Gouvernement du Canada / Government of Canada

Établis par le
Receveur général du Canada

comptes publics du canada

1988

Volume I

Revue et
États financiers

Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue P51-1/1988-1F
ISBN 0-660-92490-0

English version is also available

À son Excellence

la très honorable Jeanne Sauvé,
C.P., C.C., C.M.M., C.D.,
Gouverneur général et
Commandant en chef du Canada.

MADAME LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence les Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1988.

Je vous prie d'agréer, Madame le Gouverneur général, l'assurance de mon profond respect.

La Présidente du Conseil du Trésor,
Pat Carney.

OTTAWA, LE 15 SEPTEMBRE 1988

À l'honorable Pat Carney,
Présidente du Conseil du Trésor.

Conformément aux dispositions de l'article 55(1) de la Loi sur l'administration financière, j'ai l'honneur de vous présenter les Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1988, afin de vous permettre de les déposer à la Chambre des communes.

Veuillez agréer, Madame la Présidente, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le Receveur général du Canada,
Otto Jelinek.

OTTAWA, LE 15 SEPTEMBRE 1988

À l'honorable Otto Jelinek,
Receveur général du Canada.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous présenter les Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1988.

L'article 55(1) de la Loi sur l'administration financière prévoit que les Comptes publics de chaque exercice seront préparés par le Receveur général et seront déposés à la Chambre des communes, par le Président du Conseil du Trésor, au plus tard le trente et unième jour de décembre qui suit la fin de cet exercice ou, si la Chambre des communes n'est pas alors en session, dans les quinze jours de l'ouverture de la session qui suit.

Le présent rapport annuel est présenté en trois volumes:

Volume I—Vue financière globale et un sommaire sur neuf exercices des opérations financières du gouvernement; les états financiers du Canada au sujet desquels le Vérificateur général a exprimé une opinion, c'est-à-dire, les états des opérations, des recettes et dépenses et du déficit accumulé, de l'actif et du passif du Canada et de l'emploi des crédits, accompagnés de notes connexes; les analyses des Budgets des dépenses et des crédits; les analyses des recettes et des dépenses budgétaires, des comptes d'actif et de passif; et divers autres états.

Volume II—Détail des opérations financières du gouvernement pour chaque ministère (partie I); et renseignements et analyses supplémentaires (partie II).

Volume III—Contient un rapport annuel global des activités de toutes les sociétés d'État mères ainsi qu'une énumération des sociétés d'État et des autres sociétés en coparticipation du Canada.

Les états financiers vérifiés présentés dans le volume I sont pour l'exercice clos le 31 mars 1988. Dans le but de permettre la fermeture et la vérification des comptes, les états financiers ont été datés du 15 août.

Veuillez agréer, Monsieur le Receveur général, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le Sous-receveur général du Canada,
Georgina Wyman.

OTTAWA, LE 15 SEPTEMBRE 1988

VOLUME 1

TABLE DES MATIÈRES

SECTION

Introduction

1. Vue financière globale et renseignements financiers supplémentaires
2. États financiers vérifiés du gouvernement du Canada
3. Recettes budgétaires
4. Budgets des dépenses et crédits
5. Dépenses budgétaires
6. Comptes à fins déterminées consolidés
7. Prêts, dotations en capital et avances
8. Comptes à fins déterminées
9. Autres éléments de passif
10. Comptes d'opérations de change
11. Dette non échue
12. Autres renseignements relatifs aux états financiers
13. Index

INTRODUCTION AUX COMPTES PUBLICS

Nature des Comptes publics

Les Comptes publics constituent le rapport du gouvernement du Canada préparé à chaque exercice par le Receveur général, comme l'exige l'article 55 de la Loi sur l'administration financière.

Le rapport couvre l'exercice du gouvernement se terminant le 31 mars et est préparé à partir de données contenues dans les comptes du Canada et de registres plus détaillés tenus par les départements et organismes. Les comptes du Canada constituent le registre centralisé des opérations financières du gouvernement, tenu par le Receveur général, et qui résume les opérations de tous les départements et organismes. Chaque département et organisme est responsable de la conciliation de ses comptes avec les comptes de contrôle du Receveur général, et tient des registres détaillés des opérations qui y sont portées.

Le rapport englobe les opérations financières du gouvernement au cours de l'exercice. Dans certains cas, l'autorisation du Parlement pour effectuer des opérations a été prévue par voie de législation approuvée au cours des exercices précédents.

Présentation des Comptes publics

Les Comptes publics sont publiés en trois volumes.

Le **volume I** présente une analyse sommmaire des opérations financières du gouvernement. Son contenu se résume comme suit:

SECTION 1: vue financière globale et un sommaire sur neuf exercices des opérations financières du gouvernement;

SECTION 2: états financiers vérifiés du gouvernement du Canada, préparés conformément à l'article 55 de la Loi sur l'administration financière;

SECTION 3: examen des recettes budgétaires;

SECTION 4: examen des Budgets des dépenses et des crédits;

SECTION 5: examen des dépenses budgétaires;

SECTION 6: analyse des comptes à fins déterminées consolidés;

SECTION 7: analyse des prêts, dotations en capital et avances;

SECTION 8: analyse des comptes à fins déterminées;

SECTION 9: analyse des autres éléments de passif;

SECTION 10: analyse des comptes d'opérations de change;

SECTION 11: analyse de la dette non échue; et,

SECTION 12: analyse des autres renseignements relatifs aux états financiers.

Le **volume II** est publié en deux parties. La **partie I** présente, par ministère, les opérations financières du gouvernement tandis que la **partie II** présente des renseignements et analyses supplémentaires.

a) PARTIE I

La **partie I** est conçue de façon à refléter aussi près que possible le format et le contenu de la partie II du Budget des dépenses principal. La plupart des tableaux et états de la **partie I** montrent la provenance et l'utilisation des autorisations de dépenses. Le contenu de la **partie I** se résume comme suit:

(i) Tableaux sommaires (section 1)

La section 1 comprend des tableaux qui présentent le sommaire des opérations financières divulguées dans les sections ministérielles. Elle comprend également, comme appendices, les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents.

(ii) Sections ministérielles (sections 2 à 29)

Il y a une section pour chaque ministère. Les programmes des départements et organismes pour lesquels un ministre est responsable au Parlement sont groupés ensemble afin de fournir une présentation ministérielle globale. Chaque section ministérielle présente un énoncé des objectifs des programmes et des descriptions des activités. Chaque section ministérielle comprend également, s'il y a lieu, un ensemble uniforme d'états afin de présenter les opérations financières de chaque ministère. Ces états sont:

- *Sommaire du ministère*

  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation de chaque autorisation budgétaire et non budgétaire accordée par le Parlement dans les lois de crédits et autres lois.

- *Programmes par activité*

  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation des autorisations pour chaque activité sous chaque genre de dépenses (fonctionnement, capital, paiements de transfert et non budgétaires).

- *Paiements de transfert*

  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation des autorisations pour chaque paiement de transfert.

- *Détail des montants portés au crédit*

  Cet état présente par programme la nature des recettes et rentrées lesquelles augmentent les montants qui peuvent être dépensés à même les crédits ayant une autorisation nette de dépenser.

- *Recettes*

  Cet état présente par programme la nature des recettes perçues pour chaque catégorie principale de recettes.

b) PARTIE II

La **partie II** présente des renseignements et analyses supplémentaires. Le contenu de la **partie II** se résume comme suit:

- états financiers des Fonds renouvelables (section 1);
- états financiers des établissements publics et d'autres entités (section 2);
- renseignements supplémentaires exigés par la Loi sur l'administration financière (section 3);
- comptes débiteurs (section 4);
- services professionnels et spéciaux (section 5);
- construction et acquisition de terrains, bâtiments, ouvrages, machines et matériel (section 6);
- paiements de transfert (section 7);
- service de la dette publique (section 8);
- paiements de dommages-intérêts, paiements à titre de faveur, arrêts de la Cour fédérale et paiements sans contrepartie (section 9);
- programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés (section 10);
- autres renseignements relatifs à l'ensemble du gouvernement (section 11); et,
- autres renseignements divers (section 12).

Le **volume III** contient un rapport annuel global des activités de toutes les sociétés d'État mères ainsi qu'une énumération des sociétés d'État et des autres sociétés en coparticipation du Canada.

SECTION 1

COMPTES PUBLICS
1987-88

Aperçu financier et Renseignements financiers supplémentaires

SOMMAIRE

	Page
Introduction	1.2
1987-88--L'exercice en rétrospective	1.2
Le déficit et la dette nette	1.2
Facteurs influant sur le déficit	1.3
Facteurs influant sur les besoins financiers	1.4
Renseignements financiers supplémentaires	1.5
Présentation des Comptes publics	1.5
Présentation des Comptes nationaux	1.12
Rapprochement des Comptes publics et des Comptes nationaux	1.13

INTRODUCTION

Cette section offre une vue d'ensemble des opérations financières du gouvernement du Canada. Les opérations financières du gouvernement sont énoncées sous une forme sommaire avec, en regard, les chiffres comparatifs pour les huit exercices précédents. Les opérations financières sont présentées conformément aux conventions comptables décrites à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés de la section 2 du présent volume.

Les états tiennent compte de la méthode comptable introduite dans le Budget de février 1986, en vertu de laquelle les opérations de certains comptes à fins déterminées et autres comptes sont inscrites comme des opérations budgétaires plutôt que des opérations non budgétaires. Celles-ci comprennent le Compte d'assurance- chômage, le Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, le Fonds de réassurance-récolte, les Comptes de stabilisation des produits agricoles, le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, le Compte de partage du revenu provenant des redevances d'exportation sur le pétrole et d'autres comptes à fins déterminées. En outre, les bénéfices provenant du Compte du fonds des changes sont actualisés, les prêts aux pays en voie de développement sont inscrits comme une dépense budgétaire, et les recettes et dépenses ne tiennent pas compte des opérations internes du gouvernement.

1987-88--L'EXERCICE EN RÉTROSPECTIVE

Cette partie offre une vue d'ensemble des opérations financières du gouvernement. Des précisions additionnelles sont fournies à la rubrique "Renseignements financiers supplémentaires" de la présente section et dans les autres sections de ce volume.

Le déficit et la dette nette

Le déficit au cours de l'exercice 1987-88 s'est établi à $28,083 millions, soit une diminution de $2,522 millions par rapport au déficit de $30,605 millions enregistré en 1986-87, et une baisse de $10,241 millions en regard du déficit record de 1984-85. Il s'agit donc de la troisième baisse annuelle consécutive du déficit. La diminution du déficit d'un exercice à l'autre reflète la vigueur de l'économie canadienne et l'incidence de certaines initiatives fiscales et de gestion de la trésorerie mises en place lors des budgets antérieurs. Le déficit est passé de 8. 6% du produit intérieur brut en 1984-85 à 5.1% en 1987-88.

La diminution du déficit en 1987-88 a permis de maintenir le ralentissement du taux de croissance du déficit accumulé ou de la dette nette. Au 31 mars 1988, la dette nette s'établissait à $292,184 millions, en hausse de 10.6% par rapport au $264,101 millions enregistrés au 31 mars 1987, comparativement à des hausses de 13.1% et de 17.3% en 1986-87 et 1985-86, respectivement. L'augmentation enregistrée en 1987-88 représente moins de la moitié du taux de croissance enregistré en 1984-85.

Le tableau 1.1 énonce le déficit et la dette nette pour les neuf derniers exercices, tant en termes absolus qu'en pourcentage du produit intérieur brut pour l'année civile terminée au cours de ces exercices.

TABLEAU 1.1

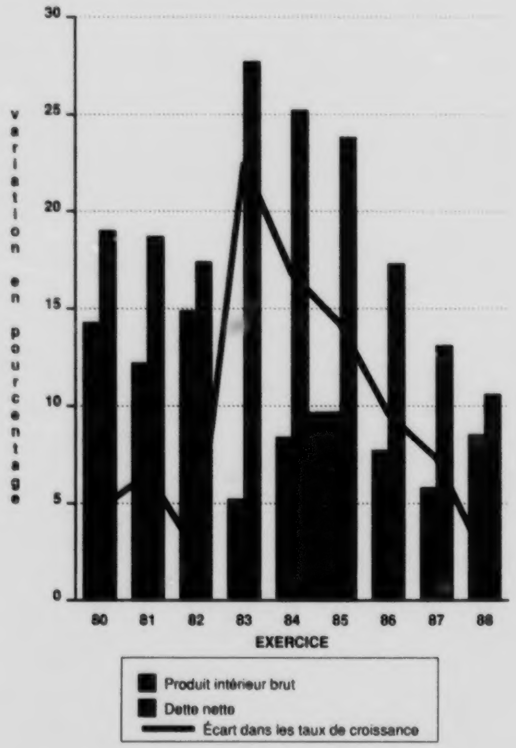
DÉFICIT ET DETTE NETTE
(en millions de dollars)

Exercice clos le 31 mars	Déficit budgétaire	% du produit intérieur brut	Dette nette	% du produit intérieur brut
1980	11,501	4.2	72,159	26.1
1981	13,522	4.4	85,681	27.6
1982	14,872	4.2	100,553	28.2
1983	27,816	7.4	128,369	34.3
1984	32,399	8.0	160,768	39.6
1985	38,324	8.6	199,092	44.8
1986	34,404	7.2	233,496	48.8
1987	30,605	6.0	264,101	52.1
1988	28,083	5.1	292,184	53.2

Le graphique A établit une comparaison des taux de croissance de la dette nette et du produit intérieur brut pour les neuf derniers exercices.

GRAPHIQUE A

PRODUIT INTÉRIEUR BRUT ET DETTE NETTE



Facteurs influant sur le déficit

La réduction du déficit en 1987-88 découle en grande partie de la vigueur soutenue de l'économie, qui a favorisé l'accroissement des recettes et la limitation du taux de croissance des dépenses. En outre, les répercussions permanentes des initiatives de réduction des dépenses mises en oeuvre depuis novembre 1984, ainsi que certaines mesures ayant trait à la gestion de la trésorerie appliquées en 1987-88 et d'autres mesures touchant les recettes, conçues de manière à ce que la croissance des recettes augmente le rendement du régime fiscal, ont également facilité la baisse du déficit en 1987-88. Cependant, ce tableau est assombri par l'effet néfaste soutenu de la faiblesse des prix des céréales sur les revenus agricoles, ce qui a entraîné une augmentation des paiements consentis en vertu des divers programmes de stabilisation des revenus agricoles et une majoration de l'aide accordée dans le cadre du Programme spécial canadien pour les grains.

Les recettes budgétaires ont augmenté de 13.6% en 1987-88 pour atteindre $97,452 millions. Cette hausse est attribuable à l'activité économique soutenue pendant tout l'exercice, aux rentrées accélérées provenant des retenues d'impôt à la source prélevées par les grandes entreprises, aux retards enregistrés au titre du traitement des chèques de remboursement d'impôt sur le revenu des particuliers et au produit de la vente de Téléglobe Canada. L'élément le plus important des recettes budgétaires, l'impôt sur le revenu des particuliers, a représenté près de 62% de l'augmentation totale des recettes. Une forte hausse du niveau d'emploi, combinée à un ralentissement des remboursements d'impôt sur le revenu des particuliers et à l'accélération de la remise des retenues à la source constituent les principaux facteurs qui ont favorisé l'augmentation des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers. Selon les estimations, l'accélération des versements au titre des retenues à la source par les grandes entreprises a entraîné un gain unique de $1.2 milliard. Cette initiative, qui ne visait que les grandes entreprises, n'a pas influé sur le fardeau fiscal des particuliers. De fortes augmentations à l'égard de la consommation, ralenties par l'effet des réductions tarifaires découlant de l'Accord sur les Négotiations commerciales multilatérales de 1979, par la réduction du facteur d'indexation trimestrielle du taux de la taxe de vente applicable à l'essence et au carburant diesel et par l'élimination de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, sont responsables de l'augmentation des recettes provenant des taxes de vente et d'accise. Bien que les bénéfices des sociétés aient augmenté de façon appréciable, l'application des pertes et des déductions inutilisées a eu pour effet de réduire à seulement 10% la croissance des sommes perçues au titre de l'impôt sur le revenu des sociétés. L'augmentation des cotisations et des contributions d'assurance-chômage reflète la forte hausse de l'emploi et l'initiative d'accélération du paiement des retenues à la source, les taux de cotisations n'ayant pas changé par rapport aux niveaux de 1986. La hausse des recettes non fiscales provient en grande partie du gain en capital découlant de la vente de Téléglobe Canada.

Concernant les dépenses, les dépenses des programmes ont augmenté de 7.6%, tandis que les frais de la dette publique ont progressé de 8.9%, ce qui a engendré une hausse globale des dépenses budgétaires totales de 7.9%, augmentation annuelle la plus élevée depuis 1984-85. La hausse des dépenses relatives aux programmes est en grande partie attribuable à quelques secteurs très précis: les programmes d'aide sociale, les programmes de stabilisation des prix agricoles, les paiements de transfert, la défense et l'aide extérieure. L'augmentation au titre des programmes d'aide sociale est principalement imputable aux programmes de création d'emplois et de formation et à la hausse des prestations de sécurité de la vieillesse, causée par l'incidence de l'inflation sur la formule d'indexation. Le différend en ce qui touche le prix international des céréales entre les États-Unis et la Communauté économique européenne et son impact sur les prix des céréales à l'échelle internationale a entraîné d'importants déboursés en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Par ailleurs, l'augmentation de l'aide étrangère découle de l'engagement du Canada à maintenir sa contribution à l'égard de l'aide publique au développement à 0.5% du produit national brut. Les dépenses relatives aux autres composantes des dépenses publiques sont toujours limitées, en raison de la vigueur de l'économie et des initiatives du gouvernement en matière de réduction des coûts, issues d'une meilleure gestion et de l'abaissement des dépenses au moyen de la réduction et de la rationalisation des dépenses de certains programmes. L'augmentation des frais de la dette publique est en grande partie attribuable à l'augmentation de cette dette et à l'impact des taux d'intérêt élevés.

Le tableau 1.2 énonce les mouvements des recettes et des dépenses de même que le déficit au cours des neuf derniers exercices.

TABLEAU 1.2

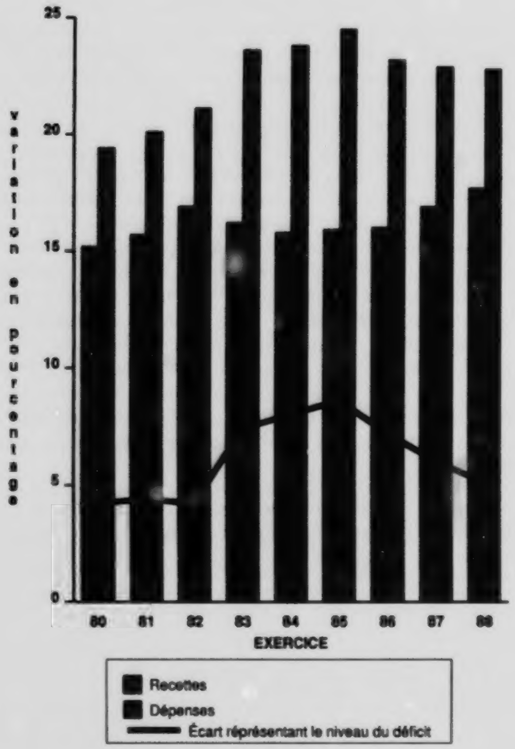
RECETTES, DÉPENSES ET DÉFICIT
(en millions de dollars)

Exercice clos le 31 mars	Recettes	% de la variation par rapport à l'exercice précédent	Dépenses	% de la variation par rapport à l'exercice précédent	Déficit
1980	41,921	13.7	53,422	8.0	11,501
1981	48,775	16.3	62,297	16.6	13,522
1982	60,001	23.0	74,873	20.2	14,872
1983	60,705	1.2	88,521	18.2	27,816
1984	64,216	5.8	96,615	9.1	32,399
1985	70,898	10.4	109,222	13.0	38,324
1986	76,833	8.4	111,237	1.8	34,404
1987	85,784	11.7	116,389	4.6	30,605
1988	97,452	13.6	125,535	7.9	28,083

Le graphique B compare les niveaux de recettes et de dépenses exprimés en pourcentage du produit intérieur brut au cours des neuf derniers exercices et donne un aperçu de la tendance du déficit au cours de cette période.

GRAPHIQUE B

RECETTES ET DÉPENSES EN POURCENTAGE DU PRODUIT INTÉRIEUR BRUT



Facteurs influant sur les besoins financiers

Les besoins financiers nets du gouvernement tiennent non seulement compte de l'écart entre les recettes et les dépenses budgétaires, mais également des opérations non budgétaires. Ces dernières se sont traduites par des entrées de fonds de $9,930 millions en 1987-88, en hausse de $892 millions par rapport à 1986-87. Ces fonds se répartissent comme suit: $1,509 millions provenant des prêts, dotations en capital et avances, $7,482 millions tirés des comptes à fins déterminées et $939 millions d'autres opérations non budgétaires.

En raison d'une réduction du déficit de l'ordre de $2,522 millions et d'une hausse de $892 millions au titre des rentrées nettes provenant des opérations non budgétaires, les besoins financiers, opérations de change exclues, ont diminué de $3,414 millions en 1987-88, pour s'établir à $18,153 millions. En outre, les opérations de change ont représenté $7,149 millions, portant ainsi l'ensemble des besoins financiers pour 1987-88 à $25,302 millions. Ces besoins ont été financés par une augmentation de $22,217 millions au titre des opérations relatives à la dette non échue et par une réduction de l'encaisse de l'ordre de $3,085 millions.

Le tableau 1.3 présente les besoins financiers au cours des neuf derniers exercices, alors que le tableau 1.4 énonce les opérations non budgétaires pour la même période.

TABLEAU 1.3

BESOINS FINANCIERS
(en millions de dollars)

			Besoins financiers		
Exercice clos le 31mars	Déficit budgétaire	Opérations non budgétaires	Non compris les opérations de change	Opérations de change	Y compris les opérations de change
1980	−11,501	1,369	−10,132	−443	−10,575
1981	−13,522	3,628	−9,894	927	−8,967
1982	−14,872	5,626	−9,246	558	−8,688
1983	−27,816	4,014	−23,802	−640	−24,442
1984	−32,399	7,198	−25,201	414	−24,787
1985	−38,324	8,516	−29,808	2,423	−27,385
1986	−34,404	4,134	−30,270	5,626	−24,644
1987	−30,605	9,038	−21,567	−6,390	−27,957
1988	−28,083	9,930	−18,153	−7,149	−25,302

Provenance/besoin (−)

TABLEAU 1.4

OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES
(en millions de dollars)

Exercice clos le 31 mars	Prêts, dotations en capital et avances	Comptes à fins déterminées	Autres opérations non budgétaires	Total des opérations non budgétaires
1980	−1,086	2,289	166	1,369
1981	−169	3,254	543	3,628
1982	−1,506	4,063	3,069	5,626
1983	−502	2,817	1,699	4,014
1984	−464	4,591	3,071	7,198
1985	709	5,124	2,683	8,516
1986	41	5,438	−1,345	4,134
1987	1,386	6,696	956	9,038
1988	1,509	7,482	939	9,930

Provenance/besoin (−)

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS SUPPLÉMENTAIRES

Cette partie présente un sommaire comparatif sur neuf exercices des opérations financières du gouvernement en fonction des Comptes publics et des Comptes nationaux. La présentation des Comptes publics reflète les conventions comptables énoncées à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés de la section 2 de ce volume. La présentation des Comptes nationaux vise principalement à faciliter l'analyse économique du secteur public fédéral selon une méthode conforme à celle employée pour mesurer la fluctuation des revenus et des dépenses de l'économie.

Présentation des Comptes publics

Le tableau intitulé "État sommaire des opérations" (tableau 1.5) présente un ensemble de données, concernant les catégories principales d'opérations, selon quatre principales rubriques: budgétaire, non budgétaire, de change et dette non échue. La situation de la caisse qui en découle à la fin de chaque exercice y figure également.

TABLEAU 1.5

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS[1]
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
I. Operations budgetaires									
A. Recettes, tableau 1.6	41,921	48,775	60,001	60,705	64,216	70,898	76,833	85,784	97,452
B. Depenses, tableau 1.7	-53,422	-62,297	-74,873	-88,521	-96,615	-109,222	-111,237	-116,389	-125,535
Déficit	-11,501	-13,522	-14,872	-27,816	-32,399	-38,324	-34,404	-30,605	-28,083
II. Opérations non budgetaires, tableau 1.9									
A. Prêts, dotations en capital et avances	-1,086	-169	-1,506	-502	-464	709	41	1,386	1,509
B. Comptes a fins determinees	2,289	3,254	4,063	2,817	4,591	5,124	5,438	6,696	7,482
C. Autres opérations	166	543	3,069	1,699	3,071	2,683	-1,345	956	939
Provenance nette	1,369	3,628	5,626	4,014	7,198	8,516	4,134	9,038	9,930
Besoins financiers (opérations de change non comprises)	-10,132	-9,894	-9,246	-23,802	-25,201	-29,808	-30,270	-21,567	-18,153
III. Opérations de change[2], tableau 1.10	-443	927	558	-640	414	2,423	5,626	-6,390	-7,149
Total des besoins financiers[3]	-10,575	-8,967	-8,688	-24,442	-24,787	-27,385	-24,644	-27,957	-25,302
IV. Opérations de la dette non échue[2], tableau 1.10	7,880	11,160	9,377	22,401	26,620	26,831	23,530	27,831	22,217
Variation de la caisse[4]	-2,695	2,193	689	-2,041	1,833	-554	-1,114	-126	-3,085
V. Caisse en fin d'exercice, tableau 1.10	3,738	5,931	6,620	4,579	6,412	5,858	4,744	4,618	1,533

On trouvera plus de précisions dans d'autres sections de ce volume.
(1) En conformité avec l'état des opérations de la section 2 de ce volume.
(2) La dette non échue à payer en devises étrangères, -$715 millions en 1987-88 (-$1,800 millions en 1986-87), fait partie des opérations de change.
(3) Besoins de trésorerie (-).
(4) Diminution de la caisse (-).

TABLEAU 1.6

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS DES RECETTES
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
I. Operations budgétaires									
A. RECETTES, section 3									
Recettes fiscales--									
Impôt sur le revenu--									
Des particuliers	16,808	19,837	24,046	26,330	26,967	29,254	33,008	37,878	**45,125**
Des sociétés	6,951	8,106	8,118	7,139	7,286	9,379	9,210	9,885	**10,878**
Cotisations et contributions d'assurance-chômage	2,778	3,303	4,753	4,900	7,259	7,553	8,719	9,558	**10,425**
Des non résidents	787	867	1,018	998	908	1,021	1,053	1,355	**1,162**
	27,324	*32,113*	*37,935*	*39,367*	*42,420*	*47,207*	*51,990*	*58,676*	***67,590***
Taxes et droits d'accise--									
Taxe de vente	4,651	5,355	6,148	5,842	6,561	7,592	9,345	11,972	**12,927**
Droits de douane à l'importation	2,996	3,185	3,435	2,828	3,376	3,794	3,971	4,187	**4,385**
Droits d'accise	895	1,042	1,175	1,274	1,356	1,462	1,473	1,470	**1,459**
Autres	502	570	564	685	754	850	1,354	1,455	**1,567**
	9,044	*10,152*	*11,322*	*10,629*	*12,047*	*13,698*	*16,143*	*19,084*	***20,338***
Taxes en matière d'énergie--									
Taxe d'accise--Essence	421	453	436	408	386	404	729	1,279	**2,286**
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières		27	864	1,960	2,106	2,563	2,037	473	**-75**
Taxe d'accise--Essence d'aviation et combustible diesel							41	213	**385**
Taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz		187	998	1,264	524	-15	-15	1	
Redevances d'exportation sur le pétrole	750	842	964	626	347	677	327		**1**
Redevances d'indemnité spéciale sur le pétrole			473						
Taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne			786	889	805	850	229	-1	**6**
	1,171	*1,509*	*4,521*	*5,147*	*4,168*	*4,479*	*3,348*	*1,965*	***2,603***
	10,215	*11,661*	*15,843*	*15,776*	*16,215*	*18,177*	*19,491*	*21,049*	***22,941***
Autres recettes fiscales	96	99	120	132	126	107	126	144	**207**
Total des recettes fiscales	37,635	43,873	53,898	55,275	58,761	65,491	71,607	79,869	**90,738**
Recettes non fiscales--									
Produits de placements--									
Banque du Canada	1,084	1,459	1,853	1,879	1,744	1,852	1,880	1,936	**1,844**
Société canadienne d'hypothèques et de logement	782	839	873	892	941	913	892	866	**853**
Société du crédit agricole	210	243	285	346	408	452	403	372	**324**
Compte du fonds des changes	719	850	711	435	345	224	-505	366	**752**
Intérêts des dépôts bancaires	244	318	701	433	395	243	278	219	**279**
Autres produits de placements	607	606	641	631	539	568	791	475	**496**
	3,646	*4,315*	*5,064*	*4,616*	*4,372*	*4,252*	*3,739*	*4,234*	***4,548***
Autres recettes non fiscales	640	587	1,039	814	1,083	1,155	1,487	1,681	**2,166**
Total des recettes non fiscales	4,286	4,902	6,103	5,430	5,455	5,407	5,226	5,915	6,714
Total des recettes nettes	41,921	48,775	60,001	60,705	64,216	70,898	76,833	85,784	97,452

TABLEAU 1.7

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS DES DÉPENSES
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
I.Operations budgetaires									
B. DEPENSES, section 5									
Développement social--									
Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint	6,320	7,418	8,585	9,643	10,406	11,418	12,525	13,445	**14,349**
Prestations d'assurance-chômage	3,922	4,524	5,446	9,823	9,782	10,052	10,036	10,444	**10,487**
Financement des programmes établis--									
Assurance et services de soins médicaux	3,858	3,982	4,283	4,060	5,564	6,330	6,400	6,607	**6,558**
Aide à l'éducation	1,515	1,600	1,628	1,532	2,065	2,265	2,277	2,232	**2,242**
Régime d'assistance publique du Canada	1,653	1,941	2,298	2,832	3,288	3,745	3,916	4,051	**4,246**
Allocations familiales	1,725	1,851	2,020	2,231	2,326	2,418	2,501	2,534	**2,564**
Justice et affaires juridiques	1,063	1,197	1,357	1,506	1,697	1,863	2,016	2,177	**2,318**
Assistance sociale--Indiens et Inuit	870	1,015	1,202	1,664	1,786	1,985	1,951	2,238	**2,330**
Création directe d'emplois et formation	1,213	1,096	1,164	1,384	1,799	2,053	1,795	1,939	**1,929**
Prestations aux anciens combattants	933	1,006	1,140	1,283	1,387	1,458	1,535	1,586	**1,609**
Logement	896	1,058	943	1,853	1,598	1,657	1,429	1,454	**1,885**
Télévision, cinéma et radio	569	844	741	822	913	1,034	1,023	1,025	**1,097**
Autres	1,707	2,420	2,985	3,691	4,025	4,261	4,415	4,838	**5,022**
	26,244	*29,952*	*33,792*	*42,324*	*46,636*	*50,539*	*51,819*	*54,570*	***56,636***
Développement économique et régional	7,033	8,761	9,801	11,577	12,064	14,851	11,821	11,792	**14,232**
Défense	4,377	5,063	5,989	6,938	7,843	8,762	9,094	9,993	**10,769**
Arrangements fiscaux	3,455	3,944	4,750	5,597	5,977	5,985	5,941	6,302	**7,007**
Services gouvernementaux	2,327	2,332	3,460	2,963	3,465	3,788	4,433	3,975	**4,194**
Aide et affaires extérieures	1,392	1,457	1,814	2,050	2,373	2,646	2,490	2,892	**3,438**
Parlement	100	130	153	169	180	196	198	207	**231**
Total des dépenses des programmes	44,928	51,639	59,759	71,618	78,538	86,767	85,796	89,731	**96,507**
Dette publique	8,494	10,658	15,114	16,903	18,077	22,455	25,441	26,658	**29,028**
Total des dépenses nettes	53,422	62,297	74,873	88,521	96,615	109,222	111,237	116,389	**125,535**

TABLEAU 1.8

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT COMPARATIF DE L'ACTIF FINANCIER ET DU PASSIF
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
ACTIF FINANCIER									
PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES									
Sociétés de la Couronne	23,283	22,962	24,709	26,551	26,962	26,222	26,310	25,355	23,849
Moins: provision pour évaluation	2,093	2,093	2,237	3,760	3,700	3,800	3,700	3,800	3,400
	21,190	*20,869*	*22,472*	*22,791*	*23,262*	*22,422*	*22,610*	*21,555*	*20,449*
Autres	7,209	7,323	7,726	8,302	8,864	9,594	9,765	9,334	9,031
Moins: provision pour évaluation	3,915	3,539	4,039	4,432	5,001	5,600	6,000	5,900	6,000
	3,294	*3,784*	*3,687*	*3,870*	*3,863*	*3,994*	*3,765*	*3,434*	*3,031*
Total net des prêts, dotations en capital et avances	*24,484*	*24,653*	*26,159*	*26,661*	*27,125*	*26,416*	*26,375*	*24,989*	*23,480*
COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE									
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	3,871	2,838	3,023	4,636	3,623	4,211	3,459	8,212	14,779
Fonds monétaire international--Souscriptions	2,031	2,961	2,780	2,716	3,995	3,985	4,670	4,936	5,038
Moins: Fonds monétaire international--Effets à payer et allocations de Droits de tirage spéciaux	2,573	3,463	3,391	3,323	4,302	4,332	5,151	5,580	5,815
Total net des comptes d'opérations de change	*3,329*	*2,336*	*2,412*	*4,029*	*3,316*	*3,864*	*2,978*	*7,568*	*14,002*
FONDS EN TRANSIT	*1,152*	*1,845*	*1,829*	*2,565*	*1,876*	*1,882*	*1,693*	*1,468*	*2,322*
CAISSE	*3,738*	*5,931*	*6,620*	*4,579*	*6,412*	*5,858*	*4,744*	*4,618*	*1,533*
TOTAL DE L'ACTIF FINANCIER	32,703	34,765	37,020	37,834	38,729	38,020	35,790	38,643	41,337
DÉFICIT ACCUMULÉ	72,159	85,681	100,553	128,369	160,768	199,092	233,496	264,101	292,184
TOTAL	104,862	120,446	137,573	166,203	199,497	237,112	269,286	302,744	333,521
PASSIF									
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES									
Compte du régime de pensions du Canada(net)	836	1,009	1,179	1,344	1,496	1,707	2,218	3,774	4,776
Comptes de pension de retraite(net)	20,022	22,329	25,343	28,826	32,688	36,990	41,670	46,665	52,088
Compte des rentes sur l'État	1,208	1,193	1,172	1,150	1,124	1,095	1,060	1,024	987
Comptes de dépôt et de fiducie	422	454	1,363	890	1,154	1,413	1,826	1,841	1,796
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	743	1,471	1,415	1,031	1,308	1,617	1,390	1,447	2,407
Autres	291	320	367	415	477	549	645	754	843
Total des comptes à fins déterminées	*23,522*	*26,776*	*30,839*	*33,656*	*38,247*	*43,371*	*48,809*	*55,505*	*62,987*
AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF	*9,432*	*10,668*	*13,721*	*16,156*	*18,538*	*21,227*	*19,693*	*20,424*	*22,217*
DETTE NON ÉCHUE									
A payer en monnaie canadienne	67,068	78,228	87,605	110,006	136,626	163,457	186,987	214,818	237,035
A payer en devises étrangères	4,840	4,774	5,408	6,385	6,086	9,057	13,797	11,997	11,282
Total de la dette non échue	*71,908*	*83,002*	*93,013*	*116,391*	*142,712*	*172,514*	*200,784*	*226,815*	*248,317*
TOTAL	104,862	120,446	137,573	166,203	199,497	237,112	269,286	302,744	333,521

TABLEAU 1.9

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
II. Operations non budgetaires									
A. PRETS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES, section 7									
Sociétés de la Couronne--									
Institutions de crédit--									
Banque fédérale de développement	-245	101	125	145	172	157	119	93	51
Société canadienne d'hypothèques et de logement	-366	-66	-199	-30	194	364	195	254	234
Société d'assurance-dépôts du Canada			-200	60	140	-40	-895	-268	-131
Société du crédit agricole	-307	-270	-348	-394	-379	172	214	591	-179
Société pour l'expansion des exportations	-44	19	52	-40	-5	39	64	49	55
	-962	*-216*	*-570*	*-259*	*122*	*692*	*-303*	*719*	*30*
Autres sociétés de la Couronne--									
Air Canada	16	13	14	16	17	18	32	20	23
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	-108	-8		-41	-62	2	9	352	29
Corporation de développement des investissements du Canada				-308	5	18			
Énergie atomique du Canada, Limitée	-216	697	8	3	37	38	67	19	20
Petro-Canada	-80	-440	-840	-1,354	-660				
Autres	15	275	-359	101	130	-28	107	-186	1,404
	-373	*537*	*-1,177*	*-1,583*	*-533*	*48*	*215*	*205*	*1,476*
Provision pour évaluation de l'actif			144	1,523	-60	100	-100	100	-400
	-1,335	***321***	***-1,603***	***-319***	***-471***	***840***	***-188***	***1,024***	***1,106***
Autres prêts, dotations en capital et avances--									
Administrations provinciales et territoriales	44	247	28	-41	35	67	110	89	37
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	-185	-204	-276	-273	-167	-172	-142	124	81
Organismes internationaux (souscriptions moins effets à payer)	-134	-110	-166	-213	-335	-378	-220	46	15
Avances à la caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, non compris les provisions pour prestations conditionnelles	43	37	29	28	31	32	31	26	24
Enterprises mixtes et en coparticipation	-43	-65	-6	-58	-10	-111	-93	217	296
Divers	-29	-19	-12	-19	-116	-168	143	-40	-150
	-304	*-114*	*-403*	*-576*	*-562*	*-730*	*-171*	*462*	*303*
Provision pour l'évaluation de l'actif	553	-376	500	393	569	599	400	-100	100
	249	***-490***	***97***	***-183***	***7***	***-131***	***229***	***362***	***403***
Total des prêts, dotations en capital et avances après la provision pour l'évaluation de l'actif	-1,086	-169	-1,506	-502	-464	709	41	1,386	1,509
B. COMPTES A FINS DETERMINEES, section 8									
Comptes d'élements de passif--									
Compte du régime de pensions du Canada	113	173	170	165	152	211	511	1,556	1,002
Comptes de pension de retraite	1,966	2,307	3,014	3,483	3,862	4,302	4,680	4,995	5,423
Compte des rentes sur l'Etat	-14	-15	-21	-22	-26	-29	-35	-36	-37
Comptes de dépôt et de fiducie	78	32	909	-473	264	259	413	14	-45
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	118	728	-56	-384	277	309	-227	57	1,050
Autres	28	29	47	48	62	72	96	110	89
Total des comptes à fins determinees	2,289	3,254	4,063	2,817	4,591	5,124	5,438	6,696	7,482
C. AUTRES OPERATIONS, sections 9 et 12									
Fonds en transit	-130	-693	16	-736	689	-6	189	225	-854
Autres éléments de passif	296	1,236	3,053	2,435	2,382	2,689	-1,534	731	1,793
Total des autres opérations	166	543	3,069	1,699	3,071	2,683	-1,345	956	939
Opérations non budgétaires nettes après la provision pour évaluation de l'actif	1,369	3,628	5,626	4,014	7,198	8,516	4,134	9,038	9,930
Sommaire--									
Opérations non budgétaires nettes avant la provision pour évaluation de l'actif	816	4,004	4,982	2,098	6,689	7,817	3,834	9,038	10,230
Provision pour évaluation de l'actif	553	-376	644	1,916	509	699	300		-300
Opérations non budgétaires nettes après la provision pour évaluation de l'actif	1,369	3,628	5,626	4,014	7,198	8,516	4,134	9,038	9,930

Provenance/besoin (–)

TABLEAU 1.10

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS DE CHANGE, DE LA DETTE NON ÉCHUE ET DE LA CAISSE
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
III. Opérations de change, section 10									
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	1,828	1,033	−185	−1,613	1,013	−588	752	−4,753	−6,567
Fonds monétaire international--Souscriptions	−7	−930	184	64	−1,279	10	−685	−266	−102
	1,821	*103*	*−1*	*−1,549*	*−266*	*−578*	*67*	*−5,019*	*−6,669*
Moins: Fonds monétaire international--Effets à payer	−39	−715	2	44	−961	−32	−637	−359	−208
Allocations de Droits de tirages spéciaux	−213	−175	70	24	−18	2	−182	−70	−27
	−252	*−890*	*72*	*68*	*−979*	*−30*	*−819*	*−429*	*−235*
Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères	−2,516	−66	634	977	−299	2,971	4,740	−1,800	−715
Total des opérations de change	−443	927	558	−640	414	2,423	5,626	−6,390	7,149
IV. Opérations de la dette non échue, section 11									
Obligations négociables	6,417	7,834	3,000	4,989	7,281	12,379	15,584	13,337	9,928
Obligations d'épargne du Canada	−1,166	−2,269	9,166	7,663	5,563	3,756	2,285	64	9,014
Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada	17	23	18	17	18	16	240	1,351	696
Bons du Trésor	2,790	5,445	−2,395	9,750	12,575	10,600	9,650	15,000	4,100
Effets et prêts	−2,528	−5	268	863	1,085	2,987	861	−2,823	−1,171
Bons du Canada								1,045	
	5,530	*11,028*	*10,057*	*23,282*	*26,522*	*29,738*	*28,620*	*27,974*	*22,567*
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement--									
Obligations négotiables	145	−83	14	−110	172	−122	137	−175	141
Obligations d'épargne du Canada détenues pour le compte du personnel	4	−6	14	−3	11	42	−27	36	11
Obligations d'épargne du Canada détenues pour le compte du mode d'épargne sur le salaire								731	217
Obligations spéciales non négotiables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada	17	23	18	17	18	16	240	1,351	696
Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères	−2,516	−66	634	977	−299	2,971	4,740	−1,800	−715
	−2,350	*−132*	*680*	*881*	*−98*	*2,907*	*5,090*	*143*	*350*
Total des opérations de la dette non échue à payer en monnaie canadienne	7,880	11,160	9,377	22,401	26,620	26,831	23,530	27,831	22,217
V. Caisse en fin d'exercice, section 12									
En monnaie canadienne	3,661	5,826	6,541	4,193	6,329	5,779	4,566	4,479	1,381
En devises étrangères	77	105	79	386	83	79	178	139	152
Total de la caisse	3,738	5,931	6,620	4,579	6,412	5,858	4,744	4,618	1,533

Provenance/besoin (−)

TABLEAU 1.11

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS--CERTAINS COMPTES À FINS DÉTERMINÉES

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
COMPTE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA									
Rentrées--									
Contributions des employeurs et cotisations des employés	2,367	2,689	3,282	3,446	3,716	3,879	4,495	4,976	5,583
Revenus de placements	1,289	1,519	1,850	2,236	2,534	2,889	3,162	3,404	3,669
Déboursés--									
Pensions	−1,635	−2,011	−2,456	−3,036	−3,657	−4,224	−4,887	−5,722	−7,329
Frais d'administration	−58	−67	−76	−85	−89	−100	−111	−140	−135
Variation nette	1,963	2,130	2,600	2,561	2,504	2,444	2,659	2,518	1,788

TABLEAU 1. 11

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS--CERTAINS COMPTES À FINS DÉTERMINÉES--*Fin*
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1956	1987	1988
Placements--Titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement	-1,850	-1,957	-2,430	-2,396	-2,352	-2,233	-2,148	-962	-786
Total (net) du Compte du régime de pensions du Canada	113	173	170	165	152	211	511	1,556	1,002
COMPTES DE PENSION DE RETRAITE									
Compte de pension de retraite de la Fonction publique--									
Rentrées--									
Contribution du gouvernement	272	288	321	339	349	373	391	398	427
Cotisations des employés	282	314	331	339	362	379	384	410	415
Sociétés de la Fonction publique--Contributions des employeurs et cotisations des employés	54	57	128	232	239	246	246	242	240
Intérêt	417	608	837	981	1,261	1,616	1,993	2,445	2,775
Redressement du passif actuariel	630	559	951	267					
Autres	14	10	14	21	21	21	25	31	31
Déboursés--									
Rentes	-357	-409	-466	-523	-576	-647	-740	-835	-931
Autres	-66	-61	-65	-45	-42	-49	-65	-77	-116
Variation de la fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle	-194	-104	-375	301	481	356	244	53	
Variation nette	*1,052*	*1,262*	*1,676*	*1,912*	*2,095*	*2,295*	*2,478*	*2,667*	*2,841*
Compte de pension de retraite des Forces canadiennes--									
Rentrées--									
Contribution du gouvernement	133	142	159	183	200	212	223	233	247
Cotisations des employés	74	80	91	105	113	120	125	131	139
Intérêt	340	480	618	755	933	1,125	1,350	1,546	1,782
Redressement du passif actuariel	284	252	454	286	20				
Autres	1	1	1	2	2	2	2	3	2
Déboursés--									
Rentes	-242	-267	-292	-315	-336	-363	-394	-426	-459
Autres	-11	-14	-15	-12	-10	-13	-16	-17	-20
Variation de la fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle	28	19	-151	20	239	203	152	62	4
Variation nette	*607*	*693*	*865*	*1,024*	*1,161*	*1,286*	*1,442*	*1,532*	*1,695*
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada--									
Rentrées--									
Contribution du gouvernement	39	44	52	61	65	67	68	72	82
Cotisations des employés	20	22	27	31	34	34	34	37	40
Intérêt	51	59	68	103	127	157	196	237	271
Redressement du passif actuariel	13	38	51	5					
Déboursés--									
Rentes	-10	-13	-16	-19	-21	-24	-27	-33	-40
Autres	-2	-3	-3	-2	-2	-2	-2	-3	-2
Variation de la fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle	14	-12	-21	17	22	19	11	1	
Variation nette	*125*	*135*	*158*	*196*	*225*	*251*	*280*	*311*	*351*
Compte de prestations de retraite supplémentaires--									
Rentrées--									
Contribution du gouvernement	66	74	88	81	94	100	103	111	115
Cotisations des employés	68	75	83	87	94	100	103	111	115
Sociétés de la Fonction publique--Contributions des employeurs et cotisations des employés	10	10	24	43	45	46	47	45	48
Autres	59	94	159	180	185	260	268	273	332
Déboursés--									
Rentes	-11	-25	-26	-31	-27	-25	-27	-37	-53
Autres	-10	-11	-13	-9	-10	-11	-14	-18	-21
Variation nette	*182*	*217*	*315*	*351*	*381*	*470*	*480*	*485*	*536*
Total (net) des comptes de pension de retraite	1,966	2,307	3,014	3,483	3,862	4,302	4,680	4,995	5,423

Provenance/besoin (–)

Présentation des Comptes nationaux

Les Comptes nationaux des revenus et des dépenses ont été élaborés afin de fournir une méthode permettant l'analyse économique de la fluctuation des revenus et des dépenses de l'économie. Les notions et les définitions qui s'appliquent au secteur gouvernemental sont conformes à celles concernant les autres secteurs et suivent les pratiques internationales qui ont été élaborées sous l'égide des Nations Unies. La nature économique d'une opération constitue le facteur déterminant de son classement dans le cadre des Comptes nationaux.

En 1987-88, le déficit d'après les Comptes nationaux a diminué de $3,049 millions, soit 12.2% par rapport au niveau de 1986-87. Ceci reflète une hausse de 12.3% dans les recettes et une hausse de 7.1% dans les dépenses. Comme pour la baisse du déficit en 1986-87, la baisse de 1987-88 reflète les initiatives du gouvernement quant à la restriction des dépenses ainsi que des recettes plus élevées suite à une plus forte économie en 1987-88.

TABLEAU 1.12

GOUVERNEMENT DU CANADA
PRÉSENTATION DES COMPTES NATIONAUX
ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS DES RECETTES ET DÉPENSES
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
I. Opérations des Comptes nationaux[1]									
A. RECETTES									
Taxes directes--									
Particuliers	20,803	24,536	30,563	33,213	35,715	37,893	44,218	50,110	**57,180**
Sociétés	7,447	8,958	8,926	9,292	10,049	11,324	11,338	10,175	**10,840**
Non résidents	890	932	1,163	1,116	1,051	1,170	1,192	1,448	**1,418**
Total des taxes directes	*29,140*	*34,426*	*40,652*	*43,621*	*46,815*	*50,387*	*56,748*	*61,733*	***69,438***
Taxes indirectes	11,087	13,467	19,355	16,863	16,789	18,719	18,596	21,324	**23,791**
Autres transferts courants de particuliers	17	16	15	15	16	18	24	23	**24**
Revenus de placements	4,215	4,792	5,891	4,913	6,567	7,306	7,831	8,065	**9,137**
Provisions pour consommation de capital	746	837	944	1,008	1,077	1,183	1,289	1,379	**1,481**
Total des recettes	45,205	53,538	66,857	66,420	71,264	77,613	84,488	92,524	103,871
B. DÉPENSES									
Biens et services courants--									
Défense	4,287	5,022	5,689	6,896	7,560	8,449	9,224	9,560	**10,268**
Non militaires	8,603	9,494	11,259	12,283	12,603	13,338	14,201	14,755	**15,168**
Total des biens et services courants	*12,890*	*14,516*	*16,948*	*19,179*	*20,163*	*21,787*	*23,425*	*24,315*	***25,436***
Paiements de transferts aux particuliers	14,933	17,114	19,776	25,989	28,254	30,440	31,809	33,631	**34,969**
Subventions	4,005	5,824	6,535	5,915	5,825	7,804	5,185	5,410	**7,263**
Assistance en capital	675	733	1,042	3,373	3,239	3,452	2,716	2,414	**1,772**
Transferts courants aux non résidents	794	779	944	1,072	1,282	1,541	1,538	1,904	**2,239**
Intérêt de la dette publique	8,370	10,544	14,855	16,821	17,900	22,116	25,102	26,385	**28,626**
Transferts aux provinces	11,839	12,574	14,217	15,902	18,316	20,120	20,269	20,970	**22,803**
Transferts aux administrations locales	316	303	326	345	528	503	488	520	**617**
Formation brute de capital	891	755	1,276	1,310	1,714	2,546	2,128	1,975	**2,097**
Total des dépenses	54,713	63,142	75,919	89,906	97,221	110,309	112,660	117,524	125,822
Déficit	-9,508	-9,604	-9,062	-23,486	-25,957	-32,696	-28,172	-25,000	-21,951

[1] Ces "Opérations des Comptes nationaux" sont conformes à celles publiées par Statistique Canada le 31 août 1988.

Rapprochement des Comptes publics et des Comptes nationaux

Le tableau suivant présente le rapprochement des opérations entre les Comptes publics et les Comptes nationaux. Les principaux facteurs qui donnent lieu au rapprochement sont présentés ci-dessous.

Les déficits des entreprises commerciales du gouvernement qui ne font pas partie de l'entité comptable du gouvernement sont, aux fins de présentation des Comptes publics, affectés à des crédits budgétaires et sont ainsi enregistrés comme des dépenses budgétaires. Dans la présentation des Comptes nationaux, ces déficits sont déduits du revenu de placement du gouvernement.

Dans les Comptes publics, les recettes sont enregistrées selon la comptabilité de caisse. Bien que les recettes des Comptes nationaux soient en grande partie comptabilisées selon la comptabilité de caisse, certains postes, tels l'impôt sur le revenu des sociétés et les redevances d'exportation sur le pétrole, sont comptabilisés selon la comptabilité d'exercice.

Les opérations concernant les comptes de pension des employés sont traitées comme des opérations non budgétaires dans les Comptes publics, bien que les contributions du gouvernement à ces comptes et les paiements de l'intérêt sur ces comptes sont compris dans les dépenses. Les contributions des employeurs et les cotisations des employés à ces comptes ainsi que les revenus d'intérêt connexes font partie des recettes du gouvernement dans la présentation des Comptes nationaux et les paiements de pension font partie des dépenses du gouvernement.

Dans la présentation des Comptes publics, l'achat d'immobilisations, tels les édifices et la machinerie, est comptabilisé comme une dépense budgétaire au cours de l'exercice d'acquisition. Seules les immobilisations et les dépenses en capital nouvellement produites figurent dans les dépenses des Comptes nationaux. Les Comptes nationaux ignorent également la vente des immobilisations puisque de telles ventes n'accroient pas la production. Les recettes et les dépenses du gouvernement comprennent une provision pour amortissement des immobilisations dans les Comptes nationaux intitulée "Provision pour consommation de capital". Cet élément ne fait pas partie des Comptes publics.

Les Comptes nationaux comprennent certains organismes du gouvernement qui ne figurent pas aux Comptes publics. Les opérations financières de ces organismes font partie des recettes et des dépenses des Comptes nationaux.

TABLEAU 1.13

GOUVERNEMENT DU CANADA
RAPPROCHEMENT DES COMPTES PUBLICS ET DES COMPTES NATIONAUX
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars								
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Recettes budgetaires--Comptes publics	41,921	48,775	60,001	60,705	64,216	70,898	76,833	85,784	97,452
Éléments de rapprochement--									
Rentrées des fonds de pension du gouvernement	2,705	3,148	3,960	4,508	4,965	5,528	6,070	6,548	**7,147**
Impôt sur le revenu des sociétés--Excédent des sommes courues sur les sommes perçues	555	681	-91	910	520	-490	-219	-129	**374**
Provisions pour consommation de capital	746	837	944	1,008	1,077	1,183	1,289	1,379	**1,481**
Redevances d'indemnité sur le pétrole[1]	400	1,459	3,855	2,852	1,833	2,291	690		
Recettes non fiscales[2]	-365	-421	-488	-580	-656	-835	-988	-968	**-994**
Déficits des enterprises commerciales du gouvernement	-791	-1,124	-1,465	-1,208	-1,088	-1,104	-933	-938	**-898**
Divers[3]	34	183	141	-1,775	397	142	1,746	848	**-691**
Total des recettes--Comptes nationaux	45,205	53,538	66,857	66,420	71,264	77,613	84,488	92,524	103,871
Depenses budgetaires--Comptes publics	53,422	62,297	74,873	88,521	96,615	109,222	111,237	116,389	125,535
Éléments de rapprochement--									
Déboursés des fonds de pension du gouvernement	701	818	878	959	1,029	1,139	1,285	1,437	**1,566**
Dépenses nettes des fonds et organismes[4]	1,491	1,399	1,571	1,241	1,403	1,451	1,442	1,567	**1,525**
Provisions pour consommation de capital	746	837	944	1,008	1,077	1,183	1,289	1,379	**1,481**
Programme d'indemnisation pétrolière[5]	457	900	3,804	2,746	1,763	2,238	1,123	6	**54**
Recettes non fiscales[6]	-365	-421	-488	-580	-656	-835	-988	-968	**-994**
Déficits des enterprises commerciales du gouvernement	-791	-1,124	-1,465	-1,208	-1,088	-1,104	-933	-938	**-898**
Transferts budgétaires aux fonds et organismes	-2,525	-1,737	-2,789	-986	-1,232	-1,524	-1,273	-1,213	**-1,336**
Divers[7]	1,577	173	-1,409	-1,795	-1,690	-1,461	-522	-135	**-1,111**
Total des depenses--Comptes nationaux	54,713	63,142	75,919	89,906	97,221	110,309	112,660	117,524	125,822

[1] Dans les Comptes publics, les redevances d'indemnité sur le pétrole sont déduites des paiements d'indemnisation pétrolière et sont comprises dans les dépenses budgétaires. Les recettes brutes et les paiements bruts sont inscrits dans les Comptes nationaux.

[2] Divers éléments de recettes non fiscales, tels les frais de services et les produits de la vente de biens courants, lesquels sont inscrits comme recettes d'après les Comptes publics, sont déduits des dépenses d'après les Comptes nationaux.

[3] Les éléments majeurs sous divers comprennent les redressements pour les produits de la vente d'immobilisations utilisées, la taxe sur le transport aérien, les éléments imputés, et le traitement des recettes dans la période de comptabilisation complémentaire au 31 mars.

[4] Dans les Comptes nationaux, les crédits budgétaires à divers fonds et organismes sont remplacés par les dépenses courantes nettes des fonds et organismes.

[5] Cet élément représente la différence entre les paiements bruts inscrits d'après les Comptes nationaux et les paiements nets inscrits d'après les Comptes publics.

[6] Diverses recettes non fiscales, telles les frais de services et les produits de la vente de biens courants, lesquelles sont inscrites comme recettes d'après les Comptes publics, sont déduites des dépenses d'après les Comptes nationaux.

[7] Les éléments majeurs sous divers comprennent les redressements pour des réserves et radiations, une provision pour évaluation de l'actif et du passif, l'achat d'immobilisations utilisées, les éléments imputés, et le traitement des dépenses dans la période de comptabilisation complémentaire au 31 mars.

SECTION 2

COMPTES PUBLICS
1987-88

États financiers vérifiés du gouvernement du Canada

SOMMAIRE

	Page
Préface	2.3
État de la responsabilité	2.5
État des opérations	2.6
État des recettes et dépenses et du déficit accumulé	2.7
État de l'actif et du passif	2.8
État de l'emploi des crédits	2.10
Notes afférentes aux états financiers du gouvernement du Canada	2.11
Opinion du Vérificateur général sur les états financiers du gouvernement du Canada	2.22

PRÉFACE AUX ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états financiers est de fournir des renseignements au Parlement et par le fait même au public, pour faciliter une compréhension et une évaluation:

—de la nature et de l'étendue entière des affaires et des ressources financières pour lesquelles le gouvernement est responsable en distinguant celles du gouvernement et celles reliées aux sociétés de la Couronne; et

—à savoir si les ressources financières ont été gérées par le gouvernement conformément aux limites monétaires établies par les autorisations législatives appropriées.

Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Fonds du revenu consolidé qui découle de l'exigence que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, «formeront un fonds consolidé de revenu»; deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Fonds, après certaines imputations préalables, «sera approprié par le Parlement du Canada».

Les états financiers consistent de quatre états et des notes afférentes. Le premier état financier est l'état des opérations, lequel indique la façon dont les besoins financiers ont été rencontrés, et l'effet des opérations sur le Fonds du revenu consolidé. Les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes:

- La première catégorie, les opérations budgétaires, consiste de toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, et comprend les rentrées provenant des recettes fiscales et non fiscales, de même que les dépenses autorisées par le Parlement.

- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations dans les prêts, dotations en capital et avances, dans les éléments de passif reliés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus pour des fins déterminées, et dans les autres éléments de passif. Ces opérations rendent compte du changement dans les créances et les dettes du gouvernement.

- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.

- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, représente la mesure dans laquelle les besoins financiers ont été satisfaits au moyen d'une augmentation de la dette non échue qui indique le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.

Le deuxième état financier est l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé. Cet état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations budgétaires résumées à l'état des opérations et présente les changements dans le déficit accumulé pour les deux derniers exercices.

Le troisième état financier est l'état de l'actif et du passif. Cet état diffère d'une certaine façon du bilan conventionnel propre au secteur privé. Les immobilisations, lesquelles ont été comptabilisées comme dépenses, sont enregistrées à la valeur nominale de $1, et les recettes non encore perçues, telles les taxes, ne sont pas enregistrées à titre d'éléments d'actif. Il est à noter, par conséquent, que la différence entre le total de l'actif financier et le total du passif s'attribue à la somme des déficits et excédents budgétaires annuels déterminés selon les conventions comptables du gouvernement. Cette différence ne doit pas être considérée comme l'avoir net du gouvernement.

Le quatrième état financier est l'état de l'emploi des crédits. Cet état résume par ministère, l'emploi des crédits parlementaires pour les dépenses budgétaires et pour les prêts, dotations en capital et avances. Le total des dépenses budgétaires sur cet état diffère du total des dépenses sur l'état des opérations et l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé. Les raisons pour les différences sont énoncées à la note 1(ix) afférente aux états financiers.

Les autres sections de ce volume, de même que les volumes II et III des Comptes publics, sont destinés à fournir des renseignements plus détaillés à l'appui des états financiers.

ÉTAT DE LA RESPONSABILITÉ

Les états financiers de cette section ont été préparés par le gouvernement du Canada conformément aux conventions comptables énoncées à la note 1 afférente aux états financiers et selon une méthode compatible à celle de l'exercice précédent.

La responsabilité quant à l'intégrité et à l'objectivité des états financiers revient au gouvernement. Les états financiers sont préparés sous la direction conjointe du président du Conseil du Trésor, du ministre des Finances et du Receveur général du Canada, en conformité avec la loi habilitante. Les états financiers sont préparés selon une comptabilité de caisse modifiée, c'est-à-dire, sur une base de caisse pour les recettes et sur une base de comptabilité d'exercice pour les dépenses. Lorsqu'il y a dérogation avec la comptabilité de caisse, les renseignements compris dans ces états financiers sont, tout en tenant compte de leur importance relative, fondés sur les meilleurs estimations et jugement du gouvernement. À moins d'avis contraire les renseignements financiers figurant ailleurs dans ce volume sont conformes à ceux apparaissant dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de comptabilité et de compte rendu, le gouvernement maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne lesquels donnent pleine considération aux coûts, aux avantages et aux risques, et lesquels sont conçus pour s'assurer d'une façon raisonnable que les opérations sont autorisées correctement par le Parlement, exécutées selon des règlements prescrits, et comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des deniers publics et de sauvegarder les éléments d'actif et les biens du Canada assujettis à l'administration gouvernementale. Le Receveur général du Canada maintient les comptes du Canada, lesquels constituent un registre centralisé des opérations financières du gouvernement, et obtient, des ministères, organismes et sociétés de la Couronne, tous les renseignements supplémentaires requis de façon à rencontrer les exigences de comptabilité et de compte rendu.

Le Vérificateur général du Canada exprime une opinion indépendante sur les états financiers préparés par le gouvernement. Les fonctions du Vérificateur général à cet égard sont énoncées à l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général, S.C. 1976-77, c. 34, qui dicte en partie que le Vérificateur général «indique si les états (financiers) sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves».

Les états financiers, lesquels font partie des Comptes publics, sont déposés annuellement au Parlement, et sont référés au Comité permanent des Comptes publics, lequel rend compte au Parlement des résultats de son examen de même que de toutes les recommandations qu'il peut avoir concernant les états financiers et l'opinion qui s'y rattache.

Au nom du gouvernement du Canada.

Le 15 août 1988

Le Contrôleur général du Canada	*Le Sous-ministre des Finances*	*Le Sous-receveur général du Canada*
J.A. MACDONALD	FREDERICK W. GORBET	GEORGINA WYMAN

GOUVERNEMENT DU CANADA

État des opérations
pour l'exercice clos le 31 mars 1988
(en millions de dollars)

	1988	1987
OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES		
Recettes	97,452	85,784
Dépenses	– 125,535	– 116,389
Déficit	– 28,083	– 30,605
OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES		
Prêts, dotations en capital et avances	1,509	1,386
Comptes à fins déterminées	7,482	6,696
Autres opérations	939	956
Provenance nette	**9,930**	9,038
Besoins financiers (non compris les opérations de change)	***– 18,153***	***– 21,567***
OPÉRATIONS DE CHANGE [1]	– 7,149	– 6,390
Total des besoins financiers[2]	***– 25,302***	***– 27,957***
OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE	22,217	27,831
Variation de la caisse	***– 3,085***	***– 126***
CAISSE EN FIN D'EXERCICE	*1,533*	***4,618***

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.
On trouvera plus de précisions dans d'autres sections de ce volume.
[1] La dette non échue à payer en devises étrangères, –$715 millions en 1988 (–$1,800 millions en 1987), fait partie des opérations de change.
[2] Besoins de trésorerie (–).

Le 15 août 1988

GOUVERNEMENT DU CANADA

État des recettes et dépenses et du déficit accumulé pour l'exercice clos le 31 mars 1988
(en millions de dollars)

	1988		1987	
	Brutes	Nettes	Brutes[1]	Nettes[1]
RECETTES, tableau 3.1, section 3				
RECETTES FISCALES				
Impôt sur le revenu—				
Des particuliers	45,125	45,125	37,878	37,878
Des sociétés	10,878	10,878	9,885	9,885
Cotisations et contributions d'assurance-chômage	10,425	10,425	9,558	9,558
Des non résidents	1,162	1,162	1,355	1,355
	67,590	*67,590*	*58,676*	*58,676*
Taxes et droits d'accise—				
Taxe de vente	12,927	12,927	11,972	11,972
Droits de douane à l'importation	4,385	4,385	4,187	4,187
Taxes en matière d'énergie	2,657	2,603	1,974	1,965
Autres	3,461	3,026	3,273	2,925
	23,430	*22,941*	*21,406*	*21,049*
Autres recettes fiscales	207	207	144	144
	91,227	*90,738*	*80,226*	*79,869*
RECETTES NON FISCALES				
Produits de placements	4,584	4,548	4,255	4,234
Autres recettes non fiscales	3,783	2,166	3,095	1,681
	8,367	*6,714*	*7,350*	*5,915*
TOTAL DES RECETTES (note 3)	**99,594**	**97,452**	**87,576**	**85,784**
DÉPENSES, tableau 5.1, section 5				
Développement social—				
Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint	14,349	14,349	13,445	13,445
Prestations d'assurance-chômage	10,487	10,487	10,444	10,444
Financement des programmes établis—				
Assurance et services de soins médicaux	6,558	6,558	6,607	6,607
Aide à l'éducation	2,242	2,242	2,232	2,232
Régime d'assistance publique du Canada	4,246	4,246	4,051	4,051
Allocations familiales	2,564	2,564	2,534	2,534
Justice et affaires juridiques	2,755	2,318	2,598	2,177
Assistance sociale—Indiens et Inuit	2,330	2,330	2,238	2,238
Création directe d'emplois et formation	1,929	1,929	1,939	1,939
Prestations aux anciens combattants	1,609	1,609	1,586	1,586
Logement	1,885	1,885	1,454	1,454
Télévision, cinéma et radio	1,097	1,097	1,025	1,025
Autres	5,081	5,022	4,906	4,838
	57,132	*56,636*	*55,059*	*54,570*
Développement économique et régional	15,231	14,232	12,625	11,792
Défense	11,074	10,769	10,270	9,993
Arrangements fiscaux	7,007	7,007	6,302	6,302
Services gouvernementaux	4,513	4,194	4,148	3,975
Aide et affaires extérieures	3,461	3,438	2,912	2,892
Parlement	231	231	207	207
Total des dépenses des programmes	*98,649*	*96,507*	*91,523*	*89,731*
Dette publique	29,028	29,028	26,658	26,658
TOTAL DES DÉPENSES (notes 3, 4 et 5)	**127,677**	**125,535**	**118,181**	**116,389**
DÉFICIT	**28,083**	**28,083**	**30,605**	**30,605**
DÉFICIT ACCUMULÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE		**264,101**		**233,496**
DÉFICIT ACCUMULÉ À LA FIN DE L'EXERCICE (note 6)		**292,184**		**264,101**

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.

On trouvera plus de précisions dans d'autres sections de ce volume.

[1] La différence entre Brutes et Nettes provient des Recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

Le 15 août 1988

GOUVERNEMENT DU CANADA

État de l'actif et du passif
au 31 mars 1988
(en millions de dollars)

	1988	1987	Variation nette
ACTIF FINANCIER			
PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES, tableau 7.1, section 7			
Sociétés de la Couronne (notes 7 et 17)—			
Institutions de crédit—			
Banque fédérale de développement	294	345	- 51
Société canadienne d'hypothèques et de logement	9,177	9,411	- 234
Société d'assurance-dépôts du Canada	1,334	1,203	131
Société du crédit agricole	3,702	3,523	179
Société pour l'expansion des exportations	722	777	- 55
	15,229	*15,259*	*- 30*
Autres sociétés de la Couronne—			
Air Canada	482	505	- 23
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	2,464	2,493	- 29
Corporation de développement des investissements du Canada	396	396	
Énergie atomique du Canada, Limitée	690	710	- 20
Petro-Canada	4,299	4,299	
Autres	289	1,693	- 1,404
	8,620	*10,096*	*- 1,476*
Moins: provision pour évaluation	3,400	3,800	- 400
Total des sociétés de la Couronne	*20,449*	*21,555*	*- 1,106*
Autres prêts, dotations en capital et avances—			
Administrations provinciales et territoriales	911	948	- 37
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement (note 8)	4,323	4,404	- 81
Organismes internationaux (note 8)	4,564	4,542	22
Moins: effets à payer	1,874	1,837	37
	2,690	*2,705*	*- 15*
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, non compris les provisions pour prestations conditionnelles	111	135	- 24
Entreprises mixtes et en coparticipation	183	479	- 296
Divers	813	663	150
	9,031	*9,334*	*- 303*
Moins: provision pour évaluation	6,000	5,900	100
Total des autres prêts, dotations en capital et avances	*3,031*	*3,434*	*- 403*
TOTAL DES PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES	*23,480*	*24,989*	*- 1,509*
COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE, tableau 10.1, section 10			
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes, tableau 10.2, section 10 (note 9)	14,779	8,212	6,567
Fonds monétaire international—Souscriptions	5,038	4,936	102
	19,817	*13,148*	*6,669*
Moins: Fonds monétaire international—Effets à payer	4,480	4,272	208
Allocations de Droits de tirage spéciaux	1,335	1,308	27
	5,815	*5,580*	*235*
TOTAL DES COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE	*14,002*	*7,568*	*6,434*
FONDS EN TRANSIT, tableau 12.1, section 12	*2,322*	*1,468*	*854*
CAISSE, tableau 12.2, section 12	*1,533*	*4,618*	*- 3,085*
TOTAL DE L'ACTIF FINANCIER (note 15)	**41,337**	**38,643**	**2,694**
IMMOBILISATIONS (évaluées à un dollar), section 12			
DÉFICIT ACCUMULÉ (note 6)	**292,184**	**264,101**	**28,083**
TOTAL	**333,521**	**302,744**	**30,777**

	1988	1987	Variation nette
PASSIF			
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES, tableau 8.1, section 8			
Compte du régime de pensions du Canada (note 10)	36,021	34,233	1,788
Moins: titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada	31,245	30,459	786
	4,776	*3,774*	*1,002*
Comptes de pension de retraite (note 11)	52,088	46,669	5,419
Moins: fraction non amortie des insuffisances actuarielles		4	- 4
	52,088	*46,665*	*5,423*
Compte des rentes sur l'État	987	1,024	- 37
Comptes de dépôt et de fiducie	1,796	1,841	- 45
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	2,497	1,447	1,050
Autres	843	754	89
TOTAL DES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES	*62,987*	*55,505*	*7,482*
AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF, tableau 9.1, section 9			
Intérêts et dette échue	11,605	10,579	1,026
Moins: escompte non amorti des bons du Canada et du Trésor	2,005	1,514	491
	9,600	*9,065*	*535*
Créditeurs	6,777	5,868	909
Chèques et mandats en circulation	2,723	2,870	- 147
Provision pour congés et indemnités de cessation d'emploi des employés	2,500	2,350	150
Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement—			
Emprunts des sociétés mandataires de la Couronne, tableau 7.7, section 7 (notes 7 et 12)	14,833	15,767	- 934
Moins: emprunts à être probablement remboursés par ces sociétés de la Couronne	14,383	15,667	- 1,284
	450	*100*	*350*
Divers	167	171	- 4
TOTAL DES AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF	*22,217*	*20,424*	*1,793*
DETTE NON ÉCHUE, tableaux 11.1 et 11.10, section 11 (notes 13 et 14)			
À payer en monnaie canadienne—			
Obligations négociables	103,899	94,426	9,473
Obligations d'épargne du Canada	53,323	44,309	9,014
Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada	2,492	1,796	696
Bons du Trésor	81,050	76,950	4,100
	240,764	*217,481*	*23,283*
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement	3,729	2,663	1,066
	237,035	*214,818*	*22,217*
À payer en devises étrangères—			
Obligations négociables	6,323	5,868	455
Effets et prêts	3,926	5,097	- 1,171
Bons du Canada	1,045	1,045	
	11,294	*12,010*	*- 716*
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement	12	13	- 1
	11,282	*11,997*	*- 715*
TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE	*248,317*	*226,815*	*21,502*
TOTAL (notes 16, 17 et 18)	**333,521**	**302,744**	**30,777**

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.
On trouvera plus de précisions dans d'autres sections de ce volume.

Le 15 août 1988

GOUVERNEMENT DU CANADA

État de l'emploi des crédits pour l'exercice clos le 31 mars 1988

(en millions de dollars)

	Total des crédits disponibles pour emploi	Employés au cours de l'exercice	Soldes: Annulés	Soldes: Suremployés	Soldes: Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employés au cours de l'exercice précédent
Affaires des anciens combattants—Budgétaires	1,668	1,612	56			1,589
Non budgétaires	470	- 23			493	- 27
Affaires extérieures—Budgétaires	3,222	3,173	35		14	2,855
Non budgétaires	11,903	51	18		11,834	219
Affaires indiennes et Nord canadien—Budgétaires	2,939	2,824	80		35	2,646
Non budgétaires	111	48	7		56	44
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Budgétaires	128	82	46			
Non budgétaires	5		5			
Agriculture—Budgétaires	3,536	3,386	126		24	2,330
Non budgétaires	984	139			845	- 606
Approvisionnements et Services—Budgétaires	1,005	769	7		229	854
Non budgétaires	31	5			26	- 18
Communications—Budgétaires	1,734	1,706	10	- 1	19	1,574
Non budgétaires	40	(1)			40	
Conseil du Trésor—Budgétaires	720	418	302			311
Non budgétaires	152		15		137	15
Conseil privé—Budgétaires	91	88	3			87
Consommation et Corporations—Budgétaires	558	554	4			600
Non budgétaires	500				500	
Défense nationale—Budgétaires	10,581	10,650	2	- 71		9,873
Non budgétaires	45	1			44	- 7
Emploi et Immigration—Budgétaires	4,742	4,623	119			4,871
Non budgétaires	28	6			22	4
Énergie, Mines et Ressources—Budgétaires	1,974	1,336	593	- 24	69	1,827
Non budgétaires	3,901		43		3,858	20
Environnement—Budgétaires	794	785	9			762
Expansion industrielle régionale—Budgétaires	1,701	1,426	198		77	1,393
Non budgétaires	1,376	74	1		1,301	- 83
Finances—Budgétaires	36,122	35,974	34		114	32,788
Non budgétaires	5,138	473	27		4,638	545
Gouverneur général—Budgétaires	8	8	(1)			8
Justice—Budgétaires	592	568	24			327
Parlement—Budgétaires	230	225	5			204
Pêches et Océans—Budgétaires	609	608	1			579
Non budgétaires	53	7			46	- 8
Revenu national—Budgétaires	1,336	1,328	8			1,236
Santé nationale et Bien-être social—Budgétaires	28,979	28,974	5			27,780
Sciences et Technologie—Budgétaires	816	799	17			752
Secrétariat d'État—Budgétaires	3,398	3,383	7		8	3,344
Solliciteur général—Budgétaires	1,980	1,905	75			1,882
Non budgétaires	(1)	(1)			(1)	(1)
Transports—Budgétaires	5,145	4,758	178		209	3,339
Non budgétaires	1,017	- 21	1		1,037	- 20
Travail—Budgétaires	224	223	1			206
Non budgétaires	1	1				(1)
Travaux publics—Budgétaires	3,426	2,925	158		343	2,682
Non budgétaires	4,348	167	8		4,173	194
TOTAL—BUDGÉTAIRES (note 5)	118,258	115,110	2,103	- 96	1,141	106,699
NON BUDGÉTAIRES	30,103	928	125		29,050	267

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.

Voir le volume II (partie I) pour plus de précisions. D'autres précisions se trouvent à la section 4 de ce volume.

(1) Moins de $500,000.

Les montants en caractères romains sont budgétaires.

Les montants en caractères gras sont non budgétaires et sont reliés aux prêts, dotations en capital et avances.

Le 15 août 1988

Notes afférentes aux états financiers du gouvernement du Canada

1. Conventions comptables importantes

Les conventions comptables du gouvernement du Canada sont fondées sur des notions contenues dans les Lois constitutionnelles, et dans la Loi sur l'administration financière et autres textes législatifs.

i. *Entité comptable du gouvernement du Canada*

Afin de tenir les comptes du Canada et de préparer les Comptes publics, le gouvernement du Canada se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe A de la Loi sur l'administration financière; toute division ou direction de la Fonction publique, y compris toute commission nommée conformément à la Loi sur les enquêtes et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la Loi sur l'administration financière; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

Conformément à la définition susmentionnée, les sociétés énumérées aux parties I et II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et les sociétés de la Couronne qui ne sont pas sujettes aux sections I à IV de la partie XII de la Loi sur l'administration financière, ne font pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada; ainsi, leurs états financiers ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Cependant, les emprunts des sociétés mandataires de la Couronne sont inscrits comme élément de passif du gouvernement après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés. Les états financiers des sociétés de la Couronne sont présentés dans le volume III des Comptes publics.

En outre, certains comptes et fonds possèdent leurs propres états financiers qui ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement mais qui sont présentés séparément aux volumes I et II (partie II). Ces comptes et fonds comprennent le Compte du régime de pensions du Canada, les comptes de pension de retraite et les autres comptes à fins déterminées.

ii. *Catégories d'opérations financières*

Les opérations financières du gouvernement, enregistrées dans les comptes du Canada et présentées dans les Comptes publics, sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

En somme, les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel et sont inscrites à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances, soit à la création ou au règlement de dettes, et sont déclarées à l'état de l'actif et du passif.

Aux fins de compte rendu, les Comptes publics suivent la classification en vigueur à la fin de l'exercice. Les montants de l'exercice précédent sont reclassifiés rétroactivement pour être conformes aux conventions comptables et à la présentation de l'exercice en cours.

iii. *Opérations budgétaires*

RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement.

Les recettes du gouvernement sont généralement comptabilisées au titre de l'exercice au cours duquel elles ont été reçues. Tout remboursement de recettes est toutefois imputé à l'exercice au cours duquel le versement se fait.

Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés, et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants crédités au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif.

Les recettes sont comptabilisées sur une base brute et nette à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé. La différence entre les deux provient des recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. De plus, les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées à la provision pour évaluation des prêts, dotations en capital et avances, la provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne, et les créditeurs et les autres provisions reliés à des éléments statutaires et à certains crédits annuels. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transfert effectués, au cours de l'exercice et dans la période complémentaire, y compris les créditeurs à la fin de l'exercice.

Les dépenses ne comprennent pas les montants imputés au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif.

Les dépenses sont comptabilisées sur une base brute et nette à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé. La différence entre les deux provient des recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

iv. *Actif*

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de clôture des comptes.

Cependant, à cause des conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises à l'état de l'actif et du passif. Les plus importantes sont les sommes à recevoir au titre des recettes fiscales et non fiscales.

v. *Passif*

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de clôture des comptes.

Cependant, à cause des conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, et selon les lois habilitantes, le passif actuariel, découlant de l'indexation au coût de la vie des pensions de retraite et des rentes, n'est pas comptabilisé à l'état de l'actif et du passif. De plus, les remboursements à payer pour les recettes fiscales ne sont pas inscrits à l'état de l'actif et du passif.

vi. *Immobilisations*

Les immobilisations du gouvernement, qui comprennent les terrains, ouvrages (tels que les canaux, les ports et les routes), bâtiments et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction. On reconnaît cependant leur existence à l'état de l'actif et du passif, en les inscrivant à une valeur nominale de $1.

vii. *Évaluation de l'actif et du passif*

ACTIF

L'actif est enregistré au coût et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, aucune diminution de la valeur n'est enregistrée à moins qu'un état souverain refuse de façon officielle d'honorer ses dettes. De plus, la provision pour évaluation reflète les réductions de la valeur aux livres des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte et les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les comptes de pension de retraite sauf pour l'indexation, ainsi que le Compte des rentes sur l'État, sont évalués sur une base actuarielle.

viii. *Conversion des opérations de change*

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondants aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Les éléments d'actif et de passif qui proviennent d'opérations de change sont convertis à la fin de l'exercice, aux taux de change en vigueur à cette date. Les gains nets sont crédités aux recettes, tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

ix. *État de l'emploi des crédits*

L'état de l'emploi des crédits résume les autorisations disponibles pour les dépenses concernant les opérations et pour les prêts, dotations en capital et avances ainsi que l'emploi de telles autorisations par ministère. L'état est préparé conformément aux conventions comptables importantes décrites dans cette note sauf pour ce qui suit:

—les crédits disponibles pour emploi et employés au cours de l'exercice comprennent les opérations internes entre les ministères et à l'intérieur de ceux-ci; et entre les ministères et les comptes à fins déterminées consolidés;
—la provision pour évaluation de l'actif et du passif n'est pas répartie aux ministères; et
—les crédits budgétaires disponibles pour emploi et employés au cours de l'exercice ne comprennent pas les montants imputés aux comptes à fins déterminées consolidés.

2. Autorisations pour les opérations

Les taxes et les impôts peuvent être prélevés et les deniers peuvent être empruntés seulement avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les départements et organismes doivent être déposés au Fonds du revenu consolidé (FRC). Tous les déboursés du FRC pour des dépenses concernant les opérations, pour des prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue doivent être autorisés par le Parlement.

i. *Autorisations pour les dépenses concernant les opérations*

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits statutaires). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations statutaires, c'est-à-dire des autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules statutaires et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifient ou les révoquent. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits statutaires est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits statutaires ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. L'autorisation de dépenser

est accordée, dans des lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de dépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

ii. *Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances*

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc, les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.

iii. *Pouvoirs d'emprunt*

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur le pouvoir d'emprunt fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice, sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière, le Parlement a également fournit au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

Les sociétés de la Couronne (sociétés appartenant à cent pour cent à la Couronne) qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent également emprunter mais seulement lorsque les lois du Parlement les autorisent. De telles lois spécifient généralement une limite quant aux montants des emprunts qui peuvent être en circulation en tout temps. Les sociétés non mandataires de la Couronne peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de la Couronne sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

3. Crédits d'impôt

Les crédits d'impôt sont réclamés à même les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers. Les réclamations sont réglées en réduisant le montant d'impôt à payer pour l'année ou, lorsqu'il n'y a aucun impôt à payer, par l'émission d'un chèque de remboursement. Dans les deux cas, les recettes provenant des impôts sur le revenu des particuliers sont réduites, même si aucun impôt n'avait été payé. Pour les crédits d'impôt pour enfants, si ces réductions d'impôt et paiements directs avaient été inscrits comme dépenses, le total des dépenses et des recettes brutes aurait augmenté respectivement de $1,640 millions ($1,360 millions en 1987). Aussi, pour le crédit d'impôt remboursable au titre de la taxe fédérale de vente, si ces réductions d'impôt et paiements directs avaient été inscrits comme dépenses, le total des dépenses et des recettes brutes aurait augmenté respectivement de $300 millions ($80 millions en 1987).

4. Présentation des dépenses par article courant

Les dépenses concernant les tiers d'après l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé sont présentées par article courant dans le tableau suivant:

		(en millions de dollars)	
		1988	1987
(1)	Personnel	14,343	13,797
(2)	Transports et communications	1,498	1,371
(3)	Information	309	240
(4)	Services professionnels et spéciaux	1,856	1,688
(5)	Location	783	789
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien	1,140	1,072
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements	2,263	2,131
(8)	Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	857	862
(9)	Construction et (ou) acquisition de machines et de matériel	3,317	3,062
(10)	Paiements de transfert	64,778	60,927
(11)	Service de la dette publique	29,028	26,657
(12)	Toutes autres dépenses	7,505	5,585
	Total des dépenses brutes concernant les tiers	127,677	118,181
(13)	*Moins:* recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers	2,142	1,792
	Total des dépenses nettes concernant les tiers	125,535	116,389

On trouvera plus de précisions au tableau 5 à la section 1 du volume II (partie I) des Comptes publics.

5. État de l'emploi des crédits

Le total des dépenses nettes par enveloppe de $125,535 millions ($116,389 millions en 1987) inscrit à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé diffère du total de l'emploi des crédits budgétaires de $115,110 millions ($106,699 millions en 1987) inscrit à l'état de l'emploi des crédits. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit et les opérations budgétaires internes du gouvernement comme suit:

	(en millions de dollars)	
	1988	1987
Total des dépenses nettes par enveloppe d'après l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé	**125,535**	116,389
***Plus:* opérations internes du gouvernement—**		
Contribution au Compte d'assurance-chômage	**2,703**	2,971
Recettes internes éliminées	**141**	135
Contribution au Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	**91**	76
Contributions aux Comptes de stabilisation des produits agricoles	**36**	25
Intérêt crédité au Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	**(1)**	1
Intérêt crédité au Compte d'assurance-chômage	**4**	3
Intérêt crédité aux Comptes de stabilisation des produits agricoles	**6**	2
Autres comptes à fins déterminées	**1**	
	2,982	3,213
Moins:		
Prestations d'assurance-chômage	**10,237**	10,320
Dépenses d'administration du Compte d'assurance-chômage	**969**	937
Versements du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	**1,396**	855
Versements des Comptes de stabilisation des produits agricoles	**2**	4
Versements du Fonds de réassurance-récolte	**1**	287
Autres comptes à fins déterminées	**2**	
Provision nette pour évaluation(2)	**800**	500
	13,407	12,903
Employés dans l'exercice en cours et l'exercice précédent d'après l'état de l'emploi des crédits (budgétaires)	115,110	106,699

On trouvera plus de précisions sur les comptes à fins déterminées consolidés à la section 6 de ce volume.
(1) Moins de $500,000.
(2) La provision brute pour évaluation se chiffre à $2,298 millions ($637 millions en 1987) duquel montant on réduit les radiations de $1,498 millions ($137 millions en 1987).

6. Déficit accumulé

Conformément à ses conventions comptables énoncées, les recettes et les dépenses de certains comptes à fins déterminées sont comprises dans les recettes et les dépenses du gouvernement. Toutefois, les lois habilitantes exigent que de telles recettes soient réservées et que les versements qui s'y rattachent soient imputés contre de telles recettes. Toute déficience des versements par rapport aux recettes doit, conformément aux lois habilitantes, être rencontrée à même les recettes futures de ces comptes à fins déterminées. Le tableau ci-dessous présente les soldes de ces comptes au 31 mars 1988, lesquels sont compris dans le déficit accumulé comme suit:

	(en millions de dollars)	
	1988	1987
Déficit accumulé non compris les comptes à fins déterminées consolidés	**291,746**	263,189
Compte d'assurance-chômage	**2,189**	3,897
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	**−3,565**	−3,559
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	**1,514**	145
Fonds de réassurance-récolte	**75**	113
Comptes de stabilisation des produits agricoles	**−184**	−70
Dépenses courues du Fonds d'assurance-récolte	**3**	1
Dépenses courues du Compte d'assurance-chômage	**406**	385
Autres comptes à fins déterminées	**(1)**	
	438	912
Déficit accumulé	292,184	264,101

On trouvera plus de précisions sur les comptes à fins déterminées consolidés à la section 6 de ce volume.
(1) Moins de $500,000.

7. Sociétés de la Couronne

Conformément à la convention comptable énoncée à la note 1(i), l'actif, le passif, les revenus et les dépenses inscrits dans les états financiers distincts des sociétés de la Couronne ne sont pas compris dans les états financiers du gouvernement. Seules les opérations financières entre le gouvernement et les sociétés de la Couronne y sont comprises.

Les tableaux suivants résument séparément l'actif, le passif, les recettes et les dépenses du gouvernement ainsi que l'actif, le passif, les revenus et les dépenses combinés de toutes les sociétés de la Couronne. Toutes les opérations et les soldes identifiés entre les sociétés de la Couronne et le gouvernement ont été présentés dans les tableaux.

Les tableaux présentent les opérations financières et les résultats d'exploitation du gouvernement et des sociétés de la Couronne conformément à leurs conventions comptables respectives. La plupart des sociétés de la Couronne suivent les principes comptables généralement reconnus (PCGR) employés par les compagnies du secteur privé, d'après le manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. La différence la plus significative entre les PCGR et la base de comptabilité du gouvernement décrite à la note 1 est qu'en vertu des PCGR, les éléments d'actif non financier, tels que les bâtiments, la machinerie, l'outillage et les stocks, sont reflétés comme éléments d'actif et radiés au cours de leur durée de vie prévue respective ou lorsqu'ils sont employés. Le gouvernement par contre considère l'achat de ces éléments d'actif non financier comme des dépenses dans l'exercice de l'acquisition. Une autre différence significative est que le gouvernement exclut de ces éléments d'actif les comptes débiteurs découlant de ses opérations touchant les recettes. La valeur des éléments d'actif non financier et des revenus à recevoir inscrits par les sociétés de la Couronne au 31 mars 1988 était de $25,421 millions et $6,459 millions respectivement ($25,384 millions et $6,975 millions en 1987).

Pour les sociétés de la Couronne ayant comme fin d'exercice le 31 mars, les données sont fondées sur les états financiers vérifiés. Pour les sociétés de la Couronne ayant des fins d'exercice autre que le 31 mars, les données sont fondées sur

les états financiers intérimaires non vérifiés lesquels ont été préparés selon une méthode conforme à celle des plus récents états financiers vérifiés.

i. *Actif et passif*

	(en millions de dollars)			
	1988		1987	
	Gouvernement tel qu'inscrit	Sociétés de la Couronne	Gouvernement tel qu'inscrit	Sociétés de la Couronne
Actif				
Financier				
Tiers	**20,027**	**31,985**	17,021	34,807
Gouvernement et sociétés de la Couronne	**21,310**	**22,754**	21,622	19,576
Total de l'actif financier	**41,337**	**54,739**	38,643	54,383
Actif immobilisé et frais reportés		**25,421**		25,384
Total de l'actif	**41,337**	**80,160**	38,643	79,767
Passif				
Tiers				
Emprunts	**226,847**		208,999	
Mandataires		**14,833**		15,767
Non mandataires		**3,957**		4,469
Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants		**20,413**		19,442
Autres éléments de passif	**83,441**	**9,645**	74,087	9,698
Gouvernement et sociétés de la Couronne	**23,233**	**18,223**	19,658	18,289
Total du passif	**333,521**	**67,071**	302,744	67,665
Actif/passif (−) net	**− 292,184**	**13,089**	− 264,101	12,102
Passif éventuel	**8,625**	**708**	8,222	632

On trouvera plus de précisions à la section 7 de ce volume.

ii. *Recettes/revenus et dépenses*

	(en millions de dollars)			
	1988		1987	
	Gouvernement tel qu'inscrit	Sociétés de la Couronne	Gouvernement tel qu'inscrit	Sociétés de la Couronne
Recettes/revenus				
Tiers	**94,369**	**25,315**	82,237	25,038
Gouvernement et sociétés de la Couronne	**5,225**	**7,597**[1]	5,339	7,684[1]
Total des recettes/revenus	99,594	32,912	87,576	32,722
Dépenses				
Tiers	**118,168**	**27,823**	109,685	27,681
Gouvernement et sociétés de la Couronne	**9,509**	**2,793**	8,496	3,191
Total des dépenses	127,677	30,616	118,181	30,872
Déficit (−), bénéfice net de l'exercice	− 28,083	2,296	− 30,605	1,850
Autres changements nets dans l'avoir				
Tiers		**− 146**		− 448
Gouvernement et sociétés de la Couronne		**− 1,163**		− 1,755
Changement de l'actif/passif (−) net pour l'exercice	− 28,083	987	− 30,605	− 353
Actif/passif (−) net au début de l'exercice	− 264,101	12,102	− 233,496	12,455
Actif/passif (−) net à la fin de l'exercice	− 292,184	13,089	− 264,101	12,102

On trouvera plus de précisions à la section 7 de ce volume.

[1] Les revenus des sociétés de la Couronne comprennent une aide financière du gouvernement fédéral concernant les opérations courantes de $4,583 millions ($4,635 millions en 1987).

8. Aide au développement international—Prêts et souscriptions

i. *Prêts aux pays en voie de développement*

Les prêts de $4,323 millions ($4,404 millions en 1987) aux gouvernements étrangers comprennent $3,163 millions ($3,199 millions en 1987) de prêts aux pays en voie de développement. Ces prêts découlent d'accords signés avec les pays en voie de développement avant le 1er avril 1986, font partie du programme d'aide du Canada au développement international et sont non productifs d'intérêt ou portent intérêt à des taux plus favorables que ceux qui étaient en vigueur au Canada au moment où l'aide a été accordée. Les soldes au 31 mars, groupés selon leur durée, sont:

Durée	Période de grâce avant le début des rembourse-ments	Taux d'intérêt	(en millions de dollars)	
			1988	1987
17 ans	7 ans	*	1	1
20 ans	5 ans	5%	30	31
25 ans	5 ans	6%	1	1
30 ans	7 ans	3%	174	177
35 ans	5 ans	*	2	3
40 ans	10 ans	*	1	1
50 ans	10 ans	*	2,903	2,932
53 ans[1]	13 ans	*	43	44
55 ans[1]	15 ans	*	8	9
			3,163	3,199

* Ne porte pas intérêt.
[1] Prêts rééchelonnés.

Ces prêts, d'après leurs termes, accordent des bénéfices financiers aux récipiendaires et ont été entièrement pourvus dans la provision pour évaluation. On trouvera plus de précisions à la section 7 de ce volume.

ii. *Souscriptions et prêts aux organismes internationaux*

Les prêts, dotations en capital et avances de $4,564 millions ($4,542 millions en 1987) aux organismes internationaux comprennent $3,981 millions ($3,854 millions en 1987) de souscriptions au capital de l'Association internationale de développement et de prêts à d'autres institutions financières internationales, lesquels font aussi partie du programme d'aide du Canada au développement international. Ces institutions accordent des prêts aux pays en voie de développement selon des termes semblables à ceux décrits à l'alinéa i. Les souscriptions aux organismes internationaux ne fournissent pas de produits de placements mais sont remboursables sur la cessation de l'organisme ou lors du retrait. On trouvera plus de précisions, y compris sur les ententes du Canada concernant les souscriptions futures, à la section 7 de ce volume.

Les prêts, dotations en capital et avances aux organismes internationaux sont présentés après avoir déduit des effets à payer de $1,874 millions ($1,837 millions en 1987), y compris $1,806 millions ($1,746 millions en 1987) d'effets à payer à l'Association et aux institutions susmentionnées. Les effets sont non productifs d'intérêt, sont non négociables, mais sont payables à vue, quoiqu'ils ne sont normalement encaissés que sur des périodes allant jusqu'à sept ans, selon les besoins financiers des institutions.

Un montant de $2,175 millions ($2,108 millions en 1987), compris dans la provision pour évaluation, est équivalent à la situation nette du gouvernement vis-à-vis ces institutions.

9. Or

Les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes de $14,779 millions ($8,212 millions en 1987) comprennent les avoirs d'or du Canada de 18.397 millions d'onces d'or fin ayant une valeur aux livres de $1,104 millions (19.423 millions d'onces d'or fin ayant une valeur aux livres de $1,141 millions en 1987).

L'or est évalué à l'équivalent en dollars canadiens de 35 Droits de tirage spéciaux (DTS) pour chaque once d'or fin, ce qui équivaut approximativement à son coût en terme de devises étrangères. Au 31 mars 1988, l'équivalent en dollars canadiens de 35 DTS était de $59.96 pour chaque once d'or fin ($58.74 pour chaque once d'or fin en 1987). Le DTS est une unité de compte employée par le Fonds monétaire international et est évalué en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

Des méthodes alternatives d'évaluation peuvent être employées pour évaluer l'or. Selon la méthode d'évaluation du marché ($564.29 pour chaque once d'or fin en 1988, $549.62 en 1987), la valeur aux livres aurait été de $10,381 millions ($10,675 millions en 1987). Selon la méthode du coût moyen estimatif en dollars canadiens aux taux de change historiques ($36.91 pour chaque once d'or fin en 1988 et en 1987), la valeur aux livres aurait été de $679 millions ($717 millions en 1987). Des précisions additionnelles se trouvent dans les états financiers du Compte du fonds des changes, à la section 10 de ce volume.

10. Régime de pensions du Canada

Conformément à la loi actuelle, les prestations et les coûts encourus dans la gestion du régime de pensions du Canada sont financés à même les cotisations et contributions des employés, des employeurs et des personnes à leur propre compte, et de l'intérêt provenant du placement des cotisations et contributions non immédiatement requises pour les prestations et les coûts. Quoique le régime de pensions du Canada a été établi en vertu d'une loi fédérale, le régime est sous le contrôle conjoint du gouvernement et des provinces. Toute province ou groupe de provinces ayant ⅓ de la population du Canada peut interdire toute modification au régime de pensions du Canada qui affecte le niveau des cotisations ou des prestations. L'autorisation du gouvernement de payer des prestations en vertu du régime se limite au solde du Compte du régime de pensions du Canada qui était de $36,021 millions au 31 mars 1988. Cependant, conformément aux conventions comptables du gouvernement, les recettes et les dépenses du régime ne sont pas comptabilisées avec celles du gouvernement.

En 1988, les recettes du Compte du régime de pensions du Canada ont été de $9.3 milliards ($8.4 milliards en 1987) et les dépenses ont été de $7.5 milliards ($5.9 milliards en 1987). Le solde du Compte du régime de pensions du Canada est de $36 milliards au 31 mars 1988 ($34.2 milliards au 31 mars 1987). Les fonds en excès des besoins de fonctionnement courants estimés ($33.7 milliards au 31 mars 1988; $32.3 milliards au 31 mars 1987) sont disponibles pour des placements dans les titres des provinces, des territoires et du gouvernement, selon la proportion des cotisations provenant de la juridiction par rapport aux cotisations totales au Compte.

Un objectif de financement à long terme d'environ deux années de prestations a été établi pour le régime par l'établissement d'un tableau de taux de cotisations pour 25 ans, à partir du premier janvier 1987. Les premiers cinq ans exigent une augmentation annuelle partagée de .2 point de pourcentage concernant le taux initial de cotisations et de contribu-

tions employeurs-employés de 3.6% des gains cotisables. Les taux de cotisation pour les 20 années subséquentes renferment des augmentations partagées de .15 point de pourcentage et sont sujets à des révisions fédérales-provinciales à tous les cinq ans. Les états financiers du Compte sont reproduits à la section 8 de ce volume.

11. Comptes de pension de retraite

Le gouvernement parraine des régimes de pension définis pour sensiblement tous ses employés à temps plein, principalement les membres de la Fonction publique, des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Les pensions de base, qui sont principalement fondées sur les meilleurs gains moyens sur 6 ans et qui sont courues au taux de 2 pour-cent du salaire moyen par année de service, sont fournies en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et de la Loi sur la pension de retraite de la GRC, respectivement. Les prestations sont limitées, le maximum étant de 70 pour cent des gains moyens finals. Les pensions de base sont indexées annuellement (le 1er janvier) au coût de la vie en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

La Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique couvre également les employés de certaines sociétés de la Couronne, agences et autres institutions. Les prestations de pension concernant ces entités sont limitées à l'appariement des cotisations de leurs employés; toute insuffisance actuarielle est supportée par le gouvernement.

La cotisation de l'employé pour ces prestations de base est de 6½ pour-cent de la paye, moins les cotisations au Régime de pensions du Canada ou du Québec. De plus, les employés cotisent 1% de leur salaire pour l'indexation. Pour les prestations de base, l'employeur verse des contributions égales aux cotisations de l'exercice précédent pour les membres de la Fonction publique, et contribue un montant égal à 1.8 et 2 fois les cotisations de l'exercice en cours pour les membres des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada, respectivement. Des contributions égales aux cotisations d'indexation sont effectuées.

Les cotisations et les contributions sont créditées à des comptes non budgétaires. Les comptes de pension de retraite de base gagnent des intérêts à des taux fondés sur les taux des obligations à long terme du gouvernement du Canada. Le taux d'intérêt gagné par les comptes de base était d'environ 11% en 1988 et en 1987. Le compte d'indexation est crédité des intérêts fondés sur les taux des obligations de cinq ans du gouvernement du Canada. Le taux en 1988 était de 9.2% (8.8% en 1987).

Tous les versements de prestations sont imputés aux comptes non budgétaires, sauf pour certaines prestations d'indexation dans les cas où les retraités ont épuisé leurs soldes au Compte de prestations de retraite supplémentaires. Dans de tels cas, les prestations d'indexation sont imputées directement aux dépenses.

Les comptes de pension de retraite apparaissant à l'état de l'actif et du passif comprennent le passif pour les pensions de base et pour l'indexation. Le passif pour les pensions de base est déterminé sur une base actuarielle tandis que le passif pour l'indexation ne l'est pas. Le gouvernement a estimé que si le passif pour tous ces comptes de pension de retraite était déterminé sur une base actuarielle, le passif inscrit et le déficit accumulé augmenteraient de $3.8 milliards au 31 mars 1988 ($3.1 milliards au 31 mars 1987).

Cette estimation incorpore, initialement, les effets de taux d'intérêt courants élevés crédités aux Comptes et les autres conditions économiques courantes. Ces hypothèses économiques se sont alliées graduellement aux hypothèses économiques à long terme lesquelles, à partir de 1999, sont supposées être un taux d'intérêt de 6% sur les nouveaux fonds, des augmentations générales de traitements de 5%, et un taux d'inflation de 3.5%. Même des variations mineures dans les hypothèses économiques employées pour déterminer ces montants peuvent résulter en une estimation du passif additionnel beaucoup plus élevée ou basse que prévue.

Le tableau suivant divulgue les coûts de pension et des intérêts imputés aux dépenses en 1987-88.

	(en millions de dollars)				
	Fonction publique	Forces canadiennes	GRC	1988 Total	1987 Total
Contributions des employeurs	508	274	89	871	813
Prestations d'indexation imputées directement aux dépenses	501	314	24	839	784
Amortissement des insuffisances actuarielles		4		4[1]	116[1]
Intérêt crédités aux Comptes	3,023	1,849	288	5,160[1]	4,501[1]
	4,032	2,441	401	6,874	6,214

[1] L'intérêt sur les comptes de pension est déterminé, s'il y a lieu, après avoir déduit l'amortissement des insuffisances actuarielles. L'intérêt imputé à la dette publique représente le total des deux montants.

En plus des régimes décrits ci-dessus, des dettes de pension existent concernant plusieurs autres régimes de pension, dont le plus important couvre tous les députés et les juges fédéraux désignés. En utilisant les mêmes hypothèses économiques que celles décrites ci-dessus, le gouvernement a estimé que si le passif relié à ces régimes était déterminé sur une base actuarielle, le passif inscrit et le déficit accumulé augmenteraient d'approximativement $400 millions au 31 mars 1988 ($350 millions au 31 mars 1987).

Des précisions sur les Comptes apparaissent à la section 8 de ce volume.

12. Emprunts des sociétés mandataires de la Couronne

Les emprunts des sociétés mandataires de la Couronne de $14.8 milliards ($15.8 milliards en 1987) comprennent des emprunts de la Commission canadienne du blé (CCB) de $3.8 milliards ($4 milliards en 1987).

Approximativement $3.5 milliards des emprunts de la CCB ont été encourus dans le but de financer les ventes de grain à

crédit à divers pays. Les modalités des ventes de grain à crédit exigent le versement en entier en dedans de 36 mois ou moins de la date de livraison. Cependant, certains pays connaissent des difficultés pour assurer le service de leurs dettes internationales. Ces pays doivent à la CCB approximativement $3.2 milliards ($3.3 milliards en 1987) y compris l'intérêt couru. De ce montant, approximativement $1.9 milliard représente le principal initial et $1.3 milliard représente de l'intérêt couru et impayé. Approximativement $0.7 milliard de l'intérêt couru a été converti en principal en vertu d'ententes de rééchelonnement.

Il est à noter que, pour de tels prêts aux emprunteurs souverains, des délais de versement ne sont pas nécessairement une indication d'une perte future exigeant une provision. Les entités souveraines et leurs dettes internationales n'ont pas de mortalité commerciale et le système international prévoit plusieurs mécanismes et institutions à travers lesquels les pays faisant face à des difficultés de remboursement peuvent adopter des mesures pour y remédier dans les accords avec leurs créanciers. Au 31 mars, le gouvernement et la CCB étaient à négocier le rééchelonnement d'approximativement $0.7 milliard de dettes souveraines y compris le principal et l'intérêt couru. Le gouvernement est d'avis que ces négociations résulteront en aucune perte importante sur les éléments d'actif de la CCB qui s'y rattachent.

C'est pourquoi, le gouvernement, en tant que garant des emprunts de la CCB pour financer les ventes de grain à crédit, n'a effectué aucune provision d'évaluation dans ses états financiers.

13. Dette non échue

Le tableau suivant présente les taux d'intérêt et l'échéance des émissions de dettes par devise et par genre à la valeur nominale.

	(en millions de dollars)							
	Obligations négociables					Effets et prêts	Bons du Canada	
Dates d'échéance	Monnaie canadienne	Devises étrangères converties en monnaie canadienne	Obligations d'épargne du Canada[1]	Obligations spéciales non négociables du Régime de pensions du Canada	Bons du Trésor	Devises étrangères converties en monnaie canadienne	Devises étrangères converties en monnaie canadienne	Total
1989	5,300	351	6,485	6	81,050	617	1,045	94,854
1990	10,024	705	5,212	4		1,105		17,050
1991	8,101	506	5,293	5		181		14,086
1992	9,180	687	6,180	7				16,054
1993	9,598	181	7,867	7		1,229		18,882
1994/98	29,770	3,152	22,286	49		794		56,051
1999/2003	12,649	741		88				13,478
Subséquentes	19,277			2,326				21,603
	103,899	6,323	53,323	2,492	81,050	3,926	1,045	252,058
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement	151	12	1,086	2,492				3,741
	103,748	6,311	52,237		81,050	3,926	1,045	248,317
Taux d'intérêt annuel moyen effectif	10.8	7.73	9.18	9.98	8.57	8.73	6.77	9.61
Zone des taux d'intérêt	3-18	3.625-10.125	7.75-10.5	6.4-17.51	6.9-11.1	4.875-12.5	5.96-8.74	3-18

[1] Les obligations d'épargne du Canada sont remboursables à vue.

Les montants en devises étrangères sont convertis en monnaie canadienne à la fin de l'exercice. À la fin de l'exercice, les emprunts en devises étrangères comprenaient ce qui suit:

Devise	1988 Valeur nominale (en millions)	(en millions de dollars) 1988 Monnaie canadienne correspondante	1987 Monnaie canadienne correspondante
Dollars des États-Unis	5,151	**6,361**	7,768
Marks allemands	200	**149**	144
Francs suisses	952	**861**	1,082
Yen japonais[1]	440,000	**3,923**	3,016
		11,294	12,010

[1] La monnaie canadienne correspondante de 1988 et 1987 comprend la conversion de la dette en yen et des risques de crédit croisé en dollars des É-U.

Toutes les dettes du gouvernement sont sensiblement émises à des taux fixes. Le gouvernement a des accords de crédit croisé portant des taux d'intérêt devenant échéant en 1989, 1990 et en 1995 sur $1.9 milliard É-U, en principal spéculatif. Le gouvernement a assumé un taux d'intérêt variable déterminé par le marché «London Inter-bank Offered Rate (LIBOR)» contre un taux d'intérêt fixe moyen pondéré de 10.58% assumé par les tiers.

Le gouvernement a également conclu des accords de crédit croisé de devises devenant échéant en 1991, 1992 et 1993 et lesquels ont pour effet de convertir des risques futurs de fluctuation de devise de la dette en yen totalisant 180,000 millions de yen en des risques en dollars des É-U totalisant $1,086 millions.

Au cours de l'exercice, le gouvernement a également conclu deux accords de crédit croisé à des taux d'intérêts sur le marché domestique venant à échéance en 1992 et 1993 sur $300 millions en principal spéculatif. Le taux d'intérêt sur ces deux accords est relié au taux trimestriel d'acceptation des Banquiers et est quantifié à tout les trois mois.

Les produits des emprunts du Canada en devises étrangères ont été avancés au Compte du fonds des changes. L'intérêt sur toutes les opérations de crédit croisé est enregistré de manière consistante dans les états financiers.

14. Pouvoirs d'emprunt

Le tableau suivant présente les pouvoirs d'emprunt disponibles et l'emploi de tels pouvoirs pour les exercices clos les 31 mars 1988 et 1987. Il concilie l'emploi de tels pouvoirs avec la variation de la dette non échue, rapportée à l'état de l'actif et du passif.

	(en millions de dollars) 1988 Disponibles	1988 Employés	1988 Annulés	1988 Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	1987 Disponibles	1987 Employés	1987 Annulés	1987 Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents
Pouvoirs qui imposent une limite d'après les lois sur le pouvoir d'emprunt	**25,400**	**21,979**	**3,421**		28,200	26,337	163	1,700
Article 39 de la Loi sur l'administration financière[1]					1,150	600	550	
Emploi total des pouvoirs	25,400	21,979	3,421		29,350	26,937	713	1,700
Augmentation nette de la dette non échue		21,502				26,031		
Variation nette des obligations d'épargne du Canada échues mais non rachetées		−93				−87		
Variation de l'avoir interne de la dette du gouvernement non compris le régime de pensions du Canada		370				593		
Redressements de devises étrangères		200				400		
Emploi total des pouvoirs d'emprunt		21,979				26,937		

[1] Autorise le gouvernement à emprunter, pour une période fixe n'excédant pas six mois, des montants nécessaires pour s'assurer que le Fonds du revenu consolidé sera suffisant pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

15. Comptes débiteurs

Les comptes débiteurs concernant les recettes non fiscales y compris les autres comptes débiteurs à porter aux crédits désignent des créances facturées mais non perçues et/ou des créances non facturées et courues provenant de montants dus au Gouvernement pour l'usage de ses biens ou pour des services rendus à la date de comptabilisation. Les comptes débiteurs du gouvernement concernant les recettes non fiscales au 31 mars 1988, s'élevaient à approximativement $2.1 milliards (approximativement $1.9 milliard en 1987) après avoir déduit une provision pour créances douteuses. On trouvera plus de précisions sur les comptes débiteurs à la section 4 du volume II (partie II) des Comptes publics.

16. Engagements contractuels

Un engagement contractuel est une obligation par écrit envers des organismes ou des individus de l'extérieur résultant d'un contrat. La nature des activités du gouvernement l'oblige à conclure des contrats qui sont importants relatifs à sa position financière courante ou qui auront un impact important sur ses dépenses futures. Les immobilisations majeures du gouvernement sont soit achetées ou louées. Lorsqu'un bail transfère pratiquement tous les avantages et les risques inhérents à la propriété d'un bien au locataire, il est considéré comme un contrat de location-acquisition. Tous les autres baux sont classifiés comme contrat de location-exploitation. Les engagements contractuels sont classifiés en quatre catégories; immobilisations, achats, contrats de location-exploitation et contrats de location-acquisition.

Pour les immobilisations, achats et contrats de location-exploitation on rend compte de tous les engagements contractuels de $100 millions ou plus par projet. Pour les contrats de location-acquisition on rend compte des contrats de location-acquisition ayant au 31 mars un solde de paiements exigibles en vertu de leur bail excédant $1,000,000.

Les projets suivants représentent des engagements contractuels majeurs au 31 mars 1988 qui résulteront en des déboursés importants dans les années à venir.

i. *Immobilisations et achats*

	(en millions de dollars)	
	1988[1]	
	Coût total estimatif	Engagements non exécutés
Immobilisations	18,674	6,482
Achats	1,009	251
Total	19,683	6,733
Engagements non exécutés par année:		
1989		1,484
1990		1,797
1991		1,282
1992		745
1993		531
1994/98		894
		6,733

On trouvera plus de précisions à la section 12 de ce volume.
[1] Les chiffres de 1987 ne sont pas disponibles.

ii. *Contrats de location-acquisition*

	(en millions de dollars)	
	1988	1987[1]
Versements minimums en vertu de baux cédulés pour être effectués en:		
1989	57	55
1990	58	54
1991	56	54
1992	53	52
1993	53	50
1994/98	267	251
1999/2003	267	251
2004/08	282	251
2009/13	281	252
2014/18	108	172
2019/23	62	82
Total des engagements selon des contrats de location-acquisition (versements minimums en vertu de baux)	1,544	1,524
Moins: intérêts implicites	1,075	1,074
frais accessoires	3	
Engagements nets selon des contrats de location-acquisition	466	450

On trouvera plus de précisions à la section 12 de ce volume.
[1] Les chiffres de 1987 sont pour des accroissements d'une année pour 1988 à 1992 et pour des accroissements de 5 années de 1993 à 2022.

17. Programmes d'assurance

Trois sociétés de la Couronne administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante mais advenant que ces sociétés n'aient pas les fonds requis pour satisfaire à leurs obligations, le gouvernement fournit les montants nécessaires à même les crédits budgétaires ou non budgétaires. Le gouvernement est d'avis qu'aucune provision n'a besoin d'être établie dans ses états financiers pour ces programmes d'assurance.

La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de $60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies membres. Le total des dépôts assurés était de $211,755 millions au 31 mars 1988 ($200,277 millions au 31 mars 1987). La SADC a enregistré un profit de $133 millions pour l'exercice clos le 31 mars 1988 (la perte a été de $10 millions en 1987). Le déficit du Fonds d'assurance-dépôts de la SADC était de $1,136 milllions au 31 mars 1988 ($1,269 millions au 31 mars 1987). Le déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de $1,334 millions au 31 mars 1988 ($1,203 millions au 31 mars 1987). Des modifications à la Loi sur la SADC prenant effet le 30 juin 1987, permettent que les niveaux de primes soient déterminés par le gouverneur en conseil, en des montants n'excédant pas 1/6 de 1% des dépôts assurés. D'autres modifications permettent des primes majorées dans des situations de risque et augmentent les limites de prêts du Fonds du revenu consolidé de $1.5 milliard à $3 milliards. D'après les renseignements actuels, le gouvernement est d'avis que cette restructuration permettra à la SADC d'éliminer avec le temps son déficit sans une aide budgétaire du gouvernement.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement administre le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH). Le FAH fournit de l'assurance pour des prêts hypothécaires concernant le logement canadien par les institutions privées. L'assurance en vigueur était de $42,800 millions au 31 mars 1988 ($40,299 millions au 31 mars 1987). Le FAH a eu un profit pour l'exercice clos le 31 mars 1988 de $157 millions ($54 millions en 1987). Le déficit du FAH était de $261 millions au 31 mars 1988 ($418 millions au 31 mars 1987). Une aide financière budgétaire est fournie par le gouvernement seulement jusqu'à concurrence où les fonds provenant de l'intérieur sont insuffisants pour couvrir les déboursés en espèces. À cet égard, l'excédent actuel des revenus sur les déboursés du FAH a résulté en des placements dans des titres de $336 millions au 31 mars 1988 ($143 millions en 1987).

La Société pour l'expansion des exportations fournit de l'assurance sur les exportations et sur les investissements étrangers afin de faciliter et de développer le commerce d'exportation. L'assurance en vigueur était de $3,160 millions au 31 mars 1988 ($2,643 millions en 1987). Les revenus de primes de la Société ont été suffisants afin de pourvoir pour le coût global des réclamations à date et pour établir une provision pour des réclamations futures possibles basée sur l'expérience passée.

Ces renseignements n'ont pas été vérifiés puisque les trois sociétés ont des exercices financiers autres que le 31 mars 1988. Les états financiers de ces sociétés et de leurs fonds d'assurance sur la base de l'année civile apparaissent au volume III des Comptes publics. Des précisions concernant les opérations de ces trois programmes d'assurance pour l'exercice clos le 31 mars 1988 se trouvent à la section 12 de ce volume.

18. Passif éventuel du gouvernement du Canada

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Le passif éventuel du gouvernement comprend les garanties formelles et les pertes possibles résultant de causes en instance et imminentes relatives à des demandes d'indemnités et d'évaluations à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien, et d'éléments connexes.

Le gouvernement négocie présentement six revendications globales de terrains concernant les autochtones. Ce nombre représente le maximum qui peut être négocié à tout moment. Des revendications globales additionnelles au nombre de 20 concernant les autochtones ont été validées et attendent d'être négociées. Des revendications spécifiques au nombre de 100 concernant les autochtones étaient également à diverses étapes du processus de négociation au 31 mars 1988. Des revendications spécifiques additionnelles au nombre de 183 étaient sous révision afin de déterminer si elles seront acceptées pour négociation conformément aux dispositions de la politique sur les revendications spécifiques. Le montant de terrain, des bénéfices financiers et autres bénéfices requis pour régler les revendications globales et spécifiques concernant les autochtones ne peut être déterminé avant le règlement et par le fait même aucun montant pour de telles revendications n'est compris dans le passif éventuel. Des causes futures en litige peuvent résulter advenant qu'une entente acceptable ne puisse être conclue. Celles-ci seraient ainsi rapportées comme passif éventuel.

Le passif éventuel du gouvernement était de $8,625 millions au 31 mars 1988 et est résumé au tableau suivant:

	(en millions de dollars)	
	1988[1]	1987
i) Garanties formelles par le gouvernement:		
Emprunts effectués par des entités autres que les sociétés de la Couronne	**4,409**	3,801
Programmes d'assurance du gouvernement	**1,396**	1,440
Autres garanties formelles	**286**	341
ii) Causes en instance et imminentes[2]	**2,534**	2,640
	8,625	8,222

[1] On trouvera plus de précisions à la section 12 de ce volume.

[2] Comprend $1.6 milliard ($1.7 milliard en 1987) relié à des engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications des plaignants dans 54 (46 en 1987) causes en litige. Il y a 89 (96 en 1987) causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui pourraient être à payer en fin de compte.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL SUR LES ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du gouvernement du Canada au 31 mars 1988 et les états des recettes et dépenses et du déficit accumulé, des opérations, ainsi que de l'emploi des crédits pour l'exercice clos à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires pour faire rapport, comme l'exige l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général.

À mon avis, ces états financiers présentent les renseignements en conformité avec les conventions comptables énoncées du gouvernement du Canada mentionnées à la note 1 afférente aux états financiers appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, à mon avis, l'état de l'emploi des crédits présente fidèlement un sommaire des crédits disponibles et employés pour l'exercice clos le 31 mars 1988 en conformité avec les conventions comptables énoncées à la note 1(ix). Toutefois, à mon avis, vu l'utilisation de conventions comptables que je considère non convenables, comme je l'indique dans mes première, deuxième et troisième Réserves, les états de l'actif et du passif, des recettes et dépenses et du déficit accumulé, et des opérations ne présentent pas fidèlement la situation financière du gouvernement au 31 mars 1988 ainsi que ses résultats d'exploitation et ses besoins financiers pour l'exercice clos à cette date.

Réserve 1 : Défaut d'établir une provision pour les emprunts de sociétés d'État

Conformément à la convention comptable énoncée à la note 1(vii), la valeur des sommes à recevoir des états souverains n'est pas réduite, à moins qu'un état ait refusé de façon officielle d'honorer ses dettes. Le gouvernement a utilisé cette convention comptable pour établir que les éléments d'actif des sociétés d'État mandataires ont une valeur qui suffit pour rembourser les emprunts de ces sociétés. Lorsque les emprunts dépassent la capacité de remboursement des sociétés, un passif est comptabilisé par le gouvernement selon la convention comptable à la note 1(i). Cette convention a pour but de comptabiliser les emprunts des sociétés que le gouvernement devra vraisemblablement rembourser.

Selon la description qui en est faite à la note 12, la Commission canadienne du blé, une société d'État mandataire, a emprunté $3.8 milliards pour financer principalement les comptes débiteurs au chapitre des ventes de grain. Les sommes à recevoir renferment $3.2 milliards en créances de pays qui éprouvent des difficultés à rembourser leurs dettes. À mon avis, une saine pratique comptable exige que l'on réduise la valeur des comptes débiteurs lorsque dans les circonstances le recouvrement est incertain. Je crois que la valeur des éléments d'actif de la Commission a été diminuée d'au moins $1.3 milliard, ce qui fait que le gouvernement court un risque d'au moins cette somme à l'égard des emprunts de la Commission. Toutefois, l'application de la convention comptable énoncée à la note 1(vii) ne permet pas que ce risque soit comptabilisé vu que les pays qui doivent de l'argent à la Commission n'ont pas refusé de façon officielle d'honorer leurs dettes.

Je crois que le gouvernement devrait établir une provision suffisante pour les emprunts de la Commission canadienne du blé. Si cela était fait, les chiffres déclarés du passif et du déficit accumulé augmenteraient d'au moins $1.3 milliard ($1.1 milliard en 1987).

Réserve 2 : Défaut de consolider les états financiers des sociétés d'État

Comme on le décrit à la note 1(i), l'actif, le passif, les recettes et les dépenses déclarés dans les états financiers propres aux sociétés d'État sont exclus des chiffres que renferment les états ci-joints de l'actif et du passif, des recettes et dépenses et du déficit accumulé, et des opérations du gouvernement du Canada. Ainsi, je crois que les états financiers du gouvernement ne présentent pas un sommaire complet et entier de la pleine nature et étendue des activités financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable. Le gouvernement et l'Institut Canadien des Comptables Agréés poursuivent des études pour établir dans quelle mesure et de quelle manière il faudrait consolider les états financiers propres aux sociétés d'État avec ceux du gouvernement, et la présentation de rechange qui serait appropriée pour ceux qui ne sont pas consolidés.

Réserve 3 : Passif non comptabilisé

En vertu de la convention comptable énoncée à la note 1(v), les obligations financières liées aux dispositions d'indexation des régimes de pensions des employés ne sont pas entièrement comptabilisées dans les états financiers ci-joints de l'actif et du passif, des recettes et dépenses et du déficit accumulé, et des opérations du gouvernement du Canada. Comme on l'indique à la note 11, si le plein montant de ces obligations avait été comptabilisé, les chiffres déclarés du passif et du déficit accumulé augmenteraient d'environ $4.2 milliards ($3.5 milliards en 1987).

Des renseignements et commentaires supplémentaires ayant trait aux états financiers et à cette opinion sont présentés dans mes observations au chapitre 2 de mon Rapport annuel destiné au Parlement.

Ottawa, Canada
le 15 août 1988

le Vérificateur général du Canada

KENNETH M. DYE, F.C.A.

SECTION 3

COMPTES PUBLICS
1987-88

Recettes budgétaires

SOMMAIRE

	Page
Recettes budgétaires	3.2
Recettes budgétaires en 1987-88	3.2
Recettes par catégorie principale et par source	3.3
Recettes fiscales	3.6
Recettes non fiscales	3.6

RECETTES BUDGÉTAIRES

Les recettes budgétaires comprennent toutes les rentrées fiscales et non fiscales qui influent sur le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Les recettes sont généralement déclarées à l'exercice au cours duquel elles ont été reçues alors que les remboursements de recettes sont affectés à l'exercice du versement. Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants portés au crédit du Compte du régime de pensions du Canada, des comptes de pension de retraite, des autres comptes à fins déterminées, et des autres comptes du passif.

Les recettes d'un exercice comprennent donc les rentrées créditées au compte du Receveur général par la Banque du Canada et les banques à charte au 31 mars, de même que les sommes reçues par les bureaux du gouvernement au 31 mars, mais non déposées avant le mois d'avril ou non créditées au Receveur général avant avril. Les recettes comprennent également les montants reçus dans le courrier le premier jour ouvrable d'avril, à moins qu'il soit évident que l'intention du remettant était de s'acquitter d'une dette survenant dans le nouvel exercice.

Parmi les principaux facteurs qui influent sur les recettes fiscales, mentionnons la conjoncture économique, la fluctuation des taux d'imposition et les modifications apportées à l'assiette fiscale. Bien que l'impôt exigible sur le revenu des contribuables soit calculé en fonction du revenu gagné au cours de l'année d'imposition, la perception anticipée de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés par voie de retenues à la source et d'acomptes provisionnels, a pour effet d'échelonner les rentrées sur tout l'exercice.

Recettes budgétaires en 1987-88

Le total des recettes budgétaires nettes provenant de tiers (tableau 3.1) a augmenté de $11,668 millions ou 13.6% par rapport à l'exercice précédent pour atteindre $97,452 millions. Les recettes fiscales, qui représentent plus de 90% de l'ensemble des recettes, ont augmenté de $10,869 millions tandis que les recettes non fiscales ont connu une hausse de $799 millions.

La croissance du total des recettes budgétaires en 1987-88 est en grande partie attribuable à l'excellent rendement de l'économie canadienne en 1987, qui s'est traduit par des gains importants au titre de l'emploi et des revenus, de même que par une augmentation des dépenses des consommateurs et des entreprises. Les mesures fiscales et de gestion de la trésorerie adoptées lors des budgets antérieurs, plus particulièrement en ce qui touche l'accélération des versement de retenues à la source et des ventes d'éléments d'actif, ont également favorisé la croissance des recettes budgétaires.

Les recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers, qui représentent environ 46.3% des recettes budgétaires, ont augmenté de $7,247 millions en 1987-88. Une forte hausse du niveau d'emploi, combinée à l'accélération de la remise des retenues à la source et à un ralentissement des remboursements d'impôt en 1987-88 par rapport à 1986-87, ont été les principaux facteurs qui expliquent la croissance des recettes au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers. L'initiative d'accélération de la remise des retenues à la source annoncée dans le budget de février 1987 et prenant effet le 1[er] janvier 1988, oblige les employeurs dont les paiements mensuels moyens sont d'au moins $15,000 à verser les retenues à la source (impôt sur le revenu, cotisations au RPC et primes d'assurance-chômage) deux fois par mois, plutôt qu'une fois par mois comme auparavant. Cette accélération des versements n'a pas influé sur l'impôt exigible des contribuables. Cette initiative a entraîné une augmentation unique des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers estimée à $1.2 milliard, soit environ 17% de l'augmentation totale des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers en 1987-88. Les répercussions continues des mesures budgétaires adoptées antérieurement dans le but de rétablir en partie le rendement du régime fiscal ont également influé sur les résultats de 1987-88. À ce titre, mentionnons la limitation de l'indexation des déductions d'impôt sur le revenu des particuliers et des paliers d'imposition à la tranche de l'augmentation annuelle de l'Indice des prix à la consommation qui dépasse 3%, la surtaxe de 3% sur l'impôt fédéral de base et l'application de l'impôt minimum. L'effet de ces mesures a été en partie atténué par une augmentation de la déduction pour handicapés, par des déductions offertes aux résidents des régions du Nord et de certaines communautés isolées, par l'augmentation du crédit d'impôt remboursable pour enfants et par l'entrée en vigueur du crédit de taxe remboursable sur les ventes.

Les sommes perçues au titre de l'impôt sur le revenu des sociétés ont augmenté de 10% pour atteindre $10,878 millions en 1987-88. Cette augmentation est principalement attribuable à la forte reprise des bénéfices des sociétés, qui ont augmenté d'environ 25% en 1987. Les modifications apportées au régime fiscal dans les derniers budgets ont également contribué à la hausse des sommes perçues. Parmi ces changements, mentionnons l'élimination de la déduction pour inventaire, l'application d'une surtaxe de 3% à l'égard de l'impôt fédéral sur le revenu de toutes les sociétés et la réduction du taux des crédits d'impôt à l'investissement. Cependant, la forte croissance des bénéfices des sociétés et les mesures d'accroissement de l'impôt ont été neutralisées dans une large mesure par l'application des pertes et déductions inutilisées, par la réduction des taux d'imposition prévus par la loi et par l'élargissement des dispositions de remboursement du crédit d'impôt à l'investissement.

En 1987-88, les contributions et cotisations d'assurance-chômage ont augmenté de 9.1% pour atteindre $10,425 millions. Cette hausse est attribuable aux gains importants au titre de l'emploi pendant tout l'exercice 1987, à l'augmentation du niveau des gains assurables et à l'impact des versements bimensuels de retenues à la source par les grandes entreprises. Les taux de cotisations, qui auraient pu être augmentés en 1987 en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, n'ont pas été modifiés depuis 1985.

Les recettes provenant des taxes de vente et des droits et taxes d'accise ont augmenté de $1,892 millions ou 9% par rapport à l'exercice précédent pour atteindre $22,941 millions en 1987-88. La hausse en 1987-88 est en grande partie imputable au niveau élevé des dépenses des consommateurs et des

entreprises en 1987 et à l'augmentation, au 1er janvier et au 1er avril 1987, de la taxe d'accise sur l'essence, sur le carburant pour avion et sur le carburant diesel. En outre, les modifications apportées à la méthode de calcul de la taxe sur les carburants à moteur conçues pour améliorer le niveau d'observation et faciliter l'administration, l'élargissement de l'assiette de la taxe de vente de manière à englober une vaste gamme de friandises et de grignotines ainsi que l'augmentation des taxes et des droits d'accise spécifiques sur les cigarettes et autres produits du tabac, ont contribué à l'augmentation des recettes provenant des taxes de vente et d'accise. Cependant, l'impact de ces facteurs a été largement atténué par d'autres facteurs discrétionnaires dont la dernière ronde de réduction des tarifs douaniers prévue dans l'Accord sur les négociations commerciales multilatérales de 1979, la diminution du facteur d'indexation trimestrielle appliquée au taux de la taxe de vente fédérale sur l'essence et le carburant diesel, et l'élimination à compter du 1er octobre 1986, de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières.

Les recettes non fiscales ont augmenté de 13.5% pour atteindre $6,714 millions en 1987-88. Plus de la moitié de cette hausse est attribuable à la vente de Téléglobe Canada, et le reste découle de l'augmentation des bénéfices au titre du Compte du fonds des changes et de diverses autres mesures de gestion de la trésorerie.

Recettes par catégorie principale et par source

Le tableau 3.1 présente les recettes par catégorie principale et par source tant sur une base brute que sur une base nette. Il différencie les recettes internes du gouvernement et les recettes provenant de tiers. La différence entre les recettes brutes et nettes constitue les recettes à valoir sur les crédits.

Dans ce tableau, les recettes provenant de tiers représentent les recettes provenant d'organismes ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada alors que les recettes internes du gouvernement représentent les recettes découlant d'opérations avec des organismes faisant partie de l'entité comptable. La définition du gouvernement du Canada en tant qu'entité comptable se retrouve à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 de ce volume.

Les recettes à valoir sur les crédits représentent les recettes qui ont été créditées aux dépenses, avec l'autorisation du Parlement, plutôt que d'être créditées aux recettes.

Le «Total des recettes nettes» représente toutes les recettes budgétaires inscrites dans les comptes du Canada conformément aux conventions comptables du gouvernement. Le «Total des recettes brutes» est obtenu en additionnant au «Total des recettes nettes» toutes les «Recettes à valoir sur les crédits».

TABLEAU 3.1

RECETTES PAR CATÉGORIE PRINCIPALE ET PAR SOURCE
(en millions de dollars)

	1987-88							
	Recettes brutes			Recettes à valoir sur les crédits		Recettes nettes		
	Provenant de tiers[2]	Internes du gouvernement	Total	Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Provenant de tiers[2]	Internes du gouvernement	Total
Recettes fiscales—								
Impôt sur le revenu—								
Des particuliers	45,125		45,125			45,125		45,125
Des sociétés	10,878		10,878			10,878		10,878
Cotisations et contributions d'assurance-chômage	10,425		10,425			10,425		10,425
Des non résidents	1,162		1,162			1,162		1,162
	67,590		*67,590*			*67,590*		*67,590*
Taxes et droits d'accise—								
Taxe de vente	12,927	57	12,984			12,927	57	12,984
Droits de douane à l'importation	4,385	5	4,390			4,385	5	4,390
Droits d'accise	1,459		1,459			1,459		1,459
Autres	2,002		2,002	435		1,567		1,567
	20,773	*62*	*20,835*	*435*		*20,338*	*62*	*20,400*
Taxes en matière d'énergie—								
Taxe d'accise—Essence	2,286		2,286			2,286		2,286
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières	– 75		– 75			– 75		– 75
Taxe d'accise—Essence d'aviation et combustible diesel	385		385			385		385
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz								
Redevances d'exportation sur le pétrole	1		1			1		1
Redevances d'indemnisation pétrolière	54		54	54				
Taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne	6		6			6		6
	2,657		*2,657*	*54*		*2,603*		*2,603*
	23,430	*62*	*23,492*	*489*		*22,941*	*62*	*23,003*
Autres recettes fiscales	207		207			207		207
Total des recettes fiscales	91,227	62	91,289	489		90,738	62	90,800
Recettes non fiscales—								
Produits de placements, tableau 3.2—								
Banque du Canada	1,844		1,844			1,844		1,844
Société canadienne d'hypothèques et de logement	853		853			853		853
Société du crédit agricole	324		324			324		324
Compte du fonds des changes	752		752			752		752
Intérêts des dépôts bancaires	279		279			279		279
Autres produits de placements	532	153	685	36	144	496	9	505
	4,584	*153*	*4,737*	*36*	*144*	*4,548*	*9*	*4,557*
Produits des ventes	858	231	1,089	220	222	638	9	647
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	369	13	382			369	13	382
Privilèges, licences et permis	487	5	492	206		281	5	286
Rémunérations de services	1,203	2,029	3,232	997	2,026	206	3	209
Monnaie canadienne	178		178			178		178
Pertes et bénéfices de change								
Autres recettes non fiscales	688	1,184	1,872	194	1,144	494	40	534
	3,783	*3,462*	*7,245*	*1,617*	*3,392*	*2,166*	*70*	*2,236*
Total des recettes non fiscales	8,367	3,615	11,982	1,653	3,536	6,714	79	6,793
Total des recettes[3]	99,594	3,677	103,271	2,142	3,536	97,452	141	97,593

[1] Moins de $500,000.
[2] Reflétées à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé à la section 2 de ce volume.
[3] Des renseignements additionnels se trouvent au tableau 6 de la section 1 du volume II (partie I).

1986-87							
Recettes brutes			Recettes à valoir sur les crédits		Recettes nettes		
Provenant de tiers[2]	Internes du gouvernement	Total	Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Provenant de tiers[2]	Internes du gouvernement	Total
37,878		37,878			37,878		37,878
9,885		9,885			9,885		9,885
9,558		9,558			9,558		9,558
1,355		1,355			1,355		1,355
58,676		*58,676*			*58,676*		*58,676*
11,972	50	12,022			11,972	50	12,022
4,187	4	4,191			4,187	4	4,191
1,470		1,470			1,470		1,470
1,803		1,803	348		1,455		1,455
19,432	*54*	*19,486*	*348*		*19,084*	*54*	*19,138*
1,279		1,279			1,279		1,279
473		473			473		473
213		213			213		213
1		1			1		1
[1]		[1]			[1]		[1]
9		9	9				
− 1		− 1			− 1		− 1
1,974		*1,974*	*9*		*1,965*		*1,965*
21,406	*54*	*21,460*	*357*		*21,049*	*54*	*21,103*
144		144			144		144
80,226	54	80,280	357		79,869	54	79,923
1,936		1,936			1,936		1,936
866		866			866		866
372		372			372		372
366		366			366		366
219		219			219		219
496	159	655	21	144	475	15	490
4,255	*159*	*4,414*	*21*	*144*	*4,234*	*15*	*4,249*
519	186	705	175	176	344	10	354
331	14	345			331	14	345
426		426	188		238		238
1,086	2,247	3,333	888	2,239	198	8	206
53		53			53		53
41		41	1		40		40
639	1,135	1,774	162	1,101	477	34	511
3,095	*3,582*	*6,677*	*1,414*	*3,516*	*1,681*	*66*	*1,747*
7,350	3,741	11,091	1,435	3,660	5,915	81	5,996
87,576	3,795	91,371	1,792	3,660	85,784	135	85,919

Recettes fiscales

Les principales modifications fiscales qui ont influé sur les recettes fiscales de l'exercice en cours sont décrites au début de cette section sous la rubrique «Recettes budgétaires en 1987-88».

Impôt sur le revenu des particuliers

Cet impôt est prélevé sur le revenu des particuliers aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.

En 1987-88, l'impôt sur le revenu des particuliers constituait la source de recettes la plus importante du gouvernement. L'impôt s'est élevé à $45,125 millions, soit 46% du total des recettes nettes.

Impôt sur le revenu des sociétés

Cet impôt est prélevé sur le revenu des sociétés aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.

L'impôt sur le revenu des sociétés s'est élevé à $10,878 millions en 1987-88, soit 11% du total des recettes nettes.

Cotisations et contributions d'assurance-chômage

Ce compte comptabilise les cotisations et les contributions des employeurs et des employés au Compte d'assurance-chômage.

Impôt sur le revenu des non résidents

L'impôt sur le revenu des non résidents est prélevé sur le revenu gagné au Canada par des non résidents. Il provient d'impôts retenus sur les dividendes, intérêts, loyers, redevances, pensions alimentaires, et revenus de successions et de fiducies, versés à des non résidents. L'impôt s'est élevé à $1,662 millions en 1987-88, soit 1% du total des recettes nettes.

Taxes et droits d'accise

Les taxes et droits d'accise se sont élevés à $22,941 millions en 1987-88, soit 24% du total des recettes nettes.

Taxe de vente

La taxe de vente, au montant de $12,927 millions en 1987-88, représente la taxe la plus importante perçue en vertu de la Loi sur la taxe d'accise.

Droits de douane à l'importation

Les recettes provenant des droits de douane à l'importation, lesquelles consistent principalement de taxes *ad valorem* sur l'importation de produits, se sont élevées à $4,385 millions en 1987-88.

Droits d'accise

Les droits d'accise, au montant de $1,459 millions en 1987-88, sont perçus sur les boissons alcooliques (autres que les vins) et sur les produits du tabac. (Les produits du tabac et les vins ont fait l'objet de taxes supplémentaires en vertu de la Loi sur la taxe d'accise.)

Taxe d'accise—Essence

Les rentrées nettes de la taxe d'accise—Essence ont été de $2,286 millions en 1987-88. Selon certaines circonstances, les montants reçus peuvent être remboursés aux acheteurs. Au 31 mars 1988, $2,340 millions ont été reçus et $54 millions ont été remboursés et imputés aux recettes.

Taxe sur les recettes pétrolières et gazières

La taxe sur les recettes pétrolières et gazières, entrée en vigueur le 1er janvier 1981, s'appliquait aux profits nets d'exploitation se rattachant à la production pétrolière et gazière. La taxe sur les recettes pétrolières et gazières a été éliminée à partir du 1er octobre 1986.

Essence d'aviation et combustible diesel

Cette taxe, entrée en vigueur au cours de 1985-86, est imposée sur le carburant diesel et sur le carburant pour avion à réaction.

Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz

Cette taxe, entrée en vigueur au cours de 1980-81, était imposée sur toutes les ventes de gaz naturel et de liquides du gaz. Cette taxe a été supprimée à partir du 1er juin 1985.

Redevances d'exportation sur le pétrole

Les redevances d'exportation sur le pétrole ont été perçues sur le pétrole produit dans les provinces et exporté de celles-ci.

Les redevances d'exportation sur le pétrole ont été supprimées à partir du 1er juin 1985.

Taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne

Cette taxe spéciale était prélevée pour accroître le taux de propriété au sein de l'industrie du gaz et du pétrole au Canada. Elle a été supprimée à partir du 1er juin 1985.

Recettes non fiscales

Produits de placements

Les produits de placements consistent principalement en des intérêts sur les prêts et avances consentis, en des virements de bénéfices et surplus, et en revenu de location de propriétés.

Le tableau 3.2 présente un sommaire des produits de placements. À partir de 1986-87, la présentation de ce tableau a été modifiée pour que le total ministériel des produits de placements d'après le tableau 6 de la section 1 du volume II (partie I) concorde avec le montant du tableau 3.1. Les éléments de conciliation comprennent le redressement du Compte du fonds des changes afin de considérer les réserves internationales

détenues dans le Compte, et les intérêts sur les prêts au Compte d'assurance-chômage et au Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Les produits de placements internes du gouvernement ont été déduits du total des produits de placements nets afin d'obtenir le total des produits de placement nets provenant de tiers. Les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers ont été ajoutées afin d'obtenir le total des produits de placements bruts provenant de tiers.

TABLEAU 3.2

PRODUITS DE PLACEMENTS[2]
(en millions de dollars)

	1987-88	1986-87	Variation
Prêts, dotations en capital et avances—			
Sociétés de la Couronne—			
Institutions de crédit—			
Banque fédérale de développement	3	10	-7
Société canadienne d'hypothèques et de logement	853	866	-13
Société d'assurance-dépôts du Canada	117	80	37
Société du crédit agricole	324	372	-48
Société pour l'expansion des exportations	5	8	-3
	1,302	*1,336*	*-34*
Autres sociétés de la Couronne—			
Air Canada	12	14	-2
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	17	18	-1
Énergie atomique du Canada, Limitée	62	63	-1
Autres—			
Banque du Canada	1,844	1,936	-92
Commission canadienne du lait	4	7	-3
Eldorado Nucléaire Limitée	1		1
Commission d'énergie du Nord canadien	16	15	1
Monnaie royale canadienne	15	4	11
Téléglobe Canada	17	(1)	17
Société du port de Vancouver, La	(1)	6	-6
Divers	7	15	-8
	1,995	*2,078*	*-83*
	3,297	*3,414*	*-117*
Administrations provinciales et territoriales	79	94	-15
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	45	55	-10
Organismes internationaux		(1)	(1)
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	7	9	-2
Entreprises mixtes et en coparticipation	3	7	-4
Divers	23	2	21
	157	*167*	*-10*
	3,454	3,581	-127
Comptes d'opérations de change—			
Compte du fonds des changes	752	366	386
Fonds monétaire international—Souscriptions	6	9	-3
	758	375	383
Caisse—			
Intérêts de dépôts bancaires	279	219	60
Autres comptes—			
Intérêts sur placement *re*: achats militaires	25	24	1
Dette non échue détenue par le gouvernement	23	18	5
Mines Baie Verte	6	6	
Fonds renouvelable des approvisionnements		6	-6
Autres	12	20	-8
	66	74	-8
Total des produits de placements nets	4,557	4,249	308
Produits de placements internes du gouvernement	-9	-15	6
Total des produits de placements nets provenant de tiers	4,548	4,234	314
Recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers	36	21	15
Total des produits de placements bruts provenant de tiers	4,584	4,255	329

[1] Moins de $500,000.
[2] Des renseignements additionnels se trouvent au tableau 6 de la section 1 du volume II (partie I).

Produits des ventes

Les produits des ventes se sont élevés à $638 millions en 1987-88. De ce montant, $509 millions résultent de la politique de privatisation du gouvernement.

En conformité avec sa politique de privatisation, le gouvernement a vendu au secteur privé soit une partie, soit la totalité du capital-actions ou de l'actif d'un certain nombre de sociétés de la Couronne et d'autres sociétés. Les produits de ces ventes ont été inclus dans la catégorie des recettes non fiscales et se rattachent, sauf dans les cas de divulgation contraire, aux opérations de l'exercice 1987-88. Le tableau 3.3 présente les produits des ventes résultant de la privatisation.

TABLEAU 3.3

PRODUITS DES VENTES RÉSULTANT DE LA PRIVATISATION
(en millions de dollars)

Nom de la société vendue[1]	Statut	Date de la vente	1987-88 Montant
Téléglobe Canada[2]	Société de la Couronne	Avril 1987	423
Canadair Limitée[3]	Société de la Couronne	Décembre 1986	57
Corporation de développement du Canada[4]	Entreprise mixte et en coparticipation	Juin 1987	26
Varity Corporation[5]	Dotation en capital dans la Corporation de développement des investissements du Canada, une société de la Couronne	Février 1988	3
			509

[1] Au cours de l'exercice, un montant de $104 millions a été reçu de la part de Fishery Products International Limited en contrepartie des actifs de la société mère, 125459 Canada Limited, constituée dans le but de restructurer l'industrie de la pêche de Terre-Neuve. Ces actifs étaient évalués à $167 millions aux livres du gouvernement. La différence, $63 millions, a été imputée aux dépenses sans aucun impact sur le déficit, car ce montant avait déjà été entièrement pourvu par le gouvernement dans la provision pour évaluation pour les prêts, dotations en capital et avances.

[2] À la date de la privatisation, le gouvernement a reçu un total de $611 millions de Téléglobe Canada, Memotec Data Inc., ainsi que de sa filiale Téléglobe Canada Inc. Du produit total, $129 millions représentent des impôts sur le revenu des sociétés de ces deux dernières suite à la vente et $37 millions ont été appliqués pour couvrir les coûts de la vente et des autres éventualités. Un montant approximatif de $20 millions doit être enregistré. Le solde de $423 millions a été crédité à la catégorie des recettes non fiscales.

[3] Avant sa vente, Canadair Limitée a déclaré et payé un dividende de $57 millions à la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC), lequel dividende a été subséquemment remis au gouvernement dans l'exercice.

[4] Le montant de $26 millions représente la différence entre le produit de la vente de $120 millions et le coût aux livres de $94 millions pour les 8,886,434 actions qui étaient détenues par le gouvernement.

[5] Le montant de $3 millions représente la vente des bons de souscription à des actions qui ont été acquis par CDIC suite à la réorganisation de Massey Ferguson en 1986.

SECTION 4

COMPTES PUBLICS
1987-88

Budgets des dépenses et crédits

SOMMAIRE

Page

Budgets des dépenses et crédits—
Autorisations parlementaires de dépenser 4.2
Provenance et utilisation des autorisations—Annuelles et statutaires 4.3

BUDGETS DES DÉPENSES ET CRÉDITS

Autorisations parlementaires de dépenser

Le gouvernement soumet ses propositions de dépenses au Parlement au moyen des Budgets des dépenses annuels. Au cours de l'exercice, le gouvernement peut demander des crédits additionnels. La demande initiale est intitulée le «Budget des dépenses principal», et les demandes additionnelles sont intitulées «Budget(s) des dépenses supplémentaire(s)». Dans ces Budgets des dépenses, le gouvernement demande l'autorisation pour cette portion des propositions de dépenses qui n'est pas déjà couverte par d'autres statuts. Les montants totalisant de telles propositions de dépenses sont autorisés dans les lois de crédits et sont, en général, référés comme des autorisations «annuelles». Le solde des dépenses prévues est effectué en vertu de l'autorisation d'autres statuts, lesquels autorisent des déboursés pour des fins spécifiques, et pour des montants et des périodes établis par ces lois. L'emploi prévu ou estimatif de presque toutes ces autorisations «statutaires» pour l'exercice en cours est compris dans les Budgets des dépenses pour fins de renseignements seulement; cependant, il n'est pas compris dans des lois de crédits puisqu'il a déjà été autorisé par le Parlement.

Les autorisations annuelles, sauf pour quelques exceptions, s'annulent à la fin de l'exercice si elles ne sont pas employées. Les autorisations statutaires, sauf pour quelques exceptions, sont reportées aux exercices futurs. Ces autorisations reportées aux exercices subséquents sont référées comme des autorisations qui «ne s'annulent pas».

Les dépenses budgétaires et les besoins non budgétaires pour les prêts, dotations en capital et avances sont compris sous chaque genre d'autorisation de dépenser (annuelle et statutaire).

Le tableau 4.1 présente, pour l'exercice clos le 31 mars 1988, un résumé des autorisations parlementaires de dépenser, lesquelles ont été demandées et approuvées (autorisations annuelles), de même que l'emploi estimatif des autorisations déjà accordées (autorisations statutaires).

Un état de l'emploi des crédits par ministère, tel que vérifié par le Vérificateur général, apparaît à la section 2 de ce volume. Des précisions additionnelles sur l'emploi des crédits par ministère et par genre (annuels et statutaires) sont présentés à la section 1 (tableau 3) du volume II (partie I), de même qu'aux sections ministérielles de ce même volume.

TABLEAU 4.1

AUTORISATIONS PARLEMENTAIRES DE DÉPENSER
(en millions de dollars)

	Autorisations		
	Annuelles	Statutaires	Total
BUDGETS DES DÉPENSES			
Propositions de dépenses soumises au Parlement:			
Budget des dépenses principal— Budgétaires	37,827	72,314	110,141
Non budgétaires	**59**	**– 128**	**– 69**
Budget des dépenses supplémentaire (A)— Budgétaires	700		700
Budget des dépenses supplémentaire (B)— Budgétaires	583		583
Non budgétaires	**110**		**110**
Budget des dépenses supplémentaire (C)— Budgétaires	1,872	999	2,871
Non budgétaires	**9**	**14**	**23**
Budget des dépenses supplémentaire (D)— Budgétaires	804		804
Budget des dépenses supplémentaire (E)— Budgétaires	729	873	1,602
Non budgétaires	**31**	[illegible]	**41**
Total— Budgétaires	42,515	74,186	116,701
Non budgétaires	**209**	**– 104**	**105**
CRÉDITS			
Accordés par le Parlement dans les lois de crédits:			
Loi de crédits n° 1— Budgétaires(1)	10,444		
Non budgétaires(1)	**15**		
Loi de crédits n° 2— Budgétaires	700		
Loi de crédits n° 3— Budgétaires(1)	27,383		
Non budgétaires(1)	**44**		
Loi de crédits n° 4— Budgétaires	2,455		
Non budgétaires	**119**		
Loi de crédits n° 5— Budgétaires	804		
Loi de crédits n° 6— Budgétaires	729		
Non budgétaires	**31**		
Total— Budgétaires	42,515		
Non budgétaires	**209**		

Les montants en caractères romains sont budgétaires.
Les montants en caractères gras sont non budgétaires et sont reliés aux prêts, dotations en capital et avances.
(1) Les Lois de crédits n° 1 et n° 3 représentent le montant total du Budget des dépenses principal.

Provenance et utilisation des autorisations— Annuelles et statutaires

Les crédits budgétaires prévoient des autorisations de dépenser pour ces opérations qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Les crédits non budgétaires prévoient des autorisations de dépenser pour toutes les opérations qui résultent en l'acquisition ou la disposition de prêts, dotations en capital et avances. Les soldes des crédits reportés des exercices précédents sont disponibles pour être dépensés, de même que les augmentations courantes à ces autorisations.

Les totaux de ces autorisations sont réduits par le montant de l'emploi de l'exercice en cours, afin de déterminer les soldes qui s'annulent, qui sont dépensés en trop ou qui sont reportés aux exercices futurs, selon le genre d'autorisation. Lorsque les remboursements de prêts sont autorisés pour être dépensés, les déboursés non budgétaires sont inscrits sur une base nette, soit en soustrayant de tels remboursements.

Le tableau 4.2 présente le détail du total des autorisations parlementaires disponibles pour être dépensées. Il comprend les autorisations disponibles des exercices précédents, les autorisations parlementaires de dépenser d'après le tableau 4.1 et divers redressements expliqués dans les notes au tableau.

Le tableau 4.3 présente, pour l'exercice clos le 31 mars 1988, un résumé de la provenance et de l'utilisation des autorisations par genre (annuelles et statutaires).

Des précisions ministérielles supplémentaires sont présentées à la section 1 (tableau 3) du volume II (partie I).

TABLEAU 4.2

TOTAL DES AUTORISATIONS PARLEMENTAIRES DISPONIBLES POUR ÊTRE DÉPENSÉES
(en millions de dollars)

	Disponibles des exercices précédents	Budgets des dépenses principal et supplémentaires	Redressements et virements[1]	Total des autorisations parlementaires disponibles pour être dépensées
Annuelles—Budgétaires	22	42,515	−85	42,452
Non budgétaires	**1,861**	**209**	**470**	**2,540**
Statutaires—Budgétaires	903	74,186	717	75,806
Non budgétaires	**25,403**	**−104**	**2,264**	**27,563**
Total—Budgétaires	925	116,701	632	118,258
Non budgétaires	**27,264**	**105**	**2,734**	**30,103**

Les montants en caractères romains sont budgétaires.
Les montants en caractères gras sont non budgétaires et sont reliés aux prêts, dotations en capital et avances.
[1] Ces redressements et virements comprennent des éléments tels que:
a) les affectations réservées établies afin de fournir l'autorité de paiement relative au suremploi de crédits de l'exercice précédent par suite des Créditeurs à la fin de l'exercice (CAFE);
b) les redressements aux éléments apparaissant dans les Budgets des dépenses pour fins de renseignements afin de démontrer les dépenses réelles, de même que les redressements à certaines autorisations reportées des exercices précédents pour refléter les autorisations disponibles; et,
c) les augmentations aux autorisations approuvées dans des lois autres que les lois de crédits.
Des précisions supplémentaires peuvent être obtenues en se référant à la colonne des redressements et virements du sommaire du ministère présenté aux sections ministérielles du volume II (partie I).

TABLEAU 4.3

PROVENANCE ET UTILISATION DES AUTORISATIONS—ANNUELLES ET STATUTAIRES
(en millions de dollars)

	Total disponible pour emploi[1]	Employées	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents
Annuelles—Budgétaires	42,452	41,006	1,519	−96	23
Non budgétaires	**2,540**	**683**	**83**		**1,854**
Statutaires—Budgétaires	75,806	74,104	584		1,118
Non budgétaires	**27,563**	**325**	**42**		**27,196**
Total—Budgétaires	118,258	115,110	2,103	−96	1,141
Non budgétaires	**30,103**	**928**	**125**		**29,050**

Les montants en caractères romains sont budgétaires.
Les montants en caractères gras sont non budgétaires et sont reliés aux prêts, dotations en capital et avances.
[1] Représente le total des autorisations parlementaires disponibles pour être dépensées (tableau 4.2).

SECTION 5

COMPTES PUBLICS
1987-88

Dépenses budgétaires

SOMMAIRE

	Page
Dépenses budgétaires	5.3
Dépenses budgétaires en 1987-88	5.3
Dépenses par enveloppe	5.4
Dépenses par enveloppe et par source	5.5
Détails des dépenses par enveloppe	5.6
États supplémentaires—	
Service de la dette publique	5.10
Dépenses imputées sur les crédits statutaires	5.11

DÉPENSES BUDGÉTAIRES

Les dépenses budgétaires comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influent sur le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transfert effectués au cours de l'exercice et dans la période complémentaire, y compris les comptes créditeurs dus à la fin de l'exercice. Les dépenses budgétaires peuvent également englober les imputations liées à la provision pour évaluation des prêts, dotations en capital et avances, la provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne, et les comptes créditeurs et autres provisions liées aux éléments statutaires et aux crédits annuels. En outre, les dépenses budgétaires comprennent les dépenses nettes du Compte d'assurance-chômage, du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, du Fonds de réassurance-récolte, des Comptes de stabilisation des produits agricoles et des autres comptes à fins déterminées.

Les dépenses ne comprennent pas les montants imputés au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes du passif.

Dépenses budgétaires en 1987-88

Le total des dépenses budgétaires nettes concernant les tiers a augmenté de 7.9% pour atteindre $125,535 millions, comparativement à une hausse de 4.6% en 1986-87. L'accélération du taux de croissance est en grande partie attribuable à l'augmentation des frais de la dette publique et aux répercussions de la faiblesse du prix des céréales sur les revenus agricoles, ce qui a eu pour effet d'accroître les paiements en vertu de divers programmes de soutien des revenus agricoles et de l'aide supplémentaire dans le cadre du Programme spécial canadien pour les grains.

Les frais de la dette publique, qui représentent 23.1% du total des dépenses du gouvernement, ont augmenté de $2,370 millions ou 8.9% pour atteindre $29,028 millions en 1987-88. Cette hausse découle en grande partie de l'élargissement de la dette nette, les taux d'intérêt étant légèrement inférieurs.

Le total des dépenses au titre des programmes, c'est-à-dire le total des dépenses du gouvernement à l'exception des frais de la dette publique, a augmenté de 7.6% pour atteindre $96,507 millions. Les principaux facteurs contribuant à cette hausse comprennent l'augmentation des subsides aux agriculteurs, des prestations de sécurité de vieillesse, des transferts aux provinces et des dépenses au titre de la défense et de l'aide étrangère. Les diverses mesures adoptées par le gouvernement depuis novembre 1984 ont toutefois réduit l'augmentation globale des dépenses au titre des programmes. Parmi ces mesures, mentionnons l'élimination graduelle et la réduction de plusieurs programmes de dépense, la limitation de l'indexation, la réduction du nombre d'années-personnes et d'autres mesures prises afin de contrôler les coûts directs de fonctionnement.

L'enveloppe du développement social représente environ 60% des dépenses affectées aux programmes. Les dépenses de cette enveloppe sont déterminées en grande partie selon une formule de financement ou en fonction de la demande, si bien que les changements à ce niveau dépendent de l'évolution de l'activité économique et des populations visées par les programmes. En 1987-88, les dépenses ont progressé de 3.8% pour atteindre $56,636 millions. Près de la moitié de cette hausse est attribuable à l'augmentation des prestations de la sécurité de la vieillesse, en raison de l'accroissement de la population admissible et de l'indexation trimestrielle des prestations en fonction de l'indice des prix à la consommation. Parmi les autres principaux facteurs, mentionnons l'augmentation de l'aide en vertu de divers programmes de logement et la hausse des transferts aux provinces dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada. Par contre, la vigueur de l'économie et l'amélioration de la situation du marché du travail ont limité la croissance des prestations d'assurance-chômage. Bien que l'ensemble des mesures admissibles en vertu du financement des programmes établis ait augmenté d'environ 5%, la vigueur de l'économie et l'effet qu'elle a exercé sur les assiettes fiscales ont entraîné une augmentation de la valeur des points d'impôt, ce qui a permis de freiner la croissance des transferts pécuniaires directs.

L'enveloppe du développement économique et régional a enregistré la plus importante hausse annuelle. Après avoir connu des baisses en 1985-86 et 1986-87, les dépenses de cette enveloppe ont grimpé de 20.7% pour atteindre $14,232 millions en 1987-88. Cette augmentation est en grande partie attribuable à la hausse des dépenses relatives aux divers programmes d'aide aux agriculteurs rendue nécessaire par la chute des prix mondiaux des céréales, elle-même engendrée en grande partie par un différend entre les États-Unis et les pays membres de la Communauté économique européenne à l'égard des subventions. Des versements largement plus élevés ont été effectués en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. En outre, le gouvernement a mis sur pied en 1986 le Programme spécial canadien pour le grain à titre de mesure de soutien du revenu des agriculteurs durement touchés par la baisse des prix des céréales. L'ensemble des paiements effectués au cours des campagnes agricoles 1986 et 1987 a atteint $2.1 milliards, dont $1.5 milliard au cours de 1987-88. Par ailleurs, des paiements plus élevés ont également été effectués en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Les répercussions soutenues de l'élimination et du retrait progressif de divers programmes énergétiques, comme le prévoyait l'Accord de l'énergie de l'Ouest, ont réduit l'importance de ces hausses. Les paiements effectués en vertu du Programme d'encouragement du secteur pétrolier ont diminué de $794 millions pour atteindre $154 millions, tandis que le Compte d'indemnisation pétrolière a enregistré un excédent de $60 millions.

L'enveloppe des arrangements fiscaux a grossi de 11.2% pour s'établir à $7,007 millions, en grande partie à cause de la montée en flèche des paiements de péréquation. Cette situation découle largement de la forte croissance de l'économie au titre des recettes provinciales globales, ce qui a eu pour effet de majorer la norme de cinq provinces appliquée à la formule de péréquation.

Les dépenses au titre de l'enveloppe de l'aide et des affaires extérieures ont augmenté de 18.9%, surtout en raison de l'engagement du Canada à porter à 0.5% du produit national brut les versements au titre de l'aide publique au développement.

Les dépenses de l'enveloppe de la défense ont augmenté de $776 millions ou 7.8% pour atteindre $10,769 millions en 1987-88. Ce taux de croissance reflète l'engagement du Canada envers les alliés de l'OTAN, d'accroître de 2% par année ses dépenses réelles au titre de la défense, tandis que les dépenses relatives à l'enveloppe des services gouvernementaux ont progressé de 5.5% en 1987-88.

Dépenses par enveloppe

La complexité croissante des responsabilités du gouvernement et les ressources limitées dont il dispose pour y faire face ont conduit au système de gestion des politiques et des dépenses (SGPD). En vertu de ce système, le gouvernement gère, par «enveloppe», les ressources mises à sa disposition. Chacune des enveloppes représente les ressources affectées à un domaine particulier de politique pour tous les éléments de dépenses ministérielles liés à ce domaine.

TABLEAU 5.1

DÉPENSES PAR ENVELOPPE ET PAR SOURCE
(en millions de dollars)

	1987-88							
	Dépenses brutes			Recettes à valoir sur les crédits		Dépenses nettes		
	Concernant les tiers[2]	Internes du gouvernement	Total	Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Concernant les tiers[2]	Internes du gouvernement	Total
Développement social—								
Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint	14,349		14,349			14,349		14,349
Prestations d'assurance-chômage	10,487		10,487			10,487		10,487
Financement des programmes établis—								
Assurance et services de soins médicaux	6,558		6,558			6,558		6,558
Aide à l'éducation	2,242		2,242			2,242		2,242
Régime d'assistance publique du Canada	4,246		4,246			4,246		4,246
Allocations familiales	2,564		2,564			2,564		2,564
Justice et affaires juridiques	2,755	18	2,773	437	9	2,318	9	2,327
Assistance sociale—Indiens et Inuit	2,330	1	2,331			2,330	1	2,331
Création directe d'emplois et formation	1,929	1	1,930			1,929	1	1,930
Prestations aux anciens combattants	1,609		1,609			1,609		1,609
Logement	1,885		1,885			1,885		1,885
Télévision, cinéma et radio	1,097		1,097			1,097		1,097
Autres	5,081	1,018	6,099	59	1,012	5,022	6	5,028
	57,132	*1,038*	*58,170*	*496*	*1,021*	*56,636*	*17*	*56,653*
Développement économique et régional	15,231	327	15,558	999	291	14,232	36	14,268
Défense	11,074	72	11,146	305	21	10,769	51	10,820
Arrangements fiscaux	7,007		7,007			7,007		7,007
Services gouvernementaux	4,513	2,234	6,747	319	2,202	4,194	32	4,226
Aide et affaires extérieures	3,461	4	3,465	23	1	3,438	3	3,441
Parlement	231		231			231		231
Total des dépenses des programmes	*98,649*	*3,675*	*102,324*	*2,142*	*3,536*	*96,507*	*139*	*96,646*
Dette publique, tableau 5.3	29,028	2	29,030			29,028	2	29,030
Total des dépenses[3]	127,677	3,677	131,354	2,142	3,536	125,535	141	125,676

(1) Moins de $500,000.
(2) Reflétées à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé à la section 2 de ce volume.
(3) Des renseignements additionnels se trouvent au tableau 4 de la section 1 du volume II (partie I).

Dépenses par enveloppe et par source

Le tableau 5.1 présente les dépenses selon l'enveloppe et la source. Ce tableau est présenté tant sur une base brute que nette et on y différencie les dépenses concernant les tiers et les dépenses internes du gouvernement. L'écart entre les dépenses brutes et nettes constitue les recettes à valoir sur les crédits.

Dans ce tableau, les dépenses concernant les tiers représentent les dépenses encourues à la suite d'opérations effectuées avec des organismes et des particuliers ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada alors que les dépenses internes du gouvernement représentent les dépenses encourues à la suite des opérations effectuées entre les organismes faisant partie de l'entité comptable. La définition du gouvernement en tant qu'entité comptable se trouve à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés, à la section 2 du présent volume. Les recettes à valoir sur les crédits représentent les recettes qui ont été créditées aux dépenses budgétaires plutôt qu'aux recettes budgétaires, avec l'autorisation du Parlement.

Le «Total des dépenses nettes» représente toutes les dépenses budgétaires inscrites dans les comptes du Canada conformément aux conventions comptables du gouvernement. Le «Total des dépenses brutes» est obtenu en ajoutant au «Total des dépenses nettes» toutes les «Recettes à valoir sur les crédits».

1986-87							
Dépenses brutes			Recettes à valoir sur les crédits		Dépenses nettes		
Concernant les tiers[2]	Internes du gouvernement	Total	Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Concernant les tiers[2]	Internes du gouvernement	Total
13,445		13,445			13,445		13,445
10,444		10,444			10,444		10,444
6,607		6,607			6,607		6,607
2,232		2,232			2,232		2,232
4,051		4,051			4,051		4,051
2,534		2,534			2,534		2,534
2,598	41	2,639	421	36	2,177	5	2,182
2,238		2,238			2,238		2,238
1,939	2	1,941			1,939	2	1,941
1,586		1,586			1,586		1,586
1,454		1,454			1,454		1,454
1,025	1	1,026			1,025	1	1,026
4,906	988	5,894	68	983	4,838	5	4,843
55,059	*1,032*	*56,091*	*489*	*1,019*	*54,570*	*13*	*54,583*
12,625	325	12,950	833	293	11,792	32	11,824
10,270	74	10,344	277	24	9,993	50	10,043
6,302		6,302			6,302		6,302
4,148	2,359	6,507	173	2,324	3,975	35	4,010
2,912	1	2,913	20	[1]	2,892	1	2,893
207		207			207		207
91,523	*3,791*	*95,314*	*1,792*	*3,660*	*89,731*	*131*	*89,862*
26,658	4	26,662			26,658	4	26,662
118,181	3,795	121,976	1,792	3,660	116,389	135	116,524

Détails des dépenses par enveloppe

Le tableau 5.2 présente les dépenses concernant les tiers sur une base brute et nette pour les composantes majeures de chacune des enveloppes.

TABLEAU 5.2

DÉTAILS DES DÉPENSES PAR ENVELOPPE
(en millions de dollars)

	1988		1987	
	Dépenses brutes	Dépenses nettes	Dépenses brutes	Dépenses nettes
DÉVELOPPEMENT SOCIAL				
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	1,609	1,609	1,586	1,586
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—				
Departement	2,732	2,732	2,641	2,641
Commission d'énergie du Nord canadien	33	33		
COMMUNICATIONS—				
Département: affaires culturelles	142	134	105	105
Conseil des Arts du Canada	97	97	86	86
Société Radio-Canada	887	887	855	855
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	122	122	86	86
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	27	27	26	26
Archives nationales du Canada	46	46	51	51
Corporation du Centre national des Arts	16	16	15	15
Office national du film	66	66	70	60
Bibliothèque nationale	36	36	36	36
Musées nationaux du Canada	101	101	86	85
EMPLOI ET IMMIGRATION—				
Département/Commission	13,353	13,353	13,390	13,390
Commission d'appel de l'immigration	12	12	8	8
ENVIRONNEMENT	774	774	751	751
JUSTICE—				
Département	394	394	175	175
Commission canadienne des droits de la personne	10	10	10	10
Commissaire à la magistrature fédérale	131	131	112	112
Cour fédérale du Canada	11	11	10	10
Commission de réforme du droit du Canada	4	4	4	4
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	4	4	4	4
Cour suprême du Canada	8	8	7	7
Cour canadienne de l'impôt	4	4	3	3
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—				
Département	28,841	28,790	27,660	27,603
Conseil de recherches médicales	175	175	168	168
SECRÉTARIAT D'ÉTAT—				
Département	3,177	3,177	3,145	3,145
Conseil consultatif de la situation de la femme	3	3	2	2
Conseil de recherches en sciences humaines	70	70	70	70
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice	3	3	2	2
SOLLICITEUR GÉNÉRAL—				
Département	26	26	137	137
Service canadien du renseignement de sécurité	136	136	132	132
Service correctionnel	747	747	745	745
Commission nationale des libérations conditionnelles	18	18	16	16
Gendarmerie royale du Canada	1,378	941	1,239	818
TRAVAIL—				
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	8	8	8	8
TRAVAUX PUBLICS—				
Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,548	1,548	1,454	1,454
	56,749	56,253	54,895	54,406
Provision pour évaluation	383	383	164	164
	57,132	56,636	55,059	54,570

TABLEAU 5.2

DÉTAILS DES DÉPENSES PAR ENVELOPPE—*Suite*
(en millions de dollars)

	1988		1987	
	Dépenses brutes	Dépenses nettes	Dépenses brutes	Dépenses nettes
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL				
AFFAIRES EXTÉRIEURES—				
Département: programme d'expansion des marchés d'exportation	19	19	24	24
Corporation commerciale canadienne	22	22	16	16
Société pour l'expansion des exportations	29	29		
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—				
Bureau de la diversification de l'Ouest	52	52		
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE	82	82		
AGRICULTURE—				
Département	4,621	4,607	3,347	3,334
Commission canadienne du lait	4	4	5	5
Office canadien des provendes	19	19	17	17
Société du crédit agricole	15	15	5	5
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—				
Département: soumissions de recherche et de développement spontanées et information du public	20	20	19	19
COMMUNICATIONS—				
Département: à l'exception des affaires culturelles	182	167	173	162
CONSOMMATION ET CORPORATIONS—				
Département	156	156	158	158
Tribunal de la concurrence	1	1	1	1
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	(1)	(1)		
Conseil d'examen du prix des médicaments	1	1		
Commission sur les pratiques restrictives du commerce			1	1
Conseil canadien des normes	7	7	7	7
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—				
Département	1,089	1,035	1,536	1,526
Commission de contrôle de l'énergie atomique	23	23	22	22
Énergie atomique du Canada, Limitée	175	175	218	218
Office national de l'énergie	25	25	25	25
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—				
Département	1,233	1,233	1,160	1,160
Société de développement du Cap-Breton	102	102	164	164
Banque fédérale de développement	78	78	55	55
Investissement Canada	9	9	9	9
PÊCHES ET OCÉANS	602	602	572	572
SCIENCES ET TECHNOLOGIE—				
Département d'État	46	30	16	16
Conseil national de recherches du Canada	423	423	428	409
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	338	338	320	320
Conseil des sciences du Canada	3	3	3	3
TRANSPORTS—				
Département	4,400	3,527	3,150	2,392
Bureau canadien de la sécurité aérienne	16	16	14	14
Tribunal de l'aviation civile	1	1	1	1
Administrateur de l'Office du transport du grain	6	6	3	3
Office national des transports	1,155	1,155	882	882
Administration du pipe-line du Nord	(1)	(1)	1	1
TRAVAIL—				
Département	234	207	213	191
Conseil canadien des relations du travail	7	7	6	6
	15,195	14,196	12,571	11,738
Provision pour évaluation	36	36	54	54
	15,231	14,232	12,625	11,792

TABLEAU 5.2

DÉTAILS DES DÉPENSES PAR ENVELOPPE —*Suite*
(en millions de dollars)

	1988		1987	
	Dépenses brutes	Dépenses nettes	Dépenses brutes	Dépenses nettes
DÉFENSE				
DÉFENSE NATIONALE	10,810	10,505	10,013	9,736
Provision pour évaluation	264	264	257	257
	11,074	10,769	10,270	9,993
ARRANGEMENTS FISCAUX				
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—				
Département: accords fiscaux réciproques	261	261	256	256
FINANCES—				
Département—				
Programme des paiements de transfert fiscal	6,473	6,473	5,801	5,801
TRAVAUX PUBLICS—				
Département: subventions aux municipalités	273	273	247	247
	7,007	7,007	6,304	6,304
Provision pour évaluation			−2	−2
	7,007	7,007	6,302	6,302
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—				
Département: à l'exception des accords fiscaux réciproques, des soumissions de recherche et de développement spontanées, et de l'information du public	416	225	296	238
Statistique Canada	222	222	302	296
CONSEIL DU TRÉSOR—				
Secrétariat	368	368	305	305
Contrôleur général	13	13	13	13
Privatisation et affaires réglementaires	75	75	5	5
CONSEIL PRIVÉ—				
Département	44	44	45	45
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	3	3	3	3
Directeur général des élections	11	11	10	10
Commissaire aux langues officielles	11	11	10	10
Conseil économique du Canada	9	9	9	9
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	8	8	8	8
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	1	1	1	1
CONSOMMATION ET CORPORATIONS—				
Société canadienne des postes	387	387	431	431
FINANCES—				
Département—				
Programme des politiques financières et économiques: à l'exception de l'aide au développement	176	146	85	85
Programme du tribunal canadien des importations	2	2	2	2
Programme spécial	4	4	6	6
Vérificateur général	45	45	43	43
Bureau du surintendant des institutions financières	1	1	28	28
Commission du tarif	3	3	3	3
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	8	8	8	8
REVENU NATIONAL—				
Douanes et Accise	483	483	451	451
Impôt	869	817	815	762
SECRÉTARIAT D'ÉTAT—				
Commission de la Fonction publique	124	124	123	123
TRAVAUX PUBLICS—				
Département: à l'exception des subventions aux municipalités	1,024	978	954	898
Construction de défense (1951) Limitée	14	14	13	13
Commission de la Capitale nationale	103	103	62	62
	4,424	4,105	4,031	3,858
Provision pour évaluation	89	89	117	117
	4,513	4,194	4,148	3,975

TABLEAU 5.2

DÉTAILS DES DÉPENSES PAR ENVELOPPE—*Fin*
(en millions de dollars)

	1988		1987	
	Dépenses brutes	Dépenses nettes	Dépenses brutes	Dépenses nettes
AIDE ET AFFAIRES EXTÉRIEURES				
AFFAIRES EXTÉRIEURES—				
Département: à l'exception du programme d'expansion des marchés d'exportation	928	905	818	798
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiale	4	4	3	3
Agence canadienne de développement international	2,067	2,067	1,900	1,900
Centre international d'exploitation des océans	6	6	4	4
Centre de recherches pour le développement international	108	108	100	100
Commission mixte internationale	4	4	3	3
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—				
Société Petro-Canada pour l'assistance internationale	68	68	29	29
FINANCES—				
Département—				
Programme des politiques financières et économiques: aide au développement	257	257	150	150
	3,442	3,419	3,007	2,987
Provision pour évaluation	19	19	− 95	− 95
	3,461	3,438	2,912	2,892
PARLEMENT				
PARLEMENT—				
Sénat	32	32	29	29
Chambre des communes	178	178	161	161
Bibliothèque du Parlement	12	12	12	12
	222	222	202	202
Provision pour évaluation	9	9	5	5
	231	231	207	207
DETTE PUBLIQUE				
FINANCES—				
Département—				
Programme du service de la dette publique	29,028	29,028	26,658	26,658
Total des dépenses avant la provision pour évaluation	126,877	124,735	117,681	115,889
Provision pour évaluation	800	800	500	500
TOTAL	127,677	125,535	118,181	116,389

(1) Moins de $500,000.

ÉTATS SUPPLÉMENTAIRES

Service de la dette publique

Le service de la dette publique comprend l'intérêt sur la dette non échue (y compris les bons du Canada et du Trésor), sur les comptes à fins déterminées et sur les autres comptes, les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations, et les frais de service afférents à la dette publique.

L'augmentation de $1,777 millions du service de la dette publique relativement à la dette non échue est proportionnée à l'augmentation de celle-ci qui est passée de $229,491 millions au 31 mars 1987, à $252,058 millions au 31 mars 1988. L'augmentation de $591 millions du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées découle principalement d'une augmentation des soldes des comptes de pension de retraite.

Un sommaire comparatif du service de la dette publique est présenté au tableau 5.3. À partir de 1986-87, des modifications dans la présentation du tableau ont été effectuées afin de divulguer avec plus de détails les comptes à fins déterminées consolidés et les éléments de conciliation entre le total du service de la dette publique d'après la section ministérielle de Finances (section 17) du volume II (partie I) et le total des dépenses nettes de l'enveloppe de la dette publique d'après le tableau 5.1. Les éléments de conciliation comprennent les dépenses des comptes à fins déterminées consolidés. Les dépenses internes du gouvernement ont été déduites du total des dépenses nettes de l'enveloppe de la dette publique afin d'obtenir le total des dépenses nettes concernant les tiers. Puisqu'aucune portion des recettes à valoir sur les crédits ne s'applique à l'enveloppe de la dette publique, le total des dépenses brutes de l'enveloppe de la dette publique est identique au total des dépenses nettes de l'enveloppe de la dette publique.

TABLEAU 5.3

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE[2]
(en millions de dollars)

	1987-88	1986-87	Variation
Dette non échue—			
Obligations négociables—			
À payer en monnaie canadienne	11,023	10,142	881
À payer en devises étrangères	462	455	7
	11,485	*10,597*	*888*
Obligations d'épargne du Canada	4,699	4,419	280
Obligations spéciales non négociables—			
Fonds de placement du régime de pensions du Canada	233	136	97
Bons du Trésor	6,438	5,801	637
Effets et prêts—			
À payer en devises étrangères	366	539	−173
Bons du Canada	94	30	64
Frais de service et d'émission de nouveaux emprunts	50	66	−16
Total du service de la dette publique relativement à la dette non échue	23,365	21,588	1,777
Comptes à fins déterminées—			
Comptes de pension de retraite	5,163	4,616	547
Compte des rentes sur l'État	68	70	−2
Compte du régime de pensions du Canada	184	156	28
Comptes de dépôt et de fiducie	102	94	8
Autres	69	59	10
Total du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées	5,586	4,995	591
Comptes à fins déterminées consolidés—			
Compte d'assurance-chômage	4	3	1
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	(1)	1	−1
Comptes de stabilisation des produits agricoles	6	2	4
Total du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées consolidés	10	6	4
Total du service de la dette publique relativement aux autres comptes	79	79	
Total du service de la dette publique[3]	29,040	26,668	2,372
Moins:			
Total du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées consolidés	10	6	4
Total des dépenses nettes/brutes de l'enveloppe de la dette publique	29,030	26,662	2,368
Moins:			
Dépenses internes du gouvernement—Intérêt sur la dette non échue détenue par le gouvernement	2	4	−2
Total des dépenses nettes/brutes concernant les tiers de l'enveloppe de la dette publique	29,028	26,658	2,370

(1) Moins de $500,000.
(2) Des renseignements additionnels se trouvent au tableau 4 de la section 1 du volume II (partie I).
(3) Des renseignements additionnels se trouvent à la section 8 du volume II (partie II).

Dépenses imputées sur les crédits statutaires

L'autorisation de dépenser, comprise dans les crédits statutaires, est consentie à des fins particulières ainsi que pour des montants et des délais prescrits par les lois. Cette autorisation ne s'annule généralement pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Les dépenses imputées à ces crédits statutaires rendent compte, à chaque exercice, pour plus de la moitié du total des dépenses nettes.

Le tableau 5.4 présente un sommaire comparatif de ces dépenses statutaires. À partir de 1986-87, des modifications dans la présentation du tableau ont été effectuées afin de divulguer les éléments de conciliation entre le total des dépenses ministérielles imputées sur les crédits statutaires et le total des dépenses statutaires nettes. Les éléments de conciliation comprennent les dépenses statutaires des comptes à fins déterminées consolidés et la provision pour évaluation. Les dépenses internes du gouvernement ont été déduites du total des dépenses statutaires nettes afin d'obtenir le total des dépenses statutaires nettes concernant les tiers. Les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers ont été ajoutées à ce dernier afin d'obtenir le total des dépenses statutaires brutes concernant les tiers.

TABLEAU 5.4

DÉPENSES IMPUTÉES SUR LES CRÉDITS STATUTAIRES
(en millions de dollars)

	1987-88			1986-87			Variation
Service de la dette publique			29,040			26,668	2,372
Versements à la sécurité de la vieillesse			10,248			9,520	728
Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé			6,558			6,621	− 63
Arrangements fiscaux et utilité publique			6,473			5,801	672
Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada			4,246			4,001	245
Versements du supplément de revenu garanti			3,618			3,451	167
Versements d'allocations familiales			2,564			2,535	29
Contribution du gouvernement au Compte d'assurance-chômage			2,443			2,710	− 267
Paiements aux provinces pour l'enseignement postsecondaire			2,242			2,232	10
Paiements à des compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest			941			672	269
Versements d'allocations au conjoint			483			473	10
Paiements d'intérêts en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants			369			351	18
Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur			350				350
Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices			273			247	26
Imposition réciproque			261			256	5
Paiements à l'Association internationale de développement			245			141	104
Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs			229			201	28
Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte			181			213	− 32
Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés			171			84	87
Traitements, indemnités et pensions des juges			127			109	18
Prestations d'adaptation pour les travailleurs			106			92	14
Paiements aux institutions financières internationales			101			120	− 19
Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest			91			77	14
Pension de retraite, prestations de retraite supplémentaires, prestations de décès et autres pensions—							
Fonction publique—							
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de pension de retraite de la Fonction publique	427			398			
Paiements statutaires en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	501			476			
Contribution patronale du gouvernement au Compte d'assurance-chômage	177			185			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec	139			105			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de prestations de retraite supplémentaires	80			78			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de prestations de décès	7			7			
Amortissement de l'insuffisance actuarielle		1,331		53			
					1,302		
Moins: intérêt qui a réduit l'amortissement de l'insuffisance actuarielle et qui est imputé à l'intérêt de la dette publique				53			
recouvrements des fonds renouvelables		78		70			
					123		
			1,253			1,179	74

TABLEAU 5.4

DÉPENSES IMPUTÉES SUR LES CRÉDITS STATUTAIRES—*Fin*
(en millions de dollars)

	1987-88			1986-87			Variation
Forces canadiennes—							
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes	247			233			
Paiements statutaires en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	314			286			
Contribution patronale du gouvernement au Compte d'assurance-chômage	68			63			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec	38			35			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de prestations de retraite supplémentaires	27			25			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de prestations de décès	2			2			
Amortissement de l'insuffisance actuarielle	4			62			
		700			706		
Moins: intérêt qui a réduit l'amortissement de l'insuffisance actuarielle et qui est imputé à l'intérêt de la dette publique		4			62		
			696			644	52
Gendarmerie royale du Canada—							
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada		82		72			
Paiements statutaires en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires		24		22			
Contribution patronale du gouvernement au Compte d'assurance-chômage		15		13			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec		8		8			
Quote-part d'appariement du gouvernement au Compte de prestations de retraite supplémentaires		7		7			
Amortissement de l'insuffisance actuarielle				1			
					123		
Moins: intérêt qui a réduit l'amortissement de l'insuffisance actuarielle et qui est imputé à l'intérêt de la dette publique					1		
			136			122	14
Versements en vertu des services de défense et de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada			16			17	− 1
Toutes autres dépenses statutaires			643			586	57
Total des dépenses ministérielles imputées sur les crédits statutaires[2]			74,104			69,123	4,981
Comptes à fins déterminées consolidés—							
Compte d'assurance-chômage			8,499			8,282	217
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest			1,304			777	527
Fonds de réassurance-récolte			1			287	− 286
Comptes de stabilisation des produits agricoles			− 39			− 22	− 17
Autres			[1]				[1]
Total des dépenses des comptes à fins déterminées consolidés			9,765			9,324	441
Provision pour évaluation			800			500	300
Total des dépenses statutaires nettes			84,669			78,947	5,722
Dépenses internes du gouvernement			− 2			− 4	2
Total des dépenses statutaires nettes concernant les tiers			84,667			78,943	5,724
Recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers			267			138	129
Total des dépenses statutaires brutes concernant les tiers			84,934			79,081	5,853

[1] Moins de $500,000.
[2] Des renseignements additionnels se trouvent au tableau 3 de la section I du volume II (partie I).

SECTION 6

COMPTES PUBLICS
1987-88

Comptes à fins déterminées consolidés

SOMMAIRE

	Page
Compte d'assurance-chômage	6.2
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	6.3
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	6.3
Fonds de réassurance-récolte	6.4
Comptes de stabilisation des produits agricoles	6.4
Autres comptes à fins déterminées	6.4
État supplémentaire—	
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage	6.5

COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS

Les comptes à fins déterminées consolidés constituent des catégories de recettes et de dépenses budgétaires qui présentent les opérations de certains comptes dont les lois constituantes exigent que les recettes soient affectées à une fin particulière, et que les paiements et dépenses connexes soient imputés sur de telles recettes. Les comptes de ce genre réunissent surtout les rentrées de nature fiscale, et comprennent: le Compte d'assurance-chômage, le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, le Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, le Fonds de réassurance-récolte, les Comptes de stabilisation des produits agricoles et d'autres comptes à fins déterminées.

Autrefois, les recettes affectées à une fin particulière étaient créditées à des comptes non budgétaires, et les paiements et dépenses compensatoires connexes y étaient imputés. À compter de 1985-86 (1984-85 pour le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne), les opérations de ces comptes sont présentées avec les recettes et les dépenses budgétaires afin de fournir une comptabilisation plus étendue des résultats d'exploitation reliés au gouvernement.

Toutefois, les lois constituantes exigent que les opérations relatives à chaque compte soient comptabilisées séparément. Le tableau 6.1 présente un sommaire des soldes et des opérations de ces comptes, ainsi que les lois l'exigent. L'expression «compte sans opérations courantes» fait partie de ce tableau, pour illustrer le résultat net des opérations d'un compte fermé au cours de l'exercice précédent.

Les états financiers du Compte d'assurance-chômage, de même que le rapport du Vérificateur général, se trouvent à la fin de cette section.

TABLEAU 6.1

COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS

		Rentrées et autres crédits		Paiements et autres débits			Variation nette	
	1er avril 1987	Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Concernant les tiers	Internes du gouvernement	31 mars 1988	1988	1987
	$	$	$	$	$	$	$	$
Compte d'assurance-chômage, tableau 6.2	– 290,555,300	10,425,471,837	3,122,090,002	11,205,791,991	2,286,465,633	**– 235,251,085**	55,304,215	– 184,991,532
Moins: prêts portant intérêt	3,606,000,000		2,067,000,000		415,000,000	**1,954,000,000**	– 1,652,000,000	– 623,000,000
	– 3,896,555,300	*10,425,471,837*	*5,189,090,002*	*11,205,791,991*	*2,701,465,633*	***– 2,189,251,085***	*1,707,304,215*	*438,008,468*
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	1,902,167,152	6,412,287				**1,908,579,439**	6,412,287	– 752,749
À ajouter: investissements sur le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	1,656,854,321					**1,656,854,321**		
Sommes perçues dans le cadre d'une taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne	*3,559,021,473*	*6,412,287*				***3,565,433,760***	*6,412,287*	*– 752,749*
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	– 145,010,638	30,427,617	1,596,611,566	1,395,743,885	95,139,466	**– 8,854,806**	136,155,832	– 752,028,567
Moins: prêts portant intérêt					1,505,237,099	**1,505,237,099**	1,505,237,099	
	– 145,010,638	*30,427,617*	*1,596,611,566*	*1,395,743,885*	*1,600,376,565*	***– 1,514,091,905***	*– 1,369,081,267*	*– 752,028,567*
Fonds de réassurance-récolte	– 113,094,778	39,336,311		1,161,453		**– 74,919,920**	38,174,858	– 233,592,288
Comptes de stabilisation des produits agricoles	69,781,063	75,485,179	41,745,426	2,646,539		**184,365,129**	114,584,066	69,781,063
Autres comptes à fins déterminées		570,710	1,636,344	1,885,231		**321,823**	321,823	
Compte sans opérations courantes								– 297,718
Total	– 525,858,180	10,577,703,941	6,829,083,338	12,607,229,099	4,301,842,198	– 28,142,198	497,715,982	– 478,881,791

Compte d'assurance-chômage

La Loi sur l'assurance-chômage prévoit un régime d'assurance-chômage à contribution obligatoire qui s'applique à tous les employés, à de rares exceptions près.

La Loi autorise un compte dans les comptes du Canada à être connu sous le nom du Compte d'assurance-chômage.

La Loi stipule que ce qui suit soit porté au crédit du Compte: *a*) les primes, amendes, pénalités et intérêts; *b*) la quote-part du gouvernement des prestations versées; *c*) les remboursements de versements excédentaires de prestations, et les remboursements de prestations; *d*) les sommes perçues pour services rendus à d'autres ministères ou organismes du gouvernement, ou au public; *e*) les sommes versées à toute fin relative à l'assurance-chômage, autorisées par affectation de crédits relevant de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada; et, *f*) les intérêts sur le solde du Compte, selon les taux que le ministre des Finances peut autoriser. La Loi prévoit aussi que ce qui suit soit porté au débit du Compte: *a*) les prestations versées en vertu de la Loi; *b*) les frais d'application de la Loi; et, *c*) les intérêts sur les avances consenties par le ministre des Finances.

Les primes hebdomadaires maximales pour les employés étaient de $12.46 du 1er avril 1987 au 31 décembre 1987 et de $13.28 du 1er janvier 1988 au 31 mars 1988. Pour les mêmes périodes, les prestations hebdomadaires maximales étaient de

$318 du 1er avril 1987 au 31 décembre 1987 et de $339 du 1er janvier 1988 au 31 mars 1988.

Des prêts portant intérêt ont été consentis au Compte d'assurance-chômage, aux termes de l'article 137(1) de la Loi sur l'assurance-chômage, en raison de contributions insuffisantes de la part des employeurs et des employés. Le solde impayé au 31 mars 1988 porte intérêt à des taux entre 7.595% et 8.935% par année, et est remboursable entre le 28 février 1989 et le 31 mars 1990.

TABLEAU 6.2

OPÉRATIONS DU COMPTE D'ASSURANCE-CHÔMAGE
(en millions de dollars)

	1987-88	1986-87
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations et contributions—		
Employé et employeur*	10,671	9,814
Gouvernement	2,443	2,710
Revenu de placements	6	4
Prêts portant intérêt du gouvernement	415	3,012
Revenus divers	15	5
	13,550	15,545
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Prestations	10,237	10,320
Dépenses	969	937
Frais d'intérêt	221	838
Remboursements au gouvernement, de prêts portant intérêt	2,067	3,635
	13,494	15,730
Augmentation ou diminution (–) nette	56	– 185
À ajouter—Solde au début de l'exercice	– 291	– 106
Solde à la fin de l'exercice	– 235	– 291

* Sont comprises dans les cotisations de l'employé et les contributions de l'employeur, $260 millions ($261 millions en 1986-87) à titre de contribution pour les employés de la part du gouvernement.

Les rentrées et autres crédits de $10,425 millions ($9,558 millions en 1987) sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé, tandis que les paiements et autres débits de $11,206 millions ($11,257 millions en 1987) sont inscrits comme des dépenses.

Les rentrées et autres crédits de $3,122 millions ($5,987 millions en 1987) et les paiements et autres débits de $2,286 millions ($4,473 millions en 1987), internes aux opérations du gouvernement, ont été annulés afin de présenter seulement les opérations avec les tiers.

Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne

Ce compte a été établi en vertu du crédit 5c de l'Énergie, des Mines et des Ressources, de la Loi n° 4 de 1980-81 portant affectation de crédits. On portait au crédit du compte les sommes perçues dans le cadre d'une taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété au sein de l'industrie du gaz et du pétrole au Canada.

Cette taxe spéciale a été annulée le 1er juin 1985 suite à un dérèglement. Toutes les opérations depuis cette date résultent de redressements découlant de vérifications.

Les rentrées et autres crédits de $6 millions (–$1 million en 1987) sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé.

Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest

Le but de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest est de protéger les producteurs de grains des prairies contre des déclins de revenu considérables et inattendus, au moyen de la stabilisation des rentrées provenant de la production et de la vente de blé, de l'avoine, de l'orge, du seigle, de la graine de moutarde, de la graine de canola et de la graine de lin de même que toute autre graine prescrite comme celle: *a*) produite dans la région désignée et, *b*) figurant à l'annexe I de la Loi sur les grains du Canada avec la qualification «Ouest canadien».

Le Compte de stabilisation enregistre des fonds à cet effet qui proviennent:

a) de contributions versées par les producteurs participants—S'échelonnant de 1% à 2½% du produit de la vente du grain jusqu'à un montant maximal annuel de $60,000 du produit admissible par participant;

b) de contributions du gouvernement égales aux contributions versées par les producteurs en sus de 2% du produit de la vente du grain admissible de tous les participants;

c) d'intérêt sur le montant au crédit du Compte de stabilisation, aux taux et en conformité avec les modalités fixées par le ministre des Finances; et,

d) d'avances du Fonds du revenu consolidé lorsque le solde du Compte n'est pas suffisant pour permettre le paiement des versements de stabilisation et autres montants à être imputés au Compte en vertu de l'article 43 de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Un montant de $1,505,237,099 a été avancé au Compte au cours de l'exercice. L'intérêt sur chaque avance est calculé à tous les trois mois au même taux que celui des emprunts des sociétés de la Couronne pour les emprunts amortis sur une période d'une année. La période de remboursement pour chaque avance ne doit pas excéder plus d'une année.

Les rentrées et autres crédits de $30 millions ($25 millions en 1987) sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé, tandis que les paiements et autres débits de $1,396 millions ($855 millions en 1987) sont inscrits comme des dépenses.

Les rentrées et autres crédits de $1,597 millions ($77 millions en 1987) et les paiements et autres débits de $95 millions (nul en 1987), internes aux opérations du gouvernement, ont été annulés afin de présenter seulement les opérations avec les tiers.

Fonds de réassurance-récolte

Ce Fonds, établi en vertu de l'article 5(1) de la Loi sur l'assurance-récolte, assure les provinces participantes pour les frais subis par elles relativement à l'administration de divers régimes d'assurance des récoltes.

Les recettes du Fonds proviennent de deniers versés par les provinces aux fins de réassurance et les dépenses du Fonds proviennent de versements aux provinces aux termes des accords de réassurance.

Les rentrées et autres crédits de $39 millions ($54 millions en 1987) sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé, tandis que les paiements et autres débits de $1 million ($287 millions en 1987) sont inscrits comme des dépenses.

Comptes de stabilisation des produits agricoles

Le but de ces comptes est de réduire les pertes de revenu des producteurs découlant des risques du marché au moyen de la stabilisation des prix. Les primes sont partagées également entre le gouvernement du Canada, les gouvernements des provinces participantes et les producteurs participants. Ces primes devraient correspondre au total versé dans le cours du temps. Il y a plusieurs comptes actifs comme suit:

a) porcs;
b) abattage de bovins;
c) veaux d'engraissement;
d) agneaux;
e) pommes;
f) fèves blanches;
g) autres haricots verts comestibles; et,
h) betteraves sucrées.

Ces comptes ont été établis dans les comptes du Canada en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Les rentrées et autres crédits de $75 millions ($47 millions en 1987) sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé, tandis que les paiements et autres débits de $3 millions ($4 millions en 1987) sont inscrits comme des dépenses.

Les rentrées et autres crédits de $42 millions ($27 millions en 1987), internes aux opérations du gouvernement, ont été annulés afin de présenter seulement les opérations avec les tiers.

Autres comptes à fins déterminées

Ce groupe enregistre les comptes à fins déterminées consolidés qui ne sont pas classés ailleurs parce qu'ils ont une importance relative faible.

Les rentrées et autres crédits de $1 million sont inscrits comme des recettes à l'état des recettes et dépenses et du déficit accumulé, tandis que les paiements et autres débits de $2 millions sont inscrits comme des dépenses.

Les rentrées et autres crédits de $2 millions, internes aux opérations du gouvernement, ont été annulés afin de présenter seulement les opérations avec les tiers.

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

J'ai vérifié le bilan de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des revenus et dépenses et du déficit pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 29 juillet 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Solde du compte auprès du Receveur général du Canada	86,759	48,961
Montants à recevoir des prestataires (note 3)	132,293	126,682
	219,052	175,643

PASSIF ET DÉFICIT	1987	1986
Mandats non encaissés	192,062	220,675
Retenues d'impôt sur les mandats	108,017	112,137
Montants à payer au Canada (note 4)	48,741	85,580
Avances du Canada (note 5)	2,238,506	3,549,224
	2,587,326	3,967,616
Déficit	2,368,274	3,791,973
	219,052	175,643

Approuvé par la Commission:

Le Directeur exécutif,
Finances et administration
PAUL GAUVIN

Le Vice-président
N. MULDER

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES ET DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Cotisations	10,211,769	9,615,637
Pénalités	18,122	15,855
	10,229,891	9,631,492
Dépenses		
Prestations (note 6 et tableau)	10,325,868	10,393,518
Administration	961,756	927,687
Intérêts sur les avances du Canada et sur le solde du compte auprès du Receveur général du Canada	275,044	463,245
Créances douteuses	10,071	8,411
	11,572,739	11,792,861
Excédent des dépenses sur les revenus avant la part du gouvernement dans les dépenses de prestations	1,342,848	2,161,369
Part du gouvernement dans les dépenses de prestations (tableau)	2,766,547	2,814,002
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	1,423,699	652,633
Déficit au début de l'exercice	3,791,973	4,444,606
Déficit à la fin de l'exercice	2,368,274	3,791,973

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Pouvoir et objectif

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, un établissement public mentionné à l'Annexe B de la Loi sur l'administration financière, administre la Loi de 1971 sur l'asssurance-chômage, telle que modifiée. L'objectif de la Loi est d'offrir une source de revenu d'appoint temporaire et une aide aux travailleurs qui y sont admissibles. Les opérations financières liées à cet objectif font partie du Compte d'assurance-chômage.

Dans les comptes du Canada, le Compte d'assurance-chômage a été établi en vertu de l'Article 131 de la Loi. Toutes les sommes reçues en vertu de la Loi sont versées au Fonds du revenu consolidé et créditées à ce Compte. Les prestations et les frais d'administration de la Loi sont payés à même le Fonds du revenu consolidé et imputés à ce Compte.

Conformément à la Partie IV de la Loi, le ministre du Revenu national a la responsabilité de percevoir les cotisations patronales et ouvrières.

2. Conventions comptables

a) Cotisations

Les cotisations sont enregistrées selon une estimation des montants à percevoir au cours de l'exercice et comprennent les rajustements entre les cotisations réelles et les cotisations estimatives des exercices précédents.

b) Pénalités

Les pénalités, imposées en vertu de l'Article 47 de la Loi, sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

c) Prestations

Les prestations représentent les mandats émis au cours de l'exercice, moins les versements excédentaires que la Commission a établis au cours de l'exercice et les remboursements de prestations estimatifs à recevoir en vertu de l'Article 142 de la Loi et les rajustements entre les remboursements réels et les remboursements estimatifs des exercices précédents.

d) Dépenses d'administration

Les frais d'administration de la Loi sont établis par les Règlements sur l'assurance-chômage et ils sont imputés au Compte par la Commission.

e) Intérêts

Les intérêts sur le solde du compte auprès du Receveur général du Canada et les intérêts sur les avances du Canada sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

f) Part du gouvernement dans les dépenses de prestations

La part du gouvernement dans les dépenses de prestations est comptabilisée selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

3. Montants à recevoir des prestataires

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Versements excédentaires de prestations et pénalités	136,684	116,335
Moins: provision pour créances douteuses	34,040	29,849
	102,644	86,486
Remboursements estimatifs de prestations en vertu de l'Article 142 de la Loi	29,649	40,196
	132,293	126,682

La dépense de créances douteuses comprend $5.9 millions (1986—$6.4 millions) de versements excédentaires et de pénalités irrécouvrables, radiés au cours de l'exercice en vertu de l'Article 60(2) des Règlements.

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le Compte d'assurance-chômage—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

4. Montants à payer au (à recevoir du) Canada

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Part du gouvernement dans les dépenses de prestations	(8,572)	64,647
Cotisations	34,231	(3,781)
Intérêts sur le solde du compte auprès du Receveur général du Canada	(631)	(170)
Dépenses d'administration	23,833	24,956
Recouvrement de prestations	(177)	(114)
Autre élément	57	42
	48,741	85,580

5. Avances du Canada

Les avances du Canada sont effectuées en vertu de l'Article 137 de la Loi et du Règlement sur les avances consenties au Compte d'assurance-chômage, au moyen de billets à ordre portant un intérêt annuel composé semi-annuellement à des taux variant de 7.595% à 8.125%. Le solde au 31 décembre se compose comme suit :

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Principal remboursable en		
1987		2,749,000
1988		342,000
1989	2,142,000	
	2,142,000	3,091,000
Intérêts courus	96,506	458,224
	2,238,506	3,549,224

6. Versements excédentaires et sous-payés de prestations

Le grand nombre de prestataires qui doivent faire l'objet d'un contrôle et l'exigence d'un service prompt nécessitent des procédés sélectifs plutôt qu'universels de contrôle interne et par conséquent occasionnent la vérification des demandes de prestations principalement après que les bénéficiaires ont commencé à recevoir des prestations.

C'est pourquoi, il y a des versements excédentaires et des sous-payés de prestations que la Commission estime à $342 millions ($316 millions en 1986) et $101 millions ($123 millions en 1986) respectivement. Ces sommes sont comprises dans les dépenses de prestations de l'exercice.

7. Éventualités

Dans le cours normal des opérations du Compte d'assurance-chômage, divers appels contre la Commission ou par celle-ci sont en cours actuellement. De l'avis de la Direction, le dénouement de ces appels n'aura aucune incidence importante sur les résultats du Compte d'assurance-chômage.

TABLEAU DES PRESTATIONS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987		1986	
	Total	Part du gouvernement	Total	Part du gouvernement
Ordinaires	8,973,012	2,420,127	9,098,430	2,464,447
De maternité	504,962		471,839	
De maladie	272,079		236,395	
De formation	222,569	106,674	235,660	113,939
De création d'emploi	87,793	37,263	96,092	44,471
De retraite	22,806		21,859	
De travail partagé	16,805		21,551	
D'adoption	4,633		4,154	
	10,104,659	2,564,064	10,185,980	2,622,857
Aux pêcheurs	221,209	202,483	207,538	191,145
	10,325,868	2,766,547	10,393,518	2,814,002

Les Articles 136 et 146 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage prévoient que la part du gouvernement dans les dépenses de prestations doit comporter les prestations complémentaires prévues à l'Article 35, aux Paragraphes 38(8) et 39(3) ainsi que les prestations payées aux pêcheurs au net des cotisations perçues de ces derniers et de leurs employeurs désignés.

Les prestations complémentaires en vertu de l'Article 35 de la Loi représentent des prestations versées aux prestataires qui ont épuisé leurs prestations initiales (et leurs prestations complémentaires en raison de la catégorie, lorsqu'ils y avaient droit) et qui résident dans une région où le taux de chômage dépasse quatre pour cent.

Les prestations complémentaires payées en vertu des Paragraphes 38(8) et 39(3) de la Loi représentent des prestations versées aux prestataires qui participent à des projets de création d'emploi ou qui suivent des cours de formation et qui n'ont pas droit à un nombre suffisant de prestations hebdomadaires pour toute la durée du projet ou du cours, plus un maximum de trois prestations hebdomadaires supplémentaires après la fin des projets ou des cours.

Au cours de l'exercice, des prestations de $139 millions ont été payées à la suite de l'adoption de la Loi concernant la prise en compte de la pension rétroactive au 5 janvier 1986, pour la détermination de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage. Ce montant est compris dans les prestations ordinaires.

SECTION 7

COMPTES PUBLICS
1987-88

Prêts, dotations en capital et avances

SOMMAIRE

	Page
Sociétés de la Couronne	7.4
Institutions de crédit	7.4
Autres	7.8
États financiers sommaires des sociétés de la Couronne	7.17
Emprunts effectués par les sociétés mandataires de la Couronne	7.24
Emprunts effectués par les sociétés de la Couronne	7.25
Échéance des emprunts des sociétés de la Couronne	7.25
Passif éventuel des sociétés de la Couronne	7.26
Aide financière aux sociétés de la Couronne provenant de crédits budgétaires	7.26
Autres—	
Administrations provinciales et territoriales	7.28
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	7.33
Organismes internationaux	7.38
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	7.42
Entreprises mixtes et en coparticipation	7.43
Divers	7.46
Provision pour évaluation	7.54
États supplémentaires—	
Prêts, dotations en capital et avances par catégorie	7.54
Intérêt non perçu enregistré	7.55

PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES

Les prêts, dotations en capital et avances forment une catégorie d'éléments d'actif représentant les créances acquises et les titres de participation détenus par le gouvernement du Canada, obtenus par l'emploi de crédits parlementaires. Certains crédits permettent d'utiliser les remboursements pour des prêts et avances supplémentaires. Plusieurs crédits ne s'annulent pas, ce qui permet aux soldes non utilisés d'être reportés d'exercice en exercice. On retrouve aux sections ministérielles du volume II (partie I), les précisions à l'égard de l'emploi des crédits non budgétaires pour les prêts, dotations en capital et avances.

Les prêts, dotations en capital et avances sont enregistrés au coût et font l'objet d'une évaluation afin d'estimer les pertes sur les réalisations. Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date de l'opération. Les prêts, dotations en capital et avances qui proviennent de ces opérations de change sont, à la fin de l'exercice, convertis au cours du change en vigueur à cette date. Les gains nets sont crédités aux recettes à titre de pertes et bénéfices de change, tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses budgétaires du ministère des Finances.

La provision constituée pour refléter les pertes prévues sur la réalisation de créances détenues par le gouvernement a été autorisée par le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor, en vertu de l'article 54(2)b) de la Loi sur l'administration financière.

Les recettes encaissées au cours de l'exercice sur les prêts, dotations en capital et avances sont créditées aux produits de placements; plus de précisions sont présentées à la section 11 du volume II (partie II). Conformément aux conventions comptables établies, les intérêts courus et les intérêts échus et impayés ne sont pas déclarés aux recettes. Le tableau 7.20 donne des précisions sur l'intérêt non perçu enregistré.

Les opérations et les soldes de fin d'exercice concernant les prêts, dotations en capital et avances sont présentés comme suit:

—sociétés de la Couronne;

—administrations provinciales et territoriales;

—gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement;

—organismes internationaux;

—avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants;

—entreprises mixtes et en coparticipation; et,

—divers.

Les opérations ainsi que les soldes sont résumés davantage dans les sections 1 et 2 de ce volume. En outre, le tableau 7.19 résume les opérations par catégorie.

Certains tableaux de cette section présentent la continuité des comptes, en démontrant les soldes d'ouverture et de fermeture, de même que les rentrées et autres crédits, et les paiements et autres débits. En outre, l'expression «compte(s) sans opérations courantes» fait partie de certains tableaux, pour illustrer le résultat net des opérations des comptes fermés au cours de l'exercice précédent.

TABLEAU 7.1

PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Sociétés de la Couronne—						
Institutions de crédit, tableau 7.2—						
Banque fédérale de développement	345,000,000	51,000,000		**294,000,000**	- 51,000,000	- 93,000,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement	9,411,384,737	401,644,119	167,100,000	**9,176,840,618**	- 234,544,119	- 253,610,210
Société d'assurance-dépôts du Canada	1,203,164,382	151,500,000	282,000,000	**1,333,664,382**	130,500,000	268,164,382
Société du crédit agricole	3,522,838,779	876,600,261	1,055,600,261	**3,701,838,779**	179,000,000	- 591,154,858
Société pour l'expansion des exportations	777,000,000	55,000,000		**722,000,000**	- 55,000,000	- 48,991,600
	15,259,387,898	*1,535,744,380*	*1,504,700,261*	***15,228,343,779***	*- 31,044,119*	*- 718,592,286*
Autres sociétés de la Couronne, tableau 7.3—						
Air Canada	504,597,885	22,021,183		**482,576,702**	- 22,021,183	- 20,508,877
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	2,493,488,475	29,856,229		**2,463,632,246**	- 29,856,229	- 351,111,331
Corporation de développement des investissements du Canada	395,658,315			**395,658,315**		
Énergie atomique du Canada, Limitée	709,588,733	19,781,795		**689,806,938**	- 19,781,795	- 18,395,550
Petro-Canada	4,299,126,174			**4,299,126,174**		
Autres	1,693,123,346	2,100,378,893	696,771,246	**289,515,699**	- 1,403,607,647	185,342,526
	10,095,582,928	*2,172,038,100*	*696,771,246*	***8,620,316,074***	*- 1,475,266,854*	*- 204,673,232*
Moins: provision pour évaluation	3,800,000,000		400,000,000	**3,400,000,000**	- 400,000,000	100,000,000
Total des sociétés de la Couronne	21,554,970,826	3,707,782,480	2,601,471,507	**20,448,659,853**	- 1,106,310,973	- 1,023,265,518
Autres prêts, dotations en capital et avances—						
Administrations provinciales et territoriales, tableau 7.12	947,742,313	40,908,900	3,687,000	**910,520,413**	- 37,221,900	- 89,068,949
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement, tableau 7.13	4,404,573,640	128,924,098	47,423,543	**4,323,073,085**	- 81,500,555	- 124,350,476
Organismes internationaux, tableau 7.14	4,542,247,251	431,593,967	453,200,065	**4,563,853,349**	21,606,098	248,391,170
Moins: effets à payer, tableau 7.14	1,836,949,254	433,236,548	396,837,765	**1,873,348,037**	36,398,783	293,992,374
	2,705,297,997	*864,830,515*	*850,037,830*	***2,690,505,312***	*- 14,792,685*	*- 45,601,204*
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, non compris les provisions pour prestations conditionnelles, tableau 7.16	134,590,023	31,517,900	8,192,215	**111,264,338**	- 23,325,685	- 26,437,842
Entreprises mixtes et en coparticipation, tableau 7.17	478,833,414	355,278,814	59,540,000	**183,094,600**	- 295,738,814	- 217,091,086
Divers, tableau 7.18	663,201,914	1,084,085,820	1,233,796,605	**812,912,699**	149,710,785	39,831,894
	9,334,239,301	*2,505,546,047*	*2,202,677,193*	***9,031,370,447***	*- 302,868,854*	*- 462,717,663*
Moins: provision pour évaluation	5,900,000,000	100,000,000		**6,000,000,000**	100,000,000	- 100,000,000
Total des autres prêts, dotations en capital et avances	3,434,239,301	2,605,546,047	2,202,677,193	**3,031,370,447**	- 402,868,854	- 362,717,663
Total	24,989,210,127	6,313,328,527	4,804,148,700	23,480,030,300	- 1,509,179,827	- 1,385,983,181

SOCIÉTÉS DE LA COURONNE

Les prêts, dotations en capital et avances aux sociétés de la Couronne représentent le solde des créances du gouvernement envers des sociétés relativement au fonds de roulement, aux dépenses en capital et autres; de la participation au capital-actions des sociétés; et des prêts et avances aux sociétés aux fins d'autres prêts.

Une société de la Couronne représente une société d'État mère ou une filiale en propriété exclusive; une société d'État mère est une personne morale appartenant directement à cent pour cent à Sa Majesté; une filiale en propriété exclusive est une personne morale appartenant exclusivement à une ou plusieurs sociétés d'État mères, soit directement, soit par l'intermédiaire de filiales dont chacune appartient exclusivement, même indirectement, à une ou plusieurs sociétés d'État mères. Celles-ci incluent les sociétés énumérées dans les parties I et II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, la Banque du Canada, le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, la Commission canadienne du blé, le Centre de recherches pour le développement international et la Corporation du Centre national des Arts.

Une société de la Couronne signifie une société qui, en dernier lieu, doit rendre compte au Parlement, par l'intermédiaire d'un ministre de la Couronne, de la conduite de ses affaires. La majorité des sociétés de la Couronne énumérées aux annexes de la Loi sur l'administration financière sont mandataires de Sa Majesté du chef du Canada. Ce statut est accordé selon une des façons suivantes:

i) désignation par le Parlement, par suite d'une loi spéciale de constitution;
ii) autorisation législative; et,
iii) proclamation selon la Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État.

Les états financiers des sociétés d'État mères sont présentés dans le volume III des Comptes publics. Les états financiers relatifs aux filiales en propriété exclusive des sociétés de la Couronne sont aussi compris dans le volume III lorsque les comptes de celles-ci ne sont pas consolidés avec ceux de la société mère. Ces états financiers sont annexés à ceux de la société d'État mère afférente.

Institutions de crédit

Le tableau 7.2 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les divers genres de prêts, dotations en capital et avances accordés aux sociétés de la Couronne qui s'occupent principalement d'octroyer une aide financière.

TABLEAU 7.2

SOCIÉTÉS DE LA COURONNE—INSTITUTIONS DE CRÉDIT

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Banque fédérale de développement—						
Capital versé	294,000,000			294,000,000		
Prêts	51,000,000	51,000,000			- 51,000,000	- 93,000,000
	345,000,000	*51,000,000*		*294,000,000*	*- 51,000,000*	*- 93,000,000*
Société canadienne d'hypothèques et de logement—						
Capital-actions	25,000,000			25,000,000		
Habitation	6,215,069,578	263,846,322	55,700,000	6,006,923,256	- 208,146,322	- 196,152,112
Immeubles	93,917,597	7,443,789	37,000,000	123,473,808	29,556,211	19,341,718
Projets paritaires	1,407,061,752	42,609,851	74,400,000	1,438,851,901	31,790,149	20,074,254
Programme de rénovation urbaine	18,626,977	4,251,424		14,375,553	- 4,251,424	- 3,083,130
Projets d'habitations pour étudiants	367,898,269	4,702,531		363,195,738	- 4,702,531	- 4,418,117
Épuration des eaux-vannes	1,042,381,127	30,795,701		1,011,585,426	- 30,795,701	- 26,158,335
Aide aux propriétaires	241,429,437	47,994,501		193,434,936	- 47,994,501	- 63,214,488
	9,411,384,737	*401,644,119*	*167,100,000*	*9,176,840,618*	*- 234,544,119*	*- 253,610,210*
Société d'assurance-dépôts du Canada	1,203,164,382	151,500,000	282,000,000	1,333,664,382	130,500,000	268,164,382
Société du crédit agricole—						
Capital d'apport	218,333,000			218,333,000		
Effets	3,298,475,779	874,408,832	1,053,408,832	3,477,475,779	179,000,000	- 588,012,525
Caisse des prêts aux syndicats agricoles	6,030,000	2,191,429	2,191,429	6,030,000		- 3,142,333
	3,522,838,779	*876,600,261*	*1,055,600,261*	*3,701,838,779*	*179,000,000*	*- 591,154,858*
Société pour l'expansion des exportations—						
Capital-actions	697,000,000			697,000,000		
Prêts	80,000,000	55,000,000		25,000,000	- 55,000,000	- 48,991,600
	777,000,000	*55,000,000*		*722,000,000*	*- 55,000,000*	*- 48,991,600*
Total	15,259,387,898	1,535,744,380	1,504,700,261	15,228,343,779	- 31,044,119	- 718,592,286

Banque fédérale de développement

La Société a été établie par la Loi sur la Banque fédérale de développement, dans le but de promouvoir la mise sur pied et l'expansion d'entreprises commerciales au Canada, en fournissant une aide financière, une orientation et une formation en gestion, des informations et des conseils, et des services accessoires à ces diverses fonctions.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $77.8 millions à même les crédits budgétaires.

Capital versé

Le versement de capital du gouvernement dans la Société est autorisé selon les dispositions des articles 28 et 52 de la Loi sur la Banque fédérale de développement.

Prêts

L'article 30 de la Loi sur la Banque fédérale de développement avait autorisé l'affectation de prêts à la Société, pour permettre à celle-ci d'atteindre ses objectifs.

Au cours de l'exercice, les prêts étaient entièrement remboursés.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $2.6 millions au gouvernement.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, afin de promouvoir la construction de nouvelles habitations, la réparation et la rénovation des habitations existantes, l'amélioration des conditions de vie et de logement au Canada, et de promouvoir l'aménagement de communautés en assurant des installations d'infrastructure.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Travaux publics, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $1,550.2 millions à même les crédits budgétaires. Elle a versé des intérêts de $825.3 millions et a viré des bénéfices de $27.9 millions au gouvernement.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont autorisées selon les dispositions de l'article 17 de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Habitation

Des avances ont été accordées afin de permettre à la Société de consentir des prêts en vertu des articles suivants de la Loi nationale sur l'habitation:

a) Article 14.1—pour projets d'habitations à loyer sur la garantie d'une première hypothèque, et pour vendre ou acheter des prêts effectués sur des projets d'habitations à loyer;

b) Article 15— à toute personne en vue d'aider
  - i) à la construction, l'achat ou l'amélioration d'un projet d'habitations à bas loyer;
  - ii) à l'achat d'immeubles existants, avec le terrain sur lequel ils sont situés, et à leur transformation en un projet d'habitations à bas loyer; ou,
  - iii) à la transformation d'immeubles existants en un projet d'habitations à bas loyer;

c) Article 27.5—aux municipalités et aux quartiers choisis pour l'amélioration de locaux dans le quartier à l'égard duquel la contribution est versée;

d) Article 34.1—
  - i) au propriétaire d'un logement familial ou de facilités de logement du type foyer ou pension aux fins d'aider à leur réparation, leur remise en état ou leur amélioration; ou,
  - ii) à une corporation sans but lucratif, aux fins d'aider à la transformation d'un immeuble résidentiel existant, que possède cette corporation, en un immeuble offrant un nombre différent de logements familiaux, des facilités de logement du type foyer ou pension, ou un nombre différent de lits, du type foyer ou pension;

e) Article 34.18—à des coopératives afin d'aider à la construction, l'acquisition ou l'amélioration d'un projet d'habitations;

f) Article 37.1—à toute personne qui désire entreprendre un projet
  - i) pour des particuliers ou des familles à faible revenu; ou,
  - ii) pour répondre aux besoins de particuliers découlant de l'âge, d'une infirmité ou d'une autre incapacité;

g) Article 42—aux provinces, municipalités ou offices du logement public en vue de faciliter l'acquisition et l'équipement de terrains à des fins d'habitation;

h) Article 43—à une province, une municipalité ou un office du logement public pour la construction ou l'acquisition d'un projet de logement public;

i) Article 58—à une personne qui ne peut obtenir un prêt d'un prêteur agréé en vue de la construction d'une maison ou d'un projet d'habitations; et,

j) Article 59—aux Indiens en vue d'aider à l'achat, l'amélioration ou la construction de projets d'habitations sur les réserves indiennes.

Au cours de l'exercice, des avances supplémentaires ont été autorisées par le crédit L70 des Travaux publics, des Lois de crédits nº 1 et nº 3 de 1987-88.

Les avances portent intérêt à des taux de 3.5% à 17.625% par année, et sont remboursables sur des périodes s'échelonnant de 18 à 50 ans, avec des versements finals entre le 30 juin 2005 et le 31 mars 2037.

Immeubles

L'article 55 de la Loi nationale sur l'habitation autorise des avances afin: *a*) d'acquérir des terrains ou des projets d'habitations par achat, bail ou autrement; *b*) d'installer des services sur les terrains acquis et d'apporter des améliorations auxdits terrains ou à leur égard, et les mettre en valeur et les aménager aux fins de logement; *c*) de construire, transformer ou améliorer des projets d'habitations; et, *d*) d'acquérir des matériaux et accessoires de construction ainsi que d'autres biens meubles qui seront utilisés relativement à des projets d'habitations.

Au cours de l'exercice, des avances supplémentaires ont été autorisées par le crédit L65 des Travaux publics, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88.

Les avances portent intérêt à des taux de 2% à 16.157% par année, et sont remboursables sur une période de 50 ans, avec le versement final le 30 septembre 2036.

Projets paritaires

L'article 40 de la Loi nationale sur l'habitation autorise des avances pour permettre d'entreprendre des projets de concert avec le gouvernement d'une province ou tout organisme de celui-ci, pour *a*) l'acquisition et l'aménagement de terrains à des fins d'habitation ou à toute fin afférente; *b*) la construction de projets d'habitations ou de facilités de logement du type foyer ou pension en vue de la vente ou de la location; et, *c*) l'acquisition, l'amélioration et la transformation de bâtiments existants en vue d'en faire un projet d'habitations ou des facilités de logement du type foyer ou pension.

Les avances portent intérêt à des taux de 3% à 17.96% par année, et sont remboursables sur des périodes de 25 à 50 ans, avec des versements finals entre le 31 mars 2012 et le 30 septembre 2037.

Programme de rénovation urbaine

Des avances ont été accordées afin de permettre à la Société de consentir des prêts en vertu de l'article 25 de la Loi nationale sur l'habitation, à une province ou une municipalité, pour l'aider à exécuter un programme de rénovation urbaine.

Les avances portent intérêt à des taux de 5.81% à 7.81% par année, et sont remboursables sur des périodes de 15 à 50 ans, avec des versements finals entre le 30 juin 1997 et le 30 juin 1999.

Projets d'habitations pour étudiants

Des avances ont été accordées afin de permettre à la Société de consentir des prêts en vertu de l'article 47 de la Loi nationale sur l'habitation, à une province ou un organisme provincial, à une municipalité ou un organisme municipal, à un hôpital, une commission scolaire, une université, un collège, une association coopérative ou une corporation de charité, pour aider *a*) à la construction, l'acquisition ou l'amélioration d'un projet d'habitations pour étudiants; *b*) à l'acquisition de bâtiments existants et leur transformation en projet d'habitations pour étudiants; ou, *c*) à la transformation de bâtiments existants en projet d'habitations pour étudiants.

Les avances portent intérêt à des taux de 5% à 10.054% par année, et sont remboursables sur des périodes de 20 à 50 ans, avec des versements finals entre le 30 septembre 1994 et le 31 mars 2030.

Épuration des eaux-vannes

Des avances ont été accordées afin de permettre à la Société de consentir des prêts en vertu de l'article 51 de la Loi nationale sur l'habitation, à une province, à une municipalité ou à une régie municipale d'égouts, pour faciliter l'aménagement ou l'agrandissement d'un projet de traitement des eaux d'égout, et la construction d'un réseau de collecteurs d'égouts pluviaux.

Les avances portent intérêt à des taux de 5% à 10.376% par année, et sont remboursables sur des périodes de 18 à 50 ans, avec des versements finals entre le 30 septembre 1993 et le 31 décembre 2022.

Aide aux propriétaires

Des avances ont été accordées afin de permettre à la Société de consentir des prêts en vertu des articles 34.15 et 34.16 de la Loi nationale sur l'habitation, pour encourager *a*) la construction d'une maison ou d'une unité en copropriété par une personne ou par le constructeur qui a l'intention de la vendre à une personne, le propriétaire admissible ou l'acquéreur admissible ayant l'intention d'occuper la maison, un logement dans celle-ci, ou l'unité en copropriété lui appartenant; ou, *b*) l'acquisition d'une maison ou d'une unité en copropriété par un propriétaire admissible éventuel.

Les avances portent intérêt à des taux de 7.625% à 9.618% par année, et sont remboursables sur des périodes de 20 à 50 ans, avec des versements finals entre le 31 décembre 1992 et le 30 juin 2003.

Société d'assurance-dépôts du Canada

La Société a été établie par la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, afin de fournir de l'assurance, jusqu'à concurrence de $60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des institutions fédérales membres et des institutions provinciales approuvées.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Finances, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

L'article 37 de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada prévoit que le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances à avancer à la Société des montants sous forme de prêts selon les modalités que peut déterminer le gouverneur en conseil. L'ensemble de tels prêts autorisés à être en circulation en tout temps est de $3,000,000,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 8.376% à 10.475% par année, et sont remboursables entre le 8 avril 1988 et le 27 février 1989.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $117 millions au gouvernement.

Société du crédit agricole

La Société a été établie par la Loi sur le crédit agricole, dans le but d'aider les agriculteurs canadiens à établir et à aménager des exploitations agricoles stables en leur fournissant du crédit à long terme.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $15 millions à même les crédits budgétaires.

Capital d'apport

L'apport en capital du gouvernement dans la Société est autorisé par l'article 12 de la Loi sur le crédit agricole.

Le montant total autorisé ne doit pas excéder $225,000,000.

Effets

Ces effets provisoires, émis au ministre des Finances à l'égard des prêts effectués conformément à l'article 13 de la Loi, accordent des fonds à la Société afin qu'elle puisse consentir des prêts aux agriculteurs. Le montant global des prêts en circulation en tout temps ne doit pas dépasser vingt-cinq fois le capital de la Société.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) remboursables sur une période de 20 ans, portant intérêt à des taux de 9% à 12.25% par année, avec des versements finals entre le 1er juillet 1997 et le 1er juillet 2003, $865,866,235;

b) remboursables sur une période de 20 ans, portant intérêt à des taux de 6% à 9% par année, avec des versements finals entre le 1er juillet 1989 et le 1er juillet 1999, $1,229,649,921;

c) remboursables sur une période de 10 ans, portant intérêt à des taux de 9.245% à 11.625% par année, avec des versements finals entre le 1er juillet 1993 et le 1er juillet 1994, $647,928,539;

d) remboursables sur une période de 3 à 9 ans, portant intérêt à des taux de 10.75% à 11% par année, avec le versement final le 1er juillet 1997, $555,031,084; et,

e) remboursables d'ici un an, portant intérêt à des taux de 8.446% à 10.635% par année, $179,000,000.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $324 millions au gouvernement.

Caisse des prêts aux syndicats agricoles

Des avances ont été accordées par le ministre des Finances, conformément à l'article 8 de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, afin de permettre à la Société de consentir des prêts. L'article 3(1) de la Loi permet à la Société de consentir des prêts à un syndicat agricole pour:

a) l'achat de machines agricoles;

b) l'achat, la construction ou l'amélioration des bâtiments; ou,

c) l'achat ou l'amélioration des terrains sur lesquels des bâtiments sont ou doivent être construits, lorsque ceux-ci servent principalement aux opérations d'agriculture du syndicat ou de ses membres.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $25,000,000.

L'avance porte intérêt à des taux de 9.275% à 15.5% par année, et est remboursable en versements semestriels égaux sur une période de 5 à 7 ans, avec des versements finals entre le 1er juillet 1988 et le 1er juillet 2001.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $0.5 million au gouvernement.

Société pour l'expansion des exportations

La Société a été établie par la Loi sur l'expansion des exportations, afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen de prêts, d'assurances, de garanties et d'autres mesures financières.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre du Commerce extérieur, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont autorisées selon les dispositions de l'article 11 de la Loi sur l'expansion des exportations.

Prêts

Les prêts consentis à la Société sont autorisés par les articles 12 et 13 de la Loi sur l'expansion des exportations. En conformité de l'article 12, la Société peut emprunter des fonds de toute manière, de sources publiques ou privées, notamment par l'émission et la vente d'obligations, de débentures, de billets ou autres titres de créance de la Société. Conformément à l'article 13, des prêts peuvent être effectués à la Société, à même le Fonds du revenu consolidé, selon les modalités fixées par le ministre des Finances.

L'article 14 limite les emprunts non remboursés de la Société faits en application des articles 12 et 13 à un montant égal à dix fois le total obtenu en ajoutant au capital payé de la Société le montant, le cas échéant, de ses bénéfices non répartis établi selon ses derniers états de comptes pour une année financière, qui ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada.

Aux fins de la Loi sur l'expansion des exportations, l'article 31 autorise également le gouvernement du Canada à consentir des prêts, par l'intermédiaire de la Société. Ces prêts sont administrés par la Société au nom du gouvernement et sont inscrits plus loin dans cette section sous les rubriques «Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement» et «Divers prêts, dotations en capital et avances».

Le prêt porte intérêt au taux de 8.375% par année, et est remboursable le 15 octobre 1988.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $4.6 millions au gouvernement.

Autres sociétés de la Couronne

Au tableau 7.3 figure un sommaire des soldes et des opérations des divers genres de prêts, dotations en capital et avances accordés aux sociétés de la Couronne qui ne s'occupent pas d'octroyer une aide financière.

TABLEAU 7.3

AUTRES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE

					Variation nette	
	1[er] avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Air Canada—						
Capital-actions	329,009,000			329,009,000		
Prêt consolidé	175,588,885	22,021,183		153,567,702	- 22,021,183	- 20,508,877
	504,597,885	*22,021,183*		*482,576,702*	*- 22,021,183*	*- 20,508,877*
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada—						
Capital-actions	2,298,319,732	19,452,958		2,278,866,774	- 19,452,958	- 327,558,000
Prêt consolidé	195,168,743	10,403,271		184,765,472	- 10,403,271	- 9,549,419
Compte sans opérations courantes						- 14,003,912
	2,493,488,475	*29,856,229*		*2,463,632,246*	*- 29,856,229*	*- 351,111,331*
Corporation de développement des investissements du Canada	395,658,315			395,658,315		
Eldorado Nucléaire Limitée						
	395,658,315			*395,658,315*		
Énergie atomique du Canada, Limitée—						
Capital-actions	15,000,000			15,000,000		
Capital d'apport	149,159,473			149,159,473		
Habitation	4,508,983	524,928		3,984,055	- 524,928	- 509,916
Usine d'eau lourde de Bruce	85,218,274	12,293,719		72,924,555	- 12,293,719	- 11,400,339
Division des produits commerciaux	1,838,152	560,437		1,277,715	- 560,437	- 523,197
Centrale nucléaire de Gentilly II	145,464,677	2,201,982		143,262,695	- 2,201,982	- 2,012,959
Stock d'eau lourde	19,500,000			19,500,000		
Centrale nucléaire de Lepreau	288,899,174	4,200,729		284,698,445	- 4,200,729	- 3,829,065
Compte sans opérations courantes						- 120,074
	709,588,733	*19,781,795*		*689,806,938*	*- 19,781,795*	*- 18,395,550*
Petro-Canada—						
Capital-actions—Ordinaires	3,326,354,321			3,326,354,321		
Privilégiées	972,771,853			972,771,853		
	4,299,126,174			*4,299,126,174*		
	8,402,459,582	71,659,207		8,330,800,375	- 71,659,207	- 390,015,758

TABLEAU 7.3

AUTRES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE—*Fin*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Autres—						
Banque du Canada	5,920,000			5,920,000		
Société canadienne des ports	19,473,147	17,911,357		1,561,790	- 17,911,357	- 65,498,058
Administration du pont du port de Saint John	14,097,524	115,705		13,981,819	- 115,705	- 108,203
	33,570,671	*18,027,062*		*15,543,609*	*- 18,027,062*	*- 65,606,261*
Société Radio-Canada	33,000,000			33,000,000		
Corporation commerciale canadienne	10,000,000	10,000,000			- 10,000,000	
Commission canadienne du lait	51,110,000	319,588,967	280,074,967	11,596,000	- 39,514,000	- 14,717,200
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	6,313,935	6,313,935			- 6,313,935	
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd—						
Capital-actions	976			976		
Avances	324,024			324,024		
	325,000			*325,000*		
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	296,199	296,199			- 296,199	
Office canadien du poisson salé	24,000,000	288,650,000	293,500,000	28,850,000	4,850,000	6,577,500
Société de développement du Cap-Breton	7,022,216		14,896,279	21,918,495	14,896,279	4,378,797
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	3,000,000	10,100,000	12,300,000	5,200,000	2,200,000	- 15,152,589
Société du port de Halifax	29,955,762	25,831,842		4,123,920	- 25,831,842	- 2,381,000
Marine Atlantique S.C.C.	327,558,000	327,558,000			- 327,558,000	327,558,000
Associés Mingan, Ltée, Les						
Société du port de Montréal	140,706,607	133,355,413		7,351,194	- 133,355,413	- 339,365
Commission d'énergie du Nord canadien—						
Prêts	224,291,702	128,836,147		95,455,555	- 128,836,147	- 2,766,335
Moins: montant à imputer aux prêts concernant le Yukon en 1987-88	95,000,000		95,000,000		- 95,000,000	95,000,000
	129,291,702	*128,836,147*	*95,000,000*	*95,455,555*	*- 33,836,147*	*- 97,766,335*
Avances	50,000			50,000		
	129,341,702	*128,836,147*	*95,000,000*	*95,505,555*	*- 33,836,147*	*- 97,766,335*
Pêcheries Canada Inc[1]						
Société du port de Prince Rupert	27,084,979	27,084,979			- 27,084,979	
Monnaie royale canadienne	27,212,622	2,988,735		24,223,887	- 2,988,735	- 3,128,735
Société du port de Saint John	58,332,598	38,280,141		20,052,457	- 38,280,141	58,332,598
Société du port de St John's	1,514,454	56,833	1,000,000	2,457,621	943,167	- 51,983
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	624,950,000	624,950,000			- 624,950,000	
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	59,752,867	59,752,867			- 59,752,867	
	684,702,867	*684,702,867*			*- 684,702,867*	
Téléglobe Canada	2,027,871	2,027,871			- 2,027,871	- 1,188,381
Société du port de Vancouver, La	80,827,863	76,679,902		4,147,961	- 76,679,902	- 172,520
VIA Rail Canada Inc	9,300,000			9,300,000		
Comptes sans opérations courantes						- 11,000,000
	1,693,123,346	2,100,378,893	696,771,246	289,515,699	- 1,403,607,647	185,342,526
Total	10,095,582,928	2,172,038,100	696,771,246	8,620,316,074	- 1,475,266,854	- 204,673,232

[1] Ce compte est maintenant déclaré dans le tableau 7.17.

Air Canada

La Société a été établie par la Loi d'Air Canada, afin d'assurer des services aériens réguliers, domestiques et internationaux à l'Amérique du Nord, aux Îles Britanniques, à l'Europe continentale et aux Antilles.

La Société n'est pas mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $12.3 millions au gouvernement.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte.

Prêt consolidé

Le prêt porte intérêt au taux de 7.243% par année, et est remboursable en versements semestriels sur une période de 15 ans, avec le versement final le 13 avril 1993.

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

La Société a été établie par la Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada, en vue d'établir, d'exploiter et de gérer un réseau ferroviaire national.

La Société n'est pas mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $24 millions à même les crédits budgétaires.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte.

Au cours de l'exercice, le capital-actions comptabilisé s'élevant à $19,452,958 fut remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

Prêt consolidé

Le prêt porte intérêt au taux de 8.75% par année, et est remboursable en versements semestriels sur une période de 20 ans, avec le versement final le 30 juin 1998.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $16.9 millions au gouvernement.

Corporation de développement des investissements du Canada

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, afin:

a) d'aider à la création ou au développement d'entreprises, de ressources, de biens et d'industries du Canada;

b) d'augmenter, d'élargir et de développer, pour les Canadiens, les possibilités de participation au développement économique du Canada, en utilisant leurs compétences et leurs capitaux;

c) d'investir dans les actions ou valeurs de toute corporation qui est propriétaire de biens au Canada ou qui fait des affaires se rattachant aux intérêts économiques du Canada;

d) d'investir dans des initiatives ou entreprises qui profiteront vraisemblablement au Canada, entre autres choses par l'acquisition de biens; et,

e) d'exercer les activités au mieux des intérêts du Canada, agissant ainsi d'une façon commerciale.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre d'État (privatisation), et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte. Le solde du compte représente la valeur de 101 actions ordinaires de la Société sans valeur nominale.

Eldorado Nucléaire Limitée

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, pour subvenir à l'exploitation minière et au raffinage d'uranium, et à la production de combustibles nucléaires au Canada. La Société est une filiale à cent pour cent de la Corporation de développement des investissements du Canada.

L'intérêt échu mais non perçu, s'élevant à $10,093,433 au 31 mars 1988, a été enregistré dans les comptes du Canada au cours des exercices précédents en le débitant à un compte de prêts et en le créditant à un compte d'intérêt non perçu (voir le tableau 7.20 de cette section). Puisque la convention du gouvernement est de comptabiliser les recettes seulement lorsque perçues, cet intérêt non perçu a été déduit du compte de prêts afin de présenter celui-ci sur une base nette.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $0.9 million au gouvernement.

Énergie atomique du Canada, Limitée

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, afin de promouvoir l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $175.4 millions à même les crédits budgétaires. Elle a versé des intérêts de $62.2 millions au gouvernement.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte.

Capital d'apport

La contribution du gouvernement dans le capital de la Société est inscrite à ce compte.

Habitation

Des prêts ont été consentis pour financer la construction d'habitations à proximité de l'Établissement de recherche nucléaire de Whiteshell.

Les prêts portent intérêt à des taux de 4.125% à 8.5% par année, et sont remboursables en versements mensuels égaux sur une période de 30 ans, avec des versements finals entre le 31 mai 1988 et le 30 juin 2003.

Usine d'eau lourde de Bruce

Des prêts ont été consentis afin de financer la construction de l'usine d'eau lourde de Bruce à Douglas Point, Ontario.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.687% à 8.5% par année, et sont remboursables en versements mensuels égaux sur une période de 17 ans, avec le versement final le 31 décembre 1992.

Division des produits commerciaux

Des prêts ont été consentis afin de financer la construction d'aménagements manufacturiers et d'un laboratoire à South March, Ontario.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.687% à 7.625% par année, et sont remboursables en versements mensuels égaux sur une période de 20 ans, avec des versements finals entre le 31 mai 1988 et le 30 septembre 1992.

Centrale nucléaire de Gentilly II

Des prêts ont été consentis pour financer une partie de la construction de la centrale nucléaire CANDU-PHW 600 à Gentilly, selon un accord conclu avec la province de Québec et l'Hydro-Québec.

Le prêt, consolidé en 1983-84, porte intérêt au taux de 9.18% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 25 ans, avec le versement final le 7 avril 2008.

Stock d'eau lourde

Des prêts ont été consentis en vue de financer la production et l'achat d'eau lourde aux fins de location ou de revente à des utilisateurs canadiens et étrangers.

Les prêts portent intérêt au taux de 10% par année. Le 30 mars 1988, le Conseil du Trésor a accepté que les remboursements de prêts, échus en 1988-89, soient différés, à condition que la Société recherche l'accord du ministre des Finances et l'approbation du gouverneur en conseil pour modifier les modalités des remboursements.

Centrale nucléaire de Lepreau

Des prêts ont été consentis pour financer une partie de la construction de la Centrale nucléaire de Lepreau.

Le prêt, consolidé en 1980-81, porte intérêt au taux de 9.706% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 25 ans, avec le versement final le 1er avril 2008.

Petro-Canada

La Société a été établie par la Loi sur la Société Petro-Canada, afin de s'occuper d'exploration, de recherche, de mise en valeur, de production et de distribution concernant les hydrocarbures et autres types de combustibles et d'énergie; de s'adonner aux opérations connexes ou d'y investir.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (une filiale en propriété exclusive de Petro-Canada) a reçu une aide financière de $67.4 millions à même les crédits budgétaires.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont autorisées par les articles 5, 22, 24.1 et 25 de la Loi sur la Société Petro-Canada.

Banque du Canada

La Banque du Canada a été établie par la Loi sur la Banque du Canada, pour réglementer le crédit et la monnaie dans le meilleur intérêt de la vie économique de la nation, pour contrôler et protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire nationale et pour mitiger, par son influence, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi de la main-d'œuvre, autant que possible dans le cadre de l'activité monétaire, et généralement pour favoriser la prospérité économique et financière du Canada.

La Banque n'est pas mandataire de Sa Majesté et doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Finances.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Banque sont autorisées en vertu de l'article 17 de la Loi sur la Banque du Canada. Une somme de $5,000,000 représente la valeur au pair de 100,000 actions, et le solde de $920,000 représente la prime payée relativement à l'achat, en 1938, des actions détenues par le public.

Au cours de l'exercice, la Banque a versé des bénéfices de $1,843.9 millions au gouvernement.

Société canadienne des ports

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, pour administrer, gérer et régir les ports canadiens, et tous ports, ouvrages ou biens du Canada transférés par le gouverneur en conseil.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $2.1 millions à même les crédits budgétaires.

En vertu de l'autorisation de la Loi sur la Société canadienne des ports, des prêts sont consentis afin de financer les dépenses en capital des divers ports qui sont de la compétence de la Société canadienne des ports. Un sommaire des soldes et opérations des prêts effectués à divers ports suit:

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
Belledune	2,126,865	1,214,562		912,303
Sept-Îles	2,977,437	2,977,437		
Churchill	13,693,573	13,693,573		
Chicoutimi	675,272	25,785		649,487
	19,473,147	17,911,357		1,561,790

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.44% à 9.09% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec des versements finals le 31 décembre 2000.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $17,841,448 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $2.5 millions au gouvernement.

Administration du pont du port de Saint John

Des prêts ont été consentis à l'Administration du pont du port de Saint John en vertu d'un pont pour véhicules traversant le port de Saint John. Un accord entre le Canada, la province du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint John et l'Administration du pont du port de Saint John, le 7 juillet 1966, demande que les obligations émises par l'Administration et acquises par la Société canadienne des ports, soient exclusivement utilisées au financement du coût total en capital du pont (voir aussi le tableau 7.18, Divers prêts, dotations en capital et avances).

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.687% à 8.5% par année, et sont remboursables en versements semestriels égaux sur des périodes de 50 à 51 ans, avec des versements finals entre le 1er janvier 2020 et le 1er janvier 2021.

Au cours de l'exercice, l'Administration a versé des intérêts de $1 million au gouvernement.

Société Radio-Canada

La Société a été établie par la Loi sur la radiodiffusion, afin d'offrir un service national de radiodiffusion dans les deux langues officielles, ainsi qu'un service international de radiodiffusion dont la teneur et la nature soient principalement canadiennes.

La Société est mandataire de Sa Majesté et doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Communications.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $887 millions à même les crédits budgétaires.

Des avances ont été consenties à la Société aux fins de fonds de roulement. Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $33,000,000.

Les avances sont non productives d'intérêts et sont remboursables à partir des sommes en main (espèces et titres négociables), lesquelles excèdent en tout temps les montants requis par la Société aux fins de fonds de roulement.

Corporation commerciale canadienne

La Société a été établie par la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, afin d'aider à l'expansion du commerce international, d'aider des personnes à obtenir des marchandises en dehors du Canada, et de placer des marchandises exportables.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre du Commerce extérieur, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

En 1987-88, la Société a reçu une aide financière de $11.8 millions à même les crédits budgétaires.

L'article 8(1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne stipule que des avances n'excédant pas le montant global de $10,000,000 peuvent être mises à la disposition de la Société à titre de capital versé.

Au cours de l'exercice, des avances s'élevant à $10,000,000 ont été remises conformément au crédit 21c des Affaires extérieures, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

Commission canadienne du lait

La Société a été établie par la Loi sur la Commission canadienne du lait, afin d'offrir, aux producteurs efficaces de lait et de crème, l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers, un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $291.4 millions à même les crédits budgétaires.

Des prêts ont été consentis à la Société, pour financer le commerce fait par rapport aux produits laitiers. Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $300,000,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.923% à 11.226% par année, et sont remboursables d'ici un an.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $4 millions au gouvernement.

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

La Société a été établie par la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, en vue de favoriser et d'encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada.

La Société est mandataire de Sa Majesté et doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Communications.

En 1987-88, la Société a reçu une aide financière de $115.6 millions à même les crédits budgétaires.

Au cours de l'exercice, des avances s'élevant à $6,313,935 ont été remises conformément au crédit 46c des Communications, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

Canadian National (West Indies) Steamships Ltd

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, pour fournir un service de transbordeur entre le Canada et les Antilles.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Société a reçu l'autorisation d'être dissoute conformément à la Loi autorisant la dissolution de sociétés d'État.

Des démarches ont été entreprises afin de liquider la Société et de transférer les comptes débiteurs au ministre des Finances. Cependant, à la fin de l'exercice, la dissolution n'avait pas été effectuée en raison d'implications juridiques non réglées avec la BankAmerica International (auparavant la Bank of America) et le gouvernement des États-Unis.

Capital-actions

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte.

Avances

Les avances sont remboursables à partir des deniers recevables sur le recouvrement du versement final sur la vente des huit navires à des intérêts cubains; ce versement devait être effectué le 19 août 1963 au moyen d'une lettre de crédit irrévocable émise par la BankAmerica International. Cependant, le United States Cuban Assets Control Regulations, entré en vigueur le 3 juillet 1963, a interdit à la BankAmerica International d'honorer le paiement de la traite. Depuis, les négociations entreprises pour obtenir un statut privilégié, en vue de recouvrer les effets à recevoir, n'ont pas été couronnées de succès. La Direction estime, selon l'avis de ses conseillers juridiques, que les deniers et les intérêts y afférents ne seront perçus que lorsque les règlements auront été abrogés.

Une renonciation afin de faire valoir la prescription a été obtenue jusqu'au 1er janvier 1989, et des prolongations additionnelles seront obtenues si nécessaire.

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, dans le but de rendre accessible au public, grâce à des licences négociées avec l'industrie, la propriété industrielle et intellectuelle résultant des recherches et développements financés par des fonds publics.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $1.1 million à même les crédits budgétaires.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société étaient inscrites à ce compte.

Au cours de l'exercice, les dotations en capital s'élevant à $296,199 ont été remises conformément au crédit 11e de l'Expansion industrielle régionale, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88.

Office canadien du poisson salé

La Société a été établie par la Loi sur le poisson salé, pour augmenter les gains des producteurs primaires de morue préparée.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Pêches et des Océans, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis à l'Office, conformément à l'article 17 de la Loi sur le poisson salé, afin d'assurer le fonctionnement de celui-ci.

Le montant global des prêts autorisés à être en circulation en tout temps, emprunté de tous les prêteurs, est de $50,000,000.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) remboursables d'ici 1 an, portant intérêt au taux de 8.369% par année, avec le versement final le 26 juin 1988, $28,500,000; et,

b) remboursables sur une période de 10 ans, portant intérêt à des taux de 10% à 12.375% par année, avec des versements finals entre le 27 mars 1989 et le 30 septembre 1990, $350,000.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $2.2 millions au gouvernement.

Société de développement du Cap-Breton

La Société a été établie par la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, pour stimuler le redressement économique et l'expansion sur l'Île-du-Cap-Breton, tout en rationalisant l'industrie houillère.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $101.4 millions à même les crédits budgétaires.

Des avances ont été consenties dans le but de fournir un fonds de roulement à la division des exploitations houillères de

la Société. Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $25,000,000.

Les avances sont non productives d'intérêts et n'ont pas de dates fixes de remboursement.

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

La Société a été établie par la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, pour réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce, ainsi que pour commercialiser, et vendre et acheter du poisson.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Pêches et des Océans, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis à l'Office, conformément à l'article 17 de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, afin d'assurer le fonctionnement de celui-ci.

Le montant global des prêts autorisés à être en circulation en tout temps, emprunté de tous les prêteurs, est de $30,000,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.923% à 8.625% par année, et sont remboursables d'ici un an.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $148,857 au gouvernement.

Société du port de Halifax

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de Halifax.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de Halifax.

Le prêt porte intérêt au taux de 10% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 10 ans, avec le versement final le 31 décembre 1996.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $25,555,762 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $440,000 au gouvernement.

Marine Atlantique S.C.C.

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, dans le but d'acquérir, de gérer et d'exploiter un service de transport maritime, un service d'entretien, de réparations et de radoub et une entreprise de construction navale.

La Société n'est pas mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $127.6 millions à même les crédits budgétaires.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société étaient inscrites à ce compte.

Au cours de l'exercice, le capital-actions comptabilisé s'élevant à $327,558,000 fut remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

Les Associés Mingan, Ltée

La Société a été établie par lettres patentes octroyées en vertu des lois de la province de Québec.

La Société n'est pas mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

En 1983-84, le gouvernement a acheté toutes les 21,606 actions ordinaires sans valeur au pair de la Société pour une somme de $355,000, laquelle a été imputée sur les dépenses budgétaires (crédit 10 des Affaires indiennes et du Nord canadien). Ces actions ont été achetées pour rendre le gouvernement propriétaire d'une parcelle de terrain appartenant à la Société, qui doit être convertie en une réserve. La Société sera liquidée d'ici 6 mois de la conversion.

Société du port de Montréal

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de Montréal.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de Montréal.

Le prêt porte intérêt au taux de 6.25% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec le versement final le 31 décembre 2000.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $132,994,837 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $481,986 au gouvernement.

Commission d'énergie du Nord canadien

La Société a été établie par la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, afin de construire, acheter, louer ou autrement acquérir, exploiter et entretenir des installations d'énergie électrique dans les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon et, avec l'approbation du gouverneur en conseil, mais sous réserve des lois des provinces, ailleurs au Canada.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $16 millions au gouvernement.

Prêts

Des prêts ont été consentis à la Société pour des dépenses en capital. Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés en vertu du crédit L47c des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

Les prêts portent intérêt à des taux de 4% à 15.625% par année, et sont remboursables annuellement jusqu'au 31 mars 2024.

Conformément à l'article 4(2) de la Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, la Société a transféré ses biens situés dans le Territoire du Yukon à la Société Yukon Power Corporation en date du 31 mars 1987. En échange de tels biens, un montant de $95 millions était versé au gouvernement du Canada par la Société Yukon Power Corporation et fut versé en 1987-88 en application de l'article 6(2) de la Loi, envers les prêts connexes du Yukon payables au gouvernement du Canada par la Commission d'énergie du Nord canadien (voir le tableau 7.18—Yukon Power Corporation dans cette section). En vertu de l'article 6(1) de la Loi, le solde des prêts connexes du Yukon était imputé aux dépenses budgétaires et radié des comptes du Canada en date du 4 juin 1987.

La Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, adoptée par la Chambre des communes le 13 avril 1988, a autorisé:

- la conversion de dettes envers Sa Majesté s'élevant à $96 millions en actions d'un montant de $43 millions et en un billet à ordre payable au Receveur général d'un montant de $53 millions (articles 4(1) et 5);
- le transfert des biens et droits de Sa Majesté détenus au nom de la Société pour son activité dans les Territoires du Nord-Ouest à cette dernière (article 6(1));
- le transfert des dettes et obligations de Sa Majesté, contractées par la Société pour son activité dans les Territoires du Nord-Ouest à cette dernière (article 6(2));
- la vente des actions et la cession du billet à ordre au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (article 7); et,
- l'imputation aux dépenses budgétaires et la radiation des comptes du Canada du montant égal à la différence entre, d'une part, la valeur des actions émises et du billet à ordre inscrit dans les comptes du Canada et, d'autre part, le produit de la vente des actions et la cession du billet à ordre (article 9(1)).

En 1988-89, la vente des actions et la cession du billet à ordre en date du 5 mai 1988 a produit un montant total de $53 millions. Depuis le 1er avril 1988 jusqu'à la date de la vente, le gouvernement a recouvré également un montant supplémentaire de $0.9 million représentant les intérêts courus.

Avances

L'article 14 de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien a autorisé le versement à la Commission d'une somme de $50,000 pour subvenir aux dépenses encourues dans la conduite d'enquêtes prévues à l'article 13 de la Loi.

Les avances sont non productives d'intérêts et n'ont pas de dates fixes de remboursement.

Société du port de Prince Rupert

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de Prince Rupert.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts étaient consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de Prince Rupert.

Au cours de l'exercice, le prêt non productif d'intérêts s'élevant à $27,084,979 fut remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

Monnaie royale canadienne

La Société a été établie par la Loi sur la Monnaie royale canadienne, afin de:

a) fabriquer des pièces de monnaie du Canada et prendre des mesures pour en assurer la fabrication et l'approvisionnement;

b) fabriquer des pièces de monnaie d'autres pays;

c) fondre, essayer, affiner, acheter et vendre de l'or, de l'argent et d'autres métaux pour le compte du Canada; et,

d) fabriquer des médailles, plaques et autres choses qui contribuent aux pouvoirs de la Monnaie.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Approvisionnements et des Services, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

L'article 3.1(1) de la Loi sur la Monnaie royale canadienne stipule que la Monnaie a un capital autorisé de $40,000,000, réparti en quatre mille actions de dix mille dollars chacune.

L'article 17(1) de la Loi stipule que la Monnaie peut procéder, auprès du Fonds du revenu consolidé ou d'autres sources à des emprunts d'un montant global maximal de $50,000,000.

L'article 17(3) de la Loi stipule que la Monnaie doit obtenir l'approbation du ministre des Finances quant aux modalités de temps et aux conditions de l'emprunt.

Les prêts portent intérêt à des taux de 8.25% à 12% par année, et sont remboursables sur des périodes de 1 à 1? ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 1er avril 1998.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $3 millions et a viré des bénéfices de $12 millions au gouvernement.

Société du port de Saint John

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de Saint John.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de Saint John.

Les modalités des prêts à terme, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) portant intérêt à des taux de 11% à 11.875% par année, remboursables à l'échéance, soit le 31 décembre 1993 et le 31 décembre 1994, $10,817,600;

b) portant intérêt au taux de 12.43% par année, remboursables à l'échéance, soit le 31 décembre 2000, $6,665,062; et,

c) portant intérêt au taux de 11.625% par année, remboursables à l'échéance, soit le 31 décembre 2005, $2,569,795.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $37,767,986 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $50,865 au gouvernement.

Société du port de St John's

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de St John's.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de St John's. Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés par le crédit L55 des Transports, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) portant intérêt au taux de 9.33% par année, remboursables en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec le versement final le 31 décembre 2000, $1,457,621; et,

b) portant intérêt au taux de 10.015% par année, remboursables en versements annuels égaux sur une période de 10 ans, avec le versement final le 31 décembre 1997, $1,000,000.

Au cours de l'exercice, la Société a versé des intérêts de $146,786 au gouvernement.

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

La Société a été établie par la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, pour construire, exploiter et entretenir, soit entièrement au Canada ou conjointement avec des travaux entrepris par une autorité compétente aux États-Unis, une voie navigable en eau profonde située entre le port de Montréal et le lac Érié.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

En 1987-88, la Société a reçu une aide financière de $24.5 millions à même les crédits budgétaires.

L'apport de capital du gouvernement dans la Société était inscrit à ce compte.

Au cours de l'exercice, le capital-actions comptabilisé s'élevant à $624,950,000 fut remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, afin d'exploiter et d'entretenir le pont Jacques Cartier et une partie de l'autoroute Bonaventure à Montréal, Québec. Cette Société est une filiale à cent pour cent de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

En 1987-88, la Société a reçu une aide financière de $6.2 millions à même les crédits budgétaires.

Ce compte comptabilisait les prêts qui étaient transférés de la Société canadienne des ports.

Le 17 décembre 1981, conformément au décret CP 1981-3635, les reconnaissances de dettes ont été annulées et remplacées par un certificat portant une date d'émission du 1er avril 1981, une date d'échéance indéterminée, sans remboursement de capital, et un taux d'intérêt correspondant à zéro pour cent par année. De plus, les intérêts courus et non payés au 31 mars 1981 sur les certificats originaux, s'élevant à $44,513,580, seront considérés comme non échus et exigibles le 1er avril 1981.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $59,752,867 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

Une avance non productive d'intérêts de $6,489,605 est déclarée par la Société comme étant à payer au gouvernement. Même si cette avance a été radiée des comptes du Canada dans le passé au moyen d'une imputation directe au compte du déficit accumulé, on n'a pas renoncé à son recouvrement.

Téléglobe Canada

La Société a été établie par la Loi sur Téléglobe Canada, en vue d'établir, d'assurer et d'exploiter, au Canada et à l'étranger, des services de télécommunications extérieures par câble, appareil de radiotélégraphie, radiotéléphonie et autres moyens de télécommunication, afin d'assurer les communications publiques, et de coordonner les services de télécommunications extérieures du Canada avec ceux des autres parties du Commonwealth des nations britanniques.

La société Téléglobe Canada fut vendue en avril 1987 à Memotec Data Inc.

Au cours de l'exercice, les prêts étaient entièrement remboursés.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $17,708 et des dividendes de $16.6 millions au gouvernement.

La Société du port de Vancouver

La Société a été établie par la Loi sur la Société canadienne des ports, afin d'administrer, de gérer et de régir le port de Vancouver.

La Société est mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Des prêts ont été consentis dans le but de financer les dépenses en capital concernant le port de Vancouver.

Le prêt porte intérêt au taux de 7.5% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec le versement final le 31 décembre 2000.

Au cours de l'exercice, des prêts non productifs d'intérêts s'élevant à $76,494,444 ont été remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88.

En 1987-88, la Société a versé des intérêts de $325,006 au gouvernement.

VIA Rail Canada Inc

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, afin de revivifier les services ferroviaires pour voyageurs au Canada, et de gérer et commercialiser ces services selon une méthode commerciale efficace, de façon à réduire la charge financière du gouvernement.

La Société n'est pas mandataire de Sa Majesté, elle doit rendre compte par l'intermédiaire du ministre des Transports, et est énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu une aide financière de $604.2 millions à même les crédits budgétaires.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société sont inscrites à ce compte.

États financiers sommaires des sociétés de la Couronne

Le tableau 7.4 présente les états financiers cumulés sommaires au 31 mars 1988 des sociétés de la Couronne énumérées à l'article 96 ou à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. Le tableau 7.5 liste les actifs et passifs et le tableau 7.6, les revenus, les dépenses et les changements dans l'avoir pour chacune des sociétés. Pour les sociétés ayant une fin d'exercice au 31 mars, les données financières sont fondées sur les états financiers vérifiés. Pour les autres sociétés, les données sont fondées sur les états financiers intérimaires non vérifiés préparés conformément aux plus récents états financiers vérifiés.

Les sociétés de la Couronne ont été regroupées en cinq secteurs. La catégorie compétitifs, autonomes des sociétés comprend les sociétés énumérées à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Les tableaux résument les opérations financières et les résultats d'exploitation de chacune des sociétés de la Couronne, selon leurs propres conventions comptables. La majorité des sociétés de la Couronne suivent les principes comptables généralement reconnus que l'on retrouve dans les entreprises du secteur privé, tels que publiés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'actif financier comprend la caisse, les sommes à recevoir, les prêts et les dotations en capital. L'actif immobilisé et frais reportés représentent la fraction non dépensée d'actif non financier tels qu'immeubles, machinerie et équipement en usage ou en construction, inventaires et autres éléments de dépense qui seront portés à la dépense lorsque consumés. L'actif financier et le passif auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne représentent les montants impayés provenant d'opérations de financement et d'opérations normales. Les emprunts auprès de tiers représentent les montants à rembourser à des institutions et autres investisseurs. Les autres passifs représentent des créances relativement aux achats, aux indemnités de cessation d'emploi et aux prestations de pensions, les intérêts courus sur emprunts, les contrats de location-acquisition à long terme et autres créditeurs. L'actif/passif net représente l'avoir du gouvernement dans chaque société de la Couronne, tel que rapporté par cette société.

Les revenus comprennent l'aide financière reçue ou à recevoir du gouvernement relativement aux opérations de l'exercice en cours. Les autres changements nets dans l'avoir comprennent les dividendes déclarés, les virements de bénéfices au gouvernement et l'aide financière non courante accordée par le gouvernement.

Les sociétés de la Couronne comprennent par définition soit des sociétés d'État mères, soit des filiales en propriété exclusive. Une filiale en propriété exclusive appartient exclusivement à une ou plusieurs sociétés d'État mères. Ces tableaux comprennent l'information financière consolidée concernant les sociétés d'État mères et l'information sur les filiales non consolidées en propriété exclusive. Le volume III des Comptes publics énumère les sociétés d'État mères, les filiales en propriété exclusive, les autres filiales et sociétés affiliées.

Les sociétés de la Couronne sont classées soit mandataires, soit non mandataires de la Couronne. Le statut de mandataire peut être explicitement énoncé dans les lois de constitution ou conféré selon les dispositions de la Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État. Conformément à l'article 45 de la Loi sur l'administration financière, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires de la Couronne, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Fonds du revenu consolidé et versés à même ce Fonds. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes inconditionnelles du gouvernement et sont inscrits comme telles dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés. Les montants bruts de ces emprunts sont présentés sous «Passif auprès de tiers». Le tableau 7.7 présente un sommaire de ces emprunts et des changements au cours de l'exercice clos le 31 mars 1988.

Les emprunts des sociétés non mandataires de la Couronne ne sont pas, aux termes de la loi, des dettes du gouvernement. Cependant, lorsque le gouvernement garantit expressément ces emprunts, ils deviennent des dettes possibles de celui-ci. Au 31 mars 1988, ces garanties s'élevaient à $0.7 million. Un sommaire des opérations d'emprunt par les sociétés non mandataires de la Couronne est présenté dans le tableau 7.8. L'échéance des emprunts des sociétés de la Couronne figure dans le tableau 7.9. Le passif éventuel des sociétés de la Couronne est présenté dans le tableau 7.10.

Le tableau 7.11 fournit un sommaire de l'aide financière aux sociétés de la Couronne provenant de crédits budgétaires du gouvernement pour l'exercice clos le 31 mars 1988. Les différences entre les chiffres déclarés dans le tableau 7.6 et ceux déclarés dans le tableau 7.11 sont dus aux différentes conventions comptables suivies et éléments en transit.

TABLEAU 7.4

ÉTATS FINANCIERS CUMULÉS SOMMAIRES PAR SECTEUR DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE
(en milliers de dollars)

	Compétitifs, autonomes	Crédit et assurance	Marketing	Banque du Canada	Autres	Élimination des soldes/ transactions inter-sociétés	Sociétés de la Couronne combinées
ACTIF ET PASSIF AU 31 MARS 1988							
Actif							
Financier							
Auprès de tiers	2,856,573	22,968,793	4,495,505	1,007,830	656,398		31,985,099
Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	760,588	527,615	52,412	20,593,145	916,273	– 96,061	22,753,972
Total de l'actif financier	3,617,161	23,496,408	4,547,917	21,600,975	1,572,671	– 96,061	54,739,071
Actif immobilisé et frais reportés	17,716,532	288,317	794,207	167,568	6,453,901		25,420,525
Total de l'actif	21,333,693	23,784,725	5,342,124	21,768,543	8,026,572	– 96,061	80,159,596
Passif							
Auprès de tiers							
Emprunts	5,970,326	8,998,067	3,797,800		24,116		18,790,309
Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants				20,412,712			20,412,712
Autres passifs	4,441,515	1,342,177	1,449,771	464,955	1,945,918		9,644,336
Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	2,117,777	14,240,658	70,497	860,876	1,029,428	– 96,061	18,223,175
Total du passif	12,529,618	24,580,902	5,318,068	21,738,543	2,999,462	– 96,061	67,070,532
Actif/passif (–) net	8,804,075	– 796,177	24,056	30,000	5,027,110		13,089,064
Passif éventuel	346,368	115,010	11,244		235,229		707,851
REVENUS, DÉPENSES ET AUTRES CHANGEMENTS DE L'ACTIF/PASSIF (–) NET POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988							
Revenus							
Auprès de tiers	14,276,458	2,594,785	4,258,617		4,185,306		25,315,166
Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne							
Aide financière	68,147	1,629,750	454,600		2,430,663		4,583,160
Autres	984,732	3,708	170,074	2,007,604	185,757	– 338,068	3,013,807
Total des revenus	15,329,337	4,228,243	4,883,291	2,007,604	6,801,726	– 338,068	32,912,133
Dépenses							
Auprès de tiers	13,777,084	3,136,544	4,841,854	163,707	5,904,094		27,823,283
Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	855,911	1,270,819	44,548		960,963	– 339,491	2,792,750
Total des dépenses	14,632,995	4,407,363	4,886,402	163,707	6,865,057	– 339,491	30,616,033
Bénéfice net/perte nette (–) pour l'exercice	696,342	– 179,120	– 3,111	1,843,897	– 63,331	1,423	2,296,100
Autres changements nets dans l'avoir	– 74,422	– 8,406	– 172	– 1,843,897	619,321	– 1,423	– 1,308,999
Changements d'actif/passif (–) nets pour l'exercice	621,920	– 187,526	– 3,283		555,990		987,101
Actif/passif (–) net, au début de l'exercice	8,182,155	– 608,651	27,339	30,000	4,471,120		12,101,963
Actif/passif (–) net, à la fin de l'exercice	8,804,075	– 796,177	24,056	30,000	5,027,110		13,089,064

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

TABLEAU 7.5

SITUATION FINANCIÈRE DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE—ACTIF ET PASSIF AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Actif				Passif					
	Financier				Auprès de tiers					
Sociétés de la Couronne[1]	Auprès de tiers	Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Actif immobilisé et frais reportés	Total	Emprunts	Autres	Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Total	1988 Actif net ou passif net (–)	1987 Actif net ou passif net (–)
<u>Compétitifs, autonomes</u>										
Air Canada	533,287	140,565	2,303,965	2,977,817	1,430,249	698,291	279,199	2,407,739	570,078	569,799
Corporation de développement des investissements du Canada	31,512	225,444	19,960	276,916		54,327		54,327	222,589	288,558
Eldorado Nucléaire Limitée[2]	74,321		836,008	910,329	625,670	123,205	10,093	758,968	151,361	138,209
Élimination des avoirs inter-sociétés		– 151,361		– 151,361					– 151,361	– 138,209
Société canadienne des ports	9,378	47,845	37,773	94,996		3,626	1,905	5,531	89,465	66,275
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	469,956	181,945	6,917,326	7,569,227	2,525,682	1,492,740	281,983	4,300,405	3,268,822	3,022,267
Société du port de Halifax	2,376	7,131	53,456	62,963		2,700	4,124	6,824	56,139	23,782
Société du port de Montréal	7,400	77,477	140,433	225,310		17,050	12,421	29,471	195,839	– 45,935
Petro-Canada[3]	1,661,174	30,935	6,940,521	8,632,630	1,369,029	2,007,436	1,366,759	4,743,224	3,889,406	3,762,319
Société du port de Québec	1,607	23,680	43,264	68,551		3,188	300	3,488	65,063	61,339
Société du port de Prince Rupert	1,759	12,503	71,168	85,430		852	48,301	49,153	36,277	– 6,058
Monnaie royale canadienne[4]	12,070	32,160	75,094	119,324		20,880	85,251	106,131	13,193	1,000
Société du port de Saint John	1,477	9,058	81,447	91,982	19,696	2,868	20,661	43,225	48,757	1,918
Société du port de St John's	298	895	14,199	15,392		599	2,527	3,126	12,266	11,834
Téléglobe Canada[5][7][9]	35,856	48,968		84,824		9		9	84,815	310,270
Société du port de Vancouver	14,102	73,343	181,918	269,363		13,744	4,253	17,997	251,366	114,787
Total—Compétitifs, autonomes	*2,836,573*	*760,588*	*17,716,532*	*21,333,693*	*5,970,326*	*4,441,515*	*2,117,777*	*12,529,618*	*8,804,075*	*8,182,155*
<u>Crédit et assurance</u>										
Société d'assurance-dépôts du Canada	682,950	27,349	680	710,979	496,771	754	1,349,614	1,847,139	– 1,136,160	– 1,268,561
Société canadienne d'hypothèques et de logement	9,291,095	46,557	15,123	9,352,775		33,980	9,268,795	9,302,775	50,000	50,000
Programmes d'assurance	74,360	342,310	174,471	591,141		831,444	9,261	840,705	– 249,564	– 405,364
Société pour l'expansion des exportations	6,523,359	5,172		6,528,531	5,257,204	345,718	25,480	5,628,402	900,129	898,445
Société du crédit agricole	4,210,897	10,190	86,104	4,307,191	1,328,156	51,660	3,564,004	4,943,820	– 636,629	– 124,791
Banque fédérale de développement	2,186,132	96,037	11,939	2,294,108	1,915,936	78,621	23,504	2,018,061	276,047	241,620
Total—Crédit et assurance	*22,968,793*	*527,615*	*288,317*	*23,784,725*	*8,998,067*	*1,342,177*	*14,240,658*	*24,580,902*	*– 796,177*	*– 608,651*
<u>Marketing</u>										
Corporation commerciale canadienne	605,535	797		606,332		574,773	2,119	576,892	29,440	31,388
Commission canadienne du lait	44,118	49,068	33,489	126,675		100,767	25,908	126,675		
Office canadien du poisson salé	19,339	436	7,840	27,615		4,149	28,850	32,999	– 5,384	– 4,217
Commission canadienne du blé	3,818,827	2,111	734,580	4,555,518	3,797,800	749,361	8,357	4,555,518		
Canagrex[6]										168
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	7,686		18,298	25,984		20,721	5,263	25,984		
Total—Marketing	*4,495,505*	*52,412*	*794,207*	*5,342,124*	*3,797,800*	*1,449,771*	*70,497*	*5,318,068*	*24,056*	*27,339*
<u>Banque du Canada</u>	1,007,830	20,593,145	167,568	21,768,543		20,877,667	860,876	21,738,543	30,000	30,000
<u>Autres</u>										
Administration de pilotage de l'Atlantique	779	5	1,046	1,830	484	1,201	295	1,980	– 150	– 563
Énergie atomique du Canada, Limitée	224,477	16,980	794,807	1,036,264	22,486	157,686	648,704	828,876	207,388	195,661
Conseil des Arts du Canada	88,392	26,588	13,744	128,724		24,506	548	25,054	103,670	91,706
Corporation Place du Havre Canada	1,133	44	69,870	71,047		387		387	70,660	80,300
Société immobilière du Canada—										
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	380	218	344	942		921	21	942		
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	1,484	1,167		2,651		1,448	1,203	2,651		
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc	1,322	397		1,719		632	884	1,516	203	203
Société de construction des Musées du Canada Inc	2,853	7,245	239,784	249,882		23,785		23,785	226,097	157,347
Société canadienne des postes	78,842	528,751	1,966,402	2,573,995		851,434	110,443	961,877	1,612,118	1,598,340
Société Radio-Canada	62,604	29,775	707,058	799,437		258,844	33,000	291,844	507,593	460,481
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	8,490	16,057	2,788	27,335		7,442		7,442	19,893	28,496
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	1,653		184	1,837		240		240	1,597	1,402
Office canadien des provendes	351	1,763		2,114		1,937		1,937	177	313
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd[7][8]	1,157	95		1,252		14	324	338	914	833
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	1,128	61	18	1,207		857	25	882	325	– 16
Canertech Inc[3][9]	13,390			13,390		459	29,550	30,009	– 16,619	– 17,187

TABLEAU 7.5

SITUATION FINANCIÈRE DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE—ACTIF ET PASSIF AU 31 MARS 1988—*Fin*
(en milliers de dollars)

	Actif				Passif					
	Financier				Auprès de tiers					
Sociétés de la Couronne[1]	Auprès de tiers	Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Actif immobilisé et frais reportés	Total	Emprunts	Autres	Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Total	1988 Actif net ou passif net (−)	1987 Actif net ou passif net (−)
Société de développement du Cap-Breton—										
Division des charbonnages	36,886	1,120	555,126	593,132		37,743	37,214	74,957	518,175	485,038
Division du développement industriel	10,351	2,205	19,677	32,233		1,970		1,970	30,263	25,999
Construction de défense (1951) Limitée	1,562	109	304	1,975		3,756	1,160	4,916	− 2,941	− 2,915
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée	994		29	1,023		3,414		3,414	− 2,391	− 1,421
Harbourfront Corporation	26,016	9,955	6,439	42,410		3,649	81	3,730	38,680	1,417
Centre international d'exploitation des océans	72	170		242		209		209	33	44
Centre de recherches pour le développement international	19,892		4,402	24,294		15,390	333	15,723	8,571	2,555
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	1,658	4,173	19,049	24,880		2,874	368	3,242	21,638	− 88,139
Administration de pilotage des Laurentides	2,749		868	3,617	926	3,524		4,450	− 833	341
Marine Atlantique S.C.C.	7,944	5,614	306,554	320,112	212	317,173	4,721	322,106	− 1,994	− 5,554
Associés Mingan, Ltée, Les[7]			355	355					355	355
Corporation du Centre national des Arts	2,617	193	5,498	8,308		4,802	1,500	6,302	2,006	1,519
Commission de la Capitale nationale	3,014	16,998	299,718	319,730		27,684	6,223	33,907	285,823	267,063
Commission d'énergie du Nord canadien[10]	10,275	15,755	111,951	137,981		9,977	100,505	110,482	27,499	24,946
Administration de pilotage du Pacifique, L'	3,502		940	4,442		1,818		1,818	2,624	2,524
Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée, La	230		250	480	8	464		472	8	8
Conseil canadien des normes	757	359	612	1,728		883	102	985	743	1,922
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	20,360	29,126	553,470	602,956		25,864	302	26,166	576,790	417,231
VIA Rail Canada Inc	19,084	201,350	772,614	993,048		152,931	51,922	204,853	788,195	740,871
Total—Autres	*656,398*	*916,273*	*6,453,901*	*8,026,572*	*24,116*	*1,945,918*	*1,029,428*	*2,999,462*	*5,027,110*	*4,471,120*
Total—Sociétés de la Couronne	31,985,099	22,850,033	25,420,525	80,255,657	18,790,309	30,057,048	18,319,236	67,166,593	13,089,064	12,101,963
Élimination des soldes inter-sociétés		− 96,061		− 96,061			− 96,061	− 96,061		
Total des sociétés de la Couronne combinées	31,985,099	22,753,972	25,420,525	80,159,596	18,790,309	30,057,048	18,223,175	67,070,532	13,089,064	12,101,963

(1) Toutes les sociétés de la Couronne mentionnées dans ce tableau sont des sociétés d'État mères sauf les filiales non consolidées suivantes: Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée, Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée, Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc, Canertech Inc, Eldorado Nucléaire Limitée, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée.

(2) Eldorado Nucléaire Limitée: la Société est une filiale en propriété exclusive de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC). La Société est comptabilisée par CDIC selon la méthode de la comptabilisation à la valeur de la consolidation et il en résulte que son actif net de $151,361 au 31 mars 1988 est présenté sous la rubrique «Actif—Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne» ($138,209 au 31 mars 1987), et ses bénéfices nets sont incorporés aux revenus de CDIC.

(3) Le 9 octobre 1986, Petro-Canada a été autorisé à dissoudre Canertech Inc et à disposer de ses investissements.

(4) La société Monnaie royale canadienne a été reclassifée dans la catégorie Compétitifs, autonomes suite à sa reclassification le 17 décembre 1987 comme société faisant partie de la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

(5) Le projet de loi C-38 sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada a reçu sanction royale le 4 avril 1987 conformément à la lettre d'intention légale signée le 11 février 1987 concernant la vente de l'actif de Téléglobe Canada à Memotec Data Inc. La Société est sujette à un passif éventuel concernant des lettres de change. L'obligation s'élève à £26,131,294 ($60,812,643) au 31 mars 1988 et vient à échéance en 1993.

(6) Le projet de loi C-2 procurant la dissolution de la société Canagrex a reçu sanction royale le 8 octobre 1987.

(7) La Société est inactive.

(8) Le projet de loi C-60 autorisant le ministre responsable d'obtenir la dissolution de la société Canadian National (West Indies) Steamships Ltd, a reçu sanction royale le 29 octobre 1985.

(9) La Société est en liquidation.

(10) Le projet de loi C-125 autorisant la Commission d'énergie du Nord canadien à émettre des actions, la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien et supprimant celle-ci de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, a reçu sanction royale le 27 avril 1988.

TABLEAU 7.6

REVENUS, DÉPENSES ET AUTRES CHANGEMENTS DANS L'AVOIR DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

Sociétés de la Couronne	Revenus — Auprès de tiers	Revenus — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne — Aide financière[1]	Revenus — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne — Autres	Revenus — Total	Dépenses — Auprès de tiers	Dépenses — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Dépenses — Total	Bénéfice net/ou perte nette (-)	Autres changements nets dans l'avoir	Actif net ou passif net (-) au début 1988	Actif net ou passif net (-) à la fin 1988
Compétitifs, autonomes											
Air Canada	3,173,992		58,991	3,232,983	3,136,261	96,443	3,232,704	279		569,799	570,078
Corporation de développement des investissements du Canada	893		14,477	15,370	21,806		21,806	- 6,436	- 59,533	288,558	222,589
Eldorado Nucléaire Limitée	350,652			350,652	333,150		333,150	17,502	- 4,350	138,209	151,361
Élimination des avoirs inter-sociétés			- 13,152	- 13,152				- 13,152		- 138,209	- 151,361
Société canadienne des ports	8,361		9,576	17,937	24,136	- 5,736	18,400	- 463	23,653	66,275	89,465
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	4,253,977		690,748	4,944,725	4,467,146	206,908	4,674,054	270,671	- 24,116	3,022,267	3,268,822
Société du port de Halifax	13,474		470	13,944	11,040	1,104	12,144	1,800	30,557	23,782	56,139
Société du port de Montréal	50,013		17,797	67,810	52,035	886	52,921	14,889	226,885	- 45,935	195,839
Petro-Canada	5,090,657	67,366	147,579	5,305,602	4,685,237	493,278	5,178,515	127,087		3,762,319	3,889,406
Société du port de Québec	9,444		3,375	12,819	8,971	1,547	10,518	2,301	1,423	61,339	65,063
Société du port de Prince Rupert	15,135		892	16,027	11,555		11,555	4,472	37,863	- 6,058	36,277
Monnaie royale canadienne	1,032,722		49,416	1,082,138	997,480	54,103	1,051,583	30,555	- 18,362	1,000	13,193
Société du port de Saint John	10,222	781		11,003	8,893	3,062	11,955	- 952	47,791	1,918	48,757
Société du port de St John's	2,482		225	2,707	2,207	451	2,658	49	383	11,834	12,266
Téléglobe Canada	216,335			216,335	117	1,186	1,303	215,032	- 440,487	310,270	84,815
Société du port de Vancouver	48,099		4,338	52,437	17,050	2,679	19,729	32,708	103,871	114,787	251,366
Total—Compétitifs, autonomes	*14,276,458*	*68,147*	*984,732*	*15,329,337*	*13,777,084*	*855,911*	*14,632,995*	*696,342*	*- 74,422*	*8,182,155*	*8,804,075*
Crédit et assurance											
Société d'assurance-dépôts du Canada	283,033		2,797	285,830	46,588	106,841	153,429	132,401		- 1,268,561	- 1,136,160
Société canadienne d'hypothèques et de logement	828,581	59,530	325	888,436	177,698	676,189	853,887	34,549	- 34,549	50,000	50,000
Programmes d'assurance	158,138			158,138	- 69,305	69,786	481	157,657	- 1,857	- 405,364	- 249,564
Compte du ministre		1,528,455		1,528,455	1,443,392	85,063	1,528,455				
Société pour l'expansion des exportations	666,244		586	666,830	667,074	- 1,928	665,146	1,684		898,445	900,129
Société du crédit agricole	384,018	15,000		399,018	578,622	332,234	910,856	- 511,838		- 124,791	- 636,629
Banque fédérale de développement	274,771	26,765		301,536	292,475	2,634	295,109	6,427	28,000	241,620	276,047
Total—Crédit et assurance	*2,594,785*	*1,629,750*	*3,708*	*4,228,243*	*3,136,544*	*1,270,819*	*4,407,363*	*- 179,120*	*- 8,406*	*- 608,651*	*- 796,177*
Marketing											
Corporation commerciale canadienne	686,564	11,808		698,372	690,325	9,995	700,320	- 1,948		31,388	29,440
Commission canadienne du lait	399,749	292,504	11,408	703,661	672,148	31,513	703,661				
Office canadien du poisson salé	80,069		2,891	82,960	81,087	3,040	84,127	- 1,167		- 4,217	- 5,384
Commission canadienne du blé	3,034,129	150,284	155,775	3,340,188	3,340,188		3,340,188				
Canagrex		4		4				4	- 172	168	
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	58,106			58,106	58,106		58,106				
Total—Marketing	*4,258,617*	*454,600*	*170,074*	*4,883,291*	*4,841,854*	*44,548*	*4,886,402*	*- 3,111*	*- 172*	*27,339*	*24,056*
Banque du Canada			2,007,604	2,007,604	163,707		163,707	1,843,897	- 1,843,897	30,000	30,000
Autres											
Administration de pilotage de l'Atlantique	6,620	460	29	7,109	6,666	30	6,696	413		- 563	- 150
Énergie atomique du Canada, Limitée	358,219	175,409	1,102	534,730	200,695	322,308	523,003	11,727		195,661	207,388
Conseil des Arts du Canada	12,052	96,895	2,209	111,156	99,192		99,192	11,964		91,706	103,670
Corporation Place du Havre Canada	4,826	2,000	209	7,035	16,466	209	16,675	- 9,640		80,300	70,660
Société immobilière du Canada—											
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	831	3,400		4,231	3,264		3,264	967	- 967		
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	23,692	5,292		28,984	6,799		6,799	22,185	- 22,185		
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc	794	5,561		6,355	4,932	1,423	6,355			203	203
Société de construction des Musées du Canada Inc									68,750	157,347	226,097
Société canadienne des postes	2,732,940	294,055	141,557	3,168,552	2,738,147	438,168	3,176,315	- 7,763	21,541	1,598,340	1,612,118
Société Radio-Canada	320,905	796,266	4,796	1,121,967	1,166,199		1,166,199	- 44,232	91,344	460,481	507,593
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	13,608	108,522		122,130	120,743	1,259	122,002	128	- 8,731	28,496	19,893

TABLEAU 7.6

REVENUS, DÉPENSES ET AUTRES CHANGEMENTS DANS L'AVOIR DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988—*Fin*

(en milliers de dollars)

Sociétés de la Couronne	Revenus — Auprès de tiers	Revenus — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne — Aide financière[1]	Revenus — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne — Autres	Revenus — Total	Dépenses — Auprès de tiers	Dépenses — Auprès du gouvernement et autres sociétés de la Couronne	Dépenses — Total	Bénéfice net/ou perte nette (-)	Autres changements nets dans l'avoir	Actif net ou passif net (-) au début 1988	Actif net ou passif net (-) à la fin 1988
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	75	4,000		4,075	3,880		3,880	195		1,402	1,597
Office canadien des provendes		18,517	3	18,520	18,446	210	18,656	- 136		313	177
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd		81		81				81		833	914
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	1,775	1,113	68	2,956	2,590	25	2,615	341		- 16	325
Canertech Inc	1,168			1,168	600		600	568		- 17,187	- 16,619
Société de développement du Cap-Breton—											
Division des charbonnages	200,951	1,672	4,462	207,085	263,111		263,111	- 56,026	89,163	485,038	518,175
Division du développement industriel	3,800	10,600	116	14,516	10,252		10,252	4,264		25,999	30,263
Construction de défense (1951) Limitée	266	12,579		12,845	12,871		12,871	- 26		- 2,915	- 2,941
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée	9,645			9,645	10,615		10,615	- 970		- 1,421	- 2,391
Harbourfront Corporation	10,752		975	11,727	15,474	37	15,511	- 3,784	41,047	1,417	38,680
Centre international d'exploitation des océans	12	6,400	136	6,548	6,475	84	6,559	- 11		44	33
Centre de recherches pour le développement international	2,881	108,100	1,436	112,417	106,401		106,401	6,016		2,555	8,571
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	7,870	6,003	225	14,098	12,393	2,788	15,181	- 1,083	110,860	- 88,139	21,638
Administration de pilotage des Laurentides	27,807	500		28,307	29,481		29,481	- 1,174		341	- 833
Marine Atlantique S.C.C.	61,995	118,507	3,108	183,610	174,206	5,844	180,050	3,560		- 5,554	- 1,994
Associés Mingan, Ltée, Les										355	355
Corporation du Centre national des Arts	16,741	14,966	1,052	32,759	31,219	1,053	32,272	487		1,519	2,006
Commission de la Capitale nationale	13,645	63,671	2,087	79,403	91,174	8,806	99,980	- 20,577	39,337	267,063	285,823
Commission d'énergie du Nord canadien	66,069		11,588	77,657	58,626	15,988	74,614	3,043	- 490	24,946	27,499
Administration de pilotage du Pacifique, L'	26,795			26,795	26,695		26,695	100		2,524	2,624
Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée, La	1,665			1,665	1,299	366	1,665			8	8
Conseil canadien des normes	960	6,531	391	7,882	8,464	597	9,061	- 1,179		1,922	743
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	63,718		2,772	66,490	69,653	1,256	70,909	- 4,419	163,978	417,231	576,790
VIA Rail Canada Inc	192,229	569,563	7,436	769,228	587,066	160,512	747,578	21,650	25,674	740,871	788,195
Total—Autres	*4,185,306*	*2,430,663*	*185,757*	*6,801,726*	*5,904,094*	*960,963*	*6,865,057*	*- 63,331*	*619,321*	*4,471,120*	*5,027,110*
Total—Sociétés de la Couronne	25,315,166	4,583,160	3,351,875	33,250,201	27,823,283	3,132,241	30,955,524	2,294,677	- 1,307,576	12,101,963	13,089,064
Élimination des transactions intersociétés			- 338,068	- 338,068		- 339,491	- 339,491	1,423	- 1,423		
Total des sociétés de la Couronne combinées	25,315,166	4,583,160	3,013,807	32,912,133	27,823,283	2,792,750	30,616,033	2,296,100	- 1,308,999	12,101,963	13,089,064

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

[1] Cette colonne enregistre seulement le montant reçu ou à recevoir du gouvernement fédéral à titre d'aide financière, lequel a été crédité aux opérations. Un montant supplémentaire de $518,035 fut capitalisé par les sociétés et fait partie des «Autres changements nets dans l'avoir». Les revenus «Autres» comprennent les montants qui découlent de la vente de biens ou services, du revenu de placement ainsi que des subventions versées aux sociétés admissibles comme membres d'une catégorie générale de bénéficiaires. L'aide financière globale comptabilisée par les sociétés au cours de l'exercice ne correspond pas aux montants déclarés dans le tableau 7.11 en raison des différentes conventions comptables et d'éléments en transit.

Emprunts effectués par les sociétés mandataires de la Couronne

Le tableau 7.7 résume les opérations d'emprunt par les sociétés mandataires de la Couronne pour le compte de Sa Majesté. Ces renseignements sont publiés pour répondre aux exigences de l'article 40 de la Loi sur l'administration financière (LAF) qui stipule qu'«Un relevé annuel de toutes les opérations d'emprunt pour le compte de Sa Majesté doit être inclus dans les comptes publics». Les emprunts proviennent d'autres sources que le gouvernement. Conformément à l'article 45 de la LAF, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires de la Couronne, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Fonds du revenu consolidé et versés à même ce Fonds. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes du gouvernement et sont inscrits comme telles dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés. Au 31 mars 1988, une provision pour emprunts à être probablement remboursés par le gouvernement a été établie au montant de $450 millions.

Les emprunts par les sociétés non mandataires de la Couronne ne sont pas compris parce que de tels emprunts ne sont pas effectués pour le compte de Sa Majesté. Le tableau 7.8 fournit des renseignements sur les emprunts de ces sociétés.

TABLEAU 7.7

EMPRUNTS EFFECTUÉS PAR LES SOCIÉTÉS MANDATAIRES DE LA COURONNE
(en milliers de dollars)

	Solde au 1er avril 1987	Emprunts et autres crédits	Remboursements et autres débits	Solde au 31 mars 1988
Énergie atomique du Canada, Limitée	23,853	1,933	3,300	22,486
Société d'assurance-dépôts du Canada	987,830	79,438	570,497	496,771
Corporation de développement des investissements du Canada— Eldorado Nucléaire Limitée	615,785	27,839	17,954	625,670
Commission canadienne du blé	4,017,295	12,647,500	12,866,995	3,797,800
Société pour l'expansion des exportations	5,814,483	38,649,050	39,206,329	5,257,204
Société du crédit agricole	1,597,809		269,653	1,328,156
Banque fédérale de développement	1,562,944	6,076,938	5,723,946	1,915,936
Petro-Canada	1,072,792	4,325,236	4,028,999	1,369,029
Société du port de Saint John	19,696			19,696
Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée, La	8			8
Téléglobe Canada	54,316		54,316	
Total	15,766,811	61,807,934	62,741,989	14,832,756
Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement	– 100,000		350,000	– 450,000
Emprunts à être probablement remboursés par les sociétés mandataires de la Couronne déclarés à l'état de l'actif et du passif	15,666,811	61,807,934	63,091,989	14,382,756

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

Emprunts effectués par les sociétés de la Couronne

Le tableau 7.8 résume les opérations d'emprunt par les sociétés mandataires et non mandataires de la Couronne. Les emprunts des sociétés non mandataires de la Couronne ne sont pas effectués pour le compte de Sa Majesté.

TABLEAU 7.8

EMPRUNTS EFFECTUÉS PAR LES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE
(en milliers de dollars)

	Solde au 1er avril 1987	Emprunts et autres crédits	Remboursements et autres débits	Solde au 31 mars 1988
Emprunts effectués par les sociétés mandataires de la Couronne, tableau 7.7	15,766,811	61,807,934	62,741,989	14,832,756
Emprunts effectués par les sociétés non mandataires de la Couronne—				
Air Canada	1,430,701	140,413	140,865	1,430,249
Administration de pilotage de l'Atlantique	239	245		484
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	3,037,686	19,021	531,025	2,525,682
Administration de pilotage des Laurentides	350	576		926
Corporation du Centre national des Arts		2,590	2,590	
Marine Atlantique S.C.C.		607	395	212
	4,468,976	*163,452*	*674,875*	*3,957,553*
Total	20,235,787	61,971,386	63,416,864	18,790,309

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

Échéance des emprunts des sociétés de la Couronne

Le tableau 7.9 résume les échéances des emprunts des sociétés mandataires et non mandataires de la Couronne, au 31 mars 1988.

TABLEAU 7.9

ÉCHÉANCE DES EMPRUNTS DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE
(en milliers de dollars)

Année d'échéance	Mandataire	Non mandataire	Total
1989	8,436,536	118,419	8,554,955
1990	933,381	118,299	1,051,680
1991	1,375,655	124,161	1,499,816
1992	869,731	143,466	1,013,197
1993	863,329	153,605	1,016,934
1994/98	2,087,600	1,295,463	3,383,063
1999/2003		944,635	944,635
2004 et suivantes	266,524	1,059,505	1,326,029
	14,832,756	3,957,553	18,790,309

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

Passif éventuel des sociétés de la Couronne

Le tableau 7.10 résume le passif éventuel des sociétés de la Couronne. Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.

TABLEAU 7.10

PASSIF ÉVENTUEL DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE
(en milliers de dollars)

	31 mars 1988
Sociétés mandataires de la Couronne	
Société canadienne d'hypothèques et de logement—litiges re: programme sur l'isolation et d'autres	49,900
Société de construction des Musées du Canada Inc—contrats en litige	12,000
Société canadienne des ports—divers litiges	1,131
Corporation commerciale canadienne—poursuite en dommages-intérêts re: contrats	7,544
Office canadien du poisson salé—garantie de prêts	3,700
Canertech Inc—divers litiges	77,000
Société de développement du Cap-Breton—garantie de prêts	40,300
Construction de défense (1951) Limitée—contrats en litige	6,732
Société pour l'expansion des exportations—garanties de prêts et prêts avec recours	64,000
Banque fédérale de développement—garanties de prêts	1,110
Société du port de Montréal—divers litiges	6,318
Commission de la Capitale nationale—divers litiges et ententes	32,142
Commission d'énergie du Nord canadien—divers litiges	200
Petro-Canada—garantie de prêts	135,000
Société du port de Québec—divers litiges	3,400
Société du port de St John's—divers litiges	5,106
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—réclamations pour dommages-intérêts	49,100
Téléglobe Canada—lettres de change garanties	60,813
	555,496
Sociétés non mandataires de la Couronne	
Air Canada—soutien de la valeur résiduelle d'avions sous contrats de cession-bail	134,600
Administration de pilotage de l'Atlantique—divers litiges	855
Marine Atlantique S.C.C.—contrats en litige	16,900
	152,355
Total	707,851

Les notes complémentaires au tableau 7.5 font partie intégrante de ce tableau.

Aide financière aux sociétés de la Couronne provenant de crédits budgétaires

Le tableau 7.11 résume l'aide financière provenant de crédits budgétaires pour les sociétés mandataires et non mandataires de la Couronne. Ce tableau devrait être lu conjointement avec le tableau 7.4. Les buts pour lesquels des versements ont été effectués à même les crédits budgétaires se répartissent en deux catégories: *a*) les sommes destinées à combler les dépenses d'exploitation et *b*) les sommes destinées aux dépenses en capital.

Tous les montants inscrits au tableau comprennent les imputations aux crédits ou autorisations approuvées par le Parlement.

TABLEAU 7.11

AIDE FINANCIÈRE AUX SOCIÉTÉS DE LA COURONNE PROVENANT DE CRÉDITS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Aide financière provenant de crédits budgétaires[1][3]	Buts	
		Exploitation	Dépenses en capital
Sociétés mandataires de la Couronne			
Énergie atomique du Canada, Limitée	175,410	175,410	
Corporation Place du Havre Canada	2,000	2,000	
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	3,400	3,400	
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	5,333	5,333	
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc	5,124	5,124	
Société canadienne d'hypothèques et de logement[2]	1,550,230	1,550,230	
Société de construction des Musées du Canada Inc	68,750	68,750	
Société canadienne des ports	2,144	2,144	
Société canadienne des postes	442,593	281,593	161,000
Société Radio-Canada	887,021	796,266	90,755
Corporation commerciale canadienne	11,808	11,808	
Commission canadienne du lait	291,446	291,446	
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	115,646	115,646	
Office canadien des provendes	18,634	18,634	
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	1,113	1,113	
Commission canadienne du blé	150,490	150,490	
Société de développement du Cap-Breton	101,435	12,272	89,163
Construction de défense (1951) Limitée	13,550	13,550	
Société du crédit agricole	15,000	15,000	
Banque fédérale de développement	77,765	77,765	
Commission de la Capitale nationale	103,008	63,671	39,337
Petro-Canada	67,400	67,400	
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	24,500	24,500	
	4,133,800	*3,753,545*	*380,255*
Sociétés non mandataires de la Couronne			
Administration de pilotage de l'Atlantique	444	444	
Conseil des Arts du Canada	96,895	96,895	
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	4,000	4,000	
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	24,043	24,043	
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée	1,019	1,019	
Centre international d'exploitation des océans	6,400	6,400	
Centre de recherches pour le développement international	108,100	108,100	
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	6,229	6,229	
Administration de pilotage des Laurentides	1,543	1,543	
Marine Atlantique S.C.C.	127,604	127,604	
Corporation du Centre national des Arts	16,728	16,728	
Conseil canadien des normes	6,531	6,531	
VIA Rail Canada Inc	604,205	604,205	
	1,003,741	*1,003,741*	
Total	5,137,541	4,757,286	380,255

[1] Non compris les subventions et contributions versées aux sociétés mandataires et non mandataires de la Couronne admissibles comme membres d'une catégorie générale de bénéficiaires.

[2] Comprend les crédits budgétaires pour les programmes du gouvernement et les fonds d'assurance administrés par la Société pour le compte du gouvernement.

[3] Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, certaines dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, contractées par les sociétés suivantes étaient remises au cours de l'exercice. Ces montants étaient antérieurement imputés au déficit à titre de provision établie dans d'autres exercices, par conséquent, ces montants sont exclus du tableau ci-dessus intitulé «Aide financière aux sociétés de la Couronne provenant de crédits budgétaires».

Sociétés mandataires de la Couronne	
Corporation commerciale canadienne	10,000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	6,314
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	296
Société canadienne des ports	17,841
Société du port de Halifax	25,556
Société du port de Montréal	132,995
Commission d'énergie du Nord canadien	33,126
Société du port de Prince Rupert	27,085
Société du port de Saint John	37,768
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	624,950
Société du port de Vancouver	76,494
	992,425

Sociétés non mandataires de la Couronne	
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	19,453
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	59,753
Marine Atlantique S.C.C.	327,558
	406,764
Total	1,399,189

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET TERRITORIALES

À ce groupe sont consignés les prêts consentis aux provinces en vertu des lois de secours et d'autres lois.

Le tableau 7.12 offre un sommaire des soldes et des opérations pour les divers genres de prêts et d'avances consentis aux administrations provinciales et territoriales.

TABLEAU 7.12

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET TERRITORIALES

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
TERRE-NEUVE—						
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	32,368,022	2,322,622		**30,045,400**	– 2,322,622	– 2,143,832
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	3,661,214			**3,661,214**		
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	5,043,535	204,169		**4,839,366**	– 204,169	– 188,934
Programme spécial des prêts sur le développement	6,700,000			**6,700,000**		
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	6,989,312	37,511		**6,951,801**	– 37,511	– 36,449
	22,394,061	*241,680*		***22,152,381***	*– 241,680*	*– 225,383*
Expansion industrielle régionale—[1]						
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	973,495	48,061		**925,434**	– 48,061	– 35,815
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	75,418,663	2,074,800		**73,343,863**	– 2,074,800	– 1,939,381
	76,392,158	*2,122,861*		***74,269,297***	*– 2,122,861*	*– 1,975,196*
Total, Terre-Neuve	131,154,241	4,687,163		**126,467,078**	– 4,687,163	– 4,344,411
NOUVELLE-ÉCOSSE—						
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	20,977,067	2,048,840		**18,928,227**	– 2,048,840	– 2,007,640
Énergie, Mines et Ressources—						
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	2,502,736	30,382		**2,472,354**	– 30,382	– 27,556
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	2,289,502	612,554		**1,676,948**	– 612,554	– 572,733
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	1,257,985	117,667		**1,140,318**	– 117,667	– 513,232
Programme spécial des prêts sur le développement	4,300,000			**4,300,000**		
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	4,036,953	310,293		**3,726,660**	– 310,293	– 545,989
	11,884,440	*1,040,514*		***10,843,926***	*– 1,040,514*	*– 1,631,954*
Expansion industrielle régionale—						
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	3,811,966	161,821		**3,650,145**	– 161,821	– 150,390
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	39,710,279	1,891,880		**37,818,399**	– 1,891,880	– 1,779,241
Mainland Investments Limited	500,000	500,000			– 500,000	– 500,000
	44,022,245	*2,553,701*		***41,468,544***	*– 2,553,701*	*– 2,429,631*
Total, Nouvelle-Écosse	79,386,488	5,673,437		**73,713,051**	– 5,673,437	– 6,09[illegible]1
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—						
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Entente-cadre sur le plan de développement	11,217,514	188,809		**11,028,705**	– 188,809	– 174,798
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	178,332	17,545		**160,787**	– 17,545	– 16,437

TABLEAU 7.12

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET TERRITORIALES—*Suite*

		Rentrées	Paiements		Variation nette	
	1er avril 1987	et autres crédits	et autres débits	31 mars 1988	1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces			3,687,000	**3,687,000**	3,687,000	
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	698,650	34,226		**664,424**	- 34,226	- 64,647
Programme spécial des prêts sur le développement	161,847	28,421		**133,426**	- 28,421	- 51,735
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	1,011,425	56,758		**954,667**	- 56,758	- 52,614
	2,050,254	*136,950*	*3,687,000*	***5,600,304***	*3,550,050*	*- 185,433*
Expansion industrielle régionale—						
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	22,757	1,235		**21,522**	- 1,235	- 1,149
Total, Île-du-Prince-Édouard	13,290,525	326,994	3,687,000	**16,650,531**	3,360,006	- 361,380
NOUVEAU-BRUNSWICK—						
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	37,646,542	2,405,289		**35,241,253**	- 2,405,289	- 2,227,423
Énergie, Mines et Ressources—						
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	4,739,336	58,720		**4,680,616**	- 58,720	- 53,697
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	6,079,874	189,341		**5,890,533**	- 189,341	- 178,360
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	2,352,000	2,352,000			- 2,352,000	2,352,000
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	5,404,556	152,233		**5,252,323**	- 152,233	- 223,207
Programme spécial des prêts sur le développement	5,375,000			**5,375,000**		
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	9,400,605	101,888		**9,298,717**	- 101,888	- 93,627
	28,612,035	*2,795,462*		***25,816,573***	*- 2,795,462*	*1,856,806*
Expansion industrielle régionale—						
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	799,794	38,441		**761,353**	- 38,441	- 35,759
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	39,623,128	1,832,544		**37,790,584**	- 1,832,544	- 1,730,933
	40,422,922	*1,870,985*		***38,551,937***	*- 1,870,985*	*- 1,766,692*
Total, Nouveau-Brunswick	111,420,835	7,130,456		**104,290,379**	- 7,130,456	- 2,191,006
QUÉBEC—						
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	61,300,779			**61,300,779**		
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	44,155,303	2,488,922		**41,666,381**	- 2,488,922	- 2,931,445
Programme spécial des prêts sur le développement	70,300,000			**70,300,000**		
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	91,314,928			**91,314,928**		
	267,071,010	*2,488,922*		***264,582,088***	*- 2,488,922*	*- 2,931,445*
Expansion industrielle régionale—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	97,295,054	2,382,441		**94,912,613**	- 2,382,441	- 2,200,860
Total, Québec	364,366,064	4,871,363		**359,494,701**	- 4,871,363	- 5,132,305
ONTARIO—						
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	8,605,916	894,091		**7,711,825**	- 894,091	- 835,818
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	13,593,617	3,413,744		**10,179,873**	- 3,413,744	- 4,894,613
Programme spécial des prêts sur le développement	1,338,080	235,754		**1,102,326**	- 235,754	- 221,478
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	28,768,842	2,109,708		**26,659,134**	- 2,109,708	- 2,882,113
Total, Ontario	52,306,455	6,653,297		**45,653,158**	- 6,653,297	- 8,834,022

TABLEAU 7.12

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET TERRITORIALES—*Suite*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
MANITOBA—						
Agriculture—						
Centres de services agricoles	6,152,306	380,393		**5,771,913**	- 380,393	- 348,302
Énergie, Mines et Ressources—						
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	105,049,319	1,693,971		**103,355,348**	- 1,693,971	- 25,746,497
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	3,406,126	474,292		**2,931,834**	- 474,292	- 443,962
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	3,025,150	402,927		**2,622,223**	- 402,927	- 705,309
Programme spécial des prêts sur le développement	3,384,651	479,039		**2,905,612**	- 479,039	- 449,759
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	2,266,980	134,223		**2,132,757**	- 134,223	- 123,983
	12,082,907	*1,490,481*		***10,592,426***	*- 1,490,481*	*- 1,723,013*
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Bureau de la diversification de l'Ouest—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	2,668,766	200,422		**2,468,344**	- 200,422	- 185,250
Total, Manitoba	125,953,298	3,765,267		**122,188,031**	- 3,765,267	- 28,003,062
SASKATCHEWAN—						
Agriculture—						
Centres de services agricoles	5,613,642	298,137		**5,315,505**	- 298,137	- 271,918
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	666,385	77,043		**589,342**	- 77,043	- 72,016
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces						- 22,913,000
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	907,323	229,673		**677,650**	- 229,673	- 431,485
	1,573,708	*306,716*		***1,266,992***	*- 306,716*	*- 23,416,501*
Total, Saskatchewan	7,187,350	604,853		**6,582,497**	- 604,853	- 23,688,419
ALBERTA—						
Agriculture—						
Centres de services agricoles						- 310,232
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	2,720,304	369,368		**2,350,936**	- 369,368	- 360,702
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	3,514,063	484,368		**3,029,695**	- 484,368	- 855,458
Programme spécial des prêts sur le développement	4,000,000			**4,000,000**		
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	3,603,969	349,312		**3,254,657**	- 349,312	- 332,159
	13,838,336	*1,203,048*		***12,635,288***	*- 1,203,048*	*- 1,548,319*
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Bureau de la diversification de l'Ouest—						
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	2,410,742	187,207		**2,223,535**	- 187,207	- 173,398
Total, Alberta	16,249,078	1,390,255		**14,858,823**	- 1,390,255	- 2,031,949
COLOMBIE-BRITANNIQUE—						
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	8,452,474	991,086		**7,461,388**	- 991,086	- 918,198
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	4,762,604	652,461		**4,110,143**	- 652,461	- 1,023,407
Programme spécial des prêts sur le développement	12,493,486	2,421,101		**10,072,385**	- 2,421,101	- 2,294,412
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	12,770,355	1,021,133		**11,749,222**	- 1,021,133	- 937,288
Total, Colombie-Britannique	38,478,919	5,085,781		**33,393,138**	- 5,085,781	- 5,173,305

TABLEAU 7.12

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET TERRITORIALES *Fin*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST—						
Finances—						
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	16,103	1,862		**14,241**	- 1,862	- 3,458
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	230,934 *247,037*	16,378 *18,240*		**214,556** ***228,797***	- 16,378 *- 18,240*	- 31,630 *- 35,088*
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	308,119	35,265		**272,854**	- 35,265	51,662
Total, Territoires du Nord-Ouest	555,156	53,505		**501,651**	- 53,505	86,750
TERRITOIRE DU YUKON—						
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Gouvernement du Territoire du Yukon	7,057,916	643,909		**6,414,007**	- 643,909	- 701,157
Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon	335,988	22,620		**313,368**	- 22,620	- 17,599
Total, Territoire du Yukon	7,393,904	666,529		**6,727,375**	- 666,529	- 718,756
Comptes sans opérations courantes						- 2,406,803
Total	947,742,313	40,908,900	3,687,000	**910,520,413**	- 37,221,900	- 89,068,949

Accord sur les zones spéciales et les autoroutes

Des prêts ont été consentis pour financer des projets d'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles dans des zones spéciales, et pour aménager des autoroutes, conformément aux modalités des accords entre le Canada et les provinces, avec l'approbation du gouverneur en conseil.

Les prêts portent intérêt à des taux de 5.768% à 10.164% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur des périodes de 1 à 21 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 2009.

Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois

Des prêts ont été consentis aux provinces, aux organismes provinciaux et aux municipalités, pour aider à la création d'emplois.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.5% à 7.41% par année, et sont remboursables soit en versements annuels sur des périodes de 10 à 20 ans, soit à l'échéance, avec des remboursements finals entre le 1er avril 1988 et le 30 novembre 1994.

Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

Des prêts ont été consentis aux provinces et municipalités, afin d'élargir ou d'accélérer les programmes d'immobilisations des municipalités.

Les prêts portent intérêt à des taux de 5.25% à 5.625% par année, et sont remboursables en versements annuels ou semestriels sur des périodes de 15 à 50 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 2016.

Programme spécial des prêts sur le développement

Des prêts ont été consentis aux provinces, aux organismes provinciaux et aux municipalités, pour aider à la création d'emplois.

Les prêts portent intérêt à des taux de 6.12% à 7.54% par année, et sont remboursables soit en versements annuels ou semestriels sur des périodes de 10 à 20 ans, soit à l'échéance, avec des remboursements finals entre le 1er mars 1991 et le 30 mars 1993.

Fonds d'investissement pour les projets d'hiver

Des prêts ont été consentis aux provinces, aux organismes provinciaux et aux municipalités, pour aider à la création d'emplois.

Les prêts portent intérêt à des taux de 7.2% à 9.84% par année, et sont remboursables soit en versements annuels sur des périodes de 5 à 20 ans, soit à l'échéance, avec des remboursements finals entre le 16 janvier 1990 et le 28 février 1999.

Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique

Des prêts ont été consentis pour financer certains travaux d'aménagement d'eau reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique. Ces prêts ont été effectués conformément aux modalités des accords entre le Canada et les provinces de l'Atlantique, avec l'approbation du gouverneur en conseil.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) portant intérêt au taux de 7.5% par année, remboursables sur une période de 11 ans à diverses dates anniversaires d'amortissement, avec le versement final le 31 juillet 1999, $761,353; et,

b) portant intérêt à des taux de 7.161% à 8.5% par année, remboursables sur une période de 18 ans à diverses dates anniversaires d'amortissement, avec des versements finals entre le 21 novembre 1998 et le 1er avril 2006, $4,597,101.

Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique

Des prêts ont été consentis aux provinces de l'Atlantique, dans le but d'aider à la production d'énergie électrique dans les provinces, au moyen de générateurs à vapeur, ainsi qu'au contrôle et à la transmission de l'énergie électrique.

Les prêts portent intérêt à des taux de 4.5% à 8.5% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur des périodes de 4 à 26 ans, avec des versements finals entre le 31 mars 1992 et le 31 mars 2014.

Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité

Des prêts ont été consentis pour aider au financement de l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité, en vertu d'ententes conclues entre le gouvernement du Canada et les provinces du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés par le crédit L20 de l'Énergie, des Mines et des Ressources, des Lois de crédits nº 1 et nº 3 de 1987-88.

Les prêts portent intérêt à des taux de 9% à 9.625% par année, et sont remboursables en versements annuels sur des périodes de 29 à 31 ans, avec des versements finals entre le 31 mars 2008 et le 31 mars 2011.

Mainland Investments Limited

Des prêts étaient consentis à la province de la Nouvelle-Écosse pour l'achat d'actions de la Mainland Investments Limited, selon une entente conclue entre le Canada et la Nouvelle-Écosse, en vertu de l'article 8 de la Loi sur les zones spéciales.

Au cours de l'exercice, les prêts étaient entièrement remboursés.

Entente-cadre sur le plan de développement

Des prêts ont été consentis à la province de l'Île-du-Prince-Édouard afin d'aider au financement de la réalisation d'un plan cadre d'aménagement coordonné de la province, en vertu

d'un accord avec la province dont le territoire a été désigné «région spéciale de développement rural».

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) remboursables sur une période de 17 ans en versements égaux dus à diverses dates anniversaires, portant intérêt à des taux de 6.688% à 9.375% par année, avec des versements finals entre le 25 mars 2000 et le 27 mars 2005, $4,891,000; et,

b) remboursables en versements annuels égaux sur une période de 17 ans, portant intérêt à des taux de 6.688% à 9.375% par année, avec des versements finals entre le 31 mars 2001 et le 31 mars 2005, $6,137,705.

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Ces montants représentent des paiements en trop au titre des droits de péréquation des provinces en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, et d'autres textes législatifs. Ces trop-payés sont non productifs d'intérêts et sont recouvrés dans l'exercice subséquent.

Centres de services agricoles

Des prêts ont été consentis pour aider les autorités provinciales et municipales à construire et à agrandir les services d'approvisionnement de l'eau et les installations pour l'enlèvement des ordures dans les principaux centres de services agricoles, essentiels à l'équilibre rural et à l'aménagement urbain dans la zone agricole de la région des Prairies.

Les prêts portent intérêt à des taux de 7.747% à 14.129% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec des versements finals entre le 31 mars 1992 et le 31 mars 2004.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Des prêts ont été consentis au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aux fins suivantes:

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
Deuxième hypothèque	129,766	11,329		118,437
Habitations à bas prix	178,353	23,936		154,417
	308,119	35,265		272,854

Les prêts portent intérêt à des taux de 5.125% à 8.875% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur des périodes de 20 à 25 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 27 août 1996.

Gouvernement du Territoire du Yukon

Des prêts ont été consentis au gouvernement du Territoire du Yukon aux fins suivantes:

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
Deuxième hypothèque	95,406	11,839		83,567
Habitations à bas prix	368,118	41,390		326,728
Dépenses en capital	847,531	63,986		783,545
Tiers—Travaux d'immobilisations	5,746,861	526,694		5,220,167
	7,057,916	643,909		6,414,007

Les prêts portent intérêt à des taux de 5.375% à 12.5% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur des périodes de 10 à 35 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 2004.

Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon

Des prêts ont été consentis pour l'établissement ou l'expansion de petites entreprises dans le Territoire du Yukon.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $5,000,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 9% à 12% par année, et étaient remboursables en versements annuels sur une période de 10 ans, avec le versement final le 1er avril 1988.

GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS Y COMPRIS LES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT

Les prêts aux gouvernements étrangers comportent principalement le prêt au gouvernement britannique en vertu de la Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni, l'aide au développement international aux pays en voie de développement, et les prêts pour l'expansion du commerce d'exportation (administrés par la Société pour l'expansion des exportations).

Le tableau 7.13 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les prêts et avances consentis aux gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement.

TABLEAU 7.13

GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS Y COMPRIS LES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Chine—Finances	49,426,118			**49,426,118**		
Jamaïque— Finances— Programme spécial—Aide économique	25,000,000			**25,000,000**		
Royaume-Uni— Finances— Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni	456,545,657	28,579,342		**427,966,315**	- 28,579,342	- 28,018,963
Sommes en capital reportées	94,990,863			**94,990,863**		
	551,536,520	*28,579,342*		***522,957,178***	*- 28,579,342*	*- 28,018,963*
Pays en voie de développement— Affaires extérieures—Agence canadienne de développement international— Aide au développement international	3,198,800,129	36,812,987	1,440,606	**3,163,427,748**	- 35,372,381	- 58,741,202
Expansion du commerce d'exportation (prêts administrés par la Société pour l'expansion des exportations)—Affaires extérieures	579,740,842	63,450,954	45,842,839	**562,132,727**	- 17,608,115	- 37,620,604
Défense nationale— Organisation du traité de l'Atlantique-Nord— Dommages-intérêts—Sommes recouvrables	70,031	80,815	140,098	**129,314**	59,283	30,293
Total	4,404,573,640	128,924,098	47,423,543	**4,323,073,085**	- 81,500,555	- 124,350,476

Chine

Un prêt accordé à la Chine a été autorisé en vertu de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation.

Jamaïque—Aide économique

Un prêt a été consenti au gouvernement de la Jamaïque, afin de fournir une aide économique. La date d'échéance en vertu de l'accord de prêt du 20 avril 1985 était le 9 août 1989. Le taux d'intérêt applicable aux paiements exigibles entre le 9 août 1985 et le 9 août 1989 est de 13.375% par année.

L'accord de prêt a été redressé par suite des accords modifiant l'horaire des paiements suivants en date du:

a) 9 août 1984, lesquels prévoient que soient reportés la moitié du paiement d'intérêt exigible le 9 août 1984;

b) 18 octobre 1985, lesquels prévoient que soient reportés le versement en capital et la moitié du paiement d'intérêt exigible le 9 août 1985; et,

c) 4 juin 1987, lesquels prévoient que soient reportés les versements en capital et 85% des paiements d'intérêt qui étaient exigibles le 9 août 1986 et le 9 août 1987.

Les taux d'intérêt qui s'appliquent aux accords modifiant l'horaire des paiements susmentionnés peuvent varier entre 9.385% et 13.5% par année et les remboursements des montants reportés sont prévus entre 1989 et 1997.

Royaume-Uni

Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni

En vertu de la Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni, le gouvernement du Canada a accordé un crédit de $1,250,000,000 au gouvernement britannique, afin de faciliter l'achat, par le Royaume-Uni, de biens et services au Canada et à permettre au gouvernement britannique de combler les déficits transitoires d'après-guerre dans le solde de ses paiements, à maintenir des réserves suffisantes d'or et de dollars, et à assumer les obligations du commerce multilatéral. Le crédit accordé jusqu'au 31 décembre 1951 devait être remboursé en 50 versements annuels commençant à cette même date, avec intérêt au taux de 2% par année, avec le versement final le 31 décembre 2000.

Sommes en capital reportées

Une modification apportée à l'accord en 1957 prévoit le report des intérêts quant à l'année 1956, et de sept versements en capital et d'intérêts après le 31 décembre 1956, moyennant certaines conditions. Les intérêts pour 1956, ainsi que les intérêts et le capital pour 1957, 1964, 1965, 1968 et 1976, ont été reportés. L'échéance des sommes reportées doit commencer le 31 décembre 2001, et continuer jusqu'au 31 décembre 2006.

Pays en voie de développement—Aide au développement international

Une aide sous forme de prêts a été accordée aux pays en voie de développement aux fins d'aide au développement international. À compter du 1^{er} avril 1986, les prêts aux termes des accords de prêts négociés et en vigueur au 31 mars 1986 étaient consentis en vertu de diverses autorisations budgétaires (y compris le crédit 30 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88). Antérieurement, tous les prêts aux pays en voie de développement étaient payés en vertu d'une autorisation non budgétaire.

Au cours de l'exercice, la Loi sur la remise de certaines dettes liées à l'aide publique au développement a autorisé la remise de dettes liées à l'aide publique au développement contractées par le gouvernement du Togo, le gouvernement de la République islamique de Mauritanie et par l'ancienne Communauté de l'Afrique de l'Est, soit les pays membres suivants: la République de Tanzanie et la République de l'Ouganda et le Kenya. Cette loi n'a pas encore été proclamée en force.

Le tableau suivant présente les soldes et les opérations pour les prêts consentis aux pays en voie de développement, ainsi que les modalités des remboursements. Le solde de clôture pour les prêts consentis aux pays individuels renferme, s'il y a lieu, le total des paiements effectués en vertu des autorisations budgétaires et non budgétaires. Le total des paiements budgétaires à tous les pays est déduit sous forme de somme globale sous la rubrique «Paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire» à la fin du tableau pour parvenir au montant rapporté dans le tableau 7.13 comme aide au développement international aux pays en voie de développement.

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
a) durée de 17 ans, délai de grâce de 7 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en septembre 2002:				
Sénégal[1]	999,070			999,070
b) durée de 20 ans, délai de grâce de 5 ans, portant intérêt au taux de 5% par année, avec les remboursements finals entre septembre 2000 et mars 2001:				
Jamaïque	4,499,073			4,499,073
Turquie	27,170,994	2,063,913		25,107,081
	31,670,067	*2,063,913*		*29,606,154*
c) durée de 25 ans, délai de grâce de 5 ans, portant intérêt au taux de 6% par année, avec le remboursement final en mars 1995:				
Nigéria[1]	623,789			623,789
d) durée de 30 ans, délai de grâce de 7 ans, portant intérêt au taux de 3% par année, avec les remboursements finals entre septembre 1996 et janvier 2012:				
Barbade	17,636,282	341,304	36,985	17,331,963
Brésil	12,567,964	570,296		11,997,668
Chili	2,103,003	182,869		1,920,134
Colombie	18,040,598	641,305		17,399,293
Cuba	9,547,012			9,547,012
République dominicaine	2,200,001			2,200,001
Égypte	47,826,088			47,826,088
Jamaïque	32,995,112	329,592		32,665,520
Corée	434,453	43,445		391,008
Malaisie	10,935,698	639,816		10,295,882
Nigéria[1]	621,679			621,679
Pérou	337,617			337,617
Salvador, El	9,260,527			9,260,527
Trinité	5,652,233	367,993	478	5,284,718
Turquie	7,983,886			7,983,886
	178,142,153	*3,116,620*	*37,463*	*175,062,996*
e) durée de 35 ans, délai de grâce de 5 ans, non productifs d'intérêts, avec les remboursements finals entre avril 2001 et novembre 2005:				
Salvador, El	2,788,807	171,939		2,616,868
f) durée de 40 ans, délai de grâce de 10 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en mars 2007:				
Thaïlande	661,654	33,334		628,320
g) durée de 50 ans, délai de grâce de 10 ans, non productifs d'intérêts, avec les remboursements finals entre mars 2015 et septembre 2035:				
Algérie	15,639,004	243,644		15,395,360
Antigua	5,624,797	149,910		5,474,887
Argentine	569,333	18,666		550,667
Barbade	8,071,529	30,750		8,040,779

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
Belize	11,541,860	178,413		11,363,447
Bolivie	1,483,827	42,395		1,441,432
Brésil	679,699	20,914		658,785
Birmanie	8,306,202			8,306,202
Cameroun	143,669,614	32,016		143,637,598
Chili	3,058,541	98,061		2,960,480
Colombie	19,156,201	502,134		18,654,067
Communauté de l'Afrique de l'Est(1)(2)	47,402,298			47,402,298
Congo (Brazzaville)(1)	22,598,238			22,598,238
Costa Rica	23,118,847			23,118,847
Dominique	1,790,794	47,236		1,743,558
République dominicaine	8,621,372	185,222		8,436,150
Égypte	57,599,945			57,599,945
Équateur	10,598,508	304,929		10,293,579
Gabon	7,614,186			7,614,186
Ghâna(1)	77,579,081			77,579,081
Grenade	796,875	21,250		775,625
Guatemala	3,993,863	56,240		3,937,623
Guyane	37,197,444		7,584	37,205,028
Honduras	33,015,261			33,015,261
Inde	710,480,275	11,836,408		698,643,867
Indonésie	278,526,519	3,253,772	366,359	275,639,106
Côte-d'Ivoire(1)	79,959,686			79,959,686
Jamaïque	56,213,535			56,213,535
Kenya(1)	109,083,953	294,352	5,290	108,794,891
Madagascar(1)	22,958,010			22,958,010
Malaisie	2,433,191	4,954		2,428,237
Malte	924,990	25,000		899,990
Mauritanie(1)	4,147,276	52,500		4,094,776
Mexique	84,526	2,771		81,755
Montserrat	675,190	17,250		657,940
Maroc	14,709,525		11,142	14,720,667
Nicaragua	18,357,040			18,357,040
Nigéria(1)	41,124,218			41,124,218
Pakistan	605,903,625	9,624,120		596,279,505
Paraguay	599,884	19,996		579,888
Pérou	22,719,700	66,289	5,182	22,658,593
Philippines	3,837,799	10		3,837,789
Sainte-Lucie	501,244	11,578		489,666
Saint-Vincent	1,053,563	14,313		1,039,250
Salvador, El	1,200,000			1,200,000
Sénégal(1)	14,093,784			14,093,784
Sri Lanka	167,134,905	799,145		166,335,760
Swaziland(1)	1,369,960			1,369,960
Thaïlande	33,747,453			33,747,453
Togo(1)	16,571,216			16,571,216
Trinité	3,261,656	57,118		3,204,538
Tunisie	119,924,055	1,532,057	158,998	118,550,996
Divers pays francophones(3)	1,677,258			1,677,258
Zaïre(1)	31,224,076		74,321	31,298,397
Zambie(1)	86,188,391		148	86,188,539
Zimbabwe(1)	30,813,364			30,813,364
	3,031,227,186	*29,543,413*	*629,024*	*3,002,312,797*
h) durée de 53 ans, délai de grâce de 13 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en septembre 2025:				
Algérie	44,240,824	625,000	592,281	44,208,105
i) durée de 55 ans, délai de grâce de 15 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en septembre 2036:				
Égypte	9,243,531			9,243,531
	3,299,597,081	35,554,219	1,258,768	3,265,301,630
Moins: paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire	100,796,952	1,258,768	181,838	101,873,882
	3,198,800,129	36,812,987	1,440,606	3,163,427,748

Note: un délai de grâce signifie l'intervalle qui existe entre la date d'émission du prêt et le premier remboursement du principal.

(1) Les pays sub-sahariens sont devenus admissibles à profiter du moratoire de 5 ans sur les dettes liées à l'aide publique au développement annoncé par le Canada en 1986.

(2) Projet paritaire: Kenya, Tanzanie et Ouganda.

(3) Projet paritaire: Mali et Sénégal.

Une aide similaire a été accordée aux pays en voie de développement sous forme de souscriptions au capital de l'Association internationale de développement et de prêts à d'autres institutions financières internationales. Ils sont présentés plus loin dans cette section sous la rubrique «Organismes internationaux».

Expansion du commerce d'exportation

Conformément à l'article 31 de la Loi sur l'expansion des exportations, le gouverneur en conseil peut autoriser la Société à consentir des prêts à des clients étrangers, où la responsabilité serait pour une période, ou un montant dépassant ce à quoi la Société s'engagerait normalement. De tels prêts sont financés directement par des versements sur le Fonds du revenu consolidé et sont administrés par la Société pour le compte du gouvernement du Canada.

À compter du 1er avril 1987, certains prêts accordés pour l'expansion du commerce d'exportation sont maintenant consentis en vertu d'une autorisation budgétaire.

Le tableau suivant présente les soldes et les opérations pour les prêts consentis aux gouvernements étrangers, ainsi que les modalités des remboursements. Le solde de clôture pour les prêts consentis aux gouvernements étrangers renferme, s'il y a lieu, le total des paiements effectués en vertu des autorisations budgétaires et non budgétaires. Le total des paiements budgétaires est déduit sous forme de somme globale sous la rubrique «Paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire» à la fin du tableau pour parvenir au montant rapporté dans le tableau 7.13.

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
a) durée de 5 ans, portant intérêt au taux de 9.5% par année, avec le remboursement final en mai 1992:				
Ghâna	5,335,939	793,299		4,542,640
b) durée de 6 à 10 ans, portant intérêt à des taux de 8.25% à 10.25% par année, avec les remboursements finals entre mai 1988 et mars 1993:				
Éthiopie	18,149,538	5,708,907	3,529,250	15,969,881
Ghâna	3,279,116	177,331		3,101,785
Jamaïque	1,679,930	1,679,930		
Tanzanie	34,238,989	621,312		33,617,677
	57,347,573	*8,187,480*	*3,529,250*	*52,689,343*
c) durée de 11 à 15 ans, portant intérêt à des taux de 8% à 10.5% par année, avec les remboursements finals entre juillet 1989 et décembre 1993:				
Kenya	195,414	10,568		184,846
Corée	173,419,712	16,666,667		156,753,045
Pologne	74,560,230	4,108,498	1,524,903	71,976,635
Thaïlande	2,896,889	2,896,889		
Turquie	49,540,372	4,757,058	1,856,820	46,640,134
	300,612,617	*28,439,680*	*3,381,723*	*275,554,660*
d) durée de 16 à 20 ans, portant intérêt à des taux de 5.75% à 11% par année, avec les remboursements finals entre avril 1988 et septembre 1995:				
Brésil	8,795,890	2,845,568		5,950,322
Jamaïque	4,731,661	518,190	10,190,244	14,403,715
Madagascar	20,765,493	1,138,849	316,991	19,943,635
Pakistan	454,745	294,745		160,000
Zambie	8,488,381		192,896	8,681,277
	43,236,170	*4,797,352*	*10,700,131*	*49,138,949*
e) durée de 21 à 25 ans, portant intérêt à des taux de 0% à 9% par année, avec les remboursements finals entre juillet 1995 et juin 2017:				
Argentine	122,612,014	332,854	7,170,840	129,450,000
Soudan	8,485,750	458,900		8,026,850
Thaïlande		168,608	14,981,380	14,812,772
	131,097,764	*960,362*	*22,152,220*	*152,289,622*
f) durée de 26 à 30 ans, portant intérêt à des taux de 3% à 5% par année, avec les remboursements finals entre septembre 2005 et juin 2017:				
Congo	3,742,086	202,368		3,539,718
Mexique	38,368,693	2,074,937		36,293,756
Algérie			1,053,007	1,053,007
	42,110,779	*2,277,305*	*1,053,007*	*40,886,481*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
g) durée de 45 à 50 ans, non productifs d'intérêts, avec les remboursements finals entre décembre 2035 et juin 2037:				
Cameroun		26,138	3,105,882	3,079,744
Chine		13,640	517,200	503,560
Pakistan		9,594	1,403,426	1,393,832
		49,372	*5,026,508*	*4,977,136*
	579,740,842	45,504,850	45,842,839	580,078,831
Moins: paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire		17,946,104		17,946,104
	579,740,842	63,450,954	45,842,839	562,132,727

Au cours de l'exercice, les rentrées et autres crédits comprenaient des remboursements de prêts de $36,133,617, un redressement dû à la réévaluation de $9,371,233 à l'égard de prêts s'élevant à $192,706,755 É-U et de $1,990,695 UDE (Unités de devises européennes), tandis que les paiements et autres débits comprenaient des prêts et des cautionnements de $45,842,839. Des intérêts de $51 millions ont été encaissés et crédités aux recettes non fiscales.

Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Dommages-intérêts—Sommes recouvrables

L'article VIII de l'Entente sur l'État des Forces de l'OTAN signée le 4 avril 1949, dans sa forme modifiée, porte sur les réclamations pour dommages à des tiers résultant d'accidents mettant en cause un membre d'une armée en visite au Canada. On impute à ce compte le montant des réclamations à recevoir des autres nations pour dommages occasionnés au Canada, et l'on y crédite les recouvrements.

Les avances sont non productives d'intérêts et n'ont pas de conditions fixes de remboursement.

ORGANISMES INTERNATIONAUX

À ce groupe sont consignées les souscriptions du Canada au capital de la Banque africaine de développement, de la Banque asiatique de développement, de la Banque de développement des Caraïbes, de la Banque interaméricaine de développement, de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (i.e. Banque mondiale), de l'Association internationale de développement et de la Société financière internationale. Il comprend également des prêts et des avances à d'autres organismes internationaux.

Des souscriptions en capital sont effectuées en partie par la délivrance d'effets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables. Les sommes avancées ou prêtées varient selon les besoins des organismes intéressés, et les modalités des accords.

Les effets non productifs d'intérêts émis par le Canada à ces organismes sont portés en déduction des souscriptions, prêts et avances pour faire voir la situation nette du gouvernement vis-à-vis ces organismes internationaux. Dans le cadre des dotations en capital accordées par le Canada à ces organismes, ces effets, payables à vue, représentent la partie non encore encaissée par les organismes intéressés. Ces organismes encaissent les effets selon leurs besoins financiers.

À compter du 1er avril 1986, les encaissements sous forme d'effets, et les souscriptions/prêts en espèces aux institutions financières internationales sont maintenant effectués en vertu d'une autorisation budgétaire. Cependant, les souscriptions/prêts effectués par la délivrance d'effets à vue, non productifs d'intérêts continuent d'être accordés en vertu d'une autorisation non budgétaire.

Le tableau 7.14 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les souscriptions, prêts et avances aux organismes internationaux. Le solde de clôture pour les prêts/souscriptions consentis aux institutions financières internationales renferme, s'il y a lieu, le total des prêts/souscriptions effectués en vertu des autorisations budgétaires et non budgétaires. Le total des paiements budgétaires à toutes les institutions financières internationales est déduit sous forme de somme globale sous la rubrique «Paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire» à la fin du tableau pour parvenir au montant total rapporté dans le tableau 7.1 comme organismes internationaux (net). De plus, le tableau 7.15 divulgue des renseignements supplémentaires concernant les souscriptions au capital des institutions internationales de développement.

TABLEAU 7.14

ORGANISMES INTERNATIONAUX

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Souscriptions du Canada au capital de—						
Banque africaine de développement	58,550,439	121,094	6,377,924	**64,807,269**	6,256,830	11,710,088
Moins: effets à payer		6,377,924	6,287,737	**90,187**	90,187	
	58,550,439	*6,499,018*	*12,665,661*	***64,717,082***	*6,166,643*	*11,710,088*
Banque asiatique de développement	169,467,638	4,948,052	6,283,961	**170,803,547**	1,335,909	- 291,241
Moins: effets à payer	19,458,294	3,770,376	4,376,789	**18,851,881**	- 606,413	- 606,413
	150,009,344	*8,718,428*	*10,660,750*	***151,951,666***	*1,942,322*	*315,172*
Banque de développement des Caraïbes	12,480,985	674,958	1,192,625	**12,998,652**	517,667	- 863,296
Moins: effets à payer	1,421,319	1,192,625	710,524	**1,903,420**	482,101	
	11,059,666	*1,867,583*	*1,903,149*	***11,095,232***	*35,566*	*- 863,296*
Banque interaméricaine de développement	157,375,510	8,510,694		**148,864,816**	- 8,510,694	- 664,740
Moins: effets à payer	43,970,465		13,844,518	**30,125,947**	- 13,844,518	- 1,710,972
	113,405,045	*8,510,694*	*13,844,518*	***118,738,869***	*5,333,824*	*1,046,232*
Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Banque mondiale)	274,782,575	1,611,450	17,906,509	**291,077,634**	16,295,059	8,626,275
Moins: effets à payer	25,818,148	16,115,858	25,818,148	**16,115,858**	- 9,702,290	9,618,148
	248,964,427	*17,727,308*	*43,724,657*	***274,961,776***	*25,997,349*	*- 991,873*
Association internationale de développement	2,497,488,061		324,800,000	**2,822,288,061**[1]	324,800,000	266,300,000
Moins: effets à payer	869,916,700	324,800,000	244,650,000	**950,066,700**	80,150,000	125,639,000
	1,627,571,361	*324,800,000*	*569,450,000*	***1,872,221,361***	*244,650,000*	*140,661,000*
Société financière internationale	34,931,263	2,801,961	12,428,360	**44,557,662**	9,626,399	5,686,462
	2,244,491,545	*370,924,992*	*664,677,095*	***2,538,243,648***	*293,752,103*	*157,563,785*
Institutions financières internationales	1,617,061,483	20,756,228	83,491,948	**1,679,797,203**[1]	62,735,720	256,243,821
Moins: effets à payer	876,364,328	80,979,765	101,150,049	**856,194,044**	- 20,170,284	161,052,611
	740,697,155	*101,735,993*	*184,641,997*	***823,603,159***	*82,906,004*	*95,191,210*
Conseil international de l'étain	4,500,000			**4,500,000**		
Convention internationale sur le caoutchouc naturel	8,756,808	22,948	484,557	**9,218,417**	461,609	493,878
Associations et organismes internationaux—						
Union de Berne, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	15,676			**15,676**		
Conseil de coopération douanière	6,309			**6,309**		
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture	613,422			**613,422**		
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	14,508			**14,508**		
Organisation consultative intergouvernementale de la navigation maritime	1,617			**1,617**		
Agence internationale de l'énergie atomique	65,656			**65,656**		
Organisation de l'aviation civile internationale	71,419			**71,419**		
Organisation internationale du travail	68,666			**68,666**		
Union de Paris, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	58,927			**58,927**		12,545
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	683,459			**683,459**		52,744
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel	249,888		113,088	**362,976**	113,088	249,888
Organisations des Nations Unies	3,546,774			**3,546,774**		
Organisation mondiale de la santé	163,357			**163,357**		- 13,866
	5,559,678		*113,088*	***5,672,766***	*113,088*	*301,311*
Compte sans opérations courantes						- 444,199
Total	3,004,005,186	472,683,933	849,916,737	**3,381,237,990**	377,232,804	253,105,985
Moins: paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire	298,707,189	392,146,582	121,093	**690,732,678**	392,025,489	298,707,189
	2,705,297,997	864,830,515	850,037,830	**2,690,505,312**	- 14,792,685	- 45,601,204
Sommaire—						
Organismes internationaux	4,840,954,440	39,447,385	453,078,972	**5,254,586,027**	413,631,587	547,098,359
Moins: paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire	298,707,189	392,146,582	121,093	**690,732,678**	392,025,489	298,707,189
	4,542,247,251	431,593,967	453,200,065	**4,563,853,349**	21,606,098	248,391,170
Moins: effets à payer	1,836,949,254	433,236,548	396,837,765	**1,873,348,037**	36,398,783	293,992,374
Total	2,705,297,997	864,830,515	850,037,830	**2,690,505,312**	- 14,792,685	- 45,601,204

[1] Les souscriptions à l'Association et les prêts aux institutions financières internationales sont utilisés dans le but de prêter des fonds aux pays en voie de développement à des taux favorables aux emprunteurs. De plus, tel que décrit antérieurement dans cette section sous la rubrique «Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement», une aide au développement international a été également fournie aux pays en voie de développement.

TABLEAU 7.15

SOUSCRIPTIONS AU CAPITAL DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES DE DÉVELOPPEMENT

	Souscriptions d'actions		Actions versées achetées			Valeur estimative des actions remboursables à vue et des actions versées en circulation[2]	Autorisation parlementaire disponible pour emploi dans les exercices subséquents	
				Coût				
	Versées	Remboursables à vue	Nombre d'actions	Devises étrangères	Monnaie canadienne[1]		Nombre d'actions	Valeur estimative
					$	$		$
Banque africaine de développement	4,200	12,600	4,200		58,550,439[3]	175,651,308[4]	12,600	181,449,560[5]
	2,100	31,500	420	$5,066,670É-U	6,256,830	494,289,632	33,180	494,289,632[5]
Banque asiatique de développement	8,740	36,403	8,740	$105,434,978É-U	130,201,655	542,303,360	36,403	542,303,360[5]
	2,370	45,030	2,370	23,700,000DTS	40,601,892	771,435,948		
Banque de développement des Caraïbes	1,585	5,355	1,585	$9,560,310É-U	11,806,027[6]	39,887,296	5,355	39,887,296[5]
Banque interaméricaine de développement	9,982	115,220	9,982	$120,548,074É-U	148,864,817	1,716,447,285	63,692	948,833,491[5]
Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Banque mondiale)	[7]	[7]	[7]	[7]	325,766,620	3,419,438,100[8]	[7]	2,965,425,888[9]
Association internationale de développement	[10]	[10]	[10]	[10]	2,822,288,061			[9]
Société financière internationale	36,082	9,894[11]	36,082[10]	$36,082,000É-U	44,557,662	12,218,101[11]		[9]

(1) Les devises étrangères ont été converties en dollars canadiens en utilisant les cours du change de fermeture au 31 mars 1988 ($1É-U = $1.2349 can; 1 DTS = $1.71316 can).

(2) Les engagements envers les institutions nécessiteront des paiements futurs de maintien de la valeur.
Conformément aux Statuts de la Banque mondiale, les pays sont tenus de maintenir la valeur de certaines portions de leurs souscriptions et de leurs contributions au capital versé. La Banque mondiale n'a pas eu d'étalon de valeur utile depuis 1978 alors que le lien officiel qui existait entre le dollar américain et l'or a cessé. La Banque mondiale a convenu de ne pas exiger le paiement de ces rajustements en attendant l'établissement d'un nouvel étalon de valeur. Le maintien de la valeur n'existe pas en ce qui concerne les contributions à l'Association internationale de développement. En octobre 1986, le Conseil d'administration a convenu d'utiliser les DTS de 1974 comme étalon de valeur. Le «DTS de 1974» est un montant fixe en dollars américains équivalent à la valeur du DTS en 1974 (1.20635 dollar É-U = 1 DTS). Les paiements de maintien de la valeur reprendront le 1er juillet 1987. Il est attendu que les autres institutions en suivront l'exemple.

(3) L'équivalent en monnaie canadienne de 42,000,000 unités de compte. Une unité = $1.20635 É-U = $1.1556 can au mois de mai 1979.

(4) L'équivalent en monnaie canadienne de 126,000,000 unités de compte. Une unité = $1.20635 É-U = $1.1556 can au mois de mai 1979.

(5) Ces montants sont présentés comme des autorisations non budgétaires qui ne s'annulent pas dans la section ministérielle des Affaires extérieures du volume II, partie I (section 3).

(6) Ce montant ne renferme pas un paiement de maintien de la valeur de $1,192,625.

(7) La souscription du Canada s'élève à 23,164 actions. Les paiements sont appliqués à l'émission entière comme un pourcentage de chacune des actions.

(8) Évaluée à $2,769,000,000 É-U convertis à $1 É-U = $1.2349 can. Ceci représente approximativement 91% du total de la souscription.

(9) Les autorisations pour souscriptions et paiements représentent des crédits budgétaires annuels figurant dans la section ministérielle des Finances du volume II, partie I (section 17).

(10) À l'exception des effets à payer dans le tableau 7.14, il n'existe aucune souscription d'effets en circulation. La comptabilité est fondée sur les valeurs du dollar plutôt que sur le nombre d'actions.

(11) Ceci représente un engagement du Canada envers le capital de la Société à être acquitté d'ici 1990, plutôt qu'un montant remboursable à vue.

Banque africaine de développement

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Banque africaine de développement, telles qu'autorisées par la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), la Loi d'aide au développement international (institutions financières), et diverses lois de crédits (y compris le crédit L40 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires sous forme d'effets à vue, non productifs d'intérêts.

Banque asiatique de développement

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Banque asiatique de développement, telles qu'autorisées par la Loi d'aide au développement international (institutions financières), et diverses lois de crédits (y compris les crédits 30 et L40 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires en espèces et sous forme d'effets à vue, non productifs d'intérêts, et un redressement dû à la réévaluation.

Banque de développement des Caraïbes

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Banque de développement des Caraïbes, telles qu'autorisées par la Loi d'aide au développement international (institutions financières), et diverses lois de crédits (y compris le crédit L40 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires sous forme d'effets à vue, non productifs d'intérêts.

Banque interaméricaine de développement

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Banque interaméricaine de développement, telles qu'autorisées par la Loi d'aide au développement international (institutions financières), et diverses lois de crédits (y compris le crédit L40 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, aucune souscription supplémentaire n'a été effectuée.

Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Banque mondiale)

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), telles qu'autorisées par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, et diverses lois de crédits (y compris le crédit L11e des Finances, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires en espèces et sous forme d'effets à vue, non productifs d'intérêts, et un redressement dû à la réévaluation.

Association internationale de développement

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de l'Association internationale de développement, telles qu'autorisées par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, et diverses lois de crédits (y compris le crédit L10 des Finances, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88). Les souscriptions à l'Association, qui fait partie des groupes de la Banque mondiale, servent à prêter des fonds aux pays en voie de développement, aux fins de développement, à des taux très favorables à l'emprunteur (ne portent pas d'intérêt, d'une durée de 50 ans avec un délai de grâce de 10 ans).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires sous forme d'effets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables.

Société financière internationale

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au capital de la Société financière internationale, qui fait partie des groupes de la Banque mondiale, telles qu'autorisées en vertu de diverses lois de crédits (y compris le crédit 5 des Finances, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Au cours de l'exercice, les paiements et autres débits comprenaient des souscriptions supplémentaires en espèces.

Institutions financières internationales

Ce compte inscrit les prêts à titre d'aide aux institutions financières internationales, tels qu'autorisés par la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), la Loi d'aide au développement international (institutions financières), et diverses lois de crédits (y compris le crédit L35 des Affaires extérieures, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88).

Les soldes et opérations pour les prêts aux diverses institutions financières internationales sont comme suit:

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
Banque africaine de développement	4,218,896	125,000		4,093,896
Fonds africain de développement	459,599,171	5,294,996		454,304,175
	274,685,987		34,700,000	239,985,987
Moins: effets à payer	*184,913,184*	*5,294,996*	*34,700,000*	*214,318,188*
Société de développement des Andes	4,562,540	62,500		4,500,040
Banque asiatique de développement (Spécial)	27,027,000			27,027,000
Fonds asiatique de développement	672,046,350		66,830,313	738,876,663
	476,431,630	66,830,313	39,404,606	503,857,337
Moins: effets à payer	*195,614,720*	*66,830,313*	*106,234,919*	*235,019,326*
Banque de développement des Caraïbes—Fonds de développement agricole	8,600,000			8,600,000
Banque de développement des Caraïbes—Régionale des Caraïbes du Commonwealth	5,222,000	282,400		4,939,600
Banque de développement des Caraïbes (Spécial)	59,086,850	886,030		58,200,820
	25,543,004		5,351,416	20,191,588
Moins: effets à payer	*33,543,846*	*886,030*	*5,351,416*	*38,009,232*
Banque centraméricaine d'intégration économique	2,307,779	51,000		2,256,779
Fonds des opérations spéciales de la Banque interaméricaine de développement	284,885,577	11,867,860	2,512,183	275,529,900
	67,428,980		14,659,027	52,769,953
Moins: effets à payer	*217,456,597*	*11,867,860*	*17,171,210*	*222,759,947*
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	26,110,000	1,412,000		24,698,000
Fonds international pour le développement agricole	49,074,727		14,149,452	63,224,179
	32,274,727	14,149,452	7,035,000	39,389,179
Moins: effets à payer	*16,800,000*	*14,149,452*	*21,184,452*	*23,835,000*
Fonds monétaire international	14,320,593	774,442		13,546,151
	740,697,155	101,735,993	184,641,997	823,603,159

Conseil international de l'étain

Ce compte inscrit les souscriptions du Canada au Conseil international de l'étain, telles qu'autorisées par des lois antérieures portant affectation de crédits. Les souscriptions sont effectuées en vue de placement dans les stocks régulateurs prévus antérieurement et continués aux termes du sixième accord international sur l'étain.

Convention internationale sur le caoutchouc naturel

Ce compte enregistre la quote-part du Canada au financement des stocks régulateurs de caoutchouc naturel, telle qu'autorisée par des lois antérieures portant affectation de crédits. Conformément à la convention internationale de 1979 sur le caoutchouc naturel, le Canada est engagé à participer, jusqu'à concurrence de $12,500,000, au financement des stocks régulateurs de caoutchouc.

Au cours de l'exercice, le Canada a effectué un paiement de 915,813 Ringgits de la Malaisie évalués à $484,557 can à cet organisme. En outre, le Canada a touché un remboursement de 46,355 Ringgits de la Malaisie évalués à $22,948 can.

Associations et organismes internationaux

Ces éléments représentent la valeur à l'origine des paiements effectués par le gouvernement du Canada aux fonds de roulement tenus par des organismes internationaux, desquels le Canada est membre. La participation dans le financement de ces fonds de roulement, fondée sur l'échelle des cotisations, est prescrite par les règlements financiers concernant l'éligibilité dans ces organismes. Les paiements aux fonds ne portent pas d'intérêt et n'ont pas de dates de remboursement prévues, mais sont comptabilisés par les organismes à titre de crédits provenant de nations membres. Les paiements effectués par le Canada ont été autorisés par des lois de crédits.

Au cours de l'exercice, une avance supplémentaire au fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel a été autorisée par le crédit L17e des Affaires extérieures, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88.

Au cours de l'exercice, le Canada a effectué un paiement de $91,200 É-U évalués à $113,088 can à l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel.

AVANCES À LA CAISSE DE LA LOI SUR LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

Des avances ont été consenties en vertu des Parties I et III de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, pour l'achat de terres et améliorations permanentes, dégrèvements de biens-fonds, achat d'animaux de ferme et de matériel et protection des garanties et, en vertu de la Partie II de la Loi, pour l'achat, le lotissement et l'aménagement de terrains, pour faire des versements échelonnés aux anciens combattants pendant la construction et pour le parachèvement de maisons, après l'exécution des contrats de construction, etc. Après l'exécution du contrat en ce qui regarde la construction de chaque maison, la Société canadienne d'hypothèques et de logement prend ou fait prendre une hypothèque sur la propriété et rembourse la Caisse pour le plein montant de cette propriété. Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $605,000,000.

Une provision égale à $^{1}/_{10}$ des prestations versées aux anciens combattants a été établie à chaque année, jusqu'en 1978-79 inclusivement. Depuis cette date, une prévision annuelle des exigences a été effectuée, et les provisions sont établies, au besoin. Ces provisions sont imputées aux dépenses budgétaires et sont créditées au compte de provisions pour prestations conditionnelles. Ce compte fait état des provisions nettes accumulées pour prestations aux anciens combattants sous forme de radiation de prêts autorisée par la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Ces prestations entrent en vigueur seulement lorsque les anciens combattants auront rempli certaines conditions. À la fin de 10 ans, les exigences ayant été satisfaites, la provision accumulée est imputée au compte des provisions pour prestations conditionnelles, et est créditée au compte de prêts de l'ancien combattant.

Le tableau 7.16 résume les soldes et les opérations relativement aux avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

TABLEAU 7.16

CAISSE DE LA LOI SUR LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	135,206,990	31,517,900	8,056,709	**111,745,799**	- 23,461,191	- 26,814,345
Moins: provisions pour prestations conditionnelles	616,967		135,506	**481,461**	- 135,506	- 376,503
Total	134,590,023	31,517,900	8,192,215	**111,264,338**	- 23,325,685	- 26,437,842

ENTREPRISES MIXTES ET EN COPARTICIPATION

Les entreprises mixtes et en coparticipation sont des entités dont le capital-actions appartient conjointement au gouvernement et à d'autres gouvernements et/ou organismes, afin d'encourager la réalisation d'objectifs communs. Ce groupe a été établi afin de permettre l'enregistrement et/ou la déclaration des prêts, dotations en capital et avances du gouvernement à de telles entités. Des renseignements supplémentaires sur ces entités sont présentés dans le volume III des Comptes publics.

En vertu de l'article 118 de la Loi sur la faillite, le surintendant des faillites a reçu des actions dans plusieurs sociétés, actions tenant lieu de prélèvements en espèces payables à la Couronne. L'objectif du gouvernement de partager la propriété de ces sociétés avec d'autres entités n'est pas dans le but d'encourager la réalisation d'objectifs communs d'exploitation.

Le tableau 7.17 présente un sommaire des soldes et des opérations relatifs aux divers genres de prêts, dotations en capital et avances accordés à des entreprises mixtes et en coparticipation.

TABLEAU 7.17

ENTREPRISES MIXTES ET EN COPARTICIPATION

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette	
					1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Corporation de développement du Canada—Conseil du Trésor	93,168,914	93,168,914			- 93,168,914	- 228,831,086
Compagnie de navigation Canarctic Limitée—Transports						
Société coopérative de l'énergie—Énergie, Mines et Ressources	57,804,000			**57,804,000**		
Lower Churchill Development Corporation Limitée—Énergie, Mines et Ressources	14,750,000			**14,750,000**		
Mohawk St-Régis Lacrosse Ltée—Affaires indiennes et Nord canadien						
National Sea Products Ltd—Conseil du Trésor (Privatisation et affaires réglementaires)			59,540,000	**59,540,000**	59,540,000	
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée—Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Capital-actions	200			**200**		
Prêts	24,500,000	3,500,000		**21,000,000**	- 3,500,000	- 500,000
	24,500,200	*3,500,000*		***21,000,200***	*- 3,500,000*	*- 500,000*
North Portage Development Corporation—Expansion industrielle régionale						
Gérance de projets nucléaires NPM du Canada Inc—Énergie, Mines et Ressources						
N.S. Holdco Limited—Conseil du Trésor	59,540,000	59,540,000			- 59,540,000	15,240,000
125459 Canada Limited—Conseil du Trésor	167,570,000	167,570,000			- 167,570,000	
Pêcheries Canada Inc[1]—Expansion industrielle régionale	31,499,900	31,499,900			- 31,499,900	
Société Inter-Port de Québec—Expansion industrielle régionale	400			**400**		
Télésat Canada—Communications	30,000,000			**30,000,000**		
Compte sans opérations courantes						- 3,000,000
Total	478,833,414	355,278,814	59,540,000	**183,094,600**	- 295,738,814	- 217,091,086

[1] Ce compte était déclaré antérieurement au tableau 7.3

Corporation de développement du Canada

Cette Société a été constituée en vertu de la Loi sur la Corporation de développement du Canada, afin de mettre sur pied et d'entretenir des sociétés solides, contrôlées et gérées par les Canadiens dans le secteur privé, d'élargir les possibilités d'investissement offertes aux Canadiens et d'exploiter ces sociétés de façon rentable dans le meilleur intérêt de tous les actionnaires.

La Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada a autorisé la vente des actions ordinaires de la Corporation détenues par le gouvernement.

Au cours de l'exercice, le gouvernement a vendu le solde des actions ordinaires, soit 8,886,344 actions ordinaires.

Compagnie de navigation Canarctic Limitée

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, aux fins d'acheter, de vendre, louer et affréter des bateaux de toutes sortes, et faire tout ce qui est nécessaire dans ce commerce.

En 1977-78, 305,996 actions ordinaires de la Compagnie de navigation Canarctic Limitée, ayant une valeur totale de

$305,996 et représentant 51% des actions ordinaires en circulation, ont été acquises et imputées aux dépenses budgétaires (crédit 10 des Transports—Dépenses de fonctionnement de la marine). Le solde des actions en circulation est détenu par la North Water Navigation Ltd.

Société coopérative de l'énergie

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les coopératives de l'énergie, afin d'exploiter une société de l'énergie dont le but primordial est d'explorer et de développer de nouvelles ressources en pétrole et en gaz naturel canadien. La Société est une société de portefeuille dont les actionnaires sont les coopératives participantes et le gouvernement du Canada. La participation du gouvernement vise à regrouper des coopératives dans les domaines financier, agricole, des services et de la mise en marché, dans le but de stimuler leur participation dans l'industrie pétrolière et gazière canadienne.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources peut souscrire pour des actions et des débentures à participation de la Société, les acquérir et les détenir, au nom du gouvernement du Canada.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société, telles qu'autorisées par la Loi sur les coopératives de l'énergie, sont inscrites à ce compte.

Au 31 mars 1987, les dotations en capital du gouvernement se composaient de:

	$
Débentures à participation[1]	3,075,900
57,804 actions de catégorie B	5,780,400
489,477 actions de catégorie D	48,947,700
	57,804,000

[1] Les débentures à participation rapportent des intérêts de 6% par année, lesquels sont payables tous les 31 décembre. Au 31 mars 1987, le gouvernement a reçu 823,665 actions de catégorie C à $1 chacune au lieu de recevoir de l'argent comptant concernant les intérêts échus. Ces actions de catégorie C ne sont pas inscrites dans les comptes du Canada.

Au cours de l'exercice, les actions de catégorie D et les débentures à participation ont été converties à des actions de catégorie B. Les actions de catégorie C ont été annulées et l'avoir y afférent a été converti à un surplus d'apport. Au 31 mars 1988, les dotations en capital du gouvernement sont composées de 578,040 actions de catégorie B ayant une valeur de $57,804,000.

Les avoirs en actions détenus par le gouvernement représentent une propriété de 25% de la Société.

Lower Churchill Development Corporation Limitée

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés de Terre-Neuve, afin d'établir le mode de mise en valeur, en totalité ou en partie, du potentiel hydroélectrique du bassin inférieur du fleuve Churchill et l'acheminement de cette énergie aux marchés.

Ce compte comptabilise les dotations en capital du gouvernement dans la Société. Relativement à la participation canadienne, de concert avec le gouvernement de Terre-Neuve, à la mise en valeur du potentiel hydroélectrique du bassin inférieur du fleuve Churchill au Labrador, le gouvernement est autorisé à acheter environ 49% des actions de la Lower Churchill Development Corporation Limitée.

Le gouvernement a acquis 1,475 actions de catégorie A, soit 49% des actions en circulation. Le solde des actions en circulation appartient à Labrador Hydro (un mandataire du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador).

Mohawk St-Régis Lacrosse Ltée

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés de l'Ontario, aux fins de faire l'acquisition des éléments d'actif d'une fabrique insolvable de bâtons de jeu de crosse, située dans la réserve de St-Régis, sur l'île de Cornwall.

Les avoirs détenus par le gouvernement dans la Société se composent de 1,000 actions ordinaires, ce qui représente 10% du capital autorisé.

La Société est présentement inactive et est maintenant sur le point d'être liquidée.

National Sea Products Ltd

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés de Nouvelle-Écosse, aux fins de traiter et mettre en marché des produits et des sous-produits de la pêche. La participation du gouvernement vise à restructurer la pêcherie de Nouvelle-Écosse.

Conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, le gouvernement a acquis des actions dans la Société. Les avoirs détenus par le gouvernement se composent de 1,552,976 actions ordinaires sans valeur au pair et 1,552,976 actions sans valeur au pair et sans droit de vote. Ceci représente 19.6% des actions en circulation.

Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés de Terre-Neuve, afin d'aider les petites et les moyennes entreprises de Terre-Neuve et du Labrador au moyen de prêts et d'investissements, de services consultatifs de gestion ainsi que d'autres services et formes d'appui connexes.

Capital-actions

Le gouvernement a acheté 200 actions ordinaires, ayant une valeur au pair de $1 de la Newfoundland and Labrador Development Corporation, Ltée, en vertu d'une entente entre le Canada et Terre-Neuve, conformément à l'article 8(3)c) de la Loi sur les zones spéciales. Ceci représente 40% du nombre d'actions autorisées. Le solde des actions en circulation est détenu par le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador.

Prêts

Des prêts ont été consentis afin de fournir des services de financement et d'autres services aux petites et moyennes entreprises de Terre-Neuve.

Les prêts portent intérêt à des taux de 8.375% à 18.375% par année, et sont remboursables à la fin de 4 ans, avec des versements finals entre le 22 octobre 1988 et le 30 mars 1992.

North Portage Development Corporation

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés du Manitoba, afin de favoriser le développement socio-économique de la région du Portage du Nord au centre de la ville de Winnipeg. La participation du gouvernement vise à favoriser la reprise économique du Canada et du Manitoba.

Les avoirs en actions détenus par le gouvernement représentent 33.3% des actions en circulation. La Société appartient conjointement à la ville de Winnipeg, la province du Manitoba et le gouvernement du Canada.

Gérance de projets nucléaires NPM du Canada Inc

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, afin de fournir une gestion de construction et de projets nucléaires. La participation du gouvernement vise à transférer cette activité de l'Énergie atomique du Canada, Limitée au secteur privé.

Le gouvernement a acquis 60 actions ordinaires sans valeur au pair.

Les avoirs en actions détenus par le gouvernement représentent 13.34% des actions en circulation. Le solde des actions en circulation est détenu par quatre sociétés du secteur privé.

N.S. Holdco Limited

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés de Nouvelle-Écosse, dans le but de restructurer la pêcherie de Nouvelle-Écosse.

La Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique a autorisé l'investissement et l'octroi d'aide financière pour permettre la restructuration d'entreprises du secteur des pêches de l'Atlantique, dans le but de les aider à devenir plus viables, compétitives et de propriétés privées.

Au cours de l'exercice, des achats supplémentaires ont été autorisés par le crédit L30 de l'Expansion industrielle régionale, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88.

En 1987-88, les actions détenues par le gouvernement ont été échangées pour 3,105,952 actions dans la National Sea Products Ltd.

125459 Canada Limited

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, dans le but de restructurer la pêcherie de Terre-Neuve.

La Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique a autorisé l'investissement et l'octroi d'aide financière pour permettre la restructuration d'entreprises du secteur des pêches de l'Atlantique, dans le but de les aider à devenir plus viables, compétitives et de propriétés privées.

Au cours de l'exercice, les actions détenues par le gouvernement dans 125459 Canada Limited ont été vendues.

Pêcheries Canada Inc

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Elle était la société de portefeuille située au Québec quant aux placements en actions du gouvernement dans les Pêcheries Cartier Inc de Montréal.

La Société a été vendue en avril 1986 pour la somme de $5 millions à la Co-opérative agro-alimentaire Purdel, une co-opérative agricole de Québec. La vente a été autorisée par la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique.

Les dotations en capital du gouvernement dans la Société étaient inscrites à ce compte.

Au cours de l'exercice, les dotations en capital s'élevant à $31,499,900 ont été remises conformément au crédit 11e de l'Expansion industrielle régionale, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88.

Société Inter-Port de Québec

La Société a été constituée par une Loi spéciale du gouvernement du Québec, pour élaborer et mettre en œuvre des plans et des programmes pour un complexe industriel utilisant l'infrastructure du port de Québec et contribuant au développement de celle-ci.

Le gouvernement a acheté 400 actions ordinaires de la Société à $1 l'action. Ceci représente 40% des actions autorisées. Le solde des actions en circulation est détenu par le gouvernement du Québec.

Télésat Canada

La Société a été constituée par la Loi sur Télésat Canada, afin d'établir un réseau national de communications par satellites qui serait utilisé à plusieurs fins.

Le gouvernement a acheté 3,000,000 d'actions ordinaires de la Société à $10 l'action, pour $30,000,000. Ces dotations en capital représentent 49.99% des actions ordinaires en circulation.

DIVERS

Ce groupe enregistre les prêts, dotations en capital et avances qui ne sont pas classés ailleurs.

Le tableau 7.18 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les divers genres de prêts, dotations en capital et avances.

TABLEAU 7.18

DIVERS PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES

	1[er] avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Prêts et avances comptables—						
Affaires extérieures—						
Missions à l'étranger	10,797,466	529,585,048	527,108,419	**8,320,837**	- 2,476,629	- 1,712,323
Employés affectés à l'étranger	8,839,068	8,935,584	9,951,021	**9,854,505**	1,015,437	- 536,492
	19,636,534	*538,520,632*	*537,059,440*	***18,175,342***	*- 1,461,192*	*- 2,248,815*
Défense nationale—						
Comptes d'avances fixes, avances permanentes et prêts autorisés	27,462,066	422,753,129	424,188,597	**28,897,534**	1,435,468	- 6,825,136
Expansion industrielle régionale—						
Employés affectés au Canada	1,563			**1,563**		
Approvisionnements et Services—						
Diverses avances comptables	5,052,368	10,353,161	11,990,780	**6,689,987**	1,637,619	287,243
Conseil du Trésor—						
Diverses avances comptables, caisse à montant fixe et avances permanentes	5,512,028	3,392,093	3,544,770	**5,664,705**	152,677	- 5,827,944
Total des prêts et avances comptables	57,664,559	975,019,015	976,783,587	**59,429,131**	1,764,572	- 14,614,652
Autres divers—						
Agriculture—						
Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples	21,038,620	981,286		**20,057,334**	- 981,286	- 690,185
Agence de promotion économique du Canada atlantique—						
Prêts en vue d'aider l'industrie dans la région du Cap-Breton						
Communications—						
Biens culturels	2,920	2,920	10,000	**10,000**	7,080	
Emploi et Immigration—						
Fonds de prêts d'aide à l'immigration	61,997,478	12,672,698	18,375,941	**67,700,721**	5,703,243	4,360,375
Énergie, Mines et Ressources—						
Institut de recherche de l'Hydro-Québec	12,088,305	661,075		**11,427,230**	- 661,075	- 615,698
NewGrade Energy Inc	23,710,043	23,710,043			- 23,710,043	20,400,000
	35,798,348	*24,371,118*		***11,427,230***	*- 24,371,118*	*19,784,302*
Affaires extérieures—						
Expansion du commerce d'exportation (prêts administrés par la Société pour l'expansion des exportations)	96,185,093	53,353,715	65,841,995	**108,673,373**	12,488,280	735,028
Finances—						
Banque Commerciale du Canada	72,936,360			**72,936,360**		
Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa	260,191	25,449		**234,742**	- 25,449	- 24,495
Administration du pont du port de Saint John	12,988,011		345,558	**13,333,569**	345,558	464,048
Town of Oromocto Development Corporation	212,470	73,434		**139,036**	- 73,434	- 69,681
	86,397,032	*98,883*	*345,558*	***86,643,707***	*246,675*	*369,872*
Pêches et Océans—						
Producteurs canadiens de poissons de fond congelés	416,716	74,599		**342,117**	- 74,599	- 213,256
Entreprises de traitement de poissons de fond	192,889	8,466		**184,423**	- 8,466	
Pêcheurs d'aiglefin	1,358,426	382		**1,358,044**	- 382	- 1,144
	1,968,031	*83,447*		***1,884,584***	*- 83,447*	*- 214,400*

TABLEAU 7.18

DIVERS PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES—*Fin*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Affaires indiennes et Nord canadien—						
British Yukon Railway Company	4,500,000	4,500,000			- 4,500,000	
Bande des Chippewa de Kettlepoint	65,000			**65,000**		
Conseil des Indiens du Yukon	5,851,164		1,116,925	**6,968,089**	1,116,925	1,051,807
Fonds de prêts aux Esquimaux	2,277,161	309,002	469,520	**2,437,679**	160,518	- 463,721
Fonds du développement économique des Indiens	37,992,882	4,902,591	7,568,635	**40,658,926**	2,666,044	- 10,927,414
Fonds de l'aide domiciliaire aux Indiens	3,666,482	1,046,571	1,613	**2,621,524**	- 1,044,958	- 1,156,133
Société Inuvialuit régionale	30,000,000		30,000,000	**60,000,000**	30,000,000	30,000,000
Revendicateurs autochtones	100,530,123	50,000	14,716,850	**115,196,973**	14,666,850	9,202,122
Yukon Power Corporation	56,000,000	1,150,970		**54,849,030**	- 1,150,970	56,000,000
	240,882,812	*11,959,134*	*53,873,543*	***282,797,221***	*41,914,409*	*83,706,661*
Travail—						
Commissions provinciales des accidents du travail	4,970,000		538,000	**5,508,000**	538,000	375,000
Défense nationale—						
Projets d'habitations des Forces canadiennes	14,515,385	652,293		**13,863,092**	- 652,293	- 578,407
Travaux publics—						
Burgeo Leasing Limited	138,810	10,412		**128,398**	- 10,412	- 9,717
Eurocan Pulp and Paper Co Ltd	900,000	900,000			- 900,000	- 225,000
Sydney Steel Corporation	5,218,162			**5,218,162**		
	6,256,972	*910,412*		***5,346,560***	*- 910,412*	*- 234,717*
Expansion industrielle régionale—						
Canadair Limitée	445,715	147,122		**298,593**	- 147,122	- 147,122
Industrie canadienne de défense	6,165,961	2,952,484		**3,213,477**	- 2,952,484	- 4,717,505
Option d'achat d'actions d'une société						
Programme de développement industriel et régional	1,250,000			**1,250,000**		
Activités de fabrication, de transformation et des industries de services au Canada	1,396,500	306,141	110,000,000	**111,090,359**	109,693,859	- 13,497,964
	9,258,176	*3,405,747*	*110,000,000*	***115,852,429***	*106,594,253*	*- 18,362,591*
Solliciteur général—						
Libérés conditionnels	15,407	27,170	27,981	**16,218**	811	1,382
Approvisionnements et Services—						
Banque Commerciale du Canada	15,189,000			**15,189,000**		
Compte de prêts pour la production de défense	1,724,007		8,000,000	**9,724,007**	8,000,000	- 15,000,000
	16,913,007		*8,000,000*	***24,913,007***	*8,000,000*	*- 15,000,000*
Transports—						
Coast Ferries Limited	100,000	100,000			- 100,000	
Corporation de la ville de Montréal	472,442	88,951		**383,491**	- 88,951	- 86,255
Commissaires du port de Hamilton	757,740	132,740		**625,000**	- 132,740	- 208,688
Société des Transports du Nord Limitée	7,000,000			**7,000,000**		
Commission du port de Port Alberni	722,886	142,471		**580,415**	- 142,471	- 132,473
Commission du port de Thunder Bay	211,296	79,926		**131,370**	- 79,926	- 74,299
	9,264,364	*544,088*		***8,720,276***	*- 544,088*	*- 501,715*
Affaires des anciens combattants—						
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	73,710	3,894		**69,816**	- 3,894	12,006
Comptes sans opérations courantes						- 19,316,065
Total des autres divers	605,537,355	109,066,805	257,013,018	**753,483,568**	147,946,213	54,446,546
Total	663,201,914	1,084,085,820	1,233,796,605	**812,912,699**	149,710,785	39,831,894

Missions à l'étranger

Des avances non productives d'intérêts ont été effectuées pour le financement provisoire des dépenses encourues aux missions à l'étranger, en attendant la répartition aux crédits des Affaires extérieures et des autres départements et organismes.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $30,000,000.

Employés affectés à l'étranger

Un compte d'avance de fonds de roulement a été établi afin de financer des prêts et avances aux employés affectés à l'étranger, y compris les employés d'autres départements et organismes du gouvernement. La portée de ce compte a été élargie pour inclure les prêts et avances au personnel à l'étranger, engagé sur place, y compris les personnes à leur charge, aux fins de dépenses médicales.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $14,500,000.

Le solde de clôture consiste en des prêts de $7,512,691 aux employés; des avances de $1,206,305 pour frais médicaux; des dépôts de garantie et autres dépôts de $1,040,826 en vertu des Directives des services à l'étranger; et, des débentures scolaires de $94,683.

Les prêts et avances portent intérêt à des taux de 8% à 13% par année, et sont remboursables sur une période de 4 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 30 juin 1991.

Comptes d'avances fixes, avances permanentes et prêts autorisés

Ce compte a été établi dans le but de financer: *a*) des avances fixes de fonds publics et des comptes d'avances de fonds publics; *b*) des avances permanentes; *c*) des avances et des prêts autorisés à l'intention des employés affectés à l'étranger; et, *d*) des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $60,000,000.

Employés affectés au Canada

Ce compte inscrit les avances de comptes bancaires à montant fixe effectuées aux bureaux régionaux.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $1,950,000.

Diverses avances comptables

Le solde de fermeture représente des montants en circulation entre les mains des départements, organismes et particuliers à la fin de l'exercice, qui seront dépensés au cours de l'exercice subséquent.

Diverses avances comptables, caisse à montant fixe et avances permanentes

Ce compte fonctionne afin de fournir des avances permanentes de déplacement, et d'alimenter les petites caisses et les comptes d'avances bancaires à montant fixe des départements et organismes.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $17,000,000.

Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples

Des prêts ont été consentis pour financer la construction de bâtiments d'exposition à usages multiples.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) remboursables sur des périodes de 28 à 30 ans, portant intérêt à des taux de 7.432% à 9.684% par année, avec des versements finals entre le 31 mai 1995 et le 1er mai 2008, $17,791,737;

b) remboursables sur des périodes de 20 à 26 ans, portant intérêt à des taux de 7.266% à 9.420% par année, avec des versements finals entre le 31 décembre 1992 et le 15 février 2005, $2,024,054; et,

c) remboursables sur des périodes de 10 à 15 ans, portant intérêt à des taux de 7.613% à 8.766% par année, avec des versements finals entre le 1er mai 1988 et le 1er août 1992, $241,543.

Prêts en vue d'aider l'industrie dans la région du Cap-Breton

Au cours de l'exercice, le crédit L10e de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88 a autorisé des prêts en vue de promouvoir la mise sur pied, la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne ou de l'aider dans sa restructuration financière et d'encourager l'expansion du commerce international chez une personne engagée ou sur le point de s'engager dans une industrie de fabrication, de transportation ou de services dans la région du Cap-Breton.

Biens culturels

Des prêts ont été consentis à des établissements et à des administrations sis au Canada, afin d'acquérir des objets sur lesquels des licences d'exportation ont été refusées en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, ou afin d'acheter des biens culturels situés à l'extérieur du Canada qui sont afférents à l'héritage national.

Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés en vertu du crédit L20 des Communications, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $10,000 par exercice.

Le prêt porte intérêt au taux de 8.995% par année, et est remboursable sur une période de 5 ans, avec le versement final le 23 mars 1993.

Fonds de prêts d'aide à l'immigration

L'article 121 de la Loi sur l'immigration autorise l'affectation de prêts aux immigrants et à de telles autres catégories d'individus.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $90,000,000.

Au cours de l'exercice, la radiation de prêts s'élevant à $278,764 a été autorisée par le crédit 21e de l'Emploi et de l'Immigration, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) remboursables en versements mensuels sur des périodes de 1 à 5 ans, avec une prorogation éventuelle de 2 ans, portant intérêt à des taux de 6% à 15% par année, avec des versements finals entre le 1[er] avril 1988 et le 1[er] avril 1993, $4,298,149; et,

b) remboursables en versements mensuels sur des périodes de 1 à 5 ans, avec une prorogation éventuelle de 2 ans, non productifs d'intérêts, avec des versements finals entre le 1[er] avril 1988 et le 1[er] avril 1993, $63,402,572.

Institut de recherche de l'Hydro-Québec

Des prêts ont été consentis à titre d'aide financière en vue de la construction et pour le fonctionnement de l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec, et ceux-ci sont garantis par la province de Québec.

Les prêts portent intérêt à des taux de 7.187% à 7.937% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur une période de 25 ans, avec le versement final le 25 mars 1999.

NewGrade Energy Inc

Des prêts étaient consentis à la société NewGrade Energy Inc, pour la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd dans la province de la Saskatchewan et pour une étude se rapportant à cette usine.

Au cours de l'exercice, les prêts étaient entièrement remboursés.

Expansion du commerce d'exportation

Conformément à l'article 31 de la Loi sur l'expansion des exportations, le gouverneur en conseil peut autoriser la Société à consentir des prêts où la responsabilité serait pour une période, ou un montant dépassant ce à quoi la Société s'engagerait normalement. De tels prêts sont financés directement par des versements sur le Fonds du revenu consolidé et sont administrés par la Société au nom du gouvernement du Canada.

À compter du 1[er] avril 1987, certains prêts accordés pour l'expansion du commerce d'exportation sont maintenant consentis en vertu d'une autorisation budgétaire.

Le tableau suivant présente les soldes et les opérations pour les prêts consentis au secteur privé, ainsi que les modalités des remboursements. Le solde de clôture pour les prêts consentis au secteur privé renferme, s'il y a lieu, le total des paiements effectués en vertu des autorisations budgétaires et non budgétaires. Le total des paiements budgétaires est déduit sous forme de somme globale sous la rubrique «Paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire» à la fin du tableau pour parvenir au montant rapporté dans le tableau 7.18.

	1[er] avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988
	$	$	$	$
a) durée de 1 an, non productifs d'intérêts:				
Cuba			19,724,617	19,724,617
b) durée de 6 à 10 ans, portant intérêt à des taux de 0% à 8.75% par année, avec les remboursements finals entre septembre 1988 et août 1996:				
Inde		293,009	2,111,713	1,818,704
États-Unis	15,710,362	870,859		14,839,503
	15,710,362	*1,163,868*	*2,111,713*	*16,658,207*
c) durée de 11 à 15 ans, portant intérêt à des taux de 6.25% à 9.5% par année, avec les remboursements finals entre octobre 1991 et avril 1995:				
Antigua	40,017,366	40,017,366		
Brésil	13,853,608	3,914,698	3,690,765	13,629,675
Norvège	26,370,707	1,440,998	297,534	25,227,243
Zambie	150,111			150,111
	80,391,792	*45,373,062*	*3,988,299*	*39,007,029*
d) durée de 18 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en novembre 1988:				
Nigeria	82,939			82,939
e) durée de 51 ans, portant intérêt au taux de 8% par année, avec le remboursement final en septembre 2036:				
Antigua		4,998,081	40,017,366	35,019,285
	96,185,093	51,535,011	65,841,995	110,492,077
Moins: paiements effectués en vertu d'une autorisation budgétaire		1,818,704		1,818,704
	96,185,093	53,353,715	65,841,995	108,673,373

Au cours de l'exercice, les rentrées et autres crédits comprenaient des remboursements de prêts de $45,126,739, et un redressement dû à la réévaluation de $6,408,272 à l'égard de prêts s'élevant à $70,656,186 É-U, tandis que les paiements et autres débits comprenaient des prêts de $65,841,995. Des intérêts de $4.6 millions ont été reçus et crédités aux recettes non fiscales.

Banque Commerciale du Canada

Des avances ont été consenties à la Banque Commerciale du Canada, représentant la participation du gouvernement dans le groupe de soutien, telle qu'autorisée par la Loi sur l'aide financière à la Banque Commerciale du Canada. Ces fonds représentent la participation du gouvernement dans un portefeuille de prêts acheté de la Banque (la participation du gouvernement du Canada se chiffre à $60 millions) et l'achat d'obligations non garanties en cours des détenteurs actuels ($13 millions).

Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa

Des prêts ont été consentis à l'Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa, pour aider à la construction et à l'aménagement du Centre commémoratif W Clifford Clark.

Les prêts portent intérêt à des taux de 4.25% à 5.375% par année, et sont remboursables en versements semestriels égaux sur des périodes de 25 et 45 ans, avec des versements finals entre le 30 septembre 1990 et le 30 septembre 2005.

Administration du pont du port de Saint John

Des avances ont été consenties à l'Administration du pont du port de Saint John en vue du financement, de la construction et de l'exploitation d'un pont à péage au port de Saint John, N-B. Le montant total des avances pour chaque exercice doit être calculé d'après la différence, pour l'année, entre les coûts d'exploitation et de financement du pont à péage, et les revenus de l'Administration du pont, remboursable si les revenus de l'Administration du pont pour l'exercice dépassent le total des coûts d'exploitation et de financement pour un tel exercice. Les avances portent intérêt à des taux de 5.875% à 18.375% par année.

Ce compte a été également imputé d'avances consenties à l'Administration, afin de permettre à celle-ci d'effectuer des paiements pour prêts provenant de l'Office du développement municipal et des prêts aux municipalités et/ou de la Société canadienne des ports. Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés par le crédit L30 des Finances, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88.

Town of Oromocto Development Corporation

Des prêts ont été consentis à la Town of Oromocto Development Corporation, pour des projets d'habitations dans la ville d'Oromocto, Nouveau-Brunswick. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $1,250,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 5% et 5.75% par année, et sont remboursables en versements semestriels égaux sur une période de 30 ans, avec des versements finals entre le 15 novembre 1988 et le 15 février 1992.

Producteurs canadiens de poissons de fond congelés

Des prêts ont été consentis aux producteurs canadiens de poissons de fond congelés, de viande de crabe congelée et en boîte, et de viande de homard congelée et en boîte, afin d'aider au financement de leurs inventaires. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $5,500,000.

Les prêts portaient intérêt au taux de 13% par année, et étaient remboursables en versements annuels égaux sur une période de 7 ans, avec le versement final en décembre 1987.

Entreprises de traitement de poissons de fond

Des prêts ont été consentis pour aider les entreprises de traitement de poissons de fond au Canada, qui, de l'avis de l'Office de soutien des prix des produits de la pêche, ne peuvent obtenir les fonds nécessaires ailleurs, à des conditions raisonnables, pour maintenir les prix du poisson entier, c'est-à-dire les prix demandés aux producteurs du secteur primaire, au niveau des prix de 1966-68. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $6,000,000. Les prêts portent intérêt au taux de 8.75% par année, et étaient remboursables en versements annuels égaux sur une période de 7 ans, avec le versement final en décembre 1984. Aucun remboursement de prêts et aucun intérêt n'ont été reçus depuis novembre 1982.

Des prêts, au montant de $3,000,000, ont été également consentis aux usines de poissons endommagées par la glace, à Terre-Neuve, au Labrador et sur la Côte Nord du Québec, pour fournir des avances de fonds de roulement en vue d'aider les producteurs canadiens de produits de poissons de fond, à Terre-Neuve et au Québec, à faire face aux pertes subies, en mai et juin 1974, en raison des glaces. Les prêts portent intérêt à des taux de 8% à 10% par année, et étaient remboursables en versements annuels égaux sur une période de 7 ans, avec le versement final en décembre 1985.

Pêcheurs d'aiglefin

Des prêts ont été consentis aux pêcheurs d'aiglefin de la Nouvelle-Écosse, suite à la fermeture de leur pêcherie du 1er février au 31 mai 1975, aux termes d'un accord conclu en vertu de l'Entente internationale pour les pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $1,650,000.

Les prêts portaient intérêt au taux de 8% par année, et étaient remboursables en versements annuels égaux sur une période de 4 ans, avec le versement final en 1979. Une autorisation parlementaire est exigée pour radier le solde.

British Yukon Railway Company

Un prêt était consenti à la British Yukon Railway Company, pour le chemin de fer White Pass et Yukon, pour l'entretien et l'amélioration du service ferroviaire au Yukon.

Au cours de l'exercice, la société a effectué un remboursement de $600,000. Le solde du compte, soit $3,900,000, fut radié conformément au crédit 26e des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la Loi de crédits n° 6 de 1987-88.

Bande des Chippewa de Kettlepoint

Un prêt non productif d'intérêts a été accordé à la Bande des Chippewa de Kettlepoint, pour l'achat des terrains n[os] 60 et 61 de la concession ouest du chemin du Lac, dans le canton de Bosanquet, Comté de Lambton, Ontario. Des négociations concernant les revendications des terres ont été amorcées avec la Bande et il est espéré que le prêt sera entièrement remboursé au moment du règlement.

Conseil des Indiens du Yukon

Des prêts ont été consentis au Conseil des Indiens du Yukon, afin de verser des indemnités provisoires aux anciens Indiens du Yukon d'ici à la conclusion d'un règlement concernant les revendications des terres appartenant aux Indiens du Yukon.

Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés par le crédit L21c des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

Les prêts sont remboursables en entier lors du règlement des revendications des terres, et sont non productifs d'intérêts jusqu'à la conclusion d'une entente de principe ayant trait à ce règlement.

Fonds de prêts aux Esquimaux

Des prêts ont été consentis à des particuliers esquimaux ou groupes d'Esquimaux, afin d'encourager les activités commerciales et les métiers profitables. Des prêts ont été également consentis à des sociétés coopératives, à des caisses de crédit, à des caisses populaires ou à toutes autres sociétés de crédit constituées conformément aux lois des provinces, et dont les membres sont en grande partie des Esquimaux, ou à des sociétés commerciales constituées selon les lois du Canada, ou, des provinces, et dont les Esquimaux détiennent un intérêt majoritaire.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $7,072,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 5% à 21% par année, et sont remboursables sur des périodes de 1 à 15 ans, avec des versements finals entre le 1[er] avril 1988 et le 23 octobre 2001.

Fonds du développement économique des Indiens

Des prêts ont été consentis en vue de promouvoir le développement économique des Indiens, aux Indiens, ou bandes indiennes, ou à des particuliers, des associations ou des sociétés dont les activités contribuent ou peuvent contribuer à ce développement.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $70,000,000.

Les prêts portent intérêt à des taux de 5% à 22.25% par année, et sont remboursables sur des périodes de 1 mois à 15 ans, avec des versements finals entre le 1[er] avril 1988 et le 1[er] février 2003.

Fonds de l'aide domiciliaire aux Indiens

Des prêts de deuxième hypothèque ont été accordés, afin de fournir une aide financière aux Indiens et Inuit pour la construction ou l'acquisition de maisons, et l'achat de terrains dans des régions autres que sur les réserves indiennes. La portée du compte a été élargie pour autoriser des prêts et des avances aux Indiens et Inuit afin de leur permettre de réparer ou d'apporter des améliorations aux maisons au moment de l'achat, dans des régions autres que des réserves indiennes.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $20,000,000.

Les prêts sont non productifs d'intérêts, et sont remboursables en entier en versements annuels égaux ou par suite à une radiation, ou, quand l'emprunteur vend les biens. Lorsque certaines conditions sont remplies en ce qui regarde l'habitation et l'entretien, les versements sont radiés au taux de 10% par année jusqu'à 10 ans.

Au cours de l'exercice, une somme de $796,794 fut radiée en vertu de l'autorisation du crédit L51a du Nord canadien et des Ressources nationales, de la Loi nº 9 de 1966 portant affectation de crédits.

Société Inuvialuit régionale

Un prêt a été consenti à la Société Inuvialuit régionale conformément à l'article 6 de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique pour satisfaire aux obligations contractées par le gouvernement aux termes de l'article 15(4) de la convention conclue le 5 juin 1984 entre le Comité d'étude des droits des autochtones, qui représente les Inuvialuit de la région désignée, au sens de la convention, et le gouvernement du Canada.

Le montant total de l'autorisation de prêts est de $30,000,000 par exercice pourvu que le total des prêts impayés ne dépasse pas $79,091,000.

Le prêt porte intérêt au taux de 8% par année, calculé semestriellement et non payable d'avance, et tous les intérêts courus ou les prêts impayés qui dépassent $79,091,000 sont remboursables le 31 décembre 1988.

Revendicateurs autochtones

Des prêts ont été consentis aux revendicateurs autochtones, pour couvrir les frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications.

Au cours de l'exercice, des prêts supplémentaires ont été autorisés par les crédits L20 et L20c des Affaires indiennes et du Nord canadien, des Lois de crédits nº 1, nº 3 et nº 4 de 1987-88.

Les modalités des prêts sont comme suit:

a) les prêts sont non productifs d'intérêts dans le cas où ceux-ci sont effectués avant que l'entente de principe ayant trait au règlement des revendications ne soit conclue;

b) les prêts portent intérêt à un taux égal au taux fixé par le ministre des Finances à l'égard des emprunts ayant les mêmes modalités que celles établies pour les sociétés de la Couronne, si ces prêts sont consentis après que l'entente de principe pour le règlement des revendications ne soit conclue; et,

c) les prêts sont dus et payables, quant au principal et aux intérêts, à la date de règlement des revendications, ou à une date fixée à l'intérieur de l'entente, celle-ci étant au plus tard le 31 mars 1997, ou selon la première des deux dates atteinte.

Yukon Power Corporation

Conformément à l'article 4(2) de la Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, la Commission d'énergie du Nord canadien (une société de la Couronne) a transféré ses biens situés dans le Territoire du Yukon à la Société Yukon Power Corporation en date du 31 mars 1987. En échange de tels biens, un montant de $95 millions doit être versé au gouvernement du Canada (voir le tableau 7.3—Commission d'énergie du Nord canadien—Prêts, dans cette section).

Le 31 mars 1987, la Société Yukon Power Corporation a versé $19.5 millions en espèces et a émis $75.5 millions de billets au gouvernement du Canada. Le gouvernement du Canada a cédé au gouvernement du Territoire du Yukon, un billet s'élevant à $19.5 millions en application de l'article 7(1) de la Loi. Conformément à l'article 7(2) de la Loi, la cession de ce billet a été imputée aux dépenses budgétaires et radiée des comptes du Canada.

En 1987-88, des billets s'élevant à $1,150,970 ont été versés au gouvernement.

Commissions provinciales des accidents du travail

Ce compte fonctionne en vertu de l'article 3(4) de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, afin de fournir des fonds d'exploitation dans le but de permettre aux commissions provinciales d'indemnisation d'appliquer la Loi pour le compte de la Couronne, et de régler les réclamations des employés du gouvernement canadien blessés au cours de leur emploi.

Le montant total des avances, lequel est autorisé à être effectué à toutes les commissions provinciales des accidents du travail, ne doit pas dépasser les déboursés pour trois mois d'indemnisation.

Les avances sont non productives d'intérêts et sont remboursables à l'expiration des ententes avec les commissions provinciales.

Projets d'habitations des Forces canadiennes

Des avances ont été consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à l'égard des prêts accordés par celle-ci aux fins de la construction de projets d'habitations pour les membres des Forces canadiennes.

Les prêts portent intérêt à des taux de 4% à 5.75% par année, et sont remboursables sur des périodes de 35 à 48 ans, avec des versements finals entre le 1er août 1996 et le 1er novembre 2010.

Burgeo Leasing Limited

Des prêts ont été consentis à la Burgeo Leasing Limited, pour la construction d'une rallonge au quai de Burgeo, Terre-Neuve. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $240,000.

Les prêts portent intérêt, fondé sur le taux combiné de 7.147% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur une période de 25 ans, avec le versement final le 1er septembre 1996.

Eurocan Pulp and Paper Co Ltd

Des prêts ont été consentis à l'Eurocan Pulp and Paper Co Ltd, pour la construction d'un terminus maritime à Kitimat, Colombie-Britannique. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $4,500,000.

Au cours de l'exercice, les prêts ont été entièrement remboursés.

Sydney Steel Corporation

Des prêts ont été consentis à la Sydney Steel Corporation, en vue de la construction d'installations de quais à Sydney, Nouvelle-Écosse. Le montant total de l'autorisation de prêts est de $6,000,000.

Les prêts portent intérêt au taux de 9.078% par année, et sont remboursables en versements annuels égaux sur une période de 20 ans, avec le versement final le 12 juin 1998. Les versements sont en souffrance depuis le 1er juin 1979. Une autorisation parlementaire est exigée pour radier le solde.

Canadair Limitée

La Société a été constituée conformément à la Loi sur les corporations canadiennes, et prolongée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, afin de fabriquer et de vendre des avions.

Des prêts ont été consentis à la Société pour le financement de bombardiers d'eau, lesdits prêts devant être recouvrés par la vente des avions.

Les prêts sont non productifs d'intérêts et sont remboursables seulement lorsque les avions sont vendus.

Industrie canadienne de défense

Des avances ont été consenties à l'industrie canadienne de défense, pour l'aider à moderniser ses usines.

Les avances sont non productives d'intérêts, et sont remboursables sur des périodes de 1 à 7 ans, avec des versements finals entre le 1er avril 1988 et le 31 décembre 1994.

Option d'achat d'actions d'une société

Ce compte enregistre l'achat, par la Commission d'aide générale de transition et la Commission d'expansion des entreprises, au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, de capital-actions d'une société afin d'utiliser un droit d'option pris par la Commission relativement à la provision d'un prêt, ou à l'assurance d'un prêt, ou une lettre de crédit consentie ou

émise à la société aux termes du Règlement sur l'aide générale de transition, du Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile, ou du programme d'expansion des entreprises lorsque, de l'avis d'un Conseil établi en vertu de l'article 7 de la Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale:

i) la valeur du capital-actions de la société a augmenté par suite de l'aide fournie et lorsque le droit d'option devrait être utilisé pour que Sa Majesté la Reine du chef du Canada puisse profiter de la valeur accrue du capital-actions de la société; ou,

ii) le droit d'option devrait être utilisé pour préserver les intérêts de l'État dans le cadre d'un prêt versé ou d'une assurance souscrite; et,

d'autoriser la vente ou autre cession de tout capital-actions ainsi acquis.

Au cours de l'exercice, des achats supplémentaires ont été autorisés par le crédit L20 de l'Expansion industrielle régionale, des Lois de crédits n° 1 et n° 3 de 1987-88.

Programme de développement industriel et régional

Des prêts ont été consentis à des sociétés et industries pour les aider à s'adapter aux conditions variables et concurrentielles, et à produire des denrées et des services nouveaux, plus viables et plus concurrentiels.

Le prêt en circulation porte intérêt au taux de 12.625% par année, et est remboursable entre le 1er janvier 1989 et le 31 décembre 1998.

Activités de fabrication, de transformation et des industries de services au Canada

Ce compte inscrit les prêts consentis à toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer ou qui aide à une activité de fabrication ou de transformation ou à des industries de services au Canada afin d'y favoriser la mise sur pied, la modernisation, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international ou de les aider dans leur restructuration financière.

Au cours de l'exercice, un prêt supplémentaire a été autorisé par les crédits L25 et L25b de l'Expansion industrielle régionale, des Lois de crédits n° 1, n° 3 et n° 4 de 1987-88. Le premier prêt porte intérêt à des taux de 9.375% à 10.375% par année, et est remboursable sur une période de 7 à 8 ans, avec des versements finals entre le 31 décembre 1994 et le 1er décembre 1995. À moins d'être en souffrance, le deuxième prêt est sans intérêt et sera remboursable le 1er avril 2017 en un versement unique de $110 millions.

Libérés conditionnels

Des prêts ont été consentis à des libérés conditionnels et à des personnes sous surveillance obligatoire, pour aider à leur réadaptation.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $50,000.

Les prêts sont non productifs d'intérêts et sont remboursables avant la cessation de la période de libération conditionnelle ou à l'intérieur d'un an de la date à laquelle les prêts ont été consentis, soit à la période de plus courte durée. Le remboursement de la totalité ou d'une partie du prêt peut être radié par le Solliciteur général, moyennant que certaines conditions soient respectées.

Au cours de l'exercice, des prêts s'élevant à $11,277 ont été remis conformément au crédit L103b du Solliciteur général, de la Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits.

Banque Commerciale du Canada

Ce compte représente le montant qui était en dépôt auprès de la Banque Commerciale du Canada, par le Receveur général du Canada, au moment de la cessation des opérations de la Banque le 1er septembre 1985. Puisque le remboursement de ce montant n'était pas prévu aux termes de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières, une autorisation du Parlement est exigée pour radier le solde.

Compte de prêts pour la production de défense

Ce compte a été établi conformément à l'article 15.1 de la Loi sur la production de défense, pour comptabiliser les prêts ou avances à toute fin autrement qu'en vue d'aider à la construction, l'acquisition, l'agrandissement ou l'amélioration, par une personne quelconque, de biens d'équipement ou de production.

L'article 15.2 de la Loi sur la production de défense a énoncé que les dépenses totales imputées sur le Fonds renouvelable de la production de défense (compte budgétaire), et sur ce compte, ne doivent jamais dépasser par plus de $100,000,000 l'ensemble des sommes:

a) obtenues en conséquence de la vente ou de l'aliénation de matières, substances ou approvisionnements de défense;

b) imputées sur un autre crédit à l'égard des frais d'acquisition, d'emmagasinage, d'entretien ou de transport de stocks de matières ou substances achetées, ou de stocks d'approvisionnements de défense acquis, quand les matières, substances ou approvisionnements de défense peuvent être acquis aux termes de ce crédit;

c) imputées sur un crédit ou payées par un mandataire de Sa Majesté ou par un gouvernement associé, pour couvrir les frais subis relativement à des approvisionnements de défense, dont l'acquittement a eu lieu et a été imputé à même le Fonds renouvelable de la production de défense; et,

d) reçues en remboursement d'un prêt ou d'une avance antérieurement imputé à ce compte.

Le solde du compte représente:

—un remboursement de $1.7 million dû à ce compte par CAE Aircraft, lequel est en litige concernant la date d'échéance du remboursement. Le conseiller juridique est d'avis que le gouvernement ne subira aucune perte; et,

—un prêt de $8 millions versé à Expro Chemical Products Inc aux fins de satisfaire les exigences de fonds de roulement.

Le prêt porte intérêt au taux de 9.865% par année, et est remboursable en versements trimestriels sur une période de 5 ans, avec le versement final en mars 1994.

Coast Ferries Limited

Un prêt a été consenti à la Société aux fins de fonds de roulement.

Au cours de l'exercice, le solde du prêt s'élevant à $75,000 fut radié conformément au crédit 11e des Transports, de la Loi de crédits nº 6 de 1987-88.

Corporation de la ville de Montréal

Un prêt a été consenti à la Corporation de la ville de Montréal, à l'égard de la construction d'un tunnel pour les voitures sous le canal Lachine à la hauteur de la rue Atwater.

Le prêt porte intérêt au taux de 3.125% par année, et est remboursable en versements annuels égaux sur une période de 30 ans, avec le versement final le 20 juin 1991.

Commissaires du port de Hamilton

Des prêts ont été consentis aux Commissaires du port de Hamilton, pour aider à l'exploitation du port.

Le montant total autorisé à être en circulation en tout temps est de $4,000,000.

Le prêt porte intérêt au taux de 4.125% par année, et est remboursable en versements semestriels sur une période de 39 ans, avec le versement final le 31 janvier 2001.

Société des Transports du Nord Limitée

Un prêt a été consenti à 141606 Canada Limited, pour financer l'acquisition de l'ancienne Société des Transports du Nord Limitée. La fusion des deux sociétés a eu lieu le 15 juillet 1985 et la nouvelle société s'intitule maintenant la Société des Transports du Nord Limitée.

Le prêt porte intérêt au taux de 4% par année, est remboursable en versements annuels correspondant à 40% du flux annuel de l'encaisse de la Société, et possède une date d'échéance indéfinie.

Commission du port de Port Alberni

Des prêts ont été consentis à la Commission du port de Port Alberni, pour financer la construction d'un nouveau quai de rassemblement de bois.

Les modalités des prêts, de même que leurs soldes de fin d'exercice, sont comme suit:

a) portant intérêt au taux de 8.062% par année, remboursables en versements semestriels sur une période de 20 ans, avec le versement final le 30 juin 1991, $152,113; et,

b) portant intérêt au taux de 7.187% par année, remboursables en versements semestriels sur une période de 20 ans, avec le versement final le 30 juin 1991, $428,302.

Commission du port de Thunder Bay

Des prêts ont été consentis à la Commission du port de Thunder Bay, pour l'exploitation du terminus Keefer.

Les prêts portent intérêt au taux de 7.437% par année, et sont remboursables en versements semestriels sur une période de 15 ans, avec le versement final le 30 juin 1989.

Commission des sépultures de guerre du Commonwealth

Des avances ont été consenties au fonds de roulement de la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, pour l'entretien des sépultures et des cimetières.

À la fin de l'exercice, le solde des avances était de £30,000 R-U. Ce solde a été converti à $69,816 can en utilisant le cours du change à la fin de l'exercice (£1 R-U=$2.3272 can).

Les avances sont non productives d'intérêts et n'ont pas de conditions fixes de remboursement.

PROVISION POUR ÉVALUATION

Conformément à la convention intégrée sur l'évaluation, les éléments d'actif sont sujets à une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation.

La provision pour évaluation, en ce qui regarde les prêts, dotations en capital et avances, représente les pertes estimatives sur la réalisation des prêts, dotations en capital et avances inscrits dans les comptes du Canada à la fin de l'exercice.

ÉTATS SUPPLÉMENTAIRES

Prêts, dotations en capital et avances par catégorie

Le tableau 7.19 fait état des soldes et des opérations, par catégorie, pour les prêts, dotations en capital et avances. Les opérations, par catégorie, déterminent les causes des augmentations et des diminutions à l'égard des prêts, dotations en capital et avances.

TABLEAU 7.19

PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES PAR CATÉGORIE

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	24,989,210,127	26,375,193,308
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Remboursement en espèces	4,383,806,046	4,547,864,262
Remboursement avec autres actifs	59,839,474	327,929,335
Conversion en devises étrangères	54,978,931	75,667,392
Radiation	1,459,545,588	34,943,546
Autres ajustements	255,158,488	459,091,079
Provision pour évaluation	100,000,000	100,000,000
	6,313,328,527	5,545,495,614
	18,675,881,600	20,829,697,694
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Acquisition en espèces	3,724,261,956	2,892,886,838
Acquisition avec autres actifs	324,398,202	726,108,439
Conversion en devises étrangères		12,006
Autres ajustements	355,488,542	440,505,150
Provision pour évaluation	400,000,000	100,000,000
	4,804,148,700	4,159,512,433
Solde de clôture	23,480,030,300	24,989,210,127

Intérêt non perçu enregistré

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, l'intérêt échu mais non perçu n'est pas inscrit dans les recettes. Dans certains cas, cet intérêt non perçu est enregistré en ajoutant celui-ci aux comptes de prêts et d'avances applicables, et crédité à un compte d'intérêt non perçu. Comme le gouvernement a pour convention de n'enregistrer les recettes que lorsqu'elles sont reçues, le solde du compte d'intérêt non perçu est déduit du compte de prêts et d'avances pour que ce dernier soit présenté en termes nets.

Le tableau 7.20 fait état des soldes et des opérations de l'exercice à l'égard de l'intérêt non perçu enregistré.

TABLEAU 7.20

INTÉRÊT NON PERÇU ENREGISTRÉ

	1er avril 1987	Montants ajoutés	Perceptions et radiations	31 mars 1988
	$	$	$	$
Prêts, dotations en capital et avances—				
Sociétés de la Couronne—				
Autres sociétés de la Couronne—				
Énergie atomique du Canada, Limitée—				
Habitation	4,609		587	4,022
Usine d'eau lourde de Bruce	31,174,246		4,498,210	26,676,036
Division des produits commerciaux	112,062		23,650	88,412
Centrale nucléaire de Lepreau	48,825,312		709,943	48,115,369
	80,116,229		*5,232,390*	*74,883,839*
Corporation de développement des investissements du Canada— Eldorado Nucléaire Limitée	10,093,433			10,093,433
Société canadienne des ports	4,370,511		4,370,511[1]	
Commission d'énergie du Nord canadien—Prêts	7,043,370		6,420,087	623,283
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Prêts productifs d'intérêts	210,000,000		210,000,000[1]	
Administrations provinciales et territoriales—				
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	70,488		7,694	62,794
Programme spécial des prêts sur le développement	2,661		374	2,287
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	2,491,743		106,305	2,385,438
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	136,105		5,942	130,163
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	30,344,325		1,480,160	28,864,165
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	13,378,879		208,076	13,170,803
Centres de services agricoles—Prêts	434,266		23,373	410,893
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	11,806,207		407,633	11,398,574
Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon	467,267	77,496		544,763
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement—				
Jamaïque—Aide économique	8,046,875	13,979,063		22,025,938
Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni	115,802,213			115,802,213
Organismes internationaux—				
Institutions financières internationales—				
Banque interaméricaine de développement	6,875,388			6,875,388
Divers—				
Institut de recherche de l'Hydro-Québec	2,146,026		118,054	2,027,972
Société des Transports du Nord Limitée	487,130	299,497		786,627
Administration du pont du port de Saint John	760,223	335,378		1,095,601
	504,873,339	14,691,434	228,380,599	291,184,174

[1] Remis conformément au crédit 2c des Transports, de la Loi de crédits nº 4 de 1987-88.

SECTION 8

COMPTES PUBLICS
1987-88

Comptes à fins déterminées

SOMMAIRE

	Page
Compte du régime de pensions du Canada	8.2
Comptes de pension de retraite	8.4
Compte des rentes sur l'État	8.8
Comptes de dépôt et de fiducie	8.9
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	8.21
Autres comptes à fins déterminées	8.22
États supplémentaires—	
Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada	8.33
Compte des rentes sur l'État	8.36
Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge)	8.39

COMPTES À FINS DÉTERMINÉES

Les comptes à fins déterminées représentent la valeur inscrite des dettes du gouvernement du Canada en sa qualité d'administrateur de certains deniers publics reçus ou perçus à des fins déterminées, en vertu de lois, fiducies, conventions, entreprises ou contrats. Ces deniers publics ne peuvent être déboursés qu'à des fins conformes aux lois, fiducies, conventions, entreprises ou contrats.

En raison du caractère spécial de ces fonds, il est nécessaire de tenir des comptes particuliers afin d'assurer une comptabilité grâce à laquelle les fonds ne sont utilisés que pour les fins auxquelles ils sont reçus ou perçus. Les lois sur certains comptes autorisent que soient faits des placements et, dans certains cas, que le solde des comptes rapporte de l'intérêt.

Cette section donne des précisions concernant les comptes à fins déterminées sur lesquels des renseignements sommaires ont été donnés dans les sections 1 et 2 de ce volume.

Certains tableaux de cette section présentent la continuité des comptes, en démontrant les soldes d'ouverture et de fermeture, de même que les rentrées et autres crédits, et les paiements et autres débits. En outre, l'expression «compte(s) sans opérations courantes» fait partie de certains tableaux, pour illustrer le résultat net des opérations des comptes fermés au cours de l'exercice précédent.

Les états financiers du Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada, du Compte des rentes sur l'État et de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge), de même que les rapports du Vérificateur général y afférents, sont présentés à la fin de cette section.

TABLEAU 8.1

COMPTES À FINS DÉTERMINÉES

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Compte du régime de pensions du Canada, tableau 8.2	34,232,706,028	9,252,463,894	7,464,094,023	**36,021,075,899**	1,788,369,871	2,517,904,194
Moins: titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada, tableau 8.2	30,458,593,000	655,289,000	1,441,898,000	**31,245,202,000**	786,609,000	961,981,000
	3,774,113,028	*9,907,752,894*	*8,905,992,023*	***4,775,873,899***	*1,001,760,871*	*1,555,923,194*
Comptes de pension de retraite, tableau 8.4	46,669,009,541	7,063,031,336	1,644,374,381	**52,087,666,496**	5,418,656,955	4,879,706,739
Moins: fraction non amortie des insuffisances actuarielles, tableau 8.4	3,987,200	3,987,200			– 3,987,200	– 115,698,837
	46,665,022,341	*7,067,018,536*	*1,644,374,381*	***52,087,666,496***	*5,422,644,155*	*4,995,405,576*
Compte des rentes sur l'État	1,024,319,792	68,420,511	105,301,922	**987,438,381**	– 36,881,411	– 35,470,627
Comptes de dépôt et de fiducie, tableau 8.11	1,840,418,849	10,384,714,339	10,429,089,414	**1,796,043,774**	– 44,375,075	13,930,459
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces, tableau 8.14	1,446,681,416	20,458,140,034	19,407,896,652	**2,496,924,798**	1,050,243,382	57,118,748
Autres comptes à fins déterminées, tableau 8.15	754,139,671	13,659,614,095	13,570,531,754	**843,222,012**	89,082,341	108,860,517
Total	55,504,695,097	61,545,660,409	54,063,186,146	62,987,169,360	7,482,474,263	6,695,767,867

À noter: les soldes et opérations du Compte d'assurance-chômage, du Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, du Fonds de réassurance-récolte, des Comptes de stabilisation des produits agricoles et d'autres comptes à fins déterminées sont déclarés à la section 6 de ce volume puisque les opérations de ces comptes sont enregistrées comme budgétaires.

Compte du régime de pensions du Canada

Le régime de pensions du Canada est un régime d'assurance sociale mixte et obligatoire qui permet aux travailleurs d'acquérir et de maintenir, pour eux et leurs familles, une protection contre les pertes de revenus découlant de la retraite, l'incapacité ou le décès. Le régime a été établi en 1965 et s'étend au Canada tout entier, à l'exception de la province de Québec qui possède un régime comparable.

Selon les dispositions actuelles, toutes les prestations et tous les frais d'administration du programme sont financés par les cotisations et contributions que versent les employés, les employeurs, les personnes travaillant à leur propre compte, et par l'intérêt provenant du placement des fonds.

La dette du gouvernement, en sa qualité d'administrateur du régime de pensions du Canada, se limite au solde du Compte.

Le tableau 8.2 présente un sommaire des soldes et des opérations qui se rapportent au Compte du régime de pensions du Canada moins les placements dans les titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada.

TABLEAU 8.2

COMPTE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Compte du régime de pensions du Canada, tableau 8.3	34,232,706,028	9,252,463,894	7,464,094,023	**36,021,075,899**	1,788,369,871	2,517,904,194
Moins: titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada—						
Terre-Neuve	668,714,000	12,000,000	43,829,000	**700,543,000**	31,829,000	48,621,000
Nouvelle-Écosse	1,259,373,000	24,639,000	81,516,000	**1,316,250,000**	56,877,000	89,330,000
Île-du-Prince-Édouard	140,167,000	2,290,000	10,010,000	**147,887,000**	7,720,000	11,636,000
Nouveau-Brunswick	923,106,000	19,328,000	62,396,000	**966,174,000**	43,068,000	58,811,000
Québec	122,205,000	1,876,000	5,158,000	**125,487,000**	3,282,000	6,539,000
Ontario	15,845,784,000	375,902,000	431,015,000	**15,900,897,000**	55,113,000	18,682,000
Manitoba	1,797,643,000	39,396,000	89,941,000	**1,848,188,000**	50,545,000	115,045,000
Saskatchewan	1,460,423,000	29,663,000	88,333,000	**1,519,093,000**	58,670,000	109,247,000
Alberta	3,743,357,000	55,194,000	298,620,000	**3,986,783,000**	243,426,000	357,903,000
Colombie-Britannique	4,497,249,000	95,001,000	327,926,000	**4,730,174,000**	232,925,000	145,595,000
Territoires du Nord-Ouest						
Territoire du Yukon	572,000		3,154,000	**3,726,000**	3,154,000	572,000
	30,458,593,000	*655,289,000*	*1,441,898,000*	***31,245,202,000***	*786,609,000*	*961,981,000*
Total	3,774,113,028	9,907,752,894	8,905,992,023	**4,775,873,899**	1,001,760,871	1,555,923,194

Les rentrées et autres crédits comprennent:

a) des cotisations de: (i) 1.9% du revenu des employés gagnant plus de $2,500 pour l'année civile 1987 et 2.0% du revenu excédant $2,600 pour l'année civile 1988, sous réserve de paiements maximums de $444.60 pour l'année civile 1987 et $478 pour l'année civile 1988, avec des contributions d'appariement de la part des employeurs, et (ii) 3.8% du revenu des personnes travaillant à leur propre compte excédant $2,500 pour l'année civile 1987 et 4.0% du revenu excédant $2,600 pour l'année civile 1988, sous réserve de paiements maximums de $889.20 pour l'année civile 1987 et $956 pour l'année civile 1988;

b) l'intérêt provenant des titres du Fonds de placement du régime de pensions du Canada, et du solde moyen quotidien d'exploitation; et,

c) des fonds provenant du rachat des titres par le gouvernement fédéral et les provinces.

Les paiements et autres débits comprennent:

a) des prestations en vertu du régime de pensions du Canada telles des pensions de retraite, des prestations de survivants aux veuves, veufs et orphelins, ou des prestations globales de décès, et des pensions d'invalidité et des prestations aux enfants de cotisants invalides;

b) des prestations versées et recouvrées à même le régime de pensions du Canada, conformément à une entente conclue avec la province instituant un régime général de pensions;

c) des paiements qui doivent être imputés au Compte du régime de pensions du Canada, conformément aux ententes réciproques avec d'autres pays;

d) les frais d'administration du régime; et,

e) des fonds placés dans les titres du gouvernement fédéral, des provinces et territoires au cours de l'exercice.

Lorsque le solde d'exploitation dépasse le montant prévu nécessaire pour rencontrer tous les paiements pour la période des trois mois suivants, la somme excédentaire peut servir à l'achat de titres des provinces, des territoires et du Canada.

Les provinces et territoires sont avisés à chaque mois du montant excédentaire du Compte du régime de pensions du Canada qui peut être affecté à l'achat de titres des provinces et des territoires. Le montant dont chaque province et territoire peut disposer est proportionnel aux cotisations versées au régime pendant les dix années précédentes à l'égard de l'emploi dans cette province ou territoire, par rapport aux cotisations totales. Les cotisations qui proviennent des employés qui travaillent à l'extérieur du Canada, comme tous les fonds excédentaires qui ne sont pas placés dans les titres des provinces et territoires, sont placées dans les obligations spéciales non négociables du gouvernement du Canada.

Certains employés fédéraux résidant dans la province de Québec, comme les membres des forces armées canadiennes, participent au régime de pensions du Canada. Les titres du Québec achetés par le régime proviennent des cotisations de ces employés.

Les placements dans les titres émis par les provinces et territoires, imputés au Fonds de placement du régime de pensions du Canada et apparaissant à l'état de l'actif et du passif du gouvernement du Canada, sont déduits du Compte du régime de pensions du Canada. Le passif du gouvernement du Canada au montant de $4,775,873,899 au 31 mars 1988 ($3,774,113,028 au 31 mars 1987) est composé d'un montant de $2,491,847,000 ($1,795,680,000 en 1987) qui représente les obligations spéciales non négociables émises au Fonds de placement du régime de pensions du Canada (à la section 11 de ce volume) et le solde de $2,284,026,899 ($1,978,433,028 en 1987) est gardé en dépôt auprès du Fonds du revenu consolidé pour payer les dépenses de fonctionnement des trois mois suivants et pour l'achat de titres au cours du mois d'avril.

TABLEAU 8.3

COMPTE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA
(en millions de dollars)

	1987-88	1986-87
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations et contributions—		
Employés, employeurs et personnes travaillant à leur propre compte	5,583	4,976
Intérêt sur les placements	3,485	3,248
Intérêt sur le solde moyen quotidien d'exploitation	184	156
	9,252	8,380
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Prestations	7,329	5,722
Dépenses	135	140
	7,464	5,862
Excédent des rentrées et autres crédits sur les paiements et autres débits	1,788	2,518
Fonds affectés—		
Achats d'obligations—		
Provinciales et territoriales	1,442	1,525
Fédérales	700	1,352
Augmentation des dépôts auprès du Receveur général	305	206
	2,447	*3,083*
Moins: fonds fournis—		
Rachat d'obligations—		
Provinciales	655	563
Fédérales	4	2
	659	*565*
Augmentation nette	1,788	2,518
Solde au début de l'exercice	34,233	31,715
Solde à la fin de l'exercice	36,021	34,233

Comptes de pension de retraite

Le gouvernement fournit des pensions aux employés à la retraite ou à leurs personnes à charge par des régimes de pension autorisés en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada. Ces pensions sont indexées au coût de la vie en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. Le passif du gouvernement, en sa qualité de parrain et d'administrateur de ces régimes de pension envers ses fonctionnaires et certains autres cotisants, est comptabilisé dans les comptes de pension de retraite pertinents.

Les lois régissant les pensions de base prévoient des cotisations des employés (soit 6½% du traitement), des contributions de l'employeur (cotisations des employés pour l'exercice précédent pour les membres de la Fonction publique, et environ 1.8 et 2.0 fois les cotisations des employés pour l'exercice en cours pour les membres des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada respectivement), la répartition des intérêts (le rendement moyen du marché concernant les obligations du Canada avec échéance de 20 ans, pondéré par l'excédent trimestriel des rentrées sur les déboursés pour les trois comptes, chaque trimestre pour 20 ans), et l'évaluation des insuffisances actuarielles. La loi régissant l'indexation des pensions de base n'exige pas d'évaluations actuarielles mais prévoit des cotisations supplémentaires des employés (soit 1% du traitement), les contributions d'appariement des employeurs et la répartition des intérêts (taux courant concernant les obligations du Canada avec échéance de 5 ans).

Les rentrées et autres crédits pour les comptes de pension de retraite comprennent les cotisations des employés, les contributions connexes du gouvernement et des sociétés de la Fonction publique participantes, les virements des autres fonds de pension, les autres contributions du gouvernement relatives aux redressements du passif actuariel (ne s'applique pas au Compte de prestations de retraite supplémentaires), et les intérêts. Les paiements et autres débits pour les comptes de pension de retraite comprennent les versements de rentes, les prestations minimums, les allocations de cessation en espèces (versements entiers aux employés souffrant d'une invalidité), les remboursements de cotisations et les virements à d'autres régimes.

La Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, telle qu'adoptée par la Chambre des communes le 10 février 1986, exige que des révisions actuarielles soient effectuées à compter d'une date à fixer au plus tard dans les quatre ans suivant la date de la dernière révision et ensuite au moins une fois tous les trois ans, pour chacun des régimes de pension subventionnés par l'employeur et la partie du Compte de prestations de retraite supplémentaires qui s'applique à ces régimes. Tel que mentionné dans cette Loi, les dates de la dernière révision sont réputées être le 31 décembre 1983 pour le Compte de pension de retraite de la Fonction publique, le 31 décembre 1983 pour le Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, et le 31 décembre 1985 pour le Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

Selon les lois régissant la partie de base des trois régimes de pension de retraite, le ministre des Finances peut exiger que tout déficit actuariel relevé soit porté au crédit du compte approprié, et imputé à la fraction non amortie des insuffisances actuarielles, puis amorti sur les dépenses en cinq versements annuels égaux à compter de l'exercice au cours duquel le Parlement est saisi du rapport actuariel. En outre, le coût du passif additionnel, résultant de relèvements de traitement autorisés à chaque exercice, est porté au crédit des comptes de pension de retraite, et imputé à la fraction non amortie des insuffisances actuarielles, puis amorti sur les dépenses pour une période de cinq ans à compter de l'exercice dans lequel les relèvements sont autorisés.

Depuis le trimestre se terminant le 30 septembre 1969, les règlements, établis conformément à chacune des lois de pension de retraite, ont prévu le calcul de l'intérêt sur les comptes de base selon le taux d'intérêt employé pour le régime de pensions du Canada. Les lois prévoient en outre que le montant par lequel le taux d'intérêt calculé (présentement environ 11% par année) dépasse le montant d'intérêt calculé au taux employé dans le dernier rapport actuariel (à l'heure actuelle 6.5% par année pour les comptes de pension de retraite de la Fonction publique, des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada), peut être employé pour réduire l'amortissement des redressements d'insuffisances actuarielles imputé aux dépenses budgétaires. Tous les revenus d'intérêt non requis pour réduire les imputations reliées à l'amortissement sont crédités aux Comptes respectifs.

Le tableau 8.4 donne un résumé des soldes et des opérations pour les comptes de pension de retraite, y compris la fraction non amortie des insuffisances actuarielles. Le tableau 8.5 fournit une analyse des redressements d'insuffisances actuarielles.

Le tableau 8.6 présente un sommaire des opérations dans les comptes de pension de retraite qui ont produit des imputations aux dépenses budgétaires. Un montant de $6,874 millions a été imputé aux dépenses budgétaires en 1987-88, en considération des régimes de pension de retraite. Ce montant était constitué des contributions du gouvernement de $871 millions; de prestations de pension de retraite augmentées, versées au cours de l'exercice et attribuables à l'indexation excédant la quote-part des cotisations des retraités au Compte de prestations de retraite supplémentaires de $839 millions; et, des intérêts de $5,164 millions ($5,160 millions crédités aux comptes de pension de retraite et des revenus d'intérêt de $4 millions en excès de 6.5% pour les principaux comptes de pension de retraite qui ont été utilisés pour réduire l'amortissement net des redressements d'insuffisances actuarielles).

TABLEAU 8.4

COMPTES DE PENSION DE RETRAITE

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Compte de pension de retraite de la Fonction publique, tableau 8.7	24,769,356,677	3,888,282,863	1,048,139,655	**27,609,499,885**	2,840,143,208	2,615,211,573
Moins: fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle						– 53,441,800
	24,769,356,677	*3,888,282,863*	*1,048,139,655*	***27,609,499,885***	*2,840,143,208*	*2,668,653,373*
Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, tableau 8.8	16,110,864,205	2,170,259,599	479,438,207	**17,801,685,597**	1,690,821,392	1,469,442,704
Moins: fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle	3,987,200	3,987,200			– 3,987,200	– 61,251,337
	16,106,877,005	*2,174,246,799*	*479,438,207*	***17,801,685,597***	*1,694,808,592*	*1,530,694,041*
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, tableau 8.9	2,406,918,195	393,214,695	42,386,912	**2,757,745,978**	350,827,783	309,975,355
Moins: fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle						– 1,005,700
	2,406,918,195	*393,214,695*	*42,386,912*	***2,757,745,978***	*350,827,783*	*310,981,055*
Compte de prestations de retraite supplémentaires, tableau 8.10	3,381,870,464	611,274,179	74,409,607	**3,918,735,036**	536,864,572	485,077,107
Total	46,665,022,341	7,067,018,536	1,644,374,381	**52,087,666,496**	5,422,644,155	4,995,405,576
Sommaire—						
Comptes de pension de retraite	46,669,009,541	7,063,031,336	1,644,374,381	**52,087,666,496**	5,418,656,955	4,879,706,739
Moins: fraction non amortie des insuffisances actuarielles	3,987,200	3,987,200			– 3,987,200	– 115,698,837
Total	46,665,022,341	7,067,018,536	1,644,374,381	**52,087,666,496**	5,422,644,155	4,995,405,576

TABLEAU 8.5

ANALYSE DES REDRESSEMENTS D'INSUFFISANCES ACTUARIELLES POUR 1987-88
(en millions de dollars)

	Résultant des relèvements de traitement				Résultant des évaluations actuarielles				
	Compte de pension de retraite de la Fonction publique	Compte de pension de retraite des Forces canadiennes	Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	Sous-total	Compte de pension de retraite de la Fonction publique	Compte de pension de retraite des Forces canadiennes	Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	Sous-total	Total
Redressements d'insuffisances actuarielles identifiés[1]		20		20					20
Moins: montant amorti au 31 mars 1987		16		16					16
Solde non amorti au 31 mars 1987		4		4					4
À ajouter: redressements d'insuffisances actuarielles pour l'exercice en cours									
Moins: amortissement pour l'exercice en cours		4		4					4
Solde non amorti au 31 mars 1988									

[1] Représente les redressements d'insuffisances actuarielles identifiés avant 1987-88 pour lesquels les montants n'ont pas encore été entièrement amortis.

TABLEAU 8.6

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS RELATIVES AUX COMPTES DE PENSION DE RETRAITE QUI ONT PRODUIT DES IMPUTATIONS AUX DÉPENSES BUDGÉTAIRES
(en millions de dollars)

	1987-88						
	Contributions du gouvernement	Amortissement net des redressements d'insuffisances actuarielles[1]	Paiements statutaires en vertu du Compte de prestations de retraite supplémentaires	Intérêts[1] A	Intérêts[1] B	Total	1986-87
Compte de pension de retraite de la Fonction publique	427		501	2,775		3,703	3,372
Compte de pension de retraite des Forces canadiennes	247		314	1,782	4	2,347	2,127
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	82		24	271		377	332
Compte de prestations de retraite supplémentaires	115			332		447	383
Total	871		839	5,160	4	6,874	6,214

[1] La colonne A représente les revenus d'intérêt crédités aux Comptes. La colonne B représente les revenus d'intérêt en excès de 6.5% pour chaque Compte respectif, lesquels ont été imputés à l'intérêt de la dette publique, et utilisés pour réduire l'amortissement net des redressements d'insuffisances actuarielles. Les imputations reliées à l'amortissement net étaient néant en 1987-88.

Compte de pension de retraite de la Fonction publique

Ce compte relève de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique.

La fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle au Compte de pension de retraite de la Fonction publique est demeurée néant à la fin de l'exercice en cours. Aucun redressement du passif actuariel n'a été effectué en 1986-87 et en 1987-88 suite à des révisions actuarielles ou des relèvements de traitement autorisés en excès de 5%.

TABLEAU 8.7

COMPTE DE PENSION DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	24,769,356,677	22,154,145,104
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations—		
Employés du gouvernement	415,774,165	410,416,063
Employés retraités	21,698,502	19,257,917
Employés des sociétés de la Fonction publique	120,587,678	122,656,431
Contributions d'appariement—		
Gouvernement	426,908,825	397,926,126
Sociétés de la Fonction publique	119,051,524	119,618,297
Virements d'autres fonds de pension	9,376,431	11,546,933
Intérêts	2,774,885,738	2,445,350,033
	3,888,282,863	3,526,771,800
	28,657,639,540	25,680,916,904
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Rentes	919,954,916	826,003,699
Allocations de cessation, en espèces	363,360	259,220
Prestations minimums	11,307,990	8,966,998
Remboursements de cotisations—		
Employés du gouvernement	58,579,872	47,950,343
Employés des sociétés de la Fonction publique	22,538,086	21,156,024
Virements à d'autres fonds de pension	35,395,431	7,223,943
	1,048,139,655	911,560,227
Solde de fermeture	27,609,499,885	24,769,356,677

Compte de pension de retraite des Forces canadiennes

Ce compte relève de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes.

La fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes était néant à la fin de l'exercice en cours, comparativement à $4 millions au 31 mars 1987. Au cours de l'exercice, $4 millions étaient amortis comme imputation aux dépenses budgétaires, lesquels ont été imputés à l'intérêt de la dette publique. Aucun redressement du passif actuariel n'a été effectué en 1986-87 et en 1987-88 suite à des révisions actuarielles ou des relèvements de traitement autorisés en excès de 5%.

TABLEAU 8.8

COMPTE DE PENSION DE RETRAITE DES FORCES CANADIENNES

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	16,110,864,205	14,641,421,501
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations par le personnel	138,871,662	130,867,098
Contributions du gouvernement	247,249,158	232,803,915
Intérêts	1,781,688,601	1,545,909,113
Autres	2,450,178	2,813,125
	2,170,259,599	1,912,393,251
	18,281,123,804	16,553,814,752
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Prestations de pensions et d'allocations de retraite	459,239,664	425,915,688
Allocations de cessation en espèces et remboursements de cotisations	18,850,465	15,965,854
Virements au Compte de pension de retraite de la Fonction publique (Conseil du Trésor)	1,351,138	1,069,005
Autres	− 3,060	
	479,438,207	442,950,547
Solde de fermeture	17,801,685,597	16,110,864,205

Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Ce compte relève de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

La fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada est demeurée néant à la fin de l'exercice en cours. Aucun redressement du passif actuariel n'a été effectué en 1986-87 et en 1987-88 suite à des révisions actuarielles ou des relèvements de traitement autorisés en excès de 5%.

TABLEAU 8.9

COMPTE DE PENSION DE RETRAITE DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	2,406,918,195	2,096,942,840
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations par le personnel (courantes et arrérages)	40,261,964	36,702,286
Contributions du gouvernement	81,888,995	71,971,133
Intérêts	271,063,736	236,881,243
	393,214,695	345,554,662
	2,800,132,890	2,442,497,502
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Versements de rentes et de prestations	39,723,295	33,224,674
Allocations de cessation en espèces, remboursements de cotisations et gratifications	2,227,450	1,875,229
Virements à d'autres fonds de pension	177,601	276,833
Intérêts sur remboursements de cotisations	258,566	202,571
	42,386,912	35,579,307
Solde de fermeture	2,757,745,978	2,406,918,195

Compte de prestations de retraite supplémentaires

Ce compte a été établi en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, afin de faire provision pour le paiement de prestations de pension augmentées provenant de l'indexation. Une évaluation actuarielle du Compte n'est pas exigée par la Loi.

L'Actuaire en chef du Département des Assurances a estimé que, après avoir accordé une marge pour les excédents (il n'y a eu aucun déficit) dans les trois comptes de base, la valeur actuarielle actuelle des prestations de retraite supplémentaires non capitalisées, y compris la provision pour indexation à terme, s'est chiffrée à $3.8 milliards pour les prestations gagnées ou pour les traitements au 31 mars 1988 ou à $4.1 milliards si on exclut le régime de la Gendarmerie royale du Canada qui ne possède pas de prestations de retraite supplémentaires non capitalisées nettes. Ce montant est fondé sur des suppositions économiques dynamiques lesquelles comprennent des taux d'intérêt courants élevés (il était présumé que le taux d'intérêt diminuerait d'un niveau de 10% en 1988 à un niveau de 6% en 2007 et pour les années subséquentes) ainsi que des niveaux courants d'augmentations de prix et de traitement, lesquels étaient graduellement reliés aux suppositions économiques à long terme ou définitives de 6% à titre d'intérêt, 5% à titre de salaires et un taux d'inflation de 3.5%.

Les prestations de pension de retraite augmentées versées au cours de l'exercice, dues à l'indexation, se sont élevées à $893 millions ($821 millions en 1986-87), desquels $839 millions ($784 millions en 1986-87) représentent les prestations aux retraités en excès de leur quote-part des cotisations au compte, qui ont été imputées aux dépenses budgétaires. Les paiements imputés aux dépenses budgétaires pour le compte des cotisants se sont élevés à $501 millions ($476 millions en 1986-87) à titre du Compte de pension de retraite de la Fonction publique desquels on estime que $40 millions ($38 millions en 1986-87) se rapportent aux anciens employés des sociétés de la Fonction publique, $314 millions ($286 millions en 1986-87) à titre du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, et $24 millions ($22 millions en 1986-87) à titre du Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada. Un montant de $54 millions ($37 millions en 1986-87) a été imputé au Compte de prestations de retraite supplémentaires.

TABLEAU 8.10

COMPTE DE PRESTATIONS DE RETRAITE SUPPLÉMENTAIRES
(en milliers de dollars)

	Fonction publique		Forces canadiennes		Gendarmerie royale du Canada		Parlement		Autres		Total	
	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87
Solde d'ouverture	2,511,406	2,149,950	678,394	584,130	178,295	151,436	5,669	4,829	8,106	6,448	3,381,870	2,896,793
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—												
Cotisations des employés—												
Sociétés de la Fonction publique	23,642	22,469									23,642	22,469
Gouvernement	80,171	77,840	26,949	25,285	7,365	6,837	244	239	715	577	115,444	110,778
Contributions d'appariement—												
Sociétés de la Fonction publique	24,165	22,799									24,165	22,799
Gouvernement	80,167	77,866	26,886	25,253	7,364	6,839	243	238	715	577	115,375	110,773
Intérêts	246,743	202,369	66,801	55,025	17,358	14,173	535	426	833	507	332,270	272,500
Virements d'autres fonds de pension	295	242	2	6	81	19					378	267
	455,183	403,585	120,638	105,569	32,168	27,868	1,022	903	2,263	1,661	611,274	539,586
	2,966,589	2,553,535	799,032	689,699	210,463	179,304	6,691	5,732	10,369	8,109	3,993,144	3,436,379
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—												
Rentes	40,644	28,015	11,448	8,299	733	610	206	58	6	3	53,037	36,985
Allocations de cessation, en espèces	14	18									14	18
Prestations minimums	557	418									557	418
Remboursements de cotisations—												
Sociétés de la Fonction publique	4,189	3,867									4,189	3,867
Gouvernement	10,855	8,905	3,553	2,912	444	356	7	5			14,859	12,178
Virements à d'autres fonds de pension	1,590	906	145	94	18	43					1,753	1,043
	57,849	42,129	15,146	11,305	1,195	1,009	213	63	6	3	74,409	54,509
Solde de fermeture	2,908,740	2,511,406	783,886	678,394	209,268	178,295	6,478	5,669	10,363	8,106	3,918,735	3,381,870

Compte des rentes sur l'État

Ce compte a été constitué par la Loi relative aux rentes sur l'État, et modifié par la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État. Cette dernière a mis fin à la vente en 1975 de rentes sur l'État. Le compte est évalué sur une base actuarielle à chaque exercice, et le déficit ou l'excédent est imputé ou crédité au Fonds du revenu consolidé.

Le but de la Loi des rentes sur l'État était d'encourager les Canadiens à pourvoir à leurs besoins futurs par l'achat de rentes sur l'État. La Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État avait pour buts d'augmenter le taux de rendement des contrats de rente sur l'État et d'augmenter la flexibilité des modalités.

Les rentrées et autres crédits comprennent les primes reçues, les fonds réclamés du Fonds du revenu consolidé pour les rentiers précédemment introuvables, l'intérêt gagné et le virement d'éléments des recettes d'exercices précédents afin de combler l'insuffisance actuarielle. Les paiements et autres débits représentent le paiement de rentes acquises, la valeur de rachat des prestations de décès, les remboursements et retraits de primes, les excédents actuariels et les postes non réclamés virés aux recettes non fiscales. Les montants reliés aux rentes non réclamées, concernant les rentiers introuvables, sont virés aux recettes non fiscales.

Comptes de dépôt et de fiducie

Les comptes de dépôt et de fiducie sont un groupe de passif représentant les dettes du gouvernement en sa qualité d'administrateur de certains deniers reçus ou perçus par celui-ci à des fins déterminées, et qu'il aura à débourser selon le cas. Dans la mesure où les fonds reçus sont représentés par des titres, ceux-ci sont déduits des comptes correspondants afin de présenter la dette nette du gouvernement.

Le tableau 8.11 donne un sommaire des soldes et des opérations des comptes de dépôt et de fiducie.

TABLEAU 8.11

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Comptes de dépôt—						
Agriculture—						
Compte de la Commission canadienne du lait	46,405,758	656,615,524	669,521,108	**33,500,174**	− 12,905,584	− 2,621,008
Dépôts en garantie—Loi sur les normes des produits agricoles du Canada	755	1,725	1,743	**737**	− 18	755
	46,406,513	*656,617,249*	*669,522,851*	***33,500,911***	*− 12,905,602*	*− 2,620,253*
Communications—						
Compte des avances de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		7,123,714	1,888,041	**5,235,673**	5,235,673	
Consommation et Corporations—						
Compte de la Société canadienne des postes	568,563,544	7,110,149,166	7,170,215,712	**508,496,998**	− 60,066,546	171,334,731
Dépôts de garantie—Loi sur la faillite	7,000		7,000		− 7,000	
Moins: titres détenus en fiducie	7,000	7,000			− 7,000	
		7,000	*7,000*			
	568,563,544	*7,110,156,166*	*7,170,222,712*	***508,496,998***	*− 60,066,546*	*171,334,731*
Emploi et Immigration—						
Fonds de garantie de l'immigration	5,264,489	2,266,748	2,513,027	**5,018,210**	− 246,279	− 1,286,375
Moins: titres détenus en fiducie	50,000			**50,000**		− 10,000
	5,214,489	*2,266,748*	*2,513,027*	***4,968,210***	*− 246,279*	*− 1,276,375*
Énergie, Mines et Ressources—						
Dépôts en garantie—Pétrole et gaz	33,486,338	30,517,855	1,332,867	**62,671,326**	29,184,988	486,338
Moins: titres détenus en fiducie	32,348,065	255,100	28,447,080	**60,540,045**	28,191,980	− 651,935
	1,138,273	*30,772,955*	*29,779,947*	***2,131,281***	*993,008*	*1,138,273*
Environnement—						
Dépôts en garantie	3,000	2,000		**5,000**	2,000	− 113,000
Moins: titres détenus en fiducie	3,000		2,000	**5,000**	2,000	− 113,000
		2,000	*2,000*			
Affaires extérieures—						
Foires et délégations	17,310	137,398	119,943	**34,765**	17,455	− 244,902
Finances—						
Corporation de développement des investissements du Canada—						
Canadair Limitée	5,500,000			**5,500,000**		5,500,000
The de Havilland Aircraft of Canada, Limited	68,104,160		10,944,023	**57,160,137**	− 10,944,023	− 9,195,840
Fonds excédentaires des sociétés de la Couronne—						
Corporation commerciale canadienne	8,000,000		8,000,000		− 8,000,000	
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	13,000,000			**13,000,000**		
	94,604,160		*18,944,023*	***75,660,137***	*− 18,944,023*	*− 3,695,840*
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Opérations de la Commission d'énergie du Nord canadien à Field, Colombie-Britannique et au Yukon		1,560,317		**1,560,317**	1,560,317	
Dépôts en garantie	162,214,277	58,556,458	179,661,150	**41,109,585**	− 121,104,692	56,797,052
Moins: titres détenus en fiducie	161,716,873	179,189,169	58,113,671	**40,641,375**	− 121,075,498	56,853,873
	497,404	*237,745,627*	*237,774,821*	***468,210***	*− 29,194*	*− 56,821*

TABLEAU 8.11

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE—*Suite*

	1[er] avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette	
					1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Dépôts en garantie—Ressources des réserves	498,137	25,822	1,340	**522,619**	24,482	30,120
Dépôts en garantie—Troupeaux prêtés aux Indiens	3,091	870		**3,961**	870	
Contributions des Indiens au programme de logement subventionné	19,959			**19,959**		
Comptes d'épargne des Indiens	128,520,953	21,547,788	9,662,472	**140,406,269**	11,885,316	18,812,639
	129,539,544	*260,880,424*	*247,438,633*	***142,981,335***	*13,441,791*	*18,785,938*
Justice—						
Cautionnements pour frais	161,314	33,201	17,968	**176,547**	15,233	161,314
Revenu national—						
Douanes et Accise—						
Dépôts en garantie	11,505,782	3,070,900	3,586,723	**10,989,959**	- 515,823	4,461,787
Moins: titres détenus en fiducie	11,243,000	3,554,500	2,924,000	**10,612,500**	- 630,500	4,397,100
	262,782	*6,625,400*	*6,510,723*	***377,459***	*114,677*	*64,687*
Dépôts temporaires reçus des importateurs	2,655,941		916,564	**1,739,377**	- 916,564	- 82,812
Moins: dépôts aux comptes de banque spéciaux	2,655,941	916,564		**1,739,377**	- 916,564	- 82,812
		916,564	*916,564*			
	262,782	*7,541,964*	*7,427,287*	***377,459***	*114,677*	*64,687*
Conseil privé—						
Directeur général des élections—Cautionnements des candidats aux élections		4,400	4,400			
Travaux publics—						
Compte de capital Harbourfront	- 669,733	18,701,664	8,400,000	**9,631,931**	10,301,664	- 7,265,490
Expansion industrielle régionale—						
Foires, expositions et consortiums	68,758	16,076	84,834		- 68,758	8,920
Approvisionnements et Services—						
Dépôts de garantie d'entrepreneurs (départements et organismes)—						
Obligations	7,378,800	2,378,781	2,964,656	**6,792,925**	- 585,875	- 1,881,500
Moins: titres détenus en fiducie	7,378,800	5,934,000	5,359,225	**6,804,025**	- 574,775	- 1,881,500
		8,312,781	*8,323,881*	***- 11,100***	*- 11,100*	
Espèces	20,844,031	25,953,657	23,191,314	**23,606,374**	2,762,343	2,200,535
Chèques visés	3,622,491	1,410,534	811,851	**4,221,174**	598,683	- 3,407,681
Moins: titres détenus en fiducie	3,926,506	836,093	1,130,567	**4,220,980**	294,474	- 3,007,472
	- 304,015	*2,246,627*	*1,942,418*	***194***	*304,209*	*- 400,209*
Compte de la Monnaie royale canadienne	17,816,909	1,959,607,814	1,941,934,796	**35,489,927**	17,673,018	2,705,592
	38,356,925	*1,996,120,879*	*1,975,392,409*	***59,085,395***	*20,728,470*	*4,505,918*
Conseil du Trésor—						
Privatisation et affaires réglementaires—						
Compte pour dépôts de soumissions	9,765,360		9,765,360		- 9,765,360	9,765,360
Comptes sans opérations courantes						- 127,751,441
Total des comptes de dépôt	893,429,239	10,090,374,838	10,141,523,435	**842,280,642**	- 51,148,597	62,910,840
Comptes de fiducie—						
Agriculture—						
Fonds de fiducie Canagrex	82,743			**82,743**		82,743
Communications—						
Archives nationales du Canada—Compte de fiducie de Mackenzie King	276,215	22,230	21,501	**276,944**	729	- 1,411
Bibliothèque nationale—Compte spécial de fonctionnement	23,156	21,559	30,962	**13,753**	- 9,403	- 4,374
Musées nationaux du Canada—						
Compte de fiducie	1,289,547	659,933	543,832	**1,405,648**	116,101	705,968
Moins: titres détenus en fiducie	2,000			**2,000**		
	1,287,547	*659,933*	*543,832*	***1,403,648***	*116,101*	*705,968*
	1,586,918	*703,722*	*596,295*	***1,694,345***	*107,427*	*700,183*
Consommation et Corporations—						
Revenus provenant de titres en fiducie—Loi sur la faillite	67,502	4,765		**72,267**	4,765	4,812
Titres en fiducie—Loi sur la faillite	31,266			**31,266**		
Moins: titres détenus en fiducie	31,266			**31,266**		

TABLEAU 8.11

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE—*Suite*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Dividendes non réclamés et avoirs non répartis—						
Loi sur la faillite	2,536,681	1,078,333	845,863	**2,769,151**	232,470	- 1,144,676
Loi sur les corporations commerciales canadiennes	96,332	62		**96,394**	62	- 130
Loi sur les liquidations	176,465	308,701		**485,166**	308,701	- 439
	2,876,980	*1,391,861*	*845,863*	***3,422,978***	*545,998*	*- 1,140,433*
Environnement—						
Fonds de fiducie pour célébration Marconi	100,000	125,000	75,000	**150,000**	50,000	100,000
Programme Parcs—						
Compte de dépôt de la Fondation Devonian		149,863	144,051	**5,812**	5,812	
Commission des champs de bataille nationaux—						
Fonds de fiducie	127,611	13,195		**140,806**	13,195	17,952
	227,611	*288,058*	*219,051*	***296,618***	*69,007*	*117,952*
Affaires extérieures—						
Compte de la Fondation du Canada	300,286	112,223	51,136	**361,373**	61,087	
Moins: titres détenus en fiducie	46,061	539,272	809,166	**315,955**	269,894	
dépôts dans un compte de banque spécial	254,225	758,205	549,398	**45,418**	- 208,807	
		1,409,700	*1,409,700*			
Agence canadienne de développement international—						
Organismes internationaux—Compte de frais de voyage	21,179	41,997	31,893	**31,283**	10,104	1,306
	21,179	*1,451,697*	*1,441,593*	***31,283***	*10,104*	*1,306*
Finances—						
Fonds des écoles publiques—Ontario et Québec	2,677,771			**2,677,771**		
Fonds de réclamations à l'étranger	140,074	24,488	20,535	**144,027**	3,953	- 738,438
Fonds de pension, explosion de 1917, Halifax	958,630	156,747	245,886	**869,491**	- 89,139	- 93,164
Moins: titres détenus en fiducie	190,000	90,000		**100,000**	- 90,000	
	768,630	*246,747*	*245,886*	***769,491***	*861*	*- 93,164*
Fonds de réclamations de guerre—						
Deuxième Guerre mondiale	11,011,792	69,652	11,077,365	**4,079**	- 11,007,713	107,659
	14,598,267	*340,887*	*11,343,786*	***3,595,368***	*- 11,002,899*	*- 723,943*
Pêches et Océans—						
Commission des pêches des Grands lacs—Lutte contre la lamproie	14,591	1,860,518	1,731,607	**143,502**	128,911	- 39,071
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Comptes de banque en fiducie des recettes des agences indiennes	112,241	4,219,005	4,220,633	**110,613**	- 1,628	34,031
Moins: dépôts aux comptes de banques spéciaux	112,441	4,218,933	4,217,305	**110,813**	- 1,628	34,746
	- 200	*8,437,938*	*8,437,938*	***- 200***		*- 715*
Fonds des bandes indiennes—						
Comptes de capital, tableau 8.12	746,354,908	104,269,335	112,566,336	**738,057,907**	- 8,297,001	- 31,390,924
Comptes de recettes, tableau 8.13	81,793,134	103,564,942	75,457,119	**109,900,957**	28,107,823	- 7,454,175
	828,148,042	*207,834,277*	*188,023,455*	***847,958,864***	*19,810,822*	*- 38,845,099*
Fonds des bandes indiennes—Actions et certificats	20,000			**20,000**		
Moins: titres détenus en fiducie	20,000			**20,000**		
Fonds de compensation des Indiens	126,695	30,358		**157,053**	30,358	1,422
Comptes de succession des Indiens	17,246,940	6,801,342	5,581,068	**18,467,214**	1,220,274	1,396,295
Moins: titres détenus en fiducie	113			**113**		- 5,000
	17,246,827	*6,801,342*	*5,581,068*	***18,467,101***	*1,220,274*	*1,401,295*
Compte d'attente pour fonds appartenant aux Indiens	8,448,474	11,361,209	8,843,193	**10,966,490**	2,518,016	- 2,297,658
Comptes spéciaux des Indiens	840,073	412,374	297,397	**955,050**	114,977	177,506
Accord de 1924 sur les terres de l'Ontario	4,379,549			**4,379,549**		
	859,189,460	*234,877,498*	*211,183,051*	***882,883,907***	*23,694,447*	*-39,563,249*
Justice—						
Compte spécial de la Cour fédérale	7,031,940	6,510,264	3,390,723	**10,151,481**	3,119,541	1,143,720

TABLEAU 8.11

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE—*Suite*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Travail—						
Compte d'attente, justes salaires	4,951	166,079	150,920	**20,110**	15,159	- 36,462
Compte d'attente, Normes du travail	179,611	125,532	78,871	**226,272**	46,661	73,083
	184,562	*291,611*	*229,791*	***246,382***	*61,820*	*36,621*
Défense nationale—						
Successions—Services militaires	302,446	2,901,359	2,916,273	**287,532**	- 14,914	- 92,266
Fonds de fiducie naval Herbert Lott	405	22	252	**175**	- 230	- 382
	302,851	*2,901,381*	*2,916,525*	***287,707***	*- 15,144*	*- 92,648*
Santé nationale et Bien-être social—						
Société canadienne des paris sportifs—						
Autres dettes en souffrance	197,566	22	11,312	**186,276**	- 11,290	- 70,096
Dons pour la construction du complexe olympique		5,565,909	5,407,714	**158,195**	158,195	
Hôpital général d'Inuvik	2,773			**2,773**		
Guide méthodologique—Évaluation critique des hôpitaux	45,377	32,700	60,175	**17,902**	- 27,475	45,377
Étude sur les problèmes de la responsabilité et de l'indemnisation dans le secteur des soins de santé		216,120		**216,120**	216,120	
Hôpital de la zone de Sioux Lookout	3,563	2,645	1,267	**4,941**	1,378	- 195
Fonds d'affiches Ted Harrison	1,925	800		**2,725**	800	1,925
Conseil des recherches médicales—						
Dons aux fins de recherches	101,719	202,989	251,719	**52,989**	- 48,730	101,719
Recherches en dyskinésie et en torticolis	88,681	6,060	11,050	**83,691**	- 4,990	6,355
Bourses d'études Farquharson	14,656	710	6,300	**9,066**	- 5,590	- 5,344
	456,260	*6,027,955*	*5,749,537*	***734,678***	*278,418*	*79,741*
Sciences et Technologie—						
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Fonds de fiducie pour dons	32,620	30,000	21,428	**41,192**	8,572	1,570
Fonds de fiducie	295,052	622,957	468,501	**449,508**	154,456	186,291
Conseil des sciences du Canada—						
Fonds de fiducie Claudia de Hueck	345,885	28,084		**373,969**	28,084	345,885
	673,557	*681,041*	*489,929*	***864,669***	*191,112*	*533,746*
Solliciteur général—						
Service canadien du renseignement de sécurité—						
Bourses méritoires—Diplômés de l'Académie Sir William Stephenson	11,557	887		**12,444**	887	11,557
Bourses scolaires—Académie Sir William Stephenson	15,840	1,204	750	**16,294**	454	15,840
Service correctionnel—						
Fonds de fiducie des détenus	4,593,923	16,139,030	16,174,489	**4,558,464**	- 35,459	- 670,893
Gendarmerie royale du Canada—						
Fonds de prestations	2,013,063	186,623	81,056	**2,118,630**	105,567	77,881
	6,634,383	*16,327,744*	*16,256,295*	***6,705,832***	*71,449*	*- 565,615*
Approvisionnements et Services—						
Entreprises Petro-Canada Inc—Actions	1,781,917	144,228	445,299	**1,480,846**	- 301,071	- 2,775,234
Transports—						
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd	95,000			**95,000**		
Fonds non réclamés dus à des marins canadiens	3,373			**3,373**		
	98,373			***98,373***		
Affaires des anciens combattants—						
Comptes de fiducie gérés	31,878,436	7,160,123	16,470,311	**22,568,248**	- 9,310,188	- 9,780,135
Moins: titres détenus en fiducie	15,000	15,000			- 15,000	- 15,000
	31,863,436	*7,175,123*	*16,470,311*	***22,568,248***	*- 9,295,188*	*- 9,765,135*
Fonds de bienfaisance de l'armée	964,636	500,043	614,019	**850,660**	- 113,976	- 95,682
Fonds d'entraide du personnel des Forces canadiennes	4,888		4,888		- 4,888	352
Fonds de successions	1,312,651	2,209,069	2,385,571	1,136,149	- 176,502	- 299,247
Hôpital Ste-Anne	1,884,176	1,935,174	1,411,522	**2,407,828**	523,652	459,814
Loi d'établissement de soldats et Loi sur les terres destinées aux anciens combattants—						
Compte de fiducie, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants—Généralités	561,802			**561,802**		- 220,391

TABLEAU 8.11

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE *Fin*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Fonds de fiducie de l'administration et du bien-être—Anciens combattants	949,316	1,442,322	1,329,636	**1,062,002**	112,686	59,333
Moins: titres détenus en fiducie	347,312	71,076	62,654	**338,890**	- 8,422	4,673
	602,004	*1,513,398*	*1,392,290*	***723,112***	*121,108*	*54,660*
Comptes de fiducie, soins des anciens combattants	14,037,020	7,190,729	8,433,033	**12,794,716**	- 1,242,304	3,088,424
Moins: titres détenus en fiducie	2,595	17,500	15,000	**95**	- 2,500	- 1,005
	14,034,425	*7,208,229*	*8,448,033*	***12,794,621***	*- 1,239,804*	*3,089,429*
	51,228,018	*20,541,036*	*30,726,634*	***41,042,420***	*- 10,185,598*	*- 6,776,200*
Total des comptes de fiducie	946,989,610	294,339,501	287,565,979	**953,763,132**	6,773,522	- 48,980,381
Total des comptes de dépôt et de fiducie	1,840,418,849	10,384,714,339	10,429,089,414	**1,796,043,774**	- 44,375,075	13,930,459

Compte de la Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait est une société de la Couronne énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et elle utilise le Fonds du revenu consolidé aux fins bancaires. Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur la Commission canadienne du lait, afin de comptabiliser la dette du gouvernement envers la Commission.

Dépôts en garantie—Loi sur les normes des produits agricoles du Canada

Ce compte a été établi afin d'enregistrer les obligations déposées à titre de cautionnements exigés en vertu de la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada et du Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage.

Compte des avances de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, aux fins de tenir en réserve pour emploi dans les exercices subséquents, les revenus dérivés des projets subventionnés par Téléfilm Canada, lesquels sont demeurés non réinvestis à la fin de l'exercice, en raison de temps.

Compte de la Société canadienne des postes

La Société canadienne des postes est une société de la Couronne énumérée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et elle utilise le Fonds du revenu consolidé aux fins bancaires. Ce compte a été établi afin de comptabiliser la dette du gouvernement envers la Société.

Dépôts de garantie—Loi sur la faillite

Ce compte représente le passif pour les titres détenus en fiducie pour le compte des fiduciaires autorisés en vertu des articles 5, 9 et 13 de la Loi sur la faillite. Sont portés au crédit du compte les titres déposés par les fiduciaires, et les titres retournés à ceux-ci y sont imputés.

Fonds de garantie de l'immigration

Ce compte a été établi en vertu des articles 18, 23, 93 et 104 de la Loi sur l'immigration de 1976, afin d'enregistrer les sommes perçues et détenues en attendant leur affectation, soit par remboursement au premier déposant, soit par confiscation au profit de la Couronne.

Dépôts en garantie—Pétrole et gaz

À ce compte sont inscrits des titres sous forme d'espèces, de billets à ordre, de lettres de crédit et de garantie, lesquels doivent être émis au gouvernement du Canada, et détenus par celui-ci conformément à un accord d'exploration conclu en vertu de l'article 74 de la Loi fédérale sur les hydrocarbures. Ces titres représentent une garantie quant à l'exécution de l'exploration convenue, pour que celle-ci soit conforme aux modalités déterminées. Aucun intérêt n'est accordé sur ces dépôts.

Dépôts en garantie—Environnement

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour comptabiliser les sommes déposées, dans le but d'en assurer leur conformité avec les modalités des contrats.

Foires et délégations

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour enregistrer les dépôts qui peuvent être remboursés, en partie ou en entier, conformément à des accords contractuels touchant la participation des entreprises du secteur canadien aux foires de commerce international.

Canadair Limitée—Corporation de développement des investissements du Canada

Ce compte a été établi conformément à l'article 136(1) de la Loi sur l'administration financière. Ces fonds à fins particulières sont destinés à faire face aux frais encourus lors de la vente de Canadair et à régler les demandes de paiement faites par Bombardier conformément au contrat d'acquisition et aux frais encourus par la Corporation de développement des investissements du Canada relativement à la vente des actions de Canadair.

The de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Corporation de développement des investissements du Canada

Ce compte a été établi conformément à l'article 136(1) de la Loi sur l'administration financière. Ces fonds à fins particulières sont destinés à régler les demandes de paiement faites par The Boeing Company conformément au contrat d'acquisition et aux frais encourus par la Corporation de développement des investissements du Canada relativement à la vente des actions de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited.

Fonds excédentaires des sociétés de la Couronne

Ces comptes ont été établis conformément à l'article 136(1) de la Loi sur l'administration financière, afin de comptabiliser les sommes reçues de la part des sociétés de la Couronne selon les instructions données par le ministre des Finances avec le consentement du ministre de tutelle. Ces sommes peuvent porter intérêt au taux fixé par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil. Le dépôt versé par la Corporation commerciale canadienne était non productif d'intérêts.

Opérations de la Commission d'énergie du Nord canadien à Field, Colombie-Britannique et au Yukon

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les dépôts effectués par la Commission d'énergie du Nord canadien pour rembourser les passifs appartenant aux opérations de la Commission d'énergie du Nord canadien à Field, Colombie-Britannique et au Yukon.

Dépôts en garantie—Affaires indiennes et Nord canadien

Conformément à l'article 8 de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, l'article 26 de la Loi sur les eaux intérieures du Nord et les articles 8 et 14 de la Loi sur les terres territoriales, ce compte fait état des dépôts en espèces et de garantie sous forme de titres reliés aux droits et permis concernant l'exploitation pétrolière, minière et forestière. Aucun intérêt n'est accordé sur les dépôts sous forme d'espèces.

Dépôts en garantie—Ressources des réserves

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les dépôts de garantie en espèces et les cautionnements afférents aux permis et adjudications de mise en valeur des ressources dans les réserves indiennes, conformément aux dispositions de l'article 57 de la Loi sur les Indiens.

Dépôts en garantie—Troupeaux prêtés aux Indiens

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'enregistrer les cautionnements remis par les Indiens qui souscrivent à des ententes en vertu du programme de prêts de troupeaux.

Contributions des Indiens au programme de logement subventionné

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les montants déposés par les Indiens afin d'en assurer leur conformité avec les modalités du programme de logement subventionné.

Comptes d'épargne des Indiens

Conformément à l'article 52 de la Loi sur les Indiens, des comptes d'épargne sont tenus pour des particuliers indiens.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités aux comptes et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Cautionnements pour frais

Ce compte inscrit des cautionnements pour une valeur jusqu'à $500, déposés chez le registraire de la Cour suprême du Canada conformément à l'article 66(1)b) de la Loi sur la Cour suprême. Selon l'article 66 des Règles de la Cour suprême du Canada, des intérêts sont payables sur les fonds déposés à titre de cautionnements.

Dépôts en garantie—Douanes et Accise

Conformément à l'article 166 de la Loi sur les douanes, des espèces et des titres sont perçus pour garantir l'acquittement des droits de douane et des taxes d'accise sur les biens importés, et des taxes de vente et d'accise à payer par les détenteurs de licence.

Dépôts temporaires reçus des importateurs

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les dépôts de garantie provisoires reçus des importateurs, afin d'assurer une conformité avec divers règlements départementaux (Douanes et Accise) en ce qui concerne l'entrée temporaire de marchandises au pays.

Cautionnements des candidats aux élections

Ce compte enregistre les cautionnements des candidats à des élections générales et partielles, moins les sommes remboursées aux candidats, ou virées aux recettes non fiscales, conformément aux dispositions de la Loi électorale du Canada.

Au cours de l'exercice, la somme de $1,000 a été virée aux recettes non fiscales.

Compte de capital Harbourfront

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les fonds reçus de la société Harbourfront Corporation et détenus pour le compte de celle-ci à l'égard de deniers provenant de la location à bail capitalisée, de la vente ou revente de terrains ou de droits d'aménagement.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Foires, expositions et consortiums

Ce compte a été établi en vertu des articles 14 et 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers déposés par des compagnies pour couvrir les diverses dépenses encourues aux foires, expositions et consortiums. Les deniers sont déboursés pour le compte des déposants.

Dépôts de garantie d'entrepreneurs

Ce compte a été établi en vertu de l'article 14 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les dépôts de garantie d'entrepreneurs qui sont nécessaires pour assurer l'exécution satisfaisante des travaux en conformité des règlements sur les Marchés de l'État.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Le solde débiteur du compte concernant les obligations est dû aux redressements qui ont été effectués dans le nouvel exercice plutôt que dans l'exercice en cours.

Compte de la Monnaie royale canadienne

La Monnaie royale canadienne est une société de la Couronne énumérée à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et elle utilise le Fonds du revenu consolidé aux fins bancaires. Ce compte a été établi afin de comptabiliser la dette du gouvernement envers la Monnaie.

Compte pour dépôts de soumissions

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'enregistrer les offres soumises par les parties intéressées pour l'achat des intérêts du gouvernement dans diverses sociétés de la Couronne.

L'intérêt est calculé sur ces fonds selon les dispositions du décret CP 1970-300 en date du 17 février 1970. Cet intérêt est versé alors que les soumissions initiales sont retournées aux déposants, puis imputé à l'intérêt de la dette publique.

Au cours de l'exercice, toutes les soumissions ont été remboursées.

Fonds de fiducie Canagrex

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, conformément aux exigences juridiques résultant de la liquidation de la Société.

Compte de fiducie de Mackenzie King

Feu le très honorable W L Mackenzie King a légué, au gouvernement du Canada, la Maison Laurier à Ottawa, et la somme de $225,000; une somme égale à celle-ci a été créditée au compte. Les intérêts calculés, suivant les dispositions de l'article 3 de la Loi sur la Maison Laurier, sont crédités à ce compte à la fin de chaque exercice, et imputés à l'intérêt de la dette publique. Ils doivent être affectés à l'entretien de la Maison Laurier, qui doit être conservée comme lieu d'intérêt historique, de même que pour des fins de facilités d'étude et de recherches. Les dépenses sont effectuées par l'archiviste fédéral, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil.

Au cours de l'exercice, des intérêts de $22,230 ont été crédités à ce compte. Conformément à la Loi, l'archiviste fédéral est autorisé à dépenser, annuellement, une somme ne dépassant pas 70% du revenu d'intérêt au cours de l'exercice précédent pour l'entretien et la conservation des immeubles de la Maison Laurier, ainsi qu'une somme annuelle ne dépassant pas 30% du revenu d'intérêt pour conserver la Maison Laurier comme musée et centre d'étude, de même que pour faire divers achats. Le solde non dépensé du revenu d'intérêt doit être crédité à la fin de l'exercice aux recettes non fiscales.

Compte spécial de fonctionnement—Bibliothèque nationale

Ce compte a été établi en vertu de l'article 12 de la Loi sur la Bibliothèque nationale, afin d'inscrire les sommes reçues aux fins de la Bibliothèque nationale, notamment sous forme de dons ou de legs. Les sommes nécessaires aux fins de la Loi sur la Bibliothèque nationale peuvent être versées à même ce compte ou sur les deniers affectés à cet effet par le Parlement.

Compte de fiducie—Musées nationaux du Canada

Ce compte a été établi en vertu de l'article 10 de la Loi sur les musées nationaux et y sont crédités les deniers encaissés par la Société, notamment sous forme de donation ou de legs, l'intérêt sur les titres ou sur la location ou la vente de biens immeubles acquis par la Société, notamment sous forme de donation ou de legs, et un montant représentant l'intérêt sur le solde créditeur périodique du compte. Doivent être portés au débit du compte les montants que les membres du conseil autorisent à dépenser aux fins pour lesquelles ces deniers ou biens ont été donnés, légués ou autrement mis à la disposition de la Société. Dans ce compte, les titres de $2,000 consistent en deux obligations négociables du gouvernement du Canada léguées par feu J Dazell McKee et feu Hugh de T Glazebrook.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Revenus provenant de titres en fiducie—Loi sur la faillite

Ce compte a été établi en vertu des articles 56, 62, 125 et 164 de la Loi sur la faillite, afin d'inscrire les dividendes payés sur les actions détenues originairement par un courtier en faillite et par la suite vendues aux clients. Puisque les actions n'étaient pas immatriculées au nom des clients, les dividendes doivent être versés au dernier propriétaire immatriculé, dans ce cas, le courtier en faillite. Les dividendes sont ensuite remis au Surintendant des faillites pour la garde en dépôt.

Titres en fiducie—Loi sur la faillite

Ce compte a été établi en vertu de l'article 47 de la Loi sur la faillite, afin d'inscrire les titres que détenaient originairement un courtier en faillite pour le compte des clients qui sont introuvables.

Dividendes non réclamés et avoirs non répartis—Loi sur la faillite

Ce compte est constitué des sommes qui sont créditées au Receveur général, conformément aux dispositions de l'article 125 de la Loi sur la faillite, en attendant la répartition aux créanciers.

Dividendes non réclamés et avoirs non répartis—Loi sur les corporations commerciales canadiennes

Ce compte a été établi conformément aux articles 220 et 221 de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, afin d'enregistrer des dettes envers les créanciers et les actionnaires introuvables. Ce compte est imputé lorsque les fonds sont versés à ceux-ci.

Dividendes non réclamés et avoirs non répartis—Loi sur les liquidations

Ce compte comptabilise les sommes créditées au Receveur général, en attendant la répartition, conformément aux articles 139 et 140 de la Loi sur les liquidations.

Fonds de fiducie pour célébration Marconi

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, dans le but de réunir des fonds par souscriptions publiques et autres, afin de construire, d'exploiter et d'entretenir un site historique national à Glace Bay, Nouvelle-Écosse, pour commémorer les œuvres et accomplissements de Guglielmo Marconi dans le domaine des communications sans fil.

Compte de dépôt de la Fondation Devonian

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, dans le but de recevoir des dons servant à la conception et à la construction d'une nouvelle installation à l'entrée d'une piste à l'intérieur du secteur de Wood Bison dans le parc national d'Elk Island.

Fonds de fiducie—Commission des champs de bataille nationaux

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, au début de la création de la Commission des champs de bataille nationaux, pour l'acquisition de différentes propriétés pour la formation du parc. L'argent provient de contributions d'individus, de corporations municipales, de gouvernements provinciaux et d'autres, versées pour les objets de la Commission, tel que prévu dans sa loi constitutive. À la suite des acquisitions de terrains de la Commission, il est demeuré un montant d'argent qui a augmenté avec les années, puisqu'il portait intérêts alors que la Commission était énumérée à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, soit avant le 1er septembre 1984.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte de la Fondation du Canada

Ce compte a été établi par le crédit 6g de la Loi des subsides n° 2 de 1967, en vue d'y inscrire les deniers reçus en rapport avec l'Entente de 1950 sur les secours aux civils, et l'Entente culturelle de 1954 entre le Canada et l'Italie, et les sorties de caisse aux fins desdites ententes.

Le compte est tenu en lires d'Italie à la Banco di Roma (Italie), et toutes les opérations effectuées en devises étrangères au cours de l'exercice sont converties au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice (1987-88, 1 lire/$0.001005 can; 1986-87, 1 lire/$0.001018 can).

Au cours de l'exercice, le revenu provenant de l'exploitation du compte s'est élevé à 67,026,666 lires—$67,883 can, et les déboursés concernant les activités culturelles et les dépenses administratives étaient de 50,635,725 lires—$51,136 can. Le rajustement de la valeur comptable reportée de l'exercice précédent a produit des augmentations de l'évaluation au montant de $6,529 pour les titres détenus en fiducie, et de $37,811 pour les espèces en dépôt. Le solde de fermeture comporte des titres au coût et des espèces en dépôt.

Organismes internationaux—Compte de frais de voyage

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les fonds rendus disponibles par les organismes internationaux, afin de défrayer le coût du transport de professeurs et d'élèves qui voyagent au Canada, sous les auspices de ces organismes.

Fonds des écoles publiques—Ontario et Québec

Ce compte a été établi en vertu de la Loi 12 Victoria, 1849, chapitre 200, afin d'inscrire le produit de la vente de terres, employé dans le soutien et l'entretien des écoles publiques dans le Haut et le Bas Canada, maintenant l'Ontario et le Québec. Les intérêts de $133,888, répartis d'après la population, sont versés semestriellement aux provinces précitées, au taux de 5% par année, et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de réclamations à l'étranger

Ce compte a été établi par le crédit 22a de la Loi des subsides n° 9 de 1966, afin d'inscrire: *a*) toute partie des deniers reçus du Séquestre des biens ennemis, le produit de la vente de biens et les bénéfices provenant des biens, et, *b*) toutes les sommes reçues des gouvernements d'autres pays à la suite d'ententes intervenues après le 1er avril 1966 relativement au règlement de réclamations présentées par le Canada, et enregistre également le paiement des réclamations soumises, y compris le paiement des dépenses encourues lors de la vérification et déclaration des réclamations.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de pension, explosion de 1917, Halifax

Ce compte a été établi par les articles 4, 5 et 6 de la Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax, en vue d'assurer la continuité des pensions, octrois et allocations lors de la dissolution de la Commission de secours d'Halifax.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de réclamations de guerre—Deuxième Guerre mondiale

Ce compte a été établi par le crédit 696 de la Loi des subsides n° 4 de 1952, afin d'inscrire les deniers reçus du Séquestre des biens ennemis ou d'autres sources, et les paiements: *a*) aux réclamants admissibles pour indemnités au titre de la Seconde Guerre mondiale; *b*) d'une indemnité supplémentaire correspondant à la moitié de l'indemnité première (le décret CP 1958-1467 du 23 octobre 1958); et, *c*) des dépenses encourues lors de la vérification et déclaration des réclamations.

On a établi une Commission des réclamations de guerre chargée de faire enquête et rapport sur les réclamations des canadiens, au titre de la Seconde Guerre mondiale, pour

lesquelles ils pourraient être dédommagés par imputation sur ce fonds ou sur tout autre fonds constitué à cette fin. Les dépenses de la Commission sont imputables sur ce compte.

Au cours de l'exercice, des montants excédentaires de $11,007,737 ont été virés aux recettes non fiscales.

Commission des pêches des Grands lacs—Lutte contre la lamproie

Ce compte a été créé en vertu de l'article III de la Loi sur la convention relative aux pêcheries des Grands lacs, afin d'inscrire les fonds reçus de la Commission des pêches des Grands lacs pour les travaux de répression et de recherche reliés à la lamproie dans les Grands lacs, travaux qui sont exécutés à forfait pour le compte de la Commission.

Comptes de banque en fiducie des recettes des agences indiennes

Ce compte a été établi en vertu de l'article 14 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les sommes détenues pour les Indiens dans les banques autorisées à travers le Canada. Ces sommes comprennent entre autres les successions, les dépôts et les paiements effectués sur les baux détenus pour des particuliers indiens, et les sommes à répartir entre des particuliers indiens et des bandes indiennes.

Le solde débiteur du compte sera compensé en 1988-89.

Fonds des bandes indiennes

Les fonds des bandes indiennes ont été établis en vertu des articles 61 à 69 de la Loi sur les Indiens et représentent les deniers appartenant aux bandes indiennes à travers le Canada.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

TABLEAU 8.12

FONDS DES BANDES INDIENNES—COMPTES DE CAPITAL

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	746,354,908	777,745,832
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Redevances sur le pétrole	52,769,072	62,726,903
Redevances sur le gaz	46,181,083	55,111,049
Accord de la Colombie-Britannique	345,621	560,631
Règlements de réclamations—Terrains et autres	19,012	4,230,000
Divers	4,954,547	7,963,214
	104,269,335	130,591,797
	850,624,243	908,337,629
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Déboursés en espèces à raison de tant par personne	36,088,647	59,021,689
Virements en conformité de l'article 64 de la Loi sur les Indiens	73,548,421	101,090,048
Divers	2,929,268	1,870,984
	112,566,336	161,982,721
Solde de fermeture	738,057,907	746,354,908

TABLEAU 8.13

FONDS DES BANDES INDIENNES—COMPTES DE RECETTES

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	81,793,134	89,247,309
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Intérêt du gouvernement	80,765,255	74,575,544
Règlements de réclamations—Terrains et autres	828,154	3,189,883
Divers	21,971,533	14,087,013
	103,564,942	91,852,440
	185,358,076	181,099,749
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Déboursés en espèces à raison de tant par personne	5,554,367	13,442,677
Virements en conformité de l'article 69 de la Loi sur les Indiens	58,587,717	80,667,056
Divers	11,315,035	5,196,882
	75,457,119	99,306,615
Solde de fermeture	109,900,957	81,793,134

Fonds des bandes indiennes—Actions et certificats

Ce compte a été établi en vertu de l'article 61 de la Loi sur les Indiens, afin d'inscrire la valeur à l'origine des actions de Transalta Utilities Ltd, en compensation d'une ligne d'énergie ayant servitude de passage sur la réserve des Indiens Blood. Ces actions sont détenues au nom du Receveur général du Canada au crédit de la bande des Indiens Blood. Tous les dividendes reçus sont portés au crédit du compte de recettes de la bande des Indiens Blood.

Fonds de compensation des Indiens

Conformément aux articles 35 et 61 de la Loi sur les Indiens, les deniers reçus, en rapport avec la vente de terres appartenant aux Indiens et en compensation d'une servitude lorsque le droit de propriété est contestable ou lorsque l'arpentage n'est pas complété, sont inscrits au compte jusqu'à ce que toute la documentation ait été réunie.

Comptes de succession des Indiens

Ces comptes ont été établis en vertu des articles 42, 43, 51 et 61 de la Loi sur les Indiens, afin d'inscrire les biens des Indiens décédés, des enfants indiens ayant des tuteurs, ou des Indiens atteints d'incapacité mentale.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités aux comptes et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte d'attente pour fonds appartenant aux Indiens

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers détenus pour le compte de particuliers et de bandes, perçus à partir de locations et de baux de terres indiennes, comme la location de terres agricoles, les servitudes, les baux et les permis d'exploitation pétrolière et gazière, etc, jusqu'à ce que la documentation voulue soit reçue.

Comptes spéciaux des Indiens

Conformément à l'article 52 de la Loi sur les Indiens et l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, ces comptes spéciaux des Indiens représentent des comptes non productifs d'intérêts tenus à des fins particulières et comprennent les postes suivants:

a) *Héritiers absents ou disparus*—Les avoirs d'une succession, auxquels un héritier disparu peut prétendre, sont gardés dans un compte pendant une période de sept ans, après quoi, si les héritiers ne sont pas retracés, ces avoirs sont partagés entre les autres personnes selon leurs droits respectifs.

b) *Réserves de fourrures de l'Abitibi*—Ce compte enregistre les deniers reçus suite à la vente des pelleteries piégées dans les réserves du district de l'Abitibi, au Québec, afin de reporter les frais des salaires des marqueurs, le fret, etc.

c) *Pêches de l'Abitibi*—Ce compte enregistre les frais d'exploitation du projet de pêche à l'esturgeon de l'Abitibi.

d) *Habitations hors réserve des Indiens*—Ce compte enregistre les contributions personnelles détenues en fiducie en attendant que celles-ci soient remises au vendeur, bâtisseur ou représentant légal.

Accord de 1924 sur les terres de l'Ontario

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire la part de l'Ontario des rentrées provenant de l'activité minérale sur les réserves indiennes, conformément aux modalités de l'Accord de 1924 sur les terres de l'Ontario. Ces fonds seront versés aux bandes indiennes aussitôt qu'une nouvelle législation fédérale et provinciale sera adoptée promulguant un nouvel Accord sur les terres indiennes pour l'Ontario.

Compte spécial de la Cour fédérale

Conformément à l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, la Cour est responsable de la tenue de comptes de fiducie au nom des plaideurs devant la Cour. Ces comptes enregistrent les deniers versés à la Cour fédérale du Canada, suite à une ordonnance de la Cour, aux règles de la Cour ou aux décrets, à être détenus en fiducie en attendant que soit effectué le paiement de ces deniers, conformément à un arrêt de la Cour.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte d'attente, justes salaires

Ce compte fonctionne en vertu de l'autorisation de l'article 13 du Règlement sur les justes salaires et heures de travail. Lorsqu'une enquête portant sur des travaux à forfait entrepris par le gouvernement justifie l'octroi de salaires, on crédite à ce compte la somme versée par l'entrepreneur, laquelle est ensuite répartie aux employés.

Ce compte inscrit également les sommes versées par les départements et organismes, représentant les salaires reliés à des contrats, et retenues sur le versement final aux entrepreneurs.

Compte d'attente, Normes du travail

Ce compte fonctionne en vertu de l'autorisation de la partie III du Code canadien du travail, article 65, et du Règlement 23 des Normes du travail du Canada.

Ce compte comptabilise:

a) les fonds perçus des employeurs suite à des évaluations faites par les inspecteurs concernant les rétributions insuffisantes de salaires minimums, d'heures supplémentaires, d'indemnités de vacances, d'indemnités de congé, d'indemnités de cessation d'emploi, de départ ou de décès. Les cotisations sont payables directement à l'employé ou au ministre du Travail qui doit ensuite remettre les fonds à l'employé;

b) les paiements reçus des employeurs qui doivent des arriérés de salaires à leurs employés. Ces montants sont remis aux employés; et,

c) les rétributions perçues par le ministre du Travail de la part des employeurs qui ne peuvent retrouver des employés. On doit alors tenter de retrouver ces employés.

Successions—Services militaires

Conformément à l'article 39 de la Loi sur la défense nationale, sont créditées à ce compte les successions militaires des membres décédés des Forces canadiennes. Les avoirs nets des successions sont distribués aux héritiers légaux par les soins du juge-avocat général, en sa qualité de directeur des successions.

Fonds de fiducie naval Herbert Lott

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire la partie du fonds de fiducie naval Herbert Lott revenant à la Marine du Canada, lequel est administré par l'Amirauté britannique. Ces fonds sont distribués aux unités de forces actives ou de réserve qui font preuve de valeur exceptionnelle aux manœuvres de combat, ou qui contribuent, à un degré éclatant, à l'amélioration des engins de combat des forces maritimes ou navales.

Société canadienne des paris sportifs—Autres dettes en souffrance

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les sommes d'argent reçues lors de la dissolution de la Société canadienne des paris sportifs pour permettre le règlement de toute dette de la Société.

Dons pour la construction du complexe olympique

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les opérations reliées aux dons effectués pour la construction d'un complexe olympique dans le Parc olympique du Canada à Calgary.

Hôpital général d'Inuvik

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les opérations reliées à un don fait par le club Lions pour l'achat d'articles pour la Salle 300 à l'Hôpital général d'Inuvik.

Guide méthodologique—Évaluation critique des hôpitaux

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour inscrire les opérations relatives à la part provinciale des coûts supportés en vertu d'une entente de partage des coûts avec les provinces (sauf le Québec) et les territoires pour défrayer leur part des coûts du projet intitulé: «Guide méthodologique—Évaluation critique des hôpitaux».

Étude sur les problèmes de la responsabilité et de l'indemnisation dans le secteur des soins de santé

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les opérations reliées aux fonds fournis par les provinces et territoires en vertu d'un accord de partage des frais concernant l'étude sur les problèmes de la responsabilité et de l'indemnisation dans le secteur des soins de santé.

Hôpital de la zone de Sioux Lookout

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour inscrire les opérations effectuées à l'endroit d'un don fait par la Fondation de l'Hôpital pour enfants malades, afin de financer un programme récréatif dans le domaine de la pédiatrie et un service de volontaires à l'Hôpital de la zone de Sioux Lookout.

Fonds d'affiches Ted Harrison

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'accumuler les sommes reçues de la vente des affiches offertes à l'hôpital général de Whitehorse à Whitehorse, Territoire du Yukon, par l'artiste local Ted Harrison. Le produit de la vente sera utilisé pour acheter de l'équipement spécial pour l'hôpital.

Dons aux fins de recherches

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, par suite de la politique de subventions d'appariement du gouvernement, et sert à comptabiliser les contributions provenant d'organisations et de particuliers aux fins de recherches biomédicales.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Recherches en dyskinésie et en torticolis

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur le Conseil de recherches médicales, afin d'enregistrer un legs de $75,000 fait par un donateur anonyme, pour l'établissement d'un fonds de recherches dans les domaines de la dyskinésie et du torticolis. L'intérêt perçu est utilisé pour verser des subventions aux fins de recherches. D'autres dons sont également crédités à ce fonds.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Bourses d'études Farquharson

Ce fonds a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur le Conseil de recherches médicales, afin d'enregistrer un prix décerné par la Fondation de recherches de l'Hôpital général de St-Boniface. Le fonds accorde des bourses d'études pour recherches à des étudiants en médecine et à des diplômés d'études secondaires.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de fiducie pour dons

Ce compte a été établi en vertu de l'article 27 de la Loi d'action scientifique du gouvernement (1976), afin d'inscrire les deniers, titres ou autres biens reçus notamment sous forme de donation ou de legs, tel qu'approuvé par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Les paiements et la disposition de ces deniers, titres ou autres biens, sont portés au débit du compte, sous réserve des modalités auxquelles ces deniers ont été donnés, légués ou autrement mis à la disposition du Conseil et, sous réserve de l'approbation du Conseil.

Fonds de fiducie—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Ce compte a été établi en vertu de l'article 27 de la Loi d'action scientifique du gouvernement (1976), afin d'inscrire les fonds fournis par d'autres gouvernements et organismes, pour combler les dépenses faites en leur faveur, et afin d'indiquer la dette de cet organisme envers d'autres organismes.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de fiducie Claudia de Hueck

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur le Conseil des Sciences du Canada, afin d'inscrire des fonds légués par M^me^ Claudia de Hueck aux fins de promouvoir l'étude des sciences humaines, ainsi qu'aux fins d'éducation en général.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Bourses méritoires—Diplômés de l'Académie Sir William Stephenson

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire un don de $11,000 qui doit être utilisé à remettre des bourses méritoires au personnel poursuivant des études à l'Académie.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Bourses scolaires—Académie Sir William Stephenson

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire un don de $15,000

qui doit être utilisé à remettre des bourses scolaires au personnel poursuivant des études à l'Académie.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de fiducie des détenus

Conformément à l'article 32 des Règlements sur les pénitenciers, sont crédités à ce compte les deniers remis par les détenus au moment de l'emprisonnement, les revenus nets des détenus provenant d'emplois à l'intérieur des établissements, les sommes reçues pour le compte des détenus pendant leur emprisonnement, les deniers perçus de la vente de produits artisanaux, l'argent gagné pour des travaux exécutés pendant leurs journées de libération conditionnelle, de même que les intérêts y afférents. Les paiements en vue d'aider à la réforme et à la réadaptation des détenus sont imputés à ce compte.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de prestations

Conformément à l'article 23 de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, ce compte inscrit les sommes d'argent encaissées par les membres de la Gendarmerie royale du Canada, relativement à l'exécution de leurs fonctions, en sus de leur solde et allocations.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Entreprises Petro-Canada Inc—Actions

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire la dette envers les actionnaires qui n'ont pas présenté leurs actions en vue de paiement. Le solde de clôture représente 12,326 actions des Entreprises Petro-Canada Inc à $120.14 l'action.

Canadian National (West Indies) Steamships Ltd

Ce compte a été établi conformément à l'article 136 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire un dépôt effectué par la Canadian National (West Indies) Steamships Ltd, représentant un virement de fonds qui doit être retenu en attendant que la Société soit liquidée.

Au cours de 1985-86, la Société a reçu l'autorisation d'être dissoute conformément à la Loi autorisant la dissolution de sociétés d'État.

Fonds non réclamés dus à des marins canadiens

Conformément aux articles 222 et 223 de la Loi sur la marine marchande du Canada, les gages impayés des membres d'équipage décédés, ainsi que tout argent comptant en leur possession lors du décès, sont crédités à ce compte jusqu'à ce que les bénéficiaires en soient déterminés.

Comptes de fiducie gérés

Conformément à l'article 31 de la Loi sur les pensions et l'article 15 de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, ces comptes relèvent de la Commission canadienne des pensions et du ministère des Affaires des anciens combattants. Les montants détenus dans ces comptes comprennent: *a*) les pensions administrées par la Commission canadienne des pensions; *b*) les allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils, et les paiements de fonds de secours administrés par le ministère; et, *c*) les prestations provenant de la sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti ou du Régime de pensions du Canada, administrées avec l'approbation du client. Ces personnes ont démontré l'incapacité de gérer leurs propres affaires.

Les paiements sont effectués à même les comptes, afin de fournir le vivre et le vêtement, un abri, des menues dépenses et d'autres nécessités.

Fonds de bienfaisance de l'armée

Conformément à l'article 3 de la Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée, sont crédités à ce compte certains profits provenant de cantines et d'autres fonds et, semestriellement, certains intérêts sur le solde minimum au crédit du fonds chaque mois au taux de 12.62% par année, du 29 juin 1985 au 28 juin 1990.

Les paiements sont tirés du fonds au profit des anciens combattants ou de leurs personnes à charge, ou pour les veuves, enfants ou autres personnes à la charge des anciens combattants décédés.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds d'entraide du personnel des Forces canadiennes

Conformément à l'article 14 de la Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée et l'article 38 de la Loi sur la défense nationale, ce fonds a été établi aux fins de fournir une assistance financière, dans les cas nécessiteux ou conditionnels, aux membres au service des Forces armées du Canada ou aux anciens membres de celles-ci, qui se sont enrôlés le 1[er] février 1968 ou après, de même qu'à leurs personnes à charge.

Fonds de successions

Conformément aux articles 5, 6 et 7 des Règlements sur les successions des anciens combattants, sont crédités à ce compte les produits des successions des anciens combattants qui sont décédés alors qu'ils recevaient quelque traitement d'un hôpital ou des soins en institution. Des comptes distincts sont gardés et des paiements sont effectués aux bénéficiaires.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Hôpital Ste-Anne

Conformément à l'article 9 des règlements sur la curatelle des biens des anciens combattants, ce compte inscrit les deniers gardés en dépôt au nom des patients de l'hôpital des anciens combattants à Ste-Anne-de-Bellevue, Québec.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte de fiducie, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants—Généralités

Conformément aux articles 11, 13, 20 et 73 de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, les rentrées et autres crédits portés à ce compte consistent principalement en premiers paiements ou en trop-payés versés par les acheteurs (anciens combattants et civils), ainsi que le prévoit la Loi, qui sont retenus en attendant l'approbation des ventes. Les autres éléments comprennent le produit des ventes revenant aux anciens combattants, et gardé en suspens dans l'attente d'un nouveau décaissement pour les besoins du premier ou du second établissement des personnes concernées, le produit d'assurances-incendie pour pertes subies, à verser pour la restauration des biens incendiés, et les sommes reçues d'acheteurs (anciens combattants et civils), à retenir en vue du paiement des impôts, d'assurances et d'autres dépenses connexes.

Fonds de fiducie de l'administration et du bien-être—Anciens combattants

Conformément à l'article 9 des Règlements sur la curatelle des biens des anciens combattants, les deniers détenus dans ce compte comprennent: *a*) les dons, legs, cadeaux, etc, qui ont été reçus, lesquels sont à débourser au profit des anciens combattants ou de leurs personnes à charge, sous réserve de certaines conditions et au profit des patients en établissements; et, *b*) les dons, legs, cadeaux, etc, reçus par la Commission canadienne des pensions, à l'intention de pensionnés nécessiteux ou de leurs personnes à charge.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Comptes de fiducie, soins des anciens combattants

Conformément à l'article 6 de la Loi sur le ministère des Affaires des anciens combattants, selon que le ministre des Affaires des Anciens combattants l'ordonne, le client qui reçoit des soins en établissement pour adultes ou des soins intermédiaires dans une maison de santé cède ou verse l'ensemble ou une partie de ses revenus et ressources, à être administrés suivant la manière prescrite. Les sommes déposées dans chaque compte peuvent renfermer: *a*) des primes de démobilisation détenues pour le compte de malades mentaux, tuberculeux ou autres subissant des traitements prolongés; *b*) des pensions payables par la Commission canadienne des pensions; *c*) des allocations de guerre pour les anciens combattants et les civils; et, *d*) des revenus provenant de la sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et des pensions de retraite. Les sommes servent à payer les frais d'hébergement et de repas, et à fournir des vêtements, des menues dépenses et d'autres nécessités.

Compte des accords de perception fiscale avec les provinces

Ce compte comptabilise la perception des impôts sur le revenu par le gouvernement du Canada pour le compte des provinces et territoires, en vertu des dispositions de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de même que les versements connexes effectués à ceux-ci.

En vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, le gouvernement du Canada est autorisé à conclure avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, des accords selon lesquels le gouvernement du Canada percevra les impôts sur le revenu pour le compte de ceux-ci, et leur effectuera des versements relatifs à ces impôts.

Le gouvernement du Canada a conclu des accords avec les provinces et territoires (sauf Québec), en vue de percevoir les impôts sur le revenu des particuliers, et, avec les provinces et territoires (sauf Ontario et Québec), en vue de percevoir les impôts sur le revenu des sociétés, et, à verser à ces provinces et territoires, par versements mensuels égaux, les revenus estimatifs à être produits par de tels impôts.

Au début de chaque exercice, le ministre des Finances fait une estimation des montants à être versés aux provinces et territoires qui ont conclu des accords, et ceci pour l'année d'imposition qui se termine au cours de ce même exercice. Ces estimations sont redressées à une date ultérieure pour montrer les montants réels. Les redressements doivent être faits au plus tard le 31 mars qui suit l'exercice dans lequel a pris fin l'année d'imposition.

Le tableau 8.14 présente un sommaire des soldes et des opérations dans le Compte des accords de perception fiscale avec les provinces.

TABLEAU 8.14

COMPTE DES ACCORDS DE PERCEPTION FISCALE AVEC LES PROVINCES

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette	
					1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Perceptions d'impôts sur le revenu des sociétés par le ministère du Revenu national—Impôt	12,961,072,594	1,241,772,721	85,018,589	**14,117,826,726**	1,156,754,132	703,438,790
Moins: versements aux provinces et territoires—						
Terre-Neuve	572,909,003		72,628,926	**645,537,929**	72,628,926	65,397,748
Île-du-Prince-Édouard	86,245,180		17,748,801	**103,993,981**	17,748,801	10,065,975
Nouvelle-Écosse	856,996,579		116,601,065	**973,597,644**	116,601,065	82,426,449
Nouveau-Brunswick	719,448,946		76,475,665	**795,924,611**	76,475,665	66,758,904
Manitoba	1,665,766,234		171,441,034	**1,837,207,268**	171,441,034	124,376,706
Saskatchewan	1,444,165,571		123,725,999	**1,567,891,570**	123,725,999	118,800,802
Alberta	2,533,021,787		2,486,657	**2,535,508,444**	2,486,657	– 10,884,102
Colombie-Britannique	4,944,774,194		473,407,007	**5,418,181,201**	473,407,007	280,646,755
Territoire du Yukon	14,009,697		3,269,299	**17,278,996**	3,269,299	2,254,673
Territoires du Nord-Ouest	88,417,669		16,603,202	**105,020,871**	16,603,202	19,759,844
Total des versements	12,925,754,860		1,074,387,655	**14,000,142,515**	1,074,387,655	759,603,754
Perceptions d'impôts sur le revenu des sociétés en main	35,317,734	1,241,772,721	1,159,406,244	**117,684,211**	82,366,477	– 56,164,964
Perceptions d'impôts sur le revenu des particuliers par le ministère du Revenu national—Impôt	123,204,861,524	19,216,367,313	10,932,300	**142,410,296,537**	19,205,435,013	15,468,454,741
Moins: versements aux provinces et territoires—						
Terre-Neuve	2,588,229,189		336,275,784	**2,924,504,973**	336,275,784	283,258,774
Île-du-Prince-Édouard	492,663,474		77,909,278	**570,572,752**	77,909,278	61,056,725
Nouvelle-Écosse	4,823,115,078		693,379,623	**5,516,494,701**	693,379,623	604,537,233
Nouveau-Brunswick	3,589,199,778		513,071,951	**4,102,271,729**	513,071,951	416,201,971
Ontario	63,203,422,076		9,859,134,894	**73,062,556,970**	9,859,134,894	8,617,857,426
Manitoba	5,826,456,237		903,570,691	**6,730,026,928**	903,570,691	667,426,199
Saskatchewan	6,168,278,906		782,291,176	**6,950,570,082**	782,291,176	701,816,984
Alberta	14,545,643,324		2,219,720,117	**16,765,363,441**	2,219,720,117	1,699,672,458
Colombie-Britannique	20,186,868,406		2,789,965,422	**22,976,833,828**	2,789,965,422	2,248,096,282
Territoire du Yukon	116,059,438		22,685,874	**138,745,312**	22,685,874	16,718,753
Territoires du Nord-Ouest	253,561,936		39,553,298	**293,115,234**	39,553,298	38,528,224
Total des versements	121,793,497,842		18,237,558,108	**140,031,055,950**	18,237,558,108	15,355,171,029
Perceptions d'impôts sur le revenu des particuliers en main	1,411,363,682	19,216,367,313	18,248,490,408	**2,379,240,587**	967,876,905	113,283,712
Total	1,446,681,416	20,458,140,034	19,407,896,652	**2,496,924,798**	1,050,243,382	57,118,748

Autres comptes à fins déterminées

Il existe d'autres comptes à fins déterminées gérés par le gouvernement, tels que les comptes d'assurance, de prestations de décès et de pension.

Le tableau 8.15 présente un sommaire des soldes et des opérations pour tous les autres comptes à fins déterminées.

TABLEAU 8.15

AUTRES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Comptes d'assurance et de prestations de décès—						
Énergie, Mines et Ressources—						
Commission de contrôle de l'énergie atomique—						
Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire	529,742	1,400		531,142	1,400	-100
Finances—						
Fonds d'indemnisation des acheteurs de titres	24,727		893	23,834	-893	
Bureau du surintendant des institutions financières—						
Fonds d'assurance de la Fonction publique	12,299,318	438,097	740,384	11,997,031	-302,287	3,107,544
	12,324,045	*438,097*	*741,277*	*12,020,865*	*-303,180*	*-3,107,544*
Pêches et Océans—						
Régime d'assurance des bateaux de pêche	10,931,735	12,861,809	5,851,057	17,942,487	7,010,752	4,463,749
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Fonds d'assurance des terres	987,234	94,196	106	1,081,324	94,090	232,806
Défense nationale—						
Compte de prestations de décès des forces régulières, tableau 8.16	74,962,206	18,500,381	8,225,895	85,236,692	10,274,486	8,908,428
Santé nationale et Bien-être social—						
Compte supplémentaire de l'assurance-maladie	28,387			28,387		
Transports—						
Fonds de réclamations—Pollution des Maritimes	124,562,427	11,924,282	325,744	136,160,965	11,598,538	10,304,234
Conseil du Trésor—						
Compte de prestations de décès de la Fonction publique, tableau 8.17	377,802,561	103,658,696	33,511,065	447,950,192	70,147,631	62,340,533
Affaires des anciens combattants—						
Fonds d'assurance des soldats de retour au pays	1,016,708	9,973	169,749	856,932	-159,776	-219,286
Fonds d'assurance des anciens combattants	22,868,431	734,100	1,464,296	22,138,235	-730,196	-716,358
	23,885,139	*744,073*	*1,634,045*	*22,995,167*	*-889,972*	*-935,644*
Total des comptes d'assurance et de prestations de décès	626,013,476	148,222,934	50,289,189	723,947,221	97,933,745	82,206,462
Comptes de pension—						
Emploi et Immigration—						
Compte de pension pour les agents des rentes	34,970	9,173	14,542	29,601	-5,369	-6,032
Parlement—						
Compte de prestations de retraite des membres du Parlement, tableau 8.18	26,566,825	6,652,400	4,439,841	28,779,384	2,212,559	2,387,818
Solliciteur général—						
Gendarmerie royale du Canada—Caisse de pension des personnes à charge	15,752,958	1,749,175	721,512	16,780,621	1,027,663	1,083,895
Conseil du Trésor—						
Compte de pensions du personnel engagé sur place—Cotisant	4,285,382	467,344	2,690,205	2,062,521	-2,222,861	-2,308,201
Moins: fraction non amortie de l'insuffisance actuarielle	2,380,381	2,380,381			-2,380,381	-2,566,219
	1,905,001	*2,847,725*	*2,690,205*	*2,062,521*	*157,520*	*258,018*
Fonds de retraite	5,303			5,303		
	1,910,304	*2,847,725*	*2,690,205*	*2,067,824*	*157,520*	*258,018*
Total des comptes de pension	44,265,057	11,258,473	7,866,100	47,657,430	3,392,373	3,723,699
Autres comptes—						
Agriculture—						
Frais payés à l'avance—Importation du bétail étranger	277,740	248,262	217,684	308,318	30,578	1,306
Importation de bulbes de Hollande	2,772	3,500	4,313	1,959	-813	2,227
Dépôts à l'égard de projets divers	33,647	929,270	789,414	173,503	139,856	30,834
Campagne nationale de sensibilisation du public au secteur forestier		1,427,741	692,256	735,485	735,485	
Saskatchewan—Rénovations aux usines de traitement d'eau	84,920	3,354,812	3,729,346	-289,614	-374,534	84,920
	399,079	*5,963,585*	*5,433,013*	*929,651*	*530,572*	*119,287*

TABLEAU 8.15

AUTRES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES—*Suite*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Communications—						
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—						
Enquête fédérale-provinciale sur le service téléphonique interurbain		108,653	108,653			
Compte des Archives nationales du Canada		159,042		**†159,042**	159,042	
		267,695	*108,653*	***159,042**	*159,042*	
Consommation et Corporations—						
Compte de dépôt	148,191	914,466	902,577	**160,080**	11,889	5,720
Emploi et Immigration—						
Programme de stratégie de planification de l'emploi	690,570	525,000	689,347	**526,223**	164,347	- 1,105,279
Emploi d'été—Programme d'expérience de travail	74,441	1,783,000	1,852,492	**4,949**	69,492	28,226
Accord auxiliaire territorial de mise en valeur des ressources humaines			2	**- 2**	- 2	33,968
Programme concernant les ateliers d'orientation au travail	8,399	122,500	108,324	**22,575**	14,176	7,202
	773,410	*2,430,500*	*2,650,165*	***553,745***	*- 219,665*	*- 1,035,883*
Énergie, Mines et Ressources—						
Paiements d'incitation à l'expansion des marchés—Alberta	29,819,160	456,263	890,836	**29,384,587**	- 434,573	1,579,589
Dépôts à l'égard de projets divers		105,022	95,949	**9,073**	9,073	- 9,525
NYSERDA—Recherche et développement de la technologie méthanol-diesel		141,064	137,676	**3,388**	3,388	
	29,819,160	*702,349*	*1,124,461*	***29,397,048***	*- 422,112*	*1,570,064*
Environnement—						
Dépôts à l'égard de projets divers	1,054,395	4,081,964	3,103,767	2,032,592	978,197	636,058
Affaires extérieures—						
Compte de la Rencontre des chefs d'État du Commonwealth		10,000	10,000			
Programme de recouvrement des coûts pour assistance technique	189,546	723,126	585,502	**327,170**	137,624	- 705,927
Compte du Sommet sur la francophonie		210,025	210,025			
Agence canadienne de développement international—						
Dépôts en garantie	34,600	185,869	76,698	**143,771**	109,171	
	224,146	*1,129,020*	*882,225*	***470,941***	*246,795*	*- 705,927*
Pêches et Océans—						
Dépôts à l'égard de projets divers	89,913	931,383	751,828	**269,468**	179,555	21,527
Affaires indiennes et Nord canadien—						
Amendes—Loi sur les Indiens	499,795	100,092		**599,887**	100,092	74,279
Justice—						
Cour fédérale—Versements anticipés	8,750	1,000	9,750		- 8,750	3,750
Défense nationale—						
Gouvernements étrangers—						
Royaume-Uni—						
Armée britannique—Suffield (Alberta)	9,990,838	27,105,522	33,598,886	**3,497,474**	- 6,493,364	206,466
Autres activités	4,584,010	11,897,162	13,985,303	**2,495,869**	- 2,088,141	4,582,743
États-Unis d'Amérique	4,960,326	7,251,413	10,206,922	**2,004,817**	- 2,955,509	3,873,026
République fédérale d'Allemagne—						
Armée allemande—Shilo (Manitoba)	- 159,614	16,465,990	8,610,413	**7,695,963**	7,855,577	- 4,563,885
Autres activités	219,514	27,751,576	20,800,367	**7,170,723**	6,951,209	- 565,923
Pays-Bas	9,350,000	5,828,242	14,261,252	**916,990**	- 8,433,010	9,350,000
Organisation du traité de l'Atlantique-Nord (OTAN)—						
Projets d'infrastructure	8,455,464	2,003,858	6,312,067	**4,147,255**	- 4,308,209	6,989,465
Autres projets	100,824		100,824		- 100,824	
Organismes non gouvernementaux	1,624,853	1,592,595	2,027,412	**1,190,036**	- 434,817	- 271,160
	39,126,215	*99,896,358*	*109,903,446*	***29,119,127***	*- 10,007,088*	*19,600,732*

TABLEAU 8.15

AUTRES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES—*Fin*

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Santé nationale et Bien-être social—						
Méthodologie informatisée de programmation d'espace		49,275	47,214	**2,061**	2,061	- 1,007
Évaluation de l'innocuité des produits chimiques	6,308			**6,308**		6,308
Organisation mondiale de la santé	121,766	62,938	34,504	**150,200**	28,434	- 3,394
	128,074	*112,213*	*81,718*	***158,569***	*30,495*	*1,907*
Travaux publics—						
Projets à frais partagés	90,107		8,665	**81,442**	- 8,665	28,600
Sciences et Technologie—						
Conseil national de recherches—Fonds de fiducie	268,698	260,279	178,106	**350,871**	82,173	205,111
Fonds spécial	5,020,000	19,975,978	20,695,978	**4,300,000**	- 720,000	- 4,980,000
	5,288,698	*20,236,257*	*20,874,084*	***4,650,871***	*- 637,827*	*- 4,774,889*
Secrétariat d'État—						
Promotion des langues officielles	10,130	52,071	62,201		- 10,130	- 88,717
Conseil de recherches en sciences humaines—						
Fonds pour les boursiers de la Reine	289,661	19,521	38,636	**270,546**	- 19,115	19,676
Fonds de fiducie	17,671	13,037	25,000	**5,708**	- 11,963	- 21,554
	317,462	*84,629*	*125,837*	***276,254***	*- 41,208*	*- 90,595*
Approvisionnements et Services—						
Intérêts sur obligations—Compagnies d'assurance		43,864,691	46,680,522	**- 2,815,831**	- 2,815,831	1,855,279
Dépôt des fonds excédentaires pour achats militaires	407,936,821	6,050,701,427	6,097,346,233	**361,292,015**	- 46,644,806	1,399,875
Moins: titres détenus en fiducie	407,936,821	7,249,392,970	7,202,748,164	**361,292,015**	- 46,644,806	1,399,875
		13,300,094,397	*13,300,094,397*			
Statistique Canada—						
Versements anticipés	1,318,514	18,510,141	18,298,051	**1,530,604**	212,090	359,367
	1,318,514	*13,362,469,229*	*13,365,072,970*	***- 1,285,227***	*- 2,603,741*	*2,214,646*
Transports—						
Compte de l'aéroport de Cartierville	4,528,652	314,274	819,264	**4,023,662**	- 504,990	4,528,652
Taxe de vente provinciale—						
Communications—						
Archives nationales du Canada	956	8,345	7,645	**1,656**	700	- 234
Bibliothèque nationale	37	3,539	3,479	**97**	60	- 188
	993	*11,884*	*11,124*	***1,753***	*760*	*- 422*
Énergie, Mines et Ressources	113	117,276	110,520	**6,869**	6,756	- 7,016
Solliciteur général—						
Service correctionnel	8,565	133,647	129,341	**12,871**	4,306	431,733
Gendarmerie royale du Canada	- 105	27,406	27,359	**- 58**	47	110
	8,460	*161,053*	*156,700*	***12,813***	*4,353*	*431,843*
	9,566	*290,213*	*278,344*	***21,435***	*11,869*	*424,405*
Taxe de vente fédérale—						
Solliciteur général—Service correctionnel	37,011	207,461	245,698	**- 1,226**	- 38,237	657,798
Comptes sans opérations courantes						- 306,721
Total des autres comptes	83,861,138	13,500,132,688	13,512,376,465	**71,617,361**	- 12,243,777	22,930,356
Total des autres comptes à fins déterminées	754,139,671	13,659,614,095	13,570,531,754	**843,222,012**	89,082,341	108,860,517

Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire

Ce compte a été établi en vertu des articles 16 et 17 de la Loi sur la responsabilité nucléaire, afin d'enregistrer des primes, et pour pourvoir aux paiements de réclamations qui découlent d'accidents survenant dans une installation assurée.

Fonds d'indemnisation des acheteurs de titres

L'article 48 de la Loi sur l'administration financière prévoit pour ce compte auquel sont crédités la somme de $25,000, toutes sommes additionnelles affectées par le Parlement aux fins dudit article, et tout recouvrement de pertes tel que stipulé à l'article 49 de la Loi.

L'article 49 autorise le ministre, en conformité et sous réserve des règlements, à débourser à même le compte toutes pertes subies par les souscripteurs à des titres du gouvernement, qui ont acquitté la totalité ou une partie du prix d'achat mais qui n'ont pas reçu le titre ni le remboursement du montant versé, de même que les pertes subies par toute personne à l'occasion du rachat de titres.

Fonds d'assurance de la Fonction publique

Ce fonds a été établi par la Loi sur l'assurance du service civil, afin de fournir une couverture sous forme d'assurance-vie aux fonctionnaires qui ont souscrit à des polices d'assurance

avant 1955-56. L'achat de polices a été discontinué en 1954-55, conformément à l'article 51(2) de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique.

Au cours de l'exercice, les rentrées et autres crédits se composaient de primes de $16,836, et, d'un montant de $421,261 (imputé aux dépenses budgétaires) qui représente un redressement destiné à régulariser le solde du fonds en rapport avec l'évaluation actuarielle établie au 31 mars 1987. Les paiements et autres débits se composaient de prestations de décès, $650,829; de valeurs de rachat en espèces, $47,365; de rentes, $42,106; et, de remboursements de primes, $84.

Régime d'assurance des bateaux de pêche

Le régime d'assurance des bateaux de pêche est administré conformément au crédit 540 de la Loi des subsides n° 5 de 1955, afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Sont crédités au compte les primes et les recouvrements, ainsi que les avances consenties conformément à ces règlements, ces avances ne devant pas dépasser en tout temps $150,000. Y sont imputés les remboursements de primes et les paiements destinés à régler les réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche. Les frais d'administration sont imputés au crédit 1 des Pêches et Océans.

Fonds d'assurance des terres

Ce compte a été établi en vertu des articles 158 à 162 de la Loi sur les titres de biens-fonds, pour indemniser les propriétaires qui ont éprouvé des pertes résultant d'inscriptions inexactes, ou d'autres causes désignées dans la Loi sur les titres de biens-fonds. On perçoit des honoraires auprès de ceux qui font enregistrer tout acte chez le registrateur des titres de biens-fonds dans les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon. L'intérêt s'ajoute au fonds annuellement, le taux actuel étant de 3% par année.

Compte de prestations de décès des forces régulières

Ce compte a été établi par la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, afin de fournir une assurance-vie aux membres cotisants des Forces armées. Les rentrées et autres crédits consistent en: *a*) des cotisations des participants; *b*) la contribution du gouvernement (1/6 des prestations payées à l'égard de participants qui, au moment de leur décès, étaient membres des forces régulières, ou étaient participants par choix des forces régulières, à qui des pensions étaient payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes ou de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense); *c*) des primes uniques payables par le gouvernement à l'égard des membres des forces régulières qui, sans verser de cotisations, deviennent admissibles à une prestation de base de $500; et, *d*) des intérêts.

Les paiements et autres débits consistent en: *a*) des prestations payées à l'égard des participants qui, au moment de leur décès, étaient membres des forces régulières, ou étaient participants par choix des forces régulières, à qui des pensions étaient payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes ou de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, lors de leur retraite des forces régulières; *b*) des prestations versées à l'égard des participants par choix au régime des forces régulières, à qui des pensions n'étaient pas payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes ou de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, lors de leur retraite des forces régulières; et, *c*) la partie des prestations payables pour laquelle le gouvernement a versé une prime unique.

TABLEAU 8.16

COMPTE DE PRESTATIONS DE DÉCÈS DES FORCES RÉGULIÈRES

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	74,962,206	66,053,778
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations des participants	8,218,586	7,759,626
Contribution du gouvernement	1,370,318	1,374,079
Primes uniques payables par le gouvernement à l'égard des membres des forces régulières qui, sans verser de cotisations, deviennent admissibles à une prestation de base de $500	539,090	556,140
Intérêts	8,372,387	7,470,757
	18,500,381	17,160,602
	93,462,587	83,214,380
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Prestations payées à l'égard des participants qui, au moment de leur décès, étaient membres des forces régulières, ou étaient participants par choix des forces régulières, à qui des pensions étaient payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes ou de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense	8,225,895	8,252,174
Solde de fermeture	85,236,692	74,962,206

Compte supplémentaire de l'assurance-maladie

Ce compte a été établi par le crédit L16b de la Loi n° 2 de 1973 portant affectation de crédits, pour permettre des paiements aux personnes qui, sans être elles-mêmes responsables d'aucune façon, ont perdu ou n'ont pu obtenir les services de santé assurés aux termes de la Loi canadienne sur la santé, et en conformité avec l'Accord fédéral-provincial sur l'éligibilité et la transférabilité. Des cotisations sont versées au compte par toutes les provinces, proportionnellement à la population, et une contribution d'appariement est versée par le gouvernement fédéral.

Fonds de réclamations—Pollution des Maritimes

Ce compte a été établi en vertu des articles 737 et 751 de la Loi sur la marine marchande du Canada, afin de comptabiliser les paiements de tonnage prélevés sur le pétrole transporté par navire sur les eaux canadiennes. Le paiement du prélèvement a été abrogé effectivement le 1er septembre 1976.

Les réclamations à l'égard de la pollution des Maritimes, les honoraires de l'administrateur du fonds, et les dépenses con-

nexes de la lutte contre la pollution pétrolière, sont financés à même ce fonds.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte de prestations de décès de la Fonction publique

Ce compte a été établi en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, afin de fournir une assurance-vie aux membres cotisants de la Fonction publique.

Sont crédités au compte: *a*) les cotisations par les employés; *b*) les contributions par le gouvernement et les sociétés de la Fonction publique; et, *c*) les intérêts. Les paiements et autres débits représentent: *a*) les prestations versées à l'égard des cotisants qui, au moment de leur décès, étaient au service de la Fonction publique, ou recevaient une rente au titre de la partie I de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique; et, *b*) les prestations de $500 versées à l'égard des cotisants qui, au moment de leur décès, étaient au service de la Fonction publique, ou recevaient une rente en vertu de la partie I de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, et pour lesquels a été effectué le paiement d'une prime unique au titre d'une couverture viagère de $500 de prestations de décès.

TABLEAU 8.17

COMPTE DE PRESTATIONS DE DÉCÈS DE LA FONCTION PUBLIQUE

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	377,802,561	315,462,028
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations et contributions—		
Employés—		
Gouvernement et sociétés de la Fonction publique	51,102,622	49,586,869
Gouvernement—		
Le sixième des paiements de prestations (général)	5,361,259	5,085,483
Prime unique de $500	1,953,761	1,975,413
Sociétés de la Fonction publique	2,169,124	2,151,750
Intérêts	43,071,930	36,342,006
	103,658,696	95,141,521
	481,461,257	410,603,549
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Paiements de prestations—		
Généralité	31,974,069	31,322,411
Couverture viagère de $500	1,531,174	1,419,077
Autres paiements de prestations de décès	5,822	59,500
	33,511,065	32,800,988
Solde de fermeture	447,950,192	377,802,561

Fonds d'assurance des soldats de retour au pays

Ce fonds a été établi en vertu de la Loi de l'assurance des soldats de retour au pays, pour fournir une assurance-vie aux anciens combattants de la Première Guerre mondiale qui ont versé des cotisations au fonds. Sont créditées au compte les primes et y sont imputés les déboursés de prestations de décès et de valeurs de rachat en espèces. Ce compte est tenu selon une base actuarielle, et un redressement du passif actuariel au 31 mars 1987 de $10,010 a été crédité au compte au cours de l'exercice, et imputé aux dépenses budgétaires. La date ultime de recevabilité des demandes à l'égard de cette assurance était le 31 août 1933.

Fonds d'assurance des anciens combattants

Ce fonds a été établi par la Loi sur l'assurance des anciens combattants, pour fournir une assurance-vie aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale qui ont versé des cotisations au fonds. Sont créditées au compte les primes et y sont imputés les déboursés de prestations de décès et de valeurs de rachat en espèces. Ce compte est tenu selon une base actuarielle, et un redressement du passif actuariel au 31 mars 1987 de $538,958 a été crédité au compte au cours de l'exercice, et imputé aux dépenses budgétaires. La date ultime de recevabilité des demandes à l'égard de cette assurance était le 31 octobre 1968.

Compte de pension pour les agents des rentes

Ce compte a été établi par le crédit 181 de la Loi des subsides n° 1 de 1961, afin de verser des prestations de pension aux anciens fonctionnaires admissibles dont les activités consistaient à vendre au public des rentes sur l'État.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte de prestations de retraite des membres du Parlement

Ce compte a été établi par la Loi sur les allocations de retraite des députés, afin de fournir des prestations de retraite aux membres du Parlement admissibles qui ont versé des cotisations au régime de pension. Par «membre» on entend un sénateur ou un député. Des prestations sont également prévues pour les veuves et les enfants à la charge des membres ayant servi le 9 avril 1963 ou après et qui ont versé des cotisations en vertu de la Loi.

Les rentrées et autres crédits consistent en: *a*) des cotisations retenues sur les indemnités courantes, et calculées d'après la totalité de la somme versée; *b*) des cotisations retenues sur les traitements supplémentaires, et établies d'après le taux de cotisation choisi, jusqu'à 10% du montant global du traitement; *c*) des cotisations à l'égard de sessions antérieures, lorsque les membres choisissent de payer les arrérages, et les intérêts sur les arrérages; *d*) des intérêts et assurance-décès, sur tout solde impayé, d'après les tables de survie du Canada; *e*) des contributions du gouvernement, égales aux cotisations versées ou échues au cours de l'exercice; *f*) des intérêts crédités à chaque trimestre; et, *g*) le remboursement de pensions après élection afin de virer les prestations des membres du Parlement au Compte de pension de retraite de la Fonction publique.

Les paiements et autres débits consistent en: *a*) des paiements d'allocations annuelles; *b*) des indemnités de retrait y compris les intérêts applicables; *c*) des remboursements de cotisations excédant le maximum requis; et, *d*) des virements de fonds au Compte de pension de retraite de la Fonction publique.

TABLEAU 8.18

COMPTE DE PRESTATIONS DE RETRAITE DES MEMBRES DU PARLEMENT

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde d'ouverture	26,566,825	24,179,007
RENTRÉES ET AUTRES CRÉDITS—		
Cotisations des membres—		
Au titre du service actuel	1,883,721	1,906,447
Arrérages du principal, intérêts et assurance-décès	155,663	197,788
Contributions du gouvernement—		
Au titre du service actuel	1,883,721	1,906,447
Intérêts	2,729,295	2,681,302
	6,652,400	6,691,984
	33,219,225	30,870,991
PAIEMENTS ET AUTRES DÉBITS—		
Allocations annuelles	4,439,841	4,304,166
Solde de fermeture	28,779,384	26,566,825

Caisse de pension des personnes à charge

Ce fonds, qui relève de la partie IV de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, accorde des prestations de retraite aux veuves et aux autres personnes à charge des membres cotisants de la Gendarmerie royale du Canada. Le fonds est crédité d'un montant qui correspond à une retenue de 5% sur la solde des membres de la Gendarmerie qui n'ont pas le brevet d'officier.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte de pensions du personnel engagé sur place—Cotisant

Ce compte, qui relève de la partie II des Règlements sur les pensions du personnel engagé sur place, accorde des prestations de retraite aux fonctionnaires du gouvernement qui sont employés localement et qui ont versé des cotisations se rapportant au fonds. Sont créditées au compte les cotisations des employés engagés sur place, et les prestations ultérieures y sont imputées.

Fonds de retraite

Ce fonds a pour but de verser des prestations de retraite à certains fonctionnaires qui ne sont pas couverts par le Compte de pension de retraite de la Fonction publique et qui ont versé des cotisations au fonds.

Les cotisations au fonds sont effectuées par retenues mensuelles sur les traitements de certains employés à taux prédominants ou d'employés saisonniers et certains autres. Les autres sommes créditées comprennent des intérêts au taux de 4% par année sur le solde au crédit de chaque cotisant, la contre-partie figurant à l'intérêt de la dette publique. Les paiements et autres débits représentent le paiement des sommes au crédit d'employés démissionnaires ou décédés, ainsi que les sommes virées au Compte de pension de retraite de la Fonction publique à l'égard d'employés devenus cotisants.

Frais payés à l'avance—Importation du bétail étranger

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les dépôts effectués à l'égard de l'importation du bétail étranger, de tests de gestation pour le bétail, et des demandes touchant l'enregistrement des provendes, des engrais et des pesticides, lesquels sont portés au crédit de ce compte en attendant la cotisation du coût réel, lorsque les services nécessaires auront été rendus.

Lors de l'imputabilité définitive et au moment où les services auront été rendus, les dépôts sont soit crédités aux recettes non fiscales, soit retournés au déposant.

Importation de bulbes de Hollande

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour inscrire les dépôts en ce qui regarde l'importation de bulbes de Hollande. L'inspection des bulbes est effectuée en Hollande avant l'emboîtage. Les frais réels sont crédités aux recettes non fiscales, et l'excédent est retourné aux déposants, à la fin de l'inspection.

Dépôts à l'égard de projets divers—Agriculture

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les contributions provenant d'organisations et de particuliers, qui sont destinées à la poursuite de travaux de recherches forestières.

Campagne nationale de sensibilisation du public au secteur forestier

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers qui sont à utiliser en vue de mieux informer le public canadien de l'importance du secteur forestier et de l'incidence de l'industrie forestière sur le bien-être général des Canadiens. Cette activité est soutenue par la mise en commun d'une partie des fonds de toutes les ententes fédérales-provinciales concernant les forêts. La participation des provinces à la campagne se concrétise par des dépôts faits à ce compte.

Saskatchewan—Rénovations aux usines de traitement d'eau

Ce compte a été établi conformément à l'accord de 1985 sur les rénovations aux usines de traitement d'eau de la Saskatchewan, afin de faciliter la responsabilité des coûts de travaux supplémentaires demandés par la province de la Saskatchewan.

Le solde débiteur du compte résulte du fait que les fonds tirés du compte à la fin de l'exercice auraient dû être versés à même les fonds du nouvel exercice.

Enquête fédérale-provinciale sur le service téléphonique interurbain

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, aux fins d'inscrire les versements anticipés effectués par les provinces au titre de leur participation au coût de l'étude, et détenus en fiducie en attendant que les fonds soient déboursés.

L'étude sur le service téléphonique interurbain est financée conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Compte des Archives nationales du Canada

Ce compte a été établi en vertu de l'article 10 de la Loi sur les Archives nationales du Canada, afin d'inscrire les sommes d'argent reçues aux fins des Archives nationales du Canada, notamment sous forme de dons ou de legs. Les sommes reçues aux fins de la Loi peuvent être versées à même ce compte ou sur les deniers affectés à cet effet par le Parlement.

Compte de dépôt—Consommation et Corporations

Ce compte a été établi en vertu des articles 14 et 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les sommes d'argent détenues en fiducie pour couvrir les frais des services fournis régulièrement. Aucun intérêt n'est crédité à ce compte.

Programme de stratégie de planification de l'emploi

Le programme de stratégie de planification de l'emploi est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les versements anticipés effectués par les provinces au titre de leur participation au coût des projets, et détenus en fiducie en attendant qu'ils soient déboursés aux parrains des projets.

Emploi d'été—Programme d'expérience de travail

Le programme d'emploi d'été—Expérience de travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les versements anticipés effectués par les provinces au titre de leur participation au coût des projets, et détenus en fiducie en attendant qu'ils soient déboursés aux parrains des projets.

Accord auxiliaire territorial de mise en valeur des ressources humaines

L'accord auxiliaire territorial de mise en valeur des ressources humaines est financé conjointement par le gouvernement fédéral et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les versements anticipés effectués par le gouvernement territorial au titre de sa participation au coût des projets, et détenus en fiducie en attendant qu'ils soient déboursés aux parrains des projets.

Le solde débiteur du compte sera compensé en 1988-89.

Programme concernant les ateliers d'orientation au travail

Le programme concernant les ateliers d'orientation au travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les versements anticipés effectués par les provinces au titre de leur participation au coût des projets, et détenus en fiducie en attendant qu'ils soient déboursés aux parrains des projets.

Paiements d'incitation à l'expansion des marchés—Alberta

À ce compte sont inscrites les sommes versées par le gouvernement de l'Alberta, qui sont destinées à encourager l'expansion des marchés de gaz naturel dans les provinces à l'est de l'Alberta, en conformité avec l'accord conclu entre le gouvernement du Canada et celui de l'Alberta le 1^er^ septembre 1981 et conformément à l'article 50 de la Loi sur l'administration du pétrole. Le terme initial de l'accord était du 1^er^ novembre 1981 au 31 janvier 1987. Par suite de l'Accord de l'Ouest convenu le 25 mars 1985, les paiements effectués par le gouvernement de l'Alberta ont pris fin le 30 avril 1986; toutefois, des paiements sont effectués à même le compte à titre du Programme de conversion des véhicules au gaz naturel et celui des postes d'essence pour le gaz naturel.

Dépôts à l'égard de projets divers—Énergie, Mines et Ressources

Des comptes ont été établis en vertu des articles 14 et 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les paiements anticipés versés par des organisations externes et des personnes pour des services scientifiques à être fournis selon la formule de recouvrement de fonds. À mesure que le travail avance, le revenu gagné est crédité aux recettes non fiscales.

NYSERDA—Recherche et développement de la technologie méthanol-diesel

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, en vue de gérer un versement anticipé du New York State Energy Research and Development Authority (NYSERDA) aux fins de justifier la technologie méthanol-diesel dans le fonctionnement des autobus pour transports en commun. Ce versement anticipé représentait une des stipulations d'un accord convenu entre le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et NYSERDA.

Dépôts à l'égard de projets divers—Environnement

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les contributions provenant d'organisations et de particuliers, qui sont destinées à la poursuite de travaux de recherches.

Compte de la Rencontre des chefs d'État du Commonwealth

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers provenant du secteur privé et d'autres organisations financées par des fonds publics. Ces dons ont été utilisés pour aider à couvrir les frais associés à un événement spécial qui s'est déroulé au cours de la Rencontre des chefs d'État du Commonwealth qui a eu lieu à Vancouver, C-B, du 13 au 18 octobre 1987.

Programme de recouvrement des coûts pour assistance technique

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les paiements anticipés et les déboursés à l'égard des coûts relevant de l'assistance technique fournie à d'autres pays par des sociétés et institutions canadiennes, en vertu d'ententes entre le gouvernement du Canada et d'autres gouvernements étrangers.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Compte du Sommet sur la francophonie

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers provenant du secteur privé et d'autres organisations financées par des fonds publics. Ces dons ont été utilisés pour aider à couvrir les frais associés à des événements spéciaux qui se sont déroulés au cours du Sommet sur la francophonie qui a eu lieu à la ville de Québec, du 2 au 4 septembre 1987.

Dépôts en garantie—Agence canadienne de développement international

Ce compte a été établi en vertu de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les chèques de réclamations d'assurance pour les avaries en cours de route à l'égard de biens expédiés au pays désigné dans le contrat du prêt, en attendant que le pays décide si ces fonds devraient être employés pour réduire le solde du prêt ou pour acquérir des biens de remplacement.

Dépôts à l'égard de projets divers—Pêches et Océans

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les contributions provenant d'organisations et de particuliers, qui sont destinées à la poursuite de travaux de recherches.

Amendes—Loi sur les Indiens

Sont créditées à ce compte les amendes perçues en vertu des articles 95, 97 et 104 de la Loi sur les Indiens, à l'égard de poursuites pour infractions aux règlements sur les boissons alcooliques, et de statuts émanant des bandes. Les dépenses encourues comprennent les frais engagés dans la suppression du trafic des boissons alcooliques chez les Indiens du Canada.

Cour fédérale—Versements anticipés

Conformément à l'article 57 de la Loi sur la Cour fédérale, ce compte inscrivait les sommes d'argent reçues par anticipation à l'égard des frais à verser au Receveur général du Canada.

Gouvernements étrangers

Ces comptes ont été établis en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour enregistrer les fonds provenant des gouvernements étrangers, pour couvrir les dépenses à effectuer pour le compte de ceux-ci, conformément aux dispositions d'ententes avec le gouvernement du Canada.

Organisation du traité de l'Atlantique-Nord (OTAN)

Ces comptes ont été établis en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les fonds provenant de l'OTAN pour couvrir *a)* les projets d'infrastructure de l'OTAN mis en œuvre par le Canada, et, *b)* les autres dépenses à effectuer pour le compte de l'OTAN, conformément aux termes d'une entente conclue avec le gouvernement du Canada.

Organismes non gouvernementaux

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, dans le but d'inscrire les fonds reçus afin de couvrir les dépenses faites pour le compte des organismes non gouvernementaux, pour lesquels aucun compte particulier n'a été créé.

Méthodologie informatisée de programmation d'espace

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les transactions relatives à la part provinciale des coûts encourus en vertu d'une entente de partage des coûts avec les provinces (sauf le Québec) et les territoires pour informatiser les séries de méthodologie de programmation de l'espace hospitalier. Les provinces versent leurs contributions au compte proportionnellement à leur population.

Évaluation de l'innocuité des produits chimiques

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les sommes reçues et les paiements effectués aux organismes et personnes qui fournissent des services au nom du Groupe scientifique chargé de la méthodologie d'évaluation de l'innocuité des produits chimiques selon les besoins précis identifiés par le Groupe.

Organisation mondiale de la santé

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les fonds provenant de l'Organisation mondiale de la santé, pour des projets scientifiques.

Projets à frais partagés

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les deniers reçus par anticipation, notamment des départements et organismes, à l'égard de leur participation à certains projets à frais partagés.

Fonds de fiducie—Conseil national de recherches

Ce compte a été établi par la Loi sur le Conseil national de recherches, afin d'inscrire les fonds reçus notamment des départements et organismes, pour couvrir les dépenses effectuées au nom de ces derniers.

Fonds spécial—Conseil national de recherches

Ce compte a été établi par la Loi sur le Conseil national de recherches, afin d'inscrire les recettes reçues par le Conseil national de recherches du Canada s'élevant à $19,975,978, provenant de droits de laboratoire, $10,757,416; de capital, $400,000; de services d'information, $3,069,468; de ventes de publications, $4,006,556; et, de revenus divers, $1,742,538. Une somme de $20,695,978 a été imputée à ce compte, de laquelle une somme de $18,804,510 a été portée au crédit 10 du Conseil national de recherches, et, de $1,891,468 au crédit 15 du Conseil national de recherches, pour compenser les dépenses.

Promotion des langues officielles

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour assurer aux membres du secteur privé un enseignement des langues, par les instructeurs de la Commission de la Fonction publique, dans les installations du gouvernement fédéral.

Les versements anticipés émanant du secteur privé sont crédités à ce compte, et les frais de la Commission de la Fonction publique pour services rendus y sont imputés.

Fonds pour les boursiers de la Reine—Conseil de recherches en sciences humaines

Ce fonds représente une subvention au montant de $250,000 accordée en vertu du crédit 45a de la Loi n° 5 de 1973-74 portant affectation de crédits. Le revenu est utilisé aux fins de payer des bourses d'études aux étudiants diplômés dans certains domaines d'études canadiennes.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Fonds de fiducie—Conseil de recherches en sciences humaines

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, afin d'inscrire les recettes et les déboursés de fonds disponibles aux fins de recherches dans le domaine des sciences humaines. Le compte enregistre également l'encaissement de dons privés et le décaissement de ces fonds aux fins de projets spéciaux.

Au cours de l'exercice, des intérêts ont été crédités au compte et imputés à l'intérêt de la dette publique.

Intérêts sur obligations—Compagnies d'assurance

À ce compte sont crédités les produits d'intérêts sur les obligations déposées par les compagnies d'assurance, en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques. Les débits représentent le versement de ces intérêts aux compagnies d'assurance.

Le solde débiteur du compte est dû aux écarts temporaires qui existent entre le dépôt des produits et les versements aux compagnies d'assurance.

Dépôt des fonds excédentaires pour achats militaires

Ce compte a été établi par un accord écrit entre le Canada et les États-Unis, afin d'inscrire les fonds inutilisés provisoirement, qui servent à payer le gouvernement des États-Unis en vertu de contrats pour achats d'équipement militaire. Les fonds sont placés par la Banque fédérale de réserve de New York pour produire des intérêts au nom du gouvernement du Canada.

Statistique Canada—Versements anticipés

Ce compte a été établi en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, pour inscrire les versements anticipés reçus notamment des départements et organismes, afin de financer le coût de services statistiques spéciaux.

Compte de l'aéroport de Cartierville

Conformément à l'article 15 de la Loi sur l'administration financière, et suite à la vente de l'aéroport de Cartierville par le gouvernement à Canadair Limitée, ce compte spécial a été établi afin de retenir en dépôt la somme de $5,000,000 et d'enregistrer dans ce même compte le revenu d'intérêt, tel qu'approuvé par le ministre des Finances.

Périodiquement, on portera des versements effectués à Canadair Limitée au débit de ce compte, afin de rembourser Canadair des dépenses encourues relativement aux réparations et améliorations apportées à l'aéroport de Cartierville.

Taxe de vente provinciale—Archives nationales du Canada

Ce compte a été établi conformément à la partie VIII de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi renferme des dispositions pour la perception et le versement de taxe de vente provinciale relativement à la vente de microfilms et de reproductions.

Taxe de vente provinciale—Bibliothèque nationale

Ce compte a été établi conformément à la partie VIII de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi renferme des dispositions pour la perception et le versement de taxe de vente provinciale relativement à la vente de microfilms et de reproductions.

Taxe de vente provinciale—Énergie, Mines et Ressources

Ce compte a été établi conformément à la partie VIII de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi renferme des dispositions pour la perception et le versement de taxe de vente provinciale relativement à la vente de cartes, graphiques et photographies.

Taxe de vente provinciale—Service correctionnel

Ce compte a été établi conformément à la partie VIII de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi renferme des dispositions pour la perception et le versement de taxe de vente provinciale perçue sur les ventes effectuées par le Service correctionnel du Canada.

Taxe de vente provinciale—Gendarmerie royale du Canada

Ce compte a été établi conformément à la partie VIII de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi renferme des dispositions pour la perception et le versement de taxe de vente provinciale perçue sur les ventes effectuées par la Gendarmerie royale du Canada.

Le solde débiteur découle de paiements anticipés et/ou de paiements en trop de taxes de vente effectués aux provinces de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Ces montants seront recouvrés en 1988-89.

Taxe de vente fédérale—Service correctionnel

Conformément à l'article 43 des règlements sur les pénitenciers, ce compte est crédité de la taxe de vente fédérale perçue sur les ventes effectuées par le Service correctionnel du Canada, et est imputé des versements au Revenu national, Douanes et Accise.

Les taxes de vente à verser sont identifiées au moment de la vente et sont remises le mois suivant.

Le solde débiteur du compte indique qu'il y a une remise en trop de taxes de vente, laquelle est à recouvrer dans une période ultérieure.

ÉTATS SUPPLÉMENTAIRES

Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

J'ai vérifié les états du Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états présentent fidèlement le solde et l'évolution du Compte et du Fonds pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 26 août 1988

ÉTAT DU COMPTE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Montants portés au crédit		
Cotisations—Employés, employeurs et personnes travaillant à leur propre compte	5,583,236	4,975,733
Intérêt (note 3)	3,669,228	3,403,850
	9,252,464	8,379,583
Montants portés au débit		
Prestations		
Pensions de retraite	4,808,207	3,773,964
Pensions d'invalidité	1,109,968	769,452
Pensions aux survivants	1,076,225	876,151
Prestations de décès	131,606	113,269
Prestations aux orphelins	123,771	116,880
Prestations aux enfants de cotisants invalides	79,444	71,599
	7,329,221	5,721,315
Dépenses (note 4)		
Perception des cotisations	58,110	59,003
Administration	50,187	57,865
Services d'émission de chèques et d'informatique	18,907	16,003
Locaux	5,997	5,675
Attribution des numéros d'assurance sociale et tenue d'un fichier central	1,325	1,406
Services actuariels	347	412
	134,873	140,364
	7,464,094	5,861,679
Augmentation du solde	1,788,370	2,517,904
Solde au début de l'exercice	34,232,706	31,714,802
Solde à la fin de l'exercice	36,021,076	34,232,706
Représenté par:		
Fonds de placement du régime de pensions du Canada	33,737,049	32,254,273
Solde d'exploitation en dépôt auprès du Receveur général du Canada	2,284,027	1,978,433
	36,021,076	34,232,706

Approuvé au nom du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Le sous-ministre adjoint,
Programmes de la sécurité du revenu,
D. MAASLAND

Le sous-ministre,
MAUREEN LAW

Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada—*Suite*

ÉTAT DU FONDS DE PLACEMENT DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Solde au début de l'exercice	Achats—Montants imputés	Rachats—Montants crédités	Solde à la fin de l'exercice
Placements dans des titres (note 5)				
Provinces et territoire				
Terre-Neuve	668,714	43,829	12,000	700,543
Île-du-Prince-Édouard	140,167	10,010	2,290	147,887
Nouvelle-Écosse	1,259,373	81,516	24,639	1,316,250
Nouveau-Brunswick	923,106	62,396	19,328	966,174
Québec	122,205	5,158	1,876	125,487
Ontario	15,845,784	431,015	375,902	15,900,897
Manitoba	1,797,643	89,941	39,396	1,848,188
Saskatchewan	1,460,423	88,333	29,663	1,519,093
Alberta	3,743,357	298,620	55,194	3,986,783
Colombie-Britannique	4,497,249	327,926	95,001	4,730,174
Territoire du Yukon	572	3,154		3,726
	30,458,593	1,441,898	655,289	31,245,202
Canada	1,795,680	699,981	3,814	2,491,847
	32,254,273	2,141,879	659,103	33,737,049

Approuvé au nom du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Le sous-ministre adjoint,
Programmes de la sécurité du revenu,
D. MAASLAND

Le sous-ministre,
MAUREEN LAW

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

1. Description du Régime et autorisation

Le Régime de pensions du Canada (le Régime) est un régime d'assurance sociale mixte et obligatoire qui permet aux travailleurs d'acquérir et de maintenir, pour eux et leurs familles, une protection contre les pertes de revenus découlant de la retraite, l'incapacité ou le décès. Le Régime s'étend au Canada tout entier à l'exception de la Province de Québec qui possède un régime parallèle.

Selon les dispositions actuelles, toutes les prestations et tous les frais d'administration du Régime sont financés par les cotisations que versent les employés, les employeurs, les personnes travaillant à leur propre compte et par l'intérêt provenant du placement des fonds.

Le Compte du régime de pensions du Canada (le Compte) a été établi au nombre des comptes du Canada par l'article 110.(1) du Régime de pensions du Canada, loi du Parlement instituée en 1965, pour enregistrer les cotisations, l'intérêt, les prestations et les dépenses dans le cadre du Régime.

Le Fonds de placement du régime de pensions du Canada (le Fonds) a été établi au nombre des comptes du Canada par l'article 111.(1) du Régime pour enregistrer les placements dans des titres des provinces, des territoires et du Canada.

2. Conventions comptables

Compte du régime de pensions du Canada

Les montants portés au crédit et au débit du Compte sont respectivement conformes aux articles 110.(2) et 110.(3) du Régime. Les cotisations, l'intérêt et les prestations sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité de caisse. Les cotisations parviennent de Revenu Canada, Impôt et elles sont calculées selon les prévisions des montants à percevoir pour l'exercice en cours et les ajustements aux prévisions des exercices antérieurs. Les dépenses sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Le solde du Compte représente l'excédent cumulé des cotisations et de l'intérêt sur les prestations et les dépenses à ce jour.

Fonds de placement du régime de pensions du Canada

Les montants portés au débit et au crédit du Fonds sont conformes à l'article 111.(2) du Régime. Tous les titres détenus sont comptabilisés au prix coûtant, ils ne sont pas négociables et leur terme d'échéance est de 20 ans ou d'une durée plus courte que peut à l'occasion fixer le ministre des Finances sur la recommandation de l'actuaire en chef du département des Assurances.

Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Fin*

3. Intérêt

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Intérêt sur les placements dans des titres détenus par le Fonds. L'intérêt moyen pondéré sur les titres acquis au cours de l'exercice était à 9.61% (9.64% en 1987)		
Provinces et territoire		
Terre-Neuve	73,194	68,556
Île-du-Prince-Édouard	15,455	14,366
Nouvelle-Écosse	136,450	124,705
Nouveau-Brunswick	100,177	94,114
Québec	12,260	11,716
Ontario	1,695,475	1,674,289
Manitoba	193,368	182,347
Saskatchewan	158,641	148,211
Alberta	414,944	380,777
Colombie-Britannique	496,018	469,686
Territoire du Yukon	179	
	3,296,161	3,168,767
Canada	189,039	79,576
	3,485,200	3,248,343
Intérêt sur le solde d'exploitation en dépôt auprès du Receveur général du Canada, à un taux d'intérêt moyen pondéré de 8.16% (8.32% en 1987)	184,028	155,507
	3,669,228	3,403,850

4. Dépenses

Les dépenses du Compte représentent les frais d'administration imputés pour des services rendus par six ministères du gouvernement fédéral: Revenu Canada, Impôt (perception des cotisations), Santé et Bien-être social (administration), Approvisionnements et Services (émission de chèques et informatique), Travaux publics (locaux), Emploi et Immigration (attribution des numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central), et Assurances (services actuariels).

5. Placements dans des titres

Le solde d'exploitation en dépôt auprès du Receveur général qui excède le montant prévu nécessaire, pour la période de trois mois qui suit, est disponible pour l'achat de titres des provinces, des territoires et du Canada. L'argent disponible pour l'achat de titres est partagé entre les provinces et les territoires selon la proportion des cotisations qui ont été créditées au Compte pendant les dix années précédentes à l'égard de l'emploi dans chacune des provinces ou territoires par rapport aux cotisations totales des années en question. La proportion reliée à certains autres employés à l'extérieur du Canada continue d'être placée dans des titres du Canada.

Les titres du Québec proviennent des cotisations de certains employés fédéraux, comme les membres des forces armées canadiennes résidant dans la province de Québec.

6. Financement du Régime

Le Régime de pensions du Canada a été modifié par le projet de loi C-116 et ce, depuis le 1[er] janvier 1987. L'effet de ces modifications s'est manifesté partiellement lors de l'exercice financier 1986-87. Les états financiers de l'exercice 1987-88 démontrent pleinement l'effet en question.

Une politique de financement à long terme a été établie pour énoncer les dispositions relatives au moment et au taux d'augmentation des taux de cotisation et aux modifications qui y seront apportées selon le règlement.

La loi modifiée renferme présentement une annexe des taux de cotisation répartis sur 25 ans et qui prévoit que le taux de 1986 de 3.6% sera augmenté progressivement de 0.2% chaque année jusqu'en 1991 et de 0.15% par la suite jusqu'en 2011 alors qu'il atteindra 7.6%. Elle stipule, cependant, qu'à tous les cinq ans, le ministre des Finances et les ministres de la Couronne du chef des provinces incluses devront faire un examen des taux de cotisation prévus à l'annexe et faire en outre des recommandations concernant la question de savoir si ces taux devraient être modifiés et si l'annexe devrait être modifiée afin d'inclure des taux de cotisation couvrant une période additionnelle de cinq ans. Si, pour une raison quelconque, on ne modifie pas l'annexe en y ajoutant la période de cinq ans, le ministre des Finances doit, selon le règlement, modifier l'annexe de manière à inclure les taux de cotisation indiqués dans le plus récent rapport établi par l'actuaire en chef. En l'année 2011, il est prévu que le Compte du Régime équivaudra à environ deux années de dépenses du Régime et qu'il sera maintenu près de ce niveau conformément à l'alinéa 114.1(4)(c) de la loi modifiée.

En vertu de la loi actuelle, avant qu'un amendement ne soit préparé pour modifier le niveau général des prestations ou le taux de cotisation, il faut le consentement d'au moins les deux tiers des dix provinces représentant au moins les deux tiers de la population.

Les autres changements importants apportés par le projet de loi C-116 sont les suivants: une disposition prévoyant la possibilité de toucher une pension de retraite à l'âge de 60 ans; la hausse des paiements de prestations d'invalidité et de prestations combinées; des prestations supplémentaires pour les enfants à charge; l'extension des prestations aux survivants remariés; le partage des crédits de pension aux couples séparés; et, la cession des pensions entre les conjoints.

Le rapport n° 10 de l'actuaire en chef, dans lequel il présente les résultats de son examen des répercussions financières des modifications apportées à la loi, a été présenté au Parlement au mois d'octobre 1986.

Compte des rentes sur l'État

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

J'ai vérifié le bilan du Compte des rentes sur l'État au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats et des réserves actuarielles et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Compte au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Compte dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à l'article 15 de la Loi relative aux rentes sur l'État et le Règlement y afférent ainsi que l'article 15 de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 14 juillet 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987	PASSIF	1988	1987
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	919,574	954,054	Surplus actuariel à verser au Canada	2,737	2,159
Intérêt couru à recevoir du Canada	67,808	70,254	Réserves actuarielles (note 3)	984,816	1,022,332
Débiteurs	171	183			
	987,553	1,024,491		987,553	1,024,491

Approuvé par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada:

Le Vice-président
NICK MULDER

Le Directeur exécutif,
Finances et Administration
PAUL GAUVIN

Compte des rentes sur l'État—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES RÉSERVES ACTUARIELLES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Paiements et autres éléments au débit		
Rentes versées	100,577	100,341
Remboursements de primes	2,263	2,752
Rentes non réclamées	359	212
	103,199	103,305
Revenus		
Intérêts en provenance du Canada	67,808	70,254
Primes	552	610
Autres revenus	60	77
	68,420	70,941
Excédent des paiements et autres éléments au débit sur les revenus de l'exercice	34,779	32,364
Réserves actuarielles, solde au début de l'exercice	1,022,332	1,056,855
	987,553	1,024,491
Surplus actuariel—Excédent des réserves actuarielles comptabilisées sur les réserves actuarielles calculées à la fin de l'exercice	2,737	2,159
Réserves actuarielles, solde à la fin de l'exercice (note 3)	984,816	1,022,332
Primes cumulées et intérêt couru sur les rentes non échues	280,212	314,610
Valeur actuelle des rentes échues	704,604	707,722
Total des réserves actuarielles (note 3)	984,816	1,022,332

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Utilisation des fonds:		
Opérations		
Excédent des paiements et autres éléments au débit sur les revenus de l'exercice	34,779	32,364
Diminution de l'intérêt couru et des autres revenus	(2,458)	(2,314)
	32,321	30,050
Surplus actuariel versé au Fonds du revenu consolidé	2,159	3,126
Total des fonds utilisés	34,480	33,176
Dépôt auprès du Receveur général du Canada, solde au début de l'exercice	954,054	987,230
Dépôt auprès du Receveur général du Canada, solde à la fin de l'exercice	919,574	954,054

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Autorisation et but

Le Compte des rentes sur l'État a été établi en 1908 en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État S.R.C., chap. G-6, (la «Loi») et modifié par la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, S.C., 1974-75-76, chap. 83 (la «Loi sur l'augmentation du rendement»).

Le but de la Loi était d'encourager les particuliers et groupes de Canadiens à pourvoir à leurs besoins futurs par l'achat de rentes sur l'État. La Loi sur l'augmentation du rendement a porté à sept pour cent le taux de rendement des contrats de rente sur l'État, a assoupli les modalités de ces derniers et a mis fin à la vente des rentes.

Le Compte est administré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et il opère à même le Fonds du revenu consolidé.

2. Principales conventions comptables

a) Méthode comptable

Les comptes du Compte des rentes sur l'État sont tenus selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b) Réserves actuarielles

Les réserves actuarielles comprennent: (i) les primes cumulées et l'intérêt couru sur les rentes non échues ainsi que (ii) la valeur actuelle des rentes échues établie selon une méthode actuarielle fondée sur le(s) taux d'intérêt et les tables de mortalité comme cela est exigé.

c) Surplus actuariel à verser au Canada

Lorsque, à la fin de tout exercice financier, la somme comptabilisée des réserves actuarielles dépasse la somme calculée des réserves actuarielles ou lui est inférieure, la différence représente le surplus ou le déficit actuariel lequel est remis ou récupéré du Fonds du revenu consolidé.

d) Intérêt en provenance du Canada

L'intérêt en provenance du Canada est calculé sur les réserves actuarielles, comme l'exige la Loi sur l'augmentation du rendement.

e) Rentes non réclamées

Les rentes non réclamées comprennent les sommes virées au Fonds du revenu consolidé à l'égard des rentes qui n'ont pu être versées parce que les rentiers sont introuvables.

Compte des rentes sur l'État—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

f) Services fournis gratuitement

Les services d'administration du Compte sont fournis gratuitement par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et par d'autres ministères fédéraux.

3. Réserves actuarielles

La méthode qui a servi au calcul des réserves actuarielles de $984,816,000 ($1,022,332,000 en 1987) est conforme à l'alinéa 15(1) de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, S.C. 1974-75-76, chap. 83 et le Règlement y afférent.

Le Règlement relatif aux rentes sur l'État prévoit que les Tables de mortalité à utiliser lors de l'établissement des valeurs des rentes seront les Tables de rente pour 1949 modifiées par l'Échelle «C» de projection.

Les statistiques sur la mortalité au cours de la dernière décennie ont démontré que l'espérance de vie a augmenté à un taux plus rapide que celui prévu par ces tables de mortalité. Si cette tendance persiste au même taux à l'avenir, il se peut que la Table 1949 de mortalité rajustée de l'Échelle «C» de projection doit être modifiée et il pourrait en découler un passif supplémentaire qui influerait sur les réserves actuarielles futures. La Commission entreprend tous les ans une étude du taux de mortalité pour la période des cinq années précédentes afin de mesurer la justesse des tables de mortalité à des fins d'évaluation. Les résultats de l'étude de 1986-87 indiquent que les tables de mortalité en usage continuent de s'avérer convenables.

Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge)

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE SOLLICITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

J'ai vérifié l'état des recettes, des dépenses et du solde de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les recettes et les dépenses de la Caisse ainsi que son solde pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 15 août 1988

ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DU SOLDE DE LA CAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Recettes		
Intérêts	1,724,063	1,641,122
Cotisations	25,111	26,038
	1,749,174	1,667,160
Dépenses		
Pensions versées	673,825	606,623
Retraits de cotisations		24,328
	673,825	630,951
Excédent des recettes sur les dépenses	1,075,349	1,036,209
Solde de la Caisse au début de l'exercice	15,705,271	14,669,062
Solde de la Caisse à la fin de l'exercice	16,780,620	15,705,271

Certifié exact:

Le Directeur intérimaire,
Bureau des services du district
G. BOUCHER

Approuvé:

Le Commissaire intérimaire
H. JENSEN

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT FINANCIER DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et fonctionnement

La Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) a été constituée en 1934 en vertu de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada. Cette loi prévoit que les membres de la Gendarmerie, autres que les officiers brevetés, nommés avant le 1er mars 1949, peuvent acheter certaines prestations de survivants pour les personnes qui leur sont à charge en versant les cotisations prescrites. Ces cotisations sont créditées à la Caisse, de même que les intérêts calculés trimestriellement sur le solde créditeur de la Caisse à la fin du trimestre précédent; on doit également imputer à la Caisse les cotisations retirées et les pensions versées. Toutes les opérations de la Caisse sont effectuées par l'intermédiaire du Fonds du revenu consolidé.

L'article 56 de la Loi ordonne au ministre des Finances de faire effectuer une évaluation actuarielle de la Caisse, au moins une fois tous les cinq ans. Si cette évaluation indique un surplus, le gouverneur en conseil peut, par décret, augmenter le montant des pensions. Si, au jugement des actuaires, il y a déficit, le gouverneur en conseil peut ordonner le virement à la Caisse, à même quelque crédit non affecté du Fonds du revenu consolidé, d'une somme suffisante pour rétablir la solvabilité de la Caisse de pension.

2. Principales conventions comptables

Les recettes et les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

3. Renseignements supplémentaires

La dernière évaluation actuarielle effectuée portait sur la situation de la Caisse au 31 mars 1986. Cette évaluation indiquait un surplus actuariel de $2,598,443. Une portion du surplus a été distribuée par des augmentations du montant de la pension de base de 30% au 1er avril 1986 et de 15% au 1er avril 1987. Une augmentation supplémentaire de 15% sera mise en vigueur le 1er avril 1988.

SECTION 9

COMPTES PUBLICS
1987-88

Autres éléments de passif

SOMMAIRE

	Page
Intérêts et dette échue	9.2
Créditeurs	9.3
Chèques et mandats en circulation	9.3
Provision pour congés et indemnités de cessation d'emploi des employés	9.3
Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement	9.3
Divers	9.4

AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF

Cette section renferme des renseignements sur les comptes présentés à l'état de l'actif et du passif à la rubrique «Autres éléments de passif». L'établissement et l'exploitation de ces comptes sont autorisés par le Parlement en vertu de lois annuelles portant affectation de crédits et d'autres lois.

Certains tableaux de cette section présentent la continuité des comptes, en démontrant les soldes d'ouverture et de fermeture, de même que les rentrées et autres crédits, et les paiements et autres débits.

Le tableau 9.1 présente les soldes de fin d'exercice pour les autres éléments de passif.

TABLEAU 9.1

AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF

	1er avril 1987	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$
Intérêts et dette échue, tableau 9.2	10,579,145,554	**11,604,799,806**	1,025,654,252	3,415,812
Moins: escompte non amorti—				
Bons du Canada	6,875,615	**7,247,057**	371,442	6,875,615
Bons du Trésor	1,507,549,231	**1,997,800,457**	490,251,226	16,167,606
	9,064,720,708	***9,599,752,292***	*535,031,584*	*- 19,627,409*
Créditeurs	5,867,578,156	**6,777,005,862**	909,427,706	433,498,970
Chèques et mandats en circulation, tableau 9.3	2,870,342,089	**2,723,187,690**	- 147,154,399	- 63,717,585
Provision pour congés et indemnités de cessation d'emploi des employés	2,350,000,000	**2,500,000,000**	150,000,000	300,000,000
Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement—				
Emprunts des sociétés mandataires de la Couronne	15,766,811,000	**14,832,756,000**	- 934,055,000	1,144,007,000
Moins: emprunts à être probablement remboursés par ces sociétés de la Couronne	15,666,811,000	**14,382,756,000**	- 1,284,055,000	1,044,007,000
	100,000,000	***450,000,000***	*350,000,000*	*100,000,000*
Divers, tableau 9.4	171,322,738	**167,007,818**	- 4,314,920	- 19,131,162
Total	20,423,963,691	22,216,953,662	1,792,989,971	731,022,814

Intérêts et dette échue

Les intérêts et la dette échue comprennent les intérêts échus, les intérêts courus et la dette échue.

Le tableau 9.2 présente un sommaire des soldes et des opérations de ce compte.

TABLEAU 9.2

INTÉRÊTS ET DETTE ÉCHUE

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Intérêts échus	5,265,290,110	31,134,203,095	30,748,141,338	**5,651,351,867**	386,061,757	- 14,911,267
Intérêts courus	5,012,215,733	24,705,971,630	23,994,156,303	**5,724,031,060**	711,815,327	149,061,947
Dette échue	301,639,711	879,005,806,018	879,078,028,850	**229,416,879**	- 72,222,832	- 130,734,868
Total	10,579,145,554	934,845,980,743	933,820,326,491	**11,604,799,806**	1,025,654,252	3,415,812

Intérêts échus

Les intérêts échus représentent l'intérêt échu et payable sur la dette obligataire, mais qui n'a pas été encaissé par les détenteurs d'obligations.

Intérêts courus

Les intérêts courus représentent l'intérêt accumulé au 31 mars sur la dette obligataire et sur certains autres éléments de passif, et dont les intérêts sont exigibles et payables à une date ultérieure.

Dette échue

À ce compte sont consignés les engagements financiers à titre de reconnaissances de dettes émises par le gouvernement du Canada, qui sont devenues échues, mais qui n'ont pas été présentées pour remboursement. Les obligations échues et non réclamées sont virées aux recettes non fiscales si elles ne sont pas présentées pour remboursement 15 ans après la date de rachat par anticipation ou d'échéance, la première des deux dates atteinte; le temps minimum pour effectuer un tel virement est de 5 ans après la date d'échéance.

Escompte non amorti des bons du Canada

Ce compte inscrit la partie de l'escompte sur les bons du Canada en circulation, laquelle n'a pas encore été imputée aux dépenses. L'escompte est amorti à titre de dépense sur la durée de l'émission.

Escompte non amorti des bons du Trésor

Ce compte inscrit la partie de l'escompte sur les bons du Trésor en circulation, laquelle n'a pas encore été imputée aux dépenses. L'escompte est amorti à titre de dépense sur la durée de l'émission.

Créditeurs

Ce compte représente les montants dus à la fin de l'exercice conformément à des accords contractuels, ou pour des travaux accomplis, des marchandises reçues ou des services rendus, en ce qui concerne les crédits auxquels le Parlement a imposé des plafonds annuels, et les sommes à être versées à même certaines autorisations statutaires.

Chèques et mandats en circulation

À ce compte sont consignés les chèques et mandats émis mais non présentés pour encaissement.

Le tableau 9.3 présente un sommaire des soldes relatifs à ce compte.

TABLEAU 9.3

CHÈQUES ET MANDATS EN CIRCULATION

	1er avril 1987	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$
Chèques en circulation	2,644,991,372	**2,476,484,962**	– 168,506,410	– 60,202,898
Chèques de comptes d'avance fixe	684,369	**718,724**	34,355	50,543
Mandats d'assurance-chômage	224,666,348	**245,984,004**	21,317,656	– 3,565,230
Total	2,870,342,089	**2,723,187,690**	– 147,154,399	– 63,717,585

Chèques en circulation

À ce compte sont comptabilisés les chèques émis en dollars canadiens et impayés au 31 mars. Les chèques impayés depuis 10 ans sont virés aux recettes non fiscales. Au cours de l'exercice, une somme de $4,830,503 a été virée aux recettes.

Les chèques en devises étrangères sont crédités à la caisse du gouvernement lors de leur émission.

Chèques de comptes d'avance fixe

À ce compte sont inscrits les chèques de comptes d'avance fixe émis et impayés au 31 mars, sauf ceux qui sont encore impayés depuis 10 ans ou plus (ces derniers ont été virés aux recettes non fiscales). Au cours de l'exercice, une somme de $34,800 a été virée aux recettes.

Mandats d'assurance-chômage

À ce compte sont consignés les mandats en circulation relatifs aux prestations d'assurance-chômage.

Provision pour congés et indemnités de cessation d'emploi des employés

Ce compte représente les provisions pour les sommes dues reliées aux congés annuels gagnés et non payés ($450 millions) et pour les indemnités à payer aux employés lors de la cessation d'emploi ($2,050 millions).

Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement

Conformément à l'article 45 de la Loi sur l'administration financière, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires de la Couronne, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Fonds du revenu consolidé et versés à même ce Fonds. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes inconditionnelles du gouvernement.

Ce compte inscrit les emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement (voir le tableau 7.7 à la section 7 de ce volume).

Autres éléments de passif—Divers

Le tableau 9.4 présente un sommaire des soldes et des opérations des autres éléments de passif divers.

TABLEAU 9.4

AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF—DIVERS

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Eldorado Mining and Refining Limited— Capital-actions non présenté	23,695			23,695		
Retenues sur traitements de divers ministères	- 727,141		8,617,204	- 9,344,345	- 8,617,204	- 13,475,772
Retenues de garantie et autres retenues—						
Agriculture	2,524,765	284,839	964,094	1,845,510	- 679,255	214,164
Communications	1,194,364	712,677	955,288	951,753	- 242,611	- 143,255
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		927		927	927	
Bibliothèque nationale	11,209	17,862	26,825	2,246	- 8,963	11,209
Consommation et Corporations	120,702	132,712	134,411	119,003	- 1,699	114,681
Emploi et Immigration	2,560,651	124,458	2,566,691	118,418	- 2,442,233	2,521,162
Énergie, Mines et Ressources	13,357,320	7,958,431	10,857,184	10,458,567	- 2,898,753	- 777,599
Commission de contrôle de l'énergie atomique	116,324	272,618	265,940	123,002	6,678	48,651
Environnement	2,685,003	904,513	55,200	3,534,316	849,313	- 258,961
Affaires extérieures	4,450,094	889,182	1,171,587	4,167,689	- 282,405	1,754,248
Agence canadienne de développement international	11,616,647	19,657,011	16,593,563	14,680,095	3,063,448	- 816,972
Pêches et Océans	1,673,416	2,474,156	2,557,602	1,589,970	- 83,446	- 819,665
Affaires indiennes et Nord canadien	486,721	455,780	429,911	512,590	25,869	- 181,715
Justice	22,434	87,520	24,129	85,825	63,391	18,360
Défense nationale	59,321,625	249,552,885	230,727,245	78,147,265	18,825,640	2,281,951
Santé nationale et Bien-être social	245,576	110,748	4,020	352,304	106,728	12,259
Revenu national— Douanes et Accise	520,170	105,897	517,213	108,854	- 411,316	6,810
Travaux publics	23,133,726	22,563,402	25,324,566	20,372,562	- 2,761,164	- 8,775,415
Expansion industrielle régionale	335,593	90,334	128,203	297,724	- 37,869	49,389
Sciences et Technologie— Conseil national de recherches	2,750,057	5,790,760	5,587,274	2,953,543	203,486	- 1,198,404
Solliciteur général—						
Programme d'administration	508,966	215,097	394,039	330,024	- 178,942	344,539
Service correctionnel	616,636	416,837	674,153	359,320	- 257,316	173,096
Gendarmerie royale du Canada	2,496,639	1,198,690	1,460,555	2,234,774	- 261,865	520,447
Approvisionnements et Services	2,144,533	1,349,264	1,623,084	1,870,713	- 273,820	- 129,497
Transports	20,821,045	20,111,048	21,901,469	19,030,624	- 1,790,421	- 1,689,770
Office national des transports	14,674	11,167	25,421	420	- 14,254	- 14,878
	153,728,890	*335,488,815*	*324,969,667*	*164,248,038*	*10,519,148*	*- 6,735,165*
Comptes d'attente	18,297,294		6,216,864	12,080,430	- 6,216,864	1,079,775
Total	171,322,738	335,488,815	339,803,735	167,007,818	- 4,314,920	- 19,131,162

Eldorado Mining and Refining Limited—Capital-actions non présenté

Ce compte comptabilise la dette du gouvernement du Canada à l'égard de la valeur du capital-actions versé de l'ex-compagnie, qui n'avait pas été racheté à la fin de l'exercice.

Retenues sur traitements de divers ministères

Les retenues sur les traitements de certains employés sont créditées à ce compte, en attendant qu'elles soient remises aux organismes non gouvernementaux intéressés.

Au cours de l'exercice, ce compte a subi une diminution de $8,617,204 résultant d'opérations nettes.

Retenues de garantie et autres retenues

Ce compte inscrit les sommes retenues qui sont destinées à assurer l'exécution de contrats conformément aux conditions prévues. Les retenues sont imputées aux crédits des départements ou organismes intéressés, et sont créditées à ce compte en vertu de l'article 35 de la Loi sur l'administration financière. Ces sommes sont versées en conformité avec les contrats passés en vertu des règlements du Conseil du Trésor.

Comptes d'attente

Comptes auxquels sont comptabilisées certaines opérations, à titre provisoire, en attendant l'affectation définitive de ceux-ci.

Au cours de l'exercice, ces comptes ont subi une diminution de $6,216,864 résultant d'opérations nettes.

SECTION 10

COMPTES PUBLICS
1987-88

Comptes d'opérations de change

SOMMAIRE

	Page
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	10.2
Fonds monétaire international— Souscriptions	10.3
Fonds monétaire international— Effets à payer	10.3
Allocations de Droits de tirage spéciaux	10.3
État supplémentaire— Compte du fonds des changes	10.4

COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE

Les comptes d'opérations de change représentent les créances et les dettes du gouvernement du Canada qui sont associées aux opérations de change du Canada. Les créances et les dettes libellées en devises étrangères sont présentées au 31 mars en dollars canadiens correspondants. Les gains nets résultant de la conversion des éléments d'actif nets libellés en devises étrangères, en dollars canadiens correspondants au 31 mars, sont crédités aux recettes à titre de pertes et bénéfices de change; les pertes nettes sont imputées aux dépenses budgétaires du ministère des Finances.

Le tableau 10.1 présente la continuité de chaque compte d'opérations de change, en démontrant les soldes d'ouverture et de fermeture, de même que les rentrées et autres crédits, et les paiements et autres débits. Cependant, on doit noter que ce tableau exclut la dette non échue à payer en devises étrangères, au montant de $11,282 millions au 31 mars 1988 ($11,997 millions au 31 mars 1987); les détails portant sur cette dette sont présentés à la section 11 de ce volume.

TABLEAU 10.1

COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE

	1er avril 1987	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	8,212,351,127	52,622,833,306	59,188,947,310	**14,778,465,131**	6,566,114,004	4,754,032,404
Fonds monétaire international—Souscriptions	4,936,144,990	86,795,321	189,053,891	**5,038,403,560**	102,258,570	266,006,850
	13,148,496,117	*52,709,628,627*	*59,378,001,201*	***19,816,868,691***	*6,668,372,574*	*5,020,039,254*
Moins: Fonds monétaire international—Effets à payer	4,272,625,318	572,756,540	365,177,179	**4,480,204,679**	207,579,361	360,230,665
Allocations de Droits de tirage spéciaux	1,307,952,543	27,095,913		**1,335,048,456**	27,095,913	69,816,591
	5,580,577,861	*599,852,453*	*365,177,179*	***5,815,253,135***	*234,675,274*	*430,047,256*
Total des comptes d'opérations de change	7,567,918,256	53,309,481,080	59,743,178,380	**14,001,615,556**	6,433,697,300	4,589,991,998

Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes

Ce compte inscrit les avances effectuées par le gouvernement du Canada au Compte du fonds des changes, en monnaie canadienne et en devises étrangères, pour l'achat d'or, de devises étrangères et de titres, et de Droits de tirage spéciaux (DTS).

Le Compte du fonds des changes est géré en vertu des dispositions de la Loi sur la monnaie. Conformément à cette Loi, des états financiers vérifiés sont préparés pour chaque année civile concernant le Compte du fonds des changes. Les états financiers au 31 décembre 1987, de même que le rapport du Vérificateur général, se trouvent à la fin de cette section.

En déterminant le revenu net du Compte du fonds des changes, la Loi sur la monnaie a fait une distinction entre les revenus de placement courants et les gains ou les pertes de réévaluation. Les gains ou les pertes de réévaluation, lesquels sont attribuables aux fluctuations dans les taux de change et aux ventes d'or, étaient répartis sur trois exercices en vertu de la Loi sur la monnaie, tandis que, depuis 1985-86, ils ont été comptabilisés dans les Comptes publics dans l'exercice où ils se produisent. Cette divergence dans le traitement comptable était supprimée suite à l'entrée en vigueur le 22 mars 1988 du projet de loi C-99, qui consiste en une loi visant à modifier la Loi sur la monnaie.

Le tableau 10.2 présente les réserves de devises étrangères détenues par le Compte du fonds des changes au 31 mars 1988, ainsi que les avances à celui-ci. L'or que détient le Compte est comptabilisé à raison de 35 DTS l'once ($59.96 can au 31 mars 1988 et $58.74 can au 31 mars 1987).

En 1987-88, les paiements et autres débits comprenaient des avances au Compte du fonds des changes de $58,805.6 millions et un redressement de $383.3 millions afin d'identifier le revenu net du Compte du fonds des changes pour la période du 1er janvier au 31 mars. Les rentrées et autres crédits se composaient de remboursements d'avances de $52,212.8 millions et d'un redressement dû à la réévaluation de $410 millions.

TABLEAU 10.2

RÉSERVES INTERNATIONALES DÉTENUES DANS LE COMPTE DU FONDS DES CHANGES
(en millions de dollars)

	31 mars 1988	31 mars 1987
Disponibilités à vue en dollars des É-U	**72**	25
Dépôts à court terme en dollars des É-U	**2,566**	1,838
Dotations en capital en dollars des É-U	**9,335**	4,699
Disponibilités à vue en marks allemands	**1**	
Dépôts à court terme en marks allemands	**252**	
Disponibilités à vue en yen japonais	**262**	
Dépôts à court terme en yen japonais	**40**	
Droits de tirage spéciaux	**954**	253
Billets du Fonds monétaire international	**192**	256
Or	**1,104**	1,141
Disponibilités à vue en dollars canadiens	**1**	(1)
Total	**14,779**	8,212
Les avances par le Fonds du revenu consolidé étaient libellées comme suit:		
Dollars des É-U (1988, É-U $5,932 millions; 1987, É-U $6,081 millions)(2)	**7,326**	7,938
Marks allemands (1988, DM 200 millions; 1987, DM 200 millions)	**149**	144
Francs suisses (1988, FS 952 millions; 1987, FS 1,252 millions)	**861**	1,082
Yen japonais (1988, Y 260,000 millions; 1987, Y 260,000 millions)	**2,582**	2,324
Droits de tirage spéciaux (1988, DTS 383.3 millions; 1987, DTS 383.3 millions)	**657**	643
	11,575	12,131
Moins: dépôts en dollars canadiens auprès du Receveur général du Canada	**−2,821**	3,868
Total des avances du Fonds du revenu consolidé	**14,396**	8,263
Moins: revenus (−) et pertes de réévaluation identifiés comme recettes ou dépenses—		
Pertes de réévaluation reportées du 31 décembre précédent	**-**	412
Total des revenus nets (−) du 1er janvier au 31 mars	**−383**	−361
	−383	51
Total	**14,779**	8,212

(1) Moins de $500,000.
(2) Non compris l'émission de 1962 (1987, $58,486,400) et l'émission de 1968 (1988, $123,490,000; 1987, $130,550,000), les produits desquelles ont été avancés au Compte du fonds des changes en dollars canadiens.

Fonds monétaire international—Souscriptions

Ce compte enregistre la valeur de la souscription du Canada (sa «quote-part») au capital du Fonds monétaire international (FMI).

Le montant par lequel le total des souscriptions et des prêts du Canada au FMI en vertu de facilités de financement spéciales dépasse les avoirs en dollars canadiens du FMI, représente le montant des devises étrangères que le Canada est autorisé à tirer du FMI sur demande aux fins de sa balance des paiements. La souscription est exprimée en fonction des DTS, une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

Le Canada a accumulé ses souscriptions au FMI au moyen de règlements en dollars canadiens, en or et en DTS. Des versements annuels de maintien de valeur sont effectués au FMI ou sont reçus du FMI lorsque le dollar canadien déprécie ou accroît vis-à-vis des DTS, afin de maintenir la valeur en DTS des avoirs en dollars canadiens du FMI. En 1987-88, les rentrées et autres crédits se composaient d'un rajustement de maintien de valeur de $86.8 millions tandis que les paiements et autres débits consistaient en un redressement dû à la réévaluation de $189.1 millions.

Fonds monétaire international—Effets à payer

Ce compte inscrit les effets non négociables, non productifs d'intérêts émis par le gouvernement du Canada au FMI. Ces effets à vue sont sujets à remboursement ou émission, selon les besoins du FMI pour de la monnaie canadienne.

Les avoirs en dollars canadiens du FMI comprennent ces effets et un solde minime d'exploitation (tout d'abord égal à un quart de un pour cent de la souscription du Canada) qui est mis en dépôt à la Banque du Canada. En 1987-88, les effets à payer au FMI ont augmenté de $207.6 millions.

Allocations de Droits de tirage spéciaux

Ce compte inscrit la valeur des DTS alloués au Canada par le FMI. Le droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le FMI et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une dette du Canada, puisque celui-ci peut être appelé à rembourser ces allocations, dans certains cas, en partie ou en entier.

À titre d'élément d'actif, les DTS représentent les droits d'acheter des devises d'autres pays participant au Département des Droits de tirage spéciaux du FMI, ainsi que d'effectuer des paiements au FMI. Tous les DTS alloués au Canada par le FMI ont été soit utilisés pour régler les souscriptions au FMI, ou soit avancés au Compte du fonds des changes.

Le FMI n'a autorisé aucune allocation de DTS au Canada au cours de l'exercice. En 1987-88, les rentrées et autres crédits consistaient en un redressement dû à la réévaluation de $27.1 millions.

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE

Compte du fonds des changes

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES FINANCES

J'ai vérifié le bilan du Compte du fonds des changes au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, le Compte du fonds des changes, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987, a respecté en tenant compte de tous leurs aspects importants, les dispositions appropriées de la Loi sur la monnaie, S.R., chap. C-39, modifiée.

De plus, à mon avis, les états financiers présentent fidèlement la situation financière du Compte du fonds des changes au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent (sauf en ce qui concerne la modification apportée à la méthode de tenir compte des gains et pertes de réévaluation dans le calcul du revenu net à verser au Fonds du revenu consolidé comme l'indique la note 11 afférente aux états financiers).

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 11 mars 1988
(le 22 mars 1988 pour la note 11)

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

ACTIF	1987		1986	
	É-U	Can	É-U	Can
Biens libellés en dollars É-U				
Encaisse et dépôts à court terme	1,727.7	2,244.8	867.5	1,197.6
Titres (note 3)	3,348.8	4,351.1	446.0	615.7
	5,076.5	6,595.9	1,313.5	1,813.3
Biens libellés en droits de tirage spéciaux				
Droits de tirage spéciaux (note 4)	419.2	544.7	249.6	344.5
Billets du Fonds monétaire international (note 5)	178.8	232.3	196.1	270.7
Or (note 6)	919.8	1,195.1	844.8	1,166.3
	1,517.8	1,972.1	1,290.5	1,781.5
Biens de réserves officielles internationales (note 7)	6,594.3	8,568.0	2,604.0	3,594.8
Biens libellés en dollars canadiens				
Encaisse		0.4		1.0
		8,568.4		3,595.8

PASSIF	1987	1986
	Can	Can
Provision pour pertes (gains) de réévaluation relatifs aux contrats en voie de réalisation (note 8)	4.3	(0.5)
(Pertes) nettes de réévaluation reportées (note 11)		(412.3)
Dû au Fonds du revenu consolidé		
Avances (note 9)	8,247.0	4,113.3
Revenu net (perte) pour l'exercice	317.1	(104.7)
	8,568.4	3,595.8

Approuvé par:

Le Gouverneur de la Banque du Canada
J. W. CROW

Le Sous-ministre des Finances
STANLEY H. HARTT

Le Chef du Département des relations internationales, Banque du Canada
D. R. STEPHENSON

Compte du fonds des changes—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars canadiens)

	1987	1986
Revenus de placement		
Encaisse et dépôts à court terme	128.2	45.8
Titres en dollars É-U	249.2	103.8
Droits de tirage spéciaux	30.0	15.1
Billets du Fonds monétaire international	18.8	19.3
Prêts d'or	2.9	3.0
	429.1	187.0
Gains nets (pertes) de réévaluation (note 10)	300.3	(300.7)
Revenu (perte) pour l'exercice	729.4	(113.7)
Rapprochement du revenu (de la perte) pour l'exercice au revenu net (à la perte) à verser (imputer) au Fonds du revenu consolidé:		
(Pertes) reportées des exercices précédents	(412.3)	(403.3)
Pertes reportées à des exercices subséquents (note 11)		412.3
Revenu net (perte) pour l'exercice, à verser (imputer) au Fonds du revenu consolidé	317.1	(104.7)

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Autorisation et objectif

Le Compte est régi par la partie II de la Loi sur la monnaie (la Loi), S.R., chap. C-39, modifiée. Il est tenu au nom du ministre des Finances et est géré par la Banque du Canada en qualité d'agent financier du gouvernement. Il est financé à l'aide d'avances provenant du Fonds du revenu consolidé (FRC). Celles-ci sont limitées à 15 milliards de dollars canadiens suite à un décret en conseil en date du 3 décembre 1987, et ne portent pas intérêt. La perte ou les revenus nets pour l'exercice sont imputables ou payables au FRC dans les trois mois suivant la fin de l'exercice.

Le principal objectif du Compte est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne, et le Ministre acquiert pour le Compte les biens qui, comme le veut la Loi, sont propres à cette fin.

2. Principales conventions comptables

Évaluation des éléments d'actif

La valeur des titres en dollars É-U, des droits de tirage spéciaux (DTS) et des billets du Fonds monétaire international (FMI) est rajustée, s'il y a lieu, afin de tenir compte des intérêts courus ainsi que des primes et des escomptes amortis. Le poste «or» comprend les prêts d'or et l'intérêt couru sur ces derniers. En vertu de la Loi sur la monnaie, il appartient au ministre des Finances de fixer les règles d'évaluation de l'or que doit utiliser le Compte (note 6). L'encaisse et les dépôts à court terme comprennent les intérêts courus, s'il y a lieu.

Conversion des devises étrangères et des DTS

Les éléments d'actif et de passif en devises étrangères sont convertis à leurs équivalents en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice sur le marché de change canadien. Les éléments d'actif et de passif libellés en DTS sont tout d'abord convertis à leurs équivalents en dollars É-U selon la valeur du DTS de fin d'exercice en termes du dollar É-U, calculée par le FMI, puis en dollars canadiens. Les revenus de placement en devises étrangères sont convertis à leurs équivalents en dollars canadiens aux cours en vigueur au jour de l'inscription des revenus. Les éléments d'actif et de passif libellés en devises étrangères et en DTS ont été convertis à leurs équivalents en dollars canadiens à l'aide des taux de change suivants, en vigueur à la fin de l'exercice:

	1987	1986
Dollar É-U	1.2993	1.3805
Yen japonais	0.010737	0.008736
Franc suisse	1.0231	0.8572
Droit de tirage spécial	1.84327	1.68861
Mark allemand	0.8275	0.7191

Compte du fonds des changes—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

Revenus de placement

Les revenus de placement sont inscrits selon la comptabilité d'exercice et comprennent l'intérêt gagné, l'amortissement des primes et des escomptes et le montant des gains et des pertes résultant des ventes de titres.

Gains et pertes de réévaluation

Les gains et les pertes de réévaluation comprennent les augmentations et les diminutions de la valeur des éléments d'actif et de passif résultant de la réévaluation des devises étrangères et des DTS au cours de l'exercice et à la fin de l'exercice. Ils comprennent également les gains et les pertes résultant des opérations en devises étrangères, en DTS et en or ou résultant de la liquidation de dettes.

Frais d'exploitation

La Banque du Canada fournit gratuitement au Compte les services d'administration, de garde et d'agent financier pour effectuer les opérations prévues par la Loi.

3. Titres en dollars É-U

	1987	1986
	(en millions de $É-U)	
Titres des États-Unis	3,207.3	339.7
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	109.0	103.0
Intérêts courus	32.5	3.3
	3,348.8	446.0

Valeur marchande estimative à la fin de l'exercice:
1987—3,337 millions de $É-U (4,336 millions de $Can)
1986—446 millions de $É-U (616 millions de $Can)

4. Droits de tirage spéciaux

	1987	1986
	(en millions de DTS)	
Solde à la fin de l'exercice	285.6	202.2
Intérêts courus	9.9	1.7
	295.5	203.9
	(en millions de $É-U)	
Solde à la fin de l'exercice	405.2	247.4
Intérêts courus	14.0	2.2
	419.2	249.6

5. Billets du Fonds monétaire international

	1987	1986
	(en millions de DTS)	
Billets—Facilité de financement supplémentaire	120.4	154.7
Intérêts courus	5.7	5.6
	126.1	160.3
	(en millions de $É-U)	
Billets	170.8	189.2
Intérêts courus	8.0	6.9
	178.8	196.1

Ces billets représentent la participation du Canada à la Facilité de financement supplémentaire établie afin d'aider les membres du FMI ayant des besoins relatifs à leur balance des paiements. Ces billets ont été acquis en 1983 et 1984 et portent une date d'échéance de cinq ans. Ils peuvent être remboursés sur demande si le Canada fait valoir qu'il requiert des fonds en raison de la situation de sa balance des paiements et sont également transférables à d'autres membres du FMI.

6. Or

	1987	1986
	(en milliers d'onces troy d'or fin)	
Solde au début de l'exercice	19,724	20,106
Ventes	1,206	382
Solde à la fin de l'exercice	18,518	19,724
	(en millions de $É-U)	
Or et prêts d'or	919.5	844.5
Intérêts courus sur les prêts d'or	0.3	0.3
	919.8	844.8

L'or est comptabilisé au Compte à raison de 35 DTS l'once, soit à son coût historique approximatif en monnaie étrangère. Conformément à la méthode d'évaluation utilisée pour d'autres éléments d'actif, les avoirs en or ont été convertis à leurs équivalents en dollars É-U selon la valeur du DTS de fin d'exercice en termes du dollar É-U, puis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice pour le dollar É-U.

La valeur comptable, la valeur marchande (telle qu'établie aux fixings sur le marché de Londres) et le coût historique approximatif en dollars canadiens de l'or et des prêts d'or selon les taux de change historiques, à l'exclusion des intérêts courus sur les prêts d'or, s'établissaient comme suit en fin d'exercice:

Compte du fonds des changes—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

	1987		1986	
	Par once	Total en millions	Par once	Total en millions
Valeur comptable — $ É-U	49.65	919.5	42.81	844.5
— $ Can	64.51	1,194.7	59.10	1,165.8
Valeur marchande — $ É-U	486.50	9,009.0	390.90	7,710.1
— $ Can	632.11	11,705.4	539.64	10,643.8
Coût historique approximatif — $ Can	36.91	683.5	36.91	728.0

Le ministre des Finances a autorisé des prêts et des ventes à la Monnaie royale canadienne et à d'autres entités, aux prix du marché, d'une partie de l'or détenu dans le Compte. À la fin de l'exercice, les biens en or du Compte incluaient des prêts de 1,213 mille (1,118 mille en 1986) onces troy d'or fin.

7. Biens de réserves officielles internationales

Le Compte est le principal dépositaire des réserves officielles internationales du Canada. Les autres réserves internationales du Canada sont détenues par la Banque du Canada et le FRC et ne figurent pas dans les états financiers du Compte.

8. Provision pour pertes (gains) de réévaluation relatifs aux contrats en voie de réalisation

À la fin de l'exercice, des accords de swap étaient toujours en vigueur et certaines opérations de change n'étaient pas terminées. Les taux de change s'appliquant à ces contrats en voie de réalisation diffèrent des taux utilisés en fin d'exercice pour évaluer l'actif et le passif du Compte. Il y aura donc des gains ou des pertes de réévaluation supplémentaires à l'échéance de ces contrats. La provision pour les gains ou les pertes de réévaluation relatifs aux contrats en voie de réalisation résulte de la réévaluation de ces contrats aux taux de change utilisés en fin d'exercice et représente la partie des gains ou des pertes futurs attribuée à l'exercice en cours.

En vertu des accords de swap conclus avec la Banque du Canada, le Compte vend des dollars É-U à la Banque et consent à les racheter en utilisant les taux de change qui étaient en vigueur au moment de la vente. Ces contrats se font dans le but d'aider la Banque dans sa gestion des réserves-encaisse. Les opérations de swap en cours avec la Banque du Canada en fin d'exercice s'élevaient à 930 millions de dollars É-U (1,212 millions de dollars Can) (1986: 760 millions de dollars É-U/1,049 millions de dollars Can).

9. Dû au Fonds du revenu consolidé—Avances

	1987		1986	
	(en millions)			
	Montant	$Can	Montant	$Can
Devises étrangères et DTS				
En dollars É-U	6,158	8,001.6	6,214	8,578.7
En yen japonais	260,000	2,792.4	260,000	2,271.4
En francs suisses	952	974.0	1,664	1,426.4
En DTS	383	706.5	383	647.2
En marks allemands	200	165.5	200	143.8
		12,640.0		13,067.5
Moins: remboursements en dollars canadiens auprès du Receveur général du Canada		4,393.0		8,954.2
		8,247.0		4,113.3

Les devises provenant des emprunts en monnaies étrangères contractés par le Canada et les DTS alloués par le FMI ont été avancés en monnaies étrangères et en DTS au Compte par le FRC. Le remboursement des emprunts est effectué à l'aide des ressources du Compte. L'intérêt à payer au titre des emprunts en devises étrangères contractés par le Canada est imputé directement au FRC.

10. Gains nets (pertes) de réévaluation au cours de l'exercice

	1987			1986
	Actif	Passif	Total	Total
	(en millions de dollars canadiens)			
Yen japonais	1.0	(521.0)	(520.0)	(441.3)
Francs suisses	12.7	(190.0)	(177.3)	(294.4)
Dollars É-U	(237.8)	501.3	263.5	168.1
Or	101.5		101.5	107.2
Marks allemands	4.6	(21.7)	(17.1)	(29.2)
Droits de tirage spéciaux	67.6	(59.3)	8.3	(7.3)
	(50.4)	(290.7)	(341.1)	(496.9)
Gains résultant des ventes d'or			641.4	196.2
Gains nets (pertes) de réévaluation au cours de l'exercice			300.3	(300.7)

11. Événement postérieur au bilan et modification d'une convention comptable

Le 22 mars 1988, le projet de loi C-99, qui consiste en une loi visant à modifier la Loi sur la monnaie, entrait en vigueur. En vertu de cette nouvelle Loi, le revenu net du Compte du fonds des changes pour une année civile devra être calculé en vertu de principes comptables conformes à ceux qui sont appliqués pour la préparation des Comptes publics du Canada. L'adoption de la nouvelle loi a donné lieu à la suppression de la disposition stipulant que les gains ou pertes de réévaluation pour l'exercice devaient

Compte du fonds des changes—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

être imputés au revenu net dû au Fonds du revenu consolidé, en trois fractions égales, à l'exercice courant et aux deux exercices subséquents. La nouvelle convention comptable prévoit la comptabilisation des gains et pertes de réévaluation au revenu net de l'exercice courant à verser au Fonds du revenu consolidé. Cette convention comptable a été appliquée pour l'exercice 1987. Elle a eu comme conséquence de réduire le montant des gains nets reportés et d'augmenter le montant du revenu net à verser au Fonds du revenu consolidé, de 100 millions de dollars pour l'exercice.

SECTION 11

COMPTES PUBLICS
1987-88

Dette non échue

SOMMAIRE

	Page
Obligations négociables	11.2
Obligations d'épargne du Canada	11.7
Obligations spéciales non négociables	11.8
Bons du Trésor	11.9
Effets et prêts	11.9
Bons du Canada	11.10
États supplémentaires—	
Taux d'intérêt	11.11
Échéance de la dette du gouvernement	11.12
État de toutes les opérations d'emprunt pour le compte de Sa Majesté	11.13

DETTE NON ÉCHUE

La dette non échue représente les obligations financières résultant de reconnaissances de dettes émises par le gouvernement du Canada, lesquelles ne sont pas encore arrivées à échéance.

Les titres détenus par le gouvernement ont été déduits de la dette non échue, afin d'inscrire le passif du gouvernement envers les tiers.

Certains tableaux de cette section présentent la continuité des comptes, en démontrant les soldes d'ouverture et de fermeture, de même que les émissions et les remboursements. En outre, l'expression «compte(s) sans opérations courantes» fait partie de certains tableaux, pour illustrer le résultat net des opérations des comptes fermés au cours de l'exercice précédent.

TABLEAU 11.1

DETTE NON ÉCHUE

	1er avril 1987	Émissions	Remboursements	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
À payer en monnaie canadienne—						
Obligations négociables, tableau 11.2	94,425,910,000	17,649,179,000	8,176,480,000	**103,898,609,000**	9,472,699,000	13,359,113,000
Obligations d'épargne du Canada, tableau 11.3	44,309,644,000	17,431,290,209	8,417,436,400	**53,323,497,809**	9,013,853,809	65,009,000
Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada, tableau 11.4	1,795,680,000	699,981,000	3,814,000	**2,491,847,000**	696,167,000	1,350,490,000
Bons du Trésor, tableau 11.5	76,950,000,000	200,300,000,000	196,200,000,000	**81,050,000,000**	4,100,000,000	15,000,000,000
	217,481,234,000	*236,080,450,209*	*212,797,730,400*	***240,763,953,809***	*23,282,719,809*	*29,774,612,000*
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement—						
Obligations négociables	9,534,100	141,086,735		**150,620,835**	141,086,735	- 174,895,719
Obligations d'épargne du Canada détenues pour le compte du personnel	126,608,732	375,161,001	363,448,902	**138,320,831**	11,712,099	36,029,497
Obligations d'épargne du Canada détenues pour le compte du mode d'épargne sur le salaire	731,452,500	1,642,198,500	1,425,475,000	**948,176,000**	216,723,500	731,452,500
Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada	1,795,680,000	699,981,000	3,814,000	**2,491,847,000**	696,167,000	1,350,490,000
	2,663,275,332	*2,858,427,236*	*1,792,737,902*	***3,728,964,666***	*1,065,689,334*	*1,943,076,278*
	214,817,958,668	233,222,022,973	211,004,992,498	**237,034,989,143**	22,217,030,475	27,831,535,722
À payer en devises étrangères—						
Obligations négociables, tableau 11.2	5,868,445,147	760,865,375	306,281,426	**6,323,029,096**	454,583,949	- 21,443,173
Effets et prêts, tableau 11.6	5,096,527,500	218,550,000	1,388,673,000	**3,926,404,500**	- 1,170,123,000	- 2,824,342,300
Bons du Canada, tableau 11.7	1,045,358,237	7,809,991,243	7,810,806,845	**1,044,542,635**	- 815,602	1,045,358,237
	12,010,330,884	*8,789,406,618*	*9,505,761,271*	***11,293,976,231***	*- 716,354,653*	*- 1,800,427,236*
Moins: dette non échue détenue par le gouvernement—						
Obligations négociables	13,055,000		706,000	**12,349,000**	- 706,000	- 446,600
	11,997,275,884	8,789,406,618	9,505,055,271	**11,281,627,231**	- 715,648,653	- 1,799,980,636
Total de la dette non échue	226,815,234,552	242,011,429,591	220,510,047,769	**248,316,616,374**	21,501,381,822	26,031,555,086

Note: Ce tableau comprend la dette non échue émise par le gouvernement du Canada. Les emprunts des sociétés mandataires de la Couronne qui sont des obligations inconditionnelles du gouvernement, mais non comprises dans la dette non échue, sont présentés au tableau 11.11

Obligations négociables

Les obligations négociables représentent des reconnaissances de dettes portant intérêt et émises par le gouvernement du Canada, dont les modalités sont:

—achetées et vendues sur le marché libre;

—payables en monnaie canadienne ou en devises étrangères;

—soumises à rachat ou remboursement avant terme;

—dates fixes d'échéance;

—intérêt payable sous forme de coupons ou d'immatriculation; et,

—valeur nominale garantie à l'échéance.

Les obligations négociables nominatives sont transférables par endos et remises d'un détenteur à l'autre. Les obligations négociables au porteur n'exigent pas d'endossement.

Le tableau 11.2 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les obligations négociables. Puisque la majorité des obligations négociables ne sont pas soumises à rachat ou remboursement avant terme, on note seulement les exceptions dans le tableau.

Les soldes de fin d'exercice des obligations négociables à payer en devises étrangères ont été convertis en monnaie canadienne en utilisant les cours du change de fermeture au 31 mars 1988.

TABLEAU 11.2

OBLIGATIONS NÉGOCIABLES

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions[1]	Remboursements[1]	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
À payer en monnaie canadienne—									
Échues: 1987-88									
1987—1er mai	12¼	8 mai/84-22 août/84 12 sept/84-1er oct/84	H23	650,000,000		650,000,000		– 650,000,000	
1er juin	13	1er juin/84-19 juin/84 11 juill/84	H27	375,000,000		375,000,000		– 375,000,000	
1er juin	14¾	1er juin/82	J81	250,000,000		250,000,000		– 250,000,000	
6 juin	10	6 juin/85	H59	450,000,000		450,000,000		– 450,000,000	
1er juill	8⅛	1er juill/77-1er sept/77 15 déc/77	J11	525,000,000		525,000,000		– 525,000,000	
1er juill	15	1er juill/82	J84	6,592,000		6,592,000		– 6,592,000	– 393,164,000
1er sept	13½	1er août/84	H31	150,000,000		150,000,000		– 150,000,000	
1er sept	14¼	1er sept/82	J87	544,881,000		544,881,000		– 544,881,000	– 86,960,000
6 sept	9¾	6 sept/85	H66	500,000,000		500,000,000		– 500,000,000	
15 oct	13	15 oct/82	J90	450,000,000		450,000,000		– 450,000,000	
15 nov	12	1er nov/82-1er avril/84 24 oct/84	J92	475,000,000		475,000,000		– 475,000,000	
1er déc	8	1er déc/80	F79	7,000		7,000		– 7,000	
6 déc	9¼	6 déc/85	H71	500,000,000		500,000,000		– 500,000,000	
15 déc	11	15 déc/82-1er août/83 1er sept/83-15 déc/84	J96	900,000,000		900,000,000		– 900,000,000	
1988—1er févr	8¾	1er févr/78	J15	125,000,000		125,000,000		– 125,000,000	
1er févr	10¼	1er févr/83-27 avril/83	J98	500,000,000		500,000,000		– 500,000,000	
1er févr	11¾	14 nov/84-19 mars/85 10 avril/85	H45	350,000,000		350,000,000		– 350,000,000	
6 mars	9¾	6 mars/86	H78	550,000,000		550,000,000		– 550,000,000	
15 mars	10½	22 févr/83-15 mars/83 12 juill/83-1er févr/85 19 févr/85	H2	875,000,000		875,000,000		– 875,000,000	
				8,176,480,000		*8,176,480,000*		*– 8,176,480,000*	*– 480,124,000*
Échéance: 1988-89									
1988—1er juin	5	1er juin/63	AT21	100,000,000			100,000,000		
1er juin	5	1er févr/64	CT9	50,000,000			50,000,000		
6 juin	8½	6 juin/86	H86	550,000,000			550,000,000		550,000,000
5 sept	8¾	5 sept/86	H90	550,000,000			550,000,000		550,000,000
15 oct	10¾	15 oct/83-8 nov/83 15 déc/83-1er mai/85 22 mai/85	H11	825,000,000			825,000,000		
15 nov	10	23 juill/85-1er sept/85 1er oct/85-23 oct/85	H64	625,000,000			625,000,000		
5 déc	8½	5 déc/86	H91	600,000,000			600,000,000		600,000,000
15 déc	9¾	15 nov/85-6 févr/86 15 mar/86	H69	475,000,000			475,000,000		
1989—15 févr	6¾	15 févr/71	F61	150,000,000			150,000,000		
15 févr	11	21 févr/84	H15	200,000,000			200,000,000		
5 mars	8	5 mars/87	H99	600,000,000			600,000,000		600,000,000
15 mars	12½	1er avril/84-1er mai/84 22 août/84-12 sept/84	H20	575,000,000			575,000,000		
				5,300,000,000			*5,300,000,000*		*2,300,000,000*
Échéance: 1989-90									
1989—15 avril	9¼	15 déc/85-10 avril/86	H72	275,000,000			275,000,000		125,000,000
1er juin	13¼	1er juin/84-19 juin/84 11 juill/84	H24	525,000,000			525,000,000		
6 juin	9	6 juin/87	A5		550,000,000		550,000,000	550,000,000	
1er juill	13½	1er août/84	H32	150,000,000			150,000,000		
1er juill	8½	28 avril/86-22 mai/86 3 juill/86-24 juill/86 2 sept/86-1er oct/86 23 oct/86-15 déc/86	H82	1,175,000,000			1,175,000,000		1,175,000,000
1er août	13¾	1er mars/81	J58	442,320,000			442,320,000		
6 sept	9¾	6 sept/87	A9		550,000,000		550,000,000	550,000,000	
1er oct	10	15 août/79-12 juin/85 1er juill/85	J26	450,000,000			450,000,000		

TABLEAU 11.2

OBLIGATIONS NÉGOCIABLES—*Suite*

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions(1)	Rembourse-ments(1)	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
1er oct	10½	1er oct/79-1er juill/80 15 mai/83-21 juin/83	J29	775,000,000			**775,000,000**		
1er nov	10¾	7 janv/85	H49	350,000,000			**350,000,000**		
1er nov	12¼	1er oct/84-24 oct/84	H40	325,000,000			**325,000,000**		
6 déc	9¼	6 déc/87	A11		500,000,000		**500,000,000**	500,000,000	
15 déc	11¼	15 déc/79-1er févr/80 1er juin/80-1er août/80 27 sept/83-1er févr/84 13 mars/84	J33	1,075,000,000			**1,075,000,000**		
1990—1er févr	12	14 nov/84-19 mars/85	H43	400,000,000			**400,000,000**		
1er févr	13¼	31 mars/81	J60	592,912,000			**592,912,000**		
26 févr	10	26 févr/86	H77	500,000,000			**500,000,000**		
6 mars	8¾	6 mars/88	A14		550,000,000		**550,000,000**	550,000,000	
15 mars	13¾	31 mars/80	J38	839,453,000			**839,453,000**		
				7,874,685,000	*2,150,000,000*		***10,024,685,000***	*2,150,000,000*	*1,300,000,000*
Échéance: 1990-91									
1990—1er mai	5¼	1er mai/64-1er juill/64 1er sept/65	CT12	225,000,000			**225,000,000**		
1er mai	5¼	1er avril/67	F12	125,000,000			**125,000,000**		
1er mai	13	1er mai/80	J41	1,784,422,000			**1,784,422,000**		
1er juin	11¾	10 avril/85	H56	150,000,000			**150,000,000**		
1er juill	8	29 janv/87-19 févr/87 15 mars/87	H95	600,000,000			**600,000,000**		600,000,000
1er août	7½	16 avril/87	A2		500,000,000		**500,000,000**	500,000,000	
1er août	9	11 août/86-11 juin/87 1er sept/87	H88	500,000,000	525,000,000		**1,025,000,000**	525,000,000	500,000,000
1er sept	10¾	12 juill/83-1er févr/85 19 févr/85	H5	550,000,000			**550,000,000**		
1er oct	10½	15 août/85-1er oct/85 23 oct/85	H65	1,100,000,000			**1,100,000,000**		
1er oct	12½	1er oct/80	J49	22,539,000			**22,539,000**		
15 déc	10¼	15 nov/85-15 oct/87	H70	375,000,000	200,000,000		**575,000,000**	200,000,000	
1991—1er févr	12½	1er févr/81	J56	718,974,000			**718,974,000**		
1er mars	9¼	15 déc/85-10 avril/86 1er févr/88	H73	550,000,000	175,000,000		**725,000,000**	175,000,000	175,000,000
				6,700,935,000	*1,400,000,000*		***8,100,935,000***	*1,400,000,000*	*1,275,000,000*
Échéance: 1991-92									
1991—1er mai	9¾	6 févr/86-15 mars/86 15 déc/87	H75	625,000,000	200,000,000		**825,000,000**	200,000,000	
1er mai	14½	1er mai/81	J62	490,857,000			**490,857,000**		340,000
1er juin	11	1er mai/85-22 mai/85	H57	425,000,000			**425,000,000**		
1er juill	8½	28 avril/86-22 mai/86 12 juin/86-3 juill/86 24 juill/86	H83	1,700,000,000			**1,700,000,000**		1,700,000,000
1er sept	9	23 juill/87-25 févr/88	A7		1,000,000,000		**1,000,000,000**	1,000,000,000	
1er oct	18	15 oct/81	J73	392,685,000			**392,685,000**		260,411,000
15 déc	11½	15 déc/84	H47	225,000,000			**225,000,000**		
15 déc	8¾	25 sept/86-1er oct/86 23 oct/86-12 nov/86 1er juill/87	H89	1,600,000,000	250,000,000		**1,850,000,000**	250,000,000	1,600,000,000
1992—1er févr	15½	1er févr/82	J76	1,246,186,000			**1,246,186,000**		1,095,734,000
1er mars	8½	6 janv/87-1er mai/87	H94	550,000,000	475,000,000		**1,025,000,000**	475,000,000	550,000,000
				7,254,728,000	*1,925,000,000*		***9,179,728,000***	*1,925,000,000*	*5,206,485,000*
Échéance: 1992-93									
1992—1er avril	7¾	12 mars/87	A1	600,000,000			**600,000,000**		600,000,000
1er juin	10¼	12 juin/85-1er juill/85 23 juill/85-1er sept/85 24 sept/87-15 oct/87	H61	750,000,000	850,000,000		**1,600,000,000**	850,000,000	
1er juin	15	1er juin/82	J82	200,000,000			**200,000,000**		
1er juill	9¼	21 mai/87-13 août/87 1er sept/87	A4		1,125,000,000		**1,125,000,000**	1,125,000,000	
1er juill	15	1er juill/82	J85	393,408,000	5,381,000		**398,789,000**	5,381,000	393,164,000
1er sept	5¾	1er sept/66-15 déc/66 1er févr/67	F6	225,000,000			**225,000,000**		
1er sept	14¼	1er sept/82	J88	105,119,000	543,798,000		**648,917,000**	543,798,000	86,960,000
15 oct	13½	15 oct/82	J91	400,000,000			**400,000,000**		
15 nov	12¾	1er nov/82	J93	500,000,000			**500,000,000**		
15 déc	11¾	22 nov/82-15 déc/82 1er août/83-1er sept/83	J95	2,050,000,000			**2,050,000,000**		

TABLEAU 11.2

OBLIGATIONS NÉGOCIABLES *Suite*

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions(1)	Rembourse-ments(1)	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
1993—1er févr	11¼	1er févr/83-15 mars/83 27 avril/83-12 juill/83	J99	1,850,000,000			1,850,000,000		
				7,073,527,000	*2,524,179,000*		**9,597,706,000**	*2,524,179,000*	*1,080,124,000*
Échéance: 1993-94									
1993—1er mai	10⅜	15 mai/83-21 juin/83 5 nov/87	H3	1,050,000,000	500,000,000		1,550,000,000	500,000,000	
1er juin	15¼	1er juin/81	J65	895,006,000			895,006,000		202,000
1er juill	8¾	18 févr/88-15 mars/88	A13		1,075,000,000		1,075,000,000	1,075,000,000	
1er juill	14¾	1er juill/81	J69	445,459,000			445,459,000		21,952,000
15 oct	11⅝	27 sept/83-15 oct/83 1er févr/84	H8	1,025,000,000			1,025,000,000		
15 déc	11½	8 nov/83-15 déc/83 21 févr/84	H12	850,000,000			850,000,000		
1994—1er févr	8¾	15 déc/86	H93	250,000,000			250,000,000		250,000,000
1er mars	8¼	29 janv/87-19 févr/87 15 mars/87	H96	800,000,000			800,000,000		800,000,000
1er mars	12	13 mars/84-10 avril/85	H17	700,000,000			700,000,000		
				6,015,465,000	*1,575,000,000*		**7,590,465,000**	*1,575,000,000*	*1,072,154,000*
Échéance: 1994-95									
1994—1er avril	13	1er avril/84-1er mai/84 22 août/84	H21	1,025,000,000			1,025,000,000		
15 mai	13¾	1er juin/84-11 juill/84 1er août/84	H25	1,200,000,000			1,200,000,000		
15 juin	9½	15 juin/74-1er juill/75 15 août/75-1er juin/76 1er août/76-1er avril/77	F85	727,545,000			727,545,000		- 36,575,000
15 juill	7¾	16 avr/87	A3		400,000,000		400,000,000	400,000,000	
15 juill	13½	19 juin/84	H29	250,000,000			250,000,000		
1er oct	9¼	18 juin/87-30 juill/87 1er févr/88	A6		1,050,000,000		1,050,000,000	1,050,000,000	
1er oct	12¾	12 sept/84	H39	475,000,000			475,000,000		
1er déc	6¼	1er déc/67	F23	125,000			125,000		
15 déc	12½	1er oct/84-24 oct/84	H42	900,000,000			900,000,000		
1995—1er févr	11½	1er févr/85	H51	375,000,000			375,000,000		
1er févr	12¼	14 nov/84-19 mars/85	H44	725,000,000			725,000,000		
1er mars	10	5 jan/88	A12		450,000,000		450,000,000	450,000,000	
1er mars	11¾	15 déc/84	H48	475,000,000			475,000,000		
				6,152,670,000	*1,900,000,000*		**8,052,670,000**	*1,900,000,000*	*- 36,575, 000*
Échéance: 1995-96									
1995—1er avril	11¼	19 févr/85-1er mai/85 22 mai/85	H54	1,350,000,000			1,350,000,000		
1er juin	10½	12 juin/85-1er juill/85 12 juill/85-1er sept/85	H62	1,850,000,000			1,850,000,000		
1er oct	6½	1er oct/68	F33	100,000,000			100,000,000		
1er oct	10	1er oct/75-15 déc/75 1er févr/76-1er avril/76	F97	690,625,000			690,625,000		- 19,125,000
15 déc	10¾	1er oct/85-23 oct/85 15 nov/85	H67	950,000,000			950,000,000		
1996—1er mars	10¼	6 févr/86-15 déc/87	H76	350,000,000	475,000,000		825,000,000	475,000,000	
				5,290,625,000	*475,000,000*		**5,765,625,000**	*475,000,000*	*- 19,125,000*
Échéance: 1996-97									
1996—1er mai	9¼	10 avril/86-1er juin/87 1er juill/87-31 mars/88	H80	475,000,000	1,525,000,000		2,000,000,000	1,525,000,000	475,000,000
1er juin	8¾	28 avril/86-22 mai/86 24 juill/86-1er oct/86 15 déc/86-1er mai/87	H84	1,975,000,000	200,000,000		2,175,000,000	200,000,000	1,975,000,000
15 sept	3	15 sept/36	P1	55,000,000			55,000,000		
1997—1er mars	8¼	29 janv/87-19 févr/87 15 mars/87	H97	1,125,000,000			1,125,000,000		1,125,000,000
				3,630,000,000	*1,725,000,000*		**5,355,000,000**	*1,725,000,000*	*3,575,000, 000*
Échéance: 1997-98									
1997—15 mai	9¼	15 mai/77-1er juill/77 1er sept/77-1er févr/78	J9	984,000,000			984,000,000		- 48,000,000
1er oct	9¾	13 août/87-1er sept/87 15 nov/87-1er févr/88	A8		1,575,000,000		1,575,000,000	1,575,000,000	
1998—15 mars	3¼	15 sept/56	T15(2)	197,045,000			197,045,000		
15 mars	10¾	15 oct/87	A10		250,000,000		250,000,000	250,000,000	
				1,181,045,000	*1,825,000,000*		**3,006,045,000**	*1,825,000,000*	*- 48,000,000*

TABLEAU 11.2

OBLIGATIONS NÉGOCIABLES—*Suite*

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions(1)	Rembourse-ments(1)	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
Échéance: 1999-2000									
1999—15 oct	9	15 oct/77-15 déc/77	J13	592,750,000			592,750,000		-29,000,000
1er déc	13½	1er déc/80	J53	400,000,000			400,000,000		
2000—15 mars	13¾	31 mars/80-1er mars/81							
		31 mars/81-15 oct/82	J39	1,050,000,000			1,050,000,000		
				2,042,750,000			*2,042,750,000*		*-29,000,000*
Échéance: 2000-01									
2000—1er juill	15	1er juill/81	J70	175,000,000			175,000,000		
15 déc	9¾	15 déc/78	J22	537,500,000			537,500,000		-12,500,000
2001—1er févr	15¾	1er juin/81-31 juill/81	J66	425,000,000			425,000,000		
				1,137,500,000			*1,137,500,000*		*-12,500,000*
Échéance: 2001-02									
2001—1er mai	13	1er mai/80-1er oct/80							
		1er févr/81	J42	1,325,000,000			1,325,000,000		
1er oct	9½	1er oct/76-1er déc/76							
		1er avril/78-15 mai/78							
		1er juill/78	J2	1,379,000,000			1,379,000,000		-32,500,000
2002—1er févr	8¾	1er févr/77	J7	240,000,000			240,000,000		-12,000,000
15 mars	15½	31 mars/82-1er mai/82	J79	350,000,000			350,000,000		
				3,294,000,000			*3,294,000,000*		*-44,500,000*
Échéance: 2002-03									
2002—1er mai	10	1er mai/79-1er juin/79							
		15 juill/79	J25	1,850,000,000			1,850,000,000		
15 déc	11¼	15 déc/79-1er juill/80							
		15 mai/83	J34	1,625,000,000			1,625,000,000		
2003—1er févr	11¾	1er févr/80-1er juin/80							
		1er août/80-1er févr/83							
		27 avril/83-21 juin/83							
		12 juill/83	J35	2,700,000,000			2,700,000,000		
				6,175,000,000			*6,175,000,000*		
Échéance: 2003-04									
2003—1er oct	9½	15 août/78-1er oct/78	J18	751,500,000			751,500,000		-36,000,000
2004—1er févr	10¼	1er févr/79-15 mars/79							
		21 mars/79-15 août/79	J24	2,200,000,000			2,200,000,000		
				2,951,500,000			*2,951,500,000*		*-36,000,000*
Échéance: 2004-05									
2004—1er juin	13½	1er avril/84-1er mai/84	H22	550,000,000			550,000,000		
1er oct	10½	1er oct/79-15 déc/87	J30	600,000,000	275,000,000		875,000,000	275,000,000	
2005—1er mars	12	15 oct/83-8 nov/83							
		15 déc/83-1er févr/84							
		21 févr/84-15 déc/84	H9	1,775,000,000			1,775,000,000		
				2,925,000,000	*275,000,000*		*3,200,000,000*	*275,000,000*	
Échéance: 2005-06									
2005—1er sept	12¼	1er août/83-1er sept/83							
		27 sept/83-10 avril/85	H6	1,375,000,000			1,375,000,000		
2006—1er mars	12½	13 mars/84-14 nov/84							
		19 mars/85	H18	975,000,000			975,000,000		
				2,350,000,000			*2,350,000,000*		
Échéance: 2006-07									
2006—1er oct	14	1er juin/84-11 juill/84							
		1er août/84	H26	1,025,000,000			1,025,000,000		
2007—1er mars	13¾	19 juin/84	H30	325,000,000			325,000,000		
				1,350,000,000			*1,350,000,000*		
Échéance: 2007-08									
2007—1er oct	13	22 août/84-12 sept/84	H36	700,000,000			700,000,000		
2008—1er mars	12¾	1er oct/84-24 oct/84	H41	750,000,000			750,000,000		
				1,450,000,000			*1,450,000,000*		
Échéance: 2008-09									
2008—1er juin	10	15 déc/85-1er sept/87							
		1er févr/88	H74	325,000,000	575,000,000		900,000,000	575,000,000	
1er oct	11¾	1er févr/85-1er mai/85	H52	725,000,000			725,000,000		
2009—1er mars	11½	22 mai/85	H58	400,000,000			400,000,000		
				1,450,000,000	*575,000,000*		*2,025,000,000*	*575,000,000*	
Échéance: 2009-10									
2009—1er juin	11	1er oct/85-23 oct/85							
		15 oct/87	H68	625,000,000	300,000,000		925,000,000	300,000,000	

TABLEAU 11.2

OBLIGATIONS NÉGOCIABLES—*Fin*

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions[1]	Rembourse-ments[1]	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
1er oct	10¾	12 juin/85-1er juill/85 1er sept/85	H63	1,000,000,000			**1,000,000,000**		
2010—1er mars	9¾	15 mars/86	H79	325,000,000			**325,000,000**		
				1,950,000,000	*300,000,000*		***2,250,000,000***	*300,000,000*	
Échéance: 2010-11									
2010—1er juin	9½	10 avril/86-1er juill/87	H81	325,000,000	325,000,000		**650,000,000**	325,000,000	325,000,000
1er oct	8¾	28 avril/86	H85	325,000,000			**325,000,000**		325,000,000
2011—1er mars	9	3 juill/86-2 sept/86 23 oct/86-15 déc/86 1er mai/87-15 mars/88	H87	1,300,000,000	675,000,000		**1,975,000,000**	675,000,000	1,300,000,000
				1,950,000,000	*1,000,000,000*		***2,950,000,000***	*1,000,000,000*	*1,950,000,000*
Échéance: 2011-12									
2011—1er juin	8½	19 févr/87-15 mars/87	H98	750,000,000			**750,000,000**		750,000,000
Comptes sans opérations courantes									– 4,443,826,000
Total des obligations négociables (en monnaie canadienne)				94,425,910,000	17,649,179,000	8,176,480,000	**103,898,609,000**	9,472,699,000	13,359,113,000
À payer en devises étrangères—									
Dollars des États-Unis—									
1987—15 oct	5	15 oct/62		58,486,400		58,486,400		– 58,486,400	– 6,278,720
(2) 1988—1er juin	6⅞	1er juin/68		130,550,000		7,060,000	**123,490,000**	– 7,060,000	– 9,030,000
1989—15 juill	9¼	15 juill/85		587,475,000		31,770,000	**555,705,000**	– 31,770,000	– 40,635,000
1995—15 juill	10⅛	15 juill/85		587,475,000		31,770,000	**555,705,000**	– 31,770,000	– 40,635,000
21 nov	10	21 nov/85		652,750,000		35,300,000	**617,450,000**	– 35,300,000	– 45,150,000
1996—27 févr	9	27 févr/86		1,305,500,000		70,600,000	**1,234,900,000**	– 70,600,000	– 90,300,000
(2) 1998—1er avril	8⅜	1er avril/78		326,375,000		17,650,000	**308,725,000**	– 17,650,000	– 22,575,000
(2) 15 oct	9¼	15 oct/78		456,925,000		24,710,000	**432,215,000**	– 24,710,000	– 31,605,000
				4,105,536,400		*277,346,400*	***3,828,190,000***	*– 277,346,400*	*– 286,208,720*
Marks allemands—									
1989—30 avril	8½	30 avril/82		144,360,000	4,560,000		**148,920,000**	4,560,000	25,280,000
Francs suisses—									
(2) 1989—20 mars	3⅜	20 mars/79		217,728,000	10,155,600		**227,883,600**	10,155,600	29,284,800
1992—10 mai	5¼	10 mai/84		172,800,000	8,060,000		**180,860,000**	8,060,000	30,040,000
				390,528,000	*18,215,600*		***408,743,600***	*18,215,600*	*59,324,800*
Yen japonais—									
(3) 1991—20 févr	6¼	20 févr/86		535,052,073		28,935,026	**506,117,047**	– 28,935,026	– 94,067,927
(3) 1992—25 juin	4⅝	25 juin/87			687,040,081		**687,040,081**	687,040,081	
(3) 1993—23 juill	5⅞	23 juill/86		692,968,674	51,049,694		**744,018,368**	51,049,694	692,968,674
				1,228,020,747	*738,089,775*	*28,935,026*	***1,937,175,496***	*709,154,749*	*598,900,747*
Compte sans opérations courantes									– 418,740,000
Total des obligations négociables (en devises étrangères)				5,868,445,147	760,865,375	306,281,426	**6,323,029,096**	454,583,949	– 21,443,173
Total				100,294,355,147	18,410,044,375	8,482,761,426	**110,221,638,096**	9,927,282,949	13,337,669,827

(1) Les émissions et les remboursements des obligations négociables à payer en devises étrangères comprennent la conversion de ces devises en monnaie canadienne en se servant des cours du change de fermeture au 31 mars.

(2) Soumises à remboursement avant terme.

(3) Bien que du point de vue des propriétaires les modalités de l'émission restent inchangées, l'engagement du gouvernement, qui était libellé en yens japonais, a été transformé par suite d'un swap de devises en un engagement libellé en dollars des États-Unis et à taux flottant établi sur la base du taux à 6 mois du «London Inter-bank offered Rate» (LIBOR).

Obligations d'épargne du Canada

Les obligations d'épargne du Canada représentent des reconnaissances de dettes portant intérêt et émises par le gouvernement du Canada, dont les modalités sont:

—émises à des résidents canadiens;

—émises en monnaie canadienne exclusivement;

—immatriculées au nom du titulaire;

—dates fixes d'échéance;

—non négociables;

—remboursables à vue au titulaire, avec les intérêts courus calculés jusqu'à la fin du mois précédent;

—pas soumises à rachat avant terme; et,

—viennent à échéance 7 ans ou plus après leur émission.

Le tableau 11.3 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les obligations d'épargne du Canada.

TABLEAU 11.3

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Date d'échéance	%	Date d'émission	Série	1er avril 1987	Émissions	Remboursements	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
				$	$	$	$	$	$
1987—1er nov	10½	1980-81	S35	1,239,786,200		1,239,786,200		- 1,239,786,200	- 59,455,500
1988—1er nov	10½	1981-82	S36	6,851,778,000		366,946,900	6,484,831,100	- 366,946,900	- 389,842,900
1989—1er nov	8½-9	1982-83	S37	5,612,837,400		401,017,500	5,211,819,900	- 401,017,500	- 510,280,200
1990—1er nov	7¾-9	1983-84	S38	5,816,493,100		523,521,900	5,292,971,200	- 523,521,900	- 746,544,500
1991—1er nov	7¾-9	1984-85	S39	7,017,932,700		838,129,100	6,179,803,600	- 838,129,100	- 1,365,346,200
1992—1er nov	7¾-9	1985-86	S40	9,178,906,100		1,310,766,700	7,868,139,400	- 1,310,766,700	- 3,145,057,500
1993—1er nov	7¾-9	1986-87	S41	8,591,910,500		2,956,901,700	5,635,008,800	- 2,956,901,700	8,591,910,500
1994—1er nov	9	1987-88	S42[1]		17,431,290,209	780,366,400	16,650,923,809	16,650,923,809	
Comptes sans opérations courantes							-		- 2,310,374,700
Total				44,309,644,000	17,431,290,209	8,417,436,400	53,323,497,809	9,013,853,809	65,009,000

[1] S42 comprend des obligations relatives à la participation du gouvernement à la vente d'obligations d'épargne du Canada selon le mode d'épargne sur le salaire.

Obligations spéciales non négociables

Les obligations spéciales non négociables représentent des reconnaissances de dettes portant intérêt et émises par le gouvernement du Canada exclusivement au Fonds de placement du régime de pensions du Canada, dont les modalités sont:

—non négociables;

—non transférables;

—non cessibles;

—émises en monnaie canadienne exclusivement;

—viennent à échéance 20 ans ou moins après leur émission;

—intérêt payable semestriellement; et,

—rachetables à la valeur nominale, plus l'intérêt couru.

Le tableau 11.4 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les obligations spéciales non négociables.

TABLEAU 11.4

OBLIGATIONS SPÉCIALES NON NÉGOCIABLES

	1er avril 1987	Émissions	Remboursements	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Fonds de placement du régime de pensions du Canada—						
Échues: 1987-88	3,814,000		3,814,000		- 3,814,000	
Échéance: 1988-89	5,607,000			5,607,000		
1989-90	4,059,000			4,059,000		
1990-91	5,447,000			5,447,000		
1991-92	6,540,000			6,540,000		
1992-93	7,112,000			7,112,000		
1993-94	7,907,000			7,907,000		
1994-95	9,087,000			9,087,000		
1995-96	10,217,000			10,217,000		
1996-97	10,651,000			10,651,000		
1997-98	11,351,000			11,351,000		
1998-99	12,015,000			12,015,000		
1999-2000	17,709,000			17,709,000		
2000-01	22,971,000			22,971,000		
2001-02	17,622,000			17,622,000		
2002-03	17,414,000			17,414,000		
2003-04	17,259,000			17,259,000		
2004-05	16,661,000			16,661,000		
2005-06	239,955,000			239,955,000		
2006-07	1,352,282,000			1,352,282,000		1,352,282,000
2007-08		699,981,000		699,981,000	699,981,000	
Compte sans opérations courantes						- 1,792,000
Total	1,795,680,000	699,981,000	3,814,000	2,491,847,000	696,167,000	1,350,490,000

Bons du Trésor

Les bons du Trésor sont des reconnaissances de dettes à court terme émises par le gouvernement du Canada afin de débourser des sommes à des dates convenues, dont les modalités sont:

—émises à escomptes, tenant lieu d'intérêts;

—échéances courantes: 3 mois, 6 mois et 12 mois;

—émises en dollars canadiens exclusivement;

—transférables; et,

—achetées et vendues sur le marché libre.

Les bons à trois mois et à six mois sont habituellement émis hebdomadairement, tandis que les autres bons sont émis à toutes les deux semaines, habituellement pour des périodes d'un an ou moins.

Au 31 mars 1988, le solde de ce compte représente des bons à trois mois pour $29,900 millions; des bons à six mois pour $27,200 millions; et, des bons à 364 jours pour $23,950 millions.

Le tableau 11.5 présente un sommaire mensuel des émissions et des remboursements de bons du Trésor.

TABLEAU 11.5

ÉMISSIONS ET REMBOURSEMENTS DE BONS DU TRÉSOR
(en millions de dollars)

	Émissions				Remboursements				Changement net
	Bons à 3 mois	Bons à 6 mois	Autres bons	Total	Bons à 3 mois	Bons à 6 mois	Autres bons	Total	
Avril, 1987	9,650	5,400	2,000	17,050	8,600	4,450	1,000	14,050	3,000
Mai	9,000	4,800	2,500	16,300	12,300	5,550	1,500	19,350	- 3,050
Juin	9,100	4,950	2,500	16,550	9,700	4,500	1,000	15,200	1,350
Juillet	11,650	6,450	2,500	20,600	11,650	5,700	1,500	18,850	1,750
Août	7,800	4,000	2,000	13,800	7,000	5,550	1,000	13,550	250
Septembre	9,050	4,750	2,750	16,550	9,100	5,250	1,000	15,350	1,200
Octobre	11,750	5,950	5,500	23,200	11,650	6,500	1,500	19,650	3,550
Novembre	5,450	2,450	600	8,500	7,800	3,700	4,800	16,300	- 7,800
Décembre	9,100	4,450	1,850	15,400	11,200	6,050	1,150	18,400	- 3,000
Janvier, 1988	9,800	5,050	2,000	16,850	9,600	5,350	1,700	16,650	200
Février	8,000	4,000	2,500	14,500	5,450	4,000	1,950	11,400	3,100
Mars	12,100	6,400	2,500	21,000	9,100	5,850	2,500	17,450	3,550
	112,450	58,650	29,200	200,300	113,150	62,450	20,600	196,200	4,100
Solde au 1er avril 1987									76,950
Solde au 31 mars 1988									81,050

Effets et prêts

Ces comptes enregistrent les emprunts effectués en vertu d'ententes conclues avec des banques au Canada, aux États-Unis, en Suisse, au Japon et avec d'autres banques internationales. Ils enregistrent également les emprunts de la Société financière Canadair Inc (maintenant appelée Société Financière Cartierville Inc) qui ont été assumés directement par le gouvernement du Canada en vertu du crédit 7c de l'Expansion industrielle régionale, de la Loi nº 4 de 1984-85 portant affectation de crédits.

Les soldes au 31 mars 1988 représentent:

—$1,000,000,000 É-U ($1,234,900,000 can) comme prêts de cinq ans de banques internationales;

—$205,000,000 É-U ($253,154,500 can) pour des effets assumés de la Société financière Canadair Inc (maintenant appelée Société Financière Cartierville Inc);

—300,000,000 FS ($271,290,000 can) comme prêt de cinq ans, et 200,000,000 FS ($180,860,000 can) comme prêt de six ans, de banques suisses; et,

—200,000,000,000 yen ($1,986,200,000 can) comme prêts de huit ans, de banques japonaises.

Les soldes en devises étrangères ont été convertis en monnaie canadienne en se servant des cours du change de fermeture au 31 mars 1988.

Le tableau 11.6 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les effets et prêts.

TABLEAU 11.6

EFFETS ET PRÊTS

Date d'échéance	%	Date d'émission	1er avril 1987	Émissions(1)	Rembourse-ments(1)	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
			$	$	$	$	$	$
À payer en devises étrangères—								
Dollars des États-Unis—								
Effets à payer—								
Banques américaines	divers	divers						- 628,110,000
Banques canadiennes	divers	divers						- 1,605,170,000
(2)Dettes assumées de la Société financière Canadair Inc	divers	divers	332,902,500		79,748,000	**253,154,500**	- 79,748,000	- 23,026,500
1987—16 juin	14⅝	16 juin/82	979,125,000		979,125,000		- 979,125,000	- 67,725,000
1988—27 oct	10⅞	27 oct/83	652,750,000		35,300,000	**617,450,000**	- 35,300,000	- 45,150,000
1990—22 mars	11½	22 mars/85	652,750,000		35,300,000	**617,450,000**	- 35,300,000	- 45,150,000
			2,617,527,500		*1,129,473,000*	***1,488,054,500***	*- 1,129,473,000*	*- 2,414,331,500*
Francs suisses—								
1987—15 nov	4⅞	15 mai/84	259,200,000		259,200,000		- 259,200,000	45,060,000
1989—3 mai	5⅜	3 mai/84	259,200,000	12,090,000		**271,290,000**	12,090,000	45,060,000
1990—15 mai	5¼	15 mai/84	172,800,000	8,060,000		**180,860,000**	8,060,000	30,040,000
			691,200,000	*20,150,000*	*259,200,000*	***452,150,000***	*- 239,050,000*	*120,160,000*
Yen japonais—								
(2)1992—31 juill	7.9	31 juill/84	1,072,680,000	119,040,000		**1,191,720,000**	119,040,000	129,000,000
(2)1993—27 nov	7	27 nov/85	715,120,000	79,360,000		**794,480,000**	79,360,000	86,000,000
			1,787,800,000	*198,400,000*		***1,986,200,000***	*198,400,000*	*215,000,000*
Comptes sans opérations courantes								- 745,170,800
Total			5,096,527,500	218,550,000	1,388,673,000	**3,926,404,500**	- 1,170,123,000	- 2,824,342,300

(1) Les émissions et les remboursements comprennent la conversion des devises étrangères en monnaie canadienne en se servant des cours du change de fermeture au 31 mars.

(2) Soumises à remboursement avant terme.

Bons du Canada

Les bons du Canada sont des reconnaissances de dettes à court terme émises par le gouvernement du Canada sur les marchés monétaires des États-Unis en vertu du programme d'emprunt en fonds étrangers du gouvernement. Les bons du Canada procurent au Canada une source additionnelle de fonds à court terme en provenance des États-Unis, dont les modalités sont:

—émises à escomptes, tenant lieu d'intérêts;

—viennent à échéance pas plus que 270 jours après leur émission;

—transférables; et,

—achetées et vendues sur le marché libre.

Le solde de fin d'exercice des bons du Canada à payer en dollars des États-Unis a été converti en monnaie canadienne en utilisant le cours du change de fermeture au 31 mars 1988.

Le tableau 11.7 présente un sommaire mensuel des émissions et des remboursements de bons du Canada.

TABLEAU 11.7

ÉMISSIONS ET REMBOURSEMENTS DE BONS DU CANADA

	Émissions	Remboursements	Changement net
	$	$	$
Avril, 1987	377,811,625	308,005,310	69,806,315
Mai	1,155,473,618	866,185,318	289,288,300
Juin	1,512,511,731	1,240,360,893	272,150,838
Juillet	795,694,454	799,341,807	– 3,647,353
Août	466,942,469	556,138,596	– 89,196,127
Septembre	687,106,796	790,878,268	– 103,771,472
Octobre	649,941,962	718,202,808	– 68,260,846
Novembre	565,233,392	550,198,951	15,034,441
Décembre	331,410,408	351,464,741	– 20,054,333
Janvier, 1988	581,265,462	648,947,164	– 67,681,702
Février	396,858,795	503,312,651	– 106,453,856
Mars	289,740,531	440,681,476	– 150,940,945
	7,809,991,243	7,773,717,983	36,273,260
Solde au 1er avril 1987			1,045,358,237
Solde avant le redressement de change			1,081,631,497
Redressement de change au 31 mars 1988			– 37,088,862
Solde au 31 mars 1988			**1,044,542,635**

ÉTATS SUPPLÉMENTAIRES

Taux d'intérêt

Le tableau 11.8 présente la dette non échue au 31 mars, pour chacun des exercices de 1983-84 à 1987-88 inclusivement, ainsi que le taux d'intérêt moyen en vigueur. Pour fins de comparaison, la dette non échue a été ventilée en obligations négociables, obligations non négociables (y compris les obligations d'épargne du Canada et le Fonds de placement du régime de pensions du Canada), bons du Trésor, effets et prêts, et bons du Canada.

TABLEAU 11.8

DETTE NON ÉCHUE AU 31 MARS, DE 1984 À 1988, ET TAUX D'INTÉRÊT MOYEN EN VIGUEUR

	Obligations négociables		Obligations non négociables: Obligations d'épargne du Canada		Obligations non négociables: Fonds de placement du régime de pensions du Canada		Bons du Trésor		Effets et prêts		Bons du Canada		Total de la dette non échue	
	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt moyen
	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%
1988	110,222	10.62	53,323	9.18	2,492	9.98	81,050	8.57	3,926	8.73	1,045	6.77	252,058	9.61
1987	100,294	10.90	44,309	8.35	1,796	10.00	76,950	7.87	5,097	9.82	1,045	5.81	229,491	9.34
1986	86,957	11.44	44,245	10.12	445	11.08	61,950	10.13	7,920	9.14			201,517	10.66
1985	71,373	11.76	41,960	11.25	205	10.81	52,300	10.89	7,059	9.86			172,897	11.31
1984	58,994	11.55	38,204	9.85	189	10.59	41,700	9.94	3,039	10.43			142,126	10.59

Lorsque le taux d'intérêt varie, le taux d'intérêt applicable est celui en vigueur au 31 mars.

Le tableau 11.9 indique les taux maximaux et minimaux de rendement des bons du Trésor en adjudication ainsi que le rendement moyen des dernières émissions pour les exercices de 1983-84 à 1987-88 inclusivement.

TABLEAU 11.9

RENDEMENT MOYEN DES BONS DU TRÉSOR EN ADJUDICATION

Exercice clos le 31 mars	Taux maximal	Taux minimal	Dernière émission
	%	%	%
Bons à trois mois—			
1988	9.58	6.90	8.53
1987	9.89	6.80	6.80
1986	11.85	8.52	10.19
1985	13.01	9.41	10.40
1984	10.53	9.02	10.53
Bons à six mois—			
1988	10.53	7.17	8.81
1987	9.67	6.94	6.94
1986	11.59	8.75	10.19
1985	13.81	9.49	10.71
1984	11.20	8.88	11.00
Autres bons—			
1988	11.10	7.38	9.02
1987	9.66	7.13	7.19
1986	10.96	8.38	9.89
1985	14.25	9.79	11.63
1984	11.67	8.91	11.67

Échéance de la dette du gouvernement

Le tableau 11.10 présente le total de la dette non échue par ordre d'échéance.

TABLEAU 11.10

ÉCHÉANCE DE LA DETTE DU GOUVERNEMENT

	Obligations négociables		Obligations d'épargne du Canada		Bons du Trésor		Effets et prêts		Bons du Canada		Total	
Échéance	Montant	Taux d'intérêt moyen	Montant	Taux d'intérêt moyen	Montant	Taux d'intérêt moyen	Montant	Taux d'intérêt moyen	Montant	Taux d'intérêt moyen	Montant	Taux d'intérêt moyen
	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%	millions de $	%
1989	5,651	9.19	6,485	10.50	81,050	8.57	617	10.88	1,045	6.77	94,848	8.74
1990	10,729	10.76	5,212	9.00			1,105	10.25			17,046	10.19
1991	8,607	10.09	5,293	9.00			181	5.13			14,081	9.62
1992	9,867	10.15	6,180	9.00							16,047	9.71
1993	9.779	11.11	7,867	9.00			1,229	7.92			18,875	10.02
1994/98	32,922	10.38	22,286	9.00			794	7.00			56,002	9.78
1999/2003	13,390	11.41									13,390	11.41
2004/08	11,302	11.87									11,302	11.87
2009/12	7,975	9.95									7,975	9.95
	110,222	10.62	53,323	9.18	81,050	8.57	3,926	8.73	1,045	6.77	249,566	9.60
Moins: titres détenus par le gouvernement	163	9.26	1,086	9.00							1,249	9.03
	110,059	10.62	52,237	9.19	81,050	8.57	3,926	8.73	1,045	6.77	248,317	9.61

Note: ce tableau comprend la dette non échue émise par le gouvernement du Canada. Les emprunts des sociétés mandataires de la Couronne qui sont des obligations inconditionnelles du gouvernement, mais non comprises dans la dette non échue, sont présentés au tableau 11.11.

État de toutes les opérations d'emprunt pour le compte de Sa Majesté

Le tableau 11.11 présente les renseignements exigés en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'administration financière. Les opérations d'emprunt comprises dans ce tableau sont: les emprunts par le gouvernement pour fins générales; et les emprunts par les sociétés mandataires de la Couronne lesquels sont comptabilisés comme tels à l'état de l'actif et du passif du gouvernement, sauf si le gouvernement est le prêteur. Les emprunts par les sociétés non mandataires de la Couronne ne sont pas compris parce que de tels emprunts ne sont pas effectués pour le compte de Sa Majesté.

TABLEAU 11.11

ÉTAT DE TOUTES LES OPÉRATIONS D'EMPRUNT POUR LE COMPTE DE SA MAJESTÉ
(en millions de dollars)

	1er avril 1987	Émissions/ Emprunts	Rembourse-ments	31 mars 1988
Dette non échue du gouvernement du Canada(1)	226,815	242,012	220,510	248,317
Emprunts des sociétés de la Couronne désignées comme mandataires de Sa Majesté(2)	15,767	61,808	62,742	14,833
Total	242,582	303,820	283,252	263,150

(1) On trouvera plus de précisions dans cette section.
(2) On trouvera plus de précisions à la section 7 (tableau 7.7) de ce volume.

SECTION 12

COMPTES PUBLICS
1987-88

Autres renseignements relatifs aux états financiers

SOMMAIRE

	Page
Autres comptes inscrits à l'état de l'actif et du passif—	
Fonds en transit	12.2
Caisse	12.2
Immobilisations	12.3
Déficit accumulé	12.3
Autres renseignements—	
Engagements contractuels	12.4
Programmes d'assurance des sociétés mandataires de la Couronne	12.6
Passif éventuel	12.8

AUTRES COMPTES INSCRITS À L'ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF

Cette section renferme des renseignements concernant les comptes inscrits à l'état de l'actif et du passif, qui ne sont pas compris ailleurs dans ce volume. Ces comptes sont:

—les fonds en transit;
—la caisse;
—les immobilisations; et,
—le déficit accumulé.

Fonds en transit

Le tableau 12.1 présente un sommaire des soldes et des opérations pour les fonds en transit.

TABLEAU 12.1

FONDS EN TRANSIT

	1[er] avril 1987	Crédits	Débits	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Fonds détenus par les percepteurs et en transit	1,379,192,187	1,379,192,187	2,275,050,007	**2,275,050,007**	895,857,820	- 217,120,916
Sommes reçues après le 31 mars mais applicables à l'exercice en cours	89,172,972	89,172,972	47,103,041	**47,103,041**	- 42,069,931	- 6,970,991
Total	1,468,365,159	1,468,365,159	2,322,153,048	**2,322,153,048**	853,787,889	- 224,091,907

Fonds détenus par les percepteurs et en transit

Ce compte sert à comptabiliser les deniers publics reçus par des fonctionnaires publics avant le 1[er] avril, mais qui ne sont pas déposés au crédit du Receveur général du Canada, à la Banque du Canada, avant cette date.

Sommes reçues après le 31 mars mais applicables à l'exercice en cours

Ce compte enregistre les deniers publics reçus après le 31 mars, qui sont applicables à l'exercice clos à cette date.

Ce compte comprend les remboursements de dépenses de l'exercice écoulé, lesquels ont été effectués avant la fermeture des comptes, ainsi que les rentrées à porter au crédit des comptes d'actif, de passif et (dans des cas exceptionnels) de recettes, lorsque pour des raisons d'ordre et de cohérence, il est préférable de les passer à l'exercice écoulé.

Caisse

La caisse du gouvernement est constituée des deniers publics déposés au 31 mars au crédit du Receveur général du Canada, à la Banque du Canada, dans des banques à charte et dans d'autres établissements financiers.

La caisse du gouvernement dépend non seulement des opérations budgétaires, mais aussi des opérations non budgétaires, de change et de la dette non échue, lesquelles il faut tenir compte lorsqu'on considère l'ensemble des opérations financières du gouvernement.

Le tableau 12.2 présente un sommaire des soldes et des opérations reliés aux dépôts courants et spéciaux du Receveur général.

Les soldes de fin d'exercice libellés en devises étrangères ont été convertis en dollars canadiens correspondants, aux taux de change de fermeture à la fin de l'exercice. Les devises étrangères détenues comprennent des livres sterling du Royaume-Uni, des dollars des États-Unis, des francs belges, suisses et français, des marks de l'Allemagne de l'Ouest, et des yen japonais.

TABLEAU 12.2

CAISSE

	1[er] avril 1987	Rentrées	Déboursés	31 mars 1988	Variation nette 1988	Variation nette 1987
	$	$	$	$	$	$
Receveur général—						
Dépôts courants—						
Monnaie canadienne	4,478,596,531	414,577,992,935	417,675,695,538	1,380,893,928	- 3,097,702,603	- 87,285,394
Devises étrangères	122,115,545	3,741,702,676	3,727,627,267	136,190,954	14,075,409	- 32,018,141
Dépôts spéciaux	17,201,980	5,487,435,799	5,488,434,139	16,203,640	- 998,340	- 7,056,032
Total	4,617,914,056	423,807,131,410	426,891,756,944	1,533,288,522	- 3,084,625,534	- 126,359,567

Dépôts courants du Receveur général

Les soldes mensuels en monnaie canadienne et en devises étrangères en dépôt pour les cinq derniers exercices sont présentés dans les tableaux suivants:

TABLEAU 12.3

CAISSE DES DÉPÔTS EN MONNAIE CANADIENNE
(en millions de dollars)

À la fin du mois	Exercice clos le 31 mars				
	1988	1987	1986	1985	1984
Avril	**7,268**	3,491	3,268	3,611	5,483
Mai	**4,046**	4,874	3,989	3,648	6,997
Juin	**615**	2,951	2,747	2,716	4,787
Juillet	**3,101**	3,190	2,437	2,710	4,737
Août	**1,814**	2,474	3,634	1,664	3,191
Septembre	**2,532**	1,658	4,527	2,334	2,699
Octobre	**5,624**	5,104	6,449	2,796	3,643
Novembre	**7,154**	2,141	10,566	5,291	8,522
Décembre	**2,942**	3,343	5,599	3,325	7,300
Janvier	**2,829**	3,123	3,953	4,001	6,892
Février	**2,654**	4,075	4,993	5,691	6,460
Mars	**1,381**	4,479	4,566	5,779	6,329

TABLEAU 12.4

CAISSE DES DÉPÔTS EN DEVISES ÉTRANGÈRES
(convertis en dollars canadiens)
(en millions de dollars)

À la fin du mois	Exercice clos le 31 mars				
	1988	1987	1986	1985	1984
Avril	**74**	73	30	50	16
Mai	**81**	82	29	34	29
Juin	**111**	71	37	33	35
Juillet	**106**	83	44	46	31
Août	**83**	83	72	44	42
Septembre	**72**	63	72	36	44
Octobre	**70**	57	43	15	42
Novembre	**79**	81	36	27	44
Décembre	**87**	105	90	41	35
Janvier	**107**	79	84	34	22
Février	**78**	73	86	24	15
Mars	**136**	122	154	49	54

Dépôts spéciaux du Receveur général

Ces dépôts comprennent les soldes détenus par les agents de trésorerie du gouvernement, pour l'achat ou le remboursement de titres du gouvernement, et pour le paiement d'intérêts.

Immobilisations

Les immobilisations sont constituées d'éléments d'actif corporels et de valeur durable, y compris les agrandissements majeurs ou les modifications afférentes, et sur ces biens sont tirés des revenus pendant leur durée utile.

Les immobilisations du gouvernement, qui comprennent les terrains, bâtiments, matériel et ouvrages (tels que les canaux, les ports et les routes), sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction, conformément aux conventions comptables du gouvernement du Canada, telles que décrites à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés (section 2 de ce volume). On reconnaît leur existence à l'état de l'actif et du passif, en les inscrivant à une valeur nominale de $1.

Déficit accumulé

Le compte du déficit accumulé inscrit le total net des déficits et excédents annuels du gouvernement du Canada depuis la Confédération, avec certaines sommes imputées ou créditées directement à ce compte. Le déficit accumulé correspond également à l'excédent du passif comptabilisé sur le total de l'actif financier.

Un état des recettes et dépenses et du déficit accumulé est publié dans la section 2 de ce volume.

Un état comparatif du déficit accumulé, en fonction de l'ensemble du passif et de l'actif financier, est présenté sur une échelle de cinq exercices comme suit:

TABLEAU 12.5

ÉTAT DU DÉFICIT ACCUMULÉ, EN FONCTION DE L'ENSEMBLE DU PASSIF ET DE L'ACTIF FINANCIER
(en millions de dollars)

Au 31 mars	Total du passif	*Moins:* total de l'actif financier	Déficit accumulé	
			Montant	Variation nette
1988	**333,521**	**41,337**	**292,184**	**28,083**
1987	302,744	38,643	264,101	30,605
1986	269,286	35,790	233,496	34,404
1985	237,112	38,020	199,092	38,324
1984	199,497	38,729	160,768	32,399

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Engagements contractuels

Un engagement contractuel est une obligation par écrit envers des organismes ou des individus de l'extérieur résultant d'un contrat. La nature des activités du gouvernement l'oblige à conclure des contrats qui sont importants relatif à sa position financière courante ou qui auront un impact important sur ses dépenses futures. Les immobilisations majeures du gouvernement sont soit achetées ou louées. Lorsqu'un bail transfère pratiquement tous les avantages et les risques inhérents à la propriété d'un bien au locataire, il est considéré comme un contrat de location-acquisition. Tous les autres baux sont classifiés comme contrats de location-exploitation. Les engagements contractuels sont classifiés en quatre catégories: immobilisations, achats, contrats de location-exploitation et contrats de location-acquisition.

Pour les immobilisations, achats et contrats de location-exploitation, on rend compte de tous les engagements contractuels de $100 millions ou plus par projet. Pour les contrats de location-acquisition, on rend compte des contrats de location-acquisition ayant au 31 mars un solde de paiements exigibles en vertu de leur bail excédant $1 million.

Immobilisations, achats et contrats de location-exploitation

Le tableau 12.6 fournit des précisions concernant les engagements contractuels comme les immobilisations et les achats. Les contrats de location-exploitation ne sont pas divulgués car il n'y a aucun contrat qui excède le montant de $100 millions. Il divulgue les engagements contractuels par genre d'engagement contractuel et par enveloppe. Les engagements contractuels sont résumés dans la note 16 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 de ce volume.

Les immobilisations sont des valeurs corporelles de longue durée comprenant les principaux agrandissements ou transformations qui s'y rattachent, et incluant le matériel militaire, et dont on espère tirer des avantages tout au long de leur vie utile, et incluant les terrains.

Un engagement pour achat est un engagement par contrat pour fournir des biens ou services. Un contrat de location-exploitation est un bail laissant au bailleur pratiquement tous les avantages et les risques inhérents à la propriété du bien.

TABLEAU 12.6

IMMOBILISATIONS ET ACHATS
AU 31 MARS 1988
(en millions de dollars)

	Coût total estimatif	Montant des contrats accordés	Montants déboursés	Engagements non exécutés	Engagements non exécutés à être déboursés au 31 mars					
					1989	1990	1991	1992	1993	1994/98
Immobilisations—										
Enveloppe de la défense—										
Véhicules militaires lourds de soutien logistique	392	233	35	198	7	134	57			
Révision et modernisation de la classe Tribal—Navires de guerre	1,607	1,018	543	475	119	193	75	50	38	
Avions de chasse CF-18	4,907	4,775	4,613	162	67	40	55			
Défense aérienne à basse altitude—Canons antiaériens et missiles air-air	770	770	100	670	100	290	230	50		
Frégate canadienne de patrouille—Navires de guerre	9,737	6,819	2,467	4,352	810	930	742	549	427	894
Projet de modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord—Terrains, immobilisations et équipement de communication	669	554	211	343	84	62	68	70	59	
Enveloppe du développement économique et régional—										
Projet de modernisation des radars	592	592	310	282	107	98	45	25	7	
Total	18,674	14,761	8,279	6,482	1,294	1,747	1,272	744	531	894
Achats—										
Enveloppe de la défense—										
Munitions	1,009	1,009	758	251	190	50	10	1		
Total	19,683	15,770	9,037	6,733	1,484	1,797	1,282	745	531	894

Contrats de location-acquisition

Le tableau 12.7 fournit des précisions concernant les engagements selon les contrats de location-acquisition, lesquels sont résumés dans la note 16 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 de ce volume. Un contrat de location-acquisition est un bail qui, du point de vue du gouvernement, transfère pratiquement tous les avantages et les risques inhérents à la propriété d'un bien à celui-ci. Le tableau 12.8 présente les engagements selon les contrats de location-acquisition par ordre d'échéance.

TABLEAU 12.7

ENGAGEMENTS SELON LES CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION
(en milliers de dollars)

Identification par le département et l'organisme du contrat de location-acquisition	Date d'entrée en vigueur	Durée du bail en années	Juste valeur du bien loué à la date d'entrée en vigueur du bail	Total des versements estimatifs minimums en vertu de baux pour la pleine durée (non compris les frais accessoires)	Taux d'intérêt implicite (%)	Soldes au 31 mars 1988 — Total des versements estimatifs minimums exigibles en vertu de baux	*Moins:* intérêts implicites, utilisant le taux d'intérêt implicite	*Moins:* frais accessoires	Engagements nets en vertu de contrats de location-acquisition
Communications									
Ordinateur Cyber	1er févr 1986	4	1,458	1,906	10.5	1,031	148		883
Affaires indiennes et Nord canadien									
Ordinateurs Hewlett Packard	1er juill 1986	4.75	5,597	7,057	8.5	4,687	661		4,026
Travaux publics									
Charlottetown, Immeuble DAC	1er avr 1984	35	15,600	78,365	14.2(2)	69,409	53,898		15,511
Complexe Guy Favreau, Montréal	1er déc 1983	35	87,600	422,950	12.7(2)	374,296	287,380		86,916
240 rue Sparks, Immeuble CD Howe	1er janv 1979	35	63,703	213,500	9.1(2)	157,075	97,159		59,916
L'Esplanade Laurier, Ottawa	1er juill 1975	35	60,374	222,715	9.4(2)	148,140	91,908		56,232
Place du Centre, Hull	1er déc 1977	30	26,201	96,600	11.2(2)	65,393	41,027		24,366
Terrasses de la Chaudière, Hull	1er juill 1977	35	146,084	564,230	9.7(2)	407,516	267,427		140,089
Cornwall, Édifice fédéral	1er déc 1984	35	9,600	49,420	14.6(2)	44,713	35,171		9,542
Scarborough, Édifice fédéral	1er déc 1984	35	38,900	191,965	13.2(2)	174,636	135,829		38,807
Chatham, Édifice fédéral	1er juin 1985	35	4,940	20,783	11.8(2)	19,101	14,208		4,893
Place Vincent Massey, Hull	1er août 1986	25	23,439	78,627	12.8	73,375	49,709		23,666
Place du Canada, Edmonton	1er oct 1988(3)	35	105,000						
			581,441(1)	1,939,155		1,533,654	1,073,716		459,938
Expansion industrielle régionale									
Micro-ordinateurs	1er janv 1986	4.9	1,583	2,063	7.3	4,364	344	3,187	833
Total			590,079	1,950,181		1,543,736	1,074,869	3,187	465,680

(1) Juste valeur estimative.

(2) Le taux de financement du locateur/locataire, conformément au contrat de location, peut changer durant la durée du bail.

(3) Le contrat fut signé par Travaux publics Canada (TPC) le 25 novembre 1985, cependant, la date prévue pour l'entrée en vigueur du bail est le 1er octobre 1988 quand on anticipe que l'immeuble sera officiellement remis à TPC. Alors on pourra déterminer le taux d'intérêt implicite, les versements annuels en vertu du bail, l'intérêt implicite et l'engagement net.

TABLEAU 12.8

ENGAGEMENTS SELON LES CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION PAR ORDRE D'ÉCHÉANCE
(en milliers de dollars)

	Paiements exigibles en											
Département et organisme	1989	1990	1991	1992	1993	1994 à 1998	1999 à 2003	2004 à 2008	2009 à 2013	2014 à 2018	2019 à 2023	Total
Communications												
Solde des paiements	403	628										1,031
Intérêts implicites	98	50										148
Engagements nets	305	578										883
Affaires indiennes et Nord canadien												
Solde des paiements	1,739	1,739	1,209									4,687
Intérêts implicites	342	224	95									661
Engagements nets	1,397	1,515	1,114									4,026
Travaux publics												
Solde des paiements	53,364	53,364	53,364	53,364	53,364	266,819	266,819	282,287	280,975	107,934	62,000	1,533,654
Intérêts implicites	50,410	50,107	49,775	49,412	49,006	237,327	218,597	184,102	121,806	56,252	6,922	1,073,716
Engagements nets	2,954	3,257	3,589	3,952	4,358	29,492	48,222	98,185	159,169	51,682	55,078	459,938
Expansion industrielle régionale												
Solde des paiements	1,417	1,760	1,187									4,364
Intérêts implicites	98	127	119									344
Frais accessoires	1,016	1,331	840									3,187
Engagements nets	303	302	228									833
Sommaire												
Solde des paiements	56,923	57,491	55,760	53,364	53,364	266,819	266,819	282,287	280,975	107,934	62,000	1,543,736
Intérêts implicites	50,948	50,508	49,989	49,412	49,006	237,327	218,597	184,102	121,806	56,252	6,922	1,074,869
Frais accessoires	1,016	1,331	840									3,187
Engagements nets	4,959	5,652	4,931	3,952	4,358	29,492	48,222	98,185	159,169	51,682	55,078	465,680

Programmes d'assurance des sociétés mandataires de la Couronne

À présent, trois sociétés de la Couronne administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des frais d'assurance qui sont alors crédités à un fonds d'assurance ou une provision administrés par la société. Le montant à verser comme frais est fondé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc, sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autre financement à ces sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Des renseignements non vérifiés apparaissent dans le tableau 12.9 puisque les sociétés ont des exercices financiers autres que le 31 mars 1988. On peut retrouver les états financiers de ces sociétés dans le volume III des Comptes publics.

Un signe moins «–» dans le tableau 12.9 indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.

TABLEAU 12.9

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES SOCIÉTÉS MANDATAIRES DE LA COURONNE AU 31 MARS 1988
(en millions de dollars)

	Société d'assurance-dépôts du Canada[1]		Société canadienne d'hypothèques et de logement[2]						Société pour l'expansion des exportations[3]	
			Fonds d'assurance hypothécaire		Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons		Fonds de garantie de loyer			
	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87	1987-88	1986-87
Assurance en vigueur à la date de déclaration	211,755	200,277	42,800	40,299	1	1	S/O	S/O	3,160	2,643
Solde d'ouverture du Fonds	− 1,269	− 1,259	− 418	− 472	1	1	11	11	34	32
Recettes pour l'exercice—										
Primes	199	217	127	114					19	16
Revenu de placement	4	3	30	17						
Autres recettes		5								
Recettes totales	203	225	157	131	(4)	(4)	(4)	(4)	19	16
Dépenses pour l'exercice—										
Pertes sur indemnités	− 35	145	− 69	41					10	8
Intérêts sur prêts	95	82							5	6
Administration	10	8	69	36						
Dépenses totales	70	235		77			(4)	(4)	15	14
Revenus nets/pertes nettes (−) pour l'exercice	133	− 10	157	54					4	2
Solde de clôture du Fonds	− 1,136	− 1,269	− 261	− 418	1	1	11	11	38	34
Montants nets des indemnités pour l'exercice[5]	144	107	− 58	− 26	(4)	(4)			− 3	2
Moyenne des montants nets des indemnités payées pour les cinq derniers exercices	167	197	68	67	(4)	(4)			3	6

S/O—Sans objet.

(1) La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de $60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de $1,334 millions au 31 mars 1988 ($1,203 millions au 31 mars 1987). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer avec le temps son déficit sans une aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu de croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

(2) La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre trois fonds desquels seulement le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) est actif. Le FAH fournit de l'assurance, à titre onéreux, aux institutions de crédit du secteur privé afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le commerce secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Quoique le solde du Fonds est présentement insuffisant pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation à l'égard des affaires en vigueur, une étude actuarielle en 1985 sur le FAH indique que les activités entreprises depuis le mois de février 1985 sont comptabilisées sur une base de point mort. L'insuffisance actuarielle (soit de $251.7 millions au 30 septembre 1987) sera reflétée dans les comptes du gouvernement dans la mesure où un financement supplémentaire de cette insuffisance à même les crédits parlementaires soit nécessaire. Depuis 1984, la Société opère le programme de protection de taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse les propriétaires 75% des augmentations causées par les hausses marquées des taux d'intérêt au renouvellement au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le programme n'est pas tellement utilisé et le montant d'assurance en vigueur au 31 mars 1988 ne s'élève qu'à $911,000 ($919,000 au 31 mars 1987). Étant donné que les primes encaissées pour ce programme par la SCHL sont déposées dans le Fonds du revenu consolidé (FRC) et que les créances du programme sont finalement payées à même le FRC, le programme de protection de taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société de la Couronne tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats sommaires du programme ne sont pas inclus dans le tableau 12.9.

(3) La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir pour le coût global des réclamations à date et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

(4) Moins de $-10,000.

(5) Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouvrés sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.

Le gouvernement du Canada à titre d'entité comptable se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe A de la Loi sur l'administration financière; toute division ou direction de la Fonction publique du Canada, y compris toute commission nommée conformément à la Loi sur les enquêtes et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la Loi sur l'administration financière; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Sont exclues de cette définition les sociétés énumérées dans les parties I et II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et les sociétés de la Couronne qui ne sont pas assujetties à la Loi sur l'administration financière. L'information portant sur le passif éventuel des sociétés de la Couronne apparaît dans le tableau 7.10—«Passif éventuel des sociétés de la Couronne», tandis que les précisions à l'égard des emprunts de celles-ci sont présentées dans les tableaux 7.7 et 7.8—«Emprunts effectués par les sociétés mandataires de la Couronne» et «Emprunts effectués par les sociétés de la Couronne» respectivement. Certaines sociétés de la Couronne administrent également des programmes d'assurance. L'information concernant ces programmes d'assurance apparaît dans le tableau 12.9 de cette section.

Le passif éventuel du gouvernement comporte les garanties formelles par le gouvernement, qui comprennent les emprunts par des entités autres que les sociétés de la Couronne, provenant de sociétés mandataires de la Couronne de même que de celles non mandataires. De telles garanties formelles se composent de programmes de garantie du gouvernement, de garanties formelles par le gouvernement pour des prêts, arrangements financiers et autres éléments de passif possible, de programmes d'assurance du gouvernement et d'autres garanties formelles. Il comporte aussi les pertes possibles résultant de causes en instance et imminentes relatives à des demandes d'indemnités et d'évaluations à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien, et d'éléments connexes. Un montant total pour les causes en instance et imminentes est inscrit dans le tableau suivant. Ce tableau est également résumé dans la note 18 afférente aux états financiers vérifiés du gouvernement à la section 2 de ce volume.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux, telles que stipulées dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.

TABLEAU 12.10

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL
AU 31 MARS 1988

	Limite autorisée (s'il y a lieu)	Passif éventuel	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu)[1]
	$	$	%
GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR—			
Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés de la Couronne—			
De sociétés mandataires—			
Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves	575,000,000	74,624,855[2]	2.2
De sociétés non mandataires[3]—			
Programmes de garantie du gouvernement—			
Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	4,898,675,182	2,435,078,488	2.4
Loi sur les prêts aux petites entreprises	806,697,746[4]	535,240,351	6.4
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	343,557,695[4]	127,632,451	0.6
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	400,000,000	102,421,147	0.1
Programme Entreprise Atlantique	[5]	37,504,217	
Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel	1,133,739,600	13,901,563[6]	19.0
Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	31,713,389[4]	8,981,347	19.1
Loi sur les subventions au développement régional	22,621,000	5,459,008	20.6
Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited	933,725,000[7]	341,582,073[7]	1.6
Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves	[8]	278,433,753[2]	0.4
Prêts consentis à des emprunteurs étrangers pour des biens ou services achetés d'exportateurs canadiens	4,000,000[9]	4,000,000	
Développement économique des Indiens	34,278,273[10]	3,273,333[2]	25.0
Prêts pour encourager les activités commerciales des Esquimaux	5,000,000	1,060,424	
	8,614,007,885	*3,894,568,155*	
Autres garanties formelles de prêts—			
Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc	230,000,000	203,038,797	
Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd	275,000,000	174,625,555	
Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens	40,000,000	40,000,000	
Prêt à St Marys Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario	15,000,000	10,525,000	
Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd	10,496,650[7]	10,496,650[7][11]	
Prêt à Nardex Canada Ltée pour la fabrication de systèmes de protection et de télécommunication radiophonique	403,750	403,750	
Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd	360,000	209,093	
	571,260,400	*439,298,845*	
Programmes d'assurance du gouvernement—			
Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire[12]	675,000,000	641,068,858	
Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche[13]	18,092,487	453,056,000	
Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement— Assurances et garanties connexes	7,000,000,000[14]	302,000,000	
	7,693,092,487	*1,396,124,858*	

TABLEAU 12.10

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL
AU 31 MARS 1988—*Fin*

	Limite autorisée (s'il y a lieu)	Passif éventuel	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu)[1]
	$	$	%
Autres garanties formelles—			
Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	257,780,846	257,780,846	[15]
Garanties en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	26,262,782	26,262,782	[15]
Garanties de passifs résiduels suite à dévolution de la Commission d'énergie du Nord canadien	1,500,000	1,397,405	
Garantie en prévision de dommages ou de pertes qui peuvent être occasionnés par la location d'un avion	603,825[7][16]	603,825[7]	
	286,147,453	*286,044,858*	
Total des garanties formelles	17,739,508,225	6,090,661,571	
CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES		2,534,063,511[7][17]	
Total[18]		8,624,725,082	

[1] Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période, calculé au 31 mars 1988. Dans les cas où les données à l'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.

[2] Comprend des engagements de garanties concernant les prêts suivants à être effectués: aux Indiens pour habitations sur les réserves, $49,061,735—pour le développement économique des Indiens, $678,631. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 31 mars 1988.

[3] Le ministre des Finances a émis des lettres d'accord présumé à la Banque du Canada en ce qui concerne des fonds avancés ou des garanties de prêts effectués par la Banque du Canada envers la Banque des règlements internationaux (BRI). Les lettres se rapportent à une facilité de crédit de soutien établie par la BRI en faveur du Fonds monétaire international (FMI). Le passif éventuel et le risque actuel du gouvernement pour le compte du FMI au 31 mars 1988 se sont élevés à 56.9 millions de Droits de tirage spéciaux ($78,900,000 É-U).

[4] La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés, et varie selon la valeur totale des prêts effectués par chaque prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.

[5] La limite autorisée n'a pas encore été déterminée.

[6] Comprend un montant de $399,548 imputable à l'Office canadien pour un renouveau industriel et de $3,121,309 au Programme Entreprise Atlantique, pour les projets entrepris dans la province de Québec.

[7] Montant libellé entièrement ou partiellement en devises étrangères et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.

[8] La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à $575,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.

[9] La Loi sur l'expansion des exportations (LEE) autorise la Société pour l'expansion des exportations (SEE) à effectuer des prêts et des engagements divers à des emprunteurs étrangers au nom du gouvernement du Canada jusqu'à une limite maximale de $6 milliards, après déduction des remboursements. Cette limite comprend les prêts en circulation effectués par d'autres prêteurs lesquels bénéficient d'un recours auprès de la SEE advenant un défaut par l'emprunteur. Par conséquent, la limite autorisée pour les prêteurs ayant recours dans les prêts à recevoir équivaudra au montant actuel du passif éventuel rapporté conformément aux exigences de la LEE.

[10] Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Fonds du revenu consolidé (FRC) pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents, relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens, est fixé à $60 millions. Au 31 mars 1988, un montant total de $25,721,727 a été déboursé à même le FRC laissant un solde disponible de $34,278,273.

[11] Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant $18,500,000 É-U aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de $27,000,000 É-U. On anticipe que le gouvernement devra effectuer un paiement final pour régler les obligations restantes aux créanciers lors du règlement de certaines émissions au tribunal des faillites des États-Unis, mais le montant ne peut pas être déterminé à ce moment avec certitude.

[12] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 14 installations nucléaires canadiennes au 31 mars 1988.

[13] Le régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'aider les pêcheurs à faire face à des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances au fonds par le gouvernement, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps $150,000. Le fonds est débité de remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du régime. Au 31 mars 1988, la valeur déclarée des bateaux aux termes du régime se chiffrait à $453,056,000; le solde du fonds était de $17,942,487 et les réclamations non réglées au titre du fonds se sont élevées à $1,100,000.

[14] La Loi sur l'expansion des exportations précise que la SEE peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de $7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[15] Moins de 0.1%.

[16] La Loi sur la production de défense autorise le ministre d'Approvisionnements et Services Canada d'acheter ou autrement acquérir des approvisionnements de défense jusqu'à concurrence de $100 millions en excès des rentrées portées au crédit du Fonds renouvelable de la production de la défense, à moins qu'il ne soit autrement autorisé par le Parlement. Par conséquent, la limite autorisée de cet élément correspondra au montant actuel du passif éventuel rapporté conformément au total des engagements autorisés en vertu de la Loi sur la production de défense jusqu'à la limite totale approuvée.

[17] Comprend un montant de $1.6 milliard relié aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités, ce qui représente les revendications des plaignants dans 54 causes en litige. Il existe encore 89 causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications; il est impossible de déterminer les montants qui pourraient être à payer en fin de compte.

[18] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Trois ministères ont déclaré des gains éventuels au 31 mars 1988 totalisant approximativement $7 millions.

SECTION 13

COMPTES PUBLICS
1987-88

Index

INDEX

REMARQUE—LES CHIFFRES EN **CARACTÈRES GRAS** RENVOIENT AUX SECTIONS

A

Accord auxiliaire territorial de mise en valeur des ressources humaines, **8**•24, **8**•29
Accord de 1924 sur les terres de l'Ontario, **8**•11, **8**•18
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes, 7•28, 7•32, 7•55
Actif et du passif, État de l', **2**•8
Actif financier, **2**•8
Activités de fabrication, de transformation et des industries de services au Canada, 7•47, 7•53
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 7•9, 7•16, 7•55, **8**•9
Administration du pont du port de Saint John (N-B), 7•9, 7•46, 7•50, 7•55
Administrations provinciales et territoriales
prêts, dotations en capital et avances, **2**•8, 7•3, 7•28
Aéroport de Cartierville, Compte de l', **8**•25, **8**•31
Aide au développement international—Prêts et souscriptions, **2**•15
Aide économique, 7•34
Aide financière aux sociétés de la Couronne provenant de crédits budgétaires, 7•27
Air Canada, **2**•8, 7•3, 7•10
Analyse des redressements d'insuffisances actuarielles pour 1987-88, **8**•5
Anciens combattants
fonds de fiducie de l'administration et du bien-être, **8**•13, **8**•20
APERÇU FINANCIER ET RENSEIGNEMENTS FINANCIERS SUPPLÉMENTAIRES, 1
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 7•29, 7•32
Association internationale de développement, 7•39, 7•41
Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa, 7•46, 7•50
Associations et organismes internationaux, 7•39, 7•42
Associés Mingan, Ltée, Les, 7•9, 7•14
Assurance-chômage
cotisations et contributions d', **2**•7
mandats d', **9**•3
Autorisations parlementaires de dépenser, **4**•2
Autorisations parlementaires disponibles, **4**•3
Autorisations pour les opérations, **2**•12
Autres comptes à fins déterminées, **2**•9, **6**•4, **8**•2, **8**•23
Autres comptes inscrits à l'état de l'actif et du passif, **12**•2
AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF, 9
Autres éléments de passif, **2**•9
divers, **2**•9, **9**•2, **9**•4
Autres recettes non fiscales, **3**•4
AUTRES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX ÉTATS FINANCIERS, 12

B

Bande des Chippewa de Kettlepoint, 7•47, 7•53
Banque africaine de développement, 7•39, 7•40
Banque asiatique de développement, 7•39, 7•40
Banque Commerciale du Canada, 7•46, 7•47, 7•50, 7•53
Banque de développement des Caraïbes, 7•39, 7•40
Banque du Canada, 7•9, 7•11
Banque fédérale de développement, **2**•8, 7•3, 7•5
Banque interaméricaine de développement, 7•39, 7•41
Banque internationale pour la reconstruction et le développement, (Banque mondiale), 7•39, 7•41
Besoins financiers, **1**•4

B—*Fin*

Bibliothèque nationale, Compte spécial de fonctionnement, **8**•10, **8**•15
Biens culturels, 7•46, 7•48
Bons du Canada, **2**•9, **11**•2, **11**•9, **11**•10
Bons du Trésor, **2**•9, **11**•2, **11**•9
émissions et remboursements de, **11**•9
en adjudication, rendement moyen des, **11**•12
Bourses d'études Farquharson, **8**•12, **8**•19
Bourses méritoires—Diplômés de l'Académie Sir William Stephenson, **8**•12, **8**•19
Bourses scolaires—Académie Sir William Stephenson, **8**•12, **8**•19
British Yukon Railway Company, 7•47, 7•50
BUDGETS DES DÉPENSES ET CRÉDITS, 4
Burgeo Leasing Limited, 7•47, 7•52

C

Caisse, **2**•8, **12**•2
des dépôts en devises étrangères, **12**•3
des dépôts en monnaie canadienne, **12**•3
en fin d'exercice, **1**•5, **2**•6
Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
avances à la, **2**•8, 7•3, 7•42
Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge), **8**•39
Caisse de pension des personnes à charge, **8**•28
Campagne nationale de sensibilisation du public au secteur forestier, **8**•23, **8**•28
Canadair Limitée, 7•47, 7•52, **8**•9, **8**•13
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd, 7•9, 7•13, **8**•12, **8**•20
Cautionnements des candidats aux élections, **8**•10, **8**•14
Cautionnements pour frais, **8**•10, **8**•14
Centres de services agricoles, 7•30, 7•33, 7•55
Chemins de fer nationaux du Canada, *Voir* Compagnie des et Réseau des
Chèques de comptes d'avance fixe, **9**•3
Chèques en circulation, **9**•3
Chèques et mandats en circulation, **2**•9, **9**•2, **9**•3
Chine, 7•34
Coast Ferries Limited, 7•47, 7•54
Commissaires du port de Hamilton, 7•47, 7•54
Commission canadienne du lait, 7•9, 7•12
compte de la, **8**•9, **8**•13
Commission d'énergie du Nord canadien, 7•9, 7•14, 7•55
Commission d'énergie du Nord canadien à Field, Colombie-Britannique et au Yukon, Opérations de la, **8**•9, **8**•14
Commission des champs de bataille nationaux, **8**•11, **8**•16
Commission des pêches des Grands Lacs—Lutte contre la lamproie, **8**•11, **8**•17
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, 7•47, 7•54
Commission du port de Port Alberni, 7•47, 7•54
Commission du port de Thunder Bay, 7•47, 7•54
Commissions provinciales des accidents du travail, 7•47, 7•52
Compagnie de navigation Canarctic Limitée, 7•43, 7•44
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, **2**•8, 7•3, 7•10
Compagnies d'assurance
intérêts sur obligations, **8**•25, **8**•31
Complexe olympique—Dons pour la construction du, **8**•12, **8**•18
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, **6**•2, **6**•3

C—*Suite*

Compte d'assurance-chômage, 6•2
  états financiers vérifiés, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada en ce qui concerne le, 6•5
Compte d'attente, justes salaires, 8•12, 8•18
Compte d'attente, Normes du travail, 8•12, 8•18
Compte d'attente pour fonds appartenant aux Indiens, 8•11, 8•17
Compte de capital Harbourfront, 8•10, 8•14
Compte de dépôt
  Consommation et Corporations, 8•24, 8•29
  de la Fondation Devonian, 8•11, 8•16
Compte de fiducie de Mackenzie King, 8•10, 8•15
Compte de la Fondation du Canada, 8•11, 8•16
Compte de la rencontre des chefs d'État du Commonwealth, 8•23, 8•29
Compte de pensions du personnel engagé sur place—Cotisant, 8•28
Compte de pension de retraite
  de la Fonction publique, 8•5
  de la Gendarmerie royale du Canada, 8•5
  des Forces canadiennes, 8•5
Compte de pension pour les agents des rentes, 8•23, 8•27
Compte de prestations de décès
  de la Fonction publique, 8•23, 8•27
  des forces régulières, 8•23, 8•26
Compte de prestations de retraite des membres du Parlement, 8•23, 8•27
Compte de prestations de retraite supplémentaires, 8•5, 8•6
Compte de prêts pour la production de défense, 7•47, 7•53
Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire, 8•23, 8•25
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 6•2, 6•3
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces, 2•9, 8•2, 8•21
Compte des Archives nationales du Canada, 8•24, 8•29
Compte des rentes sur l'État, 2•9, 8•2, 8•8, 8•36
Compte du fonds des changes
  états financiers vérifiés, 10•4
Compte du régime de pensions du Canada, 2•9, 8•2, 8•33
Compte du sommet sur la francophonie, 8•24, 8•30
Compte supplémentaire de l'assurance-maladie, 8•23, 8•26
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES, 8
Comptes à fins déterminées, 1•5, 2•6, 2•9, 8•2
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS, 6
Comptes à fins déterminées consolidés, 6•2
Comptes d'assurance et de prestations de décès, 8•23
Comptes d'attente, 9•4
Comptes d'avances fixes, avances permanentes et prêts autorisés, 7•46, 7•48
Comptes débiteurs, 2•20
Comptes d'épargne des Indiens, 8•9, 8•14
COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE, 10
Comptes d'opérations de change, 2•8, 10•2
Comptes de banque en fiducie des recettes des agences indiennes, 8•11, 8•17
Comptes de dépôt et de fiducie, 2•9, 8•2, 8•9
Comptes de fiducie
  gérés, 8•12, 8•20
  soins des anciens combattants, 8•13, 8•21
Comptes de pension de retraite, 2•9, 2•17, 8•2, 8•4
Comptes de stabilisation des produits agricoles, 6•2, 6•4
Comptes de succession des Indiens, 8•11, 8•17
Comptes spéciaux des Indiens, 8•11, 8•18
Conseil de recherches en sciences humaines, fonds de fiducie, 8•25, 8•31
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
  fonds de fiducie, 8•12, 8•19
  fonds de fiducie pour dons, 8•12

C—*Fin*

Conseil des Indiens du Yukon, 7•47, 7•51
Conseil international de l'étain, 7•39, 7•42
Conseil national de recherches
  fonds de fiducie, 8•25, 8•30
  fonds spécial, 8•25, 8•30
Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples, 7•46, 7•48
Contrats de location-acquisition, 12•5
Contributions des Indiens au programme de logement subventionné, 8•10, 8•14
Convention internationale sur le caoutchouc naturel, 7•39, 7•42
Conventions comptables importantes, 2•11
Corporation commerciale canadienne, 7•9, 7•12, 8•9
Corporation de développement des investissements du Canada, 2•8, 7•3, 7•10, 7•55
Corporation de développement du Canada, 7•43, 7•44
Corporation de la ville de Montréal, 7•47, 7•54
Cotisations et contributions d'assurance-chômage, 2•7, 3•6
Cour fédérale
  compte spécial de la, 8•11, 8•18
  versements anticipés, 8•24, 8•30
Crédit d'impôt, 2•13
Créditeurs, 2•9, 9•2, 9•3

D

Déficit, 2•6, 2•7
  accumulé, 2•7, 2•8, 2•14, 12•3
  en fonction de l'ensemble du passif et de l'actif financier, 12•3
Déficit et dette nette, 1•2
DÉPENSES BUDGÉTAIRES, 5
Dépenses (budgétaires), 1•5, 2•6, 2•7
  imputées sur les crédits statutaires, 5•11
  par article courant, 2•13
  par enveloppe, 5•4
  par enveloppe et par source, 5•4
Dépôt des fonds excédentaires pour achats militaires, 8•25, 8•31
Dépôts à l'égard de projets divers
  Agriculture, 8•23, 8•28
  Énergie, Mines et Ressources, 8•23, 8•29
  Environnement, 8•24, 8•28
  Pêches et Océans, 8•24, 8•30
Dépôts de garantie d'entrepreneurs, 8•10, 8•15
Dépôts de soumission, Compte pour, 8•10, 8•15
Dépôts en garantie
  Affaires indiennes et Nord canadien, 8•9, 8•14
    ressources des réserves, 8•10, 8•14
    troupeaux prêtés aux Indiens, 8•10, 8•14
  Agence canadienne de développement international, 8•24, 8•30
  Douanes et Accise, 8•10, 8•14
  Énergie, Mines et Ressources—Pétrole et gaz, 8•9, 8•13
  Environnement, 8•9, 8•13
Dépôts et fiducie *Voir* Comptes de dépôts et de fiducie
Dépôts temporaires reçus des importateurs, 8•10, 8•14
Détails des dépenses par enveloppe, 5•6
Dette échue, 9•2, 9•3
DETTE NON ÉCHUE, 11
Dette non échue, 2•9, 2•18
  au 31 mars, de 1983 à 1987, et taux d'intérêt moyen en vigueur, 11•11
Divers prêts, dotations en capital et avances, 2•8, 7•3
Diverses avances comptables, 7•46, 7•48
  caisse à montant fixe et avances permanentes, 7•46, 7•48
Dons aux fins de recherches, 8•12, 8•19

D—*Fin*

Droits d'accise, 3•6
Droits de douane à l'importation, **2**•7, **3**•6
Droits de tirage spéciaux, Allocations de, **2**•8, **10**•2, **10**•3

E

Échéance de la dette du gouvernement, **11**•12
Échéance des emprunts des sociétés de la Couronne, **7**•25
Effets à payer
  Fonds monétaire international, **2**•8
  organismes internationaux, **2**•8, **7**•39
Effets et prêts, **11**•2, **11**•9
Eldorado Mining and Refining Limited—Capital-actions non présenté, **9**•4
Emploi d'été—Programme d'expérience de travail, **8**•23, **8**•29
Employés affectés
  au Canada, **7**•46, **7**•48
  à l'étranger, **7**•46, **7**•48
Emprunts à être probablement remboursés par ces sociétés de la Couronne, **2**•9
Emprunts des sociétés mandataires de la Couronne, **2**•9, **2**•18
Emprunts effectués par les sociétés de la Couronne, **7**•25
Emprunts effectués par les sociétés mandataires de la Couronne, **7**•24
Énergie atomique du Canada, Limitée, **2**•8, **7**•3, **7**•10, **7**•55
Engagements contractuels, **2**•20, **12**•4
Engagements selon les contrats de location-acquisition, **12**•5
  par ordre d'échéance, **12**•6
Enquête fédérale-provinciale sur le service téléphonique interurbain, **8**•24, **8**•28
Entente-cadre sur le plan de développement, **7**•28, **7**•32
Entreprises de traitement de poissons de fond, **7**•46, **7**•50
Entreprises mixtes et en coparticipation
  prêts, dotations en capital et avances, **2**•8, **7**•3, **7**•43
Entreprises Petro-Canada Inc—Actions, **8**•12, **8**•20
Escompte non amorti des
  bons du Trésor, **2**•9, **9**•2, **9**•3
  bons du Canada, **2**•9, **9**•2, **9**•3
Essence d'aviation et combustible diesel, **3**•4, **3**•6
État de l'actif et du passif, **2**•8
État de la responsabilité, **2**•5
État de l'emploi des crédits, **2**•10, **2**•13
État de toutes les opérations d'emprunt pour le compte de Sa Majesté, **11**•13
État des opérations, **2**•6
État des recettes et dépenses et du déficit accumulé, **2**•7
État du déficit accumulé en fonction de l'ensemble du passif et de l'actif financier, **12**•3
État du passif éventuel, **12**•8
États financiers cumulés sommaires par secteur des sociétés de la Couronne, **7**•19
États financiers sommaires des sociétés de la Couronne, **7**•17
ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA, **2**
Étude sur les problèmes de la responsabilité et de l'indemnisation dans le secteur des soins de santé, **8**•12, **8**•19
Eurocan Pulp and Paper Co Ltd, **7**•49, **7**•52
Évaluation de l'innocuité des produits chimiques, **8**•25, **8**•30
Exercice en rétrospective, **1**•2
Expansion du commerce d'exportation, **7**•34, **7**•37, **7**•46, **7**•49

F

Facteurs influant sur les besoins financiers, **1**•4
Foires et délégations, **8**•9, **8**•13

F—*Fin*

Foires, expositions et consortiums, **8**•10, **8**•14
Fonds d'affiches Ted Harrison, **8**•12, **8**•19
Fonds d'assurance
  de la Fonction publique, **8**•23, **8**•25
  des anciens combattants, **8**•23, **8**•27
  des soldats de retour au pays, **8**•23, **8**•27
  des terres, **8**•23, **8**•26
Fonds d'indemnisation des acheteurs de titres, **8**•23, **8**•25
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver, **7**•28, **7**•32
Fonds de bienfaisance de l'armée, **8**•12, **8**•20
Fonds de compensation des Indiens, **8**•11, **8**•17
Fonds de fiducie
  Canagrex, **8**•10, **8**•15
  Claudia de Hueck, **8**•12, **8**•19
  Commission des champs de bataille nationaux, **8**•11, **8**•16
  des détenus, **8**•12, **8**•20
  naval Herbert Lott, **8**•12, **8**•18
  pour célébration Marconi, **8**•11, **8**•16
  pour dons, **8**•12, **8**•19
Fonds de garantie de l'immigration, **8**•9, **8**•13
Fonds de l'aide domiciliaire aux Indiens, **7**•47, **7**•51
Fonds de pension, explosion de 1917, Halifax, **8**•11, **8**•16
Fonds de placement du régime de pensions du Canada, **8**•33, **11**•8
Fonds de prestations—Gendarmerie royale du Canada, **8**•12, **8**•20
Fonds de prêts aux Esquimaux, **7**•47, **7**•51
Fonds de prêts d'aide à l'immigration, **7**•46, **7**•49
Fonds de réassurance-récolte, **6**•2, **6**•4
Fonds de réclamations
  à l'étranger, **8**•11, **8**•16
  de guerre—Deuxième Guerre mondiale, **8**•11, **8**•16
Fonds de retraite, **8**•23, **8**•28
Fonds de successions, **8**•12, **8**•20
Fonds des bandes indiennes, **8**•11, **8**•17
  actions et certificats, **8**•11, **8**•17
Fonds des écoles publiques—Ontario et Québec, **8**•11, **8**•16
Fonds détenus par les percepteurs et en transit, **12**•2
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver, **7**•28, **7**•55
Fonds du développement économique des Indiens, **7**•47, **7**•51
Fonds en transit, **2**•8, **12**•2
Fonds excédentaires des sociétés de la Couronne, **8**•9, **8**•13
Fonds monétaire international
  effets à payer, **2**•8, **10**•2, **10**•3
  souscriptions, **2**•8, **10**•2, **10**•3
Fonds non réclamés dus à des marins canadiens, **8**•12, **8**•20
Fonds pour les boursiers de la Reine—Conseil de recherches en sciences humaines, **8**•25, **8**•31
Forces canadiennes
  fonds d'entraide du personnel, **8**•12, **8**•20
  projets d'habitations, **7**•47, **7**•52
Fraction non amortie des insuffisances actuarielles, **8**•2, **8**•5

G

Gendarmerie royale du Canada
  caisse de pension des personnes à charge, **8**•23, **8**•39
Gérance de projets nucléaires NPM du Canada Inc, **7**•43, **7**•45
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, **7**•31, **7**•33
Gouvernement du Territoire du Yukon, **7**•31, **7**•33
Gouvernements étrangers, **8**•24, **8**•30
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement
  prêts, dotations en capital et avances, **2**•8, **7**•3, **7**•33
Guide méthodologique—Évaluation critique des hôpitaux, **8**•12, **8**•19

H

Hôpital de la zone de Sioux Lookout, 8•12, 8•19
Hôpital général d'Inuvik, 8•12, 8•19
Hôpital Ste-Anne, 8•12, 8•20
Hydro-Québec, Institut de recherche de l', 7•46, 7•49, 7•55

I

Immobilisations, 2•8, 12•3
  et achats, 12•4
Importation de bulbes de Hollande, 8•23, 8•28
Importation du bétail étranger, frais payés à l'avance, 8•23, 8•28
Impôt sur le revenu, 2•7
  des non résidents, 2•7, 3•6
  des particuliers, 2•7, 3•6
  des sociétés, 2•7, 3•6
Industrie canadienne de défense, 7•47, 7•52
Institutions de crédit, prêts, dotations en capital et avances aux sociétés de la Couronne, 2•8, 7•3, 7•4
Institutions financières internationales, 7•39, 7•41, 7•55
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité, 7•28, 7•32, 7•55
Intérêt(s)
  courus, 9•2, 9•3
  échus, 9•2, 9•3
Intérêts et dette échue, 2•9, 9•2

J

Jamaïque—Aide économique, 7•34, 7•55

L

Libérés conditionnels, 7•49, 7•53
Loi d'établissement de soldats et Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 8•12
Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni, 7•34, 7•55
Loi sur la faillite
  dépôts de garantie, 8•9, 8•13
  dividendes non réclamés et avoirs non répartis, 8•11, 8•15
  revenus provenant de titres en fiducie, 8•10, 8•15
  titres en fiducie, 8•10, 8•15
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, 7•28, 7•32, 7•55
Loi sur les corporations commerciales canadiennes—Dividendes non réclamés et avoirs non répartis, 8•11, 8•15
Loi sur les Indiens, amendes, 8•24, 8•30
Loi sur les liquidations—Dividendes non réclamés et avoirs non répartis, 8•11, 8•16
Loi sur les normes des produits agricoles du Canada—Dépôts en garantie, 8•9, 8•13
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
  généralités, compte de fiducie, 8•12, 8•21
Lower Churchill Development Corporation Limitée, 7•43, 7•44

M

Mainland Investments Limited, 7•28, 7•32
Marine Atlantique S.C.C., 7•9, 7•14
Méthodologie informatisée de programmation d'espace, 8•25, 8•30
Missions à l'étranger, 7•46, 7•48
Mohawk St-Régis Lacrosse Ltée, 7•43, 7•44
Monnaie canadienne, 3•4
Monnaie royale canadienne, 7•9, 7•15

M—*Fin*

  compte de la, 8•10, 8•15
Musées nationaux du Canada—Compte de fiducie, 8•10, 8•15

N

National Sea Products Limited, 7•43, 7•44
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée, 7•43, 7•44
NewGrade Energy Inc, 7•46, 7•49
North Portage Development Corporation, 7•43, 7•45
Notes afférentes aux états financiers du gouvernement du Canada, 2•11
N.S. Holdco Limited, 7•43, 7•45
NYSERDA—Recherche et développement de la technologie méthanol-diesel, 8•24, 8•29

O

Obligations d'épargne du Canada, 2•9, 11•2, 11•7
Obligations négociables, 2•9, 11•2, 11•3
Obligations spéciales non négociables, 11•8
  détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada, 2•9, 11•2
Office canadien du poisson salé, 7•9, 7•13
Office de commercialisation du poisson d'eau douce, 7•9, 7•14
Office d'expansion économique de l'Atlantique, projets reportés, 7•28, 7•32, 7•55
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités, 7•28, 7•32
125459 Canada Limited, 7•43, 7•45
Opérations budgétaires, 1•5, 2•6
Opérations de change, 1•5, 2•6
Opérations de la dette non échue, 1•5, 2•6
Opérations des Comptes nationaux, 1•12
Opérations non budgétaires, 1•4, 1•5, 2•6
Opinion du Vérificateur général sur les états financiers du gouvernement du Canada, 2•22
Option d'achat d'actions d'une société, 7•47, 7•52
Or, 2•16
Organisation du traité de l'Atlantique-Nord (OTAN), 8•24, 8•30
  dommages-intérêts—Sommes recouvrables, 7•34, 7•38
Organisation mondiale de la santé, 8•25, 8•30
Organismes internationaux, 2•8, 7•3, 7•38, 7•39
  compte de frais de voyage, 8•11, 8•16
Organismes non gouvernementaux, 8•24, 8•30
OTAN *Voir* Organisation du traité de l'Atlantique-Nord

P

Paiements d'incitation à l'expansion des marchés—Alberta, 8•24, 8•29
Passif, 2•9
  état de l'actif et du, 2•8
  éventuel, 2•21, 12•8
  éventuel des sociétés de la Couronne, 7•26
Pays en voie de développement
  aide au développement international, 7•34, 7•35
Pêcheries Canada Inc, 7•9, 7•45
Pêcheurs d'aiglefin, 7•46, 7•50
Pertes et bénéfices de change, 3•4
Petro-Canada, 2•8, 7•3, 7•11
Pollution des Maritimes, fonds de réclamations, 8•23, 8•26
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les, 7•9, 7•16

P—*Fin*

Pouvoirs d'emprunt, 2•19
Présentation des Comptes nationaux, 1•12
Présentation des Comptes publics, 1•6
Présentation des dépenses par article courant, 2•13
Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon, 7•31, 7•33, 7•55
PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES, 7
Prêts en vue d'aider l'industrie dans la région du Cap-Breton, 7•46, 7•48
Prêts, dotations en capital et avances, 1•5, 2•6, 2•8, 7•3, 7•54
Privilèges, licences et permis, 3•4
Producteurs canadiens de poissons de fond congelés, 7•46, 7•50
Produits de placements, 2•7, 3•6
Produits des ventes, 3•4, 3•8
Produit intérieur brut et dette nette, 1•2
Programme concernant les ateliers d'orientation au travail, 8•24, 8•29
Programme de développement industriel et régional, 7•47, 7•53
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois, 7•28, 7•32, 7•55
Programme de recouvrement des coûts pour assistance technique, 8•24, 8•29
Programme de stratégie de planification de l'emploi, 8•24, 8•29
Programme spécial des prêts sur le développement, 7•28, 7•32, 7•55
Programmes d'assurance, 2•20
  des sociétés mandataires de la Couronne, 12•6
Projets à frais partagés, 8•25, 8•30
Promotion des langues officielles, 8•25, 8•31
Provenance et utilisation des autorisations
  annuelles et statutaires, 4•3
Provision pour congés et indemnités de cessation d'emploi des employés, 2•9, 9•2, 9•3
Provision pour emprunts des sociétés mandataires de la Couronne à être probablement remboursés par le gouvernement, 2•9, 9•2, 9•3
Provision pour évaluation, 2•8, 7•3, 7•54

R

Rapprochement des Comptes publics et des Comptes nationaux, 1•13
Recettes, 1•5
RECETTES BUDGÉTAIRES, 3
Recettes (budgétaires), 2•6, 2•7
  fiscales, 2•7, 3•6
  non fiscales, 2•7, 3•6
  par catégorie principale et par source, 3•3
Recettes, dépenses et déficit, 1•3
Recettes et dépenses en pourcentage du produit intérieur brut, 1•4
Receveur général
  dépôts courants, 12•2
  dépôts spéciaux, 12•2, 12•3
Recherches en dyskinésie et en torticolis, 8•12, 8•19
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents, 3•4
Redevances d'exportation sur le pétrole, 3•4, 3•6
Redevances d'indemnisation pétrolière, 3•4
Régime d'assurance des bateaux de pêche, 8•23, 8•26
Régime de pensions du Canada, 2•16
Rémunérations de services, 3•4
Renseignements financiers supplémentaires, 1•5
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes, 2•8, 10•2, 10•3
Retenues
  de garantie et autres retenues, 9•4
  sur traitements de divers ministères, 9•4
Revendicateurs autochtones, 7•47, 7•51

R—*Fin*

Revenu, impôt sur le *Voir* Impôt sur le revenu
Revenus, dépenses et autres changements dans l'avoir des sociétés de la Couronne, 7•22
  sommes en capital reportées, 7•34
Royaume-Uni, 7•34

S

Saskatchewan, province de la
  rénovations aux usines de traitement d'eau, 8•23, 8•28
Service de la dette publique, 5•10
Services militaires, successions, 8•12, 8•18
Situation financière des sociétés de la Couronne—Actif et passif, 7•20
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2•8, 7•3, 7•5
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 7•9, 7•13
Société canadienne des paris sportifs,
  autres dettes en souffrance, 8•11, 8•18
Société canadienne des ports, 7•9, 7•11, 7•55
Société canadienne des postes
  Compte de la, 8•9, 8•13
Société coopérative de l'énergie, 7•43, 7•44
Société d'assurance-dépôts du Canada, 2•8, 7•3, 7•6
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 7•9, 7•12
  Compte des avances, 8•9, 8•13
Société de développement du Cap-Breton, 7•9, 7•13
Société des Transports du Nord Limitée, 7•47, 7•54, 7•55
Société du crédit agricole, 2•8, 7•3, 7•7
Société du port de Halifax, 7•9, 7•14
Société du port de Montréal, 7•9, 7•14
Société du port de Prince Rupert, 7•9, 7•15
Société du port de Saint John, 7•9, 7•16
Société du port de St John's, 7•9, 7•16
Société du port de Vancouver, La, 7•9, 7•17
Société financière internationale, 7•39, 7•41
Société Inter-Port de Québec, 7•43, 7•45
Société Inuvialuit régionale, 7•47, 7•51
Société pour l'expansion des exportations, 2•8, 7•3, 7•7
Société Radio-Canada, 7•9, 7•12
Sociétés de la Couronne, 2•8, 2•14
Sociétés mandataires de la Couronne, Sommaire des programmes d'assurance des, 12•7
Sommaire des opérations relatives aux comptes de pension de retraite qui ont produit des imputations aux dépenses budgétaires, 8•6
Sommes reçues après le 31 mars mais applicables à l'exercice en cours, 12•2
Statistique Canada, versements anticipés, 8•25, 8•31
Sydney Steel Corporation, 7•47, 7•52

T

Taux d'intérêt, 11•11
Taxe d'accise—Essence, 3•4, 3•6
Taxe de vente, 2•7, 3•6
Taxe de vente fédérale—Service correctionel, 8•25, 8•31
Taxe de vente provinciale
  Archives nationales du Canada, 8•25, 8•31
  Bibliothèque nationale, 8•25, 8•31
  Énergie, Mines et Ressources, 8•25, 8•31
  Gendarmerie royale du Canada, 8•25, 8•31
  Service correctionnel, 8•25, 8•31
Taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne, 3•4, 3•6

T—*Fin*

sommes perçues dans le cadre d'une, **6**•2
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz, **3**•4, **3**•6
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières, **3**•4, **3**•6
Taxes en matière d'énergie, **2**•7, **3**•4
Taxes et droits d'accise, **2**•7, **3**•6
Taxes *Voir* Impôt
Téléglobe Canada, **7**•9, **7**•17
Télésat Canada, **7**•43, **7**•45
The de Havilland Aircraft of Canada, Limited, **8**•9, **8**•14
Titres des provinces et territoires détenus par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada, **2**•9, **8**•2
Town of Oromocto Development Corporation, **7**•46, **7**•50

U

125459 Canada Limited, **7**•43, **7**•45

V

VIA Rail Canada Inc, **7**•9, **7**•17

Y

Yukon Power Corporation, **7**•47, **7**•52

Volume

2

Gouvernement du Canada

Government of Canada

Établis par le
Receveur général du Canada

comptes publics du canada

1988

Volume II

Partie I
Détails des dépenses et des recettes

Canadä

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue P51-1/1988-2-1F

ISBN 0-660-92491-9

English version is also available

VOLUME II (PARTIE I)

TABLE DES MATIÈRES

Section

Introduction

1. Tableaux sommaires
2. Affaires des anciens combattants
3. Affaires extérieures
4. Affaires indiennes et Nord canadien
5. Agence de promotion économique du Canada atlantique
6. Agriculture
7. Approvisionnements et Services
8. Communications
9. Conseil privé
10. Conseil du Trésor
11. Consommation et Corporations
12. Défense nationale
13. Emploi et Immigration
14. Énergie, Mines et Ressources
15. Environnement
16. Expansion industrielle régionale
17. Finances
18. Gouverneur général
19. Justice
20. Parlement
21. Pêches et Océans
22. Revenu national
23. Santé nationale et Bien-être social
24. Sciences et Technologie
25. Secrétariat d'État
26. Solliciteur général
27. Transports
28. Travail
29. Travaux publics
30. Index

INTRODUCTION AUX COMPTES PUBLICS

Nature des Comptes publics

Les Comptes publics constituent le rapport du gouvernement du Canada préparé à chaque exercice par le Receveur général, comme l'exige l'article 55 de la Loi sur l'administration financière.

Le rapport couvre l'exercice du gouvernement se terminant le 31 mars et est préparé à partir de données contenues dans les comptes du Canada et de registres plus détaillés tenus par les départements et organismes. Les comptes du Canada constituent le registre centralisé des opérations financières du gouvernement, tenu par le Receveur général, et qui résume les opérations de tous les départements et organismes. Chaque département et organisme est responsable de la conciliation de ses comptes avec les comptes de contrôle du Receveur général, et tient des registres détaillés des opérations qui y sont portées.

Le rapport englobe les opérations financières du gouvernement au cours de l'exercice. Dans certains cas, l'autorisation du Parlement pour effectuer des opérations a été prévue par voie de législation approuvée au cours des exercices précédents.

Présentation des Comptes publics

Les Comptes publics sont publiés en trois volumes. Le **volume I** présente une analyse sommaire des opérations financières du gouvernement tandis que le **volume III** contient un rapport annuel global des activités de toutes les sociétés d'État mères ainsi qu'une énumération des sociétés d'État et des autres sociétés en coparticipation du Canada.

Le **volume II** est publié en deux parties. La **partie I** présente, par ministère, les opérations financières du gouvernement tandis que la **partie II** présente des renseignements et analyses supplémentaires.

La **partie I** est conçue de façon à refléter aussi près que possible le format et le contenu de la partie II du Budget des dépenses principal. La plupart des tableaux et états de la **partie I** montrent la provenance et l'utilisation des autorisations de dépenses. Les renseignements fournis pour ce qui est de la provenance et de l'utilisation des autorisations sont expliqués ci-dessous:

- **Provenance des autorisations**
  - *Disponibles des exercices précédents*
    Autorisations de dépenses reportées de l'exercice précédent. Comprennent seulement les autorisations pour lesquelles il existe une limite spécifique quant au montant total à être dépensé, ou sur le solde cumulatif en circulation pour les crédits pour lesquels il est permis de dépenser les recettes et les rentrées. Ces crédits sont généralement soit des fonds renouvelables ou des prêts. Ces montants sont disponibles pour être dépensés sans aucune autre autorisation du Parlement.
  - *Budgets des dépenses principal et supplémentaires*
    Comprennent:
    - les autorisations de dépenses demandées dans les Budgets des dépenses principal et supplémentaires et approuvées dans les lois de crédits;
    - les montants estimatifs des dépenses compris dans les Budgets des dépenses principal et supplémentaires en vertu d'autorisations accordées par diverses autres lois y compris les lois de crédits des exercices précédents.
  - *Redressements et virements*
    Comprennent:
    - les virements de ou à d'autres ministères tels que les crédits pour éventualités du Conseil du Trésor ou les modifications dans les responsabilités ministérielles;
    - les virements à l'intérieur du ministère d'un crédit à un autre (en vertu d'une autorisation parlementaire), ou entre activités, genres de dépenses ou paiements de transfert;
    - modifications aux montants statutaires suite à des redressements aux estimés de dépenses compris dans les Budgets des dépenses principal et supplémentaires, suite à l'annulation ou la modification aux lois ou suite à des redressements des autorisations d'emprunt des sociétés de la Couronne;
    - les affectations réservées pour couvrir le suremploi des crédits de l'exercice précédent.
  - *Total disponible pour emploi*
    Autorisations disponibles pour être dépensées au cours de l'exercice (après avoir déduit les montants estimatifs des recettes et rentrées disponibles pour être dépensées).
- **Utilisation des autorisations**
  - *Employées au cours de l'exercice*
    Montants dépensés dans l'exercice en cours (après avoir déduit les recettes et rentrées réelles disponibles pour être dépensées).
  - *Annulées (écart négatif)*
    Autorisations de dépenses non employées qui ne peuvent être reportées à un exercice subséquent.
  - *Suremployées (écart positif)*
    Excédent des dépenses sur les autorisations accordées.

- ***Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents***
  Autorisations de dépenses non employées qui ne sont pas annulées et qui sont reportées à un exercice subséquent.
- ***Employées au cours de l'exercice précédent***
  Montants dépensés dans l'exercice précédent (après avoir déduit les recettes et rentrées réelles disponibles pour être dépensées). Pour les crédits, activités ou paiements de transfert qui n'existent plus dans l'exercice en cours, le total des dépenses nettes correspondant de l'exercice précédent est présenté comme un montant seul en ligne avec l'énoncé "Crédits (activités ou éléments) non requis pour l'exercice en cours".

Le contenu de la **partie I** se résume comme suit:

a) Tableaux sommaires (section 1)

La section 1 comprend les tableaux suivants lesquels présentent le sommaire des opérations financières divulguées dans les sections ministérielles:

Tableau 1 présente la provenance et l'utilisation des autorisations budgétaires par ministère

Tableau 2 présente la provenance et l'utilisation des autorisations non budgétaires par ministère

Tableau 3 présente la provenance et l'utilisation des autorisations budgétaires et non budgétaires par ministère et par genre d'autorisations(votées et statutaires)

Tableau 4 présente les dépenses par enveloppe pour chaque ministère

Tableau 5 présente les dépenses par article courant pour chaque ministère

Tableau 6 présente les recettes par catégorie principale pour chaque ministère

La section 1 comprend également, comme appendices, les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents.

b) Sections ministérielles (sections 2 à 29)

Il y a une section pour chaque ministère. Les programmes des départements et organismes pour lesquels un ministre est responsable au Parlement sont groupés ensemble afin de fournir une présentation ministérielle globale. Chaque section ministérielle présente un énoncé des objectifs des programmes et des descriptions des activités. Chaque section ministérielle comprend également, s'il y a lieu, un ensemble uniforme d'états afin de présenter les opérations financières de chaque ministère. Ces états sont:

- *Sommaire du ministère*
  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation de chaque autorisation budgétaire et non budgétaire accordée par le Parlement dans les lois de crédits et autres lois.
- *Programmes par activité*
  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation des autorisations pour chaque activité sous chaque genre de dépenses (fonctionnement, capital, paiements de transfert et non budgétaire).
- *Paiements de transfert*
  Cet état présente par programme la provenance et l'utilisation des autorisations pour chaque paiement de transfert.
- *Détail des montants portés au crédit*
  Cet état présente par programme la nature des recettes et rentrées lesquelles augmentent les montants qui peuvent être dépensés à même les crédits ayant une autorisation nette de dépenser.
- *Recettes*
  Cet état présente par programme la nature des recettes perçues pour chaque catégorie principale de recettes.

Les états dans les sections ministérielles sont conçus pour que les totaux et sous-totaux pertinents puissent être directement retracés à un état qui précède et ensuite aux tableaux sommaires de la section 1. De cette façon:

- les données de l'état des *paiements de transfert* peuvent être retracées à l'état des *programmes par activité*, lesquelles peuvent ensuite être retracées au *sommaire du ministère* (de la provenance et de l'utilisation des autorisations). Les données du *sommaire du ministère* peuvent être retracées aux *tableaux sommaires* (tableaux 1, 2 et 3) de la section 1.
- les données de l'état du *détail des montants portés au crédit* peuvent être retracées à l'état des *programmes par activité* et également au *tableau sommaire 5* de la section 1.
- les données de l'état des *recettes* peuvent être retracées au *tableau sommaire 6* de la section 1.

SECTION 1

COMPTES PUBLICS
1987-88

Tableaux sommaires

SOMMAIRE

Page

Tableaux sommaires --
- Tableau 1 -- Sommaire général -- Budgétaires (dépenses) 1.2
- Tableau 2 --Sommaire général -- Non budgétaires (prêts, dotations en capital et avances) 1.8
- Tableau 3 --Sommaire général -- Autorisations votées et statutaires 1.12
- Tableau 4 --Sommaire général -- Dépenses par enveloppe 1.19
- Tableau 5 --Sommaire général -- Dépenses par article courant 1.27
- Tableau 6 --Sommaire général -- Recettes par catégorie principale 1.36

Appendices --
- Appendice 1 -- Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice 1.44
- Appendice 2 -- Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits 1.69
- Appendice 3 -- Autorisations disponibles des exercices précédents 1.81
- Appendice 4---Autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice. 1.94

TABLEAU 1

Sommaire général
Budgétaires (Dépenses)

Le tableau 1 présente la provenance et l'utilisation des autorisations budgétaires par ministère. Les renseignements fournis pour ce qui est de la provenance et de l'utilisation des autorisations sont expliqués à l'Introduction de ce volume. De plus, des renseignements détaillés apparaissent à l'état du "Sommaire du ministère" dans chaque section ministérielle de ce volume.

(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Département ou organisme	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
...	**1,648,815**	**1,334**	**18,176**	**1,668,325**	2	**Affaires des anciens combattants**	**1,611,678**	**56,647**	...	...	**1,588,746**
					3	**Affaires extérieures**					
12,315	889,759	43,424	10,173	955,671		Département	931,467	10,154	...	14,050	827,928
...	11,809	10,000	...	21,809		Corporation commerciale canadienne	21,808	1	...	...	16,095
...	4,000	...	...	4,000		Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	4,000	...	...	...	3,000
...	2,103,100	111	-9,513	2,093,587		Agence canadienne de développement international	2,068,571	25,016	...	...	1,900,755
...	50,000	...	-21,115	28,885		Société pour l'expansion des exportations	28,885	...	...	...	...
...	6,500	...	...	6,500		Centre international d'exploitation des océans	6,400	100	...	...	4,000
...	105,900	2,200	...	108,100		Centre de recherches pour le développement international	108,100	...	...	...	100,000
...	3,711	...	22	3,733		Commission mixte internationale	3,569	164	...	...	3,438
12,315	**3,174,779**	**55,624**	**-20,433**	**3,222,285**		**Total du ministère**	**3,172,800**	**35,435**	...	**14,050**	**2,855,216**
					4	**Affaires indiennes et Nord canadien**					
5,619	2,687,853	66,333	35,253	2,795,058		Département	2,738,691	21,752	...	34,615	2,646,108[2]
...	...	52,626	-19,500	33,126		Commission d'énergie du Nord canadien	33,126	...	...	...	...
...	...	100,548	9,809	110,357		Bureau de la diversification de l'Ouest	52,261	58,096	...	...	...
5,619	**2,687,853**	**219,507**	**25,562**	**2,938,541**		**Total du ministère**	**2,824,078**	**79,848**	...	**34,615**	**2,646,108**[2]
...	...	**126,611**	**1,170**	**127,781**	5	**Agence de promotion économique du Canada atlantique**	**81,730**	**46,051**	...	...	...

					6	**Agriculture**					
24,656	1,742,041	1,773,119	-42,279	3,497,537		Département	3,348,479	124,817	...	24,241	2,303,174
...	4,697	...	...	4,697		Commission canadienne du lait	4,446	251	...	...	4,442
...	19,757	...	...	19,757		Office canadien des provendes	18,634	1,123	...	...	17,156
...	15,000	...	...	15,000		Société du crédit agricole	15,000	...	...	...	5,000
24,656	**1,781,495**	**1,773,119**	**-42,279**	**3,536,991**		**Total du ministère**	**3,386,559**	**126,191**	**...**	**24,241**	**2,329,772**
					7	**Approvisionnements et Services**					
242,733	536,267	18,484	-20,882	776,602		Département	541,347	6,348	...	228,907	553,209
...	213,267	6,315	8,550	228,132		Statistique Canada	227,482	650	...	...	300,827
242,733	**749,534**	**24,799**	**-12,332**	**1,004,734**		**Total du ministère**	**768,829**	**6,998**	**...**	**228,907**	**854,036**
					8	**Communications**					
16,525	278,667	17,349	12,163	324,704		Département	302,818	7,884	...	14,002	270,061
...	88,444	8,451	...	96,895		Conseil des Arts du Canada	96,895	...	...	...	85,481
...	881,170	5,851	...	887,021		Société Radio-Canada	887,021	...	...	...	855,101
...	108,522	13,438	...	121,960		Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	121,960	...	...	...	85,972
...	27,734	389	377	28,500		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	28,426	74	...	...	25,988
...	49,939	350	-2,293	47,996		Archives nationales du Canada	47,767	229	...	...	53,351
...	14,966	1,762	...	16,728		Corporation du Centre national des Arts	16,728	...	...	...	14,828
3,039	64,783	...	1,114	68,936		Office national du film	66,838	...	-839	2,937	61,222
...	35,608	...	1,257	36,865		Bibliothèque nationale	36,243	622	...	...	36,135
985	98,589	17,221	-12,191	104,604		Musées nationaux du Canada	101,801	1,067	...	1,736	85,602
20,549	**1,648,422**	**64,811**	**427**	**1,734,209**		**Total du ministère**	**1,706,497**	**9,876**	**-839**	**18,675**	**1,573,741**
					9	**Conseil privé**					
...	44,408	1,817	303	46,528		Département	44,851	1,677	...	...	45,710
...	3,317	...	11	3,328		Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	3,099	229	...	...	3,050
...	3,445	...	7,313	10,758		Directeur général des élections	10,625	133	...	...	9,628
...	10,609	262	77	10,948		Commissaire aux langues officielles	10,843	105	...	...	10,093
...	9,077	285	68	9,430		Conseil économique du Canada	9,122	308	...	...	8,771
...	8,910	...	69	8,979		Commission des relations de travail dans la Fonction publique	8,446	533	...	...	8,552
...	1,235	...	16	1,251		Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	1,231	20	...	...	1,231
...	**81,001**	**2,364**	**7,857**	**91,222**		**Total du ministère**	**88,217**	**3,005**	**...**	**...**	**87,035**
					10	**Conseil du Trésor**					
...	890,936	111	-265,249	625,687		Secrétariat	330,205	295,482	...	...	293,562
...	12,974	...	...	12,974		Contrôleur général	12,779	195	...	...	12,920

TABLEAU 1

Sommaire général
Budgétaires (Dépenses)--*Suite*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Département ou organisme	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
...	18,280	...	63,271	81,551		Privatisation et affaires réglementaires	74,804	6,747	...	...	4,790
...	**922,190**	111	**-201,978**	**720,212**		**Total du ministère**	**417,788**	**302,424**	...	...	**311,272**
					11	**Consommation et Corporations**					
...	130,958	27,281	1,811	160,050		Département	157,987	2,063	...	...	159,809
...	375,000	12,500	...	387,500		Société canadienne des postes	387,500	111	...	...	430,981
...	2,058	...	7	2,065		Tribunal de la concurrence	877	1,188	...	...	993
...	...	580	...	580		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	332	248	...	...	...
...	...	600	...	600		Conseil d'examen du prix des médicaments	492	108	...	...	...
...	...	...	...	...		Commission sur les pratiques restrictives du commerce	...	...	...	...	1,362
...	6,531	...	...	6,531		Conseil canadien des normes	6,531	...	...	...	6,935
...	**514,547**	**40,961**	**1,818**	**557,326**		**Total du ministère**	**553,719**	**3,607**	...	...	**600,080**
...	**10,339,999**	**208,729**	**32,387**	**10,581,115**	12	**Défense nationale**	**10,650,421**	**1,974**	**-71,280**	...	**9,873,335** [3]
					13	**Emploi et Immigration**					
...	4,641,953	-119,200	205,946	4,728,699		Département/Commission	4,610,642	118,057	...	...	4,862,810
...	11,912	1,000	92	13,004		Commission d'appel de l'immigration	11,936	1,068	...	...	7,892
...	**4,653,865**	**-118,200**	**206,038**	**4,741,703**		**Total du ministère**	**4,622,578**	**119,125**	...	...	**4,870,702**
					14	**Énergie, Mines et Ressources**					
51,332	710,039	379,548	519,153	1,660,072		Département	1,044,511	570,303	-24,474	69,732	1,533,318 [2]
...	23,329	...	154	23,483		Commission de contrôle de l'énergie atomique	22,876	607	...	...	22,294
...	169,276	8,000	...	177,276		Énergie atomique du Canada, Limitée	175,410	1,866	...	...	217,581
...	26,745	...	221	26,966		Office national de l'énergie	25,618	1,348	...	...	25,565
18,205	...	...	...	18,205		Petro-Canada	...	18,205	...	...	...

...	60,500	6,900	...	67,400		La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale	67,400	...	...	...	28,648
69,537	**989,889**	**394,448**	**519,528**	**1,973,402**		**Total du ministère**	**1,335,815**	**592,329**	**-24,474**	**69,732**	**1,827,406**[2]
...	**768,906**	**17,214**	**7,479**	**793,599**	15	**Environnement**	**784,886**	**8,713**	...	...	**761,507**
					16	**Expansion industrielle régionale**					
...	1,150,667	387,747	-112,745	1,425,669		Département	1,237,093	188,576	...	...	1,165,369
...	111,014	...	...	111,014		Société de développement du Cap-Breton	101,436	9,578	...	...	163,882
69,400	61,449	23,000	566	154,415		Banque fédérale de développement	77,765	250	...	76,400	54,851
...	9,103	300	64	9,467		Investissement Canada	9,430	37	...	...	9,078
69,400	**1,332,233**	**411,047**	**-112,115**	**1,700,565**		**Total du ministère**	**1,425,724**	**198,441**	...	**76,400**	**1,393,180**
					17	**Finances**					
78,395	34,199,893	1,488,962	233,877	36,001,127		Département	35,924,132	2,672	...	74,323	32,712,790
...	46,686	...	360	47,046		Vérificateur général	45,644	1,402	...	...	44,210
...	26,039	...	-26,039	...		Assurances	...	...	...	...	...
...	...	...	70,680	70,680		Bureau du surintendant des institutions financières	1,200	29,480	...	40,000	28,119
...	2,638	...	53	2,691		Commission du tarif	2,636	55	...	...	2,844
78,395	**34,275,256**	**1,488,962**	**278,931**	**36,121,544**		**Total du ministère**	**35,973,612**	**33,609**	...	**114,323**	**32,787,963**
...	**7,232**	**775**	**208**	**8,215**	18	**Gouverneur général**	**8,069**	**146**	...	...	**7,588**
					19	**Justice**					
...	332,724	83,954	846	417,524		Département	395,787	21,737	...	...	177,311
...	10,996	...	82	11,078		Commission canadienne des droits de la personne	10,428	650	...	...	9,497
...	123,200	7,757	-298	130,659		Commissaire à la magistrature fédérale	130,570	89	...	...	112,296
...	10,737	918	71	11,726		Cour fédérale du Canada	11,322	404	...	...	9,883
...	4,691	...	19	4,710		Commission de réforme du droit du Canada	4,306	404	...	...	4,245
...	3,777	97	48	3,922		Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	3,905	17	...	...	3,614
...	7,188	920	239	8,347		Cour suprême du Canada	8,219	128	...	...	7,141
...	3,718	...	19	3,737		Cour canadienne de l'impôt	3,411	326	...	...	3,432
...	**497,031**	**93,646**	**1,026**	**591,703**		**Total du ministère**	**567,948**	**23,755**	...	...	**327,419**
					20	**Parlement**					
...	30,752	197	1,608	32,557		Sénat	32,497	60	...	...	28,842
...	178,845	6,000	648	185,493		Chambre des communes	180,667	4,826	...	...	163,386

TABLEAU 1

Sommaire général
Budgétaires (Dépenses)--*Fin*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Département ou organisme	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
...	12,121	...	98	12,219		Bibliothèque du Parlement	12,082	137	...	...	11,790
...	**221,718**	**6,197**	**2,354**	**230,269**		**Total du ministère**	**225,246**	**5,023**	...	...	**204,018**
...	**551,722**	**53,130**	**4,775**	**609,627**	21	Pêches et Océans	**608,496**	**1,131**	...	...	**578,859**
					22	**Revenu national**					
...	479,088	12,170	4,011	495,269		Douanes et Accise	493,264	2,005	...	...	459,059
...	821,084	9,211	11,091	841,386		Impôt	835,251	6,135	...	...	777,034
...	**1,300,172**	**21,381**	**15,102**	**1,336,655**		**Total du ministère**	**1,328,515**	**8,140**	...	...	**1,236,093**
					23	**Santé nationale et Bien-être social**					
...	29,205,313	-147,875	-253,325	28,804,113		Département	28,798,867	5,246	...	...	27,612,295
...	171,670	3,000	84	174,754		Conseil de recherches médicales	174,740	14	...	...	167,934
...	**29,376,983**	**-144,875**	**-253,241**	**28,978,867**		**Total du ministère**	**28,973,607**	**5,260**	...	...	**27,780,229**
					24	**Sciences et Technologie**					
...	27,051	8,790	411	36,252		Département d'État	30,600	5,652	...	...	16,406
...	408,265	28,264	1,657	438,186		Conseil national de recherches du Canada	427,631	10,555	...	...	412,859
...	331,136	7,346	57	338,539		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	338,209	330	...	...	319,792
...	2,724	...	58	2,782		Conseil des sciences du Canada	2,782	11	...	...	2,625
...	**769,176**	**44,400**	**2,183**	**815,759**		**Total du ministère**	**799,222**	**16,537**	...	...	**751,682**
					25	**Secrétariat d'État**					
...	3,282,462	-52,428	-44,361	3,185,673		Département	3,181,305	4,368	...	...	3,144,682
...	2,660	500	...	3,160		Conseil consultatif de la situation de la femme	3,154	6	...	...	2,507
9,135	126,772	...	369	136,276		Commission de la Fonction publique	125,517	2,539	...	8,220	124,849
...	67,954	2,000	41	69,995		Conseil de recherches en sciences humaines	69,907	88	...	...	69,845

...	2,848	158	21	3,027		Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice	2,851	173	...	...	2,474
9,135	**3,482,696**	**-49,770**	**-43,930**	3,398,131		**Total du ministère**	3,382,737	**7,174**	...	**8,220**	**3,344,357**
					26	**Solliciteur général**					
...	25,966	500	198	26,664		**Département**	26,261	403	...	...	140,414
...	133,589	3,272	7	136,868		**Service canadien du renseignement de sécurité**	136,331	537	...	...	132,256
...	799,087	...	4,600	803,687		**Service correctionnel**	763,025	40,662	...	...	759,083
...	15,741	1,520	907	18,168		**Commission nationale des libérations conditionnelles**	18,109	59	...	...	15,925
...	914,407	68,794	11,580	994,781		**Gendarmerie royale du Canada**	961,616	33,165	...	...	834,618
...	**1,888,790**	**74,086**	**17,292**	1,980,168		**Total du ministère**	1,905,342	**74,826**	...	...	**1,882,296**
					27	**Transports**					
165,829	2,255,521	1,476,563	52,382	3,950,295		**Département**	3,579,472	161,918	...	208,905	2,435,558
...	16,018	56	108	16,182		**Bureau canadien de la sécurité aérienne**	16,093	89	...	...	15,394
...	1,046	...	4	1,050		**Tribunal de l'aviation civile**	781	269	...	...	654
...	20,951	...	15	20,966		**Administrateur de l'Office du transport du grain**	5,759	15,207	...	...	3,154
...	927,075	239,546	-10,036	1,156,585		**Office national des transports**	1,156,217	368	...	...	883,346
...	518	...	...	518		**Administration du pipe-line du Nord**	255	263	...	...	409
165,829	**3,221,129**	**1,716,165**	**42,473**	5,145,596		**Total du ministère**	4,758,577	**178,114**	...	**208,905**	**3,338,515**
					28	**Travail**					
...	190,675	17,345	1,398	209,418		**Département**	208,406	1,012	...	...	192,280
...	6,583	105	50	6,738		**Conseil canadien des relations du travail**	6,651	87	...	...	6,136
...	7,665	...	19	7,684		**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**	7,684	(1)	...	...	7,777
...	**204,923**	**17,450**	**1,467**	223,840		**Total du ministère**	222,741	**1,099**	...	...	**206,193**
					29	**Travaux publics**					
227,010	1,283,728	(1)	132,545	1,643,283		**Département**	1,258,299	41,311	...	343,673	1,151,751
...	1,666,675	...	-585	1,666,090		**Société canadienne d'hypothèques et de logement**	1,550,230	115,860	...	...	1,454,286
...	13,550	...	...	13,550		**Construction de défense [1951] Limitée**	13,550	...	...	...	13,200[3]
...	86,760	16,421	72	103,253		**Commission de la Capitale nationale**	103,008	245	...	...	62,445
227,010	**3,050,713**	**16,421**	**132,032**	3,426,176		**Total du ministère**	2,925,087	**157,416**	...	**343,673**	**2,681,682**[3]
925,178	**110,141,069**	**6,560,336**	**631,977**	118,258,560		**Total du gouvernement**	**115,110,518**	**2,102,894**	**-96,593**	**1,141,741**	**106,699,030**[3]

(1) Moins de $500.

2 Les Fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement ont cessé leurs opérations le 1er avril 1987. Donc, les recettes et les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées par un montant de $824,583 pour Energie, Mines et Ressources et de $584,405 pour Affaires indiennes et nord canadien.

3 Construction de défense [1951] Limitée a été transférée de la Défense nationale aux Travaux publics. Les dépenses de l'exercice précédent ont été ajustées par un montant de $13,200,000.

TABLEAU 2

Sommaire général
Non budgétaires (Prêts, dotations en capital et avances)

Le tableau 2 présente la provenance et l'utilisation des autorisations non budgétaires par ministère. Les renseignements fournis pour ce qui est de la provenance et de l'utilisation des autorisations sont expliqués à l'Introduction de ce volume. De plus, des renseignements détaillés apparaissent à l'état du "Sommaire du ministère" dans chaque section ministérielle de ce volume.

(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Département ou organisme	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
469,793	...	...	...	469,793	2	Affaires des anciens combattants	-23,461	...	...	493,254	-26,815
					3	Affaires extérieures					
41,413	8,255	120	-8,987	40,801		Département	-886	7	...	41,680	-1,440
10,000	...	...	...	10,000		Corporation commerciale canadienne	...	...	...	10,000	...
1,800,003	111	...	516,860	2,316,863		Agence canadienne de développement international	92,320	17,779	...	2,206,764	306,178
9,003,340	-24,000	...	555,831	9,535,171		Société pour l'expansion des exportations	-40,355	...	...	9,575,526	-85,877
10,854,756	-15,745	120	1,063,704	11,902,835		Total du ministère	51,079	17,786	...	11,833,970	218,861
					4	Affaires indiennes et Nord canadien					
58,119	44,303	2,146	...	104,568		Département	47,593	615	...	56,360	32,658
...	...	6,743	...	6,743		Commission d'énergie du Nord canadien	...	6,743	...	...	11,600
58,119	44,303	8,889	...	111,311		Total du ministère	47,593	7,358	...	56,360	44,258
...	...	5,000	...	5,000	5	Agence de promotion économique du Canada atlantique	...	5,000	...	...	...
					6	Agriculture					
248,890	...	...	...	248,890		Commission canadienne du lait	-39,514	...	...	288,404	-14,717
60,000	...	...	...	60,000		Office canadien des provendes	...	...	...	60,000	...
594,787	...	...	80,600	675,387		Société du crédit agricole	179,000	...	...	496,387	-591,155
903,677	...	...	80,600	984,277		Total du ministère	139,486	...	...	844,791	-605,872

					7	**Approvisionnements et Services**					
...	...	...	8,000	8,000		Département	8,000	...	...	...	-15,000
8,787	...	...	14,000	22,787		Monnaie royale canadienne	-2,989	...	...	25,776	-3,129
8,787	**...**	**...**	**22,000**	**30,787**		**Total du ministère**	**5,011**	**...**	**...**	**25,776**	**-18,129**
40,000	**10**	**...**	**...**	**40,010**	**8**	**Communications**	**10**	**...**	**...**	**40,000**	**...**
					10	**Conseil du Trésor**					
381,357	...	(1)	-229,651	151,706		Privatisation et affaires réglementaires	...	15,400	...	136,306	15,240
381,357	**...**	**(1)**	**-229,651**	**151,706**		**Total du ministère**	**...**	**15,400**	**...**	**136,306**	**15,240**
					11	**Consommation et Corporations**					
500,000	...	...	...	500,000		Société canadienne des postes	...	...	...	500,000	...
500,000	**...**	**...**	**...**	**500,000**		**Total du ministère**	**...**	**...**	**...**	**500,000**	**...**
45,624	**...**	**...**	**...**	**45,624**	**12**	**Défense nationale**	**1,436**	**...**	**...**	**44,188**	**-6,825**
					13	**Emploi et Immigration**					
28,003	...	5,500	-5,500	28,003		Département/Commission	5,703	...	...	22,300	4,360
28,003	**...**	**5,500**	**-5,500**	**28,003**		**Total du ministère**	**5,703**	**...**	**...**	**22,300**	**4,360**
					14	**Énergie, Mines et Ressources**					
42,196	1,000	...	...	43,196		Département	...	43,196	...	...	20,400
3,857,728	...	...	...	3,857,728		Petro-Canada	...	...	...	3,857,728	...
3,899,924	**1,000**	**...**	**...**	**3,900,924**		**Total du ministère**	**...**	**43,196**	**...**	**3,857,728**	**20,400**
					16	**Expansion industrielle régionale**					
1,948	16,200	110,000	-15,400	112,748		Département	110,000	800	...	1,948	...
17,978	...	...	...	17,978		Société de développement du Cap-Breton	14,896	...	...	3,082	4,379
1,228,325	...	...	16,278	1,244,603		Banque fédérale de développement	-51,000	...	...	1,295,603	-93,000
1,248,251	**16,200**	**110,000**	**878**	**1,375,329**		**Total du ministère**	**73,896**	**800**	**...**	**1,300,633**	**-88,621**

TABLEAU 2

Sommaire général
Non budgétaires (Prêts, dotations en capital et avances)--*Fin*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Département ou organisme	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
					17	**Finances**					
3,136,961	671	30,868	172,995	3,341,495		Département	343,052	26,517	...	2,971,926	276,382
296,836	...	14,500	1,485,500	1,796,836		Société d'assurance-dépôts du Canada	130,500	...	...	1,666,336	268,164
3,433,797	**671**	**45,368**	**1,658,495**	**5,138,331**		**Total du ministère**	**473,552**	**26,517**	**...**	**4,638,262**	**544,546**
					21	**Pêches et Océans**					
150	...	...	...	150		Département	...	...	...	150	...
26,000	...	...	...	26,000		Office canadien du poisson salé	4,850	...	...	21,150	6,577
27,000	...	...	...	27,000		Office de commercialisation du poisson d'eau douce	2,200	...	...	24,800	−15,152
53,150	**...**	**...**	**...**	**53,150**		**Total du ministère**	**7,050**	**...**	**...**	**46,100**	**−8,575**
					26	**Solliciteur général**					
24	...	...	...	24		Service correctionnel	1	...	...	23	1
24	**...**	**...**	**...**	**24**		**Total du ministère**	**1**	**...**	**...**	**23**	**1**
					27	**Transports**					
20,000	2,000	...	...	22,000		Département	1,000	1,000	...	20,000	...
995,402	...	...	...	995,402		Air Canada	−22,021	...	...	1,017,423	−20,509
1,015,402	**2,000**	**...**	**...**	**1,017,402**		**Total du ministère**	**−21,021**	**1,000**	**...**	**1,037,423**	**−20,509**

...	...	...	**538**	538	28	Travail	538	...	...	...	**375**
					29	Travaux publics					
4,323,207	–117,800	...	142,800	4,348,207		**Société canadienne d'hypothèques et de logement**	167,100	8,500	...	4,172,607	193,900
4,323,207	**–117,800**	...	**142,800**	4,348,207		**Total du ministère**	167,100	**8,500**	...	**4,172,607**	**193,900**
27,263,871	**–69,361**	**174,577**	**2,733,864**	30,103,251		Total du gouvernement	927,973	**125,557**	...	**29,049,721**	**[illegible]**

(1) Moins de $500.

TABLEAU 3

Sommaire général
Autorisations votées et statutaires

Le tableau 3 présente la provenance et l'utilisation des autorisations budgétaires et non budgétaires par ministère et par genre d'autorisations (votées et statutaires). Les renseignements fournis pour ce qui est de la provenance et de l'utilisation des autorisations sont expliqués à l'Introduction de ce volume. De plus, des renseignements détaillés apparaissent à l'état du "Sommaire du ministère" dans chaque section ministérielle de ce volume.

(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations	Indiquées dans						Utilisation des autorisations				
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Ministère	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
					2	**Affaires des anciens combattants**					
...	1,629,637	1,334	16,291	1,647,262		Budgétaires--Votées	1,590,615	56,647	...	...	1,569,321
...	19,178	...	1,885	21,063		Statutaires	21,063	...	...	...	19,425
...	**1,648,815**	**1,334**	**18,176**	**1,668,325**			**1,611,678**	**56,647**	**...**	**...**	**1,588,746**
469,793	**...**	**...**	**...**	**469,793**		Non budgétaires--Statutaires	-23,461	...	...	493,254	-26,815
					3	**Affaires extérieures**					
...	2,945,967	55,624	10,367	3,011,958		Budgétaires--Votées	2,976,523	35,435	...	...	2,670,125
12,315	228,812	...	-30,800	210,327		Statutaires	196,277	...	...	14,050	185,091
12,315	**3,174,779**	**55,624**	**-20,433**	**3,222,285**			**3,172,800**	**35,435**	**...**	**14,050**	**2,855,216**
1,656,968	111	120	21,838	1,678,926		Non budgétaires--Votées	90,972	17,786	...	1,570,168	304,244
9,197,788	-15,745	...	1,041,866	10,223,909		Statutaires	-39,893	...	...	10,263,802	-85,383
10,854,756	**-15,745**	**120**	**1,063,704**	**11,902,835**			**51,079**	**17,786**	**...**	**11,833,970**	**218,861**
					4	**Affaires indiennes et Nord canadien**					
337	2,655,118	166,881	181	2,822,517		Budgétaires--Votées	2,742,332	79,848	...	337	2,585,551
5,282	32,735	52,626	25,381	116,024		Statutaires	81,746	...	...	34,278	60,557
5,619	**2,687,853**	**219,507**	**25,562**	**2,938,541**			**2,824,078**	**79,848**	**...**	**34,615**	**2,646,108**
58,119	14,303	8,889	...	81,311		Non budgétaires--Votées	17,593	7,358	...	56,360	14,258
...	30,000	...	...	30,000		Statutaires	30,000	...	...	...	30,000
58,119	**44,303**	**8,889**	**...**	**111,311**			**47,593**	**7,358**	**...**	**56,360**	**44,258**

					5	**Agence de promotion économique du Canada atlantique**					
...	...	126,611	...	126,611		Budgétaires--Votées	80,560	46,051	...	...	...
...	...	...	1,170	1,170		Statutaires	1,170	...	...	...	...
...	**...**	**126,611**	**1,170**	**127,781**			**81,730**	**46,051**	**...**	**...**	**...**
...	**...**	**5,000**	**...**	**5,000**		Non budgétaires--Votées	...	5,000	...	...	...
					6	**Agriculture**					
20,893	1,305,975	1,654,119	1,557	2,982,544		Budgétaires--Votées	2,835,460	126,191	...	20,893	1,851,312
3,763	475,520	119,000	-43,836	554,447		Statutaires	551,099	...	...	3,348	478,460
24,656	**1,781,495**	**1,773,119**	**-42,279**	**3,536,991**			**3,386,559**	**126,191**	**...**	**24,241**	**2,329,772**
903,677	**...**	**...**	**80,600**	**984,277**		Non budgétaires--Statutaires	139,486	...	...	844,791	-605,872
					7	**Approvisionnements et Services**					
...	420,557	24,799	7,917	453,273		Budgétaires--Votées	446,275	6,998	...	...	523,988
242,733	328,977	...	-20,249	551,461		Statutaires	322,554	...	...	228,907	330,048
242,733	**749,534**	**24,799**	**-12,332**	**1,004,734**			**768,829**	**6,998**	**...**	**228,907**	**854,036**
8,787	**...**	**...**	**22,000**	**30,787**		Non budgétaires--Statutaires	5,011	...	...	25,776	-18,129
					8	**Communications**					
985	1,618,663	64,811	-2,475	1,681,984		Budgétaires--Votées	1,671,211	9,876	-839	1,736	1,548,025
19,564	29,759	...	2,902	52,225		Statutaires	35,286	...	...	16,939	25,716
20,549	**1,648,422**	**64,811**	**427**	**1,734,209**			**1,706,497**	**9,876**	**-839**	**18,675**	**1,573,741**
...	10	...	...	10		Non budgétaires--Votées	10	...	...	...	...
40,000	...	...	...	40,000		Statutaires	...	...	...	40,000	...
40,000	**10**	**...**	**...**	**40,010**			**10**	**...**	**...**	**40,000**	**...**
					9	**Conseil privé**					
...	72,581	2,364	26	74,971		Budgétaires--Votées	71,966	3,005	...	...	72,373
...	8,420	...	7,831	16,251		Statutaires	16,251	...	...	...	14,662
...	**81,001**	**2,364**	**7,857**	**91,222**			**88,217**	**3,005**	**...**	**...**	**87,035**

TABLEAU 3

Sommaire général
Autorisations votées et statutaires--*Suite*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Ministère	Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
					10	**Conseil du Trésor**					
...	914,128	(1)	-264,154	649,974		Budgétaires--Votées	347,550	302,424	...	...	295,621
...	8,062	...	62,176	70,238		Statutaires	70,238	...	...	...	15,651
...	**922,190**	**(1)**	**-201,978**	**720,212**			**417,788**	**302,424**	**...**	**...**	**311,272**
26,857	...	(1)	120,349	147,206		Non budgétaires--Votées	...	15,400	...	131,806	15,240
354,500	...	...	-350,000	4,500		Statutaires	...	...	...	4,500	...
381,357	**...**	**(1)**	**-229,651**	**151,706**			**...**	**15,400**	**...**	**136,306**	**15,240**
					11	**Consommation et Corporations**					
...	471,661	15,961	528	488,150		Budgétaires--Votées	484,543	3,607	...	...	457,693
...	42,886	25,000	1,290	69,176		Statutaires	69,176	...	...	...	142,387
...	**514,547**	**40,961**	**1,818**	**557,326**			**553,719**	**3,607**	**...**	**...**	**600,080**
500,000	**...**	**...**	**...**	**500,000**		Non budgétaires--Statutaires	...	...	...	500,000	...
					12	**Défense nationale**					
...	9,494,385	208,729	9,875	9,712,989		Budgétaires--Votées	9,782,295	1,974	-71,280	...	9,066,529
...	845,614	...	22,512	868,126		Statutaires	868,126	...	...	...	806,806
...	**10,339,999**	**208,729**	**32,387**	**10,581,115**			**10,650,421**	**1,974**	**-71,280**	**...**	**9,873,335**
45,624	**...**	**...**	**...**	**45,624**		Non budgétaires--Votées	1,436	...	...	44,188	-6,825
					13	**Emploi et Immigration**					
...	1,751,701	11,800	179,947	1,943,448		Budgétaires--Votées	1,824,323	119,125	...	...	1,844,886
...	2,902,164	-130,000	26,091	2,798,255		Statutaires	2,798,255	...	...	...	3,025,816
...	**4,653,865**	**-118,200**	**206,038**	**4,741,703**			**4,622,578**	**119,125**	**...**	**...**	**4,870,702**
28,003	**...**	**5,500**	**-5,500**	**28,003**		Non budgétaires--Statutaires	5,703	...	...	22,300	4,360

					14	Énergie, Mines et Ressources					
...	898,895	33,948	1,167	934,010		Budgétaires--Votées	944,004	14,480	-24,474	...	1,762,778
69,537	90,994	360,500	518,361	1,039,392		Statutaires	391,811	577,849	...	69,732	64,628
69,537	**989,889**	**394,448**	**519,528**	1,973,402			1,335,815	**592,329**	**-24,474**	**69,732**	**1,827,406**
...	1,000	...	...	1,000		Non budgétaires--Votées	...	1,000	...	...	20,400
3,899,924	...	...	...	3,899,924		Statutaires	...	42,196	...	3,857,728	...
3,899,924	**1,000**	**...**	**...**	3,900,924			...	**43,196**	**...**	**3,857,728**	**20,400**
					15	Environnement					
...	712,890	17,214	3,159	733,263		Budgétaires--Votées	724,550	8,713	...	...	705,833
...	56,016	...	4,320	60,336		Statutaires	60,336	...	...	...	55,674
...	**768,906**	**17,214**	**7,479**	793,599			784,886	**8,713**	**...**	**...**	**761,507**
					16	Expansion industrielle régionale					
...	1,217,218	411,047	-79,086	1,549,179		Budgétaires--Votées	1,350,738	198,441	...	...	1,304,206
69,400	115,015	...	-33,029	151,386		Statutaires	74,986	...	...	76,400	88,974
69,400	**1,332,233**	**411,047**	**-112,115**	1,700,565			1,425,724	**198,441**	**...**	**76,400**	**1,393,180**
19,926	16,200	110,000	-15,400	130,726		Non budgétaires--Votées	124,896	800	...	5,030	4,379
1,228,325	...	...	16,278	1,244,603		Statutaires	-51,000	...	...	1,295,603	-93,000
1,248,251	**16,200**	**110,000**	**878**	1,375,329			73,896	**800**	**...**	**1,300,633**	**-88,621**
					17	Finances					
...	134,793	10,759	35	145,587		Budgétaires--Votées	118,207	27,380	...	...	125,871
78,395	34,140,463	1,478,203	278,896	35,975,957		Statutaires	35,855,405	6,229	...	114,323	32,662,092
78,395	**34,275,256**	**1,488,962**	**278,931**	36,121,544			35,973,612	**33,609**	**...**	**114,323**	**32,787,963**
...	671	26,368	342,530	369,569		Non budgétaires--Votées	343,052	26,517	...	...	276,382
3,433,797	...	19,000	1,315,965	4,768,762		Statutaires	130,500	...	...	4,638,262	268,164
3,433,797	**671**	**45,368**	**1,658,495**	5,138,331			473,552	**26,517**	**...**	**4,638,262**	**544,546**
					18	Gouverneur général					
...	6,355	775	151	7,281		Budgétaires--Votées	7,135	146	...	...	6,793
...	877	...	57	934		Statutaires	934	...	...	...	795
...	**7,232**	**775**	**208**	8,215			8,069	**146**	**...**	**...**	**7,588**

TABLEAU 3

Sommaire général
Autorisations votées et statutaires--*Suite*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Ministère	Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
					19	**Justice**					
...	361,396	86,046	54	447,496		Budgétaires--Votées	423,741	23,755	...	...	204,699
...	135,635	7,600	972	144,207		Statutaires	144,207	...	...	...	122,720
...	**497,031**	**93,646**	**1,026**	**591,703**			**567,948**	**23,755**	...	...	**327,419**
					20	**Parlement**					
...	153,221	6,197	1,504	160,922		Budgétaires--Votées	155,899	5,023	...	...	137,561
...	68,497	...	850	69,347		Statutaires	69,347	...	...	...	66,457
...	**221,718**	**6,197**	**2,354**	**230,269**			**225,246**	**5,023**	...	...	**204,018**
					21	**Pêches et Océans**					
...	514,148	53,130	3,951	571,229		Budgétaires--Votées	570,098	1,131	...	...	541,349
...	37,574	...	824	38,398		Statutaires	38,398	...	...	...	37,510
...	**551,722**	**53,130**	**4,775**	**609,627**			**608,496**	**1,131**	...	...	**578,859**
53,150	...	...	...	**53,150**		Non budgétaires--Votées	7,050	...	...	46,100	**-8,575**
					22	**Revenu national**					
...	1,154,901	21,381	3,745	1,180,027		Budgétaires--Votées	1,171,887	8,140	...	...	1,091,467
...	145,271	...	11,357	156,628		Statutaires	156,628	...	...	...	144,626
...	**1,300,172**	**21,381**	**15,102**	**1,336,655**			**1,328,515**	**8,140**	...	...	**1,236,093**

					23	**Santé nationale et Bien-être social**					
...	1,139,637	70,925	23	1,210,585		Budgétaires--Votées	1,205,325	5,260	...	...	1,131,433
...	28,237,346	-215,800	-253,264	27,768,282		Statutaires	27,768,282	...	...	...	26,648,796
...	**29,376,983**	**-144,875**	**-253,241**	**28,978,867**			**28,973,607**	**5,260**	**...**	**...**	**27,780,229**
					24	**Sciences et Technologie**					
...	745,468	44,400	372	790,240		Budgétaires--Votées	773,703	16,537	...	...	728,643
...	23,708	...	1,811	25,519		Statutaires	25,519	...	...	...	23,039
...	**769,176**	**44,400**	**2,183**	**815,759**			**799,222**	**16,537**	**...**	**...**	**751,682**
					25	**Secrétariat d'État**					
...	714,436	29,230	122	743,788		Budgétaires--Votées	736,614	7,174	...	...	728,423
9,135	2,768,260	-79,000	-44,052	2,654,343		Statutaires	2,646,123	...	...	8,220	2,615,934
9,135	**3,482,696**	**-49,770**	**-43,930**	**3,398,131**			**3,382,737**	**7,174**	**...**	**8,220**	**3,344,357**
					26	**Solliciteur général**					
...	1,672,083	74,086	1,949	1,748,118		Budgétaires--Votées	1,673,292	74,826	...	...	1,669,365
...	216,707	...	15,343	232,050		Statutaires	232,050	...	...	...	212,931
...	**1,888,790**	**74,086**	**17,292**	**1,980,168**			**1,905,342**	**74,826**	**...**	**...**	**1,882,296**
24	**...**	**...**	**...**	**24**		Non budgétaires--Votées	1	...	...	23	1
					27	**Transports**					
...	2,296,031	1,478,457	11,570	3,786,058		Budgétaires--Votées	3,607,944	178,114	...	...	2,425,620
165,829	925,098	237,708	30,903	1,359,538		Statutaires	1,150,633	...	...	208,905	912,895
165,829	**3,221,129**	**1,716,165**	**42,473**	**5,145,596**			**4,758,577**	**178,114**	**...**	**208,905**	**3,338,515**
...	2,000	...	...	2,000		Non budgétaires--Votées	1,000	1,000	...	...	...
1,015,402	...	...	...	1,015,402		Statutaires	-22,021	...	...	1,037,423	-20,909
1,015,402	**2,000**	**...**	**...**	**1,017,402**			**-21,021**	**1,000**	**...**	**1,037,423**	**-20,909**
					28	**Travail**					
...	71,642	850	2,226	74,718		Budgétaires--Votées	73,619	1,099	...	...	72,985
...	133,281	16,600	-759	149,122		Statutaires	149,122	...	...	...	133,208
...	**204,923**	**17,450**	**1,467**	**223,840**			**222,741**	**1,099**	**...**	**...**	**206,193**
...	**...**	**...**	**538**	**538**		Non budgétaires--Statutaires	538	...	...	...	**375**

TABLEAU 3

Sommaire général
Autorisations votées et statutaires--*Fin*
(en milliers de dollars)

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations				
	Indiquées dans										
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Section	Ministère	Employées au cours de l'exercice	Annulées	Sur-employées	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
					29	Travaux publics					
...	2,753,418	16,421	3,915	2,773,754		Budgétaires--Votées	2,616,338	157,416	...	...	2,453,318
227,010	297,295	...	128,117	652,422		Statutaires	308,749	...	...	343,673	228,364
227,010	3,050,713	16,421	132,032	3,426,176			2,925,087	157,416	...	343,673	2,681,682
...	25,000	...	...	25,000		Non budgétaires--Votées	16,500	8,500	...	...	8,100
4,323,207	-142,800	...	142,800	4,323,207		Statutaires	150,600	...	...	4,172,607	185,800
4,323,207	-117,800	...	142,800	4,348,207			167,100	8,500	...	4,172,607	193,900
						Total du gouvernement					
22,215	37,826,905	4,687,899	-85,083	42,451,936		Budgétaires--Votées	41,006,747	1,518,816	-96,593	22,966	37,575,768
902,063	72,314,164	1,872,437	717,060	75,806,624		Statutaires	74,103,771	584,078	...	1,118,775	69,123,262
925,278	110,141,069	6,560,336	631,977	118,258,560			115,110,518	2,102,894	-96,593	1,141,741	106,699,030
1,860,668	39,184	150,377	469,317	2,539,546		Non budgétaires--Votées	602,510	83,361	...	1,853,675	627,684
25,403,203	-128,545	24,500	2,264,547	27,565,705		Statutaires	325,463	42,196	...	27,196,046	-361,809
27,263,871	-89,361	174,877	2,733,864	30,103,251			927,973	125,557	...	29,049,721	266,096
1,882,883	37,866,089	4,838,276	384,234	44,991,482		Votées	41,609,257	1,602,177	-96,593	1,876,641	38,203,372
26,306,166	72,185,619	1,896,937	2,981,607	103,370,329		Statutaires	74,429,234	626,274	...	28,314,821	68,762,253
28,189,049	110,071,708	6,735,213	3,365,841	148,361,811		Total du gouvernement	116,038,491	2,228,451	-96,593	30,191,462	106,968,625

(1) Moins de $500.

TABLEAU 4

Sommaire général
Dépenses par enveloppe

Le tableau 4 présente les dépenses par enveloppe pour chaque ministère. Le total des dépenses nettes par enveloppe est différencié entre les dépenses concernant les tiers et les dépenses internes du gouvernement. De plus, le total des dépenses concernant les tiers est présenté tant sur une base brute que sur une base nette. La différence entre les dépenses brutes et nettes concernant les tiers représente les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

Dans ce tableau, les dépenses concernant les tiers représentent les dépenses encourues suite à des opérations effectuées avec des tiers ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada alors que les dépenses internes du gouvernement représentent les dépenses encourues suite à des opérations effectuées entre les organismes faisant partie de l'entité comptable. La définition du gouvernement du Canada en tant qu'entité comptable se retrouve à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 du volume I.

Les recettes à valoir sur les crédits représentent les recettes qui ont été créditées aux dépenses, avec l'autorisation du Parlement, plutôt que d'être créditées aux recettes.

La colonne "Total" de ce tableau présente le total des dépenses rapporté pour chaque ministère aux sections ministérielles de ce volume.

La dernière partie de ce tableau concilie le total des dépenses rapporté par les ministères avec les dépenses rapportées à l'état vérifié des recettes et dépenses et du déficit accumulé à la section 2 du volume I. Les éléments de conciliation comprennent les dépenses des comptes à fins déterminées consolidés, la provision pour évaluation et l'élimination des dépenses internes du gouvernement. Le "Total des dépenses nettes" représente toutes les dépenses budgétaires inscrites dans les comptes du Canada conformément aux conventions comptables du gouvernement selon la note 1 afférente aux états financiers vérifiés du gouvernement à la section 2 du volume I.

(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Dévelop-pement social	Développe-ment éco-nomique et régional	Défense	Arrange-ments fiscaux	Services gouver-nementaux	Aide et affaires extérieures	Parlement	Dette publique	Total
2	Affaires des anciens combattants	**1,611,678**	...	...	...	...	...	...	...	**1,611,678**
3	Affaires extérieures									
	Département	...	19,169	...	...	...	912,298	...	...	931,467
	Corporation commerciale canadienne	...	21,808	...	...	...	...	...	...	21,808
	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	...	...	...	...	...	4,000	...	...	4,000
	Agence canadienne de développement international	...	...	...	...	...	2,068,571	...	...	2,068,571
	Société pour l'expansion des exportations	...	28,885	...	...	...	...	...	...	28,885
	Centre international d'exploitation des océans	...	...	...	...	...	6,400	...	...	6,400
	Centre de recherches pour le développement international	...	...	...	...	...	108,100	...	...	108,100
	Commission mixte internationale	...	...	...	...	...	3,569	...	...	3,569
	Total du ministère	...	**69,862**	...	...	...	**3,102,938**	...	...	**3,172,800**

TABLEAU 4

Sommaire général
Dépenses par enveloppe --*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Dévelop-pement social	Développe-ment éco-nomique et régional	Défense	Arrange-ments fiscaux	Services gouver-nementaux	Aide et affaires extérieures	Parlement	Dette publique	Total
4	**Affaires indiennes et Nord canadien**									
	Département	2,738,691	...	...	...	...	...	...	...	2,738,691
	Commission d'énergie du Nord canadien	33,126	...	...	...	...	...	...	...	33,126
	Bureau de la diversification de l'Ouest	...	52,261	...	...	...	...	...	...	52,261
	Total du ministère	**2,771,817**	**52,261**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**2,824,078**
5	**Agence de promotion économique du Canada atlantique**	...	**81,730**	...	...	...	...	...	...	**81,730**
6	**Agriculture**									
	Département	...	3,348,479	...	...	...	...	...	...	3,348,479
	Commission canadienne du lait	...	4,446	...	...	...	...	...	...	4,446
	Office canadien des provendes	...	18,634	...	...	...	...	...	...	18,634
	Société du crédit agricole	...	15,000	...	...	...	...	...	...	15,000
	Total du ministère	**...**	**3,386,559**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,386,559**
7	**Approvisionnements et Services**									
	Département	...	20,176	...	261,136	260,035	...	...	...	541,347
	Statistique Canada	...	...	...	...	227,482	...	...	...	227,482
	Total du ministère	**...**	**20,176**	**...**	**261,136**	**487,517**	**...**	**...**	**...**	**768,829**
8	**Communications**									
	Département	133,980	168,838	...	...	...	...	...	...	302,818
	Conseil des Arts du Canada	96,895	...	...	...	...	...	...	...	96,895
	Société Radio-Canada	887,021	...	...	...	...	...	...	...	887,021
	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	121,960	...	...	...	...	...	...	...	121,960
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	28,426	...	...	...	...	...	...	...	28,426
	Archives nationales du Canada	47,767	...	...	...	...	...	...	...	47,767
	Corporation du Centre national des Arts	16,728	...	...	...	...	...	...	...	16,728

	Office national du film	66,838	...	...	...	...	...	...	...	66,838
	Bibliothèque nationale	36,243	...	...	...	...	...	...	...	36,243
	Musées nationaux du Canada	101,801	...	...	...	...	...	...	...	101,801
	Total du ministère	**1,537,659**	**168,838**	...	...	...	...	...	...	**1,706,497**
9	**Conseil privé**									
	Département	...	...	...	...	44,851	...	...	...	44,851
	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	...	...	...	...	3,099	...	...	...	3,099
	Directeur général des élections	...	...	...	...	10,625	...	...	...	10,625
	Commissaire aux langues officielles	...	...	...	...	10,843	...	...	...	10,843
	Conseil économique du Canada	...	...	...	...	9,122	...	...	...	9,122
	Commission des relations de travail dans la Fonction publique	...	...	...	...	8,446	...	...	...	8,446
	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	...	...	...	...	1,231	...	...	...	1,231
	Total du ministère	...	...	...	...	**88,217**	...	...	...	**88,217**
10	**Conseil du Trésor**									
	Secrétariat	...	...	...	...	330,205	...	...	...	330,205
	Contrôleur général	...	...	...	...	12,779	...	...	...	12,779
	Privatisation et affaires réglementaires	...	...	...	...	74,804	...	...	...	74,804
	Total du ministère	...	...	...	...	**417,788**	...	...	...	**417,788**
11	**Consommation et Corporations**									
	Département	...	157,987	...	...	...	...	...	...	157,987
	Société canadienne des postes	...	...	...	...	387,500	...	...	...	387,500
	Tribunal de la concurrence	...	877	...	...	...	...	...	...	877
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	...	332	...	...	...	...	...	...	332
	Conseil d'examen du prix des médicaments	...	492	...	...	...	...	...	...	492
	Conseil canadien des normes	...	6,531	...	...	...	...	...	...	6,531
	Total du ministère	...	**166,219**	...	...	**387,500**	...	...	...	**553,719**
12	**Défense nationale**	...	...	**10,650,421**	...	...	...	...	...	**10,650,421**
13	**Emploi et Immigration**									
	Département/Commission	4,610,642	...	...	...	...	...	...	...	4,610,642
	Commission d'appel de l'immigration	11,936	...	...	...	...	...	...	...	11,936
	Total du ministère	**4,622,578**	...	...	...	...	...	...	...	**4,622,578**

TABLEAU 4

Sommaire général
Dépenses par enveloppe --*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Dévelop-pement social	Développe-ment éco-nomique et régional	Défense	Arrange-ments fiscaux	Services gouver-nementaux	Aide et affaires extérieures	Parlement	Dette publique	Total
14	**Énergie, Mines et Ressources**									
	Département	...	1,044,511	...	...	...	...	...	...	1,044,511
	Commission de contrôle de l'énergie atomique	...	22,876	...	...	...	...	...	...	22,876
	Énergie atomique du Canada, Limitée	...	175,410	...	...	...	...	...	...	175,410
	Office national de l'énergie	...	25,618	...	...	...	...	...	...	25,618
	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale	...	...	...	...	...	67,400	...	...	67,400
	Total du ministère	...	**1,268,415**	...	...	...	**67,400**	...	...	**1,335,815**
15	**Environnement**	**784,886**	...	...	...	...	...	...	...	**784,886**
16	**Expansion industrielle régionale**									
	Département	...	1,237,093	...	...	...	...	...	...	1,237,093
	Société de développement du Cap-Breton	...	101,436	...	...	...	...	...	...	101,436
	Banque fédérale de développement	...	77,765	...	...	...	...	...	...	77,765
	Investissement Canada	...	9,430	...	...	...	...	...	...	9,430
	Total du ministère	...	**1,425,724**	...	...	...	...	...	...	**1,425,724**
17	**Finances**									
	Département	...	...	...	6,473,239	153,997	257,218	...	29,039,678	35,924,132
	Vérificateur général	...	...	...	...	45,644	...	...	...	45,644
	Bureau du surintendant des institutions financières	...	...	...	...	1,200	...	...	...	1,200
	Commission du tarif	...	...	...	...	2,636	...	...	...	2,636
	Total du ministère	...	...	...	**6,473,239**	**203,477**	**257,218**	...	**29,039,678**	**35,973,612**
18	**Gouverneur général**	...	...	...	...	**8,069**	...	...	...	**8,069**

19	**Justice**									
	Département	395,787	...	...	...	...	...	...	...	395,787
	Commission canadienne des droits de la personne	10,428	...	...	...	...	...	...	...	10,428
	Commissaire à la magistrature fédérale	130,570	...	...	...	...	...	...	...	130,570
	Cour fédérale du Canada	11,322	...	...	...	...	...	...	...	11,322
	Commission de réforme du droit du Canada	4,306	...	...	...	...	...	...	...	4,306
	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la privée du Canada	3,905	...	...	...	...	...	...	...	3,905
	Cour suprême du Canada	8,219	...	...	...	...	...	...	...	8,219
	Cour canadienne de l'impôt	3,411	...	...	...	...	...	...	...	3,411
	Total du ministère	**567,948**	...	...	...	...	...	...	...	**567,948**
20	**Parlement**									
	Sénat	...	...	...	...	...	...	32,497	...	32,497
	Chambre des communes	...	...	...	...	...	...	180,667	...	180,667
	Bibliothèque du Parlement	...	...	...	...	...	...	12,082	...	12,082
	Total du ministère	...	...	...	...	...	...	**225,246**	...	**225,246**
21	**Pêches et Océans**	...	**608,496**	...	...	...	...	...	...	**608,496**
22	**Revenu national**									
	Douanes et Accise	...	...	...	...	493,264	...	...	...	493,264
	Impôt	...	...	...	...	835,251	...	...	...	835,251
	Total du ministère	...	...	...	...	**1,328,515**	...	...	...	**1,328,515**
23	**Santé nationale et Bien-être social**									
	Département	28,798,867	...	...	...	...	...	...	...	28,798,867
	Conseil de recherches médicales	174,740	...	...	...	...	...	...	...	174,740
	Total du ministère	**28,973,607**	...	...	...	...	...	...	...	**28,973,607**
24	**Sciences et Technologie**									
	Département d'État	...	30,600	...	...	...	...	...	...	30,600
	Conseil national de recherches du Canada	...	427,631	...	...	...	...	...	...	427,631
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	...	338,209	...	...	...	...	...	...	338,209
	Conseil des sciences du Canada	...	2,782	...	...	...	...	...	...	2,782
	Total du ministère	...	**799,222**	...	...	...	...	...	...	**799,222**

TABLEAU 4

Sommaire général
Dépenses par enveloppe --*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Développement social	Développement économique et régional	Défense	Arrangements fiscaux	Services gouvernementaux	Aide et affaires extérieures	Parlement	Dette publique	Total
25	Secrétariat d'État									
	Département	3,181,305	...	...	...	...	...	...	...	3,181,305
	Conseil consultatif de la situation de la femme	3,154	...	...	...	...	...	...	...	3,154
	Commission de la Fonction publique	...	...	...	...	125,517	...	...	...	125,517
	Conseil de recherches en sciences humaines	69,907	...	...	...	...	...	...	...	69,907
	Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice	2,854	...	...	...	...	...	...	...	2,854
	Total du ministère	**3,257,220**	...	...	...	**125,517**	...	...	...	**3,382,737**
26	Solliciteur général									
	Département	26,261	...	...	...	...	...	...	...	26,261
	Service canadien du renseignement de sécurité	136,331	...	...	...	...	...	...	...	136,331
	Service correctionnel	763,025	...	...	...	...	...	...	...	763,025
	Commission nationale des libérations conditionnelles	18,109	...	...	...	...	...	...	...	18,109
	Gendarmerie royale du Canada	961,616	...	...	...	...	...	...	...	961,616
	Total du ministère	**1,905,342**	...	...	...	...	...	...	...	**1,905,342**
27	Transports									
	Département	...	3,579,472	...	...	...	...	...	...	3,579,472
	Bureau canadien de la sécurité aérienne	...	16,093	...	...	...	...	...	...	16,093
	Tribunal de l'aviation civile	...	781	...	...	...	...	...	...	781
	Administrateur de l'Office du transport du grain	...	5,759	...	...	...	...	...	...	5,759
	Office national des transports	...	1,156,217	...	...	...	...	...	...	1,156,217
	Administration du pipe-line du Nord	...	255	...	...	...	...	...	...	255
	Total du ministère	...	**4,758,577**	...	...	...	...	...	...	**4,758,577**
28	Travail									
	Département	...	208,406	...	...	...	...	...	...	208,406
	Conseil canadien des relations du travail	...	6,651	...	...	...	...	...	...	6,651
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	7,684	...	...	...	...	...	...	...	7,684
	Total du ministère	**7,684**	**215,057**	...	...	...	...	...	...	**222,741**

29 Travaux publics									
Département	...	...	...	273,122	985,177	...	...	...	1,258,299
Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,550,230	...	...	...	...	...	...	...	1,550,230
Construction de défense [1951] Limitée	...	...	...	...	13,550	...	...	...	13,550
Commission de la Capitale nationale	...	...	...	...	103,008	...	...	...	103,008
Total du ministère	**1,550,230**	...	...	**273,122**	**1,101,735**	...	...	...	**2,925,087**
Total des dépenses ministérielles	**47,590,649**	**13,021,136**	**10,650,421**	**7,007,497**	**4,148,335**	**3,427,556**	**225,246**	**29,039,678**	**115,110,518**
Comptes à fins déterminées consolidés--									
Compte d'assurance-chômage--									
Prestations d'assurance-chômage	10,465,723	...	...	...	...	...	...	...	10,465,723
Dépenses d'administration	969,075	...	...	...	...	...	...	...	969,075
Revirement des contributions gouvernementales au Compte	-2,672,136	...	...	...	...	...	...	...	-2,672,136
Revirement des contributions gouvernementales en tant qu'employeur au Compte	-83,373	-61,965	-94,410	...	-11,270	-6,235	-2,667	...	-259,920
Intérêts crédités au Compte	...	...	...	...	...	...	...	-4,040	-4,040
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest--									
Revirement de la contribution gouvernementale au Compte	...	-91,274	...	...	...	...	...	...	-91,274
Paiements effectués aux producteurs	...	1,395,744	...	...	...	...	...	...	1,395,744
Intérêts crédités au Compte	...	...	...	...	...	...	...	-101	-101
Fonds de réassurance-récolte--									
Paiements effectués aux provinces	...	1,161	...	...	...	...	...	...	1,161
Comptes de stabilisation des produits agricoles--									
Revirement de la contribution gouvernementale aux Comptes	...	-35,771	...	...	...	...	...	...	-35,771
Paiements effectués aux producteurs	...	2,647	...	...	...	...	...	...	2,647
Intérêts crédités aux Comptes	...	...	...	...	...	...	...	-5,974	-5,974
Autres	-155	404	...	...	...	...	...	...	249
Sous-total	8,679,134	1,210,946	-94,410	...	-11,270	-6,235	-2,667	-10,115	9,765,383
Provision pour évaluation	**383,000**	**36,000**	**264,000**	...	**89,000**	**19,000**	**9,000**	...	**800,000**

TABLEAU 4

Sommaire général
Dépenses par enveloppe —*Fin*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Dévelop-pement social	Développe-ment éco-nomique et régional	Défense	Arrange-ments fiscaux	Services gouver-nementaux	Aide et affaires extérieures	Parlement	Dette publique	Total
	Total des comptes à fins déterminées consolidés et provision	**9,062,134**	**1,246,946**	**169,590**	...	**77,730**	**12,765**	**6,333**	**–10,115**	10,565,383
	Total des dépenses nettes	**56,652,783**	**14,268,082**	**10,820,011**	7,007,497	**4,226,065**	**3,440,321**	**231,579**	**29,029,563**	125,675,901
	Dépenses internes du gouvernement	16,860	35,446	51,492	...	32,180	2,726	319	1,701	140,724
	Total des dépenses nettes concernant les tiers	**56,635,923**	**14,232,636**	**10,768,519**	**7,007,497**	**4,193,885**	**3,437,595**	**231,260**	**29,027,862**	**125,535,177**
	Recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers	495,533	998,707	305,270	...	318,924	23,504	...	...	2,141,938
	Total des dépenses brutes concernant les tiers	**57,131,456**	**15,231,343**	**11,073,789**	**7,007,497**	**4,512,809**	**3,461,099**	**231,260**	**29,027,862**	**127,677,115**

TABLEAU 5

Sommaire général
Dépenses par article courant

Le tableau 5 présente les dépenses par article courant pour chaque ministère. La présentation des dépenses par article courant est reliée aux biens et services acquis, de même qu'aux paiements de transfert effectués, par le gouvernement. Le total des dépenses est présenté tant sur une base brute que sur une base nette. La différence entre les dépenses brutes et nettes constitue les recettes à valoir sur les crédits. Le tableau différencie également les dépenses concernant les tiers et les dépenses internes du gouvernement.

Dans ce tableau, les dépenses concernant les tiers représentent les dépenses encourues suite à des opérations effectuées avec des tiers ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada alors que les dépenses internes du gouvernement représentent les dépenses encourues suite à des opérations effectuées entre les organismes faisant partie de l'entité comptable. La définition du gouvernement du Canada en tant qu'entité comptable se retrouve à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 du volume I.

Les recettes à valoir sur les crédits représentent les recettes qui ont été créditées aux dépenses, avec l'autorisation du Parlement, plutôt que d'être créditées aux recettes.

Le "Total des dépenses brutes", avant les comptes à fins déterminées consolidés et la provision, représente le total des dépenses imputées aux articles courants 1 à 12 inclusivement. Le "Total des dépenses nettes" représente le résultat du total des dépenses brutes duquel est soustrait le total des recettes à valoir sur les crédits rapporté dans les comptes du Canada. Le "Total des dépenses nettes" avant les comptes à fins déterminées consolidés et la provision divulgue le total des dépenses rapporté pour chaque ministère aux sections ministérielles de ce volume.

La dernière partie de ce tableau concilie le total des dépenses rapporté par les ministères avec les dépenses rapportées à l'état vérifié des recettes et dépenses et du déficit accumulé à la section 2 du volume I. Les éléments de conciliation comprennent les dépenses des comptes à fins déterminées consolidés, la provision pour évaluation et l'élimination des dépenses internes du gouvernement. Le "Total des dépenses nettes" représente toutes les dépenses budgétaires inscrites dans les comptes du Canada conformément aux conventions comptables du gouvernement selon la note 1 afférente aux états financiers vérifiés du gouvernement à la section 2 du volume I.

(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Personnel (1)	Transports et communi-cations (2)	Information (3)	Services profession-nels et spéciaux[2] (4)	Location (5)	Achat de services de réparation et d'entretien (6)	Services publics, fournitures et approvi-sionne-ments (7)	Construction et acquisi-tion de terrains, bâtiments et ouvrages[3] (8)	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel[3] (9)	Paiements de transfert[4] (10)	Service de la dette pu-blique[5] (11)	Toutes autres dépenses (12)	Total des dépenses brutes (1)-(12)	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits: Prove-nant de tiers	Internes du gouvernement	Total (13)	Total des dépenses nettes (1)-(13)
2	**Affaires des anciens combattants**	**157,987**	**16,983**	**1,351**	**154,785**	**3,797**	**4,427**	**24,903**	**642**	**3,488**	**1,240,915**	**...**	**2,399**	**1,611,678**	**...**	**...**	**...**	**1,611,678**
3	**Affaires extérieures**																	
	Département	357,296	94,451	17,584	79,807	91,515	25,079	33,998	55,989	31,391	166,888	...	1,482	955,480	23,504	509	24,013	931,467
	Corporation commerciale canadienne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	21,808	21,808	...	...	...	21,808
	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4,000	4,000	...	...	...	4,000
	Agence canadienne de développement international	57,783	9,039	2,462	10,277	1,995	716	1,682	...	3,246	1,981,355	...	16	2,068,571	...	...	...	2,068,571

TABLEAU 5

Sommaire général
Dépenses par article courant--*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Personnel (1)	Transports et communi-cations (2)	Information (3)	Services profession-nels et spéciaux[2] (4)	Location (5)	Achat de services de réparation et d'entretien (6)	Services publics, fournitures et approvi-sionne-ments (7)	Construction et acquisi-tion de terrains, bâtiments et ouvrages[3] (8)	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel[3] (9)	Paiements de transfert[4] (10)	Service de la dette pu-blique[5] (11)	Toutes autres dépenses (12)	Total des dépenses brutes (1)-(12)	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Prove-nant de tiers	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Internes du gouvernement	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Total (13)	Total des dépenses nettes (1)-(13)
	Société pour l'expansion des exportations	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	28,885	28,885	...	...	...	28,885
	Centre international d'exploitation des océans	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,400	6,400	...	...	...	6,400
	Centre de recherches pour le développement international	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	108,100	108,100	...	...	...	108,100
	Commission mixte internationale	2,062	505	184	379	238	31	109	...	14	...	...	47	3,569	...	...	...	3,569
	Total du ministère	**417,141**	**103,995**	**20,230**	**90,463**	**93,748**	**25,826**	**35,789**	**55,989**	**34,651**	**2,148,243**	**...**	**170,738**	**3,196,813**	**23,504**	**509**	**24,013**	**3,172,800**
4	**Affaires indiennes et Nord canadien**																	
	Département	225,238	27,343	2,642	50,571	9,366	7,766	15,845	38,996	5,067	2,344,108	...	11,871	2,738,813	122	...	122	2,738,691
	Commission d'énergie du Nord canadien	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	33,126	33,126	...	...	...	33,126
	Bureau de la diversification de l'Ouest	2,186	530	268	1,463	67	47	125	...	515	47,057	...	3	52,261	...	...	...	52,261
	Total du ministère	**227,424**	**27,873**	**2,910**	**52,034**	**9,433**	**7,813**	**15,970**	**38,996**	**5,582**	**2,391,165**	**...**	**45,000**	**2,824,200**	**122**	**...**	**122**	**2,824,078**
5	**Agence de promotion économique du Canada atlantique**	**3,891**	**1,235**	**816**	**3,010**	**221**	**44**	**216**	**...**	**702**	**71,594**	**...**	**1**	**81,730**	**...**	**...**	**...**	**81,730**
6	**Agriculture**																	
	Département	554,242	42,757	7,840	61,029	6,634	8,904	49,498	43,003	36,683	2,347,049	...	205,267	3,362,906	13,891	536	14,427	3,348,479
	Commission canadienne du lait	3,076	336	97	218	394	34	68	1	221	...	...	1	4,446	...	...	...	4,446
	Office canadien des provendes	920	186	48	34	92	4	59	...	34	17,251	...	6	18,634	...	...	...	18,634
	Société du crédit agricole	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15,000	15,000	...	...	...	15,000
	Total du ministère	**558,238**	**43,279**	**7,985**	**61,281**	**7,120**	**8,942**	**49,625**	**43,004**	**36,938**	**2,364,300**	**...**	**220,274**	**3,400,986**	**13,891**	**536**	**14,427**	**3,386,559**

7 Approvisionnements et Services																	
Département	386,209	165,465	69,085	138,258	45,500	11,568	128,803	...	15,130	263,747	...	77,884	1,301,649	183,288	577,014	760,302	541,347
Statistique Canada	194,362	10,785	6,372	22,129	6,434	3,525	3,844	...	3,940	63	...	25	251,479	7,669	16,328	23,997	227,482
Total du ministère	**580,571**	**176,250**	**75,457**	**160,387**	**51,934**	**15,093**	**132,647**	**...**	**19,070**	**263,810**	**...**	**77,909**	**1,553,128**	**190,957**	**593,342**	**784,299**	**768,829**
8 Communications																	
Département	114,622	145,853	3,288	20,281	3,928	4,151	7,410	2,372	9,410	91,936	...	56,702	459,953	15,414	141,721	157,135	302,818
Conseil des Arts du Canada	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	96,895	96,895	...	...	...	96,895
Société Radio-Canada	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	887,021	887,021	...	...	...	887,021
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	121,960	121,960	...	...	...	121,960
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	21,807	1,404	1,714	1,732	335	121	385	...	925	...	...	3	28,426	...	...	...	28,426
Archives nationales du Canada	31,214	1,567	527	8,269	177	2,098	1,498	...	1,513	150	...	754	47,767	...	...	...	47,767
Corporation du Centre national des Arts	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16,728	16,728	...	...	...	16,728
Office national du film	40,083	5,076	1,375	10,126	9,351	1,314	4,793	...	2,216	246	...	346	74,926	6,667	1,421	8,088	66,838
Bibliothèque nationale	21,567	1,166	543	7,749	349	349	3,008	...	1,395	62	...	55	36,243	...	...	...	36,243
Musées nationaux du Canada	49,133	3,838	1,534	22,153	530	1,932	6,595	151	11,885	5,263	...	20	103,034	1,233	...	1,233	101,801
Total du ministère	**278,426**	**158,904**	**8,981**	**70,310**	**14,670**	**9,965**	**23,689**	**2,523**	**27,344**	**97,657**	**...**	**1,180,484**	**1,872,953**	**23,314**	**143,142**	**166,456**	**1,706,497**
9 Conseil privé																	
Département	29,184	2,998	994	6,648	1,447	790	966	...	1,579	71	...	174	44,851	...	...	...	44,851
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	1,072	606	165	655	456	20	109	...	15	...	...	1	3,099	...	...	...	3,099
Directeur général des élections	4,342	798	1,892	1,071	154	86	2,049	...	64	164	...	5	10,625	...	...	...	10,625
Commissaire aux langues officielles	7,330	712	465	1,632	74	183	209	...	236	...	...	2	10,843	...	...	...	10,843
Conseil économique du Canada	6,880	465	203	859	162	53	231	...	263	...	...	6	9,122	...	...	...	9,122
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	6,650	500	231	469	109	132	145	...	210	...	...	(1)	8,446	...	...	...	8,446
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	608	156	16	414	18	9	8	...	2	...	...	(1)	1,231	...	...	...	1,231
Total du ministère	**56,066**	**6,235**	**3,966**	**11,748**	**2,420**	**1,273**	**3,717**	**...**	**2,369**	**235**	**...**	**188**	**88,217**	**...**	**...**	**...**	**88,217**

TABLEAU 5

Sommaire général
Dépenses par article courant--*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Personnel (1)	Transports et communi-cations (2)	Information (3)	Services profession-nels et spéciaux[2] (4)	Location (5)	Achat de services de réparation et d'entretien (6)	Services publics, fournitures et approvi-sionne-ments (7)	Construction et acquisi-tion de terrains, bâtiments et ouvrages[3] (8)	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel[3] (9)	Paiements de transfert[4] (10)	Service de la dette pu-blique[5] (11)	Toutes autres dépenses (12)	Total des dépenses brutes (1)-(12)	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits: Prove-nant de tiers	Internes du gouvernement	Total (13)	Total des dépenses nettes (1)-(13)
10	Conseil du Trésor																	
	Secrétariat	344,581	1,134	1,932	7,758	104	140	200	...	621	616	...	8,162	365,248	...	35,043	35,043	330,205
	Contrôleur général	9,603	231	352	755	3	(1)	72	...	230	...	...	1,533	12,779	...	...	...	12,779
	Privatisation et affaires réglementaires	4,343	327	187	5,447	27	14	104	...	111	...	...	64,244	74,804	...	...	...	74,804
	Total du ministère	**358,527**	**1,692**	**2,471**	**13,960**	**134**	**154**	**376**	...	**962**	**616**	...	**73,939**	**452,831**	—	**35,043**	**35,043**	**417,788**
11	Consommation et Corporations																	
	Département	98,075	8,931	2,469	9,720	639	1,752	3,339	...	5,602	27,078	...	382	157,987	...	...	...	157,987
	Société canadienne des postes	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	387,500	387,500	...	...	...	387,500
	Tribunal de la concurrence	368	54	33	270	20	19	59	...	50	...	...	4	877	...	...	...	877
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	142	4	3	152	1	(1)	3	...	27	...	...	(1)	332	...	...	...	332
	Conseil d'examen du prix des médicaments	150	21	2	184	10	2	32	...	91	...	...	(1)	492	...	...	...	492
	Conseil canadien des normes	..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,531	6,531	...	...	...	6,531
	Total du ministère	**98,735**	**9,010**	**2,507**	**10,326**	**670**	**1,773**	**3,433**	...	**5,770**	**27,078**	...	**394,417**	**553,719**	—	...	...	**553,719**
12	**Défense nationale**	**4,671,195**	**445,303**	**24,938**	**527,400**	**72,657**	**622,391**	**1,289,886**	**188,334**	**2,571,186**	**512,130**	...	**51,425**	**10,976,845**	**305,270**	**21,154**	**326,424**	**10,650,421**
13	Emploi et Immigration																	
	Département/Commission	947,189	88,740	20,567	120,690	85,526	11,957	13,738	...	33,178	1,819,848	...	2,443,977	5,585,410	...	974,768	974,768	4,610,642
	Commission d'appel de l'immigration	8,729	816	20	1,335	235	309	148	...	342	...	...	2	11,936	...	...	...	11,936
	Total du ministère	**955,918**	**89,556**	**20,587**	**122,025**	**85,761**	**12,266**	**13,886**	...	**33,520**	**1,819,848**	...	**2,443,979**	**5,597,346**	—	**974,768**	**974,768**	**4,622,578**

14	Énergie, Mines et Ressources																	
	Département	238,563	23,752	10,003	113,972	11,978	10,474	18,566	2,974	35,852	637,895	...	2,349	1,106,378	53,941	7,926	61,867	1,044,511
	Commission de contrôle de l'énergie atomique	15,369	1,377	114	4,238	186	175	388	...	504	467	...	58	22,876	...	...	...	22,876
	Énergie atomique du Canada, Limitée	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	175,410	175,410	...	...	...	175,410
	Office national de l'énergie	21,897	958	36	794	614	281	492	...	541	...	...	5	25,618	...	...	...	25,618
	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	67,400	67,400	...	...	...	67,400
	Total du ministère	**275,829**	**26,087**	**10,153**	**119,004**	**12,778**	**10,930**	**19,446**	**2,974**	**36,897**	**638,362**	...	**245,222**	**1,397,682**	**53,941**	**7,926**	**61,867**	**1,335,815**
15	Environnement	**448,061**	**52,499**	**9,413**	**81,574**	**28,893**	**24,870**	**47,669**	**47,450**	**54,189**	**24,709**	...	**1,356**	**820,683**	...	**35,797**	**35,797**	**784,886**
16	Expansion industrielle régionale																	
	Département	140,646	17,118	33,880	34,334	2,682	1,669	3,409	...	3,947	965,492	...	33,916	1,237,093	...	...	...	1,237,093
	Société de développement du Cap-Breton	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	101,436	101,436	...	...	...	101,436
	Banque fédérale de développement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	77,765	77,765	...	...	...	77,765
	Investissement Canada	6,571	527	329	1,338	132	123	245	...	161	...	...	4	9,430	...	...	...	9,430
	Total du ministère	**147,217**	**17,645**	**34,209**	**35,672**	**2,814**	**1,792**	**3,654**	...	**4,108**	**965,492**	...	**213,121**	**1,425,724**	—	—	—	**1,425,724**
17	Finances																	
	Département	43,348	6,076	8,609	8,880	1,620	1,001	50,860	...	3,506	6,730,457	29,039,678	40,558	35,934,593	...	10,461	10,461	35,924,132
	Vérificateur général	31,559	2,969	248	6,052	359	279	1,010	...	2,708	449	...	11	45,644	...	...	...	45,644
	Bureau du surintendant des institutions financières	16,255	1,187	350	12,031	85	200	378	...	951	...	...	9	31,446	29,899	347	30,246	1,200
	Commission du tarif	2,225	113	51	113	57	17	39	...	20	...	...	1	2,636	...	...	...	2,636
	Total du ministère	**93,387**	**10,345**	**9,258**	**27,076**	**2,121**	**1,497**	**52,287**	...	**7,185**	**6,730,906**	**29,039,678**	**40,579**	**36,014,319**	**29,899**	**10,808**	**40,707**	**35,973,612**
18	Gouverneur général	**4,966**	**1,825**	**300**	**720**	**81**	**36**	**905**	—	**123**	**12**	—	**1**	**8,069**	—	—	—	**8,069**

TABLEAU 5

Sommaire général
Dépenses par article courant--*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Personnel (1)	Transports et communi-cations (2)	Information (3)	Services profession-nels et spéciaux[2] (4)	Location (5)	Achat de services de réparation et d'entretien (6)	Services publics, fournitures et approvi-sionne-ments (7)	Construction et acquisi-tion de terrains, bâtiments et ouvrages[3] (8)	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel[3] (9)	Paiements de transfert[4] (10)	Service de la dette pu-blique[5] (11)	Toutes autres dépenses (12)	Total des dépenses brutes (1)-(12)	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Prove-nant de tiers	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Internes du gouvernement	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Total (13)	Total des dépenses nettes (1)-(13)
19	**Justice**																	
	Département	82,219	5,532	2,903	13,351	556	1,090	2,482	...	3,717	283,922	...	15	395,787	...	...	...	395,787
	Commission canadienne des droits de la personne	7,741	720	216	1,211	65	97	164	...	214	...	...	(1)	10,428	...	...	...	10,428
	Commissaire à la magistrature fédérale	103,382	7,016	250	703	64	29	66	...	86	18,201	...	773	130,570	...	...	...	130,570
	Cour fédérale du Canada	7,766	690	23	1,084	156	195	804	...	603	...	...	1	11,322	...	...	...	11,322
	Commission de réforme du droit du Canada	1,855	429	192	1,527	65	39	135	...	64	...	...	(1)	4,306	...	...	...	4,306
	Bureau du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	2,970	183	98	512	12	3	43	...	82	...	...	2	3,905	...	...	...	3,905
	Cour suprême du Canada	4,446	446	279	1,104	124	187	839	...	254	536	...	4	8,219	...	...	...	8,219
	Cour canadienne de l'impôt	2,204	355	...	530	39	48	167	...	67	...	...	1	3,411	...	...	...	3,411
	Total du ministère	**212,583**	**15,371**	**3,961**	**20,022**	**1,081**	**1,688**	**4,700**	...	**5,087**	**302,659**	...	**796**	**567,948**	...	...	...	**567,948**
20	**Parlement**																	
	Sénat	22,551	3,298	2,081	1,265	686	433	736	...	406	1,015	...	26	32,497	...	...	...	32,497
	Chambre des communes	127,108	19,122	9,467	5,863	3,001	2,411	5,436	...	6,147	1,825	...	287	180,667	...	...	...	180,667
	Bibliothèque du Parlement	9,944	193	62	574	221	68	792	...	228	...	...	(1)	12,082	...	...	...	12,082
	Total du ministère	**159,603**	**22,613**	**11,610**	**7,702**	**3,908**	**2,912**	**6,964**	...	**6,781**	**2,840**	...	**313**	**225,246**	...	...	...	**225,246**
21	**Pêches et Océans**	**281,276**	**32,436**	**4,148**	**67,352**	**22,175**	**51,348**	**45,081**	**47,613**	**38,627**	**13,105**	...	**5,335**	**608,496**	...	...	...	**608,496**

22 Revenu national																	
Douanes et Accise	391,081	27,038	4,829	27,446	2,673	6,700	7,721	2,113	23,460	...	...	203	493,264	...	...	...	493,264
Impôt	749,164	70,531	32,537	21,298	8,788	8,141	8,740	38	23,084	69	...	259	922,649	52,313	35,085	87,398	835,251
Total du ministère	**1,140,245**	**97,569**	**37,366**	**48,744**	**11,461**	**14,841**	**16,461**	**2,151**	**46,544**	**69**	**...**	**462**	**1,415,913**	**52,313**	**35,085**	**87,398**	**1,328,515**
23 Santé nationale et Bien-être social																	
Département	381,796	99,462	20,330	125,187	4,748	6,568	95,552	26,574	24,098	28,063,310	...	1,570	28,849,195	50,328	...	50,328	28,798,867
Conseil de recherches médicales	2,496	976	215	363	18	48	77	...	83	170,465	...	−1	174,740	...	...	...	174,740
Total du ministère	**384,292**	**100,438**	**20,545**	**125,550**	**4,766**	**6,616**	**95,629**	**26,574**	**24,181**	**28,233,775**	**...**	**1,569**	**29,023,935**	**50,328**	**...**	**50,328**	**28,973,607**
24 Sciences et Technologie																	
Département d'État	10,093	1,433	1,265	3,914	289	149	324	...	1,350	11,776	...	7	30,600	...	...	...	30,600
Conseil national de recherches du Canada	163,404	14,907	4,748	43,566	11,011	10,145	39,079	10,533	42,523	108,360	...	51	448,327	15,496	5,200	20,696	427,631
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	5,897	1,973	677	2,317	340	310	169	...	267	326,259	...	(1)	338,209	...	...	...	338,209
Conseil des sciences du Canada	1,839	279	128	400	20	30	59	...	29	...	...	−2	2,782	...	...	...	2,782
Total du ministère	**181,233**	**18,592**	**6,818**	**50,197**	**11,660**	**10,634**	**39,631**	**10,533**	**44,169**	**446,395**	**...**	**56**	**819,918**	**15,496**	**5,200**	**20,696**	**799,222**
25 Secrétariat d'État																	
Département	129,605	9,786	12,916	31,403	2,446	2,057	4,347	...	4,000	2,984,594	...	151	3,181,305	...	...	...	3,181,305
Conseil consultatif de la situation de la femme	1,708	421	349	533	27	19	60	...	37	...	...	...	3,154	...	...	...	3,154
Commission de la Fonction publique	108,878	6,384	3,029	6,367	4,227	1,068	1,817	...	3,236	...	...	3,385	138,391	430	12,444	12,874	125,517
Conseil de recherches en sciences humaines	4,030	492	157	330	59	175	113	...	271	64,279	...	1	69,907	...	...	...	69,907
Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice	1,845	186	86	487	40	28	95	...	87	...	...	(1)	2,854	...	...	...	2,854
Total du ministère	**246,066**	**17,269**	**16,537**	**39,120**	**6,799**	**3,347**	**6,432**	**...**	**7,631**	**3,048,873**	**...**	**3,537**	**3,395,611**	**430**	**12,444**	**12,874**	**3,382,737**
26 Solliciteur général																	
Département	13,968	1,844	616	3,857	138	296	476	...	598	4,345	...	123	26,261	...	...	...	26,261
Service canadien du renseignement de sécurité	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	136,331	136,331	...	...	...	136,331
Service correctionnel	452,752	18,698	206	104,025	2,047	10,864	68,352	73,715	17,017	1,236	...	14,113	763,025	...	...	...	763,025
Commission nationale des libérations conditionnelles	14,554	1,668	223	702	49	151	232	...	527	...	...	3	18,109	...	...	...	18,109

TABLEAU 5

Sommaire général
Dépenses par article courant--*Fin*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Personnel (1)	Transports et communi-cations (2)	Information (3)	Services profession-nels et spéciaux[2] (4)	Location (5)	Achat de services de réparation et d'entretien (6)	Services publics, fournitures et approvi-sionne-ments (7)	Construction et acquisi-tion de terrains, bâtiments et ouvrages[3] (8)	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel[3] (9)	Paiements de transfert[4] (10)	Service de la dette pu-blique[5] (11)	Toutes autres dépenses (12)	Total des dépenses brutes (1)-(12)	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Prove-nant de tiers	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Internes du gouvernement	*Moins*: recettes à valoir sur les crédits — Total (13)	Total des dépenses nettes (1)-(13)
	Gendarmerie royale du Canada	989,527	87,363	895	64,140	26,104	28,253	64,495	32,601	70,457	30,528	...	13,484	1,407,847	436,996	9,235	446,231	961,616
	Total du ministère	**1,470,801**	**109,573**	**1,940**	**172,724**	**28,338**	**39,564**	**133,555**	**106,316**	**88,599**	**36,109**	**...**	**164,054**	**2,351,573**	**436,996**	**9,235**	**446,231**	**1,905,342**
27	**Transports**																	
	Département	990,573	109,965	12,373	223,305	16,673	103,286	155,117	181,074	245,801	287,400	...	2,262,984	4,588,551	873,007	136,072	1,009,079	3,579,472
	Bureau canadien de la sécurité aérienne	10,967	1,317	188	1,817	126	222	378	5	1,072	...	...	1	16,093	...	...	...	16,093
	Tribunal de l'aviation civile	417	129	3	145	6	6	10	...	64	...	...	1	781	...	...	...	781
	Administrateur de l'Office du transport du grain	1,422	264	131	300	97	109	22	...	16	3,398	...	(1)	5,759	...	...	...	5,759
	Office national des tranports	35,012	3,046	625	1,854	208	415	526	...	997	1,113,476	...	58	1,156,217	...	...	...	1,156,217
	Administration du pipe-line du Nord	142	4	3	32	71	(1)	2	...	1	...	...	(1)	255	...	...	...	255
	Total du ministère	**1,038,533**	**114,725**	**13,323**	**227,453**	**17,181**	**104,038**	**156,055**	**181,079**	**247,951**	**1,404,274**	**...**	**2,263,044**	**5,767,656**	**873,007**	**136,072**	**1,009,079**	**4,758,577**
28	**Travail**																	
	Département	95,119	4,301	1,868	14,391	266	473	1,192	...	1,442	115,104	...	1,208	235,364	26,958	...	26,958	208,406
	Conseil canadien des relations du travail	5,007	646	107	392	151	40	121	...	184	...	...	3	6,651	...	...	...	6,651
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	5,544	651	432	267	62	177	522	...	216	...	...	...	7,871	187	...	187	7,684
	Total du ministère	**105,670**	**5,598**	**2,407**	**15,050**	**479**	**690**	**1,835**	**...**	**1,842**	**115,104**	**...**	**1,211**	**249,886**	**27,145**	**...**	**27,145**	**222,741**

29 Travaux publics — Département	342,396	23,167	5,664	311,473	431,319	301,791	148,116	473,145	21,489	297,391	...	462,296	2,818,447	45,325	1,514,823	1,560,148	1,258,299
Société canadienne d'hypothèques et de logement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,550,230	1,550,230	...	...	...	1,550,230
Construction de défense (1951) Limitée	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	13,550	13,550	...	...	...	13,550
Commission de la Capitale nationale	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	103,008	103,008	...	...	...	103,008
Total du ministère	**342,396**	**23,167**	**5,664**	**311,473**	**431,319**	**301,791**	**148,116**	**473,145**	**21,489**	**297,391**	**...**	**2,129,084**	4,485,235	**45,325**	**1,514,823**	**1,560,148**	**2,925,087**
Total des dépenses ministérielles	**14,896,477**	**1,745,267**	**359,751**	**2,627,162**	**928,419**	**1,286,562**	**2,372,557**	**1,227,323**	**3,376,985**	**53,197,666**	**29,839,678**	**9,730,493**	120,788,340	**2,141,938**	**3,535,884**	**5,677,822**	**115,110,518**
Comptes à fins déterminées consolidés—																	
Compte d'assurance-chômage	−259,920	...	...	...	...	...	...	...	...	10,236,717	−4,040	−1,474,055	8,498,702	...	...	...	8,498,702
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,395,744	−101	−91,274	1,304,369	...	...	...	1,304,369
Fonds de réassurance-récolte	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,161	...	...	1,161	...	...	...	1,161
Comptes de stabilisation des produits agricoles	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,647	−3,974	−35,771	−39,098	...	...	...	−39,098
Autres	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	249	249	...	...	...	249
Sous-total	−259,920	...	...	...	...	...	...	...	...	11,636,269	−10,115	−1,600,851	9,765,383	...	...	...	9,765,383
Provision pour évaluation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**800,000**	800,000	—	—	—	**800,000**
Total des dépenses	**14,636,557**	**1,745,267**	**359,751**	**2,627,162**	**928,419**	**1,286,562**	**2,372,557**	**1,227,323**	**3,376,985**	**64,833,935**	**29,829,563**	**8,929,642**	131,353,723	**2,141,938**	**3,535,884**	**5,677,822**	125,675,901
Dépenses internes du gouvernement	...	1,784	346 [●]	2,684	969	1,362	23,788	8,962	36,734	56,249	1,701	6,145	140,724	...	...	...	140,724
Recettes à valoir sur les crédits internes du gouvernement	293,286	245,920	49,903	768,726	143,982	145,468	85,425	360,973	23,690	...	...	1,418,511	3,535,884	...	3,535,884	3,535,884	
Total des dépenses concernant les tiers	**14,343,271**	**1,497,563**	**309,502**	**1,855,752**	**783,468**	**1,139,732**	**2,263,344**	**857,388**	**3,316,561**	**64,777,686**	**29,827,862**	**7,504,986**	127,677,115	**2,141,938**	—	**2,141,938**	**125,535,177**

[1] Moins de $500.
[2] Des renseignements additionnels sont fournis à la section 5 du volume II (partie II).
[3] Des renseignements additionnels sont fournis à la section 6 du volume II (partie II).
[4] Des renseignements additionnels sont fournis à la section 7 du volume II (partie II).
[5] Des renseignements additionnels sont fournis à la section 8 du volume II (partie II).

TABLEAU 6

Sommaire général
Recettes par catégorie principale

Le tableau 6 présente les recettes par catégorie principale pour chaque ministère tant sur une base brute que sur une base nette. La différence entre les recettes brutes et nettes constitue les recettes à valoir sur les crédits. Le tableau différencie également les recettes provenant de tiers et les recettes internes du gouvernement.

Dans ce tableau, les recettes provenant de tiers représentent les recettes provenant de tiers ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement du Canada alors que les recettes internes du gouvernement représentent les recettes découlant d'opérations entre les organismes faisant partie de l'entité comptable. La définition du gouvernement du Canada en tant qu'entité comptable se retrouve à la note 1 afférente aux états financiers vérifiés à la section 2 du volume I.

Les recettes à valoir sur les crédits représentent les recettes qui ont été créditées aux dépenses, avec l'autorisation du Parlement, plutôt que d'être créditées aux recettes.

La colonne "Total des recettes brutes" représente les recettes provenant de toutes sources, y compris les recettes à valoir sur les crédits. La colonne "Recettes internes du gouvernement" représente les recettes fiscales et non fiscales internes du gouvernement. La colonne "Total des recettes nettes" représente les recettes fiscales et non fiscales de sources externes et internes, non compris les recettes à valoir sur les crédits. Cette dernière divulgue le total des recettes ministérielles avant les comptes consolidés rapporté à l'état des "Recettes" dans chaque section ministérielle de ce volume.

La dernière partie de ce tableau concilie le total des recettes rapporté par les ministères avec les recettes rapportées à l'état vérifié des recettes et dépenses et du déficit accumulé à la section 2 du volume I. Les éléments de conciliation comprennent les recettes des comptes à fins déterminées consolidés, le redressement du Compte du fonds des changes afin de considérer les réserves internationales détenues dans le Compte, et l'élimination des recettes internes du gouvernement. Le "Total des recettes nettes" représente toutes les recettes budgétaires inscrites dans les comptes du Canada conformément aux conventions comptables du gouvernement selon la note 1 afférente aux états financiers vérifiés du gouvernement à la section 2 du volume I.

en milliers de dollars)

:ction	Département ou organisme	Recettes fiscales	Recettes non fiscales: Produits de placements[2]	Produits des ventes	Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	Privilèges, licences et permis	Rémunérations de services	Monnaie canadienne	Pertes et bénéfices de change	Autres recettes non fiscales	Total des recettes non fiscales	Total des recettes nettes	*Plus*: recettes à valoir sur les crédits: Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Total	Total des recettes brutes	Recettes internes du gouvernement
2	**Affaires des anciens combattants**	...	7,360	1,190	6,593	...	37,243	...	...	133	52,519	52,519	...	...	...	52,519	178
3	**Affaires extérieures**																
	Département	...	590	82	12,216	24,418	166	...	...	6,507	43,979	43,979	23,504	509	24,013	67,992	1,977
	Agence canadienne de développement international	...	3,625	...	4,108	...	186	...	...	284	8,203	8,203	...	...	...	8,203	...
	Société pour l'expansion des exportations	...	33,407	...	...	...	...	...	...	22,224	55,631	55,631	...	...	...	55,631	...
	Commission mixte internationale	...	...	...	(1)	...	...	...	...	721	721	721	...	...	...	721	...
	Total du ministère	...	37,622	82	16,324	24,418	352	...	...	29,736	108,534	108,534	23,504	509	24,013	132,547	1,977

4 Affaires indiennes et Nord canadien																
Département	...	29,003	593	3,685	13,984	911	...	...	790	48,966	48,966	122	...	122	49,088	672
Bureau de la diversification de l'Ouest	...	590	...	1,483	...	1,204	...	...	1	3,278	3,278	...	...	...	3,278	...
Total du ministère	**...**	**29,593**	**593**	**5,168**	**13,984**	**2,115**	**...**	**...**	**791**	**52,244**	**52,244**	**122**	**...**	**122**	**52,366**	**672**
5 Agence de promotion économique du Canada atlantique	**...**	**11,867**	**...**	**223**	**...**	**582**	**...**	**...**	**29**	**12,701**	**12,701**	**...**	**...**	**...**	**12,701**	**...**
6 Agriculture																
Département	...	426,614	7,573	4,110	2,897	70,202	...	...	5,993	517,389	517,389	13,891	536	14,427	531,816	1,671
Commission canadienne du lait	...	...	...	12	...	...	...	...	...	12	12	...	...	...	12	...
Office canadien des provendes	...	...	1	116	...	...	...	...	...	117	117	...	...	...	117	(1)
Total du ministère	**...**	**426,614**	**7,574**	**4,238**	**2,897**	**70,202**	**...**	**...**	**5,993**	**517,518**	**517,518**	**13,891**	**536**	**14,427**	**531,945**	**1,671**
7 Approvisionnements et Services																
Département	...	44,533	17,759	401	...	20	...	...	13,707	76,420	76,420	183,288	577,014	760,302	836,722	13,432
Statistique Canada	...	...	...	312	...	...	...	...	162	474	474	7,669	16,328	23,997	24,471	161
Total du ministère	**...**	**44,533**	**17,759**	**713**	**...**	**20**	**...**	**...**	**13,869**	**76,894**	**76,894**	**190,957**	**593,342**	**784,299**	**861,193**	**13,593**
8 Communications																
Département	...	1,201	34	845	60,337	2,149	...	...	7,057	71,623	71,623	15,414	141,721	157,135	228,758	5,158
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	...	...	...	38	48,989	...	...	...	54	49,081	49,081	...	...	...	49,081	65
Archives nationales du Canada	...	...	...	115	...	214	...	...	11	340	340	...	...	...	340	133
Office national du film	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,667	1,421	8,088	8,088	...
Bibliothèque nationale	...	...	...	62	...	1,682	...	...	15	1,759	1,759	...	...	...	1,759	1,109
Musées nationaux du Canada	...	...	1	164	...	528	...	...	(1)	693	693	1,233	...	1,233	1,926	72
Total du ministère	**...**	**1,201**	**35**	**1,224**	**109,326**	**4,573**	**...**	**...**	**7,137**	**123,496**	**123,496**	**23,314**	**143,142**	**166,456**	**289,952**	**6,537**

TABLEAU 6

Sommaire général
Recettes par catégorie principale--*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Recettes fiscales	Recettes non fiscales: Produits de placements[3]	Produits des ventes	Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	Privilèges, licences et permis	Rémunérations de services	Monnaie canadienne	Pertes et bénéfices de change	Autres recettes non fiscales	Total des recettes non fiscales	Total des recettes nettes	*Plus:* recettes à valoir sur les crédits: Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Total	Total des recettes brutes	Recettes internes du gouvernement
9	**Conseil privé**																
	Département	...	...	...	167	...	...	...	...	7	174	174	...	...	...	174	113
	Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	...	...	...	16	...	...	...	...	1,565	1,581	1,581	...	...	...	1,581	...
	Directeur général des élections	...	...	347	36	...	...	...	...	(1)	383	383	...	...	...	383	...
	Commissaire aux langues officielles	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	2	...	...	...	2	(1)
	Conseil économique du Canada	...	...	...	5	...	...	...	...	286	291	291	...	...	...	291	...
	Commission des relations de travail dans la Fonction publique	...	...	...	28	...	...	...	...	(1)	28	28	...	...	...	28	3
	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	...	...	...	...	...	...	...	...	(1)	(1)	(1)	...	...	...	(1)	...
	Total du ministère	...	...	**347**	**254**	...	...	...	...	**1,858**	**2,459**	**2,459**	...	...	...	**2,459**	**116**
10	**Conseil du Trésor**																
	Secrétariat	...	...	(1)	1,264	...	(1)	...	...	6,093	7,357	7,357	...	35,043	35,043	42,400	117
	Contrôleur général	...	...	...	95	...	...	...	...	78	173	173	...	...	...	173	10
	Privatisation et affaires réglementaires	...	17,720	509,045	(1)	...	(1)	...	...	4,416	531,181	531,181	...	...	...	531,181	...
	Total du ministère	...	**17,720**	**509,045**	**1,359**	...	(1)	...	...	**10,587**	**538,711**	**538,711**	...	**35,043**	**35,043**	**573,754**	**127**
11	**Consommation et Corporations**																
	Département	...	...	...	712	61,426	1	...	...	39	62,178	62,178	...	...	...	62,178	185
	Tribunal de la concurrence	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	1	...
	Total du ministère	...	...	...	**713**	**61,426**	**1**	...	...	**39**	**62,179**	**62,179**	...	...	...	**62,179**	**185**
12	**Défense nationale**	...	**1,350**	...	**34,524**	...	...	...	...	**6,497**	**42,371**	**42,371**	**305,270**	**21,154**	**326,424**	**368,795**	...

13	**Emploi et Immigration**																
	Département/Commission	...	421	...	12,952	...	16,057	...	...	6,972	36,402	36,402	...	974,768	974,768	1,011,170	684
	Commission d'appel de l'immigration	...	...	(1)	1	...	...	...	...	(1)	1	1	...	...	...	1	...
	Total du ministère	...	421	(1)	12,953	...	16,057	...	...	6,972	36,403	36,403	...	974,768	974,768	1,011,171	684
14	**Énergie, Mines et Ressources**																
	Département	...	77,533	5,157	109,011	3,768	2,139	...	...	21,819	219,427	219,427	53,941	7,926	61,867	281,294	2,310
	Commission de contrôle de l'énergie atomique	...	...	...	72	...	2	...	...	5	79	79	...	...	...	79	13
	Office national de l'énergie	861	...	2	41	...	21	...	...	5	69	930	...	...	...	930	9
	Total du ministère	861	77,533	5,159	109,124	3,768	2,162	...	...	21,829	219,575	220,436	53,941	7,926	61,867	282,303	2,332
15	**Environnement**	...	...	2,855	3,294	34,057	5,345	...	...	1,080	46,631	46,631	...	35,797	35,797	82,428	710
16	**Expansion industrielle régionale**																
	Département	...	24,783	...	72,201	...	7,934	...	...	1,328	106,246	106,246	...	...	...	106,246	25
	Investissement Canada	...	...	...	19	...	(1)	...	...	...	19	19	...	...	...	19	...
	Total du ministère	...	24,783	...	72,220	...	7,934	...	...	1,328	106,265	106,265	...	...	...	106,265	25
17	**Finances**																
	Département	...	2,857,666	7	1,014	...	45	177,889	...	22,173	3,058,794	3,058,794	...	10,461	10,461	3,069,255	8,489
	Vérificateur général	...	...	...	78	...	630	...	...	20	728	728	...	...	...	728	195
	Bureau du surintendant des institutions financières	2,703	...	...	25	...	632	...	...	11	668	3,371	29,899	347	30,246	33,617	...
	Commission du tarif	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	2	...	...	...	2	2
	Total du ministère	2,703	2,857,666	7	1,119	...	1,307	177,889	...	22,204	3,060,192	3,062,895	29,899	10,808	40,707	3,103,602	8,686
18	**Gouverneur général**	...	...	...	(1)	...	...	...	...	...	(1)	(1)	...	...	...	(1)	(1)
19	**Justice**																
	Département	...	...	...	3,426	...	733	...	...	1,194	5,353	5,353	...	...	...	5,353	-92
	Commission canadienne des droits de la personne	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	1	...	...	...	1	(1)
	Commissaire à la magistrature fédérale	...	...	...	...	...	...	...	...	4,672	4,672	4,672	...	...	...	4,672	...
	Cour fédérale du Canada	...	...	...	9	...	461	...	...	10	480	480	...	...	...	480	110

TABLEAU 6

Sommaire général
Recettes par catégorie principale--*Suite*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Recettes fiscales	Recettes non fiscales: Produits de placements[2]	Produits des ventes	Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	Privilèges, licences et permis	Rémunérations de services	Monnaie canadienne	Pertes et bénéfices de change	Autres recettes non fiscales	Total des recettes non fiscales	Total des recettes nettes	*Plus*: recettes à valoir sur les crédits: Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Total	Total des recettes brutes	Recettes internes du gouvernement
	Commission de réforme du droit du Canada	...	...	...	(1)	...	...	...	...	(1)	(1)	(1)	...	...	...	(1)	(1)
	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	...	...	...	...	...	...	...	...	5	5	5	...	...	...	5	3
	Cour suprême du Canada	...	...	66	1	...	23	...	...	47	137	137	...	...	...	137	2
	Cour canadienne de l'impôt	...	...	6	2	...	...	...	...	...	8	8	...	...	...	8	2
	Total du ministère	...	...	**72**	**3,438**	...	**1,217**	...	...	**5,929**	**10,656**	**10,656**	...	...	...	**10,656**	**27**
20	**Parlement**																
	Sénat	...	...	5	10	...	8	...	...	32	55	55	...	...	...	55	6
	Chambre des communes	...	...	...	121	(1)	...	...	...	1,681	1,802	1,802	...	...	...	1,802	...
	Bibliothèque du Parlement	...	...	...	(1)	...	...	...	...	1	1	1	...	...	...	1	...
	Total du ministère	...	...	**5**	**131**	(1)	**8**	...	...	**1,714**	**1,858**	**1,858**	...	...	...	**1,858**	**6**
21	**Pêches et Océans**	...	**2,449**	**3,244**	**1,889**	**22,811**	**925**	...	...	**7,219**	**38,537**	**38,537**	...	...	...	**38,537**	**881**
22	**Revenu national**																
	Douanes et Accise	23,071,030	133	1,659	659	391	4,937	...	...	13,724	21,503	23,092,533	...	...	...	23,092,533	62,647
	Impôt	57,293,600	...	(1)	1,266	...	6,608	...	...	4,590	12,464	57,306,064	52,313	35,085	87,398	57,393,462	1,126
	Total du ministère	**80,364,630**	**133**	**1,659**	**1,925**	**391**	**11,545**	...	...	**18,314**	**33,967**	**80,398,597**	**52,313**	**35,085**	**87,398**	**80,485,995**	**63,773**
23	**Santé nationale et Bien-être social**																
	Département	...	...	286	3,904	9	28,833	...	...	79,867	112,899	112,899	50,328	...	50,328	163,227	852
	Conseil de recherches médicales	...	...	...	176	...	...	...	...	...	176	176	...	...	...	176	...
	Total du ministère	...	...	**286**	**4,080**	**9**	**28,833**	...	...	**79,867**	**113,075**	**113,075**	**50,328**	...	**50,328**	**163,403**	**852**

24	**Sciences et Technologie**																
	Département d'État	...	...	...	2	...	...	...	...	1	3	3	...	...	...	3	2
	Conseil national de recherches du Canada	...	...	...	2,904	...	...	...	...	26	2,930	2,930	15,496	5,200	20,696	23,626	208
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	...	...	...	612	...	...	...	...	2	614	614	...	...	...	614	...
	Conseil des sciences du Canada	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	1	(1)
	Total du ministère	...	...	...	**3,519**	...	...	...	...	**29**	**3,548**	**3,548**	**15,496**	**5,200**	**20,696**	**24,244**	**210**
25	**Secrétariat d'État**																
	Département	...	...	...	3,392	4,221	...	...	...	56,915	64,528	64,528	...	...	...	64,528	650
	Commission de la Fonction publique	...	...	...	324	...	272	...	...	114	710	710	430	12,444	12,874	13,584	493
	Conseil de recherches en sciences humaines	...	...	...	764	...	...	...	...	(1)	764	764	...	...	...	764	...
	Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice	...	...	...	6	...	...	...	...	...	6	6	...	...	...	6	6
	Total du ministère	...	...	...	**4,486**	**4,221**	**272**	...	...	**57,029**	**66,008**	**66,008**	**430**	**12,444**	**12,874**	**78,882**	**1,149**
26	**Solliciteur général**																
	Département	...	...	...	3,387	...	1	...	...	...	3,388	3,388	...	...	...	3,388	...
	Service canadien du renseignement de sécurité	...	...	...	190	...	...	...	...	411	601	601	...	...	...	601	154
	Service correctionnel	...	...	19,240	1,822	183	1,240	...	...	420	22,905	22,905	...	...	...	22,905	7,903
	Commission nationale des libérations conditionnelles	...	...	...	5	...	...	...	...	(1)	5	5	...	...	...	5	4
	Gendarmerie royale du Canada	...	10	5,141	3,570	4,491	1	...	...	509	13,722	13,722	436,996	9,235	446,231	459,953	958
	Total du ministère	...	**10**	**24,381**	**8,974**	**4,674**	**1,242**	...	...	**1,340**	**40,621**	**40,621**	**436,996**	**9,235**	**446,231**	**486,852**	**9,019**
27	**Transports**																
	Département	...	34,184	377	38,259	442	(1)	...	...	28,933	102,195	102,195	873,007	136,072	1,009,079	1,111,274	2,344
	Bureau canadien de la sécurité aérienne	...	...	...	22	...	...	...	...	10	32	32	...	...	...	32	18
	Tribunal de l'aviation civile	...	...	...	4	...	...	...	...	9	13	13	...	...	...	13	...
	Administrateur de l'Office du transport du grain	...	...	(1)	43	...	...	...	...	...	43	43	...	...	...	43	44
	Office national des transports	...	...	(1)	332	3	7	...	...	...	342	342	...	...	...	342	289
	Administration du pipe-line du Nord	...	...	...	152	...	...	...	...	179	331	331	...	...	...	331	...
	Total du ministère	...	**34,184**	**377**	**38,812**	**445**	**7**	...	...	**29,131**	**102,956**	**102,956**	**873,007**	**136,072**	**1,009,079**	**1,112,035**	**2,695**

TABLEAU 6

Sommaire général
Recettes par catégorie principale—*Fin*
(en milliers de dollars)

Section	Département ou organisme	Recettes fiscales	Recettes non fiscales: Produits de placements[2]	Produits des ventes	Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	Privilèges, licences et permis	Rémunérations de services	Monnaie canadienne	Pertes et bénéfices de change	Autres recettes non fiscales	Total des recettes non fiscales	Total des recettes nettes	Plus: recettes à valoir sur les crédits: Provenant de tiers	Internes du gouvernement	Total	Total des recettes brutes	Recettes internes du gouvernement
28	Travail																
	Département	...	...	...	297	...	3	...	...	27	327	327	26,958	...	26,958	27,285	38
	Conseil canadien des relations du travail	...	...	64	3	...	...	...	...	1	68	68	...	...	...	68	5
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	187	...	187	187	...
	Total du ministère	...	...	64	300	...	3	...	...	28	395	395	27,145	...	27,145	27,540	43
29	Travaux publics																
	Département	...	8,514	71,822	5,539	4,009	17,111	...	...	33,699	140,694	140,694	45,325	1,514,823	1,560,148	1,700,842	24,576
	Société canadienne d'hypothèques et de logement	...	853,168	68	39,355	...	...	...	...	23,232	915,823	915,823	...	...	...	915,823	...
	Total du ministère	...	861,682	71,890	44,894	4,009	17,111	...	...	56,931	1,056,517	1,056,517	45,325	1,514,823	1,560,148	2,616,665	24,576
	Total des recettes ministérielles avant les comptes consolidés	80,368,194	4,436,721	646,624	382,491	286,436	209,856	177,889	...	387,613	6,526,830	86,895,024	2,141,938	3,535,884	5,677,822	92,572,846	140,724

Comptes à fins déterminées consolidés [3]--																
Cotisations et contributions d'assurance-chômage	10,425,472	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,425,472	...	...	...	10,425,472	...
Taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne	6,412	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,412	...	...	...	6,412	...
Intérêts sur les prêts au Compte d'assurance-chômage	...	-219,466	...	...	...	...	...	...	...	-219,466	-219,466	...	...	...	-219,466	...
Fonds de réassurance-récolte	...	...	...	...	...	...	...	...	39,336	39,336	39,336	...	...	...	39,336	...
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	...	-95,139	...	...	...	...	...	...	30,428	-64,711	-64,711	...	...	...	-64,711	...
Comptes de stabilisation des produits agricoles	...	...	...	...	...	...	...	...	75,485	75,485	75,485	...	...	...	75,485	...
Autres	...	...	...	...	...	...	...	...	571	571	571	...	...	...	571	...
Redressement du Compte du fonds de change [4]	...	434,611	...	...	...	...	...	...	...	434,611	434,611	...	...	...	434,611	...
Total des recettes consolidées	90,800,078	4,556,727	646,624	382,491	286,436	209,056	177,889	...	533,433	6,792,656	97,592,734	2,141,938	3,535,884	5,677,822	103,270,556	140,724
Recettes internes du gouvernement	-62,116	-8,489	-8,672	-13,196	-5,332	-2,626	...	...	-40,293	-78,608	-140,724	...	-3,535,884	-3,535,884	-3,676,608	-140,724
Total des recettes nettes provenant de tiers	90,737,962	4,548,238	637,952	369,295	281,104	206,430	177,889	—	493,140	6,714,048	97,452,010 [4]					
Recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers	488,935	36,113	219,829	...	205,818	996,875	...	491	193,877	1,653,003		2,141,938 [5]		2,141,938 [5]		
Total des recettes brutes provenant de tiers	91,226,897	4,584,351	857,781	369,295	486,922	1,203,305	177,889	491	687,017	8,367,051					99,593,948 [5]	

(1) Moins de $500.
2 Des renseignements additionnels sont fournis à la section 11 du volume II (partie II).
3 On trouvera plus de précisions à la section 6 du volume I.
4 Afin de considérer les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes.
5 Le total des recettes brutes provenant de tiers est la somme du total des recettes nettes provenant de tiers et des recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
2		**Affaires des anciens combattants** [1]		
		Département		
		Programme des affaires des anciens combattants		
	1	Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et destinées aux anciens combattants conformément à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, afin de corriger des défectuosités dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le Directeur y possède	315,739,818	
	1c	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $308,999 du crédit 10 (Affaires des anciens combattants) et de $37,000 du crédit 15 (Affaires des anciens combattants) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $9,005,999 du crédit 5 (Affaires des anciens combattants) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
	5	Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor	1,302,914,000	
		Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants [1]		
	10	Dépenses du programme	1,574,000	
		Programme du Conseil de révision des pensions [1]		
	15	Dépenses du programme	1,190,000	
		Programme de la Commission canadienne des pensions		
	20	Dépenses du programme	3,367,000	
		Programme du Bureau de services juridiques des pensions		
	25	Dépenses du programme	4,852,000	
	25e	Dépenses du programme--Pour autoriser le virement au présent crédit de $993,999 du crédit 5 (Affaires des anciens combattants) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
		Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants [1]		
	26c	Dépenses du programme		1,334,000
		Total du ministère--Budgétaire	1,629,636,818	1,334,003
		Non budgétaire	...	...
3		**Affaires extérieures**		
		Département		
		Programme des intérêts du Canada à l'étranger		
	1	Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectées par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par lesdits organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris		

	les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays	578,464,000	
1c	Dépenses de fonctionnement		25,044,361
1e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $13,254,000 du crédit 5 (Affaires extérieures) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		7,418,000
5	Dépenses en capital	114,429,000	
5c	Dépenses en capital		1,740,000
10	Subventions inscrites au Budget, contributions, et autorisation de contracter durant l'exercice financier en cours, des engagements ne dépassant pas $50,000,000, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements spécifiés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1986 à	166,623,106	
10c	Subventions inscrites au Budget et contributions		2,845,000
10e	Subventions inscrites au Budget		427,000
L17e	Avance de $93,000 É-U accordée au fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (UNIDO) même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en janvier 1988 à		120,000
	Programme des expositions internationales		
15	Dépenses du programme et contributions	617,000	
15c	Dépenses du programme		5,950,000
	Corporation commerciale canadienne		
20	Dépenses du programme	11,809,000	
21c	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remise de certaines dettes et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada concernant la Corporation commerciale canadienne		10,000,000
	Agence canadienne de développement international		
25	Dépenses de fonctionnement et autorisation a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement; et b) de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en développement, conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil CP 1978–1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; ii) le soutien de personnes des pays en développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement	78,698,000	
30	Subventions et contributions inscrites au Budget et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, de l'aide humanitaire internationale et à d'autres fins précisées sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées et services	1,879,500,000	
30c	Subventions inscrites au Budget		1
30e	Subventions inscrites au Budget		1
L35	Délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser $86,000,000 conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales	1	
L40	Conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières): a) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêt et non négociables, évalués à $7,200,000 à la Banque africaine de développement, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 4,280,000 unités de comptes; b) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à $10,900,000 à la Banque interaméricaine de développement, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de $7,898,000 É-U; et c) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à $3,800,000 à la Banque asiatique de développement; d) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à $2,200,000 à la Banque de développement des Caraïbes, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de $1,525,419 É-U	1	

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
		Centre international d'exploitation des océans		
	45	Paiements au Centre international d'exploitation des océans en vertu de la Loi sur le Centre international d'exploitation des océans	6,500,000	
		Centre de recherches pour le développement international		
	50	Versements au Centre de recherches pour le développement international	105,900,000	
	50c	Versements au Centre de recherches pour le développement international		2,200,000
		Commission mixte internationale		
	55	Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	3,427,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**2,945,967,106**	**55,624,363**
		Non budgétaire	**2**	**120,000**
4		Affaires indiennes et Nord canadien		
		Département		
		Programme d'administration		
	1	Dépenses du programme	44,987,000	
		Programme des affaires indiennes et inuit		
	5	Dépenses de fonctionnement et a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes; c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants; d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y rattachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec	235,595,000	
	5c	Dépenses de fonctionnement--Pour étendre la partie du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n°3 pour 1987–88 a) porter de $350,000,000 à $575,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 3 de 1972 portant affectation de crédits; b) porter le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit L53b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits à un niveau ne dépassant pas en tout temps $60,000,000 moins le montant total des paiements effectués pour appliquer les garanties précédentes faites en vertu de cette autorisation; c) annuler le crédit 5b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 4 de 1974 portant affectation de crédits; et d) annuler le crédit 5c (Affaires indiennes et Nord canadien), article b), de la Loi de crédits n° 4 de 1985–86		1

10	Dépenses en capital et a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et aux prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments	42,528,000	
10c	Dépenses en capital		850,000
15	Subventions inscrites au Budget et contributions	1,513,617,000	
15c	Subventions inscrites au Budget et contributions		26,242,890
15e	Subventions inscrites au Budget et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $2,536,200 du crédit 1[er] (Affaires indiennes et Nord canadien); de $14,731,215 du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien); de $11,417,100 du crédit 10 (Affaires indiennes et Nord canadien); de $1,991,101 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien); et, de $1,063,000 du crédit 30 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		1,110,385
L20	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications	14,303,000	
L20c	Prêts à des revendicateurs autochtones		1,029,000
L21c	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour des indemnités provisoires aux anciens du Yukon		1,116,925
	Programme des affaires du Nord		
25	Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	69,567,000	
26e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des comptes du Canada certaines dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à $3,900,000 soit le solde en capital d'un compte dû par la British Yukon Railway Company, d'un prêt sans intérêt, établi par le crédit L51c de la Loi n° 2 de 1981–82 portant affectation de crédits		3,900,000
30	Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés	20,171,000	
35	Subventions inscrites au Budget et contributions	31,653,500	
35c	Subventions inscrites au Budget et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $3,613,799 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien); et $1,500,000 du crédit 30 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
35e	Subventions inscrites au Budget et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $225,899 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux		
40	Paiements de transfert au gouvernement du Yukon inscrits au Budget	163,000,000	
40c	Paiements de transfert au gouvernement du Yukon inscrits au Budget		4,418,000
45	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest inscrits au Budget	534,000,000	
45c	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest inscrits au Budget--Pour autoriser le virement au présent crédit de $7,190,601 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		29,811,700
	Commission d'énergie du Nord canadien		
L47c	Prêts à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses en capital		6,743,000
	Bureau de la diversification de l'Ouest		
50b	Dépenses de fonctionnement		3,000,000
50e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $5,568,999 du crédit 55b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 4 de 1987–88		1
55b	Contributions		97,548,000

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
	55e	Subventions inscrites au Budget		1
		Total du ministère--Budgétaire	**2,655,118,500**	**166,880,980**
		Non budgétaire	**14,303,000**	**8,888,925**
5		**Agence de promotion économique du Canada atlantique**		
		Département		
	1b	Dépenses de fonctionnement		3,600,000
	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $6,999,999 du crédit 5b (Agence de promotion économique du Canada atlantique) de la Loi de crédits n° 4 de 1987-88		1
	5b	Contributions		123,011,000
	5e	Subventions inscrites au Budget		1
	L10e	Prêts en vertu des modalités prescrites par les règlements du gouverneur en conseil en vue de promouvoir la mise sur pied, la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne ou de l'aider dans sa restructuration financière et d'encourager l'expansion du commerce international chez une personne engagée ou sur le point de s'engager dans une industrie de fabrication, de transportation ou de services dans la région du Cap-Breton		5,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	...	**126,611,002**
		Non budgétaire	...	**5,000,000**
6		**Agriculture**		
		Département		
		Programme de gestion et d'administration		
	1	Dépenses du programme et contributions	55,437,500	
	1e	Dépenses du programme--Pour autoriser le virement au présent crédit de $722,999 du crédit 5 (Agriculture) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
		Programme agro-alimentaire		
	5	Dépenses de fonctionnement	468,228,000	
	5c	Dépenses de fonctionnement		2,592,578
	10	Dépenses en capital	68,443,000	
	15	Subventions inscrites au Budget et contributions	410,744,875	
	15c	Subventions inscrites au Budget et contributions		35,079,125
	15e	Subventions inscrites au Budget		1
		Programme du service canadien des forêts		
	20	Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année	76,283,000	
	20c	Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année		1,191,000
	20e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $523,999 du crédit 25 (Agriculture) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
	25	Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour les travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumés par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	12,039,000	
	30	Subventions inscrites au Budget et contributions	125,902,000	
	30c	Contributions		27,208,000

		Programme des céréales et oléagineux		
	35	Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions, y compris l'autorisation d'effectuer le paiement de commissions pour des services fournis conformément à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	7,406,000	
	35a	Dépenses de fonctionnement et contributions		700,000,000
	35d	Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget		803,903,000
	35e	Contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $8,909,200 du crédit 5 (Agriculture), de $2,386,000 du crédit 10 (Agriculture), de $1,557,000 du crédit 15 (Agriculture), de $171,000 du crédit 25 (Agriculture), de $109,000 du crédit 30 (Agriculture) et de $1,400,000 du crédit 40 (Agriculture) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		84,145,800
	40	Commission canadienne des grains--Dépenses de fonctionnement et contributions	42,037,000	
		Commission canadienne du lait		
	45	Dépenses du programme	4,697,000	
		Office canadien des provendes		
	50	Dépenses de fonctionnement	1,657,000	
	55	Contributions	18,100,000	
		Société du crédit agricole		
	90	Paiements à la Société du crédit agricole pour compenser les pertes résultant de prêts pendant l'année financière se terminant le 31 mars 1988	15,000,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**1,305,974,375**	**1,654,119,506**
		Non budgétaire	...	...
7		**Approvisionnements et Services**		
		Département		
	1	Dépenses du programme et contributions y compris: a) les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, du Fonds renouvelable des approvisionnements; b) dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux pour les soumissions de recherche et de développement spontanées et autorisation de prendre durant l'exercice financier en cours des engagements d'un montant de $15,600,000 à l'égard desdites soumissions; et c) autorisation de dépenser les recettes de l'année	230,889,720	
	1c	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget, y compris les dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux, pour les soumissions de recherche et de développement spontanées, et pour porter de $15,600,000 à $27,600,000 l'autorisation d'engagements durant l'exercice financier à l'égard desdites soumissions		10,000,000
	1e	Dépenses du programme et contributions		8,483,500
		Statistique Canada		
	5	Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget, et autorisation de dépenser les recettes de l'année	189,667,000	
	5e	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année		6,315,000
		Total du ministère--Budgétaire	**420,556,720**	**24,798,500**
		Non budgétaire	...	...
8		**Communications**		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année	120,578,000	
	1c	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $8,004,187 du crédit 70 (Communications) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
	1e	Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année		594,000
	5	Dépenses en capital	11,416,000	
	5c	Dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $290,725 du crédit 70 (Communications) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		587,657
	10	Subventions inscrites au Budget et contributions	78,115,000	
	10c	Subventions inscrites au Budget et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $3,134,061 du crédit 80 (Communications) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		7,420,000
	10e	Subvention inscrite au Budget et contributions		8,747,000

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
	15	Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles	55,093,000	
	L20	Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10,000	
		Conseil des Arts du Canada		
	25	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi	88,444,000	
	25c	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi		8,451,000
		Société Radio-Canada		
	30	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	786,415,000	
	30c	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement afin de fournir un service de radiodiffusion		5,851,000
	35	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement	4,000,000	
	40	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion	90,755,000	
		Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		
	45	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	108,522,000	
	45c	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, devant être utilisés aux fins prescrites dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		7,123,714
	46c	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du chef du Canada pour ce qui concerne la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		6,313,935
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
	50	Dépenses du programme	24,972,000	
	50c	Dépenses du programme		389,000
		Archives nationales du Canada		
	85	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	46,042,000	
	85c	Dépenses du programme		350,000
		Corporation du Centre national des Arts		
	55	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts	14,966,000	
	55c	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts		1,762,000
		Office national du film		
	60	Fonds renouvelable de l'Office national du film--Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions	64,443,000	
		Bibliothèque nationale		
	65	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	33,028,000	
		Musées nationaux du Canada		
	70	Dépenses de fonctionnement, y compris une somme de $2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des exercices financiers 1987–88 et 1988–89 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproductions et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation	76,016,300	
	70c	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $519,999 du crédit 75 (Communications) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	75	Dépenses en capital	7,461,000	

	75c	Dépenses en capital		17,221,619
	80	Subventions inscrites au Budget	8,396,700	
		Total du ministère--Budgétaire	**1,618,663,000**	**64,810,927**
		Non budgétaire	**10,000**	...
9		Conseil privé		
		Département		
	1	Dépenses du programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier Ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalant à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et au prorata, pour toute période inférieure à un an; subvention inscrite au Budget et contribution	40,303,000	
	1c	Dépenses du programme		1,817,000
		Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
	5	Dépenses du programme	3,171,000	
		Directeur général des élections		
	10	Dépenses du programme	2,059,000	
		Commissaire aux langues officielles		
	15	Dépenses du programme	9,697,000	
	15c	Dépenses du programme		262,000
		Conseil économique du Canada		
	20	Dépenses du programme	8,179,000	
	20c	Dépenses du programme		285,000
		Commission des relations de travail dans la Fonction publique		
	25	Dépenses du programme	8,011,000	
		Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité		
	30	Dépenses du programme	1,161,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**72,581,000**	**2,364,000**
		Non budgétaire	...	...
10		Conseil du Trésor [2]		
		Secrétariat		
		Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique		
	1	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	58,225,000	
	1c	Subvention inscrite au Budget		1
		Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale		
	5	Éventualités du gouvernement--Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit	360,000,000	
	10	Projets de création d'emplois--Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits et fournir des ressources en vue de couvrir les frais se rapportant au placement de personnes et aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants	186,125,000	
		Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance		
	15	Contributions de l'État aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances et taxes, calculées et versées selon les prescriptions du Conseil du Trésor, en faveur des personnes décrites au crédit 124 (Finances) de la Loi des subsides n° 6 de 1960, au crédit 85a (Finances) de la Loi des subsides n° 5 de 1963, et au crédit 20b (Finances) de la Loi des subsides n° 10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge; contribution de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès, d'assurance-maladie et d'autres régimes d'assurance et des programmes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place à l'étranger, et autoriser le paiement aux employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 64[4] de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	280,082,000	

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
		Programme d'effectations temporaires		
	20	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	353,000	
		Contrôleur général		
	25	Dépenses du programme	11,724,000	
		Privatisation et affaires réglementaires		
	30	Dépenses du programme	17,619,000	
	L35e	Eldorado Nucléaire Limitée--Pour modifier le crédit L107e (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 4 de 1981-82 portant affectation de crédits: a) pour autoriser Eldorado Nucléaire Limitée à porter son emprunt total de $600,000,000 à un montant ne dépassant pas $700,000,000 jusqu'au 31 décembre 1992, conformément aux modalités approuvées par le ministre des Finances; et b) pour réduire le pouvoir d'emprunt d'Eldorado Nucléaire Limitée en vertu du paragraphe a) ci-dessus à un maximum de 600 millions de dollars du 1er janvier 1993 au 31 décembre 1993, de 500 millions de dollars du 1er janvier 1994 au 31 décembre 1994 et de 400 millions de dollars par la suite		1
		Total du ministère--Budgétaire	**914,128,000**	**1**
		Non budgétaire	...	**1**
11		**Consommation et Corporations**		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	112,472,000	
	1c	Dépenses de fonctionnement		1,981,000
	1e	Subventions inscrites au Budget		30,000
	5	Dépenses en capital	5,688,000	
	5e	Dépenses en capital		270,000
		Société canadienne des postes		
	10	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales	184,000,000	
	10e	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales		12,500,000
	15	Paiements à la Société canadienne des postes pour les coûts en capital et les charges reportées	161,000,000	
	17e	Rendre compte de la partie des frais de fonctionnement et des frais imputables sur le revenu qui dépasse les recettes de la Société canadienne des postes et dont le montant s'élève à $128,981,000 pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 1987 conformément au paragraphe 29[3] de la Loi sur la Société canadienne des postes		1
		Tribunal de la concurrence		
	20	Dépenses du programme	1,970,000	
		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
	22c	Dépenses du programme		580,000
		Conseil d'examen du prix des médicaments		
	23e	Dépenses du programme		600,000
		Conseil canadien des normes		
	25	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes à utiliser aux fins générales de l'article 5 de la Loi	6,531,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**471,661,000**	**15,961,001**
		Non budgétaire	...	...

12		**Défense nationale**		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant $24,088,776,100 aux fins des crédits 1, 5 et 10 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de $14,301,624,000 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un quelconque ou l'autre desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits	6,606,478,000	
	1e	Dépenses de fonctionnement		2,025,000
	5	Dépenses en capital	2,743,079,000	
	5e	Dépenses en capital		157,449,367
	10	Subventions inscrites au Budget, contributions aux fins de la préparation d'urgence et contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense	144,828,100	
	10e	Subventions inscrites au Budget et contributions		49,254,699
		Total du ministère--Budgétaire	**9,494,385,100**	**208,729,066**
		Non budgétaire	...	...
13		**Emploi et Immigration**		
		Département/Commission		
		Programmes des services généraux et spéciaux		
	1	Administration centrale--Dépenses du programme	7,558,500	
	1e	Administration centrale--Dépenses du programme--Pour autoriser le virement au présent crédit de $899,999 du crédit 10 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	5	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada--Dépenses du programme	28,704,000	
	5c	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada--Dépenses du programme		1,500,000
	5e	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada--Dépenses du programme--Pour autoriser le virement au présent crédit de $8,300,000 du crédit 10 (Emploi et Immigration); et $265,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	6e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement $37,255.81 concernant des paiements en trop du Compte des rentes sur l'État-- Pour autoriser le virement au présent crédit de $37,255 du crédit 25 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
		Programme d'emploi et d'assurance		
	10	Dépenses de fonctionnement	52,897,000	
	15	Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité	1,490,388,000	
	15c	Subventions inscrites au Budget, et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité		1
	15e	Subventions inscrites au Budget, et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité		1

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
		Programme d'immigration		
	20	Dépenses de fonctionnement	98,382,000	
	20c	Dépenses de fonctionnement		9,300,000
	20e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $9,671,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	21e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier 2,489 dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement $280,024.32 concernant des prêts de transport émis selon l'article 121 de la Loi sur l'immigration--Pour autoriser le virement au présent crédit de $280,024 du crédit 25 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	25	Subvention inscrite au Budget et contributions	63,063,000	
		Commission d'appel de l'immigration		
	30	Dépenses du programme	10,709,000	
	30e	Dépenses du programme		1,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	**1,751,701,500**	**11,800,007**
		Non budgétaire	...	...
14		**Énergie, Mines et Ressources**		
		Département		
		Programme d'administration		
	1	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	40,900,880	
	1c	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année		700,000
		Programme de l'énergie		
	5	Dépenses de fonctionnement	96,498,000	
	5c	Dépenses de fonctionnement		9,376,000
	10	Subventions inscrites au Budget et contributions	42,844,000	
	15	Paiements aux fins de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier	130,000,000	
	L20	Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider au financement de l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	1,000,000	
		Programme des minéraux et des sciences de la Terre		
	25	Dépenses de fonctionnement	246,520,080	
	25c	Dépenses de fonctionnement		5,916,000
	25e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $816,619 du crédit 10 (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	30	Dépenses en capital	33,363,000	
	30c	Dépenses en capital		1,500,000
	35	Subventions inscrites au Budget et contributions	33,840,000	
	35c	Contributions		1,556,000
		Commission de contrôle de l'énergie atomique		
	40	Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions	21,313,000	
		Énergie atomique du Canada, Limitée		
	45	Paiements à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	169,276,000	
	45c	Versement à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		8,000,000

		Office national de l'énergie		
	50	Dépenses du programme	23,840,000	
		La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale		
	55	Paiements à la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale	60,500,000	
	55e	Paiements à la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale		6,900,000
		Total du ministère--Budgétaire	**898,894,960**	**33,948,001**
		Non budgétaire	**1,000,000**	...
15		Environnement		
		Département		
		Programme d'administration		
	1	Dépenses du programme et contributions	33,781,000	
		Programme des services de l'environnement		
	5	Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean, et autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions susmentionnées peuvent avoir besoin, au traitement que lesdites commissions peuvent déterminer; dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul et la part que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur des frais des levés hydrométriques; et autorisation de dépenser les recettes de l'année	309,219,000	
	5e	Dépenses de fonctionnement		798,886
	10	Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	49,118,000	
	10c	Dépenses en capital		820,000
	10e	Dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,083,000 du crédit 15 (Environnement) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		2,067,000
	15	Subventions inscrites au Budget et contributions	24,620,250	
	15c	Contributions		225,000
		Programme Parcs		
	20	Dépenses de fonctionnement, les subventions inscrites au Budget et contributions; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcours historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique	208,489,000	
	20c	Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contribution		2,372,000
	20e	Dépenses de fonctionnement		300,000
	25	Dépenses en capital, y compris les contributions versées aux provinces ou aux municipalités pour les entreprises qu'elles ont menées à bonne fin; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcours historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique	85,640,000	
	25c	Dépenses en capital		2,379,000
	25e	Dépenses en capital		8,252,000
	30	La Commission des champs de bataille nationaux--Dépenses de fonctionnement	2,023,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**712,890,250**	**17,213,886**
		Non budgétaire	...	...
16		Expansion industrielle régionale [2]		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement	220,388,500	
	1b	Dépenses de fonctionnement		8,375,000
	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour s'assurer que le montant global de l'assurance en vigueur à tout moment concernant les		

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
		avions DHC-7 et DHC-8 de la société de Havilland aux fins prescrites au sous-alinéa (ii) du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits ne dépasse pas $625,000,000 et $250,000,000 É-U		
	5	Commission du textile et du vêtement--Dépenses de fonctionnement		1
	10	Subventions inscrites au Budget et contributions	1,295,000	
	10b	Subventions inscrites au Budget et contributions	849,101,000	
	10e	Subventions inscrites au Budget		347,576,000
	11e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du chef du Canada pour ce qui concerne les sociétés énumérées ci-dessous:		1
		Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée		
		Pêcheries Canada Inc.		296,199
	15	Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée		31,499,900
	15e	Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée--Pour autoriser le virement au présent crédit de $399,999 du crédit 10 (Expansion industrielle régionale) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88	713,000	
	L20	Pour autoriser, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil, a) l'acquisition, l'achat, l'utilisation, la cession ou la vente, au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, d'actions d'une société dans le cadre d'un prêt, d'une assurance-prêt ou d'une contribution accordée à cette société par Sa Majesté en vertu d'un programme autorisé par le gouverneur en conseil lorsque, de l'avis du Ministre, i) il est nécessaire d'acquérir, d'acheter, d'utiliser, de céder ou de vendre ces actions pour que Sa Majesté la Reine du chef du Canada puisse en profiter; ou ii) il est nécessaire d'acquérir, d'acheter, d'utiliser, de céder ou de vendre ces actions pour préserver les intérêts de l'État dans le cadre d'un prêt versé ou assuré ou d'une contribution accordée; et b) la vente ou autre cession de tout capital-actions ainsi acquis		1
	L25	Prêts, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil à toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer ou qui aide à une activité de fabrication ou de transformation ou à des industries de services au Canada afin d'y favoriser la mise sur pied, la modernisation, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international ou de les aider dans leur restructuration financière	300,000	
	L25b	Prêts, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil à toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer ou qui aide à une activité de fabrication ou de transformation ou à des industries de services au Canada afin d'y favoriser la mise sur pied, la modernisation, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international ou de les aider dans leur restructuration financière	500,000	
	L30	Paiements relatifs à la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique		110,000,000
		Société de développement du Cap-Breton	15,400,000	
	35	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter à la récupération des pertes subies durant l'exercice financier 1987-88, dans l'exploitation et l'entretien des houillères et entreprises connexes, acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, y compris les dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages		
	40	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société à des dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires	1,754,000	
	45	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton	98,660,000	
		Banque fédérale de développement	10,600,000	
	50	Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 21, 22 et 23 de la Loi sur la Banque fédérale de développement		
			26,449,000	

	51e	Paiement à la Banque fédérale de développement en vertu de l'article 20 de la Loi sur la Banque fédérale de développement		23,000,000
		Investissement Canada		
	55	Dépenses du programme	8,257,000	
	55e	Dépenses du programme		300,000
		Total du ministère--Budgétaire	**1,217,217,500**	**411,047,102**
		Non budgétaire	**16,200,000**	**110,000,000**
17		**Finances** [3]		
		Département		
		Programme des politiques financières et économiques		
	1	Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	45,339,000	
	1c	Dépenses du programme		10,759,000
	5	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, le paiement évalué à $13,000,000 à la Société financière internationale, le montant ne devant pas dépasser l'équivalent de $9,430,000 É-U	13,000,000	
	L10	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser $324,800,000 en faveur de l'Association internationale de développement	1	
	L11e	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes: a) paiements évalués à $26,368,000 à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le montant ne devant pas dépasser l'équivalent de $20,226,291 É-U; et b) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables évalués à $17,730,000 à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le montant ne devant pas dépasser $13,129,008 É-U		26,368,000
		Programme du Tribunal canadien des importations		
	15	Dépenses du programme	2,225,000	
		Programme de l'inspecteur général des banques [3]		
	20	Dépenses du programme	5,210,000	
		Programme spécial		
	25	Pour étendre la portée du crédit 22a (Finances) de la Loi des subsides n° 9 de 1966 afin d'autoriser le prélèvement sur la Caisse des réclamations étrangères du montant des frais des enquêtes et des rapports relatifs aux réclamations canadiennes avant la conclusion d'ententes avec les gouvernements des autres pays concernant le règlement de ces réclamations et d'autoriser un paiement à la Caisse des réclamations étrangères de	30,000	
	L30	Avances à l'égard d'un pont à péage traversant le port de Saint-John au Nouveau-Brunswick conformément aux conditions exposées dans une entente concernant le financement, la construction et l'exploitation du pont à péage, conclue entre le gouvernement fédéral, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint-John et l'Administration du pont du port de Saint-John, approuvée par le gouverneur en conseil, a) à l'Administration du pont de Saint-John dont la création est mentionnée dans les statuts du Nouveau-Brunswick de 1961-62, c. 150; ou b) à un fiduciaire pour les détenteurs de valeurs émises par l'Administration; le montant total des avances pour l'exercice financier sera calculé d'après la différence pour l'année entre les coûts d'exploitation et de financement du pont à péage et les recettes réelles de l'Administration du pont, tel que déterminé conformément à l'entente, et remboursable si les recettes réelles de l'Administration du pont pour l'exercice financier dépassent le total des coûts d'exploitation et de financement pour une telle année	671,000	
		Vérificateur général		
	35	Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions	42,141,000	
		Assurances [3]		
	40	Dépenses du programme	24,499,000	
		Commission du tarif		
	45	Dépenses du programme	2,349,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**134,793,000**	**10,759,000**
		Non budgétaire	**671,001**	**26,368,000**

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
18		Gouverneur général		
		Département		
	1	Dépenses du programme et dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur ont été échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général	6,355,000	
	1c	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget		595,000
	1e	Dépenses du programme		180,000
		Total du ministère--Budgétaire	**6,355,000**	**775,000**
		Non budgétaire	...	...
19		Justice		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement	95,749,000	
	1c	Dépenses de fonctionnement--Autoriser le virement au présent crédit de $9,676,854 du crédit 5 (Justice) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88		1
	1e	Dépenses de fonctionnement		1,825,000
	5	Subventions inscrites au Budget et contributions	226,356,650	
	5e	Contributions		82,128,854
		Commission canadienne des droits de la personne		
	10	Dépenses du programme	9,916,000	
		Commissaire à la magistrature fédérale		
	15	Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	2,909,000	
	15c	Subventions inscrites au Budget		57,000
	15e	Subventions inscrites au Budget		100,000
	20	Conseil canadien de la magistrature--Dépenses de fonctionnement	361,000	
		Cour fédérale du Canada		
	25	Dépenses du programme	9,805,000	
	25e	Dépenses du programme		918,000
		Commission de réforme du droit du Canada		
	30	Dépenses du programme	4,440,000	
		Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada		
	35	Dépenses du programme	3,408,000	
	35c	Dépenses du programme		97,000
		Cour suprême du Canada		
	40	Dépenses du programme	4,985,000	
	40c	Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget		920,000
	40e	Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget		1

		Cour canadienne de l'impôt		
	45	Dépenses du programme	3,466,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**361,395,650**	**86,045,856**
		Non budgétaire	...	...
20		Parlement		
		Sénat		
	1	Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, subventions inscrites au Budget et contributions	18,849,000	
	1e	Dépenses du programme		197,000
		Chambre des communes		
	5	Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président de la Chambre des communes et d'un appartement pour le Vice-président, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions; subventions inscrites au Budget et contributions	123,543,000	
	5c	Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président de la Chambre des communes et d'un appartement pour le Vice-président, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions		6,000,000
		Bibliothèque du Parlement		
	10	Dépenses du programme	10,829,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**153,221,000**	**6,197,000**
		Non budgétaire	...	...
21		Pêches et Océans		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés	428,830,500	
	1e	Dépenses de fonctionnement		33,810,300
	5	Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale	74,127,000	
	5e	Dépenses en capital		17,153,000
	10	Subventions inscrites au Budget et contributions	11,190,500	
	10e	Subventions inscrites au Budget et contributions		2,166,900
		Total du ministère--Budgétaire	**514,148,000**	**53,130,200**
		Non budgétaire	...	...
22		Revenu national		
		Douanes et Accise		
	1	Dépenses de fonctionnement	403,801,000	
	1e	Dépenses de fonctionnement		11,245,000
	5	Dépenses en capital	25,571,000	
	5e	Dépenses en capital		924,500
		Impôt		
	10	Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	699,473,000	
	10e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $875,000 du crédit 15 (Revenu national) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		9,211,353
	15	Dépenses en capital	26,056,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**1,154,901,000**	**21,380,853**
		Non budgétaire	...	...

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
23		**Santé nationale et Bien-être social**		
		Département		
		Programme de l'administration centrale		
	1	Dépenses du programme, les subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	55,196,000	
	1c	Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget--Pour autoriser le virement au présent crédit de $315,000 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) et $4,213,999 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	1e	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada--Pour autoriser le virement au présent crédit de $121,999 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
		Programme des services et de la promotion de la santé		
	5	Dépenses de fonctionnement	21,420,000	
	5c	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $744,000 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		7,770,000
	5e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $400,000 du crédit 10 et de $395,999 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	10	Subventions inscrites au Budget et contributions	32,988,000	
	10c	Contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $684,999 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	10e	Subventions inscrites au Budget		1
		Programme des services sociaux		
	15	Dépenses de fonctionnement	13,471,000	
	15e	Dépenses de fonctionnement		850,000
	20	Subventions inscrites au Budget et contributions; autorisation d'effectuer des paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil qui couvrent partiellement le coût des services offerts dans les provinces aux jeunes contrevenants qui étaient sous la garde des autorités provinciales avant la proclamation de la Loi sur les jeunes contrevenants le 2 avril 1984 et qui ne sont pas visés par cette Loi, et qui relèvent des autorités correctionnelles au lieu des autorités de l'aide à l'enfance ou sont sous la garde de ces dernières, mais ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la Loi de l'aide à l'enfance de la province en cause	113,073,000	
	20c	Contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $679,999 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
		Programme des services médicaux		
	25	Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	405,910,000	
	25c	Dépenses de fonctionnement et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,500,000 du crédit 30 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		48,847,000
	30	Dépenses en capital	24,928,000	
		Programme de la protection de la santé		
	35	Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget	102,374,000	
	35c	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $3,068,999 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1

	35e	Dépenses de fonctionnement et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $2,311,000 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		2,900,000
	40	Dépenses en capital	29,330,000	
		Programme de la sécurité du revenu		
	45	Dépenses du programme y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	57,861,000	
	45c	Dépenses du programme y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada--Pour autoriser le virement au présent crédit de $117,999 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	45e	Dépenses du programme y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada--Pour autoriser le virement au présent crédit de $926,000 du crédit 25 (Santé nationale et Bien-être social) et de $367,000 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		58,000
		Programme de la condition physique et du sport amateur		
	50	Dépenses de fonctionnement	8,341,000	
	55	Contributions	57,641,000	
	55c	Contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $86,999 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) et $840,000 du crédit 50 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
		Programme des XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver		
	60	Dépenses du programme et contributions	45,746,000	
	60c	Dépenses du programme		7,500,000
		Conseil de recherches médicales		
	65	Dépenses de fonctionnement	3,485,000	
	65e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $399,999 du crédit 70 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	70	Subventions inscrites au Budget	167,873,000	
	70c	Subventions inscrites au Budget		3,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	**1,139,637,000**	**70,925,010**
		Non budgétaire	...	...
24		Sciences et Technologie		
		Département d'État		
	1	Dépenses de fonctionnement	11,251,000	
	1c	Dépenses de fonctionnement		5,949,840
	1e	Dépenses de fonctionnement--Autoriser le virement au présent crédit de $1,596,999 du crédit 5 (Sciences et Technologie) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	5	Subventions inscrites au Budget et contributions	14,804,000	
	5c	Contributions		2,841,000
		Conseil national de recherches du Canada		
	10	Dépenses de fonctionnement	218,160,000	
	10c	Dépenses de fonctionnement		750,000
	15	Dépenses en capital	54,327,000	
	15c	Dépenses en capital		25,710,000
	20	Subventions inscrites au Budget et contributions	114,039,000	
	20c	Contributions		1,804,000
		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
	25	Dépenses de fonctionnement	10,978,000	
	25e	Dépenses de fonctionnement		502,000
	30	Subventions inscrites au Budget	319,415,000	
	30e	Subventions inscrites au Budget		6,843,500
		Conseil des sciences du Canada		
	35	Dépenses du programme	2,494,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**745,468,000**	**44,400,341**
		Non budgétaire	...	...

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans	
			Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
25		Secrétariat d'État		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement	172,925,000	
	1c	Dépenses de fonctionnement		2,850,000
	1e	Dépenses de fonctionnement		4,488,325
	5	Subventions inscrites au Budget et contributions	355,837,000	
	5c	Subventions inscrites au Budget et contributions		13,818,500
	5e	Subventions inscrites au Budget et contributions		5,415,000
		Conseil consultatif de la situation de la femme		
	10	Dépenses du programme	2,660,000	
	10c	Dépenses du programme		500,000
		Commission de la Fonction publique		
	15	Dépenses du programme	112,983,000	
		Conseil de recherches en sciences humaines		
	20	Dépenses de fonctionnement	5,141,000	
	25	Subventions inscrites au Budget	62,279,000	
	25e	Subventions inscrites au Budget		2,000,000
		Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice		
	30	Dépenses du programme	2,611,000	
	30c	Dépenses du programme		158,000
		Total du ministère--Budgétaire	**714,436,000**	**29,229,825**
		Non budgétaire	...	...
26		Solliciteur général		
		Département		
	1	Dépenses du programme, les subventions inscrites au Budget et contributions	24,196,500	
	1c	Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions		500,000
		Service canadien du renseignement de sécurité		
	5	Dépenses du programme	133,589,000	
	5e	Dépenses du programme		3,272,055
		Service correctionnel		
	10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles--Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite Caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et		

		d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements	618,481,000	
	15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles--Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations	122,136,000	
		Commission nationale des libérations conditionnelles		
	20	Dépenses du programme	14,003,000	
	20c	Dépenses du programme		1,520,000
		Gendarmerie royale du Canada		
	25	Application de la loi--Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année	662,941,000	
	25e	Application de la loi--Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes perçues durant l'année		62,353,200
	30	Application de la loi--Dépenses en capital	96,737,000	
	30e	Application de la loi--Dépenses en capital		6,440,100
		Total du ministère--Budgétaire	**1,672,083,500**	**74,085,355**
		Non budgétaire	...	...
27		Transports		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement et a) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime; b) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique; c) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de recettes conformément à la Loi sur l'aéronautique; d) sous réserve de l'alinéa e), autorisation de dépenser les recettes de l'année, sauf celles provenant d'activités ayant lieu dans le cadre de l'activité des transports de surface; et e) autorisation de dépenser un montant de recettes reçues dans l'année au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction, montant qui soit égal, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net provenant, dans l'année, de l'impôt à payer en vertu de la partie II de la Loi sur la taxe d'accise, moins la partie de cette somme qui est créditée au Fonds renouvelable des aéroports	665,762,000	
	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $12,008,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	2c	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes envers Sa Majesté du chef du Canada concernant les sociétés énumérées ci-après dont les montants principaux figurent à droite des noms respectifs, et remettre l'intérêt à payer par ces sociétés d'un montant de $418,464,924, y compris un montant de $382,319 exigible de la Société du port de St. John's; et remettre les intérêts supplémentaires courus d'un montant de $4,370,511 exigibles de la Société du port de Saint John		
		Administration de la voie maritime du Saint-Laurent		624,950,000
		Marine Atlantique S.C.C.		327,558,000
		Société du port de Montréal		132,994,837
		Société du port de Vancouver		76,494,444
		Les ponts Jacques Cartier et Champlain Inc.		59,752,867
		Société du port de Saint John		37,767,986
		Société du port de Prince-Rupert		27,084,979
		Société du port de Halifax		25,555,762
		Les Chemins de fer nationaux du Canada		19,452,958
		Société canadienne des ports		17,841,448
	5	Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales, des entrepreneurs privés	599,964,000	

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans Budget des dépenses	Indiquées dans Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
	10	Les subventions inscrites au Budget et les contributions, y compris les paiements effectués à titre de supplément aux allocations de pension prévus dans la Loi sur la caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard		
	10c	Subventions inscrites au Budget	284,134,117	
	10e	Subventions inscrites au Budget et contributions--Pour autoriser le virement au présent crédit de $7,916,000 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		1
	11e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier certaines dettes payables à Sa Majesté du chef du Canada pour ce qui concerne Coast Ferries Ltd.--Pour autoriser le virement au présent crédit de $74,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		15,209,900
	15	Paiements à la Corporation Place du Havre Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital pour une installation à la Jetée (C-B) à Vancouver (C-B)		1
	20	Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée à affecter par celle-ci au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Compagnie pour l'année civile 1987	5,220,000	
	20e	Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Compagnie pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,420,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88	4,434,000	
	21e	Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $585,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	22e	Paiement à l'Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée à affecter au paiement d'une partie de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,469,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	23e	Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $436,000 du crédit 5 (Transports) et $1,143,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	25	Paiement à la Société Les ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques Cartier et Champlain à Montréal		1
	25c	Paiement à la Société Les ponts Jacques Cartier et Champlain Inc.--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,433,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88	5,618,000	
	30	Paiement à la Société canadienne des ports pour le développement d'installations au port de Sept- Îles (Québec)		1
	30e	Paiement à la Société canadienne des ports--Étendre la portée du crédit 30 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 pour inclure des améliorations aux installations du port de Churchill (Manitoba)	3,485,000	
	35	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants: a) traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; traversiers entre Yarmouth (N-É) et les états de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis) et terminus; traversiers entre Digby et Saint-John et terminus; et b) jonction de transports ferroviaires et maritimes et jonction de transports sur voie étroite et sur voie normale, traversiers et terminus		1
	35c	Paiements à Marine Atlantique S.C.C.--Pour autoriser le virement au présent crédit de $24,410,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88	105,022,000	
	40	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus au sous-alinéa c) (ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements		1

		à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service ferroviaire voyageurs, conformément au sous-alinéa c) (ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits	500,000,000	
	40c	Paiements à VIA Rail Canada Inc.		111,900,000
	45	Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent à l'égard d'un programme d'entretien accru pour le canal Welland, y compris des dépenses d'immobilisations nécessaires prévues dans des budgets annuels d'immobilisations approuvés par le Conseil du Trésor	24,500,000	
	50	En se conformant à la réglementation prescrite par le gouverneur en conseil, rembourser la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada d'une proportion déterminée des frais engagés par elle relativement aux avantages accordés à ses employés qui sont affectés de façon défavorable par des changements permanents découlant de la réorganisation des services offerts à Terre-Neuve par la Division Terra Transport de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, changements qui seront effectués conformément aux dispositions approuvées par le gouvernement pour assurer les services de transport à Terre-Neuve	413,000	
	L55	Prêt à la Société du port de St. John's pour des améliorations du port selon les modalités qui seront approuvées par le gouverneur en conseil	2,000,000	
		Bureau canadien de la sécurité aérienne		
	60	Dépenses du programme	14,604,000	
	60e	Dépenses du programme		56,300
		Tribunal de l'aviation civile		
	75	Dépenses du programme	990,000	
		Administrateur de l'Office du transport du grain		
	80	Dépenses de fonctionnement	2,749,000	
	85	Contributions	18,000,000	
		Office national des transports		
	65	Dépenses de fonctionnement	36,828,000	
	65e	Dépenses de fonctionnement		238,000
	70	Contributions	23,823,000	
	70e	Contributions		1,600,000
		Administration du pipe-line du Nord		
	90	Dépenses du programme	485,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**2,296,031,117**	**1,478,457,491**
		Non budgétaire	**2,000,000**	...
28		**Travail**		
		Département		
	1	Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	48,610,470	
	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $45,000 du crédit 5 (Travail) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 et pour prévoir un montant supplémentaire de		745,000
	5	Subventions inscrites au Budget et contributions	9,445,000	
		Conseil canadien des relations du travail		
	10	Dépenses du programme	5,922,000	
	10e	Dépenses du programme		105,000
		Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
	15	Dépenses du programme	7,665,000	
		Total du ministère--Budgétaire	**71,642,470**	**850,000**
		Non budgétaire	...	...

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
29		Travaux publics		
		Département		
		Programme des services		
	1	Paiements au Fonds renouvelable des Travaux publics pour les dépenses de fonctionnement non recouvrées des ministères et organismes gouvernementaux	137,137,000	
	1e	Paiements au Fonds renouvelable des Travaux publics pour les dépenses de fonctionnement non récupérées des ministères et organismes du gouvernement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $18,675,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	2e	Fonds renouvelable des Travaux publics--Conformément à l'article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes pour faire passer de $300,000,000 à $450,000,000 le montant par lequel le total des dépenses effectuées en vertu de l'article 26 de ladite loi puisse excéder les recettes mentionnées dans cet article		1
	5	Dépenses en capital	15,076,000	
		Programme du logement		
	10	Dépenses de fonctionnement, y compris la fourniture de locaux sur une base de recouvrement des frais, aux fins du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et autorisation de dépenser les recettes perçues durant l'année	502,911,000	
	10e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,699,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	15	Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale et autorisation de rembourser les locataires de propriétés fédérales relativement aux améliorations autorisées par le Ministre	137,291,000	
	20	Paiements à la Société de construction des musées du Canada, Inc. à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital pour la construction du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée canadien des civilisations	71,434,000	
		Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale		
	25	Dépenses de fonctionnement et aide à l'Association récréative du Service civil d'Ottawa sous forme de services d'entretien relativement au Centre commémoratif W. Clifford Clark et subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les subventions aux municipalités conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités relativement aux années d'imposition se terminant le ou avant le 31 décembre 1979; et a) sous réserve des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, subventions aux municipalités en remplacement des impôts d'application générale d'aménagement et de réaménagement qu'une municipalité impose ou prélève afin de financer le coût en capital des services, lorsque des biens du gouvernement fédéral en bénéficient; b) subventions aux provinces, devant être calculées de la même manière que les subventions aux municipalités aux termes de la Loi sur les subventions aux municipalités, à l'égard de biens du gouvernement fédéral situés dans ces provinces, lorsqu'une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province relativement à une année d'imposition se terminant le ou avant le 31 décembre 1979 pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; et c) pour autoriser des paiements relativement à certains biens établis comme étant des biens fédéraux pour les années d'imposition des municipalités 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979 des municipalités	31,509,000	
	25e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,799,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1

30	Dépenses en capital	28,920,000	
35	Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	4,709,000	
35e	Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $623,874 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
36e	Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,904,000 du crédit 15 (Travaux publics) et de $1,495,999 du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
40	Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Québec) Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	4,250,000	
40e	Paiements à la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $873,999 du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie		
45	Dépenses du programme, y compris des dépenses pour des travaux sur des propriétés autres que fédérales	7,084,000	
	Programme de la voirie et des autres travaux de génie		
50	Dépenses de fonctionnement	27,699,000	
50e	Dépenses de fonctionnement--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,099,999 du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
55	Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	19,013,000	
55e	Dépenses en capital, y compris dépenses relatives à des travaux sur des propriétés autres que fédérales--Pour autoriser le virement au présent crédit de $2,963,999 du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88		1
	Société canadienne d'hypothèques et de logement		
60	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et dépenses engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,666,075,000	
L65	Avances consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vue de l'acquisition, de la viabilisation, de l'aménagement, de la construction ou de l'amélioration de terrains ou de bâtiments, conformément à l'article 55 de la Loi nationale sur l'habitation	14,800,000	
L70	Avances versées à la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour les prêts approuvés selon les dispositions de l'article 37.1 de la Loi nationale sur l'habitation	10,200,000	

APPENDICE 1

Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice—*Fin*

Section	Crédit	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
			$	$
		Construction de défense (1951) Limitée		
	75	Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du Trésor	13,550,000	
		Commission de la Capitale nationale		
	80	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement	47,994,000	
	80e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement		4,330,000
	85	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses en capital et les contributions aux municipalités locales et autres autorités en ce qui concerne le coût des projets de ces municipalités ou autorités	28,926,000	
	85e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital		10,411,000
	90	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les subventions et contributions, y compris les contributions aux municipalités ou autorités locales et à d'autres organismes afin d'encourager le bilinguisme dans la région de la Capitale nationale	9,840,000	
	90e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions		1,680,000
		Total du ministère—Budgétaire	**2,753,418,000**	**16,421,009**
		Non budgétaire	**25,000,000**	...
		Total du gouvernement—Budgétaire	**37,826,905,566**	**4,687,899,285**
		Non budgétaire	**59,184,003**	**150,376,926**

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Le programme du Tribunal d'appel des anciens combattants représente un nouveau programme. Le mandat du Tribunal regroupe notamment l'ancien Programme de la Commission d'allocations aux anciens combattants et le Programme du Conseil de révision des pensions.

2 Les paiements relatifs à la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique ont été transférés du ministère de l'Expansion industrielle régionale au Conseil du Trésor.

3 Le Bureau du surintendant des institutions financières a été créé en vertu d'une loi en date du 7 juillet 1987. Son mandat englobe les responsabilités relevant antérieurement du département des Assurances et du Programme de l'Inspecteur général des banques.

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
2	Affaires des anciens combattants		
	Département		
	Programme des affaires des anciens combattants		
	Ministre des Affaires des anciens combattants--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Crédits de réadaptation et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	12,000	
	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays (Loi de l'assurance des soldats de retour)	30,000	
	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants (Loi sur l'assurance des anciens combattants)	707,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16,977,000	
	Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants (Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants)		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	211,000	
	Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants (Programme du Conseil de révision des pensions)		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	152,821	
	Programme de la Commission canadienne des pensions		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	371,000	
	Programme du Bureau de services juridiques des pensions		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	678,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**19,178,351**	...
	Non budgétaire	...	...
3	Affaires extérieures		
	Département		
	Programme des intérêts du Canada à l'étranger		
	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	186,000	
	Paiements en vertu de la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada	500,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	27,163,000	
	Fonds renouvelable du bureau des passeports (Loi sur la régularisation des comptes)	1,680,000	
	(L) Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel (Convention internationale sur le caoutchouc naturel)	3,500,000	
	(L) Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du fonds commun des denrées	4,755,000	
	Programme des expositions internationales		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	57,000	
	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales		
	Paiements à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales (Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales)	4,000,000	
	Agence canadienne de développement international		
	Paiements aux institutions financières internationales (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	108,300,000	
	Paiement à la Banque africaine de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	7,200,000	
	Paiement à la Banque asiatique de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	4,400,000	
	Paiement à la Banque de développement des Caraïbes (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	1,900,000	

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Suite*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
	Paiement à la Banque interaméricaine de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	15,300,000	
	Paiements en vertu de la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada	500,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,302,000	
	Société pour l'expansion des exportations		
	Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations	50,000,000	
	(L) Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations	-24,000,000	
	Commission mixte internationale		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	284,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**228,811,530**	...
	Non budgétaire	**-15,745,000**	...
4	Affaires indiennes et Nord canadien		
	Département		
	Programme d'administration		
	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,805,000	
	Programme des affaires indiennes et inuit		
	Rentes versées aux Indiens--Paiements en vertu de traités (Loi sur les Indiens)	880,000	
	Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1,000,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21,046,000	
	(L) Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	30,000,000	
	Programme des affaires du Nord		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,364,000	
	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (Loi sur le pétrole et le gaz du Canada)	600,000	
	Commission d'énergie du Nord canadien		
	Conformément à l'article 6 de la Loi sur la disposition des biens du Yukon, radier des comptes du Canada certaines dettes et obligations de la Commission envers Sa Majesté du chef du Canada, au montant de		52,626,084
	Total du ministère--Budgétaire	**32,734,530**	**52,626,084**
	Non budgétaire	**30,000,000**	...
6	Agriculture		
	Département		
	Programme de gestion et d'administration		
	Ministre de l'Agriculture--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,614,000	

	Programme agro-alimentaire		
	Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	65,000,000	144,000,000
	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	215,000,000	-30,000,000
	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	4,000,000	
	Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	12,000,000	
	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	51,963,000	
	Programme du service canadien des forêts		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,430,000	
	Programme des céréales et oléagineux		
	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	10,000,000	5,000,000
	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	99,000,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,274,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**475,520,530**	**119,000,000**
	Non budgétaire	...	...
7	Approvisionnements et Services		
	Département		
	Ministre des Approvisionnements et Services--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	27,977,000	
	Réciprocité fiscale (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé)	268,000,000	
	Fonds renouvelable des approvisionnements (Loi sur la régularisation des comptes)	10,109,000	
	Fonds renouvelable de la production de défense (Loi sur la production de défense)	-748,000	
	Statistique Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23,600,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**328,977,530**	...
	Non budgétaire	...	...
8	Communications		
	Département		
	Ministre des Communications--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,989,000	
	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (Loi sur la régularisation des comptes)	437,000	
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,762,000	
	Archives nationales du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,897,000	
	Office national du film		
	Fonds renouvelable de l'Office national du film (Loi sur la régularisation des comptes)	340,000	
	Bibliothèque nationale		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,580,000	
	Musées nationaux du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,715,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**29,759,530**	...
	Non budgétaire	...	...

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Suite*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
9	Conseil privé		
	Département		
	Premier ministre--Traitement et allocation pour automobile	55,000	
	Vice-premier ministre et président du Conseil privé--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Leader du gouvernement au Sénat--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État--Allocation pour automobile	22,000	
	Indemnité à l'ancien Premier ministre	40,200	
	Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre	8,333	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,901,000	
	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	146,000	
	Directeur général des élections		
	Traitement du directeur général des élections	109,000	
	Dépenses d'élection (Loi électorale du Canada, Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, Loi constitutionnelle de 1982 et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales)	1,000,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	277,000	
	Commissaire aux langues officielles		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	912,000	
	Conseil économique du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	898,000	
	Commission des relations de travail dans la Fonction publique		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	899,000	
	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	74,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**8,420,593**	...
	Non budgétaire	...	...
10	Conseil du Trésor		
	Secrétariat		
	Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique		
	Président du Conseil du Trésor--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,461,000	
	Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance		
	Versements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public	207,000	
	Programme d'affectations temporaires		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	443,000	

	Contrôleur général		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,250,000	
	Privatisation et affaires réglementaires		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	661,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**8,061,530**	...
	Non budgétaire	...	...
11	**Consommation et Corporations**		
	Département		
	Ministre de la Consommation et des Corporations--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,758,000	
	Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement (Loi sur les brevets)		25,000,000
	Société canadienne des postes		
	Frais de fonctionnement et frais imputables sur le revenu qui dépassent les recettes conformément aux paragraphes 29[1] et [2] de la Loi sur la Société canadienne des postes	30,000,000	
	Tribunal de la concurrence		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	88,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**42,885,530**	**25,000,000**
	Non budgétaire	...	...
12	**Défense nationale**		
	Département		
	Ministre de la Défense nationale--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Ministre associé de la Défense nationale--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Pensions et rentes versées à des civils	23,000	
	Pensions militaires	692,204,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	153,308,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**845,614,060**	...
	Non budgétaire	...	...
13	**Emploi et Immigration**		
	Département/Commission		
	Programme des services généraux et spéciaux		
	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Prestations de retraite supplémentaires--Pensions des agents des rentes sur l'État	35,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17,980,000	
	Programme d'emploi et d'assurance		
	Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage)	2,572,000,000	-142,000,000
	Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage)	213,000,000	12,000,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	85,958,000	
	Programme d'immigration		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,948,000	
	(L) Prêts aux immigrants et à d'autres catégories de personnes conformément à l'article 121 de la Loi de 1976 sur l'immigration		5,500,000
	Commission d'appel de l'immigration		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,203,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**2,902,163,530**	**-130,000,000**
	Non budgétaire	...	**5,500,000**

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Suite*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
14	Énergie, Mines et Ressources		
	Département		
	Programme d'administration		
	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,783,000	
	Programme de l'énergie		
	Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard des déficits subis par la société en rapport avec la construction et l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line (Loi n° 1 de 1975 portant affectation de crédits)	15,000,000	-3,000,000
	Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse (Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières)	40,000,000	-5,000,000
	Fonds des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières extracôtières (Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières)	3,000,000	-3,000,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,988,000	
	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (Loi sur le pétrole et le gaz du Canada)	-1,362,000	
	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve (Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada--Terre-Neuve)		19,000,000
	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures (Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada--Terre-Neuve)		2,500,000
	Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur (Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur)		350,000,000
	Programme des minéraux et des sciences de la Terre		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	19,625,000	
	Commission de contrôle de l'énergie atomique		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,016,000	
	Office national de l'énergie		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,905,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**90,994,530**	**360,500,000**
	Non budgétaire	...	...
15	**Environnement**		
	Département		
	Programme d'administration		
	Ministre de l'Environnement--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,036,000	
	Programme des services de l'environnement		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30,362,000	
	Programme Parcs		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22,578,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**56,015,530**	...
	Non budgétaire	...	...

16	**Expansion industrielle régionale**		
	Département		
	Ministre de l'Expansion industrielle régionale--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	52,200,000	
	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	8,000,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18,930,000	
	Banque fédérale de développement		
	Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 28 et 31 de la Loi sur la Banque fédérale de développement	35,000,000	
	Investissement Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	846,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**115,015,530**	...
	Non budgétaire	...	...
17	**Finances**		
	Département		
	Programme des politiques financières et économiques		
	Ministre des Finances--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Paiements à l'Association internationale de développement (Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes)	227,900,000	16,750,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,257,000	
	Achat de la monnaie canadienne (Loi sur la Monnaie royale canadienne)	66,000,000	
	(L) Paiement évalué à $4,500,000 à l'Agence multilatérale de garantie des investissements, le montant ne devant pas dépasser l'équivalent de $3,208,130 É-U, conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes		4,500,000
	Programme du service de la dette publique		
	Frais d'intérêt et autres coûts (Loi sur l'administration financière)	28,200,000,000	1,020,000,000
	Programme des paiements de transfert fiscal		
	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	5,351,000,000	380,453,000
	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	283,000,000	61,000,000
	Programme du Tribunal canadien des importations		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	280,000	
	Vérificateur général		
	Traitement du vérificateur général	133,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,412,000	
	Société d'assurance-dépôts du Canada		
	(L) Prêts autorisés par le gouverneur en conseil conformément à la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada		14,500,000
	Bureau du surintendant des institutions financières		
	Programme de l'Inspecteur général des banques		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	612,000	
	Assurances		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,540,000	
	Commission du tarif		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	289,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**34,140,462,530**	**1,478,203,000**
	Non budgétaire	...	**19,000,000**

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Suite*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
18	**Gouverneur général**		
	Département		
	Traitement du gouverneur général (Loi sur le gouverneur général)	70,000	
	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général	210,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	597,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**877,000**	...
	Non budgétaire	...	...
19	**Justice**		
	Département		
	Ministre de la Justice--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,579,000	
	Commission canadienne des droits de la personne		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,080,000	
	Commissaire à la magistrature fédérale		
	Traitements, indemnités et pensions des juges et pensions aux conjoints et enfants des juges	119,739,000	7,600,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	191,000	
	Cour fédérale du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	932,000	
	Commission de réforme du droit du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	251,000	
	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	369,000	
	Cour suprême du Canada		
	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	1,836,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	367,000	
	Cour canadienne de l'impôt		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	252,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**135,635,530**	**7,600,000**
	Non budgétaire	...	...
20	**Parlement**		
	Sénat		
	Sénateurs--Traitement et allocation pour automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires	10,405,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,498,000	

	Chambre des communes		
	Députés--Traitement et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contributions de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires	42,600,900	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,701,200	
	Bibliothèque du Parlement		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,292,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**68,497,100**	...
	Non budgétaire	...	...
21	Pêches et Océans		
	Département		
	Ministre des Pêches et Océans--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	2,500,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	35,034,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**37,573,530**	...
	Non budgétaire	...	...
22	Revenu national		
	Douanes et Accise		
	Ministre du Revenu national--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	49,677,000	
	Impôt		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	95,555,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**145,271,530**	...
	Non budgétaire	...	...
23	Santé nationale et Bien-être social		
	Département		
	Programme de l'administration centrale		
	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,354,000	
	Programme des services et de la promotion de la santé		
	Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard des services de santé assurés et des programmes de services complémentaires de santé aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	6,843,000,000	-204,000,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,637,000	
	Programme des services sociaux		
	Régime d'assistance publique du Canada--Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	4,192,300,000	118,200,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,383,000	
	Programme des services médicaux		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14,014,000	
	Programme de la protection de la santé		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,984,000	
	Programme de la sécurité du revenu		
	Versements d'allocations familiales (Loi sur les allocations familiales)	2,562,000,000	
	Versements de sécurité de la vieillesse (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	10,258,000,000	57,000,000
	Versements du supplément de revenu garanti (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	3,753,000,000	-97,000,000

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Suite*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
	Versements d'allocations au conjoint (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	582,000,000	-90,000,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,498,000	
	Programme de la condition physique et du sport amateur		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	728,000	
	Programme des XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	96,000	
	Conseil de recherches médicales		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	312,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**28,237,345,530**	**-215,800,000**
	Non budgétaire	...	...
24	Sciences et Technologie		
	Département d'État		
	Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	956,000	
	Conseil national de recherches du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21,739,000	
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	743,000	
	Conseil des sciences du Canada		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	230,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**23,707,530**	...
	Non budgétaire	...	...
25	Secrétariat d'État		
	Département		
	Secrétaire d'État--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces conformément à la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	2,366,000,000	-79,000,000
	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	369,732,000	
	Traitements des lieutenants-gouverneurs (Loi sur les traitements)	716,000	
	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	115,000	
	Prestations de retraite supplémentaires--Lieutenants-gouverneurs précédents	35,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17,062,000	
	Commission de la Fonction publique		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,121,000	
	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel (Loi sur la régularisation des comptes)	668,000	

	Conseil de recherches en sciences humaines		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	534,000	
	Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	237,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**2,768,259,530**	**-79,000,000**
	Non budgétaire	...	...
26	Solliciteur général		
	Département		
	Solliciteur général--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,730,000	
	Service correctionnel		
	Pensions et autres avantages sociaux des employés	184,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	58,286,000	
	Commission nationale des libérations conditionnelles		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,738,000	
	Gendarmerie royale du Canada		
	Pensions et autres prestations des employés--Membres de la Gendarmerie royale du Canada	140,097,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14,632,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**216,706,530**	...
	Non budgétaire	...	...
27	Transports		
	Département		
	Ministre des Transports--Traitement et allocation pour automobile	39,530	
	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes (Loi sur la régularisation des comptes)	-57,233,000	
	Abolition des péages sur le pont Victoria (Crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963)	3,000,000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	111,163,000	
	Bureau canadien de la sécurité aérienne		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,414,000	
	Tribunal de l'aviation civile		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	56,000	
	Administrateur de l'Office du transport du grain		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	202,000	
	Office national des transports		
	Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	724,200,000	217,900,000
	Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	69,924,000	17,860,000
	Paiements à des compagnies de chemins de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	67,913,000	1,948,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,387,000	
	Administration du pipe-line du Nord		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	33,000	
	Total du ministère--Budgétaire	**925,098,530**	**237,708,000**
	Non budgétaire	...	...

APPENDICE 2

Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits[1]--*Fin*

Section	Département ou organisme	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires
		$	$
28	Travail		
	Département		
	Ministre du Travail--Traitement et allocation pour automobile	39.530	
	Paiement d'indemnités à des employés de l'État (Loi sur l'indemnisation des employés de l'État) et à des marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	30.890.000	7.100.000
	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	96.500.000	9.500.000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5.190.000	
	Conseil canadien des relations du travail		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	661.000	
	Total du ministère--Budgétaire	**133.280.530**	**16.600.000**
	Non budgétaire	...	...
29	Travaux publics		
	Département		
	Programme des services		
	Ministre des Travaux publics--Traitement et allocation pour automobile	39.530	
	Programme du logement		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	992.000	
	Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale		
	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices (Loi sur les subventions aux municipalités)	295.207.000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	210.000	
	Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie		
	Subvention à l'égard de bassins de radoub (Loi sur les subventions aux bassins de radoub)	180.000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	43.000	
	Programme de la voirie et des autres travaux de génie		
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	24.000	
	Société canadienne d'hypothèques et de logement		
	Contributions versées pour un projet de rénovation urbaine ou conformément à un accord sur la rénovation urbaine	600.000	
	(L) Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation	-142.800.000	
	Total du ministère--Budgétaire	**297.295.530**	...
	Non budgétaire	**-142.800.000**	...
	Total du gouvernement--Budgétaire	**72,314,163,764**	**1,872,437,[illegible]**
	Non budgétaire	**-128.545.000**	**24,[illegible]**

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).
1 Le détail des autorisations statutaires non divulgé dans les Budgets des dépenses n'est pas présenté dans cet appendice.

Autorisations disponibles des exercices précédents

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant
			$
2		**Affaires des anciens combattants**	
		Département	
		Programme des affaires des anciens combattants	
	(S)	(L) Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Il peut être avancé, sur le Fonds du revenu consolidé, les montants nécessaires pour l'application des Parties I, II et III, pour la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Le montant imputable en tout temps, tel que modifié par la Loi n° 3 de 1970, portant affectation de crédits, crédit L55, ne doit pas dépasser $605,000,000. (Net)	469,793,010
		Total du ministère--Budgétaire	...
		Non budgétaire	**469,793,010**
3		**Affaires extérieures**	
		Département	
		Programme des intérêts du Canada à l'étranger	
	(S)	Fonds renouvelable des passeports--Loi sur la régularisation des comptes, article 25. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement, d'acquisition d'immobilisations et de financement temporaire des déficits accumulés d'exploitation, le montant total ne peut excéder $4,000,000 en aucun temps	12,314,724
	L12c	Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits. Pour porter de $10,000,000 à $14,500,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au compte d'avances de fonds de roulement des prêts et avances consentis aux employés en mission à l'étranger, établi par le crédit L12c de la Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits, le crédit L13c de la Loi n° 4 de 1984–85 portant affectation de crédits.(Net)	5,660,932
	630	(L) Loi n° 2 de 1954 portant affectation de crédits. Pour porter de $19,500,000 à $30,000,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au compte d'avances de fonds de roulement relativement aux avances consenties aux employés en mission à l'étranger, établi par le crédit 630 (prêts, placements et avances) de la Loi des subsides n° 2 de 1954, le crédit L14c de la Loi n° 4 de 1984–85 portant affectation de crédits. (Net)	19,202,535
	(S)	(L) Loi n° 3 de 1980–81 portant affectation de crédits. Pour autoriser le Ministre à effectuer des paiements et à émettre des garanties, au cours des années financières 1980–1981, 1981–82, 1982–83, 1983–84, 1984–85 et 1985–86, pour participer aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel, conformément aux conditions de la Convention internationale sur le caoutchouc naturel de 1979, lesdits paiements et lesdites garanties ne devant pas dépasser au total $12,500,000. (Brut)	2,998,963
	L47b	Loi n° 3 de 1980–81 portant affectation de crédits. Pour autoriser le Ministre à effectuer des paiements et à émettre des garanties et des billets à ordre de la présente année financière et des années financières subséquentes afin d'acheter des actions dans le premier compte du fonds commun des denrées, conformément aux conditions de la Convention établissant le fonds commun des denrées, lesdits paiements, garanties et billets à ordre ne devant pas dépasser au total $10,380,000 (É-U). (Brut)	13,551,090
		Corporation commerciale canadienne	
	(S)	(L) Loi sur la Corporation commerciale canadienne, article 8[1]. Le ministre des Finances doit, à la requête du Ministre, déposer de temps à autre, au crédit de la Corporation, à la Banque du Canada ou dans une banque à charte désignée par le Ministre, un ou plusieurs montants n'excédant pas, dans l'ensemble, dix millions de dollars, versés à même les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé. (Net)	10,000,000

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant $
		Agence canadienne de développement international	
		Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)--Banque interaméricaine de développement.	
	L55	Pour autoriser l'émission de billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que déterminera le ministre des Finances, relativement à la souscription du Canada pour 1,928 actions versées et 63,692 actions remboursables à vue supplémentaires de capital-actions de la Banque interaméricaine de développement, même si le montant est supérieur ou inférieur à l'équivalent en dollars canadiens, pour confirmer et ratifier les achats déjà effectués d'actions versées du capital-actions de la Banque interaméricaine de développement. (Tout achat d'actions versées selon le crédit L55 a été payé). (Diverses lois portant affectation de crédits). (Brut)	1,003,078,891
		(L'engagement financier selon l'autorisation parlementaire de la Loi d'aide au développement international (institutions financières) a été augmenté d'une somme additionnelle de $650,894,560 (É-U) réévalué à $830,606,548 (CAN), utilisant le taux de change de clôture à la fin de l'exercice ($1.3636 (CAN) = $1 (É-U)) pour la souscription au capital-actions de la Banque interaméricaine de développement pour un nombre additionnel de 2,428 actions versées du capital-actions et de 51,528 actions remboursables à vue supplémentaires, augmentant l'avoir des actionnaires à 125,202 actions. Ces augmentations d'actions, à être payées en quatre paiements annuels égaux de $7,322,504 (É-U) de 1983 à 1986).	
		Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)--Banque de développement des Caraïbes.	
	L50	Pour autoriser la souscription de 585 actions versées et de 878 actions remboursables à vue supplémentaires (l'autorisation totale des actions remboursables du capital-actions est de 5,355) de la Banque de développement des Caraïbes au montant de $7,315,000 (É-U) et pour confirmer et ratifier tout achat desdites actions déjà effectué. (Diverses lois portant affectation de crédits). (Brut)	42,167,677
		Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)--Banque asiatique de développement.	
	L36a	Loi n° 3 de 1977-78 portant affectation de crédits.	
		Les crédits autorisés, permettant, au cours de la présente année financière et des années subséquentes, l'achat de 8,740 actions versées et 36,403 actions remboursables à vue de la Banque asiatique de développement pour la somme de $451,430,000 (É-U) conformes, quant au poids et au titre, aux normes établies le 31 janvier 1966 équivalant à $544,582,194 (É-U), y compris l'autorisation de payer, à l'égard des actions versées, par versements pour la présente année financière et les années financières subséquentes, conformément aux engagements pris par le Canada de souscrire à des actions de la Banque, lesdits versements devant être acquittés en espèces ou en billets à ordre non négociables et sans intérêt selon la forme que le ministre des Finances pourra déterminer, ou encore à la fois en espèces et en billets, même si le paiement est supérieur ou inférieur à l'équivalent en dollars canadiens. (Diverses lois portant affectation de crédits). (Brut)	573,307,179
	(S)	(L) Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)--Banque africaine de développement	
		Au titre de la participation initiale du Canada à la Banque africaine de développement, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures peut souscrire: a) 4,200 actions versées en cinq versements, et b) 12,600 actions remboursables, de ladite banque d'une valeur totale de cent soixante-huit millions unités de compte (équivalant à environ deux cent quarante millions de dollars). Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures peut émettre au profit de la Banque africaine de développement, en la forme fixée par le ministre des Finances, des billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant global représentant, en dollars canadiens, la contre-partie de huit millions quatre cent mille unités de compte, au titre du troisième versement des cinq versements visés à l'alinéa a) (équivalant à environ douze millions de dollars). (Brut)	181,449,560
		Société pour l'expansion des exportations	
	(S)	(L) Loi sur l'expansion des exportations, telle que modifiée.	
		Paiements représentant la souscriptions, par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures tel qu'approuvé par le ministre des Finances, de capital-actions à la Société en vertu de l'article 11. Le capital autorisé de la Société est de $1,500,000,000. (Brut)	803,000,000

		Autorité selon les conditions prescrites aux articles 12, 13 et 14; L'article 14 prévoit que le total non remboursé des emprunts de la Société fait en application des articles 12 et 13 ne doit pas dépasser un montant égal à dix fois le total obtenu en ajoutant: a) au capital payé de la Société, et b) le montant, le cas échéant de ses bénéfices non répartis établi selon ses derniers états de comptes pour une année financière qui ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada	3,084,974,000
		Autorité selon les conditions prescrites à l'article 31, les comptes administrés pour le Canada, la responsabilité au titre de prêts et d'engagements tels que limités par l'article 32 ne doit jamais dépasser $6,000,000,000. (Net)	5,115,366,000
		Total du ministère--Budgétaire	**12,314,724**
		Non budgétaire	**10,854,756,827**
4		**Affaires indiennes et Nord canadien**	
		Département	
		Programme des affaires indiennes et inuit	
	(S)	Loi n° 4 de 1974 portant affectation de crédits (crédit 5b). Paiement du Fonds du revenu consolidé en vertu de prêts garantis émis du Compte de progrès économique des Indiens. L'autorisation maximale est de $30,000,000 *moins* l'autorisation employée jusqu'à la fin de 1986–87 au montant de $25,652,090	4,347,910
	L51a	Loi n° 9 de 1966 portant affectation de crédits. Pour autoriser, au cours de la présente année financère et des années subséquentes, des prêts afin d'aider financièrement les Indiens et les Esquimaux à construire des maisons ailleurs que dans les réserves indiennes en vertu du Compte d'aide au logement des Indiens, établi par le crédit L51a de la Loi des subsides n° 9 de 1966. Le montant de la réserve imputable en tout temps, telle que modifiée par le crédit L15 de la Loi n° 2 de 1978 portant affectation de crédits, ne doit pas dépasser $20,000,000. (Net)	16,333,518
	L53b	Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits. Prêts consentis, au cours de la présente année financière et des années subséquentes, en vue du progrès économique des Indiens, aux Indiens, à des groupes d'Indiens ou bandes indiennes ou à des particuliers, des associations ou des sociétés dont les activités contribuent ou peuvent contribuer à ce progrès; autorisation de garantir les prêts consentis à ces emprunteurs pour les mêmes motifs en vertu du Compte de progrès économique des Indiens, établi par le crédit L53b de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits. Le montant de la réserve imputable en tout temps, telle que modifiée par le crédit L20 de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits, ne doit pas dépasser $70,000,000. (Net)	32,007,117
		Programme des affaires du Nord	
	7a	Loi n° 9 de 1966 portant affectation de crédits (crédit 7a du Nord canadien et des ressources nationales). Pour autoriser, au cours de la présente année financière et des années financières subséquentes selon les conditions et modalités prescrites par le gouverneur en conseil, des subventions d'aide à l'exploitation des ressources minières du Nord à des particuliers et à des sociétés afin d'aider à l'expansion des ressources minières et de l'économie dans le Nord canadien et autorisation de prendre, pour les subventions d'aide à l'expansion dans l'année courante et les années subséquentes, des engagements ne dépassant pas en tout $9,000,000. Le crédit 30b des Affaires indiennes et du Nord canadien de la Loi n° 7 de 1967 portant affectation de crédits porte à $18,000,000 le montant des subventions d'aide à l'exploitation des ressources minières du Nord. Le crédit 30c de la Loi n° 1 de 1968 portant affectation de crédits ramène le total des engagements autorisés à un montant ne dépassant pas au total la somme de $18,000,000	336,764
	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement--Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, article 49. Pour déposer au Fonds du revenu consolidé les prélèvements perçus des propriétaires de droits et pour effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé au tiers exécutant des études sociales et de l'environnement, le montant total en dépôt ne peut excéder $15,000,000 en aucun temps	934,538
	L40	Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits. Prêts au gouvernement du Yukon pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour consentir des prêts en deuxième hypothèque aux habitants du Territoire pour l'achat ou la construction de maisons au Yukon, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Le solde non déboursé des prêts autorisés est de $320,000. (Brut)	320,000
	546	(L) Loi n° 3 de 1953 portant affectation de crédits. Pour autoriser et ouvrir un compte spécial permanent reconnu comme le Fonds de prêts aux Esquimaux duquel des prêts ou placements peuvent être consentis à ou à l'égard de particuliers ou groupes d'Esquimaux afin de promouvoir les activités commerciales telles qu'établies par le crédit 546 de la Loi des subsides n° 3 de 1953. Le montant de la réserve imputable en tout temps, telle que modifiée par le crédit L55 de la Loi n° 2 de 1978–79 portant affectation de crédits, ne doit pas dépasser $7,072,000. (Net)	4,794,840

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant $
	L81a	Loi n° 4 de 1969 portant affectation de crédits. Pour autoriser, à l'égard de la présente année financière et des années subséquentes, conformément aux modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, des prêts destinés à l'établissement ou à l'expansion des petites entreprises du Territoire du Yukon et pour établir un compte spécial connu sous le nom de compte de prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon; a) auquel tous les emprunts et intérêts payables sur les emprunts contractés en vertu de la présente autorisation seront imputés, et b) auquel seront crédités les remboursements du principal des emprunts et de l'intérêt de ces emprunts. Le montant total exigible en vertu de la présente autorisation ne devant à aucun moment dépasser $5,000,000. (Net)	4,664,012
		Total du ministère--Budgétaire	**5,619,212**
		Non budgétaire	**58,119,487**
6		**Agriculture**	
		Département	
		Programme agro-alimentaire	
	15c	Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits (crédit 17b). Pour étendre la portée du crédit 15 (Agriculture) de la Loi n° 3 de 1970 portant affectation de crédits, afin d'inclure l'autorisation de contracter des engagements et de faire des paiements aux fermiers relativement aux jachères, y compris les paiements aux membres du Sénat et de la Chambre des communes, dans les régions désignées, telles qu'elles sont définies par la Loi sur la Commission canadienne du blé, au cours de l'année financière 1971-72 et des années subséquentes, sur la réserve établie	20,893,095
	(S)	Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, article 29. Subventions pour permettre à chaque office de faire face à ses dépenses initiales d'exploitation et à ses frais de premier établissement. L'autorisation maximale en vertu de l'article 29.2 de la Loi est de $1,000,000 *moins* l'autorisation employée jusqu'à la fin de 1986-87 au montant de $400,000	600,000
	(S)	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes--Loi sur la régularisation des comptes, article 22. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de roulement, d'acquisitions d'immobilisations et de financement temporaire des déficits accumulés d'exploitation, le montant total ne peut excéder $2,000,000 en aucun temps	3,162,522
		Commission canadienne du lait	
	(S)	(L) Loi sur la Commission canadienne du lait, article 16. À la demande de la Commission, le ministre des Finances peut, sur le Fonds du revenu consolidé et selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil, consentir des prêts à la Commission en vue de l'exercice de l'un quelconque des pouvoirs de la Commission mentionnés à l'alinéa 9[1] afin de faire le commerce de tout produit laitier, des paiements aux fins de stabiliser le prix, des recherches sur toute question relative à la production, au traitement ou à la commercialisation, d'aider à encourager la consommation et l'amélioration des produits laitiers et faire tous actes nécessaires ou accessoires aux pouvoirs ou fonctions de la Commission. Le montant total des prêts consentis à quelque moment que ce soit, tel que modifié par le crédit 50a de la Loi n° 4 de 1975 portant affectation de crédits, ne doit pas dépasser $300,000,000. (Net)	248,890,000

		Office canadien des provendes	
	(S)	(L) Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, article 17. Le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances, au nom de Sa Majesté, à faire des avances à l'Office aux conditions dont il peut être convenu, le montant total des avances en cours consenties ne doit à aucun moment dépasser $50,000,000, et l'article 16 établit le Compte de l'Office canadien des provendes, un paiement en vertu du paragraphe [2] ne doit dépasser: a) ni le montant par lequel dix millions de dollars excèdent le solde du Compte, b) ni un montant quelconque, avancé en vertu de l'article 17. (Net)	60,000,000
		Société du crédit agricole	
	(S)	(L) Loi sur le crédit agricole. Article 12. Le ministre des Finances peut, à la demande de la Société et avec l'approbation du gouverneur en conseil, verser à la Société, sur le Fonds du revenu consolidé, des montants ne dépassant pas au total $225,000,000, et les montants ainsi versés constituent son capital. (Net)	6,667,000
		Article 13. La Société peut, avec l'approbation du ministre des Finances, contracter des emprunts, par quelque moyen que ce soit, et le ministre des Finances peut, à la demande de la Société, consentir à celle-ci des prêts sur le Fonds du revenu consolidé, aux conditions agréées par le gouverneur en conseil. Le montant total non remboursé du principal des emprunts contractés par la société et du principal des prêts qui lui ont été consentis ne doit jamais dépasser vingt-cinq fois le capital de la Société. (Net)	569,149,885
	(S)	(L) Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, article 8. Le ministre des Finances peut, sur la demande de la Société et aux conditions qu'approuve le gouverneur en conseil, faire sur le Fonds du revenu consolidé des avances à la Société aux fins des prêts prévus par la présente loi, toute avance ne doit pas excéder le montant par lequel $25,000,000 excèdent le solde de la Caisse des prêts aux syndicats agricoles. (Net)	18,970,000
		Total du ministère--Budgétaire	**24,655,617**
		Non budgétaire	**903,676,885**
7		Approvisionnements et Services	
		Département	
	(S)	Fonds renouvelable des approvisionnements--Loi sur la régularisation des comptes, article 29. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement, d'acquisition d'immobilisations et de l'exploitation, le montant total ne peut excéder $200,000,000 en aucun temps	145,792,158
	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense--Loi sur la production de défense, article 15. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé dans le but de financer le stockage de fournitures de défense ou de matériel stratégique et permettre des paiements anticipés au titre de livraison de fournitures, le montant total ne peut excéder en aucun temps $100,000,000 *moins* les prêts et avances du Compte de prêts pour la production de défense	96,940,521
		Monnaie royale canadienne	
	(S)	(L) Loi sur la Monnaie royale canadienne, articles 18 et 19. À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du Ministre, le ministre des Finances peut, sur le Fonds du revenu consolidé, consentir des prêts à la Monnaie, selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil, aux fins: Article 18[1]. a) De faire face aux dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, le montant de ces prêts ne devant pas dépasser, au total $5,000,000; et b) de financer les frais des projets d'investissements. Article 18[2]. Le montant total non remboursé des prêts consentis en vertu du paragraphe [1] ne doit à aucun moment dépasser $35,000,000. (Net)	8,627,378
		Article 19[2]. L'ensemble de tous les montants prêtés à la Monnaie à des fins temporaires et non remboursés ne doit en aucun moment dépasser $1,000,000. (Net)	160,000
		Total du ministère--Budgétaire	**242,732,679**
		Non budgétaire	**8,787,378**

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant
			$
8		**Communications**	
		Département	
	(S)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales--Loi sur la régularisation des comptes, article 23. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement, d'acquisition d'immobilisations et de financement temporaire des besoins de fonctionnement, le montant total ne peut excéder $19,000,000 en aucun temps	16,525,560
	(S)	(L) Télésat Canada, article 41. Sur recommandation du Ministre et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut à l'occasion prêter de l'argent à la Société, le total impayé ne doit à aucun moment dépasser $40,000,000. (Net)	40,000,000
		Office national du film	
	(S)	Fonds renouvelable--Loi sur la régularisation des comptes, article 27. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement, de financement temporaire des coûts d'exploitation, d'acquisition d'immobilisations et pour permettre l'enregistrement de l'augmentation de la valeur nette comptable des immobilisations en vertu de cette autorité, qui prévoit que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur nette comptable ne peut excéder $20,000,000 en aucun temps	3,038,674
		Musées nationaux du Canada	
	70	Loi n° 2 de 1986–87 portant affectation de crédits. Dépenses de fonctionnement, y compris une somme de $2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des années financières 1986–87 et 1987–88 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproduction et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation.	984,674
		Total du ministère--Budgétaire	**20,548,908**
		Non budgétaire	**40,000,000**
10		**Conseil du Trésor**	
		Privatisation et affaires réglementaires	
	(S)	(L) Téléglobe Canada (Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines), article 12. À la demande de la Société et avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut, à l'occasion, autoriser le paiement à la Société, à même les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé, de sommes n'excédant pas, au total, $4,500,000, outre les deniers aux fins d'immobilisations. (Net)	4,500,000
	(S)	(L) Loi sur la Corporation de développement du Canada. Articles 36[1]a) et 42[1]. Le ministre des Finances peut consentir des avances sur le Fonds du revenu consolidé aux fins d'acquérir des actions de la Compagnie, le montant total que le gouvernement du Canada a ou s'est engagé à placer dans de telles actions ne doit dépasser $250,000,000, *plus* le montant de toutes actions ou valeurs acquises en vertu de l'article 39. (Net) Article 37. Le ministre des Finances peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et selon les modalités que le gouverneur en conseil peut prescrire, consentir des prêts à la Compagnie et peut acquérir et détenir des valeurs de la Compagnie comme preuve de ces prêts. Le montant total non remboursé des prêts ne doit pas dépasser la somme de $100,000,000. (Net)	350,000,000
	L107e	Loi n° 4 de 1981–82 portant affectation de crédits. Pour étendre la portée du crédit L107c (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 4 de 1980–81 portant affectation de crédits:	

		a) pour autoriser l'Eldorado Nucléaire Limitée à augmenter la totalité de ses emprunts en vertu des alinéas a) et b) dudit crédit, jusqu'à un montant ne pouvant dépasser en aucun temps la somme de $600,000,000; et b) pour s'assurer que la présente autorisation prendra fin le 31 décembre 1988. (Net)	26,856,482
		Total du ministère--Budgétaire	
		Non budgétaire	...
			381,356,482
11		Consommation et Corporations	
		Société canadienne des postes	
	(S)	(L) Loi sur la Société canadienne des postes, article 28. Sur demande de la Société approuvée par le Ministre, le ministre des Finances peut, aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, consentir des prêts à la Société sur le Fonds du revenu consolidé. Le principal global des prêts consentis à la Société mais non remboursés ne doit pas dépasser $500,000,000. (Net) Les conditions présentées au CP 1988–596 sont: Article 1. Le principal maximum de tous les prêts non remboursés ayant une échéance de moins d'un an consentis à la Société canadienne des postes ("la Société") sur le Fonds du revenu consolidé ne doit pas dépasser $100,000,000 en tout temps au cours de la période allant du 1[er] avril 1988 au 30 mars 1989; et Article 5. Le principal maximum de tous les prêts ayant une échéance de plus de cinq ans et de moins de dix ans consentis à la Société sur le Fonds du revenu consolidé ne doit pas dépasser $160,000,000 au cours de la période allant du 1[er] avril 1988 au 31 mars 1989. Les prêts consentis en vertu du présent article doivent être conformes aux paragraphes 6[1] ou 6[2] et, Article 8. Le principal global des prêts consentis en vertu des articles 1 et 5 et non remboursés ne doit pas dépasser $255,000,000 en tout temps. (Net)	500,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	
		Non budgétaire	...
			500,000,000
12		**Défense nationale**	
		Département	
	L15	Loi spéciale portant affectation de crédits, 1963. Prêts effectués lors de l'année financière en cours et des années subséquentes à l'égard de la construction de projets de logement, conformément aux accords établis avec le ministre de la Défense nationale, pour occupation par des membres des Forces canadiennes; ces prêts sont soumis à des taux d'intérêt et aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil. Le montant total autorisé est $37,000,000. (Brut)	
	L20b	Loi n° 1 de 1976 portant affectation de crédits. Pour autoriser, conformément aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor, l'exploitation d'un compte d'avance du fonds de roulement de la Défense nationale durant l'année financière en cours et les années subséquentes, dans le but de financer des avances temporaires de fonds publics et des comptes d'avances de fonds publics, des avances permanentes, des avances et des prêts autorisés à l'intention des employés affectés à l'étranger et des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines, le montant de la réserve imputable en tout temps tel que modifié par le crédit L16c, Loi n° 4 de 1984 portant affectation de crédits, ne devant pas dépasser $60,000,000. (Net)	13,086,217
		Total du ministère--Budgétaire	32,537,934
		Non budgétaire	...
			45,624,151
13		**Emploi et Immigration**	
		Département/Commission	
		Programme d'immigration	
	(S)	(L) Loi sur l'immigration, 1976, article 121. Le ministre des Finances peut, sur le Fonds du revenu consolidé, avancer au Ministre les sommes qu'il demande pour faire des prêts aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites, en vue de leur permettre d'acquitter les frais d'admissibilité, de transport ainsi que les frais raisonnables de leur séjour. Le montant total non remboursé, tel que modifié au c. 1, S.C. 1980–81, ne pourra à aucun moment dépasser $60,000,000. Le CP 1978–486 du 23 février 1978 contient les règlements qui, conformément au paragraphe 115[1] de la Loi, doivent régir le compte. (Net)	28,002,522
		Total du ministère--Budgétaire	
		Non budgétaire	...
			28,002,522

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant
			$
14		**Énergie, Mines et Ressources**	
		Département	
		Programme de l'énergie	
	(S)	Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, article 87. Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse--Paiements aux fins de la Loi. Autorisation maximale de $50,000,000 à chacun des exercices 1984-85 à 1987-88 inclusivement *moins* le montant éventuel imputé à une autre affectation afin de faire des paiements à Sa Majesté du chef de la Nouvelle-Écosse conformément à la Partie V de la Loi. Toute autorisation annuelle non utilisée doit être dépensée au cours des exercices subséquents. Le montant total des paiements pour les quatre exercices ne doit pas excéder $200,000,000	50,751,702
	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement--Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, article 49. Pour déposer au Fonds du revenu consolidé les prélèvements perçus des propriétaires de droits et pour effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé aux tiers exécutant des études sociales et de l'environnement, le montant total en dépôt ne peut excéder $15,000,000 en aucun temps	579,673
	(S)	(L) Loi sur les coopératives de l'énergie, article 24. Le Ministre peut, au profit de Sa Majesté du chef du Canada, souscrire des actions et des débentures à participation de la Société coopérative de l'énergie, les acquérir et les détenir conformément à l'Entente, et, à cette fin procéder, sur le Fonds du revenu consolidé, à des prélèvements ne dépassant pas au total $100,000,000. (Brut)	42,196,000
		Petro-Canada	
	(S)	Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada, article 10[1]a). Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette Société a versée à Canertech Inc. L'autorisation maximale en vertu de la Loi est de $55,000,000 *moins* l'autorisation employée au montant de $36,839,532 à la fin de 1986-87	18,160,468
	(S)	Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada, article 10[1]b). Paiement à la Société Petro-Canada pour assurer la continuité du projet de Cold Lake de la Compagnie pétrolière impériale Limitée. L'autorisation maximale en vertu de la Loi est de $50,000,000 *moins* l'autorisation employée au montant de $49,955,084 à la fin de 1986-87	44,916
	(S)	(L) Loi sur la Société Petro-Canada, telle que modifiée. Article 22. Le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances à consentir à la Corporation des avances a) sous forme d'emprunts aux conditions que le gouverneur en conseil peut déterminer, ou, b) sous forme d'achats d'actions privilégiées. Le montant non remboursé au titre des emprunts ou des actions privilégiées ne doit jamais dépasser la somme de $1,000,000,000. (Net)	27,228,147
		Article 5. Le Ministre souscrit les actions ordinaires de la Corporation. Le montant de chaque souscription est payé sur le Fonds du revenu consolidé aux dates qu'approuve le ministre des Finances à la demande de la Corporation, le montant global versé au titre de la souscription ne doit pas dépasser $4,900,000,000. (Brut)	3,830,500,000
		Total du ministère--Budgétaire	**69,536,759**
		Non budgétaire	**3,899,924,147**

16		**Expansion industrielle régionale**	
		Département	
	L97b	Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits.	
		Autorisation de consentir des avances aux bureaux régionaux et aux employés affectés à l'étranger, y compris l'imputation au compte des avances consenties au personnel en service à l'étranger. Le solde du compte ne doit jamais dépasser $1,950,000. (Net)	1,948,436
		Société de développement du Cap-Breton	
	L40a	Loi n° 4 de 1975 portant affectation de crédits.	
		Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, acticle 19[2].	
		Le ministre des Finances peut, sur demande de la Société et du Ministre, autoriser, à l'occasion, sur le Fonds du revenu consolidé, des avances d'argent à la Société, selon les modalités dont on peut convenir, à titre de fonds de roulement pour la Division des charbonnages. Le montant total des avances non remboursées à un moment quelconque, récemment modifié par le crédit L40a de la Loi n° 4 de 1975 portant affectation de crédits, ne doit pas excéder $25,000,000. (Net)	17,977,784
		Banque fédérale de développement	
	(S)	Loi sur la Banque fédérale de développement, telle que modifiée, articles 28 et 31.	
		Paiements à la Banque fédérale de développement conformément à la Loi. Capital versé aux termes de l'article 28. Le versement de capital de la Société, tout en tenant compte de la somme de $79,000,000 versée à la Banque du Canada en vertu de l'article 52, ne doit pas dépasser $475,000,000. (Brut)	69,400,000
	(S)	(L) Loi sur la Banque fédérale de développement, telle que modifiée.	
		Prêts consentis à la Banque fédérale de développement provenant du Fonds du revenu consolidé en vertu de l'article 30. L'article 31 réduit la somme des montants suivants: a) le passif réel de la Corporation, y compris les titres de créances émis par la Corporation; et b) le passif éventuel de la Corporation constitué par les garanties qu'elle consent et les contrats de souscription à forfait qu'elle conclut, qui ne peut jamais dépasser le capital de la Corporation multiplié par douze (ou jusqu'à 15 avec l'approbation du gouverneur en conseil) et ne peut jamais dépasser $3.2 milliards. (Net)	1,228,324,645
		Total du ministère--Budgétaire	**69,400,000**
		Non budgétaire	**1,248,250,865**
17		**Finances**	
		Département	
		Programme des politiques financières et économiques	
	(S)	(L) Loi sur les accords de Bretton Woods et autres lois connexes.	
		Le ministre des Finances peut pourvoir au paiement, sur le Fonds du revenu consolidé, à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, de la manière et aux époques prévues par l'accord reproduit à la seconde annexe, d'une somme ou de sommes d'argent, jusqu'à concurrence d'un montant équivalant aux souscriptions qui sont requises du Canada ou qui lui sont permises, soit $2,178,200,000 (É-U) du poids et du titre en vigueur le 1[er] juillet 1944, équivalant à $2,627,671,570 (É-U). (Brut)	3,134,961,128
		Programme spécial	
	(S)	Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières, article 16.	
		Indemnité aux déposants de la Banque Commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB et de Norbanque relativement aux dépôts non assurés	78,395,387
	(S)	(L) Loi sur l'aide financière à la Banque Commerciale du canada, article 3.	
		Sont affectés à l'explication de l'article 2 (aide financière à la Banque Commerciale du Canada), des crédits de soixante-quinze millions de dollars à prélever sur le Fonds du revenu consolidé au fur et à mesure des besoins. (Brut)	2,000,000
		Société d'assurance-dépôts du Canada	
	(S)	(L) Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, article 37, telle que modifiée.	
		Le gouverneur en conseil peut, à l'occasion, autoriser le ministre des Finances à avancer à la Société, sur les deniers non affectés du Fonds du revenu consolidé, des montants sous forme de prêts selon les modalités que peut fixer le gouverneur en conseil, mais l'ensemble de ces prêts en circulation ne doit à aucun moment excéder $1,500,000,000. (Net)	296,835,617
		Total du ministère--Budgétaire	**78,395,387**
		Non budgétaire	**3,433,796,745**

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Suite*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant $
21		Pêches et Océans	
		Département	
	540	(L) Loi des subsides n° 5 de 1955. Loi des subsides n° 5 de 1955, telle que modifiée par le crédit 527 de la Loi des subsides n° 6 de 1956 et par le crédit L38b de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits, prévoient la création d'un ou de plusieurs comptes spéciaux en remplacement des comptes établis en vertu du crédit 536 de la Loi des subsides n° 4 de 1954, portant affectation de crédits aux fins d'un programme qui sera connu sous le nom de Régime d'assurance des bâtiments de pêche et qui sera administré conformément aux règlements prescrits par le gouverneur en conseil, afin d'aider les pêcheurs à faire face à des pertes anormales d'immobilisations et d'autoriser le paiement d'indemnités. Les comptes seront crédités de toutes les sommes encaissées sous forme de primes ou de recouvrements ainsi que des avances consenties conformément à ces règlements, ces avances ne devant jamais dépasser $150,000; ces crédits autorisent en outre le paiement des remboursements de primes et le règlement des réclamations de dommages-intérêts lors de collision en mer, lorsque la collision met en cause un bâtiment assuré en vertu du Régime d'assurance des bâtiments de pêche. Les frais d'administration sont imputés au crédit 1 du ministère des Pêches et Océans. Les programmes concernant le fonds d'indemnités relatif aux casiers à homard et les apparaux fixes et installations portuaires ont été annulés à la fin de l'année 1968–69. (Net)	150,000
		Office canadien du poisson salé	
	L23b	Ce compte a été établi pour y consigner les prêts consentis à l'Office canadien du poisson salé, créé en vertu de la Loi sur le poisson salé de 1969–70, et a été étendu par le crédit L23b, de la Loi n° 1 de 1976 portant affectation de crédits en vue de la réglementation du commerce interprovincial et du commerce d'exportation du poisson salé pour augmenter les gains des producteurs primaires de morue préparée. L'article 17 de la Loi prévoit que le gouverneur en conseil peut selon les modalités qu'il peut prescrire, autoriser le ministre des Finances: a) à garantir le remboursement de prêts consentis à l'Office par une banque et le paiement de l'intérêt sur ces prêts; et b) à consentir des prêts à l'Office. Le CP 1973–1915 de juillet 1973 autorise au ministre des Finances d'effectuer à l'Office canadien du poisson salé des prêts afin de financer l'acquisition d'actif immobilisé autre que le fonds de roulement. Le solde global débiteur ne doit jamais dépasser $50,000,000 tel que modifié par le S.C. c. 44, 1984. (Net)	26,000,000
		Office de commercialisation du poisson d'eau douce	
	L30b	L'Office de commercialisation du poisson d'eau douce a été constitué en vertu de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, 1968–69, afin de réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce et créant l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce. Aux fins de permettre à l'Office de poursuivre ses opérations en vertu de la présente loi, l'article 17 stipule que le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances, selon les modalités à convenir entre eux: a) à garantir le remboursement de prêts consentis à l'Office par une banque et le paiement de l'intérêt sur ces prêts; et b) à consentir des prêts à l'Office.	

		Le crédit L30b, Loi n° 1 de 1974 portant affectation de crédits. L'ensemble des montants non remboursés, à tout moment, qui peuvent être empruntés à toute banque sur le crédit de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce et des montants prêtés par le ministre des Finances en vertu de l'article 17 de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce ne doit pas dépasser $30,000,000 telle que modifiée par le S.C. c. 43, 1984. (Net)	27,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	...
		Non budgétaire	**53,150,000**
25		**Secrétariat d'État**	
		Commission de la Fonction publique	
	(S)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel--Loi sur la régularisation des comptes, article 28. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement et de financement temporaire des déficits accumulés d'exploitation, le montant total ne peut excéder $4,500,000 en aucun temps	9,135,481
		Total du ministère--Budgétaire	**9,135,481**
		Non budgétaire	...
26		**Solliciteur général**	
		Service correctionnel	
	L103b	Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits. Pour étendre la portée du compte des prêts aux libérés conditionnels, établi par le crédit L103b (Solliciteur général) de la Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits: a) pour autoriser des prêts à des personnes sous surveillance obligatoire; et b) pour porter de $10,000 à $50,000 le montant de la réserve imputable en tout temps à même ledit compte. Loi n° 3 de 1983 portant affectation de crédits, tel qu'amendé par le crédit L14b n° 3 de 1983 portant affectation de crédits. (Net)	23,981
		Total du ministère--Budgétaire	...
		Non budgétaire	**23,981**
27		**Transports**	
		Département	
	(S)	(L) Loi sur la Société canadienne des ports, article 26, Partie I et article 28, Partie II, Annexe I. À la demande du Ministre, le ministre des Finances peut consentir, sur le Fonds du revenu consolidé, un prêt à la Société ou à une société de port locale si celle-ci a besoin de fonds de roulement. Le montant global des prêts en cours selon les articles 26 et 28 ne doit, en aucun moment, dépasser $10,000,000. (Net)	10,000,000
	(S)	(L) Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, article 29. Le ministre des Finances, à la demande du Ministre et avec l'approbation du gouverneur en conseil, peut, de temps à autre, consentir à l'Administration, sur les deniers au Fonds du revenu consolidé, des prêts temporaires. Le montant global des prêts en cours ne doit, en aucun moment, dépasser $10,000,000. (Net)	10,000,000
	(S)	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes--Loi sur la régularisation des comptes, article 31, modifiée par la Loi n° 4 de 1984-85 portant affectation de crédits. Pour déposer au Fonds du revenu consolidé les recettes provenant de l'exploitation de certains aéroports et toutes les sommes allouées de temps à autre, et d'effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement de l'entretien et de l'amélioration de certains aéroports. Le Fonds sera exploité à l'intérieur des limites des pouvoirs du tirage statutaire approuvé par le Parlement	165,828,476
		Air Canada	
	(S)	(L) Loi d'Air Canada de 1977. Article 10. Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à acheter, au nom du Ministre, des actions de la Société et à les payer sur le Fonds du revenu consolidé. La Société a un capital autorisé de $750,000,000. (Brut)	420,991,000

APPENDICE 3

Autorisations disponibles des exercices précédents--*Fin*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant
			$
		Article 16. Le ministre des Finances peut, sur demande de la Société approuvée par le Ministre, consentir à la Société des prêts sur le Fonds du revenu consolidé, et le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances à garantir, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, les dettes de la Société. Le montant total du principal non encore remboursé de ces prêts et garanties ne doit pas dépasser $750,000,000. (Net)	574,411,114
		Total du ministère--Budgétaire	**165,828,476**
		Non budgétaire	**1,015,402,114**
29		**Travaux publics**	
		Département	
		Programme des services	
	(S)	Fonds renouvelable des Travaux publics--Compte des services et de la gestion--Loi sur la régularisation des comptes, article 26. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement, le total ne peut excéder $300,000,000 en aucun temps	227,010,358
		Société canadienne d'hypothèques et de logement	
	(S)	(L) Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, telle que modifiée.	
		L'article 22 autorise des avances du Fonds du revenu consolidé à la Société telles que prescrites par les autorités contenues dans la Loi nationale sur l'habitation, telle que modifiée.	
		L'article 25 réduit le montant des prêts ou des garanties donné par la Société à ces autorités en vertu de la Loi nationale sur l'habitation.	
		Loi nationale sur l'habitation, telle que modifiée.	
		Article 10. Autorisation d'un compte spécial appelé le Fonds d'achat de prêts et hypothèques, aucune avance ne devant dépasser $100,000,000 *moins* le solde du Fonds. (Net)	100,000,000
		Article 21[1]a). Avances pour prêts directs en vertu de la Partie II, Partie IV-2, Partie VI, Partie VI-1 et les articles 58 et 59, le montant total ne devant dépasser $14,500,000,000. (Brut)	1,733,206,790
		Article 21.1[4]. Avances, en vue de l'acquisition de terrains pour location à bas prix, ne devant dépasser $40,000,000. (Brut)	38,500,000
		Article 26[3] réduit le montant total des avances, remboursements et paiements pour le réaménagement urbain, provincial et municipal à $351,000,000. (Brut)	286,000,000
		Article 27.6[2] réduit le montant total des avances pour fins de programme d'amélioration des quartiers à $302,000,000. (Brut)	249,500,000
		Article 34.14[2] réduit le montant total des avances pour la remise en état des immeubles résidentiels existants à $500,000,000. (Brut)	222,000,000
		Article 39[1] réduit le montant total des avances pour l'élaboration de projets de recherches sur le logement et de l'aménagement communal à $25,000,000. (Brut)	9,000,000
		Article 40[3] réduit le montant total des avances et remboursements pour projets de logement public conjoints à $2,700,000,000. (Brut)	751,800,000
		Article 45.1[7] réduit le montant total des avances et remboursements pour des projets de collectivités nouvelles fédérale-provinciales à $100,000,000. (Brut)	100,000,000
		Article 48[2] réduit le montant total des avances et remboursements pour fins de prêts pour des projets d'habitation d'étudiants à $550,000,000. (Brut)	111,000,000

Article 53[3] réduit le montant total des avances et remboursements pour fins de projets d'égoûts et d'approvisionnement en eau potable à $1,674,600,000. (Brut)	354,200,000
Article 55[8] réduit le montant total des avances et des remboursements pour les projets d'habitation des Autochtones et pour les projets ruraux unilatéraux à $400,000,000. (Brut)	368,000,000
Total des autorisations brutes de l'article 21[1]a) à 55[8] est de $21,142,600,000.	
Total du ministère--Budgétaire	**227,010,358**
Non budgétaire	**4,323,286,790**
Total du gouvernement--Budgétaire	**925,177,601**
Non budgétaire	**27,263,871,384**

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

APPENDICE 4

Autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant $
4		Affaires indiennes et Nord canadien	
		Département	
		Programme des affaires indiennes et inuit	
	5c	Pour porter de $350,000,000 à $575,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 3 de 1972 portant affectation de crédits et pour porter le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit L53b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits à un niveau ne dépassant pas en tout temps $60,000,000 *moins* le montant total des paiements effectués pour appliquer les garanties précédentes faites en vertu de cette autorisation	
		Total du ministère--Budgétaire	30,000,000
		Non budgétaire	**30,000,000**
			...
7		Approvisionnements et Services	
		Département	
	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense--Loi sur la production de défense, article 15. Pour effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé dans le but de financer le stockage de fournitures de défense ou de matériel stratégique et permettre des paiements anticipés au titre de livraison de fournitures, le montant total ne peut excéder en aucun temps $100,000,000 *moins* les prêts et avances du Compte de prêts pour la production de défense. Virement de l'autorisation au Compte de prêts pour la production de défense (Non budgétaire)	
	(S)	(L) La Loi sur la production de défense pourvoit pour un Compte de prêts provenant de l'autorisation du Fonds renouvelable de la production de défense, pour les prêts ou avances autrement qu'en vue d'aider à la construction, l'acquisition, l'agrandissement ou l'amélioration par une personne quelconque, d'outillage fixe ou de biens de production. (Limité sous l'autorisation du Fonds renouvelable) Virement de l'autorisation du Fonds renouvelable de la production de défense	-8,000,000
	(S)	**Monnaie royale canadienne** (L) Loi sur la Monnaie royale canadienne, article 17[1]. Dans l'exécution de sa mission, la Monnaie peut procéder auprès du Fonds du revenu consolidé ou d'autres sources à des emprunts d'un montant global maximal de $50,000,000 ou du montant supérieur fixé par loi de crédits	8,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	14,000,000
		Non budgétaire	**-8,000,000**
			22,000,000
8		Communications	
		Musées nationaux du Canada	
	70	Dépenses de fonctionnement, y compris une somme de $2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des exercices financiers 1987–88 et 1988–89 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproductions et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation. (Loi n° 1 de 1987–88 portant affectation de crédits)	
		Total du ministère--Budgétaire	2,045,000
		Non budgétaire	**2,045,000**
			...

Section	Crédit	Ministère et libellé	Montant
9		**Conseil du Trésor**	
		Privatisation et affaires réglementaires	
	L35e	Loi n° 4 de 1981–82 portant affectation de crédits. Pour modifier le crédit L107e (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 4 de 1981–82 portant affectation de crédits: a) pour autoriser Eldorado Nucléaire Limitée à porter son emprunt total de $600,000,000 à un montant ne dépassant pas $700,000,000 jusqu'au 31 décembre 1992, conformément aux modalités approuvées par le ministre des Finances; et b) pour réduire le pouvoir d'emprunt d'Eldorado Nucléaire Limitée en vertu du paragraphe a) ci-dessus à un maximum de 600 millions de dollars du 1er janvier 1993 au 31 décembre 1993, de 500 millions de dollars du 1er janvier 1994 au 31 décembre 1994 et de 400 millions de dollars par la suite	100,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	...
		Non budgétaire	**100,000,000**
14		**Énergie, Mines et Ressources**	
		Département	
		Programme de l'énergie	
	(S)	Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, article 87a). Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse--Paiements aux fins de la Loi. Autorisation maximale de $50,000,000 à chacun des exercices 1984–85 à 1987–88 inclusivement *moins* le montant éventuel imputé à une autre affectation afin de faire des paiements à Sa Majesté du chef de la Nouvelle-Écosse conformément à la Partie V de la Loi. Toute autorisation annuelle non utilisée doit être dépensée au cours des exercices subséquents. Le montant total des paiements pour les quatre exercices ne doit pas excéder $200,000,000	50,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	**50,000,000**
		Non budgétaire	...
17		**Finances**	
		Département	
		Programme des politiques financières et économiques	
	(S)	(L) Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 4.1. Le ministre des Finances peut payer, sur le Fonds du revenu consolidé, à l'Agence multilatérale de garantie des investissements de la manière et aux époques prévues par la Convention reproduite à la cinquième annexe, d'une somme ou de sommes d'argent jusqu'à concurrence d'un montant de $6,416,260 É-U relativement à la souscription initiale requise du Canada. L'autorisation qui ne s'annule pas de paiement approuvé pour l'exercice 1987–88 évalué à $4,500,000 ne dépassant pas l'équivalent de $3,208,130 É-U	4,500,000
		Société d'assurance-dépôts du Canada	
	(S)	(L) Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, article 37 tel que modifié. Le gouverneur en conseil peut, au besoin, autoriser le Ministre à avancer à la Société, sur les deniers non affectés du Fonds du revenu consolidé, des montants sous forme de prêts selon les modalités que peut fixer le gouverneur en conseil, mais l'ensemble de ces prêts en circulation ne doit à aucun moment dépasser $3,000,000,000	1,500,000,000
		Bureau du surintendant des institutions financières	
	(S)	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, articles 16 et 17. Autorisation maximale dont le montant ne peut dépasser de plus de $40,000,000, le total des cotisations et recettes reçues et autorisées de dépenser lesquelles sont assujetties à l'approbation du Conseil du Trésor	40,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	**40,000,000**
		Non budgétaire	**1,504,500,000**

APPENDICE 4

Autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice--*Fin*

Section	Crédit	Département ou organisme	Montant
			$
29		Travaux publics	
		Département	
		Programme des services	
	(S)	Fonds renouvelable des Travaux publics--Loi sur la régularisation des comptes, article 33. Pour faire passer de $300,000,000 à $450,000,000 le montant par lequel le total des dépenses effectuées en vertu de l'article 26 de ladite loi puisse excéder les recettes mentionnées dans cet article	150,000,000
		Total du ministère--Budgétaire	**150,000,000**
		Non budgétaire	...
		Total du gouvernement--Budgétaire	**264,046,000**
		Non budgétaire	**1,626,500,000**

(S) Autorisation statutaire.
(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

SECTION 2

COMPTES PUBLICS
1987-88

Affaires des anciens combattants

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	2.2
Sommaire du ministère	2.4
Programmes par activité	2.7
Paiements de transfert	2.10
Détail des montants portés au crédit	2.13
Recettes	2.13

Département

Programme des affaires des anciens combattants

Objectif

Fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants, des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles.

Description des activités

Pensions

Administration et paiement des pensions et prestations d'invalidité ou de décès conformément à la Loi sur les pensions, à la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, au Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation, à l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État et aux lois et ordonnances connexes, ainsi que le paiement de compensations conformément à la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre.

Soutien financier

Administration des questions relatives au soutien financier et aux autres programmes spéciaux pour les anciens combattants, les personnes à leur charge et certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations aux anciens combattants, les allocations de guerre aux civils et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins pensionnés d'anciens combattants; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants. Exploitation de deux ateliers en milieu protégé pour la production de coquelicots et de couronnes commémoratives vendus à l'occasion de la campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne et de divers autres événements commémoratifs.

Services sociaux et de santé

Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement; les services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du ministère; les examens pour les soins de santé; la consultation en matière de bien-être social; les services de prothèses ainsi que la formation, les allocations et les prestations connexes.

Gestion des contrats immobiliers

Assurer des services de gestion immobilière et autres, y compris un service d'orientation après l'emprunt, un service d'évaluation des propriétés immobilières, et l'administration de contrats de vente relativement aux propriétés dont les titres sont au nom du Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Administration du ministère

Fonctionnement du cabinet du Ministre, des bureaux du sous-ministre et des sous-ministres adjoints, et soutien administratif à l'appui de la gestion financière, de la gestion du personnel, des services de gestion, de la refonte des textes législatifs, de la planification intégrée, des affaires publiques, du secrétariat du ministère, des services de vérification et d'évaluation et de la coordination de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels.

Programme de la Commission canadienne des pensions

Objectif

Octroyer des pensions d'invalidité et les prestations connexes conformément aux textes législatifs qui régissent ses activités, à titre de compensation pour une invalidité ou un décès liés au service militaire ou à tout autre service admissible.

Description de l'activité

Pensions

La Commission canadienne des pensions juge les demandes de pension et établit des politiques pour normaliser ses décisions, en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, des Parties I à X de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, ainsi que d'autres lois, ordonnances et règlements. La Commission administre en outre le Fonds fiduciaire de secours aux anciens combattants, le Fonds Florence Martineau et d'autres fonds en fiducie.

Programme du Bureau de services juridiques des pensions

Objectif

S'assurer que les personnes qui veulent faire des demandes en vertu de la Loi sur les pensions et des lois connexes ou présenter un appel en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants ont accès à un service juridique professionnel indépendant qui fournit une relation d'avocat et de client.

Description de l'activité

Pensions

Ce Bureau fournit une aide juridique aux personnes qui veulent faire des demandes en vertu de la Loi sur les pensions, S. R., c. 207, art. 1, et des lois et ordonnances connexes ou présenter un appel à la Commission des allocations aux anciens combattants. Ce service est fourni par des avocats-conseils professionnels et un personnel de soutien à 19 endroits dans tout le Canada. Le Bureau doit accepter toutes les demandes d'aide provenant de personnes admissibles, anciens combattants ou personnes à charge des anciens combattants décédés. Les services du Bureau sont gratuits, mais les requérants peuvent employer un avocat privé à leurs frais ou être représentés par l'agent des services d'une association reconnue d'anciens combattants.

Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants

Objectif

Offrir un mécanisme d'appel aux anciens membres des forces armées et de la GRC, à certains civils et à leurs personnes à charge pour leur assurer les pleines prestations auxquelles ils ont droit en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils et des autres lois pertinentes.

Description des activités

Soutien financier

Pourvoir aux dépenses de la Commission des allocations aux anciens combattants qui se prononce sur des appels de décisions prises dans des cas de requérants et de bénéficiaires, par le ministère des Affaires des anciens combattants en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, partie XI, et autres décrets pertinents, révise les décisions rendues par le ministère, décide de l'admissibilité dans des cas particuliers et interprète les lois et règlements.

Pensions

Voir à l'examen et au jugement des cas portés en appel au sujet des décisions rendues par les comités d'examen ou d'évaluation de la Commission canadienne des pensions et à la détermination de toutes les questions d'interprétation de la Loi sur les pensions, et à l'examen et au jugement des cas portés en appel en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accidents d'aviation, de la Loi sur la continuation des pensions de la GRC et de la Loi sur la pension de retraite de la GRC et des autres lois connexes.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme des affaires des anciens combattants				
...	315,739,818	...	...	315,739,818	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1c	Virement de $308,999 du crédit 10 (Affaires des anciens combattants) et des $37,000 du crédit 15 (Affaires des anciens combattants)				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $9,005,999 du crédit 15 (Affaires des anciens combattants)				
...	...	...	9,005,999	9,005,999		Virement du: crédit 5				
...	...	...	308,999	308,999		crédit 10				
...	...	...	37,000	37,000		crédit 15				
...	...	...	15,417,079	15,417,079		CT. crédit 5 [1]				
...	...	...	29,009	29,009		CT. crédit 10 [1]				
...	315,739,818	2	24,798,086	340,537,906		Total--Crédit 1	338,127,524	2,410,382	...	301,351,764
...	1,302,914,000	...	...	1,302,914,000	5	Subventions et contributions				
...	...	...	-9,005,999	-9,005,999		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-993,999	-993,999		crédit 25				
...	1,302,914,000	...	-9,999,998	1,292,914,002		Total--Crédit 5	1,240,361,790	52,552,212	...	1,255,306,558
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre des Affaires des anciens combattants--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	12,000	...	-8,068	3,932	(S)	Crédits de réadaptation et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de services de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	3,932	...	...	2,433
...	30,000	...	-19,990	10,010	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays (Loi de l'assurance des soldats de retour)	10,010	...	...	6,760
...	707,000	...	-168,042	538,958	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants (Loi sur l'assurance des anciens combattants)	538,958	...	...	620,294
...	16,977,000	...	1,334,000	18,311,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18,311,000	...	...	16,983,000
...	...	...	672,020	672,020	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	672,020	...	...	246,225
...	...	...	120	120	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	120	...	...	...
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	108,572
...	1,636,419,348	2	16,614,573	1,653,033,923		Total budgétaire	1,598,071,329	54,962,594	...	1,574,666,704

469,793,010	...	...	...	469,793,010	(S)	(L) Prêts à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, Parties I, II et III telle que modifiée par le crédit L55 de la Loi n° 3 de 1970 portant affectation de crédits. Limite $605,000,000. (Net)	-23,461,191	...	493,254,201	-26,814,345
...	1,636,419,348	2	16,614,573	1,653,033,923		**Total du programme--Budgétaire**	1,598,071,329	54,962,594	...	1,574,666,704
469,793,010	...	...	...	469,793,010		**Non budgétaire**	-23,461,191	...	493,254,201	-26,814,345
						Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants [2]				
...	1,574,000	...	-1,574,000		10	Dépenses du programme	...	...	...	
...	211,000	...	-211,000		(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	...	...	...	
...	1,785,000	...	-1,785,000	...		**Total du programme--Budgétaire**	...	...	...	...
						Programme du Conseil de révision des pensions [2]				
...	1,190,000	...	-1,190,000		15	Dépenses du programme	...	...	...	
...	152,821	...	-152,821		(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	...	...	...	
...	1,342,821	...	-1,342,821	...		**Total du programme--Budgétaire**	...	...	...	...
						Programme de la Commission canadienne des pensions				
...	3,367,000	...	...	3,367,000	20	Dépenses du programme				
...	...	...	294,364	294,364		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	1,491	1,491		CT, crédit 10 [1]				
...	3,367,000	...	295,855	3,662,855		Total--Crédit 20	3,503,812	159,043	...	4,656,402
...	371,000	...	...	371,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	371,000	...	...	292,000
...	3,738,000	...	295,855	4,033,855		**Total du programme--Budgétaire**	3,874,812	159,043	...	4,948,402
						Programme du Bureau de services juridiques des pensions				
...	4,852,000	...	...	4,852,000	25	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	25e	Virement de $993,999 du crédit 5 (Affaires des anciens combattants)				
...	...	...	993,999	993,999		Virement du: crédit 5				
...	...	...	159,999	159,999		CT, crédit 5 [1]				
...	4,852,000	1	1,153,998	6,005,999		Total--Crédit 25	5,990,771	15,228	...	5,134,770
...	678,000	...	52,000	730,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	730,000	...	...	715,000
...	5,530,000	1	1,205,998	6,735,999		**Total du programme--Budgétaire**	6,720,771	15,228	...	5,849,770
						Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants [2]				
...	...	...	1,574,000	1,574,000	10	Dépenses du programme				
...	...	...	143,225	143,225		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	-308,999	-308,999		Virement au crédit 1				
...	...	...	1,408,226	1,408,226		Total--Crédit 10	600,911	807,315	...	1,427,163

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	...	...	1,190,000	1,190,000	15	Dépenses du programme				
...	...	...	196,501	196,501		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	-37,000	37,000		Virement au crédit 1				
...	...	...	1,349,501	1,349,501		Total--Crédit 15	724,900	624,601	...	1,444,809
...	...	1,334,000	...	1,334,000	26c	Dépenses du programme				
...	...	...	50,000	50,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	...	1,334,000	50,000	1,384,000		Total--Crédit 26c	1,305,181	78,819	...	...
...	...	...	380,000	380,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	380,000	...	...	409,000
...	...	1,334,000	3,187,727	4,521,727		**Total du programme--Budgétaire**	3,010,992	1,510,735	...	3,280,972
—	1,648,815,169	1,334,003	18,176,332	1,668,325,504		**Total du ministère--Budgétaire**	1,611,677,904	56,647,600	—	1,5[illegible]
469,793,010	—	—	—	469,793,010		**Non budgétaire**	-23,461,191	—	493,254,201	-26,814,305

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Le Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants représente un nouveau programme. Le mandat du Tribunal regroupe notamment l'ancien Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Programme du Conseil de révision des pensions.

Programmes par activité

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme des affaires des anciens combattants				
								Fonctionnement				
...	18,013,348	...	...	...	697,750	...	18,711,098	**Pensions**	14,934,824	3,776,274	...	13,275,793
...	19,912,000	...	10,746,088	...	259,269	...	30,917,357	**Soutien financier**	31,745,374	-828,017	...	32,520,517
...	258,988,000	2	...	9,351,998	810,995	...	269,150,995	**Services sociaux et de santé**	268,003,704	1,147,291	...	232,285,107
...	5,550,000	...	...	...	51,471	...	5,601,471	**Gestion des contrats immobiliers**	5,089,975	511,496	...	5,897,985
...	28,788,000	...	4,700,000	...	193,100	...	33,681,100	**Administration du ministère**	33,670,289	10,811	...	31,043,160
...	331,251,348	2	15,446,088	9,351,998	2,012,585	...	358,062,021	**Total--Fonctionnement**	353,444,166	4,617,855	...	315,022,562
								Capital				
...	64,000	...	...	...	...	...	64,000	**Pensions**	767,291	-703,291	...	...
...	131,000	...	...	...	...	...	131,000	**Soutien financier**	438,011	-307,011	...	320,040
...	1,219,000	...	...	...	...	...	1,219,000	**Services sociaux et de santé**	1,314,333	-95,333	...	1,854,010
...	24,000	...	...	...	...	...	24,000	**Gestion des contrats immobiliers**	26,528	-2,528	...	42,356
...	67,000	...	...	...	...	...	67,000	**Administration du ministère**	1,166,310	-1,099,310	...	1,384,502
...	1,505,000	...	...	...	...	...	1,505,000	**Total--Capital**	3,712,473	-2,207,473	...	3,600,908
								Paiements de transfert				
...	805,615,000	...	...	...	...	...	805,615,000	**Pensions**	798,686,674	6,928,326	...	768,170,771
...	417,096,000	...	...	-1,889,998	-198,032	...	415,007,970	**Soutien financier**	376,563,147	38,444,823	...	435,056,022
...	80,950,000	...	...	-8,110,000	...	...	72,840,000	**Services sociaux et de santé**	65,660,937	7,179,063	...	52,709,147
...	2,000	...	...	...	1,932	...	3,932	**Gestion des contrats immobiliers**	3,932	...	...	107,294
...	1,303,663,000	...	...	-9,999,998	-196,100	...	1,293,466,902	**Total--Paiements de transfert**	1,240,914,690	52,552,212	...	1,256,043,234
								Non budgétaire				
469,793,010	...	...	...	...	...	...	469,793,010	**Loi sur les terres destinées aux anciens combattants--Prêts**	-23,461,191	...	493,254,201	-26,814,345
								Sommaire du programme				
...	823,692,348	...	...	...	697,750	...	824,390,098	**Pensions**	814,388,789	10,001,309	...	781,446,564
...	437,139,000	...	10,746,088	-1,889,998	61,237	...	446,056,327	**Soutien financier**	408,746,532	37,309,795	...	467,896,579
...	341,157,000	2	...	1,241,998	810,995	...	343,209,995	**Services sociaux et de santé**	334,978,974	8,231,021	...	286,848,264
...	5,576,000	...	...	...	53,403	...	5,629,403	**Gestion des contrats immobiliers**	5,120,435	508,968	...	6,047,635
...	28,855,000	...	4,700,000	...	193,100	...	33,748,100	**Administration du ministère**	34,836,599	-1,088,499	...	32,427,662
469,793,010	...	...	...	...	...	...	469,793,010	**Loi sur les terres destinées aux anciens combattants--Prêts--Non budgétaire**	-23,461,191	...	493,254,201	-26,814,345
...	**1,636,419,348**	**2**	**15,446,088**	**-648,000**	**1,816,485**	...	1,653,033,923	**Total du programme--Budgétaire**	1,598,071,329	**54,962,594**	...	**1,574,666,704**
469,793,010	...	...	...	...	...	...	469,793,010	**Non budgétaire**	-23,461,191	...	**493,254,201**	**-26,814,345**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants				
...	1,783,000	...	...	-1,783,000	...	...	...	**Fonctionnement** **Soutien financier**	...	...	...	...
...	2,000	...	...	-2,000	...	...	...	**Capital** **Soutien financier**	...	...	...	...
...	**1,785,000**	**...**	**...**	**-1,785,000**	**...**	**...**	**...**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**...**	**...**	**...**
								Programme du Conseil de révision des pensions				
...	1,340,821	...	...	-1,340,821	...	...	...	**Fonctionnement** **Pensions**	...	...	...	...
...	2,000	...	...	-2,000	...	...	...	**Capital** **Pensions**	...	...	...	...
...	**1,342,821**	**...**	**...**	**-1,342,821**	**...**	**...**	**...**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**...**	**...**	**...**
								Programme de la Commission canadienne des pensions				
...	3,727,000	...	295,855	...	...	...	4,022,855	**Fonctionnement** **Pensions**	3,706,001	316,854	...	4,877,034
...	11,000	...	...	...	...	...	11,000	**Capital** **Pensions**	168,811	-157,811	...	71,368
...	**3,738,000**	**...**	**295,855**	**...**	**...**	**...**	4,033,855	**Total du programme--Budgétaire**	**3,874,812**	**159,043**	**...**	**4,948,402**
								Programme du Bureau de services juridiques des pensions				
...	5,508,000	1	159,999	993,999	52,000	...	6,713,999	**Fonctionnement** **Pensions**	6,558,043	155,956	...	5,832,670
...	22,000	...	...	...	...	...	22,000	**Capital** **Pensions**	162,728	-140,728	...	17,100
...	**5,530,000**	**1**	**159,999**	**993,999**	**52,000**	**...**	**6,735,999**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,720,771**	**15,228**	**...**	**5,849,770**

								Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants				
								Fonctionnement (Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants)				
...	...	...	143,225	1,474,001	16,000	...	1,633,226	Soutien financier	827,911	805,315	...	1,629,151
								Capital (Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants)				
...	...	...	...	2,000	...	...	2,000	Soutien financier		2,000	...	1,012
								Fonctionnement (Programme de la Commission canadienne des pensions)				
...	...	...	196,501	1,303,821	179	...	1,500,501	Pensions	877,900	622,601	...	1,647,691
								Capital (Programme de la Commission canadienne des pensions)				
...	...	...	...	2,000	...	...	2,000	Pensions		2,000	...	3,118
								Fonctionnement				
...	...	1,244,000	50,000	...	...	...	1,294,000	Pensions	1,218,995	75,005	...	...
								Capital				
...	...	90,000	...	...	...	...	90,000	Pensions	86,186	3,814	...	...
								Sommaire du programme				
...	...	...	143,225	1,476,001	16,000	...	1,635,226	Soutien financier	827,911	807,315	...	1,630,163
...	...	1,334,000	246,501	1,305,821	179	...	2,886,501	Pensions	2,183,081	703,420	...	1,650,809
...	...	**1,334,000**	**389,726**	**2,781,822**	**16,179**	...	**4,521,727**	**Total du programme--Budgétaire**	**3,010,992**	**1,510,735**	...	**3,280,972**
...	**1,648,815,169**	**1,334,003**	**16,291,668**	...	**1,884,664**	...	**1,668,325,504**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,611,677,904**	**[illegible]**	—	**[illegible]**
469,793,010	...	...	...	...	...	...	**469,793,010**	**Non budgétaire**	**−23,461,191**	—	**493,254,201**	**[illegible]**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme des affaires des anciens combattants				
							Subventions				
							Pensions				
							Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, CP 45–8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre; allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve et allocations d'inhumation:				
...	420,000	...	...	...	...	420,000	Règlement sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation	395,731	24,269	...	404,084
...	75,528,000	...	...	...	...	75,528,000	Première Guerre mondiale	70,284,149	5,243,851	...	75,626,458
...	651,521,000	...	...	-413,000	...	651,108,000	Seconde Guerre mondiale	659,467,025	-8,359,025	...	630,550,409
...	2,597,000	...	...	...	...	2,597,000	Civils, Seconde Guerre mondiale	2,238,392	358,608	...	2,220,473
...	58,341,000	...	...	...	...	58,341,000	Défense--Service en temps de paix	50,232,600	8,108,400	...	44,776,645
...	15,357,000	...	...	...	...	15,357,000	Opération militaire de Corée	13,910,463	1,446,537	...	12,817,717
...	21,000	...	...	...	...	21,000	Indemnités spéciales--Terre-Neuve	18,337	2,663	...	17,102
...	1,728,000	...	...	413,000	...	2,141,000	Allocations d'inhumation	2,049,559	91,441	...	1,657,841
...	32,000	...	...	...	...	32,000	Récompenses pour bravoure--Seconde Guerre mondiale et contingent spécial	28,496	3,504	...	29,504
...	805,545,000	...	...	...	...	805,545,000		798,624,752	6,920,248	...	768,100,233
							Soutien financier				
							Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils:				
...	1,000	...	...	...	...	1,000	Armée de campagne du Nord-Ouest	633	367	...	632
...	28,000	...	...	...	...	28,000	Guerre sud-africaine	33,581	-5,581	...	40,969
...	10,567,000	...	...	...	...	10,567,000	Première Guerre mondiale	9,413,634	1,153,366	...	10,849,635
...	373,711,000	...	...	-2,776,998	...	370,934,002	Seconde Guerre mondiale et opération militaire de Corée	334,382,412	36,551,590	...	391,055,017
...	528,000	...	...	...	...	528,000	Service durant les deux guerres mondiales	460,757	67,243	...	534,600
...	21,580,000	...	...	...	...	21,580,000	Allocations de guerre pour les civils	21,326,722	253,278	...	22,921,129
...	2,500,000	...	...	...	...	2,500,000	Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours	2,306,819	193,181	...	2,369,022

...	18,000	...	...	...	...	18,000	Fonds de bienfaisance de l'Armée	18,000	...	...	18,000
...	9,000	...	...	...	...	9,000	Légion royale canadienne	9,000	...	...	9,000
...	1,000	...	...	...	...	1,000	Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni	1,000	...	...	1,000
							Autres prestations:				
...	1,171,000	...	...	−291,000	...	880,000	Enfants des morts de la guerre (aide à l'éducation)	729,691	150,309	...	710,711
...	100,000	...	...	...	...	100,000	Formation universitaire et professionnelle	96,988	3,012	...	80,198
...	100,000	...	...	51,000	...	151,000	Aide aux anciens combattants canadiens--District d'outre-mer	121,616	29,384	...	91,988
...	2,000	...	...	...	...	2,000	Remboursement, en vertu du paragraphe 10[3] de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants	...	2,000	...	...
...	2,503,000	...	...	877,000	...	3,380,000	Société dite Last Post Fund	3,339,253	40,747	...	2,344,196
...	3,500,000	...	...	250,000	...	3,750,000	Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	3,747,972	2,028	...	3,374,694
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	26,101	3,899	...	25,849
							Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre:				
...	10,000	...	...	...	−10,000	...	(S) Remboursement, en vertu de l'article 15, redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	...	...	...	2,328
...	30,000	...	...	...	−19,990	10,010	(S) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10,010	...	...	6,760
...	707,000	...	...	...	−168,042	538,958	(S) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	538,958	...	...	620,294
...	417,096,000	...	...	−1,889,998	−198,032	415,007,970		376,563,147	38,444,823	...	435,056,022
							Services sociaux et de santé				
...	200,000	...	...	240,000	...	440,000	Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèse aux anciens combattants	392,237	47,763	...	193,885
...	2,596,000	...	...	...	...	2,596,000	Traitement et indemnités connexes	2,337,051	258,949	...	2,538,698
...	2,796,000	...	...	240,000	...	3,036,000		2,729,288	306,712	...	2,732,583
							Gestion des contrats immobiliers				
							Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre:				
...	2,000	...	...	...	1,932	3,932	(S) Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8	3,932	...	...	105
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	107,189
...	2,000	...	...	...	1,932	3,932		3,932	...	...	107,294
...	1,225,439,000	...	...	−1,649,998	−196,100	1,223,592,902	Total--Subventions	1,177,921,119	45,671,783	...	1,205,996,132

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Pensions				
...	70,000	...	...	...	...	70,000	Indemnisation pour perte de salaire	61,922	8,078	...	70,538
							Services sociaux et de santé				
...	43,400,000	...	...	-8,350,000	...	35,050,000	Contributions aux provinces respectives, conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du ministère	31,643,270	3,406,730	...	32,099,867
...	34,754,000	...	...	...	...	34,754,000	Contributions accordées aux anciens combattants afin de les aider à payer les coûts des soins médicaux non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	31,288,379	3,465,621	...	17,876,697
...	78,154,000	...	...	-8,350,000	...	69,804,000		62,931,649	6,872,351	...	49,976,564
...	**78,224,000**	**...**	**...**	**-8,350,000**	**...**	**69,874,000**	**Total--Contributions**	**62,993,571**	**6,880,429**	**...**	**50,047,102**
							Sommaire du programme par activité				
...	805,615,000	...	...	...	...	805,615,000	Pensions	798,686,674	6,928,326	...	768,170,771
...	417,096,000	...	...	-1,889,998	-198,032	415,007,970	Soutien financier	376,563,147	38,444,823	...	435,056,022
...	80,950,000	...	...	-8,110,000	...	72,840,000	Services sociaux et de santé	65,660,937	7,179,063	...	52,709,147
...	2,000	...	...	...	1,932	3,932	Gestion des contrats immobiliers	3,932	...	...	107,294
...	**1,303,663,000**	**...**	**...**	**-9,999,998**	**-196,100**	**1,293,466,902**	**Total du programme**	**1,240,914,690**	**52,552,212**	**...**	**1,256,043,234**
...	**1,303,663,000**	**...**	**...**	**-9,999,998**	**-196,100**	**1,293,466,902**	**Total du ministère**	**1,240,914,690**	**52,552,212**	**...**	**1,256,043,234**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme des affaires des anciens combattants			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants Remboursement de prêts. (Net)	...	23,461,191	26,814,345
Total du programme—Non budgétaire	...	**23,461,191**	**26,814,345**
Total du ministère—Non budgétaire	...	**23,461,191**	**26,814,345**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme des affaires des anciens combattants		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
— Prêts, dotations en capital et avances--		
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	7,360,400	8,753,005
Autres comptes--		
Divers--Autres	...	7,348
	7,360,400	8,760,353
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements d'allocations aux anciens combattants	3,707,182	915,685
Recouvrements de pensions	2,241,457	855,660
Recouvrements des autres subventions et contributions	253,001	343,758
Recouvrements de capital	8,407	...
Recouvrements des fonds d'exploitation/d'entretien	221,607	142,014
Produits des prestations conditionnelles abandonnées ou annulées	...	107,189
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	133,963	173,831
	6,565,617	2,538,137
Rémunérations de services--		
Régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation pour services aux malades hospitalisés	30,029,437	20,195,559
Autres services aux malades hospitalisés	6,473,960	5,861,574
Services de consultation externes	...	41,106
Services médicaux	327,558	355,937
Repas	350,217	337,714
Frais dentaires	61,112	60,574
Divers	135	1,115
	37,242,419	26,853,579
Produits des ventes--		
Confection des coquelicots du Jour du Souvenir (Vetcraft)	1,183,826	1,170,991
Divers	5,610	5,270
	1,189,436	1,176,261
Autres recettes non fiscales	133,111	282,996
Total du programme	**52,490,983**	**39,611,326**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Programme de la Commission canadienne des pensions		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de pensions	19,143	...
Recouvrements des autres subventions et contributions		894
Recouvrements des fonds d'exploitation/d'entretien		274
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,393	...
	20,536	1,168
Total du programme	20,536	1,168
Programme du Bureau de services juridiques des pensions		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements des fonds d'exploitation/d'entretien	35	166
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	7,063	...
Total du programme	7,098	166
Total du département	52,518,617	39,612,660
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	7,360,400	8,760,353
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	6,593,251	2,539,471
Rémunérations de services	37,242,419	26,853,579
Produits des ventes	1,189,436	1,176,261
Autres recettes non fiscales	133,111	282,996
Total du ministère	52,518,617	39,612,660

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 3

COMPTES PUBLICS
1987-88

Affaires extérieures

Département
Corporation commerciale canadienne
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales
Agence canadienne de développement international
Société pour l'expansion des exportations
Centre international d'exploitation des océans
Centre de recherches pour le développement international
Commission mixte internationale

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	3.2
Sommaire du ministère	3.5
Programmes par activité	3.11
Paiements de transfert	3.16
Détail des montants portés au crédit	3.26
Recettes	3.26

Département

Programme des intérêts du Canada à l'étranger

Objectif

Mener à bien la politique étrangère du Canada et, plus spécifiquement, promouvoir au plan international les objectifs nationaux de croissance économique, d'expansion du commerce, de paix et de sécurité, de souveraineté et d'identité nationales, de justice sociale, et protéger les intérêts des Canadiens voyageant ou vivant à l'étranger.

Description des activités

Politique étrangère, priorités et coordination

Formulation et coordination des recommandations et des initiatives en matière de politique étrangère. Planification et coordination des ressources du ministère. Gestion des relations avec les autres ministères et organismes fédéraux. Coordination de la participation des provinces aux relations internationales. Prestation des services de protocole pour l'ensemble du gouvernement du Canada.

Expansion du commerce extérieur

Maintien et expansion des débouchés pour les biens et services canadiens sur les marchés extérieurs. Formulation, élaboration et coordination des politiques et initiatives de commercialisation à l'échelle internationale, et de stimulation des investigations étrangères au Canada. Coordination à l'étranger du programme de promotion du tourisme.

Politiques économiques et commerciales et aide au développement

Gestion des relations économiques internationales du Canada, à l'OCDE, au GATT, aux négociations commerciales multilatérales, à la CNUCED, aux dimensions économiques des questions Nord-Sud et Est-Ouest. Politique des investissements et coopération industrielle. Administration de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Affaires politiques et sécurité internationale

Élaboration, coordination et mise en oeuvre de la politique étrangère du Canada en ce qui concerne la sécurité internationale, le contrôle des armements et le désarmement, les Nations Unies, le Commonwealth, les affaires francophones, les droits de la personne et d'autres secteurs connexes.

Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration

Gestion des aspects juridiques des relations extérieures du Canada. Coordination et gestion des affaires de l'immigration et des réfugiés. Formulation de la politique et gestion du programme des affaires consulaires.

Communications et culture

Gestion des communications du ministère au Canada et à l'étranger concernant le commerce international et la politique étrangère. Développement et coordination des relations et activités culturelles internationales. Bibliothèque et services reliés aux activités de communications.

Relations et activités bilatérales

Gestion des relations bilatérales du Canada avec les divers pays et les diverses régions; gestion de l'ensemble des questions et intérêts en jeu, notamment en ce qui concerne les relations politiques, économiques et commerciales, la promotion du commerce, la coopération industrielle et les investissements. Mise en oeuvre à l'étranger des programmes canadiens de développement industriel, d'aide au développement, d'immigration, d'affaires culturelles, d'affaires publiques et de tourisme. Prestation de services consulaires, dans les missions à l'étranger. Analyse et évaluation des développements à l'étranger en fonction de leur incidence sur les intérêts canadiens. Formulation de recommandations sur les politiques touchant les intérêts du Canada dans les pays ou groupes de pays. Gestion et fourniture des installations et du matériel nécessaires aux missions à l'étranger.

Passeports

Délivrance de titres de voyage et prestation d'instructions et de directives aux missions à ce sujet.

Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration

Prestation de services de soutien administratif au ministère à Ottawa et aux missions à l'étranger, notamment en ce qui concerne les finances, les télécommunications, la gestion des archives, le traitement électronique des données, et les services de conseil en gestion. Élaboration et mise en oeuvre de politiques et de programmes du ministère et de ses employés tant à Ottawa qu'à l'étranger.

Programme des expositions internationales

Objectif

Présentation d'une image du Canada qui illustre le développement du Canada aux points de vue économique, culturel et social.

Description de l'activité

Expositions internationales

Gestion des relations du Canada avec le Bureau international des expositions à Paris et coordination de sa participation aux expositions internationales. Promotion des expositions internationales qui ont lieu au Canada.

Corporation commerciale canadienne

Objectif

Offrir en matière de contrats d'exportation un service intergouvernemental qui réponde efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada au moindre coût possible pour le contribuable canadien; et offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats.

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

Objectif

Accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité mondiales d'un point de vue canadien.

Agence canadienne de développement international

Objectif

Encourager les efforts des peuples des pays du tiers monde en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; et accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

Description des activités

Coopération de pays à pays

La coopération de pays à pays englobe l'aide au développement que l'ACDI fournit à certains pays du tiers monde et à des institutions régionales. Elle comprend également l'aide au développement allouée par l'intermédiaire des gouvernements provinciaux, des organisations non gouvernementales ainsi que d'institutions et de firmes privées canadiennes.

Initiatives internationales

Cette activité se subdivise en cinq éléments secondaires: coopération technique multilatérale, institutions financières internationales (IFI), organisations non gouvernementales internationales (ONGI), assistance humanitaire internationale et aide alimentaire multilatérale.

Services généraux

Cette activité englobe les fonctions de conseils et de services suivantes:

- les services généraux de l'Agence, y compris les cabinets du président et du vice-président principal, les relations parlementaires et la vérification interne;
- les services de formulation et d'évaluation des politiques;
- les services de gestion financière, de comptabilité, de gestion de l'information et les systèmes de gestion;
- les services au personnel et les services administratifs; et
- les services d'information du public.

Société pour l'expansion des exportations

Objectif

Faciliter et accroître le commerce d'exportation du Canada.

Centre international d'exploitation des océans

Objectif

Susciter, favoriser et appuyer la coopération entre le Canada et les pays en développement en ce qui a trait au développement des ressources océaniques.

Centre de recherches pour le développement international

Objectif

Entreprendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions, et dans la poursuite de ces objets:

- s'assurer les services de scientifiques et techniciens des sciences naturelles et sociales au Canada et à l'étranger;
- aider les régions en développement à se constituer le potentiel et les institutions de recherche de même que les capacités d'innovation dont elles ont besoin pour résoudre leurs problèmes;encourager la coordination de la recherche en développement international;
- promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes de développement entre les régions développées et les régions en développement, à leur avantage réciproque.

Commission mixte internationale

Objectif

Mise en application des responsabilités, fonctions et pouvoirs confiés à la Commission à la suite d'ententes internationales, à la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les questions ou les différends tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou de l'autre de la frontière, susceptibles de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

Description des activités

Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu de son mandat international

Coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.

Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs

Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements dans l'application de l'accord; fonctionnement du bureau régional selon les arrangements conclus avec les États-Unis sur le partage des frais; aide requise au Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au Conseil consultatif scientifique.

Administration

Membres de la Commission et personnel de soutien; dépenses connexes de fonctionnement.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme des intérêts du Canada à l'étranger				
...	578,464,000	...	...	578,464,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	25,044,361	...	25,044,361	1c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	7,418,000	...	7,418,000	1e	Virement de $13,254,000 du crédit 5 (Affaires extérieures)				
...	...	...	13,254,000	13,254,000		Virement du: crédit 5				
...	...	...	8,127,019	8,127,019		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	9,800	9,800		CT, crédit 10 [1]				
...	578,464,000	32,462,361	21,390,819	632,317,180		Total--Crédit 1	628,310,000	4,007,180	...	571,530,515
...	114,429,000	...	...	114,429,000	5	Dépenses en capital				
...	...	1,740,000	...	1,740,000	5c	Dépenses en capital				
...	...	...	-13,254,000	-13,254,000		Virement au crédit 1				
...	114,429,000	1,740,000	-13,254,000	102,915,000		Total--Crédit 5	102,286,592	628,408	...	69,000,234
...	166,623,106	...	...	166,623,106	10	Subventions et contributions				
...	...	2,845,000	...	2,845,000	10c	Subventions et contributions				
...	...	427,000	...	427,000	10e	Subventions et contributions				
...	...	...	1,569,763	1,569,763		Augmentation de l'autorisation autorisée par le crédit 10				
...	166,623,106	3,272,000	1,569,763	171,464,869		Total--Crédit 10	166,190,605	5,274,264	...	158,646,532
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	186,000	...	-2,096	183,904	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	183,904	...	...	186,906
...	500,000	...	-500,000	...	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada				
...	...	...	500,000	500,000		Autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 31 de la Loi				
...	500,000	...	...	500,000		Total	500,000	...	...	500,000
...	27,163,000	...	2,070,000	29,233,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	29,233,000	...	...	26,230,000
12,314,724	1,680,000	...	-1,680,000	12,314,724	(S)	Fonds renouvelable des passeports	-1,734,760	...	14,049,484	-264,904
...	...	...	2,914	2,914	(S)	Contributions au Régime spécial de prestations de retraite supplémentaires du service diplomatique	2,914	...	...	...
...	...	...	65,531	65,531	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	65,531	...	...	42,471
12,314,724	889,084,636	37,474,361	10,169,376	949,043,097		Total budgétaire	925,083,761	9,909,852	14,049,484	825,912,852

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
2,998,963	3,500,000	...	–3,500,000	2,998,963	(S)	(L) Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel selon la Convention internationale sur le caoutchouc naturel. Limite $12,500,000. (Net)	461,609	...	2,537,354	493,878
5,660,932	...	...	...	5,660,932	L13c	Avances de fonds de roulement relativement aux prêts et avances consentis aux employés en mission à l'étranger selon le crédit L12c de la Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits. Limite $14,500,000. (Net)	1,015,437	...	4,645,495	–536,492
19,202,535	...	...	...	19,202,535	L14c	Avances de fonds de roulement relativement aux avances pour missions à l'étranger selon le crédit 630 de la Loi des subsides n° 2 de 1954. Limite $30,000,000. (Net)	–2,476,629	...	21,679,164	–1,712,323
13,551,090	...	...	–732,828	12,818,262	L47b	Achat d'actions et émission de billets--Fonds commun des denrées. Limite $10,380,000 (É-U) ($(É-U) réévalué à $1(É-U) = 1.2349 $(Can)). (Brut)	...	...	12,818,262	...
...	...	120,000	...	120,000	L17e	Avance de $93,000 (É-U) accordée au fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (UNIDO). (Brut)	113,088	6,912	...	...
...	4,755,000	...	–4,755,000	...	(S)	(L) Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du Fonds commun de denrées	...	...	...	...
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	315,178
41,413,520	8,255,000	120,000	–8,987,828	40,800,692		Total non budgétaire	–886,495	6,912	41,680,275	–1,439,759
12,314,724	**889,084,636**	**37,474,361**	**10,169,376**	**949,043,097**		**Total du programme--Budgétaire**	**925,083,761**	**9,909,852**	**14,049,484**	**825,912,852**
41,413,520	**8,255,000**	**120,000**	**–8,987,828**	**40,800,692**		**Non budgétaire**	**–886,495**	**6,912**	**41,680,275**	**–1,439,759**
						Programme des expositions internationales				
...	617,000	...	...	617,000	15	Dépenses du programme				
...	...	5,950,000	...	5,950,000	15c	Dépenses du programme				
...	617,000	5,950,000	...	6,567,000		Total--Crédit 15	6,322,455	244,545	...	1,939,251
...	57,000	...	4,000	61,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	61,000	...	...	76,000
...	**674,000**	**5,950,000**	**4,000**	**6,628,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**6,383,455**	**244,545**	**...**	**2,015,251**
12,314,724	**889,758,636**	**43,424,361**	**10,173,376**	**955,671,097**		**Total du département--Budgétaire**	**931,467,216**	**10,154,397**	**14,049,484**	**827,928,103**
41,413,520	**8,255,000**	**120,000**	**–8,987,828**	**40,800,692**		**Non budgétaire**	**–886,495**	**6,912**	**41,680,275**	**–1,439,759**

						Corporation commerciale canadienne				
...	11,809,000	...	...	11,809,000	20	Dépenses du programme	11,807,873	1,127	...	16,095,000
...	...	10,000,000	...	10,000,000	21c	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remise de certaines dettes et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada concernant la Corporation commerciale canadienne	10,000,000	...	...	...
...	11,809,000	10,000,000	...	21,809,000		Total budgétaire	21,807,873	1,127	...	16,095,000
10,000,000	...	...	...	10,000,000	(S)	(L) Versements à la Corporation en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, article 8[2]. Limite $10,000,000. (Net)	...	...	10,000,000	...
...	**11,809,000**	**10,000,000**	**...**	**21,809,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**21,807,873**	**1,127**	**...**	**16,095,000**
10,000,000	**...**	**...**	**...**	**10,000,000**		**Non budgétaire**	**...**	**...**	**10,000,000**	**...**
						Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales				
...	4,000,000	...	-4,000,000	...	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales				
...	...	...	4,000,000	4,000,000		Autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 29[d] de la Loi				
...	4,000,000	...	...	4,000,000		Total	4,000,000	...	...	3,000,000
...	**4,000,000**	**...**	**...**	**4,000,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,000,000**	**...**	**...**	**3,000,000**
						Agence canadienne de développement international				
...	78,698,000	...	...	78,698,000	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	633,322	633,322		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	26,400	26,400		CT, crédit 10 [1]				
...	78,698,000	...	659,722	79,357,722		Total--Crédit 25	79,357,065	657	...	73,481,484
...	1,879,500,000	...	...	1,879,500,000	30	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	30c	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	30e	Subventions et contributions				
...	1,879,500,000	2	...	1,879,500,002		Total--Crédit 30	1,854,485,111	25,014,891	...	1,669,752,095
...	108,300,000	...	-7,149,951	101,150,049	(S)	Paiements aux institutions financières internationales (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	101,150,049	...	...	119,480,393
...	7,200,000	...	-912,263	6,287,737	(S)	Paiement à la Banque africaine de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	6,287,737	...	...	11,710,088
...	4,400,000	...	-23,211	4,376,789	(S)	Paiement à la Banque asiatique de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	4,376,789	...	...	4,376,789
...	1,900,000	...	-1,189,476	710,524	(S)	Paiement à la Banque de développement des Caraïbes (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	710,524	...	...	...
...	15,300,000	...	-1,455,481	13,844,519	(S)	Paiement à la Banque interaméricaine de développement (Loi d'aide au développement international (institutions financières))	13,844,519	...	...	11,875,340
...	500,000	...	-500,000	...	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada				
...	...	...	500,000	500,000		Autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 31 de la Loi				
...	500,000	...	...	500,000		Total	500,000	...	...	500,000

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	7,302,000	...	557,000	7,859,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,859,000	...	...	7,065,000
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,513,584
...	2,103,100,000	2	-9,513,660	2,093,586,342		Total budgétaire	2,068,570,794	25,015,548	...	1,900,754,773
						Institutions financières				
...	1	...	85,999,999	86,000,000	L35	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales. (Brut)	80,979,765	5,020,235	...	280,533,004
...	1	...	...	1	L40	Conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières): Délivrance de billets aux institutions financières internationales. (Brut)	...	1	...	...
						Banque interaméricaine de développement				
1,003,078,891	...	...	-54,245,400	948,833,491	L55	Autorisation de souscrire pour 63,692 actions remboursables à vue supplémentaires de capital-actions de la Banque interaméricaine de développement ($(É-U) réévalué à $1(É-U) = 1.2349 $(Can)). (Brut)	...	...	948,833,491	...
...	...	...	10,900,000	10,900,000	L40	Délivrance de billets à vue ne devant pas dépasser l'équivalent de $7,898,000 (É-U)	...	10,900,000	...	10,164,368
						Banque de développement des Caraïbes				
42,167,677	...	...	-2,280,381	39,887,296	L50	Autorisation de souscrire pour 5,355 actions remboursables à vue supplémentaires de capital-actions de la Banque de développement des Caraïbes. ($(É-U) réévalué à $1(É-U) = 1.2349 $(Can)). (Brut)	...	...	39,887,296	...
...	...	...	2,200,000	2,200,000	L40	Délivrance de billets à vue ne devant pas dépasser l'équivalent de $1,525,419 (É-U)	1,192,625	1,007,375	...	...
						Banque asiatique de développement				
573,307,179	...	...	-31,003,819	542,303,360	L36a	Autorisation de souscrire pour 36,403 actions remboursables à vue supplémentaires de capital-actions de la Banque asiatique de développement ($(É-U) réévalué à $1(É-U) = 1.2349 $(Can)). (Brut)	...	...	542,303,360	...
...	...	...	3,800,000	3,800,000	L40	Délivrance de billets à vue	3,770,376	29,624	...	3,770,376
						Banque africaine de développement				
181,449,560	...	...	...	181,449,560	(S)	(L) Souscription pour actions du capital-actions de la Banque africaine de développement. Limite 168,000,000 unités de compte (environ $240,000,000). (Brut)	...	...	181,449,560	...
...	...	...	494,289,632	494,289,632		(L) Seconde souscription pour actions du capital-actions de la Banque africaine de développement. ($405,333,600(É-U) réévalué à $1(É-U) = 1.2349 $ (Can) = $500,546,463(Can))	...	...	494,289,632	...

...	...	...	7,200,000	7,200,000	L40	Délivrance de billets à vue sous la seconde souscription ne devant pas dépasser l'équivalent de 4,280,000 unités de compte	6,377,924	822,076	...	11,710,088
1,800,003,307	2	...	516,860,031	2,316,863,340		**Total non budgétaire**	92,320,690	17,779,311	2,206,763,339	306,177,836
...	2,103,100,000	2	-9,513,660	2,093,586,342		**Total du programme--Budgétaire**	2,068,570,794	25,015,548	...	1,900,754,773
1,800,003,307	2	...	516,860,031	2,316,863,340		**Non budgétaire**	92,320,690	17,779,311	2,206,763,339	306,177,836
						Société pour l'expansion des exportations				
...	...	...	8,842,324	8,842,324	(S)	Dépenses d'administration	8,842,324	...	...	...
...	50,000,000	...	-50,000,000	...	(S)	Versements à la Société pour l'expansion des exportations (Loi sur l'expansion des exportations)				
...	...	...	20,042,776	20,042,776		Virement du crédit non budgétaire				
...	50,000,000	...	-29,957,224	20,042,776		Total	20,042,776	...	...	...
...	50,000,000	...	-21,114,900	28,885,100		**Total budgétaire**	28,885,100	...	...	...
803,000,000	...	...	...	803,000,000	(S)	(L) Paiements pour souscription du capital-actions de la Société en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations, article 11. Limite $1,500,000,000. (Brut)		...	803,000,000	...
3,084,974,000	...	...	572,262,000	3,657,236,000		(L) Emprunt de la Société en vertu des articles 12, 13 et 14 de la Loi, limité par du capital payé et des bénéfices non répartis. (Net)	-55,000,000	...	3,712,236,000	-48,991,600
5,115,366,000	...	...	-20,388,027	5,094,977,973		(L) Responsabilité au titre de prêts selon l'article 31 et et limités par l'article 32 à $6,000,000,000, les comptes administrés pour le Canada. (Net)				
...	...	...	-20,042,776	-20,042,776		Virement au crédit budgétaire				
5,115,366,000	...	...	-40,430,803	5,074,935,197		Total	14,644,973	...	5,060,290,224	-36,885,575
...	-24,000,000	...	24,000,000	...	(S)	(L) Versements à la Société pour l'expansion des exportations. (Brut)		...	...	...
9,003,340,000	-24,000,000	...	555,831,197	9,535,171,197		Total non budgétaire	40,355,027	...	9,575,526,224	-85,877,175
...	50,000,000	...	-21,114,900	28,885,100		**Total du programme--Budgétaire**	28,885,100	...	...	...
9,003,340,000	-24,000,000	...	555,831,197	9,535,171,197		**Non budgétaire**	-40,355,027	...	9,575,526,224	-85,877,175
						Centre international d'exploitation des océans				
...	6,500,000	...	...	6,500,000	45	Paiements au Centre international d'exploitation des océans	6,400,000	100,000	...	4,000,000
...	6,500,000	...	...	6,500,000		**Total du programme--Budgétaire**	6,400,000	100,000	...	4,000,000
						Centre de recherches pour le développement international				
...	105,900,000	...	...	105,900,000	50	Versements au Centre de recherches pour le développement international				
...	...	2,200,000	...	2,200,000	50c	Versements au Centre de recherches pour le développement international				
...	105,900,000	2,200,000	...	108,100,000		Total--Crédit 50	108,100,000	...	...	100,000,000
...	105,900,000	2,200,000	...	108,100,000		**Total du programme--Budgétaire**	108,100,000	...	...	100,000,000

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Commission mixte internationale				
...	3,427,000	...	...	3,427,000	55	Dépenses du programme	3,263,361	163,639	...	3,165,765
...	284,000	...	22,000	306,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	306,000	...	...	272,000
...	**3,711,000**	...	**22,000**	3,733,000		**Total du programme--Budgétaire**	3,569,361	**163,639**	...	**3,437,765**
12,314,724	**3,174,778,636**	**55,624,363**	**-20,433,184**	3,222,284,539		**Total du ministère--Budgétaire**	3,172,800,344	**35,434,711**	**14,049,484**	[illegible]
10,854,756,827	**-15,744,998**	**120,000**	**1,063,703,400**	11,902,835,229		**Non budgétaire**	51,079,168	**17,786,223**	**11,833,949,838**	[illegible]

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice,de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

[1] Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.

Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme des intérêts du Canada à l'étranger				
								Fonctionnement				
...	20,125,530	30,115,000	258,000	-1,034,087	533,325	...	49,997,768	Politique étrangère, priorités et coordination	49,710,625	287,143	...	20,992,679
...	31,520,000	780,000	283,000	-629,739	25,859	...	31,979,120	Expansion du commerce extérieur	30,861,859	1,117,261	...	29,583,246
...	25,407,000	557,361	401,000	-2,413,613	-196,872	...	23,754,876	Politiques économiques et commerciales et aide au développement	23,208,128	546,748	...	21,186,611
...	29,916,000	300,000	476,000	4,964,354	401,840	...	36,058,194	Affaires politiques et sécurité internationale	35,407,840	650,354	...	34,557,778
...	6,051,000	260,000	103,000	32,925	47,174	...	6,494,099	Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	6,308,174	185,925	...	5,664,910
...	20,873,000	...	201,000	-1,055,098	-153,310	...	19,865,592	Communications et culture	19,822,690	42,902	...	17,601,239
...	389,634,000	450,000	5,622,000	11,087,437	1,402,862	...	408,196,299	Relations et activités bilatérales	407,762,700	433,599	...	384,982,892
12,314,724	19,559,000	...	...	-341,383	-1,344,000	-18,215,000	11,973,341	Passeports	-2,076,143	...	14,049,484	-779,587
...	82,142,000	...	792,819	2,301,821	82,012	...	85,318,652	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration	84,575,404	743,248	...	83,274,729
...	-18,215,000	...	...	...	...	18,215,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
12,314,724	607,012,530	32,462,361	8,136,819	12,912,617	798,890	...	673,637,941	Total--Fonctionnement	655,581,277	4,007,180	14,049,484	597,064,497
								Capital				
...	...	...	...	61,000	...	...	61,000	Politique étrangère, priorités et coordination	60,621	379	...	6,011
...	50,000	...	...	491,000	...	...	541,000	Expansion du commerce extérieur	540,773	227	...	1,122,828
...	225,000	...	...	37,000	...	...	262,000	Politiques économiques et commerciales et aide au développement	256,888	5,112	...	959,992
...	1,523,000	...	...	176,000	...	...	1,699,000	Affaires politiques et sécurité internationale	1,698,605	395	...	1,387,367
...	110,000	...	...	-73,000	...	...	37,000	Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	36,537	463	...	16,654
...	70,000	...	...	-70,000	...	...	...	Communications et culture	...	...	...	15,180
...	106,966,000	...	...	-16,165,000	...	...	90,801,000	Relations et activités bilatérales	90,196,896	604,104	...	58,485,118
...	336,000	...	...	341,383	-336,000	...	341,383	Passeports	341,383	...	...	514,683
...	5,485,000	1,740,000	...	2,289,000	...	...	9,514,000	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration	9,496,272	17,728	...	7,007,084
...	114,765,000	1,740,000	...	-12,912,617	-336,000	...	103,256,383	Total--Capital	102,627,975	628,408	...	69,514,917

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Paiements de transfert				
...	15,000	...	...	...	...	...	15,000	**Politique étrangère, priorités et coordination**	15,000	...	...	15,000
...	26,310,000	470,000	...	1,131,000	–8	...	27,910,992	**Expansion du commerce extérieur**	23,896,026	4,014,966	...	27,676,584
...	17,244,000	...	...	...	2,489,090	...	19,733,090	**Politiques économiques et commerciales et aide au développement**	19,733,090	...	...	18,942,575
...	104,760,775	560,000	...	–739,000	–633,482	...	103,948,293	**Affaires politiques et sécurité internationale**	103,123,401	824,892	...	98,254,845
...	2,723,000	250,000	...	...	–657	...	2,972,343	**Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration**	2,611,978	360,365	...	2,525,858
...	11,173,331	250,000	...	–395,000	...	...	11,028,331	**Communications et culture**	10,954,290	74,041	...	6,985,469
...	4,886,000	1,742,000	...	3,000	–285,180	...	6,345,820	**Relations et activités bilatérales**	6,345,820	...	...	4,735,201
...	195,000	...	...	...	–96	...	194,904	**Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration**	194,904	...	...	197,906
...	167,307,106	3,272,000	...	...	1,569,667	...	172,148,773	**Total--Paiements de transfert**	166,874,509	5,274,264	...	159,333,438
								Non budgétaire				
41,413,520	8,255,000	...	...	...	–8,987,828	...	40,680,692	**Politiques économiques et commerciales et aide au développement**	–999,583	...	41,680,275	–1,439,759
...	...	120,000	...	...	...	...	120,000	**Affaires politiques et sécurité internationale**	113,088	6,912	...	...
41,413,520	8,255,000	120,000	...	...	–8,987,828	...	40,800,692	**Total--Non budgétaire**	–886,495	6,912	41,680,275	–1,439,759
								Sommaire du programme				
...	20,140,530	30,115,000	258,000	–973,087	533,325	...	50,073,768	**Politique étrangère, priorités et coordination**	49,786,246	287,522	...	21,013,690
...	57,880,000	1,250,000	283,000	992,261	25,851	...	60,431,112	**Expansion du commerce extérieur**	55,298,658	5,132,454	...	58,382,658
								Politiques économiques et commerciales et aide au développement--				
...	42,876,000	557,361	401,000	–2,376,613	2,292,218	...	43,749,966	**Budgétaire**	43,198,106	551,860	...	41,089,178
41,413,520	8,255,000	...	...	...	–8,987,828	...	40,680,692	**Non budgétaire**	–999,583	...	41,680,275	–1,439,759
...	136,199,775	860,000	476,000	4,401,354	–231,642	...	141,705,487	**Affaires politiques et sécurité internationale--Budgétaire**	140,229,846	1,475,641	...	134,199,990
...	...	120,000	...	...	...	...	120,000	**Non budgétaire**	113,088	6,912	...	...
...	8,884,000	510,000	103,000	–40,075	46,517	...	9,503,442	**Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration**	8,956,689	546,753	...	8,207,422
...	32,116,331	250,000	201,000	–1,520,098	–153,310	...	30,893,923	**Communications et culture**	30,776,980	116,943	...	24,601,888
...	501,486,000	2,192,000	5,622,000	–5,074,563	1,117,682	...	505,343,119	**Relations et activités bilatérales**	504,305,416	1,037,703	...	448,203,211
12,314,724	1,680,000	...	...	...	–1,680,000	...	12,314,724	**Passeports**	–1,734,760	...	14,049,484	–264,904

...	87,822,000	1,740,000	792,819	4,590,821	81,916	...	95,027,556	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration	94,266,580	760,976	...	90,479,719
12,314,724	**889,084,636**	**37,474,361**	**8,136,819**	**...**	**2,032,557**	**...**	**949,043,097**	**Total du programme--Budgétaire**	**925,083,761**	**9,909,852**	**14,049,484**	**825,912,852**
41,413,520	**8,255,000**	**120,000**	**...**	**...**	**-8,987,828**	**...**	**40,800,692**	**Non budgétaire**	**-886,495**	**6,912**	**41,680,275**	**-1,439,759**
								Programme des expositions internationales				
								Fonctionnement				
...	660,000	5,950,000	...	...	4,000	...	6,614,000	Expositions internationales	6,369,721	244,279	...	1,123,564
								Paiements de transfert				
...	14,000	...	...	...	...	...	14,000	Expositions internationales	13,734	266	...	891,687
...	**674,000**	**5,950,000**	**...**	**...**	**4,000**	**...**	**6,628,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,383,455**	**244,545**	**...**	**2,015,251**
12,314,724	**889,758,636**	**43,424,361**	**8,136,819**	**...**	**2,036,557**	**...**	**955,671,097**	**Total du département--Budgétaire**	**931,467,216**	**10,154,397**	**14,049,484**	**827,928,103**
41,413,520	**8,255,000**	**120,000**	**...**	**...**	**-8,987,828**	**...**	**40,800,692**	**Non budgétaire**	**-886,495**	**6,912**	**41,680,275**	**-1,439,759**
								Corporation commerciale canadienne				
								Fonctionnement				
...	11,809,000	10,000,000	...	...	...	...	21,809,000	Corporation commerciale canadienne	21,807,873	1,127	...	16,095,000
								Non budgétaire				
10,000,000	...	...	...	...	...	...	10,000,000	Corporation commerciale canadienne	...	...	10,000,000	...
...	**11,809,000**	**10,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**21,809,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**21,807,873**	**1,127**	**...**	**16,095,000**
10,000,000	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**10,000,000**	**Non budgétaire**	**...**	**...**	**10,000,000**	**...**
								Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales				
								Fonctionnement				
...	4,000,000	...	...	...	...	...	4,000,000	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	4,000,000	...	...	...
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	...	...	...	...	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	...	...	...	3,000,000[1]
...	**4,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**4,000,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**4,000,000**	**...**	**...**	**3,000,000**
								Agence canadienne de développement international				
								Fonctionnement				
...	46,016,000	...	533,823	-2,948,062	353,695	...	43,955,456	Coopération de pays à pays	43,767,528	187,928	...	41,059,088
...	3,135,000	...	120,499	5,378	22,837	...	3,283,714	Initiatives internationales	3,269,734	13,980	...	2,779,166
...	35,940,000	...	5,400	2,280,868	180,468	...	38,406,736	Services généraux	36,933,250	1,473,486	...	34,474,239
...	85,091,000	...	659,722	-661,816	557,000	...	85,645,906	Total--Fonctionnement	83,970,512	1,675,394	...	78,312,493
								Capital				
...	909,000	...	...	661,816	...	...	1,570,816	Services généraux	3,245,553	-1,674,737	...	2,233,991
								Paiements de transfert				
...	1,455,700,000	...	...	-7,160,000	...	...	1,448,540,000	Coopération de pays à pays	1,425,202,644	23,337,356	...	1,280,693,112
...	561,400,000	2	...	7,160,000	-10,730,382	...	557,829,620	Initiatives internationales	556,152,085	1,677,535	...	539,515,177
...	2,017,100,000	2	...	...	-10,730,382	...	2,006,369,620	Total--Paiements de transfert	1,981,354,729	25,014,891	...	1,820,208,289

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Non budgétaire				
1,800,003,307	2	...	...	...	516,860,031	...	2,316,863,340	Initiatives internationales	92,320,690	17,779,311	2,206,763,339	306,177,836
								Sommaire du programme				
...	1,501,716,000	...	533,823	-10,108,062	353,695	...	1,492,495,456	Coopération de pays à pays	1,468,970,172	23,525,284	...	1,321,752,200
								Initiatives internationales--				
...	564,535,000	2	120,499	7,165,378	-10,707,545	...	561,113,334	Budgétaire	559,421,819	1,691,515	...	542,294,343
1,800,003,307	2	...	...	...	516,860,031	...	2,316,863,340	Non budgétaire	92,320,690	17,779,311	2,206,763,339	306,177,836
...	36,849,000	...	5,400	2,942,684	180,468	...	39,977,552	Services généraux	40,178,803	-201,251	...	36,708,230
...	**2,103,100,000**	**2**	**659,722**	**...**	**-10,173,382**	**...**	**2,093,586,342**	**Total du programme--Budgétaire**	**2,068,570,794**	**25,015,548**	**...**	**1,900,754,773**
1,800,003,307	**2**	**...**	**...**	**...**	**516,860,031**	**...**	**2,316,863,340**	**Non budgétaire**	**92,320,690**	**17,779,311**	**2,206,763,339**	**306,177,836**
								Société pour l'expansion des exportations				
								Fonctionnement				
...	50,000,000	...	...	...	-21,114,900	...	28,885,100	Société pour l'expansion des exportations	28,885,100	...	...	...
								Non budgétaire				
9,003,340,000	-24,000,000	...	...	...	555,831,197	...	9,535,171,197	Société pour l'expansion des exportations	-40,355,027	...	9,575,526,224	-85,877,175
...	**50,000,000**	**...**	**...**	**...**	**-21,114,900**	**...**	**28,885,100**	**Total du programme--Budgétaire**	**28,885,100**	**...**	**...**	**...**
9,003,340,000	**-24,000,000**	**...**	**...**	**...**	**555,831,197**	**...**	**9,535,171,197**	**Non budgétaire**	**-40,355,027**	**...**	**9,575,526,224**	**-85,877,175**
								Centre international d'exploitation des océans				
								Fonctionnement				
...	6,500,000	...	...	...	...	...	6,500,000	Centre international d'exploitation des océans	6,400,000	100,000	...	4,000,000
...	**6,500,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**6,500,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,400,000**	**100,000**	**...**	**4,000,000**
								Centre de recherches pour le développement international				
								Fonctionnement				
...	51,300,000	2,200,000	...	...	...	...	53,500,000	Recherche en développement	53,500,000	...	...	54,100,000
...	7,000,000	...	...	...	...	...	7,000,000	Activités associées à la recherche	7,000,000	...	...	6,400,000
...	22,500,000	...	...	...	...	...	22,500,000	Aide opérationelle à la recherche	22,500,000	...	...	17,800,000
...	8,600,000	...	...	...	...	...	8,600,000	Gestion générale	8,600,000	...	...	7,900,000
...	17,100,000	...	...	...	...	...	17,100,000	Programmes de coopération	17,100,000	...	...	15,000,000

								Fonds disponibles:				
...	-400,000	...	...	...	...	...	-400,000	Revenus de placements	400,000	...	...	...
...	-200,000	...	...	...	...	...	-200,000	Autres revenus	200,000	...	...	-1,200,000
...	**105,900,000**	**2,200,000**	...	...	...	...	**108,100,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**108,100,000**	...	...	**100,000,000**
								Commission mixte internationale				
								Fonctionnement				
...	100,000	...	...	...	...	...	100,000	**Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu de son mandat international**	119,613	-19,613	...	63,321
...	2,144,000	...	...	...	...	...	2,144,000	**Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs**	1,910,156	233,844	...	1,792,578
...	1,450,000	...	...	...	22,000	...	1,472,000	**Administration**	1,525,103	-53,103	...	1,522,999
...	3,694,000	...	...	...	22,000	...	3,716,000	**Total--Fonctionnement**	3,554,872	161,128	...	3,378,898
								Capital				
...	7,000	...	...	...	...	...	7,000	**Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs**	2,777	4,223	...	30,279
...	10,000	...	...	...	...	...	10,000	**Administration**	11,712	-1,712	...	28,588
...	17,000	...	...	...	...	...	17,000	**Total--Capital**	14,489	2,511	...	58,867
								Sommaire du programme				
...	100,000	...	...	...	...	...	100,000	**Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu de son mandat international**	119,613	-19,613	...	63,321
...	2,151,000	...	...	...	...	...	2,151,000	**Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs**	1,912,933	238,067	...	1,822,857
...	1,460,000	...	...	...	22,000	...	1,482,000	**Administration**	1,536,815	-54,815	...	1,551,587
...	**3,711,000**	...	...	...	**22,000**	...	3,733,000	**Total du programme--Budgétaire**	3,569,361	**163,639**	...	**3,437,765**
12,314,724	**3,174,778,636**	**55,624,363**	**8,796,541**	—	**-29,229,725**	—	**3,222,284,539**	**Total du ministère--Budgétaire**	**3,172,800,344**	**35,434,711**	**14,049,484**	**2,885,315,641**
10,854,756,827	**-15,744,998**	**120,000**	...	—	**1,063,703,400**	—	**11,902,835,229**	**Non budgétaire**	**51,079,168**	**17,786,223**	**11,833,969,838**	**218,868,982**

[1] Ce montant a été imputé à l'article courant 12.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme des intérêts du Canada à l'étranger				
							Subventions				
							Expansion du commerce extérieur				
...	405,000	...	...	...	...	405,000	Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'expansion du commerce international	405,000	...	...	405,000
							Affaires politiques et sécurité internationale				
...	100,000	...	...	...	...	100,000	Subvention au Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement	100,000	...	...	100,000
...	...	40,000	...	...	...	40,000	Subvention à l'Association canadienne pour les Nations Unies, 31[ième] Assemblée plénière	40,000	...	...	...
...	200,000	...	...	−95,000	...	105,000	Subvention pour l'aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements	87,010	17,990	...	103,339
...	100	...	...	...	...	100	International Peace Academy	100	...	...	100
...	110,000	...	...	...	...	110,000	Association canadienne pour les Nations Unies	110,000	...	...	110,000
...	40,000	...	...	...	...	40,000	Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud	40,000	...	...	40,000
...	10,000	20,000	...	...	...	30,000	Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les victimes de la torture	30,000	...	...	10,000
...	460,100	60,000	...	−95,000	...	425,100		407,110	17,990	...	363,439
							Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration				
...	8,000	...	...	...	...	8,000	Conseil canadien de droit international	8,000	...	...	7,017
...	2,675,000	...	...	...	...	2,675,000	Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil	2,327,415	347,585	...	2,497,619
...	16,000	60,000	...	...	...	76,000	Paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada	63,220	12,780	...	...
...	...	180,000	...	...	...	180,000	Subvention à neuf demandeurs canadiens	180,000	...	...	...

...	...	10,000	...	...	...	10,000	Subvention à la Conférence canadienne sur la qualité de l'environnement marin	10,000	...	...
...	2,699,000	250,000	...	...	...	2,949,000		2,588,635	360,365	...	2,504,636
							Communications et culture				
...	1,000	...	...	...	...	1,000	Association atlantique des jeunes dirigeants politiques	1,000	...	...	1,000
...	7,500	...	...	...	...	7,500	Atlantic Council of Canada	7,500	...	...	7,500
...	45,000	...	...	...	...	45,000	Institut canadien des affaires internationales	45,000	...	...	45,000
...	...	...	...	5,000	...	5,000	Institut canadien des affaires internationales, Conférence 60[e] Anniversaire	5,000	...	...	...
...	31,500	...	...	...	...	31,500	Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	31,500	...	...	31,500
...	5,828,707	175,000	...	−200,000	...	5,803,707	Subventions dans le domaine des relations avec les universités	5,802,580	1,127	...	3,668,965
...	5,244,624	75,000	...	−200,000	...	5,119,624	Subventions dans le domaine des relations culturelles	5,046,710	72,914	...	3,216,504
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Office du baccalauréat international	5,000	...	...	5,000
...	11,163,331	250,000	...	−395,000	...	11,018,331		10,944,290	74,041	...	6,975,469
							Relations et activités bilatérales				
...	12,000	...	...	...	...	12,000	Chambre de commerce du Canada pour le Comité de coopération Canada-Pacifique	12,000	...	...	11,000
...	64,000	22,000	...	3,000	...	89,000	Centre d'échange législatif	89,000	...	...	89,000
...	695,000	25,000	...	...	...	720,000	Subvention à des fins de promotion commerciale dans la région de l'Asie et du Pacifique	720,000	...	...	610,000
...	500,000	...	...	...	...	500,000	(S) Subventions à la Fondation Asie-Pacifique du Canada	500,000	...	...	500,000
...	...	75,000	...	...	...	75,000	Subventions à la Chambre de commerce France-Canada	75,000	...	...	50,000
...	...	50,000	...	...	...	50,000	Subventions au Comité des gens d'affaires France-Canada	50,000	...	...	50,000
...	...	1,500,000	...	...	...	1,500,000	Subventions au Fonds international pour l'Irlande	1,500,000	...	...	...
...	...	70,000	...	...	−8,011	61,989	Subvention au Secrétariat du Commonwealth pour le Comité des ministres des Affaires étrangères [27,000£]	61,989	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	50,000
...	1,271,000	1,742,000	...	3,000	−8,011	3,007,989		3,007,989	...	...	1,360,000
							Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration				
...	11,000	...	...	...	...	11,000	Subvention à l'Association de la Communauté du service extérieur (ACSE)	11,000	...	...	11,000
...	184,000	...	...	...	−96	183,904	(S) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	183,904	...	...	186,906
...	195,000	...	...	...	−96	194,904		194,904	...	...	197,906
...	16,193,431	2,302,000	...	−487,000	−8,107	18,000,324	**Total--Subventions**	17,547,928	452,396	...	11,806,450

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Politique étrangère, priorités et coordination				
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Contribution au groupe canadien de la Commission trilatérale	15,000	...	...	15,000
							Expansion du commerce extérieur				
...	...	...	...	40,000	...	40,000	Association des exportateurs du Canada	40,000	...	...	...
...	1,808,000	...	...	...	...	1,808,000	Institut canadien international des céréales	1,778,123	29,877	...	1,634,447
...	90,000	...	...	...	...	90,000	Conseil des grains du Canada	90,000	...	...	90,000
...	347,000	...	...	...	...	347,000	Droits d'affiliation au Conseil international du blé	305,143	41,857	...	278,249
...	460,000	470,000	...	-85,000	...	845,000	Programme d'échange de technologie [1]	271,727	573,273	...	319,780
...	22,300,000	...	...	...	...	22,300,000	Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger	19,169,503	3,130,497	...	24,316,483
...	220,000	...	...	...	...	220,000	Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en développement	47,741	172,259	...	339,350
...	156,000	...	...	...	-8	155,992	Conseil des sciences du Commonwealth [75,588 GBP]	155,992	...	...	...
...	100,000	...	...	...	...	100,000	Centre de recherches du secteur privé sur la gestion des relations commerciales internationales	100,000	...	...	150,000
...	424,000	...	...	380,000	...	804,000	Institut international pour l'analyse des systèmes de haut niveau	803,500	500	...	...
...	...	...	...	575,000	...	575,000	Programme de communications international sur la fourrure	574,047	953	...	...
...	...	...	...	221,000	...	221,000	Institut canadien de gestion en télécommunications	155,250	65,750	...	43,275
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	100,000
...	25,905,000	470,000	...	1,131,000	-8	27,505,992		23,491,026	4,014,966	...	27,271,584
							Politiques économiques et commerciales et aide au développement				
...	419,000	...	...	...	...	419,000	Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises et du commerce	419,000	...	...	474,473

...	418,000	...	...	...	47,289	465,289	Conseil de coopération douanière [12,695,390 FB]	465,289	...	...	396,158
...	4,264,000	...	...	...	1,120,971	5,384,971	Agence internationale de l'énergie atomique [$3,064,196 É-U]	5,384,971	...	...	6,249,113
...	845,000	...	...	...	39,837	884,837	Agence internationale de l'énergie [4,059,257 FF]	884,837	...	...	728,724
...	2,512,000	...	...	...	312,483	2,824,483	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce [2,954,000 FS]	2,824,483	...	...	2,491,196
...	413,000	...	...	...	30,564	443,564	Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire [1,985,455 FF]	443,564	...	...	343,387
...	6,659,000	...	...	...	852,513	7,511,513	Organisation de coopération et de développement économiques [31,982,913 FF]	7,511,513	...	...	6,077,324
...	131,000	...	...	...	43,148	174,148	Organisation de coopération et de développement économiques Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement [627,725 FF]	174,148	...	...	133,506
...	1,100,000	...	...	...	...	1,100,000	Fonds volontaires des Nations Unies pour l'environnement [$790,460 É-U]	1,100,000	...	...	1,099,127
...	483,000	...	...	...	42,285	525,285	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle [568,155 FS]	525,285	...	...	481,958
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	467,609
...	17,244,000	...	...	...	2,489,090	19,733,090		19,733,090	...	...	18,942,575
							Affaires politiques et sécurité internationale				
...	5,849,000	...	...	...	757,975	6,606,975	Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones [28,095,139 FF]	6,606,975	...	...	5,676,498
...	3,000	...	...	-3,000	...	...	Représentant canadien au Comité des droits de l'homme des Nations Unies	...	...	...	...
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES) [4,741,583 CFA]	20,000	...	...	20,000
...	719,000	...	...	254,000	52,194	1,025,194	Fondation du Commonwealth [348,000 GBP]	1,025,194	...	...	688,170
...	2,337,000	...	...	...	-127,170	2,209,830	Secrétariat du Commonwealth [1,131,047 GBP]	2,209,830	...	...	2,088,369
...	1,078,000	...	...	...	-425,049	652,951	Programme du Commonwealth pour la jeunesse [521,730 GBP]	652,951	...	...	411,720
...	172,000	...	...	...	-9,864	162,136	Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures annexes [1,790,738 ATS]	162,136	...	...	148,642
...	638,000	...	...	-637,000	...	1,000	Contribution pour la Conférence sur le contrôle des armements en Europe	...	1,000	...	319,886
...	550,000	...	...	...	...	550,000	Aide aux services de soutien de la défense accordée aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN	550,000	...	...	544,272
...	412,000	...	...	-280,000	...	132,000	Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements	131,758	242	...	226,340
...	10,250,000	...	...	...	1,187,303	11,437,303	Organisation pour l'alimentation et l'agriculture [$7,365,600 É-U]	11,437,303	...	...	9,803,614
...	1,204,000	...	...	...	-55,370	1,148,630	Organisation de l'aviation civile internationale [$864,900 É-U]	1,148,630	...	...	1,123,666
...	850,000	...	...	...	...	850,000	Organisation de l'aviation civile internationale--Remboursement de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des provinces pour les années d'imposition antérieures	84,123	765,877	...	140,114
...	5,407,000	...	...	30,000	1,088,515	6,525,515	Organisation internationale du travail [$3,885,699 É-U]	6,525,515	...	...	5,351,773

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	196,000	...	...	...	8,238	204,238	Organisation maritime internationale [$140,700 É-U]	204,238	...	...	160,232
...	5,708,000	...	...	10,000	428,060	6,146,060	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord--Frais de l'administration civile [173,380,342 FB]	6,146,060	...	...	5,016,235
...	2,011,000	...	...	...	601,338	2,612,338	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord --Programmes scientifiques [61,074,723 FB]	2,612,338	...	...	622,707
...	4,893,000	...	...	...	–305,140	4,587,860	Organisation panaméricaine de la santé [$3,515,884 É-U]	4,587,860	...	...	4,892,352
...	518,675	500,000	...	...	...	1,018,675	Contributions aux fins de participation aux activités de la francophonie internationale	980,992	37,683	...	564,331
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada	49,540	460	...	...
...	51,000	...	...	...	3,224	54,224	Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française [12,000,000 CFA]	54,224	...	...	47,808
...	...	...	...	12,000	...	12,000	Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants --Nations Unies	11,340	660	...	...
...	11,000	...	...	...	–4,409	6,591	Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale [$8,000 É-U]	6,591	...	...	8,150
...	7,670,000	...	...	...	2,476,290	10,146,290	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture [$5,512,000 É-U]	10,146,290	...	...	7,488,065
...	...	...	...	35,000	...	35,000	Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les populations autochtones	34,020	980	...	...
...	2,384,000	...	...	...	–148,520	2,235,480	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel [$1,713,143 É-U]	2,235,480	...	...	2,387,779
...	65,000	...	...	–65,000	...	...	Institut de formation et de recherches des Nations Unies	...	...	...	60,000
...	7,236,000	...	...	...	–4,099,367	3,136,633	Force intérimaire des Nations Unies au Liban [$5,200,000 É-U]	3,136,633	...	...	7,681,654
...	31,500,000	...	...	...	–2,548,034	28,951,966	Organisation des Nations Unies [$22,635,913 É-U]	28,951,966	...	...	30,599,431
...	1,934,000	...	...	...	–553,744	1,380,256	Organisation des Nations Unies--Quote-part établie du Canada aux dépenses de la Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement [$1,390,000 É-U]	1,380,256	...	...	1,466,151
...	10,584,000	...	...	...	1,040,048	11,624,048	Organisation mondiale de la santé [$7,605,395 É-U]	11,624,048	...	...	10,157,155
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	196,292
...	104,300,675	500,000	...	–644,000	–633,482	103,523,193		102,716,291	806,902	...	97,891,406

							Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration				
...	14,000	...	...	...	-657	13,343	Cour permanente d'arbitrage [22,452 F]	13,343	...	...	11,222
...	10,000	...	...	...	...	10,000	Comité intergouvernemental pour les migrations	10,000	...	...	10,000
...	24,000	...	...	...	-657	23,343		23,343	...	...	21,222
							Communications et culture				
...	10,000	...	...	...	...	10,000	Institut panaméricain de géographie et d'histoire	10,000	...	...	10,000
							Relations et activités bilatérales				
...	90,000	...	...	...	...	90,000	Activités liées à la coopération économique dans la région du Pacifique	90,000	...	...	...
...	1,080,000	...	...	...	-187,170	892,830	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) [11,268,059 ATS]	892,830	...	...	718,755
...	1,830,000	...	...	...	-48,683	1,781,317	Institut interaméricain pour la coopération en agriculture [$1,314,963 É-U]	1,781,317	...	...	1,750,216
...	44,000	...	...	...	-3,735	40,265	Institut international pour les sciences administratives [1,335,600 FB]	40,265	...	...	33,054
...	571,000	...	...	...	-37,581	533,419	Versement à la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, sous réserve et aux fins des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt Campobello [$410,000 É-U]	533,419	...	...	539,565
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	333,611
...	3,615,000	...	...	...	-277,169	3,337,831		3,337,831	...	...	3,375,201
...	**151,113,675**	**970,000**	...	**487,000**	**1,577,774**	154,148,449	**Total--Contributions**	**149,326,581**	**4,821,868**	...	**147,526,988**
							Sommaire du programme par activité				
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Politique étrangère, priorités et coordination	15,000	...	...	15,000
...	26,310,000	470,000	...	1,131,000	-8	27,910,992	Expansion du commerce extérieur	23,896,026	4,014,966	...	27,676,584
...	17,244,000	...	...	...	2,489,090	19,733,090	Politiques économiques et commerciales et aide au développement	19,733,090	...	...	18,942,575
...	104,760,775	560,000	...	-739,000	-633,482	103,948,293	Affaires politiques et sécurité internationale	103,123,401	824,892	...	98,254,845
...	2,723,000	250,000	...	...	-657	2,972,343	Affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	2,611,978	360,365	...	2,525,858
...	11,173,331	250,000	...	-395,000	...	11,028,331	Communications et culture	10,954,290	74,041	...	6,985,469
...	4,886,000	1,742,000	...	3,000	-285,180	6,345,820	Relations et activités bilatérales	6,345,820	...	...	4,735,201
...	195,000	...	...	...	-96	194,904	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines, et administration	194,904	...	...	197,906
...	**167,307,106**	**3,272,000**	...	...	**1,569,667**	172,148,773	**Total du programme**	166,874,509	**5,274,264**	...	**159,333,438**
							Programme des expositions internationales				
							Subventions				
							Expositions internationales				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	879,820
...	...	...	...	...	...	...	**Total--Subventions**	...	...	...	**879,820**

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Expositions internationales				
...	14,000	...	...	...	...	14,000	Droits d'affiliation du Canada au Bureau international des expositions	13,734	266	...	11,867
...	**14,000**	...	...	...	...	**14,000**	**Total--Contributions**	**13,734**	**266**	...	**11,867**
...	**14,000**	...	...	...	...	**14,000**	**Total du programme**	**13,734**	**266**	...	**891,687**
...	**167,321,106**	**3,272,000**	...	...	**1,569,667**	**172,162,773**	**Total du département**	**166,888,243**	**5,274,530**	...	**160,225,125**
							Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales				
							Subventions				
							Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	3,000,000[2]
...	...	...	...	...	...	...	**Total du programme**	...	...	...	**3,000,000**
							Agence canadienne de développement international				
							Subventions				
							Coopération de pays à pays				
...	12,600,000	...	...	-550,000	...	12,050,000	Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses administratives particulières s'y rapportant	11,529,141	520,859	...	8,554,611
...	750,000	...	...	...	...	750,000	Subventions à l'Institut Nord-Sud	750,000	...	...	750,000
...	500,000	...	...	...	...	500,000	(S) Subvention à la Fondation Asie-Pacifique du Canada	500,000	...	...	500,000
...	13,850,000	...	...	-550,000	...	13,300,000		12,779,141	520,859	...	9,804,611
							Initiatives internationales				
...	157,700,000	1	...	5,000,000	...	162,700,001	Aide au développement aux organismes et institutions de développement international pour leur fonctionnement, les programmes généraux et des programmes et projets précis ainsi que pour le paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	162,657,897	42,104	...	144,175,000

...	183,500,000	...	...	-9,950,000	...	173,550,000	Aide alimentaire fournie à des organismes non gouvernementaux internationaux ou à des institutions de développement international et destinée à des bénéficiaires de pays en développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	172,661,296	888,704	...	168,952,198
...	53,300,000	1	...	2,730,000	...	56,030,001	Aide humanitaire et aide d'urgence en cas de désastres aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ainsi qu'à des institutions internationales et des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes, projets, activités et appels généraux et particuliers, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	56,030,000	1	...	53,200,000
...	394,500,000	2	...	-2,220,000	...	392,280,002		391,349,193	930,809	...	366,327,198
...	**408,350,000**	**2**	**...**	**-2,770,000**	**...**	**405,580,002**	**Total--Subventions**	**404,128,334**	**1,451,668**	**...**	**376,131,809**
							Contributions				
							Coopération de pays à pays				
...	960,500,000	...	...	-47,260,000	...	913,240,000	Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, aux pays en développement, à leurs organisations et institutions ainsi que des contributions aux organisations et institutions de développement régional et international, aux institutions, organisations et organismes canadiens non gouvernementaux à l'appui de projets, programmes et activités locales et régionales, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	896,637,780	16,602,220	...	814,492,889
...	220,750,000	...	...	-2,280,000	...	218,470,000	Contributions versées à des organisations, institutions et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, aux gouvernements de pays en développement, à leurs organisations et organismes ainsi qu'aux gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes à l'appui de programmes, projets et activités de coopération au développement et de sensibilisation au développement ainsi que pour le paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	213,362,409	5,107,591	...	190,207,198
...	44,700,000	...	...	-6,700,000	...	38,000,000	Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé du Canada, aux gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et organisations, aux institutions locales et régionales des pays en développement, ainsi qu'aux organisations à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	38,525,111	-525,111	...	32,356,083

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	215,900,000	...	...	49,630,000	...	265,530,000	Aide alimentaire fournie aux pays en développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et destinée à des bénéficiaires de pays en développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	263,898,203	1,631,797	...	233,832,331
...	1,441,850,000	...	...	-6,610,000	...	1,435,240,000		1,412,423,503	22,816,497	...	1,270,888,501
							Initiatives internationales				
...	3,000,000	...	...	-300,000	...	2,700,000	Contributions versées à des institutions et organisations de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	2,155,896	544,104	...	2,480,474
...	21,400,000	...	...	2,280,000	...	23,680,000	Contributions à des organisations non gouvernementales internationales à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	23,651,611	28,389	...	20,651,311
...	100,000	...	...	7,500,000	...	7,600,000	Aide humanitaire et aide d'urgence en cas de désastres aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ainsi qu'à des institutions internationales et des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes, projets, activités et appels généraux et particuliers, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant	7,600,000	...	...	100,000
...	100,000	...	...	-100,000	...	...	Aide alimentaire fournie à des organismes non gouvernementaux internationaux ou à des institutions de développement international et destinée à des bénéficiaires de pays en développement et paiements de dépenses administratives particulières s'y rapportant	...	...	...	...

...	2,600,000	...	...	...	...	2,600,000	Paiements à la Banque asiatique de développement conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières)	2,513,584	86,416	...	2,513,584
...	2,600,000	...	...	...	...	2,600,000	Contribution à la Banque interaméricaine de développement	2,512,183	87,817	...	...
...	29,800,000	...	...	9,380,000	...	39,180,000		38,433,274	746,726	...	25,745,369
...	**1,471,650,000**	...	...	**2,770,000**	...	1,474,420,000	**Total--Contributions**	1,450,856,777	**23,563,223**	...	**1,296,633,870**
							Autres paiements de transfert				
							Initiatives internationales				
...	137,100,000	...	...	...	−10,730,382	126,369,618	(S) Encaissement de billets délivrés à des institutions financières internationales et à leur fonds d'aide conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières)	126,369,618	...	...	147,442,610
...	**137,100,000**	...	...	...	**−10,730,382**	126,369,618	**Total--Autres paiements de transfert**	126,369,618	...	...	**147,442,610**
							Sommaire du programme par activité				
...	1,455,700,000	...	...	−7,160,000	...	1,448,540,000	Coopération de pays à pays	1,425,202,644	23,337,356	...	1,280,693,112
...	561,400,000	2	...	7,160,000	−10,730,382	557,829,620	Initiatives internationales	556,152,085	1,677,535	...	539,515,177
...	**2,017,100,000**	**2**	...	...	**−10,730,382**	2,006,369,620	**Total du programme**	1,981,354,729	**25,014,891**	...	**1,820,208,289**
—	**[illegible]**	**[illegible]**	—	—	**−9,160,715**	**2,178,532,393**	**Total du ministère**	**2,148,242,972**	**30,289,421**	—	**[illegible]**

(S) Paiement de transfert statutaire.
1 Antérieurement le Fonds d'aide à la collaboration internationale.
2 Ce montant a été imputé à l'article courant 12.

Détail des montants portés au credit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Departement			
Programme des intérêts du Canada à l'étranger			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Passeports			
Frais de passeports	18,215,000	24,013,441	20,979,466
Total du programme--Budgétaire	**18,215,000**	**24,013,441**	**20,979,466**
Total du département--Budgétaire	**18,215,000**	**24,013,441**	**20,979,466**
Société pour l'expansion des exportations			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Société pour l'expansion des exportations			
Remboursements de prêts. (Net)	24,000,000	40,355,027	85,877,175
Total du programme--Non budgétaire	**24,000,000**	**40,355,027**	**85,877,175**
Total du ministère--Budgétaire	**18,215,000**	**24,013,441**	**20,979,466**
Non budgétaire	**24,000,000**	**40,355,027**	**85,877,175**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Departement		
Programme des intérêts du Canada à l'étranger		
Recettes non fiscales--		
Produits des placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Associations et organismes internationaux--		
Obligations des Nations Unies		3,528
Employés en mission à l'étranger	590,039	850,266
	590,039	853,794
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Avances comptables	970,144	1,308,783
Quote-part du Canada des soldes non utilisés des contributions d'organismes internationaux évaluées au cours de l'exercice précédent	960,222	2,861,588
Programme pour l'expansion et la commercialisation des exportations--Contributions	4,750,992	3,177,601
Divers	2,736,889	3,179,911
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	2,797,550	3,319,207
	12,215,797	13,847,090
Privilèges, licences et permis--		
Permis d'importation/exportation	1,504,519	1,165,695
Location de locaux à l'usage du personnel	14,390,334	13,624,926
Location d'automobiles de la Couronne et transport interchangeant	340,300	323,892
Recouvrement des coûts de visa	7,387,082	4,571,505
Divers	795,471	54,478
	24,417,706	19,740,496
Rémunérations de services--		
Frais de services consulaires	162,359	124,734
Divers	3,545	6,686
	165,904	131,420
Produits des ventes	82,038	124,707
Autres recettes non fiscales--		
Services rendus au nom du Bureau des passeports	1,976,601	1,088,372
Part de loyer de location d'organismes internationaux	439,758	544,470
Remise de surplus de fonds--Programmes d'amélioration des pratiques de gestion de la trésorerie (Centre de recherches pour le développement international)		4,000,000
Divers	4,090,637	2,517,404
	6,506,996	8,150,246
Total du département	**43,978,480**	**42,847,753**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Agence canadienne de développement international		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Pays en voie de développement--Aide au développement international	3,625,218	5,138,032
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	3,873,350	3,983,131
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	52,533	203,191
Remboursement des prêts aux pays en voie de développement	181,838	...
	4,107,721	4,186,322
Rémunérations de services--		
Frais de service et d'engagements financiers sur les prêts aux pays en voie de développement	185,699	296,303
Autres recettes non fiscales	284,806	120,628
Total du programme	**8,203,444**	**9,741,285**
Société pour l'expansion des exportations		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Société pour l'expansion des exportations	4,575,599	8,646,319
Expansion du commerce d'exportation (Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement)	24,224,597	34,702,275
Expansion du commerce d'exportation (Divers)	4,606,822	2,220,707
	33,407,018	45,569,301
Autres recettes non fiscales	22,224,207	8,925,498
Total du programme	**55,631,225**	**54,494,799**
Commission mixte internationale		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents		154
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	127	...
	127	154
Autres recettes non fiscales--		
Quote-part des États-Unis aux dépenses du bureau régional de Windsor	720,048	602,464
Divers	515	15
	720,563	602,479
Total du programme	**720,690**	**602,633**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	37,622,275	**51,561,127**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	16,323,645	**18,033,566**
Privilèges, licences et permis	24,417,706	**19,740,496**
Rémunérations de services	351,603	**427,723**
Produits des ventes	82,038	**124,707**
Autres recettes non fiscales	29,736,572	**17,798,851**
Total du ministère	**108,533,839**	**107,686,470**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 4

COMPTES PUBLICS
1987-88

Affaires indiennes et Nord canadien

Département
Commission d'énergie du Nord canadien
Bureau de la diversification de l'Ouest

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	4.2
Sommaire du ministère	4.5
Programmes par activité	4.10
Paiements de transfert	4.15
Détail des montants portés au crédit	4.26
Recettes	4.26

Département

Programme d'administration

Objectif

Assurer la gestion efficace du ministère et de ses programmes d'une manière qui réponde à son mandat, aux priorités ministérielles et parlementaires, aux directions des organismes centraux et aux besoins globaux des clients du ministère.

Description des activités

Direction

Fonctionnement et personnel du cabinet du Ministre, des bureaux du sous-ministre, du sous-ministre associé (Organisation et gestion), du sous-ministre associé (Nord), du sous-ministre adjoint (Ressources humaines),du sous-ministre adjoint (Finances et services professionnels), directeur général (Communications), et du directeur général (Services à la haute direction).

Finances et services professionnels

Prestation de services au ministère en matière de la gestion financière intégrée et d'administration; services des marchés et services techniques de l'administration centrale; systèmes et services de gestion; services de traduction et contentieux; et fonction de vérification interne.

Gestion des ressources humaines

Élaboration de programmes et de politiques au sein du ministère dans le cadre de la gestion des ressources humaines; prestation de direction fonctionnelle et de contrôle des opérations des ressources humaines dans les régions.

Communications

Fournir des conseils en communication à la gestion supérieure au ministère au moyen de l'élaboration de politiques de communication, de normes et de stratégies; fournir des services de direction des fonctions et d'opérations dans le cadre de publications, d'affiches, de services d'audio-visuel, de demandes de renseignements du grand public et des relations avec les médias par l'entremise des programmes ministériels.

Programme des affaires indiennes et inuit

Objectif

Aider les Indiens et les Inuit à combler leurs besoins et aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'enseignement, et de développement économique, culturel, social et communautaire; régler les revendications reconnues des Autochtones par la voie de négociations; veiller à ce que les responsabilités et obligations statutaires et constitutionnelles du Canada à l'égard des populations indiennes et inuit soient remplies.

Description des activités

Autonomie gouvernementale

Mener à bien diverses activités destinées à établir officiellement de nouveaux rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes et inuit, afin d'accroître le contrôle et l'autosuffisance au niveau de la collectivité.

Revendications globales

Analyser, négocier et régler les revendications globales; assurer le soutien financier des Autochtones pour la préparation, la présentation et la négociation de leurs revendications globales et particulières.

Développement économique

Fournir de l'aide aux Indiens, aux bandes indiennes et aux Inuit afin de favoriser la création d'entreprises et de nouveaux emplois, ainsi que le développement socio-économique.

Terres, revenus et fidéicommis

Assurer la gestion et le contrôle des terres et propriétés des Indiens; assumer, pour le compte des populations indiennes et inuit, les responsabilités de fiduciaire énoncées dans la Loi sur les Indiens, notamment la tenue des listes de membres; analyser, négocier et régler les revendications particulières de terres.

Éducation

Fournir aux étudiants indiens des services d'enseignement préscolaire, élémentaire et secondaire correspondant aux besoins des Indiens et à leur situation sociale, économique et culturelle. Assurer une aide financière et le soutien en matière d'enseignement aux Indiens et Inuit admissibles qui sont inscrits dans des établissements d'enseignement postsecondaire.

Développement social

Prévoir et organiser les services d'aide sociale et de bien-être pour les Indiens et Inuit et leurs familles qui en ont besoin.

Immobilisations et services communautaires

Assurer le soutien de l'amélioration matérielle et de la protection des collectivités, y compris le logement, les services de police et les autres services communautaires essentiels, ainsi que les installations récréatives et éducatives.

Gestion des bandes

Fournir du soutien aux bandes en ce qui a trait à l'administration de leurs programmes; les aider à accroître leur capacité de gérer leurs collectivités.

Gestion du programme et administration

Assurer la gestion générale et le soutien administratif du programme au niveau interne à l'administration centrale, dans les régions et dans les bureaux de district.

Programme des affaires du Nord

Objectif

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique et social et l'épanouissement culturel des territoires du Nord et, de concert avec les gouvernements territoriaux et les autres ministères fédéraux, assurer l'utilisation ordonnée, l'exploitation et la conservation des richesses naturelles du Nord et protéger l'environnement du Nord pour le bénéfice de tous les Canadiens et des habitants du Nord en particulier.

Description des activités

Évolution politique, développement social et épanouissement culturel

Gestion des relations entre le ministère et les gouvernements territoriaux en ce qui concerne l'évolution politique, la délégation des responsabilités et les questions fiscales, la promotion de l'art et des artistes inuit, la promotion de la culture et des langues inuit, la prestation d'aide financière aux organismes autochtones pour leur permettre de faire valoir leur point de vue au sujet du développement économique et social et, enfin, le financement des gouvernements territoriaux pour leur permettre d'assumer les coûts liés à l'hospitalisation, aux soins médicaux et au logement (au Yukon) lorsque ces services sont offerts aux Indiens inscrits et aux Inuit.

Planification et développement économiques

Assurer l'analyse suivie de l'économie du Nord et l'établissement progressif d'une stratégie économique globale, ainsi que la réalisation de plans et d'analyses à cet égard, plus précisément en ce qui concerne les travaux de la Commission d'énergie du Nord canadien (CENC) et les subventions à la consommation d'énergie dans le Nord, négocier et mettre en oeuvre des ententes de développement économique dans chacun des territoires, faire en sorte que les habitants du Nord tirent le maximum d'avantages des projets d'exploitation des ressources, promouvoir et appuyer les entreprises autochtones, planifier l'infrastructure nécessaire aux transports dans le Nord, construire des routes dans le Nord et coordonner l'examen et la réglementation, par le gouvernement fédéral, des grands projets d'exploitation des ressources.

Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement

Assurer, un peu à la manière d'un gouvernement provincial, la gestion des eaux, des forêts et des terres et la protection de l'environnement du Nord. Gérer les ressources renouvelables appartenant à l'État en veillant à l'application des lois et des règlements pertinents, soit en traitant les demandes présentées par des sociétés, des collectivités et des particuliers qui veulent obtenir le droit d'utiliser les ressources, en veillant au respect des droits en règle et en procédant à des inspections pour s'assurer que les modalités d'utilisation sont respectées. Pour assurer la gestion des ressources, le programme doit vérifier la quantité et la qualité des ressources renouvelables de façon à disposer des données nécessaires pour traiter efficacement les demandes d'utilisation. L'élément de planification dont il est question ici englobe aussi la lutte contre les incendies de forêt et les préparatifs nécessaires, l'élaboration de plans d'aménagement du territoire adaptés à diverses utilisations et propres à régler les différends à ce sujet, la mise en oeuvre du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE) dans le Nord, la réglementation en ce qui concerne les répercussions sur l'environnement de l'utilisation des terres, plus précisément en ce qui a trait aux terres inoccupées de l'État et aux secteurs situés au large des côtes, et la réalisation de recherches appliquées liées à l'environnement. Il comprend en outre l'administration, pour le compte du MAINC, du Fonds renouvelable sur les études environnementales du Nord, qui sert à effectuer des études sociales et environnementales, afin que des décisions éclairées puissent être prises relativement aux activités pétrolières et gazifères. Ce fonds est financé entièrement au moyen des impôts qui sont perçus auprès des propriétaires de ressources pétrolières et gazifères dans les terres du Canada.

Gestion des ressources non renouvelables

Assurer, à peu près à la manière d'un gouvernement provincial, la gestion des richesses minérales du Nord en veillant à l'application des lois régissant l'acquisition, le maintien et l'inscription des droits miniers, en dispensant des services à caractère géologique et en faisant appliquer des lignes de conduite destinées à favoriser l'exploitation minière dans le Nord. On tient compte des intérêts et des préoccupations des habitants du Nord relativement à l'exploration et à l'exploitation pétrolières et gazières dans le cadre des activités de l'APCTC. Coordonner les recherches entreprises dans le cadre du programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord en prévision des grands projets d'exploitation des hydrocarbures, et mettre en oeuvre l'entente sur les réserves commerciales prouvées de Norman Wells.

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Préparation de lois et règlements; négociation, aliénation et gestion des droits pétroliers et gaziers; approbation des plans d'exploitation et de production; supervision et réglementation des activités se rapportant au pétrole et au gaz; évaluation du potentiel pétrolier et gazier; négociation et contrôle des retombées pour les Canadiens; élaboration des conditions d'ordre écologique, incluant des plans d'urgence en cas de fuite de pétrole, en encourageant la recherche appliquée sur le pétrole et le gaz relativement au processus d'approbation; enfin coordination des efforts interministériels et intergouvernementaux concernant la cogestion des ressources.

Gestion du programme

Responsabilité liée à la gestion et à la direction du Programme des affaires du Nord, à la coordination et à l'élaboration des lignes de conduite régissant l'ensemble du programme (c.à-d. celles qui touchent à plus d'un élément de planification), à la prestation de services en matière de finances, d'administration, de communications, de personnel et de gestion pour le programme, au rassemblement de connaissances et de données sur les questions qui touchent des pays circumpolaires et qui sont importantes pour le Canada, à la promotion des sciences nordiques et à la coordination de toutes les activités entourant la mise en oeuvre de la convention définitive des Inuvialuit (Arctique de l'Ouest).

Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux

Objectif

Transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le ministre des Finances avec l'approbation du gouverneur en conseil de la part du gouvernement du Canada et des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest de la part de leur gouvernement respectif.

Description de l'activité

Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux

Tenir un registre des fonds de fonctionnement et d'immobilisations transférés aux gouvernements territoriaux sous forme de subventions non conditionnelles pour la prestation de services publics par les gouvernements des territoires à leurs habitants.

Commission d'énergie du Nord canadien

Objectif

Aménager des installations publiques et des réseaux de distribution autonomes dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et à d'autres endroits au Canada.

Bureau de la diversification de l'Ouest

Objectif

Promouvoir l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest du Canada de manière à permettre à cette région d'exercer une plus grande influence sur la politique nationale et la prise de décision, d'améliorer les services à la clientèle dans l'Ouest et de favoriser la coordination fédérale-provinciale.

Description de l'activité

Diversification de l'économie de l'Ouest

Offrir, en collaboration étroite avec les parties intéressées de l'Ouest, une orientation plus efficace en ce qui concerne les politiques, les règlements et les ressources du gouvernement fédéral afin d'en faire des mécanismes plus constructifs de croissance et de diversification de l'économie de l'Ouest.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme d'administration				
...	44,987,000	...	...	44,987,000	1	**Dépenses du programme**				
...	...	...	6,540	6,540		**Virement du CT, crédit 10** [1]				
...	...	...	-2,536,200	2,536,200		**Virement au crédit 15**				
...	44,987,000	...	-2,529,660	42,457,340		**Total--Crédit 1**	37,300,886	5,156,454	...	39,025,598
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	**Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien--Traitement et allocation pour automobile**	45,975	...	...	41,395
...	4,805,000	...	366,000	5,171,000	(S)	**Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés**	5,171,000	...	...	5,090,000
...	...	...	...	...		**Crédits non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	19,500,000
...	**49,831,530**	...	**-2,157,215**	47,674,315		**Total du programme--Budgétaire**	42,517,861	**5,156,454**	...	**63,656,993**
						Programme des affaires indiennes et inuit				
...	235,595,000	...	...	235,595,000	5	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	5c	Dépenses de fonctionnement--Pour étendre la partie du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 a) porter de $350,000,000 à $575,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 3 de 1972 portant affectation de crédits; b) le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit L53b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits à un niveau ne dépassant pas en tout temps $60,000,000 *moins* le montant total des paiements effectués pour appliquer les garanties précédentes faites en vertu de cette autorisation; c) annuler le crédit 5b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 4 de 1974 portant affectation de crédits; et d) annuler le crédit 5c (Affaires indiennes et Nord canadien), article [b], de la Loi de crédits n° 4 de 1985–86				
...	...	...	138,253	138,253		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	...	...	-14,731,215	-14,731,215		Virement au crédit 15				
...	235,595,000	1	-14,592,962	221,002,039		Total--Crédit 5	216,657,565	4,344,474	...	212,344,061

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	42,528,000	...	...	42,528,000	10	Dépenses en capital				
...	...	850,000	...	850,000	10c	Dépenses en capital				
...	...	...	-11,417,100	-11,417,100		Virement au crédit 15				
...	42,528,000	850,000	-11,417,100	31,960,900		Total--Crédit 10	30,976,322	984,578	...	56,981,609
...	1,513,617,000	...	...	1,513,617,000	15	Subventions et contributions				
...	...	26,242,890	...	26,242,890	15c	Subventions et contributions				
...	...	1,110,385	...	1,110,385	15e	Virement de $2,536,200 du crédit 1er (Affaires indiennes et Nord canadien); de $14,731,215 du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien); de $11,417,100 du crédit 10 (Affaires indiennes et Nord canadien); de $1,991,101 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien); et, de $1,063,000 du crédit 30 (Affaires indiennes et Nord canadien)				
...	...	...	2,536,200	2,536,200		Virement du: crédit 1				
...	...	...	14,731,215	14,731,215		crédit 5				
...	...	...	11,417,100	11,417,100		crédit 10				
...	...	...	1,991,101	1,991,101		crédit 25				
...	...	...	1,063,000	1,063,000		crédit 30				
...	...	...	12,100	12,100		CT, crédit 10 [1]				
...	1,513,617,000	27,353,275	31,750,716	1,572,720,991		Total--Crédit 15	1,567,184,703	5,536,288	...	1,435,562,457
...	880,000	...	13,837	893,837	(S)	Rentes versées aux Indiens (Loi sur les Indiens)	893,837	...	...	856,516
...	1,000,000	...	...	1,000,000	(S)	Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1,000,000	...	...	1,000,000
...	21,046,000	...	1,604,000	22,650,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22,650,000	...	...	21,692,000
...	...	...	796,794	796,794	(S)	Remise de prêts consentis sur le Compte d'aide domiciliaire aux Indiens	796,794	...	...	397,042
...	...	...	1,749,050	1,749,050	(S)	Paiement en vertu de prêts garantis aux Indiens--Société canadienne d'hypothèques et de logements et la Société du crédit agricole	1,749,050	...	...	559,498
4,347,910	...	...	...	4,347,910	(S)	Paiement du Fonds de revenu consolidé en vertu de prêts garantis émis du Compte de progrès économique des Indiens				
						Conformément au crédit 5c (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 4 de 1987–88 portant affectation de crédit à un niveau ne dépassant pas en tout temps $60,000,000 (le niveau précédent était de $30,000,000 conformément au crédit 5b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 4 de 1974)				

...	...	...	30,000,000	30,000,000		*moins* le montant total des paiements effectués pour appliquer les garanties précédentes faites en vertu de cette autorisation				
4,347,910	...	...	30,000,000	34,347,910		Total	69,637	...	34,278,273	703,143
...	...	...	45,018	45,018	(S)	Arrêts de la Cour suprême	45,018	...	...	120,600
...	...	...	37,881	37,881	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	37,881	...	...	28,250
...	...	...	105,052	105,052	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	105,052	...	...	315,504
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	77,614,990
4,347,910	1,814,666,000	28,203,276	40,092,286	1,887,309,472		Total budgétaire	1,842,165,859	10,865,340	34,278,273	1,808,175,670
16,333,518	...	...	...	16,333,518	L15	Prêts pour la construction de maisons en vertu du Compte d'aide domiciliaire aux Indiens. Tel que modifié par le crédit L15 de la Loi n° 2 de 1978 portant affectation de crédits. Limite $20,000,000. (Net)	-1,044,958	...	17,378,476	-1,156,133
32,007,117	...	...	...	32,007,117	L20	Prêts et garanties de prêts en vertu du Compte d'expansion économique des Indiens. Tel que modifié par le crédit L20 de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits. Limite $70,000,000. (Net)	2,666,043	...	29,341,074	-10,927,414
...	14,303,000	1,029,000	...	15,332,000	L20	Prêts à des revendicateurs autochtones pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications. (Brut)	14,716,850	615,150	...	14,171,308
...	...	1,116,925	...	1,116,925	L21c	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon, afin de verser des indemnités provisoires aux anciens du Yukon	1,116,925	...	...	1,051,808
...	30,000,000	...	...	30,000,000	(S)	(L) Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique. Limite $30,000,000. (Brut)	30,000,000	...	...	30,000,000
48,340,635	44,303,000	2,145,925	...	94,789,560		Total non budgétaire	47,454,860	615,150	46,719,550	33,139,569
4,347,910	**1,814,666,000**	**28,203,276**	**40,092,286**	**1,887,309,472**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,842,165,859**	**10,865,340**	**34,278,273**	**1,808,175,670**
48,340,635	**44,303,000**	**2,145,925**	**...**	**94,789,560**		**Non budgétaire**	**47,454,860**	**615,150**	**46,719,550**	**33,139,569**
						Programme des affaires du Nord				
...	69,567,000	...	...	69,567,000	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	23,905	23,905		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	...	...	-1,991,101	-1,991,101		Virement au: crédit 15				
...	...	...	-3,839,698	-3,839,698		crédit 35				
...	...	...	-7,190,601	-7,190,601		crédit 45				
...	69,567,000	...	-12,997,495	56,569,505		Total--Crédit 25	52,132,554	4,436,951	...	83,596,999
...	...	3,900,000	...	3,900,000	26e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des comptes du Canada certaines dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à $3,900,000, soit le solde en capital d'un compte dû par la British Yukon Railway Company, d'un prêt sans intérêt, établi par le crédit L51c de la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits	3,900,000	...	...	...
...	20,171,000	...	...	20,171,000	30	Dépenses en capital				
...	...	...	-1,063,000	-1,063,000		Virement au: crédit 15				
...	...	...	-1,500,000	-1,500,000		crédit 35				
...	20,171,000	...	-2,563,000	17,608,000		Total--Crédit 30	16,698,463	909,537	...	20,927,396

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
336,764	31,653,500	...	...	31,990,264	35	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	35c	Virement de $3,613,799 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien); et de $1,500,000 du crédit 30 (Affaires indiennes et Nord canadien)				
...	...	1	...	1	35e	Virement de $225,899 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien)				
...	...	...	3,839,698	3,839,698		Virement du: crédit 25				
...	...	...	1,500,000	1,500,000		crédit 30				
336,764	31,653,500	2	5,339,698	37,329,964		Total--Crédit 35	36,609,268	383,932	336,764	37,599,016
...	4,364,000	...	333,000	4,697,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,697,000	...	...	4,976,000
934,538	600,000	...	-600,000	934,538	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement [2]	934,538	...	...	1,671,396[2]
...	...	...	615,211	615,211	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	615,211	...	...	218,619
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	461,825
1,271,302	126,355,500	3,900,002	-9,872,586	121,654,218		Total budgétaire	115,587,034	5,730,420	336,764	149,451,251[2]
320,000	...	...	...	320,000	L40	Prêts au gouvernement du Territoire du Yukon pour consentir des prêts en deuxième hypothèque aux habitants du Territoire aux termes de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits. Limite $320,000.(Brut)	...	...	320,000	...
4,794,840	...	...	...	4,794,840	L55	Provision au fonds de prêts aux Esquimaux pour les prêts consentis aux Esquimaux afin de promouvoir les activités commerciales telles qu'établies par le crédit 546 de la Loi des subsides n° 3 de 1953 et telle que modifiée par le crédit L55 de la Loi n° 2 de 1978–79 portant affectation de crédits. Limite $7,072,000.(Net)	160,518	...	4,634,322	-463,722
4,664,012	...	...	...	4,664,012	L81a	Prêts destinés à l'établissement ou à l'expansion des petites entreprises du Territoire du Yukon en vertu du compte de prêts aux petites entreprises du territoire du Yukon. Limite $5,000,000. (Loi n° 4 de 1969 portant affectation de crédits). (Net)	-22,620	...	4,686,632	-17,599
9,778,852	...	...	...	9,778,852		Total non budgétaire	137,898	...	9,640,954	-481,321
1,271,302	**126,355,500**	**3,900,002**	**-9,872,586**	121,654,218		**Total du programme--Budgétaire**	115,587,034	**5,730,420**	**336,764**	**149,451,251**[2]
9,778,852	...	...	...	9,778,852		**Non budgétaire**	137,898	...	**9,640,954**	**-481,321**

						Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
...	163,000,000	...	...	163,000,000	40	**Paiements de transfert au gouvernement du Yukon**				
...	...	4,418,000	...	4,418,000	40c	**Paiements de transfert au gouvernement du Yukon**				
...	163,000,000	4,418,000	...	167,418,000		Total--Crédit 40	167,418,000	...	...	155,407,666
					45	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest				
...	534,000,000	...	...	534,000,000						
					45c	Virement de $7,190,601 du crédit 25 (Affaires indiennes et Nord canadien)				
...	...	29,811,700	...	29,811,700						
...	...	...	7,190,601	7,190,601		Virement du crédit 25				
...	534,000,000	29,811,700	7,190,601	571,002,301		Total--Crédit 45	571,002,300	1	...	469,416,333
...	**697,000,000**	**34,229,700**	**7,190,601**	**738,420,301**		**Total du programme--Budgétaire**	**738,420,300**	**1**	**...**	**624,823,999**
5,619,212	**2,687,853,030**	**66,332,978**	**35,253,086**	2,795,058,306		**Total du département--Budgétaire**	2,738,691,054	**21,752,215**	**34,615,037**	**2,646,107,913** [2]
58,119,487	**44,303,000**	**2,145,925**	...	104,568,412		**Non budgétaire**	47,592,758	**615,150**	**56,360,504**	**32,658,248**
						Commission d'énergie du Nord canadien				
...	...	52,626,084	−19,500,001	33,126,083	(S)	Conformément à l'article 6 de la Loi sur la disposition des biens du Yukon, radier des comptes du Canada certaines dettes et obligations de la Commission envers Sa Majesté du chef du Canada, au montant de	33,126,083	...	...	...
...	...	6,743,000	...	6,743,000	L47c	Prêts à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses en capital. (Brut)	...	6,743,000	...	11,600,000
...	...	**52,626,084**	**−19,500,001**	33,126,083		**Total du programme--Budgétaire**	33,126,083	...	...	...
...	...	**6,743,000**	...	6,743,000		**Non budgétaire**	...	**6,743,000**	...	**11,600,000**
						Bureau de la diversification de l'Ouest				
...	...	3,000,000	...	3,000,000	50b	Dépenses de fonctionnement				
					50e	Virement de $5,568,999 du crédit 55b (Affaires indiennes et Nord canadien)				
...	...	1	...	1						
...	...	...	5,568,999	5,568,999		Virement du crédit 55b				
...	...	3,000,001	5,568,999	8,569,000		Total--Crédit 50	5,202,975	3,366,025	...	...
...	...	97,548,000	...	97,548,000	55b	Contributions				
...	...	1	...	1	55e	Subventions inscrites au Budget				
...	...	...	−5,568,999	−5,568,999		Virement au crédit 50b				
...	...	97,548,001	−5,568,999	91,979,002		Total--Crédit 55	37,248,931	54,730,071	...	...
...	...	...	9,808,660	9,808,660	(S)	Passifs contractés en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	9,808,660	...	...	...
...	...	**100,548,002**	**9,808,660**	110,356,662		**Total du programme--Budgétaire**	52,260,566	**58,096,096**	...	...
5,619,212	**2,687,853,030**	**219,507,064**	**25,561,745**	2,938,541,051		Total du ministère--Budgétaire	2,824,077,703	**79,848,311**	**34,615,037**	**2,646,107,913** [2]
58,119,487	**44,303,000**	**8,888,925**	...	111,311,412		Non budgétaire	47,592,758	**7,358,150**	**56,360,504**	**44,258,248**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Le Fonds renouvelable a cessé ses opérations le 1er avril 1987 en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures du 18 novembre 1986. Ce montant représente l'autorisation non employée de $1,056,672, qui fut transférée au Fonds pour l'étude de l'environnement en date du 1er avril 1987 et réprésent également un ajustement net au crédit de $122,134 pour les corrections des exercices précédents. Il n'y eut aucune autre utilisation du crédit pour l'exercice 1987-88. Le montant du $600,000 divulgué dans le Budget des dépenses représentait la perte prévue du Fonds advenant que la loi ne fut pas adoptée. Les recettes et les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées d'un montant de $584,405.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme d'administration				
								Fonctionnement				
...	6,423,530	...	1,168	–687,021	46,445	...	5,784,122	**Direction**	6,324,461	–540,339	...	4,781,492
...	31,044,000	...	4,202	–1,195,955	231,000	...	30,083,247	**Finances et services professionnels**	26,168,618	3,914,629	...	44,497,680
...	8,544,000	...	...	–157,855	77,000	...	8,463,145	**Gestion des ressources humaines**	6,659,690	1,803,455	...	...
...	3,613,000	...	1,170	–495,369	18,000	...	3,136,801	**Communications**	2,658,178	478,623	...	2,788,351
...	...	...	...	...	...	...	...	**Activités non requises pour l'exercice en cours**	...	...	...	11,278,330
...	49,624,530	...	6,540	–2,536,200	372,445	...	47,467,315	**Total--Fonctionnement**	41,810,947	5,656,368	...	63,345,853
								Capital				
...	16,000	...	...	...	...	...	16,000	**Direction**	76,273	–60,273	...	37,669
...	169,000	...	...	...	...	...	169,000	**Finances et services professionnels**	563,704	–394,704	...	221,836
...	18,000	...	...	...	...	...	18,000	**Gestion des ressources humaines**	27,065	–9,065	...	...
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	**Communications**	39,872	–35,872	...	17,022
...	...	...	...	...	...	...	...	**Activités non requises pour l'exercice en cours**	...	...	...	34,613
...	207,000	...	...	...	...	...	207,000	**Total--Capital**	706,914	–499,914	...	311,140
								Sommaire du programme				
...	6,439,530	...	1,168	–687,021	46,445	...	5,800,122	**Direction**	6,400,734	–600,612	...	4,819,161
...	31,213,000	...	4,202	–1,195,955	231,000	...	30,252,247	**Finances et services professionnels**	26,732,322	3,519,925	...	44,719,516
...	8,562,000	...	...	–157,855	77,000	...	8,481,145	**Gestion des ressources humaines**	6,686,755	1,794,390	...	...
...	3,617,000	...	1,170	–495,369	18,000	...	3,140,801	**Communications**	2,698,050	442,751	...	2,805,373
...	...	...	...	...	...	...	...	**Activités non requises pour l'exercice en cours**	...	...	...	11,312,943
...	**49,831,530**	**...**	**6,540**	**–2,536,200**	**372,445**	...	47,674,315	**Total du programme--Budgétaire**	42,517,861	**5,156,454**	**...**	**63,656,993**
								Programme des affaires indiennes et inuit				
								Fonctionnement				
...	4,836,000	...	2,135	3,161,266	–12,551	...	7,986,850	**Autonomie gouvernementale**	7,449,113	537,737	...	...
...	2,458,000	...	...	210,515	–536	...	2,667,979	**Revendications globales**	2,747,546	–79,567	...	...
4,347,910	25,724,000	1	2,135	–2,677,539	31,896,162	...	59,292,669	**Développement économique**	23,580,912	1,433,484	34,278,273	26,550,297
...	27,857,000	...	5,844	–690,050	588,376	...	27,761,170	**Terres, revenus et fidéicommis**	26,863,737	897,433	...	20,566,811
...	71,286,000	...	2,136	–2,250,471	980,462	...	70,018,127	**Éducation**	65,828,991	4,189,136	...	66,916,467

...	14,644,000	...	...	-2,555,477	304,330	...	12,392,853	Développement social	13,191,838	-798,985	...	...
...	43,862,000	...	1,332	5,577,052	-698,912	...	48,741,472	Immobilisations et services communautaires	37,849,897	10,891,575	...	37,777,962
...	12,847,000	...	...	-1,875,023	222,412	...	11,194,389	Gestion des bandes	11,678,092	-483,703	...	7,570,319
...	53,127,000	...	124,671	-13,631,488	1,058,052	...	40,678,235	Gestion du programme et administration	52,920,871	-12,242,636	...	...
...	...	...	...	...	...	...		Activités non requises pour l'exercice en cours		...	...	98,917,672
4,347,910	256,641,000	1	138,253	-14,731,215	34,337,795	...	280,733,744	Total--Fonctionnement	242,110,997	4,344,474	34,278,273	258,299,528
								Capital				
...	...	850,000	...	-1,000	...	...	849,000	Revendications globales		849,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Développement économique	56,857	-56,857	...	...
...	61,000	...	...	...	...	...	61,000	Terres, revenus et fidéicommis	851,077	-790,077	...	12,250
...	...	...	...	...	...	...	...	Éducation	8,837	-8,837	...	84,801
...	40,570,000	...	...	-12,457,129	...	...	28,112,871	Immobilisations et services communautaires	28,334,257	-221,386	...	54,617,426
...	1,897,000	...	...	1,041,029	...	...	2,938,029	Gestion du programme et administration	1,725,294	1,212,735	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours		...	...	2,272,155
...	42,528,000	850,000	...	-11,417,100	...	...	31,960,900	Total--Capital	30,976,322	984,578	...	56,986,632
								Paiements de transfert				
...	3,389,000	4,477,805	...	-3,262,441	...	...	4,604,364	Autonomie gouvernementale	4,079,729	524,635	...	3,611,459
...	30,347,000	...	...	-2,888,219	...	...	27,458,781	Revendications globales	27,332,470	126,311	...	31,391,820
...	56,747,000	605,736	12,100	2,779,969	...	...	60,144,805	Développement économique	59,838,827	305,978	...	79,031,302
...	11,170,000	6,620,663	...	-26,107	13,837	...	17,778,393	Terres, revenus et fidéicommis	16,122,982	1,655,411	...	37,816,068
...	483,132,000	8,303,200	...	12,456,428	...	...	503,891,628	Éducation	502,588,319	1,303,309	...	469,693,497
...	386,627,000	6,973,000	...	24,020,348	...	...	417,620,348	Développement social	416,752,890	867,458	...	367,901,665
...	388,795,000	...	...	8,669,485	...	...	397,464,485	Immobilisations et services communautaires	396,433,641	1,030,844	...	365,290,923
...	155,290,000	372,871	...	-10,010,847	...	...	145,652,024	Gestion des bandes	145,929,682	-277,658	...	138,152,776
...	1,515,497,000	27,353,275	12,100	31,738,616	13,837	...	1,574,614,828	Total--Paiements de transfert	1,569,078,540	5,536,288	...	1,492,889,510
								Non budgétaire				
...	44,303,000	2,145,925	...	...	...	...	46,448,925	Revendications globales	45,833,775	615,150	...	45,223,116
32,007,117	...	...	...	...	...	...	32,007,117	Développement économique	2,666,043	...	29,341,074	-10,927,414
16,333,518	...	...	...	...	...	...	16,333,518	Immobilisations et services communautaires	-1,044,958	...	17,378,476	-1,156,133
48,340,635	44,303,000	2,145,925	...	...	...	...	94,789,560	Total--Non budgétaire	47,454,860	615,150	46,719,550	33,139,569
								Sommaire du programme				
...	8,225,000	4,477,805	2,135	-101,175	-12,551	...	12,591,214	Autonomie gouvernementale	11,528,842	1,062,372	...	3,611,459
								Revendications globales--				
...	32,805,000	850,000	...	-2,678,704	-536	...	30,975,760	Budgétaire	30,080,016	895,744	...	31,391,820
...	44,303,000	2,145,925	...	...	...	...	46,448,925	Non budgétaire	45,833,775	615,150	...	45,223,116
								Développement économique--				
4,347,910	82,471,000	605,737	14,235	102,430	31,896,162	...	119,437,474	Budgétaire	83,476,596	1,682,605	34,278,273	105,581,599
32,007,117	...	...	...	...	...	...	32,007,117	Non budgétaire	2,666,043	...	29,341,074	-10,927,414
...	39,088,000	6,620,663	5,844	-716,157	602,213	...	45,600,563	Terres, revenus et fidéicommis	43,837,796	1,762,767	...	58,395,129
...	554,418,000	8,303,200	2,136	10,205,957	980,462	...	573,909,755	Éducation	568,426,147	5,483,608	...	536,694,765
...	401,271,000	6,973,000	...	21,464,871	304,330	...	430,013,201	Développement social	429,944,728	68,473	...	367,901,665

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	473,227,000	...	1,332	1,789,408	-698,912	...	474,318,828	Immobilisations et services communautaires--Budgétaire	462,617,795	11,701,033	...	457,686,311
16,333,518	...	...	...	...	...	...	16,333,518	Non budgétaire	-1,044,958	...	17,378,476	-1,156,133
...	168,137,000	372,871	...	-11,885,870	222,412	...	156,846,413	Gestion des bandes	157,607,774	-761,361	...	145,723,095
...	55,024,000	...	124,671	-12,590,459	1,058,052	...	43,616,264	Gestion du programme et administration	54,646,165	-11,029,901	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	101,189,827
								Total du programme--				
4,347,910	**1,814,666,000**	**28,203,276**	**150,353**	**5,590,301**	**34,351,632**	...	**1,887,309,472**	**Budgétaire**	**1,842,165,859**	**10,865,340**	**34,278,273**	**1,888,175,670**
48,340,635	**44,303,000**	**2,145,925**	...	...	...	...	**94,789,560**	**Non budgétaire**	**47,454,860**	**615,150**	**46,719,550**	**33,139,569**
								Programme des affaires du Nord				
								Fonctionnement				
...	2,387,000	...	...	-36,912	41,820	...	2,391,908	Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	2,009,526	382,382	...	1,923,310
...	4,040,000	...	...	-273,889	25,760	...	3,791,871	Planification et développement économiques	3,254,305	537,566	...	4,581,724
934,538	39,499,000	...	...	-10,901,779	-388,801	-904,000	28,238,958	Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	24,785,286	3,453,672	...	52,050,525
...	6,576,000	3,900,000	...	-61,602	579,985	...	10,994,383	Gestion des ressources non renouvelables	11,192,349	-197,966	...	6,371,424
...	8,305,000	...	...	-1,078,000	45,550	...	7,272,550	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	5,640,970	1,631,580	...	6,074,951
...	13,528,000	...	23,905	-669,218	43,897	...	12,926,584	Gestion du programme	15,396,867	-2,470,283	...	18,487,250
...	-904,000	...	...	...	...	904,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
934,538	73,431,000	3,900,000	23,905	-13,021,400	348,211	...	65,616,254	Total--Fonctionnement	62,279,303	3,336,951	...	89,489,184
								Capital				
...	13,000	...	...	...	...	...	13,000	Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	6,908	6,092	...	8,180
...	16,952,000	...	...	-1,000,000	...	...	15,952,000	Planification et développement économiques	15,460,372	491,628	...	17,267,953
...	2,708,000	...	...	-1,593,000	...	...	1,115,000	Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	854,992	260,008	...	2,768,673

...	156,000	...	...	30,000	...	...	186,000	Gestion des ressources non renouvelables	145,133	40,867	...	254,643
...	55,000	...	...	...	...	...	55,000	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	53,926	1,074	...	272,387
...	287,000	...	...	...	...	...	287,000	Gestion du programme	177,132	109,868	...	355,560
...	20,171,000	...	...	−2,563,000	...	...	17,608,000	Total--Capital	16,698,463	909,537	...	20,927,396
								Paiements de transfert				
336,764	21,393,000	...	...	644,556	...	...	22,374,320	Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	22,023,185	14,371	336,764	22,701,659
...	3,085,000	2	...	3,225,520	...	...	6,310,522	Planification et développement économiques	6,207,535	102,987	...	7,694,707
...	2,673,500	...	...	721,600	...	...	3,395,100	Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	2,249,000	1,146,100	...	3,002,798
...	1,955,000	...	...	−137,478	...	...	1,817,522	Gestion des ressources non renouvelables	1,817,522	...	...	2,705,743
...	3,647,000	...	...	885,500	...	...	4,532,500	Gestion du programme	4,312,026	220,474	...	2,929,764
336,764	32,753,500	2	...	5,339,698	...	...	38,429,964	Total--Paiements de transfert	36,609,268	1,483,932	336,764	39,034,671
								Non budgétaire				
9,778,852	...	...	...	...	...	...	9,778,852	Planification et développement économique	137,898	...	9,640,954	−481,321
								Sommaire du programme				
336,764	23,793,000	...	...	607,644	41,820	...	24,779,228	Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	24,039,619	402,845	336,764	24,633,149
...	24,077,000	2	...	1,951,631	25,760	...	26,054,393	Planification et développement économiques--Budgétaire	24,922,212	1,132,181	...	29,544,384
9,778,852	...	...	...	...	...	...	9,778,852	Non budgétaire	137,898	...	9,640,954	−481,321
934,538	43,976,500	...	...	−11,773,179	−388,801	...	32,749,058	Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	27,889,278	4,859,780	...	57,821,996
...	8,687,000	3,900,000	...	−169,080	579,985	...	12,997,905	Gestion des ressources non renouvelables	13,155,004	−157,099	...	9,331,810
...	8,360,000	...	...	−1,078,000	45,550	...	7,327,550	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	5,694,896	1,632,654	...	6,347,338
...	17,462,000	...	23,905	216,282	43,897	...	17,746,084	Gestion du programme	19,886,025	−2,139,941	...	21,772,574
								Total du programme--				
1,271,302	**126,355,500**	**3,900,002**	**23,905**	**−10,244,702**	**348,211**	...	**121,654,218**	**Budgétaire**	**115,587,034**	**5,730,420**	**336,764**	**149,451,251**
9,778,852	...	...	...	...	...	...	**9,778,852**	**Non budgétaire**	**137,898**	...	**9,640,954**	**−481,321**
								Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
								Paiements de transfert				
...	697,000,000	34,229,700	...	7,190,601	...	...	738,420,301	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	738,420,300	1	...	624,823,999
...	**697,000,000**	**34,229,700**	...	**7,190,601**	...	...	**738,420,301**	**Total du programme--Budgétaire**	**738,420,300**	**1**	...	**624,823,999**
								Total du département--				
5,619,212	**2,687,853,030**	**66,332,978**	**180,798**	...	**35,072,288**	...	**2,795,058,306**	**Budgétaire**	**2,738,691,054**	**21,752,215**	**34,615,037**	**2,646,107,913**
58,119,487	**44,303,000**	**2,145,925**	...	...	...	...	**104,568,412**	**Non budgétaire**	**47,592,758**	**615,150**	**56,360,504**	**32,658,248**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Commission d'énergie du Nord canadien				
								Fonctionnement				
...	...	52,626,084	...	...	-19,500,001	...	33,126,083	Commission d'énergie du Nord canadien	33,126,083	...	...	...
								Non budgétaire				
...	...	6,743,000	...	...	...	...	6,743,000	Aménagement d'installations publiques		6,743,000	...	11,600,000
								Total du programme--				
...	...	**52,626,084**	...	...	**-19,500,001**	...	33,126,083	**Budgétaire**	33,126,083	...	...	...
...	...	**6,743,000**	...	...	...	...	6,743,000	**Non budgétaire**	...	**6,743,000**	...	**11,600,000**
								Bureau de la diversification de l'Ouest				
								Fonctionnement				
...	...	3,000,001	...	5,568,999	...	...	8,569,000	Diversification de l'économie de l'Ouest	5,202,975	3,366,025	...	...
								Paiements de transfert				
...	...	97,548,001	...	5,568,999	9,808,660	...	101,787,662	Diversification de l'économie de l'Ouest	47,057,591	54,730,071	...	...
...	...	**100,548,002**	...	...	**9,808,660**	...	110,356,662	**Total du programme--Budgétaire**	52,260,566	**58,096,096**	...	...
5,619,212	**2,687,853,030**	**219,507,064**	**180,798**	...	**25,380,947**	...	2,938,541,051	Total du ministère--Budgétaire	2,824,077,703	**79,848,311**	**34,615,037**	**2,646,107,913**
58,119,487	**44,303,000**	**8,888,925**	...	...	...	...	111,311,412	Non budgétaire	47,592,758	**7,358,150**	**56,360,504**	**44,258,248**

Paiements de transfert

Disponibles des exercices précédents	Provenance des autorisations — Indiquées dans: Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme des affaires indiennes et inuit				
							Subventions				
							Autonomie gouvernementale				
...	1,399,000	477,805	...	...	...	1,876,805	Subvention à la bande indienne des Sechelts conformément à la Loi sur l'autonomie gouvernementale des Sechelts	1,867,340	9,465	...	326,886
							Revendications globales				
...	17,019,000	...	...	-2,872,529	...	14,146,471	Subventions aux bandes indiennes cries et naskapies du Québec	14,130,472	15,999	...	14,073,216
...	1,000,000	...	...	...	...	1,000,000	(S) Subvention à la Société Inuvialuit régionale pour les compensations à l'égard des revendications en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région de l'Ouest de l'Arctique	1,000,000	...	...	1,000,000
...	7,404,000	...	...	-13,390	...	7,390,610	Subventions pour investissements aux bandes cries et naskapies du Québec	7,390,610	...	...	10,135,700
...	25,423,000	...	...	-2,885,919	...	22,537,081		22,521,082	15,999	...	25,208,916
							Développement économique				
...	2,529,000	...	...	-866,722	...	1,662,278	Subventions à des particuliers et à des organisations aux fins de développement économique et de l'emploi pour les Indiens et les Inuit	1,617,902	44,376	...	2,180,803
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	619,316
...	2,529,000	...	...	-866,722	...	1,662,278		1,617,902	44,376	...	2,800,119
							Terres, revenus et fidéicommis				
...	880,000	...	...	...	13,837	893,837	(S) Rentes versées aux Indiens--Paiements en vertu de traités	893,837	...	...	856,516
...	300,000	...	...	...	...	300,000	Subventions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique en remplacement des rentes par habitant	300,000	...	...	300,000
...	4,000,000	...	...	-1,848,900	...	2,151,100	Subventions aux bandes indiennes pour aider à l'élaboration et à la mise en application d'un règlement d'appartenance à la bande à la suite de l'élimination des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens	1,759,290	391,810	...	2,497,680
...	...	3,755,273	...	-2,693,350	...	1,061,923	Subventions aux bandes indiennes pour les revendications foncières particulières	1,061,923	...	...	25,078,717

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	...	675,230	...	...	...	675,230	Subventions aux bandes indiennes pour des revendications territoriales	675,230	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,500,000
...	5,180,000	4,430,503	...	-4,542,250	13,837	5,082,090		4,690,280	391,810	...	30,232,913
							Éducation				
...	1,957,000	376,200	...	-472,102	...	1,861,098	Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organismes pour le soutien de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'enseignement	1,860,992	106	...	1,985,941
...	35,286,000	7,927,000	...	-8,802,592	...	34,410,408	Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organismes pour le soutien de leur avancement dans le domaine de l'enseignement	34,375,127	35,281	...	31,352,345
...	37,243,000	8,303,200	...	-9,274,694	...	36,271,506		36,236,119	35,387	...	33,338,286
							Développement social				
...	73,837,000	1,000,000	...	-5,608,693	...	69,228,307	Prestations d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuit et non-Indiens résidant dans les réserves indiennes	69,227,595	712	...	65,330,618
...	1,631,000	373,000	...	-286,100	...	1,717,900	Subventions à des particuliers pour protéger les enfants indiens et inuit, les particuliers et les familles demeurant sur les réserves indiennes	1,657,860	60,040	...	1,718,984
...	75,468,000	1,373,000	...	-5,894,793	...	70,946,207		70,885,455	60,752	...	67,049,602
							Gestion des bandes				
...	94,190,000	...	...	-1,470,192	...	92,719,808	Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration	92,607,349	112,459	...	11,781,045
...	4,300,000	372,871	...	...	...	4,672,871	Subventions à la bande indienne Miawpukek pour le financement des programmes déterminés	4,672,616	255	...	5,500,000
...	98,490,000	372,871	...	-1,470,192	...	97,392,679		97,279,965	112,714	...	17,281,045
...	**245,732,000**	**14,957,379**	**...**	**-24,934,570**	**13,837**	**235,768,646**	**Total--Subventions**	**235,098,143**	**670,503**	**...**	**176,237,767**
							Contributions				
							Autonomie gouvernementale				
...	1,200,000	...	...	-296,118	...	903,882	Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière	903,882	...	...	...

...	790,000	4,000,000	...	−2,966,323	...	1,823,677	Contributions versées aux bandes indiennes et inuit et aux agglomérations, aux conseils tribaux, aux conseils de district et aux autres organisations administratives pour faciliter leurs négociations relatives à l'autonomie gouvernementale	1,308,507	515,170	...	3,284,573
...	1,990,000	4,000,000	...	−3,262,441	...	2,727,559		2,212,389	515,170	...	3,284,573
							Revendications globales				
...	4,529,000	...	...	−2,100	...	4,526,900	Contributions aux revendicateurs autochtones pour la préparation et la présentation de réclamations	4,416,588	110,312	...	4,369,647
...	395,000	...	...	−200	...	394,800	Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour le suivi de la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	394,800	...	...	390,952
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,422,305
...	4,924,000	...	...	−2,300	...	4,921,700		4,811,388	110,312	...	6,182,904
							Développement économique				
...	54,218,000	605,736	...	3,646,691	...	58,470,427	Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs sociétés, provinces et autres organisations aux fins du développement économique et de l'emploi	58,208,825	261,602	...	76,231,183
...	...	...	12,100	...	...	12,100	Contribution au Défi d'été	12,100	...	...	...
...	54,218,000	605,736	12,100	3,646,691	...	58,482,527		58,220,925	261,602	...	76,231,183
							Terres, revenus et fidéicommis				
...	1,500,000	...	...	771,800	...	2,271,800	Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres	1,115,637	1,156,163	...	584,748
...	200,000	...	...	−24,700	...	175,300	Contributions aux commissions aux fins d'enquête, de négociations et de médiation à l'égard des revendications et griefs des Indiens et des Inuit	175,294	6	...	...
...	2,718,000	...	...	3,398,378	...	6,116,378	Contributions aux bandes indiennes pour la gestion foncière et des propriétés	6,049,986	66,392	...	3,363,360
...	1,272,000	...	...	108,516	...	1,380,516	Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de l'effectif des bandes	1,380,516	...	...	1,068,777
...	300,000	2,190,160	...	262,149	...	2,752,309	Contributions à des particuliers, à des bandes et à des associations indiennes pour le financement de procès types	2,711,269	41,040	...	2,566,270
...	5,990,000	2,190,160	...	4,516,143	...	12,696,303		11,432,702	1,263,601	...	7,583,155
							Éducation				
...	345,202,000	...	...	11,943,910	...	357,145,910	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs conseils scolaires, aux gouvernements provinciaux, à des particuliers et autres organismes légaux pour le soutien de l'enseignement et les services relatifs à l'éducation	357,994,051	−848,141	...	335,193,215
...	27,666,000	...	...	−2,204,000	...	25,462,000	Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois	25,462,000	...	...	25,914,560

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	65,786,000	...	...	10,081,853	...	75,867,853	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, ou aux établissements d'enseignement pour le soutien de l'enseignement et les services d'enseignement	75,867,853	...	...	64,999,106
...	7,235,000	...	...	1,909,359	...	9,144,359	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit ou à des organismes pour les centres culturels et le développement de services culturels	7,028,296	2,116,063	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	10,248,330
...	445,889,000	...	...	21,731,122	...	467,620,122		466,352,200	1,267,922	...	436,355,211
							Développement social				
...	218,979,000	...	...	23,224,093	...	242,203,093	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs organisations et aux gouvernements provinciaux ou à leurs organismes pour l'aide sociale, y compris les prestations aux non-Indiens résidant dans les réserves indiennes	241,396,387	806,706	...	209,968,235
...	85,696,000	5,600,000	...	6,594,927	...	97,890,927	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs organisations et à leurs gouvernements provinciaux ou à leurs organismes, à des particuliers et autres organisations pour les services de soins, de réadaptation et de prévention	97,890,927	...	...	90,883,828
...	6,484,000	...	...	96,121	...	6,580,121	Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit ou à leurs organisations pour des services sociaux, communautaires et de réadaptation	6,580,121	...	...	...
...	311,159,000	5,600,000	...	29,915,141	...	346,674,141		345,867,435	806,706	...	300,852,063
							Immobilisations et services communautaires				
							Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et sociétés, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, à la construction, à l'entretien et à l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires:				
...	268,197,000	...	...	4,370,689	...	272,567,689	Capital	272,567,689	...	...	258,440,472
...	120,598,000	...	...	4,248,796	...	124,846,796	Entretien et fonctionnement	123,815,952	1,030,844	...	104,750,451
...	...	...	...	50,000	...	50,000	Contribution à la Société Makivik pour le paiement des frais de déplacement des Inuit de Grise Fjord et de Resolute Bay (TN-O) à Inukjuak (Québec)	50,000	...	...	...

...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,100,000
...	388,795,000	...	...	8,669,485	...	397,464,485		396,433,641	1,030,844	...	365,290,923
							Gestion des bandes				
...	4,397,000	...	...	-815,100	...	3,581,900	Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local	3,482,249	99,651	...	4,098,998
...	8,375,000	...	...	825,490	...	9,200,490	Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière	9,135,879	64,611	...	10,258,926
...	12,976,000	...	...	-8,434,900	...	4,541,100	Contributions aux bandes indiennes pour les régimes d'avantages sociaux des employés	4,307,763	233,337	...	2,929,985
...	2,623,000	...	...	2,423,957	...	5,046,957	Contributions aux bandes indiennes pour les programmes relatifs au perfectionnement de la gestion indienne et à la formation paraprofessionnelle en développement social	4,966,685	80,272	...	5,090,688
...	6,801,000	...	...	-1,900	...	6,799,100	Contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux Autochtones résidant dans cette province et au Labrador	6,799,039	61	...	6,684,270
...	21,628,000	...	...	-2,538,202	...	19,089,798	Contributions aux conseils tribaux pour les frais d'administration et les services de soutien de la gestion	19,958,102	-868,304	...	91,808,864
...	56,800,000	...	...	-8,540,655	...	48,259,345		48,649,717	-390,372	...	120,871,731
...	**1,269,765,000**	**12,395,896**	**12,100**	**56,673,186**	...	**1,338,846,182**	**Total—Contributions**	**1,333,980,397**	**4,865,785**	...	**1,316,651,743**
							Sommaire du programme par activité				
...	3,389,000	4,477,805	...	-3,262,441	...	4,604,364	Autonomie gouvernementale	4,079,729	524,635	...	3,611,459
...	30,347,000	...	...	-2,888,219	...	27,458,781	Revendications globales	27,332,470	126,311	...	31,391,820
...	56,747,000	605,736	12,100	2,779,969	...	60,144,805	Développement économique	59,838,827	305,978	...	79,031,302
...	11,170,000	6,620,663	...	-26,107	13,837	17,778,393	Terres, revenus et fidéicommis	16,122,982	1,655,411	...	37,816,068
...	483,132,000	8,303,200	...	12,456,428	...	503,891,628	Éducation	502,588,319	1,303,309	...	469,693,497
...	386,627,000	6,973,000	...	24,020,348	...	417,620,348	Développement social	416,752,890	867,458	...	367,901,665
...	388,795,000	...	...	8,669,485	...	397,464,485	Immobilisations et services communautaires	396,433,641	1,030,844	...	365,290,923
...	155,290,000	372,871	...	-10,010,847	...	145,652,024	Gestion des bandes	145,929,682	-277,658	...	138,152,776
...	**1,515,497,000**	**27,353,275**	**12,100**	**31,738,616**	**13,837**	**1,574,614,828**	**Total du programme**	**1,569,078,540**	**5,536,288**	...	**1,492,889,510**
							Programme des affaires du Nord				
							Subventions				
							Évolution politique, développement social et épanouissement culturel				
...	45,000	...	...	...	...	45,000	Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture inuit	45,000	...	...	50,000
336,764	...	...	...	...	...	336,764	Subvention d'aide à l'exploitation minérale du Nord	...	...	336,764	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	25,000
336,764	45,000	...	...	...	...	381,764		45,000	...	336,764	75,000

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement				
...	12,000	...	...	...	...	12,000	Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon	12,000	...	...	...
...	100,000	...	...	...	...	100,000	Subvention au Comité canadien des ressources de l'Arctique en vue de promouvoir l'analyse, par un organisme indépendant, des questions relatives au Nord et des propositions de l'industrie et du gouvernement à l'égard de ces questions	100,000	...	...	90,000
...	112,000	...	...	...	...	112,000		112,000	...	...	90,000
							Gestion des ressources non renouvelables				
...	40,000	...	...	...	...	40,000	Subventions de $20,000 à la Yukon Chamber of Mines; de $20,000 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents en vue d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la prospection	40,000	...	...	40,000
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Subvention à la Territories Accident Prevention Association	5,000	...	...	5,000
...	2,000	...	...	...	...	2,000	Association des prospecteurs du Yukon	2,000	...	...	2,000
...	...	...	...	50,000	...	50,000	Subventions à la Canadian Institute of Resource Law	50,000	...	...	...
...	47,000	...	...	50,000	...	97,000		97,000	...	...	47,000
							Gestion du programme				
...	748,000	...	...	...	...	748,000	Universités et instituts canadiens pour la formation relative à la recherche scientifique dans le Nord	748,000	...	...	825,000
...	100,000	...	...	50,000	...	150,000	Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques en vue de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes	150,000	...	...	180,000
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Subvention sous forme de prix accordé à une personne dont la contribution aux sciences du Nord est jugée éminente	5,000	...	...	5,000
...	853,000	...	...	50,000	...	903,000		903,000	...	...	1,010,000
336,764	1,057,000	...	...	100,000	...	1,493,764	**Total--Subventions**	1,157,000	...	336,764	1,232,000

							Description				
							Contributions				
							Évolution politique, développement social et épanouissement culturel				
...	14,758,000	...	...	−151,890	...	14,606,110	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit	14,606,110	...	...	14,373,745
...	1,429,000	...	...	189,403	...	1,618,403	Gouvernement du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens	1,618,403	...	...	1,120,275
...	2,919,000	...	...	380,764	...	3,299,764	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'assurance-maladie des Indiens et des Inuit	3,299,764	...	...	3,229,093
...	577,000	...	...	225,166	...	802,166	Gouvernement du Yukon pour l'assurance-maladie des Indiens	802,166	...	...	461,777
...	208,000	...	...	−37,513	...	170,487	Gouvernement du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique	168,192	2,295	...	195,287
...	99,000	...	...	45,199	...	144,199	Associations des Autochtones du Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultées sur les questions relatives au développement du Nord	144,199	...	...	303,033
...	454,000	...	...	...	...	454,000	Associations inuit pour leur permettre d'exécuter des programmes selon les objectifs et les critères établis pour le programme des centres d'éducation en culture autochtone	454,000	...	...	454,000
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou	15,000	...	...	15,000
...	431,000	...	...	−6,573	...	424,427	Particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives inuit pour la mise en oeuvre de nouvelles stratégies de production et de commercialisation de l'art et de l'artisanat inuit	412,351	12,076	...	425,591
...	300,000	...	...	...	...	300,000	Contributions versées à des organisations inuit pour promouvoir l'épanouissement linguistique et culturel des Inuit	300,000	...	...	297,826
...	78,000	...	...	...	...	78,000	Contribution au Conseil canadien des arts esquimaux pour subvenir à leurs coûts de fonctionnement afin de leur permettre de renseigner les gouvernements et les organisations inuit au sujet du développement et de la protection de l'art inuit	78,000	...	...	85,000
...	80,000	...	...	...	...	80,000	Service d'orientation fourni aux Inuit dans le Sud	80,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,666,032
...	21,348,000	...	...	644,556	...	21,992,556		21,978,185	14,371	...	22,626,659
							Planification et développement économiques				
...	1,530,000	...	...	111,712	...	1,641,712	Gouvernement du Yukon relativement à l'entente Canada/Yukon sur le développement économique	1,603,006	38,706	...	778,960
...	40,000	...	...	...	...	40,000	Conseil des Indiens du Yukon, pour prendre part à la formation et à l'embauche des Autochtones	40,000	...	...	40,000

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	1,515,000	...	...	...	...	1,515,000	Particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives inuit aux fins du développement économique des Inuit canadiens	1,493,400	21,600	...	1,467,500
...	...	1	...	569,573	...	569,574	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest relativement à l'entente Canada/Territoires du Nord-Ouest sur le développement économique	561,682	7,892	...	...
...	...	...	...	2,269,236	...	2,269,236	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner les consommateurs domiciliaires d'électricité dans les communautés desservies par des génératrices fonctionnant au carburant diesel	2,234,554	34,682	...	...
...	...	...	...	150,000	...	150,000	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner la consommation de l'électricité par les petites entreprises commerciales non gouvernementales dans les collectivités isolées du Nord	150,000	...	...	...
...	...	1	...	124,999	...	125,000	Contributions aux comités de consultation communautaire dans les Territoires du Nord-Ouest	124,893	107	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	5,408,247
...	3,085,000	2	...	3,225,520	...	6,310,522		6,207,535	102,987	...	7,694,707
							Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement				
...	24,000	...	...	−15,447	...	8,553	Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	8,553	...	...	23,152
...	1,425,000	...	...	217,047	...	1,642,047	Encourager et soutenir la participation directe des gouvernements des territoires et les organisations autochtones au programme d'aménagement des territoires du Nord	1,604,947	37,100	...	1,441,491
...	12,500	...	...	...	...	12,500	Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine	12,500	...	...	12,500
...	1,100,000	...	...	...	...	1,100,000	(S) En vertu du paragraphe 49[9] de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada pour de telles études environnementales ou sociales que le Ministre juge nécessaires	...	1,100,000	...	1,435,655
...	...	...	...	520,000	...	520,000	Contributions à des organismes autochtones et non autochtones pour aider à la protection et au développement de l'industrie de la fourrure	511,000	9,000	...	...
...	2,561,500	...	...	721,600	...	3,283,100		2,137,000	1,146,100	...	2,912,798

							Gestion des ressources non renouvelables				
...	1,908,000	...	...	-187,478	...	1,720,522	Gouvernements territoriaux concernant le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN)	1,720,522	...	...	2,658,743
							Gestion du programme				
...	100,000	...	...	-25,000	...	75,000	Groupes autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures	60,450	14,550	...	30,000
...	2,694,000	...	...	310,500	...	3,004,500	Contributions à verser aux gouvernements territoriaux et aux organisations autochtones en vue de la mise en oeuvre de la convention définitive des Inuvialuit	2,813,576	190,924	...	1,889,764
...	...	...	...	135,000	...	135,000	Bureau canadien de la Conférence circumpolaire inuit	135,000	...	...	...
...	...	...	...	415,000	...	415,000	Contribution au Comité de la visite du pape au Denendeh	400,000	15,000	...	...
...	2,794,000	...	...	835,500	...	3,629,500		3,409,026	220,474	...	1,919,764
...	**31,696,500**	**2**	**...**	**5,239,698**	**...**	**36,936,200**	**Total--Contributions**	**35,452,268**	**1,483,932**	**...**	**37,812,671**
							Sommaire du programme par activité				
336,764	21,393,000	...	...	644,556	...	22,374,320	Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	22,023,185	14,371	336,764	22,701,659
...	3,085,000	2	...	3,225,520	...	6,310,522	Planification et développement économiques	6,207,535	102,987	...	7,694,707
...	2,673,500	...	...	721,600	...	3,395,100	Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	2,249,000	1,146,100	...	3,002,798
...	1,955,000	...	...	-137,478	...	1,817,522	Gestion des ressources non renouvelables	1,817,522	...	...	2,705,743
...	3,647,000	...	...	885,500	...	4,532,500	Gestion du programme	4,312,026	220,474	...	2,929,764
336,764	**32,753,500**	**2**	**...**	**5,339,698**	**...**	**38,429,964**	**Total du programme**	**36,609,268**	**1,483,932**	**336,764**	**39,034,671**
							Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
							Autres paiements de transfert				
							Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
...	163,000,000	4,418,000	...	...	...	167,418,000	Paiements au gouvernement du Yukon conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, les paiements au gouvernement du Yukon devant être calculés selon lesdits accords; et autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours)	167,418,000	...	...	155,407,666

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	534,000,000	29,811,700	...	7,190,601	...	571,002,301	Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, les paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devant être calculés selon lesdits accords; et autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours)	571,002,300	1	...	469,416,333
...	**697,000,000**	**34,229,700**	**...**	**7,190,601**	**...**	**738,420,301**	**Total du programme**	**738,420,300**	**1**	**...**	**624,823,999**
336,764	**2,245,250,500**	**61,582,977**	**12,100**	**44,268,915**	**13,837**	**2,351,465,093**	**Total du département**	**2,344,108,108**	**7,020,221**	**336,764**	**2,156,748,180**
							Bureau de la diversification de l'Ouest				
							Subventions				
							Diversification de l'économie de l'Ouest				
...	...	1	...	2,999,999	...	3,000,000	Subventions pour le Programme de diversification de l'économie de l'Ouest	...	3,000,000	...	...
...	**...**	**1**	**...**	**2,999,999**	**...**	**3,000,000**	**Total--Subventions**	**...**	**3,000,000**	**...**	**...**
							Contributions				
							Diversification de l'économie de l'Ouest				
...	...	97,548,000	...	-8,568,998	...	88,979,002	Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest canadien, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest canadien	37,248,931	51,730,071	...	...

...	...	...	...	...	9,808,660	9,808,660	(S) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises [1]	9,808,660	...	...	...
...	...	97,548,000	...	-8,568,998	9,808,660	98,787,662	**Total--Contributions**	47,057,591	51,730,071	...	...
...	...	97,548,001	...	-5,568,999	9,808,660	101,787,662	**Total du programme**	47,057,591	54,730,071	...	...
336,764	**2,245,250,500**	**159,130,978**	**12,100**	**38,699,916**	**9,822,497**	2,453,252,755	Total du ministère	2,391,165,699	**61,750,292**	**336,764**	**2,156,748,180**

(S) Paiement de transfert statutaire.
1 Est compris au Budget des dépenses principal sous Expansion industrielle régionale.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme des affaires indiennes et inuit			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Développement économique			
Fonds du développement économique des Indiens	...	...	10,927,414
Immobilisations et services communautaires			
Fonds des habitations hors réserve des Indiens	...	1,044,958	1,156,133
Total du programme--Non budgétaire	...	1,044,958	12,083,547
Programme des affaires du Nord			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement			
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement--Prélèvements[1]	904,000	122,134	...[1]
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Planification et développement économiques			
Remboursements (commerciaux) au fonds de prêts aux Esquimaux. (Net)	...	...	463,722
Remboursements pour prêts destinés aux petites entreprises du Yukon. (Net)	...	22,620	17,599
	...	22,620	481,321
Total du programme--Budgétaire	904,000	122,134	...[1]
Non budgétaire	...	22,620	481,321
Total du département--Budgétaire	904,000	122,134	...[1]
Non budgétaire	...	1,067,578	12,564,868
Total du ministère--Budgétaire	904,000	122,134	...[1]
Non budgétaire	...	1,067,578	12,564,868

[1] Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a cessé ses opérations le 1er avril 1987, en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures en date du 18 novembre 1986. Le montant de $904,000 représentait les recettes prévues advenant que la Loi ne fut pas adoptée à temps pour l'exercice 1987-88. Le montant de $122,134 représente les redressements effectués qui auraient dû être modifiés dans les exercices précédents. Se reporter aux Comptes publics de 1986-87 pour le détail. Les chiffres de l'exercice précédent ont été redressés d'un montant de $584,405.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme d'administration		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de frais de fonctionnement et d'entretien	27,372	34,312
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	102,879	27,071
	130,251	61,383
Privilèges, licences et permis--		
Logement et services	1,842	...
Rémunérations de services--		
Autres frais	2,326	2,352
Autres recettes non fiscales	2,668	1,041
Total du programme	137,087	64,776
Programme des affaires indiennes et inuit		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements[1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Fonds du développement économique des Indiens	2,935,114	2,709,434
Fonds de l'aide domiciliaire aux Indiens	1,505	...
Société Inuvialuit régionale	4,095,824	1,045,479
Revendications autochtones	...	484,476
Autres comptes--		
Recouvrement--Prêts garantis en souffrance--		
Intérêt	1,336,653	541,669
Autres	192,515	135,516
Bande Stoney	11,689	58,442
	8,573,300	4,975,016
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de frais de fonctionnement et d'entretien		
Frais de capital	444,948	318,992
Divers	33,585	29,706
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)--	918,598	404,539
Fonctionnement et entretien	142,077	120,203
Frais de capital	97,998	12,744
Subventions et contributions	1,011,789	643,323
	2,648,995	1,529,507
Privilèges, licences et permis--		
Logement et services	1,260,938	1,333,123
Redevances	169,855	16,874
Divers	12,146	24,909
	1,442,939	1,374,906

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Rémunérations de services--		
Autres frais	31,959	4,932
Produits des ventes--		
Services publics	451,200	433,733
Autres	27,208	26,287
	478,408	460,020
Autres recettes non fiscales--		
Autres recettes non fiscales	166,021	296,658
Transferts d'administrations provinciales et territoriales	560,461	...
Divers	2,030	4,705
	728,512	301,363
Total du programme	13,904,113	8,645,744
Programme des affaires du Nord		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Commission d'énergie du Nord canadien	15,950,527	14,809,459
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	24,928	28,020
Gouvernement du Territoire du Yukon	642,787	684,104
Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon	2,866	2,082
Mohawk St Régis Lacrosse--Autres	...	6,012,000
Fonds de prêts aux Esquimaux	261,792	227,939
Yukon Power Corporation	3,546,686	...
Autres comptes--		
Recouvrement--Prêts garantis en souffrance--		
Intérêt	...	4,687
Autres	...	12
	20,429,586	21,768,303
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de frais de fonctionnement et d'entretien	144,582	272,278
Frais de capital	21,146	...
Divers	217,621	84,155
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)--		
Frais de fonctionnement et d'entretien	361,152	186,774
Frais de capital	59,619	197,708
Subventions et contributions	101,438	105,455
	905,558	846,370

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Privilèges, licences et permis--		
Exploitation minière du Canada--		
Droits	8,020	3,730
Baux	387,953	406,690
Redevances	3,945,655	71,849
Charbon--Baux	39,738	4,332
Foresterie	24,525	58,494
Locations de terres, bâtiments et machine	9,948	13,078
Frais d'usage de terres	354,170	449,249
Logements et services	731,475	853,690
Métallique et non-métallique	57,804	45,396
Pétrole et gaz--Baux	19,882	21,909
Pétrole et gaz--Redevances	6,056,907	5,103,918
Redevances--Carrières	38,745	31,002
Locations d'eau	17,306	12,025
Exploitation minière du quartz au Yukon--		
Redevances	148,962	9,214
Droits et baux	649,826	529,012
Divers	48,163	16,010
	12,539,079	7,629,598
Rémunérations de services--		
Droits d'exploitation minière--Gisement	251,964	198,242
Droits d'exploitation minière du Canada	297,958	219,822
Frais d'inscription pour droits d'usage de terres	111,248	81,868
Frais d'usage de terres	83,784	79,304
Autres frais	131,757	77,363
	876,711	656,599
Produits des ventes--		
Produits des ventes	77,477	60,765
Publications	37,074	30,139
Divers	65	4,450
	114,616	95,354
Autres recettes non fiscales--		
Autres recettes non fiscales	820	5,898
Confiscations de pétrole et de gaz	58,255	42,270
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement--		
Recouvrement des cotisations	...	584,405 [2]
Divers	...	41
	59,075	632,614
Total du programme	34,924,625	31,628,838
Total du département	48,965,825	40,339,358

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Bureau de la diversification de l'Ouest		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	589,866	...
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Frais de capital	1,126,230	...
Divers	356,756	
	1,482,986	...
Rémunérations de services	1,203,994	...
Autres recettes non fiscales	1,128	...
Total du programme	**3,277,974**	...
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	29,592,752	**26,743,319**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	5,167,790	**2,437,260**
Privilèges, licences et permis	13,983,860	**9,004,504**
Rémunérations de services	2,114,990	**663,883**
Produits des ventes	593,024	**555,374**
Autres recettes non fiscales	791,383	**935,018**
Total du ministère	**52,243,799**	**40,339,358**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

[2] Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement est devenu le Fonds pour l'étude de l'environnement (un compte à fins déterminées consolidé) le 1[er] avril 1987 et, comme tel, n'est pas rapporté dans la section ministérielle. Les recettes et les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées de $584,405.

SECTION 5

COMPTES PUBLICS
1987-88

Agence de promotion économique du Canada atlantique

SOMMAIRE

	Page
Objectif du programme et description des activités	5.2
Sommaire du ministère	5.3
Programme par activité	5.4
Paiements de transfert	5.5
Recettes	5.6

Département

Objectif

Élaborer et mettre en oeuvre des programmes qui contribuent au développement économique à long terme de la région de l'Atlantique, et planifier et coordonner les activités fédérales qui contribuent à la croissance économique de la région de l'Atlantique.

Description des activités

Action Atlantique

Stimuler l'esprit d'entreprise et contribuer à la mise sur pied de nouvelles entreprises, à la modernisation ou à l'agrandissement des entreprises déjà en place dans la région de l'Atlantique, en mettant l'accent sur les petites et moyennes entreprises en vue de créer des emplois productifs et d'accroître le revenu gagné dans la région de l'Atlantique.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	...	3,600,000	...	3,600,000	1b	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $6,999,999 du crédit 5b (Agence de promotion économique du Canada atlantique)				
...	...	...	6,999,999	6,999,999		Virement du crédit 5b				
...	...	3,600,001	6,999,999	10,600,000		Total--Crédit 1	10,136,118	463,882	...	...
...	...	123,011,000	...	123,011,000	5b	Contributions				
...	...	1	...	1	5e	Subventions inscrites au Budget				
...	...	...	-6,999,999	-6,999,999		Virement au crédit 1b				
...	...	123,011,001	-6,999,999	116,011,002		Total--Crédit 5	70,424,063	45,586,939	...	...
...	...	...	1,170,256	1,170,256	(S)	Pertes contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	1,170,256	...	...	...
...	...	126,611,002	1,170,256	127,781,258		Total budgétaire	81,730,437	46,050,821	...	...
...	...	5,000,000	...	5,000,000	L10c	Prêts en vue de promouvoir l'industrie canadienne et le commerce dans la région du Cap-Breton. Limite $5,000,000. (Brut)	...	5,000,000	...	...
...	**...**	**126,611,002**	**1,170,256**	**127,781,258**		**Total du ministère--Budgétaire**	**81,730,437**	**46,050,821**	**...**	**...**
...	**...**	**5,000,000**	**...**	**5,000,000**		**Non budgétaire**	**...**	**5,000,000**	**...**	**...**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.
(S) Autorisation statutaire.
(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

Programme par activité

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	...	3,600,001	...	6,999,999	...	...	10,600,000	Action atlantique	10,136,118	463,882	...	...
								Paiements de transfert				
...	...	123,011,001	...	-6,999,999	1,170,256	...	117,181,258	Action atlantique	71,594,319	45,586,939	...	...
								Non budgétaire				
...	...	5,000,000	...	...	...	...	5,000,000	Action atlantique	...	5,000,000	...	...
...	...	126,611,002	...	...	1,170,256	...	127,781,258	Total du ministère--Budgétaire	81,730,437	46,050,821	...	...
...	...	5,000,000	...	...	...	...	5,000,000	Non budgétaire	...	5,000,000	...	...

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Action atlantique				
...	...	1	...	1,999,999	...	2,000,000	**Subventions à des organismes sans but lucratif pour promouvoir la collaboration et le développement économiques**	...	2,000,000	...	...
...	...	...	...	250,000	...	250,000	**Subventions au Fonds de développement économique du comté de Pictou**	250,000	...	...	...
...	...	1	...	**2,249,999**	...	**2,250,000**	**Total--Subventions**	**250,000**	**2,000,000**	...	...
							Contributions				
							Action atlantique				
...	...	...	...	...	1,170,256	1,170,256	(S) Pertes contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	1,170,256	...	...	...
...	...	123,011,000	...	-9,249,998	...	113,761,002	Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises, et autres programmes et activités de développement régional	70,174,063	43,586,939	...	...
...	...	**123,011,000**	...	**-9,249,998**	**1,170,256**	**114,931,258**	**Total--Contributions**	**71,344,319**	**43,586,939**	...	...
...	...	**123,011,001**	...	**-6,999,999**	**1,170,256**	**117,181,258**	**Total du ministère**	**71,594,319**	**45,586,939**	...	...

(S) Paiement de transfert statutaire.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Accords sur les zones spéciales et les autoroutes	9,565,707	...
Entente-cadre sur le plan de développement	886,340	...
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée	1,414,763	...
	11,866,810	...
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	223,183	...
Rémunérations de services	582,541	...
Autres recettes non fiscales	28,685	...
Total du département	**12,701,219**	...
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	11,866,810	...
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	223,183	...
Rémunérations de services	582,541	...
Autres recettes non fiscales	28,685	...
Total du ministère	**12,701,219**	...

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 6

COMPTES PUBLICS
1987-88

Agriculture

Département
Commission canadienne du lait
Office canadien des provendes
Société du crédit agricole

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	6.2
Sommaire du ministère	6.6
Programmes par activité	6.10
Paiements de transfert	6.15
Détail des montants portés au crédit	6.23
Recettes	6.23

Département

Programme de gestion et d'administration

Objectif

Assurer la direction et le soutien nécessaires pour une exécution efficiente et efficace de la politique, des programmes et des services du ministère.

Description des activités

Direction supérieure

Cabinet du ministre de l'Agriculture, du sous-ministre, du Secrétariat ministériel, du sous-ministre adjoint principal. Vérification, évaluation et planification d'urgence; assurer l'établissement de stratégies, de politiques, de programmes, de priorités et l'affectation de ressources ministérielles;veiller à ce que le ministère soit prêt à réagir à des urgences d'ordre national conformément aux ordonnances relatives à la planification d'urgence.

Services de gestion

Fournir des services du personnel au ministère, notamment la dotation, la classification, les relations de travail, la formation, le perfectionnement et les langues officielles; soutenir le processus de gestion du ministère en se chargeant de la planification et de l'information financières et opérationnelles, en augmentant la productivité et en améliorant les capacités des ressources ministérielles, et en assurant la mise au point et en appliquant des stratégies efficaces de gestion des actifs ainsi qu'en assurant l'entretien des installations du ministère; fournir des services de bibliothéconomie; fournir des services d'information et de relations publiques pour soutenir les activités du ministère.

Programme agro-alimentaire

Objectif

Favoriser la croissance, la stabilité et la compétitivité du secteur agro-alimentaire en créant les politiques, les programmes et les services que l'État fédéral est le plus apte à offrir, de façon à ce que le secteur puisse contribuer pleinement à l'économie nationale.

Description des activités

Recherche et développement dans le domaine scientifique

Les recherches portent sur la mise au point de nouvelles techniques dans les domaines suivants: les sols, les ressources en eau utilisées en agriculture, les pratiques agricoles et les risques associés au climat, l'utilisation de l'énergie à tous les paliers du secteur agro-alimentaire, la dégradation du territoire agricole et les ressources biologiques utilisées en agriculture; l'amélioration du rendement des productions animales et végétales, de leur efficacité et de leur faculté d'adaptation au climat canadien; la baisse des coûts de production; l'amélioration du rendement des cultures, de leur qualité, de leur capacité d'adaptation et de leur résistance aux maladies; l'élaboration d'une stratégie pour la lutte contre les parasites, l'amélioration des méthodes de nutrition des plantes, l'évaluation des obstacles à la production végétale dans les nouvelles zones d'exploitation et la création de nouvelles variétés aux qualités supérieures; le perfectionnement des méthodes de culture et des techniques de récolte et de conservation; la mise au point et le transfert de nouvelles techniques portant sur l'extraction et l'utilisation des éléments des céréales, des oléagineux et d'autres cultures, la transformation des fruits et légumes, le contrôle de la qualité et la réduction des coûts de production ainsi que de la transformation des viandes et des produits carnés; isoler et éliminer les composés toxiques dans les aliments destinés à la consommation animale et humaine; recueillir et diffuser l'information sur la valeur nutritive de certaines cultures, la teneur en matières nutritives et l'innocuité des aliments, le métabolisme des graisses d'origine végétale et animale, les méthodes et les procédés relatifs aux nouveaux ingrédients et produits alimentaires ayant des possibilités commerciales, le recyclage et la valeur ajoutée des résidus de produits agro-alimentaires.

Inspection et réglementation

La réglementation et l'inspection des animaux, des végétaux, des produits animaux et des produits biologiques importés; ainsi que des facteurs de production agricole, notamment les pesticides, les aliments du bétail, les engrais et les compléments alimentaires; les activités de surveillance relatives à l'incidence, à la répartition et aux retombées des principales maladies végétales et animales indigènes et étrangères, ainsi qu'au transport des animaux; l'éradication des maladies animales et végétales d'importance au Canada et la lutte contre celles-ci; la certification sanitaire des animaux, des plantes et des produits végétaux destinés à l'exportation; l'inspection avant et après l'abattage des animaux et des volatiles ainsi que la surveillance et l'enregistrement des établissements qui s'adonnent à la production, à la conservation ou au transport des aliments; le classement des carcasses de bestiaux et le contrôle des normes de classement des fruits et légumes; l'inspection, le classement et/ou la classification des semences; la recherche sur les maladies animales; l'établissement et l'application de règlements pour les systèmes de pari mutuel, la prestation et la supervision des services de surveillance aux hippodromes de même que la recherche concernant les effets des drogues sur les chevaux; le soutien des services d'analyses en laboratoire.

Programmes des finances agricoles

Le versement de paiements d'appoint pour stabiliser les prix des produits agricoles; le soutien des programmes provinciaux d'assurance-récolte qui protègent les producteurs contre les risques naturels et les pertes de récolte attribuables à d'autres facteurs (oiseaux aquatiques migrateurs); l'achat, la vente, l'importation, l'entreposage, le transport et la transformation des produits agricoles; le versement de paiements anticipés pour les récoltes et l'offre de garanties d'emprunt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

Politique agricole

Mettre au point des stratégies globales de développement par secteur de production, axées sur les marchés; continuer d'offrir des services d'analyse des marchés de produits et d'analyse économique; analyser la structure et la performance du secteur agro-alimentaire; analyser les autres politiques et programmes qui influent sur le secteur agro-alimentaire, en cherchant des façons d'atténuer les retombées négatives prévisibles; coordonner l'élaboration des politiques avec les stratégies et les programmes du ministère; et prestation d'aide en matière de politique et prestation de conseils aux responsables du Programme des céréales et des oléagineux.

Programmes internationaux

Formuler, établir et orienter les démarches du ministère concernant la politique de commerce extérieur, les programmes d'exportation et les activités connexes visant à épauler le ministère des Affaires extérieures; donner des conseils en matière de politique, assurer la coordination du groupe des Affaires internationales du Programme des céréales et oléagineux et l'appuyer en ce qui a trait aux plans et aux priorités du Ministre d'État (Commission canadienne du blé); participer aux négociations commerciales bilatérales et multilatérales, notamment celles entre le Canada et les États-Unis et celles du GATT; favoriser le maintien des marchés d'exportation ainsi que le développement des produits et des techniques agro-alimentaires du Canada, en servant de point de contact pour l'affectation des ressources techniques, scientifiques et spécialisées que le ministère de l'Agriculture met à la disposition du ministère des Affaires extérieures pour l'aider à atteindre ses objectifs; participer à l'établissement, à la définition, à la promotion et à la diffusion des démarches que le Canada adoptera à l'occasion des discussions bilatérales et multilatérales (par exemple, les protocoles d'entente agricole, les rencontres de la FAO, de l'OCDE et du Programme alimentaire mondial); planifier et mettre en oeuvre des projets d'aide au développement technique de l'agriculture, de concert avec l'ACDI.

Développement agricole

Mettre au point, mettre en oeuvre et exécuter des stratégies agro-alimentaires régionales en collaboration avec les autres paliers de gouvernement et avec le secteur privé afin d'améliorer le rendement des activités de production et de commercialisation du secteur agricole tout en valorisant les ressources naturelles; développer les secteurs des productions animales, des productions végétales et de l'alimentation à l'aide de programmes visant à accroître la rentabilité de ces secteurs; améliorer la productivité et la compétitivité des secteurs des productions animales et végétales, de même que la compétitivité du secteur de la transformation, de la distribution et de la vente au détail; offrir une aide aux agriculteurs en difficulté financière; suivre de près l'exécution de tous les programmes de conservation des ressources en sol au Canada et fournir des renseignements ainsi que des conseils sur les facteurs climatiques et environnementaux qui ont une incidence sur la productivité et sur la compétitivité du secteur des productions végétales; administrer la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta et offrir des programmes favorisant la mise au point de l'adoption de techniques améliorées pour l'arboriculture, l'approvisionnement en eau, la conservation des ressources en sol et en eau, l'utilisation des terres et l'établissement sur les terres; surveiller les activités des offices nationaux de commercialisation mis sur pied en vertu des dispositions de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, afin de s'assurer qu'ils se conforment à la réglementation établie, promouvoir la création de nouveaux offices et contrôler les coûts de production et les prix de vente des produits réglementés.

Programme du service canadien des forêts

Objectif

Promouvoir et améliorer l'utilisation économique soutenue des ressources forestières du Canada par un aménagement forestier qui respecte l'environnement et améliorer les bénéfices économiques et sociaux provenant des forêts publiques et privées ainsi que des activités pertinentes aux forêts du Canada.

Description des activités

Recherche forestière et services techniques

Mettre en valeur les ressources forestières par la découverte, la mise au point, la démonstration, l'application et le transfert de nouvelles techniques permettant de résoudre les problèmes et d'accroître l'efficacité et l'efficience de l'aménagement forestier; effectuer des recherches dans le domaine des ressources forestières, de la protection des forêts contre les insectes, les maladies et les feux, de l'environnement forestier et de l'utilisation du bois et en publier les résultats; donner des conseils techniques et des informations scientifiques aux ministères et aux organismes fédéraux, aux provinces, aux entreprises et aux établissements d'enseignement; administrer des programmes spéciaux de recherche réalisés en collaboration; aider financièrement les organismes de recherche externe, notamment dans les domaines des produits forestiers et du génie forestier; fournir, s'il y a lieu, des services d'aménagement et d'arpentage forestiers à d'autres ministères et organismes fédéraux.

Développement du secteur forestier

Favoriser le développement régional dans le secteur forestier et l'amélioration des ressources forestières; favoriser directement le développement régional dans le secteur forestier et améliorer les ressources forestières; négocier, mettre en oeuvre et administrer des ententes fédérales-provinciales à frais partagés et des programmes directement offerts aux provinces, aux entreprises privées et aux propriétaires de boisés privés en ce qui concerne le renouvellement forestier et l'aménagement forestier intensif; fournir le financement de l'aménagement forestier des terres fédérales, y compris la prestation de compétences et de formation techniques; faire des analyses du marché du travail dans le domaine forestier en vue d'appuyer l'élaboration de politiques et de programmes visant à maximiser les possibilités d'emploi, y compris celles offertes aux Autochtones.

Administration

Assurer la direction, l'orientation, la coordination et les services de soutien communs pour le programme; élaborer des politiques et des programmes; fournir des renseignements et des conseils d'ordre économique; s'occuper des questions, des sujets et des possibilités liés au secteur forestier.

Programme des céréales et oléagineux

Objectif

Promouvoir la croissance, la stabilité et la compétitivité de l'industrie des céréales et des oléagineux, un segment du secteur agro-alimentaire canadien.

Description des activités

Commission canadienne des grains

Sous le régime de la Loi sur les grains du Canada, la Commission est chargée d'exécuter les taches suivantes: services d'inspection des céréales aux silos-élévateurs terminus et aux silos de transbordement autorisés; préparation et distribution d'échantillons normalisés de céréales; conseils sur la lutte contre les insectes dans les céréales entreposées; contrôle officiel du pesage aux silos-élévateurs terminus et de transbordement autorisés; pesage de vérification des céréales aux silos-élévateurs terminus et aux silos de transbordement; inspection des installations et des balances des silos-élévateurs; collecte, compilation et publication de statistiques sur les céréales; analyse économique des fonctions de réglementation du programme; octroi de permis aux silos-élévateurs et aux marchands grainetiers; services informatiques, y compris un service de documentation sur les céréales passant par les silos terminus; inscription des récépissés d'entrepôt pour les céréales et attribution de wagonnées aux producteurs; enquêtes, études de variétés et recherches fondamentales et appliquées sur la qualité des nouvelles cultures céréalières et des céréales mises en marché; gestion au niveau de la Direction générale et de la Division; personnel de soutien des services financiers, administratifs et de planification.

Stabilisation et soutien industriels

Administrer, élaborer et mettre en oeuvre des politiques et des programmes de stabilisation pour les céréales et les oléagineux; percevoir des cotisations et verser des contributions ainsi que des paiements aux producteurs de céréales et d'oléagineux conformément à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest; verser des paiements à la Commission canadienne du blé (CCB) au titre de l'intérêt sur les avances en espèces qu'elle a consenties aux producteurs de l'Ouest canadien pour le grain conservé à la ferme; rembourser à la CCB le montant exigible des avances en espèces consenties aux céréaliculteurs de même que le montant correspondant au déficit des comptes de mise en commun de la CCB; faire converger les rapports du gouvernement fédéral avec le secteur des coopératives; et fournir une aide et verser des subventions ainsi que des contributions au secteur pour promouvoir l'amélioration et la compétitivité des produits de céréales et d'oléagineux.

Gestion et administration

Cabinet du ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé. Assurer l'orientation et le soutien nécessaires pour une application et une élaboration efficaces des politiques, des programmes et des services relatifs aux céréales et aux oléagineux; fournir des services administratifs et financiers; élaborer des politiques nationales et internationales et effectuer des analyses économiques concernant le secteur des céréales et des oléagineux.

Commission canadienne du lait

Objectif

Offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Office canadien des provendes

Objectif

Veiller à ce qu'il y ait un stock suffisant de céréales fourragères et assez d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et contribuer à la stabilité raisonnable des prix de ces produits; aider à la péréquation des prix de ces céréales pour les éleveurs de ces mêmes régions.

Société du crédit agricole

Objectif

Fournir un crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs, prêter à des syndicats composés d'agriculteurs et remplir des fonctions opérationnelles et administratives qui ont trait à l'aménagement de l'agriculture canadienne en unités agricoles rentables sous la direction d'exploitants compétents.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme de gestion et d'administration				
...	55,437,500	...	...	55,437,500	1	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $722,999 du crédit 5 (Agriculture)				
...	...	...	722,999	722,999		Virement du: crédit 5				
...	...	...	297,000	297,000		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	19,750	19,750		CT, crédit 10 [1]				
...	55,437,500	1	1,039,749	56,477,250		Total--Crédit 1	56,271,646	205,604	...	57,897,539
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de l'Agriculture--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	5,614,000	...	428,000	6,042,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,042,000	...	...	6,204,000
...	**61,091,030**	**1**	**1,474,194**	**62,565,225**		**Total du programme--Budgétaire**	**62,359,621**	**205,604**	**...**	**64,142,637**
						Programme agro-alimentaire				
...	468,228,000	...	...	468,228,000	5	Dépenses de fonctionnement				
...	...	2,592,578	...	2,592,578	5c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	808,450	808,450		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	...	...	-722,999	-722,999		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-8,909,200	-8,909,200		crédit 35				
...	468,228,000	2,592,578	-8,823,749	461,996,829		Total--Crédit 5	459,641,946	2,354,883	...	452,351,835
...	68,443,000	...	...	68,443,000	10	Dépenses en capital				
...	...	...	-2,386,000	-2,386,000		Virement au crédit 35				
...	68,443,000	...	-2,386,000	66,057,000		Total--Crédit 10	65,935,290	121,710	...	88,548,177
20,893,095	410,744,875	...	...	431,637,970	15	Subventions et contributions				
...	...	35,079,125	...	35,079,125	15c	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	15e	Subventions et contributions				
...	...	...	-1,557,000	-1,557,000		Virement au crédit 35				
20,893,095	410,744,875	35,079,126	-1,557,000	465,160,096		Total--Crédit 15	442,446,537	1,820,464	20,893,095	450,947,091
...	65,000,000	144,000,000	-38,154,650	170,845,350	(S)	Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles telle que modifiée	170,845,350	...	...	84,165,971
...	215,000,000	-30,000,000	-3,525,171	181,474,829	(S)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	181,474,829	...	...	212,740,980
...	4,000,000	...	-2,152,399	1,847,601	(S)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	1,847,601	...	...	5,214,057
...	12,000,000	...	-3,247,312	8,752,688	(S)	Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	8,752,688	...	...	9,886,567

600,000	200,000	...	−200,000	600,000	(S)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	...	...	600,000	100,000
...	51,963,000	...	3,961,000	55,924,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	55,924,000	...	...	52,436,983
3,162,522	...	...	...	3,162,522	(S)	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes	414,436	...	2,748,086	−92,719
...	...	...	20,521	20,521	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	20,521	...	...	3,890
24,655,617	**1,295,578,875**	**151,671,704**	**−56,064,760**	**1,415,841,436**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,387,303,198**	**4,297,057**	**24,241,181**	**1,356,302,832**
						Programme du service canadien des forêts				
...	76,283,000	...	...	76,283,000	20	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1,191,000	...	1,191,000	20c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	20e	Virement de $523,999 du crédit 25 (Agriculture)				
...	...	...	523,999	523,999		Virement du: crédit 25				
...	...	...	1,068,000	1,068,000		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	671,873	671,873		CT, crédit 10 [1]				
...	76,283,000	1,191,001	2,263,872	79,737,873		Total--Crédit 20	79,494,432	243,441	...	82,205,989
...	12,039,000	...	...	12,039,000	25	Dépenses en capital				
...	...	...	−523,999	−523,999		Virement au: crédit 20				
...	...	...	−171,000	−171,000		crédit 35				
...	12,039,000	...	−694,999	11,344,001		Total--Crédit 25	11,302,019	41,982	...	22,251,724
...	125,902,000	...	...	125,902,000	30	Subventions et contributions				
...	...	27,208,000	...	27,208,000	30c	Subventions et contributions				
...	...	...	−1,308,251	−1,308,251		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	−109,000	−109,000		Virement au crédit 35				
...	125,902,000	27,208,000	−1,417,251	151,692,749		Total--Crédit 30	149,591,215	2,101,534	...	120,220,551
...	7,430,000	...	566,000	7,996,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,996,000	...	...	7,501,000
...	**221,654,000**	**28,399,001**	**717,622**	**250,770,623**		**Total du programme--Budgétaire**	**248,383,666**	**2,386,957**	...	**232,179,264**
						Programme des céréales et oléagineux [2]				
...	7,406,000	...	...	7,406,000	35	Dépenses de fonctionnement				
...	...	700,000,000	...	700,000,000	35a	Dépenses de fonctionnement				
...	...	803,903,000	...	803,903,000	35d	Dépenses de fonctionnement				
...	...	84,145,800	...	84,145,800	35e	Virement de $8,909,200 du crédit 5 (Agriculture), de $2,386,000 du crédit 10 (Agriculture), de $1,557,000 du crédit 15 (Agriculture), de $171,000 du crédit 25 (Agriculture), de $109,000 du crédit 30 (Agriculture) et de $1,400,000 du crédit 40 (Agriculture)				
...	...	...	8,909,200	8,909,200		Virement du: crédit 5				
...	...	...	2,386,000	2,386,000		crédit 10				
...	...	...	1,557,000	1,557,000		crédit 15				
...	...	...	171,000	171,000		crédit 25				
...	...	...	109,000	109,000		crédit 30				
...	...	...	1,400,000	1,400,000		crédit 40				
...	7,406,000	1,588,048,800	14,532,200	1,609,987,000		Total--Crédit 35	1,494,004,749	115,982,251	...	512,304,016
...	42,037,000	...	...	42,037,000	40	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	−1,400,000	−1,400,000		Virement au crédit 35				
...	42,037,000	...	−1,400,000	40,637,000		Total--Crédit 40	38,691,504	1,945,496	...	37,986,088

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	10,000,000	5,000,000	5,783,802	20,783,802	(S)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	20,783,802	...	...	19,372,023
...	99,000,000	...	-7,726,242	91,273,758	(S)	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	91,273,758	...	...	75,793,674
...	5,274,000	...	402,000	5,676,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,676,000	...	...	5,093,000
...	...	...	2,110	2,110	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	2,110	...	...	...
...	**163,717,000**	**1,593,048,800**	**11,593,870**	**1,768,359,670**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,650,431,923**	**117,927,747**	**...**	**650,548,801**
24,655,617	**1,742,040,905**	**1,773,119,506**	**-42,279,074**	**3,497,536,954**		**Total du département--Budgétaire**	**3,348,478,408**	**124,817,365**	**24,241,181**	**2,303,173,534**
						Commission canadienne du lait				
...	4,697,000	...	...	4,697,000	45	Dépenses du programme	4,445,996	251,004	...	4,442,264
248,890,000	...	...	...	248,890,000	(S)	(L) Prêts en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du lait, article 16, tel que modifié par le crédit 50a de la Loi n° 4 de 1975 portant affectation de crédit. Limite $300,000,000. (Net)	-39,514,000	...	288,404,000	-14,717,200
...	**4,697,000**	**...**	**...**	**4,697,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,445,996**	**251,004**	**...**	**4,442,264**
248,890,000	**...**	**...**	**...**	**248,890,000**		**Non budgétaire**	**-39,514,000**	**...**	**288,404,000**	**-14,717,200**
						Office canadien des provendes				
...	1,657,000	...	...	1,657,000	50	Dépenses de fonctionnement	1,384,036	272,964	...	1,314,797
...	18,100,000	...	...	18,100,000	55	Contributions	17,250,209	849,791	...	15,841,421
...	19,757,000	...	...	19,757,000		Total budgétaire	18,634,245	1,122,755	...	17,156,218
60,000,000	...	...	...	60,000,000	(S)	(L) Avances à l'Office en vertu de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme. Limites: article 17, $50,000,000 et article 16, $10,000,000. (Net)	...	...	60,000,000	...
...	**19,757,000**	**...**	**...**	**19,757,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**18,634,245**	**1,122,755**	**...**	**17,156,218**
60,000,000	**...**	**...**	**...**	**60,000,000**		**Non budgétaire**	**...**	**...**	**60,000,000**	**...**

						Société du crédit agricole				
...	15,000,000	...	...	15,000,000	60	Paiements à la Société du crédit agricole	15,000,000	...	...	5,000,000
					(S)	Loi sur le crédit agricole				
6,667,000	...	...	...	6,667,000		(L) Paiements de capital en vertu de la Loi sur le crédit agricole, article 12. Limite $225,000,000. (Net)	...	...	6,667,000	...
569,149,885	...	...	80,600,337	649,750,222		(L) Prêts à la Société en vertu de la Loi sur le crédit agricole, article 13. Le total ne doit pas dépasser vingt-cinq fois le capital de la Société. (Net)	179,000,000	...	470,750,222	-588,012,525
18,970,000	...	...	...	18,970,000	(S)	(L) Prêts destinés aux syndicats agricoles en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, article 8. Limite $25,000,000. (Net)	...	...	18,970,000	-3,142,335
594,786,885	...	...	80,600,337	675,387,222		Total non budgétaire	179,000,000	...	496,387,222	-591,154,860
...	**15,000,000**	**...**	**...**	**15,000,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**15,000,000**	**...**	**...**	**5,000,000**
594,786,885	**...**	**...**	**80,600,337**	**675,387,222**		**Non budgétaire**	**179,000,000**	**...**	**496,387,222**	**-591,154,860**
24,655,617	**1,781,494,905**	**1,773,119,506**	**-42,279,074**	**3,536,990,954**		**Total du ministère--Budgétaire**	**3,386,558,649**	**126,191,124**	**24,241,181**	**2,329,772,016**
903,676,885	**...**	**...**	**80,600,337**	**984,277,222**		**Non budgétaire**	**139,486,000**	**...**	**844,791,222**	**-605,872,060**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 L'ancien programme de la Commission canadienne des grains est devenu le programme des céréales et oléagineux.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme de gestion et d'administration				
								Fonctionnement				
...	6,851,030	...	19,750	...	6,445	...	6,877,225	Direction supérieure	7,117,999	-240,774	...	9,758,262
...	53,189,000	...	297,000	497,000	428,000	...	54,411,000	Services de gestion	51,827,854	2,583,146	...	51,349,428
...	60,040,030	...	316,750	497,000	434,445	...	61,288,225	Total--Fonctionnement	58,945,853	2,342,372	...	61,107,690
								Capital				
...	142,000	...	...	...	...	...	142,000	Direction supérieure	317,400	-175,400	...	66,700
...	903,000	1	...	224,999	...	...	1,128,000	Services de gestion	3,030,368	-1,902,368	...	2,873,097
...	1,045,000	1	...	224,999	...	...	1,270,000	Total--Capital	3,347,768	-2,077,768	...	2,939,797
								Paiements de transfert				
...	6,000	...	...	1,000	...	...	7,000	Services de gestion	66,000	-59,000	...	95,150
								Sommaire du programme				
...	6,993,030	...	19,750	...	6,445	...	7,019,225	Direction supérieure	7,435,399	-416,174	...	9,824,962
...	54,098,000	1	297,000	722,999	428,000	...	55,546,000	Services de gestion	54,924,222	621,778	...	54,317,675
...	**61,091,030**	**1**	**316,750**	**722,999**	**434,445**	**...**	**62,565,225**	**Total du programme--Budgétaire**	**62,359,621**	**205,604**	**...**	**64,142,637**
								Programme agro-alimentaire				
								Fonctionnement				
...	187,412,000	...	571,212	...	1,501,650	...	189,484,862	Recherche et développement dans le domaine scientifique	188,243,108	1,241,754	...	190,225,919
3,162,522	219,224,000	2,152,578	195,168	...	1,803,876	-11,600,000	214,938,144	Inspection et réglementation	205,993,693	6,196,365	2,748,086	210,520,576
...	12,440,000	440,000	...	...	...	...	12,880,000	Programmes des finances agricoles	15,625,057	-2,745,057	...	10,580,835
...	9,890,000	...	1,284	...	119,000	...	10,010,284	Politique agricole	12,469,648	-2,459,364	...	16,602,352
...	5,512,000	...	...	...	...	...	5,512,000	Programmes internationaux	5,711,685	-199,685	...	...
...	97,255,000	...	40,786	-9,632,199	556,995	...	88,220,582	Développement agricole	87,957,712	262,870	...	76,770,306
...	-11,600,000	...	...	...	...	11,600,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
3,162,522	520,133,000	2,592,578	808,450	-9,632,199	3,981,521	...	521,045,872	Total--Fonctionnement	516,000,903	2,296,883	2,748,086	504,699,988

								Capital				
								Recherche et développement dans				
...	32,202,000	...	...	...	...	...	32,202,000	le domaine scientifique	36,809,103	-4,607,103	...	39,873,307
...	13,583,000	...	...	...	...	...	13,583,000	Inspection et réglementation	7,268,976	6,314,024	...	24,882,563
...	300,000	...	...	...	...	...	300,000	Programmes des finances agricoles	2,662,075	-2,362,075	...	811,705
...	89,000	...	...	...	...	...	89,000	Politique agricole	229,677	-140,677	...	386,394
...	49,000	...	...	...	...	...	49,000	Programmes internationaux	96,316	-47,316	...	...
...	22,278,000	...	...	-2,386,000	...	...	19,892,000	Développement agricole	18,869,143	1,022,857	...	22,594,208
...	68,501,000	...	...	-2,386,000	...	...	66,115,000	Total--Capital	65,935,290	179,710	...	88,548,177
								Paiements de transfert				
								Recherche et développement dans				
...	1,906,000	...	...	...	...	...	1,906,000	le domaine scientifique	1,902,951	3,049	...	1,900,849
...	3,225,000	...	...	1,296,000	...	...	4,521,000	Inspection et réglementation	4,416,051	104,949	...	5,795,289
...	626,821,000	142,000,000	...	20,173,000	-47,079,532	...	741,914,468	Programmes des finances agricoles	740,576,254	1,338,214	...	627,673,590
...	60,000	...	...	...	...	...	60,000	Programmes internationaux	...	60,000	...	...
21,493,095	74,932,875	7,079,126	...	-23,026,000	-200,000	...	80,279,096	Développement agricole	58,471,749	314,252	21,493,095	127,684,939
21,493,095	706,944,875	149,079,126	...	-1,557,000	-47,279,532	...	828,680,564	Total--Paiements de transfert	805,367,005	1,820,464	21,493,095	763,054,667
								Sommaire du programme				
								Recherche et développement dans				
...	221,520,000	...	571,212	...	1,501,650	...	223,592,862	le domaine scientifique	226,955,162	-3,362,300	...	232,000,075
3,162,522	224,432,000	2,152,578	195,168	1,296,000	1,803,876	...	233,042,144	Inspection et réglementation	217,678,720	12,615,338	2,748,086	241,198,428
...	639,561,000	142,440,000	...	20,173,000	-47,079,532	...	755,094,468	Programmes des finances agricoles	758,863,386	-3,768,918	...	639,066,130
...	9,979,000	...	1,284	...	119,000	...	10,099,284	Politique agricole	12,699,325	-2,600,041	...	16,988,746
...	5,621,000	...	...	...	...	...	5,621,000	Programmes internationaux	5,808,001	-187,001	...	...
21,493,095	194,465,875	7,079,126	40,786	-35,044,199	356,995	...	188,391,678	Développement agricole	165,298,604	1,599,979	21,493,095	227,049,453
24,655,617	**1,295,578,875**	**151,671,704**	**808,450**	**-13,575,199**	**-43,298,011**	**...**	**1,415,841,436**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,387,303,198**	**4,297,057**	**24,241,181**	**1,356,302,832**
								Programme du service canadien des forêts				
								Fonctionnement				
								Recherche forestière et services				
...	49,608,000	-266,999	697,404	543,999	...	...	50,582,404	techniques	52,138,773	-1,556,369	...	55,302,575
								Développement du secteur fores-				
...	17,001,000	1,218,000	782,116	...	...	-567,000	18,434,116	tier	16,065,723	2,368,393	...	15,486,323
...	17,671,000	240,000	260,353	-20,000	566,000	...	18,717,353	Administration	19,285,936	-568,583	...	18,918,091
...	-567,000	...	...	...	...	567,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	83,713,000	1,191,001	1,739,873	523,999	566,000	...	87,733,873	Total--Fonctionnement	87,490,432	243,441	...	89,706,989
								Capital				
								Recherche forestière et services				
...	767,000	...	...	-704,999	...	...	62,001	techniques	2,576,879	-2,514,878	...	5,408,967
								Développement du secteur fores-				
...	521,000	...	...	10,000	...	...	531,000	tier	378,068	152,932	...	2,988,970
...	10,751,000	...	...	...	...	...	10,751,000	Administration	8,347,072	2,403,928	...	13,853,787
...	12,039,000	...	...	-694,999	...	...	11,344,001	Total--Capital	11,302,019	41,982	...	22,251,724

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Paiements de transfert				
...	10,766,000	8,512,000	...	-532,500	...	...	18,745,500	Recherche forestière et services techniques	18,741,523	3,977	...	19,487,044
...	114,636,000	18,696,000	...	-181,500	-1,308,251	...	131,842,249	Développement du secteur forestier	129,744,281	2,097,968	...	95,661,563
...	500,000	...	...	605,000	...	...	1,105,000	Administration	1,105,411	-411	...	5,071,944
...	125,902,000	27,208,000	...	-109,000	-1,308,251	...	151,692,749	Total--Paiements de transfert	149,591,215	2,101,534	...	120,220,551
								Sommaire du programme				
...	61,141,000	8,245,001	697,404	-693,500	...	...	69,389,905	Recherche forestière et services techniques	73,457,175	-4,067,270	...	80,198,586
...	131,591,000	19,914,000	782,116	-171,500	-1,308,251	...	150,807,365	Développement du secteur forestier	146,188,072	4,619,293	...	114,136,856
...	28,922,000	240,000	260,353	585,000	566,000	...	30,573,353	Administration	28,738,419	1,834,934	...	37,843,822
...	**221,654,000**	**28,399,001**	**1,739,873**	**-280,000**	**-742,251**	**...**	**250,770,623**	**Total du programme--Budgétaire**	**248,383,666**	**2,386,957**	**...**	**232,179,264**
								Programme des céréales et oléagineux				
								Fonctionnement				
...	45,728,000	...	...	-1,401,500	376,110	...	44,702,610	Commission canadienne des grains	42,604,946	2,097,664	...	40,435,898
...	100,360,000	5,963,000	...	1,910,000	-7,726,242	...	100,506,758	Stabilisation et soutien industriels	97,397,760	3,108,998	...	79,158,800
...	2,584,000	...	...	...	28,000	...	2,612,000	Gestion et administration	3,715,158	-1,103,158	...	2,204,000
...	148,672,000	5,963,000	...	508,500	-7,322,132	...	147,821,368	Total--Fonctionnement	143,717,864	4,103,504	...	121,798,698
								Capital				
...	1,259,000	...	...	...	...	...	1,259,000	Commission canadienne des grains	1,411,496	-152,496	...	2,221,795
								Paiements de transfert				
...	5,000	...	...	1,500	...	...	6,500	Commission canadienne des grains	6,172	328	...	4,611
...	13,781,000	1,587,085,800	...	12,622,200	5,783,802	...	1,619,272,802	Stabilisation et soutien industriels	1,505,296,391	113,976,411	...	526,106,913
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	416,784
...	13,786,000	1,587,085,800	...	12,623,700	5,783,802	...	1,619,279,302	Total--Paiements de transfert	1,505,302,563	113,976,739	...	526,528,308

								Sommaire du programme				
...	46,992,000	...	...	-1,400,000	376,110	...	45,968,110	Commission canadienne des grains	44,022,614	1,945,496	...	42,662,304
...	114,141,000	1,593,048,800	...	14,532,200	-1,942,440	...	1,719,779,560	Stabilisation et soutien industriels	1,602,694,151	117,085,409	...	605,265,713
...	2,584,000	...	...	...	28,000	...	2,612,000	Gestion et administration	3,715,158	-1,103,158	...	2,204,000
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	416,784
...	**163,717,000**	**1,593,048,800**	...	**13,132,200**	**-1,538,330**	...	**1,768,359,670**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,650,431,923**	**117,927,747**	...	**650,548,801**
24,655,617	**1,742,040,905**	**1,773,119,506**	**2,865,073**	...	**-45,144,147**	...	**3,497,536,954**	**Total du département--Budgétaire**	**3,348,478,408**	**124,817,365**	**24,241,181**	**2,303,173,534**
								Commission canadienne du lait				
								Fonctionnement				
...	4,697,000	...	...	...	...	...	4,697,000	Commission canadienne du lait	4,445,996	251,004	...	4,104,222
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Commission canadienne du lait	...	...	...	338,042
								Non budgétaire				
248,890,000	...	...	...	...	...	...	248,890,000	Commission canadienne du lait	-39,514,000	...	288,404,000	-14,717,200
...	**4,697,000**	...	...	...	...	...	**4,697,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**4,445,996**	**251,004**	...	**4,442,264**
248,890,000	...	...	...	...	...	...	**248,890,000**	**Non budgétaire**	**-39,514,000**	...	**288,404,000**	**-14,717,200**
								Office canadien des provendes				
								Fonctionnement				
...	500,000	...	...	...	...	...	500,000	Péréquation des frais de transport des céréales fourragères	510,300	-10,300	...	468,061
...	1,148,000	...	...	...	...	...	1,148,000	Stabilité de l'approvisionnement et des prix	839,751	308,249	...	835,713
...	1,648,000	...	...	...	...	...	1,648,000	Total--Fonctionnement	1,350,051	297,949	...	1,303,774
								Capital				
...	8,000	...	...	...	...	...	8,000	Péréquation des frais de transport des céréales fourragères	28,752	-20,752	...	3,445
...	1,000	...	...	...	...	...	1,000	Stabilité de l'approvisionnement et des prix	5,233	-4,233	...	7,578
...	9,000	...	...	...	...	...	9,000	Total--Capital	33,985	-24,985	...	11,023
								Paiements de transfert				
...	18,100,000	...	...	...	...	...	18,100,000	Péréquation des frais de transport des céréales fourragères	17,250,209	849,791	...	15,841,421
								Non budgétaire				
60,000,000	...	...	...	...	...	...	60,000,000	Péréquation des frais de transport des céréales fourragères	...	...	60,000,000	...

Programmes par activité-*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
								Péréquation des frais de transport des céréales fourragères--				
...	18,608,000	...	...	...	...	...	18,608,000	Budgétaire	17,789,261	818,739	...	16,312,927
60,000,000	...	...	...	...	...	...	60,000,000	Non budgétaire	...	...	60,000,000	...
...	1,149,000	...	...	...	...	...	1,149,000	Stabilité de l'approvisionnement et des prix	844,984	304,016	...	843,291
...	**19,757,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**19,757,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**18,634,245**	**1,122,755**	**...**	**17,156,218**
60,000,000	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**60,000,000**	**Non budgétaire**	**...**	**...**	**60,000,000**	**...**
								Société du crédit agricole				
								Fonctionnement				
...	15,000,000	...	...	...	...	...	15,000,000	Société du crédit agricole	15,000,000	...	...	5,000,000
								Non budgétaire				
594,786,885	...	...	...	...	80,600,337	...	675,387,222	Société du crédit agricole	179,000,000	...	496,387,222	-591,154,860
...	**15,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**15,000,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**15,000,000**	**...**	**...**	**5,000,000**
594,786,885	**...**	**...**	**...**	**...**	**80,600,337**	**...**	**675,387,222**	**Non budgétaire**	**179,000,000**	**...**	**496,387,222**	**-591,154,860**
24,655,617	**1,781,494,905**	**1,773,119,506**	**2,865,073**	**...**	**-45,144,147**	**...**	**3,536,990,954**	**Total du ministère--Budgétaire**	**3,386,558,649**	**126,191,124**	**24,241,181**	**2,329,772,016**
903,676,885	**...**	**...**	**...**	**...**	**80,600,337**	**...**	**984,277,222**	**Non budgétaire**	**139,486,000**	**...**	**844,791,222**	**-605,872,060**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme de gestion et d'administration				
							Contributions				
							Services de gestion				
...	6,000	...	...	1,000	...	7,000	**Contributions aux organisations afin d'appuyer les objectifs d'amélioration de la gestion et d'approvisionnement en produits pour les marchés nationaux et internationaux**	66,000	−59,000	...	95,150
...	**6,000**	**...**	**...**	**1,000**	**...**	**7,000**	**Total du programme**	**66,000**	**−59,000**	**...**	**95,150**
							Programme agro-alimentaire				
							Subventions				
							Recherche et développement dans le domaine scientifique				
...	999,000	...	...	...	...	999,000	**Subvention aux fins de recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques au Canada**	999,000	...	...	998,875
...	25,000	...	...	...	...	25,000	**Subvention à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)**	25,000	...	...	25,000
...	1,024,000	...	...	...	...	1,024,000		1,024,000	...	...	1,023,875
							Développement agricole				
...	20,000,000	...	...	−15,747,000	...	4,253,000	**Subventions dans le cadre du programme canadien de réorientation des agriculteurs**	4,219,115	33,885	...	1,899,682
600,000	200,000	...	...	...	−200,000	600,000	**(S) Subvention aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme**	...	...	600,000	100,000
...	...	500,000	...	...	...	500,000	**Subvention à Julac Inc.**	500,000	...	...	...
...	...	50,000	...	...	...	50,000	**Subvention à l'Exposition agricole de Bellechasse--Dorchester Inc.**	50,000	...	...	...
...	...	1	...	23,000	...	23,001	**Subventions aux organisations dont les activités appuient l'aménagement et la conservation des sols et de l'eau**	23,000	1	...	...
600,000	20,200,000	550,001	...	−15,724,000	−200,000	5,426,001		4,792,115	33,886	600,000	1,999,682
600,000	**21,224,000**	**550,001**	**...**	**−15,724,000**	**−200,000**	**6,450,001**	**Total--Subventions**	**5,816,115**	**33,886**	**600,000**	**3,023,557**

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Recherche et développement dans le domaine scientifique				
...	882,000	...	...	...	...	882,000	Contributions à l'appui des organisations participant à la recherche et au développement agricoles	878,951	3,049	...	876,974
							Inspection et réglementation				
...	525,000	...	...	962,000	...	1,487,000	Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur les maladies et la protection des animaux	1,441,363	45,637	...	878,114
...	140,000	...	...	-10,000	...	130,000	Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage	123,124	6,876	...	175,778
...	10,000	...	...	-10,000	...	...	Indemnités, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon bactéridien	...	...	...	...
...	10,000	...	...	...	...	10,000	Indemnisation en conformité avec la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides et la Loi sur la quarantaine des plantes	...	10,000	...	...
...	82,000	...	...	58,000	...	140,000	Contributions pour venir en aide aux organismes qui s'occupent de promouvoir les objectifs reliés à la santé des végétaux et des animaux	139,286	714	...	273,429
...	1,600,000	...	...	-50,000	...	1,550,000	Conformément à l'entente conclue avec les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, ces paiements sont versés à la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'acquittement des coûts de conception et de construction d'une école de médecine vétérinaire à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	1,527,247	22,753	...	876,003

...	858,000	...	...	346,000	...	1,204,000	Paiement aux termes de l'accord avec l'Université de Guelph pour couvrir les frais d'un programme de construction et de rénovation conçu pour le Collège vétérinaire, à Guelph (Ontario), afin que le Collège puisse récupérer son accréditation complète	1,185,031	18,969	...	3,591,965
...	3,225,000	...	...	1,296,000	...	4,521,000		4,416,051	104,949	...	5,795,289
							Programmes des finances agricoles				
...	298,000,000	9,000,000	...	29,679,000	...	336,679,000	Paiements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil et pour les produits agricoles dénommés dépassant les provisions minimales de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	338,688,784	-2,009,784	...	286,628,424
...	3,321,000	...	...	-550,000	...	2,771,000	Contributions aux provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, selon des ententes fédérales-provinciales, afin d'indemniser les producteurs de céréales et de grandes cultures des dommages causés par les oiseaux aquatiques migrateurs	1,908,982	862,018	...	5,525,000
...	17,000,000	...	...	-6,400,000	...	10,600,000	Contributions à l'égard du programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles	10,561,590	38,410	...	955,209
...	12,500,000	...	...	-2,600,000	...	9,900,000	Contribution à l'égard du processus d'examen de l'endettement agricole	8,839,374	1,060,626	...	377,622
...	65,000,000	144,000,000	...	...	-38,154,650	170,845,350	(S) Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux provisions minimales de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	170,845,350	...	...	84,165,971
...	215,000,000	-30,000,000	...	...	-3,525,171	181,474,829	(S) Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	181,474,829	...	...	212,740,980
...	12,000,000	...	...	...	-3,247,312	8,752,688	(S) Paiements à des organisations de producteurs de montants équivalent: i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	8,752,688	...	...	9,886,567
...	4,000,000	...	...	...	-2,152,399	1,847,601	(S) Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	1,847,601	...	...	5,214,057
...	...	19,000,000	...	...	...	19,000,000	Contributions aux compagnies ferroviaires à l'égard du programme d'aide spécial destiné à assurer un soutien du revenu aux producteurs de grains	17,614,253	1,385,747	...	...
...	...	...	...	23,000	...	23,000	Financement de la participation des intervenants pour les personnes impliquées dans l'enquête du Comité d'examen de l'Alachlore	22,110	890	...	105,390
...	...	...	...	21,000	...	21,000	Comtributions à Fraser Valley Strawberries Grower's Association envers les pertes subies à la suite de disposition de l'excédent du produit en 1984	20,693	307	...	...

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	22,074,370
...	626,821,000	142,000,000	...	20,173,000	-47,079,532	741,914,468		740,576,254	1,338,214	...	627,673,590
							Programmes internationaux				
...	60,000	...	...	...	...	60,000	Contribution à l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation	...	60,000	...	...
							Développement agricole				
							Contributions en vue de réaliser les possibilités de développement convenues afin de promouvoir le développement économique et socio-économique dans le secteur agro-alimentaire de chaque province:				
...	1,059,000	...	...	49,161	...	1,108,161	Initiatives en vertu des ententes-cadres de développement	995,185	112,976	...	2,991,429
...	760,000	...	...	-245,780	...	514,220	Initiatives en vertu des programmes dans les zones spéciales	514,217	3	...	546,924
...	23,665,000	...	...	-2,805,141	...	20,859,859	Initiatives en vertu des ententes sur le développement économique et régional, du plan d'aide pour la province de Québec en matière d'innovation et de transfert technologique	20,805,232	54,627	..	15,422,828
...	6,617,000	...	...	234,560	...	6,851,560	Contributions pour les projets d'aide au développement de la production	6,858,536	-6,976	...	6,179,116
...	1,681,000	...	...	-928,490	...	752,510	Contributions pour des projets de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens	745,509	7,001	...	1,258,445
...	7,112,000	...	...	67,500	...	7,179,500	Contributions aux agriculteurs et éleveurs véritables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau	7,178,531	969	...	9,713,906
...	4,000,000	...		-1,993,400	...	2,006,600	Contributions en vertu du programme de réorientation des agriculteurs	1,895,672	110,928	...	195,215
...	40,000	...	...	-40,000	...	...	Contributions aux travaux de protection de digue dans la municipalité de Mersea, comté d'Essex (Ontario)	...	...	...	44,965
...	1,873,875	...	...	-1,873,750	...	125	Contributions à Santé-7 (Aliments) et CEDELS Inc. pour des projets de culture de légumes en serre	...	125	...	...
...	7,475,000	...	...	-3,128,400	...	4,346,600	Contribution en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique	4,346,567	33	...	...

...	300,000	...	...	-300,000	...	...	Contribution à Tarzanas Agri Produits Ltée	...	...	...	281,523
...	150,000	...	...	-59,500	...	90,500	Contributions à la province de l'Alberta pour des projets de conservation des sols	90,452	48	...	...
...	...	6,529,125	...	52,858	...	6,581,983	Contributions pour faciliter la rationalisation et la diversification des entreprises tabacoles	6,581,352	631	...	...
...	...	...	...	8,493	...	8,493	Contributions pour le plan d'aide aux exploitations agricoles victimes de la tempête qui a endommagé le centre de l'Ontario	8,493	...	...	409,598
...	...	...	...	450,000	...	450,000	Contribution à Hortitec Mirabel Inc envers le coût d'installations de serre à Mirabel, Québec	450,000	...	...	...
...	...	...	...	675,000	...	675,000	Contribution à Hydro Serre Inc envers le coût d'installation de serre à Mirabel, Québec	675,000	...	...	...
...	...	...	...	600,000	...	600,000	Contributions à la Société d'agriculture du district de Saint-Hyacinthe et à la Société d'agriculture du district de Montmagny	600,000	...	...	...
...	...	...	...	1,340,790	...	1,340,790	Contributions au Bureau d'indemnisation des producteurs ontariens de tabac jaune en cessation d'activité	1,340,789	1	...	578,114
...	...	...	...	594,099	...	594,099	Contributions au projet d'aide à la réorientation des producteurs de tabac Burley de l'Ontario	594,099	...	...	...
20,893,095	...	...	...	...	...	20,893,095	Programme de développement des petites fermes	...	...	20,893,095	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	88,063,194
20,893,095	54,732,875	6,529,125	...	-7,302,000	...	74,853,095		53,679,634	280,366	20,893,095	125,685,257
20,893,095	**685,720,875**	**148,529,125**	**...**	**14,167,000**	**-47,079,532**	**822,230,563**	**Total--Contributions**	**799,550,890**	**1,786,578**	**20,893,095**	**760,031,110**
							Sommaire du programme par activité				
...	1,906,000	...	...	...	...	1,906,000	Recherche et développement dans le domaine scientifique	1,902,951	3,049	...	1,900,849
...	3,225,000	...	...	1,296,000	...	4,521,000	Inspection et réglementation	4,416,051	104,949	...	5,795,289
...	626,821,000	142,000,000	...	20,173,000	-47,079,532	741,914,468	Programmes des finances agricoles	740,576,254	1,338,214	...	627,673,590
...	60,000	...	...	...	...	60,000	Programmes internationaux	...	60,000	...	...
21,493,095	74,932,875	7,079,126	...	-23,026,000	-200,000	80,279,096	Développement agricole	58,471,749	314,252	21,493,095	127,684,939
21,493,095	**706,944,875**	**149,079,126**	**...**	**-1,557,000**	**-47,279,532**	**828,680,564**	**Total du programme**	**805,367,005**	**1,820,464**	**21,493,095**	**763,054,667**
							Programme du service canadien des forêts				
							Subventions				
							Recherche forestière et services techniques				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Association forestière du Canada	50,000	...	...	50,000
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Festival de la forêt	5,000	...	...	5,000
...	78,500	...	...	-78,500	...	...	Subventions aux universités pour des travaux de recherches particuliers sur les forêts	...	...	...	2,076,000
...	10,500	...	...	...	...	10,500	Subvention au Oxford Forestry Institute	10,500	...	...	10,500
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	580,000
...	**144,000**	**...**	**...**	**-78,500**	**...**	**65,500**	**Total--Subventions**	**65,500**	**...**	**...**	**2,721,500**

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Recherche forestière et services techniques				
...	1,600,000	...	...	400,000	...	2,000,000	**Institut canadien de recherches en génie forestier**	2,000,000	...	...	1,600,000
...	7,000	...	...	...	...	7,000	**Contribution au Conseil du peuplier du Canada**	7,000	...	...	7,000
...	172,000	...	...	45,000	...	217,000	**Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour l'Accord sur l'énergie forestière**	216,760	240	...	172,240
...	4,850,000	...	...	...	...	4,850,000	**Contribution à la société FORINTEK du Canada**	4,850,000	...	...	4,600,000
...	55,000	...	...	...	...	55,000	**Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt**	51,366	3,634	...	46,304
...	3,893,000	8,000,000	...	-754,000	...	11,139,000	**Contribution à la Société du complexe sylvicole des Maritimes**	11,139,154	-154	...	9,100,000
...	45,000	...	...	...	...	45,000	**Contribution au Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique**	45,000	...	...	45,000
...	...	512,000	...	-174,000	...	338,000	**Contribution à l'Université de Moncton**	338,000	...	...	1,195,000
...	...	...	...	9,000	...	9,000	**Contribution à la Fondation sciences jeunesse**	8,743	257	...	...
...	...	...	...	20,000	...	20,000	**Contribution à "Silvilog 88"**	20,000	...	...	...
...	10,622,000	8,512,000	...	-454,000	...	18,680,000		18,676,023	3,977	...	16,765,544
							Développement du secteur forestier				
...	114,636,000	18,696,000	...	-181,500	-1,308,251	131,842,249	**Contributions aux organismes provinciaux et aux personnes en ce qui a trait aux initiatives de développement en vertu des ententes cadres sur le développement et des ententes auxiliaires aux fins de rajustement économique et socio-économique**	129,744,281	2,097,968	...	95,661,563
							Administration				
...	500,000	...	...	-250,000	...	250,000	**Contribution à l'Université de la Colombie-Britannique**	250,000	...	...	499,909
...	...	...	...	855,000	...	855,000	**Contribution pour l'école des gardes forestiers des provinces maritimes**	855,411	-411	...	4,572,035
...	500,000	...	...	605,000	...	1,105,000		1,105,411	-411	...	5,071,944
...	**125,758,000**	**27,208,000**	**...**	**-30,500**	**-1,308,251**	**151,627,249**	**Total--Contributions**	**149,525,715**	**2,101,534**	**...**	**117,499,051**
							Sommaire du programme par activité				
...	10,766,000	8,512,000	...	-532,500	...	18,745,500	**Recherche forestière et services techniques**	18,741,523	3,977	...	19,487,044
...	114,636,000	18,696,000	...	-181,500	-1,308,251	131,842,249	**Développement du secteur forestier**	129,744,281	2,097,968	...	95,661,563
...	500,000	...	...	605,000	...	1,105,000	**Administration**	1,105,411	-411	...	5,071,944
...	**125,902,000**	**27,208,000**	**...**	**-109,000**	**-1,308,251**	**151,692,749**	**Total du programme**	**149,591,215**	**2,101,534**	**...**	**120,220,551**

							Programme des céréales et oléagineux				
							Subventions				
							Stabilisation et soutien industriels				
...	400,000	...	...	...	...	400,000	Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza du Canada	400,000	...	...	400,000
...	...	800,000,000	...	...	...	800,000,000	Subventions aux producteurs de céréales, d'oléagineux, de cultures spéciales et de miel en vertu du programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada, récolte de 1987	686,197,985	113,802,015	...	...
...	400,000	800,000,000	...	...	...	800,400,000	Total--Subventions	686,597,985	113,802,015	...	400,000
							Contributions				
							Commission canadienne des grains				
...	5,000	...	...	1,500	...	6,500	Droits d'affiliation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière	6,172	328	...	4,611
							Stabilisation et soutien industriels				
...	1,296,000	...	...	-510,000	...	786,000	Versements aux meuniers de l'Ouest canadien en compensation des frais d'arrêt en transit déboursés entre l'Est et l'Ouest du Canada pour les céréales transformées en farine destinées à l'exportation	770,755	15,245	...	634,289
...	2,000,000	...	...	...	...	2,000,000	Contribution à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA)	2,000,001	-1	...	1,483,287
...	85,000	...	...	...	...	85,000	Contribution au Conseil des grains du Canada	93,500	-8,500	...	...
...	10,000,000	5,000,000	...	...	5,783,802	20,783,802	(S) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	20,783,802	...	...	19,372,023
...	...	697,940,000	...	-16,000,000	...	681,940,000	Contributions aux producteurs de grains canadiens pour la récolte de 1986 selon les conditions du programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada	681,772,715	167,285	...	296,015,000
...	...	84,145,800	...	29,132,200	...	113,278,000	Remboursement à la Commission canadienne du blé pour les déficits de la campagne de production de l'orge de 1986–87 et les comptes de mise en commun pour l'orge désignée	113,277,633 [1]	367	...	208,202,314
...	13,381,000	787,085,800	...	12,622,200	5,783,802	818,872,802		818,698,406	174,396	...	525,706,913
							Pesage des céréales				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	416,784
...	13,386,000	787,085,800	...	12,623,700	5,783,802	818,879,302	Total--Contributions	818,704,578	174,724	...	526,128,308
							Sommaire du programme par activité				
...	5,000	...	...	1,500	...	6,500	Commission canadienne des grains	6,172	328	...	4,611
...	13,781,000	1,587,085,800	...	12,622,200	5,783,802	1,619,272,802	Stabilisation et soutien industriels	1,505,296,391	113,976,411	...	526,106,913
...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	416,784
...	13,786,000	1,587,085,800	...	12,623,700	5,783,802	1,619,279,302	Total du programme	1,505,302,563	113,976,739	...	526,528,308
21,493,095	846,638,875	1,763,372,926	...	10,958,700	-42,803,981	2,599,659,615	Total du département	2,460,326,783	117,839,737	21,493,095	1,409,898,676

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Office canadien des provendes				
							Contributions				
							Péréquation des frais de transport des céréales fourragères				
...	18,100,000	...	...	-119,819	...	17,980,181	Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil	17,131,820	848,361	...	15,841,421
...	...	...	...	119,819	...	119,819	Paiements à cinq fabricants de céréales fourragères de Terre-Neuve, pour leur permettre de transmettre aux éleveurs de bétail l'avantage d'une hausse du taux d'aide au transport pour leurs stock de produits admissibles à la fermeture des bureaux le jour qui précède celui où l'augmentation est entrée en vigueur	118,389	1,430	...	...
...	**18,100,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**18,100,000**	**Total du programme**	**17,250,209**	**849,791**	**...**	**15,841,421**
21,493,095	**864,738,875**	**1,763,372,926**	**...**	**10,958,700**	**-42,803,981**	**2,617,759,615**	**Total du ministère**	**2,477,576,992**	**118,689,528**	**21,493,095**	**1,425,740,097**

(S) Paiement de transfert statutaire.
[1] Ce montant a été imputé à l'article courant 12.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme agro-alimentaire			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Inspection et réglementation			
Surveillance des hippodromes			
Surveillance du pari-mutuel	3,664,000	13,890,543	13,282,095
Surveillance des courses	6,715,000	...	...
Recherches en matière de surveillance	831,000	...	...
Administration	390,000	...	...
Ventes d'atlas de drogues	...	...	3,012
Total du programme--Budgétaire	**11,600,000**	**13,890,543**	**13,285,107**
Programme du service canadien des forêts			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Développement du secteur forestier			
Développement forestier	567,000	536,379	549,184
Total du programme--Budgétaire	**567,000**	**536,379**	**549,184**
Total du département--Budgétaire	**12,167,000**	**14,426,922**	**13,834,291**
Commission canadienne du lait			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Commission canadienne du lait			
Remboursement de prêts.(Net)	...	11,596,000	14,717,200
Total du programme--Non budgétaire	**...**	**11,596,000**	**14,717,200**
Société du crédit agricole			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Société du crédit agricole			
Remboursement de prêts. (Net)--Article 13	...	874,408,832	588,012,525
--Article 8	...	2,191,429	3,142,335
Total du programme--Non budgétaire	**...**	**876,600,261**	**591,154,860**
Total du ministère--Budgétaire	**12,167,000**	**14,426,922**	**13,834,291**
Non budgétaire	**...**	**888,196,261**	**605,872,060**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme de gestion et d'administration		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Société du crédit agricole	324,503,132	371,673,728
Commission canadienne du lait	3,953,380	6,618,867
	328,456,512	378,292,595
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	118,197	23,019
Autres	229,992	21,667
	348,189	44,686
Privilèges, licences et permis	8,808	2,843
Rémunérations de services	1,741	810
Autres recettes non fiscales	16	4,620
Total du programme	**328,815,266**	**378,345,554**
Programme agro-alimentaire		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Centres de services agricoles	1,232,079	1,301,547
Travaux sur la rivière Saskatchewan-Sud--		
Bons du Trésor	...	141,000
Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples	1,772,689	1,799,347
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	95,139,466	...
Autres comptes--		
Intérêt sur vente de terrain irrigué--Autres	13,677	21,653
	98,157,911	3,265,547
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	556,252	1,074,815
Autres	2,620,159	3,586,690
	3,176,411	4,661,505
Privilèges, licences et permis--		
Locations	1,812,700	1,320,909
Licences	491,158	674,052
Permis	338,050	129,530
	2,641,908	2,124,491

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Rémunérations de services--		
Pâturages communautaires--Frais	8,043,545	8,070,565
Registre de rendement des services	1,711,388	1,929,731
Classement du bétail	2,202,561	1,765,872
Services d'inspection	6,482,461	5,813,139
Services de vérification	210,898	738,210
Grains--Frais	15,197	...
Enregistrement	214,229	239,427
Autres	868,561	788,685
	19,748,840	19,345,629
Produits des ventes--		
Bétail et substances animales	5,114,544	4,806,486
Plantes et produits végétaux	1,150,034	769,611
Autres	1,083,371	3,917,813
	7,347,949	9,493,910
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrement de paiements des provinces et municipalités	5,212,750	15,583,928
Autres	765,739	1,278,583
	5,978,489	16,862,511
Total du programme	137,051,508	55,753,593
Programme du service canadien des forêts		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	78,495	198,384
Autres	150,027	115,836
	228,522	314,220
Privilèges, licences et permis	91,793	103,274
Produits des ventes	146,796	78,130
Autres recettes non fiscales	183	5,841
Total du programme	467,294	501,465
Programme des céréales et oléagineux		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	151,056	9,444
Autres	206,241	6,414
	357,297	15,858

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Privilèges, licences et permis	154,025	143,755
Rémunérations de services--		
Grains--Frais	50,124,095	43,497,129
Autres	327,115	47,288
	50,451,210	43,544,417
Produits des ventes	78,302	75,573
Autres recettes non fiscales	13,894	3,504
Total du programme	51,054,728	43,783,107
Total du département	517,388,796	478,383,719
Commission canadienne du lait		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	3,877	...
Autres	8,022	...
Total du programme	11,899	...
Office canadien des provendes		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	115,852	149,269
Produits des ventes	1,010	3,862
Total du programme	116,862	153,131
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	426,614,423	381,558,142
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	4,238,170	5,185,538
Privilèges, licences et permis	2,896,534	2,374,363
Rémunérations de services	70,201,791	62,890,856
Produits des ventes	7,574,057	9,651,475
Autres recettes non fiscales	5,992,582	16,876,476
Total du ministère	517,517,557	478,536,850

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 7

COMPTES PUBLICS
1987-88

Approvisionnements et Services

Département
Monnaie royale canadienne
Statistique Canada

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	7.2
Sommaire du ministère	7.4
Programmes par activité	7.6
Paiements de transfert	7.8
Détail des montants portés au crédit	7.10
Recettes	7.10

Département

Objectif

Assurer l'exécution des programmes du Receveur général dans des domaines comme les services de paiement et de gestion bancaire et la tenue de la comptabilité fiscale centrale du gouvernement et des rapports qui s'y rattachent; fournir certains services au chapitre de la rémunération et dans le domaine de l'administration du personnel, enfin offrir selon un régime d'autofinancement des services communs relativement à la fourniture de biens et de certains services aux ministères et organismes, et à l'aliénation de matériel appartenant à l'État. La conduite de ces activités visera non seulement à améliorer l'efficacité, l'efficience et la rentabilité de l'administration gouvernementale, mais contribuera à la réalisation des objectifs nationaux.

Description des activités

Opérations d'approvisionnement

Fourniture de biens et prestation de services commerciaux et de nature à la fois technique et complexe; prestation au Parlement et aux ministères de services spécialisés ayant trait à l'imprimerie, au film et à la vidéo, aux expositions et à la publicité; gestion efficace et économique des travaux d'achat et d'approvisionnement exécutés dans le cadre des grands projets de l'État entrepris pour le compte des ministères et organismes; financement, au besoin, selon le principe du remboursement des coûts, de l'achat et de l'entreposage de fournitures de défense ou de matériels stratégiques, ainsi que prestation de services de soutien des approvisionnements dans le cadre des programmes des ministères.

Opérations régionales

Exploitation de systèmes de production et d'émission de paiements du Receveur général; exploitation de systèmes de production et d'émission de paiements, de prestations (pensions et régimes d'avantages sociaux) pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada; fourniture de biens et prestation de services, à l'échelle locale, au Canada et à l'étranger, et prestation de services d'aliénation du matériel excédentaire dont ont la garde des ministères, des organismes et des sociétés d'État.

Services de gestion et services opérationnels

Gestion du Trésor; tenue des comptes centraux du Canada et préparation des rapports sur les Comptes publics; administration de systèmes servant notamment de systèmes relatifs aux paiements, aux pensions et à d'autres régimes de prestations pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada; prestation de services de comptabilité, de consultation et d'informatique, à la demande des ministères, à l'intention de l'ensemble du gouvernement.

Réciprocité fiscale

Le versement de paiements (directement ou indirectement) par le gouvernement fédéral aux provinces participantes des paiements en remplacement de taxes et de frais provinciaux sur leur consommation ou utilisation de biens et de services (par exemple, les taxes de vente générales provinciales, les taxes sur le carburant moteur, le tabac et les amusements, et les frais d'immatriculation de véhicules automobiles). En retour, les gouvernements provinciaux participants paient la taxe de vente et la taxe d'accise fédérales sur leurs achats de biens.

Administration du programme

Prestation de services d'orientation et de contrôle en vue d'une exécution efficace et économique du Programme des approvisionnements et services et prestation de services de soutien, par exemple, élaboration et exploitation de systèmes de gestion financière et de systèmes d'information en matière de gestion, ainsi qu'élaboration de plans stratégiques; allocation et contrôle des ressources; formulation et tenue à jour des politiques; entretien de relations efficaces avec les clients et les fournisseurs; planification et perfectionnement des ressources humaines, élaboration et tenue à jour de politiques en matière de sécurité.

Monnaie royale canadienne

Objectifs

- Fabriquer des pièces de monnaie du Canada et prendre des mesures pour en assurer la fabrication et l'approvisionnement;
- Fabriquer des pièces de monnaie de pays étrangers;
- Fondre, essayer, affiner, acheter et vendre de l'or, de l'argent et d'autres métaux pour le compte du Canada; et
- Fabriquer des médailles, plaques et autres choses qui contribuent aux pouvoirs de la Monnaie.

Statistique Canada

Objectif

Produire, à l'intention du public, des entreprises et des décideurs, de même que dans l'intérêt et pour l'information en général des Canadiens, des renseignements et des analyses statistiques sur la vie sociale et économique du Canada, de ses provinces, de ses régions, de ses entreprises, de ses institutions et de ses habitants, afin de mieux faire comprendre les divers aspects du pays et de fournir une base utile à l'élaboration, à l'examen et à l'évaluation des politiques et des programmes dans le domaine social et économique. Promouvoir un programme national de statistique par la coordination des programmes statistiques des ministères et organismes fédéraux avec ceux des provinces et des territoires.

Description des activités

Statistique économique internationale et nationale

Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques ayant trait à la mesure des composantes internationales et nationales de la performance économique du Canada et de coordonner les activités de collecte et de regroupement des données avec d'autres ministères fédéraux et avec les provinces et les territoires afin de réduire au minimum le fardeau de réponse imposé au monde des affaires.

Statistique socio-économique

Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques relatives aux phénomènes économiques considérés comme ayant une grande incidence sur la situation des familles et des particuliers, et de coordonner les activités statistiques relatives aux questions socio-économiques avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

Recensement et statistique sociale

Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques sur la population canadienne, ses caractéristiques démographiques et sa situation, produire les données du recensement de la population et coordonner les activités statistiques relatives aux questions sociales avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

Statistique des institutions

Activité dont les principaux objectifs sont de produire des renseignements et des analyses sur la nature et le fonctionnement du secteur public et du secteur des institutions, élaborer des notions, des définitions et des systèmes de classification communs et en promouvoir l'utilisation, et coordonner les activités de collecte de données sur les institutions avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux.

Infrastructure technique

Activité dont le principal objectif est de fournir une infrastructure de services centralisés et spécialisés, dans des domaines comme la recherche et l'analyse, la commercialisation et l'information, les systèmes de classification, les méthodes statistiques, les opérations et les services régionaux et l'informatique, afin d'étayer les différents programmes statistiques du Bureau et de les mener à bien.

Services de gestion centrale

Activité dont le principal objectif est de fournir des services centraux de direction et de gestion dans des domaines comme les pratiques de gestion, les finances, le personnel et les services de soutien administratifs, en vue d'aider à atteindre les objectifs du programme du Bureau.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	230,889,720	...	...	230,889,720	1	Dépenses du programme				
...	...	10,000,000	...	10,000,000	1c	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget, y compris les dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux, pour les soumissions de recherche et de développement spontanées, et pour porter de $15,600,000 à $27,600,000 l'autorisation d'engagements durant l'exercice financier à l'égard desdites soumissions				
...	...	8,483,500	...	8,483,500	1e	Dépenses du programme				
...	...	...	1,128,000	1,128,000		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	38,148	38,148		CT, crédit 10 [1]				
...	230,889,720	18,483,500	1,166,148	250,539,368		Total--Crédit 1	244,191,209	6,348,159	...	248,183,724
...	39,530	...	-913	38,617	(S)	Ministre des Approvisionnements et Services--Traitement et allocation pour automobile	38,617	...	...	41,098
...	27,977,000	...	2,133,000	30,110,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30,110,000	...	...	28,788,000
...	268,000,000	...	-6,864,006	261,135,994	(S)	Réciprocité fiscale (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière postsecondaire et de santé)	261,135,994	...	...	255,614,545
145,792,158	10,109,000	...	-10,109,000	145,792,158	(S)	Fonds renouvelable des approvisionnements	6,319,793	...	139,472,365	21,021,271
96,940,521	-748,000	...	748,000	96,940,521	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense				
...	...	...	-8,000,000	-8,000,000		Virement d'autorisation au Compte de prêts pour la production de défense (Non budgétaire)				
96,940,521	-748,000	...	-7,252,000	88,940,521		Total--Fonds renouvelable de la production de défense	-493,793	...	89,434,314	-649,949
...	...	...	44,545	44,545	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	44,545	...	...	210,183
242,732,679	536,267,250	18,483,500	-20,882,226	776,601,203		Total budgétaire	541,346,365	6,348,159	228,906,679	553,208,872
...	...	...	8,000,000	8,000,000	(S)	(L) Compte de prêts pour la production de défense autorisés par la Loi sur la production de défense. (Virement d'autorisation du Fonds renouvelable de la production de défense.) (Net)	8,000,000	...	...	-15,000,000
242,732,679	**536,267,250**	**18,483,500**	**-20,882,226**	**776,601,203**		**Total du département--Budgétaire**	**541,346,365**	**6,348,159**	**228,906,679**	**553,208,872**
...	...	...	**8,000,000**	**8,000,000**		**Non budgétaire**	**8,000,000**	...	...	**-15,000,000**

						Monnaie royale canadienne				
					(S)	(L) Prêts à la Monnaie en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne: Article 17(1) soit le montant global maximal de $50,000,000 tel que modifié en novembre 1987.				
8,787,378	...	...	14,000,000	22,787,378		(Brut)	-2,988,735	...	25,776,113	-3,128,736
8,787,378	**...**	**...**	**14,000,000**	**22,787,378**		**Total du programme--Non budgétaire**	**-2,988,735**	**...**	**25,776,113**	**-3,128,736**
						Statistique Canada				
...	189,667,000	...	...	189,667,000	5	Dépenses du programme				
...	...	6,315,000	...	6,315,000	5e	Dépenses du programme				
...	...	...	6,703,000	6,703,000		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	48,400	48,400		CT, crédit 10 [1]				
...	189,667,000	6,315,000	6,751,400	202,733,400		Total--Crédit 5	202,083,255	650,145	...	275,804,112
...	23,600,000	...	1,799,000	25,399,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	25,399,000	...	...	25,023,000
...	**213,267,000**	**6,315,000**	**8,550,400**	**228,132,400**		**Total du programme--Budgétaire**	**227,482,255**	**650,145**	**...**	**300,827,112**
242,732,679	**749,534,250**	**24,798,500**	**-12,331,826**	**1,004,733,603**		Total du ministère--Budgétaire	768,828,620	**6,998,304**	**228,906,679**	**854,035,984**
8,787,378	**...**	**...**	**22,000,000**	**30,787,378**		Non budgétaire	5,011,265	**...**	**25,776,113**	**-18,128,736**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.
(S) Autorisation statutaire.
(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).
1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	434,262,220	10,000,000	...	...	-6,740,000	-418,796,000	18,726,220	Opérations d'approvisionnement	29,523,339	...	...	38,924,097
...	295,481,000	7,720,000	38,148	-354,000	-1,863,000	-198,999,000	102,023,148	Opérations régionales	98,543,572	...	...	100,882,112
242,732,679	...	...	...	...	-8,000,000	...	234,732,679	Fonds renouvelables (Opérations d'approvisionnement et opérations régionales)	...	-1,491,543	228,906,679	...
242,732,679	*729,743,220*	*17,720,000*	*38,148*	*-354,000*	*-16,603,000*	*-617,795,000*	*355,482,047*	*Total*	*128,066,911*	*-1,491,543*	*228,906,679*	*139,806,209*
...	185,838,000	...	1,042,800	...	956,000	-77,140,000	110,696,800	Services de gestion et services opérationnels	108,304,427	2,392,373	...	111,390,000
...	65,498,530	280,000	85,200	...	418,087	-35,718,000	30,563,817	Administration du programme	26,908,797	3,655,020	...	27,816,000
...	...	...	...	...	44,545	...	44,545	Arrêts de la Cour fédérale	44,545	...	...	210,183
...	-730,653,000	...	...	...	...	730,653,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
242,732,679	250,426,750	18,000,000	1,166,148	-354,000	-15,184,368	...	496,787,209	Total--Fonctionnement	263,324,680	4,555,850	228,906,679	279,222,392
								Capital				
...	9,850,000	...	...	...	...	...	9,850,000	Opérations d'approvisionnement	10,687,250	-837,250	...	10,958,759
...	4,426,000	...	...	354,000	...	...	4,780,000	Opérations régionales	930,565	3,849,435	...	2,164,830
...	*14,276,000*	...	...	*354,000*	...	...	*14,630,000*	*Total*	*11,617,815*	*3,012,185*	...	*13,123,589*
...	1,940,000	...	...	...	...	...	1,940,000	Services de gestion et services opérationnels	2,882,573	-942,573	...	3,413,569
...	315,000	...	...	...	...	...	315,000	Administration du programme	629,820	-314,820	...	285,447
...	16,531,000	...	...	354,000	...	...	16,885,000	Total--Capital	15,130,208	1,754,792	...	16,822,605
								Paiements de transfert				
...	1,309,500	483,500	...	...	...	...	1,793,000	Opérations d'approvisionnement	1,755,483	37,517	...	1,549,330
...	*1,309,500*	*483,500*	...	...	...	...	*1,793,000*	*Total*	*1,755,483*	*37,517*	...	*1,549,330*
...	268,000,000	...	...	...	-6,864,006	...	261,135,994	Réciprocité fiscale	261,135,994	...	...	255,614,545
...	269,309,500	483,500	...	...	-6,864,006	...	262,928,994	Total--Paiements de transfert	262,891,477	37,517	...	257,163,875
								Non budgétaire				
...	...	...	...	...	8,000,000	...	8,000,000	Compte de prêts pour la production de défense	8,000,000	...	...	-15,000,000
								Sommaire du département				
...	26,625,720	10,483,500	...	...	-6,740,000	...	30,369,220	Opérations d'approvisionnement	41,966,072	...	...	51,432,186
...	100,908,000	7,720,000	38,148	...	-1,863,000	...	106,803,148	Opérations régionales	99,474,137	...	...	103,046,942
242,732,679	...	...	...	...	-8,000,000	...	234,732,679	Fonds renouvelables	...	1,558,159	228,906,679	...
242,732,679	*127,533,720*	*18,203,500*	*38,148*	...	*-16,603,000*	...	*371,905,047*	*Total*	*141,440,209*	*1,558,159*	*228,906,679*	*154,479,128*

...	110,638,000	...	1,042,800	...	956,000	...	112,636,800	Services de gestion et services opérationnels	111,187,000	1,449,800	...	114,803,569
...	268,000,000	...	...	...	-6,864,006	...	261,135,994	Réciprocité fiscale	261,135,994	...	...	255,614,545
...	30,095,530	280,000	85,200	...	418,087	...	30,878,817	Administration du programme	27,538,617	3,340,200	...	28,101,447
...	...	...	...	...	44,545	...	44,545	Arrêts de la Cour fédérale	44,545	...	...	210,183
...	...	...	...	...	8,000,000	...	8,000,000	Compte de prêts pour la production de défense--Non budgétaire	8,000,000	...	...	-15,000,000
								Total du département--				
242,732,679	**536,267,250**	**18,483,500**	**1,166,148**	**...**	**-22,048,374**	**...**	**776,601,203**	**Budgétaire**	**541,346,365**	**6,348,159**	**228,906,679**	**553,208,872**
...	...	...	...	...	**8,000,000**	...	**8,000,000**	**Non budgétaire**	**8,000,000**	...	...	**-15,000,000**
								Monnaie royale canadienne				
								Non budgétaire				
8,787,378	...	...	...	...	14,000,000	...	22,787,378	Monnaie royale canadienne	-2,988,735	...	25,776,113	-3,128,736
								Total du programme--				
8,787,378	...	...	...	...	**14,000,000**	...	**22,787,378**	**Non budgétaire**	**-2,988,735**	...	**25,776,113**	**-3,128,736**
								Statistique Canada				
								Fonctionnement				
...	67,860,000	249,000	2,640,000	-52,000	543,000	...	71,240,000	Statistique économique internationale et nationale	69,691,549	1,548,451	...	69,949,582
...	36,251,000	...	479,000	-1,703,000	217,000	...	35,244,000	Statistique socio-économique	33,941,647	1,302,353	...	37,327,514
...	21,663,000	2,836,000	322,000	227,000	186,000	-3,909,000	21,325,000	Recensement et statistique sociale	20,677,903	647,097	...	98,164,165
...	16,692,000	...	257,000	-343,000	125,000	...	16,731,000	Statistique des institutions	15,657,147	1,073,853	...	16,350,504
...	68,682,000	...	2,547,000	4,848,566	553,000	-20,087,566	56,543,000	Infrastructure technique	59,075,492	-2,532,492	...	51,538,117
...	23,034,933	...	458,000	330,000	175,000	...	23,997,933	Services de gestion centrale	24,435,239	-437,306	...	22,279,638
...	-23,684,000	2,995,000	...	-3,307,566	...	23,996,566 [1]	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	210,498,933	6,080,000	6,703,000	...	1,799,000	...	225,080,933	Total--Fonctionnement	223,478,977	1,601,956	...	295,609,520
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Statistique économique internationale et nationale	...	...	...	338,709
...	76,000	235,000	...	...	...	...	311,000	Recensement et statistique sociale	311,000	...	...	55,853
...	2,644,000	...	...	...	...	...	2,644,000	Services de gestion centrale	3,629,229	-985,229	...	4,751,879
...	2,720,000	235,000	...	...	...	...	2,955,000	Total--Capital	3,940,229	-985,229	...	5,145,441
								Paiements de transfert				
...	48,067	...	48,400	...	...	...	96,467	Services de gestion centrale	63,049	33,418	...	71,151
								Sommaire du programme				
...	67,860,000	249,000	2,640,000	-52,000	543,000	...	71,240,000	Statistique économique internationale et nationale	69,691,549	1,548,451	...	70,288,291
...	36,251,000	...	479,000	-1,703,000	217,000	...	35,244,000	Statistique socio-économique	33,941,647	1,302,353	...	37,327,514
...	17,830,000	3,071,000	322,000	227,000	186,000	...	21,636,000	Recensement et statistique sociale	20,988,903	647,097	...	98,220,018
...	16,692,000	...	257,000	-343,000	125,000	...	16,731,000	Statistique des institutions	15,657,147	1,073,853	...	16,350,504
...	48,907,000	2,995,000	2,547,000	1,541,000	553,000	...	56,543,000	Infrastructure technique	59,075,492	-2,532,492	...	51,538,117
...	25,727,000	...	506,400	330,000	175,000	...	26,738,400	Services de gestion centrale	28,127,517	-1,389,117	...	27,102,668
...	**213,267,000**	**6,315,000**	**6,751,400**	**...**	**1,799,000**	**...**	**228,132,400**	**Total du programme--Budgétaire**	**227,482,255**	**650,145**	**...**	**300,827,112**
242,732,679	**749,534,250**	**24,798,500**	**7,917,548**	**...**	**-20,249,374**	**...**	**1,004,733,603**	**Total du ministère--Budgétaire**	**768,828,620**	**6,998,304**	**228,906,679**	**854,035,984**
8,787,378	**...**	**...**	**...**	**...**	**22,000,000**	**...**	**30,787,378**	**Non budgétaire**	**5,011,265**	**...**	**25,776,113**	**-18,128,736**

[1] Ce montant comprend une augmentation de $3,307,566 des recettes à valoir sur le crédit (CT S-7/8-137).

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Opérations d'approvisionnement				
...	...	95,000	...	...	...	95,000	La Fondation Sciences Jeunesse (FSJ)	95,000	...	...	100,000
...	...	38,000	...	...	...	38,000	Le Conseil de développement du loisir scientifique (CDLS)	38,000	...	...	87,000
...	...	**133,000**	...	...	...	**133,000**	**Total--Subventions**	**133,000**	...	...	**187,000**
							Contributions				
							Opérations d'approvisionnement				
...	1,176,500	483,500	...	...	...	1,660,000	Contributions à des organismes, des associations et des particuliers relativement à des projets visant à éduquer le grand public et à le sensibiliser aux sciences et à la technologie	1,622,483	37,517	...	1,362,330
...	133,000	–133,000	...	...	...	...	Contributions de la part de ministères fédéraux à des organismes ou à des particuliers afin de leur permettre d'entreprendre des projets de coopération pour sensibiliser le grand public aux activités qui s'inscrivent dans leurs mandats respectifs	...	...	...	...
...	**1,309,500**	**350,500**	...	...	...	**1,660,000**	**Total--Contributions**	**1,622,483**	**37,517**	...	**1,362,330**
							Autres paiements de transfert				
							Réciprocité fiscale				
...	268,000,000	...	...	...	6,864,006	261,135,994	(S) La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé--Partie VIII	261,135,994	...	...	255,614,545
...	**268,000,000**	...	...	...	**–6,864,006**	**261,135,994**	**Total--Autres paiements de transfert**	**261,135,994**	...	...	**255,614,545**
							Sommaire du département par activité				
...	1,309,500	483,500	...	...	...	1,793,000	Opérations d'approvisionnement	1,755,483	37,517	...	1,549,330
...	268,000,000	...	...	...	–6,864,006	261,135,994	Réciprocité fiscale	261,135,994	...	...	255,614,545
...	**269,309,500**	**483,500**	...	...	**–6,864,006**	**262,928,994**	**Total du département**	**262,891,477** [f]	**37,517**	...	**257,163,875**

							Statistique Canada				
							Subventions				
							Services de gestion centrale				
...	40,628	...	...	...	...	40,628	**Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique [$29,351 (É-U)]**	6,550	34,078	...	...
...	1,706	...	...	...	...	1,706	**Institut international de statistique [2,056 FS]**	1,852	−146	...	2,178
...	1,787	...	...	...	...	1,787	**International Association for Research in Income and Wealth [$1,291 (É-U)]**	1,787	...	...	1,787
...	3,946	...	...	...	...	3,946	**Conférence des statisticiens du Commonwealth [2,000 GBP]**	4,460	−514	...	3,980
...	**48,067**	...	...	...	...	48,067	**Total--Subventions**	14,649	**33,418**	...	**7,945**
							Contributions				
							Services de gestion centrale				
...	...	...	48,400	...	...	48,400	Défi 87	48,400	...	...	63,206
...	...	...	**48,400**	...	...	48,400	**Total--Contributions**	48,400	...	...	**63,206**
...	**48,067**	...	**48,400**	...	...	96,467	**Total du programme**	63,049	**33,418**	...	**71,151**
...	**269,357,567**	**483,500**	**48,400**	...	**−6,864,006**	263,025,461	Total du ministère	262,954,526	**70,935**	...	**257,235,026**

(S) Paiement de transfert statutaire.

1 Une différence de $855,754 entre les paiements de transfert et les dépenses par article courant (tableau 5 à la section 1 de ce volume) résulte de taxes de ventes provinciales, financées par les opérations du Fonds renouvelable des approvisionnements et les opérations d'aliénation, aux divers gouvernements provinciaux.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Opérations d'approvisionnement			
Sommes recouvrées de la provision des ventes de biens et services à d'autres départements et organismes du gouvernement fédéral	418,796,000	412,304,331	428,267,144
Opérations régionales			
Sommes recouvrées d'acquisitions, de livraison, de provision et/ou de disposition de biens et services	198,999,000	226,386,489	209,624,488
Services de gestion et services opérationnels			
Sommes recouvrées de la provision des services pour l'appui à la fonction de Receveur général ainsi que dans les domaines de la rémunération, la dotation, la finance, la gestion, la consultation, la vérification et les services de conseil	77,140,000	81,562,000	79,002,000
Administration du programme			
Sommes recouvrées pour le coût des services administratifs généraux fournis au Fonds renouvelable des approvisionnements et pour d'autres départements du gouvernement fédéral	35,718,000	40,049,000	38,042,000
Total du département--Budgétaire	**730,653,000**	**760,301,820**	**754,935,632**
Statistique Canada			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Recensement et statistique sociale			
Sommes recouvrées d'autres départements du gouvernement fédéral en vertu de l'accord du partage des coûts du recensement pour les services et les matériaux fournis	3,909,000	3,907,102	2,384,895
Infrastructure technique			
Sommes recouvrées d'autres gouvernements, d'autres départements du gouvernement fédéral et du secteur privé pour les services et matériaux fournis	16,780,000	20,090,146	20,274,367
Total du programme--Budgétaire	**20,689,000**[1]	**23,997,248**	**22,659,262**
Total du ministère--Budgétaire	**751,342,000**	**784,299,068**	**777,594,894**

[1] Ce montant ne comprend pas une augmentation de $3,307,566 des recettes à valoir sur le crédit (CT S-7/8-137).

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Monnaie royale canadienne--		
Intérêt	2,940,077	3,264,376
Virement des bénéfices	11,998,016	790,577
Compte de prêts pour la production de défense	...	1,112,671
Caisse--		
Intérêts des dépôts bancaires	4,962,424	5,861,461
Autres comptes--		
Intérêt sur placement *re*: achats militaires	24,632,603	24,186,526
	44,533,120	35,215,611
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	400,602	1,423,906
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	...	340,613
	400,602	1,764,519
Rémunérations de services--		
Frais--Accès à l'information	19,842	15,307
Produits des ventes--		
Ventes de biens excédentaires de l'État	17,759,608	20,935,909
Vente--Les Arsenaux canadiens, Limitée	...	87,500,000
	17,759,608	108,435,909
Autres recettes non fiscales--		
Sommes restituées au fisc par remords de conscience	19,632	124,347
Don à l'État	114,309	246,776
Secteur des services de gestion et services opérationnels--		
Fonds du revenu consolidé--Autres	7,692,000	11,701,784
Divers	5,880,440	5,760,723
	13,706,381	17,833,630
Total du département	**76,419,553**	**163,264,976**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Statistique Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	61,504	113,189
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	250,777	119,697
	312,281	232,886
Autres recettes non fiscales--		
Recettes de l'exercice précédent	153,035	293,470
Divers	9,254	294,023
	162,289	587,493
Total du programme	**474,570**	**820,379**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	44,533,120	35,215,611
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	712,883	1,997,405
Rémunérations de services	19,842	15,307
Produits des ventes	17,759,608	108,435,909
Autres recettes non fiscales	13,868,670	18,421,123
Total du ministère	**76,894,123**	**164,085,355**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 8

COMPTES PUBLICS
1987-88

Communications

Département
Conseil des Arts du Canada
Société Radio-Canada
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Archives nationales du Canada
Corporation du Centre national des Arts
Office national du film
Bibliothèque nationale
Musées nationaux du Canada

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	8.2
Sommaire du ministère	8.5
Programmes par activité	8.9
Paiements de transfert	8.15
Détail des montants portés au crédit	8.19
Recettes	8.20

Département

Objectif

Améliorer et élargir les services de communications offerts aux Canadiens et accroître la disponibilité et l'accès des activités et des produits culturels canadiens.

Description des activités

Télécommunications et informatique
Planifier et diriger des travaux de recherche et développement expérimentaux et appliqués; formuler des politiques concernant la réglementation des services et des installations de télécommunications; aider l'industrie canadienne à mettre au point et à exploiter des techniques perfectionnées dans les domaines des télécommunications et de l'informatique, pour le marché intérieur et les marchés étrangers.

Agence des télécommunications gouvernementales
Planifier, coordonner et fournir les services et les installations de télécommunications aux ministères et organismes fédéraux.

Gestion du spectre et opérations régionales
Établir et mettre en oeuvre des plans de fréquences radioélectriques et assigner les fréquences; administrer et appliquer les dispositions de la Loi sur la radio et de son Règlement d'application et de la Loi sur les télégraphes; à cette fin, élaborer et mettre en application des procédures et règlements régissant la délivrance des licences et des certificats; délivrer des certificats techniques aux requérants de licences de radiodiffusion,conformément à la Loi sur la radiodiffusion; protéger les droits et les intérêts canadiens en ce qui concerne l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, par la négociation d'ententes et de règlements internationaux; assurer la représentation du ministère dans les régions y compris la présentation de programme dans les régions, établir et maintenir des programmes de télécommunications d'urgence; assurer l'homologation et la normalisation du raccordement de matériel terminal aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

Affaires culturelles et radiodiffusion
Formuler des politiques et concevoir des programmes dans les domaines de la radiodiffusion et de la câblodistribution, du cinéma et de la vidéo, de l'enregistrement sonore, de l'édition, du droit d'auteur, du patrimoine, de la littérature, des arts du spectacle et des arts visuels; donner des conseils au Ministre en ce qui à trait aux politiques et aux programmes fédéraux relevant du portefeuille culturel; administrer les programmes et les règlements dont l'exécution est confiée au ministère et soutenir les industries et les organisations culturelles.

Coordination des politiques et gestion intégrée
Assurer la convergence et la direction stratégiques des activités et des programmes; coordonner toutes les politiques du ministère et examiner l'efficacité des politiques et des programmes existants; s'occuper des relations du ministère avec les autres gouvernements à l'échelle nationale et internationale; sensibiliser le public aux politiques et aux programmes du ministère; faire en sorte que soient employées de saines pratiques de gestion au sein du ministère; fournir au ministère toute une gamme de services centralisés, notamment en ce qui concerne l'administration générale,l'informatique, les finances, le personnel, les langues officielles et la sécurité.

Conseil des Arts du Canada

Objectif

Appuyer la création artistique et la production d'oeuvres d'art sous toutes leurs formes et rendre l'art accessible à tous; coordonner l'activité de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'UNESCO à l'étranger, sauf en ce qui concerne les questions politiques et les programmes d'aide aux pays en développement.

Société Radio-Canada

Objectif

Mettre au point et offrir aux Canadiens un service national de radiodiffusion dans les deux langues officielles et assurer un service international, soit deux services de teneur et de nature essentiellement canadiennes.

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Objectif

Favoriser et encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Objectif

Encourager l'application des politiques nationales de radiodiffusion grâce à la réglementation et à la supervision des réseaux canadiens de radiodiffusion; et réglementer les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence fédérale.

Description des activités

Radiodiffusion

Donner des conseils et faire des recommandations au Conseil sur l'élaboration des politiques, de la réglementation et des questions opérationnelles; analyser et évaluer les propositions et les demandes soumises au Conseil en tenant compte des objectifs des politiques de radiodiffusion pour le Canada et des politiques et règlements du Conseil; surveiller le système de radiodiffusion national afin d'évaluer la qualité des services dispensés et les besoins futurs, et afin d'assurer le respect des conditions de licences et de respect des règlements.

Télécommunications

Conseiller le CRTC en ce qui a trait à la réglementation des entreprises de télécommunications en vertu de la Loi sur les chemins de fer, et, ce faisant, analyser et évaluer les données connexes et tenir compte de la portée sociologique, politique et scientifique des innovations dans le domaine des télécommunications.

Administration

S'occuper de la haute direction et de l'administration du Conseil et fournir des conseils juridiques au CRTC.

Archives nationales du Canada

Objectif

La préservation systématique des documents gouvernementaux et privés d'importance nationale pour le Canada, afin de faciliter non seulement l'efficacité et l'efficience des opérations du gouvernement du Canada et la recherche historique sur tous les aspects de la vie canadienne mais aussi la protection des droits et l'enrichissement du sentiment d'identité nationale par les archives, mémoire collective de la nation.

Description des activités

Opérations archivistiques

Acquisition, contrôle et conservation des documents gouvernementaux ayant une valeur historique à long terme et de diverses autres archives du secteur privé qui traitent de l'évolution du Canada et ont une valeur nationale durable. Service au public, au gouvernement et à d'autres établissements par l'entremise de services de recherche et de référence, par la diffusion de renseignements concernant les documents et par des conseils et de l'aide en matière archivistique.

Gestion des documents gouvernementaux

Aide aux établissements gouvernementaux afin qu'ils gèrent leurs documents avec un maximum d'efficacité; prestation de services et d'opérations micrographiques et gestion efficace et efficiente des documents transférés aux centres fédéraux de documents.

Services aux départements

Soutien administratif et technique aux programmes opérationnels des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada.

Corporation du Centre national des Arts

Objectif

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

Office national du film

Objectif

Produire et distribuer des films pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers afin d'accroître la connaissance des réalités sociales et culturelles canadiennes et ce faisant, contribuer au développement d'une industrie du film florissante.

Description des activités

Opérations de l'Office national du film

L'activité principale par laquelle l'Office veut atteindre son objectif se divise en cinq secteurs de base.

- La Programmation, qui comprend la création, la production et la mise en marché de films et d'autre matériel visuel à l'intention des auditoires canadiens et étrangers.
- La Distribution, dont le rôle est de favoriser l'accès aux films de l'ONF, à un choix de films réalisés par d'autres organismes canadiens et aux films commandités par les ministères du gouvernement. Cette diffusion est réalisée par l'intermédiaire d'un réseau national de cinémathèques ONF et d'ententes conclues avec des institutions publiques.
- La Recherche technique, qui comprend l'instauration et la réalisation de projets visant à faire progresser l'art et la technique cinématographiques.

- La Formation qui s'applique à des projets de formation et de perfectionnement dans les métiers du cinéma à l'intention de cinéastes et de techniciens de l'extérieur de l'Office national du film; elle comporte des périodes de formation ou un appui à des programmes ou à des organisations de formation cinématographiques.
- L'Administration, dont la haute direction et les services reliés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

Bibliothèque nationale

Objectif

Faciliter l'utilisation des ressources des bibliothèques du pays par le public et le gouvernement fédéral.

Description de l'activité

Bibliothèque nationale

La Bibliothèque est divisée en trois secteurs de base pour faciliter la réalisation de son objectif.

- La gestion des collections comprend toutes les activités relatives au développement des collections de la Bibliothèque, au catalogage de ces collections, ainsi qu'à la normalisation et à la diffusion des données bibliographiques. Ces fonctions sont assumées par les acquisitions et services bibliographiques.
- Des services de bibliothèque comprennent les activités ayant trait à la prestation directe aux clients de la Bibliothèque de services consultatifs,d'information, de référence, de renvoi, de livraison de documents et de systèmes. Ces services sont fournis par les services au public et les services de la technologie de l'information.
- Le secteur planification des politiques et liaison comprend les activités se rapportant à la gestion globale de la Bibliothèque et est la responsabilité du personnel des bureaux du directeur général et du directeur général adjoint de la Bibliothèque.

Musées nationaux du Canada

Objectif

Mettre en valeur les produits de la nature et les oeuvres culturelles ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, et aider d'autres établissements à mettre en valeur ces produits et ces oeuvres, de façon à accroître l'intérêt pour le patrimoine naturel et culturel du Canada et à en diffuser la connaissance pour l'enrichissement des générations présentes et futures.

Description des activités

Gestion centrale

Le Conseil d'administration, le secrétaire général et les activités de conseil, de vérification et d'évaluation qui les appuient.

Musée des beaux-arts du Canada

Le musée national d'envergure internationale, y compris le Musée canadien de la photographie contemporaine, qui recueille, enregistre, conserve et étudie des collections d'objets dans le domaine des beaux-arts, y compris les arts décoratifs, et qui diffuse les connaissances connexes.

Musée canadien des civilisations

Le musée national d'envergure internationale, y compris le Musée canadien de la guerre, qui recueille, enregistre, conserve et étudie des collections d'objets dans les domaines de l'histoire (y compris l'histoire militaire), de l'ethnologie, de l'archéologie, de l'anthropologie physique et de la culture traditionnelle, et qui diffuse des connaissances connexes.

Musée national des sciences naturelles

Le musée national d'envergure internationale qui recueille, enregistre, conserve et cherche à comprendre des collections d'objets et diffuse des connaissances dans le domaine des sciences naturelles et physiques (y compris la botanique, la zoologie, la paléontologie, les sciences de la terre et l'astronomie).

Musée national des sciences et de la technologie

Le musée national d'envergure internationale, y compris une annexe et un Musée national de l'aviation autonome pour ses activités de conservation, qui recueille, enregistre, conserve et étudie des collections d'objets dans les domaines de la technologie et des sciences connexes, et qui diffuse des connaissances à ce sujet.

Programmes nationaux

Groupe de programmes nationaux qui fournissent une aide financière et des services et conseils muséologiques aux Musées nationaux, aux établissements similaires canadiens et étrangers et aux collectivités canadiennes.

Services à la Corporation

Groupe d'activités qui consistent à fournir des services, des systèmes, des contrôles et des conseils dans les domaines de la gestion, des techniques et de l'administration à tous les éléments constituants des Musées nationaux du Canada et à d'autres organismes canadiens et étrangers.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	120,578,000	...	...	120,578,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1c	Virement de $8,004,187 du crédit 70 (Communications)				
...	...	594,000	...	594,000	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	8,004,187	8,004,187		Virement du: crédit 70				
...	...	...	74,824	74,824		CT, crédit 10 [1]				
...	120,578,000	594,001	8,079,011	129,251,012		Total--Crédit 1	127,162,461	2,088,551	...	119,715,783
...	11,416,000	...	...	11,416,000	5	Dépenses en capital				
...	...	587,657	...	587,657	5c	Virement de $290,725 du crédit 70 (Communications)				
...	...	...	290,725	290,725		Virement du crédit 70				
...	11,416,000	587,657	290,725	12,294,382		Total--Crédit 5	11,979,641	314,741	...	13,469,914
...	78,115,000	...	...	78,115,000	10	Subventions et contributions				
...	...	7,420,000	...	7,420,000	10c	Virement de $3,134,061 du crédit 80 (Communications)				
...	...	8,747,000	...	8,747,000	10e	Subventions et contributions				
...	...	...	3,134,061	3,134,061		Virement du crédit 80				
...	78,115,000	16,167,000	3,134,061	97,416,061		Total--Crédit 10	91,936,099	5,479,962	...	68,615,078
...	55,093,000	...	...	55,093,000	15	Versements à la Société canadienne des postes	55,093,000	...	...	55,092,996
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre des Communications--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,097
...	12,989,000	...	990,000	13,979,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,979,000	...	...	12,933,000
16,525,560	437,000	...	-437,000	16,525,560	(S)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	2,523,071	...	14,002,489	138,175
...	...	...	99,264	99,264	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	99,264	...	...	55,299
16,525,560	278,667,530	17,348,658	12,162,506	324,704,254		Total budgétaire	302,818,511	7,883,254	14,002,489	270,061,342
40,000,000	...	...	...	40,000,000	(S)	(L) Télésat Canada--Prêts en vertu de la Loi de la Télésat Canada, article 41. Limite $40,000,000. (Net)	[illegible]	...	40,000,000	...
...	10,000	...	...	10,000	L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. (Brut)	10,000	...	...	...
40,000,000	10,000	...	...	40,010,000		Total non budgétaire	10,000	...	40,000,000	...
16,525,560	**278,667,530**	**17,348,658**	**12,162,506**	**324,704,254**		**Total du département--Budgétaire**	**302,818,511**	**7,883,254**	**14,002,489**	**270,061,342**
40,000,000	**10,000**	...	...	**40,010,000**		**Non budgétaire**	**10,000**	...	**40,000,000**	...

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Conseil des Arts du Canada				
...	88,444,000	...	...	88,444,000	25	Paiements au Conseil des Arts du Canada				
...	...	8,451,000	...	8,451,000	25e	Paiements au Conseil des Arts du Canada				
...	88,444,000	8,451,000	...	96,895,000		Total--Crédit 25	96,895,000	...	...	85,481,000
...	**88,444,000**	**8,451,000**	**...**	**96,895,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**96,895,000**	**...**	**...**	**85,481,000**
						Société Radio-Canada				
...	786,415,000	...	...	786,415,000	30	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement				
...	...	5,851,000	...	5,851,000	30e	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement				
...	786,415,000	5,851,000	...	792,266,000		Total--Crédit 30	792,266,000	...	...	782,673,000
...	4,000,000	...	...	4,000,000	35	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement	4,000,000	...	...	4,000,000
...	90,755,000	...	...	90,755,000	40	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital	90,755,000	...	...	68,428,000
...	**881,170,000**	**5,851,000**	**...**	**887,021,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**887,021,000**	**...**	**...**	**855,101,000**
						Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne				
...	108,522,000	...	...	108,522,000	45	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne				
...	...	7,123,714	...	7,123,714	45e	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne				
...	108,522,000	7,123,714	...	115,645,714		Total--Crédit 45	115,645,714	...	...	85,971,412
...	...	6,313,935	...	6,313,935	46e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du chef du Canada pour ce qui concerne la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	6,313,935	...	...	...
...	**108,522,000**	**13,437,649**	**...**	**121,959,649**		**Total du programme--Budgétaire**	**121,959,649**	**...**	**...**	**85,971,412**

						Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
...	24,972,000	...	...	24,972,000	50	Dépenses du programme				
...	...	389,000	...	389,000	50c	Dépenses du programme				
...	...	...	161,772	161,772		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	4,200	4,200		CT, crédit 10 [1]				
...	24,972,000	389,000	165,972	25,526,972		Total--Crédit 50	25,452,484	74,488	...	23,269,394
...	2,762,000	...	211,000	2,973,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,973,000	...	...	2,706,762
...	...	...	426	426	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	426	...	...	12,072
...	**27,734,000**	**389,000**	**377,398**	**28,500,398**		**Total du programme--Budgétaire**	**28,425,910**	**74,488**	**...**	**25,988,228**
						Archives nationales du Canada				
...	46,042,000	...	...	46,042,000	85	Dépenses du programme				
...	...	350,000	...	350,000	85c	Dépenses du programme				
...	...	...	-2,757,000	-2,757,000		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	90,000	90,000		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	76,449	76,449		CT, crédit 10 [1]				
...	46,042,000	350,000	-2,590,551	43,801,449		Total--Crédit 85	43,572,617	228,832	...	49,532,248
...	3,897,000	...	297,000	4,194,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,194,000	...	...	3,819,000
...	**49,939,000**	**350,000**	**-2,293,551**	**47,995,449**		**Total du programme--Budgétaire**	**47,766,617**	**228,832**	**...**	**53,351,248**
						Corporation du Centre national des Arts				
...	14,966,000	...	...	14,966,000	55	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts				
...	...	1,762,000	...	1,762,000	55c	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts				
...	14,966,000	1,762,000	...	16,728,000		Total--Crédit 55	16,728,000	...	...	14,828,000
...	**14,966,000**	**1,762,000**	**...**	**16,728,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**16,728,000**	**...**	**...**	**14,828,000**
						Office national du film				
...	64,443,000	...	...	64,443,000	60	Fonds renouvelable de l'Office national du film--Déficit de fonctionnement				
...	...	...	80,328	80,328		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	8,200	8,200		CT, crédit 10 [1]				
...	64,443,000	...	88,528	64,531,528		Total--Crédit 60	65,369,899	-838,371	...	63,799,908
3,038,674	340,000	...	-340,000	3,038,674	(S)	Fonds renouvelable de l'Office national du film				
...	...	...	2,204,044	2,204,044		Diminution de la valeur nette comptable des immobilisations				
...	...	...	-838,371	-838,371		Suremploi de l'autorisation votée recouvrée à même l'autorisation statutaire du Fonds renouvelable				
3,038,674	340,000	...	1,025,673	4,404,347		Total--Fonds renouvelable de l'Office national du film	1,467,704	...	2,936,643	-2,578,147
3,038,674	**64,783,000**	**...**	**1,114,201**	**68,935,875**		**Total du programme--Budgétaire**	**66,837,603**	**-838,371**	**2,936,643**	**61,221,761**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses (Indiquées dans)	Budgets des dépenses supplémentaires (Indiquées dans)	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Bibliothèque nationale				
...	33,028,000	...	...	33,028,000	65	Dépenses du programme				
...	...	...	1,052,089	1,052,089		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	7,700	7,700		CT, crédit 10 [1]				
...	33,028,000	...	1,059,789	34,087,789		Total--Crédit 65	33,466,414	621,375	...	33,637,754
...	2,580,000	...	197,000	2,777,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,777,000	...	...	2,497,000
...	**35,608,000**	...	**1,256,789**	36,864,789		**Total du programme--Budgétaire**	36,243,414	**621,375**	...	**36,134,754**
						Musées nationaux du Canada				
984,674	76,016,300	...	...	77,000,974	70	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	70e	Virement de $519,999 du crédit 75 (Communications)				
...	...	...	-286,204	-286,204		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	519,999	519,999		Virement du: crédit 75				
...	...	...	99,800	99,800		CT, crédit 10 [1]				
...	...	...	-8,004,187	8,004,187		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-290,725	290,725		crédit 5				
984,674	76,016,300	1	-7,961,317	69,039,658		Total--Crédit 70	66,742,397	561,294	1,735,967	71,113,671
...	7,461,000	...	...	7,461,000	75	Dépenses en capital				
...	...	17,221,619	...	17,221,619	75c	Dépenses en capital				
...	...	...	-1,087,423	1,087,423		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	-519,999	519,999		Virement au crédit 70				
...	7,461,000	17,221,619	-1,607,422	23,075,197		Total--Crédit 75	22,569,131	506,066	...	...
...	8,396,700	...	...	8,396,700	80	Subventions				
...	...	...	-3,134,061	-3,134,061		Virement au crédit 10				
...	8,396,700	...	-3,134,061	5,262,639		Total--Crédit 80	5,262,639	...	...	8,396,345
...	6,715,000	...	512,000	7,227,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,227,000	...	...	6,092,000
984,674	**98,589,000**	**17,221,620**	**-12,190,800**	**104,604,494**		**Total du programme--Budgétaire**	101,801,167	**1,067,360**	**1,735,967**	**85,602,016**
20,548,908	**1,648,422,530**	**64,810,927**	**426,543**	**1,734,208,908**		Total du ministère--Budgétaire	1,706,496,871	**9,036,938**	**18,675,099**	**1,573,740,761**
40,000,000	**10,000**	...	...	**40,010,000**		Non budgétaire	10,000	...	**40,000,000**	...

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice par des lois autres, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	40,758,000	...	...	-99,264	356,664	-3,900,000	37,115,400	Télécommunications et informatique	35,938,440	1,176,960	...	35,013,853
16,525,560	150,482,000	...	...	-1,468,407	-87,000	-150,395,000	15,057,153	Agence des télécommunications gouvernementales	1,054,664	...	14,002,489	-158,177
...	52,443,000	...	74,824	97,221	396,000	-630,000	52,381,045	Gestion du spectre et opérations régionales	50,209,383	2,171,662	...	48,134,516
...	64,568,000	594,001	...	8,506,230	128,700	...	73,796,931	Affaires culturelles et radio-diffusion	73,136,972	659,959	...	65,926,495
...	36,843,530	...	...	-500,000	214,345	-1,383,000	35,174,875	Coordination des politiques et gestion intégrée	37,094,905	-1,920,030	...	38,763,311
...	-156,308,000	...	...	...	...	156,308,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
16,525,560	188,786,530	594,001	74,824	6,535,780	1,008,709	...	213,525,404	Total--Fonctionnement	197,434,364	2,088,551	14,002,489	187,679,998
								Capital				
...	4,641,000	500,000	...	...	...	...	5,141,000	Télécommunications et informatique	4,880,942	260,058	...	7,368,490
...	350,000	...	...	1,468,407	-350,000	...	1,468,407	Agence des télécommunications gouvernementales	1,468,407	...	...	296,352
...	2,078,000	...	...	...	...	...	2,078,000	Gestion du spectre et opérations régionales	2,070,258	7,742	...	1,783,990
...	10,000	87,657	...	290,725	...	...	388,382	Affaires culturelles et radio-diffusion	602,223	-213,841	...	10,065
...	4,687,000	...	...	...	...	...	4,687,000	Coordination des politiques et gestion intégrée	4,426,218	260,782	...	4,307,369
...	11,766,000	587,657	...	1,759,132	-350,000	...	13,762,789	Total--Capital	13,448,048	314,741	...	13,766,266
								Paiements de transfert				
...	32,511,000	1,420,000	...	-3,749,000	...	...	30,182,000	Télécommunications et informatique	27,356,912	2,825,088	...	22,717,028
...	35,000	...	...	...	...	...	35,000	Gestion du spectre et opérations régionales	35,000	...	...	25,000
...	41,675,000	14,362,000	...	6,855,461	...	...	62,892,461	Affaires culturelles et radio-diffusion	60,241,176	2,651,285	...	40,912,134
...	3,894,000	385,000	...	27,600	...	...	4,306,600	Coordination des politiques et gestion intégrée	4,303,011	3,589	...	4,960,916
...	78,115,000	16,167,000	...	3,134,061	...	...	97,416,061	Total--Paiements de transfert	91,936,099	5,479,962	...	68,615,078
								Non budgétaire				
...	10,000	...	...	...	...	...	10,000	Affaires culturelles et radio-diffusion	10,000	...	...	...
40,000,000	...	...	...	...	...	...	40,000,000	Télésat Canada	...	...	40,000,000	...
40,000,000	10,000	...	...	...	...	...	40,010,000	Total--Non budgétaire	10,000	...	40,000,000	...

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du département				
...	74,010,000	1,920,000	...	-3,848,264	356,664	...	72,438,400	Télécommunications et informatique	68,176,294	4,262,106	...	65,099,371
16,525,560	437,000	...	...	...	-437,000	...	16,525,560	Agence des télécommunications gouvernementales	2,523,071	...	14,002,489	138,175
...	53,926,000	...	74,824	97,221	396,000	...	54,494,045	Gestion du spectre et opérations régionales	52,314,641	2,179,404	...	49,943,506
...	106,253,000	15,043,658	...	15,652,416	128,700	...	137,077,774	Affaires culturelles et radio-diffusion--Budgétaire	133,980,371	3,097,403	...	106,848,694
...	10,000	...	...	...	...	...	10,000	Non budgétaire	10,000	...	...	...
...	44,041,530	385,000	...	-472,400	214,345	...	44,168,475	Coordination des politiques et gestion intégrée	45,824,134	-1,655,659	...	48,031,596
40,000,000	...	...	...	...	...	...	40,000,000	Télésat Canada--Non budgétaire	...	...	40,000,000	...
16,525,560	**278,667,530**	**17,348,658**	**74,824**	**11,428,973**	**658,709**	**...**	**324,704,254**	**Total du département--Budgétaire**	**302,818,511**	**7,883,254**	**14,002,489**	**270,061,342**
40,000,000	**10,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**40,010,000**	**Non budgétaire**	**10,000**	**...**	**40,000,000**	**...**
								Conseil des Arts du Canada				
								Fonctionnement				
...	88,444,000	8,451,000	...	...	...	...	96,895,000	Conseil des Arts du Canada	96,895,000	...	...	85,481,000
...	**88,444,000**	**8,451,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**96,895,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**96,895,000**	**...**	**...**	**85,481,000**
								Société Radio-Canada				
								Fonctionnement				
...	786,415,000	5,851,000	...	...	...	...	792,266,000	Société Radio-Canada	792,266,000	...	...	782,673,000
								Fonds de roulement				
...	4,000,000	...	...	...	...	...	4,000,000	Société Radio-Canada	4,000,000	...	...	4,000,000
								Capital				
...	90,755,000	...	...	...	...	...	90,755,000	Société Radio-Canada	90,755,000	...	...	68,428,000
...	**881,170,000**	**5,851,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**887,021,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**887,021,000**	**...**	**...**	**855,101,000**
								Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne				
								Fonctionnement				
...	10,172,000	...	...	...	...	...	...	Administration	...	...	...	...
...	38,222,000	...	...	...	...	...	...	Placements, prêts, promotion et distribution	...	...	...	...
...	66,628,000	...	...	...	...	...	...	Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes	...	...	...	...
...	-6,500,000	...	...	...	...	...	...	Revenus de placements anticipés	...	...	...	...
...	**108,522,000**	**13,437,649** [1]	**...**	**...**	**...**	**...**	**121,959,649** [1]	**Total du programme--Budgétaire**	**121,959,649** [1]	**...**	**...**	**85,971,412** [1]

								Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
								Fonctionnement				
...	11,935,000	...	45,700	...	97,482	...	12,078,182	Radiodiffusion	11,550,111	528,071	...	14,136,059
...	3,932,000	376,000	11,600	...	34,604	...	4,354,204	Télécommunications	3,810,633	543,571	...	3,422,975
...	11,783,000	...	108,672	...	79,340	...	11,971,012	Administration	12,140,458	–169,446	...	8,130,392
...	27,650,000	376,000	165,972	...	211,426	...	28,403,398	Total--Fonctionnement	27,501,202	902,196	...	25,689,426
								Capital				
...	84,000	13,000	...	...	...	...	97,000	Administration	924,708	–827,708	...	298,802
								Sommaire du programme				
...	11,935,000	...	45,700	...	97,482	...	12,078,182	Radiodiffusion	11,550,111	528,071	...	14,136,059
...	3,932,000	376,000	11,600	...	34,604	...	4,354,204	Télécommunications	3,810,633	543,571	...	3,422,975
...	11,867,000	13,000	108,672	...	79,340	...	12,068,012	Administration	13,065,166	–997,154	...	8,429,194
...	**27,734,000**	**389,000**	**165,972**	**...**	**211,426**	**...**	**28,500,398**	**Total du programme--Budgétaire**	**28,425,910**	**74,488**	**...**	**25,988,228**
								Archives nationales du Canada				
								Fonctionnement				
...	18,946,000	150,000	125,577	–150,000	–2,654,535	...	16,417,042	Opérations archivistiques	14,342,440	2,074,602	...	20,089,756
...	10,257,000	...	...	...	73,953	...	10,330,953	Gestion des documents gouvernementaux	9,632,075	698,878	...	9,710,639
...	19,299,000	200,000	40,872	...	120,582	...	19,660,454	Services aux départements	22,128,600	–2,468,146	...	19,213,041
...	48,502,000	350,000	166,449	–150,000	–2,460,000	...	46,408,449	Total--Fonctionnement	46,103,115	305,334	...	49,013,436
								Capital				
...	254,000	...	...	...	...	...	254,000	Opérations archivistiques	347,374	–93,374	...	2,138,544
...	624,000	...	...	...	...	...	624,000	Gestion des documents gouvernementaux	379,065	244,935	...	883,633
...	559,000	...	...	...	...	...	559,000	Services aux départements	787,063	–228,063	...	1,315,635
...	1,437,000	...	...	...	...	...	1,437,000	Total--Capital	1,513,502	–76,502	...	4,337,812
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	150,000	...	...	150,000	Opérations archivistiques	150,000	...	...	...
								Sommaire du programme				
...	19,200,000	150,000	125,577	...	–2,654,535	...	16,821,042	Opérations archivistiques	14,839,814	1,981,228	...	22,228,300
...	10,881,000	...	...	...	73,953	...	10,954,953	Gestion des documents gouvernementaux	10,011,140	943,813	...	10,594,272
...	19,858,000	200,000	40,872	...	120,582	...	20,219,454	Services aux départements	22,915,663	–2,696,209	...	20,528,676
...	**49,939,000**	**350,000**	**166,449**	**...**	**–2,460,000**	**...**	**47,995,449**	**Total du programme--Budgétaire**	**47,766,617**	**228,832**	**...**	**53,351,248**
								Corporation du Centre national des Arts				
								Fonctionnement				
...	14,966,000	1,762,000	...	...	...	...	16,728,000	Corporation du Centre national des Arts	16,728,000	...	...	14,828,000
...	**14,966,000**	**1,762,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**16,728,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**16,728,000**	**...**	**...**	**14,828,000**

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Office national du film				
								Fonctionnement				
...	68,655,000	...	88,528	...	...	-6,800,000	61,943,528	Opérations de l'Office national du film	62,906,935	-963,407	...	61,142,314
3,038,674	340,000	...	...	...	-340,000	...	3,038,674	Imputation nette additionnelle sur l'autorisation du Fonds renouvelable				
...	...	...	...	...	2,204,044	...	2,204,044	Diminution de la valeur nette comptable des immobilisations				
...	...	...	...	...	-838,371	...	-838,371	Suremploi de l'autorisation votée recouvrée à même l'autorisation statutaire du Fonds renouvelable				
3,038,674	340,000	...	...	...	1,025,673	...	4,404,347	Total--Fonds renouvelable de l'Office national du film	1,467,704	...	2,936,643	-2,578,147
...	-6,800,000	...	...	...	...	6,800,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
3,038,674	62,195,000	...	88,528	...	1,025,673	...	66,347,875	Total--Fonctionnement	64,374,639	-963,407	2,936,643	58,564,167
								Capital				
...	2,294,000	...	...	...	...	...	2,294,000	Opérations de l'Office national du film	2,215,975	78,025	...	2,298,378
								Paiements de transfert				
...	294,000	...	...	...	...	...	294,000	Opérations de l'Office national du film	246,989	47,011	...	359,216
								Sommaire du programme				
...	64,443,000	...	88,528	...	...	...	64,531,528	Opérations de l'Office national du film	65,369,899	-838,371	...	63,799,908
3,038,674	340,000	...	...	...	-340,000	...	3,038,674	Imputation nette additionnelle sur l'autorisation du Fonds renouvelable	1,467,704	...	2,936,643	-2,578,147
...	...	...	...	...	2,204,044	...	2,204,044	Diminution de la valeur nette comptable des immobilisations	...	...	...	...
...	...	...	...	...	-838,371	...	-838,371	Suremploi de l'autorisation votée recouvrée à même l'autorisation statutaire du Fonds renouvelable	...	...	...	...
3,038,674	**64,783,000**	...	**88,528**	...	**1,025,673**	...	**68,935,875**	**Total du programme--Budgétaire**	**66,837,603**	**-838,371**	**2,936,643**	**61,221,761**

								Bibliothèque nationale				
								Fonctionnement				
...	34,883,000	...	1,059,789	...	197,000	...	36,139,789	Bibliothèque nationale	34,787,101	1,352,688	...	34,336,365
								Capital				
...	660,000	...	...	...	...	...	660,000	Bibliothèque nationale	1,394,673	-734,673	...	1,743,949
								Paiements de transfert				
...	65,000	...	...	...	...	...	65,000	Bibliothèque nationale	61,640	3,360	...	54,440
...	**35,608,000**	...	**1,059,789**	...	**197,000**	...	**36,864,789**	**Total du programme--Budgétaire**	**36,243,414**	**621,375**	...	**36,134,754**
								Musées nationaux du Canada				
								Fonctionnement				
...	1,214,000	...	...	194,000	6,000	...	1,414,000	Gestion centrale	1,149,187	264,813	...	1,539,709
695,036	17,242,200	...	16,635	5,517,329	-191,204	-520,000	22,759,996	Musée des beaux-arts du Canada	19,437,358	1,752,721	1,569,917	11,412,973
244,488	13,884,000	1	16,633	-1,889,742	126,000	-200,000	12,181,380	Musée canadien des civilisations	13,244,539	-1,149,886	86,727	15,316,207
318	9,090,000	...	16,633	880,049	83,000	-275,000	9,795,000	Musée national des sciences naturelles	10,553,096	-769,388	11,292	9,405,798
44,832	8,549,000	...	16,633	825,535	62,000	-105,000	9,393,000	Musée national des sciences et de la technologie	9,371,215	-26,826	48,611	6,555,653
...	13,374,100	...	16,633	-8,392,572	33,000	...	5,031,161	Programmes nationaux	5,271,478	-240,317	...	12,632,414
...	20,778,000	...	16,633	-4,909,512	107,000	-300,000	15,692,121	Services à la Corporation	14,941,682	731,019	19,420	16,820,344
...	-1,400,000	...	...	...	...	1,400,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
984,674	82,731,300	1	99,800	-7,774,913	225,796	...	76,266,658	Total--Fonctionnement	73,968,555	562,136	1,735,967	73,683,098
								Capital				
...	31,000	...	...	...	...	...	31,000	Gestion centrale	...	31,000	...	13,728
...	4,218,000	...	...	...	...	...	4,218,000	Musée des beaux-arts du Canada	6,555,622	-2,337,622	...	1,082,262
...	118,000	17,221,619	...	-519,999	-1,087,423	...	15,732,197	Musée canadien des civilisations	13,963,274	1,768,923	...	245,431
...	336,000	...	...	...	...	...	336,000	Musée national des sciences naturelles	396,432	-60,432	...	328,787
...	1,441,000	...	...	...	...	...	1,441,000	Musée national des sciences et de la technologie	933,579	507,421	...	262,399
...	736,000	...	...	...	...	...	736,000	Programmes nationaux	74,938	661,062	...	637,456
...	581,000	...	...	...	...	...	581,000	Services à la Corporation	646,128	-65,128	...	952,510
...	7,461,000	17,221,619	...	-519,999	-1,087,423	...	23,075,197	Total--Capital	22,569,973	505,224	...	3,522,573
								Paiements de transfert				
...	800	...	...	...	...	...	800	Musée des beaux-arts du Canada	800	...	...	800
...	8,395,900	...	...	-3,134,061	...	...	5,261,839	Programmes nationaux	5,261,839	...	...	8,395,545
...	8,396,700	...	...	-3,134,061	...	...	5,262,639	Total--Paiements de transfert	5,262,639	...	...	8,396,345

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
...	1,245,000	...	...	194,000	6,000	...	1,445,000	Gestion centrale	1,149,187	295,813	...	1,553,437
695,036	20,941,000	...	16,635	5,517,329	−191,204	...	26,978,796	Musée des beaux-arts du Canada	25,993,780	−584,901	1,569,917	12,496,035
244,488	13,802,000	17,221,620	16,633	−2,409,741	−961,423	...	27,913,577	Musée canadien des civilisations	27,207,813	619,037	86,727	15,561,638
318	9,151,000	...	16,633	880,049	83,000	...	10,131,000	Musée national des sciences naturelles	10,949,528	−829,820	11,292	9,734,585
44,832	9,885,000	...	16,633	825,535	62,000	...	10,834,000	Musée national des sciences et de la technologie	10,304,794	480,595	48,611	6,818,052
...	22,506,000	...	16,633	−11,526,633	33,000	...	11,029,000	Programmes nationaux	10,608,255	420,745	...	21,665,415
...	21,059,000	...	16,633	−4,909,512	107,000	...	16,273,121	Services à la Corporation	15,587,810	665,891	19,420	17,772,854
984,674	**98,589,000**	**17,221,620**	**99,800**	**−11,428,973**	**−861,627**	**...**	**104,604,494**	**Total du programme--Budgétaire**	**101,801,167**	**1,067,360**	**1,735,967**	**85,602,016**
20,548,908	**1,648,422,530**	**64,810,927**	**1,655,362**	**...**	**−1,228,819**	**...**	**1,734,208,908**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,706,496,871**	**9,036,938**	**18,675,099**	**1,573,740,761**
40,000,000	**10,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**40,010,000**	**Non budgétaire**	**10,000**	**...**	**40,000,000**	**...**

[1] Le détail par activité n'est pas disponible.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Gestion du spectre et opérations régionales				
...	35,000	...	...	...	...	35,000	Conseil consultatif canadien de la radio	35,000	...	...	25,000
							Affaires culturelles et radiodiffusion				
...	1,601,000	...	...	...	...	1,601,000	Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	1,509,413	91,587	...	798,436
...	1,507,000	...	...	...	...	1,507,000	Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération, Charlottetown (Î-P-É)	1,507,000	...	...	1,447,000
...	...	...	...	3,134,061	...	3,134,061	Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations	3,134,061	...	...	...
...	...	8,000,000	...	...	...	8,000,000	Subvention au Musée des beaux-arts de l'Ontario	8,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,641,250
...	3,108,000	8,000,000	...	3,134,061	...	14,242,061		14,150,474	91,587	...	3,886,686
							Coordination des politiques et gestion intégrée				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Centre pour le développement des télécommunications	50,000	...	...	50,000
...	**3,193,000**	**8,000,000**	**...**	**3,134,061**	**...**	**14,327,061**	**Total--Subventions**	**14,235,474**	**91,587**	**...**	**3,961,686**
							Contributions				
							Télécommunications et informatique				
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Contributions destinées à financer les associations de télécommunications ainsi que la tenue de conférences, de séminaires et de colloques parrainés par des universités canadiennes	15,000	10,000	...	25,000
...	1,770,000	...	...	...	...	1,770,000	Contributions à des institutions et organismes canadiens pour l'avancement de leurs activités de recherche dans le domaine de l'informatisation du travail	1,752,151	17,849	...	1,091,317
...	248,000	...	...	...	...	248,000	Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D	248,265	–265	...	454,137
...	13,175,000	...	...	...	...	13,175,000	Contributions pour le programme de développement de l'industrie spatiale	13,938,853	–763,853	...	8,390,906

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	8,000,000	...	...	...	...	8,000,000	Contribution versée à l'Agence spatiale européenne relativement aux étapes du développement, de l'élaboration et du fonctionnement du programme de grand satellite de télécommunications	6,652,533	1,347,467	...	8,143,721
...	7,100,000	...	...	-3,749,000	...	3,351,000	Contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication	3,105,157	245,843	...	3,482,380
...	2,173,000	...	...	...	...	2,173,000	Contributions à des associations, institutions et organismes canadiens destinées à financer le développement de technologies de communications et de l'information au Manitoba	1,624,953	548,047	...	758,567
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Contribution à l'Association canadienne de normalisation (Comité directeur de normalisation des télécommunications)	20,000	...	...	19,000
...	...	1,420,000	...	...	...	1,420,000	Contribution pour la participation canadienne au programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'Agence spatiale européenne	...	1,420,000	...	107,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	245,000
...	32,511,000	1,420,000	...	-3,749,000	...	30,182,000		27,356,912	2,825,088	...	22,717,028
							Affaires culturelles et radiodiffusion				
...	695,000	...	...	...	...	695,000	Contributions aux organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles	695,000	...	...	695,000
...	14,138,000	6,000,000	...	...	...	20,138,000	Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel technologique de communications	17,887,969	2,250,031	...	14,700,766
...	250,000	...	...	...	...	250,000	Contributions afin d'appuyer les organismes nationaux de services dans le domaine du film et du vidéo	250,000	...	...	249,998
...	2,925,000	...	...	5,013,000	...	7,938,000	Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur les équipements culturels	7,938,000	...	...	...
...	1,934,000	...	...	-1,934,000	...	...	Contributions destinées à financer le développement de l'infrastructure des entreprises culturelles au Manitoba	...	...	...	...
...	10,600,000	...	...	...	...	10,600,000	Contributions pour le programme d'aide au développement industriel de l'édition canadienne	10,393,820	206,180	...	10,920,661
...	600,000	...	...	...	...	600,000	Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication	600,000	...	...	600,000

...	4,500,000	...	...	-27,600	...	4,472,400	Contributions pour le programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	4,368,913	103,487	...	3,630,123
...	2,925,000	...	...	670,000	...	3,595,000	Contribution en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Ontario sur le développement de la culture	3,595,000	...	...	6,228,900
...	...	362,000	...	...	...	362,000	Contributions à certaines institutions nationales de formation en arts	362,000	...	...	...
...	38,567,000	6,362,000	...	3,721,400	...	48,650,400		46,090,702	2,559,698	...	37,025,448
							Coordination des politiques et gestion intégrée				
...	16,000	...	...	...	...	16,000	Contribution à la Conférence interaméricaine des télécommunications	12,642	3,358	...	13,482
...	...	...	...	27,600	...	27,600	Contribution à l'appui de la présentation de la brochure pour le sommet francophone	27,600	...	...	...
...	3,673,000	385,000	...	...	...	4,058,000	Contribution à l'Union internationale des télécommunications, Genève, Suisse	4,057,519	481	...	3,547,792
...	155,000	...	...	...	...	155,000	Contribution à l'Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications	155,250	-250	...	43,275
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,306,367
...	3,844,000	385,000	...	27,600	...	4,256,600		4,253,011	3,589	...	4,910,916
...	**74,922,000**	**8,167,000**	...	...	...	**83,089,000**	**Total--Contributions**	**77,700,625**	**5,388,375**	...	**64,653,392**
							Sommaire du département par activité				
...	32,511,000	1,420,000	...	-3,749,000	...	30,182,000	Télécommunications et informatique	27,356,912	2,825,088	...	22,717,028
...	35,000	...	...	...	...	35,000	Gestion du spectre et opérations régionales	35,000	...	...	25,000
...	41,675,000	14,362,000	...	6,855,461	...	62,892,461	Affaires culturelles et radiodiffusion	60,241,176	2,651,285	...	40,912,134
...	3,894,000	385,000	...	27,600	...	4,306,600	Coordination des politiques et gestion intégrée	4,303,011	3,589	...	4,960,916
...	**78,115,000**	**16,167,000**	...	**3,134,061**	...	**97,416,061**	**Total du département**	**91,936,099**	**5,479,962**	...	**68,615,078**
							Archives nationales du Canada				
							Contribution				
...	...	...	...	150,000	...	150,000	Opérations archivistiques Université de Saskatchewan, Régina	150,000	...	...	...
...	...	...	...	**150,000**	...	**150,000**	**Total du programme**	**150,000**	...	...	...
							Office national du film				
							Subventions				
...	10,000	...	...	...	...	10,000	Opérations de l'Office national du film Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration	10,000	...	...	10,000
...	**10,000**	...	...	...	...	**10,000**	**Total--Subventions**	**10,000**	...	...	**10,000**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Opérations de l'Office national du film				
...	284,000	...	...	...	...	284,000	Paiements à la province de Québec en vertu des accords fiscaux réciproques	236,989	47,011	...	229,216
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	120,000
...	**284,000**	...	...	...	...	**284,000**	**Total--Contributions**	**236,989**	**47,011**	...	**349,216**
...	**294,000**	...	...	...	...	**294,000**	**Total du programme**	**246,989**	**47,011**	...	**359,216**
							Bibliothèque nationale				
							Subventions				
							Bibliothèque nationale				
...	11,000	...	...	...	...	11,000	Fédération internationale des associations de bibliothécaires	11,000	...	...	11,000
...	54,000	...	...	...	...	54,000	Système international de données sur les publications en série	50,640	3,360	...	43,440
...	**65,000**	...	...	...	...	**65,000**	**Total du programme**	**61,640**	**3,360**	...	**54,440**
							Musées nationaux du Canada				
							Subventions				
							Musée des beaux-arts du Canada				
...	800	...	...	...	...	800	College Art Association of America	800	...	...	800
							Programmes nationaux				
...	8,395,900	...	...	-3,134,061	...	5,261,839	Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations	5,261,839	...	...	8,395,545
							Sommaire du programme par activité				
...	800	...	...	...	...	800	Musée des beaux-arts du Canada	800	...	...	800
...	8,395,900	...	...	-3,134,061	...	5,261,839	Programmes nationaux	5,261,839	...	...	8,395,545
...	**8,396,700**	...	...	**-3,134,061**	...	**5,262,639**	**Total du programme**	**5,262,639**	...	...	**8,396,345**
...	**86,870,700**	**16,167,000**	...	**150,000**	...	**103,187,700**	**Total du ministère**	**97,657,367**	**5,530,333**	...	**77,425,879**

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Télécommunications et informatique			
Recettes des services de recherche et de développement	3,900,000	4,281,271	4,370,626
Agence des télécommunications gouvernementales			
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	150,395,000	150,337,688	142,044,618
Gestion du spectre et opérations régionales			
Droits d'inspection des stations radio	630,000	610,000	610,000
Coordination des politiques et gestion intégrée			
Recettes provenant des services de recherche et de développement	1,383,000	1,905,691	1,696,852
Recettes provenant du Canada Harbour Place Corporation (CHPC) pour Expo 86	...	...	58,972
	1,383,000	1,905,691	1,755,824
Total du département--Budgétaire	**156,308,000**	**157,134,650**	**148,781,068**
Office national du film			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Opérations de l'Office national du film			
Production et distribution de films et autres documents audiovisuels	6,800,000	8,088,219	11,000,914
Total du programme--Budgétaire	**6,800,000**	**8,088,219**	**11,000,914**

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Musées nationaux du Canada			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Musée des beaux-arts du Canada			
Ventes au public et redevances et droits de reproduction	520,000	399,039	514,544
Musée canadien des civilisations			
Ventes au public et redevances	200,000	335,744	322,909
Musée national des sciences naturelles			
Ventes au public et redevances	275,000	143,239	...
Musée national des sciences et de la technologie			
Ventes au public et redevances	105,000	355,290	197,723
Services à la Corporation			
Ventes au public et redevances	300,000	...	500,214
Total du programme--Budgétaire	**1,400,000**	**1,233,312**	**1,535,390**
Total du ministère--Budgétaire	**164,508,000**	**166,456,181**	**161,317,372**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Télésat Canada--Dividendes	1,200,000	1,500,000
Biens culturels	376	159
	1,200,376	1,500,159
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,772	1,100,917
Divers	844,073	219,659
	845,845	1,320,576
Privilèges, licences et permis--		
Service général de radio	1,629,695	2,013,235
Service de radio amateur	118,166	542,000
Hyper-fréquence, fixe et amovible	57,427,016	38,806,028
Navires	632,180	1,533,096
Aéronef	249,869	625,132
Terrestre et spatial	95,255	818,919
Divers	185,267	121,833
	60,337,448	44,460,243
Rémunérations de services--		
Approbation de type et honoraires d'analyse	245,505	259,261
Authentification, analyse et étiquetage	1,294,411	1,069,375
Services facultatifs--Utilisation des installations	493,763	949,918
Divers	115,457	96,808
	2,149,136	2,375,362
Produits des ventes	33,780	27,476
Autres recettes non fiscales--		
Escompte pour le manque de service de Bell Canada	6,655,227	...
Divers	401,413	20,138
	7,056,640	20,138
Total du département	71,623,225	**49,703,954**
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	...	3,113
Divers	38,484	8,825
	38,484	11,938
Privilèges, licences et permis--		
Frais de licences en radiodiffusion	48,988,756	38,362,866
Autres recettes non fiscales	53,916	58,811
Total du programme	49,081,156	**38,433,615**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Archives nationales du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	6,517	22,417
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	108,752	95,641
	115,269	118,058
Rémunérations de services--		
Reçus des services de photoduplication	214,096	254,275
Autres recettes non fiscales	10,787	8,077
Total du programme	340,152	**380,410**
Bibliothèque nationale		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	19,950	9,871
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	41,376	18,479
	61,326	28,350
Rémunérations de services--		
Reçus des services de duplication	1,682,036	1,789,174
Autres recettes non fiscales	14,984	6,007
Total du programme	1,758,346	**1,823,531**
Musées nationaux du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	92,377	198,809
Divers	71,263	114,556
	163,640	313,365
Rémunérations de services	528,139	801,562
Produits des ventes	961	93
Autres recettes non fiscales	309	3,606
Total du programme	693,049	**1,118,626**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	1,200,376	**1,500,159**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,224,564	**1,792,287**
Privilèges, licences et permis	109,326,204	**82,823,109**
Rémunérations de services	4,573,407	**5,220,373**
Produits des ventes	34,741	**27,569**
Autres recettes non fiscales	7,136,636	**96,639**
Total du ministère	**123,495,928**	**91,460,136**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 9

COMPTES PUBLICS
1987-88

Conseil privé

Département
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Directeur général des élections
Commissaire aux langues officielles
Conseil économique du Canada
Commission des relations de travail dans la Fonction publique
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	9.2
Sommaire du ministère	9.5
Programmes par activité	9.7
Paiements de transfert	9.10
Recettes	9.11

Département

Objectif

Assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

Description des activités

Cabinet du Premier ministre
Fonctionnement du cabinet du Premier ministre, de sa résidence, et indemnités à l'ancien Premier ministre et à la veuve de l'ancien Premier ministre.

Cabinets de ministres
Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions assignées par le Premier ministre.

Bureau du Conseil privé
Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au Cabinet et aux comités du Cabinet.

Bureau des relations fédérales-provinciales
Prestation auprès du Premier ministre de services de personnel aux fins de relations fédérales-provinciales et du processus d'examen de la question constitutionnelle.

Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet
Prestation de conseils à l'intention du Premier ministre et du Cabinet sur l'orientation générale des politiques du gouvernement.

Commissions d'enquête
Réunir de l'information et présenter un rapport selon le mandat qui a été fixé, ainsi que mener à bien des projets à court terme.

Administration
Services financiers, services du personnel et services de soutien administratif.

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Objectif

Fournir des services administratifs et des services de soutien pour les réunions des premiers ministres ainsi que pour des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de hauts fonctionnaires.

Description de l'activité

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Planification, coordination et exécution des dispositions administratives nécessaires à la bonne marche des conférences, y compris la rédaction de l'ordre du jour et du programme des conférences; l'impression, la traduction et la distribution des documents relatifs aux conférences; l'organisation des services relatifs à l'interprétation, à la presse et à la sécurité; rédaction des comptes rendus textuels et autres des délibérations des conférences.

Services de documentation et d'information relatifs aux réunions intergouvernementales, y compris la codification et la garde des documents relatifs aux conférences, et un service de consultation de cette documentation offert aux gouvernements.

Directeur général des élections

Objectif

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec la Loi constitutionnelle de 1982 et fournir l'aide technique, administrative et financière aux 11 commissions de délimitations des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Description des activités

Élections

- Loi électorale du Canada--Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des présidents d'élection des circonscriptions tant fédérales que territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux présidents d'élection lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.

- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales--Assigner par province le nombre de membres à la Chambre des communes et transmettre ces renseignements aux 11 commissions de délimitations des circonscriptions électorales. Fournir aux 11 commissions des données statistiques, des cartes géographiques et de la documentation. Fournir la compétence financière et taxer tout compte relatif aux salaires ou à d'autres dépenses soumis par les 11 commissions afin d'être payés à même le Trésor.

Administration

Fonctionnement de l'administration centrale à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de cahiers d'instructions à l'intention des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques et le paiement des dépenses administratives et réglementaires.

Commissaire aux langues officielles

Objectif

Assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit de la Loi sur les langues officielles.

Description de l'activité

Commissaire aux langues officielles

Faire enquête sur les plaintes reçues et formuler des mesures propres à prévenir la répétition de contraventions à la Loi sur les langues officielles. Entreprendre des vérifications et des études visant à évaluer le rendement des organismes fédéraux en matière de langues officielles et leur recommander les correctifs appropriés. Négocier avec les organismes centraux ou d'autres organismes fédéraux. Présenter régulièrement au Parlement des rapports sur le respect de la LLO et sur toute modification qu'il faudrait apporter à cette Loi ou à son application. Établir une liaison avec des comités du Parlement, des ministères et d'autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, et coordonner l'information et l'expertise dans tous les secteurs connexes aux langues officielles. Concevoir et mettre en oeuvre des programmes d'information publique.

Conseil économique du Canada

Objectif

Formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production efficace, à moyen et à long termes, afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

Description de l'activité

Travaux en cours au Conseil économique

Dans la vaste gamme de fonctions stipulées par la Loi, trois ensembles d'activités décrivent le programme:

- effectuer des recherches économiques et des analyses de politiques, organiser des consultations avec les représentants de tous les groupes socio-économiques et élaborer ses propres recommandations en matière de politique économique;
- faire connaître ses résultats et ses recommandations aux décideurs de tous les secteurs économiques pour qu'ils en tiennent compte dans l'élaboration de leurs propres politiques et stratégies ayant une incidence directe sur la performance de l'économie; et
- promouvoir une appréciation plus complète des questions et problèmes économiques dans tout le pays.

Commission des relations de travail dans la Fonction publique

Objectif

Fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties à la négociation collective dans la Fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements sur les taux de rémunération et autres conditions d'emploi au Canada.

Description des activités

Administration des relations de travail

La Commission des relations de travail dans la Fonction publique est le tribunal quasi judiciaire établi par la loi qui a été chargé d'appliquer la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Cette loi a créé un régime de négociation collective et une procédure de règlement des griefs dans la Fonction publique fédérale. La Commission est mandatée, en tant que tierce partie neutre, pour régler, par son aide ou par une décision, les différends liés à la négociation, à l'application et à l'interprétation des conventions collectives, à l'imposition de mesures disciplinaires et à toute autre affaire tombant sous le coup de la Loi.

La Commission abrite également le Conseil national mixte dans ses locaux et lui fournit des services de soutien administratif. Le CNM est un organisme consultatif composé de représentants de l'employeur et des employés et chargé des négociations sur les conditions de travail qui ne se prêtent pas à la négociation groupe par groupe.

Bureau de recherches sur les traitements

Le Bureau de recherches sur les traitements fait des enquêtes et des recherches sur les taux de rémunération, les avantages sociaux et les conditions de travail d'employés dont les fonctions sont comparables à celles de groupes d'employés dans la Fonction publique qui sont visés par le régime de négociation établi par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le Bureau fait aussi des travaux semblables à l'égard de groupes qui sont exclus de ce régime.

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Objectif

Assurer une surveillance externe de la façon dont le Service canadien du renseignement de sécurité exerce ses fonctions; et examiner les plaintes déposées par des particuliers ou les rapports présentés par des ministres relativement à des habilitations de sécurité ou de la sécurité nationale du Canada.

Description de l'activité

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Le Comité de surveillance effectue des recherches, entreprend des études, procède à des vérifications de conformité et, une fois l'an, présente au Parlement un rapport sur les activités du Service canadien du renseignement de sécurité. En outre, il fait enquête sur des dossiers pertinents, tient des audiences, assigne des témoins et présente des rapports aux administrateurs généraux et aux ministres concernés, ou au gouverneur en conseil.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	40,303,000	...	...	40,303,000	1	Dépenses du programme				
...	...	1,817,000	...	1,817,000	1c	Dépenses du programme				
...	...	...	9,100	9,100		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	40,303,000	1,817,000	9,100	42,129,100		Total--Crédit 1	40,452,485	1,676,615	...	41,681,720
...	55,000	...	12,775	67,775	(S)	Premier ministre--Traitement et allocation pour automobile	67,775	...	...	58,091
...	39,530	...	-20,446	19,084	(S)	Vice-premier ministre et président du Conseil privé--Traitement et allocation pour automobile	19,084	...	...	41,098
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Leader du gouvernement au Sénat--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	22,000	...	-2,446	19,554	(S)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État--Allocations pour automobile	19,554	...	...	19,097
...	40,200	...	...	40,200	(S)	Indemnité à l'ancien Premier ministre	40,200	...	...	40,200
...	8,333	...	...	8,333	(S)	Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre	8,333	...	...	8,333
...	3,901,000	...	297,000	4,198,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,198,000	...	...	3,820,773
...	**44,408,593**	**1,817,000**	**302,428**	**46,528,021**		**Total du département--Budgétaire**	**44,851,406**	**1,676,615**	**...**	**45,710,410**
						Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes				
...	3,171,000	...	...	3,171,000	5	Dépenses du programme	2,941,580	229,420	...	2,909,712
...	146,000	...	11,000	157,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	157,000	...	...	140,000
...	**3,317,000**	**...**	**11,000**	**3,328,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**3,098,580**	**229,420**	**...**	**3,049,712**
						Directeur général des élections				
...	2,059,000	...	...	2,059,000	10	Dépenses du programme	1,925,159	133,841	...	1,985,425
...	109,000	...	19,124	128,124	(S)	Traitement du directeur général des élections	128,124	...	...	108,750
...	1,000,000	...	7,273,539	8,273,539	(S)	Dépenses d'élection (Loi électorale du Canada, Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, Loi constitutionnelle de 1982 et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales)	8,273,539	...	...	7,267,577
...	277,000	...	21,000	298,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	298,000	...	...	266,000
...	**3,445,000**	**...**	**7,313,663**	**10,758,663**		**Total du programme--Budgétaire**	**10,624,822**	**133,841**	**...**	**9,627,752**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Commissaire aux langues officielles				
...	9,697,000	...	...	9,697,000	15	Dépenses du programme				
...	...	262,000	...	262,000	15e	Dépenses du programme				
...	...	...	6,700	6,700		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	9,697,000	262,000	6,700	9,965,700		Total--Crédit 15	9,861,082	104,618	...	9,211,897
...	912,000	...	70,000	982,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	982,000	...	...	881,000
...	**10,609,000**	**262,000**	**76,700**	**10,947,700**		**Total du programme--Budgétaire**	**10,843,082**	**104,618**	**...**	**10,092,897**
						Conseil économique du Canada				
...	8,179,000	...	...	8,179,000	20	Dépenses du programme				
...	...	285,000	...	285,000	20c	Dépenses du programme				
...	8,179,000	285,000	...	8,464,000		Total--Crédit 20	8,156,241	307,759	...	7,883,160
...	898,000	...	68,000	966,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	966,000	...	...	888,000
...	**9,077,000**	**285,000**	**68,000**	**9,430,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**9,122,241**	**307,759**	**...**	**8,771,160**
						Commission des relations de travail dans la Fonction publique				
...	8,011,000	...	...	8,011,000	25	Dépenses du programme	7,477,954	533,046	...	7,541,079
...	899,000	...	69,000	968,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	968,000	...	...	1,011,000
...	**8,910,000**	**...**	**69,000**	**8,979,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**8,445,954**	**533,046**	**...**	**8,552,079**
						Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité				
...	1,161,000	...	...	1,161,000	30	Dépenses du programme				
...	...	...	10,000	10,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	1,161,000	...	10,000	1,171,000		Total--Crédit 30	1,150,808	20,192	...	1,159,816
...	74,000	...	6,000	80,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	80,000	...	...	71,000
...	**1,235,000**	**...**	**16,000**	**1,251,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,230,808**	**20,192**	**...**	**1,230,816**
...	**81,001,593**	**2,364,000**	**7,856,791**	**91,222,384**		**Total du ministère--Budgétaire**	**88,216,893**	**3,005,491**	**...**	**87,034,826**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	6,177,533	...	...	...	34,524	...	6,212,057	Cabinet du Premier ministre	5,887,372	324,685	...	5,744,061
...	4,720,060	...	...	...	−88,660	...	4,631,400	Cabinets de ministres	3,403,935	1,227,465	...	3,426,543
...	12,357,000	...	2,700	...	147,477	...	12,507,177	Bureau du Conseil privé	12,234,055	273,122	...	11,433,038
...	4,575,000	...	6,400	...	−4,075	...	4,577,325	Bureau des relations fédérales-provinciales	3,978,320	599,005	...	3,446,005
...	250,000	...	...	...	5,495	...	255,495	Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	265,379	−9,884	...	...
...	...	1,817,000	...	...	40,145	...	1,857,145	Commissions d'enquête	1,566,421	290,724	...	5,187,548
...	12,760,000	...	...	...	158,422	...	12,918,422	Administration	15,866,469	−2,948,047	...	14,019,344
...	40,839,593	1,817,000	9,100	...	293,328	...	42,959,021	Total--Fonctionnement	43,201,951	−242,930	...	43,256,539
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Cabinet du Premier ministre	10,635	−10,635	...	11,062
...	...	...	...	...	...	...	...	Cabinets de ministres	24,763	−24,763	...	29,205
...	...	...	...	...	...	...	...	Bureau du Conseil privé	9,074	−9,074	...	8,748
...	...	...	...	...	...	...	...	Bureau des relations fédérales-provinciales	1,053	−1,053	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Commissions d'enquête	2,376	−2,376	...	9,661
...	3,479,000	...	...	...	...	...	3,479,000	Administration	1,530,810	1,948,190	...	2,311,190
...	3,479,000	...	...	...	...	...	3,479,000	Total--Capital	1,578,711	1,900,289	...	2,369,866
								Paiements de transfert				
...	25,000	...	...	...	...	...	25,000	Bureau du Conseil privé	5,744	19,256	...	19,005
...	65,000	...	...	...	...	...	65,000	Bureau des relations fédérales-provinciales	65,000	...	...	65,000
...	90,000	...	...	...	...	...	90,000	Total--Paiements de transfert	70,744	19,256	...	84,005
								Sommaire du département				
...	6,177,533	...	...	...	34,524	...	6,212,057	Cabinet du Premier ministre	5,898,007	314,050	...	5,755,123
...	4,720,060	...	...	...	−88,660	...	4,631,400	Cabinets de ministres	3,428,698	1,202,702	...	3,455,748
...	12,382,000	...	2,700	...	147,477	...	12,532,177	Bureau du Conseil privé	12,248,873	283,304	...	11,460,791
...	4,640,000	...	6,400	...	−4,075	...	4,642,325	Bureau des relations fédérales-provinciales	4,044,373	597,952	...	3,511,005
...	250,000	...	...	...	5,495	...	255,495	Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	265,379	−9,884	...	...
...	...	1,817,000	...	...	40,145	...	1,857,145	Commissions d'enquête	1,568,797	288,348	...	5,197,209
...	16,239,000	...	...	...	158,422	...	16,397,422	Administration	17,397,279	−999,857	...	16,330,534
...	**44,408,593**	**1,817,000**	**9,100**	**...**	**293,328**	**...**	**46,528,021**	**Total du département--Budgétaire**	**44,851,406**	**1,676,615**	**...**	**45,710,410**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes				
								Fonctionnement				
...	3,303,000	...	...	...	11,000	...	3,314,000	Secrétariat des conférences inter-gouvernementales canadiennes	3,083,860	230,140	...	3,039,463
								Capital				
...	14,000	...	...	...	...	...	14,000	Secrétariat des conférences inter-gouvernementales canadiennes	14,720	-720	...	10,249
...	**3,317,000**	...	...	...	**11,000**	...	**3,328,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**3,098,580**	**229,420**	...	**3,049,712**
								Directeur général des élections				
								Fonctionnement				
...	1,000,000	...	...	...	7,046,665	...	8,046,665	Élections	8,046,665	...	...	6,245,585
...	2,428,000	...	...	...	40,124	...	2,468,124	Administration	2,349,100	119,024	...	2,348,249
...	3,428,000	...	...	...	7,086,789	...	10,514,789	Total--Fonctionnement	10,395,765	119,024	...	8,593,834
								Capital				
...	...	...	...	...	62,405	...	62,405	Élections	62,405	...	...	915,408
...	17,000	...	...	...	...	...	17,000	Administration	2,183	14,817	...	11,926
...	17,000	...	...	...	62,405	...	79,405	Total--Capital	64,588	14,817	...	927,334
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	...	164,469	...	164,469	Élections	164,469	...	...	106,584
								Sommaire du programme				
...	1,000,000	...	...	...	7,273,539	...	8,273,539	Élections	8,273,539	...	...	7,267,577
...	2,445,000	...	...	...	40,124	...	2,485,124	Administration	2,351,283	133,841	...	2,360,175
...	**3,445,000**	...	...	...	**7,313,663**	...	**10,758,663**	**Total du programme--Budgétaire**	**10,624,822**	**133,841**	...	**9,627,752**
								Commissaire aux langues officielles				
								Fonctionnement				
...	10,609,000	262,000	6,700	...	70,000	...	10,947,700	Commissaire aux langues officielles	10,843,082	104,618	...	10,092,897
...	**10,609,000**	**262,000**	**6,700**	...	**70,000**	...	**10,947,700**	**Total du programme--Budgétaire**	**10,843,082**	**104,618**	...	**10,092,897**

								Conseil économique du Canada				
								Fonctionnement				
...	9,031,000	285,000	...	...	68,000	...	9,384,000	**Travaux en cours au Conseil économique**	8,858,735	525,265	...	8,531,954
								Capital				
...	46,000	...	...	...	...	...	46,000	**Travaux en cours au Conseil économique**	263,506	-217,506	...	239,206
...	**9,077,000**	**285,000**	**...**	**...**	**68,000**	**...**	**9,430,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**9,122,241**	**307,759**	**...**	**8,771,160**
								Commission des relations de travail dans la Fonction publique				
								Fonctionnement				
...	5,368,000	...	...	...	40,710	...	5,408,710	**Administration des relations de travail**	5,302,818	105,892	...	5,082,803
...	3,516,000	...	...	...	28,290	...	3,544,290	**Bureau de recherches sur les traitements**	2,932,856	611,434	...	3,323,822
...	8,884,000	...	...	...	69,000	...	8,953,000	**Total--Fonctionnement**	8,235,674	717,326	...	8,406,625
								Capital				
...	26,000	...	...	-6,000	...	...	20,000	**Administration des relations de travail**	133,003	-113,003	...	138,005
...	...	...	...	6,000	...	...	6,000	**Bureau de recherches sur les traitements**	77,277	-71,277	...	7,449
...	26,000	...	...	...	...	...	26,000	**Total--Capital**	210,280	-184,280	...	145,454
								Sommaire du programme				
...	5,394,000	...	...	-6,000	40,710	...	5,428,710	**Administration des relations de travail**	5,435,821	-7,111	...	5,220,808
...	3,516,000	...	...	6,000	28,290	...	3,550,290	**Bureau de recherches sur les traitements**	3,010,133	540,157	...	3,331,271
...	**8,910,000**	**...**	**...**	**...**	**69,000**	**...**	**8,979,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**8,445,954**	**533,046**	**...**	**8,552,079**
								Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité				
								Fonctionnement				
...	1,226,000	...	10,000	...	6,000	...	1,242,000	**Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité**	1,229,014	12,986	...	1,188,552
								Capital				
...	9,000	...	...	...	...	...	9,000	**Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité**	1,794	7,206	...	42,264
...	**1,235,000**	**...**	**10,000**	**...**	**6,000**	**...**	**1,251,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,230,808**	**20,192**	**...**	**1,230,816**
...	**81,001,593**	**2,364,000**	**25,800**	**...**	**7,830,991**	**...**	**91,222,384**	**Total du ministère--Budgétaire**	**88,216,893**	**3,005,491**	**...**	**87,034,826**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Bureau des relations fédérales-provinciales				
...	65,000	...	...	...	...	65,000	**Institut des relations intergouvernementales, Université Queen**	65,000	...	...	65,000
...	**65,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**65,000**	**Total--Subventions**	**65,000**	**...**	**...**	**65,000**
							Contributions				
							Bureau du Conseil privé				
...	25,000	...	...	...	...	25,000	**Études sur l'administration publique canadienne**	5,744	19,256	...	19,005
...	**25,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**25,000**	**Total--Contributions**	**5,744**	**19,256**	**...**	**19,005**
							Sommaire du département par activité				
...	25,000	...	...	...	...	25,000	**Bureau du Conseil privé**	5,744	19,256	...	19,005
...	65,000	...	...	...	...	65,000	**Bureau des relations fédérales-provinciales**	65,000	...	...	65,000
...	**90,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**90,000**	**Total du département**	**70,744**	**19,256**	**...**	**84,005**
							Directeur général des élections				
							Contributions				
							Élections				
...	...	...	...	...	164,469	164,469	**Remboursements des dépenses d'élection des candidats**	164,469	...	...	106,584
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**164,469**	**164,469**	**Total du programme**	**164,469**	**...**	**...**	**106,584**
...	**90,000**	**...**	**...**	**...**	**164,469**	**254,469**	**Total du ministère**	**235,213**	**19,256**	**...**	**190,589**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de la province de Terre-Neuve en vertu du recouvrement de 50% des dépenses encourues en 1984-85 par la Commission royale sur le désastre maritime de l'"Ocean Ranger"	...	86,035
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	123,137	92,386
Divers	43,841	78,023
	166,978	256,444
Autres recettes non fiscales--		
Vente de textes réglementaires en vertu de la Loi sur les textes réglementaires	719	1,381
Revenu provenant de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels	275	672
Divers	6,273	8,579
	7,267	10,632
Total du département	**174,245**	**267,076**
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	701	281
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	15,693	2
	16,394	283
Produits des ventes--		
Disposition des biens de la Couronne	...	741
Autres recettes non fiscales--		
Contributions au gouvernement provincial	1,564,970	1,351,637
Total du programme	**1,581,364**	**1,352,661**
Directeur général des élections		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses en rapport avec l'achat de marchandises ou services, pour le fonctionnement	34,419	1,279
Achats capitaux	624	...
	35,043	1,279

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Produits des ventes--		
Rapport--Recettes fiscales des partis	346,540	3,554
Confiscation des dépôts d'élection des candidats	1,000	1,400
	347,540	4,954
Autres recettes non fiscales--		
Dons anonymes aux candidats	...	190
Autres	240	971
	240	1,161
Total du programme	**382,823**	**7,394**
Commissaire aux langues officielles		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,900	3,975
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	270	2,296
	2,170	6,271
Total du programme	**2,170**	**6,271**
Conseil économique du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	5,361	85
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	...	3,874
	5,361	3,959
Autres recettes non fiscales	285,262	124
Total du programme	**290,623**	**4,083**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Commission des relations de travail dans la Fonction publique		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada--Contribution d'agents de négociation	24,750	25,000
Service central de voyages--Recouvrement de frais de transport	958	1,384
Recouvrements divers	278	528
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,895	...
	27,881	26,912
Autres recettes non fiscales--		
Accès à l'information	10	10
Total du programme	27,891	26,922
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents		107
Autres recettes non fiscales	55	...
Total du programme	55	107
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	253,827	295,255
Produits des ventes	347,540	5,695
Autres recettes non fiscales	1,857,804	1,363,564
Total du ministère	2,459,171	1,664,514

SECTION 10

COMPTES PUBLICS
1987-88

Conseil du Trésor

Secrétariat
Contrôleur général
Privatisation et affaires réglementaires

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	10.2
Sommaire du ministère	10.4
Programmes par activité	10.6
Paiements de transfert	10.10
Détail des montants portés au crédit	10.11
Recettes	10.11

Secrétariat

Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

Objectif

Aider le Conseil du Trésor dans l'exécution de ses responsabilités légales en ce qui touche la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'État.

Description des activités

Gestion des dépenses

En se fondant sur l'analyse des projets et des programmes des ministères et dans le contexte du système de gestion des secteurs de dépenses, recommander au gouvernement l'acceptation ou la modification de propositions particulières relatives aux dépenses, afin

- de tenir compte de la priorité que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et des programmes proposés;
- d'utiliser de façon plus efficace les années-personnes, les installations, l'équipement, le matériel et les approvisionnements destinés à l'exécution des programmes;
- d'établir le Budget des dépenses à faire approuver par le Parlement.

Gestion du personnel

Élaborer, diffuser et évaluer des politiques, des règlements, des normes, des systèmes et des conditions d'emploi pour permettre aux gestionnaires de gérer et retenir les ressources humaines nécessaires à la réalisation des programmes gouvernementaux.

Relations de travail

Élaborer et appliquer des politiques favorisant des rapports efficients entre employeur et employés dans la Fonction publique fédérale.

Politique administrative

Élaborer, diffuser et évaluer des politiques, règlements, normes et systèmes administratifs et concernant l'information afin de maintenir la probité et la prudence dans l'acquisition et l'utilisation des biens et services nécessaires à la réalisation efficace des programmes gouvernementaux.

Langues officielles

Élaborer, diffuser et évaluer des politiques et programmes de langues officielles dans la Fonction publique fédérale.

Bureau de gestion des biens immobiliers

L'amélioration de la gestion du portefeuille fédéral des propriétés immobilières et de l'efficacité des politiques régissant les services des propriétés immobilières et l'occupation de ces propriétés.

Administration du ministère

Comprend les services de haute direction au Secrétariat et les services d'information, des finances, du personnel et d'administration.

Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Objectif

Fournir des fonds pour les dépenses urgentes et imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget des dépenses principal et pour les programmes gérés par l'administration centrale.

Description des activités

Éventualités du gouvernement

Fournir des fonds pour les dépenses salariales croissantes résultant des ententes négociées et non négociées, pour les autres besoins de la liste de paye qui ne figurent pas au budget du ministère et pour d'autres dépenses diverses imprévisibles lors du dépôt du Budget des dépenses principal.

Projets de création d'emplois

Fournir des fonds pour les projets approuvés pendant l'exercice financier dans le cadre de la stratégie d'emploi du gouvernement.

Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Objectif

Fournir la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pensions résiduels.

Description des activités

Assurances de la Fonction publique

Fournir les contributions de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux sur la liste de paye et à la réduction de la part des primes d'assurance-chômage versée par les employés.

Pensions de la Fonction publique

Fournir, en vertu de la Loi de 1959 sur la mise au point des pensions du service public, les paiements de l'employeur prévus par les lois antérieures sur la pension et la retraite et les frais des régimes de pensions et de sécurité sociale des employés engagés sur place à l'étranger.

Programme d'affectations temporaires

Objectif

Fournir des cadres et des hauts fonctionnaires pour accomplir provisoirement des tâches hautement prioritaires, en réponse à des demandes de ministères et d'organismes.

Contrôleur général

Objectif

Voir à l'établissement et au maintien, au sein de l'administration fédérale, de pratiques de gestion valables, par l'élaboration de politiques et de normes en matière de planification, de rapports et de contrôles financiers et opérationnels, et par l'encouragement et le contrôle du perfectionnement par les ministères et organismes de leurs pratiques de gestion financière et opérationnelle.

Description des activités

Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion

L'objectif de cet élément de programme consiste à établir et à maintenir, au sein de l'administration fédérale, un système de comptabilité et de rapports valables concernant les finances et la gestion. Cet objectif est poursuivi en élaborant et en mettant en oeuvre des politiques en matière de finances, de comptabilité et de rapports connexes, y compris des lignes directrices sur la présentation et la teneur du Budget des dépenses et des Comptes publics ainsi que des spécifications pour la mise au point de systèmes financiers; en assurant aux ministères et organismes un service d'interprétation de politiques et une aide pour leur mise en application; en participant au recrutement d'agents financiers et à leur perfectionnement; et en apportant une aide aux autres organismes centraux pour l'élaboration de mesures législatives et de politiques touchant le contrôle et l'obligation de rendre compte qui incombent aux ministères et aux sociétés d'État, afin que ces lois et politiques soient conformes aux principes mis de l'avant par le gouvernement en matière de comptabilité et de rapports.

Pratiques et processus de gestion

L'objectif de cet élément de planification consiste à faire établir et maintenir, par les ministères et les organismes, des processus et des systèmes de gestion valables concernant la planification stratégique et opérationnelle de même que les examens qui s'y rattachent. Cet élément englobe notamment les activités suivantes: la réalisation d'enquêtes et la collaboration à l'élaboration et à la mise en application, par les ministères et les organismes, de plans d'action touchant l'amélioration des pratiques de gestion; l'élaboration de politiques, de lignes directrices et de normes ayant trait à l'évaluation de programmes et à la vérification interne; la prestation d'une aide aux ministères et aux organismes pour la mise en oeuvre des politiques d'évaluation et de vérification; le contrôle des pratiques d'évaluation et de vérification; la participation à la formation et au perfectionnement des gestionnaires, des évaluateurs de programmes et des vérificateurs internes; et l'élaboration, de concert avec les autres organismes centraux, de procédures qui devront être appliquées dans toute l'administration fédérale en vue d'assurer une demande de renseignements concernant l'évaluation et l'utilisation pertinente de ces renseignements.

Administration

Cet élément de programme comprend la gestion et le soutien des activités susmentionnées, ainsi que la prestation de services financiers, administratifs et du personnel.

Privatisation et affaires réglementaires

Objectif

Veiller à la coordination et au déroulement ordonné du dessaisissement des biens d'entreprise qui ne répondent pas à un objectif de politique connu et encourager une plus grande consultation et une plus grande participation du public en ce qui concerne le processus de réglementation.

Description de l'activité

Privatisation et affaires réglementaires

Offrir conseils et aide au ministre compétent concernant toutes les questions se rapportant à l'exécution efficace de ce mandat; concevoir des programmes d'information du public et les mettre en oeuvre; offrir des services de communication et de gestion.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Secrétariat				
						Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique				
...	58,225,000	...	...	58,225,000	1	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	1c	Dépenses du programme				
...	58,225,000	1	...	58,225,001		Total--Crédit 1	56,391,957	1,833,044	...	54,392,743
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Président du Conseil du Trésor--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	5,461,000	...	416,000	5,877,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,877,000	...	...	5,444,000
...	...	...	2,564	2,564	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	2,564	...	...	5
...	**63,725,530**	**1**	**425,009**	**64,150,540**		**Total du programme--Budgétaire**	**62,317,496**	**1,833,044**	...	**59,877,846**
						Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale				
...	360,000,000	...	...	360,000,000	5	Éventualités du gouvernement				
...	...	...	-84,173,185	-84,173,185		Virements à ce ministère et aux autres ministères				
...	360,000,000	...	-84,173,185	275,826,815		Total--Crédit 5	...	275,826,815	...	...
...	186,125,000	...	...	186,125,000	10	Projets de création d'emplois				
...	...	...	-180,316,173	-180,316,173		Virements aux autres ministères				
...	186,125,000	...	-180,316,173	5,808,827		Total--Crédit 10	...	5,808,827	...	...
...	**546,125,000**	...	**-264,489,358**	281,635,642		**Total du programme--Budgétaire**	...	**281,635,642**	...	...
						Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance				
...	280,082,000	...	...	280,082,000	15	Assurance de la Fonction publique	268,081,229	12,000,771	...	224,309,793
...	207,000	...	86,432	293,432	(S)	Pensions de la Fonction publique (Loi sur la mise au point des pensions du service public)	293,432	...	...	334,418
...	...	...	-1,639,673	-1,639,673	(S)	Contributions de l'employeur non réparties en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique et d'autres lois sur la pension de retraite et de la Loi sur l'assurance-chômage	-1,639,673	...	...	8,116,063
...	**280,289,000**	...	**-1,553,241**	278,735,759		**Total du programme--Budgétaire**	**266,734,988**	**12,000,771**	...	**232,760,274**

						Programme d'affectations temporaires				
...	353,000	...	...	353,000	20	Dépenses du programme				
...	...	...	335,000	335,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	353,000	...	335,000	688,000		Total--Crédit 20	675,756	12,244	...	476,494
...	443,000	...	34,000	477,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	477,000	...	...	447,000
...	**796,000**	...	**369,000**	**1,165,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,152,756**	**12,244**	...	**923,494**
...	**890,935,530**	**1**	**-265,248,590**	**625,686,941**		**Total du Secrétariat--Budgétaire**	**330,205,240**	**295,481,701**	...	**293,561,614**
						Contrôleur général				
...	11,724,000	...	...	11,724,000	25	Dépenses du programme	11,528,603	195,397	...	11,651,893
...	1,250,000	...	...	1,250,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,250,000	...	...	1,268,000
...	**12,974,000**	...	...	**12,974,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**12,778,603**	**195,397**	...	**12,919,893**
						Privatisation et affaires réglementaires				
...	17,619,000	...	...	17,619,000	30	Dépenses du programme	10,872,691	6,746,309	...	4,789,964
...	...	...	63,220,560	63,220,560	(S)	Radiation--Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique	63,220,560	...	...	...
...	661,000	...	50,000	711,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	711,000	...	...	...
...	18,280,000	...	63,270,560	81,550,560		Total budgétaire	74,804,251	6,746,309	...	4,789,964
...	...	...	15,400,000 [2]	15,400,000	L55	Paiements relatifs à la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique. (Brut)	...	15,400,000	...	15,240,000
26,856,482	...	1	104,948,999	131,805,482	L35e	Total des emprunts de Eldorado Nucléaire Limitée. Limite $700,000,000. (Net)	...	...	131,805,482	...
4,500,000	...	...	...	4,500,000	(S)	(L) Paiements à Téléglobe Canada en vertu de la Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines, article 12. Limite $4,500,000. (Brut)	...	...	4,500,000	...
250,000,000	...	...	-250,000,000		(S)	(L) Avances pour l'acquisition d'actions de la Corporation de développement du Canada en vertu de la Loi sur la Corporation de développement du Canada, articles 36[1] et 42[1]. Limite $250,000,000 *plus* acquisitions en vertu de l'article 39. (Net)	...	...	...	...
100,000,000	...	...	-100,000,000	...		Prêts à la Corporation en vertu de l'article 37. Limite $100,000,000. (Net) [3]	...	...	...	...
381,356,482	...	1	-229,651,001	151,705,482		Total non budgétaire	...	15,400,000	136,305,482	15,240,000
...	**18,280,000**	...	**63,270,560**	**81,550,560**		**Total du programme--Budgétaire**	**74,804,251**	**6,746,309**	...	**4,789,964**
381,356,482	...	**1**	**-229,651,001**	**151,705,482**		**Non budgétaire**	...	**15,400,000**	**136,305,482**	**15,240,000**
...	**922,189,530**	**1**	**-201,978,030**	**720,211,501**		**Total du ministère--Budgétaire**	**417,788,094**	**302,423,407**	...	**311,271,471**
381,356,482	...	**1**	**-229,651,001**	**151,705,482**		**Non budgétaire**	...	**15,400,000**	**136,305,482**	**15,240,000**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.

2 Ce montant a été transféré de l'Expansion industrielle régionale à ce ministère.

3 La Loi de la Corporation de développement du Canada à été abrogée le 1er mai 1986. Le certificat de prorogation a été émis le 1er mai 1986 selon l'article 4 de la Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada.

Programmes par activité

	Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
		Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
	Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi	Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Secrétariat												
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique												
Fontionnement												
Gestion des dépenses	...	11,756,000	...	...	–127,239	102,320	...	11,731,081	11,105,393	625,688	...	10,879,559
Gestion du personnel	...	15,540,000	...	...	–183,750	114,881	...	15,471,131	16,846,443	–1,375,312	...	16,016,970
Relations de travail	...	6,040,000	...	...	...	47,436	...	6,087,436	5,779,566	307,870	...	6,193,089
Politique administrative	...	7,105,000	...	...	–33,712	45,030	...	7,116,318	6,357,184	759,134	...	5,156,021
Langues officielles	...	5,088,000	...	...	–32,420	36,925	...	5,092,505	4,799,863	292,642	...	4,678,736
Bureau de gestion des biens immobiliers	...	2,933,000	...	...	–13,730	13,591	...	2,932,861	2,282,683	650,178	...	1,453,777
Administration du ministère	...	14,914,530	...	...	–211,685	64,826	...	14,767,671	14,202,524	565,147	...	14,612,704
Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	105,000
Total--Fonctionnement	...	63,376,530	...	...	–602,536	425,009	...	63,199,003	61,373,656	1,825,347	...	59,095,856
Capital												
Gestion des dépenses	...	24,000	...	...	127,239	...	...	151,239	151,239	...	...	234,097
Gestion du personnel	...	...	...	...	183,750	...	...	183,750	183,750	...	...	67,630
Relations de travail	...	172,000	...	...	...	...	...	172,000	164,303	7,697	...	219,230
Politique administrative	...	...	...	...	28,712	...	...	28,712	28,712	...	...	9,468
Langues officielles	...	...	...	...	32,420	...	...	32,420	32,420	...	...	62,202
Bureau de gestion des biens immobiliers	...	...	...	...	13,730	...	...	13,730	13,730	...	...	14,119
Administration du ministère	...	...	...	...	46,686	...	...	46,686	46,686	...	...	22,244
Total--Capital	...	196,000	...	...	432,537	...	...	628,537	620,840	7,697	...	628,990
Paiements de transfert												
Politique administrative	...	...	...	...	5,000	...	...	5,000	5,000	...	...	...
Administration du ministère	...	153,000	1	...	164,999	...	...	318,000	318,000	...	...	153,000
Total--Paiements de transfert	...	153,000	1	...	169,999	...	...	323,000	323,000	...	...	153,000
Sommaire du programme												
Gestion des dépenses	...	11,780,000	...	...	...	102,320	...	11,882,320	11,256,632	625,688	...	11,113,656
Gestion du personnel	...	15,540,000	...	...	...	114,881	...	15,654,881	17,030,193	–1,375,312	...	16,084,600
Relations de travail	...	6,212,000	...	...	...	47,436	...	6,259,436	5,943,869	315,567	...	6,412,319
Politique administrative	...	7,105,000	...	...	...	45,030	...	7,150,030	6,390,896	759,134	...	5,165,489
Langues officielles	...	5,088,000	...	...	...	36,925	...	5,124,925	4,832,283	292,642	...	4,740,938
Bureau de gestion des biens immobiliers	...	2,933,000	...	...	...	13,591	...	2,946,591	2,296,413	650,178	...	1,467,896

...	15,067,530	1	...	...	64,826	...	15,132,357	Administration du ministère	14,567,210	565,147	...	14,787,948
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	105,000
...	**63,725,530**	**1**	**...**	**...**	**425,009**	**...**	**64,150,540**	**Total du programme--Budgétaire**	**62,317,496**	**1,833,044**	**...**	**59,877,846**
								Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale				
								Fontionnement				
...	360,000,000	...	-83,838,185	-335,000	...	...	275,826,815	Éventualités du gouvernement		275,826,815		
...	186,125,000	...	-180,316,173	...	...	...	5,808,827	Projets de création d'emplois	...	5,808,827	...	...
...	**546,125,000**	**...**	**-264,154,358**	**-335,000**	**...**	**...**	**281,635,642**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**281,635,642**	**...**	**...**
								Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance				
								Fontionnement				
...	303,892,000	...	...	...	...	-36,597,000	267,295,000	Assurances de la Fonction publique	256,046,347	11,248,653	...	212,755,408
...	12,787,000	...	...	...	...	...	12,787,000	Pensions de la Fonction publique	12,034,882	752,118	...	11,554,385
...	...	...	...	...	-1,639,673	...	-1,639,673	Contributions de l'employeur non réparties en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique et d'autres lois sur la pension de retraite et de la Loi sur l'assurance-chômage	-1,639,673	...	...	8,116,063
...	-36,597,000	...	...	...	...	36,597,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	280,082,000	...	...	...	-1,639,673	...	278,442,327	Total--Fonctionnement	266,441,556	12,000,771	...	232,425,856
								Paiements de transfert				
...	207,000	...	...	...	86,432	...	293,432	Pensions de la Fonction publique	293,432	...	...	334,418
								Sommaire du programme				
...	267,295,000	...	...	...	...	...	267,295,000	Assurances de la Fonction publique	256,046,347	11,248,653	...	212,755,408
...	12,994,000	...	...	...	86,432	...	13,080,432	Pensions de la Fonction publique	12,328,314	752,118	...	11,888,803
...	...	...	...	...	-1,639,673	...	-1,639,673	Contributions de l'employeur non réparties en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique et d'autres lois sur la pension de retraite et de la Loi sur l'assurance-chômage	-1,639,673	...	...	8,116,063
...	**280,289,000**	**...**	**...**	**...**	**-1,553,241**	**...**	**278,735,759**	**Total du programme--Budgétaire**	**266,734,988**	**12,000,771**	**...**	**232,760,274**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Programme d'affectations temporaires				
								Fonctionnement				
...	3,452,000	...	...	335,000	34,000	-2,656,000	1,165,000	Affectations	1,152,756	12,244	...	923,494
...	-2,656,000	...	...	...	...	2,656,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	**796,000**	**...**	**...**	**335,000**	**34,000**	**...**	**1,165,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,152,756**	**12,244**	**...**	**923,494**
...	**890,935,530**	**1**	**-264,154,358**	**...**	**-1,094,232**	**...**	**625,686,941**	**Total du Secrétariat--Budgétaire**	**330,205,240**	**295,481,701**	**...**	**293,561,614**
								Contrôleur général				
								Fonctionnement				
...	5,828,000	...	...	...	...	...	5,828,000	Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion	5,275,485	552,515	...	4,985,758
...	4,731,000	...	...	...	...	...	4,731,000	Pratiques et processus de gestion	4,624,404	106,596	...	5,252,739
...	2,415,000	...	...	...	...	...	2,415,000	Administration	2,650,786	-235,786	...	2,533,565
...	12,974,000	...	...	...	...	...	12,974,000	Total--Fonctionnement	12,550,675	423,325	...	12,772,062
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion	96,440	-96,440	...	98,907
...	...	...	...	...	...	...	...	Pratiques et processus de gestion	100,678	-100,678	...	48,924
...	...	...	...	...	...	...	...	Administration	30,810	-30,810	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Total--Capital	227,928	-227,928	...	147,831
								Sommaire du programme				
...	5,828,000	...	...	...	...	...	5,828,000	Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion	5,371,925	456,075	...	5,084,665
...	4,731,000	...	...	...	...	...	4,731,000	Pratiques et processus de gestion	4,725,082	5,918	...	5,301,663
...	2,415,000	...	...	...	...	...	2,415,000	Administration	2,681,596	-266,596	...	2,533,565
...	**12,974,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**12,974,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**12,778,603**	**195,397**	**...**	**12,919,893**

								Privatisation et affaires réglementaires				
								Fonctionnement				
...	18,280,000	...	...	-110,617	63,270,560	...	81,439,943	**Privatisation et affaires réglementaires**	74,693,634	6,746,309	...	4,381,245
								Capital				
...	...	...	...	110,617	...	...	110,617	**Privatisation et affaires réglementaires**	110,617	...	...	408,719
								Non budgétaire				
381,356,482	...	1	15,400,000[1]	...	-245,051,001	...	151,705,482	**Privatisation et affaires réglementaires**	...	15,400,000	136,305,482	15,240,000
...	**18,280,000**	**...**	**...**	**...**	**63,270,560**	**...**	81,550,560	**Total du programme--Budgétaire**	74,804,251	**6,746,309**	**...**	**4,789,964**
381,356,482	**...**	**1**	**15,400,000[1]**	**...**	**-245,051,001**	**...**	151,705,482	**Non budgétaire**	...	**15,400,000**	**136,305,482**	**15,240,000**
...	**922,189,530**	**1**	**-264,154,358**	**...**	**62,176,328**	**...**	720,211,501	**Total du ministère--Budgétaire**	417,788,094	**302,423,407**	**...**	**311,271,471**
381,356,482	**...**	**1**	**15,400,000[1]**	**...**	**-245,051,001**	**...**	151,705,482	**Non budgétaire**	...	**15,400,000**	**136,305,482**	**15,240,000**

[1] Ce montant a été transféré d'Expansion industrielle régionale.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Secrétariat				
							Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique				
							Subventions				
							Administration du ministère				
...	150,000	...	...	...	...	150,000	Institut de l'administration publique du Canada	150,000	...	...	150,000
...	3,000	...	...	...	...	3,000	Institut fédéral de la gestion	3,000	...	...	3,000
...	...	1	...	164,999	...	165,000	Conference Board of Canada	165,000	...	...	...
...	**153,000**	**1**	...	**164,999**	...	**318,000**	**Total--Subventions**	**318,000**	...	...	**153,000**
							Contributions				
							Politique administrative				
...	...	...	...	5,000	...	5,000	Association canadienne de normalisation	5,000	...	...	...
...	...	...	...	**5,000**	...	**5,000**	**Total--Contributions**	**5,000**	...	...	...
							Sommaire du programme par activité				
...	...	...	...	5,000	...	5,000	Politique administrative	5,000	...	...	...
...	153,000	1	...	164,999	...	318,000	Administration du ministère	318,000	...	...	153,000
...	**153,000**	**1**	...	**169,999**	...	**323,000**	**Total du programme**	**323,000**	...	...	**153,000**
							Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance				
							Subventions				
							Pensions de la Fonction publique				
...	7,000	...	...	...	-4,862	2,138	(S) Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite	2,138	...	...	7,455
...	200,000	...	...	...	91,294	291,294	(S) Loi sur la mise au point des pensions du service public	291,294	...	...	326,963
...	**207,000**	...	...	...	**86,432**	**293,432**	**Total du programme**	**293,432**	...	...	**334,418**
...	**360,000**	**1**	...	**169,999**	**86,432**	**616,432**	**Total du Secrétariat**	**616,432**	...	...	**487,418**
...	**360,000**	**1**	...	**169,999**	**86,432**	**616,432**	**Total du ministère**	**616,432**	...	...	**487,418**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Secrétariat			
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Assurances de la Fonction publique			
Recettes de fonds renouvelables	36,597,000	33,241,122	31,481,093
Total du programme--Budgétaire	**36,597,000**	**33,241,122**	**31,481,093**
Programme d'affectations temporaires			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Affectations			
Traitements des employés prêtés à d'autres départements et organismes	2,656,000	1,801,903	2,099,728
Total du programme--Budgétaire	**2,656,000**	**1,801,903**	**2,099,728**
Total du Secrétariat--Budgétaire	**39,253,000**	**35,043,025**	**33,580,821**
Total du ministère--Budgétaire	**39,253,000**	**35,043,025**	**33,580,821**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Secrétariat		
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Traitements et bénéfices	8,847	5,282
Autres biens et services	5,710	1,053
Dépenses en capital	...	4,770
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	105,144	85,305
	119,701	96,410
Rémunérations de services--		
Demandes--Accès à l'information	85	261
Produits des ventes--		
Vente de publications	102	3,138
Autres recettes non fiscales--		
Frais de stationnement	5,975,611	3,510,141
Recouvrement de prestations des employés	29,262	18,382
Amendes disciplinaires	...	36,553
Recouvrement de dépense d'exercice précédent--Autres ministères et agences	2,421	29,054
Divers	81,215	3,082
	6,088,509	3,597,212
Total du programme	**6,208,397**	**3,697,021**
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Traitements et bénéfices	...	50,495
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,130,531	...
	1,130,531	50,495
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrement de prestations des employés	3,647	2,828
Total du programme	**1,134,178**	**53,323**
Programme d'affectations temporaires		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Traitements et bénéfices	14,270	...
Total du programme	**14,270**	...
Total du Secrétariat	**7,356,845**	**3,750,344**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Contrôleur général		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	2,763	111
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	92,148	35,953
	94,911	36,064
Rémunérations de services	...	20
Autres recettes non fiscales	78,051	62,019
Total du programme	**172,962**	**98,103**
Privatisation et affaires réglementaires		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements[1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Eldorado Nucléaire Limitée	921,026	...
National Sea Products Limited--		
Dividendes	231,001	...
N.S. Holdco Limited--		
Dividendes	836	...
Téléglobe Canada--		
Dividendes	16,567,272	...
	17,720,135	...
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Traitements, biens et services	138	...
Rémunérations de services	43	...
Produits des ventes--		
Ventes des sociétés de la Couronne	509,044,935	128,356,379
Autres recettes non fiscales--		
Autres recettes des sociétés de la Couronne	4,416,234	...
Total du programme	**531,181,485**	**128,356,379**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	17,720,135	...
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,359,551	182,969
Rémunérations de services	128	281
Produits des ventes	509,045,037	128,359,517
Autres recettes non fiscales	10,586,441	3,662,059
Total du ministère	**538,711,292**	**132,204,826**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 11

COMPTES PUBLICS
1987-88

Consommation et Corporations

Département
Société canadienne des postes
Tribunal de la concurrence
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Conseil d'examen du prix des médicaments
Conseil canadien des normes

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	11.2
Sommaire du ministère	11.4
Programmes par activité	11.6
Paiements de transfert	11.9
Recettes	11.10

Département

Objectif

Promouvoir l'équité, l'efficience, la transparence et la concurrence au sein du marché canadien, promouvoir et protéger les intérêts du consommateur, et remplir les fonctions de Registraire général du Canada.

Description des activités

Consommation

Administrer des lois, des règlements et des politiques conçus pour assurer l'exactitude de la mesure et l'équité des transactions du marché fondées sur des mesures; assurer la qualité et les normes de composition pour un large éventail de produits de consommation; s'assurer d'une publicité, d'un étiquetage et d'un emballage appropriés des produits; protéger le consommateur des produits dangereux; diffuser l'information aux entreprises commerciales au sujet des lois, des règlements, et des politiques appliqués par le ministère; et promouvoir l'efficacité du consommateur sur le marché et la protection de ses intérêts.

Corporations

Administrer des lois, des règlements et des politiques dans les domaines des sociétés, des faillites et de l'insolvabilité et, enfin, de la propriété industrielle et intellectuelle. Permettre aux particuliers et aux sociétés insolvables d'avoir recours aux procédures de faillite, évaluer les activités des syndics de faillite privés, déceler les infractions et les abus dans les affaires de faillite et, enfin, enregistrer et publier des données sur les faillites. Réglementer la constitution en société, la continuation, la fusion et la dissolution de sociétés, enregistrer et réglementer l'utilisation des noms des sociétés, évaluer l'information sur les sociétés fournie conformément aux exigences législatives et la diffuser au grand public, faire enquête sur toute prétendue infraction à la loi par les sociétés, ouvrir des enquêtes sur toute transaction de valeurs inhabituelle et, enfin, intenter des poursuites dans les cas jugés appropriés. Examiner les demandes de brevets, de licences obligatoires et d'indemnisations pour l'utilisation de brevets par le gouvernement et les accepter ou les rejeter; enregistrer ou rejeter des marques de commerce, des droits d'auteur et des dessins industriels; classer, tenir et diffuser au grand public de l'information sur la propriété intellectuelle.

Politique de concurrence et enquêtes sur les coalitions

Appliquer la Loi sur la concurrence, défendre la politique de concurrence dans le cadre de l'élaboration et de la mise en oeuvre des politiques économiques, promouvoir la compréhension publique à l'égard de la loi ainsi que l'importance sociale et économique d'une politique de concurrence efficace, et représenter les intérêts du Canada dans les questions de politiques concurrentielles à l'échelle internationale.

Administration

Assurer la direction de la gestion du ministère, la coordination des politiques et de la planification, ainsi que des services de soutien centraux à d'autres secteurs d'activités du ministère en effectuant des recherches, des analyses, des évaluations et des vérifications, élaborer des projets de loi et de politique, assurer une liaison avec d'autres organismes du gouvernement et du secteur privé; fournir d'autres services tels que finances, administration, personnel, communications, secrétariat ministériel et coordination de la planification et contrôle; appliquer le code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant à la fonction publique et enregistrer des documents officiels pour le compte du gouvernement du Canada.

Société canadienne des postes

Objectif

L'objectif de la Société est de mettre sur pied et d'exploiter un service postal.

Tribunal de la concurrence

Objectif

Faire fonction de cour d'archives chargée d'entendre les demandes qui lui sont présentées au sujet de toutes questions se rattachant à la Partie VII de la Loi sur la concurrence.

Description de l'activité

Tribunal de la concurrence

Cette activité comprend l'administration du Tribunal de la concurrence.

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Objectif

Faire en sorte qu'une instance rende des décisions impartiales au sujet des demandes que les fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou les employeurs qui en utilisent présentent pour obtenir des exemptions des exigences de divulgation du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail prévues par la Loi sur les produits dangereux, le Code canadien du travail et diverses lois provinciales, en invoquant que les renseignements à divulguer sont confidentiels sur le plan commercial; et gérer un processus d'appel objectif.

Description de l'activité

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Le Conseil est un organisme indépendant chargé d'examiner les demandes que les fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou les employeurs qui en utilisent présentent pour obtenir des exemptions des exigences de divulgation du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail prévues par la Loi sur les produits dangereux, le Code canadien du travail et les diverses lois provinciales, en invoquant que les renseignements sont confidentiels sur le plan commercial. Les fournisseurs, les employeurs et les autres intéressés ont le droit d'interjeter appel des décisions rendues par les agents de contrôle, auprès d'une commission d'appel indépendante gérée par le personnel du Conseil, en ce qui a trait à toute demande d'exemption et aux décisions concernant la conformité des fiches signalétiques ou des étiquettes de produits à la réglementation prescrite.

Conseil canadien des normes

Objectif

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouvrés ainsi que les produits et autres biens; favoriser en outre la collaboration internationale en matière de normalisation.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	112,472,000	...	...	112,472,000	1	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	1,981,000	...	1,981,000	1c	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	30,000	...	30,000	1e	**Subventions inscrites au Budget**				
...	...	...	500,000	500,000		**Virement du: CT, crédit 5 [1]**				
...	...	...	27,934	27,934		**CT, crédit 10 [1]**				
...	112,472,000	2,011,000	527,934	115,010,934		Total--Crédit 1	113,117,421	1,893,513	...	146,526,330
...	5,688,000	...	...	5,688,000	5	**Dépenses en capital**				
...	...	270,000	...	270,000	5e	**Dépenses en capital**				
...	5,688,000	270,000	...	5,958,000		Total--Crédit 5	5,789,159	168,841	...	...
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	**Ministre de la Consommation et des Corporations--Traitement et allocation pour automobile**	45,975	...	...	41,098
...	...	25,000,000	...	25,000,000	(S)	**Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement**	25,000,000	...	...	...
...	12,758,000	...	972,000	13,730,000	(S)	**Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés**	13,730,000	...	...	12,903,470
...	...	...	305,016	305,016	(S)	**Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents**	305,016	...	...	338,216
...	**130,957,530**	**27,281,000**	**1,811,395**	160,049,925		**Total du département--Budgétaire**	157,987,571	**2,062,354**	...	**159,809,114**
						Société canadienne des postes				
...	184,000,000	...	...	184,000,000	10	**Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales**				
...	...	12,500,000	...	12,500,000	10e	**Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales**				
...	184,000,000	12,500,000	...	196,500,000		Total--Crédit 10	196,500,000	...	...	199,000,000
...	161,000,000	...	...	161,000,000	15	**Paiements à la Société canadienne des postes pour les coûts en capital et les charges reportées**	161,000,000	...	...	103,000,000
...	...	1	...	1	17e	**Rendre compte de la partie des frais de fonctionnement et des frais imputables sur le revenu qui dépasse les recettes de la Société canadienne des postes et dont le montant s'élève à $128,981,000 pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 1987 conformément au paragraphe 29[3] de la Loi sur la Société canadienne des postes**	...	1	...	...
...	30,000,000	...	...	30,000,000	(S)	**Frais de fonctionnement et frais imputables sur le revenu qui dépassent les recettes conformément aux paragraphes 29[1] et [2] de la Loi sur la Société canadienne des postes**	30,000,000	...	...	128,980,850
...	375,000,000	12,500,001	...	387,500,001		Total budgétaire	387,500,000	1	...	430,980,850

					(S)	(L) Prêts à la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes, article 28. Limite $500,000,000. (Net) CP 1988-596 et selon les conditions: Court terme: Limite du 1 avril 1988 au 30 mars 1989, $100,000,000. (Net) Long terme: Limite du 1 avril 1988 au 31 mars 1989, $160,000,000: --Régulier (Net) --Bullet (Net)				
500,000,000	...	...	...	500,000,000		Total		...	500,000,000	...
...	**375,000,000**	**12,500,001**	...	**387,500,001**		**Total du programme--Budgétaire**	**387,500,000**	**1**	...	**430,980,850**
500,000,000	...	...	...	**500,000,000**		**Non budgétaire**	...	...	**500,000,000**	...
						Tribunal de la concurrence				
...	1,970,000	...	...	1,970,000	20	Dépenses du programme	781,905	1,188,095	...	992,820
...	88,000	...	7,000	95,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	95,000	...	...	...
...	**2,058,000**	...	**7,000**	**2,065,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**876,905**	**1,188,095**	...	**992,820**
						Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses				
...	...	580,000	...	580,000	22c	Dépenses du programme	331,647	248,353	...	...
...	...	**580,000**	...	**580,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**331,647**	**248,353**	...	...
						Conseil d'examen du prix des médicaments				
...	...	600,000	...	600,000	23e	Dépenses du programme	491,619	108,381	...	...
...	...	**600,000**	...	**600,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**491,619**	**108,381**	...	...
						Commission sur les pratiques restrictives du commerce [2]				
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,361,718
...	...	...	...	...		**Total du programme--Budgétaire**	...	...	...	**1,361,718**
						Conseil canadien des normes				
...	6,531,000	...	...	6,531,000	25	Paiements au Conseil canadien des normes	6,531,000	...	...	6,935,000
...	**6,531,000**	...	...	**6,531,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**6,531,000**	...	...	**6,935,000**
...	**514,546,530**	**40,961,001**	**1,818,395**	**557,325,926**		**Total du ministère--Budgétaire**	**553,718,742**	**3,607,184**	...	**600,079,502**
500,000,000	...	...	...	**500,000,000**		**Non budgétaire**	...	...	**500,000,000**	...

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10--Projets de création d'emplois.

2 Cet organisme a été aboli en 1986-87.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	50,344,000	91,000	13,000	–749,566	237,137	...	49,935,571	Consommation	49,260,420	675,151	...	49,155,729
...	30,727,000	...	184,000	–88,300	606,931	...	31,429,631	Corporations	31,027,914	401,717	...	28,713,143
...	15,891,000	1,890,000	48,934	–783,451	140,608	...	17,187,091	Politique de concurrence et enquêtes sur les coalitions	17,003,000	184,091	...	15,624,015
...	26,491,530	...	282,000	1,351,317	298,785	...	28,423,632	Administration	27,829,026	594,606	...	26,529,357
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	4,504,220
...	123,453,530	1,981,000	527,934	–270,000	1,283,461	...	126,975,925	Total--Fonctionnement	125,120,360	1,855,565	...	124,526,464
								Capital				
...	4,135,000	...	...	–244,200	...	...	3,890,800	Consommation	3,757,360	133,440	...	4,053,616
...	1,212,000	270,000	...	124,000	...	...	1,606,000	Corporations	1,589,487	16,513	...	529,685
...	90,000	...	...	...	...	...	90,000	Politique de concurrence et enquêtes sur les coalitions	82,581	7,419	...	96,574
...	251,000	...	...	120,200	...	...	371,200	Administration	359,731	11,469	...	567,884
...	5,688,000	270,000	...	...	...	...	5,958,000	Total--Capital	5,789,159	168,841	...	5,247,759
								Paiements de transfert				
...	1,816,000	30,000	...	270,000	...	...	2,116,000	Consommation	2,078,052	37,948	...	1,723,912
...	...	25,000,000	...	...	...	...	25,000,000	Corporations	25,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	28,310,979
...	1,816,000	25,030,000	...	270,000	...	...	27,116,000	Total--Paiements de transfert	27,078,052	37,948	...	30,034,891
								Sommaire du département				
...	56,295,000	121,000	13,000	–723,766	237,137	...	55,942,371	Consommation	55,095,832	846,539	...	54,933,257
...	31,939,000	25,270,000	184,000	35,700	606,931	...	58,035,631	Corporations	57,617,401	418,230	...	29,242,828
...	15,981,000	1,890,000	48,934	–783,451	140,608	...	17,277,091	Politique de concurrence et enquêtes sur les coalitions	17,085,581	191,510	...	15,720,589
...	26,742,530	...	282,000	1,471,517	298,785	...	28,794,832	Administration	28,188,757	606,075	...	27,097,241
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	32,815,199
...	**130,957,530**	**27,281,000**	**527,934**	...	**1,283,461**	...	**160,049,925**	**Total du département--Budgétaire**	**157,987,571**	**2,062,354**	...	**159,809,114**

								Société canadienne des postes				
								Fonctionnement				
...	214,000,000	12,500,001	...	...	...	...	226,500,001	Société canadienne des postes	226,500,000	1	...	327,980,850
								Capital				
...	161,000,000	...	...	...	...	...	161,000,000	Société canadienne des postes	161,000,000	...	...	103,000,000
								Non budgétaire				
500,000,000	...	...	...	...	...	...	500,000,000	Société canadienne des postes	...	...	500,000,000	...
								Total du programme--				
...	**375,000,000**	**12,500,001**	**...**	**...**	**...**	**...**	**387,500,001**	**Budgétaire**	**387,500,000**	**1**	**...**	**430,980,850**
500,000,000	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**500,000,000**	**Non budgétaire**	**...**	**...**	**500,000,000**	**...**
								Tribunal de la concurrence				
								Fonctionnement				
...	1,963,000	...	...	...	7,000	...	1,970,000	Tribunal de la concurrence	826,781	1,143,219	...	438,559
								Capital				
...	95,000	...	...	...	...	...	95,000	Tribunal de la concurrence	50,124	44,876	...	554,261
...	**2,058,000**	**...**	**...**	**...**	**7,000**	**...**	**2,065,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**876,905**	**1,188,095**	**...**	**992,820**
								Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses				
								Fonctionnement				
...	...	535,000	...	...	...	...	535,000	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	305,261	229,739	...	...
								Capital				
...	...	45,000	...	...	...	...	45,000	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	26,386	18,614	...	...
...	**...**	**580,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**580,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**331,647**	**248,353**	**...**	**...**
								Conseil d'examen du prix des médicaments				
								Fonctionnement				
...	...	485,000	...	...	...	...	485,000	Conseil d'examen du prix des médicaments	400,249	84,751	...	...
								Capital				
...	...	115,000	...	...	...	...	115,000	Conseil d'examen du prix des médicaments	91,370	23,630	...	...
...	**...**	**600,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**600,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**491,619**	**108,381**	**...**	**...**

Programmes par activité-*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Commission sur les pratiques restrictives du commerce				
								Fonctionnement				
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	1,361,718
...	...	...	...	...	...	...	...	**Total du programme--Budgétaire**	...	...	...	**1,361,718**
								Conseil canadien des normes				
								Fonctionnement				
...	6,531,000	...	...	...	...	...	6,531,000	Conseil canadien des normes	6,531,000	...	...	6,935,000
...	**6,531,000**	...	...	...	...	...	**6,531,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,531,000**	...	...	**6,935,000**
...	**514,546,530**	**40,961,001**	**527,934**	...	**1,290,461**	...	**557,325,926**	**Total du ministère--Budgétaire**	**553,718,742**	**3,607,184**	...	**600,079,502**
500,000,000	...	...	...	...	...	...	**500,000,000**	**Non budgétaire**	...	...	**500,000,000**	...

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Consommation				
...	600,000	30,000	...	270,000	...	900,000	Subventions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt des consommateurs	900,000	...	...	541,160
...	**600,000**	**30,000**	...	**270,000**	...	**900,000**	**Total--Subventions**	**900,000**	...	...	**541,160**
							Contributions				
							Consommation				
...	1,216,000	...	...	...	...	1,216,000	Contributions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur	1,178,052	37,948	...	1,182,752
							Programme d'aide aux propriétaires d'habitations isolées à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	28,310,979
...	**1,216,000**	...	...	...	...	**1,216,000**	**Total--Contributions**	**1,178,052**	**37,948**	...	**29,493,731**
							Autres paiements de transfert				
							Corporations				
...	...	25,000,000	...	...	...	25,000,000	(S) Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement	25,000,000	...	...	...
...	...	**25,000,000**	...	...	...	**25,000,000**	**Total--Autres paiements de transfert**	**25,000,000**	...	...	...
							Sommaire du département par activité				
...	1,816,000	30,000	...	270,000	...	2,116,000	Consommation	2,078,052	37,948	...	1,723,912
...	...	25,000,000	...	...	...	25,000,000	Corporations	25,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	28,310,979
...	**1,816,000**	**25,030,000**	...	**270,000**	...	**27,116,000**	**Total du département**	**27,078,052**	**37,948**	...	**30,034,891**
...	**1,816,000**	**25,030,000**	...	**270,000**	...	**27,116,000**	**Total du ministère**	**27,078,052**	**37,948**	...	**30,034,891**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	158,760	168,439
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	553,287	205,484
	712,047	373,923
Privilèges, licences et permis--		
Enregistrement des étiquettes des produits textiles	202,379	151,350
Frais de laboratoire, d'électricité et de gaz, et poids et mesures	155,695	80,510
Droits d'inspection du gaz et de l'électricité	5,366,337	3,307,792
Droits d'inspection des poids et des mesures	1,520,100	1,396,914
Opérations du bureau des brevets	22,695,890	22,894,453
Opérations du bureau des marques de commerce	12,167,785	11,715,435
Opérations du bureau des droits d'auteur	352,868	331,103
Opérations du bureau des dessins industriels	615,515	569,546
Opérations du bureau des sociétés	12,179,212	11,875,445
Faillites: licences de syndics	231,850	214,438
Saisies en vertu de la Loi sur la faillite	3,786,332	4,551,296
Remises de biens en vertu de la Loi sur les biens en déshérence et remises de biens confisqués	757,483	1,566,742
Lois sur les amendes, l'électricité et gaz, et les poids et mesures	74,548	33,941
Amendes, produits pour consommateur (diverses lois)	13,181	21,692
Amendes, Loi sur les produits dangereux	6,213	6,110
Amendes, Loi sur les droits d'auteur	30,799	26,595
Amendes, Loi sur les sociétés commerciales canadiennes	5,278	3,896
Amendes, Loi relative aux enquêtes sur les coalitions	1,264,401	1,131,502
Divers	220	1,292
	61,426,086	59,880,052
Rémunérations de services	773	687
Autres recettes non fiscales--		
Recettes provenant du Conseil canadien des normes	...	199,000
Pertes et bénéfices de change	19,701	25,705
Copies conformes	12,154	13,836
Accords sur les hypothèques de chemins de fer et de vente	3,351	5,369
Programme d'aide aux propriétaires concernant la mousse isolante urée-formaldéhyde	171	6,442
Divers	3,867	2,922
	39,244	253,274
Total du département	62,178,150	60,507,936

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Tribunal de la concurrence		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	932	...
Total du programme	932	...
Commission sur les pratiques restrictives du commerce		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	...	2,400
Total du programme	...	2,400
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	712,979	376,323
Privilèges, licences et permis	61,426,086	59,880,052
Rémunérations de services	773	687
Autres recettes non fiscales	39,244	253,274
Total du ministère	62,179,082	60,510,336

SECTION 12

COMPTES PUBLICS
1987-88

Défense nationale

SOMMAIRE

	Page
Objectif du programme et description des activités	12.2
Sommaire du ministère	12.4
Programme par activité	12.5
Paiements de transfert	12.7
Détail des montants portés au crédit	12.9
Recettes	12.10

Département

Objectif

Assurer la sécurité du Canada et contribuer au maintien de la paix dans le monde.

Description des activités

Forces maritimes

Cet élément englobe la création et le maintien de forces maritimes, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour défendre, en collaboration avec les États-Unis et les forces de l'OTAN, les voies d'accès maritimes de l'Amérique du Nord et les zones maritimes vitales pour l'OTAN; remplir, en collaboration avec les forces des États-Unis, des missions de surveillance pour détecter, dépister et identifier les forces sous-marines stratégiques menaçant l'Amérique du Nord. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: protéger le territoire, les droits et intérêts canadiens contre toute menace d'attaque maritime; aider d'autres ministères et organismes gouvernementaux à faire respecter les lois et règlements canadiens dans les zones maritimes qui ressortissent au Canada; fournir un appui maritime dans le cadre d'accords internationaux pour empêcher ou prévenir des conflits hors du territoire de l'OTAN; contribuer au développement du pays.

Forces terrestres au Canada

Cet élément englobe la création et le maintien de forces terrestres, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour remplir de façon simultanée, la double mission de défendre, en collaboration avec les forces des États-Unis, l'Amérique du Nord contre toute menace militaire hostile et de détacher, en cas d'urgence, des forces terrestres supplémentaires pour la défense de l'Europe, dans le cadre des engagements envers l'OTAN. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: affermir la stabilité internationale en participant à des activités de maintien de la paix, en collaboration avec d'autres membres de la collectivité internationale; aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; contribuer au développement du pays.

Forces aériennes au Canada

Cet élément englobe la création et le maintien de forces aériennes, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour exécuter, de façon simultanée, la double mission de défendre l'Amérique du Nord, en collaboration avec les forces des États-Unis, contre toute menace aéro-spatiale et de détacher, en cas d'urgence, des forces aériennes polyvalentes supplémentaires pour la défense de l'Europe, dans le cadre des engagements envers l'OTAN. Cela comporte également la prestation d'un service de transport aérien pour appuyer les engagements militaires, au Canada et à l'étranger, des forces tactiques d'hélicoptères pour appuyer les besoins des forces terrestres au Canada, des forces aériennes maritimes, pour appuyer les forces maritimes du Canada et des forces de recherche et sauvetage. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité de l'espace aérien du Canada, aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre et contribuer au développement du pays.

Forces canadiennes en Europe

Cet élément englobe la création et le maintien de forces militaires en Europe afin d'empêcher ou de prévenir toute attaque armée contre le territoire européen de l'OTAN. Cela inclut la triple mission d'assurer la présence de forces terrestres et aériennes et de veiller au commandement et à l'appui national de toutes les forces canadiennes qui, en cas d'urgence, serviraient en Europe.

Services de communication

Cet élément englobe la création et le maintien de forces ayant pour mission de s'occuper de l'information sous la forme de services de communications stratégiques, à l'appui des missions des forces canadiennes et du gouvernement d'urgence. De plus, il fournit des services de recherche en communications et de radiogoniométrie à haute fréquence.

Soutien du personnel

Cet élément englobe la prestation des services requis pour le perfectionnement du personnel (recrutement, formation individuelle, instruction) et la gestion du personnel (administration, affectation professionnelle, appui spirituel, moral et bien-être) ainsi que la prestation des services médicaux et dentaires, suivant les besoins, des membres militaires et civils du ministère.

Appui matériel

Cet élément englobe la prestation de services d'approvisionnement, de transport, de génie et d'entretien de l'équipement, de gestion des biens immobiliers et de recherche et de développement.

Direction des politiques et services de gestion

Cet élément englobe la formulation d'objectifs de défense et d'options en matière de politique, ainsi que les recommandations appropriées, et la mise au point d'énoncés clairs de politique de défense approuvés par le gouvernement, pour l'instauration de directives générales en vue de la planification relative au développement au ministère, et à la gestion du Programme des services de défense. D'importance égale est le rôle du commandement et du contrôle au sein duquel s'effectuent les préparatifs détaillés, sur le plan des opérations, du matériel, du personnel et des finances, en vue de périodes de crise ou de guerre. Ce rôle englobe également l'exercice du commandement et du contrôle à l'égard des opérations quotidiennes des forces canadiennes dont les responsables sont le chef de l'état-major de la Défense ou les commandants subalternes délégués. En ce qui concerne les services de gestion de caractère plus général, cet élément englobe la mise au point et la direction générale des systèmes d'information de gestion, la consultation, la vérification, l'évaluation, les services financiers et de comptabilité au sein du ministère conformément aux exigences des lois et règlements en vigueur.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	6,606,478,000	...	...	6,606,478,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	2,025,000	...	2,025,000	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	9,875,000	9,875,000		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	6,606,478,000	2,025,000	9,875,000	6,618,378,000		Total--Crédit 1	6,646,618,498	-28,240,498	...	6,285,943,237
...	2,743,079,000	...	...	2,743,079,000	5	Dépenses en capital				
...	...	157,449,367	...	157,449,367	5e	Dépenses en capital				
...	2,743,079,000	157,449,367	...	2,900,528,367		Total--Crédit 5	2,943,567,846	-43,039,479	...	2,598,822,132
...	144,828,100	...	...	144,828,100	10	Subventions et contributions				
...	...	49,254,699	...	49,254,699	10e	Subventions et contributions				
...	144,828,100	49,254,699	...	194,082,799		Total--Crédit 10	192,108,241	1,974,558	...	181,763,887
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de la Défense nationale--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre associé de la Défense nationale--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,097
...	23,000	...	-1,873	21,127	(S)	Pensions et rentes versées à des civils	21,127	...	...	20,228
...	692,204,000	...	10,130,019	702,334,019	(S)	Pensions militaires	702,334,019	...	...	651,372,440
...	153,308,000	...	11,806,000	165,114,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	165,114,000	...	...	155,270,000
	...		565,158	565,158	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	565,158 [2]	...	...	61,164
...	10,339,999,160	208,729,066	32,387,194	10,581,115,420		Total budgétaire	10,650,420,839	69,305,419	...	9,873,335,283
13,086,217	...	...	...	13,086,217	L15	Prêts à l'égard de projets de logement. Loi spéciale portant affectation de crédits, 1963. Limite $37,000,000. (Brut)	..	...	13,086,217	...
32,537,934	...	...	...	32,537,934	L20b	Autorisation d'un compte d'avance de fonds de roulement. Loi n° 1 de 1976 portant affectation de crédits. Limite $60,000,000. (Net)	1,435,468	...	31,102,466	-6,825,135
45,624,151	...	...	...	45,624,151		Total non budgétaire	1,435,468	...	44,188,683	-6,825,135
...	**10,339,999,160**	**208,729,066**	**32,387,194**	**10,581,115,420**		**Total du ministère--Budgétaire**	**10,650,420,839**	**-69,305,419**	**...**	**9,873,335,283 [3]**
45,624,151	**...**	**...**	**...**	**45,624,151**		**Non budgétaire**	**1,435,468**	**...**	**44,188,683**	**-6,825,135**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Ce montant comprend $118,732 comme arrêt de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

3 Le programme de construction de défense (1951) Limitée a été transféré aux Travaux publics. Donc, les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées par un montant de $13,200,000.

Programme par activité

Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
Provenance des autorisations — Indiquées dans			Redressements et virements						Utilisation des autorisations		Disponibles	
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	1,100,477,000	300,147	1,463,681	...	3,375,937	-19,773,000	1,085,843,765	Forces maritimes	1,084,143,000	1,700,765	...	1,063,471,000
...	1,280,314,000	349,197	1,702,872	...	3,927,624	-61,277,000	1,225,016,693	Forces terrestres au Canada	1,228,064,000	-3,047,307	...	1,142,792,000
...	2,235,591,000	609,742	2,973,431	...	6,858,130	-80,661,000	2,165,371,303	Forces aériennes au Canada	2,118,186,000	47,185,303	...	1,994,302,000
...	608,320,000	165,915	809,092	...	1,866,145	-15,970,000	595,191,152	Forces canadiennes en Europe	660,471,000	-65,279,848	...	583,354,000
...	299,385,000	81,655	398,195	...	918,425	-29,775,000	271,008,275	Services de communication	212,301,000	58,707,275	...	226,102,000
...	907,074,000	247,398	1,206,447	...	2,782,634	-31,657,000	879,653,479	Soutien du personnel	928,259,000	-48,605,521	...	880,845,000
...	607,587,060	165,715	808,118	...	1,863,897	-2,722,000	607,702,790	Appui matériel	652,997,000	-45,294,210	...	589,590,000
...	385,825,000	105,231	513,164	...	1,183,597	-50,932,000	336,694,992	Direction des politiques et services de gestion	310,301,947	26,393,045	...	319,361,145
...	-292,767,000	...	...	...	...	292,767,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	7,131,806,060	2,025,000	9,875,000	...	22,776,389	...	7,166,482,449	Total--Fonctionnement	7,194,722,947	-28,240,498	...	6,799,817,145
								Capital				
...	1,119,023,000	64,230,546	...	...	...	...	1,183,253,546	Forces maritimes	1,503,107,000	-319,853,454	...	910,048,000
...	307,389,000	17,643,751	...	...	...	...	325,032,751	Forces terrestres au Canada	305,335,000	19,697,751	...	273,886,000
...	621,245,000	35,658,700	...	...	...	...	656,903,700	Forces aériennes au Canada	498,765,000	158,138,700	...	765,514,000
...	357,694,000	20,531,196	...	...	...	...	378,225,196	Forces canadiennes en Europe	322,208,000	56,017,196	...	380,696,000
...	128,822,000	7,394,225	...	...	...	...	136,216,225	Services de communication	66,733,000	69,483,225	...	54,020,000
...	118,872,000	6,823,107	...	...	...	...	125,695,107	Soutien du personnel	155,506,000	-29,810,893	...	148,255,000
...	47,610,000	2,732,756	...	...	...	...	50,342,756	Appui matériel	55,897,000	-5,554,244	...	41,114,000
...	42,424,000	2,435,086	...	...	...	...	44,859,086	Direction des politiques et services de gestion	36,016,846	8,842,240	...	25,289,132
...	2,743,079,000	157,449,367	...	...	...	...	2,900,528,367	Total--Capital	2,943,567,846	-43,039,479	...	2,598,822,132
								Paiements de transfert				
...	320,286,000	...	...	...	-264,195	...	320,021,805	Soutien du personnel	320,021,805	...	...	292,932,119
...	144,828,100	49,254,699	...	...	...	...	194,082,799	Direction des politiques et services de gestion	192,108,241	1,974,558	...	181,763,887
...	465,114,100	49,254,699	...	...	-264,195	...	514,104,604	Total--Paiements de transfert	512,130,046	1,974,558	...	474,696,006
								Non budgétaire				
45,624,151	...	...	...	...	...	...	45,624,151	Direction des politiques et services de gestion	1,435,468	...	44,188,683	-6,825,135

Programme par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du ministère				
...	2,199,727,000	64,530,693	1,463,681	...	3,375,937	...	2,269,097,311	**Forces maritimes**	2,587,250,000	–318,152,689	...	1,973,519,000
...	1,526,426,000	17,992,948	1,702,872	...	3,927,624	...	1,550,049,444	**Forces terrestres au Canada**	1,533,399,000	16,650,444	...	1,416,678,000
...	2,776,175,000	36,268,442	2,973,431	...	6,858,130	...	2,822,275,003	**Forces aériennes au Canada**	2,616,951,000	205,324,003	...	2,759,816,000
...	950,044,000	20,697,111	809,092	...	1,866,145	...	973,416,348	**Forces canadiennes en Europe**	982,679,000	–9,262,652	...	964,050,000
...	398,432,000	7,475,880	398,195	...	918,425	...	407,224,500	**Services de communication**	279,034,000	128,190,500	...	280,122,000
...	1,314,575,000	7,070,505	1,206,447	...	2,518,439	...	1,325,370,391	**Soutien du personnel**	1,403,786,805	–78,416,414	...	1,322,032,119
...	652,475,060	2,898,471	808,118	...	1,863,897	...	658,045,546	**Appui matériel**	708,894,000	–50,848,454	...	630,704,000
...	522,145,100	51,795,016	513,164	...	1,183,597	...	575,636,877	**Direction des politiques et services de gestion--Budgétaire**	538,427,034	37,209,843	...	526,414,164
45,624,151	...	...	...	...	...	...	45,624,151	**Non budgétaire**	1,435,468	...	44,188,683	–6,825,135
								Total du ministère--				
...	**10,339,999,160**	**208,729,066**	**9,875,000**	...	**22,512,194**	...	**10,581,115,420**	**Budgétaire**	**10,650,420,839**	**–69,305,419**	...	**9,873,335,283**
45,624,151	...	...	...	...	...	...	**45,624,151**	**Non budgétaire**	**1,435,468**	...	**44,188,683**	**–6,825,135**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Soutien du personnel				
...	23,000	...	...	...	−1,873	21,127	**(S) Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi no 4 de 1968 portant affectation de crédits)**	21,127	...	...	20,228
							Direction des politiques et services de gestion				
							Pensions et rentes versées à des civils:				
...	200	...	...	...	...	200	**Mme Mary Whittington**	200	...	...	200
...	1,048	...	...	...	...	1,048	**Mme Eleanor F Nixon**	1,048	...	...	1,048
...	11,362	...	...	...	...	11,362	**M R P Thompson**	9,403	1,959	...	8,940
...	161,780	50,000	...	...	...	211,780	**Conférence des associations de défense**	211,780	...	...	161,780
...	126,720	...	...	...	...	126,720	**Ligue des cadets de l'armée du Canada**	126,720	...	...	126,720
...	126,720	...	...	...	...	126,720	**Ligue des cadets de l'air du Canada**	126,720	...	...	126,720
...	126,720	...	...	...	...	126,720	**Ligue navale du Canada**	126,720	...	...	126,720
...	9,490	...	...	...	...	9,490	**Association de la Marine royale du Canada**	9,490	...	...	9,490
...	25,690	...	...	...	...	25,690	**Association des officiers de marine**	25,690	...	...	25,690
...	34,255	...	...	...	...	34,255	**Association de l'Aviation royale du Canada**	34,255	...	...	34,255
...	10,285	...	...	...	...	10,285	**Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada**	10,285	...	...	10,285
...	12,090	...	...	...	...	12,090	**Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada**	12,090	...	...	12,090
...	11,305	...	...	...	...	11,305	**Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes**	11,305	...	...	11,305
...	170,065	...	...	...	...	170,065	**Sociétés de tir**	157,990	12,075	...	162,697
...	30,370	...	...	...	...	30,370	**Instituts militaires et des services unis**	30,370	...	...	30,370
...	927,000	...	...	...	...	927,000	**Universités canadiennes--Études de la science militaire**	925,625	1,375	...	863,444
...	100,000	...	...	...	...	100,000	**Institut canadien des études stratégiques**	100,000	...	...	100,000
...	50,000	...	...	...	...	50,000	**Centre d'études sur les conflits**	50,000	...	...	50,000
...	60,000	...	...	...	...	60,000	**Bourse de recherches--Planification d'urgence**	57,136	2,864	...	47,038
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	5,000,000
...	1,995,100	50,000	...	...	...	2,045,100		2,026,827	18,273	...	6,908,792
...	**2,018,100**	**50,000**	...	...	**−1,873**	**2,066,227**	**Total--Subventions**	**2,047,954**	**18,273**	...	**6,929,020**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Soutien du personnel				
...	6,187,000	...	...	...	-175,135	6,011,865	(S) Versements en vertu des Parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense	6,011,865	...	...	6,286,597
...	314,076,000	...	...	...	-87,187	313,988,813	(S) Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	313,988,813	...	...	286,625,294
...	320,263,000	...	...	...	-262,322	320,000,678		320,000,678	...	...	292,911,891
							Direction des politiques et services de gestion				
...	72,068,000	...	...	...	...	72,068,000	Budgets militaires et agences de l'OTAN	80,880,901	-8,812,901	...	56,724,738
...	48,341,000	45,000,000	...	...	...	93,341,000	Infrastructure de l'OTAN--Dépenses en capital	92,481,279	859,721	...	94,508,976
...	13,542,000	...	...	...	...	13,542,000	Aide mutuelle	5,348,387	8,193,613	...	8,118,349
...	6,452,000	...	...	-50,000	...	6,402,000	Contributions aux provinces et aux territoires aux fins de la préparation d'urgence	5,395,335	1,006,665	...	4,017,513
...	2,430,000	...	...	-480,000	...	1,950,000	Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'avances de capitaux	1,220,813	729,187	...	1,988,298
...	...	4,204,699	...	50,000	...	4,254,699	Contributions aux provinces et aux territoires afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels à Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest	4,254,699	...	...	8,962,221
...	...	...	...	...	...	...	Contribution à Terre-Neuve pour le nettoyage des installations militaires	500,000	-500,000	...	...
...	...	...	...	480,000	...	480,000	Affectations réservées	...	480,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Élé..ents non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	535,000
...	142,833,000	49,204,699	...	...	...	192,037,699		190,081,414	1,956,285	...	174,855,095
...	**463,096,000**	**49,204,699**	**...**	**...**	**-262,322**	512,038,377	**Total--Contributions**	510,082,092	**1,956,285**	**...**	**467,766,986**
							Sommaire du ministère par activité				
...	320,286,000	...	...	...	-264,195	320,021,805	Soutien du personnel	320,021,805	...	...	292,932,119
...	144,828,100	49,254,699	...	...	...	194,082,799	Direction des politiques et services de gestion	192,108,241	1,974,558	...	181,763,887
...	**465,114,100**	**49,254,699**	**...**	**...**	**-264,195**	**514,104,604**	**Total du ministère**	**512,130,046**	**1,974,558**	**...**	**474,696,006**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Forces maritimes			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	13,907,554	13,736,000	13,331,005
Matériel et services fournis à d'autres ministères	252,403	371,000	317,104
Services médicaux et dentaires	51,520	58,106	45,878
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	373,746	318,273	322,506
Autres recouvrements	5,187,777	4,435,621	4,697,507
	19,773,000	18,919,000	18,714,000
Forces terrestres au Canada			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	30,506,680	30,056,000	29,242,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	26,817,000	33,971,000	37,480,000
Services médicaux et dentaires	39,880	44,978	35,513
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	749,752	638,472	646,962
Autres recouvrements	3,163,688	5,287,550	2,597,525
	61,277,000	69,998,000	70,002,000
Forces aériennes au Canada			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	51,185,956	48,984,000	49,064,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	16,849,264	40,423,000	24,304,000
Services médicaux et dentaires	1,431,948	1,615,007	1,275,115
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	3,661,565	3,118,104	3,159,568
Autres recouvrements	7,532,267	10,174,889	6,184,317
	80,661,000	104,315,000	83,987,000
Forces canadiennes en Europe			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	9,453,920	9,346,000	9,062,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	...	65,000	...
Services médicaux et dentaires	3,936,203	4,439,404	3,505,094
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	161,557	137,578	139,408
Autres recouvrements	2,418,320	1,317,018	1,850,498
	15,970,000	15,305,000	14,557,000

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Services de communication			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	2,039,551	1,960,000	1,955,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	26,340,647	32,670,000	26,169,000
Services médicaux et dentaires	897,650	1,012,405	799,336
Autres recouvrements	497,152	848,595	207,664
	29,775,000	36,491,000	29,131,000
Soutien du personnel			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	17,895,889	17,658,000	17,154,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	148,050	588,000	186,000
Services médicaux et dentaires	11,747,540	13,249,335	10,460,903
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	86,945	74,040	75,025
Autres recouvrements	1,778,576	3,943,378	1,737,902
	31,657,000	35,512,753	29,613,830
Appui matériel			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	1,906,015	1,930,000	1,827,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	8,756	42,000	11,000
Services médicaux et dentaires	9,732	10,976	8,665
Autres recouvrements	797,497	383,024	377,335
	2,722,000	2,366,000	2,224,000
Direction des politiques et services de gestion			
Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	1,385,435	1,387,000	1,328,000
Matériel et services fournis à d'autres ministères	17,156,880	19,956,000	21,555,000
Services médicaux et dentaires	117,527	132,551	104,655
Personnel détaché	3,419,000	4,431,121	5,185,347
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	10,727,435	9,135,236	9,256,715
Autres recouvrements	18,125,723	8,475,092	14,779,283
	50,932,000	43,517,000	52,209,000
Total du ministère--Budgétaire	**292,767,000**	**326,423,753**	**300,437,830**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Projets d'habitations des Forces canadiennes	869,888	908,066
Autres comptes--		
Prêts aux employés affectés à l'étranger	479,873	407,718
	1,349,761	1,315,784
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursements reçus après vérification comptable ou ajustement de contrats et remboursements des paiements anticipés sur les contrats	34,523,889	36,222,927
Autres recettes non fiscales--		
Comprend les paiements reçus des Nations Unies en ce qui concerne le maintien de la paix et des administrations provinciales pour l'aide humanitaire fournie	6,206,556	5,900,942
Vente de biens non excédentaires	290,641	294,700
	6,497,197	6,195,642
Total du département	42,370,847	43,734,353
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	1,349,761	1,315,784
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	34,523,889	36,222,927
Autres recettes non fiscales	6,497,197	6,195,642
Total du ministère	42,370,847	43,734,353

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 13

COMPTES PUBLICS
1987-88

Emploi et Immigration

Département/Commission
Commission d'appel de l'immigration

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	13.2
Sommaire du ministère	13.4
Programmes par activité	13.7
Paiements de transfert	13.11
Détail des montants portés au crédit	13.15
Recettes	13.15

Département/Commission

Programme des services généraux et spéciaux

Objectif

Veiller à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques et des programmes et fournir un appui sur les plans stratégique, opérationnel et administratif afin de permettre à Emploi et Immigration Canada de remplir sa mission et d'autres fonctions qui lui sont attribuées.

Description des activités

Gestion et administration centrales du ministère
Comprend le cabinet des ministres et les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé, ainsi que politique stratégique et planification, affaires publiques et le contentieux.

Gestion et administration de la Commission
Comprend les bureaux des commissaires (employeurs et travailleurs) et des directeurs exécutifs et généraux des régions, ainsi que le Secrétariat exécutif et un certain nombre de services de soutien dont les Finances et l'Administration, les Services du personnel et le Bureau de la vérification interne.

Systèmes et procédures
Comprend la conception et l'administration des politiques, les plans et programmes ayant trait aux systèmes et installations de traitement électronique des données, ainsi que des systèmes manuels et de bureau s'y rapportant. Comprend aussi l'analyse de la gestion et la gestion des formules.

Administration des rentes sur l'État
Ce service spécial s'occupe de l'administration des marchés conclus avec des particuliers et des groupes en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État.

Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale
Ce service s'occupe de l'attribution et du contrôle des numéros d'assurance sociale pour le compte de certains programmes particuliers de l'État.

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration
A trait au rôle consultatif du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.

Programme d'emploi et d'assurance

Objectif

Élaborer et mettre en oeuvre un ensemble structuré de politiques et de programmes pour assurer le bon fonctionnement du marché du travail canadien. L'ensemble doit être conforme aux objectifs socio-économiques nationaux et viser à:

- préparer une main-d'oeuvre qui puisse satisfaire aux besoins en compétences à l'échelle nationale;
- favoriser la croissance et l'adaptation de l'économie, sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes et aux régions;
- donner à chacun les mêmes chances de se faire concurrence sur le marché du travail et d'obtenir un emploi.

Description des activités

Programmes de mise en valeur des ressources humaines
Accroître les compétences de la main-d'oeuvre du Canada, afin de répondre aux besoins du marché du travail et d'augmenter les possibilités d'emploi et de gain des Canadiens.

Service national de placement
Fournir aux travailleurs, aux clients-employeurs et aux établissements les renseignements qui leur sont nécessaires pour aider le marché du travail à fonctionner efficacement; assortir l'offre et la demande de main-d'oeuvre pour que les employeurs trouvent efficacement et en temps voulu les travailleurs qualifiés dont ils ont besoin; encourager le secteur privé à planifier des ressources humaines et fournir des services d'orientation et des conseils pour que les entreprises et les particuliers puissent s'adapter comme il se doit aux conditions changeantes du marché du travail; favoriser et appuyer l'égalité d'accès aux emplois pour tous les résidents du Canada.

Assurance-chômage
Favoriser la croissance et l'adaptation de l'économie sans que cela ne constitue un fardeau injustifiable pour les particuliers, les groupes et les régions, en fournissant un revenu d'appoint temporaire aux travailleurs admissibles.

Gestion du programme et services communs
Gérer la prestation des services au public, des services communs du programme et l'élaboration des politiques nécessaires pour l'application des lois et règlements et l'exécution des programmes.

Objectif

Promotion des intérêts du Canada sur le plan économique, social, humanitaire et culturel et remplir les obligations du Canada sur le plan international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.

Description des activités

Opérations du programme

Admettre des immigrants, des travailleurs temporaires, des étudiants étrangers et d'autres visiteurs et assurer la gestion et le contrôle de chaque mouvement; élaborer et mettre en application des procédures, des directives et des instructions qui permettront aux agents du ministère des Affaires extérieures, à ceux de Douanes et Accise (Revenu Canada), à ceux de la Gendarmerie royale du Canada et à ceux de l'Immigration de déterminer si les non-Canadiens devraient être autorisés à entrer au Canada, à y demeurer ou à en être expulsés.

Établissement

Rendre plus facile l'établissement et l'adaptation des nouveaux résidents permanents (immigrants et réfugiés) afin qu'ils puissent devenir, le plus rapidement possible, des membres à part entière de la société canadienne, dans les limites de paramètres raisonnables et pratiques de ressources.

Arbitrage

Conduire des enquêtes pour déterminer si certaines personnes doivent être admises au Canada, être autorisées à y demeurer, en être renvoyées ou être détenues ou libérées.

Comité consultatif du statut de réfugié

De concert avec l'Immigration (EIC), remplir, envers les réfugiés au sens où l'entend la Convention, les obligations légales du Canada sur le plan international précisées aux articles 45 à 48 de la Loi sur l'immigration de 1976, et conseiller le Ministre sur les questions concernant la protection, au Canada, des réfugiés au sens où l'entend la Convention.

Gestion et élaboration de la politique

Exécution des fonctions voulues de direction, de planification, de contrôle et de coordination pour que les ressources affectées au Programme d'immigration soient utilisées de façon efficace, et élaboration des directives et des procédures concernant l'admission et le contrôle des immigrants, des travailleurs temporaires, des étudiants étrangers et des autres visiteurs, y compris la gestion des niveaux d'immigration et l'orientation de la politique en ce qui concerne le ministère des Affaires extérieures qui est chargé d'exécuter le programme à l'étranger.

Commission d'appel de l'immigration

Objectif

Mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

Description de l'activité

La Loi sur l'immigration de 1976 accorde à la Commission, qui est une cour d'archives, des pouvoirs discrétionnaires étendus afin de permettre l'admission temporaire ou permanente de personnes, nonobstant les dispositions contraires de la Loi sur l'immigration.

Commission d'appel de l'immigration

Fonctionnement d'une commission d'appel de l'immigration, comme l'autorise la Loi sur l'immigration de 1976, et, en particulier, formalités juridiques et administratives que comportent: les appels interjetés par des particuliers contre un renvoi; les demandes de mise en liberté; les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié; et les refus d'admission à l'endroit de parents parrainés en vertu de la Loi ou du Règlement sur l'immigration.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département/Commission				
						Programme des services généraux et spéciaux				
...	7,558,500	...	...	7,558,500	1	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $899,999 du crédit 10 (Emploi et Immigration)				
...	...	...	899,999	899,999		Virement du: crédit 10				
...	...	...	2,702,289	2,702,289		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	481,000	481,000		CT, crédit 10 [1]				
...	7,558,500	1	4,083,288	11,641,789		Total--Crédit 1	9,654,000	1,987,789	...	9,631,493
...	28,704,000	...	...	28,704,000	5	Dépenses du programme				
...	...	1,500,000	...	1,500,000	5c	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	5e	Virement de $8,300,000 du crédit 10 (Emploi et Immigration) et $265,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration)				
...	...	...	8,300,000	8,300,000		Virement du: crédit 10				
...	...	...	265,999	265,999		crédit 15				
...	...	...	4,290,313	4,290,313		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	1,746,000	1,746,000		CT, crédit 10 [1]				
...	28,704,000	1,500,001	14,602,312	44,806,313		Total--Crédit 5	34,045,486	10,760,827	...	35,246,260
...	...	1	...	1	6e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement $37,255.81 concernant des paiements en trop du Compte des rentes sur l'État--Pour autoriser le virement au présent crédit de $37,255 du crédit 25 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88				
...	...	...	37,255	37,255		Virement du crédit 25				
...	...	1	37,255	37,256		Total--Crédit 6e	37,256	...	...	...
...	39,530	...	2,454	41,984	(S)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration--Traitement et allocation pour automobile	41,984	...	...	41,098
...	35,000	...	-465	34,535	(S)	Prestations de retraite supplémentaires--Pensions des agents des rentes sur l'État	34,535	...	...	36,169
...	17,980,000	...	1,371,000	19,351,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	19,351,000	...	...	17,994,000
...	**54,317,030**	**1,500,003**	**20,095,844**	**75,912,877**		**Total du programme--Budgétaire**	**63,164,261**	**12,748,616**	**...**	**62,949,020**

						Programme d'emploi et d'assurance				
...	52,897,000	...	...	52,897,000	10	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	...	8,100,000	8,100,000		**Virement du: CT, crédit 5 [1]**				
...	...	...	26,043,976	26,043,976		**CT, crédit 10 [1]**				
...	...	...	-899,999	-899,999		**Virement au: crédit 1**				
...	...	...	-8,300,000	-8,300,000		**crédit 5**				
...	52,897,000	...	24,943,977	77,840,977		**Total--Crédit 10**	62,135,464	15,705,513	...	82,874,256
...	1,490,388,000	...	...	1,490,388,000	15	**Subventions et contributions**				
...	...	1	...	1	15c	**Subventions et contributions**				
...	...	1	...	1	15e	**Subventions et contributions**				
...	...	...	134,835,527	134,835,527		**Virement du CT, crédit 10 [1]**				
...	...	...	-265,999	-265,999		**Virement au: crédit 5**				
...	...	...	-9,671,999	-9,671,999		**crédit 20**				
...	1,490,388,000	2	124,897,529	1,615,285,531		**Total--Crédit 15**	1,538,688,785	76,596,746	...	1,559,757,564
...	2,572,000,000	-142,000,000	13,130,501	2,443,130,501	(S)	**Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage)**	2,443,130,501	...	...	2,710,181,917
...	213,000,000	12,000,000	4,005,731	229,005,731	(S)	**Contribution de l'État au titre de prestations versées aux pêcheurs (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage)**	229,005,731	...	...	201,401,006
...	85,958,000	...	6,552,000	92,510,000	(S)	**Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés**	92,510,000	...	...	84,592,000
...	...	...	2,833	2,833	(S)	**Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents**	2,833	...	...	-1,240
...	**4,414,243,000**	**-129,999,998**	**173,532,571**	**4,457,775,573**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,365,473,314**	**92,302,259**	...	**4,638,805,503**
						Programme d'immigration				
...	98,382,000	...	...	98,382,000	20	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	9,300,000	...	9,300,000	20c	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	1	...	1	20e	**Virement de $9,671,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration)**				
...	...	...	9,671,999	9,671,999		**Virement du: crédit 15**				
...	...	...	1,397,217	1,397,217		**CT, crédit 5 [1]**				
...	...	...	350,000	350,000		**CT, crédit 10 [1]**				
...	98,382,000	9,300,001	11,419,216	119,101,217		**Total--Crédit 20**	116,688,217	2,413,000	...	102,895,329
...	...	1	...	1	21e	**Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier 2,489 dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement $280,024.32 concernant des prêts de transport émis selon l'article 121 de la Loi sur l'immigration--Pour autoriser le virement au présent crédit de $280,024 du crédit 25 (Emploi et Immigration) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88**				
...	...	...	280,024	280,024		**Virement du crédit 25**				
...	...	1	280,024	280,025		**Total--Crédit 21e**	278,764	1,261	...	32,631
...	63,063,000	...	...	63,063,000	25	**Subventions et contributions**				
...	...	...	-37,255	-37,255		**Virement au: crédit 6e**				
...	...	...	-280,024	-280,024		**crédit 21e**				
...	63,063,000	...	-317,279	62,745,721		**Total--Crédit 25**	52,153,736	10,591,985	...	47,084,226

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	11,948,000	...	911,000	12,859,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,859,000	...	...	11,022,000
...	...	...	24,254	24,254	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	24,254	...	...	21,389
...	173,393,000	9,300,002	12,317,215	195,010,217		Total budgétaire	182,003,971	13,006,246	...	161,055,575
28,002,522	...	5,500,000	-5,500,000	28,002,522	(S)	(L) Prêts en vertu de la Loi sur l'immigration, article 121. Limite $90,000,000. (Net)	5,703,243	...	22,299,279	4,360,375
...	**173,393,000**	**9,300,002**	**12,317,215**	195,010,217		**Total du programme--Budgétaire**	182,003,971	**13,006,246**	**...**	**161,055,575**
28,002,522	**...**	**5,500,000**	**-5,500,000**	28,002,522		**Non budgétaire**	5,703,243	**...**	**22,299,279**	**4,360,375**
...	**4,641,953,030**	**-119,199,993**	**205,945,630**	4,728,698,667		**Total du département/Commission--Budgétaire**	4,610,641,546	**118,057,121**	**...**	**4,862,810,098**
28,002,522	**...**	**5,500,000**	**-5,500,000**	28,002,522		**Non budgétaire**	5,703,243	**...**	**22,299,279**	**4,360,375**
						Commission d'appel de l'immigration				
...	10,709,000	...	...	10,709,000	30	Dépenses du programme				
...	...	1,000,000	...	1,000,000	30e	Dépenses du programme				
...	10,709,000	1,000,000	...	11,709,000		Total--Crédit 30	10,641,387	1,067,613	...	7,364,123
...	1,203,000	...	92,000	1,295,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,295,000	...	...	528,209
...	**11,912,000**	**1,000,000**	**92,000**	13,004,000		**Total du programme--Budgétaire**	11,936,387	**1,067,613**	**...**	**7,892,332**
...	**4,653,865,030**	**-118,199,993**	**206,037,630**	4,741,702,667		Total du ministère--Budgétaire	4,622,577,933	**119,124,734**	**...**	**4,870,702,430**
28,002,522	**...**	**5,500,000**	**-5,500,000**	28,002,522		Non budgétaire	5,703,243	**...**	**22,299,279**	**4,360,375**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.
(S) Autorisation statutaire.
(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).
[1] Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département/Commission				
								Programme des services généraux et spéciaux				
								Fonctionnement				
...	25,522,030	1	3,183,289	1,546,999	198,454	−16,500,000	13,950,773	**Gestion et administration centrales du ministère**	12,000,952	1,949,821	...	10,857,713
...	233,287,000	1,500,001	6,721,313	13,590,999	978,013	−209,662,000	46,415,326	**Gestion et administration de la Commission**	37,440,054	8,975,272	...	35,769,192
...	25,209,000	...	...	−1,172,000	169,647	−18,615,000	5,591,647	**Systèmes et procédures**	4,999,638	592,009	...	5,355,314
...	3,027,000	1	...	37,255	23,504	...	3,087,760	**Administration des rentes sur l'État**	2,226,551	861,209	...	2,862,086
...	3,705,000	...	...	271,000	...	−3,976,000	...	**Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale**	...	...	...	...
...	673,000	...	...	393,000	3,371	−747,000	322,371	**Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration**	318,387	3,984	...	212,456
								Recettes à valoir sur le crédit:				
...	−15,528,000	...	...	−972,000	...	16,500,000	...	**Gestion et administration centrales du ministère**	...	...	...	...
...	−200,517,000	...	−685,000	−8,460,000	...	209,662,000	...	**Gestion et administration de la Commission**	...	...	...	...
...	−18,865,000	...	...	250,000	...	18,615,000	...	**Systèmes et procédures**	...	...	...	...
...	−3,705,000	...	...	−271,000	...	3,976,000	...	**Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale**	...	...	...	...
...	−497,000	...	...	−250,000	...	747,000	...	**Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration**	...	...	...	...
...	52,311,030	1,500,003	9,219,602	4,964,253	1,372,989	...	69,367,877	**Total--Fonctionnement**	56,985,582	12,382,295	...	55,056,761
								Capital				
...	176,000	...	...	325,000	...	...	501,000	**Gestion et administration centrales du ministère**	463,032	37,968	...	1,299,877
...	1,465,000	...	...	3,035,000	...	...	4,500,000	**Gestion et administration de la Commission**	4,205,489	294,511	...	5,198,912
...	353,000	...	...	1,172,000	...	...	1,525,000	**Systèmes et procédures**	1,504,795	20,205	...	1,392,098
...	11,000	...	...	...	...	...	11,000	**Administration des rentes sur l'État**	...	11,000	...	...
...	87,000	...	...	−87,000	...	...	...	**Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale**	...	...	...	...
...	1,000	...	...	7,000	...	...	8,000	**Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration**	5,363	2,637	...	1,372
...	−87,000	...	...	87,000	...	...	...	**Recettes à valoir sur le crédit**	...	...	...	...
...	2,006,000	...	...	4,539,000	...	...	6,545,000	**Total--Capital**	6,178,679	366,321	...	7,892,259

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
...	10,170,030	1	3,183,289	899,999	198,454	...	14,451,773	Gestion et administration centrales du ministère	12,463,984	1,987,789	...	12,157,590
...	34,235,000	1,500,001	6,036,313	8,165,999	978,013	...	50,915,326	Gestion et administration de la Commission	41,645,543	9,269,783	...	40,968,104
...	6,697,000	...	...	250,000	169,647	...	7,116,647	Systèmes et procédures	6,504,433	612,214	...	6,747,412
...	3,038,000	1	...	37,255	23,504	...	3,098,760	Administration des rentes sur l'État	2,226,551	872,209	...	2,862,086
...	177,000	...	...	150,000	3,371	...	330,371	Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	323,750	6,621	...	213,828
...	**54,317,030**	**1,500,003**	**9,219,602**	**9,503,253**	**1,372,989**	...	75,912,877	**Total du programme--Budgétaire**	**63,164,261**	**12,748,616**	...	**62,949,020**
								Programme d'emploi et d'assurance				
								Fonctionnement				
...	114,662,000	...	25,925,359	−7,626,999	1,047,429	−2,985,000	131,022,789	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	115,491,360	15,531,429	...	117,098,538
...	242,558,000	...	−2,954,000	−7,300,000	...	−221,450,000	10,854,000	Service national de placement	10,854,000	...	...	14,201,000
...	2,933,494,000	−142,000,000	16,840,000	−9,400,000	13,130,501	−366,647,000	2,445,417,501	Assurance-chômage	2,445,417,501	...	...	2,716,712,917
...	121,904,000	...	8,877,617	11,550,000	5,507,404	−124,050,000	23,789,021	Gestion du programme et services communs	23,693,685	95,336	...	28,999,252
								Recettes à valoir sur le crédit:				
...	...	...	...	−2,985,000	...	2,985,000	...	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	...	...	...	...
...	−238,937,000	...	2,954,000	14,533,000	...	221,450,000	...	Service national de placement	...	...	...	...
...	−361,247,000	...	−16,840,000	11,440,000	...	366,647,000	...	Assurance-chômage	...	...	...	...
...	−102,080,000	...	−659,000	−21,311,000	...	124,050,000	...	Gestion du programme et services communs	...	...	...	...
...	2,710,354,000	−142,000,000	34,143,976	−11,099,999	19,685,334	...	2,611,083,311	Total--Fonctionnement	2,595,456,546	15,626,765	...	2,877,011,707
								Capital				
...	153,000	...	...	200,000	...	...	353,000	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	331,895	21,105	...	464,686
...	211,000	...	...	1,000,000	...	−1,211,000	...	Service national de placement	...	...	...	...
...	1,816,000	...	10,417,000	4,400,000	...	−16,633,000	...	Assurance-chômage	...	...	...	...
...	348,000	...	...	1,700,000	...	...	2,048,000	Gestion du programme et services communs	1,990,357	57,643	...	170,540
								Recettes à valoir sur le crédit:				
...	−211,000	...	...	−1,000,000	...	1,211,000	...	Service national de placement	...	...	...	...
...	−1,816,000	...	−10,417,000	−4,400,000	...	16,633,000	...	Assurance-chômage	...	...	...	...
...	501,000	...	...	1,900,000	...	...	2,401,000	Total--Capital	2,322,252	78,748	...	635,226

								Paiements de transfert				
								Programmes de mise en valeur				
...	1,836,481,000	2	134,835,527	-1,056,998	...	...	1,970,259,531	des ressources humaines	1,858,796,931	111,462,600	...	1,890,720,520
...	19,907,000	...	...	-8,881,000	...	...	11,026,000	Service national de placement	9,907,854	1,118,146	...	16,953,044
...	213,000,000	12,000,000	...	...	4,005,731	...	229,005,731	Assurance-chômage	229,005,731	...	...	201,401,006
								Prestations payées en vertu des articles suivants de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage:				
								Les articles 37, 38 et 39 relatifs à l'activité des programmes de mise en valeur des				
...	-366,000,000	...	...	...	...	...	-366,000,000	ressources humaines	-330,016,000	-35,984,000	...	-347,916,000
...	1,703,388,000	12,000,002	134,835,527	-9,937,998	4,005,731	...	1,844,291,262	Total--Paiements de transfert	1,767,694,516	76,596,746	...	1,761,158,570
								Sommaire du programme				
								Programmes de mise en valeur				
...	1,585,296,000	2	160,760,886	-11,468,997	1,047,429	...	1,735,635,320	des ressources humaines	1,644,604,186	91,031,134	...	1,660,367,744
...	23,528,000	...	...	-1,648,000	...	...	21,880,000	Service national de placement	20,761,854	1,118,146	...	31,154,044
...	2,785,247,000	-130,000,000	...	2,040,000	17,136,232	...	2,674,423,232	Assurance-chômage	2,674,423,232	...	...	2,918,113,923
								Gestion du programme et services				
...	20,172,000	...	8,218,617	-8,061,000	5,507,404	...	25,837,021	communs	25,684,042	152,979	...	29,169,792
...	**4,414,243,000**	**-129,999,998**	**168,979,503**	**-19,137,997**	**23,691,065**	...	**4,457,775,573**	**Total du programme--Budgétaire**	**4,365,473,314**	**92,302,259**	...	**4,638,805,503**
								Programme d'immigration				
								Fonctionnement				
...	91,318,000	8,900,001	1,747,217	-3,114,001	784,074	...	99,635,291	Opérations du programme	97,244,027	2,391,264	...	89,563,119
...	2,245,000	1	...	644,024	43,815	...	2,932,840	Établissement	2,932,492	348	...	2,407,862
...	3,778,000	...	...	326,000	31,193	...	4,135,193	Arbitrage	4,134,905	288	...	3,887,911
								Comité consultatif du statut de				
...	2,005,000	...	...	1,165,000	13,640	...	3,183,640	réfugié	3,180,016	3,624	...	2,491,678
								Gestion et élaboration de la				
...	10,597,000	...	...	4,790,000	62,532	...	15,449,532	politique	15,445,427	4,105	...	13,901,420
...	109,943,000	8,900,002	1,747,217	3,811,023	935,254	...	125,336,496	Total--Fonctionnement	122,936,867	2,399,629	...	112,251,990
								Capital				
...	330,000	400,000	...	-300,000	...	...	430,000	Opérations du programme	428,829	1,171	...	747,090
...	7,000	...	...	...	...	...	7,000	Établissement	...	7,000	...	8,219
...	16,000	...	...	...	...	...	16,000	Arbitrage	14,027	1,973	...	18,121
								Comité consultatif du statut de				
...	5,000	...	...	62,000	...	...	67,000	réfugié	66,128	872	...	17,840
								Gestion et élaboration de la				
...	29,000	...	...	6,379,000	...	...	6,408,000	politique	6,404,384	3,616	...	928,089
...	387,000	400,000	...	6,141,000	...	...	6,928,000	Total--Capital	6,913,368	14,632	...	1,719,359
								Paiements de transfert				
...	63,063,000	...	...	-317,279	...	...	62,745,721	Établissement	52,153,736	10,591,985	...	47,084,226
								Non budgétaire				
28,002,522	...	5,500,000	...	...	-5,500,000	...	28,002,522	Établissement	5,703,243	...	22,299,279	4,360,375

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
...	91,648,000	9,300,001	1,747,217	3,414,001	784,074	...	100,065,291	Opérations du programme	97,672,856	2,392,435	...	90,310,209
...	65,315,000	1	...	326,745	43,815	...	65,685,561	Établissement--Budgétaire	55,086,228	10,599,333	...	49,500,307
28,002,522	...	5,500,000	...	...	-5,500,000	...	28,002,522	Non budgétaire	5,703,243	...	22,299,279	4,360,375
...	3,794,000	...	...	326,000	31,193	...	4,151,193	Arbitrage	4,148,932	2,261	...	3,906,032
...	2,010,000	...	...	1,227,000	13,640	...	3,250,640	Comité consultatif du statut de réfugié	3,246,144	4,496	...	2,509,518
...	10,626,000	...	...	11,169,000	62,532	...	21,857,532	Gestion et élaboration de la politique	21,849,811	7,721	...	14,829,509
								Total du programme--				
...	**173,393,000**	**9,300,002**	**1,747,217**	**9,634,744**	**935,254**	...	**195,010,217**	**Budgétaire**	**182,003,971**	**13,006,246**	...	**161,055,575**
28,002,522	...	**5,500,000**	...	...	**-5,500,000**	...	**28,002,522**	**Non budgétaire**	**5,703,243**	...	**22,299,279**	**4,360,375**
								Total du département/Commission--				
...	**4,641,953,030**	**-119,199,993**	**179,946,322**	...	**25,999,308**	...	**4,728,698,667**	**Budgétaire**	**4,610,641,546**	**118,057,121**	...	**4,862,810,098**
28,002,522	...	**5,500,000**	...	...	**-5,500,000**	...	**28,002,522**	**Non budgétaire**	**5,703,243**	...	**22,299,279**	**4,360,375**
								Commission d'appel de l'immigration				
								Fonctionnement				
...	11,589,000	670,000	...	...	92,000	...	12,351,000	Commission d'appel de l'immigration	11,594,624	756,376	...	7,534,874
								Capital				
...	323,000	330,000	...	...	...	...	653,000	Commission d'appel de l'immigration	341,763	311,237	...	357,458
...	**11,912,000**	**1,000,000**	...	...	**92,000**	...	**13,004,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**11,936,387**	**1,067,613**	...	**7,892,332**
...	**4,653,865,030**	**-118,199,993**	**179,946,322**	...	**26,091,308**	...	**4,741,702,667**	**Total du ministère--Budgétaire**	**4,622,577,933**	**119,124,734**	...	**4,870,702,430**
28,002,522	...	**5,500,000**	...	...	**-5,500,000**	...	**28,002,522**	**Non budgétaire**	**5,703,243**	...	**22,299,279**	**4,360,375**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département/Commission				
							Programme d'emploi et d'assurance				
							Subventions				
							Programmes de mise en valeur des ressources humaines				
...	51,000,000	...	...	...	...	51,000,000	Subventions à des particuliers, à des organisations et à des compagnies en vue de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant le développement des entreprises locales	32,844,459	18,155,541	...	21,407,692
...	...	1	...	2,201,737	...	2,201,738	Subvention à Aqueduc de Pierreville	1,889,670	312,068	...	...
...	...	...	...	60,000	...	60,000	Subvention au collège Mohawk dans le cadre de la Conférence mondiale de 1989 sur l'enseignement coopératif	60,000	...	...	...
...	...	1	...	29,999,999	...	30,000,000	Subventions aux provinces pour accélérer l'adaptation d'institutions de formation pour répondre aux besoins de la Stratégie de planification de l'emploi à l'aide d'initiatives précises	12,860,478	17,139,522	...	19,141,799
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,314,465
...	51,000,000	2	...	32,261,736	...	83,261,738		47,654,607	35,607,131	...	41,863,956
							Service national de placement				
...	175,000	...	...	...	...	175,000	Frontier College of Canada	175,000	...	...	175,000
...	390,000	...	...	...	...	390,000	Subventions aux organismes bénévoles accordées au titre des activités qui permettront d'employer davantage de Canadiens de certains groupes comme les personnes handicapées, les Autochtones, les femmes, les jeunes et les membres d'autres groupes spéciaux	389,991	9	...	389,996
...	2,006,000	...	...	-2,006,000	...	...	Centre canadien du marché du travail et de la productivité	...	...	...	...
...	...	...	...	540,000	...	540,000	Subventions aux organismes bénévoles--Équipes d'alphabétisation	540,000	...	...	449,691
...	2,571,000	...	...	-1,466,000	...	1,105,000		1,104,991	9	...	1,014,687
...	**53,571,000**	**2**	**...**	**30,795,736**	**...**	**84,366,738**	**Total--Subventions**	**48,759,598**	**35,607,140**	**...**	**42,878,643**

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Programmes de mise en valeur des ressources humaines				
...	1,419,481,000	...	134,835,527	-34,436,917	...	1,519,879,610	Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres corps publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation et/ou à l'expérience de travail, la mobilisation des ressources communautaires et les mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien	1,480,013,619	39,865,991	...	1,500,940,564
...	...	...	...	1,052,414	...	1,052,414	Contribution aux provinces de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse pour restructurer leurs systèmes de formation de métier en établissement	1,046,936	5,478	...	...
...	...	...	...	65,769	...	65,769	Contribution à l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich	65,769	...	...	...
...	1,419,481,000	...	134,835,527	-33,318,734	...	1,520,997,793		1,481,126,324	39,871,469	...	1,500,940,564
							Service national de placement				
							Paiements aux provinces, aux sociétés et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve *de l'approbation du gouverneur en conseil*, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'oeuvre agricole du Canada pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'oeuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs:				
...	1,012,000	...	...	-1,012,000	...	...	Accords fédéraux-provinciaux de mise en valeur de la main-d'oeuvre agricole	...	...	...	352,556
...	5,994,000	...	...	-5,994,000	...	...	Services de main-d'oeuvre agricole du Canada	...	...	...	6,033,849
...	10,330,000	...	...	-10,330,000	...	...	Paiements aux travailleurs à l'égard des primes d'encouragement à la mobilité en conformité avec le règlement approuvé par le gouverneur en conseil	...	...	...	7,990,694

...	...	...	...	9,457,700	...	9,457,700	Paiements aux provinces, aux sociétés et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des bureaux de service d'emploi agricole pour l'organisation et l'utilisation de la main d'oeuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs	8,435,425	1,022,275	...	...
							Paiements à des organisations ou à des particuliers à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:				
...	...	...	...	113,600	...	113,600	Amélioration de la gestion des entreprises	101,781	11,819	...	577,206
...	...	...	...	349,700	...	349,700	Options Nord	265,657	84,043	...	984,052
...	17,336,000	...	...	-7,415,000	...	9,921,000		8,802,863	1,118,137	...	15,938,357
							Assurance-chômage				
...	213,000,000	12,000,000	...	...	4,005,731	229,005,731	(S) Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs	229,005,731	...	...	201,401,006
...	**1,649,817,000**	**12,000,000**	**134,835,527**	**-40,733,734**	**4,005,731**	**1,759,924,524**	**Total--Contributions**	**1,718,934,918**	**40,989,606**	...	**1,718,279,927**
							Sommaire du programme par activité				
...	1,470,481,000	2	134,835,527	-1,056,998	...	1,604,259,531	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	1,528,780,931	75,478,600	...	1,542,804,520
...	19,907,000	...	...	-8,881,000	...	11,026,000	Service national de placement	9,907,854	1,118,146	...	16,953,044
...	213,000,000	12,000,000	...	...	4,005,731	229,005,731	Assurance-chômage	229,005,731	...	...	201,401,006
...	**1,703,388,000**	**12,000,002**	**134,835,527**	**-9,937,998**	**4,005,731**	**1,844,291,262**	**Total du programme**	**1,767,694,516**	**76,596,746**	...	**1,761,158,570**
							Programme d'immigration				
							Subventions				
							Établissement				
...	4,453,000	...	...	...	...	4,453,000	Subvention à la province de Québec afin de fournir un soutien de revenu aux revendicateurs du statut de réfugiés indigents à qui le droit d'établissement a été accordé aux termes de l'examen administratif et qui sont admissibles aux contributions versées dans le cadre du Programme d'aide à l'adaptation	4,453,000	...	...	2,600,000
...	**4,453,000**	...	...	...	...	**4,453,000**	**Total--Subventions**	**4,453,000**	...	...	**2,600,000**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Établissement				
...	52,466,000	...	...	-1,317,279	...	51,148,721	Aide à l'adaptation	41,377,747	9,770,974	...	38,784,448
...	5,644,000	...	...	...	...	5,644,000	Établissement et adaptation des immigrants	5,065,239	578,761	...	4,500,319
...	500,000	...	...	...	...	500,000	Programme d'accueil	472,919	27,081	...	439,800
...	...	...	...	1,000,000	...	1,000,000	Programme de cours de langue pour les immigrants	784,831	215,169	...	759,659
...	**58,610,000**	...	...	**-317,279**	...	**58,292,721**	**Total--Contributions**	**47,700,736**	**10,591,985**	...	**44,484,226**
...	**63,063,000**	...	...	**-317,279**	...	**62,745,721**	**Total du programme**	**52,153,736**	**10,591,985**	...	**47,084,226**
...	**1,766,451,000**	**12,000,002**	**134,835,527**	**-10,255,277**	**4,005,731**	**1,907,036,983**	**Total du département/Commission**	**1,819,848,252**	**87,188,731**	...	**1,808,242,796**
...	**1,766,451,000**	**12,000,002**	**134,835,527**	**-10,255,277**	**4,005,731**	**1,907,036,983**	**Total du ministère**	**1,819,848,252**	**87,188,731**	...	**1,808,242,796**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département/Commission			
Programme des services généraux et spéciaux			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Gestion et administration centrales du ministère			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	16,500,000	16,190,000	15,997,999
Gestion et administration de la Commission			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	209,662,000	208,178,000	209,052,093
Systèmes et procédures			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	18,615,000	18,502,000	17,884,692
Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	3,976,000	3,976,000	3,910,443
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	747,000	747,000	566,771
Total du programme--Budgétaire	**249,500,000**	**247,593,000**	**247,411,998**
Programme d'emploi et d'assurance			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Programmes de mise en valeur des ressources humaines			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	2,985,000	1,795,000	
Service national de placement			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	222,661,000	219,652,000	224,699,000
Assurance-chômage			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	383,280,000	381,684,000	359,938,000
Gestion du programme et services communs			
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	124,050,000	124,044,000	113,677,002
Total du programme--Budgétaire	**732,976,000**	**727,175,000**	**698,314,002**
Total du département/Commission -- Budgétaire	**982,476,000**	**974,768,000**	**945,726,000**
Total du ministère--Budgétaire	**982,476,000**	**974,768,000**	**945,726,000**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département/Commission		
Programme des services généraux et spéciaux		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Traitement--Paiements en trop	217	1,193
Divers	159,817	195,643
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	2,373,872	3,098,213
	2,533,906	3,295,049
Rémunérations de services--		
Services spéciaux	1,317	...
Autres recettes non fiscales--		
Frais de justice	416	...
Surplus actuariel/Compte des rentes de l'État	2,159,330	...
Divers	2,782	3,159,819
	2,162,528	3,159,819
Total du programme	**4,697,751**	**6,454,868**
Programme d'emploi et d'assurance		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements--		
Autres comptes--		
Bâtiments appartenant au ministère- Location	2,546	182,333
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrement de mauvaises créances	15,883	27,527
Traitement--Paiements en trop	27,936	9,193
Programme national de formation de l'industrie	1,631,756	21,535
Programme national de formation en établissement	3,968,020	1,301,973
Programme de la mobilité de la main-d'oeuvre du Canada	18,642	42,623
Programme d'initiatives locales	580	2,626
Programme d'aide à la création locale d'emplois	57,369	266,064
Programme d'extension	69,055	222,447
Programme Canada au travail	1,089,658	659,991
Programme Jeunesse Canada au travail	4,085	121,105
Option formation des jeunes	24,311	189,078
Programme de services communautaires au Canada	1,146	9,327
Programme de développement communautaire au Canada	54,504	56,105
Programme d'aide locale au développement économique	39,143	490,836
Programme d'emploi d'été pour les jeunes	3,434	81,389
Programme d'emploi communautaire	62,068	56,432
Achats--Programme national de formation	47,296	...
Formation et expérience de travail	11,288	2,278
Exploitation de travail par les étudiants	93	...
Divers	1,535,265	586,366
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,478,109	3,540,357
	10,139,641	7,687,252

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Rémunérations de services--		
Accès à l'information	2,252	1,004
Autres recettes non fiscales--		
Frais juridiques	1,205	1,006
Somme restituée au fisc par remords de conscience	569	716
Bâtiments appartenant à la Couronne	250,539	66,884
Amendes d'assurance-chômage	2,556,752	1,836,178
Divers	228,640	93,027
	3,037,705	1,997,811
Total du programme	**13,182,144**	**9,868,400**
Programme d'immigration		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Fonds de prêts d'aide à l'immigration	418,891	646,831
Autres comptes--		
Prêts aux étudiants tchèques	...	194
Aide à l'égard des frais de voyage pour les colons	...	38
	418,891	647,063
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement principal--Prêts aux étudiants tchèques	...	183
Aide à l'adaptation recouvrable	5,357	10,297
Aide à l'égard des frais de voyage pour les colons	...	387
Aide à l'adaptation--Paiements en trop	3,950	5,490
Divers	28,972	161,781
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	240,785	116,331
	279,064	294,469
Rémunérations de services--		
Frais d'application--		
Résidence permanente	9,142,896	8,570,655
Permis de travail	4,364,172	4,002,112
Permis de travail--Artistes de spectacles	218,608	222,811
Prorogation du statut de visiteur (Visa)	1,982,977	1,798,250
Modification/vérification de débarquement	318,922	296,825
Modification/vérification de débarquement (famille)	17,875	19,575
Taux de change différentiel	4,089	6,710
Services spéciaux	707	6,214
Télégrammes et câblogrammes payés d'avance	3,050	5,762
	16,053,296	14,928,914

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Autres recettes non fiscales--		
Frais juridiques	2,100	2,318
Somme restituée au fisc par remords de conscience	...	76
Amendes--Immigration	761,681	364,121
Confiscations	281,706	595,600
Dépenses d'expulsions	718,220	645,388
Divers	7,516	4,061
	1,771,223	1,611,564
Total du programme	**18,522,474**	**17,482,010**
Total du département/Commission	**36,402,369**	**33,805,278**
Commission d'appel de l'immigration		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	350	628
Produits des ventes	171	93
Autres recettes non fiscales	302	1,293
Total du programme	**823**	**2,014**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	421,437	829,396
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	12,952,961	11,277,398
Rémunérations de services	16,056,865	14,929,918
Produits des ventes	171	93
Autres recettes non fiscales	6,971,758	6,770,487
Total du ministère	**36,403,192**	**33,807,292**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 14

COMPTES PUBLICS
1987-88

Énergie, Mines et Ressources

Département

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Énergie atomique du Canada, Limitée

Office national de l'énergie

Petro-Canada

La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	14.2
Sommaire du ministère	14.6
Programmes par activité	14.10
Paiements de transfert	14.15
Détail des montants portés au crédit	14.22
Recettes	14.22

Département

Programme d'administration

Objectif

Offrir des services d'orientation en matière de gestion, des services de soutien dans les domaines financier, administratif, du traitement des données, des ressources humaines et des communications qui contribueront à la réalisation des objectifs du ministère et du gouvernement fédéral dans les domaines de l'énergie, des minéraux et des sciences de la Terre.

Description des activités

Orientation et coordination

Comprend les cabinets des ministres et les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé; assurer l'orientation globale en matière de politique et de direction, y compris des fonctions telles que celles du secrétariat du ministère et la planification ministérielle, l'évaluation des programmes et la vérification interne.

Finances et administration

Comprend la Direction de la gestion financière, la Direction des services administratifs et le Centre des services d'ordinateur et fournit les systèmes et les services de soutien financiers, administratifs et informatiques utilisés dans le cadre des deux programmes opérationnels du ministère.

Gestion des ressources humaines

Responsable des questions relatives aux ressources humaines de l'ensemble du ministère, y compris la planification, la dotation en personnel, la formation et le perfectionnement, l'organisation et la classification, les relations de travail, la rémunération et les avantages sociaux, le programme des langues officielles et les programmes d'action positive.

Communications

Assurer un service complet en matière de communications aux ministres et aux programmes du ministère, afin d'informer le public dans les domaines de l'énergie, des minéraux et des sciences de la Terre; recueillir et analyser les opinions et attitudes du public à l'égard des politiques et des programmes du ministère; contrôler et évaluer les activités d'information.

Programme de l'énergie

Objectif

Élaborer et appliquer des politiques, des stratégies et des programmes efficaces visant à assurer l'approvisionnement suffisant d'énergie et de l'utilisation optimale des ressources énergétiques, tout en tenant compte d'autres objectifs sociaux et économiques.

Description des activités

Politique énergétique

Effectuer des analyses de la stratégie énergétique afin de déterminer les coûts et les avantages économiques d'autres options de politique énergétique avant de formuler des recommandations concernant la politique; effectuer des analyses financières et fiscales de la politique, notamment en ce qui a trait aux sociétés et aux projets en matière d'énergie; entreprendre des études spéciales de tous les aspects de la politique énergétique applicables aux grands secteurs de l'économie énergétique; effectuer des études macro-économiques de l'économie par rapport à l'énergie; participer à l'analyse de la situation énergétique sur la scène internationale et assurer la liaison sur le plan multilatéral et bilatéral, ainsi que la coordination du programme.

Énergies renouvelables et économies d'énergie

Analyser la demande d'énergie dans les divers secteurs de l'activité économique, en vue de déterminer les possibilités d'améliorer le rendement énergétique; analyser la nécessité d'effectuer des recherches, de créer des produits, de hausser la capacité de l'industrie et d'accorder des encouragements financiers en vue de réaliser le potentiel susmentionné; établir des politiques et des programmes destinés à encourager l'économie d'énergie et l'efficacité énergétique, par la diffusion de renseignements, la prestation de conseils, de subventions et de contributions, l'exécution de projets de recherche et de démonstration; établir des politiques et des programmes destinés à encourager la mise au point ordonnée des technologies en matière d'énergie renouvelable, afin d'assurer l'approvisionnement énergétique à long terme au Canada.

Ressources énergétiques

Évaluer les ressources et besoins canadiens en pétrole, en gaz, en uranium et en hydroélectricité, ainsi qu'en carburants de rechange; les conditions de leur utilisation et de leur mise en valeur; les besoins en pétrole étranger pour satisfaire à la demande au Canada; l'adaptation des secteurs du raffinage, des produits pétrochimiques, du transport, de la commercialisation et de la production d'électricité aux circonstances changeantes; la situation des marchés de l'énergie, au pays et à l'étranger, et l'analyse des facteurs qui touchent ces marchés. Préparer, tenir à jour et mettre à l'essai des plans d'urgence pour le contrôle et la réglementation de la production, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie en cas d'urgence.

Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières
Tenir à jour les politiques, les systèmes, les procédures et les règlements liés aux coûts admissibles et à la prévention des écoulements en vertu de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier au cours de l'abolition progressive du programme; recevoir, analyser et traiter les demandes et demander le versement à des particuliers, à des sociétés de personnes et à des compagnies de contributions relatives aux puits faisant l'objet de droits acquis, et aux travaux d'exploration et d'exploitation effectués au cours de l'année précédente; tenir à jour les politiques, les systèmes, les procédures et les règlements afin d'assurer l'application de la Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens au cours de la réduction de sa portée; recevoir, traiter et vérifier les demandes de certificat de taux de participation canadienne et d'état de contrôle; traiter les demandes de prolongation de certificat du taux de participation canadienne aux termes de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier; effectuer des vérifications et des études pour déterminer l'intégrité des systèmes d'auto-évaluation et pour veiller au respect des lois, des règlements, interprétations des décisions; tenir des dossiers appropriés de toutes les activités.

Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières
Préparer des règlements et des lois; négocier, aliéner et gérer les droits sur le pétrole et le gaz; approuver des plans de développement et de production; superviser et réglementer les activités se rapportant au pétrole et au gaz; évaluer le potentiel pétrolier et gazier; négocier et surveiller les avantages pour le Canada; élaborer les conditions en matière de protection de l'environnement, notamment les plans d'urgence en cas de déversement accidentel de pétrole; encourager la recherche appliquée sur le pétrole et le gaz relativement au processus d'approbation; enfin, coordonner les efforts interministériels et intergouvernementaux concernant la cogestion des ressources.

Gestion et appui du programme
Fournir l'orientation supérieure aux gestionnaires d'activité; aux termes de la Loi sur la surveillance du secteur énergétique, recueillir les données fournies par les sociétés sur les réserves, la production, les revenus, les coûts et la rentabilité, le financement et le réinvestissement, les transactions à l'étranger, la recherche et le développement, les politiques d'approvisionnement, la propriété et le contrôle; analyser les données et rédiger les rapports publics; élaborer des politiques fédérales de R-D pour appuyer les options en matière de stratégie énergétique nationale; élaborer et mettre en oeuvre des plans pour les activités de R-D en réponse aux politiques mentionnées ci-haut; recueillir, analyser et diffuser des renseignements sur les activités de recherche, de développement et de démonstration des ministères et organismes du gouvernement fédéral et des provinces, du secteur de l'industrie, des universités et à l'étranger; fournir des conseils sur l'affectation des ressources fédérales aux travaux de R-D; assurer des services de personnel liés à la dotation, à la classification, à la rémunération et aux avantages sociaux; assurer des services financiers centraux, la coordination de la gestion financière et la budgétisation.

Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur
Sous le régime de la Loi sur le Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur, verser des subventions aux personnes admissibles (sociétés, fiduciaires et particuliers) qui engagent des dépenses admissibles aux fins de l'exploration et de la mise en valeur au Canada.

Programme des minéraux et des sciences de la Terre

Objectif

Assurer la disponibilité, en temps opportun, de politiques, de stratégies et de programmes des minéraux conçus pour assurer la contribution maximale des secteurs des minéraux et des métaux à l'économie canadienne, et fournir en temps opportun des connaissances scientifiques, des données, des techniques et des conseils dans les domaines des sciences de la Terre et des minéraux et plus particulièrement dans le domaine des ressources minérales et énergétiques de la masse continentale canadienne et des régions situées au large des côtes.

Description des activités

Développement de l'industrie des minéraux
Élaborer des stratégies nationales de politique minérale et fournir des conseils au Ministre, au sous-ministre, à d'autres ministères fédéraux, à d'autres gouvernements et à l'industrie sur les produits minéraux, les marchés et l'économie des minéraux, y compris l'investissement, les finances, la fiscalité, les possibilités de développement économique et de création d'emplois qui découlent du secteur des minéraux; élaborer, négocier et administrer un programme d'ententes sur l'exploitation minérale conjointement avec les provinces; élaborer et mener des missions techniques et économiques axées sur des marchés étrangers des minéraux au profit de sociétés du secteur des minéraux et des métaux; servir de source principale de statistiques sur les minéraux canadiens pour les Comptes nationaux du Canada, et sur les minéraux mondiaux pour toutes les parties intéressées.

Application de la Loi sur les explosifs au Canada
Réglementer, partout au Canada, la fabrication, l'importation, l'entreposage et la vente d'explosifs en inspectant les usines et les dépôts et en délivrant des licences pertinentes; vérifier et autoriser les explosifs; fournir des conseils techniques aux autres organismes gouvernementaux (internationaux, fédéraux et provinciaux); et donner des cours sur la manutention des explosifs en toute sécurité.

Technologie des minéraux et de l'énergie
Mener des travaux de recherche et de développement technique en matière de technologie des minéraux et de l'énergie, notamment en ce qui concerne l'extraction de minerais et de minéraux et leur traitement, la métallurgie, l'utilisation des métaux et des matériaux, ainsi que la fourniture, la conversion et l'utilisation de pétrole lourd, de sables bitumineux, de charbon, d'uranium et d'autres combustibles, conjointement avec des secteurs choisis des économies d'énergie et du transport des combustibles énergétiques; promouvoir, coordonner et soutenir la R-D dans l'industrie, les universités et les centres de recherche dans les domaines des minéraux et de l'énergie; découvrir de nouvelles voies technologiques dans les domaines de l'exploitation minière, de la métallurgie et de l'énergie; et faire connaître les progrès de la technologie au secteur privé.

Télédétection
Procéder à l'élaboration et à la démonstration de systèmes, de méthodes et d'instruments pour l'acquisition, la distribution et l'analyse des données de télédétection, provenant d'aéronefs et de satellites, à titre de contribution à l'élaboration de systèmes de gestion et d'information efficaces pour les ressources terrestres et océaniques et l'environnement du Canada.

Levés géologiques
Effectuer des recherches et des études géologiques, géophysiques et géochimiques; exploiter des réseaux nationaux d'observatoires géophysiques; évaluer les ressources en minéraux et en énergies non renouvelables; étudier les phénomènes géologiques pouvant menacer les activités humaines et l'environnement; perfectionner les technologies, y compris la technologie géophysique; établir des normes géoscientifiques nationales; encourager les activités canadiennes dans le domaine des sciences de la Terre au Canada et ailleurs; collaborer avec les provinces; donner des conseils aux gouvernements; établir et diffuser des cartes et des rapports.

Plateau continental polaire
Fournir un appui logistique coordonné aux groupes des secteurs publics et privés qui mènent des études scientifiques dans l'Arctique; fournir un apppui ainsi que des conseils professionnels, techniques et administratifs aux clients et procurer à la communauté scientifique et aux habitants de la région, des renseignements sur les travaux de nature scientifique effectués dans l'Arctique.

Levés et cartographie
Établir et entretenir un réseau national de repères planimétriques et altimétriques précis; rassembler et mettre à jour les renseignements topographiques et géographiques concernant la masse continentale canadienne; préparer, publier et diffuser des cartes topographiques, électorales et aéronautiques, des publications, des photographies aériennes, des répertoires géographiques ainsi que l'Atlas du Canada; diriger et réglementer l'arpentage des propriétés des terres fédérales; et maintenir les frontières internationales.

Gestion et appui du programme
Gérer l'ensemble du programme, y compris les bureaux des sous-ministres adjoints (politique minérale, recherche et technologie, et sciences de la Terre); et fournir certains services administratifs et techniques communs.

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Objectif

Contrôler l'énergie atomique dans l'intérêt de la santé et de la sécurité, ainsi que de la sécurité nationale.

Description de l'activité

Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique
L'élaboration de la réglementation portant sur l'exploitation, le contrôle, la surveillance et l'autorisation de la production, de l'application et de l'utilisation de l'énergie atomique; la réglementation de l'extraction, de l'affinage, de la production, du traitement, de l'importation, de l'exportation, du transport, de la possession, du droit de propriété, de l'utilisation ou de la vente de substances prescrites; l'établissement des normes à respecter, l'évaluation des requérants de permis pour savoir s'ils sont capables de respecter ces normes et de les maintenir, et l'inspection pour s'assurer de la conformité; la conduite de travaux dirigés de recherche et de développement pour obtenir les renseignements essentiels à la bonne exécution des activités de délivrance de permis et de conformité; et la désignation, en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire, des installations nucléaires et la prescription de l'assurance de base que doivent posséder les exploitants de ces installations; la mise au point de techniques et d'appareils spécialisés de garanties d'utilisation pacifique des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger, en collaboration avec l'Énergie atomique du Canada, Limitée et l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément au Traité sur la non-prolifération des armements nucléaires.

Énergie atomique du Canada, Limitée

Objectif

Développer l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

Office national de l'énergie

Objectif

Veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation sécuritaires et saines au niveau de l'environnement, des oléoducs, des gazoducs et des lignes de transport d'électricité relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation, d'électricité, de gaz et de pétrole, et en matière d'importation de gaz et de pétrole.

S'assurer que les droits des sociétés pipelinières qui relèvent de la juridiction du gouvernement fédéral sont justes et raisonnables et que les services pipeliniers sont fournis sur une base continue, sans discrimination injuste et d'une manière efficace au point de vue des coûts.

Donner des avis sur le contrôle, la surveillance, l'économie, l'utilisation, la commercialisation et l'exploitation de l'énergie et des sources d'énergie.

Assumer des responsabilités spécifiques aux termes de la Loi sur le pipe-line du Nord et de la Loi sur l'administration de l'énergie.

Description de l'activité

Réglementation et consultation en matière d'énergie

Analyse de l'économie et du marché; analyse financière des sociétés de pipe-lines; analyse technique des projets de construction de pipe-lines et de lignes de transport électriques; délivrance de certificats pour la construction et l'exploitation de pipe-lines et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral; réglementation des droits et tarifs; inspection de la sûreté des pipe-lines; audiences publiques; fournir des conseils au Ministre; services administratifs pour l'Office.

Petro-Canada

Objectif

Affecter des capitaux et des compétences canadiennes à la commercialisation efficace des ressources énergétiques du Canada, afin de répondre aux besoins énergétiques des Canadiens et d'atteindre les objectifs énergétiques du pays.

Description des activités

Activités à la demande du gouvernement

Activités entreprises pour le gouvernement selon ses ordres en vertu du paragraphe 7(2) et conformément à l'article 24 de la Loi sur Petro-Canada, et pour lesquelles sera fournie une compensation budgétaire directe.

Exploration et mise en valeur dans l'Ouest canadien

S'occuper de l'exploration et de la production du pétrole et du gaz et des produits connexes sur la masse continentale du Canada, particulièrement à court et à moyen termes, et favoriser une augmentation de ces travaux; s'occuper de la mise en valeur des sables bitumineux et faciliter ces travaux; promouvoir une meilleure récupération du pétrole classique, des huiles lourdes et des sables bitumineux; exécuter des travaux techniques et des recherches de qualité supérieure à l'appui de toutes ces activités.

Exploration et mise en valeur dans les régions pionnières

S'occuper de l'exploration et de la mise en valeur à long terme de sources de pétrole et de gaz dans les régions pionnières, en donnant la priorité à la production rapide de pétrole; accélérer la découverte, la délimitation et la mise en valeur des réserves connues de pétrole et de gaz, en particulier sur la côte Est et participer, dans des limites raisonnables, à certains projets internationaux d'exploration et de mise en valeur jugés rentables.

Investissement dans des projets spéciaux

Investissement dans des projets majeurs tels que le projet Syncrude, entreprise minière dont l'objectif est l'extraction et la valorisation du pétrole des sables bitumineux de l'Athabasca.

Division des produits de Petro-Canada

Établir et maintenir une présence autonome dans le secteur du raffinage en aval et de la commercialisation, dans toutes les régions du pays, c'est-à-dire améliorer la base d'activités de la Société, corriger les déséquilibres observés dans les systèmes régionaux de raffinage, de commercialisation et d'approvisionnement en produits pétroliers et fournir des produits et des services aux consommateurs canadiens dans le domaine des hydrocarbures, en faisant bien ressortir l'identité canadienne unique de Petro-Canada.

Postes pour la Société

Ces activités englobent le capital administratif, le service de la dette, l'achat d'actions, le paiement de dividendes et les autres dépenses d'exploitation de la Société.

La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale

Objectif

Aider les pays en développement à réduire ou à éliminer leur dépendance à l'égard du pétrole importé en entreprenant des travaux de prospection pétrolière ainsi que des activités connexes afin d'évaluer et de développer le potentiel en hydrocarbures des pays bénéficiaires.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme d'administration				
...	40,900,880	...	...	40,900,880	1	Dépenses du programme				
...	...	700,000	...	700,000	1c	Dépenses du programme				
...	...	...	2,805	2,805		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	40,900,880	700,000	2,805	41,603,685		Total--Crédit 1	41,404,023	199,662	...	40,530,943
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	3,783,000	...	288,000	4,071,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,071,000	...	...	3,729,000
...	...	...	360	360	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	360	...	...	2,916
...	**44,723,410**	**700,000**	**297,610**	**45,721,020**		**Total du programme--Budgétaire**	**45,521,358**	**199,662**	...	**44,303,957**
						Programme de l'énergie				
...	96,498,000	...	...	96,498,000	5	Dépenses de fonctionnement				
...	...	9,376,000	...	9,376,000	5c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	16,830	16,830		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	96,498,000	9,376,000	16,830	105,890,830		Total--Crédit 5	98,031,826	7,859,004	...	104,011,974
...	42,844,000	...	...	42,844,000	10	Subventions et contributions				
...	...	...	-816,619	-816,619		Virement au crédit 25				
...	42,844,000	...	-816,619	42,027,381		Total--Crédit 10	41,144,419	882,962	...	68,498,185
...	130,000,000	...	...	130,000,000	15	Programme d'encouragement du secteur pétrolier	154,474,286	-24,474,286	...	948,404,116
...	15,000,000	-3,000,000	-593,034	11,406,966	(S)	Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Montréal	11,406,966	...	...	10,205,065
50,751,702	40,000,000	-5,000,000	-35,000,000	50,751,702	(S)	Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse (Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières) Autorisation maximale de $50,000,000 à chacun des exercices 1984–85 à 1987–88 inclusivement *moins* le montant éventuel imputé à une autre affectation afin de faire des paiements à Sa Majesté du chef de la Nouvelle-Écosse conformément à la Partie V de la Loi. Toute autorisation annuelle non utilisée doit être dépensée au cours des exercices subséquents. Le montant total des paiements pour les quatre exercices ne doit pas excéder $200,000,000.				
...	...	...	50,000,000	50,000,000		Autorisation maximale non annulée conformément à l'article 87[a] de la Loi				

...	...	...	...	...		*Moins:* le montant éventuel imputé à une autre affectation afin de faire des paiements conformément à la Partie V de la Loi pour l'exercice 1987–88				
50,751,702	40,000,000	-5,000,000	15,000,000	100,751,702		Total	31,019,382	...	69,732,320	18,579,972
...	3,000,000	-3,000,000	...	...	(S)	Fonds des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières (Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières)	...	...	...	...
...	...	19,000,000	-896,951	18,103,049	(S)	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve (Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique--Terre-Neuve)	18,103,049	...	...	...
...	...	2,500,000	-324,651	2,175,349	(S)	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures (Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique--Terre-Neuve)	2,175,349	...	...	...
...	...	350,000,000	-350,000,000	...	(S)	Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur (Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur)				
...	...	...	350,000,000	350,000,000		Total de l'autorisation maximale en vertu de l'article 32 de la Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur. Limite $350,000,000.				
...	...	350,000,000	...	350,000,000		Total	350,000,000	...	...	...
...	5,988,000	...	456,000	6,444,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,444,000	...	...	7,168,000
579,673	-1,362,000	...	1,362,011	579,684	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement[2]	579,684	...	...	2,355,988[2]
...	...	...	62,350	62,350	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	62,350	...	...	292,178
...	...	...	1,116,803	1,116,803	(S)	Arrêts de la Cour	1,116,803	...	...	...
...	...	...	500,000,000	500,000,000	(S)	Paiements d'indemnisation pétrolière à des personnes en vertu de la Loi sur l'administration de l'énergie, telle que modifiée Autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 77 de la Loi, telle que modifiée	-59,643,547	559,643,547	...	-2,330,521
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	558,880
51,331,375	331,968,000	369,876,000	515,382,739	1,268,558,114		Total budgétaire	654,914,567	543,911,227	69,732,320	1,157,743,837[2]
...	1,000,000	...	...	1,000,000	L20	Prêts pour financer l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité. (Brut)	...	1,000,000	...	...
42,196,000	...	...	...	42,196,000	(S)	(L) Souscriptions des actions et des débentures de la Société coopérative de l'énergie en vertu de la Loi sur les coopératives de l'énergie, article 24. Limite $100,000,000. (Brut)	...	42,196,000	...	...
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	20,400,000
42,196,000	1,000,000	...	...	43,196,000		Total non budgétaire	...	43,196,000	...	20,400,000
51,331,375	**331,968,000**	**369,876,000**	**515,382,739**	**1,268,558,114**		**Total du programme--Budgétaire**	**654,914,567**	**543,911,227**	**69,732,320**	**1,157,743,837**[2]
42,196,000	**1,000,000**	**...**	**...**	**43,196,000**		**Non budgétaire**	**...**	**43,196,000**	**...**	**20,400,000**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Programme des minéraux et des sciences de la Terre				
...	246,520,080	...	...	246,520,080	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	5,916,000	...	5,916,000	25c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	25e	Virement de $816,619 du crédit 10 (Énergie, Mines et Ressources)				
...	...	...	816,619	816,619		Virement du: crédit 10				
...	...	...	950,000	950,000		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	197,965	197,965		CT, crédit 10 [1]				
...	246,520,080	5,916,001	1,964,584	254,400,665		Total--Crédit 25	254,350,096	50,569	...	253,044,716
...	33,363,000	...	...	33,363,000	30	Dépenses en capital				
...	...	1,500,000	...	1,500,000	30c	Dépenses en capital				
...	33,363,000	1,500,000	...	34,863,000		Total--Crédit 30	33,306,399	1,556,601	...	28,077,222
...	33,840,000	...	...	33,840,000	35	Subventions et contributions				
...	...	1,556,000	...	1,556,000	35c	Subventions et contributions				
...	33,840,000	1,556,000	...	35,396,000		Total--Crédit 35	35,285,318	110,682	...	30,551,737
...	19,625,000	...	1,496,000	21,121,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21,121,000	...	...	19,586,000
...	...	...	12,031	12,031	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	12,031	...	...	9,736
...	**333,348,080**	**8,972,001**	**3,472,615**	**345,792,696**		**Total du programme--Budgétaire**	**344,074,844**	**1,717,852**	**...**	**331,269,411**
51,331,375	**710,039,490**	**379,548,001**	**519,152,964**	**1,660,071,830**		**Total du département--Budgétaire**	**1,044,510,769**	**545,828,741**	**69,732,320**	**1,533,317,205** [2]
42,196,000	**1,000,000**	**...**	**...**	**43,196,000**		**Non budgétaire**	**...**	**43,196,000**	**...**	**20,400,000**
						Commission de contrôle de l'énergie atomique				
...	21,313,000	...	...	21,313,000	40	Dépenses du programme	20,706,532	606,468	...	20,273,963
...	2,016,000	...	154,000	2,170,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,170,000	...	...	2,020,000
...	**23,329,000**	**...**	**154,000**	**23,483,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**22,876,532**	**606,468**	**...**	**22,293,963**
						Énergie atomique du Canada, Limitée				
...	169,276,000	...	...	169,276,000	45	Paiements à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital				
...	...	8,000,000	...	8,000,000	45c	Paiements à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital				
...	169,276,000	8,000,000	...	177,276,000		Total--Crédit 45	175,409,618	1,866,382	...	217,581,283
...	**169,276,000**	**8,000,000**	**...**	**177,276,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**175,409,618**	**1,866,382**	**...**	**217,581,283**

						Office national de l'énergie				
...	23,840,000	...	...	23,840,000	50	Dépenses du programme	22,492,175	1,347,825	...	22,597,235
...	2,905,000	...	221,000	3,126,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,126,000	...	...	2,968,000
...	**26,745,000**	**...**	**221,000**	**26,966,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**25,618,175**	**1,347,825**	**...**	**25,565,235**
						Petro-Canada				
18,160,468	...	...	...	18,160,468	(S)	Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette Société a versée à Canertech Incorporated conformément à la Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada	...	18,160,468	...	...
44,916	...	...	...	44,916	(S)	Paiement à la Société Petro-Canada pour assurer la continuité du projet de Cold Lake de la Compagnie pétrolière impériale Limitée, conformément à la Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada	...	44,916	...	...
18,205,384	...	...	...	18,205,384		Total budgétaire	...	18,205,384	...	...
27,228,147	...	...	...	27,228,147	(S)	(L) Avances pour emprunts ou achats d'actions privilégiées à la Corporation, en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 22. Limite $1,000,000,000. (Net)	...	...	27,228,147	...
3,830,500,000	...	...	...	3,830,500,000		Souscriptions d'actions ordinaires de la Corporation en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 5. Limite $4,900,000,000. (Brut)	...	...	3,830,500,000	...
3,857,728,147	...	...	...	3,857,728,147		Total non budgétaire	...	...	3,857,728,147	...
18,205,384	**...**	**...**	**...**	**18,205,384**		**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**18,205,384**	**...**	**...**
3,857,728,147	**...**	**...**	**...**	**3,857,728,147**		**Non budgétaire**	**...**	**...**	**3,857,728,147**	**...**
						La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale				
...	60,500,000	...	...	60,500,000	55	Paiements à la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale				
...	...	6,900,000	...	6,900,000	55c	Paiements à la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale				
...	60,500,000	6,900,000	...	67,400,000		Total--Crédit 55	67,400,000	...	...	28,648,000
...	**60,500,000**	**6,900,000**	**...**	**67,400,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**67,400,000**	**...**	**...**	**28,648,000**
69,536,759	**989,889,490**	**394,448,001**	**519,527,964**	**1,973,402,214**		**Total du ministère--Budgétaire**	**1,335,815,094**	**567,854,800**	**69,732,320**	**1,827,405,686**[2]
3,899,924,147	**1,000,000**	**...**	**...**	**3,900,924,147**		**Non budgétaire**	**...**	**43,196,000**	**3,857,728,147**	**20,400,000**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Le Fonds renouvelable a cessé ses opérations le 1er avril 1987 en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures du 18 novembre 1986. En date du 1er avril 1987, l'autorisation non employée fut transférée au Fonds pour l'étude de l'environnement. Il n'y eut aucune autre utilisation du crédit pour l'exercice 1987-88. Le montant de $1,362,000 divulgué dans le Budget des dépenses représentait l'excédent prévu du Fonds advenant que la Loi ne fut pas adoptée. Les recettes et les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées d'un montant de $824,583.

Programmes par activité

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme d'administration				
								Fonctionnement				
...	7,318,030	700,000	...	-681,682	58,285	...	7,394,633	Orientation et coordination	7,388,558	6,075	...	6,738,513
...	27,680,380	...	...	-540,112	155,880	-8,480,100	18,816,048	Finances et administration	18,780,875	35,173	...	18,115,290
...	4,792,000	...	2,805	-99,000	34,560	...	4,730,365	Gestion des ressources humaines	4,705,879	24,486	...	4,720,462
...	13,019,000	...	...	-725,000	46,080	...	12,340,080	Communications	12,329,665	10,415	...	12,557,403
...	-8,476,000	...	...	-4,100	...	8,480,100	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	44,333,410	700,000	2,805	-2,049,894	294,805	...	43,281,126	Total--Fonctionnement	43,204,977	76,149	...	42,131,668
								Capital				
...	29,000	...	...	238,932	...	...	267,932	Orientation et coordination	232,854	35,078	...	187,118
...	323,000	...	...	1,237,962	...	...	1,560,962	Finances et administration	1,478,132	82,830	...	1,691,920
...	15,000	...	...	88,000	...	...	103,000	Gestion des ressources humaines	98,207	4,793	...	120,736
...	23,000	...	...	485,000	...	...	508,000	Communications	507,188	812	...	172,515
...	390,000	...	...	2,049,894	...	...	2,439,894	Total--Capital	2,316,381	123,513	...	2,172,289
								Sommaire du programme				
...	7,347,030	700,000	...	-442,750	58,285	...	7,662,565	Orientation et coordination	7,621,412	41,153	...	6,925,631
...	19,527,380	...	...	693,750	155,880	...	20,377,010	Finances et administration	20,259,007	118,003	...	19,807,210
...	4,807,000	...	2,805	-11,000	34,560	...	4,833,365	Gestion des ressources humaines	4,804,086	29,279	...	4,841,198
...	13,042,000	...	...	-240,000	46,080	...	12,848,080	Communications	12,836,853	11,227	...	12,729,918
...	**44,723,410**	**700,000**	**2,805**	...	**294,805**	...	**45,721,020**	**Total du programme--Budgétaire**	**45,521,358**	**199,662**	...	**44,303,957**
								Programme de l'énergie				
								Fonctionnement				
...	8,207,000	...	...	2,841,000	63,840	...	11,111,840	Politique énergétique	11,077,627	34,213	...	7,858,080
...	55,645,000	...	16,830	-3,784,100	293,306	...	52,171,036	Énergies renouvelables et économies d'énergie	52,081,509	89,527	...	...
...	14,024,000	...	...	-240,100	-8,753	...	13,775,147	Ressources énergétiques	13,002,434	772,713	...	...
...	12,356,000	...	...	-164,000	92,438	...	12,284,438	Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières	9,690,359	2,594,079	...	18,106,261
579,673	7,940,000	...	...	...	3,544,413	-2,764,000	9,300,086	Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières	7,487,293	1,812,793	...	6,554,664
...	4,266,000	...	...	309,100	31,920	...	4,607,020	Gestion et appui du programme	4,606,984	36	...	1,499,599
...	...	8,328,000	...	-738,000	...	...	7,590,000	Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur	5,086,778	2,503,222	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	76,256,777
...	-2,764,000	...	...	...	...	2,764,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
579,673	99,674,000	8,328,000	16,830	-1,776,100	4,017,164	...	110,839,567	Total--Fonctionnement	103,032,984	7,806,583	...	110,275,381

								Capital				
...	36,000	...	...	178,800	...	...	214,800	Politique énergétique	214,285	515	...	158,545
...	143,000	...	...	893,000	...	...	1,036,000	Énergies renouvelables et économies d'énergie	1,035,942	58	...	...
...	84,000	...	...	240,100	...	...	324,100	Ressources énergétiques	324,100	...	...	...
...	75,000	...	...	64,000	...	...	139,000	Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières	138,445	555	...	134,591
...	56,000	...	...	...	...	...	56,000	Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières	5,226	50,774	...	271,470
...	36,000	...	...	62,200	...	...	98,200	Gestion et appui du programme	98,124	76	...	16,359
...	...	1,048,000	...	338,000	...	...	1,386,000	Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur	1,385,556	444	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	883,265
...	430,000	1,048,000	...	1,776,100	...	...	3,254,100	Total--Capital	3,201,678	52,422	...	1,464,230
								Paiements de transfert				
...	125,000	...	...	544,697	...	...	669,697	Politique énergétique	669,697	...	...	417,690
...	33,066,000	...	...	-3,064,423	...	...	30,001,577	Énergies renouvelables et économies d'énergie	29,146,431	855,146	...	58,138,211
...	23,572,000	-3,000,000	...	1,499,262	499,406,966	...	521,478,228	Ressources énergétiques	-38,193,134[1]	559,671,362[1]	...	103,158,525[1]
...	130,000,000	...	...	...	...	...	130,000,000	Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières	154,474,286	-24,474,286	...	948,404,116
50,751,702	44,020,000	13,500,000	...	...	12,758,398	...	121,030,100	Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières	51,297,780	...	69,732,320	22,904,483
...	1,081,000	...	...	203,845	...	...	1,284,845	Gestion et appui du programme	1,284,845	...	...	1,480,923
...	...	350,000,000	...	...	...	...	350,000,000	Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur	350,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	-88,499,722
50,751,702	231,864,000	360,500,000	...	-816,619	512,165,364	...	1,154,464,447	Total--Paiements de transfert	548,679,905	536,052,222	69,732,320	1,046,004,226
								Non budgétaire				
...	1,000,000	...	...	...	...	...	1,000,000	Ressources énergétiques	...	1,000,000	...	...
42,196,000	...	...	...	...	...	...	42,196,000	Actions de la Société coopérative de l'énergie	...	42,196,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	20,400,000
42,196,000	1,000,000	...	...	...	...	...	43,196,000	Total--Non budgétaire	...	43,196,000	...	20,400,000
								Sommaire du programme				
...	8,368,000	...	...	3,564,497	63,840	...	11,996,337	Politique énergétique	11,961,609	34,728	...	8,434,315
...	88,854,000	...	16,830	-5,955,523	293,306	...	83,208,613	Énergies renouvelables et économies d'énergie	82,263,882	944,731	...	58,138,211
...	37,680,000	-3,000,000	...	1,499,262	499,398,213	...	535,577,475	Ressources énergétiques-- Budgétaire	-24,866,600[1]	560,444,075[1]	...	103,158,525[1]
...	1,000,000	...	...	...	...	...	1,000,000	Non budgétaire	...	1,000,000	...	...
...	142,431,000	...	...	-100,000	92,438	...	142,423,438	Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières	164,303,090	-21,879,652	...	966,644,968
51,331,375	49,252,000	13,500,000	...	...	16,302,811	...	130,386,186	Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières	58,790,299	1,863,567	69,732,320	29,730,617
...	5,383,000	...	...	575,145	31,920	...	5,990,065	Gestion et appui du programme	5,989,953	112	...	2,996,881
...	...	359,376,000	...	-400,000	...	...	358,976,000	Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur	356,472,334	2,503,666	...	...

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
42,196,000	...	...	...	...	...	...	42,196,000	Actions de la Société coopérative de l'énergie--Non budgétaire	...	42,196,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours--Budgétaire	...	...	...	−11,359,680
...	...	...	...	...	...	...	...	Non budgétaire	...	...	...	20,400,000
51,331,375	**331,968,000**	**369,876,000**	**16,830**	**−816,619**	**516,182,528**	...	**1,268,558,114**	**Total du programme--Budgétaire**	**654,914,567**	**543,911,227**	**69,732,320**	**1,157,743,837**
42,196,000	**1,000,000**	...	...	...	...	...	**43,196,000**	**Non budgétaire**	...	**43,196,000**	...	**20,400,000**
								Programme des minéraux et des sciences de la Terre				
								Fonctionnement				
...	13,049,000	756,000	...	−511,600	111,177	...	13,404,577	Développement de l'industrie des minéraux	13,402,878	1,699	...	10,594,147
...	2,253,000	...	...	−517,000	−6,457	...	1,729,543	Application de la Loi sur les explosifs au Canada	1,729,315	228	...	2,088,096
...	65,933,000	13,000	132,455	955,200	360,720	...	67,394,375	Technologie des minéraux et de l'énergie	67,391,494	2,881	...	66,887,776
...	19,779,000	3,075,000	11,220	−652,100	74,800	...	22,287,920	Télédétection	22,273,337	14,583	...	25,070,350
...	95,443,080	1,822,000	542,590	−125,980	522,368	...	98,204,058	Levés géologiques	98,198,107	5,951	...	82,772,852
...	5,135,000	...	...	591,100	1,627	...	5,727,727	Plateau continental polaire	5,717,093	10,634	...	6,468,904
...	58,965,000	250,001	141,700	201,419	398,916	...	59,957,036	Levés et cartographie	59,946,198	10,838	...	55,696,584
...	5,588,000	...	320,000	875,580	44,880	...	6,828,460	Gestion et appui du programme	6,824,705	3,755	...	8,585,488
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	14,473,023
...	266,145,080	5,916,001	1,147,965	816,619	1,508,031	...	275,533,696	Total--Fonctionnement	275,483,127	50,569	...	272,637,220
								Capital				
...	113,000	...	...	−90,000	...	...	23,000	Développement de l'industrie des minéraux	17,749	5,251	...	190,975
...	52,000	...	...	24,000	...	...	76,000	Application de la Loi sur les explosifs au Canada	70,543	5,457	...	60,893
...	6,193,000	...	...	...	...	...	6,193,000	Technologie des minéraux et de l'énergie	6,166,868	26,132	...	6,534,445
...	14,299,000	1,500,000	...	−50,000	...	...	15,749,000	Télédétection	14,352,006	1,396,994	...	7,046,014
...	6,463,000	...	...	500,000	...	...	6,963,000	Levés géologiques	6,931,308	31,692	...	5,006,747
...	1,546,000	...	...	−650,000	...	...	896,000	Plateau continental polaire	895,691	309	...	718,544
...	4,394,000	...	...	150,000	...	...	4,544,000	Levés et cartographie	4,503,297	40,703	...	5,363,580
...	303,000	...	...	116,000	...	...	419,000	Gestion et appui du programme	368,937	50,063	...	325,339
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	2,833,917
...	33,363,000	1,500,000	...	...	...	...	34,863,000	Total--Capital	33,306,399	1,556,601	...	28,080,454

								Paiements de transfert				
...	18,144,000	1,556,000	...	-175,581	...	...	19,524,419	Développement de l'industrie des minéraux	19,524,414	5	...	15,941,255
...	980,000	...	...	67,500	...	...	1,047,500	Technologie des minéraux et de l'énergie	1,047,500	...	...	377,037
...	9,577,000	...	...	511,000	...	...	10,088,000	Télédétection	10,088,000	...	...	9,558,903
...	195,000	...	...	...	...	...	195,000	Levés et cartographie	117,437	77,563	...	76,000
...	4,944,000	...	...	-402,919	...	...	4,541,081	Gestion et appui du programme	4,507,967	33,114	...	4,598,542
...	33,840,000	1,556,000	...	...	...	...	35,396,000	Total--Paiements de transfert	35,285,318	110,682	...	30,551,737
								Sommaire du programme				
...	31,306,000	2,312,000	...	-777,181	111,177	...	32,951,996	Développement de l'industrie des minéraux	32,945,041	6,955	...	26,726,377
...	2,305,000	...	...	-493,000	-6,457	...	1,805,543	Application de la Loi sur les explosifs au Canada	1,799,858	5,685	...	2,148,989
...	73,106,000	13,000	132,455	1,022,700	360,720	...	74,634,875	Technologie des minéraux et de l'énergie	74,605,862	29,013	...	73,799,258
...	43,655,000	4,575,000	11,220	-191,100	74,800	...	48,124,920	Télédétection	46,713,343	1,411,577	...	41,675,267
...	101,906,080	1,822,000	542,590	374,020	522,368	...	105,167,058	Levés géologiques	105,129,415	37,643	...	87,779,599
...	6,681,000	...	...	-58,900	1,627	...	6,623,727	Plateau continental polaire	6,612,784	10,943	...	7,187,448
...	63,554,000	250,001	141,700	351,419	398,916	...	64,696,036	Levés et cartographie	64,566,932	129,104	...	61,136,164
...	10,835,000	...	320,000	588,661	44,880	...	11,788,541	Gestion et appui du programme	11,701,609	86,932	...	13,509,369
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	17,306,940
...	**333,348,080**	**8,972,001**	**1,147,965**	**816,619**	**1,508,031**	...	**345,792,696**	**Total du programme--Budgétaire**	**344,074,844**	**1,717,852**	...	**331,269,411**
								Total du département--				
51,331,375	**710,039,490**	**379,548,001**	**1,167,600**	...	**517,985,364**	...	**1,660,071,830**	**Budgétaire**	**1,044,510,769**	**545,828,741**	**69,732,320**	**1,533,317,205**
42,196,000	**1,000,000**	...	...	...	...	...	**43,196,000**	**Non budgétaire**	...	**43,196,000**	...	**20,400,000**
								Commission de contrôle de l'énergie atomique				
								Fonctionnement				
...	22,204,000	...	...	...	154,000	...	22,358,000	Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique	21,906,000	452,000	...	21,182,373
								Capital				
...	414,000	...	...	...	...	...	414,000	Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique	503,732	-89,732	...	542,090
								Paiements de transfert				
...	711,000	...	...	...	...	...	711,000	Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique	466,800	244,200	...	569,500
...	**23,329,000**	...	...	...	**154,000**	...	**23,483,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**22,876,532**	**606,468**	...	**22,293,963**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Énergie atomique du Canada, Limitée				
								Fonctionnement				
...	...	...	...	...	...	...	...	Énergie atomique du Canada, Limitée	...	...	...	199,689,283
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Énergie atomique du Canada, Limitée	...	...	...	17,892,000
...	**169,276,000**	**8,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**177,276,000**	**Total du programme--Budgétaire[2]**	**175,409,618**	**1,866,382**	**...**	**217,581,283**
								Office national de l'énergie				
								Fonctionnement				
...	26,540,000	...	...	...	221,000	...	26,761,000	Réglementation et consultation en matière d'énergie	25,077,111	1,683,889	...	24,768,456
								Capital				
...	205,000	...	...	...	...	...	205,000	Réglementation et consultation en matière d'énergie	541,064	-336,064	...	796,779
...	**26,745,000**	**...**	**...**	**...**	**221,000**	**...**	**26,966,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**25,618,175**	**1,347,825**	**...**	**25,565,235**
								Petro-Canada				
								Fonctionnement				
18,205,384	...	...	...	...	...	...	18,205,384	Petro-Canada	...	18,205,384	...	...
								Non budgétaire				
3,857,728,147	...	...	...	...	...	...	3,857,728,147	Petro-Canada	...	...	3,857,728,147	...
18,205,384	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**18,205,384**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**18,205,384**	**...**	**...**
3,857,728,147	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,857,728,147**	**Non budgétaire**	**...**	**...**	**3,857,728,147**	**...**
								La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale				
								Fonctionnement				
...	60,500,000	6,900,000	...	...	...	...	67,400,000	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale	67,400,000	...	...	28,648,000
...	**60,500,000**	**6,900,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**67,400,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**67,400,000**	**...**	**...**	**28,648,000**
69,536,759	**989,889,490**	**394,448,001**	**1,167,600**	**...**	**518,360,364**	**...**	**1,973,402,214**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,335,815,094**	**567,854,800**	**69,732,320**	**1,827,405,686**
3,899,924,147	**1,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,900,924,147**	**Non budgétaire**	**...**	**43,196,000**	**3,857,728,147**	**20,400,000**

1 Comprend les recettes à valoir sur le crédit au montant de $53,930,117 pour 1987-88 et $8,871,041 pour 1986-87.
2 La ventilation par genre de dépenses n'est pas disponible.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme de l'énergie				
							Subventions				
							Politique énergétique				
...	125,000	...	...	...	...	125,000	Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut canadien de recherche énergétique	125,000	...	...	125,000
							Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières				
...	3,000,000	-3,000,000	...	...	...	...	(S) Paiement à la Nouvelle-Écosse pour le Fonds des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières établi par la Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières	...	...	...	...
							Gestion et appui du programme				
...	50,000	...	...	-9,500	...	40,500	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux ressources énergétiques	40,500	...	...	47,500
...	**3,175,000**	**-3,000,000**	**...**	**-9,500**	**...**	**165,500**	**Total--Subventions**	**165,500**	**...**	**...**	**172,500**
							Contributions				
							Politique énergétique				
...	...	...	...	51,000	...	51,000	Contribution à l'appui du programme de bourses d'études Green pour l'Université Laval	51,000	...	...	160,000
...	...	...	...	493,697	...	493,697	Contribution à l'appui du 14^e Congrès de la Conférence mondiale sur l'énergie	493,697	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	132,690
...	...	...	...	544,697	...	544,697		544,697	...	...	292,690
							Énergies renouvelables et économies d'énergie				
...	4,200,000	...	...	-1,838,526	...	2,361,474	Contribution à l'appui des projets de démonstration de chauffage solaire	2,361,474	...	...	4,977,174
...	185,000	...	...	519	...	185,519	Contribution à l'appui de la mise au point et de la démonstration du procédé de gazéification du bois sur lit fluidisé sous pression	185,519	...	...	1,000,000
...	2,762,000	...	...	-428,166	...	2,333,834	Contribution à l'appui du programme de démonstration dans les collectivités éloignées	2,333,834	...	...	653,353
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes: contributions à des particuliers	663	19,337	...	87,516

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	885,000	...	...	-81,740	...	803,260	Contributions à l'appui des initiatives peu coûteuses en matière d'économie d'énergie	803,260	...	...	...
...	6,200,000	...	...	-2,942,989	...	3,257,011	Contributions à l'appui des organisations en vue de promouvoir l'utilisation de déchets du bois comme combustible au lieu des combustibles conventionnels et pour produire simultanément de la chaleur et de l'électricité	2,421,203	835,808	...	14,741,460
...	1,000,000	...	...	-360,800	...	639,200	Contributions à l'appui de démonstrations de résidences superéconomiques en énergie	639,200	...	...	1,147,800
...	7,389,000	...	...	1,021,722	...	8,410,722	Contribution à l'appui de l'élaboration et de la démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelables et non conventionnelles, aux économies d'énergie et au remplacement du pétrole par des carburants conventionnels	8,410,721	1	...	...
...	960,000	...	...	1,558,754	...	2,518,754	Contribution à l'appui de systèmes de combustion biomassique à l'Île-du-Prince-Édouard	2,518,754	...	...	1,071,554
...	4,965,000	...	...	886,441	...	5,851,441	Contribution à l'appui des programmes de recherche et de développement de l'énergie industrielle pour faire de la recherche et augmenter l'efficacité de l'utilisation de l'énergie	5,851,441	...	...	2,387,103
...	2,300,000	...	...	-1,295,951	...	1,004,049	Contributions à l'appui de projets conjoints pour l'amélioration du rendement énergétique dans l'habitation	1,004,049	...	...	588,493
...	1,000,000	...	...	443,578	...	1,443,578	Contributions à l'appui de projets nationaux pour l'amélioration de rendement énergétique dans l'habitation	1,443,578	...	...	624,874
...	1,200,000	...	...	-47,285	...	1,152,715	Contributions à l'appui de la recherche et du développement relatifs aux énergies renouvelables	1,152,715	...	...	248,822
...	...	...	...	20,020	...	20,020	Remplacement du pétrole--Aide à la conversion	20,020	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	30,610,062
...	33,066,000	...	...	-3,064,423	...	30,001,577		29,146,431	855,146	...	58,138,211
							Ressources énergétiques				
...	2,830,000	...	...	650,504	...	3,480,504	Programme de construction des embranchements	3,480,504	...	...	7,589,989
...	1,695,000	...	...	358,332	...	2,053,332	Entente Canada-Saskatchewan de recherche, de développement et de démonstration pour les combustibles fossiles [1981]	2,053,332	...	...	1,201,495

...	50,000	...	...	...	...	50,000	Contributions pour la mise sur pied d'un groupe de travail sur l'économie de l'énergie dans le secteur des transports	50,000	...	...	50,000
...	1,400,000	...	...	–586,030	...	813,970	Contribution à l'appui de l'élaboration et de la démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelables et non conventionnelles, aux économies d'énergie et au remplacement de pétrole par des carburants conventionnels	813,970	...	...	...
...	250,000	...	...	–17,699	...	232,301	Contribution à l'appui d'initiatives peu coûteuses en matière d'énergie	232,301	...	...	...
...	535,000	...	...	–17,140	...	517,860	Contribution à l'appui de la démonstration à l'échelle commerciale de la production avancée d'hydrogène électrolytique	517,860	...	...	104,257
...	80,000	...	...	258,601	...	338,601	Contribution à l'appui des activités conjointes du gouvernement et de l'industrie relatives à la mise au point de nouveaux carburants liquides	338,601	...	...	50,000
...	1,732,000	...	...	...	...	1,732,000	Quote-part du gouvernement fédéral au programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité	1,732,000	...	...	3,132,000
...	15,000,000	–3,000,000	...	...	–593,034	11,406,966	(S) Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relativement aux déficits qu'elle a subis dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line	11,406,966	...	...	10,205,065
...	...	...	...	200,000	...	200,000	Contribution à l'appui du Manitoba Hydro Electric Board	200,000	...	...	...
...	...	...	...	215,668	...	215,668	Programme conjoint Canada-Saskachewan de mise au point des techniques de récupération des huiles lourdes [1976]	215,668	...	...	82,505
...	...	...	...	437,026	...	437,026	Contribution à l'appui de la conversion ou de l'achat de véhicules au gaz naturel	409,210	27,816	...	...
...	...	...	...	...	500,000,000	500,000,000	(S) Indemnisation pétrolière	–5,713,429 [1]	505,713,429 [1]	...	6,540,521 [1]
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	83,073,734
...	23,572,000	–3,000,000	...	1,499,262	499,406,966	521,478,228		15,736,983 [1]	505,741,245 [1]	...	112,029,566 [1]
							Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières				
...	130,000,000	...	...	...	...	130,000,000	Paiements aux fins de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier	154,474,286	–24,474,286	...	948,404,116
							Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières				
50,751,702	40,000,000	–5,000,000	...	...	15,000,000	100,751,702	(S) Contribution à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse	31,019,382	...	69,732,320	...
...	1,020,000	...	...	...	–1,020,000	...	(S) En vertu de l'article 49[9] de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada pour des études environnementales ou sociales que le Ministre juge nécessaires	...	...	...	2,088,528

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	...	19,000,000	...	...	-896,951	18,103,049	(S) Contribution à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve	18,103,049	...	...	18,579,972
...	...	2,500,000	...	...	-324,651	2,175,349	(S) Contribution à l'Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures	2,175,349	...	...	2,235,983
50,751,702	41,020,000	16,500,000	...	...	12,758,398	121,030,100		51,297,780	...	69,732,320	22,904,483
							Gestion et appui du programme				
...	331,000	...	...	169,734	...	500,734	Contribution à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux ressources énergétiques	500,734	...	...	428,257
...	700,000	...	...	43,611	...	743,611	Contributions à l'Agence internationale de l'énergie ou à ses mandataires, pour des projets de recherche et de développement énergétiques ayant trait aux intérêts canadiens	743,611	...	...	1,005,166
...	1,031,000	...	...	213,345	...	1,244,345		1,244,345	...	...	1,433,423
							Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur				
...	...	350,000,000	...	...	...	350,000,000	(S) Paiements au programme d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur canadienne	350,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Programme d'incitation à l'expansion des marchés Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	-88,499,722
50,751,702	**228,689,000**	**363,500,000**	**...**	**-807,119**	**512,165,364**	**1,154,298,947**	**Total--Contributions**	**602,444,522**	**482,122,105**	**69,732,320**	**1,054,702,767**
							Sommaire du programme par activité				
...	125,000	...	...	544,697	...	669,697	Politique énergétique	669,697	...	...	417,690
...	33,066,000	...	...	-3,064,423	...	30,001,577	Énergies renouvelables et économies d'énergie	29,146,431[1]	855,146	...	58,138,211[1]
...	23,572,000	-3,000,000	...	1,499,262	499,406,966	521,478,228	Ressources énergétiques	15,736,983[1]	505,741,245[1]	...	112,029,566[1]
...	130,000,000	...	...	...	...	130,000,000	Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières	154,474,286	-24,474,286	...	948,404,116
50,751,702	44,020,000	13,500,000	...	...	12,758,398	121,030,100	Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières	51,297,780	...	69,732,320	22,904,483

...	1,081,000	...	...	203,845	...	1,284,845	Gestion et appui du programme	1,284,845	...	...	1,480,923
...	...	350,000,000	...	...	...	350,000,000	Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur	350,000,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	-88,499,722
50,751,702	**231,864,000**	**360,500,000**	**...**	**-816,619**	**512,165,364**	**1,154,464,447**	**Total du programme**	**602,610,022**[1]	**482,122,105**[1]	**69,732,320**	**1,054,875,267**[1]
							Programme des minéraux et des sciences de la Terre				
							Subventions				
							Levés et cartographie				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	76,000
							Gestion et appui du programme				
...	1,398,000	...	...	...	...	1,398,000	Subventions en vue d'encourager la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux	1,398,000	...	...	1,398,000
...	156,000	...	...	-1,100	...	154,900	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités liées à la technologie des sciences de la Terre et aux ressources minérales	149,900	5,000	...	150,450
...	1,554,000	...	...	-1,100	...	1,552,900		1,547,900	5,000	...	1,548,450
...	**1,554,000**	**...**	**...**	**-1,100**	**...**	**1,552,900**	**Total--Subventions**	**1,547,900**	**5,000**	**...**	**1,624,450**
							Contributions				
							Développement de l'industrie des minéraux				
...	196,000	...	...	...	...	196,000	Université Queen's pour le Centre des études sur les ressources	196,000	...	...	195,000
...	1,750,000	...	...	990,910	...	2,740,910	Contribution à la stratégie relative à l'amiante	2,740,909	1	...	2,250,000
...	1,021,000	...	...	-23,500	...	997,500	Contribution à la province de Terre-Neuve pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	997,500	...	...	1,062,796
...	900,000	190,000	...	-11,291	...	1,078,709	Contribution à la province de la Colombie-Britannique pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	1,078,708	1	...	1,011,382
...	1,078,000	...	...	-128,000	...	950,000	Contribution à la province de l'Ontario pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	950,000	...	...	953,653
...	8,700,000	1,152,000	...	-398,307	...	9,453,693	Contribution à la province de Québec pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	9,453,691	2	...	9,194,314
...	659,000	...	...	70,000	...	729,000	Contribution à la province du Nouveau-Brunswick pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	729,000	...	...	407,000
...	699,000	214,000	...	-383,938	...	529,062	Contribution à la province de la Nouvelle-Écosse pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	529,062	...	...	798,044

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	77,000	...	...	-7,455	...	69,545	Contribution à la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral	69,544	1	...	64,066
...	2,000,000	...	...	...	...	2,000,000	Contribution à l'appui de la mise au point et de la commercialisation d'une nouvelle technologie d'utilisation du charbon	2,000,000	...	...	...
...	70,000	...	...	...	...	70,000	Contribution à l'Association canadienne de l'électricité concernant les technologies de désulfuration de gaz de carneau	70,000	...	...	...
...	994,000	...	...	-284,000	...	710,000	Contribution à la province de Québec pour l'exécution du programme aux termes du plan de développement de l'Est du Québec	710,000	...	...	5,000
...	18,144,000	1,556,000	...	-175,581	...	19,524,419		19,524,414	5	...	15,941,255
							Technologie des minéraux et de l'énergie				
...	...	...	...	16,250	...	16,250	AOSTRA Phase III	16,250	...	...	...
...	980,000	...	...	51,250	...	1,031,250	Alberta Oil Sands Technology and Research Authority (AOSTRA)	1,031,250	...	...	333,537
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	43,500
...	980,000	...	...	67,500	...	1,047,500		1,047,500	...	...	377,037
							Télédétection				
...	9,577,000	...	...	511,000	...	10,088,000	Contribution à l'Agence spatiale européenne	10,088,000	...	...	9,558,903
							Levés et cartographie				
...	195,000	...	...	...	...	195,000	Cinquième conférence annuelle des Nations Unies sur la standardisation des noms géographiques	117,437	77,563	...	...
							Gestion et appui du programme				
...	278,000	...	...	34,381	...	312,381	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités liées à la technologie des sciences de la Terre et aux ressources minérales	284,267	28,114	...	3,050,092
...	...	...	...	67,000	...	67,000	Gas Research Institute	67,000	...	...	...
...	3,112,000	...	...	-503,200	...	2,608,800	Contribution au National Science Foundation, Washington DC	2,608,800	...	...	...
...	3,390,000	...	...	-401,819	...	2,988,181		2,960,067	28,114	...	3,050,092
...	**32,286,000**	**1,556,000**	**...**	**1,100**	**...**	**33,843,100**	**Total--Contributions**	**33,737,418**	**105,682**	**...**	**28,927,287**

							Sommaire du programme par activité				
...	18,144,000	1,556,000	...	-175,581	...	19,524,419	Développement de l'industrie des minéraux	19,524,414	5	...	15,941,255
...	980,000	...	...	67,500	...	1,047,500	Technologie des minéraux et de l'énergie	1,047,500	...	...	377,037
...	9,577,000	...	...	511,000	...	10,088,000	Télédétection	10,088,000	...	...	9,558,903
...	195,000	...	...	...	...	195,000	Levés et cartographie	117,437	77,563	...	76,000
...	4,944,000	...	...	-402,919	...	4,541,081	Gestion et appui du programme	4,507,967	33,114	...	4,598,542
...	**33,840,000**	**1,556,000**	**...**	**...**	**...**	**35,396,000**	**Total du programme**	**35,285,318**	**110,682**	**...**	**30,551,737**
50,751,702	**265,704,000**	**362,056,000**	**...**	**-816,619**	**512,165,364**	**1,189,860,447**	**Total du département**	**637,895,340**	**482,232,787**	**69,732,320**	**1,085,427,004**
							Commission de contrôle de l'énergie atomique				
							Subventions				
							Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique				
...	12,000	...	...	...	...	12,000	Subventions à l'appui d'organismes sans but lucratif qui perfectionnent les normes de sécurité nucléaire	12,000	...	...	7,500
...	**12,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**12,000**	**Total--Subventions**	**12,000**	**...**	**...**	**7,500**
							Contributions				
							Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique				
...	699,000	...	...	...	...	699,000	Contributions pour le programme d'aide en main-d'oeuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens et services nécessaires à l'exécution du programme d'appui canadien à l'Agence internationale de l'énergie atomique	454,800	244,200	...	562,000
...	**699,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**699,000**	**Total--Contributions**	**454,800**	**244,200**	**...**	**562,000**
...	**711,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**711,000**	**Total du programme**	**466,800**	**244,200**	**...**	**569,500**
50,751,702	**266,415,000**	**362,056,000**	**...**	**-816,619**	**512,165,364**	**1,190,571,447**	**Total du ministère**	**638,362,140**	**482,476,987**	**69,732,320**	**1,085,996,504**

(S) Paiement de transfert statutaire.
1 Ne comprend pas les recettes à valoir sur le crédit au montant de $53,930,117 pour 1987-88 et $8,871,041 pour 1986-87.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme d'administration			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Finances et administration			
Services et rémunération de services	8,476,000	7,937,153	9,107,160
Total du programme--Budgétaire	**8,476,000**[1]	7,937,153	**9,107,160**
Programme de l'énergie			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Administration du pétrole et du gaz des terres pionnières			
Étude de l'environnement--Autres recettes non fiscales[2]	2,764,000		...[2]
Indemnisation pétrolière			
Autres recettes non fiscales	...	53,930,117	8,871,041
Total du programme--Budgétaire	**2,764,000**	53,930,117	**8,871,041**[2]
Total du département--Budgétaire	**11,240,000**	61,867,270	**17,978,201**[2]
Total du ministère--Budgétaire	**11,240,000**	61,867,270	**17,978,201**[2]

[1] Ne comprend pas une augmentation de $4,100 aux recettes à valoir sur le crédit.
[2] Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a cessé ses opérations le 1[er] avril 1987 en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures en date du 18 novembre 1986. Le montant de $2,764,000 représentait les recettes perçues advenant que la Loi ne fut pas adoptée à temps pour l'exercice 1987-88. Les chiffres de l'exercice précédent ont été redressés d'un montant de $824,583.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme d'administration		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	10,215	54,949
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,020,334	498,762
	1,030,549	553,711
Privilèges, licences et permis		27
Rémunérations de services	565	1,667
Produits des ventes	164	352
Autres recettes non fiscales	127,757	107,512
Total du programme	1,159,035	**663,269**
Programme de l'énergie		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Énergie atomique du Canada, Limitée	62,246,350	62,964,667
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	11,755,437	22,333,416
Institut de recherche de l'Hydro-Québec	1,165,598	1,210,975
NewGrade Energy Inc.	2,365,238	...
	77,532,623	86,509,058
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses--Achat de biens de fonctionnement ou de services	162,953	121,079
Recouvrements de paiements de transfert--Subventions et assistance en capital	53,339,799	63,491,721
Remboursement de Canertech	...	9,039,532
Recouvrements de paiements de transfert aux personnes	340,780	642,670
Autres recouvrements	72,766	276,841
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	52,995,090	25,813,786
	106,911,388	99,385,629
Privilèges, licences et permis--		
Terrains publics--Redevances sur le pétrole et le gaz	3,042,113	2,325,912
Autres	137,272	454,582
	3,179,385	2,780,494
Produits des ventes	647	1,618

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Autres recettes non fiscales--		
Bail, Hydro Manitoba	17,500,000	15,000,000
NewGrade Energy Inc.--Étude de valorisation Co-Op	250,000	...
Paiement en trop en rapport au programme d'encouragement du secteur pétrolier	3,871,370	7,718,291
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement--		
Recouvrement des cotisations	...	824,583 [2]
Autres	4,538	749,564
	21,625,908	24,292,438
Total du programme	**209,249,951**	**212,969,237**
Programme des minéraux et des sciences de la Terre		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	347,989	221,075
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	721,126	393,060
	1,069,115	614,135
Privilèges, licences et permis	589,003	1,086,316
Rémunérations de services	2,138,593	1,271,890
Produits des ventes--		
Graphiques, cartes et plans	3,590,832	3,269,089
Photographies aériennes et impressions	721,235	825,294
Produits de la terre	653,846	627,485
Divers	190,797	458,299
	5,156,710	5,180,167
Autres recettes non fiscales	65,136	39,161
Total du programme	9,018,567	**8,191,669**
Total du département	219,427,553	**221,824,175**
Commission de contrôle de l'énergie atomique		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	11,173	7,134
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	61,019	10,762
	72,192	17,896
Privilèges, licences et permis	..	1,009
Rémunérations de services	1,918	11,390
Autres recettes non fiscales	4,926	30,316
Total du programme	**79,036**	**60,611**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Office national de l'énergie		
Recettes fiscales--		
Redevances d'exportation sur le pétrole	1,630,032	111,122
Moins: **recouvrement de paiement en trop**	769,149	4,985
Total des recettes fiscales	**860,883**	**106,137**
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	24,557	14,835
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	15,739	6,661
	40,296	21,496
Rémunérations de services	20,950	207,698
Produits des ventes	1,645	3,615
Autres recettes non fiscales	5,799	19,180
Total des recettes non fiscales	**68,690**	**251,989**
Total du programme	**929,573**	**358,126**
Sommaire du ministère		
Recettes fiscales--		
Redevances d'exportation sur le pétrole	860,883	106,137
Total des recettes fiscales	860,883	106,137
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	77,532,623	**86,509,058**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	109,123,540	**100,592,867**
Privilèges, licences et permis	3,768,388	**3,867,846**
Rémunérations de services	2,162,026	**1,492,645**
Produits des ventes	5,159,166	**5,185,752**
Autres recettes non fiscales	21,829,536	**24,488,607**
Total des recettes non fiscales	219,575,279	222,136,775
Total du ministère	**220,436,162**	**222,242,912**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

[2] Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement est devenu le fonds pour l'étude de l'environnement (un compte à fins déterminées consolidé) le 1er avril 1987, et comme tel, n'est pas rapporté dans la section ministérielle. Les recettes et les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées de $824,583.

SECTION 15

COMPTES PUBLICS
1987-88

Environnement

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	15.2
Sommaire du ministère	15.4
Programmes par activité	15.6
Paiements de transfert	15.8
Détail des montants portés au crédit	15.13
Recettes	15.13

Département

Programme d'administration

Objectif

Assurer l'orientation de la politique et la gestion du ministère, lui fournir des services et pourvoir à l'examen des évaluations environnementales.

Description des activités

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales

Administration du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), prestation de conseils, de directives en matière de politiques et de règles administratives aux organismes participants pour la mise en application du processus, établissement de commissions indépendantes pour l'examen par le public des projets fédéraux pouvant avoir des incidences fâcheuses sur l'environnement, évaluation du rendement du PEEE et présentation de recommandations propres à améliorer la politique.

Administration

Cabinet du ministre de l'Environnement, bureaux du sous-ministre et du Conseil consultatif canadien de l'environnement; conseils sur la politique à suivre et moyens de l'élaborer, système de planification d'ensemble et coordination de la recherche et des affaires intergouvernementales; direction fonctionnelle et direction de la politique, coordination de la gestion financière et de la budgétisation, services du personnel, information, services d'amélioration de la gestion, services de biométrie et d'informatique, gestion du matériel et des biens-fonds et planification des mesures d'urgence.

Programme des services de l'environnement

Objectif

Promouvoir et entreprendre des programmes visant à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement et des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources fauniques et des eaux intérieures du pays.

Description des activités

Conservation et protection

Grandes orientations, plans, information et ententes sur la gestion des ressources aquatiques, fauniques et terrestres, de manière à en assurer la pérennité; surveillance et prestation de données sur la quantité, la qualité et l'utilisation des ressources aquatiques, fauniques et terrestres; recherches sur les phénomènes chimiques, physiques, biologiques et socio-économiques de façon à déceler les tendances et les problèmes, à prévoir les incidences futures et à atténuer les effets néfastes sur l'environnement; négociations en vue de défendre les intérêts du Canada concernant les eaux transfrontières, les oiseaux migrateurs et autres ressources fauniques; réglementation et application d'ententes internationales et fédérales-provinciales ou de lois fédérales sur la protection et la répartition des ressources aquatiques, fauniques et terrestres; prévention des menaces environnementales dues aux activités humaines; inspection, analyse et mesures de coercition afin de garantir l'application des lois sur le contrôle des produits chimiques et des règlements sur la lutte antipollution; élaboration de lois et de programmes de lutte antipollution en collaboration avec les gouvernements provinciaux et autres; mise au point et à l'essai des techniques de lutte antipollution; examen des propositions concernant la réduction de la pollution; coordination des mesures nationales face aux urgences environnementales; réduction de la pollution; évaluation des incidences socio-économiques et de l'importance relative des menaces environnementales; coordination et administration de programmes afin de régler les questions environnementales.

Environnement atmosphérique

Prestation de renseignements historiques, actuels et prévisionnels sur la météorologie, l'état des mers et des glaces dans toutes les régions du Canada et les eaux adjacentes; conseils et avis sur les répercussions des conditions atmosphériques, de l'état des mers et des glaces sur les activités de l'être humain et sur les applications des connaissances météorologiques dans des activités assujetties aux conditions atmosphériques; évaluations des répercussions des activités de l'être humain sur l'environnement atmosphérique; recherches sur le comportement de l'atmosphère et ses effets sur les autres éléments de l'environnement, les mécanismes du vent et des vagues et la dynamique de la glace dans les eaux navigables; élaboration, essai et étalonnage des instruments météorologiques normalisés; formulation d'objectifs nationaux sur la qualité de l'air ambiant; recherches et prestation de renseignements, d'avis et de conseils sur les aspects météorologiques de la qualité de l'air ainsi que de l'intensité et la propagation du bruit; élaboration et réalisation de programmes de formation professionnelle et technique en météorologie; services de bibliothèque en météorologie; participation aux programmes scientifiques et opérationnels internationaux et études spéciales sur le terrain pour appuyer les programmes canadiens visant à aider certains pays.

Objectif

Sauvegarder les endroits qui constituent d'importants exemples du patrimoine naturel et culturel du Canada, pour le bénéfice, l'instruction et le plaisir des Canadiens, de manière à léguer ce patrimoine intact aux générations à venir.

Description des activités

Exploitation des parcs

La protection, la gestion des ressources, l'exploitation et l'entretien des parcs nationaux, des parcs et lieux historiques, des canaux et d'autres aires du patrimoine, ainsi que la réalisation de programmes d'interprétation, d'information et d'accueil à l'intention du public.

Aménagement des parcs

L'élaboration et la mise en oeuvre de la législation, de la politique, de la recherche et de la planification; la création, l'aménagement et la protection de nouvelles aires et ressources du patrimoine; l'achèvement ou l'amélioration des aires du patrimoine et des parcs existants.

Gestion du programme et services techniques

Direction administrative du programme et prestation de services en génie et en architecture ainsi que de services administratifs généraux.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme d'administration				
...	33,781,000	...	...	33,781,000	1	Dépenses du programme				
...	...	...	13,450	13,450		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	33,781,000	...	13,450	33,794,450		Total--Crédit 1	33,707,489	86,961	...	38,122,307
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de l'Environnement--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	3,036,000	...	231,000	3,267,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,267,000	...	...	3,593,000
...	**36,856,530**	**...**	**250,895**	**37,107,425**		**Total du programme--Budgétaire**	**37,020,464**	**86,961**	**...**	**41,756,405**
						Programme des services de l'environnement				
...	309,219,000	...	...	309,219,000	5	Dépenses de fonctionnement				
...	...	798,886	...	798,886	5e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	2,600,000	2,600,000		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	422,939	422,939		CT, crédit 10 [1]				
...	309,219,000	798,886	3,022,939	313,040,825		Total--Crédit 5	309,479,752	3,561,073	...	303,840,066
...	49,118,000	...	...	49,118,000	10	Dépenses en capital				
...	...	820,000	...	820,000	10c	Dépenses en capital				
...	...	2,067,000	...	2,067,000	10e	Virement de $1,083,000 du crédit 15 (Environnement)				
...	...	...	1,083,000	1,083,000		Virement du crédit 15				
...	49,118,000	2,887,000	1,083,000	53,088,000		Total--Crédit 10	53,083,774	4,226	...	45,104,363
...	24,620,250	...	...	24,620,250	15	Subventions et contributions				
...	...	225,000	...	225,000	15c	Subventions et contributions				
...	...	...	-1,083,000	-1,083,000		Virement au crédit 10				
...	24,620,250	225,000	-1,083,000	23,762,250		Total--Crédit 15	22,069,853	1,692,397	...	20,681,218
...	30,362,000	...	2,314,000	32,676,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	32,676,000	...	...	29,902,000
...	**413,319,250**	**3,910,886**	**5,336,939**	**422,567,075**		**Total du programme--Budgétaire**	**417,309,379**	**5,257,696**	**...**	**399,527,647**

						Programme Parcs				
...	208,489,000	...	...	208,489,000	20	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	2,372,000	...	2,372,000	20c	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	300,000	...	300,000	20e	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	...	361,811	361,811		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	208,489,000	2,672,000	361,811	211,522,811		Total--Crédit 20	208,710,998	2,811,813	...	201,593,948
...	85,640,000	...	...	85,640,000	25	**Dépenses en capital**				
...	...	2,379,000	...	2,379,000	25c	**Dépenses en capital**				
...	...	8,252,000	...	8,252,000	25e	**Dépenses en capital**				
...	...	...	-271,813	-271,813		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	85,640,000	10,631,000	-271,813	95,999,187		Total--Crédit 25	95,445,973	553,214	...	94,241,253
...	2,023,000	...	...	2,023,000	30	Commission des champs de bataille nationaux--Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	32,000	32,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	2,023,000	...	32,000	2,055,000		Total--Crédit 30	2,052,378	2,622	...	2,250,465
...	22,578,000	...	1,721,000	24,299,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	24,299,000	...	...	22,130,000
...	...	...	3,031	3,031	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	3,031	...	...	7,523
...	...	...	45,223	45,223	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	45,223	...	...	...
...	**318,730,000**	**13,303,000**	**1,891,252**	**333,924,252**		**Total du programme--Budgétaire**	**330,556,603**	**3,367,649**	**...**	**320,223,189**
...	**768,905,780**	**17,213,886**	**7,479,086**	**793,598,752**		**Total du ministère--Budgétaire**	**784,886,446**	**8,712,306**	**...**	**761,507,241**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme d'administration				
								Fonctionnement				
...	3,888,000	...	...	-50,000	16,000	...	3,854,000	Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	3,853,700	300	...	3,504,900
...	32,637,690	...	13,450	-1,576,000	221,445	...	31,296,585	Administration	31,210,777	85,808	...	36,256,323
...	36,525,690	...	13,450	-1,626,000	237,445	...	35,150,585	Total--Fonctionnement	35,064,477	86,108	...	39,761,223
								Capital				
...	6,000	...	...	25,000	...	...	31,000	Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	31,000	...	...	35,000
...	179,000	...	...	1,526,000	...	...	1,705,000	Administration	1,704,419	581	...	1,794,362
...	185,000	...	...	1,551,000	...	...	1,736,000	Total--Capital	1,735,419	581	...	1,829,362
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	50,000	...	...	50,000	Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	50,000	...	...	...
...	145,840	...	...	25,000	...	...	170,840	Administration	170,568	272	...	165,820
...	145,840	...	...	75,000	...	...	220,840	Total--Paiements de transfert	220,568	272	...	165,820
								Sommaire du programme				
...	3,894,000	...	...	25,000	16,000	...	3,935,000	Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	3,934,700	300	...	3,539,900
...	32,962,530	...	13,450	-25,000	221,445	...	33,172,425	Administration	33,085,764	86,661	...	38,216,505
...	**36,856,530**	...	**13,450**	...	**237,445**	...	**37,107,425**	**Total du programme--Budgétaire**	**37,020,464**	**86,961**	...	**41,756,405**
								Programme des services de l'environnement				
								Fonctionnement				
...	172,850,000	798,886	2,895,223	2,750,000	1,131,000	-1,182,000	179,243,109	Conservation et protection	177,740,992	1,502,117	...	168,306,604
...	202,440,000	...	127,716	-2,750,000	1,183,000	-34,527,000	166,473,716	Environnement atmosphérique	164,414,760	2,058,956	...	165,435,462
...	-35,709,000	...	...	...	...	35,709,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	339,581,000	798,886	3,022,939	...	2,314,000	...	345,716,825	Total--Fonctionnement	342,155,752	3,561,073	...	333,742,066
								Capital				
...	14,047,000	...	...	...	...	...	14,047,000	Conservation et protection	13,594,558	452,442	...	13,215,585
...	35,071,000	2,887,000	...	1,083,000	...	...	39,041,000	Environnement atmosphérique	39,489,216	-448,216	...	31,888,778
...	49,118,000	2,887,000	...	1,083,000	...	...	53,088,000	Total--Capital	53,083,774	4,226	...	45,104,363

								Paiements de transfert				
...	23,058,250	225,000	...	-2,103,000	...	...	21,180,250	Conservation et protection	19,506,405	1,673,845	...	19,422,402
...	1,562,000	...	...	1,020,000	...	...	2,582,000	Environnement atmosphérique	2,563,448	18,552	...	1,258,816
...	24,620,250	225,000	...	-1,083,000	...	...	23,762,250	Total--Paiements de transfert	22,069,853	1,692,397	...	20,681,218
								Sommaire du programme				
...	208,773,250	1,023,886	2,895,223	647,000	1,131,000	...	214,470,359	Conservation et protection	210,841,955	3,628,404	...	200,944,591
...	204,546,000	2,887,000	127,716	-647,000	1,183,000	...	208,096,716	Environnement atmosphérique	206,467,424	1,629,292	...	198,583,056
...	**413,319,250**	**3,910,886**	**3,022,939**	**...**	**2,314,000**	**...**	**422,567,075**	**Total du programme--Budgétaire**	**417,309,379**	**5,257,696**	**...**	**399,527,647**
								Programme Parcs				
								Fonctionnement				
...	165,677,768	480,000	393,811	-13,418	1,769,254	...	168,307,415	Exploitation des parcs	167,046,098	1,261,317	...	161,768,088
...	18,655,595	1,572,000	...	-48,298	...	...	20,179,297	Aménagement des parcs	18,487,563	1,691,734	...	18,148,600
...	46,873,000	...	...	...	...	...	46,873,000	Gestion du programme et services techniques	46,997,399	-124,399	...	45,279,600
...	231,206,363	2,052,000	393,811	-61,716	1,769,254	...	235,359,712	Total--Fonctionnement	232,531,060	2,828,652	...	225,196,288
								Capital				
...	63,132,000	21,000	...	...	...	...	63,153,000	Exploitation des parcs	50,550,763	12,602,237	...	60,792,589
...	19,382,000	10,610,000	...	...	-271,813	...	29,720,187	Aménagement des parcs	36,465,519	-6,745,332	...	28,872,464
...	3,229,000	...	...	...	...	...	3,229,000	Gestion du programme et services techniques	8,590,062	-5,361,062	...	... 4,672,200
...	85,743,000	10,631,000	...	...	-271,813	...	96,102,187	Total--Capital	95,606,344	495,843	...	94,337,253
								Paiements de transfert				
...	418,232	...	...	13,418	...	...	431,650	Exploitation des parcs	430,362	1,288	...	363,638
...	1,361,405	620,000	...	48,298	...	...	2,029,703	Aménagement des parcs	1,988,837	40,866	...	326,010
... ...	1,000	...	...	...	...	...	1,000	Gestion du programme et services techniques	...	1,000	...	...
...	1,780,637	620,000	...	61,716	...	...	2,462,353	Total--Paiements de transfert	2,419,199	43,154	...	689,648
								Sommaire du programme				
...	229,228,000	501,000	393,811	...	1,769,254	...	231,892,065	Exploitation des parcs	218,027,223	13,864,842	...	222,924,315
...	39,399,000	12,802,000	...	...	-271,813	...	51,929,187	Aménagement des parcs	56,941,919	-5,012,732	...	47,347,074
...	50,103,000	...	...	...	...	...	50,103,000	Gestion du programme et services techniques	55,587,461	-5,484,461	...	49,951,800
...	**318,730,000**	**13,303,000**	**393,811**	**...**	**1,497,441**	**...**	**333,924,252**	**Total du programme--Budgétaire**	**330,556,603**	**3,367,649**	**...**	**320,223,189**
...	**768,905,780**	**17,213,886**	**3,430,200**	**...**	**4,048,886**	**...**	**793,598,752**	**Total du ministère--Budgétaire**	**784,886,446**	**8,712,306**	**...**	**761,507,241**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme d'administration				
							Contributions				
							Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales				
...	...	...	...	50,000	...	50,000	**Contribution au gouvernement de Netherlands pour la "International Commission for Environmental Assessment"**	50,000	...	...	...
							Administration				
...	145,840	...	...	...	...	145,840	**Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement**	145,568	272	...	145,820
...	...	...	...	25,000	...	25,000	**Contribution à la 5[e] Conférence internationale de droit constitutionnel**	25,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	20,000
	145,840	...	...	25,000	...	170,840		170,568	272	...	165,820
							Sommaire du programme par activité				
...	...	...	...	50,000	...	50,000	**Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales**	50,000	...	...	...
...	145,840	...	...	25,000	...	170,840	**Administration**	170,568	272	...	165,820
...	**145,840**	...	...	**75,000**	...	**220,840**	**Total du programme**	**220,568**	**272**	...	**165,820**
							Programme des services de l'environnement				
							Subventions				
							Conservation et protection				
...	7,000	...	...	...	...	7,000	**Comité canadien de l'Association internationale de la recherche sur la pollution de l'eau**	5,000	2,000	...	5,000
...	100,000	...	...	...	...	100,000	**Creston Valley Wildlife Management**	100,000	...	...	100,000
...	20,000	...	...	...	...	20,000	**Institut canadien de la fourrure**	20,000	...	...	20,000
...	2,650,000	...	...	...	...	2,650,000	**Fondation Habitat Faunique Canada**	2,145,917	504,083	...	1,300,000
...	1,000,000	...	...	...	...	1,000,000	**Fonds de toxicologie de la faune**	909,872	90,128	...	886,252
...	7,000	...	...	...	...	7,000	**Association canadienne des géographes**	7,000	...	...	7,000
...	245,000	...	...	...	...	245,000	**Les organismes environnementaux non-gouvernementaux**	245,000	...	...	150,000

...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	265,000
...	4,029,000	...	...	...	...	4,029,000		3,432,789	596,211	...	2,733,252
							Environnement atmosphérique				
...	704,000	...	...	...	...	704,000	Subvention aux fins de recherches en météorologie	704,000	...	...	441,923
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Société canadienne de météorologie et d'océanographie	20,000	...	...	20,000
...	10,000	...	...	...	...	10,000	Programme coopératif de surveillance et d'évaluation du transport à grande distance des polluants atmosphériques de la Commission économique pour l'Europe	10,000	...	...	10,000
...	734,000	...	...	...	...	734,000		734,000	...	...	471,923
...	**4,763,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**4,763,000**	**Total--Subventions**	**4,166,789**	**596,211**	**...**	**3,205,175**
							Contributions				
							Conservation et protection				
...	340,000	...	...	-50,000	...	290,000	Contributions aux provinces destinées à d'autres projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau	281,385	8,615	...	311,429
...	800,000	...	...	...	...	800,000	Contributions aux provinces pour compenser les dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques	800,000	...	...	800,000
...	2,400,000	...	...	-154,100	...	2,245,900	Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables	2,152,145	93,755	...	1,753,365
...	2,082,000	...	...	-454,000	...	1,628,000	Contributions aux provinces dans le cadre du programme de construction d'usines de traitement des eaux usées	1,362,836	265,164	...	4,583,115
...	3,228,000	...	...	445,000	...	3,673,000	Contribution à la province de Terre-Neuve pour l'installation d'un système d'épuration à Channel-Port-aux-Basques	3,672,233	767	...	1,555,692
...	793,000	...	...	...	...	793,000	Contributions à la province de Québec--Accord sur les relevés hydrométriques	714,604	78,396	...	759,620
...	1,875,000	...	...	...	...	1,875,000	Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'Accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs	1,875,000	...	...	1,661,000
...	95,000	...	...	...	...	95,000	Contribution à la province de Québec--Accord de la Baie James	84,466	10,534	...	68,994
...	...	...	...	50,000	...	50,000	Projet de dépollution du bassin Windermere	42,000	8,000	...	...
...	...	...	...	654,000	...	654,000	Contribution à l'Institut canadien de la fourrure	654,000	...	...	582,000
...	...	...	...	84,000	...	84,000	Organisation pour favoriser la coopération et le développement économiques	79,334	4,666	...	...
...	...	...	...	2,000	...	2,000	Contribution à la Water Pollution Control Federation	2,000	...	...	...
...	28,000	...	...	6,000	...	34,000	Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction	32,938	1,062	...	34,786

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	100,000	...	...	-90,000	...	10,000	Contribution à la province du Manitoba--Delta Marsh	...	10,000	...	...
...	197,000	...	...	...	...	197,000	Contribution à la province de Québec aux fins des accords de contrôle de la qualité des eaux	186,400	10,600	...	195,900
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou	15,000	...	...	15,000
							Contributions aux provinces destinées à la mise en oeuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques:				
...	450,000	...	...	68,100	...	518,100	Saskatchewan--Vallée Qu'Appelle	518,050	50	...	890,459
...	2,500,000	...	...	125,000	...	2,625,000	Colombie-Britannique--Maîtrise des crues du Fraser	2,625,000	...	...	3,121,323
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Contribution au Canadian Institute of Resources Law	25,000	...	...	25,000
...	6,250	...	...	...	...	6,250	Contribution au Conseil de la gestion de la harde de caribous de la Porcupine	6,250	...	...	6,250
...	4,095,000	...	...	-2,789,000	...	1,306,000	Contribution à la province de Nouvelle-Écosse concernant le nettoyage des étangs bitumineux de Sydney	719,975	586,025	...	...
...	...	225,000	...	...	...	225,000	Contribution au Réseau canadien pour la protection de l'environnement	225,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	325,217
...	19,029,250	225,000	...	-2,103,000	...	17,151,250		16,073,616	1,077,634	...	16,689,150
							Environnement atmosphérique				
...	728,000	...	...	1,025,000	...	1,753,000	Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale	1,751,948	1,052	...	719,393
...	100,000	...	...	-5,000	...	95,000	Bourses d'études pour le programme météorologique	77,500	17,500	...	67,500
...	828,000	...	...	1,020,000	...	1,848,000		1,829,448	18,552	...	786,893
...	**19,857,250**	**225,000**	**...**	**-1,083,000**	**...**	**18,999,250**	**Total--Contributions**	**17,903,064**	**1,096,186**	**...**	**17,476,043**
							Sommaire du programme par activité				
...	23,058,250	225,000	...	-2,103,000	...	21,180,250	Conservation et protection	19,506,405	1,673,845	...	19,422,402
...	1,562,000	...	...	1,020,000	...	2,582,000	Environnement atmosphérique	2,563,448	18,552	...	1,258,816
...	**24,620,250**	**225,000**	**...**	**-1,083,000**	**...**	**23,762,250**	**Total du programme**	**22,069,853**	**1,692,397**	**...**	**20,681,218**

							Programme Parcs				
							Subventions				
							Aménagement des parcs				
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba	30,000	...	...	30,000
...	15,000	5,000	...	...	...	20,000	Canadian Parks and Wilderness Society	20,000	...	...	15,000
...	...	35,000	...	...	...	35,000	Subvention à la municipalité de St. Edmunds	35,000	...	...	...
...	**45,000**	**40,000**	**...**	**...**	**...**	**85,000**	**Total--Subventions**	**85,000**	**...**	**...**	**45,000**
							Contributions				
							Exploitation des parcs				
...	15,600	...	...	...	...	15,600	Contribution au Comité du lotissement urbain de Jasper	15,132	468	...	15,600
...	50,000	...	...	-24,300	...	25,700	Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	25,683	17	...	23,152
...	250,000	...	...	...	...	250,000	Contributions aux associations coopératives des activités de Parcs	249,216	784	...	248,336
...	...	...	...	38,100	...	38,100	Contribution au Comité municipal de Banff	38,081	19	...	...
...	66,000	...	...	...	...	66,000	Contribution à la Compagnie Franche de la Marine	66,000	...	...	66,000
...	6,250	...	...	...	...	6,250	Contribution au Conseil de la gestion de la harde de caribous de la Porcupine	6,250	...	...	6,250
...	30,382	...	...	-382	...	30,000	Contribution au musée de l'armée	30,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	4,300
...	418,232	...	...	13,418	...	431,650		430,362	1,288	...	363,638
							Aménagement des parcs				
...	14,405	...	...	...	...	14,405	Contribution à la Conférence fédérale-provinciale des parcs pour le financement d'un bureau de coordination des activités de la Conférence	14,324	81	...	13,853
...	90,000	...	...	30,000	...	120,000	Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles	119,996	4	...	90,000
...	80,000	...	...	-6,702	...	73,298	Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial	73,298	...	...	77,157
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Contribution au programme sur l'homme et la biosphère canadienne	15,000	...	...	...
...	77,000	...	...	-30,000	...	47,000	Contribution au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	45,580	1,420	...	36,649
...	1,000,000	...	...	...	...	1,000,000	Contributions pour des accords de partage des frais pour la rénovation de lieux et de monuments d'importance historique nationale	969,899	30,101	...	...
...	40,000	...	...	...	...	40,000	Contribution au Conseil international des monuments et des sites	40,000	...	...	40,000

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	...	580,000	...	40,000	...	620,000	Contribution à la province de la Colombie-Britannique en guise de compensation aux anciens employés de sociétés d'exploitation forestière qui ont perdu leur emploi par suite d'efforts visant à mettre sur pied un parc national dans la région de South Moresby	620,000	...	...	...
...	...	...	...	15,000	...	15,000	Contribution à la Fondation de la Maison Trestler	5,740	9,260	...	8,351
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	15,000
...	1,316,405	580,000	...	48,298	...	1,944,703		1,903,837	40,866	...	281,010
							Gestion du programme et services techniques				
...	1,000	...	...	...	...	1,000	Contribution à la Commission du Centenaire de l'ingénierie du Canada	...	1,000	...	...
...	**1,735,637**	**580,000**	**...**	**61,716**	**...**	**2,377,353**	**Total--Contributions**	**2,334,199**	**43,154**	**...**	**644,648**
							Sommaire du programme par activité				
...	418,232	...	...	13,418	...	431,650	Exploitation des parcs	430,362	1,288	...	363,638
...	1,361,405	620,000	...	48,298	...	2,029,703	Aménagement des parcs	1,988,837	40,866	...	326,010
...	1,000	...	...	...	...	1,000	Gestion du programme et services techniques	...	1,000	...	...
...	**1,780,637**	**620,000**	**...**	**61,716**	**...**	**2,462,353**	**Total du programme**	**2,419,199**	**43,154**	**...**	**689,648**
...	**26,546,727**	**845,000**	**...**	**-946,284**	**...**	**26,445,443**	**Total du ministère**	**24,709,620**	**1,735,823**	**...**	**21,536,686**

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme des services de l'environnement			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Conservation et protection			
Coûts récupérés du département des Affaires indiennes et du Nord canadien pour:			
Stations de jaugeage hydrométrique--			
Yukon	206,000	219,964	155,710
Territoires du Nord-Ouest	730,000	703,600	640,000
Évaluation de la qualité des eaux	...	10,000	...
Coûts récupérés auprès du Programme Parcs pour:			
Services hydrométriques	7,000	68,483	7,200
Évaluation de la qualité des eaux	31,000	33,431	103,801
Étude "point zéro" pour le parc national Nahanni	61,000	...	...
Coûts récupérés auprès d'autres départements fédéraux pour divers services	147,000	114,761	61,101
	1,182,000	1,150,239	967,812
Environnement atmosphérique			
Coûts récupérés auprès du département des Transports pour:			
Services météorologiques visant l'aviation	9,179,000	9,006,105	8,856,443
Services relatifs aux glaces	15,866,000	15,918,008	16,640,992
Coûts récupérés auprès du département de la Défense nationale pour:			
Service météorologique des Forces canadiennes	8,900,000	8,969,942	8,313,377
Coûts récupérés auprès d'autres département fédéraux pour divers services	582,000	752,862	366,645
	34,527,000	34,646,917	34,177,457
Total du programme--Budgétaire	**35,709,000**	**35,797,156**	**35,145,269**
Total du ministère--Budgétaire	**35,709,000**	**35,797,156**	**35,145,269**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme d'administration		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de dépenses de fonctionnement et d'entretien	169,732	94,601
Divers	...	58,819
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	164,191	72,788
	333,923	226,208
Rémunérations de services	387	244
Autres recettes non fiscales	245,652	88,313
Total du programme	**579,962**	**314,765**
Programme des services de l'environnement		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de dépenses de fonctionnement et d'entretien	559,685	230,175
Remboursement de dépenses en capital	26,133	3,440
Divers	51,739	13,492
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,728,629	762,674
	2,366,186	1,009,781
Privilèges, licences et permis--		
Logements	704,599	778,902
Licences--Taxidermiste et aviculture	32,792	30,369
Permis de chasse d'oiseaux	2,942,711	4,692,308
Permis de fenaison et de pâturage	30,229	52,465
Amendes et pénalités	1,115	75
Autres services	25,366	29,595
	3,736,812	5,583,714
Rémunérations de services--		
Recouvrements--Relevés hydrométriques	4,386,521	4,586,369
Autres recouvrements relatifs à l'eau	133,123	169,758
Recettes météorologiques	626,351	686,538
Autres services	190,184	430,662
	5,336,179	5,873,327

Recettes *Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Produits des ventes--		
Publications, cartes et plans	276,665	264,653
Recettes provenant de services publics	736	1,856
Données météorologiques spéciales	41,401	33,753
Divers	480,373	392,490
	799,175	692,752
Autres recettes non fiscales	487,070	306,943
Total du programme	12,725,422	**13,466,517**
Programme Parcs [1]		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de dépenses de fonctionnement et d'entretien	113,788	163,261
Remboursement de dépenses en capital	225,444	93,525
Divers	3,923	2,939
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	250,340	488,462
	593,495	748,187
Privilèges, licences et permis--		
Locations et concessions	9,391,900	8,520,985
Logements	1,765,079	1,711,032
Permis de roulottes et de camping	6,689,642	6,086,285
Permis de pêche	518,794	517,659
Permis de chasse	8,092	7,203
Licences--Générales et d'affaires	409,851	449,677
Amendes et pénalités	47,268	23,359
Frais d'entrée	7,819,491	7,623,819
Permis de construction et d'installation	42,833	52,433
Permis de bois	166,787	162,462
Licences et permis d'écluses	1,064,717	821,367
Installations de récréation et d'amarrage	2,347,327	2,146,213
Divers	48,684	81,285
	30,320,465	28,203,779
Rémunérations de services	8,783	9,915
Produits des ventes--		
Hydro--Canaux historiques [2]	78,705	...
Enlèvement des ordures	663,026	618,721
Services d'eau et d'égout	1,221,674	1,219,030
Autres produits des ventes	92,304	331,369
	2,055,709	2,169,120

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Autres recettes non fiscales--		
Intérêt sur les comptes échus	219,973	60,545
Divers	127,354	186,653
	347,327	247,198
Total du programme	33,325,779	**31,378,199**
Total du département	46,631,163	**45,159,481**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	3,293,604	1,984,176
Privilèges, licences et permis	34,057,277	33,787,493
Rémunérations de services	5,345,349	5,883,486
Produits des ventes	2,854,884	2,861,872
Autres recettes non fiscales	1,080,049	642,454
Total du ministère	46,631,163	**45,159,481**

[1] Modifie l'énoncé des Comptes publics de l'exercice précédent. Nouvelle répartition des articles d'exécution dans les catégories principales.

[2] Chiffres correspondants ne sont pas disponibles.

SECTION 16

COMPTES PUBLICS
1987-88

Expansion industrielle régionale

Département
Société de développement du Cap-Breton
Banque fédérale de développement
Investissement Canada

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	16.2
Sommaire du ministère	16.4
Programmes par activité	16.7
Paiements de transfert	16.9
Détail des montants portés au crédit	16.11
Recettes	16.12

Département

Objectif

Accroître l'ensemble des activités industrielles, commerciales et touristiques dans toutes les régions du Canada et ce faisant réduire les disparités économiques au Canada.

Description des activités

Climat commercial

Favoriser l'établissement d'un climat commercial qui permettra d'encourager la mise au point de produits et de procédés nouveaux, l'esprit d'entreprise et la croissance économique; l'aide aux établissements, aux associations et autres ordres de gouvernement qui fournissent des renseignements et des services courants d'ordre général ainsi que des renseignements économiques et commerciaux précis au secteur privé; l'aide au titre des études, des colloques, des services courants, des établissements et centres économiques, commerciaux et technologiques en vue de maintenir un climat commercial favorable; l'établissement et la mise en oeuvre des programmes d'infrastructure industrielle et autres programmes capitalistiques.

Innovation

Établir de vastes compétences d'innovation dans le secteur privé et inciter l'investissement dans des secteurs technologiques stratégiquement importants; fournir une aide au titre des études, de la recherche appliquée, de la mise au point et de la conception de produits et de procédés et des projets d'ingénierie qui contribuent à la mise au point de nouveaux produits et de procédés pour le marché.

Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme

Stimuler l'établissement d'entreprises canadiennes et insister tout particulièrement sur les questions d'emplacement; soutenir l'accroissement de la productivité et la modernisation de l'industrie canadienne, fournir une aide financière au titre des études, des machines, de l'équipement, des usines et du fonds de roulement, qui visent directement l'accroissement de la productivité, la modernisation ou l'expansion; soutenir la restructuration et le renouveau industriels des firmes et des collectivités qui nécessitent des mesures d'adaptation économique exceptionnelles; fournir un capital social accru en vue de faciliter le développement économique et socio-économique au niveau des secteurs et des régions pour lesquels il faut prendre des mesures spéciales; améliorer l'accès aux possibilités d'emploi par des programmes de développement socio-économique; l'analyse et l'évaluation de la compétitivité des attractions, des installations et des services canadiens dans le cadre du milieu touristique national et international; repérer les lacunes relativement à la performance de l'industrie et de l'exploitation des débouchés commerciaux; la coopération avec l'industrie privée et les provinces au niveau de l'établissement et de la formulation de politiques et des plans du développement de l'industrie touristique.

Commercialisation

Repérer, élaborer et exploiter les débouchés commerciaux canadiens et internationaux, les tendances et les développements au sein du marché du tourisme; soutenir une gamme d'activités de commercialisation, y compris la recherche de marchés; accroître la connaissance qu'ont les firmes canadiennes des débouchés de vente et faciliter la participation aux activités de promotion, tant au Canada qu'à l'étranger; identifier les marchés cibles très prometteurs pour les voyages à destination ou à l'intérieur du Canada; coopérer avec les gouvernements des provinces et des territoires et le secteur privé en vue de promouvoir les voyages au Canada auprès des visiteurs étrangers et sensibiliser la population à l'importance du tourisme pour l'économie.

Administration

Fournir un service de direction administrative et des services de soutien, y compris les services d'information.

Société de développement du Cap-Breton

Objectif

Stimuler le redressement et l'expansion économiques de l'île du Cap-Breton tout en rationalisant l'industrie houillère.

Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable;

Promouvoir le développement industriel de l'île du Cap-Breton et, de concert avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, augmenter les possibilités d'emploi productif.

Banque fédérale de développement

Objectif

Favoriser et faciliter la création et l'expansion d'entreprises au Canada en fournissant un concours financier, des services de conseils en gestion, des programmes de formation en gestion, des services d'information et de consultation, en accordant une attention particulière aux besoins des petites entreprises.

Investissement Canada

Objectif

Contribuer à l'expansion économique du Canada en agissant à titre de catalyseur et de centre névralgique des efforts déployés par les secteurs public et privé en vue d'accroître les investissements qui profitent au Canada.

Description de l'activité

Développement de l'investissement et stratégie

Inciter par des moyens appropriés les entreprises à investir; aider les entreprises canadiennes à exploiter les possibilités d'investissement et d'évolution technologique; effectuer des travaux de recherche et d'analyse sur l'investissement national et international; assurer des services d'information sur l'investissement et d'autres services en rapport avec l'investissement afin de faciliter l'essor économique au Canada; aider à formuler des politiques industrielles et économiques influant sur l'investissement au Canada; veiller à ce que les activités relatives aux avis et à l'examen des investissements soient menées comme l'exige la loi.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	220,388,500	...	...	220,388,500	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	8,375,000	...	8,375,000	1b	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1e	Dépenses de fonctionnement--Pour s'assurer que le montant global de l'assurance en vigueur à tout moment concernant les avions DHC-7 et DHC-8 de la société de Havilland aux fins prescrites au sous-alinéa (ii) du du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits ne dépasse pas $625,000,000 et $250,000,000 U.S.				
...	...	...	158,296	158,296		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	220,388,500	8,375,001	158,296	228,921,797		Total--Crédit 1	216,075,041	12,846,756	...	222,652,698
...	1,295,000	...	...	1,295,000	5	Commission du textile et du vêtement--Dépenses de fonctionnement	1,221,977	73,023	...	1,051,470
...	849,101,000	...	...	849,101,000	10	Subventions et contributions				
...	...	347,576,000	...	347,576,000	10b	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	10e	Subventions et contributions				
...	...	...	-79,810,091	-79,810,091		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	-399,999	-399,999		Virement au crédit 15				
...	849,101,000	347,576,001	-80,210,090	1,116,466,911		Total--Crédit 10	940,810,384	175,656,527	...	878,782,237
...	...	31,796,099	...	31,796,099	11e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du Chef du Canada	31,796,099	...	...	...
...	713,000	...	...	713,000	15	Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée				
...	...	1	...	1	15e	Virement de $399,999 du crédit 10 (Expansion industrielle régionale)				
...	...	...	399,999	399,999		Virement du crédit 10				
...	713,000	1	399,999	1,113,000		Total--Crédit 15	1,113,000	...	...	478,000
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de l'Expansion industrielle régionale--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	35,784
...	52,200,000	...	-28,951,811	23,248,189	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	23,248,189	...	...	37,060,173
...	8,000,000	...	-6,651,692	1,348,308	(S)	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	1,348,308	...	...	3,821,300
...	18,930,000	...	1,443,000	20,373,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20,373,000	...	...	19,106,636
...	...	...	976,115	976,115	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	976,115	...	...	19,323

...	...	...	85,000	85,000	(S)	Paiements de garanties des prêts en vertu de la Loi sur les subventions pour le développement régional	85,000	...	...	...
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,360,946
...	1,150,667,030	387,747,102	-112,744,738	1,425,669,394		Total budgétaire	1,237,093,088	188,576,306	...	1,165,368,567
...	300,000	...	...	300,000	L20	Avances pour acquisition ou cession de capital-actions en vue de protéger la Couronne. (Brut)	...	300,000	...	...
...	500,000	110,000,000	...	10,500,000	L25b	Prêts en vue d'aider des activités de fabrication, de transformation ou des industries de services. (Brut)	110,000,000	500,000	...	...
...	15,400,000	...	-15,400,000[2]	...	L30	Paiements en vertu de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique	...	...	...	...
1,948,436	...	...	...	1,948,436	L97b	Avances aux bureaux régionaux et aux employés affectés à l'étranger. Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits. Limite $1,950,000. (Net)	...	...	1,948,436	...
1,948,436	16,200,000	110,000,000	-15,400,000	112,748,436		Total non budgétaire	110,000,000	800,000	1,948,436	...
...	**1,150,667,030**	**387,747,102**	**-112,744,738**	**1,425,669,394**		**Total du département--Budgétaire**	**1,237,093,088**	**188,576,306**	**...**	**1,165,368,567**
1,948,436	**16,200,000**	**110,000,000**	**-15,400,000**	**112,748,436**		**Non budgétaire**	**110,000,000**	**800,000**	**1,948,436**	**...**
						Société de développement du Cap-Breton				
...	1,754,000	...	...	1,754,000	35	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton du déficit d'exploitation des mines en 1987–88	1,672,227	81,773	...	17,685,203
...	98,660,000	...	...	98,660,000	40	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital, le relèvement et l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires	89,163,278	9,496,722	...	135,597,000
...	10,600,000	...	...	10,600,000	45	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton	10,600,000	...	...	10,600,000
...	111,014,000	...	...	111,014,000		Total budgétaire	101,435,505	9,578,495	...	163,882,203
17,977,784	...	...	...	17,977,784	L40a	Avances à la Société en vertu de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, article 19[2], telle que modifiée par la Loi n° 4 de 1975 portant affectation de crédits. Limite $25,000,000. (Net)	14,896,279	...	3,081,505	4,378,797
...	**111,014,000**	**...**	**...**	**111,014,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**101,435,505**	**9,578,495**	**...**	**163,882,203**
17,977,784	**...**	**...**	**...**	**17,977,784**		**Non budgétaire**	**14,896,279**	**...**	**3,081,505**	**4,378,797**
						Banque fédérale de développement				
...	26,449,000	...	...	26,449,000	50	Paiements à la Banque fédérale de développement				
...	...	...	566,197	566,197		Virement du CT, crédit 10[1]				
...	26,449,000	...	566,197	27,015,197		Total--Crédit 50	26,765,389	249,808	...	26,850,855
...	...	23,000,000	...	23,000,000	51c	Paiement à la Banque fédérale de développement en vertu de l'article 20 de la Loi sur la Banque fédérale de développement	23,000,000	...	...	...
69,400,000	35,000,000	...	...	104,400,000	(S)	Paiements à la Banque fédérale de développement au terme des articles 28 et 31 de la Loi sur la Banque fédérale de développement	28,000,000	...	76,400,000	28,000,000

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Capital versé aux termes de l'article 28. Le versement de capital de la Corporation, tout en tenant compte de la somme de $79,000,000 versée à la Banque du Canada en vertu de l'article 52, ne doit pas dépasser $475,000,000. (Brut)				
69,400,000	61,449,000	23,000,000	566,197	154,415,197		Total budgétaire	77,765,389	249,808	76,400,000	54,850,855
1,228,324,645	...	...	16,278,355	1,244,603,000	(S)	(L) Le montant global des prêts, passif réel et passif éventuel de la Banque fédérale de développement ne peut jamais dépasser le capital de la Corporation multiplié par douze (quinze fois avec l'approbation du gouverneur en conseil), et ne peut jamais excéder $3.2 milliards. (Net)	-51,000,000	...	1,295,603,000	-93,000,000
69,400,000	**61,449,000**	**23,000,000**	**566,197**	**154,415,197**		**Total du programme--Budgétaire**	**77,765,389**	**249,808**	**76,400,000**	**54,850,855**
1,228,324,645	**...**	**...**	**16,278,355**	**1,244,603,000**		**Non budgétaire**	**-51,000,000**	**...**	**1,295,603,000**	**-93,000,000**
						Investissement Canada				
...	8,257,000	...	...	8,257,000	55	Dépenses du programme				
...	...	300,000	...	300,000	55e	Dépenses du programme				
...	8,257,000	300,000	...	8,557,000		Total--Crédit 55	8,520,245	36,755	...	8,212,560
...	846,000	...	64,000	910,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	910,000	...	...	865,842
...	**9,103,000**	**300,000**	**64,000**	**9,467,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**9,430,245**	**36,755**	**...**	**9,078,402**
69,400,000	**1,332,233,030**	**411,047,102**	**-112,114,541**	**1,700,565,591**		**Total du ministère--Budgétaire**	**1,425,724,227**	**198,441,364**	**76,400,000**	**1,393,180,027**
1,248,250,865	**16,200,000**	**110,000,000**	**878,355**	**1,375,329,220**		**Non budgétaire**	**73,896,279**	**800,000**	**1,300,632,941**	**-88,621,203**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

[1] Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

[2] Ce montant a été transféré au Conseil du Trésor (Privatisation et affaires réglementaires).

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	43,762,000	7,230,798	28,493	...	260,900	...	51,282,191	Climat commercial	48,512,178	2,770,013	...	41,914,902
...	24,551,000	4,017,110	15,830	...	144,944	...	28,728,884	Innovation	26,951,210	1,777,674	...	27,111,431
...	79,210,000	13,256,463	52,237	...	478,316	...	92,997,016	Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme	88,938,993	4,058,023	...	81,049,254
...	48,375,000	8,034,220	31,660	...	289,888	...	56,730,768	Commercialisation	53,902,420	2,828,348	...	48,771,502
...	44,346,030	7,632,509	30,076	...	275,397	...	52,284,012	Administration	51,207,291	1,076,721	...	41,139,598
...	240,244,030	40,171,100	158,296	...	1,449,445	...	282,022,871	Total--Fonctionnement	269,512,092	12,510,779	...	239,986,687
								Capital				
...	180,000	...	...	64,000	169,776	...	413,776	Climat commercial	347,856	65,920	...	592,038
...	112,000	...	...	40,000	106,111	...	258,111	Innovation	217,411	40,700	...	382,943
...	314,000	...	...	112,000	212,108	...	638,108	Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme	523,748	114,360	...	1,177,232
...	281,000	...	...	100,000	265,275	...	646,275	Commercialisation	543,525	102,750	...	688,886
...	235,000	1	...	83,999	222,845	...	541,845	Administration	456,575	85,270	...	581,087
...	1,122,000	1	...	399,999	976,115	...	2,498,115	Total--Capital	2,089,115	409,000	...	3,422,186
								Paiements de transfert				
...	103,267,000	38,233,360	...	-44,000	-12,695,485	...	128,760,875	Climat commercial	106,194,748	22,566,127	...	110,627,755
...	201,028,000	76,466,720	...	-88,000	-25,390,970	...	252,015,750	Innovation	212,389,496	39,626,254	...	245,433,595
...	574,123,000	218,972,880	...	-252,000	-72,625,505	...	720,218,375	Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme	608,291,284	111,927,091	...	551,715,918
...	30,883,000	13,903,041	...	-15,999	-4,616,634	...	40,153,408	Commercialisation	38,616,353	1,537,055	...	14,182,426
...	909,301,000	347,576,001	...	-399,999	-115,328,594	...	1,141,148,408	Total--Paiements de transfert	965,491,881	175,656,527	...	921,959,694
								Non budgétaire				
1,948,436	16,200,000	110,000,000	-15,400,000 [1]	...	...	...	112,748,436	Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme	110,000,000	800,000	1,948,436	...
								Sommaire du département				
...	147,209,000	45,464,158	28,493	20,000	-12,264,809	...	180,456,842	Climat commercial	155,054,782	25,402,060	...	153,134,695
...	225,691,000	80,483,830	15,830	-48,000	-25,139,915	...	281,002,745	Innovation	239,558,117	41,444,628	...	272,927,969
								Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme--				
...	653,647,000	232,229,343	52,237	-140,000	-71,935,081	...	813,853,499	Budgétaire	697,754,025	116,099,474	...	633,942,404
1,948,436	16,200,000	110,000,000	-15,400,000	...	...	...	112,748,436	Non budgétaire	110,000,000	800,000	1,948,436	...
...	79,539,000	21,937,261	31,660	84,001	-4,061,471	...	97,530,451	Commercialisation	93,062,298	4,468,153	...	63,642,814
...	44,581,030	7,632,510	30,076	83,999	498,242	...	52,825,857	Administration	51,663,866	1,161,991	...	41,720,685
...	**1,150,667,030**	**387,747,102**	**158,296**	**...**	**-112,903,034**	**...**	**1,425,669,394**	**Total du département--Budgétaire**	**1,237,093,088**	**188,576,306**	**...**	**1,165,368,567**
1,948,436	**16,200,000**	**110,000,000**	**-15,400,000 [1]**	**...**	**...**	**...**	**112,748,436**	**Non budgétaire**	**110,000,000**	**800,000**	**1,948,436**	**...**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Société de développement du Cap-Breton				
								Fonctionnement				
...	12,354,000	...	...	...	...	...	12,354,000	Société de développement du Cap-Breton	12,272,227	81,773	...	28,285,203
								Capital				
...	98,660,000	...	...	...	...	...	98,660,000	Société de développement du Cap-Breton	89,163,278	9,496,722	...	135,597,000
								Non budgétaire				
17,977,784	...	...	...	...	...	...	17,977,784	Société de développement du Cap-Breton	14,896,279	...	3,081,505	4,378,797
								Total du programme--				
...	**111,014,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**111,014,000**	**Budgétaire**	**101,435,505**	**9,578,495**	**...**	**163,882,203**
17,977,784	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**17,977,784**	**Non budgétaire**	**14,896,279**	**...**	**3,081,505**	**4,378,797**
								Banque fédérale de développement				
								Fonctionnement				
69,400,000	61,449,000	23,000,000	566,197	...	...	...	154,415,197	Banque fédérale de développement	77,765,389	249,808	76,400,000	54,850,855
								Non budgétaire				
1,228,324,645	...	...	...	...	16,278,355	...	1,244,603,000	Banque fédérale de développement	-51,000,000	...	1,295,603,000	-93,000,000
								Total du programme--				
69,400,000	**61,449,000**	**23,000,000**	**566,197**	**...**	**...**	**...**	**154,415,197**	**Budgétaire**	**77,765,389**	**249,808**	**76,400,000**	**54,850,855**
1,228,324,645	**...**	**...**	**...**	**...**	**16,278,355**	**...**	**1,244,603,000**	**Non budgétaire**	**-51,000,000**	**...**	**1,295,603,000**	**-93,000,000**
								Investissement Canada				
								Fonctionnement				
...	9,073,000	300,000	...	...	64,000	...	9,437,000	Développement de l'investissement et stratégie	9,400,245	36,755	...	8,755,027
								Capital				
...	30,000	...	...	...	...	...	30,000	Développement de l'investissement et stratégie	30,000	...	...	323,375
...	**9,103,000**	**300,000**	**...**	**...**	**64,000**	**...**	**9,467,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**9,430,245**	**36,755**	**...**	**9,078,402**
69,400,000	**1,332,233,030**	**411,047,102**	**724,493**	**...**	**-112,839,034**	**...**	**1,700,565,591**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,425,724,227**	**198,441,364**	**76,400,000**	**1,393,180,027**
1,248,250,865	**16,200,000**	**110,000,000**	**-15,400,000** [1]	**...**	**16,278,355**	**...**	**1,375,329,220**	**Non budgétaire**	**73,896,279**	**800,000**	**1,300,632,941**	**-88,621,203**

[1] Ce montant a été transféré au Conseil du Trésor sous Privatisation et affaires réglementaires.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
...	571,000	...	...	...	...	571,000	Subventions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional	14,000	557,000	...	62,000
...	1,000,000	...	...	...	...	1,000,000	Subventions en vertu du programme de développement économique des Autochtones	393,863	606,137	...	541,222
...	500,000	...	...	...	...	500,000	Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	500,000	...	...	487,000
...	6,000	...	...	...	...	6,000	Subventions en vertu du programme des prix d'excellence du Canada	...	6,000	...	4,400
...	...	600,000	...	...	...	600,000	Subvention à la Winter Cities Conference Corporation	600,000	...	...	...
...	...	9,000,001	...	1,000,000	...	10,000,001	Subventions dans le cadre du programme spécial de la région Laprade	10,000,000	1	...	...
...	...	1,000,000	...	...	...	1,000,000	Subvention au Conseil des projets de développement pour Moncton	1,000,000	...	...	...
...	...	...	...	20,000	...	20,000	Subventions à L J D'Amore and Associates Limited	20,000	...	...	...
...	...	...	...	50,000	...	50,000	Subvention à la Traversée internationale du Lac St-Jean Inc.	50,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	20,535,691
...	**2,077,000**	**10,600,001**	**...**	**1,070,000**	**...**	**13,747,001**	**Total--Subventions**	**12,577,863**	**1,169,138**	**...**	**21,630,313**
							Contributions				
...	210,580,000	177,976,000	...	−1,469,999	−79,810,091	307,275,910	Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis	356,827,065	−49,551,155	...	275,354,733
...	205,000,000	25,000,000	...	...	...	230,000,000	Contributions en vertu du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense canadienne	251,123,605	−21,123,605	...	189,206,724
...	224,202,000	50,000,000	...	...	...	274,202,000	Contributions aux termes des ententes auxiliaires faites en vertu des ententes pour le développement économique et régional/ententes cadres de développement avec les provinces	118,993,783	155,208,217	...	146,858,218
...	13,500,000	6,000,000	...	...	...	19,500,000	Contributions en vertu de la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole	15,559,056	3,940,944	...	18,908,958

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	19,000,000	...	...	...	...	19,000,000	Contributions en vertu du programme d'aide à l'industrie de la construction navale	2,608,380	16,391,620	...	13,806,658
...	9,769,000	...	...	...	...	9,769,000	Contributions en vue d'appuyer le programme de développement industriel lié au transport dans l'Ouest	4,191,722	5,577,278	...	6,749,307
...	450,000	...	...	...	...	450,000	Contributions à des organismes sans but lucratif et à des opérations commerciales en vue d'appuyer le tourisme	3,274,347	–2,824,347	...	2,736,434
...	75,224,000	...	...	...	...	75,224,000	Contributions en vertu du programme de développement économique des Autochtones	41,702,093	33,521,907	...	42,734,904
...	53,900,000	...	...	...	...	53,900,000	Contributions en vertu des règlements pour un renouveau industriel canadien	62,195,513	–8,295,513	...	73,188,629
...	5,000,000	...	...	...	...	5,000,000	Contributions pour stimuler l'activité économique dans la zone désignée du Cap-Breton	4,950,020	49,980	...	1,667,922
...	2,800,000	...	...	...	...	2,800,000	Contributions en vertu du "Programme Entreprise Atlantique"	40,845	2,759,155	...	1,300
...	1,500,000	6,100,000	...	...	...	7,600,000	Contribution à GMC et Suzuki	7,085,048	514,952	...	...
...	4,700,000	...	...	...	...	4,700,000	Contribution à The Innovation and Entrepreneurial Management Corporation of Canada Inc. et à la société en commandite pour la création d'entreprises	4,217,815	482,185	...	...
...	18,000,000	...	...	...	...	18,000,000	Contribution à Pétromont Limitée	23,561,595	–5,561,595	...	19,211,264
...	1,000,000	1,600,000	...	...	...	2,600,000	Contributions en vertu du programme de mise en valeur de la technologie et du programme de recherche des possibilités technologiques en Europe	8,723,269	–6,123,269	...	6,616,264
...	949,000	...	...	...	...	949,000	Contribution à l'Institut canadien du cuir et de la chaussure	866,439	82,561	...	60,578
...	850,000	...	...	...	...	850,000	Contributions en vertu du programme des industries de services	999,160	–149,160	...	...
...	350,000	...	...	...	...	350,000	Contributions au Service consultatif de la distribution physique	...	350,000	...	...
...	150,000	...	...	...	...	150,000	Contributions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	158,876	–8,876	...	...
...	100,000	...	...	...	...	100,000	Contributions en vertu du programme fédéral d'aide aux entreprises du centre de l'Ontario frappées par la tornade	96,035	3,965	...	...

...	...	...	...	...	85,000	85,000	(S) Paiements de garanties des prêts en vertu de la Loi sur les subventions pour le développement régional	85,000	...	...	...
...	52,200,000	...	...	...	−28,951,811	23,248,189	(S) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	23,248,189	...	...	37,060,173
...	8,000,000	...	...	...	−6,651,692	1,348,308	(S) Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises	1,348,308	...	...	3,821,300
...	...	8,000,000	...	...	...	8,000,000	Contributions à des expéditeurs spécialisés	.	8,000,000	...	...
...	...	4,000,000	...	...	...	4,000,000	Contributions dans le cadre du programme de réduction des pluies acides	4,000,000	...	...	...
...	...	13,300,000	...	...	...	13,300,000	Contributions dans le cadre du programme spécial de la région Laprade	515,486	12,784,514	...	...
...	...	27,000,000	...	...	...	27,000,000	Contributions à Versatile Pacific Shipyards Inc.	16,542,369	10,457,631	...	...
...	...	5,000,000	...	...	...	5,000,000	Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario		5,000,000	...	...
...	...	9,100,000	...	...	...	9,100,000	Contribution en vertu du programme de rationalisation des chantiers navals de l'Ontario		9,100,000	...	...
...	...	3,900,000	...	...	...	3,900,000	Contributions en vertu du programme de mise au point du système d'automation de la marche des trains		3,900,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	62,346,015
...	**907,224,000**	**336,976,000**	**...**	**−1,469,999**	**−115,328,594**	**1,127,401,407**	**Total--Contributions**	**952,914,018**	**174,487,389**	**...**	**900,329,381**
...	**909,301,000**	**347,576,001**	**...**	**−399,999**	**−115,328,594**	**1,141,148,408**	**Total du département**	**965,491,881**	**175,656,527**	**...**	**921,959,694**
...	**909,301,000**	**347,576,001**	**...**	**−399,999**	**−115,328,594**	**1,141,148,408**	Total du ministère	965,491,881	**175,656,527**	**...**	**921,959,694**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Banque fédérale de développement			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Banque fédérale de développement Remboursements de prêts. (Net)	...	51,000,000	93,000,000
Total du programme--Non budgétaire	**...**	**51,000,000**	**93,000,000**
Total du ministère--Non budgétaire	**...**	**51,000,000**	**93,000,000**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Banque fédérale de développement	2,553,264	10,172,264
Téléglobe Canada	17,708	120,919
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	480,339	458,870
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	11,384,666	11,725,856
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	10,154,423	21,071,853
Mainland Investments Limited	32,131	70,000
Entente-cadre sur le plan de développement	...	900,352
Newfoundland and Labrador Development Corporation Limitée		23,777
Programme de développement industriel et régional	70,517	109,721
Activités de fabrication, de transformation et des industries de service au Canada	89,933	150,644
Autres comptes--		
Eldorado Nucléaire Limitée	...	1,198,595
Mines Baie Verte	...	6,201,477
	24,782,981	52,204,328
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	64,802,466	65,436,507
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	7,399,227	7,800,355
	72,201,693	73,236,862
Rémunérations de services--		
Garantie de prêts--Coûts	7,933,596	9,767,166
Accès à l'information--Coûts	...	522
Recherches de l'information sur le tourisme	...	9,778
	7,933,596	9,777,466
Autres recettes non fiscales--		
Projets--Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA) et les recouvrements divers	1,328,386	2,147,103
Pertes et bénéfices de change	...	723
	1,328,386	2,147,826
Total du département	**106,246,656**	**137,366,482**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Investissement Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	43,015	91,456
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	-24,311	234,703
	18,704	326,159
Rémunérations de services	20	65
Total du programme	18,724	326,224
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	24,782,981	52,204,328
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	72,220,397	73,563,021
Rémunérations de services	7,933,616	9,777,531
Autres recettes non fiscales	1,328,386	2,147,826
Total du ministère	**106,265,380**	**137,692,706**

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 17

COMPTES PUBLICS
1987-88

Finances

Département
Vérificateur général
Société d'assurance-dépôts du Canada
Bureau du surintendant des institutions financières
Commission du tarif

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	17.2
Sommaire du ministère	17.4
Programmes par activité	17.8
Paiements de transfert	17.13
Détail des montants portés au crédit	17.15
Recettes	17.15

Département

Programme des politiques financières et économiques

Objectif

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

Description des activités

Politiques financières et économiques

L'élaboration de politiques et la prestation de conseils concernant les aspects économiques et financiers des points suivants:

- la conjoncture et les perspectives économiques nationales et internationales;
- le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources;
- les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette;
- le régime fiscal canadien;
- les répercussions micro-économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux (y compris les prêts, les placements et les garanties de l'État);
- les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces; et
- les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales.

Monnaie canadienne

La prestation de fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

Organismes financiers internationaux

La prestation de fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.

Administration

Comprend la direction du ministère, les services de consultation et de communications; et les services financiers, administratifs et du personnel.

Programme du service de la dette publique

Objectif

Prestation de fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts.

Description des activités

Frais d'intérêt

La prestation de fonds concernant les frais d'intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne et étrangère, y compris l'escompte sur les bons du Trésor, les comptes de pension des employés et les autres comptes de pension, les comptes de rentes sur l'État et divers comptes de dépôt et de fiducie.

Frais de service et d'émission

La prestation de fonds concernant les frais du service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts, y compris les escomptes, les primes et les commissions sur les obligations.

Programme des paiements de transfert fiscal

Objectif

Prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de diverses autorisations législatives.

Description de l'activité

Paiements de transfert fiscal

La prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et d'autres textes législatifs.

Programme du Tribunal canadien des importations

Objectif

Déterminer si des importations de marchandises sous-évaluées ou subventionnées sont préjudiciables aux producteurs canadiens et procéder à des enquêtes sur d'autres questions du même genre qui lui sont renvoyées par le gouverneur en conseil.

Description de l'activité

Tribunal canadien des importations

La tenue d'enquêtes et d'audiences visant notamment à déterminer si l'importation de marchandises cause un préjudice sensible ou grave à l'industrie canadienne.

Programme de l'Inspecteur général des banques

Objectif

S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec sont dûment observées afin que la confiance du public dans le système bancaire canadien soit soutenue.

Description de l'activité

Inspecteur général des banques

L'application de la Loi sur les banques et la tenue d'examens et d'enquêtes au sujet des activités bancaires afin de s'assurer que les banques observent les dispositions de cette Loi et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec et que leur situation financière soit saine.

Programme spécial

Fournir un paiement budgétaire à la caisse des réclamations étrangères et un paiement non budgétaire pour un pont à péage traversant le port de Saint John au Nouveau-Brunswick.

Vérificateur général

Objectif

Transmettre des données de vérification appropriées à la Chambre des communes qui s'en servira lors de son examen minutieux visant les programmes et les activités financières du gouvernement.

Description de l'activité

Vérification législative
La vérification des comptes du Canada, de certaines sociétés d'État et d'autres entités, de façon à faire rapport selon les exigences de la loi. Cette tâche consiste à émettre des opinions de vérification sur les états financiers récapitulatifs du Canada, de certaines sociétés d'État et d'autres entités ainsi qu'à signaler à la Chambre des communes tout sujet qui, de l'avis du vérificateur général, est important.

Société d'assurance-dépôts du Canada

Objectif

Fournir, au profit des personnes qui possèdent des dépôts avec des institutions membres, de l'assurance sur les dépôts en prévision des pertes de la totalité ou d'une partie des dépôts en raison de l'insolvabilité de l'institution membre.

Assurances

Objectif

Protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des organismes financiers enregistrés ou munis d'un permis en vertu d'une loi fédérale et des régimes de pensions enregistrés, et fournir des services actuariels au gouvernement et aux ministères.

Description des activités

Surveillance des compagnies
Surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, d'investissement, de fiducie, de prêt et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et surveillance des régimes de pensions d'employés.

Services actuariels et autres
Services actuariels et techniques fournis aux autres ministères.

Administration
Direction et services centraux relativement à la gestion du travail et à la prestation de services administratifs au département; perception des impôts sur les primes en vertu de la Partie I de la Loi sur la taxe d'accise; application de la Loi sur l'assurance du service civil.

Bureau du surintendant des institutions financières

Objectif

Maintenir la confiance du public dans le système des services financiers canadiens, grâce à l'élaboration et à l'application d'un cadre de réglementation qui vise à assurer que les institutions financières et les régimes de pension réglementés aux termes de lois fédérales puissent faire face à leurs engagements au fur et à mesure qu'ils deviennent échus; et fournir au gouvernement des services et des avis de nature actuarielle relativement aux programmes en cours ou en élaboration.

Description de l'activité

Surveillance des institutions financières et services actuariels
La réglementation des institutions financières et des régimes de pension d'employeurs qui relèvent de la compétence fédérale ainsi que la prestation de services actuariels aux autres ministères.

Commission du tarif

Objectif

Entendre des appels interjetés des décisions du ministre ou du sous-ministre du Revenu national, douanes et accise et prendre des décisions à cet égard; faire des études du Tarif des douanes à la demande du ministre d'État (Finances); donner son avis sur des questions de valeur ou de classification tarifaire à la demande du sous-ministre du Revenu national.

Description des activités

Appels
Les sept membres de la Commission du tarif sont nommés par le gouverneur en conseil et constituent une cour d'appel pour entendre les appels interjetés des décisions du ministère ou du sous-ministre du Revenu national pour les douanes et accise rendues en vertu des dispositions de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation et de la Loi sur l'administration de l'énergie.

Renvois
À la demande du ministre d'État (Finances) la Commission enquête et fait rapport à l'égard de questions se rapportant à des marchandises qui, lorsqu'elles sont importées au Canada, sont assujetties aux droits de douane et à la taxe d'accise ou en sont exemptes. En outre, la Commission donne son avis sur des questions d'établissement de la valeur ou de classification tarifaire à la demande du sous-ministre du Revenu national.

Administration
Services administratifs, financiers et du personnel.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme des politiques financières et économiques				
...	45,339,000	...	...	45,339,000	1	Dépenses du programme				
...	...	10,759,000	...	10,759,000	1c	Dépenses du programme				
...	45,339,000	10,759,000	...	56,098,000		Total--Crédit 1	54,019,393	2,078,607	...	43,998,575
...	13,000,000	...	...	13,000,000	5	Paiements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Société financière internationale	12,568,304	431,696	...	9,018,738
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre des Finances--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,097
...	227,900,000	16,750,000	...	244,650,000	(S)	Paiements à l'Association internationale de développement (Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes)	244,650,000	...	...	140,661,000
...	5,257,000	...	401,000	5,658,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,658,000	...	...	5,070,000
...	66,000,000	...	−15,509,316	50,490,684	(S)	Achat de la monnaie canadienne	50,490,684	...	...	36,608,652
...	...	...	2,280	2,280	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	2,280	...	...	50,288
...	...	...	259,045	259,045	(S)	Paiements de dettes antérieurement prises en recettes	259,045	...	...	276,845
...	...	...	37,055,569	37,055,569	(S)	Pertes et bénéfices de change	37,055,569	...	...	...
...	357,535,530	27,509,000	22,215,023	407,259,553		Total budgétaire	404,749,250	2,510,303	...	235,725,195
...	1	...	324,799,999	324,800,000	L10	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes: délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser $324,800,000 en faveur de l'Association internationale du développement	324,800,000	...	...	266,300,000
3,134,961,128	...	...	−169,535,240	2,965,425,888	(S)	(L) Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes. Limite $2,627,671,570 (É-U). ($(É-U) réévalué à $1 (É-U) = $1.2349 (Can)). (Brut)	...	...	2,965,425,888	...
...	...	26,368,000	...	26,368,000	L11e	Paiements. Limite $20,226,291 (É-U)	1,790,651	24,577,349	...	...
...	...	...	17,730,000	17,730,000		Délivrance de billets. Limite $13,129,008 (É-U)	16,115,858	1,614,142	...	...

					(S)	(L) Paiement évalué à $4,500,000 à l'Agence multilatérale de garantie des investissements ne devant pas dépasser l'équivalent de $3,208,130 (É-U). (Brut)				
...	...	4,500,000	...	4,500,000		Paiement. Limite $3,208,130 (É-U)	...	...	4,500,000	...
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	9,618,148
3,134,961,128	1	30,868,000	172,994,759	3,338,823,888		Total non budgétaire	342,706,509	26,191,491	2,969,925,888	275,918,148
...	**357,535,530**	**27,509,000**	**22,215,023**	**407,259,553**		**Total du programme--Budgétaire**	**404,749,250**	**2,510,303**	...	**235,725,195**
3,134,961,128	**1**	**30,868,000**	**172,994,759**	**3,338,823,888**		**Non budgétaire**	**342,706,509**	**26,191,491**	**2,969,925,888**	**275,918,148**
						Programme du service de la dette publique				
...	28,200,000,000	1,020,000,000	-180,322,435	29,039,677,565	(S)	Frais d'intérêt et autres coûts (Loi sur l'administration financière)	29,039,677,565	...	...	26,667,926,854
...	**28,200,000,000**	**1,020,000,000**	**-180,322,435**	**29,039,677,565**		**Total du programme--Budgétaire**	**29,039,677,565**	...	...	**26,667,926,854**
						Programme des paiements de transfert fiscal				
...	5,351,000,000	380,453,000	401,153,312	6,132,606,312	(S)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé et d'autres textes législatifs	6,132,606,312	...	...	5,543,462,118
...	283,000,000	61,000,000	-3,367,726	340,632,274	(S)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	340,632,274	...	...	257,922,009
...	**5,634,000,000**	**441,453,000**	**397,785,586**	**6,473,238,586**		**Total du programme--Budgétaire**	**6,473,238,586**	...	...	**5,801,384,127**
						Programme du Tribunal canadien des importations				
...	2,225,000	...	...	2,225,000	15	Dépenses du programme	2,079,436	145,564	...	1,881,095
...	280,000	...	21,000	301,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	301,000	...	...	283,000
...	**2,505,000**	...	**21,000**	**2,526,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**2,380,436**	**145,564**	...	**2,164,095**
						Programme de l'Inspecteur général des banques [2]				
...	5,210,000	...	-5,210,000	...	20	Dépenses du programme	...	...	...	...
...	612,000	...	-612,000	...	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	...	...	...	...
...	**5,822,000**	...	**-5,822,000**	...		**Total du programme--Budgétaire**	...	...	...	...[2]
						Programme spécial				
...	30,000	...	...	30,000	25	La Caisse des réclamations étrangères	13,500	16,500	...	45,000
78,395,387	...	...	...	78,395,387	(S)	Paiements aux déposants de la Banque commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB et de la Norbanque conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières	4,072,714	...	74,322,673	5,544,633
78,395,387	30,000	...	...	78,425,387		Total--Budgétaire	4,086,214	16,500	74,322,673	5,589,633

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
2,000,000	...	...	...	2,000,000	(S)	(L) Paiement à la Banque commerciale du Canada conformément à la Loi sur l'aide financière à la Banque commerciale du Canada. Limite $75,000,000. (Brut)	...	...	2,000,000	...
...	671,000	...	...	671,000	L30	Avances à l'Administration du pont du port de Saint John. (Brut)	345,559	325,441	...	464,048
2,000,000	671,000	...	...	2,671,000		Total non budgétaire	345,559	325,441	2,000,000	464,048
78,395,387	**30,000**	**...**	**...**	**78,425,387**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,086,214**	**16,500**	**74,322,673**	**5,589,633**
2,000,000	**671,000**	**...**	**...**	**2,671,000**		**Non budgétaire**	**345,559**	**325,441**	**2,000,000**	**464,048**
78,395,387	**34,199,892,530**	**1,488,962,000**	**233,877,174**	**36,001,127,091**		**Total du département--Budgétaire**	**35,924,132,051**	**2,672,367**	**74,322,673**	**32,712,789,904**
3,136,961,128	**671,001**	**30,868,000**	**172,994,759**	**3,341,494,888**		**Non budgétaire**	**343,052,068**	**26,516,932**	**2,971,925,888**	**276,382,196**
						Vérificateur général				
...	42,141,000	...	...	42,141,000	35	Dépenses du programme				
...	...	...	4,700	4,700		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	42,141,000	...	4,700	42,145,700		Total--Crédit 35	40,743,899	1,401,801	...	39,704,399
...	133,000	...	19,251	152,251	(S)	Traitement du Vérificateur général	152,251	...	...	128,559
...	4,412,000	...	336,000	4,748,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,748,000	...	...	4,377,000
...	**46,686,000**	**...**	**359,951**	**47,045,951**		**Total du programme--Budgétaire**	**45,644,150**	**1,401,801**	**...**	**44,209,958**
						Société d'assurance-dépôts du Canada				
296,835,617	...	14,500,000	1,485,500,000	1,796,835,617	(S)	(L) Prêts en vertu de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, article 37 telle que modifiée. Limite $3,000,000,000. (Net)	130,500,000	...	1,666,335,617	268,164,383
296,835,617	**...**	**14,500,000**	**1,485,500,000**	**1,796,835,617**		**Total du programme--Non budgétaire**	**130,500,000**	**...**	**1,666,335,617**	**268,164,383**
						Assurances [2]				
...	24,499,000	...	-24,499,000	...	40	Dépenses du programme	...	...	...	...
...	1,540,000	...	-1,540,000	...	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	...	...	...	...
...	**26,039,000**	**...**	**-26,039,000**	**...**		**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**...**	**...**	**...[2]**

						Bureau du surintendant des institutions financières [2]				
						Programme de l'Inspecteur général des banques [2]				
...	...	...	5,210,000	5,210,000	20	Dépenses du programme	1,080,012	4,129,988	...	3,665,056
						Assurances [2]				
...	...	...	24,499,000	24,499,000	40	Dépenses du programme	5,377,924	19,121,076	...	24,999,947
...	...	...	421,261	421,261	(S)	Redressement du passif actuariel de l'Assurance de la Fonction publique	421,261	...	...	-2,446,189
...	...	...	165,000	165,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (programme de l'Inspecteur général des banques)				
...	...	...	384,999	384,999	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (Assurances)				
...	...	...	549,999	549,999		Total--Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	549,999	...	...	1,900,000
					(S)	Paiement des dépenses afférentes aux activités du Bureau en vertu des articles 16 et 17 de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières				
...	...	...	40,000,000	40,000,000		Autorisation maximale dont le montant ne peut dépasser de plus de $40,000,000, le total des cotisations et recettes reçues et autorisées de dépenser, lesquelles sont assujetties à l'approbation du Conseil du Trésor	6,229,235	6,229,235	40,000,000	...
...	**...**	**...**	**70,680,260**	70,680,260		**Total du programme--Budgétaire**	1,199,961	**29,480,299**	**40,000,000**	**28,118,814**
						Commission du tarif				
...	2,349,000	...	...	2,349,000	45	Dépenses du programme				
...	...	...	31,000	31,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	2,349,000	...	31,000	2,380,000		Total--Crédit 45	2,324,978	55,022	...	2,557,912
...	289,000	...	22,000	311,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	311,000	...	...	286,000
...	**2,638,000**	**...**	**53,000**	**2,691,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**2,635,978**	**55,022**	**...**	**2,843,912**
78,395,387	**34,275,255,530**	**1,488,962,000**	**278,931,385**	**36,121,544,302**		**Total du ministère--Budgétaire**	**35,973,612,140**	**33,609,489**	**114,322,673**	**32,787,962,588**
3,433,796,745	**671,001**	**45,368,000**	**1,658,494,759**	**5,138,330,505**		**Non budgétaire**	**473,552,068**	**26,516,932**	**4,638,261,505**	**544,546,579**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Le Bureau du surintendant des institutions financières a été créé en vertu d'une loi en date du 7 juillet 1987. Son mandat englobe les responsabilités relevant antérieurement du Département des assurances et du Programme de l'Inspecteur général des banques.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme des politiques financières et économiques				
								Fonctionnement				
...	33,502,000	1,591,000	...	...	251,000	...	35,344,000	**Politiques financières et économiques**	32,338,642	3,005,358	...	29,112,435
...	66,000,000	...	...	...	−15,509,316	...	50,490,684	**Monnaie canadienne**	50,490,684	...	...	36,608,652
...	26,938,530	9,168,000	...	...	37,473,339	−10,774,000	62,805,869	**Administration**	61,208,500	1,597,369	...	18,663,669
...	−10,774,000	...	...	...	...	10,774,000	...	**Recettes à valoir sur le crédit**	...	...	...	...
...	115,666,530	10,759,000	...	...	22,215,023	...	148,640,553	**Total--Fonctionnement**	144,037,826	4,602,727	...	84,384,756
								Capital				
...	14,000	...	...	...	...	...	14,000	**Politiques financières et économiques**	1,931,996	−1,917,996	...	763,191
...	955,000	...	...	...	...	...	955,000	**Administration**	1,561,124	−606,124	...	897,510
...	969,000	...	...	...	...	...	969,000	**Total--Capital**	3,493,120	−2,524,120	...	1,660,701
								Paiements de transfert				
...	240,900,000	16,750,000	...	...	...	...	257,650,000	**Organismes financiers internationaux**	257,218,304	431,696	...	149,679,738
								Non budgétaire				
3,134,961,128	1	30,868,000	...	...	172,994,759	...	3,338,823,888	**Organismes financiers internationaux**	342,706,509	26,191,491	2,969,925,888	275,918,148
								Sommaire du programme				
...	33,516,000	1,591,000	...	...	251,000	...	35,358,000	Politiques financières et économiques	34,270,638	1,087,362	...	29,875,626
...	66,000,000	...	...	...	−15,509,316	...	50,490,684	Monnaie canadienne	50,490,684	...	...	36,608,652
...	240,900,000	16,750,000	...	...	...	...	257,650,000	Organismes financiers internationaux--Budgétaire	257,218,304	431,696	...	149,679,738
3,134,961,128	1	30,868,000	...	...	172,994,759	...	3,338,823,888	Non budgétaire	342,706,509	26,191,491	2,969,925,888	275,918,148
...	17,119,530	9,168,000	...	...	37,473,339	...	63,760,869	Administration	62,769,624	991,245	...	19,561,179
								Total du programme--				
...	**357,535,530**	**27,509,000**	**...**	**...**	**22,215,023**	**...**	**407,259,553**	**Budgétaire**	**404,749,250**	**2,510,303**	**...**	**235,725,195**
3,134,961,128	**1**	**30,868,000**	**...**	**...**	**172,994,759**	**...**	**3,338,823,888**	**Non budgétaire**	**342,706,509**	**26,191,491**	**2,969,925,888**	**275,918,148**

								Programme du service de la dette publique				
								Fonctionnement				
...	28,010,000,000	906,000,000	...	...	-215,359,272	...	28,700,640,728	Frais d'intérêt	28,700,640,728	...	...	26,395,443,585
...	190,000,000	114,000,000	...	...	35,036,837	...	339,036,837	Frais de service et d'émission	339,036,837	...	...	272,483,269
...	**28,200,000,000**	**1,020,000,000**	**...**	**...**	**-180,322,435**	**...**	**29,039,677,565**	**Total du programme--Budgétaire**	**29,039,677,565**	**...**	**...**	**26,667,926,854**
								Programme des paiements de transfert fiscal				
								Paiements de transfert				
...	5,634,000,000	441,453,000	...	...	397,785,586	...	6,473,238,586	Paiements de transfert fiscal	6,473,238,586	...	...	5,796,724,127
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	4,660,000
...	**5,634,000,000**	**441,453,000**	**...**	**...**	**397,785,586**	**...**	**6,473,238,586**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,473,238,586**	**...**	**...**	**5,801,384,127**
								Programme du Tribunal canadien des importations				
								Fonctionnement				
...	2,505,000	...	...	...	21,000	...	2,526,000	Tribunal canadien des importations	2,367,222	158,778	...	2,161,935
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Tribunal canadien des importations	13,214	-13,214	...	2,160
...	**2,505,000**	**...**	**...**	**...**	**21,000**	**...**	**2,526,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**2,380,436**	**145,564**	**...**	**2,164,095**
								Programme de l'Inspecteur général des banques [1]				
								Fonctionnement				
...	5,822,000	...	...	-5,822,000	...	...	...	Inspecteur général des banques	...	...	...	...
...	**5,822,000**	**...**	**...**	**-5,822,000**	**...**	**...**	**...**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**...**	**...**	**...**
								Programme spécial				
								Fonctionnement				
78,395,387	30,000	...	...	...	...	...	78,425,387	Programme spécial	4,086,214	16,500	74,322,673	5,589,633
								Non budgétaire				
2,000,000	671,000	...	...	...	...	...	2,671,000	Programme spécial	345,559	325,441	2,000,000	464,048
								Total du programme--				
78,395,387	**30,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**78,425,387**	**Budgétaire**	**4,086,214**	**16,500**	**74,322,673**	**5,589,633**
2,000,000	**671,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**2,671,000**	**Non budgétaire**	**345,559**	**325,441**	**2,000,000**	**464,048**
								Total du département--				
78,395,387	**34,199,892,530**	**1,488,962,000**	**...**	**-5,822,000**	**239,699,174**	**...**	**36,001,127,091**	**Budgétaire**	**35,924,132,051**	**2,672,367**	**74,322,673**	**32,712,789,904**
3,136,961,128	**671,001**	**30,868,000**	**...**	**...**	**172,994,759**	**...**	**3,341,494,888**	**Non budgétaire**	**343,052,068**	**26,516,932**	**2,971,925,888**	**276,382,196**

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Vérificateur général				
								Fonctionnement				
...	45,087,000	...	4,700	...	355,251	...	45,446,951	Vérification législative	42,487,048	2,959,903	...	42,508,393
								Capital				
...	1,149,000	...	...	...	...	...	1,149,000	Vérification législative	2,708,112	-1,559,112	...	1,267,685
								Paiements de transfert				
...	450,000	...	...	...	...	...	450,000	Vérification législative	448,990	1,010	...	433,880
...	**46,686,000**	**...**	**4,700**	**...**	**355,251**	**...**	**47,045,951**	**Total du programme--Budgétaire**	**45,644,150**	**1,401,801**	**...**	**44,209,958**
								Société d'assurance-dépôts du Canada				
								Non budgétaire				
296,835,617	...	14,500,000	...	...	1,485,500,000	...	1,796,835,617	Société d'assurance-dépôts du Canada	130,500,000	...	1,666,335,617	268,164,383
296,835,617	**...**	**14,500,000**	**...**	**...**	**1,485,500,000**	**...**	**1,796,835,617**	**Total du programme--Non budgétaire**	**130,500,000**	**...**	**1,666,335,617**	**268,164,383**
								Assurances [1]				
								Fonctionnement				
...	22,115,000	...	...	-22,115,000	...	...	...	Surveillance des compagnies	...	...	...	...
...	1,672,000	...	...	-1,672,000	...	...	...	Services actuariels et autres	...	...	...	...
...	2,237,000	...	...	-2,237,000	...	...	...	Administration	...	...	...	...
...	26,024,000	...	...	-26,024,000	...	...	...	Total--Fonctionnement	...	...	...	...
								Capital				
...	15,000	...	...	-15,000	...	...	...	Administration	...	...	...	...
								Sommaire du programme				
...	22,115,000	...	...	-22,115,000	...	...	...	Surveillance des compagnies	...	...	...	...
...	1,672,000	...	...	-1,672,000	...	...	...	Services actuariels et autres	...	...	...	...
...	2,252,000	...	...	-2,252,000	...	...	...	Administration	...	...	...	...
...	**26,039,000**	**...**	**...**	**-26,039,000**	**...**	**...**	**...**	**Total du programme--Budgétaire**	**...**	**...**	**...**	**...**

								Bureau du surintendant des institutions financières [1]				
								Fonctionnement				
...	...	...	...	...	40,000,000	...	40,000,000	Surveillance des institutions financières et services actuariels	-6,229,235	6,229,235	40,000,000	...
...	...	...	...	...	**40,000,000**	...	**40,000,000**	**Total du Bureau du surintendant des institutions financières--Budgétaire**	**-6,229,235**	**6,229,235**	**40,000,000**	...
								Programme de l'Inspecteur général des banques[1]				
								Fonctionnement				
...	...	...	...	5,822,000	-447,000	...	5,375,000	Inspecteur général des banques	1,217,060	4,157,940	...	4,076,797
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Inspecteur général des banques	27,952	-27,952	...	59,259
...	...	...	...	**5,822,000**	**-447,000**	...	**5,375,000**	**Total du programme de l'Inspecteur général des banques--Budgétaire**	**1,245,012**	**4,129,988**	...	**4,136,056**
								Assurances [1]				
								Fonctionnement				
...	...	...	...	22,115,000	-850,096	...	21,264,904	Surveillance des compagnies	4,685,787	16,579,117	...	22,528,711
...	...	...	...	1,672,000	-121,925	...	1,550,075	Services actuariels et autres	513,202	1,036,873	...	1,567,125
...	...	...	...	2,237,000	-182,980	...	2,054,020	Administration	482,117	1,571,903	...	2,065,786
...	...	...	...	...	421,261	...	421,261	Redressement du passif actuariel de l'Assurance de la Fonction publique	421,261	...	...	-2,446,189
...	...	...	...	26,024,000	-733,740	...	25,290,260	Total--Fonctionnement	6,102,367	19,187,893	...	23,715,433
								Capital				
...	...	...	...	15,000	...	...	15,000	Administration	81,817	-66,817	...	267,325
								Sommaire du programme				
...	...	...	...	22,115,000	-850,096	...	21,264,904	Surveillance des compagnies	4,685,787	16,579,117	...	22,528,711
...	...	...	...	1,672,000	-121,925	...	1,550,075	Services actuariels et autres	513,202	1,036,873	...	1,567,125
...	...	...	...	2,252,000	-182,980	...	2,069,020	Administration	563,934	1,505,086	...	2,333,111
...	...	...	...	...	421,261	...	421,261	Redressement du passif actuariel de l'Assurance de la Fonction publique	421,261	...	...	-2,446,189
...	...	...	...	**26,039,000**	**-733,740**	...	**25,305,260**	**Total d'Assurances--Budgétaire**	**6,184,184**	**19,121,076**	...	**23,982,758**
...	...	...	...	**31,861,000**	**38,819,260**	...	**70,680,260**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,199,961**	**29,480,299**	**40,000,000**	**28,118,814**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Commission du tarif				
								Fonctionnement				
...	556,000	...	15,000	...	4,620	...	575,620	**Appels**	627,221	-51,601	...	573,293
...	1,623,000	...	16,000	...	13,640	...	1,652,640	**Renvois**	1,489,313	163,327	...	1,784,478
...	447,000	...	...	...	3,740	...	450,740	**Administration**	500,128	-49,388	...	436,795
...	2,626,000	...	31,000	...	22,000	...	2,679,000	**Total--Fonctionnement**	2,616,662	62,338	...	2,794,566
								Capital				
...	12,000	...	...	...	...	...	12,000	**Administration**	19,316	-7,316	...	49,346
								Sommaire du programme				
...	556,000	...	15,000	...	4,620	...	575,620	**Appels**	627,221	-51,601	...	573,293
...	1,623,000	...	16,000	...	13,640	...	1,652,640	**Renvois**	1,489,313	163,327	...	1,784,478
...	459,000	...	...	...	3,740	...	462,740	Administration	519,444	-56,704	...	486,141
...	**2,638,000**	...	**31,000**	...	**22,000**	...	**2,691,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**2,635,978**	**55,022**	...	**2,843,912**
								Total du ministère--				
78,395,387	**34,275,255,530**	**1,488,962,000**	**35,700**	...	**278,895,685**	...	**36,121,544,302**	**Budgétaire**	**35,973,612,140**	**33,609,489**	**114,322,673**	**32,787,962,588**
3,433,796,745	**671,001**	**45,368,000**	...	...	**1,658,494,759**	...	**5,138,330,505**	**Non budgétaire**	**473,552,068**	**26,516,932**	**4,638,261,505**	**544,546,579**

[1] Le Bureau du surintendant des institutions financières a été créé en vertu d'une loi en date du 7 juillet 1987. Son mandat englobe les responsabilités relevant antérieurement du département des Assurances et du programme de l'Inspecteur général des banques.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme des politiques financières et économiques				
							Autres paiements de transfert				
							Organismes financiers internationaux				
...	13,000,000	...	...	...	...	13,000,000	Paiement à la Société financière internationale conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes	12,568,304	431,696	...	7,950,055
...	227,900,000	16,750,000	...	...	...	244,650,000	(S) Encaissement de billets à vue par l'Association internationale de développement conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes	244,650,000	...	...	140,661,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,068,683
...	**240,900,000**	**16,750,000**	**...**	**...**	**...**	**257,650,000**	**Total du programme**	**257,218,304**	**431,696**	**...**	**149,679,738**
							Programme des paiements de transfert fiscal				
							Autres paiements de transfert				
...	36,000,000	-100,000	...	...	730	35,900,730	Subventions législatives	35,900,730	...	...	35,804,557
...	5,600,000,000	167,000,000	...	...	481,882,000	6,248,882,000	Péréquation fiscale	6,248,882,000	...	...	5,702,168,000
...	283,000,000	61,000,000	...	...	-3,367,726	340,632,274	Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	340,632,274	...	...	257,922,009
...	-285,000,000	-3,147,000	...	...	-1,361,418	-289,508,418	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	-289,508,418	...	...	-264,247,749
...	...	221,000,000	...	...	-83,668,000	137,332,000	Paiement en trop résultant du recensement	137,332,000	...	...	...
...	...	-4,300,000	...	...	4,300,000	...	Paiement du revenu garanti	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	69,737,310
...	**5,634,000,000**	**441,453,000**	**...**	**...**	**397,785,586**	**6,473,238,586**	**Total du programme**	**6,473,238,586**	**...**	**...**	**5,801,384,127**
...	**5,874,900,000**	**458,203,000**	**...**	**...**	**397,785,586**	**6,730,888,586**	**Total du département**	**6,730,456,890**	**431,696**	**...**	**5,951,063,865**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Vérificateur général				
							Subventions				
							Vérification législative				
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques	3,990	1,010	...	4,200
...	**5,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**5,000**	**Total--Subventions**	**3,990**	**1,010**	**...**	**4,200**
							Contributions				
							Vérification législative				
...	445,000	...	...	...	...	445,000	Fondation canadienne pour la vérification intégrée	445,000	...	...	429,680
...	**445,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**445,000**	**Total--Contributions**	**445,000**	**...**	**...**	**429,680**
...	**450,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**450,000**	**Total du programme**	**448,990**	**1,010**	**...**	**433,880**
...	**5,875,350,000**	**458,203,000**	**...**	**...**	**397,785,586**	**6,731,338,586**	**Total du ministère**	**6,730,905,880**	**432,706**	**...**	**5,951,497,745**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme des politiques financières et économiques			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Administration			
Frais de fonctionnement récupérés du Conseil du Trésor, du Bureau du Contrôleur général et du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires	10,774,000	10,461,000	9,569,000
Augmentation des recettes à valoir sur le crédit (CT 804465 et CT 805857)	...	...	60,000
Total du programme--Budgétaire	**10,774,000**	**10,461,000**	**9,629,000**
Total du département--Budgétaire	**10,774,000**	**10,461,000**	**9,629,000**
Bureau du surintendant des institutions financières			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Surveillance des institutions financières et services actuariels			
Évaluations de:			
Banques	...	4,786,460	...
Compagnies d'assurance	...	21,682,243	...
Sociétés d'investissement	...	202,099	...
Sociétés de fiducie	...	1,513,178	...
Sociétés de prêt	...	875,044	...
Sociétés coopératives de crédit	...	118,765	...
	...	29,177,789	...
Services fournis à la Société d'assurance-dépôts du Canada	...	445,464	...
Services fournis au Régime de pensions du Canada	...	346,928	...
Frais recouvrés en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	...	230,921	...
Amendes	...	2,930	...
Autres recettes à valoir sur le crédit	...	41,985	...
Total du programme--Budgétaire	**...**	**30,246,017**	**...**
Total du ministère--Budgétaire	**10,774,000**	**40,707,017**	**9,629,000**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme des politiques financières et économiques		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Société d'assurance-dépôts du Canada	117,015,752	79,939,707
Banque du Canada--Virement des bénéfices	1,843,897,309	1,936,466,289
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	7,038,155	7,296,777
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	58,945	58,944
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	4,410,952	5,049,226
Programme spécial des prêts sur le développement	7,558,381	8,055,590
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	13,611,494	14,459,023
Ville d'Oromocto--Nouveau-Brunswick	...	191
Jamaïque--Programme spécial--Aide économique	3,364,805	902,852
Royaume-Uni--Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni	13,346,775	13,907,154
Corporation de développement du Canada		81,226
Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa	11,518	12,760
Ville d'Oromocto	...	122
Town of Oromocto Development Corporation	10,267	14,019
Comptes d'opérations de change--		
Compte du fonds des changes--Profit/perte (-)	317,102,545	-104,743,164
Fonds monétaire international--Souscriptions--Virement des bénéfices	6,046,216	8,767,437
Caisse--		
Intérêts des dépôts bancaires	274,664,401	212,880,026
Comptes à fins déterminées consolidés--		
Intérêt sur prêts au Compte d'assurance-chômage	219,465,633	836,733,949
Autres comptes--		
Fonds renouvelable des approvisionnements	748,829	5,650,302
Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	637,215	620,443
Fonds renouvelable de l'Imprimerie du gouvernement du Canada	5,401,948	658,619
	2,834,391,140	3,026,811,492
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrement d'achat capital	139,944	...
Recouvrement de rémunérations, biens et services	68,959	109,367
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	805,032	215,097
	1,013,935	324,464

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Rémunérations de services--		
Amendes, peines et confiscation	43,633	4,162
Frais--Accès à l'information	1,464	751
	45,097	4,913
Monnaie canadienne	177,889,143	52,579,079
Produits des ventes	6,602	15,127
Pertes et bénéfices de change	...	40,132,523
Autres recettes non fiscales--		
Soldes non réclamés reçus de la Banque du Canada pour des banques à charte	1,576,956	205,937
Virement des comptes suivants, de montants non réclamés ou impayés depuis dix ans ou plus--Compte d'avance fixe en circulation--Chèques	34,800	9,028
Chèques non réclamés	4,830,503	4,828,715
Mandat en circulation sur les primes de porc	...	13,240
Quote-part du Canada des recettes d'exploitation du Pont Peace, Fort Érié (Ontario)	200,000	200,000
Recouvrements des frais par les retenues de rémunérations des employés	245	450
Lettres de crédit virées au Compte des rentes sur l'État	362,289	211,478
Diverses autres recettes de moins de $500 par article	2,117	306
Frais de transfert du Fonds monétaire international	2,851,065	8,400,297
Transmission des papiers budgétaires	8,000	...
Bénéfice de change	...	83,016
Recouvrement des prestations des employés	39,851	23,576
Transfert du Fonds de réclamations de guerre	11,077,365	...
Rajustement au Fonds monétaire international	733,110	...
	21,716,301	13,976,043
Total du programme	**3,035,062,218**	**3,133,843,641**
Programme du service de la dette publique		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements--		
Autres comptes--		
Dette non échue détenue par le gouvernement--		
Intérêt	20,960,279	17,705,118
Profit/perte (-)	2,314,938	-58,004
	23,275,217	17,647,114
Autres recettes non fiscales--		
Virement de dette échue en circulation	457,050	319,500
Total du programme	**23,732,267**	**17,966,614**
Total du département	**3,058,794,485**	**3,151,810,255**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Vérificateur général		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	41,490	103,252
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	36,203	17,165
	77,693	120,417
Rémunérations de services--		
Services de vérification fournis à des organismes	629,542	390,970
Autres recettes non fiscales	20,430	110,704
Total du programme	**727,665**	**622,091**
Bureau du surintendant des institutions financières [2]		
Recettes fiscales--		
Taxe sur les primes d'assurance: [3]		
Sur les assurances placées dans des compagnies non autorisées	2,453,910	1,428,976
Sur les assurances placées dans des compagnies autorisées par l'entremise de courtiers ou d'agents étrangers	248,697	120,671
Total des recettes fiscales	**2,702,607**	**1,549,647**
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	75	11,801
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	25,316	...
	25,391	11,801
Rémunérations de services--		
Cotisations perçues de: [4]		
Banques	...	3,273,420
Compagnies d'assurances	...	14,633,233
Sociétés d'investissements	...	145,820
Compagnies de fiducie	...	1,416,093
Compagnies de prêt	...	1,097,770
Association coopérative de crédit	...	172,385
Services rendus à la Société d'assurance-dépôts du Canada	255,702	338,803
Services rendus au Régime de pensions du Canada	...	412,497
Frais d'enregistrement de banque à l'étranger	...	25,500
Droits perçus en vertu de la Loi sur les normes de prestations de pension	366,118	393,132
Amendes reçues de compagnies pour le retard dans la présentation de leurs états financiers	10,450	10,720
	632,270	21,919,373

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Produits des ventes	...	3,900
Autres recettes non fiscales	10,501	13,518
Total des recettes non fiscales	**668,162**	**21,948,592**
Total du programme	**3,370,769**	**23,498,239**
Commission du tarif		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	...	2,200
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,810	...
Total du programme	**1,810**	**2,200**
Sommaire du ministère		
Recettes fiscales--		
Taxe sur les primes d'assurance	2,702,607	1,549,647
Total des recettes fiscales	2,702,607	1,549,647
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	2,857,666,357	3,044,458,606
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,118,829	458,882
Rémunérations de services	1,306,909	22,315,256
Monnaie canadienne	177,889,143	52,579,079
Produits des ventes	6,602	19,027
Pertes et bénéfices de change	...	40,132,523
Autres recettes non fiscales	22,204,282	14,419,765
Total des recettes non fiscales	3,060,192,122	3,174,383,138
Total du ministère	**3,062,894,729**	**3,175,932,785**

[1] Intérêt sauf indication contraire.
[2] Le Bureau du surintendant des institutions financières a été créé en vertu d'une loi en date du 7 juillet 1987. Son mandat englobe les responsabilités relevant antérieurement du Département des assurances et du Programme de l'Inspecteur général des banques.
[3] La partie I de la Loi sur la taxe d'accise établit une taxe de 10% sur le montant net des primes d'assurance payées par tout résident du Canada pour l'assurance de ses biens auprès de compagnies non autorisées par des lois du Canada ou d'une province canadienne à faire des opérations d'assurances. Une taxe de 10% sur les primes est également perçue sur les assurances placées auprès de compagnies autorisées par l'entremise de courtiers ou d'agents étrangers.
[4] Les recettes provenant de rémunérations de services reçues après la création du Bureau du surintendant des institutions financières en juillet 1987 sont portées au crédit.

SECTION 18

COMPTES PUBLICS
1987-88

Gouverneur général

SOMMAIRE

	Page
Objectif du programme et description des activités	18.2
Sommaire du ministère	18.3
Programme par activité	18.4
Paiements de transfert	18.5
Recettes	18.6

Département

Objectif

Permettre au gouverneur général du Canada de remplir les fonctions que la constitution lui attribue et assurer la remise des distinctions honorifiques.

Description des activités

Gouverneur général

Traitement du gouverneur général et les dépenses de fonctionnement du cabinet et de la résidence du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

Distinctions honorifiques

Application des règlements sur l'Ordre du Canada, sur l'Ordre du Mérite militaire, sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure, sur les médailles de police pour services distingués, sur les médailles pour service en milieu correctionnel, sur les médailles des pompiers pour services distingués, sur la Médaille du Service spécial et sur la Croix du Service méritoire.

Anciens gouverneurs généraux

Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles leur incombent en raison de leurs anciennes fonctions de gouverneur général et les pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs conjoints.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	6,355,000	...	...	6,355,000	1	Dépenses du programme				
...	...	595,000	...	595,000	1c	Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget				
...	...	180,000	...	180,000	1e	Dépenses du programme				
...	...	...	151,222	151,222		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	6,355,000	775,000	151,222	7,281,222		Total--Crédit 1	7,134,533	146,689	...	6,792,926
...	70,000	...	...	70,000	(S)	Traitement du gouverneur général (Loi sur le gouverneur général)	70,000	...	...	70,000
...	210,000	...	11,154	221,154	(S)	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général	221,154	...	...	212,345
...	597,000	...	46,000	643,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	643,000	...	...	512,461
...	**7,232,000**	**775,000**	**208,376**	**8,215,376**		**Total du ministère--Budgétaire**	**8,068,687**	**146,689**	**...**	**7,587,732**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.

Programme par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	5,738,000	775,000	151,222	-165,262	46,000	...	6,544,960	Gouverneur général	6,498,612	46,348	...	6,077,578
...	1,021,000	...	...	105,989	...	...	1,126,989	Distinctions honorifiques	1,126,989	...	...	1,004,342
...	213,000	...	...	-25,434	...	...	187,566	Anciens gouverneurs généraux	87,225	100,341	...	69,572
...	6,972,000	775,000	151,222	-84,707	46,000	...	7,859,515	Total--Fonctionnement	7,712,826	146,689	...	7,151,492
								Capital				
...	50,000	...	...	72,707	...	...	122,707	Gouverneur général	122,707	...	...	223,895
								Paiements de transfert				
...	210,000	...	...	12,000	11,154	...	233,154	Anciens gouverneurs généraux	233,154 [1]	...	...	212,345
								Sommaire du ministère				
...	5,788,000	775,000	151,222	-92,555	46,000	...	6,667,667	**Gouverneur général**	6,621,319	46,348	...	6,301,473
...	1,021,000	...	...	105,989	...	...	1,126,989	**Distinctions honorifiques**	1,126,989	...	...	1,004,342
...	423,000	...	...	-13,434	11,154	...	420,720	**Anciens gouverneurs généraux**	320,379	100,341	...	281,917
...	**7,232,000**	**775,000**	**151,222**	**...**	**57,154**	**...**	**8,215,376**	**Total du ministère--Budgétaire**	**8,068,687**	**146,689**	**...**	**7,587,732**

[1] Un montant de $221,154 a été imputé à l'article courant 1.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Anciens gouverneurs généraux				
...	210,000	...	...	...	11,154	221,154	(S) Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général	221,154	...	...	212,345
...	...	...	...	12,000	...	12,000	Subventions versées aux conjoints survivants d'anciens gouverneurs généraux pour couvrir les dépenses engagées dans l'accomplissement des fonctions officielles	12,000	...	...	...
...	**210,000**	**...**	**...**	**12,000**	**11,154**	**233,154**	**Total du ministère**	**233,154** [1]	**...**	**...**	**212,345**

(S) Paiement de transfert statutaire.
[1] Un montant de $221,154 a été imputé à l'article courant 1.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	203	...
Total du département	**203**	...
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	203	...
Total du ministère	**203**	...

SECTION 19

COMPTES PUBLICS
1987-88

Justice

Département
Commission canadienne des droits de la personne
Commissaire à la magistrature fédérale
Cour fédérale du Canada
Commission de réforme du droit du Canada
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada
Cour suprême du Canada
Cour canadienne de l'impôt

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	19.2
Sommaire du ministère	19.5
Programmes par activité	19.8
Paiements de transfert	19.12
Recettes	19.15

Département

Objectif

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et ses organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

Description des activités

Services juridiques
Fournir une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à ses ministères et à un grand nombre d'organismes, à l'exclusion des services fournis par le secteur des services des contentieux et par celui des services législatifs.

Services des contentieux
S'occuper ou diriger les litiges auxquels Sa Majesté ou un ministère fédéral sont parties, dans les affaires qui relèvent de la compétence fédérale.

Services législatifs
Fournir des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique
Élaborer et administrer, dans le cadre des objectifs du Programme de la justice, des programmes et des politiques qui sont conformes à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins concernent les lois fédérales, le système de droit ainsi que les activités, les pratiques et les politiques juridiques du gouvernement canadien.

Administration
Diriger et coordonner les activités du ministère de la Justice en matière de gestion et d'élaboration de politiques; fournir des services administratifs centraux au ministère de la Justice et à la Commission de réforme du droit du Canada; administrer le Bureau central d'enregistrement des divorces du Canada.

Commission canadienne des droits de la personne

Objectif

Promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

Description de l'activité

Commission canadienne des droits de la personne
Statuer judicieusement sur toutes les plaintes de discrimination fondées sur les motifs prohibés spécifiés dans la Loi sur les droits de la personne qui sont déposées à l'égard des ministères et organismes fédéraux et dans la partie du secteur privé qui est réglementée par le pouvoir fédéral; dans le domaine des droits de la personne, instituer des programmes d'information, donner des avis et conseils, émettre des lignes directrices, effectuer des recherches, réviser les règlements et autres textes, entretenir des relations étroites avec les provinces et promouvoir l'abandon et la réduction des pratiques discriminatoires.

Commissaire à la magistrature fédérale

Objectif

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

Description des activités

Administration
Bureau du Commissaire et prestation de services de personnel, de services financiers et d'autres services administratifs centraux.

Conseil canadien de la magistrature
Administration du Conseil canadien de la magistrature sous le régime de la Loi sur les juges.

Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges
Paiement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; paiement de gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et pensions aux conjoints et enfants des juges.

Cour fédérale du Canada

Objectif

Fournir une cour de justice, d'équité et d'amirauté afin d'assurer une meilleure administration des lois du Canada.

Description de l'activité

Administration de la Cour fédérale du Canada

Cette activité fournit les services administratifs à la Cour fédérale du Canada.

Commission de réforme du droit du Canada

Objectif

Étudier et revoir, de façon continuelle et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

Description de l'activité

Commission de réforme du droit du Canada

Études et recherches relatives au droit, aux systèmes et institutions juridiques du Canada et d'ailleurs; publication, au gré de la Commission, d'études et de rapports préparés à son intention; formulation de recommandations pour l'amélioration, la modernisation et la réforme des lois; publication d'un rapport annuel de ses activités.

Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Objectif

Commissaire à l'information:

- s'assurer que les droits que la Loi sur l'accès à l'information accorde aux plaignants sont respectés et que les responsables des institutions fédérales ainsi que les tiers visés par une plainte ont des possibilités raisonnables de faire valoir leur point de vue devant le Commissaire à l'information;
- convaincre les institutions fédérales d'adopter, en matière d'information, des méthodes conformes à la Loi sur l'accès à l'information; et
- soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information.

Commissaire à la protection de la vie privée:

- s'assurer que les droits que la Loi sur la protection des renseignements personnels confère aux plaignants sont respectés et que les renseignements personnels que détiennent les institutions fédérales sur les individus sont bien protégés; et
- inciter les institutions fédérales à adopter des méthodes équitables en matière de divulgation de l'information.

Description des activités

Commissaire à l'information

Mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables d'institutions fédérales, et ce, sur la foi de plaintes déposées par des individus qui soutiennent que des infractions à la Loi sur l'accès à l'information ont été commises ou sur la foi de plaintes dont le Commissaire prend lui-même l'initiative. Le Commissaire comparaît au nom des plaignants avec leur accord, ou à titre de partie, devant la Cour fédérale en cas de recours en révision de décisions des institutions fédérales qui ont refusé la communication de renseignements aux termes de la Loi. Le Commissaire rend compte directement de ses activités au Parlement chaque année et, à l'occasion, peut présenter des rapports spéciaux.

Commissaire à la protection de la vie privée

Mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables d'institutions fédérales et, dans le cas de plaintes, fait part de ses conclusions au plaignant. Le Commissaire examine les renseignements personnels contenus dans les fichiers de renseignements du gouvernement et enquête sur les méthodes de collecte, d'utilisation, de conservation et d'élimination des renseignements personnels. Avec l'accord du plaignant, il peut comparaître au nom de ce dernier devant la Cour fédérale en cas de recours en révision de la décision d'une institution de refuser l'accès à certains documents. Le Commissaire rend compte de ses activités au Parlement tous les ans et peut présenter des rapports spéciaux lorsqu'il le juge utile. Le Commissaire peut également effectuer des études spéciales pour le compte du ministre de la Justice.

Administration

Fournir des services de soutien administratif centralisés au bureau du Commissaire à l'information et au bureau du Commissaire à la protection de la vie privée.

Cour suprême du Canada

Objectif

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

Description des activités

Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges

Versement des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour suprême du Canada et des pensions aux conjoints et aux enfants des juges sous le régime de la Loi des juges. L'activité prévoit également le versement de gratifications aux conjoints des juges décédés dans l'exercice de leurs fonctions ou aux personnes à leur charge.

Administration

Comprend le bureau du registraire, la bibliothèque, le service des publications, le greffe, les services du personnel, les services financiers et d'autres services administratifs.

Cour canadienne de l'impôt

Objectif

Fournir un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide et sans formalités des différends entre les contribuables et le ministre du Revenu national.

Description de l'activité

Administration de la Cour canadienne de l'impôt

Cette activité fournit les services administratifs à la Cour canadienne de l'impôt.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	95,749,000	...	...	95,749,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1c	Virement de $9,676,854 du crédit 5 (Justice)				
...	...	1,825,000	...	1,825,000	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	9,676,854	9,676,854		Virement du: crédit 5				
...	...	...	33,800	33,800		CT, crédit 10 [1]				
...	95,749,000	1,825,001	9,710,654	107,284,655		Total--Crédit 1	100,434,566	6,850,089	...	83,829,272
...	226,356,650	...	...	226,356,650	5	Subventions et contributions				
...	...	82,128,854	...	82,128,854	5e	Subventions et contributions				
...	...	...	-9,676,854	-9,676,854		Virement au crédit 1				
...	226,356,650	82,128,854	-9,676,854	298,808,650		Total--Crédit 5	283,921,646	14,887,004	...	84,771,959
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de la Justice--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	10,579,000	...	806,000	11,385,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,385,000	...	...	8,662,000
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	6,550
...	**332,724,180**	**83,953,855**	**846,245**	**417,524,280**		**Total du département--Budgétaire**	**395,787,187**	**21,737,093**	**...**	**177,310,879**
						Commission canadienne des droits de la personne				
...	9,916,000	...	...	9,916,000	10	Dépenses du programme	9,266,236	649,764	...	8,519,771
...	1,080,000	...	82,000	1,162,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,162,000	...	...	977,302
...	**10,996,000**	**...**	**82,000**	**11,078,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**10,428,236**	**649,764**	**...**	**9,497,073**
						Commissaire à la magistrature fédérale				
...	2,909,000	...	...	2,909,000	15	Dépenses de fonctionnement				
...	...	57,000	...	57,000	15c	Subventions inscrites au Budget				
...	...	100,000	...	100,000	15e	Subventions inscrites au Budget				
...	2,909,000	157,000	...	3,066,000		Total--Crédit 15	3,025,487	40,513	...	2,832,692
...	361,000	...	...	361,000	20	Conseil canadien de la magistrature--Dépenses de fonctionnement	312,866	48,134	...	332,778
...	119,739,000	7,600,000	-313,588	127,025,412	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges	127,025,412	...	...	108,949,652
...	191,000	...	15,000	206,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	206,000	...	...	181,000
...	**123,200,000**	**7,757,000**	**-298,588**	**130,658,412**		**Total du programme--Budgétaire**	**130,569,765**	**88,647**	**...**	**112,296,122**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Cour fédérale du Canada				
...	9,805,000	...	...	9,805,000	25	Dépenses du programme				
...	...	918,000	...	918,000	25e	Dépenses du programme				
...	9,805,000	918,000	...	10,723,000		Total--Crédit 25	10,319,431	403,569	...	8,966,683
...	932,000	...	71,000	1,003,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,003,000	...	...	916,000
...	**10,737,000**	**918,000**	**71,000**	**11,726,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**11,322,431**	**403,569**	**...**	**9,882,683**
						Commission de réforme du droit du Canada				
...	4,440,000	...	...	4,440,000	30	Dépenses du programme	4,035,518	404,482	...	3,996,270
...	251,000	...	19,000	270,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	270,000	...	...	249,000
...	**4,691,000**	**...**	**19,000**	**4,710,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,305,518**	**404,482**	**...**	**4,245,270**
						Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada				
...	3,408,000	...	...	3,408,000	35	Dépenses du programme				
...	...	97,000	...	97,000	35c	Dépenses du programme				
...	...	...	20,000	20,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	3,408,000	97,000	20,000	3,525,000		Total--Crédit 35	3,507,479	17,521	...	3,258,852
...	369,000	...	28,000	397,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	397,000	...	...	355,000
...	**3,777,000**	**97,000**	**48,000**	**3,922,000**		**Total du programme Budgétaire**	**3,904,479**	**17,521**	**...**	**3,613,852**
						Cour suprême du Canada				
...	4,985,000	...	...	4,985,000	40	Dépenses du programme				
...	...	920,000	...	920,000	40c	Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget				
...	...	1	...	1	40e	Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget				
...	4,985,000	920,001	...	5,905,001		Total--Crédit 40	5,777,081	127,920	...	5,011,385
...	1,836,000	...	210,341	2,046,341	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	2,046,341	...	...	1,774,267
...	367,000	...	28,000	395,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	395,000	...	...	356,000
...	...	...	563	563	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	563	...	...	25
...	**7,188,000**	**920,001**	**238,904**	**8,346,905**		**Total du programme--Budgétaire**	**8,218,985**	**127,920**	**...**	**7,141,677**

						Cour canadienne de l'impôt				
...	3,466,000	...	...	3,466,000	45	Dépenses du programme	3,139,949	326,051	...	3,179,863
...	252,000	...	19,000	271,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	271,000	...	...	252,000
...	**3,718,000**	**...**	**19,000**	**3,737,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**3,410,949**	**326,051**	**...**	**3,431,863**
...	**497,031,180**	**93,645,856**	**1,025,561**	**591,702,597**		**Total du ministère--Budgétaire**	**567,947,550**	**23,755,047**	**...**	**327,419,419**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	25,813,000	...	...	-4,808,089	197,522	...	21,202,433	Services juridiques	23,187,063	-1,984,630	...	24,716,578
...	38,968,000	557,963	33,800	...	311,647	...	39,871,410	Services des contentieux	40,033,684	-162,274	...	30,311,616
...	8,531,000	783,744	...	121,093	53,221	...	9,489,058	Services législatifs	8,140,484	1,348,574	...	7,395,571
...	15,780,000	...	...	4,392,623	99,858	...	20,272,481	Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique	16,236,402	4,036,079	...	11,062,905
...	16,843,530	...	...	9,767,521	150,197	...	26,761,248	Administration	20,591,082	6,170,166	...	16,528,193
...	105,935,530	1,341,707	33,800	9,473,148	812,445	...	117,596,630	Total--Fonctionnement	108,188,715	9,407,915	...	90,014,863
								Capital				
...	84,000	...	...	18,235	...	...	102,235	Services juridiques	202,014	-99,779	...	112,379
...	215,000	473,294	...	...	...	...	688,294	Services des contentieux	1,137,571	-449,277	...	1,052,311
...	16,000	10,000	...	...	...	...	26,000	Services législatifs	41,492	-15,492	...	198,460
...	21,000	...	...	26,000	...	...	47,000	Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique	741,744	-694,744	...	384,265
...	96,000	...	...	159,471	...	...	255,471	Administration	1,554,005	-1,298,534	...	776,642
...	432,000	483,294	...	203,706	...	...	1,119,000	Total--Capital	3,676,826	-2,557,826	...	2,524,057
								Paiements de transfert				
...	226,356,650	82,128,854	...	-9,676,854	...	...	298,808,650	Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique	283,921,646	14,887,004	...	84,771,959
								Sommaire du département				
...	25,897,000	...	...	-4,789,854	197,522	...	21,304,668	Services juridiques	23,389,077	-2,084,409	...	24,828,957
...	39,183,000	1,031,257	33,800	...	311,647	...	40,559,704	Services des contentieux	41,171,255	-611,551	...	31,363,927
...	8,547,000	793,744	...	121,093	53,221	...	9,515,058	Services législatifs	8,181,976	1,333,082	...	7,594,031
...	242,157,650	82,128,854	...	-5,258,231	99,858	...	319,128,131	Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique	300,899,792	18,228,339	...	96,219,129
...	16,939,530	...	...	9,926,992	150,197	...	27,016,719	Administration	22,145,087	4,871,632	...	17,304,835
...	**332,724,180**	**83,953,855**	**33,800**	**...**	**812,445**	**...**	**417,524,280**	**Total du département--Budgétaire**	**395,787,187**	**21,737,093**	**...**	**177,310,879**

								Commission canadienne des droits de la personne				
								Fonctionnement				
...	10,983,000	...	...	...	82,000	...	11,065,000	Commission canadienne des droits de la personne	10,214,763	850,237	...	9,298,298
								Capital				
...	13,000	...	...	...	...	...	13,000	Commission canadienne des droits de la personne	213,473	−200,473	...	198,775
...	**10,996,000**	**...**	**...**	**...**	**82,000**	**...**	**11,078,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**10,428,236**	**649,764**	**...**	**9,497,073**
								Commissaire à la magistrature fédérale				
								Fonctionnement				
...	2,987,000	...	...	−33,940	15,000	...	2,968,060	Administration	2,967,504	556	...	2,864,358
...	378,000	...	...	−49,000	...	...	329,000	Conseil canadien de la magistrature	281,790	47,210	...	344,533
...	99,475,000	7,600,000	...	...	1,957,767	...	109,032,767	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	109,032,767	...	...	92,013,105
...	102,840,000	7,600,000	...	−82,940	1,972,767	...	112,329,827	Total--Fonctionnement	112,282,061	47,766	...	95,221,996
								Capital				
...	5,000	...	...	33,940	...	...	38,940	Administration	36,150	2,790	...	11,824
...	2,000	...	...	49,000	...	...	51,000	Conseil canadien de la magistrature	50,076	924	...	605
...	7,000	...	...	82,940	...	...	89,940	Total--Capital	86,226	3,714	...	12,429
								Paiements de transfert				
...	89,000	157,000	...	...	...	...	246,000	Administration	208,833	37,167	...	125,150
...	20,264,000	...	...	...	−2,271,355	...	17,992,645	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	17,992,645	...	...	16,936,547
...	20,353,000	157,000	...	...	−2,271,355	...	18,238,645	Total--Paiements de transfert	18,201,478	37,167	...	17,061,697
								Sommaire du programme				
...	3,081,000	157,000	...	...	15,000	...	3,253,000	Administration	3,212,487	40,513	...	3,001,332
...	380,000	...	...	...	...	...	380,000	Conseil canadien de la magistrature	331,866	48,134	...	345,138
...	119,739,000	7,600,000	...	...	−313,588	...	127,025,412	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	127,025,412	...	...	108,949,652
...	**123,200,000**	**7,757,000**	**...**	**...**	**−298,588**	**...**	**130,658,412**	**Total du programme--Budgétaire**	**130,569,765**	**88,647**	**...**	**112,296,122**
								Cour fédérale du Canada				
								Fonctionnement				
...	10,557,000	593,000	...	...	71,000	...	11,221,000	Administration de la Cour fédérale du Canada	10,719,233	501,767	...	9 312,602
								Capital				
...	180,000	325,000	...	...	...	...	505,000	Administration de la Cour fédérale du Canada	603,198	−98,198	...	570,081
...	**10,737,000**	**918,000**	**...**	**...**	**71,000**	**...**	**11,726,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**11,322,431**	**403,569**	**...**	**9,882,683**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Commission de réforme du droit du Canada				
								Fonctionnement				
...	4,678,000	...	...	...	19,000	...	4,697,000	Commission de réforme du droit du Canada	4,241,596	455,404	...	4,175,530
								Capital				
...	13,000	...	...	...	...	...	13,000	Commission de réforme du droit du Canada	63,922	-50,922	...	69,740
...	**4,691,000**	...	...	...	**19,000**	...	**4,710,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**4,305,518**	**404,482**	...	**4,245,270**
								Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada				
								Fonctionnement				
...	1,611,000	44,000	...	-20,000	11,200	...	1,646,200	Commissaire à l'information	1,616,649	29,551	...	1,507,421
...	1,305,000	53,000	20,000	79,000	10,640	...	1,467,640	Commissaire à la protection de la vie privée	1,467,247	393	...	1,230,432
...	856,000	...	...	-59,000	6,160	...	803,160	Administration	738,604	64,556	...	800,384
...	3,772,000	97,000	20,000	...	28,000	...	3,917,000	Total--Fonctionnement	3,822,500	94,500	...	3,538,237
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Commissaire à l'information	32,494	-32,494	...	3,220
...	...	...	...	...	...	...	...	Commissaire à la protection de la vie privée	33,141	-33,141	...	7,642
...	5,000	...	...	...	...	...	5,000	Administration	16,344	-11,344	...	64,753
...	5,000	...	...	...	...	...	5,000	Total--Capital	81,979	-76,979	...	75,615
								Sommaire du programme				
...	1,611,000	44,000	...	-20,000	11,200	...	1,646,200	Commissaire à l'information	1,649,143	-2,943	...	1,510,641
...	1,305,000	53,000	20,000	79,000	10,640	...	1,467,640	Commissaire à la protection de la vie privée	1,500,388	-32,748	...	1,238,074
...	861,000	...	...	-59,000	6,160	...	808,160	Administration	754,948	53,212	...	865,137
...	**3,777,000**	**97,000**	**20,000**	...	**28,000**	...	**3,922,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**3,904,479**	**17,521**	...	**3,613,852**

								Cour suprême du Canada				
								Fonctionnement				
...	1,299,000	...	...	...	233,975	...	1,532,975	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	1,532,975	...	...	1,241,692
...	5,226,000	707,583	...	1,282	28,563	...	5,960,864	Administration	5,896,211	64,653	...	4,969,578
...	6,525,000	707,583	...	–1,282	262,538	...	7,493,839	Total--Fonctionnement	7,429,186	64,653	...	6,211,270
								Capital				
...	126,000	191,000	...	...	...	...	317,000	Administration	253,733	63,267	...	397,832
								Paiements de transfert				
...	537,000	...	...	...	–23,634	...	513,366	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	513,366	...	...	532,575
...	...	21,418	...	1,282	...	...	22,700	Administration	22,700	...	...	...
...	537,000	21,418	...	1,282	–23,634	...	536,066	Total--Paiements de transfert	536,066	...	...	532,575
								Sommaire du programme				
...	1,836,000	...	...	...	210,341	...	2,046,341	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	2,046,341	...	...	1,774,267
...	5,352,000	920,001	...	...	28,563	...	6,300,564	Administration	6,172,644	127,920	...	5,367,410
...	**7,188,000**	**920,001**	**...**	**...**	**238,904**	**...**	**8,346,905**	**Total du programme--Budgétaire**	**8,218,985**	**127,920**	**...**	**7,141,677**
								Cour canadienne de l'impôt				
								Fonctionnement				
...	3,706,000	...	...	...	19,000	...	3,725,000	Administration de la Cour canadienne de l'impôt	3,343,671	381,329	...	3,356,557
								Capital				
...	12,000	...	...	...	...	...	12,000	Administration de la Cour canadienne de l'impôt	67,278	–55,278	...	75,306
...	**3,718,000**	**...**	**...**	**...**	**19,000**	**...**	**3,737,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**3,410,949**	**326,051**	**...**	**3,431,863**
...	**497,031,180**	**93,645,856**	**53,800**	**...**	**971,761**	**...**	**591,702,597**	**Total du ministère--Budgétaire**	**567,947,550**	**23,755,047**	**...**	**327,419,419**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique				
...	4,000	...	...	...	...	4,000	Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour aider à payer les frais d'administration	4,000	...	...	4,000
...	23,550	...	...	-8,000	...	15,550	Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour les fins de recherche de la Conférence	1,946	13,604	...	5,123
...	17,575	...	...	...	...	17,575	Commission internationale des juristes	17,575	...	...	18,500
...	1,500	...	...	...	...	1,500	Institut international de droit d'expression française (IDEF)	1,500	...	...	1,500
...	89,300	...	...	...	...	89,300	Subventions en vue d'encourager des étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois	78,120	11,180	...	87,497
...	296,970	...	...	...	...	296,970	Subvention en vue d'encourager l'accès des Autochtones à la profession juridique	225,579	71,391	...	236,874
...	90,725	...	...	...	...	90,725	Programme des bourses Duff-Rinfret	76,950	13,775	...	91,958
...	16,150	...	...	...	...	16,150	Subvention à l'Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	16,150	...	...	16,150
...	9,500	...	...	...	...	9,500	British Institute of International and Comparative Law (CLAS)	9,500	...	...	9,500
...	11,400	...	...	...	...	11,400	Académie de droit international de la Haye	11,400	...	...	11,400
...	725,000	...	...	...	...	725,000	Subventions en vue de combattre la conduite en état d'ébriété	714,374	10,626	...	122,020
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,000,000
...	**1,285,670**	...	...	**-8,000**	...	**1,277,670**	**Total--Subventions**	**1,157,094**	**120,576**	...	**1,604,522**
							Contributions				
							Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique				
...	64,964,200	...	...	-1,123,500	...	63,840,700	Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs régimes d'aide juridique	63,553,726	286,974	...	73,172,352
...	...	...	...	30,000	...	30,000	Manitoba Métis Association	30,000	...	...	...

...	2,697,500	...	...	5,300,000	...	7,997,500	Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents	2,622,355	5,375,145	...	2,518,030
...	4,707,000	...	...	...	...	4,707,000	Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre, pour les aider à élaborer des programmes et à mettre sur pied des systèmes d'information et de tenue de dossiers dans le cadre de la mise en oeuvre de la Loi sur les jeunes contrevenants	2,414,122	2,292,878	...	...
...	144,293,000	82,128,854	...	−16,461,854	...	209,960,000	Contributions aux provinces et aux territoires en ce qui a trait aux ententes approuvées par le gouverneur en conseil pour les frais partagés des services de justice juvénile en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants	206,838,256	3,121,744	...	...
...	223,500	...	...	213,500	...	437,000	Contributions en vue de promouvoir la recherche et les innovations dans le domaine de l'aide juridique	100,572	336,428	...	93,277
...	229,900	...	...	...	...	229,900	Contributions au programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier durant l'été	224,166	5,734	...	241,979
...	380,200	...	...	...	...	380,200	Conseil canadien de la documentation juridique	380,200	...	...	380,000
...	66,500	...	...	...	...	66,500	Association canadienne des juges des cours provinciales	66,500	...	...	67,500
...	1,926,345	...	...	−361,792	...	1,564,553	Contributions en vue d'aider à la réforme du droit pénal	761,305	803,248	...	564,360
...	3,795,400	...	...	...	...	3,795,400	Contributions au programme d'aide juridique aux Autochtones et aux programmes relatifs aux Autochtones et aux responsables de l'administration de la justice	3,219,595	575,805	...	3,350,991
...	218,520	...	...	174,792	...	393,312	Fonds de consultation et de préparation	300,492	92,820	...	254,955
...	84,455	...	...	8,000	...	92,455	Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa	92,455	...	...	101,109
...	34,960	...	...	...	...	34,960	Société canadienne des sciences judiciaires	17,086	17,874	...	34,960
...	357,700	...	...	−53,000	...	304,700	Fonds pour la Loi sur les droits de la personne	292,224	12,476	...	257,226
...	491,800	...	...	810,000	...	1,301,800	Fonds d'éducation et d'informations juridiques	866,363	435,437	...	679,303
...	225,000	...	...	375,000	...	600,000	Exécution des ordonnances touchant les pensions alimentaires et la garde d'enfants	208,622	391,378	...	397,000
...	375,000	...	...	...	...	375,000	Contributions en vue de combattre la conduite en état d'ébriété	325,440	49,560	...	204,355
...	...	...	...	1,320,000	...	1,320,000	Autonomie politique des Indiens	401,073	918,927	...	...
...	...	...	...	100,000	...	100,000	Centre canadien de la magistrature	50,000	50,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	850,040
...	**225,070,980**	**82,128,854**	**...**	**−9,668,854**	**...**	**297,530,980**	**Total--Contributions**	**282,764,552**	**14,766,428**	**...**	**83,167,437**
...	**226,356,650**	**82,128,854**	**...**	**−9,676,854**	**...**	**298,808,650**	**Total du département**	**283,921,646**	**14,887,004**	**...**	**84,771,959**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Commissaire à la magistrature fédérale				
							Subventions				
							Administration				
...	89,000	157,000	...	...	...	246,000	Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor d'une équivalence au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès	208,833	37,167	...	125,150
							Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges				
...	20,264,000	...	...	...	-2,271,355	17,992,645	(S) Pensions aux termes de la Loi sur les juges	17,992,645	...	...	16,936,547
							Sommaire du programme par activité				
...	89,000	157,000	...	...	...	246,000	Administration	208,833	37,167	...	125,150
...	20,264,000	...	...	...	-2,271,355	17,992,645	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	17,992,645	...	...	16,936,547
...	**20,353,000**	**157,000**	**...**	**...**	**-2,271,355**	**18,238,645**	**Total du programme**	**18,201,478**	**37,167**	**...**	**17,061,697**
							Cour suprême du Canada				
							Subventions				
							Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges				
...	537,000	...	...	...	-23,634	513,366	(S) Pensions aux termes de la Loi sur les juges	513,366	...	...	532,575
							Administration				
...	...	21,418	...	1,282	...	22,700	Gratifications versées au conjoint, survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions	22,700	...	...	...
							Sommaire du programme par activité				
	537,000				-23,634	513,366	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	513,366	...	...	532,575
...	...	21,418	...	1,282	...	22,700	Administration	22,700	...	...	...
...	**537,000**	**21,418**	**...**	**1,282**	**-23,634**	**536,066**	**Total du programme**	**536,066**	**...**	**...**	**532,575**
...	**247,246,650**	**82,307,272**	**...**	**-9,675,572**	**-2,294,989**	**317,583,361**	**Total du ministère**	**302,659,190**	**14,924,171**	**...**	**102,366,231**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrement de paiements de transfert aux provinces	238,497	1,249,192
Approvisionnements et Services--Service central de voyages	290,612	441,308
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	159,807	331,921
Divers	2,737,024	61,749
	3,425,940	2,084,170
Rémunérations de services	733,135	603,744
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrement d'amendes--Cour du Québec	...	2,200,152
Autres amendes	1,113,348	892,397
Location de résidences et services publics	66,273	75,186
Autres	14,807	207,321
	1,194,428	3,375,056
Total du département	**5,353,503**	**6,062,970**
Commission canadienne des droits de la personne		
Recettes non fiscales--		
Autres recettes non fiscales	941	8,664
Total du programme	**941**	**8,664**
Commissaire à la magistrature fédérale		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	...	28,715
Autres recettes non fiscales--		
Retenues au Compte de pension de retraite de la Fonction publique--Juges	4,671,701	3,807,866
Total du programme	**4,671,701**	**3,836,581**
Cour fédérale du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	8,515	23,826
Rémunérations de services--		
Frais de la Cour fédérale	445,803	386,361
Dépenses de la Cour	15,300	26,167
	461,103	412,528
Autres recettes non fiscales	9,451	50,562
Total du programme	**479,069**	**486,916**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Commission de réforme du droit du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	359	...
Autres recettes non fiscales	5	...
Total du programme	**364**	**...**
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada		
Recettes non fiscales--		
Autres recettes non fiscales	5,018	...
Total du programme	**5,018**	**...**
Cour suprême du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,065	90
Rémunérations de services--		
Photocopies	10,634	9,513
Frais d'enregistrement	12,591	1,085
	23,225	10,598
Produits des ventes--		
Vente de communiqués de la Cour suprême	13,115	7,101
Ventes de raisons d'arrêt	49,950	34,957
Divers	2,954	...
	66,019	42,058
Autres recettes non fiscales--		
Contributions des juges envers des rentes	41,203	39,498
Divers	6,170	4,940
	47,373	44,438
Total du programme	**137,682**	**97,184**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Cour canadienne de l'impôt		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,673	3,050
Produits des ventes	5,545	4,458
Total du programme	**7,218**	**7,508**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	3,437,552	**2,139,851**
Rémunérations de services	1,217,463	**1,026,870**
Produits des ventes	71,564	**46,516**
Autres recettes non fiscales	5,928,917	**7,286,586**
Total du ministère	**10,655,496**	**10,499,823**

SECTION 20

COMPTES PUBLICS
1987-88

Parlement

Sénat
Chambre des communes
Bibliothèque du Parlement

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	20.2
Sommaire du ministère	20.4
Programmes par activité	20.6
Paiements de transfert	20.8
Recettes	20.10

Sénat

Objectif

Permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle constitutionnel.

Description des activités

Sénateurs

Traitements et indemnités versés aux sénateurs, contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et pensions aux sénateurs à la retraite.

Dignitaires du Sénat

Traitements et indemnités versés aux dignitaires du Sénat, y compris le Président du Sénat, le leader de l'opposition au Sénat, le greffier et les autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre, le conseiller parlementaire, le personnel de soutien et autres frais d'administration connexes.

Administration

Administration du personnel et des services financiers, distribution de fournitures, divers services de soutien administratif; traitements du personnel de secrétariat et autres frais d'administration connexes.

Services législatifs

Comptes rendus des débats, révision et publication du Hansard, services de secrétariat et de consultation aux comités, ainsi que publication de leurs rapports; publication des documents officiels du Sénat.

Services d'entretien

Services d'entretien au Sénat, y compris le personnel de garde, les services de nettoyage et de pages.

Chambre des communes

Objectif

Aider les députés dans leur étude, dans les deux langues officielles, des lois et des prévisions de dépenses des ministères et organismes, et gérer les affaires de la Chambre.

Description des activités

Députés

Traitements et indemnités versés au Président, au Vice-président, au vice-président des comités, au vice-président adjoint des comités, aux chefs des partis de l'opposition, aux autres dignitaires politiques de la Chambre et aux députés de la Chambre des communes; traitements du personnel et dépenses relatives aux bureaux des dignitaires, des députés et des groupes de recherche des partis politiques; contribution de l'État en vertu de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement et en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

Services de la procédure

Conseils, recherches et soutien en matière de procédure à l'intention du Président de la Chambre des communes et de la Chambre; préparation de l'ordre du jour officiel et des procès-verbaux de la Chambre des communes et des comités; maintien des documents et des dossiers de la Chambre, y compris la révision et la publication des journaux et d'autres documents de procédure; conseils relatifs à la procédure, aide en recherches et soutien administratif à l'intention des comités; et services d'information. S'ajoute aux services de la procédure: la responsabilité d'organiser la participation du Parlement canadien aux activités des associations parlementaires et aux échanges officiels.

Services d'entretien

Services comprenant la protection et la sécurité; l'entretien et le nettoyage; les pages et les messagers; le logement et les services connexes; les télécommunications, le carillonneur et la tribune de la presse.

Administration

Compte rendu, révision, publication et index des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités; services de radiotélédiffusion et d'enregistrement électronique; gestion et contrôle financiers; vérification interne; gestion du personnel; le restaurant et les cafétérias; services de soutien administratif tels la formation linguistique, le service de santé, l'imprimerie, l'informatique, le service postal, le courrier interne et la diffusion des publications, les achats et la gestion du matériel.

Bibliothèque du Parlement

Objectif

Fournir des services de recherche, de documentation et d'autres services de bibliothèque aux parlementaires dans les deux langues officielles.

Description des activités

Documentation imprimée et autre

Répondre aux demandes d'information des parlementaires et de leur personnel, en mettant en place des outils de recherche documentaire et de consultation. Acquérir, conserver, maintenir, accroître et rendre accessibles les collections de la bibliothèque, tant celles de la bibliothèque principale et de la salle de lecture parlementaire que celles des succursales et des salles de lecture. Signaler aux clients les ouvrages nouveaux ou récemment acquis, notamment les livres, les périodiques, les rapports, les mémoires, les documents parlementaires, les publications officielles, les banques de données, les coupures de journaux, les agences de presse, les microformes, les bandes magnétoscopiques et audio, les cartes,etc.

Travaux de recherches et personnel

Fournir du personnel professionnel pour venir en aide aux membres des deux chambres du Parlement, aux comités, aux associations et aux délégations parlementaires; rédiger des documents de recherche et fournir des explications techniques sur demande; entreprendre et rédiger des études générales et des bulletins d'actualité. Les services assurés aux comités parlementaires comprennent l'affectation de spécialistes, la présentation de recommandations concernant les témoins, la préparation de documents explicatifs, d'études analytiques, d'exposés oraux ainsi que le collationnement et l'analyse de témoignages; enfin, une aide est aussi apportée à la rédaction des rapports.

Administration

Le bibliothécaire parlementaire, le bibliothécaire parlementaire associé et le personnel administratif.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Sénat				
...	18,849,000	...	...	18,849,000	1	Dépenses du programme				
...	...	197,000	...	197,000	1e	Dépenses du programme				
...	...	...	1,504,000	1,504,000		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	18,849,000	197,000	1,504,000	20,550,000		Total--Crédit 1	20,490,446	59,554	...	17,182,890
...	10,405,000	...	-10,176	10,394,824	(S)	Sénateurs--Traitement et allocation pour automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	10,394,824	...	...	10,023,188
...	1,498,000	...	114,062	1,612,062	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,612,062	...	...	1,593,542
...	...	...	...	...	(S)	Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	42,242
...	**30,752,000**	**197,000**	**1,607,886**	**32,556,886**		**Total du programme--Budgétaire**	**32,497,332**	**59,554**	**...**	**28,841,862**
						Chambre des communes				
...	123,543,000	...	...	123,543,000	5	Dépenses du programme				
...	...	6,000,000	...	6,000,000	5c	Dépenses du programme				
...	123,543,000	6,000,000	...	129,543,000		Total--Crédit 5	124,716,942	4,826,058	...	109,845,193
...	42,600,900	...	-2,000,487	40,600,413	(S)	Députés--Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	40,600,413	...	...	39,588,685
...	12,701,200	...	967,800	13,669,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,669,000	...	...	12,279,000
...	...	...	1,680,540	1,680,540	(S)	Prestations de retraite suplémentaires en excès des contributions pour les membres du Parlement	1,680,540	...	...	1,672,880
...	**178,845,100**	**6,000,000**	**647,853**	**185,492,953**		**Total du programme--Budgétaire**	**180,666,895**	**4,826,058**	**...**	**163,385,758**

						Bibliothèque du Parlement				
...	10,829,000	...	...	10,829,000	10	Dépenses du programme	10,691,591	137,409	...	10,533,195
...	1,292,000	...	98,000	1,390,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,390,000	...	...	1,257,000
...	**12,121,000**	**...**	**98,000**	**12,219,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**12,081,591**	**137,409**	**...**	**11,790,195**
...	**221,718,100**	**6,197,000**	**2,353,739**	**230,268,839**		**Total du ministère--Budgétaire**	**225,245,818**	**5,023,021**	**...**	**204,017,815**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sénat				
								Fonctionnement				
...	9,888,794	...	...	...	175,648	...	10,064,442	Sénateurs	10,064,231	211	...	9,681,675
...	1,515,000	...	...	...	...	...	1,515,000	Dignitaires du Sénat	1,324,256	190,744	...	1,182,979
...	8,727,908	...	...	...	114,062	...	8,841,970	Administration	8,039,130	802,840	...	7,386,261
...	4,925,000	197,000	...	...	...	...	5,122,000	Services législatifs	5,766,573	–644,573	...	4,501,994
...	4,129,000	...	1,504,000	...	...	...	5,633,000	Services d'entretien	5,882,360	–249,360	...	4,521,699
...	29,185,702	197,000	1,504,000	...	289,710	...	31,176,412	Total--Fonctionnement	31,076,550	99,862	...	27,274,608
								Capital				
...	301,000	...	...	...	...	...	301,000	Administration	406,163	–105,163	...	640,727
								Paiements de transfert				
...	430,206	...	...	...	–185,824	...	244,382	Sénateurs	244,382	...	...	294,632
...	835,092	...	...	...	...	...	835,092	Administration	770,237	64,855	...	631,895
...	1,265,298	...	...	...	–185,824	...	1,079,474	Total--Paiements de transfert	1,014,619	64,855	...	926,527
								Sommaire du programme				
...	10,319,000	...	...	...	–10,176	...	10,308,824	Sénateurs	10,308,613	211	...	9,976,307
...	1,515,000	...	...	...	...	...	1,515,000	Dignitaires du Sénat	1,324,256	190,744	...	1,182,979
...	9,864,000	...	...	...	114,062	...	9,978,062	Administration	9,215,530	762,532	...	8,658,883
...	4,925,000	197,000	...	...	...	...	5,122,000	Services législatifs	5,766,573	–644,573	...	4,501,994
...	4,129,000	...	1,504,000	...	...	...	5,633,000	Services d'entretien	5,882,360	–249,360	...	4,521,699
...	**30,752,000**	**197,000**	**1,504,000**	**...**	**103,886**	**...**	**32,556,886**	**Total du programme--Budgétaire**	**32,497,332**	**59,554**	**...**	**28,841,862**
								Chambre des communes				
								Fonctionnement				
...	94,873,100	6,000,000	...	...	606,524	...	101,479,624	Députés	98,849,945	2,629,679	...	89,783,987
...	19,064,453	...	...	9,407,300	984,336	...	29,456,089	Services de la procédure	23,351,516	6,104,573	...	13,443,476
...	21,926,000	...	...	678,400	11,741	...	22,616,141	Services d'entretien	23,701,281	–1,085,140	...	20,529,803
...	37,865,000	...	...	–10,085,700	–954,748	...	26,824,552	Administration	26,792,496	32,056	...	34,532,831
...	173,728,553	6,000,000	...	...	647,853	...	180,376,406	Total--Fonctionnement	172,695,238	7,681,168	...	158,290,097
								Capital				
...	1,170,000	...	...	...	...	...	1,170,000	Députés	3,861,567	–2,691,567	...	1,136,539
...	57,000	...	...	252,500	...	...	309,500	Services de la procédure	606,812	–297,312	...	171,877
...	132,000	...	...	203,000	...	...	335,000	Services d'entretien	273,569	61,431	...	168,170
...	1,786,000	...	...	–455,500	...	...	1,330,500	Administration	1,404,378	–73,878	...	2,113,383
...	3,145,000	...	...	...	...	...	3,145,000	Total--Capital	6,146,326	–3,001,326	...	3,589,969

								Paiements de transfert				
...	1,971,547	...	...	...	...	...	1,971,547	Services de la procédure	1,825,331	146,216	...	1,505,692
								Sommaire du programme				
...	96,043,100	6,000,000	...	...	606,524	...	102,649,624	Députés	102,711,512	-61,888	...	90,920,526
...	21,093,000	...	...	9,659,800	984,336	...	31,737,136	Services de la procédure	25,783,659	5,953,477	...	15,121,045
...	22,058,000	...	...	881,400	11,741	...	22,951,141	Services d'entretien	23,974,850	-1,023,709	...	20,697,973
...	39,651,000	...	...	-10,541,200	-954,748	...	28,155,052	Administration	28,196,874	-41,822	...	36,646,214
...	**178,845,100**	**6,000,000**	...	...	**647,853**	...	**185,492,953**	**Total du programme--Budgétaire**	**180,666,895**	**4,826,058**	...	**163,385,758**
								Bibliothèque du Parlement				
								Fonctionnement				
...	5,983,000	...	...	...	...	...	5,983,000	Documentation imprimée et autre	5,212,237	770,763	...	5,223,439
...	3,853,000	...	...	...	...	...	3,853,000	Travaux de recherches et personnel	3,244,196	608,804	...	3,065,307
...	2,130,000	...	...	...	98,000	...	2,228,000	Administration	3,397,118	-1,169,118	...	3,175,154
...	11,966,000	...	...	...	98,000	...	12,064,000	Total--Fonctionnement	11,853,551	210,449	...	11,463,900
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Documentation imprimée et autre	2,759	-2,759	...	...
...	155,000	...	...	...	...	...	155,000	Administration	225,281	-70,281	...	326,295
...	155,000	...	...	...	...	...	155,000	Total--Capital	228,040	-73,040	...	326,295
								Sommaire du programme				
...	5,983,000	...	...	...	...	...	5,983,000	Documentation imprimée et autre	5,214,996	768,004	...	5,223,439
...	3,853,000	...	...	...	...	...	3,853,000	Travaux de recherches et personnel	3,244,196	608,804	...	3,065,307
...	2,285,000	...	...	...	98,000	...	2,383,000	Administration	3,622,399	1,239,399	...	3,501,449
...	**12,121,000**	...	...	...	**98,000**	...	**12,219,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**12,081,591**	**137,409**	...	**11,790,195**
...	**221,718,100**	**6,197,000**	**1,504,000**	...	**849,739**	...	**230,268,839**	**Total du ministère--Budgétaire**	**225,245,818**	**5,023,021**	...	**204,017,815**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Sénat				
							Subventions				
							Sénateurs				
...	430,206	...	...	...	−185,824	244,382	**(S) Sénateurs--Pensions aux sénateurs à la retraite**	244,382	...	...	294,632
							Administration				
...	653,998	...	...	...	...	653,998	**Subventions aux associations parlementaires et de procédure**	592,436	61,562	...	502,031
...	**1,084,204**	**...**	**...**	**...**	**−185,824**	**898,380**	**Total--Subventions**	**836,818**	**61,562**	**...**	**796,663**
							Contributions				
							Administration				
...	181,094	...	...	...	...	181,094	**Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements**	177,801	3,293	...	129,864
...	**181,094**	**...**	**...**	**...**	**...**	**181,094**	**Total--Contributions**	**177,801**	**3,293**	**...**	**129,864**
							Sommaire du programme par activité				
...	430,206	...	...	...	−185,824	244,382	**Sénateurs**	244,382	...	...	294,632
...	835,092	...	...	...	...	835,092	**Administration**	770,237	64,855	...	631,895
...	**1,265,298**	**...**	**...**	**...**	**−185,824**	**1,079,474**	**Total du programme**	**1,014,619**	**64,855**	**...**	**926,527**
							Chambre des communes				
							Subventions				
							Services de la procédure				
...	1,548,995	...	...	...	...	1,548,995	**Subventions aux associations parlementaires et de procédure**	1,404,490	144,505	...	1,201,571
...	**1,548,995**	**...**	**...**	**...**	**...**	**1,548,995**	**Total--Subventions**	**1,404,490**	**144,505**	**...**	**1,201,571**

							Contributions				
							Services de la procédure				
...	422,552	...	...	...	...	422,552	Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements	420,841	1,711	...	304,121
...	**422,552**	...	...	...	...	422,552	**Total--Contributions**	420,841	**1,711**	...	**304,121**
...	**1,971,547**	...	...	...	...	1,971,547	**Total du programme**	1,825,331	**146,216**	...	**1,505,692**
...	**3,236,845**	...	...	...	**−185,824**	**3,051,021**	**Total du ministère**	**2,839,950**	**211,071**	...	**2,432,219**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Sénat		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	9,675	3,138
Privilèges, licences et permis	...	150
Rémunérations de services--		
Salon de coiffure pour homme	4,208	5,542
Textes législatifs authentiques du Parlement	3,875	3,330
	8,083	8,872
Produits des ventes--		
Ventes d'actifs	4,639	3,411
Autres recettes non fiscales--		
Cotisation des sénateurs au Fonds du revenu consolidé en vertu de l'article 25 de la Loi d'allocations de retraite des membres du Parlement	32,048	35,339
Remboursement de quote-part de l'État--Cotisation sur la retraite	...	3,840
	32,048	39,179
Total du programme	54,445	**54,750**
Chambre des communes		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	53,049	183,186
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	67,726	39,636
	120,775	222,822
Privilèges, licences et permis	125	150
Autres recettes non fiscales	1,681,809	410,374
Total du programme	**1,802,709**	**633,346**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Bibliothèque du Parlement		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	25	...
Autres contrats, frais et paiements aux particuliers	...	2,336
Autres	129	874
	154	3,210
Autres recettes non fiscales--		
Photocopies	520	577
Autres	...	140
	520	717
Total du programme	**674**	**3,927**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	130,604	**229,170**
Privilèges, licences et permis	125	**300**
Rémunérations de services	8,083	**8,872**
Produits des ventes	4,639	**3,411**
Autres recettes non fiscales	1,714,377	**450,270**
Total du ministère	**1,857,828**	**692,023**

SECTION 21

COMPTES PUBLICS
1987-88

Pêches et Océans

Département
Office canadien du poisson salé
Office de commercialisation du poisson d'eau douce

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	21.2
Sommaire du ministère	21.3
Programmes par activité	21.5
Paiements de transfert	21.7
Détail des montants portés au crédit	21.9
Recettes	21.10

Département

Objectif

Réaliser des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et intérieures, et prendre des mesures pour la conservation, le développement et l'utilisation économique soutenue des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, à l'intention de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux océans.

Description des activités

Sciences

Recherche et prestation de conseils scientifiques dignes de foi aux fins de la gestion des pêches et de l'habitat du poisson; recherches sur le climat océanique, sa description et son incidence sur les stocks de poisson et sur l'atmosphère; description, quantification et communication de facteurs environnementaux marins relatifs au transport et au génie maritimes; établissement de levés hydrographiques et de la cartographie des eaux canadiennes pour assurer la sécurité de la navigation; élaboration et amélioration des méthodes et techniques nécessaires à l'exercice du rôle scientifique du Ministère et au transfert des techniques à l'industrie canadienne; coordination du programme de science marine du gouvernement du Canada.

Pêches de l'Atlantique

Toutes les fonctions fédérales de gestion et de développement des pêches et de l'habitat dans la zone atlantique et les eaux adjacentes à Terre-Neuve, à la Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Québec et les eaux de la zone de pêche de 200 milles, ainsi que les eaux adjacentes de la côte Atlantique du Canada, de même que les réseaux fluviaux et les lacs dans toutes ces provinces à l'exception du Québec; la planification et l'exécution des fonctions par lesquelles le ministère gère les ressources halieutiques et le secteur primaire de l'industrie de la pêche dans l'Atlantique.

Pêches du Pacifique et en eaux douces

Toutes les fonctions fédérales de gestion et de développement des pêches et de l'habitat dans les océans Pacifique et Arctique en Colombie-Britannique, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario, y compris la gestion des parties canadiennes des rivières transfrontières, la gestion partagée des pêches internationales ainsi que l'effort de pêche des professionnels, des sportifs et des Autochtones, sauf aux endroits où la gestion des pêches en eaux intérieures a été déléguée aux provinces. Comprend également la direction des fonctions du ministère en matière de gestion de l'habitat à l'échelle nationale.

Services d'inspection

Les services d'inspection ont notamment pour responsabilité l'élaboration, la formulation et l'application de politiques, de règlements et de programmes nationaux visant à garantir que le poisson et les produits de poisson canadiens répondent aux normes pertinentes en matière de catégorie, de manutention, d'étiquetage, de transformation, de qualité et de salubrité; et que le poisson et les produits de poisson importés répondent à des normes minimum en matière d'étiquetage, de qualité et de salubrité.

Activités internationales

Conclusion d'ententes internationales pour faire avancer les intérêts canadiens en matière de conservation et de commerce, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement; négociation et application de traités et d'accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales avec d'autres pays dans le secteur des pêches; et formulation et représentation des positions canadiennes dans le cadre du commerce international des pêches.

Politiques intégrés et soutien du programme

Assurer la direction administrative du programme des services intégrés et régionaux de gestion et la gestion des immobilisations, et fournir des services au titre des politiques et de l'administration; assurer la coordination globale des politiques et des programmes fédéraux relatifs aux océans; élaborer et promulguer des règlements de portée nationale du ministère et diriger des activités concernant l'application des règlements du ministère.

Office canadien du poisson salé

Objectif

Réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson salé.

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Objectif

Réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce.

Sommaire du ministère

Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
Provenance des autorisations (Indiquées dans: Budget des dépenses; Budgets des dépenses supplémentaires)							Utilisation des autorisations			
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	428,830,500	...	...	428,830,500	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	33,810,300	...	33,810,300	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	3,175,000	3,175,000		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	775,500	775,500		CT, crédit 10 [1]				
...	428,830,500	33,810,300	3,950,500	466,591,300		Total--Crédit 1	466,075,466	515,834	...	446,637,345
...	74,127,000	...	...	74,127,000	5	Dépenses en capital				
...	...	17,153,000	...	17,153,000	5e	Dépenses en capital				
...	74,127,000	17,153,000	...	91,280,000		Total--Crédit 5	91,267,135	12,865	...	81,010,276
...	11,190,500	...	...	11,190,500	10	Subventions et contributions				
...	...	2,166,900	...	2,166,900	10e	Subventions et contributions				
...	11,190,500	2,166,900	...	13,357,400		Total--Crédit 10	12,755,771	601,629	...	13,701,226
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre des Pêches et des Océans--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	2,500,000	...	-2,151,256	348,744	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	348,744	...	...	1,356,685
...	35,034,000	...	2,670,000	37,704,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	37,704,000	...	...	35,685,000
...	...	...	140	140	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	140	...	...	338,119
...	...	...	299,130	299,130	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	299,130	...	...	89,587
...	551,721,530	53,130,200	4,774,959	609,626,689		Total budgétaire	608,496,361	1,130,328	...	578,859,336
150,000	...	...	...	150,000	L38b	Avances au Régime d'assurance des bâtiments de pêche afin d'aider les pêcheurs, crédit 540, Loi des subsides n° 5 de 1955. Limite $150,000. (Net)	...	...	150,000	...
...	**551,721,530**	**53,130,200**	**4,774,959**	**609,626,689**		**Total du département--Budgétaire**	**608,496,361**	**1,130,328**	**...**	**578,859,336**
150,000	**...**	**...**	**...**	**150,000**		**Non budgétaire**	**...**	**...**	**150,000**	**...**
						Office canadien du poisson salé				
26,000,000	...	...	...	26,000,000	L23b	Prêts à l'office et garanties de prêts en vertu de la Loi sur le poisson salé. Le total de tous montants empruntés par l'Office est limité à $50,000,000. (Net)	4,850,000	...	21,150,000	6,577,500
26,000,000	**...**	**...**	**...**	**26,000,000**		**Total du programme--Non budgétaire**	**4,850,000**	**...**	**21,150,000**	**6,577,500**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Office de commercialisation du poisson d'eau douce				
27,000,000	...	...	...	27,000,000	L30b	Prêts à l'Office et garanties de prêts en vertu de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce. Le total de tous montants empruntés par l'Office est limité à $30,000,000.(Net)	2,200,000	...	24,800,000	-15,152,589
27,000,000	**...**	**...**	**...**	**27,000,000**		**Total du programme--Non budgétaire**	**2,200,000**	**...**	**24,800,000**	**-15,152,589**
...	**551,721,530**	**53,130,200**	**4,774,959**	**609,626,689**		**Total du ministère--Budgétaire**	**608,496,361**	**1,130,328**	**...**	**578,859,336**
53,150,000	**...**	**...**	**...**	**53,150,000**		**Non budgétaire**	**7,050,000**	**...**	**46,100,000**	**-8,575,089**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.

Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
Provenance des autorisations — Indiquées dans			Redressements et virements						Utilisation des autorisations		Disponibles	
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	168,513,000	...	1,310,800	–2,051,300	1,006,000	...	168,778,500	Sciences	167,867,106	911,394	...	...
...	73,256,000	1,993,300	418,700	787,200	465,974	...	76,921,174	Pêches de l'Atlantique	76,743,055	178,119	...	...
...	65,078,000	11,865,000	1,089,700	–669,100	382,000	...	77,745,600	Pêches du Pacifique et en eaux douces	78,056,888	–311,288	...	...
...	25,037,000	722,000	53,700	1,002,000	197,175	...	27,011,875	Services d'inspection	26,174,908	836,967	...	...
...	5,729,000	...	500	152,100	10,000	...	5,891,600	Activités internationales	5,799,839	91,761	...	...
...	126,291,030	19,230,000	1,077,100	779,100	914,566	...	148,291,796	Politiques intégrées et soutien du programme	149,482,915	–1,191,119	...	...
...	463,904,030	33,810,300	3,950,500	...	2,975,715	...	504,640,545	Total--Fonctionnement	504,124,711	515,834	...	482,791,149[1]
								Capital				
...	2,578,000	...	...	8,426,600	...	...	11,004,600	Sciences	11,098,327	–93,727	...	...
...	2,073,000	1,100,000	...	1,763,900	...	...	4,936,900	Pêches de l'Atlantique	4,908,755	28,145	...	...
...	2,644,000	3,600,000	...	2,470,500	...	...	8,714,500	Pêches du Pacifique et en eaux douces	8,851,059	–136,559	...	...
...	...	253,000	...	1,375,500	...	...	1,628,500	Services d'inspection	1,589,110	39,390	...	...
...	...	...	...	1,500	...	...	1,500	Activités internationales	...	1,500	...	...
...	66,832,000	12,200,000	...	–14,038,000	...	...	64,994,000	Politiques intégrées et soutien du programme	64,819,884	174,116	...	...
...	74,127,000	17,153,000	...	...	...	...	91,280,000	Total--Capital	91,267,135	12,865	...	81,010,276[1]
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	790,400	...	...	790,400	Sciences	744,193	46,207	...	469,000
...	8,545,000	46,000	...	1,062,000	...	...	9,653,000	Pêches de l'Atlantique	9,216,146	436,854	...	12,285,723
...	...	285,000	...	102,000	...	...	387,000	Pêches du Pacifique et en eaux douces	387,000	...	...	50,000
...	...	...	...	24,000	...	...	24,000	Activités internationales	23,820	180	...	...
...	5,145,500	1,835,900	...	–1,978,400	–2,151,256	...	2,851,744	Politiques intégrées et soutien du programme	2,733,356	118,388	...	1,356,685
...	...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	896,503
...	13,690,500	2,166,900	...	...	–2,151,256	...	13,706,144	Total--Paiements de transfert	13,104,515	601,629	...	15,057,911
								Non budgétaire				
150,000	...	...	...	...	...	...	150,000	Plan d'assurance pour des bateaux de pêche	...	...	150,000	...

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du département				
...	171,091,000	...	1,310,800	7,165,700	1,006,000	...	180,573,500	Sciences	179,709,626	863,874	...	...
...	83,874,000	3,139,300	418,700	3,613,100	465,974	...	91,511,074	Pêches de l'Atlantique	90,867,956	643,118	...	...
...	67,722,000	15,750,000	1,089,700	1,903,400	382,000	...	86,847,100	Pêches du Pacifique et en eaux douces	87,294,947	-447,847	...	...
...	25,037,000	975,000	53,700	2,377,500	197,175	...	28,640,375	Services d'inspection	27,764,018	876,357	...	...
...	5,729,000	...	500	177,600	10,000	...	5,917,100	Activités internationales	5,823,659	93,441	...	...
...	198,268,530	33,265,900	1,077,100	15,237,300	1,236,690	...	216,137,540	Politiques intégrées et soutien du programme	217,036,155	898,615	...	...
150,000	...	...	...	...	...	...	150,000	Plan d'assurance pour des bateaux de pêche--Non budgétaire	...	...	150,000	...
								Total du département--				
...	**551,721,530**	**53,130,200**	**3,950,500**	...	**824,459**	...	**609,626,689**	**Budgétaire**	**608,496,361**	**1,130,328**	...	**578,859,336**[1]
150,000	...	...	...	...	...	...	**150,000**	**Non budgétaire**	...	...	**150,000**	...
								Office canadien du poisson salé				
								Non budgétaire				
26,000,000	...	...	...	...	...	...	26,000,000	Office canadien du poisson salé	4,850,000	...	21,150,000	6,577,500
26,000,000	...	...	...	...	...	...	**26,000,000**	**Total du programme--Non budgétaire**	**4,850,000**	...	**21,150,000**	**6,577,500**
								Office de commercialisation du poisson d'eau douce				
								Non budgétaire				
27,000,000	...	...	...	...	...	...	27,000,000	Office de commercialisation du poisson d'eau douce	2,200,000	...	24,800,000	-15,152,589
27,000,000	...	...	...	...	...	...	**27,000,000**	**Total du programme--Non budgétaire**	**2,200,000**	...	**24,800,000**	**-15,152,589**
...	**551,721,530**	**53,130,200**	**3,950,500**	...	**824,459**	...	**609,626,689**	**Total du ministère--Budgétaire**	**608,496,361**	**1,130,328**	...	**578,859,336**
53,150,000	...	...	...	...	...	...	**53,150,000**	**Non budgétaire**	**7,050,000**		**46,100,000**	**-8,575,089**

[1] Les chiffres de l'exercice précédent par activité ne sont pas disponibles en raison d'une nouvelle répartition des activités.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Sciences				
...	...	...	...	554,600	...	554,600	**Subventions à l'appui d'organismes**	520,515	34,085	...	...
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	469,000
...	...	...	...	554,600	...	554,600		520,515	34,085	...	469,000
							Pêches de l'Atlantique				
...	...	100,000	...	...	...	100,000	**Subvention à l'Alliance des pêcheurs commerciaux du Québec**	100,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	245,728
...	...	100,000	...	...	...	100,000		100,000	...	...	245,728
							Activités internationales				
...	...	...	...	24,000	...	24,000	**Comité consultatif Canada-France**	23,820	180	...	...
							Politiques intégrées et soutien du programme				
...	769,000	...	...	-769,000	...	...	**Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans**	...	...	...	...
...	**769,000**	**100,000**	**...**	**-190,400**	**...**	**678,600**	**Total--Subventions**	**644,335**	**34,265**	**...**	**714,728**
							Contributions				
							Sciences				
...	...	...	...	235,800	...	235,800	**Contributions à l'appui d'organismes**	223,678	12,122	...	...
							Pêches de l'Atlantique				
...	...	...	...	1,062,000	...	1,062,000	**Contributions à l'appui d'organismes**	997,607	64,393	...	...
...	665,000	...	...	20,000	...	685,000	**Contributions aux usines enregistrées de transformation du poisson, aux sociétés, aux entreprises individuelles ou aux groupes de particuliers, qui travailleront dans les secteurs de l'exploitation, de la transformation, de la commercialisation ou du transport au sein de l'industrie de la pêche à l'Île-du-Prince-Édouard**	676,962	8,038	...	702,736
...	2,900,000	-33,000	...	596,200	...	3,463,200	**Contribution en vertu de l'entente auxiliaire pour le développement des pêches du Nouveau-Brunswick**	3,454,972	8,228	...	4,079,086

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	920,000	...	...	157,900	...	1,077,900	Programme de rachat des permis de pêche commerciale du saumon de l'Atlantique	1,062,418	15,482	...	1,114,293
...	4,060,000	-471,000	...	-774,100	...	2,814,900	Contribution en vertu de l'entente auxiliaire pour le développement des pêches de la Nouvelle-Écosse	2,576,687	238,213	...	3,517,737
...	...	250,000	...	...	...	250,000	Contribution en vertu de l'entente auxiliaire sur le développement des pêches du Québec	250,000	...	...	...
...	...	200,000	...	...	...	200,000	Développement de l'Est du Québec	97,500	102,500	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,626,143
...	8,545,000	-54,000	...	1,062,000	...	9,553,000		9,116,146	436,854	...	12,039,995
							Pêches du Pacifique et en eaux douces				
...	...	...	...	102,000	...	102,000	Contributions à l'appui d'organismes	102,000	...	...	...
...	...	25,000	...	...	...	25,000	Contribution à la Fondation du saumon du Pacifique, société sans but lucratif établie en vue de recueillir des fonds pour la mise en valeur des salmonidés en Colombie-Britannique	25,000	...	...	...
...	...	260,000	...	...	...	260,000	Convention définitive des Inuvialuit	260,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	50,000
...	...	285,000	...	102,000	...	387,000		387,000	...	...	50,000
							Politiques intégrées et soutien du programme				
...	1,876,500	846,900	...	-1,209,400	...	1,514,000	Contributions pour appuyer des organisations associées à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des questions relatives aux pêches et aux océans	1,396,277	117,723	...	...
...	2,500,000	...	...	...	-2,151,256	348,744	(S) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	348,744	...	...	1,356,685
...	...	700,000	...	...	...	700,000	Contribution au Conseil canadien des pêches pour entreprendre un programme coordonné visant à rassurer le public afin de restaurer la confiance des consommateurs et d'accroître par la promotion la consommation du poisson et des fruits de mer au Canada	700,000	...	...	...
...	...	289,000	...	...	...	289,000	Contribution à la ville de New Liskeard (Ontario) pour la construction de travaux de protection contre les vagues et autres travaux connexes	288,335	665	...	...
...	4,376,500	1,835,900	...	-1,209,400	-2,151,256	2,851,744		2,733,356	118,388	...	1,356,685

							Sciences et levés océaniques				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	14,000
							Commercialisation, inspection et activités internationales				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	688,000
							Services intégrés et immobilisations				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	194,503
...	**12,921,500**	**2,066,900**	**...**	**190,400**	**−2,151,256**	**13,027,544**	**Total--Contributions**	**12,460,180**	**567,364**	**...**	**14,343,183**
							Sommaire du département par activité				
...	...	...	...	790,400	...	790,400	Sciences	744,193	46,207	...	469,000
...	8,545,000	46,000	...	1,062,000	...	9,653,000	Pêches de l'Atlantique	9,216,146	436,854	...	12,285,723
		285,000		102,000	...	387,000	Pêches du Pacifique et en eaux douces	387,000	...	...	50,000
...	...	...	...	24,000	...	24,000	Activités internationales	23,820	180	...	...
...	5,145,500	1,835,900	...	−1,978,400	−2,151,256	2,851,744	Politiques intégrées et soutien du programme	2,733,356	118,388	...	1,356,685
...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	896,503
...	**13,690,500**	**2,166,900**	**...**	**...**	**−2,151,256**	**13,706,144**	**Total du département**	**13,104,515**	**601,629**	**...**	**15,057,911**
...	**13,690,500**	**2,166,900**	**...**	**...**	**−2,151,256**	**13,706,144**	**Total du ministère**	**13,104,515**	**601,629**	**...**	**15,057,911**

(S) Paiement de transfert statutaire

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Commercialisation, inspection et activités internationales			
Ventes des produits de la pêche par l'Office des prix des produits de la pêche	...	...	3,348,225
Total du département--Budgétaire	**...**	**...**	**3,348,225**
Total du ministère--Budgétaire	**...**	**...**	**3,348,225**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1] --		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Office canadien du poisson salé	2,217,233	1,830,099
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	148,857	1,326,145
Producteurs canadiens de poissons de fond congelés	40,000	160,098
Entreprises de traitement de poissons de fond	23,534	...
Pêcheurs d'aiglefin	1,296	10,694
Autres comptes--		
Intérêt sur dette à long terme	17,806	19,480
	2,448,726	3,346,516
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement d'avances impayées	8,739	27,418
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,343,855	1,165,861
Divers	535,907	753,152
	1,888,501	1,946,431
Privilèges, licences et permis--		
Frais	8,393,737	4,139,064
Licences	12,341,927	8,056,285
Baux	54,430	58,824
Boette	12,210	20,404
Enregistrements des vaisseaux et des pêcheurs	2,009,071	1,846,120
	22,811,375	14,120,697
Rémunérations de services--		
Location de contenants isolés	60,272	71,849
Autres frais	864,741	442,574
	925,013	514,423
Produits des ventes--		
Produits des ventes de boettes	822,521	1,376,987
Produits des ventes de publications	1,568,115	1,567,419
Produits des ventes de filets de morue	...	274,275
Ventes diverses	853,225	477,489
	3,243,861	3,696,170
Autres recettes non fiscales--		
Saisies et confiscations	1,195,198	497,010
Amendes	958,207	1,006,399
Ports pour petites embarcations--		
Postes, amarrage et baux	3,295,451	3,242,710
Licences	537,561	456,538
Autres recettes d'amarrage	652,109	...
Location de terrains, bâtiments, véhicules et machines	460,715	320,438
Divers	120,231	304,967
	7,219,472	5,828,062
Total du département	38,536,948	29,452,299
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	2,448,726	3,346,516
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,888,501	1,946,431
Privilèges, licences et permis	22,811,375	14,120,697
Rémunérations de services	925,013	514,423
Produits des ventes	3,243,861	3,696,170
Autres recettes non fiscales	7,219,472	5,828,062
Total du ministère	38,536,948	29,452,299

[1] Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 22

COMPTES PUBLICS
1987-88

Revenu national

Douanes et Accise
Impôt

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	22.2
Sommaire du ministère	22.3
Programmes par activité	22.4
Paiements de transfert	22.6
Détail des montants portés au crédit	22.6
Recettes	22.7

Douanes et Accise

Objectif

Faire en sorte que tous les droits, toutes les taxes et tous autres frais et prélèvements connexes soient correctement imposés, perçus et, s'il y a lieu, remboursés; contrôler, afin de protéger l'industrie et la société canadiennes, le déplacement des personnes, des marchandises et des moyens de transport qui entrent au Canada ou qui en sortent, pour veiller au respect de la loi; protéger l'industrie canadienne des préjudices réels ou éventuels causés par l'importation effective ou prévue de marchandises sous-évaluées ou subventionnées et par le recours à d'autres formes de concurrence injuste de la part d'exportateurs étrangers.

Description des activités

Accise

Appliquer la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise et les autres lois pertinentes afin de voir ainsi à ce que les droits; les taxes et tous les autres prélèvements applicables soient imposés, perçus, et, le cas échéant, remboursés le plus économiquement possible pour le public et d'une manière qui assure, chez celui-ci, la plus haute confiance dans l'intégrité, l'efficience et l'équité de la démarche de l'accise.

Douanes

Appliquer la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur les mesures spéciales d'importation et d'autres lois et règlements pertinents et ainsi contrôler, pour la protection de l'industrie et de la société canadiennes, la circulation des gens, des marchandises et des moyens de transport qui entrent au Canada ou qui en sortent, et protéger l'industrie canadienne contre tout préjudice réel ou éventuel que peut causer l'importation effective ou envisagée de marchandises sous-évaluées ou subventionnées, ainsi que d'autres genres de concurrence étrangère déloyale.

Administration ministérielle

Assurer, au ministère, une orientation pour la gestion, une coordination de la planification et des services d'administration centraux.

Impôt

Objectif

Évaluer et percevoir équitablement les impôts sur le revenu ainsi que les paiements au titre des régimes de pension et de l'assurance-chômage, en appliquant et en exécutant la Loi de l'impôt sur le revenu, diverses lois fédérales et provinciales connexes, y compris certaines parties du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage ainsi que de divers régimes de crédits d'impôt provinciaux.

Description des activités

Traitement des déclarations d'impôt des contribuables

La promotion de l'autocotisation chez les contribuables et le traitement de déclarations comprenant, entre autres, la communication de renseignements et la distribution de formules nécessaires à l'établissement de leur déclaration d'impôt ou de renseignements; l'examen et l'établissement des cotisations des déclarations; le traitement des versements; l'envoi des avis de cotisation, y compris les chèques de remboursement ou les avis d'impôt à payer; le classement et l'entreposage de ces déclarations; de même que le traitement des demandes de redressement ou de modification des déclarations provenant des contribuables.

Vérification des déclarations d'impôt des contribuables

Il s'agit des fonctions qui font suite à l'établissement de la cotisation initiale et ont pour objet de veiller à ce que les contribuables respectent les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant la production d'une déclaration et la déclaration du revenu.

Recouvrements

Les fonctions ayant trait à la perception des impôts non payés identifiés à la suite du traitement initial ou de la vérification des déclarations d'impôt.

Avis d'opposition et appels

L'examen indépendant d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation contestée par un contribuable.

Administration

Haute direction du bureau principal et des cinq bureaux régionaux. Le personnel du bureau principal établit la politique et assure les services en matière de gestion financière, de ressources humaines et de soutien administratif.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Douanes et Accise				
...	403,801,000	...	...	403,801,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	11,245,000	...	11,245,000	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	187,500	187,500		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	403,801,000	11,245,000	187,500	415,233,500		Total--Crédit 1	413,429,828	1,803,672	...	396,039,526
...	25,571,000	...	...	25,571,000	5	Dépenses en capital				
...	...	924,500	...	924,500	5e	Dépenses en capital				
...	25,571,000	924,500	...	26,495,500		Total--Crédit 5	26,294,602	200,898	...	12,696,916
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre du Revenu national--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	49,677,000	...	3,787,000	53,464,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	53,464,000	...	...	50,281,000
...	...	...	29,569	29,569	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	29,569	...	...	...
...	**479,088,530**	**12,169,500**	**4,010,514**	**495,268,544**		**Total du programme--Budgétaire**	**493,263,974**	**2,004,570**	...	**459,058,540**
						Impot				
...	699,473,000	...	...	699,473,000	10	Dépenses de fonctionnement				
...	...	9,211,353	...	9,211,353	10e	Virement de $875,000 du crédit 15 (Revenu national)				
...	...	...	875,000	875,000		Virement du: crédit 15				
			3,370,631	3,370,631		CT,crédit 5 [1]				
...	...	...	187,500	187,500		CT,crédit 10 [1]				
...	699,473,000	9,211,353	4,433,131	713,117,484		Total--Crédit 10	709,040,710	4,076,774	...	661,876,183
...	26,056,000	...	...	26,056,000	15	Dépenses en capital				
...	...	...	-875,000	-875,000		Virement au crédit 10				
...	26,056,000	...	-875,000	25,181,000		Total--Crédit 15	23,122,430	2,058,570	...	20,854,253
...	95,555,000	...	7,284,000	102,839,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	102,839,000	...	...	94,128,000
...	...	...	249,178	249,178	(S)	Arrêts de la Cour fédérale et de la Cour suprême	249,178 [2]	...	...	175,503
...	**821,084,000**	**9,211,353**	**11,091,309**	**841,386,662**		**Total du programme--Budgétaire**	**835,251,318**	**6,135,344**	...	**777,033,939**
...	**1,300,172,530**	**21,380,853**	**15,101,823**	**1,336,655,206**		**Total du ministère--Budgétaire**	**1,328,515,292**	**8,139,914**	...	**1,236,092,479**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

[1] Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

[2] Ce montant comprend $167,344 comme arrêts de la Cour fédérale, $61,838 comme frais d'arrêts de la Cour/appels, $19,206 comme arrêts de la Cour suprême, $790 comme intérêt à la Cour fédérale, frais d'arrêts de la Cour/appels et frais d'arrêts de la Cour suprême.

Programmes par activité

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Douanes et Accise				
								Fonctionnement				
...	74,489,000	...	...	3,531,000	578,000	...	78,598,000	Accise	76,321,593	2,276,407	...	73,189,538
...	316,682,000	...	187,500	8,614,769	3,189,569	...	328,673,838	Douanes	327,725,600	948,238	...	316,743,954
...	62,346,530	11,245,000	...	-12,145,769	55,445	...	61,501,206	Administration ministérielle	62,922,179	-1,420,973	...	56,428,132
...	453,517,530	11,245,000	187,500	...	3,823,014	...	468,773,044	Total--Fonctionnement	466,969,372	1,803,672	...	446,361,624
								Capital				
...	331,000	...	...	5,846,500	...	...	6,177,500	Accise	5,934,140	243,360	...	586,436
...	6,114,000	...	...	763,000	...	...	6,877,000	Douanes	7,072,353	-195,353	...	3,987,523
...	19,126,000	924,500	...	-6,609,500	...	...	13,441,000	Administration ministérielle	13,288,109	152,891	...	8,122,957
...	25,571,000	924,500	...	...	...	...	26,495,500	Total--Capital	26,294,602	200,898	...	12,696,916
								Sommaire du programme				
...	74,820,000	...	...	9,377,500	578,000	...	84,775,500	Accise	82,255,733	2,519,767	...	73,775,974
...	322,796,000	...	187,500	9,377,769	3,189,569	...	335,550,838	Douanes	334,797,953	752,885	...	320,731,477
...	81,472,530	12,169,500	...	-18,755,269	55,445	...	74,942,206	Administration ministérielle	76,210,288	-1,268,082	...	64,551,089
...	**479,088,530**	**12,169,500**	**187,500**	**...**	**3,823,014**	**...**	**495,268,544**	**Total du programme--Budgétaire**	**493,263,974**	**2,004,570**	**...**	**459,058,540**
								Impôt				
								Fonctionnement				
...	385,593,000	6,142,196	1,413,491	875,000	2,901,217	...	396,924,904	Traitement des déclarations d'impôt des contribuables	398,314,968	-1,390,064	...	358,531,560
...	355,597,000	1,190,157	1,560,065	...	3,173,639	...	361,520,861	Vérification des déclarations d'impôt des contribuables	354,193,079	7,327,782	...	344,487,203
...	63,727,000	...	307,786	...	616,226	...	64,651,012	Recouvrements	64,037,714	613,298	...	65,045,892
...	24,658,000	...	111,946	...	236,730	...	25,006,676	Avis d'opposition et appels	24,154,794	851,882	...	23,028,732
...	54,168,000	1,879,000	164,843	...	605,366	...	56,817,209	Administration	58,757,616	-1,940,407	...	53,794,129
...	883,743,000	9,211,353	3,558,131	875,000	7,533,178	...	904,920,662	Total--Fonctionnement	899,458,171	5,462,491	...	844,887,516
								Capital				
...	16,723,000	...	...	-875,000	...	...	15,848,000	Traitement des déclarations d'impôt des contribuables	16,136,974	-288,974	...	13,517,688
...	1,674,000	...	...	...	...	...	1,674,000	Vérification des déclarations d'impôt des contribuables	1,740,388	-66,388	...	1,725,620
...	1,045,000	...	...	...	...	...	1,045,000	Recouvrements	38,577	1,006,423	...	2,920
...	20,000	...	...	...	...	...	20,000	Avis d'opposition et appels	4,850	15,150	...	8,270
...	6,594,000	...	...	...	...	...	6,594,000	Administration	5,201,641	1,392,359	...	5,599,755
...	26,056,000	...	...	-875,000	...	...	25,181,000	Total--Capital	23,122,430	2,058,570	...	20,854,253

...	78,000	...	...	...	...	...	78,000	**Paiements de transfert** Administration	68,717	9,283	...	67,279
...	-88,793,000	...	...	...	...	...	-88,793,000	**Recettes à valoir sur le crédit** [1]	-87,398,000	-1,395,000	...	-88,775,109
								Sommaire du programme				
...	402,316,000	6,142,196	1,413,491	...	2,901,217	...	412,772,904	Traitement des déclarations d'impôt des contribuables	414,451,942	-1,679,038	...	372,049,248
...	357,271,000	1,190,157	1,560,065	...	3,173,639	...	363,194,861	Vérification des déclarations d'impôt des contribuables	355,933,467	7,261,394	...	346,212,823
...	64,772,000	...	307,786	...	616,226	...	65,696,012	Recouvrements	64,076,291	1,619,721	...	65,048,812
...	24,678,000	...	111,946	...	236,730	...	25,026,676	Avis d'opposition et appels	24,159,644	867,032	...	23,037,002
...	60,840,000	1,879,000	164,843	...	605,366	...	63,489,209	Administration	64,027,974	-538,765	...	59,461,163
...	-88,793,000	...	...	...	...	...	88,793,000	Recettes à valoir sur le crédit	-87,398,000	-1,395,000	...	-88,775,109
...	**821,084,000**	**9,211,353**	**3,558,131**	...	**7,533,178**	...	**841,386,662**	**Total du programme--Budgétaire**	**835,251,318**	**6,135,344**	...	**777,033,939**
...	**1,300,172,530**	**21,380,853**	**3,745,631**	...	**11,356,192**	...	**1,336,655,206**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,328,515,292**	**8,139,914**	...	**1,236,092,479**

[1] Les montants portés au crédit ne sont pas répartis par activité.

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Impôt				
							Contributions				
							Administration				
...	64,000	...	...	...	...	64,000	Centre interaméricain des administrateurs fiscaux	47,530	16,470	...	49,303
...	14,000	...	...	...	...	14,000	Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth	21,187	-7,187	...	17,976
...	**78,000**	...	...	...	...	**78,000**	**Total du programme**	**68,717**	**9,283**	...	**67,279**
...	**78,000**	...	...	...	...	**78,000**	**Total du ministère**	**68,717**	**9,283**	...	**67,279**

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Impôt			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Régime de pensions du Canada	53,708,000	52,313,000	53,075,000
Assurance-chômage	35,085,000	35,085,000	31,592,000
Statistique Canada (Recensement)	...	...	4,108,109
Total du programme--Budgétaire	**88,793,000**	**87,398,000**	**88,775,109**
Total du ministère--Budgétaire	**88,793,000**	**87,398,000**	**88,775,109**

Recettes

	Exercice en cours $	Exercice précédent $
Douanes et Accise		
Recettes fiscales--		
Taxe de vente--		
Produits domestiques	11,434,207,009	10,613,171,616
Produits importés	2,182,200,717	2,007,182,812
	13,616,407,726	*12,620,354,428*
Moins: prélèvements	16,856,704	15,465,293
remboursements	621,674,452	508,413,037
escompte	97,651,478	74,409,788
	736,182,634	*598,288,118*
Programmation en télécommunications	104,146,809	...
	12,984,371,901	12,022,066,310
Droits de douane à l'importation	4,883,825,252	4,641,099,356
Moins: prélèvements	317,487,860	283,046,589
remboursements	176,638,249	166,767,592
	494,126,109	*449,814,181*
	4,389,699,143	4,191,285,175
Droits d'accise--		
Spiritueux parvenus à maturité	488,301,812	510,088,741
Spiritueux non parvenus à maturité	5,888,019	6,394,496
Bière	405,671,239	399,902,425
Spiritueux rafraîchissant	2,414,024	73,792
Cigarettes	537,133,631	532,061,549
Cigares	1,601,030	1,618,247
Tabac manufacturé	18,747,817	18,887,707
Tabac canadien naturel en feuilles	134,855	15,022
Licences	35,048	381,993
	1,459,927,475	*1,469,423,972*
Moins: remboursements	394,637	46,678
	1,459,532,838	1,469,377,294
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz--		
Gaz naturel	...	1,435,367
Liquides du gaz	...	21,245
	...	*1,456,612*
Moins: remboursements	...	73,671
	...	1,382,941
Taxe d'accise--Essence	2,340,304,316	1,339,940,287
Moins: remboursements	54,156,746	61,238,543
	2,286,147,570	1,278,701,744

	Exercice en cours $	Exercice précédent $
Essence d'aviation et combustible diesel--		
Essence d'aviation	106,704,253	83,747,843
Combustible diesel	414,465,776	206,244,113
	521,170,029	*289,991,956*
Moins: escompte	136,671,330	77,331,881
	384,498,699	212,660,075
Autres taxes et droits d'accise--		
Taxes à la fabrication--		
Cigarettes	1,190,707,051	1,048,788,510
Cigares	10,156,964	9,507,102
Tabac	60,218,764	49,144,384
Bijoux	55,129,591	60,118,634
Briquets	3,461,810	4,149,486
Automobiles	1,018,434	870,803
Allumettes	765,043	746,393
Jeux de cartes	1,761,615	1,404,263
Machines à sous	1,678,374	1,569,342
Accessoires pour fumeurs	1,115,023	699,649
Climatiseurs pour automobiles	64,506,395	54,871,690
Vins	111,016,653	99,687,586
Divers	7,362,707	4,369,994
	1,508,898,424	*1,335,927,836*
Droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre	386,520,677	36,541,326
Amende	95,982	...
Intérêt	139,291	...
	386,755,950	*36,541,326*
Moins: remboursements	228,868	...
virements aux provinces	419,827,023	...
	420,055,891	...
Services de programmation en télécommunications	98,848,734	80,766,614
Autres--		
Amendes	6,453,203	6,778,991
Intérêt	6,812,893	5,661,210
	13,266,096	*12,440,201*
Moins: prélèvements	1,024,326	695,928
remboursements sur les services de programmation en télécommunications	112,909	...
autres remboursements	19,796,273	9,468,156
	20,933,508	*10,164,084*
	1,566,779,805	1,455,511,893
Total des recettes fiscales	**23,071,029,956**	**20,630,985,432**

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Recettes non fiscales--		
Produits de placements--		
Autres comptes--		
Bâtiments et terrains publics--Location	132,968	133,294
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	83,873	68,074
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	574,979	486,111
	658,852	554,185
Privilèges, licences et permis--		
Licences de courtiers en douane	391,126	329,620
Rémunérations de services--		
Frais d'entrepôt de douane	1,694,413	2,004,346
Frais de services spéciaux	2,960,458	2,537,955
Autres frais	281,927	369,150
	4,936,798	4,911,451
Produits des ventes--		
Vente d'articles non réclamés, sceaux, etc.	907,565	1,207,246
Étiquettes de spiritueux (année)	527,246	538,517
Autres	224,428	267,377
	1,659,239	2,013,140
Autres recettes non fiscales--		
Amendes (douanes)	1,561,546	1,676,058
Saisies (douanes)	1,415,946	1,255,903
Services de saisies (enquête)	1,187,016	4,645,098
Saisies (ports)	7,036,632	5,572,839
Magasins exempts de droits	792,338	478,489
Autres	1,730,842	348,393
	13,724,320	13,976,780
Total des recettes non fiscales	21,503,303	21,918,470
Total du programme	23,092,533,259	20,652,903,902

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Impôt		
Recettes fiscales--		
Impôt sur le revenu--		
Des particuliers--		
Retenues à la source	33,306,760,863	27,379,676,897
Autres perceptions	11,818,106,408	10,498,137,359
	45,124,867,271	*37,877,814,256*
Des sociétés	10,878,404,443	9,884,957,519
Des non résidents	1,161,655,450	1,355,582,244
	57,164,927,164	49,118,354,019
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières--		
Pétrole et gaz	-74,617,626	458,285,704
Redevance relative aux ressources	-481,378	14,337,743
	-75,099,004	472,623,447
Autres	203,772,094	142,524,062
Total des recettes fiscales	57,293,600,254	49,733,501,528
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	392,982	406,099
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	873,235	564,201
	1,266,217	970,300
Rémunérations de services--		
Frais réglés	1,012,660	673,875
Frais concernant le crédit fiscal des provinces	4,985,150	4,898,676
Débiteurs	369,544	404,825
Voyage à l'étranger	240,255	249,063
	6,607,609	6,226,439
Produits des ventes	320	640
Autres recettes non fiscales--		
Amendes et confiscations	4,357,059	2,672,655
Accès à l'information	26,421	3,730
Divers	206,040	161,489
	4,589,520	2,837,874
Total des recettes non fiscales	12,463,666	10,035,253
Total du programme	57,306,063,920	49,743,536,781

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Sommaire du ministère		
Recettes fiscales--		
Impôt sur le revenu--		
Des particuliers	45,124,867,271	37,877,814,256
Des sociétés	10,878,404,443	9,884,957,519
Des non résidents	1,161,655,450	1,355,582,244
	57,164,927,164	*49,118,354,019*
Taxes et droits d'accise--		
Taxe sur les ventes	12,984,371,901	12,022,066,310
Droits de douanes à l'importation	4,389,699,143	4,191,285,175
Droits d'accise	1,459,532,838	1,469,377,294
Autres	1,566,779,805	1,455,511,893
Taxes en matière d'energie--		
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières	-75,099,004	472,623,447
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz	...	1,382,941
Taxe d'accise--Essence	2,286,147,570	1,278,701,744
Essence d'aviation et combustible diesel	384,498,699	212,660,075
	22,995,930,952	*21,103,608,879*
Autres	203,772,094	142,524,062
Total des recettes fiscales	80,364,630,210	70,364,486,960
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	132,968	133,294
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,925,069	1,524,485
Privilèges, licences et permis	391,126	329,620
Rémunérations de services	11,544,407	11,137,890
Produits des ventes	1,659,559	2,013,780
Autres recettes non fiscales	18,313,840	16,814,654
Total des recettes non fiscales	33,966,969	31,953,723
Total du ministère	80,398,597,179	70,396,440,683

SECTION 23

COMPTES PUBLICS
1987-88

Santé nationale et Bien-être social

Département
Conseil de recherches médicales

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	23.2
Sommaire du ministère	23.6
Programmes par activité	23.11
Paiements de transfert	23.17
Détail des montants portés au crédit	23.26
Recettes	23.26

Département

Programme de l'administration centrale

Objectif

Assurer la direction générale et fournir des services de gestion au ministère.

Description des activités

Direction du ministère

Cabinets du Ministre et du sous-ministre, et secrétariats du Conseil national du bien-être social, du Conseil consultatif national sur le troisième âge et de l'étude de la démographie future du Canada.

Politique, communications et information

Prestation de conseils et soutien à la direction du ministère ainsi qu'aux directions générales des programmes, en ce qui a trait à l'élaboration de politiques, aux communications, à l'information et à la planification stratégique.

Affaires intergouvernementales et internationales

Soutenir la direction du ministère et les directions générales des programmes,et coordonner les activités de liaison fédérale-provinciale et internationale du ministère.

Gestion ministérielle

Fournir des services de gestion à la direction du ministère, ainsi que des services de gestion et une orientation fonctionnelle aux directions générales des programmes, y compris des services de soutien en matière de gestion des ressources financières et humaines, de systèmes informatiques d'évaluation, de vérification et d'administration.

Programme des services et de la promotion de la santé

Objectif

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens.

Description des activités

Assurance-santé

Verser aux provinces et aux territoires la contribution du gouvernement fédéral relative aux coûts des services de santé assurés ainsi qu'à certains services complémentaires de santé aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé; surveiller la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-santé aux critères du programme et aux conditions de paiement énoncées dans la Loi canadienne sur la santé.

Services de santé

Assurer la direction et la coordination, ainsi qu'un soutien technique et financier aux provinces, aux territoires, aux associations professionnelles et aux organisations internationales pour l'expansion et l'entretien des services et des installations de santé. Une aide financière et des services de consultation sont également fournis à des organismes bénévoles nationaux oeuvrant dans le domaine de la santé, afin de les aider à se développer et d'améliorer la capacité de rendement et l'efficacité des services. Outre qu'elles entraînent une étroite collaboration avec les provinces et les territoires, la collecte et la diffusion d'information font partie intégrante de cette activité et y jouent un rôle important.

Recherche extra-muros

Favoriser et appuyer, par l'intermédiaire du Programme national de recherche et de développement en matière de santé, des recherches portant sur des questions de santé publique et d'autres entreprises scientifiques connexes, lesquelles complètent les programmes ministériels et constituent éventuellement autant de pas vers la réalisation des objectifs nationaux en matière de santé. Les activités comprennent des projets de recherche, des études et des projets pilotes, la formation et le perfectionnement professionnel du personnel de recherche dans des disciplines pertinentes, ainsi que l'organisation de colloques dans le but de mettre au point des stratégies et des approches, et de faciliter la diffusion des résultats de la recherche.

Promotion de la santé

Élaborer et mettre en vigueur, en coopération avec les gouvernements provinciaux et les administrations territoriales et des organismes non-gouvernementaux, des programmes de promotion de la santé destinés à tous les résidents du Canada ainsi qu'à des groupes cibles particuliers, notamment ceux qui sont considérés comme vulnérables et ceux qui sont responsables de la planification et de la prestation de services sanitaires et sociaux.

Administration du programme

Orienter et planifier le programme, élaborer des politiques et fournir des services financiers et administratifs.

Programme des services sociaux

Objectif

Soutenir la prestation d'aide sociale et de services sociaux aux personnes dont les besoins fondamentaux restent insatisfaits en raison de causes économiques, ou dont la situation sociale les expose à la pauvreté, à l'isolement et au manque d'autonomie.

Description des activités

Régime d'assistance publique du Canada

Payer aux provinces et aux territoires 50% des coûts de l'aide sociale aux personnes nécessiteuses et des services de bien-être social aux personnes nécessiteuses ou susceptibles de le devenir, fournis dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada; et des programmes complets de réadaptation professionnelle destinés aux personnes handicapées physiquement ou mentalement aux termes de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides.

Développement social

Accorder des contributions aux organismes de service social, aux écoles de travail social, aux particuliers et à d'autres ordres de gouvernement pour leur permettre de mener des activités de recherche et des projets pilotes; verser des subventions de base aux organismes bénévoles nationaux de service social; fournir des services de consultation, d'information et de promotion aux organismes gouvernementaux et non-gouvernementaux s'occupant de questions d'ordre social particulières et des services connexes. Les principaux secteurs d'activité comprennent notamment les personnes handicapées, la violence dans la famille, les garderies et les systèmes d'adoption à l'échelle nationale et internationale.

Nouveaux Horizons

Fournir des contributions, de l'aide ainsi que des services de consultation à des groupes de personnes retraitées pour leur permettre de préparer et de mener à bien des projets qui seront profitables tant pour eux-mêmes que pour leur collectivité.

Administration du programme

Assurer l'orientation, la planification du programme, l'élaboration de politiques, ainsi que des services de soutien financier et administratif.

Programme des services médicaux

Objectif

Protéger et améliorer la santé des Canadiens, dont le soin, en vertu de la loi ou selon la coutume, relève du ministère.

Description des activités

Services de santé des Indiens et du Nord

La prestation de services de santé aux Indiens et Inuit canadiens admissibles ainsi qu'à d'autres résidents des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, assurée par le personnel et dans les installations du ministère ou par le moyen d'ententes contractuelles conclues avec des médecins de pratique privée et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif, les programmes préventifs en matière de santé, les services de l'hygiène du milieu, les programmes visant la participation des Indiens et des Inuit à la prestation de leurs propres soins de santé et la prestation de conseils aux commissaires territoriaux sur toute question liée à la santé.

Services d'évaluation et de consultation en matière de santé

La prestation des services de quarantaine, d'immigration, d'hygiène du travail et de médecine aéronautique civile, ce qui comprend les inspections sanitaires liées aux modes de transport et aux voyageurs arrivant au Canada; la prestation de renseignements aux Canadiens et aux visiteurs sur les mesures propres à assurer le maintien d'une bonne santé; l'évaluation des candidats à l'immigration et d'autres Canadiens en vue de déterminer leur acceptabilité sur le plan de la santé; la prestation de conseils et d'assistance à diverses organisations lorsqu'il s'agit de questions d'ordre médical; la participation à des enquêtes portant sur les accidents d'aéronefs; la réalisation de travaux de recherche et de développement médicaux; la surveillance des facteurs liés à l'hygiène du travail et le maintien d'une bonne hygiène en ce domaine et la prestation de premiers soins et de traitement d'urgence aux fonctionnaires fédéraux.

Services de prothèse

La prestation de services de réadaptation aux anciens combattants et à d'autres Canadiens ayant besoin d'appareils de prothèse et d'orthèse et (ou) de chaussures orthopédiques, dont la consultation sur les services prothétiques et orthétiques, et la fabrication, la vente et l'ajustement d'appareils de prothèse et d'orthèse et d'autres dispositifs.

Services d'urgence

Planification, conseils, consultation et formation pour la prestation de services de santé et de bien-être social en cas d'urgence et maintien d'une réserve de matériel sanitaire et de bien-être social d'urgence.

Administration du programme

Assurer l'orientation et la planification des programmes, l'établissement des politiques et des services en matière de finance et d'administration.

Programme de la protection de la santé

Objectif

Réduire les risques de maladie et de décès prématuré des Canadiens qui pourraient être imputables à des facteurs écologiques, soit naturels, soit artificiels.

Description des activités

Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Réalisation de recherches et évaluation de données scientifiques sur les aliments existants et éventuels, les constituants alimentaires, les micro-organismes et les toxines microbiennes, les additifs, les produits chimiques agricoles et les contaminants par rapport à leur usage réel ou proposé et leur fréquence dans l'alimentation au Canada; création de normes et de lignes directrices sur la fabrication des denrées, les denrées elles-mêmes et les apports en principes nutritifs; promotion et mise en vigueur de ces normes auprès de l'industrie alimentaire canadienne et étrangère; communication de renseignements afin de sensibiliser l'industrie à l'innocuité et à la valeur nutritive des aliments, et d'inciter le grand public à les manipuler et à les consommer d'une façon qui ne présente pas de dangers.

Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

Réalisation de recherches sur les dangers pour la santé liés à l'usage des médicaments; création de normes et de règlements sur leur innocuité, leur qualité et leur efficacité; évaluation des produits par rapport aux normes avant leur mise sur le marché; surveillance et promotion de la conformité des industries et des produits aux normes et règlements, et application des moyens coercitifs nécessaires; prestation de services d'analyse à l'intention du Solliciteur général; communication de renseignements aux professionnels de la santé afin de garantir la sécurité et l'efficacité d'emploi des produits pharmaceutiques, et aux consommateurs relativement à l'innocuité des médicaments; surveillance de l'usage des drogues dangereuses et détection des abus; limitation des fuites de drogues dangereuses du circuit licite vers le marché illicite.

Qualité et risques environnementaux

Évaluation et étude des effets des polluants de l'environnement sur la santé; évaluation et contrôle des équipements bio-médicaux, des sources de rayonnement et des produits dangereux; maîtrise des risques microbiens et chimiques liés à l'usage de matériels médicaux et de produits dangereux; et, de concert avec d'autres unités organisationnelles du ministère, évaluation des effets des contextes sociologique et technologique sur la santé.

Surveillance de la santé nationale

Évaluation et étude de la santé et de la morbidité chez les Canadiens, et prestation de services consultatifs dans ce domaine; prestation d'un service national de référence et prestation de réactifs de diagnostic pour l'identification des bactéries, virus et parasites pathogènes; et, de concert avec d'autres unités organisationnelles du ministère, évaluation et amélioration de la qualité des techniques de diagnostic mises en oeuvre dans les laboratoires hospitaliers.

Administration du programme

Prestation des services liés à l'orientation du programme, à sa planification, à l'élaboration de la politique et au soutien administratif et scientifique.

Programme de la sécurité du revenu

Objectif

Maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

Description des activités

Allocations familiales

Fournir une aide financière aux familles ayant des enfants à charge et aux organismes de bien-être social, ministères gouvernementaux et établissements qui subviennent aux besoins d'enfants, afin de les aider à faire face aux dépenses qu'entraînent leur soin et leur éducation.

Sécurité de la vieillesse

Fournir aux Canadiens âgés de 65 ans ou plus un revenu de base auquel peut s'ajouter un autre revenu de retraite, ainsi qu'une aide sous forme de supplément du revenu aux bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse, à leurs conjoints âgés de 60 à 64 ans et aux personnes veuves âgées de 60 à 64 ans dont les autres revenus sont limités.

Administration du programme

Élaborer des plans et fournir des conseils en matière de politique au Ministre et aux hauts fonctionnaires; déterminer l'admissibilité aux prestations et les paiements aux bénéficiaires, tenir à jour des renseignements relatifs au Régime de pensions du Canada, aux programmes des Allocations familiales et de la Sécurité de la vieillesse et les diffuser au grand public et aux particuliers qui ont ou qui pourraient avoir droit aux prestations et fournir une orientation en matière de gestion. Toutes ces activités devront se dérouler de manière efficace et efficiente, en accord avec les droits des individus et conformément à la législation pertinente.

Programme de la condition physique et du sport amateur

Objectif

Susciter chez la population un ardent désir de participation à des activités physiques et sportives, de façon à contribuer à la bonne condition physique et au bien-être des Canadiens, et soutenir nos athlètes afin de les aider à atteindre le plus haut niveau de performance possible en sport international.

Description des activités

Sport amateur

Assurer la direction, l'orientation en matière de politique et l'aide financière nécessaires pour le développement du sport canadien aux niveaux national et international; susciter le plus haut niveau de performance possible par des Canadiens sur la scène internationale.

Condition physique

Fournir des services financiers, administratifs et techniques aux organismes nationaux et autres, et élaborer, coordonner et mettre en oeuvre des programmes, des normes ainsi que des campagnes de motivation afin de hausser le niveau de condition physique des Canadiens par une participation accrue à des activités physiques, c'est-à-dire contribuer à leur santé, à leur bien-être et à leur capacité de s'acquitter des tâches quotidiennes.

Administration du programme

Assurer la direction générale, la planification et l'élaboration des politiques; fournir des services de soutien administratif et financier, ainsi que des services de promotion et de communication pour le programme de la condition physique et du sport amateur.

Programme des XV^es Jeux Olympiques d'hiver

Objectif

Contribuer à la planification et la présentation réussies des XV^es Jeux Olympiques d'hiver afin qu'ils soient une affaire de fierté nationale et optimiser les avantages économiques, sportifs et culturels avant, pendant et après les Jeux.

Description de l'activité

XV^es Jeux Olympiques d'hiver

Assurer le financement direct du fonctionnement, des dépenses en capital et du fonds de dotation pour permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en ce qui regarde sa participation à la planification et à la présentation des XV^es Jeux Olympiques d'hiver; prévoir la représentation au conseil de direction et au conseil d'administration du Comité organisateur des Jeux, ainsi qu'au conseil d'administration de la Calgary Olympic Development Association; assurer la coordination de la fourniture de tous les services fédéraux en vue des Jeux; et assurer au gouvernement du Canada la visibilité appropriée dans le cadre des XV^es Jeux Olympiques d'hiver avant, pendant et après ceux-ci.

Conseil de recherches médicales

Objectif

Permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

Description des activités

Subventions et bourses

Subventions pour permettre la mise en oeuvre de travaux de recherche et l'achat de l'équipement nécessaire; soutien direct d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le progrès de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance ou dans des domaines ou régions où la recherche est encore peu avancée; subventions en vue de l'échange de scientifiques, l'organisation de symposiums et la participation à des activités scientifiques à l'échelle internationale.

Administration

Soutien administratif, scientifique et technique.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme de l'administration centrale				
...	55,196,000	...	...	55,196,000	1	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	1c	Virement de $315,000 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) et $4,213,999 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $121,999 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	315,000	315,000		Virement du: crédit 15				
...	...	...	4,213,999	4,213,999		crédit 40				
...	...	...	121,999	121,999		crédit 60				
...	...	...	12,155	12,155		CT, crédit 10 [1]				
...	55,196,000	2	4,663,153	59,859,155		Total--Crédit 1	59,496,836	362,319	...	55,708,791
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	6,354,000	...	484,000	6,838,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,838,000	...	...	5,999,000
...	...	...	1,002	1,002	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	1,002	...	...	...
...	**61,589,530**	**2**	**5,154,600**	**66,744,132**		**Total du programme--Budgétaire**	**66,381,813**	**362,319**	**...**	**61,748,889**
						Programme des services et de la promotion de la santé				
...	21,420,000	...	...	21,420,000	5	Dépenses de fonctionnement				
...	...	7,770,000	..	7,770,000	5c	Virement de $744,000 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	1	...	1	5e	Virement de $400,000 du crédit 10 et de $395,999 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	400,000	400,000		Virement du: crédit 10				
...	...	...	744,000	744,000		crédit 40				
...	...	...	395,999	395,999		crédit 60				
...	...	...	12,155	12,155		CT, crédit 10 [1]				
...	21,420,000	7,770,001	1,552,154	30,742,155		Total--Crédit 5	30,228,416	513,739	...	20,889,479

...	32,988,000	...	...	32,988,000	10	Subventions et contributions				
					10c	Virement de $684,999 du crédit 40 (Santé nationale et				
...	...	1	...	1		Bien-être social)				
...	...	1	...	1	10e	Subventions et contributions				
...	...	...	684,999	684,999		Virement du crédit 40				
...	...	...	-400,000	-400,000		Virement au crédit 5				
...	32,988,000	2	284,999	33,273,001		Total--Crédit 10	33,166,862	106,139	...	34,787,123
					(S)	Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé selon la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en				
...	6,843,000,000	-204,000,000	-80,572,000	6,558,428,000		matière d'enseignement postsecondaire et de santé	6,558,428,000	...	...	6,620,686,000
					(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
...	1,637,000	...	125,000	1,762,000		employés	1,762,000	...	...	1,570,000
					(S)	Remboursements de montants portés aux recettes				
...	...	...	284,685	284,685		d'exercices précédents	284,685	...	...	29,806
...	**6,899,045,000**	**-196,229,997**	**-78,325,162**	**6,624,489,841**		**Total du programme--Budgétaire**	**6,623,869,963**	**619,878**	...	**6,677,962,408**
						Programme des services sociaux				
...	13,471,000	...	...	13,471,000	15	Dépenses de fonctionnement				
...	...	850,000	...	850,000	15e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	-315,000	-315,000		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-679,999	-679,999		crédit 20				
...	...	...	-117,999	-117,999		crédit 45				
...	...	...	-86,999	-86,999		crédit 55				
...	13,471,000	850,000	-1,199,997	13,121,003		Total--Crédit 15	12,922,655	198,348	...	12,112,419
...	113,073,000	...	...	113,073,000	20	Subventions et contributions				
					20c	Virement de $679,999 du crédit 15 (Santé nationale et				
...	...	1	...	1		Bien-être social)				
...	...	...	679,999	679,999		Virement du crédit 15				
...	113,073,000	1	679,999	113,753,000		Total--Crédit 20	113,346,837	406,163	...	108,295,799
					(S)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (Loi en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement				
...	4,192,300,000	118,200,000	-64,800,231	4,245,699,769		postsecondaire et de santé)	4,245,699,769	...	...	4,001,380,358
					(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
...	1,383,000	...	105,000	1,488,000		employés	1,488,000	...	...	1,414,000
...	**4,320,227,000**	**119,050,001**	**-65,215,229**	**4,374,061,772**		**Total du programme--Budgétaire**	**4,373,457,261**	**604,511**	...	**4,123,202,576**
						Programme des services médicaux				
...	405,910,000	...	...	405,910,000	25	Dépenses de fonctionnement				
					25c	Virement de $1,500,000 du crédit 30 (Santé nationale et				
...	...	48,847,000	...	48,847,000		Bien-être social)				
...	...	...	1,500,000	1,500,000		Virement du: crédit 30				
...	...	...	997,000	997,000		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	24,123	24,123		CT, crédit 10 [1]				
...	...	...	-926,000	-926,000		Virement au crédit 45				
...	405,910,000	48,847,000	1,595,123	456,352,123		Total--Crédit 25	456,336,324	15,799	...	412,578,248

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	24,928,000	...	...	24,928,000	30	Dépenses en capital				
...	...	...	-408,636	-408,636		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	-1,500,000	-1,500,000		Virement au crédit 25				
...	24,928,000	...	-1,908,636	23,019,364		Total--Crédit 30	22,639,603	379,761	...	28,600,636
...	14,014,000	...	1,068,000	15,082,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,082,000	...	...	15,428,000
...	...	...	11,687	11,687	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	11,687	...	...	...
...	**444,852,000**	**48,847,000**	**766,174**	**494,465,174**		**Total du programme--Budgétaire**	**494,069,614**	**395,560**	...	**456,606,884**
						Programme de la protection de la santé				
...	102,374,000	...	...	102,374,000	35	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	35c	Virement de $3,068,999 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	2,900,000	...	2,900,000	35e	Virement de $2,311,000 du crédit 40 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	-722,859	-722,859		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	5,379,999	5,379,999		Virement du: crédit 40				
...	...	...	48,367	48,367		CT, crédit 10 [1]				
...	102,374,000	2,900,001	4,705,507	109,979,508		Total--Crédit 35	109,228,050	751,458	...	102,339,439
...	29,330,000	...	...	29,330,000	40	Dépenses en capital				
...	...	...	-4,213,999	-4,213,999		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-744,000	-744,000		crédit 5				
...	...	...	-684,999	-684,999		crédit 10				
...	...	...	-5,379,999	-5,379,999		crédit 35				
...	29,330,000	...	-11,022,997	18,307,003		Total--Crédit 40	18,268,779	38,224	...	19,404,499
...	10,984,000	...	837,000	11,821,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,821,000	...	...	10,478,000
...	...	...	124,904	124,904	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	124,904	...	...	69,495
...	**142,688,000**	**2,900,001**	**-5,355,586**	**140,232,415**		**Total du programme--Budgétaire**	**139,442,733**	**789,682**	...	**132,291,433**

						Programme de la sécurité du revenu				
...	57,861,000	...	...	57,861,000	45	Dépenses du programme				
...	...	1	...	1	45c	Virement de $117,999 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	58,000	...	58,000	45e	Virement de $926,000 du crédit 25 (Santé nationale et Bien-être social) et de $367,000 du crédit 60 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	117,999	117,999		Virement du: crédit 15				
...	...	...	926,000	926,000		crédit 25				
...	...	...	367,000	367,000		crédit 60				
...	57,861,000	58,001	1,410,999	59,330,000		Total--Crédit 45	57,466,630	1,863,370	...	55,276,077
...	2,562,000,000	...	2,353,211	2,564,353,211	(S)	Versements d'allocations familiales (Loi sur les allocations familiales)	2,564,353,211	...	...	2,534,419,678
...	10,258,000,000	57,000,000	-67,058,844	10,247,941,156	(S)	Versements de sécurité de la vieillesse (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	10,247,941,156[2]	...	...	9,520,046,829
...	3,753,000,000	-97,000,000	-37,756,071	3,618,243,929	(S)	Versements du supplément de revenu garanti (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	3,618,243,929[2]	...	...	3,451,375,914
...	582,000,000	-90,000,000	-9,439,146	482,560,854	(S)	Versements d'allocations au conjoint (Loi sur la sécurité de la vieillesse)	482,560,854[2]	...	...	473,239,634
...	11,498,000	...	876,000	12,374,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,374,000	...	...	11,493,000
...	**17,224,359,000**	**-129,941,999**	**-109,613,851**	**16,984,803,150**		**Total du programme--Budgétaire**	**16,982,939,780**	**1,863,370**	...	**16,045,851,132**
						Programme de la condition physique et du sport amateur				
...	8,341,000	...	...	8,341,000	50	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	-840,000	-840,000		Virement au crédit 55				
...	8,341,000	...	-840,000	7,501,000		Total--Crédit 50	7,465,132	35,868	...	8,547,799
...	57,641,000	...	...	57,641,000	55	Contributions				
...	...	1	...	1	55c	Virement de $86,999 du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) et $840,000 du crédit 50 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	86,999	86,999		Virement du: crédit 15				
...	...	...	840,000	840,000		crédit 50				
...	57,641,000	1	926,999	58,568,000		Total--Crédit 55	58,554,576	13,424	...	58,164,366
...	728,000	...	55,000	783,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	783,000	...	...	727,000
...	**66,710,000**	**1**	**141,999**	**66,852,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**66,802,708**	**49,292**	...	**67,439,165**
						Programme des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver				
...	45,746,000	...	...	45,746,000	60	Dépenses du programme				
...	...	7,500,000	...	7,500,000	60c	Dépenses du programme				
...	...	...	-121,999	-121,999		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-395,999	-395,999		crédit 5				
...	...	...	-367,000	-367,000		crédit 45				
...	45,746,000	7,500,000	-884,998	52,361,002		Total--Crédit 60	51,799,683	561,319	...	47,101,869
...	96,000	...	7,000	103,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	103,000	...	...	91,000
...	**45,842,000**	**7,500,000**	**-877,998**	**52,464,002**		**Total du programme--Budgétaire**	**51,902,683**	**561,319**	...	**47,192,869**
...	**29,205,312,530**	**-147,874,991**	**-253,325,053**	**28,804,112,486**		**Total du département--Budgétaire**	**28,798,866,555**	**5,245,931**	...	**27,612,295,356**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Conseil de recherches médicales				
...	3,485,000	...	...	3,485,000	65	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	65e	Virement de $399,999 du crédit 70 (Santé nationale et Bien-être social)				
...	...	...	399,999	399,999		Virement du: crédit 70				
...	...	...	61,000	61,000		CT, crédit 5 [1]				
...	3,485,000	1	460,999	3,946,000		Total--Crédit 65	3,937,253	8,747	...	3,636,446
...	167,873,000	...	...	167,873,000	70	Subventions				
...	...	3,000,000	...	3,000,000	70c	Subventions				
...	...	...	988	988		Affectation réservée--Suremploi du crédit de l'exercice précédent				
...	...	...	-399,999	-399,999		Virement au crédit 65				
...	167,873,000	3,000,000	-400,987	170,472,013		Total--Crédit 70	170,466,942	5,071	...	163,989,989
...	312,000	...	24,000	336,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	336,000	...	...	307,000
...	**171,670,000**	**3,000,001**	**84,012**	**174,754,013**		**Total du programme--Budgétaire**	**174,740,195**	**13,818**	...	**167,933,435**
...	**29,376,982,530**	**-144,874,990**	**-253,241,041**	**28,978,866,499**		**Total du ministère--Budgétaire**	**28,973,606,750**	**5,259,749**	...	**27,780,228,791**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 La répartition des prestations versées en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse comme sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocations au conjoint sont des prévisions. Néanmoins, le total de ces trois sommes représente les dépenses réelles.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme de l'administration centrale				
								Fonctionnement				
...	5,569,530	1	...	152,768	40,345	-24,000	5,738,644	Direction du ministère	5,738,644	...	...	4,906,184
...	10,364,000	...	...	1,197,754	87,100	-248,000	11,400,854	Politique, communications et information	11,400,854	...	...	7,303,903
...	1,429,000	...	...	8,779	19,400	...	1,457,179	Affaires intergouvernementales et internationales	1,457,179	...	...	1,340,802
...	45,191,000	1	12,155	881,356	344,602	-2,379,000	44,050,114	Gestion ministérielle	43,712,795	337,319	...	43,387,503
...	-2,651,000	...	...	...	...	2,651,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	59,902,530	2	12,155	2,240,657	491,447	...	62,646,791	Total--Fonctionnement	62,309,472	337,319	...	56,938,392
								Capital				
...	14,000	...	...	111,062	...	...	125,062	Direction du ministère	125,062	...	...	205,690
...	3,000	...	...	307,760	...	...	310,760	Politique, communications et information	310,760	...	...	147,908
...	6,000	...	...	18,857	...	...	24,857	Affaires intergouvernementales et internationales	24,857	...	...	1,395
...	390,000	...	...	1,496,662	...	...	1,886,662	Gestion ministérielle	1,886,662	...	...	2,243,881
...	413,000	...	...	1,934,341	...	...	2,347,341	Total--Capital	2,347,341	...	...	2,598,874
								Paiements de transfert				
...	1,175,000	...	...	-100,000	...	...	1,075,000	Politique, communications et information	1,075,000	...	...	1,689,289
...	99,000	...	...	576,000	...	...	675,000	Affaires intergouvernementales et internationales	650,000	25,000	...	522,334
...	1,274,000	...	...	476,000	...	...	1,750,000	Total--Paiements de transfert	1,725,000	25,000	...	2,211,623
								Sommaire du programme				
...	5,559,530	1	...	263,830	40,345	...	5,863,706	Direction du ministère	5,863,706	...	...	5,111,874
...	11,294,000	...	...	1,405,514	87,100	...	12,786,614	Politique, communications et information	12,786,614	...	...	9,141,100
...	1,534,000	...	...	603,636	19,400	...	2,157,036	Affaires intergouvernementales et internationales	2,132,036	25,000	...	1,864,531
...	43,202,000	1	12,155	2,378,018	344,602	...	45,936,776	Gestion ministérielle	45,599,457	337,319	...	45,631,384
...	**61,589,530**	**2**	**12,155**	**4,650,998**	**491,447**	**...**	**66,744,132**	**Total du programme--Budgétaire**	**66,381,813**	**362,319**	**...**	**61,748,889**

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations

	Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi
	$	$	$	$	$	$	$	$
Programme des services et de la promotion de la santé								
Fonctionnement								
Assurance-santé	...	1,155,000	...	...	-62,045	8,700	...	1,101,655
Services de santé	...	6,545,000	...	...	-353,330	37,500	...	6,229,170
Recherche extra-muros	...	1,385,000	...	...	74,923	10,000	...	1,469,923
Promotion de la santé	...	12,217,000	7,770,000	12,155	-205,647	337,185	...	20,130,693
Administration du programme	...	1,739,000	1	...	1,091,329	16,300	...	2,846,630
Total--Fonctionnement	...	23,041,000	7,770,001	12,155	545,230	409,685	...	31,778,071
Capital								
Assurance-santé	...	...	...	...	62,045	...	...	62,045
Services de santé	...	...	...	...	153,357	...	...	153,357
Recherche extra-muros	...	...	...	...	70,077	...	...	70,077
Promotion de la santé	...	...	...	...	438,356	...	...	438,356
Administration du programme	...	16,000	...	...	270,934	...	...	286,934
Total--Capital	...	16,000	...	...	994,769	...	...	1,010,769
Paiements de transfert								
Assurance-santé	...	6,843,000,000	-204,000,000	...	...	-80,572,000	...	6,558,428,000
Services de santé	...	3,664,000	...	...	-300,000	...	...	3,364,000
Recherche extra-muros	...	23,009,000	...	...	-834,999	...	...	22,174,001
Promotion de la santé	...	6,315,000	2	...	1,419,998	...	...	7,735,000
Total--Paiements de transfert	...	6,875,988,000	-203,999,998	...	284,999	-80,572,000	...	6,591,701,001
Sommaire du programme								
Assurance-santé	...	6,844,155,000	-204,000,000	...	...	-80,563,300	...	6,559,591,700
Services de santé	...	10,209,000	...	...	-499,973	37,500	...	9,746,527
Recherche extra-muros	...	24,394,000	...	...	-689,999	10,000	...	23,714,001
Promotion de la santé	...	18,532,000	7,770,002	12,155	1,652,707	337,185	...	28,304,049
Administration du programme	...	1,755,000	1	...	1,362,263	16,300	...	3,133,564
Total du programme--Budgétaire	**...**	**6,899,045,000**	**-196,229,997**	**12,155**	**1,824,998**	**-80,162,315**	**...**	**6,624,489,841**
Programme des services sociaux								
Fonctionnement								
Régime d'assistance publique du Canada	...	5,593,000	...	...	-301	46,200	...	5,638,899
Développement social	...	4,216,000	750,000	...	-1,414,583	21,000	...	3,572,417
Nouveaux Horizons	...	4,201,000	50,000	...	-365,172	35,700	...	3,921,528
Administration du programme	...	820,000	...	...	200,033	2,100	...	1,022,133
Total--Fonctionnement	...	14,830,000	800,000	...	-1,580,023	105,000	...	14,154,977

Utilisation des autorisations

	Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
	$	$	$	$
Programme des services et de la promotion de la santé				
Fonctionnement				
Assurance-santé	1,057,982	43,673	...	1,023,764
Services de santé	6,136,266	92,904	...	5,854,195
Recherche extra-muros	1,422,430	47,493	...	1,307,776
Promotion de la santé	19,801,024	329,669	...	11,757,974
Administration du programme	2,846,630	...	...	2,373,249
Total--Fonctionnement	31,264,332	513,739	...	22,316,958
Capital				
Assurance-santé	62,045	...	...	42
Services de santé	153,357	...	...	28,835
Recherche extra-muros	70,077	...	...	15,169
Promotion de la santé	438,356	...	...	25,996
Administration du programme	286,934	...	...	102,285
Total--Capital	1,010,769	...	...	172,327
Paiements de transfert				
Assurance-santé	6,558,428,000	...	...	6,620,686,000
Services de santé	3,351,086	12,914	...	8,162,180
Recherche extra-muros	22,087,770	86,231	...	21,128,418
Promotion de la santé	7,728,006	6,994	...	5,496,525
Total--Paiements de transfert	6,591,594,862	106,139	...	6,655,473,123
Sommaire du programme				
Assurance-santé	6,559,548,027	43,673	...	6,621,709,806
Services de santé	9,640,709	105,818	...	14,045,210
Recherche extra-muros	23,580,277	133,724	...	22,451,363
Promotion de la santé	27,967,386	336,663	...	17,280,495
Administration du programme	3,133,564	...	...	2,475,534
Total du programme--Budgétaire	**6,623,869,963**	**619,878**	**...**	**6,677,962,408**
Programme des services sociaux				
Fonctionnement				
Régime d'assistance publique du Canada	5,519,380	119,519	...	5,276,178
Développement social	3,534,054	38,363	...	2,499,168
Nouveaux Horizons	3,881,062	40,466	...	3,904,605
Administration du programme	1,022,133	...	...	1,624,094
Total--Fonctionnement	13,956,629	198,348	...	13,304,045

								Capital				
								Régime d'assistance publique				
...	...	...	...	301	...	...	301	**du Canada**	301	...	...	1,863
...	...	50,000	...	114,586	...	...	164,586	Développement social	164,586	...	...	3,356
...	...	...	...	3,830	...	...	3,830	Nouveaux Horizons	3,830	...	...	4,906
...	24,000	...	...	261,309	...	...	285,309	Administration du programme	285,309	...	...	212,248
...	24,000	50,000	...	380,026	...	...	454,026	Total--Capital	454,026	...	...	222,373
								Paiements de transfert				
								Régime d'assistance publique				
...	4,288,425,000	118,200,000	...	...	-64,800,231	...	4,341,824,769	du Canada	4,341,623,845	200,924	...	4,092,385,523
...	8,148,000	1	...	679,999	...	...	8,828,000	Développement social	8,680,366	147,634	...	7,308,048
...	8,800,000	...	...	...	...	...	8,800,000	Nouveaux Horizons	8,742,395	57,605	...	9,982,587
...	4,305,373,000	118,200,001	...	679,999	-64,800,231	...	4,359,452,769	Total--Paiements de transfert	4,359,046,606	406,163	...	4,109,676,158
								Sommaire du programme				
								Régime d'assistance publique				
...	4,294,018,000	118,200,000	...	...	-64,754,031	...	4,347,463,969	du Canada	4,347,143,526	320,443	...	4,097,663,564
...	12,364,000	800,001	...	-619,998	21,000	...	12,565,003	Développement social	12,379,006	185,997	...	9,810,572
...	13,001,000	50,000	...	-361,342	35,700	...	12,725,358	Nouveaux Horizons	12,627,287	98,071	...	13,892,098
...	844,000	...	...	461,342	2,100	...	1,307,442	Administration du programme	1,307,442	...	...	1,836,342
...	**4,320,227,000**	**119,050,001**	**...**	**-519,998**	**-64,695,231**	**...**	**4,374,061,772**	**Total du programme--Budgétaire**	**4,373,457,261**	**604,511**	**...**	**4,123,202,576**
								Programme des services médicaux				
								Fonctionnement				
								Services de santé des Indiens et				
...	282,617,000	43,580,000	1,021,123	-2,570,296	871,054	...	325,518,881	du Nord	325,518,881	...	...	295,864,553
								Services d'évaluation et de con-				
...	23,291,000	...	...	3,623,055	150,600	...	27,064,655	sultation en matière de santé	27,064,655	...	...	26,123,738
...	...	...	...	294,038	2,433	...	296,471	Services de prothèse	296,471	...	...	2,015,774
...	2,442,000	...	...	-402,516	8,600	...	2,048,084	Services d'urgence	2,038,705	9,379	...	2,156,584
...	6,680,000	...	...	5,989,719	47,000	...	12,716,719	Administration du programme	12,716,719	...	...	7,387,120
...	315,030,000	43,580,000	1,021,123	6,934,000	1,079,687	...	367,644,810	Total--Fonctionnement	367,635,431	9,379	...	333,547,769
								Capital				
								Services de santé des Indiens et				
...	22,606,000	...	...	-2,542,250	...	...	20,063,750	du Nord	20,002,462	61,288	...	24,869,778
								Services d'évaluation et de con-				
...	1,066,000	...	...	...	-408,636	...	657,364	sultation en matière de santé	341,099	316,265	...	330,247
...	...	...	...	...	...	...	...	Services de prothèse	...	...	...	622
...	10,000	...	...	...	...	...	10,000	Services d'urgence	7,792	2,208	...	14,030
...	1,246,000	...	...	1,042,250	...	...	2,288,250	Administration du programme	2,288,250	...	...	3,385,959
...	24,928,000	...	...	-1,500,000	-408,636	...	23,019,364	Total--Capital	22,639,603	379,761	...	28,600,636
								Paiements de transfert				
								Services de santé des Indiens et				
...	104,894,000	5,267,000	...	-6,895,000	...	...	103,266,000	du Nord	103,259,580	6,420	...	90,058,479
...	...	...	...	535,000	...	...	535,000	Services de prothèse	535,000	...	...	4,400,000
...	104,894,000	5,267,000	...	-6,360,000	...	...	103,801,000	Total--Paiements de transfert	103,794,580	6,420	...	94,458,479

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
...	410,117,000	48,847,000	1,021,123	−12,007,546	871,054	...	448,848,631	Services de santé des Indiens et du Nord	448,780,923	67,708	...	410,792,810
...	24,357,000	...	...	3,623,055	−258,036	...	27,722,019	Services d'évaluation et de consultation en matière de santé	27,405,754	316,265	...	26,453,985
...	...	...	...	829,038	2,433	...	831,471	Services de prothèse	831,471	...	...	6,416,396
...	2,452,000	...	...	−402,516	8,600	...	2,058,084	Services d'urgence	2,046,497	11,587	...	2,170,614
...	7,926,000	...	...	7,031,969	47,000	...	15,004,969	Administration du programme	15,004,969	...	...	10,773,079
...	**444,852,000**	**48,847,000**	**1,021,123**	**−926,000**	**671,051**	...	**494,465,174**	**Total du programme--Budgétaire**	**494,069,614**	**395,560**	...	**456,606,884**
								Programme de la protection de la santé				
								Fonctionnement				
...	29,854,000	...	...	1,626,367	259,400	...	31,739,767	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	31,721,326	18,441	...	29,881,742
...	42,046,000	2,900,000	...	−1,179,000	−429,859	...	43,337,141	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	42,693,815	643,326	...	41,687,134
...	18,916,000	...	...	764,000	142,300	...	19,822,300	Qualité et risques environnementaux	19,816,152	6,148	...	19,004,076
...	12,478,000	...	48,367	1,428,000	83,700	...	14,038,067	Surveillance de la santé nationale	13,969,106	68,961	...	11,569,536
...	9,994,000	1	...	2,388,999	183,504	...	12,566,504	Administration du programme	12,561,867	4,637	...	10,654,446
...	113,288,000	2,900,001	48,367	5,028,366	239,045	...	121,503,779	Total--Fonctionnement	120,762,266	741,513	...	112,796,934
								Capital				
...	2,190,000	...	...	1,116,000	...	...	3,306,000	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	3,305,160	840	...	3,049,963
...	2,661,000	...	...	−500,000	...	...	2,161,000	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2,149,585	11,415	...	2,312,488
...	3,053,000	...	...	−16,000	...	...	3,037,000	Qualité et risques environnementaux	3,018,281	18,719	...	943,027
...	768,000	...	...	−50,000	...	...	718,000	Surveillance de la santé nationale	715,752	2,248	...	1,159,784
...	20,658,000	...	...	−11,572,997	...	...	9,085,003	Administration du programme	9,080,001	5,002	...	11,939,237
...	29,330,000	...	...	−11,022,997	...	...	18,307,003	Total--Capital	18,268,779	38,224	...	19,404,499
								Paiements de transfert				
...	15,000	...	...	...	...	...	15,000	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	15,000	...	...	15,000
...	55,000	...	...	50,000	...	...	105,000	Qualité et risques environnementaux	105,000	...	...	75,000
...	...	...	...	301,633	...	...	301,633	Surveillance de la santé nationale	291,688	9,945	...	...
...	70,000	...	...	351,633	...	...	421,633	Total--Paiements de transfert	411,688	9,945	...	90,000

								Sommaire du programme				
...	32,059,000	...	...	2,742,367	259,400	...	35,060,767	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	35,041,486	19,281	...	32,946,705
...	44,707,000	2,900,000	...	–1,679,000	–429,859	...	45,498,141	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	44,843,400	654,741	...	43,999,622
...	22,024,000	...	...	798,000	142,300	...	22,964,300	Qualité et risques environnementaux	22,939,433	24,867	...	20,022,103
...	13,246,000	...	48,367	1,679,633	83,700	...	15,057,700	Surveillance de la santé nationale	14,976,546	81,154	...	12,729,320
...	30,652,000	1	...	–9,183,998	183,504	...	21,651,507	Administration du programme	21,641,868	9,639	...	22,593,683
...	**142,688,000**	**2,900,001**	**48,367**	**–5,642,998**	**239,045**	**...**	**140,232,415**	**Total du programme--Budgétaire**	**139,442,733**	**789,682**	**...**	**132,291,433**
								Programme de la sécurité du revenu				
								Fonctionnement				
...	106,990,000	58,001	...	306,656	876,000	–38,030,000	70,200,657	Administration du programme	68,337,287	1,863,370	...	65,827,406
...	–38,030,000	...	...	...	...	38,030,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	68,960,000	58,001	...	306,656	876,000	...	70,200,657	Total--Fonctionnement	68,337,287	1,863,370	...	65,827,406
								Capital				
...	399,000	...	...	1,104,343	...	...	1,503,343	Administration du programme	1,503,343	...	...	941,671
								Paiements de transfert				
...	2,562,000,000	...	...	...	2,353,211	...	2,564,353,211	Allocations familiales	2,564,353,211	...	...	2,534,419,678
...	14,593,000,000	–130,000,000	...	...	–114,254,061	...	14,348,745,939	Sécurité de la vieillesse	14,348,745,939	...	...	13,444,662,377
...	17,155,000,000	–130,000,000	...	...	–111,900,850	...	16,913,099,150	Total--Paiements de transfert	16,913,099,150	...	...	15,979,082,055
								Sommaire du programme				
...	2,562,000,000	...	...	...	2,353,211	...	2,564,353,211	Allocations familiales	2,564,353,211	...	...	2,534,419,678
...	14,593,000,000	–130,000,000	...	...	–114,254,061	...	14,348,745,939	Sécurité de la vieillesse	14,348,745,939	...	...	13,444,662,377
...	69,359,000	58,001	...	1,410,999	876,000	...	71,704,000	Administration du programme	69,840,630	1,863,370	...	66,769,077
...	**17,224,359,000**	**–129,941,999**	**...**	**1,410,999**	**–111,024,850**	**...**	**16,984,803,150**	**Total du programme--Budgétaire**	**16,982,939,780**	**1,863,370**	**...**	**16,045,851,132**
								Programme de la condition physique et du sport amateur				
								Fonctionnement				
...	2,374,000	...	...	107,509	20,900	...	2,502,409	Sport amateur	2,500,384	2,025	...	3,881,045
...	2,182,000	...	...	206,220	15,900	...	2,404,120	Condition physique	2,404,120	...	...	2,234,938
...	4,333,000	...	...	–1,046,220	18,200	...	3,304,980	Administration du programme	3,272,537	32,443	...	2,874,857
...	8,889,000	...	...	–732,491	55,000	...	8,211,509	Total--Fonctionnement	8,177,041	34,468	...	8,990,840
								Capital				
...	...	...	...	22,000	...	...	22,000	Sport amateur	21,084	916	...	119,691
...	...	...	...	22,000	...	...	22,000	Condition physique	21,516	484	...	9,830
...	180,000	...	...	–151,509	...	...	28,491	Administration du programme	28,491	...	...	154,438
...	180,000	...	...	–107,509	...	...	72,491	Total--Capital	71,091	1,400	...	283,959
								Paiements de transfert				
...	49,774,000	1	...	1,378,999	...	...	51,153,000	Sport amateur	51,145,459	7,541	...	50,558,340
...	7,867,000	...	...	–452,000	...	...	7,415,000	Condition physique	7,409,117	5,883	...	7,606,026
...	57,641,000	1	...	926,999	...	...	58,568,000	Total--Paiements de transfert	58,554,576	13,424	...	58,164,366

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du programme				
...	52,148,000	1	...	1,508,508	20,900	...	53,677,409	Sport amateur	53,666,927	10,482	...	54,559,076
...	10,049,000	...	...	-223,780	15,900	...	9,841,120	Condition physique	9,834,753	6,367	...	9,850,794
...	4,513,000	...	...	-1,197,729	18,200	...	3,333,471	Administration du programme	3,301,028	32,443	...	3,029,295
...	**66,710,000**	**1**	...	**86,999**	**55,000**	...	**66,852,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**66,802,708**	**49,292**	...	**67,439,165**
								Programme des XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver				
								Fonctionnement				
...	1,469,000	7,500,000	...	3,769,308	7,000	...	12,745,308	XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver	12,183,989	561,319	...	2,177,515
								Capital				
...	4,380,000	...	...	255,003	...	...	4,635,003	XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver	4,635,003	...	...	19,553,355
								Paiements de transfert				
...	39,993,000	...	...	-4,909,309	...	...	35,083,691	XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver	35,083,691	...	...	25,461,999
...	**45,842,000**	**7,500,000**	...	**-884,998**	**7,000**	...	**52,464,002**	**Total du programme--Budgétaire**	**51,902,683**	**561,319**	...	**47,192,869**
...	**29,205,312,530**	**-147,874,991**	**1,093,800**	...	**-254,418,853**	...	**28,804,112,486**	**Total du département--Budgétaire**	**28,798,866,555**	**5,245,931**	...	**27,612,295,356**
								Conseil de recherches médicales				
								Fonctionnement				
...	3,785,000	1	61,000	399,999	24,000	...	4,270,000	Administration	4,190,494	79,506	...	3,718,414
								Capital				
...	12,000	...	...	..		...	12,000	Administration	82,759	-70,759		225,032
								Paiements de transfert				
...	167,873,000	3,000,000	...	399,999	988	...	170,472,013	Subventions et bourses	170,466,942	5,071	...	163,989,989
								Sommaire du programme				
...	167,873,000	3,000,000	...	-399,999	-988	...	170,472,013	Subventions et bourses	170,466,942	5,071	...	163,989,989
...	3,797,000	1	61,000	399,999	24,000	...	4,282,000	Administration	4,273,253	8,747	...	3,943,446
...	**171,670,000**	**3,000,001**	**61,000**	...	**23,012**	...	**174,754,013**	**Total du programme--Budgétaire**	**174,740,195**	**13,818**	...	**167,933,435**
...	**29,376,982,530**	**-144,874,990**	**1,154,800**	...	**-254,395,841**	...	**28,978,866,499**	**Total du ministère--Budgétaire**	**28,973,606,750**	**5,259,749**	...	**27,780,228,791**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme de l'administration centrale				
							Subventions				
							Politique, communications et information				
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Subventions à des organismes bénévoles de services sociaux et de santé en vertu du prix Thérèse Casgrain	5,000	...	...	5,000
							Affaires intergouvernementales et internationales				
...	99,000	...	...	76,000	...	175,000	Droits d'affiliation à des organismes internationaux	150,000	25,000	...	150,000
...	...	...	...	500,000	...	500,000	Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues	500,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	372,334
...	99,000	...	...	576,000	...	675,000		650,000	25,000	...	522,334
...	**104,000**	**...**	**...**	**576,000**	**...**	**680,000**	**Total--Subventions**	**655,000**	**25,000**	**...**	**527,334**
							Contributions				
							Politique, communications et information				
...	1,170,000	...	...	−100,000	...	1,070,000	Contributions aux provinces, aux territoires et aux associations et organismes reconnus à l'échelle nationale pour l'élaboration de systèmes d'information en matière de bien-être social ou de santé	1,070,000	...	...	1,684,289
...	**1,170,000**	**...**	**...**	**−100,000**	**...**	**1,070,000**	**Total--Contributions**	**1,070,000**	**...**	**...**	**1,684,289**
							Sommaire du programme				
...	1,175,000	...	...	−100,000	...	1,075,000	Politique, communications et information	1,075,000	...	...	1,689,289
...	99,000	...	...	576,000	...	675,000	Affaires intergouvernementales et internationales	650,000	25,000	...	522,334
...	**1,274,000**	**...**	**...**	**476,000**	**...**	**1,750,000**	**Total du programme**	**1,725,000**	**25,000**	**...**	**2,211,623**
							Programme des services et de la promotion de la santé				
							Subventions				
							Services de santé				
...	2,899,000	...	...	...	...	2,899,000	Subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux	2,897,600	1,400	...	2,842,200

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	5,000,000
...	2,899,000	...	...	...	...	2,899,000		2,897,600	1,400	...	7,842,200
							Recherche extra-muros				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,000,000
							Promotion de la santé				
...	...	1	...	44,999	...	45,000	Subvention à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) afin d'appuyer les projets régionaux et inter-régionaux de promotion de la santé au Bureau régional de l'OMS en Europe	40,228	4,772	...	...
...	**2,899,000**	**1**	**...**	**44,999**	**...**	**2,944,000**	**Total--Subventions**	**2,937,828**	**6,172**	**...**	**9,842,200**
							Contributions				
							Assurance-santé				
							(S) Contributions aux provinces et aux territoires en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé:				
...	5,645,000,000	-204,000,000	...	...	-80,697,000	5,360,303,000	Programme des services de santé assurés	5,360,303,000	...	...	5,483,021,000
...	1,198,000,000	...	...	...	125,000	1,198,125,000	Programme des services complémentaires de santé	1,198,125,000	...	...	1,137,665,000
...	6,843,000,000	-204,000,000	...	...	-80,572,000	6,558,428,000		6,558,428,000	...	...	6,620,686,000
							Services de santé				
...	765,000	...	...	-300,000	...	465,000	Contributions à des organismes, groupes et particuliers afin d'aider à régler les problèmes auxquels font face les victimes de violence	453,486	11,514	...	287,456
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	32,524
...	765,000	...	...	-300,000	...	465,000		453,486	11,514	...	319,980

							Recherche extra-muros				
							Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique				
...	23,009,000	...	...	-834,999	...	22,174,001		22,087,770	86,231	...	19,128,418
							Promotion de la santé				
...	5,515,000	1	...	1,374,999	...	6,890,000	Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche	6,887,778	2,222	...	4,696,525
...	800,000	...	...	...	...	800,000	Contributions à des organismes pour la recherche, la réalisation et la mise en marche de programmes améliorés d'éducation, de traitement et de prévention dans le domaine de l'abus de l'alcool et des autres drogues	800,000	...	...	800,000
...	6,315,000	1	...	1,374,999	...	7,690,000		7,687,778	2,222	...	5,496,525
...	**6,873,089,000**	**-203,999,999**	**...**	**240,000**	**-80,572,000**	**6,588,757,001**	**Total--Contributions**	**6,588,657,034**	**99,967**	**...**	**6,645,630,923**
							Sommaire du programme par activité				
...	6,843,000,000	-204,000,000	...	...	-80,572,000	6,558,428,000	Assurance-santé	6,558,428,000	...	...	6,620,686,000
...	3,664,000	...	...	-300,000	...	3,364,000	Services de santé	3,351,086	12,914	...	8,162,180
...	23,009,000	...	...	-834,999	...	22,174,001	Recherche extra-muros	22,087,770	86,231	...	21,128,418
...	6,315,000	2	...	1,419,998	...	7,735,000	Promotion de la santé	7,728,006	6,994	...	5,496,525
...	**6,875,988,000**	**-203,999,998**	**...**	**284,999**	**-80,572,000**	**6,591,701,001**	**Total du programme**	**6,591,594,862**	**106,139**	**...**	**6,655,473,123**
							Programme des services sociaux				
							Subventions				
							Développement social				
...	3,327,000	...	...	...	...	3,327,000	Subventions aux organismes nationaux bénévoles de services sociaux en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux	3,327,000	...	...	3,327,000
...	**3,327,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,327,000**	**Total--Subventions**	**3,327,000**	**...**	**...**	**3,327,000**
							Contributions				
							Régime d'assistance publique du Canada				
...	4,192,300,000	118,200,000	...	...	-64,800,231	4,245,699,769	(S) Régime d'assistance publique du Canada--Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	4,245,699,769	...	...	4,001,380,358
...	95,000,000	...	...	-2,245,562	...	92,754,438	Réadaptation professionnelle des invalides--Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette Loi	92,658,514	95,924	...	89,080,575

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	1,000,000	...	...	2,245,562	...	3,245,562	Services offerts aux jeunes délinquants des provinces de l'Ontario et de la Colombie-Britannique--Autorisation d'effectuer des paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil qui couvrent partiellement le coût des services offerts dans les provinces aux jeunes contrevenants qui étaient sous la garde des autorités provinciales avant la proclamation de la Loi sur les jeunes contrevenants le 2 avril 1984 et qui ne sont pas visés par cette Loi, et qui relèvent des autorités correctionnelles au lieu des autorités de l'aide à l'enfance ou sont sous la garde de ces dernières, mais qui ne sont pas assujettis à un décrèt du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la Loi de l'aide à l'enfance de la province en cause	3,245,562	...	...	1,920,590
...	125,000	...	...	...	...	125,000	Recherche sur la réadaptation professionnelle des invalides--Contributions aux gouvernements provinciaux et aux administrations municipales, aux universités, à des compagnies, à des associations et à des particuliers aux fins de recherches conformément à l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides	20,000	105,000	...	4,000
...	4,288,425,000	118,200,000	...	...	-64,800,231	4,341,824,769		4,341,623,845	200,924	...	4,092,385,523
							Développement social				
...	4,821,000	1	...	679,999	...	5,501,000	Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'intérêt national visant à l'amélioration des services de bien-être social	5,353,366	147,634	...	3,981,048

							Nouveaux Horizons				
...	8,800,000	...	...	...	...	8,800,000	Contributions à des groupes de personnes du troisième âge à la retraite à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à s'aider eux-mêmes, à aider d'autres Canadiens et la collectivité	8,742,395	57,605	...	9,982,587
...	**4,302,046,000**	**118,200,001**	**...**	**679,999**	**-64,800,231**	**4,356,125,769**	**Total--Contributions**	**4,355,719,606**	**406,163**	**...**	**4,106,349,158**
							Sommaire du programme par activité				
...	4,288,425,000	118,200,000	...	...	-64,800,231	4,341,824,769	Régime d'assistance publique du Canada	4,341,623,845	200,924	...	4,092,385,523
...	8,148,000	1	...	679,999	...	8,828,000	Développement social	8,680,366	147,634	...	7,308,048
...	8,800,000	...	...	...	...	8,800,000	Nouveaux Horizons	8,742,395	57,605	...	9,982,587
...	**4,305,373,000**	**118,200,001**	**...**	**679,999**	**-64,800,231**	**4,359,452,769**	**Total du programme**	**4,359,046,606**	**406,163**	**...**	**4,109,676,158**
							Programme des services médicaux				
							Subventions				
							Services de santé des Indiens et du Nord				
...	100,000	...	...	-10,000	...	90,000	Subventions sous forme de bourses à des individus d'ascendance indienne ou inuit pour les aider dans leurs études débouchant sur des carrières dans le domaine de la santé	90,000	...	...	82,854
...	60,000	...	...	-10,875	...	49,125	Subvention accordée à l'Organisation mondial de la santé à l'appui du programme d'infirmières-sages-femmes	49,125	...	...	51,375
...	**160,000**	**...**	**...**	**-20,875**	**...**	**139,125**	**Total--Subventions**	**139,125**	**...**	**...**	**134,229**
							Contributions				
							Services de santé des Indiens et du Nord				
...	9,801,000	...	...	861,900	...	10,662,900	Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe	10,662,900	...	...	7,337,723
...	719,000	...	...	...	...	719,000	Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour le coût de distribution des soins aux communautés indiennes et inuit	719,000	...	...	704,520
...	33,109,000	5,132,000	...	-772,451	...	37,468,549	Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales et aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien	37,467,863	686	...	29,489,720
...	50,955,000	135,000	...	-4,749,949	...	46,340,051	Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones	46,334,317	5,734	...	43,759,968

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	1,027,000	...	...	-202,985	...	824,015	Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour les consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit	824,015	...	...	995,768
...	2,145,000	...	...	-470,171	...	1,674,829	Contributions à des universités, des collèges et d'autres organismes dans le but d'accroître la participation d'étudiants indiens et inuit à des programmes d'étude débouchant sur des carrières professionnelles dans le domaine de la santé	1,674,829	...	...	1,764,184
...	6,978,000	...	...	-1,540,469	...	5,437,531	Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue de la construction de l'hôpital Stanton--Yellowknife	5,437,531	...	...	5,617,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	255,367
...	104,734,000	5,267,000	...	-6,874,125	...	103,126,875		103,120,455	6,420	...	89,924,250
							Services de prothèse				
...	...	...	...	535,000	...	535,000	Contributions à des institutions privées ou publiques pour le transfert des centres de services de prothèse	535,000	...	...	4,400,000
...	**104,734,000**	**5,267,000**	**...**	**-6,339,125**	**...**	**103,661,875**	**Total--Contributions**	**103,655,455**	**6,420**	**...**	**94,324,250**
							Sommaire du programme par activité				
...	104,894,000	5,267,000	...	-6,895,000	...	103,266,000	Services de santé des Indiens et du Nord	103,259,580	6,420	...	90,058,479
...	...	...	...	535,000	...	535,000	Services de prothèse	535,000	...	...	4,400,000
...	**104,894,000**	**5,267,000**	**...**	**-6,360,000**	**...**	**103,801,000**	**Total du programme**	**103,794,580**	**6,420**	**...**	**94,458,479**
							Programme de la protection de la santé				
							Subventions				
							Innocuité et qualité des aliments et nutrition				
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Centre national de distribution des denrées alimentaires	15,000	...	...	15,000
							Qualité et risques environnementaux				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Organisation mondiale de la santé	50,000	...	...	50,000
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Commission internationale de protection contre les radiations	5,000	...	...	5,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	20,000
...	55,000	...	...	...	...	55,000		55,000	...	...	75,000
...	**70,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**70,000**	**Total--Subventions**	**70,000**	**...**	**...**	**90,000**

							Contributions				
							Qualité et risques environnementaux				
...	...	...	...	50,000	...	50,000	Institut canadien pour la protection des cultures	50,000	...	...	...
							Surveillance de la santé nationale				
...	...	...	...	121,945	...	121,945	La Société canadienne de l'hémophilie	112,000	9,945	...	...
...	...	...	...	60,000	...	60,000	Société canadienne du SIDA	60,000	...	...	...
...	...	...	...	87,000	...	87,000	La Fondation canadienne des soins palliatifs	87,000	...	...	...
...	...	...	...	32,688	...	32,688	Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario	32,688	...	...	...
...	...	...	...	301,633	...	301,633		291,688	9,945	...	...
...	**...**	**...**	**...**	**351,633**	**...**	**351,633**	**Total--Contributions**	**341,688**	**9,945**	**...**	**...**
							Sommaire du programme par activité				
...	15,000	...	...	...	...	15,000	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	15,000	...	...	15,000
...	55,000	...	...	50,000	...	105,000	Qualité et risques environnementaux	105,000	...	...	75,000
...	...	...	...	301,633	...	301,633	Surveillance de la santé nationale	291,688	9,945	...	...
...	**70,000**	**...**	**...**	**351,633**	**...**	**421,633**	**Total du programme**	**411,688**	**9,945**	**...**	**90,000**
							Programme de la sécurité du revenu				
							Subventions				
							Allocations familiales				
...	2,562,000,000	...	...	...	2,353,211	2,564,353,211	(S) Versements d'allocations familiales	2,564,353,211	...	...	2,534,419,678
							Sécurité de la vieillesse				
...	10,258,000,000	57,000,000	...	...	-67,058,844	10,247,941,156	(S) Versements de sécurité de la vieillesse	10,247,941,156 [1]	...	...	9,520,046,829 [1]
...	3,753,000,000	-97,000,000	...	...	-37,756,071	3,618,243,929	(S) Versements du supplément de revenu garanti	3,618,243,929 [1]	...	...	3,451,375,914 [1]
...	582,000,000	-90,000,000	...	...	-9,439,146	482,560,854	(S) Versements d'allocations au conjoint	482,560,854 [1]	...	...	473,239,634 [1]
...	14,593,000,000	-130,000,000	...	...	-114,254,061	14,348,745,939		14,348,745,939	...	...	13,444,662,377
							Sommaire du programme par activité				
...	2,562,000,000	...	...	...	2,353,211	2,564,353,211	Allocations familiales	2,564,353,211	...	...	2,534,419,678
...	14,593,000,000	-130,000,000	...	...	-114,254,061	14,348,745,939	Sécurité de la vieillesse	14,348,745,939	...	...	13,444,662,377
...	**17,155,000,000**	**-130,000,000**	**...**	**...**	**-111,900,850**	**16,913,099,150**	**Total du programme**	**16,913,099,150**	**...**	**...**	**15,979,082,055**
							Programme de la condition physique et du sport amateur				
							Contributions				
							Sport amateur				
...	36,221,000	1	...	821,494	...	37,042,495	Contributions aux coûts des projets et de l'administration des organismes de sport amateur afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens	37,040,923	1,572	...	36,441,470

Paiements de transfert--*Fin*

Disponibles des exercices précédents (Provenance des autorisations)	Budget des dépenses (Indiquées dans)	Budgets des dépenses supplémentaires (Indiquées dans)	Virements entre ministères (Redressements et virements)	Virements à l'intérieur du ministère (Redressements et virements)	Redressements statutaires (Redressements et virements)	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice (Utilisation des autorisations)	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	4,556,000	...	...	238,200	...	4,794,200	Contributions au Centre national du sport et de la récréation Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes	4,794,200	...	...	4,578,925
...	5,290,000	...	...	-467,000	...	4,823,000	Contributions pour les frais de scolarité, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite	4,817,031	5,969	...	4,983,127
...	3,707,000	...	...	786,305	...	4,493,305	Paiements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital des jeux tenus au Canada et les dépenses de fonctionnement des championnats internationaux d'une seule discipline tenus au Canada	4,493,305	...	...	4,554,818
...	49,774,000	1	...	1,378,999	...	51,153,000		51,145,459	7,541	...	50,558,340
							Condition physique				
...	7,006,000	...	...	-507,000	...	6,499,000	Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens et contributions aux associations et organismes nationaux des loisirs à l'appui des coûts de projets et d'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens	6,493,117	5,883	...	6,745,026
...	861,000	...	...	55,000	...	916,000	Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne Participaction visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les segments de la population	916,000	...	...	861,000
...	7,867,000	...	...	-452,000	...	7,415,000		7,409,117	5,883	...	7,606,026
							Sommaire du programme par activité				
...	49,774,000	1	...	1,378,999	...	51,153,000	Sport amateur	51,145,459	7,541	...	50,558,340
...	7,867,000	...	...	-452,000	...	7,415,000	Condition physique	7,409,117	5,883	...	7,606,026
...	**57,641,000**	**1**	**...**	**926,999**	**...**	**58,568,000**	**Total du programme**	**58,554,576**	**13,424**	**...**	**58,164,366**

							Programme des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver				
							Contributions				
							XV[es] Jeux Olympiques d'hiver				
...	39,993,000	...	...	-4,909,309	...	35,083,691	Paiements pour les coûts de fonctionnement et les dépenses en capital afin de permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en vue de la planification et de la présentation des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver qui auront lieu à Calgary en 1988	35,083,691	...	...	25,461,999
...	**39,993,000**	**...**	**...**	**-4,909,309**	**...**	**35,083,691**	**Total du programme**	**35,083,691**	**...**	**...**	**25,461,999**
...	**28,540,233,000**	**-210,532,996**	**...**	**-8,549,679**	**-257,273,081**	**28,063,877,244**	**Total du département**	**28,063,310,153**	**567,091**	**...**	**26,924,617,803**
							Conseil de recherches médicales				
							Subventions				
							Subventions et bourses				
...	167,873,000	3,000,000	...	-399,999	-988	170,472,013	Subventions et bourses pour appuyer la recherche	170,466,942	5,071	...	163,989,989
...	**167,873,000**	**3,000,000**	**...**	**-399,999**	**-988**	**170,472,013**	**Total du programme**	**170,466,942**	**5,071**	**...**	**163,989,989**
...	**28,708,106,000**	**-207,532,996**	**...**	**-8,949,678**	**-257,274,069**	**28,234,349,257**	Total du ministère	28,233,777,095	**572,162**	**...**	**27,088,607,792**

(S) Paiement de transfert statutaire.
1 La répartition des prestations versées en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse comme sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocations au conjoint sont des prévisions. Néanmoins, le total de ces trois sommes représente les dépenses réelles.
2 Inclut un montant de $2,138 imputé à l'article courant 2.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme de l'administration centrale			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Direction du ministère			
Recouvrement des frais engagés au titre du Régime de pensions du Canada	24,000	24,000	24,000
Politique, communications et information			
Recouvrement des frais engagés au titre du Régime de pensions du Canada	248,000	337,000	248,000
Gestion ministérielle			
Recouvrement des frais engagés au titre du Régime de pensions du Canada	2,379,000	2,584,000	2,379,000
Total du programme--Budgétaire	**2,651,000**	**2,945,000**	**2,651,000**
Programme de la sécurité du revenu			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Administration du programme			
Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	38,030,000	47,382,483	54,751,365
Total du programme--Budgétaire	**38,030,000**	**47,382,483**	**54,751,365**
Total du département	**40,681,000**	**50,327,483**	**57,402,365**
Total du ministère	**40,681,000**	**50,327,483**	**57,402,365**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme de l'administration centrale		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	6,425	3,871
Divers	27,008	4,066
	33,433	7,937
Rémunérations de services--		
Logement du personnel	54,655	5,583
Autres recettes non fiscales--		
Rajustement des recouvrements d'exercices précédents--		
Régime de pensions du Canada		462,537
Divers	2,408	187,101
	2,408	649,638
Total du programme	**90,496**	**663,158**
Programme des services et de la promotion de la santé		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	609,863	55,674
Remboursements des achats de biens et de services	172,079	150,385
Recouvrements des paiements de transfert	11,427	59,392
Divers		522
	793,369	265,973
Autres recettes non fiscales	4,103	2,682
Total du programme	**797,472**	**268,655**
Programme des services sociaux		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	478,044	4,320
Remboursements des achats de biens et de services	727	503
Recouvrements des paiements de transfert	390,843	1,518,316
	869,614	1,523,139
Autres recettes non fiscales	10	5
Total du programme	**869,624**	**1,523,144**

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Programme des services médicaux		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	119,873	171,147
Remboursements des achats de biens et de services	328,802	188,254
Remboursements des dépenses en capital	95,598	46,958
Recouvrements des paiements de transfert	620,578	560,760
Divers	68,319	180,173
	1,233,170	1,147,292
Rémunérations de services--		
Services pour patients internes	12,435,501	18,579,140
Services pour patients externes	1,987,744	2,765,910
Frais professionnels--Patients	2,824,443	1,832,340
Accords à frais partagés	8,718,990	8,185,456
Services de prothèse	67,236	1,021,482
Logement du personnel	1,321,176	1,337,783
Concessions	84,256	103,220
Divers	81,162	131,047
	27,520,508	33,956,378
Produits des ventes--		
Recettes diététiques	200,427	201,291
Recettes pharmaceutiques	82,526	81,384
Divers	3,254	105
	286,207	282,780
Autres recettes non fiscales	266,094	225,146
Total du programme	**29,305,979**	**35,611,596**
Programme de la protection de la santé		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursements des achats de biens et de services	65,568	33,043
Remboursements des dépenses en capital	8,561	3,649
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	126,288	15,536
Divers	425	470
	200,842	52,698
Privilèges, licences et permis--		
Contrôle des drogues	4,000	4,300
Licences d'affaires	4,250	4,325
	8,250	8,625

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Rémunérations de services--		
Services de la dosimétrie de la radiation	1,258,035	879,134
Frais d'analyse: aliments et drogues	75	60
	1,258,110	879,194
Autres recettes non fiscales--		
Amendes: aliments et drogues	132,291	154,908
Saisies: aliments et drogues	23,867	56,717
Amendes: opium et narcotiques	3,428,403	3,008,805
Saisies: opium et narcotiques	3,073,400	1,658,562
Divers	2,576	5,390
	6,660,537	4,884,382
Total du programme	**8,127,739**	**5,824,899**
Programme de la sécurité du revenu		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	52,691	...
Remboursements des achats de biens et de services	16,359	9,014
	69,050	9,014
Autres recettes non fiscales	595	2,339
Total du programme	**69,645**	**11,353**
Programme de la condition physique et du sport amateur		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,137	1,226
Remboursements des achats de biens et de services	...	2,521
Recouvrements des paiements de transfert	703,309	939,130
	704,446	942,877
Autres recettes non fiscales--		
Accords entre le gouvernement fédéral et les provinces sur les procédures de loteries	72,933,333	71,341,374
Divers	25	40
	72,933,358	71,341,414
Total du programme	**73,637,804**	**72,284,291**
Total du département	**112,898,759**	**116,187,096**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Conseil de recherches médicales		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de bourses d'exercices précédents	169,355	281,736
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	7,011	1,507
Divers	...	5
Total du programme	**176,366**	**283,248**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	4,080,290	4,232,178
Privilèges, licences et permis	8,250	8,625
Rémunérations de services	28,833,273	34,841,155
Produits des ventes	286,207	282,780
Autres recettes non fiscales	79,867,105	77,105,606
Total du ministère	**113,075,125**	**116,470,344**

SECTION 24

COMPTES PUBLICS
1987-88

Sciences et Technologie

Département d'État
Conseil national de recherches du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Conseil des sciences du Canada

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	24.2
Sommaire du ministère	24.4
Programmes par activité	24.6
Paiements de transfert	24.9
Détail des montants portés au crédit	24.12
Recettes	24.12

Département d'État

Objectif

Encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux.

Description de l'activité

Élaboration des politiques

Élaborer des politiques destinées au soutien des sciences et de la technologie; élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des ressources scientifiques et techniques aux questions nationales; favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale; prévoir un mécanisme de révision et d'évaluation des politiques et des programmes; fournir des services de secrétariat aux comités chargés de projets.

Conseil national de recherches du Canada

Objectif

Créer et acquérir des connaissances et de l'information scientifiques, techniques et en génie, et en promouvoir l'application pour répondre aux besoins canadiens en matière de développement économique, régional et social.

Description des activités

Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie

Recherche axée sur la création et le maintien de compétences nationales en sciences naturelles et en génie ainsi que sur l'acquisition de connaissances essentielles aux futures applications scientifiques et techniques.

Recherche portant sur des problèmes d'importance économique et sociale

Réalisation et encouragement de la recherche et du développement appliqués à la solution de problèmes d'importance économique et sociale dans des domaines tels que le bâtiment et la construction, l'énergie, l'état de l'environnement, l'alimentation, la santé, la sécurité publique et les transports.

Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels

Réalisation et encouragement de la recherche, du développement et d'activités connexes axés sur l'avancement technologique nécessaire à l'expansion industrielle par l'emploi de divers moyens incluant le transfert de technologie, l'aide financière, des projets conjoints et des services techniques susceptibles de renforcer directement la capacité de recherche, de développement et d'innovation de l'entreprise industrielle au Canada.

Installations nationales

Établissement d'installations nationales de recherche et de développement en vue d'assurer des services à l'intention de l'entreprise industrielle, des gouvernements et des universités.

Recherches et services relatifs à la normalisation physique

Recherche et services incluant le soutien d'activités nationales et internationales en matière de normalisation physique.

Information scientifique et technique

Sélection, acquisition, analyse, stockage, recherche et transfert d'informations scientifiques et techniques publiées et ordinolingues; établissement de bases de données numériques scientifiques validées; établissement et maintien d'un réseau canadien de services d'information scientifique et technique; élaboration de méthodes, de procédés et de normes d'échanges intersystèmes avec d'autres réseaux et services nationaux et internationaux; amélioration des procédés par l'emploi de techniques propres à accroître l'efficacité et la productivité; publication de journaux scientifiques canadiens.

Services de soutien administratif et spéciaux

Soutien administratif, y compris les services financiers et les services du personnel; services spéciaux, y compris l'exploitation et l'entretien des immeubles et installations du Conseil national de recherches; services de l'ordinateur central; tous les services nécessaires aux *programmes du Conseil; et subventions en* vue des affiliations à des activités et organismes scientifiques internationaux.

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Objectif

Promouvoir et appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

Description des activités

Subventions et bourses

Subventions et bourses accordées à des personnes et à des groupes choisis pour appuyer des travaux de recherche, la formation de chercheurs qualifiés et des activités connexes.

Administration

Administration des programmes de subventions et bourses.

Conseil des sciences du Canada

Objectif

Évaluation des besoins scientifiques et technologiques du Canada, sensibilisation plus grande du public à ces besoins et à l'interdépendance des divers groupes de la société à l'égard du développement et de l'emploi des sciences et de la technologie, et action consultative auprès de l'État sur l'utilisation la plus judicieuse du potentiel scientifique et technologique.

Description de l'activité

Activités

Évaluation des ressources, des besoins et des possibilités scientifiques et technologiques du Canada et préparation de rapports et de recommandations à ce sujet; sensibilisation du public aux problèmes et aux possibilités scientifiques et technologiques du Canada et à l'interdépendance du public, des gouvernements, des industries et des universités en matière de développement et d'emploi des sciences et de la technologie. La publication des études et des rapports rédigés pour le Conseil est laissée à la discrétion de celui-ci. Le Conseil dispose d'un petit personnel fournissant des services de direction et des services scientifiques, administratifs et techniques.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département d'État				
...	11,251,000	...	...	11,251,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	5,949,840	...	5,949,840	1c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $1,596,999 du crédit 5 (Sciences et Technologie)				
...	...	...	1,596,999	1,596,999		Virement du: crédit 5				
...	...	...	331,093	331,093		CT, crédit 5 [1]				
...	11,251,000	5,949,841	1,928,092	19,128,933		Total--Crédit 1	17,749,042	1,379,891	...	11,534,973
...	14,804,000	...	...	14,804,000	5	Subventions et contributions				
...	...	2,841,000	...	2,841,000	5c	Subventions et contributions				
...	...	...	-1,596,999	-1,596,999		Virement au crédit 1				
...	14,804,000	2,841,000	-1,596,999	16,048,001		Total--Crédit 5	11,776,205	4,271,796	...	3,898,706
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	956,000	...	73,000	1,029,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,029,000	...	...	931,000
...	**27,050,530**	**8,790,841**	**410,538**	**36,251,909**		**Total du département d'État--Budgétaire**	**30,600,222**	**5,651,687**	**...**	**16,405,777**
						Conseil national de recherches du Canada				
...	218,160,000	...	...	218,160,000	10	Dépenses de fonctionnement				
...	...	750,000	...	750,000	10c	Dépenses de fonctionnement				
...	218,160,000	750,000	...	218,910,000		Total--Crédit 10	218,217,141	692,859	...	216,647,462
...	54,327,000	...	...	54,327,000	15	Dépenses en capital				
...	...	25,710,000	...	25,710,000	15c	Dépenses en capital				
...	54,327,000	25,710,000	...	80,037,000		Total--Crédit 15	77,658,273	2,378,727	...	67,302,908
...	114,039,000	...	...	114,039,000	20	Subventions et contributions				
...	...	1,804,000	...	1,804,000	20c	Subventions et contributions				
...	114,039,000	1,804,000	...	115,843,000		Total--Crédit 20	108,359,815	7,483,185	...	107,836,876
...	21,739,000	...	1,657,000	23,396,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23,396,000	...	...	21,072,000
...	**408,265,000**	**28,264,000**	**1,657,000**	**438,186,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**427,631,229**	**10,554,771**	**...**	**412,859,246**

						Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie				
...	10,978,000	...	...	10,978,000	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	502,000	...	502,000	25e	Dépenses de fonctionnement				
...	10,978,000	502,000	...	11,480,000		Total--Crédit 25	11,149,944	330,056	...	10,954,093
...	319,415,000	...	...	319,415,000	30	Subventions				
...	...	6,843,500	...	6,843,500	30e	Subventions				
...	319,415,000	6,843,500	...	326,258,500		Total--Crédit 30	326,258,425	75	...	308,064,623
...	743,000	...	57,000	800,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	800,000	...	...	773,000
...	**331,136,000**	**7,345,500**	**57,000**	**338,538,500**		**Total du programme--Budgétaire**	**338,208,369**	**330,131**	**...**	**319,791,716**
						Conseil des sciences du Canada				
...	2,494,000	...	...	2,494,000	35	Dépenses du programme				
...	...	...	37,500	37,500		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
			2,700	2,700		CT, crédit 10 [1]				
...	2,494,000		40,200	2,534,200		Total--Crédit 35	2,533,977	223	...	2,403,508
...	230,000	...	18,000	248,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	248,000	...	...	222,000
...	**2,724,000**	**...**	**58,200**	**2,782,200**		**Total du programme--Budgétaire**	**2,781,977**	**223**	**...**	**2,625,508**
...	**769,175,530**	**44,400,341**	**2,182,738**	**815,758,609**		**Total du ministère--Budgétaire**	**799,221,797**	**16,536,812**	**...**	**751,682,247**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
Provenance des autorisations — Indiquées dans			Redressements et virements						Utilisation des autorisations			
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département d'État				
								Fonctionnement				
...	11,037,530	5,785,841	331,093	1,596,999	79,445	...	18,830,908	Élaboration des politiques	17,474,318	1,356,590	...	11,864,390
								Capital				
...	1,209,000	164,000	...	...	...	...	1,373,000	Élaboration des politiques	1,349,699	23,301	...	642,681
								Paiements de transfert				
...	14,804,000	2,841,000	...	−1,596,999	...	...	16,048,001	Élaboration des politiques	11,776,205	4,271,796	...	3,898,706
...	**27,050,530**	**8,790,841**	**331,093**	**...**	**79,445**	**...**	**36,251,909**	**Total du département d'État--Budgétaire**	**30,600,222**	**5,651,687**	**...**	**16,405,777**
								Conseil national de recherches du Canada				
								Fonctionnement				
...	41,786,000	...	...	...	−1,517,380	−164,000	40,104,620	Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	29,652,367	10,452,253	...	38,213,273
...	28,084,000	...	...	...	2,445,580	−837,000	29,692,580	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	48,379,680	−18,687,100	...	32,382,181
...	84,573,000	750,000	...	...	426,500	−3,222,000	82,527,500	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	78,667,562	3,859,938	...	78,890,761
...	17,343,000	...	...	...	−142,690	−1,718,000	15,482,310	Installations nationales	14,235,821	1,246,489	...	21,499,932
...	8,665,000	...	...	...	51,850	−536,000	8,180,850	Recherches et services relatifs à la normalisation physique	8,053,265	127,585	...	7,792,740
...	29,940,000	...	...	...	149,040	−4,403,000	25,686,040	Information scientifique et technique	23,649,697	2,036,343	...	23,006,546
...	46,293,000	...	...	...	244,100	−5,905,000	40,632,100	Services de soutien administratif et spéciaux	38,974,749	1,657,351	...	35,934,029
...	−16,785,000	...	...	...	...	16,785,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	239,899,000	750,000	...	...	1,657,000	...	242,306,000	Total--Fonctionnement	241,613,141	692,859	...	237,719,462
								Capital				
...	6,419,000	...	...	...	...	...	6,419,000	Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	4,567,875	1,851,125	...	5,500,975
...	3,024,000	...	...	...	...	−42,000	2,982,000	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	4,393,031	−1,411,031	...	2,403,988
...	21,026,000	21,710,000	...	...	...	−42,000	42,694,000	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	41,867,958	826,042	...	40,114,813

...	21,443,000	4,000,000	...	...	...	-126,000	25,317,000	**Installations nationales**	21,557,654	3,759,346	...	13,858,935
...	1,777,000	...	...	...	...	...	1,777,000	**Recherches et services relatifs à la normalisation physique**	1,368,985	408,015	...	994,995
...	108,000	...	...	...	...	...	108,000	**Information scientifique et technique**	273,380	-165,380	...	350,221
...	740,000	...	...	...	...	...	740,000	**Services de soutien administratif et spéciaux**	3,629,390	-2,889,390	...	4,078,981
...	-210,000	...	...	...	...	210,000	...	**Recettes à valoir sur le crédit**	...	...	...	...
...	54,327,000	25,710,000	...	...	...	...	80,037,000	**Total--Capital**	77,658,273	2,378,727	...	67,302,908
								Paiements de transfert				
...	50,000	...	...	...	...	...	50,000	Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	50,000	...	...	111,538
...	209,000	...	...	...	...	...	209,000	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	209,000	...	...	3,720,066
...	82,957,000	...	...	...	...	...	82,957,000	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	73,411,970	9,545,030	...	71,723,431
...	26,820,000	1,804,000	...	...	...	...	28,624,000	Installations nationales	31,217,270	-2,593,270	...	28,694,876
...	78,000	...	...	...	...	...	78,000	Information scientifique et technique	78,000	...	...	78,000
...	3,925,000	...	...	...	...	...	3,925,000	Services de soutien administratif et spéciaux	3,393,575	531,425	...	3,508,965
...	114,039,000	1,804,000	...	...	...	...	115,843,000	Total--Paiements de transfert	108,359,815	7,483,185	...	107,836,876
								Sommaire du programme				
...	48,091,000	...	...	...	-1,517,380	...	46,573,620	Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	34,270,242	12,303,378	...	43,825,786
...	30,438,000	...	...	...	2,445,580	...	32,883,580	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	52,981,711	-20,098,131	...	38,506,235
...	185,292,000	22,460,000	...	...	426,500	...	208,178,500	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	193,947,490	14,231,010	...	190,729,005
...	63,762,000	5,804,000	...	...	-142,690	...	69,423,310	Installations nationales	67,010,745	2,412,565	...	64,053,743
...	9,906,000	...	...	...	51,850	...	9,957,850	Recherches et services relatifs à la normalisation physique	9,422,250	535,600	...	8,787,735
...	25,723,000	...	...	...	149,040	...	25,872,040	Information scientifique et technique	24,001,077	1,870,963	...	23,434,767
...	45,053,000	...	...	...	244,100	...	45,297,100	Services de soutien administratif et spéciaux	45,997,714	-700,614	...	43,521,975
...	**408,265,000**	**28,264,000**	**...**	**...**	**1,657,000**	**...**	**438,186,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**427,631,229**	**10,554,771**	**...**	**412,859,246**

Programmes par activité-*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie				
								Fonctionnement				
...	11,574,000	340,000	...	...	57,000	...	11,971,000	**Administration**	11,683,159	287,841	...	11,302,849
								Capital				
...	147,000	162,000	...	...	...	...	309,000	**Administration**	266,785	42,215	...	424,244
								Paiements de transfert				
...	319,415,000	6,843,500	...	...	...	...	326,258,500	**Subventions et bourses**	326,258,425	75	...	308,064,623
								Sommaire du programme				
...	319,415,000	6,843,500	...	...	...	...	326,258,500	**Subventions et bourses**	326,258,425	75	...	308,064,623
...	11,721,000	502,000	...	...	57,000	...	12,280,000	**Administration**	11,949,944	330,056	...	11,727,093
...	**331,136,000**	**7,345,500**	**...**	**...**	**57,000**	**...**	**338,538,500**	**Total du programme--Budgétaire**	**338,208,369**	**330,131**	**...**	**319,791,716**
								Conseil des sciences du Canada				
								Fonctionnement				
...	2,719,000	...	40,200	...	18,000	...	2,777,200	**Activités**	2,753,081	24,119	...	2,621,218
								Capital				
...	5,000	...	...	...	...	...	5,000	**Activités**	28,896	-23,896	...	4,290
...	**2,724,000**	**...**	**40,200**	**...**	**18,000**	**...**	**2,782,200**	**Total du programme--Budgétaire**	**2,781,977**	**223**	**...**	**2,625,508**
...	**769,175,530**	**44,400,341**	**371,293**	**...**	**1,811,445**	**...**	**815,758,609**	**Total du ministère--Budgétaire**	**799,221,797**	**16,536,812**	**...**	**751,682,247**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département d'État				
							Subventions				
							Élaboration des politiques				
...	7,850,000	...	...	−1,596,999	...	6,253,001	Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de Québec en vertu de l'entente auxiliaire Canada/Québec sur les sciences et la technologie	3,503,178	2,749,823	...	1,213,568
...	2,495,000	...	...	...	...	2,495,000	Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de la Colombie-Britannique en vertu de l'entente Canada/Colombie-Britannique sur les sciences et la technologie	973,027	1,521,973	...	491,138
...	1,500,000	...	...	...	...	1,500,000	Subventions accordées à l'Institut canadien de recherche avancée pour égaler les contributions du secteur privé jusqu'à ce niveau maximum	1,500,000	...	...	...
...	**11,845,000**	**...**	**...**	**−1,596,999**	**...**	**10,248,001**	**Total--Subventions**	**5,976,205**	**4,271,796**	**...**	**1,704,706**
							Contributions				
							Élaboration des politiques				
...	2,959,000	1,041,000	...	...	...	4,000,000	Contribution fédérale au budget général de l'Agence spatiale européenne	4,000,000	...	...	2,194,000
...	...	1,800,000	...	...	...	1,800,000	Contribution fédérale au programme préparatoire d'observation de la terre de l'Agence spatiale européenne	1,800,000	...	...	...
...	**2,959,000**	**2,841,000**	**...**	**...**	**...**	**5,800,000**	**Total--Contributions**	**5,800,000**	**...**	**...**	**2,194,000**
...	**14,804,000**	**2,841,000**	**...**	**−1,596,999**	**...**	**16,048,001**	**Total du département d'État**	**11,776,205**	**4,271,796**	**...**	**3,898,706**
							Conseil national de recherches du Canada				
							Subventions				
							Services de soutien administratif et spéciaux				
...	583,000	...	...	...	...	583,000	Affiliations internationales	271,089	311,911	...	585,974
...	3,282,000	...	...	...	...	3,282,000	Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités	3,091,986	190,014	...	2,593,000
...	**3,865,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,865,000**	**Total--Subventions**	**3,363,075**	**501,925**	**...**	**3,178,974**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	L'Université Queen's--L'observatoire à neutrino de Sudbury	50,000	...	...	50,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	61,538
...	50,000	...	...	...	...	50,000		50,000	...	...	111,538
							Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale				
...	209,000	...	...	...	...	209,000	Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés	209,000	...	...	209,000
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	3,511,066
...	209,000	...	...	...	...	209,000		209,000	...	...	3,720,066
							Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels				
...	60,847,000	...	...	...	...	60,847,000	Contributions à des entreprises canadiennes pour acquérir, développer et exploiter des innovations technologiques	51,052,562	9,794,438	...	...
...	8,110,000	...	...	...	...	8,110,000	Contributions à des organismes pour fournir à l'industrie canadienne une aide à la recherche et la technologie	11,990,653	-3,880,653	...	...
...	8,000,000	...	...	...	...	8,000,000	L'Institut national d'optique	8,422,951	-422,951	...	1,976,995
...	5,500,000	...	...	...	...	5,500,000	Contributions à des exécutants extra-muros dans le cadre du programme de recherche en biotechnologie	1,446,000	4,054,000	...	938,774
...	500,000	...	...	...	...	500,000	Centre national et réseau d'information sur la technologie de la production industrielle	499,804	196	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	68,807,662
...	82,957,000	...	...	...	...	82,957,000		73,411,970	9,545,030	...	71,723,431
							Installations nationales				
...	2,724,000	...	...	...	...	2,724,000	Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Téléscope Canada-France-Hawaii	2,863,577	-139,577	...	2,602,030
...	24,096,000	1,804,000	...	...	...	25,900,000	Universités de l'Alberta, de Colombie-Britannique, Simon Fraser et de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	25,899,846	154	...	26,092,846
...	...	...	...	...	...	...	Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni pour la réalisation du télescope James Clerk Maxwell	1,840,431	-1,840,431	...	...

...	...	...	...	...	...	...	Contribution du Manitoba Hydro-Electric Board pour acquitter des obligations en vertu du Canada Manitoba Agreement on Churchill	613,416	-613,416	...	...
...	26,820,000	1,804,000	...	...	...	28,624,000		31,217,270	-2,593,270	...	28,694,876
							Information scientifique et technique				
...	78,000	...	...	...	...	78,000	Institut canadien du film	78,000	...	...	78,000
							Services de soutien administratif et spéciaux				
...	60,000	...	...	...	...	60,000	Appui à des conférences scientifiques et techniques	30,500	29,500	...	29,991
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	300,000
...	60,000	...	...	...	...	60,000		30,500	29,500	...	329,991
...	**110,174,000**	**1,804,000**	**...**	**...**	**...**	**111,978,000**	**Total--Contributions**	**104,996,740**	**6,981,260**	**...**	**104,657,902**
							Sommaire du programme par activité				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	50,000	...	...	111,538
...	209,000	...	...	...	...	209,000	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	209,000	...	...	3,720,066
...	82,957,000	...	...	...	...	82,957,000	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	73,411,970	9,545,030	...	71,723,431
...	26,820,000	1,804,000	...	...	...	28,624,000	Installations nationales	31,217,270	-2,593,270	...	28,694,876
...	78,000	...	...	...	...	78,000	Information scientifique et technique	78,000	...	...	78,000
...	3,925,000	...	...	...	...	3,925,000	Services de soutien administratif et spéciaux	3,393,575	531,425	...	3,508,965
...	**114,039,000**	**1,804,000**	**...**	**...**	**...**	**115,843,000**	**Total du programme**	**108,359,815**	**7,483,185**	**...**	**107,836,876**
							Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie				
							Subventions				
							Subventions et bourses				
...	319,415,000	6,843,500	...	...	...	326,258,500	Bourses et subventions d'aide à la recherche	326,258,425	75	...	308,064,623
...	**319,415,000**	**6,843,500**	**...**	**...**	**...**	**326,258,500**	**Total du programme**	**326,258,425**	**75**	**...**	**308,064,623**
...	**448,258,000**	**11,488,500**	**...**	**-1,596,999**	**...**	**458,149,501**	**Total du ministère**	**446,394,445**	**11,755,056**	**...**	**419,800,205**

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours Budgétés	Exercice en cours Réels	Exercice précédent Réels
	$	$	$
Conseil national de recherches du Canada			
Budgétaires (recettes disponibles pour etre dépensées)			
Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie			
Essais et autres services scientifiques	164,000	22,000	125,697
Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale			
Essais et autres services scientifiques	879,000	2,578,765	1,837,792
Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels			
Essais et autres services scientifiques	3,264,000	2,502,781	3,448,175
Installations nationales			
Essais et autres services scientifiques	1,844,000	1,874,833	1,657,050
Recherches et services relatifs à la normalisation physique			
Services de normalisation	536,000	400,964	476,254
Information scientifique et technique			
Produits de la vente des journaux scientifiques canadiens et autres publications	4,403,000	3,643,413	3,362,229
Services			
Interrogation en direct au Canada	...	835,374	786,897
Diffusion sélective de l'information au Canada	...	563,951	530,748
Prêts entre bibliothèques	...	861,717	815,739
Centre bibliographique des sciences de la santé	...	760,375	745,492
Recherche bibliographique	...	21,450	23,751
Autres	...	74,054	158,574
	4,403,000	6,760,334	6,423,430
Services de soutien administratif et spéciaux			
Services informatiques à la Bibliothèque nationale et à d'autres. Frais d'inscription aux conférences et autres recettes et recouvrements divers	5,905,000	6,556,301	10,261,934
Total du programme--Budgétaire	**16,995,000**	**20,695,978**	**24,230,332**
Total du ministère--Budgétaire	**16,995,000**	**20,695,978**	**24,230,332**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département d'État		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents		
Recouvrement de dépenses d'exercices précédents	1,619	8,646
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	408	172
	2,027	8,818
Autres recettes non fiscales	1,390	501
Total du département d'État	**3,417**	**9,319**
Conseil national de recherches du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement pour marchandises et services non fournis et divers autres remboursements	1,472,448	278,955
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,346,125	1,024,238
Versements anticipés en circulation de d'autres ministères	85,546	61,769
	2,904,119	1,364,962
Autres recettes non fiscales	26,127	50,719
Total du programme	**2,930,246**	**1,415,681**
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement de subventions et de bourses d'études	581,333	667,169
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	17,062	40,271
Divers	14,215	146
	612,610	707,586
Rémunérations de services	...	5
Autres recettes non fiscales	1,272	1
Total du programme	**613,882**	**707,592**
Conseil des sciences du Canada		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	938	...
Total du programme	**938**	...
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	3,519,694	2,081,366
Rémunérations de services	...	5
Autres recettes non fiscales	**28,789**	**51,221**
Total du ministère	**3,548,483**	**2,132,592**

SECTION 25

COMPTES PUBLICS
1987-88

Secrétariat d'État

Département
Conseil consultatif de la situation de la femme
Commission de la Fonction publique
Conseil de recherches en sciences humaines
Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	25.2
Sommaire du ministère	25.5
Programmes par activité	25.7
Paiements de transfert	25.10
Détail des montants portés au crédit	25.15
Recettes	25.15

Département

Objectif

Renforcer le sentiment d'appartenance chez les Canadiens, d'aujourd'hui comme de demain, en les encourageant à assumer pleinement leur citoyenneté et en leur permettant de participer davantage, dans l'une ou l'autre langue officielle, aux dimensions éducatives, économiques, sociales et multiculturelles de la vie canadienne.

Description des activités

Langues officielles--Enseignement

Aide financière aux provinces et aux territoires pour les services d'éducation dans la langue de la minorité de langue officielle et pour l'enseignement de l'autre langue officielle, à tous les niveaux du système scolaire y compris bourses pour cours d'été en langues, moniteurs de langues officielles, bourses d'études supérieures et bourses provenant du Fonds de dotation de la reine Élisabeth, aide financière à des établissements, associations et organismes pour la collecte et la diffusion de renseignements sur les méthodes d'enseignement dans la langue de la minorité ou d'enseignement de l'autre langue ou pour la mise au point de ces méthodes.

Langues officielles--Promotion

Promotion de l'égalité de statut des deux langues officielles parmi les Canadiens; prestation d'une aide financière et technique aux organismes qui revendiquent l'égalité de statut des deux langues et l'adoption de politiques de bilinguisme. Prestation d'une aide financière et technique aux établissements, entreprises et organismes du secteur public non fédéral et du secteur privé, pour la mise en place d'établissements et pour la prestation de services dans la langue de la minorité.

Langues officielles--Services

Prestation de services de traduction, d'interprétation et de terminologie, dans toutes les langues, au Parlement, au Cabinet, à la Fonction publique, au judiciaire et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil; coordination et gestion du développement des services linguistiques ainsi que de la recherche et des renseignements terminologiques; coordination et élaboration de politiques et de projets à l'appui du programme.

Aide à l'enseignement

Coordination et élaboration des politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation; administration des fonds versés aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement post-secondaire en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé; application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (1964), y compris les paiements d'intérêts aux provinces et l'exemption d'intérêts à l'intention des emprunteurs en chômage; coopération avec le ministère des Affaires extérieures afin d'assurer l'efficacité de la participation du Canada à des tribunes et à des activités internationales dans le domaine de l'enseignement.

Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme

Prestation de services et d'installations, pour l'octroi de la citoyenneté canadienne et la délivrance de certificats de citoyenneté, et promotion de la citoyenneté canadienne par des activités destinées à la faire apprécier et à en encourager l'acquisition et la conservation.

Développement de la citoyenneté

Prestation d'une aide financière et technique ainsi que de conseils à des particuliers, à des organismes bénévoles et à des établissements publics et privés, afin de permettre aux Canadiens de jouir pleinement de leur pouvoir d'action individuelle et collective, de les encourager à affirmer et à renforcer leur identité culturelle, à prendre conscience des problèmes qu'ils doivent affronter, à profiter des occasions qui se présentent, et, enfin, de concert avec les institutions et les pouvoirs publics, à rechercher des solutions et la création d'un climat social, culturel, économique et politique qui s'accorde avec leurs besoins et leurs aspirations; on porte actuellement une attention particulière aux femmes, aux Autochtones et aux personnes handicapés. Promotion et coordination au plan fédéral et auprès des institutions et du secteur privé, touchant certaines questions sociales, afin de favoriser l'évolution des attitudes sociales et de réduire la discrimination.

Multiculturalisme

Instance chargée de l'application de la politique de multiculturalisme adoptée en 1971 par le gouvernement fédéral; mise en oeuvre et coordination de programmes et d'activités liés au multiculturalisme, de concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux, d'autres administrations et le secteur privé; activités de promotion destinées à sensibiliser davantage le public à la diversité culturelle et raciale du Canada et aux objectifs de la politique de multiculturalisme; octroi d'une aide financière à des groupements des établissements et des particuliers pour des activités favorisant la poursuite des objectifs de la politique de multiculturalisme.

Culture canadienne

Promotion de la connaissance et de l'appréciation du Canada, de sa culture, de son histoire et de ses traditions; promotion de la participation des Canadiens à des manifestations d'envergure nationale, comme celles qui entourent la Fête du Canada; organisation de visites royales et exercice de responsabilités se rapportant à la Couronne et au cérémonial d'État.

Droits de la personne

Promotion des droits de la personne dans tous les secteurs de la société canadienne par l'organisation de colloques et de conférences sur la question aux niveaux gouvernemental et non gouvernemental et la participation à ces manifestations; rédaction et diffusion de documents d'information; prestation de conseils relatifs aux droits de la personne à divers ministères, organismes et organisations qui élaborent des politiques, des programmes et d'autres mesures; aide financière pour des activités entreprises par des organismes bénévoles et non gouvernementaux et par des particuliers dans le domaine des droits de la personne; aide financière pour la saisie devant les tribunaux de causes-types relativement aux droits linguistiques énoncés dans la constitution en plus des actions en justice contestant des lois, des politiques ou des pratiques fédérales reliées à la charte canadienne des droits et libertés; coordination fédérale-provinciale-territoriale et rédaction de rapports sur l'exécution des engagements nationaux et internationaux pris par le Canada en matière de droits de la personne.

Opérations régionales

Gestion de toutes les activités du ministère dans les diverses régions du pays en accordant une attention spéciale aux besoins particuliers de chaque région; représentation des intérêts régionaux auprès des organismes privés et publics; représentation des intérêts du ministère dans les régions; gestion d'un réseau national de bureaux régionaux, y compris les cours régionales de la citoyenneté.

Administration

Assurer une haute direction par l'intermédiaire des cabinets du Secrétaire d'État, ministre responsable du Multiculturalisme et du bureau du Sous-secrétaire d'État; coordination de l'élaboration des politiques et de la recherche; élaboration et exécution de politiques et de systèmes de gestion et prestation de services dans les domaines de la planification, de l'information de gestion, des finances, de l'administration, des communications, du soutien ministériel, du personnel et des services juridiques; comprend l'évaluation des programmes, la vérification interne et l'amélioration de la gestion.

Conseil consultatif de la situation de la femme

Objectif

Porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

Description de l'activité

Conseil consultatif de la situation de la femme

Formuler des recommandations au gouvernement sur les lois et les programmes qui sont de nature à améliorer la situation de la femme; entreprendre des recherches sur la situation de la femme au Canada; fournir des renseignements au public sur des secteurs d'intérêt particulier pour la femme et publier un rapport annuel sur les progrès réalisés relativement à l'amélioration de la situation de la femme.

Commission de la Fonction publique

Objectif

Aider au maintien d'une Fonction publique compétente en s'assurant que les personnes les mieux qualifiées sont recrutées à la Fonction publique ou y obtiennent des promotions, que des employés qualifiés sont déployés pour satisfaire aux besoins des opérations et que certains services de formation sont fournis au nom du Conseil du Trésor.

Description des activités

Programmes de dotation

L'activité Programmes de dotation englobe les activités de soutien à la dotation déléguée et non déléguée, y compris l'élaboration des politiques, le ressourcement de la catégorie de la gestion, l'administration de la délégation des pouvoirs de dotation, la création de tests et la détermination de normes de sélection, l'administration des priorités en dotation, et les services de soutien au recrutement et aux promotions. Cette activité comprend aussi l'administration des programmes d'action positive et des programmes spéciaux de perfectionnement se rapportant à la catégorie de la gestion et la coordination de certaines parties du programme des langues officielles dont la responsabilité incombe à la CFP.

Vérification

L'activité Vérification comprend l'examen des pratiques et procédures de dotation dans les ministères et à la Commission de façon à déterminer si les nominations sont conformes à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique ainsi qu'aux politiques de la Commission. Elle comprend aussi l'examen des méthodes d'administration des ministères pour certains aspects de leurs services de personnel dont le Conseil du Trésor est responsable en matière de politiques. Cette dernière activité est régie par un accord entre le Secrétariat du Conseil du Trésor et la Commission.

Appels et enquêtes

L'activité Appels et enquêtes, grâce à la mise sur pied de comités indépendants, comporte l'audition d'appels interjetés par les fonctionnaires à propos de présumées infractions à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique en ce qui concerne notamment les nominations, les rétrogradations et les renvois. Elle comprend aussi la tenue d'enquêtes sur des plaintes de présumées irrégularités dans les processus de dotation et de harcèlement personnel en milieu de travail. Elle vise enfin à dispenser aux ministères, syndicats et personnes intéressées la formation, les conseils et l'aide nécessaires.

Formation linguistique

L'activité Formation linguistique assure la formation linguistique dans les deux langues officielles et des services connexes de formation linguistique, conformément à la politique gouvernementale, pour répondre aux besoins des ministères et des organismes fédéraux et, occasionnellement, aux demandes de clients de l'extérieur. Elle assure la prestation de cours de langue seconde conçus en fonction des besoins linguistiques reliés au travail des ministères, ainsi qu'un éventail de services de consultation, d'information et de coordination relatifs à la formation linguistique.

Perfectionnement et formation du personnel

L'activité Perfectionnement et formation du personnel englobe la formation des cadres, des gestionnaires, des superviseurs et des spécialistes fédéraux dans l'ensemble du pays, ainsi que la prestation de services connexes, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et aux besoins des ministères. Elle offre des cours et des activités de formation adaptés aux besoins professionnels précis des ministères ainsi qu'une gamme de services ayant trait à la formation, notamment les services de consultation, d'information et de coordination.

Administration

L'activité Administration englobe les activités de la présidente et des commissaires, la planification politique et stratégique de l'organisme, les systèmes et politiques de gestion, la vérification interne et l'évaluation de programmes, ainsi que les services financiers, du personnel et autres services administratifs et de soutien de la Commission.

Conseil de recherches en sciences humaines

Objectif

Au sein de la communauté canadienne de chercheurs, promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines et encourager l'excellence à cet égard.

Description des activités

Subventions et bourses

Subventions et bourses octroyées à des individus, groupes et organismes sélectionnés pour le soutien à la recherche axée sur les disciplines et domaines prioritaires, le perfectionnement des ressources humaines, et les activités liées à la diffusion des résultats de la recherche; ainsi que des subventions de soutien aux associations savantes nationales.

Administration

Activités à l'appui des programmes de subventions.

Condition féminine -- Bureau de la coordonnatrice

Objectif

Favoriser l'existence de chances égales pour les femmes dans toutes les sphères d'activité de la vie canadienne.

Description de l'activité

Bureau de la coordonnatrice

Formuler des conseils et des recommandations au ministre chargé de la condition féminine sur toutes les questions liées à l'exécution efficace de son mandat; fournir des renseignements et un service de liaison relativement aux programmes et politiques du gouvernement concernant la condition féminine.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	172,925,000	...	...	172,925,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	2,850,000	...	2,850,000	1c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	4,488,325	...	4,488,325	1e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	83,500	83,500		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	172,925,000	7,338,325	83,500	180,346,825		Total--Crédit 1	177,551,090	2,795,735	...	170,225,664
...	355,837,000	...	...	355,837,000	5	Subventions et contributions				
...	...	13,818,500	...	13,818,500	5c	Subventions et contributions				
...	...	5,415,000	...	5,415,000	5e	Subventions et contributions				
...	355,837,000	19,233,500	...	375,070,500		Total--Crédit 5	373,498,157	1,572,343	...	372,801,327
...	39,530	...	6,570	46,100	(S)	Secrétaire d'État--Traitement et allocation pour automobile	46,100	...	...	41,098
...	2,366,000,000	-79,000,000	-45,135,375	2,241,864,625	(S)	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé)	2,241,864,625	...	...	2,232,296,000
...	369,732,000	...	-693,966	369,038,034	(S)	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	369,038,034	...	...	351,250,058
...	716,000	...	27,750	743,750	(S)	Traitements des lieutenants-gouverneurs (Loi sur les traitements)	743,750	...	...	721,518
...	115,000	...	26,578	141,578	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	141,578	...	...	122,099
...	35,000	...	23,705	58,705	(S)	Prestations de retraite supplémentaires--Lieutenants-gouverneurs précédents	58,705	...	...	53,739
...	17,062,000	...	1,300,931	18,362,931	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18,362,931	...	...	17,171,000
...	**3,282,461,530**	**-52,428,175**	**-44,360,307**	**3,185,673,048**		**Total du département--Budgétaire**	**3,181,304,970**	**4,368,078**	**...**	**3,144,682,503**
						Conseil consultatif de la situation de la femme				
...	2,660,000	...	...	2,660,000	10	Dépenses du programme				
...	...	500,000	...	500,000	10c	Dépenses du programme				
...	2,660,000	500,000	...	3,160,000		Total--Crédit 10	3,154,227	5,773	...	2,506,620
...	**2,660,000**	**500,000**	**...**	**3,160,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**3,154,227**	**5,773**	**...**	**2,506,620**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Commission de la Fonction publique				
...	112,983,000	...	...	112,983,000	15	Dépenses du programme				
...	...	...	36,600	36,600		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	112,983,000	...	36,600	113,019,600		Total--Crédit 15	110,480,069	2,539,531	...	111,345,790
...	13,121,000	...	1,000,000	14,121,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14,121,000	...	...	13,346,000
9,135,481	668,000	...	-668,000	9,135,481	(S)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	915,685	...	8,219,796	157,014
9,135,481	**126,772,000**	**...**	**368,600**	**136,276,081**		**Total du programme--Budgétaire**	**125,516,754**	**2,539,531**	**8,219,796**	**124,848,804**
						Conseil de recherches en sciences humaines				
...	5,141,000	...	...	5,141,000	20	Dépenses de fonctionnement	5,053,102	87,898	...	4,879,099
...	62,279,000	...	...	62,279,000	25	Subventions				
...	...	2,000,000	...	2,000,000	25c	Subventions				
...	62,279,000	2,000,000	...	64,279,000		Total--Crédit 25	64,279,000	...	...	64,423,999
...	534,000	...	41,000	575,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	575,000	...	...	542,000
...	**67,954,000**	**2,000,000**	**41,000**	**69,995,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**69,907,102**	**87,898**	**...**	**69,845,098**
						Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice				
...	2,611,000	...	...	2,611,000	30	Dépenses du programme				
...	...	158,000	...	158,000	30c	Dépenses du programme				
...	...	...	2,700	2,700		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	2,611,000	158,000	2,700	2,771,700		Total--Crédit 30	2,599,234	172,466	...	2,241,122
...	237,000	...	18,000	255,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	255,000	...	...	233,000
...	**2,848,000**	**158,000**	**20,700**	**3,026,700**		**Total du programme--Budgétaire**	**2,854,234**	**172,466**	**...**	**2,474,122**
9,135,481	**3,482,695,530**	**-49,770,175**	**-43,930,007**	**3,398,130,829**		**Total du ministère--Budgétaire**	**3,382,737,287**	**7,173,746**	**8,219,796**	**3,344,357,147**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

[1] Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	1,393,000	...	...	40,239	4,562	...	1,437,801	Langues officielles--Enseignement	1,306,791	131,010	...	1,160,429
...	1,720,000	600,000	...	-680,361	23,021	...	1,662,660	Langues officielles--Promotion	1,608,453	54,207	...	1,468,097
...	84,600,000	1,454,000	4,488	-372,326	670,708	...	86,356,870	Langues officielles--Services	84,413,401	1,943,469	...	80,444,352
...	8,300,000	1,791,725	5,610	940,811	32,012	...	11,070,158	Aide à l'enseignement	10,710,413	359,745	...	9,820,433
...	7,702,000	1,500,000	...	28,715	92,310	...	9,323,025	Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	8,833,734	489,291	...	7,821,255
...	9,497,000	310,000	9,448	-608,778	27,833	...	9,235,503	Développement de la citoyenneté	9,045,951	189,552	...	8,031,339
...	5,872,000	200,000	4,488	280,762	26,425	...	6,383,675	Multiculturalisme	6,260,358	123,317	...	5,698,113
...	12,729,000	1,207,600	6,732	-1,466,210	71,068	...	12,548,190	Culture canadienne	12,414,782	133,408	...	13,522,445
...	684,000	150,000	...	18,641	3,038	...	855,679	Droits de la personne	832,999	22,680	...	823,052
...	27,695,000	...	40,579	655,229	264,142	...	28,654,950	Opérations régionales	26,878,912	1,776,038	...	26,081,447
...	29,386,530	125,000	12,155	1,163,278	127,698	...	30,814,661	Administration	30,405,956	408,705	...	29,062,293
...	189,578,530	7,338,325	83,500	...	1,342,817	...	198,343,172	Total--Fonctionnement	192,711,750	5,631,422	...	183,933,255
								Capital				
...	2,000	...	...	...	...	...	2,000	Langues officielles--Enseignement	66,248	-64,248	...	133
...	12,000	...	...	...	...	...	12,000	Langues officielles--Promotion	22,466	-10,466	...	932
...	1,013,000	...	...	...	...	...	1,013,000	Langues officielles--Services	1,009,542	3,458	...	1,332,488
...	5,000	...	...	...	...	...	5,000	Aide à l'enseignement	271,909	-266,909	...	275,559
...	27,000	...	...	...	...	...	27,000	Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	137,334	-110,334	...	146,631
...	17,000	...	...	...	...	...	17,000	Développement de la citoyenneté	196,237	-179,237	...	173,979
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	Multiculturalisme	95,213	-91,213	...	69,461
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	Culture canadienne	66,449	-62,449	...	80,070
...	1,000	...	...	...	...	...	1,000	Droits de la personne	35,331	-34,331	...	1,473
...	23,000	...	...	...	...	...	23,000	Opérations régionales	335,251	-312,251	...	224,369
...	56,000	...	...	...	...	...	56,000	Administration	1,763,707	-1,707,707	...	1,928,275
...	1,164,000	...	...	...	...	...	1,164,000	Total--Capital	3,999,687	-2,835,687	...	4,233,370
								Paiements de transfert				
...	217,389,000	...	...	20,932	...	...	217,409,932	Langues officielles--Enseignement	217,321,169	88,763	...	217,225,240
...	26,290,000	4,700,000	...	-500,000	...	...	30,490,000	Langues officielles--Promotion	30,040,055	449,945	...	25,955,909
...	2,736,832,000	-76,960,000	...	749,000	-45,829,341	...	2,614,791,659	Aide à l'enseignement	2,614,791,659	...	...	2,589,597,262
...	4,868,000	4,415,000	...	1,000,000	...	...	10,283,000	Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	9,781,295	501,705	...	8,231,202
...	81,649,000	1,838,500	...	2,601,019	...	...	86,088,519	Développement de la citoyenneté	85,692,890	395,629	...	90,747,542
...	17,767,000	2,195,000	...	-316,500	...	...	19,645,500	Multiculturalisme	19,568,504	76,996	...	17,846,921
...	3,828,000	3,195,000	...	-2,147,451	42,717	...	4,918,266	Culture canadienne	4,910,928	7,338	...	4,700,512
...	3,096,000	850,000	...	-1,407,000	...	...	2,539,000	Droits de la personne	2,487,033	51,967	...	2,211,290
...	3,091,719,000	-59,766,500	...	...	-45,786,624	...	2,986,165,876	Total--Paiements de transfert	2,984,593,533	1,572,343	...	2,956,515,878

Programmes par activité-*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Sommaire du département				
...	218,784,000	...	...	61,171	4,562	...	218,849,733	Langues officielles--Enseignement	218,694,208	155,525	...	218,385,802
...	28,022,000	5,300,000	...	-1,180,361	23,021	...	32,164,660	Langues officielles--Promotion	31,670,974	493,686	...	27,424,938
...	85,613,000	1,454,000	4,488	-372,326	670,708	...	87,369,870	Langues officielles--Services	85,422,943	1,946,927	...	81,776,840
...	2,745,137,000	-75,168,275	5,610	1,689,811	-45,797,329	...	2,625,866,817	Aide à l'enseignement	2,625,773,981	92,836	...	2,599,693,254
...	12,597,000	5,915,000	...	1,028,715	92,310	...	19,633,025	Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	18,752,363	880,662	...	16,199,088
...	91,163,000	2,148,500	9,448	1,992,241	27,833	...	95,341,022	Développement de la citoyenneté	94,935,078	405,944	...	98,952,860
...	23,643,000	2,395,000	4,488	-35,738	26,425	...	26,033,175	Multiculturalisme	25,924,075	109,100	...	23,614,495
...	16,561,000	4,402,600	6,732	-3,613,661	113,785	...	17,470,456	Culture canadienne	17,392,159	78,297	...	18,303,027
...	3,781,000	1,000,000	...	-1,388,359	3,038	...	3,395,679	Droits de la personne	3,355,363	40,316	...	3,035,815
...	27,718,000	...	40,579	655,229	264,142	...	28,677,950	Opérations régionales	27,214,163	1,463,787	...	26,305,816
...	29,442,530	125,000	12,155	1,163,278	127,698	...	30,870,661	Administration	32,169,663	-1,299,002	...	30,990,568
...	**3,282,461,530**	**-52,428,175**	**83,500**	**...**	**-44,443,807**	**...**	**3,185,673,048**	**Total du département--Budgétaire**	**3,181,304,970**	**4,368,078**	**...**	**3,144,682,503**
								Conseil consultatif de la situation de la femme				
								Fonctionnement				
...	2,647,000	500,000	...	...	...	...	3,147,000	Conseil consultatif de la situation de la femme	3,117,647	29,353	...	2,483,155
								Capital				
...	13,000	...	...	...	...	...	13,000	Conseil consultatif de la situation de la femme	36,580	-23,580	...	23,465
...	**2,660,000**	**500,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**3,160,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**3,154,227**	**5,773**	**...**	**2,506,620**
								Commission de la Fonction publique				
								Fonctionnement				
...	54,094,000	...	14,973	...	-339,833	...	53,769,140	Programmes de dotation	45,760,211	8,008,929	...	43,901,392
...	2,783,000	...	...	...	-26,756	...	2,756,244	Vérification	2,295,241	461,003	...	2,563,121
...	4,786,000	...	...	...	55,494	...	4,841,494	Appels et enquêtes	4,802,719	38,775	...	4,797,044
...	33,089,000	...	...	...	837,798	...	33,926,798	Formation linguistique	35,540,408	-1,613,610	...	38,684,289
...	2,885,000	...	...	...	...	...	2,885,000	Perfectionnement et formation du personnel--Subvention	2,885,000	...	...	2,835,000
9,135,481	14,575,000	...	...	-524,624	-518,000	-14,057,000	8,610,857	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	391,061	...	8,219,796	-114,007
...	27,961,000	...	21,627	...	473,297	...	28,455,924	Administration	30,605,541	-2,149,617	...	29,587,331
...	-14,057,000	...	...	...	...	14,057,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
9,135,481	126,116,000	...	36,600	-524,624	482,000	...	135,245,457	Total--Fonctionnement	122,280,181	4,745,480	8,219,796	122,254,170

								Capital				
...	107,000	...	...	...	...	...	107,000	Programmes de dotation	547,710	-440,710	...	393,150
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	Vérification	68,008	-64,008	...	15,271
...	9,000	...	...	...	...	...	9,000	Appels et enquêtes	40,546	-31,546	...	47,578
...	245,000	...	...	...	...	...	245,000	Formation linguistique	557,009	-312,009	...	118,598
...	150,000	...	...	524,624	-150,000	...	524,624	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	524,624	...	...	271,021
...	141,000	...	...	...	...	...	141,000	Administration	1,498,676	-1,357,676	...	1,749,016
...	656,000	...	...	524,624	-150,000	...	1,030,624	Total--Capital	3,236,573	-2,205,949	...	2,594,634
								Sommaire du programme				
...	54,201,000	...	14,973	...	-339,833	...	53,876,140	Programmes de dotation	46,307,921	7,568,219	...	44,294,542
...	2,787,000	...	...	...	-26,756	...	2,760,244	Vérification	2,363,249	396,995	...	2,578,392
...	4,795,000	...	...	...	55,494	...	4,850,494	Appels et enquêtes	4,843,265	7,229	...	4,844,622
...	33,334,000	...	...	...	837,798	...	34,171,798	Formation linguistique	36,097,417	-1,925,619	...	38,802,887
...	2,885,000	...	...	...	...	...	2,885,000	Perfectionnement et formation du personnel--Subvention	2,885,000	...	...	2,835,000
9,135,481	668,000	...	...	...	-668,000	...	9,135,481	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	915,685	...	8,219,796	157,014
...	28,102,000	...	21,627	...	473,297	...	28,596,924	Administration	32,104,217	-3,507,293	...	31,336,347
9,135,481	**126,772,000**	**...**	**36,600**	**...**	**332,000**	**...**	**136,276,081**	**Total du programme--Budgétaire**	**125,516,754**	**2,539,531**	**8,219,796**	**124,848,804**
								Conseil de recherches en sciences humaines				
								Fonctionnement				
...	5,644,000	...	...	...	41,000	...	5,685,000	Administration	5,357,299	327,701	...	5,202,124
								Capital				
...	31,000	...	...	...	...	...	31,000	Administration	270,803	-239,803	...	218,975
								Paiements de transfert				
...	62,279,000	2,000,000	...	...	...	...	64,279,000	Subventions et bourses	64,279,000	...	...	64,423,999
								Sommaire du programme				
...	62,279,000	2,000,000	...	...	...	...	64,279,000	Subventions et bourses	64,279,000	...	...	64,423,999
...	5,675,000	...	...	...	41,000	...	5,716,000	Administration	5,628,102	87,898	...	5,421,099
...	**67,954,000**	**2,000,000**	**...**	**...**	**41,000**	**...**	**69,995,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**69,907,102**	**87,898**	**...**	**69,845,098**
								Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice				
								Fonctionnement				
...	2,812,000	106,000	2,700	...	18,000	...	2,938,700	Bureau de la coordonnatrice	2,766,964	171,736	...	2,448,031
								Capital				
...	36,000	52,000	...	...	...	...	88,000	Bureau de la coordonnatrice	87,270	730	...	26,091
...	**2,848,000**	**158,000**	**2,700**	**...**	**18,000**	**...**	**3,026,700**	**Total du programme--Budgétaire**	**2,854,234**	**172,466**	**...**	**2,474,122**
9,135,481	**3,482,695,530**	**-49,770,175**	**122,800**	**...**	**-44,052,807**	**...**	**3,398,130,829**	**Total du ministère--Budgétaire**	**3,382,737,287**	**7,173,746**	**8,219,796**	**3,344,357,147**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Langues officielles--Promotion				
...	3,261,000	...	...	−1,330,349	...	1,930,651	Subventions à des associations bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utilisation des langues officielles	1,849,538	81,113	...	1,829,923
...	18,560,000	200,000	...	−689,854	...	18,070,146	Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe, association, institution et particulier qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle	18,051,749	18,397	...	17,206,965
...	21,821,000	200,000	...	−2,020,203	...	20,000,797		19,901,287	99,510	...	19,036,888
							Aide à l'enseignement				
...	...	500,000	...	...	...	500,000	Subvention à la Conférence d'étude canadienne du gouverneur général	500,000	...	...	...
							Développement de la citoyenneté				
...	21,901,000	790,000	...	−617,112	...	22,073,888	Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des groupes et à des organisations pour des projets d'échange de jeunes	21,782,799	291,089	...	21,058,072
...	26,532,000	1,048,500	...	−1,209,171	...	26,371,329	Subventions aux centres d'accueil, aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones et aux journaux autochtones	26,356,603	14,726	...	25,723,337
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,000,000
...	48,433,000	1,838,500	...	−1,826,283	...	48,445,217		48,139,402	305,815	...	47,781,409
							Multiculturalisme				
...	14,505,000	2,195,000	...	−1,001	...	16,698,999	Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel	16,640,773	58,226	...	14,733,028

							Culture canadienne				
							Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale:				
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Terre-Neuve	30,000	...	...	15,000
...	18,000	...	...	...	...	18,000	Île-du-Prince-Édouard	18,000	...	...	12,000
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Nouvelle-Écosse	20,000	...	...	15,000
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Nouveau-Brunswick	20,000	...	...	15,000
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Québec	30,000	...	...	22,000
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Ontario	30,000	...	...	22,000
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Manitoba	25,000	...	...	19,000
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Saskatchewan	25,000	...	...	19,000
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Alberta	25,000	...	...	19,000
...	30,000	...	...	...	...	30,000	Colombie-Britannique	30,000	...	...	22,000
...	2,160,000	...	...	-2,160,000	...	...	Célébrations de la Fête du Canada	...	...	...	2,167,420
...	865,000	...	...	-269,045	...	595,955	Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	595,586	369	...	585,611
...	115,000	...	...	...	26,578	141,578	(S) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	141,578	...	...	122,099
...	35,000	...	...	...	16,139	51,139	(S) Prestations de retraite supplémentaires--Lieutenants-gouverneurs précédents	51,139	...	...	46,394
...	...	3,075,000	...	-19,019	...	3,055,981	Subventions à des organisations sans but lucratif pour célébrer la Fête du Canada et aux secteurs public et privé en vue de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	3,049,662	6,319	...	...
...	3,428,000	3,075,000	...	-2,448,064	42,717	4,097,653		4,090,965	6,688	...	3,101,524
							Droits de la personne				
...	553,000	850,000	...	-1,250	...	1,401,750	Subventions à des organismes, des établissements, des particuliers et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne	1,384,541	17,209	...	962,725
...	**88,740,000**	**8,658,500**	**...**	**-6,296,801**	**42,717**	**91,144,416**	**Total--Subventions**	**90,656,968**	**487,448**	**...**	**85,615,574**
							Contributions				
							Langues officielles--Enseignement				
...	215,684,000	...	...	-576,565	...	215,107,435	Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	215,069,397	38,038	...	215,118,360
...	857,000	...	...	576,565	...	1,433,565	Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale	1,388,282	45,283	...	1,266,977

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	848,000	...	...	20,932	...	868,932	Contributions à des établissements, associations et organismes à des fins de collecte et de diffusion d'information et de développement de techniques reliées aux langues officielles dans l'enseignement	863,490	5,442	...	839,903
...	217,389,000	...	...	20,932	...	217,409,932		217,321,169	88,763	...	217,225,240
							Langues officielles--Promotion				
...	3,398,000	4,500,000	...	124,778	...	8,022,778	Contributions à des associations bénévoles sans but lucratif et à des administrations publiques autres que fédérales afin de favoriser l'utilisation des langues officielles	7,678,181	344,597	...	4,800,661
...	1,071,000	...	...	1,395,425	...	2,466,425	Contributions aux fédérations nationales et aux associations provinciales ainsi qu'à tout autre groupe, association, institution et individu qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle	2,460,587	5,838	...	2,118,360
...	4,469,000	4,500,000	...	1,520,203	...	10,489,203		10,138,768	350,435	...	6,919,021
							Aide à l'enseignement				
...	1,100,000	...	...	...	...	1,100,000	Contribution à l'Université du Québec	1,100,000	...	...	...
...	2,366,000,000	-79,000,000	...	...	-45,135,375	2,241,864,625	(S) Paiements pour l'enseignement post secondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post secondaire et de santé	2,241,864,625	...	...	2,232,296,000
...	369,732,000	...	...	...	-693,966	369,038,034	(S) Octroi de crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	369,038,034	...	...	351,250,058
...	...	1,540,000	...	749,000	...	2,289,000	Contributions à l'Institut de recherches politiques	2,289,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	6,051,204
...	2,736,832,000	-77,460,000	...	749,000	-45,829,341	2,614,291,659		2,614,291,659	...	...	2,589,597,262

							Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme				
...	4,622,000	4,415,000	...	211,240	...	9,248,240	Contributions à l'égard des frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants équivalant à la moitié de la part de l'administration provinciale ou territoriale concernée	9,100,985	147,255	...	7,891,807
...	246,000	...	...	788,760	...	1,034,760	Contributions aux provinces et aux territoires destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté	680,310	354,450	...	339,395
...	4,868,000	4,415,000	...	1,000,000	...	10,283,000		9,781,295	501,705	...	8,231,202
							Développement de la citoyenneté				
...	4,354,000	...	...	1,958,144	...	6,312,144	Contributions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des organismes bénévoles pour des projets d'échange de jeunes	6,269,727	42,417	...	11,049,052
...	28,862,000	...	...	2,469,158	...	31,331,158	Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux sociétés de communications autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil	31,283,761	47,397	...	31,917,081
...	33,216,000	...	...	4,427,302	...	37,643,302		37,553,488	89,814	...	42,966,133
							Multiculturalisme				
...	3,262,000	...	...	-315,499	...	2,946,501	Contributions aux provinces, à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel	2,927,731	18,770	...	3,113,893
							Culture canadienne				
...	400,000	...	...	308,113	...	708,113	Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	707,463	650	...	1,598,988
...	...	120,000	...	-7,500	...	112,500	Contributions à des organisations sans but lucratif pour célébrer la Fête du Canada et aux secteurs public et privé en vue de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	112,500	...	...	...
...	400,000	120,000	...	300,613	...	820,613		819,963	650	...	1,598,988
							Droits de la personne				
...	2,543,000	...	...	-1,405,750	...	1,137,250	Contributions à des organismes, des établissements et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne	1,102,492	34,758	...	1,248,565
...	**3,002,979,000**	**-68,425,000**	**...**	**6,296,801**	**-45,829,341**	**2,895,021,460**	**Total--Contributions**	**2,893,936,565**	**1,084,895**	**...**	**2,870,900,304**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Sommaire du département par activité				
...	217,389,000	...	...	20,932	...	217,409,932	Langues officielles--Enseignement	217,321,169	88,763	...	217,225,240
...	26,290,000	4,700,000	...	-500,000	...	30,490,000	Langues officielles--Promotion	30,040,055	449,945	...	25,955,909
...	2,736,832,000	-76,960,000	...	749,000	-45,829,341	2,614,791,659	Aide à l'enseignement	2,614,791,659	...	...	2,589,597,262
...	4,868,000	4,415,000	...	1,000,000	...	10,283,000	Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	9,781,295	501,705	...	8,231,202
...	81,649,000	1,838,500	...	2,601,019	...	86,088,519	Développement de la citoyenneté	85,692,890	395,629	...	90,747,542
...	17,767,000	2,195,000	...	-316,500	...	19,645,500	Multiculturalisme	19,568,504	76,996	...	17,846,921
...	3,828,000	3,195,000	...	-2,147,451	42,717	4,918,266	Culture canadienne	4,910,928	7,338	...	4,700,512
...	3,096,000	850,000	...	-1,407,000	...	2,539,000	Droits de la personne	2,487,033	51,967	...	2,211,290
...	**3,091,719,000**	**-59,766,500**	**...**	**...**	**-45,786,624**	**2,986,165,876**	**Total du département**	**2,984,593,533**	**1,572,343**	**...**	**2,956,515,878**
							Conseil de recherches en sciences humaines				
							Subventions				
							Subventions et bourses				
...	62,279,000	2,000,000	...	...	...	64,279,000	Subventions à des particuliers, institutions et associations pour promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines	64,279,000	...	...	64,423,999
...	**62,279,000**	**2,000,000**	**...**	**...**	**...**	**64,279,000**	**Total du programme**	**64,279,000**	**...**	**...**	**64,423,999**
...	**3,153,998,000**	**-57,766,500**	**...**	**...**	**-45,786,624**	**3,050,444,876**	**Total du ministère**	**3,048,872,533**	**1,572,343**	**...**	**3,020,939,877**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Commission de la Fonction publique			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel			
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	14,057,000	12,873,638	12,608,563
Total du programme--Budgétaire	**14,057,000**	**12,873,638**	**12,608,563**
Total du ministère--Budgétaire	**14,057,000**	**12,873,638**	**12,608,563**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Paiements de transfert aux provinces et territoires	1,531,920	571,505
Autres paiements de transfert	779,393	302,153
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	849,450	482,030
Divers	231,562	147,840
	3,392,325	1,503,528
Privilèges, licences et permis--		
Enregistrement pour citoyenneté	4,221,481	4,237,822
Divers		4,850
	4,221,481	4,242,672
Autres recettes non fiscales--		
Prêts aux étudiants du Canada--Capital	38,545,540	31,033,723
Prêts aux étudiants du Canada--Intérêt	18,118,896	16,158,139
Divers	250,621	269,924
	56,915,057	47,461,786
Total du département	**64,528,863**	**53,207,986**
Commission de la Fonction publique		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	231,549	72,119
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	92,220	4,534
	323,769	76,653
Rémunérations de services	271,719	269,590
Autres recettes non fiscales	113,923	135,718
Total du programme	**709,411**	**481,961**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Conseil de recherches en sciences humaines		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de paiements en trop et de sommes non dépensées provenant de paiements de transfert	751,802	741,553
Recouvrements de dépenses en fonctionnement de l'exercice précédent	4,880	2,282
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	6,732	11,906
	763,414	755,741
Autres recettes non fiscales	5	25
Total du programme	**763,419**	**755,766**
Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,190	837
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	5,173	4,111
Total du programme	**6,363**	**4,948**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	4,485,871	2,340,870
Privilèges, licences et permis	4,221,481	4,242,672
Rémunérations de services	271,719	269,590
Autres recettes non fiscales	57,028,985	47,597,529
Total du ministère	**66,008,056**	**54,450,661**

SECTION 26

COMPTES PUBLICS
1987-88

Solliciteur général

Département
Service canadien du renseignement de sécurité
Service correctionnel
Commission nationale des libérations conditionnelles
Gendarmerie royale du Canada

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	26.2
Sommaire du ministère	26.4
Programmes par activité	26.6
Paiements de transfert	26.9
Détail des montants portés au crédit	26.13
Recettes	26.13

Département

Objectif

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour tous les programmes du ministère et exercer des fonctions d'examen ayant rapport aux organismes ministériels.

Description des activités

Secrétariat du ministère

Le Ministre, le sous-ministre et leur personnel immédiat, planification des politiques, évaluation des programmes, recherches, statistiques, communication et consultation, planification et analyse des services de police et de sécurité, l'administration, systèmes intégrés, et services juridiques.

Organismes d'examen

Les bureaux de l'enquêteur correctionnel et de l'inspecteur général, service canadien du renseignement de sécurité; la Commission des plaintes du public contre la GRC et le Comité externe d'examen de la GRC.

Service canadien du renseignement de sécurité

Objectif

Fournir au gouvernement du Canada des renseignements pour la sécurité.

Description de l'activité

Service canadien du renseignement de sécurité

Recueille, analyse et conserve des informations et des renseignements sur les activités susceptibles de menacer la sécurité du Canada, fait rapport et donne des conseils au gouvernement du Canada au sujet de ces menaces, et fournit des évaluations de la sécurité.

Service correctionnel

Objectif

Administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer les détenus à leur réinsertion sociale en tant que citoyens utiles.

Description des activités

Planification et gestion

Gestion de l'administration centrale, des administrations régionales et des établissements; élaboration de politiques et de plans, et contrôle de leur efficacité; établissement de bonnes communications et sensibilisation du public.

Garde des détenus

Sécurité et garde des détenus en vue de minimiser les possibilités, pour le détenu, de se faire du tort et de nuire à la population, au personnel et aux autres détenus.

Éducation, formation et emploi des détenus

Occasions de travail et de formation dans les domaines industriels, professionnels et scolaires en vue de préparer le détenu à occuper un emploi utile dans la collectivité et d'en faire un citoyen productif et conscient de ses obligations.

Gestion des cas des détenus

Orientation et direction des détenus en vue de leur réinsertion sociale; surveillance des détenus d'établissements fédéraux et provinciaux libérés sous condition, et aide aux libérés conditionnels et aux autres détenus de pénitenciers fédéraux remis en liberté.

Services de santé

Services médicaux, dentaires, psychiatriques et thérapeutiques pour les détenus.

Services techniques

Alimentation, vêtements et services aux établissements; entretien des pénitenciers et des installations de chauffage; services d'ingénierie et d'architecture.

Administration

Services reliés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

Commission nationale des libérations conditionnelles

Objectif

Exercer des pouvoirs légaux et des pouvoirs de réglementation pour accorder et contrôler la mise en liberté sous condition des personnes qui purgent des peines d'emprisonnement et présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Description de l'activité

Opérations de la Commission

Conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et d'autres lois pertinentes, la Commission nationale des libérations conditionnelles est un organisme administratif autonome qui octroie, refuse et dirige la mise en liberté sous condition accordée à des détenus incarcérés dans les pénitenciers fédéraux, et elle recommande l'exercice de la prérogative royale de clémence ainsi que l'octroi de pardons. En outre, la Commission nationale des libérations conditionnelles exerce les mêmes pouvoirs et responsabilités, à l'exception de l'octroi d'absences temporaires aux détenus sous juridiction provinciale incarcérés dans les provinces qui n'ont pas de commission provinciale de libération conditionnelle.

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Objectif

Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.

Description des activités

Application des lois et des décrets fédéraux

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales telles que la Loi sur les stupéfiants, la Loi sur la faillite, la Loi sur l'immigration et les lois fiscales.
- Effectuer certaines tâches relevant d'autres ministères fédéraux sur une base de recouvrement des frais.
- Assurer la protection des personnalités étrangères en visite au Canada, des diplomates et des hauts fonctionnaires canadiens.

Services canadiens de police

Exploitation de laboratoires judiciaires de recherche dans l'ensemble du pays ainsi que des principaux services d'identité, du Centre d'information de la police canadienne, du Collège canadien de police à Ottawa et des services des dossiers.

- Les laboratoires judiciaires de recherche de Halifax, de Sackville, d'Ottawa, de Winnipeg, de Régina, d'Edmonton et de Vancouver offrent une aide scientifique et technique aux corps policiers du Canada ainsi qu'aux agences judiciaires en ce qui a trait aux enquêtes judiciaires et aux questions de sécurité.
- Les services d'identité constituent le dépôt central des dossiers judiciaires et des renseignements sur la criminalité. Leur rôle est de recueillir, de tenir à jour, de classer et de préserver les données d'identité et les renseignements en provenance de tous les corps policiers et des pénitenciers du Canada, de même que d'organismes fédéraux et de simples particuliers; ils transmettent aux organismes dûment autorisés des renseignements relatifs à ces dossiers.
- Le Centre d'information de la police canadienne dispose d'un système intégré et automatisé d'information sur la criminalité afin de fournir une aide immédiate à tous les corps policiers du Canada dans l'exécution de leurs fonctions.
- Le Collège canadien de police donne des cours spécialisés de formation policière aux membres des services de police du Canada et d'agences policières de même qu'à des membres de services de police étrangers.
- Les services des dossiers offrent une gestion efficace des dossiers en vue d'aider la Gendarmerie dans l'exécution de ses fonctions administratives et de ses opérations.

Services de police à contrat

Accords de services de police à frais partagés, conclus en vue de l'application du Code criminel, des lois provinciales, des ordonnances territoriales et des règlements municipaux dans toutes les provinces, s'il y a lieu, à l'exception de l'Ontario et du Québec, dans certaines municipalités des provinces contractantes, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Administration

Bureau et personnel du commissaire, gestion centrale et divisionnaire, services de soutien administratif et formation des recrues et des membres.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	24,196,500	...	...	24,196,500	1	Dépenses du programme				
...	...	500,000	...	500,000	1c	Dépenses du programme				
...	...	...	59,900	59,900		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	24,196,500	500,000	59,900	24,756,400		Total--Crédit 1	24,353,385	403,015	...	138,407,704
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Solliciteur Général--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
...	1,730,000	...	132,000	1,862,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,862,000	...	...	1,964,878
...	**25,966,030**	**500,000**	**198,345**	**26,664,375**		**Total du département--Budgétaire**	**26,261,360**	**403,015**	**...**	**140,413,680**
						Service canadien du renseignement de sécurité				
...	133,589,000	...	...	133,589,000	5	Dépenses du programme				
...	...	3,272,055	...	3,272,055	5e	Dépenses du programme				
...	...	...	6,545	6,545		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	133,589,000	3,272,055	6,545	136,867,600		Total--Crédit 5	136,331,165	536,435	...	132,256,076
...	**133,589,000**	**3,272,055**	**6,545**	**136,867,600**		**Total du programme--Budgétaire**	**136,331,165**	**536,435**	**...**	**132,256,076**
						Service correctionnel				
...	618,481,000	...	...	618,481,000	10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles--Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	158,400	158,400		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	618,481,000	...	158,400	618,639,400		Total--Crédit 10	607,882,683	10,756,717	...	597,865,976
...	122,136,000	...	...	122,136,000	15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles--Dépenses en capital	92,230,577	29,905,423	...	101,598,860
...	184,000	...	-12,681	171,319	(S)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	171,319	...	...	166,778
...	58,286,000	...	4,443,000	62,729,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62,729,000	...	...	59,432,000
...	...	...	11,278	11,278	(S)	Remise de prêts aux libérés conditionnels	11,278	...	...	11,709
...	...	...	25	25	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	25	...	...	7,915
...	799,087,000	...	4,600,022	803,687,022		Total--Budgétaire	763,024,882	40,662,140	...	759,083,238
23,981	...	...	...	23,981	L14b	Prêts à des personnes sous surveillance obligatoire et aux libérés conditionnels en vertu du Compte des prêts aux libérés conditionnels. Loi n° 3 de 1982–83 portant affectation de crédits. Limite $50,000. (Net)	811	...	23,170	1,382
...	**799,087,000**	**...**	**4,600,022**	**803,687,022**		**Total du programme--Budgétaire**	**763,024,882**	**40,662,140**	**...**	**759,083,238**
23,981	**...**	**...**	**...**	**23,981**		**Non-Budgétaire**	**811**	**...**	**23,170**	**1,382**

						Commission nationale des libérations conditionnelles				
...	14,003,000	...	...	14,003,000	20	Dépenses du programme				
...	...	1,520,000	...	1,520,000	20c	Dépenses du programme				
...	...	...	755,124	755,124		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	20,196	20,196		CT, crédit 10 [1]				
...	14,003,000	1,520,000	775,320	16,298,320		Total--Crédit 20	16,239,107	59,213	...	14,177,067
...	1,738,000	...	132,000	1,870,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,870,000	...	...	1,748,000
...	**15,741,000**	**1,520,000**	**907,320**	**18,168,320**		**Total du programme--Budgétaire**	**18,109,107**	**59,213**	**...**	**15,925,067**
						Gendarmerie royale du Canada				
...	662,941,000	...	...	662,941,000	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	62,353,200 [2]	...	62,353,200	25c	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	948,859	948,859		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	662,941,000	62,353,200	948,859	726,243,059		Total--Crédit 25	693,197,286	33,045,773	...	592,412,511
...	96,737,000	...	...	96,737,000	30	Dépenses en capital				
...	...	6,440,100	...	6,440,100	30e	Dépenses en capital				
...	96,737,000	6,440,100	...	103,177,100		Total--Crédit 30	103,058,269	118,831	...	92,646,926
...	140,097,000	...	9,516,269	149,613,269	(S)	Pensions et autres prestations des employés--Membres de la Gendarmerie royale du Canada	149,613,269	...	...	135,402,867
...	14,632,000	...	1,115,000	15,747,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,747,000	...	...	14,156,000
...	**914,407,000**	**68,793,300**	**11,580,128**	**994,780,428**		**Total du programme--Budgétaire**	**961,615,824**	**33,164,604**	**...**	**834,618,304**
...	**1,888,790,030**	**74,085,355**	**17,292,360**	**1,980,167,745**		**Total du ministère--Budgétaire**	**1,905,342,338**	**74,825,407**	**...**	**1,882,296,365**
23,981	**...**	**...**	**...**	**23,981**		**Non-budgétaire**	**811**	**...**	**23,170**	**1,382**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

[1] Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

[2] L'autorisation de dépenser les recettes reçues au cours de l'exercice a été réduite en raison du transfert, du ministère des transports à la GRC, de la responsabilité financière des services de sécurité dans les aéroports qui étaient auparavant assurés par la GRC selon la méthode de recouvrement des coûts.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	19,054,030	359,951	59,900	-240,238	108,737	...	19,342,380	**Secrétariat du ministère**	19,033,253	309,127	...	24,375,740
...	2,174,000	...	...	66,621	29,708	...	2,270,329	**Organismes d'examen**	2,284,504	-14,175	...	...
...	21,228,030	359,951	59,900	-173,617	138,445	...	21,612,709	**Total--Fonctionnement**	21,317,757	294,952	...	24,375,740
								Capital				
...	98,000	...	...	295,617	...	...	393,617	**Secrétariat du ministère**	448,731	-55,114	...	736,423
...	...	...	...	100,000	...	...	100,000	**Organismes d'examen**	149,423	-49,423	...	...
...	98,000	...	...	395,617	...	...	493,617	**Total--Capital**	598,154	-104,537	...	736,423
								Paiements de transfert				
...	4,640,000	140,049	...	-222,000	...	...	4,558,049	**Secrétariat du ministère**	4,345,449	212,600	...	4,465,075
...	...	...	...	...	...	...	...	**Activités non requises pour l'exercice en cours**	...	...	...	110,836,442
...	4,640,000	140,049	...	-222,000	...	...	4,558,049	**Total--Paiements de transfert**	4,345,449	212,600	...	115,301,517
								Sommaire du département				
...	23,792,030	500,000	59,900	-166,621	108,737	...	24,294,046	**Secrétariat du ministère**	23,827,433	466,613	...	29,577,238
...	2,174,000	...	...	166,621	29,708	...	2,370,329	**Organismes d'examen**	2,433,927	-63,598	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	**Activités non requises pour l'exercice en cours**	...	...	...	110,836,442
...	**25,966,030**	**500,000**	**59,900**	**...**	**138,445**	**...**	**26,664,375**	**Total du département--Budgétaire**	**26,261,360**	**403,015**	**...**	**140,413,680**
								Service canadien du renseignement de sécurité				
								Fonctionnement				
...	133,589,000	3,272,055	6,545	...	...	...	136,867,600	**Service canadien du renseignement de sécurité**	136,331,165	536,435	...	132,256,076
...	**133,589,000**	**3,272,055**	**6,545**	**...**	**...**	**...**	**136,867,600**	**Total du programme--Budgétaire**	**136,331,165**	**536,435**	**...**	**132,256,076**
								Service correctionnel				
								Fonctionnement				
...	25,528,000	...	23,034	...	256,532	...	25,807,566	**Planification et gestion**	31,841,080	-6,033,514	...	25,193,076
...	164,534,000	...	...	...	1,426,202	...	165,960,202	**Garde des détenus**	155,033,500	10,926,702	...	154,061,053
...	73,418,000	...	20,550	...	335,447	...	73,773,997	**Éducation, formation et emploi des détenus**	76,995,894	-3,221,897	...	70,483,410
...	178,132,000	...	26,830	...	1,269,809	...	179,428,639	**Gestion des cas des détenus**	190,508,772	-11,080,133	...	184,008,117
...	45,411,000	...	4,730	...	242,588	...	45,658,318	**Services de santé**	43,952,573	1,705,745	...	43,742,187
...	125,077,000	...	6,644	...	530,939	...	125,614,583	**Services techniques**	114,689,679	10,924,904	...	116,002,459

...	63,427,000	...	76,612	...	392,786	...	63,896,398	Administration	56,536,820	7,359,578	...	62,726,755
...	675,527,000	...	158,400	...	4,454,303	...	680,139,703	Total--Fonctionnement	669,558,318	10,581,385	...	656,217,057
								Capital				
...	1,589,000	...	...	...	...	...	1,589,000	Planification et gestion	3,767,891	-2,178,891	...	3,538,674
...	154,000	...	...	...	...	...	154,000	Garde des détenus	175,565	-21,565	...	142,193
...	3,377,000	...	...	...	...	...	3,377,000	Éducation, formation et emploi des détenus	2,028,129	1,348,871	...	1,787,039
...	774,000	...	...	...	...	...	774,000	Gestion des cas des détenus	316,501	457,499	...	318,085
...	368,000	...	...	...	...	...	368,000	Services de santé	182,561	185,439	...	118,367
...	114,756,000	...	...	...	...	...	114,756,000	Services techniques	85,120,069	29,635,931	...	95,172,762
...	1,118,000	...	...	...	...	...	1,118,000	Administration	639,861	478,139	...	521,740
...	122,136,000	...	...	...	...	...	122,136,000	Total--Capital	92,230,577	29,905,423	...	101,598,860
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	...	...	...	...	Éducation, formation et emploi des détenus	259,512	-259,512	...	...
...	1,027,000	...	...	...	...	...	1,027,000	Gestion des cas des détenus	744,177	282,823	...	999,463
...	397,000	...	...	...	-12,681	...	384,319	Administration	232,298	152,021	...	267,858
...	1,424,000	...	...	...	-12,681	...	1,411,319	Total--Paiements de transfert	1,235,987	175,332	...	1,267,321
								Non budgétaire				
23,981	...	...	...	...	...	...	23,981	Gestion des cas des détenus	811	...	23,170	1,382
								Sommaire du programme				
...	27,117,000	...	23,034	...	256,532	...	27,396,566	Planification et gestion	35,608,971	-8,212,405	...	28,731,750
...	164,688,000	...	...	...	1,426,202	...	166,114,202	Garde des détenus	155,209,065	10,905,137	...	154,203,246
...	76,795,000	...	20,550	...	335,447	...	77,150,997	Éducation, formation et emploi des détenus	79,283,535	-2,132,538	...	72,270,449
								Gestion des cas des détenus--				
...	179,933,000	...	26,830	...	1,269,809	...	181,229,639	Budgétaire	191,569,450	-10,339,811	...	185,325,665
23,981	...	...	...	...	...	...	23,981	Non budgétaire	811	...	23,170	1,382
...	45,779,000	...	4,730	...	242,588	...	46,026,318	Services de santé	44,135,134	1,891,184	...	43,860,554
...	239,833,000	...	6,644	...	530,939	...	240,370,583	Services techniques	199,809,748	40,560,835	...	211,175,221
...	64,942,000	...	76,612	...	380,105	...	65,398,717	Administration	57,408,979	7,989,738	...	63,516,353
								Total du programme--				
...	**799,087,000**	**...**	**158,400**	**...**	**4,441,622**	**...**	**803,687,022**	**Budgétaire**	**763,024,882**	**40,662,140**	**...**	**759,083,238**
23,981	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**23,981**	**Non budgétaire**	**811**	**...**	**23,170**	**1,382**
								Commission nationale des libérations conditionnelles				
								Fonctionnement				
...	15,712,000	1,303,000	775,320	...	132,000	...	17,922,320	Opérations de la Commission	17,581,917	340,403	...	15,778,880
								Capital				
...	29,000	217,000	...	...	...	...	246,000	Opérations de la Commission	527,190	-281,190	...	146,187
...	**15,741,000**	**1,520,000**	**775,320**	**...**	**132,000**	**...**	**18,168,320**	**Total du programme--Budgétaire**	**18,109,107**	**59,213**	**...**	**15,925,067**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Redressements et virements: Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Gendarmerie royale du Canada				
								Fonctionnement				
...	335,035,000	60,913,200	...	...	3,446,748	-32,161,000	367,233,948	Application des lois et des décrets fédéraux	356,262,590	10,971,358	...	271,143,909
...	84,921,000	...	...	...	910,904	-1,854,000	83,977,904	Services canadiens de police	95,084,969	-11,107,065	...	93,307,969
...	607,081,000	...	...	...	6,015,917	-387,135,000	225,961,917	Services de police à contrat	167,682,750	58,279,167	...	152,571,385
...	179,352,000	1,440,000	948,859	...	1,831,682	...	183,572,541	Administration	208,999,623	-25,427,082	...	196,012,240
...	-421,150,000	...	...	...	...	421,150,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	785,239,000	62,353,200	948,859	...	12,205,251	...	860,746,310	Total--Fonctionnement	828,029,932	32,716,378	...	713,035,503
								Capital				
...	13,117,000	6,440,100	...	...	...	...	19,557,100	Application des lois et des décrets fédéraux	21,110,400	-1,553,300	...	18,629,704
...	18,134,000	...	...	...	...	...	18,134,000	Services canadiens de police	16,042,734	2,091,266	...	11,035,396
...	50,305,000	...	...	...	...	...	50,305,000	Services de police à contrat	51,189,574	-884,574	...	39,607,657
...	15,181,000	...	...	...	...	...	15,181,000	Administration	14,715,561	465,439	...	23,374,169
...	96,737,000	6,440,100	...	...	...	...	103,177,100	Total--Capital	103,058,269	118,831	...	92,646,926
								Paiements de transfert				
...	10,032,000	...	...	...	-504,189	...	9,527,811	Application des lois et des décrets fédéraux	9,527,811	...	...	9,051,714
...	2,791,000	...	...	...	-114,739	...	2,676,261	Services canadiens de police	2,496,675	179,586	...	2,362,085
...	14,413,000	...	...	...	-724,369	...	13,688,631	Services de police à contrat	13,688,631	...	...	13,004,621
...	5,195,000	...	...	...	-230,685	...	4,964,315	Administration	4,814,506	149,809	...	4,517,455
...	32,431,000	...	...	...	-1,573,982	...	30,857,018	Total--Paiements de transfert	30,527,623	329,395	...	28,935,875
								Sommaire du programme				
...	326,023,000	67,353,300	...	...	2,942,559	...	396,318,859	Application des lois et des décrets fédéraux	386,900,801	9,418,058	...	298,825,327
...	103,992,000	...	...	...	796,165	...	104,788,165	Services canadiens de police	113,624,378	-8,836,213	...	106,705,450
...	284,664,000	...	...	...	5,291,548	...	289,955,548	Services de police à contrat	232,560,955	57,394,593	...	205,183,663
...	199,728,000	1,440,000	948,859	...	1,600,997	...	203,717,856	Administration	228,529,690	-24,811,834	...	223,903,864
...	914,407,000	68,793,300	948,859	...	10,631,269	...	994,780,428	Total du programme--Budgétaire	961,615,824	33,164,604	...	834,618,304
...	**1,888,790,030**	**74,085,355**	**1,949,024**	...	**15,343,336**	...	**1,980,167,745**	**Total du ministère--Budgétaire**	**1,905,342,338**	**74,825,407**	...	**1,882,296,365**
23,981	...	...	...	...	...	...	**23,981**	**Non budgétaire**	**811**	...	**23,170**	**1,382**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Secrétariat du ministère				
...	49,009	...	...	...	...	49,000	Association canadienne des chefs de police	49,000	...	...	49,000
...	122,500	...	...	...	...	122,500	Société canadienne pour la prévention du crime	122,500	...	...	122,500
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Société John Howard	50,000	...	...	50,000
...	1,717,600	65,049	...	...	...	1,782,649	Subventions versées aux organismes autorisés d'assistance post-pénale	1,782,649	...	...	1,782,649
...	**1,939,100**	**65,049**	**...**	**...**	**...**	**2,004,149**	**Total--Subventions**	**2,004,149**	**...**	**...**	**2,004,149**
							Contributions				
							Secrétariat du ministère				
...	2,431,900	75,000	...	−222,000	...	2,284,900	Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général	2,072,575	212,325	...	2,241,969
...	269,000	...	...	...	...	269,000	Financement de base--Organismes bénévoles nationaux	268,725	275	...	218,957
...	2,700,900	75,000	...	−222,000	...	2,553,900		2,341,300	212,600	...	2,460,926
							Administration ministé ielle				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	110,836,442
...	**2,700,900**	**75,000**	**...**	**−222,000**	**...**	**2,553,900**	**Total--Contributions**	**2,341,300**	**212,600**	**...**	**113,297,368**
							Sommaire du département par activité				
...	4,640,000	140,049	...	−222,000	...	4,558,049	Secrétariat du ministère	4,345,449	212,600	...	4,465,075
...	...	...	...	...	...	...	Activités non requises pour l'exercice en cour	...	...	...	110,836,442
...	**4,640,000**	**140,049**	**...**	**−222,000**	**...**	**4,558,049**	**Total du département**	**4,345,449**	**212,600**	**...**	**115,301,517**
							Service correctionnel				
							Subventions				
							Administration				
...	184,000	...	...	...	−12,681	171,319	(S) Pensions et autres avantages sociaux des employés	171,319	...	...	166,778
...	35,000	...	...	...	...	35,000	Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents	21,664	13,336	...	49,133

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	178,000	...	...	...	...	178,000	Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, aux survivants des employés du Service pénitentiaire et du Service national des libérations conditionnelles tués dans l'exercice de leurs fonctions	39,315	138,685	...	51,947
...	**397,000**	...	...	...	**-12,681**	**384,319**	**Total--Subventions**	**232,298**	**152,021**	...	**267,858**
							Contributions				
							Éducation, formation et emploi des détenus				
...	...	...	...	...	...	...	Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires	259,512	-259,512	...	...
							Gestion des cas des détenus				
...	1,027,000	...	...	...	...	1,027,000	Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires	744,177	282,823	...	999,463
...	**1,027,000**	...	...	...	...	**1,027,000**	**Total--Contributions**	**1,003,689**	**23,311**	...	**999,463**
							Sommaire du programme par activité				
...	...	...	...	...	...	...	Éducation, formation et emploi des détenus	259,512	-259,512	...	...
...	1,027,000	...	...	...	...	1,027,000	Gestion des cas des détenus	744,177	282,823	...	999,463
...	397,000	...	...	...	-12,681	384,319	Administration	232,298	152,021	...	267,858
...	**1,424,000**	...	...	...	**-12,681**	**1,411,319**	**Total du programme**	**1,235,987**	**175,332**	...	**1,267,321**
							Gendarmerie royale du Canada				
							Subventions				
							Application des lois et des décrets fédéraux				
...	9,122,592	...	...	...	-575,162	8,547,430	(S) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada	8,547,430	...	...	8,169,195
...	878,977	...	...	...	72,358	951,335	(S) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	951,335	...	...	854,770

...	30,431	...	...	...	-1,385	29,046	(S) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions	29,046	...	...	27,749
...	10,032,000	...	...	...	-504,189	9,527,811		9,527,811	...	...	9,051,714
							Services canadiens de police				
...	2,076,044	...	...	...	-130,890	1,945,154	(S) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada	1,945,154	...	...	1,858,264
...	200,030	...	...	...	16,467	216,497	(S) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	216,497	...	...	194,436
...	6,926	...	...	...	-316	6,610	(S) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions	6,610	...	...	6,312
...	2,283,000	...	...	...	-114,739	2,168,261		2,168,261	...	...	2,059,012
							Services de police à contrat				
...	13,106,451	...	...	...	-826,336	12,280,115	(S) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada	12,280,115	...	...	11,736,703
...	1,262,829	...	...	...	103,956	1,366,785	(S) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	1,366,785	...	...	1,228,050
...	43,720	...	...	...	-1,989	41,731	(S) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions	41,731	...	...	39,868
...	14,413,000	...	...	...	-724,369	13,688,631		13,688,631	...	...	13,004,621
							Administration				
...	2,500	...	...	...	...	2,500	Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada	2,500	...	...	2,500
...	2,500	...	...	...	...	2,500	Association internationale des chefs de police	1,512	988	...	1,500
...	600,000	...	...	...	...	600,000	Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	451,179	148,821	...	371,068
...	4,173,913	...	...	...	-263,157	3,910,756	(S) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada	3,910,756	...	...	3,738,514
...	402,164	...	...	...	33,105	435,269	(S) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	435,269	...	...	391,173
...	13,923	...	...	...	-633	13,290	(S) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions	13,290	...	...	12,700
...	5,195,000	...	...	...	-230,685	4,964,315		4,814,506	149,809	...	4,517,455
...	**31,923,000**	...	...	...	**-1,573,982**	**30,349,018**	**Total--Subventions**	**30,199,209**	**149,809**	...	**28,632,802**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Services canadiens de police				
							Contributions aux élèves qui ne sont pas membres de la Gendarmerie royale du Canada et qui suivent des cours au Collège canadien de police				
...	508,000	...	...	...	...	508,000		328,414	179,586	...	303,073
...	**508,000**	...	...	...	...	**508,000**	**Total--Contributions**	**328,414**	**179,586**	...	**303,073**
							Sommaire du programme par activité				
...	10,032,000	...	...	...	504,189	9,527,811	Application des lois et des décrets fédéraux	9,527,811	...	...	9,051,714
...	2,791,000	...	...	...	-114,739	2,676,261	Services canadiens de police	2,496,675	179,586	...	2,362,085
...	14,413,000	...	...	...	-724,369	13,688,631	Services de police à contrat	13,688,631	...	...	13,004,621
...	5,195,000	...	...	...	-230,685	4,964,315	Administration	4,814,506	149,809	...	4,517,455
...	**32,431,000**	...	...	...	**-1,573,982**	**30,857,018**	**Total du programme**	**30,527,623**	**329,395**	...	**28,935,875**
...	**38,495,000**	**140,049**	...	**-222,000**	**-1,586,663**	**36,826,386**	**Total du ministère**	**36,109,059**	**717,327**	...	**145,504,713**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Gendarmerie royale du Canada			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Application des lois et des décrets fédéraux			
Police des aéroports	21,517,000	...	25,496,557
Police des Autochtones	8,048,000	6,623,568	8,422,430
Services de protection	2,556,000	2,395,365	1,939,261
Divers	40,000	54,755	62,502
	32,161,000	9,073,688	35,920,750
Services canadiens de police			
Système de récupération de renseignements judiciaires	1,854,000	2,039,796	1,782,386
Services de police à contrat			
Contrats de services de police provinciale	240,100,000	267,128,515	266,841,176
Contrats de services de police municipale	124,746,000	144,855,902	131,469,316
Services de police des Territoires du Nord-Ouest	16,129,000	17,161,795	15,867,810
Services de police du Territoire du Yukon	6,160,000	5,971,642	5,410,096
	387,135,000	435,117,854	419,588,398
Total du programme--Budgétaire	**421,150,000**	**446,231,338**	**457,291,534**
Total du ministère--Budgétaire	**421,150,000**	**446,231,338**	**457,291,534**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	32,366	44,075
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	3,354,541	231,513
	3,386,907	275,588
Rémunérations de services	755	187
Total du département	**3,387,662**	**275,775**
Service canadien du renseignement de sécurité		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	190,072	24,025
Autres recettes non fiscales	410,895	105,751
Total du programme	**600,967**	**129,776**
Service correctionnel		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Salaires et fonctionnement	380,319	334,460
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	1,442,050	884,462
	1,822,369	1,218,922
Privilèges, licences et permis--		
Locations	29,286	69,484
Chambre et pension pour détenus	136,316	139,402
Recouvrement de frais universitaires--Portion des détenus	17,128	17,864
	182,730	226,750
Rémunérations de services--		
Expédition par un véhicule de Service correctionnel du Canada	366	...
Service de blanchisserie	82,687	41,618
Contrat pour l'entretien des détenus--(Accords fédéraux-provinciaux)	556,787	1,255,694
Contrat pour services psychiatriques	589,174	545,641
Frais d'accès à l'information	1,289	499
Divers	9,520	10,455
	1,239,823	1,853,907
Produits des ventes--		
Vente de produits agricoles	327,594	256,001
Vente de cantine des détenus	6,776,513	6,672,773
Vente de produits manufacturés	12,136,004	10,647,727
	19,240,111	17,576,501

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Autres recettes non fiscales--		
Amendes et confiscations	78,609	74,723
Commissions sur la perception de la taxe de vente provinciale	2,264	1,643
Vêtements fournis aux détenus--Y compris les prêts remboursés	...	250
Réclamations de la Couronne	8,581	11,834
Pénalité financière--Déduction à la source (salaire)	21	3,144
Pertes, bénéfices et change	517	2,098
Divers	329,485	260,165
	419,477	353,857
Total du programme	**22,904,510**	**21,229,937**
Commission nationale des libérations conditionnelles		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrement de la taxe de vente du gouvernement de l'Ontario	...	1,896
Divers	4,893	2,729
	4,893	4,625
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrement de la taxe de vente du gouvernement de l'Ontario	...	849
Divers	265	56
	265	905
Total du programme	**5,158**	**5,530**
Gendarmerie royale du Canada		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements--		
Autres comptes--		
Prêts et avances à des personnes affectées à l'étranger--		
Intérêt	9,570	15,829
Virement des bénéfices	348	185
	9,918	16,014
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Remboursement par les provinces pour diverses enquêtes	188,964	203,061
Remboursement pour services rendus à d'autres ministères gouvernementaux	704,771	74,626
Remboursement pour réparation aux véhicules automobiles	306,600	290,359
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	499,222	325,842
Divers	1,870,182	594,138
	3,569,739	1,488,026

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Privilèges, licences et permis--		
Location de bâtiments et terrains publics	4,463,370	4,322,075
Stationnement	27,982	
	4,491,352	4,322,075
Rémunérations de services--		
Accès à l'information	1,431	1,595
Produits des ventes--		
Vente de matériel aux manufacturiers	961,682	878,312
Vente de vêtements et d'équipements légers aux membres	383,426	340,534
Vente de vêtements et d'équipements légers aux provinces pour des membres auxiliaires	143,273	107,817
Déductions sur la liste de paye--Mess de la GRC--Repas	1,017,219	1,100,272
Récépissés de caisse imposables--Mess de la GRC--Repas	894,373	963,091
Récépissés de caisse non imposables--Mess de la GRC--Repas	1,144,477	1,154,516
Versements de pension quotidienne aux mess	322,683	310,724
Vente de munitions aux membres	10,150	7,072
Vente de fourniture d'alcotest	8,183	7,357
Vente--Rapport d'accident/photo	56,380	60,428
Frais--Abonnement trimestriel	182,776	...
Ventes diverses	16,434	21,729
	5,141,056	4,951,852
Autres recettes non fiscales--		
Paiement au fonds de pension des officiers de la GRC	27,425	31,146
Paiement pour représentations du Carrousel	85,091	1,159
Fixation de dommages imposés à des membres--Véhicules automobiles	7,150	5,819
Paiement pour services de formation au Dépôt	186,527	125,767
Indemnisation provenant de l'impôt provincial sur les ventes	115	816
Remboursement d'assurance--Membres accidentés, blessés	168,788	35,655
Divers	33,927	96,448
	509,023	296,810
Total du programme	**13,722,519**	**11,076,372**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	**9,918**	**16,014**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	**8,973,980**	**3,011,186**
Privilèges, licences et permis	**4,674,082**	**4,548,825**
Rémunérations de services	**1,242,009**	**1,855,689**
Produits des ventes	**24,381,167**	**22,528,353**
Autres recettes non fiscales	**1,339,660**	**757,323**
Total du ministère	**40,620,816**	**32,717,390**

SECTION 27

COMPTES PUBLICS
1987-88

Transports

Département
Air Canada
Bureau canadien de la sécurité aérienne
Tribunal de l'aviation civile
Administrateur de l'Office du transport du grain
Office national des transports
Administration du pipe-line du Nord

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	27.2
Sommaire du ministère	27.5
Programmes par activité	27.10
Paiements de transfert	27.14
Détail des montants portés au crédit	27.22
Recettes	27.23

Département

Objectif

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux et à l'exploitation de certains éléments du système.

Description des activités

Politique et coordination

L'activité de la Politique et de la coordination est chargée des fonctions suivantes: coordonner la politique sur les transports, qui comprend les modes de transport maritime, aérien et de surface et les sociétés d'État; fournir des services de secrétariat; faire respecter la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur les droits de la personne; planifier et élaborer les politiques stratégiques à court et à long terme; effectuer les analyses économiques; veiller à la recherche et au développement; gérer l'aide financière pour les systèmes de transport maritime, aérien et de surface, ce qui comprend VIA Rail, le programme des wagons-trémies et de la remise en état des embranchements, les ententes de développement économique et régional (EDER), le programme de conteneurisation du chemin de fer de Terre-Neuve, les services de traversiers composés de Marine Atlantique, de services privés et de services provinciaux, la Société Ports Canada et l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (ponts Jacques Cartier et Champlain).

Marine/Garde côtière canadienne

Les activités de Transport maritime englobent la prestation de services de navigation maritime dont les aides à la navigation de courte et de longue portée, les voies navigables, la gestion de trafic maritime, les services de communication radio et les messages de sécurité, la prestation d'aide dans les eaux recouvertes de glace; la surveillance et le contrôle des conditions de glaces pouvant être dangereuses; la fourniture d'installations et de services à d'autres ministères et organismes; la coordination du réapprovisionnement des localités du Nord; l'aide à la recherche et au développement des transports dans l'Arctique, des services directs à la suite de l'engagement du gouvernement fédéral envers la recherche et le sauvetage maritimes appuyés par le recours aux organismes canadiens auxiliaires de sauvetage maritime; la promotion de la sécurité de la navigation de plaisance; l'élaboration, la promulgation et l'application de politiques, de règlements et de normes ayant trait au transport maritime; la planification d'urgence et le nettoyage de la pollution; l'aménagement, l'administration et l'entretien des havres et ports publics.

Sont également fournis par des sociétés d'État et d'autres entités des services de pilotage dans les eaux canadiennes; l'élaboration, l'exploitation et l'entretien de neuf commissions de port et le fonctionnement du N.M. Arctic.

Aviation

Le Groupe de l'aviation est chargé de l'élaboration et du fonctionnement des services et des installations essentiels de navigation aérienne dont les politiques, les plans et les procédures, les services d'inspection et d'étalonnage en vol et d'information aéronautique; de la prestation d'installations, d'équipement et de systèmes électroniques fiables de navigation aérienne; du maintien du débit sûr, ordonné et rapide du trafic aérien au moyen du contrôle et du guidage des mouvements d'aéronefs dans l'espace aérien et dans les aires de manoeuvre d'aéroport; de la réglementation du contrôle des activités de l'aviation civile dont la détection des conditions dangereuses; de la promotion de la sécurité et de la prestation de services de vol à Transports Canada et à d'autres organismes et ministères fédéraux.

Gestion des aéroports

Le Groupe de la gestion des aéroports est chargé d'élaborer, de maintenir et d'exploiter les services et les installations essentiels aux aéroports civils du Canada, en appliquant une gestion commerciale pour éventuellement atteindre l'autonomie. Les opérations aéroportuaires portent sur la prestation de services aux passagers et aux aéronefs comme le contrôle de sécurité des passagers et des bagages, les services de police, les services de sauvetage et d'extinction des incendies d'aéronef et la maintenance et l'entretien des installations aéroportuaires dont les aérogares, les garages de stationnement, les pistes, les routes et l'équipement mécanique et électrique. Le gouvernement fédéral exploite 9 grands aéroports et 141 aéroports nationaux, régionaux et locaux.

Surface

Le Groupe de la surface est chargé des tâches suivantes: l'élaboration, la mise en oeuvre et le contrôle des politiques et des programmes concernant la réglementation de la sécurité routière et ferroviaire et des véhicules automobiles, le transport des marchandises dangereuses, ainsi que l'élaboration, la préparation et le maintien des pratiques et des plans d'urgence pour les modes de transport de surface durant les urgences nationales.

Administration du ministère

L'activité de l'Administration du ministère fournit orientation et gestion au ministère et aux sociétés d'État par l'intermédiaire des bureaux des adjoints principaux et des cabinets du Ministre, du Ministre d'État et du sous-ministre. Le SMA des Finances contrôle et dessert le ministère, de façon centralisée, au chapitre des finances, de la planification et de la programmation, du recouvrement des coûts et de l'évaluation économique, des services administratifs généraux, des systèmes de gestion, des communications et de l'informatique et de la gestion des biens et des services des marchés. Le SMA du Personnel contrôle et fournit de façon centralisée les services de formation du personnel au ministère. Citons, parmi les autres services, la vérification interne, la revue et l'évaluation des programmes, les affaires publiques, le contentieux, la sécurité et la sûreté et la planification d'urgence.

Air Canada

Objectif

Exploiter le commerce de transport aérien, au Canada et à l'étranger.

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Objectif

Promouvoir la sécurité aérienne.

Description de l'activité

Promotion de la sécurité aérienne

Exécution d'enquêtes, d'analyses et de rapports en ce qui a trait aux accidents, aux incidents et aux obstacles, touchant des aéronefs civils, qui permettent d'en dégager les causes et les facteurs en vue de formuler des recommandations sur les moyens d'éliminer ou de réduire les manquements à la sécurité.

Tribunal de l'aviation civile

Objectif

Fournir aux milieux de l'aviation l'occasion d'en appeler des décisions concernant l'application de la Loi sur l'aéronautique ou les peines imposées en vertu de cette loi.

Description de l'activité

Révisions et appels

Prévoir le fonctionnement d'un tribunal de l'aviation civile indépendant pour répondre aux demandes provenant des milieux de l'aviation pour la révision des décisions concernant l'application de la Loi sur l'aéronautique et/ou les peines imposées par le ministre des Transports en vertu de cette loi; pour tenir des audiences au cours des appels; pour conseiller au Ministre de maintenir ses décisions, de les remplacer par des décisions du tribunal ou encore de revenir sur des décisions.

Administrateur de l'Office du transport du grain

Objectif

Assurer, en ce qui a trait à des aspects précis du système de manutention et de transport des céréales, le transport rapide, efficace et organisé à destination des céréales produites dans l'Ouest canadien à l'intérieur du pays et aux divers points d'exportation.

Description de l'activité

Administrateur de l'Office du transport du grain

Coordination et gestion de la manutention et du transport des céréales afin d'assurer le transport rapide, efficace et organisé des céréales pour servir le mieux possible les intérêts des céréaliculteurs. Ces activités comprennent notamment: l'affectation de wagons aux expéditeurs de céréales; la définition, l'élaboration et la mise en oeuvre de mesures visant à assurer l'efficacité du système; l'élaboration et la mise en oeuvre d'un système conceptuel d'évaluation des objectifs de rendement pour les participants au système; la gestion de la flotte de wagons-trémies du gouvernement; l'administration des ententes sur le transport routier; la prestation de fonctions de secrétariat, de services de recherche et de soutien au Comité supérieur du transport du grain; la mise sur pied d'un programme d'information publique à l'intention des céréaliculteurs et d'autres parties intéressées en ce qui a trait à l'évaluation et à la performance du système.

Office national des transports

Objectif

Compte tenu de la politique nationale visant à établir un réseau de transport économique, efficient et adéquat, réglementer l'évolution et le fonctionnement des aspects du secteur du transport qui relèvent du gouvernement fédéral en vue de protéger les intérêts des usagers des moyens de transports, maintenir la prospérité et la croissance économique au Canada ainsi que coordonner et harmoniser les activités des transporteurs.

Réglementer la sécurité des services de transport ferroviaire au Canada, afin que ceux-ci soient exploités de manière à minimiser les risques de blessures aux employés et au public, ainsi que les dommages à la propriété.

Donner des renseignements et des conseils sur les aspects économique et social de tous les modes de transport à l'intérieur, à destination ou en provenance du Canada, et les communiquer au gouvernement fédéral.

Administrer, économiquement et efficacement, certains programmes fédéraux de subventions pour les services de transport.

Description des activités

Transport aérien

La réglementation économique des services aériens commerciaux au Canada par la délivrance de permis d'exploitation pour ces services, le contrôle et la surveillance des activités des transporteurs aériens, l'étude et le contrôle des tarifs, la révision des acquisitions et des fusions impliquant des transporteurs aériens ou des services aériens commerciaux, et les analyses d'ordre économique et financier de l'industrie; la participation à l'élaboration d'accords aériens internationaux et la consultation avec les autorités aéronautiques étrangères relativement au transport aérien régulier et aux affrètements; et l'administration des subventions accordées aux transporteurs aériens commerciaux.

Transport par chemin de fer

La réglementation économique des services ferroviaires au Canada par l'analyse, l'élaboration et la publication de méthodes comptables et de calcul du prix de revient, la vérification des comptes des compagnies ferroviaires, l'étude et l'analyse des tarifs, et la résolution des plaintes afférentes aux tarifs; le contrôle de la qualité des services de trains de marchandises et de voyageurs; l'autorisation d'abandon d'embranchements et des demandes de centralisation des dépôts de messageries; l'élaboration et la mise en application des règlements, des normes et méthodes de sécurité relatives à l'exploitation, au matériel et à l'infrastructure ferroviaires; et l'administration des subventions versées aux compagnies ferroviaires.

Transport par eau

La délivrance de permis aux transporteurs par eau dans des zones désignées; l'étude et l'approbation des tarifs; la révision concernant les acquisitions et les fusions impliquant des transporteurs par eau; les avis au ministre du Revenu national en ce qui a trait aux demandes relatives à l'utilisation de navires étrangers pour le cabotage; et l'analyse économique et la surveillance des questions ayant trait au transport maritime international et multimodal.

Transport par véhicule à moteur

L'examen des acquisitions et des fusions impliquant des services de transport par route; la réglementation économique du service d'autocars Roadcruiser du CN à Terre-Neuve; et l'administration des subventions versées aux camionneurs.

Recherche

L'élaboration de programmes d'études et de recherches afin de donner des informations et des conseils sur les répercussions économiques et sociales de tous les modes de transport à l'intérieur, à destination ou en provenance du Canada.

Gestion et administration

Les fonctions de direction et de gestion intégrée ainsi que des services administratifs liés aux activités de la Commission.

Administration du pipe-line du Nord

Objectif

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

Description de l'activité

Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel

Donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	665,762,000	...	...	665,762,000	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	1e	Virement de $12,008,999 du crédit 5 (Transports)				
...	...	...	12,008,999	12,008,999		Virement du: crédit 5				
...	...	...	10,233,571	10,233,571		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	76,400	76,400		CT, crédit 10 [1]				
...	665,762,000	1	22,318,970	688,080,971		Total--Crédit 1	653,489,003	34,591,968	...	733,545,539
...	...	1,349,453,281	...	1,349,453,281	2c	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, remettre certaines dettes envers Sa Majesté du chef du Canada	1,349,453,280	1	...	...
...	599,964,000	...	...	599,964,000	5	Dépenses en capital				
...	...	...	-12,008,999	12,008,999		Virement au: crédit 1				
...	...	...	-7,916,000	7,916,000		crédit 10				
...	...	...	-74,999	74,999		crédit 11e				
...	...	...	-1,420,999	1,420,999		crédit 20				
...	...	...	-436,000	436,000		crédit 23e				
...	...	...	-1,433,999	1,433,999		crédit 25				
...	...	...	-24,410,999	24,410,999		crédit 35				
...	599,964,000	...	-47,701,995	552,262,005		Total--Crédit 5	460,636,149	91,625,856	...	580,420,124
...	284,134,117	...	...	284,134,117	10	Subventions et contributions				
...	...	1	...	1	10c	Subventions et contributions				
...	...	15,209,900	...	15,209,900	10e	Virement de $7,916,000 du crédit 5 (Transports)				
...	...	...	7,916,000	7,916,000		Virement du crédit 5				
...	284,134,117	15,209,901	7,916,000	307,260,018		Total--Crédit 10	284,078,512	23,181,506	...	260,646,965
...	...	1	...	1	11e	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier certaines dettes payables à Sa Majesté du chef du Canada pour ce qui concerne Coast Ferries Ltd--Pour autoriser le virement au présent crédit de $74,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987-88				
...	...	...	74,999	74,999		Virement du crédit 5				
...	...	1	74,999	75,000		Total--Crédit 11e	75,000	...	...	...
...	5,220,000	...	...	5,220,000	15	Paiements à la Corporation Place du Havre Canada				
...	...	...	-585,999	585,999		Virement au: crédit 21e				
...	...	...	-1,469,999	1,469,999		crédit 22e				
...	...	...	-1,143,999	1,143,999		crédit 23e				
...	5,220,000	...	-3,199,997	2,020,003		Total--Crédit 15	2,000,000	20,003	...	13,622,133

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
...	4,434,000	...	...	4,434,000	20	Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée				
...	...	1	...	1	20e	Virement de $1,420,999 du crédit 5 (Transports)				
...	...	...	1,420,999	1,420,999		Virement du crédit 5				
...	4,434,000	1	1,420,999	5,855,000		Total--Crédit 20	5,855,000	...	...	4,777,000
...	...	1	...	1	21e	Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $585,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88				
...	...	...	585,999	585,999		Virement du crédit 15				
...	...	1	585,999	586,000		Total--Crédit 21e	444,011	141,989	...	459,735
...	...	1	...	1	22e	Paiement à l'Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée à affecter au paiement d'une partie de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,469,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88				
...	...	...	1,469,999	1,469,999		Virement du crédit 15				
...	...	1	1,469,999	1,470,000		Total--Crédit 22e	1,018,971	451,029	...	...
...	...	1	...	1	23e	Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'administration pour l'année civile 1987--Pour autoriser le virement au présent crédit de $436,000 du crédit 5 (Transports) et $1,143,999 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88				
...	...	...	436,000	436,000		Virement du: crédit 5				
...	...	...	1,143,999	1,143,999		crédit 15				
...	...	1	1,579,999	1,580,000		Total--Crédit 23e	1,543,286	36,714	...	1,281,912
...	5,618,000	...	...	5,618,000	25	Paiement à la Société Les ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée				
...	...	1	...	1	25c	Virement de $1,433,999 du crédit 5 (Transports)				
...	...	...	1,433,999	1,433,999		Virement du crédit 5				
...	5,618,000	1	1,433,999	7,052,000		Total- Crédit 25	6,228,601	823,399	...	3,853,000

...	3,485,000	...	...	3,485,000	30	Paiement à la Société canadienne des ports				
...	...	1	...	1	30e	Paiement à la Société canadienne des ports--Étendre la portée du crédit 30 (Transports) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88 pour inclure des améliorations aux installations du port de Churchill (Manitoba)				
...	3,485,000	1	...	3,485,001		Total--Crédit 30	2,143,651	1,341,350	...	12,992,556
...	105,022,000	...	...	105,022,000	35	Paiements à Marine Atlantique S.C.C.				
...	...	1	...	1	35c	Virement de $24,410,999 du crédit 5 (Transports)				
...	...	...	24,410,999	24,410,999		Virement du crédit 5				
...	105,022,000	1	24,410,999	129,433,000		Total--Crédit 35	127,603,789	1,829,211	...	179,797,289
...	500,000,000	...	...	500,000,000	40	Paiements à VIA Rail Canada Inc.				
...	...	111,900,000	...	111,900,000	40c	Paiements à VIA Rail Canada Inc.				
...	500,000,000	111,900,000	...	611,900,000		Total--Crédit 40	604,204,893	7,695,107	...	535,767,607
...	24,500,000	...	...	24,500,000	45	Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	24,500,000	...	...	13,200,000
...	413,000	...	...	413,000	50	Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages accordés à ses employés	233,182	179,818	...	812,544
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre des Transports--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,098
165,828,476	–57,233,000	...	57,233,000	165,828,476	(S)	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes				
...	...	...	–24,327,000	–24,327,000		Virement de l'autorisation du fonds renouvelable au crédit 25e de la Gendarmerie royale du Canada				
165,828,476	–57,233,000	...	32,906,000	141,501,476		Total	–67,403,752	...	208,905,228	–26,486,758
...	3,000,000	...	321,970	3,321,970	(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963)	3,321,970	...	...	2,662,157
...	111,163,000	...	8,473,000	119,636,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	119,636,000	...	...	113,433,000
...	...	...	282,470	282,470	(S)	Arrêts de la Cour fédérale	282,470	...	...	307,979
...	...	...	81,661	81,661	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	81,661	...	...	422,924
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	4,001,579
165,828,476	2,255,521,647	1,476,563,191	52,381,517	3,950,294,831		Total budgétaire	3,579,471,652	161,917,951	208,905,228	2,435,558,383
...	2,000,000	...	...	2,000,000	L55	Prêts à la Société du port de St. John's	1,000,000	1,000,000	...	...
10,000,000	...	...	...	10,000,000	(S)	(L) Prêts à la Société canadienne des ports pour fonds de roulement en vertu de la Loi sur la Société canadienne des ports, articles 26 et 28. Limite $10,000,000. (Net)	...	...	10,000,000	...
10,000,000	...	...	...	10,000,000	(S)	(L) Prêts en vertu de la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, article 29. Limite $10,000,000. (Net)	...	...	10,000,000	...
20,000,000	2,000,000	...	...	22,000,000		Total non budgétaire	1,000,000	1,000,000	20,000,000	...
165,828,476	**2,255,521,647**	**1,476,563,191**	**52,381,517**	**3,950,294,831**		**Total du département--Budgétaire**	**3,579,471,652**	**161,917,951**	**208,905,228**	**2,435,558,383**
20,000,000	**2,000,000**	**...**	**...**	**22,000,000**		**Non budgétaire**	**1,000,000**	**1,000,000**	**20,000,000**	**...**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Air Canada				
420,991,000	...	...	...	420,991,000	(S)	(L) Achat d'actions de la Société en vertu de la Loi d'Air Canada, article 10. Limite de capital autorisé $750,000,000. (Brut)	...	...	420,991,000	...
574,411,114	...	...	...	574,411,114	(S)	(L) Prêts et garanties de la Couronne en vertu de la Loi d'Air Canada, article 16. Limite $750,000,000. (Net)	-22,021,182	...	596,432,296	-20,508,877
995,402,114	**...**	**...**	**...**	**995,402,114**		**Total du programme--Non budgétaire**	**-22,021,182**	**...**	**1,017,423,296**	**-20,508,877**
						Bureau canadien de la sécurité aérienne				
...	14,604,000	...	...	14,604,000	60	Dépenses du programme				
...	...	56,300	...	56,300	60e	Dépenses du programme				
...	14,604,000	56,300	...	14,660,300		Total--Crédit 60	14,570,852	89,448	...	13,996,623
...	1,414,000	...	108,000	1,522,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,522,000	...	...	1,397,000
...	**16,018,000**	**56,300**	**108,000**	**16,182,300**		**Total du programme--Budgétaire**	**16,092,852**	**89,448**	**...**	**15,393,623**
						Tribunal de l'aviation civile				
...	990,000	...	...	990,000	75	Dépenses du programme	721,225	268,775	...	654,506
...	56,000	...	4,040	60,040	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60,040	...	...	...
...	**1,046,000**	**...**	**4,040**	**1,050,040**		**Total du programme--Budgétaire**	**781,265**	**268,775**	**...**	**654,506**
						Administrateur de l'Office du transport du grain				
...	2,749,000	...	...	2,749,000	80	Dépenses de fonctionnement	2,145,052	603,948	...	2,946,064
...	18,000,000	...	...	18,000,000	85	Contributions	3,397,380	14,602,620	...	...
...	202,000	...	15,000	217,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	217,000	...	...	208,000
...	**20,951,000**	**...**	**15,000**	**20,966,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**5,759,432**	**15,206,568**	**...**	**3,154,064**
						Office national des transports [2]				
...	36,828,000	...	...	36,828,000	65	Dépenses de fonctionnement				
...	...	238,000	...	238,000	65e	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	1,228,418	1,228,418		Virement du: CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	31,100	31,100		CT, crédit 10 [1]				
...	36,828,000	238,000	1,259,518	38,325,518		Total--Crédit 65	38,019,869	305,649	...	38,031,384

...	23,823,000	...	...	23,823,000	70	Contributions				
...	...	1,600,000	...	1,600,000	70e	Contributions				
...	23,823,000	1,600,000	...	25,423,000		Total--Crédit 70	25,360,157	62,843	...	27,291,089
...	724,200,000	217,900,000	-865,979	941,234,021	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	941,234,021	...	...	672,083,942
...	69,924,000	17,860,000	-19,917,693	67,866,307	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	67,866,307[3]	...	...	73,777,730
...	67,913,000	1,948,000	9,154,154	79,015,154	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	79,015,154	...	...	67,565,730
...	4,387,000	...	334,000	4,721,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,721,000	...	...	4,596,000
...	**927,075,000**	**239,546,000**	**-10,036,000**	**1,156,585,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,156,216,508**	**368,492**	**...**	**883,345,875**
						Administration du pipe-line du Nord				
...	485,000	...	...	485,000	90	Dépenses du programme	222,394	262,606	...	363,842
...	33,000	...	...	33,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	33,000	...	...	45,000
...	**518,000**	**...**	**...**	**518,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**255,394**	**262,606**	**...**	**408,842**
165,828,476	**3,221,129,647**	**1,716,165,491**	**42,472,557**	**5,145,596,171**		**Total du ministère--Budgétaire**	**4,758,577,103**	**178,113,840**	**208,905,228**	**3,338,515,293**
1,015,402,114	**2,000,000**	**...**	**...**	**1,017,402,114**		**Non budgétaire**	**-21,021,182**	**1,000,000**	**1,037,423,296**	**-20,508,877**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Auparavant la Commission canadienne des transports.

3 Comprend $1,816,771 comme paiements selon la Loi nationale de 1987 sur les transports.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	674,881,000	1,461,353,285	379,000	26,212,227	359,880	...	2,163,185,392	Politique et coordination	2,154,500,117	8,685,275	...	796,888,205
...	472,251,000	4	4,645,300	6,455,684	2,008,275	−13,244,000	472,116,263	Marine/Garde côtière canadienne	452,400,842	19,715,421	...	447,959,529
...	474,395,000	...	3,550,100	3,041,237	4,669,518	−189,826,602	295,829,253	Aviation	300,670,824	−4,841,571	...	321,767,723
165,828,476	475,115,000	...	1,078,800	−4,309,919	13,983,905	−771,120,708	−119,424,446	Gestion des aéroports	−347,549,489	19,219,815	208,905,228	−231,471,829
...	28,909,000	...	28,100	98,551	90,256	...	29,125,907	Surface	25,786,604	3,339,303	...	24,650,656
...	158,820,530	...	628,671	−1,718,474	829,495	−8,327,000	150,233,222	Administration du ministère	149,524,741	708,481	...	147,661,153
								Recettes à valoir sur le crédit:				
...	−13,244,000	...	...	...	...	13,244,000	...	Marine/Garde côtière canadienne	...	...	...	...
...	−191,918,000	...	...	2,091,398	...	189,826,602	...	Aviation	...	...	...	...
...	−779,036,000	1	...	7,915,291	...	771,120,708	...	Gestion des aéroports	...	...	...	...
...	−8,327,000	...	...	...	...	8,327,000	...	Administration du ministère	...	...	...	...
...	*−992,525,000*	*1*	...	*10,006,689*	...	*982,518,310*[1]	...		...	...	...	...
165,828,476	1,291,846,530	1,461,353,290	10,309,971	39,785,995	21,941,329	...	2,991,065,591	Total--Fonctionnement	2,735,333,639	46,826,724	208,905,228	1,507,455,437
								Capital				
...	2,294,000	...	...	...	...	...	2,294,000	Politique et coordination	1,240,787	1,053,213	...	359,436
...	236,017,000	...	...	−37,803,831	...	...	198,213,169	Marine/Garde côtière canadienne	130,121,624	68,091,545	...	223,588,651
...	220,829,000	...	...	−9,898,164	...	...	210,930,836	Aviation	156,250,962	54,679,874	...	210,604,558
...	206,600,000	...	...	...	19,808,247	...	226,408,247	Gestion des aéroports	255,314,800	−28,906,553	...	211,241,500
...	2,685,000	...	...	...	...	...	2,685,000	Surface	2,628,266	56,734	...	2,598,219
...	8,116,000	...	...	...	...	...	8,116,000	Administration du ministère	11,181,092	−3,065,092	...	16,227,460
...	676,541,000	...	...	−47,701,995	19,808,247	...	648,647,252	Total--Capital	556,737,531	91,909,721	...	664,619,824
								Paiements de transfert				
...	227,747,000	15,209,901	...	16,134,000	321,970	...	259,412,871	Politique et coordination	239,815,908	19,596,963	...	215,246,018
...	9,269,117	...	...	−2,000,000	...	...	7,269,117	Marine/Garde côtière canadienne	7,236,809	32,308	...	1,648,402
...	750,000	...	...	4,000	...	...	754,000	Aviation	187,554	566,446	...	293,667
...	40,088,000	...	...	−4,828,000	...	...	35,260,000	Gestion des aéroports	32,696,349	2,563,651	...	37,440,411
...	9,260,000	...	...	−1,394,000	...	...	7,866,000	Surface	7,443,862	422,138	...	8,834,624
...	20,000	...	...	...	...	...	20,000	Administration du ministère	20,000	...	...	20,000
...	287,134,117	15,209,901	...	7,916,000	321,970	...	310,581,988	Total--Paiements de transfert	287,400,482	23,181,506	...	263,483,122
								Non budgétaire				
								Sociétés d'État:				
20,000,000	2,000,000	...	...	...	...	...	22,000,000	Politique et coordination	1,000,000	1,000,000	20,000,000	...

								Sommaire du département				
								Politique et coordination--				
...	904,922,000	1,476,563,186	379,000	42,346,227	681,850	...	2,424,892,263	Budgétaire	2,395,556,812	29,335,451	...	1,012,493,659
20,000,000	2,000,000	...	...	...	...	...	22,000,000	Non budgétaire	1,000,000	1,000,000	20,000,000	...
...	704,293,117	4	4,645,300	-33,348,147	2,008,275	...	677,598,549	Marine/Garde côtière canadienne	589,759,275	87,839,274	...	673,196,582
...	504,056,000	...	3,550,100	-4,761,529	4,669,518	...	507,514,089	Aviation	457,109,340	50,404,749	...	532,665,948
165,828,476	-57,233,000	1	1,078,800	-1,222,628	33,792,152	...	142,243,801	Gestion des aéroports	-59,538,340	-7,123,087	208,905,228	17,210,082
...	40,854,000	...	28,100	-1,295,449	90,256	...	39,676,907	Surface	35,858,732	3,818,175	...	36,083,499
...	158,629,530	...	628,671	-1,718,474	829,495	...	158,369,222	Administration du ministère	160,725,833	-2,356,611	...	163,908,613
								Total du département--				
165,828,476	**2,255,521,647**	**1,476,563,191**	**10,309,971**	**...**	**42,071,546**	**...**	**3,950,294,831**	**Budgétaire**	**3,579,471,652**	**161,917,951**	**208,905,228**	**2,435,558,383**
20,000,000	**2,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**22,000,000**	**Non budgétaire**	**1,000,000**	**1,000,000**	**20,000,000**	**...**
								Air Canada				
								Non budgétaire				
995,402,114	...	...	...	...	...	...	995,402,114	Corporation Air Canada	-22,021,182	...	1,017,423,296	-20,508,877
995,402,114	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**995,402,114**	**Total du programme--Non budgétaire**	**-22,021,182**	**...**	**1,017,423,296**	**-20,508,877**
								Bureau canadien de la sécurité aérienne				
								Fonctionnement				
...	14,957,000	56,300	...	-10,000	108,000	...	15,111,300	Promotion de la sécurité aérienne	15,023,279	88,021	...	14,536,458
								Capital				
...	1,061,000	...	...	10,000	...	...	1,071,000	Promotion de la sécurité aérienne	1,069,573	1,427	...	857,165
...	**16,018,000**	**56,300**	**...**	**...**	**108,000**	**...**	**16,182,300**	**Total du programme--Budgétaire**	**16,092,852**	**89,448**	**...**	**15,393,623**
								Tribunal de l'aviation civile				
								Fonctionnement				
...	1,046,000	...	...	...	4,040	...	1,050,040	Révisions et appels	717,557	332,483	...	555,691
								Capital				
...	...	...	...	...	...	...	...	Révisions et appels	63,708	-63,708	...	98,815
...	**1,046,000**	**...**	**...**	**...**	**4,040**	**...**	**1,050,040**	**Total du programme--Budgétaire**	**781,265**	**268,775**	**...**	**654,506**
								Administrateur de l'Office du transport du grain				
								Fonctionnement				
...	2,908,000	...	...	...	15,000	...	2,923,000	Administrateur de l'Office du transport du grain	2,345,360	577,640	...	2,040,336
								Capital				
...	43,000	...	...	...	...	...	43,000	Administrateur de l'Office du transport du grain	16,692	26,308	...	39,959
								Paiements de transfert				
...	18,000,000	...	...	...	...	...	18,000,000	Administrateur de l'Office du transport du grain	3,397,380	14,602,620	...	1,073,769
...	**20,951,000**	**...**	**...**	**...**	**15,000**	**...**	**20,966,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**5,759,432**	**15,206,568**	**...**	**3,154,064**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Office national des transports				
								Fonctionnement				
...	6,532,000	...	45,300	...	59,000	...	6,636,300	Transport aérien	6,963,368	-327,068	...	6,098,523
...	18,392,000	238,000	262,200	...	142,000	...	19,034,200	Transport par chemin de fer	18,126,034	908,166	...	18,257,681
...	1,238,000	...	19,150	...	11,000	...	1,268,150	Transport par eau	1,014,279	253,871	...	1,620,958
...	1,706,000	...	96,900	...	19,000	...	1,821,900	Transport par véhicule à moteur	1,437,194	384,706	...	1,889,724
...	2,136,000	...	39,670	...	14,000	...	2,189,670	Recherche	1,476,002	713,668	...	3,247,558
...	11,127,000	...	796,298	...	89,000	...	12,012,298	Gestion et administration	12,726,905	-714,607	...	11,014,460
...	41,131,000	238,000	1,259,518	...	334,000	...	42,962,518	Total--Fonctionnement	41,743,782	1,218,736	...	42,128,904
								Capital				
...	10,000	...	...	...	...	...	10,000	Transport aérien	120,845	-110,845	...	19,352
...	24,000	...	...	...	...	...	24,000	Transport par chemin de fer	271,876	-247,876	...	179,899
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	Transport par eau	8,005	-4,005	...	6,098
...	2,000	...	...	...	...	...	2,000	Transport par véhicule à moteur	2,372	-372	...	3,739
...	3,000	...	...	...	...	...	3,000	Recherche	18,481	-15,481	...	12,891
...	41,000	...	...	...	...	...	41,000	Gestion et administration	575,508	-534,508	...	276,501
...	84,000	...	...	...	...	...	84,000	Total--Capital	997,087	-913,087	...	498,480
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	...	...	...	...	Transport aérien	...	...	...	1,600,000
...	830,495,000	236,200,000	...	...	-21,262,754	...	1,045,432,246	Transport par chemin de fer	1,045,369,403	62,843	...	783,397,141
...	479,000	36,000	...	...	93,560	...	608,560	Transport par eau	608,560	...	...	463,316
...	54,886,000	3,072,000	...	...	9,539,676	...	67,497,676	Transport par véhicule à moteur	67,497,676	...	...	55,258,034
...	885,860,000	239,308,000	...	...	-11,629,518	...	1,113,538,482	Total--Paiements de transfert	1,113,475,639	62,843	...	840,718,491
								Sommaire du programme				
...	6,542,000	...	45,300	...	59,000	...	6,646,300	Transport aérien	7,084,213	-437,913	...	7,717,875
...	848,911,000	236,438,000	262,200	...	-21,120,754	...	1,064,490,446	Transport par chemin de fer	1,063,767,313	723,133	...	801,834,721
...	1,721,000	36,000	19,150	...	104,560	...	1,880,710	Transport par eau	1,630,844	249,866	...	2,090,372
...	56,594,000	3,072,000	96,900	...	9,558,676	...	69,321,576	Transport par véhicule à moteur	68,937,242	384,334	...	57,151,497
...	2,139,000	...	39,670	...	14,000	...	2,192,670	Recherche	1,494,483	698,187	...	3,260,449
...	11,168,000	...	796,298	...	89,000	...	12,053,298	Gestion et administration	13,302,413	-1,249,115	...	11,290,961
...	**927,075,000**	**239,546,000**	**1,259,518**	**...**	**-11,295,518**	**...**	**1,156,585,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**1,156,216,508**	**368,492**	**...**	**883,345,875**

								Administration du pipe-line du Nord				
								Fonctionnement				
...	518,000	...	...	...	...	...	518,000	Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel	255,394	262,606	...	408,842
...	**518,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**518,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**255,394**	**262,606**	**...**	**408,842**
165,828,476	**3,221,129,647**	**1,716,165,491**	**11,569,489**	**...**	**30,903,068**	**...**	**5,145,596,171**	**Total du ministère--Budgétaire**	**4,758,577,103**	**178,113,840**	**208,905,228**	**3,338,515,293**
1,015,402,114	**2,000,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**1,017,402,114**	**Non budgétaire**	**-21,021,182**	**1,000,000**	**1,037,423,296**	**-20,508,877**

[1] Le montant des recettes à valoir sur le crédit disponibles pour être dépensées a été réduit de $10,006,689 (CT S-7/8-86 et CT S-7/8-141).

Paiements de transfert

Disponibles des exercices précédents (Provenance des autorisations)	Budget des dépenses (Provenance des autorisations – Indiquées dans)	Budgets des dépenses supplémentaires (Provenance des autorisations – Indiquées dans)	Virements entre ministères (Provenance des autorisations – Redressements et virements)	Virements à l'intérieur du ministère (Provenance des autorisations – Redressements et virements)	Redressements statutaires (Provenance des autorisations – Redressements et virements)	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice (Utilisation des autorisations)	Écart (Utilisation des autorisations)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents (Utilisation des autorisations)	Employées au cours de l'exercice précédent (Utilisation des autorisations)
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Politique et coordination				
...	16,150,000	...	...	-271,000	...	15,879,000	Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	15,878,388	612	...	15,378,584
...	17,000,000	...	...	-11,191,299	...	5,808,701	Subvention au gouvernement du Québec pour l'amélioration des trains de banlieue de la région de Montréal	3,336,573	2,472,128	...	5,075,000
...	37,000	1	...	16,299	...	53,300	Subventions à des universités, à d'autres organismes, à des étudiants d'universités et à d'autres particuliers aux fins de recherche sur les transports	53,300	...	...	119,600
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	150,000
...	33,187,000	1	...	-11,446,000	...	21,741,001		19,268,261	2,472,740	...	20,723,184
							Marine/Garde côtière canadienne				
...	150	...	...	...	...	150	Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award	150	...	...	150
							Services nautiques--Subventions aux organismes d'aide aux marins:				
...	300	...	...	...	...	300	Welland Canal Mission for Sailors	300	...	...	300
...	300	...	...	...	...	300	Missions to Seamen, Toronto (Ontario)	300	...	...	300
...	200	...	...	...	...	200	Seamen's Mission Society, Saint John, (N-B)	200	...	...	200
...	10,000	...	...	...	...	10,000	British Sailors' Society (Canada)	10,000	...	...	10,000
...	600	...	...	...	...	600	Mariners' House of Montreal, Montréal (Québec)	600	...	...	600
...	300	...	...	...	...	300	Mission to Seamen--Section de Lakehead	300	...	...	300
...	300	...	...	...	...	300	Missions to Seamen--Sarnia et Windsor	300	...	...	300
...	300	...	...	...	...	300	Seafarer's Club--Prince Rupert (C-B)	300	...	...	300
...	1,667	...	...	...	...	1,667	Inspection de navires à vapeur--Subvention au Conseil canadien de la sécurité pour la promotion de la sécurité nautique	1,667	...	...	1,667
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Subvention à l'Association des ports et havres du Canada	5,000	...	...	5,000
...	19,117	...	...	...	...	19,117		19,117	...	...	19,117

							Aviation				
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Association royale canadienne des aéroclubs	25,000	...	...	25,000
...	...	...	...	4,000	...	4,000	Subvention à l'Association des gens de l'air du Québec	4,000	...	...	...
...	25,000	...	...	4,000	...	29,000		29,000	...	...	25,000
							Surface				
...	...	...	...	100,000	...	100,000	Subvention à l'Association des chemins de fer du Canada pour l'opération Gareautrain	100,000	...	...	100,000
							Administration du ministère				
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Comité de la semaine nationale des transports	20,000	...	...	20,000
...	**33,251,117**	**1**	**...**	**−11,342,000**	**...**	**21,909,118**	**Total--Subventions**	**19,436,378**	**2,472,740**	**...**	**20,887,301**
							Contributions				
							Politique et coordination				
...	185,000	...	...	...	...	185,000	Association des routes et transports du Canada	184,920	80	...	184,706
...	2,450,000	...	...	...	...	2,450,000	Contributions conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil pour des initiatives de promotion du transport prises en vertu d'ententes connexes aux ententes sur le développement économique et régional au Manitoba	2,374,244	75,756	...	2,326,171
							Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour aider à la construction, à la rénovation et à l'amélioration des autoroutes, des routes secondaires et des routes d'accès provinciales en vue d'un développement économique et régional:				
...	20,550,000	...	...	2,150,000	...	22,700,000	Province de Terre-Neuve (Entente sur le développement économique et régional)	22,745,580	−45,580	...	19,074,279
...	4,535,000	...	...	565,000	...	5,100,000	Province de l'Île-du-Prince-Édouard (Entente sur le développement économique et régional)	5,100,000	...	...	348,827
...	19,716,000	...	...	−1,016,000	...	18,700,000	Province du Nouveau-Brunswick (Entente sur le développement économique et régional)	18,700,000	...	...	10,077,228
...	14,100,000	...	...	−7,500,000	...	6,600,000	Province de Québec (Entente sur le développement économique et régional)	6,287,941	312,059	...	3,308,314
...	10,682,000	...	...	−299,880	...	10,382,120	Contributions pour la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	10,148,842	233,278	...	12,841,544
...	60,300,000	...	...	−3,000,000	...	57,300,000	Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, au Canadien Pacifique Limitée et à la Northern Alberta Railway Company pour payer les coûts en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil	57,283,000	17,000	...	90,112,000

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
...	17,742,000	...	...	-996,100	...	16,745,900	Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien	16,428,588	317,312	...	17,261,730
...	2,000,000	...	...	6,345,000	...	8,345,000	Contributions à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil aux fins d'un accord auxiliaire entre le Canada et la province du Manitoba pour l'amélioration de l'infrastructure ferroviaire à Churchill, en vertu de l'entente sur le développement économique et régional	8,339,487	5,513	...	2,503,038
...	2,000,000	...	...	-250,000	...	1,750,000	Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada	1,728,796	21,204	...	2,176,751
...	2,000,000	...	...	350,000	...	2,350,000	Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard--Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1986 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard	2,316,706	33,294	...	3,231,087
...	650,000	...	...	190,000	...	840,000	Paiements pour un programme d'aide pour le transport des personnes handicapées	823,799	16,201	...	796,031
...	2,250,000	...	...	...	...	2,250,000	Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour aider à l'implantation d'un système de contrôle et de réglementation de la circulation à Montréal, aux fins du développement économique et régional	1,069,026	1,180,974	...	...

...	20,400,000	...	...	-3,700,000	...	16,700,000	Contributions aux compagnies qui assurent des services de transport et aux expéditeurs au regard des installations et du matériel servant au transport afin de parachever le plan de conteneurisation de Terre-Neuve, et contributions pour entreprendre les réparations nécessaires, et accorder des subventions d'exploitation au chantier naval de Terre-Neuve	8,214,575	8,485,425	...	...
...	12,000,000	...	...	...	...	12,000,000	Contributions aux provinces avec le but d'accroître l'efficacité et la sécurité de la route Yellowhead et d'aider au développement économique régional, au développement industriel et au tourisme	10,412,216	1,587,784	...	...
...	3,000,000	...	...	...	321,970	3,321,970	(S) Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963)	3,321,970	...	...	2,662,157
...	...	15,209,900	...	17,390,100	...	32,600,000	Paiements aux sociétés de chemin de fer pour soutenir le revenu des producteurs de grain en 1987–88 en leur accordant une compensation partielle pour les hausses de tarification sur le transport ferroviaire du grain, fixées conformément à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	28,163,891	4,436,109	...	...
							Contributions aux provinces pour défrayer le coût des améliorations des systèmes routiers dans le but d'augmenter leur efficacité globale et de promouvoir la sécurité, tout en encourageant, d'un point de vue régional et économique, le développement industriel et le tourisme:				
...	...	...	...	951,000	...	951,000	Nouvelle-Écosse	796,001	154,999	...	...
...	...	...	...	14,105,000	...	14,105,000	Nouveau-Brunswick	13,800,801	304,199	...	...
...	...	...	...	1,800,000	...	1,800,000	Contribution aux provinces, aux gouvernements territoriaux et au Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé à l'égard des coûts d'élaboration et de mise en application du Code national de sécurité pour les transporteurs routiers commerciaux	1,811,384	-11,384	...	...
...	...	...	...	495,880	...	495,880	Contribution au Manitoba Hydro-Electric Board pour la construction par Manitoba Hydro d'un prolongement d'une ligne de transmission électrique afin de relier son réseau électrique central à celui du gouvernement local du district de Churchill	495,880	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	27,618,971
...	194,560,000	15,209,900	...	27,580,000	321,970	237,671,870		220,547,647	17,124,223	...	194,522,834

Paiements de transfert--*Suite*

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Marine/Garde côtière canadienne				
...	250,000	...	...	...	...	250,000	**Contribution à la Croix rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique**	250,000	...	...	62,500
...	1,000,000	...	...	...	...	1,000,000	**Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents**	778,109	221,891	...	634,185
...	8,000,000	...	...	-2,020,000	...	5,980,000	**Contribution au programme d'amélioration d'infrastructures routières en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des transports**	5,896,478	83,522	...	642,950
...	...	...	...	20,000	...	20,000	**Contribution au district de Kitimat pour une étude en vue de déterminer la faisabilité technique d'un terminal pour produits forestiers au havre public de Kitimat**	19,313	687	...	...
...	...	...	...	...	...	...	**Contribution pour la construction de quais de traversier à Île Verte (Québec)**	93,792	-93,792	...	174,000
...	...	...	...	...	...	...	**Contribution au Conseil des industries forestières de la C-B**	180,000	-180,000	...	...
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	115,650
...	9,250,000	...	...	-2,000,000	...	7,250,000		7,217,692	32,308	...	1,629,285
							Aviation				
...	625,000	...	...	...	...	625,000	**Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aériennes et des voies aériennes**	58,554	566,446	...	134,481
...	75,000	...	...	...	...	75,000	**Contributions aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage**	75,000	...	...	71,009
...	25,000	...	...	...	...	25,000	**Ligue des cadets de l'air du Canada--Bourse de formation en pilotage**	25,000	...	...	25,000
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	38,177
...	725,000	...	...	...	...	725,000		158,554	566,446	...	268,667

							Gestion des aéroports				
							Contributions à l'exploitation d'aéroports				
...	16,905,000	...	...	...	...	16,905,000	municipaux ou autres	16,057,370	847,630	...	19,311,818
							Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux et locaux ou autres et des installations connexes:				
							Principales contributions--				
...	2,517,000	...	...	...	...	2,517,000	Terre-Neuve--Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador (Davis Inlet, Charlottetown Square Island, Black Tickle, Paradise River, Fogo Island, Fox Harbour, Cartwright, Makkovik, Mary's Harbour, Nain, Red Bay, Rigolet, Port Hope Simpson, Postville et Hopedale)	1,811,430	705,570	...	5,574,760
...	11,271,000	...	...	-4,828,000	...	6,443,000	Québec--Nouveau Québec: aéroports inuit	5,042,465	1,400,535	...	5,223,507
...	2,295,000	...	...	...	...	2,295,000	Québec--Autres aéroports, y compris Pabos-Chandler--Agrandir la piste et fournir l'éclairage côté air	3,735,724	-1,440,724	...	...
...	7,100,000	...	...	...	...	7,100,000	Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports municipaux, locaux, commerciaux et locaux ou autres, et des installations connexes	6,049,360	1,050,640	...	7,330,326
...	40,088,000	...	...	-4,828,000	...	35,260,000		32,696,349	2,563,651	...	37,440,411
							Surface				
...	1,173,000	...	...	-1,173,000	...	...	Paiements à l'appui du déplacement de lignes de chemin de fer de Régina, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil	...	...	...	...
...	8,000,000	...	...	-827,000	...	7,173,000	Paiements à l'appui de croisements étagés approuvés selon la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer	7,073,001	99,999	...	7,968,228
...	87,000	...	...	-2,600	...	84,400	Contributions à des organismes de recherche choisis pour les aider à entreprendre des travaux de recherche et des études dans le cadre du programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers	74,807	9,593	...	66,396
...	...	...	...	508,600	...	508,600	Contributions servant à défrayer les coûts de formation en matière de surveillance et/ou des activités liées à la coordination du transport des marchandises dangereuses	196,054	312,546	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	700,000
...	9,260,000	...	...	-1,494,000	...	7,766,000		7,343,862	422,138	...	8,734,624
...	**253,883,000**	**15,209,900**	**...**	**19,258,000**	**321,970**	**288,672,870**	**Total--Contributions**	**267,964,104**	**20,708,766**	**...**	**242,595,821**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Sommaire du département par activité				
...	227,747,000	15,209,901	...	16,134,000	321,970	259,412,871	Politique et coordination	239,815,908	19,596,963	...	215,246,018
...	9,269,117	...	...	-2,000,000	...	7,269,117	Marine/Garde côtière canadienne	7,236,809	32,308	...	1,648,402
...	750,000	...	...	4,000	...	754,000	Aviation	187,554	566,446	...	293,667
...	40,088,000	...	...	-4,828,000	...	35,260,000	Gestion des aéroports	32,696,349	2,563,651	...	37,440,411
...	9,260,000	...	...	-1,394,000	...	7,866,000	Surface	7,443,862	422,138	...	8,834,624
...	20,000	...	...	...	...	20,000	Administration du ministère	20,000	...	...	20,000
...	287,134,117	15,209,901	...	7,916,000	321,970	310,581,988	**Total du département**	287,400,482	23,181,506	...	263,483,122
							Administrateur de l'Office du transport du grain				
							Contributions				
							Administrateur de l'Office du transport du grain				
...	18,000,000	...	...	...	...	18,000,000	Contributions dans le cadre de la Réserve pour l'amélioration du réseau	3,397,380	14,602,620	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,073,769
...	18,000,000	...	...	...	...	18,000,000	**Total du programme**	3,397,380	14,602,620	...	1,073,769
							Office national des transports				
							Contributions				
							Transport aérien				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	1,600,000
							Transport par chemin de fer				
...	13,823,000	...	...	-761,207	...	13,061,793	Paiements aux compagnies ferroviaires en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes	13,061,793	...	...	13,610,373
...	12,548,000	-1,160,000	...	...	-479,082	10,908,918	(S) Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	10,908,918	...	...	11,844,380
...	724,200,000	217,900,000	...	...	-865,979	941,234,021	(S) Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	941,234,021	...	...	672,083,942
...	69,924,000	17,860,000	...	...	-19,917,693	67,866,307	(S) Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer	67,866,307[1]	...	...	73,777,730

Contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20[1] de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer	...	10,000,000	1,600,000	...	761,207	...	12,361,207	12,298,364	62,843	...	11,080,716
Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,000,000
	...	830,495,000	236,200,000	...	...	–21,262,754	1,045,432,246	1,045,369,403	62,843	...	783,397,141
Transport par eau											
(S) Paiements à des compagnies maritimes en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	...	479,000	36,000	...	...	93,560	608,560	608,560	...	...	463,316
Transport par véhicule à moteur											
(S) Paiements à des compagnies de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	...	54,886,000	3,072,000	...	...	9,539,676	67,497,676	67,497,676	...	...	55,258,034
Sommaire du programme par activité											
Transport par chemin de fer	...	830,495,000	236,200,000	...	...	21,262,754	1,045,432,246	1,045,369,403	62,843	...	783,397,141
Transport par eau	...	479,000	36,000	...	...	93,560	608,560	608,560	...	...	463,316
Transport par véhicule à moteur	...	54,886,000	3,072,000	...	...	9,539,676	67,497,676	67,497,676	...	...	55,258,034
Activités non requises pour l'exercice en cours	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,600,000
Total du programme	...	**885,860,000**	**239,308,000**	...	...	**–11,629,518**	**1,113,538,482**	**1,113,475,639**	**62,843**	...	**840,718,491**
Total du ministère	...	**1,190,994,117**	**254,517,901**	...	**7,916,000**	**–11,307,548**	**1,442,120,470**	**1,404,273,501**	**37,846,969**	...	**1,105,275,382**

(S) Paiement de transfert statutaire.
[1] Les paiements de $67,866,307 en vertu de la Loi sur les chemins de fer comprennent des paiements de $1,816,771 en embranchements en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours Budgétés	Exercice en cours Réels	Exercice précédent Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Marine/Garde côtière canadienne			
Réapprovisionnement de l'Arctique	11,500,000	11,183,186	10,770,283
Déductions des employés pour la location de logements	471,000	439,806	458,021
Activité des ateliers de Prescott	90,000	103,733	128,640
Sommes recouvrées auprès du département de l'Environnement pour des services de télécommunications maritimes	25,000	26,000	24,500
Sommes recouvrées auprès du département des Pêches et des Océans pour les services d'hélicoptères maritimes	1,154,000	365,915	722,951
Autres recouvrements	4,000	3,500	26,165
	13,244,000	12,122,140	12,130,560
Aviation			
Frais de location, concessions et stationnement	1,445,000	1,707,070	1,104,327
Autres recettes	20,101,000	23,585,836	17,880,425
Sommes recouvrées des principaux aéroports fédéraux pour les frais de contrôle de la circulation aérienne	68,185,000	68,185,000	61,201,000
Sommes recouvrées de l'activité Marine/Garde côtière pour des services de télécommunications et d'hélicoptère	14,659,000	13,385,453	12,191,693
Sommes recouvrées auprès d'autres départements du gouvernement fédéral--Programme des services de l'environnement--Services météorologiques	752,000	358,700	654,500
Taxe de transport aérien	84,684,602	87,871,000	50,089,340
	189,826,602	195,093,059	143,121,285
Gestion des aéroports			
Frais de location, concessions et stationnement	197,403,000	203,636,810	186,064,814
Taxes d'atterrissage	108,481,000	105,176,144	98,515,137
Taxes générales d'aérogare	64,685,000	74,442,342	70,028,994
Autres recettes	21,661,000	19,617,356	22,786,198
Sommes recouvrées des principaux aéroports pour les droits des services de gestion	38,764,000	38,225,000	38,296,000
Sommes recouvrées de l'activité de l'Aviation--Services de la navigation aérienne--Services d'entretien et de logement	5,200,000	5,200,000	4,900,000
Sommes recouvrées auprès d'autres départements du gouvernement fédéral--Services de l'environnement--Programme des services météorologiques	117,000	510,796	519,906
Taxes de transport aérien	334,809,708	347,133,951	297,753,048
	771,120,708	793,942,399	718,864,097
Administration du ministère			
Sommes recouvrées de services de traitement de l'information	3,090,000	2,229,228	3,015,618
Sommes recouvrées des coûts de perfectionnement de la gestion et d'autres cours de formation au département	5,237,000	5,692,113	4,025,459
Magasins	...	...	15,033,975
	8,327,000	7,921,341	22,075,052
Total du département--Budgétaire	**982,518,310**[1]	1,009,078,939	**896,190,994**
Air Canada			
Non budgétaires (rentrées disponibles pour être dépensées)			
Corporation Air Canada			
Remboursement du prêt d'Air Canada. (Net)	...	22,021,182	20,508,877
Total du programme--Non budgétaire	...	**22,021,182**	**20,508,877**
Total du ministère--Budgétaire	**982,518,310**	**1,009,078,939**	**896,190,994**
Non budgétaire	**...**	**22,021,182**	**20,508,877**

[1] Le montant des recettes à valoir sur le crédit disponibles pour être dépensées a été réduit de $10,006,689 (CT S-7/8-86 et CT S-7/8-141).

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Air Canada	12,325,838	13,838,143
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	16,854,565	17,708,417
Société canadienne des ports--		
Intérêt	2,485,684	3,441,441
Dividendes	...	1,004,943
Administration du pont du port de Saint John	963,468	970,971
Société du port de Halifax--		
Intérêt	440,000	414,580
Dividendes	...	316,885
Société du port de Montréal--		
Intérêt	481,986	503,196
Dividendes	...	4,135,561
Société du port de Prince Rupert--		
Dividendes	...	778,959
Société du port de Québec--		
Dividendes	...	4,112
Société du port de Saint John	50,865	...
Société du port de St John's--		
Intérêt	146,786	146,149
Dividendes	...	152,474
Société du port de Vancouver, La--		
Intérêt	325,006	337,945
Dividendes	...	5,815,500
Corporation de la ville de Montréal	14,764	17,459
Commissaires du port de Hamilton	29,735	41,160
Commission du port de Port Alberni	51,015	61,012
Commission du port de Thunder Bay	14,256	19,885
	34,183,968	49,708,792
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Paiement reçu de Naviera Universa S.A. pour recouvrement de frais de pollution	978,830	...
Paiement reçu de Northwest Territorial Airways Ltd pour recouvrement de la vente de gaz	172,562	...
Paiement reçu de l'Agence canadienne de développement international pour recouvrement des coûts de fonctionnement sous le projet de l'aéroport des Caraïbes	1,415,955	...
Paiement reçu de British Bishop Davidson pour recouvrement de frais de dommage	100,000	...
Paiement reçu de la Commission du port du fleuve Fraser pour recouvrement de frais de dragage	114,290	...
Paiement reçu de Ultramar Canada Inc. pour recouvrement de frais de pollution	275,000	...
Paiement reçu du Fonds de réclamation de la pollution de la pollution maritime pour recouvrement de frais de pollution de l'écoulement d'huile de Chandler, Québec	200,000	...
Paiement reçu de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour remboursement de contributions pour payer les dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies	...	12,695,190
Paiement reçu de la Commission canadienne du blé pour remboursement de contributions pour l'acquisition et la location à bail de wagons trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien	...	372,015
Paiement reçu de CP, CN et VIA Rail Canada Inc pour remboursement concernant la perte de revenu pour la mauvaise récolte de 1982-83	...	945,202
Paiement reçu de Terra Transport pour recouvrement en subventions pour embranchements	...	432,705
Paiement reçu de la Compagnie de chemins de fer Canadian Pacifique pour remboursement de contributions pour payer les dépenses en capital en vertu de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies	3,002,906	...
Paiement reçu de la province du Nouveau-Brunswick sous le Programme des projets spéciaux de relance	...	163,654
Paiement reçu de la Société canadienne des ports pour remboursement de la contribution recouvrable	...	2,761,000
Paiement reçu du Fonds de réclamation de la pollution maritime pour recouvrement de l'écoulement d'huile de Cornwall	...	108,449
Paiement reçu de Raytheon Canada Ltd concernant un ajustement de prix sous le programme "Projet de modernisation de radars"	3,047,833	936,184
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)--		
IBM	141,482	...
Travaux publics	640,677	...
Province de Québec	598,750	...
Commission canadienne du blé	...	1,645,088
VIA Rail	23,174,956	...
Autres	2,785,137	1,967,147
Divers	1,610,150	2,729,439
	38,258,528	24,756,073
Privilèges, licences et permis--		
Location nolisée de traversiers pour autos	439,502	439,503
Divers	2,872	2,931
	442,374	442,434
Rémunérations de services	1	...

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Produits des ventes--		
Produits des ventes provenant de la vente de terrain à la Commission du port du fleuve Fraser	300,000	...
Produits des ventes provenant de la vente de terrain à la ville de Chatham	...	363,083
Produits des ventes provenant de l'aéroport Cartierville à Canadair Ltd	...	6,494,720
Divers	76,840	114,388
	376,840	6,972,191
Autres recettes non fiscales--		
Frais	2,987,538	2,898,801
Amendes	209,069	144,549
Frais portuaires	1,001,956	948,349
Permis	115,588	100,229
Location	12,697,518	9,571,601
Droits d'accostage	4,637,646	1,257,091
Entreposage	321,933	299,345
Droits de terre-plein	1,334,649	4,781,795
Amarre du navire	51,713	48,627
Cotisations radiographiques	2,766,422	1,834,160
Paiement reçu de la voie maritime du Saint-Laurent pour l'entretien des voies navigables	515,760	1,021,923
Paiement reçu de la Société canadienne des ports faisant partie de l'Exercice de recouvrements de fonds	...	47,239,136
Intérêt sur les avances pour le Programme de remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies	...	1,229,575
Centre d'examen de véhicule de Blainville--Frais et services	198,698	175,057
Paiement reçu de la province de la Nouvelle-Écosse comme contribution au coût des services de transbordeur entre Yarmouth et Bar Harbour	643,000	621,000
Divers	1,451,617	998,013
	28,933,107	73,169,251
Total du département	**102,194,818**	**155,048,741**
Bureau canadien de la sécurité aérienne		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	8,309	5,214
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	13,426	692,878
	21,735	698,092
Autres recettes non fiscales	10,101	11,418
Total du programme	**31,836**	**709,510**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Tribunal de l'aviation civile		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	4,400	...
Autres recettes non fiscales	8,601	300
Total du programme	**13,001**	**300**
Administrateur de l'Office du transport du grain		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrement de dépenses de publicité	10	78
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	43,421	...
	43,431	78
Produits des ventes	189	115
Total du programme	**43,620**	**193**
Office national des transports [2]		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	257,118	234,628
Recouvrements d'avances de voyage	30,520	4,794
Recouvrements des comptes de fournisseurs	44,426	309,038
	332,064	548,460
Privilèges, licences et permis--		
Licences pour bateaux	2,751	6,737
Rémunérations de services--		
Frais pour services rendus à des compagnies	5,499	7,765
Frais pour services rendus à d'autres organismes gouvernementaux	1,453	...
	6,952	7,765
Produits des ventes--		
Ventes diverses	96	240
Total du programme	**341,863**	**563,202**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Administration du pipe-line du Nord		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements des coûts de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd	151,767	8,970
Divers	178	1,141
	151,945	10,111
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrements des coûts de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd	151,720	126,337
Recouvrements des coûts par arrangements contractuels	...	105,849
Droits de servitudes (pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien)	27,594	27,594
Divers	...	1,012
	179,314	260,792
Total du programme	331,259	**270,903**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	34,183,968	**49,708,792**
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	38,812,103	**26,012,814**
Privilèges, licences et permis	445,125	**449,171**
Rémunérations de services	6,953	**7,765**
Produits des ventes	377,125	**6,972,546**
Autres recettes non fiscales	29,131,123	**73,441,761**
Total du ministère	102,956,397	**156,592,849**

[1] Intérêt sauf indication contraire.
[2] Auparavant la Commission canadienne des transports.

SECTION 28

COMPTES PUBLICS
1987-88

Travail

Département
Conseil canadien des relations du travail
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	28.2
Sommaire du ministère	28.4
Programmes par activité	28.6
Paiements de transfert	28.8
Détail des montants portés au crédit	28.10
Recettes	28.10

Département

Objectif

Promouvoir et entretenir des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail, et un milieu de travail propice au bien-être physique et social; protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail; encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi; susciter un climat favorable à de meilleures consultations et communications entre le gouvernement, les syndicats et le patronat.

Description des activités

Médiation et conciliation

Prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage pour le règlement de conflits dans le secteur privé de compétence fédérale; adoption de mesures préventives pour maintenir des relations patronales-syndicales stables; prestation de services de spécialistes en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et la formulation de lois.

Services généraux aux travailleurs

Élaboration et exécution des programmes prévus par la loi pour assurer un milieu de travail sûr et salubre et des possibilités d'emploi justes; promotion et mise en oeuvre d'activités non régies par la loi visant à l'établissement de relations constructives entre les syndicats et le patronat et une meilleure information des travailleurs sur les affaires syndicales et socio-économiques.

Politiques et communications

Prestation de services d'analyse, de gestion et d'orientation par l'intermédiaire des cabinets du Ministre, du sous-ministre et du sous-ministre adjoint aux politiques; analyse et élaboration des politiques sociales et économiques rattachées aux questions du travail; communication et analyse de données sur le marché du travail; prestation de services de coordination et participation à des organisations internationales et fédérales-provinciales; encouragement et appui des efforts des femmes pour obtenir l'égalité sur le marché du travail; et communication des programmes, des politiques, des lois et des services du ministère.

Adaptation des travailleurs

Paiements en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie ou de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité et(ou) d'une région désignée, et frais d'administration connexes liés au développement et à la gestion du programme et à l'exploitation de l'Office d'aide à l'adaptation des travailleurs, conformément aux exigences de la Loi sur les prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs.

Indemnisation des accidents

Paiements d'indemnités à des fonctionnaires fédéraux et(ou) des personnes à charge pour les accidents subis au travail, et paiements aux commissions provinciales d'indemnisation des accidents du travail pour le traitement des réclamations présentées par les fonctionnaires fédéraux, en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État; versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands; et arbitrage de réclamations pour des indemnités d'accidents présentées par des détenus de pénitenciers fédéraux.

Administration

Prestation de services consultatifs et de soutien, y compris des services administratifs, financiers, de personnel, de traitement des données et des textes, de planification ministérielle, d'évaluation des programmes et de vérification interne, de bibliothèque, et de sécurité.

Conseil canadien des relations du travail

Objectif

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toute affaire ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

Description de l'activité

Conseil canadien des relations du travail

Exercer des pouvoirs légaux au chapitre des droits de négociation et de leur structuration; faire des enquêtes et régler, par voie de médiation, les plaintes alléguant qu'il y a eu violation des dispositions du Code canadien du travail; interpréter les dispositions portant sur les changements technologiques qui influent sur les conditions de travail et la sécurité des employés et ordonner les mesures de redressement qui s'imposent; exercer le pouvoir de rendre des ordonnances de ne pas faire en cas de grèves ou de lock-out illégaux; réviser, lorsqu'il en est saisi, les décisions qui portent sur la sécurité; régler les modalités d'une première convention collective; donner des conseils et faire des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs légaux du Conseil; et se pourvoir des services administratifs nécessaires à ces activités.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Objectif

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable, de manière à faciliter les prises de décisions concernant la prévention des maladies professionnelles et des accidents du travail.

Description des activités

Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif

Représentant les gouvernements fédéral et provinciaux de même que les travailleurs et les employeurs en général, le Conseil définit les objectifs, les politiques et le champ d'activité du Centre et établit les priorités et l'affectation d'ensemble de ses ressources. Il facilite la collaboration entre les divers intéressés et le maintien de normes élevées d'hygiène et de sécurité des personnes au travail.

Le Bureau exécutif du Centre, présidé par le président et administrateur en chef, est composé de neuf gouverneurs, élus pour un an par le Conseil des gouverneurs et représentant ces derniers sur une base tripartite. Le Bureau exécutif est autorisé à agir au nom du Conseil entre les réunions de celui-ci.

Président et personnel du Centre

Mettre en oeuvre les politiques et programmes établis par le Conseil des gouverneurs et le Bureau exécutif et assumer les fonctions d'ordre scientifique et technologique du Centre.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
...	48,610,470	...	...	48,610,470	1	Dépenses de fonctionnement				
...	...	745,000	...	745,000	1e	Virement de $45,000 du crédit 5 (Travail)				
...	...	...	45,000	45,000		Virement du: crédit 5				
...	...	...	2,000,000	2,000,000		CT, crédit 5 [1]				
...	...	...	207,251	207,251		CT, crédit 10 [1]				
...	48,610,470	745,000	2,252,251	51,607,721		Total--Crédit 1	50,604,571	1,003,150	...	49,140,062
...	9,445,000	...	...	9,445,000	5	Subventions et contributions				
...	...	...	-45,000	-45,000		Virement au crédit 1				
...	9,445,000	...	-45,000	9,400,000		Total--Crédit 5	9,391,059	8,941	...	10,564,318
...	39,530	...	6,445	45,975	(S)	Ministre du Travail--Traitement et allocation pour automobile	45,975	...	...	41,097
...	30,890,000	7,100,000	-919,819	37,070,181	(S)	Paiements d'indemnités à des employés de l'État (Loi sur l'indemnisation des employés de l'État) et à des marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	37,070,181	...	...	35,634,427
...	96,500,000	9,500,000	-295,580	105,704,420	(S)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	105,704,420	...	...	92,141,628
...	5,190,000	...	396,000	5,586,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,586,000	...	...	4,714,000
...	...	...	3,809	3,809	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	3,809	...	...	44,222
...	190,675,000	17,345,000	1,398,106	209,418,106		Total--Budgétaire	208,406,015	1,012,091	...	192,279,754
...	...	...	538,000	538,000	(S)	(L) Avances de fonds d'exploitation aux commissions provinciales sur l'indemnisation afin d'administrer la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, article 3 [4]. (Net)	538,000	...	...	375,000
...	**190,675,000**	**17,345,000**	**1,398,106**	**209,418,106**		**Total du département--Budgétaire**	**208,406,015**	**1,012,091**	...	**192,279,754**
...	...	...	**538,000**	**538,000**		**Non budgétaire**	**538,000**	...	...	**375,000**

						Conseil canadien des relations du travail				
...	5,922,000	...	...	5,922,000	10	Dépenses du programme				
...	...	105,000	...	105,000	10e	Dépenses du programme				
...	5,922,000	105,000	...	6,027,000		Total--Crédit 10	5,939,606	87,394	...	5,502,965
...	661,000	...	50,000	711,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	711,000	...	...	633,000
...	**6,583,000**	**105,000**	**50,000**	6,738,000		**Total du programme--Budgétaire**	6,650,606	**87,394**	**...**	**6,135,965**
						Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				
...	7,665,000	...	...	7,665,000	15	Dépenses du programme				
...	...	...	19,109	19,109		Virement du CT, crédit 5 [1]				
...	7,665,000	...	19,109	7,684,109		Total--Crédit 15	7,683,852	257	...	7,777,524
...	**7,665,000**	**...**	**19,109**	7,684,109		**Total du programme--Budgétaire**	7,683,852	**257**	**...**	**7,777,524**
...	**204,923,000**	**17,450,000**	**1,467,215**	223,840,215		**Total du ministère--Budgétaire**	222,740,473	**1,099,742**	**...**	**206,193,243**
...	**...**	**...**	**538,000**	538,000		**Non budgétaire**	538,000	**...**	**...**	**375,000**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.
(S) Autorisation statutaire.
(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).
1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Fonctionnement				
...	4,086,000	512,000	97,669	...	5,000	...	4,700,669	Médiation et conciliation	4,675,163	25,506	...	3,951,796
...	26,849,000	20,000	569,459	...	121,000	...	27,559,459	Services généraux aux travailleurs	26,000,502	1,558,957	...	23,054,500
...	10,665,000	30,000	161,123	45,000	44,445	...	10,945,568	Politiques et communications	10,729,495	216,073	...	11,245,112
...	567,000	...	20,000	...	4,000	...	591,000	Adaptation des travailleurs	579,210	11,790	...	473,469
...	61,428,000	7,100,000	237,000	...	-879,079	-29,200,000	38,685,921	Indemnisation des accidents	38,725,296	-39,375	...	37,362,834
...	9,585,000	110,000	1,122,000	...	192,809	...	11,009,809	Administration	11,102,978	-93,169	...	10,768,677
...	-29,200,000	...	...	...	...	29,200,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	83,980,000	7,772,000	2,207,251	45,000	-511,825	...	93,492,426	Total--Fonctionnement	91,812,644	1,679,782	...	86,856,388
								Capital				
...	4,000	...	...	...	...	...	4,000	Médiation et conciliation	63,147	-59,147	...	43,513
...	681,000	...	...	...	...	...	681,000	Services généraux aux travailleurs	780,707	-99,707	...	1,091,323
...	21,000	33,000	...	...	...	...	54,000	Politiques et communications	332,476	-278,476	...	227,162
...	1,000	...	...	...	...	...	1,000	Adaptation des travailleurs	16,077	-15,077	...	12,021
...	...	...	...	...	...	...	...	Indemnisation des accidents	2,237	-2,237	...	15,077
...	33,000	40,000	...	...	...	...	73,000	Administration	294,988	-221,988	...	1,319,880
...	740,000	73,000	...	...	...	...	813,000	Total--Capital	1,489,632	-676,632	...	2,708,976
								Paiements de transfert				
...	7,413,000	...	...	-5,000	...	...	7,408,000	Services généraux aux travailleurs	7,403,624	4,376	...	7,178,950
...	2,032,000	...	...	-40,000	...	...	1,992,000	Politiques et communications	1,987,435	4,565	...	3,385,367
...	96,500,000	9,500,000	...	...	-295,580	...	105,704,420	Adaptation des travailleurs	105,704,420	...	...	92,141,628
...	10,000	...	...	...	-1,740	...	8,260	Indemnisation des accidents	8,260	...	...	8,445
...	105,955,000	9,500,000	...	-45,000	-297,320	...	115,112,680	Total--Paiements de transfert	115,103,739	8,941	...	102,714,390
								Non budgétaire				
...	...	...	...	...	538,000	...	538,000	Indemnisation des accidents	538,000	...	...	375,000

								Sommaire du département				
...	4,090,000	512,000	97,669		5,000	...	4,704,669	Médiation et conciliation	4,738,310	33,641	...	3,995,309
...	34,943,000	20,000	569,459	-5,000	121,000	...	35,648,459	Services généraux aux travailleurs	34,184,833	1,463,626	...	31,324,773
...	12,718,000	63,000	161,123	5,000	44,445	...	12,991,568	Politiques et communications	13,049,406	-57,838	...	14,857,641
...	97,068,000	9,500,000	20,000	...	-291,580	...	106,296,420	Adaptation des travailleurs	106,299,707	-3,287	...	92,627,118
								Indemnisation des accidents--				
...	32,238,000	7,100,000	237,000	...	-880,819	...	38,694,181	Budgétaire	38,735,793	-41,612	...	37,386,356
...	...	...	...	...	538,000	...	538,000	Non budgétaire	538,000	...	...	375,000
...	9,618,000	150,000	1,122,000	...	192,809	...	11,082,809	Administration	11,397,966	-315,157	...	12,088,557
								Total du département--				
...	**190,675,000**	**17,345,000**	**2,207,251**	**...**	**-809,145**	**...**	**209,418,106**	**Budgétaire**	**208,406,015**	**1,012,091**	**...**	**192,279,754**
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**538,000**	**...**	**538,000**	**Non budgétaire**	**538,000**	**...**	**...**	**375,000**
								Conseil canadien des relations du travail				
								Fonctionnement				
...	6,577,000	56,000	...	...	50,000	...	6,683,000	Conseil canadien des relations du travail	6,466,591	216,409	...	6,120,711
								Capital				
...	6,000	49,000	...	...	...	...	55,000	Conseil canadien des relations du travail	184,015	-129,015	...	15,254
...	**6,583,000**	**105,000**	**...**	**...**	**50,000**	**...**	**6,738,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,650,606**	**87,394**	**...**	**6,135,965**
								Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				
								Fonctionnement				
...	346,000	...	...	...	...	...	346,000	Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif	342,020	3,980	...	354,952
...	7,223,000	...	19,109	...	...	-120,000	7,122,109	Président et personnel du Centre	7,126,346	-4,237	...	7,218,438
...	-120,000	...	...	...	...	120,000	...	Recettes à valoir sur le crédit	...	...	...	...
...	7,449,000	...	19,109	...	...	...	7,468,109	Total--Fonctionnement	7,468,366	-257	...	7,573,390
								Capital				
...	216,000	...	...	...	...	...	216,000	Président et personnel du Centre	215,486	514	...	204,134
								Sommaire du programme				
...	346,000	...	...	...	...	...	346,000	Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif	342,020	3,980	...	354,952
...	7,319,000	...	19,109	...	...	...	7,338,109	Président et personnel du Centre	7,341,832	-3,723	...	7,422,572
...	**7,665,000**	**...**	**19,109**	**...**	**...**	**...**	**7,684,109**	**Total du programme--Budgétaire**	**7,683,852**	**257**	**...**	**7,777,524**
...	**204,923,000**	**17,450,000**	**2,226,360**	**...**	**-759,145**	**...**	**223,840,215**	**Total du ministère--Budgétaire**	**222,740,473**	**1,099,742**	**...**	**206,193,243**
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**538,000**	**...**	**538,000**	**Non budgétaire**	**538,000**	**...**	**...**	**375,000**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Subventions				
							Services généraux aux travailleurs				
...	20,000	...	...	...	...	20,000	**Subventions pour financer les activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et d'hygiène au travail**	16,358	3,642	...	16,000
...	15,000	...	...	...	...	15,000	**Subventions afin d'appuyer les organismes responsables de l'élaboration des normes**	15,000	...	...	10,000
...	10,000	...	...	...	...	10,000	**Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies**	10,000	...	...	10,000
...	25,000	...	...	...	...	25,000	**Association canadienne des chefs de pompiers**	25,000	...	...	25,000
...	70,000	...	...	...	...	70,000		66,358	3,642	...	61,000
							Politiques et communications				
...	5,000	...	...	...	...	5,000	Subventions afin d'aider financièrement des organisations de travailleurs et des centrales syndicales à organiser des activités de formation	5,000	...	...	5,000
...	25,000	...	...	...	...	25,000	Subventions afin d'appuyer financièrement des projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail	25,000	...	...	25,000
...	30,000	...	...	...	...	30,000		30,000	...	...	30,000
							Adaptation des travailleurs				
...	96,500,000	9,500,000	...	...	–295,580	105,704,420	(S) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région	105,704,420	...	...	92,141,628

							Indemnisation des accidents				
							(S) Indemnisation des marins marchands--				
...	10,000	...	...	...	-1,740	8,260	Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands	8,260	...	...	8,445
...	**96,610,000**	**9,500,000**	**...**	**...**	**-297,320**	**105,812,680**	**Total--Subventions**	**105,809,038**	**3,642**	**...**	**92,241,073**
							Contributions				
							Services généraux aux travailleurs				
...	4,188,000	...	...	212,437	...	4,400,437	Contributions aux programmes d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada	4,412,437	-12,000	...	4,261,840
...	1,285,000	...	...	15,461	...	1,300,461	Contributions aux centrales et aux grandes organisations syndicales non affiliées au Congrès du travail du Canada et visant à promouvoir et à améliorer les programmes de formation syndicale	1,299,961	500	...	1,245,260
...	1,455,000	...	...	-232,908	...	1,222,092	Contributions aux syndicats non affiliés à une organisation centrale de travailleurs et aux membres de syndicats à des fins d'éducation syndicale	1,209,723	12,369	...	1,207,797
...	415,000	...	...	10	...	415,010	Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique	415,145	-135	...	403,053
...	7,343,000	...	...	-5,000	...	7,338,000		7,337,266	734	...	7,117,950
							Politiques et communications				
...	890,000	...	...	...	...	890,000	Programme d'affectation des employés	1,104,028	-214,028	...	110,441
...	1,050,000	...	...	-45,000	...	1,005,000	Programme sur les répercussions de la technologie	786,594	218,406	...	280,000
...	62,000	...	...	5,000	...	67,000	Fonds d'aide pour les affaires du travail	66,813	187	...	61,483
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,903,443
...	2,002,000	...	...	-40,000	...	1,962,000		1,957,435	4,565	...	3,355,367
...	**9,345,000**	**...**	**...**	**-45,000**	**...**	**9,300,000**	**Total--Contributions**	**9,294,701**	**5,299**	**...**	**10,473,317**
							Sommaire du département par activité				
...	7,413,000	...	...	5,000	...	7,408,000	Services généraux aux travailleurs	7,403,624	4,376	...	7,178,950
...	2,032,000	...	...	-40,000	...	1,992,000	Politiques et communications	1,987,435	4,565	...	3,385,367
...	96,500,000	9,500,000	...	...	-295,580	105,704,420	Adaptation des travailleurs	105,704,420	...	...	92,141,628
...	10,000	...	...	...	-1,740	8,260	Indemnisation des accidents	8,260	...	...	8,445
...	**105,955,000**	**9,500,000**	**...**	**-45,000**	**-297,320**	**115,112,680**	**Total du département**	**115,103,739**	**8,941**	**...**	**102,714,390**
...	**105,955,000**	**9,500,000**	**...**	**-45,000**	**-297,320**	**115,112,680**	**Total du ministère**	**115,103,739**	**8,941**	**...**	**102,714,390**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Indemnisation des accidents			
Sommes recouvrables auprès des organismes d'État au titre du versement d'indemnités	29,200,000	26,957,598	21,385,364
Total du département--Budgétaire	**29,200,000**	**26,957,598**	**21,385,364**
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Président et personnel du Centre			
Vente de publications et disque CD-ROM	70,000	97,164	11,113
Frais d'ateliers	50,000	60,750	19,650
Services techniques	...	20,800	...
Rémunérations de service du gouvernement--Interne	...	...	17,430
Autres recettes	...	8,543	15,418
Total du programme--Budgétaire	**120,000**	**187,257**	**63,611**
Total du ministère--Budgétaire	**29,320,000**	**27,144,855**	**21,448,975**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	122,135	109,077
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	174,494	98,175
	296,629	207,252
Rémunérations de services	3,375	569
Produits des ventes	...	980
Autres recettes non fiscales--		
Amendes et pénalités remises par les tribunaux suite à des poursuites en vertu du Code canadien du travail	4,150	18,420
Revenu Canada (Impôt)--Crédits à un régime de pension	22,649	18,970
	26,799	37,390
Total du département	**326,803**	**246,191**
Conseil canadien des relations du travail		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	2,881	2,385
Produits des ventes	64,326	5,573
Autres recettes non fiscales	582	10
Total du programme	**67,789**	**7,968**
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	299,510	209,637
Rémunérations de services	3,375	569
Produits des ventes	64,326	6,553
Autres recettes non fiscales	27,381	37,400
Total du ministère	**394,592**	**254,159**

SECTION 29

COMPTES PUBLICS
1987-88

Travaux publics

Département
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Construction de défense (1951) Limitée
Commission de la Capitale nationale

SOMMAIRE

	Page
Objectifs des programmes et description des activités	29.2
Sommaire du ministère	29.4
Programmes par activité	29.9
Paiements de transfert	29.13
Détail des montants portés au crédit	29.15
Recettes	29.15

Département

Programme des services

Objectif

Fournir les services professionnels et techniques et les services immobiliers requis par les ministères et organismes fédéraux et par les autres programmes du ministère pour la construction, l'acquisition, la gestion, le fonctionnement et l'aliénation de biens immobiliers; et fournir les services de gestion et d'administration requis par le ministère.

Description des activités

Services de l'immobilier
Services se rapportant à l'évaluation, à l'arpentage, à l'acquisition, à l'aménagement et à l'aliénation de biens immobiliers.

Services de gestion immobilière
Services se rapportant à la gestion, au fonctionnement et à l'entretien de biens immobiliers.

Services d'architecture et de génie
Services professionnels, techniques et opérationnels, services de gestion de projets et services consultatifs connexes requis pour le design et la construction d'immeubles et pour la réalisation de travaux maritimes et de voirie, ainsi que pour les activités de développement technique connexes.

Dragage et services de la flotte
Services de dragage et services de la flotte qui s'y rattachent, y compris l'acquisition, le fonctionnement et l'entretien de l'outillage flottant nécessaire et des installations terrestres connexes.

Services ministériels et administratifs
Services de gestion générale et d'orientation en matière de politique et services administratifs requis pour tous les programmes du ministère.

Programme du logement

Objectif

Fournir les locaux qui sont requis par les ministères et organismes fédéraux.

Description des activités

Acquisition et amélioration de l'actif
Activités requises pour l'acquisition, la construction ou l'amélioration d'installations appartenant à l'État et des éléments d'infrastructure correspondants, le tout faisant partie du répertoire des installations du ministère.

Propriétés de la Couronne
Activités requises pour le fonctionnement et l'entretien des installations appartenant à la Couronne qui font partie du répertoire des installations du ministère.

Propriétés louées
Activités requises pour le paiement des loyers ainsi que pour le fonctionnement et l'entretien des installations louées qui font partie du répertoire des installations du ministère.

Propriétés obtenues par bail-achat
Activités requises pour le versement des paiements annuels prévus et pour le fonctionnement et l'entretien des installations obtenues par bail-achat qui font partie du répertoire des installations du ministère.

Planification et contrôle du programme
Gestion du répertoire des installations, y compris l'établissement, la surveillance et le contrôle des plans d'acquisition d'immobilisations et des plans opérationnels relatifs au répertoire, afin de satisfaire les besoins de locaux des clients.

La Société de construction des musées du Canada, Inc.
Assurer la construction dans la région de la Capitale nationale d'immeubles devant abriter le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien des civilisations ou tout autre musée national que le gouverneur en conseil peut ordonner de construire, y compris l'acquisition, le contrôle, l'administration et l'aliénation des terrains requis à cette fin.

Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale

Objectif

Fournir au gouvernement les services de soutien requis pour qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités de contrôle et de gestion des biens immobiliers dans les domaines suivants: gestion foncière fédérale, technologie du design, de la construction et de l'immobilier, préparatifs d'urgence, projets spéciaux, versement de subventions en remplacement d'impôts aux autorités taxatrices locales et paiements à certaines sociétés d'État.

Description des activités

Gestion et aménagement fonciers fédéraux
Services consultatifs et services de mise en oeuvre se rapportant à la gestion des terres et des biens fédéraux, et versement de contributions à l'appui de projets de développement réalisés en vertu d'ententes de développement économique et régional.

Technologie du design, de la construction et de l'immobilier
Activités de recherche, d'élaboration de normes, de diffusion de l'information et de soutien à la mise en oeuvre réalisées relativement à des améliorations techniques se rapportant au design, à la construction, à l'entretien et au fonctionnement de biens immobiliers.

Préparatifs d'urgence

Activités de planification et de coordination requises pour que le ministère puisse s'acquitter des responsabilités qui lui incombent en vertu du décret fédéral sur la planification d'urgence.

Subventions aux municipalités

Administration et versement aux autorités taxatrices de subventions en remplacement d'impôts à l'égard des propriétés fédérales.

Projets spéciaux

Projets précis, réalisés selon les directives reçues, qui ont des incidences marquées sur le design, la construction, l'entretien ou le fonctionnement de biens immobiliers.

Sociétés d'État

Société immobilière du Canada (Mirabel) Ltée--Activités de gestion et d'aliénation des terres périphériques de Mirabel.

Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.--Activités de gestion et d'aliénation de propriétés situées dans le Vieux-Port de Québec.

Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie

Objectif

Faciliter le transport maritime et contribuer à la réalisation d'objectifs de développement économique et social particuliers ayant rapport à ce domaine, en assurant la construction, la réfection, le fonctionnement et l'entretien de certaines installations maritimes ainsi que l'octroi de subventions s'y rapportant.

Description des activités

Écluses et barrages

Activités requises pour la régularisation des niveaux d'eau et du débit de certains cours d'eau et pour la construction, la réfection, le fonctionnement et l'entretien de divers barrages et écluses de régularisation.

Bassins de radoub

Activités requises pour la construction, la réfection, le fonctionnement et l'entretien de certains bassins de radoub et pour le versement de contributions en vertu de la Loi sur les subventions aux bassins de radoub.

Planification et contrôle du programme

Activités de gestion du programme, y compris la détermination des besoins et des priorités, l'établissement des plans d'immobilisations et des plans opérationnels ainsi que le contrôle des ressources affectées au programme.

Programme de la voirie et des autres travaux de génie

Objectif

Faciliter le transport terrestre et contribuer à la réalisation de certains objectifs de développement économique et social particuliers ayant rapport à ce domaine, en assurant la construction, la réfection et l'entretien de routes, de ponts et autres travaux de génie désignés.

Description des activités

Réseaux routiers

Travaux de construction, de réfection et d'entretien de réseaux routiers désignés, et travaux d'amélioration touchant les tronçons de la route transcanadienne qui traversent les parcs nationaux.

Ponts et autres travaux de génie

Activités requises pour la construction, la réfection, le fonctionnement et l'entretien de certains ponts et des autres travaux de génie désignés.

Planification et contrôle du programme

Activités de gestion du programme, y compris la détermination des besoins et des priorités, l'établissement des plans d'immobilisations et des plans opérationnels ainsi que le contrôle des ressources affectées au programme.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Objectif

Favoriser la construction de nouvelles maisons, la réparation et la modernisation de maisons existantes, ainsi que l'amélioration des conditions de logement et de vie.

Construction de défense (1951) Limitée

Objectif

Aider le ministère de la Défense nationale dans le domaine de la construction et de l'entretien des propriétés.

Commission de la Capitale nationale

Objectif

Aménager et entretenir une capitale qui serve de symbole d'identité et de source de fierté et d'inspiration pour tous les Canadiens.

Sommaire du ministère

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Département				
						Programme des services				
...	137,137,000	...	...	137,137,000	1	**Paiements au fonds renouvelable des Travaux publics**				
...	...	1	...	1	1e	**Virement de $18,675,999 du crédit 15 (Travaux publics)**				
...	...	...	18,675,999	18,675,999		**Virement du: crédit 15**				
...	...	...	3,740,000	3,740,000		**CT, crédit 5** [1]				
...	...	...	82,654	82,654		**CT, crédit 10** [1]				
...	137,137,000	1	22,498,653	159,635,654		Total--Crédit 1	159,519,741	115,913	...	154,226,995
...	...	1	...	1	2e	**Fonds renouvelable des Travaux publics--Conformément à l'article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes pour faire passer de $300,000,000 à $450,000,000 le montant par lequel le total des dépenses effectuées en vertu de l'article 26 de ladite loi puisse excéder les recettes mentionnées dans cet article**	...	1	...	...
...	15,076,000	...	...	15,076,000	5	**Dépenses en capital**	14,637,785	438,215	...	11,133,139
...	39,530	...	1,402	40,932	(S)	**Ministre des Travaux publics--Traitement et allocation pour automobile**	40,932	...	...	41,098
227,010,358	...	...	...	227,010,358	(S)	**Fonds renouvelable des Travaux publics--Compte des services et de la gestion**				
...	...	...	150,000,000	150,000,000		**Augmentation de l'autorisation conformément au crédit 2e, de la Loi de crédits n° 6 de 1987–88**				
227,010,358	...	...	150,000,000	377,010,358		Total--Fonds renouvelable des Travaux publics	33,336,998	...	343,673,360	–22,860,708
...	...	...	5,632	5,632	(S)	**Arrêts de la Cour fédérale**	5,632	...	...	...
...	...	...	...	...		**Crédits non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	44,947
227,010,358	**152,252,530**	**2**	**172,505,687**	**551,768,577**		**Total du programme--Budgétaire**	**207,541,088**	**554,129**	**343,673,360**	**142,585,471**
						Programme du logement				
...	502,911,000	...	...	502,911,000	10	**Dépenses de fonctionnement**				
...	...	1	...	1	10e	**Virement de $1,699,999 du crédit 15 (Travaux publics)**				
...	...	...	1,699,999	1,699,999		**Virement du: crédit 15**				
...	...	...	5,746	5,746		**CT, crédit 10** [1]				
...	502,911,000	1	1,705,745	504,616,746		Total--Crédit 10	481,133,905	23,482,841	...	455,623,728
...	137,291,000	...	...	137,291,000	15	**Dépenses en capital**				
...	...	...	–18,675,999	–18,675,999		**Virement au: crédit 1**				
...	...	...	–1,699,999	–1,699,999		**crédit 10**				
...	...	...	–1,799,999	–1,799,999		**crédit 25**				
...	...	...	–623,874	–623,874		**crédit 35**				
...	...	...	–1,904,000	–1,904,000		**crédit 36e**				
...	137,291,000	...	–24,703,871	112,587,129		Total--Crédit 15	107,451,098	5,136,031	...	94,903,929

...	71,434,000	...	...	71,434,000	20	Paiements à la Société de construction des musées du Canada, Inc.	68,750,000	2,684,000	...	66,000,096
...	992,000	...	76,840	1,068,840	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,068,840	...	...	864,000
...	...	...	663,469	663,469	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	663,469	...	...	2,115,627
...	**712,628,000**	**1**	**–22,257,817**	**690,370,184**		**Total du programme--Budgétaire**	**659,067,312**	**31,302,872**	**...**	**619,507,380**
						Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale				
...	31,509,000	...	...	31,509,000	25	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	25e	Virement de $1,799,999 du crédit 15 (Travaux publics)				
...	...	...	1,799,999	1,799,999		Virement du crédit 15				
...	31,509,000	1	1,799,999	33,309,000		Total--Crédit 25	31,109,501	2,199,499	...	58,457,882
...	28,920,000	...	...	28,920,000	30	Dépenses en capital				
...	...	...	–1,495,999	–1,495,999		Virement au: crédit 36e				
...	...	...	–873,999	–873,999		crédit 40				
...	...	...	–1,099,999	–1,099,999		crédit 50				
...	...	...	–2,963,999	–2,963,999		crédit 55				
...	28,920,000	...	–6,433,996	22,486,004		Total--Crédit 30	17,111,064	5,374,940	...	...
...	4,709,000	...	...	4,709,000	35	Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée				
...	...	1	...	1	35e	Virement de $623,874 du crédit 15 (Travaux publics)				
...	...	...	623,874	623,874		Virement du crédit 15				
...	4,709,000	1	623,874	5,332,875		Total--Crédit 35	5,332,875	...	...	6,823,052
...	...	1	...	1	36e	Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital--Pour autoriser le virement au présent crédit de $1,904,000 du crédit 15 (Travaux publics) et de $.1,495,999 du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 3 pour 1987–88				
...	...	...	1,904,000	1,904,000		Virement du: crédit 15				
...	...	...	1,495,999	1,495,999		crédit 30				
...	...	1	3,399,999	3,400,000		Total--Crédit 36e	3,400,000	...	...	3,277,000
...	4,250,000	...	...	4,250,000	40	Paiements à la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.				
...	...	1	...	1	40e	Virement de $873,999 du crédit 30 (Travaux publics)				
...	...	...	873,999	873,999		Virement du crédit 30				
...	4,250,000	1	873,999	5,124,000		Total--Crédit 40	5,124,000	...	...	4,951,000
...	295,207,000	...	–22,084,638	273,122,362	(S)	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	273,122,362	...	...	247,229,071
...	210,000	...	16,000	226,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	226,000	...	...	670,000
...	...	...	32,501	32,501	(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	32,501	...	...	14,414
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	954,000
...	**364,805,000**	**4**	**–21,772,262**	**343,032,742**		**Total du programme--Budgétaire**	**335,458,303**	**7,574,439**	**...**	**322,376,419**

Sommaire du ministère--*Suite*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie				
...	7,084,000	...	...	7,084,000	45	Dépenses du programme	6,640,524	443,476	...	5,985,729
...	180,000	...	...	180,000	(S)	Subventions à l'égard de bassins de radoub (Loi sur les subventions aux bassins de radoub)	180,000	...	...	180,000
...	43,000	...	3,000	46,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46,000	...	...	40,000
...	...	...	...	...		Crédits non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	19,312,904
...	**7,307,000**	**...**	**3,000**	**7,310,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**6,866,524**	**443,476**	**...**	**25,518,633**
						Programme de la voirie et des autres travaux de génie				
...	27,699,000	...	...	27,699,000	50	Dépenses de fonctionnement				
...	...	1	...	1	50e	Virement de $1,099,999 du crédit 30 (Travaux publics)				
...	...	...	1,099,999	1,099,999		Virement du crédit 30				
...	27,699,000	1	1,099,999	28,799,000		Total--Crédit 50	28,299,701	499,299	...	24,411,891
...	19,013,000	...	...	19,013,000	55	Dépenses en capital				
...	...	1	...	1	55e	Virement de $2,963,999 du crédit 30 (Travaux publics)				
...	...	...	2,963,999	2,963,999		Virement du crédit 30				
...	19,013,000	1	2,963,999	21,977,000		Total--Crédit 55	21,040,070	936,930	...	17,326,793
...	24,000	...	2,000	26,000	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	26,000	...	...	25,000
...	**46,736,000**	**2**	**4,065,998**	**50,802,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**49,365,771**	**1,436,229**	**...**	**41,763,684**
227,010,358	**1,283,728,530**	**9**	**132,544,606**	**1,643,283,503**		**Total du département--Budgétaire**	**1,258,298,998**	**41,311,145**	**343,673,360**	**1,151,751,587**
						Société canadienne d'hypothèques et de logement				
...	1,666,075,000	...	...	1,666,075,000	60	Dépenses de fonctionnement				
...	...	...	15,400	15,400		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	1,666,075,000	...	15,400	1,666,090,400		Total--Crédit 60	1,550,230,352	115,860,048	...	1,454,285,967
...	600,000	...	-600,000	...	(S)	Contributions pour la rénovation urbaine	...	...	...	...
...	1,666,675,000	...	-584,600	1,666,090,400		Total--Budgétaire	1,550,230,352	115,860,048	...	1,454,285,967

...	14,800,000	...	...	14,800,000	L65	Avances consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, article 55. (Brut)	8,300,000	6,500,000	...	4,000,000
...	10,200,000	...	...	10,200,000	L70	Avances versées à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, article 37.1. (Brut)	8,200,000	2,000,000	...	4,100,000
					(S)	(L) Prêts ou garanties par la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, article 22, de la Loi nationale sur l'habitation, telle que modifiée, sont les suivants:				
100,000,000	...	...	...	100,000,000		Article 10. Compte spécial appelé le Fonds d'achat de prêts et d'hypothèques. Limite $100,000,000 *moins* le solde du Fonds. (Net)	...	...	100,000,000	...
1,733,206,790	...	...	...	1,733,206,790		Article 21[1][a]. Avances pour prêts directs en vertu des parties II, IV–2, VI, VI-I et des articles 58 et 59. Limite $14,500,000,000. (Brut)	32,000,000	...	1,701,206,790	58,600,000
38,500,000	...	...	...	38,500,000		Article 21.1[4]. Avances en vue de l'acquisition de terrains pour location à bas prix. Limite $40,000,000. (Brut)	...	...	38,500,000	...
286,000,000	...	...	...	286,000,000		Article 26[3]. Avances pour le réaménagement urbain provincial et municipal. Limite $351,000,000. (Brut)	...	...	286,000,000	...
249,500,000	...	...	...	249,500,000		Article 27.6[2]. Avances pour l'amélioration des quartiers. Limite $302,000,000.(Brut)	...	...	249,500,000	...
222,000,000	...	...	...	222,000,000		Article 34.14[2]. Avances pour la remise en état des immeubles existants. Limite $500,000,000. (Brut)	15,500,000	...	206,500,000	11,600,000
9,000,000	...	...	...	9,000,000		Article 39[1]. Avances pour l'élaboration de projets de recherches sur le logement et de l'aménagement communal. Limite $25,000,000. (Brut)	...	...	9,000,000	...
751,800,000	...	...	...	751,800,000		Article 40[3]. Avances et remboursements pour projets de logement public conjoints. Limite $2,700,000,000. (Brut)	74,400,000	...	677,400,000	79,200,000
100,000,000	...	...	...	100,000,000		Article 45.1[7]. Avances et remboursements pour des projets de collectivités nouvelles fédérale-provinciales. Limite $100,000,000. (Brut)	...	...	100,000,000	...
111,000,000	...	...	...	111,000,000		Article 48[2]. Avances et remboursements pour des projets d'habitation d'étudiants. Limite $550,000,000. (Brut)	...	...	111,000,000	...
354,200,000	...	...	...	354,200,000		Article 53[3]. Avances et remboursements pour des projets d'égoûts et d'approvisionnement en eau potable. Limite $1,674,600,000. (Brut)	...	...	354,200,000	8,900,000
368,000,000	...	...	...	368,000,000		Article 55[8]. Avances et remboursements pour l'habitation rurale autochtone et unilatérale. Limite $400,000,000. (Brut)	28,700,000	...	339,300,000	27,500,000
						(Total des autorisations brutes de l'article 21[1][a] à 55[8] est de $21,142,600,000).				
...	-142,800,000	...	142,800,000	...	(S)	(L) Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation	...	...	...	...
4,323,206,790	-117,800,000	...	142,800,000	4,348,206,790		Total non budgétaire	167,100,000	8,500,000	4,172,606,790	193,900,000
...	**1,666,675,000**	**...**	**-584,600**	**1,666,090,400**		**Total du programme--Budgétaire**	**1,550,230,352**	**115,860,048**	**...**	**1,454,285,967**
4,323,206,790	**-117,800,000**	**...**	**142,800,000**	**4,348,206,790**		**Non budgétaire**	**167,100,000**	**8,500,000**	**4,172,606,790**	**193,900,000**

Sommaire du ministère--*Fin*

Provenance des autorisations							Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans									
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements	Total disponible pour emploi	Crédit		Employées au cours de l'exercice	Annulées ou suremployées(-)	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$			$	$	$	$
						Construction de défense [1951] Limitée [2]				
...	13,550,000	...	...	13,550,000	75	Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien pour le compte du ministère de la Défense nationale	13,550,000	...	...	13,200,000
...	**13,550,000**	**...**	**...**	**13,550,000**		**Total du programme--Budgétaire**	**13,550,000**	**...**	**...**	**13,200,000**
						Commission de la Capitale nationale				
...	47,994,000	...	...	47,994,000	80	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement				
...	...	4,330,000	...	4,330,000	80e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement				
...	...	...	71,600	71,600		Virement du CT, crédit 10 [1]				
...	47,994,000	4,330,000	71,600	52,395,600		Total--Crédit 80	52,150,811	244,789	...	48,045,902
...	28,926,000	...	...	28,926,000	85	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital				
...	...	10,411,000	...	10,411,000	85e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital				
...	28,926,000	10,411,000	...	39,337,000		Total--Crédit 85	39,337,000	...	...	3,681,000
...	9,840,000	...	...	9,840,000	90	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions				
...	...	1,680,000	...	1,680,000	90e	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions				
...	9,840,000	1,680,000	...	11,520,000		Total--Crédit 90	11,520,000	...	...	10,718,000
...	**86,760,000**	**16,421,000**	**71,600**	**103,252,600**		**Total du programme--Budgétaire**	**103,007,811**	**244,789**	**...**	**62,444,902**
227,010,358	**3,050,713,530**	**16,421,009**	**132,031,606**	**3,426,176,503**		**Total du ministère--Budgétaire**	**2,925,087,161**	**157,415,982**	**343,673,360**	**2,681,682,456 [2]**
4,323,206,790	**-117,800,000**	**...**	**142,800,000**	**4,348,206,790**		**Non budgétaire**	**167,100,000**	**8,500,000**	**4,172,606,790**	**193,900,000**

Note: Les libellés complets de toutes les autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, de toutes les autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, de toutes les autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, ainsi que de toutes les autorisations disponibles des exercices précédents sont présentés à la section 1 de ce volume.

(S) Autorisation statutaire.

(L) Autorisation non budgétaire (prêt, dotation en capital ou avance).

1 Conseil du Trésor, crédit 5--Éventualités du gouvernement.
Conseil du Trésor, crédit 10-- Projets de création d'emplois.

2 Le programme Construction de défense (1951) Limitée a été transféré de la Défense nationale. Donc, les dépenses de l'exercice précédent ont été redressées par un montant de $13,200,000.

Programmes par activité

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Département				
								Programme des services				
								Fonctionnement				
227,010,358	1,314,201,530	2	3,822,654	-4,317,833	150,007,034	-1,177,025,000	513,698,745	**Programme des services**	169,909,471	115,914	343,673,360	111,720,821
...	-1,177,025,000	...	...	...	...	1,177,025,000	...	**Recettes à valoir sur le crédit**	...	...	...	...
227,010,358	137,176,530	2	3,822,654	-4,317,833	150,007,034	...	513,698,745	**Total--Fonctionnement**	169,909,471	115,914	343,673,360	111,720,821
								Capital				
...	15,076,000	...	...	...	...	...	15,076,000	**Programme des services**	14,637,785	438,215	...	11,133,139
								Paiements de transfert				
...	...	...	...	22,993,832	...	...	22,993,832	**Programme des services**	22,993,832	...	...	19,731,511
227,010,358	**152,252,530**	**2**	**3,822,654**	**18,675,999**	**150,007,034**	**...**	**551,768,577**	**Total du programme--Budgétaire**	**207,541,088**	**554,129**	**343,673,360**	**142,585,471**
								Programme du logement				
								Fonctionnement				
...	237,066,000	...	...	...	135,759	-118,450,000	118,751,759	**Propriétés de la Couronne**	113,482,354	5,269,405	...	89,528,914
...	356,399,000	...	...	...	1,010	-69,670,000	286,730,010	**Propriétés louées**	271,930,823	14,799,187	...	269,052,840
...	95,586,000	1	...	1,699,999	...	-5,461,000	91,825,000	**Propriétés obtenues par bail-achat**	86,437,298	5,387,702	...	80,100,146
...	8,433,000	...	5,746	...	603,540	...	9,042,286	**Planification et contrôle du programme**	11,015,739	-1,973,453	...	19,921,455
...	71,434,000	...	...	...	...	...	71,434,000	**La Société de construction des musées du Canada, Inc.**	68,750,000	2,684,000	...	66,000,096
	-193,581,000	...	...	...	...	193,581,000	...	**Recettes à valoir sur le crédit**	...	...	...	...
	575,337,000	1	5,746	1,699,999	740,309	...	577,783,055	**Total--Fonctionnement**	551,616,214	26,166,841	...	524,603,451
								Capital				
...	137,291,000	...	...	-24,703,871	...	...	112,587,129	**Acquisition et amélioration de l'actif**	107,451,098	5,136,031	...	94,903,929
								Sommaire du programme				
...	137,291,000	...	...	-24,703,871	...	...	112,587,129	**Acquisition et amélioration de l'actif**	107,451,098	5,136,031	...	94,903,929
...	118,616,000	...	...	...	135,759	...	118,751,759	**Propriétés de la Couronne**	113,482,354	5,269,405	...	89,528,914
...	286,729,000	...	...	...	1,010	...	286,730,010	**Propriétés louées**	271,930,823	14,799,187	...	269,052,840
...	90,125,000	1	...	1,699,999	...	...	91,825,000	**Propriétés obtenues par bail-achat**	86,437,298	5,387,702	...	80,100,146
...	8,433,000	...	5,746	...	603,540	...	9,042,286	**Planification et contrôle du programme**	11,015,739	-1,973,453	...	19,921,455
...	71,434,000	...	...	...	...	...	71,434,000	**La Société de construction des musées du Canada, Inc.**	68,750,000	2,684,000	...	66,000,096
...	**712,628,000**	**1**	**5,746**	**-23,003,872**	**740,309**	**...**	**690,370,184**	**Total du programme--Budgétaire**	**659,067,312**	**31,302,872**	**...**	**619,507,380**

Programmes par activité--*Suite*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale				
								Fonctionnement				
...	21,741,000	1	...	1,799,999	32,501	...	23,573,501	Gestion et aménagement fonciers fédéraux	22,474,048	1,099,453	...	29,910,453
...	5,971,000	...	...	...	16,000	...	5,987,000	Technologie du design, de la construction et de l'immobilier	5,120,424	866,576	...	5,959,550
...	1,103,000	...	...	...	...	...	1,103,000	Préparatifs d'urgence	832,579	270,421	...	548,272
...	1,896,000	...	...	...	...	...	1,896,000	Subventions aux municipalités	1,730,263	165,737	...	7,501,981
...	121,000	...	...	...	...	...	121,000	Projets spéciaux	116,244	4,756	...	1,272
...	8,959,000	3	...	4,897,872	...	...	13,856,875	Sociétés d'État	13,856,875	...	...	16,005,052
...	39,791,000	4	...	6,697,871	48,501	...	46,537,376	Total--Fonctionnement	44,130,433	2,406,943	...	59,926,580
								Capital				
...	20,432,000	...	...	−3,786,998	...	...	16,645,002	Gestion et aménagement fonciers fédéraux	15,048,399	1,596,603	...	6,025,350
...	48,000	...	...	...	...	...	48,000	Technologie du design, de la construction et de l'immobilier	281,601	−233,601	...	112,658
...	5,500,000	...	...	−1,519,999	...	...	3,980,001	Préparatifs d'urgence	261,748	3,718,253	...	...
...	5,000	...	...	...	...	...	5,000	Subventions aux municipalités	...	5,000	...	...
...	2,935,000	...	...	−1,126,999	...	...	1,808,001	Projets spéciaux	1,519,316	288,685	...	2,425,203
...	28,920,000	...	...	−6,433,996	...	...	22,486,004	Total--Capital	17,111,064	5,374,940	...	8,563,211
								Paiements de transfert				
...	785,000	...	...	...	...	...	785,000	Gestion et aménagement fonciers fédéraux	1,042,444	−257,444	...	6,653,015
...	52,000	...	...	...	...	...	52,000	Technologie du design, de la construction et de l'immobilier	52,000	...	...	...
...	295,257,000	...	...	...	−22,084,638	...	273,172,362	Subventions aux municipalités	273,122,362	50,000	...	247,233,613
...	296,094,000	...	...	...	−22,084,638	...	274,009,362	Total--Paiements de transfert	274,216,806	−207,444	...	253,886,628
								Sommaire du programme				
...	42,958,000	1	...	−1,986,999	32,501	...	41,003,503	Gestion et aménagement fonciers fédéraux	38,564,891	2,438,612	...	42,588,818
...	6,071,000	...	...	...	16,000	...	6,087,000	Technologie du design, de la construction et de l'immobilier	5,454,025	632,975	...	6,072,208
...	6,603,000	...	...	−1,519,999	...	...	5,083,001	Préparatifs d'urgence	1,094,327	3,988,674	...	548,272
...	297,158,000	...	...	...	−22,084,638	...	275,073,362	Subventions aux municipalités	274,852,625	220,737	...	254,735,594
...	3,056,000	...	...	−1,126,999	...	...	1,929,001	Projets spéciaux	1,635,560	293,441	...	2,426,475
...	8,959,000	3	...	4,897,872	...	...	13,856,875	Sociétés d'État	13,856,875	...	...	16,005,052
...	**364,805,000**	**4**	**...**	**263,875**	**−22,036,137**	**...**	**343,032,742**	**Total du programme--Budgétaire**	**335,458,303**	**7,574,439**	**...**	**322,376,419**

								Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie				
								Fonctionnement				
...	1,674,000	...	...	...	...	...	1,674,000	Écluses et barrages	1,325,687	348,313	...	1,278,562
...	3,934,000	...	...	...	...	...	3,934,000	Bassins de radoub	4,249,333	-315,333	...	3,649,210
...	345,000	...	...	...	3,000	...	348,000	Planification et contrôle du programme	281,844	66,156	...	19,548,293
...	5,953,000	...	...	...	3,000	...	5,956,000	Total--Fonctionnement	5,856,864	99,136	...	24,476,065
								Capital				
...	1,174,000	...	...	...	...	...	1,174,000	Écluses et barrages	829,660	344,340	...	819,488
...	...	...	...	...	...	...	...	Bassins de radoub	...	...	...	43,080
...	1,174,000	...	...	...	...	...	1,174,000	Total--Capital	829,660	344,340	...	862,568
								Paiements de transfert				
...	180,000	...	...	...	...	...	180,000	Bassins de radoub	180,000	...	...	180,000
								Sommaire du programme				
...	2,848,000	...	...	...	...	...	2,848,000	Écluses et barrages	2,155,347	692,653	...	2,098,050
...	4,114,000	...	...	...	...	...	4,114,000	Bassins de radoub	4,429,333	-315,333	...	3,872,290
...	345,000	...	...	...	3,000	...	348,000	Planification et contrôle du programme	281,844	66,156	...	19,548,293
...	**7,307,000**	**...**	**...**	**...**	**3,000**	**...**	**7,310,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**6,866,524**	**443,476**	**...**	**25,518,633**
								Programme de la voirie et des autres travaux de génie				
								Fonctionnement				
...	21,932,000	...	...	...	...	...	21,932,000	Réseaux routiers	21,942,467	-10,467	...	20,328,326
...	5,601,000	1	...	1,099,999	...	...	6,701,000	Ponts et autres travaux de génie	6,125,660	575,340	...	3,916,316
...	190,000	...	...	...	2,000	...	192,000	Planification et contrôle du programme	257,574	-65,574	...	192,249
...	27,723,000	1	...	1,099,999	2,000	...	28,825,000	Total--Fonctionnement	28,325,701	499,299	...	24,436,891
								Capital				
...	19,000,000	1	...	2,963,999	...	...	21,964,000	Réseaux routiers	21,038,642	925,358	...	17,326,019
...	13,000	...	...	...	...	...	13,000	Ponts et autres travaux de génie	1,428	11,572	...	774
...	19,013,000	1	...	2,963,999	...	...	21,977,000	Total--Capital	21,040,070	936,930	...	17,326,793
								Sommaire du programme				
...	40,932,000	1	...	2,963,999	...	...	43,896,000	Réseaux routiers	42,981,109	914,891	...	37,654,345
...	5,614,000	1	...	1,099,999	...	...	6,714,000	Ponts et autres travaux de génie	6,127,088	586,912	...	3,917,090
...	190,000	...	...	...	2,000	...	192,000	Planification et contrôle du programme	257,574	-65,574	...	192,249
...	**46,736,000**	**2**	**...**	**4,063,998**	**2,000**	**...**	**50,802,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**49,365,771**	**1,436,229**	**...**	**41,763,684**
227,010,358	**1,283,728,530**	**9**	**3,828,400**	**...**	**128,716,206**	**...**	**1,643,283,503**	**Total du département--Budgétaire**	**1,258,298,998**	**41,311,145**	**343,673,360**	**1,151,751,587**

Programmes par activité--*Fin*

Provenance des autorisations									Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements								Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Montants portés au crédit	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
								Société canadienne d'hypothèques et de logement				
								Fonctionnement				
...	1,666,675,000	...	15,400	...	-600,000	...	1,666,090,400	**Société canadienne d'hypothèques et de logement**	1,550,230,352	115,860,048	...	1,454,285,967
								Non budgétaire				
4,323,206,790	-117,800,000	...	...	...	142,800,000	...	4,348,206,790	**Société canadienne d'hypothèques et de logement**	167,100,000	8,500,000	4,172,606,790	193,900,000
								Total du programme--				
...	**1,666,675,000**	**...**	**15,400**	**...**	**-600,000**	**...**	**1,666,090,400**	**Budgétaire**	**1,550,230,352**	**115,860,048**	**...**	**1,454,285,967**
4,323,206,790	**-117,800,000**	**...**	**...**	**...**	**142,800,000**	**...**	**4,348,206,790**	**Non budgétaire**	**167,100,000**	**8,500,000**	**4,172,606,790**	**193,900,000**
								Construction de défense [1951] Limitée				
								Fonctionnement				
...	13,620,000	...	...	...	...	...	13,620,000	**Construction de défense [1951] Limitée**				
...	-70,000	...	...	...	...	...	-70,000	**Recettes de la Société**				
...	13,550,000	...	...	...	...	...	13,550,000	**Total**	13,550,000	...	...	13,200,000
...	**13,550,000**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**13,550,000**	**Total du programme--Budgétaire**	**13,550,000**	**...**	**...**	**13,200,000**
								Commission de la Capitale nationale				
								Fonctionnement				
...	86,760,000	16,421,000	71,600	...	...	...	103,252,600	**Commission de la Capitale nationale**	103,007,811	244,789	...	62,444,902
...	**86,760,000**	**16,421,000**	**71,600**	**...**	**...**	**...**	**103,252,600**	**Total du programme--Budgétaire**	**103,007,811**	**244,789**	**...**	**62,444,902**
227,010,358	**3,050,713,530**	**16,421,009**	**3,915,400**	**...**	**128,116,206**	**...**	**3,426,176,503**	**Total du ministère--Budgétaire**	**2,925,087,161**	**157,415,982**	**343,673,360**	**2,681,682,456**
4,323,206,790	**-117,800,000**	**...**	**...**	**...**	**142,800,000**	**...**	**4,348,206,790**	**Non budgétaire**	**167,100,000**	**8,500,000**	**4,172,606,790**	**193,900,000**

Paiements de transfert

Provenance des autorisations								Utilisation des autorisations			
	Indiquées dans		Redressements et virements							Disponibles	
Disponibles des exercices précédents	Budget des dépenses	Budgets des dépenses supplémentaires	Virements entre ministères	Virements à l'intérieur du ministère	Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Employées au cours de l'exercice	Écart	pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Département				
							Programme des services				
							Subventions				
							Programme des services				
...	...	...	...	22,567,474	...	22,567,474	Subventions en remplacement de taxes à la Société canadienne des postes déboursées au compte des ministères clients	22,567,474	...	...	19,545,974
...	...	...	...	**22,567,474**	...	**22,567,474**	**Total--Subventions**	**22,567,474**	...	...	**19,545,974**
							Contributions				
							Programme des services				
...	...	...	...	361,358	...	361,358	Travaux de réparations maritimes déboursés au compte des ministères clients	361,358	...	...	35,537
...	...	...	...	40,000	...	40,000	Canadian Management Development Institute, débours au compte du programme SGIF	40,000	...	...	...
...	...	...	...	25,000	...	25,000	Association of Professional Engineers of Nova Scotia, débours au compte des ministères clients	25,000	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	150,000
...	...	...	...	**426,358**	...	**426,358**	**Total--Contributions**	**426,358**	...	...	**185,537**
...	...	...	...	**22,993,832**	...	**22,993,832**	**Total du programme**	**22,993,832**	...	...	**19,731,511**
							Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale				
							Subventions				
							Gestion et aménagement fonciers fédéraux				
...	...	...	...	...	...	...	Éléments non requis pour l'exercice en cours	...	...	...	2,250,000
							Subventions aux municipalités				
...	50,000	...	...	...	...	50,000	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	...	50,000	...	4,542
...	295,207,000	...	...	...	-22,084,638	273,122,362	(S) Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	273,122,362	...	...	247,229,071
...	295,257,000	...	...	...	-22,084,638	273,172,362		273,122,362	50,000	...	247,233,613
...	**295,257,000**	...	...	...	**-22,084,638**	**273,172,362**	**Total--Subventions**	**273,122,362**	**50,000**	...	**249,483,613**

Paiements de transfert--*Fin*

Provenance des autorisations: Disponibles des exercices précédents	Indiquées dans: Budget des dépenses	Indiquées dans: Budgets des dépenses supplémentaires	Redressements et virements: Virements entre ministères	Redressements et virements: Virements à l'intérieur du ministère	Redressements et virements: Redressements statutaires	Total disponible pour emploi		Utilisation des autorisations: Employées au cours de l'exercice	Écart	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Employées au cours de l'exercice précédent
$	$	$	$	$	$	$		$	$	$	$
							Contributions				
							Gestion et aménagement fonciers fédéraux				
...	785,000	...	...	...	...	785,000	**Contributions à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des initiatives de développement entreprises selon les ententes-cadres de développement et les ententes auxiliaires en vue d'apporter un rajustement économique et socio-économique**	1,042,444	-257,444	...	924,459
...	...	...	...	...	...	...	**Éléments non requis pour l'exercice en cours**	...	...	...	3,478,556
...	785,000	...	...	...	...	785,000		1,042,444	-257,444	...	4,403,015
							Technologie du design, de la construction et de l'immobilier				
...	12,000	...	...	...	...	12,000	**Association canadienne de normalisation**	12,000	...	...	...
...	40,000	...	...	...	...	40,000	**Institut de formation en gestion de la construction**	40,000	...	...	...
...	52,000	...	...	...	...	52,000		52,000	...	...	...
...	**837,000**	...	...	...	...	**837,000**	**Total--Contributions**	**1,094,444**	**-257,444**	...	**4,403,015**
							Sommaire du programme par activité				
...	785,000	...	...	...	...	785,000	Gestion et aménagement fonciers fédéraux	1,042,444	-257,444	...	6,653,015
...	52,000	...	...	...	...	52,000	Technologie du design, de la construction et de l'immobilier	52,000	...	...	...
...	295,257,000	...	...	...	-22,084,638	273,172,362	Subventions aux municipalités	273,122,362	50,000	...	247,233,613
...	**296,094,000**	...	...	...	**-22,084,638**	**274,009,362**	**Total du programme**	**274,216,806**	**-207,444**	...	**253,886,628**
							Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie				
							Subventions				
							Bassins de radoub				
...	180,000	...	...	...	...	180,000	(S) Subvention à l'égard de bassins de radoub--Canadian Vickers, Montréal	180,000	...	...	180,000
...	**180,000**	...	...	...	...	**180,000**	**Total du programme**	**180,000**	...	...	**180,000**
...	**296,274,000**	...	...	**22,993,832**	**-22,084,638**	**297,183,194**	**Total du département**	**297,390,638**	**-207,444**	...	**273,798,139**
...	**296,274,000**	...	...	**22,993,832**	**-22,084,638**	**297,183,194**	**Total du ministère**	**297,390,638**	**-207,444**	...	**273,798,139**

(S) Paiement de transfert statutaire.

Détail des montants portés au crédit

	Exercice en cours		Exercice précédent
	Budgétés	Réels	Réels
	$	$	$
Département			
Programme des services			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Programme des services			
Services de l'immobilier	20,588,000	76,085,120	44,496,922
Services de gestion immobilière	392,508,000	577,202,983	526,473,489
Services d'architecture et de génie	745,197,000	695,816,385	781,973,698
Dragage et services de la flotte	18,732,000	21,820,703	27,517,413
Total du programme--Budgétaire	**1,177,025,000**	**1,370,925,191**	**1,380,461,522**
Programme du logement			
Budgétaires (recettes disponibles pour être dépensées)			
Propriétés de la Couronne	118,450,000	105,228,059	110,610,102
Propriétés louées	69,670,000	75,871,191	74,098,327
Propriétés obtenues par bail-achat	5,461,000	8,123,290	9,643,317
Total du programme--Budgétaire	**193,581,000**	**189,222,540**	**194,351,746**
Total du département--Budgétaire	**1,370,606,000**	**1,560,147,731**	**1,574,813,268**
Total du ministère--Budgétaire	**1,370,606,000**	**1,560,147,731**	**1,574,813,268**

Recettes

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Département		
Programme des services		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	3,986,125	1,271,281
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	67,635	432,312
	4,053,760	1,703,593
Rémunérations de services--		
Services--Loi sur l'Accès à l'information	100	280
Frais de services crédités au Fonds du revenu consolidé	15,890,284	4,576,117
	15,890,384	4,576,397
Autres recettes non fiscales	...	14,478,094
Total du programme	**19,944,144**	**20,758,084**
Programme du logement		
Recettes non fiscales--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	1,099,109	1,521,135
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	40,516	235
	1,139,625	1,521,370
Rémunérations de services--		
Frais de services crédités au Fonds du revenu consolidé	...	8
Produits des ventes--		
Vente de biens de surplus à d'autres que la Corporation de disposition des biens de la Couronne	...	-38,498
Total du programme	**1,139,625**	**1,482,880**

Recettes--*Suite*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Burgeo Leasing Ltd	10,354	11,048
Eurocan Pulp and Paper Co. Ltd	58,041	85,083
Autres comptes--		
Gulf Oil Canada Ltée	283,059	294,437
Electrical Reduction Co. Ltée	83,198	92,920
Ville de Mount Pearl	...	1,142
Revenu de location de propriétés--		
Immeubles résidentiels	4,239,903	2,199,184
Édifices de bureau et d'administration	3,737,923	2,373,806
Autres locations	98,189	146,490
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.	...	4,842
Divers--Autres	1,427	...
	8,512,094	5,208,952
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	315,280	7,008
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	23,671	...
	338,951	7,008
Rémunérations de services	125	126
Produits des ventes--		
Ventes de biens de surplus à d'autres que la Corporation de disposition des biens de la Couronne	21,162	302,026
Vente d'immeuble	71,286,106	60,107,412
Vente d'énergie	513,938	1,438,340
Divers	453	324
	71,821,659	61,848,102
Autres recettes non fiscales	33,687,065	801,187
Total du programme	**114,359,894**	**67,865,375**

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Autres comptes--		
Revenu de location de propriétés--		
Autres locations	...	605
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	917	5,763
Privilèges, licences et permis--		
Bénéfices de bassins de radoub	484,062	314,550
Frais de services crédités au Fonds du revenu consolidé	...	874
	484,062	315,424
Rémunérations de services--		
Bénéfices de bassins de radoub	1,219,079	866,431
Frais de services crédités au Fonds du revenu consolidé	1,293	...
	1,220,372	866,431
Autres recettes non fiscales	11,904	6,547
Total du programme	**1,717,255**	**1,194,770**
Programme de la voirie et des autres travaux de génie		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements [1]--		
Autres comptes--		
Revenu de location de propriétés--		
Autres locations	1,620	1,121
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	4,409	177,832
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	2,195	...
	6,604	177,832
Privilèges, licences et permis--		
New Westminster River Railway Bridge	3,524,404	2,941,416
Autres recettes non fiscales	500	450
Total du programme	**3,533,128**	**3,120,819**
Total du département	**140,694,046**	**94,421,928**

Recettes--*Fin*

	Exercice en cours	Exercice précédent
	$	$
Société canadienne d'hypothèques et de logement		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements--		
Prêts, dotations en capital et avances--		
Société canadienne d'hypothèques et de logement--		
Intérêt	825,283,628	841,482,474
Virement des bénéfices	27,884,609	24,567,317
	853,168,237	866,049,791
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents--		
Factures excédentaires en vertu de la Section V de la Loi nationale sur l'habitation	8,306	5,211,034
Rajustement des Créditeurs de l'exercice précédent (CAFE)	39,346,616	36,153,439
	39,354,922	41,364,473
Produits des ventes--		
Ventes de propriétés	67,812	100,854
Autres recettes non fiscales--		
Recouvrements--Rénovation urbaine	1,474,172	1,788,502
Divers	21,757,631	20,252,282
	23,231,803	22,040,784
Total du programme	915,822,774	929,555,902
Commission de la Capitale nationale		
Recettes non fiscales--		
Autres recettes non fiscales--		
Caisse, Directives du Conseil du Trésor	...	3,500,099
Total du programme	...	3,500,099
Sommaire du ministère		
Recettes non fiscales--		
Produits de placements	861,681,951	871,260,469
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	44,894,779	44,780,039
Privilèges, licences et permis	4,008,466	3,256,840
Rémunérations de services	17,110,881	5,442,962
Produits des ventes	71,889,471	61,910,458
Autres recettes non fiscales	56,931,272	40,827,161
Total du ministère	1,056,516,820	1,027,477,929

† Intérêt sauf indication contraire.

SECTION 30

COMPTES PUBLICS
1987-88

Index

REMARQUE--LES CHIFFRES EN CARACTÈRES GRAS RENVOIENT AUX SECTIONS

A

Administrateur de l'Office du transport du grain, **27**
Administration, Programme d', **4, 14, 15**
Administration centrale, Programme de l', **23**
Administration centrale de la Fonction publique, Programme relatif à l', **10**
Administration du pipe-line du Nord, **27**
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS, **2**
Affaires des anciens combattants, Programme des, **2**
Affaires du Nord, Programme des, **4**
AFFAIRES EXTÉRIEURES, **3**
Affaires indiennes et inuit, Programme des, **4**
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN, **4**
Affectations temporaires, Programme d', **10**
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, **5**
Agence canadienne de développement international, **3**
AGRICULTURE, **6**
Agro-alimentaire, Programme, **6**
Air Canada, **27**
Appendices, **1**
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES, **7**
Archives nationales du Canada, **8**
Assurances, **17**
Autorisations accordées dans les lois de crédits de l'exercice, 1.44
Autorisations accordées par des lois autres que les lois de crédits, 1.69
Autorisations disponibles des exercices précédents, 1.81
Autorisations qui ne s'annulent pas lesquelles ont été accordées au cours de l'exercice, 1.94
Autorisations votées et statutaires, Sommaire général, 1.12

B

Banque fédérale de développement, **16**
Bibliothèque du Parlement, **20**
Bibliothèque nationale, **8**
Budgétaires (dépenses), Sommaire général, 1.2
Bureau canadien de la sécurité aérienne, **27**
Bureau de la diversification de l'Ouest, **4**

B--*Fin*

Bureau de services juridiques des pensions, Programme du, **2**
Bureau du surintendant des institutions financières, **17**
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, **19**

C

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, **28**
Centre de recherches pour le développement international, **3**
Centre international d'exploitation des océans, **3**
Céréales et oléagineux, Programme des, **6**
Chambre des communes, **20**
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, **9**
Commissaire à la magistrature fédérale, **19**
Commissaire aux langues officielles, **9**
Commission canadienne des droits de la personne, **19**
Commission canadienne des pensions, Programme de la, **2**
Commission canadienne du lait, **6**
Commission d'appel de l'immigration, **13**
Commission d'énergie du Nord canadien, **4**
Commission de contrôle de l'énergie atomique, **14**
Commission de la Capitale nationale, **29**
Commission de la Fonction publique, **25**
Commission de réforme du droit du Canada, **19**
Commission des relations de travail dans la Fonction publique, **9**
Commission du tarif, **17**
Commission mixte internationale, **3**
Commission nationale des libérations conditionnelles, **26**
Commission sur les pratiques restrictives du commerce, **11**
COMMUNICATIONS, **8**
Condition féminine--Bureau de la coordonnatrice, **25**
Condition physique et du sport amateur, Programme de la, **23**
Conseil canadien des normes, **11**
Conseil canadien des relations du travail, **28**
Conseil consultatif de la situation de la femme, **25**
Conseil d'examen du prix des médicaments, **11**
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, **11**
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, **8**
Conseil de recherches en sciences humaines, **25**

C--*Fin*

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, **24**
Conseil de recherches médicales, **23**
Conseil des Arts du Canada, **8**
Conseil des sciences du Canada, **24**
CONSEIL DU TRÉSOR, **10**
Conseil économique du Canada, **9**
Conseil national de recherches du Canada, **24**
CONSEIL PRIVÉ, **9**
CONSOMMATION ET CORPORATIONS, **11**
Construction de défense (1951) Limitée, **29**
Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance, Programme de, **10**
Contrôleur général, **10**
Corporation commerciale canadienne, **3**
Corporation du Centre national des Arts, **8**
Cour canadienne de l'impôt, **19**
Cour fédérale du Canada, **19**
Cour suprême du Canada, **19**

D

DÉFENSE NATIONALE, **12**
Dépenses par article courant, Sommaire général, 1.27
Dépenses par enveloppe, Sommaire général, 1.19
Description des activités, Objectifs des programmes et--*Voir section ministérielle appropriée*
Détail des montants portés au crédit--*Voir section ministérielle appropriée*
Directeur général des élections, **9**
Douanes et Accise, **22**

E

Emploi et d'assurance, Programme d', **13**
EMPLOI ET IMMIGRATION, **13**
Emploi et Immigration/Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, **13**
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, **14**
Énergie, Programme de l', **14**
Énergie atomique du Canada, Limitée, **14**
ENVIRONNEMENT, **15**
Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, Programme des, **10**

E--*Fin*

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE, 16
Expositions internationales, Programme des, **3**

F

FINANCES, **17**

G

Gendarmerie royale du Canada, **26**
Gestion et d'administration, Programme de, **6**
GOUVERNEUR GÉNÉRAL, **18**

I

Immigration, Programme d', **13**
Impôt, **22**
Inspecteur général des banques, Programme de l', **17**
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **3**
Intérêts du Canada à l'étranger, Programme des, **3**
Investissement Canada, **16**

J

JUSTICE, **19**

L

La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, **14**
Logement, Programme du, **29**

M

Minéraux et des sciences de la Terre, Programme des, **14**
Monnaie royale canadienne, **7**
Musées nationaux du Canada, **8**

N

Non budgétaires (prêts, dotations en capital et avances), Sommaire général, 1.8

O

Objectifs des programmes et description des activités--*Voir section ministérielle appropriée*
Office canadien des provendes, **6**

O--*Fin*

Office canadien du poisson salé, **21**
Office de commercialisation du poisson d'eau douce, **21**
Office national de l'énergie, **14**
Office national des transports, **27**
Office national du film, **8**

P

Paiements de transfert--*Voir section ministérielle appropriée--Pour bénéficiaires ou catégories de bénéficiaires--Voir la section 7 Volume II (Partie II)*
Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, Programme de, **4**
Paiements de transfert fiscal, Programme des, **17**
Parcs, Programme, **15**
PARLEMENT, **20**
PÊCHES ET OCÉANS, **21**
Petro-Canada, **14**
Politiques financières et économiques, Programme des, **17**
Privatisation et affaires réglementaires, **10**
Programmes par activité--*Voir section ministérielle appropriée*
Protection de la santé, Programme de la, **23**

Q

XV[es] Jeux Olympiques d'hiver, Programme des, **23**

R

Recettes--*Voir section ministérielle appropriée*
Recettes par catégorie principale, Sommaire général, 1.36
REVENU NATIONAL, **22**

S

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, **23**
SCIENCES ET TECHNOLOGIE, **24**
SECRÉTARIAT D'ÉTAT, **25**
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, **9**
Sécurité du revenu, Programme de la, **23**
Sénat, **20**
Service canadien des forêts, Programme du, **6**
Service canadien du renseignement de sécurité, **26**
Service correctionnel, **26**

S--*Fin*

Service de la dette publique, Programme du, **17**
Services, Programme des, **29**
Services de l'environnement, Programme des, **15**
Services et de la promotion de la santé, Programme des, **23**
Services généraux et spéciaux, Programme des, **13**
Services médicaux, Programme des, **23**
Services sociaux, Programme des, **23**
Société canadienne d'hypothèques et de logement, **29**
Société canadienne des postes, **11**
Société d'assurance-dépôts du Canada, **17**
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, **8**
Société de développement du Cap-Breton, **16**
Société du crédit agricole, **6**
Société pour l'expansion des exportations, **3**
Société Radio-Canada, **8**
SOLLICITEUR GÉNÉRAL, **26**
Sommaire du ministère--*Voir section ministérielle appropriée*
Soutien à la gestion immobilière fédérale, Programme de, **29**
Spécial, Programme, **17**
Statistique Canada, **7**

T

Tableaux sommaires, **1**
Transport maritime et des travaux connexes de génie, Programme du, **29**
TRANSPORTS, **27**
TRAVAIL, **28**
TRAVAUX PUBLICS, **29**
Tribunal canadien des importations, Programme du, **17**
Tribunal d'appel des anciens combattants, Programme du, **2**
Tribunal de l'aviation civile, **27**
Tribunal de la concurrence, **11**

V

Vérificateur général, **17**
Voirie et des autres travaux de génie, Programme de la , **29**

Gouvernement du Canada Government of Canada

Établis par le
Receveur général du Canada

comptes publics du canada

1988

Volume II

Partie II
Renseignements et analyses supplémentaires

Canada

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue P51-1/1988-2-2F
ISBN 0-660-92492-7

English version is also available

VOLUME II (PARTIE II)

TABLE DES MATIÈRES

Section

Introduction

1. États financiers des Fonds renouvelables
2. États financiers des établissements publics et d'autres entités
3. Renseignements supplémentaires exigés par la Loi sur l'administration financière
4. Comptes débiteurs
5. Services professionnels et spéciaux
6. Construction et acquisition
7. Paiements de transfert
8. Service de la dette publique
9. Paiements de dommages-intérêts, paiements à titre de faveur, arrêts de la Cour fédérale et paiements sans contrepartie
10. Programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés
11. Autres renseignements relatifs à l'ensemble du gouvernement
12. Autres renseignements divers
13. Index

INTRODUCTION AUX COMPTES PUBLICS

Nature des Comptes publics

Les Comptes publics constituent le rapport du gouvernement du Canada préparé à chaque exercice par le Receveur général, comme l'exige l'article 55 de la Loi sur l'administration financière.

Le rapport couvre l'exercice du gouvernement se terminant le 31 mars et est préparé à partir de données contenues dans les comptes du Canada et de registres plus détaillés tenus par les départements et organismes. Les comptes du Canada constituent le registre centralisé des opérations financières du gouvernement, tenu par le Receveur général, et qui résume les opérations de tous les départements et organismes. Chaque département et organisme est responsable de la conciliation de ses comptes avec les comptes de contrôle du Receveur général, et tient des registres détaillés des opérations qui y sont portées.

Le rapport englobe les opérations financières du gouvernement au cours de l'exercice. Dans certains cas, l'autorisation du Parlement pour effectuer des opérations a été prévue par voie de législation approuvée au cours des exercices précédents.

Présentation des Comptes publics

Les Comptes publics sont publiés en trois volumes. Le **volume I** présente une analyse sommaire des opérations financières du gouvernement tandis que le **volume III** contient un rapport annuel global des activités de toutes les sociétés d'État mères ainsi qu'une énumération des sociétés d'État et des autres sociétés en coparticipation du Canada.

Le **volume II** est publié en deux parties. La **partie I** présente, par ministère, les opérations financières du gouvernement tandis que la **partie II** présente des renseignements et analyses supplémentaires. Le contenu de la **partie II** se résume comme suit:

- états financiers des Fonds renouvelables (section 1);
- états financiers des établissements publics et d'autres entités (section 2);
- renseignements supplémentaires exigés par la Loi sur l'administration financière (section 3);
- comptes débiteurs (section 4);
- services professionnels et spéciaux (section 5);
- construction et acquisition de terrains, bâtiments, ouvrages, machines et matériel (section 6);
- paiements de transfert (section 7);
- service de la dette publique (section 8);
- paiements de dommages-intérêts, paiements à titre de faveur, arrêts de la Cour fédérale et paiements sans contrepartie (section 9);
- programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés (section 10);
- autres renseignements relatifs à l'ensemble du gouvernement (section 11); et,
- autres renseignements divers (section 12).

SECTION 1

COMPTES PUBLICS
1987-88

États financiers des Fonds renouvelables

SOMMAIRE

	Page
Aéroports autonomes et services au sol connexes	1.2
Agence des télécommunications gouvernementales	1.8
Approvisionnements	1.13
Bureau des passeports	1.17
Étude de l'environnement (Affaires indiennes et Nord canadien)	1.20
Étude de l'environnement (Énergie, Mines et Ressources)	1.21
Office national du film	1.22
Perfectionnement et de la formation du personnel	1.27
Production de la défense	1.30
Surveillance des hippodromes	1.32
Travaux publics—Compte des services et de la gestion	1.36

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. La responsabilité de ces états financiers, en raison de l'intégrité et de l'objectivité des données, revient à la Direction.

Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la Direction, compte tenu de leur importance. Afin de répondre aux exigences de rapport, différents comptes sont maintenus de façon décentralisée pour chacun des aéroports constituant le Fonds renouvelable, sous l'autorité fonctionnelle du Directeur, Administration financière, et sont remis aux sièges sociaux à Ottawa afin d'être révisés et consolidés. Dans le but de produire plus rapidement l'information, un système comptable commercial est en développement et sera implanté dans les neuf aéroports.

Les aéroports faisant partie du Fonds sont soumis aux systèmes de gestion financière et de contrôle interne du ministère et aux politiques, pratiques et procédures qui sont nécessaires afin de faciliter le rapport des données financières du Fonds renouvelable selon les exigences du Conseil du Trésor et du Receveur général du Canada. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont enregistrées afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds renouvelable.

La Direction recherche aussi l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, par des structures organisationnelles fournissant un partage juste des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités directoriales soient compris dans toute l'organisation. De plus, les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le biais de programmes de vérification interne.

Le système comptable et les états financiers du Fonds se sont développés au cours des années en fonction des changements, de l'évolution des normes de rapport financier au Canada et pour répondre aux exigences de rapport du Conseil du Trésor et du Receveur général du Canada.

Les aéroports du Fonds renouvelable sont opérés et maintenus selon les politiques, les normes et les procédures nationales prescrites, sur une base de recouvrement des coûts, de façon à fournir des installations sécuritaires et efficientes et des services qui visent la protection de l'environnement. Certains services essentiels à l'aviation, fournis par le Groupe aviation touchant l'approche, l'atterrissage et le décollage d'aéronefs, sont imputés aux aéroports du Fonds.

À la demande du Sous-ministre des Transports, ces états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada. Le rôle du Vérificateur général est d'exprimer une opinion, à savoir si les états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds et les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Approuvé par:

Directeur, Administration financière
(Agent financier supérieur à plein temps)
J. P. PARÉ

Pour le Directeur exécutif
Groupe de gestion des aéroports
D. GERRIE

Pour le Sous-ministre adjoint, Finances
(Agent financier supérieur)
J. A. A. LOVINK

Sous-ministre intérimaire des Transports
R. A. QUAIL

le 29 juillet 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION FOURNIE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
(Perte nette) bénéfice net pour l'exercice	(11,400)	(2,875)	62,390	(27,263)
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	145,210	167,529	53,801	135,752
Fonds provenant de l'exploitation	133,810	164,654	116,191	108,489
Acquisitions nettes d'immobilisations	(76,577)	(92,272)	(95,057)	(79,840)
Variation du fonds de roulement		9,134		18,396
Autres éléments		(14,112)		(20,559)
Autorisation fournie	57,233	67,404	21,134	26,486

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde (débiteur) de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(181,911)	(124,722)
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	54,794	57,377
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	1,788	18,483
Autorisation nette (fournie) à la fin de l'exercice	(128,905)	(85,828)
Limite de l'autorisation	80,000	80,000
Autorisation non employée reportée	208,905	165,828

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan du Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du surplus accumulé, du capital d'apport et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 juillet 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Débiteurs et revenus courus		
Gouvernement fédéral	7,011	19,599
Tiers, au net de la provision pour mauvaises créances	37,210	33,362
Dépôts de garantie	13,598	7,582
Stocks de fournitures et approvisionnements	5,045	5,263
	62,864	65,806
Immobilisations (note 3)	1,561,952	1,472,286
Moins: amortissement cumulé	588,077	535,211
	973,875	937,075
	1,036,739	1,002,881

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs et passif couru		
Gouvernement fédéral	2,508	2,839
Tiers	57,389	57,213
Dépôts de garantie	13,598	7,582
Retenues des entrepreneurs	3,301	2,915
Tranche à court terme de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,104	2,159
	78,900	72,708
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	11,563	10,819
AVOIR DU CANADA (note 4)		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(181,911)	(124,722)
Capital d'apport	1,078,593	991,607
Surplus accumulé	49,594	52,469
	946,276	919,354
	1,036,739	1,002,881

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par:

Pour le Sous-ministre adjoint, Finances
J. A. A. LOVINK

Le Sous-ministre intérimaire des Transports

R. A. QUAIL

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenus		
Concessions	123,467	110,913
Droits d'atterrissage	91,946	83,958
Droits généraux de l'aérogare	67,696	62,063
Locations	34,344	32,089
Imputations de l'essence d'aviation	13,109	12,453
Honoraires de services et frais divers	12,576	13,406
	343,138	314,882
Dépenses		
Matériel, approvisionnements et services	67,916	98,402
Intérêt lié au capital d'apport versé au Fonds	87,016	83,304
Coûts de contrôle de l'aérogare	68,185	61,201
Traitements et salaires	61,555	58,808
Indemnités aux employés	10,936	9,838
Amortissement	54,355	51,828
Frais de services de gestion	31,089	39,095
Services nets (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères (note 5)	24,912	(144)
Subventions tenant lieu de taxes	24,854	21,157
Perte à l'aliénation d'immobilisations	502	159
	431,320	423,648
Perte d'exploitation	(88,182)	(108,766)
Taxe sur le transport aérien	85,307	81,503
Perte nette pour l'exercice	(2,875)	(27,263)

ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	52,469	79,732
Perte nette pour l'exercice	(2,875)	(27,263)
Solde à la fin de l'exercice	49,594	52,469

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	991,607	908,515
Intérêt lié au capital d'apport versé au Fonds	87,016	83,304
Services nets (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères	24,912	(144)
Réduction à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds ayant trait aux frais pour la protection par la Gendarmerie royale du Canada	(24,327)	
Cession nette d'immobilisations au Canada	(615)	(68)
Solde à la fin de l'exercice	1,078,593	991,607

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation:		
Perte nette pour l'exercice	(2,875)	(27,263)
Éléments sans incidence sur l'encaisse:		
Intérêt lié au capital d'apport versé au Fonds	87,016	83,304
Amortissement	54,355	51,828
Services (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères	24,912	(144)
Autres	1,246	764
	164,654	108,489
Variations de l'actif et du passif à court terme	9,134	18,396
Somme nette des liquidités provenant des activités d'exploitation	173,788	126,885
Activité d'investissement:		
Achat d'immobilisations	(92,272)	(79,840)
Activité de financement:		
Réduction à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds ayant trait aux frais pour la protection par la Gendarmerie royale du Canada	(24,327)	
Somme nette des liquidités fournies, au cours de l'exercice	57,189	47,045
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	124,722	77,677
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	181,911	124,722

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Les présents états financiers présentent la situation financière du Fonds renouvelable des aéroports ainsi que les résultats de son exploitation dans le cadre réglementaire prévue par la Loi. Ils décrivent, en outre, la part que représente le recouvrement des coûts parmi les activités des aéroports du Fonds. Les frais et charges pouvant être recouvrés sont expliqués dans la note 2 portant sur les conventions comptables importantes.

Le Fonds renouvelable des aéroports a été établi en 1969 par une Loi portant affectation de crédits dans le but de financer l'exploitation et le développement de certains aéroports.

À compter du 1er avril 1980, le Parlement, par l'adoption de la Loi sur la régularisation des comptes, a établi le Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes comme une entité budgétaire qui jouit d'une autorisation statutaire de tirer $80 millions. De plus, le Fonds a l'autorisation statutaire de dépenser les recettes accumulées de liquidités en excédent des déboursés de caisse. À la fin de l'exercice financier 1987-88, le Fonds avait des recettes de liquidités accumulées en excédent des déboursés de $129 millions, pour un total d'autorisation non utilisée de $209 millions.

En 1984, le Conseil du Trésor a approuvé les modalités révisées régissant l'exploitation et le financement du Fonds, y compris la nécessité de faire approuver un plan financier annuel par le Conseil du Trésor. Le Conseil du Trésor a donné l'autorisation également visant un poste de $1 au sein du Budget supplémentaire (C)

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

des dépenses de 1984-85 afin de modifier certaines dispositions de la Loi sur la régularisation des comptes afin de fournir le pouvoir en particulier, sujet à l'approbation du Conseil du Trésor comme à l'habitude, de:

faire des dépenses en capital à même le Fonds; la fourniture de fonds de capital à partir de recettes, d'affectations de crédits ou de prélèvements; et une compensation annuelle pour les coûts défrayés en vue d'atteindre les objectifs non directement liés à l'exploitation des aéroports en tant qu'entité auto-suffisante.

Les termes et conditions révisés indiquent que le principe de base du Fonds est celui de son exploitation en tant qu'entité financière auto-suffisante, conformément aux termes et conditions qui suivent:

(1) Le Fonds sera exploité sur la base de plans financiers à présenter chaque année au Conseil du Trésor pour approbation. Ce plan contiendra, entre autres, une revue du rendement antérieur face aux objectifs financiers et de gestion approuvés au préalable, les objectifs de rendement proposés, les changements apportés aux redevances, les dépenses en capital, ainsi que la répartition des revenus, des frais généraux et des frais indirects; une prévision quinquennale des revenus, des dépenses et de la rentabilité; et, des recommandations quant à la provenance et l'utilisation des fonds pour l'exercice suivant.

(2) Le Fonds récupérera toutes ses dépenses par l'entremise de ses revenus, sous réserve des conditions suivantes:

a) les fonds en capital seront pris à même les revenus, les affectations ou le pouvoir statutaire, tel que déterminé au plan financier approuvé;

b) les affectations en capital au Fonds doivent être recouvrées sous réserve des termes et conditions présentés dans le plan financier annuel approuvé par le Conseil du Trésor;

c) sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, le Fonds aura droit à recevoir des paiements, par l'entremise d'une affectation au Budget des dépenses principal, pour certaines dépenses occasionnées pour des activités dont les coûts ne seront pas recouvrés auprès des utilisateurs (ces dispositions n'ont pas été appliquées au cours de l'exercice); et

d) dans tout exercice donné, jusqu'à 110% des revenus prévus au Budget principal des dépenses peut être dépensé sans recours supplémentaire au Conseil du Trésor.

(3) Tel qu'il est approuvé au plan financier, tout surplus annuel de liquidités réalisé par le Fonds, pourra être utilisé pour rembourser tout tirage statutaire accumulé contre l'autorité statutaire permanente, pour faire des paiements à titre de rendement sur l'apport en capital au Fonds du revenu consolidé (FRC) sur les paiements en capital effectués à même des crédits, ou encore, s'il n'existe pas de tirage statutaire, ce surplus pourra être retenu au FRC comme un crédit au Fonds.

(4) Les aéroports pourront être incorporés au Fonds, s'ils sont susceptibles de recouvrer, en moyenne, 90% de leurs coûts d'exploitation, y compris l'amortissement, pour une période de cinq ans soit en tant qu'entité distincte, soit en tant qu'aéroport complémentaire desservant une même région géographique.

(5) Les fonds en capital à l'intérieur du Fonds seront assujettis au contrôle des affectations conformément aux politiques du Conseil du Trésor.

(6) Sous réserve de ces termes et conditions, on peut compter que le Fonds sera exploité à l'intérieur des limites des pouvoirs du tirage statutaire approuvé par le Parlement.

2. Résumé des conventions comptables importantes

Les états financiers ont été préparés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus au Canada.

a) Évaluation des stocks de fournitures et approvisionnements

Les stocks de fournitures et approvisionnements, conservés aux aéroports en prévision des réparations et de l'entretien, sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

b) Immobilisations

Les immobilisations achetées par le Fonds sont enregistrées au prix coûtant. Les immobilisations cédées au Fonds antérieurement au 1er avril 1979 sont enregistrées à leurs valeurs d'expertise établies par le ministère des Transports conformément à la circulaire du Conseil du Trésor 1970-7 du 8 janvier 1970. Les immobilisations cédées au Fonds le 1er avril 1979 sont comptabilisées à leur valeur amortie à cette date. Toutes les cessions subséquentes d'immobilisations du Canada et au Canada sont comptabilisées à la valeur comptable nette à la date de la cession.

Les frais d'administration des projets, y compris les frais d'intérêt subis lors de la construction de nouveaux aéroports, sont capitalisés et insérés dans les frais d'aménagement des aéroports en autant que ces frais ne peuvent être reliés à des immobilisations particulières. Les ajouts, renouvellements et améliorations qui prolongent la durée économique des immobilisations sont capitalisés. L'entretien et les réparations sont imputés aux résultats.

c) Amortissement des immobilisations

L'amortissement est imputé selon la méthode de l'amortissement linéaire, sur la durée utile estimative des immobilisations.

Les taux d'amortissement utilisés pour les principales catégories d'immobilisations sont comme il suit:

Aérogares et installations	2.5% à 5.0%
Pistes et autres surfaces asphaltées	3.3% à 5.5%
Machinerie et matériel	4.0% à 20.0%
Frais d'aménagement des aéroports (excluant l'intérêt)	10.0%

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

d) Taxe sur le transport aérien

La taxe sur le transport aérien est prélevée en vertu de la partie II de la Loi sur la taxe d'accise. La taxe est perçue par le ministère du Revenu national—Douanes et Accise qui transfère au ministère des Transports des fonds équivalents aux perceptions de taxes. La façon de répartir les revenus de taxes entre le Fonds, les aéroports fédéraux auto-suffisants et les services de navigation aérienne est à être révisée. Des montants suffisants de taxes sont répartis au Fonds dans le Budget principal des dépenses afin de combler le déficit prévu entre les revenus sur place et les frais d'exploitation, amortissement et intérêts.

e) Intérêt lié au capital d'apport versé au Fonds

De l'intérêt est attribué au capital d'apport versé au Fonds. Le taux d'intérêt (10.36% en 1987-88, 10.32% en 1986-87) est fondé sur les taux d'emprunt des sociétés d'État pondérés de la valeur comptable nette de l'acquisition en capital des vingt dernières années. La moyenne du solde du capital d'apport défalquée de l'excédent de l'imputation nette accumulée sur le solde autorisé du Fonds au début et à la fin de l'exercice sert à calculer l'intérêt attribué.

f) Services nets (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères

Le Fonds tient compte du coût net des services gratuits reçus en provenance du ministère des Transports et d'autres ministères et fournis à ceux-ci en l'imputant à une dépense. Les entrées en contrepartie sont au capital d'apport.

g) Coûts de contrôle de l'aérogare

Les coûts de contrôle de l'aérogare sont des services de navigation aérienne touchant l'approche, l'atterrissage et le décollage d'aéronefs à un aéroport et le contrôle des vols d'aéronefs en route qui traversent une région de contrôle de l'aérogare. Les coûts des services du contrôle de l'aérogare comprennent les coûts directs et indirects et les frais d'amortissement des services de la circulation aérienne, des stations de données de vol, des services de soutien technique, de l'étalonnage des instruments de vol, et des services météorologiques. Le montant des coûts de l'aérogare réparti au Fonds est établi annuellement au Budget principal des dépenses et sert à déterminer certains revenus du Fonds. La façon de répartir les coûts de contrôle de l'aérogare est à être révisée.

h) Frais de services de gestion

Les frais généraux de l'administration centrale et des bureaux régionaux comprennent les imputations par le ministère des Transports pour le coût estimatif des services techniques et administratifs fournis au Fonds. Ces frais ne peuvent être associés à des services particuliers et ils sont imputés au Fonds selon un pourcentage des frais directs d'exploitation et d'entretien du Fonds.

i) Subventions tenant lieu de taxes

Les subventions tenant lieu de taxes, imposées aux aéroports du Fonds, sont accumulées à partir des évaluations municipales estimatives, établies conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Le ministère des Travaux publics verse les subventions et les recouvre du Fonds.

Les subventions ne sont pas définitives tant que le ministère des Travaux publics ne les a pas vérifiées, ce qui prend souvent plusieurs années. Tous les rajustements lors de la phase finale sont enregistrés dans les comptes de l'exercice du règlement.

j) Indemnités aux employés

Les employés du ministère des Transports qui exploitent les aéroports du Fonds sont assujettis à la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique et à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. La participation du gouvernement du Canada au coût des pensions est comprise dans le montant imputé au Fonds à titre de prestations aux employés. Le paiement de la pension comme tel est effectué à même le Compte de pension de retraite de la Fonction publique.

Les indemnités de cessation d'emploi s'accumulent pour les employés du ministère des Transports qui exploitent les aéroports du Fonds. Ces indemnités sont versées aux employés qui quittent leur emploi ou prennent leur retraite. Le coût de ces indemnités est porté aux dépenses de l'exercice au cours duquel elles ont été gagnées.

3. Immobilisations

	1988		1987	
	Coût et valeurs d'expertise	Amortissement cumulé	Coût et valeurs d'expertise	Amortissement cumulé
	(en milliers de dollars)			
Terrains et frais d'aménagement des terrains	112,460		112,239	
Aérogares et installations	678,955	298,693	627,157	268,111
Pistes et autres surfaces asphaltées	455,521	189,308	433,360	171,023
Machinerie et matériel	68,701	34,159	59,302	31,655
Frais d'aménagement des aéroports	82,391	65,917	82,391	64,422
Construction en cours	163,924		157,837	
	1,561,952	588,077	1,472,286	535,211
Valeur comptable nette	973,875		937,075	

4. Avoir du Canada

a) Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds

L'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds à la fin de l'exercice regroupée dans l'Avoir du Canada, représente l'accumulation nette de toutes les opérations en espèces effectuées par l'entremise du Fonds du revenu consolidé.

Le Fonds du revenu consolidé est le compte central où sont enregistrés toutes les recettes et tous les déboursés du gouvernement. Toutes les opérations en espèces du Fonds sont donc effectuées par l'intermédiaire du Fonds du revenu consolidé. En vertu de sa mission, le Fonds est crédité de tous les reve-

Fonds renouvelable des aéroports et services au sol connexes—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

nus qu'il génère et il a le pouvoir, en vertu d'une autorisation statutaire, d'effectuer des prélèvements à même le Fonds du revenu consolidé lorsque ses revenus sont insuffisants.

Un prélèvement sur l'autorisation du Fonds survient lorsque les déboursés accumulés excèdent les encaissements accumulés (solde créditeur) et porte intérêt au taux fixé par le ministre des Finances. Un excédent accumulé d'encaissements sur les déboursés (solde débiteur) représente une autorisation supplémentaire de dépenser du Fonds.

b) Capital d'apport

Le capital d'apport comprend les valeurs assignées aux éléments d'actif cédés du Canada et au Canada, les services fournis et reçus gratuitement par les ministères du gouvernement, l'intérêt lié au capital d'apport versé au Fonds et le remboursement du Canada pour des projets entrepris dans le cadre du Programme des projets spéciaux de relance.

c) Surplus accumulé

Le compte du surplus accumulé à la fin de l'exercice contient l'accumulation nette des surplus et des déficits depuis la création du Fonds.

5. Services nets (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères

	1987-88	1986-87
	(en milliers de dollars)	
Services reçus		
Gendarmerie royale du Canada—Service de protection	24,327	
Ministère des Approvisionnements et Services—Taxe de vente versée aux provinces	2,500	1,918
Autres	2,775	2,130
	29,602	4,048
Services fournis		
Divers ministères—Droits d'atterrissage dont sont exemptés les appareils gouvernementaux et militaires	(4,076)	(3,624)
Autres	(614)	(568)
	(4,690)	(4,192)
Services nets (fournis) reçus gratuitement (aux) par les ministères	24,912	(144)

À la suite d'une décision du Conseil du Trésor, les coûts de la protection par la Gendarmerie royale du Canada ne sont plus imputés directement au Fonds renouvelable des aéroports. Par conséquent, ces coûts de protection ont été imputés en 1987-88 aux services fournis gratuitement. Au cours de l'exercice antérieur, ces dépenses ont été défrayées directement par le Fonds et une somme d'environ $22 millions a été ajoutée aux matériaux, approvisionnements et services en 1986-87.

6. Entente de développement—Aérogare 3, Aéroport international Lester B. Pearson

Le 20 novembre 1987, le ministère des Transports a conclu une entente de développement en vertu de laquelle un entrepreneur construira et exploitera un troisième bâtiment d'aérogare à l'Aéroport international Lester B. Pearson de Toronto. Un bail pour le terrain et les ententes connexes furent conclus en avril 1988 après que certaines conditions stipulées dans l'entente de développement de novembre 1987 eurent été rencontrées. Le bail a une durée de 40 ans et l'entrepreneur a le choix de renouveler le bail pour une durée en plus de 20 ans. Lorsque l'entrepreneur exercera son choix à l'égard du renouvellement du bail pour la durée supplémentaire de 20 ans, le ministère des Transports aura le choix d'acheter le bâtiment d'aérogare à la fin de la durée de 40 ans du bail pour la valeur au marché à cette date. Le titre du bâtiment d'aérogare retournera au ministère des Transports, sans frais, et ce, automatiquement à la fin des 20 ans de la durée du renouvellement ou à la fin des 40 ans de la durée du bail s'il s'avère que l'entrepreneur n'exerce pas son choix au renouvellement.

L'entrepreneur a versé $2 millions lors de la conclusion de l'entente par bail en avril 1988 et l'on exige qu'il verse une somme en plus de $28 millions lors de l'achèvement du bâtiment d'aérogare. Ces versements seront comptabilisés en tant que revenu réparti sur les 40 ans de la durée du bail.

Le ministère des Transports a convenu de consentir, conformément à certaines conditions énoncées, des prêts à l'entrepreneur au cours des 15 premières années du bail. La somme principale et l'intérêt cumulé sur ces prêts ne peuvent être supérieurs à $70 millions et chaque année pas plus de $8 millions ne doivent faire l'objet d'un prêt. Une somme qui représente 25% de la valeur de tous les prêts consentis à l'entrepreneur sera imputée au Fonds renouvelable des aéroports et sera mise à part comme réserve en cas d'insuffisances des versements.

7. Engagements contractuels

Le Fonds, au 31 mars 1988, s'était engagé à effectuer des dépenses d'environ $43 millions en vertu de contrats de construction et d'entretien d'immobilisations.

8. Passif éventuel

Le ministère des Transports doit se défendre dans certaines causes en instance et imminentes relativement à l'exploitation du Fonds. Le montant total des réclamations au 31 mars 1988 est d'environ $167 millions. Ces réclamations comprennent une poursuite légale enregistrée à la Cour fédérale du Canada par un groupe de principaux transporteurs aériens internationaux qui contestent la légalité du Règlement sur les taxes des services aéronautiques concernant la taxe d'atterrissage transocéanique prélevée en vertu de l'article 5 de la Loi sur l'aéronautique. Ils ont réclamé le remboursement de toutes les taxes d'atterrissage transocéanique payées depuis 1974. Un jugement favorable au Fonds a été rendu lorsque la cause fut entendue en février 1987, mais il y a toujours une éventualité vu le dépôt de l'avis d'appel par les transporteurs aériens. Tout règlement résultant du dénouement de ce passif éventuel sera comptabilisé en tant que redressement affecté à un exercice antérieur.

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs de l'exercice 1987 ont été reclassifiés pour les rendre conformes à la présentation adoptée pour le présent exercice.

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) ont été préparés tels qu'exigés par et selon la politique et les procédures du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada. La responsabilité première concernant l'intégrité et l'objectivité des données contenues dans ces états financiers revient à la gestion du Fonds.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables établies, telles qu'énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

Le Sous-ministre adjoint, Gestion intégrée développe et propage les conventions comptables et de gestion financière et émet des directives spécifiques qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Celles-ci sont supportées par des systèmes et procédures additionnels qui sont élaborés et appliqués par la Division des finances et administration du Fonds. Le Fonds maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont enregistrées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par les activités de vérification interne, ainsi que par des contacts fréquents avec les agents financiers et d'évaluation de programmes du ministère.

Le Fonds recherche aussi l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et le développement attentifs de personnel comptable qualifié, par des arrangements organisationnels fournissant un partage juste de responsabilités et par un niveau élevé de communication interne visant à assurer que ses règlements, conventions, procédures et autorités directoriales sont compris dans toute l'Agence.

Le système comptable et les états financiers du Fonds ont évolués au cours des années afin de répondre aux changements. Un nouveau système intégré d'information financière faisant appel à des techniques et des logiciels de systèmes financiers de pointe, a été implanté durant l'exercice financier 1987-88 et est en place pour l'exercice financier 1988-89. Le nouveau système est nécessaire afin de traiter le nombre et la complexité accrus des opérations financières du Fonds et de répondre aux besoins d'affectation et de recouvrement des coûts pertinents dans les délais prescrits, de comptabilité et de contrôle des comptes débiteurs et de systèmes de rapports financiers améliorés.

Approuvé par:

Directeur, Finances et administration
Agence des télécommunications gouvernementales
(Agent financier supérieur à plein temps)
H. B. SULLIVAN

Directeur général, Gestion des finances
Ministère des Communications
(Agent financier supérieur)
BARBARA BLOOR

le 8 août 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION (EMPLOYÉE) POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Profit net pour l'exercice		706,722		547,344
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	518,000	551,422	351,000	393,054
Fonds provenant de l'exploitation	518,000	1,258,144	351,000	940,398
Acquisitions nette d'immobilisations	(350,000)	(1,498,470)	(350,000)	(311,316)
Variation du fonds de roulement	(605,000)	(4,441,178)	(1,520,000)	4,471,333
Autres éléments		2,158,433		(5,238,590)
Autorisation (employée)	(437,000)	(2,523,071)	(1,519,000)	(138,175)

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde créditeur de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	10,435,678	5,690,341
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	15,336,569	11,358,937
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	20,774,736	14,574,838
Autorisation nette employée à la fin de l'exercice	4,997,511	2,474,440
Limite de l'autorisation	19,000,000	19,000,000
Autorisation non employée reportée	14,002,489	16,525,560

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales—*Suite*

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	24,607,279	19,646,204
Tiers	2,595,589	2,020,058
Frais payés d'avance		9,568
	27,202,868	21,675,830
Immobilisations (note 3)		
Au coût	4,164,827	2,685,099
Moins: amortissement accumulé	1,639,191	1,181,384
	2,525,636	1,503,715
Autres		
Frais reportés	193,459	375,513
Revenus courus	53,764	83,965
	247,223	459,478
	29,975,727	23,639,023

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs		
Gouvernement du Canada	435,228	248,584
Tiers	15,030,657	11,121,795
Tranche à court terme de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	26,692	34,229
Tranche à court terme de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 4)	65,647	57,326
Revenus reportés	123,254	3,133,684
	15,681,478	14,595,618
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,061,120	889,802
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 4)	11,846	77,493
Revenus reportés—Contrats de services	571,018	877,904
	1,643,984	1,845,199
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	10,435,678	5,690,341
Surplus accumulé	2,214,587	1,507,865
	12,650,265	7,198,206
	29,975,727	23,639,023

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales—*Suite*

ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Services des télécommunications:		
Personnalisés	70,746,861	65,834,614
Interurbain	69,577,324	64,469,515
Locaux	7,059,132	6,699,008
Données	5,107,941	4,909,068
Annuaire	457,703	904,608
Autres services du réseau	9,919	15,414
Autres revenus	2,630	2,206
Total des revenus	152,961,510	142,834,433
Frais		
Exploitation:		
Personnalisés	69,415,034	64,605,542
Interurbain	58,164,102	54,640,565
Données	4,933,958	4,196,075
Locaux	4,101,729	4,574,959
Annuaire	599,772	677,300
Autres services du réseau	8,811	6,325
	137,223,406	128,700,766
Planification et coordination:		
Traitements	1,464,406	1,456,217
Indemnités de cessation d'emploi	12,613	25,894
Services professionnels	57,438	21,284
Location d'édifice et d'équipement	38,033	36,633
Voyages	33,189	14,968
Téléphone et fret	13,177	13,581
Réparations	7,797	8,116
Fournitures et accessoires de bureau	821	5,208
Renseignements	650	4,278
Autre		70
	1,628,124	1,586,249
Gestion et administration:		
Traitements	7,803,798	7,312,371
Indemnités de cessation d'emploi	213,742	130,025
Services professionnels	1,821,278	1,123,510
Location d'édifice et d'équipement	1,549,358	1,729,632
Téléphone et fret	380,204	356,053
Voyages	264,151	165,085
Fournitures et accessoires de bureau	198,204	139,690
Amortissement	193,207	142,020
Réparations	184,366	173,924
Renseignements	92,760	90,540
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	8,992	5,645
Autre	7,876	6,663
	12,717,936	11,375,158
Frais d'intérêt sur le Fonds renouvelable	685,322	624,916
Total des frais	152,254,788	142,287,089
Profit net	706,722	547,344

ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,507,865	960,521
Profit net pour l'exercice	706,722	547,344
Solde à la fin de l'exercice	2,214,587	1,507,865

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
Profit net pour l'exercice	706,722	547,344
Plus: provision pour indemnités de cessation d'emploi	226,355	155,919
amortissement	467,557	381,523
perte sur l'aliénation d'immobilisations	8,992	5,645
amortissement des frais reportés	182,833	182,698
Moins: amortissement des revenus reportés—Contrats de services	(334,315)	(332,731)
	1,258,144	940,398
Variations des disponibilités et exigibilités	(4,441,178)	4,471,333
Variations des autres éléments d'actif et de passif		
Frais reportés	(779)	(9,804)
Paiements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	(55,037)	(11,106)
Revenus reportés—Contrats de services	27,429	9,644
Revenus courus	30,201	(83,965)
	1,814	(95,231)
Ressources financières nettes (employées) fournies par les activités de fonctionnement	(3,181,220)	5,316,500
Activités d'investissement:		
Immobilisations		
Achats	(1,498,470)	(311,316)
Acquisition d'immobilisations par l'intermédiaire de contrat de location-acquisition		(177,000)
Ressources financières nettes (employées) par les activités d'investissement	(1,498,470)	(488,316)
Activités de financement:		
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition		177,000
Paiements et variation des obligations découlant d'un contrat de location-acquisition	(65,647)	(99,507)
Ressources financières nettes (employées) fournies par les activités de financement	(65,647)	77,493
Ressources financières nettes (employées) fournies et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	(4,745,337)	4,905,677
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	(5,690,341)	(10,596,018)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	(10,435,678)	(5,690,341)

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

1. Objectif et autorisation

Le Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales a été établi en 1963 pour organiser et pourvoir des services de télécommunications aux ministères et agences du gouvernement fédéral qui le demandent. L'article 23 de la Loi sur la régularisation des comptes permet au Ministre d'effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé au titre de fonds de roulement, d'acquisition d'équipement et de financement temporaire des besoins de fonctionnement, le montant total ne devant pas excéder $8,000,000 en aucun temps. Cette autorisation a été augmentée à $12,000,000 en vertu de la Loi n° 4 de 1981-82 portant affectation de crédits, à $15,000,000 en vertu de la Loi n° 4 de 1983-84 portant affectation de crédits et à $19,000,000 en vertu de la Loi n° 4 de 1984-85 portant affectation de crédits. En raison de paiements faits à Bell Canada pour un contrat terminé, un montant de $1,485,822 a été radié du Fonds en vertu du crédit 2c de la Loi n° 4 de 1982-83 portant affectation de crédits. Un montant de $741,781, représentant l'actif net pris en charge par le Fonds et l'actif contribué au Fonds, a été imputé sur cette autorisation lorsque le Fonds est devenu budgétaire.

2. Conventions comptables importantes

a) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Dans la plupart des cas, l'amortissement est calculé selon la méthode du solde dégressif aux taux suivants: automobiles (30%), équipement de bureau (20%), ameublement et aménagement (10%). L'équipement de télécommunications représente une catégorie spéciale d'éléments d'actifs amortis linéairement sur les cinq à sept premières années d'utilisation de l'équipement.

b) Actifs loués en vertu de contrats de location-acquisition

Les baux par lesquels sont transférés pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien sont comptabilisés comme des acquisitions d'actifs et la prise en charge d'obligations qui correspondent à la juste valeur d'acquisition de l'actif (excluant les frais d'intérêt). L'actif est amorti et l'obligation, y compris l'intérêt sur celle-ci, est diminuée sur la durée du bail.

c) Frais reportés

Des contrats de services d'une valeur de $900,000 (1983-84) sont inclus dans cette catégorie. Ils sont reliés à des paiements à l'avance aux fournisseurs pour des services de télécommunications futurs et sont amortis selon la méthode linéaire sur une période de cinq années. En 1987-88, l'amortissement relatif aux contrats de services se chiffrait à $180,000 ($180,000 en 1986-87).

Les autres frais reportés ($779 ajouté en 1987-88) se rapportent à l'acquisition d'équipement de télécommunications par l'Agence des télécommunications gouvernementales et sont amortis selon la méthode linéaire sur la même base que celle relative à l'actif. En 1987-88, l'amortissement se rapportant aux autres frais reportés se chiffrait à $2,833.

d) Revenus reportés—Contrats de services

Les paiements à l'avance des ministères et organismes-clients pour des services de télécommunications futurs sont inscrits à titre de revenus reportés et sont transférés aux revenus en montants égaux sur une période de cinq à sept ans. En 1987-88, un montant de $334,315 a été gagné. Un montant de $27,429 a également été ajouté aux revenus reportés en 1987-88 et sera amorti sur la durée d'utilisation de l'actif.

e) Revenus courus à long terme

Des plans de remboursement mensuels sont offerts aux ministères et agences afin de couvrir les frais d'implantation de services de télécommunications. À la fin de 1987-88 le solde était de $67,651. La tranche à court terme des revenus courus (échéant en 1988-89) se chiffre à $13,887 et est incluse dans les débiteurs—Gouvernement du Canada au bilan.

f) Indemnités de cessation d'emploi

Les indemnités de cessation d'emploi des employés s'accumulent avec leurs années de service au gouvernement du Canada tel que prévu dans leurs conventions collectives. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

3. Immobilisations et amortissement accumulé

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Équipement de bureau	1,035,480	343,082	17,192	1,361,370
Ameublement et aménagement	207,656	12,267	1,550	218,373
Automobiles	62,053	13,655		75,708
Équipement de télécommunications	1,202,910	1,129,466		2,332,376
Équipement loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	177,000			177,000
	2,685,099	1,498,470	18,742	4,164,827

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Équipement de bureau	537,480	166,380	8,747	695,113
Ameublement et aménagement	127,106	9,301	1,003	135,404
Automobiles	41,817	10,167		51,984
Équipement de télécommunications	425,814	222,709		648,523
Équipement loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	49,167	59,000		108,167
	1,181,384	467,557	9,750	1,639,191

Les acquisitions d'équipement de télécommunications durant 1987-88 comprennent l'achat d'un système de télécommunications au montant de $1,029,542 à la fin de l'exercice, qui n'est pas amorti en 1987-88. L'amortissement de cette immobilisation et le recouvrement correspondant du ministère client débutera à partir du 1er avril 1988.

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988—*Fin*

4. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

Le 1er juin 1986, l'Agence des télécommunications gouvernementales a signé une entente avec BTE (Business Telecom Equipment) pour la location d'équipement de télécommunications en vertu d'un contrat de location-acquisition. L'actif fut capitalisé pour un montant de $177,000 tenant compte d'un taux d'intérêt de 13.63%. L'obligation correspondante est diminuée sur la durée du bail de 3 ans et est séparée au bilan entre les tranches à court terme et à long terme. Les paiements minimaux exigibles en vertu du bail pour 1987-88 ont totalisé $72,208, ce qui inclus un montant d'intérêt de $14,882 imputé aux résultats (Locaux).

L'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition comprend:

	1987
	$
Paiements exigibles en vertu du bail	60,174
Moins: intérêts	17,993
Diminution à l'obligation	42,181

	1988
	$
Paiements futurs exigibles en vertu du bail:	
1988-89	72,208
1989-90	12,049
	84,257
Moins: intérêts	6,764
	77,493
Tranche à court terme	65,647
	11,846

5. Modifications de la présentation des états financiers

Certains chiffres de 1986-87 ont été reclassifiés afin d'être conformes à la présentation de 1987-88.

Fonds renouvelable des approvisionnements

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable des approvisionnements ont été préparés par Approvisionnements et Services Canada, conformément aux politiques du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux normes et exigences en matière de rapport du Receveur général du Canada.

Ces états financiers ont été préparés sur une base comparable à celle de l'exercice précédent et sont conformes aux renseignements présentés ailleurs dans les Comptes publics, ainsi que dans les états ministériels. Les conventions comptables importantes suivies dans la préparation des états financiers sont énoncées dans les notes afférentes aux états financiers. La présentation des états financiers a été modifiée telle que détaillée à la note 3 et certains chiffres de l'exercice précédent ont par conséquent été reclassifiés afin d'être conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance.

Le secteur des finances et de l'administration assume la principale responsabilité concernant l'intégrité et l'objectivité de ces états financiers. Cette tâche échoit en particulier à la Direction générale du Contrôleur, qui élabore et propage les politiques de gestion financière et de comptabilité, et émet les directives spécifiques nécessaires pour maintenir les normes de comptabilité et de gestion financière. En outre, le ministère exerce des contrôles internes conçus pour déterminer les responsabilités respectives, fournir l'assurance que les biens sont protégés et que l'on tient des registres financiers fiables. Des programmes de vérification interne viennent s'ajouter aux systèmes de gestion financière et de contrôle interne.

Approuvé par:

Directeur, Direction des services de comptabilité
C. B. BHATIA

Sous-ministre adjoint, Finances et administration
S. E. WHITELEY

le 26 juillet 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION EMPLOYÉE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Perte nette pour l'exercice	105,000	(5,112,738)	964,000	(12,657,368)
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	4,417,000	5,142,629	4,456,000	4,071,664
Fonds provenant (utilisés pour) de l'exploitation	4,522,000	29,891	5,420,000	(8,585,704)
Acquisitions nettes d'immobilisations	(13,803,000)	(6,630,546)	(13,719,000)	(6,688,431)
Variation du fonds de roulement	(828,000)	(41,682,435)	(1,706,000)	(42,072,582)
Autres éléments		41,963,297		36,325,446
Autorisation employée	(10,109,000)	(6,319,793)	(10,005,000)	(21,021,271)

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde créditeur de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	190,349,629	140,383,618
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	41,716,271	49,403,339
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	171,538,265	135,579,115
Autorisation nette employée à la fin de l'exercice	60,527,635	54,207,842
Limite de l'autorisation	200,000,000	200,000,000
Autorisation non employée reportée	139,472,365	145,792,158

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	189,498,749	146,298,639
Tiers	5,531,044	4,711,249
Tranche à court terme de l'investissement net dans des contrats de location d'équipement informatique (TED)	2,703,186	2,143,099
Stocks au coût (note 4)	18,589,548	17,874,253
Autres	3,993,055	3,814,437
	220,315,582	174,841,677
Débiteurs à long terme		
Investissement net dans des contrats de location d'équipement informatique (TED) (note 5)	3,940,422	2,257,501
Immobilisations		
Au coût (note 6)	42,953,449	38,288,537
Moins: amortissement accumulé	25,040,400	21,029,418
	17,913,049	17,259,119
Améliorations locatives (nettes de l'amortissement)	2,641,740	1,807,753
Autres		
Droits de la Couronne à la valeur nominale	1	1
	244,810,794	196,166,051

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Tiers	46,880,739	46,055,286
Gouvernement du Canada	5,386,305	3,958,722
Revenus reportés	5,964,227	4,425,793
	58,231,271	54,439,801
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	190,349,629	140,383,618
(Déficit) surplus accumulé	(3,770,106)	1,342,632
	186,579,523	141,726,250
	244,810,794	196,166,051

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Fonds renouvelable des approvisionnements—*Suite*

ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Ventes (notes 3 et 7)		
Approvisionnements	419,921,749	413,701,442
Opérations régionales	187,391,658	171,410,115
	607,313,407	585,111,557
Coût des ventes (note 7)	385,079,954	382,608,943
Marge bénéficiaire brute	222,233,453	202,502,614
Frais d'exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	114,582,393	104,393,149
Services professionnels et spéciaux	63,711,484	63,124,025
Locaux	16,792,355	16,845,164
Fret à la vente	5,836,411	5,172,768
Intérêt	5,458,720	6,068,154
Voyages et déménagements	5,091,808	4,005,877
Réparations, approvisionnements, divers	4,366,878	6,441,714
Communications	4,187,776	4,160,741
Information	3,326,437	847,590
Amortissement	2,949,953	2,624,391
Location	1,055,968	1,146,720
Escompte de caisse	(350,096)	(325,525)
Stocks et autres pertes	262,031	640,037
Perte sur aliénation d'immobilisations	74,073	15,177
	227,346,191	215,159,982
Perte nette	(5,112,738)	(12,657,368)

ÉTAT DU (DÉFICIT) SURPLUS ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,342,632	14,647,189
Perte nette pour l'exercice	(5,112,738)	(12,657,368)
	(3,770,106)	1,989,821
Virement d'une partie du surplus accumulé à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds		(647,189)
Solde à la fin de l'exercice	(3,770,106)	1,342,632

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
Perte nette	(5,112,738)	(12,657,368)
Plus: amortissement	4,658,764	3,545,747
amortissement des améliorations locatives	409,792	510,740
perte sur aliénation d'immobilisations	74,073	15,177
	29,891	(8,585,704)
Variations des disponibilités et exigibilités	(41,682,435)	(42,072,582)
Ressources financières nettes employées par les activités de fonctionnement	(41,652,544)	(50,658,286)
Activités d'investissement:		
Variations des autres éléments d'actif et de passif		
Investissement net dans des contrats de location d'équipement informatique (TED)	(1,682,921)	(2,048,565)
Immobilisations		
Achat d'équipement	(5,386,767)	(6,394,334)
Produits de cession		46,836
Achat des améliorations locatives	(1,243,779)	(340,933)
	(6,630,546)	(6,688,431)
Ressources financières nettes employées par les activités d'investissement	(8,313,467)	(8,736,996)
Activités de financement:		
Virement d'une partie du surplus accumulé à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds		(647,189)
Ressources financières nettes employées par les activités de financement		(647,189)
Ressources financières nettes employées et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	(49,966,011)	(60,042,471)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	(140,383,618)	(80,341,147)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	(190,349,629)	(140,383,618)

Fonds renouvelable des approvisionnements—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 MARS 1988

1. Objectif et autorisation

L'objectif du Fonds est d'acquérir et de fournir les biens et les services requis par les ministères et les organismes, compte tenu du rôle que jouent les achats dans la réalisation des objectifs nationaux, et d'offrir des services pour l'écoulement du matériel appartenant à l'État, le tout au moindre coût.

Le Fonds renouvelable des approvisionnements a été autorisé par le crédit L6 (Approvisionnements et Services) de la Loi de crédits n° 1 de 1975. Les modifications apportées à l'affectation ont autorisé le fusionnement des opérations du Fonds renouvelable des approvisionnements avec celles du Fonds renouvelable de l'imprimerie à compter du 1er avril 1975, avec le Fonds renouvelable de l'édition à compter du 1er avril 1976 et avec le Fonds renouvelable des expositions à compter du 1er avril 1977.

En date du 1er avril 1980, le Parlement, par le biais de la Loi sur la régularisation des comptes, a abrogé tous les crédits concernant les comptes du Fonds renouvelable des approvisionnements. L'article 29 de la Loi a établi le Fonds renouvelable des approvisionnements en tant qu'entité budgétaire, avec une autorisation législative permanente de $150 millions. La limite d'autorisation du Fonds a été ultérieurement portée de $150 millions à $200 millions en vertu de la Loi n° 4 de 1981-82 portant affectation de crédits.

Un montant de $44,171,345 représentant l'actif net pris en charge par le Fonds et l'actif contribué au Fonds, a été imputé sur cette autorisation au moment où le Fonds est devenu budgétaire en 1981. En vertu d'une autorisation du Conseil du Trésor, les surplus accumulés ont été transférés à l'autorisation du Fonds comme suit:

	$
1982-83	3,256,386
1983-84	4,888,134
1984-85	5,691,677
1985-86	22,763,154
1986-87	647,189
	37,246,540

2. Conventions comptables importantes

a) Revenus et dépenses

Les revenus et les dépenses sont enregistrés selon la méthode de comptabilité d'exercice, sauf pour les écarts suivants:

(i) La comptabilité d'exercice utilisée pour enregistrer certains revenus provenant d'acquisitions est basée sur des analyses statistiques détaillées et vérifiées du volume de travail. Cette convention a été adoptée afin d'éviter un système coûteux de tenue de livres tout en respectant l'obligation d'adhérer au principe comptable généralement reconnu du rapprochement des coûts et des revenus.

Cette politique a été passée en revue le 1er juin 1987. Par conséquent, pour les contrats de $240,000 à $60 millions, des frais initiaux équivalent à 50% de la valeur dans le cas des achats scientifiques et techniques et à 65% dans le cas des achats commerciaux et d'imprimerie sont imputés au moment de l'attribution du contrat, le reste des frais est imputé sur la durée du contrat. Certains autres contrats importants sont administrés selon la méthode de gestion de projet et le coût réel du projet est enregistré comme revenu au cours de chaque exercice pour toute la durée du projet. La Direction admet que certains revenus sont gagnés avant que le contrat ne soit accordé mais elle est d'avis qu'il n'y a pas entorse sérieuse au principe comptable du rapprochement des coûts et des revenus.

(ii) Les prestations aux employés (indemnités de cessation d'emploi et indemnités de vacances) s'accumulent avec les années de service au gouvernement du Canada, tel que prévu dans les conventions collectives. Le passif couru correspondant n'est pas comptabilisé, le coût de ces prestations est donc imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont encourues. Un tableau du passif non comptabilisé figure à la note 9.

b) Amortissement

L'amortissement des améliorations locatives est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée du bail, soit une période maximale de 10 ans. L'amortissement des autres immobilisations, calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, commence durant l'année suivant l'acquisition et s'échelonne sur la durée de vie utile estimative, comme suit:

Améliorations locatives	10 ans
Ameublement	5 ans
Équipement informatique	5 ans
Véhicules motorisés	5 ans
Équipement d'entrepôt	10 ans
Équipement d'imprimerie	8 ans
Audio-vidéo	10 ans

3. Modifications de la présentation des états financiers

a) Le regroupement des ventes par service d'exploitation a été refait conformément aux exigences de présentation des rapports par activité précisées dans le Budget des dépenses principal de 1987-88.

b) Les chiffres de 1987 ont été modifiés afin d'être conformes à la présentation de 1988.

4. Stocks

	1988	1987
	$	$
Matières premières et produits finis	17,036,045	16,894,636
Travaux en cours	1,553,503	979,617
	18,589,548	17,874,253

5. Investissement net dans des contrats de location de matériel informatique

Le 2 mars 1976, le Conseil du Trésor a autorisé le Fonds renouvelable des approvisionnements à acheter du matériel informatique spécifique tel qu'approuvé par le Conseil du Trésor pour les ministères clients. Le principal, l'intérêt et tous les autres frais sont remboursables par les ministères sur une période de un à cinq ans en vertu de contrats de location-financement. Le Fonds renouvelable des approvisionnements demeure propriétaire du matériel jusqu'à ce que celui-ci soit entièrement payé. Les paiements dûs par les ministères clients pour l'investissement à long terme dans des contrats de location sont les suivants: $1,651,903 en 1989-90, $1,990,888 en 1990-91 et $297,631 en 1991-92.

Fonds renouvelable des approvisionnements—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988—*Fin*

6. Immobilisations et amortissement accumulé

Un amortissement de $2,118,603 en 1988 et de $1,432,096 en 1987 est compris dans le coût des ventes de l'état de l'exploitation.

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Ameublement	4,295,371	548,874	127,687	4,716,558
Équipement informatique	14,793,545	3,777,479	155,619	18,415,405
Véhicules motorisés	849,407	134,180	38,918	944,669
Équipement d'entrepôt	2,802,109	80,034	43,356	2,838,787
Équipement d'imprimerie	14,099,827	587,960	355,775	14,332,012
Matériel audio-vidéo	1,448,278	258,240	500	1,706,018
	38,288,537	5,386,767	721,855	42,953,449

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Ameublement	3,097,630	579,173	125,413	3,551,390
Équipement informatique	6,111,918	2,383,565	109,461	8,386,022
Véhicules motorisés	552,041	108,002	28,918	631,125
Équipement d'entrepôt	1,710,695	235,916	37,962	1,908,649
Équipement d'imprimerie	8,752,843	1,233,408	345,528	9,640,723
Matériel audio-vidéo	804,291	118,700	500	922,491
	21,029,418	4,658,764	647,782	25,040,400

7. Ventes et coût des ventes

À des fins de consolidation, les ventes et le coût des ventes au montant de $21,399,595 ($20,763,265 en 1987) ont été exclus.

8. Honoraires reportés de contrats

Conformément à la politique revisée du ministère en ce qui a trait à la répartition uniforme des revenus pour certains genres de contrats, laquelle est définie à la note 2a)(i), la valeur des honoraires reportés concernant les contrats d'acquisition des travaux inachevés s'élevait à $12,256,688 au 31 mars 1988 ($12,388,161 en 1987).

9. Passif concernant les prestations aux employés

Le passif non comptabilisé concernant les prestations aux employés se compose d'indemnités de cessation d'emploi et d'indemnités de vacances.

	1988	1987
	$	$
Indemnités de cessation d'emploi	27,262,266	29,873,081
Indemnités de vacances	6,432,442	6,660,145
	33,694,708	36,533,226

10. Assurance

Le Fonds renouvelable des approvisionnements n'a aucune assurance sur ses biens ou sur ceux qui appartiennent à d'autres et qu'il conserve dans ses entrepôts. Cette mesure est conforme à la politique d'auto-assurance de gouvernement.

Fonds renouvelable du Bureau des passeports

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable du Bureau des passeports tels qu'exigés par et selon la politique du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en regard de l'intégrité et de l'objectivité des données, revient à la gestion du Fonds.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables établies et énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. Pour s'acquitter de cette responsabilité de rapport, le Fonds maintient une série de comptes représentant un enregistrement centralisé des opérations financières du Fonds. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

La Division de l'administration des services financiers du Fonds se conforme aux conventions comptables et de gestion financière du ministère, développe les politiques relatives au Fonds et publie les manuels et les directives qui décrivent ces politiques et les procédures afférentes. Le Fonds maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne qui permet aux gestionnaires de s'assurer, de façon raisonnable, que les opérations sont inscrites et effectuées selon les autorisations accordées et que l'actif du Fonds est protégé. Les systèmes sont renforcés par le biais des programmes de vérification interne du ministère.

Approuvé par:

Directeur général, Direction générale des Finances et des services administratifs
(Agent financier supérieur à plein temps)
ROBERT LEGROS

Sous-ministre adjoint, Finance et administration
(Agent financier supérieur par intérim)
ROBERT LEGROS

le 15 août 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION FOURNIE (EMPLOYÉE) POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Profit net (perte nette) pour l'exercice	(1,868,172)	1,619,486	(541,803)	317,914
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	472,000	518,164	420,000	649,817
Fonds provenant de (utilisés pour) l'exploitation	(1,396,172)	2,137,650	(121,803)	967,731
Acquisitions nettes d'immobilisations	(336,000)	(341,383)	(459,000)	(514,683)
Variation du fonds de roulement	51,649	886,266	(77,375)	(764,435)
Autres éléments		(947,773)		576,291
Autorisation fournie (employée)	(1,680,523)	1,734,760	(658,178)	264,904

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde (débiteur) de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(12,681,712)	(10,080,631)
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	2,734,420	1,840,438
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	102,192	74,531
Autorisation nette fournie à la fin de l'exercice	(10,049,484)	(8,314,724)
Limite de l'autorisation	4,000,000	4,000,000
Autorisation non employée reportée	14,049,484	12,314,724

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	113,866	80,191
Tiers	14,705	11,304
Stocks au coût et au prix coûtant moyen (note 3)	972,523	849,947
Frais payés d'avance	78,165	53,600
	1,179,259	995,042
Immobilisations (note 4)		
Au coût	2,915,267	2,605,839
Moins: amortissement accumulé	1,489,411	1,136,593
	1,425,856	1,469,246
	2,605,115	2,464,288

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Gouvernement du Canada	2,263,644	1,500,176
Tiers		
Créditeurs	584,940	352,923
Indemnités de congé	333,324	337,555
Revenus reportés	219,068	139,839
	3,400,976	2,330,493
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,576,062	1,524,124
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(12,681,712)	(10,080,631)
Surplus accumulé	10,309,789	8,690,302
	(2,371,923)	(1,390,329)
	2,605,115	2,464,288

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Fonds renouvelable du Bureau des passeports—*Suite*

ÉTAT DE L'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Droits gagnés	23,935,180	20,965,938
Revenus divers	3,799	5,410
	23,938,979	20,971,348
Frais d'exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	11,648,223	10,988,224
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	133,390	272,156
Matériel de passeport et formules de demande	3,111,433	2,973,320
Exploitation de passeport dans les postes à l'étranger	1,864,800	976,725
Logement	1,748,404	1,769,326
Services professionnels et spéciaux	1,441,359	1,387,060
Services des postes et affranchissement	670,231	678,340
Télécommunications	517,609	476,699
Amortissement	381,611	373,043
Imprimerie, papeterie et approvisionnements	371,951	344,686
Fret, messageries et camionnage	186,853	182,947
Voyages et déménagements	169,348	133,416
Réparations et remplacements d'équipement et d'ameublement de bureau	56,534	62,728
Renseignements	14,585	30,146
Perte sur aliénation d'immobilisations	3,162	4,618
	22,319,493	20,653,434
Profit net	1,619,486	317,914

ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	8,690,303	8,372,388
Profit net pour l'exercice	1,619,486	317,914
Solde à la fin de l'exercice	10,309,789	8,690,302

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
Profit net pour l'exercice	1,619,486	317,914
Plus: provision pour indemnités de cessation d'emploi	133,391	272,156
amortissement	381,611	373,043
perte sur aliénation d'immobilisations	3,162	4,618
	2,137,650	967,731
Variations des disponibilités et exigibilités	886,266	(764,435)
Variations des autres éléments d'actif et de passif:		
Paiements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	(81,452)	(53,471)
Ressources financières nettes fournies par les activités de fonctionnement	2,942,464	149,825
Activités d'investissement:		
Immobilisations		
Achetées	(341,383)	(514,683)
Ressources financières nettes (employées) par les activités d'investissement	(341,383)	(514,683)
Ressources financières nettes fournies (employées) et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	2,601,081	(364,858)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	10,080,631	10,445,489
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	12,681,712	10,080,631

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

Le Fonds renouvelable du Bureau des passeports a été constitué en 1969 pour assurer la délivrance des documents de voyage appropriés à des citoyens canadiens et à certains résidents permanents au Canada qui ne peuvent obtenir de passeport valide de leur pays d'origine.

Une autorisation permanente continue du Parlement autorise le Fonds à effectuer des paiements à partir du Fonds du revenu consolidé jusqu'à un total de $4,000,000 pour fins de fonds de roulement, d'acquisitions d'immobilisations et de financement temporaire des déficits d'exploitation accumulés. Un montant de $745,893, représentant l'actif net pris en charge par le Fonds et les actifs contribués au Fonds, a été imputé à cette autorisation lorsque le Fonds est devenu budgétaire en 1981.

2. Conventions comptables importantes

a) Stocks

Le stock de fournitures et d'approvisionnements est inscrit au prix coûtant et le stock des passeports en cours est évalué au prix coûtant moyen pour l'exercice.

Fonds renouvelable du Bureau des passeports—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 MARS 1988—*Fin*

b) Immobilisations

Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode linéaire sur la période du bail en cause. Les autres immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire, depuis l'année d'acquisition, sur leur vie utile estimative, comme suit:

Ameublement	16 ans
Équipement de traitement électronique des données (TED)	5 ans
Autres pièces d'équipement	10 ans

c) Indemnités de cessation d'emploi

Les indemnités de cessation d'emploi des employés s'accumulent avec leurs années de service au gouvernement du Canada, tel que prévu dans leurs conventions collectives. Le coût de ces indemnités est inscrit dans les comptes lorsque les bénéfices sont gagnés par les employés.

d) Les droits de passeports sont versés au moment de la demande et font l'objet d'une comptabilité d'exercice. Par revenus reportés on entend les droits reçus pour lesquels des services de passeport n'ont pas encore été rendus.

3. Stocks

	1988	1987
	$	$
Fournitures et approvisionnements	852,097	777,329
Travaux en cours	120,426	72,618
	972,523	849,947

4. Immobilisations et amortissement accumulé

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Améliorations locatives	392,674	7,655		400,329
Ameublement	483,120	64,709	3,715	544,114
Équipement TED	861,869	169,859		1,031,728
Autres équipements	868,176	99,160	28,240	939,096
	2,605,839	341,383	31,955	2,915,267

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Améliorations locatives	196,932	64,373		261,305
Ameublement	240,784	28,754	3,315	266,223
Équipement TED	350,044	200,790		550,834
Autres équipements	348,833	87,694	25,478	411,049
	1,136,593	381,611	28,793	1,489,411

5. Baux à long terme

En vertu de baux à long terme qui se terminent entre le 31 mars 1988 et le 31 août 1994, le Bureau des passeports occupe vingt locaux différents.

Les dépenses locatives se composent de:

	1988	1987
	$	$
Loyer	1,726,209	1,746,299
Services	22,195	23,027
	1,748,404	1,769,326

Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement
(Affaires indiennes et Nord canadien)

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement ont été préparés selon la politique du Conseil du Trésor et les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en raison de l'intégrité et de l'objectivité des données revient au Contrôleur de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC).

Ces états financiers ont été préparés à partir de données objectives détenues par le département et l'APGTC conformément à la lettre d'entente signée par Énergie, Mines et Ressources et Affaires indiennes et Nord canadien. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

En date du 1er avril 1987, le ministère a cessé d'opérer le Fonds. Le solde de l'autorisation non employée du Fonds, à cette date, fut transféré au compte à fins déterminées nouvellement créé, le Fonds pour l'étude de l'environnement.

Approuvé par:

Directeur général, Finances
(Agent financier supérieur à plein temps)
ALAN WILLIAMS

Pour le Sous-ministre adjoint intérimaire, Finances et services professionnels
(Agent financier supérieur)
ALAN WILLIAMS

Administrateur, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
M. E. TASCHEREAU

le 13 septembre 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION EMPLOYÉE

	Au 1er avril 1987		Pour l'exercice clos le 31 mars 1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Excédent des frais sur les prélèvements pour l'exercice	(600,000)		(1,200,000)	(1,024,727)
Utilisation des fonds	(600,000)		(1,200,000)	(1,024,727)
Ajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice précédent (CAFE)		75,937		
Correction d'un débit incorrect de 1986-87		71,197[1]		
Correction d'un crédit incorrect de 1985-86		(25,000)[1]		
Variation du fonds de roulement (excluant l'autorisation nette accumulée du Fonds)		(97,505)		(23,249)
Autres éléments		80,546		(39,015)
		105,175		(1,086,991)
Virement des prélèvements non employés pour fermer le Fonds renouvelable		(1,039,713)		
Autorisation employée	(600,000)	(934,538)	(1,200,000)	(1,086,991)

[1] Se référer aux Comptes publics de 1986-87 pour le détail.

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE

	Au 1er avril 1987	Pour l'exercice clos le 31 mars 1987
	$	$
Autorisation nette accumulée du Fonds		1,137,218
Moins: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars		156,483
Autres éléments		(46,197)
Autorisation non employée reportée	934,538	934,538
Autorisation non employée abrogée[1]	(934,538)	

[1] Le Fonds renouvelable a cessé ses opérations le 1er avril 1987 en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures datée du 18 novembre 1986. En date du 1er avril 1987, l'autorisation non employée fut transférée au Fonds pour l'étude de l'environnement.

ÉTAT DES PRÉLÈVEMENTS NON EMPLOYÉS

	Au 1er avril 1987	Pour l'exercice clos le 31 mars 1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,039,713	2,064,440
Virement des prélèvements non employés à l'autorisation nette accumulée du Fonds pour rendre effectif l'abrogation du Fonds renouvelable et le virement de cette autorisation non employée au compte à fins déterminées	(1,039,713)	
Excédent des frais sur les prélèvements pour l'exercice		(1,024,727)
Solde à la fin de l'exercice		1,039,713

NOTE AFFÉRENTE AUX ÉTATS FINANCIERS

1. Autorisation et objectif

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a été constitué en vertu de l'article 49 de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, laquelle fut autorisée en mars 1982. Les termes du Fonds ont été établis et approuvés par le Conseil du Trésor en février 1983. L'objectif du Fonds est le financement des études sociales et de l'environnement, qui sont nécessaires pour déterminer s'il y a lieu d'autoriser des activités d'exploration ou de développement relativement au pétrole et au gaz sur les terres du Canada. Les prélèvements sont perçus des propriétaires de droits dans les régions prescrites, selon un taux fixé par le Ministre, et sont déposés au Fonds. Des paiements sont effectués à même le Fonds aux tiers exécutant de telles études sociales et de l'environnement dans ces régions, tel qu'indiqué par le Ministre. Le montant total en dépôt au Fonds ne peut dépasser $15 millions en aucun temps. Suite aux changements structurels de compte rendu de la gestion, et selon les termes du document d'entente, l'administration financière du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement du département des Affaires indiennes et du Nord canadien a, en date du 5 novembre 1985, été transférée au Contrôleur de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

La Loi fédérale sur les hydrocarbures datée du 18 novembre 1986, a établi le Fonds pour l'étude de l'environnement. Ce dernier a cessé ses opérations le 1er avril 1987. Le 1er avril 1987 est la date où l'autorisation non employée du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement fut effectivement transférée au Fonds pour l'étude de l'environnement.

Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement
(Énergie, Mines et Ressources)

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement ont été préparés selon la politique du Conseil du Trésor et les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en raison de l'intégrité et de l'objectivité des données, revient à la gestion du Fonds.

Ces états financiers ont été préparés à partir de données objectives détenues par le ministère. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

En date du 1er avril 1987, le ministère a cessé d'opérer le Fonds. Le solde de l'autorisation non employée du Fonds, à cette date, fut transféré au compte à fins déterminées nouvellement créé, le Fonds pour l'étude de l'environnement.

Approuvé par:

Directeur général, Gestion financière
(Agent financier supérieur à plein temps)
R. O. SORENSON

Pour le Sous-ministre adjoint, Finances et administration
(Agent financier supérieur)
R. O. SORENSON

Administrateur, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
M. E. TASCHEREAU

le 1er septembre 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION EMPLOYÉE

	Au 1er avril 1987		Pour l'exercice clos le 31 mars 1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Excédent des prélèvements sur les frais (des frais sur les prélèvements) pour l'exercice	1,362,000			(1,582,035)
Utilisation des fonds	1,362,000			(1,582,035)
Virement des prélèvements non employés pour fermer le Fonds renouvelable		(622,678)		
Variation du fonds de roulement (excluant l'autorisation nette accumulée du Fonds)		(272,803)		170,024
Autres éléments		315,808		(119,394)
Autorisation employée	1,362,000	(579,673)		(1,531,405)

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE

	Au 1er avril 1987	Pour l'exercice clos le 31 mars 1987
	$	$
Autorisation nette accumulée du Fonds		895,481
Moins: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars		315,808
Autorisation non employée reportée	579,673	579,673
Autorisation non employée abrogée(1)	(579,673)	

(1) Le Fonds renouvelable a cessé ses opérations le 1er avril 1987 en accord avec la Loi fédérale sur les hydrocarbures du 18 novembre 1986. En date du 1er avril 1987, l'autorisation non employée fut transférée au Fonds pour l'étude de l'environnement.

ÉTAT DES PRÉLÈVEMENTS NON EMPLOYÉS

	Au 1er avril 1987	Pour l'exercice clos le 31 mars 1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	622,678	2,204,713
Virement des prélèvements non employés à l'autorisation nette accumulée du Fonds pour rendre effectif l'abrogation du Fonds renouvelable et le virement de cette autorisation non employée au compte à fins déterminées	(622,678)	
Excédent des frais sur les prélèvements pour l'exercice		(1,582,035)
Solde à la fin de l'exercice		622,678

NOTE AFFÉRENTE AUX ÉTATS FINANCIERS AU 1er AVRIL 1987

1. Autorisation et objectif

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a été constitué en vertu de l'article 49 de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, laquelle fut autorisée en mars 1982. Les termes du Fonds ont été établis et approuvés par le Conseil du Trésor en février 1983. L'objectif du Fonds est le financement des études sociales et de l'environnement qui sont nécessaires pour déterminer s'il y a lieu d'autoriser des activités d'exploration ou de développement relativement au pétrole et au gaz sur les terres du Canada. Les prélèvements sont perçus des propriétaires de droits dans les régions prescrites, selon un taux fixé par le Ministre, et sont déposés au Fonds. Des paiements sont effectués à même le Fonds aux tiers exécutant de telles études sociales et de l'environnement dans ces régions, tel qu'indiqué par le Ministre. Le montant total en dépôt au Fonds ne peut dépasser $15 millions en aucun temps.

Suite aux changements structurels de compte rendu de la gestion, et selon les termes du document d'entente, l'administration financière du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a, en date du 5 novembre 1985, été transférée au Contrôleur de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

La Loi fédérale sur les hydrocarbures datée du 18 novembre 1986, a établi le Fonds pour l'étude de l'environnement. Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a cessé ses opérations le 1er avril 1987. Le 1er avril 1987 est la date où l'autorisation non employée du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement fut effectivement transféré au Fonds pour l'étude de l'environnement.

Office national du film

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable de l'Office national du film tels qu'exigés par et selon la politique du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en regard de l'intégrité et de l'objectivité des données revient à la gestion du Fonds. Afin d'assurer le maximum d'objectivité et d'éliminer les préjudices, les renseignements financiers renfermés dans ces états financiers ont été vérifiés par le Comité de vérification et présentés au Conseil d'administration de l'Office.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables établies et énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. Pour s'acquitter de cette responsabilité de rapport, le Fonds maintient une série de comptes représentant un enregistrement centralisé des opérations financières du Fonds. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

Le Directeur de l'administration et des services financiers développe et propage les conventions comptables et de gestion financière et émet des directives spécifiques qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont enregistrées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le biais de programmes de vérification interne permettant des contacts fréquents entre le vérificateur interne et le personnel du Bureau du Vérificateur général. Le Fonds recherche aussi l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, par des arrangements organisationnels permettant un partage juste des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités directoriales sont compris, dans toute l'organisation.

Ces états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer un jugement avisé sur le fait que les états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Approuvé par:

Conseiller financier, Services financiers
(Agent financier supérieur à plein temps)
ANDRÉ BRUNELLE

Directrice de la division finances, Administration et personnel
(Agent financier supérieur)
BARBARA EMO

le 28 juin 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION (EMPLOYÉE) FOURNIE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévision	Chiffres réels	Prévision	Chiffres réels
	$	$	$	$
Autorisation annuelle qui s'annule				
Coût de l'exploitation pour l'exercice		(67,975,531)		(62,059,105)
Moins: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds		4,770,225		847,373
Fonds provenant de l'exploitation	(62,315,528)	(63,205,306)	(61,763,000)	(61,211,732)
Acquisitions nettes d'immobilisations	(2,216,000)	(2,164,593)	(2,298,000)	(2,245,436)
Remboursement d'une avance temporaire de 1985-86				(342,740)
Autorisation (employée)	(64,531,528)	(65,369,899)	(64,061,000)	(63,799,908)
Autorisation statutaire				
Variation du fonds de roulement	(340,000)	(6,338,589)	(426,000)	5,162,791
Autres éléments		4,870,886		(2,584,643)
Autorisation (employée) fournie	(340,000)	(1,467,703)	(426,000)	2,578,148
Total de l'autorisation (employée)	(64,871,528)	(66,837,602)	(64,487,000)	(61,221,760)

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde créditeur de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	14,708,251	10,773,514
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	3,115,028	6,927,416
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	759,923	739,604
Autorisation nette employée à la fin de l'exercice	17,063,356	16,961,326
Limite de l'autorisation	20,000,000	20,000,000
Autorisation non employée reportée	2,936,644	3,038,674

Office national du film—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS

J'ai vérifié le bilan de l'Office national du film au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats, l'état du déficit cumulé et l'état de l'imputation nette cumulée sur l'autorisation du Fonds renouvelable pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare, ainsi qu'il est mentionné à la note 9 afférente aux états financiers, que l'Office a dépassé son crédit parlementaire, ce qui va à l'encontre des dispositions de la Loi sur l'administration financière.

Le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 3 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Encaisse	135,367	121,409
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	750,713	749,244
Tiers	4,563,806	2,526,179
Stocks (note 3)	2,088,819	3,062,011
Frais payés d'avance	411,164	546,455
	7,949,869	7,005,298
Avance à une société sans but lucratif (note 8)		790,179
Immobilisations (note 4)		
Coût	24,331,730	25,769,273
Moins: amortissement cumulé	14,058,889	13,292,388
	10,272,841	12,476,885
	18,222,710	20,272,362

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs		
Gouvernement du Canada	492,765	2,759,309
Tiers	3,307,724	3,568,614
Salaires et avantages courus	677,383	3,577,517
Avances sur productions	198,370	164,819
Portion à court terme de la provision pour prestations de cessation d'emploi	320,000	320,000
	4,996,242	10,390,259
Passif à long terme		
Provision pour prestations de cessation d'emploi	6,304,458	5,654,871
	11,300,700	16,045,130
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette cumulée sur l'autorisation du Fonds renouvelable (note 5)	14,708,251	10,773,514
Déficit cumulé (note 6)	(7,786,241)	(6,546,282)
	6,922,010	4,227,232
	18,222,710	20,272,362

Approuvé par la Direction:

Directrice de la division finances, Administration et personnel
BARBARA EMO

Commissaire du gouvernement à la cinématographie
FRANÇOIS MACEROLA

Approuvé par l'Office:

Membre
MARC DORION

Membre
JOCELYNE BOURGON

Office national du film—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses (note 7)		
Programmation anglaise		
Production de films et autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	25,983,385	24,929,230
Production commanditée	3,350,157	1,684,454
Mise en marché de films et autres formes de présentations visuelles	8,496,716	7,633,893
	37,830,258	34,247,577
Programmation française		
Production de films et autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	15,144,665	14,771,853
Production commanditée	127,850	258,157
Mise en marché de films et autres formes de présentations visuelles	3,165,283	3,242,813
	18,437,798	18,272,823
Services généraux		
Distribution et autres services	9,909,563	10,484,830
Recherche et développement	1,293,012	1,154,904
	11,202,575	11,639,734
Direction et services administratifs	8,770,954	8,161,301
	76,241,585	72,321,435
Revenus		
Production et mise en marché de films et autres formes de présentations visuelles		
Programmation anglaise	3,369,328	1,702,738
Programmation française	136,903	269,335
Copies de films, locations et redevances		
Distribution canadienne	1,897,919	2,168,607
Distribution internationale	2,535,844	3,062,661
Services et divers	1,477,057	3,058,989
	9,417,051	10,262,330
Coût de l'exploitation, avant les dépenses pour l'obtention de licences de diffusion	66,824,534	62,059,105
Dépenses pour l'obtention de licences de diffusion (note 8)	1,150,997	
Coût de l'exploitation pour l'exercice	67,975,531	62,059,105

ÉTAT DU DÉFICIT CUMULÉ POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	6,546,282	7,759,808
Coût de l'exploitation pour l'exercice	67,975,531	62,059,105
	74,521,813	69,818,913
Crédit parlementaire—Exploitation	(66,735,572)	(63,272,631)
Solde à la fin de l'exercice	7,786,241	6,546,282

ÉTAT DE L'IMPUTATION NETTE CUMULÉE SUR L'AUTORISATION DU FONDS RENOUVELABLE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation:		
Coût de l'exploitation pour l'exercice	(67,975,531)	(62,059,105)
Éléments n'affectant pas l'imputation nette cumulée sur l'autorisation du Fonds renouvelable		
Amortissement	3,610,533	1,752,117
Perte (gain) sur l'aliénation d'immobilisations	758,104	(33,958)
Augmentation (diminution) de la provision pour prestations de cessation d'emploi	649,587	(72,291)
Diminution de la provision pour vacances courues	(247,999)	(132,184)
Diminution de la provision pour salaires rétroactifs courus		(666,311)
	(63,205,306)	(61,211,732)
Diminution (augmentation) des éléments provisionnés du fonds de roulement	(6,090,589)	5,961,286
	(69,295,895)	(55,250,446)
Activités d'investissement:		
Acquisition d'immobilisations	(2,215,975)	(2,298,378)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	51,382	52,942
Avance à une société sans but lucratif	(17,944)	(333,922)
Radiation d'avance à une société sans but lucratif	808,123	
	(1,374,414)	(2,579,358)
Activités de financement:		
Crédit parlementaire	64,531,528	63,799,908
Diminution (augmentation) de la valeur nette comptable des immobilisations	2,204,044	(527,277)
	66,735,572	63,272,631
Augmentation (diminution) de l'exercice	3,934,737	(5,442,827)
Solde au début de l'exercice	10,773,514	16,216,341
Solde à la fin de l'exercice	14,708,251	10,773,514

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et objectif

L'Office national du film, constitué en 1950 en vertu de la Loi nationale sur le film, est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment pour:

produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et pour en favoriser la production et la distribution;

représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses départements;

faire des recherches sur les activités en matière de film et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;

émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de film; et

remplir, dans les activités en matière de film, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre.

Office national du film—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

Une autorisation permanente continue du Parlement, par voie d'un fonds renouvelable, permet à l'Office d'effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé au titre de fonds de roulement et de financement temporaire des coûts d'exploitation et d'acquisition d'immobilisations et permet l'enregistrement de l'augmentation de la valeur nette comptable des immobilisations en vertu de cette autorité. Celle-ci prévoit que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur nette comptable des immobilisations ne doit jamais excéder $20 millions. Un crédit parlementaire est voté annuellement pour renflouer le fonds renouvelable du coût net des acquisitions d'immobilisations et des coûts admissibles d'exploitation. Ce crédit est comptabilisé dans l'exercice auquel il s'applique et tout solde non utilisé périme.

2. Conventions comptables importantes

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux dépenses de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés aux résultats comme suit:

Programme de l'Office
Tous les coûts engagés pour des productions non commanditées, la part de l'Office dans les coproductions, de même que l'excédent du coût des productions partiellement commanditées sur les montants commandités.

Production commanditée
Tous les coûts engagés pour des productions entièrement commanditées, de même que la portion commanditée du coût des productions partiellement commanditées.

Les revenus de production de films et autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commandités dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où le produit est terminé.

Copies de film

Le coût des copies destinées à la vente est comptabilisé aux stocks. Le coût des autres copies est imputé aux dépenses de l'exercice.

Stocks

Les productions en cours sont évaluées au montant cumulatif des coûts engagés dans chacune des productions, qui excède les avances facturées, jusqu'à concurrence du solde facturable au commanditaire. Par contre, tout excédent cumulatif des avances facturées sur les frais engagés est comptabilisé au poste avances sur productions.

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au prix coûtant moyen.

Les copies de films et autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût direct moyen de fabrication et de leur valeur nette de réalisation.

Immobilisations

L'équipement technique, l'équipement informatique, le mobilier et le matériel de bureau et le matériel roulant sont comptabilisés au prix coûtant. Ils sont amortis d'après la méthode de l'amortissement linéaire, à des taux établis selon la durée estimative d'utilisation des biens, généralement de 3 à 20 ans.

Les améliorations locatives sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les coûts sont engagés.

L'Office passe des ententes pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation d'immobilisations par le biais de contrats de location. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent.

Prestations de cessation d'emploi

Les employés de l'Office ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

Régime de retraite

Tous les employés participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Office partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de l'Office. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputés aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

3. Stocks

	1988	1987
	$	$
Productions en cours	397,831	1,166,837
Fournitures et approvisionnements	1,338,817	1,402,228
Copies de films et autres formes de présentations visuelles destinées à la vente	352,171	492,946
	2,088,819	3,062,011

4. Immobilisations

Coût	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Équipement technique	19,339,988	1,426,215	2,325,212	18,440,991
Équipement informatique	3,433,784	515,531	127,226	3,822,089
Mobilier de bureau	1,668,396	197,951	951,925	914,422
Équipement de bureau	1,199,556	63,776	217,083	1,046,249
Matériel roulant	127,549	12,502	32,072	107,979
	25,769,273	2,215,975	3,653,518	24,331,730

Amortissement cumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Équipement technique	10,869,644	2,407,836	1,895,713	11,381,767
Équipement informatique	800,942	1,030,081	67,132	1,763,891
Mobilier de bureau	918,145	78,311	672,764	323,692
Équipement de bureau	617,949	75,432	178,413	514,968
Matériel roulant	85,708	18,873	30,010	74,571
	13,292,388	3,610,533	2,844,032	14,058,889

Office national du film—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

Au cours de l'exercice, l'Office a procédé à un inventaire physique complet de ses immobilisations et a établi de nouvelles durées estimatives d'utilisation des biens. Ainsi, il a radié des immobilisations, dont le prix coûtant s'élevait à $3,513,266, y compris les éléments ayant un coût initial de $200 à $500. L'amortissement cumulé de ces biens s'élevait à $2,706,357.

De plus, l'Office a recalculé l'amortissement des immobilisations pour les exercices antérieurs selon les nouvelles durées estimatives d'utilisation et, à cet égard, a comptabilisé au cours du présent exercice une dépense additionnelle de $928,950, qui est comprise dans la dépense d'amortissement de $3,610,533.

5. Imputation nette cumulée sur l'autorisation du Fonds renouvelable

	1988	1987
	$	$
Dépassement du crédit parlementaire (note 9)	838,371	
Éléments provisionnés du fonds de roulement (négatif)	3,597,039	(2,493,550)
Valeur nette comptable des immobilisations	10,272,841	12,476,885
Avance à une société sans but lucratif		790,179
	14,708,251	10,773,514

6. Déficit cumulé

Constitué des dépenses non provisionnées suivantes:

	1988	1987
	$	$
Dépassement du crédit parlementaire (note 9)	838,371	
Vacances courues	323,412	571,411
Prestations de cessation d'emploi		
À court terme	320,000	320,000
À long terme	6,304,458	5,654,871
	7,786,241	6,546,282

7. Dépenses

	1988	1987
	$	$
Salaires et avantages sociaux	38,400,871	37,060,390
Location	9,302,898	9,500,169
Services professionnels et spéciaux	6,963,851	7,339,702
Matériel et fournitures	6,017,860	5,793,197
Transport et communications	5,476,947	5,758,139
Amortissement	3,610,533	1,752,117
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	2,366,138	1,821,288
Réparations et entretien	1,350,624	1,052,455
Information	1,335,206	1,147,545
Divers	1,416,657	1,096,433
	76,241,585	72,321,435

8. Dépenses pour l'obtention de licences de diffusion

Au cours d'exercices antérieurs, l'Office a avancé $790,179 à une société sans but lucratif, dans le cadre d'une demande auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en vue d'obtenir des licences pour offrir des services de programmation à l'intention de la jeunesse canadienne. Au cours de l'exercice, il a avancé une somme additionnelle de $17,944 pour un total de $808,123.

De plus, au cours de l'exercice, l'Office a engagé des dépenses de $342,874 pour la recherche et la préparation d'une seconde requête de licences auprès du CRTC en vue d'offrir une programmation à l'intention d'un auditoire plus vaste.

Le CRTC a rejeté ces deux demandes au cours de l'exercice. L'Office a donc imputé un total de $1,150,997 aux résultats à titre de dépenses pour l'obtention de licences de diffusion, incluant la radiation de l'avance devenue irrécupérable.

9. Dépassement du crédit parlementaire

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1988, les coûts admissibles ont dépassé de $838,371 le crédit parlementaire alloué.

10. Passif éventuel

L'Office est défenderesse dans certaines réclamations ou poursuites en justice pour des montants totalisant $2,116,130. La Direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de l'Office.

Commission de la Fonction publique— Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, que nous avons dressés conformément à la politique du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables ainsi qu'aux exigences et aux normes établies par le Receveur général du Canada concernant la production des rapports. Les gestionnaires du Fonds sont les premiers responsables de l'exactitude et de l'objectivité des données figurant dans ces états financiers.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables établies et appliquées de la même façon que pour l'exercice précédent. Quelques-unes de ces politiques sont expliquées plus loin dans les notes faisant partie de ces états financiers. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. En vue de la production des rapports, le Fonds contient un ensemble de comptes qui constituent un dossier centralisé de toutes ses transactions financières. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers contenus dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à l'information présentée dans ces états financiers.

La Direction des services financiers et le Contrôleur du Fonds qui, sur le plan fonctionnel, relève de l'agent financier supérieur à plein temps, développe et propage des politiques de comptabilité et de gestion financière et émettent les directives particulières favorisant l'application des normes de comptabilité et de gestion financière et de contrôle interne. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont maintenus à un coût raisonnable. Les opérations sont exécutées selon les règles établies et conformément aux autorisations émanant du Parlement. Elles sont enregistrées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds. Les activités des systèmes de gestion et de contrôle interne sont complétées par celles de la vérification interne et de la vérification permanente exercée par le Contrôleur du Fonds, les agents financiers et la Direction des services financiers. En outre, pour assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ces états financiers, le Fonds sélectionne soigneusement des employés qualifiés, voit à leur formation et à leur perfectionnement, prend les mesures organisationnelles nécessaires à la répartition équitable des responsabilités et applique des programmes de communication de sorte que ses règlements, ses politiques, des normes et directives en matière de gestion soient bien compris dans toute l'organisation.

Approuvé par:

Directeur intérimaire, Services financiers
(Agent financier supérieur à plein temps)
G. A. WRIGHT

Directrice exécutive, Gestion ministérielle
(Agent financier supérieur)
MARY J. MURPHY

le 18 juillet 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION (EMPLOYÉE) FOURNIE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
(Perte nette) profit net pour l'exercice	(891,000)	(810,025)	165,000	230,506
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	430,000	401,712	275,000	498,470
Fonds provenant de l'exploitation	(461,000)	(408,313)	440,000	728,976
Acquisitions nettes d'immobilisations	(150,000)	(534,023)	(250,000)	(275,510)
Variation du fonds de roulement	(57,000)	178,135	(12,000)	(748,238)
Autres éléments		(151,484)		137,759
Autorisation (employée) fournie	(668,000)	(915,685)	178,000	(157,013)

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde (débiteur) de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(3,208,925)	(3,973,126)
Plus: imputations des CAPAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	2,711,073	1,100,029
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	3,221,945	1,762,385
Autorisation nette fournie à la fin de l'exercice	(3,719,797)	(4,635,482)
Limite de l'autorisation	4,500,000	4,500,000
Autorisation non employée reportée	8,219,797	9,135,482

Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel—*Suite*

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	3,457,552	2,097,096
Tiers	221,264	102,871
Avances comptables aux employés	550	425
Frais payés d'avance	306,228	274,626
	3,985,594	2,475,018
Immobilisations (note 4)		
Au coût	2,501,232	1,992,136
Moins: amortissement accumulé	992,438	701,364
	1,508,794	1,290,772
	5,494,388	3,765,790

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Gouvernement du Canada	2,294,383	730,106
Tiers		
Créditeurs	417,347	369,923
Indemnités de congé	465,529	383,792
Revenus reportés	92,581	97,308
	3,269,840	1,581,129
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,349,428	1,263,717
	4,619,268	2,844,846
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(3,208,925)	(3,973,126)
Surplus accumulé	4,084,045	4,894,070
	875,120	920,944
	5,494,388	3,765,790

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Frais de cours et services	12,169,452	12,148,473
Pourvoyeur et logement	702,850	772,134
	12,872,302	12,920,607
Frais d'exploitation		
Traitements et indemnités des employés	8,551,616	7,615,886
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	85,711	235,767
Location	1,510,168	1,268,033
Services professionnels et spéciaux	1,167,961	1,108,498
Pourvoyeur et logement	880,913	861,999
Voyages et communications	449,266	404,301
Fournitures et approvisionnements	412,300	309,449
Amortissement	298,382	226,975
Services financiers et administratifs	204,000	254,000
Information	85,855	351,020
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	17,619	35,728
Réparations	10,840	10,988
Autres	7,696	7,457
	13,682,327	12,690,101
(Perte nette) profit net	(810,025)	230,506

ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	4,894,070	4,663,564
(Perte nette) profit net pour l'exercice	(810,025)	230,506
Solde à la fin de l'exercice	4,084,045	4,894,070

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
(Perte nette) profit net	(810,025)	230,506
Plus: provision pour indemnités de cessation d'emploi	85,711	235,767
amortissement	298,382	226,975
perte sur l'aliénation d'immobilisations	17,619	35,728
	(408,313)	728,976
Variations des disponibilités et exigibilités	178,135	(748,238)
Ressources financières nettes (employées) par les activités de fonctionnement	(230,178)	(19,262)
Activités d'investissement:		
Immobilisations		
Achetées	(534,023)	(275,510)
Ressources financières nettes (employées) par les activités d'investissement	(534,023)	(275,510)
Ressources financières nettes (employées) et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	(764,201)	(294,772)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	3,973,126	4,267,898
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	3,208,925	3,973,126

Commission de la Fonction publique— Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

Le Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel a été établi en vertu du crédit L120 de la Loi n° 3 de 1971 portant affectation de crédits en vue d'assurer la formation et le perfectionnement des fonctionnaires fédéraux.

La Loi sur la régularisation des comptes, S.C., 1980, c. 17, accorde au Fonds une autorisation permanente continue d'effectuer des versements à même le Fonds du revenu consolidé pour fins de fonds de roulement et de financement temporaire des déficits accumulés d'exploitation dont le total ne doit jamais excéder $4,500,000. Conformément aux crédits 115a (1980-81) et 35c (1981-82), les déficits accumulés de $4,573,071 ont été supprimés des comptes. Un montant de $1,915,571, représentant le passif net pris en charge par le Fonds, a été imputé sur cette autorisation lorsque le Fonds est devenu budgétaire en 1981.

2. Conventions comptables importantes

a) Indemnités de cessation d'emploi

Les indemnités de cessation d'emploi des employés s'accumulent avec leurs années de service au gouvernement du Canada, tel que prévu dans leurs conventions collectives. Le coût de ces indemnités est inscrit aux comptes au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit.

b) Immobilisations et amortissement

En vigueur le 1er avril 1984, le Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel suit la convention comptable de la capitalisation des achats d'immobilisations et de l'imputation à l'exploitation de leur utilisation. Ces immobilisations sont amorties selon la méthode du solde décroissant sur leur durée de vie utile depuis l'année d'acquisition, comme suit:

Mobilier de bureau et de salle de classe	10%
Matériel de bureau et de salle de classe	15%
Matériel informatique et de traitement de textes	25%

c) Frais payés d'avance

Suivant les termes de deux contrats, des paiements d'avances sont effectués auprès des fournisseurs de cassettes-vidéo éducatives et sont enregistrés comme frais payés d'avance au bilan. L'imputation de ces frais aux opérations du Fonds coïncide à la fourniture des services.

d) Revenus reportés

Les revenus reportés représentent les sommes reçues des clients pour des services à être rendus.

3. Opérations subventionnées

Au cours de 1987-88, des montants à même les crédits de $2,885,000 ont été versés au Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel. Ces montants ont été approuvés pour acquitter le coût des opérations permanentes qui n'est pas recouvrable. Cette somme s'élevait à $2,885,000 en 1986-87.

4. Immobilisations et amortissement accumulé

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Mobilier	912,248	118,341	20,047	1,010,542
Matériel	477,581	28,125	4,880	500,826
Matériel informatique et de traitement de textes	602,307	387,557		989,864
	1,992,136	534,023	24,927	2,501,232

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Mobilier	222,395	79,358	5,432	296,321
Matériel	158,944	51,564	1,876	208,632
Matériel informatique et de traitement de textes	320,025	167,460		487,485
	701,364	298,382	7,308	992,438

Fonds renouvelable de la production de défense

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable de la production de défense ont été préparés par Approvisionnements et Services Canada, selon les politiques du Conseil du Trésor, la Loi sur la production de défense et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada.

Ces états financiers ont été préparés sur une base comparable à celle de l'exercice précédent et sont conformes aux renseignements apparaissant ailleurs dans les Comptes publics, ainsi que dans les états ministériels. Les conventions comptables importantes suivies dans la préparation des états financiers sont énoncées dans les notes afférentes.

Le secteur des finances et de l'administration assume la principale responsabilité concernant l'intégrité et l'objectivité des données de ces états financiers. Cette tâche échoit en particulier à la Direction du Contrôleur, qui élabore et propage les politiques de gestion financière et de comptabilité, et émet les directives spécifiques nécessaires pour maintenir les normes de comptabilité et de gestion financière. En outre, le ministère exerce des contrôles internes conçus pour déterminer les responsabilités respectives, fournir l'assurance que les biens sont protégés et que l'on tient des registres financiers fiables. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont appuyés par des programmes de vérification interne.

Approuvé par:

Directeur, Direction des services de comptabilité
C. B. BHATIA

Sous-ministre adjoint, Finances et administration
S. E. WHITELEY

le 26 juillet 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION FOURNIE (EMPLOYÉE) POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
Variation du fonds de roulement	(748,000)	223,495	(975,000)	(177,183)
Autres éléments		270,298		827,132
Autorisation fournie (employée)	(748,000)	493,793	(975,000)	649,949

FONDS RENOUVELABLE DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde créditeur de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	399,896	1,754,293
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	441,783	
Déduire: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars		418,821
	841,679	1,335,472
Limite commune d'autorisation	100,000,000[1]	100,000,000[1]
Moins: autorisation nette imputée au compte de prêts de la production de défense	9,724,007	1,724,007
Autorisation nette disponible pour le compte du Fonds	90,275,993	98,275,993
Autorisation non employée reportée	89,434,314	96,940,521

COMPTE DE PRÊTS DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Limite commune d'autorisation	100,000,000[1]	100,000,000[1]
Moins: autorisation imputée au Fonds renouvelable de la production de défense	90,275,993	98,275,993
Autorisation nette disponible pour le compte de prêts	9,724,007	1,724,007
Autorisation nette employée	9,724,007	1,724,007
Autorisation non employée reportée		

[1] La limite d'autorisation continue commune pour le Fonds renouvelable de la production de défense et le compte de prêts pour la production de défense est de $100,000,000 tel qu'indiqué à la note 1.

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	588,476	331,849
Tiers		291,542
Tranche à court terme des créances à long terme (note 3)	1,012,732	
	1,601,208	623,391
Débiteur à long terme		
Tiers (note 3)		1,130,902
	1,601,208	1,754,293

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeur et passif couru		
Tiers	1,201,312	
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	399,896	1,754,293
	1,601,208	1,754,293

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Fonds renouvelable de la production de défense—*Fin*

ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Facturation pour fournitures de défense commandées par les ministères clients	2.938.237	3.300.387
Paiements aux fournisseurs pour fournitures de défense commandées par les ministères clients	2.938.237	3.300.387
Marge bénéficiaire brute		

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
Variations des disponibilités et exigibilités	223.495	(177.183)
Variations des autres éléments d'actif et de passif:		
Débiteurs à long terme	1.130.902	
Ressources financières nettes fournies (employées) par les activités de fonctionnement	1.354.397	(177.183)
Ressources financières nettes fournies (employées) utilisées et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	1.354.397	(177.183)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	(1.754.293)	(1.577.110)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	(399.896)	(1.754.293)

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988

1. Objectif et autorisation

Le Fonds renouvelable de la production de défense a été autorisé en vertu de l'article 15 de la Loi sur la production de défense. Il a été établi en 1951 dans le but:

a) de financer le stockage de fournitures de défense ou de matériel stratégique;

b) d'octroyer des prêts ou avances afin de faciliter les achats concernant la défense, tel que des prêts de fonds de roulement qui serviront à faire des paiements anticipés sur contrat, toutefois les prêts ou paiements anticipés ne peuvent être utilisés à titre de dépenses en capital; et

c) de permettre des paiements initiaux au titre de fournitures de défense qui peuvent être rapidement facturées à un ministère, un organisme gouvernemental ou un gouvernement associé avant la livraison effective des biens.

La Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17) a eu pour effet de créer un compte de prêts pour la production de défense séparé pour les prêts ou les avances autorisés en vertu de la Loi sur la production de défense, article b) ci-dessus.

Le Fonds et le compte de prêts pour la production de défense ont une autorisation permanente et continue aux termes de la Loi sur la régularisation des comptes, d'effectuer des paiements sur le Fonds du revenu consolidé, le total ne devant jamais dépasser de plus de $100 millions l'ensemble des montants reçus dans ces deux comptes. Un montant de $15.408.997 représentant l'actif net pris en charge par le Fonds a été imputé sur cette autorisation au moment où le Fonds est devenu budgétaire en 1981. En vertu d'une autorisation du Conseil du Trésor, l'excédent accumulé de $455.935 a été transféré à l'autorisation du Fonds en 1984-85.

2. Conventions comptables importantes

a) Paiements aux fournisseurs au titre de fournitures de défense sont facturés au coût aux ministères et sociétés d'État.

b) Paiements échelonnés aux fournisseurs

Les paiements échelonnés aux fournisseurs et la dette courue à leur égard au titre de fournitures de défense commandées par des ministères ou organismes gouvernementaux ou au titre de marchandises stockées, qui sont en cours et entreposées chez le fournisseur, sont enregistrés à titre de paiements échelonnés aux fournisseurs. En vertu des clauses des contrats, les fournisseurs sont débiteurs du Fonds tant que les fournitures n'ont pas été livrées.

c) Facturation échelonnée aux clients

La facturation aux clients pour des fournitures de défense commandées qui ne leur ont pas été livrées est enregistrée dans les comptes à titre de facturation échelonnées aux clients.

Remarque: Pour les fins d'exercices du 31 mars 1987 et 31 mars 1988, aucune opération concernant b) et c) n'a été faite.

3. Débiteurs à long terme

En conformité avec les clauses d'une entente, le recouvrement des débiteurs à long terme est fonction de la possibilité du récipiendaire d'effectuer des ventes. Si le montant des ventes est insuffisant pour rembourser le montant de la dette, le solde sera recouvré du ministère de la Défense nationale. Il est anticipé que le solde dû au 31 mars 1988 va être récupéré au cours du prochain exercice financier.

Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

RAPPORT DE GESTION

Les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes ont été préparés tels qu'exigés par et selon la politique du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en raison de l'intégrité et de l'objectivité des données revient à la gestion du Fonds.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables, telles qu'énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. Les renseignements apparaissant dans les états financiers sont conformes à ceux figurant ailleurs dans les Comptes publics et dans les états ministériels. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont enregistrées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds. Le Fonds maintient une série de comptes représentant un enregistrement centralisé des opérations financières du Fonds.

La Direction générale de la gestion intégrée du ministère développe et propage les conventions comptables et de gestion financière et émet des directives spécifiques aux gestionnaires du Fonds renouvelable de façon à suivre les normes de comptabilité et de gestion financière.

Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne du Fonds sont maintenus grâce à un partage juste des responsabilités, un processus de direction et d'évaluation de ceux rattachés à l'opération du Fonds ainsi que par des programmes de vérification interne. Le Fonds recherche aussi l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, par des arrangements organisationnels permettant un partage juste des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités directoriales sont compris dans toute l'organisation.

Approuvé par:

Directeur général, Direction des finances et de la gestion des ressources (Agent financier supérieur à plein temps)
S. E. DIXON

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la gestion intégrée (Agent financier supérieur)
A. LEFEBVRE ANGLIN

le 5 août 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION (EMPLOYÉE) FOURNIE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions	Chiffres réels	Prévisions	Chiffres réels
	$	$	$	$
(Perte nette) profit net pour l'exercice	(72.000)	(40.324)	175.000	416.519
Plus: éléments ne requérant aucune utilisation de fonds	130.000	131.167	130.000	196.233
Fonds provenant de l'exploitation	58.000	90.843	305.000	612.752
Acquisitions nettes d'immobilisations	(58.000)	(481.032)	(305.000)	(543.792)
Variation du fonds de roulement		(343.594)		195.706
Autres éléments		319.346		(171.947)
Autorisation (employée) fournie		(414.437)		92.719

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde (débiteur) de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(563.234)	(1.306.822)
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	684.871	933.020
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	869.722	788.720
Autorisation nette (fournie) à la fin de l'exercice	(748.085)	(1.162.522)
Limite de l'autorisation	2.000.000	2.000.000
Autorisation non employée reportée	2.748.085	3.162.522

Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes—*Suite*

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Tiers	869,722	788,720
Avances redevables consenties aux employés	8,355	9,308
	878,077	798,028
Immobilisations, évaluations plus acquisitions au coût (note 3)	1,714,712	1,278,300
Moins: amortissement accumulé	521,382	392,337
	1,193,330	885,963
	2,071,407	1,683,991

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Tiers		
Créditeurs	684,871	933,019
Indemnités de congé	131,116	137,219
Tranche à court terme de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	22,148	31,442
	838,135	1,101,680
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	250,865	303,168
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(563,234)	(1,306,822)
Surplus accumulé	1,545,641	1,585,965
	982,407	279,143
	2,071,407	1,683,991

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Recettes		
Prélèvements sur paris mutuels	13,890,543	13,282,095
Autres		3,012
	13,890,543	13,285,107
Frais d'exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	3,302,483	3,372,878
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	(42,498)	74,675
Services professionnels		
Contrôle des drogues	4,963,531	4,184,659
Surveillance des courses	3,297,459	3,174,975
Photo d'arrivée	855,897	850,829
Recherches sur les drogues	494,730	300,484
Informatique	15,806	10,710
Frais de services du ministère d'Approvisionnements et Services Canada	12,899	24,122
Autres	81,377	40,303
Voyages et déménagements	347,862	308,165
Amortissement	169,880	120,015
Fournitures et approvisionnements	161,869	130,272
Locaux	92,598	120,067
Divers	89,679	41,870
Téléphone	62,928	88,767
Réparations et entretien	20,582	24,254
Pertes sur l'aliénation d'immobilisations	3,785	1,543
	13,930,867	12,868,588
(Perte nette) profit net	(40,324)	416,519

ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,585,965	1,169,446
(Perte nette) profit net pour l'exercice	(40,324)	416,519
Solde à la fin de l'exercice	1,545,641	1,585,965

Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
(Perte nette) profit net	(40.324)	416.519
Plus: amortissement	169.880	120.015
perte sur l'aliénation d'immobilisations	3.785	1.543
provision pour indemnités de cessation d'emploi	(42.498)	74.675
	90.843	612.752
Variations des disponibilités et exigibilités	(343.594)	195.706
Variations des autres éléments d'actif et de passif:		
Paiements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	(9.805)	(31.442)
Ressources financières nettes (employées) fournies par les activités de fonctionnement	(262.556)	777.016
Activités d'investissement:		
Immobilisations		
Achetées	(481.032)	(543.792)
Ressources financières nettes (employées) par les activités d'investissement	(481.032)	(543.792)
Ressources financières nettes (employées) fournies et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	(743.588)	233.224
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	1.306.822	1.073.598
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	563.234	1.306.822

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

Le Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes a été établi en vertu de la Loi nº 1 de 1970 portant affectation de crédits, laquelle autorisait l'exploitation du Fonds pour l'exercice en cours et les exercices suivants selon les termes et les conditions énoncés par le Conseil du Trésor pour la prestation d'un service de surveillance des hippodromes au Canada.

Le Fonds dispose d'une autorisation permanente conférée par le Parlement pour effectuer des paiements à même le Fonds du revenu consolidé au titre du fonds de roulement, de l'achat de biens immobiliers et du financement temporaire des déficits d'exploitation accumulés, le total ne devant jamais dépasser $2,000,000.

Les imputations au Fonds doivent inclure les frais d'administration de la surveillance des hippodromes de même que les coûts de la recherche sur les drogues destinées aux équidés et sur les techniques de surveillance des courses, y compris les coûts associés à la publication, à la distribution et à la vente des résultats de ces recherches. Toutes les recettes provenant des activités approuvées par le Conseil du Trésor doivent être créditées au Fonds.

L'utilisation de l'autorisation du Fonds est contrôlée à travers l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds. Le solde de cette dernière, qui représente la situation financière du Fonds renouvelable, est présenté au bilan sous Avoir du Canada. Il se compose du total des opérations au comptant nettes au Fonds du revenu consolidé, des éléments d'actif nets originaux transférés au Fonds au tout début et de toutes les radiations ultérieures du déficit ou surplus. Au cours de l'exercice, la variation de celle-ci représente les ressources financières nettes employées ou fournies par le Fonds.

2. Conventions comptables importantes

a) Immobilisations

Les immobilisations acquises avant le 1er avril 1970 à même les crédits parlementaires sont enregistrées au Fonds à une valeur déterminée à cette date par les agents du ministère, conformément à la circulaire 1970-7 du Conseil du Trésor. Les acquisitions subséquentes sont enregistrées au prix coûtant et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire à partir de l'année de leur acquisition jusqu'à la fin de leur vie utile estimative, à savoir:

Ameublement et matériel	10 ans
Matériel informatique	5 ans
Parc automobile	3 ans
Bâtiments	25 ans

b) Régime de retraite

Les employés de la Division des hippodromes affectés à l'exploitation du Fonds renouvelable sont soumis aux dispositions de la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. La contribution du gouvernement canadien au régime de pension est incluse dans l'imputation au Fonds des avantages sociaux des employés. Les prestations sont tirées des comptes de pension de la Fonction publique et de prestations de retraite supplémentaires.

c) Indemnités de congé

L'élément de passif couru figurant au bilan représente le montant des crédits d'indemnités de congé en circulation à la fin de l'exercice.

Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 MARS 1988—*Fin*

d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés quittant la Fonction publique touchent généralement une indemnité de cessation d'emploi correspondant à une semaine de paye pour chaque année complète de service continu, jusqu'à concurrence d'une paye de vingt-huit semaines. Toutefois, advenant une démission, cette indemnité n'est généralement payable qu'aux employés ayant dix ans ou plus de service continu et le montant auquel ils ont droit correspond à une demi-semaine de paye pour chaque année de service continu, jusqu'à concurrence d'une paye de treize semaines.

La provision à la fin de l'exercice représente une demi-semaine de paye selon les échelles de traitement courantes pour chaque année de service jusqu'à concurrence de treize semaines.

3. Immobilisations et amortissement accumulé

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Ameublement et matériel	212,226	11,980	2,089	222,117
Matériel informatique	215,903	372,422	9,332	578,993
Parc automobile	168,061	90,195	22,999	235,257
Bâtiments	578,347	6,435	10,200	574,582
Terrains	103,763			103,763
	1,278,300	481,032	44,620	1,714,712

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Ameublement et matériel	138,245	17,397	1,982	153,660
Matériel informatique	118,583	73,773	9,332	183,024
Parc automobile	93,294	55,866	21,871	127,289
Bâtiments	42,215	22,844	7,650	57,409
	392,337	169,880	40,835	521,382

Fonds renouvelable des Travaux publics— Compte des services et de la gestion

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Fonds renouvelable des Travaux publics—Compte des services et de la gestion tels qu'exigés par et selon la politique du Conseil du Trésor concernant les fonds renouvelables et les normes et exigences de rapport du Receveur général du Canada. La responsabilité première de ces états financiers, en regard de l'intégrité et de l'objectivité des données, revient à la gestion du Fonds. De plus, certaines opérations du Fonds renouvelable ont été vérifiées par le Vérificateur général lors de sa vérification annuelle des Comptes publics.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables établies et énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans ces états financiers sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion tout en tenant lieu de leur importance. Pour s'acquitter de cette responsabilité de rapport, le Fonds maintient une série de comptes représentant un enregistrement centralisé des opérations financières du Fonds. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers figurant dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes aux renseignements apparaissant dans les états financiers.

La gestion du Fonds développe et propage les conventions comptables et de gestion financière et émet des directives spécifiques qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Fonds maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont enregistrées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Fonds. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le biais de programmes de vérification interne. Le Fonds recherche aussi l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, par des arrangements organisationnels permettant un partage juste des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités directoriales sont compris dans toute l'organisation.

Les systèmes comptables ont été améliorés au cours des années afin de répondre aux changements. Le système de prix de revient a été mis en application durant l'exercice 1987-88. Il en résulte une meilleure ventilation et mesure des coûts ainsi qu'un meilleur compte rendu de la gestion.

En vigueur le 1er avril 1988, le Fonds a changé son mode d'opération à la méthode de facturation des prix du marché. De nouvelles politiques comptables ont été adoptées et le Conseil du Trésor a approuvé la révision des termes et conditions, entrant en vigueur à cette même date.

Approuvé par:

Directeur général, Contrôle financier
(Agent financier supérieur à temps plein)
H. G. RICHARDS

Sous-ministre adjoint principal, Gestion intégrée
(Agent financier supérieur)
B. J. VEINOT

le 5 août 1988

ÉTAT DE L'AUTORISATION (EMPLOYÉE) FOURNIE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988		1987	
	Prévisions[1]	Chiffres réels	Prévisions[1]	Chiffres réels
	$	$	$	$
Variation du fonds de roulement		17,536,826		(5,275,056)
Autres éléments		(50,873,824)		28,135,764
Autorisation (employée) fournie		(33,336,998)		22,860,708

[1] Puisque le Budget des dépenses n'inclut pas de conciliation entre les bases de comptabilité d'exercice et de caisse modifiée, aucun montant est inclus dans la colonne «Prévisions».

CONCILIATION DE L'AUTORISATION NON EMPLOYÉE AU 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde créditeur de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	196,022,875	213,559,701
Plus: imputations des CAFE sur le compte du crédit après le 31 mars	188,964,563	151,189,307
Moins: montants crédités au compte du crédit après le 31 mars	278,660,798	291,759,366
Autorisation nette employée à la fin de l'exercice	106,326,640	72,989,642
Limite de l'autorisation	450,000,000	300,000,000
Autorisation non employée reportée	343,673,360	227,010,358

Fonds renouvelable des Travaux publics
Compte des services et de la gestion—*Suite*

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	265,762,056	278,256,026
Tiers	12,860,542	13,465,140
	278,622,598	291,721,166
Travaux en cours		
Gouvernement du Canada	43,340,633	36,960,047
Tiers	62,986,007	36,029,595
	106,326,640	72,989,642
	384,949,238	364,710,808

PASSIF	1988	1987
	$	$
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Gouvernement du Canada	19,523,818	15,620,879
Tiers	169,440,745	135,568,428
	188,964,563	151,189,307
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	196,022,875	213,559,701
Déficit accumulé	(38,200)	(38,200)
	195,984,675	213,521,501
	384,949,238	364,710,808

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Recouvrements	1,370,925,191	1,380,465,113
Frais et imputations:		
Travaux en cours—Début de l'exercice	72,989,642	95,850,350
Frais—Exercice en cours:		
Personnel	333,189,121	311,027,948
Transports et communications	20,540,136	15,691,832
Information	5,614,593	4,324,041
Services professionnels et spéciaux	125,730,605	116,656,246
Location	54,355,625	47,237,491
Achat de services, de réparations et d'entretien	188,601,488	159,641,721
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	63,800,874	59,979,623
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	363,033,315	436,063,628
Construction et acquisition de machines et de matériel	7,644,543	8,760,177
Paiements de transfert	22,993,832	19,731,511
Toutes autres dépenses	218,758,057	178,490,187
Total—Frais et imputations	1,477,251,831	1,453,454,755
Moins: travaux en cours—Fin de l'exercice	106,326,640	72,989,642
	1,370,925,191	1,380,465,113
Profit net (perte nette)		

Note: Le Fonds renouvelable des Travaux publics fournit un financement intérimaire sur une base de recouvrement des coûts et les recouvrements sont toujours égaux aux dépenses, aucun profit n'est donc réalisé.

ÉTAT DU DÉFICIT ACCUMULÉ
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	38,200	38,200
Profit net (perte nette) pour l'exercice		
Solde à la fin de l'exercice	38,200	38,200

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement:		
Variations de disponibilités et exigibilités	17,536,826	(5,275,056)
Ressources financières nettes fournies (employées) par les activités de fonctionnement	17,536,826	(5,275,056)
Ressources financières nettes fournies (employées) et variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au cours de l'exercice	17,536,826	(5,275,056)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, au début de l'exercice	(213,559,701)	(208,284,645)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds, à la fin de l'exercice	(196,022,875)	(213,559,701)

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988

1. Objectif et autorisation

Selon les termes et conditions du procès-verbal du Conseil du Trésor 793370, le Fonds renouvelable des services de construction a été remplacé par le Fonds renouvelable des Travaux publics—Compte des services et de la gestion, en date du 1er avril 1985. Le Fonds a été constitué dans le but de financer des projets entrepris par le ministère des Travaux publics en faveur d'autres ministères et agences du gouvernement, d'autres gouvernements et locataires du secteur privé sur des propriétés appartenant à la Couronne ou louées.

La Loi sur la régularisation des comptes (Projet de loi C-22 daté du 3 juillet 1980) a autorisé le fonctionnement du Fonds renouvelable des services de construction pour l'année en cours et les années subséquentes, avec une limite statutaire de $55 millions.

Conformément à l'article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes et par le Budget supplémentaire B de 1983-84, le Fonds renouvelable des services de construction a été modifié pour inclure les imputations aux autres programmes du ministère TPC et pour accroître l'autorisation financière de $55 millions à $150 millions.

Fonds renouvelable des travaux publics— Compte des services et de la gestion—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS 31 MARS 1988—*Fin*

Dans le Budget supplémentaire final de 1984-85, l'autorisation de prélèvement du Fonds renouvelable des services de construction a été augmentée de $150 millions à $300 millions.

Conformément à l'article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes et par le Budget supplémentaire E de 1987-88, le Fonds renouvelable des Travaux publics—Compte des services et de la gestion, l'autorisation de prélèvement a été augmenté de $300 millions à $450 millions.

Une autorisation permanente continue du Parlement autorise le Fonds à effectuer des paiements à partir du Fonds du revenu consolidé, le total ne pouvant dépasser $450,000,000 en aucun temps.

2. Conventions comptables importantes

Le Fonds renouvelable des Travaux publics—Compte des services et de la gestion, fournit le financement intérimaire sur une base de recouvrement de coûts directs pour d'autres ministères gouvernementaux et sur une base de plein recouvrement des coûts pour les clients «tierces parties». Les recouvrements égalent toujours les dépenses, aucun bénéfice n'est réalisé. Toutes les dépenses de fonctionnement du programme des services sont imputées au Fonds renouvelable des Travaux publics—Compte des services et de la gestion, et le Fonds est crédité des recouvrements de tous les clients pour les services rendus.

Les états financiers ont été préparés selon les conventions comptables suivantes:

a) Identification des recouvrements

Les recouvrements incluent les encaissements et les débiteurs à la fin de l'exercice, provenant des autres ministères gouvernementaux, en accord avec les politiques comptables du gouvernement ainsi que les paiements au Fonds renouvelable des Travaux publics pour les dépenses de fonctionnement non recouvrés des ministères et organismes gouvernementaux.

b) Identification des frais et des imputations

Toutes les dépenses sont enregistrées selon la méthode d'exercice en accord avec la convention comptable du gouvernement concernant les CAFE. Les indemnités de cessation d'emploi et de vacances sont cependant enregistrées selon la méthode de caisse. Les frais et les imputations sont ajustés à la fin de l'exercice par les travaux en cours, du début et de la fin de l'exercice.

c) Travaux en cours

La base d'évaluation des travaux en cours est la suivante: les coûts encourus pour les travaux complétés ou les services rendus, non recouvrés des clients à la fin de l'exercice.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988

Noms des clients	Frais, imputations et recouvrements
	$
Agriculture	23,532,442
Service de l'environnement atmosphérique	1,207,692
Vérificateur général du Canada	264,565
Commission de l'emploi et de l'immigration	7,185,493
Corporation Place du Havre	1,038,925
Société canadienne d'hypothèques et de logement	404,404
Jeux Olympiques d'hiver du Canada	10,092,285
Société canadienne des postes	200,480,590
Société Radio-Canada	171,058
Garde côtière canadienne	6,588,706
Agence canadienne de développement international	800,903
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	154,444
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	292,851
Communications	11,932,944
Consommation et Corporations	662,629
Service correctionnel Canada	66,843,196
Énergie, Mines et Ressources	9,804,382
Environnement	11,046,530
Affaires extérieures	7,002,701
Finances	410,303
Pêches et Océans	75,924,997
Commission du Havre de la rivière Fraser	555,461
Commission du Havre de Hamilton	198,260
Ports et havres	606,099
Chambre des communes	2,602,770
Affaires indiennes et Nord canadien	36,796,284
Investissement Canada	139,084
Justice	731,302
Travail	610,697
Archives nationales du Canada	1,951,352
Défense nationale	35,546,600
Office national de l'énergie	129,321
Office national du film	394,032
Santé nationale et Bien-être social	27,944,084
Bibliothèque nationale du Canada	245,998
Musées nationaux du Canada	1,898,311
Conseil national de recherches	10,844,864
Revenu national	8,751,798
Office national des transports	294,139
Commission d'énergie du Nord canadien	1,164,776
Bureau du superintendant des institutions financières Canada	132,191
Parcs Canada	15,525,745
Conseil privé	754,719
Commission de la Fonction publique du Canada	857,781
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	112,151
Travaux publics Canada	624,990,152
Expansion industrielle régionale	1,219,801
Gendarmerie royale du Canada	41,405,544
Sciences et Technologie Canada	131,379
Secrétariat d'État du Canada	1,320,109
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	4,854,358

Fonds renouvelable des Travaux publics
Compte des services et de la gestion—*Fin*

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
À L'ÉTAT DE L'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1988—*Fin*

Noms des clients	Frais, imputations et recouvrements
	$
Sénat, Le	154,214
Solliciteur général du Canada	5,164,455
Statistique Canada	1,805,978
Bureau du Surintendant des institutions financières Canada	132,191
Approvisionnements et Services	5,912,008
Cour suprême du Canada	303,567
Transports	83,202,109
Conseil du Trésor	481,999
Gouvernement des États-Unis (Projet Shakwak)	10,882,498
Affaires des anciens combattants	629,356
Autres ministères gouvernementaux	3,097,491
Autres clients extérieurs du gouvernement (tiers)	740,314
	1,370,925,191
Travaux en cours—Fin de l'exercice	106,326,640
Total	1,477,251,831

ANALYSE DES TRAVAUX EN COURS
AU 31 MARS 1988

Noms des clients	Total
	$
Gouvernement du Canada	
Agriculture	310,146
Service de l'environnement atmosphérique	334,405
Commission de l'emploi et de l'immigration	530,210
Communications	1,276,428
Service correctionnel Canada	4,692,844
Énergie, Mines et Ressources	799,181
Affaires extérieures	1,207,454
Pêches et Océans	2,881,918
Affaires indiennes et Nord canadien	6,937,321
Archives nationales du Canada	144,056
Défense nationale	3,419,012
Santé nationale et Bien-être social	1,878,339
Musées nationaux du Canada	626,229
Conseil national de recherches du Canada	1,390,378
Revenu national	607,416
Parcs Canada	1,192,043
Expansion industrielle régionale	130,940
Gendarmerie royale du Canada	5,634,121
Secrétariat d'État du Canada	133,935
Approvisionnements et Services	655,682
Transports	6,060,036
Conseil du Trésor	114,476
Autres ministères gouvernementaux[1]	2,384,063
	43,340,633
Tiers	
Jeux Olympiques d'hiver du Canada	1,050,737
Société canadienne des postes	59,288,926
Garde côtière canadienne	406,276
Service canadien des forêts	138,819
Commission du Havre de la rivière Fraser	447,499
Ports et havres	160,619
Commission d'énergie du Nord canadien	402,366
Gouvernements des États-Unis (Projet Shakwak)	566,989
Autres[1]	523,776
	62,986,007
Total	106,326,640

[1] Inclut les items ayant moins de $100,000.

SECTION 2

COMPTES PUBLICS 1987-88

États financiers des établissements publics et d'autres entités

SOMMAIRE

	Page
Établissements publics—	
Bureau canadien de la sécurité aérienne	2.2
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2.5
Commission de contrôle de l'énergie atomique	2.7
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	2.11
Commission des champs de bataille nationaux	2.18
Conseil de recherches en sciences humaines	2.20
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	2.23
Conseil de recherches médicales	2.27
Conseil des sciences du Canada	2.31
Conseil économique du Canada	2.33
Conseil national de recherches du Canada	2.35
Directeur de l'établissement de soldats	2.38
Directeur des terres destinées aux anciens combattants	2.39
Musées nationaux du Canada	2.40
Office de stabilisation des prix agricoles	2.48
Office des prix des produits de la pêche	2.51
Autres entités—	
Commission canadienne des grains	2.55
Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Élizabeth II sur les maladies de l'enfance	2.58
Office des produits agricoles	2.61

Bureau canadien de la sécurité aérienne

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Bureau canadien de la sécurité aérienne conformément aux normes et aux exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La Direction du Bureau est la principale responsable de l'exactitude et de l'objectivité des données de cet état financier.

Cet état financier a été préparé conformément aux politiques de comptabilité énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Les chiffres de l'exercice précédent ont fait l'objet d'une reclassification afin de se conformer au mode de divulgation de l'exercice courant. La Direction a dû recourir à son jugement et à des estimations au sujet de certains renseignements, mais a tenu dûment compte de leur pertinence. Pour respecter ses obligations redditionnelles, le BCSA tient un ensemble de comptes qui constitue un dossier centralisé de ses transactions financières. Les renseignements financiers donnés dans les états ministériels et autres états des Comptes publics sont conformes à ceux de cet état financier, à moins d'indication contraire.

La Division des services financiers du BCSA élabore et diffuse des lignes directrices de comptabilité et de gestion financière et publie des directives pour faire respecter les normes en la matière. Le BCSA est doté de systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les transactions sont effectuées conformément aux règlements prescrits, en respectant les autorisations parlementaires, et sont enregistrées en bonne et due forme pour faire la reddition des comptes des dépenses des fonds publics et préserver l'actif du Bureau. Le BCSA cherche également à assurer l'objectivité et l'exactitude des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, en prenant des arrangements organisationnels pour bien répartir les responsabilités et en appliquant des programmes de communication pour que ses règlements, lignes directrices, normes et pouvoirs de gestion soient bien compris dans toute l'organisation.

Le Vérificateur général a examiné cet état financier en vue de formuler une opinion éclairée quant à la présentation, de façon juste et en conformité avec les lignes directrices de comptabilité énoncées, des transactions financières du BCSA.

Approuvé par:

Le Président
K. J. THORNEYCROFT

Le Directeur exécutif
KEN JOHNSON

le 28 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

**LE BUREAU CANADIEN DE LA SÉCURITÉ AÉRIENNE
ET LE
MINISTRE DES TRANSPORTS**

J'ai vérifié l'état des résultats du Bureau canadien de la sécurité aérienne pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats d'exploitation du Bureau pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées à la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 juin 1988

Bureau canadien de la sécurité aérienne—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1987-88	1986-87
	$	$
Dépenses		
Bureau:		
Personnel	972,309	1,117,500
Locaux	96,421	58,344
Transport et communications	83,969	102,816
Services professionnels et spéciaux	80,805	117,112
Locations	3,906	1,021
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	3,181	4,864
Information	2,041	2,781
Autres dépenses	632	4,072
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel		14,140
	1,243,264	1,422,650
Exploitation:		
Personnel	8,951,998	8,241,884
Services professionnels et spéciaux	1,513,185	1,133,487
Locations	1,072,776	942,821
Transport et communications	1,051,002	942,737
Locaux	924,917	557,301
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel	875,988	750,150
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	332,541	454,377
Achat de services de réparation et d'entretien	188,557	396,227
Information	173,724	192,557
Autres dépenses	52,380	59,002
	15,137,068	13,670,543
Administration:		
Personnel	1,249,968	1,176,707
Locaux	215,093	94,496
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel	193,586	92,875
Transport et communications	181,617	221,876
Services professionnels et spéciaux	157,140	231,220
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	49,431	50,958
Achat de services de réparation et d'entretien	33,747	18,521
Locations	24,445	79,944
Autres dépenses	13,641	10,816
Information	12,032	37,483
	2,130,700	2,014,896
Coût total de l'exploitation	18,511,032	17,108,089
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	21,735	698,092
Prestations de services et cotisations	6,340	10,450
Produit des ventes	3,761	968
	31,836	709,510
Coût net de l'exploitation (note 3)	18,479,196	16,398,579

Les notes ci-jointes font partie intégrante de cet état.

Approuvé:

Le Président
K. J. THORNEYCROFT

Le Directeur exécutif
KEN JOHNSON

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et mission

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne a été constitué en 1984 en vertu de la Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne et est un établissement public inscrit à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. La mission du Bureau est de promouvoir la sécurité aérienne en constatant les manquements à la sécurité mis en évidence par les faits aéronautiques, en procédant à des enquêtes indépendantes et, au besoin, à des enquêtes publiques sur des faits aéronautiques pour faire des constatations quant à leurs causes et autres facteurs en jeu et en faisant rapport publiquement de ses enquêtes indépendantes ou publiques et de ses constatations et en faisant des recommandations conçues pour éliminer ou réduire les manquements à la sécurité. Les dépenses du Bureau sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé selon les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Toutes les dépenses sont comptabilisées d'après la convention comptable des CAPAFE du gouvernement, à l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de vacances qui sont comptabilisées sur une base de caisse.

b) Comptabilisation des recettes

Les recettes sont comptabilisées sur une base de caisse conformément aux conventions comptables du gouvernement.

c) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

d) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement au cours de l'exercice de l'achat.

e) Services fournis gratuitement par les ministères

Les coûts estimatifs des services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement sont compris dans les dépenses.

3. Crédit parlementaire

	1987-88	1986-87
	$	$
Crédit 60 (crédit 50 en 1986-87)	14,660,300	14,342,000
Annulé	89,808	345,377
	14,570,492	13,996,623
Contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,522,000	1,397,000
Emploi du crédit	16,092,492	15,393,623
Plus: services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement	2,418,540	1,714,466
Moins: recettes non fiscales	31,836	709,510
Coût net de l'exploitation	18,479,196	16,398,579

Bureau canadien de la sécurité aérienne—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988—*Fin*

4. Services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement

	1987-88	1986-87
	$	$
Conseil du Trésor (part de l'employeur des primes d'assurance-santé)	173,700	174,929
Approvisionnements et Services Canada (administration d'émission de chèques)	32,000	20,939
Transports Canada (location d'aéronefs et services des vols)	975,109	807,257
Travaux publics Canada (locaux et modifications de locaux)	1,236,431	710,141
Travail Canada (administration de l'indemnisation des travailleurs)	1,300	1,200
	2,418,540	1,714,466

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier revient à la gestion du Centre. Afin d'assurer le maximum d'objectivité et d'impartialité, les données financières renfermées dans cet état financier ont été vérifiées par le comité de vérification et de contrôle du Centre.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Centre maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières du Centre. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des services financiers du Centre développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Centre maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Centre. Le Centre vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Centre, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières du Centre selon les conventions comptables énoncées.

Approuvé par:

Le Président et Administrateur en chef
GORDON ATHERLEY

Le Secrétaire-trésorier
KASH MANCHUK

le 28 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DU CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE
ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL
ET LE
MINISTRE DU TRAVAIL

J'ai vérifié l'état des résultats du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation du Centre pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 conformément aux conventions comptables énoncées à la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 3 juin 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Exploitation		
Traitements et avantages	5,162,376	5,189,521
Transport et communications	532,382	567,187
Services publics, fournitures et approvisionnements	522,231	311,161
Information	431,480	347,398
Locaux	358,873	318,111
Mobilier, matériel et améliorations locatives	215,486	204,134
Services professionnels et spéciaux	184,191	222,803
Réparation et entretien	177,105	188,008
Locations	61,113	88,074
Indemnités de cessation d'emploi	1,500	77,770
	7,646,737	7,514,167
Administration		
Traitements et avantages	301,770	351,175
Gouverneurs, conseil de direction et comités	198,460	213,121
Déplacements	20,405	26,808
Services professionnels et spéciaux	13,512	6,778
Services publics, fournitures et approvisionnements	224	
	534,371	597,882
	8,181,108	8,112,049
Recettes à valoir sur le crédit	187,257	63,611
Coût net de l'exploitation (note 3)	7,993,851	8,048,438

Les notes ci-jointes font partie intégrante du présent état.

Approuvé par:

Le Président du Conseil
L'HONORABLE MARTIN O'CONNELL

Le Président et Administrateur en chef
GORDON ATHERLEY

Le Secrétaire-trésorier
KASH MANCHUK

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

Le Centre a été constitué le 20 avril 1978 en vertu de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, et est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Les objectifs du Centre sont de promouvoir le droit fondamental des Canadiens de travailler dans des conditions saines et sûres et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs. Les dépenses d'exploitation du Centre sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisse, toute dépense est, selon la convention comptable des comptes à payer à la fin de l'exercice du gouvernement, comptabilisée sur une base d'exercice.

b) Comptabilisation des recettes

Une recette est, selon les conventions comptables du gouvernement, comptabilisée sur une base de caisse.

c) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement, au cours de l'exercice de leur achat.

d) Services fournis gratuitement par d'autres ministères

Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

e) Régime de pension de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Centre contribuent à parts égales au coût du Régime. Les contributions du Centre sont imputées aux dépenses sur une base de caisse.

3. Crédits parlementaires

	1988	1987
	$	$
Travail		
Crédit 15 (Crédit 30 en 1987)	7,665,000	8,063,645
En complément du Conseil du Trésor—Crédit 5	19,109	
	7,684,109	8,063,645
Somme périmée	257	286,121
Emploi des crédits	7,683,852	7,777,524
Plus: services fournis gratuitement par les ministères	309,999	270,914
Coût net de l'exploitation	7,993,851	8,048,438

4. Immobilisations et amortissement cumulé

Les conventions comptables du gouvernement du Canada n'exigent pas la capitalisation des immobilisations. Des contrôles internes sont cependant maintenus par le Centre afin de sauvegarder ces actifs et ceux-ci sont amortis sur leur durée de vie utile.

Immobilisations au coût	31 mars 1987	Acquisitions	Aliénations	31 mars 1988
	$	$	$	$
Matériel informatique	2,203,666	162,028	2,951	2,362,743
Mobilier et matériel	962,488	53,458	22,640	993,306
Améliorations locatives	632,719			632,719
	3,798,873	215,486	25,591	3,988,768

Amortissement cumulé	31 mars 1987	Amortissement	Diminution	31 mars 1988
	$	$	$	$
Matériel informatique	1,218,961	364,527	2,951	1,580,537
Mobilier et matériel	643,098	117,910	18,436	742,572
Améliorations locatives	632,719			632,719
	2,494,778	482,437	21,387	2,955,828

5. Passif

	31 mars 1988	31 mars 1987
	$	$
Créditeurs et frais courus	386,592	485,918
Rémunération de vacances accumulée	173,243	162,505
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	53,087	33,698
	612,922	682,121

Commission de contrôle de l'énergie atomique

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint de la Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier, revient à la gestion de la CCEA.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, la CCEA maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations de la CCEA. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction de la planification et de l'administration de la CCEA développe et distribue les conventions de comptabilité et de gestion financières, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. La CCEA maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements en vigueur, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif de la CCEA. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. La CCEA vise également à s'assurer de l'objectivité et de l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Le présent état financier a été vérifié par le Vérificateur général dont le rôle était de donner une opinion avisée sur le fait que l'état financier de la CCEA, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières de la CCEA selon les conventions comptables énoncées. Il est à noter que le coût net de l'exploitation ($24,485,010) et l'emloi des crédits ($22,876,532) qui figurent dans les Comptes du Canada, sont moins élevés chacun de $81 par rapport au coût de l'exploitation et au total des crédits utilisés, indiqués à la note 3 de l'état des résultats d'exploitation. Il faut aussi remarquer que dans l'état des résultats, $644 ont été imputés aux services publics, fournitures et approvisionnements plutôt qu'aux renseignements.

Le système comptable et l'état financier de la CCEA se sont développés au cours des années pour répondre aux changements et, plus récemment, pour rendre effective une recommandation ministérielle visant à améliorer le système de comptabilité de prix de revient. Cette amélioration fournira, au besoin, la base de factures exactes pour les titulaires de permis ou les autres ministères gouvernementaux. Une étude préliminaire est également en cours pour établir un barème de droits et de taux possible.

Approuvé par:

Agent financier supérieur à plein temps
I. C. TAUDIEN

Agent financier supérieur
R. W. BLACKBURN

le 17 août 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LA COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ET
LE MINISTRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

J'ai vérifié l'état des résultats de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation de la Commission pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables décrites dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 31 mai 1988

Commission de contrôle de l'énergie atomique—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses (tableau)		
Subventions et contributions		
Programme à l'appui des garanties	454,800	562,000
Autre élément	12,000	7,500
	466,800	569,500
Fonctionnement		
Traitements et avantages sociaux	13,278,837	12,713,739
Indemnités de cessation d'emploi	79,114	69,226
Services professionnels et spéciaux	4,096,715	4,280,271
Loyer	1,401,514	1,352,706
Déplacements et réinstallation	976,458	1,004,316
Mobilier et matériel	503,732	542,090
Services publics, fournitures et approvisionnements	389,043	282,026
Communications	351,230	413,270
Location de matériel	186,094	173,243
Réparation	175,065	177,292
Renseignements	113,472	109,179
Dépenses diverses	57,839	3,375
	21,609,113	21,120,733
Administration		
Traitements et avantages sociaux	2,087,079	1,901,076
Indemnités de cessation d'emploi	4,121	4,174
Dépenses des membres de la Commission	191,511	167,577
Services professionnels et spéciaux	180,815	143,490
Déplacements	24,688	11,119
	2,488,214	2,227,436
	24,564,127	23,917,669
Recettes non fiscales (tableau)		
Remboursement de dépenses des exercices précédents	72,192	17,896
Recouvrement d'avantages sociaux statutaires	4,926	30,316
Services et frais de service	1,918	11,390
Amendes et sanctions		1,009
	79,036	60,611
Coût net de fonctionnement (note 3)	24,485,091	23,857,058

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante du présent état financier.

Approuvé par:

Le Président
R. J. A. LÉVESQUE

L'administrateur financier principal
R. W. BLACKBURN

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
DU 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) a été établie en 1946 en conformité avec la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique. Elle constitue un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière et fait actuellement rapport au Parlement par l'entremise du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

La CCEA a mission de contrôler l'utilisation du nucléaire dans l'intérêt de la santé, de la sûreté et de la sécurité nationale. Elle s'acquitte de cette mission par son contrôle de la mise en valeur, de l'application et de l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada, et par sa participation, au nom du Canada, à des mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire.

La CCEA est aussi chargée de l'administration de la Loi sur la responsabilité nucléaire, y compris la désignation des installations nucléaires, la prescription des montants d'assurance de base que doivent souscrire les exploitants des installations nucléaires et l'administration des primes d'assurance supplémentaire pour chacune de ces installations. Les montants d'assurance de base et d'assurance supplémentaire s'élèvent au total à 75 millions de dollars pour chaque installation désignée (voir la note 8). Au cours de l'exercice, une assurance était requise pour 14 installations.

Les subventions et contributions, les dépenses de fonctionnement et d'administration de la CCEA sont financées grâce à une autorisation budgétaire annuelle. Les avantages sociaux des employés font l'objet d'une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé conformément aux conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Toutes les dépenses sont inscrites d'après la comptabilité d'exercice, conformément à la politique comptable du gouvernement, à l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de congés qui sont inscrites d'après la comptabilité de caisse.

b) Comptabilisation des recettes

Les recettes sont inscrites d'après la comptabilité de caisse conformément aux conventions comptables du gouvernement.

c) Dépenses d'immobilisations

Les dépenses d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement de l'exercice durant lequel l'achat a été fait.

d) Services fournis gratuitement

Les montants estimatifs des services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

e) Remboursement de dépenses des exercices précédents

Le remboursement de dépenses des exercices précédents est inscrit aux recettes lorsque celui-ci est encaissé et il n'est pas soustrait des dépenses.

f) Cotisations au régime de pension de retraite

Les employés de la CCEA participent à part égale avec la CCEA au régime de pension de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de la CCEA sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées.

Commission de contrôle de l'énergie atomique—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Crédit parlementaire

	1988	1987
	$	$
Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources		
Crédit 40	21,313,000	21,307,000
Annulé	606,387	1,033,037
	20,706,613	20,273,963
Cotisations statutaires aux régimes d'avantages sociaux	2,170,000	2,020,000
Emploi total du crédit	22,876,613	22,293,963
Plus: services fournis gratuitement par les autres ministères	1,687,514	1,623,706
Moins: recettes non fiscales	79,036	60,611
Coût net de fonctionnement	24,485,091	23,857,058

4. Passif

À la fin de l'exercice, le passif s'établissait comme suit:

	1988	1987
	$	$
a) Comptes créditeurs		
Fournisseurs	1,938,722	1,348,142
Retenues de garantie	123,002	116,324
	2,061,724	1,464,466
Salaires à verser	1,776	358,245
	2,063,500	1,822,711

L'état des résultats tient compte des coûts représentés par les comptes créditeurs et les salaires à verser.

	1988	1987
	$	$
b) Autres éléments de passif		
Indemnités de congés	928,414	885,331
Indemnités de cessation d'emploi	1,470,746	1,376,046
	2,399,160	2,261,377

Les coûts associés aux autres éléments de passif ne font pas partie de l'état des résultats. Ces coûts ne sont comptabilisés qu'au moment du paiement (voir la note 2a).

Les indemnités de congés représentent le montant des crédits de congés accumulés à la fin de l'exercice.

Les indemnités de cessation d'emploi sont calculées de la façon suivante: une demi-semaine de traitement pour chaque année de service continu jusqu'à concurrence de 13 semaines de traitement.

5. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

Le 1er mai 1984, la CCEA a conclu un contrat pour louer un système informatique. Le système est évalué à $298,959, compte tenu d'un taux d'intérêt implicite de 12,5 pour cent et l'obligation sera remplie à la fin du bail de cinq ans. Les paiements de location au cours de l'exercice 1988 se sont élevés à $79,200 ($79,200 en 1987), y compris la somme de $17,728 ($22,427 en 1987) payée en intérêts et imputée au fonctionnement.

Le 1er août 1986, la CCEA a modifié ce contrat afin d'améliorer le système informatique. Le matériel supplémentaire loué est évalué à $102,112, compte tenu d'un taux d'intérêt implicite de 10 pour cent et l'obligation sera remplie à la fin du bail de 33 mois. Les paiements de location au cours de l'exercice 1988 se sont élevés à $40,988 ($23,909 en 1987), y compris la somme de $7,623 ($5,933 en 1987) payée en intérêts et imputée au fonctionnement.

Les loyers minimaux futurs à payer conformément à ce contrat de location-acquisition sont les suivants:

	1988	1987
	$	$
Exercice se terminant le 31 mars		
1988		120,188
1989	120,188	120,188
1990	60,138	60,138
Total des loyers minimaux futurs	180,326	300,514
Moins: les montants en intérêts	32,192	57,543
Valeur actualisée de l'obligation	148,134	242,971
Moins: tranche à court terme	105,746	94,837
Obligation à long terme	42,388	148,134

6. Passif éventuel

Le 31 mars 1988, la CCEA était la défenderesse dans des poursuites judiciaires dont le montant s'élevait à $600,000 ($13,950,000 en 1987). Ces poursuites visent à obtenir des dommages pour le non-respect d'obligations légales liées au sol contaminé par la radioactivité. Tout montant de règlement exigé par suite de ces poursuites judiciaires proviendra du Fonds du revenu consolidé.

7. Opérations entre apparentés

La CCEA administre un programme spécial de recherche et de développement, de concert avec l'Énergie atomique du Canada, Limitée (l'EACL) à l'appui du Programme des garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Pour l'exercice 1988, l'EACL a imputé un montant de $659,421 ($500,000 en 1987) à ce programme.

Dans l'état des résultats, les dépenses ont été réduites de $55,530 ($293,980 en 1987) et les recettes comprennent $6,804 ($41,667 en 1987) pour les services fournis par le Centre d'orientation de la CCEA au ministère des Affaires extérieures et à l'EACL.

8. Compte de réassurance de responsabilité nucléaire

Conformément à l'article 17 de la Loi sur la responsabilité nucléaire, toutes les primes d'assurance supplémentaire payées par les exploitants des installations nucléaires sont créditées au Compte de réassurance de responsabilité nucléaire. Ce Compte de réassurance de responsabilité nucléaire fait partie du Fonds du revenu consolidé. Toute créance exigée de l'assurance supplémentaire est payable à partir du Fonds du revenu consolidé et imputée au Compte. Il n'y a eu ni créance ni paiement imputable au Compte de réassurance de responsabilité nucléaire, depuis sa création. Le 31 mars 1988, le solde du Compte de réassurance de responsabilité nucléaire était de $531,142 ($529,742 en 1987).

Le 31 mars 1988, le montant de l'assurance supplémentaire fournie par le gouvernement du Canada en conformité avec la Loi sur la responsabilité nucléaire s'élève à $641,600,000 ($641,600,000 en 1987). Cette assurance supplémentaire couvre également une catégorie de risques qui n'est pas comprise dans la responsabilité des principaux assureurs.

9. Redressement affecté à l'exercice précédent

Il convient de noter que les montants indiqués pour le coût net de fonctionnement et pour l'emploi total des crédits de l'exercice 1987 sont, dans les deux cas, majorés de $5,000, comparativement aux chiffres déclarés dans le rapport de l'an dernier. Cet écart est attribuable à l'omission par les Comptes du Canada d'inscrire avant la fin de l'exercice un crédit interministériel de $5,000 aux services professionnels et spéciaux. Cette opération est inscrite en 1988 à titre de remboursement des dépenses de l'exercice précédent.

Commission de contrôle de l'énergie atomique—*Fin*

COÛT NET DE FONCTIONNEMENT PAR ACTIVITÉ
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

TABLEAU

	Bureau du Président et Secrétariat	Réglementation des réacteurs et des accélérateurs	Réglementation des installations de combustibles et des matières	Études normatives	Programme à l'appui des garanties	Planification et administration	Total 1988	Total 1987
	$	$	$	$	$	$	$	$
Dépenses								
Subventions et contributions	12,000				454,800		466,800	569,500
Fonctionnement	1,341,317	5,354,723	6,221,751	4,629,221	1,009,518	3,052,583	21,609,113	21,120,733
Administration	191,511					2,296,703	2,488,214	2,227,436
	1,544,828	5,354,723	6,221,751	4,629,221	1,464,318	5,349,286	24,564,127	23,917,669
Recettes non fiscales								
Remboursement de dépenses des exercices précédents	31	2,985	23,087	41,824	772	3,493	72,192	17,896
Recouvrement d'avantages sociaux statutaires						4,926	4,926	30,316
Services et frais de service						1,918	1,918	11,390
Amendes et sanctions								1,009
	31	2,985	23,087	41,824	772	10,337	79,036	60,611
Coût net de fonctionnement	1,544,797	5,351,738	6,198,664	4,587,397	1,463,546	5,338,949	24,485,091	23,857,058

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) conformément aux exigences et aux normes du Receveur général du Canada en matière de rapports. La Direction de la CEIC est le principal responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données contenues dans cet état financier. Pour la plus grande objectivité possible, les données financières contenues dans cet état financier ont été examinées par la haute Direction de la CEIC.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Les chiffres de l'exercice précédent ont fait l'objet d'une reclassification afin de se conformer au mode de divulgation de l'exercice en cours. Une partie de l'information contenue dans l'état financier est fondée sur les meilleurs prévisions et jugements possibles de la Direction et s'appuie sur son discernement; également, elle tient bien compte de l'importance des faits. Pour assumer ses responsabilités en matière de rapport, la CEIC tient une série de comptes qui sert de registre centralisé des opérations financières de la CEIC. L'information financière contenue dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics est identique à celle dans l'état financier, à moins d'indication contraire.

Les services financiers élaborent et diffusent des politiques en matière de gestion financière et de comptabilité, et émettent des directives à l'appui des normes de comptabilité et de gestion financière. La CEIC tient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont effectuées conformément aux règlements prescrits, sans dépasser les crédits parlementaires, et sont enregistrées de façon appropriée afin que les fonds gouvernementaux puissent être justifiés et que les actifs de la CEIC soient sauvegardés. Aux systèmes de gestion financière et de contrôle interne viennent s'ajouter des programmes de vérification interne. La CEIC cherche également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données dans cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements sur le plan de l'organisation qui permettront un partage approprié des responsabilités et grâce à des programmes de communication qui permettront de bien faire comprendre à toute l'organisation les règlements, les politiques, les normes et les autorisations en matière de gestion.

Approuvé par:

Président intérimaire
NICK MULDER

Agent financier supérieur
PAUL GAUVIN

le 22 août 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Programme d'emploi et d'assurance		
Assurance-chômage	3,056,107	3,278,053
Mise en valeur des ressources humaines	1,646,399	1,660,367
Service national de placement	240,414	255,853
Gestion du programme et services communs	149,728	142,847
	5,092,648	5,337,120
Programme des services généraux et spéciaux		
Gestion et administration de la Commission	249,824	250,020
Systèmes et procédures	25,006	24,632
Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale	3,976	3,910
Administration des rentes sur l'État	2,226	2,862
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	1,071	781
	282,103	282,205
Programme d'immigration		
Opérations du programme	97,673	90,310
Établissement	55,086	49,500
Gestion et élaboration de la politique	21,850	14,830
Arbitrage	4,149	3,906
Comité consultatif du statut de réfugié	3,246	2,510
	182,004	161,056
	5,556,755	5,780,381
Recettes		
Recettes à valoir sur le crédit		
Recouvrement des frais d'administration du compte d'assurance-chômage	958,578	929,728
Recettes non fiscales		
Rémunération de services	16,057	14,930
Remboursements de dépenses des exercices précédents	12,687	11,154
Produits de placements	421	829
Autres recettes		
Amendes d'assurance-chômage	2,556	1,836
Excédent des rentes sur l'État	2,159	3,126
Amendes et confiscations de l'immigration	1,043	960
Recouvrement des frais d'expulsion	718	645
Autres	494	202
	994,713	963,410
Coût net des opérations	4,562,042	4,816,971

Note: Pour fins de comparaison, les chiffres apparaissant sous le Programme d'emploi et d'assurance ont été présentés de nouveau afin de refléter la structure par activité en place en 1987-88.

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Suite*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT
DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a été créée en vertu de l'article 7 de la Loi régissant l'emploi et l'immigration de 1977 et est un établissement public mentionné à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Toutes les dépenses de fonctionnement, les contributions et les subventions de la Commission sont financées par les autorisations budgétaires tombées en annulation tandis que les avantages sociaux des employés, les prestations de retraite supplémentaires des agents des rentes sur l'État et la contribution de l'État au compte d'assurance-chômage et au titre des prestations versées aux pêcheurs dépendent d'autorisations législatives. La Commission comprend trois secteurs de programmes dont voici les objectifs:

Programme des services généraux et spéciaux—Assurer l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et programmes, de fournir le soutien stratégique, opérationnel et administratif permettant à Emploi et Immigration Canada de remplir son mandat et de pourvoir à d'autres fonctions qui lui sont dévolues.

Programme d'emploi et d'assurance—Favoriser la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Canada en rendant toutes les ressources humaines pleinement productives tout en appuyant les initiatives personnelles de ceux qui désirent satisfaire leurs besoins économiques et, plus généralement, s'épanouir par le travail.

Programme d'immigration—Régler l'admission des immigrants et des visiteurs en fonction des intérêts économiques, sociaux, humanitaires et culturels du Canada.

En vertu d'une autorisation statutaire non budgétaire accordée par le ministre des Finances aux termes de l'article 121 de la Loi sur l'immigration, des prêts sont consentis aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites en vue de leur permettre d'acquitter les frais d'admissibilité, de transport ainsi que les frais raisonnables de leur séjour. Le montant total non remboursé ne pourra à aucun moment dépasser 90 millions de dollars.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats d'exploitation a été préparé conformément aux conventions comptables suivantes:

(i) Sont enregistrées les dépenses faites pour tous les biens reçus et les services fournis jusqu'au 31 mars, conformément à la politique comptable gouvernementale de paiement en fin d'exercice, à l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des indemnités de congés payés.

(ii) Les recettes sont enregistrées selon les méthodes de comptabilité de caisse, conformément aux conventions comptables gouvernementales.

(iii) Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement de l'année au cours de laquelle la dépense a été engagée.

(iv) Les montants estimatifs des services fournis gratuitement par d'autres ministères gouvernementaux sont indiqués dans l'état des résultats d'exploitation.

(v) Les remboursements de dépenses des exercices précédents sont inscrits comme recettes une fois reçus et ne sont pas soustraits des dépenses.

3. Crédits parlementaires

COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA
(en milliers de dollars)

	1987-88	1986-87
Programme d'emploi et d'assurance		
Crédit 10	77,841	87,924
Annulé	15,706	5,049
	62,135	82,875
Crédit 15	1,615,286	1,716,089
Annulé	76,597	156,332
	1,538,689	1,559,757
Contributions statutaires au compte d'assurance-chômage	2,443,131	2,710,182
Contributions statutaires au titre des prestations versées aux pêcheurs	229,006	201,401
Contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés	92,510	84,592
Remboursements statutaires des montants portés aux recettes des exercices précédents	3	(1)
Total du programme	4,365,474	4,638,806
Programme des services généraux et spéciaux		
Crédit 5	44,806	35,925
Annulé	10,761	678
	34,045	35,247
Crédit 6	37	
Annulé		
	37	
Contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés	16,583	15,509
Prestations de retraite statutaires—Pensions des agents des rentes sur l'État	35	36
Total du programme	50,700	50,792
Programme d'immigration		
Crédit 20	119,101	105,063
Annulé	2,413	2,168
	116,688	102,895
Crédit 21	280	38
Annulé	1	5
	279	33
Crédit 25	62,746	52,794
Annulé	10,592	5,710
	52,154	47,084
Contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,859	11,022
Remboursements statutaires des montants portés aux recettes des exercices précédents	24	21
Total du programme	182,004	161,055
Emploi total des crédits	4,598,178	4,850,653

4. Comptes débiteurs

À la fin de l'exercice, les comptes débiteurs se composent des trop-payés en salaires, des frais et amendes que doivent payer les

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Suite*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988—*Suite*

entreprises de transport en vertu de la Loi sur l'immigration, des amendes que doivent payer les prestataires en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, les trop-payés dans les programmes d'emploi et de l'assurance-chômage, les prêts non remboursés accordés aux immigrants et d'autres montants divers à percevoir.

	1987-88	1986-87
	(en milliers de dollars)	
Interministériel		
Internes du gouvernement		
Trop-payés—Emploi et assurance		
Remboursements des prestations d'assurance-chômage	250	541
Programme des services généraux et spéciaux		
Détachements	42	
	292	541
Tiers		
Emploi et assurance—Trop-payés		
Trop-payés des prestations d'assurance-chômage	122,960	104,990
Section 47—Assurance-chômage	19,983	16,139
Programme national de formation—Achat de cours	5,470	4,013
Amendes d'assurance-chômage	4,779	4,542
Développement de l'emploi	2,718	831
Institut national de formation	2,506	2,911
Intégration professionnelle	1,564	815
Canada au travail	1,132	1,230
Été Canada au travail	736	820
Programme d'emploi d'été/Expérience de travail	372	363
Programme de relance de l'aide à l'emploi	353	418
Programme d'aide à la création locale d'emplois	343	375
Pénuries de main-d'œuvre	291	11
Aide au développement des collectivités	176	
Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada	142	151
Programme extension	136	151
Projets de développement communautaire du Canada	109	167
Bénéficiaires de l'aide sociale	70	
Programme d'aide au développement économique local	64	72
Programme option formation jeunesse	57	92
Formation générale dans l'industrie	54	70
Services d'information de gestion	53	45
Initiatives locales	50	76
Projets de services communautaires du Canada	25	44
Accès-carrière	23	33
Autres programmes	17	30
Formation de la gestion des entreprises	16	5
Acquisition de compétences	15	30
Programme d'emploi pour les innovations technologiques	15	25
Défi 86		23
Programme compagnie de travailleurs		17
Emplois individuels subventionnés	12	
Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi	12	14
Travail partagé d'assurance-chômage	9	15
Jeunesse Canada au travail	7	16
Stratégie de planification de l'emploi		8
Formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre		5
Programme de subvention et contribution de création d'emplois	5	
	164,274	138,547

	1987-88	1986-87
	(en milliers de dollars)	
Immigration		
Frais d'expulsion	4,388	3,443
Prêts d'aide à l'immigration (indemnité de passage)—Intérêts à recevoir	791	699
Amendes infligées aux transporteurs	332	354
Trop-payés d'aide à l'adaptation	277	195
Prêts remboursables d'aide à l'adaptation	57	47
Promesse sous condition résolutoire confisquée	18	
Prêts aux immigrants	5	5
	5,868	4,743
Administration		
Détachements	106	127
Divers	83	81
Trop-payés en salaires	27	29
	216	237
Total	170,650	144,068

5. Fonds en fiducie et comptes à fins déterminées

Il appartient également à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada d'administrer et de contrôler les fonds en fiducie et comptes à fins déterminées qui suivent.

a) Compte d'assurance-chômage

La Loi sur l'assurance-chômage prévoit un programme d'assurance-chômage contributif obligatoire qui s'applique à tous les employés, sous réserve d'exceptions mineures.

La Loi autorise l'existence d'un compte dans les Comptes du Canada désigné sous le nom de compte d'assurance-chômage.

La Loi porte que ce qui suit sera porté au crédit du compte d'assurance-chômage: a) les cotisations, amendes, pénalités et intérêts; b) la part gouvernementale des prestations versées; c) les remboursements des trop-payés de prestations, et les remboursements de prestations; d) les montants relatifs aux services fournis à d'autres ministères ou organismes gouvernementaux, ou au public; e) les montants fournis à toute autre fin liée à l'assurance-chômage et autorisés par un crédit géré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada; et f) l'intérêt sur le solde du compte aux taux que le ministre des Finances peut autoriser. La Loi dispose également que ce qui suit soit porté au débit du compte: a) les prestations versées en vertu de la Loi; b) les frais d'administration de la Loi; et, c) l'intérêt sur les avances faites par le ministre des Finances.

Des prêts à intérêts sont faits au compte d'assurance-chômage, en vertu du paragraphe 137(1) de la Loi sur l'assurance-chômage, par suite des contributions insuffisantes des employeurs et des employés. Le taux d'intérêt annuel sur le solde du prêt non remboursé au 31 mars 1988 se situera entre 7.6% et 8.9% et ce solde devra être remboursé entre le 30 avril 1988 et le 31 mars 1990.

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Suite*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT
DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988—*Suite*

OPÉRATIONS DU COMPTE D'ASSURANCE-CHÔMAGE
(en millions de dollars)

	1987-88	1986-87
Solde au 1er avril (déficit)	(3,897)	(4,335)
Rentrées et autres crédits		
Contributions—		
Employeur et employé[1]	10,686	9,819
État[1]	2,672	2,912
Revenus d'investissements	4	3
	13,362	12,734
Paiements et autres débits		
Prestations[1]	10,466	10,522
Frais de fonctionnement	969	937
Intérêts	219	837
	11,654	12,296
Augmentation ou (diminution) nette	1,708	438
Solde au 31 mars (déficit)[2]	(2,189)	(3,897)

[1] Les prestations versées aux pêcheurs qui s'élèvent à 248 millions de dollars (en 1987, 218 millions de dollars), la contribution de l'État à cet égard qui atteint 229 millions de dollars (en 1987, 202 millions de dollars) et les cotisations des pêcheurs qui totalisent 19 millions de dollars (en 1987, 16 millions de dollars) sont compris dans cet état.

[2] En vertu du paragraphe 137(1) de la Loi sur l'assurance-chômage, des prêts à intérêts atteignant 1 milliard 954 millions de dollars (en 1987, 3 milliards 606 millions de dollars) ont été accordés aux fins du Compte d'assurance-chômage, entraînant un solde déficitaire net de 235 millions de dollars au 31 mars 1988 (en 1987, 291 millions de dollars).

b) Compte des rentes sur l'État

Ce compte a été créé par la Loi relative aux rentes sur l'État et modifié par la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, qui mettait fin à la vente de ces rentes. Le compte est évalué chaque exercice selon les méthodes actuarielles, et le déficit ou l'excédent imputé au débit ou au crédit du Fonds de revenu consolidé. Les comptes du compte des rentes sur l'État sont tenus selon les principes de la comptabilité d'exercice.

La Loi relative aux rentes sur l'État a été adoptée afin d'aider les Canadiens à se préparer financièrement à leurs vieux jours en achetant des rentes sur l'État. La Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État a accru le taux de rendement et la flexibilité des contrats de rentes sur l'État, et mis fin à la vente de rentes.

Les rentrées et autres crédits sont composés des cotisations reçues, des montants demandés au Fonds du revenu consolidé pour les rentiers non repérés auparavant, des intérêts gagnés et articles transférés des recettes des exercices précédents pour couvrir le déficit actuariel. Les paiements et autres débits représentent les rentes échues, la valeur de rachat des prestations de décès, les remboursements et retraits de cotisations, les excédents actuariels ainsi que les articles non demandés transférés aux recettes non fiscales. Les montants des rentes non demandées pour le motif que les rentiers ne peuvent pas être repérés, sont transférés aux recettes non fiscales.

OPÉRATIONS DU COMPTE DES RENTES SUR L'ÉTAT
(en milliers de dollars)

	1987-88	1986-87
Solde au 1er avril	1,022,333	1,056,855
Rentrées et autres crédits		
Intérêt du Canada	67,808	70,254
Cotisations	552	610
Autres	60	78
	68,420	70,942
Paiements et autres débits		
Paiements de rentes	100,577	100,341
Remboursements de cotisations	2,263	2,752
Rentes non demandées	359	212
	103,199	103,305
Augmentation ou (diminution) nette	(34,779)	(32,363)
Excédent actuariel, excédent des rentes non payées enregistrées à la fin de l'exercice par rapport aux rentes non payées calculées	(2,737)	(2,159)
Solde au 31 mars	984,817	1,022,333

c) Compte des pensions des agents des rentes sur l'État

Ce régime de pensions verse des prestations de pension aux anciens fonctionnaires admissibles dont le travail consistait à vendre au public des rentes sur l'État. Pendant l'année, des intérêts atteignant $1,381, calculés au taux de 4% par année, ont été portés au crédit du compte et au débit de l'intérêt sur la dette publique. Les contributions de la Direction générale des rentes sur l'État, à titre d'ancien employeur, s'élevaient à $7,793 et les paiements et autres débits du compte s'élevaient à $14,542.

OPÉRATIONS DU COMPTE DES PENSIONS DES AGENTS DES RENTES SUR L'ÉTAT

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde au 1er avril	34,970	41,002
Rentrées et autres crédits	9,173	10,209
Paiements et autres débits	14,542	16,241
Augmentation ou (diminution) nette	(5,369)	(6,032)
Solde au 31 mars	29,601	34,970

d) Fonds de garantie de l'immigration

Ce compte contient les montants recueillis et retenus en attendant leur disposition finale, c'est-à-dire soit le remboursement au dépositaire initial, soit leur saisie par la Couronne.

Au cours de l'exercice, les retraits ont totalisé $2,513,026 et étaient composés des remboursements aux dépositaires $2,338,544, des frais du ministère récupérés à partir des dépôts $5,505 et des saisies par la Couronne $168,977.

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Suite*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT
DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988—*Suite*

OPÉRATIONS DU FONDS DE GARANTIE DE L'IMMIGRATION
(en milliers de dollars)

	1987-88	1986-87
Solde au 1er avril	5,264	6,551
Rentrées et autres crédits	2,267	2,510
Paiements et autres débits	2,513	3,797
Augmentation ou (diminution) nette	(246)	(1,287)
Solde au 31 mars	5,018	5,264
Titres en fiducie au début de l'exercice	50	60
Titres remboursés pendant l'exercice		10
Moins: les titres en fiducie à la fin de l'exercice	50	50
Solde net au 31 mars	4,968	5,214

e) Programme d'emploi d'été/Expérience de travail

Le Programme d'emploi d'été/Expérience de travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part des coûts des projets, et détenues en fiducie en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice, les dépôts ont totalisé $1,783,000 et les paiements $1,852,492 consistant en des paiements aux promoteurs de $1,799,424 et en remboursements aux provinces de $53,068.

OPÉRATIONS DU PROGRAMME D'EMPLOI D'ÉTÉ/EXPÉRIENCE DE TRAVAIL

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde au 1er avril	74,441	46,215
Rentrées et autres crédits	1,783,000	1,527,701
Paiements et autres débits	1,852,492	1,499,475
Augmentation ou (diminution) nette	(69,492)	28,226
Solde au 31 mars	4,949	74,441

f) Programme d'ateliers d'orientation au travail

Le Programme d'ateliers d'orientation au travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part des coûts des projets, et détenues en fiducie en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice, les dépôts ont totalisé $122,500 et les paiements $108,324 consistant en paiements aux promoteurs de $99,853 et en remboursements aux provinces de $8,471.

OPÉRATIONS DU PROGRAMME D'ATELIERS D'ORIENTATION AU TRAVAIL

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde au 1er avril	8,399	1,197
Rentrées et autres crédits	122,500	112,444
Paiements et autres débits	108,324	105,242
Augmentation ou (diminution) nette	14,176	7,202
Solde au 31 mars	22,575	8,399

g) Programme de stratégie de planification de l'emploi

Le Programme de stratégie de planification de l'emploi est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part des coûts des projets, et détenues en fiducie en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice, les dépôts ont totalisé $525,000 et les paiements $689,348 en remboursements aux promoteurs.

OPÉRATIONS DU PROGRAMME DE STRATÉGIE DE PLANIFICATION DE L'EMPLOI

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde au 1er avril	690,570	1,795,849
Rentrées et autres crédits	525,000	300,000
Paiements et autres débits	689,348	1,405,279
Augmentation ou (diminution) nette	(164,348)	(1,105,279)
Solde au 31 mars	526,222	690,570

6. Prêts, investissements et avances

Fonds de prêts d'aide à l'immigration—Emploi et Immigration

L'article 121 de la Loi sur l'immigration autorise l'accord de prêts aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites.

Le montant total non remboursé autorisé ne peut dépasser à aucun moment 90 millions de dollars.

Voici les modalités relatives aux prêts, avec leurs soldes à la fin de l'exercice:

a) remboursables par versements mensuels échelonnés sur 1 à 5 ans avec possibilité de report de 6 mois, à intérêts de 6% à 15% par année, les derniers versements devant être faits entre le 1er avril 1988 et le 1er avril 1993 (solde à la fin de l'exercice: $4,298,149); et

b) remboursables par versements mensuels échelonnés sur 1 à 5 ans avec possibilité de report de 2 ans, sans intérêt, les derniers versements devant être faits entre le 1er avril 1988 et le 1er avril 1993 (solde à la fin de l'exercice: $63,402,572).

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Suite*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION 31 MARS 1988—*Suite*

OPÉRATIONS DU FONDS DE PRÊTS D'AIDE À L'IMMIGRATION

	1987-88	1986-87
	$	$
Solde au 1er avril	61,997,478	57,637,103
Rentrées et autres crédits	12,672,698	13,928,242
Paiements et autres débits	18,375,941	18,288,617
Augmentation ou (diminution) nette	5,703,243	4,360,375
Solde au 31 mars	67,700,721	61,997,478

7. Passif éventuel

Vingt et une poursuites d'un montant total de $5,793,344 ont été intentées contre la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Une pour inexécution de contrat, préjudice et dommages généraux venant d'un employé, douze poursuites pour dommages généraux (huit de citoyens, une par une firme privée et trois de la part d'employés), deux pour perte de revenu (une par un futur employé et une par un employé), une poursuite pour lésion corporelle par un citoyen, deux poursuites pour dommages (une par un citoyen et une autre par une firme privée), une poursuite pour souffrance morale par un citoyen, une pour dommages spéciaux et exemplaires par une firme privée et une poursuite pour contrat en litige par une firme privée.

8. État consolidé des rentrées et sorties de fonds

Le présent état consolidé représente l'ensemble de toutes les activités financières associées au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, au compte d'assurance-chômage, au compte des rentes sur l'État et à d'autres fonds en fiducie et comptes à fins déterminées mentionnés dans la note 5 précédente. C'est un résumé de toutes les opérations d'Emploi et Immigration Canada.

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RENTRÉES ET SORTIES DE FONDS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1987-88	1986-87
Sorties de fonds		
Programme d'emploi et d'assurance		
Prestations d'assurance-chômage	10,465,723	10,521,719
Mise en valeur des ressources humaines	1,646,399	1,660,367
Assurance-chômage	383,970	366,469
Service national de placement	240,414	255,853
Paiements d'intérêts—Assurance-chômage	215,427	834,109
Gestion du programme et services communs	149,728	142,847
Programme d'emploi d'été/Expérience de travail—Paiements et remboursements aux provinces	1,852	1,499
Programme de stratégie de planification de l'emploi—Paiements et remboursements aux provinces	689	1,405
Programme d'entente auxiliaire avec les Territoires pour le perfectionnement des ressources humaines—Paiements et remboursements aux gouvernements territoriaux		158
Programme d'ateliers d'orientation au travail—Paiements et remboursements aux provinces	108	105
Programme Canada au travail—Paiements et remboursements aux provinces		16
Programme des services généraux et spéciaux		
Gestion et administration de la Commission	249,824	250,020
Paiements de rentes, etc.	103,214	103,321
Gestion et administration centrales du ministère	28,654	28,156
Systèmes et procédures	25,006	24,632
Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale	3,976	3,910
Administration des rentes sur l'État	2,226	2,862
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	1,071	781
Programme d'immigration		
Opérations du programme	97,673	90,310
Établissement	55,086	49,500
Gestion et élaboration de la politique	21,850	14,830
Prêts d'aide à l'immigration (indemnité de passage)	18,376	18,288
Arbitrage	4,149	3,906
Comité consultatif du statut de réfugié	3,246	2,510
Fonds de garantie de l'immigration—Remboursements et saisies	2,513	3,807
	13,721,174	14,381,380

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—*Fin*

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION 31 MARS 1988—*Fin*

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RENTRÉES ET SORTIES DE FONDS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Fin*
(en milliers de dollars)

	1987-88	1986-87
Rentrées de fonds		
Cotisations d'assurance-chômage	10,685,392	9,819,310
Intérêts sur les rentes, etc.	68,429	70,952
Rémunérations de services	16,057	14,930
Remboursements de dépenses des exercices précédents	12,953	11,277
Prêts d'aide à l'immigration (indemnité de passage)—Remboursements	12,673	13,928
Rajustement net des frais d'administration de l'assurance-chômage	5,693	8,669
Autres recettes		
Amendes d'assurance-chômage	2,556	1,836
Excédent des rentes sur l'État	2,159	3,126
Amendes et confiscations de l'immigration	1,043	960
Recouvrement des frais d'expulsion	718	645
Autres	494	202
Fonds de garantie de l'immigration—Dépôts	2,267	2,510
Programme d'emploi d'été/Expérience de travail—Dépôts	1,783	1,527
Programme de la planification de l'emploi—Dépôts	525	300
Produits de placements	421	829
Programme d'entente auxiliaire avec les Territoires pour le perfectionnement des ressources humaines—Dépôts		192
Programme d'ateliers d'orientation au travail—Dépôts	122	112
Programme Canada au travail—Dépôts		8
	10,813,285	9,951,313
Coût net des opérations	2,907,889	4,430,067
Rapprochement avec l'emploi des crédits		
Coût net des opérations	2,907,889	4,430,067
Diminution (augmentation) du déficit en assurance-chômage	1,707,304	438,008
Diminution des rentes non payées	(37,522)	(34,528)
Recettes à valoir sur les comptes de recettes non fiscales		
Liées aux crédits	36,402	33,805
De l'excédent actuariel du compte des rentes sur l'État	2,737	2,159
Augmentation des prêts d'aide à l'immigration	(5,703)	(4,360)
Augmentation du Fonds de garantie de l'immigration	(246)	(1,297)
Augmentation du programme de stratégie de planification de l'emploi	(164)	(1,105)
Augmentation du programme Canada au travail		(8)
Augmentation du programme d'emploi d'été/Expérience de travail	(69)	28
Augmentation du programme d'ateliers d'orientation au travail	14	7
Diminution du programme d'entente auxiliaire avec les Territoires pour le perfectionnement des ressources humaines		34
Emploi des crédits	4,610,642	4,862,810

Commission des champs de bataille nationaux

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint de la Commission des champs de bataille nationaux selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La Direction répond de l'intégrité et l'objectivité de l'information donnée dans l'état financier du présent rapport. Les commissaires ont pour rôle de veiller à ce que la Direction remplisse ses fonctions en matière d'information financière et de contrôle interne.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour assumer sa responsabilité de rendre compte, la Direction maintient un système de contrôle interne qui vise à assurer dans une mesure raisonnable, la fiabilité de l'information financière et la protection des biens. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif de la Commission. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier. La Commission vise également à assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de l'état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Le Vérificateur général a effectué une vérification de l'état financier pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les normes de vérification généralement reconnues, son rôle étant d'exprimer un jugement avisé, à savoir si l'état financier présente fidèlement les opérations financières de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice.

L'opinion du Vérificateur général est ci-jointe.

Approuvé par:

Le Secrétaire
MICHEL LEULLIER

Le Président
FERNAND TREMBLAY

le 30 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

J'ai vérifié l'état des résultats de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats d'exploitation de la Commission pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées à la note 2 afférente à l'état des résultats, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 mai 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Paiements à titre gracieux (note 7)	329,986	660,865
Exploitation		
Traitements et indemnités	769,610	687,260
Indemnités de cessation d'emploi	24,351	10,279
Services professionnels	264,344	245,553
Entretien	164,348	149,268
Immobilisations	160,371	121,226
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	146,433	131,900
Location	30,501	34,643
Transports et communications	20,139	15,701
Information	12,791	39,136
	1,592,888	1,434,966
Administration		
Traitements et indemnités	200,987	188,242
Services professionnels	61,917	47,573
Services de comptabilité fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	4,600	4,600
	267,504	240,415
Total des dépenses	2,190,378	2,336,246
Recettes non fiscales		
Amendes et pénalités	17,241	16,699
Vente d'équipement et de fournitures	1,926	14,294
Divers	2,817	6,287
	21,984	37,280
Coût net de l'exploitation (note 3)	2,168,394	2,298,966

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante de cet état.

Approuvé par la Direction:

Secrétaire
MICHEL LEULLIER

Approuvé par la Commission:

Président
FERNAND TREMBLAY

Commission des champs de bataille nationaux—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988

1. Statut et objectif

La Commission a été constituée en 1908 en vertu de la Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec dans le but d'acquérir, de préserver et d'aménager un parc des champs de bataille historiques de Québec.

La Commission est un établissement public inscrit à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé selon les conventions comptables suivantes:

a) Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de comptabilité d'exercice, sauf les indemnités de cessation d'emploi et les congés annuels qui le sont au moment du paiement.

b) Les acquisitions d'immobilisations, de fournitures et de petit outillage sont imputées aux dépenses d'exploitation dans l'exercice de leur achat.

c) Les dépenses comprennent des montants estimés pour les services reçus gratuitement d'un ministère du gouvernement et pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés pourvues par le crédit statutaire du programme Parcs Canada.

d) Les recettes sont comptabilisées au moment de l'encaissement.

e) Les contributions au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada, pour services courants et antérieurs admissibles, sont imputées aux dépenses au moment du paiement. Tous les employés de la Commission participent à ce régime de retraite. Les employés et la Commission contribuent également au coût du régime. Les contributions représentent la responsabilité totale de la Commission en regard de ce régime.

3. Crédit parlementaire

	1988	1987
	$	$
Commission des champs de bataille nationaux— Dépenses de fonctionnement		
Crédit 30	2,055,000	2,332,000
Annulé	(2,622)	(81,536)
Emploi du crédit	2,052,378	2,250,464
Plus: contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés pourvues par le crédit statutaire du programme Parcs Canada	133,400	81,182
services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	4,600	4,600
Moins: recettes non fiscales	(21,984)	(37,280)
Coût net de l'exploitation	2,168,394	2,298,966

4. Stocks de fournitures

Au 31 mars 1988, les stocks de fournitures détenus par la Commission étaient évalués à $37,635 ($37,352 au 31 mars 1987). La valeur des stocks a été établie selon la méthode du coût moyen pondéré.

5. Immobilisations

Le coût des immobilisations sous la responsabilité de la Commission se ventile comme suit:

	31 mars 1987	Acquisitions	Aliénations	31 mars 1988
	$	$	$	$
Terrains	724,710			724,710
Chaussées, promenades et aménagements	1,029,431	64,673		1,094,104
Bâtiments	356,309	22,557		378,866
Équipement	864,808	73,141	12,795	925,154
	2,975,258	160,371	12,795	3,122,834

6. Fonds spécial pour l'achat de terrains et d'objets historiques

Des fonds ont été reçus d'administrations provinciales, municipales et autres dans le but d'acquérir des terrains et des objets historiques. Ces fonds ainsi que les intérêts provenant du placement de ces fonds sont comptabilisés dans un fonds spécial. Au 31 mars 1988, ce fonds spécial s'élève à $141,917 ($132,041 au 31 mars 1987) et est déposé auprès du Receveur général du Canada. Des intérêts se chiffrant à $9,876 furent gagnés en regard de l'exercice terminé à cette date ($9,281 en 1987).

7. Paiements à titre gracieux

Il a été décidé de retenir l'exemption contenue dans la Loi sur les subventions aux municipalités à l'égard des subventions en compensation d'impôts fonciers sur les parcs fédéraux dans les environnements urbains. Pour compenser la révocation des subventions versées antérieurement, le Conseil du Trésor a approuvé le versement de paiements à titre gracieux correspondant aux taxes municipales de 1985 pour l'exercice 1985-86, d'au plus les deux tiers de ces taxes pour l'exercice 1986-87 et d'au plus le tiers de ces taxes pour l'exercice 1987-88, les paiements cessant par la suite.

8. Engagement contractuel

Dans le cadre de ses activités, la Commission a conclu un contrat d'entretien d'une valeur totale de $372,800 incluant l'année d'option de renouvellement. Les paiements annuels qui en découlent s'établissent comme suit:

	$
1988-89	119,000
1989-90	123,800
1990-91	130,000

9. Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, la Commission est défenderesse dans certaines réclamations ou poursuites en justice. La Direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de la Commission.

Conseil de recherches en sciences humaines

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil de recherches en sciences humaines selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier, revient à la gestion du Conseil. Afin d'assurer le maximum d'objectivité et d'impartialité, les données financières renfermées dans cet état financier ont été vérifiées par le comité de vérification et de contrôle du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières du Conseil. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des services financiers du Conseil développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Conseil maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Conseil, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables énoncées.

Approuvé par le Conseil:

Directeur intérimaire, Services financiers et administratifs
P. CHARTRAND

Trésorier
G. BOULIANE

le 30 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES
ET LE
SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

J'ai vérifié l'état des résultats du Conseil de recherches en sciences humaines pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 24 juin 1988

Conseil de recherches en sciences humaines—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Subventions		
Subventions de recherche	25,554	20,163
Bourses	17,935	23,571
Subventions stratégiques	8,943	7,835
Subventions—Communication entre chercheurs	5,653	7,161
Subventions concertées	3,395	3,876
Subventions—Relations internationales	1,564	1,543
Primes de contrepartie	841	
Subventions spéciales	394	235
Bourse «Jules et Gabrielle Léger»		40
	64,279	64,424
Exploitation		
Salaires et prestations aux employés	2,868	2,715
Locaux	475	432
Dépenses pour le Conseil et ses comités	305	401
Services professionnels et spéciaux	201	143
Acquisition d'ameublement de bureau et de matériel	190	151
Communications et frais de voyage	137	126
Fournitures et approvisionnements	120	163
Publicité et publications	100	62
Frais postaux et de transport	89	70
Réparation et entretien	69	6
Location d'installations et de matériel	41	61
Évaluation de programmes	28	76
Indemnités de cessation d'emploi		11
	4,623	4,417
Administration		
Salaires et prestations aux employés	1,251	1,236
Locaux	204	203
Acquisition d'ameublement de bureau et de matériel	82	68
Services professionnels et spéciaux	75	54
Fournitures et approvisionnements	44	53
Frais postaux et de transport	38	31
Réparation et entretien	38	8
Communications et frais de voyage	32	34
Location d'installations et de matériel	18	28
Publicité et publications	6	2
Autres	1	
Indemnités de cessation d'emploi		24
	1,789	1,741
	70,691	70,582
Recettes non fiscales		
Remboursements de dépenses des exercices précédents	763	756
Coût net de l'exploitation (note 3)	69,928	69,826

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante de cet état.

Approuvé par le Conseil:

La Présidente
PAULE LEDUC

Le Trésorier
GASTON BOULIANE

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Le Conseil a été constitué en 1977 en vertu de la Loi du Conseil de recherches en sciences humaines et est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. L'objectif du Conseil est de promouvoir et de soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines.

Les dépenses de fonctionnement et de subventions sont financées par le biais d'autorisations budgétaires annuelles. Les contributions aux régimes de prestations des employés sont autorisées par une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables

L'état des résultats a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Les subventions sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées. À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisse, les dépenses de fonctionnement sont comptabilisées sur une base d'exercice, selon la convention comptable des comptes à payer à la fin de l'exercice du gouvernement.

b) Achats d'immobilisations

L'acquisition d'ameublement de bureau et de matériel est imputée aux dépenses de fonctionnement de l'exercice d'acquisition.

c) Services fournis gratuitement par d'autres ministères

Les montants estimatifs de services fournis gratuitement au Conseil par les ministères sont compris dans les dépenses de fonctionnement.

d) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

e) Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à part égale aux coûts du régime. Les contributions du Conseil sont enregistrées aux dépenses sur une base courante.

Conseil de recherches en sciences humaines—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont enregistrés lors de leur utilisation et tout montant non utilisé devient périmé en conformité avec l'article 30 de la Loi sur l'administration financière. Les crédits sont les suivants:

	Subventions		Dépenses de fonctionnement	
	1988	1987	1988	1987
	(en milliers de dollars)			
Secrétariat d'État				
Budget des dépenses principal				
Crédit 25	62,279	57,524		
Crédit 20			5,141	5,698
Budget des dépenses supplémentaire (E)	2,000			
Budget des dépenses supplémentaire (A)		6,300		
Budget des dépenses supplémentaire (C)		600		(600)
Contributions statutaires aux régimes de prestations des employés			575	542
	64,279	64,424	5,716	5,640
Montants périmés				
Montant non utilisé			(2)	(79)
Affectations réservées			(86)	(140)
Emploi des crédits	64,279	64,424	5,628	5,421
Ajouter: services fournis gratuitement par d'autres ministères			784	737
Déduire: recettes non fiscales			(763)	(756)
Coût net de l'exploitation	64,279	64,424	5,649	5,402

4. Renseignements supplémentaires

a) Débiteurs

Les comptes débiteurs des récipiendaires de subventions qui se chiffrent à $93,423 ($148,530 en 1987) ne sont pas présentés à l'état des résultats d'exploitation.

b) Fonds des bourses de la Reine

Le «Fonds des bourses de la Reine» consiste d'un montant de $250,000 déposé dans un compte en fiducie portant intérêt. L'intérêt gagné sert à verser des bourses à des étudiants diplômés dans certains secteurs d'études canadiennes. Les opérations du Fonds ne sont pas présentées à l'état des résultats d'exploitation et sont comme suit:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	290	295
Ajouter—L'intérêt reçu	21	22
Déduire—Les bourses payées	(40)	(27)
Solde à la fin de l'exercice, constitué de dépôts, au nom du Conseil, au Fonds du revenu consolidé	271	290

c) Fonds spécial en fiducie

Ce Fonds a été établi pour recevoir et débourser les fonds reçus du secteur privé pour des projets spéciaux dans le domaine des sciences humaines. Les opérations du Fonds ne sont pas présentées à l'état des résultats d'exploitation et sont comme suit:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	18	41
Ajouter —Don reçu	25	13
—L'intérêt reçu		2
Déduire —Les bourses payées	(37)	(38)
Solde à la fin de l'exercice, constitué de dépôts, au nom du Conseil, au Fonds du revenu consolidé	6	18

d) Subventions de contrepartie: Primes d'encouragement

En instaurant la politique sur les subventions de contrepartie, le gouvernement vise, de concert avec le secteur privé, à accroître le niveau de financement de la recherche et aussi à encourager les deux secteurs à collaborer davantage dans ce domaine.

Lorsque la politique des subventions de contrepartie a été développée, le Conseil de recherches en sciences humaines a indiqué son intention de verser une prime d'encouragement basée sur les subventions de contrepartie réclamées par le conseil et ce, pour les deux premières années. Pour la première année (1987-88) ces primes payées aux universités se sont chiffrées au montant total de $841,000.

5. Engagements

Les subventions et les bourses accordées pour les exercices à venir sont assujetties à l'approbation des fonds par le Parlement. Le 31 mars 1988, les engagements pour les exercices à venir se répartissent comme suit:

	(en millions de dollars)
1989	53.9
1990	14.7
Exercices subséquents	5.2
	73.8

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première tant qu'à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier revient à la gestion du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières du Conseil. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des Finances et de l'administration du Conseil développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Conseil maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Conseil, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables énoncées.

Le système comptable et l'état financier du Conseil se sont développés au cours des années pour répondre aux changements des programmes de subventions et de bourses et améliorer le contrôle des dépenses et les rapports concernant les dépenses des programmes.

Approuvé par:

Contrôleur, Finances et administration
(Agent financier supérieur à plein temps)
FRED TURNER

Directeur général et Trésorier
(Agent financier supérieur)
GILLES JULIEN

le 30 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE
ET LE
MINISTRE D'ÉTAT CHARGÉ DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

J'ai vérifié l'état des résultats d'exploitation du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 16 juin 1988

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Subventions et bourses (tableau I)		
Programmes de base	203,767,037	196,430,470
Programmes de bourses	53,221,848	54,176,386
Recherche orientée	52,994,598	49,821,553
Aide générale à la recherche et autres activités	16,274,942	7,636,214
	326,258,425	308,064,623
Exploitation		
Administration générale		
Salaires	5,097,096	4,800,079
Prestations aux employés	800,000	773,000
Indemnités de cessation d'emploi		146,401
	5,897,096	5,719,480
Services professionnels et spéciaux	1,929,557	2,157,904
Logement, services administratifs et autres services fournis gratuitement par des ministères et organismes gouvernementaux	1,230,000	1,199,380
Voyages, déplacements et communications	679,624	576,602
Information	669,053	522,088
Charges locatives	330,020	389,874
Réparation et entretien du matériel	309,833	241,279
Ordinateur, ameublement et autre matériel	266,785	424,244
Fournitures de bureau	167,755	155,366
	11,479,723	11,386,217
Conseil et de ses comités		
Voyages, déplacements et communications	1,293,994	1,280,005
Honoraires, services professionnels et spéciaux	387,383	251,216
Fournitures de bureau, charges locatives et information	18,844	9,035
	1,700,221	1,540,256
	13,179,944	12,926,473
	339,438,369	320,991,096
Recettes		
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	612,610	667,315
Divers	1,272	
	613,882	667,315
Coût net de l'exploitation (note 3)	338,824,487	320,323,781

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante de cet état.

Approuvé par le Conseil:

Le Président
A. W. MAY

Le Directeur général et Trésorier
GILLES JULIEN

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et objectif

Le Conseil fut constitué en 1978 en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et est un établissement public, nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Son objectif est de promouvoir et de soutenir la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie. Les dépenses des subventions et bourses et d'exploitation du Conseil sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle. Les prestations aux employés sont autorisées par le biais d'une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats d'exploitation a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Les subventions et bourses sont imputées aux dépenses au fur et à mesure qu'elles sont versées. À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisse, toutes les autres dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, ce qui est conforme à la convention comptable des CAPAFE du gouvernement.

b) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses d'exploitation au cours de l'exercice de leur achat.

c) Services fournis gratuitement

Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères et organismes gouvernementaux sont compris dans les dépenses.

d) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses. Ces fonds ont été remis au Receveur général du Canada.

e) Contributions au Régime de pension de retraite de la Fonction publique

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à ce régime. Les cotisations relatives à des services courants sont imputées aux dépenses de l'exercice en cours. Les cotisations relatives à des services passés sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées, habituellement au cours d'une période équivalente au solde des années de service des employés concernés.

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Crédits parlementaires

	1988	1987
	$	$
Sciences et Technologie		
Crédit 25	11,480,000	12,273,000
Transféré au crédit 30		836,000
Annulé	330,056	482,907
	11,149,944	10,954,093
Crédit 30	326,258,500	307,232,500
Transféré du crédit 25		836,000
Annulé	75	3,877
	326,258,425	308,064,623
Contributions statutaires aux régimes de prestations aux employés	800,000	773,000
Total des crédits utilisés	338,208,369	319,791,716
Plus: services fournis gratuitement par des ministères et organismes gouvernementaux	1,230,000	1,199,380
Moins: recettes non fiscales	613,882	667,315
Coût net de l'exploitation	338,824,487	320,323,781

4. Engagements financiers

À la fin de l'exercice, le Conseil avait approuvé et s'était engagé à verser au cours des exercices futurs les subventions et bourses suivantes, à la condition que les fonds nécessaires soient alloués par le Parlement et que le Conseil donne son approbation finale:

	31 mars	
	1988	1987
	(en millions de dollars)	
Exercice de paiement		
1987-88		294.9
1988-89	306.8	160.4
1989-90	161.2	73.5
1990-91	76.3	10.0
1991-92	8.2	1.7
1992-93	2.7	
	555.2	540.5

5. Subventions et bourses administrées et versées au nom de ministères et organismes gouvernementaux et non gouvernementaux

Les subventions et bourses administrées et versées par le Conseil au nom de ministères et organismes gouvernementaux et non gouvernementaux et non incluses dans l'état des résultats sont présentées en détail au tableau II. Pour la plupart, ces débours proviennent de fonds confiés annuellement au Conseil par des ministères et organismes gouvernementaux.

Le Conseil détenait en fiducie des fonds de subventions et bourses pour deux organismes non gouvernementaux (OTAN et EACL).

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	295,052	108,761
Fonds reçus	586,512	582,206
Intérêt reçu	36,445	
	918,009	690,967
Moins: débours	468,502	395,915
Solde à la fin de l'exercice, constitué d'un dépôt auprès du Receveur général du Canada	449,507	295,052

6. Fonds en fiducie résultant de dons

Ce compte fait état des sommes, titres et autres biens reçus sous forme de dons, de legs, ou autrement et approuvés par le Conseil. Les dons versés au compte et les paiements effectués sont assujettis aux conditions imposées lorsque les fonds ont été donnés, légués ou mis à la disposition du Conseil.

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	32,620	31,050
Dons reçus	30,000	30,150
	62,620	61,200
Moins: débours	21,428	28,580
Solde à la fin de l'exercice, constitué d'un dépôt auprès du Receveur général du Canada	41,192	32,620

TABLEAU DES SUBVENTIONS ET BOURSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU I

	1988	1987
	$	$
Programmes de base		
Subventions pour dépenses courantes	159,336,672	151,195,964
Actions de recherche collective	12,164,462	10,138,484
Subventions d'appareillage	22,262,479	25,415,758
Subventions d'infrastructure	10,003,424	9,680,264
	203,767,037	196,430,470
Programmes de bourses		
Bourses de recherche du 1er cycle	5,512,360	7,257,793
Bourses d'études supérieures	30,396,746	29,481,363
Bourses de recherche	17,312,742	17,437,230
	53,221,848	54,176,386
Recherche orientée		
Subventions thématiques	31,227,654	31,963,856
Programmes conjoints universités-industrie	21,766,944	17,857,697
	52,994,598	49,821,553
Aide générale à la recherche et autres activités		
Subventions générales de recherche	9,566,023	1,974,445
Activités internationales	861,805	869,530
Autres programmes	5,847,114	4,792,239
	16,274,942	7,636,214
	326,258,425	308,064,623

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—*Fin*

TABLEAU DES SUBVENTIONS ET BOURSES ADMINISTRÉES ET VERSÉES POUR DES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET NON GOUVERNEMENTAUX POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 TABLEAU II

	1988	1987
	$	$
Bourses de recherche scientifique		
Énergie, Mines et Ressources Canada	1,158,494	1,082,080
Agriculture Canada	1,087,649	1,206,667
Pêches et Océans Canada	594,652	815,054
Conseil national de recherches Canada	498,831	451,111
Défense nationale	387,078	321,267
Environnement Canada	244,580	315,379
Santé et Bien-être social Canada	193,166	228,415
Communications Canada	119,994	146,364
Énergie atomique du Canada, Limitée	13,215	89,933
	4,297,659	4,656,270
Bourses en sciences de l'OTAN		
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	455,287	305,982
Bourses d'attachés de recherche ACDI/CRSNG		
Agence canadienne de développement international	218,625	226,360
Professeurs-chercheurs industriels		
Environnement Canada	214,900	110,000
Programmes conjoints universités-industrie		
Subventions de R et D coopérative		
Énergie, Mines et Ressources Canada	25,000	
	5,211,471	5,298,612

Conseil de recherches médicales

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil de recherches médicales selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier, revient à la gestion du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains chiffres de l'exercice précédent ont fait l'objet d'une reclassification afin de se conformer au mode de divulgation de l'exercice courant. Certains renseignements inclus dans l'état financier, sont fondés sur les meilleurs jugements et prévisions de la gestion tout en tenant compte de leur importance. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre détaillé des opérations financières du Conseil. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction de la gestion intégrée du Conseil développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives spécifiques qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Conseil maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût raisonnable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de l'état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un pesonnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Conseil, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables énoncées.

Approuvé par:

Le Directeur de la gestion intégrée
A. BELLIVEAU

Le Chef des services financiers
GUY D'ALOISIO

le 30 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES
ET LE
MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

J'ai vérifié l'état des résultats d'exploitation du Conseil de recherches médicales pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats d'exploitation du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 17 juin 1988

Conseil de recherches médicales—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Subventions et bourses (tableau)		
Programme de subventions	141,198	135,133
Programme d'appui du personnel	27,883	27,946
Autres activités	733	888
Programmes université-industrie	653	23
	170,467	163,990
Exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	1,659	1,613
Indemnités de cessation d'emploi	18	2
Voyages (note 6)	741	599
Services professionnels et spéciaux	314	232
Logement	267	263
Publications	189	135
Communications	115	117
Mobilier et matériel	54	153
Fournitures et approvisionnements	51	49
Réparation et entretien du matériel	43	33
	3,451	3,196
Administration		
Traitements et indemnités aux employés	867	739
Logement	60	59
Communications	60	54
Voyages (note 6)	58	75
Services professionnels et spéciaux	56	25
Mobilier et matériel	28	73
Fournitures et approvisionnements	27	23
Publications	26	50
Réparation et entretien du matériel	23	21
	1,205	1,119
	175,123	168,305
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	176	282
Coût net de l'exploitation (note 3)	174,947	168,023

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante de cet état.

Approuvé par la Gestion:

Le Directeur, gestion intégrée
A. BELLIVEAU

Approuvé par le Conseil:

Le Président
P. BOIS

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT
DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Le Conseil de recherches médicales a été constitué en 1969 en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches médicales. Le Conseil est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Il a pour objectif d'aider à atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé. Les dépenses de fonctionnement et de subventions du Conseil sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle. Les indemnités aux employés sont autorisées par le biais d'une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats d'exploitation a été dressé conformément aux conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Les subventions et les bourses sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées. À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de vacances qui sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité de caisse, toute dépense de fonctionnement est comptabilisée selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Cette pratique est conforme à la convention comptable du gouvernement concernant les comptes à payer à la fin de l'exercice financier.

b) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement au cours de l'exercice de leur achat.

c) Services fournis gratuitement par les ministères

Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

d) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés au titre des recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

3. Crédits parlementaires

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social		
Crédit 70—Subventions	170,473	163,989
Annulé (dépassement)	6	(1)
	170,467	163,990
Crédit 65—Dépenses de fonctionnement	3,946	3,644
Annulé	9	8
	3,937	3,636
Statutaire—Contributions aux régimes d'indemnités des employés	336	307
Total des crédits utilisés	174,740	167,933
Plus: services fournis gratuitement par les ministères	383	372
Moins: recettes non fiscales	176	282
Coût net de l'exploitation	174,947	168,023

Conseil de recherches médicales—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT
DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988—*Suite*

4. Fonds en fiducie

À la section 15.1 de la Loi sur le Conseil de recherches médicales, il est prévu que le Conseil administre certains fonds en fiducie séparément de ses activités financées par des crédits parlementaires. Le but et le compte rendu comptable de ces fonds sont présentés ci-dessous. Le solde de ces fonds est déposé auprès du Receveur général du Canada.

a) En 1974, le Conseil a reçu $75,000 d'un donateur anonyme pour la création d'un fonds. L'intérêt reçu doit être utilisé pour verser des subventions pour la recherche dans les secteurs de la dyskinésie et du torticolis. D'autres dons reçus pendant les exercices précédents non destinés à des projets particuliers ont aussi été portés au crédit de ce fonds.

b) En 1985, le Conseil a reçu un prix de distinction intitulé «The St. Boniface General Hospital Research Foundation Award» qui comprenait un montant de $20,000. En reconnaissance de l'importance du prix, le Conseil, en accord avec la Fondation, a décidé d'utiliser la partie monétaire du prix pour établir un fonds en fiducie qui pourrait servir à financer des bourses d'été en recherche visant à encourager les étudiants diplômés de l'école secondaire, les étudiants de première année en prémédecine et les étudiants en médecine de première et deuxième année à s'engager dans la recherche biomédicale. Ces bourses sont appelées «bourses de recherche Farquharson».

c) Dans le cadre de la nouvelle politique des subventions de contrepartie, en février 1986, le gouvernement fédéral annonçait qu'une entreprise du secteur privé qui veut accorder des fonds à la recherche médicale peut verser ses contributions soit aux universités soit au Conseil de recherches médicales. Lorsque le Conseil reçoit cet argent, il doit être déposé dans un compte de fiducie et les versements effectués conformément aux accords entre le donateur et le Conseil.

Voici les transactions se rapportant à ces trois comptes de fiducie:

	Dyskinésie et torticolis		Bourses de recherche Farquharson		Dons pour la recherche	
	1988	1987	1988	1987	1988	1987
	$	$	$	$	$	$
Solde en début d'exercice	88,681	82,326	14,656	20,000	101,719	
Ajouter: dons reçus		27			200,000	100,000
intérêt reçu	6,060	6,328	710	956	2,989	1,719
Moins: subventions versées	11,050		6,300	6,300	251,719	
Solde en fin d'exercice	83,691	88,681	9,066	14,656	52,989	101,719

Conseil de recherches médicales—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION 31 MARS 1988—*Fin*

5. Engagements

Le Conseil s'est engagé à verser des bourses et des subventions au cours des prochains exercices, sous réserve de l'affectation de fonds par le Parlement. Les engagements des exercices à venir, au 17 juin 1988, s'établissent comme suit:

Exercice de versement	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
1987-88		164,919
1988-89	174,865	110,283
1989-90	113,521	55,403
1990-91	59,301	22,904
1991-92	28,315	11,690
1992-93	14,896	4,349
1993-94	5,729	
1994-95	32	
	396,659	369,548

6. Voyages

Les dépenses de voyage imputées à l'exploitation sont liées au processus d'évaluation par des pairs et ont été engagées par les membres des 25 comités de subventions, des 9 comités de bourses et par le personnel du Conseil, dans le but de se réunir pour examiner et évaluer les demandes de subventions et de bourses. En outre, les dépenses de voyage engagées par le Conseil, son comité exécutif et ses comités permanents et les autres membres du personnel consultatif qui ne sont pas des fonctionnaires sont également imputées à l'exploitation.

Les dépenses de voyage imputées à l'administration ont été engagées à l'égard du soutien général des activités administratives du Conseil, ce qui comprend les réunions des groupes consultatifs spéciaux établis pour étudier des questions particulières au nom du Conseil. En voici le détail:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Exploitation:		
Comités de subventions	420	395
Comités de bourses	82	63
Conseil et comité de direction	54	35
Groupe sur l'évaluation par les pairs	18	19
Comités permanents	13	18
Non fonctionnaires	67	12
Fonctionnaires	87	57
	741	599
Administration:		
Groupes consultatifs	52	55
Fonctionnaires	6	20
	58	75

Tous les membres du Conseil et des comités susmentionnés ne touchent aucune rémunération. Le Conseil leur rembourse uniquement leurs frais de déplacement.

TABLEAU DES SUBVENTIONS ET BOURSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Programme de subventions		
Subventions de recherches		
Fonctionnement	110,358	104,528
Achats d'appareils	2,914	3,768
Subventions de programme commun de recherche	8,183	7,299
Subventions de développement	4,462	4,365
Subventions de développement thématique	203	355
Subventions de développement des biotechnologies	271	318
Groupes du CRM	12,158	11,086
Projets spéciaux	1,534	2,399
Subventions générales de recherche	1,115	1,015
	141,198	135,133
Programme université-industrie	653	23
Programmes d'appui du personnel		
Programme d'appui salarial		
Chercheurs de carrière	3,233	3,269
Chercheurs-boursiers	4,938	5,162
Scientifiques du CRM	2,138	1,824
Programmes de formation en recherche		
Bourses du Centenaire	1,164	1,097
Bourses de recherche	10,130	10,212
Bourses en recherche dentaire	187	130
Bourses de stagiaires de recherche	4,163	4,202
Formation supérieure et recyclage en biotechnologie	583	568
Bourses de recherche Farquharson	914	903
Programmes de voyages et échanges		
Scientifiques invités	262	291
Professeurs invités	21	33
Subventions de voyage	12	6
Ateliers et colloques	138	249
	27,883	27,946
Autres activités		
Fonds du Président	185	179
Conseil canadien de protection des animaux	381	337
Examens sur place et promotions	167	372
	733	888
	170,467	163,990

Conseil des sciences du Canada

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil des sciences du Canada (ci-après appelé le Conseil) selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier revient à la gestion du Conseil. Afin d'assurer le maximum d'objectivité et d'impartialité, les données financières renfermées dans cet état financier ont été vérifiées par le comité de vérification et de contrôle du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Les chiffres de l'exercice précédent ont fait l'objet d'une reclassification afin de se conformer au mode de divulgation de l'exercice courant. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières du Conseil. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des services financiers du Conseil développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Conseil maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier ainsi que les notes afférentes à l'état ont été vérifiés par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Conseil, pris dans son intégralité, présentent fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables énoncées.

Le système comptable et l'état financier du Conseil se sont développés au cours des années pour répondre aux changements. Le Conseil examine constamment ses politiques et pratiques en vue d'améliorer ses normes de comptabilité et de gestion financière.

Approuvé par:

Le Secrétaire du Conseil et Directeur des communications
GENE NYBERG

La Présidente
GERALDINE KENNEY-WALLACE

le 27 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA
ET LE
MINISTRE D'ÉTAT CHARGÉ DES SCIENCES
ET DE LA TECHNOLOGIE

J'ai vérifié l'état des résultats d'exploitation du Conseil des sciences du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 juin 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	1,533,850	1,435,312
Indemnités de cessation d'emploi	13,259	25,769
Services professionnels et spéciaux	408,084	365,280
Locaux	193,336	418,150
Déplacements des membres du Conseil	147,711	121,844
Publication de rapports et d'études	128,347	134,477
Déplacement et transport	92,155	103,003
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	58,578	49,738
Télécommunications	38,811	55,305
Mobilier et équipement	28,896	4,290
Achat de services de réparation et d'entretien	27,301	34,790
Location d'équipement	19,871	16,163
Divers	225	354
	2,690,424	2,764,475
Administration		
Traitements et indemnités aux employés	320,549	304,958
Locaux	37,166	43,744
Enseignement et cotisations	1,833	5,190
Voyage	587	1,315
	360,135	355,207
Recettes		
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	938	
Coût net de l'exploitation (note 3)	3,049,621	3,119,682

Les notes complémentaires et le tableau ci-joints font partie intégrante de cet état.

Approuvé:

Le Secrétaire du Conseil et Directeur des communications
GENE NYBERG

La Présidente
GERALDINE KENNEY-WALLACE

Conseil des sciences du Canada—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Le Conseil a été constitué en 1966 en vertu de la Loi sur le Conseil des sciences du Canada et est un établissement public selon l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Les dépenses d'exploitation du Conseil sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle. Les indemnités aux employés sont autorisées par le biais d'une autorisation statutaire.

L'objectif du Conseil est d'évaluer les besoins scientifiques et technologiques du Canada, de sensibiliser davantage le public à ces besoins et à l'interdépendance des divers groupes de la société à l'égard du développement et de l'emploi des sciences et de la technologie, et de conseiller l'État sur l'utilisation la plus judicieuse du potentiel scientifique et technologique.

2. Conventions comptables

a) Comptabilisation des dépenses

À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de vacances, qui sont comptabilisées sur une base de caisse, toute dépense est, selon la convention comptable des CAPAFE du gouvernement, comptabilisée selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b) Achats d'immobilisations

L'acquisition de mobilier et de matériel de bureau est imputée aux dépenses au cours de l'exercice de l'acquisition.

c) Cotisations au Régime de pension de retraite de la Fonction publique

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent également au coût du régime. Les cotisations du Conseil sont imputées aux dépenses sur une base courante.

d) Services fournis gratuitement

Les montants estimatifs des services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement sont inclus dans les dépenses.

e) Recouvrements de dépenses d'exercices précédents

Les recouvrements de dépenses d'exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes non fiscales dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses. Ces fonds ont été remis au Receveur général du Canada.

3. Crédits parlementaires

	1988	1987
	$	$
Ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie		
Crédit 35	2,494,000	2,388,000
Supplémenté par le Conseil du Trésor		
Crédit 5	37,500	13,000
Crédit 10	2,700	3,600
	2,534,200	2,404,600
Annulé	223	1,092
	2,533,977	2,403,508
Cotisations statutaires aux régimes d'indemnités aux employés	248,000	222,000
Total des crédits	2,781,977	2,625,508
Plus: services fournis gratuitement par les ministères	268,582	494,174
Moins: recettes non fiscales	938	
Coût net de l'exploitation	3,049,621	3,119,682

4. Legs

Le Conseil a reçu un legs dans le but de promouvoir l'étude des humanités, tel que le Conseil peut l'entendre, et pour des fins éducatives en général. Les transactions relatives à ce compte ne sont pas incluses dans l'état des résultats d'exploitation. Elles sont les suivantes:

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	345,885	
Principal reçu au cours de l'exercice	1,299	325,545
Intérêt reçu au cours de l'exercice	26,785	20,340
Solde à la fin de l'exercice, constitué d'un dépôt auprès du Receveur général du Canada	373,969	345,885

5. Chiffres comparatifs

Les chiffres de l'état des résultats d'exploitation de l'exercice 1987, présentés à des fins de comparaison, ont été modifiés en conformité avec la présentation adoptée pour l'exercice 1988.

TABLEAU DES SOMMES ADMINISTRÉES ET DÉBOURSÉES POUR DES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET NON INCLUSES DANS L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 TABLEAU

	1988	1987
	$	$
Ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie		
Étude Canada/Japon sur la complémentarité dans le domaine des sciences et de la technologie	50,000	
Méthodologie pour l'établissement de cibles et de stratégies sectorielles en R-D	20,000	
Préparation de documents d'information et de rapports pour la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation	6,336	
Administration de la Conférence nationale sur la politique scientifique et technologique tenue à Winnipeg		13,926
Préparation d'un rapport sur la technologie émergente des capteurs		2,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada		
Liste des grands sujets prioritaires pour la recherche universitaire pré-concurrentielle revue et parachevée au cours d'une série d'ateliers nationaux	113,374	
Environnement Canada		
Fonds de contrepartie à l'appui des ateliers publics du Conseil organisés dans le cadre de l'étude sur l'eau	20,000	
Aide accordée au Conseil pour la partie «Eaux souterraines» de son étude sur l'eau	10,000	
Énergie, Mines et Ressources		
Aide accordée au Conseil pour la partie «Eaux souterraines» de son étude sur l'eau	5,000	
Commission mixte internationale		
Aide accordée au Conseil pour la partie «Eaux souterraines» de son étude sur l'eau		10,000
Ministère des Communications		
Aide accordée pour les travaux préliminaires faits en vue d'une réunion sur l'économie de l'information		3,000
	224,710	28,926

Conseil économique du Canada

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil économique du Canada selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier, incombe au fonctionnaire administratif supérieur du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé de ses opérations financières. Les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des services financiers du Conseil établit et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne établis conformément aux normes de vérification interne du Conseil du Trésor du Canada et du Contrôleur général. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de l'état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication destinés à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que l'état financier du Conseil, pris dans son intégralité, présente fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables énoncées pour l'exercice terminé le 31 mars 1988.

Le système comptable et l'état financier du Conseil se sont développés au cours des années pour répondre aux changements et fournir les rapports requis tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Conseil. Mettant à contribution son système informatisé pour le contrôle interne et la préparation des rapports financiers, le Conseil parvient maintenant à établir des prévisions plus exactes concernant ses projets futurs et ultimement afin d'améliorer son processus décisionnel continu.

Approuvé par:

Agent financier supérieur
ROBERT WOODS

Agent financier supérieur à plein temps
SCOTT A. McKAY

le 24 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA
ET LE
PREMIER MINISTRE DU CANADA

J'ai vérifié l'état des résultats du Conseil économique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats d'exploitation du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 24 mai 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988 $	1987 $
Dépenses		
Exploitation		
Traitements et indemnités aux employés	5,774,562	5,750,076
Logement	734,825	833,322
Services professionnels et spéciaux	731,685	793,214
Mobilier et matériel de bureau	263,506	239,206
Papeterie et fournitures de bureau	225,499	185,204
Communications	207,340	194,652
Publicité, publication de rapports et d'études	202,901	217,323
Voyages et déménagements	171,561	128,232
Location de matériel	160,267	56,600
Réparation du mobilier et du matériel de bureau	34,995	31,337
Réaménagement	17,258	30,931
Divers	14,602	9,558
	8,539,001	8,469,655
Administration		
Traitements et indemnités aux employés	742,716	683,953
Dépenses du Conseil exécutif	367,424	281,970
Indemnités de cessation d'emploi	175,587	158,500
Services professionnels et spéciaux	146,778	107,843
Voyages	23,560	29,690
	1,456,065	1,261,956
	9,995,066	9,731,611
Recettes		
Recettes non fiscales		
Remboursements de dépenses des exercices précédents	5,362	3,959
Autres	285,261	124
	290,623	4,083
Coût net de l'exploitation (note 3)	9,704,443	9,727,528

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante de cet état.

Approuvé par le Conseil:

La Présidente
JUDITH MAXWELL

Le Directeur, Finances et administration
ROBERT WOODS

Conseil économique du Canada—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Le Conseil a été constitué en 1963 en vertu de la Loi sur le Conseil économique du Canada et est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

L'objectif du Conseil est de renseigner le Premier ministre et de lui faire des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production utile afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu de croissance économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

Les fonds couvrant les dépenses de fonctionnement du Conseil proviennent d'une autorisation budgétaire annuelle. Les indemnités aux employés sont autorisées par le biais d'autorisations statutaires.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Toutes les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément à la convention comptable des CAPAFE du gouvernement du Canada, à l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de vacances, lesquelles sont enregistrées selon la comptabilité de caisse.

b) Acquisitions d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement de l'exercice d'acquisition.

c) Services fournis gratuitement

Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

d) Remboursements de dépenses des exercices précédents

Les remboursements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés aux recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

3. Crédits parlementaires

	1988	1987
	$	$
Conseil privé		
Crédit 20	8,464,000	7,992,000
Complété par le Conseil du Trésor		
Crédit 5		83,000
	8,464,000	8,075,000
Montant périmé	307,759	191,839
	8,156,241	7,883,161
Contributions statutaires aux régimes d'indemnités des employés	966,000	888,000
Total des crédits utilisés	9,122,241	8,771,161
Plus: services fournis gratuitement par les ministères	872,825	960,450
Moins: recettes non fiscales	290,623	4,083
Coût net de l'exploitation	9,704,443	9,727,528

Conseil national de recherches du Canada

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint du Conseil national de recherches du Canada selon les normes et exigences de rendre compte du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier revient à la gestion du Conseil.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans cet état financier sont fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion et tiennent compte de leur importance relative. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé de toutes ses opérations financières. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des finances du Conseil développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. Le Conseil maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires, et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. Le Conseil vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de cet état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Le système comptable et l'état financier du Conseil continuent d'être modifiés pour que les défis posés par notre environnement changeant puissent être relevés. La Direction des finances a pris d'autres mesures l'an dernier pour améliorer ses méthodes de gestion de trésorerie et la présentation des rapports de gestion financière.

Un nouveau système informatisé de traitement des comptes à recevoir a été mis en place, ce qui a amélioré la gestion des comptes à recevoir du Conseil et a accéléré le recouvrement des créances grâce à la meilleure communication des rapports. Le Conseil a également participé à un projet pilote qui a porté sur l'essai de quelques-uns des derniers-nés de la technologie des bases de données relationnelles. Les résultats jusqu'à présent semblent très prometteurs et ces nouveaux systèmes devraient permettre de produire des rapports de gestion financière plus souples et plus à propos.

Approuvé par:

Agent financier supérieur
J. K. PULFER

Agent financier supérieur à temps plein
M. K. PAWLOWSKI

le 25 juillet 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Subventions et contributions		
Subventions		
Subventions aux municipalités en conformité avec la Loi sur les subventions aux municipalités	3,091,986	2,593,000
Affiliations internationales	271,089	585,974
	3,363,075	3,178,974
Contributions		
Aide à l'industrie	63,043,215	66,842,308
Projet TRIUMF	25,899,846	26,092,846
L'Institut national d'optique	8,422,951	
Quote-part canadienne des frais de la Société du télescope Canada-France-Hawaii	2,863,577	2,602,030
Télescope James Clerk Maxwell	1,840,431	
Autre	1,480,720	2,655,524
Programme de recherche en biotechnologie	1,446,000	938,774
Projets énergétiques		5,526,420
	108,359,815	107,836,876
Capital		
Programme des sciences spatiales et station spatiale	39,198,273	22,633,575
Dépenses d'immobilisations mineures	22,613,027	20,766,188
Programme de remplacement d'immobilisations majeures	11,972,850	7,208,381
Autre	2,912,544	5,432,800
Institut de recherche en biotechnologie	2,094,207	10,335,936
Institut de technologie en production industrielle	758,840	1,004,970
Système de télémanipulation		598,058
	79,549,741	67,979,908
Fonctionnement		
Salaires et avantages sociaux des employés	140,965,859	136,604,593
Indemnités de cessation d'emploi	2,348,227	10,480,454
Services publics, fournitures et approvisionnements	39, 751,217	33,715,080
Location	28,921,690	30,179,138
Services professionnels et spéciaux	16,670,413	19,080,351
Transports et communications	8,866,293	7,360,574
Information	4,374,324	4,212,318
Autre	50,147	203
	241,948,170	241,632,711
Administration		
Salaires et avantages sociaux des employés	23,295,901	22,838,086
Indemnités de cessation d'emploi	191,226	2,256,882
Services publics, fournitures et approvisionnements	7,632,378	7,604,640
Transports et communications	5,118,785	5,204,209
Location	5,062,562	4,844,189
Services professionnels et spéciaux	4,487,798	4,787,726
Information	161,073	86,664
Autre	19,758	17,687
	45,969,481	47,640,083
	475,827,207	465,089,578

Conseil national de recherches du Canada—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Fin*

	1988	1987
	$	$
Recettes		
Recettes à valoir sur le crédit		
Rémunération de services	15,969,421	15,468,085
Ventes de publications	4,006,557	3,782,247
Transfert du fonds spécial des exercices précédents	720,000	4,980,000
	20,695,978	24,230,332
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	2,904,119	1,364,962
Autres	26,127	50,719
	23,626,224	25,646,013
Coût net de l'exploitation	452,200,983	439,443,565

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION 31 MARS 1988

1. Autorisation et objectif

Le Conseil national de recherches du Canada a été constitué en vertu de la Loi sur le Conseil national de recherches 1966-67, et est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Les objectifs du Conseil sont de créer et d'acquérir des connaissances scientifiques et techniques pour répondre aux besoins canadiens en matière de développement économique, régional et social et d'en promouvoir l'application et d'encourager l'utilisation par le public et le gouvernement canadiens de l'information scientifique et technique correspondant aux besoins nationaux en matière de développement économique, régional et social. Les dépenses de fonctionnement, en capital de subventions du Conseil sont financées par le biais de crédits budgétaires tombés en annulation et de recettes à valoir sur le crédit. Les indemnités aux employés sont autorisées par le biais d'une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats d'exploitation a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Réalisation des dépenses

À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisse, toute dépense est, selon la convention comptable des CAPAFE du gouvernement, comptabilisée sur une base d'exercice.

b) Réalisation des recettes

Une recette est, selon les conventions comptables du gouvernement, comptabilisée sur une base de caisse.

c) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement, l'année de leur achat.

d) Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

e) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

3. Crédits parlementaires

	1988			1987
	Brut	Crédits	Net	Net
	$	$	$	$
Crédit 10	237,714,510	18,804,510	218,910,000	216,778,743
Annulé	692,859		692,859	131,281
	237,021,651	18,804,510	218,217,141	216,647,462
Crédit 15	81,928,468	1,891,468	80,037,000	67,363,000
Annulé	2,378,727		2,378,727	60,092
	79,549,741	1,891,468	77,658,273	67,302,908
Crédit 20	115,843,000		115,843,000	110,918,000
Annulé	7,483,185		7,483,185	3,081,124
	108,359,815		108,359,815	107,836,876
Contributions statutaires aux avantages sociaux des employés	23,396,000		23,396,000	21,072,000
Emploi total des crédits	448,327,207	20,695,978	427,631,229	412,859,246
Plus: services fournis gratuitement par le Conseil et d'autres ministères du gouvernement	27,500,000		27,500,000	28,000,000
Moins: recettes non fiscales		(2,930,246)	2,930,246	1,415,681
Coût net de l'exploitation	475,827,207	23,626,224	452,200,983	439,443,565

4. Comptes débiteurs

À la fin de l'exercice, les montants à recevoir suite à la prestation de services et à la vente de publications s'établissent comme suit:

	1988	1987
	$	$
À court terme:		
Tierces parties	1,261,131	1,131,698
Gouvernement du Canada	3,537	3,981
	1,264,668	1,135,679

5. Comptes en fiducie

Le Conseil garde en fiducie des sommes d'argent qui lui ont été confiées par des organismes pour couvrir les dépenses faites pour le compte de ceux-ci.

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	268,699	63,587
Paiements effectués	178,106	13,140
Sommes d'argent reçues	260,278	218,252
Solde à la fin de l'exercice	350,871	268,699

Conseil national de recherches du Canada—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
31 MARS 1988—*Fin*

6. Passif éventuel

   Le Conseil est défendeur dans certains cas de litige reliés à ses opérations. Le montant des causes en instance et imminentes est évalué à $308,507.

7. Obligations contractuelles

   Le Conseil a mis en branle des programmes de dépenses en capital s'élevant à $35,295,000 ($9,696,000 en 1988-89, $5,120,000 en 1989-90 et $460,000 en 1990-91) aux fins de la modernisation et de l'agrandissement de ses laboratoires et de la modernisation de son matériel informatique. Au 31 mars 1988, le Conseil avait dépensé $20,019,000 sur ces programmes.

Directeur de l'établissement de soldats

LE DIRECTEUR DE L'ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS EST UN ÉTABLISSEMENT PUBLIC NOMMÉ À L'ANNEXE B DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE. AUCUN REVENU ET AUCUNE DÉPENSE N'ONT ÉTÉ ENCOURUS AU COURS DE CET EXERCICE ET PAR CONSÉQUENT, AUCUN ÉTAT FINANCIER N'A ÉTÉ PRÉPARÉ POUR LES COMPTES PUBLICS.

Directeur des terres destinées aux anciens combattants

LE DIRECTEUR DES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS EST UN ÉTABLISSEMENT PUBLIC NOMMÉ À L'ANNEXE B DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE. AUCUN REVENU ET AUCUNE DÉPENSE N'ONT ÉTÉ ENCOURUS AU COURS DE CET EXERCICE ET PAR CONSÉQUENT, AUCUN ÉTAT FINANCIER N'A ÉTÉ PRÉPARÉ POUR LES COMPTES PUBLICS.

Musées nationaux du Canada

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints des Musées nationaux du Canada, conformément aux normes et exigences établies par le Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données contenues dans ces rapports financiers revient à la Direction des MNC. Afin d'assurer une objectivité et une impartialité maximales, les données financières présentées dans ce document ont été tirées des états financiers au 31 mars 1988 publiés dans le rapport annuel des MNC et vérifiés par le Vérificateur général du Canada.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables énoncées à la note 2. Certains des renseignements qui y figurent sont fondés sur les projections et les jugements les plus sûrs des membres de la Direction et tiennent compte, comme il se doit, de l'importance relative. Pour s'acquitter de leur responsabilité de rendre compte, les MNC tiennent une série de comptes qui constituent un dossier centralisé des transactions financières de la Société. À moins d'indication contraire, l'information financière qui figure dans les états ministériels des MNC et dans diverses sections des Comptes publics correspond à celle de ces rapports financiers.

La Direction des services financiers des MNC prépare et publie des politiques en matière de gestion financière et de comptabilité et émet des directives concernant le respect des normes en gestion financière et en comptabilité. Les MNC maintiennent des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les transactions sont effectuées selon les règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires, et inscrites, comme il se doit, aux fins de la reddition des comptes du gouvernement et pour préserver les biens des MNC. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par des communications fréquentes entre le personnel des MNC et celui du Bureau du Vérificateur général. Les MNC cherchent aussi à garantir l'objectivité et l'intégrité des données de leurs états financiers en veillant avec soin à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, en prenant des arrangements organisationnels qui répartissent adéquatement les responsabilités et en mettant sur pied des programmes de communication visant à assurer la compréhension de leurs règlements, politiques, normes et responsabilités de gestion dans toute l'organisation.

Approuvé par:

Le Secrétaire général adjoint
Service à la corporation
W. J. KOZAR

Le Secrétaire général
JOHN EDWARDS

le 25 août 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Opérations		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	50,235	50,312
Locaux	26,908	25,873
Services professionnels et spéciaux	17,192	7,985
Services de protection	2,568	1,844
Déplacements	2,145	2,524
Fourniture et matériel de bureau	2,047	2,859
Réparations et entretien du matériel	1,933	1,705
Fournitures et approvisionnements	1,592	1,583
Communications	972	1,013
Location	531	1,061
Publications	867	486
Fret, messageries et camionnage	499	800
Achat de livres	420	397
Publicité	358	256
Édition et boutiques—Perte d'exploitation (tableau)	224	41
Affranchissement	222	251
Comptabilité et émission de chèques	209	122
Divers	20	14
	108,942	99,126
Subventions et contributions		
Programmes nationaux	5,261	8,395
Musée des beaux-arts	1	1
	5,262	8,396
Dépenses en capital	14,196	3,445
Acquisition de pièces de collections pour les musées (note 6)	1,620	1,593
	15,816	5,038
	130,020	112,560
Recettes		
Services et frais de services	529	802
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	164	313
Autres		4
	693	1,119
Coût net de l'exploitation	129,327	111,441

Les notes ci-jointes font partie intégrante de cet état. Les notes n[os] 8, 9, 10 et 11 ainsi que le tableau joints aux états financiers vérifiés de cette section font également partie intégrante de cet état.

CONCILIATION DU COÛT NET DE L'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Coût net de l'exploitation selon la méthode de la comptabilité d'exercice	117,744	110,740
Plus: acquisitions d'immobilisations	14,196	3,445
passif couru	527	(567)
augmentation des stocks	422	159
variation du compte d'attente		20
rectification du compte d'attente (revenu)		8
	15,145	3,065
Moins: amortissement	3,503	2,338
variation des débiteurs	59	24
rectifications de dépenses		2
	3,562	2,364
Coût net de l'exploitation	129,327	111,441

Musées nationaux du Canada—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Les musées nationaux du Canada sont un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière et ont été constitués en vertu de la Loi sur les musées nationaux en 1968.

Les MNC ont pour objectif de mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres de l'homme ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, de façon à susciter l'intérêt envers le patrimoine naturel et culturel du Canada et à diffuser des connaissances à son sujet pour l'enrichissement des générations actuelles et futures.

Les MNC regroupent le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée national des sciences naturelles, le Musée national des sciences et de la technologie, les Programmes nationaux, la Gestion centrale et les Services à la Corporation.

L'exploitation, les subventions et les contributions sont consolidées par l'autorisation d'annulation budgétaire et les avantages sociaux des employés sont autorisés statutairement.

2. Conventions comptables

a) Dépenses

Les dépenses sont enregistrées selon la méthode de comptabilité d'exercice, sauf les indemnités de cessation d'emploi, les congés payés et les transactions des comptes en fiducie qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse.

b) Revenus

Les revenus sont comptabilisés sur une base de caisse, selon les conventions comptables du gouvernement du Canada.

c) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses lors de l'exercice où elles ont été achetées.

d) Services fournis gratuitement

La valeur estimative des services fournis gratuitement par des ministères fédéraux est comprise dans les dépenses de fonctionnement.

e) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont enregistrés comme revenu lorsqu'ils sont reçus et ne sont pas déduits des dépenses.

f) Régime de retraite

Les employés des MNC participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et les MNC contribuent à part égale à ce régime. Les contributions à l'égard des services courants sont imputées aux dépenses de l'exercice au cours duquel les services ont été rendus. Les contributions à l'égard des services antérieurs sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées.

g) Exploitation de l'édition et des boutiques

Les dépenses de fonctionnement de l'édition et des boutiques ne comprennent pas les frais liés au personnel, aux déplacements, à l'entretien des locaux, aux loyers et aux services publics. Ces frais sont inclus dans les dépenses générales de fonctionnement.

3. Crédits parlementaires

	1988			1987
	Brut	Crédits	Net	Net
	$	$	$	$
Ministère des Communications				
Crédit 70	70,272,128	1,232,470	69,039,658	70,724,363
Dépensé en trop (annulé)	(561,294)		(561,294)	1,373,290
Reporté	(1,735,967)		(1,735,967)	(983,974)
	67,974,867	1,232,470	66,742,397	71,113,679
Crédit 75	23,075,197		23,075,197	
Annulé	(505,224)		(505,224)	
	22,569,973		22,569,973	
Crédit 80 (75 en 1987)	5,262,639		5,262,639	8,396,700
Annulé	(842)		(842)	(363)
	5,261,797		5,261,797	8,396,337
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés	7,227,000		7,227,000	6,092,000
Total de l'emploi des crédits	103,033,637	1,232,470	101,801,167	85,602,016

4. Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation, à l'exception du coût des livres et brochures, dévalué sur une période de cinq ans à un taux constant pour tenir compte de la désuétude.

Stocks en main à la fin de l'exercice:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Livres, brochures, reproductions, etc.	1,663	1,201
Publications en cours	200	240
	1,863	1,441

Musées nationaux du Canada—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Suite*

5. Immobilisations et amortissement accumulé

Si les modifications comptables précédentes des MNC avaient été effectuées en conformité avec la capitalisation des immobilisations et l'enregistrement de l'amortissement accumulé, le solde serait:

Immobilisations	Solde au début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations	Transfert au ministère des Communications	Solde à la fin de l'exercice
	(en milliers de dollars)				
Améliorations locatives	4,968	2,373		57	7,284
Ameublement et matériel	10,979	9,210	919	2,474	16,796
Matériel informatique	2,277	2,367		601	4,043
Parc automobile	1,277	246	114	579	830
	19,501	14,196	1,033	3,711	28,953

Amortissement accumulé	Solde au début de l'exercice	Amortissement	Diminution	Transfert au ministère des Communications	Solde à la fin de l'exercice
	(en milliers de dollars)				
Améliorations locatives	2,215	212		21	2,406
Ameublement et matériel	5,173	2,316	919	1,138	5,432
Matériel informatique	1,030	809		255	1,584
Parc automobile	737	166	114	257	532
	9,155	3,503	1,033	1,671	9,954

La durée estimative d'utilisation a été établie comme suit:

Améliorations locatives	Terme du bail
Ameublement et matériel	5-12 ans
Matériel informatique	5 ans
Parc automobile	5 ans

6. Acquisition de pièces de collections pour les musées

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Musée des beaux-arts du Canada	859	1,249
Musée canadien des civilisations	532	187
Musée national des sciences naturelles	85	74
Musée national des sciences et de la technologie	144	83
	1,620	1,593

TABLEAU DES RÉSULTATS DE L'EXPLOITATION DE L'ÉDITION ET DES BOUTIQUES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Ventes		
Édition	342	501
Boutiques	890	1,035
	1,232	1,536
Coût des ventes		
Édition	308	800
Boutiques	1,148	777
	1,456	1,577
Perte	224	41

Musées nationaux du Canada—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
MUSÉES NATIONAUX DU CANADA

J'ai vérifié le bilan des Musées nationaux du Canada au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats, l'état de l'avoir et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers, lesquelles ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 29 juillet 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	22.151	10.944
Débiteurs	321	327
Stocks (note 4)	1.863	1.441
Frais payés d'avance	137	
	24.472	12.712
Compte en fiducie (tableau 1)	1.405	1.290
Collections	1	1
Biens immobiliers et matériel (note 5)	18.999	10.346
	44.877	24.349

PASSIF ET AVOIR	1988	1987
À court terme		
Créditeurs et frais courus	13.250	8.686
Montant dû à des ministères et Sociétés d'état	9.494	3.533
Crédit parlementaire reporté (note 6)	1.736	983
Portion à court terme des prestations de cessation d'emploi courues	246	125
	24.726	13.327
Prestations de cessation d'emploi courues	3.968	4.498
Compte en fiducie (tableau 1)	1.405	1.290
Avoir	14.778	5.234
	44.877	24.349

Approuvé par la Direction:

Le Secrétaire général
JOHN EDWARDS

Le Secrétaire général adjoint
W. J. KOZAR

Approuvé par le Conseil:

Président
SEAN B. MURPHY

Membre
RODRIGUE TREMBLAY

Musées nationaux du Canada—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Fonctionnement (tableau 2)	111,367	101,850
Subventions	5,262	8,396
Acquisition de pièces de collections par la Société (note 7)	1,753	1,644
	118,382	111,890
Revenus	638	1,150
Coût d'exploitation	117,744	110,740
Financé par:		
Crédits parlementaires		
Dépenses de fonctionnement (note 6)	66,748	71,113
Subventions (note 6)	5,262	8,396
Capital (note 6)	22,564	
Contributions statutaires aux régimes de prestations des employés	7,227	6,093
	101,801	85,602
Services fournis gratuitement par des ministères (note 8)	28,219	26,958
	130,020	112,560
Portion du financement excédant le coût d'exploitation	12,276	1,820

ÉTAT DE L'AVOIR POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	5,234	4,533
Portion du financement excédant le coût d'exploitation	12,276	1,820
Immobilisations transférées au ministère des Communications	(2,039)	
Revenus virés au Receveur général du Canada	(693)	(1,119)
Solde à la fin de l'exercice	14,778	5,234

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Exploitation		
Coût d'exploitation	(117,744)	(110,740)
Éléments sans indicence sur les fonds		
Amortissement	3,503	2,337
Services fournis gratuitement par des ministères	28,219	26,958
Prestations de cessation d'emploi	(530)	668
Augmentation des composantes d'exploitation du fonds de roulement	10,847	2,893
Revenus virés au Receveur général du Canada	(693)	(1,119)
Fonds absorbés par les activités d'exploitation	(76,398)	(79,003)
Investissement		
Acquisition d'immobilisations	(14,196)	(3,445)
Financement		
Crédits parlementaires	101,801	85,602
Augmentation du dépôt auprès du Receveur général du Canada	11,207	3,154
Dépôt au début de l'exercice	10,944	7,790
Dépôt à la fin de l'exercice	22,151	10,944

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir, objectif et opérations

Les Musées nationaux du Canada sont un établissement public, nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière, qui a été constitué en vertu de la Loi sur les musées nationaux en 1968.

L'objectif de la Société est de mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres culturelles ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement au Canada, et d'aider d'autres établissements à mettre en valeur ces produits et ces œuvres, de façon à susciter l'intérêt pour le patrimoine naturel et culturel du Canada et à en diffuser la connaissance pour l'enrichissement des générations présentes et futures.

Les opérations de la Société comprennent le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée national des sciences naturelles, le Musée national des sciences et de la technologie, les Programmes nationaux, la Gestion centrale et les Services à la Corporation.

2. Conventions comptables

a) Méthode de comptabilité

Les dépenses et les revenus sont enregistrés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, sauf les recouvrements des dépenses des exercices antérieurs et le compte en fiducie qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse. Les crédits parlementaires sont enregistrés au cours de l'exercice auquel ils s'appliquent.

b) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation, à l'exception du coût des livres et des brochures qui est amorti sur une période de cinq ans à un taux constant pour tenir compte de l'effet de la désuétude.

c) Biens immobiliers et matériel

Les biens immobiliers et le matériel sont présentés au prix coûtant et, compte tenu de leur durée estimative d'utilisation, sont amortis selon la méthode linéaire suivante:

Matériel	5 à 12 ans
Améliorations aux bâtiments	25 ans
Mobilier de bureau	5 à 10 ans

Les dépenses reliées à la conception et à l'élaboration des expositions ainsi qu'à l'aménagement des nouveaux musées, à l'exception des biens immobiliers et du matériel, sont imputées à l'exercice pendant lequel elles sont engagées.

d) Collections

Les collections forment la plus grande part de l'actif de la Société, mais elles sont déclarées à la valeur nominale de $1 au bilan vu les difficultés pratiques de leur attribuer une valeur significative. Les pièces de collections acquises par la Société sont considérées comme des dépenses dans l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la Société ne sont pas comptabilisés aux livres.

e) Services fournis gratuitement

Le coût des services fournis gratuitement par d'autres ministères est compris dans les dépenses de fonctionnement.

Musées nationaux du Canada—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

f) Régime de retraite

Les employés de la Société participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société contribuent à part égale à ce régime. Cette contribution représente l'obligation totale de la Société. Les contributions à l'égard des services courants figurent avec les dépenses de l'exercice au cours duquel les services sont rendus. Quant aux services antérieurs admissibles, les contributions sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées; les modalités de versement sont établies par les conditions de rachat qui s'appliquent.

g) Édition et boutiques

Les dépenses d'exploitation de l'édition et des boutiques, y compris les coûts qui se rapportent au personnel, aux déplacements, au transport, à la publicité, à l'entretien des édifices, au loyer et aux services d'utilité publique, sont incluses dans les dépenses générales de fonctionnement.

h) Prestations de cessation d'emploi

Les employés de la Société ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leur convention collective et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

3. Dévolution

Le 21 mai 1987, la ministre des Communications a annoncé que le gouvernement avait décidé de procéder au démembrement graduel des Musées nationaux du Canada (MNC). En conséquence, les responsabilités, l'autorité et l'obligation de rendre compte des directeurs du Musée des beaux-arts du Canada, du Musée national des sciences et de la technologie, du Musée canadien des civilisations et du Musée national des sciences naturelles seront accrues. En outre, une loi sera proposée en vue de créer quatre nouveaux établissements.

La majeure partie des employés, fonctions et ressources des Services à la Corporation ont été répartis entre les quatre musées au 1er avril 1988.

Les Programmes nationaux et les services de soutien connexes fournis par les Services à la Corporation ont été transférés au ministère des Communications le 1er septembre 1987, conformément à un décret du Conseil privé (CP 1987-1776).

La Loi de crédits nº 4 de 1987 autorisait le virement de $11,400,000 du Crédit 70 ($8,300,000) et du Crédit 80 ($3,100,000) des MNC au ministère des Communications. Des engagements de $5,100,000 ont également été virés à ce dernier. Ces engagements ne sont pas compris dans les états financiers de 1987-88.

Outre les crédits transférés pour les dépenses de fonctionnement et les subventions, des biens ayant une valeur comptable nette de $2,039,000 ont été transférés au ministère des Communications.

4. Stocks

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Livres, brochures, reproductions et autres articles	1,663	1,201
Publications en cours	200	240
	1,863	1,441

5. Biens immobiliers et matériel

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Matériel	14,597	4,776	9,821	5,250
Améliorations aux bâtiments	7,284	2,406	4,878	2,753
Mobilier de bureau	7,072	2,772	4,300	2,343
	28,953	9,954	18,999	10,346

Musées nationaux du Canada—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

6. Crédits parlementaires

	Dépenses de fonctionnement		Subventions		Immobilisations	
	1988	1987	1988	1987	1988	1987
	(en milliers de dollars)					
Ministère des Communications						
Crédit 70	68,243	67,332				
Crédit 75					24,163	
Crédit 80			5,263	8,396		
Reporté de l'exercice précédent	983	1,041				
Complété par le Conseil du Trésor						
Crédit 5		2,217				
Crédit 10	100	133				
	69,326	70,723	5,263	8,396	24,163	
Montant dépensé en trop (périmé)	(842)	1,373	(1)		(1,599)	
Montant reporté	(1,736)	(983)				
Montant utilisé	66,748	71,113	5,262	8,396	22,564	

Le montant reporté représente les fonds dont dispose la Société jusqu'à la fin du prochain exercice aux fins d'acquisition de pièces de collections.

Le crédit 70 comprend un montant de $16,696,000 ($4,420,000 en 1987) tandis que le crédit 75 comprend un montant de $17,600,000 pour l'aménagement des salles et la préparation des expositions dans les nouveaux musées des civilisations, de l'aviation et des beaux-arts.

7. Pièces de collections pour la Société

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Crédit parlementaire reporté de l'exercice précédent	983	1,041
Crédit parlementaire reçu	2,506	2,045
	3,489	3,086
Acquisition de pièces de collections par la Société		
Musée des beaux-arts du Canada	859	1,290
Musée canadien des civilisations	660	187
Musée national des sciences naturelles	88	74
Musée national des sciences et de la technologie	146	93
	1,753	1,644
Transfert aux dépenses de fonctionnement		(459)
Crédit parlementaire reporté au prochain exercice	1,736	983

8. Services fournis gratuitement par des ministères

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Locaux	26,908	25,873
Primes d'assurance des employés	1,068	940
Comptabilité et émission des chèques	209	122
Indemnités aux employés	34	23
	28,219	26,958

9. Achat d'une importante collection

Au cours de l'exercice, le Musée national des sciences naturelles a conclu un certain nombre d'ententes en vue d'acheter une collection minéralogique particulière. Le coût total du projet, y compris la collection proprement dite, les services de spécialistes en collecte de fonds et les frais connexes, pourrait atteindre $7,000,000 sur une période de trois ans si toutes les options d'achat sont exercées. En 1987-88, les dépenses réelles engagées relativement à ce projet se chiffraient à $402,986.

10. Engagements

En plus des ententes indiquées à la note 9, le 31 mars 1988, la Société était liée selon diverses ententes pour un montant total d'environ $7,945,687. Voici les versements minimums à venir au cours des deux prochains exercices:

	$
1989	5,065,494
1990	2,880,193

11. Aménagement des nouveaux édifices

a) La Société a reçu du Conseil du Trésor l'autorisation de dépenser des fonds pour aménager les locaux et préparer les expositions de quelques nouveaux édifices. Voici un résumé des niveaux de dépenses réels et approuvés:

	1986-87	1987-88	1988-89	1989-90
	(en milliers de dollars)			
Budget	4,420	34,296	36,701	24,916
Réel	4,791	31,277		

b) La Société de construction des musées du Canada (SCMC) fournit divers services au Musée canadien des civilisations relativement au design, à la fourniture et à l'installation d'éléments d'exposition et à l'aménagement. Ces services sont rendus moyennant recouvrement des coûts. La SCMC fournit aussi des services de gestion de projet moyennant recouvrement des coûts et dirige le travail des concepteurs-conseils et des responsables de la construction pour le programme d'aménagement du Musée des beaux-arts du Canada.

Musées nationaux du Canada—*Fin*

TRANSACTIONS DU COMPTE EN FIDUCIE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

TABLEAU 1

	1988	1987
Recettes		
Dons et legs	568	662
Subventions en vertu de l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	19	383
Intérêts créditeurs	73	53
	660	1,098
Déboursés		
Achat d'objets destinés aux collections de la Société	294	162
Autres	251	240
	545	402
Excédent des recettes par rapport aux déboursés	115	696
Solde au début de l'exercice	1,290	594
Solde à la fin de l'exercice, déposé auprès du Receveur général du Canada	1,405	1,290

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

TABLEAU 2

	1988	1987
Coût du personnel	49,708	50,880
Locaux	26,908	25,873
Services professionnels et spéciaux	15,680	7,588
Amortissement	3,503	2,337
Services de protection	2,568	1,844
Déplacements	2,132	2,519
Fournitures et matériel de bureau	2,043	2,856
Réparations et entretien du matériel	1,933	1,705
Fournitures et approvisionnements	1,592	1,575
Service de design et de fabrication	1,310	368
Communications	972	1,013
Publications	807	513
Location	531	1,060
Fret, messageries et camionnage	491	791
Achat de livres	419	397
Publicité	348	255
Affranchissement	220	251
Comptabilité et émission des chèques	209	122
Édition et boutiques—Bénéfice (tableau 3)	(29)	(108)
Divers	22	11
	111,367	101,850

EXPLOITATION DE L'ÉDITION ET DES BOUTIQUES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

TABLEAU 3

	1988	1987
Ventes		
Édition	359	426
Boutiques	870	1,035
	1,229	1,461
Coût des ventes		
Édition	578	699
Boutiques	622	654
	1,200	1,353
Bénéfice	29	108

Office de stabilisation des prix agricoles

RAPPORT DE GESTION

En rapport avec la comptabilisation des opérations financières dans les Comptes du Canada et le compte rendu de l'information financière à inclure dans les Comptes publics, ayant trait à l'Office de stabilisation des prix agricoles pour l'exercice terminé le 31 mars 1988, nous faisons, au meilleur de notre connaissance et de notre conviction, les déclarations qui suivent.

Nous avons préparé l'état financier ci-joint de l'Office de stabilisation des prix agricoles selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première tant qu'à l'intégrité et l'objectivité des données de cet état financier, revient à la gestion de l'Office.

Cet état financier a été préparé selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans l'état financier sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, l'Office maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

L'Office maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif de l'Office. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par les vérifications internes effectuées périodiquement. L'Office vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de l'état financier grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Approuvé par:

Secrétaire-gérant
A. E. PROULX

Président
GILLES LAVOIE

le 30 juin 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(non vérifié)
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Contributions:		
Versements à la Commission canadienne du lait pour le bénéfice des producteurs de lait et de crème utilisés à des fins industrielles	287,000	284,825
Paiements d'appoint à l'égard de, ou pour le bénéfice des producteurs:		
Maïs	101,184	28,650
Blé d'hiver	22,302	
Betteraves à sucre	17,509	1,606
Pommes de terre	17,169	
Pommes	11,975	23
Soja	11,342	14,434
Haricots blancs	5,015	
Orge	204	258
Porcs	43	7,566
Pêches	8	52
Poires	6	21
Bétail de boucherie (bovins d'abattage)	4	8,015
Pruneaux	3	6
Laine		104
	186,764	60,735
Paiements à des comptes de stabilisation nationale tripartite des prix:		
Porcs	21,628	14,298
Bovins d'engrais et d'abattage	6,784	8,780
Veaux d'embouche	3,435	2,105
Pommes	1,720	
Haricots blancs	1,394	
Betteraves à sucre	544	
Autres haricots secs comestibles	213	
Agneaux	53	52
	35,771	25,235
Administration		
Traitement et indemnités aux employés	1,847	1,733
Indemnités de cessation d'emploi	11	24
Traitement des données	895	1,218
Locaux	282	296
Services professionnels et spéciaux	264	375
Déplacements	110	115
Publication et impression	182	169
Services, matériaux et fournitures	96	59
Équipement et ameublement	93	765
Affranchissement et fret	69	192
Services de comptabilité	64	55
Services de télécommunications	36	20
Locations	7	9
Conseil de direction	2	2
	3,958	5,032
	513,493	375,827
Recettes		
Recettes non fiscales		
Remboursement de dépenses des exercices précédents	21	970
Coût net de l'exploitation (note 3)	513,472	374,857

Les notes ci-jointes font partie intégrante du présent état.

Office de stabilisation des prix agricoles—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
31 MARS 1988—*Fin*
(non vérifié)

1. Pouvoir et but

L'Office, qui a été établi en 1957 et fonctionne en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (la «Loi»), est composé de trois membres nommés par le gouverneur en conseil. L'Office est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

Les buts de l'Office sont de stabiliser les prix des produits agricoles afin d'aider l'industrie de l'agriculture à obtenir un juste rendement de son travail et de son investissement et de conserver un rapport équitable entre les prix perçus par les cultivateurs et le coût des marchandises et des services qu'ils se procurent.

Les dépenses d'administration et les contributions de l'Office envers des produits désignés et envers des produits nommés en excédent des niveaux minimums de la Loi, sont financées par une autorisation budgétaire annuelle. Les contributions pour les produits nommés conformément aux niveaux minimums de la Loi et pour les produits sur lesquels portent les ententes de stabilisation des prix agricoles établies en vertu de la Loi sont financées par une autorisation statutaire.

2. Conventions comptables importantes

a) Comptabilisation des dépenses

Les dépenses d'administration et les contributions envers les produits désignés et envers les produits nommés en excédent des niveaux minimums de la Loi sont enregistrées selon la comptabilité de caisse, à l'exception des déboursés pour lesquels les documents en réclamation de paiement ont été reçus à moins de 45 jours de la fin d'exercice et qui sont portés aux frais courus conformément à la convention comptable du gouvernement du Canada pour l'enregistrement des comptes à payer à la fin de l'exercice. Les contributions financées à même une autorisation statutaire et les indemnités de cessation d'emploi et de vacances sont enregistrées selon la comptabilité de caisse.

b) Remboursements de dépenses des exercices précédents

Les remboursements de dépenses des exercices précédents sont enregistrés aux recettes lorsqu'ils sont encaissés.

c) Achats d'immobilisations

L'acquisition d'immobilisations est imputée aux dépenses d'administration lors de l'exercice de l'achat.

d) Services fournis gratuitement

Une estimation des sommes au titre des services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement est comprise dans les dépenses d'administration.

3. Emploi des crédits parlementaires

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Programme de développement du secteur agro-alimentaire		
Crédit 15—Paiements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil et pour les produits agricoles nommés, qui dépassent les niveaux minimums de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	338,689	286,628
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement	3,119	3,345
Crédit 10—Dépenses en capital	93	765
Statutaire—Paiements aux producteurs pour les produits nommés conformément aux niveaux minimums de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et les paiements à des comptes de stabilisation nationale tripartite des prix	170,846	84,166
Emploi des crédits	512,747	374,904
Ajouter: services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement (note 4)	746	923
Déduire: recettes non fiscales	21	970
Coût net de l'exploitation	513,472	374,857

4. Services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Indemnités aux employés	286	245
Locaux	282	296
Traitement des données	112	325
Services de comptabilité	64	55
Conseil de direction	2	2
	746	923

Office de stabilisation des prix agricoles—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
31 MARS 1988—*Fin*
(non vérifié)

5. Comptes de stabilisation nationale tripartite des prix

Au cours de 1987, les gouvernements du Canada et de certaines provinces ont paraphé des ententes en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles qui établissent des dispositions de stabilisation nationale tripartite des prix pour les haricots blancs, autres haricots secs comestibles, les betteraves à sucre et les pommes. Ils ont paraphé pour les porcs, le bœuf, les bovins d'engrais et d'abattage, les veaux d'embouche et les agneaux en 1986 et ces ententes sont toujours en cours. Le financement de chacune de ces dispositions est partagé à parts égales entre le Canada (ainsi que représenté par l'Office), les provinces participantes et les producteurs participants. Les primes des producteurs et les contributions des gouvernements fédéral et provinciaux reçues de même qu'effectuées par l'Office sont déposées dans un compte de stabilisation pour chaque disposition dans le Fonds du revenu consolidé du Canada. Les paiements de stabilisation aux producteurs sont versés à même ces comptes. Le ministre des Finances du Canada a autorisé le paiement d'intérêt sur les sommes qui apparaissent au crédit des comptes de stabilisation qui sont administrés par l'Office.

Voici les opérations qui se rattachent aux comptes de stabilisation pour l'exercice terminé le 31 mars 1988:

	1988							
	Porcs	Bovins d'engrais et d'abattage	Veaux d'embouche	Pommes	Haricots blancs	Betteraves à sucre	Agneaux	Autres haricots secs comestibles
	(en milliers de dollars)							
Solde au début de l'exercice	42,935	20,125	6,559				162	
Ajouter: primes et contributions	65,625	20,782	10,305	5,434	4,185	1,631	160	640
intérêt	3,767	1,527	626	4	29	7	14	
Déduire: paiements de stabilisation		2,646						
Solde à la fin de l'exercice	112,327	39,788	17,490	5,438	4,214	1,638	336	640

Office des prix des produits de la pêche

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints de l'Office des prix des produits de la pêche selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de ces états financiers, revient à la gestion de l'Office.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans les états financiers sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, l'Office maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières de l'Office. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans ces états financiers.

La Direction des services financiers de l'Office développe et propage les conventions comptables et de gestion financière, et émet des directives qui suivent les normes de comptabilité et de gestion financière. L'Office maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif de l'Office. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par le maintien de programmes de vérification interne. L'Office vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de ces états financiers grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Ces états financiers n'ont pas été vérifiés par le Vérificateur général. Le Vérificateur général a cependant vérifié les états financiers de l'Office préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice et a exprimé l'avis que ces derniers présentent fidèlement, selon les conventions comptables énoncées, la situation financière de l'Office au 31 mars 1988.

Approuvé par:

Directeur exécutif
J. J. LEVERT

Agent financier
CHARLES BERGERON

le 21 juillet 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Recettes		
Vente de poisson	3,650	4,017,950
Dépenses		
Achat de poisson		3,839,229
Entreposage et manutention		159,048
		3,998,277
(Bénéfice) de l'exploitation commerciale	(3,650)	(19,673)
Revenu d'intérêt	(17,806)	(19,480)
Autre revenu	(52)	(277,121)
Services administratifs fournis gratuitement par le ministère des Pêches et des Océans (note 8)	169,428	145,835
Coût (bénéfice) d'exploitation	147,920	(170,439)

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.

CONCILIATION DU COÛT NET DES OPÉRATIONS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Coût net des opérations selon la comptabilité d'exercice	151,031	120,584
Moins: diminution des stocks	3,376	12,905
Plus: augmentation (diminution) des débiteurs	265	(278,118)
Coût net des opérations	147,920	(170,439)

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir, objectif et activité

L'Office, institué en 1944 en vertu de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, est une société de la Couronne qui figure à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Sur autorisation du gouverneur en conseil, l'Office est habilité à acheter des produits de la pêche pour son propre usage et à verser des paiements compensatoires aux producteurs de ces produits. La Loi exige que l'Office, en fixant les prix d'achat et en déterminant le taux des paiements compensatoires, tente d'établir un rapport équitable entre les revenus tirés de la pêche et ceux provenant d'autres occupations. L'Office a ses bureaux au ministère des Pêches et des Océans et le personnel de ce ministère exécute certaines de ses fonctions. Le financement des activités de l'Office est effectué par autorisation budgétaire annuelle du Parlement.

Office des prix des produits de la pêche—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

2. Conventions comptables importantes

Les états financiers ont été préparés en utilisant les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisse, toute dépense est, selon la convention comptable des CAFE du gouvernement, comptabilisée sur une base d'exercice.

b) Comptabilisation des recettes

Une recette est, selon les conventions comptables du gouvernement, comptabilisée sur une base de caisse.

c) Les montants estimatifs de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

d) Recouvrements de dépenses des exercices précédents

Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés à titre de recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

3. Crédits parlementaires

	1987-88	1986-87
	$	$
Ministère des Pêches et des Océans		

4. Stocks de fin d'exercice comptabilisés au moindre du prix coûtant ou de la valeur de réalisation nette

	1988	1987
	$	$
Produits du maquereau		3,376

5. Créances à court terme

	1988	1987
	$	$
Crédits débiteurs	173,274	173,009

6. Programme du maquereau en conserve

En 1987-88, l'unique activité de l'Office fut d'agir en tant qu'agent pour l'approvisionnement du maquereau en conserve. À l'opposé de 1986-87, ce programme fut financé en entier en 1987-88 au moyen d'une avance provenant de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). L'ACDI a consenti une avance de $3,500,000, l'Office a versé $2,212,718 pour l'acquisition, l'entreposage et la livraison de maquereau, et le solde de $1,287,282 a été remis à l'ACDI.

Vu la nature de cette relation d'agence avec l'ACDI, l'Office a mené des opérations au nom de l'ACDI et pour l'utilité de l'ACDI, et c'est pourquoi il n'a pas eu la possession juridique de biens. En tant que tels, aucune vente, aucun coût des biens vendus ou opérations d'entreposage et de manutention ne sont enregistrés à l'état des résultats du 31 mars 1988 par rapport à cette relation d'agence, à l'exception de l'aliénation du stock du début de $3,376.

7. Comptes débiteurs

Pendant l'exercice financier 1985-86 un compte débiteur de $168,645 a été converti en créance à long terme. Un accord signé entre le producteur et l'Office prévoit le remboursement du principal en 5 paiements annuels égaux, à compter de décembre 1987.

L'accord prévoit également le paiement d'intérêt à partir de décembre 1984, sur le solde dû à l'Office. L'intérêt est payable en décembre de chaque année et, au 31 décembre 1987, l'Office avait reçu des paiements d'intérêt de $58,657.

8. Services administratifs fournis gratuitement par le ministre des Pêches et des Océans

	1988	1987
	$	$
Traitements	140,723	133,988
Honoraires	3,450	2,250
Voyages	15,627	7,269
Autres	9,628	2,328
	169,428	145,835

Office des prix des produits de la pêche—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

L'OFFICE DES PRIX DES PRODUITS DE LA PÊCHE
ET LE
MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

J'ai vérifié le bilan de l'Office des prix des produits de la pêche au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2 afférente aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987	AVOIR DU CANADA	1988	1987
	$	$		$	$
Débiteurs (note 4)					
À court terme	173,274	38,093	Solde à la fin de l'exercice	173,274	176,385
À long terme		134,916			
Stocks		3,376			
	173,274	176,385		173,274	176,385

Approuvé par l'Office:

Le Président
HAROLD COLLINS

Office des prix des produits de la pêche—*Fin*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Ventes (note 3)	3,607	4,017,993
Dépenses (note 3)		
Coût des biens vendus	3,376	3,852,134
Entreposage et manutention		158,996
	3,376	4,011,130
Bénéfice (perte) de l'exploitation commerciale	231	6,863
Intérêt créditeur	18,166	18,388
Bénéfice net de l'exploitation commerciale	18,397	25,251
Services administratifs fournis gratuitement par le ministère des Pêches et des Océans (note 5)	169,428	145,835
Coût de l'exploitation financé à même le Fonds du revenu consolidé	151,031	120,584

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Provenance (utilisation) de l'encaisse:		
Activités d'exploitation		
Exploitation commerciale		
Coût net de l'exploitation commerciale	18,397	25,251
Diminution (augmentation) des débiteurs	(265)	278,119
Diminution des stocks	3,376	12,905
Versement au Fonds du revenu consolidé	21,508	316,275

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir, objectif et activité

L'Office a été établi en 1944 en vertu de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche et il est un établissement public nommé à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Sur autorisation du gouverneur en conseil, l'Office est habilité à acheter des produits de la pêche pour son propre compte et à verser des paiements compensatoires aux producteurs de ces produits. La Loi exige que l'Office, en fixant les prix d'achat et en établissant le taux des paiements compensatoires, tente d'établir un lien équitable entre les revenus tirés de la pêche et ceux qui proviennent d'autres occupations. L'Office opère à même les bureaux du ministère des Pêches et des Océans, dont le personnel ministériel exécute certaines fonctions de l'Office.

2. Conventions comptables

L'Office utilise la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les services administratifs fournis gratuitement par le ministère des Pêches et des Océans sont inclus dans le coût de l'exploitation.

Les stocks sont comptabilisés au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

3. Programme du maquereau en conserve

En 1987-88, l'unique activité de l'Office fut d'agir en tant qu'agent pour l'approvisionnement du maquereau en conserve. À l'opposé de 1986-87, ce programme fut financé en entier en 1987-88 au moyen d'une avance provenant de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). L'ACDI a consenti une avance de $3,500,000, l'Office a versé $2,212,718 pour l'acquisition, l'entreposage et la livraison de maquereau, et le solde de $1,287,282 a été remis à l'ACDI.

Vu la nature de cette relation d'agence avec l'ACDI, l'Office a mené des opérations au nom de l'ACDI et pour l'utilité de l'ACDI, et c'est pourquoi il n'a pas eu la possession juridique des biens. En tant que tels, aucune vente, aucun coût des biens vendus ou opérations d'entreposage et de manutention ne sont enregistrés à l'état des résultats du 31 mars 1988 par rapport à cette relation d'agence, à l'exception de l'aliénation du stock du début de $3,376.

L'Office a convenu d'agir de nouveau comme agent de l'ACDI en 1988-89.

4. Comptes débiteurs

Pendant l'exercice 1985-86, un compte débiteur de $168,645 a été converti en créance à long terme. Un accord signé entre le producteur et l'Office prévoit le remboursement du principal en 5 paiements annuels égaux, à compter de décembre 1987.

L'accord prévoit également le paiement d'intérêt à partir de décembre 1984, sur le solde dû à l'Office. L'intérêt est échu annuellement le 31 décembre de chaque année et, au 31 décembre 1987, l'Office avait reçu des paiements d'intérêt de $58,657. L'intérêt gagné par l'Office mais non versé par le producteur a été accumulé dans les présents états financiers. L'intérêt gagné du 1er janvier 1988 au 31 mars 1988 s'élève à $4,629.

Un versement final de $173,523, qui représente le principal ($168,645) et l'intérêt a été reçu le 5 avril 1988.

5. Services administratifs fournis gratuitement par le ministère des Pêches et des Océans

	1988	1987
	$	$
Traitements	140,723	133,988
Voyages et honoraires	19,077	9,519
Autre élément	9,628	2,328
	169,428	145,835

ÉTATS FINANCIERS D'AUTRES ENTITÉS

Commission canadienne des grains

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé l'état financier ci-joint de la Commission canadienne des grains conformément aux exigences et aux normes de présentation de l'information établies par le Receveur général du Canada. La Direction de la Commission assume la responsabilité primordiale de l'intégrité et de l'objectivité des données figurant dans cet état financier.

Cet état financier a été préparé conformément aux conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassifiés pour les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant. La Commission, dans le cadre de ses responsabilités de rendre compte, maintient une série de comptes qui lui fournit un dossier centralisé des transactions financières. À moins d'avis contraire, les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans cet état financier.

La Direction des services financiers du ministère de l'Agriculture énonce et diffuse des conventions de comptabilité et de gestion financière et établit des directives qui suivent les normes de gestion financière et comptable. La Commission maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les transactions sont effectuées conformément aux règlements prescrits, dans le cadre des pouvoirs parlementaires, et sont comptabilisées correctement pour justifier l'utilisation des fonds du gouvernement et protéger les biens de la Commission. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont secondés par des programmes de vérification interne. La Commission veille aussi à garantir l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans son état financier par la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, par la prise de dispositions organisationnelles établissant des secteurs de responsabilité appropriés et par des programmes de communication visant à garantir que ses règlements, politiques, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Cet état financier a été vérifié par le Vérificateur général dont le rôle est d'exprimer une opinion informée à l'effet que l'état financier, pris dans son ensemble, présente fidèlement, conformément aux conventions comptables énoncées, les opérations financières de la Commission.

Le système comptable et l'état financier de la Commission ont évolué au cours des années afin de s'adapter aux diverses conditions.

Approuvé par:

Le Commissaire en chef
GEORGE G. LEITH

L'Agent financier principal
R. A. KULLMAN

le 20 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE COMMISSAIRE EN CHEF ET LES COMMISSAIRES
COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

J'ai vérifié l'état des résultats de la Commission canadienne des grains pour l'exercice terminé le 31 mars 1988. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation de la Commission pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 20 juin 1988

Commission canadienne des grains—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses (annexe)		
Subventions et contributions	6,172	421,395
Exploitation		
Traitements et prestations aux employés	34,207,200	33,167,240
Indemnités de cessation d'emploi	399,215	268,602
Logement—Travaux publics Canada	2,252,787	2,005,877
Déplacements et réinstallations	1,431,014	1,221,963
Ameublement et matériel	1,243,605	1,579,396
Services d'utilité publique, matériaux et fournitures	741,179	671,692
Services professionnels et spéciaux	369,634	338,067
Télécommunications	351,309	288,482
Réparation du matériel	281,583	236,625
Affranchissement et frais de transport	276,279	257,920
Publications émises	214,656	150,463
Services de comptabilité du MAS	132,990	22,320
Construction d'installations	75,529	477,800
Autres locations	57,306	131,974
Autres	48,548	9,735
Services aux locataires	22,979	16,536
	42,105,813	40,844,692
Administration		
Traitements et prestations aux employés	1,975,239	1,814,567
Indemnités de cessation d'emploi	90,030	174,982
Logement—Travaux publics Canada	206,672	159,437
Déplacements et réinstallations	184,816	168,554
Affranchissement et frais de transport	101,539	84,996
Publications émises	77,507	26,547
Matériaux et fournitures	70,124	75,131
Télécommunications	66,634	58,914
Services professionnels	34,896	27,498
Ameublement et matériel	27,554	33,685
Autres	17,689	23,159
Construction d'installations	432	22,912
	2,853,132	2,670,382
	44,965,117	43,936,469
Recettes non fiscales (annexe)		
Honoraires de services	50,451,210	43,544,417
Permis	154,025	143,755
Produit des ventes	78,327	75,573
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	56,811	15,858
Autres	13,894	3,503
	50,754,267	43,783,106
Coût de l'exploitation avant l'application de la Loi sur les marchés de grains à terme	(5,789,150)	153,363
Loi sur les marchés de grains à terme	97,145	74,619
Coût net de l'exploitation (note 3)	(5,692,005)	227,982

L'annexe et les notes afférentes font partie intégrante de cet état.

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

La Commission canadienne des grains a été établie en vertu de l'article 3 de la Loi sur les grains du Canada (1970) et a pour but d'établir et de maintenir des normes de qualité pour le grain canadien et de réglementer la manutention des grains au pays afin de garantir une denrée fiable sur les marchés intérieurs et d'exportation. La Commission opère dans le cadre de pouvoirs budgétaires, toutefois, il y a certains frais de personnel qui sont couverts par des pouvoirs réglementaires.

La Commission, en plus de se conformer à la Loi sur les grains du Canada, assume certaines de ses responsabilités en vertu des lois sous-mentionnées ainsi qu'en vertu des règlements y afférents:

Loi sur l'administration financière
Loi sur les marchés de grains à terme
Loi sur les poids et mesures
Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest
Loi sur le transport du grain de l'Ouest
Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures

2. Principales conventions comptables

L'état des résultats a été préparé selon les conventions comptables suivantes:

a) Comptabilisation des dépenses

Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice pour tous les biens reçus et services exécutés jusqu'au 31 mars 1988, à l'exception des règlements de cessation d'emploi et des congés annuels, qui sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité de caisse.

b) Comptabilisation des recettes

Les recettes sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité de caisse conformément aux conventions comptables du gouvernement du Canada. Les recettes sont portées directement au crédit des recettes non fiscales.

c) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement au cours de l'exercice de leur achat.

d) Les montants de services fournis gratuitement par les ministères sont compris dans les dépenses.

e) Les recouvrements de dépenses des exercices précédents sont comptabilisés, à titre de recettes, dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

Commission canadienne des grains—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Crédit parlementaire

	1988	1987
	$	$
Ministère de l'Agriculture		
Crédit 40 (Crédit 35, 1986-87)—		
Dépenses et contributions du programme	42,037,000	43,311,000
Déduire: crédits supplémentaires	1,400,000	3,737,000
Montant annulé	2,025,738	1,587,912
	38,611,262	37,986,088
Statutaire—Contributions aux régimes de prestations des employés	5,329,000	5,093,000
Total du crédit utilisé	43,940,262	43,079,088
Ajouter: services fournis sans frais par les ministères du gouvernement	1,122,000	932,000
Déduire: recettes portées directement aux recettes non fiscales	50,754,267	43,783,106
Coût net de l'exploitation, y compris l'application de la Loi sur les marchés de grains à terme	(5,692,005)	227,982

4. Débiteurs

Au 31 mars 1988, les sommes à recouvrer de tierces personnes pour les services fournis par la Commission étaient de $3,648,026 (1987—$4,078,239).

5. Obligations en vertu de contrats de location

Les obligations en vertu de contrats de location-exploitation ayant une durée de plus d'un an totalisaient $9,416,597. Le total des versements minimaux par exercice financier, est comme suit:

	$
1989	2,440,858
1990	2,305,441
1991	2,278,315
1992	2,179,124
1993 et après	212,859

6. Passif éventuel

La Commission, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les articles 36 et 38 de la Loi sur les grains du Canada, a révoqué certains permis, ce qui comportait la réalisation de valeurs portées en garantie. Par la suite, la Commission a reçu des demandes de compensation et des poursuites ont été intentées contre elle.

La Commission a été avisée d'une réclamation alléguant que certains ministères, y compris la Commission, ont été négligents concernant les tests relatifs aux toxines contenues dans le blé d'hiver récolté en 1980. Le montant réclamé comprend les frais d'entreposage et de transport encourus suite à la prétendue négligence.

La Direction et les avocats de la Commission ont fait savoir qu'il n'était pas possible à l'heure actuelle d'établir le montant des pertes éventuelles. Par conséquent, les comptes de la Commission ne comportent aucune provision à ce titre.

Advenant un règlement éventuel de ces poursuites, il est prévu que le tout soit comptabilisé comme une dépense d'exploitation au cours de l'exercice pendant lequel le règlement est fait.

COÛT NET DE L'EXPLOITATION PAR SECTEUR POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

ANNEXE

	Inspection	Pesée	Statistique	Recherche	Administration	Total 1988	Total 1987
	$	$	$	$	$	$	$
Dépenses							
Subventions et contributions				6,172		6,172	421,395
Exploitation	20,622,492	9,835,412	4,673,628	6,974,281	2,853,132	44,958,945	43,515,074
	20,622,492	9,835,412	4,673,628	6,980,453	2,853,132	44,965,117	43,936,469
Recettes							
Honoraires de services	29,343,130	16,592,950	4,504,534		10,596	50,451,210	43,544,417
Permis			154,025			154,025	143,755
Produit des ventes	51,995		26,272		60	78,327	75,573
Recouvrements de dépenses des exercices précédents	3,524	186	7,759	23	45,319	56,811	15,858
Autres	11,222			205	2,467	13,894	3,503
	29,409,871	16,593,136	4,692,590	228	58,442	50,754,267	43,783,106
Coût de l'exploitation avant l'application de la Loi sur les marchés de grains à terme	(8,787,379)	(6,757,724)	(18,962)	6,980,225	2,794,690	(5,789,150)	153,363
Loi sur les marchés de grains à terme					97,145	97,145	74,619
Coût net de l'exploitation (note 3)	(8,787,379)	(6,757,724)	(18,962)	6,980,225	2,891,835	(5,692,005)	227,982

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance

RAPPORT DE GESTION

Nous avons préparé les états financiers ci-joints du Conseil selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première, quant à l'intégrité et l'objectivité des données de ces états financiers, revient à la gestion du Conseil.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans les états financiers, sont fondés sur les meilleurs jugements et prévisions de la gestion tout en tenant compte de leur importance. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, le Conseil maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières du Conseil.

Le Conseil de recherches médicales fournit au Conseil les services de secrétariat et autres arrangements et services administratifs et techniques, y compris le maintien des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont exécutées selon la Loi sur le Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif du Conseil.

Ces états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général, son rôle étant d'exprimer une opinion avisée sur le fait que les états financiers du Conseil, pris dans leur intégralité, présentent fidèlement les opérations financières du Conseil selon les conventions comptables établies.

Approuvé par:

Le Président
J. R. DUCHARME

Le Secrétaire
MARY-ANNE LIPKE

le 23 juin 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU CONSEIL DE FIDUCIE
ET AU
MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

J'ai vérifié le bilan du Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et du solde du Fonds et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur le Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 24 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987	SOLDE DU FONDS	1988	1987
	$	$		$	$
Encaisse	4,955	1,953	Solde à la fin de l'exercice	388,147	359,486
Placements en valeurs du gouvernement du Canada (note 4)	343,961	329,196			
Intérêts courus	39,231	28,337			
	388,147	359,486		388,147	359,486

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le Conseil:

Le Président
J. R. DUCHARME

Le Secrétaire
MARY-ANNE LIPKE

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU SOLDE DU FONDS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Intérêts créditeurs	31.934	30.892
Dépenses		
Bourses de professeur invité (note 3)	2.041	5.018
Frais de conférenciers	1.215	1.476
Autres	17	4
	3.273	6.498
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	28.661	24.394
Solde du Fonds au début de l'exercice	359.486	335.092
Solde du Fonds à la fin de l'exercice	388.147	359.486

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de fonctionnement		
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	28.661	24.394
Augmentation des intérêts courus	(10.894)	(12.384)
Paiement de bourses aux scientifiques		(37.500)
	17.767	(25.490)
Activités d'investissement		
Vente de valeurs du gouvernement du Canada	141.899	422.565
Achat de valeurs du gouvernement du Canada	(156.664)	(405.059)
	(14.765)	17.506
Augmentation (diminution) de l'encaisse	3.002	(7.984)
Encaisse au début de l'exercice	1.953	9.937
Encaisse à la fin de l'exercice	4.955	1.953

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectif

Le Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance a été constitué en 1959 par la Loi sur le Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II pour aider les particuliers ou les organismes à entreprendre ou à poursuivre des travaux de recherches sur les maladies de l'enfance, leur cause, leur prévention et leur traitement. La Loi a prévu une affectation initiale d'un million de dollars sur le Fonds du revenu consolidé et a établi le Conseil de fiducie, composé d'un président et de six autres fiduciaires que Sa Majesté a nommés par commission sous le grand sceau. Le Conseil doit gérer et administrer le Fonds en conformité et sous réserve de la Loi.

2. Conventions comptables

Revenu des, et placements en, valeurs du gouvernement du Canada

Les placements en valeurs du gouvernement du Canada sont enregistrés au prix coûtant. Les gains ou les pertes, y compris toutes primes ou tous escomptes à l'acquisition, sont comptabilisés comme revenus lorsque les valeurs sont vendues. Les intérêts créditeurs sont inscrits selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Bourses aux scientifiques et autres dépenses

Les bourses aux scientifiques font l'objet d'une provision comptable dans l'exercice pendant lequel elles sont approuvées. Toute augmentation ou diminution subséquente à une bourse fait l'objet d'une provision comptable dans l'exercice pendant lequel l'augmentation ou la diminution est approuvée. Les bourses annulées subséquemment à l'exercice de leur approbation sont comptabilisées comme revenus dans l'exercice au cours duquel elles sont annulées. Les remboursements des bourses non dépensées sont inscrits comme revenus lorsqu'ils sont reçus. Les autres dépenses sont inscrites selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Services fournis gratuitement

Le Conseil de recherches médicales fournit au Conseil de fiducie, à titre gratuit, les services de secrétariat et autres facilités et services administratifs et techniques requis pour les objets de la Loi.

3. Bourses de professeur invité de la reine Elizabeth II

Au cours de sa réunion du 20 mars 1985, le Conseil de fiducie a décidé que, pour le moment, aucune nouvelle bourse aux scientifiques ne serait offerte. Au cours de cette même réunion, le Conseil a approuvé l'établissement d'une bourse qui sera connue sous le nom de Bourse de professeur invité de la reine Elizabeth II. Cette bourse vise à permettre à des départements canadiens de pédiatrie d'inviter des scientifiques de niveau international à leur rendre visite. Ceci a pour but de renforcer les travaux scientifiques et les recherches des départements de pédiatrie dans le domaine des maladies infantiles. Les bourses ont été offertes pour la première fois en 1986-87.

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

4. Placements en valeurs du gouvernement du Canada

	1988			1987		
	Valeur nominale	Prix coûtant	Valeur marchande	Valeur nominale	Prix coûtant	Valeur marchande
	$	$	$	$	$	$
Coupons d'escompte du gouvernement du Canada	317,625	205,961	242,916	259,500	181,299	213,132
Obligations du gouvernement du Canada	150,000	138,000	147,750	150,000	138,000	147,938
Bons du Trésor du gouvernement du Canada				10,000	9,897	9,900
	467,625	343,961	390,666	419,500	329,196	370,970

En vertu des modalités de la Loi, le Conseil peut placer tous deniers du Fonds dans des obligations ou autres valeurs du gouvernement du Canada et peut vendre toutes semblables obligations et valeurs. Les valeurs détenues au 31 mars 1988 portent un taux d'intérêt allant de 6.75% à 11.14% par année. Vu que l'intérêt sur les coupons d'escompte du gouvernement du Canada est payé seulement à l'échéance, la valeur marchande des coupons d'escompte prend en considération l'intérêt couru, les taux d'intérêt courants et la période de temps jusqu'à l'échéance.

Office des produits agricoles

RAPPORT DE GESTION

En rapport avec la comptabilisation des opérations financières dans les Comptes du Canada et le compte rendu de l'information financière à inclure dans les Comptes publics, ayant trait à l'Office des produits agricoles pour l'exercice terminé le 31 mars 1988, nous faisons, au meilleur de notre connaissance et de notre conviction, les déclarations qui suivent.

Nous avons préparé les états financiers ci-joints de l'Office des produits agricoles selon les normes et exigences de compte rendu du Receveur général du Canada. La responsabilité première quant à l'intégrité et l'objectivité des données de ces états financiers, revient à la gestion de l'Office.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables énoncées à la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent. Certains renseignements inclus dans les états financiers sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements de la gestion. Pour s'acquitter de la responsabilité de rendre compte, l'Office maintient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers renfermés dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics sont conformes à ceux apparaissant dans les états financiers.

L'Office maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont exécutées selon des règlements prescrits, dans les limites des autorisations parlementaires et sont comptabilisées correctement afin de maintenir l'imputabilité des fonds gouvernementaux et de sauvegarder les éléments d'actif de l'Office. Les systèmes de gestion financière et de contrôle interne sont renforcés par les vérifications internes effectuées périodiquement. L'Office vise également à s'assurer de l'objectivité et l'intégrité des données de ces états financiers grâce à la sélection, la formation et le développement attentifs d'un personnel qualifié, grâce à des arrangements organisationnels permettant un juste partage des responsabilités et grâce à des programmes de communication visant à assurer que ses règlements, conventions, normes et autorités administratives sont compris dans toute l'organisation.

Approuvé par:

Le Secrétaire-gestionnaire
A. E. PROULX

Le Président
GILLES LAVOIE

le 30 juin 1988

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Achats, frais de transformation et de mise en marché		
Raisins	2,942,684	5,107,683
Administration	36,285	101,931
	2,978,969	5,209,614
Recettes		
Recettes non fiscales		
Ventes de produits		
Raisins	1,679,778	4,123,716
Légumes en conserve	225,000	225,000
Fruits transformés	75,000	75,000
Framboises		244,140
Remboursements de dépenses des exercices précédents		42,460
	1,979,778	4,710,316
Coût net de l'exploitation	999,191	499,298

Les notes ci-jointes font partie intégrante de cet état financier.

CONCILIATION DU COÛT NET DES OPÉRATIONS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Coût net des opérations selon la comptabilité d'exercice	1,691,874	2,529,623
Moins: diminution des stocks	1,713,148	
augmentation des dépenses courues	655,652	1,027,657
diminution des revenus courus		1,044,465
	(676,926)	457,501
Plus: augmentation des revenus courus	1,676,117	
augmentation des stocks		41,797
Coût net des opérations	999,191	499,298

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et but

   L'Office des produits agricoles (l'Office), qui a été établi en 1951, fonctionne en vertu de la Loi sur l'Office des produits agricoles et il se compose de quatre membres nommés par le gouverneur en conseil.

   L'Office a pour but de stabiliser les prix des produits agricoles au moyen de l'achat et de la vente du surplus de produits lorsque les marchés sont à la baisse.

2. Conventions comptables

   L'état des résultats d'exploitation a été préparé en utilisant les conventions comptables suivantes:

   a) Rapprochement des dépenses

      Toute dépense est inscrite selon la méthode de comptabilité d'exercice conformément à la convention comptable des CAFE du gouvernement.

   b) Rapprochement des recettes

      Une recette est comptabilisée sur une base de rentrées de fonds selon les conventions comptables du gouvernement.

Office des produits agricoles—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

c) Les estimations des montants au titre des services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement sont compris dans les dépenses.

d) Remboursements de dépenses des exercices précédents

Les remboursements de dépenses des exercices précédents sont enregistrés aux recettes dès leur réception et ne sont pas déduits des dépenses.

3. Crédit parlementaire

	1988	1987
	$	$
Ministère de l'Agriculture		
Crédit 5	2,964,077	5,190,334
Plus: services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement	14,892	19,280
Moins: recettes non fiscales	1,979,778	4,710,316
Coût net de l'exploitation	999,191	499,298

4. Débiteurs et effets à recevoir

À la fin de l'exercice, les montants à recevoir des tierces parties suite à la vente de produits sont comme suit:

	1988	1987
	$	$
À court terme	1,791,823	1,730,367
À long terme	617,888	1,225,522
Total des débiteurs et effets à recevoir	2,409,711	2,955,889

5. Stocks

Stocks détenus à la fin de l'exercice évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation sont comme suit:

	1988	1987
	$	$
Produits du raisin	2,028,184	3,741,332

6. Pertes qui dépassent la somme autorisée

Au 31 mars 1988, l'Office avait subi des pertes dont le montant dépasse de $121,000 la limite autorisée par le gouverneur en conseil à l'égard du Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986. L'Office demandera l'approbation du gouverneur en conseil quant aux pertes subies en excédent de la somme maximale approuvée à l'origine.

Office des produits agricoles—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

J'ai vérifié le bilan de l'Office des produits agricoles au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et de l'avoir pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de son avoir pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Comme il est expliqué à la note 3, l'Office a conclu une entente qui exige qu'un agent ait un compte en fiducie dans une banque à charte pour la réception et le déboursé des fonds reçus de l'Office et des fonds reçus en provenance de la vente de raisins lorsqu'il s'agit du Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1987, une somme de $4,360,000 comptabilisée en tant qu'utilisation du crédit parlementaire par l'Office, a fait l'objet d'un dépôt dans ce compte en fiducie et a été déboursée pour les fins du Programme. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1988, une somme supplémentaire de $2,951,969 ($1,104,251 en 1987) comprenant le produit de la vente de raisins, les remboursements des coûts de transformation et l'intérêt a fait également l'objet d'un dépôt dans ce compte. À même cette dernière somme, $1,943,686 ($914,939 en 1987) ont été déboursés par la suite en provenance du compte en fiducie pour les fins du Programme. La Loi sur l'Office des produits agricoles stipule que toutes les dépenses pour les besoins de la Loi soient défrayées à même les deniers affectés par le Parlement. La Loi sur l'administration financière stipule que les deniers publics doivent être déposés au crédit du Receveur général.

De plus, comme l'explique la note 6, l'Office a dépassé d'une somme de $121,000, la limite des pertes autorisée par le gouverneur en Conseil à l'égard du Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986.

À mon avis, vu que l'Office a conclu une entente qui a eu pour résultat la tenue d'un compte en fiducie pour la réception et le déboursé de deniers publics et parce que l'Office a dépassé la limite des pertes autorisée par le gouverneur en Conseil à l'égard du Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986, comme le mentionnent les deux paragraphes précédents, les opérations y reliées de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers n'ont pas été conformes, aux Lois portant affectation de crédit (1987-88), à la Loi sur l'administration financière et ses règlements et à la Loi sur l'Office des produits agricoles.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 30 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse détenue par un agent (note 3)	2,411,607	189,312
Débiteurs et effets à recevoir		
—Fraction à court terme des effets à long terme	675,000	300,000
—Province de l'Ontario		386,595
—Commerce	1,116,823	1,043,772
Stocks (note 4)	2,028,184	3,741,332
	6,231,614	5,661,011
À long terme		
Effets à recevoir (note 5)	617,888	1,225,522
	6,849,502	6,886,533

PASSIF ET AVOIR	1988	1987
	$	$
Créditeurs	460,472	1,078,733
Contribution remboursable à la province de l'Ontario	1,273,913	
Avoir du Canada	5,115,117	5,807,800
	6,849,502	6,886,533

Approuvé par:

Le Secrétaire-gestionnaire
A. E. PROULX

Le Président
GILLES LAVOIE

Office des produits agricoles—*Fin*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Ventes		
Raisins et produits du raisin	4,145,267	3,760,237
Concentré de framboise		244,140
	4,145,267	4,004,377
Coût des ventes		
Raisins et produits du raisin	5,390,172	5,504,840
Concentré de framboise		244,140
	5,390,172	5,748,980
Perte sur les ventes	1,244,905	1,744,603
Provision pour moins-value des stocks (note 4)	2,224,730	2,993,530
Récupération de la perte sur les ventes des produits du raisin en provenance de la province de l'Ontario	(1,703,108)	(2,157,424)
Intérêts créditeurs	(122,188)	(153,017)
Créances irrécouvrables radiées	11,250	
Perte d'exploitation	1,655,589	2,427,692
Dépenses d'administration	36,285	101,931
Perte pour l'exercice	1,691,874	2,529,623

ÉTAT DE L'AVOIR POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Avoir au début de l'exercice	5,807,800	7,838,125
Perte pour l'exercice	(1,691,874)	(2,529,623)
Services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement	14,892	19,280
Crédit parlementaire utilisé	2,964,077	5,190,334
Recettes remises au Fonds du revenu consolidé	(1,979,778)	(4,710,316)
Avoir à la fin de l'exercice	5,115,117	5,807,800

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et but

L'Office des produits agricoles (l'Office), qui a été établi en 1951, fonctionne en vertu de la Loi sur l'Office des produits agricoles et il se compose de quatre membres nommés par le gouverneur en conseil.

L'Office a pour but de stabiliser les prix des produits agricoles au moyen de l'achat et de la vente du surplus de produits lorsque les marchés sont à la baisse.

2. Conventions comptables

L'Office utilise la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation.

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté vu que les activités de l'Office en matière de financement sont déclarées dans l'état de l'avoir et à la note 3.

3. Fonds administrés en fiducie

L'Office a conclu des ententes avec l'Office de commercialisation des producteurs de raisin de l'Ontario (OCPRO) qui exige que l'OCPRO fournisse, par le biais d'un cabinet d'experts-comptables, des services de comptabilité à l'Office et des comptes en fiducie dans une banque à charte pour la réception et le déboursé des fonds reçus de l'Office, des fonds provenant de la vente des produits en surplus et des fonds reçus de la province de l'Ontario par rapport aux Programmes du surplus de raisin de l'Ontario en 1986 et 1987.

Pour le Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986, une somme de $4,360,000 comptabilisée en tant qu'utilisation du crédit parlementaire par l'Office pour l'exercice terminé le 31 mars 1987, a fait l'objet d'un dépôt dans un compte en fiducie de même que $1,793,000 en provenance de la Province au cours du même exercice.

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1988, une somme supplémentaire de $2,951,969 (1987—$1,104,251) comprenant le produit de la vente des produits en surplus, les remboursements des coûts de transformation et l'intérêt a fait également l'objet d'un dépôt dans ce compte. À même cette dernière somme, $1,943,686 (1987—$914,939) ont été déboursés par la suite en provenance de ce compte en fiducie pour les fins du Programme.

Pour le Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1987, une somme de $2,760,000 comptabilisée en tant qu'utilisation du crédit parlementaire par l'Office, et $2,760,000 en provenance de la Province, a fait l'objet d'un dépôt dans un compte en fiducie pour débourser les fonds aux fins du Programme. Une somme supplémentaire de $410,356 comprenant le produit de la vente des produits en surplus et l'intérêt a fait également l'objet d'un dépôt dans des comptes en fiducie distincts établis pour la réception des fonds. La part de l'Office est transférée, de façon périodique, pour dépôt au crédit du Receveur général.

4. Stocks

	1988		1987	
	Coût	Valeur nette de réalisation	Coût	Valeur nette de réalisation
	$	$	$	$
Produits du raisin	4,252,914	2,028,184	6,734,862	3,741,332

La provision de $2,224,730 (1987—$2,993,530) pour la moins-value des stocks à leur valeur nette de réalisation est déclarée dans l'état des résultats.

5. Effets à recevoir à long terme

Date d'échéance	Modalités de l'intérêt	1988	1987
		$	$
31 décembre 1992	Taux préférentiel annuel des banques commerciales, non composé	617,888	775,522
4 mai 1988			450,000
		617,888	1,225,522

6. Pertes qui dépassent la somme autorisée

Au 31 mars 1988, l'Office avait subi des pertes dont la somme dépasse de $121,000 la limite autorisée par le gouverneur en conseil à l'égard du Programme du surplus de raisin de l'Ontario en 1986. L'Office demandera l'approbation du gouverneur en conseil quant aux pertes subies en excédent de la somme maximale approuvée à l'origine.

7. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

SECTION 3

COMPTES PUBLICS 1987-88

Renseignements supplémentaires exigés par la Loi sur l'administration financière

SOMMAIRE

	Page
Remises d'impôt, de droit ou de peine	3.2
Obligations, dettes, réclamations ou créances retranchées ou remises	3.39
Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées	3.42
Pertes de deniers	3.62

Remises d'impôt, de droit ou de peine

Note: ces renseignements sont exigés en vertu de l'article 17(8) de la Loi sur l'administration financière.

CONSOMMATION ET CORPORATIONS

	$
Remise partielle aux droits de marques de commerce:	
Swabey Mitchell Houle Marcoux & Sher	1,025
Remises inférieures à $1,000	2,475
	3,500
Remise partielle sur levées de faillite:	
Teacher's Investment and Housing Cooperative of British Columbia	454,984
Total Consommation et Corporations	458,484

FINANCES

CP 1987-2088 du 8 octobre 1987, accorde pour les années d'imposition 1986 et suivantes, une remise de l'impôt sur le revenu, des intérêts et des pénalités payables par certains commanditaires ou assimilés qui ont acquis, avant le 1er novembre 1986:

	$
Remises	300,000[1]

CP 1987-2137 du 15 octobre 1987, remise des droits de douane sur du tissu en nylon ignifugé pour tentes importé entre le 1er mars 1987 et le 31 mars 1988:

Remises	250,000

CP 1987-2138 du 15 octobre 1987, remise des droits antidumping sur certaines barres d'acier allié pour outils importées par Simmonds Cutting Tools entre le 1er mai 1987 et le 31 décembre 1987:

Simonds Cutting Tools	16,000

CP 1987-2178 du 22 octobre 1987, remise des droits de douane sur le gazon artificiel et les renforts en caoutchouc importés en 1983 et devant être utilisés à British Columbia Place:

British Columbia Place	93,000

CP 1987-2179 du 22 octobre 1987, maintien de la remise des droits de douane sur les membranes d'échange d'ions perfluorés utilisées dans la fabrication du chlore et de l'hydroxyde de sodium, importées entre le 1er juillet 1987 et le 30 juin 1990:

Remises	300,000

CP 1987-2180 du 22 octobre 1987, maintien de la remise des droits de douane visant les fibres et les filaments de carbone importés entre le 1er juillet 1987 et le 30 juin 1992:

Remises	690,000

CP 1987-2227 du 29 octobre 1987, maintien de la remise des droits de douane et de la taxe de vente à l'égard des chaussons de danse importés par des écoles de danse et des compagnies de ballet entre le 1er juillet 1987 et le 30 juin 1988:

Remises	60,000

CP 1987-2624 du 17 décembre 1987, remise des droits de douane sur la machinerie et l'équipement importés par la société CAMI Automotive Inc., avant le 30 juin 1990:

CAMI Automotive Inc.	12,000,000

CP 1987-2672 du 22 décembre 1987, remise des droits de douane sur les pneus importés par la Société canadienne de pneus Goodyear Inc. au cours de chacune des quatre périodes de douze mois, à compter du 1er octobre 1988:

Goodyear Canada Inc.	25,000,000

CP 1987-2673 du 22 décembre 1987, remise des droits de douane sur les pneus importés par la Société canadienne de pneus Michelin Inc., au cours de chacune des quatre périodes de douze mois, à compter du 1er octobre 1988:

	$
Michelin Tires Canada Inc.	80,000,000

CP 1987-2674 du 22 décembre 1987, remise des droits de douane sur les pneus importés par la Société canadienne de pneus Uniroyal Goodrich Inc., au cours de chacune des quatre périodes de douze mois, à compter du 1er octobre 1988:

Uniroyal Goodrich Canada Inc	19,500,000

CP 1988-192 du 4 février 1988, remise partielle du droit compensateur sur le maïs en grain importé des États-Unis après le 4 février 1988:

Remises	7,000,000

CP 1988-234 du 4 février 1988, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente sur certaines marchandises importées avant le 28 mars 1988 à l'occasion des XVe Jeux olympiques d'hiver:

Remises	2,000,000

CP 1988-636 du 30 mars 1988, maintien de la remise des droits de douane sur les filets en fibres synthétiques utilisés pour la culture des champignons, importés entre le 1er janvier 1984 et le 30 juin 1987:

Remises	54,000

CP 1988-637 du 30 mars 1988, maintien de la remise des droits de douane sur les produits chimiques et les masques photographiques utilisés dans la fabrication de semi-conducteurs, importés entre le 1er janvier 1987 et le 31 décembre 1990:

Remises	600,000
Total Finances	147,863,000

DÉFENSE NATIONALE

Remboursement des droits de douanes et taxes d'accise sur le rapatriement prochain des services canadiens:

	$
Angel HA	1,459
Bélanger JM	1,281
Collins GF	1,394
Cormier JI	1,304
Fenske AF	3,592
Furber AJ	1,424
Gagné JG	1,916
Goguen G	2,387
Harrison PG	1,577
Kimack JP	4,928
Lavalle G	1,076
McFetridge HC	1,511
Marshall JJ	1,681
Morisset JP	3,335
O'Reilly JB	3,508
Steele MJ	1,333
Tompkins RD	1,171
Trudeau JB	1,061
Wolfe GD	3,062
Remises inférieures à $1,000	34,105
Total Défense nationale	73,105

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE

Remise des droits et des taxes dépassant ceux payables sur 1/60ième de la valeur de certaines marchandises pour chaque mois ou fraction de mois où elles demeurent au Canada pendant l'exercice 1987-88, et lorsque le montant n'était pas inférieur à $25 :

	$
156149 Canada	3,151
3M Canada Incorporated	25,704
668631 Ontario Limited D/B/A	420,012
703212 Ontario Incorporated (Application)	2,272
A & B Sound Limited	19,567
A & F Music Limited	6,149
A & J Mixing Specialists	2,642
AAF Canada Limited	1,303
ABC Circle Films	7,327
ADP Dealer Services Limited	3,873
ADT Security Systems	6,579
AEG Bayly Incorporated	3,032
AH Robins Canada Incorporated	1,602
AIM Electronics Incorporated	2,043
AMF Tuboscope Company Pens Plan	2,341
AMP of Canada Limited	4,980
ATS	10,788
A Gorgi Masonry (1976) Limited	5,779
A Gropur Cooperative	4,299
Abbey Research Develop Limited	7,789
Abbott Laboratories	16,817
ABC Circle Films	140,114
Academy Security Systems	1,343
Accent Home Products Limited	34,437
Accuracy of Canada Limited	26,351
Accuride Canada Incorporated (Salary)	2,616
Acier Solac Limitée	10,672
Acme Steel Company of Canada	1,243
ACME Vacuum Cleaner	4,909
Acrylux Plastics	1,016
ACT Associates	3,057
Acuson (Mountainview Ca)	16,081
Adcom Electronics Limited	2,864
Advanced Military Logistics	2,141
AEL Microtel Limited	15,476
Aerial Recon. Surveys White	5,452
Aero Byte	2,655
Aero-Flo Manufacturing	10,576
Aeroquip Canada Incorporated	1,044
Agema Infrared Systems	5,664
Agence France Presse	5,246
Aims International Freight Incorporated	144,550
Ainsworth Electric Company Limited	1,053
Air BC Limited	97,982
Air Canada	51,804
Air King Limited	6,479
Air Liquid Canada Limited	34,399
Air Monitor Corporation	3,139
Air Products Canada Limited	6,254
Air Treads of Canada Limited	1,039
Airborne Paint Centre	2,498
Airborne Precision Avionics	5,321
Aircraft Appliances and Equipment Limited	1,741
Airvector Incorporated	1,097
Ait Monitor Corporation	1,650
Albany International Canada	1,188
Albarrie Canada Limited	2,479
Alberta Government Telephones	41,355
Alberta Governor Service Limited	1,140
Alberta Micro Electronic Centre	1,826
Alberta Urban Hospitals	1,070
Alcan Aluminium Limitée	10,943
Alcan Foil Products	12,582
Alcan Rolled Products	49,198
Alcatel Canada Incorporated	1,328
Alchem Incorporated	5,985

	$
Alex Couture Incorporated	10,871
Alfa-Laval Limited	5,166
Algoma Steel Corporation Limited, The	2,186
All Set Design	1,494
Allan Crawford Associates Limited	229,934
Allen Bradley Canada Limited	2,979
Allen Bruce Talent	5,642
Allen Funk	10,477
Allergan Incorporated	2,352
Alliance Entertainment	4,385
Allibert Industry Limited	5,020
Allied-Signal Canada Incorporated	3,125
Almac Incorporated	3,471
Alternatives	1,945
Altos Computer Systems	5,657
Aluminium Company of Canada Limited	1,417
Aluminum Reduction	21,083
Amdahl Communications Incorporated	1,874
Amdahl Limited	1,096,944
American Farms	5,625
American Management Systems Incorporated	14,886
American Motors (Canada) Limited	49,524
American Sign & Indicator	8,730
American Sterilizer Canada	6,362
American West Airlines	2,988
Amerock Incorporated	25,343
AMF Canada Limited	8,673
Ammco Industrial Equipment Limited	1,130
Amoco Canada Petroleum Company Limited	17,629
Amoco Fabrics & Fibers Limited	2,268
Ampex Canada Incorporated	16,252
Anchor Cap & Closure Canada Limited	13,733
Anderson Greenwood Canada Limited	70,906
Anderson-Greenwood USA Incorporated	73,234
Andres Wines Atlantic Limited	1,174
Andrew Antenna Company Limited	6,759
Andrew Brzozowcz	1,072
Anglo Canadian Scientific Company Limited	10,453
Antone Productions Incorporated	8,466
Anzac Computer Equipment Canada	1,460
Apollo Computer (Canada) Limited	10,748
Apple Canada Incorporated	8,331
Appleton Mills	36,367
Applied Color Systems Incorporated	12,744
Applied Electronics Limited	45,891
Applied European Furn	19,675
Aptec Engineering Limited	9,599
Aquatec Incorporated	1,333
Arcair of Canada	1,363
Argus Telecom International	3,542
Armenian Film Foundation	6,392
Armstrong World Industry Canada Limited	43,224
Arrow Demolition Incorporated	6,159
Art Gallery of Ontario	1,613
Artek Systems Corporation	5,909
Artic Trans Limited	183,883
Arvid Machine Tools Limited	1,052
Asdor Limited	14,585
ASEA Limited	11,500
Ashbrook-Simon-Hartley/Shell Canada	66,334
Ashton-Potter Limited	2,429
Associated Graphic Systems	3,939
Associated Tube Industries Limited	3,066
Astro Dairy Products Limited	4,489
AT&T International Canada Incorporated	17,206
Atelco Incorporated	135,132
Atlantic Alarm Services Limited	6,122
Atlantic Packaging Products	3,197
Atlas Copco Canada Incorporated	15,086
Atmospheric Environment Service	9,531
Atuk Film Productions	2,923

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Ault Foods Limited	5,441
Austin Company Limited, The	1,428
Automated Systems	3,680
Automation Tooling Systems Incorporated	4,476
Autorama 87	7,326
Autotrend Limited	8,511
Avco New Idea Farm Equipment	4,690
Axotec International Incorporated	1,525
Ayerst McKenna and Harrison Incorporated	3,217
B & B Tool & Mold	2,871
BBC Brown Boveri Canada Incorporated	39,326
BBC Engineering & Research Limited	1,122
BC Forest Products Limited	10,608
BC Hydro & Authority	3,602
BC Packers Limited	81,230
BC Telephone Company	22,119
BCTV	61,891
BG Controls Limited	1,684
BH Levelton & Associates Limited	29,393
BIS Banking Systems	3,029
BMI Refactories Incorporated	18,251
BMW Distributors Western	7,010
BP America	1,267
BTL, Division of Allectropac Incorporated	1,129
Baader Canada Limited	20,765
Babcock and Wilcox Industries Limited	105,466
Baldwin Piano Company	9,913
Ball City Foundry (Brantford) Limited	1,535
Bank of British Columbia	2,299
Banque du Canada	4,531
Barber Colman of Canada Limited	4,801
Barcana Limitée	4,000
Barmin Incorporated	1,747
Base Ten of Canada Limited	3,601
Baton Broadcasting	17,889
Battat Incorporated	35,840
Batten Technologies Limited	1,568
Bausch & Lomb Canada	8,849
Bay Concrete Products Limited	6,780
Bay Mills Limited	23,432
Bayer Canada Incorporated	6,601
Bazaar & Novelty Company	1,422
BBD Electronics	1,288
BC Place Stadium	2,947
BDM Broadcasting	2,505
Beaver Lilley Boreaux	243,147
Bechtel Canada Engineering	12,663
Beckers Kitchener	11,702
Beckley Chet	3,641
Beckman Instruments Incorporated	8,920
Bell & Howell Limited	37,048
Bell Canada	31,943
Bell Cellular Incorporated	29,510
Bell Northern Research Limited	44,788
Bell Productions	20,325
Bell Technical Services	9,921
Beloit Corporation Lenox Opérations	89,902
Beltone Electronics of Canada Limited	1,622
Bendix Avelex Incorporated	13,502
Bendix Electric	5,993
Bendix Safety Restraints Limited	22,570
Beneke Industries Limited	10,436
Bentley Refrigeration Services	17,007
Berkel Products Company Limited	1,249
Bestpipe Incorporated Division of Lake Ontario Cement	12,125
Big Drum Equipment Limited	1,144
Bill Code	6,711
Billy Graham Team Office	3,212
Binder Tool and Mold Incorporated	12,331
Bingham International Incorporated	3,268
Binney and Smith Canada Limited	81,963
Bio Recherche Limitée	23,156
Bird Machine	16,246
Black Clawson Kennedy Limited	1,245
Blackstone Industrial Products Limited	6,302
Blue Peter Steamships Limited	4,542
Bofors Nobelpharma Canada Incorporated	3,868
Bohler Brothers of America Incorporated	3,417
Boise Cascade Canada Limited	35,948
Bombardier Incorporated	1,649
Bonar Plastics Western Limited	10,090
Bourdeau Brothers	1,495
Bow Plastics Limited	4,212
Bowaters Mersey Paper Company	3,136
Bowen Tools Limited	3,363
Brac Productions	22,389
Brasserie O'Keefe	3,547
Brian Engineering	1,979
British American Bank Note	1,074
Britley House Corporation	1,007
Britt Food Equipment Incorporated	17,866
Broer Services Limited	18,763
Bronto Skylift North America	1,580
Brough, David	40,123
Brown Boveri Canada Incorporated	198,950
Brown Manufacturing Limited	3,937
Browning-Ferris Industries	11,862
Bruce Nuclear Power Development Site Service Centre	2,903
Bruel and Kjaer Canada	6,032
Brunswick Mining & Smelting Corporated	12,844
Buckhorn Canada Material Handling Products	11,338
Bucyrus-Erie Company of Canada Limited	35,132
Budd Canada Incorporated	1,259
Buhler-Miag (Canada) Limited	3,428
Burndy Incorporated	9,952
Burroughs Wellcome Limited	1,360
Burza Resources Limited	9,725
Butterfield Division Litton Canada Incorporated	1,270
Byrne Microtek Canada	2,213
Byrne Specialty Gases Incorporated	1,237
Bytex Corporation	2,356
Bytown Marine Limited	16,634
CAE Electronics Limited	14,630
CAT Squad Productions Incorporated	11,991
CB Engineering Limited	1,106
CBC	3,597
CD Nova Limited	4,878
CE Natco Limited	1,004
CH Heist (Canada) Limited	1,181
CIL Incorporated	6,411
CIM Data Systems	1,624
CIP Incorporée	16,213
CLT Plastics	1,138
CMS Equipment	1,393
CPF Dualam Limitée	11,368
CP Rail	904,462
CWS Corporation	1,309
Cabledata Limited	14,688
Cableshare Limited	4,304
Cablesystems Engineering (Rogers Cable TV)	6,559
Cadillac Motor Car	77,867
CAE Webster Limited	13,456
Cahmac International	1,185
Calcomp Sanders (CDA) Incorporated	5,758
Calgary Opera Association	16,021
Calgon Carbon Corporation	16,324
California Gold Racing Incorporated	3,165
Cambridge Stampings	1,188
Camco Incorporated	11,851
Camoplast Incorporated	7,647

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Camp International	24,077
Campbell Soup Company Limited	2,164
Can Am Riggers	1,454
Can-Am Riggers Incorporated	2,433
Can Bar Incorporated	1,591
Canacast Incorporated	3,857
Canada Alley Castings Limited	19,588
Canada Brick Company	2,162
Canada Packers Incorporated	13,072
Canada Plastics Containers Limited	5,870
Canada Wire & Cable Limited	3,716
Canada's Wonderland Limited	35,560
Canadian Airlines	2,213
Canadian Astronautics	1,693
Canadian Bank Note Company Limited	2,147
Canadian Blower/Canada Pump Limited	4,014
Canadian Bluebird Sales Company	4,764
Canadian Broadcasting Corporation	24,041
Canadian Coast Guard	24,197
Canadian Conference	13,004
Canadian Connector Corporation	5,219
Canadian Diamant Board Limited	7,437
Canadian Drives Limited	1,893
Canadian Electronics Services Limited	1,161
Canadian Feed Screws Manufacturing Limited	7,575
Canadian Fertilizers Limited	6,218
Canadian General Electric Company Limited	107,416
Canadian General Tower Limited	2,563
Canadian Grain Commission	6,034
Canadian Home Products Limited	3,025
Canadian Liquid Air	92,709
Canadian Marconi	13,058
Canadian Occidental Petroleum Limited	4,014
Canadian Opera Company	49,903
Canadian Outdoor Products	1,320
Canadian Oxygen Limited	2,165
Canadian Pacific Airlines	464,928
Canadian Pacific Limited	133,117
Canadian Pacific Railroads	10,178
Canadian Reynolds Metals Company	8,945
Canadian Sleever Incorporated	6,442
Canadian Thermos Products Limited	23,462
Canadian Timken Limited	1,560
Canadian Totalisator Company	45,085
Canadian Trans-Lux Corporation Limited	4,067
Canadian Worcester Controls Limited	2,001
Canamicro Distribution Incorporée	1,584
Cancart Containers	1,943
Cancer Control Agency of British Columbia	1,272
Cangeo Limited	2,546
Cannell Films of Canada Limited	17,460
Canon Canada Incorporated	7,591
Canplas Industries Limited	13,210
Canrep Incorporated	4,113
Canron Incorporated	10,765
Canstrip Limited	4,774
Cantech Corporation	6,825
Cantel Computer Corporation	1,174
Canterbury Coffee Corporation	14,307
Canterra Energy	2,307
Canyon Distributors	11,347
CAPA Software	1,970
Cape Breton Development Corporation	1,497
Cape Breton Precision Components	6,601
Capwell Plastics Limited	29,673
Carborundum Environmental Systems Canada Limited	7,203
Carino Concepts Incorporated	2,154
Carmody, Don Productions	40,886
Carrier Air Conditioning	18,058
Carrier Canada Limited	2,997

	$
Casco Company	2,678
Case Communications Limited	10,629
Casual Importer	5,141
Cavalier Tool & Manufacturing Limited	2,944
CCL Industries Incorporated	7,804
Celanese Canada Incorporated	2,078
Celfort Limited Partnership	2,519
Center Tool and Mould Company Limited	26,844
Centoco Manufacturing Limited	1,145
Central Stampings	137,573
Centre Stage Company	2,707
CFTO TV Limited	21,973
Chadwick Baross Incorporated	8,213
Chalmers Investments	3,102
Champion Forest Products	19,125
Chance, A B of Canada Limited	4,148
Chapman Grain	13,946
Charan Industries Incorporated	18,532
Charles Carroll	3,267
Charles Downer & Company Limited	2,218
Chartwell Electronics	2,951
Chatham Plastics	12,432
Chemical Leaman Tank Lines Incorporated	12,540
Chemlawn Limited	9,308
Chemrock Cryo Genic	47,856
Chester Saylee	5,454
Chevron Canada Limited	10,942
Cheyenne Western Plastics	60,859
Chieftain Products Incorporated	12,366
Chip Clip Canada	7,978
Chisholm Machinery Sales Limited	1,053
Chromasco Limited	8,576
Chrysler Canada Limited	26,263
Chum Limited	3,269
Cie Générale Électrique du Canada Limitée	1,872
Cincinnati—Milacron Canada Limited	12,553
Cinetel Productions	11,644
Circle Productions Limited	4,753
Circo Craft Company	70,932
City of Calgary	25,153
City of Medicine Hat	1,370
City TV Division of Chum Limited	9,213
Clare Brothers Limited	3,871
Clark-Bowler Construction	22,061
Clay Mill Technical Systems	6,717
Clayton Environmental Consultants Limited	28,175
Clements Audio Systems	3,922
Club Price	14,518
CNC Machinery Limited	2,143
CNCP Telecommunications	1,076
Coastline Hovercraft Systems Incorporated	1,197
Coba Canada Limited	2,285
Cocktail Productions Walt Disney Company	18,977
Code-A-Folder Limited	21,393
Coded Communications Corporation	7,093
Coleco Canada Limited	5,874
Coleman Group, The	42,632
Coleman Group c/o Seahawk	1,432
Collins Canada Division	5,962
Color Bar	4,032
Columbia Frame Incorporated	43,334
Columbia Mold Incorporated	2,271
Columbia Pictures	18,116
Columbia Plastics Limited	1,437
Columbus McKinnon Limited	1,196
Comark Communications Incorporated	13,654
Combustion Engineering Canada Limited	2,164
Combustion Engineering CDA Incorporated	54,695
Cominco Limited	3,328
Comlink Systems Incorporated	7,926

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Commercial Electric Company Limited	1,596
Commercial Electronics Limited	1,120
Communications Technology Canada Limited	20,916
Complax Corporation, The	95,435
Composants J V Canada	19,110
Computer Consoles Incorporated	17,562
Computerland	2,706
Computing Devices	1,093
Comtrade Enterprises Limited	1,681
Con-Force Structures Limited	5,145
Conag Alignment Products Limited	3,708
Conair Aviation Limited	1,294
Conco Carriers	9,776
Conco Tellus	4,925
Concordia University	9,169
Concrete Pipe Company, Division Standard Industries	8,653
Confédération Caisses Populaires Desjardins	5,380
Coni Marble Manufacturing Limited	6,911
Conifair Aviation	5,134
Connestoga Rovers	6,917
Consolidated Bathhurst Incorporated	22,740
Consom Exp	2,483
Conspiracy of Love Films Incorporated	1,091
Consumers Glass Member of Etobicoke	4,185
Consumers Imco Incorporated	40,925
Contel Executone	3,012
Continental Can Canada Company	13,573
Contour Metal Production Limited	8,817
Contractors Machinery & Equipment	1,933
Contre-Valve Equipment	2,084
Control Data Canada Limited	76,443
Contrôles RTL Incorporée	2,172
Controtech Measurement Systems	3,519
Convex Computer Canada Limited	87,224
Conwall Manufacturing Incorporated	9,448
Cook Printing Canada Limited	1,485
Cooper Industries (Canada) Limited	4,750
Cooper Vision Incorporated	1,618
Core Laboratories Canada Limited	1,175
Corey Hart Equipment Management	78,112
Corporation de l'Opéra de Montréal	1,023
Corporation of the City of Toronto, The	13,493
Cortech Systems	16,613
Corunna Drilling Limited	12,595
Cosmair	1,374
Cosmétique Janine Jolicœur	4,177
Cottam Diecasting Limited	13,586
Counterpoint Computers	1,943
Country Club	1,916
Cowper Incorporated	8,625
Crawford Harvesting	1,207
Cray Canada Incorporated	9,887
Creative Workshop Limited	20,397
Criminal Law Prod	2,214
Crooks Mechanical	17,680
Cross, Joel	1,311
Crouse Hinds Canada Limited	9,974
Croven Crystals Limited	2,088
Crown Forest Industries Limited	16,595
Crowsnest Resources	1,008
CSSA Consultants Limited	4,122
Cummins America	1,623
Cummins Ontario Limited	1,070
Curtiss Wright of Canada Incorporated	3,293
Cusco Industries Limited	3,110
Customs Trim Limited	4,773
CWS Corporation (Cyovac)	3,700
CX System Division CX Corporation	12,232
Cyanamid Canada	34,127
D & V Plastics Incorporated	1,468

	$
DBA Cubicomp Canada	6,592
DC Chrome Limited	5,920
DMA Industries Incorporated	34,410
DME Sales Limited	1,658
DMR Association Limited	1,543
DSMA International Incorporated	3,010
Dairy Producers Co-Op	9,311
Dalton Fenske & Friends	2,867
Danamark Limited	1,402
Daren Industries	2,337
Darling Duro Limitée	1,365
Darnell Incorporated	1,191
Data General Canada Limited	31,291
Data Plotting Services Incorporated	3,034
Data Point Canada Incorporated	1,912
Datagraphix OA Anacomp	13,915
Dateline Technology Incorporated	8,785
Dave Goehing	2,285
Dave Thomas	1,052
Davidson Instrument Panel Textron	8,180
Davidson Rubber Limited	2,163
Davlin Business Systems	4,858
DCP Canada Incorporated	7,816
De Laval Turbine Canada Limited	13,388
Dealer Information Systems	1,449
Defense Marketing Service	14,484
Degussa Canada Limited	7,332
Dehavilland Aircraft of Canada Limited, The	3,548
Delbrook Investments Limited	23,459
Delta Scientific Laboratory	1,350
Denison Potacan Potash Company	7,745
Dentech Limitée	2,600
Denton Harvesters	2,344
Desourdy	3,907
Detnorske Veritas (Canada) Limited	24,744
Deutz-Allis Canada	3,246
Di-Chem Incorporated	1,538
Dickinson Manufacturing Company Limited	2,918
Dicom Medical Waste Systems	1,373
Dicomed Canada Limited	5,311
Didier Corporation de Produits	8,624
Die-X Limited	1,717
Diebold Company of Canada Limited	1,689
Dieffenbacher North America	4,723
Diemaco Incorporated	1,279
Diffracto Limited	9,663
Digital Equipment of Canada Limited	288,605
Dilor Industries	2,376
Dipix Technologies	3,955
Direct Promotions Limited	52,555
Disques America Incorporated	1,246
Doble Engineering Company	4,149
Dobson Harvesting & Trucking	10,733
Dofasco Incorporated	25,502
Doher Enterprises Limited	1,076
Domglas Incorporated	8,627
Dominion Automotive Industries	15,589
Dominion Bridge-Sulzer Incorporated	5,890
Dominion Bridge, Unit of AMCA	30,271
Dominion Cellulose Limited	7,180
Dominion Malting Company Limited	10,672
Dominion Textile	2,810
Domtar Fine Papers Limited	54,153
Domtar Incorporated	4,785
Don Carmody Production Incorporated	41,479
Donco Carriers	39,103
Donn Canada Limited	10,132
Dopaco Canada Incorporated	1,172
Dorel Company Limited	7,293
Doug Henderson Sales	1,640

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Dow Chemicals Canada Limited	15,915
Dresser Canada Incorporated	50,933
Dresser Clark	9,054
Dresser Industries Canada Limited	20,547
Dresser-Rand Canada Incorporated	3,583
Drummond Business Forms Limited	7,086
Dry Con Incorporated	11,093
Du Pont Canada Limited	22,360
Ducey Avionics Limited	1,085
Due West Sales Incorporated	9,903
Dumont Printing Incorporated	1,520
Duncan Instruments	4,085
Dunsnet Incorporated	4,640
Dupli-Color Canada Limited	2,508
Dupont Canada Incorporated	51,927
Duraco Products Incorporated	6,142
Duststop Filters Incorporated	2,158
Dy-4 Systems Incorporated	10,273
Dynapro Systems Incorporated	2,952
Dynatech Communications Limited	6,946
E-Leitz Incorporated	8,134
EB Eddy Forest Products Limited	5,514
EDO Canada Limited	20,536
EEV Canada Limited	7,163
EIL Instruments Incorporated	6,395
EMC Corporation Newton Mass	33,374
ER St Denis	4,123
ETI	1,831
EW Playford Limitée	1,080
Eagle Electric of Canada Limited	3,422
East Coast Marine Limited	3,594
Eastern Air Lines Incorporated	1,582
Eastman Chemical	4,493
Easton Sports Canada Division	2,666
Eaton Yale Limited	4,705
Ebco Industries Limited	18,220
Echo Mountain Resources Limited	5,390
Echoes in the Darkness Production	1,118
Econotech Services Limited	3,563
Edgewind Sales and Manufacturing Limited	33,907
Edmonton Opera Association	21,680
Edmonton Pipe Trades Educational Trust	6,355
Edmonton Sun	1,460
Educational Training Corporation	6,182
Effem Foods Limited	5,290
EG & G Idaho Incorporated	1,005
Eirich Machines Limited	3,536
Ekco Canada Limited	3,966
Eldon Industries of Canada	41,275
Electric Terminal Corporation of Canada	23,777
Electro Rent Corporation	166,749
Electrodesign Limited	9,702
Electrohome Limited	13,150
Electrolux Canada	6,049
Electronic Systems Incorporated	9,224
Electronics Canada Incorporated	14,722
Electronics Supplies Incorporated	1,957
Elektro-Thermit GMBH	6,483
Elm Plastics Limited	7,288
Emcon Emanation Control Limited	1,136
Emerson Electric Canada Limited	28,174
Enerfab Corporation	3,915
Énergie atomique du Canada Ltée	3,982
Energy Services Group	1,442
Engine Control Systems Limited	3,008
Engineered Fire Safety Limited	1,103
Entreprises Fopac Limitée	26,822
Entreprises Hamelin	11,901
Entreprises René Faure	19,141
Envirocon Limited	3,642
Eplett Dairies Company Limited	1,224
Equipement Tramac Limitée	5,398
Equus Management	71,262
Erco Division of Tenneco CDA Limited	1,280
Erdle Perforating Company Limited	2,352
Ericsson Network Systems	5,780
Ernest D Scullion	4,168
Ertl Canada Limited	2,661
Ervin Zecha	1,017
Escalator Handrail Company Incorporated	1,128
Esden Limited	1,076
Esko Industries Limited	1,280
Esso Chemical	9,913
Esso Petroleum	13,096
Esso Petroleum Canada Division IOI	1,556
Esso Resources	62,171
Ester Lauder Cosmetics Limited	10,811
Etco Manufacturing of Canada Limited	11,903
Eurocan Pulp & Paper Company Limited	50,226
Euroclean Canada Incorporated	3,204
European L P Furn	5,630
Europlastique Canada Limitée	1,557
Excel Metalcraft	1,711
Exco Engineering Division	22,626
Execaire Aviation Limited	3,348
Export Packers Company Limited	3,174
Export Tool & Weld Company	2,978
Exselect Engineering Limited	1,504
FB Tool & Die Limited	7,189
F Joseph Lamb Company Limited	60,354
Fabricated Plastics Limited	6,682
Factor Farms Limited	1,489
Fairbanks Films	12,184
Fairmont Railway Motors Limited	17,819
Falcon Tool & Die (1979)	4,948
Falconbridge Copper	1,233
Falk Canada Incorporated	1,406
Fauteux Building Supply	3,417
Fauver, JN (Canada) Limited	2,064
Fenco Engineering	46,187
Ferro-Technique Limited	3,810
Fiberglass Canada Incorporated	3,291
Fibronic International	9,586
Fike Canada Incorporated	1,164
Film Line Production Incorporated	58,388
Finning Tractor Company Limited	11,063
Firestone Canada Incorporated	19,401
Firestone Steel Products	2,060
Fisher Controls Company of Canada	59,038
Fisher Scientific Company Limited	6,189
Fitzpatrick Construction	22,438
Flakeboard Company Limited	1,425
Fleck Brothers Limited	1,298
Flexitallic Service Canada Incorporated	10,161
Flint Engineering	7,906
Fluke Electronics Canada Incorporated	15,222
Fonderie Magotteaux Canada	1,134
Forano Incorporated	5,887
Force III Productions	33,157
Ford Motor Company of Canada Limited	93,958
Formatoop Manufacturing	5,965
Forsyth Rentals & Equipment	1,035
Foster Wheeler Limited	9,826
Foxboro Canada Incorporated	2,494
Franklin Manufacturing Company (Canada) Limited	2,926
Fraser Incorporated	6,109
Fraser Valley Milk Producers	3,160
Fred Deeley Imports	43,923
Freedland Industries Limited	54,526
Freightliner of Canada Limited	8,197

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Fries Entertainment Far North Products	10,819
Fuel Oil Polishing Company, The	6,200
Fuji Photo Film of Canada Limited	301,920
Fujitsu Canada Incorporated	16,073
Furat Manufacturing Corporation	7,891
Future Electronics	10,580
GB Book Plastics Limited	43,365
GBC Canada Limited	2,158
GD Searle & Company of Canada	1,617
GE Medical Systems	67,548
GEAC Canada Limited	2,485
GEC Canada Limited	242,765
GLC Canada Incorporated	7,111
GM Fanuc Robotics	2,737
GN Johnston Equipment Company Limited	8,685
G Tech	70,876
Gallaghers Technical Security	1,897
Gananoque Plastics Corporation	37,784
Gardin Bicycle	2,552
Garlock of Canada Limited	1,033
Garrett Canada	27,944
Gates Canada Incorporated	37,662
Gaylord Production	5,240
Gaz Metropolitain Incorporated	4,253
Geco Geophysical	2,402
Geir Severeid	1,819
Gemini Group	3,747
Gemstone Productions "Glory"	27,719
Gencab of Canada Limited	2,551
Genco Stellers	2,664
Gencom Canada Limited	3,794
Gendarmerie royale du Canada	7,956
Geneq Incorporated	1,810
General Datacomm Limited	9,874
General Electric Canada Incorporated	22,871
General Motors Corporation of Canada Limited	76,026
General Sound	1,524
General Tire Canada Limited	11,392
Geniegraphics Mississauga	1,406
Genpak Canada Division Groupe	3,596
Genrad Limited	5,301
Genstar Rental Electronics Incorporated	660,149
Geodetic Service	1,536
Geodimeter of Canada Limited	19,485
Geophysical Cable	1,878
Geophysical Service Limited	57,673
Geosim	1,939
Geovision Corporation	8,242
Gerber Camsco Incorporated	4,391
Gerber Scientific Instruments Company	15,518
Gibson Textile Dyers Limited	1,441
Gigatron Associates	69,048
Giles Tool Agencies Limited	2,815
Gill Video	9,190
Globe Spring & Cushion Company Limited	2,808
GMF Robotics Corporation	2,989
GNB Batteries (Canada) Limited	1,297
Gold Metal Plastics	62,085
Golder Associates	4,920
Goodyear Canada Incorporated	14,717
Gough Electric Limited	1,112
Gould Electronics Canada Limited	16,116
Gould Marketing Incorporated	1,146
Goulds Elementary School	1,350
Governor in General	1,161
Grace, WR & Company of Canada	4,420
Gracious Living Op by Kam	40,365
Grand and Toy Limited	27,242
Grand Prix Freight Services	1,475
Graphic Scanning	1,304

	$
Great Canada Colour Printing Limited	17,609
Great Glacier Salmon Limited	3,031
Great Lakes Carbon Corporation	1,300
Great Lakes Forest Products	2,466
Great Lakes Orthodontics	1,418
Great Western	3,702
Greey Lightning	1,076
Greif Containers	9,482
Griffin Canada Incorporated	2,570
Grimwood Westerly Marine Group	7,920
Griphoist Canada Incorporated	1,144
Groot, Dr Don	1,286
Grosfillex Incorporated	234,994
Groundwater & Oil Recovery	1,721
HDC Industries	3,413
Hachen Technical	7,383
Haden Technical Services	3,787
Hahn Machinery Incorporated	8,986
Hall, Danny	7,490
Hammond Manufacturing	3,052
Harber Manufacturing Limited	3,078
Harbour Management Services Limited	7,429
Harken Technologies Incorporated	7,929
Harnischfeger Corporation	11,117
Harper Detroit Diesel Limited	3,525
Hartz Canada Limited	3,835
Hasbro Canada Incorporated	2,149
Hathaway Corporation	1,447
Hav-Info Computers Incorporated	6,088
Hawtal Whiting	5,152
Hayes-Dana Incorporated	13,051
Hazeltine Corporation	4,977
Hazzard's Farm Service Limited	3,762
Headen Technical Services Corporation	18,004
Heinz Service	3,032
Help-U-Canada	1,599
Hemotec	1,861
Henderson Oliver Sales	4,587
Henning Hansen Incorporated	3,363
Henson International	2,333
Hepaire Products Corporation	1,470
Herman Miller of Canada Limited	1,438
Hershey Canada Incorporated	2,282
Hewitt Equipment Limited	8,810
Hewlett-Packard (Canada) Limited	170,377
Hickman Equipment Limited	1,436
Hightop Films	14,551
Highway Stamping (Windsor)	4,597
Hill & Glasser Incorporated	4,720
Hitachi Denshi Canada Limited	4,685
Hitachi (HSC) Canada Incorporated	14,034
Hoechst Canada Incorporated	1,601
Hoffman, E Plastics Canada	7,898
Holland Railway Equipment Limited	2,303
Holmes Foundry Limited	5,604
Holophane Company Limited	8,884
Homescan Incorporated	2,208
Homestar Communications Incorporated	3,518
Honda Canada Incorporated	1,584
Honewell Amplitrol Incorporated	17,016
Honey Bee Sanitation Incorporation	12,880
Honeywell Bull Limited	7,862
Honeywell Limited	16,652
Horizon Medical Services Limited	26,368
Horwood Bullock Limited	1,910
Hostess Food Products	1,993
Hot Point Company Film Productions	8,634
Hot Worlds TCC	1,776
House of Commons	1,298
Howden Canada Incorporated	56,678

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Hubbell Canada Incorporated	1,545
Hudson General Aviation Services Incorporated	1,856
Hudson Northern Industries Incorporated	13,255
Huron Steel Products (Windsor) Limited	35,299
Huyck Canada Limited	14,056
Hy-Tek	3,335
Hy-Grade Precast Concrete/Six Brothers	1,916
Hydro Electric Power	30,998
Hydro Québec	3,739
Hyundai Auto Canada Incorporated	16,298
ICL Computer Canada Limited	1,363
IH Mathers and Son Limited	3,177
ILP Manufacturing Incorporated	1,185
IMT Cranes Canada Limited	15,824
IPL Incorporated	6,189
ITT Blackburn Canada	5,447
IBM Canada Limited	44,674
IBS/Immediate Business Systems	2,621
ICI Americas Incorporated	4,310
Identification Solution	3,202
IKS-Acton, Division of Acton Mill	3,143
Image Management Systems	1,927
Imaging Research Incorporated	1,027
Imapro Corporation	1,713
Imasco Limited	1,594
Imax Systems Corporation	15,149
Imed Canada Incorporated	4,006
IMP Group Limited	14,015
Imperial Clevite Incorporated	3,199
Imperial Oil Limited	9,890
Imperial Optical Limited	1,592
Imperial Palace	15,820
Imperial Tobacco	1,825
Implant Contractors	5,786
Imprimerie Transcontinentale	8,374
Imprimerie Transmag Incorporated	2,944
Improheat Incorporated	1,061
Inco Limited	14,605
Indalgass, Division of Indal Limited	1,106
Industrial Sales	1,393
Industrial Technical Services	1,057
Industries Foresteel Limitée	37,747
Industries PPG	2,995
Information & Display Systems Incorporated	9,954
Infosat Telecommunications Limited	7,456
Ingersoll-Rand Canada Incorporated	30,487
Innotech Aviation Limited	115,354
Innova Envelope	1,503
Installations Sportives Detargo	8,056
Instrument Rentals	126,235
Instrumentation Saint-Laurent	1,284
Intel Semiconductor of Canada	13,722
Inter City Medigas Limited	1,810
Intera Technologies Limited	2,207
Interactive Systems Corporation	1,499
Intercontinental Packers	16,518
Interfax Systems Incorporated	63,684
Internav Limited	2,153
Interprovincial Pipe Line Limited	32,901
Invar Manufacturing Limited	3,275
Ipec	5,290
Ipsco Incorporated	1,778
IRC Equipment Leasing Incorporated	18,672
Ireco Canada Incorporated	2,392
Iron Ore Company of Canada Pension	9,855
Irving Oil Transport Limited	3,719
Irving Pulp & Paper Limited	3,723
Irwin Toy Limited	538,063
Isocab Industrial Maintenance	24,417
Itron Incorporated	1,038
ITT Industries of Canada Limited	7,604
ITT Telecom Canada Incorporated	2,165
JI Case Canada Limited	7,390
JK Stockwell Limited	10,325
JM Schneider Incorporated	1,771
JM Voith GMBH	3,479
JV Components Canada Incorporated	2,485
JW Sancton & Sons Limited	1,696
J Brown Constructor	3,174
J Swaggart Ministries Louisiana	1,117,756
Jack Peterson	1,985
Jacobs Suchard Canada Incorporated	1,381
Jacuzzi Canada Limited	6,584
Jaddco Anderson Construction Limited	29,179
Jay Plastics Company	4,372
JDS Construction Managements	1,437
Jems Hydraulique Incorporated	1,159
Jenkins Canada Incorporated	1,549
Jeol USA Incorporated	2,089
Jerlor Productions	1,329
Jet Moulding Compounds Limited	7,739
Jim Pattison Industries Limited	727,045
JJH Productions	25,512
Joel Importations DDO	1,525
John Brooks Company Limited	9,925
John Deere Limited	54,097
John Emery Geotechnical Engineering Limited	24,088
John Ernewein	45,431
John Long Fire and Ice	3,951
John Meunier Incorporated	3,174
Johnson and Johnson Incorporated	7,432
Johnson Controls Limited	2,375
Johnson-Laird (Ontario) Incorporated	3,717
Jones Scientific Products Incorporated	1,770
Joselyn Industries	3,133
Joseph & Seagram and Sons Limited	3,152
Jouets Ritvik Toys Incorporated	31,762
Julianas Sound Service Canada Limited	1,222
K-Mart of Canada	2,302
KHD Canada Incorporated	1,539
KSH Canada Limited	5,073
Kalish, HG Company Limited	1,796
Kam Sales Agencies DBA	112,561
Kamyr Canada Incorporated	100,803
Kamyr Installation Incorporated	38,174
Kaptest Engineering Limited	26,455
Karak System Corporation	26,094
Karmax Heavy Stamping Division	15,524
Kasle Steel of Canada Limited	50,861
Kaufel Group	20,109
Kautex of Canada Incorporated	3,894
Kawner Company Incorporated	1,157
KCTS Channel 9	40,203
Kearney National	1,470
Kellogg Salada	1,121
Ken Meidinger c/o A McPhail	14,085
Kendan Manufacturing Limited	2,461
Kenloch Investments	1,405
Kenner Parker Canada	5,394
Kenner Products (Canada) Limited	7,733
Kenworth Canada/Paccar Canada Limitée	2,403
Kenya Films	15,411
Keystone Valve	1,480
Kimberly Clark Company of Canada Limited	72,013
Kimbley George	1,830
Kinemetrics Systems	3,991
Kingpak Systems Limited	1,475
Kira Films	8,374
Kirby Tool & Mold Incorporated	3,212
Kirmac Collision Repairs Limited	1,508

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Kleysen Transport Limited	28,622
Knowledge Network	1,002
KO Mair Associates	7,333
Kodak Canada Incorporated	133,869
Kodeh Canada	17,339
Kolmar of Canada Limited	1,162
Kone Incorporated	2,279
Koppers Building Products Limited	4,440
Kord Products Limited	26,557
Kraft Limited	3,877
Kuhlman Plastics of Canada	13,018
Kurzweil Computer Products Incorporated	2,180
Kwik Lok Limited	1,114
L & M. Manufacturing Company Limited	2,246
LGM Graphics Incorporated	15,105
LM Radiator Incorporated	1,571
LP European Furniture	16,048
LTS Sales Limited	10,584
LTX Corporation	1,608
La Brasserie O'Keefe Limitée	1,621
La Compagnie Québec Téléphone	8,115
Lab Volt (Québec) Limitée	1,614
Labatt Brewing Company Limited	1,165
Lake Ontario Cement Limited	1,556
Lake Ontario Steel Company Limited	4,720
Lamb, Division of Ell Limited	4,191
Lambton Pipe & Supply Limited	8,690
Lamco Die Cast Limited	5,039
Landis Gyr	1,895
LaSalle Scientific Incorporated	2,649
Laser Communications Incorporated	2,248
Laser Line Incorporated	1,510
Laser Technology	1,127
Laserlite	34,564
Lastra North America Corporation	73,868
Lauzier and Little Incorporated	1,182
Laverty Longworth	2,847
Lawson Falle Limited	1,828
Lawson Graphic	2,497
Lawson Products Canada Incorporated	37,048
Lawtek Computer Systems	3,217
Lawton Die Cast Company of Canada	1,189
Le Mible Incorporée	75,597
Le Soleil Limitée	2,164
Lear Siegler Limited	2,035
Leasemetrics Canada Incorporated	101,687
Leblanc & Royal Telecom Incorporated	4,827
Leco Industries Canada Limited	156,132
Lecol Company Limited	1,218
Leeds & NorthRump	6,840
Leibovitz, Annie	8,977
Leigh Metal Products Limited	12,727
Leim Enterprises Limited	4,084
Les Ascenseurs Labadie Incorporée	7,575
Les Bouteilles Browns (Canada)	4,163
Les Contenants Xactics Limitée	1,050
Les Entreprises John T Batts	1,209
Les Entreprises Lévesque & Renière Incorporée	12,900
Les Entreprises Mediatech	14,487
Les Équipements Forestiers & Cardinal Incorporée	3,020
Les Équipements St-Louis & Fils Incorporée	2,024
Les Équipements Twin (1980)	2,965
Les Industries Abaco Incorporée	2,437
Les Industries Cascades Limitée	6,163
Les Industries Drorel Incorporée	7,200
Les Installations Sportives	6,352
Les Meubles de Jardin Ameca	20,621
Les Papiers Peints Berkley Incorporée	7,127
Les Plastiques de Précision	2,409
Les Plastiques Macaple Limitée	15,019
Les Productions Diva Incorporée	10,945

	$
Les Services Audio Visuels	5,006
Les Systèmes Canacomp Systems	3,290
Lethbridge & District Exhibition	4,056
Levitt Safety Eastern	2,595
Liftow	20,559
Liftow Limited	2,176
Lily Cups Incorporated	3,683
Lincoln Canada Limited	3,018
Lindgren R F Enclosures	4,076
Lindsay Steel Fabricating	12,050
Liquid Air Engineering Corporation	7,133
Liquid Carbonic Incorporated	6,268
Litens Automotive	31,098
Little Ceasar Enterprises Incorporated	30,516
Little Match Girl Productions	2,092
Little Tikes Company, Division of Rubbermaid	28,497
Litton Systems (Canada) Limited	450,590
Lloyds Controls Limited	1,237
Lock-Wood Limited	2,617
Lodge Cottrell/Dresser Incorporated	2,141
Logicon Incorporated	2,556
Loram Maintenance	70,936
Louis Albert Association Incorporated	6,334
Louisbourg Construction	1,653
Lovat Tunnel Equipment	1,871
Lubrizol Canada Limited	2,342
Lucas Industries Canada Limited	2,692
Lufthansa German Airlines	2,621
Lummus Canada Incorporated	5,982
Lynch (Transcom) Incorporated	8,963
Lynx Industries	1,788
Lyons Incorporated	7,213
MBB Helicopters Canada Limited	77,996
MCC Powers, Unit of Mark	4,350
MDA Technologies Limited	2,932
MDDC System Limited	1,058
MSB Plastics	4,262
MSC Electronics Limited	17,800
MSE Engineering System Limited	43,265
MT Chemical Limited	1,500
MTD Products Limited	330,503
Mabarex Incorporated	9,944
Macanabec	2,525
Macdon Industries Limited	1,592
Macdonald Dettwiler Technology Limited	1,800
Machineries Provinciales	1,724
Maci Poultry	3,421
Mack Canada Incorporated	8,042
MacMillan Bathurst Incorporated	11,377
MacMillan Bloedel Limited	8,299
MacNab Auto Sales Limited	3,085
Macropoint Limited	1,518
Madeleine Productions	44,392
Magna International Incorporated	16,772
Magnetic Bearings	15,562
Magnetic Metals Incorporated	20,345
Magnetic Metals Limited	37,664
Magneto Hydraulique	4,169
Manchester Plastics Limited	10,390
Manchester Tank	1,406
Manitoba Cancer Research and Treatment Centre	21,962
Manitoba Hydro	2,300
Manitoba Opera Association Incorporated	69,826
Manitoulin Films Incorporated	2,963
Mansonville Plastics (British Columbia) Limited	1,070
Manufactures St-Laurent Canada Incorporée	14,265
Manufacturier Granford Incorporée	3,278
Manville Canada Incorporated	37,674
Marada Industries Incorporated	3,713
Marine Atlantic Incorporated	4,017
Marine Industries	1,502

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Marion Power Shovel	6,202
Maritime Telegraph & Telephone	10,334
Maritz Communications	5,918
Mark Wendling	3,906
Marshall, A & Associates	1,081
Martin Brower of Canada Limited	4,563
Martin Electronic Marketing	15,166
Martin Marietta Basic Products	4,853
Massey Combines Corporation	4,676
Massey Ferguson Industries Limited	25,424
Master Video (MVL) Limited	1,082
Mastico Industries Limited	20,080
Matrix Instrument Service Corporation	1,151
Matrix Instruments Incorporated	7,656
Matrix Professional Video	11,568
Matrox Electronic System Limited	2,149
Mattel Canada Incorporated	60,998
Mattel Toys	6,371
Maxwell Morton & Associates	17,256
Maybe Baby Productions Incorporated	126,652
Mayflower Transit Incorporated	3,213
Mazda Canada Incorporated	89,272
McCain Foods Limited	6,304
McClear Place Studios Limited	1,670
McCurdy Radio Industries Limited	7,563
McFarland Cascade Pole Limited	5,332
McGill University	2,660
McGraw Edison Limited	2,999
McGuay Canada Incorporated	1,448
McKellar General Hospital	2,585
McQuay-Perflex Incorporated	14,640
McWhorter Transportation Incorporated	3,879
Med-Corp	5,141
Mediacom Incorporated	1,452
Medigas Manitoba Limited	1,905
Medilogic Limited	1,127
Medtronics of Canada Limited	26,733
Megalith Optical Storage Tech	1,476
Megatronix Corporation	1,592
Meidinger Harvesting c/o Homecrest Farms	10,507
Melroe Equipment Limited	3,972
Meltir Consultants Incorporated	1,119
Memcare Corporation	10,332
Memorex Canada Limited	2,940
Memoussime Laval Incorporated	1,238
Menasha Corporation	12,362
Merck Frost Canada Incorporated	1,560
Mercury Control Sales Limited	2,792
Mercury Marine Limited	6,309
Merit Manufacturing Limited	3,201
Merlan Scientific Limited	3,245
Merlin Gerin Canada Limitée	1,298
Metco Division Magna International	1,318
Metropolitan Toronto Police	2,374
Meubles de Jardin Denja	18,146
Michelin Tires of Canada	2,630
Micom Computer Systems	1,154
Micro-Logic Dapplications ML	3,520
Micro Processor Systems Incorporated	2,254
Microtel Limited	18,384
Microtel Pacific Research Limited	62,023
Microtronic Systems	1,135
Midwest Detroit Diesel Limited	3,531
Mill & Timber Products	4,069
Millar Western Industries Limited	1,322
Milton Roy Company	7,378
Mine and Smelter, Division of Kennedy	1,076
Mining Services International	35,552
Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources	185,111
Ministère de l'Environnement	10,044
Ministère de la Défense nationale	166,238

	$
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social	3,970
Ministère des Approvisionnements et Services	1,588
Ministère des Pêches et des Océans	5,377
Ministère du Solliciteur général	6,432
Ministère des Transports	23,545
Mist MGT Information Security	14,994
Mitec MFG Company	16,701
Mitel Corporation	10,731
Mitsui	6,955
Mobil Chemical Canada Limited	16,703
Modatech Systems Incorporated	3,067
Modcomp Canada Limited	4,217
Modern Control Services	2,018
Moli Energy Limited	1,708
Monenco Consultants Limited	6,285
Monitec Systems Incorporated	1,727
Monroe Auto Equipment	10,764
Montreal Milling Cutter Company Incorporated	11,029
Moody Si Limited	5,123
Moog Electric Motion Controls	1,780
Moore Business Forms, Division of Moore Corporation Limited	2,425
Moore Corporation Limited	1,698
Moore Data Limited	6,223
Moosehead Breweries	10,469
Morbern Industries Limited	15,552
Morpheus Lights c/o Sebastian Show	21,066
Morris Cerullo World Evangelism of Canada Incorporated	104,696
Morse Automotive Products	7,036
Morval Durafoam Limited	12,056
Motion Sports	5,856
Motivation Media/Ramada Renaissance Hotel	12,759
Motor Wheel Corporation of Canada Limited	32,445
Motorola Canada Limited	6,054
Mountain King Productions	78,147
MSC Electronics Limited	22,902
Mulcahy, J Enterprise	3,105
Mullers Meats Limited	1,042
Multipoint Communications Limited	2,026
Multitest Electronic Incorporated	6,914
Multitest Electronics Limited	4,889
Multivision Electronic	2,484
Musco Mobile	42,439
Mutual Brokers	2,434
Mylar Canada	23,483
Mylec Canada Limited	18,397
NB Electric Power	119,938
NBC Productions	1,055
NBI Canada Incorporated	82,951
NCB Corporation	18,984
NCR Canada Limited	16,129
NDL Construction Limited	1,675
NEC Canada Incorporated	1,929
NEI Canada Limited	23,257
NEI Parsons Limited	30,995
NS Agricultural College	2,162
NS Tractors & Equipment Limited	1,925
Nace Farms	3,577
Namasco Limited	7,756
Nantucket Corporation	1,319
Napco Scientific Company	1,506
Nardeux Canada	4,890
National Arts Centre	2,603
National Auto Radiator Company Limited	32,915
National Foam Machine Corporation	1,199
National Hardware Specialties Limited	7,461
National Loss Control Service	16,537
National Research Council of Canada Limited	4,608
National Rubber Company	11,105
National School Services Limited	1,974
National Silicates Limited	1,148
Natlso	5,141

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Navair Limited	6,187
Naval Engineering	1,513
Navistar International Corporation	98,359
Navtech Systems Consulting Incorporated	5,077
Nella Cutlery	5,813
Neo-Visuals Incorporated	33,863
Neptune Meters Limited	16,173
Nerco Con Mine Limited	7,018
Netway Communications	7,806
New England Dig	4,611
New Holland Canada Limited	20,249
New Horizons Consultants	1,952
Newfoundland Dockyard	2,966
Newfoundland Telephone Company	26,400
Newgrade Energy Incorporated	11,301
Newman Steel	1,585
Newnes Automation Incorporated	1,255
Nexus Engineering Corporation	4,734
Niagara Triad Canada	3,732
Nicolet Institute	2,086
Nilex Geotechnical Products	1,733
Nissan Automobile Company (Canada)	4,562
Nixdorf Computer Canada Limited	14,745
NL Chemical-Canada	15,007
Norca Industries	37,639
Norcan Development Limited	3,325
Nordco Limited	1,589
Norseman Plastics Limited	6,162
Nortec SGS Incorporated	1,196
Nortech Control Equipment Incorporated	4,687
North American Controls Incorporated	4,687
North American Decorative Productions	1,576
North American Plastics Company Limited	7,105
North American Professional	1,755
North Star Syndications	13,174
Northern Technologies	3,579
Northern Telecom Canada Limited	129,853
Northstar Production Incorporated	4,883
Northwest Digital Research	85,855
Northwest Instrument Systems	1,239
Norton Advanced Ceramics	1,125
Norton Canada Incorporated	4,553
Norwell Dairy Systems	2,377
Norwich Eaton Pharmaceuticals Incorporated	5,313
Nova, An Alberta Group	64,997
Nova Scotia Power Corporation	2,424
Novatech Incorporated	2,563
Numatics Limited	1,121
NYL Loss Control Service Corporation	4,299
Nynex Mobile Communications	21,323
OCC Productions	15,795
OH Materials	46,702
OHMA Systems Incorporated	2,222
OJ Pipelines	43,701
Oakville Stamping & Bending	2,901
Ocean Construction Supplies	19,275
Octel Communications	2,433
Office National du Film	105,315
Offshore Systems	6,348
OHM Lighting	1,422
Olsonite Products Limited	16,375
OM Video Limited	6,482
Omega Tool Limited	7,038
Omni Glass Limited	7,427
Omni International Incorporated	1,279
Omnidata International Incorporated	1,342
Omnitronix Limitée	1,955
One Time	13,555
Onex Packaging Incorporated	6,378
Ontario Center for Microelectronic	22,130
Ontario Hydro Limited	52,223

	$
Ministère de l'Agriculture de l'Ontario	3,019
Ontario Regional Hospital	1,009
Ontor Limited	2,926
Opera Hamilton	45,590
Optigraphs Corporation	1,486
OptroTech Incorporated	10,736
Orbital Engineering (Canada) Limited	11,738
Ordigraphe	2,077
Ortho Pharmaceutical (Canada) Limited	7,579
Otis Canada—Works Operation	1,002
Outokumper Equipment Canada Limited	58,778
Oxford Film Company	1,532
Oxychem Canada Incorporated	276,760
PAT Equipment Corporation	1,865
PC World	1,443
PCL Construction	5,644
PE Boisvert Auto Limitée	10,094
PM Magazines National Office	4,839
PPG Canada Incorporated	310,299
Pacer Industries NC	3,004
Pacific Communications Limited	5,253
Pacific Western Airlines Limited	1,163
Page Wilson Corporation	1,182
Pan Val Incorporated	5,790
Panavision Canada Limited	62,815
Pancheraba, John	1,286
Panel Clip of Canada	2,839
Panus Productions Limited	9,918
Paper Mate Canada	8,597
Par Equipment Limited	3,342
Paradyne Canada Limited	6,913
Paramount Pictures Corporation	12,023
Paramount Pictures Limited	17,354
Paramount Productions	73,130
Parker Hannifin (Canada) Incorporated	2,384
Parkridge Centre	19,178
Parkway Manufacturing	1,611
Pat Plastic Equipment Limited	6,376
Patient Information Corporation	4,589
Paxton, Doug	10,200
Peabody Myers Corporation	130,981
Peacock Brothers Limited	1,595
Peacock Incorporated	3,323
Peinture Internationale (Canada) Limitée	2,194
Pembina Controls Limited	1,089
Pennwalt Incorporated	10,707
Per-Tech Systems Incorporated	4,400
Permscon Division Industries	1,368
Perth Metal Industries Limited	2,932
Peterbilt of Canada	6,411
Petro Canada Products Incorporated	25,432
Petron Canada	10,090
Petroquip Limited	1,970
Pfizer Canada Incorporated	2,202
Philips Electronic	8,858
Phillips Cable Limited	1,007
Phillips Tool & Mould	4,439
Phoenix Continental Insurance	2,719
Phoenix Continental Management Limited	1,846
Pie Nationwide Incorporated	5,890
Pitman Manufacturing Company	8,480
Plastic Plus	2,119
Plastique DCN Incorporée	10,119
Plastique Moderne Incorporée	8,571
Plastiques Modernes Limitée	5,104
Plastmade Industries Limited	7,651
Plax, Division of Bradley-Fenn Enterprises Incorporated	3,930
Plax Incorporated	8,288
PMP Supply	9,131
Polaroid Corporation of Canada	10,347
Poly Cello	4,846

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Polygon Industries	1,493
Polysar Limited	19,402
Polytainers Limited	1,986
Pont Jacques Cartier	7,165
Port Williams Agencies	4,030
Porta Poue Industries	1,237
Portec Limited	8,470
Power Distribution Incorporated	1,402
PPD Research Incorporated	3,715
Prairie Equipment Limited	2,000
Pratt and Lambert	3,871
Pratt and Whitney Aircraft of Canada Limited	38,553
Prendergrast Communications Incorporated	13,538
Prescott Development	4,509
Presstran Industries	1,544
Prime Computer of Canada	9,376
Printasing Service	8,917
Printo Company Industries Limited	1,257
Procam Photo Products (Canada)	9,908
Proctor and Gamble Incorporated	19,625
Produits Plastiques JAY Incorporated	152,180
Propaganda Films	48,855
Prosync	2,298
Protein Foods Canada Limited	3,379
Province du Manitoba	1,015
Provincial Papers	6,723
Pthalo Systems	2,270
QC Incorporated	4,614
QC Instruments Limited	5,684
Quad Technology	1,082
Quadrom Software Systems Incorporated	2,719
Quaker Oats Company, The	1,150
Qualité MDE Limitée	1,618
Quality Patterns	5,304
Quenord Incorporated	3,968
Quickie Convenience Stores	1,024
R Angus Alberta Limited	27,454
R Nicholls Distributors Incorporated	2,489
RB Stamping Incorporated	1,459
RCA Incorporated	1,737
RG Shelley Limited	2,063
RL Crain Incorporated	8,820
Racal-Decca Canada Limited	18,468
Racer Corporation	3,012
Rafael Ramirez & Sons Incorporated	4,800
Ralph Andres Productions Incorporated	16,525
Ram Petroleums Limited	1,592
Rama Housewares Sales Incorporated	3,079
Ramada Inns	2,443
Ramsey Rec Limited	3,311
Ramtek Corporation	19,727
Ranger Transport	197,452
Ratcliffs Canada	6,715
Ratel-Wescom Electronics Incorporated	1,929
Ray-Gordon Equipment Limited	28,244
Raychem Canada Limited	9,431
Rayco Stamping	33,106
Rayonics Scientifique Inc	8,568
Raytheon Canada Limited	20,055
Rayvon Electronics Limited	3,105
Reactive Metals & Alloys	2,709
Rebco Industries Limited	2,699
Recochem Incorporated	3,344
Redirack Limited	1,188
Reflex, Division of ITL	18,971
Regal Tool & Mould Limited	1,310
Regional Die Casting Limited	47,600
Regional Services Office Department	3,754
Reid Dominion Packaging Limited	2,602
Reintjes Construction Canada Incorporated	84,220
Reko Tool	3,379

	$
Reliance Electric Limited	1,582
Relmech Manufacturing Limited	5,042
Remanco Systems Incorporated	2,724
Remtec Incorporated	8,155
René Fibre de Verre Limitée	33,132
Research Council of Alberta	2,695
Respicare Incorporated	3,174
Revelations Resources Limited	68,468
Rexnard Automation	6,007
RH Nichols Company Limited	1,211
Rheometrics Canada Incorporated	4,814
Rich Products of Canada Limited	2,063
Richard Brandner	2,690
Ricky & Ingo Fur Originals Incorporated	52,017
Rieke Canada Limited	9,890
Risdon Cosmetic Containers Incorporated	13,259
Riteway Decorators	1,774
Ritvik International Limited	5,796
Robbins & Myers Canada Limited	4,292
Robco Incorporated	1,344
Robert Bosch Incorporated	3,223
Robert I Robotics Incorporated	3,121
Robin Aerospace Products Limited	5,984
Robotics Machinery Incorporated	6,503
Rockwell International of Canada Limited	12,257
Roger Broadway Engineering Limited	11,594
Rohde & Schwarz Canada	10,400
Rolland Incorporated	1,117
Rolls Royce Motor Cars Limited	3,640
Ronalds Federated Limited	3,937
Rondar Incorporation	5,256
Ropak Capilano Limited	21,270
Rose Productions Incorporated	30,070
Rosemount Instrument Limited	2,406
Rotalec Incorporated	2,220
Roth Diamond Tools Limited	1,134
Rouleau, R	1,779
Rubbermaid Canada Incorporated	619,732
Rush Productions	748,468
Ryder Truck Rentals Limited	7,904
Ryerson Polytechnical Institute	6,470
S & L Farms Incorporated	41,057
SDRC Incorporated	27,613
SM Fanuc	1,155
SMI Support Measures Incorporated	23,404
SNC Incorporated	344,311
SPB Canada	2,133
SPMP Riviera System Incorporated	1,588
SPP Incorporated	2,772
SR Telecom Incorporated	1,314
SRP Controls Systems Limited	1,573
Sabro Canada Limited	3,390
Sacda Incorporated	1,528
Sadie & Sons/ITC Television	4,589
Safematic Incorporated	1,964
SAIC Canada	2,108
Saint-John Shipbuilding Limited	17,158
Samuel Son & Company Limited	2,597
Sandblomstohne	1,558
Sanders Canada	9,456
Sandoz Anca Technical	5,793
Sanyo Canada Incorporated	2,331
Saskatchewan Telephones	1,858
Sauter Corporation	11,921
Saxon Distributors Limited	2,219
Scandia Plast Boat Works	2,706
Sceptre Manufacturing Company Limited	4,455
Schlegel Canada Incorporated	5,753
Schlegel Lining Technology Incorporated	4,300
Scholz, Carl/Speed Sport Promotion	3,545
Scitec Corporation	4,176

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Scott Maritimes Limited	43,532
Scott Paper Limited	29,243
SD Myers	28,731
Sears	1,314
Secure Technology Industries	2,015
Seligman & Associates Insurance	2,325
Semelles Ginette CDA Incorporée (Les)	4,366
Sentry Piping Systems Limited	7,180
Septre Controls Limited	2,432
Sequent Computer Systems	18,817
Service Master of Canada	3,952
Serv-Tech Incorporated	175,670
Settler Film Production	2,024
SFK Canada Limited	11,624
Shakeproof, Division of ITW	4,832
Shaw Festival Theatre Foundation	5,442
Shell Canada Limited	15,864
Sheller Globe of Canada Limited	4,094
Shelley, RG Limited	4,598
Shepherd Harvesting	11,234
Shiled Source Incorporated	4,329
Shiral Productions Limited	1,791
Shop Vac of Canada Limited	28,148
Shorewood Packaging	2,360
Show Association, Division Mirado Holdings	2,742
Sico Incorporated	2,569
Siemens	4,890
Siemens Canada Limited	1,499
Siemens Electric Limited	120,128
Siemens Energy & Automation Service	1,167
Sihi Pumps Incorporated	1,518
Silcofab Limited	1,060
Silicon Graphics Incorporated	17,222
Simco/Ramic Corporation	1,846
Simmons, AC & Sons	1,772
Simon Container Machinery Incorporated	1,510
Simplicity Materials	3,965
Simpson, AG Company Limited	11,555
Simware Incorporated	1,463
Sinclair Valentine & Frye Limited	1,056
Skyservice FBO Incorporated	2,169
Slater Steel Corporation	1,400
Smith & Company	12,890
Smith Alarm Systems Limited	2,108
Smith-Corona Marchant (Canada)	1,181
Smith Press Automation	5,215
Smithers Oasis Canada Limited	2,275
Smits Tank Maintenance Incorporated	1,449
Snemo Distribution Incorporated	2,133
Société Radio-Canada	30,215
Société Sette	9,702
Socodec	2,871
Soft-ware Support	9,576
Softquad Incorporated	5,927
Solar Turbine Canada Limited	16,991
Solaray, Division of Sunbeam Corporation (Canada) Limited	66,528
Soled	3,380
Solina Steel	3,845
Solo Tool & Mold	2,776
Somerville Belkin Industries Limited	19,851
Somerville Packaging	1,135
Sonco Steel Tube	1,745
Sono-Technique PJL Incorporated	14,738
Sony of Canada Limited	50,879
Soquelec Telecommunications	1,560
Sorecan Mark Industries	4,532
Sound and Lighting Flash Entreprises	9,707
Soundcraft Electronique Canada	1,313
Southam Printing Limited	3,295
Spar Aerospace Production Limited	8,960
Sparton Tool & Mould Limited	3,020
Specialty Cast Metals Limited	3,231
Speedex Manufacturing, Division of Concord Ontario	3,862
Sperry Incorporated	4,453
Spincer Computer Development Incorporated	1,630
Spinello Construction Company	21,219
Spiral Air Tech Laval	2,523
Sport BC	11,682
Square D Company of Canada Limited	2,318
Squid & Sons Limited	2,429
St Denis & Sons Limited	1,532
St Joseph Printing	1,327
St Marys's Cement	1,450
Standard Auto Glass Limited	7,317
Standard Products	3,014
Stanley Door Systems Limited	1,472
Star Data Systems Incorporated	2,083
Star-Kist Canada Incorporated	1,670
Starburst Computer	1,563
Starcraft Recreational Products Limited	2,823
Starsignal Incorporated	10,326
Statiflo Systems	5,573
Steel Brothers Canada Limited	8,494
Steel Case Canada Limited	6,670
Stelco Incorporated	6,380
Stenographic c/o National Press	1,230
Stetron International Incorporated	1,341
Stone-Safety Canada Limited	1,627
Storage Tek Canada Incorporated	2,697
Stork Werkspoor Canada Limited	3,934
Stratford Festival	1,459
Studio Centre Productions Limited	4,844
Subaru Auto Canada Limited	19,377
Sugra Limited	4,086
Sulzer Canada Incorporated	26,399
Sumitomo Canada Limited	10,120
Sun Canadian Pipe Line	8,631
Sundown Productions	2,322
Sunoco Incorporated	23,695
Sunohio C/O Mississauga Hydro	19,322
Suntester Canada Limited	2,224
Supercrete Precast Limited	1,236
Superior Performance (Canada) Products Incorporated	2,656
SureWay Metals Limited	2,401
Suspect Productions Incorporated	31,208
Sutherland—Schultz Limited	4,058
Suzuki Canada	3,028
Swagelock Canada Limited	14,678
Sweaney Tom	6,034
Symak Sales Company Limited	1,481
Synchrotel Communications Limited	22,620
Syncrude Canada Limited	24,958
Syntelligence Incorporated	5,431
Szinduction (Ontario) Limited	1,561
TDW Sales of Services Limited	19,742
TIW Systems	3,856
TRJ Control System Limited	8,434
TRW Canada Limited	1,834
Tambrands Canada Incorporated	8,641
Tamco Limited	2,919
Tandem Computer Canada	14,720
Targa Electronics Systems	3,268
Tasman Scientific Incorporated	7,436
Taylor Steel Incorporated	3,942
TDC Electronics Incorporated	29,416
Teac Canada Limited	7,095
Tech Rep Electronics Limited	6,733
Techmach Industrial	2,355
Techmatron Instrument Incorporated	8,477
Techmet Canada	3,271
Technel Engineering Incorporated	1,987
Technical Marketing Association Limited	79,149

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Techtrol Limited	12,720
Tekelec St-Laurent	3,032
Tektronix Canada Incorporated	64,189
Telecommunication Terminal	2,826
Telecommunications Technology Incorporated	5,189
Teleglobe Canada	71,802
Telesat Canada	26,090
Teletime Video Productions	9,670
Televector Disc Incorporated	16,232
Tellabs Communications Canada Limited	1,079
Telxon Canada Corporation	4,062
Tempel Steel Company	4,281
Tempest Security Integrators	12,055
Tenex Canada	4,614
Tennant Company	1,636
Teradyne Canada Limited	1,297
Test Technology Incorporated	2,541
Tetra-Pak Incorporated	6,195
Texas Instruments Limited	11,410
The Host	14,662
The Jeffery Group Incorporated	1,190
The Laser Machining Centre Incorporated	1,535
The Magnus Corporation	4,468
The Mantle Clinic	1,365
The T Eaton Company Limited	1,781
The Valiant Machine & Tool Incorporated	3,789
Thermal Technics Incorporated	3,008
Thermo Jet Incorporated	2,009
Thomas Built Buses of Canada Limited	14,159
Thompson CSF Canada Limited	18,567
Thompson, HI	12,070
Thunder Bay Hydraulics	1,706
Titanium Limitée	1,573
Tibotic Technologies	2,781
Tide Crane & Rigging Limited	5,142
Tift Limited	2,148
Tim Donut Limited	14,753
Time Air Limited	1,575
Tioxide Canada Limited	27,954
Titan Sports	9,237
Titanium Limited	2,157
Todd Combustions Limited	4,023
Tom Lee Music Company Limited	7,955
Tonka Corporation Canada Limited	84,019
Tor-Die Manufacturing	1,046
Tor Group	8,538
Toronto Tractor Repairs	1,870
Toshiba/Houston International Corporation	2,360
Total Office Systems Limited	2,012
Toyota Canada Incorporated	1,560
Tracor Northern Incorporated	9,810
Trane Company of Canada Limited	9,770
Trans Canada Pipe Lines Limited	134,437
Trans-Continental Printing	2,265
Transcom Electronics Incorporated	17,232
Transformer Consultants	37,354
Travelers Canada	2,157
Trench Electric Limited	1,800
Tri Star Pictures Productions	94,216
Tri-Way Machine Limited	8,450
Trichette et Legault Incorporée	4,853
Trident Automotive Products	3,889
Trilea Center Incorporated	4,457
Trimac Transportation Systems	3,776
Trispec Technical Services Limited	25,448
Tritronics Technologies Incorporated	1,561
Triump	2,138
Triver Corporation	1,875
Trow, Rick Productions	3,882
TRW Canada Limited	15,208
TSB International Incorporated	3,906
Tucker Plastics Incorporated	26,426
Tulsa Computer Products Limited	6,517
Tupperware Home Parties, Division of Dart Industries Canada Limited	1,900,854
UAP Incorporated	1,084
UDT Industries Incorporated	6,303
Ultra Precision Equipment Limited	2,396
Unicor Industries Incorporated	26,518
Union Carbide Canada Limited	2,303
Unique Mold Makers Limited	7,038
Unireco Industries Incorporated	16,042
Uniroyal Goodrich Canada Incorporated	7,802
Uniroyal Limited, Uniroyal Chemical	1,872
Unisource Systems	9,758
Unistrut Canada Limited	12,102
Unisys Canada Limited	65,513
Unit Rig and Equipment	4,005
United Corrosion Consultants	1,059
United McGill Corporation	16,538
United Technologies Automotive	4,561
University of British Columbia	3,596
University of Guelph	8,563
Unsmech Incorporated	1,523
Upton Bradeen and James Incorporated	7,646
Urbanick, Dale	1,161
US Electrical Motors	1,327
Utility Vault of Canada Limited	14,806
V Crichton Enterprises Limited	1,130
VIP International	30,353
VME Equipment of Canada Limited	8,713
VMX Incorporated	1,048
Valenite-Modco Limited	9,583
Valmet-Appleton Incorporated	7,177
Valmet Dominion Incorporated	23,762
Valmet-KMW Incorporated	32,443
Vam Premium Connectors Limited	3,170
Van Dresser Limited	12,853
Vancouver East Cultural Centre	2,610
Vancouver Opera Association	79,178
Vancouver Symphony Society	1,071
Vannatter Limited HE	2,464
Varian Canada Incorporated	5,492
Variety Artist Production	13,277
Varta Batteries Limited	1,475
Vehicle Systems Corporation	1,302
Veltri Stamping	5,732
Ventes Ingenierie Dibar Incorporée	1,069
Ventura, P	5,488
Venture Industries Canada Limited	10,139
Vermeer Manufacturing Company	4,658
Vermeer of Canada Limited	1,157
Versatile Davie Incorporated	3,404
Versatile Pacific Shipyards	9,381
Versatile Vickers Incorporated	7,318
Vertigo Systems International	24,436
Vibco Vibration Products Incorporated	2,538
Vickers SYS Incorporated	1,191
Vicnet Porra	20,542
Victaulic Company of Canada Limited	12,313
Victoria Hospital	1,001
Vida Systems	9,241
Vidcom Sales Limited	9,256
Videotape Production Specialties	25,354
Videtics Limited	1,188
VME Equipment of Canada Limited	36,278
Voice & Data System	4,765
Voightman, Steve	3,031
Voith Transmissions Incorporated	1,150
Volk Industries	1,737
Volkswagen Canada Incorporated	4,265
Volvo Canada	1,408

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Von Roll Habegger of America Incorporated	1,237
Vortex Industries Limited	7,847
Vulcan Industrial Packaging Limited	1,699
Vulcan Machinery & Equipment Limited	5,572
W Braun Packaging Canada Limited	1,816
W McKee Manufacturing Limited	3,918
WA Stephenson Construction (Western) Limited	75,865
WD McIntosh	1,407
WD Usher & Associates Limited	25,021
WG Sloan Industrial Supplies	1,133
WR Grace and Company of Canada Limited	21,077
Wabco Standard Limited	5,213
Wahl Clipper	6,504
Wajax Industries Limited	2,526
Walbar of Canada	2,026
Walker Industries Limited	1,500
Walker, Peggy/McGhan Medical Corporations	2,049
Wallace Construction	1,446
Walloptronics Limited	16,898
Walsh Automation	2,904
Walter Components	2,233
Walter Engineering	1,242
Wandel & Goltermann Incorporated	25,062
Wang Canada Limited	24,627
Wardair Canada Incorporated	5,254
Warner-Lambert Canada Incorporated	10,656
Warren's Offset Negs Limited	1,205
Wartsila Marine Industries Incorporated	30,468
Waterloo Scientific Incorporated	5,573
Waters Scientific Limited	4,795
Watson Productions	23,478
Web Systems	21,837
Webb Jervis B Limited	3,619
Webster Instrument	9,626
Weldfaxx Systems Incorporated	1,676
Weldwood of Canada Limited	4,198
Weller Engineering Limited	1,510
Wellesley Hospital	1,010
Wescom Canada	15,529
West Executive Aviation	1,527
West Fraser Mills Limited	3,850
Westar Timber Limited	2,567
Westcom Productions	12,044
Westech Industrial Limited	1,811
Western Foundry Company Limited	2,393
Westhead Industrial Systems	3,619
Westinghouse Canada Incorporated	51,324
Westronic Incorporated	1,002
Westsun Media Limited	23,551
Weyhaeuser Canada Limited	7,648
Wheaties Incorporated	24,733
Whitehall Laboratories	2,390
Wicat Canada Incorporated	1,030
Wickman AC Limited	6,293
Wild Leitz Canada Limited	7,332
Willers Engineering Limited	5,789
William F White Limited	2,975
Williams & Wilson Limited	22,622
Wilson Machine	2,926
Wiltron Instruments	40,270
Windsor Mold	24,644
Windsor Plastic Products	2,174
Winmac Electronics	8,773
Wood's Canada Limited	1,539
Woodbridge Foam	20,525
Woodstream Corporation	45,055
Workers Compensation Board	1,009
World's Finest Chocolate Canada Limited	3,672
Worldways Canada Limited	2,067
Wormald Fire Systems	3,470
Worthington Pump	4,187
X-Act Incorporated	1,835
Xerox of Canada Incorporated	7,827
Yamaha Motor Canada Limited	9,810
York Research Consultants	19,220
Yorkton Television Company Limited	1,602
Yvon Boulanger Limited	28,434
Zanthe Information	6,132
Zeiss Carl Canada Limited	38,672
Zellers Limitée	2,356
Zynex Systems Incorporated	13,650
Remises inférieures à $1,000	178,927
	36,451,807

Remise des doits de douane et des taxes d'accise qui dépassent ceux payables sur 1/120ième de la valeur de divers navires et aéronefs pour chaque mois ou fraction de mois où ils demeurent au Canada:

Anderson, Wayne c/o Fraser River R-V Park	7,802
Artic Transportation Limited	1,864,853
Beaudril Limited (Gulf Canada Resources Limited)	6,384
Beaver Dredging Company Limited	11,485,333
Botelho Shipping Corporation	978,031
Can-Dive Services	376,206
CIL Incorporated	8,460,281
City Resources (Canada) Limited	275,899
Container Rentals Limited	1,132,359
Dillingham Construction Limited	257,108
Dome Petroleum Limited	798,254
Fondation Boscoville	95,669
Golden Hinde Limited	95,476
Heritage Harbour Navigation Company Limited	39,188
Interocean Steamship Corporation as Agents for World Classic Cruises Limited	288,000
Marine Atlantic Incorporated	4,190,101
Mercy Ships (A Ministry Of Youth)	319,479
Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Bedford Institute of Oceanography	73,859
Montreal Shipping Incorporated	1,735,417
Neptune Cruises Incorporated	2,333,341
Nissan Automobile Company (Canada) Limited	5,275,667
Rowan Companies Limited	14,197,694
Sea Venture Society	57,279
Volker Stevin Dredging Limited	3,804,062
	58,147,742

Les numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 et 42701-3 prévoient que, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises énumérées dans ces numéros, le gouverneur en conseil, sur l'avis du Ministre du Revenu national peut, s'il juge qu'il y va de l'intérêt public et qu'il n'est pas possible de se procurer ces marchandises en s'adressant à l'industrie canadienne, remettre les droits spécifiés dans ces numéros à l'égard desdites marchandises. Les droits applicables aux premiers $500 de la valeur imposable sont déduits de la remise des droits dans chaque cas. Les remises suivantes ont été accordées sur l'avis du Ministre du Revenu national et du Conseil du Trésor, en vertu des dispositions de ces numéros tarifaires, et représentent des droits de douane sur les machines et les pièces désignées dans les divers décrets de remise et leurs annexes; les montants indiqués représentent la partie de la remise applicable aux machines et aux pièces importées pendant la période allant du 1er avril 1987 au 31 mars 1988 inclusivement:

CP 1974-0928, 23 avril 1974	1,526
CP 1975-0982, 29 avril 1975	1,188
CP 1975-1512, 3 juillet 1975	1,030
CP 1976-0438, 26 février 1976	1,036
CP 1976-0877, 13 avril 1976	1,335
CP 1976-1110, 11 mai 1976	1,656
CP 1977-0138, 27 janvier 1977	2,814
CP 1977-0140, 27 janvier 1977	1,444
CP 1977-0689, 17 mars 1977	1,036

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
CP 1977-0877, 30 mars 1977	1,106
CP 1977-1418, 19 mai 1977	1,452
CP 1977-2083, 21 juillet 1977	1,106
CP 1977-2429, 31 août 1977	5,589
CP 1977-2895, 13 octobre 1977	2,272
CP 1977-3041, 27 octobre 1977	4,116
CP 1977-3370, 1er décembre 1977	1,076
CP 1978-0116, 19 janvier 1978	7,067
CP 1978-0526, 23 février 1978	3,215
CP 1978-0690, 7 mars 1978	15,311
CP 1978-1576, 11 mai 1978	1,303
CP 1978-1665, 18 mai 1978	1,778
CP 1978-1823, 1er juin 1978	1,711
CP 1978-2019, 22 juin 1978	1,059
CP 1978-2175, 5 juillet 1978	1,967
CP 1978-2316, 25 juillet 1978	2,869
CP 1978-2820, 6 septembre 1978	3,916
CP 1978-3064, 4 octobre 1978	18,599
CP 1978-3115, 12 octobre 1978	1,226
CP 1978-3145, 12 octobre 1978	9,199
CP 1978-3146, 12 octobre 1978	5,223
CP 1978-3423, 9 novembre 1978	1,211
CP 1978-3624, 30 novembre 1978	1,192
CP 1978-3753, 12 décembre 1978	49,086
CP 1979-0081, 18 janvier 1979	11,122
CP 1979-0493, 20 février 1979	1,828
CP 1979-0766, 15 mars 1979	2,178
CP 1979-1305, 25 avril 1979	1,117
CP 1979-1421, 9 mai 1979	1,843
CP 1979-1512, 17 mai 1979	3,169
CP 1979-1579, 24 mai 1979	1,572
CP 1979-1986, 26 juillet 1979	8,642
CP 1979-2349, 6 septembre 1979	5,911
CP 1979-2351, 6 septembre 1979	21,399
CP 1979-2614, 26 septembre 1979	4,519
CP 1979-2616, 26 septembre 1979	116,720
CP 1979-3175, 22 novembre 1979	1,312
CP 1979-3176, 22 novembre 1979	1,930
CP 1979-3242, 24 novembre 1979	1,807
CP 1980-0164, 11 janvier 1980	2,214
CP 1980-0448, 8 février 1980	1,083
CP 1980-0449, 8 février 1980	4,636
CP 1980-0687, 20 mars 1980	3,023
CP 1980-0689, 20 mars 1980	1,535
CP 1980-0690, 20 mars 1980	4,667
CP 1980-0798, 27 mars 1980	1,082
CP 1980-1016, 17 avril 1980	9,361
CP 1980-1129, 1er mai 1980	2,907
CP 1980-1235, 8 mai 1980	1,592
CP 1980-1518, 5 juin 1980	9,877
CP 1980-1647, 19 juin 1980	2,431
CP 1980-2072, 31 juillet 1980	1,255
CP 1980-2073, 31 juillet 1980	5,868
CP 1980-2075, 31 juillet 1980	1,950
CP 1980-2384, 27 août 1980	1,299
CP 1980-2451, 12 septembre 1980	7,265
CP 1980-2452, 12 septembre 1980	5,578
CP 1980-2494, 18 septembre 1980	3,843
CP 1980-2620, 2 octobre 1980	1,735
CP 1980-2675, 9 octobre 1980	1,504
CP 1980-2853, 23 octobre 1980	3,246
CP 1980-3039, 6 novembre 1980	79,776
CP 1980-3040, 6 novembre 1980	40,740
CP 1980-3199, 27 novembre 1980	70,437
CP 1980-3200, 27 novembre 1980	216,573
CP 1980-3467, 27 novembre 1980	50,570
CP 1981-0035, 8 janvier 1981	46,805
CP 1981-0036, 8 janvier 1981	22,267
CP 1981-0037, 8 janvier 1981	137,298
CP 1981-0038, 8 janvier 1981	34,239
CP 1981-0228, 29 janvier 1981	52,431
CP 1981-0235, 29 janvier 1981	31,796
CP 1981-0297, 5 février 1981	107,697
CP 1981-0435, 19 février 1981	34,300
CP 1981-0592, 5 mars 1981	35,382
CP 1981-0593, 5 mars 1981	156,489
CP 1981-0666, 12 mars 1981	206,852
CP 1981-0667, 12 mars 1981	101,879
CP 1981-0837, 12 mars 1981	23,653
CP 1981-0905, 2 avril 1981	238,849
CP 1981-0978, 9 avril 1981	127,190
CP 1981-0979, 9 avril 1981	95,797
CP 1981-1183, 7 mai 1981	131,662
CP 1981-1184, 7 mai 1981	200,728
CP 1981-1185, 7 mai 1981	913,607
CP 1981-1495, 4 juin 1981	100,828
CP 1981-1496, 4 juin 1981	185,021
CP 1981-1497, 4 juin 1981	179,069
CP 1981-1555, 11 juin 1981	393,989
CP 1981-1649, 18 juin 1981	208,830
CP 1981-1734, 25 juin 1981	103,631
CP 1981-1961, 16 juillet 1981	137,212
CP 1981-1962, 16 juillet 1981	59,238
CP 1981-2130, 29 juillet 1981	52,146
CP 1981-2131, 29 juillet 1981	15,445
CP 1981-2244, 19 août 1981	67,556
CP 1981-2245, 19 août 1981	326,983
CP 1981-2246, 19 août 1981	92,070
CP 1981-2395, 3 septembre 1981	162,468
CP 1981-2458, 3 septembre 1981	238,685
CP 1981-2550, 16 septembre 1981	68,505
CP 1981-2630, 23 septembre 1981	41,403
CP 1981-2738, 8 octobre 1981	9,257
CP 1981-2739, 8 octobre 1981	70,424
CP 1981-3038, 29 octobre 1981	219,825
CP 1981-3137, 5 novembre 1981	198,668
CP 1981-3265, 19 novembre 1981	133,439
CP 1981-3360, 26 novembre 1981	232,674
CP 1981-3423, 3 décembre 1981	39,195
CP 1981-3563, 17 décembre 1981	125,323
CP 1981-3564, 17 décembre 1981	43,659
CP 1982-0082, 14 janvier 1982	69,713
CP 1982-0087, 14 janvier 1982	173,768
CP 1982-0204, 21 janvier 1982	129,416
CP 1982-0264, 28 janvier 1982	106,320
CP 1982-0347, 4 février 1982	299,934
CP 1982-0397, 11 février 1982	450,928
CP 1982-0612, 18 février 1982	189,715
CP 1982-0698, 4 mars 1982	282,155
CP 1982-0699, 4 mars 1982	149,246
CP 1982-0861, 18 mars 1982	43,485
CP 1982-0891, 18 mars 1982	193,749
CP 1982-1007, 1er avril 1982	157,227
CP 1982-1074, 8 avril 1982	203,433
CP 1982-1187, 22 avril 1982	100,911
CP 1982-1188, 22 avril 1982	319,142
CP 1982-1304, 29 avril 1982	81,322
CP 1982-1344, 6 mai 1982	74,279
CP 1982-1461, 13 mai 1982	118,833
CP 1982-1527, 20 mai 1982	174,070
CP 1982-1598, 27 mai 1982	96,318
CP 1982-1662, 3 juin 1982	79,576
CP 1982-1729, 12 juin 1982	39,772
CP 1982-1792, 17 juin 1982	41,266
CP 1982-1959, 30 juin 1982	121,352
CP 1982-2028, 8 juillet 1982	53,052
CP 1982-2029, 8 juillet 1982	22,830
CP 1982-2181, 22 juillet 1982	227,314
CP 1982-2265, 29 juillet 1982	71,067
CP 1982-2362, 5 août 1982	94,323

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

**REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite***

	$
CP 1982-2485, 18 août 1982	171,224
CP 1982-2633, 3 septembre 1982	39,275
CP 1982-2634, 3 septembre 1982	77,439
CP 1982-2759, 9 septembre 1982	103,606
CP 1982-2869, 22 septembre 1982	47,069
CP 1982-2984, 30 septembre 1982	70,529
CP 1982-3145, 14 octobre 1982	165,858
CP 1982-3202, 21 octobre 1982	4,911
CP 1982-3374, 4 novembre 1982	118,695
CP 1982-3375, 4 novembre 1982	41,731
CP 1982-3478, 18 novembre 1982	21,355
CP 1982-3596, 25 novembre 1982	134,595
CP 1982-3672, 2 décembre 1982	51,920
CP 1982-3792, 9 décembre 1982	88,373
CP 1982-3940, 23 décembre 1982	51,931
CP 1983-0027, 13 janvier 1983	8,173
CP 1983-0028, 13 janvier 1983	29,216
CP 1983-0217, 27 janvier 1983	51,052
CP 1983-0279, 3 février 1983	5,836
CP 1983-0459, 17 février 1983	6,016
CP 1983-0536, 24 février 1983	17,704
CP 1983-0668, 3 mars 1983	54,082
CP 1983-0669, 3 mars 1983	28,933
CP 1983-0710, 10 mars 1983	46,966
CP 1983-0767, 17 mars 1983	40,743
CP 1983-0851, 24 mars 1983	42,472
CP 1983-0948, 31 mars 1983	26,911
CP 1983-1099, 14 avril 1983	37,289
CP 1983-1177, 21 avril 1983	193,694
CP 1983-1322, 5 mai 1983	40,431
CP 1983-1323, 5 mai 1983	39,634
CP 1983-1399, 12 mai 1983	25,841
CP 1983-1508, 19 mai 1983	19,668
CP 1983-1535, 26 mai 1983	11,251
CP 1983-1714, 9 juin 1983	46,266
CP 1983-1785, 16 juin 1983	51,236
CP 1983-1870, 23 juin 1983	24,514
CP 1983-2042, 30 juin 1983	53,411
CP 1983-2072, 7 juillet 1983	39,823
CP 1983-2345, 27 juillet 1983	54,598
CP 1983-2484, 10 août 1983	74,299
CP 1983-2599, 24 août 1983	137,357
CP 1983-2684, 1er septembre 1983	128,878
CP 1983-2803, 15 septembre 1983	60,771
CP 1983-2895, 15 septembre 1983	55,996
CP 1983-3168, 13 octobre 1983	114,523
CP 1983-3169, 13 octobre 1983	74,441
CP 1983-3170, 13 octobre 1983	18,908
CP 1983-3349, 27 octobre 1983	107,877
CP 1983-3423, 3 novembre 1983	12,046
CP 1983-3548, 17 novembre 1983	16,975
CP 1983-3549, 17 novembre 1983	15,538
CP 1983-3669, 24 novembre 1983	60,072
CP 1983-3744, 30 novembre 1983	51,265
CP 1983-3855, 8 décembre 1983	33,630
CP 1983-4021, 15 décembre 1983	117,724
CP 1983-4104, 22 décembre 1983	342,555
CP 1984-0050, 11 janvier 1984	85,102
CP 1984-0146, 19 janvier 1984	58,974
CP 1984-0147, 19 janvier 1984	199,256
CP 1984-0264, 26 janvier 1984	16,754
CP 1984-0433, 9 février 1984	330,674
CP 1984-0434, 9 février 1984	296,006
CP 1984-0525, 16 février 1984	67,573
CP 1984-0653, 23 février 1984	92,656
CP 1984-0780, 8 mars 1984	281,874
CP 1984-0874, 15 mars 1984	37,723
CP 1984-0987, 22 mars 1984	161,806
CP 1984-0988, 22 mars 1984	123,981
CP 1984-1076, 29 mars 1984	119,629

	$
CP 1984-1158, 5 avril 1984	71,060
CP 1984-1243, 12 avril 1984	323,553
CP 1984-1327, 18 avril 1984	171,661
CP 1984-1454, 5 mai 1984	519,453
CP 1984-1556, 10 mai 1984	426,354
CP 1984-1685, 17 mai 1984	63,445
CP 1984-1772, 24 mai 1984	197,449
CP 1984-1984, 7 juin 1984	854,572
CP 1984-2053, 14 juin 1984	404,491
CP 1984-2189, 21 juin 1984	572,818
CP 1984-2314, 28 juin 1984	1,331,740
CP 1984-2511, 12 juillet 1984	437,745
CP 1984-2660, 25 juillet 1984	1,793,665
CP 1984-2725, 10 août 1984	591,847
CP 1984-2726, 10 août 1984	736,718
CP 1984-2834, 24 août 1984	536,604
CP 1984-2918, 31 août 1984	3,262,202
CP 1984-3156, 12 septembre 1984	746,822
CP 1984-3157, 12 septembre 1984	801,433
CP 1984-3394, 18 octobre 1984	1,451,332
CP 1984-3395, 18 octobre 1984	1,020,741
CP 1984-3396, 18 octobre 1984	1,777,808
CP 1984-3397, 18 octobre 1984	720,069
CP 1984-3635, 8 novembre 1984	1,304,197
CP 1984-3636, 8 novembre 1984	349,840
CP 1984-3747, 22 novembre 1984	231,449
CP 1984-3896, 6 décembre 1984	1,304,100
CP 1984-3978, 6 décembre 1984	2,021,117
CP 1984-4097, 20 décembre 1984	860,547
CP 1984-4098, 20 décembre 1984	1,515,119
CP 1984-4099, 20 décembre 1984	1,048,026
CP 1985-0102, 17 janvier 1985	1,849,680
CP 1985-0295, 31 janvier 1985	1,802,011
CP 1985-0481, 14 février 1985	714,777
CP 1985-0482, 14 février 1985	1,228,356
CP 1985-0483, 14 février 1985	1,436,208
CP 1985-0637, 28 février 1985	1,603,259
CP 1985-0670, 28 février 1985	2,043,250
CP 1985-1047, 28 février 1985	844,196
CP 1985-1048, 28 février 1985	608,477
CP 1985-1161, 4 avril 1985	1,884,405
CP 1985-1162, 4 avril 1985	3,135,163
CP 1985-1163, 4 avril 1985	2,077,693
CP 1985-1277, 18 avril 1985	1,203,624
CP 1985-1647, 16 mai 1985	1,480,712
CP 1985-1648, 16 mai 1985	1,739,651
CP 1985-1649, 16 mai 1985	1,671,624
CP 1985-1650, 16 mai 1985	930,198
CP 1985-1706, 23 mai 1985	774,143
CP 1985-1707, 23 mai 1985	1,898,193
CP 1985-1907, 13 juin 1985	3,239,816
CP 1985-2007, 20 juin 1985	2,135,781
CP 1985-2076, 27 juin 1985	1,422,505
CP 1985-2091, 27 juin 1985	3,541,441
CP 1985-2142, 4 juillet 1985	3,429,780
CP 1985-2300, 24 juillet 1985	1,854,824
CP 1985-2359, 24 juillet 1985	1,189,279
CP 1985-2474, 7 août 1985	927,781
CP 1985-2504, 7 août 1985	1,594,944
CP 1985-2690, 28 août 1985	6,127,348
CP 1985-2691, 28 août 1985	1,719,726
CP 1985-2775, 12 septembre 1985	1,585,421
CP 1985-2776, 12 septembre 1985	232,428
CP 1985-2825, 19 septembre 1985	1,221,488
CP 1985-2826, 19 septembre 1985	2,531,345
CP 1985-2876, 26 septembre 1985	2,093,674
CP 1985-2960, 3 octobre 1985	2,386,634
CP 1985-2961, 3 octobre 1985	1,610,037
CP 1985-3100, 10 octobre 1985	555,847
CP 1985-3205, 24 octobre 1985	787,557

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
CP 1985-3318, 7 novembre 1985	1,107,309
CP 1985-3319, 7 novembre 1985	1,371,317
CP 1985-3415, 11 novembre 1985	429,167
CP 1985-3416, 11 novembre 1985	1,245,122
CP 1985-3417, 11 novembre 1985	1,876,271
CP 1985-3530, 5 décembre 1985	1,983,465
CP 1985-3607, 12 décembre 1985	1,270,333
CP 1985-3608, 12 décembre 1985	1,590,618
CP 1985-3728, 19 décembre 1985	792,284
CP 1986-0048, 10 janvier 1986	996,424
CP 1986-0144, 16 janvier 1986	1,861,026
CP 1986-0208, 23 janvier 1986	2,336,627
CP 1986-0278, 30 janvier 1986	1,040,896
CP 1986-0347, 6 février 1986	1,212,076
CP 1986-0404, 13 février 1986	692,269
CP 1986-0500, 27 février 1986	2,599,956
CP 1986-0501, 27 février 1986	3,110,876
CP 1986-0567, 6 mars 1986	519,483
CP 1986-0623, 13 mars 1986	1,764,135
CP 1986-0686, 20 mars 1986	1,450,082
CP 1986-0853, 10 avril 1986	1,358,765
CP 1986-0854, 10 avril 1986	2,766,966
CP 1986-0948, 17 avril 1986	1,137,303
CP 1986-1016, 24 avril 1986	473,859
CP 1986-1071, 1^er^ mai 1986	1,513,040
CP 1986-1121, 8 mai 1986	1,811,128
CP 1986-1171, 15 mai 1986	2,233,889
CP 1986-1210, 22 mai 1986	769,818
CP 1986-1356, 5 juin 1986	2,463,792
CP 1986-1420, 12 juin 1986	825,457
CP 1986-1487, 19 juin 1986	1,492,254
CP 1986-1570, 26 juin 1986	1,167,667
CP 1986-1727, 23 juillet 1986	1,307,152
CP 1986-1728, 23 juillet 1986	2,899,950
CP 1986-1902, 8 août 1986	825,412
CP 1986-1903, 8 août 1986	1,234,828
CP 1986-1904, 8 août 1986	640,451
CP 1986-2135, 11 septembre 1986	2,628,892
CP 1986-2136, 11 septembre 1986	403,760
CP 1986-2137, 11 septembre 1986	314,899
CP 1986-2200, 18 septembre 1986	609,678
CP 1986-2281, 2 octobre 1986	1,267,690
CP 1986-2282, 2 octobre 1986	1,770,987
CP 1986-2321, 9 octobre 1986	1,644,117
CP 1986-2383, 23 octobre 1986	913,926
Remises inférieures à $1,000	48,967
	177,060,580

Le décret CP 1952-1945 du 4 avril 1952, vise les marchandises devant être vendues, utilisées ou distribuées gratuitement par les Nations Unies ou ses agents:

Comité Unicef Canada	89,161
Remises inférieures à $1,000	125
	89,286

Le décret CP 1952-4282 du 15 octobre 1952, remise des droits de douanes et des taxes sur des marchandises originaires des pays qui bénéficient des privilèges du Tarif de préférence britannique:

Altrom Canada Corporation	5,247
Pioko Fashion	1,638
	6,885

Remise des droits et des taxes, en vertu du décret CP 1953-18/894 du 9 juin 1953, sur les importations de locomotives et divers matériels ferroviaires sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés et qui ont été utilisés temporairement au Canada par des sociétés ferroviaires pendant l'exercice 1987-88:

	$
Burlington Northern Railway	590,480
Canadian National Railway	204,204
Canadian Pacific Railway	427,541
Chessie System Railroads	1,753,210
Consolidated Rail Corporation	822,873
Napierville Junction Railway	3,992
	3,802,300

Le décret CP 1959-1624 du 22 décembre 1959, autorisait à l'égard des marchandises données par des personnes qui résident hors du Canada, à des institutions religieuses, charitables et éducatives au Canada, une remise des droits de douane et des taxes d'accise, et à l'égard des articles qui font partie des uniformes ou des équipements de milice qu'on ne peut obtenir au Canada, une remise des droits de douane qui seraient autrement payables à l'importation:

Aga Khan Foundation Canada	1,150
Assembly Hall of Jehovah Witness of Montréal Incorporée	6,970
Baptist International Mission	9,893
Believers Fellowship	1,483
Can Aide	4,617
Canadian Aid Foundation	117,997
City of Quesnel	1,188
College of New Caledonia	5,227
Ducks Unlimited	124,907
Frontier Foundation	11,299
Holy Spirit Association	4,832
ICG Gas Liquid Limited	6,243
Jimmy Swaggart Ministries	5,139
Les Apôtres de l'Amour Infinie	11,104
McKesson Trade Show	10,659
North American Indian Mission	5,688
Northern Light Gospel Mission	7,609
Northern Youth Programs	6,701
Quebecair Incorporated	4,874
Seaforth Highlanders of Canada Corporation	1,387
Specialists CPS	116,045
Spruce Meadow Farm	1,074
The Corporation of the Presbyterian Church	25,094
University Laval	3,452
University of British Columbia	2,802
Vancouver Sea Festival Society	1,943
Young Life of Canada	18,439
Remises inférieures à $1,000	13,283
	531,099

Le décret CP 1960-1600 du 25 novembre 1960, droits de douane et taxes d'accise ordinairement payables sur les marchandises achetées ou importées au Canada par le gouvernement des États-Unis, ou son mandataire autorisé pour le compte de ce gouvernement, et devant servir dans le cadre de projets du gouvernement des États-Unis de projets conjoints du Canada et des États-Unis, ou dans des établissements du gouvernement des États-Unis au Canada:

Atomic Energy of Canada Limited	121,001
Canada Centre for Inland Waters	57,120
Canadian Coast Guard	7,974
Canadian Commercial Corporation	12,208
Canadian General Electric Company	199,717
EEV Canada Limited	1,385
General Electric Military	18,900
Great Lakes Fishery	3,208
Lawrence Levermore National Laboratory	27,380
Ministère de l'Environnement	2,413
Ministère de la Défense nationale	12,034
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social	3,742
Ministère des Approvisionnements et Services	33,354
Ministère des Transports	22,083
Texcan Cables Limited	3,679
US Navy Keyport—Washington	24,026
Varian Canada Incorporated	31,371
Victrix Limited	9,004
Remises inférieures à $1,000	4,484
	595,083

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

Le décret CP 1963-15/1854 du 20 décembre 1963, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard des machines et appareils et leurs pièces (moteurs compris), d'une classe ou d'une espèce qui ne sont pas faits au Canada, et de la boue de forage, lorsque ce matériel est importé ou est utilisé à la seule fin d'extraire, par dissolution, de la potasse de gisements souterrains:

	$
Kalium Chemicals, Division of PPG Industries Canada Limited	39,908

Le décret CP 1966-2184 du 24 novembre 1966, remise des droits de douane et d'une partie des taxes sur les approvisionnements de défense:

	$
Ministère de la Défense nationale	10,346,126
Ministère des Approvisionnements et Services	42,164
Raytheon Canada Limited	14,647
Remises inférieures à $1,000	825
	10,403,762

Le décret CP 1966-19/2220 du 1er décembre 1966, autorisait la remise des droits de douane et des taxes d'accise sur le pain pascal (matzos) importé pour consommation au cours de la Pâque et déclaré à la douane au cours de la période commençant deux mois avant la veille de cette fête judaïque et se terminant le dernier jour de la période de fête:

	$
Allied Food Distributors Incorporated	79,612
Banquet Foods	10,246
Bartons Bonbonnière Incorporée	1,921
Benjamin Printing Company	2,078
Best Kosher Products	3,109
Cong Yetev Lev	2,294
Delicious Kosher Food Company	12,252
Gift-O-Fruit Company Limited	1,648
Hahamovitch Kosher Imports	121,662
Holtzheuser Brothers Limited	7,865
Kidd and Company Limited	1,476
Klein Grocery	1,926
Kofman and Barenholtz Foods Limited	156,507
Loblaws Limited	3,021
Lubavitch Youth Organization	1,640
Montreal Kosher Baker Limited	2,326
Morris National Incorporated	1,475
Nouveautés Capital	14,279
Oshawa Group Limited, The	1,224
Rabbinical College of Canada	5,365
S & F Food Importers	7,671
Star Appetizer Limitée	8,025
Steinberg Incorporated	1,415
Supreme Foods (Ontario) Limited	75,005
Vatco Agencies Limited	4,087
Weidman Foods Incorporated	26,387
Remises inférieures à $1,000	13,015
	567,531

Le décret CP 1967-38/393, du 2 mars 1967, autorisait la remise, aux distillateurs canadiens, à partir du 1er janvier 1967, des droits payables sur les barils usagés en chêne blanc importés au Canada pour le whisky produit aux fins d'exportation, et du montant de la taxe de vente représentant la différence entre la taxe de vente payable sur la valeur à l'acquitté et celle calculée sur la valeur imposable :

	$
Alberta Distillers	233,486
Canadian Mist Distillers Limited	13,164
Gilbey Canada Limited	1,378
Hiram Walker & Sons Limited	1,716
Remises inférieures à $1,000	1,923
	251,667

Le décret CP 1967-489 du 16 mars 1967, remise de tous les droits prévus par la liste A du Tarif des douanes et qui sont payables à l'égard des autobus et de leurs pièces et accessoires et les pièces d'accessoires devant servir à la fabrication des carrosseries d'autobus :

	$
Frank Fair Industries Limited	4,423
Motor Coach Industries Limited	6,237,340
Remises inférieures à $1,000	1,665
	6,243,428

Le décret CP 1967-24/1621 du 23 août 1967, remise des droits de douane et des taxes d'accise qui autrement seraient exigibles à l'égard du matériel (notamment les dragues, les péniches, les remorqueurs, les chalands ou les vaisseaux motorisés) et des matériaux et fournitures utilisés ou consommés dans le cadre de l'entretien des voies navigables de la partie internationale de la voie maritime du Saint-Laurent :

	$
Robco Incorporated	2,705
St Lawrence Seaway	8,439
Remises inférieures à $1,000	940
	12,084

Le décret CP 1967-27/1778 du 3 octobre 1967, 65% des droits de douane et de la taxe d'accise payables par le ministère de la Défense nationale sur des pièces de rechange pour sept aéronefs Falcon C117 :

	$
Ministère de la Défense nationale	27,016

Le décret CP 1969-1224 du 17 juin 1969, remise des droits de douanes et des taxes d'accise payables à l'égard de certaines marchandises utilisées dans le cadre du Projet d'infrastructure OTAN :

	$
Ministère de la Défense nationale	10,061

Le décret CP 1969-1785 du 17 septembre 1969, autorisait la remise pour les pièces de rechange et le matériel pour l'entretien au sol des aéronefs des lignes aériennes étrangères faisant escale au Canada lors de vols internationaux:

	$
Air France Compagnie Nationale	1,382
Consica Incorporated	10,708
Delta Airlines Incorporated	26,087
Federal Express Corporation	25,530
Hudson General Aviation	5,434
Lufthansa German Airlines	3,697
Northwest Airlines Incorporated	7,833
Northwest Orient Airlines	6,184
Speedex Manufacturing, Division of Magna International	1,210
United Airlines Incorporated	15,179
Remises inférieures à $1,000	5,688
	108,932

Le décret CP 1970-958 du 2 juin 1970, remise des droits de douane sur les tissus utilisés dans la fabrication des chemises pour hommes et garçons :

	$
Remises	345,764

Le décret CP 1970-1200 du 8 juillet 1970, remet la taxe de vente payée ou payable sur les marchandises à l'égard desquelles les droits de douane ont été remis en conformité avec le numéro tarifaire 42700-1 et qui ont été entrées pour la consommation le 8 juillet 1970 ou après cette date, d'un montant égal à la différence entre la taxe de vente calculée sur la valeur à l'acquitté des marchandises et celle calculée sur la valeur imposable des marchandises :

	$
Remises	6,783,060

Le décret CP 1970-1986 du 14 octobre 1970, remise des droits de douane et de la taxe de vente autrement payables sur les souliers de ballet et sur les souliers à bout pointu achetés par des écoles de ballet pour leurs élèves et par des troupes de ballet pour leurs représentations :

	$
Alberta Ballet Company	1,356
Grands Ballets Canadiens, Les	15,311
National Ballet of Canada (Guild), The	30,064
National Ballet School (NSB), The	7,219
Royal Winnipeg Ballet of Canada	17,771
Theatre Ballet of Canada	1,146
Remise inférieure à $1,000	56
	72,923

Le décret CP 1970-1913, droits de douane et taxes d'accise sur les articles et les matières devant servir à l'exécution de contrats en vertu des accords de partage de la production et des réalisations de la défense intervenus entre le gouvernement du Canada et celui des États-Unis d'Amérique :

	$
Advance Power (1984) Incorporated	11,604
Amertek Incorporated	509,126
AMP of Canada Limited	23,750
Automation Tooling System	29,324

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Batten Technologies Limited	39,408
BTL Division Allectropac Incorporated	2,564
CAE Electronics	4,800
C-Tech	297,508
Canadian Aircraft Products Limited	33,498
Canadian Forging Limited	1,201
Canadian Marconi Company	19,725
Centre de Plaquage CP Tech	2,155
Cercast Incorporated	15,110
Chippewa Technology Incorporated	9,308
CHT Steel Company	50,130
Computing Devices Company	523,173
Control Data Canada Limited	27,954
CPS Industries Incorporated	8,143
Donlee Precision	26,864
Dowty Equipment of Canada	25,985
Dowty Canada Limited	1,348
Ebco Industries Limited	46,653
Eldorado Resources Limited	3,611
Emtol, Division of Linamar	62,140
Fleet Industries, Division of Ronyx Corporation	118,258
General Motors of Canada Limited	5,686,210
Greening Donald Company Limited	47,894
Gruhle Manufactured Limited	5,190
Hastech, Division of Linamar	198,864
Hendrickson Canada Limited	3,659
Hermes Electronics Limited	268,403
Heroux Limited	1,990
Indal Technologies Incorporated	103,966
Invar Manufacturing Limited	268,427
ITT Canada Limited	1,375
Joly Engineering	6,669
Les Arsenaux Canadiens Limitée	22,371
Les Chantiers Davie Limitée	2,192
Les Trempeurs d'Acier du Québec	4,926
Linamar Machine Limited	286,979
Linex, Division of Linamar	25,224
Lister Bolt and Chain Limited	21,070
Litton Systems Canada Limited	25,097
Magna Electronics Limited	77,955
Marine Aerospace	1,740
Microtel	401,200
MIL Davie Incorporated	1,071
MIL Vickers Incorporated	214,335
Motor Wheel Corporation of Canada Limited	236,123
National Fire Hose of Canada	1,198
Offshore Systems	2,352
Optech Incorporated	7,242
Premco Machine Limited	2,736
Prestige Knitting Mills	8,703
Raychem Canada Limited	9,171
Raytheon Canada Limited	786,475
Robotic Systems International Limited	9,049
Rockwell International of Canada Limited	56,705
Sal Precision Machine	1,510
Sanders Canada	183,578
Shellcast Foundries Incorporated	3,054
Sonic Barrier Sound Products	38,323
Spar Aerospace Products Limited	116,423
Sperry Univac Incorporated	1,476
Spinic, Division of Linamar	18,040
Steel Treaters of Quebec Incorporated	4,571
Triplex Engineering Company	54,875
Unisy Canada Incorporated	135,108
Verral Fabricators	1,755
Versatile Vickers	295,431
Vestshell Incorporated	73,474
West Heights Manufacturing Incorporated	1,021
Remises inférieures à $1,000	22,529
	11,641,069

Le décret CP 1971-2727 du 14 décembre 1971, modifié par le décret CP 1973-4030 du 18 décembre 1973, le décret CP 1974-547 du 12 mars 1974, le décret CP 1975-2943 du 18 décembre 1975, le décret CP 1977-2546 du 15 septembre 1977, le décret CP 1977-3373 du 1[er] décembre 1977, le décret CP 1979-3466 du 19 décembre 1979 et le décret CP 1981-69 du 15 janvier 1981, remet les droits payables en vertu de la Liste A du Tarif des douanes sur certaines pièces classées dans les numéros tarifaires 42700-1 et 42701-1 et entrées pour la consommation:

	$
Remises	1,702,301

Le décret CP 1972-215 du 10 février 1972, remise des droits de douane sur les véhicules extra-routiers, leurs pièces et accessoires et les pièces d'accessoires:

Accuride Canada Incorporated	1,643
Aeroquip Canada Limited	3,378
Brute Manufacturing Limited	7,077
Canadian General Electric	6,241
Cypress Equipment Company Limited	3,881
Dresser Canada Incorporated	685,067
General Motors of Canada Limited	81,213
Invar Manufacturing Limited	48,043
Lincoln St Louis Canada Limited	1,234
MacDonald Steel (1976) Limited	1,830
Mercedes Benz of Canada Limited	125,822
Novacro Machining Incorporated	2,567
Pacific Truck and Trailer Limited	548,992
Patlon Aircraft & Industries Limited	1,400
Tracon Engineering Limited	121,816
VME Equipment of Canada Limited	3,527,685
Wabco Equipment of Canada	742,219
Woodstock Hydraulic Power	2,086
Remises inférieures à $1,000	4,726
	5,916,920

Le décret CP 1972-585 du 28 mars 1972, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Universal Handling Equipment	43,673

Le décret CP 1972-1029 du 16 mai 1972, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Teal Manufacturing Limited	5,625

Le décret CP 1973-837 du 3 avril 1973, privilèges et immunités au Canada de l'Agence internationale de l'énergie atomique:

International Atomic Energy Limited	71,725

Le décret 1973-3568 du 13 novembre 1973, remise des droits de douane payés ou payables en vertu du Tarif des douanes sur les fibres et filaments de carbone importés au Canada:

Fibres Armtex Limitée, Les	3,827
Garlock of Canada Limited	6,748
Robco Incorporated	32,711
	43,286

Le décret CP 1973-3581 du 13 novembre 1973, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires de la Champion Truck Bodies Limited:

Champion Truck Bodies Limited	16,178
Remises inférieures à $1,000	917
	17,095

Le décret CP 1974-34 du 8 janvier 1974, remise d'une partie des droits de douane, de la taxe de vente et des taxes d'accise payés ou payables sur les marchandises cultivées, produites ou fabriquées en Australie:

Alliance Mercantile Incorporated	15,512
Altrom Canada Corporation	3,983
Anthony E Timms	9,660

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Empress Foods Limited Group A	20,403
Everfresh Meat Processors Limited	4,674
Fletchers Limited	12,317
H Cleveland and Company Limited	9,069
Homfray Carpets—Australia	2,857
Intercity HRI Meats Division	1,860
John Watson Limited	1,703
Kendor Textiles (1953) Limited	40,273
Koala Springs Incorporated	39,476
LN Reynolds Company Limited	3,322
Man-Tech Associates	1,884
Midwest International Incorporated	8,551
New Zealand Lamb Company Limited	4,451
Preisco Foods Limited	6,772
Prok International Canada Incorporated	54,837
RA Chisholm Limited	13,180
Saftcan International	24,666
Siegal Brothers Limited	3,392
Tascot Templeton, Division of Guthrie	3,951
Warman International Corporation	41,811
Welco Expediting Limited	5,960
Remises inférieures à $1,000	5,968
	340,532

Le décret CP 1975-3025 du 23 décembre 1975, remise des droits d'accise sur les spiritueux provenant du grain ou de source alimentaire autre que le vin aux fins d'expédition par des distillateurs à des fabricants en entrepôt munis de licence (vin):

Alberta Distillers Limited	510,676
Andres Wines Atlantic Limited	1,728,184
Calona Wines Limited	127,820
Gilbey Canada Incorporated	108,864
Gooderham and Worts Limited	390,333
Great West Distillers Limited	5,575,344
Hiram Walker and Sons Limited	377,123
Les Distilleries Dumont Limitée	1,825,990
Les Vins André du Québec Limitée	2,663,250
McGuinness Distillers Limited	5,629,681
Melville Distilleries Limited	707,427
Potter Distilleries Limited	3,165,708
Ridout Wines Limited, Chateau-Gai Atlantic Division	846,673
Rieder Distillery Limited	778,273
Schenley Canada Incorporated	2,120,239
St Lawrence Starch Company Limited	5,857,490
The Seagram Company Limited	2,434,745
	34,847,820

Le décret CP 1976-325 du 17 février 1976, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Tor Truck Corporation	84,332

Le décret CP 1976-958 du 27 avril 1976, remise des droits d'accise sur les spiritueux perdus à la suite de casse en entrepôt ou lors du transport:

Alberta Liquor Control Board	2,025
British Columbia Liquor Distribution Branch	19,491
Les Vins LaSalle Incorporée	15,070
Manitoba Liquor Control Commission	3,802
New Brunswick Liquor Corporation	1,423
Newfoundland Liquor Corporation	1,102
Saskatchewan Liquor Board	5,136
Schenley Canada Incorporated	19,319
Société des Alcools du Québec	60,362
Remise inférieure à $1,000	28
	127,758

Le décret CP 1976-1314 du 1er juin 1976, remise des droits de douane et des taxes d'accise payables sur des pellicules canadiennes exposées et traitées et sur des bandes magnétoscopiques entregistrées canadiennes:

	$
Black Earth Films Incorporated	1,156
Canadian Broadcasting Corporation	5,494
Communication Claude Héroux	2,427
Eureka Films Limited	1,221
Filmline International	2,862
JA Film Company	1,336
Les Productions la Fête Incorporée	1,374
McWaters-Vanlint and Associates	2,296
Ontario Educational Communications Authority	1,825
Partners Film Company, The	7,491
Proformule	2,346
Schultz Bob Production Limited	2,623
Société Radio-Canada	6,785
Remises inférieures à $1,000	18,904
	58,140

Le décret CP 1976-1884 du 20 juillet 1976, autorisait pour les cirques et les autres attractions foraines, la remise des droits de douane et des taxes d'accise payables en sus de certains montants minimaux évalués pour la période où les marchandises demeurent au Canada:

Arby's Roast Beef Sandwiches	25,086
Balloon Machine, The	3,377
Bob Chaffin	1,624
Bobs Space/Racers	35,585
Bruno Zacchini Jr	39,232
Captain Tattoo	10,586
Cicero Wholesale Gift Company	1,673
Circus Vargus	9,982
Clarence Wholesale Gift Company	1,426
Daniel Hanian	1,257
Don Paul Incorporated	18,682
ER Johnson Donuts	31,960
ES Webb Company Limited	18,814
Exposition Restaurants Incorporated	1,616
Future World Arcade	11,095
Geir Severeid	1,819
George Circus International Incorporated	1,328
Harlequin Amusement	3,287
Hollywood's Spectacular Stunt	4,312
Imperial Palace	15,820
Kasu Cody & Jill Wells	2,735
Klenne Concessions TR	6,965
Laserlite Incorporated	23,550
Libbertt Concessions Incorporated	27,311
Location de Tentes Laurentides	1,704
Montys' Travelling Reptile Show	7,776
Onetime	38,051
Paul's Ward Concessions	4,458
Raymond Gates	3,222
RH Groscurth and Groscurth	9,116
Robert Cassada	80,084
Robin Hanian	15,703
Sky Concessions	21,469
Smart Industries	53,012
Sullivan Concessions	19,918
Swiss Industries Fair	2,542
Thirst and Juice Company	50,528
Thomas Shows Incorporated	425,682
Thompson Len	6,765
Weeb JR	76,977
Western Fair Grounds	18,382
Remises inférieures à $1,000	71,897
	1,206,408

Le décret CP 1977-297 du 10 février 1977, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les autocars et les autobus, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

AMP of Canada Limited	11,133
Fauver JN (Canada) Limited	8,236
General Motors	8,665
Ontario Bus Industries Incorporated	3,165,065

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Parker-Hannifin (Canada) Incorporated	1,261
Saynor Electronics Limited	4,166
Remises inférieures à $1,000	811
	3,199,337

Le décret CP 1978-749 du 16 mars 1978, remise des droits de douane sur les modèles usagés de fonderie et des gabarits et appareillages connexes:

Abex Industries of Canada Limited	1,916
Aqualine Incorporated	2,429
Bell City Foundry (Brantford) Limited	1,017
Benn Iron Foundry Limited	61,957
Black Clawson Kennedy	2,194
Burnstein Castings Limited	26,768
Canada Alloy Castings Limited	19,940
Cercast Incorporated	49,888
Cercor Incorporated	8,318
Clark Equipment	2,964
Crowe Foundry Limited	15,948
Fahramet Limited	4,754
Heritage Industries Limited	12,201
Hudson Bay Diecasting Limited	13,635
Mariland Yacht Sales Limited	13,001
Procast Foundries	1,254
Robert Mitchell Incorporated	1,278
Specialty Cast Metals Limited	5,398
St Stephen Foundry Limited	1,380
Standard Induction Castings Limited	7,403
Remises inférieures à $1,000	12,970
	266,613

Le décret CP 1978-842 du 23 mars 1978, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certains yachts de plaisance:

AFC Grew Incorporated	819,212
Canoe Cave Manufacturing Limited	377,522
Cooper Yachts Limited	1,371,797
Espadon Industries	116,435
Goodfellow Incorporated	11,812
Les Bateaux Doral Limitée	46,131
Les Bateaux Peterborough Incorporée	127,620
Marineland Yacht Sales Limited	396,951
McQueens Boat Works Limited	98,754
Three Buoys House Boats	1,010,327
Thundercraft Industries Limited	348,907
	4,725,468

Le décret CP 1978-1116 du 13 avril 1978, remise des droits de douane sur les anodes de titane:

CIL Industrial Chemical Works	90,211
Canadianoxy Chemicals Limited	41,815
Canadian Occidental Petroleum, Squamish Plant	8,954
Dow Chemical Canada Incorporated	281,209
Erco Industries Limited	11,693
FMC of Canada Limited	8,680
Great Lakes Forest Products	63,272
PPG Canada Incorporated	22,595
Quénord Incorporée	2,603
Remises inférieures à $1,000	298
	531,330

Le décret CP 1978-2185 du 5 juillet 1978, remise des droits de douane à l'égard de certains véhicules à moteurs, les pièces et accessoires et leurs pièces:

Thermo King Western (Calgary) Limited	34,080

Le décret CP 1978-3117 du 12 octobre 1978, remise des droits de douane et des taxes d'accise sur des marchandises surannées ou excédentaires détruites au Canada:

Remises	3,891,333

Le décret CP 1978-3762 du 14 décembre 1978, remise partielle des droits de douane et des taxes de vente et d'accise payés sur les pièces, le matériel et autres articles de fabrication nationale ou importés devant servir aux transporteurs aériens au Canada à offrir un service aérien commercial international:

	$
Air Canada	647,478
Canadian Airlines International Limited	37,473
Canadian Pacific Airlines Limited	787,657
Pacific Western Airlines Limited	4,437
Wardair Canada Incorporated	294,595
Worldways Canada Limited	46,365
Remises inférieures à $1,000	978
	1,818,983

Le décret CP 1978-3839 du 21 décembre 1978, remise partielle des droits de douane et de la taxe de vente sur des véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Central Truck Body Company Limited	3,637

Le décret CP 1979-28 du 18 janvier 1979, remise des droits de douane et des taxes sur certaines marchandises importées pour servir à la fabrication de l'aéronef CP-140 Aurora:

Crawford Allan Associated Limited	1,906
JHT Electronics Limited	11,755
Ministère de la Défense nationale	35,640
Patton Aircraft & Industries	2,979
Raytheon Canada Limited	37,474
Sanders Canada	10,135
Varian Canada Incorporated	2,819
Remises inférieures à $1,000	4,508
	107,216

Le décret CP 1979-615 du 1er mars 1979, remise des droits de douane sur les marchandises importées pour être traitées et exportées par la suite:

AHA Manufacturing Company Limited	27,318
ASE International, Division of Cuvar Thermoplastics Limited	3,989
Aar-Kel Moulds Limited	321,127
Abex Industries Limited	30,212
Accupress Manufacturing Limited	681,141
Advance Power (1984) Incorporated	56,371
Afton Operating Corporation	56,717
Air Canada	2,108,153
Alberta Distillers Limited	321,448
Albright and Wilson Americas	176,596
Alcan Canada Products Limited	1,990,122
Alcom	17,159
Aldura Trailer & Equipment (Kent) Manufacturing	31,736
Alex Industries Limited	27,745
All Bake Confection Limited	247,004
Aluminerie de Beaucancour Incorporée	119,354
Aluminum Company of Canada Limited	1,034
Amav Industries	7,206,015
American Hospital Supply Canada Incorporated	9,951
Amerisport Incorporated	115,483
Anchor Machine & Manufacturing	2,582
Aradco Management Limited	8,883
Arbor Dominion Limited	2,323,848
Arconas Corporation	38,011
ARD Industries Limited Division of Fricton Welding	23,208
Armstrong World Industries (Sonotrol Division)	69,301
Artex Precast Limited	229,967
Artopex	51,660
Arvid Machine Tools Limited	78,087
Avon Canada Incorporated	326,835
B 2 X Industries Incorporated	129,901
BC Forest Products Limited	32,881
Bailey Controls Division Babcock & Wilcox Limited	3,740
Banner Gelatin Products Limited	24,763
Bay Mills Limited	144,679
BCL Magnetics Limited	18,831
Beer Precast Concrete Limited	36,111
Behrens Engraving Limited	40,205

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Beloit Canada Limitée	22,839
Bétons Préfabriqués du Lac	5,366
Bic Incorporated	118,223
Binder Tool and Mold Incorporated	1,649,669
Bingham International Incorporated	66,005
Blue Bird International Incorporated	1,637,243
Bombardier Incorporated	30,490,164
Bomen Incorporated	453,241
Bonnie Bell of Canada Limited	2,388
Bose Canada Incorporated	375,445
Bradbury Company (455715) Ontario Limited	12,149
Brasserie Molson du Québec	155,926
Bridge & Tank CDA	3,380
Bristol Laboratories of Canada	2,002,051
Bristol-Myers Canada Incorporated	2,194,456
British American Bank Note Incorporated	141,420
Brookside Farms Limited	79,869
Budd Canada Incorporated	284,302
Build-A-Mold Limited	120,826
Burcan Industries Limited	95,147
Burke Canada Incorporated	8,869
Burroughs Canada	23,843
Business Accessories Incorporated	20,308
Butler Metal Products	28,680
Butler Polymet Plastics Division	122,834
CAE Electronics Limited	1,025,973
CAE Machinery Limited	381,254
CE Bauer	83,099
CE Natco Limited	18,050
CIP Incorporated	4,941
Camions Pierre Thibault Incorporated	179,847
Canada Hair Cloth Company Limited	29,358
Canada Post Corporation	2,805
Canada Vibac Tape Corporation	919,247
Canadelle Incorporated	1,067
Canadian Babbitt Bearings Incorporated	1,016
Canadian Feed Screws Manufacturing Limited	27,397
Canadian Fishing Company Limited	4,809
Canadian General Electric Company Limited	86,222
Canadian General Tower Limited	1,498,513
Canadian Lukens Limited	149,931
Canadian Marconi	552,183
Canadian Mist Distillers Limited	84,725
Canadian Refractories	153,067
Canadian Steelmaster Company Limited	129,105
Canchilla Associates Limited	42,487
Canco Cranes Limited	24,372
Canron Incorporated, Foundry Division	291,950
Canterra Engineering Limited	24,166
Capital Disposal Equipment Incorporated	163,184
Capsule Technology International Limited	105,378
Cardinal Clothes Incorporated	152,836
Carrington Distillers Limited	290,379
Carrosseries Fontaine (1979) Incorporated	46,890
Casa Interiors Limited	11,906
Caterpillar of Canada Limited	35,569
Cavalier Tool and Manufacturing Limited	523,781
Celanese Canada Limited	423,010
Center Tool and Mold Company Limited	189,837
Central Stampings Limited	813,557
Cercast (1979) Incorporated	376,987
Chemical Resin Corporation	399,966
Chrysler Canada Limited	16,874,139
CHT Steel Company	200,239
Cie Minière Québec Cartier	294,989
Clay-Mill Technical Systems Incorporated	92,369
CML Northern Blower Incorporated	36,481
Cobra Machine Tool Company	9,838
Codalex Limited	78,427
Collaboration Santé Internationale	37,365
Collins Canada	1,784

	$
Com-Stat Automotive Incorporated	60,594
Cominco Limited	64,207
Commonwealth Group	8,671
Compagnie Minière IOC Limitée	213,388
Comptec International Limited	125,932
Computer Assembly Systems Limited	3,979
Computing Devices Company	19,526
Conross Corporation	73,838
Con-Stat Automotive	1,020
Continuous Colour Coat Company	583,027
Control Data Canada Limited	22,980
Convenience Mold	61,018
Cord Turbo Blowers Limited	57,759
Corma Incorporated	46,065
County Line Egg Products Limited	320,940
Covo Manufacturing Company Limited	230,231
Craigs Machine Shop	50,790
Créations Américana Incorporated	3,083
Creations Ronor Incorporated	14,196
Customs Trim Limited	1,141,527
Cyvex Corporation	537,775
DGB Assemblies Limited	86,702
DGM Dominion General Manufacturing Limited	181,991
Dafoe & Dafoe Incorporated	18,266
Dart Machinery of Windsor	16,548
Decoustics Limited	51,535
Degussa Canada Limited	719,819
Delta Furniture Company Limited	5,499
Delta 70 Manufacturing Limited	129,228
Desmarais et Frères Limitée	5,661
Dominion Bridge Sulzer Incorporated	95,987
Dominion General Manufacturing	1,014
Dominion Samples Limited	2,043
Donlee Manufacturing Industries Limited	25,922
Dreco Rig Tech & Construction	9,903
Drill Systems International Limited	93,026
Duff Industries	12,030
Dunlop Construction Products Incorporated	42,650
Dyer Equipment Limited	108,879
ED Welmers Foods Limited	1,543
EDAC Incorporated	1,210
EH Ferree Company Limited	105,839
EH Hanson Manufacturing Limited	4,700
ER St Denis and Sons Limited	60,136
Eastern Coated Papers Limited	33,765
Ebco Industries Limited	403,366
Echantillons Dominion Limitée	10,124
Eco-50059-8, Edac Incorporated	40,214
Ecusta Fibres Limited	20,596
Edac Incorporated	18,964
El Mets Parts, Division of Toromont	9,876
Electrical Contacts Limited	89,548
Electrovert Limited	180,107
Enardee Bingo Supplies Limited	1,122
Endre Tools and Mold Company Limited	45,125
Enerflex Systems Limited	19,757
Epro Machine Limited	13,825
Erco, Division of Tenneco Canada Incorporated	508,209
Ernst Leitz Canada Limited	377,469
Esco Limited	19,909
Ester Lauder Cosmetics Limited	912,084
Établissements Robojo Limitée	81,584
Eureka Coach Company	711,741
Exeltor Incorporated	284,205
Export Packers Company Limited	582,667
FH Welding Machines Limited	1,300
F Jos Lamb Company Canada Limited	990,332
Faber and Company Incorporated	4,450
Fabricated Steel Products (Windsor) Limited	503,257
Fabtron Corporation	5,213
Fenêtre et Vitraux C M Limitée	15,196

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Fournelle Energie Technologie	20,875
Franco Products	31,444
Frank W Horner Incorporated	51,041
Fraser Valley Goods	789,144
Freedland Industries Limited	416,361
Freshwater Fish Marketing Corporation	75,010
Furnitrad Incorporated	31,349
GPL Yachting	38,766
Gaco Systems Limited	270,811
Garlock du Canada Limitée	98,893
Gearcraft Machine Corporation	7,676
Geiger International Limited	72,202
General Kinetics Engineering Corporation	67,680
General Liquid Engineering Incorporated	18,739
General Motors Corporation of Canada Limited (Transmission)	2,509,503
General Motors of Canada Limited, Diesel Division	1,477,821
George L Failing Supply	29,035
Get Away Enterprises Incorporated	12,005
Givex Corporation	11,194
Glegg Water Conditioning Incorporated	118,813
Glenayre Electronics Limited	233,560
Grand Falls Industries Limited	41,035
Granville Island Brewing	1,825
Greater Canada Colour Printing Limited	500,767
Grimsby Stove & Furnace Limited	70,826
HE Vanatter Limited	3,985,744
Hallmark Tools Limited	2,094,759
Hanmar Motor Corporation	82,610
Harber Manufacturing Limited	102,181
Harricana Métal Incorporée	9,477
Hepburn John T Limited	50,112
Herro Machinery Limited	15,643
Heuga Canada Limited	133,227
Highland Valley Cooper	356,185
Highway Stamping (Windsor) Limited	16,331
Hiram Walker & Sons Limited	7,050,816
Holiday Juice Limited	72,994
Home & Park Motorhomes, Division of Harmar Motor Incorporated	7,358
Honda of Canada Manufacturing Incorporated	7,009,417
Hudgson Steel Incorporated	19,724
Huron Steel Products (Windsor) Limited	135,316
Husky Injection Moulding Systems Limited	140,300
IBM Canada Limited	6,537,518
IMO Foods Limited	96,721
IPL Incorporated	9,580
Idacom Electronics Limited	68,072
Ideal Mold Corporation	1,018,480
Ilco Unican Incorporated	105,617
Imasa Limited	97,078
Imperial Flavours Limited	2,975
Impulse Manufacturing Limited	3,449
Incendex International Incorporated	58,125
Indal Wall Systems Limited	216,073
Industries Griffin	49,929
Industries Griffin International Incorporated	94,321
Industries NRC Incorporated	58,952
Ingersoll Rand Canada Incorporated	10,042
Innovative Metals Incorporated	187,056
Interfriction Canada Incorporated	90,142
Interior International Limited	221,316
International Controls Limited	29,088
International Patter Distributing Corporation	131,412
International Tools (1973) Limited	1,478,836
Interoptics Limited	2,710
Intertape Systems Incorporated	265,914
Isomedix Corporation	2,246,980
Izon Industries Incorporated	1,377
Jeep Corporation	6,371,107
Joseph E Seagram & Sons Limited	2,487,682
JTL Machine Limited	3,873
Judricks Enterprises Limited	18,174
Kable Tapes Limited	169,689
Kasle Steel of Canada Limited	136,904
Kendan Manufacturing Limited	168,218
Keuffel and Esser Canada Incorporated	51,058
Kimberly Clark Employees Limited	15,036
Kolmar of Canada Limited	95,475
Kremco, Division of Dreco Group	18,660
Krug Furniture Incorporated	183,594
KT Industries Limited	18,642
L Knight Trailer & Company	221,679
La Réchaperie Enregistrée	8,303
Lab-Volt Québec Limitée	50,121
Lakeview Marine & Sports Limited	12,986
Lamko Tool and Mould Incorporated	908,836
Laurel Steel Products Limited	3,312
Laval Tool and Mould Limited	280,636
Lawrenco Engineered Products	90,852
LeBlanc & Royle Telecommunications Incorporated	63,331
Le Groupe Christie Limitée	283,750
Leigh System de Navigation	706,165
Les Aciers Robond Incorporée	2,370
Les Arsenaux Canadiens Limitée	60,522
Les Emballages Lawson Limitée	109,697
Les Entreprises André Tougas	121,065
Les Fonderies Shellcast Incorporée	2,584
Les Importations Prévues Limitée	26,002
Les Industries Forestières Pro Pac Limitée	2,109
Les Intérieurs Casa Limitée	145,831
Les Machineries Tenco	104,367
Les Manufacturiers Heeg Incorporée	6,047
Les Plastiques Ronor Limitée	34,701
Linamar Machine Limited	447,514
Linex Manufacturing Incorporated	34,249
Little Kristy	4,007
Lookwood Manufacturing Incorporated	20,830
M & R Industrial Services Limited	3,520
MA Brian Company Limited	2,051
MSA International Limited	11,463
MacDonald Detwiler and Associates	16,449
Magnum Distributors Limited	46,922
Maloney Steel Limited	21,274
Manufacturier Grandford Incorporée	318,945
Marimac Textiles Incorporated	364,241
Marina Gagnon Fils Limitée	112,193
Master Machine and Duplicating (Windsor) Incorporated	3,150
McGaw Manufacturing	32,114
McInnis Material Handling Systems	11,300
McQueens Boat Works Limited	48,403
MDA Technologies Limited	146,244
Media Coat Incorporated	84,613
Mercedes Textiles Limitée	30,774
Métal St-Jean Incorporée	9,121
Metalex Products Limited	35,976
Metalfab Limited	35,976
Metcor Incorporated	12,707
Metric Mold	10,402
Metropolitan Distribution	4,312
Meubles JPM Gervais Incorporée	209,367
Michelin Tires (Canada) Limited	2,404,316
Microtel Limited	38,228
Midwest Precision Mould Limited	457,288
Mikelly Diffusions Incorporated	9,740
Mitec Manufacturing Company Limited	37,519
Mitel Corporation	1,011,451
Modern Mold Limited	72,876
Mohawk Metal Products Limited	118,924
Moli Metal (1984) Incorporated	1,520
Monclair, Division of Nestle Entreprises Limited	105,288
Moosehead Breweries Limited	1,721,439
Moteur Leroy-Somer du Canada Limitée	1,507,357

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Motor Coach Industries Limited	216,289
MSA International Limited	29,659
MSA Tire Limited	21,762
Mux Lab Incorporated	78,414
Mylarz Mould Limited	428,226
Namasco Limited	16,450
Nash Engineering Company	5,520
National Auto Radiator Manufacturing Company Limited	8,095
National Sample Card Company Limited	123,963
National Steel Car	13,750
Nautilus Yachting Limitée	327,663
Nelbro Packing Company	237,279
Neo Industries Limited	32,779
Newcor Canada Limited	192,465
Nicholson Murdie Machines Limited	18,382
Noma Incorporated	50,477
Noranda Metal Industries Limited	50,805
Norsette International Incorporated	41,730
Nortek Computers Limited	1,268
Northern Telecom Canada Limited	2,382,825
Novacor Chemicals Limited	608,251
Novacro Machining Incorporated	4,691
Nugget Drilling	54,786
Numatics Air Controls Limited	7,581
O-Pee-Chee Company	63,657
Olan Mills of Canada Incorporated	147,103
Omega Tool Limited	392,666
Ontario Wire & Steel Corporation	7,094
Ontarion Store Fixtures Incorporated	3,858
Pacer Industries Incorporated	85,673
Pacific Fruit & Concentrates	158,620
Padinox Incorporated	1,198
Paper Based Products	6,639
Paragon Tools Company	1,678,479
Parco-Hesse Corporation Incorporated	116,881
Pavesi International	4,432
PBC Products	10,008
Peelco Manufacturing Limited	25,645
Philips Information Systems Limited	1,126,982
Pimlico Holding Limited	159,667
Pirelli Cables Incorporated	232,766
Polywrap Product of Canada Limited	141,948
Potter Distilleries	50,929
Poulies Maska Incorporated	1,292
Power Battery (Iberville) Limitée	197,115
Power Motion Manufacturing	17,340
Prefac Industries Incorporated	28,374
Prestcold North America Limited	78,339
Presvac Systems Limited	266,425
Produits Progressifs Limitée	35,266
Propak Systems Limited	24,002
Protein Foods Corporation Limited	77,525
Provincial Crane AMCA Heavy Equipment Limited	85,759
Pure Metal Galvanizing (PMT)	143,598
Quebec Gearworks Limited	75,892
R & R Tool & Mould Incorporated	76,790
Raylo Chemicals	2,844
Raymond Industrial Equipment Limited	124,411
Re-Doe Mold Company Limited	28,094
REF Automation Limited	101,577
Regal Tool and Mold Limited	911,412
Regional Services Office Department	1,913
Reko Tool & Mould Incorporated	534,105
Relcon Incorporated	3,404
Rex Tool and Mold Limited	6,681
Richler Hydraulic Incorporated	205,773
Ricwil Limited	85,497
Robert Mitchell Incorporated	7,372
Roc Crete Industries Limited	3,306
Rockwell International	1,855,712
Roctel Manufacturing	1,920

	$
Romeo Machine Shop Limited	5,924
Ropak Capilano Limited	36,448
Ross-Ellis Limited	60,594
Rothmans, Benson & Hedges Incorporated	70,547
SDI Steel Door Industries Limited	44,586
SKD Company Limited	171,900
SR Telecom Incorporated	129,954
SWF Auto-Electric	347,902
Schegel Canada Incorporated	121,207
Schenley Canada Incorporated	5,098
Seabreeze Electric Corporation	25,018
Seeburn Metal Products Limited	139,690
Sefina Industries Limited	9,303
Serigraphie Richford Incorporated	61,785
Shaw-Almex Industries Limited	23,800
Shaw Pipe Protection Limited	44,041
Shell Canada Resources	77,789
Shell Canada Products Limited	210,481
Shellcast Foundries Incorporated	9,589
Sherbrooke Bandag Incorporated	2,305
Shield Metal Manufacturers Limited	9,430
Signtech Incorporated	229,572
SKD Technologies Incorporated	1,289
Smith and Nephew Incorporated	675,131
Snazz Corporation	60,451
Sonotrol Division	18,522
Source Montclair/Labrador	101,376
Spar Aerospace Products Limited	242,666
Sperry Incorporated Computer Systems	31,358
Spinic Manufacturing Company Limited, Subsidiary of Linamar	138,877
St Clair Tool and Die Limited	527,057
Standard Tube Canada Incorporation	166,866
Stel-Bec	66,932
Stephens-Adamson, Division of Allis-Chalmers Canada Incorporated	57,459
Sterile Pharmaceuticals Limited	205,460
Sterling Automotive Supplies Incorporated	27,449
Stork Werkspoor Canada	1,027
Stove Woodward Company Limited	6,985
Stowe Woodward	25,435
Streamline Copper & Brass Limited	25,099
Strudex Fibres Limited	38,392
Sub Aaquatics Development	27,974
Superior Emergency	10,418
SWF Auto Electric (Division of ITT)	8,449
TH Best Printing Company Limited	12,538
TRW Seat Bolt	1,494
Tanner Eye Limited	30,734
Technitread Tire Manufacturing Incorporated	1,843
Technomarine Incorporated	3,021
Techwest, Division of Fleet Aerospace	2,738
Tecumseh Products of Canada Limited	555,583
Telemus Electronic Systems Incorporated	5,928
Texcom Marketing	32,862
The Borden Company Limited	29,111
The Commonwealth Group	22,251
The Valley City Manufacturing Company Limited	1,541
Thermo Burr Canada	20,083
Thomas Built Buses of Canada Limited	2,157,548
Tie Communications Canada Incorporated	330,415
Tilbes Servisport Incorporated	49,115
Timberjack Incorporated	293,883
Toledo Scale Division Reliance Electric Limited	33,975
Trane Company Canada Division Wabco-Standard	147,838
Transelectrix Technology Incorporated	672,140
Transgear Manufacturing	27,208
Transway Systems Incorporated	24,696
Tri Par Incorporated	5,759
Tri Steel Incorporated	6,178
Tri-Star Industries Limited	22,680

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL— DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Tri-Tec Controls Limited	28,302
Tri-Way Machine Limited	370,099
Trio Tool and Mold Limited	647,928
Triumf	20,835
TRW Vehicle Safety Systems	78,795
Unicel Limited	63,645
Unique Mould Makers Limited	15,544
Unique Tool and Gauge Incorporated	10,160
Uniroyal Goodrich Canada Incorporated	296,632
Unisys Canada Incorporated	755,357
United Tire and Rubber Company Limited	12,096
Universal Package Corporation	769,783
Unlimited Textures Company Limited	168,173
Utah Mines Limited	795,255
UTDC Incorporated, Canada Car Works	62,641
Valera Electronics Incorporated	43,917
Valiant Machine and Tool Incorporated	284,844
Van Amera Industries	1,646
Van Dresser Limited	1,041,243
Vanderpols Eggs Limited	62,644
Varta Batteries Limited	21,701
Velan Engineering Limited	1,557
Velan Incorporated	1,215,326
Veltri Stamping Corporation	9,587
Versatile Vickers Incorporated	1,759
Vetshell Incorporated	11,530
VME Equipment of Canada Limited	1,058,460
Vonella-Angilieri Clothing Manufacturing Incorporated	14,724
Vulcan Equipment Company Limited	76,015
Walinga Body and Coach Limited	254,846
Warner's	17,970
Waterville	2,304
Waterville Cellular Products Limited	93,037
Weber Tool & Mold, Division of Weber Manufacturing Limited	113,768
Webpax Incorporated	1,260
Welles Corporation Limited	56,643
Westcan Electrical Manufacturing Incorporated	231,752
Westcott Fashions Limited	26,875
Westinghouse Canada Incorporated	709,479
Wiggers Customs Yachts Limited	13,497
Wildon Machinery Company Limited	2,824
William Switzer and Associates	47,057
Willowglen Systems	24,798
Wilson Machine Company Limited	25,638
Windsor Match Plate and Tool Limited	41,979
Windsor Mold Incorporated	259,559
Witke Iron Works	50,668
Wolverine Tube Limited	34,470
Yarrow Furn Incorporated	140,784
Remises inférieures à $1,000	17,971
	192,583,028

Le décret CP 1980-278 du 25 janvier 1980, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces et accessoires et leur pièces provenant de Ottawa Truck Bodies Limited:

Refrigeration Thermo King	4,448
Remises inférieures à $1,000	479
	4,927

Le décret CP 1980-7/1674 du 19 juin 1980, prévoyait la remise des droits de douane et de la taxe de vente payés ou payables sur des imprimés importés au Canada par un transporteur étranger ou en son nom pour servir exclusivement à la promotion ou à l'exploitation des services aériens offerts par ledit transporteur:

Remises	628,545

Le décret CP 1980-2751 du 16 octobre 1980, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables sur des chargeurs à benne frontale et leurs pièces:

	$
Atlas Intermodal Transport Company	5,495
Atlas Polar Company Limited	5,409
Caterpillar of Canada Limited	12,387,772
Clark Equipment of Canada Limited	16,887
Crothers Limited	49,460
Dresser Canada Incorporated	1,714,521
Équipement Piedmont Limitée	11,891
Finning Tractors Employee	43,319
International Hough Division of Dresser	65,584
JI Case Canada Incorporated	22,541
Powell Equipment Limited	21,932
R Angus Alberta	59,352
VME Equipment of Canada Limited	2,536,417
Volvo Canada	14,167
Remises inférieures à $1,000	712
	16,955,459

Le décret CP 1980-2938 du 30 octobre 1980, remise des droits de douane sur les moteurs diesel et leurs pièces pour les chargeurs à chenilles et les tracteurs à chenilles:

Finning Tractor	2,266,212

Le décret CP 1980-3160 du 27 novembre 1980, remise d'une partie des droits de douane et des taxes de vente et d'accise payés ou payables sur les marchandises cultivées, produites ou fabriquées en Nouvelle-Zélande:

ARCO Importing Distributor	5,720
BC Ferry Corporation	1,377
Borden Chemical Western Division	14,023
Canadian Marconi Company	2,958
Colin Campbell and Sons Limited	17,395
Ferrostaal Metals Limited	4,637
Marquis of London Manufacturing (1979)	6,776
Montréal peau de mouton et cuir Ltée	1,467
New Zealand Lamb Company Limited	46,473
RA Chisholm Limited	4,479
Saftcan International	1,091
Shepherd's House of Import	8,082
Remises inférieures à $1,000	6,434
	120,912

Le décret CP 1981-579 du 5 mars 1981, remise des droits de douane payables par la Transit Van Bodies Inc sur les véhicules spécifiés, les pièces et accessoires et les pièces de ces éléments:

Les Fourgons Transit	41,017
Refrigeration Thermo King	5,125
Remises inférieures à $1,000	2,539
	48,681

Le décret CP 1982-890 du 18 mars 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur des véhicules spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires de la Bombardier Inc. division du matériel logistique:

Bombardier Incorporated	54,969

Le décret CP 1982-993 du 1er avril 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les marchandises importées dans le cadre du projet de construction de l'avion Hornet CF-18:

Bendix Avelex	5,267
Brian Engineering Limited	1,061
CAE Electronics	19,812
Digital Equipment of Canada Limited	25,860
Dynasty Components	1,400
Electronic Wholesalers Company	7,673
Eona Fasteners	12,319
Glesco Equipment Incorporated	26,378
Godfrey Howden Incorporated	60,430
Hawker Siddeley Canada Limited	66,058
Honeywell Incorporated	32,227
Howden Canada Incorporated	84,474
JHT Electronics	8,899
Kab Electronics	10,310
Leigh Instruments Limited	5,257

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Les Attaches Esna Incorporée	4,559
Metcan Fabricators Incorporated	7,480
Ministère de la Défense nationale	8,376,127
Patlon Aircraft and Industries	2,667
Raytheon Canada Limited	3,600
RDB Sheppard Agencies Limited	3,991
Sanders Canada Incorporated	125,701
Subtec Limited	5,581
Wackid Radio	4,223
Williams & Wilson	3,487
Remises inférieures à $1,000	6,591
	8,911,432

Le décret CP 1982-1164 du 22 avril 1982, remise des droits de douane sur certaines marchandises originaires de la République populaire de Chine:

GT Lanning Limited	1,829
Lee & Man Manufacturing Limited	3,876
Remises inférieures à $1,000	117
	5,822

Le décret CP 1982-1717 du 10 juin 1982, remise des droits de douane sur certains implants servant à engraisser les bovins:

Brae Laboratories	211,511
Eli Lilly Canada Incorporated	1,473
Syntex Agri Business Limited	30,096
	243,080

Le décret CP 1982-1893 du 23 juin 1982, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise sur les marchandises importées au Canada dans le cadre d'expéditions scientifiques:

McGill University	1,458
Polar Continental Resolute Bay	2,425
Remises inférieures à $1,000	1,246
	5,129

Le décret CP 1982-1994 du 30 juin 1982, remise de la taxe de vente sur les aéronefs civils canadiens, les moteurs d'aéronefs canadiens, les simulateurs de vols canadiens et leurs pièces qui sont réparés à l'étranger:

Air Canada	21,719
Aviation Department of Canadian Conference of Teamsters	2,033,017
Bryan's Transfer	12,000
British Columbia Forest Products	3,391
Charles Woolacott	15,819
ED Aircraft Services Limited	1,757
Field Aviation	5,206
Genaire Limited	2,040
Hayes-Dana Incorporated	571,971
Husky Oil Operations Limited	1,614
Imperial Oil Limited	43,757
Kaiser Resources Limited	1,717
Le Chemin de Fer	2,118
MacMillan Bloedel Limited	56,301
McCain Foods Limited Plant Payroll	1,333
Ministère des Approvisionnements et Services	8,993
Ministère des Transports	105,451
Petro-Canada Incorporated	2,600
Quebec Cartier Mining Company	3,865
Ranger Oil Limited	20,811
S Madill Limited	1,124
Virden Aviation Limited	1,850
West Fraser Air	68,946
Westcoast Transmission Company	87,949
Remises inférieures à $1,000	6,781
	3,082,130

Le décret CP 1982-2182 du 22 juillet 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certains véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces et accessoires et les pièces d'accessoires fabriqués par la Funcraft Vehicles (1981) Limited:

	$
Funcraft Vehicles (1981) Limited	14,010
Sentinel Vehicles	74,986
	88,996

Le décret CP 1982-2262 du 29 juillet 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur le matériel de communications destiné au système militaire de surveillance des centres régionaux de contrôle opérationnel:

Bell Canada	13,866

Le décret CP 1982-2477 du 18 août 1982, remise des droits de douane sur le matériel utilsié par la Mitel Corporation dans le design, la mise au point, la vérification ou la fabrication de dispositifs semi-conducteurs:

Mitel Corporation	36,944

Le décret CP 1982-2635 du 3 septembre 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certains véhicules commerciaux de la Western Star Trucks Incorporated, leurs parties, leurs accessoires et les pièces de ces accessoires:

Western Star Trucks Incorporated	3,477,430

Le décret CP 1982-3142 du 14 octobre 1982, remise des droits de douane sur les peaux de phoques capturés en Alaska dans le Pacifique Nord:

Sheila's Furs Registered	37,305
Remises inférieures à $1,000	1,191
	38,496

Le décret CP 1982-3144 du 14 octobre 1982, remise des droits de douane sur les cylindres d'impression par rotogravure importés par DOMCO Industries Limited, de Farnham, (Québec):

DOMCO Industries Limited	7,450

Le décret CP 1982-3201 du 21 octobre 1982, remise des droits de douane sur les amandes et les pistaches conditionnées ou préparées:

Adams Brands	2,961
California Almond Growers	64,139
Canadian Pacific Airlines	6,505
F Archibald Brokerage	12,698
John Vince Foods	33,339
Jonespac Company Limited	14,196
Kavanagh Foods Limited	3,354
Kirkland and Rose Limited	1,029
Lucerne Foods Limited	3,216
North American Impex Incorporated	5,225
RC Purdy Chocolates	3,878
Rowntree MacKintosh Canada Limited	7,524
Super Nuts	2,421
Taylor Tracking Incorporated	21,628
Tenneco West Incorporated	6,638
The Canada Safeway Limited	1,265
Top Nuts	16,081
Warner Lambert Canada Incorporated	13,755
Remises inférieures à $1,000	174,307
	394,159

Le décret CP 1982-3470 du 18 novembre 1982, remise des droits de douane sur les marchandises utilisées dans la fabrication de satellites et de sous-systèmes de satellites pour l'exportation:

Apollo Microwaves Limited	39,488
Com Dev Limited	56,310
Fleet Industries	4,677
General Motors of Canada Limited	19,628
ITT Industries of Canada Limited	1,583
Spar Aerospace Products	16,484,702
Remises inférieures à $1,000	722
	16,607,110

Le décret CP 1982-3822 du 9 décembre 1982, remise des droits de douane sur certaines marchandises utilisées dans la production d'éléments pour certains aéronefs:

McDonnell Douglas Canada Limited	5,123

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

Le décret CP 1982-3941 du 23 décembre 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur des véhicules commerciaux spécifiés, leur pièces et accessoires et leurs pièces de la Commercial Vans Inc.:

	$
Commercial Van Lines Incorporated	3,530

Le décret CP 1983-21 du 13 janvier 1983, concernant la désignation des pays en développement les moins avancés:

	$
Ateliers Aspasie Incorporée, Les	25,090
Edmont Canada	59,678
	84,768

Le décret CP 1983-30 du 13 janvier 1983, remise des droits de douane sur des véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires de la George C Doerr Body and Trailer Co.:

	$
George C Doerr Body and Trailer Company	3,161

Le décret CP 1983-947 du 31 mars 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les automobiles, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoirs fabriqués par la Childs Truck Bodies Limited:

	$
Childs Truck Bodies Limited	21,862

Le décret CP 1983-1438 du 12 mai 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les automobiles, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires de la Aurora Cars Limited:

	$
Aurora Cars Limited	1,711

Le décret CP 1983-1499 du 19 mai 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les automobiles fabriquées par la Volkswagen Canada Limited:

	$
Volkswagen Canada Limited	6,627,423

Le décret CP 1983-2066 du 7 juillet 1983, remise des droits de douane sur les tubes-image de téléviseurs couleur importés par Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc.:

	$
Mitsubishi Electronics Industries Canada Incorporated	863,828

Le décret CP 1983-2333 du 27 juillet 1983, remise des droits de douane, des taxes de vente et d'accise et des droits d'accise sur les marchandises importées par le personnel des forces étrangères:

	$
Remises	44,283

Le décret CP 1983-2374 du 27 juillet 1983, remise des droits de douane payés ou payables sur les marchandises importées retenues avant d'être remises à des organisations de bienfaisance au Canada:

	$
Can Aide Foundation	22,176
Scott Mission Incorporated	1,250
Remises inférieures à $1,000	323
	23,749

Le décret CP 1983-2525 du 10 août 1983, prévoit la remise des droits de douane imposés sur l'eau-de-vie, le vin ou les matières aromatiques contenant une quantité d'eau-de-vie importée aux fins de mélange dans une distillerie avec de l'eau-de-vie en entrepôt:

	$
Alberta Distillers Limited	327,421
Angostura International Limited	143,750
Canadian Mist Distillers Limited	11,308,244
Corby Distilleries Limited	1,075,441
Crane Canada Incorporated	140,669
Distillerie Dumont Limitée	172,351
Gilbey Canada Limited	1,131,946
Hiram Walker and Sons Limited	3,501,300
McGuiness Distillers Limited	1,995,206
Meaghers	251,444
Potter Distillers of Ontario Limited	533,021
Rieder Distillery Limited	229,689
Rumark Rums Canada Limited	578,111
Schenley Canada Incorporated	439,588
Seagram	6,455,599
Spendid Chocolate Limited	4,293
Remises inférieures à $1,000	417
	28,288,490

Le décret CP 1983-2797 du 15 septembre 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente à l'égard du matériel d'éclairage au xénon utilisé par le Niagara Falls Illumination Board pour l'éclairage des chutes Niagara:

	$
Niagara Parks Commission	6,997

Le décret CP 1983-2988 du 29 septembre 1983, remise des droits de douane sur le matériel et les pièces importés par la Bristol Aerospace Limited de Winnipeg (Manitoba pour servir à la fabrication de véhicules de recherche de couches supérieures de l'atmosphère Black Brant:

	$
Bristol Aerospace Limited	107,936

Le décret CP 1983-3138 du 6 octobre 1983, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente sur les catalogues officiels de compagnies aériennes importés par la Professional Courier Limited De Mississauga (Ont):

	$
Professional Courier Limited	116,713

Le décret CP 1983-3141 du 6 octobre 1983, remise de tous les droits mentionnées dans la liste A du Tarif des douanes qui sont payables à l'égard de certains véhicules commerciaux spécifiés ainsi que toutes les pièces et accessoires, et leurs pièces, pour ces véhicules:

	$
Mack Canada Incorporated	13,249,003

Le décret CP 1983-3414 du 3 novembre 1983, remise des droits de douane sur les toiles à ombrer importées à des fins d'horticulture:

	$
Remises	12,771

Le décret CP 1983-3769 du 30 novembre 1983, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise sur certaines marchandises importées ou achetées au Canada par des participants à l'Exposition internationale de 1986 sur les transports:

	$
Remises	40,737

Le décret CP 1984-52 du 11 janvier 1984, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par la Wiltsic Truck Bodies Ltd:

	$
Wiltsic Truck Bodies Limited	1,822

Le décret CP 1984-53 du 11 janvier 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par les Carrosseries Fontaine (1979) Ltée:

	$
Refrigeration Thermo King Montreal	10,365
Remises inférieures à $1,000	411
	10,776

Le décret CP 1984-54 du 11 janvier 1984, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés:

	$
Western Utilities Equipment Company Limited	10,594

Le décret CP 1984-867 du 15 mars 1984, remise des droits de douane et des taxes d'accise et de vente sur des marchandises importées aux fins des réunions tenues au Canada par des organisations étrangères:

	$
Remises	666,605

Le décret CP 1984-965 du 22 mars 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les articles de table en verre feuilleté:

	$
Corning Canada Incorporated	1,015,345

Le décret CP 1984-1159 du 5 avril 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par la P.K. Welding & Fabricators Limited:

	$
Navistar International	1,655
PK Welding & Fabricators Limited	1,071
	2,726

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

$

Le décret CP 1984-1559 du 10 mai 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les châssis d'autobus et les véhicules commerciaux spécifiés de la International Harvester Canada Ltée, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Navistar International Corporation of Canada	71,879,887

Le décret CP 1984-2048 du 14 juin 1984, remise des droits de douane sur les produits chimiques et les masques photographiques servant à la production de dispositifs semi-conducteurs, qui sont importés par la Mitel Corporation:

Mitel Corporation	42,728

Le décret CP 1984-2332 du 28 juin 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur des automobiles ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires, fabriqués par Bombardier Inc., division du matériel logistique:

Bombardier Incorporated	7,332

Le décret CP 1984-2509 du 12 juillet 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés de la société Les Carrosseries Parco Inc., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Les Carrosseries Parco Incorporée	85,127

Les décret CP 1984-2835 du 15 août 1984, remise des droits de douane sur des automobiles ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires, fabriqués par American Motors Incorporated:

American Motors (Canada) Incorporated	65,888,756

Le décret CP 1984-3103 du 31 août 1984, remise des droits de douane sur les importations de tabac jaune clair non manufacturé:

Imperial Leaf Tobacco	5,695

Le décret CP 1985-479 du 14 février 1985, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise payés ou payables par Westinghouse Canada Inc. sur les éléments et les systèmes de production d'énergie nucléaire importés au Canada pour y être testés:

Westinghouse Canada Incorporated	3,523

Le décret CP 1985-813 du 14 mars 1985, remise des droits de douane sur les automobiles de la Mercedes-Benz of Canada Inc.:

Mercedes-Benz of Canada Incorporated	487,011

Le décret CP 1985-816 du 14 mars 1985, remise des droits de douane sur les automobiles de la Subaru Auto Canada Limited:

Subaru Auto Canada Limited	4,782

Le décret CP 1985-817 du 14 mars 1985, remise des droits de douane sur les automobiles de la Toyota Canada Incorporated:

Toyota Canada Incorporated	180,678

Le décret CP 1985-818 du 14 mars 1985, remise des droits de douane sur les automobiles de BMW Distributors Eastern Canada Limited et BMW Distributors (Western) Canada:

BMW Canada Incorporated	950,410

Le décret CP 1985-1757 du 30 mai 1985, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certaines marchandises dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille:

AEG Bayly Incorporated	35,707
Aeroquip Canada Incorporated	4,683
Ascolectric Limited	18,380
Bedard Girard Incorporated	1,420
CAE Electronics Limited	56,777
CR Control Marketing Limited	1,835
Canada Wire and Cable Limited	20,453
Canadian General Electric	261,228
Canadian Marconi Company	1,533,660
Canadian Wire & Cable Company	169,587
Crawford, Allan Associates Limited	1,732
Digital Equipment of Canada Limited	10,074
Dresser Canada Incorporated	10,664
Drew Chemical Limited	11,615
Electro & Optical Systems Limited	2,192
Electrovert Limited	9,853
Environac Incorporated Calgary	16,788
Fram Canada Limited	2,110
Hewlett-Packard (Canada)	1,242
Honeywell Incorporated	9,407
Indal Technologies Incorporated	1,103
Internav Limited	5,149
Isofad Incorporated	5,434
J & R Weir Limited	1,030
Jenkins Canada	8,200
JSC Joiner	26,733
Leigh Engineering & Aerospace Division	80,945
Leigh Instruments Limited	12,848
MEL Defence System Limited	28,201
Merlin & Gerin Canada	58,364
Ministère de la Défense nationale	91,976
Motorola Canada Limited	13,996
Novenco Canada Incorporated	3,118
Ontor Limited	10,145
Paramax Electronics Incorporated	5,268,569
Patlon Aircraft and Industries	29,408
Philips Electronics	12,432
Raychem Canada Limited	30,902
Raytheon Canada Limited	552,784
Robert Mitchell Incorporated	3,799
Sed Systems Incorporated	3,714
Slater Steel Corporation	12,018
St John Shipbuilding Limited	4,414,270
Stork Werkspoor Canada Limited	47,977
Thornes Industrial	3,701
Verral Metal Fabricators	3,277
Wagner Engineering	5,281
Westinghouse Canada Incorporated	29,936
Woodside Fabricators	2,047
Remises inférieures à $1,000	27,800
	12,974,564

Le décret CP 1985-1932 du 13 juin 1985, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Minoru Truck Bodies Limited ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Minoru Truck Bodies Limited	6,350

Le décret CP 1985-2071 du 27 juin 1985, remise des droits de douane, des droits d'accise, des taxes d'accise et de la taxe de vente sur les boissons alcooliques vendues aux forces étrangères présentes au Canada et à leur personnel, affectés au Canada à titre temporaire:

Alberta Liquor Control Board	80,025
British Columbia Liquor Distribution Branch	5,961
Liquor Control Board of Ontario	35,940
New Brunswick Liquor Corporation	5,095
Nova Scotia Liquor Commission	6,065
Remises inférieures à $1,000	785
	133,871

Le décret CP 1985-2278 du 25 juillet 1985, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certains filés fabriqués au Canada qui sont retournés au Canada:

Spinette Yarns & Dryers Limited	19,451

Le décret CP 1985-2279 du 24 juillet 1985, remise des droits de douane sur les drogues expérimentales, les placebos et les drogues pour traitement d'urgence:

Adria Laboratories of Canada	24,599
Amersham Canada Limited	2,035
Astra Pharmaceuticals Canada Limited	49,915
Atkemix Incorporated	4,418
Bio-Recherche Limitée	31,484

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Boehringer Ingelheim (Canada) Limited	43,520
Bristol Myers	30,229
Burroughs Wellcome Limited	371,716
Ciba Geigy Canada Limited	20,118
Dr Morton Shulman	2,090
Eli Lilly Canada Incorporated	101,196
Glaxo Canada	5,718
Hoechst Canada Incorporated	28,386
Hoffman-LaRoche Limited	18,663
Janssen Pharmaceutical (Canada)	25,215
Merck Frost Canada Incorporated	7,318
Pfizer Canada	34,333
Rhone Poulenc Pharma Incorporated	6,860
Roussel Canada Incorporated	8,182
Sandoz Canada Incorporated	118,417
Smith-Kline and French Canada	6,550
Squibb Canada Incorporated	15,174
Syntex Incorporated	27,765
Vancouver General Hospital	2,024
Warner-Lambert Canada Incorporated	32,061
Remises inférieures à $1,000	12,711
	1,030,697

Le décret CP 1985-2280 du 24 juillet 1985, remise des droits de douane sur le tabac brun non manufacturé et les filtres à cigarettes importés par Bastos du Canada Limitée:

Bastos du Canada Limitée	43,944

Le décret CP 1985-2296 du 24 juillet 1985, remise des droits de douane sur les marchandises importées pour le système infra-rouge de détection et de désignation d'objectifs:

Spar Aerospace	146,666
Remises inférieures à $1,000	216
	146,882

Le décret CP 1985-2757 du 12 septembre 1985, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement à certaines sociétés:

Centoco Manufacturing Limited	4,295

Le décret CP 1985-2771 du 12 septembre 1985, remise des droits de douane payés ou payables à l'égard des marchandises utilisées pour la conception et la fabrication du télémanipulateur de la navette spatiale:

CAE Electronics Limited	4,685
Spar Aerospace	288,181
Remises inférieures à $1,000	766
	293,632

Le décret CP 1985-3099 du 10 octobre 1985, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de Capital Disposal Equipment Inc. ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Capital Disposal Equipment Incorporated	64,574

Le décret CP 1985-3606 du 12 décembre 1985, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables à l'égard des marchandises importées temporairement pour la réalisation d'une mise en page:

Dayton Hudson	13,916
Interview Magazine	1,777
Remises inférieures à $1,000	1,962
	17,655

Le décret CP 1986-331 du 6 février 1986, remise des droits de douane sur les ampoules pour les guirlandes d'illumination de Noël:

Alderbrook Industries Limited	33,491
Les Produits Électriques	51,039
Noma Canada Incorporated	197,137
Universal Electric Products	1,190
	282,857

Le décret CP 1986-502 du 27 février 1986, remise des droits de douane et d'une partie des taxes de vente et d'accise payés ou payables à l'égard du matériel informatique importé pour servir à l'exécution de contrats de mise au point de logiciel:

	$
Appleton Industrial Software BC	1,082
CIL Incorporated	18,736
Falcum Technologies Incorporated	5,129
Mrs Miklasher	4,150
Print Three Incorporated	3,886
Prior Data Services	8,824
Rhodnius Incorporated	3,659
Sydney Development Corporation	4,406
Universal Dynamics	2,562
Xicom Technologies Corporation	6,614
Remises inférieures à $1,000	8,633
	67,681

Le décret CP 1986-611 du 13 mars 1986, remise des droits de douane sur les films photographiques sensibilisés:

Kodak Canada Incorporated	2,719,360

Le décret CP 1986-637 du 13 mars 1986, remise des droits de douane sur les automobiles de la Honda Canada Inc:

Honda Canada Incorporated	1,230,754

Le décret CP 1986-1102 du 8 mai 1986, remise des droits de douane sur les chemises à col façonné:

Arrow Company, The	3,113,103
Brill Manufacturing Limited	43,675
Buckeye Industries Limited	49,256
Caravan Manufacturing Limited	64,688
Chaps Ralph Lauren	9,453
Chemise Empire Limitée	104,421
Cluett Peabody and Company	420,899
GT Lanning	76,643
John Rennie Limited	262,519
Len Jay	90,788
Les Chemises I Miller Incorporée	428,805
Lipson, T and Sons Limited	73,015
Modern Shirt Industries Limited	973,510
Modes Alto Regal Incorporated	69,198
Mr Jeff Incorporated	189,484
MWG Apparel Corporation	278,864
Mylord Shirt Manufacturing	2,079,991
Pegasus of Canada	24,849
R Nicholls Distributors Incorporated	8,459
Rainbow-Jean Company Limited	14,766
Ralph Lauren Womenswear Canada	16,935
Sainthill Levine and Company	4,347
Sigal Shirt Company Limited	172,734
William Cline Company Limited	135,788
Remises inférieures à $1,000	478,487
	9,184,677

Le décret CP 1986-3/1299 du 29 mai 1986, remise des droits de douane sur le matériel utilisé dans la duplication des bandes vidéo:

JVC Canada	2,059

Le décret CP 1986-1469 du 19 juin 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

American Motors (Canada) Incorporated	8,122
Ford Motor Company of Canada	168,706
Remises inférieures à $1,000	314
	177,142

Le décret CP 1986-1852 du 13 août 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Central Stampings	2,266
Ford Motor Company of Canada	2,182
	4,448

Le décret CP 1986-2173 du 18 septembre 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

General Motors du Canada Limitée	29,597

Le décret CP 1986-2174 du 18 septembre 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Beckers Lay Tech Incorporated	1,675
Long Manufacturing Limited	5,216
	6,891

Le décret CP 1986-2220 du 25 septembre 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente payés ou payables à l'égard des marchandises importées pour servir à l'installation du toit du Stade olympique de Montréal:

NSK Bearing Canada Limited	1,138
Socodec	61,024
Remise inférieure à $1,000	76
	62,238

Le décret CP 1986-2322 du 9 octobre 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Navistar International Corporation Canada	1,271
Remise inférieure à $1,000	15
	1,286

Le décret CP 1986-2379 du 23 octobre 1986, remise des droits de douane sur les carbonates de sodium utilisés pour la fabrication de bouteilles en verre:

Consumers Glass	340,836

Le décret CP 1986-2730 du 4 décembre 1986, remise des droits de douane payés à l'égard du matériel d'urgence de lutte contre les crues importé au nom du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario:

Ministère des Richesses naturelles (Ontario)	15,019

Le décret CP 1986-2892 du 18 décembre 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

American Motors of Canada Limited	24,852
F Joseph Lamb Company	67,525
	92,377

Le décret CP 1986-9/2914 du 18 décembre 1986, remise des droits de douane sur certaines feuilles métalliques et pièces devant servir à la fabrication de condensateurs:

Aerovox Canada Limited	28,652

Le décret CP 1987-181 du 5 février 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente sur les filets synthétiques pour enclos de gibier à plemes:

Beny Hill Limited	2,613
Black River Game Farm	4,702
Jean-Marc Ridel	2,881
Tartan Pheasantry	2,509
	12,705

Le décret CP 1987-186 du 5 février 1987, remise des droits de douane payés ou payables sur le matériel roulant importé temporairement au Canada par CIL Inc.:

Canadian Industries Limited Incorporated	39,817

Le décret CP 1987-194 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Western Rock Bit Company Limited, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

	$
Western Rock Bit Company Limited	1,386

Le décret CP 1987-196 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Dependable Truck and Tank Repairs Limited, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Dependable Truck and Tank Repairs Limited	6,612

Le décret CP 1987-198 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Raytel Equipment Ltd, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Raytel Equipment Limited	15,769

Le décret CP 1987-200 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Tipping Motor Bodies Limited, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Douglas Enterprises	1,372
Remises inférieures à $1,000	389
	1,761

Le décret CP 1987-201 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la IMT Cranes Canada Limited ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

IMT Cranes Canada Limited	10,961

Le décret CP 1987-204 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Rebel Steel Industries Ltd., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Rebel Steel Industries Limited	20,859

Le décret CP 1987-310 du 19 février 1987, remise des droits de douane sur les pommes de terre importées pour la fabrication de croustilles:

Hostess Food Products Limited	15,269
Humpty Dumpty Food Limited	33,400
Nalley's Canada Limited	3,932
Yum Yum Potato Chips Incorporated	5,342
	57,943

Le décret CP 1987-311 du 19 février 1987, remise des droits de douane sur certains fruits et légumes frais importés pour la transformation:

Berryland Canning Company Limited	313,341
David Lord Limited	165,190
Fraser Valley Frosted Foods Limited	30,186
Snowcrest Packers Limited	58,553
Snyder et Fils Incorporée	45,722
Strud Brothers Limited	4,291
Sun Dew Foods Limited	4,052
Weil's Food Processing	14,017
Remises inférieures à $1,000	466
	635,818

Le décret CP 1987-315 du 19 février 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente fédérale payés ou payables à l'égard des sacs d'atterrissage en filet importés par la société Lucky Strike Bait Works Limited:

Lucky Strike Bait Works Limited	10,693

Le décret CP 1987-317 du 19 février 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables sur les approvisionnements de défense importés au Canada par les Arsenaux Canadiens Limitée pour servir à la fabrication d'explosifs brisants antichars (Heat):

Canadian Arsenals Limited	1,190,026

Le décret CP 1987-324 du 19 février 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Wilcox Bodies Limited, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Wilcox Bodies Limited	4,543

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

$

Le décret CP 1987-395 du 5 mars 1987, remise des droits de douane sur les trousses Hemoccult II servant à la détection du cancer du côlon et du rectum:

Alberta National Drugs	5,416
Shoppers Drug Mart	5,471
	10,887

Le décret CP 1987-442 du 12 mars 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certains livres et autres imprimés:

Remises	38,813,309

Le décret CP 1987-443 du 12 mars 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les pièces d'ordinateurs et les semi-conducteurs:

Remises	40,785,210

Le décret CP 1987-454 du 12 mars 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Chyrsler Canada Limited	443,549
Remises inférieures à $1,000	972
	444,521

Le décret CP 1987-606 du 26 mars 1987, remise des droits de douane sur les moteurs diesel et leurs pièces servant à la fabrication d'équipement minier, de groupes électrogènes ou de navires:

Atlas Polar Company Limited	76,441
Crothers Limited	5,970
Cullen Detroit Diesel Albson Limited	8,264
Cummins Alberta	8,581
Finning Limited	24,652
Norbors Drilling Limited	1,385
R Angus Alta Limited	27,854
Remise inférieure à $1,000	41
	153,188

Le décret CP 1987-614 du 26 mars 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

American Motors Canada Incorporated	29,803

Le décret CP 1987-615 du 26 mars 1987, remise des droits de douane payés à l'égard de six compresseurs rotatifs à vis importés au Canada par Atlantic Compressed Air Ltd.:

Atlantic Compressed Air Limited	26,462

Le décret CP 1987-621 du 26 mars 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Intercontinental Truck Body B.C. Inc., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Intercontinental Truck Body BC Incorporated	28,680

Le décret CP 1987-622 du 26 mars 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Intercontinental Truck Body Limited, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Intercontinental Truck Body Limited	33,279

Le décret CP 1987-935 du 7 mai 1987, remise des droits de douane sur les matériaux servant à la fabrication d'équipement utilisé pour la distillation ou la récupération des produits du gaz naturel:

Hallmark Alloys Limited	2,164

Le décret CP 1987-947 du 7 mai 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Équipement Labrie Ltée ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Équipement Labrie Limitée	9,457

Le décret CP 1987-1044 du 21 mai 1987, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise payés ou payables sur des marchandises importées au Canada pour la mise à l'épreuve ou l'examen aux fins de certification par un organisme accrédité:

$

Association canadienne de normalisation	713,013
Association canadienne du gaz	2,895
Urban Transportation	131,500
Warnock Hersey International	3,478
Remises inférieures à $1,000	4,992
	855,878

Le décret CP 1987-1133 du 4 juin 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Highway Stamping Limited	1,571
Remises inférieures à $1,000	530
	2,101

Le décret CP 1987-1134 du 4 juin 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Tecumseh Metal Products Limited	1,359

Le décret CP 1987-1135 du 4 juin 1987, remise des droits d'accise sur l'eau-de-vie fabriquée au Canada qui est détruite parce qu'impropre à la consommation humaine:

Newfoundland Liquor Corporation	1,147
Paul Masson and Company Limited	7,592
Rieder Distillery Limited	30,377
The Seagram Company Limited	1,223
Remises inférieures à $1,000	241
	40,580

Le décret CP 1987-1234 du 18 juin 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

General Motors of Canada Limited	55,520

Le décret CP 1987-1235 du 18 juin 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

Central Stampings Limited	1,361
Ford Motor Company of Canada Limited	31,908
General Motors of Canada Limited	79,118
Reflex Division of ITL Industries	2,837
	115,224

Le décret CP 1987-1296 du 25 juin 1987, remise des droits de douane payés sur certaines marchandises importées faisant l'objet de demandes de drawback:

Eldorado Resources Limited	9,043
Rio Algom Limited	5,198
Trencon Distributors	56,754
	70,995

Le décret CP 1987-1442 du 23 juillet 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe fédérale de vente sur l'équipement de freins à air pour wagons:

BC Rail Limited	3,088
Blackstone Industrial Products	9,463
Bombardier Incorporated	9,928
Buffalo Brake Beam Company	47,812
Canadian Cardwell Company Limited	153,057
Canadian National Railway	5,972
Canadian Pacific Limited	30,419
Davanoc Incorporated	23,264

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Dresser Canada Incorporated	8,613
General Motor of Canada Limited	80,414
Hawker Siddeley Canada Incorporated	29,150
IEC Holden Limited	13,935
Nyab Vicom	451,720
Ronsco Supply Company Limited	58,814
Vineland Manufacturing Limited	31,752
Wabco-Standard Incorporated	1,064,505
Remises inférieures à $1,000	2,653
	2,024,559

Le décret CP 1987-1522 du 30 juillet 1987, remise des droits de douane sur des imprimés publicitaires:

Trans-Continental Printing Incorporated	26,120

Le décret CP 1987-1534 du 30 juillet 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables sur les approvisionnements de défense importés au Canada en tant que partie intégrante d'un système de défense aérienne à basse altitude ou pour servir à sa fabrication:

Bendix Avelex Incorporated	19,351
Canex Controls Limited	1,077
Diemaco 1984 Incorporated	51,471
Grantech Manufacturing	5,171
Oerlikon Aerospace Incorporated	8,777,436
Spar Aerospace Limited	214,649
Techniserv A G Incorporated	4,393
TES Limited	9,281
Remises inférieures à $1,000	5,652
	9,088,481

Le décret CP 1987-1600 du 30 juillet 1987, remise des droits de douane sur les autobus de la société Les Entreprises Michel Corbeil Inc. ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Les Entreprises Michel Corbeil Incorporated	2,799

Le décret CP 1987-1764 du 20 août 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe fédérale de vente sur du matériel de téléconférence devant être utilisé par la Northeastern Ontario Telehealth Network Inc.:

Darome Canada Limited	1,513

Le décret CP 1987-1771 du 20 août 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente payés ou payables sur l'équipement de télévision et de radio importé temporairement au Canada aux fins de reportage des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver:

Ampex Canada Incorporated	17,501
Applied Electronics Limited	395,465
CTV	706,057
Ikegami Electronics (USA) Incorporated	262,292
Panavision Canada Limitée	13,709
Sony du Canada Limitée	56,549
XV[es] Jeux Olympiques d'hiver	494,143
	1,945,716

Le décret CP 1987-1976 du 24 septembre 1987, remise des droits de douane sur des blocs anodiques de carbone importés par la Société canadienne de métaux Reynolds Limitée:

Société canadienne de métaux Reynolds Limitée	7,597,521

Le décret CP 1987-1988 du 24 septembre 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Dempster Systems Limited ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires:

Dempster Systems Limited	421,853

Le décret CP 1987-2137 du 15 octobre 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables sur du tissu en nylon ignifugé utilisé dans la fabrication de tentes:

Camp Mate Limited	97,909
Ridgeline Products Incorporated	8,219
	106,128

$

Le décret CP 1987-2143 du 15 octobre 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés:

General Motors of Canada	3,940

Le décret CP 1987-2624 du 17 décembre 1987, remise des droits de douane sur la machinerie et l'équipement de la Cami Automotive Inc.:

Cami Automotive Incorporated	452,078
NKC of Canada Incorporated	40,157
Taikisha Canada Limited	13,996
	506,231

Le décret CP 1987-2673 du 22 décembre 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe fédérale de vente sur des pneus:

Société canadienne de pneus Michelin Limitée	3,037,974

Le décret CP 1987-2674 du 22 décembre 1987, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe fédérale de vente sur des pneus:

Uniroyal Goodrich Canada Incorporated	555,840

Le décret CP 1987-2694 du 23 décembre 1987, remise des droits de douane, des droits d'accise et des taxes d'accise payés ou payables sur des marchandises importées au Canada dans le cadre des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver; décret numéro 1:

Remises	17,119

Le décret CP 1987-2697 du 23 décembre 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente payés ou payables sur les pièces de rechange défectueuses des aéronefs utilisés exclusivement par Air Jamaica hors du Canada:

Air Canada	2,574

Le décret CP 1987-2746 du 31 décembre 1987, remet les droits de douane payés ou payables en vertu du Tarif des douanes à l'égard de certaines pièces classées dans l'un des numéros tarifaires mentionnés à l'annexe:

Remises	132,596

Le décret CP 1988-234 du 4 février 1988, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur certaines marchandises importées à l'occasion des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver, décret n° 2:

Remises	200,442
Total Douanes et Accise	***946,696,963***

D'autres remises ont été accordées, comme suit:

Le décret CP 1945-88/2969 du 25 avril 1945, remise des taxes d'accise payées ou payables par le Gouverneur général	(2)
Le décret CP 1950-115/1784 du 5 avril 1950, exemption accordée au gouvernement des États-Unis dans le cadre de l'opération et de l'entretien de base établies par le gouvernement dans la province de Terre-Neuve	(2)
Le décret CP 1954-26/1904 du 8 décembre 1954, remise accordée aux membres de l'OTAN pour les automobiles achetées au Canada	(2)
Le décret CP 1955-1/350 du 12 mars 1955, marchandises importées au Canada uniquement et exclusivement aux fins de construction, d'entretien et d'exploitation du réseau avancé de pré-alerte	(2)
Le décret CP 1966-545 du 23 mars 1966, remise des taxes d'accise payables sur des moteurs d'aéronefs canadiens réparés à l'étranger	(2)
Le décret CP 1968-32 du 4 janvier 1968, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard des effets d'immigrants acquis à l'étranger au moyen de fonds bloqués par des personnes qui émigrent au Canada	(2)

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Suite*

	$
Le décret CP 1970-1835 du 21 octobre 1970, prévoyait sous réserve des conditions prescrites, dans le cas des articles de fabrication canadienne exportés et réimportés, la remise de la totalité ou d'une partie des droits de douane et des taxes d'accise payables en sus des montants dûment imposés sur le coût des réparations effectuées, du traitement ou de l'équipement ajouté à l'extérieur du Canada.	(2)
Le décret CP 1973-228 du 30 janvier 1973, remise de la taxe de vente sur des aéronefs fabriqués au pays qui sont utilisés à des fins de démonstrations à des clients éventuels.	(2)
Le décret CP 1973-745 du 27 mars 1973, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard de l'entrée temporaire de certains articles importés pour les usages spéciaux indiqués à l'annexe «A» du décret.	(2)
Le décret CP 1973-2529 du 21 août 1973, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard de marchandises utilisées en cas d'urgence.	(2)
Le décret CP 1974-2246 du 8 octobre 1974, remise des taxes d'accise aux diplomates et autres représentants de pays étrangers.	(2)
Le décret CP 1974-2522 du 19 novembre 1974, remise des droits de douane et des taxes d'accise payés ou payables sur certains genres de matériel publicitaire.	(2)
Le décret CP 1974-2523 du 19 novembre 1974, remise des droits de douane et des taxes d'accise payés ou payables sur les échantillons commerciaux importés temporairement aux fins d'exhibition ou de démonstration.	(2)
Le décret CP 1975-287 du 11 février 1975, remise partielle de la taxe de vente sur les aéronefs exportés temporairement du Canada afin de respecter un contrat de service aérien commercial.	(2)
Le décret CP 1975-1973 du 27 août 1975, remise des droits de douane payés ou payables sur le matériel roulant de chemin de fer étranger importé pour assurer le service international (décret de remise n° 2 visant le matériel roulant de chemin de fer, service international).	(2)
Le décret CP 1975-1974 du 27 août 1975, remise des droits de douane payés ou payables sur le matériel roulant de chemin de fer fabriqué au Canada et réimporté pour assurer un service international (décret de remise n° 3).	(2)
Le décret CP 1975-1975 du 27 août 1975, remise des droits de douane payés ou payables sur le matériel roulant de chemin de fer étranger qui entre au Canada pour assurer un service international (décret de remise n°4).	(2)
Le décret CP 1976-957 du 27 avril 1976, remise des taxes de vente et d'accise sur les aéronefs importés et utilisés à des fins de démonstration à des clients éventuels.	(2)
Le décret CP 1976-1930 du 27 juillet 1976, remise des droits de douane et des taxes d'accise dus par suite d'une erreur sur une déclaration en douane.	(2)
Le décret CP 1976-2984 du 2 décembre 1976, remise des droits de douane et des taxes d'accise payés ou payables sur les échantillons de valeur négligeable.	(2)
Le décret CP 1976-17/3066 du 9 décembre 1976, remise de la taxe de transport aérien payée ou payable en conformité avec la partie II de la Loi sur la taxe d'accise en ce qui concerne le transport aller-retour du personnel des États-Unis pour le projet de défense mixte du Canada et des États-Unis, le réseau avancé de pré-alerte, aux fins de construction, d'entretien ou d'exploitation.	(2)

	$
Le décret CP 1977-1682 du 16 juin 1977, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard des biens mobiliers importés par un résident saisonnier.	(2)
Le décret CP 1977-2391 du 31 août 1977, remise des droits de douanes sur les transistors et autres dispositifs à semi-conducteurs.	(2)
Le décret CP 1978-763 du 16 mars 1978, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Sturdy Truck Body Limited ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)
Le décret CP 1978-1136 du 13 avril 1978, remise des droits de douane à l'égard des navires affrétés par la CN Marine Corporation pour le service de traversier de la région de l'Atlantique.	(2)
Le décret CP 1978-2023 du 22 juin 1978, remise des droits de douane et des taxes d'accise sur les véhicules et bagages importés temporairement par des non résidents.	(2)
Le décret CP 1978-2963 du 27 septembre 1978, remise des taxes de vente et d'accise sur les véhicules automobiles achetés ou importés par les représentants diplomatiques et autres représentants de pays étrangers en franchise des taxes de vente et d'accise et affectés à un usage imposable après deux ans.	(2)
Le décret CP 1979-395 du 15 février 1979, remise des droits de douane et des taxes d'accise à l'égard des importations non commerciales en vertu de garanties ou de rajustements de garanties.	(2)
Le décret CP 1982-1872 du 23 juin 1982, remise des droits de douane sur certains livres et imprimés.	(2)
Le décret CP 1982-2622 du 3 septembre 1982, remise de 50% de la taxe de vente payée ou payable sur certaines balances de vente au détail pouvant être converties au système métrique et ayant été importées ou vendues au cours de la période commençant le 1er juillet 1981 et se terminant le 31 décembre 1983.	(2)
Le décret CP 1982-2636 du 3 septembre 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires, fabriqués par la Lennox Van Inc.	(2)
Le décret CP 1982-3942 du 23 décembre 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par la Pollock Equipment Divison de la Pollock Rental Limited.	(2)
Le décret CP 1982-3943 du 23 décembre 1982, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés, leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par la Red Top Equipment Company Limited.	(2)
Le décret CP 1983-189 du 27 janvier 1983, remise des droits de douane sur certains produits.	(2)
Le décret CP 1983-946 du 31 mars 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur des véhicules commerciaux spécifiés, leur pièces, accessoires et pièces d'accessoires fabriqués par la Triangle Truck Equipment Ltd.	(2)
Le décret CP 1983-1250 du 28 avril 1983, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les bières et cercueils importés.	(2)
Le décret CP 1983-3776 du 30 novembre 1983, remise de la taxe de transport aérien lorsque le transport commence et se termine en dehors du Canada et ne comprend aucune escale au Canada autre qu'une escale de correspondance ou une escale technique.	(2)

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
DOUANES ET ACCISE—*Fin*

	$
Le décret CP 1984-2331 du 28 juin 1984, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les véhicules commerciaux spécifiés des industries SMI Canada Limited ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)
Le décret CP 1985-277 du 31 janvier 1985, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur les supports de transmission de données.	(2)
Le décret CP 1985-1826 du 6 juin 1985, remise des droits de douane et de la taxe de vente payés ou payables sur certains produits.	(2)
Le décret CP 1985-2071 du 27 juin 1985, remise des droits de douane, des droits d'accise, de la taxe de vente et de la taxe d'accise sur les boissons alcooliques vendues aux forces étrangères présentes au Canada et à leur personnel, affectés au Canada à titre temporaire.	(2)
Le décret CP 1985-2954 du 3 octobre 1985, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise sur certaines marchandises importées par la poste.	(2)
Le décret CP 1985-2955 du 3 octobre 1985, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise sur certaines marchandises importées au Canada par services de messagerie.	(2)
Le décret CP 1985-3395 du 21 novembre 1985, remise des droits de douane sur les composantes devant être utilisées par l'Énergie atomique du Canada Limitée pour la construction d'un spectromètre 8PI.	(2)
Le décret CP 1985-3488 du 28 novembre 1985, remise des droits d'accise payés ou payables sur les eaux-de-vie de fabrication canadienne par tout organisme gouvernemental, y compris une régie ou une commission, qui, en vertu des lois d'une province est habilité à faire ou à autoriser la vente et la distribution de l'eau-de-vie.	(2)
Le décret CP 1986-963 du 17 avril 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la nourriture pour animaux domestiques importée en vue d'être testée.	(2)
Le décret CP 1986-1148 du 15 mai 1986, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés.	(2)
Le décret CP 1986-1253 du 29 mai 1986, remise des droits de douane et des taxes payés ou payables sur certains produits.	(2)
Le décret CP 1986-1845 du 13 août 1986, remise des droits de douane et des taxes de vente et d'accise sur certains articles importés par Pringle & Booth Limited.	(2)
Le décret CP 1986-1851 du 13 août 1986, remise d'une partie des taxes de vente et d'accise sur l'essence et le combustible diesel vendus, achetés ou importés pour servir à des fins agricoles entre le 1er mai 1986 et le 31 décembre 1986.	(2)
Le décret CP 1986-1999 du 20 août 1986, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente fédérale payés ou payables sur des comestibles importés au Canada pour Food Pacific '86.	(2)
Le décret CP 1986-2175 du 18 septembre 1986, remise des droits de douane et d'une partie de la taxe de vente payés ou payables sur certains suppléments alimentaires pour Monsieur Douglas Lagate.	(2)
Le décret CP 1986-2897 du 18 décembre 1986, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)

	$
Le décret CP 1986-2898 du 18 décembre 1986, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Fanotech Industries Inc., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)
Le décret CP 1987-185 du 5 février 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés.	(2)
Le décret CP 1987-197 du 5 février 1987, remise des droits de douane sur des véhicules commerciaux spécifiés de la Vennes Boîte de Camion Inc., ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)
Le décret CP 1987-620 du 26 mars 1987, remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés de la Fabricants de Boîtes de Camions BEL (1986) Incorporée, ainsi que leurs pièces, accessoires et pièces d'accessoires.	(2)
Le décret CP 1987-1132 du 4 juin 1987, remise des droits de douane et d'accise et des taxes de vente et d'accise payés ou payables sur les produits alcooliques importés ou achetés au Canada par le secrétaire général et le président du Conseil de coopération douanière pour leur usage personnel ou officiel dans le cadre des réunions du Conseil qui ont lieu à Québec et à Ottawa entre le 16 et le 28 juin 1987.	(2)
Le décret CP 1987-1535 du 30 juillet 1987, remise partielle de la taxe d'accise sur l'essence ou le combustible diesel vendu, acheté ou importé pour être utilisé à des fins agricoles, de pêche commerciale, de chasse commerciale ou de piégeage commercial ou d'opérations forestières ou minières entre le 19 février et le 31 décembre 1987.	(2)
Le décret CP 1987-1772 du 20 août 1987, remise des droits de douane et de la taxe de vente sur la machinerie et l'équipement devant servir à la fabrication de pièces et d'accessoires d'origine pour automobiles et importés au Canada par certaines sociétés.	(2)
Le décret CP 1987-1974 du 24 septembre 1987, remise des droits de douane, des droits d'accise et des taxes de vente et d'accise payables sur les produits alcooliques importés ou achetés au Canada par les délégués officiels à la réunion des chefs de gouvernement des pays membres du Commonwealth qui a eu lieu à Vancouver du 13 au 17 octobre 1987, pour leur usage personnel ou officiel.	(2)
Le décret CP 1988-638 du 30 mars 1988, remise de la taxe d'accise payée ou payable sur le vin utilisé dans le mélange avec de la bière dans une brasserie à compter du 1er avril 1987.	(2)

IMPÔT

Remises de $1,000 et plus:

Ascot Plaza, Hodusa Plaza, Pascoe Plaza	(2)

Le décret 1987-2088 du 8 octobre 1987, a sanctionné la remise de l'impôt sur le revenu, des intérêts et des pénalités relatifs à l'année d'imposition 1986 et des années subséquentes et payables en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu par certains commanditaires de Ascot Plaza, Hodusa Plaza et Pascoe Plaza ayant acquis une participation dans la société en commandite susmentionnée avant la 1er novembre 1986. La valeur maximale nette de l'impôt sur le revenu différé a été évaluée à $300,000.

Ashraff, Anne E	(2)

Le décret 1988-11/635 du 30 mars 1988, a sanctionné la remise de l'impôt sur le revenu de $2,311 plus les intérêts accrus, relativement à un remboursement de l'impôt sur le revenu de l'année 1981 qui a été frappé de prescription. Le Ministère a accédé à un jugement de la cour relatif à la déductibilité des dépenses de location de l'associé de la contribuable. La remise a été recommandée pour que la contribuable soit traitée de la même façon que son associé.

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Suite*

REVENU NATIONAL—
IMPÔT—*Suite*

$

Cooke, Patrick M ..... (2)

Le décret 1988-8/635 du 30 mars 1988, a sanctionné la remise de l'impôt sur le revenu, aux montants de $2,924 et de $334 relatifs aux années d'imposition 1981 et 1982 respectivement. Le décret conditionnel a été émis pour corriger une erreur administrative: de l'impôt sur le revenu, frappé de prescription, sur des contributions à un régime enregistré de pension qui ne pouvaient pas être transférées à un REER en franchise d'impôt. La remise sera effectuée à condition que le capital de régime de pension moins la déduction pour pensions, soit transféré à un REER avant l'année 1988.

Dufresne, André 1,648

Le décret 1987-3/1052 du 21 mai 1987, a sanctionné la remise d'un montant de l'impôt sur le revenu de $841, relatif à l'année 1981, d'une pénalité de $42 et des intérêts de $765. Cette remise se rapporte à une indemnité d'accident du travail et à des paiements non imposables.

Ferris, Robert ..... (2)

Le décret 1988-12/635 du 30 mars 1988, a sanctionné la remise d'un montant d'impôt sur le revenu de $5,895 plus les intérêts y afférents. Cette remise se rapporte à une somme d'argent accordée à la suite d'un jugement du tribunal concernant des arrérages de pensions. La date de réception de l'argent était hors du contrôle du contribuable et le fait de déclarer la somme accordée, dans son intégralité, pour une seule année lui aurait occasionné de graves problèmes financiers.

Harris, G C 2,492

Le décret 1987-4/1147 du 4 juin 1987, a sanctionné la remise des montants d'intérêt sur l'impôt sur le revenu de $716, $1,496, $258 et $22, montants relatifs aux années d'imposition 1980, 1981, 1982 et 1983. La remise est accordée à cause d'une erreur du Ministère dans la déclaration du revenu d'emploi sur une base d'exercice financier.

Hebert, Georgie 10,201

Le décret 1987-5/2003 du 24 septembre 1987, a sanctionné la remise des montants de l'impôt sur le revenu de $1,523, $967, $743, $1,556, $1,993 et $2,890 relatifs aux années 1976 à 1981 inclusivement plus un montant d'intérêt de $529. Cette décision est relative à un revenu d'assurance-invalidité et de l'application du paragraphe 19(1) des RAIR.

Jennings, Elvin 2,492

Le décret 1987-4/2003 du 24 septembre 1987, a sanctionné la remise de l'impôt sur le revenu au montant de $2,211 et des intérêts de $281 pour l'année d'imposition 1985. Cette remise est relative à l'application de prestations d'invalidité.

Kilborn Ltd 43,974

Le décret 1987-1284 du 24 juin 1987, a sanctionné la remise d'un montant d'impôt sur le revenu de $34,286, des intérêts de $127 et d'une pénalité de $9,561 payables en vertu de la partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu et du Règlement de l'impôt sur le revenu, relativement à des dividendes payés à Kilborn Ltd au mois de mars 1982.

Kiniak, Peter 1,422

Le décret 1987-10/1787 du 27 août 1987, a sanctionné la remise de l'impôt sur le revenu au montant de $1,347 plus un montant d'intérêt de $75, montants relatifs à l'année d'imposition 1985. Cette décision se rapporte à l'application des prestations du Régime de pensions du Canada.

Morais, Charles ..... (2)

Le décret 1988-9/635 du 30 mars 1988, a sanctionné la remise d'un montant d'impôt sur le revenu de $3,334, d'une pénalité pour production tardive de $219 et de tout intérêt connexe. Cette remise est relative à une erreur administrative: de l'impôt sur le revenu, une pénalité et des intérêts de 1980, frappés de prescription, ont été imposés sur une prestation de régime de pensions transférée directement à un REER.

Morrison, George (Feu) 1,084

$

Le décret 1987-6/2003 du 24 septembre 1987, a sanctionné la remise des montants d'impôt sur le revenu de $69 et de $1,015, relativement aux années d'imposition 1980 et 1981 respectivement. Cette remise se rapporte à des prestations non imposables d'un régime de prestations d'assurance-salaire.

Victoria Express ..... (2)

Le décret 1988-641 du 30 mars 1988, a sanctionné la remise de l'impôt fédéral de $60,419 des années d'imposition 1973 et 1974. Cette somme représente 23% des indemnités de grève reçues par 298 personnes faisant partie d'une opposition de groupe et qui vivaient au Canada. Le décret visait à donner aux employés du Victoria Express le même traitement fiscal que celui dont ont bénéficié les employés du Vancouver Express.

Remises d'années antérieures toujours en vigueur accordées au cours de l'année financière 1987-88:

Aviation Turbine Fuel 656,717

Le décret 1986-2055 du 11 septembre 1986, accordait une remise d'impôt sur le revenu, d'intérêts et de pénalités payables en vertu du paragraphe 69(7.1) de la Loi de l'impôt sur le revenu pour chaque année d'imposition se terminant après le 31 janvier 1982 et avant le 1[er] mai 1983.

Chevron ..... (2)

Le décret 1984-1758 du 24 mai 1984, accordait une remise d'impôt sur le revenu de $90 millions à Chevron Standard Limited pour les années d'imposition 1975 à 1982. Cette remise visait à permettre à Chevron Canada Resources Limited de réduire les impôts par ailleurs payables pour les années d'imposition 1983 et suivantes d'un montant égal à la moindre des sommes suivantes: $15 millions ou l'impôt par ailleurs payable par la société pour l'année, jusqu'à ce que le plein montant des $90 millions ait été remis. Si le plein montant des $90 millions n'a pas été remis à la fin de l'année d'imposition 1988, le solde de l'impôt sera remis au cours de l'année d'imposition 1989.

Dettes obligatoires à long terme du gouvernement et de corporations ..... (2)

Le décret 1985-3480 du 28 novembre 1985, accordait une remise d'impôt sur le revenu à payer sur le revenu en intérêts reçu par des non-résidents de résidents du Canada relativement à des dettes obligatoires à long terme du gouvernement et de corporations contractées en 1986.

Compagnie de pétrole et de gas de la Baie d'Hudson 112,840,614

Le décret 1985-343 du 5 février 1985, accordait une remise d'impôt sur le revenu, d'intérêts et de pénalités payables par la Compagnie de pétrole et de gas de la Baie D'Hudson pour chaque année d'imposition se terminant après 1983 et avant 1991, relativement à l'acquisition d'actions du capital-actions par Dome Energy.

Revenu gagné au Québec ..... (2)

Le décret 1983-105 du 20 janvier 1983, accordait une remise d'impôt sur le revenu, d'intérêts et de pénalités, pour les années d'imposition 1983 et suivantes, relativement à certains revenus gagnés par des particuliers dans la province de Québec.

Indien ..... (2)

Le décret 1985-2446 du 7 août 1985, accordait une remise de certains impôts sur le revenu payables par un Indien, pour les années d'imposition 1983, 1984 et 1985, relativement à un revenu d'emploi gagné sur une réserve.

Avantages et indemnités accordés dans les postes isolés 21,074

Le décret 1986-1341 du 5 juin 1986, a modifié le Décret de remise visant les avantages et indemnités accordés dans les postes isolés qui a été établi par le décret 1980-1717 du 26 juin 1980, afin d'étendre son application, en ce qui concerne les avantages reçus en vertu de contrats d'emploi prescrits, aux années d'imposition 1983, 1984 et 1985.

Avantages au titre du logement et des déplacements accordés dans les postes isolés ..... (2)

Remises d'impôt, de droit ou de peine—*Fin*

REVENU NATIONAL—
IMPÔT—*Fin*

	$
Le décret 1986-1342 du 5 juin 1986, a modifié le décret 1984-3792 du 29 novembre 1984 portant sur les avantages au titre du logement et des déplacements accordés dans les postes isolés afin d'étendre son application en ce qui concerne les avantages au titre du logement et des déplacements reçus par les employés dans des postes isolés jusqu'à l'année d'imposition 1986.	
Liberian Iron Ore Limited	(2)
Le décret 1984-3527 du 1er novembre 1984, accordait une remise de certains impôts sur le revenu payables par la Liberian Iron Ore Limited pour les années d'imposition 1976 et suivantes, par suite du rachat des actions privilégiées de la série C du capital-actions de la Liberian-American-Swedish Minerals Company que celle-ci possédait et qu'elle a acquises en échange de certaines débentures.	
Lowy, Jacob M	75,342
Le décret 1976-8/3174 du 23 décembre 1976, permettait à Jacob M Lowy de déduire de son revenu imposable un total de $1,600,000 sur une période de dix ans pour avoir disposé d'une collection de livres en hébreux à titre de don à Sa Majesté.	
Fonds de stabilisation des caisses de crédit et des caisses populaires du Manitoba	70,520
Le décret 1985-1410 du 25 avril 1985, accordait une remise d'impôt à payer relativement à une certaine aide gouvernementale offerte au Fonds de stabilisation des caisses de crédit du Manitoba et au Fonds de sécurité des caisses populaires du Manitoba Ltée.	
Impôt de Mirabel et de Pickering sur des intérêts	134,395
Le décret 1980-2681 du 9 octobre 1980, accordait une remise d'impôt, d'intérêts et de pénalités relativement à des intérêts reçus par d'anciens propriétaires de terrains expropriés à Mirabel, au Québec, et à Pickering, en Ontario.	
Pechiney Québec, Inc	(2)
Le décret 1984-3581 du 1er novembre 1984, accordait une remise de certains impôts sur le revenu relativement à des intérêts à payer par Pechiney Québec, Inc.	
Redevances pétrolières	9,449,411
Le décret 1986-2603 du 20 novembre 1986, accordait une remise d'impôt sur le revenu, d'intérêts et de pénalités payables en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu par certaines entreprises des États-Unis et de l'Allemagne de l'Ouest, en raison de la non-déductibilité de redevances pétrolières.	
Syncrude	11,312,400
Le décret 1976-1026 du 6 mai 1976, accordait une remise d'impôt sur le revenu à payer en vertu de la partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu relativement à certaines réserves pour redevances.	
Ville de Gagnon	(2)
Le décret 1985-1359 du 19 avril 1985, accordait une remise d'impôt sur le revenu à payer relativement à des gains en capital, à la récupération de déductions pour amortissement et à des allocations de séparation par Sidbec Normines Inc, par suite de la fermeture des opérations minières de Fire Lake et de Lac Jeannine, au Québec.	
Ville de Gagnon	(2)
Le décret 1986-2918 du 19 décembre 1986, a modifié le Décret de remise visant la Ville de Gagnon qui a été établi par le décret 1985-1359 du 19 avril 1985, afin d'étendre la remise d'impôt à toutes les allocations de retraite liées à la fermeture des opérations minières de Fire Lake et de Lac Jeannine, au Québec.	
Résidents du Royaume-Uni	(2)
Le décret 1986-479 du 27 février 1986, accordait une remise d'impôt sur le revenu, d'intérêts et de pénalités payables par certains résidents du Royaume-Uni.	
Warr, Ada	1,846
Le décret 1987-5/421 du 5 mars 1987, accordait à Ada Warr une remise d'impôt sur le revenu de $402 pour l'année d'imposition 1977, de $165 pour l'année d'imposition 1978, de $181 pour l'année d'imposition 1979 et de $1,089 pour l'année d'imposition 1980, plus des intérêts de $9, relativement à des prestations d'assurance-chômage et à l'application du paragraphe 19(1) des RAIR.	
Remises inférieures à $1,000	2,039
Total Impôt	***134,627,671***
Total Revenu national	1,081,324,634

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Droits normalement payables en ce qui concerne les requêtes de preuve de citoyenneté canadienne enregistrées par un individu, suite à une invitation de la part d'un club ou d'un organisme à participer à une cérémonie pour la promotion de la citoyenneté:

	$
Rotary Club	1,450
Remises inférieures à $1,000	710
Total Secrétariat d'État	2,160

Note: cet état présente le détail de toutes les remises accordées au cours de l'exercice en vertu de l'article 17 de la Loi sur l'administration financière. Les détails des remises accordées au cours de l'exercice en vertu de la Loi sur l'exonération de droits et du Tarif des douanes sont présentés à la section 12 de ce volume.

(1) Présente la valeur nette de taxes différées.

(2) Montants actuels non disponibles.

Obligations, dettes, réclamations ou créances retranchées ou remises

Il y a trois types d'approbation/autorisation pour les radiations ou les remises des obligations, dettes, réclamations ou créances:

i) L'approbation ministérielle représente l'autorité donnée aux ministres en vertu de la Loi sur l'administration financière (LAF) ou autres lois du Parlement telle que décrite à i)a) et b)—

a) L'article 18(1) de la LAF donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité générale pour approuver les radiations des comptes débiteurs (mémorandum) des ministères, de toute obligation autre que les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, et d'indemnités liées à un emploi, dette, réclamation ou créance qui n'excède pas $25,000.

b) D'autres lois du Parlement (e.g. Loi sur la faillite) donnent aux ministres l'autorité générale pour approuver la radiation ou la remise des obligations, dettes, réclamations ou créances.

ii) Approbation du Conseil du Trésor—L'article 18(1) de la LAF permet à un ministre qui a une approbation spécifique du Conseil du Trésor, de radier des comptes débiteurs (mémorandum), toute obligation, dette, réclamation ou créance supérieure à $25,000. Certaines obligations, dettes, réclamations ou créances inférieures à $25,000, telles que les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, et d'indemnités liées à un emploi, peuvent avoir besoin de l'approbation du Conseil du Trésor pour être radiées.

iii) Autorité parlementaire—

a) L'article 18(2) de la LAF requiert que lorsqu'une obligation, dette, réclamation ou créance incluse dans l'état de l'actif et du passif du Canada doit être radiée, la radiation doit être autorisée par le Parlement comme un élément budgétaire dans une loi portant affectation de crédits ou une autre loi du Parlement.

b) L'article 18(5) de la LAF spécifie que toute obligation ou dette d'une société de la Couronne envers le gouvernement peut être remise par voie de crédit budgétaire inscrit dans une loi d'affectation.

c) Une approbation spécifique peut aussi être donnée aux ministres par le Parlement en vertu d'une loi spécifique afin de remettre une dette ou une obligation.

Le genre de comptes et le genre de sommes radiées sont codés comme suit:

Compte	Radiation	Code
Compte-mémorandum pour comptes débiteurs	Sommes radiées	A
Compte-mémorandum pour comptes débiteurs	Remises	B
Comptes d'actif	Sommes radiées	C
Comptes d'actif	Remises	D

		Autorisation ministérielle		Autorisation du Conseil du Trésor		Autorisation du Parlement			Total	
	Code[1]	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Numéro du crédit ou Loi	Nombre	Montant	Nombre	Montant
			$		$			$		$
ARTICLE 18 DE LA LAF—										
AGRICULTURE	A	601	4,705,775	14	788,278				615	5,494,053
COMMUNICATIONS—										
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	D					46c	1	6,313,935	1	6,313,935
Archives nationales du Canada	A	50	450						50	450
Musées nationaux du Canada	A	308	94,093						308	94,093
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	A	81	83,776	1	85,000				82	168,776
EMPLOI ET IMMIGRATION	A	5,004	887,757						5,004	887,757
	C					6e	138	37,256	138	37,256
	C					21e	2,446	278,764	2,446	278,764
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	A	26	1,917						26	1,917
ENVIRONNEMENT	A	59	62,532	1	80,324				60	142,856

Obligations, dettes, réclamations ou créances retranchées ou remises—*Suite*

		Autorisation ministérielle		Autorisation du Conseil du Trésor		Autorisation du Parlement			Total	
	Code[1]	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Numéro du crédit ou Loi	Nombre	Montant	Nombre	Montant
			$		$			$		$
AFFAIRES EXTÉRIEURES—										
Département	A	1,625	364,870						1,625	364,870
Corporation commerciale canadienne	D					21c	1	10,000,000	1	10,000,000
PÊCHES ET OCÉANS	A	358	201,483						358	201,483
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—										
Département	A	3	7,756						3	7,756
Fonds pour l'expansion économique des Indiens	A	10	105,602	21	4,448,940				31	4,554,542
British Yukon Railway Company	C					26e	1	3,900,000	1	3,900,000
Fonds de prêts aux Esquimaux (intérêt)	B	46	40,715[2]						46	40,715
Commission d'énergie du Nord canadien										
(principal)	C					[3]	1	33,126,083	1	33,126,083
(intérêt)	A					[3]		13,231,916		13,231,916
Aide domiciliaire aux Indiens	D	498	796,794						498	796,794
JUSTICE—										
Département	A	5	14,786						5	14,786
Cour suprême du Canada	A	5	61						5	61
TRAVAIL	A	3	1,262						3	1,262
DÉFENSE NATIONALE	A	844	120,136	2	191,716				846	311,852
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	A	791	139,385						791	139,385
REVENU NATIONAL—										
Douanes et Accise	A	8,206	2,784,917	89	11,471,147				8,295	14,256,064
Impôt	A	18,598	60,627,359	1,007	191,256,730				19,605	251,884,089
CONSEIL PRIVÉ	A	11	1,039						11	1,039
TRAVAUX PUBLICS	A	9	12,566						9	12,566
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE	D					11e	2	31,796,099	2	31,796,099
SCIENCES ET TECHNOLOGIE—										
Conseil national de recherches du Canada	A	74	5,538						74	5,538
SECRÉTARIAT D'ÉTAT	A	9,404	11,210,831						9,404	11,210,831
SOLLICITEUR GÉNÉRAL—										
Service correctionnel	A	88	3,757						88	3,757
Libérés conditionnels[4]	D	410	11,277						410	11,277
Gendarmerie royale du Canada	A	188	144,440	1	137,773				189	282,213
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	A	1,759	137,750	7	236,989				1,766	374,739
TRANSPORTS—										
Département	A	1,387	131,837	2	132,576				1,389	264,413
Divers prêts aux sociétés (principal)	C					11e	1	75,000	1	75,000
(principal)	D					2c	10	1,349,453,281	10	1,349,453,281
(intérêt)	B					2c		422,835,435		422,835,435
Bureau canadien de la sécurité aérienne	A	1	79						1	79
Fonds renouvelable des aéroports	A	797	105,570	6	339,190				803	444,760
CONSEIL DU TRÉSOR—										
Privatisation et affaires réglementaires										
Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique	C						1	63,220,560	1	63,220,560
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	A	273	192,448	2	118,603				275	311,051
		51,522	*82,998,558*	*1,153*	*209,287,266*		*2,602*	*1,934,268,329*	*55,277*	*2,226,554,153*

Obligations, dettes, réclamations ou créances retranchées ou remises—*Fin*

	Code[1]	Autorisation ministérielle Nombre	Autorisation ministérielle Montant	Autorisation du Conseil du Trésor Nombre	Autorisation du Conseil du Trésor Montant	Autorisation du Parlement Numéro du crédit ou Loi	Autorisation du Parlement Nombre	Autorisation du Parlement Montant	Total Nombre	Total Montant
			$		$			$		$
LOI SUR LA FAILLITE—										
AGRICULTURE	A	60	1,522,312						60	1,522,312
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	A	1	2,178						1	2,178
REVENU NATIONAL—										
Douanes et Accise	A	11	20,800						11	20,800
Impôt	A	5,157	49,212,278						5,157	49,212,278
SECRÉTARIAT D'ÉTAT	A	30	57,698						30	57,698
		5,259	*50,815,266*						*5,259*	*50,815,266*
LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE—										
EMPLOI ET IMMIGRATION	A	22,412	5,837,856						22,412	5,837,856
LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE—										
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	B	1,115	69,180						1,115	69,180
LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS—										
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	A	10,850	5,601,313						10,850	5,601,313
		91,158	145,322,173	1,153	209,287,266		2,602	1,934,268,329	94,913	2,288,877,768
SOMMAIRE—										
Sommes radiées		89,089	144,404,207	1,153	209,287,266		2,588	113,869,579	92,830	467,561,052
Remises		2,069	917,966				14	1,820,398,750	2,083	1,821,316,716
		91,158	145,322,173	1,153	209,287,266		2,602	1,934,268,329	94,913	2,288,877,768

(1) Voir l'introduction ci-dessus.
(2) Représente des intérêts radiés conformément au crédit 546 de la Loi n° 3 de 1953 portant affectation de crédits, telle que modifiée.
(3) Loi autorisant l'aliénation des biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon (article 6).
(4) Le crédit 103b de la Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits autorise le ministre, au cours de l'exercice et des exercices subséquents, à ne pas réclamer le remboursement de la totalité ou d'une partie du montant prêté aux libérés conditionnels pour leur aider à se réhabiliter.
(5) Représente la somme radiée de la perte sur la vente de la Fishery Products International Limited.

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées

Note: ces renseignements sont exigés en vertu du l'article 31(3) de la Loi sur l'administration financière.

Sommaire des avances comptables en circulation

Ministère et organisme	Avances en circulation au 31 mars 1988		Avances réglées en avril 1988		Avances en circulation au 30 avril 1988*	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		$		$		$
AGRICULTURE—						
Département	1,887	935,457	1,775	864,206	112	71,251
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE—						
Département	11	16,927	8	16,339	3	588
COMMUNICATIONS—						
Département	282	199,490	264	191,890	18	7,600
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	156	96,935	150	94,635	6	2,300
Archives nationales du Canada	50	22,162	26	12,565	24	9,597
Office national du film	225	102,036	87	41,275	138	60,761
Bibliothèque nationale	75	27,714	59	21,988	16	5,726
Musées nationaux du Canada	101	200,574	67	185,362	34	15,212
	889	*648,911*	*653*	*547,715*	*236*	*101,196*
CONSOMMATION ET CORPORATIONS—						
Département	799	352,320	766	322,252	33	30,068
Conseil d'examen du prix des médicaments	1	1,500	1	1,500		
	800	*353,820*	*767*	*323,752*	*33*	*30,068*
EMPLOI ET IMMIGRATION—						
Département/Commission	5,966	3,743,595	5,517	3,559,232	449	184,363
Commission d'appel de l'immigration	11	7,350	11	7,350		
	5,977	*3,750,945*	*5,528*	*3,566,582*	*449*	*184,363*
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—						
Département	883	558,908	835	540,392	48	18,516
Commission de contrôle de l'énergie atomique	74	146,233	68	145,023	6	1,210
Office national de l'énergie	49	32,912	49	32,912		
	1,006	*738,053*	*952*	*718,327*	*54*	*19,726*
ENVIRONNEMENT—						
Département	1,831	920,521	1,642	800,523	189	119,998
AFFAIRES EXTÉRIEURES—						
Département	3,396	5,594,596	1,460	1,759,958	1,936	3,834,638
Agence canadienne de développement international	314	619,567	242	541,037	72	78,530
	3,710	*6,214,163*	*1,702*	*2,300,995*	*2,008*	*3,913,168*
FINANCES—						
Département	189	150,170	76	40,329	113	109,841
Vérificateur général	237	205,924	237	205,924		
Bureau du surintendant des institutions financières	42	29,500	34	24,508	8	4,992
Commission du tarif	2	1,345	2	1,345		
	470	*386,939*	*349*	*272,106*	*121*	*114,833*
PÊCHES ET OCÉANS—						
Département	2,352	1,189,796	2,233	1,160,883	119	28,913
GOUVERNEUR GÉNÉRAL—						
Département	25	34,286	25	34,286		
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—						
Département	818	429,471	701	390,805	117	38,666
Bureau de la diversification de l'Ouest	10	5,525	8	4,525	2	1,000
	828	*434,996*	*709*	*395,330*	*119*	*39,666*
JUSTICE—						
Département	271	125,999	232	85,268	39	40,731
Commission canadienne des droits de la personne	38	16,795	25	12,545	13	4,250
Commissaire à la magistrature fédérale	378	622,748	284	352,126	94	270,622
Cour fédérale du Canada	17	6,785	17	6,785		
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	4	1,030	4	1,030		
Cour suprême du Canada	5	3,068	5	3,068		
Cour canadienne de l'impôt	2	1,510			2	1,510
	715	*777,935*	*567*	*460,822*	*148*	*317,113*

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Sommaire des avances comptables en circulation—*Suite*

Ministère et organisme	Avances en circulation au 31 mars 1988		Avances réglées en avril 1988		Avances en circulation au 30 avril 1988*	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		$		$		$
TRAVAIL—						
Département	405	181,173	378	172,159	27	9,014
Conseil canadien des relations du travail	10	6,345	10	6,345		
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	5	2,286			5	2,286
	420	*189,804*	*388*	*178,504*	*32*	*11,300*
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—						
Département	1,950	732,042	1,822	664,954	128	67,088
Conseil de recherches médicales	3	648	2	548	1	100
	1,953	*732,690*	*1,824*	*665,502*	*129*	*67,188*
REVENU NATIONAL—						
Douanes et Accise	1,530	1,063,875	1,508	1,047,076	22	16,799
Impôt	971	702,743	538	392,229	433	310,514
	2,501	*1,766,618*	*2,046*	*1,439,305*	*455*	*327,313*
PARLEMENT—						
Chambre des communes	43	22,079	43	22,079		
CONSEIL PRIVÉ—						
Département	74	45,302	62	43,329	12	1,973
Commissaire aux langues officielles	24	9,047	23	8,797	1	250
Conseil économique du Canada	11	2,613	11	2,613		
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	20	12,812	20	12,812		
	129	*69,774*	*116*	*67,551*	*13*	*2,223*
TRAVAUX PUBLICS—						
Département	850	409,055	688	329,118	162	79,937
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—						
Département	789	869,083	657	740,812	132	128,271
Investissement Canada	39	68,285	39	68,285		
	828	*937,368*	*696*	*809,097*	*132*	*128,271*
SCIENCES ET TECHNOLOGIE—						
Département d'État	55	23,061	55	23,061		
Conseil national de recherches du Canada	311	413,892	302	411,660	9	2,232
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	24	11,407	24	11,407		
Conseil des sciences du Canada	1	500			1	500
	391	*448,860*	*381*	*446,128*	*10*	*2,732*
SECRÉTARIAT D'ÉTAT—						
Département	545	239,544	503	205,154	42	34,390
Commission de la Fonction publique	370	173,397	355	169,172	15	4,225
Conseil de recherches en sciences humaines	2	1,100			2	1,100
	917	*414,041*	*858*	*374,326*	*59*	*39,715*
SOLLICITEUR GÉNÉRAL—						
Département	175	98,884	114	61,494	61	37,390
Service canadien du renseignement de sécurité	7	500,000	7	500,000		
Service correctionnel	732	315,892	721	307,050	11	8,842
Commission nationale des libérations conditionnelles	25	18,516	24	18,216	1	300
Gendarmerie royale du Canada	2,890	2,918,889	2,890	2,918,889		
	3,829	*3,852,181*	*3,756*	*3,805,649*	*73*	*46,532*
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—						
Département	35	72,635	14	15,075	21	57,560
Statistique Canada	263	103,591	258	102,340	5	1,251
	298	*176,226*	*272*	*117,415*	*26*	*58,811*
TRANSPORTS—						
Département	4,692	3,222,946	4,166	3,033,595	526	189,351
Bureau canadien de la sécurité aérienne	70	53,986	13	7,575	57	46,411
Administrateur de l'Office du transport du grain	9	3,400	9	3,400		
Office national des transports	193	111,132	192	110,782	1	350
	4,964	*3,391,464*	*4,380*	*3,155,352*	*584*	*236,112*

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Sommaire des avances comptables en circulation—*Fin*

Ministère et organisme	Avances en circulation au 31 mars 1988		Avances réglées en avril 1988		Avances en circulation au 30 avril 1988*	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		$		$		$
CONSEIL DU TRÉSOR—						
Secrétariat	78	89,887	27	35,311	51	54,576
Contrôleur général	18	9,555	3	1,166	15	8,389
Privatisation et affaires réglementaires	21	10,784	5	2,671	16	8,113
	117	*110,226*	*35*	*39,148*	*82*	*71,078*
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS—						
Département	414	226,554	379	211,793	35	14,761
Total	38,155	29,149,689	32,772	23,122,833	5,383	6,026,856

*Voir les détails à l'état suivant—«Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988».

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988

Nom	Montant
	$
AGRICULTURE	
Département	
Bacon G	637
Boughton G	2,000
Burden G	600
Chesnais J	1,121
Conrad W	1,000
Creighton E	1,500
Depauw R	1,500
Duncker H	784
Forgue M	500
Gormley J	2,000
Grad K	1,500
Grubb M	1,600
Gustafson D	2,000
Hender F	700
Horowitz R	2,000
Johannson G	600
Keyes B	650
Knox R	2,500
Kozopas A	800
Legg W	830
Leisle D	520
Lesage R	700
Long L	800
Metcalfe D	750
Moen M	1,100
Ottoson D	700
Pageau D	752
Parent M	10,000
Prevett T	6,200
Robson J	1,500
Sadasivaiah R	1,500
Scull B	800
Sedore T	2,200
Still A	1,500
Vipond G	2,500
Wilson S	500
Wolfe R	500
Woodbury M	1,500
Yassa F	500
Avances inférieures à $500 (73)	11,907
	71,251
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE	
Département	
Avances inférieures à $500 (3)	588
COMMUNICATIONS	
Département	
Dueck W E	892
Green S R	601
Moore M F	923
Rafig O	2,500
Sullivan J L	635
Zvonar V	952
Avances inférieures à $500 (12)	1,097
	7,600
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Saumure J Y (5)	1,900
Avance inférieure à $500 (1)	400
	2,300
Archives nationales du Canada	
Côté R	600
Cyr A	1,300
Seifried C	739
Van Leyen T	1,000
Wallot J P	2,500
Avances inférieures à $500 (19)	3,458
	9,597
Office national du film	
Adolphe M	925
Butterfield S	699
Canning M	526
Chamberlain C	747
Drouin J	1,120
Garcia C	6,000
Green M	2,000
Hénaut D	585
Howells B	3,549
Kelson H	1,591
Lachapelle J P	694
Lamb D	1,000
Leduc J	1,180
Mahé J C	1,494
Mahoney M	1,000
Maltby D	4,239
Martin K	1,000
Medawar M	964
Merritt B	2,605
MacDonald D	618
McCarthy M J	3,218
Monderis R	1,232
Nichol R	1,256
Paskievich J	884
Prieto C	501
Rowe J	1,550
Smith J	618
Sweet B	822
Terrell M J	630
Wescott M	1,124
Wong M	1,891
Wynnyk T	602
Avances inférieures à $500 (106)	13,897
	60,761
Bibliothèque nationale	
Beaulieu G	540
Belisle M	800
McKeen L	1,000
Mikoski K	537
Williamson M	550
Avances inférieures à $500 (11)	2,299
	5,726
Musées nationaux du Canada	
Arthur B V	1,184
Brasser D T	1,700
Massia J P	750
McFadyen A	2,533
McGowan W	588
Ouellet L	1,500
Pantazzi M	1,584
Avances inférieures à $500 (27)	5,373
	15,212
	101,196

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	
Département	
Bradley J	600
Burningham C	1,200
Dacquay G (2)	6,613
Luft D	11,380
Olariv D	2,005
Parent G	1,000
Robertson J	700
Avances inférieures à $500 (25)	6,570
	30,068

Nom	Montant
EMPLOI ET IMMIGRATION	
Département/Commission	
Abercrombie W	500
Alkok A	600
Armstrong P	6,380
Beaudin M A	1,490
Beaudoin L	880
Benny R A (3)	2,450
Bérubé M F	1,250
Boisselle M	1,000
Brand C	1,750
Caron D	1,100
Collins T	1,000
Court B	500
Coutts D	1,702
Cunningham L	500
Davies D	1,200
De Camprieu F	701
Delaney B	525
Didemus A G	4,000
Dorion J	1,945
Dowsett K	2,528
Elie S	795
Emes G	6,000
Ferrier N (2)	1,600
Fleming-Feather R	500
Foran B	500
Galasso A	571
Garrett R	800
Genest R	800
Graves D	968
Guillaume D	500
Hamill L	2,324
Hermanstyne L (4)	3,045
Hinz R	900
Hull D	675
Jean J	1,075
Johnston D W	910
Lafleur D	2,400
Lajoie I	750
Lapratt A	806
Laroche B	1,500
Laroche G	500
Mackay A	1,000
Maclennan M	675
Mahmood A	600
Matthews D	4,000
Mcdonell C	3,470
Mcgroarty S	2,885
Meder Z (2)	18,500
Mellor A	1,200
Milkie K	600
Morris D	2,500
Mullings K	700
Murphy M	630
Murphy W D	750
Norrad P (2)	1,195
Oliver J	1,400
Pearce M	2,000
Perron J	2,500
Peteroy M	650
Piscitelli F	4,000
Prud'homme S	600
Puschel S	500
Quesnel D	1,973
Quigley J	600
Reshynk K	534
Robbins R	800
Rock M	500
Rogers G	896
Ruest D	6,442
Senechal G	2,900
Sill E	2,100
Smith K	950
Smith L	789
Taher R	800
Whitney D	1,362
Wishart A	542
Yanaky D	600
Avances inférieures à $500 (364)	52,300
	184,363

Nom	Montant
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	
Département	
Berman R	725
Bromley D S	800
Burns R A	800
Cooper R V	500
Coulombe S	750
Darmody R	500
Good R L	800
Hayden A	770
Mosher D	650
Pritchard G (3)	4,100
Schmidt M	1,000
Sirois L	800
Zahary G	500
Avances inférieures à $500 (33)	5,821
	18,516
Commission de contrôle de l'énergie atomique	
Irwin R	1,002
Avances inférieures à $500 (5)	208
	1,210
	19,726

Nom	Montant
ENVIRONNEMENT	
Département	
Beaulieu B	2,900
Bédard C	500
Booth R	500
Boudrias M (2)	13,480
Brien G	1,000
Bruer L	500
Bujold R	500
Burns L	1,000

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Clark H	500
Coleman T	500
Cole R (2)	1,000
Davis S	1,000
Désaulniers G	500
Desjardins L	2,000
Diamond T	5,000
Dwarka S	1,400
Fortin G	500
Goulet L	800
Guay F	1,000
Hider M J	759
Hubert H	500
Hurtubise F	500
Kerr G	500
Koren O	1,258
Learmonth O	750
Leduc A	1,000
Lemyre A	1,895
Lessard P	500
Lessieur J	1,700
Logan D (2)	2,105
Mallison P	500
Maslen M	500
Melcer H	500
Murdock J	500
Niemela V	500
Nollet A	500
Olding B	500
O'Connor L	800
Paolo R	833
Pilling B	500
Ramsier R	3,450
Robbins J	10,000
Roots E F	1,000
Roy A (2)	3,283
Simard R	1,000
Smith P	500
Smith-Windsor J	1,256
Stephenson R	600
Tonaj R	500
Tremblay L	500
Tremblay R	1,000
Turner G R	3,200
Tywoniuk N	500
Urwin A	500
Wendall C	13,200
Weston D	552
Wilson B	500
Wood P	500
Wright G	500
Zongora V	500
Avances inférieures à $500 (125)	25,277
	119,998
AFFAIRES EXTÉRIEURES	
Département	
Abbott H	3,062
Abbott L S	2,891
Adam B (2)	6,559
Adam G H (2)	4,781
Adams A	1,095
Adams G	700
Adams G	1,309
Adcock-Hart A (4)	12,959
Akehurst J S (4)	8,569

Nom	Montant
	$
Alanthwaite R E	2,342
Alexander J (2)	2,200
Alexander R W	500
Alexandre L	2,342
Allen H	8,000
Alyre J	1,006
Amundsen H (2)	2,909
Andeel C	2,342
Anderson A (3)	7,493
Anderson R J (2)	3,541
Andrews F P A	3,039
Angers M (2)	5,279
Archambault M P (2)	3,642
Arden E	1,913
Armstrong P	8,500
Armstrong R	1,011
Arnaud D	2,342
Arnold J	8,211
Arnott E A	787
Arsenault F	1,510
Arsenault F J	1,654
Arsenault J M	722
Ashby J	994
Asselin J	2,342
Audet A	2,300
Auzie M M	1,200
Babber A (2)	4,625
Baillargeon C J	1,200
Baird R C	2,525
Banerjee N	1,800
Banks Y K	1,000
Baran E	3,755
Barbarie J	1,000
Barlow C	2,369
Barrow F	4,578
Barsalou M	2,822
Basu P	1,175
Bazinet A (2)	3,363
Beach K C	3,512
Beaudoin P	2,171
Beaulieu J Y (2)	2,492
Beaulne J J C (2)	3,013
Beaupré P	2,342
Beavis G W	2,342
Béchard G (3)	4,568
Behan W P	1,586
Bélanger G (3)	4,454
Bélanger M	1,132
Bélanger R	3,420
Bell J	540
Bellemare M	3,728
Belliveau R (2)	3,597
Belmont R	1,800
Beltran J (2)	7,629
Benard M	5,773
Bennett S L (2)	3,611
Benson E G (4)	14,490
Bergbusch E H A	3,039
Bergeron G R	2,850
Bergeron J (2)	1,292
Berman S	596
Bersna R	8,718
Bérubé M F (2)	2,112
Best J C (2)	2,592
Bezanson K (2)	6,607
Bigonesse R	1,020
Bilodeau J	2,342
Bilodeau R	1,814

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Blackwell A T (3)	3,275
Blackwood J D	2,342
Blier R G	3,339
Boehm J T	5,000
Boehnert G	1,300
Bogdan A J	2,342
Boies G	757
Bonanno B	729
Bonar J G	3,330
Bonneau Y	3,400
Booker D (2)	3,429
Bouchard J (2)	2,019
Bouchard L	7,986
Boucher R (2)	4,431
Bounaix M	1,200
Bourdon C	1,066
Bowles G	3,099
Brack R A (2)	2,136
Bracken H	1,500
Brady S (2)	11,165
Brazeau A (3)	3,844
Breau R	1,200
Breault G J G	3,466
Brereton S J	921
Brett W G (2)	2,573
Britten P	528
Brooks R J (2)	1,391
Brown B	550
Brown C (2)	5,541
Brown D	1,543
Brown R J	1,488
Browne D (2)	3,071
Brownlee L M	3,399
Bruce G	1,543
Brummet A J	1,081
Brynildsen D C	1,000
Buninger E	2,342
Buies-Pieraerts M (2)	5,442
Bull R (6)	22,859
Burbridge J K	1,196
Burgess L	1,823
Burianyk Z	986
Burke J B	2,756
Burrows S	581
Butler D	3,929
Butler E R C	1,549
Butler R E G (2)	3,742
Byron C N L	3,673
Calderwood P J (2)	3,757
Calwell P	1,277
Cameron L M	1,361
Campbell D I (2)	3,091
Canedo B	2,052
Cann R L (2)	7,668
Cardin J	876
Carisse J A (2)	11,700
Carl D (2)	2,982
Carre S	3,559
Carrière R	1,500
Carruthers C (2)	4,422
Carruthers J C (3)	10,167
Carson L	656
Carter J R	1,300
Carvell V R (3)	4,758
Cartwright S M W	7,233
Casey B T	1,674
Cashman E J	2,000
Catellier R (2)	3,305
Chamberlain D J (4)	9,007
Chandler F E K	2,449
Chantelois P (2)	1,000
Chapman G (2)	2,025
Charest J	500
Charlebois G P	3,826
Charlton I V	791
Charron C (2)	6,142
Charron R	3,459
Chartrand G (4)	8,319
Chartrand P (4)	10,063
Chartrand-Houlden L	569
Chatterson D M	3,930
Cheh J	4,607
Chernin J	1,500
Chisholm D (5)	8,273
Chrétien R	1,550
Chrétien R A J	1,105
Christiansen K	500
Christie J B	12,919
Clark D L	663
Clark J C	12,412
Clark M (2)	3,919
Clark T G (2)	3,124
Clarke D	546
Clarke M	1,500
Clegg M A (3)	8,291
Clendenning D H (3)	21,186
Clouston R (2)	3,749
Cole D C (3)	6,330
Coleman R K	2,342
Collett W J	4,310
Collinge D	4,500
Comeau C	1,650
Conway M S	1,019
Copeland D S (2)	3,950
Cormie S L	2,338
Cormier G J W (3)	6,567
Costa F	1,124
Costello J L (2)	3,444
Coulter D M	2,543
Coupland P (4)	6,557
Court C T	1,759
Cousineau M (2)	3,590
Courtney S (3)	7,017
Couture A	5,428
Cowan H L	2,342
Cox B M (4)	3,935
Cox R	1,751
Coyle D N (2)	5,951
Craig J G (4)	9,218
Crête J	8,850
Crevier L	2,004
Croft S	700
Cummings W H	2,342
Curry T G	809
D'Arcy-Lette C	1,999
Darechuk T L (2)	8,482
Da Rocha R	700
David G	1,203
Davidson M A (3)	6,647
Davidson R G	2,342
Davidson R H (2)	3,642
Davidson R H	3,475
Davis B J (2)	1,800
Davis D H (3)	2,899
Davson A	548
Deblois C (2)	5,447
Deblois M	2,678
Delisle A	2,579

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant	Nom	Montant
	$		$
Dellavalle N J	2,207	Ellis V	1,175
Delouya A	2,558	England C (2)	3,942
Delvoie L A	7,062	Evernden R H (5)	18,965
Delworth W T	2,874	Faguy M	1,467
Dequimper J (3)	6,150	Fanning J	1,561
Derome M (5)	4,655	Fanning L	2,768
Derouin L	579	Fanning T M	1,499
Derose D	7,744	Farah M (2)	2,786
Desbiens G	577	Farrell R G	2,415
Deschênes A J C	6,335	Fauteux P	5,263
Deschênes C H	2,342	Feir J	500
Deschênes H (2)	3,379	Feldman W	2,430
Deschênes J J (4)	7,337	Fenton G A	1,018
Deschulthess A	2,307	Ferland R	1,546
Desjardins B	6,623	Filiatreault J	8,137
Desjardins J (6)	12,073	Fillingham C T	2,500
Desjardins R	6,614	Filteau P	2,342
Deslauriers D F	750	Finckenstein K	965
Desmarais M	2,342	Flanagan R (3)	6,862
Desousa G	5,232	Flanagan R N	5,840
Desriviers G	2,341	Floding D	5,000
Desroches P	899	Follett R	1,508
De Varennes C	2,830	Fontaine C	6,055
Devlin J T	2,486	Forgues C (3)	4,342
Dhavernas D (2)	2,280	Fortier J C	2,444
Dibartolomeo B	4,621	Foshi R O	2,500
Dion C (2)	5,761	Foster D P	2,564
Di Stasio D	3,642	Foster E R	825
Dodd S K	2,406	Foster S N (2)	2,873
Dohlen A	500	Fournier-Savard J (3)	4,527
Dompierre M (2)	2,907	Frome D F (2)	4,762
Donaghy J F	2,342	Fraser A (3)	5,531
Donohue P	3,750	Fraser H P G (2)	3,452
Donohue P D (3)	4,490	Fraser S R	2,342
Doran N	2,700	Fréchette J (3)	3,846
Doré E P	6,478	Friebel B K	1,095
Dorrett R H	7,419	Frisco H B J	1,550
Douglas T	2,500	Friso-Hendrick B J (2)	6,100
Dowling M	692	Gaetan L M	6,024
Dowswell W H	11,902	Gagné L (2)	2,842
Drager P	2,869	Gagnon J	1,844
Drake D (3)	7,586	Gagnon J I	4,630
Drake E G	896	Gagnon J L	2,342
Drapeau J H	500	Gagnon M	6,599
Dubois A A	1,386	Gagosz B A	2,341
Dubois H	2,688	Ganderson J J	2,542
Duclos D	1,110	Garrard C E	2,503
Dufault J	2,445	Gass M G (2)	5,026
Duffield L J W (2)	8,740	Gauthier D (3)	11,918
Dufresne J	2,117	Gauthier J J	2,079
Dugal L R	2,342	Gauthier-Glasgow L	3,500
Duguay G H J (3)	7,562	Gautron Y (2)	2,857
Dunn N R	2,033	Geitzler G	1,050
Dunseath R	2,342	Gero J	2,342
Dupere L	1,600	Giannini S	620
Dupuis L J R	2,500	Giberson D R	2,342
Durand P	2,543	Giesbrecht G (2)	1,507
Dusic D	1,200	Gilker E	1,257
Dussault B (2)	6,611	Gillette S (2)	5,301
Easson M	1,000	Girard P	2,342
Eastlake G A	1,020	Giraud C	924
Eddy J J	1,658	Girling P	1,000
Egloff K (2)	13,076	Giroux B	540
Ehrhardt R B	1,770	Giroux M	2,342
Elarye K (2)	6,104	Giroux P	3,350
Elliott G	608	Glasgow R (3)	5,115
Elliott J A	1,365	Gloetzner S	2,528
Elliott R (4)	7,832	Goetze B (4)	6,695

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Gold S	1,800
Gooch S E	1,097
Goodfellow P	2,342
Gooding B	625
Gordon B	1,336
Gorica N	1,750
Gorman J (2)	2,859
Gow G	5,342
Goyette H A (3)	2,776
Graham J E	532
Grainger B	1,500
Granger P	2,342
Grantham J N (2)	4,563
Grauer R	1,500
Grave B	1,942
Greenberg T (3)	10,618
Green K M	653
Greenwood T D (2)	2,823
Grégoire De Blois D	2,701
Grinius M	578
Grist C (2)	2,127
Grocholski S B	2,734
Guay L (2)	17,947
Guérard Y (2)	4,042
Guérin-Lyon J N	2,668
Guillot H	600
Gullason E L C	2,062
Guy H	630
Gwozdecky M R	944
Hack R L (2)	3,628
Haffey N	653
Hahn P D (3)	4,265
Hahn P L (3)	2,213
Haines T R	2,028
Hall A D	2,729
Hall C O	1,395
Hall T	975
Halliday B	650
Hamel J P	3,274
Hamilton D P	2,984
Hamlin D L (4)	10,327
Hammond T C	3,029
Hancock P J A	1,344
Haney R	649
Hann P D	762
Hanna M J (2)	3,114
Harland P F	1,452
Hart R J	2,342
Harvey A	507
Harwood R M	2,342
Hay J	1,068
Hendrick M	2,625
Henley G (2)	1,937
Henneberry L P	1,162
Herran-Lima J	1,053
Herringer R W	3,580
Hesson C	2,534
Hetherington W R	1,406
Hewett R A	2,500
Hey R	1,500
Heyes V	3,267
Hill D R (2)	4,582
Hill J M	4,124
Hinson D	747
Hinson S	2,342
Hirtzman P	1,200
Hlalleh M	1,119
Hoang T L	1,273
Hobson D E	2,342
Hodge W	3,408
Hoff D	3,500
Hoffman P	5,650
Hogg R D (3)	5,841
Holbrook J D	4,729
Holm J (2)	11,241
Holmes J T	2,342
Hood B	3,093
Horan N S	846
Horley D	1,480
Horner S	754
Houle N	730
Houle-Pelletier N	2,200
House W M	2,500
Howard R M	6,614
Hudon G	500
Hulbert R E	2,500
Humphries A J F (2)	4,633
Huotari K	2,569
Hurlburt H	668
Hurst J R	3,652
Hurst P J (3)	10,013
Hutchinson R	2,342
Hutton A	5,000
Hutton D W	998
Huxley D G (5)	38,030
Irish J L (4)	7,115
Iwaasa D	2,468
Jackson G (3)	4,200
Jacobson H	2,335
Jalbert R (3)	3,736
Janssen H (3)	6,684
Jessen D	7,100
Jimmo E	973
Johnson A M (5)	7,846
Johnson R B	653
Johnston E R (3)	14,146
Johnston K	537
Johnston K R	6,700
Johnston R M (2)	5,447
Johnston W W (5)	7,616
Joly M J (2)	4,192
Jones A R (2)	12,333
Jones I	5,401
Jones M D (2)	4,742
Judd J A	2,342
Jurschewsky S H	2,919
Kalisch N	5,086
Kam M (3)	5,825
Karnes J	2,342
Karth D (2)	2,289
Kawecki R (3)	9,686
Kazuke M A	908
Kennedy K	8,936
Kenny D (3)	3,066
Kepper J E	16,788
Khan W	1,199
Kimmell J P	5,929
King S J	3,982
Kirby N M (2)	3,342
Kirby R	632
Koch F H (2)	3,967
Koenig E	611
Khokhar J (3)	4,267
Korn H G	2,769
Korcheski B	2,342
Koros L	1,096
Korth D C	6,528
Kotsifa H L	713

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant	Nom	Montant
	$		$
Kovacs-Francoeur E	2,342	Loten N	2,337
Kozicz G J (2)	5,230	Lotto V G (5)	21,475
Krnjajski E	663	Lousley D E (2)	14,069
Kroll H G (2)	8,152	Lovett J R (2)	8,972
Kunzer J H (2)	4,442	Lundy W R	2,548
Labelle M	1,778	Lynn J F	3,790
Laberge J L	1,800	Lyon A L	750
Labrèche A (2)	4,412	Mabley B (2)	10,085
Lacharité C (2)	4,498	Macadam P	2,342
Lacoste G (4)	9,029	Maccartney K N (4)	11,119
Ladouceur D	1,537	Macdonald D S H (15)	31,361
Lafeuille D	1,250	Macdonald M L	2,856
Lambert A	8,337	Mackay L R	1,071
Lan J	2,342	Mackinnon P M	2,837
Lance D (2)	6,698	Macmillan S (3)	5,498
Lancefield P A	969	Mace M T	1,119
Landers M R	1,426	Madden G E	4,437
Landry S A	4,409	Maffett J	2,339
Lane M (2)	4,514	Magny J	2,250
Langelier G	2,460	Mahar R J H	1,253
Langille G W	1,562	Mailhot P H N (3)	5,772
Lapointe C J (8)	16,142	Mailhot R (4)	24,717
Larivière R	2,342	Maillet Y M	889
Lary D	1,588	Main R G	3,101
Laverdure C (3)	7,992	Makhakhe I	1,100
Lavergne M (2)	3,608	Malenfant M	2,235
Lavertu G (2)	2,626	Mallory E A (2)	2,919
Laviolette B	1,884	Mancini V L (3)	4,889
Lavoie-Abate M (3)	6,047	Mann C R	2,342
Lawrie N D	9,750	Mann D V (4)	7,832
Leach J D (4)	15,337	Manuge A M	2,191
Lebars G (6)	23,853	Marantz D B	2,491
Leblanc P A	2,342	Marchand D E M	2,004
Leblanc R G	1,982	Marchand J	825
Lebrun M J (2)	2,982	Marchand J C	3,750
Leconte B K	4,378	Marchand S	660
Lecoq R	2,342	Markel R E	1,371
Lederman L	1,499	Marks D	3,175
Lee R C	2,348	Martel L (2)	9,676
Lee S	1,500	Martel P H J	645
Légaré J	3,101	Martin A R	1,765
Legarde R J (2)	2,521	Martin G	1,200
Legault J M (3)	6,968	Martin M P	2,342
Legendre D (5)	12,372	Martin V	1,300
Léger L	2,342	Martin V P (3)	5,779
Leir M (3)	3,659	Martin W J	1,494
Leithead G D (4)	17,330	Massey M J (2)	2,210
Lemaire G	2,624	Mason P	1,500
Lepage G	2,342	Massicotte A	778
Lepage L	722	Mayne A H	2,342
Lepage M	2,895	McAdam B C	1,120
Levin M B	2,342	McAlpine R	1,004
Levine M (3)	7,354	McAskie C	4,371
Lewis K W	1,764	McCracken D S	2,500
Lewis S (2)	10,588	McDonald D G	2,287
Licari W G	2,342	McDonald L	1,650
Lichtenfeld L	2,052	McDonald L J (3)	7,006
Lilley D R	2,342	McDowall S	2,342
Lindsay N D (2)	8,498	McEwing W	533
Lipman E	974	McGee D T	2,342
Lisk G E	1,061	McGillivray D W (2)	16,468
Ljungar K (4)	10,121	McKale S	2,543
Lloyd W C (2)	2,977	McKay K D (2)	2,972
Lofthouse M	2,342	McKechnie M	1,174
Logie R	568	McKee J M	1,500
Loignon F	1,347	McKeown L (3)	18,178
Loomis D A (2)	8,084	McLauchlin M A	1,292
Loosli J	1,655	McLellan D	655
Losier J	5,930	McMaster D A (2)	9,150

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant	Nom	Montant
	$		$
McMurtry R (3)	3,340	Passey B	919
McNairnay H	765	Pauze F P	2,342
Meagher T	2,898	Pearson K (2)	1,522
Meier I	3,212	Pedersen R E	1,197
Meister E	3,482	Pelletier L (4)	5,315
Metcalfe J C	1,249	Peltier M (5)	9,512
Methot-Dorias G	4,959	Perks C	2,847
Mickleburgh N B K (2)	3,600	Perlin J A (2)	6,047
Miller B R	957	Perrault M	717
Miller M	1,249	Perry S H	632
Miller N	1,500	Peryer S S D (2)	2,770
Milette C R J (3)	6,345	Peterson L D	2,342
Mitrovic M	1,746	Piatelli M J	1,010
Modjeski C (2)	4,967	Picard J R C	3,500
Moeser H (3)	11,699	Picard M	1,312
Mokka M E	1,702	Pim R	3,282
Molloy M (5)	14,634	Pitfield B	833
Monette G	2,200	Plamondon G (2)	1,995
Mooney T L	514	Plata M	538
Morency J	2,342	Plezia J (2)	2,994
Morin P	1,500	Plowman K R	4,491
Morrill K	1,900	Plunkett D H (2)	5,742
Morrow D	2,185	Poetschke R (2)	1,865
Morrow T	6,879	Poire M	1,600
Moszczenska M	2,342	Poirier L	2,342
Muir R	2,342	Pomerleau R A (2)	6,839
Munroe L B	2,342	Potvin A L (2)	9,292
Murphy D S	1,848	Potvin S	2,723
Murray C (2)	3,142	Poulin F (2)	1,470
Nabb V (2)	7,903	Poulin J (2)	7,410
Nadeau C M L	1,624	Poulin R J B	547
Nadeau J	1,594	Poulter K (2)	3,855
Naumouski L	1,300	Power N E C	2,342
Nield D M E	552	Pregel A Y (5)	15,437
Noble R B	7,000	Primard C	2,500
Nicholl R M	1,853	Proctor W H	3,771
Noel H	1,500	Pudifin R (2)	3,600
Norquay S	2,000	Pugh B	500
Norris T A (3)	11,635	Quarry W A S (2)	10,955
Normandin H P (2)	3,003	Quintana M	621
Novak G (3)	6,968	Rainbow M (2)	3,897
Novak M	1,062	Ratcliffe R J	1,140
Noyes-Roberts R (5)	16,270	Rath T (2)	1,609
Nykiforuk G	2,398	Rathwell W S	2,000
O'Connell N A	2,355	Ravis D	1,650
O'Connor B (2)	7,555	Rayburn A F	7,003
O'Connor J M	1,850	Reeder N D (2)	4,320
O'Gaick G J	2,342	Régimbald A M (2)	9,288
O'Ghigian H	1,462	Régimbald R	919
Olohan T M	753	Ricard A	1,249
Ohlsen G L (5)	7,259	Ricard P	2,968
Ouellette C (3)	8,400	Rice B	2,735
O'Neil B H (2)	10,042	Richard R	8,499
Ongman J	2,410	Richardson G R	810
Oppertshauser M A	1,194	Richens G T (2)	8,042
Osler J	765	Rickman H	2,450
Ouellet J P	1,500	Rikkinen M J	3,356
Ouellette M	2,767	Riley M M	1,303
Pagette R	936	Roberge J	2,342
Palmer L	4,928	Robert C	2,300
Palmer R H D (4)	10,418	Roberts D A (3)	5,719
Pamlin R	900	Robertson C D (3)	14,190
Pan Y C	3,842	Robinson A N (2)	1,915
Paquet G	3,642	Robinson L	753
Paquet P A	2,000	Roch S	5,172
Park S	1,692	Rode A	5,000
Parker C (2)	2,968	Roozendaal S J (2)	10,465
Parker E A (2)	7,302	Rose D J L (2)	7,070
Parks E (3)	6,447	Rosenes B L	8,102

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Ross R A	5,013
Roston G H	1,050
Roue P	2,906
Rousseau J R	500
Roy J M	1,864
Roy J M (2)	4,538
Rousseau N	2,342
Rowe A D	1,315
Russell B T (2)	4,121
Russell C S (2)	6,407
Russell D L	638
Ryan M E	2,371
Saguet P	7,250
Saint-Amour D	500
St-George J	2,342
Saint-Hilaire Y	1,933
Saint-Jacques J	871
Saint-Pierre N	2,342
Saleh M	3,189
Samne M (2)	2,583
Samuel J	2,314
Saper A M (3)	5,850
Sarda L	748
Sarrazin C	3,335
Sarton E	719
Satherstrom D L	1,344
Sauvé J	719
Sawyer N (2)	4,868
Schneider M	2,369
Schoenhofer G J	4,598
Schreyer E R (2)	3,262
Schroh G	2,391
Schuetz G	688
Scott J J (3)	32,716
Scott J P (2)	7,501
Scott L F	2,006
Scrimes R (3)	3,949
Scrimshaw S	2,789
Sellen R T	2,342
Seropian G	1,164
Serre D	950
Serre M	574
Shadforth S (4)	5,893
Shadforth W H	1,499
Shankland L	2,137
Shaw C	1,505
Sheardown J V	5,605
Sheppit W A	2,342
Sherrin M C (3)	8,541
Sherry J E	1,896
Sheward L	2,000
Shorthouse D B (3)	9,337
Shortman J C (2)	1,792
Showman R W (4)	9,909
Shrum C	8,534
Siddall J	3,089
Sigurdson K (3)	14,325
Simard A S (3)	6,894
Simard J	840
Simms J	700
Sinclair D T	3,000
Sinclair W E	1,447
Sipos A K (2)	3,514
Sirois C (2)	9,199
Skinner G R	2,574
Sloan E (4)	6,096
Sloan J C	2,342
Small M	3,130
Smeatre F	5,537
Smith B A	2,255
Smith C K	12,919
Smith D L (2)	7,896
Smith G B	1,063
Smith G S (2)	2,996
Smith H	2,966
Smith L A	1,557
Smith L A H	7,030
Snow W	900
Sokoliuk M (2)	2,814
Sole M	1,100
Sorbets M G	1,200
Soroka G A (3)	8,521
Soutter M (2)	6,744
Sparks L E	2,500
Spearman J	1,400
Spears W E (4)	12,184
Speechley S	631
Speers R J	5,012
Spiers C (3)	1,986
Spiteri-Hay T	3,933
Spoke F (8)	10,574
Springett G (3)	4,351
Spunt H M (4)	16,916
Steers B (3)	6,268
Steinburg R L	691
Stephens D	2,342
Stephenson R J (3)	11,183
Stevens R	1,595
Stevenson J (2)	2,879
Stewart G (2)	3,807
Stewart H M	934
Stibrany P	650
Stimpson D J	2,342
Sullivan T C (2)	2,000
Sulzenko A	3,491
Sustersich L	2,297
Sutherland R G	777
Swenson M J (4)	14,962
Swords C	889
Szalay I (2)	2,038
Szentirmai R K	1,552
Takla M	1,571
Tanguay J P (2)	6,308
Tardif J G (2)	2,591
Tardif L P (3)	13,594
Tass T A (3)	12,003
Taton J	950
Taylor P B	1,758
Temple M C	688
Thaiprasithiporn T (2)	3,190
Theault A	3,705
Thibault C J R (2)	4,892
Thibault R (8)	17,995
Third-Tsushima M	600
Thomas V G	2,620
Thomson I	6,673
Thorpe D	5,883
Tiefenbrunner K	3,500
Tilbe J	5,200
Tipton J W	1,224
Titsworth J (2)	10,536
Tremblay G (3)	7,628
Tremblay G E	1,504
Trépanier M	1,690
Turcotte D (2)	1,040
Turcotte E L	11,530
Turcotte M	964
Turcotte R F	887

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Turner A M	2,342
Tyrrell K (2)	10,459
Vachon V (3)	4,071
Vamos-Goldman A (3)	5,654
Vander Barren J (3)	6,762
Vandegraaf G	788
Vazquez G M (4)	6,047
Vernon-Jackson H	1,420
Versteegh-Jacobus A	3,749
Vézina F	2,793
Viau N J (2)	2,456
Villeneuve L	1,324
Villeneuve N	1,621
Villeneuve N V (3)	2,336
Virtue A G (2)	2,761
Viveash D	2,342
Voisin D R (3)	2,631
Von Finckenstein O	1,948
Von Nostitz M G (3)	14,547
Vorbeck G	1,264
Voyer C	4,442
Walker L J C (2)	8,307
Wallace K (3)	2,132
Walsh P W (2)	13,288
Wang E B	2,845
Warmington D J	1,499
Washbrook O A	1,907
Washington T	3,497
Watson K R (2)	1,263
Wattie A	2,342
Wedick S	1,000
Weekes J M (6)	10,008
Weeks J	4,999
Weir G A	2,394
Wellsbury W S	2,415
Wensel R S (4)	6,095
Wenting M	2,342
White B M (2)	3,469
White C	2,251
White M H	2,342
Whiting K G	2,785
Whitney D W (2)	2,357
Whittleton J A	5,131
Wilkin B F (2)	5,100
Wilkinson A P (2)	3,024
Willms G (2)	2,051
Wilson C	1,639
Wilson G J	707
Wilson H R	511
Wilson R	1,010
Winfield D J S	2,000
Wodinsky A S (2)	6,944
Wodinsky M S (2)	8,614
Wood G W	1,171
Wood T C	1,423
Wood T S (2)	2,707
Woolham R T	2,342
Wright I	573
Wright M D	2,014
Wright R D (2)	4,892
Wynne D E	3,239
Yabe Y (2)	5,480
Yalden M (2)	1,403
Yelle M C	856
Young B R	1,142
Young S (2)	1,182
Young V L	2,342
Young W (4)	7,509

Nom	Montant
	$
Zinni J M	8,491
Zwicker R	750
Avances inférieures à $500 (412)	101,517
	3,834,638
Agence canadienne de développement international	
Akrasanee N	1,450
Arsenault F	1,900
Beadle R	3,510
Bloch F	500
Bourdages M	1,332
Brisebois M	2,397
Cayer M	1,696
Chartrand-Tresch N	830
Demers L	1,178
Domashio M	1,047
Fowler M	1,414
Friso H	1,026
Garrett N	1,440
Gorman J	1,863
Jacquart M	1,334
Kerfoot C	1,026
Latrémouille M	4,800
Laviades C	904
Lawrence R	925
Libront L	1,333
Lothian R	1,779
Mains C	3,200
Marchand B	4,096
Moore R	2,463
Paterson I	546
Perera R	4,200
Perinbam L	3,038
Poplawski A	609
Power N	1,593
Saint-Cyr G	1,774
Saper A	750
Savard A	8,270
Smith K	1,000
Snider P	863
Stapenhurst F	4,000
Stewart H	600
Tennian G	937
Trépanier C	1,350
Avances inférieures à $500 (34)	5,557
	78,530
	3,913,168
FINANCES	
Département	
Anderson D	1,672
Arsove S (3)	2,081
Barry A J (2)	3,369
Bellman S	1,196
Boucher L	599
Brown D (2)	2,900
Brunst A S	1,135
Charette J	2,499
Clark C S	7,222
Close P	4,399
Cuiriak D	2,143
Cockerline J P	528
Coleman J C (2)	2,237
Desparois F	616
Dobson W (2)	3,690
Drever D	2,068

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Egelton R	2,050
Elliott J	1,444
Ellis F	1,661
Fortin L Y	1,149
Glover B (2)	1,982
Grady P (2)	2,181
Grant M	600
Grant G W	574
Halliwell C	900
Head F	1,382
Howes G	1,306
Lauzière M	1,858
Lalonde R	2,412
Lapointe P H	1,316
Loevins Hon E	8,157
Lynch K (2)	5,023
MacDonald S	1,122
McCutchan D	2,618
Miller E	735
Miller R G	531
Proulx M	742
Sabia M	2,522
Sahay K	563
Sasseville J (3)	4,399
Shenstone T	1,253
Short R A	1,773
Smee D (2)	1,700
Swedlove F	2,412
Verspoor R	4,444
Avances inférieures à $500 (56)	12,678
	109,841
Bureau du surintendant des institutions financières	
Brossard A	3,500
Avances inférieures à $500 (7)	1,492
	4,992
	114,833
PÊCHES ET OCÉANS	
Département	
Boyko J	800
Campbell R F	575
Clark D	514
Douglas J R	1,079
Furness W	1,000
Halloway G	1,500
Hume B	750
Lewis E L	1,449
Luke R	612
McQuaid S	1,012
Moojalsky T	1,500
Porter F	4,426
Sanderson R	1,150
Sweeney R	500
Tabata S	550
Thompson L	700
Tuck E	549
Zealand G	500
Avances inférieures à $500 (101)	9,747
	28,913

Nom	Montant
	$
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN	
Département	
Angees M	2,173
Baxter L	600
Beardy E	1,408
Chan K C	529
Donnely J	500
Harrison S	640
Hedges R	1,132
Lamarre L	901
Martin J	657
Pearn J	928
Persian D	731
Sanderson D	656
Syme D	1,300
Syme M	1,300
Symons T H A	8,500
Tudin D	4,548
Webster J	670
Wynn L	568
Avances inférieures à $500 (99)	10,925
	38,666
Bureau de la diversification de l'Ouest	
Newman C	700
Avance inférieure à $500 (1)	300
	1,000
	39,666
JUSTICE	
Département	
Alberti L (2)	785
Amerasinghe C	2,500
Beall E	600
Chambers L (2)	10,540
Dambrot M	500
Fradkin A S	4,500
Hobson W J A	5,000
Kaminski T	800
Peters P	1,600
Rikhof J	2,600
Skelly S (2)	2,842
Trahan A M	2,058
Winogron B	800
Avances inférieures à $500 (23)	5,606
	40,731
Commission canadienne des droits de la personne	
McDavid M	1,000
Winkler D	500
Avances inférieures à $500 (11)	2,750
	4,250
Commissaire à la magistrature fédérale	
Arkell K	4,000
Bayda E	3,300
Bergeron A	3,000
Boilard J-G	1,500
Bowlby J	930
Carnwath J	3,500
Carruthers D	3,800
Chouinard R	3,000
Clark L	3,500
Corbett M	1,900
Cory P	3,000
Cusson R	3,000

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Côté P	4,000
Dandie G	2,800
Deslongchamps A	3,000
Dubé J-E	3,000
Dugas J	3,000
Eberle J	2,800
Gagnon Y	2,500
Galligan P	1,900
Godin P	3,000
Greenberg B	3,500
Hall D	4,000
Hamilton A	3,000
Hetherington M	3,200
Hewak B	1,000
Hirschfield A	2,000
Howlden L	3,960
Hurtubise R	2,800
Jean B	3,000
Kryczka J	1,500
Laflamme O	2,800
Lagacé M	3,000
Lambert D	1,754
Lander C	5,000
Landry L-P	1,500
Lawton W	3,500
Lebrun G	3,000
Lemieux L	3,000
Letarte R	2,800
Lieberman S	2,500
Lockwood G	3,900
Lysyk K	4,000
MacDonald K	5,400
Mackay K	2,500
Maddison H	4,000
Mailhot L	1,000
McLachlin B	4,000
McNair J	2,400
Melançon V	4,000
Mercier P	3,000
Miller R	3,500
Millette E	3,000
Monet A	3,000
Monnin A	3,000
Moore W	3,500
Moshansky V	2,000
Nemetz N	3,500
Noonan M	600
Nunn D	3,000
O'Byrne M	3,000
Owen-Flood D	2,200
Paul R	1,412
Perras P	2,409
Perras R	3,400
Philip A	3,263
Poitras L	8,000
Proudfoot P	1,800
Prowse H	2,000
Renaud G	3,000
Richard G	6,244
Richard K	2,500
Robinson R	2,800
Rogers W	2,500
Rouleau P	3,000
Ryan M	2,000
Scime J	2,500
Sherstobitoff N	1,900
Sirois J	5,000
Skipp H	5,000
Staniszewski P	3,850
Sulatycky A	2,000
Thurlow A	6,000
Toth T	2,800
Toy S	963
Trainor W	2,500
Trudel C	1,100
Vaillancourt J	1,500
Vallerand C	3,000
Vancise W	2,800
Wachowich A	3,000
Avances inférieures à $500 (3)	637
	270,622
Cour canadienne de l'impôt	
Rowe D W	1,210
Avance inférieure à $500 (1)	300
	1,510
	317,113

TRAVAIL

Nom	Montant
Département	
Brady P F	957
Davidson J	807
Lareau S	810
Avances inférieures à $500 (24)	6,440
	9,014
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
Dr Atherley (CEO)	1,000
NRC	500
Avances inférieures à $500 (3)	786
	2,286
	11,300

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

Nom	Montant
Département	
Adams D	900
Alarie J	600
Allain C	2,323
Bombara A	500
Botti J	1,800
Boulter B	500
Bradshaw L	653
Brayall L	600
Campbell S	650
Chappell B	2,700
Choens R	600
Chevalier L	1,000
Dawson E	500
Décarie M	550
Desrosiers M	700
Donovan W	550
Evans D	616
Gauthier P	750
Green M	550
Greenway S	2,000
Grenow N	1,000
Haering S	650
Hoffman A	3,000
Hough M	500
Irbacher J	650
Issler A	500
Jorundson D (2)	817
King A	1,003
Labbe P	1,000

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Laszlo A	4,302
Leclerc B	550
Leesinsky G	500
Lochon P	525
McIntosh J	630
Moth L	1,300
Nelson M	850
Paquette G	1,000
Pascal B	900
Polowin D	500
Pottier K	500
Prokopanko R	700
Purdey A	500
Roberts B	500
Roveda M	1,000
Shugart I	1,000
Somero E	600
Sorenson O	1,200
Surbeck M	600
Temelini M	500
Turnbull R	500
Wallis A	1,425
Wilson B	500
Wilson B P	615
Yoshida T	1,250
Zapurnuk G	600
Avances inférieures à $500 (72)	15,879
	67,088
Conseil de recherches médicales	
Avance inférieure à $500 (1)	*100*
	67,188
REVENU NATIONAL	
Douanes et Accise	
Joudrey D	2,125
King C	800
Langlois A	2,000
Majewski A	2,000
Milnes J	5,500
Ouellette J	2,100
Avances inférieures à $500 (16)	2,274
	16,799
Impôt	
ASCA (2)	900
André Carrière Excavation	700
Beaton D	850
Belisle P	700
Belmain Constr	700
Bennett M	908
Beston D	550
Blackwood D	1,020
Bouthillier R (2)	8,664
Brulotte R	700
Canada Inc 12104	700
Caron B	600
Clouthier J	1,150
Cloutier-Lemay S	1,492
Cockerline Morley B	700
Collins D	600
Cormier B	700
Courcy C	700
Dansereau J	700
Dayes L	821
Deschênes D	1,235
Desmeules S (2)	1,400

Nom	Montant
	$
Distaulo M	700
District de Sudbury	500
Drolet L	552
Dumas C	1,090
Eason D	11,400
Ernst G	2,065
Farrell A	2,670
Favreau M	700
Fernet J	700
Fewer E	500
Finter Canada Corp	700
Foisy J	1,200
Fortier H	550
Fu L	1,700
Furfaro K	500
Gagnon R	600
Gibeault R	6,475
Giguère M	1,000
Gillrie W	3,000
Giroux M	900
Groleau D (2)	3,000
Hadlow J	600
Hammond W	600
Hartle G	1,600
Hassar B	850
Heins B	1,050
Henfrey Samson Belair Ltd	4,500
Herzog H	570
Holman B	8,900
Inglis G	505
Irwin R	522
Jiwa A	3,500
Jolicœur G	700
Joncas C	700
Keeping M	500
Kemp J	2,013
Khosla R	550
Kierstead P	2,500
Kirkbride Y	500
Kirkey W	500
Knox J	530
Koliver & Kavod Const	700
Lai S (2)	1,777
Laporte D	522
Laramy R	1,410
Leblanc A	2,400
Leblond D	2,400
Logan M	1,056
MacLean B	547
Madalvee R	550
Magog M	2,012
Malli I	950
Marko I	525
Marozas A	525
Marshall C	569
Martin P	1,750
Matteau J	1,800
McCormack K	1,200
McDougall L	1,656
McKinlay B	672
McNamera S	3,382
Michal R	600
Ministre des finances, Province de la C-B (136)	52,355
Mortimer J	850
Mounif E (2)	600
Novak M	600
Pastuch M	1,213
Pelletier T	2,767
Placements Hedviga Ltée	700

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Poelzer J	872
Postelnik C	700
Power A	825
Robert M	813
Ross R	500
Rousseau J	561
Roy B	1,620
Ruel H	500
Rutman S	550
Savoie J	1,478
Schulz H	750
Seidel A	13,000
Shérif d'Abitibi	700
Shérif d'Arthabaska	700
Shérif de Beauce	700
Shérif de Chicoutimi (2)	1,400
Shérif de Joliette	700
Shérif de Mingan	700
Shérif de Québec (12)	8,000
Shérif de Rivière-du-Loup	700
Shérif de Ste-Anne-des-Monts	700
Shérif de Terrebonne	2,100
Shérif County Lambton	500
Shérif du district de Lennox & Addington	4,200
Shérif de Cochrane	600
Shérif de Grey	700
Shérif de Hamilton	500
Shérif de Hull (4)	2,200
Shérif de Huron (2)	510
Shérif de Peel (6)	4,550
Shérif de Renfrew	500
Shérif de Thunder Bay	1,000
Shérif de York (11)	9,102
Slawson K	5,500
Station Service L Aubert Inc	700
Stefanucci E	557
Stepchuk K	550
Succession H	700
Suter R	700
Tagieff P	703
Thomas G	1,000
Thomson E (3)	1,249
Thorogood E	700
Tremblay A	700
Viebig A	700
Virani M	935
Wallis R	550
Wiles G (2)	14,900
Wilkinson D	500
Wilson J	900
Zamfir G	700
Zervos S	700
115804 Canada Inc	700
92363 Canada Limited	700
Avances inférieures à $500 (113)	28,469
	310,514
	327,313

CONSEIL PRIVÉ

Nom	Montant
Département	
Chant B (3)	580
Desrochers J (8)	1,321
Avance inférieure à $500 (1)	72
	1,973
Commissaire aux langues officielles	
Avance inférieure à $500 (1)	*250*
	2,223

TRAVAUX PUBLICS

Nom	Montant
Département	
Beaudoin F	500
Black I	2,000
Brooker C	700
Burhoe J	587
Cadenhead A	700
Casaubon R	500
Corning J	15,600
Couture D	550
Deschênes Y	500
Flick B	850
Graham D	501
Johnson J R (25)	7,365
Kampmeinert R	550
Legault G	1,000
Little J	506
Martin J	900
Mill P	3,700
Montgomery G	2,205
Murphy B	14,164
Paquette N	500
Patterson D	500
Power W K (41)	8,088
Radloff B	3,400
Tanner G	1,000
Varrieur S	500
Wade A	600
Avances inférieures à $500 (72)	11,971
	79,937

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

Nom	Montant
Département	
Aislabie C	1,047
Arsenceau J	4,000
Banigan J	822
Beaulne L	1,000
Beveridge J	9,300
Bouchard K	500
Bourgeois A	3,000
Bradet L	4,000
Campbell D	1,006
Cloutier S	964
Corey P	1,500
Cunningham J (2)	1,720
Dayal R	500
De Bellefeuille P K	599
De Cotret Hon R	5,000
Dery R	604
Fiset G	7,506
Ford T	3,500
Fyfe D	3,109
Hammoud R	6,000
Hersh M	3,000
Jeans A	500
Lachapelle L	5,867
Leggatt D (3)	1,300
Mahoney E	8,700
McAdam J B (2)	669
McGregor R	1,583

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Nimetz B	682
Parikh C	4,280
Paris I	800
Poirier J (2)	3,500
Rantz R	1,626
Saab L (3)	675
Talwar K	1,500
Van Loon J	4,000
Veniez D	750
Wansborough J	5,500
Wilcock D	15,000
Zuijdwijk T	607
Avances inférieures à $500 (86)	12,055
	128,271
SCIENCES ET TECHNOLOGIE	
Conseil national de recherches du Canada	
Fryggvason B V	500
Salvaraj G	600
Simard R A	542
Avances inférieures à $500 (6)	590
	2,232
Conseil des sciences du Canada	
Kenney-Wallace G A	*500*
	2,732
SECRÉTARIAT D'ÉTAT	
Département	
Bélanger S	5,000
Costa L	500
Duval J R (2)	3,500
Fan Chia-Ching (2)	6,580
Fan Chiu-Kee E (2)	8,177
Jacobs E	3,700
Ruzzier L	600
Smith H	810
Thompson D	670
Varjassy I	544
Wald I	592
Wells A	500
Avances inférieures à $500 (27)	3,217
	34,390
Commission de la Fonction publique	
Keenainak N	500
Sherwood D	1,029
Avances inférieures à $500 (13)	2,696
	4,225
Conseil de recherches en sciences humaines	
Johnson C	100
Laurin G	1,000
	1,100
	39,715
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Département	
Benson G	800
Boucher R	500
Buller E	900
Campbell M	1,200
Charles C (2)	875
Constantineau E	1,200
Delorme G	1,000
Diebert D	500
Divorski S	900
Fader R	1,000
Gagnon S	500
Gravelle-Dunberry O	875
Hayes J	500
Kelleher J	5,000
Lloyd S	650
Lynch J	1,200
MacDonald D T	500
MacLaren A	2,000
Marin R J (2)	2,000
McLeod J	1,200
Millar W	1,200
Osler H	600
Poirier G	500
Popoff J	620
Reid I	3,000
Sarides G	500
Saunders M	1,200
Stewart R	500
Stote D (2)	900
Sutton E	500
Wood J	500
Avances inférieures à $500 (27)	4,070
	37,390
Service correctionnel	
Aubé A	1,000
Weir D	5,950
Avances inférieures à $500 (9)	1,892
	8,842
Commission nationale des libérations conditionnelles	
Avance inférieure à $500 (1)	*300*
	46,532
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	
Département	
Bleach M	3,500
Burnett B	7,000
Chénier P	2,100
Coulombe J	17,000
Ferland F	1,500
Guy R	1,200
Heslop W	2,850
Hutchison J	7,000
Jack T	4,100
Jones D M	950
Létourneau S	1,500
Pion J P	950
Rhismaki E	1,200
Villeneuve V	5,000
Avances inférieures à $500 (7)	1,710
	57,560
Statistique Canada	
Avances inférieures à $500 (5)	*1,251*
	58,811
TRANSPORTS	
Département	
Alexander W	500
Allard R	5,675

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Suite*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Suite*

Nom	Montant
	$
Arsenault F	500
Back R A	996
Bant P	2,598
Bell R	656
Béranger P	1,733
Boyd C	500
Brezine M	679
Bryan M (2)	623
Bryant M (2)	2,137
Burnett R	2,004
Calvert L	5,265
Castello J L	1,309
Cearns C L	595
Cormier G	932
Dalzell H	629
David M	3,419
Dawe G	2,669
Doyle P J	3,530
Edey D	500
Elison K	1,029
Fan W J	1,029
Faulkner R	1,283
Fralic R	1,923
Furoy S (2)	1,283
Gabriel H (3)	1,364
Garvin A (2)	910
Gomes S	2,225
Grandy P	750
Hardman W	1,208
Heath M	713
Hordas G	1,300
Howell L (3)	732
Ivey G	2,500
Johnson J T	800
Johnson O	864
Johnson R V	773
Kerr R	1,500
Kess T (2)	4,493
Klassen D A (3)	834
Klinzmann A J (2)	664
Labbe M (2)	502
Langford C	1,080
Lebel S	530
Leonard E	552
Lowther W P	1,414
Lysak L	1,290
McDonald C	520
MacDonald F M (2)	516
MacKinnon A	2,400
Macmichael G	4,300
Marianix K C	872
McCann J	2,097
Mcculloch M A	600
McGillivray M C (2)	899
Metcalfe G	1,400
Miller D	1,300
Moscrop B (2)	548
Nixon C	584
O'Connell J H	2,089
Papp R	3,988
Pawlowski M L	750
Piercey O	2,216
Polsfet D	1,150
Pottinger J	750
Power J	543
Prince J	766
Rachelle A	1,200
Rendell G	500
Renneberg R J	600
Rennie I	500
Richard L	500
Richard Y	738
Rinas B	1,200
Rowe R	1,600
Sampson T	523
Sanford G	2,450
Saunders J R	550
Savage T	1,000
Savard Y (2)	1,009
Schwartzendruber D	1,049
Searle H (3)	538
Smith B	540
Smith G	933
Smith P	2,000
Soucy N	900
Stacy M	2,000
Stampe R J	7,889
Stewart G	1,500
Stumbur D	850
Taylor A V (3)	644
Terris B	800
Varrin L	5,201
Vermeir J	4,347
Wiese G	522
Wilson J	2,942
Wiltzen H S	527
Wood B	500
Avances inférieures à $500 (406)	44,017
	189,351
Bureau canadien de la sécurité aérienne	
Abbott D	600
Ablitt P	550
Allinson A	600
Bears R M	500
Borden D E	600
Burnett K	2,977
Connor B	500
Cooke G S	500
DeNiverville P	550
Dupont G	550
Dzus S	550
Fidler H C	500
Firth I H	500
Heath G	600
Hili H	500
Johnson C A	500
Kosmider K	550
Lemire S	500
Lung D	550
Maltais R	500
McConnell H C	500
Newcombe R	20,109
Owen D	500
Ross C M	500
Storey T	550
Stratton B K	500
Ulrich L	600
Vance L E	500
Veevers J	550
Vitt R	500
Avances inférieures à $500 (27)	8,425
	46,411
Office national des transports	
Avance inférieure à $500 (1)	*350*
	236,112

Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées—*Fin*

Détails sur les avances comptables en circulation au 30 avril 1988—*Fin*

Nom	Montant
	$
CONSEIL DU TRÉSOR	
Secrétariat	
Bagg K	1,800
Beaudry C	1,200
Boettger T	1,900
Bowie M (2)	2,661
Casault R	2,300
Chabot J C	970
Chafe W	700
Chorveta S	800
Cottrell-Boyd T	4,749
Cousineau R	696
Dawson R A	1,129
Derouin G	3,935
Dubé L	693
Johnson E	800
Kearny L	2,000
Keehner A	1,250
Leyland L (3)	2,668
Link L	1,800
Lynch M	750
Martin J (2)	3,109
Molloy B	5,842
Nee E	2,000
Reade P G	675
Richins C	800
Rosner M	1,550
Roy S	658
Schryer A	854
Stewart A	725
Thérrien J	2,400
Warren J C	700
Avances inférieures à $500 (17)	2,462
	54,576
Contrôleur général	
Bardon H	1,059
Cameron J	650
Duclos G	2,000
Powell G	2,030
Taller H	895
Warren E	827
Avances inférieures à $500 (9)	928
	8,389
Privatisation et affaires réglementaires	
Campbell A (3)	1,620
Cole D (3)	4,000
Maga W	600
Nichols S (2)	1,100
Avances inférieures à $500 (7)	793
	8,113
	71,078
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Département	
Boyce A	1,500
Boyle M	559
Clancy A	800
Davidson G	650
Lanigan P	1,000
Larivière R	1,000
Patey P	750
Reznik L	2,900
White B	500
Avances inférieures à $500 (26)	5,102
	14,761
Total global	6,026,856

Pertes de deniers

Note: ces renseignements sont exigés en vertu de l'article 91.1 de la Loi sur l'administration financière.

Pertes de recettes suite à une fraude ou à une fausse représentation volontaire en 1987-88

Brève description de l'incident	Nombre d'incidents	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
ENVIRONNEMENT					
Département					
Vol par infraction de reçus à la voie navigable de Trent-Severn	1	345		345	
REVENU NATIONAL					
Douanes et Accise					
Pertes de revenu causées frauduleusement ou par présentation erronée de par les douanes	Divers	5,690,318		5,690,318	
Pertes de revenu causées frauduleusement ou par présentation erronée lors de déclarations de taxes fédérales de ventes	7	342,948	112,282	230,666	
Impôt					
Acte volontaire d'esquiver un paiement de taxe payable lors du classement d'un retour de revenu telle que prescrit par l'article 150(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu	1,915	7,843,856			7,843,856[1]
Pertes de revenu lors de fraude fiscale	745	33,283,717			33,283,717[1]
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES					
Receveur général—Direction de contrôle du remboursement des chèques					
Chèques du Receveur général (incluant des mandats de la CEIC et les chèques de la Banque du Canada)					
Endossements falsifiés	10,876	3,276,593	3,153,360		123,233
Endossements irréguliers	429	121,827	120,292		1,535
Bénéficiaires décédés	12,168	4,101,537	3,986,497		115,040
Non endossés	324	100,167	99,646		521
Autres	230	137,502	136,140		1,362
Société canadienne des postes					
Endossements falsifiés	25	8,336	8,129		207
Comptes en banque des ministères					
Endossements falsifiés	7	2,416	2,416		
	26,727	54,909,562	7,618,762	5,921,329	41,369,471

[1] Le montant de la perte a été établi comme recouvrable et par conséquent a été reporté dans cet état. Le montant actuel pour les trois dernières colonnes de cet état sera divulgué dans le prochain exercice des Comptes publics.

Pertes de deniers—*Suite*

Autres pertes de deniers—Survenues ou découvertes en 1987-88

Brève description de la perte	Imputée au crédit	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
AGRICULTURE					
Département					
Usage frauduleux du système téléphonique	1	1,196			1,196
Usage frauduleux du système téléphonique	5	1,540			1,540
Endossement forgé des émetteurs de paiements	20	432		432	
Perte de dépôts de contracteurs	5	100			100
COMMUNICATIONS					
Office national du film					
Vol de la petite caisse à l'office de Paris, France	60	79		79	
Bibliothèque nationale					
Vol de la petite caisse aux Terrasses de la Chaudière	65	214		214	
Musées nationaux du Canada					
Perte de la petite caisse	70	130			130
EMPLOI ET IMMIGRATION					
Département/Commission					
Perte de reçus du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Toronto East	20	450			450
Perte de reçus du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC d'Ottawa	20	20		20	
Perte de reçus du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC d'Ottawa	20	20		20	
Perte de reçus du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC d'Ottawa	20	20		20	
Perte de reçus du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Brampton	20	10		10	
Perte de la caisse de roulement du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Mississauga	20	50		50	
Perte de la caisse de roulement du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Mississauga	20	20		20	
Perte de la caisse de roulement du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Windsor	20	20		20	
Perte de la caisse de roulement du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC de Toronto Central	20	98		98	
Réclamation frauduleuse sous le programme de mobilité dans la région de l'Ontario	15	1,151			1,151
Usage non autorisé de téléphones du gouvernement au CEC de Fort Frances	10	410	410		
Fonds gouvernementaux reçus mais non crédités au CEC de Fort Frances	10	1,247	1,247		
Réclamation frauduleuse de salaires sous le programme d'accès aux carrières dans la région de l'Ontario	15	4,140			4,140
Réclamation frauduleuse sous le programme d'assistance à l'adaptation au CEC de Windsor	25	2,294	350		1,944
Réclamation frauduleuse sous le programme d'assistance à l'adaptation au CEC de London	25	1,186			1,186
Réclamation frauduleuse sous le programme d'assistance à l'adaptation au CEC de London	25	3,520			3,520
Réclamation frauduleuse sous le programme d'assistance à l'adaptation au CEC de Kitchener	25	4,035			4,035
Duplicata du remboursement de la caisse de dépôt de l'immigration au CIC de Cornwall	20	1,000		1,000	
Déficit de la caisse de roulement au CIC de Halifax	98	100			100
Vol de la caisse au Centre d'immigration de Winnipeg	20	262			262
Vol de la caisse de dépôt de fonds de garantie de l'immigration au CIC d'Edmonton	20	500		500	
Réclamation frauduleuse de frais de voyage, région de Québec	10	1,751	1,751		
Réclamation frauduleuse pour contributions, région de Québec	15	19,800	14,800	5,000	
Réclamation frauduleuse pour contributions, région de Québec	15	5,012			5,012
Réclamation frauduleuse pour contributions, région de Québec	15	800	800		
Vol de deux petites caisses au CIC Crémazie	20	337			337
Vol de reçus au CIC Crémazie	20	125			125

Pertes de deniers—*Suite*

Autres pertes de deniers—Survenues ou découvertes en 1987-88—*Suite*

Brève description de la perte	Imputée au crédit	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
Déficit de la petite caisse au CIC de Galt	20	10		10	
Déficit de la petite caisse au CIC de Sherbrooke	20	25		25	
Vol de la petite caisse au Collection Branch, Bureau régional du Québec	5	149			149
Perte de la caisse de roulement du recouvrement des frais de service de l'immigration au CIC d'Edmonton	20	200		200	
Vol de la petite caisse au CIC d'Edmonton	20	63		63	
Vol d'honoraires payés par des clients du CIC d'Edmonton	20	375		375	
Vol de dépôt bancaire du paiement des avances de déplacement au NHQ de Hull	20	531		531	
Vol de dépôt bancaire de paiements d'appels téléphoniques personnels au NHQ de Hull	5	44		44	
Prestations d'assurance-chômage obtenues frauduleusement	1	80,988,403	39,840,369		41,148,034
Commission d'appel de l'immigration					
Non remboursement d'une urgente avance sur le salaire	30	375			375
ENVIRONNEMENT					
Département					
Vol de la petite caisse:					
Terrasses de la Chaudière	1	226		226	
Winnipeg	5	100		100	
Région du Pacifique	5	189		189	
Non remboursement d'avances de voyage (2)	5	600		600	
Perte de dépôt au Parc national de la Mauricie	20	306		306	
Vol de reçus d'un coffret de sécurité à Cavendish, Î-P-É	20	282	282		
Vol de chèques de voyage	20	100	100		
Vol de dépôt bancaire	20	657	337		320
Usage abusif des cartes d'appels téléphoniques	20	6,021	2,680		3,341
Déficits de la caisse: total brut des déficits $2,142; surplus $1,018	20	1,124		1,124	
Vol de la petite caisse à la voie navigable de Trent-Severn	20	50		50	
Vol de la caisse de roulement à la voie navigable de Trent-Severn	20	34		34	
AFFAIRES EXTÉRIEURES					
Département					
Usage personnel de remboursements de caisse et remboursements destinés aux employés—Abidjan, Côte d'Ivoire	1	7,234	446	6,788	
Usage personnel de fonds de missions opérationnelles—San Paulo, Brésil	1	9,768	2,454	7,314	
Usage frauduleux de dépenses de voyage	1	479	479		
Agence canadienne de développement international					
Détournement de fonds publics par un employé comptable local	30	20,000			20,000
FINANCES					
Bureau du surintendant des institutions financières					
Détournements de fonds publics par l'entremise de réclamations frauduleuses des paiements		9,830			9,830
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN					
Département					
Falsification de documents permettant le duplicata de chèques émis à trois employés, région de l'Ontario	5	2,619	609	2,010	
Falsification de documents permettant le paiement d'hypothèques en vertu du Programme sans réserve sur l'habitation, région de l'Ontario	L15	35,000		35,000	
Endossement frauduleux de chèques d'assistance sociale de clients non éligibles, District de Prince Albert, région de Saskatchewan	15	606	606		
Falsification de documents permettant l'émission de chèques d'assistance sociale à des clients non éligibles, District de Shellbrook, région de Saskatchewan	15	18,278			18,278
Présumé endossement frauduleux de duplicata de chèques d'assistance sociale émis au même bénéficiaire pour la même période. District de North Battleford, région de Saskatchewan	15	154			154
Vol de reçus, région du Yukon	5	185		185	
JUSTICE					
Département					
Appels interurbains personnels du système téléphonique du gouvernement	1	1,030	1,030		

Pertes de deniers—*Suite*

Autres pertes de deniers—Survenues ou découvertes en 1987-88—*Suite*

Brève description de la perte	Imputée au crédit	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
Commissaire à la magistrature fédérale					
Paiement fait à un fournisseur comme pré-paiement partiel, le fournisseur fit faillite par la suite	20	2,000		2,000	
Cour suprême du Canada					
Usage non autorisé du système de télécommunication	40	111			111
Usage non autorisé du guide d'appels interurbains du gouvernement	40	5,091			5,091
TRAVAIL					
Département					
Fausse réclamation de déplacement	1	302	302		
DÉFENSE NATIONALE					
Département					
Détournement d'argent, NDMC Ottawa		100	100		
Vol d'argent, BFC Moose Jaw	1	111		111	
Vol d'argent, BFC London	1	97		97	
Vol d'argent, BFC Halifax		100			100
Vol d'argent d'un membre en voyage d'affaire, BFC Lahr		4,020			4,020
Détournement de reçus, BFC Shearwater		14,077			14,077
Détournement d'argent, BFC London		25,500			25,500
Vol de la petite caisse, BFC Ottawa		300			300
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements, Minto Armoury Winnipeg		778			778
Perte de deniers publics, BFC Ottawa		663			663
Détournement de reçus, BFC Gander		2,144	900		1,244
Appels interurbains personnels chargés au public, BFC Edmonton		426			426
Fausse réclamation de déménagement de dépendants d'employés, BFC Masset		1,592	1,592		
Déficit de la caisse: total $2,989. Cause du déficit non déterminée. Possibilité d'erreur humaine, d'écriture ou perte d'une pièce justificative existante:					
HMCS Algonquin	1	73		73	
BFC Baden	1	77		77	
BFC Borden	1	100		100	
BFC Cold Lake	1	50		50	
BFC Cornwallis	1	100		100	
BFC Gander	1	90		90	
BFC Kingston (3 cas)	1	225		225	
BFC Lahr	1	384		384	
BFC Montréal (2 cas)	1	144		144	
BFC Ottawa (2 cas)	1	386		386	
HMCS Protecteur	1	701		701	
BFC Valcartier	1	100		100	
NRHQ Yellowknife	1	559		559	
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL					
Département					
Réclamations frauduleuses pour bénéfices:					
Allocation familiale	Statutaire	98,223	18,316		79,907
Pension de vieillesse	Statutaire	348,198	46,281		301,917
Régime de pension du Canada	Statutaire	2,815			2,815
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements	Statutaire	53,129	2,655		50,474
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements (chèques encaissés après le décès du bénéficiaire)	Statutaire	182,617	11,642		170,975
Réclamations frauduleuses de voyage et de déménagement	25	2,690	690		2,000
Réclamations frauduleuses pour bénéfices (voyage d'un patient)	25	500			500
REVENU NATIONAL					
Douanes et Accise					
Réclamations frauduleuses de congés de maladie (2 cas)	1	2,831	2,831		
Perte de reçus par un employé au Port de Sept-Îles, Qué	1	56	56		
Vol de la petite caisse au Port de St-Jérôme, Qué	1	40		40	
Vol de la petite caisse au Port de Granby, Qué	1	52	52		
Vol de reçus au Port de Beaver Creek, T-Y	1	400		400	
Vol de reçus au Port de Pacific Highway, C-B	1	193		193	
Vol de reçus au Bureau régional de Windsor, Ontario	1	507		507	

Pertes de deniers—*Suite*

Autres pertes de deniers—Survenues ou découvertes en 1987-88—*Suite*

Brève description de la perte	Imputée au crédit	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
Usage non autorisé des services téléphoniques	1	1,323	1,323		
Déficits de la caisse: total brut des déficits $3,837; total brut des bénéfices $3,807	1	30		30	
Impôt					
Deficits de la caisse: total brut des déficits $294; total brut des bénéfices $93	5	201		201	
Millage exagéré de réclamation de voyage au Bureau du district de Calgary	5	199	199		
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements	5	362		362	
TRAVAUX PUBLICS					
Département					
Vol de la petite caisse	1	18		18	
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE					
Département					
Vol de la petite caisse dans la région de Saskatchewan	1	75		75	
Fausses réclamations pour contributions entre 1983-84 et 1987-88	10	810,711	232,166	574,045	4,500
Fausses réclamations pour prêts garantis aux petites entreprises entre 1983-84 et 1987-88	10	1,760,089	16,814	1,593,275	150,000
Paiements en trop de contributions provenant du gouvernement dû à la négligence d'employés dans la région du Manitoba entre 1983-84 et 1987-88	10	57,403		57,403	
SECRÉTARIAT D'ÉTAT					
Département					
Vol de la petite caisse	1	40	40		
Vol de reçus	1	103		103	
Commission de la Fonction publique					
Vol de la petite caisse au Bureau général des caisses	1	387		387	
Conseil de recherches en sciences sociales					
Vol de la petite caisse au SSHRC, Bureau localisé au 255 Albert, Ottawa	20	677		677	
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Service correctionnel					
Perte d'argent—Réclamation de voyage	10	85	85		
Usage frauduleux du système téléphonique	10	4,124	771		3,353
Gendarmerie royale du Canada					
Déficits provenant d'avances comptables	5	2,241	492	554	1,195
Perte provenant d'une avance comptable	1	300			300
Paiements en trop de comptes commerciaux provenant d'avances comptables	1	185			185
Vol d'argent durant une investigation criminelle	1	2,700			2,700
Déficit de la caisse	1	102			102
Déficit de la Division de compte d'avance	25	96		96	
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES					
Département					
Usage personnel de billets de taxi—Région de la Capitale nationale		985		985	
Usage frauduleux d'appels téléphoniques—Région de la Capitale nationale		2,784			2,784
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements	6	1,229			1,229
Vol de propriété publique	7	17,500	1,500		16,000
Statistique Canada					
Vol de la caisse de roulement	5	50		50	
Vol de reçus	5	4		4	
Perte de reçus	5	16,889	5,379		11,510

Pertes de deniers—*Suite*

Autres pertes de deniers—Survenues ou découvertes en 1987-88—*Fin*

Brève description de la perte	Imputée au crédit	Montant de la perte	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$
TRANSPORTS					
Département					
Vol de la petite caisse d'un tiroir-caisse fermé à clé	1	280		280	
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements	1	7,558	7,558		
Réclamations frauduleuses de déménagement	1	44,000			44,000
Vol de la petite caisse provenant d'un tiroir-caisse d'un comptoir d'information	1	55		55	
Vol à un distributeur de billets	Statutaire	282		282	
Bureau canadien de la sécurité aérienne					
Vol de propriété publique—Deux appareils d'enregistrement vidéo	60	1,148		1,148	
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS					
Département					
Vol de la petite caisse au Bureau du district d'Edmonton	1	1,552		1,552	
		84,645,535	40,220,494	2,300,576	42,124,465

Pertes de deniers—*Suite*

Pertes de deniers et de biens publics—Modifications aux cas rapportés dans les Comptes publics des exercices précédents

Brève description de la perte	Exercice de rapport de la perte dans les Comptes publics	Montant de la perte originale	Montant perçu dans les exercices précédents	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$	$
AGRICULTURE						
Département						
Usage frauduleux des codes d'accès de l'Agence des télécommunications gouvernementales	1986-87	6,000		3,223	2,777	
EMPLOI ET IMMIGRATION						
Département/Commission						
Falsification de documents afin de permettre à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1975-76	40,680	39,604			1,076
Falsification de documents afin de permettre à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1982-83	52,604	22,426	3,050	6,603	20,525
Vol de la petite caisse au CIC de Longueuil	1984-85	11			11	
Vol de la petite caisse au CEC Centre Sud de Montréal	1984-85	144			144	
Falsification de documents afin de permettre à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1984-85	11,540		600	5,500	5,440
Vol de la petite caisse au EDB de Montréal	1984-85	121			121	
Conflit d'intérêt qui permit à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1985-86	15,620	10,320	3,600		1,700
Conflit d'intérêt qui permit à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1985-86	6,261	1,561	100		4,600
Falsification de documents afin de permettre à une tierce personne de recevoir des prestations d'assurance-chômage	1985-86	216		216		
Prestations d'assurance-chômage obtenues par fraude	1985-86	59,846,024	48,378,097	4,356,190		7,111,737
Réclamation frauduleuse de frais d'entraînement	1986-87	7,579[1]	942			6,637
Réclamation frauduleuse de prestations d'assurance-chômage en vertu de l'entente et de l'article 37 de la Loi sur l'assurance-chômage	1986-87	15,120		6,000		9,120
Vol des fonds par un caissier au CEC de Springdale	1986-87	175		175		
Détournement de fonds pour projets, Canadian Jobs Strategy	1986-87	5,512			5,512	
Prestations d'assurance-chômage obtenues par fraude	1986-87	69,374,555	37,759,762	17,934,118		13,680,675
Réclamation frauduleuse de prestations d'assurance-chômage	1986-87	31,945	22,036	5,909		4,000
ENVIRONNEMENT						
Département						
Vol de dépôts de sécurité au Canal Rideau	1986-87	500				500
Vol de la petite caisse, Winnipeg	1985-86	52			52	
AFFAIRES EXTÉRIEURES						
Département						
Réclamations frauduleuses pour déplacement	1986-87	44,790		8,3[illegible]1		36,469
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN						
Département						
Réclamations frauduleuses et encaissement de chèques d'assistance sociale, Bureau du district du Nouveau-Brunswick, région Atlantique	1986-87	15,261		8,440	6,821	
Réclamation frauduleuse et réquisition de chèques d'assistance sociale du District de Touchwood File Hills Qu'Appelle, région de Saskatchewan	1986-87	712		712		
Fausse information divulguée lors de l'application pour assistance sociale, région du Yukon	1986-87	5,642		260		5,382
DÉFENSE NATIONALE						
Département						
Perte causée par négligence, HMCS Mackenzie	1984-85	2,500		2,500		
Faux chèque soupçonné, BFC Kingston	1985-86	2,450			2,450	
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Greenwood	1986-87	320		320		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Ottawa	1986-87	3,000		3,000		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Ottawa	1986-87	3,000		3,000		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Masset	1986-87	740			740	

Pertes de deniers—*Suite*

Pertes de deniers et de biens publics—Modifications aux cas rapportés dans les Comptes publics des exercices précédents—*Suite*

Brève description de la perte	Exercice de rapport de la perte dans les Comptes publics	Montant de la perte originale	Montant perçu dans les exercices précédents	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$	$
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Masset	1986-87	1,000			1,000	
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Portage la Prairie	1986-87	100		100		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Gagetown	1986-87	986		986		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Valcartier	1986-87	313			313	
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, NDHQ/DIS	1986-87	78		78		
Vol d'argent du surveillant des comptes d'avance, BFC Chatham	1986-87	600		600		
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL						
Département						
Réclamations frauduleuses pour bénéfices:						
Allocation familiale	1985-86	54,055	8,536	7,456	9,803	28,260
Allocation familiale	1986-87	44,555	1,577	5,995	2,738	34,245
Pension de vieillesse	1985-86	168,923	15,343	40,873	44,356	68,351
Pension de vieillesse	1986-87	198,012[2]	17,397	32,410	5,104	143,101
Régime de pension du Canada	1985-86	45,018[3]	11,000	4,046	29,972	
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements	1985-86	17,526	1,536	334	15,325	331
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements (chèques encaissés après le décès du bénéficiaire)	1985-86	155,483	57,632	4,404		93,447
Endossement frauduleux des émetteurs de paiements (chèques encaissés après le décès du bénéficiaire)	1986-87	229,249	10,534	54,630	43,928	120,157
Fausse soumission de réclamations de voyage	1985-86	4,050[1]		1,350		2,700
Réclamations frauduleuses pour paiement de factures	1985-86	56,000[1]		6,500		49,500
Réclamations frauduleuses pour paiements de factures	1986-87	10,493			10,493	
Réclamations frauduleuses pour dépenses d'entraînement, de voyage, de congé et de temps supplémentaire	1986-87	933	470	463		
REVENU NATIONAL						
Douanes et Accise						
Usage frauduleux d'un mot de passe ministériel afin d'avoir accès au système d'ordinateur	1986-87	4,583		4,583		
Appels interurbains non autorisés et perte de temps	1986-87	1,000		300		700
Impôt						
Vol de 31 remises d'impôts de contribuables s'élevant à $10,911 par un ex-caissier au bureau du District de Québec. $9,871 a été récupéré à même la pension de retraite de l'ancien employé et $1,040 sera vraisemblablement récupéré dans les exercices subséquents. Il est possible que deux autres items exigent des crédits aux comptes des contribuables. La décision de la Cour a été rendue le 15 avril 1988 et l'ex-employé a obtenu une sentence de deux années de probation avec reconsidération de celle-ci. Aucun ordre de paiement du $1,040 n'a été fait	1985-86	10,911	9,871		1,040	
SECRÉTARIAT D'ÉTAT						
Département						
Vol de reçus au Centre d'application de Scarborough	1986-87	4,085			4,085	
SOLLICITEUR GÉNÉRAL						
Service canadien du renseignement de sécurité						
Usage frauduleux de cartes de crédit	1986-87	1,066	60	930	76	
Service correctionnel						
Fausse interprétation du paiement d'un document	1986-87	1,374	870	120		384
Usage frauduleux de la carte de crédit de Bell Canada	1986-87	7,200	5,900	1,252	48	
Reçus de caisse pour dépôt au Receveur général non déposés. L'employé a été accusé de fraude	1986-87	1,822		1,822		

Pertes de deniers—*Fin*

Pertes de deniers et de biens publics—Modifications aux cas rapportés dans les Comptes publics des exercices précédents—*Fin*

Brève description de la perte	Exercice de rapport de la perte dans les Comptes publics	Montant de la perte originale	Montant perçu dans les exercices précédents	Montant perçu en 1987-88	Montant non sujet à recouvrement	Montant prévu pour être perçu dans les exercices subséquents
		$	$	$	$	$
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES						
Receveur général—Direction de contrôle du remboursement des chèques						
Chèques du Receveur général (incluant les mandats de la CEIC et les chèques de la Banque du Canada)	1986-87	6,759,538	6,613,202	146,336		
TRANSPORTS						
Département						
Détournement de fonds publics par la modification de bordereaux de dépôt	1962-63	42,800	12,973	650		29,177
Réclamations frauduleuses de déménagement	1986-87	18,579		18,579		
Perte de la petite caisse à l'aéroport de Fort McMurray	1986-87	242			242	
Vol de la petite caisse à Inuvik	1986-87	100			100	
		137,333,748	93,001,649	22,674,531	199,354	21,458,214

(1) Modifie l'énoncé des Comptes publics de l'exercice précédent.
(2) Comprend un montant de $25,166 reporté en 1986-87 «Réclamation frauduleuse pour bénéficier de la pension de vieillesse».
(3) Comprend un montant de $12,400 reporté en 1985-86 «Information falsifiée sur applications pour bénéfices par un employé».

SECTION 4

COMPTES PUBLICS
1987-88

Comptes débiteurs

SOMMAIRE

	Page
État des comptes débiteurs	4.2
Notes afférentes à l'état des comptes débiteurs	4.3

État des comptes débiteurs

Conformément aux conventions comptables, les recettes du gouvernement sont généralement comptabilisées au titre de l'exercice au cours duquel elles ont été perçues. Par conséquent, les créances facturées mais non perçues et/ou non facturées et courues provenant de montants dus à un organisme gouvernemental pour impôts perçus à titre d'auto-cotisation, pour la location de ses actifs ou pour produits découlant de services rendus et des intérêts capitalisés, reportés, échus et courus, ne sont pas inscrits comme comptes débiteurs dans les comptes du Canada, ni déclarés comme éléments d'actif à l'état de l'actif et du passif. Ces éléments sont toutefois contrôlés à l'aide de comptes mémorandums maintenus par les organismes gouvernementaux et sont présentés dans cet état.

Les tiers représentent les comptes débiteurs à percevoir de tiers ne faisant pas partie de l'entité comptable du gouvernement. La provision pour créances douteuses représente le total des comptes débiteurs prévu pour être radié ou remis en plus d'une provision pour créances douteuses fondée sur la meilleure estimation de tous les montants qui ne seront pas perçus. Les internes du gouvernement sont des montants des comptes débiteurs à percevoir d'organismes gouvernementaux. Un organisme gouvernemental est une organisation qui fait partie du gouvernement du Canada en tant qu'entité comptable.

Les éléments présentés comme internes du gouvernement ne représentent pas des fonds à être perçus. Ce sont des montants mémorandums et ils ne sont pas inclus dans le total des comptes débiteurs nets.

Les comptes débiteurs retranchés ou remis sont inclus à la section 3 de ce volume (état des obligations, dettes, réclamations, ou créances retranchées ou remises).

Comptes débiteurs au 31 mars

Catégories de comptes débiteurs	1988				1987
	Tiers	Provision pour créances douteuses	Comptes débiteurs nets	Internes du gouvernement	Comptes débiteurs nets
	$	$	$	$	$
Recettes fiscales à percevoir—					
Impôt sur le revenu—					
Des particuliers	2,138,181,481	906,726,343	1,231,455,138		1,058,675,809
Des sociétés[1]	1,484,663,892	749,317,564	735,346,328		628,426,550*
Cotisations et contributions d'assurance-chômage[2]	193,788,694	66,346,196	127,442,498	249,618	119,029,266
Des non résidents	55,868,592	23,837,501	32,031,091		28,410,928
	3,872,502,659	*1,746,227,604*	*2,126,275,055*	*249,618*	*1,834,542,553*
Taxes et droits d'accise[3]	285,285,732[4]	168,284,463	117,001,269	72,096[4]	102,860,037
Taxes en matière d'énergie—					
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières	204,136,408	65,011,166	139,125,242		140,973,460
Redevances d'exportation sur le pétrole	3,221,229	2,722,330	498,899		256,201
Redevances d'indemnisation pétrolière	13,107,003		13,107,003		73,804,169
	220,464,640	*67,733,496*	*152,731,144*		*215,033,830*
Autres recettes fiscales à percevoir	19,595,989	7,257,859	12,338,130	7,613	17,911,608
Total des recettes fiscales à percevoir	4,397,849,020	1,989,503,422	2,408,345,598	329,327	2,170,348,028*
Recettes non fiscales à percevoir—					
Produits de placements—					
Banque du Canada	465,106,935	16,461,785	448,645,150		422,000,000
Intérêts des dépôts bancaires	81,789,010		81,789,010		78,309,153
Autres produits de placements	684,650,174	1,357,472	683,292,702	164,902,728	523,675,395
	1,231,546,119	*17,819,257*	*1,213,726,862*	*164,902,728*	*1,023,984,548*
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	228,069,942	154,060,220	74,009,722	3,300,782	72,493,598*
Privilèges, licences et permis	7,056,875	325,615	6,731,260	160	6,005,586
Rémunérations de services	70,240,645	12,274,755	57,965,890	199,455,654	43,023,906*
Monnaie canadienne					67,000
Produits des ventes	14,730,403	595,456	14,134,947	7,063,065	36,901,209*
Autres recettes non fiscales à percevoir	573,321,871	66,145,549	507,176,322	27,898,640	482,185,594*
Total des recettes non fiscales à percevoir	2,124,965,855	251,220,852	1,873,745,003	402,621,029	1,664,661,441
Autres comptes débiteurs à porter aux crédits	218,926,731	7,217,654	211,709,077	39,803,493	196,180,189*
Total des comptes débiteurs[5]	6,741,741,606	2,247,941,928	4,493,799,678	442,753,849	4,031,189,658

Comptes débiteurs au 31 mars—*Fin*

Catégories de comptes débiteurs	1988				1987
	Tiers	Provision pour créances douteuses	Comptes débiteurs nets	Internes du gouvernement	Comptes débiteurs nets
	$	$	$	$	$
Comptes débiteurs à long terme compris ci-dessus—					
Recettes non fiscales à percevoir—					
Produits de placements—					
Autres produits de placements	126,374,270		126,374,270	15,020,734	140,599,576*
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	6,921,767	304,076	6,617,691		7,980,867*
Rémunérations de services					597,838*
Produits des ventes	1,837,551		1,837,551		1,373,996*
Autres recettes non fiscales à percevoir	41,420,686	17,323,174	24,097,512		27,422,201
Total des recettes non fiscales à percevoir	176,554,274	17,627,250	158,927,024	15,020,734	177,974,478
Total des comptes débiteurs à long terme	176,554,274	17,627,250	158,927,024	15,020,734	177,974,478

* Les chiffres comparatifs pour l'exercice précédent ont été redressés.

Notes afférentes à l'état des comptes débiteurs

(1) Cet état comprend les impôts des sociétés en vertu de la partie VII au montant de $13,506,122, lesquels sont remboursables quand les crédits d'impôt à l'investissement ou les crédits d'impôts à l'achat d'actions sont gagnés par les sociétés.

(2) Cet état comprend les comptes débiteurs du Compte d'assurance-chômage. Revenu national—Impôt a rapporté $50,845,562 de comptes débiteurs relatifs à l'assurance-chômage au 31 mars 1988 ($49,516,146 au 31 mars 1987) lequel représente les déductions à la source.

(3) Des éventualités à recevoir estimées à $27,735,919 pour droits de douanes et droits d'accise concernant des véhicules moteurs et des pièces de véhicules moteurs importées par des fabricants d'automobiles qui ne sont pas entièrement soumis aux conditions spécifiées en vertu des programmes automobiles, ne sont pas comprises dans cet état.

(4) Les taxes et droits d'accise des comptes débiteurs (tiers et internes du gouvernement) au montant de $285,357,000 sont résumés au tableau suivant:

	Douanes	Accise	Total
	$	$	$
Créances actives	155,178,000	95,515,000	250,693,000
Cette catégorie comprend des créances autres que des créances de faillis ou de débiteurs sous séquestre actuellement en voie de recouvrements et des créances actuellement contestées ou en appel et qui attendent une décision en vertu des règlements et des lois y régissant. Il y a 27,921 comptes de ce genre.			
Créances actives/irrécouvrables	1,793,000	32,871,000	34,664,000
Cette catégorie comprend des créances de faillis ou de débiteurs sous séquestre qui attendent d'être réglées par les fiduciaires ou les syndics, ainsi que les créances qui attendent l'autorisation d'être soumises pour radiation par le Comité ministériel des comptes irrécouvrables. Il y a 1,803 comptes de ce genre.			
	156,971,000	128,386,000	285,357,000

(5) Au cours de l'exercice, le total des comptes débiteurs retranché ou remis tel que détaillé à la section 3 totalisait $2,289 millions. Cet état comprend également les radiations et remises parlementaires de prêts, dotations en capital et avances au montant de $1,934 millions.

SECTION 5

COMPTES PUBLICS
1987-88

Services professionnels et spéciaux

SOMMAIRE

	Page
Agriculture	5.4
Agence de promotion économique du Canada atlantique	5.6
Communications	5.6
Consommation et Corporations	5.8
Emploi et Immigration	5.9
Énergie, Mines et Ressources	5.11
Environnement	5.15
Affaires extérieures	5.17
Finances	5.18
Pêches et Océans	5.19
Gouverneur général	5.21
Affaires indiennes et Nord canadien	5.21
Justice	5.23
Travail	5.24
Défense nationale	5.24
Santé nationale et Bien-être social	5.30
Revenu national	5.33
Parlement	5.34
Conseil privé	5.34
Travaux publics	5.36
Expansion industrielle régionale	5.39
Sciences et Technologie	5.40
Secrétariat d'État	5.41
Solliciteur général	5.42
Approvisionnements et Services	5.45
Transports	5.48
Conseil du Trésor	5.52
Affaires des anciens combattants	5.53

Services professionnels et spéciaux

L'état qui suit présente un résumé des services professionnels et spéciaux par ministère et catégorie principale pour l'exercice clos le 31 mars 1988. Cette section présente également, pour chaque programme, le montant total dépensé pour chaque catégorie de services, de même qu'une liste détaillée a) des versements individuels de $50,000 ou plus; ou b) de l'ensemble des versements déboursés à un particulier ou organisme se chiffrant à $50,000 ou plus. Un sommaire des dépenses totales pour l'exercice en cours (article courant 04) par département et organisme est fourni à la section 1 (tableau 5) du volume II (partie I).

Résumé des services professionnels et spéciaux par catégorie principale
pour l'exercice clos le 31 mars 1988

Ministère	Services de comptabilité	Services d'agences de recouvrement	Services d'informatique	Services techniques (y compris recherche)	Services de santé et de bien-être
	$	$	$	$	$
Agriculture	1,019,409	2,327	2,674,535	1,197,973	10,602
Agence de promotion économique du Canada atlantique	80,929				
Communications	708,731	799	2,829,143	5,181,090	174
Consommation et Corporation	43,454		1,703,998	3,277	119
Emploi et Immigration	47,818,237	108,789	654,671	463,443	5,059,732
Énergie, Mines et Ressources	1,184,280	22,149	5,151,575	15,260,308	23,694
Environnement	885,381		1,654,127	11,030,762	118,503
Affaires extérieures	826,358		6,295,399	2,672,902	145,394
Finances	13,119,507		507,948		22
Pêches et Océans	611,798	4,855	5,093,061	2,000,202	18,664
Gouverneur général			2,000		
Affaires indiennes et Nord canadien	2,569,980		573,861	19,988,388	2,288,311
Justice	251,507		557,279	3,724	12,309
Travail	150,136		41,337		38,169
Défense nationale	116,572		7,693,955	109,654,090	26,870,170
Santé nationale et Bien-être social	1,655,571	2,532	4,371,986	96,482	71,067,387
Revenu national	77,724		32,400	144,991	654,540
Parlement	50,770		135,916		
Conseil privé	232,296		2,292,216		
Travaux publics	107,434	141	9,137,505	75,862,963	4,446
Expansion industrielle régionale	2,408,210		3,400,336	1,459	
Sciences et Technologie	456,240		2,950,826	22,159,633	2,238
Secrétariat d'État	411,032		1,725,529		125
Solliciteur général	372,162		524,944	1,879	53,347,863
Approvisionnements et Services	5,315,341		1,091,635	21,556,651	
Transports	973,498	41,858	5,108,626	26,231,803	1,024,904
Conseil du Trésor	50,814		175,889		
Affaires des anciens combattants	180,862		621,649		141,465,009
Total	81,678,233	183,450	67,002,346	313,512,020	302,152,375

			Enseignement et formation				
Services juridiques	Services de protection	Services scientifiques (y compris recherche)	Non-fonctionnaires	Fonctionnaires	Autres services professionnels	Autres services	Total
$	$	$	$	$	$	$	$
419,058	1,407,942	7,598,870	20,450	2,157,783	17,561,735	27,210,129	61,280,813
				25,076	2,580,450	323,846	3,010,301
562,314	4,530,236	606,363		1,767,539	11,652,769	42,470,742	70,309,900
2,089,767	75,644	246,648		488,988	2,833,613	2,840,947	10,326,455
1,120,079	2,334,889			2,153,066	43,407,913	18,904,384	122,025,203
200,752	1,656,321	41,537,331	1,662,864	2,124,585	19,537,663	30,642,910	119,004,432
270,664	3,196,367	15,192,678	204,241	3,141,014	10,821,073	35,059,382	81,574,192
3,980,018	5,883,460		1,468,207	2,581,590	28,708,640	37,900,992	90,462,960
1,216,221	1,222,271		214,929	529,735	5,251,915	5,013,227	27,075,775
1,601,411	1,829,710	14,506,391	6,099	1,403,539	8,256,011	32,020,251	67,351,992
				21,196	311,803	385,096	720,095
869,030	4,272,690	1,720,202	1,626,287	1,002,816	9,841,721	7,281,373	52,034,659
3,689,655	1,110,332		333,869	713,285	8,319,871	5,030,481	20,022,312
339,477	136,586	15,220	4,262	420,765	3,121,157	10,782,664	15,049,773
428,847	31,875,187	2,024,911	58,823,082	28,469,900	54,355,567	207,087,682	527,399,963
8,778,088	1,481,134	6,412,826		1,570,737	11,003,587	19,109,550	125,549,880
1,864,207	4,827,834	3,909,083	7,076	2,036,405	3,180,985	32,009,060	48,744,305
24,617	37,753		5,793	445,623	5,047,428	1,953,495	7,701,395
870,366	693,938			299,638	3,389,350	3,969,970	11,747,774
713,684	12,676,815	77,156		2,216,120	13,850,546	196,825,769	311,472,579
547,902	690,485			1,340,678	13,107,356	14,176,015	35,672,441
30,501	1,593,362	3,089,733	68,360	688,723	8,077,759	11,079,385	50,196,760
29,209	528,825		35,295	3,040,519	20,113,990	13,235,093	39,119,617
884,575	22,732,264	265,167	14,309,819	2,167,876	15,766,647	62,350,455	172,723,651
1,031,526	2,846,820	123,381	1,200,907	2,595,520	20,395,594	104,229,863	160,387,238
800,736	10,016,196	978,813	294,909	7,783,433	47,494,828	126,703,358	227,452,962
163,004	33			474,175	8,835,221	4,260,768	13,959,904
25,171	1,255,718			715,404	856,448	9,664,840	154,785,101
32,550,879	118,912,812	98,304,773	80,286,449	72,375,728	397,681,640	1,062,521,727	2,627,162,432

AGRICULTURE $61,280,813

Département $61,028,250

	$
PROGRAMME DE GESTION ET D'ADMINISTRATION $4,421,247	
Services de comptabilité $504,947—	
Comprehensive Consultants Ottawa Ont	75,891
Coopers and Lybrand Consultants Ltd Ottawa Ont	115,275
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	126,272
Young and Willshire Ottawa Ont	71,782
Services d'informatique $638,150—	
CGI Inc Ottawa Ont	91,518
Domus Software Ltd Ottawa Ont	247,852
LC Industrielle-Services Techniques Montréal Qué	61,455
Services de santé et de bien-être $479	
Services juridiques $528	
Services de protection $126,688—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	56,694
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	69,994
Services scientifiques (y compris recherche) $69,660—	
Miss Hall's Personnel Services Ottawa Ont	67,567
Enseignement et formation—Fonctionnaires $418,200—	
École de Langues Gérard Caron Ltée Vanier Ont	77,879
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	59,074
Autres services professionnels $880,585—	
Agri Studies Conwest Inc Guelph Ont	63,418
Comshare Ltd Rexdale Ont	306,989
Contraco Ltd Navan Ont	98,680
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	114,921
Commission de la Capitale nationale Ottawa Ont	50,000
Price Waterhouse Assoc Ottawa Ont	54,100
UMA Engineering Ltd Lethbridge Alb	79,920
Autres services $1,782,010—	
Crowntek Inc Markham Ont	831,601
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	243,544
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE $41,762,948	
Services de comptabilité $81,760	
Services d'agences de recouvrement $2,327	
Services d'informatique $1,351,637—	
AMS Management Systems Canada Ottawa Ont	474,018
CGI Inc Ottawa Ont	76,410
F Connelly Ottawa Ont	56,039
DMR Group Inc Ottawa Ont	90,587
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	127,982
I P Sharp Assoc Ltd Toronto Ont	55,080
LGS Data Processing Consultants Inc Ottawa Ont	177,562
ND Patil St-Hyacinthe Qué	50,503
Quantum Information Resources Ltd Ottawa Ont	62,805
Software Kenetics Stittsville Ont	63,273
The Laurier Group Ottawa Ont	109,500
Services techniques (y compris recherche) $1,047,243—	
Associated Engineering (Sask) Ltd Regina Sask	69,538
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada Montréal Qué	268,175
MR2 McDonald & Assoc Regina Sask	111,722
Reid Crowther & Partners Ltd Regina Sask	106,608
U M A Engineering Ltd Calgary Alb	172,089

	$
Services de santé et de bien-être $9,223	
Services juridiques $291,545	
Services de protection $999,930—	
Corps canadien des commissionnaires:	
Halifax N-É	53,146
Montréal Qué	159,055
Regina Sask	74,926
Saint John N-B	70,946
Ste-Foy Qué	82,301
Vancouver C-B	67,972
Winnipeg Man	125,909
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	229,671
Services scientifiques (y compris recherche) $2,411,459—	
BC Coast Vegetable Cooperative Assn Richmond C-B	88,292
Cantest Ltd Vancouver C-B	170,357
Carleton University Ottawa Ont	88,267
C I B C Slough Angleterre	166,249
Lynn and Johnston Labs Inc Lachine Qué	127,330
Mann Testing Labs Ltd Mississauga Ont	200,168
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Ottawa Ont	475,237
Université de:	
Guelph Guelph Ont	51,438
Manitoba Winnipeg Man	214,758
Saskatchewan Saskatoon Sask	274,565
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $20,300	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,197,650—	
Gouvernement du Canada—Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	137,346
Unisource Systems Inc Burnaby C-B	53,758
Autres services professionnels $14,415,496—	
Agrobiotech International Winnipeg Man	51,671
Av-Tech Inc Longueuil Qué	84,320
Baseline Market Research Fredericton N-B	51,106
Gordon Bystrom Wetaskiwin Alb	53,659
Beak Consultants Ltd Mississauga Ont	617,426
Cancare Canada Ottawa Ont	164,818
Canola Council of Canada Winnipeg Man	200,000
Jean-Paul Cloutier Québec Qué	50,875
Deloitte Haskins and Sells Guelph Ont	160,040
Ecological Services for Planning Ltd Guelph Ont	137,932
Conseil économique du Canada Ottawa Ont	120,000
Intertask Ltd Ottawa Ont	235,575
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	144,774
Bill Harrison Holmfield Man	52,059
A D Little Cambridge Mass É-U	73,314
Lallemand Inc Montréal Qué	62,457
Ministre des Finances du Québec Québec Qué	52,369
Doug Neil Moose Jaw Sask	59,469
Nova Scotia Agricultural College Truro N-É	69,749
Price Waterhouse Assoc:	
Halifax N-É	55,166
Ottawa Ont	108,700
Stewart Agricultural Services Winnipeg Man	56,580
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	131,159
Université de:	
Laval Québec Qué	226,419
Saskatchewan Saskatoon Sask	74,043
H Versteeg Ottawa Ont	80,952
Westech Agriculture Ltd Alberton Î-P-É	73,499
Autres services $19,934,378—	
Bee Clean Co Ltd Brandon Man	50,265
Cantest Ltd Vancouver C-B	1,637,955

AGRICULTURE—*Suite*

	$
Cleanbrite Technical Service Moose Jaw Sask	60,328
Gouvernement du Canada—Statistique Canada Ottawa Ont	175,570
Travaux publics Canada Montréal Qué	140,553
Approvisionnements et Services Canada:	
Hull Qué	1,672,548
Ottawa Ont	171,074
Hector Jolicœur Montréal Qué	174,405
Info Results Ltd Brampton Ont	75,000
Doug W King Swift Current Sask	64,495
Leader Linen Supply Ltd Toronto Ont	77,006
Lynn and Johnston Labs Inc Lachine Qué	1,595,929
Mann Testing Labs Ltd Mississauga Ont	2,298,107
Ministre des Finances Burnaby C-B	50,649
Moonlight Building Maintenance Richmond C-B	92,113
Network Personnel Ottawa Ont	149,087
Nilsson Bros Inc Clyde Alb	65,188
Department of Agriculture and Marketing Truro N-É	57,664
Office Overload Winnipeg Man	66,175
Photo Lambert (1977) Inc Pointe-aux-Trembles Qué	1,389,718
Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	63,385
Quantum Management Services Ltd Montréal Qué	136,065
Staffing Consultants Toronto Ont	50,577
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	63,995
Unifirst Canada Vancouver C-B	55,740
Université de:	
Guelph Guelph Ont	62,627
McGill Montréal Qué	186,340
Victor Temporary Service Ottawa Ont	50,334
Western Linen Supply Calgary Alb	62,075

PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS $12,200,184

Services de comptabilité $164,500—

B Donnelly Ottawa Ont	58,586

Services d'informatique $248,315—

Barrodale Computing Services Ltd Victoria C-B	67,708

Services techniques (y compris recherche) $150,730

Services de santé et de bien-être $475

Services de protection $281,324—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	255,983

Services scientifiques (y compris recherche) $5,060,597—

Alberta Forestry Service Edmonton Alb	779,189
292473 Alberta Ltd Calgary Alb	65,997
Alberta Research Council Edmonton Alb	159,200
Commonwealth Institute of Biological Control Slough Angleterre	139,860
Nova Scotia Research Foundation Halifax N-É	66,810
M Browning Sault Ste Marie Ont	60,381
Deer Mountain Logging Ltd Swan Hills Alb	148,000
Forintek Canada Corp Vancouver C-B	408,251
Allen Hopwood Enterprises Ltd Brentwood Bay C-B	79,391
Hunter and Associates Mississauga Ont	70,000
Jager Industries Inc Calgary Alb	95,146
Matcam Forestry Consultants Sault Ste Marie Ont	81,550
Memorial University of Nfld St John's T-N	73,630
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Canada Ottawa Ont	233,677
Ontario Centre for Remote Sensing North York Ont	50,000
Pro-Vision Communications Group Inc Toronto Ont	76,835
Research and Productivity Council Fredericton N-B	71,849
Silvacom Ltd Edmonton Alb	55,550
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	61,811
Colombie-Britannique Vancouver C-B	67,187
Lakehead Thunder Bay Ont	59,892
Laval Ste-Foy Qué	76,304
Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	76,480
Toronto Toronto Ont	99,292

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $150

Enseignement et formation—Fonctionnaires $430,219

Autres services professionnels $1,757,234—

	$
Deloitte Haskins and Sells Vancouver C-B	113,367
Price Waterhouse Toronto Ont	64,560
DMR Group Inc Ottawa Ont	64,413
Woodbridge Reed and Assoc Vancouver C-B	167,827
Innovacom Marketing and Communications Hull Qué	81,540

Autres services $4,106,640—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	86,268
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	642,569
Maritime Forestry Complex Corp Fredericton N-B	161,791
Network Personnel Ottawa Ont	93,851
New Brunswick Federation of Woodlot Owners Fredericton N-B	435,000
Regional Development Corp Fredericton N-B	236,186
Sunlite Floor Cleaners Sault Ste Marie Ont	94,512

PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX $2,643,871

Services de comptabilité $231,336—

Deloitte Haskins and Sells Assoc Ottawa Ont	160,504

Services d'informatique $330,786—

The Laurier Group of Systems and Management Consultants Inc Ottawa Ont	109,500
LGS Data Processing Consultants Ottawa Ont	50,000

Services de santé et de bien-être $425

Services juridiques $123,339—

Raymond Flett Aikens McCauley Winnipeg Man	107,769

Services scientifiques (y compris recherche) $57,124

Enseignement et formation—Fonctionnaires $84,425

Autres services professionnels $462,567—

Arthur D Little of Canada Ltd Toronto Ont	73,314
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	120,745

Autres services $1,353,869—

Crowntek Willowdale Ont	341,700
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	70,169

Commission canadienne du lait $218,152

Services de comptabilité $17,500

Services d'informatique $105,157—

Atkinson Tremblay Assoc Inc Ottawa Ont	96,957

Services juridiques $3,646

Services scientifiques (y compris recherche) $30

Enseignement et formation—Fonctionnaires $26,749

Autres services professionnels $41,114

Autres services $23,956

Office canadien des provendes $34,411

Services de comptabilité $19,366

AGRICULTURE—*Fin*

	$
Services d'informatique $490	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $540	
Autres services professionnels $4,739	
Autres services $9,276	

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE $3,010,301

Département $3,010,301

Services de comptabilité $80,929—	
Approvisionnements et Services/Bureau des services de vérification Hull Qué	80,929
Enseignement et formation—Fonctionnaires $25,076	
Autres services professionnels $2,580,450—	
Moyer Norman Moncton N-B	96,000
Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	354,131
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	100,000
Wilcox Jack Moncton N-B	70,000
Autres services $323,846	

COMMUNICATIONS $70,309,900

Département $20,281,145
(Excluant le Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales) $17,591,675

Services de comptabilité $316,169—	
Approvisionnements et Services/Bureau des services de vérification Ottawa Ont	236,990
Services d'agences de recouvrement $349	
Services d'informatique $750,084—	
AIT Corporation Nepean Ont	63,125
Laurier Group Ottawa Ont	55,970
Telesat Canada Ottawa Ont	50,372
Services techniques (y compris recherche) $1,780,348—	
Adga Ltd Ottawa Ont	413,518
Kheraj Enterprises Ltd Resolute Bay TN-O	89,545
Varian Canada Inc Georgetown Ont	214,816
Services de santé et de bien-être $174	
Services juridiques $331,360—	
McCarthy & McCarthy Toronto Ont	68,786
Wanda M Noël Ottawa Ont	127,400
Services de protection $687,858—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	572,720
Services scientifiques (y compris recherche) $267,116—	
Centre de la photographie du gouvernement canadien Ottawa Ont	130,714
Enseignement et formation—Fonctionnaires $591,658—	
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	79,690
Autres services professionnels $5,634,163—	
Association du disque et de l'industrie du spectacle québécoise Montréal Qué	85,000
CIRPA Toronto Ont	75,000
Conseil des Arts du Canada Ottawa Ont	90,000
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	119,564
Centrale des Bibliothèques Montréal Qué	152,775
Ekos Research Association Ottawa Ont	125,900
Fleet & Afterward Ottawa Ont	80,527
Great World Artists Ltd Ottawa Ont	300,000
IDC Canada Toronto Ont	59,800
Idon Corporation Ottawa Ont	51,139
Festival de la francophonie Montréal Qué	150,000
Lapp Hancock Associates Ltd Ottawa Ont	26,767
Nordicity Group Ltd Ottawa Ont	119,486
Rogers Cablesystems Inc Don Mills Ont	50,735
Statistique Canada Ottawa Ont	57,139
Stevenson Kellog Ernst and Whinney Toronto Ont	65,500
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	636,061
T M Denton Consultants Ottawa Ont	54,340
Telesat Canada Ottawa Ont	114,425
Telesystems SLW Ltd Don Mills Ont	46,600
University of British Columbia Vancouver C-B	50,000
Vancouver International Film Festival Vancouver C-B	150,000
Victor Nabhan Ottawa Ont	62,539
Autres services $7,232,396—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	56,531
Bradson Personnel Ottawa Ont	93,600
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	138,367
Centre d'Excellence Télécommunications Intégrées Montréal Qué	59,100
Contempro Services Ottawa Ont	40,902
Dent Enterprises Nepean Ont	156,886
H L Goodwin Associates Ottawa Ont	145,178
L'industrielle-Services Techniques Montréal Qué	60,333
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	146,280
Quantum Management Services Ottawa Ont	57,820
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	500,478

FONDS RENOUVELABLE DE L'AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES $2,689,470

Services d'informatique $430,363—	
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	131,540
MAXIMA Task Group Ltd Toronto Ont	102,064
Services juridiques $25,433	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $140,441	
Autres services professionnels $218,758—	
OfficeSmiths Inc Ottawa Ont	88,418
Autres services $1,874,475—	
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	651,126
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	121,894
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	571,914
Plan Tel Inc Montréal Qué	132,945
Realtime Datapro Don Mills Ont	57,231
Telecommunications Service Bureau International Inc Etobicoke Ont	70,218

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes $1,731,959

Services d'informatique $433,237—	
Linktek Corporation Ottawa Ont	102,062
Microtime Inc Nepean Ont	130,915

COMMUNICATIONS—*Suite*

	$
Touche Ross Management Consultants Ottawa Ont	127,680
Services juridiques $70,588—	
Langlois Trudeau Tourigny Montréal Qué	60,588
Services de protection $104,980—	
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada Ottawa Ont	101,647
Enseignement et formation—Fonctionnaires $91,297	
Autres services professionnels $498,607—	
Nordicity Group Ltd Ottawa Ont	107,156
Peat Marwick & Partners Toronto Ont	100,000
Autres services $533,250—	
BBM Bureau of Measurement Don Mills Ont	124,000
Robert Brisebois Îles-des-Sœurs Qué	88,472
Crowntek Markham Ont	124,353
Gouvernement du Canada—Département des Communications Ottawa Ont	(346,977)
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	51,795

Archives nationales du Canada $8,268,700

	$
Services de comptabilité $247,395—	
Approvisionnements et Services/Bureau des services de vérification Hull Qué	247,395
Services d'agences de recouvrement $450	
Services d'informatique $69,364	
Services techniques (y compris recherche) $2,722	
Services juridiques $1,055	
Services de protection $822,452—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	797,740
Services scientifiques (y compris recherche) $2,000	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $219,628—	
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	99,444
Autres services professionnels $2,193,997—	
Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	760,995
Société Radio-Canada Ottawa Ont	319,928
DPA Group Inc Ottawa Ont	81,936
Peat Marwick and Partners Ottawa Ont	145,632
Archives publiques de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	53,530
Autres services $4,709,637—	
ARC Industries Ottawa Ont	191,581
Advanced Micrographic Services Nepean Ont	58,432
Canada Systems Group Ottawa Ont	285,186
Société Radio-Canada Ottawa Ont	56,303
Comshare Ltd Rexdale Ont	129,487
Filmhouse Group Toronto Ont	209,316
MacDonald and Brisson Ottawa Ont	75,067
Office national du film Montréal Qué	52,682
Musées nationaux du Canada Ottawa Ont	66,400
Systemhouse Ltd Ottawa Ont	255,896
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	726,469
Tycho Research Associates Ltd London Ont	116,723
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	150,000
Utlas International Canada Toronto Ont	72,015

Office national du film $10,125,501

	$
Services de comptabilité $4,080	
Services juridiques $133,878—	
Elliott Stikeman Ottawa Ont	82,337
Services de protection $340,081—	
Corps canadien des commissionnaires Montréal Qué	333,885
Enseignement et formation—Fonctionnaires $222,701	
Autres services professionnels $452,837—	
Poissant Richard Thorne Ernst & Whinney Montréal Qué	58,700
Seneca Communications Ottawa Ont	50,000
Tigertec Electronics Inc Montréal Qué	108,057
Autres services $8,971,924—	
Omni Productions Vancouver C-B	56,624
Outside chance productions Inc Winnipeg Man	390,905
Rhombus Media Inc Toronto Ont	286,179

Bibliothèque nationale $7,749,522

	$
Services d'informatique $711,145—	
Computer Gateways Inc Ottawa Ont	55,685
Kaif Informatics Ottawa Ont	117,452
Loecus Informatics Inc Ottawa Ont	60,223
Nutat Technologies Inc Ottawa Ont	85,462
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	56,503
Services techniques (y compris recherche) $3,690	
Services de protection $6,943	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $201,209	
Autres services professionnels $1,068,913—	
Bonfield Séguin Ottawa Ont	64,918
Canadian Institute for Historical Microreproductions Ottawa Ont	56,874
Geac Canada Ltd Markham Ont	100,000
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	139,993
University of Toronto Toronto Ont	88,792
Autres services $5,757,622—	
MacDonald and Brisson Personnel Ottawa Ont	53,181
Micromedia Ltd Toronto Ont	167,174
Miss Hall's Personnel Service Ottawa Ont	50,331
Office national du film du Canada Montréal Qué	56,158
Conseil national de recherches Ottawa Ont	4,023,977
Prologic System Ltd Ottawa Ont	56,535
Smith Irwin & Canley Smiths Falls Ont	72,704
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	216,002
Utlas International Canada Toronto Ont	76,277
Université Laval Québec Qué	59,874

Musées nationaux du Canada $22,153,073

	$
Services de comptabilité $141,087—	
Deloitte Haskins and Sells Ottawa Ont	63,423
ASC/Bureau des services de vérification Ottawa Ont	66,040
Services d'informatique $434,950—	
Canadian Technological Marketing Ottawa Ont	71,831
Services techniques (y compris recherche) $3,394,330—	
Canada Museums Construction Corp Ottawa Ont	2,477,970
Commonwealth Historic Research Management Ltd Ottawa Ont	144,798

COMMUNICATIONS—*Fin*

	$
Omnimax Toronto Ont	168,885
Travaux publics Canada Ottawa Ont	84,000

Services de protection $2,567,922—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	308,831
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	2,254,130

Services scientifiques (y compris recherche) $337,247

Enseignement et formation—Fonctionnaires $300,605

Autres services professionnels $1,585,494—

Donald J Cruickshank and Assoc Ottawa Ont	60,587
Richard Goodall Ottawa Ont	53,858
Max Tapper and Assoc Winnipeg Man	52,031
Lott-Gattrill Partnership Vancouver C-B	72,000
Travaux publics Canada Ottawa Ont	74,896

Autres services $13,391,438—

Art and Artifact Conservation Gloucester Ont	84,419
Associates of Science and Technology Ottawa Ont	66,674
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	103,263
Canada Harbour Place Corp Toronto Ont	2,000,000
Canada Museums Construction Corp Ottawa Ont	3,238,210
Canada Systems Group Ottawa Ont	86,457
Société Radio-Canada Ottawa Ont	50,000
Cataraqui Archaeological Research Kingston Ont	152,353
Commonwealth Historic Research Management Ltd Ottawa Ont	345,532
Contempro Services Inc Ottawa Ont	65,539
Craig Johnston Restorations Ottawa Ont	62,671
Dr Donald Doull Montréal Qué	128,239
Ex Terra Foundation Edmonton Alb	80,185
Gabriel Design Ottawa Ont	99,742
Glenbow Museum Calgary Alb	85,355
Heritage Planning Consultants Pickering Ont	97,558
H L Goodwin Associates Ottawa Ont	230,303
Linnean Systems Los Angeles Calif É-U	79,407
Michael Lundholm Ottawa Ont	58,418
MacDonald and Brisson Personnel Ottawa Ont	289,028
Commission de la Capitale nationale Ottawa Ont	205,000
Newton Frank Arthur Inc Toronto Ont	62,429
Network Personnel Inc Ottawa Ont	91,966
Olster Services Ottawa Ont	85,697
Paragon Design Richmond Hill Ont	82,845
Travaux publics Canada Ottawa Ont	141,104
Stacey Personnel Ottawa Ont	64,120
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,152,553
Triodetic Building Products Ltd Ottawa Ont	73,388
Tudhope Associates Inc Toronto Ont	64,929
Unitronex Ltd Ottawa Ont	180,254
Utlas International Toronto Ont	64,220
Village Prewire Ottawa Ont	82,262

CONSOMMATION ET CORPORATIONS $10,326,455

Département $9,719,983

Services de comptabilité $43,454

Services d'informatique $1,676,344—

Cadham Hayes Systems Inc Ottawa Ont	191,330
Canadian Technology Marketing Group Ottawa Ont	83,174
Gamet Consultants Inc Kanata Ont	60,000
IDON Corporation Ottawa Ont	59,500
Indigo Software Ltd Ottawa Ont	79,767
Institute for Technology Policy Ottawa Ont	161,250
Jex Information Resource Management Ltd Nepean Ont	61,750
RES Policy Research Ottawa Ont	157,376

	$
Stevenson Kellogg Ernst and Whinney Toronto Ont	171,675
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	129,661
Sysnovators Ltd Gloucester Ont	121,000

Services techniques (y compris recherche) $3,277

Services de santé et de bien-être $119

Services juridiques $2,089,767—

Blake Cassells and Graydon Toronto Ont	90,583
Borden & Elliot Toronto Ont	86,351
Burnet Duckworth and Palmer Calgary Alb	71,629
CueLenaere Beaubier Kendall Fisher & Gaucher Saskatoon Sask	71,838
Daley Black & Moreira Halifax N-É	69,501
Desjardins Ducharme Desjardins & Bourque Montréal Qué	101,855
Holden Murdoch & Finlay Toronto Ont	110,530
McCaffery & Company Calgary Alb	447,432
Osler Hoskin & Harcourt Toronto and Ottawa Ont	52,333
Weir & Foulds Toronto Ont	99,010

Services de protection $66,949

Services scientifiques (y compris recherche) $246,648—

Ontario Research Foundation Mississauga Ont	57,990
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	79,500

Enseignement et formation—Fonctionnaires $480,403—

Commission de la Fonction publique Canada Ottawa Ont	118,575

Autres services professionnels $2,471,820—

Coopers and Lybrand Limited Ottawa Ont	51,616
Gray Clark Shih and Associates Ltd Ottawa Ont	61,220
James Hickling Management Consultant Ltd Ottawa Ont	73,000
Milligan and Company Inc Ottawa Ont	50,090
MTT (Media Tapes and Transcripts) Ltd Ottawa Ont	85,393
Ottawa Energy Group Ltd Ottawa Ont	61,673
Pergamon Orbit Infoline Inc McLean Va É-U	133,183
Stevenson Kellogg Ernst and Whinney Toronto Ont	74,822

Autres services $2,641,202—

Barbara Personnel 155956 Canada Inc Hull Qué	98,693
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	392,619
Control Data Corporation Mississauga Ont	68,681
Service correctionnel Canada Ottawa Ont	108,392
Harrington Ottawa Ont	75,751
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	464,296
Victor Temporary Services Ottawa Ont	52,899

Tribunal de la concurrence $270,776

Services d'informatique $27,654

Services de protection $8,695

Enseignement et formation—Fonctionnaires $2,167

Autres services professionnels $102,138

Autres services $130,122—

F Roseman Ottawa Ont	85,955

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses $151,957

Enseignement et formation—Fonctionnaires $2,638

Autres services professionnels $129,171

Autres services $20,148

CONSOMMATION ET CORPORATIONS—*Fin*

Conseil d'examen du prix des médicaments $183,739

Enseignement et formation—Fonctionnaires $3,780

Autres services professionnels $130,484

Autres services $49,475

EMPLOI ET IMMIGRATION $122,025,203

Département/Commission $120,690,563

PROGRAMME DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SPÉCIAUX $24,951,576

	$
Services de comptabilité $12,718,487—	
Bureau des services de vérification/Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	1,192,678
ISG Information Systems Group Consultants Ltd Ottawa Ont	72,200
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	11,323,235
Services d'agences de recouvrement $108,783—	
Financial Collection Agencies Montréal Qué	52,536
Services d'informatique $406,564—	
Burroughs Canada North York Ont	152,145
Services techniques (y compris recherche) $154,368—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	145,232
Services de santé et de bien-être $15,193	
Services juridiques $11,507	
Services de protection $1,388,232—	
Corps canadien des commissionnaires:	
Montréal Qué	173,367
Ottawa Ont	1,048,097
Saint John N-B	138,302
Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,152,573—	
Lemieux and Associates Ltd Ottawa Ont	55,301
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	178,200
Unisys Canada Inc North York Ont	119,778
Autres services professionnels $3,098,683—	
Bureau des conseillers en gestion/Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,983,460
Statistique Canada Ottawa Ont	78,603
Autres services $5,897,186—	
Automation Center of Ottawa Ltd Ottawa Ont	82,401
Société canadienne des postes Ottawa Ont	96,679
Computer Sciences Canada Ltd Willowdale Ont	60,298
IP Sharp Assoc Ltd Toronto Ont	56,268
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	1,225,426
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	125,039
Portage Personnel Ltd Hull Qué	53,894
Travaux publics Canada Ottawa Ont	66,315
Approvisionnements et Services Canada:	
Hull Qué	1,642,628
Toronto Ont	161,191

PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE $83,617,930

	$
Services de comptabilité $35,085,000—	
Revenu Canada/Impôt Ottawa Ont	35,085,000
Services d'agences de recouvrement $6	
Services d'informatique $135,192	
Services techniques (y compris recherche) $292,803—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	259,045
Services de santé et de bien-être $735,917	
Services juridiques $812,108	
Services de protection $800,189—	
Corps canadien des commissionnaires:	
Montréal Qué	160,653
Saint John N-B	67,429
St John's T-N	65,729
Toronto Ont	80,645
Vancouver C-B	130,543
Enseignement et formation—Fonctionnaires $793,467—	
Commission de la Fonction publique Canada Ottawa Ont	59,417
Autres services professionnels $35,824,562—	
Abegweit Band Council Charlottetown Î-P-É	101,914
Angus Reid Associates Inc Winnipeg Man	63,214
Armstrong Enderby Youth Employment Armstrong C-B	102,280
Association for Management of Unemployed Skills and Training for Youth Sydney N-É	142,956
Association of Canadian Community Colleges Toronto Ont	70,000
Aware Society New Westminster C-B	407,349
Battlefords Native Outreach North Battleford Sask	86,771
BC Native Women's Society Kamloops C-B	108,468
Blood Tribe Outreach Stand Off Alb	77,432
Bureau des conseillers en gestion/Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	536,406
Burns Lake Community Development Association Burns Lake C-B	58,514
Canadian Council on Social Development Ottawa Ont	187,772
Canadian Facts Ottawa Ont	370,584
Canadian Hearing Society Toronto Ont	51,058
Canadian Mental Health Association Moncton N-B	54,304
Institut national des aveugles du Canada:	
NB Division Fredericton N-B	100,908
Nova Scotia and Prince Edward Island Division Halifax N-É	91,047
Toronto Ont	50,000
Vancouver C-B	180,379
Winnipeg Man	72,785
Association des paraplégiques du Canada:	
Calgary Alb	65,618
Frédéricton N-B	139,494
Montréal Qué	60,989
Canadian Vocational Associates Ottawa Ont	119,457
Career Opportunities Winnipeg Man	189,108
Centre de placement spécialisé du Portage Hull Qué	174,955
Centre extension de la main-d'œuvre Lac-Etchemin Qué	132,579
Chilliwack Community Services Chilliwack C-B	69,418
Citizen Action Group Hamilton Ont	245,205
City of Halifax/Social Planning Department Halifax N-É	56,615
Club de recherche d'emploi St-Denis Montréal Qué	157,243
CNIB Toronto Ont	152,840
CNIB Outreach Employment Services Regina Sask	93,075
Coast Foundation Society Vancouver C-B	75,516
Columbia Educational and Psychological Vancouver C-B	66,400
Costi-Zlas Immigrant Services Toronto Ont	121,364
Council for Cerebral Palsy and Mentally Retarded Children Inc Moncton N-B	54,687
Creative Employment Services Calgary Alb	318,573
Criminal Justice Association of BC Vancouver C-B	180,397
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	190,320
Dalhousie University Halifax N-É	63,542
Decima Research Ltd Toronto Ont	133,950
Delta Youth Services Delta C-B	67,562
Démarrage Joliette Qué	98,351
Disabled Persons Employment Service Regina Sask	160,060

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Distinctive Employment Counsel Services Edmonton Alb	741,411
Epilepsy Association Toronto Ont	65,280
Exit Ste-Thérèse Qué	143,057
Extension Basse Côte Nord Havre-St-Pierre Qué	100,674
Extension Inter-Prief Auclair Qué	57,668
Extension Orientation Femme Ste-Anne-des-Monts Qué	89,904
E-Quality Employment Inc Winnipeg Man	160,426
Federation of Canadian Municipalities Ottawa Ont	77,000
Filon 16-24 Montréal Qué	148,009
Fort St James C-B	74,814
Frontier College Toronto Ont	189,605
Gitksan Wetsuweten Tribal Council Hazelton C-B	123,057
Golden Community Resources Society Golden C-B	74,509
Goût de vivre Drummondville Qué	80,506
Greater Barrie Chamber of Commerce Barrie Ont	86,944
Haliburton County Haliburton Ont	86,219
Immigrant Employment Assistance Winnipeg Man	79,583
Immigrant Women's Employment Counselling Services Winnipeg Man	154,959
Immigrant Women's Group Toronto Ont	193,213
Informatrica Ltd Ottawa Ont	85,975
Inter-Agency Group Inc Alexandria Ont	95,076
James F Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	239,185
Jeunesse Chaleur Bonaventure Qué	89,525
Jewish Vocational Service Toronto Ont	93,002
John Howard Society Victoria C-B	103,386
Jonathan Québec Qué	118,334
Kairos Community Resource Centre Thunder Bay Ont	60,396
Kativik Outreach Kunjjuag Qué	81,622
Kings County Branch of the Canadian Mental Association Kentville N-É	57,310
Klondike Outreach Sponsoring Committee Dawson City TY	56,194
Dr P R Koopman Vancouver C-B	144,980
Kootenay Indian Area Council Cranbrook C-B	61,159
La Croisée Québec Qué	124,955
La Jonction Québec Qué	142,383
Lac la Biche Regional Employment Centre Lac la Biche Alb	139,741
L'Arbre Québec Qué	114,897
Langley Family Services Association Langley C-B	125,068
Le Moutier Longueuil Qué	103,889
L'Enjeu Montréal Qué	214,859
Lethbridge District Youth Employment Lethbridge Alb	240,854
Line 1000 Placement Ottawa Ont	168,700
Majie 16-24 Terrebonne Qué	104,702
Matsqui Abbotsford Community Services Abbotsford C-B	66,680
Meadow Lake Native Outreach Meadow Lake Sask	55,103
Merritt Outreach Program Society Merritt C-B	72,293
Metro Service for the Deaf Halifax N-É	73,324
Metropolitan Mental Health Planning Board Halifax N-É	59,695
Modules Jeunes Travailleurs Les Saules Qué	169,914
Mount Saint Vincent University Halifax N-É	87,105
Municipality of Metropolitan Toronto Ont	223,214
Nakusp District Community Service Nakusp C-B	78,573
Nanaimo Women's Resource Society Nanaimo C-B	74,171
Native Council of Nova Scotia Truro N-É	166,746
Native Employment Centre Regina Sask	224,448
Native Employment Services Winnipeg Man	304,220
Native Outreach Services Saskatoon Sask	201,627
NorSask Native Outreach La Ronge Sask	445,845
Operation Springboard Toronto Ont	114,663
OPEX Laval Qué	278,678
OPEX Sherbrooke Qué	151,143
Option travail Rouyn Noranda Qué	120,787
Options for Women Edmonton Alb	281,846
Outreach 69 Sponsor Board Parksville C-B	115,443
Outreach Youth Employment Services Corner Brook T-N	61,952
Parents Without Partners (Hubtown Chapter 612) and Children's Aid Society of Colchester Co Truro N-É	56,455
Parkland Education Employment Coordinating Committee Yorkton Sask	58,947
Parkland Native Outreach Yorkton Sask	85,001
Parkland Pathfinders Dauphin Man	116,620
Partance Drummondville Qué	91,085
PATH Hamilton Ont	133,534

	$
PEI Council of the Disabled Charlottetown Î-P-É	139,362
Peninsula Community Association Sidney C-B	66,498
Pioneer Outreach Sponsor Committee Watson Lake TY	72,946
Polaris Board of Sponsors Burnaby C-B	172,115
Powell River Employment Program Society Powell River C-B	71,859
Prairie Employment Program North Battleford Sask	98,772
Pressman and Associates Vanier Ont	56,928
Prince Albert Native Outreach Prince Albert Sask	157,926
Project Second Chance Inc Kingston Ont	82,937
Quesnel Tillicum Society Quesnel C-B	72,010
Reaching Out Employment Service Inc Winnipeg Man	163,403
Red Deer Chamber of Commerce Red Deer Alb	169,809
Relance Alma Qué	140,977
Richmond Youth Services Agency Richmond C-B	70,290
Sagitawah Employment Services Whitecourt Alb	116,551
SANQI Montréal Qué	203,508
Dr S Scherer The Read Clinic Toronto Ont	105,741
Second Step Society Port Coquitlam C-B	71,894
Selkirk Outreach Selkirk Man	196,001
Senior Citizen's Job Bureau Winnipeg Man	103,599
Seniors' Employment of Ottawa-Carleton Ottawa Ont	67,230
Serv d'emploi Moyenne Côte-Nord Havre-St-Pierre Qué	94,856
Shoreline Community School Association Victoria C-B	71,414
Shuswap Outreach Society Salmon Arm C-B	74,507
Skidegate Indian Band Council Queen Charlotte City C-B	85,529
Special Needs Employment Agency Sarnia Ont	140,463
Statistique Canada Ottawa Ont	3,957,502
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	250,000
Supportive Action Society Bedford N-É	65,300
Surrey Work and Learn Society Surrey C-B	75,051
The Canadian Manufacturers Associations Toronto Ont	152,200
The DPA Group Inc Ottawa Ont	96,000
The John Howard Society of New Brunswick Saint John N-B	60,420
The Longwoods Research Group Ltd Toronto Ont	195,000
The Pas Outreach The Pas Man	149,555
TIEM Canada Inc Mississauga Ont	232,500
Times Change Women's Group Toronto Ont	166,973
Tonum Atoskiwan High Prairie Alb	86,082
Trans Action Sulley Qué	69,966
Tribal Chiefs Association Outreach St Paul Alb	268,682
United Native Nations Vancouver C-B	72,264
Vision Calgary CNIB Association Calgary Alb	82,046
Watershed Association Development Enterprises Dartmouth N-É	133,415
Western Community Outreach Society Victoria C-B	123,559
Western Institute for the Deaf and Dumb Victoria C-B	114,276
Windigo Tribal Council Sioux Lookout Ont	53,636
Windsor Western Hospital Windsor Ont	122,817
Woman Power Inc London Ont	198,460
Women Unlimited Feminist Association Sydney N-É	88,832
Women's Career Counselling Ottawa Ont	166,667
Women's Employment CNIB Corner Brook T-N	52,756
Women's Employment Counselling Service Winnipeg Man	223,392
Woods Gordon Toronto Ont	133,800
Working for Women Saskatoon Sask	278,978
Yellowhead Native Employment Spruce Grove Alb	63,555
YMCA of Metro Toronto Ont	89,286
YM-YWCA Saint John N-B	158,126
Young Women's Christian Association Halifax N-É	89,262
Youth Employment Centre:	
Brandon Man	52,364
Winnipeg Man	160,116
Youth Employment Services:	
Gander T-N	67,211
Prince Albert Sask	131,502
Toronto Ont	90,698
Youth Employment Strathcona 1985 Campbell River C-B	74,990

Autres services $9,138,686—

Canada Systems Groups Ltd Ottawa Ont	168,813
Computer Access Halifax N-É	493,802
Comterm Inc Kanata Ont	102,700
Service correctionnel Ottawa Ont	74,940

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Fin*

	$
Datacap Ltd Ottawa Ont	61,588
First City Capital Ltd Ottawa Ont	66,000
Institut québécois de recherche sur la culture 1979 Québec Qué	50,000
IP Sharp Assoc Ltd Toronto Ont	342,788
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	1,153,072
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	88,012
Portage Personnel Ltée Hull Qué	50,936
Statistique Canada Ottawa Ont	106,817
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	1,229,181
Tiem Canada Inc Mississauga Ont	521,500

PROGRAMME D'IMMIGRATION $12,121,057

Services d'informatique $109,765—

Rivera Hartling Systems Ltd Kingston Ont	65,262

Services techniques (y compris recherche) $16,272

Services de santé et de bien-être $4,308,622—

Agence centrale d'investigation et de sécurité Ltée Lachine Qué	259,459
Atlific Inc St-Laurent Qué	329,374
Corps canadien des commissionnaires:	
Toronto Ont	381,397
Montréal Qué	144,228
Corp 389164 Ont Ltd Toronto Ont	265,991
City of Vancouver Vancouver C-B	178,643
Ministère du Service correctionnel Toronto Ont	840,202
Pinkerton's of Canada Ltd Toronto Ont	531,275
Plaza Hotel Toronto Ont	510,000
Province de la C-B Victoria C-B	145,214
Trésorier de l'Ontario Toronto Ont	276,716

Services juridiques $296,464—

Ahern Lalonde Nuss Drymer Montréal Qué	96,376

Services de protection $146,468—

Agence centrale d'investigation et de sécurité Ltée Lachine Qué	55,854

Enseignement et formation—Fonctionnaires $167,683

Autres services professionnels $3,381,134—

Angus Reid Associates Inc Winnipeg Man	55,040
Bureau des conseillers en gestion/Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	210,465
Compusec Business Services Toronto Ont	323,090
Commission d'appel de l'immigration Ottawa Ont	98,171
PLM Word Processing Toronto Ont	261,443

Autres services $3,694,649—

Automation Centre of Ottawa Ltd Ottawa Ont	67,635
P Bernier Charlesbourg Qué	53,128
D Boivert Montréal Qué	58,785
Compusec Business Services Toronto Ont	98,808
Copiconforme Montréal Qué	163,335
Crowntek Inc Markham Ont	50,361
S Davis Toronto Ont	69,165
H B Evelyn Agincourt Ont	67,300
A Kafai Ottawa Ont	63,527
J McCaffrey Alcove Qué	63,527
D McFetridge Vancouver C-B	62,000
Défense nationale Ottawa Ont	650,487
PLM Toronto Ont	70,236
A Sarzotti Willowdale Ont	63,527
C Savard Sillery Qué	68,616
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	317,201
K Tan Ottawa Ont	68,616
Transcriptum Montréal Qué	642,206

Commission d'appel de l'immigration $1,334,640

Services de comptabilité $14,750

	$

Services d'informatique $3,150

Enseignement et formation—Fonctionnaires $39,343

Autres services professionnels $1,103,534—

Allwest Reporting Ltd Vancouver C-B	90,601
International Reporting Inc Ottawa Ont	236,957
Service international de traduction simultanée Montréal Qué	55,346
J Legault Montréal Qué	202,415
ASC/Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	108,671

Autres services $173,863

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES $119,004,432

Département $113,971,840

PROGRAMME D'ADMINISTRATION $8,139,567

Services de comptabilité $187,921—

Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	187,921

Services d'informatique $1,361,956—

AMS Management Systems Canada Inc Ottawa Ont	239,631
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	52,043
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	119,089
Plan Tel Inc Montréal Qué	51,018
Sharon Professional Services Ottawa Ont	68,810
Synerlogic Ottawa Ont	193,775

Services techniques (y compris recherche) $524

Services de protection $293,440—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	293,440

Services scientifiques (y compris recherche) $20,560

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $35,722

Enseignement et formation—Fonctionnaires $333,155—

Maple Leaf Language Centre Ltd Ottawa Ont	61,690
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	90,110

Autres services professionnels $985,243—

James F Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	64,000
The Longwoods Research Group Toronto Ont	86,289
OL Slind P Geol Cochrane Alb	72,489
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	230,177

Autres services $4,921,046—

AMS Management Systems Canada Inc Ottawa Ont	54,398
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	103,303
Les Communicateurs Associés Montréal Qué	58,848
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	53,837
Crowntek Communications Inc Willowdale Ont	243,551
Les Productions Desrosiers Gagnon et Associés Montréal Qué	98,874
Harrington Ottawa Ont	56,013
Manifest Communications Inc Toronto Ont	84,581
Media Tapes & Transcripts Ottawa Ont	60,028
Rejane Personnel Inc Hull Qué	172,649
Sales Data Systems Ottawa Ont	66,118
IP Sharp Associates Ltd Toronto Ont	114,385
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	563,215
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	418,698
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	56,715
Utlas International Canada Toronto Ont	77,001
Victor Temporary Services Ottawa Ont	57,111

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
PROGRAMME DE L'ÉNERGIE $39,156,415	
Services de comptabilité $781,958—	
Agriculture Canada Ottawa Ont	167,200
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	443,153
Services d'agences de recouvrement $776	
Services d'informatique $1,292,287—	
Enersystems Management Consulting Ltd Calgary Alb	835,792
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	112,848
Services techniques (y compris recherche) $7,993,509—	
British Columbia Research Labs Vancouver C-B	135,132
Canadian Atlantic Power Group Ltd Toronto Ont	69,885
Canadian Standards Assoc Rexdale Ont	300,021
Canadian Wood Energy Institute Don Mills Ont	91,098
Centre de recherche industrielle du Québec Ste-Foy Qué	59,620
CH2M Hill Engineering Ltd Waterloo Ont	106,213
Chrysler Canada Ltd Windsor Ont	201,720
Dominion Bridge—Sulzer Inc Lachine Qué	64,205
École Polytechnique de Montréal Montréal Qué	51,143
Electrofuel Manufacturing Co Toronto Ont	248,208
Enermodal Engineering Ltd Waterloo Ont	103,480
Ensyn Engineering Associates Ottawa Ont	89,336
Environnement Canada Ottawa Ont	115,000
Forintek Canada Corp Ottawa Ont	119,824
Fournelle Énergie et Technologie Inc Montréal Qué	68,243
Global Thermoelectric Power Systems Ltd Bassano Alb	67,524
Gulf Canada Corporation Calgary Alb	110,000
Heuristic Engineering Inc Vancouver C-B	90,509
Howell-Mayhew Engineering Inc Edmonton Alb	182,462
Husky Bow Valley Marine Exploration St John's T-N	157,000
IEA Consulting Group Ltd Charlottetown Î-P-É	60,955
Institut de recherche en technologie appropriée Clarence Creek Ont	166,323
Intertech Engineering Ltd Markham Ont	86,289
Kent Marketing Services Ltd London Ont	77,595
BH Levelton and Associates Vancouver C-B	184,993
Marbek Resource Consultants Ltd Ottawa Ont	51,088
Conseil national de recherches Canada Ottawa Ont	121,899
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	52,280
Parinova Inc Montréal Qué	108,276
Prairie Fibre Inc Tisdale Sask	61,883
Queen's University Kingston Ont	207,818
Sandwell Swan Wooster Inc Vancouver C-B	75,000
KC Shen Technology Ltd Ottawa Ont	51,981
HA Simons (International) Ltd Vancouver C-B	67,362
Stone & Webster Canada Ltd Toronto Ont	112,192
Sunton Engineering Ltd Edmonton Alb	71,880
Sypher:Meuller International Inc Ottawa Ont	1,278,915
Tensions Fabricating Ottawa Ont	85,048
TES Contract Services Inc Toronto Ont	156,314
Thermo Dynamics Ltd Dartmouth N-É	166,102
UKAF Industries Ltd Vancouver C-B	56,680
Unies Ltd Winnipeg Man	93,150
Université Laval Ste-Foy Qué	66,833
Université d'Ottawa Ottawa Ont	78,629
Université de Toronto Toronto Ont	54,500
University of Waterloo Waterloo Ont	78,918
Vali Resources Ltd Calgary Alb	62,509
WL Wardrop and Associates Ltd Winnipeg Man	133,706
Services de santé et de bien-être $141	
Services juridiques $129,289	
Services de protection $215,080—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	215,080
Services scientifiques (y compris recherche) $7,035,430—	
Agriculture Canada Ottawa Ont	298,218
BBC Engineering and Research Ltd Markham Ont	97,121

	$
British Columbia Research Labs Vancouver C-B	350,986
BTC Membranes Inc North Vancouver C-B	178,002
Canadian Resourcecon Ltd Vancouver C-B	70,074
Canadian Solar Industries Assoc Inc Ottawa Ont	160,491
Canadian Standards Assoc Rexdale Ont	73,201
Canviro Consultants Ltd Waterloo Ont	63,500
École Polytechnique de Montréal Montréal Qué	126,462
Enercan Group Ltd Willowdale Ont	62,320
Environnement Canada Ottawa Ont	205,000
Pêches et Océans Ottawa Ont	118,000
Forintek Canada Corp Ottawa Ont	461,199
General Comminution Inc Toronto Ont	80,058
Indal Technologies Inc Mississauga Ont	60,506
INRS — Énergie Varennes Qué	204,679
Labatt Brewing Company Ltd London Ont	108,140
Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	79,524
Noranda Research Centre Pointe-Claire Qué	59,434
Northland Associates St John's T-N	80,645
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	241,321
Parker Design Ltd Whitby Ont	76,800
Parrsboro Metal Frabicators Ltd Parrsboro N-É	58,712
Petro-Sun (R&D) Inc Longueuil Qué	136,486
Post Harvest Developments Inc Ottawa Ont	53,850
Saskatchewan Research Council Saskatoon Sask	225,479
Silonex Inc Ville St-Laurent Qué	77,104
Simon Fraser University Burnaby C-B	88,555
Solarchem Research A Division of Brolor Investments Ltd Willowdale Ont	98,105
St Lawrence Reactors Ltd Mississauga Ont	149,241
Techtrol Ltd St-Laurent Qué	126,150
TPK Solar Systems Inc Nepean Ont	83,026
Université Laval Ste-Foy Qué	56,250
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	182,800
University of Waterloo Waterloo Ont	649,291
WL Wardrop and Associates Ltd Winnipeg Man	263,325
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $143,211	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $735,039—	
CMA Interface Ltd Pointe-Claire Qué	143,837
Maple Leaf Language Centre Ltd Ottawa Ont	64,089
Commission de la Fonction publique Canada Ottawa Ont	146,366
Travaux publics Canada Ottawa Ont	60,109
Autres services professionnels $15,852,651—	
Appin Associates Winnipeg Man	55,528
Association of Consulting Engineers of Canada Ottawa Ont	98,121
BC Hydro Vancouver C-B	100,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement Ottawa Ont	130,000
Canadian Home Builders Assoc Ottawa Ont	5,595,640
Canadian Solar Industries Assoc Inc Ottawa Ont	106,179
Canadian Standards Assoc Rexdale Ont	50,091
CERI Energy Research Ltd Calgary Alb	88,603
CMA Interface Ltd Pointe-Claire Qué	242,245
Communications Management Consultants Pakenham Ont	58,115
Energy Pathways Inc Ottawa Ont	401,757
Energy Technology Access Group Toronto Ont	95,084
Patricia Finlay Toronto Ont	70,658
Philip Gordon P Eng Don Mills Ont	83,365
Heating Refrigerating and Air Conditioning Institute of Canada Islington Ont	524,761
James F Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	161,047
Home Comfort Contracting Ottawa Ont	54,864
Housing and Urban Development Association of Canada Toronto Ont	214,548
Lemmex & Assoc Ltd Ottawa Ont	181,626
Marbek Resource Consultants Ltd Ottawa Ont	75,462
National Insulation and Energy Conservation Contractors Assoc Winnipeg Man	237,405
Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	69,016
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	720,739
Ottawa Energy Group Ltd Ottawa Ont	103,463
OVE Design Group Inc Ottawa Ont	92,415

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Passmore Associates International Ottawa Ont	110,565
Peat Marwick and Partners Management Consultants Ottawa Ont	138,000
Travaux publics Canada Ottawa Ont	153,770
Renewable Energy In Canada Ltd Toronto Ont	51,465
Resource Integration Systems Ltd Toronto Ont	92,955
Jack Roberts Ltd Don Mills Ont	363,120
Scanada Consultants Ltd Ottawa Ont	239,906
Shawinigan Integ Inc Vancouver C-B	52,835
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	67,450
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,610,455
Strategium Media Toronto Ont	160,647
Conseil du Trésor du Canada Ottawa Ont	51,730
Western Envir & Social Trends Calgary Alb	52,516

Autres services $4,977,044—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	55,237
Bradson Personnel Ottawa Ont	165,954
Département des Communications Ottawa Ont	76,352
Computertime Montréal Qué	75,485
Crown Investments Corp of Saskatchewan Regina Sask	58,500
Fairbairn Executive Services Ltd Ottawa Ont	50,793
Floater Staffing Inc Calgary Alb	68,309
Hydro Québec Montréal Qué	89,204
Network Personnel Inc Ottawa Ont	84,693
Panorama Public & Industrial Communications Calgary Alb	69,197
Pranteen Associates Ltd Dunrobin Ont	70,946
Stacey Personnel Ottawa Ont	51,060
Statistique Canada Ottawa Ont	190,074
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	1,218,164
Victor Temporary Services Ottawa Ont	103,676

PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE $66,675,858

Services de comptabilité $83,812—

Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	67,997

Services d'agences de recouvrement $21,373

Services d'informatique $2,387,934—

Atlantis Scientific Systems Group Ottawa Ont	52,323
FG Bercha and Associates Ltd Ottawa Ont	310,693
George Chomas Assoc Ottawa Ont	52,530
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	52,167
Dendron Resource Surveys Ltd Ottawa Ont	56,954
Gregory Geoscience Ltd Ottawa Ont	163,585
Spar Aerospace Ltd Ste-Anne-de-Bellevue Qué	1,118,829

Services techniques (y compris recherche) $5,950,113—

Alpha Engineering Surveying Ltd Medicine Hat Alb	71,936
Alterra Surveys Ltd Calgary Alb	135,307
Bujak Davies Group Calgary Alb	217,396
Carleton University Ottawa Ont	68,653
Challenger Survey & Services Ltd Edmonton Alb	92,027
Eagle Surveys Ltd Calgary Alb	140,320
Hosford Impey & Welser & Assoc Ltd Yellowknife TN-O	159,816
ICE Consulting Ltd Calgary Alb	299,115
Intera Technologies Ltd Ottawa Ont	1,114,437
Midnight Sun Drilling Co Ltd Whitehorse TY	100,095
Photosur Inc Montréal Qué	220,614
Pluim Contractors Ltd Inuvik TN-O	90,900
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	169,393
Travaux publics Canada Ottawa Ont	158,298
Soquip Ste-Foy Qué	79,296
Techni Metric Inc Trois-Rivières Qué	185,989
Thomson & Iles Surveyors & Eng Whitehorse TY	98,888
Thomson Underwood McLellan Surveys Ltd Yellowknife TN-O	491,047
Underhill & Underhill Hay River TN-O	322,800
University of British Columbia Vancouver C-B	54,966
University of Calgary Calgary Alb	53,167
University of Rhode Island Narragansett RI É-U	60,936
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	95,929
DA Watt Consulting Group Ltd Calgary Alb	80,333
Western Atlas Canada Ltd Calgary Alb	90,480

Services de santé et de bien-être $19,229

Services juridiques $55,394

Services de protection $1,065,602—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	1,013,877

Services scientifiques (y compris recherche) $32,404,585—

Acadia University Wolfville N-É	50,134
Acres International Ltd Niagara Falls Ont	53,854
ADI Ltd Frédéricton N-B	165,845
Aerodat Ltd Mississauga Ont	448,026
Alberta Research Council Edmonton Alb	108,412
Archibald Drilling & Blasting Ltd Upper Musquodoboit N-É	52,688
Arctec Canada Ltd Kanata Ont	510,960
Arctic Sciences Ltd Dartmouth N-É	74,466
Ken F Ashton Kingston Ont	109,302
Associated Mining Consultants Calgary Alb	89,935
Atlantic Nuclear Services Frédéricton N-B	61,731
Babcock & Wilcox Indus Ltd Cambridge Ont	175,297
Barringer Magenta Ltd Rexdale Ont	86,499
Becquerel Laboratories Inc Mississauga Ont	74,610
Bondar-Clegg & Co Ltd Ottawa Ont	416,614
BP Resources Toronto Ont	216,649
Bujak Davies Group Calgary Alb	135,382
Calian Technology Ltd Ottawa Ont	457,719
Cambrian Engineering Group Ltd Mississauga Ont	333,823
Canada Cement Lafarge Ltd Montréal Qué	96,792
Cape Breton Development Corp Sydney N-É	267,307
Carleton University Ottawa Ont	271,791
Centre de recherche industrielle de Québec Ste-Foy Qué	207,306
CF Mineral Research Ltd Kelowna C-B	64,376
Chemex Labs Ltd North Vancouver C-B	203,553
Cogeo Consultants Inc Laval-sur-le-Lac Qué	51,613
Cominco Ltd Trail C-B	90,749
Conwest Exploration Co Ltd Toronto Ont	66,708
Cyclone Engineering Sales Ltd Edmonton Alb	57,311
Dalhousie University Halifax N-É	186,027
Denison Mines Ltd Elliot Lake Ont	332,216
Det Norske Veritas (Canada) Ltd Calgary Alb	107,060
Dillingham Construction Ltd Edmonton Alb	263,403
Dome Mines Ltd South Porcupine Ont	256,422
Earth and Ocean Research Ltd Dartmouth N-É	73,083
École Polytechnique de Montréal Montréal Qué	130,669
Electrofuel Manufacturing Co Toronto Ont	65,399
Energy Resources Conservation Board Calgary Alb	88,095
Environnement Canada Ottawa Ont	263,300
Falconbridge Ltd Falconbridge Ont	233,695
Pêches et Océans Ottawa Ont	187,000
Fording Coal Ltd Elkford C-B	64,102
Geonetics Engineering Inc Ottawa Ont	610,490
Geophoto Services Ltd Calgary Alb	934,129
Geotechnical Resources Ltd Calgary Alb	300,359
Geoterrex Ltd Ottawa Ont	1,459,227
Golder Associates Ltd Mississauga Ont	256,150
Gregory Geosciences Ltd Ottawa Ont	51,084
Groupe-Conseil Georex Inc Sherbrooke Qué	166,640
Guelph Chemical Laboratories Guelph Ont	174,596
Gulf Canada Corp Calgary Alb	418,087
Hard Materials Research Inc Mississauga Ont	196,325
Hard Substance & Cutting Tool Ltd Ottawa Ont	82,910
Hudson Bay Mining & Smelting Leaf Rapids Man	82,880
Imperial Oil Ltd Sarnia Ont	62,420
INCO Ltd Copper Cliff Ont	493,673
INCO Ltd Manitoba Division Thompson Man	130,376
Intera Technologies Ltd Ottawa Ont	313,779
Kenting Earth Sciences Ltd Ottawa Ont	967,637
Kilborn Energy Inc Edmonton Alb	185,715
Alain Leclair Vanier Ont	88,039

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Lodestone Ltd Halifax N-É	61,887
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd Vancouver C-B	648,968
Ministre des Finances du Manitoba Winnipeg Man	129,675
McElhanney Group Nepean Ont	122,871
McGill University Montréal Qué	108,899
McGregor Geoscience Ltd Dartmouth N-É	65,285
McMaster University Hamilton Ont	142,251
Memorial University of Newfoundland St John's T-N	344,075
Meridian Surveys Ltd St John N-B	86,873
Micromedia Ltd Toronto Ont	68,775
Midwest Drilling Winnipeg Man	116,567
Mining Resource Engineering Ltd Kingston Ont	65,257
C Mirza Engineering Inc Don Mills Ont	61,868
Monaghan Delph Miller Ltd Don Mills Ont	277,739
Monenco Consultants Ltd St Catharines Ont	172,914
Dr J B Murphy Antigonish N-É	95,895
National Aeronautic & Space Administration (NASA) Washington DC É-U	75,600
Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	302,566
Newgrade Energy Regina Sask	262,982
Nolan Davis & Associates Ltd Halifax N-É	84,770
Noranda Mines Ltd Pointe-Claire Qué	269,463
Nordco Ltd St John's T-N	51,283
Nortech Surveys (Canada) Inc Calgary Alb	55,362
Nova-Husky Research Corp Ltd Calgary Alb	118,510
Nova Scotia Research Foundation Corp Dartmouth N-É	203,748
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	92,868
David E Pearson & Associates Ltd Victoria C-B	80,000
Petro-Canada Inc Mississauga Ont	202,264
Potash Corp of Saskatchewan Saskatoon Sask	53,091
Queen's University Kingston Ont	352,403
R & H Engineering Calgary Alb	54,997
Les Relevés Géophysiques Inc Parc Jean-Talon Nord Qué	296,059
Research & Productivity Council Frédéricton N-B	137,627
Sander Geophysics Ltd Kanata Ont	794,868
Volkmar Schmidt Calgary Alb	54,700
Seakem Oceanography Ltd Dartmouth N-É	118,522
SED Systems Inc Saskatoon Sask	451,466
Le Shaw Ltd Lantz N-É	194,739
Sheridan Technical Assoc Inc Mississauga Ont	232,401
Sherritt Gordon Mines Ltd Fort Saskatchewan Sask	95,344
SIAL Compagnie Internationale de Géophysique Inc Dorval Qué	292,957
SNC Inc Montréal Qué	86,723
DB Stearn Engineering Ltd Calgary Alb	79,476
Stelco Inc Hamilton Ont	119,653
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	117,489
Tempest Geophysical Consultants Ltd Edmonton Alb	93,500
Thurber Consultants Ltd Victoria C-B	90,958
Transalta Utilities Corp Calgary Alb	171,881
Université Laval Ste-Foy Qué	77,176
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	105,825
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	445,501
Colombie-Britannique Vancouver C-B	336,853
Calgary Calgary Alb	269,936
Manitoba Winnipeg Man	95,491
Minnesota St Paul Minnesota É-U	52,274
Montréal Montréal Qué	62,462
Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	144,118
Ottawa Ottawa Ont	96,442
Régina Régina Sask	76,486
Saskatchewan Saskatoon Sask	119,692
Toronto Toronto Ont	277,356
Waterloo Waterloo Ont	235,633
Western Ontario London Ont	178,750
US Department of Commerce (NOAA) Rockville Md É-U	75,000
US Department of Defense Denver Co É-U	211,569
Veritas Geophysical Ltd Calgary Alb	503,124
Wabush Mines Montréal Qué	166,776
Welding Institute of Canada Corp Oakville Ont	88,739
Western Geophysical Co Calgary Alb	71,289
KDA Whaley Frédéricton N-B	50,419
Jacques Whitford & Associates Halifax N-É	1,126,963

	$
X-Ray Assay Laboratories Ltd Don Mills Ont	129,937
Zenon Environmental Inc Burlington Ont	174,781

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $1,406,941—

Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	303,153
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada Ottawa Ont	910,806

Enseignement et formation—Fonctionnaires $772,219—

Maple Leaf Language Centre Ltd Ottawa Ont	58,861
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	171,076

Autres services professionnels $2,490,489—

Agricola Mineralia Navan Ont	104,711
Atlantic Consulting Economists Ltd St John's T-N	51,123
Bradley Air Services Carp Ont	51,589
Cannac Economics Ltd Lower Sackville N-É	59,026
Charles H Kline & Co Inc Fairfield NJ É-U	84,995
Earth & Ocean Research Ltd Dartmouth N-É	90,373
John A Leslie & Associates Ltd Bedford N-É	64,240
Metals Economics Group Boulder Co É-U	138,480
Travaux publics Canada Ottawa Ont	161,880
Sander Geophysics Ltd Kanata Ont	116,500
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	513,047
Western Geophysical Co Calgary Alb	57,108
Whitman Benn & Associates Ltd Halifax N-É	76,272

Autres services $20,018,167—

Aquarius Flight Inc Markham Ont	266,365
Arctic Resources Ltd Montréal Qué	57,595
Ard Resource Consulting Ltd Calgary Alb	128,984
Linda Bedard Sidney C-B	54,433
Béliveau Couture Ste-Foy Qué	738,875
Black Electric Ltd Ottawa Ont	57,760
Bradley Air Services Ltd Carp Ont	353,754
Bradson Personnel Ottawa Ont	52,229
Canadian Stratigraphic Services Ltd Calgary Alb	57,634
Chemex Labs Ltd North Vancouver C-B	132,212
Département des Communications Ottawa Ont	78,875
Earth & Ocean Research Ltd Dartmouth N-É	52,847
Environnement Canada Ottawa Ont	75,308
First City Capital Ltd Ottawa Ont	200,507
Pêches et Océans Ottawa Ont	270,618
Frank's Janitorial Contracting Ltd Calgary Alb	85,479
Gelco Express Mississauga Ont	51,445
Gilmore Reproductions Ottawa Ont	60,675
Gregory Geoscience Ltd Ottawa Ont	288,741
Harrington Ottawa Ont	59,990
Charles Higgerty Ltd Ottawa Ont	57,690
Innotech Aviation Ltd Ottawa Ont	664,473
Land Registration and Information Services Summerside Î-P-É	120,000
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd Vancouver C-B	247,079
Manus Media Inc Kanata Ont	50,000
McElhanney Group Nepean Ont	249,222
Memorial University of Newfoundland St John's T-N	100,983
More Personnel Nepean Ont	51,645
Narwhal Arctic Services Ltd Calgary Alb	105,626
Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	129,068
Photosur Inc Montréal Qué	766,521
Travaux publics Canada Ottawa Ont	461,260
Quantum Management Services Ltd Montréal Qué	80,937
Riley's Datashare International Ltd Calgary Alb	59,041
Sander Geophysics Ltd Kanata Ont	110,015
Spot Image Toulouse France	1,854,776
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	3,329,805
Surnav Corp Nepean Ont	95,373
Terra Surveys Ltd Ottawa Ont	1,462,131
US Department of Commerce (NOAA) Rockville Md É-U	781,500
Victor Temporary Services Ottawa Ont	141,803
Norman Wade Company Ltd Halifax N-É	79,636
Western Graphics Calgary Alb	56,097
Western Photogrammetry Edmonton Alb	108,649
X-ray Assay Laboratories Don Mills Ont	137,254

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Fin*

	$
Commission de contrôle de l'énergie atomique $4,238,611	
Services de comptabilité $122,281—	
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	122,281
Services d'informatique $78,475—	
SKCF Inc — Stevensen Kellog Ernst and Whinney Ottawa Ont	72,775
Services techniques (y compris recherche) $1,316,162—	
Énergie atomique du Canada Ltée Ottawa Ont	693,785
Numet Engineering Ltd Peterborough Ont	55,039
Queen's University Kingston Ont	95,477
United States Nuclear Regulatory Commission Washington DC É-U	131,680
Services de santé et de bien-être $4,324	
Services juridiques $12,264	
Services de protection $14,786	
Services scientifiques (y compris recherche) $2,076,756—	
Énergie atomique du Canada Ltée Ottawa Ont	281,751
Biomutatech Inc Toronto Ont	99,945
Chemical Engineering Research Consultants Ltd Toronto Ont	66,422
Econosult Inc Montréal Qué	87,810
Human Factors North Inc Toronto Ont	97,068
IEC Beak Consultants Ltd Brampton Ont	86,978
MacLaren Plansearch Inc Toronto Ont	290,920
Ontario Hydro Toronto Ont	60,000
Senes Consultants Willowdale Ont	79,610
Statistique Canada Ottawa Ont	98,190
University of British Columbia Vancouver C-B	60,606
University of Manitoba Winnipeg Man	57,662
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $76,990—	
Canadian Institute for Radiation Safety Toronto Ont	76,990
Enseignement et formation—Fonctionnaires $86,887	
Autres services professionnels $53,739	
Autres services $395,947—	
Département du Travail de l'Ontario Toronto Ont	208,469
Approvisionnements et Services Ottawa Ont	94,043
Office national de l'énergie $793,981	
Services de comptabilité $8,308	
Services de comptabilité $30,923	
Services juridiques $3,805	
Services de protection $67,413	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $197,285	
Autres services professionnels $155,541	
Autres services $330,706	

ENVIRONNEMENT $81,574,192

	$
Département $81,574,192	
PROGRAMME D'ADMINISTRATION $5,279,698	
Services de comptabilité $503,197—	
ASC/Bureau des services de vérification Ottawa Ont	349,612
Services d'informatique $62,246	
Services techniques (y compris recherche) $5,545	
Services juridiques ($8,911)	
Services de protection $55,829—	
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	54,544
Services scientifiques (y compris recherche) $343,525—	
Praxis Calgary Alb	78,200
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $132	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $264,667—	
Perform Learning Montréal Qué	57,858
Autres services professionnels $1,687,333—	
Canadian Environmental Network Ottawa Ont	184,280
ASC/Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	116,225
Helgar Project Management Ottawa Ont	80,665
Interact Communications Ottawa Ont	165,108
McIlroy & Co Ottawa Ont	81,287
School for Resource & Environmental Studies Halifax N-É	56,044
Autres services $2,366,135—	
Agrodev Canada Inc Ottawa Ont	93,487
Barbara Personnel Inc Hull Qué	234,925
Dwight Watson and Assoc Guelph Ont	59,512
Holborn Consulting Ltd Vancouver C-B	68,112
Les Entreprises Hélène Bruyère Gatineau Qué	50,580
Bibliothèque nationale Ottawa Ont	59,887
PM Ruby Consulting Inc Calgary Alb	92,551
Quadra Planning Consultants Lt West Vancouver C-B	92,613
The 500 Selection Services Ottawa Ont	102,774
PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT $49,478,555	
Services de comptabilité $310,331—	
Victor Temporary Services Ottawa Ont	100,144
Services d'informatique $1,170,974—	
Canada Systems Group Mississauga Ont	54,240
Northwest Digital Research Burnaby C-B	211,129
Polaris Inc Toronto Ont	70,770
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	139,771
Tandem Computers Canada Ltd Markham Ont	275,818
Services techniques (y compris recherche) $4,966,746—	
ADGA Ltd Ottawa Ont	674,581
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	1,108,714
MPB Technologies Inc Dorval Qué	1,591,024
Macdonald Dettwiler & Assoc Richmond C-B	83,176
Miller Communications Systems Ottawa Ont	542,665
Plan Tel Montréal Qué	101,798
UMA Engineering Ltd Calgary Alb	200,000
Services de santé et de bien-être $11,877	
Services juridiques $113,035	
Services de protection $705,416—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	137,676
Services scientifiques (y compris recherche) $14,477,798—	
A Jones Lourdes-du-Blanc-Sablon Qué	53,322
Agrodev Canada Inc Ottawa Ont	185,065
Allan R Kennedy and Assoc Lindsay Ont	159,878
Atmospheric Conditions Ltd Port-aux-Basques T-N	86,577
BH Levelton & Assoc Vancouver C-B	72,936

ENVIRONNEMENT—*Suite*

	$
Beak Consultants Ltd Mississauga Ont	58,815
Béland Jean et Associés Neufchatel Qué	54,245
Bonavista Contract Services Bonavista T-N	74,269
Burgeo Meteorology Services Burgeo T-N	75,642
Canadian Patents & Development Ottawa Ont	50,000
Chemex Labs Ltd North Vancouver C-B	58,378
Chemical Engineering Consultants Toronto Ont	53,128
Chemistry & Biotechnology Research Sydney C-B	50,005
CIP Inc Gatineau Qué	130,000
Cirrus Enterprises Ltd Nipawin Sask	263,545
City of Flin Flon Flin Flon Man	111,538
Concord Scientific Corp Toronto Ont	98,612
Cultural & Community Affairs Charlottetown Î-P-É	84,500
Dearborn Chemical Ltd Mississauga Ont	287,918
Environnement Illimité Ste-Julie Qué	54,665
Foster Draper Geraldton Ont	74,619
G B Skelton Technical Services Bobcaygen Ont	53,267
GMK Co Ottawa Ont	110,759
Gouvernement du Québec Québec City Qué	378,468
H L Snook Mary's Harbour T-N	78,914
J J Landry Natashquan Qué	56,053
Jeffkins Verzella Gore Bay Ont	51,975
K M Bird Cartwright T-N	70,744
Kent Weather Services Nain T-N	81,150
Lavallin Inc Willowdale Ont	64,359
LJM Meteorological Services Winnipeg Man	292,244
Lynne Kriwoken & Assoc Vancouver C-B	75,305
Maclaren Plansearch Ltd Halifax N-É	88,223
Mann Testing Laboratories Ltd Mississauga Ont	153,615
Marshall Macklin Monaghan Ltd Don Mills Ont	96,347
McGill University Montréal Qué	116,296
M Milymick Edmonton Alb	98,868
Mep Company Markham Ont	241,323
National Library Burlington Ont	63,922
Nitrochem Ltd Montréal Qué	80,000
Norland Science & Engineering Ottawa Ont	120,785
Northeast Regional Airport Commission of N-B Ltd St Leonard N-B	50,000
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	126,757
P M Wentzell Daniels Harbour T-N	62,568
PHD Associates Rexdale Ont	379,154
Province du Manitoba Winnipeg Man	198,745
R Hennessy Burns Lake C-B	111,051
SE Sawell Burlington Ont	52,029
Seachem Oceanography Ltd Sydney C-B	69,733
Toonoonik-Sahoonik Pond Inlet TN-O	181,029
Town of Dryden Dryden Ont	56,374
University of Guelph Guelph Ont	50,868
Virga Meteorological Services Meadow Lake Sask	58,839
W Andrews Powell River C-B	52,212
W Fairburn Kindersley Sask	69,542
West Baffin Cape Dorset TN-O	157,184
Wilderness Valley McKenzie C-B	51,751
York University North York Ont	169,075
603928 Ontario Inc Dundas Ont	148,147

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $19,583

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,503,866

Autres services professionnels $5,765,521—

Canadian Electrical Association Montréal Qué	143,000
Consultchem Ottawa Ont	62,955
Environmental Applications Group Willowdale Ont	176,487
Info-Electronics Systems Ltd Pointe-Claire Qué	298,279
McKay Gordon A Thornhill Ont	67,895
Scientific Instrumentation Ltd Saskatoon Sask	391,779
Server Network Systems Inc Downsview Ont	180,000
Stevenson Kellogg Ernst & Whinney Toronto Ont	61,204
Vicom-Weather North Edmonton Alb	358,940
W Zatychec & Assoc Ottawa Ont	130,448

Autres services $20,433,408—

	$
Angus Employment Agency Hamilton Ont	196,843
Barbara Personnell Inc Hull Qué	51,134
Barringer Research Rexdale Ont	97,229
Bradley Air Services Carp Ont	2,017,827
Canadian Pacific Airlines Vancouver C-B	921,847
Crowntek Ottawa Ont	378,107
Crowntek Markham Ont	55,424
Fur Institute of Canada Toronto Ont	60,000
Highroad Personnel Burlington Ont	52,043
Huttons Farm Landscaping Millgrove Ont	78,000
Johnson Controls Saskatoon Sask	73,599
MacDonald Brisson Ltd Ottawa Ont	122,159
Mathews Thomas W Scarborough Ont	63,041
J P Nicholson Ottawa Ont	55,903
Pacific Building Maintenance Ltd Richmond C-B	59,459
Simon Fraser University Burnaby C-B	52,279
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	232,509
Approvisionnements et Services Canada Vancouver C-B	78,773
Telesat Canada Ottawa Ont	240,642
United Nations Environment Program New-York NY É-U	62,879
Ursel Systems Ltd Ottawa Ont	584,332
Vericom Systems Ltd Toronto Ont	148,101
White Star Cleaning Services Hamilton Ont	198,576

PROGRAMME PARCS $26,815,939

Services de comptabilité $71,853

Services d'informatique $420,907—

SRI Canada Ltd Ottawa Ont	67,900
Synerlogic Ottawa Ont	55,700

Services techniques (y compris recherche) $6,058,471—

Fenco Engineers Inc Sault Ste Marie Ont	83,839
Gauthier Guillemette Consultant Inc St-Romuald Qué	59,000
Gibbs Gage Partnership Calgary Alb	212,999
Pelletier J P Architecte Beloeil Qué	60,541
Travaux publics Canada Ottawa Ont	2,484,358
Reid Crowthers Calgary Alb	518,625
Wagg Hambleton Victoria C-B	80,556

Services de santé et de bien-être $106,626

Services juridiques $166,540

Services de protection $2,435,122—

Burns International Security Service Moncton N-B	62,692
Corps canadien des commissionnaires:	
Windsor Ont	56,356
Winnipeg Man	108,017
Québec Qué	89,798
Halifax N-É	418,069
Saint John N-B	136,205
St John's T-N	195,931
E&B Security Saskatoon Sask	50,224
Mauricienne Security Agency Shawinigan Qué	82,558
National Lifeguard Services Toronto Ont	52,000
National Protective Services Co Ltd Ottawa Ont	61,398
Netherwood Properties Ltd Charlottetown Î-P-É	157,895

Services scientifiques (y compris recherche) $371,355

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $184,526—

Prince Albert Rural School Division No 56 Prince Albert Sask	109,460

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,372,481—

Environnement Canada Ottawa Ont	639,000
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	69,442

Autres services professionnels $3,368,219—

Acres International Ltd Niagara Falls Ont	118,108

ENVIRONNEMENT—*Fin*

	$
W Cameron Toronto Ont	90,000
Derek Murray Consulting & Assoc Ltd Regina Sask	56,400
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	70,020
Hutchinson-Reid Ltd Toronto Ont	71,770
M Michalski Assoc Weston Ont	54,158
Market Facts of Canada Ltd Toronto Ont	247,500
Price Waterhouse Ottawa Ont	111,964
R/EMS Research Ltd Fredericton N-B	80,031
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	432,929

Autres services $12,259,839—

Acres International Ltd Niagara Falls Ont	67,487
Airport Transfer Co Ltd Dartmouth N-É	259,738
Ambassador Building Maintenance Windsor Ont	63,255
Baddeck Lions Club Baddeck N-É	119,167
Canadian Government Film and Video Hull Qué	120,361
Chatham Coach Lines Chatham Ont	244,566
Colorful Five Percent Whitehorse TY	61,040
Crowntek Inc Markham Ont	191,263
Environnement Canada Ottawa Ont	821,550
Friends of the Citadel Society Halifax N-É	216,397
Island Coastal Services Ltd Charlottetown Î-P-É	232,520
Montreal Lake Band Montreal Lake Sask	73,935
Pic Heron Bay Band Janitorial Services Heron Bay Ont	52,000
Travaux publics Canada:	
Québec Qué	119,405
Toronto Ont	179,067
Ottawa Ont	62,476
Société Historique St-Boniface Man	63,496
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,303,999
A Turbide Richibucto N-B	92,764

AFFAIRES EXTÉRIEURES $90,462,960

Département $79,806,948

PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER (excluant le Fonds renouvelable des passeports) $76,187,942

Services de comptabilité $613,491

Services d'informatique $2,224,670—

AMS Management Systems Canada Inc Ottawa Ont	214,982
Systemhouse Inc Ottawa Ont	51,435

Services techniques (y compris recherche) $2,672,008—

Arthur Erickson Associates Toronto Ont	1,300,681
Dubois & Plumb Associates Toronto Ont	688,779
J L Richards & Associates Ltd Ottawa Ont	121,583

Services de santé et de bien-être $145,394

Services juridiques $3,979,806—

Jones Day Revis and Pogue Londres Angleterre	100,311
Maître Bouamra Alger Algérie	1,323,580
Nishimana-Sanada Tokyo Japon	181,323

Services de protection $5,582,728—

Gendarmerie royale du Canada Ottawa Ont	1,430,365

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $1,468,207—

Cambria Associates Ottawa Ont	89,200
Canada Systems Group Ottawa Ont	60,395
Consultant Suzanne Côté Ottawa Ont	54,100

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,295,521—

LRS Trimark Ottawa Ont	59,836

	$
Autres services professionnels $25,254,056—	
121250 Canada Ltd Ancienne-Lorette Qué	247,300
Alphalink Ottawa Ont	75,768
Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	166,788
Société Radio-Canada Ottawa Ont	1,741,321
Bureau de l'imprimerie du gouvernement canadien Ottawa Ont	5,975,145
Champlain Production Montréal Qué	569,194
CP Coal Engineers Toronto Ont	99,995
CPM Hull Covey Toronto Ont	162,347
D R Dunlop & Associates Ottawa Ont	59,231
Decima Research Toronto Ont	412,000
Dollco Printing Ottawa Ont	265,426
Donald Doyle Communications Ottawa Ont	73,909
Dorion D Carp Ont	62,728
E A C Amy & Sons Ltd Ottawa Ont	62,965
Flitton G Ottawa Ont	72,435
Hood W C Vienna VA É-U	82,289
Infocentre Network Toronto Ont	119,893
Infoplace Distribution Centre Markham Ont	62,643
Institute for Research on Public Policy Ottawa Ont	62,982
Intertask Ltd Ottawa Ont	321,822
JPEC Ltd Oxford Station Ont	93,045
Kempton Kingsley Research Inc Toronto Ont	109,250
Ladner Downs Vancouver C-B	52,000
Levesque F Ottawa Ont	50,300
Lowe Case Associates Advertising Ltd Toronto Ont	126,692
Marcoux G Ottawa Ont	64,582
National Printers Ottawa Ont	50,225
Peat Marwick Toronto Ont	94,000
Planification & Organization Montréal Qué	223,277
Public Affairs Communications Management Toronto Ont	54,349
R C F Consulting Ottawa Ont	67,850
Riviera Hartling Kingston Ont	291,259
Roberston Nickerson Ltd Ottawa Ont	67,700
R V O Systems Ottawa Ont	164,155
Simard G Ste-Foy Qué	68,000
Spar Aerospace Ste-Anne-de-Bellevue Qué	67,901
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	258,948
Synerlogic Inc Ottawa Ont	166,585
TRS Total Reporting Service Vancouver C-B	72,710
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	61,869
University of Toronto Toronto Ont	58,101
York Advertising Ltd Ottawa Ont	973,305
Yorkville Press Co Scarborough Ont	141,138
Young T C Old Chelsea Qué	65,550

Autres services $32,952,061—

Association des universités et collèges du Canada Ottawa Ont	197,270
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	893,180
Bradson Personnel Ottawa Ont	444,949
Bryker Data System Don Mills Ont	245,699
Chambre de commerce canadienne Ottawa Ont	56,647
Canadian Exporters Association Ottawa Ont	55,835
Contempro Services Inc Ottawa Ont	96,980
Fairbairns Executive Services Ltd Ottawa Ont	102,987
Harrington Temporary Services Ottawa Ont	153,138
International Council for Canadian Studies Ottawa Ont	74,277
Kelly Services Ottawa Ont	66,997
Mary Andre Laforce Ottawa Ont	183,683
Network Personnel Inc Ottawa Ont	192,948
Office Automation Ottawa Ont	79,800
Ottawa Personnel Consultants Ottawa Ont	141,096
Personnel Ad Hoc Ottawa Ont	59,928
Perspective Travail Ottawa Ont	136,632
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	111,664
Quantum Management Ottawa Ont	252,833
Stacey Personnel Ottawa Ont	87,364
Conseil canadien des normes Ottawa Ont	269,542
Temporarily Yours Ottawa Ont	297,265
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	179,228
The Job Farm Ottawa Ont	96,862
The Personnel Department Ottawa Ont	102,053
Tokyu Canada Vancouver C-B	50,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Fin*

	$
Victor Temporary Services Ottawa Ont	111,077

FONDS RENOUVELABLE DES PASSEPORTS $3,209,911

Services de comptabilité $136,761—

Affaires extérieures Canada Ottawa Ont	111,648

Services de protection $271,716—

Brink's Canada Ltd Toronto Ont	118,702
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	97,372

Enseignement et formation—Fonctionnaires $42,315

Autres services $2,759,119—

Canada Post Corporation Ottawa Ont	770,209
Crowntek Ltd Canada Ottawa Ont	55,867
Affaires extérieures Canada Ottawa Ont	1,864,800

PROGRAMME DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES $409,095

Enseignement et formation—Fonctionnaires $166

Autres services professionnels $34,016

Autres services $374,913—

Great World Artists Ottawa Ont	300,506

Agence canadienne de développement international $10,276,603

Services de comptabilité $206

Services d'informatique $4,070,729—

A P G Inc Montréal Qué	407,324
A Q R Management Services Inc Gloucester Ont	72,930
B Arsenault Hull Qué	60,773
Canadian Systems Group Ltd Ottawa Ont	170,943
Davies Flaman Partner Management Systems Ottawa Ont	185,218
Département des Approvisionnements et Services Hull Qué	168,241
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	115,292
Federal Systems of Canada Ottawa Ont	191,043
G Dunn Records Management Services Inc Nepean Ont	581,048
Ghan S Das & Assoc Ottawa Ont	93,929
H S T Information Systems Ltd Ottawa Ont	114,658
Iota Consulting Ltd Nepean Ont	197,232
Loecus Informatics Ltd Ottawa Ont	119,331
Maxima Computer Management Consulting Ltd Ottawa Ont	203,365
Quantum Management Service Ltd Montréal Qué	54,833
Synerlogic Inc Ottawa Ont	181,440
E Waghorn Ottawa Ont	52,150
R White Gloucester Ont	59,638

Services techniques (y compris recherche) $894

Services juridiques $212

Services de protection $29,016

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,226,342—

L Boychuck Ashton Ont	55,785
Horizon Pacific Consultant Ltd Vancouver C-B	53,891
J C Cooper & Associates Inc Ottawa Ont	57,556
Living Language Service Ottawa Ont	72,123
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	63,945
J Sirois Nepean Ont	50,738

Autres services professionnels $3,360,375—

	$
Société canadienne des postes Ottawa Ont	50,000
Carrière Lapointe & Associés Hull Qué	66,850
Département des Affaires extérieures Ottawa Ont	111,953
Département des Approvisionnements et Services Hull Qué	240,415
Expo-Graphics & Displays Hull Qué	99,000
R Garson Ottawa Ont	51,675
Media Tapes & Transcripts Ltd Ottawa Ont	53,250
M Tétrault St-Canut Qué	52,067
Turquoise Hull Qué	61,531
York Advertising Ltd Ottawa Ont	123,908

Autres services $1,588,829—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	266,721
Bradson Personnel Ottawa Ont	154,121
Département des Approvisionnements et Services Hull Qué	352,629
B Hampson Ottawa Ont	52,926
J Perras Ottawa Ont	84,716
S P I Consultant Ottawa Ont	61,419

Commission mixte internationale $379,409

Services de comptabilité $75,900—

Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	75,900

Enseignement et formation—Fonctionnaires $17,246

Autres services professionnels $60,193

Autres services $226,070

FINANCES $27,075,775

Département $8,879,903

PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES $7,855,462

Services de comptabilité $103,808—

Approvisionnements et Services Canada/Bureau des services de vérification Ottawa Ont	103,777

Services d'informatique $126,946

Services de santé et de bien-être $22

Services juridiques $883,297—

Blake Cassells & Craydon Toronto Ont	54,877
A Lareau Cap-Rouge Qué	52,360
Osler Hoskin Harcourt Toronto Ont	257,980
J Pfeiffer Ottawa Ont	131,475
Thorsteinsson Mitchell Little Vancouver C-B	126,495

Services de protection $1,205,644—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	1,188,901

Enseignement et formation—Fonctionnaires $171,467—

Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	53,880

Autres services professionnels $2,290,470—

Clarkson Gordon Toronto Ont	227,073
Coopers and Lybrand Toronto Ont	111,277
Data Resources Toronto Ont	208,429
Decima Toronto Ont	97,500
J Helliwell Vancouver C-B	86,000
I P Sharp & Assoc Ltd Toronto Ont	109,215
A Paris Ottawa Ont	65,950
Peat Marwick Mitchell and Co Ottawa Ont	74,598
Perry Software Vancouver C-B	164,461
Price Waterhouse Mgt Co Ottawa Ont	140,917
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	125,632
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	60,403

Autres services $3,073,808—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	127,281

FINANCES—*Fin*

	$
Conference Board of Canada Ottawa Ont	282,440
Maxima Toronto Ont	94,170
Media Tapes and Transcripts Ltd Ottawa Ont	58,975
Dataline Inc Toronto Ont	53,658
Infoplace Markam Ont	79,484
Quantum Management Ottawa Ont	222,155
Statistique Canada Ottawa Ont	126,555
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	192,504
Temporarily Yours Ottawa Ont	115,285

PROGRAMME DU TRIBUNAL CANADIEN DES IMPORTATIONS $105,208

Services juridiques $2,401

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,771

Autres services professionnels $77,105

Autres services $23,931

PROGRAMME SPÉCIAL $919,233

Autres services professionnels $919,233

Vérificateur général $6,052,287

Services de comptabilité $3,084,243—

Aegis Research Ltd Ottawa Ont	56,430
Cunningham WP Ottawa Ont	74,336
Deloitte Haskins & Sells Ottawa Ont	116,368
Destrier Management Consultants Inc Ottawa Ont	109,176
GGB Associates Ltd Toronto Ont	63,000
James F Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	57,413
Maheu Noiseux Collins Barrow Ottawa Ont	92,333
Maingot M Ottawa Ont	51,615
Mallette Benoît Boulanger Rondeau & Associés Montréal Qué	148,624
Peat Marwick Ottawa Ont	150,525
Peat Marwick Toronto Ont	114,853
Peat Marwick Mitchell & Co Ottawa Ont	68,670
Peat Marwick Mitchell & Co Toronto Ont	53,617
Price Waterhouse Ottawa Ont	128,468
Raymond Chabot Martin Paré Montréal Qué	170,260
Stevenson Kellogg Ernst & Whinney Toronto Ont	61,046
Woods Gordon Ottawa Ont	52,703

Services d'informatique $313,502—

Minasu Information Systems Ottawa Ont	99,171

Services juridiques $185,234—

Gowling & Henderson Ottawa Ont	86,171

Services de protection $5,271

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $214,929—

Clarkson Gordon Toronto Ont	94,855
Peat Marwick Ottawa Ont	67,053

Enseignement et formation—Fonctionnaires $269,373—

Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	56,606

Autres services professionnels $888,496—

Bureau des conseillers en gestion (MAS) Hull Qué	64,105
Moore RO Willowdale Ont	61,893
Stevenson Kellogg Ernst & Whinney Toronto Ont	225,085

Autres services $1,091,239—

Bradson Personnel Ottawa Ont	63,047
Network Personnel Services Ottawa Ont	92,207
Staffing Consultants Ltd Toronto Ont	111,057
The Institute of Chartered Accountants of Ontario Toronto Ont	61,877

	$
Victor Temporary Services Ottawa Ont	120,148

Bureau du surintendant des institutions financières $12,030,324

Services de comptabilité $9,931,456—

Clarkson Gordon Toronto Ont	196,538
Coopers & Lybrand Toronto Ont	7,138,833
Ernst & Whinney Toronto Ont	1,328,208
Price Waterhouse Toronto Ont	527,029
Thorne Ernst & Whinney Toronto Ont	577,523

Services d'informatique $67,500

Services juridiques $144,527—

Blaney McMurtry Stapells Arrons & Watson Toronto Ont	141,552

Services de protection $11,356

Enseignement et formation—Fonctionnaires $71,584

Autres services professionnels $1,027,583—

Blake Cassels & Graydon Toronto Ont	100,000
Clarkson & Gordon Toronto Ont	125,809
Peat Marwick Toronto Ont	103,743
Thorne Ernst & Whinney Toronto Ont	75,000
Touche Ross & Co Ottawa Ont	93,000

Autres services $776,318—

Canada Systems Group Ottawa Ont	278,068
Domicity Ltd Toronto Ont	60,000
IP Sharp Ottawa Ont	115,290
Network Personnel Ottawa Ont	59,678
Price Waterhouse Toronto Ont	96,000
SPI Consultants Ottawa Ont	55,332

Commission du tarif $113,261

Services juridiques $762

Enseignement et formation—Fonctionnaires $15,540

Autres services professionnels $49,028

Autres services $47,931

PÊCHES ET OCÉANS $67,351,992

Département $67,351,992

Services de comptabilité $611,798—

Bureau des services de vérification Hull Qué	482,157

Services d'agences de recouvrement $4,855

Services d'informatique $5,093,061—

Beothuck Data Systems St John's T-N	190,973
Canada Systems Group Ottawa Ont	91,878
CGI Ltée Québec Qué	53,060
Compucraft Systems Ltd Ottawa Ont	56,463
Computech Consulting Canada Ltd Vancouver C-B	171,197
Comshare Rexdale Ont	726,690
Service correctionnel Canada Ottawa Ont	59,595
Daleth Research Victoria C-B	63,096
Digital Equipment of Canada Ltd Vancouver C-B	62,002
Evans Computer Applications Ltd Halifax N-É	70,412
Idon Corporation Ottawa Ont	145,992
International Datacasting Ottawa Ont	82,905
LGS Data Processing Ottawa Ont	107,583
Loecus Informatics Inc Ottawa Ont	63,905

PÊCHES ET OCÉANS—*Suite*

	$
The Lorax Group Surrey C-B	54,542
MSA (Canada) Ltd Toronto Ont	181,094
Newfoundland & Labrador Computer Services St John's T-N	322,939
Newtel Computer Systems St John's T-N	155,996
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	150,050
Province du Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	113,000
Silico Computer Systems Nepean Ont	61,527
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	64,703
Synerlogic Inc Halifax N-É	54,163
Unicore Services Ltd Burnaby C-B	164,176
Univeral Systems Ltd Frédéricton N-B	71,141
University of Moncton Moncton N-B	622,380
VK Computer Systems Inc Ottawa Ont	52,650

Services techniques (y compris recherche) $2,000,202—

Centre des expositions du gouvernement canadien Hull Qué	92,972
Kerr Wood Liedal Associates Ltd North Vancouver C-B	53,564
Oceans Ltd St John's T-N	54,081
SA Taylor Bldg Ltd Petticodiac N-B	65,571
Société de gestion des infrastructures de boëtte et de glace Inc Québec Qué	667,716
Whitman Benn & Associates Halifax N-É	89,736

Services de santé et de bien-être $18,664

Services juridiques $1,601,411—

Mercer McNab & Vavasour St John's T-N	148,102
Perry and Company Smithers C-B	71,512
Young Doiron & Lavoie Tracadie N-B	53,183

Services de protection $1,829,710—

Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	522,169
Corps canadien des commissionnaires:	
Halifax N-É	454,654
Saint John N-B	131,820
St John's T-N	250,417
Victoria C-B	273,304
Winnipeg Man	60,066

Services scientifiques (y compris recherche) $14,506,391—

ADS Associés Ltée Montréal Qué	95,497
Aquatic Resources Ltd Vancouver C-B	190,292
Arctic Science Ltd Sidney C-B	329,552
Atlantic Salmon Federation St Andrews N-B	70,267
Atmospheric Environment Services Vancouver C-B	334,000
Austec Electronic Systems Ltd Edmonton Alb	98,310
Baie Verte Peninsula Economic Development Assoc Baie Verte T-N	99,715
Baynes Communications Inc Ottawa Ont	56,942
Benthotech Ltd St Andrews N-B	55,500
Biorex Groupe Conseil Inc Ste-Foy Qué	168,839
GA Borstad Associates Sidney C-B	131,346
Canadian Fisheries Consultants Ltd Halifax N-É	50,430
Canpolar Inc Toronto Ont	81,362
CB Research International Sidney C-B	85,241
CSSA Consultants Ltée Rimouski Qué	101,265
Dalhousie University Halifax N-É	282,839
Electro-magnetic sensing and interpretation Winnipeg Man	50,841
Énergie, Mines et Ressources Ottawa Ont	82,905
Envirocon Pacific Ltd Burnaby C-B	414,969
Environment Resources Management Assoc Grand Falls T-N	192,908
Environmental and Social Systems Analysts Ltd Vancouver C-B	73,766
Conseil des pêches du Canada Ottawa Ont	51,428
GTA Consultants Shediac N-B	60,222
Helux Biotech Ltd Richmond C-B	101,648
Huntsman Marine Science Centre St Andrews N-B	167,947
Invertebrate Research Winnipeg Man	208,175
Jasco Research Ltd Sidney C-B	100,715
Kenneth Lee Research Dartmouth N-É	60,970
Kitimat Business Overload Kitimat C-B	142,261
Laboratoires SAB Montréal Qué	80,810
P Lane Associates Ltd Halifax N-É	59,964
JC Lee and Associates Ltd Nanaimo C-B	318,025
LGL Ltd St John's T-N	117,367
LGL Ltd Sidney C-B	505,027
MacLaren Plansearch Halifax N-É	62,896
Malette Major Martin Conseillers en administration Ste-Foy Qué	64,952
Manpower Temporary Services St John's T-N	55,783
Maritime Resource Management Amherst N-É	162,168
McElhanney Services Ltd Dartmouth N-É	71,905
McGill University Montréal Qué	69,525
HR McNournay Graphics Vancouver C-B	61,724
Memorial University of Newfoundland St John's T-N	63,632
Moniteq Ltd Concord Ont	55,429
Conseil national de recherches Ottawa Ont	213,562
Nortech Surveys (Can) Ltd Calgary Alb	109,885
North South Consultants Winnipeg Man	124,336
Office Assistance Vancouver C-B	786,142
Office Overload Vacouver C-B	442,138
WJ Otway Port Coquitlam C-B	55,000
Placement Vancouver Island Nanaimo C-B	70,425
VA Poulin & Associates Ltd Vancouver C-B	125,469
Prime Personnel Victoria C-B	276,960
Racal Decca Canada Ltd St John's T-N	121,630
Salmon Association of Eastern Newfoundland St John's T-N	62,403
Seaconsult Marine Research Ltd Vancouver C-B	224,892
Seakem Oceanography Ltd Sidney C-B	194,634
Seimac Ltd Bedford N-É	157,208
Streamline Consulting Services Ltd Ladysmith C-B	116,765
Temporarily Yours Vancouver C-B	196,152
Terra Surveys Ltd Ottawa Ont	57,696
Terra Surveys Ltd Sidney C-B	187,857
Topomarine Inc Ste-Foy Qué	101,855
Unicore Services Vancouver C-B	1,217,855
Universal Systems Fredericton N-B	148,449
University of British Columbia Vancouver C-B	275,167
Washburn & Gills Associates Ltd Fredericton N-B	55,115

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $6,099

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,403,539—

Institut de Memramcook Memramcook N-B	53,103
MSA (Canada) Ltd Toronto Ont	56,250
GRC Régina Sask	244,347
Ryane Consulting Inc Vancouver C-B	59,823

Autres services professionnels $8,256,011—

Robert Allan Ltd Vancouver C-B	362,250
Bureau des services de vérification Hull Qué	117,947
Baynes Communication Inc Ottawa Ont	55,695
Beasy Nicholls Engineering Ltd Halifax N-É	244,694
Bermback and Associates Vancouver C-B	74,637
Bureau des conseillers en gestion Hull Qué	466,766
Canadian Saltfish Corporation St John's T-N	110,855
Cleaver and Walkingshaw Ltd Vancouver C-B	422,773
JV Cooper & Assoc Inc Ottawa Ont	51,283
JSV Carolsfeld Victoria C-B	65,748
DJ Davies Ltd Victoria C-B	583,980
EB Economics Vancouver C-B	73,413
Glover Business Communications Ltd Vancouver C-B	189,616
Grove Communications St John's T-N	107,000
Peter S Hatfield Ltd Vancouver C-B	93,610
SI Lacoste Ottawa Ont	50,807
CJ MacLellan & Associates Ltd Antigonish N-É	82,664
Manpower Temporary Services Moncton N-B	83,872
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	51,060
Oaktree Management Consult Ltd Nepean Ont	53,014
O'Malley Communications Inc Ottawa Ont	132,767
Dr Y Ouellet (Crani) Ste-Foy Qué	72,000
Peregrine Productions Ltd Vancouver C-B	63,020
Price Waterhouse Ottawa Ont	80,000
AL Professional Services Ltd Shediac Bridge N-B	87,057
Tarramun Ltd Ottawa Ont	81,339
Terra Surveys Ltd Sidney C-B	537,542
University of British Columbia Vancouver C-B	193,267

PÊCHES ET OCÉANS—*Fin*

	$
University of Moncton Moncton N-B	99,692
World Wildlife Fund Canada Toronto Ont	60,000

Autres services $32,020,251—

Acadia University Wolfville N-É	53,000
Amma Networks Ltd Prince Rupert C-B	92,280
ARC Industries Ottawa Ont	61,983
Anderson Lake Indian Band D'arcy C-B	57,401
Archipelago Marine Research Victoria C-B	99,950
Atlantic Airways St John's T-N	564,575
Atlantic Customs Brokers Halifax N-É	56,557
Atlantic Quality Concepts Shediac Bridge N-É	78,439
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	133,484
Beothuck Data Dartmouth N-É	1,518,423
Beothuck Data Systems ST John's T-N	2,366,894
Biorex GC Inc Ste-Foy Qué	187,126
Bon Accord Enterprises Ltd Parksville C-B	252,461
British Columbia Institute of Technology Burnaby C-B	73,856
Chehalis Indian Band Agassiz C-B	177,851
Clayoquot Indian Band Tofino C-B	93,911
Comshare Rexdale Ont	471,354
Conook Enterprises Ltd Parksville C-B	100,256
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	248,462
Cowichan Band Council Duncan C-B	244,668
Digital Equipment of Canada Ltd Vancouver C-B	197,663
Diversified Ova-Tech Limited Merritt C-B	430,582
Envirocon Pacific Ltd Burnaby C-B	860,946
Eurocan Pulp and Paper Co Ltd Kitimat C-B	60,330
Force Ten Computer Services Halifax N-É	140,817
Fort Babine Enterprise Society Smithers C-B	67,356
G and M Enterprises St John's T-N	128,685
JA Gill Burnaby C-B	104,821
Harrington Personnel Ottawa Ont	74,116
Hartley Bay Indian Band Hartley Bay C-B	84,844
Heiltsuk Band Council Waglisla C-B	128,215
Horizon Maintenance (Sparkle) Co Dartmouth N-É	164,645
L'Industrielle-Services Techniques Inc Ste-Foy Qué	78,860
Service international de traduction simultanée Montréal Qué	52,284
Kincolith Band Council Kincolith C-B	136,694
Kispiox Indian Band Hazelton C-B	181,150
Kitasoo Indian Band Klemtu C-B	115,555
Kitsumkalum Indian Band Terrace C-B	83,788
Logimer Inc Québec Qué	96,886
MacDonald & Brisson Ottawa Ont	53,298
Manpower Temporary Services Moncton N-B	64,014
Masset Band Council Masset C-B	157,854
Ministre des Finances Frédéricton N-B	339,571
Modern Building Cleaning (N-B) Ltd Frédéricton N-B	83,544
Moonlight Building Maintenance Ltd Richmond C-B	73,080
Nanaimo Community Employment Advisory Society Nanaimo C-B	199,311
Necoslie Band Council Fort St James C-B	66,800
Network Personnel Inc Ottawa Ont	126,049
Nimpkish Band Council Alert Bay C-B	226,042
North Shore Fisheries Enhancement Society Surrey C-B	107,782
North Thompson Island Band Barriere C-B	104,086
North Vancouver Island Salmonid Enhancement Society Port Hardy C-B	227,312
Office Assistance Vancouver C-B	53,285
Oxford Building Cleaning Winnipeg Man	110,251
Oweekeno Indian Band Port Hardy C-B	104,767
P and M Personnel Services Maple Ridge C-B	93,222
Partners in Grime Services Ltd Lantzville C-B	64,411
Penny Salmon Enhancement Society Penny C-B	73,072
Placements Vancouver Island Nanaimo C-B	126,245
Powell River Salmon Society Powell River C-B	145,782
Travaux publics Canada Ottawa Ont	129,735
Purdy Brothers Halifax N-É	54,439
Qualicum Band of Indians Qualicum Beach C-B	106,463
J Roche St John's T-N	59,118
San Juan Enhancement Society Port Renfrew C-B	142,054
Sea Spring Salmon Farm Ltd Chemainus C-B	97,770
Seawave Hatchery Services Campbell River C-B	60,431

	$
Sechelt Indian Band Sechelt C-B	154,735
Skeetchestn Indian Band Savona C-B	59,711
Skidegate Band Council Queen Charlotte City C-B	104,994
Sliammon Indian Band Powell River C-B	134,491
Southwest Harbour Service Ltd Richmond C-B	84,000
Streamline Consulting Services Ltd Ladysmith C-B	59,131
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	3,677,075
Temporarily Yours Vancouver C-B	98,673
Terra Surveys Ltd Ottawa Ont	92,743
Terrace Salmonid Enhancement Society Terrace C-B	204,207
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	352,384
Thornton Creek Enhancement Society Ucluelet C-B	131,317
Toboggan Creek Salmon and Steelhead Enhancement Society Smithers C-B	124,029
Vets Moving and Transport Ltd Saint John N-B	62,057
Victor Temporary Services Ottawa Ont	111,788

GOUVERNEUR GÉNÉRAL $720,095

Département $720,095

Services d'informatique $2,000

Enseignement et formation—Fonctionnaires $21,196

Autres services professionnels $311,803—

Conference Aide Ottawa Ont	78,209
Approvisionnements et Services Canada/Bureau du conseiller en gestion Ottawa Ont	148,640

Autres services $385,096

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN $52,034,659

Département $50,571,518

PROGRAMME D'ADMINISTRATION $7,239,231

Services de comptabilité $667,923—

Comprehensive Consulting Ottawa Ont	50,355
Contrôleur général Ottawa Ont	185,242
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	130,968
Young and Wiltshire Ottawa Ont	78,042

Services d'informatique $124,908

Services techniques (y compris recherche) $4,135,553—

Travaux publics Canada Ottawa Ont	4,036,328
Systems Interface Inc Ottawa Ont	71,408

Services juridiques $4,041

Services de protection $40,662

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $775

Enseignement et formation—Fonctionnaires $217,917—

Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	94,604

Autres services professionnels $735,237—

Peat Marwick and Partners Calgary Alb	89,100
SPR Associates Toronto Ont	127,411
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	84,860

Autres services $1,312,215—

Industrial Life Technical Services Ottawa Ont	110,091
Network Personnel Ottawa Ont	60,790

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Price Waterhouse Ottawa Ont	275,400
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	240,162

PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT $34,204,239

Services de comptabilité $196,309—

Vennard Johanneson & Co Ottawa Ont	120,581

Services d'informatique $402,905—

Enersystems Manag Consult Ottawa Ont	97,500
NUTAT Technologies Inc Ottawa Ont	188,740

Services techniques (y compris recherche) $15,557,018—

Altoba Development Winnipeg Man	263,000
Congas Engineering Ltd Ottawa Ont	69,067
Énergie, Mines et Ressources Ottawa Ont	120,152
McIntosh Wd Vanderhoof C-B	74,236
McKale Sirois et Assoc Maniwaki Qué	87,413
Paul E Torrance Surveying Elliot Lake Ont	64,551
Travaux publics Canada Ottawa Ont	10,788,805
Wynne Drilling Ltd Winnipeg Man	54,823

Services de santé et de bien-être $2,285,568—

Braemore Home Sydney N-É	50,772
Centre des services sociaux Longueuil Qué	75,831
Extendicare Edmonton Alb	129,811
Le Centre Garry Taylor Beaconsfield Qué	93,286
Rossburn District Health Centre Rossburn Man	53,500
Tache Nursing Centre Winnipeg Man	86,161

Services juridiques $814,852—

Davis & Co Vancouver C-B	153,200
Edwards Kenny & Bray Vancouver C-B	60,241
MacLeod Lyle Smith Calgary Alb	151,263

Services de protection $4,227,871—

GRC Solliciteur général Ottawa Ont	4,162,609

Services scientifiques (y compris recherche) $172,044—

Sproule Assoc Calgary Alb	59,000

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $862,978—

Winnipeg Educational Consultants Winnipeg Man	79,218

Enseignement et formation—Fonctionnaires $607,989—

Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	82,119

Autres services professionnels $4,725,401—

Aboriginal Trappers Federation Ottawa Ont	55,800
Black & Co Calgary Alb	131,803
Société canadienne d'hypothèques et de logement Vancouver C-B	63,180
Cliche D Hull Qué	78,991
Contrôleur général Ottawa Ont	83,195
Justice Canada Ottawa Ont	80,552
Lang Michener Lash & Johnston Ottawa Ont	121,999
LRT Review Ottawa Ont	209,188
MacDermid & Co Saskatoon Sask	99,758
Michael S Whittington Company Ottawa Ont	153,231
Price Waterhouse Ottawa Ont	50,000
Statistique Canada Ottawa Ont	189,119
Stikeman Elliot Montréal Qué	219,594
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	78,838
T E Koepke Consulting Whitehorse TY	136,310
Unicroll Inc Toronto Ont	456,163
Wynne Drilling Ltd Winnipeg Man	74,552

Autres services $4,351,304—

	$
Barbara Personnel Inc Hull Qué	72,546
BP Floater Staffing Inc Ottawa Ont	73,411
IST Life Tech Montréal Qué	1,595,423
Monk L Edmonton Alb	63,213
NORREL Temp Service Inc Toronto Ont	67,900
Travaux publics Canada Vancouver C-B	52,060
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	855,501
The Design Group Ottawa Ont	76,338
UTLAS International Canada Toronto Ont	80,990
Victor Temporary Service Ottawa Ont	59,511

PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD $9,128,048

Services de comptabilité $1,637,370—

Énergie, Mines et Ressources Ottawa Ont	1,544,773

Services d'informatique $37,678

Services techniques (y compris recherche) $295,817—

Kenting Earth Sciences Ottawa Ont	64,680
Trauvaux publics Canada Ottawa Ont	121,082

Services de santé et de bien-être $2,743

Services juridiques $50,137

Services de protection $4,157

Services scientifiques (y compris recherche) $1,548,158—

Énergie, Mines et Ressources Ottawa Ont	111,700
Environnement Canada Ottawa Ont	1,057,389
Pêches et Océans Ottawa Ont	62,192
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	53,535
Hydroqual Consultants Ltd Calgary Alb	87,771

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $762,534

Enseignement et formation—Fonctionnaires $170,605

Autres services professionnels $3,218,683—

Arctic Laboratories Sidney C-B	88,763
Aurun Geological Consultants Ltd Vancouver C-B	145,432
Banta R Ottawa Ont	146,470
EBA Consultants Ltd Whitehorse TY	69,405
Énergie, Mines et Ressources Ottawa Ont	184,076
Environnement Canada Ottawa Ont	162,749
Pêches et Océans Ottawa Ont	286,334
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	60,968
Hardy BBT Ltd Calgary Alb	71,489
Indigenous Survival International Ottawa Ont	80,000
LGL Ltd Sidney C-B	218,100
Seakem Oceanography Sidney C-B	108,470
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	89,506
Tesso International Agincourt Ont	103,144

Autres services $1,400,166—

Industrial Life Technical Services Montréal Qué	138,639
Kusawa Contracting Vancouver C-B	294,158
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	136,798

Bureau de la diversification de l'Ouest $1,463,141

Services de comptabilité $68,378—

Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	67,156

Services d'informatique $8,370

Enseignement et formation—Fonctionnaires $6,305

Autres services professionnels $1,162,400—

Agriculture Canada Regina Sask	55,876
Province du Manitoba Winnipeg Man	121,906

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Fin*

	$
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	246,891

Autres services $217,688

JUSTICE $20,022,312

Département $13,351,188

Services de comptabilité $203,148—

Bureau des services de vérification/Approvisionnements et Services Hull Qué	161,089

Services d'informatique $329,895—

SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	111,505

Services de santé et de bien-être $8,584

Services juridiques $2,802,487—

Canadian Law Information Council Ottawa Ont	114,545
Myles Kirvan Ottawa Ont	98,894
Koenigsberg Russell Vancouver C-B	518,972
Lang Michener Lash Johnston Toronto Ont	113,099
Macaulay McColl Vancouver C-B	720,727
Ogilvy Renault Montréal Qué	101,359
Russell Dumoulin Ltd Vancouver C-B	119,775
Tory Tory Deslauriers Toronto Ont	52,883

Services de protection $584,009—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	495,316

Enseignement et formation—Fonctionnaires $402,533

Autres services professionnels $5,920,942—

Alderson Gill Assoc Ottawa Ont	145,269
Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	1,266,421
Campbell Research Mississauga Ont	53,168
Centre québécois de recherche et d'expertise en sexologie St-Bruno Qué	65,934
Département des Approvisionnements et Services/Film et Vidéo Hull Qué	112,946
Don Ference Vancouver C-B	61,176
D P A Group Inc Vancouver C-B	87,556
Ekos Research Assoc Inc Ottawa Ont	107,965
Focus Consultants Victoria C-B	69,856
Gordon Cassidy Cons Kingston Ont	98,425
J and J Research Assoc Ltd Frédéricton N-B	67,816
Lowman Consultants Co Burnaby C-B	54,405
Ministre des Finances Victoria C-B	61,415
Statistique Canada Ottawa Ont	891,935
The Research Group Toronto Ont	175,073
University of Manitoba Research Ltd Winnipeg Man	73,763

Autres services $3,099,590—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	88,833
Barreau du Québec Montréal Qué	91,088
Bradson Personnel Ottawa Ont	72,199
Hague Conference La Haye Pays-Bas	70,864
Law Society of BC Vancouver C-B	82,135
Law Society of UC Toronto Ont	215,363
Network Personnel Ottawa Ont	99,372
Q L Systems Ltd Kingston Ont	111,452
Approvisionnements et Services Hull Qué	343,460

Commission canadienne des droits de la personne $1,211,057

Services de santé et de bien-être $3,725

Services juridiques $259,893—

Blake Cassells and Graydon Toronto Ont	167,253

Enseignement et formation—Fonctionnaires $114,300

Autres services professionnels $610,947—

	$
Statistique Canada Ottawa Ont	125,000

Autres services $222,192

Commissaire à la magistrature fédérale $703,282

Services de protection $149

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $333,869—

Caron School of Languages Vanier Ont	143,332

Enseignement et formation—Fonctionnaires $82,049

Autres services professionnels $68,010

Autres services $219,205—

DMR Group Ottawa Ont	109,954

Cour fédérale du Canada $1,083,417

Services de comptabilité $15,000

Services d'informatique $51,272

Services de protection $352,566—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	227,794

Enseignement et formation—Fonctionnaires $47,582

Autres services professionnels $109,368

Autres services $507,629

Commission de réforme du droit du Canada $1,527,345

Services de comptabilité $12,000

Enseignement et formation—Fonctionnaires $13,072

Autres services professionnels $1,213,902—

Stanley A Cohen Ottawa Ont	70,425
Patrick Fitzgerald Consultants Ltd Ottawa Ont	69,085
Clifford Gray Assoc Ottawa Ont	62,275
Mockle et Associés Hull Qué	58,754
Patrick G Robardet et Associés Ottawa Ont	64,643
Marc E Schiffer Ottawa Ont	54,968

Autres services $288,371

Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada $511,699

Services juridiques $206,301—

Osler Hoskin & Harcourt Ottawa Ont	194,434

Services de protection $1,440

Enseignement et formation—Fonctionnaires $27,348

Autres services professionnels $215,632—

Hollies J H Ottawa Ont	51,740

Autres services $60,978

Cour suprême du Canada $1,103,889

Services de comptabilité $21,359

JUSTICE—*Fin*

	$
Services d'informatique $174,341—	
Corel Systems Corporation Ottawa Ont	167,102
Services techniques (y compris recherche) $3,724	
Services juridiques $420,974	
Services de protection $167,913—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	167,913
Enseignement et formation—Fonctionnaires $22,014	
Autres services professionnels $65,796	
Autres services $227,768	

Cour canadienne de l'impôt $530,435

Services d'informatique $1,771	
Services de protection $4,255	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $4,387	
Autres services professionnels $115,274	
Autres services $404,748—	
Allwest Reporting Ltd Vancouver C-B	119,259
Nethercut & Company Ltd Toronto Ont	88,605

TRAVAIL $15,049,773

Département $14,390,900

Services de comptabilité $150,136—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	150,136
Services de santé et de bien-être $38,169	
Services juridiques $167,471—	
A Ross Ottawa Ont	79,293
Services de protection $87,712—	
Travaux publics Canada Ottawa Ont	87,576
Enseignement et formation—Fonctionnaires $395,879—	
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	70,940
Autres services professionnels $3,010,345—	
Arbitracan Inc Ville Mont-Royal Qué	80,699
Dalton L Larson Inc Tsawwassen C-B	221,862
DMR Group Inc Ottawa Ont	70,750
HST Information Systems Ltd Ottawa Ont	119,863
J M Weiler West Vancouver C-B	142,779
McLaren Plansearch Inc Willowdale Ont	92,775
M Gravel Montréal Qué	57,906
Sharon Professional Services Ottawa Ont	89,520
Somapro Ltd Ottawa Ont	188,824
Synerlogic Ottawa Ont	191,360
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	65,417
Autres services $10,541,188—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	158,278
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	260,614
Comshare Rexdale Ont	125,043
Commission des accidents du travail de:	
Alberta	1,235,209
Colombie-Britannique	1,013,246
Manitoba	245,692
Nouveau-Brunswick	108,092
Terre-Neuve	116,852
Nouvelle-Écosse	1,119,505
Ontario	3,188,309
Île-du-Prince-Édouard	42,551
Québec	2,134,284
Saskatchewan	329,769

Conseil canadien des relations du travail $391,552

Services d'informatique $12,149	
Services juridiques $172,006	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $12,669	
Autres services $194,728—	
Service international de traduction simultanée Montréal Qué	84,434

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail $267,321

Services d'informatique $29,188

Services de protection $48,874

Services scientifiques (y compris recherche) $15,220

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $4,262

Enseignement et formation—Fonctionnaires $12,217

Autres services professionnels $110,812

Autres services $46,748

DÉFENSE NATIONALE $527,399,963

Département $527,399,963

Services de comptabilité $116,572—	
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	116,572
Services d'informatique $7,693,955—	
ACS Consulting Services Ltd Ottawa Ont	96,634
Calian Technology Ottawa Ont	121,445
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	65,704
Digi-Plus Inc Verdun Qué	159,825
DMR and Associates Montréal Qué	128,748
DMR Group Inc Ottawa Ont	1,097,833
Domus Software Ottawa Ont	266,339
DPLA & Associés Montréal Qué	206,868
Drouin Painchaud Longchamps & Associés Montréal Qué	187,222
Ducros Meilleur Roy & Associates Ltd Montréal Qué/Saint John N-B	83,339
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	115,590
Hartt and Page Ltd Ottawa Ont	191,439
Honeywell Bull Ltd Ottawa Ont/Toronto Ont/Vancouver C-B	496,033
Honeywell Information Systems Ottawa Ont	264,083
IDL Integrated Data Ltd Ottawa Ont	218,464
Indigo Software Ltd Ottawa Ont	90,113
Intellitech Canada Ltd Ottawa Ont	138,976
LGS Data Processing Ottawa Ont	143,932
Protocoles Standards de Communication Ottawa Ont	171,147
SHL Systemhouse Ltd Halifax N-É	223,144
SNI Systems Network Inc Ottawa Ont	439,480
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	81,360
Synerlogic Inc Ottawa Ont	596,934
Systems Network Inc Ottawa Ont	314,960
Thorne Stevenson & Kellogg Toronto Ont	55,000

DÉFENSE NATIONALE—*Suite*

Services techniques (y compris recherche) $109,654,090—

	$
ADGA Ltd Ottawa Ont	1,936,094
AEG Telefunken Allemagne	89,772
Ainley and Associates Ltd Belleville Ont	55,870
Aircom Consultants Winnipeg Man	57,470
Aircraft Porous Media Inc Toronto Ont	178,295
Aitken Wreglesworth Associates Vancouver Nord C-B	84,000
American Security Bank Washington DC É-U	417,049
AMTEK Management Inc Ottawa Ont	1,944,174
Aro Canada Inc Rexdale Ont	50,544
Associated Engineering (BC) Ltd Prince George C-B	69,400
Atkinson Tremblay & Associates Inc Ottawa Ont	156,232
Énergie atomique du Canada Ltée Ottawa Ont	863,472
Bank of America San Leandro Calif É-U	92,764
Banque de Montréal Ottawa Ont	656,645
Barclay's Bank of New York New York NY É-U	101,874
Beauchemin Beaton Lapointe Inc Montréal Qué	114,702
Bell Canada Don Mills Ont	90,391
Bell Helicopter Textron Inc Fort Worth Texas É-U	178,389
Bemi Pye Richards Ottawa Ont	541,940
Bendix Avelex Inc Montréal Qué	330,098
Boeing of Canada Ltd Arnprior Ont	1,136,711
Bond Architects & Engineers Ltd St John's T-N	1,125,681
Bristol Aerospace Ltd Winnipeg Man	1,551,790
Bundeskasse BEI Der OFD Allemagne	126,174
Butler Krebes Lewis Associates Ltd Edmonton Alb	98,149
Cadham Hayes Systems Inc Ottawa Ont	126,210
CAE Electronics Ltd Montréal Qué	749,325
Campbell Dixon Clothiers Ltd Moose Jaw Sask	89,588
Canadair Ltd Montréal Qué	19,682,315
CAP Scientific Ltd Surrey C-B	156,590
Canadian Marconi Co Montréal Qué	179,616
Claude Beaubien Architecte et ingénieur Montréal Qué	56,561
Claude Gagnier Architecte Pointe-Claire Qué	56,275
Communications Canada Ottawa Ont	585,262
Compagnie 2537-1857 Québec Inc Charlesbourg Qué	187,431
Computing Devices Ltd Ottawa Ont	159,636
Consultants VFP Inc Trois-Rivières Qué	90,466
Cowan Lavalin Inc Montréal Qué	241,501
Cytechnics Ltd Nepean Ont	58,500
Dallaire & Brassard Architectes Jonquière Qué	136,703
Datacap Ltd Ottawa Ont	234,374
Construction de défense Ltée Ottawa Ont	51,754
De Havilland Aircraft Co Downsview Ont	569,197
Design Workshop (N-B) Ltd Moncton N-B	433,821
DEW Engineering and Development Ottawa Ont	337,746
Diemaco Inc Kitchener Ont	553,834
Digital Equipment of Canada Kanata Ont	333,805
DMR and Associates Ottawa Ont	152,824
Donelad Hydronautics Ltd Hantsport N-É	54,232
Douglas Aircraft Co Elmonte Calif É-U	117,625
Douserv Group Inc Ottawa Ont	83,738
Elaine Maude Lazo C-B	76,771
Electronic Warfare Assoc Inc Vienna Va É-U	342,034
Eyretechnics Ltd Ottawa Ont	2,762,441
Fathom Oceanology Ltd Mississauga Ont	205,617
Federal Reserve Bank of New York New York NY É-U	4,280,930
Fenco Newfoundland Ltd St John's T-N	1,354,257
Field Aviation Calgary Alb	181,161
Fleetway Consulting Service Ottawa Ont	664,879
Fowler Bauld and Mitchell Ltd Halifax N-É	57,959
Garrett Canada Rexdale Ont	77,739
Gastops Ltd Gloucester Ont	442,330
General Electric Canada Inc Mississauga Ont	1,632,976
General Motors of Canada Ltd London Ont	82,972
Geocon Inc Montréal Qué	69,822
Georator Corp Manassas Va É-U	62,566
George Archer Consulting Engineer Montréal Qué	203,111
German & Milne Inc Ottawa Ont	59,512
Giffels Associates Ltd Ottawa Ont	307,890
Golder Associates (Eastern Canada) Ltd Ottawa Ont/St John's T-N/London Ont/Halifax N-É	138,989
Girolami Controls Inc Dorval Qué	61,730
Hamilton Standard Conn É-U	193,520
Harris Corporation Government Support & Systems Division Syossett NY É-U	2,349,298
Hartt and Page Ltd Ottawa Ont	80,955
Hawker Siddeley Canada Ltd Toronto Ont	2,473,999
H H Angus & Associates Ltd Ottawa Ont	114,013
Honeywell Info Systems Scarborough Ont	55,999
Hovey Industries Ltd Ottawa Ont	281,325
Hughes Aircraft Los Angeles Calif É-U	974,369
Hymarc Engineering Ltd Ottawa Ont	50,406
IMP Group Ltd Halifax N-É	3,644,767
Indal Technologies Mississauga Ont	97,604
Industrial Technology Centre Winnipeg Man	52,182
Innotech Aviation Ltd Montréal Qué	276,090
Iotek Inc Halifax N-É	129,922
Irvin Industries Canada Ltd Fort Érié Ont	159,790
Jayr Inc Ottawa Ont	72,144
Johnson & Higgins Willis Faber Toronto Ont	338,075
Jones & Manning Architects Charlottetown Î-P-É	172,465
Keen Engineering Co Ltd Vancouver C-B/Victoria C-B	91,564
Krauss Maffei AG Allemagne de l'Ouest	147,077
Kresin Engineering and Planning Ltd Sault Ste Marie Ont	61,342
Krupp Mak Maschinenbau GMBH Allemagne	213,557
Laboratoire B-Sol (1981 Ltée Baie-Comeau Qué	97,648
Lalonde Girouard Letendre & Associés Ltée Montréal Qué	895,453
Leigh Instruments Ltd Carleton Place Ont	349,311
Lemay Leclerc Architectes Montréal Qué	114,321
Litton Systems (Canada) Etobicoke Ont	5,467,685
Lockheed Aircraft Calif É-U	558,807
Mann Testing Laboratories Ltd Mississauga Ont	54,000
Marshall Goldsworthy Associates Victoria C-B	60,057
Master Tailor Shop Petewawa Ont	57,619
McDonnell Douglas Corp St Louis Mo É-U	3,286,141
MDS Aero Support Corp Boucherville Qué	1,265,290
MIL Systems Engineering Inc Ottawa Ont	2,897,859
Ministry of Defence Londres Angleterre	55,961
M M Dillon Ltd Ottawa Ont/Toronto Ont/London Ont/Regina Sask	899,598
Montreal Bronze Foundry Ltd Scarborough Ont	67,285
Morrison Hershfield Ltd North York Ont	104,105
M R Byrne & Associates Ltd Burlington Ont	57,283
Murray & Murray Associates Ottawa Ont	151,702
Conseil national de recherches Ottawa Ont	162,058
Newfoundland Design Associates Ltd St John's T-N	370,438
New North Consultants St John's T-N	2,824,917
Nor Red Engineering Ltd Niagara Falls Ont	168,657
Northwest Industries Ltd Edmonton Alb	194,848
Ocerg Nautronic Inc Md É-U	62,783
Peacock Inc Montréal Qué	5,551,586
Perin Lomax Inc Hull Qué	52,794
Peter S Hatfield Ltd Vancouver C-B	61,779
Phillips Barratt Engineers and Architects Vancouver C-B	81,075
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd Longueuil Qué	389,701
Professional Loss Control Ltd Frédéricton N-B	97,566
Gouvernement du Canada—Travaux publics Ottawa Ont	904,340
PYE and Richards Architects Ottawa Ont	173,688
Raymond Chabot Martin Paré Ottawa Ont	51,220
Rediffusion Dartmouth N-É	654,892
Reid and Associates Ltd Barrie Ont	106,450
Reid Crowther and Partners Ltd Edmonton Alb	106,450
Research & Productivity Council Frédéricton N-B	128,771
RMG Cleaners Bonnyville Alb	68,119
Saigon Custom Tailors Winnipeg Man	106,736
Sanders Canada Inc Ottawa Ont	224,306
Sharon Electronics Ltd Ottawa Ont	141,045
Sharon Professional Services Ottawa Ont	101,514
Sheldon M Kasman Ltd Scarborough Ont	104,456
SHM Marine International Inc Victoria C-B	107,673
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	379,747
Solar Turbines Canada Ltd Edmonton Alb	193,204
Solartron Electronic Group Ltd Angleterre	136,535
Spar Aero Space Toronto Ont	155,452
Standard Aero Ltd Winnipeg Man	460,831

DÉFENSE NATIONALE—*Suite*

	$
Spencer Environmental Management Services Ltd Edmonton Alb	123,730
Stamarine Associates Ltd Nepean Ont	95,081
Stanley Associates Engineering Ltd Edmonton Alb	750,482
Strachan & Henshaw Angleterre	68,534
Sunwise Engineering Ltd Medicine Hat Alb	69,988
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	64,379
Synerlogic Inc Ottawa Ont	256,957
Tecsult Inc Montréal Qué	151,854
Technican International Ltd Scarborough Ont	97,104
Technitrol Canada Ltd Pointe-Claire Qué	66,508
TES Engineering Research Ltd Ottawa Ont	281,507
The Dubois Plumb Partnership Inc Toronto Ont	66,670
The Proctor & Redfern Group Consulting Engineers & Planners Don Mills Ont	130,477
The Wade Williams Partnership Victoria C-B	60,704
Thomson CSF Systems Canada Inc Ottawa Ont	208,801
Thompson Berwick Pratt and Partners Vancouver C-B	290,556
Triton Engineering Ltd Halifax N-É	78,991
UMA Engineering Ltd Winnipeg Man/Edmonton Alb/Calgary Alb	1,208,761
Unisys Canada Inc North York Ont	77,628
Valcom Ltd Ottawa Ont	1,388,497
Vehicle System Enterprises Ottawa Ont	53,161
W L Wardrop and Associates Ltd Edmonton Alb	222,694
Whitman Benn & Associates Halifax N-É	902,779
Willis Cunliffe Tait-Dalcan Victoria C-B	1,723,877
W R Davis Engineering Ltd Ottawa Ont	389,108
Westinghouse Canada Inc Don Mills Ont	246,775
Yard Inc Ottawa Ont	76,823

Services de santé et de bien-être $26,870,170—

	$
Bioscientia GMBH Allemagne	435,966
Bradson Health Care Services Ottawa Ont	67,057
Société Radio-Canada Montréal Qué	692,371
Canadian Forces Central Fund Ottawa Ont	78,859
Cancer Control Agency Vancouver C-B	151,958
N Carrière Ottawa Ont	51,605
Everett Chalmers Frédéricton N-B	116,474
V Crawford Ottawa Ont	94,992
Criterion Pictures Corp Ltd Vancouver C-B/Kingston Ont/Toronto Ont	521,549
Sylvie Duchaine St-Hubert Qué	57,319
Jagr Dupuis Gloucester Ont	102,699
N Evans Ottawa Ont	68,047
G W Gray Toronto Ont	90,673
Fraser Burrard New Westminster C-B	53,675
Grenfell Regional Health Svcs Goose Bay Labrador	78,958
W E Harrison Ottawa Ont	79,755
Health Science Center Winnipeg Man	240,552
Hôpital de:	
Belleville General Belleville Ont	77,564
Brandon General Brandon Man	64,655
Calgary Calgary Alb	200,509
Chicoutimi Chicoutimi Qué	68,704
Children's Hospital of Eastern Ontario Ottawa Ont	153,601
Chilliwack Chilliwack C-B	99,673
Grace General Winnipeg Man	98,105
Grace Maternity Halifax N-É	129,685
Greater Victoria Victoria C-B	344,591
James Paton Memorial Gander T-N	84,327
Kingston General Kingston Ont	138,598
L'Enfant Jésus Québec Qué	68,477
Metro Edmonton Edmonton Alb	105,991
Oromocto Public Oromocto N-B	332,954
Ottawa Civic Ottawa Ont	444,286
Ottawa General Ottawa Ont	551,097
Providence Moose Jaw Sask	60,170
Royal Alexandra Edmonton Alb	123,104
Royal Ottawa Ottawa Ont	52,415
Royal Victoria Barrie Ont	70,613
St Joseph's General Comox C-B	108,319
St-Sacrement Québec Qué	59,306
University London Ont	216,187
University of Alberta Edmonton Alb	433,160
Université Laval Québec Qué	51,097
Vancouver General Vancouver C-B	142,664
Victoria General Halifax N-É	345,177
Wainwright General Wainwright Alb	67,286
L Kennedy Kingston Ont	52,340
K & M Capital Dental Laboratory Ltd Ottawa Ont	57,593
Kreiskrankenhaus Lahr Allemagne	60,305
André Lamothe Ottawa Ont	59,499
A M Manara Halifax N-É	64,300
Otto Mann Halifax N-É	61,270
J G Marsan Ottawa Ont	74,667
G Marsh Fort Saskatchewan Alb	87,000
Leon Mazurek Medley Alb	69,120
MDS Laboratories Etobicoke Ont	67,954
G J Monahan Ottawa Ont	51,850
Paramount Pictures Corp Canada Toronto Ont	182,825
O T Portner Ottawa Ont	167,696
R T Potter Belleville Ont	56,400
Press News Ltd Toronto Ont	61,560
B Reddy Ottawa Ont	76,199
E M Prest Ottawa Ont	161,500
M N Ray Toronto Ont	73,099
H Robertson Dartmouth N-É	56,600
Rolly Hammond Productions Ottawa Ont	50,400
St Joseph's Health Centre London Ont	76,984
Hervé Séguin Courcelette Qué	83,394
S S Silver Nepean Ont	83,175
G A Thomas Ottawa Ont	126,638
Universal Films (Canada) Willowdale Ont	150,725
Jean-Paul Vézina Lorretteville Qué	68,670
L Webb Edmonton Alb	50,972

Services juridiques $428,847

Services de protection $31,875,187—

	$
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	912,238
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	29,345,241
National Protective Service Ottawa Ont	191,680
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	588,063
Siba Bewachungs Allemagne	584,975
Twilite Security Ltd Yellowknife TN-O	82,813

Services scientifiques (y compris recherche) $2,024,911—

	$
ADGA Ltd Ottawa Ont	236,444
Advance Information Technologies Nepean Ont	115,615
Atlantis Scientific Systems Group Nepean Ont	109,396
Ballistech Systems Inc St Bruno Qué	87,681
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	92,643
Ducros Meilleur Roy & Associés Ottawa Ont	219,532
Hartt and Page Ltd Ottawa Ont	130,000
Info Electronics Systems Inc Pointe-Claire Qué	61,627
Miller Communications Systems Ltd Kanata Ont	69,272
Pertronics Technology Inc Ottawa Ont	106,177
Prior Data Sciences Ltd Kanata Ont	144,693
Prof W Widnall Lexington Mass É.-U	64,860
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	255,036
SHL Systemhouse Inc Edmonton Alb	83,741
W E Thorp Associates Ltd Ottawa Ont	208,097

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $58,823,082—

	$
Abbotsford School District Clearbrook C-B	52,442
Annapolis District School Board Annapolis Royal N-É	166,459
Approvisionnements et Services Canada Montréal Qué	1,362,790
Assurance Crown Life Toronto Ont	56,682
Bay of Islands St George's Corner Brook T-N	68,864
Black Forest Officer's Mess Allemagne	82,804
Brandon School Division No 40 Brandon Man	290,228
Calgary Board of Education Calgary Alb	179,017
Carleton Board of Education Nepean Ont	1,016,967
Central School District Kelowna C-B	51,639

DÉFENSE NATIONALE—*Suite*

	$
Ville de Dartmouth Dartmouth N-É	271,142
Commission des écoles de Montréal Montréal Qué	163,860
Commission régionale du Golf Sept-Îles Qué	64,824
Commission scolaire:	
Abitibi La Sarre Qué	58,606
Ancienne-Lorette Qué	73,971
Baie des Ha Ha La Baie Qué	1,300,817
Baldwin Pointe-Claire Qué	229,356
Barraute-Senneterre Senneterre Qué	112,722
Chambly Longueuil Qué	314,528
Alma Alma Qué	59,034
Régionale de Chibougamau Chibougamau Qué	217,028
Des Chutes Saint-Romuald Qué	68,388
Des Mille-Îles Ville de Laval Qué	133,465
Eastern Québec Sillery Qué	100,231
Fermont Fermont Qué	80,254
Lakeshore Beaconsfield Qué	62,581
Laurenval Duvernay Laval Qué	92,576
Le Gardeur Repentigny Qué	90,579
Montcalm Les Saules Qué	76,078
Péninsule Gaspé Qué	51,508
Régionale d'Aylmer Aylmer Qué	70,331
Ste-Croix Saint-Laurent Qué	129,678
St-Jean St-Jean Qué	52,853
County of Parkland School Board Stony Plain Alb	87,303
Courtenay School District Courtenay C-B	50,440
Delta School District Delta C-B	86,267
Deutcshe Bank Allemagne	286,093
Dufferin-Peel Roman Catholic School Board Mississauga Ont	99,120
Durham Board of Education Oshawa Ont	138,002
Edmonton Public School Board Edmonton Alb	516,562
Edmonton Roman Catholic School Board Edmonton Alb	266,265
Frontenac County Board of Education Kingston Ont	558,482
Frontenac-Lennox and Addington School Board Kingston Ont	84,246
Halifax County-Bedford District Halifax N-É	89,725
Halifax District School Board Halifax N-É	63,827
Halton Board of Education Burlington Ont	225,898
Halton Separate School Board Burlington Ont	52,469
Hasting County Board of Education Belleville Ont	600,620
Kings County District School Board Kentville N-É	678,496
Labrador East Integrated School Board Goose Bay Labrador	66,911
Lakehead Board of Education Thunder Bay Ont	127,979
The Lakehead District Roman Catholic School Board Thunder Bay Ont	94,189
Lakeland Public School Bonnyville Alb	358,942
Lethbridge School District Lethbridge Alb	81,465
London and Middlesex County Roman Catholic School Board London Ont	55,837
Medicine Hat School District Medicine Hat Alb	52,251
Metropolitan Separate School Board Toronto Ont	215,340
Nanaimo School District Nanaimo C-B	94,134
Niagara South Board of Education Welland Ont	54,225
Nipissing Board of Education North Bay Ont	255,562
Nipissing District Separate School Board North Bay Ont	188,882
Northside Victoria District School Board North Sydney N-É	51,056
Northumberland and Newcastle Cobourg Ont	61,923
Ontario Teachers Insurance Plan Waterloo Ont	179,803
Ottawa Board of Education Ottawa Ont	899,426
Ottawa Separate School Board Ottawa Ont	551,390
Peel Board of Education Mississauga Ont	92,066
Peterborough County Board of Education Peterborough Ont	66,853
Pictou District School Board New Glasgow N-É	100,607
Portage La Prairie School Division Portage la Prairie Man	288,779
Regina School Division Regina Sask	122,797
Renfrew County Board of Education Pembroke Ont	175,945
Réseau scolaire de Chomedey Laval-des-Rapides Laval Qué	71,668
Richmond School District Richmond C-B	73,924
River East School Board Winnipeg Man	89,955
St Albert Protestant Separate School Board St Albert Alb	95,590
St Vital School Division Winnipeg Man	133,340
Saskatoon Board of Education Saskatoon Sask	146,124
Saskatoon East School Board Saskatoon Sask	91,229
Shape International School Belgique	80,053
Simcoe County Board of Education Barrie Ont	96,221

	$
Stormont Dundas and Glengarry County School Board Cornwall Ont	184,725
Sudbury Board of Education Sudbury Ont	189,342
The Board of Education for the Borough of East York Toronto Ont	258,884
The Board of Education for the City of Hamilton Hamilton Ont	274,650
The Board of Education for the City of Scarborough Scarborough Ont	301,923
The Board of Education for the City of Toronto Toronto Ont	229,219
Trésorier de l'Ontario Toronto Ont	309,425
Vancouver School District Vancouver C-B	298,178
Vernon School District Vernon C-B	105,698
Wabush Separate School Board Wabush T-N	86,717
Wainwright Roman Catholic Separate School Board Wainwright Alb	86,205
Wainwright School Board Wainwright Alb	250,195
Waterloo County Separate School Board Waterloo Ont	51,919
Welland County Separate School Board Welland Ont	57,194
Wellington County Board of Education Guelph Ont	71,404

Enseignement et formation—Fonctionnaires $28,469,900—

Amy Associates Ltd Ottawa Ont	73,883
Canadair Ltd Montréal Qué	1,110,712
Carel Inc Montréal Qué	134,749
Collège Ahuntsic Montréal Qué	117,840
Consolidated Fluid Power Lower Sackville N-É	101,384
Centre International linguist Bouchereaux Montréal Qué	67,167
Datacap Ltd Ottawa Ont	83,260
Digital Equipment of Canada Ltd Ottawa Ont/Winnipeg Man/Halifax N-É/Vancouver C-B/Calgary Alb/Montréal Qué	664,997
EAC Amy and Sons Ltd Ottawa Ont	430,310
Econosult Inc Montréal Qué	296,132
Eyretechnics Ltd Ottawa Ont	61,980
Federal Reserve Bank of New York New York NY É-U	8,864,372
Flight Safety Canada Ltd Montréal Qué	736,322
Highland Helicopters Richmond C-B	148,148
Humber College of Applied Arts and Technology Toronto Ont	66,692
Integrated Computer Systems Nepean Ont	203,967
Interlangues Language School Ottawa Ont	50,150
Lafleur Bosse and Assoc Bainsville Ont	129,379
L'école de langues G Caron Ltée Vanier Ont	74,357
McDonnell Douglas Electr Co Saint Charles Mo É-U	60,840
MacLean and Associates Ottawa Ont	77,964
Massachusetts Institute of Technology Cambridge Mass É-U	66,009
Memex Inf Technologies Ltd Ottawa Ont	52,480
Okanagan Helicopter Ltd Richmond C-B	169,812
Oncourse Learning Centres Inc Ottawa Ont	176,987
Oracle Corp Canada Toronto Ont	61,200
Pan American World Airline Miami Fla É-U	150,980
Gouvernement du Canada—Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	629,068
Rochester Institute of Technology Rochester NY É-U	58,849
Seneca College North York Ont	163,961
St Lawrence College Cornwall Ont	152,590
Standortkasse Wilhelmshaven Allemagne	107,513
Streitkrafteamt Allemagne	51,933
Survival Systems Ltd Dartmouth N-É	84,000
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	1,464,699
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	53,584
Colombie-Britannique Vancouver C-B	83,090
Carleton Ottawa Ont	69,207
Dalhousie Halifax N-É	133,775
McMaster Hamilton Ont	50,983
Manitoba Winnipeg Man	203,259
Ottawa Ottawa Ont	79,081
Québec Québec Qué	106,329
Queen's Kingston Ont	64,239
Toronto Toronto Ont	81,216
Western Ontario London Ont	88,097
Wang Canada Ltd Richmond Hill Ottawa Don Mills Ont	94,117

DÉFENSE NATIONALE—*Suite*

Autres services professionnels $54,355,567—

	$
AASS Aerospace Inc Downsview Ont	473,847
A/D Computing Instruments Victoria C-B	114,856
ADGA System International Ltd Ottawa Ont	213,689
Aercol Downsview Ont	52,489
Aetos International Training Group Inc Ottawa Ont	58,557
AIT Corporation Nepean Ont	163,319
Anachemia Canada Lachine Qué	86,124
Andyne Computing Kingston Ont	166,220
Apt Radar Systems Ltd Surrey Angleterre	146,802
Arctec Canada Ltd Kanata Ont	95,560
Array Systems Computing Inc Downsview Ont	176,589
Arsenals Canada Le Gardeur Qué	260,200
Artificial Intelligence Toronto Ont	67,750
Atlantis Flight Research Inc Woodbridge Ont	456,517
Atlantis Scientific Systems Group Nepean Ont	52,168
Énergie atomique du Canada Chalk River Ont	406,149
Audesyn Inc Edmonton Alb	221,877
Ballard Technologies Corp North Vancouver C-B	109,946
Ballistech Systems Inc St-Bruno Qué	1,014,830
Barrodale Computing Services Victoria C-B	413,073
Bell Helicopter Textron St-Janvier Qué	55,688
Bio Research Laboratories Ltd Senneville Qué	104,642
Biokinetics & Associates Ltd Ottawa Ont	84,675
Boeing of Canada Winnipeg Man	888,946
Bomem Inc Ville de Vanier Qué	662,023
Bristol Aerospace Ltd Winnipeg Man	311,648
Brome Laboratories Inc Cowansville Qué	126,672
Canadair Ltd Montréal Qué	428,534
Canadian Artificial Intelligence Corp Nepean Ont	59,000
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	428,164
Canadian Marconi Co Kanata Ont	314,825
Can Cent Adv Instrumentation Saskatoon Sask	71,547
Capital Applied Research Victoria C-B	71,180
Chan Technologies Inc Kirkland Qué	91,708
Combustion Dynamics Medicine Hat Alb	120,384
Com Dev Ltd Cambridge Ont	928,873
Communications Canada Ottawa Ont	6,800,627
Computing Devices Co Ottawa Ont	274,093
Craig O'Neil & Associates Halifax N-É	144,147
CTF Systems Inc Port Coquitlam C-B	104,601
Dalsa Inc Waterloo Ont	87,859
De Havilland Aircraft Co Downsview Ont	174,325
Digital Equipment of Canada Ltd Kanata Ont	138,564
DMR Group Inc Ottawa Ont	108,152
Domus Software Ottawa Ont	67,481
DY-4 Systems Inc Ottawa Ont	66,536
Dyna East Philadelphie Pa É-U	66,960
EAC AMY & Sons Ltd Ottawa Ont	283,260
ECS Power Systems Inc Ottawa Ont	52,511
Electrofuel MFG Toronto Ont	75,000
Ernst Leitz Canada Ltd Midland Ont	122,649
Evans Computer Applications Halifax N-É	56,034
Eyretechnics Ltd Ottawa Ont	596,222
Farrington Lockwood Co Ltd Ottawa Ont	468,318
Focal Marine Ltd Bedford N-É	107,547
Fullerton Sherwood Engineering Ltd Mississauga Ont	89,715
George Engineering Ottawa Ont	178,497
Gouvernement du Canada—	
Communications Ottawa Ont	726,347
Pêches et Océans Ottawa Ont	85,000
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,191,120
G A Grant Scientific Consultants Ltd Nepean Ont	242,073
H G Engineering Ltd Etobicoke Ont	58,407
Hands Fireworks Inc Ottawa Ont	103,831
Hawker Siddeley Canada Ltd Toronto Ont	190,029
Hermes Electronic Ltd Dartmouth N-É	495,373
High Tech Victoria C-B	84,868
Honeywell Ltd Markham Ont	426,048
Horizons Technology Inc San Diego Calif É-U	82,214
Industrial Formulators CDA Ltd Burnaby C-B	62,219
Informission Ltée Ste-Foy Qué	71,388
I P Sharp & Associates Ltd Ottawa Ont	696,332

	$
Industries Valcartier Inc Valcartier Qué	115,250
INRS-Énergie Varennes Qué	153,981
Institut Armand Frappier Québec Qué	56,575
Intellitech Canada Ltd Ottawa Ont	38,730
Intera Technologies Ltd Calgary Alb	50,136
Interactive Circuits and Systems Ltd Ottawa Ont	163,215
Interscience Industries Group Victoria C-B	127,660
Iotek Inc Halifax N-É	108,621
J O Bernt & Associates Burlington Ont	104,642
James Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	88,834
Kelresearch Corporation Downsview Ont	165,026
Litton Systems (Canada) Ltd Etobicoke Ont	171,930
London Research & Development London Ont	110,000
MID Corporation Kanata Ont	52,273
MacDonald Dettwiler Richmond C-B	177,519
Martec Ltd Halifax N-É	428,107
Medipro Sciences Ltd Willowdale Ont	127,762
MEL Defence Systems Ltd Stittsville Ont	936,653
Miller Communications Systems Kanata Ont	67,200
Mining Resource Engineering Ltd Kingston Ont	646,787
Moniteq Ltd Concord Ont	173,857
Mount Sinai Hospital Toronto Ont	91,520
MPB Technologies Inc Dorval Qué	939,632
Conseil national de recherches Ottawa Ont	2,237,898
Netherlands Ship Model Basin Wageningen Pays-Bas	354,520
Nova Scotia Research Foundation Dartmouth N-É	107,376
NTT Systems Inc Don Mills Ont	127,563
Oceanroutes Canada Inc Bedford N-É	51,986
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	487,312
Optech Inc Downsview Ont	713,795
Optotek Ltd Ottawa Ont	142,644
Pall Canada Ltd Brockville Ont	378,600
The Pass Group Ottawa Ont	72,093
Peat Marwick and Partners Management Consultants Ottawa Ont	81,039
Pertronics Technology Inc Ottawa Ont	84,607
Philip A Lapp Ltd Toronto Ont	68,135
Pratt & Whitney Canada Inc Longueuil Qué	297,434
Price Waterhouse Toronto/Ottawa Ont	140,500
Prior Data Sciences Ltd Kanata Ont	64,053
Quantic Electroscan Inc Winnipeg Man	72,451
Rayonics Scientific Inc Downsview Ont	55,845
Angus Read Cobourg Ont	298,443
Roy Ball & Associates Ottawa Ont	184,882
S & J Engineering Inc Scarborough Ont	65,354
STS Associates Westmount Qué	110,928
Scimac Bedford N-É	103,836
Signum System Inc Surrey C-B	82,902
Software Kinetic Ltd Stittsville Ont	280,188
Somapro Ltée Montréal Qué	98,092
Sonoquest/Advanced Ultrasonics Wellesley Hills MA É-U	78,768
Spar Aerospace Ltd Toronto Ont	1,123,285
Sparton of Canada Ltd London Ont	818,386
Spectrum Engineering Corp Ltd Peterborough Ont	199,326
Synerlogic Inc Ottawa Ont	374,084
Systemhouse Inc Calgary Alb	50,350
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	125,883
Techno Scientific Inc Woodbridge Ont	157,464
Telemus Electronic Systems Inc Nepean Ont	577,509
The Job Farm Ottawa Ont	114,562
Thomson-CSF Systems Canada Ltd Ottawa Ont	211,654
Ultra Lasertech Mississauga Ont	213,991
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	185,461
Colombie-Britannique Vancouver C-B	522,880
Carleton Ottawa Ont	379,878
Concordia Montréal Qué	128,162
Laval Ste-Foy Qué	538,666
McGill Montréal Qué	409,585
McMaster Hamilton Ont	392,353
Manitoba Winnipeg Man	141,244
Ottawa Ottawa Ont	989,939
Prince Edward Island Charlottetown Î-P-É	54,861
Queen's Kingston Ont	886,802

DÉFENSE NATIONALE—*Suite*

	$
Sherbrooke Sherbrooke Qué	258,783
Toronto Toronto Ont	1,519,312
Waterloo Waterloo Ont	198,411
Western Ontario London Ont	104,313
Windsor Windsor Ont	57,976
York Downsview Ont	234,314
Varian Canada Inc Georgetown Ont	80,552
Vehicle Systems Dev Corp Nepean Ont	67,782
W R Davis Engineering Ltd Ottawa Ont	446,576
Wellesley Hospital Toronto Ont	113,169
Whitehead Research Consultants London Ont	50,000
Autres services $207,087,682—	
Air Canada Winnipeg Man	433,042
Air Transport Association Ottawa Ont	612,585
Allgemeine Ortskrankenkasse Allemagne	527,754
Alphatext Ltd Ottawa Ont	89,216
Altec Ltd Medicine Hat Alb	526,188
Association Québécoise des Transporteurs Dorval Qué	105,230
Atelier du Martin Pêcheur Charlevoix Qué	421,868
Atlantic Personnel Services Halifax N-É	74,099
Atmospheric Environment Service Downsview Ont	9,001,537
Bale Holliday Waste Disposal North Bay Ont	90,295
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	60,013
Base Fund CFB Suffield Ralston Alb	108,558
Bee Clean Co of Canada Edmonton Alb/Calgary Alb/Regina Sask	731,809
Best Way Cleaning Co Ltd Wolfville N-É	109,374
Better & Brighter Cleaning Corbeil Ont	59,652
Blache Waescherei Allemagne	57,092
Boaden Catering Ltd Mississauga Ont	265,537
Bradson Personnel Ottawa Ont	117,898
Bridgewater Laundry & Dry Cleaners Bridgewater N-É	88,590
Brighton Laundry Toronto Ont	224,158
British Airways Angleterre	52,698
Browning & Ferris Industries Victoria C-B/Medicine Hat Alb/Dartmouth N-É/Winnipeg Man	675,285
Buanderie des Hotels Motels & Restaurant Inc Québec Qué	85,084
Burden's Janitorial Services Labrador	158,739
Burzer Allemagne	146,173
C & M Cleaning Ltd Belleville Ont	137,829
Can-Jan Inc Lasalle Qué	198,451
Canaoa Safety Council Ottawa Ont	55,334
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	877,188
Canadian Aircraft Products Richmond C-B	83,418
Canadian Commercial Corporation Ottawa Ont	65,788
Canadian Forces Exchange Allemagne	78,967
Canadian Linen Supply Regina Sask	72,860
Capable Building Cleaning Ltd Fredericton N-B	654,219
Carpet Masters Inc Alliston Ont	165,767
Charlotte Laundry St Andrews N-B	116,216
Chermont Holdings Princeton C-B	67,920
Civil Aviation Authority Écosse	184,417
Clean Care Ltd St John's T-N	53,961
Collins Bay Institution Kingston Ont	73,194
Commercial Towel and Linen Supply Co Victoria C-B	135,606
Commission scolaire de Chicoutimi Chicoutimi Qué	128,735
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	100,333
Corp du Mont St-Sacrement Village Valcartier Qué	266,903
Courtesy Disposal Inc Mississauga Ont	123,056
Crowntek Communications Inc Willowdale Ont	56,150
Crystal Building Services Etobicoke Ont	398,780
CVC Sercices Ltd Vancouver C-B	77,218
Dalmar Foods Ltd Toronto Ont	799,857
Deluxe Cleaning Services Ltd Victoria C-B	151,000
Dextraze les Buanderies Inc Granby Qué	69,982
Digital Equipment of Canada Ottawa Ont	108,678
Domaine de la Jeunesse Inc Jonquière Qué	296,499
Domco Food Svcs Ltd Don Mills Ont	314,762
Electro-Mecanik Inc Ste-Foy Qué	200,927
Eurocontrol Belgique	670,948
Fabric Care Cleaners and Associates Ltd Edmonton Alb	279,393
Fairbairn Executive Service Ltd Ottawa Ont	81,190

	$
Federal Reserve Bank of New York New York NY É-U	958,803
Fortier Associates International Nisku Alb	426,778
Freemans Cleaning Windsor N-É	105,795
Garnet Palmer Kingston N-É	93,965
Gen Tec Inc Ste-Foy Qué	65,955
Glacier Catering & Bar Service Victoria C-B	258,154
Gosselin Salvage Ltd Wainwright Alb	72,505
Gouvernement du Canada—	
Société canadienne d'hypothèques et de logement Ottawa Ont	62,070
Communications Canada Ottawa Ont	1,801,651
Affaires extérieures Canada Ottawa Ont	341,634
Travaux publics Canada Ottawa Ont	2,015,592
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	74,075,079
Transports Canada Ottawa Ont	67,757
Groupe Admari Inc Québec Qué	384,670
GTG Remote Site Caterers Surrey C-B	215,938
Guay Transport Inc St-Blaise Qué	84,329
Helmut Schoch OHG Allemagne	86,582
Kelly Services Ltd Toronto Ont	119,771
Keltone Cleaners Chilliwack C-B	75,855
Lacey Garbage Disposal Courtenay C-B	146,777
Laidlaw Waste System Ltd Kitchener Ont/Edmonton Alb/Winnipeg Man	914,833
Landratsamt Ortenaukreis Allemagne	255,649
Les Nettoyeurs Extra Granby Qué	67,792
Les Services d'Entretien CDJ Chicoutimi Qué	56,028
Les Techniques de la Construction Chicoutimi Qué	55,280
Ligue Navale de Cap-Chat Cap-Chat Qué	590,745
MacCormack Camp Catering Vancouver C-B	251,308
Manpower Temporary Services Ottawa Ont	128,722
Maritime Sanitation Services Ltd Moncton N-B	236,018
Matiowski Management Ltd Gimli Man	294,936
MDM Precision Ste-Catherine Qué	104,541
Mecart Inc St-Augustin Qué	95,750
Metropolitan Maintenance London Ont	72,881
Miramichi Maintenance Chatham N-B	83,879
Mittelbadisch Muellabfuhr Allemagne	809,403
Modern Building Cleaning Halifax N-É/Fredericton N-B/Winnipeg Man	1,3[illegible]3,351
Modern Cleaners & Launderers Ltd Toronto Ont	80,659
Moonlight Building Maintenance Ltd Richmond C-B	87,890
Muc Air Services Allemagne	85,750
Mueller A Galabau Allemagne	57,677
Muelltransport Haag GMBH Allemagne	512,739
Nettoyeur Shefford Inc Granby Qué	88,343
Nettoyeur Universel ENR Ville-de-la-Baie Qué	99,063
Network Personnel Inc Ottawa Ont	92,379
Northmount Food Services Ltd Vancouver C-B	389,868
Otto's Garbage Haul Brandon Man	56,925
Oxford Building Cleaning Inc Winnipeg Man	183,360
P Ferland Teinturier ENR Québec Qué	192,913
Pacific Building Maintenance Ltd Richmond C-B	110,376
Pacific Coast Cleaners Courtenay C-B	85,693
Parsons Cleaners Belleville Ont	119,474
Paul Pollack Personnel Ltd Ottawa Ont	62,180
Perth Services Ltd Winnipeg Man/Brandon Man/Kenora Ont/Thunder Bay Ont	290,621
Phils Janitor Service Mission C-B	102,327
Point Gebaudere (GMBH) Allemagne	63,500
Pollack Personnel Ottawa Ont	62,622
Precision Processing Ottawa Ont	146,978
Printel Corp Hull Qué	182,042
Printz Faerberei Allemagne	375,468
Queen's University Kingston Ont	271,326
Quéloz & Associates Inc Ancienne-Lorette Qué	153,711
Quinte Sanitation Services Ltd Belleville Ont	205,234
Sani Building Maintenance Ltd Edmonton Alb	108,621
Sani John Inc Stoneham Qué	78,479
Sani-Mobile Inc St David Qué	71,471
Schlichting GMBH Allemagne	50,549
Service Sanitaire Champlain Ste-Foy Qué	185,586
Services Alimentaires CVC Montréal Qué	491,929
Sharon Electronics Ltd Ottawa Ont	129,261
Sheppards Laundry & Dry Cleaners Happy Valley T-N	89,024

DÉFENSE NATIONALE—*Fin*

	$
Somapro Ltée Montréal Qué	83,966
Specialty Laundry Services London Ont	64,352
SPI Consultants Ottawa Ont	83,598
Standortkasse Sigmaringen Allemagne	231,446
Sun Disposal Corp Aldergrove C-B	107,003
Sussex Informatics Ltd Ottawa Ont	239,940
TES Contract Services Inc Toronto Ont	78,368
Technican International Support Services Ottawa Ont	66,701
Terod Enterprises Deep River Ont	204,000
The Job Farm Ottawa Ont	50,939
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	214,049
Time Air (1982) Ltd Lethbridge Alb	763,963
Township of Alice and Fraser Petawawa Ont	59,664
Transport Sanitaire Caron Inc Chicoutimi Qué	51,994
Tricil Ltd Kingston Ont/Régina Sask	269,920
Turnelle Productions Inc Ottawa Ont	120,491
University of Victoria Victoria C-B	73,141
Upper Valley Disposal Pembroke Ont	205,021
Utlas International Canada Toronto Ont	81,660
Valcom Ltd Ottawa Ont	119,197
Valley Caterers Arnprior Ont	222,504
Victor Temporary Services Ottawa Ont	94,210
Ville de St-Hubert St-Hubert Qué	89,937
Wendy's Reliable Ltd Halifax N-É	141,276
West End Cleaners Pembroke Ont	67,500
Western Linen Supply Co Ltd Calgary Alb	57,842
White Star Laundry Summerside Î-P-É	68,545
Work Wear Corp of Canada Ltd Toronto Ont/Ottawa Ont	154,274
York University Downsview Ont	264,811

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL $125,549,880

Département $125,186,696

PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE $6,042,857

Services de comptabilité $388,752—

Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Ottawa Ont	169,305
Manitoba Health Organization Winnipeg Man	153,378

Services d'agences de recouvrement $2,532

Services d'informatique $605,021—

Dataline Toronto Ont	144,195
Synerlogic Ottawa Ont	88,556

Services de santé et de bien-être $14,335

Services de protection $259,072—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	259,072

Services scientifiques (y compris recherche) $184

Enseignement et formation—Fonctionnaires $311,424—

Gouvernement du Canada—Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	123,010

Autres services professionnels $3,324,220—

AMS Management Systems Ottawa Ont	280,663
D Archibald Toronto Ont	50,813
DPA Group Fredericton N-B	70,635
Dalhousie University Halifax N-É	52,000
Decima Research Toronto Ont	83,284
Quantec Research Ltd Greensville Ont	63,000
Resomax Management Ltd Ottawa Ont	117,238
SRI Canada Ltd Ottawa Ont	202,025

	$
Université du Québec Montréal Qué	93,330
Université de:	
Toronto Toronto Ont	51,961
Western Ontario London Ont	70,444
Montréal Montréal Qué	64,711

Autres services $1,137,317—

Bradson Personnel Ottawa Ont	65,179
Gouvernement du Canada:	
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	449,333
Quantum Montréal Qué	57,777
The 500 Selection Services Ottawa Ont	103,356
Victor Temporary Services Ottawa Ont	59,174

PROGRAMME DES SERVICES ET DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ $5,131,125

Services de comptabilité $41,719

Services d'informatique $64,355

Services techniques (y compris recherche) $1,035

Services juridiques $2,732

Services scientifiques (y compris recherche) $3,453,967—

Building Diagnostic Inc Montréal Qué	62,636
Continental Golin Harris Communications Inc Toronto Ont	78,988
DPA Group Inc Fredericton N-B	98,425
Gallup Canada Inc Toronto Ont	229,900
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services/Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien Ottawa Ont	303,877
Infocentre Network Toronto Ont	76,309
Intertask Ltd Ottawa Ont	52,372
Interweb Inc Boucherville Qué	56,351
Manifest Communications Inc Toronto Ont	112,017
J Phillip Nicholson Policy and Management Consultants Inc Ottawa Ont	262,832
Small and Assoc Goodwood Ont	50,000
Strachan Assoc Ottawa Ont	89,910
Systemhouse Inc Ottawa Ont	50,599
Wilson Young and Assoc Inc Ottawa Ont	162,205

Enseignement et formation—Fonctionnaires $82,487

Autres services professionnels $183,261

Autres services $1,301,569—

Data General (Canada) Inc Mississauga Ont	120,510
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Ottawa Ont	633,962

PROGRAMME DES SERVICES SOCIAUX $2,095,105

Services de comptabilité $804,513—

Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services/Bureau des services de vérification Ottawa Ont	789,019

Services d'informatique $28,041

Services juridiques $83

Enseignement et formation—Fonctionnaires $25,906

Autres services professionnels $523,616—

Decima Research Toronto Ont	62,284
R G Rogers and Assoc Oakville Ont	90,156

Autres services $712,946—

Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	351,489
Gouvernement du Canada—Office national du film Ottawa Ont	158,183

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Miss Hall's Personnel Service Ottawa Ont	63,417

PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX $82,579,369

Services de comptabilité $395,337—

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	393,717

Services d'informatique $233,374

Services techniques (y compris recherche) $8,100

Services de santé et de bien-être $69,967,434—

Alberta Hospital Edmonton Alb	488,239
Alberta Hospital and Medical Care Edmonton Alb	6,621,205
B J Anderson Cardston Alb	74,525
K R Asahina Hazelton C-B	92,064
Ashern Dental Centre Ashern Man	50,608
Associated Radiologists Edmonton Alb	56,077
Kweiss Baffoe The Pas Man	74,790
Baker Memorial Centre Calgary Alb	70,081
J Boyko Ste Rose du Lac Man	94,714
I Bruce Winnipeg Man	87,851
Cardston Municipal Hospital Cardston Alb	69,619
J M Chan Cornwall Ont	53,614
J Chan Winnipeg Man	94,668
R Chrusch Powerview Man	64,911
M Ciric Winnipeg Man	69,884
Clinic Optical Dispensary Winnipeg Man	75,912
D J P Crane Caledonia Ont	192,064
W K-Danielson Bella Coola C-B	59,790
Delta House Inuvik TN-O	165,795
Direct Dental Services Inuvik TN-O	66,450
A Drabitt Victoria C-B	95,760
B Duncan Oshweken Ont	123,561
Fort McMurray and District Health Unit Fort McMurray Alb	186,202
D Gaudes Winnipeg Man	66,014
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	330,655
Grace Hospital Vancouver C-B	91,810
Greater Victoria General Hospital Victoria C-B	84,579
B Harper Little Current Ont	56,558
Hay River Dental Clinic Hay River TN-O	187,682
Health Sciences Centre Winnipeg Man	85 535
High Level Community Health Center High Level Alb	82,647
A N Hokhold Fort St James C-B	105,982
Hospital for Sick Children Toronto Ont	62,681
G B Houston Waglisla C-B	53,892
R A Huszar Lethbridge Alb	124,997
Inuvik Dental Clinic Inuvik TN-O	109,060
A W Jones Calgary Alb	94,497
Kakawis Family Development Centre Tofino C-B	54,087
D K Kalra Vancouver C-B	57,233
S N King Thompson Man	120,235
Klondyke Dental Clinic Whitehorse TY	125,494
Leos Denture Clinic Winnipeg Man	126,192
McGill University Montréal Qué	196,741
Medical Care Plan Premiums Victoria C-B	3,514,103
Metropolitan Dental Group Winnipeg Man	52,555
Michener Centre Red Deer Alb	603,506
Nightingale Nursing Group Saskatoon Sask	51,307
R Nowak Winnipeg Man	78,570
Ontario Blue Cross Don Mills Ont	18,959,723
Ontario Dental Association Toronto Ont	215,438
Open Arrow Clinic Winnipeg Man	58,143
Para-Med Health Services Vancouver C-B	69,391
F H Pyde Prince Rupert C-B	61,575
Queen's University Kingston Ont	1,039,397
I Radeka Winnipeg Man	123,955
River Optical Portage La Prairie Man	63,732
Round Lake Treatment Centre Vernon C-B	125,405
Sanitorium Board of Manitoba Winnipeg Man	102,319
Saskatchewan Health Dental Plan Regina Sask	737,140
St John Ambulance Yellowknife TN-O	94,431
Stanton Yellowknife Hospital Yellowknife TN-O	329,919
T A Kasper and Associates Edmonton Alb	68,020
University of Saskatchewan Northern Medical Services Saskatoon Sask	493,708
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	232,983
Manitoba Winnipeg Man	3,723,824
Toronto Toronto Ont	1,606,627
Western Ontario London Ont	208,544
Vancouver General Hospital Vancouver C-B	88,416
A Visaria Winnipeg Man	95,770
K C Walters Vancouver C-B	54,305
Whitehorse Dental Clinic Whitehorse TY	63,532
Whitehorse Medical Clinic Whitehorse TY	50,050
A R Wilson Masset C-B	57,310
Yellowknife Dental Clinic Yellowknife TN-O	112,029
J D Zucchiatti Terrace C-B	54,181

Services juridiques $7,052

Services de protection $516,643—

Moose Band Development Corporation Moose Factory Ont	301,312
North Site Security Winnipeg Man	104,087

Services scientifiques (y compris recherche) $54,776

Enseignement et formation—Fonctionnaires $783,691—

Dalhousie University Halifax N-É	273,239

Autres services professionnels $1,935,914—

AMS Management Systems Canada Ottawa Ont	158,767
Leiren Werker Vancouver C-B	62,000
Nightingale Nursing Group Saskatoon Sask	86,229
The General Synod of the Anglican Church of Canada Toronto Ont	150,000

Autres services $8,677,048—

Canada Catering Co Ltd Toronto Ont	847,140
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	2,415,781
Gouvernement du Canada—Département des Approvisionnements et Services Ottawa Ont	987,623
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	344,602
Intake Management Winnipeg Man	342,744
Inuvik Laundry & Drycleaning Ltd Inuvik TN-O	100,860
Ralston Construction Ltd North Bay Ont	615,585
Sioux Lookout General Hospital Sioux Lookout Ont	71,905
Temporarily Yours Vancouver C-B	98,588
VS Services Toronto Ont	348,557

PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ $18,259,517

Services d'informatique $326,310

Services techniques (y compris recherche) $87,347

Services de santé et de bien-être $6,880

Services juridiques $8,695,152—

Baker Newby and Co Chilliwack C-B	80,889
Brewer MacPherson and Quinn Fredericton N-B	104,730
IB Cowan Mississauga Ont	117,785
Crampton Brown and Arndt Terrace C-B	102,576
HA Dale Toronto Ont	75,176
Doig Bailey McLean Greenbank and Murdock Burnaby C-B	163,809
Fortier Leblanc and Poulson Sudbury Ont	52,704
Fowler Rose and Pike St John's T-N	127,495
Goodwind and Ellsworth Moncton N-B	66,458
Gordon Smith and McCrimmon Medicine Ha. Alb	60,278
Goult McElmoyle and McKinnon Victoria C-B	107,257
Heather Sadler and Jenkins Prince George C-B	59,088
Jones Emery and MacDonald Victoria C-B	251,651

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Fin*

	$
IF Kaatz Kamloops C-B	123,145
Kinsman and Co Penticton C-B	122,157
Lakes Straith and Rodgers Vancouver C-B	50,675
MacCallum Douglas and McIntyre Langley C-B	83,694
Mousseau Law Firm Windsor Ont	53,194
Murray and Courtis Thunder Bay Ont	160,602
Nundal Cherrington Easingwood and Kearl Fort Langley C-B	133,602
D Pickering St Catharines Ont	50,669
Ramsay Thompson and Lampman Nanaimo C-B	86,216
Rendek Kaufman and Embury Régina Sask	82,486
Scales Jenkins and McQuaid Charlottetown Î-P-É	102,949
Scott and Smith Calgary Alb	72,046
Shirkey Ottenbreit and McIntyre Régina Sask	61,497
Walsh and Young Calgary Alb	378,730
MF Woolcott Waterloo Ont	57,352

Services de protection $614,549—

Corps canadien des commissionnaires:	
Montréal Qué	63,277
Ottawa Ont	421,990
Toronto Ont	70,740

Services scientifiques (y compris recherche) $2,903,899—

Barringer Magenta Rexdale Ont	69,500
Bio Research Laboratory Senneville Ont	77,600
British Columbia Research Vancouver C-B	65,400
Concord Scientific Downsview Ont	172,912
Harvard University Boston Mass É-U	78,318
Institut Armand Frappier Laval Qué	89,400
Labstat Incorporated Kitchener Ont	247,566
McMaster University Hamilton Ont	61,618
Manitoba Cancer Treatment and Research Foundation Winnipeg Man	64,544
Mann Testing Laboratories Ltd Mississauga Ont	52,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada Ottawa Ont	193,166
Simon Fraser University Burnaby C-B	53,904
Université d'Ottawa Ottawa Ont	149,648
University of Waterloo Waterloo Ont	125,632
Versar Inc Springfield Va É-U	84,819

Enseignement et formation—Fonctionnaires $261,496

Autres services professionnels $983,993—

Canadian Public Health Association Ottawa Ont	69,030
Office national du film Toronto Ont	50,000
SK/CF Inc Ottawa Ont	98,815

Autres services $4,379,891—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	91,579
Canada Systems Group Ottawa Ont	860,626
Decom Systèmes de rebuts médicaux Gatineau Qué	211,610
Gouvernement du Canada:	
Travaux publics du Canada Ottawa Ont	1,498,143
Approvisionnements et Services Ottawa Ont	509,445
Network Personnel Inc Ottawa Ont	50,131
Pollack Personnel Ltd Ottawa Ont	59,861
Victor Temporary Services Ottawa Ont	76,206

PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU $7,016,761

Services d'informatique $3,100,865—

Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Hull Qué	2,771,144
Polaris Toronto Ont	143,200
Systems Network Inc Ottawa Ont	141,388

Services de santé et de bien-être $1,078,738—

Commission des accidents du travail Toronto Ont	68,580

Services juridiques $50,669

Services de protection $81,352—

	$
Corps canadien des commissionnaires Québec Qué	81,295

Enseignement et formation—Fonctionnaires $74,603

Autres services professionnels $969,780—

AMS Management Systems Ottawa Ont	125,183
Kent G Cook Whitby Ont	73,728
Environics Research Group Toronto Ont	60,000
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Hull Qué	76,126
Systems Network Inc Ottawa Ont	54,051
Woods Gordon Toronto Ont	425,000

Autres services $1,660,754—

Canada Systems Group Ottawa Ont	1,192,992
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Hull Qué	149,721

PROGRAMME DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DU SPORT AMATEUR $795,917

Services de comptabilité $25,250

Services d'informatique $12,245

Services juridiques $14,594

Services de protection $5,160

Enseignement et formation—Fonctionnaires $19,542

Autres services professionnels $272,461—

Sportcom International Inc Ottawa Ont	53,000

Autres services $446,665—

Hyatt Regency Hotel Vancouver C-B	64,870

PROGRAMME DES XV[es] JEUX OLYMPIQUES D'HIVER $3,266,045

Services d'informatique $1,775

Services juridiques $7,806

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,766

Autres services professionnels $2,576,815—

A Dostaler Gatineau Qué	57,800
Palmer Jarvis and Assoc Calgary Alb	218,861
Participaction Toronto Ont	1,229,000

Autres services $677,883—

Gouvernement du Canada—Département de la Défense nationale Ottawa Ont	279,314

Conseil de recherches médicales $363,184

Services de protection $4,358

Enseignement et formation—Fonctionnaires $9,822

Autres services professionnels $233,527—

The Association of Canadian Medical Colleges Ottawa Ont	144,900

Autres services $115,477

REVENU NATIONAL $48,744,305

Douanes et Accise $27,446,345

Services d'informatique $22,500

Services techniques (y compris recherche) $101,081—

	$
Travaux publics Canada Ottawa Ont	84,149

Services de santé et de bien-être $152,108—

	$
C F Consultants Montréal Qué	143,138

Services juridiques $308,736

Services de protection $1,158,326—

	$
Corps canadien des commissionnaires Montréal Qué	656,653
Mohawk Council of Akwesasne Cornwall Ont	260,043
National Protective Service Company Ltd Ottawa Ont	150,094
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	63,959

Services scientifiques (y compris recherche) $196,059—

	$
Barringer Research Ltd Rexdale Ont	139,737

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $7,076

Enseignement et formation—Fonctionnaires $887,237—

	$
Barry McLoughlin Assoc Inc Ottawa Ont	77,977
Canadian English Language Centre Toronto Ont	58,800
Centre des langues Feuille d'érable Ltée Ottawa Ont	226,681
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	94,357

Autres services professionnels $959,796—

	$
H S T Information Systems Ltd Ottawa Ont	75,979
Santé et Bien-être Canada Ottawa Ont	57,126
Market Facts of Canada Ltd Toronto Ont	62,850
Stevenson Kellogg Ernst Whinney Ottawa Ont	72,000
Touche Ross Management Consultants Ottawa Ont	202,738

Autres services $23,653,426—

	$
Automation Centre of Ottawa Ottawa Ont	4,407,522
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	55,439
Commission canadienne des postes Ottawa Ont	192,690
CGI Information Systems and Management Consultants Ottawa Ont	1,631,164
Crawley and McCraken Ltd Montréal Qué	107,822
Crowntek Inc Markham Ont	1,984,090
CYBIT Corp Munster Ont	55,489
Datacap Ltd Ottawa Ont	175,046
Département de l'Expansion industrielle régionale Ottawa Ont	133,440
Federal Systems of Canada Ottawa Ont	211,836
G E A C Canada Ltd Markham Ont	172,639
Hartt and Page Ltd Ottawa Ont	742,020
Honeywell Bull Ltd Ottawa Ont	644,900
H S T Information Systems Ltd Ottawa Ont	809,843
Services internationaux de traduction simultanée Ltée Montréal Qué	57,784
Intertask Ltd Ottawa Ont	79,104
Iota Consulting Ltd Nepean Ont	397,272
Laurier Group Ottawa Ont	61,354
Lemmex and Associates Ltd Ottawa Ont	138,511
Les services alimentaires C V C Inc Montréal Qué	290,470
Loecus Informatics Inc Ottawa Ont	66,939
Marchand J and Johnston J Ottawa Ont	50,000
Maxima Computer Consultants Ltd Toronto Ont	135,677
Ottawa Personnel Consultants Ottawa Ont	66,017
Polaris Computer Systems Ltd Toronto Ont	1,715,174
Protocols Standards and Communications Ottawa Ont	116,840
Travaux publics Canada Ottawa Ont	399,265
Q L Systems Ltd Kingston Ont	325,789
Quantum Information Resources Ltd Ottawa Ont	145,433
Roland Carrier and Assoc Ottawa Ont	97,525
Gendarmerie royale du Canada Ottawa Ont	251,018
Sharon Professional Services Ottawa Ont	329,514
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	321,393
S P I Consultants Ottawa Ont	345,989
S R I Canada Ltd Ottawa Ont	203,813
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,121,740
Synerlogic Inc Ottawa Ont	116,199
Systematix Consultants Inc Ottawa Ont	145,693
Systemhouse Inc Ottawa Ont	110,119
Systems Network Inc Ottawa Ont	479,096
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	88,862
Ultracom Consulting Services Ltd Ottawa Ont	741,924
Veritaaq Technology House Inc Ottawa Ont	927,475
V I S T A Services Ltd Ottawa Ont	56,872
Watt Letter Services London Ont	54,242
Wilcom Systems Kanata Ont	241,608
York Advertising Ltd Ottawa Ont	80,506

Impôt $21,297,960

Services de comptabilité $77,724

Services d'informatique $9,900

Services techniques (y compris recherche) $43,910

Services de santé et de bien-être $502,432

Services juridiques $1,555,471—

	$
Bennett Jones Calgary Alb	78,925
Clark Drummie & Company Saint John N-B	81,358
Clarkson Gordon Inc Halifax N-É	50,244
Cour fédérale du Canada Ottawa Ont	54,090
Ogilvy Renaud Montréal Qué	82,522
Palmer O'Connell Leger Roderick Glennie Saint John N-B	124,486

Services de protection $3,669,508—

	$
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	414,665
Corps canadien des commissionnaires:	
Jonquière Qué	274,145
Montréal Qué	85,091
Ottawa Ont	297,140
Québec Qué	203,599
Ste-Foy Qué	299,058
St John's T-N	279,660
Toronto Ont	190,866
Winnipeg Man	350,887
National Protective Service Co Ltd Ottawa Ont	255,385
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	573,946

Services scientifiques (y compris recherche) $3,713,024—

	$
J Bradley Calgary Alb	83,671
Cavalier Information Technology North Gower Ont	57,383
Collin Dicenzo Toronto Ont	62,950
Faintuck Arnold & Assoc Ltd Ottawa Ont	59,980
Georges Gantcheff Montréal Qué	52,486
Humanitech Inc Ottawa Ont	54,179
DJ Jones S Burnaby C-B	140,983
GK Narsted Lachine Qué	55,125
Ontario Cad/Cam Toronto Ont	59,539
Claude Papion & Associates Inc Dollard-des-Ormeaux Qué	58,928
Qualprotech Inc Toronto Ont	56,238
Robertson Nickerson Ltd Ottawa Ont	95,829

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,149,168—

	$
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	112,145

Autres services professionnels $2,221,189—

	$
ARA Consultants Toronto Ont	51,008
Deltranik Inc Hull Qué	50,477
DMR Group Inc Ottawa Ont	103,063
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	50,940

REVENU NATIONAL—*Fin*

	$
Information Systems Group Consultants Ltd Ottawa Ont	114,270
Barry McLoughlin Assoc Inc Ottawa Ont	71,676
Peat Marwick Management Consulting Group Ottawa Ont	112,800
PBSC Training Winnipeg Man	75,345
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	161,919
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	92,855
SNI Systems Network Inc Ottawa Ont	97,600
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	189,910
Université d'Ottawa Ottawa Ont	71,541

Autres services $8,355,634—

Beacon Services Coquitlam C-B	64,525
Emploi et Immigration du Canada Ottawa Ont	2,533,000
Commission canadienne des postes Ottawa Ont	385,625
Crowntek Inc Markam Ont	236,228
Evimbec Ltée Ste-Foy Qué	61,045
H & L Messenger Inc Orleans Ont	51,150
Harrington Temporary Services Ottawa Ont	108,323
Département Justice Ottawa Ont	482,260
Staffing Consultants Ottawa Ont	57,244
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	2,193,119
Temporarily Yours Vancouver C-B	53,514

PARLEMENT $7,701,395

Sénat $1,264,379

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $5,793

Enseignement et formation—Fonctionnaires $32,981

Autres services professionnels $731,224—

C G Management Ottawa Ont	66,862
Chambre des communes Ottawa Ont	64,490
Services internationaux de traduction simultanée Montréal Qué	51,368
Bibliothèque du Parlement Ottawa Ont	66,679
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade Ottawa Ont	262,053

Autres servi ;s $494,381—

Parliamentary Restaurant Ottawa Ont	52,150

Chambre des communes $5,863,470

Services de comptabilité $7,650

Services d'informatique $123,916

Services juridiques $10,723

Services de protection $37,753

Enseignement et formation—Fonctionnaires $392,559—

The Gérard Caron School of Languages Ltd Vanier Ont	61,050

Autres services professionnels $4,193,887—

Communications Canada Ottawa Ont	72,172
D Cuthbertson Ottawa Ont	70,000
Dean Clay Assoc Kanata Ont	71,629
Département de l'Expansion industrielle régionale Ottawa Ont	50,000
Dr R J Jackson Ottawa Ont	61,200
McCarthy & McCarthy Toronto Ont	133,041
Parliamentary Centre for Foreign Affairs & Foreign Trade Ottawa Ont	340,111
Paul Audley & Assoc Ltd Toronto Ont	122,063
Peat Marwick Ottawa and Toronto Ont	94,700
Prevision Prospective Inc Ottawa Ont	70,000

	$
Secrétariat d'État du Canada Ottawa Ont	201,615

Autres services $1,096,982—

Bradson Personnel Ottawa Ont	145,883
Network Personnel Inc Ottawa Ont	148,212
Parliamentary Restaurant Ottawa Ont	176,676

Bibliothèque du Parlement $573,546

Services de comptabilité $43,120

Services d'informatique $12,000

Services juridiques $13,894

Enseignement et formation—Fonctionnaires $20,083

Autres services professionnels $122,317

Autres services $362,132—

Bibliothèque nationale du Canada Ottawa Ont	173,422

CONSEIL PRIVÉ $11,747,774

Département $6,648,428

CONSEIL PRIVÉ $5,818,219

Services de comptabilité $106,000—

Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	106,000

Services d'informatique $2,245,890—

Associates Consulting Services Ottawa Ont	93,790
Atkinson Tremblay and Assoc Ottawa Ont	304,912
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	150,502
DMR Group Inc Ottawa Ont	91,762
Federal Systems of Canada Ltd Ottawa Ont	71,450
Hexagon Computer Systems Inc Ottawa Ont	129,810
HST Information Systems Ltd Ottawa Ont	95,625
IOTA Consulting Ltd Ottawa Ont	93,883
ISG Consultants Ltd Ottawa Ont	74,925
Laurier Group of Systems and Management Consultants Inc Ottawa Ont	247,617
Loecus Informatic Inc Ottawa Ont	276,806
Nutat Technologies Inc Ottawa Ont	191,999

Services juridiques $58,008

Services de protection $643,817—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	642,347

Enseignement et formation—Fonctionnaires $153,641

Autres services professionnels $619,097—

Grey Clark Shih and Assoc Ottawa Ont	71,900
Lian Public Affairs Montréal Qué	77,000

Autres services $1,991,766—

Barbara's Office Personnel Ottawa Ont	138,849
Bradson Personnel Ottawa Ont	84,859
Network Personnel Inc Ottawa Ont	173,442
Ottawa Personnel Consultants Ottawa Ont	79,118
Press News Ltd Toronto Ont	56,435
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	55,793
TES Contract Services Inc Toronto Ont	71,970
Victor Temporary Services Ottawa Ont	131,937

CONSEIL PRIVÉ—*Fin*

	$
COMMISSION D'ENQUÊTE CONCERNANT CERTAINES QUESTIONS LIÉES À LA BANDE INDIENNE DE WESTBANK $485,306	
Services de comptabilité $87,066—	
Kinsey and Company Vancouver C-B	84,125
Services juridiques $233,957—	
John Rowan Vancouver C-B	153,638
Donald M Smith Vancouver C-B	56,517
Autres services professionnels $108,350—	
John Hall Vancouver C-B	88,500
Autres services $55,933	
COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LES FAITS RELIÉS À DES ALLÉGATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS CONCERNANT L'HONORABLE SINCLAIR M STEVENS $326,383	
Services juridiques $201,510—	
Gowling and Henderson Toronto Ont	117,527
Ruby and Edwardh Toronto Ont	50,850
Autres services professionnels $52,537	
Autres services $72,336	
COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LES CRIMINELS DE GUERRE $7,729	
Services juridiques $337	
Services de protection $6,913	
Autres services $479	
COMMISSION ROYALE D'ENQUÊTE SUR L'UNION ÉCONOMIQUE CANADIENNE ET LES PERSPECTIVES DE DÉVELOPPEMENT $1,062	
Autres services $1,062	
COMMISSION ROYALE SUR LE DÉSASTRE MARIN «OCEAN RANGER» $9,729	
Autres services professionnels $9,729	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes $655,313	
Services de protection $38,699	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $8,745	
Autres services professionnels $105,390	
Autres services $502,479—	
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador St John's T-N	83,775
Directeur général des élections $1,070,646	
Services de comptabilité $8,983	
Services juridiques $176,280—	
Carter & McCombs Barristers Toronto Ont	86,505
Borden & Elliott Toronto Ont	56,496

	$
Services de protection $350	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $15,878	
Autres services professionnels $597,554—	
CGI Ottawa Ont	393,944
Autres services $271,601	
Commissaire aux langues officielles $1,631,863	
Services de comptabilité $12,750	
Services d'informatique $28,164	
Services juridiques $45,533	
Services de protection $4,159	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $35,102	
Autres services professionnels $910,921—	
Acart Graphic Services Inc Ottawa Ont	80,696
Alphascript Ltée Ottawa Ont	68,180
Generations Research Inc Toronto Ont	94,639
Living Dimensions Ltd Perth Ont	73,739
Newlove J Ottawa Ont	63,028
Département des Approvisionnements et Services/Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	62,423
Autres services $595,234	
Conseil économique du Canada $858,463	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $52,566	
Autres services professionnels $568,707—	
Conference Board of Canada Ottawa Ont	93,909
M Decter Winnipeg Man	79,348
A Schmitz Saskatoon Sask	330,614
Autres services $237,190	
Commission des relations de travail dans la Fonction publique $469,391	
Services de comptabilité $17,497	
Services d'informatique $18,162	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $32,706	
Autres services professionnels $197,441	
Autres services $203,585—	
Canada Systems Group Ottawa Ont	98,722
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité $413,670	
Services juridiques $154,741	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,000	
Autres services professionnels $219,624—	
Ronald Atkey Toronto Ont	58,250
Autres services $38,305	

TRAVAUX PUBLICS $311,472,579

Département $311,472,579

PROGRAMME DES SERVICES $126,124,296

Services de comptabilité $45,950

Services d'agences de recouvrement $141

Services d'informatique $9,128,152—

	$
ADGA Ltd Ottawa Ont	198,890
Array Professionals Canada Ottawa Ont	596,324
Automation Centre of Ottawa Ottawa Ont	133,539
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	361,737
Computer Partners Toronto Ont	50,000
Comtek Datasystems Ltd Kanata Ont	632,799
Coopers & Lybrand Ottawa Ont	287,203
Crowntek Inc Markham Ont	130,478
Data General (Canada) Inc Toronto Ont	221,403
Datacap Ltd Ottawa Ont	200,159
Delta EDP Systems Kanata Ont	511,612
Exocom Systems Corp Ottawa Ont	85,140
Hexagon Computer Systems Inc Ottawa Ont	499,363
HST Information Systems Ltd Ottawa Ont	139,963
Idon Corp Ottawa Ont	83,500
LGS Data Processing Consultants Inc Ottawa Ont	51,117
Laurier Group of Systems and Management Consultants Inc Ottawa Ont	59,540
Linktek Corp Ottawa Ont	54,560
Newven Consulting Group Inc Ottawa Ont	176,218
Northey Smith & Assoc Kanata Ont	67,575
Nutat Technologies Inc Ottawa Ont	90,680
Polaris Computer Systems Ltd Toronto Ont	386,291
Roland Carriere & Assoc Ottawa Ont	263,857
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	1,230,156
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	126,318
Silmac Silver Management Ottawa Ont	59,950
Siricon Montréal Qué	52,000
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	70,621
Somapro Ltée Ottawa Ont	610,035
Synerlogic Inc Ottawa Ont	265,636
S&S Software Ltd Ottawa Ont	147,207

Services techniques (y compris recherche) $47,991,731—

	$
Acres International Ltd Halifax N-É	115,000
Adamson Associates Toronto Ont	749,169
Allward & Gouinlock Architects Don Mills Ont	604,804
Atlantic GeoDrilling Ltd St John's T-N	95,417
Beaton Sheppard & Assoc Ltd St John's T-N	361,706
BFL Consultants St John's T-N	229,200
Breivik Scorgie Wasylko London Ont	59,721
Burns Fry Ltd Toronto Ont	80,000
Candaplan Group Inc Hamilton Ont	486,590
Centre for Cold Ocean Resources Engineering St John's T-N	50,007
CGP Architects New Westminster C-B	148,043
Chislett Hawco Kings & Assoc St John's T-N	51,945
Coles Associates Ltd Charlottetown Î-P-É	68,537
Construction Glorial Inc Gatineau Qué	120,653
Crippen Consultants Vancouver C-B	71,140
Cumming-Cockburn & Assoc Willowdale Ont	74,510
Deleuw-Angus Ottawa Ont	61,713
Dunlop Farrow Aitken Cansfield Inc Toronto Ont	226,005
Duschenes & Fish & Neil & Gunter Ltd in Partnership Saint John N-B	341,424
Eastcan Consultants Ltd Moncton N-B	51,373
Eastern Designers Fredericton N-B	55,969
Ed Miner Cartage Ottawa Ont	60,355
Energy Mines & Resources Dartmouth N-É	650,000
Energy Watch Systems Ltd Charlottetown Î-P-É	166,320
Erdmann W Knaack Architect Owen Sound Ont	51,000
F G Bercha & Associates Calgary Alb	84,784
Fellows & Co Fredericton N-B	215,167
Fiander-Good Assoc Ltd Halifax N-É	61,000
Frank Leighton P Eng Consulting Engineer West Vancouver C-B	69,192
G E Bemi & Pye & Richards Ottawa Ont	503,190
Geocor Engineering Inc Kingston Ont	53,200
Geotechnical Resources Ltd Calgary Alb	155,551
Geo-Analysis Kanata Ont	258,371
Giffels Associates Limited Rexdale Ont	315,809
Gouvernement du Canada—	
Conseil national de recherches Ottawa Ont	90,463
Travaux publics Canada Ottawa Ont	50,909
Travaux publics—A & E Services Ottawa Ont	441,361
H H Angus & Associates Ltd Don Mills Ont	45,693
Hay & Company Consultants Vancouver C-B	104,077
J Douglas Wilson Associates Toronto Ont	148,435
James F Hickling Management Ottawa Ont	229,394
L Paul Hebert & Assoc Halifax N-É	70,340
Lamb McManus Associates Ltd Edmonton Alb	97,047
M S Thompson & Associates Cornwall Ont	51,413
Maclaren Engineers Inc Ottawa Ont	106,803
Marland Engineering Ltd Markham Ont	117,633
Marshall Mackling Monaghan Ltd Don Mills Ont	101,858
Martell Inspection Service Co Ltd Edmonton Alb	54,679
Matsui Baer Vanstone Inc Toronto Ont	109,053
McCudden Goldie & Morley Architects Regina Sask	60,338
McFawn & Rogers Architects Halifax N-É	72,221
Montgomery & Sisam Architects Inc Toronto Ont	178,808
Murray Murray & Hershfield Associates North York Ont	291,150
NFLD Design Assoc Ltd St John's T-N	103,938
Norbert J Schuller Architects London Ont	244,461
Number 10 Architectural Group Winnipeg Man	133,879
P Lane & Associates Halifax N-É	356,426
Porter Dillon Ltd Halifax N-É	193,854
Provincial Consultants Ltd St John's T-N	207,562
R J Pickett & Associates Ltd Riverview N-B	953,398
Rysavy & Rysavy Architects Ottawa Ont	53,702
Scott Bowers Architects Saskatoon Sask	183,787
Seashore Engineering & Assoc St John's T-N	59,992
Seatech Investigation Services Halifax N-É	50,458
Shawmont St John's T-N	130,034
Shore Tilbe Henschel Irwin Toronto Ont	85,982
Simpson Lester Goodrich Architects Calgary Alb	80,138
Sims & Gavel Ltd Sydney N-É	116,211
Smith Carter Partners Winnipeg Man	63,955
Stanley & Sheppard Ltd St John's T-N	61,200
Stechesen Katz Architects Winnipeg Man	55,777
Swandell Swan Wooster Inc Halifax N-É	99,023
Tek Consultants Fredericton N-B	118,856
The Bae Group St John's T-N	783,514
The DPA Group Inc Halifax N-É	98,031
The L M Architectural Group Ottawa Ont	58,274
Thurber Consultants Ltd Victoria C-B	131,712
Totten Sims Hubicki Associates Whitby/Cobourg/Bracebridge Ont	51,877
Townend Stefura Baleshta Sudbury Ont	236,792
Trow Ltd Brampton/London Ont	129,730
Trow Ontario Ltd London Ont	86,628
Underwater Services Charlottetown Î-P-É	60,219
W F Baird & Assoc Ltd Ottawa Ont	82,250
Wardrop Engineering Inc Winnipeg Man	63,116
Webber Harrington Weld Group Halifax N-É	407,450
Werner Tappsen Architect Ltd Edmonton Alb	128,119
Whitman Benn & Assoc Ltd Halifax N-É	127,000
Wood Banani & Assoc Ottawa Ont	54,022

Services de santé et de bien-être $4,388

Services juridiques $703,251—

Weir & Foulds Toronto Ont	89,479

Services de protection $2,507,793—

Banque de Montréal Winnipeg Man	52,577

TRAVAUX PUBLICS—*Suite*

	$
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	100,337
Corps canadien des commissionnaires Victoria C-B	101,933
Corps canadien des commissionnaires Hamilton/Kingston/Toronto Ont	82,611
Peter Ballantyne Band Reindeer Lake Sask	68,250
Pinkerton's of Canada Ltd Vancouver C-B	188,677
Pinkerton's of Canada Ltd Toronto Ont	81,851

Services scientifiques (y compris recherche) $76,631

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,971,142—

	$
Algonquin College Bookstore Nepean Ont	247,322
Gouvernement du Canada—Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	119,975
Jackson Smye Inc Toronto Ont	101,589
MRR Associates Inc Orleans Ont	64,000
Permax Inc Ottawa Ont	56,102

Autres services professionnels $9,640,694—

	$
AGT Business Systems South Calgary Alb	106,844
Amy Associates Ltd Ottawa Ont	127,940
Array Professionals Canada Ottawa Ont	90,578
Arthur Andersen & Co Toronto Ont	300,000
CBCL Ltd Halifax N-É	54,239
Coopers & Lybrand Ottawa Ont	147,650
COREXCO Inc Bedford N-É	60,345
Eastern Designers Frédéricton N-B	62,835
Ferguson Mickey (c/o Banque royale du Canada) Terrace C-B	50,530
Geotechnology Ltd Dartmouth N-É	58,487
Gouvernement du Canada—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	788,119
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	150,231
Conseil du Trésor Ottawa Ont	79,012
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	56,718
HDF Bumac Management Ottawa Ont	82,240
Logan Geotech Inc Stewiacke N-É	142,541
Long Year Canada Inc North Bay Ont	239,971
MacIsaac Drilling Ltd Halifax N-É	60,258
Magee Anderson & Assoc Ltd Port Hawkesbury N-É	232,067
Département du Travail du Manitoba Winnipeg Man	69,133
Marine Air Cargo Inuvik TN-O	244,070
Maritime Testing Dartmouth N-É	92,574
Monenco Maritimes Ltd Halifax N-É	71,480
Narwahl Arctic Services Ltd Resolute Bay TN-O	221,013
O'Halloran Campbell Consultants Halifax N-É	107,895
Saskatchewan Department of Labour Saskatoon Sask	50,574
Shawmont NFLD Ltd St John's T-N	101,250
Sparrow Communications Ltd Charlottetown Î-P-É	84,632
Touche Ross Management Consultants Ottawa Ont	57,000
Yarway Canada Inc Guelph Ont	57,136

Autres services $54,054,423—

	$
7-24 Classic Building Care Ltd Toronto Ont	99,287
A & A Service Company Terrace C-B	55,911
ADGA Ltd Ottawa Ont	107,760
Allied Maintenance Services Dartmouth N-É	66,025
Alphatext Ottawa Ont	56,442
Ambrosie Lighting Services Winnipeg Man	73,748
Amethyst Technologies Edmonton Alb	71,469
Amy Associates Ltd Ottawa Ont	56,875
Angela Frank Gabriela Bloem Hamilton Ont	63,447
Angela Matz Goose Bay T-N	72,017
Array Professionals Canada Ottawa Ont	59,027
Art Newman Excavating Ltd Upper Gullies T-N	122,446
Ashrea Plumbing & Heating Toronto Ont	46,051
Assured Building Maintenance Ltd Vancouver C-B	72,533
Atlas Building Cleaning Hamilton Ont	230,360
B T Floor Service Mississauga Ont	198,843
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	56,619
Bee-Clean Co of Canada Edmonton Alb	450,619
Best Cleaners Edmonton Alb	311,244
Best Cleaners/Contractors Ltd Vancouver C-B	60,492
Bordeaux Maintenance Services (Maritime) Ltd Moncton N-B	142,677
Bourque Pierre & Fils Ltée Ottawa Ont	71,294
Bradson Personnel Services Ottawa Ont	61,667
Britania Janitorial Service Mississauga Ont	116,355
Burden's Janitorial Services Goose Bay T-N	205,995
Canada Catering Co Ltd Toronto Ont	1,982,002
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	59,486
Canada's Capital Building Vanier Ont	694,415
Checkmate Building Maintenance Toronto Ont	50,165
Clean Brite (RMT Holdings) Moose Jaw Sask	76,237
Cleanway Building Maintenance Co Scarborough Ont	66,951
Comtex Datasystems Ltd Kanata Ont	67,034
Contract 80 Kentville N-É	72,760
Cook Cucham, Pedersen, Valentine Winnipeg Man	148,463
Crowntek Inc Markham Ont	1,476,291
Cybertek Software Inc Denver Colo É-U	60,285
Deluxe Cleaning Services Ltd Victoria C-B	84,295
Double «MM» Janitorial Services London Ont	154,133
Dover Corporation (Canada) Ltd Toronto Ont	49,818
Dynamic Maintenance Ltd Richmond C-B	69,262
Eastern Service Co Ltd St John's T-N	96,007
Enrich Cleaning Scarborough Ont	48,726
Ernie's Cleaning Services Ltd Peterborough Ont	105,058
Federated Building Maintenance Co Ltd Toronto Ont	626,735
G M Kelly Contracting Bedford N-É	96,247
Gailland Maintenance Limited Ajax Ont	92,195
Gordon A MacEachern Services Ltd Scarborough Ont	246,400
Gouvernement du Canada—	
Département du Travail Halifax N-É	135,098
Conseil national de recherches Ottawa Ont	250,507
Travaux publics Canada Ottawa Ont	429,727
Travaux publics Canada—RMS Services Toronto Ont	153,529
Travaux publics Canada—Services en immeubles Ottawa Ont	270,567
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	107,431
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	921,721
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué/Ottawa Ont	61,555
Hallmark Housekeeping Services Weston Ont	91,080
HDF Bumac Management Ottawa Ont	121,210
IBM Canada Ltd Toronto Ont	67,536
Irving Methe Caron and Associates Ltd Ottawa Ont	114,623
J Phillip Vaughan Halifax N-É	1,105,935
Jasam Janitorial Ltd London Ont	87,269
King's Northern Cleaning Ltd Thunder Bay Ont	115,073
Linwood Landscaping Ltd Port Hope Ont	62,542
Littlewood Hesse Architects Toronto Ont	60,608
Maple Green (1982) Toronto Ont	52,882
Maritime Testing Dartmouth N-É	65,961
Master Nick Building Service Don Mills Ont	59,189
Microtech Approvisionnements et Services Charlottetown Î-P-É	74,532
Modern Building Cleaning Dartmouth N-É	452,859
Modern Building Cleaning Kingston/London/Sarnia/Scarborough/Sudbury Ont	967,728
Montgomery Kone Elevator Co Toronto Ont	105,616
Mosaic Chemical Corporation Mississauga Ont	50,679
Mr Low & Mr Murchison in Trust Ottawa Ont	269,778
MRAZ Investments Ltd St Catharines Ont	55,630
North York Maintenance Toronto Ont	519,916
Nova Scotia Power Corporation Halifax N-É	75,926
Olympia & York Developments Toronto Ont	183,003
Otis Canada Inc Oakville Ont	452,741
Oxford Construction Ltd Vancouver C-B	55,911
P J McGough Consultants Ltd Edmonton Alb	111,905
Parton Cleaning Port Erie Ont	51,801
Pinkerton's of Canada Ltd Vancouver C-B	55,201
Plantarium Victoria C-B	54,112
Polor Construction Ltd Mount Pearl T-N	69,297
Prime Building Maintenance Ltd Delta C-B	192,462
Programmed Boiler & Machinery Scarborough Ont	72,435
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	50,136
Promain Systems Inc Mississauga Ont	90,070
Reid Crowther & Partners Ltd Calgary Alb	193,463
Scott Films Ltd Ottawa Ont	189,000
Shell-Tair Maintenance Service St Catharines Ont	156,304

TRAVAUX PUBLICS—*Suite*

	$
Stone & Webster Canada Ltd Calgary Alb	59,478
The Ambassador Building Windsor Ont	275,196
The Royal Business Centre St John's T-N	57,636
The 500 Selection Services Ltd Ottawa Ont	316,230
Tom Bursey Cleaners Ltd St John's T-N	112,453
Westing House Canada Inc St John's T-N	145,896
Winnipeg Clean and Tidy Winnipeg Man	74,363

PROGRAMME DU LOGEMENT $155,210,926

Services de comptabilité $61,484

Services d'informatique $9,353

Services techniques (y compris recherche) $11,854,037—

Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—A & E Services Ottawa Ont	2,306,839

Services de santé et de bien-être $58

Services juridiques $9,863

Services de protection $9,962,235—

Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	117,139
Corps canadien des commissionnaires:	
Ste-Foy Qué	266,877
Hamilton/London/Ottawa/Toronto Ont	640,563
Winnipeg Man	74,363
Calgary Alb	317,756
Edmonton Alb	103,154
Ottawa Ont	339,915
Montréal Qué	1,196,075
National Protective Service Co Ottawa Ont	51,477
Pinkerton's of Canada Ltd Vancouver C-B	230,685

Services scientifiques (y compris recherche) $525

Enseignement et formation—Fonctionnaires $239,908—

Algonquin College Nepean Ont	95,700

Autres services professionnels $4,097,058—

Commercial Marketing Systems Vancouver C-B	53,887
Elron Developments Ltd London Ont	209,696
Erskine Building Corporation Toronto Ont	169,659
IBM Group Toronto Ont	67,235
Rampart Enterprises Ltd Toronto Ont	798,562

Autres services $128,976,405—

	$
561309 Ontario Ltd Ottawa Ont	126,937
A & A Service Co Vancouver C-B	383,422
A & J Maintenance Charlottetown Î-P-É	96,900
Allen Maintenance Ltd Montréal Qué	116,742
Aménagement Granrive Inc Hull Qué	958,165
Ascenseurs Labadie Inc Montréal Qué	98,434
Atelier du Martin Pêcheur Inc Clermont Qué	302,527
Atelier Léopold Desrosiers Inc Matane Qué	53,353
Atelier Polyteck Inc Sherbrooke Qué	119,450
Blais Bélanger Ouellet Montréal Qué	1,225,028
Bordeaux Maintenance Services (Maritimes) Ltd Moncton N-B	265,648
Boudrias Boudreau St-Jean Longueuil Qué	343,351
Bouthillette Parizeau & Assoc Montréal Qué	56,684
Campeau Corporation Montréal Qué	61,300
Canada Trust Co Toronto Ont	4,081,219
Cap Building Maintenance Inc Edmonton Alb	145,836
Clarks Trucking & Excavating Paradise T-N	86,354
Clean View Janitorial Services Ottawa Ont	61,478
Cleanway Building Maintenance Scarborough Ont	432,479
Coplar Inc Montréal Qué	67,794
Cordel Developments Corp Ltd Cornwall Ont	388,939
Crystal Building Services Etobicoke Ont	296,830
Delorme Morin Descoteaux Sherbrooke Qué	142,667
Derko Ltée Ste-Foy Qué	67,900
Dick's Janitorial Services Ltd Edmonton Alb	121,664
Dover Corporation (Canada) Ltd Edmonton Alb	50,148
Dover Corporation (Canada) Ltd Toronto Ont	123,768
Drivers Jonas Toronto Ont	50,000
Dupras Ledoux & Assoc Montréal Qué	61,253
Duroc Enterprises Inc Laval Qué	497,552
Dynamic Maintenance Ltd Vancouver C-B	102,174
Elron Developments Ltd London Ont	128,390
Entretien Chevalier Greenfield Park Qué	172,227
Entretien GL Québec Inc Laval Qué	50,579
First Choice Building Sudbury Ont	177,023
Formatrad Inc Saint-Léonard Qué	95,247
Gendron Lefebvre Inc Laval Qué	53,508
Gerku Investments Ltd Toronto Ont	256,420
Ginter Inc Montréal Qué	82,096
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—RMS Services:	
Toronto Ont	7,835,501
Ottawa Ont	34,748,181
Gouvernement du Canada—Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	50,538
Groupe Admari Inc Québec Qué	58,773
H Reuben Cohen Moncton N-B	54,308
Honeywell Ltd Edmonton Alb	133,047
Ingetec Experts-conseils Laval Qué	69,620
JMP Maintenance Ltée Mont-Royal Qué	795,887
JNM Maintenance Ltée Laval Qué	433,224
Labelle Marchand Geoffroy Montréal Qué	1,295,362
Laboratoires Ville-Marie Laval Qué	74,135
Lalonde Girouard Letendre Montréal Qué	245,141
Le Groupe GRD Inc Montréal Qué	124,171
Lemay Leclerc Arch Montréal Qué	72,493
London Floor Service Ltd London Ont	165,737
Modern Building Cleaning:	
Kingston/Scarborough/Barrie Ont	67,160
Edmonton Alb	161,838
St John's T-N	144,369
Montgomery Elevator Co Ltd Toronto Ont	109,786
Moonlight Building Maintenance Ltd Richmond C-B	64,910
Commission de la Capitale nationale Ottawa Ont	611,964
North York Maintenance Toronto Ont	711,794
Olympia & York Dev Ltd Toronto Ont	7,201,937
Otis Canada Inc Ste-Foy Qué	127,583
Otis Canada Ltd Oakville Ont	486,521
Oxford Building Cleaning Ltd Winnipeg Man	600,650
Pacific Building Maintenance Ltd Richmond C-B	357,776
Prime Building Maintenance Ltd Delta C-B	77,417
Rampart Enterprises Ltd Toronto Ont	704,689
Richard Perreault Arch Joliette Qué	55,721
Service d'Édifice Atlas Montréal Qué	90,581
Services d'Entretien Diplomate Montréal Qué	148,603
Service Star Building Cleaning Ottawa Ont	146,737
State Building Maintenance Ltd Surrey C-B	59,387
Sumico Inc Montréal Qué	226,311
Taiga Enterprises Ltd Edmonton Alb	71,940
The Ambassador Building Windsor Ont	128,207
The Design Group Edmonton Alb	55,477
Tom Bursey Cleaners Ltd St John's T-N	76,169
VCI Controls Nepean Ont	75,780
Western Building Cleaning Inc Winnipeg Man	164,409

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE $20,977,203

Services techniques (y compris recherche) $6,898,662—

Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—A & E Services:	
Ottawa Ont	6,038,725
Toronto Ont	92,660

Services juridiques $570

Services de protection $206,787

TRAVAUX PUBLICS—*Fin*

	$
Enseignement et formation—Fonctionnaires $3,051	
Autres services professionnels $112,794	
Autres services $13,755,339—	
Entretien GL Québec Inc Laval Qué	81,335
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—RMS Services:	
Ottawa Ont	3,409,993
Toronto Ont	836,656
Kevin Steele Landscaping & Contracting Inc Ridgeway Ont	1,306,200
La Société Martel et Dion Ltée Longueuil Qué	80,115

PROGRAMME DU TRANSPORT MARITIME ET DES TRAVAUX CONNEXES DE GÉNIE $2,387,146

Services techniques (y compris recherche) $2,354,774—	
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—A & E Services:	
Ottawa Ont	482,358
Toronto Ont	218,973
Enseignement et formation—Fonctionnaires $2,019	
Autres services $30,353	

PROGRAMME DE LA VOIRIE ET DES AUTRES TRAVAUX DE GÉNIE $6,773,008

Services techniques (y compris recherche) $6,763,759—	
Gouvernement du Canada—Travaux publics Canada—A & E Services Toronto Ont	628,982
Autres services $9,249	

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE $35,672,441

Département $34,334,240

	$
Services de comptabilité $2,408,160—	
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	2,167,526
Services d'informatique $3,397,836—	
Canada Systems Group Ottawa Ont	390,558
Comshare Ltd Rexdale Ont	63,513
Dataline Systems Ltd Toronto Ont	146,124
DMR Group Inc Ottawa Ont	76,811
Dun & Bradstreet Canada Ltd Toronto Ont	60,700
First City Capital Ottawa Ont	186,923
Hartt & Page Ltd Ottawa Ont	180,831
LGS Data Processing Ottawa Ont	387,000
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	139,170
Newven Consulting Group Inc Ottawa Ont	134,713
Quantum Information Resources Ltd Ottawa Ont	69,270
Revenue Canada (Newven Consulting Group) Ottawa Ont	61,677
RVO Systems Ottawa Ont	148,350
Statistique Canada Ottawa Ont	175,196
The ACS Group Ltd Ottawa Ont	75,626
Ultracom Consulting Services Ltd Ottawa Ont	570,773
Services techniques (y compris recherche) $1,459	
Services juridiques $544,800—	
Haight Gardner Pooz and Havens New York NY É-U	128,774
Services de protection $673,431—	
Corps canadien des commissionnaires:	
Ottawa Ont	579,312
Toronto Ont	58,639
Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,246,105—	
Deltranek Training Centre Hull Qué	149,805
Harvard Business School Boston Mass É-U	61,473
James F Hickley Management Consultants Ottawa Ont	78,561
Stevenson Kellogg Ernst & Whinney Toronto Ont	149,963
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	174,260
Autres services professionnels $12,757,610—	
Canada Newswire Toronto Ont	68,067
Canadian Airlines International Auckland Nouvelle-Zélande	64,220
Canadian Airlines International Vancouver C-B	219,220
Fédération canadienne des Chefs de cuisine Hull Qué	74,120
Cresap Barrard Toronto Ont	58,484
Doane Raymond Management Consultants Halifax N-É	156,841
École Nationale d'Administration Publique (ENAP) Ste-Foy Qué	190,619
Economic Planning Group Mississauga Ont	176,831
Environnement 2001 Inc Québec Qué	50,095
First City Capital Ottawa Ont	2,778,032
Goss Gilroy & Associates Ltd Ottawa Ont	89,700
Hutchinson-Reid Ltd Toronto Ont	161,200
Mallette Major Martin Montréal Qué	70,255
Market Facts of Canada Ltd Toronto Ont	391,739
Media Tapes & Transcripts Ltd Ottawa Ont	82,834
Milligan & Co Inc Ottawa Ont	72,006
Murray Nicholas & Associates Inc Ottawa Ont	72,350
Native Council of Canada Ottawa Ont	65,000
Owen Hall & Assoc Ottawa Ont	55,100
Peat Marwick Consulting Group Ottawa Ont	205,904
Peat Marwick & Partners Toronto Ont	106,298
Price Waterhouse:	
Montréal Qué	116,232
Ottawa Ont	125,885
Vancouver C-B	65,725
B Shinder Ottawa Ont	56,000
Statistique Canada Ottawa Ont	472,140
Stevenson Kellogg Ernst & Whinney:	
Ottawa Ont	52,300
Toronto Ont	209,058
Strategic Management Associates Ottawa Ont	74,844
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	647,753
TES Contract Services Inc Toronto Ont	133,372
Thorne Ernst & Whinney Edmonton Alb	135,170
TIAC Ottawa Ont	64,250
JP Toupin Ottawa Ont	59,335
Washington Information Group Washington DC É-U	65,316
Woods Gordon & Co Toronto Ont	99,000
Autres services $13,304,839—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	254,365
Boyd Moving & Storage Ottawa Ont	68,680
Bradson Personnel Ottawa Ont	91,656
Canada Systems Group Montréal Qué	184,644
Harrington Temporary Services Ottawa Ont	125,248
Network Personnel Inc Ottawa Ont	258,996
Pollock Personnel Ottawa Ont	68,318
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	93,628
Selective Placements Ltd Ottawa Ont	53,016
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	4,117,444
TES Contract Services Inc Toronto Ont	69,549
The 500 Selection Services Ottawa Ont	214,894
The Public Policy Forum Ottawa Ont	60,000

Investissement Canada $1,338,201

Services de comptabilité $50

Services d'informatique $2,500

Services juridiques $3,102

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Fin*

	$
Services de protection $17,054	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $94,573	
Autres services professionnels $349,746—	
Alfred Bunting & Co Ltd Toronto Ont	300,000
Autres services $871,176—	
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	130,040
Conseil du Trésor Ottawa Ont	81,298

SCIENCES ET TECHNOLOGIE $50,196,760

Département d'État $3,914,085

	$
Services de comptabilité $10,080	
Services d'informatique $224,380—	
Wilcom Systems Kanata Ont	105,917
The Davies Flaman Partnership Ottawa Ont	66,485
Services techniques (y compris recherche) $90,426	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $57,650	
Services de protection $72,679—	
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	72,679
Autres services professionnels $2,331,918—	
SRI International Henlo Park Calif É-U	164,690
Canada Consulting Group Toronto Ont	65,000
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	304,271
Autres services $1,126,952—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	210,265
Quantum Management Services Montréal Qué	90,291
Network Personnel Inc Ottawa Ont	170,866

Conseil national de recherches du Canada $43,565,817

	$
Services de comptabilité $446,160—	
Bureau des conseillers en gestion/ASC Ottawa Ont	57,400
The Coopers & Lybrand Consulting Group Ottawa Ont	50,000
Young and Wiltshire Consultants Ottawa Ont	79,300
Services d'informatique $1,621,815—	
Atlantis Scientific Systems Group Inc Ottawa Ont	57,909
Control Data Canada Ltd Ottawa Ont	333,418
DMR Group Inc Ottawa Ont	51,735
Dr G K Yuill and Assoc Winnipeg Man	78,087
Bibliothèque nationale du Canada Ottawa Ont	100,000
PC Nova Productivity Ottawa Ont	111,720
Software Kinetics Nepean Ont	89,698
Services techniques (y compris recherche) $22,159,633—	
AASS Aerospace Inc Downsview Ont	50,783
Adgasystems Ottawa Ont	237,744
AIT Nepean Ont	831,159
Black & McDonald Ltd Montréal Qué	212,252
Boom Construction Co Ltd St John's T-N	60,165
Bristol Aerospace Winnipeg Man	333,548
Canadian Astronomic Ltd Ottawa Ont	429,102
COM Dev Ltd Cambridge Ont	106,000
Computing Devices Company Ottawa Ont	83,082
Gastops Ltd Gloucester Ont	97,384
Hierogam Ottawa Ont	532,996
Mitsui Zosen Systems Research Inc Tokyo Japon	105,568
Monenca Consultants Montréal Qué	98,988
Norsun Inc Manotick Ont	91,018
Offshore Research Ltd Vancouver C-B	59,000
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	168,517
Petro-Canada Inc Mississauga Ont	70,505
Queen's University Kingston Ont	66,457
RAHM Construction Ottawa Ont	150,000
SED Systems Saskatoon Sask	2,045,933
SPAR Aerospace Ltd Weston Ont	14,716,507
TV Ontario Toronto Ont	71,170
University of British Columbia Vancouver C-B	97,560
Services de santé et de bien-être $2,238	
Services juridiques $30,501	
Services de protection $1,511,239—	
Agences de sécurité Reeves Ltée du Vieux-Montréal Montréal Qué	64,661
Corps canadien des commissionnaires:	
Halifax N-É	70,665
Ottawa Ont	813,781
Saskatoon Sask	139,918
St John's T-N	149,821
Winnipeg Man	131,734
Montréal Qué	91,200
Services scientifiques (y compris recherche) $2,513,177—	
Canada-France Hawaii Telescope Kamuela Hawai	204,035
Canada Market Research Ltd Toronto Ont	50,000
Canadian Astronomic Ltd Ottawa Ont	56,514
Dynacon Enterprises Downsview Ont	118,830
Nordco Ltd St John's T-N	78,145
Payload Systems Inc Wellesley Mass É-U	78,676
University of Calgary Calgary Alb	136,630
University of Western Ontario London Ont	91,316
Welding Institute of Canada Oakville Ont	113,109
York University North York Ont	124,490
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $68,360	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $605,710	
Autres services professionnels $5,356,236—	
Canadair Inc Montréal Qué	77,309
Carleton University Ottawa Ont	206,744
Centre de recherche industrielle du Québec Ste-Foy Qué	103,803
Concordia University Montréal Qué	110,412
Dalhousie University Computer Halifax N-É	114,355
Design Council Toronto Ont	62,995
DMR Group Inc Ottawa Ont	78,568
École polytechnique de Montréal Montréal Qué	193,989
Footscray Institute of Technology Footscray Victoria Australie	84,666
Hymarc Engineering Ltd Ottawa Ont	71,836
Hypercuse Inc Cambridge Ont	55,000
McGill University Montréal Qué	118,447
Memorial University of Nfld St John's T-N	55,702
Nordco Ltd St John's T-N	475,444
Province de Terre-Neuve St John's T-N	87,206
Standard Aero Ltd Winnipeg Man	167,660
Technical University of NS Halifax N-É	67,305
Université Laval Ste-Foy Qué	130,961
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	78,081
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	141,260
Colombie-Britannique Vancouver C-B	113,393
Calgary Calgary Alb	178,000
Guelph Guelph Ont	81,110
Ottawa Ottawa Ont	189,883
Saskatchewan Saskatoon Sask	106,550
Wyatt Company Toronto Ont	65,000
Young and Wiltshire Consultants Ottawa Ont	51,053
Zenon Environmental Inc Burlington Ont	142,901

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Fin*

	$
Autres services $9,250,748—	
Carisse Graphic Design Ltd Ottawa Ont	60,048
Carleton University Ottawa Ont	64,311
Computer Craft Systems Ottawa Ont	60,722
Control Data Canada Ltd Ottawa Ont	58,012
Harrington Temporary Services Ottawa Ont	58,926
Livinston International Montréal Qué	57,378
MacDonald and Brisson Ottawa Ont	56,344
Bibliothèque nationale du Canada Ottawa Ont	370,321
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Ottawa Ont	501,767
Travaux publics Canada:	
Hull Qué	76,270
Ottawa Ont	95,324
St John's T-N	563,307
Winnipeg Man	189,604
Quantum Information Resources Montréal Qué	71,041
Service Star Building Cleaning Ottawa Ont	776,616
Services d'entretien ménager Verchères Qué	220,389
Approvisionnements et Services Canada Acctg Services Ottawa Ont	3,601,361
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	221,252
Université de:	
Alberta Edmonton Alb	140,176
Manitoba Winnipeg Man	73,477
Saskatchewan Saskatoon Sask	93,502
Wallaceburg Bookbinding & MFG Wallaceburg Ont	114,095
York University North York Ont	74,929

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie $2,316,941

Services d'informatique $1,103,991—	
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	283,430
LGS Data Processing Consultants Inc Ottawa Ont	329,824
Quantum Information Ltd Ottawa Ont	79,421
S&S Software Ltd Ottawa Ont	102,267
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	171,770
SNI System Network Inc Ottawa Ont	127,589

Services de protection $8,306

Services scientifiques (y compris recherche) $188,869

Enseignement et formation—Fonctionnaires $22,047

Autres services professionnels $326,978—	
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	169,000
The Pass Group Ottawa Ont	73,000
Autres services $666,750—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	51,102
Conseil national de recherches du Canada Ottawa Ont	142,108
Conseil des sciences du Canada Ottawa Ont	96,870

Conseil des sciences du Canada $399,917

Services d'informatique $640

Services de protection $1,138

Services scientifiques (y compris recherche) $297,261

Enseignement et formation—Fonctionnaires $3,316

Autres services professionnels $62,627

Autres services $34,935

SECRÉTARIAT D'ÉTAT $39,119,617

Département $31,402,841

	$
Services de comptabilité $365,508—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	337,621
Services d'informatique $1,255,928—	
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	151,014
Datapoint Canada Inc Willowdale Ont	110,000
Domus Software Ltd Ottawa Ont	103,186
Exocom Systems Ottawa Ont	73,463
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	73,720
Lemmex & Assoc Ltd Ottawa Ont	60,150
LGS Data Processing Consultants Inc Ottawa Ont	196,690
SPR Assoc Inc Toronto Ont	50,045
Statistique Canada Ottawa Ont	53,272
Services juridiques $29,000	
Services de protection $71,319—	
Travaux publics Canada Hull Qué	52,598
Enseignement et formation—Fonctionnaires $425,782—	
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	149,712
Autres services professionnels $18,011,940—	
Association for Canadian Studies Ottawa Ont	56,500
Beaudoin Marie Christine Montréal Qué	59,841
Beauchesne-Chabot Claire Ottawa Ont	103,135
Beauregard Josée Outremont Qué	55,805
Bourjon Marie Claude Montréal Qué	55,106
Brujac Communications Ottawa Ont	87,252
Canadian Conference of the Arts Ottawa Ont	367,433
CAT Communications and Services Ltd Chelsea Qué	135,720
Centre de Traduction Caron Ltée Vanier Ont	101,894
Charbonneau Dorothy Ottawa Ont	60,865
Continental Golin Harris Communications Inc Toronto Ont	145,992
Coopers and Lybrand Consulting Group Ottawa Ont	72,835
Cotraco Ltd Navan Ont	109,651
Craidig Kanata Ont	181,422
De K Varent Arnaud Montréal Qué	54,850
Département de la Justice Ottawa Ont	89,453
Duchesne Josette Ottawa Ont	56,495
Duguay-Prieur Enr Montréal Qué	87,681
Fisch Eric Bromptonville Qué	50,358
Gobeil François M Hull Qué	60,650
Jay Walsh Inc Ottawa Ont	103,296
La Langagerie 1984 Inc Montréal Qué	116,342
Les Traductions:	
Metatext Translation Inc Ottawa Ont	165,257
Devinat et Associés Ottawa Ont	149,980
Jean-Marc Desrochers Inc Ottawa Ont	65,193
Multiplume Inc St-Lambert Qué	69,853
Philippe Tanguay East Broughton Qué	57,593
Sidac Québec Qué	128,033
Tessier Ottawa Ont	142,911
Lexiconsult Inc Ottawa Ont	151,610
Linguistique Test Ltée Verdun Qué	109,997
Llewellyn David St-Lambert Qué	53,048
Logos Canada Ltd Montréal Qué	235,200
Media Tapes and Transcripts Ltd Ottawa Ont	79,265
Metaphrase Inc Rockcliffe Park Ont	82,284
Meunier-Cyr Louise Ottawa Ont	59,717
Commission de la Capitale nationale Ottawa Ont	50,000
Osgoode Technical Translations Toronto Ont	281,709
Paul Aubut and Associates Ltd Ottawa Ont	55,580
Pelletier-Lee Monique Ottawa Ont	56,614
Perrault Marie-Claire Ottawa Ont	63,455
Price John David Ottawa Ont	53,334
Price Waterhouse Ottawa Ont	87,671

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Fin*

	$
Rousseau Annie Aylmer Qué	68,211
Scialom André Ottawa Ont	67,284
Société Ardenn Inc Ottawa Ont	60,394
Société Gamma Inc Ottawa Ont	172,987
Sogestran Inc Ottawa Ont	77,476
Somitra Inc Ottawa Ont	62,852
Spica Translations Carp Ont	83,297
Termicar Ltée Aylmer Qué	101,400
Tessier Josephine Ottawa Ont	54,425
The Two Roses Translation Company Agincourt Ont	57,531
Tradinter Inc Ottawa Ont	104,412
Traduction Métrix Enr Montréal Qué	64,601
Traduction ABS Montréal Qué	66,033
Traduction B et B Montréal Qué	370,031
Traductions de Villers-Cote Inc Trois-Rivières Qué	185,654
Traduction Lavertu Inc Aylmer Qué	75,205
Traductions Michel Pottier et Associés Montréal Qué	68,398
Traductions Renaud-Angers Inc Chelsea Qué	119,708
Traductions Scientifiques CH-Kay Montréal Qué	90,620
Traduction Sigma Enr Ottawa Ont	96,331
Traduction Trans-Inter Longueuil Qué	50,357
Traductions Transfert Westmount Qué	58,609
Trans-clef Austin Qué	52,276
Transcom Traductions Inc Ottawa Ont	420,755
Translata Enr Cap-Rouge Qué	73,087

Autres services $11,243,364—

Barbara Personnel Inc Hull Qué	212,156
Boyd Moving and Storage Ottawa Ont	226,598
Crowntek Communications Markham Ont	1,942,547
Département de la Défense nationale Ottawa Ont	98,707
Gouvernement (provincial) de:	
Alberta Edmonton Alb	764,217
Colombie-Britannique Victoria C-B	419,332
Manitoba Winnipeg Man	193,683
Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	269,809
Terre-Neuve St John's T-N	204,153
Nouvelle-Écosse Halifax N-É	360,091
Ontario Toronto Ont	1,539,611
Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	65,413
Saskatchewan Regina Sask	276,770
Groupe Dandois—St-Jean Montréal Qué	55,609
Harrington Ottawa Ont	97,277
Commission de la Capitale nationale Ottawa Ont	125,000
Office national du film Montréal Qué	66,250
Pollack Personnel Ltée Ottawa Ont	62,593
Bureau du Conseil privé Ottawa Ont	250,624
Statistique Canada Ottawa Ont	900,803
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	1,330,691
The 500 Selection Services Ottawa Ont	111,280
Conseil du Trésor Ottawa Ont	72,728
Utlas International Canada Toronto Ont	61,726

Conseil consultatif de la situation de la femme $532,299

Enseignement et formation—Fonctionnaires $10,075

Autres services professionnels $427,500

Autres services $94,724

Commission de la Fonction publique $6,366,938

Services de comptabilité $7,110

Services d'informatique $469,601—

L G S Data Services Ottawa Ont	132,930
R Carrière and Assoc Ottawa Ont	103,969
Ultracom Consulting Services Ottawa Ont	55,650

Services de santé et de bien-être $125

Services juridiques $209

Services de protection $440,298—

	$
Pinkerton's of Canada Ltd Ottawa Ont	327,685

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $35,295

Enseignement et formation—Fonctionnaires $2,562,692—

Ministère des Finances Fredericton N-B	300,865
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	310,946

Autres services professionnels $1,267,926—

Century Consulting Ottawa Ont	50,000
Peak Marwick Ottawa Ont	86,771
Renaud Foster & Assoc Ottawa Ont	91,156
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	112,338

Autres services $1,583,682—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	188,207
Bradson Personnel Ottawa Ont	100,673
Travaux publics du Canada Ottawa Ont	397,204
The 500 Selection Services Ottawa Ont	86,239
Conseil du Trésor Ottawa Ont	80,400

Conseil de recherches en sciences humaines $330,517

Services de comptabilité $38,414

Services juridiques $17,208

Enseignement et formation—Fonctionnaires $28,535

Autres services professionnels $75,272

Autres services $171,088

Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice $487,022

Enseignement et formation—Fonctionnaires $13,435

Autres services professionnels $331,352

Autres services $142,235

SOLLICITEUR GÉNÉRAL $172,723,651

Département $3,856,653

Services de comptabilité $20,991

Services d'informatique $145,276—

Statistique Canada Ottawa Ont	71,200

Services juridiques $17,637

Services de protection $355,259—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	355,259

Enseignement et formation—Fonctionnaires $64,089

Autres services professionnels $1,182,733—

The Research Group Toronto Ont	160,385
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	54,083

Autres services $2,070,668—

Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	179,764
Bradson Personnel Ottawa Ont	60,210
Control Data Canada Mississauga Ont	59,311
Statistique Canada Ottawa Ont	180,421
Synergistics Consulting Ltd Ottawa Ont	50,807

SOLLICITEUR GÉNÉRAL—*Suite*

	$
Service correctionnel $104,025,455	
Services de comptabilité $67,948—	
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	67,948
Services de santé et de bien-être $37,504,958—	
Agence spécialisée de Hull Hull Qué	235,229
Alcohol and Drug Problem Inst Inc Charlottetown Î-P-É	92,032
Alcoholism and Drug Dependency Inst Fredericton N-B	96,298
Allied Indian and Metis Society Vancouver C-B	216,129
Arid Group Homes Niagara Thorold Ont	130,000
Auberge Sous Mon Toit Granby Qué	52,204
BC Borstal Association Vancouver C-B	112,528
Bold Park Lodge Inc Hamilton Ont	101,298
Brentwood Alcohol Recovery Home Windsor Ont	60,964
Bridge Halfway House Prince Albert Sask	118,647
Brown Dr R Kingston Ont	50,960
Burden Dr R A Springhill N-É	51,948
C R C Amos Amos Qué	69,588
Carrefour Nouveau-Monde Montréal Qué	775,113
Catholic Charities Vancouver C-B	76,795
Cedar Park Dental Group Clearbrook C-B	51,204
Centre des services sociaux Montréal Qué	144,699
Cope Dr R A Innisfail Alb	62,817
Daigle J M Cowansville Qué	52,000
Dismas Society Truro N-É	184,000
Edmison House Peterborough Ont	317,140
Elizabeth Fry Society:	
Hamilton Ont	121,435
Kingston Ont	257,104
Toronto Ont	170,684
Vancouver C-B	102,769
Emmanuel House St John's T-N	108,433
Exodus Link Corporation Toronto Ont	679,960
Fergusson House Ottawa Ont	60,000
Gauthier Jean Newcastle N-B	65,150
GMA Radiologistes Laval Qué	50,901
Hapec House Inc Belleville Ont	97,091
Hatfield Society Vancouver C-B	196,392
Hazlett Dr J W Kingston Ont	54,772
Health Sciences Centre Winnipeg Man	51,834
Hiltz Dr D W Riverview N-B	68,576
Hôpital Cité de la Santé Laval Qué	334,640
Hôpital Royal Victoria Montréal Qué	54,120
Horizon House Inc Ottawa Ont	58,606
Hostel Services Durham Region Oshawa Ont	62,398
Hôtel-Dieu Hospital Chatham N-B	301,033
Hôtel-Dieu Hospital Kingston Ont	470,235
House of Hope Ottawa Ont	275,584
Howard House Association of Cape Breton Sydney N-É	190,000
Institut le Portage Montréal Qué	96,988
Institut Philippe Pinel Montréal Qué	7,365,816
John Howard CRC Moncton Inc Moncton N-B	228,072
John Howard House Inc Montréal Qué	212,985
John Howard Society:	
Campbell River C-B	51,306
Charlottetown Î-P-É	63,201
Halifax N-É	112,567
Montréal Qué	92,383
Ottawa Ont	261,765
Saint John N-B	303,853
St John's T-N	302,623
Stephenville T-N	191,500
Toronto Ont	194,896
Vancouver C-B	79,201
Vernon C-B	706,905
Victoria C-B	214,324
Winnipeg Man	70,516
Joins-Toi Granby Qué	186,336
Kingston General Hospital Kingston Ont	101,266
Landry Dr Jean-Guy Ste-Thérèse Qué	67,544
Les services de santé Upjohn Québec Qué	182,399
Mahmud Dr S A Moncton N-B	51,700
Maison Crossroads Montréal Qué	339,353
Maison Painchaud Québec Qué	164,765
Maison Radisson Trois-Rivières Qué	132,964
Maison Transition de Montréal Montréal Qué	455,670
Mental Health Centre Penetanguishene Ont	121,959
Middleton Dr K White Rock C-B	52,313
Mission Memorial Hospital Mission C-B	63,025
Moncton Hospital Moncton N-B	79,669
Murdych Olga Kingston Ont	52,992
Murray & Associates Dr Kenneth R Delta C-B	82,247
My Brothers Place Toronto Ont	56,304
My Pharmacy Prince Albert Sask	54,447
Native Clan Organization Winnipeg Man	392,815
New Hope Therapeutic Society Delta C-B	189,738
Newberry House Sudbury Ont	189,801
Operation Springboard Toronto Ont	1,749,775
Osbourne Dr G G Kingston Ont	61,002
Papin Dr G Laval Qué	68,992
Pavillon de l'Espoir Chicoutimi Qué	54,336
Pines Community Resource Centre Kenora Ont	104,061
Prince George Activators Society Prince George C-B	213,413
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	77,529
Red Deer Regional Hospital Red Deer Alb	58,367
Résidence Emmanuel Grégoire Montréal Qué	969,646
Résidence Lafleur Prémont Qué	125,919
Rockstro Dr R F Sackville N-B	80,515
Armée du salut:	
Dartmouth N-É	242,000
Moncton N-B	114,071
Montréal Qué	50,452
Saskatoon Sask	65,309
St John's T-N	89,173
Toronto Ont	129,460
Vancouver C-B	62,772
Victoria C-B	237,581
Winnipeg Man	217,850
Service d'aide aux prisonniers Sherbrooke Qué	251,694
Seven Oaks General Hospital Winnipeg Man	55,960
Seventh Step Society New Westminster C-B	169,643
Shaughnessy Hospital Vancouver C-B	161,530
St Leonard's Society:	
Bramalea Ont	321,955
Brantford Ont	349,855
Halifax N-É	184,000
Hamilton Ont	431,271
London Ont	319,000
North Vancouver C-B	148,285
Sudbury Ont	142,310
Toronto Ont	387,500
Windsor Ont	156,000
St Norbert Foundation Manitoba Inc Winnipeg Man	128,471
St Patrick's House Society Prince George C-B	73,835
Stonehenge Therapeutic Community Guelph Ont	95,608
Thibault Alfred Montréal Qué	61,720
Toronto House Toronto Ont	55,500
Unité Domrémy Chicoutimi Qué	83,538
United Church Halfway Homes Winnipeg Man	282,556
University of Alberta Hospitals Edmonton Alb	78,491
University of Manitoba Winnipeg Man	61,764
Upjohn Health Care Services Don Mills Ont	132,817
Urton Dr J Prince Albert Sask	63,359
Via Travail (Opex) Montréal Qué	118,872
Via Travail Inc Montréal Qué	253,174
W P Archibald Centre Concord Ont	308,715
Warner Dr D F Red Deer Alb	86,212
Wilson Professional Corp Dr G S L Drumheller Alb	56,451
YMCA:	
Halifax N-É	56,502
Hamilton Ont	79,079
Brandon Man	79,670

Services juridiques $248,968

SOLLICITEUR GÉNÉRAL—*Suite*

	$
Services de protection $2,216,023—	
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	213,301
Corps canadien des commissionnaires:	
Halifax N-É	213,058
Kingston Ont	351,822
Ottawa Ont	225,131
Saint John N-B	316,370
Saskatoon Sask	55,161
Toronto Ont	100,282
Montréal Qué	357,660
Québec Qué	65,346
Llewellyn Security Morriston Ont	68,250
Service de Protection Burns Montréal Qué	88,935
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $13,522,618—	
Alberta Advanced Education Edmonton Alb	194,986
Alcoholism Foundation of Manitoba Winnipeg Man	64,171
Brentwood Program Windsor Ont	77,133
Camosun College Victoria C-B	137,966
Cybershare Ltd Winnipeg Man	114,717
Drumheller Valley S D No 62 Drumheller Alb	358,495
Econosult Montréal Qué	1,608,807
Fraser Valley College Abbotsford C-B	833,063
Frontenac County Board of Education Kingston Ont	787,964
Frontier College Toronto Ont	330,831
Jackson Murray Consultants Surrey C-B	99,565
Kingston Learning Centre Kingston Ont	1,120,926
Loyalist College Belleville Ont	183,165
Memramcook Institute St Joseph N-B	307,171
Midland Transport Moncton N-B	114,060
Native Counselling Services Edmonton Alb	52,708
New Brunswick Community College:	
Chatham N-B	438,948
Moncton N-B	337,407
Prince Albert Regional Community College Prince Albert Sask	179,266
Province de la Nouvelle-Écosse:	
Halifax N-É	357,031
Truro N-É	136,695
Province du Québec:	
Montréal Qué	184,907
Québec Qué	975,215
Queen's University Kingston Ont	119,714
Red Deer College Red Deer Alb	251,064
Red River Community College Winnipeg Man	63,075
Sask Inst of Applied Science & Technology Saskatoon Sask	267,358
Scott Paper International New Glasgow N-É	282,905
Seradep Inc:	
Bonsecours Qué	213,554
Montréal Qué	308,726
Simon Fraser University Burnaby C-B	626,371
Winnipeg School Division No 1 Winnipeg Man	223,390
Enseignement et formation—Fonctionnaires $915,621—	
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	194,564
Ramsay Tanney Tierney and Lang Calgary Alb	69,898
Autres services professionnels $14,158,783—	
ADGA Ltd Ottawa Ont	57,211
Advance Agencies Ltd Airdrie Alb	59,924
Advance Planning & Research Vancouver C-B	90,675
Anglican Church of Canada Toronto Ont	69,004
Archer Food Ltd Saskatoon Sask	192,979
Archevêché de Montréal Montréal Qué	73,480
B & B Editorial Consulting Ltd Ottawa Ont	60,000
Beaver Foods Limited Fredericton N-B	440,762
Bernard and Associates Montréal Qué	57,653
Bray Dr Ruth Toronto Ont	55,785
CACI Canada Ltd Edmonton Alb	126,406
Clearbrook Software Group Abbotsford C-B	61,048
Coalition Supportive Services Halifax N-É	120,520
Coopers & Lybrand Ottawa Ont	63,252
Domco Food Services Limited Vancouver C-B	534,763
Douserv Consultants Inc Montréal Qué	50,474
Douserv Consultants Inc Ottawa Ont	54,023
Énergie, Mines et Resources Ottawa Ont	80,000
Espino Bein Edmonton Alb	68,636
Évêché de St-Hyacinthe St-Hyacinthe Qué	69,840
G Ross Bulmer Ltd West Vancouver C-B	50,870
Gabriel Dumont Institute Regina Sask	80,297
Galryc Ltd Moncton N-B	98,369
Ian Martin Associates Toronto Ont	113,043
International Catering Services Montréal Qué	362,699
J S I Systems Engineering Ottawa Ont	435,945
John Howard Society St John's T-N	53,944
Kashuba Buddy Edmonton Alb	76,181
Kepner Tregoe Associates Ltd Willowdale Ont	65,500
Lutheran Council of Canada Toronto Ont	91,470
Lutheran Council of Canada Willowdale Ont	86,603
M S A General Hospital Abbotsford C-B	61,800
Martel Paul Laval Qué	72,716
Memramcook Institute St Joseph N-B	169,483
Native Counselling Services Edmonton Alb	85,500
Oliver Mangione McCalla Assoc Ltd Nepean Ont	78,692
Opex 82 Montréal Qué	125,112
Overhill Engineering Ltd Ottawa Ont	74,452
Peat Marwick and Partners Ottawa Ont	63,000
Placements Plus Kingston Ont	66,385
Price Waterhouse Associates Ottawa Ont	59,247
Pulvermacher Stevens & Assoc Ottawa Ont	131,403
QDP Consulting Services Ltd Richmond C-B	74,392
Quantum Inc Montréal Qué	77,016
Real Opportunities for Prisoner Employment Halifax N-É	95,000
Reid John J Kingston Ont	77,466
Roman Catholic Diocese of Peterborough Peterborough Ont	59,489
Salestech Marketing Inc Scarborough Ont	94,233
Service Sanitaire St-Antoine Inc Mirabel Qué	84,027
Simon Fraser University Burnaby C-B	91,791
Stevens Ltd Dr H A Surrey C-B	53,275
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	142,399
Tecksol Inc Ste-Foy Qué	412,786
United Church of Canada Toronto Ont	214,784
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	135,592
V S Services Ltd Kingston Ont	95,931
Versabec Inc Québec Qué	531,885
WMI du Québec Montréal Qué	57,295
Woods Gordon Toronto Ont	69,207
Wyse Lucy J North Vancouver C-B	63,568
Autres services $35,390,536—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	178,613
Bradson Personnel Ottawa Ont	147,350
Bryker Data Systems Ltd Don Mills Ont	584,154
Coopers & Lybrand Ottawa Ont	72,650
Domus Software Ltd Ottawa Ont	155,119
DPA Group Inc Ottawa Ont	104,425
Gouvernement du TN-O Yellowknife TN-O	511,253
Macdonald and Brisson Personnel Ottawa Ont	67,975
Medisys Inc Montréal Qué	86,737
Placements Plus Kingston Ont	87,924
Province de:	
Alberta Edmonton Alb	11,933,752
Colombie-Britannique Victoria C-B	2,184,536
Manitoba Winnipeg Man	212,182
Terre-Neuve St John's T-N	1,472,046
Nouvelle-Écosse Halifax N-É	186,145
Ontario Toronto Ont	2,415,414
Québec Québec Qué	4,295,565
Saskatchewan Regina Sask	2,671,520
Travaux publics Canada Vancouver C-B	79,414
Québec Déneigement Bernières Qué	159,957
Sables Fournel & Fils Ste-Anne-des-Plaines Qué	132,220
St Leonard's Society Kingston Ont	61,779
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	4,479,142
Synerlogic Inc Ottawa Ont	68,836
Systematix Ottawa Ont	112,753
Systemhouse Ltd Ottawa Ont	75,300

SOLLICITEUR GÉNÉRAL—*Fin*

	$
The Laurier Group Ottawa Ont	52,600
Victor Temporary Services Ottawa Ont	82,993

Commission nationale des libérations conditionnelles $701,306

Services de comptabilité $35,000

Services d'informatique $27,454

Services juridiques $10,920

Services de protection $54,949—

Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	52,103

Enseignement et formation—Fonctionnaires $55,537

Autres services professionnels $304,569

Autres services $212,877—

SHL Systemhouse Ottawa Ont	87,320

Gendarmerie royale du Canada $64,140,237

Services de comptabilité $248,223—

Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	119,585

Services d'informatique $352,214—

Agda Ltd Ottawa Ont	94,182
KVA Communications & Electronics Co Downsview Ont	76,023
Neil MacKinnon & Assoc Ottawa Ont	69,707

Services techniques (y compris recherche) $1,879

Services de santé et de bien-être $15,842,905—

Foothills Hospital Calgary Alb	51,663
Great West Life Winnipeg Man	2,994,073
Centre médical de la Défense nationale Ottawa Ont	615,581
Dr KW Orbeck Ottawa Ont	57,548
Dr P Papadopoulos Ottawa Ont	111,547
Simon Fraser University Burnaby C-B	56,682
University of Alberta Hospital Edmonton Alb	83,571
Vancouver General Hospital Vancouver C-B	76,116
Vancouver Shaughnessy Hospital Vancouver C-B	69,819
Victoria General Hospital Victoria C-B	72,601

Services juridiques $607,050—

Clark Wilson Vancouver C-B	83,995

Services de protection $20,106,033—

Barnes Security Services Vancouver C-B	133,590
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	2,524,015
Burns International Security Service Moncton N-B	616,942
Corps canadien des commissionnaires Ottawa Ont	10,214,018
Corps canadien des commissionnaires Montréal Qué	4,575,392
Metropol Base—Fort Security Yellowknife TN-O	54,451
Pinkerton du Québec Ltée Montréal Qué	725,887
Pinkerton's of Canada Montréal Qué	176,354
Twilite Security Ltd Yellowknife TN-O	140,889

Services scientifiques (y compris recherche) $265,167

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $787,201

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,132,629—

Ville de Calgary Calgary Alb	69,849
Flightsafety International Caroline du Nord É-U	65,910
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	103,715
Systemhouse Inc Ottawa Ont	96,600

Autres services professionnels $120,562

Autres services $24,676,374—

	$
Alphatext Ltd Ottawa Ont	54,709
A-1 Bailiff Services Ltd Ottawa Ont	57,363
Bee Clean Winnipeg Man	116,109
Benedict Clint Ottawa Ont	68,000
Compushare Ltd Ottawa Ont	81,087
Département des Communications Ottawa Ont	2,657,180
Le Grand Véhicule Ottawa Ont	92,029
International Criminal Police Organization Ottawa Ont	489,878
Laventhol & Horwath Toronto Ont	69,000
Manpower Regina Sask	330,178
Ministre des Finances:	
Alberta	285,461
Colombie-Britannique	134,053
Manitoba	114,318
Nouveau-Brunswick	77,727
Territoires du Nord-Ouest	75,150
Nouvelle-Écosse	175,344
Ontario	160,573
Saskatchewan	181,799
Québec	109,767
Ministre des Finances Sûreté du Québec Qué	56,514
Ministry of Attorney General C-B	83,469
MSA Canada Ltd Ottawa Ont	100,000
Modern Building Cleaning Régina Sask	103,200
Newfoundland Exchequer St John's T-N	61,974
Price Waterhouse Mississauga Ont	60,000
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	106,799
Province de la Colombie-Britannique	160,096
Trésorier provincial de l'Alberta Alb	101,736
Travaux publics Canada Ottawa Ont	4,322,911
Sani Building Maintenance Edmonton Alb	88,050
Shelburne Marine Shelburne N-É	75,000
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	2,754,825
Systemhouse Inc Ottawa Ont	660,190
Trésorier de l'Ontario Ont	501,431

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES $160,387,238

Département $138,258,022

Services de comptabilité $5,178,741—

Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	5,125,252

Services d'informatique $35,905

Services techniques (y compris recherche) $21,556,651—

A-Cubed Inc Mississauga Ont	107,121
AIM Ecological Consultants Ltd Aldergrove C-B	96,578
Air B C Ltd Richmond C-B	323,277
AIT Advanced Information Nepean Ont	113,035
Applied AI Systems Inc Kanata Ont	116,797
Arctec Canada Ltd Kanata Ont	194,392
Arctic Sciences Ltd Dartmouth N-É	622,786
Array Systems Computing Inc Downsview Ont	246,439
B C Research Vancouver C-B	67,074
Bacon Donaldson & Associate Vancouver C-B	75,006
Beak Associates Consulting Ltd Calgary Alb	163,859
Binary Communications Inc Victoria C-B	112,041
Bio-Mega Inc Laval Qué	200,000
Biorex Groupe Conseil Inc Ste-Foy Qué	406,194
Brooke Ocean Technology Halifax N-É	283,205
CAE Electronics Ltd St-Laurent Qué	322,280
Calmos Systems Inc Kanata Ont	80,901
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	139,390
Canadian Council on Smoking Ottawa Ont	59,070
CBR International Corp Sidney C-B	78,309
Centre de recherche Ste-Foy Qué	50,000
CF Mineral Research Ltd Kelowna C-B	325,776

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—*Suite*

	$
Collège de la région de Québec Thetford Mines Qué	223,046
Cosigma Lavalin Inc Montréal Qué	64,259
Creo Electronics Corp Burnaby C-B	1,827,736
Dorchester Laboratories Inc Dorchester Ont	53,753
Dr P J Doyle Ottawa Ont	57,701
ECO Research (Canada) Inc Pointe-Claire Qué	326,722
Electrofuel Manufacturing Co Toronto Ont	371,989
ESSO Petroleum Canada Sarnia Ont	540,000
FMG Integrated Biotechnical Richmond C-B	96,843
Focal Marine Ltd Bedford N-É	312,570
Geortec Ltd St John's T-N	223,858
Geotech Ltd Markham Ont	659,409
Glenayre Electronics Ltd Vancouver C-B	103,725
Honeywell Ltd Markham Ont	314,985
Hydra Ltd Youngs Cove N-B	95,319
Hydroqual Consultants Inc Calgary Alb	102,031
Indal Technologies Inc Mississauga Ont	139,403
International Datacasting Ottawa Ont	313,160
International Forestech Richmond C-B	170,120
International Road Dynamics Saskatoon Sask	50,299
International Submarine Port Moody C-B	584,836
ISL Industrial Science Richmond C-B	190,653
Itres Research Ltd Calgary Alb	124,141
Jasco Research Ltd Sidney C-B	122,677
Jean Béland & Associés Inc Neufchatel Qué	186,052
Macdonald Dettwiler Richmond C-B	864,538
Maclaren Plansearch Ltd Halifax N-É	160,350
MacMillan Bloedel Research Vancouver C-B	89,093
Mallet Research Services Dartmouth N-É	159,870
Marenco Engineering Ltd Charlottetown Î-P-É	83,308
McDaniels Research Ltd Vancouver C-B	274,050
McMaster University Research Hamilton Ont	186,576
MEL Defence Systems Ltd Stittsville Ont	52,375
Microbios Ltd Calgary Alb	71,821
Microtel Pacific Research Ltd Burnaby C-B	350,200
Monenco Consultants Ltd Calgary Alb	652,888
Monenco Maritimes Ltd Halifax N-É	263,302
Nanometrics Inc Kanata Ont	163,276
Nolan Davis & Assoc Ltd Halifax N-É	211,491
Noranda Research Centre Pointe-Claire Qué	112,595
Nordco Ltd St John's T-N	190,632
Nortek Engineering Inc St John's T-N	101,527
OceanProb System Mfg Inc Sidney C-B	368,390
Offshore Systems Ltd N Vancouver C-B	1,027,553
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	52,371
Opto-Electronics Inc Oakville Ont	61,265
Optotek Ltd Kanata Ont	105,480
P Lane & Assoc Ltd Halifax N-É	68,882
Queen's University Kingston Ont	76,504
R S Wallace & Assoc Manotic Ont	66,572
RSI Robotic Systems Sidney C-B	88,050
Scitech Consultants Inc W Vancouver C-B	182,188
Seaconsult Marine Research Vancouver C-B	55,000
Seakem Oceanography Ltd Dartmouth N-É	642,713
Seastar Instruments Ltd Dartmouth N-É	898,159
Simon Fraser University Burnaby C-B	53,938
Sutek Services Ltd N Vancouver C-B	64,984
System Ecotechnologies Inc Saskatoon Sask	98,388
Thermal Science Ltd Waterloo Ont	129,754
Umatac Industrial Processes Calgary Alb	283,500
Unisearch Associates Inc Concord Ont	107,573
University of British Columbia Vancouver C-B	249,049
University of Victoria Victoria C-B	100,963
University of Western Ontario London Ont	191,643
Varian Canada Georgetown Ont	104,198
Washburn & Gillis Assoc Ltd Fredericton N-B	108,688
Zenon Environmental Inc Burlington Ont	158,415

Services juridiques $1,030,748—

Département de la Justice Ottawa Ont	170,697

Services de protection $1,916,099—

Corps canadien des commissionnaires:

	$
Saint John N-B	104,811
Winnipeg Man	1,591,459
Ste-Foy Qué	216,952

Services scientifiques (y compris recherche) $123,381—

The Coopers & Lybrand Assoc Toronto Ont	54,873

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $1,200,907—

Albini Formation Inc Hull Qué	84,022
Amtek Management Inc Nepean Ont	58,491
Lemmex & Associates Ltd Ottawa Ont	278,663

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1,935,318—

Financial Management Institute Ottawa Ont	374,602
Parisen Group Lasalle Ville St-Laurent Qué	70,565
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	571,499
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	121,031
Teradata-Canada Inc Willowdale Ont	68,624

Autres services professionnels $17,993,341—

ACF Communications Ltd Ottawa Ont	146,893
ADGA Systems International Ltd Ottawa Ont	76,701
C I G C Ottawa Ont	51,040
Delmare Inc Mont St-Hilaire Qué	57,863
Domicity Ltd Toronto Ont	60,000
Federal Systems of Canada Ottawa Ont	83,350
Greenwich Canadian Testing Weston Ont	63,582
Indigo Software Ltd Ottawa Ont	222,237
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	84,376
Price Waterhouse Ottawa Ont	110,000
QRL Analysts Corp Nepean Ont	80,231
Robert Byron Ottawa Ont	86,439
S N I Systems Network Inc Ottawa Ont	139,110
Ship Shape Marine Ottawa Ont	57,803
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	140,383
Speakman Centre for Materials Mississauga Ont	134,657
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	794,378
The Laurier Group of Systems Ottawa Ont	102,362
Veritaaq Technology House Ottawa Ont	209,192

Autres services $87,286,931—

Acme Signalisation Ottawa Ont	14,446,177
Advance Films Ltd Toronto Ont	63,484
Aerospace Industries Ottawa Ont	51,793
Alndon Group Productions Inc Toronto Ont	59,836
Approvisionnements et Services Hull Qué	580,893
Automation Centre of Ottawa Ottawa Ont	105,000
Banque de Montréal Toronto Ont	349,221
Banque Nationale du Canada Ottawa Ont	256,543
Barbara Personnel Inc Hull Qué	70,395
Barbara Pesonnel Inc Ottawa Ont	295,709
Berger & Assoc Canada Ottawa Ont	687,349
Bomi Videotape Productions Nepean Ont	419,398
Boyd Moving & Storage Ltd Ottawa Ont	212,327
Bradson Personnel Ottawa Ont	335,874
Breakthrough Films Toronto Ont	227,250
Bryan Evans & Sons Ottawa Ont	53,637
Burton Kramer Assoc Ltd Toronto Ont	60,617
Business Rescue Associates Ltd Ottawa Ont	104,003
Canada Systems Group Ottawa Ont	3,628,383
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	160,766
Canadian Cerebral Palsy Toronto Ont	69,566
Canadian Imperial Bank of Commerce Ottawa Ont	85,823
Carola Tietz Gloucester Ont	887,553
Charlton & Gobuyan Design Ottawa Ont	551,666
Cine Contract Inc Montréal Qué	75,000
Cinelume Productions Ltd Montréal Qué	189,443
CKS Computer Service Ltd Kanata Ont	78,900
Comdex Needham Mass É-U	59,520
Communicado Assoc Inc Ottawa Ont	80,249
Compucraft Systems Ltd Ottawa Ont	533,577
Corvideocom Ltd Ottawa Ont	313,362

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—*Suite*

	$
Creative House Ltd Vancouver C-B	300,168
Creative Imaging Ottawa Ont	169,007
Credo Group Ltd Winnipeg Man	541,510
CTMG Canadian Technology Ottawa Ont	188,120
D E Systems Ltd Ottawa Ont	188,482
Data Kinetics Ltd Ottawa Ont	168,272
Davies Flaman Partnership Inc Ottawa Ont	50,128
Digital Equipment of Canada Willowdale Ont	353,112
Display Laminating Ottawa Ont	603,573
Display Mounting Ltd Ottawa Ont	69,858
Double Exposure Ltd Ottawa Ont	83,297
Dynakey Corp Ottawa Ont	81,812
EDPACS Orlando Fla É-U	53,238
Enameltec Ltd Langley C-B	62,165
Enheat Inc Amherst N-É	51,012
Fairbairn Executive Services Ottawa Ont	90,125
Federal Systems of Canada Ottawa Ont	80,200
Fifth Dimension Cad/Cam Ottawa Ont	332,511
Flexmural Ltd Montréal Qué	109,252
François Gagnon Design Verdun Qué	67,690
General Assembly Post Nepean Ont	60,902
Gilmore Reproductions Ottawa Ont	69,387
Glen Warren Productions Scarborough Ont	206,793
Golden Color Laboratory Ltd Ottawa Ont	67,151
Goldi Productions Ltd Mississauga Ont	145,557
Gordon Watt Films Inc Rexdale Ont	61,139
Guy E Parent Saint-Hippolyte Qué	89,937
Hadwen Graphics Ltd Ottawa Ont	52,425
HAS Novelties Ltd Toronto Ont	123,459
Hexagon Computer Systems Inc Ottawa Ont	246,056
Hyde Park Film Productions Toronto Ont	255,000
Indigo-Software Ltd Ottawa Ont	125,608
Interactive Television Co Arlington Va É-U	254,975
Intercom Films Ltd Toronto Ont	388,706
International Image Don Mills Ont	79,658
Intouch Consulting Orleans Ont	64,800
J & O Exhibits Ltd Toronto Ont	169,216
J P L Productions Inc Montréal Qué	85,192
Kem Murch Productions London Ont	54,656
Kromar Printing Ltd Winnipeg Man	71,477
La Caisse Centrale Desjardins Montréal Qué	212,731
Lauron Productions Ltd Toronto Ont	1,166,026
Les Carrières St-Marc (1983) St-Marc-des-Carrières Qué	65,335
Les Frères Proulx Brothers Inc Ottawa Ont	92,248
Les Productions Pascal Blais Montréal Qué	126,900
Les Productions R Charbonneau Ottawa Ont	403,250
Les Productions SDA Ltée Montréal Qué	359,640
LGS Data Processing Ottawa Ont	338,756
Linktek Corp Ottawa Ont	88,503
LRS Trimark Ltd Ottawa Ont	322,493
M & M Film Productions Ltd Toronto Ont	131,528
M Jean Tétrault St-Canut Qué	56,375
MacDonald & Brisson Personnel Ottawa Ont	144,326
Mainstreet Studios Ottawa Ont	106,302
Marc Productions Ltd Gloucester Ont	97,116
McMahon Productions Ltd Ottawa Ont	95,700
Merriam Productions Ltd Ottawa Ont	67,450
Mi-Kal County-Matic Inc Syracuse NY É-U	175,715
Michael Bedford Photography Ottawa Ont	50,628
MICR Systems Ltd Willowdale Ont	52,212
Mobius Productions Ltd Toronto Ont	192,173
Motivational Communications Ottawa Ont	53,022
Office national du film Canada Montréal Qué	103,735
Network Personnel Inc Ottawa Ont	73,032
Office Overload Vancouver C-B	148,974
OM Video Ottawa Ont	89,492
Omnifacts Research Ltd St John's T-N	129,959
Paul Pollack Personnel Ltd Ottawa Ont	62,876
Pierre Gadbois Productions Inc Ottawa Ont	127,835
Plan Tel Inc Montréal Qué	119,366
PMF Editorial Services Inc Ottawa Ont	92,569
Polmac Communications Inc Regina Sask	106,041
Portage Personnel Hull Qué	123,293
Pro-Vision Communications Toronto Ont	200,835
Profoto Inc Gatineau Qué	82,482
Prologic Systems Ltd Ottawa Ont	325,825
Publicité Intercom Montréal Qué	51,380
Quantum Information Resources Montréal Qué	269,311
Quantum Management Services Ottawa Ont	74,829
Receveur général du Canada Hull Qué	252,744
Rollframe Productions Ltd Ottawa Ont	100,974
S & S Software Ltd Ottawa Ont	123,822
S N I Systems Network Inc Ottawa Ont	190,205
Schulz Productions Toronto Ont	108,311
SCL Skerrett Communications Dartmouth N-É	53,347
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	749,135
Société Radio-Canada Montréal Qué	900,000
Sofi Inc Montréal Qué	50,271
Sound Venture Productions Ottawa Ont	51,630
Spectralite 70 Ltd Trois-Rivières Qué	199,521
SRI Canada Ltd Ottawa Ont	93,645
St John Ambulance Ottawa Ont	65,400
Stein/Maclean Prod Ltd Edmonton Alb	81,974
Steve Shaw Inc Toronto Ont	150,218
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	233,247
Synerlogic Inc Ottawa Ont	380,428
T V Ontario Toronto Ont	82,500
Terry Cochrane Image Ottawa Ont	337,428
TES Contract Services Inc Toronto Ont	68,139
The Aga Khan Foundation Canada Toronto Ont	130,000
The Davies Flaman Partnership Ottawa Ont	283,118
The GWP Wallworks Group Inc Calgary Alb	54,130
The Image Works Alberta Inc Edmonton Alb	90,688
The Job Farm Ottawa Ont	94,967
La Banque Royale du Canada Halifax N-É	95,434
The 500 Selection Services Ottawa Ont	171,799
Tinsel Media Productions Edmonton Alb	104,788
Topek Productions Inc Ottawa Ont	319,870
Toronto Dominion Bank Ottawa Ont	441,263
Training Grp Div of Research Edmonton Alb	66,200
Trilan Systems Inc Ottawa Ont	131,740
Turnelle Productions Inc Gloucester Ont	370,414
Ultracom Consulting Services Ottawa Ont	93,857
United Video Ltd Ottawa Ont	97,690
VK Computer System Inc Ottawa Ont	91,200
Veritaaq Technology House Ottawa Ont	482,001
VTA Le Monde Inc Montréal Qué	150,000
Vicom Ltd Vancouver C-B	124,618
Victor Temporary Services Ottawa Ont	262,931
W R Sterolowski Ottawa Ont	66,595
Wackid Radio Ottawa Ont	331,817
Why Not Productions Inc Toronto Ont	111,448
Williams and Wilson Public Edmonton Alb	240,053
XV Olympic Winter Games Calgary Alb	450,000

Statistique Canada $22,129,216

Services de comptabilité $136,600

Services d'informatique $1,055,730—

C G I Conseillers en gestion et informatique Ottawa Ont	106,958
C S G Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	158,801
Synerlogic Halifax N-É	91,422

Services juridiques $778

Services de protection $930,721—

Corps canadien des commissionnaires:	
Ottawa Ont	927,575
Montréal Qué	3,146

Enseignement et formation—Fonctionnaires $660,202—

On Course Learning Centres Inc Ottawa Ont	72,336
C F P Ottawa Ont	130,172

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—*Fin*

	$
Autres services professionnels $2,402,253—	
ADAPTEX Inc Gloucester Ont	59,926
Breedon Research Inc Toronto Ont	114,400
Hooper Marketing Alexandria Ve É-U	74,009
Price Waterhouse Ottawa Ont	52,500
Woods Gordon Victoria C-B	62,370
Autres services $16,942,932—	
Automation Centre of Ottawa Ltd Ottawa Ont	278,155
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	74,325
Bradson Personnel Ottawa Ont	85,859
Computer Centres Ltd Calgary Alb	124,886
D E Systems Ltd Ottawa Ont	70,083
Network Personnel Inc Ottawa Ont	59,743
Ottawa Personnel Consultants Ottawa Ont	58,680
S P I Consultants Ottawa Ont	54,457
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	686,249
Victor Temporary Services Ottawa Ont	86,288
Vital Statistics Province of Ont	174,833

TRANSPORTS $227,452,962

Département $223,305,084

	$
Services de comptabilité $929,456—	
Actos International Training Ottawa Ont	87,173
Beaudril Ltd Calgary Alb	58,200
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	368,548
The Cord Group Ltd Dartmouth N-É	217,635
Services d'agences de recouvrement $41,858	
Services d'informatique $4,386,464—	
Arthur Andersen & Co Ottawa Ont	93,897
Atkinson Tremblay & Assoc Inc Ottawa Ont	70,200
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	315,740
Comshare Ltd Rexdale Ont	69,901
D I Associates Ltd Mississauga Ont	152,630
Datacap Ltd Ottawa Ont	147,352
DMR Group Inc Ottawa Ont	68,811
Domus Software Ltd Ottawa Ont	59,832
Gendron Lefebvre & Associés Inc Montréal Qué	69,321
Intellitech Canada Ltd Ottawa Ont	54,150
Iota Consulting Ltd Ottawa Ont	326,153
L'Industrielle-Services Techniques Montréal Qué	79,321
Maxima Computer Task Group Ltd Ottawa Ont	58,653
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	59,692
Price Waterhouse Ottawa Ont	60,000
Quantum Management Services Ltd Ottawa Ont	167,528
Roland Carriere & Associates Ottawa Ont	86,720
S & S Software Ltd Toronto Ont	332,729
Sanborg Computer Consultants Ltd Toronto Ont	62,400
Silico Computer Systems Ltd Nepean Ont	204,310
SNI Systems Network Inc Ottawa Ont	173,392
Systematix Ottawa Ont	114,438
Systemoid Ste-Foy Qué	55,106
Systems Network Ottawa Ont	76,280
Transports Canada Ottawa Ont	98,760
Veritaaq Technology House Inc Ottawa Ont	213,109
Services techniques (y compris recherche) $26,225,489—	
A J Robinson & Associates Inc Toronto Ont	147,106
Accuratus Engineering Ltd Vancouver C-B	86,671
Acres International Ltd St John's T-N	527,357
Adi Ltd Halifax N-É	110,411
Airquest Resource Services Ltd Winnipeg Man	115,684
Arctec Canada Ltd Kanata Ont	92,049
Associate Engineering BC Ltd Vancouver C-B	249,150
Atlantic Air Survey Ltd Halifax N-É	59,954
B J Tworzyanski Ltd Toronto Ont	75,893
Bahl Lalonde Inc Montréal Qué	154,633
Beauchemain Beaton Lapointe Inc Montréal Qué	56,767
Bouthillette Parizeau & Associates Ltd Montréal Qué	80,100
Carleton University Ottawa Ont	174,178
Chandler Kennedy Dandyk Kilpatrick Calgary Alb	83,393
Claude Bisson Architecte Ltée Montréal Qué	59,500
Cogemat Inc Montréal Qué	139,127
Cohos Evamy Partnership Edmonton Alb	444,882
Collins Fulker McDonell Maltby Vancouver C-B	170,925
Colt Engineering Inc Winnipeg Man	123,068
Concord Scientific Corporation Toronto Ont	61,507
Corner Brook Engineering Ltd St John's T-N	168,623
Crandall & Associates Ltd Halifax N-É	83,114
CSE Marine Services Inc Collingwood Ont	52,240
D S Lea Associates Ltd Winnipeg Man	521,920
David N Spearing & Associates Ltd Vancouver C-B	102,299
Dayton & Knight Ltd Vancouver C-B	209,255
Delcan Corp Vancouver C-B	81,431
Delcan Deleuw Cather Ltd Edmonton Alb	125,524
Dufferin Construction Ltd Toronto Ont	1,213,479
Duncan & Associates Engineering Ltd Nanaimo C-B	414,591
Duncan & Associates Engineering Ltd Vancouver C-B	97,223
Dupont Desmeules et Associés Inc Montréal Qué	225,928
Environmental & Structural Engineering Ltd Halifax N-É	71,220
Fenco Lavalin Corp Vancouver C-B	86,260
Fenco Newfoundland St John's T-N	310,323
Fichten Soiferman Ltd Montréal Qué	82,825
Gendron Lefebvre & Associés Ltée Montréal Qué	209,432
Giffels Associates Ltd Toronto Ont	103,713
Golder Associates Ltd Halifax N-É	93,976
Graeme & Murray Consultants Ltd Vancouver C-B	65,840
Groupe Conseil Tredec Inc Montréal Qué	460,964
Hamel Beaulieu Associés Ltée Montréal Qué	110,025
IBI Group Edmonton Alb	66,786
IBI Group Toronto Ont	63,905
Ingetec Expert Conseils Inc Montréal Qué	302,300
Jensen Kew Architects Inc Vancouver C-B	173,160
John Emery Geotechnical Inc Toronto Ont	92,242
K Shaw & Son Contractors Ltd Edmonton Alb	142,761
Kenting Earth Sciences Ltd Halifax N-É	56,472
Ker Priestman & Associates Ltd Vancouver C-B	94,944
Kilborn Engineering Ltd Vancouver C-B	339,752
KLM Engineering Ltd Vancouver C-B	273,637
Laboratoire B-Sol (1981) Ltée Montréal Qué	74,570
Les Laboratoires Ville-Marie Inc Ville-Marie Qué	105,247
Lindan Plastics Ltd Toronto Ont	106,240
LMBDS-Sidam Inc Montréal Qué	72,653
M M Dillon Ltd Winnipeg Man	231,529
MacDonald Cockburn McFeetors Winnipeg Man	196,281
MacLaren Engineers Inc Toronto Ont	417,263
Maritime Testing Ltd Halifax N-É	56,548
McCormick Rankin & Associates Ltd Toronto Ont	188,180
Monenco Consultants Ltd Toronto Ont	475,667
Mon-Ter-Val Inc Montréal Qué	103,660
Murray & Murray Griffith & Rankin Toronto Ont	96,361
N D Lea & Associates Ltd Vancouver C-B	642,691
Conseil national de recherches Ottawa Ont	148,472
Neill and Gunter Halifax N-É	210,041
Norr Airport Planning Associates Ltd Toronto Ont	84,653
Peterson & Lester Architects Ltd Vancouver C-B	84,093
Phillips Barratt Kaiser Engineering Ltd Vancouver C-B	191,614
Piette Audy Bertrand Lemieux Montréal Qué	152,325
Polytech Inc Montréal Qué	110,547
Porter Dillon Ltd Halifax N-É	122,784
Travaux publics Canada Montréal Qué	415,593
Travaux publics Canada Vancouver C-B	364,126
R E Winter & Associates Ltd Toronto Ont	70,875
Reid Crowther & Partners Ltd Edmonton Alb	458,934
Reid Crowther & Partners Ltd Vancouver C-B	205,805
René Séguin 87 Inc Montréal Qué	136,185
Roadmaster Construction Ltd Toronto Ont	136,161
Robert Allan Ltd Vancouver C-B	202,865
Robert Freundlich & Associates Ltd Vancouver C-B	80,016
Roche Associés Ltée Montréal Qué	50,689
Roth Electric Ltd Toronto Ont	159,340

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Sable Maritime Ltd Kanata Ont	132,961
Sanborg Computer Consultants Ltd Toronto Ont	60,128
Sandwell Swan Wooster Ltd Toronto Ont	64,362
Scouten Mitchell Ltd Winnipeg Man	114,395
Sheppard Hedges & Green Ltd Gander T-N	160,191
Solmundson Engineering Group Winnipeg Man	351,888
Soutar & Associates Ltd Vancouver C-B	252,574
Stanley Associates Engineering Ltd Kamloops C-B	247,241
St-Gelais Tremblay Bélanger Montréal Qué	78,553
T M Thomson & Associates Ltd Vancouver C-B	82,480
Technisol Inc Montréal Qué	99,550
Terra Engineering Laboratories Ltd Vancouver C-B	72,927
The BAE Group Halifax N-É	117,830
Torontario Engineering Ltd Toronto Ont	153,135
Touche Ross Management Consultants Ltd Toronto Ont	54,208
Tremblay Deschênes & Associés Ltée Montréal Qué	120,578
Tristar Electric Inc Toronto Ont	65,376
UMA Engineering Ltd Edmonton Alb	313,088
Urban Systems Ltd Kamloops C-B	221,026
V B Cook Co Ltd Winnipeg Man	89,174
Victor Engineering Ltd Winnipeg Man	51,800
Wapiti Gravel Supplies Ltd Edmonton Alb	61,588
Wardrop Engineering Inc Winnipeg Man	140,444
Warnock Hersey Inc Halifax N-É	202,112
Willis Cunliffe Tait & Co Ltd New Westminster C-B	261,772
Winkelaar Howard & Associates Ltd Edmonton Alb	82,137

Services de santé et de bien-être $985,578

Services juridiques $720,754—

Département de la Justice Ottawa Ont	87,850
McCarthy & McCarthy Toronto Ont	56,316

Services de protection $9,969,180—

A & B Office Services Ltd Vancouver C-B	50,355
Agence de sécurité et d'investigation Inc Montréal Qué	200,970
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	193,950
Base Fort Security Group Ltd Edmonton Alb	194,740
Corps canadien des commissionnaires:	
Edmonton Alb	82,083
Halifax N-É	1,687,061
Kingston Ont	710,873
Montréal Qué	808,731
North Bay Ont	62,821
Ottawa Ont	677,382
Saint John N-B	268,433
St John's T-N	210,688
Ste-Foy Qué	172,524
Sault Ste Marie Ont	111,439
Timmins Ont	122,001
Toronto Ont	655,459
Victoria C-B	262,215
Windsor Ont	73,385
Winnipeg Man	510,569
Ville de Calgary Calgary Alb	1,762,027
Ville d'Edmonton Edmonton Alb	130,806
Groupe Admari Inc Montréal Qué	64,774
Help International Ltd Edmonton Alb	157,399
Metropol Security Ltd Halifax N-É	383,902
Metropol Security Ltd Montréal Qué	85,318
Pacific Building Maintenance Ltd Edmonton Alb	50,858
Twilite Security Ltd Edmonton Alb	94,867

Services scientifiques (y compris recherche) $834,697—

Lasalle Hydraulic Laboratory Ltd Lasalle Qué	60,249
Les Associés Marie Selick Montréal Qué	92,305
Défense nationale Ottawa Ont	251,233
Neutek Consulting Ltd Ottawa Ont	59,999
W R Davis Engineering Ltd Ottawa Ont	52,934

Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $294,404

Enseignement et formation—Fonctionnaires $7,400,258—

	$
Air Atlantic Halifax N-É	63,927
Air Canada Winnipeg Man	357,958
Canadian Airlines International Ltd Vancouver C-B	163,197
Department of Transportation FAA Oklahoma City Okla É-U	105,824
Execaire Inc Montréal Qué	93,737
Flight Safety International Flushing NY É-U	218,143
Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa Ont	701,007
Québecair Inc Montréal Qué	56,486
Time Air Ltd Vancouver C-B	55,045
Transports Canada Ottawa Ont	678,415
Wardair Canada Ltd Winnipeg Man	119,126

Autres services professionnels $46,860,210—

678258 Ontario Ltd Mississauga Ont	105,917
A L S Bio-Tech Resources Ltd Vancouver C-B	59,245
Acres International Ltd Toronto Ont	170,082
Adga Ltd Ottawa Ont	155,093
ADI Ltd Frédéricton N-B	93,354
Air BC Richmond C-B	231,996
Air Surrey Inc Roanoki Ill É-U	65,736
AIT Advanced Info Technologies Corp Ottawa Ont	56,130
Angus Reid Associates Inc Winnipeg Man	96,450
Applied AI Systems Inc Kanata Ont	57,000
Arctec Canada Ltd Kanata Ont	647,811
Arctec Newfoundland Ltd St John's T-N	57,962
Arctic Research & Development Bragg Creek Alb	67,000
Arno Keinonen Arctic Construction Inc Calgary Alb	75,835
Arnott Design Group Inc Toronto Ont	334,566
Commission de contrôle de l'énergie atomique Ottawa Ont	121,724
Aviation Planning Services Ltd Montréal Qué	168,194
A & P Appledore (Canada) Ltd Halifax N-É	124,800
Barringer Research Ltd Rexdale Ont	75,368
BC Hydro Surrey C-B	67,380
Beak Consultants Ltd Ottawa Ont	50,108
Bennett & Norgrove Ltd Toronto Ont	97,725
Big H Construction Ltd Toronto Ont	180,501
Biokenetics and Associates Ltd Ottawa Ont	292,468
Bombardier Inc Montréal Qué	614,412
CAE Electronics Ltd St-Laurent Qué	474,923
Canada Ports Corporation Ottawa Ont	151,992
Canadian Astronautics Ltd Ottawa Ont	62,220
Corps canadien des commissionnaires:	
Halifax N-É	182,007
Toronto Ont	554,864
St John's T-N	134,820
Canadian Standards Association Rexdale Ont	367,124
Canadian Urban Transit Association Toronto Ont	146,900
Canarctic Shipping Co Ltd Ottawa Ont	1,636,202
Canpolar Consultants Ltd Toronto Ont	119,480
Care Concepts Inc Phoenix Ariz É-U	62,696
Chrysler Canada Ltd Windsor Ont	90,844
Ville de Mississauga Mississauga Ont	178,844
Communication Gillies Inc St-Lambert Qué	59,095
Computer Economics Inc Marina Del Rey Calif É-U	51,810
Concord Scientific Corporation Toronto Ont	292,195
Contemporary Research Centre Ottawa Ont	122,372
Crandall & Associates Ltd Moncton N-B	61,223
CTF Systems Inc Port Coquitlam C-B	200,608
Daniel Monette-Creation Graphics Ltd Montréal Qué	50,405
Days Overhead Maintenance Ltd Toronto Ont	157,039
De Havilland Aircraft Co Canada Downsview Ont	53,575
Delcan Deleuw Cather Canada Ltd Toronto Ont	173,335
Deloitte Haskins & Sells Ottawa Ont	94,113
Département des Communications Ottawa Ont	66,894
DMR Group Inc Ottawa Ont	206,501
Danatec Educational Services Ltd Calgary Alb	51,576
EAC Amy & Sons Ltd Ottawa Ont	72,109
Econolynx International Ltd Nepean Ont	91,971
Environnement Canada Ottawa Ont	445,007
Epix Montréal Qué	62,602
Esgore Associates Inc Nepean Ont	118,632
Ezee Parc Ltée Montréal Qué	138,966
Fairhall Moffatt & Woodland Ltd Toronto Ont	89,670
Fairview Landscape Associates Ltd Toronto Ont	121,690

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Fleet Technology Ltd Kanata Ont	207,824
Forest Engineering Research Institute Pointe-Claire Qué	58,430
Fri-dev Concool Ltd Brassard Qué	85,691
Geotechnical Resources Ltd Calgary Alb	94,900
German & Milne Inc Montréal Qué	171,418
Giro Inc Montréal Qué	98,495
Gowling & Henderson Ottawa Ont	91,736
Harm Schilthuis & Sons Ltd Toronto Ont	936,575
Hartt & Page Ltd Ottawa Ont	52,142
Hieatt & Associates Inc Toronto Ont	66,946
Hill International Inc Willingboro NJ É-U	52,500
Holstead & Redmond Ltd Toronto Ont	66,582
IBI Group Toronto Ont	587,755
IMC Consulting Group Inc Edmonton Alb	214,184
IMP Group Ltd Halifax N-É	97,328
Imperial Oil Ltd Sarnia Ont	280,956
Implantation Système NDB Montréal Qué	149,753
Information Systems Group Consultants Ltd Ottawa Ont	66,000
Intellitech Canada Ltd Ottawa Ont	144,650
Intera Technologies Ltd Calgary Alb	197,465
International Rail Consultants Vancouver C-B	50,811
International Road Dynamics Saskatoon Sask	50,300
James F Hickling Management Consultants Ltd Ottawa Ont	1,175,980
Jean Fournier Inc Montréal Qué	60,398
Ken Pierman Contracting Inc Toronto Ont	278,725
Ker-Train Systems Ltd Kingston Ont	51,148
Kom Inc Ottawa Ont	123,000
L F Electro Navigation Installers Ltd Toronto Ont	59,800
Lemessurier M C St John's T-N	65,200
LGS Conseillers Info Inc Montréal Qué	649,620
LMBDS-Sidam Inc Montréal Qué	227,208
Mac Laren Engineers Ltd Toronto Ont	58,770
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	109,695
MacLaren Plansearch Ltd Halifax N-É	60,000
Manop Services North Vancouver C-B	113,837
Marshall Macklin Monaghan Ltd Toronto Ont	62,943
Martin Marietta Canada Ltd Ottawa Ont	158,323
Maunder & Britnell Engineering Ltd Markham Ont	115,028
Melville Shipping Ltd Calgary Alb	260,100
Melville Shipping Ltd Ottawa Ont	246,894
Mitchell Partnership Toronto Ont	58,930
Monenco Consultants Ltd Calgary Alb	137,551
Mueller International Inc Ottawa Ont	378,304
Défense nationale Ottawa Ont	89,205
Conseil national de recherches Ottawa Ont	181,753
N-B Tel Moncton N-B	74,293
Nordco Ltd St John's T-N	434,236
Norland Science & Engineering Ltd Ottawa Ont	60,146
Northway Map Tech Ltd Toronto Ont	198,308
Offshore Mechanics Ltd St John's T-N	50,000
Offshore Systems Ltd North Vancouver C-B	1,001,808
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	223,351
Ottawa YM-YWCA Ottawa Ont	137,495
Parkin Architects Ltd Toronto Ont	70,648
Peat Marwick and Partners Toronto Ont	70,590
Peat Marwick Mitchell and Co Toronto Ont	383,919
Plourde Machinerie Électrique Québec Qué	61,546
Polar Sea Research Ltd Lethbridge Alb	70,770
Porsche Stuttgart Allemagne de l'Ouest	82,679
Potentia Consultants Ltd Ottawa Ont	58,246
Prévost Car Inc Sainte-Claire Qué	209,350
Price Waterhouse Ottawa Ont	783,673
Prince Rupert Water Taxi Ltd Prince Rupert C-B	165,167
Protocols Standards & Communications Inc Ottawa Ont	159,253
Province de l'Ontario Downsview Ont	64,000
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	74,349
Provost Cartage Inc Montréal Qué	379,058
Travaux publics Canada Montréal Qué	164,946
Travaux publics Canada Ottawa Ont	3,448,606
Qualserv Ltd Nepean Ont	164,307
R S Wallace & Associates Ltd Manotick Ont	73,777
Raytheon Canada Ltd Waterloo Ont	58,200
Revenu Canada Ottawa Ont	660,728
RNLI Trading Ltd Dorset Angleterre	55,750
Roads and Transportation Association Ottawa Ont	338,420
Robert Allan Ltd Vancouver C-B	58,358
Rowan Williams Davies & Irwin Inc Guelph Ont	62,500
Rowe Malcolm Ottawa Ont	85,089
Rutenberg Design Inc Dorval Qué	150,960
Seatronics Technologies Ltd Burnaby C-B	225,981
Seimac Ltd Halifax N-É	100,452
SHL Systemhouse Inc Ottawa Ont	57,393
Software Artisans Ltd Ottawa Ont	64,610
Software Kinetics Ltd Stittsville Ont	77,903
St John's Ambulance Ltd Toronto Ont	50,927
St Joseph Printing Ltd Toronto Ont	55,895
Statistique Canada Ottawa Ont	545,000
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	2,500,915
The Coopers Lybrand Consulting Group Ottawa Ont	66,046
The Cord Group Ltd Dartmouth N-É	98,086
The Institute for Research on Public Policy Victoria C-B	51,334
The Pass Group Ottawa Ont	147,064
The Trade & Transportation Group Ottawa Ont	52,008
Thermotech Engineering Montréal Qué	59,195
Thompson Hickling Aviation Inc Ottawa Ont	205,270
Thompson Lightstone & Co Ltd Toronto Ont	57,000
Tizzard's Entreprises Ltd St John's T-N	89,198
Touche Ross Management Consultants Ottawa Ont	196,407
Tradewind Scientific Ltd Ottawa Ont	132,517
Transmode Consultants Inc Toronto Ont	91,052
Transports Canada Ottawa Ont	79,871
Conseil du Trésor Ottawa Ont	102,728
TSF Inc Montréal Qué	59,897
University of New Brunswick Fredericton N-B	70,250
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	144,225
UTDC Inc Kingston Ont	133,868
Victor Engineering Ltd Nepean Ont	95,200
Virtual Prototypes Inc Montréal Qué	156,540
W R Davis Engineering Ltd Ottawa Ont	513,301
Warnock Hersey Ltée Montréal Qué	96,088
Welding Institute of Canada Ltd Oakville Ont	74,227
William M Mercier Ltd Ottawa Ont	61,036
World Weatherwatch Toronto Ont	193,265
Young & Wiltshire Management Consultants Ottawa Ont	159,801
Zenon Environmental Inc Ottawa Ont	92,300

Autres services $124,656,736—

100921 Canada Inc Dorval Qué	1,157,937
A & A Services Ltd Vancouver C-B	71,511
Air Ontario Inc Toronto Ont	145,000
AKW Homes Sydney N-É	481,759
Alvin J Scott Douglastown N-B	50,993
Corps des commissionnaires de la C-B Vancouver C-B	886,244
B & M Paving Ltd Gander T-N	51,004
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	179,426
Base Fort Security Group Edmonton Alb	86,031
Behr Investment Corp Winnipeg Man	125,215
Best Cleaners & Contractors Ltd Montréal Qué	730,054
BLHN Marine Services Inc Boucherville Qué	73,995
Bordeaux Maintenance Services Ltd Moncton N-B	906,462
Bradson Personnel Services Inc Ottawa Ont	463,027
C L Disposal Ltd Mississauga Ont	125,608
Camp Systems of Canada Ltd Ottawa Ont	145,538
Canada Catering Co Ltd Winnipeg Man	162,862
Canada Systems Group Ltd Ottawa Ont	306,496
Corps canadien des commissionnaires:	
Edmonton Alb	253,200
Montréal Qué	112,927
Ottawa Ont	264,758
Toronto Ont	83,314
Winnipeg Man	406,855
Canadian Council of Motor Transport Administrators Victoria C-B	61,465
Canadian Locker Co Ltd Montréal Qué	149,650
Can-Dive Services Ltd North Vancouver C-B	154,528
Capital City Maintenance Ltd Toronto Ont	679,696
Carrier Canada Ltd Calgary Alb	674,029

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Cassidy Construction Ltd Edmonton Alb	66,529
Catalano Janitor Services Ltd Winnipeg Man	55,384
Century Parking Service Ltd Calgary Alb	200,720
CI TOTT Co Ltd Tokyo Japon	65,948
Cipolla's Services Ltd Toronto Ont	53,550
Ville de North Battleford North Battleford Sask	107,740
Civil Aviation Authority Aviation House Édimbourg G-B	178,733
Colley Motorship Ltd Montréal Qué	60,075
Compagnie Crawley & McCraken Ltée Montréal Qué	59,418
Concorde Maintenance Ltd Calgary Alb	1,042,027
Construction Edec Inc Montréal Qué	176,154
Construction Maintenance Repairs Ltd Shearwater N-É	143,209
Cornwall Regional Hospital Linen Service Cornwall Ont	125,340
Corporation of the Township of Golden Balmerton Ont	187,200
Cree Band Council Eastmain Montréal Qué	128,744
Cree Band Council Waskaganish Montréal Qué	188,601
Cree Band Council Wemindji Montréal Qué	170,635
Crowntek Inc Markham Ont	321,835
Dale & Company Ltd Winnipeg Man	67,513
Département des Communications Edmonton Alb	65,218
Département des Communications Ottawa Ont	610,000
Département du Tourisme Halifax N-É	102,294
Digital Equipment of Canada Ltd Kanata Ont	76,883
Dufferin Construction Co Ltd Oakville Ont	486,363
Dynamic Maintenance Ltd Vancouver C-B	1,251,463
East-Can Maintenance Ltd Dartmouth N-É	63,206
Echo Bay Mines Ltd Edmonton Alb	138,040
École Polytechnique de Montréal Montréal Qué	228,309
Environnement Canada:	
Downsview Ont	15,866,000
Edmonton Alb	2,884,699
Halifax N-É	835,700
Montréal Qué	1,589,400
Ottawa Ont	804,573
Toronto Ont	651,404
Vancouver C-B	1,608,412
Winnipeg Man	659,900
Eric W Harrison Ltd Winnipeg Man	607,040
Fairbairn Executive Services Ltd Ottawa Ont	67,467
Federated Building Maintenance Ltd Toronto Ont	3,632,886
Focus Building Services Ltd Edmonton Alb	64,519
Fred H Ross & Associates Ltd Edmonton Alb	497,511
G & M Development Ltd Halifax N-É	152,773
Galt Western Personnel Ltd Vancouver C-B	131,646
Gauthier Inc Montréal Qué	69,758
Gazzola Paving Ltd Concorde Ont	143,847
Group Four Furniture Inc Montréal Qué	92,401
Groupe Admari Inc Montréal Qué	325,536
Guérette H Cacouna Qué	56,952
H M Aquablast Ltd Toronto Ont	72,086
H & H Enterprises Ltd Wabush T-N	50,572
Harrington Ottawa Ont	67,298
Holiday Building Cleaning Co Ltd Montréal Qué	1,123,908
Honeywell Ltd Montréal Qué	146,402
Horton & Ball Walten Fidy Toronto Ont	668,898
Huron Aviation Inc Toronto Ont	178,500
Inuvik Inn Ltd Inuvik TN-O	80,934
IP Sharp Associates Ltd Toronto Ont	310,210
ITT Felec Services Colorado Springs Colo É-U	61,543
Jarzab Enterprises Ltd Winnipeg Man	203,582
Jean Fournier Inc Montréal Qué	130,564
Jet Janitor Services Ltd Stephenville T-N	170,249
Johnson Controls Ltd Calgary Alb	60,205
Kelly Services Ltd Toronto Ont	111,428
King's Northern Cleaners Ltd North Bay Ont	135,770
La Société Sogsabec Ltée St-Laurent Qué	1,111,543
Laidlaw Waste Systems Ltd Montréal Qué	345,846
Lavalin Transport Inc Montréal Qué	76,390
Les Systèmes sur mesure PB Inc Montréal Qué	218,411
Lysle A Spence Ltd Halifax N-É	60,803
Manpower Temporary Services Cornwall Ont	53,564
Université McGill Montréal Qué	215,915
Metropolitan Maintenance & Cleaning Ltd Toronto Ont	86,240
Metropolitan Parking Inc Montréal Qué	2,043,200

	$
Modern Building Cleaning Ltd Halifax N-É	230,260
Modern Building Cleaning Ltd St John's T-N	308,759
Monselet Construction & Équipement Ltée Montréal Qué	622,994
Nanisivik Mines Ltd Winnipeg Man	50,056
Office national du film Ottawa Ont	61,729
Conseil national de recherches Ottawa Ont	93,601
Network Personnel Inc Ottawa Ont	119,132
Newfound Construction Ltd St John's T-N	93,413
Nortak Software Ltd Ottawa Ont	53,750
Nucon General Contractors Ltd Toronto Ont	56,631
Office Overload Ltd Winnipeg Man	53,560
Oxford Building Maintenance Co Ltd Winnipeg Man	443,125
Pacific Building Maintenance Ltd Richmond C-B	1,084,334
Penetang Midland Coach Lines Inc Midland Ont	236,571
Percy Pyper Ltd Greely Ont	183,220
Pollack Personnel Ottawa Ont	83,439
Progressive Building Maintenance Ltd Montréal Qué	308,587
Progressive Building Maintenance Ltd Vancouver C-B	106,944
Travaux publics Canada:	
Dorchester Qué	292,130
Halifax N-É	1,195,917
Montréal Qué	8,649,405
Ottawa Ont	606,583
Vancouver C-B	89,957
Quantum Management Services Ltd Montréal Qué	583,777
Randy Barlow Winnipeg Man	63,868
Rose Building Maintenance Ltd St Albert Alb	732,178
Sagouine Produits Ltée Montréal Qué	332,416
Sani Mobile Inc St-David Qué	70,309
Sanibec Ste-Foy Qué	56,067
Schultz Computer Network Systems Ltd Ottawa Ont	74,102
Scottsdale Aviation Inc Toronto Ont	372,646
Service Star Building Cleaning Inc Ottawa Ont	922,644
Services d'Entreprises CDJ Inc Montréal Qué	92,783
Shade Aviation Service Ltd Millet Alb	164,592
Soulard Window Cleaning Services Ltd Ottawa Ont	78,074
St Leonard Airport Commission St-Léonard Qué	350,264
Staffing Consultants Ottawa Ont	132,465
Standish Brothers Ltd Cookshire Qué	52,805
Statistique Canada Ottawa Ont	877,055
Sunlite Floor Cleaners Ltd Toronto Ont	50,892
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	15,118,581
Sydney Contractors Ltd Sydney N-É	53,470
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	253,233
Tecksol Inc Montréal Qué	1,402,232
Temporarily Yours Vancouver C-B	65,396
Tes Contract Services Inc Toronto Ont	147,295
The 500 Selection Services Montréal Qué	241,709
TOSI Toronto Ont	50,364
Tower Arctic Ltd Frobisher Bay TN-O	1,231,374
Transport Bravo Inc Montréal Qué	164,934
Transport Canada Ottawa Ont	15,419,979
Université de:	
Colombie-Britannique Vancouver C-B	212,689
Calgary Calgary Alb	274,107
Manitoba Winnipeg Man	206,468
Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	230,271
Saskatchewan Saskatoon Sask	215,681
Western Ontario London Ont	228,046
Victor Temporary Services Ottawa Ont	324,557
Victoria Maintenance Ltd Dorval Qué	116,277
Volker Stevin Contracting Ltd Edmonton Alb	88,579
Wakshinsky Bros Ltd Winnipeg Man	78,500
Whistle Cleaning Ltd Winnipeg Man	53,511
Y & R Paquette Inc St-Jérôme Qué	842,926

Bureau canadien de la sécurité aérienne $1,816,753

Services de comptabilité $25,000

Services d'informatique $684,715—

DSS Information Technology Centre Ottawa Ont	387,111
Prior Data Sciences Kanata Ont	161,470

TRANSPORTS—*Fin*

	$
Services techniques (y compris recherche) $441	
Services de santé et de bien-être $39,326	
Services juridiques $19,759	
Services de protection $2,917	
Services scientifiques (y compris recherche) $144,116—	
McQuest Marine Research and Development Burlington Ont	122,718
Enseignement et formation—Fonctionnaires $210,438	
Autres services professionnels $24,027	
Autres services $666,014—	
Quantum Management Service Ltd Montréal Qué	70,674

Tribunal de l'aviation civile $144,598

Services juridiques $26,477	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $800	
Autres services professionnels $111,722	
Autres services $5,599	

Administrateur de l'Office du transport du grain $300,406

Services d'informatique $14,901	
Services techniques (y compris recherche) $20	
Services juridiques $22,300	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $4,323	
Autres services professionnels $85,911	
Autres services $172,951—	
Leibfried J L Winnipeg Man	64,000

Office national des transports $1,853,498

Services de comptabilité $22,546	
Services techniques (y compris recherche) $5,853	
Services juridiques $11,446	
Services de protection $44,099	
Enseignement et formation—Non-fonctionnaires $505	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $167,614—	
Gouvernement du Canada—Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	68,994
Autres services professionnels $405,059—	
Canadian Industrial Transportation League Toronto Ont	113,000
Autres services $1,196,376—	
Comshare Rexdale Ont	54,854
L'Industrielle-Services Techniques Inc Montréal Qué	217,509
Gouvernement du Canada—	
Statistique Canada Ottawa Ont	265,700
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	74,575
Transports Canada Ottawa Ont	250,000

Administration du pipe-line du Nord $32,623

	$
Services de comptabilité $19,042	
Autres services professionnels $7,899	
Autres services $5,682	

CONSEIL DU TRÉSOR $13,959,904

Secrétariat $7,758,218

PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE $7,743,170

Services de comptabilité $15,950	
Services d'informatique $168,218—	
Maxima Toronto Ont	75,325
Services juridiques $18,451	
Services de protection $33	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $338,675—	
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	175,810
Autres services professionnels $3,511,814—	
Alphatext Group Toronto Ont	382,478
Coopers & Lybrand Toronto Ont	56,500
Norman D Willis and Assoc Seattle Washington DC É-U	345,201
ORC Canada Inc Toronto Ont	86,250
Travaux publics Canada Ottawa Ont	187,399
Statistique Canada Ottawa Ont	551,448
Stephen G McClaughlin Toronto Ont	63,800
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	923,193
Autres services $3,690,029—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	85,937
IP Sharp and Assoc Ltd Toronto Ont	80,948
Statistique Canada Ottawa Ont	74,692
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	2,387,768

PROGRAMME D'AFFECTATIONS TEMPORAIRES $15,048

Enseignement et formation—Fonctionnaires $12,484	
Autres services $2,564	

Contrôleur général $754,235

Services de comptabilité $34,864	
Services d'informatique $7,478	
Enseignement et formation—Fonctionnaires $87,468	
Autres services professionnels $460,922—	
Price Waterhouse Management Consultants Ottawa Ont	156,850
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	138,401
Autres services $163,503	

Privatisation et affaires réglementaires $5,447,451

Services d'informatique $193	
Services juridiques $144,553—	
Goodman and Goodman Toronto Ont	105,541

CONSEIL DU TRÉSOR—*Fin*

	$
Enseignement et formation—Fonctionnaires $35,548	
Autres services professionnels $4,862,485—	
Dominion Securities Toronto Ont	85,000
Justice Canada Ottawa Ont	105,080
McLeod Yound Weir Ltd Ottawa Ont	65,600
Merrill Lynch Canada Inc Toronto Ont	92,000
Pemberton Houston Willoughby Ottawa Ont	83,000
Sadinsky and Assoc Ottawa Ont	92,350
Secor Inc Montréal Qué	100,000
Wood Gundy Inc Toronto Ont	4,035,467
Autres services $404,672—	
Barbara Personnel Inc Ottawa Ont	85,046
Bradson Personnel Ottawa Ont	87,592

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $154,785,101

Département $154,785,101

PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $154,482,158

	$
Services de comptabilité $180,862—	
Bureau des services de vérification Ottawa Ont	101,516
Services d'informatique $621,649—	
DMR Group Inc Halifax N-É	201,220
On Line Support Charlottetown Î-P-É	185,607
Services de santé et de bien-être $141,337,766—	
Alberta Hospital Edmonton Alb	89,580
Alberta Hospital and Medical Care Insurance Edmonton Alb	72,418
Blue Cross Moncton N-B	444,900
Brockville Psychiatric Hospital Brockville Ont	69,285
Budget Drug Mart Clarenville T-N	85,106
Cabot Pharmacy Clarenville T-N	76,021
Camphill Hospital Halifax N-É	8,544,589
Canadian National Institute for the Blind Toronto Ont	92,376
Centre Hospitalier Université Laval Ste-Foy Qué	2,870,753
Claresholm Care Centre Claresholm Alb	99,933
Deer Lodge Centre Winnipeg Man	8,672,597
Dr E M Found Health Centre Charlottetown Î-P-É	103,151
Dr Everett Chalmers Hospital Fredericton N-B	2,640,000
Dr George L Dumont Hospital Moncton N-B	1,834,027
Fisherman's Memorial Hospital Lunenburg N-É	1,366,800
General Hospital Corp St John's T-N	2,988,960
Glace Bay General Hospital Glace Bay N-É	960,180
Gloverton Pharmacy Gloverton T-N	59,919
Greens Pharmacy Badger Quay T-N	83,847
Greenshield Windsor Ont	14,313,593
Hindy's Pharmacy Trinity Bay T-N	51,122
Hoods Pharmacy Ltd Charlottetown Î-P-É	61,878
Kelways Pharmacy Ltd Gander T-N	87,779
Kelowna General Hospital Kelowna C-B	159,604
Laboratoire Dentaire Esthétic Montréal Qué	63,487
Lions Gate Hospital North Vancouver C-B	99,592
Mabon Drug Montague Î-P-É	66,594
Major Medical Supplies Ltd Hamilton Ont	73,726
Martel and Fils Inc Willowdale Ont	60,688
Medical Services Plan Victoria C-B	1,535,931
Medical Supplies Ltd North Bay Ont	59,815
Metro Calgary and Rural General Hospital Calgary Alb	1,057,962
Ministre des Finances du Manitoba Winnipeg Man	346,184
Ministre des Finances Victoria C-B	77,393
Miramichi Senior Citizens Home Chatham N-B	615,600
Centre médical de la Défense nationale Ottawa Ont	734,815
Northside Harbourview Hospital Corp North Sydney N-É	2,101,391
O'Leary Pharmacy Ltd O'Leary Î-P-É	53,754
Parkdale Pharmacy 1981 Ltd Parkdale Î-P-É	96,250
Parwood Hospital London Ont	11,249,336
Pharmacie Vakis Montréal Qué	99,357
Ponoka Hospital Ponoka Alb	70,382
Queen Elizabeth Hospital Charlottetown Î-P-É	90,683
Riverview Hospital Port Coquitlam C-B	230,733
Royal Jubilee Hospital Victoria C-B	1,318,758
Saint John Regional Hospital Saint John N-B	3,991,699
Shaughnessy Hospital Vancouver C-B	3,762,374
Shoppers Drug Mart:	
Charlottetown Î-P-É	55,844
Newson Ph-Care Charlottetown Î-P-É	91,772
Montague Î-P-É	95,885
Souris Î-P-É	59,153
Summerside Î-P-É	77,961
Sir Arthur Pearson Napanee Ont	61,587
Soldiers Memorial Hospital:	
Campbellton N-B	1,342,261
Middleton N-É	1,312,451
Sunnybrook Hospital Toronto Ont	8,362,610
Thake Monuments Westport Ont	178,754
University of Alberta Hospital Edmonton Alb	1,035,126
University Hospital London Ont	84,791
Vancouver General Hospital Vancouver C-B	164,401
Victoria General Hospital Halifax N-É	85,216
Victoria Hospital London Ont	9,033,396
Victoria General Hospital Victoria C-B	139,983
Victorian Order of Nurses:	
Hamilton Ont	116,232
London Ont	92,798
Peterborough Ont	80,241
Mississauga Ont	97,780
Ottawa Ont	96,792
Saint John N-B	53,519
Willowdale Ont	224,243
Wascana Rehabilitation Centre Regina Sask	1,687,188
Waterford Hospital St John's T-N	79,040
Services juridiques $25,171	
Services de protection $1,255,718—	
Corps canadien des commissionnaires:	
Montréal Qué	542,992
Ottawa Ont	107,203
Saint John N-B	301,088
Saskatoon Sask	69,618
Société de gardiennage protection et surveillance Vimy France	147,333
Enseignement et formation—Fonctionnaires $702,966—	
McMaster University Hamilton Ont	83,429
Commission de la Fonction publique Ottawa Ont	86,750
Autres services professionnels $836,133—	
Archevêché de Montréal Montréal Qué	58,620
BCG/ASC Ottawa Ont	291,974
Autres services $9,521,893—	
Croix rouge canadienne Ottawa Ont	2,118,353
Compagnie générale de maintenance et entretien Beaumont France	151,331
Crown Tek Markham Ont	2,534,891
Services du traitement des données/ASC Ottawa Ont	152,856
Institut Leclerc Montréal Qué	365,828
MacDonald and Brisson Ottawa Ont	78,327
Manpower Temporary Help Moncton N-B	222,008
Centre médical de la Défense nationale Ottawa Ont	84,605
Roger Laverdure Inc Montréal Qué	160,196
Shaughnessy Hospital Vancouver C-B	59,185
Sherbrooke Community Centre Saskatoon Sask	68,498
Approvisionnements et Services Canada Ottawa Ont	376,615
Trans-Canada Landscape Pointe-Claire Qué	166,599

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS—*Fin*

$

PROGRAMME DE LA COMMISSION CANADIENNE DES PENSIONS $50.519

Enseignement et formation—Fonctionnaires $1.501

Autres services $49.018

PROGRAMME DU BUREAU DE SERVICES JURIDIQUES DES PENSIONS $210.969

Services de santé et de bien-être $127.118

Enseignement et formation—Fonctionnaires $7.970

$

Autres services $75.881

PROGRAMME DU TRIBUNAL D'APPEL DES ANCIENS COMBATTANTS $41.455

Services de santé et de bien-être $125

Enseignement et formation—Fonctionnaires $2.967

Autres services professionnels $20.315

Autres services $18.048

SECTION 6

COMPTES PUBLICS
1987-88

Construction et acquisition

SOMMAIRE

	Page
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	6.3
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel	6.32

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Cet état fournit les dépenses totales de chaque programme pour l'exercice en cours, de même que les détails pour les contrats de $250,000 ou plus ($25,000 ou plus pour les contrats au coût plus honoraires fixes). Dans cet état:

- un astérisque (*) vis-à-vis des montants sous la colonne dépenses à ce jour indique que les montants énoncés dans les Comptes publics de l'exercice précédent ont été modifiés dans l'exercice en cours;
- deux astérisques (**) vis-à-vis du nom et lieu de l'entrepreneur indiquent les contrats adjugés par l'entremise du département des Travaux publics;
- trois astérisques (***) vis-à-vis des montants sous la colonne montant du contrat indiquent les contrats au coût plus honoraires fixes; et
- un (*f*) vis-à-vis des montants sous la colonne dépenses à ce jour indique les contrats terminés dans l'exercice en cours.

Un sommaire des dépenses totales pour l'exercice en cours (article courant 08) par département et organisme est fourni à la section 1 (tableau 5) du volume II (partie I).

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
AGRICULTURE $43,004,147				
Département $43,002,610				
PROGRAMME DE GESTION ET D'ADMINISTRATION $117,593				
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE $37,047,556				
Anaheim Construction Ltd Saskatoon Sask	Usine de traitement de l'eau Sask	695,796	610,796	610,796
L M Arch/Smith Carter Partners Morden Man**	Bureau/laboratoire Man	960,000	27,800	703,513
Arnason Industries Ltd Winnipeg Man	Agrandissement de l'usine pour le traitement des eaux usées Sask	1,980,835	825,434	1,417,059
Berge Construction Ltd Prince Albert Sask	Réservoir d'enmagasinage d'eau Sask	414,861		375,512(*f*)
Berge Construction Ltd Prince Albert Sask	Réservoir et traitement des eaux Sask	946,124	929,599	929,599
Bomac Construction (1978) Ltd Prince Albert Sask	Agrandissement de l'usine pour le traitement de l'eau Sask	986,708		620,391
Bomac Construction (1978) Ltd Prince Albert Sask	Usine pour le traitement de l'eau Sask	595,267	38,691	38,691
Bomac Construction (1978) Ltd Prince Albert Sask	Station de pompage des eaux d'égout Sask	445,766	397,812	397,812
Cardin Ventilation Laval Qué	Bureau/laboratoire Qué	1,136,494	323,311	1,136,494(*f*)
Cee Gee Earthmoving Ltd Medicine Hat Alb	Construction d'une digue Alb	384,260	11,282	315,815(*f*)
CGV Builders Co Ltd Cochrane Ont	Bâtiment des services, Ferme expérimentale Ont	528,777		487,000
CJP Architects New Westminster C-B**	Bureau/laboratoire C-B	3,079,000	175,482	2,937,964*
Cohos Evamy & Partners Calgary Alb**	Bureau/laboratoire Alb	12,426,642	167,937	2,587,694
Cohos Evamy & Partners Calgary Alb**	Bureau/laboratoire et plans et devis Alb	1,930,000	18,423	1,026,193
Construction MRC Ltée St-Léonard Qué**	Pathologie vétérinaire—Laboratoire Qué	13,234,273	10,231	13,234,273*(*f*)
Construction Paval Inc St-Léonard Qué**	Bureau/laboratoire Qué	10,482,351		10,482,351(*f*)
Construction Paval Inc St-Léonard Qué**	Construction d'un Centre de recherches Qué	18,501,684	29,681	18,501,684* (*f*)
Dallas Contracting Ltd Humbolt Sask	Bassin servant de réservoir pour eau brute Sask	305,267	128,236	305,267(*f*)
David Boulva Cleeve Brodeur & Tanguay Montréal Qué**	Construction—Laboratoire Qué	1,900,000	12,825	1,812,720*
Delmar Kirtzinger Saskatoon Sask	Réseau d'évacuation des eaux usées Sask	320,000	7,181	318,243(*f*)
Dorval et Fortin Québec Qué**	Consolidation des édifices de recherches Qué	410,000	90,653	410,000(*f*)
Dumajev Montréal Qué**	Construction—Laboratoire Qué	135,000[1]		119,720
Eden Construction Ltd Saskatoon Sask	Améliorations, usine de traitement de l'eau Sask	1,038,000		
Elis-Don Construction Ltd London Ont**	Bureau/laboratoire Ont	13,052,409	9,035,000	9,035,000
Fafard et Pariseau Architects Montréal Qué	Bureau/laboratoire Qué	664,475	18,672	18,672
G Hahn Contracting Ltd Saskatoon Sask	Conduite d'écoulement des eaux-vannes Sask	307,534		
Gibraltar Construction Ltd Martensville Sask	Usine de traitement de l'eau Sask	339,470	11,826	325,446(*f*)
Graham Construction and Engineering (1985) Ltd Saskatoon Sask	Agrandissement de l'usine pour le traitement de l'eau Sask	2,266,432	1,000,000	1,000,000
Graham Construction et Engineering (1985) Ltd Saskatoon Sask	Rénovations, usine pour le traitement de l'eau Sask	2,276,340		1,500,000(*f*)
G M Laplante Inc St-Pascal Qué	Consolidation des édifices de recherches Qué	2,112,355	32,283	2,112,355* (*f*)
Haas Construction Ltd Kelvington Sask	Restauration de la chaussée Sask	252,930	251,091	251,091(*f*)
Ikoy Partnership Winnipeg Man	Bureau/laboratoire Man	1,220,000	912,100	917,400*
Jacques Sauvé Architects Lemoy Leclerc Architects Joliette Qué	Bureau/laboratoire Qué	380,000	11,260	11,260
J&M Enterprises Ottawa Ont**	Rénovations—Édifice 90-118 Ont	287,600	239,811	239,811

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Kiewit Management Ltd Okotoks Alb	Construction du barrage Bassano Alb	646,500	599,119	599,119
Kraft Construction Co (1978) Ltd Winnipeg Man	Bureau/laboratoire Man	12,050,000	741,000	741,000
Lemoine et Associés St-Hyacinthe Qué**	Construction d'un Centre de recherches Qué	2,950,000	1,286	2,828,870*
Lockerbie and Hole Company Ltd Edmonton Alb	Station de pompage et équipement Sask	322,300	(1,698)	312,702(/)
Logan Stevens Construction (1981) Ltd Yorkton Sask	Usine de traitement de l'eau et station de pompage Sask	756,300		661,900(/)
Logan Stevens Construction (1981) Ltd Yorkton Sask	Usine de traitement de l'eau et station de pompage Sask	632,600		549,487(/)
Marchand Excavating Ltd Rosetown Sask	Agrandissement de la lagune des eaux usées Sask	374,765	7,980	308,935(/)
Menuiserie Roy et Gagné Inc Lauzon Qué	Consolidation des édifices de recherches Qué	955,460	955,460	955,460(/)
Mierau Construction Ltd Abbotsford C-B**	Construction d'une minoterie C-B	3,479,218	2,947	3,479,218(/)
Miners Construction Co Ltd Saskatoon Sask	Traitement de l'eau et réservoir Sask	504,300		461,618(/)
MJB Enterprises Ltd Medicine Hat Alb	Conduite de distribution Sask	1,121,731	1,040,057	1,040,057
Paul Martin Inc La Pocatière Qué**	Consolidation des édifices de recherches Qué	475,084	127,071	475,084* (/)
PCL Construction Management Inc and Maxim Calgary Alb	Modification et réparations du barrage Bassano Alb	12,737,540	806,098	12,707,181
PCL Construction Ltd and Maxim Calgary Alb**	Bureau/laboratoire—Centre de recherches C-B	21,670,597	33,134	21,668,012*
Penticton Construction Ltd Penticton C-B**	Bureau/laboratoire C-B	183,640[1]	62,509	183,640*(/)
Piggott Project Ltd Calgary Alb**	Institut de recherches vétérinaires Alb	20,215,765	804,601	19,187,868
Rison Construction & Eng Niagara Falls Ont**	Emplacement pour inspection des animaux Ont	769,000	581,292	581,292
Ron Engineering Ltd Ottawa Ont**	Bâtiment d'entreposage pour produits chimiques Ont	732,800	488,952	488,952
Roy et Associés Montréal Qué**	Laboratoire, technique consultative Qué	322,000		246,003
N J Schuller London Ont	Bureau/laboratoire Ont	1,039,654	244,461	1,032,671
Spring Valley Ventures Ltd Kelowna C-B**	Bureau/laboratoire C-B	1,228,368	1,228,368	1,228,368
Stuart Olson Construction Inc Saskatoon Sask	Agrandissement de l'usine de traitement de l'eau Sask	3,119,121	1,170,600	1,170,600*
Tétreault Parent Languedoc Saskatoon Sask**	Bureau/laboratoire Qué	1,425,000	14,145	1,401,010
TRD Building Sales Ltd Medicine Hat Alb	Réservoir et station de pompage Alb	706,600	553,837	553,837
Universal Industries Ltd Lloydminster Alb	Construction d'un réservoir de stockage Alb	258,860	153,454	153,454
Ursel Construction Ltd Saskatoon Sask	Agrandissement d'une usine de traitement de l'eau Sask	1,739,915	457,715	1,339,412
Wappel Construction Co Ltd Regina Sask	Services pour le traitement des eaux usées Sask	993,368		958,661(/)
PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS $5,761,500				
Gauthier Guite et Roy Ste-Foy Qué**	Centre forestier des Laurentides Qué	2,497,207	278,524	2,497,207(/)
Hervé Pomerleau Québec Qué**	Centre forestier des Laurentides Qué	2,521,528	1,022,990	2,521,528(/)
Janin Construction Québec Qué**	Phase IV, Centre forestier des Laurentides Qué	11,335,902	1,816,715	11,335,902(/)
Perry Short Consultant Sault Ste Marie Ont	Centre forestier des Grands Lacs, Centre de recherches Ont	1,450,000	3,200	1,376,012
PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX $75,961				
Commission canadienne du lait $1,537				
COMMUNICATIONS $2,522,962				
Département $2,372,205				
Color Mechanical Nepean Ont**	Modification du chauffage, ventilation et climatisation Ont	314,593	314,593	314,593
Construction Canco Laval Qué**	Travail général—Terrain 3 Qué	2,833,024		2,833,024(/)
Frecon Construction Ltd Russell Ont**	Amélioration du pouvoir, emplacement, construction d'un édifice Ont	386,138	386,138	386,138
MP Lundy Construction Ltd Ottawa Ont**	Édifice 2—Ajout Ont	2,588,000	761,349	761,349
Musées nationaux du Canada $150,757				
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES $2,974,486				
Département $2,974,486				
PROGRAMME DE L'ÉNERGIE $752,991				
PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE $2,221,495				
Brenex Construction Ltd Sherwood Park Alb**	Observatoire, géologie TN-O	1,069,900	1,069,900	1,069,900
Erskine Building Corporation Toronto Ont**	Construction du Centre de recherches d'Elliot Lake Ont	5,038,036		5,038,035
Gugula Smedley and Barban Architects and Engineers Sault Ste Marie Ont**	Consultants pour le design, Centre de recherches d'Elliot Lake Ont	599,500		560,782(/)
Hearn Stratton Construction Ltd Edmonton Alb**	Unité, locaux de travail TN-O	2,221,970	795,247	795,247
Leslie and Palmer Co Ltd Carp Ont**	Design et construction d'une salle d'ordinateur Qué	276,000	101,000	101,000

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
ENVIRONNEMENT $47,450,156				
Département $47,450,156				
PROGRAMME D'ADMINISTRATION $13,729				
Campeau Corporation Ottawa Ont**	Aménager la salle d'ordinateur Ont	592,937	592,937[2]	592,937
PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT $4,764,549				
A K Penner & Sons Ltd Blumenort Man**	Amélioration de la station météorologique Ont	685,965	678,916	678,916
Antler Construction Ltd Edmonton Alb**	Construction d'un bureau et d'un entrepôt TY	481,567	65,292	481,567
Laval Fortin Ltée Alma Qué**	Station aérologique Qué	1,346,227	1,346,227	1,346,227
Pan Western Construction Ltd Saskatoon Sask**	Institut national de recherches en hydrologie Sask	12,691,484		12,691,484(*f*)
101430 Canada Inc Westmount Qué**	Alimentation ininterrompue en énergie Qué	1,567,880		1,567,880(*f*)
101430 Canada Inc Westmount Qué**	Installation du système d'alimentation ininterrompue en énergie Qué	876,055		876,055(*f*)
514054 Nordman Construction Company Barrie Ont	Installation, recherches Ont	1,390,000	1,156,223	1,156,223
PROGRAMME PARCS $42,671,878				
Argus Installations Ltd Vancouver C-B	Construction d'une usine de traitement des eaux usées Alb	4,079,487		4,079,487(*f*)
Bay Developers Ltd Corner Brook T-N**	Rénovations à un pont T-N	699,048	143,509	699,048(*f*)
Boilard & Boilard St-David Qué**	Construction de «Grande Maison» Qué	2,605,000	102,513	102,513
Border Paving Ltd Red Deer Alb	Revêtement d'asphalte Alb	642,451	579,680	579,680(*f*)
Border Paving Ltd Red Deer Alb	Revêtement d'asphalte Alb	250,724	250,724	250,724(*f*)
Border Paving Ltd Red Deer Alb	Revêtement d'asphalte Alb	833,048	833,048	833,048(*f*)
L W Camozzi Ltd Revelstoke C-B	Amélioration de l'intersection C-B	514,898	382,108	382,108
Cana Management Ltd Calgary Alb**	Reconstruction d'un pont Alb	2,291,215	1,620,103	2,032,076*
Cartier-McNamara Whitby Ont	Construction d'un quai Ont	550,786	550,786	550,786(*f*)
Clayco Construction Ltd St John's T-N**	Rénovations à un pont T-N	393,240		
Construction Pisapia Limitée Montréal Qué	Construction d'un pont Qué	1,676,050	22,880	1,676,050*
Dalcon Inc Québec Qué	Stabilisation du Bassin des Ursulines et Courtine Esplanade Qué	3,179,143	939,835	2,906,847
Drain Brothers Construction Ltd Blairmore Alb**	Reconstruction de la promenade «Bow Valley» Alb	1,545,127	31,129	1,539,127(*f*)
Fenka Construction Ltd Airdrie Alb	Construction d'unités de logement pour le personnel Alb	847,837		847,837
Gillett Construction Ltd Calgary Alb	Améliorations du réservoir d'eau Alb	1,842,192		1,842,192(*f*)
Gillett Construction Ltd Calgary Alb**	Rénovations du quartier du parc Alb	1,998,048		1,998,048(*f*)
Handy Andy Construction Ltd Edmonton Alb	Construction de maisons et d'entrepôts Alb	869,014	68,900	869,014
Hewlett Services Ltd Springdale T-N	Construire une aire d'utilisation diurne T-N	1,040,960	980,727	980,727
Hewlett Services Ltd Springdale T-N	Construire un emplacement de camping commun T-N	397,590	173,077	173,077
Interior Reforestation Cranbrook C-B**	Semoir hydraulique de plantes Alb	286,223	286,223	286,223(*f*)
KER Pipeline Ltd Calgary Alb	Améliorations de l'eau Alb	873,588	919	873,588(*f*)
Martells Construction Ltd North Sydney N-É**	Reconstruction de la route N-É	4,484,761	687,882	4,484,761
McNally Contractors Ltd Lethbridge Alb	Réaménagement de l'avenue Waterton Alb	400,757	259,751	400,757(*f*)
Modern Construction Ltd Moncton N-B**	Réparations du pavé N-B	610,935		610,935(*f*)
Newfoundland Department of Transportation St John's T-N	Pavage de la route T-N	442,400		442,400(*f*)
PCL Construction Western Ltd Winnipeg Man	Construction d'un parc Man	2,817,829	1,229,588	1,229,588
PCL-Maxam a Joint Venture Saskatoon Sask**	Dessin et construction de nouvelles installations d'entretien Sask	5,696,900	2,417,640	5,480,155
Province of British Columbia Victoria C-B	Acquisition de terrains/Parc national Pacific C-B	34,800,000	17,263,900	34,582,000*
Review Construction Inc Kamloops C-B	Réaménagement de la route C-B	1,132,391	939	1,132,391*(*f*)
Ruszkowski Construction Co Ltd Prince Albert Alb	Réparations de la route Sask	531,878	504,254	504,254
Saugeen Road Spraying Co Ltd Saskatoon Sask**	Travaux routiers Alb	734,330	353,970	734,099*(*f*)
H Schwegler Construction Vancouver C-B	Stabilisation du golfe «Georgia Cannery» C-B	515,394	421,052	515,394*(*f*)
Skiftun Construction Ltd Prince Albert Sask	Construction d'un immeuble abritant des cabinets de toilette et douches Sask	425,930		424,610(*f*)
Standard Paving Maritime Ltd Saint John N-B**	Réaménagement de la route N-B	1,143,082	1,138,861	1,138,861
Tarad Industries Ltd Edmonton Alb	Logement pour personnel célibataire au Lac Louise Alb	2,341,273	890,145	2,341,273(*f*)
Theo Construction (Alta) Ltd Calgary Alb	Construire un réseau de distribution d'eau Alb	612,639	602,582	602,582
MC Tower Enterprises Kelowna C-B	Remettre en état le terrain de camping pour roulottes Alb	322,556	7,497	322,556*(*f*)
Trade North Contracting Whitehorse TY	Construction de magasins/installation d'entretien TY	2,013,029	1,451,565	1,451,565
Western Construction Ltd Stephenville Crossing T-N**	Réparations du pavage T-N	737,501		737,501(*f*)
West Kootenay Mechanical Trail C-B	Récupérateur de chaleur C-B	254,274		254,274(*f*)
West Shore Constructors Vancouver C-B**	Restauration de l'infrastructure C-B	383,565	9,341	383,565*
Youngs Construction Ltd Lourdes T-N	Construire une aire d'utilisation diurne T-N	375,150	751	375,150(*f*)
Youngs Construction Ltd Lourdes T-N	Construire un terrain de camping T-N	500,864	188,224	188,224

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
AFFAIRES EXTÉRIEURES $55,989,182				
Département $55,989,182				
PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER $55,989,182				
Arthur Erickson Architects Toronto Ont	Plan et devis et construction d'une chancellerie Washington DC É-U	5,250,000	1,288,233	4,901,624*
CER Kinshasa Zaïre	Construction d'une nouvelle chancellerie Kinshasa Zaïre	294,000	42,000	177,477
Consortium CRS Ste-Foy Qué	Fournir et ériger une chancellerie préfabriquée Bridgetown Barbade	2,705,950		2,685,950
Diplomatic Corps Services Bureau Moscow USSR	Acquisition d'un terrain pour le complexe de l'Ambassade Moscou URSS	1,201,770		729,306
Diplomatic Services Bureau Beijing People's Republic of China	Construction du complexe de l'Ambassade Beijing Chine	14,192,513		8,304,789
Dubois Plumb & Associates Toronto Ont	Plan et devis et construction du complexe de l'Ambassade Beijing Chine	5,235,000	637,741	2,592,184*
Foundation Company of Canada Toronto Ont	Approvisionnement de matériel pour le complexe de l'Ambassade Beijing Chine	5,155,531	1,859,756	4,929,301
Hyman Construction Co Washington DC USA	Construction d'une chancellerie Washington DC É-U	54,681,000	27,027,028	44,290,562*
SBBM et Six Construct Brussels Belgium	Construction d'une chancellerie Kinshasa Zaïre	1,819,000	652,820	1,610,461
PÊCHES ET OCÉANS $47,612,478				
Département $47,612,478				
Acadian Construction & Associate Builders Ltd Moncton N-B**	Centre de pêches de la région du Golfe N-B	5,682,587		5,682,587
Avalon Construction & Engr Ltd St John's T-N**	Reconstruction du quai T-N	309,875	120,000	120,000
Avery Construction Ltd Sault Ste-Marie Ont**	Reconstruction du quai Ont	841,518	702,469	702,469
B & M Comeau Construction Co Ltd Little Brook N-É**	Reconstruction du quai N-É	410,379	52,979	410,379(*f*)
B & M Comeau Construction Little Brook N-É**	Agrandissement du quai N-É	305,177	301,177	301,177
B & M Comeau Construction Little Brook N-É**	Réparation de l'électricité N-É	481,568	158,917	158,917
B & M Comeau Construction Little Brook N-É**	Brise-lames N-É	823,080	120,000	120,000
Bay Chaleur Const (1981) Ltd Shippegan N-B**	Service de l'électricité et service de construction mécanique N-B	746,964		746,964(*f*)
BC Hydro Vancouver C-B	Construction, ligne d'énergie C-B	800,000	103,521	793,222(*f*)
Beaver Marine Construction Ltd Halifax N-É	Dragage N-É	528,000	364,970	528,000(*f*)
Beaver Marine Construction Ltd Halifax N-É**	Reconstruction du quai N-É	511,221	140,000	140,000
Belmont Construction Ltd 251-4664 Burnaby C-B**	Construction du laboratoire de Pêches et Océans C-B	7,084,091	602,084	7,084,091(*f*)
Bilco Construction Ltd Lantzville C-B**	Dragage C-B	755,726	(3,000)	755,726(*f*)
Blunden Construction Ltd Halifax N-É**	Amélioration de la sécurité contre les incendies N-É	382,996		382,996(*f*)
Bondy E Excavating & Trucking Ltd Amherstburg Ont**	Construction, développement d'un port de plaisance Ont	927,939	7,850	927,939(*f*)
Brousseau A & Fils Ltée Chandler Qué**	Reconstruction du quai et du débarcadère Qué	692,693	574,760	574,760
Burdens Construction Co Ltd St-Lunaire T-N**	Reconstruction du quai T-N	433,020	363,737	363,737
Cambrian Construction Ltd Dartmouth N-É**	Améliorations du port N-É	312,502	150,000	150,000
Central Service Station Ltd St Georges T-N**	Reconstruction du quai T-N	447,655	304,405	304,405
CKS Partnership Surrey C-B**	Nouveau système de défense C-B	301,338	301,338	301,338(*f*)
Comeau & Savoie Construction Ltd Caraquet N-B**	Réparations d'un quai N-B	482,493	299,956	299,956
Comeau & Savoie Construction Ltd Caraquet N-B**	Brise-lames N-B	850,589	450,293	450,293
Construction ASLK (Canada) Inc Québec Qué**	Empierrement du quai Qué	433,089	433,089	433,089(*f*)
Construction Canamont Inc Montréal Qué**	Port de Mer (Phase III) Qué	8,604,548		8,604,548(3)(*f*)
Construction Canamont Inc Montréal Qué**	Dragage du Bassin Qué	567,570	565,570	565,570
Construction Fernand Landry Ltd Étang du Nord IM Qué**	Réparations au quai de la Coop Qué	434,615	6,000	434,615(*f*)
Construction Gely Inc Ancienne-Lorette Qué**	Construction d'un havre de pêche Qué	778,500	200,500	200,500
Covex Inc Ancienne-Lorette Qué**	Nouveau havre de pêche Qué	3,906,283		2,259,528
Cruickshank Construction Ltd Morrisburg Ont**	Brise-lames et dragage Ont	1,323,262	1,031,575	1,031,575
Curran & Briggs Ltd Summerside Î-P-É**	Reconstruction du quai secondaire Î-P-É	408,246	52,493	408,246(*f*)
Curran & Briggs Ltd Summerside Î-P-É**	Reconstruction du quai Î-P-É	371,999		
Dean Construction Co Ltd Tecumseh Ont**	Dragage Ont	272,441		262,529
Dexter's Construction Bailey's Brook N-É**	Améliorations du port N-É	364,865	364,865	364,865
D J Lowe (1980) Ltd Deep Brook N-É**	Reconstruction du quai N-É	477,232	477,232	477,232(*f*)
Dorsett Construction Ltd Corner Brook T-N**	Développement d'un port T-N	1,277,856	136,637	1,277,856(*f*)
ECO-Zone Engineering Ltd St John's T-N**	Construction du quai T-N	447,141	309,521	309,521
Edward Collins Cont Ltd Jerseyside T-N**	Agrandissement d'un brise-lames T-N	502,905	102,935	502,905
Égide Jean Inc Rimouski Qué**	Reconstruction du quai Qué	2,438,045	161,980	2,438,045(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Elphège Arseneau Cap-aux-Meules IM Qué**	Construction d'un brise-lames Qué	527,643	505,263	505,263
Environment Resource Management Assoc Grand Falls T-N	Passage pour poissons T-N	315,000	315,000	315,000
Fahey LD Construction Co Ltd Goose Bay T-N**	Centre de services pour pêcheurs T-N	1,893,576		1,861,683(/)
Floyd's Construction Ltd Rocky Harbour T-N**	Reconstruction du quai T-N	362,676	90,538	362,676(/)
Floyd's Construction Ltd Rocky Harbour T-N**	Agrandissement d'un brise-lames T-N	391,900	190,000	190,000
Foulem Construction Ltée Caraquet N-B**	Reconstruction d'un brise-lames N-É	357,360	357,360	357,360(/)
Fundy Contractors Ltd Léonardville N-B**	Amélioration du quai N-B	318,455	318,455	318,455
Gaudette's Transit Mix Ltd Tignish Î-P-É**	Reconstruction du quai Î-P-É	266,844	40,027	40,027
Gension Fund Realty Ltd Ottawa Ont**	Laboratoire d'inspection, Quartier général de la Défense nationale (Modifications) Ont	577,245	218,603	218,603
GID Sacrey Ltd Mount Pearl T-N**	Agrandissement d'un brise-lames T-N	518,510	234,093	234,093
Gentra Construction Inc Québec Qué**	Construction d'un brise-lames Qué	805,130		805,130
Gervais Dubé Inc Trois-Pistoles Qué**	Construction d'un havre de pêche Qué	2,654,563	1,747,589	1,747,589
Gillespie L&J Structures Ltd Armdale N-É**	Dragage et installation d'un radeau N-É	276,414	268,095	268,095
Hanlon Construction Ltd Richmond C-B**	Améliorations du havre, Phase I C-B	681,000	349,849	349,849
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Bâtiment niveau inférieur, fondation et charpente, Phase V Qué	7,824,624	89,457	7,824,624
Hervé Pomerleau Inc St-Georges ouest Qué**	Filtres, raccordement de plomberie/mécanique/électricité, équipement de levage, membrane hydrofuge, (Institut Maurice Lamontagne, phase 13) Qué	1,723,317	1,523,317	1,723,317
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Réservoir d'eau (phase IV) Qué	2,727,292		2,727,292(/)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Travaux généraux (phase VI) Qué	14,506,635		14,506,635
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Travaux sur le site et paysager (Institut Maurice Lamontagne, phase 7) Qué	1,967,760		1,967,760(/)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges ouest Qué**	Pavage (Institut Maurice Lamontagne, phase 11) Qué	442,332	2,000	442,332(/)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges ouest Qué**	Unité à atmosphère contrôlée, (Institut Maurice Lamontagne, phase 12) Qué	388,334	328,713	388,334(/)
Highfield Construction Co Ltd Charlottetown Î-P-É**	Reconstruction du quai secondaire, côté ouest Î-P-É	339,597	143,833	143,833
Hub Excavating Ltd Nanaimo C-B	Installation d'attache arrière C-B	423,965	423,965	423,965(/)
Hynes Construction Ltd Dunville T-N**	Réparations d'un brise-lames T-N	1,503,315	1,149,600	1,149,600
Kentron Construction Ltd Kitimat C-B	Agrandissement du «Pallant Creek Hatchery» C-B	938,377	938,377	938,377
Langford CL Inc Havre-Aux-Maisons Qué**	Pavé du quai Qué	366,705	361,015	361,015
Mallais Aurèle et Fils Ltée St Isidore N-B**	Brise-lames de moellons N-B	873,750	712,106	712,106
Maritime Dredging Co Ltd Charlottetown Î-P-É**	Reconstruction du quai Î-P-É	347,307	143,091	143,091
Mattson Developments Ltd Duncan C-B**	Agrandissement du port de plaisance C-B	302,497	302,497	302,497
Millar Western Industries Ltd Edmonton Alb**	Port de plaisance, brise-lames Alb	1,237,389	1,198,456	1,198,456
Millcon Ltd Fredericton N-B**	Reconstruction de brise-lames Î-P-É	760,760	456,958	456,958
Modern Paving Ltd Goulds T-N**	Agrandissement de brise-lames T-N	322,915	322,915	322,915
Mosher & Rawding Enterprises Ltd Liverpool N-É**	Reconstruction du quai N-É	256,551		256,551(/)
N & L Construction Ltd Stephenville T-N**	Centre de services pour les pêcheurs T-N	924,891		924,891(/)
Niakwa Construction Ltd Winnipeg Man**	Développement portuaire Man	402,988	402,988	402,988(/)
Norco Industries Ltd Winnipeg Man**	Développement portuaire Man	386,579	386,579	386,579(/)
North West Piledriving Ltd Coquitlam C-B**	Reconstruction d'un havre de pêche C-B	286,500	167,500	167,500
Precision Builders (Windsor) Ltd Windsor Ont**	Développement du port de plaisance Ont	1,237,498	(734)	1,237,498(/)
Quadra Construction Co Ltd Vancouver C-B**	Remplacement du brise-lames flottant C-B	910,471	51,155	910,471(/)
Rocois Construction Inc Ange-Gardien Qué**	Ameublement intégré de laboratoire et service alimentaire Institut Maurice Lamontagne, Phase 9 Qué	1,071,106		1,071,106
Rosedale Construction Ltd Glovertown T-N**	Prolongement du brise-lames (Phase I) T-N	384,672	189,672	384,672(/)
Rosedale Construction Ltd Glovertown T-N**	Quai secondaire T-N	453,490	453,490	453,490(/)
Sealand Construction Ltd Shippegan N-B**	Amélioration du béton et de l'électricité N-B	1,152,325	300,000	300,000
Seaward Construction (1985) Ltd Surrey C-B**	Sauvegarder la pente et travaux de chantier, Laboratoire de recherches des Pêches C-B	399,930	399,930	399,930(/)
Sintra Inc Montréal Qué**	Améliorations portuaires Qué	5,453,344	500,365	5,453,344(/)
Solid Holdings Ltd Corner Brook T-N**	Phase II, bâtiments du Centre de services pour les pêcheurs T-N	1,871,598		1,871,598(/)
Straight Shore Construction Musgrave Harbour T-N**	Reconstruction du quai T-N	311,269		311,269(/)
Tidewater Construction Ltd Lower Sackville N-É**	Reconstruction du quai N-É	607,255	607,255	607,255
The United States Fidelity and Guaranty Co Scarborough Ont** (antérieurement reporté sous le nom de Time Construction Co Ltd)	Reconstruction quai pour palangre T-N	697,317		697,317(/)
Waterworks Construction Ltd Halifax N-É**	Reconstruction du quai N-É	503,959	171,346	171,346
Waterworks Construction Ltd Halifax N-É**	Reconstruction du quai N-É	325,055	329,439	329,439
Weeks SW Construction Ltd New Glasgow N-É**	Nouveau brise-lames N-É	757,105	474,161	474,161
Western Electrics Ltd Dartmouth N-É**	Appontement du quai et amélioration de l'électricité N-É	259,871	204,389	204,389
Woodlawn Construction Ltd Dartmouth N-É**	Reconstruction du quai N-É	762,991	500,000	500,000
Youngs Construction Ltd Lourdes T-N**	Réparations de brise-lames T-N	300,527	26,496	300,527*(/)
Zutphen Brothers Construction Ltd Port Hood N-É**	Brise-lames de moellons N-É	2,092,764		2,092,764*(/)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN $38,995,789				
Département $38,995,789				
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT $23,334,797				
Arnasson Industries Ltd Winnipeg Man**	Construction d'une école Man	2,280,048	260,702	2,280,048
Beacon Mechanical Construction Ltd Port Coquitlam C-B**	Mécanique et électricité dans une école C-B	690,266	96,786	690,266
R M Bélanger Ltd Chelmsford Ont**	Construction d'un système d'égouts Ont	5,845,537	1,403,557	5,845,537
Bird Construction Co Ltd Winnipeg Man**	Construction d'une école Man	4,241,931	702,545	4,241,931
Boless Inc Thetford Mines Qué**	Construction d'une école Qué	1,001,286	40,581	1,001,286(*f*)
Construction Leclerc et Pelletier Inc Sept-Îles Qué**	Construction d'une école Qué	1,479,177	235,095	1,479,177(*f*)
Construction Ondel Inc Beauport Qué**	Électrification centrale Qué	552,159	77,317	552,159
Cox Excavating Marine and General Contractors Tillsonburg Ont**	Construction du réseau d'adduction d'eau Ont	2,346,413		2,346,413*(*f*)
Cox Excavating a Division of 349538 Ont Ltd Tillsonburg Ont**	Réseaux d'eau et d'égouts Ont	2,972,162	33,760	2,972,162*(*f*)
Empire Iron Works Ltd Winnipeg Man**	Infrastructure Sask	367,983	345,983	367,983
Ericksdale Construction Ltd Winnipeg Man**	École Man	2,946,544	874,001	874,001
Interwest Mechanical Saskatoon Sask**	Pelican Narrows, école/installation mécanique Sask	788,650	529,060	529,060
K & T Contractors Raymore Sask**	Louer de l'équipement pour l'école Sask	389,449		389,449(*f*)
Kingsgrove Construction Inc Winnipeg Man**	Construction d'une école et d'une résidence d'enseignants Man	9,960,127	571,611	9,960,127
Kraft Construction Ltd Winnipeg Man**	École primaire Man	1,893,786		1,893,786
Miranda Construction Inc Charlesbourg Qué**	Construction d'une usine de traitement des eaux usées Qué	789,964	757,923	757,923
Norco Plumbing and Heating Winnipeg Man	Construire une résidence d'enseignants de quatre logements Man	310,209		310,155(*f*)
P & M Construction Ltd Edmonton Alb**	Construction d'une école Man	2,170,981		2,195,000
Pace Greentree Builders Inc Winnipeg Man**	Construction d'une école Man	2,340,969		2,340,969
A K Penner & Sons Ltd Blumenort Man**	École Man	8,865,046	1,315,645	8,865,046
Protask Management Ltd Saskatoon Sask**	École Man	4,690,802	392,645	4,647,928
Ring Contracting Ltd Parksville C-B**	Préparation du terrain C-B	850,235		844,025
River North Construction Prince Albert Sask**	Construction d'une école primaire Sask	1,421,674	765,983	1,420,280
J Sid Corp Construction Melfort Sask**	Eau et égouts Sask	590,000		574,559(*f*)
J Sid Corp Construction Melfort Sask**	Eau et égouts Sask	261,000		254,363(*f*)
Stuart Olson Industrial Construction Ltd Saskatoon Sask**	Construction d'une usine de traitement des eaux usées Sask	295,405	29,615	294,268
Terra-Sol Inc St-Nazaire Qué**	Eau et égouts Qué	1,293,768	1,037,119	1,037,119
44 Trail Electrical Ltd Birch Hills Sask**	Travail d'électricité dans une école Sask	523,543	303,175	303,175
Verigin Construction Ltd Vancouver C-B**	École Man	6,885,013	183,851	6,885,703
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD $15,660,992				
Beaver Enterprises Construction Ltd Fort Liard TN-O**	Autoroute Mackenzie, bornes kilométriques 630.35 TN-O	294,205	294,205	294,205(*f*)
Chilkoot Construction Co Ltd Kelowna C-B	Réfection de l'autoroute South Klondike, bornes kilométriques 90-105.6 TY	2,081,795	1,135,400	1,135,400
Everall Construction Ltd Edmonton Alb	Réparation corrective, Autoroute Mackenzie, bornes kilométriques 0-40 TN-O	1,007,900	1,007,900	1,007,900(*f*)
Everall Construction Ltd Edmonton Alb	Recouvert de mélange à chaud, Autoroute Mackenzie, bornes kilométriques 17.8-33.2 TN-O	735,235	735,235	735,235(*f*)
Hilbar-Rockline JV Vancouver C-B	Autoroute Klondike sud, bornes kilométriques 24-36 TY	2,950,000	734,975	2,854,375*
Kathy's Construction Ltd Whitehorse TY	Autoroute Dempster, bornes kilométriques 41-87 TY	523,248	523,248	523,248(*f*)
Nuway Crushing Ltd Whitehorse TY	Autoroute Klondike sud, concassage, bornes kilométriques 90 TY	438,600	438,600	438,600(*f*)
Pelly Construction Ltd Whitehorse TY	Réfection de l'Autoroute Klondike sud, bornes kilométriques 36-44 TY	2,162,000	1,371,500	1,371,500
Pelly Construction Ltd Whitehorse TY	Érosion/protection Autoroute Dempster TY	339,700	316,700	316,700(*f*)
Riverton Boat Works Ltd Riverton Alb	Conversion du traversier TN-O	2,176,252	120,853	2,123,005(*f*)
Robinson Trucking Ltd Yellowknife TN-O	Autoroute Mackenzie, gravier/concassé, bornes kilométriques 0-68 TN-O	1,206,990	1,206,990	1,206,990(*f*)
Rowes Construction Ltd Hay River TN-O	Travaux à l'emplacement et fondation de béton à la Base Tanker TN-O	267,440		254,196(*f*)
W A Soychuck Contracting Ltd Fort St John C-B**	Dégagement, gradation et système d'écoulement des eaux de l'autoroute, bornes kilométriques 190.3 à 207.8 TN-O	2,720,986		2,712,986(*f*)
Stan Dean & Sons Ltd Hay River TN-O**	Réfection de l'Autoroute Mackenzie, bornes kilométriques 474.2 à 552.3 TN-O	981,655	981,655	981,655(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
DÉFENSE NATIONALE $188,334,368				
Département $188,334,368				
AK Construction Ltd Sherwood Park Alb	Remplacement de la ligne de flottaison Alb	530,111	12,673	530,111*(f)
Abcon Ltd Kingston Ont	Remplacement de fenêtres/installation de contre-châssis Ont	476,380	467,434	467,434*
ABP Products Inc Edmonton Alb	Remplacement de fenêtres, divers logements familiaux Alb	292,872	292,872	292,872(f)
ABP Aluminum Bldg Products Inc Edmonton Alb	Remplacement de fenêtres, divers logements familiaux Alb	369,943	28,166	369,943*(f)
Acadia Construction Ltd Bridgewater N-É	Installation de salle de classe N-É	499,489	487,724	487,724
Adomi Construction Inc Edmonton Alb	Remplacement de la ligne de flottaison Alb	703,633	657,138	657,138
Al-Jen Construction Ltd Collingwood Ont	Agrandissement des installations—Formation des services d'alimentation Ont	5,758,240	4,637,512	5,695,090
302602 Alberta Ltd Edmonton Alb	Remplacement de revêtement extérieur, logements familiaux Alb	413,895	413,895	413,895(f)
302602 Alberta Ltd Edmonton Alb	Revêtement/isolation pour logements familiaux Sask	386,202	386,202	386,202(f)
Alberta Glass Ltd Edmonton Alb	Installations de fenêtres, portes, isolation et revêtement extérieur pour logements familiaux Alb	452,751	452,751	452,751(f)
Alberta Glass Ltd Edmonton Alb	Installations de fenêtres, isolation et revêtement pour logements familiaux Alb	374,506	372,361	372,361
ALTA Surety Co Montréal Qué	Agrandissement du «Curtis Hall CFCSC» Ont	4,631,076	1,212,758	4,389,703
Amron Construction Redcliff Alb	Rénovations, logements familiaux Alb	287,576	15,059	287,576(f)
T A Andre & Sons (Ont) Ltd Kingston Ont	Toiture, revêtement extérieur et isolation à des bâtiments Ont	366,931	366,931	366,931(f)
API Contracting Ltd Edmonton Alb	Remplacement de la ligne de flottaison Alb	253,868	253,868	253,868(f)
Argyll Structures Inc Kitchener Ont	Bâtiment, services techniques Ont	469,322	469,322	469,322(f)
Arnason Industries Ltd Winnipeg Man	Construction, expansion du réservoir à eau Man	772,000	102,296	102,296
ATA Construction Ltd Norman Wells TN-O	Fondations du terminal de satellite TN-O	783,858	43,098	783,858(f)
ATA Construction Ltd Norman Wells TN-O	Fondations du terminal de satellite TN-O	798,432	196,249	798,432(f)
Atelier's Roofing et Sheet Metal Ltd Brampton Ont	Recouvrement partiel du toit Ont	338,799	338,799	338,799(f)
Atlas Construction Maritimes Ltd Fredericton N-B	Amélioration, champs de tir N-B	252,943	71,468	252,943*(f)
Atlas Construction Maritimes Ltd Fredericton N-B	Route d'accès T-N	8,891,939	2,000,873	8,832,282
Bach-McDougall Eng & Contractors Ltd London Ont	Remplacement de tuyaux à vapeur et distillateur N-B	1,561,830	35,743	1,561,830*(f)
Ken Bangma Construction Co Ltd Westbrook Ont	Rénovations à la résidence du Commandant Ont	258,286	235,946	235,946
Battle River Electric Ltd Wainwright Alb	Remplacement de l'alarme du panneau de contrôle du générateur Alb	285,095	20,650	285,095(f)
Bay Crest Ltd Deep Brook N-É	Isole, remplace et installe des fenêtres et portes N-É	536,974	165,758	536,974(f)
Les Constructions Béland et Lapointe Inc Lévis Qué	Rénovations de bureaux et bureaux techniques Qué	314,790	309,995	309,995
Les Constructions Béland et Lapointe Inc Lévis Qué	Agrandissement à un bâtiment Qué	1,455,188	334,094	1,455,188*(f)
Bennett & Wright Ltd Ottawa Ont	Allongement du réseau d'extincteurs automatiques Ont	382,872	320,795	320,795
Bentorswell Construction Ltd Barrie Ont	Réaménagement d'un bâtiment Ont	784,383	26,270	784,383*(f)
Bentorswell Construction Ltd Barrie Ont	Rajout et restauration à une piscine Ont	293,624	293,624	293,624(f)
Bird Construction Co Ltd Winnipeg Man	Restaurer l'hôpital de la base Man	919,401	917,183	917,183
Black & McDonald Ltd Ottawa Ont	Amélioration du système électrique Ont	1,459,241	21,436	1,459,241*(f)
Black & McDonald Ltd Ottawa Ont	Amélioration du bloc d'alimentation Ont	557,911	89,788	463,349*
Black & McDonald Ltd Ottawa Ont	Conversion du système avertisseur d'incendie Ont	424,185	325,133	325,133
Black & McDonald Ltd Ottawa Ont	Amélioration du système de distribution d'électricité Ont	258,884	39,916	258,884*(f)
Blunden Construction (1984) Ltd Halifax N-É	Rénovations à un bâtiment N-É	426,571	4,945	426,571(f)
Blunden Construction Ltd Halifax N-É	Remplacement du revêtement extérieur, fenêtres et portes N-É	358,516	347,450	347,450
Blunden Construction Ltd Halifax N-É	Rénovations du réfectoire mixte N-É	448,083	111,677	448,083(f)
Blunden Construction Ltd Halifax N-É	Bâtiment, Opérations Entraîneur d'Équipe N-É	884,060	389,106	389,106
Blunden Construction Ltd Halifax N-É	Maçonnerie, revêtement extérieur de métal et fenêtres, logements familiaux N-É	589,800	450,691	450,691
Blunden Construction Ltd Halifax N-É	Remplacement d'installation de chauffage N-É	420,146	420,146	420,146(f)
Blunden Construction (1984) Ltd Halifax N-É	Agrandissement et rénovations de la chambre frigorifique N-É	845,445	324,191	845,445*(f)
Boire & Verch Construction Ltd Pembroke Ont	Édifice «Biathlon Range» Ont	307,885	307,885	307,885(f)
Boire & Verch Construction Ltd Pembroke Ont	Nouveau toit en pente Ont	435,000	435,000	435,000(f)
Boire & Verch Construction Ltd Pembroke Ont	Rénovations de caserne, ensemble de bâtiment Ont	365,043	365,043	365,043(f)
Boom! Construction Inc Thornhill Ont	Remplacement de la conduite de vapeur Qué	1,008,964	1,004,164	1,004,164
WF Botkin Construction Ltd Regina Sask	Rénover un aérodrome Sask	1,930,285	3,500	1,930,285*(f)
Les Constructions Roland Bouchard Ltée Ville de la Baie Qué	Fournir et faire l'installation du revêtement extérieur des portes et fenêtres Qué	406,090	17,224	406,090*(f)
Les Constructions Roland Bouchard Ltée Ville de la Baie Qué	Réparations à une piste de stationnement Qué	276,294	5,000	276,294*(f)
Boudreau Sheet Metal Works Ltd Dieppe N-B	Refaire la toiture d'asphalte N-B	395,017	4,262	395,017*(f)
S Boyd Contracting Ltd Dartmouth N-É	Installations pour laver les aéronefs N-É	303,597	15,616	298,981

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Braemar Developments Ltd Medicine Hat Alb	Construire 26 logements pour célibataires Alb	827,261	511,722	827,261(*f*)
Louis W Bray Construction Ltd St Andrews West Ont	Agrandissement, atténuateur de coup de feu Ont	388,888	381,666	381,666
Louis W Bray Construction Ltd St Andrews West Ont	Fondation d'un site de développement à courte distance Ont	429,663	421,563	421,563
Brulé Construction Ltd Ottawa Ont	Modifications et agrandissement à un bâtiment Ont	1,441,726	370,833	370,833
Brulé Construction Ltd Ottawa Ont	Nouvelle chapelle catholique romaine Ont	1,022,850	50,789	1,022,850(*f*)
Burnley Contracting Co Ltd Brantford Ont	Isolement de sous-sol, divers logements familiaux Ont	297,477	26,017	297,477*(*f*)
Caldwell and Ross Ltd Fredericton N-B	Réparer et couvrir les chemins de gravier N-B	376,840		353,750*
Caledon Helicopters Ltd Caledon Ont	Contrôle de la brousse de l'aire de formation N-B	397,440	397,440	397,440(*f*)
Cambrian Construction Ltd Dartmouth N-É	Agrandissement et rénovations à un bâtiment N-É	1,228,845	771,620	771,620
Cambrian Construction Ltd Montréal Qué	Rénovations à un bâtiment N-É	771,802	65,870	771,076*
Cambrian Construction Ltd Dartmouth N-É	Maçonnerie/revêtement extérieur de métal et fenêtres de logements familiaux N-É	818,138	805,426	805,426
Campbell Construction Ltd Victoria C-B	Bâtiment, entraînement de lecture C-B	2,864,160	193,723	193,723
Cana Construction Co Ltd Richmond C-B	Construire un hôpital et une clinique dentaire C-B	6,554,595	354	6,554,595(*f*)
Cana Construction Co Ltd Richmond C-B	Améliorations des services d'une jetée du chantier maritime C-B	3,964,988	927	3,964,988(*f*)
Can-Alum Bldg Products Ltd Edmonton Alb	Remplacement du revêtement extérieur pour logements familiaux Alb	470,399	202,106	470,399*(*f*)
Cardinal Construction Co Ltd Moose Jaw Sask	Revêtement/isolation pour logements familiaux Sask	422,933	6,000	422,933*(*f*)
Jules Chabot Inc St-Jacques de Leeds Qué	Refaire la toiture de divers bâtiments Qué	383,538	169,438	383,538*(*f*)
Christensen & McLean Roofing Co Edmonton Alb	Refaire partiellement une toiture Alb	1,429,267	1,429,267	1,429,267(*f*)
Christensen & McLean Roofing Co Edmonton Alb	Remplace le système de toiture Alb	594,288	594,288	594,288(*f*)
Ciments Canada Lafarge Ltée Division Francon Montréal Qué	Vérifie la piste et 60% la pente Qué	1,015,814	94,030	1,002,814*
Ciments Canada Lafarge Ltée Division Francon Montréal Qué	Radiation de la reconstruction Qué	634,923	619,193	619,193
City Aluminum Bldg Products Ltd Pembroke Ont	Installation de fenêtres, contre-portes, isolation et revêtement de 50 logements familiaux Ont	388,630	4,230	388,630*(*f*)
City Aluminum Bldg Products Ltd Pembroke Ont	Contre-portes, isolation et revêtement de logements familiaux Ont	439,933	439,833	439,833
CJ Clarke Siding Ltd Fredericton N-B	Remplacement de fenêtres et revêtement extérieur pour logements familiaux N-B	345,995	1,000	345,995*(*f*)
Les Constructions CLD (1985) Inc Jonquière Qué	Remplacement et rénovation des portes principales du hangar Qué	431,673	169,841	169,841
Coastal Project Management Inc St John's T-N	Hangar, Forces aériennes allemandes T-N	7,353,866	31,254	31,254
Comstock International Ltd Darmouth N-É	Système de climatisation N-É	268,941	35,293	268,941*(*f*)
Les Constructions René Belisle Inc Limoilou Qué	80 logements pour célibataires Qué	2,471,608	1,117,354	2,469,708
Les Constructions Loriot Inc Montréal Qué	Relogement de l'atelier d'emballage Qué	627,269	106,603	627,269*(*f*)
Construction GCP Inc Québec Qué	Modifications et rajout au poste de garde Qué	573,636	406,785	558,422
Allan G Cook Ltd Barrie Ont	Réfection d'une route Ont	306,718	5,000	306,718*(*f*)
Carmont Interiors Ltd Saskatoon Sask	Tous les cadres de la Milice, rénovations de cuisine Sask	522,490	101,588	522,490*(*f*)
Coté & Ryde Construction Ltd Ottawa Ont	Aire d'essaie intérieur pour armes Ont	2,924,540	2,529,402	2,900,038
C Cottingham Construction Comox C-B	Ajout et modifications au bâtiment «CE» C-B	399,938	34,815	399,938(*f*)
Daleys' Electrical Const and Maint Ltd Digby N-É	Agrandissement et rénovations intérieures du bâtiment N-É	271,610	155,612	155,612
Dawcolectric Inc Halifax N-É	Rénovation du système de distribution N-É	631,877	1,000	631,877*(*f*)
Delta Electric Co Ltd Dartmouth N-É	Améliorer le système de distribution d'électricité N-É	1,738,322	1,056,595	1,709,963*
Des-Build Development Ltd North Bay Ont	Fournir et construire une tour pour radar et une chambre d'équipement pour radar Ont	594,336	591,856	591,856
Des-Build Development Ltd North Bay Ont	Construction générale civile, développement d'un site à court terme Ont	733,657	724,664	724,664
Les Constructions Deshaies et Vaudry Inc Ste-Thérèse Qué	Réparations, rampes de chargement Qué	374,331	2,156	374,331*(*f*)
Dibblee Construction Limited Ottawa Ont	Construire un parc de stationnement Ont	464,142	127,700	464,142*(*f*)
Dineen Construction (Atlantic) Ltd Dartmouth N-É	Construire l'extension au syncrolift N-É	8,575,268	2,931	8,575,268(*f*)
Dineen Construction Ltd Winnipeg Man	Tour de contrôle Sask	1,524,645	4,488	1,524,645*(*f*)
ND Dobbin Ltd St John's T-N	Préparation d'un site et construction de la fondation du hangar «FRGAF» T-N	3,506,380	2,555,401	2,555,401
Douro Roofing & Sheet Metal Contractors Ltd Val Caron Ont	Remplace la couverture des hangars Ont	343,255	343,255	343,255(*f*)
Dufferin Roofing Ltd Weston Ont	Remplace les toits des hangars Ont	506,230		479,480*
Dufferin Roofing Ltd Weston Ont	Remplace le toit Ont	333,750	333,750	333,750(*f*)
Dufferin Construction Co Div St Lawrence Cement Inc Oakville Ont	Rénovations, aire de trafic Ont	508,803	508,803	508,803(*f*)
Duquette & Frères Ltée Chomedey Laval Qué	Rajout et rénovation d'un bâtiment Qué	567,161	556,677	556,677
Elf Construction and Mgmt Services a Div of Modern Cabinet Industries Ottawa Ltd Nepean Ont	Rénover pour la formation des gardes de cérémonies et troupes Ont	1,181,498		1,173,178

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Emmons & Mitchell Construction Ltd Kingston Ont	Édifice renfermant des renseignements sensibles Ont	325,031	5,957	325,031(*f*)
Entreprises Tri-Cor Development Ltd Moncton N-B	Rénovation de la structure de l'aréna N-B	343,125	6,797	343,125*(*f*)
Les Entreprises Québec Hab Ltée Québec Qué	Nouvelles installations pour la simulation environnementale Qué	668,520	60,591	668,520(*f*)
Les Entreprises Québec Hab Ltée Québec Qué	Construire une clinique dentaire Qué	852,616	2,000	852,616(*f*)
Entreprises Bon Conseil Ltée Ancienne-Lorette Qué	Remplace le système de distribution à vapeur Qué	877,126	16,066	877,126*(*f*)
Erskine Building Ltd Halifax N-É	Construction de l'école «Low Level Air Defence» N-B	5,527,238	807,498	807,498
Erskine Building Ltd Halifax N-É	298 logements pour célibataires N-É	6,428,845	141,720	6,385,481
Erskine Building Ltd Halifax N-É	Améliorations et utilisation de jetée N-É	11,967,557	2,329,189	2,329,189
Erskine Building Ltd Halifax N-É	Manège militaire pour 100 personnes N-É	2,595,486	498,335	498,335
Erskine Building Corp Toronto Ont	100 logements pour officiers célibataires Ont	3,397,514	125,047	3,397,514(*f*)
Everall Construction Ltd Edmonton Alb	Pavage Alb	345,772	2,662	345,772(*f*)
Excavation de Chicoutimi Inc Chicoutimi Qué	Construire un camp pour élèves officiers Qué	261,700	60,807	261,700(*f*)
Federal Electric (1976) Ltd Ottawa Ont	Remplace le système de distribution de vapeur Ont	354,406	205,359	354,406*(*f*)
Ferand Const Ltd Ottawa Ont**	Modifications à un bâtiment Ont	479,173	429,173	429,173
Fitzgerald & Snow Ltd Summerside Î-P-É	Rénovations à une tour de contrôle Î-P-É	364,338	20,160	364,338*(*f*)
Les Constructions Du Fjord Inc Chicoutimi Qué	Remplace le revêtement extérieur des fenêtres et portes de deux hangars Qué	480,455	474,500	474,500
Foundation Maritime a Division of The Foundation of Canada Ltd Eastern Passage N-É	Améliorations et utilisation de jetée N-É	5,957,099	4,469,514	4,469,514
ES Fox Ltd Thunder Bay Ont	Améliore le système de chauffage et d'aération Ont	791,615	250,446	768,063*
Fraser-Brace Maritimes Div of Pigott Construction Ltd Halifax N-É	Construit l'immeuble du quartier général N-É	15,118,388	153,052	15,103,249
Fraser River Pile Dredge Ltd New Westminster C-B	Démolition et dragage C-B	875,999	373,000	373,000
Future Group Mechanical Ltd Calgary Alb	Remplace la chaudière de l'école Alb	321,647	317,834	317,834
GW Builders and Co Ltd Winnipeg Man	Remplace plusieurs fenêtres de sous-sol pour logements familiaux Man	295,313	81,357	295,313*(*f*)
GW Builders and Co Ltd Winnipeg Man	Rénovations de cuisines pour logements familiaux Man	262,277	262,277	262,277(*f*)
GW Builders and Co Ltd Winnipeg Man	Rénovations à un quartier de caserne Man	651,612	590,507	590,507
Habitations Garoy Inc Beauport Qué	Fournie et installe fenêtres et plusieurs revêtements extérieurs métalliques pour logements familiaux Qué	399,048	14,980	399,048*(*f*)
Habitations Garoy Inc Beauport Qué	Remplace plusieurs revêtements extérieurs et fenêtres pour logements familiaux Qué	358,636	144,621	358,636*(*f*)
Gen-Mec Construction Co Ltd Bonnyville Alb	Remplacement du système de distribution de vapeur Alb	507,882	507,882	507,882(*f*)
Gen-Mec Construction Co Ltd Bonnyville Alb	Rénovation, entreposage de cabinet de toilette Alb	480,328	322,251	322,251
The General Accident Assurance of Canada & Kelly Leduc Ltd Ottawa Ont	Approvisionnement de quincaillerie Qué	316,632		315,921
Les Rénovations L Généreux Inc Anjou Qué	Nouvelles fenêtres, manège militaire Qué	342,000	4,745	342,000*(*f*)
Genisag Construction (1985) Inc Chicoutimi Qué	Construire un dépôt pour oxygène liquide et refaire le revêtement d'une route Qué	388,248	5,961	388,248(*f*)
Genisag Construction (1985) Inc Chicoutimi Qué	Construire un entrepôt pour le CF-18 Qué	707,421	707,421	707,421(*f*)
Genisag Construction (1985) Inc Chicoutimi Qué	Agrandissement d'un édifice Qué	648,700	5,009	5,009
Georgia Mechanical Systems Ltd Richmond C-B	Remplacement des conduits de vapeur et des lignes de condensation C-B	423,319	423,319	423,319(*f*)
Gestion Helophil Ltée Sainte-Julie Qué	Rénovation des locaux Qué	932,373	59,445	932,373*(*f*)
Gestion Helophil Ltée Sainte-Julie Qué	Piste d'athlétisme Qué	831,199	481,384	481,384
Gienow Building Products Ltd Calgary Alb	Remplace le revêtement extérieur de bois pour logements familiaux Alb	464,743	43,213	464,743*(*f*)
Ilario Giugovaz Enrg Mont St-Grégoire Qué	Système de captation d'égout sanitaire Qué	292,263	223,388	292,263*(*f*)
Grand Falls Milling Co Ltd Grand Falls N-B	Manège militaire de Grand Falls N-B	499,176	926	499,176(*f*)
D Grant & Sons Ltd Lambeth Ont	Rénovations de bâtiments Ont	771,336	277,232	771,336*(*f*)
D Grant & Sons Ltd Lambeth Ont	Rénovations de locaux pour officiers Ont	263,066	1,415	263,066*(*f*)
Great Northwest Insulation Ltd & Letroy-Winder Const Ltd Surrey C-B	Installation de fenêtres, isolation et revêtement de logements familiaux C-B	428,128	156	428,128*(*f*)
Great Northwest Insulation Ltd Surrey C-B	Remplacement de diverses fenêtres pour logements familiaux C-B	447,700	191,698	191,698
Rose A and Lester I Grossman Norfolk Va	Résidence É-U	486,300	486,300	486,300(*f*)
Guelpa Construction Ltd Courtenay C-B	Remplace le revêtement extérieur avec de l'amiante C-B	277,951	277,951	277,951(*f*)
Hadath Construction Ltd Winnipeg Man	Rénovations à un quartier de caserne Man	491,554	52,184	491,554*(*f*)
Hadath Construction Ltd Winnipeg Man	Rénovations à un quartier de caserne Man	495,554	111,518	495,554*(*f*)
S Hansen Builders Ltd Winnipeg Man	Rénovations de cuisines Man	306,663	258,224	258,224
Harbour Pile Driving Ltd Nanaimo C-B	Relocaliser les flotteurs de la jettée «C» C-B	381,795	272,367	381,795(*f*)
HBM Mechanical Ltd Wolfville N-É	Refaire la canalisation électrique de bâtiments N-É	442,820	150,111	442,820*(*f*)
Henneberry Electrical Contractors Ltd Victoria C-B	Rénovations du hangar pour hélicoptères C-B	277,236	277,236	277,236(*f*)
519289 Ontario Inc O/A H & H Aggregates Pembroke Ont	Couvrir de gravier la surface des chemins utilisés pour l'entraînement Ont	259,350	259,350	259,350(*f*)
Houle Electric Ltd Vancouver C-B	Installation d'un chauffage électrique C-B	468,556	1,300	468,556(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Hub Excavating Ltd Nanaimo C-B	Construire une piste/terrain de football et un terrain de baseball C-B	444,082	343,494	343,494
Hume & Rumble Electrical Dept Commonwealth Const Co Div of Guy F Atkinsons Holdings Ltd Victoria C-B	Remplacement de l'appareillage de commutation existante C-B	339,605	39,700	339,605*(*f*)
Les Immeubles PHB Enr Beauceville Qué	Emplacement pour le manège militaire Qué	673,410		473,410
Irvcon Ltd Pembroke Ont	Refaire la toiture de bâtiments Ont	256,607	256,607	256,607(*f*)
JSA Construction Co Ltd North Bay Ont	Piscine et clôture Ont	822,161	54,514	821,661
JSA Construction Co Ltd North Bay Ont	Remplace fenêtres et revêtement extérieur de 32 logements familiaux Ont	274,919	1,178	274,919*(*f*)
JSA Construction Co Ltd North Bay Ont	Relogement d'un bâtiment Ont	273,355	8,985	8,985
Janin Bldg & Civil Works (1983) Ltd Toronto Ont	Construire les installations d'entretien de la Base Ont	11,526,018	48,176	11,490,995
Janin Bldg & Civil Works (1983) Ltd Toronto Ont	Immeuble principal CETT Ont	13,739,280	177,299	13,739,280(*f*)
Jenkins Insulators & Acoustics Ltd Chatham N-B	Installe fenêtres, portes extérieures, isolation et revêtement de logements familiaux N-B	514,086	514,086	514,086(*f*)
JG Construction Ltd Gander T-N	Rénovations de l'aréna T-N	285,709	137,808	137,808
Johnson Controls Ltd Markham Ont	Remplace le bâtiment d'installation de traitement d'eau Ont	304,097	298,202	298,202
Jordan Construction Management Ltd Downsview Ont	Relogement des bâtiments modulaires Ont	281,729	37,061	37,061
K & L Construction (Ont) Ltd Hyde Park Ont	Construire un champ de tir miniature intérieur pour laser Ont	296,500	296,500	296,500(*f*)
Kaland Construction Ltd Calgary Alb	136 logements pour célibataires Alb	2,895,100	1,137	2,895,100(*f*)
Kamrus Construction Ltd Don Mills Ont	Bâtiment Ont	2,160,613	57,160	2,160,613(*f*)
Kerkhoff Construction Group Ltd Chilliwack C-B	226 logements pour célibataires C-B	3,916,643	24,728	3,916,643(*f*)
Kinetic Construction Ltd Victoria C-B	Énergie souterraine et éclairage de bassin de radoub C-B	613,801	283,918	283,918
EC King Contracting Div of Miller Paving Ltd Owen Sound Ont	Construire emplacement du bivouac Qué	431,408	127,425	431,408(*f*)
King Construction Ltd Fredericton N-B	Remplace plusieurs fenêtres et portes de logements familiaux N-B	270,582	270,582	270,582(*f*)
Kirkmount Builders Ltd Dartmouth N-É	Rénover le bâtiment N-É	337,941	114,339	337,941(*f*)
Kummen-Shipman Ltd Winnipeg Man	Remplace la distribution électrique du câble aérien Man	350,433	310,943	310,943
Laflèche Construction Ltd Dartmouth N-É	Ajout au bâtiment pour le combustible OTTO N-É	1,928,756	1,642,762	1,808,422
Laflèche Construction Ltd Dartmouth N-É	Remplacement de conduites de vapeur et de lignes de condensation N-É	265,849	265,849	265,849(*f*)
Lagendyk & Co Ltd St-Léonard Qué	Réparations de planchers de bâtiments Qué	451,973	55,000	451,973*(*f*)
Les Entreprises Lapointe et Gagnon (1979) Ltée Jonquière Qué	Ajout et rénovations à un bâtiment Qué	1,427,112	1,401,907	1,401,907
Laval Fortin Limitée Alma Qué	Construire 100 logements familiaux Qué	8,023,194	923,828	8,002,563
Laval Fortin Limitée Alma Qué	Installation du radar à grande autonomie TN-O	27,850,187	13,191,012	23,479,400
Alain Lavoie Ltée Chicoutimi Qué	Rénovations de caserne Qué	1,469,214	1,204,707	1,204,707
Lear Construction Services Ltd Calgary Alb	Améliore le système de ventilation Alb	414,252	161,113	414,252*(*f*)
Lear Construction Services Ltd Calgary Alb	Rénovations et ajout à un bâtiment Alb	856,489	428,413	428,413
L'électricité du St-Laurent Ltée Sainte-Foy Qué	Améliore le système de distribution d'électricité Qué	510,688	115,469	115,469
Leslie & Palmer Co Ltd Gormley Ont	Améliore le système de distribution d'électricité Ont	1,765,627	1,244,594	1,726,563*
Leslie & Palmer Co Ltd Hull Qué	Améliore le système de distribution d'électricité Ont	1,208,373	176,436	176,436
Liddell Contracting Ltd Victoria C-B	Ajout d'un troisième étage C-B	530,725	4,229	530,725(*f*)
Liddell Contracting Ltd Victoria C-B	Édifices des installations C-B	319,788	10,671	319,788(*f*)
Liddell Contracting Ltd Victoria C-B	Rénovations à un édifice C-B	645,107	293,893	645,107(*f*)
Liddell Contracting Ltd Victoria C-B	Construction d'une boutique de ferblantier C-B	528,417	528,417	528,417(*f*)
Liddell Contracting Ltd Victoria C-B	Rénovations à un bâtiment C-B	805,574	795,803	795,803
Lisgar Construction Div United Shelters Ltd Bolton Ont	438 logements pour célibataires Ont	8,320,911	320,543	8,297,367
LLC General Contractors Ltd Nepean Ont	Remplace le système de distribution à vapeur Ont	771,000	771,000	771,000(*f*)
Lorlea Steels Ltd Bramalea Ont	Isolation extérieure et revêtement extérieur en métal N-É	478,000	422,031	422,031
D J Lowe (1980) Ltd Deep Brook N-É	Réparations de bateaux/bâtiment d'entrepôt N-É	460,670	120,000	460,670*(*f*)
D J Lowe (1980) Ltd Deep Brook N-É	Rénovations du plancher principal d'un édifice N-É	352,783	8,590	352,783*(*f*)
M & AL Roofing Ltd Ottawa Ont	Renforcer l'inclinaison des toits sur les hangars Ont	267,243	84,684	84,684
M & C Ventures Ltd Royston C-B	Remplacement des conduites de vapeur C-B	396,868	19,028	396,868*(*f*)
M & C Ventures Ltd Royston C-B	Remplacement du système de distribution de vapeur C-B	1,128,498	112,290	1,128,498*(*f*)
M & C Ventures Ltd Royston C-B	Remplacement du système de distribution de vapeur C-B	1,033,002	1,022,618	1,022,618
MRB Contractors Ltd Fredericton N-B	Construit un centre de service pour logements familiaux N-B	655,042	655,042	655,042(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
MRB Contractors Ltd Fredericton N-B	Construit un bâtiment d'entretien N-B	345,502	179,349	179,349
Maçonnerie Gilles Lebel Inc St-Étienne-de-Lauzon Qué	Réparation d'un mur Qué	539,050	23,297	539,050*(f)
Maddix Construction Ltd Wellington Î-P-É	Rénovations à un hangar Î-P-É	1,212,660	1,145,959	1,145,959
Marco Ltd St John's T-N	Construction d'un CF-18, complexe d'alerte T-N	6,360,000	101,484	101,484
Markus and Son Ltd Pembroke Ont	Agrandissement de l'édifice de l'atelier Ont	331,154	248,375	331,154(f)
Marvet Construction Ltd Victoria C-B	Rénovations à un bâtiment C-B	330,000	75,341	75,341
Massicotte Bros Construction Ltd Vanier Ont	Améliorer la conservation de l'énergie Ont	403,399	1,500	403,399*(f)
Matteo Enterprises Ltd Surrey C-B	Remplace les toitures des logements C-B	359,615	308,242	308,242
McKean Quarries Ltd Collingwood Ont	Refait un chemin Ont	590,709	590,709	590,709(f)
Melanson Brothers Painting Contractors Ltd Moncton N-B	Remplace le revêtement du plancher N-É	339,465	339,465	339,465(f)
Melanson Enterprise Ltd Moncton N-B	Rénover les cuisines pour logements familiaux N-B	412,190	145,466	412,190*(f)
Melanson Enterprise Ltd Moncton N-B	Isolement de sous-sol de logements familiaux N-B	264,964	76,440	76,440
Melanson Enterprise Ltd Moncton N-B	Rénovations des quartiers de caserne N-É	844,017	837,832	837,832
Mid-Valley Construction (1982) Ltd Middleton N-É	Remplace le système de distribution de vapeur souterrain N-É	730,918	546,426	730,918*(f)
Mid-Valley Construction (1982) Ltd Middleton N-É	Remplace le système de distribution de vapeur souterrain N-É	1,049,527	1,049,527	1,049,527(f)
Mid-Valley Construction (1982) Ltd Middleton N-É	Annexe du Mess des officiers et des officiers non préposés N-É	1,015,867	2,310	1,015,867*(f)
Les Entreprises Mirabel MHL (1983) Ltée St-Hubert Qué	Revêtement extérieur nouveau, ainsi que les portes et fenêtres Qué	389,000	325,065	325,065
MJB Enterprises Ltd Medicine Hat Alb	Zone de stationnement Batus Alb	331,844	18,297	331,844*(f)
MJB Excavating Ltd Medicine Hat Alb	Édifice à compartiment multiple pour armement Alb	305,395	22,978	305,395(f)
Michael Monteith Enterprises Ltd Orillia Ont	Annexe au Mess des officiers Ont	4,356,683	2,970,387	4,345,692
Michael Monteith Enterprises Ltd Orillia Ont	Logements pour caporaux et soldats Ont	8,409,064	2,143,346	2,143,346
More-Ply Roofing & Sheet Metal Ltd New Westminster C-B	Remplace la toiture C-B	281,657	281,657	281,657(f)
Mulder Construction & Materials Ltd Winnipeg Man	Rénovation d'un aérodrome Man	1,436,774	1,436,774	1,436,774(f)
Multi Ventures Ltd Tracy N-B	Agrandissement de la caserne de pompiers N-B	326,536	28,272	326,536(f)
Multi Ventures Ltd Tracy N-B	Refaire la conduite principale de l'égout sanitaire N-B	306,676	14,269	306,676*(f)
N & L Construction Ltd Stephenville T-N**	Rénovations de l'hangar T-N	820,921		820,921*
Naikoon Contracting Ltd Masset C-B	Rénovations du quartier de logements familiaux C-B	318,774	265,994	265,994
Nepcon Inc Laval Qué	Refaire l'asphalte des routes Qué	440,892	3,000	440,892*(f)
New Dimensions Building Products Ltd Edmonton Alb	Amélioration des logements familiaux Ont	1,055,525	229,293	229,293
New Dimensions Building Products Ltd Edmonton Alb	Installation de fenêtres, isolement et revêtement de 47 logements familiaux Alb	455,356	3,525	455,356*(f)
New Look Restoration Ltd Kitchener Ont	Réparation de maçonnerie, manèges militaires Ont	307,945	481	307,945(f)
RJ Nicol Construction (1975) Ltd Ottawa Ont	Aménagements Ont	1,544,722	1,525,028	1,525,028
Nodge Construction Ltd Winnipeg Man	Installations de portes de hangar Man	408,122	401,800	401,800
North Shore Roofing Ltd Beresford N-B	Remplace la toiture N-B	260,000	32,742	260,000*(f)
North Shore Roofing Ltd Beresford N-B	Remplace le système de toiture N-B	267,926	267,926	267,926(f)
Northway Industries of Balfour Ltd Copper Cliff Ont	Réseau d'extincteurs automatiques Ont	254,116	209,143	209,143
Northwest Pile Driving Ltd Coquitlam C-B	Réparation de la jetée C-B	823,330	823,330	823,330(f)
Nova Scotia Armature Works Ltd Halifax N-É	Amélioration de l'installation de chauffage N-É	1,188,683	130,875	130,875
Nova Perma Coating Ltd Bridgewater N-É	Refaire plusieurs toits de bâtiments/hangars N-É	623,040	40,000	623,040*(f)
Olivit Construction Ltd Maple Ridge C-B	Modifications à un bâtiment C-B	1,020,964	249,538	1,020,964*(f)
OMSAC Developments Ltd Calgary Alb	Bâtiment HMCS Tecumseh Alb	5,418,874	130,462	5,406,254
Ontario Electrical Construction Co Ltd North Bay Ont	Systèmes mécanique et électrique, développement d'un site, à court terme Ont	621,558	446,221	446,221
P & G Roofing & Sheet Metal Work Inc Gloucester Ont	Nouvelle inclinaison de toits Ont	443,584	443,584	443,584(f)
PCL Civil Constructors Inc Edmonton Alb	Installation du radar à grande autonomie Alb	20,503,242	10,394,866	16,088,878
PCL Constructors Western Inc Richmond C-B	Manège militaire, bataillon des services C-B	5,888,297	5,357,781	5,761,677
PCL Constructors Western Inc Edmonton Alb	Construction du quartier général du commandement aérien Man	19,692,283	59,109	19,692,283(f)
PDI Structures (Ottawa) Inc Ottawa Ont**	Modifications au centre d'ordinateurs Ont	1,153,493		1,153,493(f)
J Euclide Perron Ltée Chicoutimi Qué	Installation pour l'entreposage des missiles Qué	853,851	853,851	853,851(f)
Phoenix Fence (1986) Ltd Edmonton Alb	Construire une clôture sécuritaire Alb	349,801	346,256	346,256
La Compagnie de Construction Gaston Picard Inc Charny Qué	Construire 360 logements pour célibataires Qué	8,688,949	349,324	8,680,815
Gaston Picard Construction Inc Charny Qué	Nouvelle salle pour ordinateurs Qué	465,081	30,000	465,081*(f)
Gaston Picard Construction Inc Charny Qué	Rénovations intérieures et extérieures Qué	1,064,442	80,000	1,064,442*(f)
Pillar Construction Ltd Vancouver C-B	Édifice d'entretien C-B	553,300	553,300	553,300(f)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Pinecrest Chalets 370403 Ont Ltd Barrie Ont	Rénovations à un bâtiment Ont	676,814	355,414	355,414
A Plett Construction Ltd Calgary Alb	Installation, service médical/dentaire Alb	1,073,001	953,734	953,734
Power Plastics & Aluminum Ltd Winnipeg Man	Amélioration extérieure de 24 logements familiaux Man	861,210	503,090	503,090
Power Plastics & Aluminum Ltd Winnipeg Man	Revêtement et isolement de logements familiaux Man	421,832	421,832	421,832(/)
Prime Industries Victoria Inc Saanichton C-B	Ajout d'un deuxième et troisième étages d'un édifice C-B	421,428	271,376	421,428(/)
Prime Industries Victoria Inc Saanichton C-B	Rénovations d'un bureau C-B	429,850	429,850	429,850(/)
Quadra Construction Co Ltd Vancouver C-B	Réparations d'une jetée C-B	712,339	257,200	712,339*(/)
Regent Construction Ltd Fredericton N-B	Ajout et modifications à l'édifice CE N-B	444,878	444,878	444,878(/)
Regent Construction Ltd Fredericton N-B	Amélioration du Club Maritime N-B	377,700	25,536	25,536
Regent Construction Ltd Fredericton N-B	Réparation de réseau d'égout au sous-sol de plusieurs logements familiaux N-B	333,978	333,978	333,978(/)
RH Home Improvements Ltd North Bay Ont	Remplace le revêtement extérieur d'amiante de logements familiaux Ont	362,476	3,073	362,476*(/)
Rhythm Construction Ltd Sherwood Park Alb	Rénovation du quartier de formation Alb	1,313,884	31,813	1,313,884*(/)
Robinson Contruction Co Ltd Moncton N-B	Systèmes de distribution d'électricité souterrain Î-P-É	309,908	1,162	309,908*(/)
Rondeau Electric Ltd Pembroke Ont	Amélioration du système de distribution d'électricité à l'intérieur du bâtiment Ont	344,229	4,020	344,229*(/)
Roscoe Construction Ltd Cambridge Station N-É	Installation d'une clôture sécuritaire et d'un poste de garde N-É	344,939	103,444	103,444
Roscoe Construction Ltd Cambridge Station N-É	Clôture sécuritaire pour avions N-É	279,221	164,481	164,481
Construction Rousseau & Rousseau Inc St-Rédempteur Qué	Réparations de toits pour logements familiaux Qué	394,453	394,453	394,453(/)
Construction Rousseau & Rousseau Inc St-Rédempteur Qué	Installation de toits inclinés Qué	388,322	386,822	386,822
Roz Con Construction Ltd Red Deer Alb	Installation de chaudières conditionnées, édifice de la base Alb	1,660,729	102,623	1,659,729*
RWK Construction Co Ltd Edmonton Alb	Réparation des entretoises Alb	406,570	165,600	165,600
Sandercock Construction (1976) Ltd Sarnia Ont	Remplacement des égouts sanitaires et pluviaux Ont	328,011	328,011	328,011(/)
Saskcon Repair Services Ltd Saskatoon Sask	Scellement de joints, rampe de béton Sask	311,274	258,050	258,050
Sigma Construction Ltd Dartmouth N-É	Maçonnerie/revêtement extérieur en métal et fenêtres N-É	590,931	1,420	590,931*(/)
Simmchen Construction Ltd Moncton N-B	Joindre le mess et les installations de cuisine N-B	1,058,287	889,152	1,030,464
Sintra Inc St-Isidore Qué	Refaire la construction de l'aire de trafic Qué	2,520,082	2,520,082	2,520,082(/)
Smiths Construction Co Arnprior Ltd Arnprior Ont	Modifications de route Ont	344,627	117,621	344,627(/)
Solimec Ltd Rimouski Qué	Emplacement réservé pour navires Qué	850,000		850,000
Southern Mechanical Contractors Ltd Windsor Ont	Conversion du système de chauffage Ont	320,067	320,067	320,067(/)
Spanryle Ltd Ottawa Ont	Construire des bâtiments comprenant des salles de douches Ont	332,764	21,417	331,381
St Lawrence Construction Ltd Beauport Qué	Installation du radar à grande autonomie T-N	29,336,978	12,988,759	24,995,631
Standard Paving Div Canada Cement Lafarge Ltd North Bay Ont	Répare et améliore les routes pavées Ont	414,103	278,649	278,649
Standard Paving Maritime Ltd Halifax N-É	Emplacements de terrain de stationnement et route N-É	256,700	256,700	256,700(/)
Star Construction Ltd Summerside Î-P-É	Revêtement de bâtiments Î-P-É	259,855	254,149	254,149
Réal Ste-Marie Ltée Montréal Qué	Contrôle de la brousse Qué	978,620	90,283	978,620(/)
M Sullivan & Son Limited Arnprior Ont	Construction d'un édifice Ont	6,206,987	3,868,877	3,868,877
Sulya Masonry Contractors (1981) Ltd Halifax N-É	Maçonnerie/revêtement extérieur en métal et fenêtres N-É	631,003	626,213	626,213
Sun Construction Ltd Bedford N-É	Aménagement paysager et travaux de génie civil, Quartier général du Commandement maritime N-É	856,551	61,609	856,551(/)
Sure-Form Construction Ltd Edmonton Alb	Amélioration de l'X-Dépôt Alb	350,036	337,642	337,642
Swagger Construction Ltd Abbotsford C-B	Ajout à un bâtiment C-B	284,246	284,246	284,246(/)
Taplen Construction (1979) Ltd Ottawa Ont	Rénovations à un bâtiment Ont	2,034,273	236,949	2,034,273*(/)
Tarad Industries Ltd Edmonton Alb	Ajout à des hangars Alb	1,243,458	1,021,765	1,021,765
Tarad Industries Ltd Edmonton Alb	Amélioration du hall d'entrée du Mess Alb	250,000	48,060	48,060
Tendev Construction Ltd Surrey C-B	Construire un campement, installation de salles de douches C-B	408,286	404,078	404,078
Tidewater Construction Lower Sackville N-É	Nouvelle caserne de pompiers de la Base N-É	1,502,577	699,334	1,490,936
Transit Construction Co Ltd Senneville Qué	Renforcement des hangars Qué	586,893		562,830
TRD Building Sales Ltd Medicine Hat Alb	Ajout à une école/Défense nationale Alb	618,684	33,139	618,684(/)
Trident Construction Co Ltd Lunenburg N-É	Rénovation et ajout à un bâtiment N-É	390,540	31,222	31,222
Trident Construction Co Ltd Lunenburg N-É	Revêtement des hangars N-É	426,863	426,335	426,335
Triple "L" Construction Ltd Winnipeg Man	Améliore le club des caporaux et soldats Man	333,145	102,145	333,145*(/)
Ultimate Window Capping Ltd Edmonton Alb	Remplace portes et fenêtres de plusieurs bâtiments Alb	284,452	158,544	158,544
Universal Industries Ltd Lloydminster Alb	Améliorations des installations «POL» Alb	447,411	63,236	447,411(/)
DJ Venasse Construction Ltd North Bay Ont	Installations pour terminal Ont	734,400	101,013	734,400(/)
Victoria Insurance Co of Canada Toronto Ont	Installations de fenêtres, isolation et revêtement de 100 logements familiaux Ont	885,737	2,307	885,737*(/)
Victory Construction Ltd Saskatoon Sask	Rénovations à l'édifice Sask	514,336	488,242	488,242
Vie-Bilt General Contractors Ottawa Ont**	Rénovations à la salle d'ordinateurs Ont	606,618	5,359	606,618(/)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Vinac Construction Inc Montréal Qué	Clinique dentaire Qué	982,674	897,940	897,940
WV Wallans Contracting Ltd Carrying Place Ont	Ajout à un théâtre de lecture Ont	410,010	1,946	410,010(*f*)
WV Wallans Contracting Ltd Carrying Place Ont	Remplace le toit Ont	258,304	258,304	258,304(*f*)
Wayne Watson Construction Ltd Prince George C-B	Installations d'entreposage de combustible C-B	2,499,291	2,461,699	2,461,699
Western Plumbing & Heating Co Ltd Dartmouth N-É	Chaudière additionnelle N-É	1,111,119	8,379	1,111,119(*f*)
Westland Construction Ltd Winnipeg Man	Rénover une partie d'un édifice pour l'unité «CE» Man	1,189,845	29,725	1,189,845(*f*)
Wormald Fire Systems Division Wormald Canada Inc Ottawa Ont	Installations d'un réseau d'extincteurs automatiques Ont	269,000	257,750	257,750
Wormald Fire Systems Division Wormald Canada Inc Ottawa Ont	Installations d'un réseau d'extincteurs automatiques Ont	283,600	146,830	146,830
229619 Ontario Ltd Kingston Ont	Remplace les lignes de conduite de vapeur Ont	271,914	271,914	271,914(*f*)
514054 Ontario Ltd O/O Nordman Construction Co Barrie Ont	Construire une cuisine roulante, bâtiment Ont	402,252	11,905	402,252(*f*)
639620 Ontario Ltd O/A Atlas Aluminum Windows Concord Ont	Remplace les fenêtres d'aluminium des logements familiaux Ont	469,173	93,249	469,173*(*f*)
688996 Ontario Inc O/A Markus Construction (Pembroke) Pembroke Ont	Rénover les chambres des casernes Ont	336,748	175,009	175,009
688996 Ontario Inc Pembroke Ont	Rénovations du centre d'achat Ont	1,061,810	1,057,436	1,057,436
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL $26,573,453				
Département $26,573,453				
PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX $14,411,642				
Agrena Arctic Ltd Peterborough Ont**	Construction d'un poste de soins infirmiers TN-O	1,856,423		1,856,423*
A J Wing & Sons Construction Ltd Thunder Bay Ont**	Construction d'un poste de soins infirmiers Ont	346,745	338,018	338,018
A K Penner & Sons Ltd Blumenort Man**	Construction d'un poste de soins infirmiers Ont	1,240,099	12,835	1,240,099(*f*)
Construction J M Vallée Inc Brossard Qué**	Construction d'un poste de soins infirmiers Qué	1,138,136		1,138,436*(*f*)
Cox Excavating Tillsonburg Ont**	Construction d'un poste de soins infirmiers Ont	1,703,445	1,243,779	1,632,985
E D Brunet et Fils Ltée Hull Qué**	Rénovations d'un poste de soins infirmiers Qué	826,644	509,495	826,644
Great Northwest Insulation Ltd Surrey C-B**	Rénovations d'un poste de soins infirmiers et résidence TN-O	638,228	65,793	630,328
Great Northwest Insulation Ltd Surrey C-B**	Rénovations d'un poste de soins infirmiers TN-O	410,574	398,074	398,074
Hembruff & Dambrowitz Ltd Matheson Ont**	Construction d'une unité de cinq logements pour célibataires Ont	570,516		570,516
Klondike Enterprises Ltd Whitehorse TY**	Construction d'un poste de soins infirmiers TY	786,808	786,808	786,808
Lancet Construction Ltd Edmonton Alb**	Rénovations d'un poste de soins infirmiers et résidence TN-O	1,630,591	263,985	1,630,591
Landry Construction Natashquan Qué**	Construction d'un poste de soins infirmiers Qué	680,300	545,761	545,761
Northern Systems Contracting Hearst Ont**	Réparations à un hôpital Ont	561,067		561,067(*f*)
P & M Construction Ltd Edmonton Alb**	Construction d'un poste de soins infirmiers TN-O	1,782,884		1,782,884
Public Works Canada Ottawa Ont	Construction d'un poste de soins infirmiers Sask	1,291,000		1,275,961(*f*)
Public Works Canada Ottawa Ont	Construction d'un poste de soins infirmiers Man	492,660		492,660(*f*)
Public Works Canada Ottawa Ont	Rénovations d'un poste de soins infirmiers Man	694,514	305,616	305,616
Public Works Canada Ottawa Ont	Rénovations à un hôpital Man	389,839	116,417	116,417
R Berg Construction Management Ltd Edmonton Alb**	Construction d'une clinique de santé et d'une résidence TN-O	1,522,975	1,515,431	1,515,431
Southridge Construction St Albert Alb**	Construction d'un poste de soins infirmiers et résidence TN-O	1,214,838		1,214,838(*f*)
Trade North Contracting Whitehorse TY**	Améliorations de la sécurité incendie à un hôpital TY	342,000	302,150	302,150
Treeline Construction Ltd Yellowknife TN-O**	Construction d'une clinique de santé et d'une résidence TN-O	1,637,292	1,637,292	1,637,292
Treeline Construction Ltd Yellowknife TN-O**	Construction d'un poste de soins infirmiers TN-O	1,489,270	843,363	843,363
Treeline Construction Ltd Yellowknife TN-O**	Construction d'un poste de soins infirmiers et résidence TN-O	1,558,825	2,431	1,558,825*
Tarad Industries Ltd Edmonton Alb**	Construction d'un centre de service de soins de santé Alb	1,447,848	240,523	1,447,848
PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ $7,805,050				
Cayouette et Saïa Architectes Montréal Qué**	Services architecturaux—Nouveau service de retenue et amélioration des systèmes existants pour l'air Qué	850,000	549,640	736,885
C D Davison Co Ltd Halifax N-É**	Services architecturaux et techniques—Installation de laboratoires et bureaux N-É	835,000		271,140

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Dunlop Farrow Aitken Cansfield Inc Toronto Ont**	Services architecturaux et techniques—Nouveau service de retenue et amélioration des systèmes existants pour l'air Ont	1,332,500	226,007	496,808
Mathers and Haldenby Architects Incorporated Toronto Ont**	Services architecturaux et techniques—Ajout à l'Édifice du laboratoire de protection contre la radiation Ont	1,093,000		470,360
P C L Constructors Western Inc Winnipeg Man**	Construire un laboratoire et installation de bureau Man	11,539,840	5,253,438	11,436,799
Voth Brothers Construction Ltd Abbotsford C-B**	Construire un laboratoire et installation de bureau C-B	9,107,854		9,107,854(*f*)
PROGRAMME DES XV^{es} JEUX OLYMPIQUES D'HIVER $4,356,761(4)				
Cana Management Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	1,804,094	168,655	1,804,094(*f*)
Cook Culham Montgomery Pederson & Valentine Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	600,000		475,095
Elan Construction Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	1,515,727	1,487	1,515,727(*f*)
Energroup Systems Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	610,567	12,615	610,567
GMD Muella Lifts Ltd Vernon C-B**	Parc Olympique Canada Alb	1,424,689		1,424,689(*f*)
KVN Heavy Construction Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	7,093,729		7,054,785
Menac Electrical-Mechanical System Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	2,630,457	176,098	2,630,457(*f*)
Newklas Construction Canada Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	5,083,971	3,085,239	5,083,583*
RCA Inc Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	284,613	284,113	284,113
Reid Crowther & Partners Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	1,250,000		1,142,442
Riverton Construction Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	2,467,919		2,435,449
RW Landmark Construction Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	3,001,656	78,451	2,993,252
Sonmor Excavating Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	307,722		307,722(*f*)
Stone & Webster Canada Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	1,150,000		1,135,314
The Foundation Company of Canada Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	3,196,580	328,371	3,196,580(*f*)
Volker Stevin Contracting Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	3,654,259	53,213	3,654,259(*f*)
Volker Stevin Contracting Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	2,425,088	2,424,098	2,424,098
Volker Stevin Contracting Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	2,120,817	330,725	2,120,818(*f*)
WA Stephenson Construction (Western) Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	1,178,867	3,113	1,178,867(*f*)
WA Stephenson Construction (Western) Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	5,952,323	8,644	5,952,323(*f*)
WA Stephenson Construction (Western) Ltd Calgary Alb**	Parc Olympique Canada Alb	890,366	16,157	870,366(*f*)
REVENU NATIONAL $2,151,573				
Douanes et Accise $2,112,996				
Construction Jacques Théoret Incorporée Ormstown Qué**	Construction de nouvelles installations pour Douanes Qué	639,071	578,708	578,708
Mireau Construction Limited Abbotsford C-B**	Construction de nouvelles installations C-B	713,927	627,914	680,069
M R B Contractors Fredericton N-B**	Construction de nouvelles installations pour Douanes N-B	420,216		420,216*(*f*)
Impôt $38,577				
TRAVAUX PUBLICS $473,144,301				
Département $473,144,301				
PROGRAMME DES SERVICES $363,520,399(5)				
Alumicor Ltd Bedford N-É	Installation de rideaux, mur et fenêtres N-É	268,500	182,886	182,886
Ascon Ltd Fredericton N-B	Revêtement d'un pont N-B	349,950	70,000	70,000
Canadian Asbestos Halifax N-É	Enlèvement d'amiante, Édifice Sir John Thompson N-É	475,618	386,333	386,333
DB & J (1971) Inc Charlottetown Î-P-É	Améliorations de l'électricité, Édifice DJ MacDonald Î-P-É	573,870	422,239	422,239
D & C Electric Fredericton N-B	Modifications du système énergétique N-B	458,425	448,394	448,394
DEM Con Construction St John's T-N	Rénovations et modifications T-N	271,100		
Eastern Road Builders Clarenville T-N	Refaire la construction et le pavage, Parc national Terra Nova T-N	492,993		
Facon Goose Bay Labrador	Ajout à la source, Édifice Gulch 851 Labrador	347,590	103,815	103,815
Island Roofing Co Ltd Cox Cove T-N	Remplacement du toit, Édifice 450 T-N	362,600	264,299	264,299
Kirkmount Builders Ltd Halifax N-É	Espacement le plus grand possible, quartier général, région de l'Atlantique N-É	325,019	315,681	315,681
Lakeporte Construction Ltd Dartmouth N-É	Aménagement du terrain, Canal Shubenacadie N-É	317,877		317,877(*f*)
E Lobe Contracting Ltd Abbotsford C-B	Construction de l'autoroute C-B	6,939,569	5,216,745	5,216,745
E Lobe Contracting Ltd Abbotsford C-B	Construction de l'autoroute C-B	9,431,271	2,023,876	9,431,271*(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Lundrigans Construction Ltd Dartmouth N-É	Centre interprétatif, Canal Shubenacadie N-É	865,063		865,063(*f*)
Maritime Builders Sydney N-É	Améliorations intérieures/extérieures Édifice des Arts de Sydney N-É	582,156	524,949	582,055
Municipal Ready Mix Sydney N-É	Aménagement paysager du campus N-É	264,803		
Seaboard Construction St John's T-N	Rénovations de l'édifice 302 T-N	710,328		
PROGRAMME DU LOGEMENT $78,621,215				
A/C Mechanical Refrigeration Ltd Ottawa Ont	GRC, Centre d'information police canadienne, améliorations de la tour frigorifique Ont	403,718	403,718	403,718*(*f*)
Alberto's Boutiques Ltd Vancouver C-B	Aménagement du bail, Centre Sinclair C-B	794,783	158,610	794,783(*f*)
Aman Building Sherwood Park Alb	Rénover, Immeuble du gouvernement du Canada Alb	686,821	25,203	686,821(*f*)
Ansco Construction Saskatoon Sask	Pavage, bord de l'intersection Alb	2,224,173	1,449,870	1,449,870
Joe Arban Contractor Ltd Gloucester Ont	Colline du Parlement, Édifice du Centre, rénovations/marbre, Phase I Ont	385,915	31,000	31,000
Arteco Concept Construction Inc Montréal Qué	Ajout à un édifice Qué	438,363		438,363*(*f*)
Armenia Rugs Ltd Ottawa Ont	Place du Portage Phase I, remplace le tapis Qué	281,357	34,585	281,357(*f*)
Asbestos Covering Co Ltd Toronto Ont	Édifice Wellington, enlèvement de l'amiante Ont	273,127	20,387	273,127
Bach-McDougall Engineers London Ont	Améliorations intérieures Ont	270,591	164,658	270,591(*f*)
Boless Inc Gatineau Qué	Place du Portage Phase I/II, rénovations générales Qué	341,648	341,648	341,648
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, aménagement du troisième étage Qué	353,279		353,279
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, aménagement du deuxième étage Qué	355,824		355,824
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, aménagement du quatrième étage Qué	661,835		661,835
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, réseau électrique auxiliaire pour ordinateurs Qué	377,324		377,324
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, aménagement du quatrième étage Qué	491,352		491,352
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, centre de conditionnement physique et atelier DCGEM Qué	685,233	685,233	685,233
Bourque Pierre et Fils Ottawa Ont	Édifice Louis Saint-Laurent, caféteria et cuisine expérimentale Qué	1,026,196	572,917	572,917
Caldense Roofing Toronto Ont	Réparations de toit Ont	392,646	392,646	392,646(*f*)
Caminiti Construction Inc Montréal Qué	Stations de pompage et postes de garde Qué	491,595		491,595
Celeb Construction Ltée Candiac Qué	Monte-charge, 105 McGill Qué	1,132,655	946,170	1,036,138*
Charles, Merovity & Potechin In Trust Ottawa Ont	Acquisition de la propriété Dwyer Hill Ont	1,356,958		1,356,958*(*f*)
Chubb Security St-Laurent Qué	Systèmes de sécurité, 350 Avenue King Edward Ont	437,520	65,331	362,789*
Consor Inc Hull Qué	Colline du Parlement, consolidation des versants et plantage Ont	336,010	271,850	336,010(*f*)
Comstock International Nepean Ont	EMR Canmet Complex, remplacement de la canalisation de chauffage sous-terrain Ont	581,225	581,225	581,225
Construction Genac Inc Ville Vanier Qué	Aménagement du deuxième étage «GMC» Qué	328,671	51,346	328,371(*f*)
Construction Larivière Ltée Hull Qué	Colline du Parlement, Édifice du Centre, rénovations, maçonnerie, taille et blocaille de grès Ont	936,780	300,126	300,126
Construction Larivière Ltée Hull Qué	Colline du Parlement, Édifice du Centre, rénovations, béton armé Ont	601,000	495,039	495,039
Construction Paval Inc Saint-Léonard Qué	Remise en état, phase «B» Qué	19,558,788	9,774,228	13,704,418
Construction Pie IX Inc Montréal Nord Qué	Rénovations Qué	654,033	16,630	654,033(*f*)
Construction Roger Blouin Inc Ville Vanier Qué	Extérieur d'un immeuble fédéral Qué	2,908,536		2,908,536
Construction Valbrice Inc Saint-Léonard Qué	Aménagement de l'espace de bureau Qué	1,766,096	133,325	1,766,096
Construction Valbrice Inc Saint-Léonard Qué	Aménagement de l'espace de bureau Qué	1,243,116	1,228,117	1,228,117
Dalacoustic Contractors Ltd Nepean Ont	Centre de la Banque Royal, accommodation pour le Tribunal de la concurrence Ont	506,353	506,353	506,353
Dalacoustic Contractors Ltd Nepean Ont	GRC, quartier général, rénovations du coulisse «G», troisième étage Ont	286,720	1,104	286,720*(*f*)
Dalacoustic Contractors Ltd Nepean Ont	GRC, quartier général, nouveau centre de communications Ont	594,793	599	594,793*(*f*)
DICBO Underground Limited Mississauga Ont	Nouveau tunnel, Château Laurier à l'Édifice Connaught Ont	800,085	3,700	800,085(*f*)
Dibbler Construction Ltd Ottawa Ont	Centre commercial de la rue Sparks, refaire la construction de la cour d'entrée en sous-sol Ont	390,424	390,424	390,424
Doran Contractors Ltd Ottawa Ont	Modifications, 350 avenue King Edward Ont	8,227,131	479,095	8,227,756
Yvan Drouin Construction Inc Beauport Qué	Aménagements du troisième étage de «GMC» Qué	1,118,438	1,118,438	1,118,438(*f*)
Duron (BC) Ltd Burnaby C-B	Remplacement du toit, Centre des données de l'impôt C-B	593,257	62,912	593,257(*f*)
Eastern Construction Co Ltd Toronto Ont	Rénovations/ajouts Ont	32,966,389	16,246,326	29,504,163
Ellis-Don Ltd Vancouver C-B	Développement héritage, Centre Sinclair C-B	28,511,687	164,011	28,435,182
Enercom Construction Inc Gloucester Ont	Installation d'énergie à la sous-station, Centre de recherches des communications Ont	270,152	270,152	270,152

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Falla Construction Ltd Hamilton Ont	Rénovations Ont	1,405,161	1,405,161	1,405,161
Ferano Construction Ltd Ottawa Ont	Colline du Parlement, Édifice du Centre, rénovations, plâtre et construction à mur sec Ont	344,219	27,000	27,000
Ferano Construction Ltd Ottawa Ont	Place du Portage, Phase IV, rénovations intérieures, niveau 1 Qué	383,998	383,998	383,998(*f*)
Fondation Yves & Laurent Otis Inc Ville de la Baie Qué	Rénovations, Vieux Port de Chicoutimi Qué	610,213	609,613	609,613
Thomas Fuller Construction Co Ltd Ottawa Ont	Construction du Musée national de l'aviation Ont	17,099,459	442	17,099,459
The Corporation of the Township of Goulbourn Ont	Acquisition de la propriété Dwyer Hill Ont	323,067		323,067*(*f*)
Grinnell Fire Protection Systems Co Ltd Ottawa Ont	Édifice La Promenade, améliorations au système de protection contre l'incendie Ont	295,906		295,906
Kamrus Construction Ltd Don Mills Ont	Entrepôt thermique de nappes acquifères Ont	1,597,567		1,471,762
Kentron Construction Ltd Kitimat C-B	Concassage et stockage, autoroute de l'Alaska C-B	318,545		318,545*(*f*)
Laamanen Construction Ltd Lively Ont	Rénovations Ont	2,291,616	301,191	301,191
La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais Hull Qué	Achat d'une école Qué	26,288,426	1,304,232	18,136,976
Tony Leite Roofing & Sheet Metal Ltd Mississauga Ont	Colline du Parlement, refaire le toit de l'Édifice du Centre Ont	775,211	328,365	775,211(*f*)
Les Constructions BLH Inc Sept-Îles Qué	Réaménagement de l'intérieur Qué	327,547	194,416	194,416
Leslie & Palmer Ltd Hull Qué	Poste de pistage de satellites de l'est Qué	252,986	128,436	128,436
J Lewin Inc Montréal Qué	Aménagement Phase «B» Qué	544,000		544,000
Macton Electric Kemptville Ont	Améliore la distribution de l'électricité, Édifice central de la rue Sparks Ont	526,000	90,150	90,150
Massicotte Bros Ltd Vanier Ont	Ajouts au laboratoire David Florida Ont	2,580,254		2,580,254
Massicotte Bros Ltd Vanier Ont	Ajouts au laboratoire David Florida Ont	1,324,525		1,324,525(*f*)
McCauley Electric Ltd Gloucester Ont	Colline du Parlement, Édifice du Centre, rénovations, travail d'électricité et avertisseur d'incendie Ont	600,000	189,461	189,461
A Merge Construction Inc Laval Qué	Rénovations et réparations d'un édifice Qué	608,585	266,243	603,129
Moffatt Construction Inc Ottawa Ont	Place du Portage Phase IV, rénovations extérieures du ciment et aménagement paysager Qué	286,872	286,872	286,872
Mount Royal Concrete Floor (Canada) Ltd Nepean Ont	Place du Portage Phase I, étanchement du podium Qué	294,786		294,786(*f*)
Murphy and Morrow Ltd Aylmer Qué	Place du Portage Phase IV, rénovations d'un bureau Qué	1,346,837	5,788	1,346,837(*f*)
Northal Construction Ltd Montréal Qué	Rénovation et transformation Qué	3,074,818		2,955,963
134948 Canada Inc Chelsea Qué	Centrale thermique, rue Cliff, stabilisation de l'escarpement de roches Ont	279,000	265,050	265,050
P & M Construction Ltd Edmonton Alb	Construction d'un édifice TN-O	3,896,307	3,720	3,896,307*
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué	Rénovation et transformation Qué	21,283,037	2,563,659	21,283,037
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué	Rénovation et transformation Qué	13,830,327	11,175,245	11,175,245
Precision Manufacturing Inc Lachine Qué	Édifice Louis Saint-Laurent, fournir et installer des écrans Qué	1,056,511		1,056,511(*f*)
Precision Manufacturing Inc Lachine Qué	Édifice Louis Saint-Laurent, fournir et installer des écrans Qué	403,681		403,681(*f*)
RAHM Construction Ottawa Ont	Conseil national de recherches, ajouts à l'immeuble de chimie Ont	3,914,866		3,914,866
RAHM Construction Ottawa Ont	Édifice Sir Alex Campbell, conversion de l'annexe «C» Ont	1,902,724	(10,932)	1,902,724*(*f*)
Rescon Construction (1984) Ltd Surrey C-B	Agriculture, services pour inspection C-B	405,248		405,248(*f*)
Donald Servant Electrical Ltd Ottawa Ont	Amélioration du système d'électricité, Centre de conférences Ont	459,299	254,361	254,361
Structure Ediltec Inc Montréal Qué	Fondation et charpente Qué	3,060,220	78,092	3,045,112
Sunan Houseman Ltd Waterloo Ont	Place du Portage Phase IV, fournir et installer des écrans Qué	388,737	8,960	388,737(*f*)
Vie-Bilt General Contractors Inc Ottawa Ont	Construction d'une salle électrostatique pour ordinateurs, quartier général de la Défense nationale Ont	285,640	15,588	285,640*(*f*)
Vie-Bilt General Contractors Inc Ottawa Ont	Complexe Canmet, Énergie, Mines et Ressources, rénovations Ont	287,414	287,360	287,360
Vipond Automatic Sprinkler Co Ltd Nepean Ont	Centre de conférences, nouveaux systèmes de gicleurs et d'alarme contre les incendies Ont	863,684	812,868	851,707
Westeinde Construction Ltd Ottawa Ont	Aménagement de l'annexe «C» Phase IIB, Édifice Sir Alexander Campbell Ont	4,481,700	76,782	4,481,700*
PROGRAMME DE SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE $14,124,510				
Construction Jean & Robert Ltée Gascons Qué	Démolition d'un immeuble en surplus et érection d'un mur protecteur Qué	267,297	267,297	267,297
Les Pavages Nicolet Inc Saint-Grégoire Qué	Rénovations au Vieux-Port de Trois-Rivières Qué	1,647,385	57,185	1,647,385(*f*)
Les Terrassements de Jonquière Chicoutimi Qué	Aménagement paysager, Vieux-Port de Chicoutimi Qué	435,279	12,933	435,279(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué	Rénovations au Vieux-Port de Trois-Rivières Qué	5,370,150	5,081,900	5,081,900
Gabriel Savard Inc Chicoutimi Qué	Renforcement de brise-lames Qué	280,953	280,953	280,953
PROGRAMME DU TRANSPORT MARITIME ET DES TRAVAUX CONNEXES DE GÉNIE $440,446				
Gaffney Quebec Ltd Stratford Ont	Inspection/investigation Ont	461,594	4,700	461,594(f)
PROGRAMME DE LA VOIRIE ET DES AUTRES TRAVAUX DE GÉNIE $16,437,731				
Arctic Construction Ltd Fort St John C-B	Construction de l'autoroute de l'Alaska C-B	623,350	225,741	616,808(f)
Banff Horticultural Services Banff Alb	Autoroute transcanadienne, semoir hydraulique et fertilisation Alb	405,536	12,133	405,536*(f)
RW Blacktop Williams Lake C-B	Autoroute de l'Alaska, produit sable/mélange de sel C-B	429,375	429,375	429,375(f)
Geddes Contracting Ltd C-B	Construction d'une autoroute Alb	2,448,717	890,693	2,240,852
Doug Gordon Contracting Fort Nelson C-B	Autoroute de l'Alaska, construction C-B	386,474	386,474	386 474(f)
Herbert Trucking Ltd Prince George C-B	Autoroute de l'Alaska, concassage et stockage C-B	1,573,010		894,265
Impact Industries (Western) Ltd Lacombe Alb	Autoroute de l'Alaska, concassage et stockage C-B	511,304	90,112	511,304(f)
Inland Contracting Penticton C-B	Autoroute de l'Alaska, concassage et stockage C-B	581,842	581,842	581,842(f)
Kledo Construction Ltd Fort Nelson C-B	Installation de canal C-B	252,994	252,994	252,994(f)
E Lobe Construction Ltd Whitehorse TY	Construction de l'autoroute de l'Alaska C-B	5,968,169	2,727,443	5,960,770(f)
Markin Bros Construction Ltd Castlegar C-B	Autoroute de l'Alaska, construction, base granulaire C-B	1,715,645	1,637,778	1,637,778
Miann Construction Ltd Prince George C-B	Construction de l'autoroute de l'Alaska C-B	4,073,844	210,789	4,073,844*(f)
MLC Construction Prince George C-B	Autoroute de l'Alaska, construction, base granulaire C-B	1,105,264	977,254	977,254
Rorison Enterprises Dawson Creek C-B	Construction de l'autoroute de l'Alaska C-B	1,056,817	1,055,439	1,055,439(f)
Rorison Enterprises Dawson Creek C-B	Autoroute de l'Alaska, couvrir d'asphalte C-B	2,658,855	2,658,855	2,658,855(f)
Spring Point Management Kelowna C-B	Construction de l'autoroute de l'Alaska C-B	4,088,559	444,514	4,088,559*(f)
SCIENCES ET TECHNOLOGIE $10,533,182				
Conseil national de recherches du Canada $10,533,182				
Bregman and Hamann Ottawa Ont**	Agrandissement du laboratoire, édifice M-14 Ont	753,597	117,304	744,785
Campbell Construction Ltd Victoria C-B**	Agrandissement et modification à «The Dominion Astrophysical Observatory» C-B	2,215,837	1,654,667	1,654,667
David Dimacopoulos Edward Montréal Qué**	Biotechnologie Qué	1,435,000	8,145	1,390,204*
David Dimacopoulos Edward Montréal Qué**	Biotechnologie Qué	2,387,000		2,322,317
Erskine Building Corp Toronto Ont**	Agrandissement du laboratoire des sciences biologiques, édifice M-14 Ont	5,591,301	2,051,899	5,591,300
Federal Electric (1976) Ltd Ottawa Ont	Sous-station, modifications Ont	444,897	119,078	119,078
Federal Electric (1976) Ltd Ottawa Ont	Sous-station, côté sud, édifice M-53 Ont	414,712	414,712	414,712(f)
Frecon Construction Ltd Russell Ont	Rénovations, édifice M-54 Ont	404,717	185,000	185,000
GBR & MMP Architects Collaborative Winnipeg Man**	Institut pour la technologie en production industrielle Man	2,000,000	88,340	1,952,572
Ogilvie & Hogg Ottawa Ont**	Ajout à l'Édifice de chimie M-12, Laboratoire du Chemin de Montréal Ont	482,250		445,897(f)
Rahm Construction Ltd Ottawa Ont	Rénovations, édifice M-58 Ont	489,447	489,447	489,447(f)
Taplen Construction (1979) Ltd Ottawa Ont	Ajout à l'édifice U-66, Uplands Ont	1,445,223	1,076,877	1,076,877
Vie-Bilt General Contractors Inc Ottawa Ont	Sous-station côté sud, édifice M-53, Laboratoires du Chemin de Montréal Ont	251,742	251,742	251,742(f)
V K Mason Construction Ltd Winnipeg Man	Construction, Institut pour la technologie en production industrielle Man	18,693,534		18,693,534*
SOLLICITEUR GÉNÉRAL $106,315,597				
Service correctionnel $73,714,483				
AARE Construction Inc Montréal Qué**	Construction d'une tour Qué	301,065	301,065	301,065
Atlas Construction Maritimes Ltd Fredericton N-B**	Unité d'isolement protecteur, établissement à sécurité maximale N-B	17,141,411	108,611	17,141,411*
Berge Construction Ltd Prince Albert Sask**	Rénovations d'un abattoir Sask	564,333	597,880	597,880
Bird Construction Company Limited Winnipeg Man**	Nouvel édifice, arts et artisanat Man	313,877	195,956	195,956
Century Plumbing and Heating Ltd Chilliwack C-B**	Construction d'une cuisine C-B	752,993		752,993*(f)
C J Services Ltd Truro N-É**	Modification—Chemins et clôtures N-É	276,847		276,847(f)
Christensen & McLean Roofing Ltd Edmonton Alb**	Réparations de toitures Alb	253,818	253,818	253,818(f)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Condor Construction Ltd Caraquet N-B**	Installation de sécurité incendie N-B	1,011,142	983,730	983,730
Construction Angem Inc Montréal Qué**	Unité résidentielle, édifice «B», phase 1 Qué	2,444,898		2,444,898(*f*)
Construction & Pavage Portneuf Inc St-Marc-des-Carrières Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	507,535	341,267	341,267
Construction & Pavage Portneuf Inc St-Marc-des-Carrières Qué**	Construction (travaux extérieurs, lot-2) Qué	3,119,692	118,829	3,119,692
Construction Gaston Picard Inc Charny Qué**	Construction (fondation, édifice principal) Qué	397,941		397,941
Duron (BC) Ltd Vancouver C-B**	Couverture C-B	398,400	398,400	398,400
E W Rees & Sons Ltd Abbotsford C-B**	Installation électrique C-B	330,262	330,262	330,262
Eastern Independent Telecommunications Ltd Brockville Ont	Système téléphonique Qué	1,198,816		1,196,077
Eastern Independent Telecommunications Ltd Brockville Ont	Système téléphonique Ont	392,421		389,293
Ediltec Inc Montréal Qué**	Unité résidentielle, édifice «C», phase 1.7 Qué	2,697,739		2,697,739(*f*)
Emmons & Mitchell Construction Ltd Kingston Ont**	Ajout à un édifice Ont	513,708	449,274	449,274
Emmons & Mitchell Construction Ltd Kingston Ont**	Générateur d'urgence Ont	345,081	335,497	345,081(*f*)
Entreprises Bon Conseil Ltée Ancienne-Lorette Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	1,087,656	1,035,456	1,035,456
Entreprises Bon Conseil Ltée Ancienne-Lorette Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	18,485,468	12,398,331	17,965,122
Entreprises Bon Conseil Ltée Ancienne-Lorette Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	7,773,618	4,984,569	7,375,096
Excavation de Chicoutimi Inc Chicoutimi Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	2,358,115	1,941,818	2,358,115
597724 Ontario Ltd O/A Morgan Construction Bracebridge Ont**	Ajout à un édifice Ont	375,096	375,096	375,096(*f*)
Forewest Construction Ltd Abbotsford C-B**	Phase 1 de la construction d'un établissement à sécurité moyenne C-B	1,376,901		1,376,901
Forewest Construction Ltd Abbotsford C-B**	Centre psychiatrique régional C-B	637,918		637,918(*f*)
Frenco Construction Ltd Abbotsford C-B**	Réorganisation, étape 2 C-B	494,633		494,633*(*f*)
G Beaudet et Compagnie Ltee Warwick Qué	Agrandissement du CRR-Lot #2 Qué	7,962,270***	38,565	7,962,270*
G B C M Ltée Saint-Elie-d'Orford Qué**	Éclairage périmétrique Qué	352,906		352,906(*f*)
Gionet Construction Ltd Caraquet N-B**	Aménagement paysager N-B	2,728,779		2,728,779*
Greene Construction Ltd Drumheller Alb**	Rénovation d'un édifice Alb	2,735,494	16,479	2,735,494(*f*)
Greene Construction Ltd Drumheller Alb**	Améliorer la loge de garde Alb	253,738		253,738
Greene Construction Ltd Drumheller Alb**	Réorganisation de la loge de garde Alb	401,570	401,570	401,570
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Construction (charpente et béton) Qué	9,274,805		9,274,805(*f*)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Construction (réservoir d'eau et filtration) Qué	926,063		926,063(*f*)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Travail général de construction, lot 8, édifice C 10 Qué	8,293,490		8,293,490(*f*)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Construction, clôture de sécurité et routes périphériques Qué	1,548,795		1,548,795(*f*)
Hervé Pomerleau Inc St-Georges-de-Beauce Qué**	Travail général de construction, lot 9 Qué	1,005,195		1,005,195(*f*)
Hi-Lite Electric Ltd Moncton N-B**	Modifications de l'électricité N-B	412,615	247,569	247,569
Industrial Electrical Contractors Limited Weston Ont**	Améliorer le système d'alarme contre les incendies Ont	797,947	40,947	797,947
JSI Systems Eng Ottawa Ont	Services d'ingénieur pour projets dans plusieurs provinces	928,000		927,279
J W Lindsay Enterprises Ltd Moncton N-B**	Installations de sécurité incendie N-B	321,882	131,886	321,882(*f*)
Jean-Paul Trahan Ltée Saint-Jean-sur-Richelieu Qué**	Éclairage du préau Qué	462,427	175,394	175,394
Key Mechanical Moncton N-B**	Système de chauffage N-B	715,641	715,176	715,176
Key Mechanical Moncton N-B**	Système de chauffage N-B	430,449	430,449	430,449
Langley Roofing Ltd Langley C-B**	Couverture C-B	359,269	360,355	360,355
Laval Fortin Ltée Alma Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	1,362,448	795,254	795,254
Laval Fortin Ltée Alma Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	1,398,182	1,388,620	1,388,620
Les Constructions B L H Inc Sept-Îles Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	2,959,826	7,552	2,959,826
Les Entreprises de Construction de Québec Ltée Dorval Qué**	Construction d'un pénitencier Qué	386,700	(5,000)	386,700*(*f*)
Les Entreprises Savino Inc Montréal Qué**	Modification—Clôture périphérique Qué	956,689	39,689	956,689(*f*)
Les Industries Strongbar Industries Inc Mississauga Ont**	Systèmes de serrure de sûreté pour les locaux disciplinaires Ont	1,129,809	877,245	877,245
Les Sols Taillefer Ltée Montréal Qué**	Remplacement du réseau de distribution d'eau Qué	312,021	312,021	312,021
Lundrigans Construction Ltd Saint John N-B**	Construction d'un pénitencier N-B	724,162	724,162	724,162(*f*)
Lundrigans Construction Ltd Saint John N-B**	Unités de logements, établissement de sécurité maximale N-B	11,532,870	43,963	11,528,474
Lundrigans Construction Ltd Saint John N-B**	Réservoir d'eau N-B	2,120,755		2,120,755
M Sullivan & Son Ltd Arnprior Ont**	Centrale de chauffage Ont	2,594,069	27,000	2,594,069*
MacInnes Ltd General Contractors Verona Ont**	Modifications à un poulailler Ont	341,764	341,764	341,764(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Martell Bros Sheet Metal Ltd North Vancouver C-B**	Refaire la couverture C-B	260,070		260,070*
McCaine Electric (1979) Ltd Winnipeg Man**	Système avertisseur d'incendie Man	254,729	5,921	254,729*(ƒ)
MSE Engineering Systems Ltd Downsview Ont	Installer télévision à circuit fermé, établissement de la région de l'Atlantique N-B	405,527	4,991	401,229
Neilson Excavation Inc Bernières Ont**	Construction d'un pénitencier Qué	3,360,967	3,246,943	3,246,943
Newco Construction Ltd Moncton N-B**	Canalisation de vapeur et de condensation N-B	844,461		844,461(ƒ)
Niagara Relocatable Buildings Ltd Grimsby Ont**	Construction d'un bâtiment Ont	307,323	19,000	307,323*(ƒ)
Norco Industries Ltd Winnipeg Man**	Rénovation à une cuisine Man	269,615	60,800	269,615(ƒ)
Northal Construction Ltd Montréal Qué**	Chambre de contrôle électronique Qué	575,000	141,766	141,766
RCA Inc Ste-Anne-de-Bellevue Qué	Système périmétrique de détection des intrusions/télévisions à circuit fermé, établissement Donnacona Qué	561,554	33,061	556,554*
RCA Inc Ste-Anne-de-Bellevue Qué	Système d'appel pour détenus, établissement Donnacona Qué	420,097	12,102	415,097*
RCA Inc Ste-Anne-de-Bellevue Qué	Installer le système de sonorisation, établissement de la région de l'Atlantique N-B	427,614	30,500	427,614
RCA Inc Ste-Anne-de-Bellevue Qué	Installer le système d'appel dans les cellules des détenus, établissement de la région de l'Atlantique N-B	307,607	15,500	307,607
Robert L Martin Electric (1986) Limited Kingston Ont**	Remplace les transformateurs principaux Ont	365,681	92,081	92,081
Rocois Construction Inc L'Ange-Gardien Qué**	Construction, travail général, édifice général Qué	12,737,880	24,976	12,737,880(ƒ)
Sagonaska Builders Limited Belleville Ont**	Nouvel édifice de récréation Ont	678,420	678,420	678,420
Senstar Corporation Kanata Ont	Système périmétrique de détection des intrusions, unité d'intégration, établissement Donnacona Qué	413,180	4,644	412,824
Senstar Corporation Kanata Ont	Système périmétrique de détection des intrusions, unité d'intégration, établissement de la région de l'Atlantique N-B	527,650	1,230	527,650
Senstar Corporation Kanata Ont	Système périmétrique de détection des intrusions Man	259,664		259,664*(ƒ)
Shannon & Sims Developments Edmonton Alb**	Ajouts à l'édifice d'entretien Alb	496,460		496,460(ƒ)
Simmchen Construction Ltd Moncton N-B**	Construction d'un pénitencier N-B	400,983	400,983	400,983
Simon Robert Inc Beauport Qué**	Réparer le mur périphérique N-B	1,628,547	1,628,547	1,628,547
Sintra Inc Granby Qué**	Modification de la route Qué	603,543	603,543	603,543
T A André & Sons (Ontario) Ltd Kingston Ont**	Moderniser une cuisine Ont	415,052	245,020	415,052(ƒ)
T A André & Sons (Ontario) Ltd Kingston Ont**	Modifications d'un édifice Ont	526,498	526,498	526,498
Tarad Industries Ltd Edmonton Alb**	Ajouts et modifications à la loge de garde Alb	903,363	64,770	903,363(ƒ)
Team Construction Ltd Moncton N-B**	Modification de la sécurité N-É	770,008	760,188	760,188
Télésystème National Ltée Ste-Foy Qué	Systèmes de sonorisation et d'appels limités, établissement Donnacona Qué	298,288	31,710	283,288
W V Wallens Contracting Ltd Carrying Place Ont**	Construction d'un édifice Ont	808,212	808,212	808,212
Western Bitulithic Ltd Edmonton Alb**	Bitume de pavage et parc de stationnement Alb	661,990	4,302	657,990(ƒ)
Gendarmerie royale du Canada $32,601,114				
Alberco Construction Ltd St Albert Alb**	Sous-division de la GRC Alb	2,341,793	326,706	2,341,793
334070 Alberta Ltd Edmonton Alb**	Complexe de la GRC Alb	298,343	15,640	298,343
Anaheim Construction Ltd Winnipeg Man**	Détachement de la GRC Man	2,653,299	752,706	752,706
Atlas Construction Maritimes Fredericton N-B**	Sous-division de la GRC N-B	1,755,022	1,665,145	1,755,022
Herb Bate Ltd Victoria C-B**	Détachement compact C-B	771,911		771,911(ƒ)
Wm Berg Construction Ltd Castlegar C-B**	Sous-division de la GRC C-B	2,837,390	717,820	717,820
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N**	Détachement de la GRC T-N	761,487	75,588	761,487(ƒ)
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N**	Détachement de la GRC T-N	336,033		336,033(ƒ)
S Boyd Contracting Ltd Dartmouth N-É**	Détachement de la GRC N-É	617,766		617,861
Cannon Management Services Sackville N-É**	Détachement de la GRC N-É	737,589	182,541	182,541
DGS Construction Company Ltd Surrey C-B**	Détachement de la GRC C-B	2,060,778	448,440	2,050,227
Daley's Electrical Const & Maintenance Ltd Digby N-É**	Détachement de la GRC N-É	724,458	253,560	253,560
ND Dobbin Ltd St John's T-N**	Détachement de la GRC T-N	1,457,128		1,457,128
Emery Construction Ltd St John's T-N**	Hangar pour aéronefs Labrador	1,331,667	370,494	1,314,429
Gil Hansen & Co Calgary Alb**	Détachement de la GRC Alb	510,053	116,864	510,053
Gil Hansen & Co Calgary Alb**	Détachement de la GRC Alb	487,822	122,094	487,822
John Jacobs & Sons Ltd Botwood T-N**	Logements familiaux pour la GRC T-N	300,930	285,380	285,380
Jomanic-Can Ltd Iqaluit TN-O**	Détachement de la GRC TN-O	880,750	815,253	815,253
Key Engineering Ltd Delta C-B**	Complexe Fairmont—GRC C-B	386,538	100,905	386,538
Knappett Construction Ltd Victoria C-B**	Détachement de la GRC C-B	652,048	133,407	133,407
L & R Construction Ltd Stewiacke N-É**	Rénovations—GRC N-É	299,393	331	299,393(ƒ)
Lakh Construction Corporation St Albert Alb**	Construction d'un détachement de la GRC TY	794,869	212,495	754,095
Lundrigans Construction Ltd St John N-B**	Édifice du quartier général—GRC N-B	17,996,335	4,910,070	17,996,334
N D L Construction Ltd Winnipeg Man**	Logements familiaux pour la GRC TN-O	413,988	413,988	413,988
Norcan Construction 83 Inc Prince George C-B**	Détachement de la GRC C-B	608,260	73,461	608,260(ƒ)
Olympic Construction Ltd St John's T-N**	Sous-division de la GRC T-N	2,718,167		2,718,167*
Omar Construction Ltd Surrey C-B**	Détachement de la GRC C-B	410,864	25,356	410,864

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Oord's Construction Ltd Agassiz C-B**	Détachement de la GRC C-B	395,100	99,130	395,100
PCL Constructors Western Winnipeg Man**	Laboratoire «Forensic Science» Man	5,676,271		5,676,271(*f*)
Pace-Greentree Builders Inc Winnipeg Man**	Détachement de la GRC Man	949,935	531,660	531,660
Pace-Greentree Builders Inc Winnipeg Man**	Détachement de la GRC Man	709,092		709,092(*f*)
Pace-Greentree Builders Inc Winnipeg Man**	Détachement de la GRC Man	470,383		470,383(*f*)
Penn-Co Construction Ltd Blumenort Man**	Détachement de la GRC Man	1,005,421	106,966	106,966
Penn-Co Construction Ltd Calgary Alb**	Complexe de la GRC Alb	932,444	683,605	932,444
A K Penner & Sons Ltd Blumenort Man**	Installations et services Man	704,680	704,680	704,680
Percon Construction Mgmt Ltd Richmond C-B**	Détachement de la GRC C-B	394,928		378,567(*f*)
Rada Construction & Mgmt Ltd Calgary Alb**	Détachement de la GRC Alb	1,984,644	1,531,641	1,984,644
Red Lake Construction Company Ltd Winnipeg Man**	Détachement de la GRC Man	627,656		627,656(*f*)
Rescom Construction Ltd Edmonton Alb**	Détachement de la GRC Alb	971,726	853,292	953,925
Saunders Howell & Co Ltd Carbonear T-N**	Détachement de la GRC T-N	1,040,451	20,553	1,026,042*(*f*)
Spracklins Bldg Supplies St John's T-N**	Logements familiaux T-N	1,294,462	418,932	1,182,272*
Steinco Contracting Ltd Calgary Alb**	Détachement de la GRC Alb	546,713	16,044	546,713(*f*)
Stuart Olson Industrial Ltd Calgary Alb**	Rénovations à une sous-division de la GRC Alb	263,736	1,111	263,736(*f*)
M Sullivan & Son Ltd Arnprior Ont**	Détachement de la GRC N-É	998,860	978,883	978,883
Torontario Engineering Division of Torontario and Electrical Co Ltd Toronto Ont**	Modifications intérieures Ont	472,170		472,170(*f*)
Torontario Engineering Division Toronto Ont**	Modifications à la division du quartier général Ont	277,957		277,957(*f*)
Trident Construction Co Ltd Lunenburg N-É**	Rénovations, détachement de la GRC N-É	397,723	215,992	215,992
WGJ Construction Co Ltd Swift Current Sask**	Rénovations à une sous-division de la GRC Sask	507,801	507,801	507,801
Winkler Building Supplies (1981) Ltd Winkler Man**	Unités de logements de la GRC Man	527,749	20,682	527,749(*f*)
TRANSPORTS $181,079,178				
Département $181,073,998				
Aberdeen Paving Ltd Bedford N-É	Recouvrir la voie de circulation 15-33 et travaux connexes N-É	338,430	329,482	329,482(*f*)
Action Construction Ltd Kamloops C-B	Nouvelle pompe à incendie et station de pompage C-B	447,047	439,187	439,187
Acres International Toronto Ont	Prolongement, T2 international Ont	1,804,000	1,143,295	1,143,295
Air Canada Dorval Qué	Fournir et installer les ponts d'embarquement pour passagers à l'aérogare d'Ottawa Ont	1,807,300		1,297,083
Airken Restoration Kapuskasing Ont	Nouveau réservoir à eau Ont	608,202	590,785	590,785
Aklavik Construction Ltd Aklavik TN-O	Aménagement de l'aéroport TN-O	392,900		323,948
Antigonish Construction Ltd Antigonish N-É	Améliorer l'emplacement de dépôt pour le schiste N-É	656,957	383,089	586,676
Argo Industries Ltd Kamloops C-B	Amélioration du réseau de distribution d'eau C-B	594,230	589,397	589,397
Armeco Construction Ltd Vancouver C-B	Modification et agrandissement à l'aérogare de l'aéroport de Victoria C-B	8,988,152	240,817	8,957,932
Arnott MacPhail Associates Ltd Regina Sask	Administration du contrat et supervision des non résidents à la construction de l'agrandissement de l'aérogare à l'aéroport de Regina Sask	1,776,000		1,332,336
Arnott MacPhail Associates Ltd Regina Sask	Estimation finale du plan et catégorie «A» Sask	1,776,000	1,775,079	1,775,079
Arrow Building Corporation Ltd Dartmouth N-É	Remplace l'aérogare N-É	2,525,983	131,485	2,525,983
Arteco Concept Construction Inc Montréal Qué	Réaménager l'aéroport, Phase III Qué	2,365,064	278,564	2,351,064
Arteco Concept Construction Inc Montréal Qué	Construction, abri pour véhicules d'entretien Qué	468,872	468,872	468,872(*f*)
Asbestos Covering Co Ltd Toronto Ont	Enlèvement et remplacement de matériel non combustible à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	827,853		827,853
ASL Paving Ltd Saskatoon Sask	Voies de circulation «B» et «C» Sask	449,675	162,330	438,876
B Lawrence Contracting Limited Kelowna C-B	Rénovations de la route d'accès principale à l'aéroport de Williams Lake C-B	287,733		287,733
B Lawrence Contracting Limited Kelowna C-B	Agrandissement de l'aire de trafic à l'aéroport de Williams Lake C-B	452,866	318	452,866(*f*)
BA Blacktop Kamloops Kamloops C-B	Rénovations, côté est, aire de trafic principal C-B	465,651	458,430	458,430
BA Blacktop Kamloops Kamloops C-B	Reconstruction, côté sud, bord de la route C-B	394,547	394,547	394,547
BA Construction Ltd Regina Sask	Reconstruction de la voie de circulation et de l'aire de trafic à l'aéroport de Regina Sask	809,048		795,940
BA Construction Ltd Winnipeg Man	Phase III, aire de trafic, reconstruction et travaux connexes à l'aéroport international de Winnipeg Man	1,881,836	1,881,836	1,881,836
BA Construction Ltd Winnipeg Man	Phase II, construction de l'aire de trafic à l'aéroport international de Winnipeg Man	799,276		784,285
B & B Enterprises 469946 Ontario Ltd Sarnia Ont	Installation d'équipement de radar et éclairage de la voie de circulation 1432 à Sarnia Ont	417,105	417,105	417,105(*f*)
Baker Lake Contracting and Supplies Baker Lake TN-O	Nouvelles maisons—Phase 2 TN-O	499,683		499,683
Baker Lake Contracting and Supplies Baker Lake TN-O	Construction d'un troisième logement et garage TN-O	334,628	334,082	334,082
Beaver Asphalt Montréal Qué	Prolongement de la route périphérique Qué	314,497		314,497

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Beaver Asphalt Ottawa Ont	Installations pour le stationnement économique à l'aéroport international d'Ottawa Ont	728,712		331,145
Beaver Asphalt Ottawa Ont	Aménagement du parc Delta de Gloucester à l'aéroport international d'Ottawa Ont	1,181,467		1,083,280
Beaver Construction Co Ltd Richmond C-B	Voie de raccordement «N» et travaux connexes C-B	700,624		700,624
Beaver Marine Construction Halifax N-É**	Dragage N-É	539,575		539,575(*f*)
Becnor Construction Co Ltd Calgary Alb	Tour de contrôle de l'immeuble des opérations aériennes à l'aéroport international de CalgaryAlb	9,153,103	6,965,668	6,965,668
Bel Contracting Limited Surrey C-B	Améliorations au réseau d'égout à l'aéroport international de Vancouver C-B	2,191,808	1,796,023	2,186,808
Bennett Mechanical Installations Ltd Hamilton Ont	Améliorer les systèmes de distribution d'eau et de feu—Phase 2 Ont	640,455	507,139	552,081
Bermingham Construction Ltd Hamilton Ont**	Réparations de quais, bassin Kingston-Crawford Ont	747,000	643,656	643,656
Bernard & Gerard Lombard Ltd Weymouth N-É**	Améliorations du quai N-É	435,643	71,956	432,006
Big H Construction Toronto Ont	Modifications au poste de dédouanage/T1 des É-U Ont	2,879,013	2,718,693	2,718,693
Bird Construction Winnipeg Man	Remplacement du régulateur du centre de commande d'éclairage à l'aéroport de Winnipeg Man	362,983		328,955
Bird Construction Winnipeg Man	Travaux paysagers de la route, travaux connexes, Phase V à l'aéroport de Winnipeg Man	1,315,194	66,648	1,299,019
Bird Construction Winnipeg Man	Finitions générales—Phase IV, centre central Man	10,712,544	10,653,217	10,653,217
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N	Construire un foyer d'incendie pour entraînement et travaux connexes T-N	264,894	238,510	238,510(*f*)
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N	Feux de piste et de voie de circulation et travaux connexes à l'aéroport de St Anthony T-N	357,824	5,893	352,330(*f*)
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N	Refaire une partie de la toiture du bâtiment des services regroupés et travaux connexes à l'aéroport de Deer Lake T-N	374,800		374,800(*f*)
Bluebird Investments Ltd Grand Falls T-N**	Hangar d'entreposage T-N	698,636	520,717	678,717*
Bomac Construction (1978) Ltd Saskatoon Sask	Construction d'une aérogare/station d'information de vol, station de pompage Sask	1,697,628	1,682,835	1,682,835
Bologna Construction Inc St Lambert Qué	Garage d'entretien Qué	284,400		284,400
Bologna Construction Inc St Lambert Qué	Garage et aérogare Qué	484,100		484,100
Boyd and Garland Construction Dartmouth N-É	Construire une aérogare et travaux connexes à l'aéroport de Charlottetown Î-P-É	4,701,017		4,695,227
Boyd and Garland Construction Dartmouth N-É	Construire un bâtiment des services regroupés et travaux connexes à l'aéroport de Yarmouth N-É	1,801,717	3,568	1,801,717(*f*)
Brown and Huston Ltd Concord Ont	Édifice de l'administration, modifications mécaniques Ont	326,046	281,360	281,360
Brown and Huston Ltd Concord Ont	Amélioration du système d'égouts à l'aéroport de Toronto Island Ont	808,951	745,083	745,083(*f*)
Burns and Whyte Construction Ltd Cranbrook C-B	Nouvelle caserne de pompiers et travaux connexes à l'aéroport de Cranbrook C-B	767,488	4,421	767,489(*f*)
Burns and Whyte Construction Ltd Cranbrook C-B	Rénovations et ajouts à la Station d'information de vol à l'aéroport de Cranbrook C-B	511,869		511,869(*f*)
Canadian Dredge and Dock Inc Don Hills Ont**	Stabilisation de la station d'éclairage Ont	580,572	580,572	580,572(*f*)
Canadian Dredge and Dock Co Ltd Toronto Ont**	Dragage—Agrandissement du havre Ont	1,415,002	494,504	1,415,002(*f*)
Caniwi Enterprises Ltd Whitehorse TY	Construction d'une caserne de pompiers et d'un entrepôt à l'aéroport d'Inuvik TY	1,354,028	21,056	1,354,028
Caribou Construction Ltd Peace River Alb	Système d'approvisionnement en eau à l'aéroport de Fort St John C-B	397,716	15,169	374,953(*f*)
Cartier Construction Corp Whitby Ont**	Reconstruction d'un quai, terminus maritime Î-P-É	6,013,456		6,010,956
Central Asphalt Ltd Saskatoon Sask	Restauration de la piste 06-24 Sask	289,884	289,884	289,884(*f*)
Cartier-McNamara Corp Whitby Ont**	Installation d'élimination, Mission Bay, cellule de couverture #2 Ont	388,507	53,437	388,507(*f*)
Cartier-McNamara Corp Whitby Ont**	Agrandissement du quai Sand Point N-B	8,500,655	2,000,000	2,000,000
Cartier-McNamara Corp Whitby Ont**	Agrandissement du havre Ont	293,023	5,896	293,023(*f*)
Cartier-McNamara Corp Whitby Ont**	Dragage d'entretient Ont	504,577		504,577
Cartier-McNamara Corp Whitby Ont**	Construction d'un nouveau quai—Agrandissement du havre Ont	5,772,066	22,348	5,772,066*(*f*)
Celeb Construction Ltd Candiac Qué	Aménagement d'un accès vertical Qué	766,793		766,793*(*f*)
Charles Duranceau Ltée Montréal Qué	Réfection de route «A» «B» «C» et élargissement de route «B» Aéroport International de Montréal Qué	1,578,160		1,540,451
Chubb Alarm Missisauga Ont	Modifications au système de convoyeur à bagages Ont	887,297	663,547	663,547
Churchill Construction Ltd Goose Bay Labrador	Fournir et installer le recouvrement de métal de 7 bâtiments Labrador	427,287	427,287	427,287
Cie de Construction Sept Frères Inc Montréal Qué	Construction d'un stationnement étage de passerelles et de marquises à l'Aéroport international de Montréal Qué	14,936,188	137,245	14,936,188*(*f*)
Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Montréal-Nord Qué	Travaux d'implentation du programme de sécurité de l'aéroport Dorval Qué	1,299,717	339,526	1,251,648*(*f*)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Montréal-Nord Qué	Installation de clôtures et barrières de sécurité Qué	411,806	55,606	411,806
Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Montréal-Nord Qué	Installation d'une clôture de sécurité Qué	388,341	4,324	387,761*(ƒ)
Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Montréal-Nord Qué	Réparation voies de circulation Qué	289,118	288,859	288,859(ƒ)
City of Etobicoke Etobicoke Ont	Amélioration du système de distribution d'eau domestique et du système d'incendie Ont	381,000	381,000	381,000
Clareview Landscaping Ltd Edmonton Alb	Développement paysager incluant irrigation à l'aéroport de Regina Sask	1,200,211		1,167,401
Cloran Trades Ltd Dartmouth N-É**	Jetée «C» N-É	275,687	12,957	275,687(ƒ)
Columbia Bitulithic Limited Vancouver C-B	Remettre en état la piste 15-33 et la voie de circulation à l'aéroport de Kelowna C-B	1,595,283		1,569,211(ƒ)
Conmac Western Industries Calgary Alb	Recouvrement de la voie de circulation «X» et une partie de la voie de circulation «A» à l'aéroport international de Calgary Alb	259,997	52,832	242,392(ƒ)
Construction ASLK Canada Ltée Québec Qué**	Réfection des faces d'accostage du quai Qué	1,988,272	315,371	1,988,272(ƒ)
Construction Bérou Inc Boucherville Qué	Air d'entreposage Qué	2,918,000	2,918,000	2,918,000(ƒ)
Construction Bérou Inc Boucherville Qué**	Aire d'entreposage havre Qué	2,846,779	2,785,595	2,785,595
Construction BSL Inc Vanier Qué	Construction d'un bâtiment et d'une tour pour l'installation d'équipement radar et de communications Qué	398,848	372,986	372,986
Construction Canvar Ltée Montréal Qué	Construction d'un édifice à bureaux à l'aéroport international de Montréal Qué	4,939,292		4,939,292*(ƒ)
Construction des Trois-Monts Inc Trinité-des-Monts Qué	Fourniture et installation, clôtures et barrières à l'aéroport des Îles-de-la-Madeleine Qué	394,892	396,629	396,629
Construction Garrant Inc St-Lazare Cté Bellechasse Qué	Installation de clôtures de sécurité Qué	848,881	848,881	848,881
Construction Québec-Labrador Inc Sept-Îles Qué	Prolongement de la piste, travaux pour installation du système radiophare d'alignement de piste, équipement de mesure de distance, clôture périphérique, pavage Qué	1,015,365	804,711	804,711
Construction Québec-Labrador Inc Sept-Îles Qué	Recouvrement béton bitumineux des pistes 09-27, 13-31 voies de circulation et tablier Qué	1,355,671	133,956	1,355,671*(ƒ)
Constructeurs Sceptre-Riedel-Dawson Ltée Sorel Qué**	Dragage d'entretien Qué	467,553	467,553	467,553(ƒ)
Cooper Construction Etobicoke Ont	Construire une nouvelle tour de contrôle Ont	2,941,518		2,912,583
Cox Excavating A Division of 349538 Ontario Ltd Tillsonburg Ont**	Dragage Ont	400,000	400,000	400,000
Crown Paving and Engineering Edmonton Alb	Réparations à l'aire de trafic I, Phase II à l'aéroport international d'Edmonton Alb	936,928	936,928	936,928(ƒ)
Crown Paving and Engineering Edmonton Alb	Réparations à l'aire de trafic I à l'aéroport international d'Edmonton Alb	562,133	11,958	593,363(ƒ)
Crown Paving and Engineering Edmonton Alb	Restauration du pavé, des bordures de trottoir et réparation du caniveau à l'aéroport international d'Edmonton Alb	323,547	3,767	327,314(ƒ)
Curran & Briggs Ltd Summerside Î-P-É	Réaménagement de la piste 03-21 et travaux connexes Î-P-É	684,669	733,582	733,582
Custom Builders Ltd Fredericton N-B	Modification du garage pour l'entretien N-B	340,283	258,545	258,545
Dawco Electric Inc Halifax N-É**	Pouvoir N-É	280,595	1,450	280,595
De Leuw Cather Western Ltd Regina Sask	Aménagement des voies de circulation Sask	845,000		843,090
De Leuw Cather Western Ltd Regina Sask	Aménagement des voies de circulation Sask	882,650	872,855	872,855
Dean Construction Co Ltd Tecumseh Ont**	Dragage d'entretien Ont	951,357	563,157	951,357(ƒ)
Dean Construction Co Ltd Tecumseh Ont**	Dragage d'entretien Ont	699,750	699,750	699,750
Delta Electric Co Ltd Fredericton N-B	Système d'atterrissage aux instruments, éclairage d'approche de haute intensité de la piste 05 et travaux connexes N-B	971,940		959,253*(ƒ)
Delta Aggregates Limited Delta C-B	Améliorations du drainage sud et ouest à l'aéroport international de Vancouver C-B	1,098,680	808,012	1,098,680
D G Smith Engineering Ltd Dawson Creek C-B	Réaménagement de la piste 08-26, les voies de circulation et l'aire de trafic à l'aéroport de Norman Falls TN-O	1,940,975	1,929,740	1,929,740
Diamond Construction Ltd Fredericton N-B	Réaménagement des voies de circulation et des pistes N-B	1,739,529	1,641,330	1,641,330
Dibblee Construction Ottawa Ont	Travaux côté piste et d'infrastructure, agrandissement de l'aérogare à l'aéroport international d'Ottawa Ont	5,811,934		5,322,585
Dineen Construction Rexdale Ont	Restauration/agrandissement des cabinets de toilettes et installation de l'ascenseur T-1 Ont	1,450,000	164,425	164,425
DJ Lowe (1980) Ltd Deep Brook N-É**	Améliorations du bac transbordeur et du quai N-É	664,763	664,763	664,763
DJ Lowe (1980) Ltd Deep Brook N-É**	Refaire la construction du quai N-É	1,325,317	962,880	962,880
Doran Construction Ltd Ottawa Ont	Démolition partielle, modifications à l'édifice T-78 à l'aéroport international d'Ottawa Ont	1,550,000	2,874,138	3,383,199
Dragage St-Maurice Ltée Notre-Dame-de-Pierreville Qué**	Dragage d'entretien Qué	462,316	462,316	462,316(ƒ)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Dufferin Construction Co Oakville Ont	Aire de trafic 1 de l'aérogare, Phase 3 Ont	2,647,188		1,707,278
Dufferin Construction Co Oakville Ont	Construction des routes d'accès et voie d'intervention rapide Ont	473,520		457,264
Dufferin Construction Co Oakville Ont	Construction et réparation de la piste à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	437,074		437,074
Dufferin Construction Co Oakville Ont	Réparation du système de drainage à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	877,457		625,821
Efco Enterprises Ltd Stephenville T-N	Refaire la toiture des édifices 265, 5-5, 172, 174, 1020 et travaux connexes à l'aéroport de Goose Bay Labrador	656,270	101,491	655,395(*f*)
EGM Cape and Company Ltd Don Mills Ont**	Construction de l'édifice principal, Phase II Ont	5,749,833	3,133	5,749,834(*f*)
Electrical Mechanical Construction Ltd Topsail C Bay T-N	Améliorations de l'électricité de la route d'accès côté piste et travaux connexes T-N	325,991	175,121	175,121
Elliston Development Ltd St John's T-N	Construire un garage d'entretien et travaux connexes à l'aéroport international de Gander T-N	3,446,159		3,511,939
Enasco Ltd Waterloo Ont	Améliorer le système d'électricité à l'aéroport de London Ont	675,874		663,123
Enco Limited St John's T-N	Construire un bâtiment des services regroupés T-N	3,602,092	(8,859)	3,773,307*(*f*)
Entreprises Egide Jean Inc Rimouski Qué	Fournitures et installations de clôtures et barrières de sécurité Qué	585,091	561,862	561,862(*f*)
Erskine Buildings Ltd Halifax N-É**	Collège de la Garde côtière Point Edward—Résidence N-É	10,359,776	70,776	10,359,776(*f*)
Erskine Buildings Ltd Halifax N-É**	Collège de la Garde côtière Point Edward—Résidence N-É	4,067,456	6,524	4,067,456(*f*)
Erskine Buildings Ltd Halifax N-É**	Collège de la Garde côtière Point Edward—Atelier, Phase III N-É	4,362,761	1,324,008	4,337,508
Everall Construction Ltd Edmonton Alb	Aérogare, travaux de chantier, aéroport de Yellowknife TN-O	1,234,336	1,145,375	1,145,375
Everall Construction Ltd Fort McMurray Alb	Construction de la voie de circulation et routes à l'aéroport Fort McMurray Alb	425,994		446,267(*f*)
Facon Ltd Goose Bay Labrador	Construire une aérogare et travaux connexes à l'aéroport de St Anthony T-N	1,158,593	49,365	1,158,593
Facon Ltd Goose Bay Labrador	Construire un bâtiment des services regroupés et travaux connexes à l'aéroport de St Anthony T-N	1,253,123	61,176	1,250,541
Falk Bros Industries Ltd Abbotsford C-B	Caserne de pompiers C-B	690,677		689,510
Fermar Paving Rexdale Ont	Repaver la piste 24R et 06L1, étanchéité des joints Ont	831,108	45,547	831,108(*f*)
Fermar Paving Rexdale Ont	Asphalter la piste 24R, Phase II à l'aéroport de Lester B Pearson Ont	809,475		788,013
Fernand Gilbert Ltée Chicoutimi Qué	Préparation du site RAMP Qué	777,586	263,016	767,929*
Fidelity Blasting Co Ltd Victoria C-B**	Pavage et drainage C-B	298,204	1,277	298,204(*f*)
Fodor Engineering Don Mills Ont	Plans et devis des modifications mécaniques T-2 à l'aéroport international de Lester B Pearson Ont	341,815		45,361
Foundation Company of Canada Ltd Toronto Ont**	Reconstruction du quai Qué	9,454,820	1,411,367	9,454,820
Foundation Company of Canada Ltd Toronto Ont**	Réparations au quai côté nord Ont	316,227	20,995	310,534
Foundation Company of Canada Ltd Toronto Ont	Reconstruction du quai Ont	9,789,453	666,390	9,789,453(*f*)
Foundation Maritime N-É**	Améliorations des installations, Maugher's Beach N-É	1,149,730	1,149,730	1,149,730(*f*)
Gaffney Quebec Ltd Stratford Ont**	Agrandissement des installations imperméables Ont	1,878,587	1,047,733	1,878,587
Gazzola Paving Ltd Concord Ont	Réparations majeures à l'aire de trafic, Phase 5 à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	853,970	143,768	897,199
Gely Construction Inc Ancienne-Lorette Qué	Installation de clôture de sécurité Qué	468,872	3,472	468,872(*f*)
Gely Construction Inc Ancienne-Lorette Qué	Amélioration aux aires de mouvement et clôture périphérique Qué	1,501,967	1,501,967	1,501,967(*f*)
Gely Construction Inc Ancienne Lorette Qué	Relocalisation de la route Qué	505,801	505,801	505,801
Gely Construction Inc Ste-Foy Qué	Pavage piste 08-26 et amélioration au drainage Qué	2,784,800		2,784,800
Gid Sacrey Ltd Mount Pearl T-N**	Reconstruction du quai Labrador	1,184,856	122,225	1,184,856(*f*)
Gid Sacrey Ltd Mount Pearl T-N**	Construction du quai T-N	1,288,475	901,932	901,932
Goodbrand Construction Ltd Aldergrove C-B	Améliorations au système d'égout et travaux connexes à l'aéroport international de Vancouver C-B	2,040,761		2,005,309
Gordon Mulligan Contractor Ltd Ottawa Ont	Préparation du site, Phase I à l'aéroport d'Ottawa Ont	581,746	509,106	509,106
Grand Falls Milling Co Ltd Grand Falls N-B	Agrandissement de l'aérogare/garage d'entretien et travaux connexes N-B	260,346	260,346	260,346(*f*)
Guelpa Construction Courtenay C-B	Redressement du réseau de distribution d'eau à l'aéroport Campbell River C-B	417,490	410,246	410,246
Guild Electric Scarborough Ont	Installation de l'éclairage d'approche sur la piste 24R Ont	449,572	361,768	361,768
Gulf Operators Ltd Saint John N-B	Construction d'un réseau de distribution d'eau et d'un système d'égout N-B	585,406	575,703	575,703
H J O'Connell Construction Ltd Wabush Labrador	Remise en état de la conduite principale d'eau, des détecteurs de chaleur, des lumières de rue et des boîtiers extérieurs et travaux connexes à l'aéroport de Wabush Labrador	439,612	571	439,612(f)

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
H R Paquin Ltée Matane Qué**	Construction d'un hangar Qué	478,471	150,350	476,251
H Williamson Blacktop and Landscaping Ltd Mile-horse C-B	Recouvrir la piste 11-29 à l'aéroport de William's Lake C-B	937,027	937,027	937,027(/)
Halifax Co Municipality Arndale N-É	Aéroport, joindre le réseau de distribution d'eau et le système d'égout N-É	4,500,000	2,900,000	2,900,000
Harbour Developments Ltd Dartmouth N-É**	Dragage du quai ouest N-B	728,126		728,126(/)
Harbour Developments Ltd Dartmouth N-É**	Dragage du chenal principal et du chenal Courtney N-É	1,269,908	1,269,908	1,269,908(/)
Harbour Developments Ltd Dartmouth N-É**	Dragage N-É	1,277,144	1,277,144	1,277,144(/)
Harbour Developments Div Atlantic Towing Dartmouth N-É**	Dragage du chenal Courtney Bay N-B	2,636,494	190,573	2,636,494(/)
Hayward Burry Ltd Glovertown T-N	Fourniture et installation de clôtures périfériques T-N	977,292	973,350	973,350
Hearn Stratton Construction Ltd Edmonton Alb	Reconstruction de la piste 16-34 et travaux connexes Alb	1,207,697	1,207,697	1,207,697
Hearn Stratton Construction Ltd Edmonton Alb	Garage d'entretien TN-O	1,621,648	1,412,000	1,550,000
Hellyer Services Delta C-B	Reconstruire la rue Cowley C-B	749,012	746,016	746,016
Henrey's Excavating Ltd North Bay Ont	Connection à l'aqueduc de la ville et au réseau d'égouts de la ville à l'aéroport de North Bay Ont	879,590		817,469
High Line Construction Saskatoon Sask	Abri pour les passagers TN-O	403,853		403,853(/)
Huber Electric Inc Edmonton Alb	Centrale électrique/source d'alimentation à interruption à l'aéroport de Fort Smith TN-O	781,185	20,245	781,185
Huber Electric Inc Edmonton Alb	Centrale électrique et travaux connexes à l'aéroport de Yellowknife TN-O	883,885	27,012	882,885(/)
Huber Electric Inc Edmonton Alb	Centrale électrique et travaux connexes TN-O	518,403	515,988	515,988
Hugh Munro Construction Ltd Fort Whyte Man	Améliorations, système d'évacuation des eaux de pluie à l'aéroport international de Winnipeg Man	2,526,330	110,459	2,356,171
Hunter Construction Ltd Victoria C-B	Agrandissement de l'aérogare à l'aéroport de Campbell River C-B	573,289	184,477	573,289(/)
Hurst Construction Co Ltd Calgary Alb	Construction temporaire d'une station d'information de vol et rénovations à la tour de contrôle de la circulation aérienne à l'aéroport Springbank Alb	254,615	251,764	251,764
J G Construction Ltd Gander T-N	Remplacer les phares de danger et travaux connexes à l'aéroport de Stephenville T-N	638,000		638,000(/)
J G Construction Ltd Gander T-N	Plans et devis et construction d'un nouvel entrepôt, travaux connexes à l'aéroport international de Gander T-N	444,424	240,138	410,138(/)
J Oviatt Contracting Ltd Kitimat C-B	Route d'accès principale à l'aéroport Smithers C-B	378,303	327,696	378,303(/)
J Oviatt Contracting Ltd Kitimat C-B	Seuil de la piste et façade de routes C-B	509,587	313,777	313,777
Jack Cewe Ltd Coquitlam C-B	Voie de circulation «A», étape 1, aéroport international de Vancouver C-B	406,582		406,582
Jack Williamson Paving Limited Crescent Valley C-B	Reconstruire l'aire de trafic 1 à l'aéroport de Castlegar C-B	401,919		400,245
Jaenar Construction Ltd Edmonton Alb	Agrandissement de l'aérogare à l'aéroport d'Inuvik TN-O	2,322,476	416	2,322,475
Joneljim Concrete Construction Ltd Sydney N-É**	Rénovations, bloc C, Phase IV N-É	316,429	191,076	316,429(/)
K Shaw and Sons Contracting Ltd Grande Prairie Alb	Amélioration du système d'égouts à l'aéroport Grande Prairie Alb	285,535	266,061	266,061
Kenaiden Contracting Ltd Toronto Ont**	Modifications au système de convoyeur à bagages Ont	816,294	755,385	755,385
Kenaiden Contracting Ltd Toronto Ont**	Réparer le revêtement de la structure T1 et réparer le revêtement urgent T1 et réviser l'assemblage de l'enseigne néon III Ont	5,269,321	197,998	197,998
Kenaiden Contracting Ltd Toronto Ont	Clôture de sécurité périphérique à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	562,120	39,718	597,695
Kentron Construction Ltd Kitimat C-B	Recouvrement de la route d'accès principale à l'aéroport Prince George C-B	292,526	292,026	292,026
Kerna Construction Ltd Calgary Alb	Raccord de l'égout principal régional à l'aéroport international d'Edmonton Alb	750,000	89,600	764,657
Killick, Metz, Bowen & Rose Vancouver C-B	Nouvelle aérogare TN-O	1,119,246	43,861	1,163,006*
Kinetic Construction Ltd Victoria C-B	Construction de l'édifice d'entreposage de l'équipement de lutte contre la pollution de l'huile C-B	494,080	141,032	541,632(/)
Kinetic Construction Ltd Victoria C-B	Agrandissement de la tour de contrôle de la circulation aérienne et travaux connexes à l'aéroport de Victoria C-B	1,321,489	595,770	595,770
Kingston Construction Ltd Burnaby C-B	Recouvrir le pont Arthur Laing C-B	2,753,874	2,753,874	2,753,874
Klondike Construction Ltd Edmonton Alb	Centrale électrique/source d'alimentation à interruption, service d'électricité souterrain et travaux de chantier à l'aéroport Fort Nelson C-B	913,036	205,937	911,536(/)
Kodiak Earthmovers Ltd Fort St John C-B	Système d'épuration des eaux usées, aéroport Fort Nelson C-B	1,217,010		1,152,992

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
L & R Communications Western Ltd Langley C-B	Relocalisation de la station périphérique/station d'information de vol C-B	291,794		291,568
La Compagnie de Construction Cris (Québec) Ltée Montréal Qué	Aménagement d'un aéroport Qué	1,686,500		1,686,500
La Compagnie de Construction Cris (Québec) Ltée Montréal Qué	Aménagement d'un aéroport Qué	1,739,300		1,739,300
La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec Ville St-Laurent Qué	Fourniture et installation de clôture de sécurité Qué	302,114	274,189	274,189
Labrador Construction Ltd St John's T-N	Construire une route d'accès Labrador	571,494	12,404	620,631(*f*)
Labrador Construction Ltd St John's T-N	Recouvrir la piste 08-26, voies de circulation A, B, C et F et réparations aux pistes 16-34 et travaux connexes Labrador	2,811,126	1,778,697	2,718,696
Laflèche Construction Ltd Dartmouth N-É	Rénover et agrandir l'aire d'arrivée des vols internationaux à l'aéroport international de Halifax N-É	550,988	249,893	550,988
Lahr Construction Ltd Edmonton Alb	Construction d'une nouvelle aérogare à l'aéroport de Whitehorse TY	6,002,998	10,650	6,002,998(*f*)
Lancet Construction Ltd Edmonton Alb	Construction d'une caserne de pompiers à l'aéroport de Lethbridge Alb	647,966	410,868	647,966*(*f*)
Landry & Sutton Nouvelle Qué**	Recouvrir les parois du quai Qué	1,162,908	886,184	1,162,908(*f*)
Laval Fortin Ltée Alma Qué	Construction d'un édifice polyvalent Qué	1,222,400		1,207,400
Les Constructions GART Inc Laval Qué**	Système de défense Qué	1,026,086		1,026,086(*f*)
Les Constructions GRF Inc Amqui Qué	Construction d'un Centre d'entretien électronique Qué	359,410	358,976	358,976
Les Excavations GR Drouin Inc Frampton Qué	Conduite d'alimentation d'eau Qué	303,578	18,744	299,435*(*f*)
Les Fondations Geodex Inc Pointe Claire Qué**	Réparations au quai mur est Qué	2,608,163	69,186	2,608,163(*f*)
Les Entreprises CTE Inc Ste-Anne des Monts Qué**	Construction d'un enrochement en front du mur de béton Qué	629,548	629,548	629,548
Les Entreprises Davico Ltd Le Gardeur Qué	Fourniture et installation de clôtures et barrières de sécurité Qué	299,681	299,681	299,681
Les Entreprises Davico Ltd Le Gardeur Qué	Fourniture et installation de clôtures de sécurité Qué	448,992	369,423	369,423
Les Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc Baie St Paul Qué	Prolongement de la piste feux d'approche Qué	850,147	840,157	840,157
L & J Gillepsie Structures Ltd Armdale N-É**	Réparations de la charpente, quai appartenant au gouvernement N-É	1,002,955	782,000	782,000
Lima Harbour Construction Ltd Prince Rupert C-B	Amélioration, aire de trafic à l'aéroport «Seal Cove Water/Rotary Wing, Prince Rupert» C-B	655,833	653,985	653,985
Lundrigans Construction Ltd Burlington Ont**	Reconstruction de la Base de la Garde côtière Ont	9,882,572		9,882,572*(*f*)
Marco Ltd St John's T-N**	Hangar de transit Labrador	1,109,850	80,000	80,000
M Battel Construction Ltd Cache Creek C-B	Contrat pour l'édifice principal—Complexe de l'aérogare à l'aéroport Kamloops C-B	2,034,080		2,034,080
M Battel Construction Ltd Cache Creek C-B	Complexe de l'aérogare C-B	1,975,101		80,825
M & C Ventures Ltd Royston C-B	Améliorations du réseau de distribution d'eau à l'aéroport Port Hardy C-B	251,711	251,711	251,711
M Sullivan & Son Ltd Sydney N-É**	Rénovations à l'édifice académique, phase IV au collège de la Garde côtière N-É	645,395	2,082	645,395(*f*)
M Sullivan & Son Ltd Sydney N-É**	Phase III, complexe de la Base maritime Ont	1,183,051	184,901	1,197,251(*f*)
MacAlpine Construction Ltd Fort McMurray Alb	Ajout d'une passerelle d'embarquement Alb	373,701	603	374,304*
MacFawn and Rogers Architects Ltd Halifax N-É**	Collège de la Garde côtière de Point Edward—Résidence N-É	1,687,371		1,182,050
Malmute Saloon Ltd Whitehorse TY	Abri pour passagers/cargaison TY	256,983		256,983
Mandrax Enterprises Ltd Kelowna C-B	Amélioration du réseau de distribution d'eau à l'aéroport Castlegar C-B	399,643	398,568	398,568
Mandrax Enterprises Ltd Kelowna C-B	Amélioration du système électrique à l'aéroport Castlegar C-B	399,799	115,182	399,799(*f*)
Maple Leaf Construction Winnipeg Man	Recouvrir les routes 1-6 Man	470,759		464,899
Marquis Contracting Ltd Victoria C-B	Recouvrir la piste et la voie de circulation à l'aéroport de Port Hardy C-B	1,016,636		1,016,636
Marshall, Macklin, Monaghan Don Mills Ont	Réparer le revêtement de la structure T1 et réparer le revêtement urgent T1 et réviser l'assemblage de l'enseigne néon III Ont	369,358	79,038	79,038
Matassa Contractors Ltd Windsor Ont	Améliorations au garage à l'aéroport de Windsor Ont	538,981		350,919
Maxim Airfield Lighting Systems Ltd Ajax Ont	Éclairage de la voie de circulation et travaux connexes à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	252,524		185,033
MCC Powers (A Unit of Mark Controls) Edmonton Alb	Gestion pour l'énergie à Grande Prairie, Lethbridge et bureau régional Alb	417,159		310,840
McCurdy Construction & Equipment Rentals Ltd Gander T-N	Remise en état du système d'aqueduc et travaux connexes à l'aéroport international de Gander T-N	313,419		311,974

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Mercury Mechanical Ltd Abbotsford C-B	Amélioration de l'énergie, Centre d'exploitation de l'air et centre central d'installations à l'aéroport internationale d'Edmonton C-B	487,397	480,688	480,688
Meret Construction Inc Tecumseh Ont	Rénovations intérieures de l'aérogare à l'aéroport de Windsor Ont	275,920		275,920
MeyKnecht-Lischer Contractors Ltd Ottawa Ont	Travaux d'aménagement paysager à l'aéroport d'Ottawa, projet d'agrandissement de l'aérogare Ont	332,067		416,382
Mike McFarlane Excavating Ltd Abbotsford C-B	Amélioration de drainage à l'aire de trafic nord et expansion de l'environnement à l'aéroport de Abbotsford C-B	431,115	431,115	431,115
Millcon Ltd Fredericton N-B**	Réparations du quai N-É	2,144,843	936,845	936,845
Miller Contracting Limited Langley C-B	Remplacer les cuves de régularisation et les stations de pompage à l'aéroport international de Vancouver C-B	1,840,222	417,489	1,840,222
Miller Construction Ltd Langley C-B	Améliorations de drainage C-B	900,740	895,943	895,943
Mitchell Construction Ltd Markham Ont	Construire une nouvelle tour de contrôle à l'aéroport Toronto Island Ont	2,263,244		512,303
MJ Labelle Co Ltd Cochrane Ont	Améliore les surfaces opérationnelles et l'installation d'éclairage Ont	2,198,454	1,726,477	1,726,477
Mobile Paving Ltd Swift Current Sask	Restauration de la voie de circulation «B» Sask	343,617	317,835	317,835(*f*)
Modern Paving Ltd Goulds T-N	Élargir le chemin qui fait face au terminus T-N	338,764	333,709	333,709
Modern Paving Ltd Goulds T-N**	Prolongement du quai T-N	1,220,677	182,213	1,220,674(*f*)
Mulder Construction & Materials Ltd Winnipeg Man	Route périphérique à l'aéroport international de Winnipeg Man	974,247	399,698	941,450
Mulder Construction & Materials Ltd Winnipeg Man	Recouvrement de la piste à l'aéroport de The Pas Man	1,738,761	7,141	1,505,772
Mulder Construction & Materials Ltd Winnipeg Man	Restauration de la piste 08-26, aire de trafic II, et voie de circulation «B» Man	704,495	675,562	675,562(*f*)
Municipal Ready-Mix Ltd Sydney N-É	Clôture périphérique à l'aéroport de Sydney N-É	587,785		664,977
Municipal Ready-Mix Ltd Sydney N-É	Remise en état du parc de stationnement et travaux connexes N-É	256,337	189,741	189,741
Mustang Eng and Construction Ltd Nisku Alb**	Agrandissement de l'aire de trafic—Aéroport international d'Edmonton Alb	4,233,941		4,233,941
Mustang Eng and Construction Ltd Nisku Alb	Reconstruction du quai TN-O	251,512	10,685	251,512*
Mustang Eng and Construction Ltd Nisku Alb	Amélioration du système de drainage de l'aire de l'aviation générale à l'aéroport international de Calgary Alb	2,439,007		2,452,016
Neilson Excavation Inc Bernières Qué	Réaménager l'aéroport, Phase II Qué	3,166,800		3,050,800
Neilson Excavation Inc Bernières Qué	Installation de clôture et système de sécurité Qué	899,325	91,363	888,972*(*f*)
Neilson Excavation Inc Bernières Qué	Installation de clôture de sécurité Qué	442,400		442,400
Neilson Excavation Inc Bernières Qué	Clôture de sécurité et barrières Qué	495,856	489,136	489,136
Nelson River Construction Winnipeg Man	Reconstruction du chemin qui fait face au terminus et travaux connexes à l'aéroport international de Winnipeg Man	4,849,051	2,885,065	2,885,065
New Dimensions Bldg Products Ltd Edmonton Alb	Rénovation à l'immeuble des services de renseignements des conditions atmosphériques de l'environnement et rénovations de trois résidences TN-O	457,642	455,289	455,289
North Rock Ltd Edmonton Alb	Recouvrement de la piste 11-29, voies de circulation «A» et «B» à l'aéroport Fort St John C-B	892,607	863,743	863,743(*f*)
Ontario Electric Toronto Ont	Améliorer le système d'urgence du réseau de distribution d'énergie Ont	870,339	818,339	818,339
Ontario Hydro Beachville Ont	«27 6/16 KV» approvisionnement à l'emplacement du radar à l'aéroport de London Ont	284,880		226,043
OORDS Construction Limited Willowdale Ont	Améliorations du réseau d'aqueduc à l'aéroport de Smithers C-B	393,667	10,658	393,667(*f*)
Opron Maritimes Construction Ltd Saint John N-B	Rénover l'aérogare et travaux connexes à l'aéroport de Saint John N-B	1,399,484		1,399,484(*f*)
Opron Maritimes Construction Ltd Saint John N-B	Agrandissement et rénovations de l'aérogare et travaux connexes N-B	3,575,857	1,001,349	1,001,349
Ottawa-Greenbelt Construction Co Ltd Gloucester Ont	Travaux d'améliorations d'infrastructure à l'aéroport international d'Ottawa Ont	1,778,763		1,778,358
P & M Construction Edmonton Alb	Construire nouvelle aérogare TN-O	5,951,400		6,039,000
PH Granger Construction Inc Masson Qué	Améliorations du quai Qué	411,200		411,200
Pacific Piledriving Ltd Sidney C-B**	Nouveau système de défense C-B	655,593	24,230	655,593(*f*)
PCL Construction Winnipeg Man	Construction du Centre «CASS» à l'aéroport international de Winnipeg Man	489,320	324,175	489,320
PCL Constructors Western Inc Winnipeg Man	Agrandissement de l'aérogare à l'aéroport international de Winnipeg Man	26,907,418	3,049,791	26,629,408
PCL Maxam A Joint Venture Calgary Alb	Construction d'un garage d'entretien à l'aéroport de Lethbridge Alb	1,194,420	122,968	1,182,645
PCL Maxam A Joint Venture Regina Sask	Travaux divers à l'aéroport de Régina Sask	664,929	24,208	655,363

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Penney Construction Ltd St John's T-N	Services d'emplacement et travaux connexes à l'aéroport de St Anthony T-N	1,447,301	38,140	1,521,439
Penn-Co Construction Calgary Alb	Aile nord, agrandissement du hall d'entrée des passagers, fournit et installe un ascenseur à l'aéroport international de Calgary Alb	1,312,636	1,238,418	1,238,418
Peter Kiewit Sons Co Ltd Edmonton Alb	Amélioration de la piste 16-34 à l'aéroport international de Calgary Alb	2,777,197	2,616,672	2,616,672
Phased Construction Ltd North Vancouver C-B	Modifications, système à bagages C-B	982,318	428,624	428,624
Phoenix Power Installation Ltd Qualicum Beach C-B	Reconstruire les services d'éclairage du terrain à l'aéroport de Prince Rupert C-B	642,403		636,029
Phoenix Power Installation Ltd Qualicum Beach C-B	Améliorations du réseau de distribution d'eau à l'aéroport de Prince Rupert C-B	595,425	595,425	595,425(*f*)
Piggott Construction (1969) Ltd Saskatoon Sask	Agrandissement du stationnement de l'aire de trafic d'aéronefs Sask	582,339		512,900
Pitts International Inc Toronto Ont**	Dragage d'entretien Ont	739,758	442,090	739,758
Precision Civil Installations Ltd Nanaïmo C-B	Relocalisation de la station d'information de vol/services de renseignements des conditions atmosphériques de l'environnement à l'aéroport de Port Hardy C-B	749,790	749,790	749,790
Proman Projects Ltd Prince Albert Sask	Système d'aqueduc C-B	280,160		247,915
Pyramid Construction Ltd St John's T-N	Reconstruire la piste 02/20 et les voies de circulation et travaux connexes T-N	2,770,148	1,684,836	1,684,836
Ramsay Construction Ltd Regina Sask	Restauration de la piste 08-26 et la voie de circulation «A» Sask	1,675,614	1,519,061	1,519,061(*f*)
Raytheon Canada Ltd Waterloo Ont	Fournir et installer l'équipement à l'emplacement de radars pour le projet «RAMP» Ont	71,979,707		310,633
Raywalt Construction Co Ltd Edmonton Alb	Améliorations au réseau d'évacuation des eaux pluviales à l'aéroport international d'Edmonton Alb	1,217,963	905,133	905,133(*f*)
Redwood Construction Ltd St John's T-N	Construction d'une aire d'arrivée internationale, d'une aérogare et travaux connexes T-N	294,339	292,871	292,871
Rescom Construction Ltd Edmonton Alb	Rénovations et enlèvement de l'amiante au 8[ième] étage à l'aéroport international d'Edmonton Alb	349,648	6,997	353,906
Ricketts-Sewell Electric Vancouver C-B	Amélioration du réseau de distribution d'énergie C-B	286,397	221,930	293,357*
River North Construction Ltd Prince Albert Sask	Construction d'un aérogare et travaux connexes à l'aéroport Prince Albert Sask	580,445		580,445
Riverside Gravel (1958) Inc Winnipeg Man	Repavage du centre de la piste 07-25/23 mètres Man	301,146	301,146	301,146(*f*)
Robert Bérubé Électricien Inc Rimouski Qué	Achat et installation d'un radiophare/équipement de mesure de distance Qué	641,200		650,000
Robert Bérubé Électricien Inc Rimouski Qué	Construction d'une route/accès au site du radar, RAMP Qué	312,886	269,000	269,000
Robert Mitchell Inc Ville St-Laurent Qué	Passerelle d'embarquement des passagers à l'aéroport international d'Edmonton Alb	588,569		588,569
Robert Mitchell Inc Ville St-Laurent Qué	Dessin, approvisionnement et installation d'une passerelle d'embarquement pour passagers et travaux connexes à l'aéroport de Saskatoon Sask	508,004		508,004
Ron's Engineering and Construction Ottawa Ont	Tour de contrôle à l'aéroport de Thunder Bay Ont	2,327,486	11,131	2,327,486(*f*)
Rosaire Côté Inc Lotbinière Qué**	Modifications aux infrastructures Qué	947,759		947,759(*f*)
Roth Electric Tavistock Ont	Installer un réducteur d'énergie Ont	375,000	93,802	221,338*
Royal Fence London Ont	Installer une clôture de sécurité à l'aéroport de Windsor Ont	259,834		396,156
S Boyd Contracting Ltd Dartmouth N-É**	Rénovations et ajout à la station de radio de la marine N-É	557,678	429	557,678(*f*)
S & S Electric Ltd Chilliwack C-B	Améliorer le réseau électrique auxiliaire à l'aéroport d'Abbotsford C-B	682,433		682,433(*f*)
Saint Isidore Asphalt Ltd St-Isidore N-B	Remise en état de la piste 13-31 N-B	765,795	749,468	749,468(*f*)
Sceptre Dredging Ltd Longueuil Qué**	Améliorations portuaires Qué	2,564,923		2,552,550(*f*)
Sceptre Riedel-Dawson Longueuil Qué**	Dragage—Phase 2 Ont	1,693,737	90,500	1,692,882
Schindler Elevator Corporation Pickering Ont	Remise en état du système de transport vertical à l'aéroport international de Calgary Alb	308,101	298,688	298,688
Schurman Construction Summerside Î-P-É	Construire un édifice des opérations et une tour de contrôle Î-P-É	2,261,406		2,261,205
Services Can-Dive (Québec) Ltée Longueuil Qué**	Réparation aux caissons Qué	829,716	520,835	829,716
Simard-Beaudry Inc Montréal Qué	Préparation du site RAMP Qué	390,856	48,308	376,782*
Simmchen Construction Ltd Moncton N-B	Agrandissement et modification du garage d'entretien et travaux connexes N-B	680,803	195,544	678,771*
Simon Lemaire Inc Montréal-Nord Qué	Refroidisseurs de la centrale thermique Qué	1,320,300		1,272,600
Sims and Gavel Architects Ltd Sydney N-É**	Collège de la Garde côtière Point Edward—Résidence N-É	757,667		534,048
Skeena River Piledriving Co #2 Ltd Prince Rupert C-B	Dégagement du site proposé pour les télécommunications et travaux connexes C-B	349,600	213,238	213,238

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Suite*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Skookum Construction Ltd Whitehorse TY	Aménagement paysager et développement de l'emplacement à l'aéroport de Whitehorse TY	738,548	29,121	889,942(*f*)
Smook Bros (Thompson) Ltd Thompson Man	Remise en état de l'aire de trafic «C» à l'aéroport Thompson Man	407,667	62,361	407,667(*f*)
Smook Bros (Thompson) Ltd Thompson Man	Construction d'une voie de circulation en gravier et d'une route d'accès en gravier à l'aéroport Thompson Man	882,090	862,985	862,985
Sound Countracting Ltd Nanaimo C-B	Amélioration du réseau d'évacuation des eaux pluviales/déplacement du seuil C-B	615,607	557,234	557,234
Springpoint Management Ltd Kelowna C-B	Amélioration, asphalte et services côté ville à l'aéroport Terrace C-B	740,684	740,684	740,684
Standard General Construction Ltd Calgary Alb	Améliorations du système d'évacuation des eaux, Phase II, hangar est à l'aéroport international de Calgary Alb	1,557,951	338,197	1,555,067(*f*)
Standard Paving Maritime Ltd Halifax N-É	Améliorations de la piste 06-24 et travaux connexes à l'aéroport international de Halifax N-É	2,681,218	2,668,810	2,668,810
Standard Paving Maritime Ltd Halifax N-É	Construction d'un parc de stationnement à court terme et travaux connexes à l'aéroport international de Halifax N-É	558,780	157,710	157,710
Stuart Olson Industry Contractors Ltd Edmonton Alb	Construction d'une aérogare, contrat général, aéroport de Fort McMurray Alb	3,433,828	19,415	3,453,242
Supreme Steel Ltd Edmonton Alb	Clôture de sécurité à l'aéroport Fort St-John C-B	296,094	294,630	294,630
Sun Construction Co Ltd Calgary Alb	Agrandissement de l'aérogare à l'aéroport de Régina Sask	17,232,096		17,219,641
Targa Construction Coquitlam C-B	Relocalisation du corps-de-garde sud C-B	272,205	74,804	272,205*
Tendev Construction Ltd Surrey C-B	Relocaliser la station d'information de vol et remplacer les chaudières de l'aérogare à l'aéroport Terrace C-B	1,058,639	926,442	926,442
The Cohos Evamy Partnership Calgary Alb	Tour de contrôle, dessin préliminaire et supervision—Aéroport international de Calgary Alb	1,107,069		432,142
The GCG Eng Partnership Edmonton Alb	Agrandissement de l'aire de trafic—Phase I—Aéroport international de Edmonton Alb	700,630		539,824
The Ikoy Partnership Winnipeg Man	Agrandissement de l'aérogare, Phase II et III à l'aéroport international de Winnipeg Man	2,498,500	309,666	2,466,462*
Thomas Fuller Construction Ltd Ottawa Ont	Projet d'agrandissement de l'aérogare à l'aéroport international d'Ottawa Ont	31,216,381***	3,256,126	31,216,381*
Thompson Brewick Pratt and Partners Vancouver C-B	Améliorations, agrandissement et travaux connexes de l'aérogare—Aéroport de Fort Nelson C-B	726,800		623,022
Torontario Mechanical & Electrical Ltd Toronto Ont	Modification à la jetée T-1, élévateur dans la jetée 4 à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	472,300		144,345
Towland Heuiston Construction Downsview Ont	Prolongement de l'aire de trafic I Ont	408,277	17,311	407,215(*f*)
Towland Heuiston Construction Downsview Ont	Repavage de l'aire de trafic et de la voie de circulation «B» Ont	371,571	371,834	371,834
Tower Artic Ltd Montréal Qué	Repavage de la piste 11-29 Qué	1,670,322	1,643,024	1,643,024(*f*)
Tristar Electric Inc Mississauga Ont	Construction d'une route d'accès, préparation de l'emplacement et installation de l'alimentation électrique à l'aéroport de Lester B Pearson Ont	508,438		149,889
Tristar Electric Inc Mississauga Ont	Restauration, câbles et éclairage d'aérodrome Ont	985,130	984,058	984,058
Underwood McLellan Ltd Winnipeg Man	Administration de contrat, supervision et contrôle de la qualité de la reconstruction de l'aire de trafic I (Phase I) à l'aéroport de Winnipeg Man	332,600		318,132
United Contractors New Westminster C-B	Réalignement de la route Miller C-B	338,140	114,316	321,520*
Vandongen Construction Ltd Kamloops C-B	Construction du bâtiment de services regroupés à l'aéroport de Sandpit C-B	1,967,854	363,650	1,964,533
Verreault Navigation Inc Matane Qué**	Dragage, canal Miramichi Inner Bay Qué	1,095,532	1,095,532	1,095,532(*f*)
Verreault Navigation Inc Les Mechins Qué**	Dragage, canal extérieur, Miramichi Qué	711,307	711,307	711,307(*f*)
Vic-Van Isle Contractors Ltd Revelstoke C-B	Agrandissement et restauration de l'aérogare à l'aéroport Castlegar C-B	2,128,330	1,951,044	1,951,044
VK Mason Construction Management Inc Calgary Alb	Modification et agrandissement des installations des services d'inspection canadiens à l'aéroport international de Calgary Alb	4,743,318	575,184	4,708,073(*f*)
Volker Stevin Contracting Ltd Calgary Alb	Construction d'un système d'aqueduc à l'aéroport de Yellowknife TN-O	1,510,272	34,896	1,538,660(*f*)
W Rourke Ltée Québec Qué	Agrandir l'aérogare, aire de trafic et stationnement Qué	4,045,400		4,031,700
Wells Construction Ltd Lethbridge Alb	Recouvrir les pistes 05-23, 12-30 et voie de circulation «A» à l'aéroport de Lethbridge Alb	1,120,543	418,571	1,174,133(*f*)
Westgate Mechanical Contractors Ltd Burnaby C-B	Édifice des services—Modifications mécaniques à l'aéroport international de Vancouver C-B	292,123		292,123

Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages—*Fin*

Nom et lieu de l'entrepreneur	Brève description et province du projet	Montant du contrat	Dépenses 1987-88	Dépenses à ce jour
		$	$	$
Westinghouse Canada Inc Ottawa Ont	Centre de pouvoir électrique de l'aérodrome, Phase II à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	823,855		823,855
Westinghouse Canada Inc Ottawa Ont	Centre de pouvoir électrique de l'aérodrome, Phase I à l'aéroport international Lester B Pearson Ont	849,791		845,526
Whyte Construction Ltd Prince George C-B	Construction d'un abri pour passagers/cargaisons à l'aéroport de Fort Liard TN-O	358,592		358,592(*f*)
Windsor Construction Langley C-B	Édifice, équipement contrôle de la pollution C-B	369,015	369,015	369,015
Woodlawn Construction Ltd Dartmouth N-É**	Améliorations, brise-lames N-É	566,080	566,590	566,590(*f*)
Woodlawn Construction Ltd Dartmouth N-É	Construire, service extérieur et travaux connexes à l'aéroport de Yarmouth N-É	2,048,718	2,203	2,155,665
Zutphen Brothers Construction Ltd Port Hood N-É	Installation de rails et camions de la Garde côtière N-É	619,857		619,857
Zutphen Brothers Construction Ltd Port Hood N-É	Projet «A» développement du havre Î-P-É	2,672,147	427,500	427,500

Bureau canadien de la sécurité aérienne $5,180

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $641,609

Département $641,609

PROGRAMMES DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $641,609

* Modifie l'énoncé des Comptes publics de l'exercice précédent.
** Adjugé par l'entremise des Travaux publics.
*** Contrat au coût plus honoraires fixes.
(*f*) Contrat terminé.
(1) Agriculture, un contrat relatif à un autre contrat supérieur à $250,000.
(2) Le montant de $592,937 apparaissant sous le Ministère de l'Environnement représente un projet paritaire entre le Programme d'administration et le Programme Parcs. Les dépenses de l'exercice en cours s'élèvent à $13,729 pour le Programme d'administration et à $579,208 pour le Programme Parcs.
(3) Projet paritaire entre Pêches et Océans et Transports Canada. Les dépenses encourues par Pêches et Océans sont de $8,601,588 et par Transports $2,960.
(4) Les dépenses de l'exercice en cours pour le Programme des XV[es] Jeux Olympiques d'hiver apparaissant sous le Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social sont reportées sur une base brute. Le département a reçu des dons d'un montant de $5,407,714 crédités à l'article courant 08, mais cependant, ce montant ne peut être affecté aux contrats individuels.
(5) Le montant de $363,520,399 comprend le Fonds renouvelable des Travaux publics. Puisque le Fonds renouvelable des Travaux publics fournit, sur une base de recouvrements des coûts, des services de construction aux autres programmes, départements et organismes du gouvernement du Canada, l'information détaillée pour inclusion dans cet état est donc soumise par les entités qui ont reçu ces services.

Construction et/ou acquisition de machines et de matériel

Cet état fournit une analyse des dépenses de l'exercice en cours (article courant 09) par catégorie principale de machines et de matériel pour l'exercice clos le 31 mars 1988. Un sommaire des dépenses totales pour l'exercice en cours par département et organisme est fourni à la section 1 (tableau 5) du volume II (partie I).

	Machinerie et matériel de transport[1]	Munitions et armes de guerre	Matériel de communication	Matériel électronique/ bureautique
	$	$	$	$
AGRICULTURE—				
Département—				
Programme de gestion et d'administration	21,791		680,207	2,435,131
Programme agro-alimentaire	3,440,651		497,918	5,563,582
Programme du service canadien des forêts	595,307		60,923	2,464,953
Programme des céréales et oléagineux	3,435		268,818	694,229
Commission canadienne du lait			3,492	209,816
Office canadien des provendes	11,151			15,435
	4,072,335		1,511,358	11,383,146
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE	74,239		84,258	243,984
COMMUNICATIONS—				
Département	352,221		2,255,481	3,762,412
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			22,191	742,229
Archives nationales du Canada	32,188		9,544	496,713
Office national du film				497,299
Bibliothèque nationale			24,622	791,316
Musées nationaux du Canada	478,078		474,793	2,367,388
	862,487		2,786,631	8,657,357
CONSOMMATION ET CORPORATIONS—				
Département	1,015,749		65,167	2,762,724
Tribunal de la concurrence				37,191
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			2,595	20,443
Conseil d'examen du prix des médicaments				80,224
	1,015,749		67,762	2,900,582
EMPLOI ET IMMIGRATION—				
Département/Commission—				
Programme des services généraux et spéciaux	450,198		714,376	3,585,190
Programme d'emploi et d'assurance	386,591		4,788,547	14,095,186
Programme d'immigration	342,564		136,140	6,132,869
Commission d'appel de l'immigration			624	23,928
	1,179,353		5,639,687	23,837,173

Matériel spécialisé[2]	Mobilier et installations fixes	Matériel et machinerie industriels	Appareils électriques, de chauffage, de climatisation et de réfrigération	Machines et matériel de bureau (à l'exclusion de matériel électronique/ bureautique)	Autres équipements et machinerie[3]	Total
$	$	$	$	$	$	$
508	158,210	19,480	1,459	49,676	17,290	3,383,752
10,211,740	576,618	641,318	502,205	93,765	5,046,803	26,574,600
902,113	179,293	47,528	60,630	14,052	441,965	4,766,764
637,404	127,489	68,364	3,066	15,047	140,118	1,957,970
	7,014			675		220,997
	3,066				4,333	33,985
11,751,765	1,051,690	776,690	567,360	173,215	5,650,509	36,938,068
	274,725		2,621	18,541	3,383	701,751
1,104,720	437,165	67,457	50,563	69,844	1,309,600	9,409,463
	160,288					924,708
15,915	114,355	5,061	1,021	106,336	732,369	1,513,502
	181,921			53,713	1,483,042	2,215,975
	261,434	885	16,738	249,790	49,888	1,394,673
1,082,153	2,402,545	212,944	48,354		4,819,095	11,885,350
2,202,788	3,557,708	286,347	116,676	479,683	8,393,994	27,343,671
1,487,050	179,659			45,518	45,878	5,601,745
	12,933					50,124
	2,483				865	26,386
	8,367			2,779		91,376
1,487,050	203,442			48,297	46,743	5,769,625
13,468	905,793		1,507	482,675		6,153,207
27,422	330,374		287	486,585		20,114,992
21,061	112,607			164,317		6,909,558
	264,372			52,839		341,763
61,951	1,613,146		1,794	1,186,416		33,519,520

Construction et/ou acquisition de machines et de matériel—*Suite*

	Machinerie et matériel de transport[1]	Munitions et armes de guerre	Matériel de communication	Matériel électronique/ bureautique
	$	$	$	$
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—				
Département—				
Programme d'administration	96,956		226,511	1,853,227
Programme de l'énergie	33,378		133,823	2,069,284
Programme des minéraux et des sciences de la Terre	554,474		8,718,713	11,036,583
Commission de contrôle de l'énergie atomique	11,461		62,212	314,097
Office national de l'énergie				447,449
	696,269		9,141,259	15,720,640
ENVIRONNEMENT—				
Département—				
Programme d'administration			74,127	1,307,052
Programme des services de l'environnement	2,382,715		7,706,423	14,165,482
Programme Parcs	3,762,074		610,981	5,525,920
	6,144,789		8,391,531	20,998,454
AFFAIRES EXTÉRIEURES—				
Département—				
Programme des intérêts du Canada à l'étranger	2,517,860		3,726,538	6,476,434
Agence canadienne de développement international				2,540,653
Commission mixte internationale				9,936
	2,517,860		3,726,538	9,027,023
FINANCES—				
Département—				
Programme des politiques financières et économiques			2,645	2,952,372
Programme du Tribunal canadien des importations				13,214
Vérificateur général			60,365	2,250,007
Bureau du surintendant des institutions financières				525,671
Commission du tarif				
			63,010	5,741,264
PÊCHES ET OCÉANS	19,905,076		1,729,914	7,255,390
GOUVERNEUR GÉNÉRAL				116,375
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—				
Département—				
Programme d'administration	28,744		18,344	579,344
Programme des affaires indiennes et inuit	779,556		144,166	859,709
Programme des affaires du Nord	64,313		65,762	112,466
Bureau de la diversification de l'Ouest	16,241		80,284	230,237
	888,854		308,556	1,781,756

Matériel spécialisé[2]	Mobilier et installations fixes	Matériel et machinerie industriels	Appareils électriques, de chauffage, de climatisation et de réfrigération	Machines et matériel de bureau (à l'exclusion de matériel électronique/ bureautique)	Autres équipements et machinerie[3]	Total
$	$	$	$	$	$	$
200	115,027		21,668	1,582	1,210	2,316,381
49,996	228,127	17,595	16,501	3,909	(103,926)	2,448,687
7,025,286	1,077,574	441,018	1,596,137	8,939	628,356	31,087,080
59,546	51,956			4,460		503,732
	59,494			34,121		541,064
7,135,028	1,532,178	458,613	1,634,306	53,011	525,640	36,896,944
9,113	284,403	9,143	1,407	19,297	17,148	1,721,690
11,045,629	769,098	465,210	580,444	90,699	757,616	37,963,316
1,009,338	733,696	706,081	429,191	79,725	1,647,406	14,504,412
12,064,080	1,787,197	1,180,434	1,011,042	189,721	2,422,170	54,189,418
1,345,116	12,215,317		2,987,711	1,751,345	370,662	31,390,983
	110,332			594,568		3,245,553
	4,553					14,489
1,345,116	12,330,202		2,987,711	2,345,913	370,662	34,651,025
	348,877		710	188,516		3,493,120
						13,214
	300,051				97,689	2,708,112
	380,574			45,044		951,289
	3,693				15,623	19,316
	1,033,195		710	233,560	113,312	7,185,051
6,477,064	458,090	146,215	729,617	157,057	1,769,015	38,627,438
	5,409			923		122,707
1,948	39,104	1,200	3,236	34,965	30	706,915
390,663	743,435	31,437	260,511	244,044	196,499	3,650,020
56,746	45,410	6,671	16,394	56,706	285,597	710,065
	161,817		1,259	10,644	14,175	514,657
449,357	989,766	39,308	281,400	346,359	496,301	5,581,657

Construction et/ou acquisition de machines et de matériel—*Suite*

	Machinerie et matériel de transport[1]	Munitions et armes de guerre	Matériel de communication	Matériel électronique/ bureautique
	$	$	$	$
JUSTICE—				
Département				2,789,593
Commission canadienne des droits de la personne	15,694		79,923	73,498
Commissaire à la magistrature fédérale				33,043
Cour fédérale du Canada	63,186		67,258	340,782
Commission de réforme du droit du Canada	1,181			39,174
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	15,400			43,528
Cour suprême du Canada	32,553		17,122	157,297
Cour canadienne de l'impôt				31,139
	128,014		164,303	3,508,054
TRAVAIL—				
Département			1,166	1,161,306
Conseil canadien des relations du travail				
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			50,457	162,028
			51,623	1,323,334
DÉFENSE NATIONALE	1,533,177,564	555,675,620	149,931,112	67,840,822
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—				
Département—				
Programme de l'administration centrale	25,280		168,515	1,851,435
Programme des services et de la promotion de la santé			5,252	898,000
Programme des services sociaux				398,490
Programme des services médicaux	965,817		99,105	3,092,936
Programme de la protection de la santé	250,116		37,919	3,082,423
Programme de la sécurité du revenu			74,826	1,158,115
Programme de la condition physique et du sport amateur			3,410	12,411
Programmes des XVes Jeux Olympiques d'hiver			597	10,086
Conseil de recherches médicales				75,348
	1,241,213		389,624	10,579,244
REVENU NATIONAL—				
Douanes et Accise	1,135,760		964,641	18,305,592
Impôt			1,412,846	16,592,462
	1,135,760		2,377,487	34,898,054
PARLEMENT—				
Sénat				
Chambre des communes	100,521		934,933	3,253,839
Bibliothèque du Parlement				156,790
	100,521		934,933	3,410,629

Matériel spécialisé[2]	Mobilier et installations fixes	Matériel et machinerie industriels	Appareils électriques, de chauffage, de climatisation et de réfrigération	Machines et matériel de bureau (à l'exclusion de matériel électronique/ bureautique)	Autres équipements et machinerie[3]	Total
$	$	$	$	$	$	$
	788,627			139,213		3,717,433
	42,273				2,085	213,473
	20,537			32,646		86,226
	118,224			10,303	3,445	603,198
	20,461			3,106		63,922
	23,051					81,979
	27,811			18,950		253,733
	6,492				29,647	67,278
	1,047,476			204,218	35,177	5,087,242
	262,406			17,580		1,442,458
	10,075			173,940		184,015
	3,001					215,486
	275,482			191,520		1,841,959
100,232,488	28,924,254	35,673,388	699,236	11,620,216	87,411,175	2,571,185,875
9,519	162,828	6,627	8,164	114,488	485	2,347,341
4,844	79,333			23,340		1,010,769
	54,546			990		454,026
2,216,628	973,866	63,399	230,845	336,456	248,909	8,227,961
5,996,780	380,007	133,670	336,922	103,830	142,062	10,463,729
5,788	143,718		128	119,959	809	1,503,343
	29,689		515	8,241	16,825	71,091
	5,583			781	2,170	19,217
	6,811			600		82,759
8,233,559	1,836,381	203,696	576,574	708,685	411,260	24,180,236
511,873	835,828		75,799	425,602	1,204,918	23,460,013
	4,478,668			391,197	208,680	23,083,853
511,873	5,314,496		75,799	816,799	1,413,598	46,543,866
	241,548			164,615		406,163
	1,248,206		42,168	551,287	15,372	6,146,326
	68,350			2,900		228,040
	1,558,104		42,168	718,802	15,372	6,780,529

Construction et/ou acquisition de machines et de matériel—*Suite*

	Machinerie et matériel de transport[1]	Munitions et armes de guerre	Matériel de communication	Matériel électronique/ bureautique
	$	$	$	$
CONSEIL PRIVÉ—				
Département	52,293		792,280	626,657
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes			831	6,556
Directeur général des élections	17,500			9,640
Commissaire aux langues officielles	18,000		27,283	73,680
Conseil économique du Canada				233,655
Commission des relations de travail dans la Fonction publique			1,149	124,074
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité				565
	87,793		821,543	1,074,827
TRAVAUX PUBLICS—				
Département—				
Programme des services	2,837,648		371,346	10,203,909
Programme du logement			4,283	225,539
Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale				6,190
	2,837,648		375,629	10,435,638
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—				
Département	83,893		88,562	3,167,541
Investissement Canada			2,670	145,612
	83,893		91,232	3,313,153
SCIENCES ET TECHNOLOGIE—				
Département d'État			3,772	1,250,914
Conseil national de recherches du Canada	84,079		771,165	11,443,871
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	17,843		1,695	191,592
Conseil des sciences du Canada	17,648			
	119,570		776,632	12,886,377
SECRÉTARIAT D'ÉTAT—				
Département			232,743	2,808,957
Conseil consultatif de la situation de la femme			22,023	
Commission de la Fonction publique			40,167	2,334,740
Conseil de recherches en sciences humaines			221,531	
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice				66,702
			516,464	5,210,399
SOLLICITEUR GÉNÉRAL—				
Département	16,686		96,205	341,894
Service correctionnel	1,965,711		4,066,688	3,824,707
Commission nationale des libérations conditionnelles	50,350		695	385,216
Gendarmerie royale du Canada	30,840,874		16,708,189	14,715,365
	32,873,621		20,871,777	19,267,182

Matériel spécialisé[2]	Mobilier et installations fixes	Matériel et machinerie industriels	Appareils électriques, de chauffage, de climatisation et de réfrigération	Machines et matériel de bureau (à l'exclusion de matériel électronique/ bureautique)	Autres équipements et machinerie[3]	Total
$	$	$	$	$	$	$
	80,833		1,963	4,160	20,525	1,578,711
	6,592				741	14,720
	30,157			7,291		64,588
	113,501			3,587		236,051
	28,046			1,805		263,506
	76,449		1,596	7,012		210,280
	1,229					1,794
	336,807		3,559	23,855	21,266	2,369,650
1,469,987	1,896,888	241,295	2,222,323	118,622	1,809,474	21,171,492
3,099	14,480	6,851	29,596	695	20,834	305,377
					6,332	12,522
1,473,086	1,911,368	248,146	2,251,919	119,317	1,836,640	21,489,391
	404,478		13,280	45,065	144,373	3,947,192
	8,951			4,079		161,312
	413,429		13,280	49,144	144,373	4,108,504
	87,802			7,211		1,349,699
32,415,969	926,540	617,207	720,229	71,164	(4,526,941)	42,523,283
	55,009				646	266,785
	3,296				7,952	28,896
32,415,969	1,072,647	617,207	720,229	78,375	(4,518,343)	44,168,663
	454,692			503,302		3,999,694
	14,167			390		36,580
	665,146		24,493	7,909	164,118	3,236,573
	49,272					270,803
	14,853			5,715		87,270
	1,198,130		24,493	517,316	164,118	7,630,920
	123,197				20,172	598,154
	396,463	2,943,397		626,127	3,193,909	17,017,002
	88,785			2,144		527,190
2,540,331	2,348,535	271,980	69,884	247,220	2,714,778	70,457,156
2,540,331	2,956,980	3,215,377	69,884	875,491	5,928,859	88,599,502

Construction et/ou acquisition de machines et de matériel—*Fin*

	Machinerie et matériel de transport[1]	Munitions et armes de guerre	Matériel de communication	Matériel électronique/ bureautique
	$	$	$	$
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—				
Département	234,986		625,462	12,549,999
Statistique Canada	12,632		98,018	2,955,273
	247,618		723,480	15,505,272
TRANSPORTS—				
Département	72,640,730		115,196,459	19,410,861
Bureau canadien de la sécurité aérienne	62,962	2,060	53,919	468,503
Tribunal de l'aviation civile				45,065
Administrateur de l'Office du transport du grain			1,574	6,690
Office national des transports	55,871		2,444	815,200
Administration du pipe-line du Nord				1,199
	72,759,563	2,060	115,254,396	20,747,518
CONSEIL DU TRÉSOR—				
Secrétariat—				
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique	25,000		4,356	529,561
Contrôleur général				218,864
Privatisation et affaires réglementaires	18,000		1,599	81,369
	43,000		5,955	829,794
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS—				
Département—				
Programme des affaires des anciens combattants	75,554		20,652	1,721,126
Programme de la Commission canadienne des pensions			9,855	117,108
Programme du Bureau de services juridiques des pensions				11,709
Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants				83,436
	75,554		30,507	1,933,379
Total	1,682,268,343	555,677,680	326,767,201	320,426,820

(1) Cette catégorie comprend navires et bateaux, $1,304,879,560; aéronefs, $195,921,230; véhicules militaires routiers automobiles, $60,696,284; véhicules non militaires routiers automobiles, $104,707,378; et, véhicules divers, $16,063,891.

(2) Cette catégorie comprend les articles tels que instruments, appareils et accessoires de mesure, de contrôle, de laboratoire, de médecine et d'optique; matériel de sécurité et d'hygiène, dispositifs d'alarme et de signalisation; etc.

(3) Cette catégorie comprend les articles tels que matériel de transport, élévatoire et de manutention; instruments et machines agricoles; appareils de cuisson d'aliments; tracteurs agricoles; etc.

Matériel spécialisé[2]	Mobilier et installations fixes	Matériel et machinerie industriels	Appareils électriques, de chauffage, de climatisation et de réfrigération	Machines et matériel de bureau (à l'exclusion de matériel électronique/ bureautique)	Autres équipements et machinerie[3]	Total
$	$	$	$	$	$	$
	387,109	405,939		591,134	335,579	15,130,208
	203,261			200,673	470,372	3,940,229
	590,370	405,939		791,807	805,951	19,070,437
9,275,414	3,177,065	1,219,240	14,385,504	1,782,058	8,713,669	245,801,000
7,753	104,670	19,141		25,162	327,463	1,071,633
	14,995			3,648		63,708
	7,089			1,339		16,692
3,303	68,303			51,966		997,087
						1,199
9,286,470	3,372,122	1,238,381	14,385,504	1,864,173	9,041,132	247,951,319
	61,013			1,305		621,235
	1,971			9,064		229,899
	6,324		279	3,046		110,617
	69,308		279	13,415		961,751
145,553	660,498	28,336	24,939	145,218	248,988	3,070,864
	26,530			15,318		168,811
	27,374			123,645		162,728
	2,750					86,186
145,553	717,152	28,336	24,939	284,181	248,988	3,488,589
197,813,528	76,431,254	44,518,077	26,221,100	24,110,010	122,751,295	3,376,985,308

SECTION 7

COMPTES PUBLICS 1987-88

Paiements de transfert

SOMMAIRE

	Page
Ministère—	
Agriculture	7.2
Agence de promotion économique du Canada atlantique	7.5
Communications	7.6
Consommation et Corporations	7.9
Emploi et Immigration	7.9
Énergie, Mines et Ressources	7.30
Environnement	7.39
Affaires extérieures	7.41
Finances	7.54
Pêches et Océans	7.54
Gouverneur général	7.56
Affaires indiennes et Nord canadien	7.56
Justice	7.81
Travail	7.82
Défense nationale	7.83
Santé nationale et Bien-être social	7.83
Revenu national	7.91
Parlement	7.91
Conseil privé	7.91
Travaux publics	7.91
Expansion industrielle régionale	7.93
Sciences et Technologie	7.105
Secrétariat d'État	7.116
Solliciteur général	7.123
Approvisionnements et Services	7.124
Transports	7.124
Conseil du Trésor	7.129
Affaires des anciens combattants	7.129
Appendices	7.130

Paiements de transfert

Un paiement de transfert est une subvention, contribution ou autre paiement, versé par le gouvernement à l'égard duquel il ne reçoit ni marchandise, ni service, mais qui est effectué dans le but de promouvoir les objectifs du programme. Cette section présente, pour chaque programme, le total des dépenses par bénéficiaire ou catégorie de bénéficiaires, de même qu'une liste détaillée des versements individuels de $50,000 ou plus. Un sommaire des dépenses totales pour l'exercice en cours (article courant 10) par département et organisme est fourni à la section 1 (tableau 5) du volume II (partie I).

AGRICULTURE $2,477,576,992(1)

Département $2,460,326,783(1)

	$
PROGRAMME DE GESTION ET D'ADMINISTRATION $66,000	
Contributions aux organisations afin d'appuyer les objectifs d'amélioration de la gestion et d'approvisionnement en produits pour les marchés nationaux et internationaux $66,000—	
World Food Day Association of Canada Ottawa Ont	60,000
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE $805,367,005	
Recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques au Canada $999,000—	
Université McGill Montréal Qué	160,000
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	60,000
Université de Guelph Guelph Ont	190,000
Université Laval Québec Qué	119,175
Université du Manitoba Winnipeg Man	100,000
Université de la Saskatchewan Saskatoon Sask	70,000
Subvention à Julac Inc Dolbeau Qué $500,000	
Subventions aux organisations dont les activités appuient l'aménagement et la conservation des sols et de l'eau $23,000	
Subvention à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OECD) $25,000	
Subvention à l'Exposition agricole de Bellechasse-Dorchester Inc $50,000	
Contributions à l'appui des organisations participant à la recherche et au développement agricoles $878,951—	
Canadian Agricultural Research Council Ottawa Ont	77,451
Commonwealth Agricultural Bureau Slough Angleterre	799,000
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur les maladies et la protection des animaux $1,441,363—	
Alex McIsaac and Ken Sulivan Vernon Î-P-É	53,955
Cattleland Ontario Ltd Petersburg Ont	672,558
Ferme G Rompré Inc Ste-Anne-de-la-Pérade Qué	267,028
G Guy Chartrand Lefaivre Ont	97,902
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage $123,124—	
Trésorier provincial Toronto Ont	118,054
Contributions pour venir en aide aux organismes qui s'occupent de promouvoir les objectifs reliés à la santé des végétaux et des animaux $139,286—	
Office International des Épizooties Paris France	64,638
Conformément à l'entente conclue avec les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, ces paiements sont versés à la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'acquittement des coûts de conception et de construction d'une école de médecine vétérinaire à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) $1,527,247—	
Atlantic Veterinary College Charlottetown Î-P-É	1,527,247

	$
Paiement aux termes de l'accord avec l'Université de Guelph pour couvrir les frais d'un programme de construction et de rénovation conçu pour le Collège Vétérinaire, à Guelph (Ontario), afin que le Collège puisse récupérer son accréditation complète $1,185,031—	
Université de Guelph Guelph Ont	1,185,031
Paiements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil, et pour les produits agricoles dénommés dépassant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles $338,688,784	
Contributions aux provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, selon des ententes fédérales-provinciales, afin d'indemniser les producteurs de céréales et de grandes cultures des dommages causés par les oiseaux aquatiques migrateurs $1,908,982—	
Provinces de:	
Alberta	495,065
Manitoba	72,495
Saskatchewan	1,341,422
Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux prévisions minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles $170,845,350	
Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance récolte $181,474,829—	
Provinces de:	
Alberta	56,047,106
Colombie-Britannique	5,031,489
Manitoba	19,367,009
Nouveau-Brunswick	1,110,926
Terre-Neuve	66,945
Nouvelle-Écosse	275,034
Ontario	18,933,495
Île-du-Prince-Édouard	1,294,979
Québec	15,204,442
Saskatchewan	64,143,404
Paiements à des organisations de producteurs de montants équivalant: (i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations et utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et (ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes $8,752,688	
Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles $1,847,601	
Contributions aux compagnies ferroviaires à l'égard du programme d'aide spécial destiné à assurer un soutien du revenu aux producteurs de grains $17,614,253—	
BC Rail Vancouver C-B	76,265
Canadian National Railway Company Winnipeg Man	8,706,629
Canadian Pacific Limited Winnipeg Man	8,775,999
Central Western Railway Corp Edmonton Alb	55,360
Contributions à la Fraser Valley Strawberry Growers Association $20,693	
Initiatives en vertu des ententes-cadres de développement $995,185—	
NS Fruit Growers Association Kentville N-É	72,996
Initiatives en vertu des ententes sur le développement économique et régional, du plan d'aide pour la province de Québec en matière d'innovation et de transfert technologique $20,805,232—	
Agricultural Extension District Board No 40 Rosetown Sask	67,672

AGRICULTURE—*Suite*

	$
Community Improvement Corp Fredericton N-B	1,255,567
Crystal Lake Soil Conservation Cooperative Stenen Sask	87,729
Deerwood Soil and Water Management Assoc Miami Man	58,348
District No 6 Agricultural Extension Board Conservation Indian Head Sask	99,318
Fred McCardle Kinkora Î-P-É	75,065
Garden Province Meats (1985) Inc Sherwood Î-P-É	53,000
Gouvernement du Québec Québec Qué	1,681,218
Harvey C Mitchell Cardigan Î-P-É	97,823
Kedgwick Ridge Apple Coop Ltd Mouth of Kedgwick N-B	60,660
Lassonde et Fils Inc Rougemont Qué	62,322
NB Potato Agency Grand Falls N-B	132,544
PEI Department of Agriculture Charlottetown Î-P-É	2,250,001
PEI Hog Commodity Marketing Board Charlottetown Î-P-É	176,067
PEI Potato Marketing Board Charlottetown Î-P-É	342,245
PEI Horticultural Assoc Inc Charlottetown Î-P-É	120,216
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	1,149,399
Université de l'Î-P-É Charlottetown Î-P-É	383,733
Université de la Saskatchewan Saskatoon Sask	76,942
Last Moutain Soil Conservation Assoc Inc Duval Sask	87,891
Rural Municipality of Mountain View Herschel Sask	58,166
Saskatchewan Water Corp Moose Jaw Sask	1,000,000
Semences Prograin St-Césaire Qué	60,000
Semico Inc Ste-Rosalie Qué	59,923
Wheatland Conservation Area Inc Swift Current Sask	235,433

Contribution à l'égard du processus d'examen de l'endettement agricole $8,839,374

Contribution pour le financement de la participation des intervenants—Comité d'examen de l'alachlore $22,110

Contributions à l'égard du programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles $10,561,590

Plan de développement agro-alimentaire—Bas St-Laurent et Gaspé $514,217—

McDonald College Ste-Anne-de-Bellevue Qué	57,097
Université Laval Ste-Foy Qué	228,725

Contributions pour les projets d'aide au développement de la production $6,858,536—

Alberta Dairy Herd Improvement Services Assoc Edmonton Alb	192,650
British Columbia Agricultural Research Development Corp Victoria C-B	128,400
Canada Grains Council Winnipeg Man	73,500
Canadian 4-H Council Ottawa Ont	72,231
Canadian Live Stock Records Ottawa Ont	50,000
Canadian Western Agribition Regina Sask	102,505
Canola Council of Canada Winnipeg Man	75,070
Centre de Promotion de l'industrie Agricole et Alimentaire du Québec Inc Montréal Qué	91,253
Ontario Dairy Herd Improvement Corp Toronto Ont	2,439,550
Ontario Swine Breeders' Assoc	84,375
Provincial Treasurer—Province of Ontario OMAF Toronto Ont	78,320
Royal Agricultural Winter Fair Assoc Toronto Ont	158,041
Swine Breeding Stock Sales Society of Nova Scotia Truro N-É	76,344

Contributions pour des projets de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens $745,509—

Border Farms Ltd Gretna Man	100,000
Canada Pork Inc Mississauga Ont	57,500
Canadian Seed Potato Export Agency Fredericton N-B	132,664
The Canadian Horticultural Council Ottawa Ont	90,000
The Norfolk Fruit Growers' Assoc Simcoe Ont	100,000

Contributions aux agriculteurs et éleveurs véritables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau $7,268,983—

	$
Alberta Agriculture Edmonton Alb	90,452
Alberta Municipal Affairs Improvement District No 23 High Level Alb	83,398
Altona Rural Water Services Coop Ltd Altona Man	126,290
County of Warner No 5 Warner Alb	986,245
Rural Municipality of Bjorkdale No 426 Crooked River Sask	58,767
Special Areas Board Hanna Alb	68,523
Village of Bittern Lake Bittern Lake Alb	211,391
Village of Torrington Torrington Alb	151,965

Programme de réorientation des agriculteurs $6,114,787—

Emploi et Immigration Canada Ottawa Ont	6,077,180

Contributions en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique $4,346,567—

Community Improvement Corp Fredericton N-B	1,198,637
NS Department of Agriculture and Marketing Truro N-É	998,882
PEI Department of Agriculture Charlottetown Î-P-É	1,200,000
Province of Newfoundland and Labrador St John's T-N	949,048

Contributions pour faciliter la rationalisation et la diversification des entreprises tabacoles $4,072,390—

G H Atkins Shawville Qué	60,000
M Auclair Lavaltrie Qué	60,000
R Baril Lanoraie Qué	52,952
P Deleemans Lavaltrie Qué	60,000
R Glahs Shawville Qué	60,000
J Gyulai & D Voigt Shawville Qué	54,270
R Lafortune Joliette Qué	60,000
G J Masse Joliette Qué	60,000
Prince Edward Island Department of Agriculture Charlottetown Î-P-É	1,400,000

Aide aux exploitations agricoles victimes de la tempête qui a endommagé le centre de l'Ontario $8,493

Contribution à Hortitec Mirabel Inc Montréal Qué $450,000

Contribution à Hydro Serre Inc Mirabel Qué $675,000

Contribution à la Société d'agriculture de St-Hyacinthe Qué $300,000

Contribution à la Société d'agriculture de Montmagny Qué $300,000

Contributions au Bureau d'indemnisation des producteurs ontariens de tabac jaune en cessation d'emploi $1,340,789

Contributions au projet d'aide à la réorientation des producteurs de tabac Burley de l'Ontario $594,099

Contributions à l'égard des projets de remplacement des entreprises axées principalement sur l'implantation de nouvelles cultures de même que sur les techniques de production et les possibilités de commercialisation et de transformation dont les régions tabacoles pourraient bénéficier $2,508,962—

Canadian Peanut Growers Co-operative Inc Vittoria Ont	297,705
Ontario Flue-cured Tobacco Growers Marketing Board Tillsonbourg Ont	2,150,974

PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS $149,591,215

Subvention à l'Association forestière du Canada Ottawa Ont $50,000

Contribution à l'Agence internationale de l'énergie $216,760—

Battelle Pacific Northwest Laboratories Richland Washington DC É-U	79,532
Swedish University of Agricultural Sciences Garpenberg Suède	60,200
Université de Toronto Toronto Ont	77,028

Contribution à la société FORINTEK du Canada Ottawa Ont $4,850,000

Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt Winnipeg Alb $51,366

Contribution au Maritime Forestry Complex Corporation Fredericton N-B $11,139,153

Contributions aux organismes provinciaux et aux personnes en ce qui a trait aux initiatives de développement prises en vertu des ententes-cadres sur le développement et des ententes auxiliaires aux fins de rajustement économique et socio-économique $129,744,282—

	$
Abitibi-Price Inc Pine Falls Man	464,605
Abitibi-Price Inc Thunder Bay Ont	162,632
Ardmore Forest Climate Research Sidney C-B	64,386
Athol Cooperative Ltd Nappan N-É	358,540
Baddeck Valley Woodproducers Cooperative Ltd Baddeck N-É	244,668
BC Forestry Assoc Vancouver C-B	79,762
BC Research Council Vancouver C-B	157,216
Bowater Mersey Paper Company Ltd Liverpool N-É	219,731
Brookfield Lumber Co Ltd Brookfield N-É	71,568
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	70,517
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	129,165
Celtic Isle Forestry Ltd East Bay N-É	152,495
CIP Inc Tahsis Pacific Region Vancouver C-B	52,974
Coastal Woodlands Ltd Tangier N-É	111,121
Coldwater Indian Band Merritt C-B	73,892
Comité de Coordination Attikamek Sipi Inc La Tuque Qué	159,440
Conform Ltd Middle Musquodoboit N-É	210,857
Cumberland Forestry Ltd Oxford N-É	105,991
Dennison Ian Victoria Î-P-É	60,593
Denysdale Woodproducers Cooperative Ltd River Denys N-É	115,738
Domtar Inc Trenton Ont	57,245
East Guysborough Forest Owners Company Ltd Guysborough N-É	198,727
G Eddy Co Truro N-É	118,059
Forchu Forest Management Company Ltd Yarmouth N-É	168,137
Forest Engineering Research Institute of Canada Vancouver C-B	99,957
Fraser Inc Plaster Rock N-B	70,126
Glen Vowell Band Council Hazelton C-B	53,995
Greater Vancouver Water District Vancouver C-B	157,300
C E Harrison and Sons Ltd Parrsboro N-É	146,623
Irving J D Saint John N-B	380,001
La Bande de Manouane Manouane Qué	51,382
La Forêt Acadienne Ltée Church Point N-É	67,519
Lower Nicola Indian Band Council Merritt C-B	57,942
Lunenburg County Forest Management Group Ltd Bridgewater N-É	176,448
MacBree Frank Cardigan Î-P-É	55,886
Maccan Forestry Ltd Oxford N-É	98,893
MacMillan Bloedel Ltd Nanaimo C-B	57,374
Manfor Ltd The Pas Man	576,920
Meadowlake Sawmill Ltd Meadowlake Sask	86,345
Mistassini Indian Band Baie-du-Poste Qué	103,367
New Brunswick Federation of Woodlot Owners Fredericton N-B	1,786,004
Nisga'a Tribal Council New Aiyansh C-B	159,317
North Colchester Forest Cooperative Ltd Tatamagouche N-É	222,244
North Inverness Forest Management Company Ltd Margaree Forks N-É	343,953
North Mountain Woodlands Ltd Middleton N-É	88,176
North Nova Forest Owners Ltd Pugwash N-É	214,968
Office des producteurs de bois de la région de La Pocatière La Pocatière Qué	592,931
Pictou Forest Owners Ltd Pictou N-É	177,840
Province de l'Alberta Edmonton Alb	334,305
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	31,262,805
Province du Manitoba Winnipeg Man	342,792
Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	5,455,298
Province de Terre-Neuve St John's T-N	9,175,000
Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	6,070,477
Province de l'Ontario Toronto Ont	16,346,044
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	2,540,780
Province de Québec Québec Qué	31,882,250
Province de la Saskatchewan Prince Albert Sask	480,853
Raven Forest Products Ltd Campbell River C-B	59,094
Raven Industries Ltd Campbell River C-B	73,503
River Desert Indian Band Maniwaki Qué	93,752
Route 223 Forest Management Cooperative Ltd Iona N-É	235,169
Ryan Glen Ft Augustus Î-P-É	73,445
Saskatchewan Forest Products Corp Prince Albert Sask	188,268
Scott Paper International Ltd New Glasgow N-É	606,083
Shackan Indian Band Council Merritt C-B	88,142
Silviculture Institute of BC Surry C-B	54,730
Sissiboo Forest Management Ltd Digby N-É	210,746
Stora Forest Industries Port Hawkesbury N-É	103,378
Syndicat des producteurs de bois du Bas St-Laurent Rimouski Qué	3,331,775
Syndicat des producteurs de bois de la Gaspésie New Richmond Qué	807,513
Texada Logging Ltd Victoria C-B	78,929
Upper Nicola Indian Band Council Merritt C-B	62,643
Waswanipi Indian Band Waswanipi River Qué	121,403
West Prince Forestry Wellington Î-P-É	50,512
Weyerhaeuser Canada Ltd Prince Albert Sask	470,757

Contribution à l'Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B $250,000

Contribution à FERIC Pointe-Claire Qué $2,000,000

Contribution au Centre Universitaire Saint-Louis Maillet Edmundston N-B $338,000

Contribution à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes Fredericton N-B $855,411

Subvention au Oxford Forestry Institute Oxford Royaume-Uni $10,500

Subvention au Festival de la forêt Vancouver C-B $5,000

Contribution au Conseil du peuplier du Canada Toronto Ont $7,000

Contribution au Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique $45,000

Contribution au Youth Science Foundation Ottawa Ont $8,743

Contribution à l'Association Canadienne de Producteurs de Pâtes et Papiers Montréal Qué $20,000

PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX $1,505,302,563[1]

Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de Colza du Canada $400,000

Versements aux meuniers de l'Ouest canadien en compensation des frais d'arrêt en transit déboursés entre l'Est et l'Ouest du Canada pour les céréales transformées en farine destinées à l'exportation $770,755—

	$
Maple Leaf Mills Calgary Alb	374,913
Ogilvie Mills Medecine Hat Alb	122,577
Robin Hood Flour Willowdale Ont	153,152

Contribution à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA) $2,000,001

Droits d'affiliation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière $6,172

Contribution au conseil des grains du Canada $93,500

AGRICULTURE—*Fin*

	$
Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies $20,783,802—	
Canadian Wheat Board Winnipeg Man	20,783,802

Remboursement à la Commission canadienne du blé pour les déficits de la campagne de production de l'orge de 1986-1987 et les comptes de mise en commun pour l'orge désignée $113,277,633[1]

Paiements aux producteurs de céréales, d'oléagineux, de cultures spéciales et de miel en vertu du Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada, récolte de 1987 $686,197,985

Contributions aux producteurs de grains canadien pour la récolte de 1986 selon les conditions du Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada $681,772,715

Office canadien des provendes $17,250,209

Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil $17,131,820—

	$
Borden Mercantile Company Victoria C-B	120,426
Breton Napoleon Ltée St-Bernard Qué	55,613
J N Brochu Inc St-Isidore Qué	95,458
Buckerfield's Limited Vancouver C-B	1,029,467
Burgess Feeds Limited Agassiz C-B	142,324
Canada Packers Limited Bridgewater N-É	880
Edmonton Alb	5,247
Maple Ont	1,455
Montréal Qué	49,754
Port Williams N-É	854,978
Summerside Î-P-É	147,518
Sussex N-B	486,836
St Mary's Ont	14,797
Truro N-É	294,117
Westaskiwin Alb	1,345
Centre Agricole Du Nord Inc Notre-Dame-du-Nord Qué	56,348
Chaîne Coopérative du Saguenay St-Bruno Qué	139,286
Champion Feed Services Ltd Westlock Alb	62,531
Clarence (Kloosterhof) Farm Services Truro N-É	281,884
Clearbrook Grain & Milling Company Limited Clearbrook C-B	122,774
Cook's Chick Hatchery Ltd Truro N-É	61,713
Co-op Atlantic Moncton N-B	1,306,149
Coopérative fédérée de Québec Montréal Qué	963,525
Coopérative de services agricoles d'Abitibi Ouest La Sarre Qué	90,248
Couture Alfred Ltée St-Anselme Qué	50,869
East Chilliwack Fruit Growers Co-op Association Chilliwack C-B	1,208,270
Ewos Surrey C-B	179,067
W A Flemming Limited Truro N-É	205,505
Gibson John & Son Ltd Fredericton N-B	57,269
Hillcrest Farms Limited St John's T-N	752,575
Hunter Craig Poultry Farm (1986) Ltd Stroud Ont	59,006
Kinsman V & Sons Ltd Canning N-É	51,707
Maple Leaf Mills Limited Baden Ont	4,892
Calgary Alb	44,949
Cavon Ont	22,584
Edmonton Alb	10,933
Guelph Ont	9,768
Kensington Î-P-É	16,771
Mic Mac Feeds Port Williams N-É	159,981
Meunerie Charlevoix Enr St-Urbain Qué	60,638
Moulées Nadeau Feeds Limited Clair N-B	267,283
Moulin Agricole Kénogami Kénogami Qué	109,690
Otter Farm & Home Co-op Aldergrove C-B	278,840
Phillips Feed Service Ltd Charlottetown Î-P-É	56,683
Prince Edward Island Elevator Corp Kensington Î-P-É	189,878
Ralston Purina of Canada Limited Drummondville Qué	49,102
Montréal Qué	38,147
St-Romuald Qué	154,655
Ritchie Smith Feeds Inc Abbotsford C-B	828,403
Robin Hood Multifood Inc Willowdale Ont	999,627
Scotia Farm Services Ltd Kentville N-É	246,158
Scotsburn Co-op Services Ltd Scotsburn N-É	75,645
Sure Crop Feeds Limited Grindrod C-B	121,031
Top Shelf Feeds Inc Duncan C-B	473,803
United Co-op of Ontario Guelph Ont	61,970
United Feeds Armstrong C-B	91,354
Edmonton Alb	20,435
Lethbridge Alb	7,233
Midnapore Alb	653
Valley Feeds Ltd Burtt's Corner N-B	232,867
Wall & Redekop Feeds Limited Abbotsford C-B	196,423

Paiements à cinq fabricants de céréales fourragères de Terre-Neuve, pour leur permettre de transmettre aux éleveurs de bétail l'avantage d'une hausse du taux d'aide au transport pour leurs stocks de produits admissibles à la fermeture des bureaux le jour qui précède celui où l'augmentation est entrée en vigueur $118,389—

	$
Robin Hood Multifood Inc Willowdale Ont	63,282

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE $71,594,319

Département $71,594,319

Programme de développement industriel et régional $26,668,099—

	$
Abitibi-Price Inc Grand Falls T-N	578,770
Aerovox Canada Ltd Amherst N-É	68,910
Albright & Wilson Americas Long Harbour T-N	120,500
Alpha Industries Petitcodiac N-B	81,562
Aquatic Foods Ltd Holyrood T-N	62,719
Austar Aerospace Corp North York Ont	701,822
Arvin Special Machinery Ltd Chatham N-B	50,048
Bens Ltd Halifax N-É	398,250
Berger Mix Inc St-Modeste Cté Rivière-du-Loup Qué	71,492
BPL Manufacturing Ltd Springhill N-É	70,763
Cameron Publications Ltd New Glasgow N-É	689,585
Canadian Automotive Radiator Ltd Debert N-É	511,423
Canadian Tennis Technology Sydney N-É	160,277
CF Cox Ltd Truro N-É	105,744
Chippin Bros Ltd Fredericton N-B	62,180
Clearwater Lobster Pond Ltd Bedford N-É	2,856,509
Cornerbrook Pulp & Paper Cornerbrook T-N	563,256
Conners Bros Ltd Black's Harbour N-B	743,344
Daley Bros Ltd St Joseph's T-N	63,786
Doyle James Sr & Sons New Ferolle T-N	59,126
Earle Proteins Ltd Carbonnear T-N	134,391
Earle Bros Ltd Carbonnear T-N	74,327
East Coast Fabricators Sydney N-É	225,787
Eastland Industries Minto N-B	60,720
Fogo Island Co-op Seldom T-N	112,205
Gilles Begin Lumber Ltd Clair N-B	64,183
Glengarry Motel & Restaurant Truro N-É	75,000
Grand Masters Wine Agency Ltd Downsview Ont	69,865
Halifax Folding Cartons Windsor N-É	53,420
Harbour Grace Fishing Co Ltd Harbour Grace T-N	70,718
H Hopkins Ltd Port Morien N-É	58,500
Highland Breweries Ltd Sydney N-É	566,022
Highland Fisheries Ltd Glace Bay N-É	344,431
Ideal Concrete Ltd Port Hood N-É	144,900
Industrial Welding Ltd Cheticamp N-É	54,420
Industries SMI Canada Ltd Ste-Foy Qué	160,560
JD Irving Ltd Saint John N-B	369,450
Johnsons Forest Products Cornerbrook T-N	70,732
KB Electronics Halifax N-É	50,752
Kent Homes Ltd Buctouche N-B	438,475
Leslie Leger & Sons Ltd Cap Pelé N-B	84,207
M&M Prepak Ltd St John's T-N	199,309
Mineral Water Co of Canada Ltd Halifax N-É	1,717,311
Multiflex Technology & Inventions Ltd Mississauga Ont	266,224
National Sea Products Burgeo T-N	96,731
N-B Research and Prod Fredericton N-B	401,257

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE—*Fin*

	$
Newfoundland Polybag Inc Pasadena T-N	130,346
North American Forest Products Ltd St Quentin N-B	91,525
North Star Cement Cornerbrook T-N	40,866
Nova Scotia Clam Halifax N-É	141,529
Parent & Fils Ltée St Quentin N-B	169,478
PCL & Eastern Packaging Ltd Saint John N-B	967,436
PCV Investments Ltd Pictou Co N-É	76,928
PEI Potato Chips Ltd Wellington Î-P-É	153,130
Peninsula Farm Ltd Lunenburg Co N-É	53,075
Premium Automotive Tanks Inc Port Hawkesbury N-É	481,444
Raoul Couturier Ville Dégélis Qué	583,130
Regional Optical Ltd Stephenville T-N	202,500
Ronald's Printing Ltd Saint John N-B	129,108
Saunders Howell Ltd Carbonnear T-N	81,843
Schurmans Enterprises Summerside Î-P-É	319,336
Seamans Beverages West Royalty Î-P-É	88,875
SP Plastics Ltd Whitby Ont	86,697
Standard Power Products Port Hawkesbury N-É	63,000
Stora Forest Industries Port Hawkesbury N-É	719,401
Summerside Sea Products Summerside Î-P-É	90,000
Systems Canada Ltd St John's T-N	54,840
The Folder Factory Ltd Moncton N-B	81,907
TP Downey & Sons Ltd Hillsborough N-B	99,130
Trinity Brick Pads Milton T-N	56,612
Universal Metals Etobicoke Ont	357,303
Universal Multi Foods Fermeuse T-N	149,255
Valley Land Water Ltd Woodstock N-B	52,784
Veneer Products of N-B (1981) Ltd Napadogan N-B	100,174
VJ Rice Concrete Bridgetown N-É	92,558
Wayside Industries Saint John N-B	81,530
Wentworth Lumber Ltd Oxford N-É	67,625
Wevea Canada Ltd Brunenell Î-P-É	68,891

Programme d'encouragement de développement régional $1,124,058—

Alumicor Ltd Bedford N-É	50,322
Dairy Products Ltd Sussex N-B	230,207
LA Machine (NS) Ltd Fredericton N-B	85,877
St Stephen Fence Co St Stephen N-B	158,180

Cape Breton Topping Up Assistance $11,600,302—

Austar Aerospace Corp North York Ont	140,364
Canadian Automotive Radiator Debert N-É	340,949
Cheticamp Fishermen's Co-op Cheticamp N-É	165,251
Clearwater Lobster Pond Bedford N-É	952,170
Creignish Development Creignish N-É	234,562
FM Gallop Funland North Sydney N-É	123,930
Guildcraft Ltd Sydney Mines N-É	916,246
Highland Breweries Ltd Sydney N-É	339,613
Highland Fisheries Ltd Glace Bay N-É	114,811
Industrial Welding Ltd Cheticamp N-É	54,423
Lennox Bluewater Mussels Louisdale N-É	51,075
MacPhail Enterprises Ltd Baddeck N-É	81,103
Mosher Limestone Upper Musquodoboit N-É	178,046
Multiflex Technology & Inventions Mississauga Ont	75,408
Nova Aqua Smolt Glace Bay N-É	1,926,450
Nova Scotia Clam Halifax N-É	186,141
Premium Automotive Tank Inc Port Hawkesbury N-É	160,481
Ralph Robertson St Peter's N-É	98,354
Ross & Brett Motel Baddeck N-É	81,000
Universal Metals Ltd Etobicoke Ont	357,303
WCN Communications Ltd Sydney N-É	4,644,000

Ententes de développement économique et régional et ententes de développement général $29,621,780—

Acadian Seaplants Ltd Dartmouth N-É	745,492
Arctic Systems St John's T-N	150,663
Aquamart St John's T-N	49,106
Campolar St John's T-N	72,300
Fenco Ltd St Lawrence T-N	50,944
Fishery Products International Burris T-N	2,200,047
Gateway Assoc Port-aux-Basques T-N	62,052
Giovannini Construction St Lawrence T-N	83,388

	$
Global Marine Bedford N-É	346,129
Marystown Shipyards Marystown T-N	806,097
Metron Instruments St John's T-N	172,111
Mokami Project Group Goose Bay T-N	59,141
National Petroleum St John's T-N	431,588
Newfoundland Fisheries Technology Group Fermeuse T-N	182,425
Nordco St John's T-N	90,142
Nortek St John's T-N	63,077
Paladin Resources St John's T-N	97,000
Province of Newfoundland St John's T-N	2,670,208
Province of Nova Scotia Halifax N-É	5,719,724
Province of Prince Edward Island Charlottetown Î-P-É	4,910,422
Public Works Canada St John's T-N	1,127,605
Sea Consult St John's T-N	89,282
Sea Craft Hermitage T-N	77,764
St Lawrence Fluorspar St Lawrence T-N	583,507
Systems Engineering Mount Pearl T-N	71,163
Terra Nova Fish Clarenville T-N	140,296
Town of Gander Gander T-N	424,571
Town of Pasadena Pasadena T-N	99,101
Ultimateast St John's T-N	202,413
Vinland Industries St John's T-N	68,974
Woodside Fabricators Dartmouth N-É	151,862

Loi sur les prêts aux petites entreprises—Pertes $1,170,256[2]

Autres programmes $1,409,824—

Physical Distribution Advisory Service Moncton N-B	350,000
Pictou Co Economic Development Fund Pictou N-É	250,000
VLO Foods Ltd St Léonard N-B	74,919

COMMUNICATIONS $97,657,367

Département $91,936,099

Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio $35,000

Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels $1,509,413—

Agnes Etherington Art Center Kingston Ont	560,000
Art Gallery of Ontario Toronto Ont	226,460
McMichael Canadian Collection Kleinberg Ont	90,000
Archives nationales du Canada Ottawa Ont	89,254
Bibliothèque nationale du Canada Ottawa Ont	70,000
National Museum of Natural Sciences Ottawa Ont	120,000
New Brunswick Museum St John N-B	77,245
Newfoundland Museum St John's T-N	50,000
Royal Ontario Museum Toronto Ont	75,992

Subvention au Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération, Charlottetown Î-P-É $1,507,000—

Pères de la Confédération Charlottetown Î-P-É	1,507,000

Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations $3,134,061—

Alberta Provincial Museum Edmonton Alb	61,250
Art Gallery of Greater Victoria Victoria C-B	72,150
British Columbia Provincial Museum Victoria C-B	68,400
British Columbia University Museum of Anthropology Vancouver C-B	108,250
Canadian Museum Association Ottawa Ont	103,348
Glenbow Alberta Institute Calgary Alb	112,700
Huron County Museum Goderich Ont	79,500
Manitoba Museum of Man and Nature Winnipeg Man	249,360
McCord Museum Montréal Qué	105,000
Musée de la Gaspésie Gaspé Qué	63,000
Musée des Beaux Arts de Montréal Montréal Qué	135,550
Musée du Séminaire de Sherbrooke Sherbrooke Qué	51,300

COMMUNICATIONS—*Suite*

	$
New Brunswick Museum St John N-B	85,580
Nova Scotia Museum Halifax N-É	118,450
Ontario Art Gallery Toronto Ont	132,150
Prince of Wales Northern Heritage Centre Yellowknife TN-O	92,500
Royal Ontario Museum Toronto Ont	64,762
Sir Sandford Fleming College Peterbrough Ont	80,000
Timmins Museum Timmins Ont	51,800
Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts Owen Sound Ont	93,900
Toronto Historical Board Toronto Ont	80,400
Winnipeg Art Gallery Winnipeg Man	98,950

Subvention au Musée des beaux-arts de l'Ontario $8,000,000—

Musée des beaux-arts de l'Ontario Toronto Ont	8,000,000

Subvention au Centre pour le développement des télécommunications $50,000—

Swiss Bank Corporation Genève Suisse	50,000

Contributions destinées à financer les associations de télécommunications ainsi que la tenue de conférences, de séminaires et de colloques parrainés par des universités canadiennes $15,000

Contributions à des institutions et organismes canadiens pour l'avancement de leurs activités de recherche dans le domaine de l'informatisation du travail $1,752,151—

DTI Telecom Inc Montréal Qué	150,252
Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec Montréal Qué	58,560
Geac Canada Ltd Markham Ont	65,363
Gestinfo Inc Westmount Qué	58,975
Institut Gamma Montréal Qué	73,538
Nexa Corporation and Knowledge Engineering Technology Nepean Ont	214,987
Officesmiths Inc Ottawa Ont	118,063
Télémédiatique Inc Montréal Qué	61,774
Université de Moncton Moncton N-B	53,020
Université de Montréal Montréal Qué	307,370
Université du Québec Ste-Foy Qué	52,100

Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D $248,265

Contributions pour le programme de développement de l'industrie spatiale $13,938,853—

Spar Aerospace Ltd Ste-Anne-de-Bellevue Qué	13,938,853

Contribution versée à l'Agence spatiale européenne relativement aux étapes du développement, de l'élaboration et du fonctionnement du Programme de grand satellite de télécommunications $5,358,634—

Telesat Canada Ltd Ottawa Ont	5,358,634

Contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication $3,105,157—

4C Technologies Ltée St-Laurent Qué	120,000
Centre de Recherche en Informatisation des Organisations de Québec Montréal Qué	88,125
Consortium de Télévision Montréal Qué	1,823,681
MPB Technologies Inc Dorval Qué	75,000

Contributions à des associations, institutions et organismes canadiens destinées à financer le développement de technologies de communications et de l'information au Manitoba $1,624,953—

Cultural Ventures Program Winnipeg Man	1,071,194
MCALC Winnipeg Man	240,000
Norlus Inc Winnipeg Man	200,000

Contribution à l'Association canadienne de normalisation (Comité directeur de normalisation des télécommunications) $20,000

$

Contribution pour la participation canadienne au Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'Agence spatiale européenne $1,293,899

Contributions aux organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles $695,000—

	$
Canadian Conference of the Arts Ottawa Ont	555,000
Canadian Crafts Council Ottawa Ont	128,331

Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel technologique de communications $17,887,969—

Alberta Ballet Company Edmonton Alb	50,000
Artexte Montréal Qué	55,542
Art Gallery of Greater Victoria Victoria C-B	522,000
Art Gallery of Nova Scotia Halifax N-É	1,334,881
Arts Sciences and Technology Center Vancouver C-B	1,000,000
Associates of Science and Technology (AST) Inc Ottawa Ont	99,000
Bi-Capitol St John N-B	647,949
Brandon University Brandon Man	450,000
Canada Dance Festival Toronto Ont	148,500
Canadian Association of Youth Orchestra Banff Alb	135,000
Canadian Crafts Council Ottawa Ont	90,000
Canadian Opera Company Toronto Ont	2,040,300
Centre canadien d'architecture Montréal Qué	407,350
Centre des métiers du verre du Québec Montréal Qué	60,000
Clubs des talons hauts Inc Montréal Qué	125,000
Comité de protection des oeuvres d'Ozias Leduc Shawinigan Qué	58,500
Commission du centenaire l'ingénierie Inc Montréal Qué	250,000
Concours de musique du Canada Montréal Qué	150,000
Desrosiers Dance Theatre Toronto Ont	94,500
École nationale de théâtre Montréal Qué	55,455
Edmonton Art Gallery Edmonton Alb	50,251
Esprit Orchestra Toronto Ont	90,000
Festival d'été de Lanaudière Joliette Qué	66,000
Festival d'été international de Québec Québec Qué	75,000
Festival international de jazz de Montréal Montréal Qué	100,000
Festival international de nouvelle danse Montréal Qué	167,500
Festival Juste pour rire Montréal Qué	140,000
Games of Winter Toronto Ont	50,000
Grands Ballets canadiens Montréal Qué	180,000
Holland in Canada Charitable Trust Ottawa Ont	300,000
Maclachlan Woodworking Museum Kingston Ont	63,000
Marine Museums of the Great Lakes of Kingston Ont	103,000
Municipality of Metropolitain Toronto Toronto Ont	309,620
National Ballet of Canada Toronto Ont	126,000
National Screen Institute Edmonton Alb	120,000
National Ballet School Toronto Ont	927,030
National Film Theatre Kingston Ont	55,508
Nova Scotia Museum Halifax N-É	312,136
Permanent Anniversary and Celebrations Committee St John's T-N	112,500
Robert McLaughlin Gallery Oshawa Ont	75,000
Royal Winnipeg Ballet Winnipeg Man	1,404,384
Saidye Bronfman Center Montréal Qué	87,000
Shaw Festival Theatre Niagara on the Lake Ont	1,050,000
Society for Critical Arts Publications Vancouver C-B	50,000
Street Access Entertainment Society Vancouver C-B	93,150
Sunshine Theatre Kelowna C-B	200,000
Théâtre Français de Toronto Toronto Ont	108,000
Theatre New Brunswick Fredericton N-B	127,000
Toronto Symphony Toronto Ont	225,000
Twenty Fifth Street Theatre Centre Saskatoon Sask	52,875
Vis-Art Copyright Inc Toronto Ont	100,000
Western Ontario Conservatory of Music London Ont	180,000
Winnipeg Art Gallery Winnipeg Man	54,000

Contributions afin d'appuyer les organismes nationaux de services dans le domaine du film et du vidéo $250,000—

Academy of Canadian Cinema and Television Toronto Ont	54,000

COMMUNICATIONS—*Suite*

	$
Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur les équipements culturels $7,938,000—	
Gouvernement du Québec Québec Qué	7,938,000
Contributions pour le Programme d'aide au développement industriel de l'édition canadienne $10,393,820—	
Aquila Communications Inc Ville St-Laurent Qué	57,327
Art Global Inc Outremont Qué	74,921
Association of Book Publishers of British Columbia Vancouver C-B	97,711
Association of Canadian Publishers Toronto Ont	169,117
Association pour l'Exportation du Livre Canadien Ottawa Ont	1,192,863
Breakwater Books Ltd St John's T-N	128,586
Canada Publishing Corporation Agincourt Ont	302,920
Canadian Book Publishers Council Toronto Ont	64,187
Canadian Telebook Agency Willowdale Ont	69,726
Courte Échelle Éditions Montréal Qué	69,982
Crabtree Publishing Company Toronto Ont	82,221
Diffulivre Inc St-Laurent Qué	75,648
Douglas & McIntyre Ltd Vancouver C-B	317,839
Éditions Beauchemin Ltée St-Laurent Qué	120,638
Éditions d'Acadie Ltée Moncton N-B	105,981
Éditions du Boréal Express Montréal Qué	67,134
Éditions du Renouveau Pédagogique Inc Montréal Qué	250,000
Éditions Guérin Montréal Qué	82,325
Éditions Héritage Inc St-Lambert Qué	170,211
Éditions La Presse Montréal Qué	75,480
Éditions le Griffon d'Argile Ste-Foy Qué	63,231
Éditions Libre Expressions Montréal Qué	35,622
Éditions Québec / Amérique Montréal Qué	274,399
Éditions Yvon Blais Montréal Qué	134,955
Fitzhenry and Whiteside Markham Ont	154,695
Formac Publishing Co Ltd Halifax N-É	54,726
Gaétan Morin Éditeur Chicoutimi Qué	172,577
General Publishing Co Ltd Don Mills Ont	205,591
Greey de Pencier Books Toronto Ont	53,460
Guérin Éditeur Ltée Montréal Qué	253,688
Hancock House Publishers Surrey C-B	72,448
Harry Cuff Publications Ltd St John's T-N	127,199
Hurtig Publishers Ltd Edmonton Alb	150,000
Irwin Publishing Inc Richmond Ont	131,343
Key Porter Books Ltd Toronto Ont	102,840
Lester & Orphen Dennys Toronto Ont	156,827
Lidec Inc Outremont Qué	306,432
Marcel Ridier Inc La Salle Qué	67,316
McClelland & Stewart Ltd Toronto Ont	150,730
McGill Queen University Montréal Qué	62,225
Modulo Éditeur Mont Royal Qué	111,017
Mondia Éditeur Inc Laval Qué	96,626
Nelson Canada Scarborough Ont	260,000
Nimbus Publishing Ltd Halifax N-É	58,053
Novalis Hull Qué	67,872
Paperjacks Ltd Markham Ont	61,740
Presse de l'Université Laval Ste-Foy Qué	72,187
Québec Agenda Beauceville Qué	138,186
Richard De Boo Publishers Don Mills Ont	50,652
Sablier Inc Beauceville Qué	107,040
Sogides Ltée Montréal Qué	138,250
Tundra Books Inc Montréal Qué	75,429
University of Toronto Press Toronto Ont	79,639
Weigl Educational Publishing Ltd Regina Sask	54,696
Welch Co Burlington Ont	65,270
Western Producer Prairie Books Saskatoon Sask	52,092
Whitecap Books Ltd North Vancouver C-B	80,292
Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication $600,000—	
Gouvernement du Québec Québec Qué	600,000
Contributions pour le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore $4,368,913—	
ADISQ Montréal Qué	52,500

	$
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Ontario sur le développement de la culture $3,595,000—	
City of Owen Sound Owen Sound Ont	200,000
International Telecommunications Discovery Center Brantford Ont	3,000,000
Ontario Heritage Foundation Toronto Ont	378,000
Contributions à certaines institutions nationales de formation en arts $362,000—	
National Theatre School Montréal Qué	362,000
Contribution à la Conférence interaméricaine des télécommunications $12,642	
Contribution à l'appui de la présentation de la brochure pour le sommet francophone $27,600	
Contribution à l'Union internationale des télécommunications, Genève, Suisse $4,057,519—	
Swiss Bank Corporation Genève Suisse	4,057,519
Contribution à l'Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications $155,250—	
Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications Montréal Qué	102,923

Archives nationales du Canada $150,000

Contributions à l'Université de la Saskatchewan, Regina Sask $150,000

Office national du film $246,989

Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration $10,000

Paiements de transfert à la province de Québec en vertu des accords fiscaux réciproques $236,989

Bibliothèque nationale $61,640

Subvention à la fédération internationale des associations de bibliothécaires $11,000

Subvention au système international de données sur les publications en série $50,640

Musées nationaux du Canada $5,262,639

Appui total aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations $5,262,639—	
Art Gallery of Hamilton Hamilton Ont	66,155
Art Gallery of Windsor Windsor Ont	54,700
Beaverbrook Art Gallery Fredericton N-B	52,200
British Columbia Provincial Museum Victoria C-B	108,000
British Columbia University Museum of Anthropology Vancouver C-B	239,601
Canadian Museum Association Ottawa Ont	263,100
Edmonton Art Gallery Edmonton Alb	63,399
Glenbow-Alberta Institute Calgary Alb	171,000
Greater Victoria Art Gallery Victoria C-B	68,250
Manitoba Museum of Man and Nature Winnipeg Man	224,350
McCord Museum Montréal Qué	112,500
Medicine Hat Museum and Art Gallery Medicine Hat Alb	164,900
Musée d'art contemporain Montréal Qué	87,750
Musée des Beaux-Arts de Montréal Montréal Qué	147,750

COMMUNICATIONS—*Fin*

	$
New Brunswick Museum Saint John N-B	155,950
Newfoundland Museum St John's T-N	83,750
Norman MacKenzie Art Gallery Regina Sask	72,000
Nova Scotia Museum Halifax N-É	147,750
Ontario Art Gallery Toronto Ont	193,900
Ontario Museum Association Toronto Ont	50,500
Prince of Wales Northern Heritage Centre Yellowknife TN-O	56,000
Provincial Museum of Alberta Edmonton Alb	145,850
Queen's University Kingston Ont	58,500
Robert McLaughlin Gallery Oshawa Ont	60,000
Royal Ontario Museum Toronto Ont	164,000
Saskatchewan Western Development Museum Saskatoon Sask	66,500
Simcoe County Museum Minesing Ont	90,000
Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Art Owen Sound Ont	57,500
Vancouver Art Gallery Vancouver C-B	156,900
Vancouver Museum Vancouver C-B	94,450
Winnipeg Art Gallery Winnipeg Man	144,750

CONSOMMATION ET CORPORATIONS $27,078,052

Département $27,078,052

Subventions à l'Association des consommateurs du Canada $500,000—

Association des consommateurs du Canada Ottawa Ont	500,000

Subventions à des organismes de consommateurs $200,000—

Association des consommateurs du Canada Ottawa Ont	100,000
Public Interest Advocacy Centre Toronto Ont	100,000

Subventions pour l'expansion du mouvement $200,000—

Association des consommateurs du Canada Ottawa Ont	50,000
Public Interest Advocacy Centre Toronto Ont	50,000

Contributions à des organismes de consommateurs $1,178,052—

Association des consommateurs du Canada Ottawa Ont	469,250
Association des consommateurs du Québec Montréal Qué	57,590
Canadian Toy Testing Council Ottawa Ont	100,000
Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familale du Québec Montréal Qué	55,300
Public Interest Advocacy Centre Toronto Ont	275,000
Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan Shawinigan Qué	50,000
Transport 2000 Canada Ottawa Ont	60,450

Subventions aux provinces pour la recherche et le développement dans le domaine de la médecine $25,000,000—

Industry Trade and Technology Winnipeg Man	1,052,675
Ministre des Finances Victoria C-B	2,854,319
Ministre des Finances Fredericton N-B	694,921
Ministre des Finances Halifax N-É	857,457
Ministre des Finances Charlottetown Î-P-É	124,194
Ministre des Finances Regina Sask	989,261
Ministre des Finances Québec Qué	6,431,755
Newfoundland Exchequer Account St John's T--N	554,337
Trésorier provincial Edmonton Alb	2,322,323
Science Institute of Northwest Territories Yellowknife TN-O	50,439
Trésorier de l'Ontario Toronto Ont	9,044,515

EMPLOI ET IMMIGRATION $1,819,848,252

Département/Commission $1,819,848,252

PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE $1,767,694,516

Subventions à des particuliers, à des organisations et à des compagnies en vue de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant le développement des entreprises locales $32,844,459—

	$
Région de Terre-Neuve—	
Gateway LEAD Corp Port-aux-Basques	232,000
Gander Area Development Corp Gander	205,000
Labrador Venture Capital Ltd Happy Valley	234,391
West Nfld Business Corp Corner Brook	75,000
West Nfld LEAD Corp Corner Brook	129,385
Région de la Nouvelle-Écosse—	
Annapolis Ventures Ltd Middleton	300,000
Cumberland County Development Corp Amherst	418,261
Growth Opportunities Ltd Digby	330,000
Incor Investments Ltd Mabou	220,340
Northside Economic Development Assistance Corp Sydney	270,000
Oceanside Assistance Group Glace Bay	399,539
Pictou County Business Opportunities Ltd New Glasgow	389,454
Richmond County Development Corp Louisdale	293,645
Sydney Ventures Ltd Sydney	320,784
Yarmouth Regional Development Corp Yarmouth	320,000
Région du Nouveau-Brunswick—	
Adel Kent Leda Buctouche	293,639
Charlotte County Development St Stephen	262,000
CLE Chaleur LEAD Bathurst	108,500
Miramichi LEAD Inc Chatham	155,000
Société d'aide à l'Entreprise Petit Rocher	98,560
Southeast LEAD Shediac	220,000
Southwest Valley Development Corp Harvey	75,000
Région de l'Île-du-Prince-Édouard—	
Eastern Ventures and Development Georgetown	428,687
West Prince Ventures Ltd O'Leary	200,000
Région du Québec—	
Clé de l'Amiante Thetford Mines	445,000
Clé Beauce St-Georges	90,000
Clé Business Développement Centre Val d'Or	75,000
Clé Centre d'aide tech d'Artabaska Victoriaville	350,000
Clé Champlain Cap-de-la-Madeleine	405,000
Clé Chaudière Ste-Marie-de-Beauce	120,000
Clé Collectivité Senneterre Senneterre	250,000
Clé Les Basques Trois-Pistoles	244,000
Clé Développement Bonavignon New Richmond	349,500
Clé Développement Haute Gatineau Maniwaki	90,400
Clé Développement Papineau Buckingham	170,000
Clé Développement Touristique des Laurentides St-Jérôme	159,000
Clé FRIC Inc Chambly	270,000
Clé Haut Yamaska Granby	238,000
Clé Haut Richelieu St-Jean-sur-Richelieu	272,000
Clé Kamouraska La Pocatière	492,000
Clé Katinik Investissement Fund Inc Kuujjuaq	59,200
Clé Lac St-Jean Ouest Roberval	202,500
Clé Memphrémagog Magog	297,100
Clé St-Maurice Mont-Laurier	194,000
Clé Montmagny l'Islet Montmagny	207,000
Clé Nicolet Bécancour St-Grégoire	350,860
Clé Portneuf Cap-Santé	295,000
Clé Région Mégantic Lac Mégantic	395,000
Clé Soficar Centre Mauriciertabaska Shawinigan	115,000
Clé du St-Jérôme St-Jérôme	220,000
Clé Témiscouata Ville Dégelis	274,000
Clé Val St-François Windsor	220,000
Clé Ville de la Baie La Baie	253,000
Clé Waterloo Waterloo	200,000

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Région de l'Ontario—	
Atikokan Economic Atikokan	160,000
Centre des services Hawkesbury	110,000
Chatham Small Products Chatham	250,000
Collingwood and Area Collingwood	116,740
Cornwall BDC Cornwall	87,500
East Algoma BDC Spragge	310,000
Elgin Local Employ Assistance & Development St Thomas	213,500
Georgian Traingle Economic Development Corp Collingwood	250,000
Georgina BDC Sutton West	60,000
Great Lakes Institute Windsor	219,698
Greater Fort Erie LEAD Corp Fort Erie	130,000
Greater Peterborough BDC Peterborough	650,000
Grey Bruce Owen Sound	250,000
Haliburton County Development Corp Minden	140,000
Haliburton LEAD Corp Haliburton	110,000
Hawkesbury BDC Hawkesbury	90,000
Keleda Kirkland Lake LEAD Corp Kirkland Lake	50,000
Kirkland Lake BDC Kirkland Lake	120,000
Lacloche Manitoulin Business Gore Bay	290,000
Lake of the Woods Business Incentive Kenora	75,000
Land O'Lakes Small Business Corp Sharbot Lake	110,000
Land of Lakes BDC Northbrook	250,000
Near North Economic Development Assoc Sturgeon Falls	367,000
Neco Business Development Corp Sudbury	100,000
North Simcoe Dev Corp Inc Penetanguishene	360,000
Northumberland Business Development Coburg	500,000
Orillia Area LEAD Corp Orillia	95,000
Orillia BDC Investment Orillia	125,000
Parry Sound BDC Parry Sound	250,000
Port Colborne Wainfleet Port Colborne	248,173
Prescott-Russell Royal Comtois Hawkesbury	125,000
Prince Edward Business Picton	250,000
Renfrew County BDC Pembroke	360,000
Sarnia-Lambton Centre Child & Youth Sarnia	180,000
Sault Ste Marie BDC Sault Ste Marie	400,000
Seven Bands BDC Muncey	200,000
Simcoe and District Chamber of Commerce Simcoe	125,000
South Bruce Lakeshore LEAD Corp Kincardine	460,000
Trevel BDC Ottawa	250,000
Victoria County Lindsay	325,000
Welland BDC Welland	246,214
Région du Manitoba—	
Brandon Industrial Commission Brandon	336,939
Greenstone Business Development Flin Flon	100,000
North West Development Lynn Lake	110,000
Northeast Interlake Business Development Corp Riverton	400,000
Northeast Manitoba Business Development Centre Winnipeg	50,000
Southeast Resource Development Council Winnipeg	147,735
St Boniface LEAD Corp Winnipeg	179,595
Triple S Investment Selkirk	219,193
Région de la Saskatchewan—	
East Central Development Corp Broadview	391,250
North Central LEAD Corp North Battleford	250,000
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest—	
Drumheller and District Development Drumheller Alb	561,329
High River Development Centre Ltd High River Alb	250,000
Inuvik Regional Community Futures Inuvik TN-O	250,000
Red Deer District Business Development Red Deer Alb	175,000
Regional Business Corp Lac la Biche Alb	250,000
Town of Slave Lake Slave Lake Alb	250,000
Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—	
Greater Trail Business Development Centre Trail C-B	250,000
Island West Investments Corp Port Alberni C-B	200,000
Kootenay Regional Employment Development Assoc Nelson C-B	235,000
Nanaimo Community Employment Advisory Committee Nanaimo C-B	140,000
North Coast Economic Development Corp Prince Rupert C-B	210,000
North Fraser Employment Development Society Mission C-B	255,000
North Okanagan Development Corp Vernon C-B	310,000
Okanagan Similkameen Community Development Assoc Penticton C-B	395,000
Peace Liard Employment Development Fort St John C-B	454,000
Revelstoke Community Futures Society Revelstoke C-B	95,000
Shuswap Community Futures Salmon Arm C-B	229,500
Shuswap Employment Development Assoc Salmon Arm C-B	55,000
Strathcona Employment Development Campbell River C-B	200,000
Sun Country Business Centre Ltd Ashcroft C-B	125,000
Williams Lake Community Development Williams Lake C-B	129,200
Yukon Indian Development Corp Whitehorse TY	320,000

Subvention au collège Mohawk dans le cadre de la Conférence mondiale de 1989 sur l'enseignement coopératif Hamilton Ont $60,000

Subvention à Aqueduc de Pierreville $1,889,670—

	$
Région du Québec—	
Régie Intermunicipale d'alimentation en eau potable Pierreville	1,889,670

Subventions aux provinces pour accélérer l'adaptation d'institutions de formation pour répondre aux besoins de la Stratégie de planification de l'emploi à l'aide d'initiatives précises $12,860,478—

	$
Région de Terre-Neuve—	
Newfoundland Exchequer St John's	794,000
Région de la Nouvelle-Écosse—	
Ministre des Finances Province de la Nouvelle-Écosse Halifax	1,124,000
Région du Nouveau-Brunswick—	
Ministre des Finances Province du Nouveau-Brunswick Fredericton	396,300
Région du Québec—	
Gouvernement du Québec St-Amable	5,000,000
Région du Manitoba—	
Province du Manitoba Winnipeg	821,000
Région de l'Alberta et Territoires du Nord-Ouest—	
Départment de l'Éducation Yellowknife TN-O	322,000
Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—	
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	1,555,178
Territoire du Yukon Whitehorse TY	168,000

Frontier College of Canada Toronto Ont $175,000

Subventions aux organismes bénévoles accordées au titre des activités qui permettront d'employer davantage de Canadiens de certains groupes comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les jeunes et les membres d'autres groupes spéciaux $389,991

Subventions aux organismes bénévoles—Équipes d'alphabétisation $540,000—

	$
Laubach Literacy of Canada Saint John N-B	70,112

Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres corps publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation et/ou à l'expérience de travail, la mobilisation des ressources communautaires et les mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien $1,480,013,619—

	$
Région de Terre-Neuve—	
Alexander Bay-Terra Nova Development Assoc Glovertown	88,000
Anglican Congregation of Fairhaven Fairhaven	66,968
Anglican Parish of Norman's Cove Norman's Cove	89,678
Bay Bulls Local of Southern Shore Development Assoc Bay Bulls	60,600
Bay D'Espoir Development Assoc St Alban's	54,465

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op Bay D'Espoir	350,000
Bay D'Espoir Salmon Hatchery Ltd St Alban's	106,915
Bay of Islands-South Shore Development Assoc Frenchman's Cove	54,025
Bay St George Community Employment Corp Stephenville	168,655
Bay St George Status of Women Council Stephenville	81,548
Beaconsfield High School St John's	80,994
Botwood Area Assoc for Community Living Botwood	83,524
Branch Community Council Branch	50,000
Branch-Point Lance Fishermen's Committee Point Lance	102,500
Burin-Marystown Community Training & Employment Board Marystown	123,060
Burin Town Council Burin	59,037
Burgeo Volunteer Fire Department Burgeo	60,180
Cabot Institute of Applied Arts & Technology St John's	66,437
Canada Games Park Commission St John's	70,970
Canadian Forestry Service St John's	59,500
Canadian Mental Health Assoc St John's	383,479
Cape Broyle South Fishermen's Committee Cape Broyle	73,959
Castor River North Development Committee Castor River North	57,698
Chance Cove Volunteer Fire Department Chance Cove	61,334
Community of Beachside Beachside	59,000
Community of Irishtown Corner Brook	54,890
Community of Leading Tickle Leading Tickle	53,959
Community of Middle Arm Middle Arm	69,000
Community of Woody Point Bonne Bay	54,085
Community Services Council St John's	436,846
Conception Bay South Town Council Manuels	57,600
Conher Regional Development Assoc Hermitage	56,200
Corner Brook Chamber of Commerce Corner Brook	58,250
Council of The Students Union St John's	264,078
Department of Career Development Carbonear	50,634
Eastport Peninsula Committee for Development of Progress Eastport	65,914
Epilepsy Nfld & Labrador St John's	71,852
Federation of Nfld Indians St George's	73,939
Fermeuse Fishermen's Development Committee Fermeuse	89,052
Fogo Island Co-operative Society Ltd Seldom	55,449
Fredericton Fishermen's Committee Fredericton	68,875
Gander Area Development Corp Gander	146,758
Gander Bay-Hamilton Sound Development Assoc Carmanville	79,780
Gander Community Employment Corp Gander	92,924
Gateway LEAD Corp Port-aux-Basques	61,272
Girl Friday Ltd St John's	162,895
Goulds Agricultural Society Goulds	60,600
Greater Humber Community Futures Committee Corner Brook	50,000
Greater Lamaline Area Development Assoc Lamaline	189,447
Green Island Church Committee Flower's Cove	60,000
Holy Name Society Mount Carmel	58,950
Hope Brook Gold Incorporated Corner Brook	100,000
Hospitality Nfld & Labrador St John's	581,868
HUB Physically Handicapped Service Centre St. John's	430,227
Humber Valley Assoc for Independent Living Corner Brook	64,173
Humber Valley-Bay of Islands Mental Health Assoc Corner Brook	103,351
Industry Training Associates St John's	107,610
Innovative Regional CF Committee Port-aux-Basques	443,336
Isthmus Area Regional Development Assoc Bellevue	59,280
Joint Apprenticeship & Training Council St John's	106,862
Keyin Technical College St John's	142,750
Knights of Columbus #6494 Placentia	63,609
Labrador Community Futures Committee Wabush Labrador	72,961
Labrador Inuit Development Corp Happy Valley	71,962
Labrador Venture Capital Ltd Happy Valley	145,844
Lawn Town Council Lawn	57,786
Local Service District Committee Charlottetown	52,991
Local Service District of Benton Benton	165,406
Local Service District of Herring Neck Herring Neck	57,812
Long Harbour Local Development Assoc Long Harbour	92,185
Lower Jenkins Cove Fishermen's Committee Durrell	55,123
Lower Trinity South Development Assoc Winterton	91,400
Loyal Orange Assoc Pool's Island	54,200

	$
McCormack Council #5769 Gander	53,704
Mt Cashel Boys' Residence St John's	254,862
Mt Cashel Youth Readiness Project St John's	60,528
New Start Foundation St John's	66,000
Newfoundland Career Academy Corner Brook	72,086
Newfoundland Coordinating Council on Deafness St John's	96,539
Newfoundland Historical Society St John's	50,500
Newfoundland & Labrador Army Cadet League St John's	100,000
Noggin Cove Fishermen's Committee Noggin Cove	73,230
Norman's Cove/Long Cove Fishermen's Committee Norman's Cove	79,120
North West River Health Committee North West River	53,375
O'Leary Associates Sydney	58,667
Patrick's Cove/Angel's Cove Local Service District Angel's Cove	52,777
Petty Harbour Fishermen's Committee Incorporated Petty Harbour	64,800
Placentia Area Development Assoc Jerseyside	396,713
Placentia Area Recreational Complex Dunville	54,752
Port-aux-Basques Assoc for the Mentally & Physically Handicapped Port-aux-Basques	80,611
Port Blandford-Winterbrook Development Assoc Musgravetown	59,489
Port Rexton Community Council Port Rexton	55,046
PRIDE Assoc of Western Newfoundland Corner Brook	127,236
Provincial Advisory Council on the Status of Women St John's	71,819
Quidi Vidi/Rennies River Development Foundation St John's	57,185
Raddisson Plaza & Convention Centre St John's	138,169
Red Indian Lake Development Assoc Buchans	101,945
Regional Optical Ltd Stephenville	56,637
Resource Centre For The Arts St John's	52,270
St Bernards Parish Committee St Bernards	65,000
St Francis Xavier Parish St Anthony	53,640
St John's Assoc for the Mentally Retarded St John's	322,785
St John's Board of Trade St John's	55,444
St John's Day Celebration Committee St John's	59,049
St John's YM-YWCA St John's	306,538
St Joseph's Fishermen's Committee St Joseph's	94,322
St Luke's Church Newtown	77,989
St Mary's Bay Centre Development Assoc St Mary's	125,322
St Mary's Bay North Regional Development Assoc St Mary's Bay	171,379
St Stephen's Peter's River Fishermen's Committee St Vincent's	81,360
St Thomas of Villa Nova Parish Topsail	50,000
St Vincent's Fishermen's Committee St Vincent's	62,718
Southern Shore Arena Assoc Calbert	221,828
Southwest Arm Regional Development Assoc Hillview	94,964
Terra Nova Community Council Terra Nova	53,996
Terra Nova National Park Regional Liaison Committee Glovertown	121,805
Thornlea Local Development Assoc Thornlea	62,153
Town of Baie Verte Baie Verte	51,005
Town of Botwood Botwood	64,000
Town of Channel Port-aux-Basques Port-aux-Basques	60,200
Town Council of Colliers Colliers	69,973
Town Council of Logy Bay Middle Cove Outer Cove Logy Bay	55,488
Town Council of Paradise Paradise	72,000
Town Council of Pouch Cove Pouch Cove	51,453
Town Council of Seal Cove Seal Cove	76,930
Town Council of Torbay Torbay	54,955
Town Council of Witless Bay Witless Bay	61,050
Town of Dunville Dunville	80,000
Town of Fortune Fortune	50,000
Town of Harbour Grace Harbour Grace	55,199
Town of Joe Batt's Arm Joe Batt's Arm	62,389
Town of La Scie La Scie	66,500
Town of Lewisporte Lewisporte	74,500
Town of Marystown Marystown	228,624
Town of Norman's Cove-Long Cove Norman's Cove	96,960
Town of Norris Arm Norris Arm	59,616
Town of Northern Arm Botwood	54,000
Town of St Alban's St Alban's	71,912
Town of St George's St George's	61,585
Town of Triton Triton	59,000
Town of Wabana Wabana Bell Island	59,992

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Town of Windsor Windsor	56,200
Trinity-Placentia Stadium Commission Wabana	64,000
Twillingate NWI Change Island Development Assoc Newville	195,912
Twillingate Recreation Commission Twillingate	58,500
United Church Christian Education Centre Twillingate	51,140
Upper Island Cove Recreation Commission Upper Island Cove	59,592
Upper Trinity South Regional Development Assoc Greeen's Harbour	59,626
Vera Perlin Society WORC St John's	58,957
West Newfoundland Business Corp Corner Brook	67,319
West Viking Industries Ltd Port-aux-Basques	64,597
White Bay Central Development Assoc Main Brook	50,000
White Bay Central Single Moms Roddickton	64,323
White Bay Senior Citizens Home Assoc Sops Arm	144,500
Région de la Nouvelle-Écosse—	
Acadia Band Council South Brookfield	52,820
Acadia Consultants Cambridge Station	105,575
Acadia University Wolfville	78,613
Adult Vocational Training Centre Dartmouth	240,007
Annapolis Ventures Ltd Middleton	127,306
Banook Canoe Club Dartmouth	52,507
Better Environment Kare Assoc Kentville	61,563
Birches Twin Oakes Musquodoboit Harbour	57,990
Black Cultural Society Dartmouth	76,247
Black United Front Federation Halifax	110,202
Bowater Mersey Paper Co Ltd Liverpool	205,940
CAMAC Holdings Ltd Halifax	72,174
Canadian Assoc for Community Living Kentville	66,842
Canadian Assoc for the Mentally Retarded Dartmouth	50,959
Canadian Assoc for the Mentally Retarded Halifax	56,964
Canadian Mental Health Assoc Kentville	50,937
Canstone Incorporated Halifax	62,466
Cape Breton Business College Ltd Sydney	54,608
Cape Breton Joint Expenditure Board Sydney	114,733
Cape Breton Ski Club Sydney	59,983
Casey Manufacturing Incorporated Amherst	60,092
Centre for Community Economic Development Sydney	166,028
Centre 200 Commission Sydney	58,979
City of Dartmouth Dartmouth	69,047
City of Halifax Halifax	105,684
City of Sydney Sydney	50,746
Clearwater Partnership Ltd Arichat	71,520
Cobequid Neighbourhood Work Activity Program Truro	278,605
Colchester East Hants District School Board Truro	101,430
Computers on Ltd Sydney	65,639
Control Data Canada Ltd Halifax	80,121
Cultural Foundation of Nova Scotia Halifax	190,101
Cumberland Community Futures Committee Amherst	129,130
Cumberland County Community Initiatives Amherst	329,000
Cumberland County Development Corp Amherst	153,943
Cumberland Regional Housing Authority Amherst	79,000
Curry Curry and Associates Montague Î-P-É	128,947
Dalhousie University Halifax	83,783
Dartmouth Boys and Girls Club Dartmouth	116,322
Dartmouth District School Board Dartmouth	77,251
Department of Community Services Kentville	77,380
Digby County Community Futures Committee Digby	55,311
Duncan MacMilland Nursing Home Sheet Harbour	53,147
East Dartmouth Lions Club Dartmouth	117,346
Eastern Shore Development Commission Musquodoboit Harbour	79,327
Edgar Miller M A Halifax	53,254
Eskasoni Bank Council Eskasoni	188,490
Evangeline Trail Tourism Assoc Kentville	65,849
Flower Cart Incorporated New Minas	54,470
Forest Insight Ltd Marion Bridge	54,155
Glace Bay Community Futures Committee Glace Bay	89,701
Glace Bay YMCA Enterprises Centre Glace Bay	81,874
Great Northern Peninsula Development Corp Plum Point T-N	74,100
Growth Opportunities Ltd Digby	106,945
Halifax County Bedford District School Board Halifax	221,365
Haltran's Industries Group Halifax	302,659
Hawker Siddley Canada Incorporated Trenton	754,473

	$
Herring Cove and District Volunteer Fire Department Herring Cove Armdale	62,620
Highland Fisheries Ltd Glace Bay	117,789
Holland College Charlottetown Î-P-É	300,319
Hospitality Newfoundland and Labrador St John's T-N	206,216
I M P Group Ltd Halifax	54,365
Incor Investments Ltd Mabou	138,296
Industrial Cape Breton Board of Trade Sydney	304,073
International Brotherhood of Electrical Workers Local 1852 Sydney	71,555
John Howard Society of Nova Scotia Halifax	61,380
John Mansley West Bay	55,532
Kings Regional Rehabilitation Centre Waterville	114,625
Laubach Literacy of Canada St-Armand Qué	204,943
Lions Club of Dartmouth Dartmouth	83,001
Lunenburg County District School Board Bridgewater	98,095
Lunenburg County District Planning Commission Lunenburg	74,907
L'Université de Moncton Moncton N-B	53,054
M G C Developments Incentive Ltd Guysborough	79,397
Maritect Investigations and Security Ltd Sydney	73,315
Maritime Forest Ranger School Fredericton N-B	215,877
Mary Smith Jet Pro Halifax	65,064
Meier Food Service Consultants Halifax	53,840
Membertou Band Council Sydney	216,811
Memorial University of Newfoundland St John's T-N	189,209
MicMac Native Friendship Centre Halifax	361,523
Mikmakik Development Corp and Dalhousie University Halifax	233,848
Millbrook Band Council Truro	130,690
Millbrook Reserve Women's Club Truro	77,053
Ministre des Finances Province de la Nouvelle-Écosse Halifax	18,456,846
Mount Saint Vincent University Halifax	201,801
Multiflex and Technology Development Incorporated Mississauga Ont	87,522
Municipality of the County of Cape Breton Sydney	69,466
Municipality of the County of Colchester Truro	122,724
Municipality District of Digby Digby	89,503
Municipality of Pictou County Pictou	106,120
Municipality of the County of Halifax Halifax	84,877
N M D Incorporated Halifax	54,114
National Gypsum Ltd Milford Station	56,932
Native Council of Nova Scotia Truro	86,973
Newfoundland and Labrador Craft Development Associations St John's T-N	104,205
Newfoundland and Labrador Institute of Fisheries and Marine Technology St John's T-N	270,641
Northside Economic Development Assistance Corp Sydney	177,688
Nova Scotia Home for Colored Children Dartmouth	63,180
Nova Scotia Teacher's Union Halifax	347,976
Oceanside Assistance Group Glace Bay	109,476
O'Leary Associates Incorporated Sydney	212,295
Parrsboro and Area Arts and Culture Council Parrsboro	77,855
People Development Ltd Halifax	56,250
Pictou County Business Opportunities Ltd New Glasgow	202,715
Pictou County Community Futures Committee Stellarton	63,771
Pictou County Crisis Interveners New Glasgow	65,477
Pictou County Tourist Assoc New Glasgow	164,214
Pictou County District School Board Westville	105,698
Pictou Landing Bank Council Trenton	56,765
Polycello Amherst	72,117
R K MacDonald Nursing Home Co Antigonish	54,509
Revolving Door Training Centre Paradise	56,899
Richmond County Development Corp Louisdale	164,974
Sackville Chamber of Commerce Lower Sackville	353,092
Sackville Family Daycare Lower Sackville	57,817
Sacred Heart Mission Marion Bridge	77,393
Saint Mary's University Halifax	87,809
Scott Maritime Ltd Employees Training Trust Fund New Glasgow	100,000
Shubenacadie Band Council Shubenacadie	88,402
Sir Frederick Fraser School Halifax	52,091
Society for the Protection and Preservation of Black Culture of Nova Scotia Dartmouth	77,537
St Francis Xavier University-Extension Department Antigonish	285,913
Sunset Services Corp Pugwash	66,945

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Sydney City Hospital Sydney	60,614
Sydney Regional Industrial Training East Bay	125,181
Sydney Ventures Ltd Sydney	378,727
T K S Systems Mississauga Ont	78,663
Tangier and Area Volunteers Tangier	60,616
Target Marketing Ltd New Glasgow	61,977
Technical University of Nova Scotia Halifax	88,019
The Canadian Congress for Learning Opportunity for Women and the Newfoundland and Labrador Assoc for Adult Education St John's Branch Assoc for Life Long Learning St John's T-N	99,292
The Christian Brothers St John's T-N	283,841
The Halifax Board of Trade Halifax	367,335
Town Daycare Centre Glace Bay	58,534
Town of Bridgetown Bridgetown	51,717
Town of Glace Bay Glace Bay	226,238
Town of New Glasgow New Glasgow	149,832
Town of North Sydney North Sydney	61,537
Town of Pasadena Pasadena T-N	182,954
Town of Pictou Pictou	77,919
Town of Port Hawkesbury Port Hawkesbury	80,027
Town of Stellarton Stellarton	70,298
Town of Trenton Trenton	259,909
Université Sainte Anne Church Point	224,822
University College of Cape Breton Sydney	330,578
University of New Brunswick Fredericton N-B	88,938
Whycocomagh Band Council Whycocomagh	88,925
Windsor and West Hants Community Futures Committee Windsor	75,020
Worker's Compensation Board of Nova Scotia Halifax	160,446
Yarmouth Development Corp Yarmouth	77,644
Yarmouth Regional Business Development Corp Yarmouth	192,913
YMCA of Metro Halifax Halifax	276,956
YWCA of Metro Halifax Halifax	194,512
Région du Nouveau-Brunswick—	
A D Rockwell Ltd Saint John	60,605
Adel Kent Leda Buctouche	211,464
Aitken Bicentennial Exhibition Centre Inc Saint John	50,757
Amulet Consulting Ltd Frédéricton	66,188
Assoc des Sports Mineurs St-Quentin	58,452
Assoc Protectrice de Chasse et Pêche du Comité Edmundston	225,564
Assoc pulmonaire du Nouveau-Brunswick/NB Lung Assoc Inc Frédéricton	71,083
Assoc Sportif de Beresford Beresford	187,069
Association canadienne pour l'intégration communautaire Caraquet	211,073
Atelier RADO Worshop Inc Edmundston	289,179
Atlantic Salmon Federation St Andrews	62,031
Bath Knights Inc Bath	75,660
Bi-Capitol Project Inc Saint John	316,844
Big Cove Band Council Big Cove	78,224
Board of School Trustees District #8 Newcastle	106,192
Board of School Trustees District #15 Moncton	66,025
Brunswick Mining and Smelting Belledune	85,068
Canadian Assoc for the Mentally Retarded Fredericton	117,114
Canadian Railroad Historical Assoc Hillsborough	256,188
Canadian Red Cross Society Edmundston	54,818
Capital Films Inc Fredericton	318,945
Centennial Park Tourism Project Grand Falls	124,652
Centracare Saint John	75,947
Centre de développement de l'enfant de Tracadie Tracadie	83,752
Centre universitaire St-Louis-Maillet Edmundston	111,683
Chaleur LEAD Inc Bathurst	62,575
Challenge for Change Inc Saint John	56,269
Chambre de Commerce Edmundston	63,452
Charlotte Co Community Futures St Stephen	129,110
Charlotte County Development Inc St Stephen	151,309
City of Bathurst Bathurst	88,830
City of Campbellton Campbellton	116,928
City of Fredericton Fredericton	162,982
City of Moncton Moncton	117,278
Club des Mariniers de Sheila Inc Sheila	53,600
Co-op Atlantic Moncton	118,269

	$
Comité paroissial de Ste-Bernadette de St-Sauveur St-Sauveur	50,739
Conseil scolaire no 7 Tracadie	175,530
Conseil Récréatif Inkerman Inc Inkerman	126,600
Construction Assoc of NB Fredericton	156,418
Dames d'Acadie Edmundston	50,286
Diversified Educational Services Inc Rothesay	59,678
Doris Guimond Kouchibouguac	101,664
Downtown Bathurst Bathurst	75,470
E Genereux & Associates Moncton	60,248
Eastern Veneer Ltd Fredericton	64,518
Eel Ground Indian Band Newcastle	56,604
Exhibition Assoc of the City and the County of Saint John Saint John	157,994
Fédération des agriculteurs du sud-est Edmundston	69,586
Festival by the Sea Saint John	99,912
Forespirit Ltée Grande-Anse	97,524
Fraser Inc Edmundston	74,539
Fundy Weir Fishermen's Assoc Inc St Andrews	92,768
Grand Falls Manor Grand Falls	52,397
Hamilton-Carter Ltd Bathurst	66,468
Hamilton-Carter Ltd Fredericton	81,802
Hamilton-Carter Ltd Moncton	56,325
Hamilton-Carter Ltd Newcastle	60,881
Home Support Services Inc St Stephen	54,711
Hôpital de Lamèque Lamèque	55,902
Hospitality NB Training Coordinator Fredericton	153,361
Huntsmann Marine Laboratory St Andrews	113,849
John Howard Community Residential Centre Moncton	100,571
John Howard Society Frédéricton	56,170
Jordan Memorial Home River Glade	51,622
Kent Co Human Services Community Rexton	150,263
Kent Lines Ltd Saint John	85,930
Knights of Columbus Moncton	211,060
L'Assoc sportive de Beresford Beresford	51,375
La Compagnie des Jeunes Travailleurs du Nord-Ouest Edmundston	252,075
La Coopérative des Montagnes Edmundston	89,710
Lattes Balmoral Laths Ltée Eel River Crossing	58,076
Les Services d'Intervention RD Inc Richibucto	92,896
Lincourt Manor Inc St Stephen	72,692
Manoir Edith Pinet Paquetville	80,770
Memramcook Institute St Joseph	347,867
Midland Transport Ltd Moncton	50,000
Ministre des Finances Fredericton	14,077,820
Ministère de l'Enseignement Fredericton	255,409
Miramichi L E A D Inc Chatham	109,916
Miramichi Regional Development Commission Newcastle	301,111
Mount Allison University Sackville	56,502
Municipalité de Paquetville Paquetville	68,338
Municipalité de Rivière-Verte Rivière-Verte	67,412
Municipality of the Town of Chatham Chatham	85,050
NB Community College Bathurst	192,232
NB Day Care Inc Saint John	207,382
NB Department of Advanced Education and Training Fredericton	651,143
NB Electric Power Commission Fredericton	74,061
NB Infant Safety Fredericton	56,179
NB Labourer's Multi-Local Training Trust Fund Robertville	73,644
NB Personnel Consultants Moncton	61,024
NB Tel Co Ltd Saint John	52,697
NB Wildlife Federation Moncton	67,774
Nancy Reid Moncton	70,884
Nepisiquit Fishery Management Training Bathurst	87,794
Nipisiquit Salmon Assoc Inc Bathurst	82,423
New Directions Inc Saint John	99,055
New Lease Inc Saint John	116,272
Newcastle Business Assoc Inc Newcastle	52,142
North Shore Forestry Syndicate Bathurst	68,492
Nurses Assoc of NB Fredericton	61,915
Oromocto Youth Training Project Inc Oromocto	302,645
Paroisse St-Pierre de Caraquet Caraquet	51,560
People Care Inc Fredericton	64,817
Progressive Planning Ltd Fredericton	61,160
Prude Inc Saint John	199,187

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
R M D P Training Trust Fund Moncton	100,000
Radio Peninsule Inkerman	117,111
Recreaplex Incorporated Dalhousie	93,419
Red Bank Indian Band Red Bank	121,625
Restigouche Employment and Training Agency Campbellton	206,063
Saint John Learning Exchange Ltd Saint John	183,400
Saint John Shipbuilding Saint John	1,162,573
Saint John YM-YWCA Saint John	117,878
Skills Development Saint John	118,168
Société d'Aide à l'Entreprise Petit Rocher	67,498
South East L E A D Corp Shédiac	108,037
Southwest Valley Development Harvey	104,217
Sportplex Inc Neguac	100,000
St Mary's Indian Band Fredericton	115,467
Star-Kist Canada Inc St Andrews	398,425
Students Representative Council Saint John	111,497
The Carleton Memorial Hospital Woodstock	75,921
The Moncton Hospital Moncton	81,316
Tobique Indian Band Perth-Andover	209,195
Tobique Valley Manor Inc Plaster Rock	52,153
Town of Newcastle Newcastle	73,403
Town of Riverview Riverview	64,741
Town of Sackville Sackville	80,288
Town of St Stephen St Stephen	69,196
Un Pas de l'Avant Inc Bathurst	295,864
Unemployed Residents Club Belledune	105,547
United Church Home for Senior Citizens Inc Sackville	53,498
Université de Moncton Moncton	63,843
Université du Nouveau-Brunswick Fredericton	183,952
Université du Nouveau-Brunswick Saint John	107,244
Village de Drummond Inc Drummond	119,993
Village of Charlo Charlo	50,949
Village of St Martins St Martins	88,912
Ville de Caraquet Caraquet	135,842
Ville de Dieppe Dieppe	60,507
Ville de Lamèque Lamèque	170,351
Ville de St-Léonard St-Léonard	61,737
Ville de Tracadie Tracadie	58,513
Vocational Alternatives Moncton	124,624
Workers' Compensation Board Saint John	621,396
Wauklehegen Manor McAdam	59,745
Whilteq Ltd Fredericton	103,579
York Manor Inc Fredericton	53,524
YSC Forest Products Assoc Inc Fredericton	86,186
Région de l'Île-du-Prince-Édouard—	
Baie Acadian Venture Group Wellington	174,134
Basket Manufacturing Charlottetown	55,657
Business Training Centre Charlottetown	65,454
Canadian Mental Health Charlottetown	54,199
City of Charlottetown Charlottetown	129,540
Chamber of Commerce Charlottetown	101,365
Chamber of Commerce Summerside	205,276
Charlottetown Area Regional Planning Board Charlottetown	63,698
Construction Assoc of PEI Charlottetown	237,361
Council of Disabled Charlottetown	81,790
Green Acres Produce O'Leary	54,666
John Howard Society Charlottetown	67,089
Holland College Charlottetown	167,783
Holland College Summerside	92,569
M F Schurman Co Ltd Summerside	50,104
Nancy Smitheran Charlottetown	52,726
Three Rivers Industrial Commission Georgetown	84,460
Tissue Culture of PEI Bloomfield	122,447
Town of Summerside Summerside	126,685
Tourist Assoc of PEI Charlottetown	345,192
PEI Blueberry Assoc of PEI Charlottetown	79,698
PEI Wildlife Confederation Charlottetown	53,142
PEI Winter Games Charlottetown	82,977
Province of PEI Charlottetown	3,422,757
Village of Cornwall Cornwall	53,324
Village of Miscouche Miscouche	56,019
West Prince Development O'Leary	245,318
Worker's Compensation Board Charlottetown	211,781
Xtalite Technology Charlottetown	122,344
Région du Québec—	
2439-7721 Québec inc St-Eustache	70,414
Abitibi Price Alma	72,193
Académie de musique en couleur inc Montréal	67,358
Accès travail femme du Saguenay Jonquière	250,750
Action emploi Papineau Buckingham	290,000
Action Intervention Jeunesse Laval	521,837
Action travail Rimouski/Neigette Rimouski	72,179
Adelin inc Cap-aux-Meules	100,806
Ader Matapédia Amqui	60,000
Aide et intégration au travail Belœil	330,582
Air Canada Dorval	71,030
Air Transat Mirabel	219,829
Aliments Délisle inc Boucherville	56,843
Aluminerie de Bécancour Bécancour	245,363
Amis du Fort Lennox St-Paul Île-aux-Noix	55,005
Argonal inc Contrecœur	81,546
Assoc canadienne de l'Ataxie de Friedreich Montréal	109,069
Assoc canadienne pour la santé mentale Hull	470,000
Assoc des commissaires industriels du Québec Montréal	88,893
Assoc des concierges Montréal	80,279
Assoc des coopératives d'économie familiale de l'est de Montréal Montréal	58,360
Assoc des coopératives d'économie familiale de Montréal Montréal	68,124
Assoc des coopératives d'économie familiale du nord de Montréal Montréal	51,232
Assoc des parents de l'Hôpital de Rivière-des-Prairies Montréal	132,611
Assoc des services de garde en milieu scolaire Longueuil	51,905
Assoc Haitiano-Canado promotion culturelle St-Léonard	70,600
Assoc longueuilloise de développement des arts de la Montérégie Longueuil	86,469
Assoc nautique du Navire Fantôme New Carlisle	74,709
Assoc pour la préservation du Lac Magog Deauville	70,634
Assoc québécoise de la lutte contre les pluies acides Montréal	60,063
Assoc québécoise des techniciens en aménagement Baie-Comeau	69,412
Assoc québécoise des techniciens en aménagement cynégétique Québec	55,244
Assoc touristique des Laurentides St-Jérome	92,366
Assoc touristique régionale de la Gaspésie Ste-Flavie	50,581
Atelier 16-17 inc Québec	258,913
Atelier d'éducation populaire de Mercier Montréal	56,804
Atelier de préparation à l'emploi Charlesbourg	203,171
Atelier lyrique de Montréal Montréal	79,987
Atelier Travail Jeunesse inc Rimouski	339,504
Auberge communautaire du sud-ouest de Montréal Montréal	89,860
Auxi-plus Montréal	55,805
Baie des Chaleurs Aquaculture inc Carleton	393,750
Base de plein air Les Goélands inc Port-Cartier	62,799
Bill-O-Bois inc St-Aimé-des-Lacs	65,590
Bombardier La Pocatière	244,711
Bureau de référence Intervention Jeunesse Estrie Sherbrooke	53,946
CADC de la municipalité régionale du comté d'Acton Acton Vale	76,500
Camaq Montréal	118,750
Camco Inc Montréal	79,963
Canadian International Paper Gatineau	74,359
Canadian National Railways Dorval	232,689
Canadian society prevention of cruelty to animals Montréal	88,123
Canadien National Lévis	148,802
Carrefour des femmes du Grand Lachute Lachute	92,267
Cédrico inc Price	57,046
CÉGEP André Laurendeau LaSalle	253,160
CÉGEP de La Pocatière La Pocatière	115,066
CÉGEP de Rimouski Rimouski	308,050
CÉGEP du Vieux Montréal Montréal	83,284
CÉGEP Lévis-Lauzon Lévis	168,813
CÉGEP Lionel Groulx Ste-Thérèse	719,142
Centrale des Syndicats Démocratiques Montréal	119,200
Centre communautaire des Jeunes sans Emploi Gatineau	340,000
Centre d'accueil Champlain Brossard	68,226
Centre d'accueil 5e saison Lauzon	141,947

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Centre d'accueil Laurent Ste-Agathe	50,677
Centre d'accueil Ovila Légaré Montréal	56,286
Centre d'aide technique d'Artabaska Victoriaville	95,000
Centre d'aiguillage Estrie inc Sherbrooke	325,328
Centre d'enseignement et de recherche en foresterie de Ste-Foy Ste-Foy	199,973
Centre d'enseignement et de recherche en informatique Ste-Foy	296,339
Centre d'information communautaire et de dépannage Montréal	65,730
Centre d'intégration Socio-professionnel de Laval Laval	66,105
Centre d'orientation en couture enrg Anjou	68,569
Centre de création d'entreprise de Québec Québec	90,000
Centre de diffusion des arts Val David	110,000
Centre de formation et de développement Integratech inc Montréal	128,745
Centre de formation Nutshimiu Atusseum Sept-Îles	309,800
Centre de formation option-travail Ste-Foy	265,372
Centre de la femme Rond-Point Trois-Rivières	290,000
Centre de la montagne inc Montréal	53,312
Centre de plein air la Souche de Gascons inc Gascons	51,582
Centre de recherche appliqué pour l'ordinateur (CRAPO) Montréal	450,667
Centre de recherche en sylvichimie de l'Outaouais inc Gatineau	57,290
Centre de recherche et service de Laval inc Laval	143,854
Centre de recherche Mont-Laurier Mont-Laurier	206,153
Centre de référence des femmes de l'amiante Thetford-Mines	68,018
Centre de services communautaires St-Louis du parc Montréal	61,651
Centre des femmes de Rivière-des-Prairies Montréal	52,450
Centre des femmes du Plateau Mont-Royal Montréal	52,366
Centre écologique du Lac St-Jean St-Félicien	138,413
Centre éducatif communautaire René Goupil inc St-Léonard	56,394
Centre émersion Manicouagan inc Baie-Comeau	375,000
Centre hospitalier de Jonquière Jonquière	93,750
Centre hospitalier de St-Laurent St-Laurent	56,463
Centre hospitalier de Verdun Verdun	68,651
Centre hospitalier Fleury Montréal	64,061
Centre hospitalier régional de Rimouski Rimouski	61,780
Centre hospitalier St-Joseph Trois-Rivières	60,477
Centre hospitalier Ste-Thérèse Shawinigan	58,577
Centre international d'art Contemporain de Montréal Montréal	101,546
Centre objectifs travail de l'Estrie Sherbrooke	315,000
Centre recyclage verre-dure inc Longueuil	60,752
Centre ressource jeunesse de l'Abitibi Rouyn-Noranda	290,000
Chambre de commerce de Charlevoix Baie St-Paul	53,408
Chambre de commerce de Lévis Lévis	547,773
Chambre de commerce de Senneterre Senneterre	50,635
Chambre de commerce du grand Joliette inc Joliette	59,330
Chambre de commerce sénior de St-Raymond St-Raymond	71,295
Chambre du Haut Richelieu St-Jean	77,268
Chaussures MG Inc St-André-d'Acton	92,557
Chevalier de Colomb St-Hyacinthe	672,936
Cie Communication Sherbrooke	250,840
Cie Générale Électrique Bromont	62,125
Cie minière Québec Cartier Port-Cartier	142,668
Cie Québec North Shore ltée Baie-Comeau	79,196
Cité arts des nouvelles techniques de Montréal Montréal	53,415
Cité de Dorval Dorval	60,348
CJTC inc Chicoutimi	323,651
Clé Barraute Senneterre Senneterre	78,000
Clé centre Lanaudière d'emploi pour femmes Joliette	340,000
Clé chaumières Portneuviennes Cap Santé	255,000
Clé de l'Amiante Thetford-Mines	90,000
Clé des Basques Trois-Pistoles	119,500
Clé Haut Richelieu St-Jean-sur-Richelieu	135,000
Clé Haut-Yamaska Granby	140,000
Clé Lac St-Jean ouest Roberval	60,000
Clé Memphrémagog Magog	130,000
Clé Mont-Laurier Mont-Laurier	155,000
Clé Montmagny l'Islet Montmagny	90,000
Clé Nicolet-Bécancour inc St-Grégoire	135,000
Clé Pontiac LEAD Campbell's Bay	81,000
Clé région de Lac-Mégantic Lac Mégantic	60,000
Clé St-Jérôme St-Jérôme	70,000
Clé Témiscouata inc Ville de Dégelis	136,600
Clé Val St-François Windsor	115,000

	$
Clé Ville de la Baie Ville de la Baie	85,988
Clé Waterloo inc Waterloo	129,000
Club de golf des pins inc St-Alban	51,160
Club de golf l'Islet-sud St-Pamphile	90,466
Club de l'âge d'or de Mistassini Mistassini	83,750
Club de recherche d'emploi Montréal	297,000
Club de recherche d'emploi de l'est de Montréal Montréal	187,000
Club de recherche d'emploi de l'Estrie Sherbrooke	230,000
Club de recherche d'emploi de Montréal-Ouest Montréal	185,000
Club de recherche d'emploi de Thetford-Mines Thetford-Mines	234,673
Club de recherche d'emploi des Laurentides St-Jérôme	279,000
Club optimiste de Mont St-Hilaire Beloeil	78,010
Club optimiste de St-Paul Montréal Inc Montréal	88,090
COFFRE St-Jean-sur-Richelieu	332,000
Collectif de la condition masculine/Réflexion et Action Montréal	50,549
Collectif formation KRTA inc St-Cyprien	290,000
Collectivité de Gaspé-Nord Ste-Anne-des-Monts	50,000
Collectivité de Lac-Mégantic Lac-Mégantic	81,272
Collectivité de Senneterre Senneterre	55,900
Collège canadien des gouvernantes (CCN) inc Beaconsfield	139,550
Combustion Engineering Sherbrooke	75,325
Comité d'hygiène et d'aménagement des rivières Magog et St-François inc Sherbrooke	58,429
Comité de la condition féminine du Témiscamingue Ville-Marie	72,071
Comité de prévention du crime de l'Outaouais Hull	56,695
Comité des pêcheurs de Tête-à-la-Baleine Tête-à-la-Baleine	66,329
Comité organisateur des finales des jeux du Québec Val d'Or	75,738
Comité VVR Villebois	121,584
Commission de la santé et sécurité au travail Québec	1,347,594
Commission des Écoles Catholiques de Montréal Montréal	612,408
Commission scolaire de Beauport Beauport	65,592
Commission scolaire régionale de la Mauricie Shawinigan	54,298
Commission scolaire régionale des Vieilles Forges Trois-Rivières	119,675
Communauté hellénique de Montréal Montréal	55,258
Communauté urbaine de Montréal Montréal	64,421
Conseil de bande d'Obedjiwan Obedjiwan	54,326
Conseil de bande de Manouane Manouane	89,093
Conseil de bande de Weymontachie Weymontachie	68,026
Conseil de bande des Montagnais Shefferville	52,142
Conseil de développement de la Haute Mauricie La Tuque	50,051
Conseil de l'âge d'or de la région de Laval Laval	105,533
Conseil de la bande de Betsiamites Betsiamites	78,396
Conseil des montagnais du Lac St-Jean Pointe-Bleue	106,633
Conseil économique de Chambly Richelieu Carignan inc Chambly	90,358
Conseil régional de l'Estrie Sherbrooke	152,194
Construction concept Matane	115,000
Continental Can Montréal	65,864
Corp de développement économique de la région d'Acton inc Acton Vale	76,101
Corp de restauration de la Jacques-Cartier inc Ste-Catherine de la J C	60,591
Corp des fêtes de St-Eustache inc St-Eustache	78,088
Corp des fêtes populaires de Laval Laval	87,444
Corp du 150e anniversaire du Saguenay Lac St-Jean Ville de la Baie	152,943
Corp économique de développement industriel et commercial de Trois-Rivières Trois-Rivières	80,349
Corp habitat de Verdun Verdun	50,155
Corp municipale d'Anse St-Jean Anse St-Jean	59,145
Corp municipale d'Hébertville Hébertville	70,327
Corp municipale de St-Dunstan du Lac-Beauport Beauport	55,240
Corp municipale de ville de Jonquière Jonquière	103,326
Corp municipale de Ville de la Baie Ville de la Baie	81,000
Création ETC Montréal	51,742
Cree regional authority Val d'Or	116,833
Direction des ressources humaines de la Laurentienne Mutuelle d'assurance Québec	96,490
Direction générale de l'éducation des adultes Montréal	56,650
Direction générale de la recherche universitaire Sherbrooke	126,078
District of Bedford Corporation Cowansville	54,301
Domglass Montréal	104,130
Domtar Delson	133,099

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Domtar Windsor	591,337
Domtar Lebel-sur-Quévillon	195,836
Donohue Clermont	519,362
Donohue inc Québec	356,615
E Généreux et associés Hull	898,000
E Généreux et associés Aylmer	243,297
École commerciale du Cap Cap-de-la-Madeleine	173,862
École du routier professionnel St-Léonard	71,864
Emballages Onex inc Montréal	73,429
Emploi Beauce Jeunesse St-Georges-de-Beauce	235,844
Energy pathways inc Ottawa Ont	102,319
Époc Montréal Montréal	1,053,225
Fédération de l'union des producteurs agricoles de la Gaspésie New-Richmond	261,926
Fédération de l'union des producteurs agricoles de St-Hyacinthe St-Hyacinthe	61,016
Fédération des CÉGEPS Montréal	950,000
Fédération des personnes amputées du Québec (FEPAQ) Montréal	52,020
Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes Montréal	57,122
Fédération québécoise pour la justice Montréal	77,812
Ferme Carnaval LaSalle	87,050
Festival d'été international de Québec Québec	88,191
Festival juste pour rire Montréal	59,162
Fiberglass Candiac	59,720
Firestone Canada Joliette	91,144
Fondation «Le 3[e] âge du Faubourg» Montréal	53,214
Fondation centre hospitalier Fleury Montréal	244,649
Fondation de recherche appliquée de technologie physique de La Pocatière La Pocatière	182,358
Fondation pour aider les travailleurs accidentés Montréal	65,873
Fric Inc Chambly-Richelieu	145,000
Fur Trade assoc of Canada Inc Montréal	209,865
Gaétane Grenier Anjou	75,431
General Motors Boisbriand	430,212
Genpek Cookshire	245,800
Gestion jeunesse inc Québec	188,227
Gestion sportive et culturelle de Baie-Comeau inc Baie-Comeau	52,632
Gouvernement du Québec Québec	118,667,536
Groupe d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel Montréal	55,397
Groupe de consultation pour le maintien et la création d'emploi Longueuil	420,712
Groupe information travail Montréal	312,000
Groupe Jeunesse Exocet Inc Boucherville	56,326
Groupe Joja St-Romuald	83,193
Groupe Laperrière et Verrault Sept-Îles	90,793
Groupement des propriétaires de boisés privés de Charlevoix La Malbaie	52,998
Halte garderie chez madame Cou-Cou Longueuil	50,461
Harriet Stark Westmount	175,731
Hervé Ouellette Ltée Montréal	65,967
Hewitt équipement Pointe-Claire	127,310
Hôpital Charles LeMoyne Greenfield Park	50,402
Hôpital de Chicoutimi Chicoutimi	66,374
Hôpital St-François d'Assise Québec	69,645
Hôpital Ste-Croix Drummondville	138,793
Hudson General Manor Mirabel	50,587
Human Social Functioning Westmount	67,262
Hydro-Québec Chicoutimi	60,191
Hydro-Québec LG3 Noranda	50,089
Hydroginal Bécancour	107,875
Impact Jeunesse Montréal Montréal	61,179
Impulsion travail inc Montréal-Nord	375,000
Inno-Centre Québec Boucherville	90,956
Institut canadien de Québec Québec	50,788
Institut Control Data Montréal	381,469
Institut de formation autochtone du Québec inc Village-des-Hurons	74,110
Institut de réadaptation de Montréal Montréal	50,654
Institut du cancer de Montréal Montréal	50,298
Institut national des viandes Montréal	50,549
Institut technique Aviron Montréal	59,353

	$
Intégration jeunesse 15-24 inc Montréal	623,547
Jeune chambre économique et du commerce de l'Estrie Coaticook	54,380
Jeunes virtuoses de Montréal Montréal	130,075
John Abbott College general vocational education Ste-Anne-de-Bellevue	71,619
John C Bonardelli Shigawake	70,590
Kativik regional government Kuujjuaq	136,719
Kenwood Canada Ste-Thérèse	142,446
L'A J I R Rawdon	102,477
L'Arrêt Source inc Montréal	67,297
L'Assoc 139132 Canada inc Hull	60,657
L'Atelier La rose des vents inc Montréal	52,268
L'Or Blanc Asbestos	53,100
L Martin (1984) inc Rivière-du-Loup	82,053
La Bivoie Alma	325,000
La CREME Sherbrooke	307,000
La maison d'Haïti Montréal	98,045
La puce communautaire Montréal	69,734
La relance atelier de réadaptation Hull	300,000
La résidence Emmanuel Grégoire Montréal	51,798
Le boulot vert Montréal	92,125
Le club des talons hauts inc Montréal	207,425
Le conseil des médias commercial de Laval inc Laval	57,720
Le groupe action Groulx Ste-Thérèse	250,957
Le groupe CPO inc Granby	59,667
Le Group Face inc Gaspé	66,612
Leroux et associés Ste-Foy	81,215
Leroux et associés St-Eustache	175,126
Les aliments Fidas Cap-Chat	51,194
Les associés Marie Selick Montréal	199,078
Les Champions Régal Ste-Pérpétue	57,375
Les clés du Nord St-Jérôme	269,635
Les Elles du Nord St-Jérôme	178,447
Les Maisons de l'Ancre inc Chomedey Laval	65,909
Les Papiers Scott Ltée Crabtree	166,063
Les productions Louise Grenier Montréal	138,530
Les productions Super-Meme Montréal	54,913
Les productions TEL-ART Ltée Montréal	237,285
Les services éducatifs GISEQ Trois-Rivières	80,703
Les technologies Edinov inc Montréal	796,527
Lignes aériennes Canadien Dorval	148,199
Litho Prestige Drummondville	57,238
Loisirs et sports de la Grande-Île Grande-Île	50,555
Maison internationle de la Rive-Sud inc Brossard	61,536
Maison l'Oasis du Québec inc Montréal	105,540
Maison régionale de l'industrie et du commerce de Québec Québec	50,474
Marine Industries Ltd Lévis	234,772
Mary Gree and Curtis Nelson Oka	56,206
Mil Vickers inc Montréal	139,110
Minéraux Noranda Murdochville	393,597
Mines Noranda Montréal	107,931
Mines Northgate inc Chibougamau	57,497
Mines Selbaie Joutel	200,609
Module KRTR Rivière-du-Loup	130,767
Mohawk Council of Akwesasne Cornwall Ont	123,115
Montminy Bédard et associés inc Montréal	75,065
Mouvements jeunes au travail municipalité régionale du comté de Deux-Montagnes St-Eustache	355,525
Multi-Industries Sherbrooke	92,333
Municipalité régionale du comté d'Autry Berthierville	60,567
Municipalité régionale du comté de Bécancour Gentilly	82,632
Municipalité régionale du comté de Maskinongé Louiseville	51,896
Musée de Sept-Îles inc Sept-Îles	62,738
Nationair Mirabel	81,704
Nexa Research corp Don Mills Ont	214,811
Noram gestion de recherche Montréal	59,132
Normick Perron inc La Sarre	129,391
Norsk Hydro Bécancour	128,236
Nutri-Centre Medina inc Côte St-Luc	160,000
Oerlikon Aerospacial St-Jean-sur-Richelieu	437,493
Office des producteurs de bois de la région de Québec Québec	64,086
Options non traditionnelles Longueuil	303,455

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Orientation travail/corporation des travailleurs immigrants Québec	279,823
Oxy-Jeunes inc Montréal	55,048
Parachute revue d'art contemporain inc Montréal	50,534
Parrainage civique de la banlieue ouest de Montréal Pointe-Claire	50,164
Partage humanitaire ALPEL inc Laval	74,310
Passage Yamaska Cowansville	305,000
Passage-Travail Rive-Sud Lévis	248,000
Plani-Com Jonquière	167,425
Poirier et Bourassa inc Vaudreuil	453,514
Pontiac forest products produce board Shawville	59,371
Popco inc Port-Cartier	50,577
Pratt & Whitney Longueuil	82,165
Prévention des abus sexuels et de la violence faite aux enfants Montréal	74,812
Produits forestiers Saucier & Comtois Val d'Or	112,513
Produits Laurentides inc St-Sauveur	120,000
Programme d'organisation au Travail inc Montréal	360,000
Programme de partage relatif à la dépendance de la drogue Québec	261,000
Projet changement—Service des personnes âgées Montréal	78,417
Projet d'intégration des femmes Hull	238,049
Projet intervention prostitution Québec inc Québec	52,859
Provigo distribution inc Montréal	52,591
PS Jeunesse inc Huntington	325,000
Quebec society Montréal	50,730
Québécair Dorval	73,399
R Laflamme inc Lévis	60,028
Raymonde Arsenault Montréal	64,433
Région Thetford Mines Thetford-Mines	53,200
Restigouche band council Restigouche	160,105
Rolls Royce Canada Lachine	55,798
Rond Point 16-18 inc Montréal-Nord	329,549
Roseraie Bleu Rayon d'Espoir inc Iberville	52,546
Rukuitishutau-Masrie Tshernish Sept-Îles	82,528
Schenley Canada inc Valleyfield	63,096
Scierie Grand-Remous Grand-Remous	96,421
Sécal Jonquière	315,066
Sécal Alma	188,257
Sécal Beauharnois	81,586
Senneterre Barraute Senneterre	69,638
Service d'aide à l'emploi de l'est Montréal	316,000
Service d'aide à la relève musicale inc (SARM) Longueuil	54,022
Service d'aide communautaire d'Anjou inc Anjou	123,297
Service de réparation et intégration au travail Trois-Rivières	303,000
Service Travail Jeunesse Victoriaville	335,000
Shell Canada Montréal	150,000
Shigwake Port Daniel professional fisherman assoc Port-Daniel ouest	64,398
Sidbec Dosco Contrecoeur	105,806
Société Beauce St-Georges ouest	65,000
Société Champlain Cap-de-la-Madeleine	131,000
Société clé Chaudière Ste-Marie-de-Beauce	51,265
Société d'aménagement de la haute Côte-Nord Bergeronnes	68,585
Société d'aménagement et d'utilisation des espaces verts Sillery	97,120
Société d'exploitation des ressources des Monts Matane	50,906
Société d'informatique industrielle de l'Estrie Cowansville	551,394
Société de développement Bonavignon New Richmond	81,500
Société de développement Papineau inc Buckingham	142,000
Société de développement touristique de Rivière Éternité Rivière Éternité	77,852
Société de développement touristique des Laurentides St-Jérôme	116,000
Société de promotion de l'aérospatial dans la région de Longueuil inc Longueuil	84,543
Société Dolbeau Mistassini Mistassini	154,000
Société éducative de visite et d'échange Canada (SEVEC) Ottawa Ont	143,098
Société forestière du Témiscamingue Témiscaming	51,408
Société Gesfipro inc Amos	82,000
Société Kamouraska La Pocatière	92,500
Société Katinik Investment Fund Inc Kuujjuaq	95,000
Société Matane Matane	97,000
Société Port-Neuf Cap-Santé	90,000

	$
Société Région Mégantic Lac Mégantic	85,000
Société zoologique de St-Félicien St-Félicien	101,767
Soficar Mauricie Shawinigan	120,000
Sogain St-Jérôme	105,000
Solidarité des parents de personnes handicapées physiques inc Montréal	116,154
Solmer Marine Gaspé	61,627
Soref côte nord inc Port-Cartier	115,398
Sous-traitance industrielle du Québec Longueuil	118,856
Spar Aérospatial Ste-Anne-de-Bellevue	76,387
Sun youth organization inc Montréal	56,835
Syndicat des producteurs de bois de la Gaspésie New-Richmond	205,366
Syndicat des producteurs de bois des Laurentides Masson	56,085
Table de concertation de la jeunesse du centre de la Mauricie Shawinigan	74,524
Transition Elle St-Romuald	324,551
Transport 2000 Québec Montréal	52,351
Travail Non Traditionnel (T N T) Montréal	50,854
Travail non traditionnel (T N T) Montréal	313,000
Travailleurs potentiels du Saguenay Jonquière	330,950
Tremplin travail Vallée de la Matapédia Amqui	334,000
Université de Montréal Montréal	281,080
Université de Sherbrooke Sherbrooke	202,229
Université du Québec à Chicoutimi Chicoutimi	78,902
Université du Québec à Montréal Montréal	208,054
Université du Québec à Rimouski Rimouski	78,304
Université du Québec à Trois-Rivières Trois-Rivières	82,887
Université Laval Ste-Foy	229,378
Vélan inc St-Laurent	59,380
Vidéographe inc Montréal	58,371
Ville de Brossard Brossard	90,683
Ville de Cap-Rouge Cap-Rouge	50,591
Ville de Charlesbourg Charlesbourg	64,473
Ville de Deux-Montagnes Deux-Montagnes	73,383
Ville de Granby Granby	88,672
Ville de Grand-Mère Grand-Mère	70,369
Ville de Jonquière Jonquière	97,614
Ville de Lachine Lachine	56,095
Ville de Lasalle Lasalle	63,382
Ville de Lévis Lévis	149,244
Ville de Longueuil Longueuil	133,022
Ville de Maniwaki Maniwaki	124,283
Ville de Pointe-Claire Pointe-Claire	69,392
Ville de Québec Québec	165,694
Ville de Rouyn-Noranda Rouyn-Noranda	52,073
Ville de Shawinigan Shawinigan	69,004
Ville de Shawinigan Sud Shawinigan-Sud	94,797
Ville de Schefferville Sept-Îles	390,575
Ville de St-Hyacinthe St-Hyacinthe	50,222
Ville de Ste-Foy Ste-Foy	62,959
Ville de Ste-Thérèse Ste-Thérèse	63,606
Ville de Thetford-Mines Thetford-Mines	66,618
Ville de Trois-Rivières Trois-Rivières	82,095
Ville de Trois-Rivières Ouest Trois-Rivières	53,242
Ville de Verdun Verdun	161,598
Ville de Victoriaville Victoriaville	72,688
Weimindji band council Weimindji	87,416
YC soudure Valcourt	71,241
YM YWHA NHS of Montreal (Young men young women Hebrew association) Montréal	58,970
Young men's christian assoc Pointe-Claire	126,005
Young men's christian assoc (YMCA) de Montréal Montréal	305,000
Young men's christian assoc (YMCA) de Québec Québec	68,206
Young men's christian assoc (YMCA) du Canada Montréal	132,000
Youth Horizons fondation Westmount	115,987
Zinc électrique Canada Valleyfield	85,605

Région de l'Ontario—

	$
445738 Ontario Ltd London	77,464
56154 Ontario Ltd Peterborough	109,043
ACFO Windsor Windsor	105,818
Absolute Pallet Niagara Falls	293,659
ACFO régionale Hearst	124,448
ACFO régionale Ottawa	62,668

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Acord Inc Rockland	88,649
Ad Hoc Lawyers' Committee Toronto	62,520
Ajax Whitby Public Library Ajax	78,737
Alderville Trading Alderville Reserve	119,498
Alex Park Com Centre Toronto	115,288
Alexandra Park Residents Toronto	66,360
Algoma Fish and Recreation Algoma	63,466
Algonquin College Ottawa	448,876
Algonquin Golden Lake Bank Golden Lake	163,606
Altern Computer Training for Disabled Toronto	378,750
Amertek Inc Woodstock	112,447
Anigawnczic CITC Peterborough	305,890
Anigawnczic Institute Peterborough	72,560
Arbor Theatre Peterborough	117,881
Arts Council Hearst	50,805
Asapwordpro Ser Toronto	52,395
Assoc Canadienne Toronto	70,719
Assoc for Dev Empl Opportunity Atikokan	225,000
Assoc for Mentally Retarded Alliston	172,871
Assoc Parents Corpus Christi Pickering	114,165
At Your Service Ottawa	295,236
Atikokan Friendship Centre Atikokan	203,570
Auberge Sedna Oshawa	62,879
Bancroft Haliburton CITC Bancroft	178,377
Barrie District CITC Barrie	111,157
Baycrest Centre Toronto	103,070
Biarmeer Pipes Brockville	58,326
Big Trout Lake Band Big Trout Lake	211,504
Board of Education North York North York	101,550
Board of Education Scarborough Scarborough	53,037
Bob Johnston Chevrolet Scarborough	57,370
Boilermakers Local Toronto	84,493
Brant CITC Brantford	342,910
Brantford General Hospital Brantford	50,532
Bricklayers & Allied Brantford	68,544
Bronte Labour Exchange Halton	59,790
Business Concepts Sault Ste Marie	54,173
Business Growth Sudbury	260,771
Butler Metal Products Ltd Cambridge	224,231
Bytown Fire Brigade Ottawa	78,788
Calabogie Peaks Inc Calabogie	60,562
Cambrian College Sudbury	210,144
Cambridge CITC Cambridge	228,605
Canadian Artist Represent Ont Toronto	103,512
Canadian Diabetes London	55,167
Canadian Elevator Toronto	141,587
Canadian Horticultural Council Toronto	92,118
Canadian Institute of Business London	64,679
Canadian Institute of Business Windsor	66,575
Canadian Opera Company Toronto	474,095
Canadian Steel Trade Toronto	53,708
Canadian Underwater Training Toronto	60,089
Canadore College North Bay	188,473
Capri Inc Sudbury	227,801
Carleton University Ottawa	52,655
Carlington Centre Ottawa	147,148
Carpenters Local Toronto	74,594
CDA Artist Rep Toronto	119,734
Cdn Centre for Advanced Film Standard Toronto	434,750
Cdn Council Social Ottawa	98,233
Cdn Fence Industry Assoc Scarborough	63,948
Cdn Institute of Forestry Chalk River	113,456
Cdn Mothercraft Toronto	113,367
Centennial College Toronto	448,366
Centre culturel la Ronde Timmins	109,468
Centre d'accès pour femmes Ottawa	357,969
Centre d'activités français Penetanguishene	59,808
Centre des jeunes Sudbury	61,153
Centre des services com de Vanier Vanier	66,490
Centre for Adv in Work & Living Etobicoke	522,484
Centre franco Ottawa	76,299
Champion Road Machinery Ltd Goderich	233,513
Chapleau Area Bands Chapleau	140,138
Chatham Chamber of Commerce Chatham	155,400

	$
Chatham Health Care Chatham	98,921
Chatham Small Business Support Chatham	150,000
Chi Ma Ganing Nat Sienne River Reserve	52,642
Child's Place Windsor	76,352
Chippewas of Nawash Band Cape Croker Reserve	131,244
Chrysler Canada Ltd Windsor	76,298
City of Burlington Burlington	66,420
City of Chatham Chatham	338,685
City of Kingston Kingston	68,340
City of North Bay North Bay	120,897
City of Peterborough Peterborough	98,896
Clinique Juridique Hawkesbury	55,667
CNCP Telecommunications Toronto	54,992
CNIB Belleville	61,814
Co-op Housing Fed Hamilton	77,080
Coalition-Protection of Life Ottawa	60,313
Cobourg United Way Cobourg	79,102
Cochrane Mistik Wood Products Cochrane	74,794
COFRD Oshawa	84,777
COFTM Centre Francophone Toronto	346,632
Colgate Palmolive Toronto	200,000
College of Business Toronto	63,339
Collingwood CITC Collingwood	138,971
Comm for Skills Development Dryden	72,300
Community Resource Centre Sault Ste Marie	54,239
Community Resource Services Burlington	84,134
Computer Methods Toronto	273,086
Confederation College Thunder Bay	128,163
Contact Skills Development Toronto	127,970
Continental Can Canada Ltd Toronto	153,714
Continental Can Canada Ltd Toronto	77,220
Control Data Institute North York	382,014
Coopers & Lybrand Co Ottawa	89,118
Cope Windsor	407,295
Core Foundation North York	69,900
Cornwall BDC Cornwall	59,229
Corp City of Chatham Chatham	146,405
Corp City of Sault Ste Marie Sault Ste Marie	523,097
Corp City of Toronto Toronto	120,624
Corp County of Victoria Lindsay	76,489
Corp of Ear Falls Ear Falls	50,020
Corp of the Town of Dunnville Dunnville	74,381
Corp of the Town of Perth Perth	55,570
Corp Town of Dunnville Dunnville	66,316
Corp Town of Hearst Hearst	51,294
Costi Ilas Imm Serv Toronto	269,342
Court Valve Co Inc St Catharines	63,310
Creations Unlimited Hamilton	150,019
Cross Cultural Comm Toronto	67,663
Curve Lake Band Curve Lake	58,780
Dadia Interactive Video Toronto	68,751
Dancer Transition Centre Toronto	191,789
Department of Social Services Toronto	57,767
Diamond Triangle Cobourg	54,592
Diversified Research Toronto	100,000
Dome Mines Ltd South Porcupine	20,640
Dundas Art and Craft Dundas	64,826
Durham College CITC Oshawa	1,003,971
Dymar Consultants Mississauga	240,057
EASL Toronto	240,490
Eagle Lake Band Eagle Lake	106,719
East Algoma CITC Elliot Lake	64,831
East Algoma Small Business Development Sault Ste Marie	144,266
East Metro Community Ind Training Toronto	387,026
East Nipissing North Bay	130,736
Eastern Independent Brockville	77,685
Elan Corporation Glencore	64,797
Elgin County CITC St Thomas	311,524
Elgin Local Employment & Assistance Corp St Thomas	110,334
Émile Généreux Ottawa	73,200
Emitac CITC Toronto	55,114
Employment Development Cont Prog Sudbury	129,474
Energy Conservation Ottawa	57,252
Energy Pathways Inc Ottawa	336,264

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Entrepreneurship Inst of Can Waterloo	445,534
Esselte Dendaflex Mississauga	67,518
Essex County Library Essex	71,163
Essex County Separate School Board Essex	148,040
Essex Region Conservation Athr Essex	180,465
Eva Richardson Mt Brydges	318,390
Externship Program Toronto	126,676
Family & Child Service of Durham Oshawa	53,925
Fanshawe College London	324,759
Fashion Incubator Toronto	123,115
Feminist Periodicals Init Toronto	50,483
Fest Franco Ontario Ottawa	69,644
Festo Inc Ottawa	63,095
Flemington Neighborhood North York	429,442
Focus on Ethnic Women Kitchener	151,098
For the Future Geraldton	50,708
Fort Erie Native Friendship Ct Fort Erie	94,091
Fort Frances-Rainy River Board of Education Fort Frances	66,475
Fort William Indian Thunder Bay	188,262
Frontenac County Kingston	106,969
Frontiers Foundation Toronto	75,715
Funnel Exp Film Toronto	83,057
Galeairy Whitney	111,874
Gekaydan Info Thunder Bay	65,872
George Brown College Toronto	872,178
Georgia Assoc for Business Sutton West	82,033
Georgian College Collingwood	106,800
Georgina Community Sutton	59,587
Geraldton Hospital Geraldton	50,602
Governing Council-Salvation Army Ottawa	53,625
Grand River Conservation Athr Cambridge	207,179
Graphic Communications Toronto	75,000
Grassy Narrows Grassy Narrows	73,152
Greater Fort Erie Fort Erie	217,327
Greater Peterborough Peterborough	98,906
Greater Welland C of C Welland	111,293
Grey Bruce CITC Owen Sound	458,748
Grey Bruce Tourist Springmont	85,013
Gullwing Forest Dryden	51,800
Haldimand Norfold CITC Simcoe	69,293
Haldimand Norfold Mechanical Simcoe	98,553
Haliburton LEAD Corp Haliburton	76,448
Halton and Peel CITC Mississauga	1,931,998
Halton Region Con Burlington	137,058
Ham/Went Third Sector Employ Hamilton	434,276
Hamilton Aids Network Hamilton	56,322
Hamilton Board of Education Hamilton	181,639
Hamilton East Kiwanas Hamilton	311,955
Hamilton Hospitality Board Hamilton	105,908
Hamilton Philharmonic Hamilton	53,816
Hamilton Wentworth CITC Burlington	207,462
Hamilton Wentworth CITC Hamilton	607,204
Hastings Board of Education Hastings	50,683
Hastings County Board of Education Belleville	114,850
Hawkesbury Contrib Hawkesbury	59,784
Health Care Ind Perth	267,431
Hearst CITC Hearst	223,130
Henderson Barwick Brockville	61,263
Honey Concepts Sault Ste Marie	150,260
Honeywell Institute Toronto	138,720
Horsemen's Benevolent Rexdale	126,286
Horsemen's Benevolent Rexdale	61,388
Hospice Kingston Kingston	60,051
Hôpital Montfort Ottawa	62,024
Hottinohsioni Inc Brantford	54,771
Humber College Toronto	911,419
Humber Region CITC Toronto	285,976
Humber Region Skill Mississauga	412,521
Husky Injection Brampton	56,983
Ignace Ambulance Service Ignace	96,986
Ignace Dryden Sioux Ignace	50,000
Immigrant Women Toronto	223,568
Ind Trades for Women Sudbury	398,749
Industry Education Kingston	168,544

	$
Institute of Technology Toronto	68,046
J Paul Quigley London	69,590
Jamesville B I A Hamilton	56,994
Jane Finch Community Centre Downsview	86,976
Jesuit Centre Toronto	53,360
Job Generation St Catharines	331,450
Job Support Groups of Ontario Toronto	490,504
John Howard Society Kingston	261,268
John Howard Society Peterborough	363,722
John Howard Society Toronto	287,117
John T Hepburn Toronto	50,182
Journal la boîte Iroquois Falls	59,670
K Care Nursing Hamilton	180,571
Kaleidoscope Council Nepean	60,491
Kashechewan Band Kashechewan	117,871
Kawartha Haliburton Children's Aid Haliburton	84,769
Kelda Corp Kirkland Lake	64,601
Kellogg Salada London	77,777
Kenora Area CITC Kenora	164,869
Kent CITC Chatham	1,405,709
Kent County Catholic S S Board Chatham	83,656
Kettle and Stony Point Kettle Point	179,441
Keynorth Sudbury	329,593
Keyword Walkley Ottawa	314,012
King Equipment Woodstock	67,064
Kingsbridge Theatre Niagara Falls	57,127
Kingston CITC Kingston	319,802
Kingston Learning Centre Kingston	59,461
Kirkland Lake & District Kirkland Lake	63,432
Kirkland Lake Area Ind Training Kirkland Lake	93,020
Kirkland Lake Board of Education Kirkland Lake	66,433
Kirkland Lake CITC Kirkland Lake	180,126
Kitchener Waterloo CITC Kitchener	847,009
Kitchener Waterloo YMCA Kitchener	51,632
Knechtel Millwork London	65,848
L I N K Project Thorold	58,579
La Fédération des femmes Oshawa	227,323
Labour Trade Improvement Toronto	122,397
Labourers Int Union Toronto	100,114
Labourers Local 183 Toronto	202,885
Labourers Local 506 Toronto	154,465
Labourers Local 837 Hamilton	178,894
Lakehead CITC Thunder Bay	161,708
Lakehead University Thunder Bay	100,236
Lambton CITC Sarnia	351,615
Lambton College Sarnia	141,160
Lambton County Sarnia	116,587
Lambton Heritage Grand Bend	53,740
L'Association de IAP Toronto	68,036
Laurentian University Sudbury	250,062
Leamington Chamber of Commerce Leamington	68,314
Learning Enrichment Foundation Toronto	1,064,576
Lloyds Bank Toronto	80,666
Logan Design Systems Toronto	191,284
London CITC London	954,078
London Community Resource Centre London	163,227
London Urban Resource Centre London	136,869
London Youth Project London	423,713
Long Point Region Simcoe	74,600
Lower Thames Valley Cons Auth Chatham	130,300
Lutherwood Cambridge	51,440
Magna Tech Centre Concord	485,987
Manitoulin Island Sudbury	87,612
Mariposa Folk Sound Toronto	65,427
Markham Word Processing Markham	200,710
Massey Combines Corp Brantford	112,681
Mavel House Inc Ottawa	94,651
Mem Boys & Girls Club Found London	155,100
Mennonite Central Committee Aylmer/St Thomas	237,050
Mercer St Gallery Toronto	61,558
Merricraft Inc Merrickville	281,456
Meta Services Toronto	82,575
Metro Immigrant Women Toronto	134,525
Metro Labour Skills Training Toronto	392,555

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Metro T O Region Cons Authority Toronto	111,666
Metro Youth Job Corps Toronto	1,564,084
Michipicoten Golf Wawa	61,729
Microchip Youth Training Toronto	498,227
Midland YMCA Midland	77,362
Mining Association of Canada Ottawa	397,619
Mississauga Reserve Mississauga	58,318
Mississaugas of New Credit Brantford	192,168
Mohawk College Hamilton	1,017,079
Mohawk Council of Akwesasne St Regis	156,607
Mohawks of Bay of Quinte Deseronto	109,386
Monarch Youth Ajax	272,603
Moose Band Administration Moose Factory	168,785
Moravian Indian White Thamesville	79,000
Muncey Health Care Muncey Reserve	101,901
Municipal Dysar Haliburton	64,176
Music Performance Toronto	188,741
Muskoka Hospitality Muskoka	51,049
Muskoka Hospitality Training Centre Huntsville	217,123
Naicatchewenin Band Naicatchewenin	117,147
National Apprenticeship Training Toronto	66,750
National Council Barbadian Ottawa	52,040
National Indian Tech Inst Ottawa	156,055
Native Indian Assoc Hamilton	65,358
Native People Thunder Bay Thunder Bay	309,528
Native Women's Centre Toronto	73,354
Near North Economic Develop Sturgeon Falls	119,162
New Beginnings London	78,942
New Decade Prescott	252,349
New Exp for Refugee Women Toronto	375,522
Nexa Research Corp Toronto	324,123
Niagara Child Development St Catharines	50,000
Niagara CITC St Catharines	972,095
Niagara College Welland	420,089
Niagara Indust Training Welland	166,589
Niagara Peninsula Niagara Falls	123,537
Nipissing CITC North Bay	252,659
Nipissing Dist North Bay	232,858
Norfolk District BDC Simcoe	57,275
Norfolk Women's Assoc Simcoe	81,775
Normick Perron Inc Cochrane	248,581
North Algoma CITC Sault Ste Marie	225,286
North Algoma Ind Wawa	87,636
North American Black Museum Amherstburg	152,424
North Caribou Lake Band Wegamori Lake	72,925
North Comm Dev Service Corp Fort Frances	558,701
North Shore Native Workskills Massey	69,061
North Simcoe Arts Council Midland	73,689
North Simcoe Development Corp Penetanguishene	201,887
North York & York CITC Schomberg	368,900
North York & York Citizens North York	104,636
North York Board of Education North York	286,588
North York CITC North York	1,614,308
North York Job Find North York	261,911
Northern College Timmins	440,937
Northern Trainers Sudbury	77,000
Northumberland Business Development Assoc Northumberland	145,651
Northwest Enterprises Thunder Bay	445,130
Office Automation Toronto	187,539
Ogwatsih Artisans Ltd St Catharines	75,943
Older Workers Prov Hamilton	298,265
Oneida Council Southwold	68,823
Oneida Nation London	203,457
Oneida of the Thames Southwold	292,779
Ontario Environment Network Toronto	69,080
Ontario Forestry Assoc North York	88,655
Ontario March of Dimes Toronto	248,253
Ontario Marina Assoc Essex	94,797
Ontario Museum Assoc Toronto	281,520
Ontario Social Dev Council Toronto	153,455
Operating Engineers Training Institute Toronto	281,639
Operation Pride Toronto	337,346
Operation Youth Toronto	435,725
Orillia & Area Corp Orillia	90,424

	$
Orillia CFC Orillia	71,938
Orillia Community Orillia	56,636
Ottawa Carleton CITC Ottawa	431,032
Ottawa Day Nursery Ottawa	61,096
Ottawa Human Resources Ottawa	51,656
Ottawa Street BIA Hamilton	64,329
Ottawa Street Business Assoc Hamilton	97,068
Ottawa Women's Financial Institute Ottawa	373,620
Ottawa YMCA Ottawa	519,118
Ottawa YW/YMCA Ottawa	179,952
Ottawa YWCA Ottawa	102,155
Ottawa/Carleton Regional Municipality Nepean	615,076
Oxford CITC Woodstock	149,545
Oxford County Plan Woodstock	69,237
Oxford Indust Ingersoll	63,418
Parry Island Indian Band Parry Sound	100,450
Parry Sound BDC Parry Sound	69,033
Partnerships in Education Kingston	211,498
Peninsula Fence Thorold	51,962
Perth Machinery Perth	75,374
Perth Museum Board Perth	72,249
Phantom Industries Toronto	76,397
Pharmapak Ltd Scarborough	79,241
PIC 50 Heron Bay BD Mobert	88,928
PIC Mobert Indian Band Mobert	238,834
Pine Tree Native Brantford	146,136
Pinecrest Queensway Ottawa	73,437
Pinecrest Services Ottawa	87,524
Port City Job Creation Thunder Bay	63,700
Port Colborne Port Colborne	201,759
Port Colborne Retail Port Colborne	73,097
Port Colborne Wainfleet Port Colborne	68,678
Prescott Russell Centre Hawkesbury	50,538
Prescott Russell Development Clarence Creek	77,903
Preservation Agric Lands SO St Catharines	56,406
Prince Edward County Devel Com Picton	127,960
Proctor and Gamble Hamilton	100,000
Professional Day Care Guelph	58,367
Project Work Toronto	237,267
PWL Mfg Waterloo	347,640
Québec & Ontario Paper Co Ltd Thorold	105,969
Queen's University Kingston	105,963
Quinte CITC Belleville	79,440
R & Y Tool & Die Welland	52,128
R Bautista Consultants Toronto	84,510
Rainy River BDC Fort Frances	240,336
Rainy River CITC Fort Frances	76,258
Re-Training for Disabled Toronto	54,800
Reaching for an Answer Toronto	187,311
Red Lake Economic Development Red Lake	142,970
Red Lake Falls Red Lake	141,847
Red Lake Falls CITC Red Lake	68,172
Regional Municipality of Peel Brampton	168,922
Renfrew Board of Education Renfrew	82,098
Renfrew County CITC Pembroke	434,974
Renfrew County LEAD Pembroke	146,641
Renfrew County Trav Renfrew	77,755
Res Fram Cont Assoc Toronto	322,989
Rexdale Microskills Rexdale	411,175
Royal Ontario Museum Toronto	60,693
SS Marie Conserv Authority Sault Ste Marie	95,392
Sacred Heart Child & Family Crt Smith Falls	105,909
Salvation Army Midland	51,181
Salvation Army Ottawa	147,860
Salvation Army Toronto	173,656
Sanyo Toronto	200,000
Sarnia Goodwill Sarnia	52,743
Sarnia Lambton BDC Sarnia	54,283
Sarnia Lambton Committee Sarnia	50,000
Saugeen Nation Savant Lake	60,314
Sault Ste Marie Business Sault Ste Marie	303,884
Sault Ste Marie CFC Sault Ste Marie	495,000
Sault Ste Marie CITC Sault Ste Marie	272,667
Scadding Court Community Centre Toronto	53,725

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Scap Administration Part II Sudbury	112,059
Science Fair Ottawa	190,621
Scotts Plains Recycling Peterborough	163,932
Seams Easy St Thomas	273,902
Seaway Valley Tour Cornwall	51,925
Seneca College Toronto	514,861
Senior Citizens Dept Niagara Thorold	58,903
Service à la jeunesse Hearst	61,606
Serviplast Corruna	197,441
Seven Bands Bus Walpole Island	116,867
Seven Bands Comm Fut Committee Muncey	153,866
Shaw Colleges Toronto	104,549
Sheridan College Oakville	75,143
Sheridan College Oakville	1,083,079
Shoal Lake Band 40 Shoal Lake	67,501
Siene River Band Siene River	57,944
Sioux Lookout Band Sioux Lookout	237,869
Sir Sanford Fleming Lindsay	206,444
Six Nations Band Six Nations Reserve	290,421
Skills Training Toronto	111,676
Skiltec Assoc North Bay	341,698
South Bruce Lakeshore LEAD Cor North Bay	88,692
South Grenville Elo Prescott	666,365
South Temiskaming Cobalt	60,781
Special Services Ohsweken	60,601
St Stephen's House Toronto	60,381
St Catharines Wado Karate St Catharines	65,604
St Catharine's YMCA St Catharines	187,287
St Catharine's Youth Centre St Catharines	108,465
St Clair College Chatham	370,095
St Joseph's Hospital Chatham	55,666
St Kit's General Hospital St Catharines	59,643
St Lawrence College Cornwall	50,417
St Leonard's London	491,750
Stanadyne Inc Mississauga	74,538
Stephens and Rankin St Catharines	60,333
Sterling Business London	53,999
Stormont Dundas CITC Cornwall	135,058
Stratford Festival Stratford	262,061
Stratford General Hospital Stratford	50,047
Sudbury Board of Education Sudbury	88,410
Sudbury CITC Sudbury	574,162
Sudbury Garment Inc Sudbury	107,801
Sudbury Indust Training Sudbury	78,150
Sudbury Multicultural Centre Sudbury	50,166
Sudbury Women's Centre Sudbury	60,365
Suen Ng Sandberg Thunder Bay	102,432
Support Computer London	85,642
Susan Shoe Ltd Hamilton	71,546
Swan Wooser Engine St Catharines	68,705
TO Comm Enterprise Centre Toronto	214,800
Team Effort Serv Thunder Bay	56,589
Ted Systems Inc Toronto	110,252
The Black Secretariat Toronto	56,928
The Collingwood Comm Collingwood	62,000
The Corp of the City of Sarnia Sarnia	79,901
The Welland LEAD Corp Welland	62,943
Theatre Ontario Toronto	154,489
Thunder Bay CITC Thunder Bay	177,253
Thunder Bay Indian Thunder Bay	67,937
Timmins CITC Timmins	204,864
Timmins Sexual Assault Centre Timmins	66,354
Toronto Advisory CITC Toronto	218,211
Toronto Advisory Committee Toronto	799,590
Toronto Office Training Toronto	399,327
Toronto Plastics Scarborough	50,948
Toronto Tacit CITC Toronto	343,008
Tourism & Hosp Dev Program Sudbury	381,781
Town of Elliot Lake Elliot Lake	73,205
Toyota Motor Manufacturing Cambridge	147,744
Tradesco Mold Toronto	63,846
Treasurer of Ontario Toronto	130,379,578
Trent University Peterborough	92,589
Trenval Business Trenton	93,005

	$
Trinity Square Care Toronto	87,454
Tru Die Ltd St Thomas	87,697
Unemployed Help CTR of Windsor Windsor	235,826
Unemployment Services Toronto	99,549
Union des cultivateurs Clarence Creek	107,930
United Way of Windsor Windsor	52,849
Université de Guelph Guelph	145,007
Université d'Ottawa Ottawa	116,375
Université de Toronto Toronto	103,999
Université de Waterloo Waterloo	83,307
Université de Western Ontario London	69,584
Université de Windsor Windsor	77,849
Victoria County Lindsay	190,123
Vocational Resource Centre Espanola	58,908
Vocation Resource Centre Sudbury	354,545
Vulcan Hart Etobicoke	55,023
Wallaceburg CITC Wallaceburg	186,751
Walpole Community Walpole Island Reserve	56,000
Walpole Industrial Walpole Island Reserve	102,000
Waterloo County Board Kitchener	190,942
Waterloo PBL Inter Waterloo	52,428
Wawatay Native Comm Timmins	321,804
Welland BDC Welland	99,088
Welland Canal Preservation St Catharines	75,205
Welland Canal Society Welland	53,411
Welland Canals Assoc St Catharines	256,870
Wellington County Board Guelph	113,192
Wesley Urban Ministry Hamilton	79,079
West End Machinery Toronto	315,300
West Inc Windsor	343,062
West Lincoln and District Beamsville	51,961
West Nipissing Sturgeon Falls	60,009
Western Ont Bus London	96,699
Westwood Adult Education Mississauga	168,965
Whitesand Resources Armstrong	62,110
Wilfrid Laurier University Waterloo	65,411
Willis Business School Toronto	368,901
Willis Language Ottawa	68,165
Willowridge Training Rexdale	390,684
Windsor Catholic School Board Windsor	83,963
Windsor Essex CITC Windsor	813,398
Windsor Essex Skill Windsor	127,482
Windsor Essex Society Artistic Windsor	55,650
Windsor Recreation Build Windsor	60,573
Windsor/Area Recreation Guild Windsor	51,035
Women Immigrants London	353,264
Women Inventory Project Windsor	154,821
Women Training for Employment Inc Kenora	190,652
Womens' Enterprise Toronto	244,697
Woodgreen Community Centre Toronto	148,811
Woodland Indian Cultural Education Centre Brantford	82,746
Working Skills Centre of Ontario Toronto	517,860
Working Women Community Centre Toronto	151,025
Wright & Barker Sault Ste Marie	66,127
YMCA Job Generation Toronto	259,099
YMCA St Thomas St Thomas	115,560
York Region Board of Education Toronto	50,522
York University North York	340,055
Youth Employment Skills Toronto	2,571,961
Youth Opportunities Aurora	245,475
Youth Perspectives Ottawa	355,365
YWCA St Catharines	54,525

Région du Manitoba—

	$
Anderson Management Services Winnipeg	184,408
Anicinabe Resource Centre Pine Falls	156,065
Anishinabe Respect Winnipeg	218,974
Applied Linguistics Winnipeg	466,193
ARC Industries Winnipeg	57,061
Association for Community Living Winnipeg	441,837
Barren Lands Indian Band Brochet	68,561
Brandon Industrial Commission Brandon	142,399
Brandon University Brandon	423,246
Brittany Inn Ltd Winnipeg	63,936

EMPLOI ET IMMIGRATION *—Suite*

	$
Brokenhead Band Scanterbury	126,610
Canada Packers Inc Winnipeg	145,751
Canadian National Railways Winnipeg	61,830
Chamber of Commerce Winnipeg	350,000
Children's Aid Society of Eastern Manitoba Steinback	140,151
Children's Home of Winnipeg Winnipeg	468,959
City of Portage la Prairie Portage la Prairie	56,737
Community Income Tax Winnipeg	108,865
Concept Special Business Advisors Winnipeg	56,943
Creative Playroom Workshop Winnipeg	111,186
Cross Lake Band Thompson	63,847
Dakota Manufacturing Portage la Prairie	171,513
Dauphin Leather Dauphin	151,789
Dauphin Opportunity Centre Dauphin	52,527
Delro Industries Winnipeg	63,375
Don Ayre & Associates 1984 Inc Winnipeg	164,444
Department Regional Industrial Expansion Winnipeg	1,781,172
Electronic Industries Winnipeg	157,808
Employment Preparation Project Winnipeg	202,244
Fédération Provinciale des Comités de Parents Winnipeg	149,875
Frontier School Division No 48 Winnipeg	60,660
Greenstone Business Development Flin Flon	120,504
Guertin Bros Ltd Winnipeg	61,931
Health Sciences Centre Winnipeg	82,964
Inco Ltd Thompson	234,907
International Union of Operating Engineers Winnipeg	63,131
Island Lake Tribal Council Winnipeg	100,945
John Howard Society Brandon	196,694
Keeseekoowenin Band Sandy Lake	63,556
Keewatin Indian Student Services Thompson	62,592
Kirkness Adult Learning Centre Winnipeg	666,424
K T Industries Ltd Winnipeg	75,379
Limestone Training Agency Sundance	2,048,500
Local Government District of Park Onanole	58,690
Long Plain Band Edwin	129,266
Lord Selkirk School Winnipeg	99,937
Lord Selkirk School Selkirk	85,828
Macleod Learning Centre Winnipeg	66,599
Mancin Consultants Ltd Winnipeg	231,759
Manitoba Child Care Assoc Inc Winnipeg	725,021
Manitoba Foster Parents Assoc Winnipeg	118,675
Manitoba Child Care Assoc Winnipeg	400,415
Manitoba Development Centre Portage la Prairie	98,696
Manitoba Rolling Mills (Canada) Ltd Selkirk	189,039
Marines Museum of Manitoba Selkirk Inc Selkirk	155,742
Max Reinhardt Theater Winnipeg	61,282
National Energy Conservation Winnipeg	134,274
North Country Archery Emerson	201,650
North West Manitoba Development Corp Lynn Lake	213,876
Northeast Interlake Business Development Corp Riverton	206,556
Northeast Manitoba Community Winnipeg	55,034
Northern Flood Capital Winnipeg	176,446
Northern Options for Women Thompson	149,906
Parkland Minor Baseball Assoc Dauphin	137,069
Parkland Institute Dauphin	193,880
Pash Systems Ltd Winnipeg	166,032
Patal Education Consultants Winnipeg	375,705
Pembina Valley Development Corp Altona	220,921
Pluri Elles Inc Winnipeg	171,730
Portage Friendship Centre Portage la Prairie	110,645
Portuguese Assoc of Manitoba Winnipeg	62,677
Premier Personnel Winnipeg	226,666
Principal 10 Brandon Brandon	55,614
Pritchard Place Drop In Centre Winnipeg	79,831
Province du Manitoba Winnipeg	19,543,575
Pukatawagan Development Corp Pukatawagan	59,796
River East School Division No 9 Winnipeg	66,833
R M of Rockwood Hatchery Gunton	62,546
Rotary Club of Winnipeg Winnipeg	55,839
Sandy Bay Band Marius	58,007
Seine River School Division Ste Anne	160,272
Selkirk Development Corp Selkirk	72,369
Selkirk Housing Authority Selkirk	59,201
Selkirk Recreation Foundation Selkirk	57,000

	$
Selkirk Training Plant Selkirk	131,243
Shamattawa Band Shamattawa	60,510
Sioux Valley Band Griswold	68,481
Sir Hugh John Macdonald Training Program Winnipeg	486,374
Social Skills Winnipeg	272,749
South Winnipeg Technical Centre Winnipeg	357,155
Southeast Resource Development Council Winnipeg	507,327
St Amant Centre Winnipeg	50,357
St Boniface General Hospital Winnipeg	63,204
St Boniface LEAD Corporation Winnipeg	206,414
St James-Assiniboia Winnipeg	119,536
Sterling Stall ILGW Winnipeg	200,000
Sturgeon Creek Enterprises Winnipeg	82,673
Success Commercial College Winnipeg	194,072
Success Skills Centre Winnipeg	79,524
Swan River Life Skills Swan River	288,172
Tec Voc High School Winnipeg	53,789
The Pas District Chamber of Commerce The Pas	64,727
The Pas Indian Band The Pas	85,189
The Society for Crippled Children Winnipeg	69,746
Tourism Industry Assoc of Manitoba Winnipeg	67,216
Tourism Manitoba Dauphin	87,111
Town of Roblin Roblin	242,858
Trainex Industries Winkler	239,450
Triple S Investments Selkirk	190,425
U of M Department of Animal Science Winnipeg	163,146
Unisys Canada Winnipeg	69,989
University of Winnipeg Winnipeg	126,292
Waywayseecappo Band Rossburn	72,454
Winnserv Inc Winnipeg	50,879
Women Working Winnipeg	123,076
Worker's Compensation Board Winnipeg	713,204
Winnipeg Boys and Girls Club Winnipeg	140,671
Winnipeg Human Resources Opportunity Centre Winnipeg	1,422,311
Winnipeg Municipal Hospital Winnipeg	427,896
X-Kalay Industries Winnipeg	163,521
Yellowquill College Portage la Prairie	155,900
YMCA South Family Branch Winnipeg	344,146

Région de la Saskatchewan—

	$
Agriculture Employment Services Prince Albert	79,236
Ahtakakoop Reserve Band #104 Shell Lake	206,501
All Nations Institute of Technology Turtleford	390,830
AMNSIS Local #111 Porcupine Plain	59,420
AMN-SIS West Central Region II Prince Albert	88,341
Archerwill Metis Local #58 Archerwill	51,072
Assoc culturelle Franco-Canadienne de la Sask Regina	70,334
Athabasca Regional Training Council Fond du Lac	58,371
BSD Training and Resources Ltd Saskatoon	187,745
Battleford's Indian Health Centre North Battleford	57,731
Board of Education Regina School Division #4 Regina	50,346
Buffalo River Band Meadow Lake	132,601
Canadian National Institute for the Blind Regina	81,256
Canadian Mental Health Assoc of Sask North Battleford	217,636
Canadian Mental Health Assoc of Sask Moose Jaw	114,460
Carlton Trail Regional College Humboldt	331,268
Chinese Alliance Church Regina	58,010
City of Regina Regina	52,292
Cominco Chemicals and Fertilizers Vanscoy	60,624
Compucollege Prince Albert	66,929
Consumer's Co-operative Refineries Ltd Regina	237,210
Cumberland Regional College Nipawin	140,859
Cypress Hills Regional College Swift Current	131,641
Division of Audio Visual Services Saskatoon	89,538
East Central Development Corp Boardview	137,355
East Central Community Futures Committee Broadview	51,509
File Hills Agri-Energy Inc Balcarres	245,223
First Nations Law and Government Prince Albert	63,456
Gabriel Dumont Institute Regina	1,244,315
Gibson Urton and Engele Associates Saskatoon	154,054
Gordon Band #86 Punnichy	105,323
Hamlet of Pelican Narrows Pelican Narrows	89,346
IPSCO Inc Regina	83,174
Immigrant Women of Sask Saskatoon	86,682

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
John Howard Society of Sask Regina	67,220
Key Lake Mining Saskatoon	109,085
Kitsaki Development Corp La Ronge	105,254
La Ronge and Area Visions North La Ronge	58,953
Lac la Hache Indian Band La Ronge	227,180
Lac la Ronge Indian Band La Ronge	229,737
Meadow Lake District Chiefs Meadow Lake	309,280
Meadow Lake Tribal Council Meadow Lake	174,226
Meewasin Valley Authority Saskatoon	68,075
Mental Health Assoc in Sask Saskatoon	293,973
Meridian Community Futures Committee Alsask	52,320
Mistikwa Regional College North Battleford	121,223
Montreal Lake Band Montreal Lake	77,703
Montreal Lake Band Development Montreal Lake	68,199
Moose Jaw Packers (1974) Ltd Moose Jaw	51,634
Native Co-ordinating Council Prince Albert	72,292
Native Co-ordinating Group Inc Regina	1,483,011
New Dawn Valley Centre Fort Qu'Appelle	147,773
Nipawin Chamber of Commerce Nipawin	139,594
North Central LEAD Corp North Battleford	135,001
North West Regional College North Battleford	176,778
North Bridge Industries Inc Onion Lake	109,345
Northlands Career College La Ronge	740,116
OE Training and Development Assoc Moose Jaw	56,771
Ochapowace Ski Resort Broadview	51,415
Onion Lake Tribal Administration Lloydminster	189,437
Ontrac Training Saskatoon	56,105
Prince Albert Chamber of Commerce Prince Albert	89,653
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert	132,242
Parkland Education and Employment Co-ordinating Committee Yorkton	242,663
Parkland Regional College Melville	293,374
Pasqua Band #79 Fort Qu'Appelle	58,703
Performance Development and Training Regina	235,604
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows	87,998
Piapot Indian Reserve Regina	62,755
Plus Industries Inc Melfort	88,053
Prince Albert and District Community Service Centre Prince Albert	52,522
Prince Albert Alliance Church Prince Albert	239,822
Prince Albert Community Workshop Society Inc Prince Albert	84,530
Professional Careers Inc Regina	92,013
Province of Saskatchewan Regina	12,514,701
Rainbow Youth Centre Regina	54,254
Red Earth Band Cree Nation Red Earth	108,735
Regina Open Door Society Regina	289,572
Regina Plains Community College Regina	60,889
Regional Employment Development Committee Sasikatoon	224,947
RES Industries Inc Regina	68,909
Richards Autobody and Paint Shop Regina	105,449
Riel Local Inc Regina	310,492
Sakimay Land Authority Grenfell	172,483
Sask Apprenticeable Trades Co-ordinating Group Inc Regina	378,450
Sask Assoc for the Mentally Retarded Saskatoon	67,087
Sask Indian Community College Saskatoon	66,868
Sask Indian Training Assessment Group Inc Prince Albert	2,588,901
Sask Valley School Division #49 Warman	71,865
Sask Workers Compensation Board Regina	244,214
Saskatchewan Abilities Council Saskatoon	159,045
Saskatchewan Technical Institute Moose Jaw	156,889
Saskatoon Board of Education Saskatoon	99,445
Saskatoon East School Division #41 Saskatoon	111,443
Saskatoon Family YMCA Saskatoon	173,377
Saskatoon Open Door Society Saskatoon	159,767
Saskatoon Region Community College Saskatoon	310,575
SERD Consultants Ltd Prince Albert	53,200
SHBA/NHWP Education and Training Trust Fundl Regina	50,000
SIAST—Kelsey Campus Saskatoon	694,848
SIAST—Palliser Campus Moose Jaw	64,441
SIAST—Wascana Campus Regina	1,196,305
SIAST—Woodland Campus Prince Albert	538,964
South East Region Community College Weyburn	133,146
University of Regina Sask	134,990
University of Saskatchewan Saskatoon	139,034
Wallis Treherne (W I S E) Regina	53,023
WeyerHaeuser Canada Ltd Prince Albert	168,243
WICCA Training and Consulting Regina	157,781
YWCA Nanny Program Regina	57,651
Yorkton Open Door Society Yorkton	173,437
Young Women's Christian Assoc Saskatoon	72,981
Youth Employment Services Prince Albert	53,572
Youth Unlimited of Regina Regina	252,021

Région de l'Alberta et Territoires du Nord-Ouest—

	$
Aboriginal Radio and Television Society Edmonton Alb	79,229
Alberta Alfalfa Seed Producers Beaver Lodge Alb	125,675
Alberta College Interpreter Service Edmonton Alb	376,789
Alberta Energy Company Ltd Redcliffe Alb	75,506
Alberta Gas Ethylene Company Ltd Red Deer Alb	175,863
Alberta Junior Forest Warden Assoc Edmonton Alb	91,509
Alberta Museums Assoc Edmonton Alb	146,757
Alberta Roofing Industry Training Calgary Alb	200,000
Alberta School for Office Automation Edmonton Alb	66,825
Alberta Seventh Step Society Edmonton Alb	53,732
Alberta Sport Council Calgary Alb	63,569
Alberta Theatre Projects Calgary Alb	64,277
Alberta Vocational Centre Lac la Biche Alb	745,150
Arusha International Development Resources Centre Calgary Alb	171,618
Association Canadienne Française de l'Alberta Falher Alb	51,230
Athabasca University Athabasca Alb	373,851
AVC Lac la Biche Lac la Biche Alb	62,188
Baker Lake Chamber of Commerce Baker Lake TN-O	51,942
Barry Watson and Partners Edmonton Alb	208,765
Battle River Tourist Assoc Camrose Alb	87,416
Bernard C Vinge and Associates Edmonton Alb	198,426
Blackfoot Band Administration Gleichen Alb	415,092
Blood Tribe Administration Stand Off Alb	201,108
Blue Quills Native Education Council St Paul Alb	225,522
Blueprint for the future Lac la Biche Alb	55,012
Boilermakers Education Trust Fund Edmonton Alb	74,923
Brooks and District Museum Brooks Alb	126,787
Building Owners and Managers Calgary Alb	305,294
Business Assistance Native Alberta Corp Edmonton Alb	54,245
Calgary Assoc for the Mentally Handicapped Calgary Alb	256,201
Calgary Catholic Immigration Society Calgary Alb	308,232
Calgary City Ballet Society Calgary Alb	51,680
Calgary Immigrant Aid Society Calgary Alb	86,638
Calgary Luge Club Calgary Alb	69,508
Cambodian Assoc for Self Help Edmonton Alb	95,476
Camrose Regional Economic Development Corporation Camrose Alb	58,180
Canadian Mental Health Assoc Red Deer Alb	57,043
Canadian Career Centre Edmonton Alb	201,740
Canadian Rockies Theatre Company Canmore Alb	144,314
Canadian Southern Baptist Seminary Calgary Alb	55,962
Canmore Family and Community Support Canmore Alb	76,297
Career Connections Ltd Edmonton Alb	151,910
Career Development Institute Edmonton Alb	120,000
Career Training Centre Calgary Alb	156,509
Center Stage Red Deer College Red Deer Alb	135,849
Children's Home of Winnipeg Winnipeg Man	186,098
Chinese Benevolent Assoc Edmonton Alb	50,375
Chipewyan Band 403 Fort Chipewyan Alb	72,179
Christian Ventures Calgary Alb	130,705
City of Calgary Calgary Alb	112,056
City of Edmonton Transit Edmonton Alb	75,576
Cominco Mines Pine Point Alb	1,238,889
Community Futures LSL Slave Lake Alb	58,313
Cornerstone Communications Society Calgary Alb	200,366
Creative Employment Development Assoc Edmonton Alb	59,400
Dancers Studio West Calgary Alb	57,973
Dedidely Jazz Society Calgary Alb	175,040
Deh Oho Society Friendship Centre Fort Simpson TN-O	67,036
Department of Education Yellowknife TN-O	4,210,700
Doctor Egbert Community Calgary Alb	97,701
Doctor James Battle and Associates Edmonton Alb	80,216
Drumheller and District Development Corp Drumheller Alb	364,046

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Drumheller Community Futures Drumheller Alb	100,834
Drumheller Development Handicapped Education Society Drumheller Alb	70,999
Edmonton Mennonite Society Edmonton Alb	115,876
Edmonton Pipe Trades Education Trust Fund Edmonton Alb	104,421
Edmonton Space Sciences Foundation Edmonton Alb	81,219
Elizabeth Metis Settlement Assoc Grande Centre Alb	167,553
Employment Action Assoc Fort Saskatchewan Alb	62,289
Employment Development Services Edmonton Alb	297,075
Envinos Wilderness Schools Calgary Alb	81,272
Fairview College Fairview Alb	61,916
Finishing Time Incorporated Calgary Alb	347,766
Foothills Academy Calgary Alb	58,581
Fort Calgary Preservation Society Calgary Alb	88,552
Frank and Associates Spring Coulee Alb	79,851
Friends of the Athabasca Fort McMurray Alb	72,271
Fort Vermilion and District Recreational Board Fort Vermilion Alb	79,509
Giant Yellowknife Mines Ltd Yellowknife TN-O	200,533
Glenbow Museum Calgary Alb	54,951
Golden Age Cultural Centre Calgary Alb	52,567
Grande Prairie Friendship Centre Grande Prairie Alb	221,515
Grande Prairie Regional College Grande Prairie Alb	410,576
Grant MacEwan Community College Edmonton Alb	579,324
Grey and Associates Calgary Alb	211,006
Gulf Canada Corporation Calgary Alb	262,151
HPC Construction Spruce Grove Alb	110,470
Hamlet of Coral Harbour Coral Harbour TN-O	99,809
Harcourt Matthews and Associates Edmonton Alb	188,850
Hay River Area Community Futures Hay River TN-O	93,695
Henderson College of Business Calgary Alb	243,695
High River Business Development Centre Ltd High River Alb	123,050
High River Development Corp High River Alb	69,261
HMW Mechanical Service Ltd Edmonton Alb	80,552
Holy Spirit Roman Catholic Parish Calgary Alb	108,113
Horse Lake Hythe Alb	67,529
Incorporated Hamlet of Aklavik TN-O	51,055
Inuit Broadcasting Ottawa Ont	125,285
Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	202,952
Inuvialuit Communications Inuvik TN-O	96,448
Inuvik Community Futures Inuvik TN-O	134,975
J R Cowley and Associates Edmonton Alb	76,362
Jack Bredin Community Institute Edmonton Alb	247,882
John Howard Society Medicine Hat Alb	78,595
Keewatin Education Project Rankin Inlet TN-O	790,000
Kehewin Tribal Administration Bonnyville Alb	52,886
Keyano Theatre Company Fort MacMurray Alb	263,899
Kikino Metis Settlement Assoc Kikino Alb	50,145
La Société Éducative du Projet Edmonton Alb	194,455
Lakeland College Vermilion Alb	368,371
Learning Assistants Leduc Alb	60,400
Leave it to Jane Theatre Assoc Edmonton Alb	79,502
Lethbridge Community College Lethbridge Alb	909,980
Lethbridge Tier One Junior Hockey Lethbridge Alb	55,653
Life Skills Training Centre Edmonton Alb	97,205
Little Red River Band High Level Alb	222,201
Lloydminster Community Futures Lloydminster Alb	63,900
Local Enterprises Trust Society Lethbridge Alb	218,133
Louis Bull Band Training Trust Fund Hobbema Alb	200,000
Lubicon Lake Indian Band Edmonton Alb	138,447
Mackenzie Delta Regional Council Inuvik TN-O	93,663
Marigold Library System Stratmore Alb	53,379
Marion Carlson Red Deer Alb	290,040
Martech Training Experience Edmonton Alb	274,951
MacKay Computer College Edmonton Alb	91,296
McMan Youth Services Assoc Edmonton Alb	419,381
McMan Youth Services Assoc Calgary Alb	352,472
MCTS Associates Edmonton Alb	53,814
Meadow Lake Tribal Council Saskatoon Sask	506,320
Medicine Hat and District Industrial Training Committee Medicine Hat Alb	61,416
Medicine Hat College Medicine Hat Alb	436,257
Medicine Hat Public Library Medicine Hat Alb	76,244
Mennonite Central Committee Canada Winnipeg Man	380,640

	$
Mennonite Centre for Newcomers Edmonton Alb	81,441
Metis Children Services Edmonton Alb	122,140
Mount Royal College Calgary Alb	111,830
Native Women's Assoc Inuvik TN-O	61,721
Native Women's Assoc of NWT Yellowknife TN-O	207,125
Nordegg Historic Heritage Rocky Mountain House Alb	75,488
Nunatext Publishing Corporation Nepean Ont	54,800
NWT Association for Children Learning Assoc Yellowknife TN-O	160,895
NWT Council for Disabled Persons Yellowknife TN-O	56,828
O'Chiese Indian Band Rocky Mountain House Alb	103,729
Office Assistance Calgary Alb	239,571
Olds College Olds Alb	107,568
On-Site Placement Services Edmonton Alb	242,900
Palynchuk Associates Edmonton Alb	99,073
Panorama Communications Calgary Alb	104,456
Peigan Band Pincher Creek Alb	147,755
Peigan Board of Education Brocket Alb	112,250
Petro Canada Products Edmonton Alb	79,791
Pincher Creek Film Society Pincher Creek Alb	97,380
Pinetree Consulting Dauphin Sask	360,000
Pond Inlet Education Council Pond Inlet TN-O	58,519
Porcupine Contracting Cowley Alb	85,506
Provincial Treasurer Edmonton Alb	36,724,105
Puskwan Moostos Weskayicun Society Peace River Alb	412,524
Rae Lakes Store Project Yellowknife TN-O	69,414
Red Deer Chamber of Commerce Red Deer Alb	67,579
Red Deer College Red Deer Alb	161,952
Regional Business Corporation Lac la Biche Alb	129,285
Rehabilitation Society of Calgary Calgary Alb	182,419
Rex Rainsforth in Trust Calgary Alb	359,395
Rick Hansen Centre University of Alta Edmonton Alb	873,910
Rocky Chamber of Commerce Rocky Mountain House Alb	80,246
Rondar Associates Edmonton Alb	99,194
Saddle Lake Band 125 Saddle Lake Alb	61,010
Southern Alberta Institute of Technology Calgary Alb	866,950
Sandstone Valley Ecumenical Centre Calgary Alb	90,250
Sancee Nation Calgary Alb	277,157
Saskatchewan Indian Institution Saskatoon Sask	75,360
Saskatchewan Research Council Saskatoon Sask	241,511
Saskatoon Mountain Economic Development Beaverlodge Alb	85,991
Share Society Edmonton Alb	84,817
Snow Goose Industries Wildwood Alb	288,285
St John Ambulance Yellowknife TN-O	71,415
St Mary's Coptic Orthodox Church Edmonton Alb	53,500
St Patrick's Church Medicine Hat Alb	52,625
St Thomas United Church Calgary Alb	83,375
Stoney Tribal Administration Canmore Alb	266,178
Sturgeon Lake Band Valleyview Alb	76,003
Sun Ice Limited Calgary Alb	75,806
Sunchild Indian Band Rocky Mountain House Alb	96,439
Sylvan Lake Lutheran Bible Camp Bentley Alb	141,425
Taylor Taylor and Associates Edmonton Alb	121,044
Teen Radio Society of Pincher Creek Pincher Creek Alb	51,700
The Appaloosa Horse Club of Canada Claresholm Alb	64,046
The Boys and Girls Clubs of Calgary Alb	180,678
The Entrance Society of Calgary Calgary Alb	70,182
The Hull Institute Calgary Alb	263,848
The John Howard Society Edmonton Alb	362,029
The Miller Group Calgary Alb	60,100
The Rehabilitation Society of Calgary Calgary Alb	83,540
The University of Calgary Calgary Alb	873,262
The Wetaskiwin Board of Trade Wetaskiwin Alb	57,007
The Young Men's Christian Assoc Edmonton Alb	485,643
Town of Hay River Hay River TN-O	101,303
Town of Pine Point Pine Point TN-O	117,022
Town of Slave Lake Slave Lake Alb	158,111
Trout Unlimited Bow River Chapter Calgary Alb	52,893
Tungavik Federation of Nunavut Ottawa Ont	152,373
University of Lethbridge Bioscience Department Heth Alb	117,798
Volunteer Centre of Calgary Calgary Alb	149,247
Westerra Institute of Technology Stony Plain Alb	211,593
Wetaskiwin and District Associations Wetaskiwin Alb	92,820
Whitefish Lake Band 128 Goodfish Lake Alb	61,072

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Whitefish Lake Band 459 Atikameg Alb	170,339
Worker's Compensation Board Edmonton Alb	483,992
Yellowknife Assoc for the Mentally Handicapped Yellowknife TN-O	97,702
Yellowknife 'B' Band Yellowknife TN-O	79,258
Young Men's Christian Assoc Lethbridge Alb	394,683
Young Men's Christian Assoc Calgary Alb	291,113
Région de la Colombie-Britannique/Territoire du Yukon—	
A and H Career Access Incorporated Vancouver C-B	61,846
AWARE Society New Westminster C-B	67,410
Aboriginal Peoples Business Assoc Vancouver C-B	287,562
Ahousaht Indian Band Council Ahouset C-B	89,342
Alberni Clayoquot Development Society Port Alberni C-B	136,841
Alberni District Assoc for the Mentally Handicapped Port Alberni C-B	98,781
Alberni Valley Museum Port Alberni C-B	79,286
Albion Fisheries Ltd Vancouver C-B	70,046
Alexandria Indian Band Quesnel C-B	77,486
Alexis Creek Indian Bank Chilanko Forks C-B	55,194
Allied Indian and Metis Society Vancouver C-B	431,739
American Can Canada Incorporated Vancouver C-B	56,379
Anaham Indian Band Alexis Creek C-B	77,162
Applied Science Technologies Burnaby C-B	72,388
Arbutus Society for Children Victoria C-B	84,997
Armstrong Enderby Assoc for the Mentally Retarded Armstrong C-B	58,056
Armstrong Spallumcheen Chamber of Commerce Armstrong C-B	70,732
Arts Sciences and Technology Center Vancouver C-B	65,773
Assoc of Neighbourhood House Vancouver C-B	71,472
B and I Manufacturing Port Coquitlam C-B	50,168
BC School of Art Therapy Assoc Victoria C-B	74,336
Balco Industries Kamloops C-B	61,893
Barkel Business School Coquitlam C-B	150,026
BC Athletics Vancouver C-B	97,012
BC Blind Sports and Recreation Assoc Vancouver C-B	122,737
BC Conservation Foundation Langley C-B	56,357
BC Federation of Mountain Clubs Vancouver C-B	420,661
BC Ferry Corporation Victoria C-B	300,000
BC Film and Video Industry Assoc Mission C-B	176,227
BC Forest Products Ltd MacKenzie C-B	85,510
BC Forestry Assoc Prince George C-B	183,253
BC Forestry Assoc Vancouver C-B	109,760
BC Forestry Assoc Cranbrook C-B	99,630
BC Institute of Technology Burnaby C-B	103,053
BC Museums Assoc Victoria C-B	74,937
BC Native Women's Society Kamloops C-B	281,886
BC Public Interest Research Group Burnaby C-B	55,820
BC School Trustees Assoc Vancouver C-B	87,298
BC Secretariat on Science Research Burnaby C-B	53,731
BC Transit Authority Vancouver C-B	59,391
Belfry Theater Victoria C-B	75,551
Bernard C Vinge and Associates Vancouver C-B	108,460
Blanshard Advisory Committee Victoria C-B	226,148
Bonaparte Indian Band Council Cache Creek C-B	80,555
Bowen Island Rod and Gun Club Bowen Island C-B	98,209
Boys and Girls Club Vernon C-B	86,927
Boys and Girls Club Kelowna C-B	87,270
Boys and Girls Club Vancouver C-B	50,984
Bright Angel Park Board Duncan C-B	53,185
Brinkman and Associates Burnaby C-B	113,782
Britannia Community Services Center Vancouver C-B	247,470
British Columbians Mentally Handicapped Assoc Vancouver C-B	231,395
Burnaby Assoc for the Mentally Handicapped Burnaby C-B	167,807
Burnaby Career Center Burnaby C-B	486,442
Burns Lake Native Development Corp Burns Lake C-B	51,625
Camosun College Victoria C-B	162,495
Campbell River and District Museum Campbell River C-B	93,374
Campbell River Indian Band Council Campbell River C-B	164,105
Canada Language Center Ltd Vancouver C-B	867,924
Canadian Airlines International Richmond C-B	218,537

	$
Canadian Education and Research Society for the Hearing Impaired Brentwood Bay C-B	54,187
Canadian Forest Products Fort St John C-B	98,940
Canadian Homebuilders Assoc Vancouver C-B	68,875
Canadian Institute of Arts for Young Audiences Vancouver C-B	99,805
Canadian Mental Health Assoc Salmon Arm C-B	80,038
Canadian Mental Health Assoc North Vancouver C-B	99,267
Canadian Mental Health Assoc Vernon C-B	91,118
Canadian Mental Health Assoc Victoria C-B	130,806
Canadian Mental Health Assoc Vancouver C-B	50,714
Canadian Mental Health Assoc Surrey C-B	64,487
Canadian Mental Health Assoc White Rock C-B	87,780
Canadian Mental Health Assoc Richmond C-B	83,373
Canfor Coast Forestry and Logging Vancouver C-B	69,000
Canim Lake Indian Band 100 Mile House C-B	84,239
Canoe Creek Indian Band Dog Creek C-B	70,612
Cape Mudge Indian Band Council Quathiaski Cove C-B	116,034
Capilano College North Vancouver C-B	457,600
Capital Mental Health Assoc Victoria C-B	66,245
Career Training for New Canadians New Westminster C-B	82,062
Careers Incorporated Maple Ridge C-B	111,086
Cariboo College Kamloops C-B	237,083
Cariboo Educational Woodlot Society WIlliams Lake C-B	138,469
Cariboo Tourist Assoc Williams Lake C-B	144,206
Cariboo Training Center 100 Mile House C-B	83,696
Carousel Theater Society Vancouver C-B	74,273
Carpentry Apprenticeship Board Vancouver C-B	77,312
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	95,244
Castlegar and District Development Board Castlegar C-B	186,365
Castlegar and District Project Society Castelgar C-B	54,751
Central Interior Loggers Sports Prince George C-B	50,434
Central Okanagan Indian Friendship Kelowna C-B	57,604
Chang Consulting Incorporated Vancouver C-B	68,902
Chehalis Indian Band Agassiz C-B	97,358
Chemainus Indian Band Council Ladysmith C-B	116,198
Chemainus Indian Band Native Education Ladysmith C-B	59,450
Children's Challenge Daycare Kamloops C-B	52,016
Chilliwack Area Indian Council Sardis C-B	115,374
City of Dawson Creek Dawson Creek C-B	176,718
City of Merritt Merritt C-B	142,901
City of Prince George Prince George C-B	62,019
City of Revelstoke Revelstoke C-B	53,665
Clayoquot Indian Band Council Tofino C-B	167,138
Coast Foundation Society Vancouver C-B	286,091
Coast Range Contracting Ltd Vancouver C-B	89,118
College of New Caledonia Prince George C-B	143,663
Collingwood Neighbourhood House Vancouver C-B	87,073
Color Craft Litho Ltd Vancouver C-B	77,828
Columbia Lake Indian Band Windermere C-B	52,269
Cominco Trail C-B	323,930
Cominco Electronic Materials Trail C-B	112,487
Community Council of Greater Victoria Victoria C-B	254,946
Comox District Teachers Self Help Courtenay C-B	59,936
Comox Indian Band Council Courtenay C-B	62,497
Comox Valley Music Society Courtenay C-B	65,873
Conifer Enterprises Nanaimo C-B	300,943
Conmac Enterprises Ltd Sidney C-B	88,774
Construction Labourers Training Maple Ridge C-B	65,672
Continuing Real Estate Education Vancouver C-B	85,000
Control Data Institute Vancouver C-B	583,408
Cooper Freed Ltd Denman Island C-B	65,837
Coqualeetza Education Training Center Sardis C-B	72,974
Coquitlam Career Center Coquitlam C-B	167,002
Coquitlam Share Society Coquitlam C-B	69,655
Corporate Learning Institute Vancouver C-B	109,700
Corporation of the District of Duncan Duncan C-B	56,798
Corporation of the Village of Pemberton Pemberton C-B	81,747
Courtenay and District Historical Society Courtenay C-B	58,756
Courtenay Recreation Assoc Courtenay C-B	117,643
Cowichan Agricultural Society and Farmers Institute Duncan C-B	66,549
Cowichan Community Centre Duncan C-B	60,109
Cowichan Indian Band Council Duncan C-B	102,113
Cowichan Valley Committee Duncan C-B	61,991

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Cowichan Wooden Boat Society Duncan C-B	82,885
Cranbrook Kimberley Area Community Cranbrook C-B	75,398
Crescent Beach Community Services Crescent Beach C-B	58,039
Crestbrook Training Trust Fund Vancouver C-B	85,443
Creston Chamber of Commerce Creston C-B	93,138
Cunningham Howard Quesnel C-B	92,655
Cunningham John Allen Prince George C-B	50,724
David Thompson Student Society Nelson C-B	56,402
DC Dancecorps Vancouver C-B	59,083
Delta Community Career and Living Delta C-B	113,955
Delta Recycling Society Delta C-B	163,547
Deltassist Society Delta C-B	84,300
Deol Agricultural Education Research Burnaby C-B	58,206
Dexter Wallace and Associates Vancouver C-B	151,407
Dier Thomas F J Prince George C-B	78,811
Dimensions Training Group Port Coquitlam C-B	58,508
District of Chetwynd Chetwynd C-B	75,344
District of North Cowichan Duncan C-B	177,277
District of Surrey Surrey C-B	61,053
Ditidaht Band Council Port Alberni C-B	100,821
Divorce Lifeline Victoria C-B	73,389
Douglas College New Westminster C-B	222,429
Downtown Eastside Economic Bevel Society Vancouver C-B	113,930
Downtown Eastside Residents Association Vancouver C-B	94,046
ECA BC Shared Employees Training Burnaby C-B	100,000
East Kootenay Community College Cranbrook C-B	127,418
Ehattesaht Indian Band Council Campbell River C-B	55,697
Eland Distributors Ltd Burnaby C-B	137,680
Electrical Industrial Joint Training Committee Burnaby C-B	232,528
Elwood Enterprises Terrace C-B	63,581
Eva M Waldona and Associates Vancouver C-B	179,432
Executive Secretarial College Victoria C-B	70,657
Family Resource Institute Vancouver C-B	60,820
Family Services of Greater Vancouver C-B	66,922
Fédération Des Franco Columbien Vancouver C-B	103,442
Fernwood Community Center Management Victoria C-B	58,898
Fiala Bonner and Associates Ltd Vancouver C-B	213,446
Fiberco Pulp Incorporated Taylor C-B	120,000
Finlay Forest Industries MacKenzie C-B	99,088
Firehall Theater Society Vancouver C-B	80,257
First Vancouver Theatre Space Society Vancouver C-B	81,487
Fleming Watt Associates Aldergrove C-B	62,383
Fort Langley Chamber of Commerce Fort Langley C-B	72,453
Fort Langley National Historic Cooperative Fort Langley C-B	84,446
Fort St John Community Arts Council Fort St John C-B	84,294
Fort St John Friendship Society Fort St John C-B	230,915
Fraser Canyon Indian Administration Lytton C-B	99,076
Fraser Corrections Residents Society Burnaby C-B	95,256
Fraser Information Society Coquitlam C-B	84,504
Fraser Lake Indian Band Fort Fraser C-B	149,020
Fraser Region Community Justice Institute Langley C-B	67,734
Fraser Valley College Abbotsford C-B	417,672
Future Forest Contracting Prince George C-B	241,069
G R Technical Training Institute Victoria C-B	151,661
Galiano School of Arts Galiano Island C-B	58,392
Genesis Society Fort Langley C-B	70,430
Gibson Community Self Help Association Gibsons C-B	61,331
Gitanmaax Indian Band Council Hazelton C-B	147,084
Gitksan Wetsuwten Tribal Council Hazelton C-B	94,544
Gitlakdamix Indian Band Council New Aiyansh C-B	131,921
Gitwangak Indian Band Council Kitwanga C-B	91,400
Glaziers Joint Trade Board Coquitlam C-B	54,973
Glen Vowell Indian Band Council Hazelton C-B	85,973
Gold River Chinook Project Gold River C-B	53,099
Goodman David and Tracy Penticton C-B	50,156
Gordon Neighbourhood House Vancouver C-B	318,696
Gordon S Bonner and Associates Incorporated Vancouver C-B	84,000
Gorman Brothers Lumber Westbank C-B	69,444
Great Canadian Casino Supply Company Ltd Burnaby C-B	76,690
Greater Nanaimo Community Futures Nanaimo C-B	50,740
Greater Trail Business Development Trail C-B	134,352
Greater Trail Community Futures Company Trail C-B	89,803
Greater Victoria Water District Victoria C-B	258,018
H Klein and Associates Burnaby C-B	101,391
Ha Ho Payuk School Port Alberni C-B	106,950
Halalt Indian Band Council Chemainus C-B	122,121
Harbour City Trade School Nanaimo C-B	63,393
Hartley Bay Indian Band Council Hartley Bay C-B	66,532
Hazelton Area Historical Assoc Hazelton C-B	97,232
Heiltsuk Tribal Council Waglisla C-B	190,478
Herizon Consulting Kamloops C-B	78,469
Herlinveaux Richard H Sidney C-B	128,769
Hickey Dwight Delta C-B	137,503
Homalco Indian Band Campbell River C-B	225,523
Hong Kong Bank of Canada Vancouver C-B	91,661
Horticulture Center of the Pacific Victoria C-B	125,848
Hospitality Industry Education Advisory Council Vancouver C-B	214,736
I T E C Industrial Training Center Richmond C-B	113,412
IATSE Local 891 Vancouver C-B	50,000
Immigrant Services Society of BC Vancouver C-B	164,937
Impact Training Incorporated Trail C-B	58,065
Insurance Agents Assoc of BC Vancouver C-B	113,055
Intercultural Assoc of Greater Victoria Victoria C-B	139,901
Interior Indian Friendship Center Kamloops C-B	169,571
Interior Native Alcohol and Drug Counselling Armstrong C-B	54,623
International Brotherhood of Electrical Workers Joint Training Commission Burnaby C-B	272,362
International Testing Corporation Vancouver C-B	257,658
Island Office Trends Sidney C-B	127,214
Island West Investments Corporation Port Alberni C-B	90,173
James Bay Community Project Victoria C-B	69,772
James E Rogers Group Ltd Vancouver C-B	52,114
Jewish Festival of the Arts Society Vancouver C-B	60,679
John Howard Society of BC Nanaimo C-B	71,680
John Howard Society Victoria C-B	181,289
John Howard Society Prince George C-B	131,455
John Howard Society Campbell River C-B	78,190
Joslin and Associates Ltd White Rock C-B	135,301
Juhasz Tamas A Victoria C-B	69,749
Kakawis Family Development Center Tofino C-B	112,413
Kaleidoscope Theater Productions Society Victoria C-B	68,331
Kamloops Art Gallery Kamloops C-B	56,356
Kamloops Indian Band Kamloops C-B	51,647
Kamloops Society for the Mentally Handicapped Kamloops C-B	78,358
Kamloops Trades Training Society Kamloops C-B	143,443
Katzie Indian Band Pitt Meadows C-B	89,119
Kekuli Audio Visual Surrey C-B	76,636
Kelowna Economic Recovery Employment Commission Kelowna C-B	223,954
Kent Harrison Arts Council Harrison Hot Springs C-B	69,651
Kingfisher Community Hatchery Enderby C-B	53,358
Kispiox Indian Band Council Hazelton C-B	131,055
Kitamaat Village Council Kitamaat C-B	117,031
Kitanmaax School of Northwest Indian Art Hazelton C-B	67,650
Kitasoo Indian Band Council Klemtu C-B	93,911
Kitselas Indian Band Council Terrace C-B	81,412
Kitsilano Neighbourhood House Vancouver C-B	66,656
Kitsumkalum Farmer's Institute Terrace C-B	64,479
Kiwassa Neighbourhood Service Assoc Vancouver C-B	219,492
Klahoose Indian Band Cortes Island C-B	57,512
Kluane Tribal Council Burwash Landing TY	57,356
Kootenay Indian Area Council Cranbrook C-B	85,155
Kootenay Registered Employment Development Assoc Nelson C-B	150,812
Kootenay Wildlife Heritage Fund Society Cranbrook C-B	87,312
Ksan Association Hazelton C-B	71,013
Kwakiutl Indian Band Council Port Hardy C-B	133,914
Kwantlen College Surrey C-B	97,413
Kwicksultaineuk Indian Band Simoon Sound C-B	91,719
Kyuquot Indian Band Council Kyuquot C-B	55,714
La Fédération des franco-colombiens Vancouver C-B	51,312
La Société francophone de Victoria Victoria C-B	57,510
Lakalzap Indian Band Council Greenville C-B	157,910
Lake Babine Indian Band Granisle C-B	61,413
Lake Windermere Rod and Gun Club Cranbrook C-B	54,910
Langley Association for the Handicapped Langley C-B	128,718
Langley Family Services Association Langley C-B	99,651

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
L'association francophone de Nanaimo Nanaimo C-B	89,577
Lax Kwalaams Indian Band Council Port Simpson C-B	66,021
Le Cercle des Canadiens français Prince George C-B	65,771
Lillooet District Rec Center Lilloet C-B	61,847
Lions Club Chase C-B	162,655
Little Shuswap Lake Indian Band Chase C-B	68,838
Logical Actions Victoria C-B	193,720
Lorax Forestry Ltd Surrey C-B	57,596
Lorax Forestry 1987 Ltd Prince George C-B	147,455
Lower Fraser Valley Cerebral Palsy Assoc Surrey C-B	77,606
Lower Mainland Composer Society Vancouver C-B	85,229
Lower Mainland Society for Literacy and Employment Surrey C-B	56,508
Lower Seymour Demonstration Forest Burnaby C-B	65,210
Lower Similkameen Indian Band Keremeos C-B	83,778
M O S A I C Vancouver C-B	565,963
M T C College of Business New Westminster C-B	108,361
MacDonald Dettwiler Technologies Ltd Richmond C-B	224,968
Malaspina College Nanaimo C-B	85,882
Malaspina College Powell River C-B	87,521
Malaspina College Duncan C-B	59,679
Maple Ridge Athletic Assoc Maple Ridge C-B	57,236
Maple Ridge Chamber of Commerce Maple Ridge C-B	53,259
Marjen Management and Assoc Kelowna C-B	84,291
Marlin Travel Group Ltd Richmond C-B	191,000
Massett Indian Band Council Masset C-B	146,038
Matsqui Abbotsford Community Services Abbotsford C-B	407,767
McDonald John William Sidney C-B	108,034
McKay Technical Institute Vancouver C-B	73,115
Media Network Victoria C-B	50,264
Mennonite Central Committee Clearbrook C-B	70,747
Merritt and District Chamber of Commerce Merritt C-B	86,427
Merville Coalition for Alternatives to Pesticides Merville C-B	85,380
Metlakatla Indian Band Council Prince Rupert C-B	79,615
Mission Chamber of Commerce Mission C-B	58,874
Mission Regional Chamber of Commerce Mission C-B	153,932
Mission Senior Secondary School Mission C-B	86,079
Mission Transition House Society Mission C-B	54,824
Moricetown Indian Band Council Moricetown C-B	128,309
Mount Currie Indian Band Council Mount Currie C-B	219,991
Mowachant Indian Band Council Gold River C-B	54,423
Musqueam Indian Band Vancouver C-B	96,675
Nanaimo Community Employment Advisory Council Nanaimo C-B	435,436
Nanaimo Indian Band Administration Nanaimo C-B	144,874
Nanaimo Skills Training Center Nanaimo C-B	52,817
Nanaimo Technical and Trade School Nanaimo C-B	127,549
Nanaimo Youth Service Assoc Nanaimo C-B	82,296
Nanoose Indian Band Council Lantzville C-B	116,410
Native Adult Education Center Vancouver C-B	716,722
Native Education Center Vancouver C-B	293,433
Native Police Liaison Vancouver C-B	84,129
Necoslie Indian Band Fort St James C-B	59,810
Nelson District Community Resource Society Nelson C-B	251,986
Neodats Enterprises Burns Lake C-B	81,023
New Play Center Vancouver C-B	56,659
Nexa Research Corporation Mississauga Ont	92,515
Nicola Valley Indian Administration Merritt C-B	130,574
Nicola Valley Indian Development Corporation Merritt C-B	154,258
Nimpkish Indian Band Council Alert Bay C-B	178,294
North Cariboo Community Futures Committee Quesnel C-B	81,330
North Coast Economic Development Corporation Prince Rupert C-B	198,383
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	116,977
North Fraser Employment Development Society Mission C-B	117,964
North Island College Comox C-B	192,267
North Island Mariculture Assoc Port Hardy C-B	55,197
North Okanagan Development Corporation Vernon C-B	377,794
North Shore Assoc for the Physically Handicapped North Vancouver C-B	129,235
North Shore Continuing Education North Vancouver C-B	268,325
North Shore Enterprise Development North Vancouver C-B	62,673
North Star Range Project Jaffray C-B	59,235
North Thompson Indian Band Barriere C-B	66,015

	$
Northern BC Museum Assoc Prince Rupert C-B	100,126
Northern Lights College Fort Nelson C-B	99,003
Northern Native Broadcasting Whitehorse TY	144,146
Northern Save the Salmon Society Vancouver C-B	56,124
Northwest Community College Terrace C-B	106,192
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	667,783
Nuxalk Indian Band Administration Bella Coola C-B	176,992
Nuxalk Nation Band Council Bella Coola C-B	143,813
Obair Economic Society Dawson Creek C-B	96,477
Oceola Fish and Game Club Winfield C-B	55,752
Office Assistance Canada Vancouver C-B	160,565
Ohiaht Indian Band Council Bamfield C-B	82,280
Okanagan College Kelowna C-B	183,273
Okanagan Indian Band Vernon C-B	66,466
Okanagan Indian Education Resource Penticton C-B	152,895
Okanagan North Community Future Company Vernon C-B	99,361
Okanagan Similkameen Community Development Assoc Penticton C-B	136,988
Okanagan Similkameen Park Society Summerland C-B	64,333
Oliver and District Chamber of Commerce Oliver C-B	95,604
Oliver Heritage Society Museum Oliver C-B	55,035
One Way Adventure Foundation Hedley C-B	60,606
Open Learning Institute Vancouver C-B	351,292
Open Space Arts Society Victoria C-B	55,536
Operating Engineers Burnaby C-B	117,382
Orientation Adjustment Services for Immigrants Vancouver C-B	101,108
Outdoor Recreation Council of BC Vancouver C-B	113,921
Oweekeno Indian Band Council Port Hardy C-B	149,606
Pacific Group Policy Alternatives Vancouver C-B	56,394
Pacific Legal Education Assoc Vancouver C-B	271,558
Pacific Screen Print Incorporated Richmond C-B	50,000
Painting Industrial Joint Trade Burnaby C-B	77,363
Pan Pacific Vancouver Hotel Vancouver C-B	103,443
Paul's Radiator Shop Richmond C-B	101,013
Pauquachin Indian Band Council Brentwood Bay C-B	129,082
Peace Arch Community Services White Rock C-B	242,953
Peace Liard Employment Development Fort St John C-B	125,678
Pearson Society Assessment Vancouver C-B	119,575
Pemberton and District Museum and Archives Pemberton C-B	60,212
Penelakut Indian Band Council Chemainus C-B	70,974
Peninsula Community Assoc Sidney C-B	60,948
Penticton and District Jaycees Penticton C-B	53,487
Penticton and District Society for the Mentally Handicapped Penticton C-B	82,649
Penticton Outdoors Club Summerland C-B	87,351
Personal Counselling Services Kamloops C-B	54,999
Pierre Dubrulle Cullinary School Vancouver C-B	301,997
Piping Industry Apprenticeship Board Burnaby C-B	91,770
Pitman Business College Vancouver C-B	77,884
Pitt Meadows Athletic Assoc Pitt Meadows C-B	71,837
Powell River Employment Program Society Powell River C-B	85,183
Powell River Regional District Powell River C-B	73,009
Presentation House North Vancouver C-B	159,640
Prince George Community Futures Committee Prince George C-B	53,239
Prince George Native Friendship Center Prince George C-B	345,318
Prince George Pulp and Paper Ltd Prince George C-B	221,953
Prince George Restaurant Assoc Prince George C-B	72,713
Prince Rupert Community Enrichment Prince Rupert C-B	63,827
Procare Consultants North Vancouver C-B	54,073
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	40,353,956
Quatsino Indian Band Council Coal Harbour C-B	115,248
Queen Charlotte Island Health Care Queen Charlotte City C-B	173,560
Quesnel Indian Band Quesnel C-B	124,660
Quesnel Women's Residence Center Quesnel C-B	75,558
R D K Career Services Incorporated Port Moody C-B	140,512
Reaugh Ivor Prince George C-B	82,023
Recycling Council of British Columbia Vancouver C-B	65,812
Redstone Community Club Alexis Creek C-B	64,727
Regional District of Nanaimo Lantzville C-B	80,127
Revelstoke Community Futures Society Revelstoke C-B	107,276
Richmond Youth Services Agency Richmond C-B	75,956
Roofing Contractors Assoc of British Columbia Burnaby C-B	200,000

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
Royal City 86 Tourist Assoc New Westminster C-B	71,257
S P Rogalsky and Associates Sardis C-B	106,541
S Sowden and Associates Limited Victoria C-B	57,300
Saanich Indian School Board Brentwook Bay C-B	143,249
Saanich School Board Saanichton C-B	97,940
Sail and Life Training Society Victoria C-B	97,427
Saltspring Island Community Society Ganges C-B	79,444
Salvation Army Chilliwack C-B	53,839
Sandy Waldo Grazing Project Jaffray C-B	97,970
School District 33 Chilliwack C-B	50,479
School District 34 Clearbrook C-B	436,096
School District 35 Langley C-B	201,998
School District 37 Delta C-B	84,411
School District 38 Richmond C-B	56,646
School District 40 New Westminster C-B	333,736
School District 43 Coquitlam C-B	74,584
School District 62 Victoria C-B	58,822
School District 66 Lake Cowichan C-B	115,940
Scowlitz Indian Band Lake Errock C-B	60,100
Seabird Island Indian Band Agassiz C-B	157,181
Sechelt Indian Band Sechelt C-B	58,833
Secwepemc Cultural Education Society Kamloops C-B	63,106
Selkirk College Castlegar C-B	88,887
Sexual Assault Recovery Anonymous Surrey C-B	107,770
Share Enterprises Port Moody C-B	55,890
Sheshaht Indian Band Council Port Alberni C-B	67,079
Shoreline Community School Assoc Victoria C-B	233,147
Shuswap Community Futures Salmon Arm C-B	165,159
Simon Fraser Society for the Mentally Handicapped Coquitlam C-B	146,261
Simon Fraser University Burnaby C-B	660,905
Skeena Cellulose Incorporated Prince Rupert C-B	51,416
Skeena Labour Market Development Committee Terrace C-B	1,530,968
Skidegate Indian Band Council Queen Charlotte City C-B	182,406
Smithers District Chamber of Commerce Smithers C-B	70,641
Snopek Reforestation Services Prince George C-B	99,354
Social Planning and Review Council Vancouver C-B	75,523
Society for Critical Arts Publication Vancouver C-B	57,936
Soda Creek Indian Band Williams Lake C-B	288,846
Songhees Indian Band Council Victoria C-B	93,657
Sooke Regional Historical Society Sooke C-B	67,386
South Island Professional Center Victoria C-B	148,364
South Peace Enterprise Society Dawson Creek C-B	294,645
Spallumcheen Indian Band Enderby C-B	68,793
Spectrum Community School Society Victoria C-B	78,347
Squamish Indian Band Squamish C-B	56,989
Squamish Indian Band North Vancouver C-B	296,730
St Mary's Indian Band Cranbrook C-B	153,944
St Andrews School Society Vancouver C-B	53,768
Start Committee Quesnel C-B	187,872
Stellaquo Indian Band Fraser Lake C-B	72,069
Stolo Tribal Council Sardis C-B	127,614
Stone Indian Band Hanceville C-B	51,981
Strathcona Community Center Assoc Vancouver C-B	215,172
Strathcona Employment Development Campbell River C-B	304,180
Stuart Trembleur Indian Band Fort St James C-B	75,893
Sun Country Business Center Ltd Ashcroft C-B	90,855
Sunshine Coat Employment Development Sechelt C-B	120,846
Surrey Community Services Surrey C-B	102,804
Surrey Parks and Recreation Commission Surrey C-B	61,198
Surrey Rehabilitation Society Surrey C-B	283,976
Swan Lake Christmas Hill Nature Sanctuary Society Victoria C-B	88,868
T I P S Incorporated New Westminster C-B	188,956
T Plecas and Associates Vancouver C-B	368,795
Tahltan Tribal Council Dease Lake C-B	193,238
Takla Lake Indian Band Takla Landing C-B	76,284
Taku River Tlingits Atlin C-B	82,066
Tanizul Timber Ltd Fort St James C-B	79,447
Tansi Friendship Society Chetwynd C-B	71,949
Teamsters Local 213 International Vancouver C-B	67,133
Terrace and District Community Services Terrace C-B	185,709
Telkwa Museum Society Telkwa C-B	66,124
Territoire du Yukon Whitehorse TY	1,412,913

	$
Tetrahedron Ski Club Gibsons C-B	97,799
Thompson Area Development Association Logan Lake C-B	77,067
Thompson Country Community Futures Kamloops C-B	53,200
Thompson Nicola Manufacturing Assoc Kamloops C-B	51,946
Thurber Consultants Ltd Victoria C-B	70,497
Tillicum Haus Native Friendship Center Nanaimo C-B	281,319
Toosey Indian Band Riske Creek C-B	404,742
Toquaht Indian Band Council Ucluelet C-B	66,230
Tourism Victoria Victoria C-B	50,739
Tsartlip Indian Band Council Brentwood Bay C-B	67,393
Tsawataineuk Indian Band Council Kingcome Inlet C-B	124,027
Tsawout Indian Band Council Saanichton C-B	123,017
Turner M Prince George C-B	77,407
Uchucklesaht Indian Band Council Port Alberni C-B	71,716
Ucluelet Indian Band Ucluelet C-B	70,322
Underwater Diving Society of BC Powell River C-B	50,609
Underwater Technical School North Vancouver C-B	80,095
United Brotherhood of Carpenters Union Kelowna C-B	223,826
United Native Nations Vancouver C-B	206,700
United Native Nations Friendship Society Vernon C-B	72,033
University of British Columbia Vancouver C-B	429,264
University of British Columbia Research Farm Campbell River C-B	136,909
University of Victoria Victoria C-B	638,572
Upper Fraser Valley Transition Society Chilliwack C-B	67,674
Urban Development Institute Pacific Region Vancouver C-B	77,326
Urban Images for Native Women Society Vancouver C-B	282,475
Urban Native Indian Education Society Vancouver C-B	66,556
Valley Native Friendship Center Society Duncan C-B	183,386
Valleyweb Graphics Langley C-B	200,000
Vancouver College Vancouver C-B	90,516
Vancouver Community College Vancouver C-B	140,791
Vancouver Community College Job Corps Vancouver C-B	831,754
Vancouver Eastside Educational Enrichment Society Vancouver C-B	64,521
Vancouver Indian Center Society Vancouver C-B	112,104
Vancouver Island Employment Interface Society Nanaimo C-B	118,260
Vancouver Island Metis Assoc Victoria C-B	79,854
Vancouver Island Providence Society Duncan C-B	74,400
Vancouver Lesbian Connection Vancouver C-B	53,711
Vancouver Life Skills Society Vancouver C-B	69,588
Vancouver Neurological Center Vancouver C-B	91,947
Vancouver School Board Vancouver C-B	267,670
Vanderhoof Chamber of Commerce Vanderhoof C-B	73,283
Victoria Alternatives for Economic Development Society Victoria C-B	50,453
Victoria Assoc for Street Kids Victoria C-B	89,793
Victoria Career Development Society Victoria C-B	325,732
Victoria Faulkner Women's Center Whitehorse TY	64,563
Victoria Native Friendship Center Victoria C-B	209,959
Victoria Reading Evaluation and Development Victoria C-B	76,948
Victoria Vocational College Victoria C-B	219,983
Village of Alert Bay Alert Bay C-B	70,565
Village of Cache Creek Cache Creek C-B	62,474
Village of Fraser Lake Fraser Lake C-B	200,081
Village of Lake Cowichan Lake Cowichan C-B	51,621
Vinge L Bernard C and Associates Vancouver C-B	300,942
Voice of Cerebral Palsy of Greater Vancouver Vancouver C-B	71,977
Webster Ray A Rosedale C-B	56,293
Wells and District Chamber of Commerce Wells C-B	57,412
West Kootenay Power and Light Trail C-B	184,912
West Kootenay Women's Assoc Nelson C-B	241,786
West Vancouver Chamber of Commerce West Vancouver C-B	135,473
Westbank Indian Band Kelowna C-B	83,354
Western Community Outreach Society Victoria C-B	96,165
Western Society for Senior Citizens New Westminster C-B	50,362
Western Whitewood New Westminster C-B	162,840
Weyerhauser Canada Limited Kamloops C-B	98,182
Whistler International Consulting North Vancouver C-B	119,570
Whonnock Community Assoc Maple Ridge C-B	64,110
Whonnock Industries New Westminster C-B	96,730
Whuneez Economic Development Corporation Vanderhoof C-B	203,581
Wilderness First Aid and Safety Assoc North Vancouver C-B	81,292
Wildlife Rescue Assoc Burnaby C-B	59,852

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Suite*

	$
William B Long and Associates Burnaby C-B	123,280
Williams Lake Chamber of Commerce Williams Lake C-B	55,699
Williams Lake Community Development Williams Lake C-B	154,268
Williams Lake Indian Band Williams Lake C-B	60,762
Women's Skill Development Society Burnaby C-B	81,734
Work Unlimited Campbell River C-B	58,535
Xitolacw Community School Mount Currie C-B	52,381
Young Women's Christian Assoc Vancouver C-B	713,362
Young Men's Young Women's Christian Assoc Prince George C-B	58,524
Young Men's Young Women's Christian Assoc Kamloops C-B	73,170
Young Men's Young Women's Christian Assoc West Vancouver C-B	69,155
Young Men's Young Women's Christian Assoc Chilliwack C-B	103,725
Yukon Indian Development Corporation Whitehorse TY	127,213

Quartier général national—

Canadian Assoc for Cooperative Education Toronto Ont	102,281
Canadian Council for Native Business Toronto Ont	138,695
Canadian Federation of Chefs de cuisine Vancouver C-B	85,250
Canadian Pulp and Paper Assoc Montréal Qué	81,070
Cooperative Career Work Education Assoc of Canada Hamilton Ont	69,752
Fédérations des Jeunes Canadiens Français Inc Ottawa Ont	217,328
Frontier College Toronto Ont	267,161
Frontier Employment Program Canadian Databank Edmonton Alb	810,300
Hotel Assoc of Canada Edmonton Alb	115,575
Native Internship in the Oil-Gas Industry Toronto Ont	90,436
Nechi Institute Edmonton Alb	206,053
Neil Squire Foundation Vancouver C-B	1,129,423
Richards, Melling Insurance Brokers Ottawa Ont	266,005
The Canadian Steel Trade Conference Toronto Ont	521,135
Western Canada Interjurisdictional Distance Education Project in Entrepreneurship Athabasca Alb	88,405
YMCA Youth Enterprise Centre Montréal Qué	3,894,564

Contribution aux provinces de Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse pour restructurer leurs systèmes de formation de métier en établissement $1,046,936

Contribution à l'Association canadienne de l'Ataxie de Friedreich $65,769—

Assoc canadienne de l'Ataxie de Friedreich Montréal Qué	65,769

Paiements aux provinces, aux sociétés et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'œuvre agricole du Canada pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs $8,435,425—

Région de la Nouvelle-Écosse—

Maria T Bucher Pictou	94,500
McLellan Bus Line Oxford	50,145
Paul Loomer Falmouth	94,500

Région du Nouveau-Brunswick—

Benoit Ouellette Grand Falls	52,154

Région de l'Île-du-Prince-Édouard—

Charlottetown Farm Labour Pool Charlottetown	108,566
Prince County Farm Labour Pool Summerside	101,697

Région du Québec—

Accord Canado-Québec Québec	448,736
Service d'emploi agricole Montréal	1,227,475

Région de l'Ontario—

	$
Charterways Transportation Ottawa	56,304
East Central Port Perry	102,000
Eastern Counties Vankleek Hill	103,000
Elgin County Aylmer	131,000
Essex County Leamington	172,000
Frontenac Leeds Athens	85,000
Grey Bruce Owen Sound	160,000
Haldimand and Area Cayuga	65,159
Kent and Area Chatham	163,000
Niagara Region St Catharines	88,000
Northumberland Cobourg	162,975
Ottawa Valley Stittsville	117,988
Quinte Belleville	85,702
Simcoe Area Delhi	143,909
Stormont Dundas Chesterville	102,100
Treasurer of Ontario Toronto	401,907
Tri County Tillsonburg	171,944
Waterloo Wellington Fergus	100,000
York-Simcoe-Peel Newmarket	80,533

Région du Manitoba—

Canada Farm Labour Pool Brandon	94,950
Canada Farm Labour Pool Dauphin	93,424
Canada Farm Labour Pool Portage la Prairie	115,692
Canada Farm Labour Pool Selkirk	92,057
Canada Farm Labour Pool Steinback	65,950
Canada Farm Labour Pool Winkler	95,549

Région de la Saskatchewan—

Agriculture Employment Services Moose Jaw	98,887
Agriculture Employment Services North Battleford	92,462
Agriculture Employment Services Prince Albert	110,888
Agriculture Employment Services Saskatoon	127,299
Agriculture Employment Services Weyburn	66,139
Agriculture Employment Services Yorkton	85,325

Région de l'Alberta et Territoires du Nord-Ouest—

Agricuture Employment Services Brooks Alb	72,151
Agriculture Employment Services Calgary Alb	100,413
Agriculture Employment Services Camrose Alb	68,080
Agriculture Employment Services Drumheller Alb	73,444
Agriculture Employment Services Edmonton Alb	109,350
Agriculture Employment Services Grande Prairie Alb	106,590
Agriculture Employment Services Lethbridge Alb	120,100
Agriculture Employment Services Red Deer Alb	89,460
Agriculture Employment Services Vegreville Alb	72,943
Agriculture Employment Services Wetaskiwin Alb	77,160

Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—

G Bean Abbotsford C-B	216,000
GW Benson Armstrong C-B	166,000
A Cayford Armstrong C-B	80,600
M Coles Victoria C-B	108,000
D Grant Penticton C-B	209,000
D Scotthorne Duncan C-B	128,000

Quartier général national—

Association of Canadian Orchestras Toronto Ont	160,000

Paiements à des organisations ou à des particuliers à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché de travail:

Amélioration de la gestion des entreprises $101,781

Options nord $265,657—

Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest—

Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	66,392

Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs $229,005,731

EMPLOI ET IMMIGRATION—*Fin*

	$
PROGRAMME D'IMMIGRATION $52,153,736	
Subvention à la province de Québec pour verser le soutien de revenu à l'intention des revendicateurs du statut de réfugié indigent à qui le droit d'établissement a été accordé aux termes de l'examen administratif et qui autrement seraient admissibles aux contributions d'aide à l'adaptation $4,453,000—	
Gouvernement du Québec Québec Qué	4,453,000
Aide à l'adaptation $41,377,747—	
Région de la Nouvelle-Écosse—	
Nothing Fancy Stores Lower Sackville	81,545
Sterling Hotel Halifax	183,697
Zellers Toronto Ont	88,559
Région du Québec—	
Ameublement Frontenac Montréal	122,493
Hôtel Europa Montréal	118,957
Hôtel Mercure Québec	50,742
S Rossy Inc Montréal	263,390
Région de l'Ontario—	
Advocate Equities Inc Toronto	243,076
Amity Goodwill Industries Hamilton	167,583
Astoria Inn Cambridge	77,105
Atlas Ltd Ottawa	103,404
Barons Motor Inn Kitchener	164,343
Beacon Arms Motel Ottawa	162,268
Big Bills Bargain Warehouse Kitchener	122,805
Celebrity Inn Malton	158,669
Dan Bailey Auctions Guelph	50,842
Fort York Motor Hotel Mississauga	51,950
Global House London	69,067
Holiday Inn Windsor	91,788
Joe Gemeiner Toronto	396,127
K-Mart Ottawa	127,660
Kingsway Motel Oshawa	126,735
Raffles Hotel Toronto	356,335
Ritz Motel Thunder Bay	51,552
Sears Hamilton	62,369
Seven Star Furniture London	171,536
The Leonard Hotel St Catharines	58,704
Toronto Apartment Buildings Toronto	1,053,104
Towers Ltd Kitchener	66,037
Town Manor Motel Hamilton	152,644
Woodlawn Motel Guelph	85,700
Woolco Department Store Toronto	237,332
Zellers Ltd London	55,620
Zellers Ltd Toronto	664,988
Zellers Ltd Windsor	133,572
Région du Manitoba—	
Balmoral Motor Hotel Winnipeg	141,974
Big 4 Sales Ltd Winnipeg	225,962
Brittany Inn Ltd Winnipeg	82,102
Central House Hostel Winnipeg	104,899
J Werier & Co Ltd Winnipeg	471,163
Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—	
Army and Navy Department Stores Ltd Vancouver C-B	224,708
C and C Merchants Wholesale Ltd Vancouver C-B	63,859
Grentree Furniture Rental Ltd Vancouver C-B	291,494
Immigrant Services Society of British Columbia Vancouver C-B	182,881
Immigration Settlement and Adaptation $5,065,239—	
Région de la Nouvelle-Écosse—	
Metropolitan Immigrant Settlement Association Halifax	69,381
Région du Québec—	
Centre social d'aide aux immigrants Montréal	122,250
Service d'aide et de liaison La Maisonnée Montréal	51,397
Service d'interprètes auprès des réfugiés indochinois Montréal	61,030

	$
Région de l'Ontario—	
Cndn Cambodian Assoc of Ont Toronto	50,058
Catholic Immigrant Centre Ottawa	81,664
Centre for Spanish Speaking People Toronto	52,564
Chinese Social Services Toronto	51,500
Costi Ilas Immigrant Services Toronto	73,827
Kitchener Waterloo YMCA Kitchener	69,976
London Cross Cultural Learner London	90,080
Ottawa-Carleton Immigrant Service Ottawa	156,976
Polish Immigrant Aid Centre Toronto	50,632
Toronto Organ Domestic Workers Toronto	50,281
Vietnamese Association Toronto	69,524
Windsor-Essex County Family Windsor	64,444
Woodgreen Community Centre Toronto	53,399
Woodgreen Red Door Family Shelter Toronto	125,218
Working Women Community Centre Toronto	53,626
Région du Manitoba—	
Citizenship Council of Manitoba Winnipeg	190,000
Manitoba Interfaith Immigration Council Winnipeg	73,723
Région de la Saskatchewan—	
Regina Open Door Society Regina	76,568
Saskatoon Open Door Society Saskatoon	68,531
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest—	
Calgary Catholic Immigration Society Calgary Alb	120,700
Calgary Immigrant Aid Society Calgary Alb	110,050
Edmonton Catholic Society Service Edmonton Alb	125,829
Edmonton Immigration Services Association Edmonton Alb	70,929
Edmonton Mennonite Society Edmonton Alb	57,540
Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—	
Immigrant Services Society of British Columbia Vancouver C-B	156,997
MOSAIC Vancouver C-B	157,772
OASIS Vancouver C-B	89,000
SUCCESS Vancouver C-B	98,131
Surrey Delta Immigrant Services Society Surrey C-B	57,033
Programme d'accueil $472,919—	
Région de la Saskatchewan—	
Regina Open Door Society Regina	50,000
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest—	
Calgary Catholic Immigration Society Calgary Alb	51,500
Région de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon—	
Immigrant Services Society of British Columbia Vancouver C-B	50,000
Programme de cours de langue pour les immigrants $784,831—	
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest—	
Calgary Immigrant Women's Centre Calgary Alb	50,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES $638,362,140

Département $637,895,340

PROGRAMME DE L'ÉNERGIE $602,610,022	
Université de Calgary pour l'Institut canadien de recherche énergétique $125,000—	
Université de Calgary Calgary Alb	125,000
À l'appui d'un programme de bourses d'études pour l'Université Laval $51,000—	
Groupe de recherche en économie de l'énergie Québec Qué	51,000
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux ressources énergétiques $541,234—	
Canadian Institute of Resources Law Calgary Alb	75,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Canadian National Committee World Energy Conference Ottawa Ont	75,000
Centre for Frontier Engineering Research Edmonton Alb	75,000
Commission du centenaire de l'ingénierie Inc Montréal Qué	50,000
Petroleum Recovery Institute Calgary Alb	75,000

Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse $31,019,382—

Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	31,019,382

Programme de construction des embranchements $3,480,504—

Gaz Métropolitain Ste-Foy Qué	3,480,504

Entente Canada-Saskatchewan de recherche, de développement et de démonstration pour les combustibles fossiles (1981) $2,053,332—

Saskatchewan Department of Energy and Mines Regina Sask	2,053,332

Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limitée relativement aux déficits qu'elle a subis dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line $11,406,966—

Interprovincial Pipe Line Ltd Calgary Alb	11,406,966

Indemnités à payer en vertu de la Loi sur l'administration de l'énergie, partie IV, division I, en conformité du Règlement sur le programme d'indemnisation pétrolière ($5,713,429)—

Alberta Petroleum Marketing Commission Calgary Alb	(70,629)
Customs and Excise Ottawa Ont	1,249,493
Shell Canada Ltd North York Ont	(6,848,050)
Ultramar Canada Inc Montréal Qué	(110,583)
Unocal Canada Ltd Calgary Alb	53,384

Quote-part du gouvernement fédéral au Programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité $1,732,000—

Canadian Electrical Assoc Montréal Qué	1,732,000

À l'appui des projets de démonstration de chauffage solaire $2,361,474—

Conserval Engineering Inc Downsview Ont	114,136
Fournelle Énergie et Technologie Montréal Qué	80,612
Norsun Inc Manotick Ont	58,000
Solcan Ltd London Ont	202,024
Sunstrip International Inc Boucherville Qué	1,046,700
Thermo-Dynamics Ltd Dartmouth N-É	688,631

Remplacement du pétrole—Aide à la conversion $20,020

Contribution à l'appui de la mise au point et de la démonstration du procédé de gazéification du bois sur lit fluidisé sous pression $185,519—

Biosyn Montréal Qué	185,519

Contribution à l'appui des activités conjointes du gouvernement et de l'industrie relatives à la mise au point de nouveaux carburants liquides $338,601—

Canadian Gas Assoc of Canada Mississauga Ont	200,000
Canadian Oxygenated Fuels Assoc Ottawa Ont	50,000

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes: contributions à des particuliers $663

À l'appui de démonstrations de résidences superéconomiques en énergie $639,200

À l'appui d'initiatives peu coûteuses en matière d'énergie $1,035,561—

	$
Architectural Institute of BC Vancouver C-B	56,492
Canadian Hospitality TIAC Ottawa Ont	114,000
CIPE Council Ottawa Ont	127,417
Edn Task Force Caubo Ottawa Ont	50,000
Healthcare Canadian Hospital Assoc Ottawa Ont	68,000
Manitoba Trucking Assoc Winnipeg Man	109,949
Real Estate of Canada Toronto Ont	60,000

Contributions à l'appui des organisations en vue de promouvoir l'utilisation de déchets du bois comme combustible au lieu des combustibles conventionnels et pour produire simultanément de la chaleur et de l'électricité $2,421,203—

3M Canada Inc London Ont	273,124
City of Hamilton-Wentworth Hamilton Ont	77,773
Greater Vancouver Sewerage Vancouver C-B	484,478
Victoria Hospital Corp London Ont	1,544,557

Contribution à l'appui de l'élaboration et de la démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelables et non conventionnelles, aux économies d'énergie et au remplacement de pétrole par des carburants conventionnels $9,224,691—

Adams JF and Son Ltd Burnaby C-B	109,264
Air Liquide Canada Ltd Montréal Qué	65,514
Assoc québécoise pour la maîtrise de l'énergie Pointe-Claire Qué	63,800
Atlantic Provinces Trucking Assoc Riverview N-B	124,161
BC Housing Mgt Commission Burnaby C-B	120,000
BC Hydro and Power Authority Vancouver C-B	149,200
Canadian Electrical Assoc Montréal Qué	90,000
Cogeneration Associates Ltd Toronto Ont	302,046
Communauté Urbaine de Québec Québec Qué	618,743
Flair Homes (Manitoba) Ltd Winnipeg Man	203,587
Institute Man Resources Charlottetown Î-P-É	103,180
Klondike Central Registry Whitehorse TY	149,886
Moosehead Breweries Ltd Saint John N-B	64,404
Nanaimo Resource Recovery Nanaimo C-B	650,000
Neptune Dynamics Ltd Vancouver C-B	61,583
New Careers Corp Regina Sask	88,787
Newfoundland Light-Power Co St John's T-N	177,495
PEI Energy Corp Charlottetown Î-P-É	222,471
Province du Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	140,343
Province de Terre-Neuve St John's T-N	291,582
Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	194,910
Province de l'Ontario Toronto Ont	2,036,917
Province de Québec Québec Qué	1,389,916
Resource Recovery Orangeville Orangeville Ont	62,559
Saskatchewan Research Council Saskatoon Sask	159,574
Small Power Producers Assoc Claresholm Alb	100,000
TPK International Nepean Ont	140,367

Paiements d'encouragement du secteur pétrolier—CAISSE $93,120,163—

Alberta Energy Company Ltd Edmonton Alb	492,245
AT and S Exploration Ltd Calgary Alb	875,819
Beau Canada Exploration Ltd Calgary Alb	2,429,960
Bow Valley Industries Ltd Calgary Alb	17,032,825
Canterra Energy Ltd Calgary Alb	4,318,796
Chevron Canada Ltd Calgary Alb	56,610
Chevron Canada Petroleum Ltd Calgary Alb	56,331
Chevron Canada Resources Ltd Calgary Alb	229,531
Chevron Standard Ltd Calgary Alb	124,866
Columbia Gas Development of Canada Ltd Calgary Alb	16,241
Consumer's Gas Co Ltd Toronto Ont	67,664
Corvallis Resources Ltd Calgary Alb	99,661
Eastland Oil and Gas Ltd Calgary Alb	3,101,600
Encor Energy Corp Ltd Calgary Alb	174,931
Esso Resources Canada Ltd Calgary Alb	1,355,562
Gulf Canada Corp Calgary Alb	4,256,971
Home Oil Co Ltd Calgary Alb	2,245,533
Husky Oil Operations Ltd Calgary Alb	4,314,501
ICG Resources Ltd Calgary Alb	42,278
Labrador Mining and Exploration Company Ltd Calgary Alb	2,442,039
MLC Oil and Gas Ltd Calgary Alb	324,186
Mobil Oil Canada Ltd Calgary Alb	1,416,058
Morgan Hydrocarbons Inc Calgary Alb	204,024
Noranda Inc Toronto Ont	127,559

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Norcen Energy Resources Ltd Toronto Ont	244,717
North Canadian Oils Ltd Calgary Alb	29,238
Northcor Energy Ltd Calgary Alb	18,763,040
Nova Scotia Resources (Ventures) Ltd Halifax N-É	1,454,057
Oakwood Petroleums Ltd Calgary Alb	626,516
Panarctic Oils Ltd Calgary Alb	5,681,112
Parex A General Partnership Calgary Alb	1,616,017
Petro-Canada Inc Calgary Alb	8,570,396
Phibro-Salomon Inc New York NY É-U	69,599
Ram Harris Exploration Partnership Toronto Ont	76,741
Saskatchewan Oil and Gas Corp Regina Sask	267,817
Scurry Rainbow Oil Ltd Calgary Alb	86,543
Sefel Joseph Calgary Alb	71,275
TCPL Resources Ltd Calgary Alb	358,467
Texaco Canada Resources Ltd Calgary Alb	31,227
Trillium Exploration Corp Calgary Alb	7,671,883
Unicorp Resources Ltd Calgary Alb	8,154
United Canso Oil and Gas Ltd Calgary Alb	356,291
Westcoast Petroleum Ltd Calgary Alb	402,259

Paiements d'encouragement du secteur pétrolier—CAFE $61,354,123—

	$
320773 Ltd Partnership Calgary Alb	493,416
337692 Ltd Partnership Calgary Alb	317,374
343210 Ltd Partnership Calgary Alb	613,763
AT and S Exploration Ltd Calgary Alb	53,395
Alberta Energy Co Ltd Edmonton Alb	53,957
Amerada Mineral Corp of Canada Calgary Alb	84,301
Beau Canada Exploration Ltd Calgary Alb	138,633
Bow Valley Industries Ltd Calgary Alb	2,145,551
Canadian Pencrown Resources Ltd Montréal Qué	62,973
Canterra Energy Ltd Calgary Alb	10,566,912
Chevron Canada Ltd Calgary Alb	853,914
Columbia Gas Development of Canada Ltd Calgary Alb	144,700
Encor Energy Corp Ltd Calgary Alb	2,308,379
Esso Resources Canada Ltd Calgary Alb	112,762
Exco Energy Ltd Calgary Alb	68,728
Gulf Canada Corp Calgary Alb	3,432,004
Home Oil Company Ltd Calgary Alb	978,494
Husky Oil Operations Ltd Calgary Alb	1,927,005
ICG Resources Ltd Calgary Alb	409,616
Jedal Resources Inc Toronto Ont	52,158
Labrador Mining and Exploration Co Ltd Calgary Alb	5,168,736
MLC Oil and Gas Ltd Calgary Alb	154,945
Mobil Oil Canada Ltd Calgary Alb	1,333,556
Norcen Energy Resources Ltd Toronto Ont	10,667,431
North Canadian Oils Ltd Calgary Alb	180,746
Northcor Energy Ltd Calgary Alb	3,515,158
Nova Scotia Resources (Ventures) Ltd Halifax N-É	624,119
Oakwood Petroleums Ltd Calgary Alb	72,170
Panarctic Oils Ltd Calgary Alb	1,176,544
Pancanadian Petroleum Ltd Calgary Alb	106,628
Parex A General Partnership Calgary Alb	1,191,439
Petro-Canada Inc Calgary Alb	28,123,008
Prairie Oil Royalties Co Ltd Calgary Alb	95,785
Scotia Energy Resources Ltd Halifax N-É	129,494
Scurry Rainbow Oil Ltd Calgary Alb	212,636
Shell Canada Resources Calgary Alb	1,547,082
Sulbath Exploration Ltd Calgary Alb	52,090
Teck Frontier Corp Calgary Alb	627,452
Texaco Canada Resources Ltd Calgary Alb	181,756
Trillium Exploration Corp Calgary Alb	928,562
Unicorp Resources Ltd Calgary Alb	179,644
Union Gas Ltd Chatham Ont	50,663
Westcoast Petroleum Ltd Calgary Alb	110,843
Réserve Générale pour les montants réclamés en surplus de l'admissibilité dans les demandes non évaluées	(20,556,889)

Contribution à l'agence internationale de l'énergie et agents $743,611—

	$
Elkraft Power Company Ltd Copenhagne Danemark	107,200
IEA Coal Research Londre Angleterre	75,867
IEA Heat Pump Centre Karlsruhe Allemagne de l'Ouest	72,660
Oscar Faber Consulting Engineers St Albans Hertz Royaume-Uni	59,048
Netherlands Energy Research Foundation La Haye Pays-Bas	328,575
United States Department of Energy Oak Ridge TE É-U	52,759

À l'appui des programmes de recherche et de développement de l'énergie industrielle $5,851,441—

	$
Adaptive Microelectronics Thornhill Ont	83,612
CIP Research Ltd Hawkesbury Ont	109,393
CIP Inc Pointe-Claire Qué	81,687
Canadian Applied Technology Concord Ont	67,896
Canadian General Electric Peterborough Ont	441,451
Cassiar Mining Corp Cassiar C-B	202,278
Celgar Pulp Co Castlegar C-B	1,087,896
Guertin Bros Winnipeg Man	94,666
Imperial Oil Co Sarnia Ont	236,414
MFS Metallurgical Inc Oakville Ont	295,950
Noram Electric Markham Ont	151,890
Porritts and Spencer Canada Inc Hamilton Ont	67,468
Powerplex Technologies Inc Downsview Ont	1,321,264
Pulp and Paper Research Institute of Canada Pointe-Claire Qué	1,005,618
Stackpole Ltd Toronto Ont	373,196

Contribution à l'appui de systèmes de combustion biomassique à l'Île-du-Prince-Édouard $2,518,754—

	$
PEI Energy Corp Charlottetown Î-P-É	2,193,493
Regional Administrative Unit No 4 School Board Montague Î-P-É	116,835

Contributions pour la mise sur pied d'un groupe de travail sur l'économie de l'énergie dans le secteur des transports $50,000—

	$
Canadian Gas Assoc Don Mills Ont	50,000

Démonstration à l'échelle commerciale de la production avancée d'hydrogène électrolytique $517,860—

	$
Hydrogen Industry Council Montréal Qué	71,214
University of Toronto Toronto Ont	391,744

Contribution à l'Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures dans la zone extracotière $2,175,349—

	$
Province de Terre-Neuve et Labrador St John's T-N	2,175,349

Programme conjoint Canada-Saskatchewan de mise au point des techniques de récupération des huiles lourdes (1976) $215,668—

	$
Saskatchewan Department of Energy and Mines Regina Sask	215,668

À l'appui de projets conjoints pour l'amélioration du rendement énergétique dans l'habitation $1,004,049—

	$
Province du Nouveau-Brunswick Moncton N-B	76,543
Province de Terre-Neuve St John's T-N	236,991
Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	110,278
Province de l'Ontario Toronto Ont	228,526
Province du Québec Québec Qué	275,146
Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	55,592

À l'appui de projets nationaux pour l'amélioration de rendement énergétique dans l'habitation $1,443,578—

	$
Energy Conservation Contractors Corp Mississauga Ont	745,126
HRAI Technical Services Div Inc Islington Ont	548,717
Newfoundland and Labrador Home Builders Assoc St John's T-N	72,090

À l'appui de la recherche et du développement relatifs aux énergies renouvelables $1,152,715—

	$
Institut de recherche de l'Hydro-Québec Varennes Qué	150,000
Institut National de la recherche scientifique Varennes Qué	129,758
Institute of Man and Resources Charlettetown Î-P-É	192,933
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	176,776
Province de l'Alberta Edmonton Alb	100,000
Province de Québec Québec Qué	114,069
Techtrol St-Laurent Qué	273,184

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

À l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve $18,103,049—

	$
Province de Terre-Neuve et Labrador St John's T-N	18,103,049

À l'appui du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées $2,333,834—

	$
BC Indian Housing Corp Vancouver C-B	96,375
City of Whitehorse Whitehorse TY	54,521
Hay River Dene Reserve Hay River TN-O	164,719
Health and Welfare Canada Ottawa Ont	85,062
Island Lake Tribal Council Winnipeg Man	279,875
Mary's Harbour Hydro Ltd Clarenville T-N	319,000
Newfoundland/Labrador Hydro St John's T-N	450,000
Northern Canada Power Commission Edmonton Alb	387,159
Obedjiwan Band Council Obedjiwan Qué	78,717

À l'appui du 14[e] congrès de la Conférence mondiale sur l'énergie $493,697—

	$
World Energy Congress of 89 Montréal Qué	493,697

À l'appui du Manitoba Hydro Electric Board $200,000—

	$
Manitoba Hydro Winnipeg Man	200,000

À l'appui de la conversion et de l'achat de véhicules au gaz naturel $409,210

Paiements au programme d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur canadienne—CAISSE $123,588,047—

	$
114161 Resources Ltd Calgary Alb	33,847
327106 Alberta Inc Calgary Alb	249,840
329173 Alberta Ltd Calgary Alb	47,933
333550 Alberta Inc Calgary Alb	6,430
359514 Alberta Ltd Richmond C-B	55,189
362950 Alberta Ltd Edmonton Alb	84,557
371623 Alberta Ltd Calgary Alb	11,550
623396 Ontario Ltd Toronto Ont	210,941
740662 Ontario Inc Toronto Ont	125,540
APL Oil & Gas Ltd Calgary Alb	502,602
Advent Petroleum Inc Calgary Alb	140,482
Alberta Gas Chemicals Ltd Edmonton Alb	254,511
Alberta Gas Products Ltd Calgary Alb	66,514
Aledo Oil & Gas Company Ltd Calgary Alb	62,703
Altex Resources Ltd Calgary Alb	496,796
Amerada Minerals Corp of Canada Ltd Calgary Alb	2,052,904
American Trading and Production Corp Calgary Alb	77,472
Amoco Canada Petroleum Company Ltd Calgary Alb	1,987,581
Amoil Petroleum Ltd Drayton Valley Alb	135,621
Anadarko Petroleum of Canada Ltd Calgary Alb	78,763
Anderson Exploration Ltd Calgary Alb	770,513
Antelope Oil & Gas Ltd Regina Sask	107,983
Argyl Resources Ltd Calgary Alb	24,001
Artquest Enterprises Ltd Calgary Alb	72,076
Asamera Inc Calgary Alb	789,889
Atcor Ltd Calgary Alb	182,769
Atlantis International Ltd Calgary Alb	149,558
Atlantis Resources Ltd Calgary Alb	306,883
Aztec Resources Ltd Calgary Alb	116,815
BHP Petroleum (Canada) Inc Calgary Alb	209,404
BP Resources Canada Ltd Calgary Alb	718,426
Bankeno Resources Ltd Calgary Alb	1,133,688
Barlow Bros Ltd Calgary Alb	153,684
Barlow Development Ltd Calgary Alb	153,684
Barnwell of Canada Ltd Calgary Alb	445,135
Barons Oil Ltd Lethbridge Alb	96,917
Barrington Petroleum Ltd Calgary Alb	253,736
Battle Creek Developments Ltd Chatham Ont	58,783
Belzberg Sydney A Vancouver C-B	71,657
Benedum-Trees Oil Company Calgary Alb	31,876
Bennett Francis John (Frank) Calgary Alb	52,246
Berwick Minerals Ltd Regina Sask	57,017
Black Cat Resources Ltd Calgary Alb	61,601
Black Gold Oil & Gas Ltd Calgary Alb	201,409
Blocker Drilling Canada Ltd Houston Tex É-U	55,296
Blue Gold Resources Ltd Partnership I Dartmouth N-É	151,794
Blue Range Development Corp Calgary Alb	163,052
Bluejay Investments Ltd Calgary Alb	131,445
Bonanza Oil & Gas Ltd Calgary Alb	977,672
Bounty Development Ltd Calgary Alb	124,337
Bow Valley Industries Ltd Calgary Alb	596,812
Bralorne Resources Ltd Calgary Alb	251,977
Brenda Mines Ltd Calgary Alb	210,615
Bridges Energy Resources Ltd Calgary Alb	363,474
Brittany Capital Corp Calgary Alb	65,491
Brunswick Resources Ltd Calgary Alb	72,680
Bumper Development Corp Ltd Calgary Alb	158,654
C & D Oil & Gas Ltd Calgary Alb	155,753
CAL Petroleum Ltd Calgary Alb	51,893
CCL Ltd Partnership I Calgary Alb	135,246
CN Exploration Inc Calgary Alb	604,338
Canadian Crude Separators Ltd Calgary Alb	63,741
Canadian Futurity Oils Ltd Calgary Alb	137,931
Canadian Jorex Ltd Calgary Alb	95,670
Canadian Natural Resources Ltd Calgary Alb	50,445
Canadian Occidental Petroleum Ltd Montréal Qué	1,346,590
Canadian Pencrown Resources Ltd Montréal Qué	1,630
Canadian Roxy Petroleum Ltd Calgary Alb	1,158,682
Canadian Westgrowth Ltd Calgary Alb	257,616
Canadian Wolverine Ltd Calgary Alb	55,296
Candex Development Ltd Calgary Alb	50,422
Candor Investments Ltd Calgary Alb	54,001
Canterra Energy Ltd Partnership Calgary Alb	372,905
Canterra Energy Ltd Calgary Alb	284,777
Canterra Exploration Ltd Calgary Alb	54,328
Caprice Resources Ltd Weyburn Sask	64,655
Cavalier Energy Ltd Calgary Alb	250,393
Central Explorers Inc Calgary Alb	126,490
Chauvco Resources Ltd Calgary Alb	621,344
Chesapeake Resources Ltd Calgary Alb	54,684
Chevron Canada Resources Ltd Calgary Alb	2,185,677
Chieftain Development Co Ltd Edmonton Alb	880,111
Chieftain International Inc Edmonton Alb	160,261
Cimarron Petroleum Ltd Calgary Alb	599,782
Cinabar Enterprises Ltd Calgary Alb	91,995
Clan Resources Ltd Calgary Alb	15,037
Claude Resources Inc Estevan Sask	64,545
Coachwood Resources Ltd Calgary Alb	372,256
Coho Resources Ltd Calgary Alb	714,361
Colenco Petroleum Ltd Calgary Alb	60,594
Colin Energy Inc Calgary Alb	87,919
Colonial Oil & Gas Ltd Calgary Alb	58,474
Columbia Gas Development of Canada Ltd Calgary Alb	1,183,172
Comaplex Resources International Ltd Calgary Alb	172,971
Commercial Oil & Gas Ltd Calgary Alb	225,246
Concorde Resources Ltd Partnership Calgary Alb	79,533
Conoco Canada Ltd Calgary Alb	1,143,008
Consolidated Norex Resources Corp Calgary Alb	103,391
Contour Energy Ltd Red Deer Alb	67,336
Conwest Exploration Company Ltd Calgary Alb	311,661
Copetrex Oil & Gas Co Ltd Calgary Alb	69,499
Corexcal Inc Calgary Alb	1,163,259
Coseka Resources Ltd Calgary Alb	213,682
Crozet Oil and Gas Ltd Kindersley Sask	47,386
Cymric Resources Ltd Calgary Alb	8,537
Czar Resources Ltd Calgary Alb	319,761
D'Eldona Resources Ltd Calgary Alb	50,175
Damsel Resources Ltd Regina Sask	61,320
Dekalb Petroleum Corp Calgary Alb	1,324,366
Del Rio Resources Ltd Calgary Alb	210,619
Denison Mines Ltd Calgary Alb	21,670
Derwent Petroleum Ltd Calgary Alb	61,091
Discovery Resources Corp Calgary Alb	73,397
Discovery West Corp Calgary Alb	69,459
Dome Petroleum Ltd Calgary Alb	2,220,181
Domtar Energy Inc Calgary Alb	300,474

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Eagle Resources Ltd Calgary Alb	250,501
Edson 1987 Program Calgary Alb	66,133
Eleven Business Acquisitions Inc Calgary Alb	94,519
Encor Energy Corp Inc Calgary Alb	1,910,492
Enron Oil Canada Ltd Calgary Alb	709,374
Eravista Resources Ltd Calgary Alb	28,889
Esprit Resources Ltd Calgary Alb	50,306
Esso Resources Canada Ltd Calgary Alb	3,333,000
Europa Petroleum Ltd Calgary Alb	196,182
Excel Energy Inc Calgary Alb	420,039
FOG Resources Ltd Calgary Alb	111,223
Facet Energy Inc Calgary Alb	61,450
Fischer Oil Ltd Kindersley Sask	91,005
Forest Oil Corp Calgary Alb	679,532
Franklin Resources Ltd Calgary Alb	221,154
Frobisher Resources Ltd Calgary Alb	129,760
Gannon Bros Energy Ltd Calgary Alb	135,935
Geodata Exploration Services Ltd Calgary Alb	9,120
Geopetrol Resources Ltd Calgary Alb	171,089
Golden Prairie Resources Ltd Calgary Alb	44,642
Grad & Walker Resources Ltd Calgary Alb	104,215
Grand Prix Natural Gas Ltd Calgary Alb	41,421
Grosmont Resources Ltd Calgary Alb	260,732
Gulf Canada Resources Ltd Calgary Alb	635,079
HMS Enterprises Ltd Calgary Alb	47,086
Hamilton Brothers Canadian Gas Company Ltd Calgary Alb	116,019
Harbour Petroleum Company Ltd Calgary Alb	52,518
Harman Resources Ltd Calgary Alb	73,951
Headco Exploration Co Ltd Calgary Alb	12,570
Healind Resources (1986) Ltd Calgary Alb	152,092
Hershey Oil Corp Pasadena Ca É-U	271,992
Highridge Exploration Ltd Calgary Alb	192,147
Hillcrest Resources Ltd Calgary Alb	232,878
Home Oil Company Ltd Calgary Alb	420,183
Hunt Oil Company Calgary Alb	123,105
ICG Resources Ltd Calgary Alb	1,116,388
Investors Oil & Gas (1986 Tri-Link) Ltd Part Calgary Alb	81,238
ISH Energy Ltd Calgary Alb	81,250
Int'l Focus Res Inc Calgary Alb	123,077
Intensity Resources Ltd Calgary Alb	190,543
International Interlake Industries Inc Calgary Alb	53,121
Inverness Petroleum Ltd Calgary Alb	176,998
Irving Oil Ltd Saint John N-B	12,140
JM Huber Corp Calgary Alb	368,285
JR & S Holdings Ltd Calgary Alb	238,428
Jarrod Oils Ltd Regina Sask	77,049
Jasmine Oil Ltd Alliance Alb	28,572
Jones Valley Resources Ltd Partnership 1987 No 1 Lacombe Alb	71,986
Jordan Petroleum Ltd Calgary Alb	233,705
Joss Energy Ltd Calgary Alb	637,497
Kaneb Energy Canada Ltd Calgary Alb	125,554
Karon Resources Inc Calgary Alb	38,276
Keles Production Company Ltd Calgary Alb	236,528
Kenton Natural Resources Corp Regina Sask	31,401
Kepec Resources Ltd Stellarton N-É	192,909
Kerr Addison Mines Ltd Calgary Alb	385,983
Kerr-McGee Corp Calgary Alb	380,759
Keystone Resources Ltd Calgary Alb	65,793
Kidd Construction Ltd Red Deer Alb	114,397
Kinghaven Resources Ltd Toronto Ont	193,132
Knee Hill Energy Canada Ltd Calgary Alb	102,139
Knowlton Realty Ltd Calgary Alb	55,864
LL & E Alberta Inc Calgary Alb	16,024
LL & E Canada Ltd Calgary Alb	250,427
Lacana Petroleum Ltd Calgary Alb	150,888
Ladd Exploration Company Calgary Alb	391,348
Lakewood III Ltd Partnership Calgary Alb	484,407
Landmark Corp Calgary Alb	256,371
Lasmo Exploration (Canada) Ltd Calgary Alb	710,440
Laurel Exploration Ltd North Vancouver C-B	48,295
Leddy Exploration Ltd Calgary Alb	26,908
Lincoln-McKay Development Company Ltd Calgary Alb	153,684
Linray Energy Inc Calgary Alb	249,340

	$
Lomalta Petroleum Ltd Calgary Alb	118,375
MGL 1987 Ltd Partnership Calgary Alb	146,775
MLC Oil and Gas Ltd Calgary Alb	629,702
MSR Exploration Ltd Calgary Alb	153,943
Macedon Resources Ltd Calgary Alb	153,976
Majestic Mines Ltd Calgary Alb	148,789
Mandusa Resources Ltd Vancouver C-B	38,667
Mark Resources Inc Calgary Alb	526,195
Marlore Enterprises Ltd Calgary Alb	102,263
Matrix Investments Ltd Red Deer Alb	60,332
Maxon Energy Inc Calgary Alb	38,254
Maxus Energy Canada Ltd Calgary Alb	289,258
Michi-Can Resources Ltd Monroe Mich É-U	27,836
Midale Petroleums Ltd Midale Sask	5,056
Mineral Resources International Ltd Estevan Sask	72,893
Mobile Oil Canada Ltd Calgary Alb	185,381
Morgan Hydrocarbons Inc Calgary Alb	152,962
Morrison Petroleums Ltd Calgary Alb	752,581
Murphy Oil Company Ltd Calgary Alb	1,269,632
Noramex Resources Ltd Calgary Alb	188,698
New Cache Petroleums Ltd Calgary Alb	18,582
New York Oils Ltd Calgary Alb	32,988
Newalta Corporation Calgary Alb	31,402
Newscope Resources Ltd Calgary Alb	194,697
Noble Oil & Gas Ltd Wainwright Alb	54,932
Noranda Inc Calgary Alb	1,249,590
Norcen Energy Resources Ltd Toronto Ont	115,443
Norpet Resources Ltd Calgary Alb	149,751
North Canadian Oils Ltd Calgary Alb	445,155
Northcor Resources Ltd Calgary Alb	335,601
Northern Development Company Ltd Calgary Alb	335,049
Northridge Exploration Ltd Calgary Alb	81,176
Nortstar Energy Corp Calgary Alb	258,316
Norwich Resources Canada Ltd Calgary Alb	536,680
Numac Oil & Gas Ltd Edmonton Alb	1,737,683
Oakwood Petroleum Ltd Calgary Alb	258,505
Ocelot Industries Ltd Calgary Alb	2,827,974
Okanagan Petroleums Ltd Chelan Wash É-U	77,584
Omega Hydrocarbons Ltd Calgary Alb	215,763
Omega Oil & Gas Ltd Calgary Alb	115,860
Omega Producing Partnership Estevan Sask	91,830
Onyx Petroleum Exploration Company Ltd Calgary Alb	479,499
Onyx Petroleum Inc Calgary Alb	56,573
Opinac Energy Ltd Calgary Alb	754,340
Oracle Resources Ltd Calgary Alb	63,625
Orbit 82-83 Energy Program Calgary Alb	86,431
Orbit Oil & Gas Ltd Calgary Alb	184,383
Pacific Lighting Exploration Company Calgary Alb	233,581
Patriot Energy Company Ltd Calgary Alb	42,002
Phillips Petroleum Company Western Hemisphere Calgary Alb	94,624
Phillips Petroleum Resources Ltd Calgary Alb	494,967
Polaris Exploration No 7 Calgary Alb	146,399
Pacific Cassiar Ltd Calgary Alb	34,444
Page Petroleum Ltd Calgary Alb	73,656
Paloma Petroleum Ltd Calgary Alb	804,125
Pan Atlas Energy Inc Calgary Alb	186,297
Pan Union Petroleum Corp Calgary Alb	139,525
Pancontinental Oil Ltd Kindersley Sask	424,597
Paramount Resources Ltd Calgary Alb	395,036
Passburg Petroleums Ltd Calgary Alb	63,254
Pauma Petroleum Ltd Calgary Alb	51,856
Pedco Energy Ltd Calgary Alb	85,849
Pembina Exploration Ltd Calgary Alb	119,107
Pembina Resources Ltd Calgary Alb	85,268
Pencor Petroleum Ltd Montréal Qué	34,648
Penn West Petroleum Ltd Calgary Alb	453,587
Pennzoil Petroleum Ltd Calgary Alb	451,569
Performance Partnership (The) Calgary Alb	536,087
Petroleum Capital 1987-1 Partnership Calgary Alb	26,763
Petrolia Oil & Gas Ltd Calgary Alb	349,392
Petromines Ltd Calgary Alb	252,963
Petrorep (Canada) Ltd Calgary Alb	272,290
Petroseis Energy Surveys Ltd Calgary Alb	166,577
Phillips Petroleum Canada Ltd Calgary Alb	123,955

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Pioneer Energy Resources Ltd Calgary Alb	2,554
Poco Petroleums Ltd Calgary Alb	2,365,393
Poplar Developments Ltd Estevan Sask	81,343
Postell Energy Co Ltd Calgary Alb	23,472
Prairie Oil Royalties Company Ltd Calgary Alb	46,596
Precambrian Shield Resources Ltd Calgary Alb	361,745
Prime Energy Ltd Calgary Alb	59,730
Procan Exploration Company Ltd Calgary Alb	376,859
Propetro Corp Calgary Alb	59,126
Prophet Petroleums Ltd Calgary Alb	101,670
Quintana Exploration Canada Ltd Calgary Alb	184,122
RPL Production Company Calgary Alb	403,125
Ram Petroleums Ltd London Ont	336,639
Ranchmen's Exploration & Development Partnership (1977) Calgary Alb	37,187
Ranchmen's Exploration & Development Partnership (1976) Calgary Alb	50,044
Rangeland Resources Ltd Calgary Alb	17,346
Ranger Oil Ltd Calgary Alb	321,400
Rapparee Resources Ltd Calgary Alb	202,345
Red Cliff Energy Inc Calgary Alb	7,999
Reef Hydrocarbons Ltd Calgary Alb	83,286
Reflection Resources Ltd Calgary Alb	22,760
Renaissance Energy Ltd Calgary Alb	3,138,973
Resman Holdings Ltd Calgary Alb	302,946
Resman Oil and Gas Ltd Calgary Alb	65,651
Rhodie Petroleums Ltd Calgary Alb	196,384
Richard J Churchill Ltd Edmonton Alb	17,377
Rife Resources Ltd Calgary Alb	1,586,541
Rio Alto Exploration Ltd Calgary Alb	129,360
Roop Petroleums Ltd Calgary Alb	619,514
Saan Stores Ltd Calgary Alb	102,485
Sabre Petroleums Ltd Calgary Alb	284,317
Sage Holdings Ltd Calgary Alb	42,829
Samedan Oil of Canada Inc Calgary Alb	147,584
Saskatchewan Oil & Gas Corp Regina Sask	288,007
Saskoil Resources Inc Regina Sask	58,021
Scurry-Rainbow Oil Ltd Calgary Alb	329,589
Sept Resources 1987 Drilling Program Calgary Alb	159,003
Shan Drilling (1982) Ltd Calgary Alb	63,509
Sigma Explorations (1978) Ltd Calgary Alb	85,137
Sohrab Petroleums (1986) Ltd Calgary Alb	249,293
Spacemaster Resources Ltd Calgary Alb	105,951
Star Oil & Gas Ltd Calgary Alb	548,906
Stockmen Oil & Gas Ltd Calgary Alb	45,549
Sturgeon Lake 1 Ltd Partnership Calgary Alb	168,095
Sudeme Investments Corp Ltd Calgary Alb	139,117
Summit Resources Ltd Calgary Alb	789,090
Suncor Inc Calgary Alb	2,487,298
Tanqueray Resources Ltd Calgary Alb	27,442
Tage Resources Inc Calgary Alb	57,751
Taku Gas Limited Calgary Alb	26,939
Tangram Resources Ltd Calgary Alb	40,233
Targa Energy Corp Calgary Alb	83,536
Tarragon Oil and Gas Ltd Calgary Alb	72,873
Texaco Canada Resources Ltd Partnership Calgary Alb	1,912,660
The Magnificient Seven Corp Calgary Alb	426,331
Tiber Energy Corp Calgary Alb	214,342
Tintagel Energy Corp Calgary Alb	862,025
Tombill Mines Ltd Toronto Ont	55,662
Total Petroleum Canada Ltd Calgary Alb	493,773
Trans-Dominion Energy Corp Calgary Alb	88,250
Tri-Link Resources Ltd Calgary Alb	277,155
Trilobite Resources Inc Calgary Alb	58,422
Trilogy Resources Corp Calgary Alb	903,160
Trimble Oil Company Ltd Calgary Alb	83,221
Triton Canada Resources Ltd Partnership No 2 Calgary Alb	166,002
Triton Canada Resources Ltd Calgary Alb	536,084
Triumvirate Energy Corp Calgary Alb	34,735
Trouvez Energy (1986) Ltd Calgary Alb	200,693
Truco Resources Ltd Calgary Alb	212,547
Turf Petroleum Ltd Calgary Alb	28,956
Twin Richfield Ltd Partnership 1985 Calgary Alb	40,160
Twin Richfield Oils Ltd Calgary Alb	5,076

	$
Tylox Resource Corp Vancouver C-B	78,472
Ulster Petroleums Ltd Calgary Alb	108,121
Ultramar Oil and Gas Canada Ltd Calgary Alb	939,890
Uni-Gas Resources Ltd Medicine Hat Alb	54,687
Uni-Globe International Energy Corp Calgary Alb	201,894
Union Pacific Resources Inc Calgary Alb	789,672
United Tri-Star Resources Ltd Calgary Alb	76,161
Unocal Canada Ltd Calgary Alb	2,225,106
Upton Resources Inc Estevan Sask	21,668
Usherville Resources Ltd Calgary Alb	212,547
Vanguard Petroleums Ltd Calgary Alb	137,574
Varidata Surveys Ltd Calgary Alb	37,375
Vero Resources Ltd Calgary Alb	12,451
Virago Energy Corp Calgary Alb	178,427
Vista International Petroleums Ltd Regina Sask	39,116
Voyager (1986) Partnership Calgary Alb	142,022
Voyager (1987) Partnership II Calgary Alb	1,054,833
Voyager (1987) Partnership Calgary Alb	576,270
Voyager Energy Company Partnership Calgary Alb	502,060
Winetou International Minerals Incorporated Calgary Alb	95,562
Walnoco Oil Corp Calgary Alb	1,112,854
Walking Stick Oil and Gas Ltd Calgary Alb	59,821
Warren Exploration and Development Ltd Partnership Calgary Alb	121,240
Warren Explorations Ltd Calgary Alb	43,993
Webex Oil & Gas Ltd Calgary Alb	97,328
Wellore Energy Inc Calgary Alb	158,117
Westar Petroleum Ltd Calgary Alb	58,766
Westcoast Petroleum Ltd Calgary Alb	1,339,803
Western Decalta Petroleum (1977) Ltd Calgary Alb	19,864
Western Pacific Oils Ltd Calgary Alb	38,596
Western Resources Minerals Ltd Calgary Alb	181,232
Western Seismic Exchange Ltd Calgary Alb	9,995
Western Warner Oils Ltd Calgary Alb	33,536
Westmin Resources Ltd Calgary Alb	875,803
Westmount Resources Ltd Calgary Alb	2,774
Westrok Capital Inc Calgary Alb	39,334
Wilderness Energy Ltd Calgary Alb	12,406
Wintershall Oil of Canada Ltd Calgary Alb	265,259
World Wide Oil and Gas Inc Edmonton Alb	3,060
York Resources Ltd Calgary Alb	13,750

Paiements au programme d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur canadienne—CAFE $226,411,953—

114161 Resources Ltd Calgary Alb	28,155
128383 Canada Inc Calgary Alb	127,283
131096 Canada Inc Calgary Alb	254,566
159405 Canada Inc Calgary Alb	50,572
327106 Alberta Inc Calgary Alb	78,975
329173 Alberta Ltd Calgary Alb	126,412
333550 Alberta Inc Calgary Alb	45,628
359514 Alberta Ltd Richmond C-B	18,288
362107 Alberta Inc Calgary Alb	593,087
362781 Alberta Ltd Calgary Alb	105,476
371106 Alberta Ltd Calgary Alb	73,667
371623 Alberta Ltd Calgary Alb	53,462
623396 Ontario Ltd Toronto Ont	347,408
740662 Ontario Inc Toronto Ont	175,431
AGIP Canada Ltd Calgary Alb	250,928
APL Oil & Gas Ltd Calgary Alb	1,064,463
Advent Petroleums Inc Calgary Alb	383,909
Airborne Geophysical Surveys Ltd Calgary Alb	205,579
Alberta Energy Company Ltd Calgary Alb	2,320,211
Alberta Gas Chemicals Ltd Edmonton Alb	46,037
Alberta Gas Products Ltd Calgary Alb	120,656
Alnor Limited Partnership Calgary Alb	55,432
Altex Resources Ltd Calgary Alb	728,863
Amerada Minerals Corp of Canada Ltd Calgary Alb	1,280,096
American Eagle Petroleums Ltd Calgary Alb	131,844
American Leduc Petroleums Ltd Edmonton Alb	59,024
American Trading and Production Corp Calgary Alb	122,723
Amoco Canada Petroleum Company Ltd Calgary Alb	1,345,419
Amoil Petroleums Ltd Drayton Valley Alb	7,695

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Anadarko Petroleum of Canada Ltd Calgary Alb	735,511
Anderson Exploration Ltd Calgary Alb	2,562,487
Anschutz 1978 Lake Erie Gas Exploration Program Calgary Alb	264,508
Argyl Energy Corp Calgary Alb	334,695
Argyl Resources Ltd Calgary Alb	77,066
Artquest Enterprises Ltd Calgary Alb	69,938
Asamera Inc Calgary Alb	285,526
Atcor Ltd Calgary Alb	3,176,605
Atlantis International Ltd Calgary Alb	532,609
Atlantis Resources Ltd Calgary Alb	635,728
Aztec Resources Ltd Calgary Alb	98,811
BFR Geophysical Consultants Ltd Calgary Alb	94,848
BHP Petroleum (Canada) Inc Calgary Alb	363,974
BP Resources Canada Ltd Calgary Alb	2,702,048
BURMAC Enterprises Ltd Calgary Alb	611,059
Bankeno Resources Ltd Calgary Alb	890,409
Barlow Bros Ltd Calgary Alb	100,846
Barlow Development Ltd Calgary Alb	100,846
Barnwell of Canada Ltd Calgary Alb	165,075
Barons Oil Ltd Lethbridge Alb	822,332
Barrington Petroleum Ltd Calgary Alb	418,285
Battle Creek Development Ltd Chatham Ont	67,844
Bedford Petroleums Ltd Calgary Alb	181,636
Benedum-Trees Oil Company Calgary Alb	22,987
Black Cat Resources Ltd Calgary Alb	72,143
Black Gold Oil & Gas Ltd Calgary Alb	152,155
Blocker Drilling Canada Ltd Houston Tex É-U	140,137
Blue Gold Resources Ltd Partnership I Dartmouth N-É	214,923
Blue Range Development Corp Calgary Alb	93,868
Blue Range Energy Corp Calgary Alb	150,166
Bluejay Investments Ltd Calgary Alb	211,858
Bluewater Oil & Gas Ltd Calgary Alb	111,513
Bonanza Oil & Gas Ltd Calgary Alb	1,565,115
Bow Valley Industries Ltd Calgary Alb	1,494,436
Bowtex Energy (Canada) Corp Calgary Alb	538,858
Bralorne Resources Ltd Calgary Alb	276,614
Bralsa Explorations Inc Calgary Alb	177,198
Brenda Marketing Inc Calgary Alb	51,872
Brent Resources Group Ltd Calgary Alb	89,250
Bridges Energy Resources Ltd Calgary Alb	74,999
Brinkerhoff Resources Inc Calgary Alb	57,937
Brittany Capital Corp Calgary Alb	8,023
Brunswick Resources Ltd Calgary Alb	13,608
Bumper Development Corp Ltd Calgary Alb	468,042
C & D Oil & Gas Ltd Calgary Alb	164,865
CAL Petroleum Ltd Calgary Alb	32,958
CCL Ltd Partnership I Calgary Alb	761,179
CN Exploration Inc Calgary Alb	1,826,037
CNG Producing Company New Orleans LA É-U	179,345
Cabre Exploration Ltd Calgary Alb	1,016,049
Calana Resources Ltd Calgary Alb	50,921
Canada Northwest Energy Ltd Calgary Alb	3,333,000
Canadian Crude Separators Ltd Calgary Alb	47,624
Canadian Futurity Oils Ltd Calgary Alb	481,512
Canadian Jorex Ltd Calgary Alb	1,432,335
Canadian Majestic Resources Inc Calgary Alb	146,848
Canadian Natural Resources Ltd Calgary Alb	28,657
Canadian Occidental Petroleums Ltd Montréal Qué	1,986,410
Canadian Pencrown Resources Ltd Montréal Qué	168,235
Canadian Pioneer Energy Inc Calgary Alb	359,448
Canadian Roxy Petroleum Ltd Calgary Alb	650,851
Canadian Westgrowth Ltd Calgary Alb	26,462
Canadian Wolverine Ltd Calgary Alb	748,189
Candex Development Ltd Calgary Alb	6,630
Candor Investments Ltd Calgary Alb	19,635
Cannington Resources Ltd Estevan Sask	63,257
Canpex Co Ltd Calgary Alb	1,849,647
Canterra Energy Ltd Partnership Calgary Alb	1,075,806
Canterra Energy Ltd Calgary Alb	699,227
Canterra Exploration Ltd Calgary Alb	1,075,806
Carlyle Energy Ltd Calgary Alb	208,990
Cavalier Energy Ltd Calgary Alb	370,605
Central Explorers Inc Calgary Alb	665,346

	$
Chauvco Resources Ltd Calgary Alb	332,744
Chesapeake Resources Ltd Calgary Alb	86,482
Chevron Canada Resources Ltd Calgary Alb	3,949,318
Chieftain Development Co Ltd Edmonton Alb	2,363,783
Cimarron Petroleum Ltd Calgary Alb	679,330
Cinabar Enterprises Ltd Calgary Alb	63,567
City of Medicine Hat Medicine Hat Alb	963,423
Clan Resources Ltd Calgary Alb	152,315
Claremount Oil & Gas Ltd Calgary Alb	327,504
Clarinet Resources Ltd Calgary Alb	62,628
Coachwood Resources Ltd Calgary Alb	192,029
Coho Resources Ltd Calgary Alb	585,499
Colin Energy Inc Calgary Alb	93,852
Columbia Gas Development of Canada Ltd Calgary Alb	571,729
Comaplex Resources International Ltd Calgary Alb	41,103
Commercial Oil & Gas Ltd Calgary Alb	234,086
Computalog Gearhart Ltd Calgary Alb	987,815
Concorde Resources Ltd Partnership Calgary Alb	140,851
Conoco Canada Ltd Calgary Alb	1,642,552
Consolidated Development Ltd Montréal Qué	111,376
Consolidated Norex Resources Corp Calgary Alb	898,552
Consolidated Pipe Lines Company Calgary Alb	259,488
Contour Energy Ltd Red Deer Alb	109,303
Cooperative Energy Development Corp Calgary Alb	2,141,698
Copetrex Oil & Gas Co Ltd Calgary Alb	33,201
Corexcal Inc Calgary Alb	609,926
Coseka Resources Ltd Calgary Alb	795,612
Crozet Oil and Gas Ltd Kindersley Sask	178,397
Cymric Resources Ltd Calgary Alb	86,398
Czar Resources Ltd Calgary Alb	1,798,927
DWB Resources Ltd Kindersley Sask	68,801
Dekalb Petroleum Corp Calgary Alb	2,008,634
Denison Mines Ltd Calgary Alb	42,431
Discovery West Corp Calgary Alb	151,570
Dome Petroleum Ltd Calgary Alb	1,112,815
Domtar Energy Inc Calgary Alb	895,022
Dorset Energy Corp Calgary Alb	274,995
Drummond Oil & Gas Ltd Calgary Alb	65,260
Dune Resources Ltd Oklahoma City Okla É-U	82,355
Dynex (1987) Exploration Ltd Partnership Calgary Alb	285,548
Eagle Resources Ltd Calgary Alb	410,122
Elite Resources Inc Calgary Alb	83,963
Emir Oils Ltd Calgary Alb	585,420
Encal Energy Ltd Calgary Alb	86,448
Encor Energy Corp Inc Calgary Alb	1,747,166
Enron Oil Canada Ltd Calgary Alb	2,424,743
Epic Resources (BC) Ltd Delta C-B	404,317
Eravista Resources Ltd Calgary Alb	110,875
Erskine Resources Corp Calgary Alb	59,501
Esprit Resources Ltd Calgary Alb	75,512
Europa Petroleum Ltd Calgary Alb	108,858
Explorations Eastmin Inc Montréal Qué	152,755
Facet Energy Inc Calgary Alb	36,253
Felmont Oil Corp Barnwell Alb	54,535
First Devonian Explorations Ltd Calgary Alb	149,317
First Guardian Petroleum Corp Calgary Alb	69,072
Forest Oil Corp Calgary Alb	830,103
Franklin Resources Ltd Calgary Alb	174,040
Frobisher Resources Ltd Calgary Alb	166,272
Fulcrum (1987) Exploration Partnership 1 Calgary Alb	73,547
Fulcrum Exploration Ltd Calgary Alb	51,545
Gane Energy 1985-86 Prod & Dev Fund Calgary Alb	425,642
Gannon Bros Energy Ltd Calgary Alb	2,484
General Electric Canada Inc Mississauga Ont	151,136
Geodata Exploration Services Ltd Calgary Alb	130,765
Geophysical Service Incorporated Calgary Alb	79,264
Geosignal Exploration Ltd Calgary Alb	164,768
Giant Reef Petroleums Ltd Edmonton Alb	508,704
Gibson Petroleum Company Ltd Calgary Alb	198,454
Golden Prairie Resources Ltd Calgary Alb	40,930
Grad & Walker Resources Ltd Calgary Alb	403,710
Grand Prix Natural Gas Ltd Calgary Alb	111,044
Grosmont Resources Ltd Calgary Alb	33,778
Gulf Canada Resources Ltd Calgary Alb	2,697,921

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
HMS Enterprises Ltd Calgary Alb	40,629
Hamilton Brothers Canadian Gas Company Ltd Calgary Alb	239,339
Harbour Petroleum Company Ltd Calgary Alb	36,841
Harman Resources Ltd Calgary Alb	15,129
Headco Exploration Co Ltd Calgary Alb	92,901
Healind Resources (1986) Ltd Calgary Alb	14,668
Hershey Oil Corp Pasadena Ca É-U	98,416
Highridge Exploration Ltd Calgary Alb	78,465
Hillcrest Resources Ltd Calgary Alb	152,158
Home Oil Company Ltd Calgary Alb	2,912,817
Hunt Oil Company Calgary Alb	176,941
Hurricane Hydrocarbons Ltd Calgary Alb	203,174
Husky Oil Operations Ltd Calgary Alb	2,887,010
IXL Industries Ltd Medicine Hat Alb	118,709
ICG Resources Ltd Calgary Alb	1,492,577
Investors Oil & Gas (1986 Tri-Link) Ltd Partnership Calgary Alb	65,768
ISH Energy Ltd Calgary Alb	166,913
Icor Oil & Gas Company Ltd Calgary Alb	928,617
Inland Gas & Oil Ltd Calgary Alb	567,173
Int'l Focus Res Inc Calgary Alb	262,384
Intensity Resources Ltd Calgary Alb	313,245
International Interlake Industries Inc Calgary Alb	128,642
Inuvialuit Petroleum Corp Calgary Alb	198,084
Inverness Petroleum Ltd Calgary Alb	286,091
Investors Oil & Gas (1984 Tri-Link) Ltd Partnership Calgary Alb	62,027
Irving Oil Ltd Saint John N-B	227,357
JM Huber Corp Calgary Alb	398,964
JC International Petroleum Ltd Calgary Alb	275,724
JR & S Holdings Ltd Calgary Alb	203,218
Jarrod Oils Ltd Regina Sask	8,838
Jasmine Oil Ltd Alliance Alb	38,684
Jedal Resources Inc Calgary Alb	135,397
Jenner & Lomond Ltd Partnership Calgary Alb	157,575
Jethro Development Ltd Calgary Alb	254,530
Jones Valley Resources Ltd Partnership 1987 No 1 Lacombe Alb	93,475
Jordan Petroleum Ltd Calgary Alb	688,793
Joss Energy Ltd Calgary Alb	965,599
Joss Exploration Program—1985 Calgary Alb	107,307
Kaneb Energy Canada Ltd Calgary Alb	37,075
Karon Resources Inc Calgary Alb	644,220
Kay James F Toronto Ont	157,418
Keles Production Company Ltd Calgary Alb	515,390
Kenton Natural Resources Corp Regina Sask	289,214
Kepec Resources Ltd Stellarton N-É	380,892
Kerr Addison Mines Ltd Calgary Alb	673,025
Kerr-McGee Corp Calgary Alb	241,325
Kidd Construction Ltd Red Deer Alb	5,280
Kinghaven Resources Ltd Toronto Ont	380,892
Knee Hill Energy Canada Ltd Calgary Alb	201,748
Knowlton Realty Ltd Calgary Alb	44,637
Knowlton Gerald L Calgary Alb	58,492
Knovner Bruce Princeton NJ É-U	93,798
LL & E Alberta Inc Calgary Alb	76,137
LL & E Canada Ltd Calgary Alb	194,911
La Société Les Frères Lemaire Enr Val-Bélair Qué	68,532
Lacana Petroleum Ltd Calgary Alb	991,017
Ladd Exploration Company Calgary Alb	915,945
Lakewood II Ltd Partnership Montréal Qué	249,183
Lakewood III Ltd Partnership Calgary Alb	605,401
Landmark Corp Calgary Alb	145,144
Lasmo Canada Inc Calgary Alb	101,908
Lasmo Exploration (Canada) Ltd Calgary Alb	18,835
Laurel Exploration Ltd North Vancouver C-B	3,866
Leddy Exploration Ltd Calgary Alb	30,408
Lincoln-McKay Development Company Ltd Calgary Alb	100,846
Linray Energy Inc Calgary Alb	76,576
Lomalta Petroleums Ltd Calgary Alb	188,820
Luscar Ltd Calgary Alb	121,834
MGL 1987 Ltd Partnership Calgary Alb	96,412
MLC Oil and Gas Ltd Calgary Alb	2,186,675
MSR Exploration Ltd Calgary Alb	157,374

	$
MT Partnership Ltd Calgary Alb	3,030,887
Macedon Resources Ltd Calgary Alb	103,899
Mandusa Resources Ltd Vancouver C-B	82,683
Manticore Petroleum Corp Calgary Alb	343,826
Mark Resources Inc Calgary Alb	2,407,278
Matrix Investments Ltd Red Deer Alb	12,722
Maxon Energy Inc Calgary Alb	14,900
Maxus Energy Canada Ltd Calgary Alb	303,948
Michi-Can Resources Ltd Monroe Mich É-U	72,020
Midale Petroleums Ltd Midale Sask	90,563
Mission Resources Ltd Calgary Alb	125,879
Mobil Oil Canada Ltd Calgary Alb	1,423,341
Mohawk Oil Co Ltd Calgary Alb	52,376
Molson Companies Ltd (The) Toronto Ont	87,585
Morgan Hydrocarbons Inc Calgary Alb	1,372,850
Morrison Petroleums Ltd Calgary Alb	1,441,645
Mosswood Oil & Gas Ltd Calgary Alb	131,263
Murphy Oil Company Ltd Calgary Alb	1,636,676
Noramex Resources Ltd Calgary Alb	227,189
New Cache Petroleums Ltd Calgary Alb	62,184
New Nexus Petroleum Ltd Calgary Alb	53,800
New York Oils Ltd Calgary Alb	21,680
Newalta Corp Calgary Alb	47,596
Newscope Resources Ltd Calgary Alb	110,739
Noble Oil and Gas Ltd Wainwright Alb	14,963
Noranda Inc Calgary Alb	2,083,410
Norcen Energy Resources Ltd Calgary Alb	3,204,341
Norpet Resources Ltd Calgary Alb	535,901
North Canadian Oils Ltd Calgary Alb	2,887,845
Northcor Resources Ltd Calgary Alb	495,183
Northern Development Company Ltd Calgary Alb	299,891
Northridge Exploration Ltd Calgary Alb	107,028
Northstar Energy Corp Calgary Alb	294,439
Norwich Resources Canada Ltd Calgary Alb	379,685
Nova Scotia Resources (Ventures) Ltd Halifax N-É	1,949,805
Novalta Resources Ltd Calgary Alb	2,626,679
Numac Oil & Gas Ltd Edmonton Alb	1,576,169
Oakwood Petroleums Ltd Calgary Alb	66,720
Ocelot Industries Ltd Calgary Alb	504,846
OeMV Oil & Gas Ltd Calgary Alb	851,981
Oliphant Jr Allen G Calgary Alb	74,720
Omega Hydrocarbons Ltd Calgary Alb	1,499,495
Omega Oil & Gas Ltd Calgary Alb	404,715
Omega Producing Partnership Estevan Sask	306,470
Opinac Energy Ltd Calgary Alb	1,102,830
Oracle Resources Ltd Calgary Alb	55,119
Orbit 82-83 Energy Program Calgary Alb	6,020
Pacific Lighting Exploration Company Calgary Alb	19,827
Patriot Energy Company Ltd Calgary Alb	27,860
Phillips Petroleum Resources Ltd Calgary Alb	379,302
PPC Oil & Gas Corp London Ont	354,834
Pacific Cassiar Ltd Calgary Alb	50,962
Palliser Energy Corp Calgary Alb	94,952
Palliser Petroleums Inc Calgary Alb	249,743
Paloma Petroleum Ltd Calgary Alb	685,386
Pan Atlas Energy Inc Calgary Alb	76,723
Pan Union Petroleum Corp Calgary Alb	39,439
Pancanadian Petroleum Ltd Calgary Alb	3,333,000
Pancontinental Oil Ltd Kindersley Sask	1,216,953
Paramount Resources Ltd Calgary Alb	462,713
Parex A General Partnership Calgary Alb	567,103
Passburg Petroleums Ltd Calgary Alb	438,637
Pauma Petroleum Ltd Calgary Alb	73,338
Pedco Energy Ltd Calgary Alb	83,933
Pembina Exploration Ltd Calgary Alb	590,347
Pembina Resources Ltd Calgary Alb	822,854
Pencor Petroleum Ltd Montréal Qué	112,743
Penn West Petroleum Ltd Calgary Alb	547,674
Pennzoil Petroleums Ltd Calgary Alb	58,332
Pensionfund Energy Resources Ltd Calgary Alb	172,522
Performance Partnership (The) Calgary Alb	963,293
Perma Energy Ltd Calgary Alb	72,957
Petford Resources Ltd Calgary Alb	125,677
Petro-Canada Inc Calgary Alb	3,307,336

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Suite*

	$
Petro St-Pierre Inc Longueuil Qué	166,664
Petroleum Capital 1987-1 Partnership Calgary Alb	104,494
Petrolia Oil & Gas Ltd Calgary Alb	250,377
Petromines Ltd Calgary Alb	417,427
Petrorep (Canada) Ltd Calgary Alb	590,492
Phant & Phant Calgary Alb	275,688
Philon Energy Inc Langton Ont	64,179
Pinnacle Resources Ltd Calgary Alb	451,561
Pioneer Energy Resources Ltd Calgary Alb	279,069
Pipestone Petroleums Inc Vancouver C-B	174,330
Placer Dome Inc Calgary Alb	817,649
Poco Petroleums Ltd Calgary Alb	950,101
Poplar Developments Ltd Estevan Sask	9,343
Postell Energy Co Ltd Calgary Alb	71,786
Prairie Oil Royalties Company Ltd Calgary Alb	3,286,404
Precambrian Shield Resources Ltd Calgary Alb	2,971,255
Prime Energy Ltd Calgary Alb	91,979
Procan Exploration Company Ltd Calgary Alb	424,930
Producers Pipelines Inc Regina Sask	61,292
Propetro Corp Calgary Alb	24,567
Prophet Petroleums Ltd Calgary Alb	197,285
Q-Vest Development Ltd Partnership Montréal Qué	183,920
Quintana Exploration Canada Ltd Calgary Alb	68,544
RPL Production Company Calgary Alb	69,369
RTEC One Resource Inc Calgary Alb	57,245
RTEC Two Resources Inc Calgary Alb	87,468
RTEC Three Resources Inc Calgary Alb	131,912
Ram Petroleums Ltd London Ont	826,261
Ranchmen's Exploration & Development Partnership (1977) Calgary Alb	29,640
Ranchmen's Exploration & Development Partnership (1976) Calgary Alb	33,394
Ranchmen's Resources Ltd Calgary Alb	2,360,487
Rangeland Resources Ltd Calgary Alb	43,570
Ranger Oil Ltd Calgary Alb	363,090
Rapparee Resources Ltd Calgary Alb	152,003
Red Cliff Energy Inc Calgary Alb	79,082
Reef Hydrocarbons Ltd Calgary Alb	114,218
Reflection Resources Ltd Calgary Alb	95,831
Remington Energy Ltd Calgary Alb	160,606
Renaissance Energy Ltd Calgary Alb	194,027
Resman Holdings Ltd Calgary Alb	358,192
Resman Oil and Gas Ltd Calgary Alb	109,652
Rhodes Energy Corp Calgary Alb	189,019
Rhodie Petroleums Ltd Calgary Alb	29,561
Richard J Churchill Ltd Edmonton Alb	38,574
Rife Resources Ltd Calgary Alb	1,744,908
Rio Alto Exploration Ltd Calgary Alb	74,053
Roop Petroleums Ltd Calgary Alb	101,536
Ryerson Oil and Gas Ltd Calgary Alb	210,536
Saan Stores Ltd Calgary Alb	288,961
Sabine Canada Inc Estevan Sask	58,352
Sage Holdings Ltd Calgary Alb	41,968
Saskatchewan Oil & Gas Corp Regina Sask	350,391
Saskoil Resources Inc Regina Sask	1,268,441
Sceptre Resources Ltd Calgary Alb	869,568
Scurry-Rainbow Oil Ltd Calgary Alb	3,003,411
Senex Corp Calgary Alb	166,258
Shapco Global Ltd Partnership Calgary Alb	73,969
Shell Canada Ltd Calgary Alb	3,332,999
Shunda Energy Corp Calgary Alb	121,009
Sigma Explorations (1978) Ltd Calgary Alb	208,012
Sigma Mines (Québec) Ltd Calgary Alb	123,599
Silvertip Resources Ltd Edmonton Alb	101,693
Sohrab Petroleums (1986) Ltd Calgary Alb	116,559
St Albert Petroleum Corp Ltd Calgary Alb	173,468
Star Oil & Gas Ltd Calgary Alb	716,579
Stateside Energy Corp Calgary Alb	140,538
Stockmen Oil & Gas Ltd Calgary Alb	73,631
Sudeme Investments Corp Ltd Calgary Alb	44,673
Sulbath Exploration Ltd Calgary Alb	332,992
Summit Resources Ltd Calgary Alb	168,131
Suncor Inc Calgary Alb	845,702
Superior Oil Ltd Drayton Valley Alb	57,421
Tanqueray Resources Ltd Calgary Alb	149,818
TCPL Resources Ltd Calgary Alb	2,246,299
Tage Resources Inc Calgary Alb	55,995
Taku Gas Ltd Calgary Alb	44,052
Tangram Resources Ltd Calgary Alb	137,176
Targa Energy Corp Calgary Alb	4,226
Tarragon Oil and Gas Ltd Calgary Alb	897,723
Texaco Canada Resource Ltd Partnership Calgary Alb	1,198,020
The Magnificent Seven Corp Calgary Alb	980,180
Tiber Energy Corp Calgary Alb	222,668
Tintagel Energy Corp Calgary Alb	1,085,776
Total Petroleum Canada Ltd Calgary Alb	2,075,954
Trans Mountain Petroleums Ltd Calgary Alb	578,913
Trans World Oil & Gas Ltd Calgary Alb	236,284
Trans-Canada Resources Ltd Calgary Alb	63,998
Tri-Link Resources Ltd Calgary Alb	491,768
Trillium Exploration Corp Calgary Alb	695,324
Trilobite Resources Inc Calgary Alb	57,948
Trilogy Resource Corp Calgary Alb	1,332,904
Triton Canada Resources Ltd Partnership No 2 Calgary Alb	875,855
Triton Canada Resources Ltd Calgary Alb	1,936,115
Triumvirate Energy Corp Calgary Alb	44,515
Trouvez Energy (1986) Ltd Calgary Alb	33,534
Truco Resources Ltd Calgary Alb	69,623
Turf Petroleum Ltd Calgary Alb	31,536
Twin Energy Ltd Calgary Alb	406,128
Twin Richfield Ltd Partnership 1985 Calgary Alb	14,634
Twin Richfield Oils Ltd Calgary Alb	664,761
Tylox Resource Corp Vancouver C-B	242,047
Ulster Petroleums Ltd Calgary Alb	1,081,395
Ultramar Oil and Gas Canada Ltd Calgary Alb	2,393,110
Uni-Globe International Energy Corp Calgary Alb	322,601
Union Pacific Resources Inc Calgary Alb	756,885
Union Texas Canada Ltd Calgary Alb	73,635
United Canso Oil & Gas Ltd Calgary Alb	483,633
United Tri-Star Resources Ltd Calgary Alb	214,410
Unocal Canada Ltd Calgary Alb	1,107,894
Upton Resources Inc Estevan Sask	317,881
Usherville Resources Ltd Calgary Alb	78,128
Varidata Surveys Ltd Calgary Alb	243,166
Veritas Geophysical Ltd Calgary Alb	107,382
Vero Resources Ltd Calgary Alb	74,376
Virago Energy Corp Calgary Alb	33,954
Vista International Petroleums Ltd Regina Sask	81,909
Voyager (1986) Partnership Calgary Alb	55,551
Voyager (1987) Parnership II Calgary Alb	680,571
Voyager (1987) Partnership Calgary Alb	371,798
Voyager (1988) Partnership Calgary Alb	1,048,466
Voyager Energy Company Partnership Calgary Alb	251,077
WF Brown Exploration Ltd San Antonio Tex É-U	123,871
Whitepass Resources Ltd Calgary Alb	648,835
Wainoco Oil Corp Calgary Alb	1,310,245
Warren Exploration and Development Ltd Partnership Calgary Alb	1,039
Warren Exploration Ltd Calgary Alb	20,689
Wavenrock Resources Ltd West Vancouver C-B	118,889
Wellore Energy Inc Calgary Alb	538,858
Westburne Petroleum & Minerals Ltd Calgary Alb	53,087
Westcoast Petroleum Ltd Calgary Alb	1,993,197
Western Decalta Petroleum (1977) Ltd Calgary Alb	198,742
Western Pacific Oils Ltd Calgary Alb	59,831
Western Seismic Exchange Ltd Calgary Alb	643,024
Western Warner Oils Ltd Calgary Alb	69,119
Westmin Resources Ltd Calgary Alb	868,147
Westmount Resources Ltd Calgary Alb	56,237
Westrok Capital Inc Calgary Alb	53,632
Wildnerness Energy Ltd Calgary Alb	376,945
Willow Holdings Ltd Calgary Alb	67,032
Wintershall Oil of Canada Ltd Calgary Alb	549,320
Woods Petroleum of Canada Ltd Oklahoma City Okla É-U	108,297
World Wide Oil and Gas Inc Edmonton Alb	214,940
York Resources Ltd Calgary Alb	144,413
Réserve Générale pour les montants réclamés en surplus de l'admissibilité dans les demandes	(17,513,145)

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES—*Fin*

	$
PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE $35,285,318	
Subvention à l'Université Queen's pour le Centre des études sur les ressources Kingston Ont $196,000	
À l'appui de la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux $1,398,000—	
École Polytechnique Montréal Qué	85,510
McGill University Montréal Qué	112,600
McMaster University Hamilton Ont	58,000
Queen's University Kingston Ont	74,900
Université Laval Québec Qué	102,600
Université de l'Alberta Edmonton Alb	82,100
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	79,800
Université de Calgary Calgary Alb	51,080
Université du Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	65,000
Université de Toronto Toronto Ont	153,265
Entente sur le développement minéral de Terre-Neuve $997,500—	
Newfoundland Exchequer St John's T-N	997,500
À l'appui de l'Agence spatiale européenne $10,088,000—	
Agence spatiale européenne Paris France	10,088,000
À l'appui de la Cinquième conférence annuelle des Nations Unies sur la standardisation des noms géographiques $117,437—	
Cinquième conférence annuelle des Nations Unies Montréal Qué	117,437
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority $1,047,500—	
Trésorier provincial Edmonton Alb	1,047,500
Contribution à la stratégie relative à l'amiante $2,740,909—	
Asbestos Institute Montréal Qué	2,740,909
Contribution au plan de développement de l'est du Québec $710,000—	
Gouvernement du Québec Québec Qué	710,000
À l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités liées à la technologie des sciences de la Terre et aux ressources minérales $434,167	
Contribution à l'appui de la mise au point et de la commercialisation d'une nouvelle technologie d'utilisation du charbon $2,000,000—	
Maritime Electric Co Ltd Charlottetown Î-P-É	1,780,159
New Brunswick Electric Power Commission Frédéricton N-B	218,615
À l'appui de Gas Research Institute $67,000—	
Gas Research Institute Chicago Ill É-U	67,000
Contribution à la National Science Foundation $2,608,800—	
Ocean Drilling Program Washington DC É-U	2,608,800
Contribution à l'Association canadienne de l'électricité concernant les technologies de désulfuration de gaz de carneau $70,000—	
Association canadienne de l'électricité Montréal Qué	70,000
Contribution à la Province de la Colombie-Britannique pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $1,078,708—	
Ministre des Finances Victoria C-B	1,078,708
Contribution à la Province de l'Ontario pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $950,000—	
Trésorier de l'Ontario Toronto Ont	950,000

	$
Contribution à la Province de Québec pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $9,453,691—	
Magnola Joint Venture Montréal Qué	122,401
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes Québec Qué	9,282,746
Contribution à la Province du Nouveau-Brunswick pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $729,000—	
Community Improvement Corp Frédéricton N-B	729,000
Contribution à la Province de la Nouvelle-Écosse pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $529,062—	
Ministre des Finances Halifax N-É	529,062
Contribution à la Province de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'exécution du programme aux termes de l'Entente sur le développement minéral $69,544—	
Ministre des Finances Charlottetown Î-P-É	69,544
Commission de contrôle de l'énergie atomique $466,800	
Subventions à l'appui d'organismes nationaux et internationaux à but non lucratif qui perfectionnent les normes de sécurité nucléaire $12,000	
Contributions à l'Agence internationale de l'énergie atomique; elles doivent servir à maintenir le Programme d'aide en main-d'oeuvre pour le Programme canadien d'appui des garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique $454,800—	
Agence internationale de l'énergie atomique Vienne Autriche	454,800

ENVIRONNEMENT $24,709,620

Département $24,709,620

PROGRAMME D'ADMINISTRATION $220,568

Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement $145,568

Contribution au gouvernement des Pays-Bas $50,000

Contribution au comité organisateur de la cinquième conférence internationale sur la Loi constitutionnelle $25,000

PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT $22,069,853

Subvention aux organismes environnementaux non gouvernementaux $245,000

Subvention à l'association canadienne des géographes $7,000

Subvention au Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau $5,000

Subvention à la Creston Valley Wildlife Management $100,000

Subvention à l'Institut canadien de la fourrure $20,000

Subvention à la Fondation Habitat Faunique du Canada $2,145,917

Subvention pour le fonds de toxicologie de la faune—World Wildlife Fund Toronto Ont $909,872

Subvention au Programme coopératif de surveillance et d'évaluation du transport à grande distance des polluants

ENVIRONNEMENT—*Fin*

	$
atmosphériques de la Commission économique pour l'Europe $10,000	
Subvention à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie $20,000	
Subvention pour la recherche en météorologie $704,000	
Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables $2,152,145—	
Manitoba Winnipeg Man	174,814
Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	97,833
Ontario Toronto Ont	827,900
Québec Québec Qué	707,400
Saskatchewan Saskatoon Sask	196,876
Terre-Neuve St John's T-N	129,947
Contributions à la province de Québec—Accord sur les relevés hydro-métriques $714,604	
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs $1,875,000	
Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction $32,938	
Contribution à la province de Québec aux fins des accords de contrôle de la qualité des eaux $186,400	
Contribution au conseil intergouvernemental de gestion du caribou $15,000	
Contributions aux provinces destinées à la mise en œuvre des recommendations visant la planification des ressources hydrologiques: Saskatchewan—Vallée Qu'Appelle $518,050	
Contributions aux provinces destinées à la mise en œuvre des recommendations visant la planification des ressources hydrologiques: Colombie-Britannique—Maîtrise des crues du Fraser $2,625,000	
Contributions aux provinces pour compenser les dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques $800,000—	
Alberta Edmonton Alb	302,487
Manitoba Winnipeg Man	213,704
Saskatchewan Regina Sask	283,809
Contribution à l'Organisation de coopération et de développement économiques Paris France $79,334	
Contribution à l'Institut canadien de la fourrure Toronto Ont $654,000	
Contribution à la province de Terre-Neuve pour l'installation d'un système d'épuration—Channel-Port-aux-Basques $3,672,233	
Contribution au conseil de la gestion de la harde de caribous de la Porcupine $6,250	
Contribution au Canadian Institute of Resources Law $25,000	
Contribution à la province de Québec—Accord de la Baie James $84,466	
Contribution à la province de la Nouvelle-Écosse concernant le nettoyage des étangs bitumineux de Sydney $719,975	

	$
Contribution—Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale $1,751,948	
Bourses d'études pour le programme météorologique $77,500	
Contribution au Réseau canadien pour la protection de l'environnement $225,000	
Contribution à la province du Manitoba destinée à des projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau $281,385	
Contribution à la Water Pollution Control Federation $2,000	
Contribution à la province de l'Ontario concernant le projet de dépollution du bassin Windermere du port de Hamilton $42,000	
Contributions aux provinces dans le cadre du programme de construction d'usines de traitement des eaux usées $1,362,836	
PROGRAMME PARCS $2,419,199	
Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba $30,000	
Subvention au «Canadian Parks and Wilderness Society» $20,000	
Subvention au canton de St Edmunds $35,000	
Contribution à la Conférence fédérale-provinciale des parcs $14,324	
Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial $73,298	
Contribution à la Fondation de la Maison Trestler $5,740	
Contribution au conseil de la gestion de la harde de caribous de la Porcupine $6,250	
Contribution au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels $45,580	
Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt $25,683	
Contribution au Comité du lotissement urbain de Jasper $15,132	
Contribution au Conseil international des monuments et des sites $40,000	
Contribution au Programme sur l'Homme et la Biosphère canadienne $15,000	
Contribution à la Compagnie Franche de la Marine $66,000	
Contributions aux associations coopératives des activités de Parcs $249,216	
Contribution au musée de l'armée $30,000	
Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles $119,996	
Contributions pour des accords de partage des frais pour la rénovation de lieux et de monuments d'importance historique nationale $969,899	
Contribution à la Colombie-Britannique pour indemnités aux employées du Frank Beban Logging Ltd $620,000	
Contribution au comité municipal de Banff $38,081	

AFFAIRES EXTÉRIEURES $2,148,242,972

	$
Département $166,888,243	
PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER $166,874,509	
Activités liées à la coopération économique dans la région du Pacifique $90,000—	
Chambre de commerce du Canada Ottawa Ont	90,000
Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones $6,606,975	
Fondation Asie-Pacifique du Canada $500,000	
Association atlantique des jeunes dirigeants politiques $1,000	
Atlantic Council of Canada $7,500	
Conseil des grains du Canada $90,000	
Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement $100,000	
Chambre de commerce du Canada pour le Comité de coopération Canada-Pacifique $12,000	
Conseil canadien de droit international $8,000	
Association des exportateurs du Canada $40,000	
Groupe canadien pour la commission trilatérale $15,000	
Institut canadien des affaires internationales—Conférence du 60e anniversaire $5,000	
Institut canadien des affaires internationales $45,000	
Institut canadien international des céréales $1,778,123	
Centre de recherches du secteur privé sur la gestion des relations commerciales internationales $100,000	
Centre d'échange législatif $89,000	
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval $31,500	
Fondation du Commonwealth $1,025,194	
Conseil des sciences du Commonwealth $155,992	
Secrétariat du Commonwealth $2,209,830	
Secrétariat du Commonwealth pour le Comité des ministres des Affaires étrangères $61,989	
Programme du Commonwealth pour la jeunesse $652,951	
Conférence canadienne sur la qualité de l'environnement marin $10,000	
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe $892,830	
Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures connexes $162,136	
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur $20,000	
Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger $19,169,503—	
Adley Consulting Engineers Edmonton Alb	103,595
Almax International Inc Montréal Qué	78,015

	$
Babcock & Wilcox Canada Cambridge Ont	200,000
Bedford Software Ltd Burnaby C-B	80,000
Boeing of Canada Ltd Winnipeg Man	73,176
Burlington Engineering Ltd Burlington Ont	87,477
BC Salmon Farmers Assoc Vancouver C-B	72,996
CAE Electronics Ltd St-Laurent Qué	168,264
CAE Machinery Ltd Vancouver C-B	62,847
Canadian Assoc of Fish Exporters Ottawa Ont	96,490
Canadian International Construction Corp Ottawa Ont	120,901
Canron Inc—Pipe Division Ville D'Anjou Qué	200,000
Connors Brothers Ltd Black's Harbour N-B	413,840
Cyclone Engineering Sales Ltd Edmonton Alb	54,063
Direct Digital Industries Ltd Scarborough Ont	68,231
Dy-4 Systems Inc Nepean Ont	57,413
Educansult Ltd Toronto Ont	90,148
Fisheries Council of British Columbia Vancouver C-B	64,100
Fishery Products International Ltd St John's T-N	1,155,519
Fur Institute of Canada Toronto Ont	50,000
G & B Automated Equipment Ltd Downsview Ont	71,800
Gestion Vibec Inc Victoriaville Qué	106,036
Hydra Fitness Equipment Ltd Sherwood Park Alb	50,781
Imax Systems Corp Toronto Ont	99,127
International Cutting Tools Inc Montréal Qué	127,636
King Agro Inc Chatham Ont	68,040
Klockner Stadler Hurter Ltd Montréal Qué	79,712
Lavalin International Inc Montréal Qué	127,324
Lembo-Midland Ltd Midland Ont	50,000
MacDonald Dettwiller & Associates Ltd Richmond C-B	148,010
National Sea Products Halifax N-É	1,221,751
Nortech Surveys (Canada) Inc Calgary Alb	67,517
Pacific Truck & Trailer Ltd Vancouver C-B	90,492
Petro-Sun International Inc Boucherville Qué	82,976
Positron Inc Montréal Qué	90,813
Saint John Shipbuilding Ltd Saint John N-B	69,406
Seafood Exporters Corp of Newfoundland and Labrador St John's T-N	120,391
SNC Power and Heavy Civil Works Montréal Qué	100,490
Sofati Ltd Montréal Qué	61,900
Stream-Flo Industries Ltd Edmonton Alb	53,438
Swecan International Ltd Lanoraie Qué	54,678
Teron International Urban Development Corp Ottawa Ont	144,522
The McElhanney Group Ltd Vancouver C-B	97,104
Urban Transportation Development Corp Toronto Ont	93,276
Western Packaging Systems Ltd Richmond C-B	95,989
Zimmcor Company Lachine Qué	142,865
Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises et du commerce $419,000—	
International Coffee Organization Londres Angleterre	78,062
International Customs Tariff Bureau Bruxelles Belgique	73,141
International Tin Council Londres Angleterre	105,992
Organization for Economic Co-operation and Development Paris France	68,319
Conseil de coopération douanière $465,289	
Aide aux services de soutien de la défense accordés aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN $550,000	
Droits d'affiliation au Conseil international du blé $305,143	
Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements $131,758	
Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements $87,010	
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture $11,437,303	
Association de la communauté du service extérieur $11,000	
Comité de gens d'affaires France-Canada $50,000	
Chambre de commerce France-Canada $75,000	

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce $2,824,483	
Subventions à des fins de promotion du commerce dans la région de l'Asie et du Pacifique $720,000—	
Chambre de commerce du Canada Ottawa Ont $720,000	
Subvention à neuf demandeurs canadiens $180,000	
Subvention dans le domaine des relations avec les universités $5,802,580—	
Assoc of Canadian Studies in the United States Washington DC É-U	167,225
Assoc of Universities and Colleges of Canada Ottawa Ont	60,000
Council of Ministers of Education Toronto Ont	75,000
Foundation for Canadian Studies in the United Kingdom Londres Angleterre	70,500
Gesellscaft Fur Kanada-Studien Kiel Allemagne de l'Ouest	50,000
International Council for Canadian Studies Ottawa Ont	50,000
World University Services of Canada Ottawa Ont	1,193,474
Subventions dans le domaine des relations culturelles $5,046,710—	
Carbone 14 Montréal Qué	54,358
Desrosiers Dance Theatre Toronto Ont	60,578
Great Artists Management Inc Montréal Qué	129,035
L'écran humain Montréal Qué	50,000
L'orchestre symphonique de Montréal Montréal Qué	300,000
Latitude 45 Montréal Qué	50,000
Le quat' sous Montréal Qué	60,000
Le théâtre de la marmaille Montréal Qué	50,625
Les grands ballets canadiens Montréal Qué	335,000
Les productions du cercle du soleil Inc Montréal Qué	245,000
Musée d'art contemporain Montréal Qué	82,000
Productions Spendici Inc Montréal Qué	61,300
Professional Art Dealers Assoc of Canada Inc Toronto Ont	110,000
Royal Winnipeg Ballet Winnipeg Man	300,000
Tafelmusik Toronto Ont	50,000
The Canada Council Ottawa Ont	180,000
The National Arts Centre Orchestra Ottawa Ont	75,000
The National Ballet of Canada Toronto Ont	56,000
The Winnipeg Art Gallery Winnipeg Man	75,000
Vancouver Chamber Choir Vancouver C-B	53,500
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil $2,327,415—	
Corp of the City of Ottawa Ottawa Ont	1,542,715
Corp of the City of Vancouver Vancouver C-B	59,184
Village of Rockcliffe Park Rockcliffe Park Ont	624,573
Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'expansion du commerce international $405,000—	
Dalhousie University Halifax N-É	82,400
École des Hautes Études Commerciales Montréal Qué	82,400
University of British Columbia Vancouver C-B	87,400
Université du Manitoba Winnipeg Man	70,400
University of Western Ontario London Ont	82,400
Comité intergouvernemental pour les migrations $10,000	
Agence internationale de l'énergie atomique $5,384,971	
Office du baccalauréat international $5,000	
Organisation de l'aviation civile internationale $1,148,630	
Organisation de l'aviation civile internationale—Remboursement de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des provinces pour les années d'imposition antérieures $84,123	

	$
Agence internationale de l'énergie $884,837	
Fonds international pour l'Irlande $1,500,000	
Programme de communications international sur la fourrure $574,047	
Institut international pour les sciences administratives $40,265	
Institut international pour l'analyse des systèmes de haut niveau $803,500	
Organisation internationale du travail $6,525,515	
Organisation maritime internationale $204,238	
International Peace Academy $100	
Institut interaméricain pour la coopération en agriculture $1,781,317	
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Frais de l'administration civile $6,146,060	
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Programmes scientifiques $2,612,338	
Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire $443,564	
Organisation de coopération et de développement économiques $7,511,513	
Organisation de coopération et de développement économiques Centre pour la recherhe et l'innovation dans l'enseignement $174,148	
Organisation panaméricaine de la santé $4,587,860	
Institut panaméricain de géographie et d'histoire $10,000	
Participation aux activités de la francophonie internationale $980,992—	
Assoc des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF) Montréal Qué	160,000
Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant en commun l'usage du français (CONFEMEN) Dakar Sénégal	75,000
Rassemblement des francophones d'Amérique Montréal Qué	55,000
UTLAS International Canada Inc Toronto Ont	150,000
Paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada $63,220	
Versement à la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, sous réserve et aux fins des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt Campobello $533,419	
Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en développement $47,741	
Paiement en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique $183,904	
Cour permanente d'arbitrage $13,343	
Remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada $49,540	
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française $54,224	
Fonds pour le programme d'échange de technologie $271,727	

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Institut canadien de gestion en télécommunications $155,250	
Association canadienne des Nations Unies $110,000	
Association canadienne des Nations Unies—31e assemblée plénière $40,000	
Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale $6,591	
Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants—Nations Unies $11,340	
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture $10,146,290	
Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les populations autochtones $34,020	
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel $2,235,480	
Force intérimaire des Nations Unies au Liban $3,136,633	
Organisation des Nations Unies $28,951,966	
Organisation des Nations Unies—Quote-part établie du Canada aux dépenses de la Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement $1,380,256	
Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud $40,000	
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement $1,100,000	
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture $30,000	
Organisation mondiale de la santé $11,624,048	
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle $525,285	

PROGRAMME DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES $13,734

Droits d'affiliation du Canada au bureau international des expositions $13,734

Agence canadienne de développement international $1,981,354,729

Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses administratives particulières s'y rapportant $11,529,141—

	$
Association of Universities and Colleges of Canada Ottawa Ont	8,437,874
Natural Sciences and Engineering of Canada Ottawa Ont	265,000
Ottawa Civic Hospital Ottawa Ont	112,496
Direction de la Coopération Internationale Québec Qué	1,165,468
Revenu Canada Taxation Centre Ottawa Ont	631,916

Subventions à l'Institut Nord-Sud $750,000—

	$
Institut Nord-Sud Ottawa Ont	750,000

Subvention à la Fondation Asie-Pacifique du Canada $500,000—

	$
Fondation Asie-Pacifique Vancouver C-B	500,000

Aide au développement aux organismes et institutions de développement international pour leur fonctionnement et leurs programmes généraux pour les programmes et projets précis ainsi que pour le paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $162,657,897—

	$
Assoc des universités partiellement ou entièrement de langue francaise/Fonds international de coopération universitaire New York NY É-U	750,000
Commonwealth Fund for Technical Co-operation New York NY É-U	18,525,000
Confejes-Programme de bourses canadiennes Dakar Sénégal	200,000
Conférence des ministres de l'éducation nationale Ottawa Ont	160,000
Conférence des ministres de la jeunesse et des sports Ottawa Ont	532,498
Economic Commission of Africa Addis Abba Éthiopie	50,783
International Atomic Energy Agency Ottawa Ont	1,340,000
International Board for Plant Genetic Resources Genève Suisse	500,000
International Board for Soil and Research Management Bangkok Thaïlande	632,000
International Centre for Agricultural Research in Dry Areas Genève Suisse	1,050,000
International Centre for Tropical Agriculture New York NY É-U	1,800,000
International Council for Research in Agroforestry Ottawa Ont	1,047,500
International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics Ottawa Ont	2,525,000
International Food Policy Research Institute Ottawa Ont	500,000
International Institute for Tropical Agriculture Ottawa Ont	2,675,000
International Irrigation Management Institute Kandy Sri Lanka	100,000
International Laboratory for Research on Animal Diseases Ottawa Ont	1,050,000
International Livestock Centre for Africa New York NY É-U	1,000,000
International Maize and Wheat Improvement Centre New York NY É-U	1,980,000
International Network for the Improvement of Banana and Plantain Cedex France	100,000
International Potato Centre Ottawa Ont	1,275,000
International Rice Research Institute Manille Philippines	1,825,000
International Service for National Agricultural Research New York NY É-U	45,000
International Trade Centre Manille Philippines	1,250,000
Onchocerciasis Control Program New York NY É-U	2,000,000
Programme spécial de développement de l'agence de coopération culturelle et technique Paris France	2,650,000
Tropical Diseases Research Program New York NY É-U	1,800,000
United Nations Children's Fund New York NY É-U	16,150,000
United Nations Development Fund for Women New York NY É-U	1,850,000
United Nations Development Program New York NY É-U	71,894,459
United Nations Educational & Training Program for South Africa New York NY É-U	350,000
United Nations Fund for Namibia New York NY É-U	200,000
United Nations Fund for Population Activities New York NY É-U	13,150,000
United Nations Headquarters New York NY É-U	150,000
West African Rice Development Association New York NY É-U	435,000
World Food Council Rome Italie	50,000
World Health Organization Vancouver C-B	10,615,000

Aide alimentaire fournie à des organismes non gouvernementaux internationaux ou à des institutions de développement international et destinée à des bénéficiaires de pays en développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $172,661,296—

	$
A D M Agri-Industries Ltd Windsor Ont	633,924
Alberta Wheat Pool Bow Island Alb	777,053
BP Kent Flour Mills Ltd Virden Man	471,931
Brett Young Seeds Ltd Winnipeg Man	222,126
Canada Packers Ltd Toronto Ont	2,645,591
Canadian Dairy Commission Ottawa Ont	4,388,356
Canadian Wheat Board Winnipeg Man	61,847,719
Canbra Foods Ltd Lethbridge Alb	623,698

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Cargill Ltd Winnipeg Man	454,227
Connors Bros Ltd Black's Harbour N-B	8,753,794
Continental Grain Company Canada Ltd Winnipeg Man	203,614
Cook's Division of Gerbo Inc Hensall Ont	684,699
CSP Foods Ltd Winnipeg Man	4,975,808
Dover Flour Mills Cambridge Ont	1,900,019
Ellison Milling Co Lethbridge Alb	650,408
Ferguson Bros & Associates Ltd St Thomas Ont	200,282
Fisheries Prices Support Board Ottawa Ont	2,119,477
Food Agriculture Organization Kandy Sri Lanka	473,277
Great Canadian Bean Co Inc Ailpa Craig Ont	281,921
Harder's Seed Service Ltd Plum Coulee Man	148,365
Hensall District Cooperative Inc Hensall Ont	3,836,308
Maple Leaf Mills Ltd Toronto Ont	9,117,769
Ogilvie Flour Co Ltd Montréal Qué	11,349,952
Ontario Wheat Producers Chatham Ont	2,652,068
Parrish & Heimbecker Ltd Toronto Ont	2,606,375
Proctor & Gamble Inc Toronto Ont	1,111,714
Robin Hood Multifoods Ltd Montréal Qué	8,725,447
Rogers Foods Ltd Armstrong C-B	370,989
Rozon Milling Inc Montréal Qué	304,205
Soo Line Mills (1969) Ltd Winnipeg Man	738,775
Approvisionnements et Services Canada Hull Qué	617,651
WG Thompson & Sons Ltd Blenheim Ont	464,109
World Food Program Kandy Sri Lanka	38,100,945
X-Can Grain Winnipeg Man	110,546

Aide humanitaire et aide d'urgence en cas de désastres aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ainsi qu'à des institutions internationales et des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes, projets, activités et appels généraux et particuliers, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant directement $56,030,000—

Assistance médicale internationale Montréal Qué	90,000
Canadian Council for International Cooperation Ottawa Ont	375,000
Canadian Council of Churches Toronto Ont	2,050,000
Canadian Lutheran World Relief Winnipeg Man	726,900
Canadian Physicians for Aid and Relief Toronto Ont	434,000
Canadian Red Cross Society Ottawa Ont	9,800,893
Cardinal Léger et ses œuvres Montréal Qué	300,000
Care Canada Ottawa Ont	785,000
Horizons of Friendship Cobourg Ont	200,000
International Committee of the Red Cross Genève Suisse	950,000
Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix Montréal Qué	700,000
Oxfam-Canada Ottawa Ont	200,000
Oxfam-Québec Montréal Qué	252,000
Pan-American Health Organization Washington DC É-U	1,098,757
S I M Canada Scarborough Ont	500,000
United Nations Border Relief Operations New York NY É-U	1,000,000
United Nations Children's Fund New York NY É-U	3,046,500
United Nations Development Programme New York NY É-U	70,000
United Nations Disaster Relief Organization New York NY É-U	3,921,491
United Nations High Commissioner for Refugees Genève Suisse	16,765,000
United Nations Relief & Works Agency for Palestinian Refugees Genève Suisse	9,003,389
World Health Organization Vancouver C-B	350,000
World Relief Canada Willowdale Ont	441,500
World University Service International Ottawa Ont	1,943,500
World Vision Canada Mississauga Ont	1,015,000

Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les Lois de crédits antérieures, aux pays en développement, à leurs organisations et institutions ainsi que des contributions aux organisations et institutions de développement régional et international, aux institutions, organisations et organismes canadiens non gouvernementaux à l'appui de projets, programmes et activités locales et régionales, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $896,637,780—

	$
A & F Baillargeon Express Montréal Qué	212,023
A B N Bank of Canada Vancouver C-B	2,084,852
A B Sunter Resources Design Analysis Inc Ottawa Ont	75,596
A B T Association of Canada Toronto Ont	85,401
A C Hamilton & Co Ltd Mississauga Ont	260,894
A D Burford International Downsview Ont	86,053
A J Graham Engineering Ottawa Ont	98,681
A M H Resource Management Ltd Calgary Alb	63,705
Acklands Ltd Ottawa Ont	91,237
Acres International Toronto Ont	344,988
Adam Gauthier Thériault Shea St-Lambert Qué	749,959
Adelard Enterprises Ltd Nepean Ont	98,159
ADS Associés Ltée Montréal Qué	160,035
African Medical and Research Foundation Pickering Ont	911,017
Aga Khan Foundation Canada Toronto Ont	1,933,000
Agema Infrared Systems Ltd Burlington Ont	75,635
Agence Maritime Internationale Bruxelles Belgique	122,000
Agency for Co-operation and Research and Development Londres Angleterre	50,000
AGRI Consultants Inc Montréal Qué	57,880
Agricultural Development Corp of Saskatchewan Regina Sask	3,629,029
Agric Air Inc Ste-Cécile de Milton Qué	1,190,625
Agro Stratégies International Inc Hull Qué	233,397
Agrodev Canada Inc Ottawa Ont	138,217
Agrovet Inc Montréal Qué	187,517
Air British Columbia Richmond C-B	147,073
Air Drilling Services (Inter) Ltd Calgary Alb	410,622
Airflow Developments Ltd Mississauga Ont	137,390
Alberta Advanced Education Edmonton Alb	1,175,056
Alcan Canada Montréal Qué	5,731,998
Alcan Wire and Cable Toronto Ont	1,874,013
Alco Gas & Oil Ltd Edmonton Alb	164,695
Aldert Chemicals Ltd Willowdale Ont	51,060
Algoma Steel Corporation Ltd Sault Ste Marie Ont	6,314,361
Algonquin College of Applied Arts and Technology Ottawa Ont	399,529
Allan Machine Co Nevada Iowa É-U	98,791
PM Allard Bamako Mali	73,177
Almax International Inc Montréal Qué	89,000
Alsthom International Inc Brossard Qué	70,713
Alta Concrete Products Ltd Edmonton Alb	848,800
Amalgamated Railway Supplies Montréal Qué	658,006
Ambassade de l'Algérie Ottawa Ont	822,500
Ambassade du Royaume du Maroc Ottawa Ont	660,588
Amican Navigation Inc Montréal Qué	128,813
FF Anema Ottawa Ont	74,810
H Angaladian Montréal Qué	86,121
Anglo Belgian Corp N V Gent Belgique	84,437
Appui Inc Sherbrooke Qué	878,237
ARA Consultants Toronto Ont	5,992,755
J Arazi Kinshasa Zaire	60,365
Associated Engineering International Ltd Burnaby C-B	1,164,898
Association of Canadian Community Colleges Toronto Ont	5,305,221
Association of Universities and Colleges of Canada Ottawa Ont	5,394,229
Asstech Conseils Ltd Québec Qué	103,526
Altas Alloys Pointe-Claire Qué	662,500
Atomic Energy of Canada Ltd Ottawa Ont	2,736,868
J Aubé Kinshasa Zaire	57,340
P Aubry Montréal Qué	150,821
R Audette Kigali Ruanda	88,073
Audor Communications Inc Ottawa Ont	534,864
B Helm Assoc Ltd Toronto Ont	77,204
B W Rig Repair & Supply Edmonton Alb	112,473
Babcock and Wilcox Canada Cambridge Ont	2,050,934
GB Bacon Fredericton N-B	64,415
Balfour Beatty Canada Ltd Edmonton Alb	1,431,709
Banque de Montréal Chambly Qué	325,613
Banque Royale du Canada Montréal Qué	2,471,529
Barclays Bank of Canada Toronto Ont	913,130
L Bastien Bamako Mali	74,255
BC Hydro & Power Authority Vancouver C-B	2,038,477
Beijer Institute Centre for Energy and Development in Africa Nairobi Kenya	274,552
Belize	2,368,700
Belize Estate and Produce Co Ltd Belize City Belize	171,270
Bell Canada International Ltd Ottawa Ont	779,036

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Belzile Brassard Gallienne Lavoie Architectes Québec Qué	68,146
GM Benharrosh Ouagadougou Burkina Faso	95,641
Benjamin Development Planning Consultants Calgary Alb	52,135
Berg Chilling Systems Ltd Scarborough Ont	331,783
BG Checo International Ltd Montréal Qué	6,301,002
Bingham International Inc Cambridge Ont	238,821
S Biron Niamey Niger	57,644
Black Dragon River Consortium Edmonton Alb	1,858,697
Blais McNeil Lussier et Associés Ste-Foy Qué	1,727,411
Bogach Associates Ltd Ottawa Ont	55,170
Y Boily Bamako Mali	74,172
Bois et Placages Généraux Ltée Longueuil Qué	2,817,784
Boiseries Plessis Ltée Plessisville Qué	80,500
M Boisvert Sillery Qué	70,524
SH Bokhari Ottawa Ont	75,880
Bombardier Ltd Montréal Qué	1,239,656
Bondar-Clegg and Co Ltd Ottawa Ont	117,201
Boone Plumbing Supply Ottawa Ont	99,356
Both Belle Robb Ltd Westmount Qué	145,114
BL Boudreau Diffa Niger	78,902
JD Bourque Dakar Sénégal	83,617
Bovipharm Inc Montréal Qué	269,480
Boyd Moving & Storage Ltd Ottawa Ont	111,414
Brandon University Brandon Man	89,081
Breton Banville & Assoc Mont St-Hilaire Qué	71,556
G Brochu Kinshasa Zaïre	57,851
Brown Boveri (Canada) Ltd Pointe-Claire Qué	703,914
Brown Boveri Zimbabwe (PVY) Ltd Harare Zimbabwe	2,314,069
TB Brzostek Butare Ruanda	74,719
Buhler-Miag (Canada) Hull Qué	473,572
I D Burch Dar Es Salaam Tanzanie	60,421
Bureau d'études de lignes de transport Inc Montréal Qué	72,135
Bureau universitaire tunisien Ottawa Ont	934,000
Burndy Inc Scarborough Ont	129,288
D Buteau Lima Perou	80,799
C C Consulting Ltd Kanata Ont	73,118
C D M V Inc St-Hyacinthe Qué	72,430
C E Natco Ltd Calgary Alb	183,418
C F C International Montréal Qué	448,175
Cafdi Consultants Inc Ottawa Ont	54,967
JC Cairns Elora Ont	60,220
Calmeadow Charitable Foundation Toronto Ont	83,409
F Camus Kinshasa Zaire	63,736
Can-Mag International Construction Managers Ltd Beaconsfield Qué	134,877
Canac Consultants International Montréal Qué	2,253,570
Canada Culvert & Metal Products Ltd Maple Ont	51,219
Canada Tractor Mississauga Ont	157,958
Canada Wire and Cable International Ltd Don Mills Ont	2,116,202
Canadex Scarborough Ont	114,451
Canadian Commercial Corporation Ottawa Ont	17,558,426
Canadian Cooperative Association Ottawa Ont	1,954,719
Canadian Council for International Cooperation Ottawa Ont	1,414,389
Canadian Executive Service Organization Toronto Ont	95,137
Canadian Federation of Deans of Management and Administrative Studies Ottawa Ont	1,000,000
Canadian Fishery Consultants Ltd Halifax N-É	162,684
Canadian General Electric Co Ltd Peterborough Ont	986,535
Canadian Hunger Foundation Ottawa Ont	2,389,678
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences Vancouver C-B	54,000
Canadian International Project Managers Ltd Montréal Qué	7,633,593
Canadian International Water Energy Consultants Niagara Falls Ont	2,642,819
Canadian Marconi Company Montréal Qué	319,787
Canadian Organization Through Development & Education Ottawa Ont	380,000
Canadian Overseas Airlines Ltd Richmond C-B	425,000
Canadian Pacific Consulting Services Ltd Montréal Qué	2,673,787
Canadian Public Health Assoc Ottawa Ont	151,178
Canadian Save The Children Fund Toronto Ont	187,500
Canadian Seed Trade Association Ottawa Ont	113,368
Canadian Society for Civil Engineering Montréal Qué	250,000
Canergie Inc Baie d'Urfé Qué	141,207

	$
Canpotex Inc Saskatoon Sask	49,698,256
Canron Inc Toronto Ont	569,614
Capital Mack Inc Ottawa Ont	2,321,787
Capital Tile & Flooring Ltd Ottawa Ont	52,170
Care Canada Ottawa Ont	5,507,385
Carleton University Ottawa Ont	1,464,360
Carrier Eastern Distributors Ville St-Laurent Qué	65,958
Carrière Lapointe et Associés Hull Qué	67,050
Carte International Ltd Winnipeg Man	138,955
Case Power and Equipment Ltd Rexdale Ont	61,815
Casteel Inc Longueuil Qué	73,780
CBCL Ltd Halifax N-É	151,976
Cégep de Victoriaville Victoriaville Qué	259,200
CEGIR Inc Montréal Qué	1,830,869
Central Garage Unit Ottawa Ont	68,000
Centre canadien d'études et de coopération internationale Montréal Qué	4,280,508
Centre for Drainage Studies Ste-Anne-de-Bellevue Qué	263,454
Centro Internacional De Agricultura Tropical New York NY É-U	1,614,738
Chaleur Fertilizer Ltd Petit Rocher N-B	1,047,005
Challenger International Services Calgary Alb	150,000
Chamera Constructors (SNC) Montréal Qué	10,257,382
Champion Road Machinery Ltd Goderich Ont	1,787,606
J Charbonneau Gisenyi Ruanda	90,906
JP Charest Dakar Senegal	83,739
RR Chasen Libreville Gabon	67,754
Chaston Industrial Saw Ltd New Westminster C-B	54,189
JP Chicoine Ouagadougou Burkina Faso	79,080
Children's Hospital of Eastern Ontario Ottawa Ont	225,047
Chipman Inc Stoney Creek Ont	142,558
M Chossudvsky Bangkok Thaïlande	59,359
Christian Reform World Relief Committee Canada Burlington Ont	824,441
CI Power Services Ltd Mississauga Ont	141,783
Cie Canadian Allied Diesel Ltée St-Laurent Qué	141,033
Cimmyt Mexico D M Mexique	3,018,196
CIT Alcatel Paris France	99,992
CJ MacLellan & Assoc Ltd Antigonish N-É	144,497
JOS Clarke North Vancouver C-B	205,747
G Clarkson Ottawa Ont	202,997
Club 2/3 Inc Montréal Qué	563,344
Co-Genar Ltd Ste-Foy Qué	150,000
Coady International Institute Antigonish N-É	1,169,476
Cocoa Project Management Board Ottawa Ont	167,300
Cogesult Inc Montréal Qué	1,407,708
G Coldevin Vaudreuil-sur-le-Lac Qué	53,447
VC Collier Vancouver C-B	69,639
Columbia Chemicals Canada Ltd Hamilton Ont	1,278,806
Comac-T Inc Beauce-Sud Qué	209,326
Comco Pipe & Supply Co Edmonton Alb	180,567
Connaught Laboratories Ltd Willowdale Ont	1,423,155
Connells Constructions Co Ltd The Valley Anguilla	62,555
Consortium Interior Inc Québec Qué	439,841
Consortium M A N Sometal Pointe-Claire Qué	1,137,923
Consortium Salcost-CMC-CISA Hull Qué	118,709
Construction Beauce-Atlas Inc Ste-Marie-de-Beauce Qué	89,950
Consulab Inc Beauport Qué	482,827
Consultants HQI-LGL-LMBDS Montréal Qué	214,373
Consultants Laurentien BHP Ltée Hull Qué	119,440
Consultants Pringle Ltée Montréal Qué	889,562
Consultants V F P Inc Trois-Rivières Qué	248,312
Consultation Nadeau International Inc Montréal Qué	114,681
Continental Grain Co Canada Ltd Winnipeg Man	2,649,982
Conviron Products Co Winnipeg Man	74,532
Corma Inc Concord Ont	3,964,002
Courey International Inc Mont-Royal Qué	154,569
Cowater International Ottawa Ont	104,961
L Crabbe Islamabad Pakistan	54,026
Crippen International Ltd North Vancouver C-B	2,118,198
Crosscurrents Consulting Wakefield Qué	111,041
Crothers Ltd Concord Ont	75,351
Cummins Québec Ltd Pointe-Claire Qué	71,957
CUSO Ottawa Ont	3,531,332

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
D & S Petroleum Consulting Group Ltd Calgary Alb	6,597,152
D M Lang Consulting Halifax N-É	50,213
Dalhousie University Halifax N-É	3,058,349
J Dancose Aylmer Qué	60,648
Dataplotting Services Inc Don Mills Ont	59,239
PB Dean Nepean Ont	68,949
Delcan International Corp Don Mills Ont	5,577,361
Deloitte Haskins and Sells Associates Toronto Ont	524,708
Dendron Resource Surveys Ltd Ottawa Ont	90,337
Department of Agricultural Research and Education New Delhi Inde	120,169
Department of Agriculture of NB Fredericton N-B	12,694,801
Ministère des Communications Ottawa Ont	1,205,504
Ministère de l'Énergie Mines et Ressources Ottawa Ont	212,857
Ministère de l'Environnement Canada Hull Qué	709,061
Ministère des Affaires extérieures Ottawa Ont	99,390,319
Ministère des Pêches et Océans Ottawa Ont	525,818
Ministère du Revenu national Impôt Ottawa Ont	1,179,831
Ministère du Secrétariat d'État Hull Qué	263,664
Ministère des Transports Ottawa Ont	8,221,541
C Desloges Québec Qué	62,002
J Desmarais Ottawa Ont	73,887
Dessau et Assoc International Ltée Laval Qué	517,792
Desy International St-Romuald Qué	210,927
Digim (1983) Inc Montréal Qué	793,541
Distribution P T S Ltd Québec Qué	307,753
DLM Consortium Ottawa Ont	397,542
Dominique	203,500
Dominion Bridge Co Ltd Winnipeg Man	160,080
Dominion Bridge-Sulzer Inc Lachine Qué	2,225,109
Dominion Engineering Works Co Ltd Lachine Qué	633,039
Dominion Raw Materials Ltd North Vancouver C-B	21,564,084
Dominion Textile Inc Montréal Qué	3,402,039
Domtar Inc Montréal Qué	2,448,422
Donn Risk Equipment Ltd Concord Ont	75,403
Douserv Group Inc Montréal Qué	13,889,116
Dow Chemical Canada Inc Sarnia Ont	188,339
DPA Group Inc Halifax N-É	766,633
WL Duff Grenada West Indies	75,911
C Dussault Butare Ruanda	70,161
Dyer Equipment Ltd Calgary Alb	3,428,100
E B Eddy Products Ltd Hull Qué	441,119
E S R Holdings Ltd North Vancouver C-B	83,876
E T Jackson & Associates Ltd Ottawa Ont	105,761
Ecodyne Ltd Oakville Ont	1,986,010
École des hautes études commerciales Montréal Qué	448,941
École nationale d'administration publique Hull Qué	2,040,611
École polytechnique de Montréal Montréal Qué	3,139,449
Ecologistics Ltd Waterloo Ont	50,057
Econolynx International Ltd Ottawa Ont	131,380
Econosult Inc Montréal Qué	618,621
Econotec Inc Montréal Qué	106,725
Edgeworth-Prism International Kelowna C-B	2,549,642
Edpra Consulting Inc Ottawa Ont	70,093
EDS Inter Inc Montréal Qué	53,171
Election Canada Ottawa Ont	928,219
Electrocatalytic Inc Union NJ É-U	335,959
Elmac World Transport Ltd Montréal Qué	443,735
En Route Winnipeg Man	481,407
Entreprises Pierre Ménard Inc Montréal Qué	63,897
Envirocon International Ltd Ottawa Ont	2,207,110
Equipa International Brossard Qué	212,126
Équipement Poirier Montréal Qué	123,665
Equipment Sales and Services Ltd Rexdale Ont	247,506
VJ Escott Ottawa Ont	54,276
Evaplan Consultation Inc Gloucester Ont	59,900
F X Drolet Inc Québec Qué	78,072
Fabro Enterprises Ltd Swift Current Sask	54,514
Family Service Canada Ottawa Ont	75,100
Fedcom Montréal Qué	1,141,986
Federal Pioneer Ltd Toronto Ont	1,881,244
Federation of Canadian Municipalities Ottawa Ont	530,954
Feed Rite Ltd Winnipeg Man	680,511
T Fellows Hawkestone Ont	97,589
Felske Brian E & Associates Ltd Toronto Ont	68,737
JK Fenton Olds Alb	54,046
Ferranti Packard Ltd Toronto Ont	180,450
Fiberglass Canada Inc Willowdale Ont	85,429
Filiatrault McNeil & Associés Inc Laval Qué	149,315
A Fillion Conchabamba Bolivie	57,696
Firestone Canada Inc Stoney Creek Ont	502,467
Fleck Bros Ltd Vancouver C-B	386,199
D Fletcher Vancouver C-B	50,706
Flygt Canada Vancouver C-B	151,292
Forestal International Ltd Vancouver C-B	712,961
Forward Industrial Equipment Inc Ottawa Ont	57,291
Foundation Co of Canada Ltd Toronto Ont	1,270,576
Foundation for International Training Don Mills Ont	875,467
Foundation Skanska Joint Venture Danderad Suède	4,116,322
Gagnair Consultants Ltée Montréal Qué	527,195
Garand International Telecommunications Ltd Edmonton Alb	67,020
GEC Canada Ltd Mississauga Ont	2,041,765
General Motors Canada Diesel Division London Ont	7,028,020
General Motors Canada Truck Center Montréal Qué	69,932
General Motors of Canada Ltd Montréal Qué	11,912,739
Géomines Ltée Montréal Qué	484,696
Géophysique GPR International Inc Longueuil Qué	338,408
George E Failing Supply Co Ltd Edmonton Alb	148,193
George M Fraser Ltd Scarborough Ont	102,700
BJ Gevay Montréal Qué	108,741
Gillespie-Munro Inc Montréal Qué	226,331
M Giroux Gatineau Qué	56,972
F Gonzales San Martin Perou	67,894
Goodfellow Inc Montréal Qué	480,000
Goodyear Canada Inc Islington Ont	181,483
Gordon Russell Ltd Richmond C-B	68,832
Goss Gilroy and Associates Ltd Ottawa Ont	107,063
Grant Phipps Tsutsumi & Associates Ltd Calgary Alb	309,400
Granville Toyota Ltd Vancouver C-B	79,493
Gregory Geoscience Ltd Ottawa Ont	53,852
M Grenier Montréal Qué	65,865
L E Gretsinger Pine Falls Man	77,272
Groupe Conseil Roche Ltée Ste-Foy Qué	1,625,642
Groupe Conseil Saguenay Chicoutimi Qué	154,390
Groupe Dryade Ltée Québec Qué	64,078
Groupe Poulin Thériault Ltée Québec Qué	2,814,962
Guiberson Division of Dresser Canada Inc Calgary Alb	71,120
Guillevin International Inc St-Laurent Qué	259,323
A Guitard Lachine Qué	70,182
H N Engineering Inc Burnaby C-B	974,720
Hamilton International Service Arnprior Ont	51,971
W Hanneson Vancouver C-B	69,366
G W Harris Dar Es Salaam Tanzanie	56,719
Harry Sharp & Sons Ltd Burnaby C-B	126,985
Hawker Siddeley Canada Inc Trenton N-É	237,381
Hewitt Equipment Ltd Pointe-Claire Qué	516,205
High Commission of India Ottawa Ont	5,027,466
Hitesi Products Inc Varennes Qué	183,510
Hodgson Steel Inc Niagara Falls Ont	315,227
Homco International Ltd Calgary Alb	1,075,156
Honco Inc Bernières Qué	210,639
Hope International Development Agency New Westminster C-B	1,047,792
Horizons of Friendship Cobourg Ont	808,780
Hôtel Plaza de la Chaudière Hull Qué	107,549
P W Hotte Kettleby Ont	59,810
A E Hounzangbe Dakar Sénégal	82,283
G Hunnisett San Martin Perou	56,600
Hydro-Québec International Montréal Qué	3,040,857
Hydrosult Inc Montréal Qué	201,129
I C M Ltée Montréal Qué	66,316
Ideal Roofing Co Ltd Ottawa Ont	370,643
Iezzi Raymond Iezzi Consulting Inc St-Jean-sur-Richelieu Qué	64,456
Imopac International Inc Ville St-Laurent Qué	160,757
Impacts Management Inc Ottawa Ont	69,849
Imtrex Commodity Inc Oakville Ont	4,915,021
Industries Joslyn Canada Ltd Lachine Qué	54,801
Inmanex Inc Nepean Ont	165,154

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Institut Gamma Montréal Qué	53,500
Institut international de la communication Montréal Qué	1,714,704
Institute of Development Management Gaborone Botswana	500,000
Intagro Consultants Inc Montréal Qué	778,111
Inter City Papers International Lasalle Qué	298,100
Inter Pares Ottawa Ont	525,434
Inter Traffic Québec Ltée Montréal Qué	157,021
International Bank for Reconstruction & Development Washington DC É-U	1,858,956
International Briefing Associates Inc Vancouver C-B	145,796
International Centre for Diarrhoeal Disease Research Bangladesh Dhaka Bangladesh	536,000
International Centre for Ocean Development Ottawa Ont	135,128
International Council for Research in Agro-Forestry Nairobi Kenya	504,143
International Development Associates Ottawa Ont	14,775,925
International Development Research Center Ottawa Ont	1,320,982
International Institute for Environment and Development Washington DC É-U	171,000
International Packing and Moving Ottawa Ont	162,525
International Services for National Agricultural Research La Haye Pays-Bas	117,600
International Union for Conservation of Nature and Natural Resources Gland Suisse	266,000
Irving Tire Ltd Vancouver C-B	90,427
Island Fertilizers Ltd Charlottetown Î-P-É	1,059,848
J Pascal Inc Montréal Qué	125,117
J R Wellington International Trading Montréal Qué	947,381
Jacob H Diddens & Associates Ltd Duncan C-B	85,087
Jacques Whitford & Associates Halifax N-É	57,305
Jaeger Canada Equipment Ltd St Thomas Ont	344,336
James F Hickling Management Consultants Inc Ottawa Ont	295,514
Janin Construction Ltd Montréal Qué	2,815,300
John T Hepburn Ltd Toronto Ont	435,112
John Van Nostrand Associates Ltd Toronto Ont	317,385
Johnson Management Inc Vancouver C-B	90,129
D H D Johnston Harare Zimbabwe	118,435
P Jolicoeur Ouagadougou Burkina Faso	108,015
K Bird Project Kathmandu Nepal	1,772,983
K F Nielsen & Associates Calgary Alb	65,680
K Hardtke Associates Ltd Willowdale Ont	102,644
Kemptville Truck Centre Kemptville Ont	92,940
Kenting Earth Science Ltd Ottawa Ont	1,209,283
Kenya	3,443,941
Ker Priestman and Associates Ltd Victoria C-B	218,173
Kessler Technology Canada St-Eustache Qué	62,173
Keystone Navigation Inc Montréal Qué	223,768
Kleinfeldt Consultants Ltd Brampton Ont	56,251
Komex International Calgary Alb	96,758
Koot Consolidated International Ltd Ottawa Ont	93,853
Kuehne and Nagel International Ltd Montréal Qué	699,017
Kultzler & Associates Kakabeka Falls Ont	73,499
L G W Business Consultants Ottawa Ont	201,097
Ladish Co of Canada Ltd Brantford Ont	458,379
G Ladouceur Lachute Qué	106,042
C Lalonde Halifax N-É	73,135
Lalonde Girouard Letendre et Associés Montréal Qué	882,438
A Lamontagne Sillery Qué	64,238
Landmark Division of Kaufel Group Dorval Qué	87,144
Lanson Trading Co Inc Mississauga Ont	281,754
M Lantagne Butare Ruanda	85,711
J R Lapierre St-Bruno-de-Montarville Qué	67,824
Laprairie Electrical Products Ltd Markham Ont	150,053
Lareco Ltée St-Basile-le-Grand Qué	84,118
Lauzier Little Inc La Salle Qué	537,316
Lavalin International Inc Montréal Qué	548,558
C Lavergne Aylmer Qué	61,425
J Y Lavoie Loretteville Qué	57,660
G R Leal Gloucester Ont	50,414
H Leblanc Bamako Mali	70,534
R Leclerc Bamako Mali	68,055
M J Lemerise Laval Qué	68,266
Lep International Inc Montréal Qué	219,106
Liftair International Ltd Calgary Alb	451,173

	$
Lisle-Kelco Ltd Rexdale Ont	77,905
Logtrans Ltd Montréal Qué	55,747
Longyear Canada Ltd North Bay Ont	56,144
Loubser Consultants Inc Manotick Ont	63,643
T G Low Ottawa Ont	72,012
J M Lowe Edmonton Alb	57,407
J Lu Ste-Foy Qué	95,267
Lunenburg Foundry & Engineers Ltd Lunenburg N-É	55,848
M & M Manufacturing Ltd Dartmouth N-É	1,262,483
Maccaferri Gabions of Canada Ltd Don Mills Ont	233,030
MacCosham Edmonton Alb	117,291
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	6,161,436
Mack Canada Inc Oakville Ont	239,420
J MacLeod Edward Ont	70,487
Maheux Noiseux & Cie Montréal Qué	746,873
G Mahy Conakry Guinée	79,842
P Makolo Ouagadougou Burkina Faso	70,739
Malawi	2,321,018
Mallette Major Martin Montréal Qué	448,594
Malmu International Ltd Montréal Qué	50,529
Manac Inc St-Georges-de-Beauce Qué	57,627
S Manikowski Montréal Qué	102,686
Manitoba Institute of Management Winnipeg Man	746,073
Manson Insulation Inc Etobicoke Ont	875,304
March Shipping Ltd Montréal Qué	121,151
Marine Industries Ltd Sorel Qué	2,069,899
Market Logistic International Ltd Androssan Alb	55,494
Markham Electric Ltd Markham Ont	1,511,881
Marshall Macklin Monaghan Ltd Don Mills Ont	788,279
C D'Aoûst Martin Kanata Ont	60,231
G Martin Kinshasa Zaire	57,868
Marubeni Corp Tokyo Japon	119,924
Massey Combines Corp Brantford Ont	57,653
Massey Ferguson Industries Ltd Toronto Ont	565,197
Maxim Visual Aids Ltd Bracebridge Ont	213,633
MBL International Contractors Inc Windsor Ont	233,203
McGill University Montréal Qué	2,891,005
McMaster University Hamilton Ont	1,047,267
Mecalta Corvep Joint Venture Calgary Alb	4,439,959
Memorial University St John's T-N	672,846
Mennonite Economic Development Association of Canada Winnipeg Man	860,071
Merlin Gérin Canada Ltée Boucherville Qué	703,350
Met-Chem Canada Inc Montréal Qué	2,644,677
Ministère des relations internationales du Québec Québec Qué	737,304
Ministry of Advanced Education & Job Training Victoria C-B	564,581
R J Mitchell Ottawa Ont	89,556
Mitel Corp Kanata Ont	1,076,125
MM Dillon Ltd Willowdale Ont	346,636
MMB Rural Development Corp Ottawa Ont	78,473
Monarch Industries Winnipeg Man	62,883
Monenco Consultants Ltd Montréal Qué	2,638,230
Monitec Consultants International Inc Hull Qué	122,553
Montreal Engineering Co Ltd Montréal Qué	2,055,037
D Morin Dar Es Salaam Tanzanie	75,963
Morrow Engineering Ltd N Vancouver C-B	69,772
Motorola Canada Ltd Willowdale Ont	202,261
MT Ellis & Assoc Ltd Ottawa Ont	97,935
J P Murillo Aylmer Qué	50,542
National Film Board of Canada Montréal Qué	262,977
Nautel Inc Montréal Qué	218,166
ND Lea and Associates Vancouver C-B	1,026,712
Neil & Gunter Ltd Fredericton N-B	76,132
Nichols Applied Management Edmonton Alb	119,745
J G Nielsen Goodlands Man	53,318
Norenco Associates Ltd Winnipeg Man	142,418
Normand L Reid Consulting Services Ltd Vancouver C-B	81,942
North South Institute Ottawa Ont	56,550
North-South Intermedium Ltd Nepean Ont	99,278
Northern Telecom Canada Ltd Montréal Qué	1,674,044
Northtown Ford Sales Thornhill Ont	93,503
Northwest Hydraulic Consultants Vancouver C-B	1,178,797
Norwest Engineering Ltd Calgary Alb	91,143
Nova Port Ltd Halifax N-É	218,803

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Novacor Chemicals Ltd Calgary Alb	855,100
NS Inter Enr Montréal Qué	156,729
Nutrite Inc Brossard Qué	3,092,277
Office of the Auditor General Ottawa Ont	711,790
Ontario Hydro Toronto Ont	6,029,441
Ontario Institute for Studies in Education Toronto Ont	290,543
Ontario International Cooperative Toronto Ont	1,651,967
Ontario Ministry of Agriculture and Food Toronto Ont	1,298,020
Ontario Ministry of Natural Resources Toronto Ont	1,053,005
Open Learning Institute of C-B Richmond C-B	721,596
Operation Improvement Ltd Edmunston N-B	61,217
Organisation canadienne pour la solidarité et le développement Montréal Qué	225,000
Organization for Cooperation in Overseas Development Winnipeg Man	157,029
Organization for Economic Co-operation and Development Paris France	185,000
Ottawa Civic Hospital Ottawa Ont	227,569
G Ouellet Sillery Qué	61,942
G Ouellette Laval Qué	61,483
Overseas Canadian Project Management Planning Inc Moncton N-B	113,641
Oxfam-Canada Ottawa Ont	237,500
Oxfam-Québec Montréal Qué	580,851
P C I Inc Toronto Ont	76,980
P V U International Inc Victoriaville Qué	753,897
Pacific Warehouse Equipment Ltd New Westminster C-B	54,209
Pacific Way Trading Corp Ottawa Ont	81,040
L Page Outremont Qué	57,012
Pagnotta & Associés Laval Qué	70,775
Panalpina Inc Montréal Qué	556,074
Parsons Seeds Ltd Buton Ont	72,190
B T Patterson Ottawa Ont	65,072
Peacock Inc Montréal Qué	286,278
Peel Engine Services Co Ltd Mississauga Ont	156,712
Pellemon Inc Montréal Qué	1,097,186
R Pelletier Dakar Sénégal	83,535
Penninsula Industrial Specialties Ltd Hamilton Ont	56,790
M Perrault Kinshasa Zaire	89,203
G Perron Montréal Qué	65,080
Petro Equipment Sales Ltd Calgary Alb	85,656
Phaneuf Gravelle Blain and Associates Montréal Qué	172,486
Phar-Mell Inc Montréal Qué	434,595
Phillips Cables Ltd Brockville Ont	61,744
Photosur Inc Montréal Qué	617,564
L H Pierlot Accra Ghana	66,032
Piteau and Associates Ltd Vancouver C-B	541,863
Plan Tel Inc Montréal Qué	187,251
Plan:Net Calgary Alb	151,492
Plenty Canada Lanark Ont	547,360
Pluritec-Shawinigan Inc Montréal Qué	1,545,252
Polysar Ltd Cambridge Ont	950,682
Potash and Phosphate Institute of Canada Toronto Ont	143,597
Potash Co of Canada Ltd Toronto Ont	12,835,411
Powell Equipment (1978) Ltd Winnipeg Man	575,794
Power Plan Consultants Inc Ottawa Ont	195,448
Prairie Horizons Ltd Winnipeg Man	73,150
Price Waterhouse Canada Montréal Qué	179,881
Pringle T & Sons Ltd Montréal Qué	82,278
Prodel Inc Beauport Qué	245,521
Profreight International Inc Ottawa Ont	283,933
Provincial Crane Ltd Niagara Falls Ont	240,797
Provincial Diesel Inc Montréal Qué	265,146
Pyradia Inc Longueuil Qué	53,188
Québec Téléphone Rimouski Qué	119,000
Queen's University Kingston Ont	2,008,312
R L Walker and Partners Ltd Ottawa Ont	299,269
Rail Industries Inc Montréal Qué	143,901
Railtech Ltd Dorval Qué	87,578
Ramsen Engineering Associates Inc Halifax N-É	93,860
Raymond Chabot Martin Pare and Associates Ottawa Ont	62,719
Redburn Inc Montréal Qué	53,211
Redman Consultants Ltd Toronto Ont	809,455
Regor Inc Montréal Qué	246,020

	$
Reid Collins and Associates Ltd Vancouver C-B	718,070
Reid Crowthers and Partners Ltd Calgary Alb	79,069
H Rempel Winnipeg Man	61,863
Renewable Energy Resources Information Centre Bangkok Thaïlande	589,940
Republic of Indonesia Jakarta Indonésie	873,107
Resource Service International Ltd Charlottetown Î-P-É	56,593
Resources Management Consultants Ltd Toronto Ont	103,265
Rexnord Canada Ltd Scarborough Ont	128,916
Reynolds Cable Montréal Qué	4,286,181
Robbins & Myers Canada Ltd Brantford Ont	338,271
Robert S Broughton Consultant Inc Beaconsfield Qué	152,268
J W Roper Burnaby C-B	70,032
Rousseau Sauvé Warren Inc Montréal Qué	277,632
LGL Roy Ltée Montréal Qué	60,000
Royal Architectural Institute of Canada Ottawa Ont	111,591
M Rudner Ottawa Ont	70,503
Ryerson Polytechnic Institute Toronto Ont	758,265
S R Telecom Inc St-Laurent Qué	2,355,884
Saga Transport Canada Inc Montréal Qué	57,651
Salasan Associates Inc Winnipeg Man	74,118
Salbeck Ltd Merseyside Royaume-Uni	183,796
M Sam-Ell Kinshasa Zaire	68,977
Sandwell Swan Wooster Inc Montréal Qué	86,979
Saskterra Fertilizers Ltd Calgary Alb	1,872,487
SCAC Transport Canada Inc Lachine Qué	1,134,060
F Schneider Roseau Dominique	79,915
Scintrex Ltd Concord Ont	67,045
A Scotti Ottawa Ont	50,046
Scriptexte Hull Qué	60,374
Seatech Investigation Service Ltd Halifax N-É	79,100
Seaworks Ltd Trinidad-Tobago West Indies	185,670
Semex Canada Guelph Ont	266,495
Serexpert Ltée St-Laurent Qué	92,421
Service d'Appui Organisationnel Apor Inc Outremont Qué	90,800
Service de formation François Lessard Enr St-Grégoire Qué	50,849
Service Québécair Inc Montréal Qué	1,307,528
Services Techniques Informatiques (S T I) Montréal Qué	238,177
Shaver Poultry Breeding Farms Cambridge Ont	75,875
Shawinigan Consultants Inc Montréal Qué	1,784,501
Shawmont Nfld Ltd St John's T-N	558,769
Shell Canada Ltée Montréal Qué	2,720,282
Shuma-Sofidem Île-des-Sœurs Qué	116,069
Sigesco Ltée St-Basile-le-Grand Qué	326,087
Simon Fraser University Burnaby C-B	1,220,220
Simons Resource Consultants Vancouver C-B	453,380
Sintra Ltée Ville St-Laurent Qué	1,179,538
G Sirois Longueil Qué	67,420
Skykees Industries Ltd Vankleek Hill Ont	275,059
R Smith Nairobi Kenya	69,381
SNC Deseau Montréal Qué	138,259
SNC Inc Montréal Qué	10,012,301
SNC/Acres Chamera Suppliers Montréal Qué	11,472,178
Société Conseil Sofidem Inc Candiac Qué	66,725
Société Coopérative Agricole de l'Assomption L'Assomption Qué	100,000
Société d'ingénierie Cartier Ltée Montréal Qué	372,820
Société d'ingénierie Pelletier internationale Longueuil Qué	70,711
Société de Construction DCL Ltée St-Hubert Qué	5,151,428
Société de Consultation Robert E Guay Ste-Barbe Qué	89,589
Société de développement international Desjardins (1985) Lévis Qué	3,013,420
Société nationale de véhicules industriels Montréal Qué	2,811,315
Society for International Development Ste-Foy Qué	90,000
L J Sontiens Nairobi Kenya	69,668
South Asia Partnership Ottawa Ont	581,000
South East Asian Ministry of Education Organization Bangkok Thaïlande	1,240,631
Spar Aérospatiale Ltée Ste-Anne-de-Bellevue Qué	1,737,160
Spider International Ltd Fredericton N-B	104,559
ASC—Bureau des services de vérification—Contribution Audit Ottawa Ont	991,550
ASC—Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	8,332,033
ASC—Services généraux Hull Qué	227,055

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
ASC—Approvisionnements généraux Hull Qué	1,154,079
ASC—Gouvernement canadien Film & Video Ottawa Ont	309,376
ASC—Services d'imprimerie du gouvernement Hull Qué	100,584
ASC—Programme de service Ottawa Ont	139,167
St Mary's University Halifax N-É	2,404,596
St Lambert Hydrogeo Canada Montréal Qué	2,353,985
St Lawrence College of Applied Arts Kingston Ont	250,000
St Mary's University Student's Association Halifax N-É	145,345
Standard Chartered Bank Montréal Qué	773,443
Stanley & Associates Engineering Ltd Edmonton Alb	1,525,022
Stothert Management Ltd Vancouver C-B	1,428,536
L W Strachan Aurora Ont	134,490
Swan-Lea-Interail Vancouver C-B	1,143,218
Sydney Steel Corp Sydney N-É	896,574
B E Sylvestre Kinshasa Zaire	82,650
R Tassé Bourget Ont	60,982
Taylor Instruments Toronto Ont	1,103,802
TE Body and Associates Ltd Ottawa Ont	200,407
SA Tecina Port-au-Prince Haïti	372,573
Tecsult International Ltée Montréal Qué	398,655
Telahigue Mabrouk Cochabamba Bolivie	61,364
Tele-Radio Systems Ltd Woodbridge Ont	86,891
Teleconsult Ltd Vancouver C-B	427,442
Tenneco Canada Inc Coquitlam C-B	136,381
Terra Surveys Ltd Ottawa Ont	651,260
N Thomas Mallorytown Ont	124,516
C Thomson Ottawa Ont	70,330
S Thomson Bangkok Thaïlande	60,638
J Y Thompson Niamey Niger	71,900
K Thompson Bangkok Thaïlande	89,953
E W Thorne Ottawa Ont	223,323
Timberjack Inc Woodstock Ont	743,905
Timberland Equipment Ltd Woodstock Ont	274,698
TM Thomson and Associates Ltd Victoria C-B	2,873,600
Transconsult Ltd Montréal Qué	200,860
Travis Chemical Inc Calgary Alb	209,226
Treasury of Ontario Toronto Ont	69,323
C J Tremblay Kinshasa Zaire	84,996
L Tremblay Lac St-Jean Qué	53,682
U M A Engineering Ltd Winnipeg Man	382,595
Unesco Paris France	100,000
Unigec Experts-Conseil Chicoutimi Qué	71,274
Uniroyal Ltd Kitchener Ont	865,294
United Nations Children's Fund Toronto Ont	41,010,657
United Nations Development Program Ottawa Ont	3,133,388
United Nations Economic Commission for Africa Gisenyi Ruanda	140,000
United Nations Economic Commission for Latin America Project Trust Fund New York NY É-U	667,886
United Nations Fund for Drug Abuse Control Vienne Autriche	500,000
United Nations Fund for population activities New York NY É-U	999,949
Universal Paper Export Co Ltd Montréal Qué	3,256,014
Universalia Management System Ltd Montréal Qué	439,554
Université de Montréal Montréal Qué	150,693
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	2,314,341
Université du Québec à Ste-Foy Ste-Foy Qué	439,502
Université du Québec à Trois-Rivières Trois-Rivières Qué	200,000
Université Laval Québec Qué	1,169,614
University Concordia Montréal Qué	543,400
University of Alberta Edmonton Alb	799,327
University of British Columbia Vancouver C-B	153,189
University of Calgary Calgary Alb	603,523
University of Guelph Guelph Ont	1,566,860
University of Manitoba Winnipeg Man	1,058,618
University of New Brunswick Fredericton N-B	110,554
Université d'Ottawa Ottawa Ont	1,051,910
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	203,951
University of Toronto Toronto Ont	746,216
University of Waterloo Waterloo Ont	518,172
University of Western Ontario London Ont	300,293
Urgel Délisle et Associés St-Charles-sur-Richelieu Qué	115,718
R R Van Tassel Dar es Salaam Tanzanie	58,670
Vandry Inc Québec Qué	163,767
Vicwest Steel Inc Rexdale Ont	466,363
M E Vigrass Ottawa Ont	71,656
Wabco Ltd Hamilton Ont	126,104
C E Wade Nakuru Kenya	53,773
Wajax Industrial Ltd Mississauga Ont	52,547
Walsh and Brais Satom Brossard Qué	11,676,625
Wardrop Engineering Winnipeg Man	917,598
Wardrop-Deloitte Winnipeg Man	133,546
Wascana International Assistance Corp Regina Sask	1,635,227
Wellmaster Pipe & Supply Inc Tillsonburg Ont	218,697
Wesco Hamilton Ont	59,057
Wescom Communication Studies Research Vancouver C-B	56,220
Westar Mining International Vancouver C-B	6,470,412
Western Photogrammetry Edmonton Alb	110,917
Western Star Trucks Inc Mississauga Ont	552,764
Westminster Chevrolet Oldsmobile New Westminster C-B	107,677
D Wilson Mississauga Ont	61,605
J Wilson Ottawa Ont	98,175
Windsor University Toronto Ont	155,799
World Bank Washington DC É-U	5,800,000
World Health Organization Zurich Suisse	350,000
World Relief Canada Willowdale Ont	540,000
World University Services Canada Ottawa Ont	12,486,448
Worldview International Foundation Genève Suisse	75,450
Wyeth Ltd Windsor Ont	704,995
M Yergeau Niamey Niger	60,469
YMCA Toronto Ont	159,907
York University Downsview Ont	61,897
Young & Wiltshire Ottawa Ont	143,547

Contributions versées à des organisations, institutions et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, aux gouvernements de pays en développement, à leurs organisations et organismes ainsi qu'aux gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes à l'appui de programmes, projets et activités de coopération au développement et de sensibilisation au développement ainsi que pour le paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant. $213,362,409—

Adventist Development and Relief Agency Oshawa Ont	908,513
African Association Public Administration Addis Ababa Éthiopie	110,000
African Inland Missions Scarborough Ont	357,352
African Wildlife Husbandry Development Mississauga Ont	330,000
Aga Khan Foundation Canada Toronto Ont	1,897,458
Agricultural and Rural Management Ilorin Nigeria	53,000
Agricultural Institute of Canada Ottawa Ont	140,850
Aide médicale internationale à l'enfance La Pocatière Qué	88,960
Ailes de l'espérance (Québec) Inc Montréal Qué	57,730
Anglican Church of Canada Toronto Ont	1,232,860
Asian Institute of Management Manila Philippines	150,740
Assistance médicale internationale Montréal Qué	750,000
Assoc carrefour international Montréal Qué	91,100
Assoc des villes jumelées Granby Qué	134,686
Assoc of Canadian Community Colleges Toronto Ont	3,944,140
Assoc of Universities and Colleges of Canada Ottawa Ont	674,288
Assoc pour le développement participé Longueuil Qué	297,336
Assoc québécoise des organismes de coopération internationale Montréal Qué	571,698
Assoc québécoise pour l'avancement des Nations Unies Gatineau Qué	224,634
Association of Kinsmen Clubs Cambridge Ont	84,999
Au carrefour des cèdres Montréal Qué	219,475
Boy Scouts of Canada Ottawa Ont	135,665
Brandon University Brandon Man	281,924
Broadcasting for International Understanding Ottawa Ont	100,077
Calmeadow Charitable Foundation Toronto Ont	102,187
Camrose International Institute Camrose Alb	522,500
Canada-India Village Aid Assoc Vancouver C-B	95,088
Canadian Aid for Southern Africa Vancouver C-B	77,500
Canadian Association of Municipal Administrators Ottawa Ont	187,800
Canadian Baptist Federation Toronto Ont	417,089
Canadian Bureau for International Education Ottawa Ont	513,950

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Canadian Commission for Unesco Toronto Ont	300,000
Canadian Comprehensive Audit Foundation Ottawa Ont	417,000
Canadian Council for International Cooperation Ottawa Ont	8,222,508
Canadian Council of Churches Toronto Ont	84,448
Canadian Crossroads International Toronto Ont	1,740,600
Canadian Executive Services Organization Toronto Ont	3,310,000
Canadian Federation of Deans of Management & Administration Saskatoon Sask	973,284
Canadian Foundation for Caribbean Development & Cooperation Inc Ottawa Ont	54,925
Canadian Friends Services Committee Toronto Ont	109,370
Canadian Home Economics Assoc Ottawa Ont	266,011
Canadian Hunger Foundation Ottawa Ont	308,823
Canadian Institute of Surveying Ottawa Ont	58,882
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences Vancouver C-B	120,650
Canadian Labour Congress Ottawa Ont	720,201
Canadian Lutheran World Relief Winnipeg Man	2,344,178
Canadian National Institute for the Blind Toronto Ont	271,035
Canadian Nurses Association Ottawa Ont	402,534
Canadian Organization for Development through Education Ottawa Ont	4,641,819
Canadian Organization for Rehabilitation through Training Montréal Qué	813,624
Canadian Physicians for Aid and Relief Toronto Ont	71,134
Canadian Public Health Association Ottawa Ont	20,628,123
Canadian Red Cross Society Ottawa Ont	695,801
Canadian Rotary Committee for International Development Guelph Ont	922,666
Canadian Saints Outreach New Liskeard Ont	88,726
Canadian Save the Children Fund Toronto Ont	1,886,710
Canadian Teacher's Federation Toronto Ont	1,400,000
Cardinal Léger et ses œuvres Montréal Qué	1,950,000
Care Canada Ottawa Ont	3,571,718
Caribbean Centre for Development Administration St Michael Barbades	57,000
Caribbean Community Secretariat Georgetown Guyane	65,069
Carleton University Ottawa Ont	435,437
Carrefour de solidarité internationale Sherbrooke Qué	341,540
Carrefour Tiers-Monde Inc Québec Qué	112,925
Cégep de Rivière-du-Loup Rivière-du-Loup Qué	167,489
Centre canadien d'études et de coopération internationale Montréal Qué	7,663,606
Centre d'amitié de solidarité internationale de la région de l'amiante Thetford Mines Qué	149,428
Centre d'information de document Mozambique africain Montréal Qué	62,481
Centre de formation en coopération interculturelle Rivière-du-Loup Qué	325,000
Centre missionnaire des Oblats Montréal Qué	571,864
Centre solidarité d'Alma Alma Qué	89,310
Christian Children's Fund of Canada Toronto Ont	104,951
Christian Missions in Many Lands Toronto Ont	85,856
Christian Reform World Relief Committee Burlington Ont	1,015,000
Club 2/3 Inc Montréal Qué	1,679,373
Coady International Institute Antigonish N-É	1,032,844
Collaboration santé internationale Québec Qué	525,100
Collège de Maisonneuve Montréal Qué	200,000
Comité régional pour l'éducation en développement international Joliette Qué	56,400
Commonwealth Association of Polytechnics in Africa Nairobi Kenya	55,649
Community Development Canada Islington Ont	55,000
Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec Lévis Qué	62,670
Confédération des syndicats nationaux Montréal Qué	117,500
Conseil canadien de coopération Lévis Qué	76,000
Conservatoire cinématographique de Montréal Montréal Qué	110,000
Cooper Institute Limited Charlottetown Î-P-É	52,311
Cooperative Development Foundation Ottawa Ont	4,113,965
Coopérative Nord-Sud en éducation Montréal Qué	134,618
CUSO Ottawa Ont	17,954,966
Customs Cooperation Council/Revenu Canada Bruxelles Belgique	98,360

	$
Dalhousie University Halifax N-É	206,430
Ministère du Revenu national Impôt Ottawa Ont	88,879
Ministère du Secrétariat d'État Hull Qué	80,000
Developing Countries Farm Radio Guelph Ont	200,000
Development Education Centre Toronto Ont	213,771
Development Education Coordination Council of Alta Calgary Alb	608,435
Eastern and Southern African Management Institute Arusha Tanzanie	352,792
École des hautes études commerciales Montréal Qué	187,527
École nationale d'administration publique Ste-Foy Qué	80,626
École polytechnique de Montréal Montréal Qué	460,000
Economic Development International Vancouver C-B	306,000
Emmanuel Relief and Rehabilitation International Stouffville Ont	262,030
Entraide Missionnaire Inc Montréal Qué	150,042
Fairview College Ste-Foy Qué	135,200
Federation of Canadian Municipalities Ottawa Ont	360,256
Fondation Crudem Canado-Haiti Rosemere Qué	131,459
Fondation de La Salle Lachine Qué	195,514
Fondation Internationale Roncalli Montréal Qué	575,213
Fondation Paul Gérin-Lajoie Dorion Qué	81,950
Forum Fisheries Agency Honiara Salomon Islands	279,227
Foster Parents Plan of Canada Toronto Ont	5,000,000
Frontiers Foundation Inc Toronto Ont	51,037
Genetics Society of Canada London Ont	94,000
Gestion Nord-Sud Inc Outremont Qué	278,300
Girl Guides of Canada Toronto Ont	136,848
Global ED/Medical Supplies (Canada) Toronto Ont	93,482
Global Village (Nanaimo) Nanaimo C-B	58,953
Goss Gilroy & Association Ltd Ottawa Ont	54,629
Greater Vancouver International Vancouver C-B	52,775
Groupe Action Nord-Sud Montréal Qué	89,373
Guelph International Resource Center Guelph Ont	67,304
Guelph University Guelph Ont	807,450
Gurka Welfare Trust Canada Toronto Ont	300,000
Holy Ghost Father Toronto Ont	110,400
Hope International Development Agency New Westminster C-B	653,952
Horizon Pacific Consultants Ltd Vancouver C-B	89,000
Horizons Development Agency Cobourg Ont	50,532
Horizons of Friendship Cobourg Ont	947,284
Institut Canadien d'éducation des adultes Cobourg Ont	318,735
Institut Cardinal Léger contre la lèpre Montréal Qué	690,000
Institute for Development Education through the Arts Ottawa Ont	102,347
Institut international de la communication Montréal Qué	192,445
Institut recherche—clinique à Montréal Montréal Qué	53,927
Inter Pares Ottawa Ont	1,437,732
Interchurch Fund for International Development Toronto Ont	2,335,092
International Association for the Transformation of Man Victoria C-B	70,000
International Child Care of Canada St Catharines Ont	327,955
International Council on Social Welfare Ottawa Ont	261,895
International Defence Aid Fund Southern Africa Ottawa Ont	1,293,842
International Development Education Resources Assoc Vancouver C-B	80,665
International Management Development Network Genève Suisse	70,350
International University Association London Ont	60,319
Jamaica Self-Help Organization Peterborough Ont	121,900
Jeunesse Canada Monde Montréal Qué	8,981,200
Jeunesse du Monde Québec Qué	293,978
K-M Overseas Aid Inc Waterloo Ont	103,800
La croix d'or Montréal Qué	241,135
Leprosy Mission of Canada Don Mills Ont	172,212
Lester B Pearson College Victoria C-B	378,000
Lethbridge University Lethbridge Alb	80,000
London Cross-Cultural Learner Centre London Ont	196,511
Loubser Consultants Inc Manotick Ont	54,561
MacDonald College of McGill University Québec Qué	120,000
Manitoba Council for International Cooperation Winnipeg Man	394,399
Manitoba Institute of Management Winnipeg Man	625,946
Match International Centre Ste-Anne-de-Bellevue Qué	379,939

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
McGill University Montréal Qué	1,040,373
McMaster University Hamilton Ont	277,046
Memorial University of Newfoundland St John's T-N	470,379
Mennonite Brethren Mission and Service Winnipeg Man	393,241
Mennonite Central Committee Canada Winnipeg Man	2,877,510
Mennonite Economic Development Association Canada Winnipeg Man	649,375
Mission Aviation Fellow of Canada Guelph Ont	106,770
Moncton University Moncton N-B	349,416
National Survival Institute Ottawa Ont	173,600
Nepal School Projects Scarborough Ont	64,343
New Brunswick Teachers' Association Fredericton N-B	105,000
Niagara Institute Niagara on the Lake Ont	110,976
Nipissing University College North Bay Ont	300,000
Northwest Community College Terrasse C-B	80,000
Nova Scotia Agricultural College Halifax N-É	115,000
Open Learning Institute of British Columbia Richmond C-B	80,000
Operation Eyesight Universal Calgary Alb	1,460,000
Organisation canadienne pour la solidarité et le développement Montréal Qué	5,463,240
Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix Montréal Qué	8,321,500
Organization for Cooperation in Overseas Development Winnipeg Man	1,171,672
Oxfam-Canada Ottawa Ont	1,510,006
Oxfam-Québec Montréal Qué	959,732
L Perras Oakville Ont	54,669
Plan Nagua Inc Charlesbourg Qué	122,660
Plenty Canada Lanark Ont	677,367
Potatoes Canada Ottawa Ont	62,772
Presbyterian Church of Canada Don Mills Ont	411,160
Price Waterhouse (Can) Montréal Qué	113,796
Proveda F I C Inc Montréal Qué	538,256
Provincial Government of Nova Scotia Halifax N-É	93,207
Pueblito Canada Inc Toronto Ont	285,597
Queen's University Kingston Ont	443,220
Royal Commonwealth Society of Ottawa Ottawa Ont	64,267
Ryerson Polytechnical Institute Ottawa Ont	210,928
S I M Canada Scarborough Ont	393,429
Salvation Army Toronto Ont	576,281
Saskatchewan Agriculture Regina Sask	501,427
Saskatchewan Council for International Cooperation Regina Sask	465,325
Save a Family Plan London Ont	398,281
Save the Children Fund of British Columbia Vancouver C-B	454,168
SECOR Montréal Qué	70,000
Secours aux lépreux Montréal Qué	375,770
Secrétariat Québec-Amérique Latine Montréal Qué	57,338
Service Universitaire Canadien Outre-mer Montréal Qué	209,100
Shair International Resource Centre Hamilton Ont	63,269
Share Agriculture Foundation Inc Milton Ont	69,865
Simon Fraser University Burnaby C-B	210,000
Sir Edmund Hillary Foundation Toronto Ont	108,200
Société de coopération et de développement internationale Sillery Qué	1,612,165
Société de développement international Desjardins (1985) Montréal Qué	5,012,067
Sopar-Limbour Limbour Qué	300,105
South Asia Partnership Ottawa Ont	2,704,500
ASC—Bureau des services de vérification—Contribution Audit Ottawa Ont	86,730
ASC—Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	72,631
St John's Oxfam Committee St John's T-N	108,371
St Mary's University Halifax N-É	220,158
Technical University of Nova Scotia Halifax N-É	206,155
Terre des Hommes St-Laurent Qué	124,415
Third World Resource Centre Windsor Ont	77,357
Tibetan Refugee Aid Society Vancouver C-B	202,180
Toronto University Toronto Ont	621,899
Unitarian Service Commission of Canada Ottawa Ont	1,178,070
United Church of Canada Toronto Ont	1,186,147
United Nations Association of Canada Ottawa Ont	321,186
United Nations Children's Fund Canada Toronto Ont	5,186,300
Universalia Management Systems Ltd Montréal Qué	69,993
Université de Montréal Montréal Qué	257,968
Université du Québec à Hull Hull Qué	110,000
Université du Québec à Montréal Montréal Qué	190,350
Université du Québec à Trois-Rivières Trois-Rivières Qué	115,000
Université Laval Québec Qué	669,866
University College of Cape Breton Sydney N-É	111,585
University of Alberta Edmonton Alb	364,703
University of British Columbia Vancouver C-B	482,798
University of Calgary Calgary Alb	753,166
University of Manitoba Winnipeg Man	563,901
University of Mount St-Vincent Halifax N-É	168,314
University of Ottawa Ottawa Ont	298,332
University of Regina Regina Sask	69,976
University of Saskatchewan Saskatoon Sask	225,000
University of Victoria Victoria C-B	124,365
University of Western Ontario London Ont	192,480
Victoria International Development Education Assoc Victoria C-B	100,176
Vidéo Tiers-Monde Montréal Qué	62,550
Village Aid Toronto Ont	90,000
Watercan Ottawa Ont	65,863
Waterloo University Waterloo Ont	334,000
Winnipeg University Winnipeg Man	168,921
World Food Day Association of Canada Ottawa Ont	164,250
World Literacy of Canada Toronto Ont	87,361
World Relief Canada Willowdale Ont	426,702
World University Services Canada Ottawa Ont	5,398,900
World Vision Mississauga Ont	1,341,662
Wycliffe Bible Translators Canada Inc Calgary Alb	576,650
York University Downsview Ont	257,800
Young Men's Christian Association of Canada Ottawa Ont	1,445,676
Young Women's Christian Association of Canada Toronto Ont	310,532

Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé du Canada, aux gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et organisations, aux institutions locales et régionales des pays en développement, ainsi qu'aux organisations à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $38,525,111—

	$
A D S Associés Limitée Montréal Qué	71,505
Acres International Ltd Niagara Falls Ont	717,230
Agriteam Canada Calgary Alb	118,354
Agro système international Inc Montréal Qué	74,450
Agrodev Canada Inc Beaconsfield Qué	86,687
Agrovet Gendron Lefebvre Laval Qué	90,567
Amy Associates Ltd Ottawa Ont	565,443
Aqua Pura Technologies Inc Calgary Alb	57,375
Archon International Marketing Systems Edmonton Alb	139,780
Armeno Resources Inc Vancouver C-B	65,625
Assaly International Inc Ottawa Ont	65,000
Associated Engineering Services Burnaby C-B	255,850
B I R O Inc Québec Qué	85,000
Beak Associates Consulting Ltd Richmond C-B	54,371
Bell Canada International Ottawa Ont	550,795
Bennett Environmental Consultant Vancouver C-B	514,337
Brazil-Canada Chamber of Commerce Toronto Ont	162,524
Brian Helm Associates Ltd Toronto Ont	52,933
C S P Services conseil en sécurité Montréal Qué	350,000
Cambrian Engineering Group Ltd Mississauga Ont	312,999
Canac International Inc Montréal Qué	259,067
Canada-India Business Council Ottawa Ont	85,500
Canadian Chamber of Commerce Ottawa Ont	92,985
Canadian Export Assoc Ottawa Ont	835,001
Canadian General Electric Toronto Ont	241,895
Canadian Indonesian Business Council Toronto Ont	108,297
Canadian International Power Services Inc Mississauga Ont	102,227
Canadian International Technical Exchange Corp Willowdale Ont	216,688
Canadian Manufacturers' Assoc Ottawa Ont	189,451
Canadian Pacific Consulting Services Ltd Montréal Qué	1,150,798
Canocean Engineering Ltd Ottawa Ont	216,369
Canpotex Inc Saskatoon Sask	50,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Centre Canadien d'arbitrage et de conciliation Ottawa Ont	57,939
Centre international de création d'entreprises Ste-Foy Qué	115,000
Chambre Africaine de commerce et d'industrie du Canada Montréal Qué	66,486
Champion Road Machinery Group Ltd Goderich Ont	164,962
Cofiam Inc Montréal Qué	238,682
Colfax Energy Ltd Calgary Alb	54,467
Collège La Salle (1976) Montréal Qué	97,815
Compuweigh Canada Ltd St-Laurent Qué	92,520
Consortium Hydro Québec International Montréal Qué	385,382
Consortium UQAC-LMB Experts-Conseils Chicoutimi Qué	100,000
Consultants D G B Inc Montréal Qué	80,000
Consultants Jacques Roy et Associés Montréal Qué	81,756
Consultasia Inc Montréal Qué	265,929
Coopers and Lybrand Ottawa Ont	261,250
Cowater International Inc Ottawa Ont	243,261
D A F Indal Ltd Mississauga Ont	86,373
D B-Pipetech Engineering Ltd Calgary Alb	103,971
D T I Telecom Inc Montréal Qué	109,722
Delcan International Ltd Don Mills Ont	80,320
Éconofitech Ltée Montréal Qué	89,638
Educansult Ltd Toronto Ont	58,254
Egypt-Canada Business Council Montréal Qué	79,100
Elinca Communications Ltd Ottawa Ont	220,980
Equipments Reid Inc Montréal Qué	59,500
Exceltor Inc Bedford Qué	52,684
Exploration '87 Concord Ont	195,000
F G Bercha and Associates (Ontario) Calgary Alb	89,650
Fidutech Inc Montréal Qué	61,252
Foundation for International Training Don Mills Ont	1,089,414
Gamma Processing International Ltd Ottawa Ont	99,761
Géomines Ltée Montréal Qué	215,053
Glenayre Electronics Ltd Vancouver C-B	60,354
Groupe Poulin Thériault Ltée Québec Qué	121,284
Groupe Sobeco Inc Montréal Qué	186,000
Groupe Thermitech—Région d'Ottawa Orléans Ont	56,200
Hartfield Biotechnology Ltd West Vancouver C-B	176,544
Héritage Bovigène Inc Beaconsfield Qué	150,000
Himalayan Power Consultants Toronto Ont	53,263
Hydro Québec International Montréal Qué	308,391
Hydrogeo Canada Montréal Qué	126,720
Imperial Flavours Inc Mississauga Ont	130,063
International Aviation Management Montréal Qué	1,950,000
J C Cooper and Associates Inc Ottawa Ont	110,636
John Labatt Ltd Toronto Ont	100,000
Klohn Leonoff Richmond C-B	397,980
Kryton International Inc Burnaby C-B	52,800
La Compagnie Résentel Ltée Marieville Qué	76,425
Laferrière et Associés Inc Montréal Qué	356,593
Lambert Multimédia Inc Montréal Qué	86,868
Lavalin International Inc Montréal Qué	1,068,628
Ledesco Industries Inc L'Assomption Qué	84,171
LMBDS-Sidam Inc Montréal Qué	79,276
Lummus Canada Inc Willowdale Ont	98,948
MacLean Hunter Ltd Toronto Ont	106,222
Madsen Electronics Canada Ltd Oakville Ont	73,942
Magee Robertson Inc Vancouver C-B	589,111
Maheu Noiseux & Co Montréal Qué	145,898
Maria Cioni V Associates Inc Toronto Ont	123,609
Massicotte et Gillon architecte Montréal Qué	185,833
Met-Chem Canada Inc Montréal Qué	493,840
Métofab Inc Laval Qué	61,618
Montreal Engineering Co Ltd Montréal Qué	353,600
Muller Jordan Weiss Toronto Ont	203,143
National Sea Products Ltd Halifax N-É	1,114,253
Noranda Inc Toronto Ont	460,417
North West—Stewart Weir Group Edmonton Alb	69,780
North West Corporation (Yukon) Ltd Edmonton Alb	73,250
Novacorp International Consulting Calgary Alb	57,855
Novaport Ltd Halifax N-É	96,651
Novatel Communications Ltd Calgary Alb	51,357
OBOE Engineering Ltd Ottawa Ont	53,590
Okanagan Turbo Sprayers Ltd Penticton C-B	84,700
Ontario Hydro Toronto Ont	161,238
P C O International Ottawa Ont	89,860
Paquet Dutil et Associés Ltée Ste-Foy Qué	97,756
Peat Marwick and Partners Ottawa Ont	107,391
Pelican International Inc Fabreville-Laval Qué	157,167
Phillips Barratt Kaiser Engineer Vancouver C-B	237,893
Polysar Ltd Sarnia Ont	60,000
Projecto International Inc Beaconsfield Qué	132,370
Provigo Inc Montréal Qué	59,592
Raymond Chabot International Inc Montréal Qué	183,838
Raytheon Canada Ltd Montréal Qué	199,416
Redma Consultants Ltd Toronto Ont	119,627
Roche et Associés International Ste-Foy Qué	304,710
Roy et Associés Montréal Qué	176,152
S I R T E C Inc Montréal Qué	471,528
S N C Inc Montréal Qué	872,074
Sandwell Swan Wooster Inc Vancouver C-B	562,263
Seena Consulting Corporation Ottawa Ont	56,283
Sem-Engineering Ltd Ottawa Ont	54,000
Sentrol Systems Ltd Downsview Ont	155,622
Shawinigan-Lavalin Inc Montréal Qué	188,376
Sigesco Ltée St-Basile-le-Grand Qué	60,083
Société d'ingénierie Cartier Ltée Montréal Qué	305,482
Société du Port de Valleyfield Salaberry de Valleyfield Qué	66,900
Sogex International Inc Montréal Qué	1,050,000
Solar Systems Industries Ltd Richmond C-B	155,986
Southam Communications Ltd Don Mills Ont	85,405
Spar Aerospace Ltd Ste-Anne-de-Bellevue Qué	205,139
SSC—Bureau des conseillers en gestion Ottawa Ont	95,170
Stothert Management Ltd Vancouver C-B	83,513
Syntronics India Inc Toronto Ont	86,916
T P K International Inc Nepean Ont	96,506
Tecsult International Ltée Montréal Qué	207,355
Telecommunications Executive Management Institution of Canada Montréal Qué	250,743
The Pendrith Group Ottawa Ont	53,782
Touche Ross and Partners Willowdale Ont	331,500
Trade Facilitation Office Canada Ottawa Ont	987,010
Trim React Ltd Calgary Alb	106,756
United Nations Development Programme New York NY É-U	500,000
Universal Paper Export Company Ltd Montréal Qué	74,175
Vézina Fortier et Associés Montréal Qué	83,533
W P London and Associates Ltd Niagara Falls Ont	327,561
Wescom Communications Studies and Research Ltd Vancouver C-B	67,000
Westar Engineering Ltd Vancouver C-B	50,000
Wood Gundy Inc Toronto Ont	52,483
World Trade Centre Montréal Montréal Qué	318,889
Wright Engineers Ltd Vancouver C-B	135,690

Aide alimentaire fournie aux pays en développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et destinée à des bénéficiaires de pays en développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $263,898,203—

A D M Agri-Industries Ltd Windsor Ont	1,806,467
Alberta Food Products Fort Saskatchewan Sask	2,654,826
Alberta Terminals Canola Crushers Sexsmith Alb	2,125,070
Alberta Wheat Pool Bean Plant Bow Island Alb	881,539
Amican Navigation Inc Montréal Qué	1,906,570
Anship Ltd Montréal Qué	272,546
Bethune Import Export Ltd Montréal Qué	468,334
C S P Foods Ltd Winnipeg Man	5,520,055
Canada Packers Ltd Toronto Ont	6,058,725
Canadian Dairy Commission Ottawa Ont	6,950,487
Canadian Food for Children Toronto Ont	533,575
Canadian Foodgrains Bank Association Montréal Qué	16,000,000
Canadian Lutheran World Relief Winnipeg Man	735,000
Canadian Physicians for Aid and Relief Toronto Ont	410,240
Canadian Salt Fish Corp St John's T-N	2,890,682
Canadian Wheat Board Winnipeg Man	94,527,337
Canbra Foods Lethbridge Alb	4,244,003
Canbulk Shipping Corp Montréal Qué	1,221,495
Canpotex Inc Saskatoon Sask	713,704

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Suite*

	$
Canus Fisheries Shelburne N-É	366,736
Care Canada Ottawa Ont	861,000
Chatham Beans 66 Ltd Chatham Ont	220,328
Collaboration santé internationale Québec Qué	59,697
Connors Brothers Ltd Black's Harbour N-B	7,538,233
Cook's Division of Gerbo Inc Hensall Ont	907,080
Departement des Affaires extérieures Ottawa Ont	110,018
Dover Flour Mills Cambridge Ont	528,860
Ellison Milling Co Lethbridge Alb	412,336
Ferguson Brothers of St Thomas St Thomas Ont	642,210
Flagship Trading & Shipping Ltd Montréal Qué	2,820,319
Gamache Godin Doyle Montréal Qué	71,000
Great Canadian Bean Co Inc Ailpa Craig Ont	215,342
Harder's Seed Service Ltd Plum Coulee Man	221,525
Hensall District Coop Inc Hensall Ont	242,072
Inspectra Ltd Montréal Qué	109,925
International Logistics Montréal Qué	1,556,652
K & N Fisheries Ltd Shelburne N-É	1,762,228
Kuehne and Nagel International Ltd Montréal Qué	6,182,584
Locher Evers International Vancouver C-B	965,862
Manitoba Pool Elevators Winnipeg Man	346,500
Maple Leaf Mills Ltd Toronto Ont	2,696,597
March Shipping Ltd Montréal Qué	1,656,041
Maritime Agency Ltd West Vancouver C-B	3,168,068
Ogilvie Flour Co Ltd Montréal Qué	1,973,765
Ontario Wheat Producers Chatham Ont	24,969,458
Oxfam-Canada Ottawa Ont	1,316,000
Panalpina Inc Montréal Qué	2,014,336
Parrish and Heimbecker Ltd Toronto Ont	1,117,532
Proctor & Gamble Inc Toronto Ont	162,358
Protos Shipping Ltd Montréal Qué	1,632,081
R I Smith Co Ltd Shag Harbour N-É	3,435,258
Robin Hood Multifoods Ltd Montréal Qué	2,790,434
Rogers Foods Ltd Armstrong C-B	111,800
Sable Fish Packers Ltd Clark's Harbour N-É	1,665,583
Saga Transport Canada Inc Montréal Qué	829,731
SCAC Transport Canada Inc Lachine Qué	1,058,304
Scandian Shipbrokering & Agency Montréal Qué	3,653,559
Soo Line Mills 1969 Ltd Winnipeg Man	308,640
ASC—Revenue Fund General Supply Hull Qué	894,876
Thomas Cooper & Stibbard Londres Angleterre	346,766
Transo Food Trading Inc St-Laurent Qué	2,457,212
United Oil Seed Products Ltd Lloydminster Alb	4,103,212
W G Thompson and Sons Ltd Bleinheim Ont	848,706
World Food Program Oshawa Ont	7,461,067
World Relief Canada Willowdale Ont	1,200,000
World Vision Mississauga Ont	187,000

Contributions versées à des institutions et organisations de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $2,155,896—

	$
African Development Bank	914,795
Canadian Commercial Corporation Ottawa Ont	56,805
Caribbean Development Bank	383,151
International Fund for Agricultural Development	262,000
World Bank	357,401

Contributions à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $23,651,611—

	$
African Association for Literacy and Adult Education Trieste Italie	138,500
Aga Khan University Foundation London Ont	115,000
Agency for Co-operation and Research in Development Londres Angleterre	95,000
Approtech Asia Manille Philippines	137,500
Asia Pacific Forum on Women Law & Development Lumpur Malaisie	50,000
Asian Cultural Forum Development Bangkok Thaïlande	78,500
Assoc mondiale de la prospective sociale Genève Suisse	75,000
Assoc of Commonwealth Universities Londres Angleterre	105,000
Assoc of Geoscientists for International Development Londres Angleterre	78,300
Assoc pour le développement naturel d'une architecture et d'un urbanisme africains Ouagadougou Burkina Faso	199,000
Association africaine d'éducation pour le développement Dakar Sénégal	150,000
Caribbean Conservation Association St-Michael Barbades	75,000
Centre for African Studies Nairobi Kenya	220,000
Comité international liaison corps pour l'alimentation Waltham MA É-U	372,000
Commonwealth Trade Union Council Holmes PA É-U	122,500
Consejo De Education De Adultos De America Latina Santiago Chili	445,500
Coopérative d'animation & consultation Montréal Qué	56,993
Ministère des Affaires extérieures Ottawa Ont	209,700
Disabled People's International Winnipeg Man	451,200
Environment Liaison Centre Nairobi Kenya	238,000
Environnement et Développement du tiers monde Winnipeg Man	55,000
Foundation for International Training Don Mills Ont	283,250
Global Committee of Parliamentarians on Population and Development New York NY É-U	333,700
Innovations et réseaux pour le développement Genève Suisse	222,780
Institut africain pour le développement Abidjan Côte d'Ivoire	502,493
Inter-American Institute of Human Rights Genève Suisse	97,500
Inter-American Legal Services Association Bogota Colombie	105,000
Inter-American Organization for Higher Education Bogota Colombie	345,000
Inter-American University Association Ste-Foy Qué	100,000
International Centre for Diarrhoeal Disease Research Dhaka Bangladesh	228,500
International Communication Management Population Program Selangor Malaisie	294,224
International Council for Adult Education Toronto Ont	752,400
International Council of Voluntary Agencies Genève Suisse	147,500
International Council on Social Welfare Vienne Autriche	91,500
International Development Law Institute Rome Italie	180,000
International Federation for Family Life Promotion Washington DC É-U	175,000
International Federation Institute for Advanced Study Trieste Italie	200,000
International Institute for Environment and Development Washington DC É-U	255,500
International Ocean Institute Halifax N-É	280,000
International Organization of Consumers' Union La Haye Pays-Bas	77,000
International Planned Parenthood Federation Londres Angleterre	8,952,726
International Union Conservation of Nature Gland Suisse	83,000
International Union for the Scientific Study of Population Liège Belgique	122,000
International Women's Tribune Centre New York NY É-U	132,000
Intosai Development Initiative Ottawa Ont	290,000
ISIS International Montréal Qué	135,000
Network Community Oriented Education Institute Health Sciences Maastricht Pays-Bas	171,500
News Concern International Foundation Rome Italie	131,700
Obor Inc Clinton Conn É-U	80,000
Pan African Institute for Development Genève Suisse	980,000
Population Council New York NY É-U	476,800
Project Counselling Service San Jose Costa Rica	125,000
Réseau africain pour le développement intégré Dakar Sénégal	56,926
Service international d'appui à la promotion et aux technologies en Afrique de l'Ouest/Sahel Dakar Sénégal	161,898
Society for International Development Washington DC É-U	288,000
Third World Academy of Sciences Trieste Italie	375,000
Women's World Banking New York NY É-U	1,360,000
World Council of Indigenous People Ottawa Ont	235,500
World Organization of Scout Movement Genève Suisse	77,500
World Resources Institute Calgary Alb	53,000
World University Services International Genève Suisse	59,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES—*Fin*

	$
Aide humanitaire et aide d'urgence en cas de désastres aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ainsi qu'à des institutions internationales et des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes, projets, activités et appels généraux et particuliers, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant $7,600,000—	
Canadian Red Cross Society Ottawa Ont	4,500,000
United Nations High Commissioner for Refugees Genève Suisse	2,100,000
United Nations Relief & Works Agency for Palestinian Refugees Genève Suisse	1,000,000
Paiement à la Banque asiatique de développement conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières) $2,513,584—	
Asian Development Bank Manille Philippines	2,513,584
Contribution à la banque interaméricaine de développement Washington DC É-U $2,512,183	
Encaissement de billets délivrés à des institutions financières internationales et à leur fonds d'aide conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières) $126,369,618—	
African Development Bank Abidjan Côte d'Ivoire	6,287,737
African Development Fund Abidjan Côte d'Ivoire	34,700,000
Asian Development Bank Manille Philippines	4,376,789
Asian Development Fund Manille Philippines	39,404,606
Caribbean Development Bank St-Michael Barbades	710,524
Inter-American Development Bank Washington DC É-U	13,844,519
Inter-American Development Bank—Fund for Special Operations Washington DC É-U	14,659,027
International Fund for Agricultural Development Rome Italie	7,035,000
Unified Special Development Fund of the Caribbean Development Bank St Michael Barbades	5,351,416

FINANCES $6,730,905,880

Département $6,730,456,890

PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES $257,218,304

Paiement à la Société financière internationale conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes $12,568,304

Encaissement de billets à vue par l'Association internationale de développement conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes $244,650,000

PROGRAMME DES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL $6,473,238,586

	$
Subventions aux provinces (lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres autorisations législatives $35,900,730—	
Alberta	3,694,740
Colombie-Britannique	2,515,831
Île-du-Prince-Édouard	667,674
Manitoba	2,224,355
Nouveau-Brunswick	1,823,587
Nouvelle-Écosse	2,250,724
Ontario	6,057,479
Québec	4,730,503
Saskatchewan	2,191,692
Terre-Neuve	9,744,145
Paiements aux provinces en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé $6,386,214,000—	
Paiements de péréquation $6,248,882,000:	
Manitoba	620,464,000
Nouveau-Brunswick	705,339,000
Terre-Neuve	746,861,000
Nouvelle-Écosse	670,917,000
Île-du-Prince-Édouard	145,575,000
Québec	2,985,682,000
Saskatchewan	374,044,000
Paiements en vertu de la partie IX à l'égard des paiements en trop résultant du recensement $137,332,000:	
Nouveau-Brunswick	4,950,000
Terre-Neuve	34,965,000
Nouvelle-Écosse	15,151,000
Île-du-Prince-Édouard	2,326,000
Québec	79,940,000
Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique $340,632,274—	
Alberta	223,067,897
Colombie-Britannique	10,025,539
Île-du-Prince-Édouard	3,306,378
Manitoba	5,185,536
Nouveau-Brunswick	27,340
Ontario	89,903,239
Québec	(1,957,561)
Saskatchewan	283,866
Terre-Neuve	9,793,265
Territoires du Nord-Ouest	293,829
Yukon	702,946
Recouvrement en vertu de la Loi de 1964, c. 26, Sec. 6, sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi sur les allocations aux jeunes ($289,508,418)—	
Québec	(289,508,418)

Vérificateur général $448,990

Contribution à la Fondation Canadienne pour la vérification intégrée Ottawa Ont $445,000

Subvention à l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques Vienne Autriche $3,990

PÊCHES ET OCÉANS $13,104,515

Département $13,104,515

Alliance des pêcheurs commerciaux du Québec $100,000

Comité consultatif Canada—France $23,820

Contribution au développement technologique des pêches de l'Atlantique $997,607—	
Canpolar Inc Toronto Ont	179,877
Holland College Charlottetown Î-P-É	62,161
Tavel Ltd Bedford N-É	146,164

Contribution à Berthier-sur-Mer Qué pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $54,695

Contribution à Deschaillons Qué pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $68,018

Contribution à Naramata C-B pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $20,000

PÊCHES ET OCÉANS—*Suite*

	$
Contribution à Okanagan Landing C-B pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $60,000—	
The Vernon Yacht Club Vernon C-B	60,000
Contribution à Péribonka Qué pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $5,000	
Contribution à Port Franks Ont pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $120,000—	
Corporation of the Township of Bosanquet Port Franks Ont	120,000
Contribution à Shédiac N-B pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêche $40,000	
Contribution au Programme de rachat des permis de pêche commerciale du saumon de l'Atlantique $1,062,418	
Contribution à la British Columbia Aboriginal Peoples' Fisheries Commission $50,000—	
The British Columbia Aboriginal Peoples' Fisheries Commission Vancouver C-B	50,000
Contribution à la section de la Colombie-Britannique de la «Marine Technology Society» afin de permettre la tenue d'un symposium international sur la technologie et la mise en valeur des océans $1,500	
Contribution à l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques $1,000	
Contribution à l'Association des chasseurs de phoques du Canada pour l'élaboration d'une stratégie à long terme concernant l'industrie de la chasse aux phoques de la côte Est $95,000—	
Association des chasseurs de phoques du Canada St John's T-N	95,000
Contribution à la Fédération canadienne de la faune $3,678	
Contribution au comité d'étude des phoques et de leur chasse $29,900	
Contribution au Conseil des industries forestières $90,000—	
Conseil des industries forestières Vancouver C-B	90,000
Contribution à la Fédération des pêcheurs de l'Est $37,164	
Contribution au programme d'ententes de développement économique et régional de la Nouvelle-Écosse $2,576,687—	
Cape Bald Packers Ltd Cap Pélé N-B	75,000
CW McLeod Fisheries Ltd Port Moulton N-É	50,000
Landry & Landry Cheticamp N-É	80,000
Lawrence Sweeny Fisheries Ltd Yarmouth N-É	80,000
Nova Scotia Aqua Culture Assoc Halifax N-É	70,000
Poirier C Cheticamp N-É	80,000
Premium Seafoods Ltd Arichat N-É	50,395
R and K Murphy Enterprises Ltd Lower Wedgeport N-É	50,000
Sea Fair Enterprises Ltd Sambro N-É	50,000
The Maritime Fishermen's Union Yarmouth N-É	74,015
Contribution au programme d'ententes de développement économique et régional de l'Île-du-Prince-Édouard $676,962—	
Keeping and Mackay Beach Point Î-P-É	70,000
PEI Groundfish Association Charlottetown Î-P-É	73,000
Prince County Fishermen's Association Ellerslie Î-P-É	115,000
Prince County Shellfish Association Ellerslie Î-P-É	112,000
Contribution au programme d'ententes de développement économique et régional pour le Québec $250,000—	
Gouvernement du Québec—Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes Québec Qué	250,000

	$
Contribution au Conseil des pêches de la Colombie-Britannique $208,000—	
Conseil des pêches de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	208,000
Contribution au Conseil des pêches du Canada $700,000—	
Conseil des pêches du Canada Ottawa Ont	700,000
Contribution au programme de développement des pêches du Québec $97,500	
Contribution à la Convention définitive des Inuvialuit $260,000—	
Joint Secretariat Inuvialuit Renewable Resource Committee Inuvik TN-O	260,000
Contribution au Conseil des pêches commerciales de l'Ontario $13,000	
Contribution au comité organisateur pour la XIX[e] assemblée générale de l'Union géodésique et géophysique international $5,000	
Contribution au «Pacific Resources Council» en vue des discussions avec les groupes autochtones de la Colombie-Britannique sur la cogestion des pêches $80,000—	
Pacific Resource Society Vancouver C-B	80,000
Contribution à la «Prince Edward Island region conservation authority» pour aider au dragage du port à Wellington $30,000	
Contribution au programme de mise en valeur du saumon $25,000	
Contribution au Conseil consultatif des fruits de mer pour aider les industries de la côte est et des eaux douces à faire la promotion du poisson et des fruits de mer canadiens sur le marché intérieur $267,000—	
Conseil consultatif des fruits de mer Ottawa Ont	267,000
Contribution à la ville de New Liskeard pour la construction de brise-lames et d'ouvrages maritimes connexes $288,335—	
Ville de New Liskeard New Liskeard Ont	288,335
Contribution au Centre de Malahide $100,000—	
Corp du Canton de Malahide Port Bruce Ont	100,000
Contribution au «Vancouver Public Aquarium Association» $195,000—	
The Vancouver Public Aquarium Vancouver C-B	195,000
Contribution au Fonds mondial pour la nature $20,000	
Contribution à Westbank C-B pour fournir au public des installations portuaires de plaisance y compris des quais de pêches $116,000—	
The Westbank Yacht Club Westbank C-B	100,000
Contribution à Habitat Faunique Canada $12,000	
Contribution en vertu de l'entente auxiliaire pour le développement des pêches du Nouveau-Brunswick $3,454,972—	
A Gionet Bas Caraquet N-B	64,894
Aquaculture acadienne Richibucto N-B	66,722
Back Bay Lobster Ltd Back Bay N-B	50,000
Centre de recherche Moncton N-B	113,913
Commission économique du Sud Est Shédiac N-B	181,934
Connors Brothers Ltd Grand Manan N-B	260,000
Fundy Weir Fishermen's Assoc Inc St Andrews N-B	60,600
Maliseet National Tobique Perth-Andover N-B	65,308
Mallock J Wilson's Beach Campobello N-B	70,000
Maritime Fishermen's Assoc Shédiac N-B	70,000
Ministre des Finances Fredericton N-B	976,680
Moules Bleues Caraquet N-B	52,347

PÊCHES ET OCÉANS—*Fin*

	$
Salmonid Seaculture Ltd St George N-B	304,482
Université de Moncton Moncton N-B	53,360

Subventions à des étudiants en biologie pouvant suivre des cours et travailler en français $57,000

Subventions aux universités canadiennes et bourses d'études à des recherchistes particuliers à l'appui de la recherche marine et aquatique et des recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer $360,000

Subvention à l'Association canadienne des sciences géodésiques $53,000—

Association canadienne des sciences géodésiques Ottawa Ont	53,000

Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale $15,000

Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche $348,744—

Bank of Montreal Montréal Québec	54,306
Rekis Michael & McDonald Kerry Vancouver C-B	120,226
Royal Bank of Canada Victoria C-B	55,930

Droits d'affiliation à l'Organisation hydrographique internationale $35,515

GOUVERNEUR GÉNÉRAL $233,154[3]

Département $233,154[3]

Subventions versées aux conjoints survivants d'anciens gouverneurs généraux pour couvrir les dépenses engagées dans l'accomplissement des fonctions officielles $12,000

Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général $221,154[3]

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN $2,391,165,699

Département $2,344,108,108

PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT $1,569,078,540

Subvention à la bande indienne des Sechelts conformément à la Loi sur l'autonomie gouvernementale des Sechelts $1,867,340—

Bande indienne des Sechelts Sechelt C-B	1,867,340

Subventions aux bandes indiennes cries et naskapies du Québec $14,130,472—

Eastman Band Eastman Qué	186,577
Chisasibi Band Fort George Qué	315,346
Cree Regional Authority Val d'Or Qué	11,142,809
Naskapi Band of Québec Schefferville Qué	968,754
Washaganish Band Rupert House Qué	250,283
Mistassini Band Mistassini Lake Qué	351,958
Whapmagoostui Band Great Whale River Qué	257,688
Nemaska Band Nemaska Qué	177,736
Wemindji Band Wemindji Qué	271,862
Waswanipi Band Desmaraisville Qué	207,459

Subvention à la Société Inuvialuit régionale pour les compensations à l'égard des revendications en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région de l'ouest de l'Arctique $1,000,000—

Société Inuvialuit régionale Inuvik TN-O	1,000,000

Subventions pour investissements aux bandes cries et naskapies du Québec $7,390,610—

	$
Cree Regional Authority Val d'Or Qué	7,063,636
Naskapi Band of Quebec Schefferville Qué	326,974

Subventions à des particuliers et à des organisations aux fins de développement économique et de l'emploi pour les Indiens et les Inuits $1,617,902

Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités $893,837

Subventions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique en remplacement des rentes par habitant $300,000

Subventions aux bandes indiennes pour aider à l'élaboration et à la mise en application d'un règlement d'appartenance à la bande à la suite de l'élimination des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens $1,759,290—

Southeast Resource Development Winnipeg Man	94,000

Subventions aux bandes indiennes pour les revendications foncières particulières $1,061,923—

Parry Island Indian Band Parry Sound Ont	150,000

Subventions aux bandes indiennes pour des revendications territoriales $675,230—

Alexandria Indian Band Quesnel C-B	115,744
Eagle Lake Indian Band Eagle Lake Ont	450,000
Kinkolith Indian Band Kinkolith C-B	109,486

Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations pour le soutien de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'enseignement $1,860,992

Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organismes pour le soutien de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'enseignement $34,375,127—

Labrador Inuit Association St Georges T-N	447,314

Prestations d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuit et non-Indiens résidant dans les réserves indiennes $69,227,595

Subventions à des particuliers pour protéger les enfants indiens et inuit, les particuliers et les familles demeurant sur les réserves indiennes $1,657,860

Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration $92,607,349—

Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-É	116,609
Abitibiwinni Band Amos Qué	185,675
Acadia Band of Indians Yarmouth N-É	90,305
Adams Lake Band Chase C-B	159,624
Afton Band of Indians Afton N-É	107,214
Ahtahkakoop Band Shell Lake Sask	196,981
Aklavik Band Council Aklavik TN-O	72,807
Alderville Indian Band Roseneath Ont	70,218
Alexander Band Morinville Alb	284,380
Alexis Band Glenevis Alb	227,196
Alexis Creek Band Chilanko Forks C-B	150,926
Algonkians of Golden Lake Golden Lake Ont	164,133
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	188,447
Anaham Band Alexis Creek C-B	199,600
Anderson Lake Band Darcy C-B	68,079
Annapolis Valley Band of Indians Cambridge Station N-É	56,226
Arctic Red River Band Council Arctic Red River TN-O	65,957
Aroland Band Nakina Ont	63,625
Attawapiskat Band Attawapiskat Ont	451,014
Barren Lands Band Brochet Man	180,992
Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	156,501
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	179,326
Beardy's Band Duck Lake Sask	296,604

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	225,538
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	217,809
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	122,680
Beecher Bay Band Sooke C-B	52,762
Bella Coola Band Bella Coola C-B	329,132
Berens River Band Berens River Man	273,796
Betsiamites Band Betsiamites Qué	408,506
Big C Band La Loche Sask	209,433
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	465,170
Big Grassy Band Morson Ont	139,804
Big Island Band Morson Ont	91,315
Big River Band Debden Sask	196,341
Big Trout Lake Big Trout Lake Ont	314,437
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	401,487
Birdtail Sioux Band Beulah Man	153,391
Blackfoot Band Gleichen Alb	528,871
Blood Band Stand Off Alb	629,799
Bloodvein Band Bloodvein Man	240,388
Blueberry River Band Buick C-B	76,626
Bonaparte Band Cache Creek C-B	149,449
Boothroyd Band Boston Bar C-B	73,950
Boston Bar Band Boston Bar C-B	64,416
Boyer River Band High Level Alb	109,833
Bridge River Band Lillooet C-B	70,835
Brokenhead Band Scanterbury Man	149,250
Brunswick House Band Chapleau Ont	78,055
Buffalo River Band Buffalo River Sask	209,708
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	369,920
Burrard Band North Vancouver C-B	73,119
Campbell River Band Campbell River C-B	99,784
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	175,558
Canoe Creek Band Dog Creek C-B	129,997
Canoe Lake Band Canoe Narrows Sask	198,692
Canyon City Band Terrace C-B	110,328
Cape Mudge Band Quathiaski Cove C-B	158,026
Carcross/Tagish Indian Band Carcross TY	78,653
Carry the Kettle Band Sintaluta Sask	192,171
Cat Lake Band Cat Lake Ont	187,335
Champagne/Aishihik Indian Band Haines Junction TY	127,564
Chapel Island Band of Indians St Peters N-É	142,191
Cheam Band Rosedale C-B	62,426
Chehalis Band Agassiz C-B	184,301
Chemainus Band Ladysmith C-B	192,391
Chemawawin First Nation Easterville Man	229,538
Cheslatta Band Burns Lake C-B	77,614
Chippewas of Georgina Island Sutton West Ont	79,111
Chippewas of Kettle and Stony Point Band Forest Ont	260,875
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	245,501
Chippewas of Rama Band Rama Ont	169,467
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	197,721
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	256,983
Cold Lake First Nation Band Grand Centre Alb	208,801
Coldwater Band Merritt C-B	174,636
Columbia Lake Band Windermere C-B	69,724
Comox Band Courtenay C-B	78,132
Constance Lake Band Calstock Ont	227,080
Cooks Ferry Band Spences Bridge C-B	76,055
Cote Band Kamsack Sask	235,250
Couchiching Band Fort Francis Ont	211,407
Cowessess Band Broadview Sask	249,570
Cowichan Band Duncan C-B	356,718
Crane River Band Crane River Man	109,574
Cree Band Fort Chipewyan Alb	234,473
Cross Lake Band Cross Lake Man	377,626
Curve Lake Band Curve Lake Ont	166,608
Dakota Plains Band Edwin Man	78,603
Dakota Tipi Band Portage La Prairie Man	85,490
Dauphin River Band Gypsumville Man	78,426
Dawson Indian Band Dawson City TY	103,517
Day Star Band Punnichy Sask	71,332
Deer Lake Band Deer Lake Ont	196,477
Dene Tha' Band Chateh Alb	285,672
Deninoo Community Council Fort Resolution TN-O	78,848
Dogrib Rae Band Rae TN-O	127,314

	$
Doig River Band Rose Prairie C-B	71,239
Dokis Lake Monetville Ont	102,211
Eagle Lake Band Eagle River Ont	101,902
Ebb and Flow Band Ebb and Flow Man	217,516
Edmundston Band of Indians Edmundston N-B	59,083
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	227,689
Eel River Band of Indians Dalhousie N-B	190,856
English River Band Patuanak Sask	200,710
Enoch Band Winterburn Alb	215,046
Ermineskin Band Hobbema Alb	140,602
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	468,118
Fairford Band Fairford Man	161,157
Fisher River Band Koostatak Man	321,944
Fishing Lake Band Wadena Sask	160,400
Fitz/Smith Band Council Fort Smith TN-O	91,719
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	184,466
Fort Albany Band Fort Albany Ont	279,775
Fort Alexander Band Pine Falls Man	401,143
Fort Chipewyan Band Fort Chipewyan Alb	168,877
Fort Churchill Band Tadoule Lake Man	210,857
Fort Franklin Band Council Fort Franklin TN-O	152,705
Fort George Band Shelley C-B	84,201
Fort Good Hope Dene Community Council Fort Good Hope TN-O	167,731
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	340,309
Fort Liard Band Council Fort Liard TN-O	101,863
Fort Macpherson Indian Band Fort Macpherson TN-O	118,455
Fort McKay Band Fort McMurray Alb	76,028
Fort McMurray Band Fort McMurray Alb	66,382
Fort Nelson Band Fort Nelson C-B	144,593
Fort Norman Band Fort Norman TN-O	95,137
Fort Providence Band Council Fort Providence TN-O	100,456
Fort Severn Band Fort Severn Ont	244,065
Fort Simpson Band Council Fort Simpson TN-O	105,401
Fort Ware Band Mackenzie C-B	137,541
Fort Williams Indian Band Thunder Bay Ont	124,679
Fountain Band Lillooet C-B	205,807
Fox Lake Band Gillam Man	183,877
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	96,906
Frog Lake Band Heinsburg Alb	267,024
Garden Hill Band Island Lake Man	323,242
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	251,265
Gibson Indian Band Bala Ont	99,639
Gitanmaax Band Hazelton C-B	216,370
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	224,764
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	199,289
Gitwangak Band Kitwanga C-B	159,196
Glen Vowell Band Hazelton C-B	100,272
God's Lake Band God's Lake Narrows Man	363,393
God's River Band God's River Man	190,582
Gordon Band Punnichy Sask	225,464
Grand Lac Victoria Band Louvicourt Qué	93,910
Grand Rapids Band Grand Rapids Man	153,491
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	278,836
Gull Bay Indian Band Armstrong Ont	146,556
Gwa Sala Nakwaxda Xw Tsulquate Band Port Hardy C-B	158,593
Hagwilget Band New Hazelton C-B	116,376
Halalt Band Chemainus C-B	52,017
Halfway River Band Wonowon C-B	84,551
Hartley Bay Band Hartley Bay C-B	159,316
Hay River Dene Band Hay River TN-O	84,297
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	69,561
Heiltsuk Band Waglisla C-B	523,200
Henvey Inlet Band Pickerel Ont	71,926
Hiawatha First Nations Keene Ont	82,771
Hollow Water Band Wanipigow Man	165,373
Homalco Band Campbell River C-B	75,454
Hope Band Hope C-B	93,955
Indian Birch Band Birch River Man	91,744
Indian Island Band of Indians Rexton N-B	61,112
Ingenika Band Prince George C-B	111,176
Inuvik Band Council Inuvik TN-O	79,806
Iskut Band Iskut C-B	151,406
Island Lake Band Loon Lake Sask	166,300

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Islington Band Whitedog Ont	275,536
Jackhead Band Dallas Man	130,135
James Smith Band Kinistino Sask	314,330
Janvier Band Chard Alb	126,935
John Smith Band Birch Hills Sask	157,497
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	233,239
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	183,798
Kamloops Band Kamloops C-B	224,918
Kanesatake Band Council Oka Qué	235,087
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	209,443
Kashechewan Band Kashechewan Ont	407,016
Katzie Band Pitt Meadows C-B	80,245
Keeseekoose Band Kamsack Sask	207,317
Keeseekoowenin Band Elphinstone Man	151,110
Keewaywin Band Sandy Lake Ont	104,866
Kehewin Band Bonnyville Alb	253,576
Key Band Norquay Sask	107,113
Kincolith Band Kincolith C-B	221,960
Kingfisher Lake Band Kingfisher Lake Ont	132,809
Kingsclear Band of Indians Fredericton N-B	228,514
Kinistino Band Chagoness Sask	135,831
Kipawa Band Council Temiscaming Qué	81,527
Kispiox Band Hazelton C-B	177,674
Kitamaat Band Kitamaat C-B	211,229
Kitasoo Band Klemtu C-B	245,994
Kitkatla Band Kitkatla C-B	191,701
Kitselas Band Terrace C-B	54,098
Kitsumkalum Band Terrace C-B	73,050
Kitwancool Band Kitwanga C-B	152,347
Kluane Tribal Council Burwash Landing TY	59,048
Kluskus Band Quesnel C-B	88,480
Kwakiutl Band Port Hardy C-B	86,119
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	225,963
Kwicksutaineuk Ah Kwaw Ah Mish Band Simoon Sound C-B	81,973
La Romaine Band La Romaine Qué	247,237
Lac La Croix Band Fort Francis Ont	135,139
Lac Seul Band Hudson Ont	357,081
Lac Simon Band Lac Simon Qué	237,077
Lakalzap Band Greenville C-B	214,399
Lake Babine Band Burns Lake C-B	322,578
Lake Manitoba Band Vogar Man	164,931
Lake St Martin Band Gypsumville Man	222,268
Landsdowne House Band Pickle Lake Ont	134,000
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	329,533
Lennox Island Band of Indians Lennox Island Î-P-É	150,096
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Band Slave Lake Alb	1,174,172
Liard Indian Band Watson Lake TY	182,915
Liard Indian Reserve #3 Watson Lake TY	103,753
Lillooet Band Lillooet C-B	61,723
Little Black Bear Band Goodeve Sask	98,798
Little Black River Band O'Hanley Man	130,284
Little Grand Rapids Band Little Grand Rapids Man	296,885
Little Pine Band Paynton Sask	208,466
Little Red River Band High Level Alb	366,908
Little Salmon/Carmacks Indian Band Carmacks TY	114,115
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	156,154
Little Shuswap Band Chase C-B	104,053
Long Lake 58 Band Long Lac Ont	176,629
Long Lake 77 Band Long Lac Ont	88,953
Long Plain Band Edwin Man	248,704
Long Point Band Council Winneway River Qué	158,945
Louis Bull Band Hobbema Alb	99,647
Lower Kootenay Band Creston C-B	64,952
Lower Nicola Band Merritt C-B	195,412
Lower Similkameen Band Keremeos C-B	140,750
Lubicon Lake Band Peace River Alb	104,895
Lutsel K'E Band Council Snowdrift TN-O	99,056
Lytton Band Lytton C-B	296,692
Makivik Corp Montréal Qué	246,750
Makwa Sahgaiehcan Band Loon Lake Sask	198,777
Malahat Band Mill Bay C-B	50,823
Manouane Band Manouane Qué	227,240
Marten Falls Band Nakina Ont	127,991
Masset Band Masset C-B	236,562
Mathias Colomb Band Pukatawagan Man	321,006
Mattagami Band Gogama Ont	60,570
McLeod Lake Band Prince George C-B	101,176
Membertou Band of Indians Sydney N-É	192,901
Metlakatla Band Prince Rupert C-B	123,193
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	172,686
Millbrook Band of Indians Truro N-É	193,141
Mingan Band Mingan Qué	182,608
Mississauga Band Blind River Ont	165,232
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	271,852
Mistawasis Band Leask Sask	189,642
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	710,798
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	260,531
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	441,769
Montagnais Les Escoumins Conseil Les Escoumins Qué	92,398
Montagnais Pakua Shipi Conseil St-Augustin Qué	96,209
Montagnais Schefferville Conseil Schefferville Qué	321,108
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	423,113
Montana Band Hobbema Alb	84,823
Moose Deer Point Band Mactier Ont	91,602
Moose Factory Band Moose Factory Ont	551,344
Moose Lake Band Moose Lake Man	168,764
Moose Woods Band Saskatoon Sask	80,856
Moosomin Band Cochin Sask	167,408
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	167,876
Moricetown Band Moricetown C-B	203,776
Mosquito Band Cando Sask	165,790
Mount Currie Band Mount Currie C-B	331,706
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	428,895
Muncey of the Thames Band Muncey Ont	88,648
Muscowpetung Band Edenwold Sask	144,480
Muskeg Lake Band Leask Sask	159,929
Muskowekwan Band Lestock Sask	159,820
Muskrat Dam Band Pickle Lake Ont	120,496
Musqueam Band Vancouver C-B	204,701
Na-Cho Ny'A'K Dun Mayo TY	94,005
Naicatchewenin Band Devlin Ont	92,806
Nanaimo Band Nanaimo C-B	185,658
Nanoose Band Lantzville C-B	56,249
Natashquan Band Natashquan Qué	276,209
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	308,602
Nazko Band Quesnel C-B	103,600
Necoslie Band Fort St James C-B	227,735
Nee Tahi Buhn Band Burns Lake C-B	52,943
Nelson House Band Nelson House Man	413,478
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	122,266
Neskainlith Band Chase C-B	128,424
New Post Band Cochrane Ont	75,921
Nicickousemenecaning Band Fort Francis Ont	79,133
Nicomen Band Lytton C-B	58,992
Nikaneet Band Maple Creek Sask	75,184
Nimpkish Band Alert Bay C-B	329,021
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	197,868
Nooaitch Band Merritt C-B	77,613
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	225,185
North Spirit Lake Band North Spirit Lake Ont	120,164
North Thompson Band Barriere C-B	158,662
Northlands Band Lac Brochet Man	247,048
Northwest Angle 33 Band Angle Inlet Minn É-U	103,980
Northwest Angle 37 Band Sioux Narrows Ont	78,333
Norway House Band Norway House Man	389,569
Nut Lake Band Rose Valley Sask	195,977
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	1,295,400
O'Chiese Band Rocky Mountain Alb	186,863
Oak Lake Band Pipestone Man	136,428
Obedjiwan Band Roberval Qué	223,966
Ochapowace Band Broadview Sask	200,342
Odanak Band Odanak Qué	125,065
Ohiaht Band Bamfield C-B	89,003
Ojibway of Onegamin Band Nestor Falls Ont	169,486
Okanagan Band Vernon C-B	287,623
Okanese Band Balcarres Sask	117,042
Old Crow Indian Band Old Crow TY	185,819

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
One Arrow Band Batoche Sask	158,598
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	285,208
Onion Lake Band Lloydminster Sask	384,475
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	133,078
Osnaburg Band Osnaburg Ont	222,970
Osoyoos Band Oliver C-B	127,534
Oweekeno Band Port Hardy C-B	99,612
Oxford House Band Oxford House Man	328,246
Pabineau Band of Indians Bathurst N-B	57,901
Pacheenaht Band Port Renfrew C-B	51,674
Parry Island Band Parry Sound Ont	141,753
Pasqua Band Fort Qu'Appelle Sask	195,125
Paul Band Duffield Alb	196,394
Pauquachin Band Brentwood Bay C-B	77,733
Pavillon Band Cache Creek C-B	97,844
Pays Plat Indian Band Schreiber Ont	59,043
Peepeekisis Band Balcarres Sask	196,316
Peguis Band Hodgson Man	429,162
Peigan Band Brocket Alb	403,826
Pelican Lake Band Leoville Sask	160,222
Penelakut Band Chemainus C-B	137,900
Penticton Band Penticton C-B	156,706
Piapot Band Cupar Sask	202,014
Pic Heron Bay Indian Band Heron Bay Ont	142,333
Pic Morbert Indian Band Morbert Ont	130,828
Pictou Landing Band of Indians Pictou Landing N-É	140,684
Pikangikum Band Pikangikum Ont	334,537
Pine Creek Band Camperville Man	266,870
Police Amérindienne Conseil Pointe-Bleue Qué	308,600
Poorman Band Quinton Sask	261,018
Poplar Hill Band Poplar Hill Ont	76,050
Poplar River Band via Negginan Man	216,604
Poundmaker Band Cutknife Sask	174,631
Prophet River Band Fort Nelson C-B	88,385
Quatsino Band Coal Harbour C-B	102,566
Quesnel Band Quesnel C-B	55,609
Rainy River Band Emo Ont	153,028
Rat Portage Band Kenora Ont	122,697
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	180,184
Red Pheasant Band Cando Sask	171,961
Red Rock Indian Band Nipigon Ont	103,533
Red Sucker Lake Band Red Sucker Lake Man	219,918
Restigouche Band Council Restigouche Qué	378,383
River Desert Band Council Maniwaki Qué	339,566
Rocky Bay Indian Band MacDiarmid Ont	141,695
Rolling River Band Erickson Man	148,921
Roseau River Band Ginew Man	254,648
Ross River Indian Band Ross River TY	151,287
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	188,865
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	447,049
Sakimay Band Grenfell Sask	158,125
Samson Band Hobbema Alb	204,978
Sandy Bay Band Marius Man	322,394
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	390,057
Sarcee Band Calgary Alb	207,993
Saugeen Band Southhampton Ont	230,718
Saulteau Band Chetwynd C-B	109,253
Seabird Island Band Agassiz C-B	184,292
Seine River Band Mine Centre Ont	129,459
Selkirk Indian Band Pelly Crossing TY	136,447
Serpent River Band Cutler Ont	147,351
Seton Lake Band Shalath C-B	154,583
Shackan Band Merritt C-B	89,604
Shamattawa Band Shamattawa Man	240,622
Shawanaga Band Nobel Ont	62,570
Sheguiandah Band Sheguiandah Ont	67,944
Sheshegwaning Band Sheshegwaning Ont	84,216
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	136,882
Shoal Lake 40 Band Kejick Ont	94,484
Shoal River Band Pelican Rapids Man	207,696
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	274,643
Shuswap Band Invermere C-B	78,985
Sioux Valley Band Griswold Man	295,502
Siska Band Lytton C-B	53,535

	$
Six Nations Council Ohsweken Ont	223,790
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	339,747
Skeetchestn Band Savona C-B	91,664
Skidegate Band Queen Charlotte City C-B	195,754
Skookumchuck Band Pemberton C-B	76,160
Skwah Band Chilliwack C-B	87,391
Sliammon Band Powell River C-B	147,317
Soda Creek Band Williams Lake C-B	72,090
Songhees Band Victoria C-B	70,440
Soowahlie Band Vedder Crossing C-B	47,363
Spallumcheen Band Enderby C-B	207,540
Spanish River Band Massey Ont	304,612
Split Lake Band Split Lake Man	253,171
Squamish Band North Vancouver C-B	270,258
St Mary's Band Cranbrook C-B	92,427
St Mary's Band of Indians Fredericton N-B	242,321
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	347,613
Standing Buffalo Band Fort Qu'Appelle Sask	168,851
Starblanket Band Balcarres Sask	140,796
Stellaquo Band Fraser Lake C-B	101,162
Stone Band Hanceville C-B	102,531
Stoney Band Morley Alb	351,174
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	182,973
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	228,794
Sturgeon Lake Band Spruce Home Sask	259,434
Sucker Creek Band Little Current Ont	139,041
Sumas Band Abbotsford C-B	76,618
Summer Beaver Band Pickle Lake Ont	136,000
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	200,934
Swan Lake Band Swan Lake Man	160,043
Tahltan Band Telegraph Creek C-B	137,906
Takla Lake Band Fort St James C-B	198,745
Taku River Tlingits Atlin C-B	79,947
Tallcree Band Ft Vermilion Alb	160,087
Temagami Band Temagami Ont	96,495
Teslin Indian Band Teslin TY	97,375
The Pas Band The Pas Man	339,340
Timiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	156,448
Tobacco Plains Band Grasmere C-B	60,940
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	358,916
Toosey Band Riske Creek C-B	74,597
Tsartlip Band Brentwood Bay C-B	136,461
Tsawataineuk Band Kingcome Inlet C-B	149,697
Tsawout Band Saanichton C-B	114,417
Tsawwassen Band Delta C-B	52,149
Tseycum Band Sidney C-B	45,932
Turnor Lake Band Turnor Lake Sask	95,507
Tzeachten Band Sardis C-B	53,657
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	196,803
United Native Nations #167 Cassiar C-B	86,402
Upper Nicola Band Merritt C-B	197,168
Valley River Band Roblin Man	137,241
Wabigoon Band Dinorwic Ont	83,471
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	186,597
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	372,986
Wapekeka Band Angling Lake Ont	66,917
Wasagamack Band Wasagamack Man	270,826
Waterhen Band Skownan Man	140,557
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	261,092
Waywayseecappo Band Rossburn Man	274,474
Webequie Band Pickle Lake Ont	198,248
West Bay Band Excelsior Ont	265,164
Westbank Band Kelowna C-B	174,979
Weymontachie Band Sanmaur Qué	255,689
Whe La La U Area Council Alert Bay C-B	89,379
White Bear Band Carlyle Sask	252,923
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	257,109
Whitefish Lake #128 Band Goodfish Alb	240,000
Whitefish Lake Band Naughton Ont	131,560
Whitefish River Band Birch Island Ont	166,849
Whitesand Indian Band Armstrong Ont	133,574
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	201,820
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	403,723
Williams Lake Band Williams Lake C-B	161,804

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Winisk Band Peawanuck Ont	156,300
Witchekan Lake Band Spiritwood Sask	120,613
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	183,041
Wrigley Dene Band Wrigley TN-O	95,122
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	173,956
Yellowknife 'B' Band Yellowknife TN-O	97,849
York Factory Band York Landing Man	187,961

Subventions à la bande indienne miawpukek pour le financement de programmes déterminés $4,672,616—

Bande indienne miawpukek Conne River T-N	4,672,616

Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière $903,882—

Indian Association of Alberta Calgary Alb	69,048
Kingsclear Band of Indians Frédéricton N-B	75,000
Native Women's Association of Canada Ottawa Ont	50,000
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	80,000
South East Resource Development Council Corp Winnipeg Man	92,000
Union of Nova Scotia Indians Sydney N-É	60,000

Contributions versées aux bandes indiennes et inuit et aux établissements, aux conseils tribaux, aux conseils de district et aux autres communautés indiennes et inuit pour faciliter leurs négociations relatives à l'autonomie gouvernementale $1,308,507—

Alexander Band Morinville Alb	95,000
Makivik Corp Montréal Qué	150,000
Meadow Lake Tribal Council Meadow Lake Sask	75,000
Nishnawbe Aski Nation Toronto Ont	150,000
Prince Albert District Chiefs Council Prince Albert Sask	50,000
Roseau River Band Ginew Man	60,000
Sarcee Band Calgary Alb	77,200
Sechelt Indian Band Sechelt C-B	140,000
Swampy Cree Tribal Council Incorporated The Pas Man	112,000
Yellowhead Tribal Council Stony Plain Alb	84,037

Contributions aux revendicateurs authochtones pour la préparation et la présentation de réclamations $4,416,588—

Aboriginal Council of BC Vancouver C-B	420,000
Alliance of Tribal Councils Vancouver C-B	130,000
Association of Iroquois & Allied Indians London Ont	180,000
Confederacy of Mainland Micmacs Truro N-É	75,000
Conseil Attikamek Montagnais Village-des-Hurons Qué	75,000
Federation of Saskatchewan Indians Regina Sask	500,000
Grand Council Treaty #3 Fort Francis Ont	280,000
Indian Association Alberta Edmonton Alb	425,000
Nishnawbe-Aski Nation Toronto Ont	207,000
Nl'akapxm Nation Tribal Council Lytton C-B	100,000
Six Nations Council Okeweken Ont	175,000
Treaty & Aboriginal Rights Research Centre of Man Winnipeg Man	447,900
Treaty 8 Tribal Council Fort St John C-B	50,000
Union of BC Indian Chiefs Vancouver C-B	317,420
Union of NB Indians Frédéricton N-B	150,000
Union of NS Indians Sydney N-É	75,000
Union of Ontario Indians Toronto Ont	500,000

Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour le suivi de la mise en œuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec $394,800—

Commission des Cris et des Naskapis Ottawa Ont	394,800

Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs sociétés, provinces et autres organisations aux fins du développement économique et de l'emploi $58,208,825—

	$
159131 Canada Fort Frances Ont	75,000
264157 BC Ltd Kamloops C-B	60,000
502133 Ontario Limited Fort Frances Ont	521,220
Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-É	50,524
Abenaki Enterprises Ltd Ottawa Ont	50,000
Abenakis Wolinak Band Bécancour Qué	64,402
Abitibiwinni Band Amos Qué	56,617
Aboriginal Peoples Business Association Vancouver C-B	57,000
Alberta Indian Agricultural Calgary Alb	847,000
Alexander Band Morinville Alb	128,812
Alexis Band Glenevis Alb	124,955
Alexis Creek Band Chilanko Forks C-B	53,000
Algonkians of Golden Lake Golden Lake Ont	73,471
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	54,200
Anahim Band Alexis Creek C-B	97,200
Association of Reser For Imp Soc (Arise) St Thomas Ont	125,000
Attawapiskat Band Attawaspiskat Ont	114,732
Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	309,069
Attikamek Sipi Conseil de la Nation La Tuque Qué	192,878
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	64,172
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	169,824
Bella Coola Band Bella Coola C-B	127,375
Betsiamites Band Betsiamites Qué	163,821
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	100,766
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	90,465
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	102,400
Blackfoot Band Gleichen Alb	571,888
Blood Band Stand Off Alb	477,781
Boyer River Band High Level Alb	50,600
Canadian Council for Native Business Toronto Ont	241,350
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	170,200
Chemainus Band Ladysmith C-B	67,700
Chemawawin First Nation Easterville Man	65,000
Chiefs of Ontario Office Toronto Ont	94,690
Chippewas of Georgina Island Band Sutton West Ont	67,727
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	163,606
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	73,900
Chippewas of Rama Band Rama Ont	54,747
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	105,803
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	70,375
Chisasibi Band Council Chisasibi Qué	66,400
Cold Lake First Nations Grand Centre Alb	55,000
Coopérative Alimentaire Pointe Mashteuiatsh Qué	64,073
Coqualeetza Education Centre Sardis C-B	70,761
Cowichan Band Duncan C-B	248,500
Cree Band Fort Chipewyan Alb	82,386
Cree Regional Authority Val d'Or Qué	344,320
Cree Trappers Association Val d'Or Qué	92,000
Cross Lake Band Cross Lake Man	91,206
Curve Lake Band Curve Lake Ont	89,254
Dakota Ojibway Development Corporation Brandon Man	161,640
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	67,265
Dene Tha' Band Chateh Alb	128,000
Enoch Band Winterburn Alb	137,000
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	135,978
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	212,685
Fisher River Band Koostatak Man	65,933
Fort Alexander Band Pine Falls Man	185,058
Fort Chipewyan Band Fort Chipewyan Alb	60,636
Fort Franklin Dene Dev Corp Fort Franklin TN-O	70,000
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	91,810
Fort Mackay Band Fort McMurray Alb	147,992
Fort McMurray Band Fort McMurray Alb	57,306
Fort William Indian Band Thunder Bay Ont	100,517
Four Band Hobbema Alb	50,000
Fox Lake Enterprises Inc Gillam Man	61,000
Frog Lake Band Heinsburg Alb	71,000
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	70,341
Gaspé Band Gaspé Qué	79,149
Gitanmaax Band Hazelton C-B	59,061
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	106,400
Gitwangak Band Kitwanga C-B	78,102
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	629,900
Grand Lac Victoria Band Louvicourt Qué	59,500
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	82,769
Haida Tribal Society Massett Haida Gwaii C-B	110,000
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	57,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Heiltsuk Band Waglisla C-B	304,700
Hiawatha First Nations Keene Ont	698,880
Iliqvik Corporation Qué Dorval Qué	636,589
Indian Agricultural Program of Ontario Lambeth Ont	200,000
Indian Arts and Crafts of Ontario Toronto Ont	61,000
Indian Association of Alberta Edmonton Alb	54,500
Indian Equity Foundation Edmonton Alb	353,970
Indigenous Survival International Ottawa Ont	150,000
Ingenika Band Prince George C-B	69,600
Institut Formation Autochtone Inc Village-des-Hurons Qué	59,050
Interlake Reserves Tribal Council Inc Ashern Man	220,440
Inuvik Native Band Inuvik TN-O	57,578
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	108,849
Islington Band Whitedog Ont	62,226
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	54,375
Kanesatake Band Council Oka Qué	87,072
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	64,252
Kashechewan Band Kashechewan Ont	56,887
Kativik Regional Development Council Kuujjuaq Qué	94,000
Kayahn Air Ltd Trout Lake Ont	50,000
Keewatin Tribal Council Inc Thompson Man	455,461
Kehewin Band Bonnyville Alb	151,500
Keyano College Fort McMurray Alb	50,000
Kitamaat Band Kitamaat C-B	93,100
Kitasoo Band Klemtu C-B	99,100
Kitwancool Band Kitwanga C-B	56,872
La Romaine Band La Romaine Qué	105,970
Labrador Inuit Association Nain T-N	70,000
Lac Seul Band Hudson Ont	52,054
Lac Simon Band Lac Simon Qué	56,951
Lakalzap Band Greenville C-B	70,400
Lakehead University Thunder Bay Ont	75,333
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	60,800
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	598,000
Liard Valley Band Development Corp Fort Liard TN-O	177,920
Little Red River Band High Level Alb	125,620
Lubicon Lake Band Peace River Alb	50,000
Lytton Band Lytton C-B	97,851
MacKenzie Delta Regional Council Inuvik TN-O	108,000
Mahemigew Lennox Island Î-P-É	75,000
Manitoba Indian Agricultural Program Inc Winnipeg Man	2,524,107
Manitoba Indian Education Authority Association Winnipeg Man	98,000
Masset Band Masset C-B	52,400
Mathias Colomb Band Pukatawagan Man	80,188
Meadow Lake District Chiefs Meadow Lake Sask	463,500
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	52,100
Mingan Band Mingan Qué	407,316
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	78,270
Mistassini Band Council Chibougamau Qué	192,100
Mistawasis Band Leask Sask	55,300
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	81,974
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	542,960
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	136,992
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	330,156
Montagnais Les Escoumins Conseil Les Escoumins Qué	197,220
Montagnais Pakua Shipi Conseil St-Augustin Qué	51,700
Montagnais Schefferville Conseil Schefferville Qué	101,854
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	193,388
Moose Factory Band Moose Factory Ont	192,496
Moose Lake Band Moose Lake Man	55,880
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	65,724
Moricetown Band Moricetown C-B	59,547
Mount Currie Band Mount Currie C-B	63,063
Muncey of the Thames Band Muncey Ont	140,043
Musqueam Band Vancouver C-B	54,550
Nagwagano Native Development Ont	64,000
Nanaimo Band Nanaimo C-B	79,300
Naskapi Development Corporation Schefferville Qué	65,000
Natashquan Band Natashquan Qué	86,153
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	349,002
National Indian Arts and Crafts Ottawa Ont	3,123,000
Native Brotherhood of BC Vancouver C-B	118,000
Native Economic Developers Association Calgary Alb	88,400
Native Education Centre Vancouver C-B	117,750
Necoslie Band Fort St James C-B	52,000
Nicola Valley Indian Dev Corp Merritt C-B	113,087
Nimpkish Band Alert Bay C-B	123,600
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	50,000
Nisga A Tribal Council New Aiyansh C-B	50,000
Nishnawbe Aski Development Corp Toronto Ont	200,000
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	118,040
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	762,300
Northbridge Industries Inc Lloydminster Sask	126,300
Northern Flood Committee Inc Winnipeg Man	648,327
Northern Manitoba Native Lodges Inc Winnipeg Man	100,000
Northern Nishnawbe Education Council Sioux Lookout Ont	67,899
Northern Ontario Native Women's Association Thunder Bay Ont	60,000
Norway House Band Norway House Man	147,224
Nuni Ye Fort Resolution TN-O	55,000
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	550,800
O'Chiese Band Rocky Mountain House Alb	60,900
Ochapowace Band Broadview Sask	76,000
Odanak Band Odanak Qué	104,986
Ojibway Resorts Ltd Thunder Bay Ont	55,000
Okanagan Band Vernon C-B	80,492
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	192,855
Ontario Indian Wild Rice Development Corp Fort Frances Ont	210,000
Opasquiak Educational Authority Inc The Pas Man	74,225
Osoyoos Band Oliver C-B	74,973
Parks Canada Toronto Ont	100,000
Paul Band Duffield Alb	70,000
Peguis Bank Hodgson Man	165,859
Peguis Development Corp Hodgson Man	50,000
Peigan Band Brocket Alb	141,000
Pic Heron Bay Development Corp Heron Bay Ont	60,000
Pikangikum Band Pikangikum Ont	92,876
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	242,105
Pro Nakota Development Ltd Kisbey Sask	60,000
Rat Portage Band Kenora Ont	116,341
Red Rock Indian Band Nipigon Ont	58,844
Restigouche Band Council Restigouche Qué	259,471
River Desert Band Council Maniwaki Qué	162,223
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	59,497
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	230,900
Sandy Bay Band Marius Man	99,543
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	64,660
Sarcee Band Calgary Alb	109,607
Saskatchewan Indian Agriculture Program Regina Sask	2,427,500
Saskatchewan Indian Community College Saskatoon Sask	573,900
Saskatchewan Indian Equity Foundation Regina Sask	150,000
Saskatoon District Chiefs Dev Corp Saskatoon Sask	75,000
Saugeen Band Southampton Ont	77,631
Sauteaux Band Cochin Sask	55,000
Serpent River Band Cutler Ont	75,400
Shoal Lake 40 Band Kejick Ont	144,251
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	54,802
Sioux Valley Band Griswold Man	78,314
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	288,895
Southeast Development Corporation Winnipeg Man	52,000
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	229,570
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	78,908
Sto Lo Tribal Council Sardis C-B	84,075
Stoney Band Morley Alb	267,200
Stoney Creek Elders Cultural Society Vanderhoof C-B	67,200
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	67,500
Swampy Cree Tribal Council Inc The Pas Man	130,097
Tahltan Band Terrace C-B	51,800
Tahltan Tribal Council Dease Lake C-B	147,300
Tallcree Band Fort Vermilion Alb	55,200
The Treasurer of Ontario Toronto Ont	250,591
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	146,082
Tommy Cain Elijah Watt and Joshua Annanack Ste-Foy Qué	76,300
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Chiefs Fort Qu'Appelle Sask	216,000
Treaty 8 Tribal Association Fort St John C-B	76,900

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Tsartlip Band Brentwood Bay C-B	50,300
Tsawwassen Band Delta C-B	55,856
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	82,300
Umiujaq Retail et Service Umiujaq Qué	121,000
Wahgoshig Band Cochrane Ont	78,000
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	251,474
Waskaganish Band Council Waskaganish Qué	59,000
Waswanipi Apit See Win Waswanipi Qué	80,000
Waswanipi Band Council Waswanipi River Qué	86,200
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	217,166
Western Indian Agricultural Corp Vancouver C-B	753,000
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	165,216
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Alb	111,644
Whitefish River Band Birch Island Ont	77,000
Whitesand Indian Band Armstrong Ont	56,000
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	51,160
Wikwemikong Development Wikwemikong Ont	132,814
Windigo Area Tribal Council Sioux Lookout Ont	625,341
Yellowhead Tribal Development Corp Spruce Grove Alb	96,200
Yukon Indian Development Corp Whitehorse TY	200,000

Contribution pour défi-été $12,100

Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres $1,115,637—

Northern Flood Committee Inc Winnipeg Man	1,015,637

Contributions aux commissions aux fins d'enquête, de négociations et de médiation à l'égard des revendications et griefs des Indiens et des Inuit $175,294

Contributions aux bandes indiennes pour la gestion foncière et des propriétés $6,049,986—

Blood Band Stand Off Alb	105,000
Federal Environmental Assessment Review Office Ottawa Ont	83,000
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	55,000
Ministre des Finances Victoria Victoria C-B	569,682
Province de l'Alberta Edmonton Alb	57,593
Province du Manitoba Winnipeg Man	470,932
Province de la Saskatchewan Regina Sask	2,621,837

Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de l'effectif des bandes $1,380,516

Contributions à des particuliers, à des bandes et à des associations indiennes pour le financement de procès types $2,711,269—

Alliance of Tribal Councils Vancouver C-B	322,000
Delgam Uukw (Gitksan) Vancouver C-B	2,127,875

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomerations inuit, à leurs conseils scolaires, aux gouvernements provinciaux, à des particuliers et autres organismes légaux pour le soutien de l'enseignement et les services relatifs à l'éducation $357,994,051—

	$
Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-E	210,352
Abitibiwinni Band Amos Qué	765,299
Adams Lake Band Chase C-B	115,585
Afton Band of Indians Afton N-É	256,342
Ahtahkakoop Band Shell Lake Sask	2,279,092
Alderville Indian Band Roseneath Ont	174,600
Alexander Band Morinville Alb	1,540,596
Alexis Band Glenevis Alb	268,379
Alexis Creek Band Chilanko Forks C-B	115,763
Algonkians of Golden Lake Golden Lake Ont	448,755
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	394,162
Alberta School for the Deaf Edmonton Alb	126,705
Anaham Band Alexis Creek C-B	312,717
Anspayaxw School Society Hazelton C-B	493,738
Antigonish District School Board Antigonish N-É	83,322
Arcola School Division Arcola Sask	115,301
Athol Murray College of Notre Dame Wilcox Sask	104,702
Atlantic Provinces Special Authority Amherst N-É	107,080
Attawapiskat Band Attawapiskat Ont	970,675
Attikamek Sipi Conseil de la Nation La Tuque Qué	240,342
Balcarres School Division No 87 Balcarres Sask	278,347
Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	612,125
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	549,544
Battleford School Division Battleford Sask	107,180
Battleford's Treaty No 6 Tribal Council North Battleford Sask	328,800
Beardy's Band Duck Lake Sask	975,725
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	151,296
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	580,070
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	392,235
Bella Bella Community School Waglisla C-B	1,026,678
Bella Bella Community School Society Waglisla C-B	199,800
Bella Coola Band Bella Coola C-B	664,939
Berens River Band Berens River Man	1,466,400
Betsiamites Band Betsiamites Qué	2,286,286
Big C Band La Loche Sask	474,800
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	1,401,612
Big Grassy Band Morson Ont	414,039
Big Island Band Morson Ont	90,961
Big River Band Debden Sask	363,980
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	870,239
Biggar School Division Biggar Sask	427,763
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	343,287
Birdtail River School Division Crandal Man	278,055
Birdtail Sioux Band Beulah Man	204,949
Black Lake Band Black Lake Sask	1,121,800
Blackfoot Band Gleichen Alb	238,500
Blood Band Stand Off Alb	541,500
Blood Bus Co-op Lethbridge Alb	1,989,924
Bloodvein Band Bloodvein Man	651,849
Blue Quills Native Education Centre St Paul Alb	818,768
Blue Quills Native Education Centre St Paul Alb	758,979
Blueberry River Band Buick C-B	206,200
Board of Education City of London London Ont	1,007,684
Bonaparte Band Cache Creek C-B	98,719
Brant Board of Education Brant Ont	463,992
Broadview School Division Broadview Sask	547,329
Brokenhead Band Scanterbury Man	284,817
Brunswick House Band Chapleau Ont	161,544
Buffalo River Band Buffalo River Sask	219,400
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	1,083,151
C S de L'Industrie Joliette Qué	337,184
C S de Val d'Or Val d'Or Qué	1,126,800
C S Deux Montagnes St-Joseph-du-Lac Qué	70,036
C S Du Littoral Sept-Îles Qué	511,648
C S Lac Témiscamingue Ville-Marie Qué	313,561
C S Laurenval Laval Qué	245,774
C S Miguasha Carleton N-B	92,945
C S Moyenne Côte Nord Havre-St-Pierre Qué	257,688
C S R Gaspésie New Carlisle Qué	205,700
C S R La Vérendrye Val d'Or Qué	176,432
C S Sept-Îles Sept-Îles Qué	85,214
Calgary Board of Education Calgary Alb	621,795
Calgary Catholic Board of Education Calgary Alb	797,508
Campbell River Band Campbell River C-B	52,852
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	505,195
Canoe Creek Band Dog Creek C-B	85,000
Canoe Lake Band Canoe Narrows Sask	268,000
Canora School Division Canora Sask	51,444
Canyon City Band Terrace C-B	52,131
Cape Mudge Band Quathiaski Cove C-B	57,340
Cardston School Division Cardston Alb	2,711,577
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	204,800
Carry the Kettle Band Sintaluta Sask	59,840
Cat Lake Band Cat Lake Ont	75,755
Central Algoma Board of Education Algoma Ont	50,721
Chapel Island Band of Indians St Peters N-É	503,540
Chapleau Ojibway Band Chapleau Ont	61,065
Chehalis Band Agassiz C-B	551,232
Chemainus Band Ladysmith C-B	318,736
Chemawawin Educational Authority Inc Easterville Man	855,733
Chilliwack Area Indian Council Chilliwack C-B	83,750
Chippewas of Georgina Island Band Sutton West Ont	244,160
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	218,021
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	536,049

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Chippewas of Rama Band Rama Ont	468,750
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	280,907
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	553,825
Colchester County District School Board Truro N-É	708,119
Cold Lake First Nations Band Grand Centre Alb	139,000
Coldwater Band Merritt C-B	339,347
Columbia Lake Band Windermere C-B	50,561
Conseil Écoles Séparées Catholiques Témiscamingue New Liskeard Qué	88,587
Constance Lake Band Calstock Ont	1,358,159
Coqualeetz Education Centre Sardis C-B	67,000
Cote Band Kamsack Sask	189,108
Couchiching Band Fort Frances Ont	229,458
Council for Yukon Indians Whitehorse TY	141,660
County of Lac Ste Anne Sangudo Alb	458,783
County of Newel Brooks Alb	240,797
County of Parkland Stony Plain Alb	1,536,510
County of Ponoka Ponoka Alb	1,265,222
County of Smokey Lake Smokey Lake Alb	308,765
County of St Paul St Paul Alb	2,063,966
County of Vulcan Arrowwood Alb	363,132
County of Wetaskiwin Wetaskiwin Alb	669,223
County of Wheatland Strathmore Alb	923,693
Cowessess Band Broadview Sask	1,458,618
Cowichan Band Duncan C-B	914,372
Crane River Band Crane River Man	238,131
Cree Band Fort Chipewyan Alb	74,294
Cross Lake Band Cross Lake Man	1,004,774
Cumberland House Band Cumberland House Sask	262,755
Cupar School Division No 28 Cupar Sask	626,748
Curve Lake Band Curve Lake Ont	749,715
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	114,764
Dakota Plains Band Griswold Man	181,957
Dakota Tipi Band Portage La Prairie Man	190,060
Damien Manybears Cluny Alb	57,752
Dauphin River School Division Dauphin Man	214,712
Dauphin-Ochre School Area #1 Dauphin Man	89,174
Deer Lake Band Deer Lake Ont	220,322
Dene Tha Band Chateh Alb	756,023
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	142,873
Dokis Band Monetville Ont	284,233
Douglas Band Mission C-B	60,494
Eagle Lake Band Eagle River Ont	347,961
Ebb & Flow Band Ebb & Flow Man	211,181
Edmonton Public School Board Edmonton Alb	73,740
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	176,700
Eel River Band of Indians Dalhousie N-B	149,434
English River Band Patuanak Sask	283,816
Enoch Band Winterburn Alb	162,187
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	3,155,051
Exshaw School District Exshaw Alb	908,664
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	376,800
First Nations Technical Institute Deseronto Ont	222,774
Fisher River Band Koostatak Man	1,406,461
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	532,060
Fond Du Lac Band Prince Albert Sask	850,560
Foothills School Division Calgary Alb	208,614
Fort Albany Band Fort Albany Ont	205,762
Fort Alexander Band Pine Falls Man	2,269,834
Fort Babine Education Society Smithers C-B	152,200
Fort Churchill Band God's River Man	53,155
Fort Frances Rainy River Board of Education Emo Ont	996,634
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	565,189
Fort Nelson Band Fort Nelson C-B	215,900
Fort Severn Band Fort Severn Ont	68,431
Fort Vermilion School District Fort Vermilion Alb	1,774,890
Fort Ware Band MacKenzie C-B	64,100
Fort William Indian Band Thunder Bay Ont	595,189
Fountain Band Lillooet C-B	91,476
Four Bands of Hobbema Hobbema Alb	290,159
Fox Lake Band Gillam Man	417,240
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	54,600
Frog Lake Band Heinsburg Alb	1,030,399
Frontier School Division #48 Winnipeg Man	8,593,577

	$
Ft McMurray Roman Catholic Separate School District Ft McMurray Alb	114,329
Ft McMurray School District Ft McMurray Alb	59,435
Garden Hill Band Island Lake Man	238,726
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	1,128,112
Geraldton Board of Education Geraldton Ont	107,988
Gibson Indian Band Bala Ont	135,670
Gitanmaax Band Hazelton C-B	84,826
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	98,957
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	343,490
Gitsegukla Band Council South Hazelton C-B	81,729
Gitwangak Band Kitwanga C-B	223,974
Glen Avon Protestant School Division St Paul Alb	193,367
God's Lake Band God's Lake Narrows Man	361,273
God's River Band God's River Man	60,623
Gordon Band Punnichy Sask	279,332
Gouvernement de la Colombie-Britannique Victoria C-B	147,146
Grand Rapids Band Grand Rapids Man	144,922
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	529,208
Grenfell School Division Grenfell Sask	117,338
Gull Bay Indian Band Armstrong Ont	174,990
Gwa Sala Nakwaxda Xw Tsulquate Band Port Hardy C-B	289,592
Hagwilget Band New Hazelton C-B	53,050
Haldimand Board of Education Cayuga Ont	1,972,470
Halfway River Band Wonowon C-B	61,800
Hartley Bay Band Hartley Bay C-B	86,313
Hastings County Board of Education Belleville Ont	549,270
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	248,361
Henvey Inlet Band Pickerel Ont	52,742
Heron Bay Indian Band Heron Bay Ont	313,214
Hiawatha First Nations Keene Ont	171,420
Hobbema Transport Ltd Hobbema Alb	1,283,765
Hollow Water Band Wanipigow Man	90,641
Houle Cardinal Bus Lines St Paul Alb	570,471
Indian Birch Band Birch River Man	226,131
Indian Head School Division Indian Head Sask	706,827
Indian Island Band of Indians Rexton N-B	53,810
Indian Way School Kahnawake Qué	93,910
Ingenika Band Prince George C-B	127,100
Interlake Tribal Division For Schools Inc Ashern Man	2,021,521
Intermountain School Division Grandview Man	171,623
Iskut Band Iskut C-B	133,383
Island Lake Band Loon Lake Sask	684,598
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	1,695,387
Islington Band Whitedog Ont	984,251
Jackhead Band Dallas Man	342,811
James Smith Band Kinistino Sask	1,351,290
John Smith Band Birch Hills Sask	395,934
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	831,800
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	371,489
Kamloops Band Kamloops C-B	143,188
Kamsack School Division Kamsack Sask	1,016,222
Kanesatake Band Council Oka Qué	303,731
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	143,023
Kashechewan Band Kashechewan Ont	712,253
Keeseekoose Band Kamsack Sask	241,300
Keeseekoowenin Band Elphinstone Man	555,705
Keewatin Tribal Council Inc Thompson Man	2,204,907
Kehewin Band Bonnyville Alb	1,158,600
Kelsey School Division #45 The Pas Man	1,040,597
Kenora Board of Education Kenora Ont	512,419
Kenora District R C S S Board Kenora Ont	500,951
Kent County Board of Education Chatham Ont	1,009,351
Kilkenny District School Area Nakina Ont	277,759
Kincolith Band Kincolith C-B	219,224
Kingfisher Lake Band Kingfisher Lake Ont	66,918
Kings County School Board Kentville N-É	54,854
Kingsclear Band of Indians Fredericton N-B	126,640
Kinistino Band Chagoness Sask	428,976
Kipawa Band Council Témiscaming Qué	93,160
Kitamaat Band Kitamaat C-B	307,350
Kitasoo Band Klemtu C-B	248,354
Kitkatla Band Kitkatla C-B	50,557
Kitwancool Band Kitwanga C-B	550,994

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Kluskus Band Quesnel C-B	153,634
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	84,455
La Romaine Band La Romaine Qué	655,000
Lac la Biche School Division Lac la Biche Alb	109,025
Lac la Croix Band Fort Frances Ont	177,060
Lac la Hache Band Wollaston Sask	60,800
Lac la Ronge Band Lac la Ronge Sask	3,148,525
Lac Seul Band Hudson Ont	222,723
Lac Simon Band Lac Simon Qué	611,715
Lakalzap Band Greenville C-B	86,596
Lake Babine Band Burns Lake C-B	593,600
Lake Manitoba Band Vogar Man	1,174,580
Lake St Martin Band Gypsumville Man	288,179
Lakehead Board of Education Thunder Bay Ont	89,463
Lakehead District R C S S Board Thunder Bay Ont	106,967
Lakeland Public School Division Bonnyville Alb	173,487
Lambton County Board of Education Lambeth Ont	2,167,842
Larry Winnipeg Gleichen Alb	67,065
Last Mountain School Division Govan Sask	1,136,029
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	222,919
Lennox Island Band of Indians Lennox Island Î-P-É	332,755
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	8,195,401
Lethbridge Roman Catholic Separate Sch Div Lethbridge Alb	117,664
Lethbridge School Division Lethbridge Alb	188,631
Lillooet District Indian Council Lillooet C-B	140,138
Little Black Bear Band Goodeve Sask	200,709
Little Black River Band O'Hanley Man	63,591
Little Grand Rapids Band Little Grand Rapids Man	176,277
Little Pine Band Paynton Sask	585,026
Little Red River Band High Level Alb	2,022,660
Little Red River Board of Education High Level Alb	640,089
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	178,703
Long Lake 58 Band Long Lac Ont	525,610
Long Lake 77 Band Long Lac Ont	364,033
Long Plain Band Edwin Man	1,233,400
Loretta Doore Cuny Alb	115,064
Lower Kootenay Band Creston C-B	75,494
Lower Nicola Band Merritt C-B	325,857
Lower Similkameen Band Keremeos C-B	76,310
Lytton Band Lytton C-B	250,355
Makwa Sahgaiehcan Band Loon Lake Sask	1,205,332
Manitoba Indian Education Association Inc Winnipeg Man	248,396
Mannawannis Private School St Paul Alb	196,663
Manouane Band Manouane Qué	529,826
Maple Creek School Division Maple Creek Sask	105,101
Mario Waterchief Gleichen Alb	75,746
Masset Band Masset C-B	134,035
Mattagami Band Gogama Ont	117,832
Maynard Metchewais Grand Centre Alb	122,348
Meadow Lake District Chiefs Meadow Lake Sask	1,116,800
Meadow Lake District Chiefs Management Co Ltd Meadow Lake Sask	1,710,442
Melville Comprehensive School Melville Sask	111,698
Melville School Division Melville Sask	57,424
Membertou Band of Indians Sydney N-É	694,737
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	455,759
Middlesex County Board of Education London Ont	357,575
Millbrook Band of Indians Truro N-É	417,542
Ministre des Finances Prov de la C-B Victoria C-B	31,021,905
Mine Centre Dist School Mine Centre Ont	351,040
Mingan Band Mingan Qué	150,878
Ministre des Finances Prov du N-B Frédéricton N-B	3,584,411
Mississauga Band Blind River Ont	342,084
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	228,465
Mistawasis Band Leask Sask	1,007,319
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	1,832,291
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	3,802,297
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	546,270
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	2,734,276
Montagnais Les Escoumins Conseil Les Escoumins Qué	252,521
Montagnais Schefferville Conseil Schefferville Qué	786,180
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	2,705,909
Montana Adventist School Lacombe Alb	185,279
Montreal Lake Band Prince Albert Sask	1,329,020

	$
Moose Deer Point Band Mactier Ont	264,300
Moose Factory Band Moose Factory Ont	2,999,887
Moose Lake Band Moose Lake Man	285,217
Moose Woods Band Saskatoon Sask	237,046
Moosomin Band Cochin Sask	358,673
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	178,239
Moricetown Band Moricetown C-B	716,781
Mosquito Band Cando Sask	155,088
Mount Currie Band Mount Currie C-B	985,030
Muskeg Lake Band Leask Sask	496,680
Muskegog Cree Council Moose Factory Ont	324,906
Muskowekwan Education Centre Lestock Sask	1,116,460
Muskrat Dam Band Pickle Lake Ont	145,726
Musqueam Band Vancouver C-B	143,586
Naicatchewenin Band Devlin Ont	135,693
Nanaimo Band Nanaimo C-B	110,429
Natashquan Band Natashquan Qué	283,402
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	850,101
Nazko Band Quesnel C-B	68,308
Necoslie Band Fort St James C-B	439,900
Nelson House Education Authority Inc Nelson House Man	2,366,425
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	111,549
New Post Band Cochrane Ont	77,157
Nicickousemenecaning Band Fort Frances Ont	304,848
Nimpkish Band Alert Bay C-B	574,723
Nipigon Red Rock Board of Education Nipigon Ont	219,010
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	750,006
Nipissing Board of Education Nipissing Ont	330,994
Nooaitch Band Merritt C-B	80,196
North Battleford Catholic School North Battleford Sask	285,178
North Battleford School Division North Battleford Sask	439,946
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	152,612
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	51,828
North of Superior District RCSS Board Thunder Bay Ont	514,099
North Thompson Band Barriere C-B	79,695
Northern District School Area Thunder Bay Ont	86,877
Northern Light School Division Spiritwood Sask	2,918,461
Northern Nishnawbe Education Council Sioux Lookout Ont	2,392,060
Northland School Division Peace River Alb	6,547,312
Northlands Band Lac Brochet Man	57,173
Northwest Angle 33 Band Angle Inlet Minn É-U	209,754
Northwest Angle 37 Band Sioux Narrow Ont	125,994
Norway House Band Norway House Man	3,775,488
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	2,191,600
O'Chiese Band Rocky Mountain House Alb	71,741
Oak Lake Band Pipestone Man	536,133
Obedjiwan Band Roberval Qué	345,073
Ochapowace Band Broadview Sask	496,074
Odanak Band Odanak Qué	194,637
Ojibways of Onegaming Band Nestor Falls Ont	690,874
Okanagan Band Vernon C-B	236,293
Okanagan Indian Educ Resource Society Penticton C-B	100,000
Okanese Band Balcarres Sask	171,610
One Arrow Band Lloydminster Sask	395,986
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	594,676
Onion Lake Band Lloydminster Sask	2,712,561
Ont Native Education Council Toronto Ont	95,000
Opasquiak Educational Authority Inc The Pas Man	1,511,119
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	113,765
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	100,944
Osoyoos Band Oliver C-B	74,424
Oxford House Band Oxford House Man	301,376
Parry Island Band Parry Sound Ont	389,743
Pasqua Band Fort Qu'Appelle Sask	59,194
Paul Band Duffield Alb	302,695
Pavilion Band Cache Creek C-B	91,343
Pays Plat Indian Band Schreiber Ont	54,855
Peepeekisis Band Balcarres Sask	300,976
Peguis Band Hodgson Man	2,676,222
Peigan Band of Edmonton Brocket Alb	563,659
Peigan Board of Education Brocket Alb	1,373,988
Pelican Lake Band Leoville Sask	96,385
Penelakut Band Chemainus C-B	131,846
Penticton Band Penticton C-B	169,471

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	1,822,094
Piapot Band Cupar Sask	295,813
Pic Mobert Indian Band Mobert Ont	408,732
Pictou District School Board Pictou N-É	243,450
Pictou Landing Band of Indians Pictou Landing N-É	166,075
Pikangikum Band Pikangikum Ont	352,930
Pincher Creek Roman Catholic School Division Pincher Creek Alb	209,430
Pincher Creek School Division Pincher Creek Alb	549,101
Pine Creek Band Camperville Man	787,478
Ponoka Roman Catholic Separate School Division Ponoka Alb	236,815
Poorman Band Quinton Sask	1,213,825
Poplar Hill Band Poplar Hill Ont	51,141
Poplar River Band via Negginan Man	113,813
Portage La Prairie Division #24 Portage La Prairie Man	66,708
Poundmaker Band Cutknife Sask	517,488
Prince Albert Comprehensive High Prince Albert Sask	473,081
Prince Albert District Chiefs Mgmt Co Ltd Prince Albert Sask	3,661,280
Prince Albert Rural School Division Prince Albert Sask	232,320
Prince Albert School Division No 3 Prince Albert Sask	548,173
Prince Albert Separate School Division Prince Albert Sask	373,504
Pukatawagan Indian Education Authority Inc Pukatawagan Man	1,496,053
Qu'Appelle Indian Residential School Lebret Sask	621,153
Rainy Lake Ojibway Education Emo Ont	1,008,865
Rainy River Band Emo Ont	701,599
Rat Portage Band Kenora Ont	90,125
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	143,274
Red Earth Band Carrot River Sask	902,310
Red Earth/Shoal Lake Education Authority Prince Albert Sask	276,200
Red Pheasant Band Cando Sask	501,381
Red Rock Indian Band Nipigon Ont	66,810
Red Sucker Lake Band Red Sucker Lake Man	250,309
Regina Roman Catholic School Division Regina Sask	151,296
Regina School Division No 4 Regina Sask	90,424
Regina School Division No 77 Regina Sask	150,966
Restigouche Band Council Restigouche Qué	1,950,516
River Desert Band Council Maniwaki Qué	2,016,211
RJD Williams Provincial School Saskatoon Sask	356,831
Rocky Bay Indian Band Macdiarmid Ont	170,587
Rocky Mountain School Division Rocky Mountain House Alb	224,043
Rockyview School Division Calgary Alb	267,163
Rolling River Band Erickson Man	518,017
Roseau River Band Ginew Man	1,353,150
Ross River Indian Band Ross River TY	92,347
Saanich Indian School Board Brentwood Bay C-B	502,330
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	97,123
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	1,889,107
Saddle Lake Full Gospel School Saddle Lake Alb	278,817
Sagkeeng Education Foundation Pine Falls Man	892,700
Sakimay Band Grenfell Sask	165,077
Sam Bull Goodfish Lake Alb	128,799
Samson Adventist Private School Hobbema Alb	178,728
Sandy Bay Education Foundation Inc Marius Man	3,364,523
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	544,945
Sarcee Band Calgary Alb	483,012
Saskatchewan Valley School Division Warman Sask	59,472
Saskatoon Board of Education Saskatoon Sask	147,947
Saskatoon District Chiefs Saskatoon Sask	1,444,897
Saugeen Band Southampton Ont	804,383
Saulteaux Band Cochin Sask	643,985
School District of Pine Falls Pine Falls Man	83,631
Seabird Island Band Agassiz C-B	454,595
Secwepemc Cultural Education Kamloops C-B	50,000
Seine River Band Mine Centre Ont	178,890
Serpent River Band Cutler Ont	305,453
Seton Lake Band Shalalth C-B	310,398
Shackan Band Merritt C-B	101,638
Shamattawa Band Shamattawa Man	204,937
Shawanaga Band Nobel Ont	149,642
Sheguiandah Band Sheguiandah Ont	160,389
Sheshegwaning Band Sheshegwaning Ont	183,023
Shibogama Tribal Council Kasabonika Ont	133,209
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	484,920

	$
Shoal Lake 40 Band Kejick Ont	147,445
Shoal Lake Band Carrot River Sask	673,150
Shoal River Band Pelican Rapids Man	943,513
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	595,896
Sioux Valley Band Griswold Man	1,497,377
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	85,300
Skidegate Band Queen Charlotte City C-B	51,064
Skwah Band Chilliwack C-B	87,561
Smallboy Camp School Hinton Alb	121,500
Soda Creek Band Williams Lake C-B	50,519
Southeast Tribal Division School Inc Winnipeg Man	2,627,021
Southern Sask School Bus Transportation Ltd Regina Sask	101,650
Spallumcheen Band Enderby C-B	205,742
Spanish River Band Massey Ont	1,634,040
Split Lake Band Split Lake Man	244,510
Squamish Band North Vancouver C-B	240,787
St Josephs School Chemainus C-B	105,341
St Mary's Band of Indians Fredericton N-B	256,945
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	435,873
St Paul High School St Paul Alb	286,215
Standing Buffalo Band Fort Qu'Appelle Sask	250,402
Stangecoming Band Fort Frances Ont	60,602
Starblanket Band Balcarres Sask	1,781,016
Stone Band Hanceville C-B	99,792
Stoney Band Morley Alb	2,436,844
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	167,400
Stormont Dundas & Glengarry County Bd of Education Cornwall Ont	1,304,979
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	455,300
Sturgeon Lake Band Spruce Home Sask	1,080,260
Sturgeon School Division Morinville Alb	195,676
Sturgis School Division Sturgis Sask	69,636
Sucker Creek Band Little Current Ont	408,347
Summer Beaver Band Pickle Lake Ont	586,100
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	166,623
Swan Lake Band Swan Lake Man	538,017
Swan Valley School Division #35 Swan River Man	139,084
Sweetgrass Band Gallivan Sask	492,491
Tahltan Band Telegraph Creek C-B	68,367
Takla Lake Band Fort St James C-B	103,059
Tallcree Band Fort Vermilion Alb	908,145
Temagami Band Temagami Ont	227,182
The Treasurer of Ontario Toronto Ont	341,987
Thibault Roman Catholic School District Morinville Alb	50,183
Thunderchild Band Gallivan Sask	618,474
Timiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	104,436
Timmins Board of Education Timmins Ont	149,508
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	554,124
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Fort Qu'Appelle Sask	75,000
Tsawataineuk Band Kingcome Inlet C-B	152,266
Turtleford School Division Turtleford Sask	189,665
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	250,611
University of Western Ontario Windsor Ont	286,200
Upper Nicola Band Merritt C-B	355,105
Valley River Band Roblin Man	95,415
Wabigoon Band Dinorwic Ont	247,987
Wadena School Division Wadena Sask	602,133
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	545,073
Wahgoshig Band Cochrane Ont	189,307
Wahpeton Band Prince Albert Sask	264,380
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	1,050,935
Wapekeka Band Angling Lake Ont	86,848
Wasagamack Band Wasagamack Man	209,107
Waterhen Band Skownan Man	131,537
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	929,100
Waywayseecappo Band Rossburn Man	948,651
Waywayseecappo Education Authority Inc Rossburn Man	285,332
Webequie Band Pickle Lake Ont	272,474
Weenusk Band Peawanuck Ont	94,460
West Bay Band Excelsior Ont	1,246,799
West Parry Sound Board of Education Parry Sound Ont	201,964
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	570,906
Westbank Band Kelowna C-B	90,388
Wetaskiwin Roman Catholic Separate Sch Dis Wetaskiwin Alb	385,667

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Wetaskiwin School District Wetaskiwin Alb	1,141,300
Weymontachie Band Sanmaur Qué	1,100,643
White Bear Band Carlyle Sask	833,305
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	1,178,192
Whitefish Lake Band Naughton Ont	324,572
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Alb	156,584
Whitefish River Band Birch Island Ont	457,075
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	659,937
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	2,566,817
Wilkie School Division Wilkie Sask	445,724
Williams Lake Band Williams Lake C-B	83,592
Willow Creek School District Claresholm Alb	1,301,338
Windigo Area Tribal Council Sioux Lookout Ont	336,119
Wolseley School Division Wolseley Sask	82,665
Woodland Indian Cultural Education Centre Brantford Ont	283,390
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	116,688
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	59,921
York Factory Band York Landing Man	70,831
Yorkton District Chiefs Yorkton Sask	75,000

Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois $25,462,000—

Ministère de l'éducation Québec Qué	25,462,000

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit ou aux établissements d'enseignement pour le soutien de l'enseignement et les services d'enseignement $75,867,853—

	$
Adams Lake Band Chase C-B	141,739
Alderville Indian Band Roseneath Ont	211,369
Algonkians of Golden Lake Golden Lake Ont	300,634
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	62,446
Anaham Band Alexis Creek C-B	128,006
Anishinaabe Child & Family Services Inc Ashern Man	179,376
Anspayaxw School Society Hazelton C-B	269,800
Awasis Agency of Northern Manitoba Thompson Man	189,200
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	988,289
Battleford Treaty No 6 Tribal Council North Battleford Sask	72,300
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	196,003
Bella Bella Community School Waglisla C-B	143,175
Bella Bella Community School Society Bella Coola Waglisla C-B	339,300
Bella Coola Band Bella Coola C-B	145,048
Betsiamites Band Betsiamites Qué	638,768
Big Grassy Band Morson Ont	84,824
Big Island Band Morson Ont	79,304
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	263,461
Blood Band Stand Off Alb	133,117
Blue Quill Native Education St Paul Alb	1,299,360
Bonaparte Band Cache Creek C-B	174,350
Brunswick House Band Chapleau Ont	53,710
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	233,700
Burrard Band North Vancouver C-B	99,000
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	220,999
Canyon City Band Terrace C-B	61,400
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	63,900
Cégep Lévis Lauzon Lévis Qué	313,290
Chapleau Cree Band Chapleau Ont	82,527
Chehalis Band Agassiz C-B	120,000
Chemainus Band Ladysmith C-B	83,000
Chemawawin Educational Authority Inc Easterville Man	84,000
Chilliwack Area Indian Council Chilliwack C-B	297,300
Chippewas of Georgina Island Band Sutton West Ont	123,338
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	50,283
Chippewas of Rama Band Rama Ont	494,183
Coldwater Band Merritt C-B	398,500
Columbia Lake Band Windermere C-B	50,261
Comox Band Courtenay C-B	143,521
Confederation College Thunder Bay Ont	92,410
Constance Lake Band Calstock Ont	204,520
Cooks Ferry Band Spences Bridge C-B	76,000
Couchiching Band Fort Frances Ont	733,958

	$
Cowichan Band Duncan C-B	206,800
Cross Lake Band Cross Lake Man	524,968
Curve Lake Band Curve Lake Ont	293,825
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	1,574,884
Dalhousie University Halifax N-É	106,139
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	187,671
Eagle Lake Band Eagle River Ont	142,000
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	459,736
Fanshawe College London Ont	401,654
First Nations Technical Institute Deseronto Ont	408,406
Fisher River Band Koostatak Man	436,055
Fort Alexander Band Pine Falls Man	991,501
Fort George Band Shelley C-B	65,500
Fort William Indian Band Thunder Bay Ont	286,954
Fountain Band Lillooet C-B	116,037
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	92,200
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	360,574
Gibson Indian Band Bala Ont	180,730
Gitanmaax Band Hazelton C-B	318,838
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	267,545
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	184,756
Gitwangak Band Kitwanga C-B	203,755
Glen Vowell Band Hazelton C-B	63,479
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	220,000
Hagwilget Band New Hazelton C-B	256,825
Hiawatha First Nations Keene Ont	92,782
Institut éducatif culturel Attikamek Montagnais Village-des-Hurons Qué	202,916
Interlake Tribal Division For Schools Inc Ashern Man	665,967
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	946,043
Islington Band Whitedog Ont	119,000
Kamloops Band Kamloops C-B	362,870
Keeseekowenin Band Elphinstone Man	156,632
Keewatin Tribal Council Inc Thompson Man	753,230
Kehewin Band Bonnyville Alb	212,248
Kingsclear Band of Indians Frédéricton N-B	99,000
Kitamaat Band Kitamaat C-B	193,666
Kitasoo Band Klemtu C-B	108,900
Kitwancool Band Kitwanga C-B	202,020
Kwakiutl Band Port Hardy C-B	77,619
Lac la Croix Band Fort Frances Ont	92,403
Lakalzap Band Greenville C-B	112,410
Lake Babine Band Burns Lake C-B	375,700
Lakehead University Thunder Bay Ont	153,852
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	187,780
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	1,330,646
Lillooet District Indian Council Lillooet C-B	182,504
Little Red River Band High Level Alb	85,861
Little Salmon/Carmacks Indian Band Carmacks TY	54,054
Long Point Band Council Winneway River Qué	115,567
Lower Nicola Band Merritt C-B	533,516
Lower Similkameen Band Keremeos C-B	206,504
Lytton Band Lytton C-B	276,524
Magnetawan Band Britt Ont	93,179
Manitoba Indian Education Assoc Incorp Winnipeg Man	87,568
Maskwachees Cultural College Hobbema Alb	354,200
Masset Band Masset C-B	285,021
McLeod Lake Band Prince George C-B	126,200
MicMac MSW Program Dalhousie University Halifax N-É	85,291
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	57,524
Ministre des Finances Victoria C-B	625,800
Mississauga Band Blind River Ont	218,520
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	814,611
Mohawk College Brantford Ont	64,986
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	1,347,450
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	1,558,353
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	542,473
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	1,057,788
Montagnais Les Escoumins Conseil Les Escoumins Qué	113,697
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	531,487
Moose Deer Point Band Mactier Ont	86,500
Moose Factory Band Moose Factory Ont	1,094,285
Moricetown Band Moricetown C-B	361,555

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Mount Currie Band Mount Currie C-B	217,500
Musqueam Band Vancouver C-B	195,327
Na-Cho Ny'A'K Dun Mayo TY	66,307
Naicatchewenin Band Devlin Ont	63,820
Nanaimo Band Nanaimo C-B	176,305
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	838,516
Necoslie Band Fort St James C-B	145,500
Nelson House Educational Authority Inc Nelson House Man	324,462
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	90,000
Neskainlith Band Chase C-B	52,500
New Post Band Cochrane Ont	50,136
Nicickousemenacaning Band Fort Frances Ont	214,219
Nimpkish Band Alert Bay C-B	365,070
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	522,892
Nipissing University College Nipissing Ont	77,217
Nooaitch Band Merritt C-B	122,800
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	201,380
North Thompson Band Barriere C-B	233,272
Northern College South Porcupine Ont	80,432
Northern Nishnawbe Education Council Sioux Lookout Ont	1,795,926
Northern Teachers Education Program La Ronge Sask	451,869
Northwest Angle 37 Band Sioux Narrow Ont	58,320
Norway House Band Norway House Man	496,899
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	567,936
Odanak Band Odanak Qué	285,265
Ojibways of Onegaming Band Nestor Falls Ont	337,131
Okanagan Band Vernon C-B	511,789
Old Sun Society Calgary Alb	276,114
Onion Lake Band Lloydminster Sask	377,520
Opasquiak Educational Authority Inc The Pas Man	655,405
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	78,600
Osoyoos Band Oliver C-B	107,254
Oweekeno Band Port Hardy C-B	52,500
Parry Island Band Parry Sound Ont	266,869
Pavilion Band Cache Creek C-B	80,100
Peguis Band Hodgson Man	1,244,905
Peigan Board of Education Brocket Alb	96,000
Penticton Band Penticton C-B	140,264
Prince Albert District Chiefs Mgmt Co Ltd Prince Albert Sask	156,565
Pukatawagan Indian Educational Authority Inc Pukatawagan Man	106,596
Rainy River Band Emo Ont	196,692
Red Earth/Shoal Lake Education Authority Prince Albert Sask	71,801
Restigouche Band Council Restigouche Qué	739,392
River Desert Band Council Maniwaki Qué	1,082,680
Rocky Bay Indian Band MacDiarmid Ont	139,599
Roseau River Band Ginew Man	76,610
Saanich Indian School Board Brentwood Bay C-B	140,000
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	1,920,417
Sagkeeng Education Foundation Inc Pine Falls Man	187,512
Samahquam Band Pemberton C-B	75,800
Saskatchewan Indian Community College Saskatoon Sask	900,000
Saskatchewan Indian Federated College Regina Sask	3,924,278
Saugeen Band Southampton Ont	175,020
Seabird Island Band Agassiz C-B	120,000
Seine River Band Mine Centre Ont	71,111
Serpent River Band Cutler Ont	230,726
Seton Lake Band Shalalth C-B	61,284
Shackan Band Merritt C-B	92,700
Shuswap Band Invermere C-B	118,800
Simon Fraser University Burnaby C-B	155,695
Siska Band Lytton C-B	68,000
Skidegate Band Queen Charlotte City C-B	117,196
Skwah Band Chilliwack C-B	77,462
Soda Creek Band Williams Lake C-B	52,885
Songhees Band Victoria C-B	87,900
Southeast Tribal Division School Inc Winnipeg Man	761,118
Spallumcheen Band Enderby C-B	172,559
Spanish River Band Massey Ont	282,678
Squamish Band North Vancouver C-B	330,000
St Mary's Band Cranbrook C-B	70,500
St Thomas University Frédéricton N-B	232,857
Starblanket Band Balcarres Sask	113,000
Stellequo Band Fraser Lake C-B	94,100

	$
Sto Lo Tribal Council Sardis C-B	146,600
Stone Band Hanceville C-B	68,800
Stoney Band Morley Alb	633,305
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	50,700
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	84,381
Sturgeon Lake Band Spruce Home Sask	274,060
Sucker Creek Band Little Current Ont	95,458
Takla Lake Band Fort St James C-B	59,400
Temagami Band Temagami Ont	125,248
The University of British Columbia Vancouver C-B	336,000
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	976,415
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Fort Qu'Appelle Sask	52,200
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	95,570
Université du Québec à Chicoutimi Chicoutimi Qué	342,000
University of Calgary Calgary Alb	81,100
University of Western Ontario Windsor Ont	149,865
Upper Nicola Band Merritt C-B	425,460
Urban Native Indian Educ Society Vancouver C-B	78,124
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	59,800
West Bay Band Exselsior Ont	525,927
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	920,843
Westbank Band Kelowna C-B	88,900
Weymontachie Band Sanmaur Qué	79,210
Whispering Pines Band Kamloops C-B	52,725
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	238,817
Whitefish Lake Band Naughton Ont	212,430
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Alb	833,987
Whitefish River Band Birch Island Ont	268,122
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	1,936,424
Williams Lake Band Williams Lake C-B	78,860
Yellowhead Tribal Council Spruce Grove Alb	1,225,977

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit ou à des organismes pour les centres culturels et le développement de services culturels $7,028,296—

Avataq Cultural Institute Westmount Qué	143,875
Coqualeetza Education Training Centre Sardis C-B	223,225
Cowichan Band Duncan C-B	50,970
Cree Regional Authority Val d'Or Qué	199,309
Cross Lake Band Cross Lake Man	60,105
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	156,501
Institut Éducatif et Culturel Attikamek-Montagnais Village-des-Hurons Qué	297,159
Interlake Reserve Tribal Council Ashern Man	139,627
Kahnawake Indian Band Kahnawake Qué	164,795
Lake of the Woods Ojibway Cultural Centre Kenora Ont	112,639
Manitoba Indian Cultural Education Centre Winnipeg Man	197,261
Maskwachees Cultural College Hobbema Alb	134,947
Micmac Association of Cultural Studies Sydney N-É	167,565
Ninastako Centre Cardston Alb	164,559
Norway House Indian Band Norway House Man	69,383
Ojibway and Cree Cultural Centre Timmins Ont	430,882
Ojibway Cultural Foundation West Bay Ont	215,170
Old Sun Society Gleichen Alb	89,372
Oldman River Cultural Centre Brocket Alb	53,724
Onake Corporation Cornwall Ont	264,822
Peguis Indian Band Hodgson Man	79,774
Saskatchewan Indian Cultural College Saskatoon Sask	1,475,301
Six Nations Band Council Brantford Ont	691,696
Stoney Creek Elders Cultural Society Vanderhoof C-B	78,369
West Region Tribal Council Dauphin Man	90,409
Yukon Indian Cultural Education Society Whitehorse TY	62,521

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs organisations et aux gouvernements provinciaux ou à leurs organismes pour l'aide sociale, y compris les prestations aux non-Indiens résidant dans les réserves indiennes $241,396,387—

Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-É	226,574
Abitibiwinni Band Amos Qué	478,526
Acadia Band of Indians Yarmouth N-É	194,657
Adams Lake Band Chase C-B	347,446
Afton Band of Indians Afton N-É	582,674
Alexander Band Morinville Alb	372,449

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Alexis Band Glenevis Alb	560,904
Alexis Creek Band Chilanko Forks C-B	193,777
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	337,118
Anaham Band Alexis Creek C-B	590,196
Anderson Lake Band Darcy C-B	157,162
Annapolis Valley Band of Indians Cambridge Station N-É	109,206
Attawapiskat Band Attawapiskat Ont	581,463
Barren Lands Band Brochet Man	442,925
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	50,552
Bear River Band of Indians Bear River N-É	75,578
Beardy's Band Duck Lake Sask	1,038,708
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	143,990
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	100,204
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	57,630
Beecher Bay Band Sooke C-B	153,159
Bella Coola Band Bella Coola C-B	840,772
Berens River Band Berens River Man	1,135,322
Betsiamites Band Betsiamites Qué	111,116
Big C Band La Loche Sask	102,160
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	2,730,040
Big River Band Debden Sask	52,118
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	1,937,550
Birdtail Sioux Band Beulah Man	314,187
Black Lake Band Black Lake Sask	1,090,157
Blackfoot Band Gleichen Alb	2,448,250
Blood Band Stand Off Alb	5,536,851
Bloodvein Band Bloodvein Man	563,165
Blueberry River Band Buick C-B	239,935
Bonaparte Band Cache Creek C-B	307,992
Boothroyd Band Boston Bar C-B	93,373
Boston Bar Band Boston Bar C-B	51,301
Brokenhead Band Canterbury Man	144,862
Buffalo River Band Buffalo River Sask	601,374
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	1,618,555
Burrard Band North Vancouver C-B	112,186
Campbell River Band Campbell River C-B	61,246
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	454,976
Canoe Creek Band Dog Creek C-B	289,013
Canoe Lake Band Canoe Narrows Sask	662,177
Canyon City Band Terrace C-B	111,062
Cape Mudge Band Quathiaski Cove C-B	98,541
Carcross/Tagish Indian Band Carcross TY	84,982
Carry the Kettle Band Sintaluta Sask	959,917
Cat Lake Band Cat Lake Ont	229,604
Champagne/Aishihik Indian Band Haines Junction TY	108,163
Chapel Island Band of Indians St Peters N-É	606,181
Chehalis Band Agassiz C-B	560,962
Chemainus Band Ladysmith C-B	821,862
Chemawawin First Nation Easterville Man	460,656
Chilliwack Area Indian Council Chilliwack C-B	982,330
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	133,260
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	108,936
Chippewas of Rama Band Rama Ont	57,650
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	123,316
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	157,200
City of Brandon Brandon Man	239,200
City of Thompson Thompson Man	260,658
City of Winnipeg Winnipeg Man	3,435,830
Coldwater Band Merritt C-B	507,489
Comox Band Courtenay C-B	74,441
Constance Lake Band Calstock Ont	163,640
Cooks Ferry Band Spences Bridge C-B	103,901
Couchiching Band Fort Frances Ont	60,462
Cowessess Band Broadview Sask	298,564
Cowichan Band Duncan C-B	2,181,189
Crane River Band Crane River Man	338,942
Cross Lake Band Cross Lake Man	3,054,863
Cumberland House Band Cumberland House Sask	306,889
Curve Lake Band Curve Lake Ont	69,070
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	150,000
Dakota Plains Band Edwin Man	179,140
Dakota Tipi Band Portage La Prairie Man	207,486
Dawson Indian Band Dawson City TY	66,431
Day Star Band Punnichy Sask	204,000

	$
Dene Tha Band Chateh Alb	2,168,280
Dept of National Health Toronto Ont	21,355,838
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	718,432
Doig River Band Rose Prairie C-B	171,834
Ebb & Flow Band Ebb & Flow Man	937,857
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	655,574
Eel River Band of Indians Dalhousie N-B	520,010
English River Band Patuanak Sask	571,350
Enoch Band Winterburn Alb	484,849
Ermineskin Band Hobbema Alb	149,387
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	5,653,950
Fairford Band Fairford Man	1,317,051
Fisher River Band Koostatak Man	754,148
Fishing Lake Band Wadena Sask	367,200
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	365,996
Fond du Lac Band Punnichy Sask	659,363
Fort Albany Band Fort Albany Ont	268,116
Fort Alexander Band Pine Falls Man	2,209,535
Fort Chipewyan Band Fort Chipewyan Alb	367,329
Fort Churchill Band Tadoule Lake Man	285,798
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	402,934
Fort Nelson Band Fort Nelson C-B	240,339
Fort Severn Band Fort Severn Ont	115,573
Fountain Band Lillooet C-B	341,963
Fox Lake Band Gillam Man	297,973
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	187,619
Frog Lake Band Heinsburg Alb	759,686
Gamblers Band Binscarth Man	63,442
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	63,434
Gitanmaax Band Hazelton C-B	299,379
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	496,411
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	510,540
Getwangak Band Kitwanga C-B	227,539
Glen Vowell Band Hazelton C-B	201,646
God's Lake Band God's Lake Narrows Man	1,234,548
God's River Band God's River Man	374,508
Gordon Band Punnichy Sask	994,733
Government of Yukon Whitehorse TY	112,287
Grand Rapids Indian Band Grand Rapids Man	350,332
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	89,576
Gull Bay Indian Band Armstrong Ont	61,650
Gwa Sala Nakwaxda Xw Tsulquate Band Port Hardy C-B	598,529
Hagwilget Band New Hazelton C-B	196,481
Halalt Band Chemainus C-B	188,597
Halfway River Band Wonowon C-B	180,309
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	55,061
Heiltsuk Band Waglisla C-B	1,222,189
Hollow Water Band Wanipigow Man	459,763
Indian Birch Band Birch River Man	203,504
Indian Island Band of Indians Rexton N-B	167,640
Interlake Reserves Tribal Council Inc Ashern Man	220,830
Iskut Band Iskut C-B	256,792
Islington Band Whitedog Ont	194,920
Jackhead Band Dallas Man	231,501
James Smith Band Kinistino Sask	64,352
John Smith Band Birch Hills Sask	555,539
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	503,708
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	480,672
Kamloops Band Kamloops C-B	396,873
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	168,648
Kashechewan Band Kashechewan Ont	735,650
Katzie Band Pitt Meadows C-B	134,223
Keeseekoose Band Kamsack Sask	732,692
Keeseekoowenin Band Elphinstone Man	324,205
Kehewin Band Bonnyville Alb	477,348
Kingfisher Lake Band Kingfisher Lake Ont	119,009
Kingsclear Band of Indians Fredericton N-B	573,255
Kinistino Band Chagoness Sask	242,084
Kispiox Band Hazelton C-B	423,776
Kitamaat Band Kitamaat C-B	312,844
Kitasoo Band Klemtu C-B	266,541
Kitselas Band Terrace C-B	53,742
Kitsumkalum Band Terrace C-B	151,937
Kitwancool Band Kitwanga C-B	257,765

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Kluskus Band Quesnel C-B	89,424
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	469,462
Kwicksutaineuk Ah Kwaw Ah Mish Band Simoon Sound C-B	82,679
Lac la Hache Band Wollaston Sask	807,990
Lac la Ronge Band La Ronge Sask	3,011,518
Lac Seul Band Hudson Ont	212,048
Lac Simon Band Lac Simon Qué	876,004
Lakalzap Band Greenville C-B	679,348
Lake Babine Band Burns Lake C-B	859,619
Lake Manitoba Band Vogar Man	952,431
Lake St Martin Band Gypsumville Man	1,011,483
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	512,112
Lennox Island Band of Indians Lennox Island Î-P-É	277,351
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	3,507,850
Lesser Slave Lake Indian Regional Band Council Slave Lake Alb	371,010
Liard Indian Band Watson Lake TY	527,962
Liard Indian Reserve #3 Watson Lake TY	152,125
Lillooet District Indian Council Lillooet C-B	258,703
Little Black Bear Band Goodeve Sask	162,210
Little Black River Band O'Hanley Man	275,075
Little Grand Rapids Band Little Grand Rapids Man	1,329,045
Little Pine Band Paynton Sask	901,651
Little Salmon/Carmacks Indian Band Carmacks TY	246,825
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	292,878
Little Shuswap Band Chase C-B	130,371
Long Lake 58 Band Long Lac Ont	104,988
Long Plain Band Edwin Man	687,982
Long Point Band Council Winneway River Qué	336,947
Lower Nicola Band Merritt C-B	473,915
Lower Similkameen Band Keremeos C-B	546,661
Lubicon Lake Band Peace River Alb	294,472
Lytton Band Lytton C-B	658,090
Mathias Colomb Band Pudatawagan Man	1,144,830
McLeod Lake Band Prince George C-B	289,415
Membertou Band of Indians Sydney N-É	1,148,700
Millbrook Band of Indians Truro N-É	1,238,545
Mistassini Band Council Chibougamau Qué	331,853
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	1,158,200
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	2,371,665
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	103,400
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	1,584,970
Montagnais Les Escoumins Counseil Les Escoumins Qué	75,339
Montreal Lake Band Prince Albert Sask	1,568,693
Moose Factory Band Moose Factory Ont	314,113
Moose Lake Band Moose Lake Man	562,080
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	117,819
Moricetown Band Moricetown C-B	670,035
Mount Currie Band Mount Currie C-B	1,137,125
Muskeg Lake Band Leask Sask	261,000
Muskrat Dam Band Pickle Lake Ont	90,139
Musqueam Band Vancouver C-B	524,109
Na-Cho Ny'A'K Dun Mayo TY	187,320
Naicatchewenin Band Devlin Ont	60,980
Nanaimo Band Nanaimo C-B	625,043
Nanoose Band Lantzville C-B	101,343
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	288,174
Nazko Band Quesnel C-B	123,318
Necoslie Band Fort St James C-B	623,678
Nelson House Band Nelson House Man	2,572,156
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	226,736
Neskainlith Band Chase C-B	261,313
Nimpkish Band Alert Bay C-B	444,672
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	102,319
Nisga A Tribal Council New Aiyansh C-B	50,000
Nooaitch Band Merritt C-B	172,135
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	174,254
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	2,437,298
North Thompson Band Barriere C-B	111,851
Northlands Band Lac Brochet Man	712,746
Norway House Band Norway House Man	3,175,606
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	2,572,600
O'Chiese Band Rocky Mountain House Alb	221,439
Oak Lake Band Pipestone Man	350,304

	$
Ohiaht Band Bamfield C-B	94,382
Ojibways of Onegaming Band Nestor Falls Ont	101,372
Okanagan Band Vernon C-B	529,178
Okanese Band Balcarres Sask	189,763
Old Crow Indian Band Old Crow TY	147,018
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	211,687
Onion Lake Band Lloydminster Sask	2,507,757
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	246,819
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	317,570
Osoyoos Band Oliver C-B	515,311
Oxford House Band Oxford House Man	259,144
Paul Band Duffield Alb	525,940
Pauquachin Band Brentwood Bay C-B	231,049
Pavilion Band Cache Creek C-B	164,642
Peguis Band Hodgson Man	2,526,153
Peigan Band Brocket Alb	2,057,930
Pelican Lake Band Leoville Sask	50,838
Penticton Band Penticton C-B	657,819
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	3,217,359
Piapot Band Cupar Sask	605,836
Pictou Landing Band of Indians Pictou Landing N-É	536,011
Pikangikum Band Pikangikum Ont	624,595
Pine Creek Band Camperville Man	618,394
Poorman Band Quinton Sask	1,108,854
Poplar River Band Via Negginan Man	745,301
Poundmaker Band Cutknife Sask	594,029
Prophet River Band Fort Nelson C-B	96,591
Province du Manitoba Winnipeg Man	10,458,738
Provincial Treasurer Edmonton Alb	5,187,964
Quatsino Band Coal Harbour C-B	165,531
Quesnel Band Quesnel C-B	101,856
Rainy River Band Emo Ont	56,660
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	502,772
Red Earth Band Carrot River Sask	760,050
River Desert Band Council Maniwaki Qué	703,924
Rocky Bay Indian Band MacDiarmid Ont	64,800
Rolling River Band Erickson Man	189,291
Roseau River Band Gypsumville Man	747,289
Ross River Indian Band Ross River TY	236,009
Rural Municipality of Norfolk Norfolk Man	77,816
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	62,161
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	1,573,810
Sakimay Band Grenfell Sask	301,880
Samson Band Hobbema Alb	238,922
Sandy Bay Band Marius Man	363,077
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	575,447
Sarcee Band Calgary Alb	536,519
Saugeen Band Southampton Ont	128,853
Saulteau Band Chetwynd C-B	85,497
Saulteaux Band Cochin Sask	536,992
Seabird Island Band Agassiz C-B	615,229
Seine River Band Mine Centre Ont	59,510
Selkirk Indian Band Pelly Crossing TY	186,900
Serpent River Band Cutler Ont	76,252
Seton Lake Band Shalalth C-B	250,435
Shackan Band Merritt C-B	133,865
Shamattawa Band Shamattawa Man	782,834
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	69,361
Shoal River Band Pelican Rapids Man	525,223
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	1,822,699
Sioux Valley Band Griswold Man	1,121,881
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	295,990
Skeetchestn Band Savona C-B	113,153
Soda Creek Band Williams Lake C-B	142,577
Songhees Band Victoria C-B	299,436
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	59,912
Spallumcheen Band Enderby C-B	604,623
Spanish River Band Massey Ont	113,169
Split Lake Band Split Lake Man	1,858,190
Squamish Band North Vancouver C-B	1,175,312
St Mary's Band Cranbrook C-B	218,891
St Mary's Band of Indians Fredericton N-B	1,602,496
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	315,457
Standing Buffalo Band Fort Qu'Appelle Sask	520,200

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Starblanket Band Balcarres Sask	128,681
Stellaquo Band Fraser Lake C-B	136,779
Sto Lo Tribal Council Sardis C-B	606,796
Stone Band Hanceville C-B	273,954
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	550,200
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	522,087
Sumas Band Abbotsford C-B	154,410
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	216,999
Swampy Cree Tribal Council Inc The Pas Man	100,000
Swan Lake Band Swan Lake Man	245,995
Sweetgrass Band Gallivan Sask	671,682
Tahltan Band Telegraph Creek C-B	206,465
Takla Lake Band Fort St James C-B	84,729
Taku River Tlingits Atlin C-B	70,619
Teslin Indian Band Teslin TY	97,140
The Pas Band The Pas Man	1,332,580
Thunderchild Band Turtleford Sask	808,709
Timiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	642,480
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	1,281,947
Toosey Band Riske Creek C-B	72,218
Tsartlip Band Brentwood Bay C-B	573,542
Tsawataineuk Band Kingcome Inlet C-B	76,424
Tsawout Band Saanichton C-B	411,844
Tsawwassen Band Delta C-B	117,681
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	354,617
Upper Nicola Band Merritt C-B	463,078
Valley River Band Roblin Man	283,937
Wabigoon Band Dinorwic Ont	53,153
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	722,497
Wahpeton Band Prince Albert Sask	152,549
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	189,467
Wapekeka Band Angling Lake Ont	80,549
War Lake Band Ilford Man	96,093
Wasagamack Band Wasagamack Man	1,288,725
Washagamis Bay Band Keewatin Ont	53,777
Waswanipi Band Council Waswanipi River Qué	299,678
Waterhen Band Skownan Man	572,592
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	838,071
Waywayseecappo Band Rossburn Man	1,149,245
West Bay Band Excelsior Ont	74,140
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	54,517
Westbank Band Kelowna C-B	657,089
Whe La La U Area Council Alert Bay C-B	196,770
White Bear Band Carlyle Sask	1,012,463
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	120,789
Whitefish Lake #128 Band Goodfish Alb	196,787
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	1,219,797
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	182,530
Williams Lake Band Williams Lake C-B	102,708
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	325,879
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	128,205
York Factory Band York Landing Man	265,470

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs organisations et à leurs gouvernements provinciaux ou à leurs organismes, à des particuliers et autres organisations pour les services de soins, de réadaptation et de prévention $97,890,927—

	$
69976 Manitoba Association Inc Winnipeg Man	120,000
Afton Band of Indians Afton N-É	94,903
Algoma District Home for the Aged Algoma Ont	71,620
Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	1,609,274
Attikamek Sipi Conseil de la Nation La Tuque Qué	1,156,330
Awasis Agency of Northern Manitoba Thompson Man	6,109,786
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	721,663
Blackfoot Band Gleichen Alb	1,128,700
Blood Band Stand Off Alb	160,601
Bosco Homes Regina Sask	120,960
Braimore Home Sydney N-É	132,693
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	415,644
C S S Côte-Nord Baie Comeau Qué	242,478
C S S Gaspésie Îles-de-la-Madeleine Gaspé Qué	1,065,692
C S S Laurentides Lanaudière Ste-Thérèse Qué	290,844
C S S Outaouais Hull Qué	355,128
Cape Breton Hospital Sydney N-É	79,222
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	67,457
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	91,864
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	57,979
Cote Band Kamsack Sask	174,329
Cross Lake Band Cross Lake Man	69,000
Dakota Ojibway Child and Family Services Inc Brandon Man	2,335,098
Dakota Oyate Lodge Inc Griswold Man	656,153
Dene Tha Band Chateh Alb	50,162
Dept of National Health Toronto Ont	18,952,690
Dilico Ojibway Child Toronto Ont	75,000
District of Kenora Home for the Aged Kenora Ont	346,698
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	250,715
Eel River Band of Indians Dalhousie N-B	186,000
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	388,897
George M Guimond Care Centre Inc Pine Falls Man	1,007,402
Government of British Columbia Victoria C-B	331,579
Government of Yukon Whitehorse TY	1,225,227
Halifax County Regional Rehab Centre Halifax N-É	76,978
Kamloops Band Kamloops C-B	88,178
Kehewin Bonnyville Alb	97,640
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	1,655,964
Lytton Band Lytton C-B	96,681
Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc Winnipeg Man	76,172
Ministre des Finances Prov de l'Î-P-É Charlottetown Î-P-É	1,097,112
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	762,250
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	808,238
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	825,916
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	1,084,080
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	130,445
Nishnawbe Aski Nation Toronto Ont	121,257
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	97,299
North Shore Tribal Council Cutler Ont	52,260
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	533,257
Ojibway Tribal Family Services Excelsior Ont	2,262,204
Onion Lake Band Lloydminster Sask	110,000
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	184,829
Oxford House Band Oxford Man	368,480
Peguis Senior Centre Inc Hodgson Man	476,610
Peigan Band Brocket Alb	118,910
Pinecrest Home for the Aged Kenora Ont	143,762
Pinewood Court Home for the Aged Thunder Bay Ont	120,626
Province of Manitoba Winnipeg Man	1,891,941
Provincial Treasurer Edmonton Alb	5,159,470
Rainycrest Home for the Aged Fort Frances Ont	224,226
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	183,280
River Desert Band Council Maniwaki Qué	116,008
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	231,782
Sagkeeng Child and Family Services Inc Pine Falls Man	613,303
Samson Band Hobbema Alb	51,182
Saskatchewan Social Services Regina Sask	1,513,844
Simon Fraser Lodge Prince George C-B	80,573
Southeast Child and Family Services Committee Inc Winnipeg Man	683,500
Southeast Child and Family Services Inc Winnipeg Man	1,607,477
Spallumcheen Band Enderby C-B	389,946
St Mary's Band of Indians Fredericton N-B	258,611
Terrace View Lodge Terrace C-B	79,966
The Pas Band The Pas Man	951,718
Tobique Band of Indians Perth N-B	493,000
West Region Child and Family Services Inc Dauphin Man	1,808,189
Westbank Band Kelowna C-B	294,450
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	85,889
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	200,000
Yellowhead Tribal Service Agency Stony Plain Alb	974,496

Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit ou à leur organisations pour des services sociaux, communautaires et de réadaptation $6,580,121—

Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	97,061
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	52,952
Blackfoot Band Gleichen Alb	50,500
Blood Band Stand Off Alb	63,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Chiefs of Ontario Office Toronto Ont	186,791
Council for Yukon Indians Whitehorse TY	60,100
Dept of National Health Toronto Ont	3,256,681
Gouvernement du Yukon Whitehorse TY	69,012
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	67,000
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	93,298
Nimpkish Band Alert Bay C-B	50,000
Nishnawbe Aski Nation Toronto Ont	62,745
Rat Portage Band Kenora Ont	68,952
Shamattawa Band Shamattawa Man	56,000
Union of Ontario Indians Toronto Ont	55,276

Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et sociétés, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires—Capital $272,567,689—

Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-É	153,480
Abenakis Wolinak Band Bécancour Qué	204,362
Abitibiwinni Band Amos Qué	128,905
Acadia Band of Indians Yarmouth N-É	223,359
Adams Lake Band Chase C-B	504,800
Afton Band of Indians Afton N-É	332,687
Ahtahkakoop Band Shell Lake Sask	1,045,310
Alderville Indian Band Roseneath Ont	203,837
Alexander Band Morinville Alb	718,532
Alexis Band Glenevis Alb	449,900
Alexis Creek Band Chilanko Forks C-B	223,201
Algonkians of Golden Lake Golden Lake Ont	191,800
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	146,475
Anaham Band Alexis Creek C-B	364,082
Anderson Lake Band Darcy C-B	124,196
Annapolis Valley Band of Indians Cambridge Station N-É	89,478
Ashcroft Band Ashcroft C-B	90,000
Attawapiskat Band Attawapiskat Ont	2,179,600
Barren Lands Band Brochet Man	873,993
Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	141,647
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	254,810
Beardy's Band Duck Lake Sask	343,277
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	802,500
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	623,300
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	533,100
Beecher Bay Band Sooke C-B	124,346
Bella Coola Band Bella Coola C-B	3,313,200
Berens River Band Berens River Man	533,460
Big C Band La Loche Sask	211,100
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	759,674
Big Grassy Band Morson Ont	168,500
Big Island Band Morson Ont	85,625
Big River Band Debden Sask	234,000
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	1,962,300
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	1,358,600
Birdtail Sioux Band Beulah Man	599,465
Black Lake Band Black Lake Sask	925,702
Blackfoot Band Gleichen Alb	2,056,370
Blood Band Stand Off Alb	2,473,491
Bloodvein Band Bloodvein Man	264,488
Blueberry River Band Buick C-B	201,200
Bonaparte Band Cache Creek C-B	56,900
Boston Bar Band Boston Bar C-B	80,000
Boyer River Band High Level Alb	496,911
Bridge River Band Lillooet C-B	66,000
Brokenhead Band Scanterbury Man	176,645
Broman Lake Band Burns Lake C-B	75,249
Brunswick House Band Chapleau Ont	122,076
Buctouche Band of Indians Buctouche N-B	59,145
Buffalo River Band Buffalo River Sask	2,954,020
Burns Lake Band Burns Lake C-B	235,249
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	881,684
Burrard Band North Vancouver C-B	93,834
Campbell River Band Campbell River C-B	159,444
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	288,225
Canoe Creek Band Dog Creek C-B	372,000
Canoe Lake Band Canoe Narrows Sask	209,[illegible]40
Canyon City Band Terrace C-B	222,400
Cape Mudge Band Quathiaski Cove C-B	192,926
Carcross/Tagish Indian Band Carcross TY	121,494
Carry the Kettle Band Sintaluta Sask	290,360
Cat Lake Band Cat Lake Ont	278,100
Champagne/Aishihik Indian Band Haines Junction TY	357,971
Chapel Island Band of Indians St Peters N-É	268,531
Cheam Band Rosedale C-B	236,112
Chehalis Band Agassiz C-B	306,[illegible]59
Chemainus Band Ladysmith C-B	312,975
Chemawawin First Nation Easterville Man	398,528
Cheslatta Band Burns Lake C-B	112,198
Chippewas of Georgina Island Sutton West Ont	441,100
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	319,300
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	375,288
Chippewas of Rama Band Rama Ont	326,100
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	278,120
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	339,000
Cold Lake First Nations Band Grand Centre Alb	461,747
Coldwater Band Merritt C-B	94,200
Comox Band Courtenay C-B	400,662
Confederacy of Mainland Micmacs Truro N-É	136,929
Constance Lake Band Calstock Ont	369,165
Cote Band Kamsack Sask	338,120
Couchiching Band Fort Frances Ont	598,980
Cowessess Band Broadview Sask	835,408
Cowichan Band Duncan C-B	908,084
Crane River Band Crane River Man	124,214
Cree Band Fort Chipewyan Alb	613,130
Cross Lake Band Cross Lake Man	2,107,770
Cumberland House Band Cumberland House Sask	243,940
Curve Lake Band Curve Lake Ont	447,400
Dakota Plains Band Edwin Man	70,215
Dakota Tipi Band Portage La Prairie Man	65,515
Dalles Band Kenora Ont	56,500
Dauphin River Band Gypsumville Man	86,486
Dawson Indian Band Dawson City TY	290,760
Deer Lake Band Deer Lake Ont	1,148,900
Dene Tha' Band Chateh Alb	1,617,568
Doig River Band Rose Prairie C-B	132,100
Dokis Band Monetville Ont	246,100
Douglas Band Mission C-B	78,844
Driftpile Band Driftpile Alb	441,815
Duncan's Band Brownvale Alb	79,661
Eagle Lake Band Eagle River Ont	117,500
Ebb & Flow Band Ebb & Flow Man	260,290
Edmundston Band of Indians Edmundston N-B	81,617
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	330,412
Eel River Band of Indians Dalhousie N-B	187,941
English River Band Patuanak Sask	196,900
Enoch Band Winterburn Alb	216,000
Ermineskin Band Hobbema Alb	55,500
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	1,410,007
Fairford Band Fairford Man	326,628
First Nations of South Island Tribal Council Mill Bay C-B	1,099,385
First Nations Technical Institute Deseronto Ont	150,000
Fisher River Band Koostatak Man	623,894
Fishing Lake Band Wadena Sask	237,260
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	519,800
Fond Du Lac Band Prince Albert Sask	922,518
Fort Albany Band Fort Albany Ont	332,400
Fort Alexander Band Pine Falls Man	1,145,095
Fort Alexander Band/Frank E Price Pine Falls Man	200,000
Fort Chipewyan Band Fort Chipewyan Alb	248,545
Fort Churchill Band Tadoule Lake Man	308,379
Fort Folly Band of Indians Dorchester N-B	59,743
Fort George Band Shelley C-B	252,410
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	2,201,700
Fort McKay Band Fort McMurray Alb	338,444
Fort McKay Infrastructure Dev Corp Fort McMurray Alb	1,414,000
Fort McMurray Band Fort McMurray Alb	311,100
Fort Nelson Band Fort Nelson C-B	131,100
Fort Severn Band Fort Severn Ont	785,100

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Fort Ware Band MacKenzie C-B	186,900
Fort William Indian Band Thunder Bay Ont	311,300
Fountain Band Lillooet C-B	279,238
Four Bands of Hobbema Hobbema Alb	123,858
Fox Lake Band Gillam Man	131,688
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	287,168
Frog Lake Band Heinsburg Alb	626,518
Frontier School Division #48 Winnipeg Man	166,106
Gamblers Band Binscarth Man	59,000
Garden Hill Band Island Lake Man	1,209,580
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	668,000
Gibson Indian Band Bala Ont	109,200
Gitanmaax Band Hazelton C-B	875,128
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	519,856
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	2,670,056
Gitwangak Band Kitwanga C-B	683,927
Glen Vowell Band Hazelton C-B	265,462
God's Lake Band God's Lake Narrows Man	3,163,639
God's River Band God's River Man	284,000
Gordon Band Punnichy Sask	320,820
Grand Rapids Band Grand Rapids Man	287,948
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	714,700
Gull Bay Indian Band Armstrong Ont	244,200
Gwa Sala Nakwaxda Xw Tsulquate Band Port Hardy C-B	101,684
Hagwilget Band New Hazelton C-B	227,952
Halfway River Band Wonowon C-B	150,200
Hartley Bay Band Hartley Bay C-B	341,070
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	97,515
Heiltsuk Band Waglisla C-B	1,442,500
Henvey Inlet Band Pickerel Ont	123,476
Heron Bay Indian Band Heron Bay Ont	257,000
Hiawatha First Nations Keene Ont	307,400
Hollow Water Band Koostatak Man	668,915
Hope Band Hope C-B	184,138
Horse Lake Band Hythe Alb	132,397
Indian Birch Band Birch River Man	124,194
Indian Island Band of Indians Rexton N-B	73,074
Ingenika Band Prince George C-B	244,000
Iskut Band Iskut C-B	355,486
Island Lake Band Loon Lake Sask	320,100
Islington Band Whitedog Ont	471,339
Jackhead Band Dallas Man	212,551
James Smith Band Kinistino Sask	612,333
Janvier Band Chard Alb	504,126
John Smith Band Birch Hills Sask	262,977
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	307,600
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	335,770
Kamloops Band Kamloops C-B	73,000
Kamsack School Division No 35 Kamsack Sask	214,000
Kanesatake Band Council Oka Qué	574,280
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	407,900
Kashechewan Band Kashechewan Ont	2,167,990
Keeseekoose Band Kamsack Sask	259,196
Keeseekoowenin Band Elphinstone Man	148,255
Kehewin Band Bonnyville Alb	641,662
Key Band Norquay Sask	84,344
Kincolith Band Kincolith C-B	576,940
Kingfisher Lake Band Kingfisher Lake Ont	339,600
Kingsclear Band of Indians Fredericton N-B	228,732
Kinistino Band Chagoness Sask	103,397
Kispiox Band Hazelton C-B	1,092,743
Kitamaat Band Kitamaat C-B	268,604
Kitasoo Band Klemtu C-B	538,662
Kitkatla Band Kitkatla C-B	787,280
Kitselas Band Terrace C-B	215,345
Kitsumkalum Band Terrace C-B	233,546
Kitwancool Band Kitwanga C-B	147,696
Klahoose Band Squirrel Cove C-B	97,231
Kluane Tribal Council Burwash Landing TY	279,921
Kluskus Band Quesnel C-B	100,755
Kwakiutl Band Port Hardy C-B	74,226
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	760,064
La Romaine Band La Romaine Qué	962,883
Lac la Croix Band Fort Frances Ont	521,100

	$
Lac la Hache Band Wollaston Lake Sask	160,620
Lac la Ronge Band La Ronge Sask	1,406,027
Lac Seul Band Hudson Ont	1,024,200
Lac Simon Band Lac Simon Qué	1,269,120
Lakahahmen Band Deroche C-B	240,464
Lakalzap Band Greenville C-B	526,643
Lake Babine Band Burns Lake C-B	268,802
Lake Manitoba Band Vogar Man	314,575
Lake St Martin Band Gypsumville Man	411,620
Lansdowne House Band Pickle Lake Ont	669,058
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	2,583,990
Lennox Island Band of Indians Lennox Island Î-P-É	184,442
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	1,557,529
Liard Indian Band Watson Lake TY	369,070
Liard Indian Reserve #3 Watson Lake TY	271,202
Little Black Bear Band Balcarres Sask	110,200
Little Black River Band O'Hanley Man	213,395
Little Grand Rapids Band Little Grand Rapids Man	443,796
Little Pine Band Paynton Sask	652,364
Little Red River Band High Level Alb	3,577,211
Little Salmon/Carmacks Indian Band Carmacks TY	329,061
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	227,714
Little Shuswap Band Chase C-B	50,000
Long Lake 58 Band Long Lac Ont	487,050
Long Plain Band Edwin Man	428,752
Lower Kootenay Band Creston C-B	354,333
Lower Nicola Band Merritt C-B	133,800
Lower Similkameen Band Keremeos C-B	126,800
Lubicon Lake Band Peace River Alb	140,120
Lytton Band Lytton C-B	487,000
Magnetawan Band Britt Ont	95,876
Makwa Sahgaiehcan Band Loon Lake Sask	230,700
Manouane Band Manouane Qué	2,151,242
Martin Falls Band Nakina Ont	235,600
Masset Band Masset C-B	1,045,440
Mathias Colomb Band Pukatawagan Man	658,108
McLeod Lake Band Prince George C-B	80,600
Meadow Lake District Chiefs Management Co Ltd Meadow Lake Sask	185,989
Membertou Band of Indians Sydney N-É	377,733
Metlakatla Band Prince Rupert C-B	450,860
Michipicoten Band Wawa Ont	70,000
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	1,040,159
Millbrook Band of Indians Truro N-É	411,686
Mingan Band Mingan Qué	133,900
Ministère de l'Éducation Québec Qué	6,612,300
Mississauga Band Blind River Ont	177,776
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	366,712
Mistawasis Band Leask Sask	384,257
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	1,450,550
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	2,592,405
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	1,147,950
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	859,422
Montagnais Les Escoumins Conseil Les Escoumins Qué	375,212
Montagnais Pakua Shipi Conseil St-Augustin Qué	250,100
Montagnais Schefferville Conseil Schefferville Qué	177,500
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	3,750,527
Montreal Lake Band Prince Albert Sask	547,449
Montreal Lake Development Corp Prince Albert Sask	50,000
Moose Deer Point Band Mactier Ont	123,800
Moose Factory Band Moose Factory Ont	1,539,500
Moose Lake Band Moose Lake Man	133,476
Moose Woods Band Saskatoon Sask	139,437
Moosomin Band Cochin Sask	168,050
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	176,300
Moricetown Band Moricetown C-B	450,028
Mosquito Band Cando Sask	127,325
Mount Currie Band Mount Currie C-B	647,561
Muncey of the Thames Band Muncey Ont	61,500
Muscowpetung Band Edenwold Sask	263,220
Muskeg Lake Band Leask Sask	116,940
Muskowekwan Band Lestock Sask	150,760
Muskowedwan Education Centre Lestock Sask	63,300
Muskrat Dam Band Pickle Lake Ont	910,200

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Musqueam Band Vancouver C-B	678,157
Na-Cho Ny'A'K Dun Mayo TY	741,146
Naicatchewenin Band Devlin Ont	84,340
Nanaimo Band Nanaimo C-B	295,367
Natashquan Band Natashquan Qué	700,212
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	439,925
Nazko Band Quesnel C-B	277,300
Necoslie Band Fort St James C-B	187,994
Nee Tahi Buhn Band Burns Lake C-B	93,249
Nelson House Band Nelson House Man	2,706,400
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	142,810
Neskainlith Band Chase C-B	120,000
New Post Band Cochrane Ont	51,315
Nicickousemenecaning Band Fort Frances Ont	56,925
Nimpkish Band Alert Bay C-B	582,508
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	179,672
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	979,581
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	127,700
North Saskatchewan Electric La Ronge Sask	191,000
North Spirit Lake Band North Spirit Lake Ont	399,700
North Thompson Band Barriere C-B	110,000
Northern Flood Committee Inc Winnipeg Man	6,874,200
Northern Lights School Division No 113 Prince Albert Sask	1,113,200
Northlands Band Lac Brochet Man	571,984
Northwest Angle 33 Band Angle Inlet Minn É-U	231,800
Northwest Angle 37 Band Sioux Narrows Ont	106,300
Norway House Band Norway House Man	1,175,890
Nut Lake Band Rose Valley Sask	806,696
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	2,637,000
O'Chiese Band Rocky Mountain House Alb	613,000
Oak Lake Band Pipestone Man	115,120
Obedjiwan Band Roberval Qué	1,102,916
Ochapowace Band Broadview Sask	269,770
Odanak Band Odanak Qué	413,415
Ohiaht Band Bamfield C-B	183,300
Ojibways of Onegaming Band Nestor Falls Ont	244,900
Okanagan Band Vernon C-B	425,000
Okanese Band Balcarres Sask	156,980
Old Crow Indian Band Old Crow TY	665,859
On Reserve Housing Code Toronto Ont	85,005
One Arrow Band Batoche Sask	206,050
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	917,900
Onion Lake Band Lloydminster Sask	972,200
Ontario Hydro Toronto Ont	3,694,814
Oromocto Band of Indians Oromocto N-B	92,950
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	785,100
Osoyoos Band Oliver C-B	103,030
Oweekeno Band Port Hardy C-B	99,000
Oxford House Band Oxford House Man	1,873,060
Pabineau Band of Indians Bathurst N-B	67,939
Pacheenaht Band Port Renfrew C-B	65,800
Parry Island Band Parry Sound Ont	327,400
Pasqua Band Fort Qu'Appelle Sask	326,350
Paul Band Duffield Alb	237,793
Pauquachin Band Brentwood Bay C-B	208,117
Pavilion Band Cache Creek C-B	64,396
Pays Plat Indian Band Schreiber Ont	51,500
Peepeekisis Band Balcarres Sask	356,660
Peguis Band Hodgson Man	3,745,263
Peigan Band Brocket Alb	1,252,093
Peigan Board of Education Brocket Alb	640,147
Pelican Lake Band Leoville Sask	223,900
Penelakut Band Chemainus C-B	326,688
Penticton Band Penticton C-B	108,000
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	391,857
Piapot Band Cupar Sask	293,390
Pic Mobert Indian Band Mobert Ont	170,200
Pictou Landing Band of Indians Pictou Landing N-É	178,127
Pikangikum Band Pikangikum Ont	894,900
Pine Creek Band Camperville Man	336,424
Police Amérindienne Conseil Pointe-Bleue Qué	673,000
Poorman Band Quinton Sask	539,770
Poplar Hill Band Poplar Hill Ont	197,700
Poplar River Band via Negginan Man	807,420

	$
Poundmaker Band Cutknife Sask	271,725
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	87,400
Prophet River Band Fort Nelson C-B	204,700
Province of Manitoba Winnipeg Man	1,257,236
Provincial Treasurer Edmonton Alb	577,000
Quatsino Band Coal Harbour C-B	171,122
Rainy River Band Emo Ont	118,000
Rat Portage Band Kenora Ont	163,000
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	596,384
Red Earth Band Carrot River Sask	648,492
Red Pheasant Band Cando Sask	249,148
Red Rock Indian Band Nipigon Ont	424,200
Red Sucker Lake Band Red Sucker Lake Man	319,527
Restigouche Band Council Restigouche Qué	57,124
River Desert Band Council Maniwaki Qué	1,489,165
Rocky Bay Indian Band MacDiarmid Ont	3,095,000
Rolling River Band Erickson Man	273,445
Roseau River Band Ginew Man	1,840,792
Ross River Indian Band Ross River TY	319,732
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	899,690
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	1,955,469
Sakimay Band Grenfell Sask	494,387
Sandy Bay Band Marius Man	1,394,485
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	1,562,400
Sarcee Band Calgary Alb	511,400
Saskatchewan Power Corporation Regina Sask	1,250,000
Saugeen Band Southampton Ont	268,674
Saulteau Band Chetwynd C-B	328,800
Saulteaux Band Cochin Sask	489,885
Seabird Island Band Agassiz C-B	239,895
Seine River Band Mine Centre Ont	142,625
Selkirk Indian Band Pelly Crossing TY	268,043
Serpent River Band Cutler Ont	277,666
Seton Lake Band Shalalth C-B	401,128
Shackan Band Merritt C-B	100,000
Shamattawa Band Shamattawa Man	786,927
Shawanaga Band Nobel Ont	416,310
Sheguiandah Band Sheguiandah Ont	178,508
Sheshegwaning Band Sheshegwaning Ont	103,000
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	232,600
Shoal Lake 40 Band Kejick Ont	177,300
Shoal Lake Band Carrot River Sask	190,704
Shoal River Band Pelican Rapids Man	654,312
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	653,563
Shuswap Band Invermere C-B	70,000
Sioux Valley Band Griswold Man	919,780
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	2,326,500
Skeetchestn Band Savona C-B	183,000
Skidegate Band Queen Charlotte City C-B	917,520
Skuppah Band Skuppah C-B	250,000
Skwah Band Chilliwack C-B	51,188
Sliammon Band Powell River C-B	471,310
Société Habitation du Québec Québec Qué	350,000
Soda Creek Band Williams Lake C-B	54,900
Songhees Band Victoria C-B	132,900
Soowahlie Band Vedder Crossing C-B	72,738
Southeast Resource Dev Council Corp Winnipeg Man	201,200
Southeast Tribal Division School Inc Winnipeg Man	518,576
Spallumcheen Band Enderby C-B	196,000
Spanish River Band Massey Ont	382,136
Split Lake Band Split Lake Man	687,637
Squamish Band North Vancouver C-B	387,002
St Mary's Band Cranbrook C-B	51,334
St Mary's Band of Indians Frédéricton N-B	723,541
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	1,035,784
Standing Buffalo Band Fort Qu'Appelle Sask	80,600
Stangecoming Band Fort Frances Ont	177,000
Starblanket Band Balcarres Sask	204,520
Stellaquo Band Fraser Lake C-B	111,498
Stone Band Hanceville C-B	380,565
Stoney Band Morley Alb	488,500
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	324,645
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	234,994

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Sturgeon Lake Band Valleyview Alb	940,100
Sucker Creek Band Enilda Alb	491,184
Sumas Band Abbotsford C-B	560,638
Summer Beaver Band Pickle Lake Ont	467,683
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	708,534
Swan Lake Band Swan Lake Man	142,060
Swan River Band Kinuso Alb	44,755
Sweetgrass Band Gallivan Sask	325,455
Tahltan Band Telegraph Creek C-B	334,536
Takla Lake Band Fort St James C-B	1,130,544
Taku River Tlingits Atlin C-B	221,311
Tallcree Band Ft Vermilion Alb	1,476,350
Temagami Band Temagami Ont	96,384
Teslin Indian Band Teslin TY	395,293
The Pas Band The Pas Man	2,625,685
Thunderchild Band Turtleford Sask	304,860
Timiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	103,589
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	1,419,794
Toosey Band Riske Creek C-B	584,950
Treaty 8 Tribal Association Fort St John C-B	53,000
Tsawataineuk Band Kingcome Inlet C-B	119,008
Tsawout Band Saanichton C-B	57,200
Tsawwassen Band Delta C-B	130,869
Turnor Lake Band Turnor Lake Sask	172,000
Tzeachten Band Sardis C-B	54,738
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	181,918
United Native Nations #167 Cassiar C-B	376,577
Upper Nicola Band Merritt C-B	211,000
Valley River Band Roblin Man	197,829
Wabigoon Band Dinorwic Ont	223,100
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	274,169
Wahgoshig Band Cochrane Ont	291,500
Wahpeton Band Prince Albert Sask	71,358
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	2,263,770
Wapekeka Band Angling Lake Ont	319,900
Wasagamack Band Wasagamack Man	589,885
Washagamis Bay Band Keewatin Ont	694,500
Waterhen Band Skownan Man	213,815
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	1,900,220
Waywayseecappo Band Rossburn Man	438,518
Webequie Band Pickle Lake Ont	395,700
Weenusk Band Peawanuck Ont	2,360,100
West Bay Band Exselsior Ont	632,152
Westbank Band Kelowna C-B	200,800
Weymontachie Band Sanmaur Qué	1,051,355
Whe La La U Area Council Alert Bay C-B	199,586
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	277,700
Whitefish Lake Band Naughton Ont	105,686
Whitefish Lake #128 Goodfish Alb	571,369
Whitefish Lake Band #459 Atikameg Alb	365,900
Whitefish River Band Birch Island Ont	176,492
Whitesand Indian Band Armstrong Ont	1,159,700
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	423,706
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	1,406,687
Williams Lake Band Williams Lake C-B	148,500
Witchekan Lake Band Spiritwood Sask	374,040
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	347,056
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	2,550,900
York Factory Band York Landing Man	186,532

Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires—Entretien et fonctionnement $123,815,952—

	$
Abegweit Band of Indians Cornwall Î-P-É	66,635
Abitibiwinni Band Amos Qué	142,472
Acadia Band of Indians Yarmouth N-É	61,259
Adams Lake Band Chase C-B	58,661
Afton Band of Indians Afton N-É	54,238
Ahtahkakoop Band Shell Lake Sask	273,434
Alexander Band Morinville Alb	325,128
Alexis Band Glenevis Alb	255,419
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	183,493
Anaham Band Alexis Creek C-B	192,962
Anspayaxw School Society Hazelton C-B	124,850
Attawapiskat Band Attawapiskat Ont	804,545
Barren Lands Band Brochet Man	53,860
Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	75,507
Batchewana Band Sault Ste Marie Ont	55,049
Battleford Treaty No 6 Tribal Council North Battleford Sask	82,500
Beardy's Band Duck Lake Sask	433,654
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	214,570
Beausoleil Indian Band Penetanguishene Ont	264,334
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	326,451
Bella Bella Community School Waglisla C-B	308,215
Bella Coola Band Bella Coola C-B	305,872
Berens River Band Berens River Man	222,420
Betsiamites Band Betsiamites Qué	564,954
Big C Band La Loche Sask	361,700
Big Cove Band of Indians Big Cove N-B	613,535
Big Grassy Band Morson Ont	65,028
Big River Band Debden Sask	154,188
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	694,995
Bigstone Cree Band Desmarais Alb	312,914
Birdtail Sioux Band Beulah Man	153,000
Black Lake Band Black Lake Sask	786,640
Blackfoot Band Gleichen Alb	1,061,635
Blood Band Stand Off Alb	2,244,641
Bloodvein Band Bloodvein Man	308,120
Blue Quills Native Education St Paul Alb	371,358
Blueberry River Band Buick C-B	86,371
Boyer River Band High Level Alb	127,919
Brokenhead Band Scanterbury Man	167,109
Buffalo Point Band Middlebro Man	93,820
Buffalo River Band Buffalo River Sask	279,200
Burnt Church Band of Indians Legaceville N-B	381,626
Canada Mortgage and Housing Toronto Ont	244,415
Canim Lake Band 100 Mile House C-B	198,215
Canoe Creek Band Dog Creek C-B	98,712
Canoe Lake Band Canoe Narrows Sask	208,700
Canyon City Band Terrace C-B	62,287
Cape Mudge Band Quathiaski Cove C-B	71,880
Carcross/Tagish Indian Band Carcross TY	63,429
Carry the Kettle Band Sintaluta Sask	202,441
Cat Lake Band Cat Lake Ont	165,550
Champagne/Aishihik Indian Band Haines Junction TY	136,929
Chapel Island Band of Indians St Peters N-É	138,505
Chehalis Band Agassiz C-B	162,116
Chemainus Band Ladysmith C-B	93,148
Chemawawin Educational Authority Inc Easterville Man	233,052
Chemawawin First Nation Easterville Man	112,310
Cheslatta Band Burns Lake C-B	92,224
Chippewas of Georgina Island Band Sutton West Ont	105,904
Chippewas of Kettle & Stoney Point Band Forest Ont	209,051
Chippewas of Nawash Band Wiarton Ont	211,636
Chippewas of Rama Band Rama Ont	96,549
Chippewas of Sarnia Band Sarnia Ont	106,921
Chippewas of the Thames Band Muncey Ont	265,419
City of Fredericton Fredericton N-B	205,834
City of Sydney Sydney N-É	184,677
Cold Lake First Nations Band Grand Centre Alb	346,498
Coldwater Band Merritt C-B	67,592
Constance Lake Band Calstock Ont	55,591
Cote Band Kamsack Sask	171,889
Couchiching Band Fort Frances Ont	94,814
Cowessess Band Broadview Sask	561,443
Cowichan Band Duncan C-B	174,452
Crane River Band Crane River Man	150,700
Cree Band Fort Chipewyan Alb	109,186
Cross Lake Band Cross Lake Man	771,799
Cumberland House Band Cumberland House Sask	292,849
Curve Lake Band Curve Lake Ont	84,117
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	930,161
Dakota Plains Band Edwin Man	101,180
Dakota Tipi Band Portage La Prairie Man	78,768

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Dauphin River Band Gypsumville Man	52,620
Dauphin River School Division No 1 Dauphin Man	82,415
Dawson Indian Band Dawson City TY	78,929
Day Star Band Punnichy Sask	58,520
Deer Lake Band Deer Lake Ont	163,354
Den Tha Band Chateh Alb	306,085
Doig River Band Rose Prairie C-B	77,608
Dokis Band Monetville Ont	78,285
Douglas Band Mission C-B	86,498
Eagle Lake Band Eagle River Ont	97,433
Ebb & Flow Band Ebb & Flow Man	166,938
Eel Ground Band of Indians Newcastle N-B	188,066
English River Band Patuanak Sask	224,300
Enoch Band Winterburn Alb	315,576
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	725,693
Fairford Band Fairford Man	122,720
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	324,000
First Nation Housing Society Vancouver C-B	257,600
Fisher River Band Koostatak Man	507,780
Fishing Lake Band Wadena Sask	85,564
Flying Dust Band Meadow Lake Sask	161,600
Fond Du Lac Band Prince Albert Sask	717,663
Fort Albany Band Fort Albany Ont	298,919
Fort Alexander Band Pine Falls Man	886,980
Fort Babine Education Society Smithers C-B	64,594
Fort Churchill Band Tadoule Lake Man	151,730
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	328,388
Fort Mackay Band Fort McMurray Alb	70,538
Fort McMurray Band Fort McMurray Alb	124,593
Fort Nelson Band Fort Nelson C-B	205,214
Fort Severn Band Fort Severn Ont	272,950
Fort Ware Band MacKenzie C-B	388,020
Fort William Indian Band Thunder Bay Ont	365,788
Fountain Band Lillooet C-B	87,600
Fox Lake Band Gillam Man	138,030
Fraser Lake Band Fort Fraser C-B	94,227
Frog Lake Band Heinsburg Alb	418,102
Garden Hill Band Island Lake Man	256,798
Garden River Band Sault Ste Marie Ont	86,381
Gitanmaax Band Hazelton C-B	57,315
Gitksan Wet Suwet en Government Commission Hazelton C-B	239,600
Gitlakdamix Band New Aiyansh C-B	83,129
Gitsegukla Band South Hazelton C-B	153,530
Gitwangak Band Kitwanga C-B	90,015
God's Lake Band God's Lake Narrows Man	684,856
God's River Band God's River Man	190,614
Gordon Band Punnichy Sask	487,458
Grand Rapids Band Grand Rapids Man	101,367
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	320,866
Gull Bay Indian Band Armstrong Ont	68,110
Gwa Sala Nakwaxda Xw Tsulquate Band Port Hardy C-B	77,360
Hagwilget Band New Hazelton C-B	126,765
Halalt Band Chemainus C-B	62,339
Halfway River Band Wonowon C-B	134,153
Hartley Bay Band Hartley Bay C-B	171,618
Heart Lake Band Lac la Biche Alb	179,950
Heiltsuk Band Waglisla C-B	251,825
Heron Bay Indian Band Heron Bay Ont	98,139
Hiawatha First Nations Keene Ont	54,472
Hollow Water Band Wanipigow Man	173,625
Indian Birch Band Birch River Man	66,320
Indian Inspector Unit of Toronto Toronto Ont	131,300
Ingenika Band Prince George C-B	54,635
Interlake Reserves Tribal Council Inc Ashern Man	57,935
Interlake Tribal Division for Schools Inc Ashern Man	215,167
Iskut Band Iskut C-B	92,863
Island Lake Band Loon Lake Sask	332,824
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	270,425
Islington Band Whitedog Ont	250,795
Jackhead Band Dallas Man	265,542
James Smith Band Kinistino Sask	573,816
Janvier Band Chard Alb	146,429
John Smith Band Birch Hills Sask	198,411
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	201,100

	$
Justice Institute of BC Vancouver C-B	57,372
Kahkewistahaw Band Broadview Sask	214,295
Kamloops Band Kamloops C-B	175,135
Kanesatake Band Council Oka Qué	94,972
Kasabonika Lake Band Kasabonika Lake Ont	304,365
Kashechewan Band Kashechewan Ont	368,090
Keeseekoose Band Kamsack Sask	226,636
Keeseekoowenin Band Elphinstone Man	130,010
Keewatin Tribal Council Inc Thompson Man	114,382
Kehewin Band Bonnyville Alb	373,460
Key Band Norquay Sask	133,789
Kincolith Band Kincolith C-B	123,334
Kingfisher Lake Band Kingfisher Lake Ont	188,340
Kingsclear Band of Indians Fredericton N-B	196,708
Kinistino Band Chagoness Sask	122,568
Kispiox Band Hazelton C-B	66,880
Kitamaat Band Kitamaat C-B	115,169
Kitasoo Band Klemtu C-B	286,601
Kitkatla Band Kitkatla C-B	166,191
Kitwancool Band Kitwanga C-B	92,540
Kluane Tribal Council Burwash Landing TY	89,929
Kluskus Band Quesnel C-B	54,914
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	316,929
Kwicksutaineuk Ah Kwaw Ah Mish Band Simoon Sound C-B	63,631
La Romaine Band La Romaine Qué	118,489
Lac la Croix Band Fort Frances Ont	231,058
Lac la Hache Band Wollaston Lake Sask	375,314
Lac la Ronge Band Lac la Ronge Sask	1,571,577
Lac Seul Band Hudson Ont	130,674
Lac Simon Band Lac Simon Qué	128,208
Lakalzap Band Greenville C-B	127,665
Lake Babine Band Burns Lake C-B	153,061
Lake Manitoba Band Vogar Man	363,935
Lake St Martin Band Gypsumville Man	286,980
Landsdowne House Band Pickle Lake Ont	148,489
Lax Kw Alaams Band Port Simpson C-B	324,036
Lennox Island Band of Indians Lennox Island Î-P-É	91,394
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	1,203,453
Liard Indian Band Watson Lake TY	182,929
Liard Indian Reserve #3 Watson Lake TY	134,462
Little Black Bear Band Goodeve Sask	80,864
Little Black River Band O'Hanley Man	152,804
Little Grand Rapids Band Little Grand Rapids Man	171,567
Little Pine Band Paynton Sask	288,202
Little Red River Band High Level Alb	1,812,543
Little Salmon/Carmacks Indian Band Carmacks TY	123,929
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	202,860
Little Shuswap Band Chase C-B	62,786
Long Lake 58 Band Long Lac Ont	119,900
Long Lake 77 Band Long Lac Ont	80,500
Long Plain Band Edwin Man	412,454
Long Point Band Council Winneway River Qué	152,590
Lower Nicola Band Merritt C-B	68,035
Lubicon Lake Band Peace River Alb	56,845
Lytton Band Lytton C-B	134,652
Makwa Sahgaiehcan Band Loon Lake Sask	267,500
Manouane Bande Manouane Qué	175,766
Martin Falls Band Nakina Ont	275,900
Masset Band Masset C-B	181,280
Mathias Colomb Band Pukatawagan Man	245,004
Mattagami Band Gogama Ont	58,787
Meadow Lake District Chiefs Management Co Ltd Meadow Lake Sask	389,213
Metlakatla Band Prince Rupert C-B	97,504
Micmacs of Maria Band Council Maria Qué	104,845
Millbrook Band of Indians Truro N-É	60,738
Mingan Band Mingan Qué	187,856
Ministre des Finances Prov du Nouveau-Brunswick Frédéricton N-B	159,643
Ministère du Conseil exécutif Québec Qué	8,000,000
Mississauga Band Blind River Ont	60,767
Mississauga of the New Credit Band Hagersville Ont	54,700
Mistawasis Band Leask Sask	190,111
Mohawk Council of Akwesasne Band Cornwall Ont	1,006,618

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	1,996,602
Mohawks of the Bay of Quinte Band Deseronto Ont	352,258
Montagnais Lac St-Jean Conseil Pointe-Bleue Qué	840,390
Montagnais Pakua Shipi Conseil St-Augustin Qué	52,493
Montagnais Schefferville Conseil Schefferville Qué	280,954
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	544,555
Montreal Lake Band Prince Albert Sask	924,755
Moose Factory Band Moose Factory Ont	288,282
Moose Lake Band Moose Lake Man	159,030
Moosomin Band Cochin Sask	269,980
Moravian of the Thames Band Thamesville Ont	91,781
Moricetown Band Moricetown C-B	108,065
Mosquito Band Cando Sask	171,055
Mount Currie Band Mount Currie C-B	342,971
Muscowpetung Band Edenwold Sask	128,171
Muskeg Lake Band Leask Sask	117,530
Muskowekwan Band Lestock Sask	113,669
Muskowekwan Education Centre Lestock Sask	231,500
Muskrat Dam Band Pickle Lake Ont	185,140
Na-Cho Ny'A'K Dun Mayo TY	50,930
Nanaimo Band Nanaimo C-B	78,940
Natashquan Band Natashquan Qué	176,791
Nation Huronne Wendat Conseil Village-des-Hurons Qué	305,071
Necoslie Band Fort St James C-B	92,172
Nelson House Band Nelson House Man	374,004
Nelson House Education Authority Inc Nelson House Man	421,200
Nemaiah Valley Band Nemaiah Valley C-B	111,988
Nikaneet Band Maple Creek Sask	59,436
Ninpkish Band Alert Bay C-B	194,579
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	335,578
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	259,516
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	51,368
North Spirit Lake Band North Spirit Lake Ont	62,800
North Thompson Band Barriere C-B	96,142
Northlands Band Lac Brochet Man	320,470
Northwest Angle 33 Band Angle Inlet Minn É-U	53,442
Northwest Angle 37 Band Sioux Narrow Ont	83,049
Norway House Band Norway House Man	626,123
Nut Lake Band Rose Valley Sask	191,822
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	958,512
O'Chiese Band Rocky Mountain House Alb	164,072
Oak Lake Band Edwin Man	87,280
Obedjiwan Band Roberval Qué	291,732
Ochapowace Band Broadview Sask	181,198
Odanak Band Odanak Qué	86,768
Ojibways of Onegaming Band Nestor Falls Ont	145,793
Okanagan Band Vernon C-B	136,267
Okanese Band Balcarres Sask	67,376
Old Crow Indian Band Old Crow TY	224,929
One Arrow Band Batoche Sask	239,278
Oneidas of the Thames Band Southwold Ont	289,958
Onion Lake Band Lloydminster Sask	890,613
Opasquiak Educational Authority The Pas Man	105,650
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	106,779
Osoyoos Band Oliver C-B	67,854
Oweekeno Band Port Hardy C-B	221,863
Oxford House Band Oxford House Man	745,575
Parry Island Band Parry Sound Ont	243,406
Pasqua Band Fort Qu'Appelle Sask	215,423
Paul Band Duffield Alb	274,663
Pauquachin Band Brentwood Bay C-B	67,990
Peepeekisis Band Balcarres Sask	177,992
Peguis Band Hodgson Man	1,003,187
Peigan Band Brocket Alb	728,845
Peigan Board of Education Brocket Alb	202,200
Pelican Lake Band Leoville Sask	153,941
Penelakut Band Chemainus C-B	118,378
Penticton Band Penticton C-B	66,348
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	1,321,459
Piapot Band Cupar Sask	264,655
Pic Mobert Indian Band Mobert Ont	102,009
Pictou Landing Band of Indians Pictou Landing N-É	80,196
Pikangikum Band Pikangikum Ont	634,725
Pine Creek Band Camperville Man	285,320
Police Amérindienne Conseil Pointe-Bleue Qué	3,440,371
Poorman Band Quinton Sask	328,532
Poplar River Band via Negginan Man	134,585
Poundmaker Band Cutknife Sask	262,596
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	614,680
Prophet River Band Fort Nelson C-B	65,249
Provincial Treasurer Edmonton Alb	140,583
Pukatawagan Indian Education Authority Inc Pukatawagan Man	339,950
Qu'Appelle Indian Residential School Lebret Sask	69,600
Rainy River Band Emo Ont	99,308
Rat Portage Band Kenora Ont	121,032
Red Bank Band of Indians Red Bank N-B	164,871
Red Earth Band Carrot River Sask	753,424
Red Pheasant Band Cando Sask	236,173
Red Rock Indian Band Nipigon Ont	68,128
Red Sucker Lake Band Red Sucker Lake Man	205,405
Restigouche Band Council Restigouche Qué	205,929
River Desert Band Council Maniwaki Qué	462,065
Rolling River Band Erickson Man	232,290
Roseau River Band Ginew Man	414,020
Ross River Indian Band Ross River TY	102,429
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	468,050
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	883,309
Sakimay Band Grenfell Sask	133,387
Sandy Bay Band Marius Man	262,280
Sandy Bay Education Foundation Inc Marius Man	362,430
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	832,164
Sarcee Band Calgary Alb	325,431
Sask Indian Community College Saskatoon Sask	108,000
Saskatchewan Water Corporation Regina Sask	64,500
Saskatoon District Chiefs Saskatoon Sask	487,188
Saugeen Band Southampton Ont	145,356
Saulteau Band Chetwynd C-B	88,378
Saulteaux Band Cochin Sask	362,193
Seabird Island Band Agassiz C-B	110,520
Seine River Band Mine Centre Ont	74,095
Selkirk Indian Band Pelly Crossing TY	90,429
Serpent River Band Cutler Ont	132,762
Seton Lake Band Shalalth C-B	64,917
Shamattawa Band Shamattawa Man	192,340
Sheguiandah Band Sheguiandah Ont	61,901
Shibogama Tribal Council Kasabonika Ont	75,274
Shoal Lake 39 Band Kejick Ont	101,953
Shoal Lake 40 Band Kejick Ont	114,592
Shoal Lake Band Carrot River Sask	360,526
Shoal River Band Pelican Rapids Man	111,100
Shubenacadie Band of Indians Shubenacadie N-É	184,523
Sioux Valley Band Griswold Man	378,440
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	989,317
Skeetchestn Band Savona C-B	59,155
Skidegate Band Queen Charlotte City C-B	120,919
Skookumchuck Band Pemberton C-B	65,599
Skwah Band Chilliwack C-B	50,549
Sliammon Band Powell River C-B	102,531
Solicitor General Toronto Ont	4,626,278
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	62,500
Southeast Tribal Division School Inc Winnipeg Man	663,400
Spallumcheen Band Enderby C-B	102,625
Spanish River Band Massey Ont	173,560
Split Lake Band Split Lake Man	358,100
Squamish Band North Vancouver C-B	95,273
St Theresa Point Band St Theresa Point Man	311,467
Standing Buffalo Band Fort Qu'Appelle Sask	204,931
Starblanket Band Balcarres Sask	562,956
Stellaquo Band Fraser Lake C-B	66,606
Stone Band Hanceville C-B	50,698
Stoney Band Morley Alb	1,114,178
Stony Creek Band Vanderhoof C-B	138,355
Stuart-Trembleur Lake Band Fort St James C-B	359,106
Sturgeon Lake Band Valleyview Alb	518,496
Sucker Creek Band Little Current Ont	70,213
Sumas Band Abbotsford C-B	59,671

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Sunchild Band Rocky Mountain House Alb	364,656
Swampy Cree Tribal Council Inc The Pas Man	57,600
Swan Lake Band Swan Lake Man	219,570
Sweetgrass Band Gallivan Sask	519,489
Tahltan Band Telegraph Creek C-B	51,924
Takla Lake Band Fort St James C-B	194,730
Taku River Tlingits Atlin C-B	85,559
Tallcree Band Fort Vermilion Alb	293,306
Teslin Indian Band Teslin TY	90,929
The Pas Band The Pas Man	394,261
Thunderchild Band Turtleford Sask	575,052
Timiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	73,845
Tobique Band of Indians Perth-Andover N-B	362,527
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Chiefs Fort Qu'Appelle Sask	79,500
Town of Truro Truro N-É	171,043
Tsartlip Band Brentwood Bay C-B	59,296
Tsawataineuk Band Kingcome Inlet C-B	123,097
Tsawout Band Saanichton C-B	55,296
Ulkatcho Band Anaham Lake C-B	144,769
United Native Nations #167 Cassiar C-B	131,330
Upper Nicola Band Merritt C-B	84,859
Valley River Band Roblin Man	175,550
Ville de Schefferville Schefferville Qué	104,103
Wabigoon Band Dinorwic Ont	59,312
Wagmatcook Band of Indians Baddeck N-É	134,365
Wahpeton Band Prince Albert Sask	207,927
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	505,281
Wapekeka Band Angling Lake Ont	203,303
Wasagamack Band Wasagamack Man	273,050
Wascana Institute of Applied Arts Regina Sask	150,500
Waterhen Band Skownan Man	136,520
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	348,300
Waywayseecappo Band Rossburn Man	523,720
Webequie Band Pickle Lake Ont	191,622
Weenusk Band Peawanuck Ont	391,839
West Bay Band Excelsior Ont	256,319
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	57,100
Westband Band Kelowna C-B	63,905
Weymontachie Band Sanmaur Qué	353,708
White Bear Band Carlyle Sask	491,088
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	298,752
Whitefish Lake Band Naughton Ont	79,690
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Alb	523,212
Whitefish River Band Birch Island Ont	116,199
Whycocomagh Band of Indians Inverness N-É	189,171
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	732,344
Williams Lake Band Williams Lake C-B	81,138
Windigo Area Tribal Council Sioux Lookout Ont	106,456
Witchekan Lake Band Spiritwood Sask	51,031
Woodstock Band of Indians Woodstock N-B	89,400
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	252,538
York Factory Band York Landing Man	189,720
Yorkton District Chiefs Yorkton Sask	55,500

Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local $3,482,249—

Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	55,000
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	97,700
Chiefs of Ontario Office Toronto Ont	100,500
First Nations Technical Institute Deseronto Ont	80,225
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	87,793
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	53,800
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	52,600
Windigo Area Tribal Council Sioux Lookout Ont	92,800

Contribution à la Société Makivik pour le paiement des frais de déplacement des Inuit de Grise Fjord et de Resolute Bay (TN-O) à Inukjuak (Québec) $50,000—

Makivik Corporation Montréal Qué	50,000

Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière $9,135,879—

	$
Algonquin Ouest Québec Conseil Val d'Or Qué	70,600
Alliance Tribal Council Vancouver C-B	75,597
Assembly of First Nations Ottawa Ont	2,523,000
Association of Iroquois and Allied Nations London Ont	182,750
Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	187,000
Attikamek Sipi Conseil de la Nation La Tuque Qué	60,000
Blood Band Stand Off Alb	55,500
Carcross/Tagish Indian Band Carcross TY	83,303
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	110,200
Chiefs of Ontario Office Toronto Ont	343,550
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	456,500
Grand Council Treaty No 3 Kenora Ont	234,425
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	65,100
Indian Association of Alberta Edmonton Alb	765,000
Indian Commission of Ontario Toronto Ont	291,156
Kamloops Indian Band Kamloops C-B	85,000
Kootenay Area Council Cranbrook C-B	182,800
Meadow Lake District Chiefs Management Co Ltd Meadow Lake Sask	52,300
Nishnawbe Aski Nation Toronto Ont	328,400
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	68,300
Oweekeno Kitasoo Nuxalk Tribal Council Bella Coola C-B	56,133
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	81,000
Saskatchewan Indian Women's Association Regina Sask	125,000
Secrétariat des Premières Nations Village-des-Hurons Qué	136,468
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	264,600
Union of New Brunswick Indians Frédéricton N-B	57,458
Union of Nova Scotia Indians Sydney N-É	68,500
Union of Ontario Indians Toronto Ont	379,700

Contributions aux bandes indiennes pour les régimes d'avantages sociaux des employés $4,307,763—

Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	1,165,093
English River Band Patuanak Sask	58,600
Eskasoni Band of Indians Eskasoni N-É	201,288
Island Lake Band Loon Lake Sask	52,225
Meadow Lake District Chiefs Management Co Meadow Lake Sask	270,000
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	301,002
Nelson House Education Authority Inc Nelson House Man	102,574
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	63,000
Onion Lake Band Lloydminster Sask	211,300
Peguis Band Hodgson Man	155,901
Police Amérindienne Conseil Pointe-Bleue Qué	315,705
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	208,400
Red Earth Band Carrot River Sask	95,100
Saulteaux Band Cochin Sask	63,900
Six Nations of the Grand River Band Ohsweken Ont	62,400
Waterhen Lake Band Waterhen Lake Sask	80,900

Contributions aux bandes indiennes pour les programmes relatifs au perfectionnement de la gestion indienne et à la formation paraprofessionnelle en développement social $4,966,685—

Canadian Executive Services Organization Toronto Ont	1,661,000
Lac la Croix Band Fort Frances Ont	50,000
Lac Seul Band Hudson Ont	54,068
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	78,700
Saskatoon District Chiefs Saskatoon Sask	55,961
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	84,250
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Chiefs Fort Qu'Appelle Sask	138,600

Contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux autochtones résidant dans cette province et au Labrador $6,799,039—

Newfoundland Exchequer Account St John's T-N	6,799,039

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

Contributions aux conseils tribaux pour les frais d'administration et les services de soutien de la gestion $19,958,102—

	$
Algonquins Ouest Québec Conseil Val d'Or Qué	90,000
Alkali Lake Band Williams Lake C-B	60,000
Alliance Tribal Council Vancouver C-B	80,300
Attikamek Montagnais Conseil Village-des-Hurons Qué	270,250
Attikamek Sipi Conseil de la Nation La Tuque Qué	290,190
Battleford's Treaty No 6 Tribal Council North Battleford Sask	307,300
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	75,817
Cariboo Tribal Council Williams Lake C-B	244,200
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	473,000
Chilcotin Ulkatcho Kluskus Nation Tribal Council Williams Lake C-B	87,750
Chilliwack Area Indian Council Chilliwack C-B	133,500
Cold Lake First Nations Band Grand Centre Alb	127,129
Confederacy of Mainland Micmacs Truro N-É	155,500
Dakota Ojibway Tribal Council Inc Brandon Man	626,065
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	177,300
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	124,900
First Nations of South Island Tribal Council Mill Bay C-B	403,700
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	68,100
Frog Lake Band Heinsburg Alb	281,048
Gitksan Wet Suwet en Government Commission Hazelton C-B	138,800
God's River Band God's River Man	110,500
High Level Tribal Council High Level Alb	144,600
Interlake Reserves Tribal Council Inc Ashern Man	370,581
Island Lake Tribal Council Inc Winnipeg Man	405,211
Keewatin Tribal Council Inc Thompson Man	558,602
Kehewin Band Bonnyville Alb	111,047
Kootenay Area Council Cranbrook C-B	295,700
Kwakiutl District Council Port Hardy C-B	324,700
Lake Babine Band Burns Lake C-B	50,000
Lesser Slave Lake Indian Regional Council Slave Lake Alb	1,124,282
Lillooet District Indian Council Lillooet C-B	215,100
Lillooet Tribal Council Lillooet C-B	162,000
Little Saskatchewan Band Gypsumville Man	75,000
Meadow Lake District Chiefs Management Co Ltd Meadow Lake Sask	540,500
Mistawasis Band Leask Sask	71,478
Montagnais Uashat Maliotenam Conseil Sept-Îles Qué	57,600
Mount Currie Band Mount Currie C-B	216,000
Musgamagw Tribal Council Alert Bay C-B	169,300
Muskegog Tribal Council Alert Bay C-B	185,000
Nicola Valley Indian Administration Merritt C-B	299,500
Nisga A Tribal Council New Aiyansh C-B	207,100
Nlaka Pamux Nation Tribal Council Lytton C-B	358,000
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	366,766
North Shore Micmacs District Council Newcastle N-B	95,000
North Shore Tribal Council Cutler Ont	52,550
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	949,600
Okanagan Tribal Council Kelowna C-B	249,000
Oweekeno Kitasoo Nuxalk Tribal Council Bella Coola C-B	58,800
Pehtabun Tribal Council Sandy Lake Ont	117,200
Prince Albert District Chiefs Management Co Prince Albert Sask	661,970
Restigouche Band Council Restigouche Qué	374,799
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	163,123
Saskatoon District Chiefs Saskatoon Sask	290,097
Shellbrook Agency Chiefs Shellbrook Sask	112,568
Shibogoma Tribal Council Kasabonika C-B	87,500
Shuswap Nation Tribal Council Kamloops C-B	311,700
Southeast Resource Development Council Corp Winnipeg Man	398,280
Stangecoming Band Fort Frances Ont	63,000
Sto Lo Nation Society Sardis C-B	53,200
Sto Lo Tribal Council Sardis C-B	276,620
Swampy Cree Tribal Council Incorporated The Pas Man	405,395
Tahltan Tribal Council Dease Lake C-B	80,900
Thunderchild Band Turtleford Sask	67,500
Touchwood File Hills Qu'Appelle District Chiefs Fort Qu'Appelle Sask	392,500
Treaty 8 Tribal Association Fort St John C-B	444,800
United Chiefs and Councils of Ontario Excelsior Ont	139,500
West Region Tribal Council Inc Dauphin Man	430,035
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	99,000
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Alb	116,407
Windigo Area Tribal Council Sioux Lookout Ont	265,300
Yellowhead Tribal Council Stony Plain Alb	309,418
Yorktown District Chiefs Yorkton Sask	277,282

PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD $36,609,268

Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture inuit $45,000

Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon $12,000

Subvention au Comité canadien des ressources de l'Arctique en vue de promouvoir l'analyse, par un organisme indépendant, des questions relatives au Nord et des propositions de l'industrie et du gouvernement à l'égard de ces questions $100,000—

	$
Canadian Arctic Resources Committee Ottawa Ont	100,000

Subventions de $20,000 à la Yukon Chamber of Mines de $20,000 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents en vue d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la prospection $40,000

Subvention à la «Territories Accident Prevention Association» $5,000

Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon $2,000

Subventions à la «Canadian Institute of Resource Law» $50,000—

	$
Canadian Institute of Resource Law Calgary Alb	50,000

Subvention aux universités et instituts canadiens pour la formation relative à la recherche scientifique dans le Nord $748,000—

	$
McGill University Montréal Qué	55,000
University of Alberta Edmonton Alb	60,000

Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques en vue de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes $150,000—

	$
Association universitaire canadienne Ottawa Ont	150,000

Subvention sous forme de prix accordé à une personne dont la contribution aux sciences du Nord est jugée éminente $5,000

Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit $14,606,110—

	$
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	14,606,110

Contribution au gouvernement du Territoire du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens $1,618,403—

	$
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	1,618,403

Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'assurance-maladie des Indiens $3,299,764—

	$
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	3,299,764

Contribution au gouvernement du Territoire du Yukon pour l'assurance-maladie des Indiens $802,166—

	$
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	802,166

Contribution au gouvernement du Territoire du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique $168,192—

	$
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	168,192

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

	$
Contributions aux associations des autochtones du Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultées sur les questions relatives au dévelopment du Nord $144,199—	
Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	80,000
Contributions aux associations inuit pour leur permettre d'exécuter des programmes selon les objectifs et les critères établis pour le programme des centres d'éducation en culture autochtone $454,000—	
Inuit Cultural Institute Eskimo Point TN-O	400,000
Labrador Inuit Association Nain Labrador	54,000
Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou $15,000	
Contributions à des particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives inuit pour la mise en œuvre de nouvelles stratégies de production et de commercialisation de l'art et de l'artisanat inuit $412,351—	
Canadian Arctic Producer Ltd Winnipeg Man	140,960
Tuttavik Mississauga Ont	59,367
West Baffin Eskimo Co-operative Ltd Toronto Ont	109,000
Contributions versées à des organisations inuit pour promouvoir l'épanouissement linguistique et culturel des Inuit $300,000—	
Avataq Cultural Institute Inukjuak Qué	60,000
Inuit Cultural Institute Eskimo Point TN-O	195,000
Constribution au Conseil canadien des arts esquimaux pour subvenir à leurs coûts de fonctionnement afin de leur permettre de renseigner les gouvernements et les organisations inuit au sujet du développement et de la protection de l'art inuit $78,000—	
Conseil canadien des arts esquimaux Ottawa Ont	78,000
Contribution pour le service d'orientation fourni aux Inuit dans le Sud $80,000	
Contribution au gouvernement du Yukon relativement à l'entente Canada/Yukon sur le développement économique $1,603,006—	
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	1,603,006
Contribution au Conseil des Indiens du Yukon, pour prendre part à la formation et à l'embauche des autochtones $40,000	
Contribution à des particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives inuit aux fins du développement économique des Inuit canadiens $1,493,400—	
Arctic Co-operative Ltd Winnipeg Man	1,210,625
Arviat Development Corporation Eskimo Point TN-O	52,000
Koomuit Co-operative Association Ltd Pelly Bay TN-O	65,000
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest relativement à l'entente Canada/Territoires du Nord-Ouest sur le développement économique $561,682—	
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	561,682
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner les consommateurs domiciliaires d'électricité dans les communautés desservies par des génératrices fonctionnant au carburant diesel $2,234,554—	
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	2,234,554

	$
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner la consommation de l'électricité par les petites entreprises commerciales non gouvernementales dans les collectivités isolées du Nord $150,000—	
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	150,000
Contributions aux comités de consultation communautaire dans les Territoires du Nord-Ouest $124,893—	
Beaufort McKenzie Delta DI2 Group Inuvik TN-O	60,663
McKenzie Great Bear DI2 Group Norman Wells TN-O	64,230
Contributions au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt $8,553	
Contribution en vue d'encourager et soutenir la participation directe des gouvernements des territoires et les organisations autochtones dans le programme d'aménagement des territoires du Nord $1,604,947—	
Committee for Aboriginal Peoples Entitlement Inuvik TN-O	253,384
Dene Nation Yellowknife TN-O	175,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	475,000
Hamlet of Pond Inlet Pond Inlet TN-O	204,000
McKenzie Delta Regional Council Inuvik TN-O	79,000
Metis Association of the Northwest Territories Yellowknife TN-O	175,000
Tungavik Federation of Nunavut Ottawa Ont	155,862
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine $12,500	
Contributions à des organismes autochtones et non autochtones pour aider à la protection et au développement de l'industrie de la fourrrure $511,000—	
Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	101,000
Aboriginal Trappers Federation Ottawa Ont	120,000
Contributions aux gouvernements territoriaux concernant le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) $1,720,522—	
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	1,391,706
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	328,816
Contributions aux groupes autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures $60,450	
Contributions à verser aux gouvernements territoriaux et aux organisations autochtones en vue de la mise en œuvre de la convention définitive des Inuvialuit $2,813,576—	
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	801,056
Joint Secretariat Inuvik TN-O	337,977
Contribution au Bureau canadien de la Conférence circumpolaire inuit $135,000—	
Conférence circumpolaire inuit Ottawa Ont	135,000
Contribution au Comité de la visite du pape au Denendeh $400,000—	
Denendeh Papal Visit Committee Yellowknife TN-O	400,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Suite*

PROGRAMME DE TRANSFERTS AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX $738,420,300

Paiements au gouvernement du Yukon conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada et le commissaire du Yukon, les paiements au gouvernement du Yukon devant être calculés selon lesdits accords; et autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours) $167,418,000—

	$
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	167,418,000

Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil au nom du gouvernement du Canada et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, les paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devant être calculés selon lesdits accords; et autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours) $571,002,300—

	$
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	571,002,300

Bureau de la diversification de l'Ouest $47,057,591

Programme de la diversification de l'Ouest $512,490—

	$
Cimcor Fiber Ltd Duncan C-B	55,000
Norstar Recreation Products Ltd Calgary Alb	100,000
Omara Systems Inc Edmonton Alb	62,371
Potash & Phosphate Institute of Canada Saskatoon Sask	113,000
Prairie Stair Products Inc White City Sask	101,250

Programme pour le développement industriel régional $13,483,297—

	$
Ardew Wood Products Ltd Merritt C-B	84,944
Brett-Young Seeds (Gilbert Plains) Ltd Gilbert Plains Man	125,861
Bucyrus Blades of Canada Ltd Bramalea Ont	56,063
C&P Industrial Repairs Ltd Port Alberni C-B	61,304
CAE Machinery Ltd Vancouver C-B	69,836
Canadian Forest Products Ltd Vancouver C-B	68,204
Canadian Medical Electronics Corp Edmonton Alb	53,396
Canlec Industries Ltd Surrey C-B	180,386
Cheakamus Holdings Ltd Vancouver C-B	55,953
Cortech Systems Ltd Saskatoon Sask	109,253
Dataspan Technology Ltd Calgary Alb	78,491
Develcon Electronics Ltd Saskatoon Sask	342,214
Discovery Canada Merchandisers Ltd Winnipeg Man	51,452
Dominion Bridge Co (Winnipeg Branch) Winnipeg Man	51,722
Dynapro Systems Inc Vancouver C-B	63,064
Epic Data Inc Richmond C-B	205,150
First Canadian Specialty Automotive Ltd Trail C-B	61,412
Glenayre Electronics Ltd Vancouver C-B	434,941
H A Simons Ltd Vancouver C-B	59,786
Inland Seed Corp Binscarth Man	84,375
Innovative Research Inc Regina Sask	85,477
International Test Corp Vancouver C-B	51,501
Lake Okanagan Resort Edmonton Alb	110,151
Macdon Industries Ltd Winnipeg Man	131,337
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	138,189
MacMillan Bloedel Ltd (Research) Vancouver C-B	222,195
MacMillan Bloedel Research Division Vancouver C-B	304,122
Microtel Ltd Vancouver C-B	3,792,717
Misty River Marine Ltd Blumenort Man	71,170
Moducore Shelters Manufacturing Inc Calgary Alb	51,440
Moli Energy Ltd Burnaby C-B	383,981
Moly-Cop Canada Kamloops C-B	166,281
Nexus Engineering Corp Burnaby C-B	171,169
Nissi Technologies Ltd Vancouver C-B	57,553
Norstar Instruments Ltd Calgary Alb	200,503
Northern Industrial Plating Ltd Saskatoon Sask	54,653
Parent Seed Farm Ltd St Joseph Man	57,726
Pelorus Aviation Supplies Canada Ltd Calgary Alb	60,713
Philom Bios Inc Saskatoon Sask	101,037
Plastic Film Lektro-Seal Ltd Winnipeg Man	61,167
Pope & Talbot Ltd Grand Forks C-B	533,374
Saskatoon Fresh Pack Potatoes Ltd Saskatoon Sask	57,569
Sci-Tec Instruments Inc Saskatoon Sask	58,142
Sentinel Vision Ltd Partnership Delta C-B	210,123
Slocan Forest Products Ltd Richmond C-B	59,655
Standard Machine Saskatoon Ltd Saskatoon Sask	114,344
Stewart N King Ltd Winnipeg Man	53,353
Tackama Forest Products Ltd Prince George C-B	290,878
Takla Forest Products Prince George C-B	218,213
Tec Industrial Developments Ltd Vancouver C-B	62,716
TG Bright & Co Ltd Oliver C-B	51,072
Top-Co Industries Ltd Edmonton Alb	98,240
Triman Industries Ltd Morden Man	112,218
Trionics Technology Ltd Vancouver C-B	80,538
Vicon Inc Cambridge Ont	72,030
West Coast Engineering Ltd Delta C-B	75,600
West-Man Culvert & Metal Co Ltd Winnipeg Man	317,949
238645 Alberta Ltd Nisku Alb	133,555
41185 Manitoba Ltd (Ross Foods) Winnipeg Man	82,168

Développement industriel du transport dans l'Ouest $6,817,125—

	$
Advance Engineered Products Ltd Regina Sask	76,241
Allarcom Ltd Edmonton Alb	529,999
Andy's Millwork Ltd Winnipeg Man	172,940
Balderson Canada Ltd Edmonton Alb	87,984
Beauty Furniture Ltd Calgary Alb	82,533
Big M Plastics Ltd Lethbridge Alb	68,529
Bonar Plastics Ltd Winnipeg Man	64,424
Canada Wire & Cable Ltd Don Mills Ont	422,482
Canadian Forest Products Ltd Vancouver C-B	81,307
CSP Foods Ltd Saskatoon Sask	132,268
Develcon Electronics Ltd Saskatoon Sask	123,326
Dynasty Furniture Manufacturing Ltd Calgary Sask	114,576
Export Packers Company Ltd Bramalea Ont	274,768
Flexi-Coil Ltd Saskatoon Sask	117,920
Fripp Fibre Forms Ltd Tisdale Sask	293,267
Glass Everett Prince Albert Sask	58,988
Guertin Bros Coating & Sealants Ltd Winnipeg Man	443,362
Novatex Manufacturing Canada Ltd Calgary Alb	122,269
Palliser Furniture Ltd Winnipeg Man	1,046,597
Porta-Test Systems Ltd Edmonton Alb	357,451
Precision Metalcraft Inc Winnipeg Man	88,281
Renn-Vertec Inc Edmonton Alb	82,927
S M E D Manufacturing Inc Calgary Alb	147,730
Sun Ice Ltd Calgary Alb	650,396
Sutherland Steel Foundry Ltd Saskatoon Sask	84,262
TCL Chemicals (1986) Ltd Edmonton Alb	64,658
Universe Machine Corp Edmonton Alb	114,970

Loi sur les prêts aux petites entreprises $9,808,660[2]

Ententes sur le développement économique et régional $16,436,019—

	$
Canada Mortgage and Housing Corp Winnipeg Man	60,835
City of Winnipeg Winnipeg Man	837,634
Forks Renewal Corp Winnipeg Man	722,890
Jacob Suchard Canada Inc Vancouver C-B	783,595
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	189,786
Ministre des Finances C-B Victoria C-B	3,120,122
Minister of Finance Winnipeg Man	1,112,997
Provincial Treasurer Edmonton Alb	4,197,011
Tenneco Canada Inc Islington Ont	694,799
Westar Timber Ltd Vancouver C-B	4,050,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN—*Fin*

	$
Western Glove Works Winnipeg Man	383,559
Winnipeg Core Area Initiative Winnipeg Man	185,086

JUSTICE $302,659,189

Département $283,921,645

Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs régimes d'aide juridique $63,553,726—

Trésorier provincial de l'Alberta	5,864,302
Trésorier provincial de la Colombie-Britannique	5,966,667
Trésorier provincial du Manitoba	2,881,264
Trésorier provincial du Nouveau-Brunswick	1,121,646
Trésorier provincial de Terre-Neuve	1,121,202
Trésorier des Territoires du Nord-Ouest	995,647
Trésorier provincial de la Nouvelle-Écosse	2,841,061
Trésorier provincial de l'Ontario	26,624,047
Trésorier provincial de l'Île-du-Prince-Édouard	209,759
Trésorier provincial de la Saskatchewan	2,125,402
Trésorier provincial du Québec	12,840,474
Trésorier du Yukon	962,255

Contributions au programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier durant l'été $224,166

Contributions au Conseil canadien de la documentation juridique $380,200

Contributions à l'Association canadienne des juges des cours provinciales $66,500

Contributions à des Associations de Métis et d'Indiens non inscrits $30,000

Contributions au programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa $92,455

Contributions pour l'exécution des ordonnances touchant les pensions alimentaires et la garde d'enfants $208,622—

Province de la Nouvelle-Écosse	75,000

Contributions aux projets spéciaux d'aide juridique $100,572—

Province du Manitoba	53,605

Contributions au programme de justice pour les victimes d'actes criminels violents $2,622,354—

Province de l'Alberta	238,950
Province de la Colombie-Britannique	290,590
Province du Manitoba	107,860
Province de la Nouvelle-Écosse	88,380
Province de l'Ontario	918,190
Province de la Saskatchewan	102,100
Province de Québec	662,720
Province du Nouveau-Brunswick	72,203
Territoire du Yukon	88,728

Contributions au programme d'aide juridique des jeunes délinquants $206,838,256—

Province de l'Alberta	11,596,000
Province de la Colombie-Britannique	17,542,298
Province du Manitoba	5,906,238
Province du Nouveau-Brunswick	3,760,550
Province de Terre-Neuve	2,718,275
Province de la Nouvelle-Écosse	3,625,056
Province de l'Ontario	51,838,599
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	1,812,091
Province de la Saskatchewan	6,693,136
Province de Québec	94,685,502
Territoires du Nord-Ouest	3,975,064
Territoire du Yukon	2,685,447

Contributions à la réforme du droit pénal—Fonds de condamnation $574,792—

	$
Province de la Colombie-Britannique	60,974
Province du Manitoba	68,407
Province de l'Ontario	130,563
Province de Québec	210,629

Contributions au Fonds d'information juridique $866,363—

Territoires du Nord-Ouest	70,000
Province de Terre-Neuve	70,000
Province du Manitoba	68,512
Province de la Nouvelle-Écosse	66,016
Province de la Colombie-Britannique	63,719
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	70,000
Province de la Saskatchewan	69,418
Province de l'Ontario	133,130
Province de Québec	185,000
Territoire du Yukon	70,568

Contributions au programme d'aide juridique aux autochtones et aux programmes relatifs aux autochtones et aux responsables de l'administration de la justice $3,219,595—

Territoires du Nord-Ouest	294,968
Province de l'Alberta	803,438
Province de la Colombie-Britannique	580,857
Province du Manitoba	248,230
Province de Terre-Neuve	76,275
Province de l'Ontario	478,028
Province de Québec	462,054
Province de la Saskatchewan	174,993
Territoire du Yukon	100,752

Contributions en vue de fournir des renseignements sur la conduite en état d'ébriété au Canada $325,440—

Traffic Injury Research Foundation Ottawa Ont	156,799

Contributions au Fonds de consultation et de préparation $300,492—

Province de Québec	118,320
Province de l'Ontario	153,602

Contribution à la Société canadienne des sciences judiciaires $17,086

Contribution au Fonds pour la Loi sur les droits de la personne $292,224—

Province de l'Ontario	96,439
Province de Québec	148,098

Contributions pour l'autonomie gouvernementale des autochtones $401,073—

Province de l'Ontario	58,173
Province du Manitoba	315,000

Contributions aux jeunes contrevenants—Élaboration de programme et système d'information $2,414,121—

Territoires du Nord-Ouest	114,038
Province de la Colombie-Britannique	497,967
Province de l'Ontario	1,048,406
Province du Manitoba	124,197
Province de Québec	93,241
Province de la Nouvelle-Écosse	95,838
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	85,129
Province du Nouveau-Brunswick	77,047
Province de la Saskatchewan	78,723
Province de l'Alberta	115,743

Contributions en vue d'aider à la réforme du droit pénal—Fraser & Badgley—Abus sexuel d'enfants $186,513—

Province de l'Ontario	83,600

Contributions au centre juridique du Canada $50,000

JUSTICE—*Fin*

	$
Subventions à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour aider à payer les frais d'administration $4,000	
Subventions à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour les fins de recherche $1,946	
Subventions à la Commission internationale des juristes $17,575	
Subventions à l'Institut international de droit d'expression française (IDEF) $1,500	
Subvention à l'Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi $16,150	
Subventions à l'Académie de droit international de La Haye $11,400	
Subventions en vue d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois $78,120	
Subventions en vue d'encourager l'accès des Autochtones à la profession juridique $225,580	
Subventions au programme de bourses Duff-Rinfret $76,950	
Subventions au British Institute of International and Comparative Law $9,500	
Subvention pour le Fonds de conduite en état d'ébriété en vue d'offrir d'autres programmes de lutte contre la conduite en état d'ébriété $714,374—	
Province de Québec	128,563
Province de Terre-Neuve	72,000
Province du Manitoba	115,895
Province de la Colombie-Britannique	102,250
Province de l'Ontario	96,581
Province de l'Alberta	53,800
Territoire du Yukon	60,000

Commissaire à la magistrature fédérale $18,201,478

Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, où à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalente au sixième du traitement du juge au moment de son décès $208,833

Pensions aux termes de la Loi sur les juges $17,992,645

Cour suprême du Canada $536,066

	$
Pensions aux termes de la Loi sur les juges $513,366—	
E M Hall Saskatoon Sask	85,800
R Martland Ottawa Ont	74,177
R A Ritchie Ottawa Ont	75,644
W F Spence Ottawa Ont	83,922

Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions $22,700

TRAVAIL $115,103,739

Département $115,103,739

Subventions pour financer les activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et d'hygiène au travail $16,358

Subventions afin d'appuyer les organismes responsables de l'élaboration des normes $15,000

	$
Subventions au Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies $10,000	
Subventions à l'Association canadienne des chefs de pompiers $25,000	
Subventions afin d'aider financièrement des organisations de travailleurs et des centrales syndicales à organiser des activités de formation $5,000	
Subventions afin d'appuyer financièrement des projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail $25,000	
Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région $105,704,420—	
Emploi et Immigration Canada Ottawa Ont	105,704,420
Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands $8,260	
Contributions aux programmes d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada $4,412,437—	
Congrès du travail du Canada Ottawa Ont	4,412,437
Contributions aux centrales et aux grandes organisations syndicales non affiliées au Congrès du travail du Canada et visant à promouvoir et à améliorer les programmes de formation syndicale $1,299,961—	
Canadian Conference of Teamsters Ottawa Ont	171,193
Canadian Federation of Labour Ottawa Ont	412,657
Centrale de l'enseignement du Québec Ste-Foy Qué	192,653
Centrale des syndicats démocratiques Montréal Qué	95,212
Confédération des syndicats nationaux Montréal Qué	428,246
Contributions aux syndicats non affiliés à une organisation centrale de travailleurs et aux membres de syndicats à des fins d'éducation syndicale $1,209,723—	
British Columbia Teachers' Federation Vancouver C-B	58,836
Ontario Nurses' Assoc Toronto Ont	82,343
Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec Inc Québec Qué	84,881
United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America Willowdale Ont	86,022
Contributions au Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique $415,145—	
Congrès du travail du Canada Ottawa Ont	415,145
Contributions au Programme d'affectation des employés $1,104,028—	
Brotherhood of Railway Airline and Steamship Clerks Freight Handlers Express and Station Employees Vancouver C-B	105,607
Canadian Federation of Labour Ottawa Ont	117,510
Canadian Labour Congress Ottawa Ont	185,515
Canadian Steel Trades Conference c/o United Steel Workers of America Toronto Ont	76,600
Canadian Union of Public Employees Ottawa Ont	55,469
Economists' Sociologists' and Statisticians' Assoc Ottawa Ont	61,366
International Brotherhood of Electrical Workers Ottawa Ont	57,301
Professional Institute of the Public Service of Canada Ottawa Ont	56,485
Contributions au Programme sur les répercussions de la technologie $786,594—	
Centrale des syndicats démocratiques Québec Qué	60,519
National Automobile Aerospace and Agricultural Implement Workers of Canada North York Ont	66,602

TRAVAIL—*Fin*

	$
Prince Edward Island Labour Management Relations Council Charlottetown Î-P-É	55,000
United Steelworkers of America Toronto Ont	50,954

Contributions au fonds d'aide pour les affaires du travail $66,813

DÉFENSE NATIONALE $512,130,046

Département $512,130,046

Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique $21,127

M[me] Mary Whittington $200

M[me] Eleanor Nixon $1,048

M R P Thompson $9,403

Conférence des associations de défense Ottawa Ont $211,780

Ligue des cadets de l'armée du Canada Ottawa Ont $126,720

Ligue des cadets de l'air du Canada Ottawa Ont $126,720

Ligue navale du Canada Ottawa Ont $126,720

Association de la Marine royale du Canada Toronto Ont $9,490

Association des officiers de marine Toronto Ont $25,690

Association de l'Aviation royale du Canada Ottawa Ont $34,255

Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada Ottawa Ont $10,285

Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada Ottawa Ont $12,090

Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes $11,305

Sociétés de tir $157,990—

Dominion of Canada Rifle Assoc Ottawa Ont	128,000

Instituts militaires et des services unis $30,370

Universités canadiennes—Études de la science militaire $925,625—

Université Acadia Wolfville N-É	51,500
Université Carleton Ottawa Ont	51,500
Université Dalhousie Halifax N-É	92,700
Université Laval Québec Qué	92,700
Université Queen's Kingston Ont	92,700
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	92,700
Université de Calgary Calgary Alb	92,700
Université du Manitoba Winnipeg Man	51,500
Université de Montréal Montréal Qué	51,500
Université York Toronto Ont	92,700

Institut canadien d'études stratégiques $100,000

Bourse de recherches—Planification d'urgence $57,136

Centre d'études sur les conflits $50,000

Budgets militaires et agences de l'OTAN $80,880,901

Infrastructure de l'OTAN $92,481,279

Production de matériel devant être transféré au titre de l'aide mutuelle $5,348,387

Contributions aux provinces et aux territoires aux fins de la préparation d'urgence $5,395,335—

	$
Alberta	374,312
Colombie-Britannique	233,404
Manitoba	408,322
Terre-Neuve	137,360
Territoires du Nord-Ouest	191,173
Nouvelle-Écosse	210,754
Ontario	1,933,459
Île-du-Prince-Édouard	454,765
Québec	856,623
Saskatchewan	507,147
Yukon	55,000

Subvention à la province de Terre-Neuve pour le nettoyage des installations militaires $500,000

Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'avances de capitaux $1,220,813—

Calgary Alb	300,000
Chilliwack C-B	75,000
Edmonton Alb	189,500
Nanaimo Regional District C-B	82,500
North Bay Ont	61,600
North York Ont	75,000
Regional District Comox-Strathcona C-B	74,600
Wainright Alb	50,000

Contributions aux provinces et territoires afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels $4,254,699—

Manitoba	500,000
Nouveau-Brunswick	2,750,000
Terre-Neuve	936,357
Territoires du Nord-Ouest	68,342

Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense $6,011,865

Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires $313,988,813

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL $28,233,774,957

Département $28,063,310,153

PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE $1,725,000

Subventions à des organismes bénévoles de services sociaux et de santé en vertu du prix Thérèse Casgrain $5,000

Subventions aux organismes internationaux $150,000—

Association internationale de la sécurité sociale Genève Suisse	150,000

Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues Vienne Autriche $500,000

Contributions aux provinces et aux territoires en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes d'information en matière de bien-être $1,070,000—

Hospital Medical Research Institute Don Mills Ont	65,000
New Brunswick Health and Community Services Fredericton N-B	62,898
Newfoundland Dept of Social Services St John's T-N	200,477
Nova Scotia Social Services Halifax N-É	250,000
Québec Ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du Revenu Québec Qué	436,625

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

PROGRAMME DES SERVICES ET DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ $6,591,594,862

Subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux $2,897,600—

Alzheimer Society of Canada Toronto Ont	86,000
Arthritis Society Toronto Ont	88,000
Canadian Council on Smoking and Health Ottawa Ont	56,000
Canadian Cystic Fibrosis Foundation Toronto Ont	100,000
Canadian Diabetes Assoc Toronto Ont	75,000
Canadian Friends of Schizophrenics Don Mills Ont	66,000
Canadian Hemophilia Society Hamilton Ont	98,000
Canadian Hospital Assoc Ottawa Ont	60,000
Canadian Liver Foundation Toronto Ont	61,000
Canadian Lung Assoc Ottawa Ont	62,000
Canadian Mental Health Assoc Toronto Ont	163,000
Canadian Public Health Assoc Ottawa Ont	143,000
Canadian Red Cross Society Ottawa Ont	70,000
Canadian Sickle Cell Society Toronto Ont	55,600
Des Actions/Canada Montréal Qué	57,000
Huntington Society of Canada Cambridge Ont	93,000
Kidney Foundation of Canada Montréal Qué	99,000
La Lèche League Canada Winchester Ont	60,000
Multiple Sclerosis Society of Canada Toronto Ont	112,000
Muscular Dystrophy Assoc of Canada Toronto Ont	57,000
Osteoporosis Society of Canada Toronto Ont	57,000
Palliative Care Foundation Toronto Ont	102,000
Planned Parenthood Federation of Canada Ottawa Ont	139,000
Sénéna Canada Ottawa Ont	83,000
Smoking and Health Action Foundation Toronto Ont	50,000
Transplant International Canada London Ont	50,000
Victorian Order of Nurses for Canada Ottawa Ont	57,000

Paiements en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé pour le Programme des services de santé assurés $5,360,303,000 (*voir* **APPENDICES 1 et 2**)

Paiements en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé pour le Programme des services complémentaires de santé $1,198,125,000 (*voir* **APPENDICES 1 et 2**)

Subvention à l'Organisation mondiale de la santé afin d'appuyer les projets régionaux de promotion de la santé au Bureau régional de l'Organisation mondiale de la santé en Europe $40,228

Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique $22,087,770—

Addiction Research Foundation Toronto Ont	51,500
Alberta Cancer Board Edmonton Alb	122,524
Alberta Children's Hospital Calgary Alb	50,567
Canadian Cancer Society Toronto Ont	84,400
Canadian College of Health Services Executives Ottawa Ont	50,750
Canadian Council on Social Development Ottawa Ont	112,717
Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute Ottawa Ont	240,467
Canadian Hospital Assoc Ottawa Ont	142,136
Canadian Physiotherapy Assoc Toronto Ont	95,977
Canadian Public Health Assoc Ottawa Ont	158,149
Canadian Red Cross Blood Transfusion Service Ottawa Ont	343,080
Cancer Control Agency of British Columbia Vancouver C-B	229,400
Centre hospitalier de l'Université Laval Ste-Foy Qué	57,455
Children's Hospital of Eastern Ontario Ottawa Ont	132,861
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	417,363
Hôpital Douglas Verdun Qué	78,667
Hôpital Sainte-Justine Montréal Qué	155,801
Hospital for Sick Children Toronto Ont	687,249
Hugh MacMillan Medical Centre Toronto Ont	77,228
Institut Armand-Frappier Laval Qué	511,693
Institut de Cardiologie de Montréal Montréal Qué	123,402
Institut de Recherches Cliniques de Montréal Montréal Qué	85,122
International Development Research Centre Ottawa Ont	292,500
Isaak Walton Killam Hospital Halifax N-É	60,919
Labstat Kitchener Ont	88,802
Montreal Children's Hospital Montréal Qué	174,994
Montreal General Hospital Montréal Qué	639,904
Neil Squire Foundation Vancouver C-B	73,785
Nova Scotia Task Force on AIDS Halifax N-É	50,000
Research Services and Industrial Liaison Vancouver C-B	73,223
Royal Society of Canada Ottawa Ont	213,200
St Michael's Hospital Research Society Toronto Ont	119,200
St Paul's Hospital Vancouver C-B	211,185
Sir Mortimer B Davies-Jewish General Hospital Montréal Qué	543,880
Sunnybrook Medical Centre Toronto Ont	59,958
Surrey Place Centre Toronto Ont	55,752
Thestledown Regional Centre for Children and Adolescents Rexdale Ont	54,152
Toronto General Hospital Toronto Ont	243,875
Universités:	
Alberta Edmonton Alb	411,213
Colombie-Britannique Vancouver C-B	1,367,898
Calgary Calgary Alb	572,600
Carleton Ottawa Ont	75,843
Concordia Montréal Qué	136,312
Dalhousie Halifax N-É	513,397
Laval Québec Qué	525,414
Manitoba Winnipeg Man	1,333,042
McGill Montréal Qué	1,680,530
McMaster Hamilton Ont	1,078,371
Memorial St John's T-N	220,158
Montréal Montréal Qué	628,589
New Brunswick Fredericton N-B	78,760
Ottawa Ottawa Ont	509,297
Québec à Montréal Montréal Qué	101,022
Queen's Kingston Ont	523,962
Saskatchewan Saskatoon Sask	209,098
Toronto Toronto Ont	2,385,658
Waterloo Waterloo Ont	214,532
Western Ontario London Ont	355,083
Victoria General Hospital Halifax N-É	51,325
Wellesley Hospital Toronto Ont	57,811

Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation, et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche $6,887,778—

AIDS Calgary Awareness Assoc Calgary Alb	99,616
AIDS Committee of Toronto Toronto Ont	150,000
AIDS Network of Edmonton Edmonton Alb	117,693
AIDS Vancouver Vancouver C-B	134,145
AIDS Vancouver Island Victoria C-B	54,799
Alberta Council on Aging Edmonton Alb	51,323
Assoc des Médecins Haïtiens à l'étranger Montréal Qué	53,806
British Columbia Coalition of Disabled Vancouver C-B	113,644
British Columbians for Mentally Handicapped People Vancouver C-B	73,074
Canadian Mental Health Assoc Toronto Ont	90,045
Canadian Public Health Assoc Ottawa Ont	1,055,780
Centre for Independent Living Toronto Ont	50,003
Comité Sida Aide Montréal Montréal Qué	150,000
Crocus Co-operative Incorporated Saskatoon Sask	61,216
Elizabeth Fry Society of Saskatchewan Saskatoon Sask	53,104
Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes de Québec Québec Qué	60,175
Kaiser Substance Abuse Foundation Vancouver C-B	75,000
Le centre des femmes de l'Estrie Sherbrooke Qué	69,050
Metro Area Committee on AIDS Halifax N-É	60,750
National Eating Disorder Information Centre Toronto Ont	63,646
Native Council of Canada Ottawa Ont	50,000
Northend Community Health Assoc Halifax N-É	85,079

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Northern Options for Women (CO-OP) Inc Churchill Man	54,000
Nova Scotia Commission on Drug Dependency Halifax N-É	91,900
Opportunity for Advancement Weston Ont	115,732
Peterborough YWCA Peterborough Ont	127,575
Smoking Health Action Foundation Toronto Ont	50,000
United Way/Centraide Canada Ottawa Ont	56,425
Vancouver Women's Health Collective Vancouver C-B	123,333
West Island Citizen Advocacy Lachine Qué	77,142
Winnipeg Gay Community Health Centre Winnipeg Man	118,704
Women Today Clinton Ont	69,910
YWCA Winnipeg Man	90,038

Contributions à des organisations, groupes et particuliers afin d'aider à régler les problèmes auxquels font face les victimes de la violence $453,486—

CAP/ESPACE Montréal Qué	105,129
Le groupe Émergie Inc Montréal Qué	139,000

Contributions à des organismes pour la recherche, la réalisation et la mise en marche de programmes améliorés d'éducation, de traitement et de prévention dans le domaine de l'abus de l'alcool et des autres drogues $800,000—

La Maison Jean Lapointe Montréal Qué	600,000
Pavillon Grand Élan Mont-Rolland Qué	200,000

PROGRAMME DES SERVICES SOCIAUX $4,359,046,606

Subventions aux organismes nationaux bénévoles de services sociaux en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux $3,327,000—

Autism Society Canada Toronto Ont	75,000
Big Brothers of Canada Burlington Ont	95,000
Boys and Girls Clubs of Canada Willowdale Ont	150,000
Canadian Assoc for Community Living Downsview Ont	190,000
Canadian Assoc of the Deaf Toronto Ont	74,000
Canadian Assoc on Gerontology Winnipeg Man	68,000
Canadian Cerebral Palsy Assoc Toronto Ont	65,000
Canadian Co-ordinating Council on Deafness Ottawa Ont	133,000
Canadian Council of Homemaker Services Toronto Ont	83,000
Canadian Council of the Blind London Ont	60,000
Canadian Council on Children and Youth Ottawa Ont	110,000
Canadian Council on Rehabilitation and Work Winnipeg Man	125,000
Canadian Council on Social Development Ottawa Ont	623,000
Canadian Deaf-Blind and Rubella Assoc Meaford Ont	55,000
Canadian National Institute for the Blind Toronto Ont	168,000
Canadian Paraplegic Assoc Toronto Ont	126,000
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled Toronto Ont	142,000
Epilepsy Canada Montréal Qué	90,000
Family Service Canada Ottawa Ont	150,000
International Social Services Canada Ottawa Ont	176,000
Learning Disabilities Assoc of Canada Ottawa Ont	119,000
National Anti-Poverty Organization Ottawa Ont	200,000
United Way Canada Ottawa Ont	60,000
Young Women's Christian Assoc of Canada Toronto Ont	105,000

Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'intérêt national visant à l'amélioration des services de bien-être social $5,353,366—

	$
Baycrest Centre Toronto Ont	88,605
Canadian Assoc of Toy Libraries Toronto Ont	56,435
Canadian Child Day Care Federation Ottawa Ont	137,000
Canadian Child Welfare Assoc Ottawa Ont	171,917
Canadian Council on Social Development Ottawa Ont	502,000
Canadian Institute of Child Health Ottawa Ont	76,500
Canadian Mental Health Assoc Toronto Ont	106,446
Canadian Pediatric Society Ottawa Ont	53,014
Canadian School Trustees Assoc Ottawa Ont	50,000
Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton Ottawa Ont	69,554
Centre de formation à l'auto-gestion du Haut Richelieu Inc Saint-Jean-sur-Richelieu Qué	147,976
Continuing Professional Education for Social Workers St John's T-N	145,293
Département de santé communautaire de Cité de la Santé de Laval Laval Qué	79,979
Department of Health and Social Services—Provincial Government of Prince Edward Island Charlottetown Î-P-É	136,958
Department of Social Services of Nova Scotia Halifax N-É	97,625
Family Service Canada Ottawa Ont	152,466
Family Services of Greater Vancouver Vancouver C-B	142,244
Hôpital Douglas Verdun Qué	112,220
London Family Court London Ont	76,000
Nova Scotia Family and Child Welfare Assoc Halifax N-É	61,000
Self-Help Clearinghouse of Metropolitan Toronto Toronto Ont	62,540
Social Planning Council of Metropolitan Toronto Toronto Ont	50,110
St Boniface General Hospital Winnipeg Man	52,124
Universités:	
Laurentian Sudbury Ont	148,360
Laval Québec Qué	152,832
Manitoba Winnipeg Man	135,588
Montréal Montréal Qué	327,328
du Québec à Montréal Montréal Qué	54,043
Regina Regina Sask	50,493
Sherbrooke Sherbrooke Qué	63,944
Toronto Toronto Ont	105,318
Urban Native indian Education Society Vancouver C-B	79,806
Vocational and Rehabilitation Research Institute Calgary Alb	156,343
Western Diversification Office Ottawa Ont	125,938

Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada $4,245,699,769 (*voir* **APPENDICE 3**)

Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette loi $92,658,514

Paiements aux provinces et territoires aux termes des accords à l'égard du coût des services offerts aux jeunes délinquants qui relèvent des autorités correctionnelles $3,245,562

Contributions pour fins de recherches conformément à l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides $20,000

Contributions à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à s'aider eux-mêmes, à aider d'autres Canadiens et la collectivité $8,742,395 (*voir* **APPENDICE 4**)

PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX $103,794,580

Subventions sous forme de bourses à des individus d'ascendance indienne ou inuit pour les aider dans des études débouchant sur une carrière dans le domaine de la santé $90,000

Subvention accordée à l'Organisation mondiale de la santé à l'appui du programme d'infirmières sages-femmes $49,125

Contributions au nom des Indiens ou des Inuit en vue du coût de la construction, l'agrandissement ou la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe $10,662,900—

Alexis Band Glenevis Alb	340,000
CRSSS Schefferville Qué	224,838
Conne River Indian Band Conne River T-N	73,894
Constance Lake Band Hearst Ont	240,156
Cowessess Band Broadview Sask	109,000
Cumberland House Band Cumberland House Sask	135,806
Dauphin River Indian Band Gypsumville Man	66,000
Dene Tha Band Chateh Alb	251,521
Dokis Band Sturgeon Falls Ont	282,663
Fort Alexander Indian Band Pine Falls Man	369,336
Garden Hill Indian Band Island Lake Man	301,542
Island Lake Band Loon Lake Sask	180,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Little Black Bear Band Balcarres Sask	50,000
Little Grand Rapids Indian Band Little Grand Rapids Man	90,000
Long Point Band Council Winneway Qué	641,965
McLeod Lake Band McLeod Lake C-B	65,000
Nimpkish Band Council Alert Bay C-B	96,939
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	230,000
Poundmaker Band Cut Knife Sask	185,000
Rae Edzo Dene Band Rae Edzo TN-O	1,324,068
Rainy River Band Emo Ont	252,627
Restigouche Band Council Restigouche Qué	50,000
Sarcee Band Calgary Alb	63,856
Sioux Valley Indian Band Griswold Man	180,250
Wabasca/Desmarais Hospital Slave Lake Alb	154,869
Weenusk Band Timmins Ont	445,742
Wikwemikong Band Little Current Ont	827,768
Woodstock Indian Band Woodstock N-B	100,000
Wunnummin Lake Band Wunnummin Ont	1,704,289

Contributions au gouvernement de Terre-Neuve en vue du coût de distribution des soins aux communautés indiennes et inuit $719,000

Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales et aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien $37,467,863—

	$
Afton Indian Band Afton N-É	53,585
Alberta Indian Health Care Commission Edmonton Alb	621,306
Alexander Band Morinville Alb	113,181
Alexis Band Glenevis Alb	181,968
Anigawncigig Institute Peterborough Ont	71,170
Association of Iroquois and Allied Indian London Ont	74,851
Barriere Lake Band Council Rapid Lake Qué	59,289
Battleford Indian Health Centre Inc North Battleford Sask	1,446,794
Beardy's Band Duck Lake Sask	58,183
Bearskin Lake Band Bearskin Lake Ont	94,072
Beaver Lake Band Lac la Biche Alb	206,477
Berens River Indian Band Berens River Man	174,748
Big Cove Indian Band Big Cove N-B	75,575
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	68,966
Bigstone Band Desmarais Alb	138,865
Birdtail Sioux Indian Band Beulah Man	63,954
Blackfoot Tribal Administration Gleichen Alb	56,537
Blood Tribal Department of Health Stand Off Alb	321,830
Blue Quill Education Centre St Paul Alb	85,000
Burnt Church Indian Band Burnt Church N-B	185,169
Cat Lake Band Cat Lake Ont	144,872
Chemainus Tribal Council Ladysmith C-B	92,765
Chilliwack Area Indian Council Sardis C-B	88,951
Chipewyan Band Fort Chipewyan Alb	77,286
Chippewas of Rama Band Rama Ont	153,489
Cold Lake Tribal Administration Cold Lake Alb	88,009
Comité de coordination Attikamek Sipi La Tuque Qué	194,581
Conne River Indian Band Conne River T-N	506,478
Conseil Attikamek-Montagnais Village-des-Hurons Qué	499,444
Conseil de bande d'Obedjiwan Obedjiwan Qué	72,930
Conseil de bande d'Odanak Odanak Qué	50,306
Conseil de bande de Bersimis Betsiamites Qué	91,568
Conseil de bande de Restigouche Restigouche Qué	58,338
Conseil de bande du Lac Simon Lac Simon Qué	60,793
Council for Yukon Indians Whitehorse TY	189,019
Cowichan Band Council Duncan C-B	217,308
Crane River Indian Band Crane River Man	107,884
Cree Band Fort Chipewyan Alb	121,786
Cross Lake Indian Band Cross Lake Man	143,955
Curve Lake Band Curve Lake Ont	55,500
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	51,441
Deer Lake Band Deer Lake Ont	84,507
Dene Nation Yellowknife TN-O	214,278
Dene Tha Band Chateh Alb	110,497
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	101,234
Eskasoni Indian Band Eskasoni N-É	82,387

	$
Fairford Indian Band Fairford Man	94,682
First Nations Housing Society of BC Vancouver C-B	81,000
Fisher River Indian Band Koostatak Man	86,160
Fort Alexander Health Centre Inc Pine Falls Man	213,810
Fort Hope Band Eabamet Lake Ont	99,395
Fort Nelson Indian Band Fort Nelson C-B	57,658
Fort Severn Band Fort Severn Ont	74,926
Fountain Indian Band Lillooet C-B	84,480
Frog Lake Band Frog Lake Alb	136,477
Garden Hill Indian Band Island Lake Man	86,620
God's Lake Narrows Indian Band God's Lake Narrows Man	98,136
God's River Indian Band God's River Man	65,451
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	3,428,694
Grand Council Treaty #3 Kenora Ont	87,405
Gwa'Sala-'Nakwaxda'xw Council Port Hardy C-B	56,174
Heiltsuk Band Council Waglisla C-B	61,162
Hobbema Indian Health Services Hobbena Alb	176,290
Hollow Water Indian Band Wanipigow Man	82,404
Indian & Inuit Nurses of Canada Ottawa Ont	126,565
Indian Assoc of Alberta Edmonton Alb	117,510
Indian Birch Indian Band Birch River Man	75,826
Interlake Reserve Tribal Council Ashern Man	50,524
Iroquois of St Regis Band Cornwall Ont	155,997
Iskut Band Council Iskut C-B	51,674
Jackhead Indian Band Dallas Man	54,473
James Smith Band Kinistino Sask	141,103
Joseph Bighead Band Pierceland Sask	52,035
Kapown Treatment Centre Grouard Alb	153,366
Kasabonika Lake Band Kasabonika Ont	105,863
Kashechewan Band Kashechewan Ont	140,704
Keewatin Tribal Council Thompson Man	86,080
Kehewin Band Bonnyville Alb	52,250
Kitimeot Inuit Assoc Cambridge Bay TN-O	53,276
Kwicktsutaneuk Band Council Gilford Island C-B	55,046
La Bande de Sept-Îles et Maliotenam Sept-Îles Qué	52,472
Labrador Inuit Health Commission Northwest River T-N	309,985
Lac La Ronge Band La Ronge Sask	71,544
Lake Babine Indian Band Burns Lake C-B	129,361
Lake Manitoba Indian Band Vogar Man	95,047
Lake St Martin Indian Band Gypsumville Man	79,859
Lennox Island Indian Band Lennox Island Î-P-É	66,558
Little Grand Rapids Indian Band Little Grand Rapids Man	50,006
Little Red River Band High Level Alb	171,132
Long Plains Indian Band Edwin Man	130,527
Lytton Indian Band Lytton C-B	52,266
Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc Thompson Man	63,817
Masset Band Council Masset C-B	81,161
Mathias Colomb Indian Band Pukatawagan Man	81,248
Mistawasis Band Leask Sask	50,661
Mohawk Band of the Kahnawake Reserve Kahnawake Qué	173,624
Montreal Lake Band Montréal Lake Sask	112,148
Moose Factory Band Moose Factory Ont	60,063
Moricetown Band Moricetown C-B	50,820
Mount Currie Band Council Mount Currie C-B	121,404
Muskegog Cree Tribal Council Moose Factory Ont	92,451
Muskrat Dam Band Muskrat Dam Ont	61,975
Nanaimo Indian Band Nanaimo C-B	70,077
National Indian Brotherhood Ottawa Ont	463,424
Nelson House Indian Band Nelson House Man	66,343
Nimpkish Band Council Alert Bay C-B	352,300
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	53,319
Nisga'a Valley Health Board Society New Aiyansh C-B	615,685
Nishnawbe-Aski Nation Toronto Ont	295,879
Nishnawbe-Gamig Friendship Centre Sioux Lookout Ont	146,361
North Caribou Lake Band Weagamow Lake Ont	135,711
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	72,136
North Spirit Lake Band North Spirit Lake Ont	50,903
Northern Innu Health Council Northwest River T-N	136,374
Norway House Indian Band Norway House Man	83,983
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	748,619
Ojibway Tribal Family Services Kenora Ont	53,977
Oneida of Thames Band Southwold Ont	50,652
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	69,666

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Oxford House Indian Band Oxford House Man	64,619
Peguis Indian Band Hodgson Man	238,982
Peigan Band Brocket Alb	56,182
Penelakut Indian Band Chemainus C-B	52,998
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	138,287
Pikangikun Band Pikangikun Ont	112,847
Pine Creek Indian Band Camperville Man	148,144
Poorman Band Quinton Sask	53,484
Prince Albert District Chiefs Prince Albert Sask	98,949
Quatsino Indian Band Coal Harbour C-B	65,252
Rae Dene Band Rae TN-O	59,963
Rainy River Band Emo Ont	138,273
Red Sucker Lake Indian Band Red Sucker Lake Man	63,010
Sachigo Lake Band Sachigo Lake Ont	63,135
Saddle Lake Band Saddle Lake Alb	309,545
Sandy Bay Indian Band Marius Man	515,773
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	248,012
Sandy Lake Band Shell Lake Sask	183,401
Sarcee Band Calgary Alb	75,086
Saulis Malcolm Fredericton N-B	1,420,482
Shamattawa Indian Band Shamattawa Man	140,792
Shoal River Indian Band Pelican Rapids Man	129,442
Sioux Valley Indian Band Ginew Man	137,567
Skidegate Band Council Queen Charlotte City C-B	55,862
South Indian Lake Community Council South Indian Lake Man	64,837
Southeast Resource Development Council Winnipeg Man	245,739
Split Lake Indian Band Split Lake Man	129,888
Squamish Indian Band North Vancouver C-B	69,314
St Theresa Point Indian Band St Theresa Point Man	87,979
Standing Buffulo Band Fort Qu'Appelle Sask	56,558
Sto-Lo Tribal Council Sardis C-B	67,8[illegible]
Stoney Tribal Administration Morley Alb	528,565
Stuart Trembleur Band Fort St James C-B	82,038
Sturgeon Lake Band Spruce Home Sask	72,979
Swan Lake Indian Band Swan Lake Man	74,224
Tahltan Band Council Telegraph Creek C-B	75,309
The Pas Indian Band The Pas Man	151,244
Thunderchild Band Turtleford Sask	104,481
Tobique Indian Band Tobique N-B	208,129
Tree of Peace Yellowknife TN-O	102,592
Tsawataineuk Indian Band Kingcome Inlet C-B	112,102
Union of New Brunswick Indians Fredericton N-B	72,732
Union of Nova Scotia Indians Sydney N-É	168,349
Union of Ontario Indians Toronto Ont	320,839
Valley River Indian Band Shortdale Man	52,268
Wasagamack Indian Band Wasagamack Man	96,028
Waterhen Band Waterhen Lake Sask	58,065
Waterhen Indian Band Skownan Man	160,027
Waywayseecappo Indian Band Rossburn Man	74,196
Webeque Band Webeque Ont	106,896
Wequedong Lodge Inc Thunder Bay Ont	301,783
Whitebear Band Carlyle Sask	98,708
Whitefish Bay Band Pawitik Ont	50,000
Whitefish Lake #459 Atikameg Alb	58,102
Whitefish Lake Band #128 Goodfish Lake Alb	51,970
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	178,728
Windigo Tribal Council Weagamow Lake Ont	259,052
Wunnummin Lake Band Wunnummin Lake Ont	50,021

Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones $46,334,317—

	$
Abegweit Indian Band Abegweit Î-P-É	58,823
Akiuqtit Baker Lake Alcohol Education Society Baker Lake TN-O	96,551
Aklavik Alcohol Action Committee Aklavik TN-O	105,242
Alberta Indian Health Care Commission Edmonton Alb	71,257
Alcohol and Drug Coordinating Council Yellowknife TN-O	60,000
Alexander Alcohol Program Morinville Alb	77,735
Alexis Band Glenevis Alb	81,647
Association of Iroquois and Allied Indians London Ont	77,858
Bande des Montagnais de Sept-Îles & Maliotenam Sept-Îles Qué	57,246
Battleford Indian Health Centre North Battleford Sask	497,690
Beaver Lake Band Detox Lac la Biche Alb	356,177
Bella Coola Band Council Bella Coola C-B	53,088
Berens River Indian Band Berens River Man	52,962
Big Cove Indian Band Big Cove N-B	190,027
Big Trout Lake Band Big Trout Lake Ont	119,917
Bigstone Alcohol Program Desmarais Alb	90,635
Blackfoot Siksika Stand Off Alb	118,939
Blood Tribal Department of Health Stand Off Alb	144,843
Burnt Church Indian Band Burnt Church N-B	108,307
Canadian Native Arts Foundation Toronto Ont	132,710
Canoe Lake Band Canoe Lake Sask	68,792
Carmacks Indian Band Carmacks TY	50,276
Chehalis Indian Band Agassiz C-B	56,259
Chemahawin Indian Band Easterville Man	58,249
Cold Lake Counselling Services Grande Centre Alb	77,163
Comité de Coordination—Attikamek Sipi Inc La Tuque Qué	176,932
Conne River Indian Band Conne River T-N	97,677
Conseil Attikamek-Montagnais Village-des-Hurons Qué	343,835
Conseil de Bande Betsiamites Betsiamites Qué	58,174
Council for Yukon Indians Whitehorse TY	221,718
Cowichan Band Council Duncan C-B	114,988
Cree Board of Health & Social Services James Bay Qué	408,660
Cross Lake Indian Band Cross Lake Man	118,557
Crossroads Whitehorse TY	131,032
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	61,828
Deh Cho Society Fort Simpson TN-O	103,457
Dene Tha Alcohol Program High Level Alb	113,119
Desolation Sound Tribal Council Powell River C-B	59,605
Eel Ground Indian Band Eel Ground N-B	54,197
English River Band Patuanak Sask	50,719
Enoch Counselling Services Winterburn Alb	79,645
Fond du Lac Band Fond du Lac Sask	338,245
Fort Chipewyan Alcohol Program Fort Chipewyan Alb	89,567
Fort Franklin Dene Band Basic Awareness Fort Franklin TN-O	86,729
Fort Good Hope Dene Band Fort Good Hope TN-O	100,247
Fort Hope Band Pickle Lake Ont	57,188
Fort McMurray Band Fort McMurray Alb	121,593
Fort Norman Dene Band Fort Norman TN-O	106,923
Frog Lake Alcohol Program Frog Lake Alb	182,774
Frog Lake Band Frog Lake Alb	301,113
Garden Hill Indian Band Garden Hill Man	55,360
Garden River Band Garden River Ont	57,597
Gitsan wet'suwet'en Hazelton C-B	142,682
Gitskan-Wet'sewet Education Society Hazelton C-B	92,554
God's Lake Narrows Indian Band God's Lake Narrows Man	60,586
Goodfish Lake Counselling Services Goodfish Lake Alb	95,000
Grassy Narrows Band Grassy Narrows Ont	136,634
Gwa'sala—'Nakwaxda'xw Council Port Hardy C-B	60,139
Hamlet of Cape Dorset Cape Dorset TN-O	106,335
Hamlet of Coppermine Coppermine TN-O	57,733
Hamlet of Eskimo Point Eskimo Point TN-O	76,893
Hamlet of Pond Inlet Pond Inlet TN-O	51,115
Hay River Alcohol & Drug Society Hay River TN-O	124,594
Hay River Dene Band Hay River TN-O	66,560
Heiltusk Band Council Waglisla C-B	56,974
Hobbema Indian Board of Health Hobbema Alb	325,000
Hollow Water Indian Band Wanipigow Man	62,125
Interior Indian Friendship Society Kamloops C-B	88,118
Interior Native Alcohol & Drug Abuse Society Vernon C-B	308,352
Interlake Reserve Tribal Council Ashern Man	264,686
Inuit Broadcasting Corporation Ottawa Ont	122,199
Inuvik Alcohol Community Committee Society Inuvik TN-O	70,175
Iroquois of St Regis Band Cornwall Ont	203,816
Janvier Band Chard Alb	50,331
Kamsack Union Hospital Kamsack Sask	97,612
Kapown Treatment Centre Grouard Alb	566,618
Katimavik Society Yellowknife TN-O	193,720
Kativik School Board Dorval Qué	100,569
Keewatin Tribal Council Thompson Man	91,800
Keewatinook Alcohol Abuse Program Moose Factory Ont	112,968
Kehewin Counselling Services Bonnyville Alb	75,489

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Kincolith Band Council Kincolith C-B	50,554
Kingsclear Indian Band Kingsclear N-B	178,621
Kitamaat Village Council Kitamaat Village C-B	50,832
Kootenay Indian Area Council Society Cranbrook C-B	154,676
Kwanlin Dun Indian Band Whitehorse TY	69,520
Labrador Inuit Alcohol & Drug Abuse Program Northwest River T-N	693,937
Lac la Hache Band Wollaston Lake Sask	55,766
Lac la Ronge Band La Ronge Sask	108,131
Lac Seul Band Hudson Ont	60,848
Lake Babine Indian Band Burns Lake C-B	64,309
Lansdowne House Band Lansdowne House Ont	73,686
Lennox Island Indian Band Lennox Island Î-P-É	87,355
Lesser Slave Lake Alcohol Program Lesser Slave Lake Alb	122,604
Lift Indian Future Training Society Vancouver C-B	124,743
Lillooet District Indian Council Lillooet C-B	68,504
Little Grand Rapids Indian Band Little Grand Rapids Man	83,524
Long Lac # 58 Band Long Lac Ont	50,985
Long Plains Indian Band Edwin Man	50,924
Lytton Indian Band Lytton C-B	58,630
MTS Mobile Treatment Society Prince George C-B	109,975
Makwa Sahgaiehcan Band Meadow Lake Sask	264,359
Manitoba Keewatinowi Okimakanak Thompson Man	109,575
Masset Band Council Masset C-B	74,340
Mathias Colomb Indian Band Pukatawagan Man	65,555
McLeod Lake Indian Band McLeod Lake C-B	355,085
McTimoney & Associates Inc Oromocto N-B	53,330
Mohawk Council of Akwesasne St Regis Qué	179,423
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	727,849
Montreal Lake Band Montreal Lake Sask	95,740
Moose Lake Indian Band Pukatawagan Man	69,642
Mount Currie Band Council Mount Currie C-B	59,705
Muscowpetung Three Band Alcohol Project Edenwold Sask	115,831
NADACA of Nova Scotia Eskasoni N-É	1,291,068
NADARA Eel Ground N-B	584,485
NNADAP of Davis Inlet Davis Inlet T-N	81,888
NWT Mental Health Assoc Yellowknife TN-O	200,000
Na Cho Nyak Dun Mayo TY	52,668
Naicatchewenin Band Devlin Ont	64,774
Nanaimo Indian Band Nanaimo C-B	69,305
National Assoc of Friendship Centres Ottawa Ont	62,952
National Assoc of Treatment Directors Saskatoon Sask	391,066
National Native Advisory Council on Alcohol & Drug Abuse Ottawa Ont	503,405
Native Alcoholism Assoc of Manitoba Winnipeg Man	296,551
Native Consulting Services Village-des-Hurons Qué	83,000
Native Horizons Treatment Centre Oshweken Ont	74,759
Native Training Institute Society Spences Bridge C-B	384,805
Nechi Institute on Alcohol & Drug Addiction Edmonton Alb	167,811
Nechi Institute on Alcohol & Drug Education Edmonton Alb	335,248
Necoslie Indian Band Fort St James C-B	55,206
Nelson House Indian Band Nelson House Man	1,110,767
Nenqayni Treatment Centre 150 Mile House C-B	305,288
New Dawn Valley Centre Fort San Sask	984,600
Nimpkish Band Council Alert Bay C-B	213,066
Nipissing Band Sturgeon Falls Ont	65,511
Nisga'a Valley Health Board New Aiyansh C-B	108,699
Northern Addiction Services Yellowknife TN-O	236,890
Norway House Indian Band Norway House Man	108,893
Nunalituqait Ikajuqatigtitut Kuujjuaq Qué	365,845
Nuu Chah Nulth Tribal Council Port Alberni C-B	247,924
O'Chiese Alcohol Program Rocky Mountain House Alb	89,770
Ochapowace Band Whitewood Sask	59,018
Okanagan Tribal Council Kelowna C-B	81,944
Old Crow Indian Band Old Crow TY	51,336
Oneidas of Thames Band Southwold Ont	91,591
Onion Lake Band Lloydminster Sask	605,258
Osnaburgh Band Osnaburgh Ont	194,513
Parry Island Band Parry Sound Ont	56,557
Paul Band Alcohol Program Duffield Alb	65,128
Pedahbun Lodge Inc Toronto Ont	418,246
Peel River Alcohol Society Fort McPherson TN-O	144,847
Peguis Alcare Centre Inc Hodgson Man	103,185
Peguis Indian Band Hodgson Man	731,613

	$
Peigan Counselling Services Brocket Alb	132,544
Peter Ballantyne Band Pelican Narrows Sask	126,287
Portage Friendship Centre Portage la Prairie Man	74,975
Rat Portage Band Kenora Ont	65,668
Restigouche Band Council Restigouche Qué	231,887
River Desert Band Council Maniwaki Qué	65,400
Rolling River Indian Band Erickson Man	51,750
Roseau River Indian Band Ginew Man	100,454
Ross River Indian Band Ross River TY	55,279
Saddle Lake Counselling Services Saddle Lake Alb	108,788
Sagkeeng Alcare Inc Pine Falls Man	1,086,401
Sandy Bay Indian Band Marius Man	93,015
Sandy Lake Band Sandy Lake Ont	222,500
Sandy Lake Band Shell Lake Sask	708,955
Sappujjijit Friendship Centre Rankin Inlet TN-O	102,159
Sarcee Counselling Services Calgary Alb	69,330
Sarcee Old Agency Lodge Calgary Alb	345,691
Saskatchewan Indian Community College Saskatoon Sask	200,000
Saskatoon District Chiefs Saskatoon Sask	339,128
Saugeen Band Savant Lake Ont	64,738
Service de formation autochtone du Québec Inc Village-des-Hurons Qué	113,758
Services de consultants autochtones Village-des-Hurons Qué	86,625
Sheshashit Indian Band Sheshashit T-N	67,155
Shibogama Area Tribal Council Kasabonika Ont	290,124
Sioux Valley Indian Band Ginew Man	85,052
Six Nations Hereditary Chiefs Oka Qué	548,595
Six Nations Band Oshweken Ont	201,332
Southeast Resource Development Council Winnipeg Man	113,174
Spallumcheen Indian Band Council Enderby C-B	179,570
Spanish River Band Massey Ont	175,301
Squamish Indian Band North Vancouver C-B	62,783
St Mary's Indian Band St Mary's N-B	129,374
St Paul' Treatment Centre Cardston Alb	557,259
St Theresa Point Indian Band St Theresa Point Man	82,232
Standing Buffalo Dakota Band # 78 Fort Qu'Appelle Sask	56,371
Stoney Eden Valley Alcohol Program Longview Alb	70,099
Stoney Medecine Lodge Morley Alb	363,633
Stoney Rapids Band Black Lake Sask	54,928
Stuart Trembleur Band Fort St James C-B	66,008
Sunchild Alcohol Program Rocky Mountain House Alb	63,947
Swampy Cree Tribal Council The Pas Man	79,383
Swan Lake Indian Band Swan Lake Man	85,295
Sweetgrass Band Gallivan Sask	58,214
Temiskaming Band Council Notre-Dame-du-Nord Qué	50,905
Teslin Indian Band Teslin TY	52,318
The Pas Indian Band The Pas Man	84,399
Thunderchild Band Turtleford Sask	67,865
Tobique Indian Band Tobique N-B	227,790
Touchwood Drop-In Centre Punnichy Sask	134,751
Tree of Peace Yellowknife TN-O	103,040
Tsow-Tun La Lum Society Nanaimo C-B	470,476
Tuktoyaktuk Alcohol Committee Tuktoyaktuk TN-O	88,529
Tuvvik Bradic Baffin Regional Council Iqaluit TN-O	379,505
Union of New Brunswick Indians Fredericton N-B	53,330
Union of Ontario Indians Toronto Ont	144,313
University of Lethbridge Lethbridge Alb	418,976
Upper Nicola Band Merritt C-B	105,431
Walpole Island Band Wallaceburg Ont	121,099
Waywayseecappo Indian Band Rossburn Man	50,399
West Bay Band West Bay Ont	77,223
West Region Tribal Council Dauphin Man	57,218
Whitebear Band Carlyle Sask	61,932
Wikwemikong Band Wikwemikong Ont	460,000
Wilp Si'Satxw House of Purification Society Hazelton C-B	641,817
Win Sports Assoc Hobbema Alb	307,057
Windigo Tribal Council Sioux Lookout Ont	275,028

Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour les consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit $824,015—

Conseil Attikamek-Montagnais Village-des-Hurons Qué	67,305
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	99,280

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	57,379
National Indian Brotherhood Ottawa Ont	155,780
Union of BC Indian Chiefs Vancouver C-B	67,765
Union of Ontario Indians Toronto Ont	54,240

Contributions à des universités, des collèges et d'autres organismes dans le but d'accroître la participation d'étudiants indiens et inuit à des programmes d'étude débouchant sur des carrières professionnelles dans le domaine de la santé $1,674,829—

Alliance Autochtone du Québec Inc Hull Qué	112,530
Arctic College Yellowknife TN-O	68,859
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	52,882
Lakehead University Thunder Bay Ont	165,258
Nisga'a Valley Health Board Society New Aiyansh C-B	131,650
Old Sun College Gleichen Alb	163,985
Saskatchewan Indian Federated College Regina Sask	60,000
Swampy Cree Tribal Council The Pas Man	79,145
University of Saskatchewan Regina Sask	75,867
University of Toronto Toronto Ont	143,300

Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue de la construction de l'hôpital Stanton-Yellowknife $5,437,531

Contributions à des institutions privées ou publiques pour le transfert des centres de services de prothèse $535,000—

St John Regional Hospital St John N-B	535,000

PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ $411,688

Subvention à la Commission internationale de protection contre les radiations $5,000

Subvention au Centre national de distribution des denrées alimentaires $15,000

Subvention à l'Organisation mondiale de la santé Genève Suisse $50,000

Contribution à la Société canadienne du SIDA Edmonton Alb $60,000

Contribution à la Société canadienne de l'hémophilie Montréal Qué $112,000

Contribution à la Fondation canadienne des soins palliatifs Ottawa Ont $87,000

Contribution à l'hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario $32,688

Contribution à l'Institut canadien pour la protection de la culture Ottawa Ont $50,000

PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU $16,913,099,150

Allocations familiales $2,564,353,211 (*voir* **APPENDICE 5**)

Sécurité de la vieillesse $10,247,941,156 (*voir* **APPENDICE 6**)

Supplément de revenu garanti $3,618,243,929 (*voir* **APPENDICE 6**)

Allocation au conjoint $482,560,854 (*voir* **APPENDICE 6**)

PROGRAMME DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DU SPORT AMATEUR $58,554,576

Contributions aux organismes de sport amateur à l'appui des coûts des projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens $37,040,923—

	$
Athlete Information Bureau Vanier Ont	1,099,050
Basketball Canada Vanier Ont	1,325,475
Canada Sports Hall of Fame Toronto Ont	107,500
Canadian Amateur Bobsleigh and Luge Assoc Vanier Ont	178,505
Canadian Amateur Boxing Assoc Rothesay N-B	553,798
Canadian Amateur Diving Assoc Vanier Ont	516,959
Canadian Amateur Football Assoc Vanier Ont	205,051
Canadian Amateur Hockey Assoc Vanier Ont	598,142
Canadian Amateur Rowing Assoc Vanier Ont	1,020,781
Canadian Amateur Softball Assoc Vanier Ont	362,045
Canadian Amateur Speed Skating Assoc Vanier Ont	312,983
Canadian Amateur Swimming Assoc Vanier Ont	1,250,071
Canadian Amateur Synchronized Swimming Assoc Vanier Ont	600,394
Canadian Amateur Wrestling Assoc Vanier Ont	579,604
Canadian Assoc of Disabled Skiing Kimberley C-B	72,460
Canadian Assoc of Sports Sciences Vanier Ont	88,700
Canadian Badminton Assoc Vanier Ont	459,179
Canadian Blind Sports Assoc Vanier Ont	127,365
Canadian Canoe Assoc Vanier Ont	773,128
Canadian Colleges Athletic Assoc Vanier Ont	145,834
Canadian Cricket Assoc Toronto Ont	100,151
Canadian Cycling Assoc Vanier Ont	757,783
Canadian Equestrian Federation Vanier Ont	609,514
Canadian Federation of Amateur Baseball Vanier Ont	405,098
Canadian Federation of Sports Organizations for the Disabled Vanier Ont	190,710
Canadian Fencing Assoc Vanier Ont	412,578
Canadian Field Hockey Assoc Vanier Ont	430,820
Canadian Field Hockey Council Vanier Ont	50,960
Canadian Figure Skating Assoc Vanier Ont	326,700
Canadian Five Pin Bowlers Assoc Gloucester Ont	132,055
Canadian Gymnastic Federation Vanier Ont	892,292
Canadian Interuniversity Athletic Union Vanier Ont	1,285,815
Canadian Lacrosse Assoc Vanier Ont	163,825
Canadian Ladies Golf Assoc Vanier Ont	109,760
Canadian Olympics Assoc Montréal Qué	1,070,747
Canadian Orienteering Federation Vanier Ont	155,146
Canadian Racquetball Assoc Vanier Ont	189,210
Canadian Rhythmic Sportive Gymnastics Federation Vanier Ont	446,698
Canadian Rugby Union Vanier Ont	243,905
Canadian Ski Assoc (Alpine Skiing) Vanier Ont	466,563
Canadian Ski Assoc (Biathlon) Vanier Ont	213,371
Canadian Ski Assoc (Cross-Country Skiing) Vanier Ont	286,907
Canadian Ski Assoc (Freestyle Skiing) Vanier Ont	277,743
Canadian Ski Assoc (Nordic Combined) Vanier Ont	61,792
Canadian Ski Assoc (Ski Jumping) Vanier Ont	203,056
Canadian Soccer Assoc Vanier Ont	902,342
Canadian Sport Parachuting Assoc Vanier Ont	130,695
Canadian Squash Racquets Assoc Vanier Ont	253,602
Canadian Table Tennis Assoc Vanier Ont	496,744
Canadian Team Handball Federation Vanier Ont	296,901
Canadian Tennis Assoc Downsview Ont	341,225
Canadian Tenpin Federation Vancouver C-B	70,600
Canadian Track and Field Assoc Vanier Ont	2,013,694
Canadian Volleyball Assoc Vanier Ont	997,584
Canadian Water Polo Assoc Vanier Ont	495,656
Canadian Water Ski Assoc Vanier Ont	252,027
Canadian Weightlifting Federation Vanier Ont	366,620
Canadian Wheelchair Sports Assoc Vanier Ont	187,209
Canadian White Water Assoc Oakville Ont	50,105
Canadian Women's Field Hockey Assoc Vanier Ont	652,336
Canadian Yachting Assoc Vanier Ont	798,110
Coaching Assoc of Canada Vanier Ont	2,508,031
Curl Canada Vanier Ont	416,771
Federation of Canadian Archers Vanier Ont	229,691
Federation of Silent Sports of Canada Edmonton Alb	78,960
Hockey Canada Toronto Ont	560,000
Judo Canada Vanier Ont	580,014
Lawn Bowls Canada Vanier Ont	194,133
National Karate Assoc Scarborough Ont	53,275
National Sport and Recreation Centre Inc (Professional Development Program for Assoc Managers) Vanier Ont	80,000
National Sport and Recreation Centre Inc (Technical Translation) Vanier Ont	121,577

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Suite*

	$
National Sport and Recreation Centre Inc (Women's Program) Vanier Ont	190,820
Ringette Canada Vanier Ont	185,603
Royal Canadian Golf Assoc Oakville Ont	54,290
Shooting Federation of Canada Vanier Ont	602,539
Sport Information Resource Centre Vanier Ont	546,315
Sport Marketing Council Vanier Ont	315,000
Sport Medicine Council of Canada Vanier Ont	1,223,478
Sports Federation of Canada Vanier Ont	77,960
Université de l'Alberta Edmonton Alb	72,330
Université de Waterloo Waterloo Ont	57,483

Contributions au Centre national du sport et de la récréation Inc à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes $4,794,200—

Centre national du sport et de la récréation Inc Vanier Ont	4,794,200

Contributions pour les frais de scolarité, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite $4,817,031

Paiements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital des jeux tenus au Canada et les dépenses de fonctionnement des championnats internationaux d'une seule discipline tenus au Canada $4,493,305—

Arctic Games Yellowknife TN-O	150,000
Arctic Games Whitehorse TY	85,000
Canada Winter Games 1991 Charlottetown Î-P-É	200,000
Canada Summer Games 1989 Saskatoon Sask	3,500,000
Cape Breton Nova Scotia Jeux Canada Games 1987 Sydney N-É	125,305
Canadian Ski Assoc (Ski Jumping) Vanier Ont	50,000
Canadian Soccer Assoc Vanier Ont	70,000
Canadian Track and Field Assoc Vanier Ont	90,000

Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens et contributions aux associations et organismes nationaux des loisirs à l'appui des coûts de projets et d'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens $6,493,117—

Basketball Canada Vanier Ont	80,020
Canada Fitness and Lifestyle Research Institute Ottawa Ont	1,077,870
Canadian Amateur Football Assoc Vanier Ont	52,240
Canadian Amateur Synchronized Swimming Assoc Vanier Ont	87,145
Canadian Assoc for Health Physical Education and Recreation Vanier Ont	488,422
Canadian Assoc of Sport Sciences Vanier Ont	148,985
Canadian Camping Assoc Toronto Ont	59,440
Canadian Cycling Assoc Vanier Ont	124,245
Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute Ottawa Ont	325,900
Canadian Hostelling Assoc Vanier Ont	74,860
Canadian Intramural Assoc Vanier Ont	490,316
Canadian Oldtimers Hockey Assoc Vanier Ont	90,000
Canadian Parks/Recreation Assoc Vanier Ont	130,500
Canadian Parks/Recreation Secretary for Fitness in the Third Age Vanier Ont	107,390
Canadian Recreational Canoeing Assoc Hyde Park Ont	77,600
Canadian Red Cross Society (Program for the Aged) Toronto Ont	59,210
Canadian Red Cross Society (Safety Services) Toronto Ont	141,025
Canadian Ski Assoc (Cross-Country) Vanier Ont	92,480
Canadian Ski Council Toronto Ont	162,495
Canadian Ski Patrol System Ottawa Ont	110,899
Canadian Special Olympics Inc Toronto Ont	66,442
Canadian Tennis Assoc Downsview Ont	52,480
Canadian Track and Field Assoc Vanier Ont	91,690
Chamber of Commerce of Canada Ottawa Ont	135,000
Girl Guides of Canada Toronto Ont	51,613
National Council of YMCA'S of Canada Toronto Ont	119,000
National Sport and Recreation Centre Inc Vanier Ont	836,165
Participaction Special Projects Toronto Ont	361,500
Ringette Canada Vanier Ont	64,540
Royal Life Saving Society of Canada Toronto Ont	92,090
YWCA of Canada Toronto Ont	173,236

Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne Participaction visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les segments de la population $916,000—

Participaction Inc Toronto Ont	916,000

PROGRAMME DES XV^es^ JEUX OLYMPIQUES D'HIVER $35,083,691

Paiements relatifs aux coûts de fonctionnement et aux dépenses en capital afin de permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en vue de la planification et de la présentation des XV^es^ jeux Olympiques d'hiver qui auront lieu à Calgary en 1988 $35,083,691—

XV Olympic Winter Games Organizing Committee Calgary Alb	30,603,290
Université de Calgary Calgary Alb	4,480,401

Conseil de recherches médicales $170,464,804

Subventions et bourses visant à promouvoir la recherche et la formation pour la recherche dans les centres d'étude de la santé des universités canadiennes et dans d'autres facultés lorsque le projet de recherche est associé de très près à la santé humaine $169,833,909—

Alberta Cancer Board Edmonton Alb	77,850
Carleton University Ottawa Ont	236,915
Centre hospitalier Côte-des-Neiges Montréal Qué	273,459
Clarke Institute of Psychiatry Toronto Ont	93,265
Concordia University Montréal Qué	180,074
Dalhousie University Halifax N-É	5,678,940
Douglas Hospital Toronto Ont	194,784
Hôpital Louis H Lafontaine Montréal Qué	136,198
Hôpital Maisonneuve-Rosemont Montréal Qué	745,006
Hôpital Notre-Dame Montréal Qué	870,561
Hôpital Sacré-Cœur Montréal Qué	147,382
Hôpital Ste-Justine Montréal Qué	545,123
Hospital for Sick Children Toronto Ont	7,120,327
Hôtel-Dieu de Montréal Montréal Qué	52,965
Institut Armand Frappier Laval-des-Rapides Qué	381,714
Institut de Cardiologie de Montréal Montréal Qué	128,742
Institut de recherches cliniques de Montréal Montréal Qué	3,706,537
Institut du Cancer de Montréal Montréal Qué	443,294
Institut national de la recherche scientifique Ste-Foy Qué	413,006
Jewish General Hospital Montréal Qué	723,453
McGill University Montréal Qué	19,198,258
McMaster University Hamilton Ont	7,718,602
Memorial University St John's T-N	1,899,490
Montreal Children's Hospital Montréal Qué	2,215,484
Montreal General Hospital Montréal Qué	2,353,982
Mount Sinai Hospital Toronto Ont	1,942,776
Princess Margaret Hospital Toronto Ont	1,840,323
Queen's University Kingston Ont	5,854,253
Simon Fraser University Burnaby C-B	71,977
Toronto General Hospital Toronto Ont	1,194,295
Toronto Western Hospital Toronto Ont	723,770
Université de Montréal Montréal Qué	8,144,212
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	4,383,292
Université d'Ottawa Ottawa Ont	4,659,119
Université du Québec Montréal Qué	181,945
Université Laval Québec Qué	6,120,916
Université de l'Alberta Edmonton Alb	7,362,519
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	13,574,537
Université de Calgary Calgary Alb	6,452,025
Université de Guelph Guelph Ont	664,412
Université de Lethbridge Lethbridge Alb	58,908
Université du Manitoba Winnipeg Man	8,772,021
Université de la Saskatchewan Saskatoon Sask	3,970,012

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—*Fin*

	$
Université de Toronto Toronto Ont	20,548,666
Université de Victoria Victoria C-B	229,921
Université de Waterloo Waterloo Ont	387,766
Université de Western Ontario London Ont	9,944,036
York University Downsview Ont	301,349

Subventions aux organisations mondiales $619,585—

Canadian Council on Animal Care Ottawa Ont	380,585
National Cancer Institute of Canada Toronto Ont	200,000

Subventions aux organisations internationales $11,310

REVENU NATIONAL $68,717

Impôt $68,717

Contribution à l'Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth Londres Angleterre $21,187

Contribution au Centre interaméricain des administrateurs fiscaux Panama Panama $47,530

PARLEMENT $2,839,950

Sénat $1,014,619

Sénateurs—Pensions aux sénateurs à la retraite $244,382

Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth $106,750

Groupe canadien de l'Union interparlementaire $85,629

Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord $192,752

Section canadienne du comité parlementaire mixte canado-américain $33,265

Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue francaise $75,777

Association parlementaire Canada-France $21,632

Association parlementaire Canada-Europe $47,556

Association parlementaire Canada-Japon $29,074

Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements $177,802

Chambre des communes $1,825,331

Subventions aux associations parlementaires et de procédure $1,404,490—

Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth Ottawa Ont	249,084
Groupe canadien de l'Union interparlementaire Ottawa Ont	199,576
Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord Ottawa Ont	262,318
Section canadienne du groupe interparlementaire Canada-États-Unis Ottawa Ont	77,617
Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française Ottawa Ont	176,813
Association interparlementaire Canada-France Ottawa Ont	50,476
Association parlementaire Canada-Europe Ottawa Ont	110,964
Association interparlementaire Canada-Japon Ottawa Ont	67,840
The North Atlantic Assembly 1987 Spring Session Ottawa Ont	176,341

$

Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements $420,841

CONSEIL PRIVÉ $235,213

Département $70,744

Subvention à l'Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's, Kingston, Ontario $65,000

Contribution aux études sur l'administration publique canadienne $5,744

Directeur général des élections $164,469

Remboursement des dépenses d'élection des candidats $164,469

TRAVAUX PUBLICS $297,390,638

Département $297,390,638

PROGRAMME DES SERVICES $22,993,832

Subventions en remplacement de taxes à la Société canadienne des postes déboursées au compte des ministères clients $22,567,474—

Brockville ville Ont	85,941
Burlington ville Ont	59,893
Calgary ville Alb	187,000
Cambridge ville Ont	67,212
Coquitlam district C-B	100,553
Edmonton ville Alb	752,000
Etobicoke ville Ont	103,519
Grande Prairie ville Alb	68,456
Halifax ville N-É	701,949
Hamilton ville Ont	356,898
Kingston ville Ont	135,000
Kitchener ville Ont	225,500
London ville Ont	385,923
Mississauga ville Ont	1,557,750
Montréal ville Qué	1,764,158
Nanaimo ville C-B	56,815
North Bay ville Ont	111,423
North Sydney cité N-É	57,015
Oshawa ville Ont	116,857
Ottawa ville Ont	1,227,697
Pembroke cité Ont	67,426
Peterborough ville Ont	138,021
Québec ville Qué	257,000
Regina ville Sask	269,531
Saanich district C-B	239,101
Saskatoon ville Sask	157,000
Sault Ste Marie ville Ont	85,400
Scarborough Ont	311,715
St John's School Taxing Authority T-N	146,176
St Thomas ville Ont	62,610
St-Laurent ville Qué	2,114,834
Surrey district C-B	80,431
Thunder Bay ville Ont	96,896
Toronto ville Ont	2,824,000
Trois-Rivières ville Qué	79,963
Vancouver ville C-B	1,329,636
Welland ville Ont	73,570
Windsor ville Ont	203,947
Winnipeg ville Man	1,501,707
Woodstock ville Ont	67,301
York ville Ont	135,829

TRAVAUX PUBLICS—*Suite*

	$
Travaux de réparations maritimes déboursés au compte de ministères clients $361,358—	
Suncor-Sunoco Group Sarnia Ont	81,456
Walpole Island Council St Claire River Ont	124,799

«Canadian Management Development Institute» déboursés au compte du Programme SGIF $40,000

«Association of Professional Engineers of Nova Scotia» déboursés au compte des ministères clients $25,000

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE $274,216,806

Subventions aux municipalités $273,122,362—

	$
Alonsa District gouvernement local Man	81,303
Amherst cité N-É	77,200
Annapolis comté municipalité N-É	1,609,512
Ascot commune Sherbrooke Qué	53,410
Aylmer commission scolaire Qué	80,407
Banff district scolaire Alb	458,640
Barrie ville Ont	88,387
Barrington municipalité N-É	63,904
Bayne municipalité rurale Bruno Sask	59,712
Bedford cité N-É	416,580
Belleville ville Ont	252,013
Blainville ville Qué	70,000
Bonnyville district municipal Alb	1,130,000
Bosanquet commune Ont	154,795
Brandon ville Man	250,902
Brantford ville Ont	117,844
Brighton commune Ont	441,834
Colombie-Britannique Ministre des Finances Vancouver C-B	1,767,427
Burlington ville Ont	520,373
Burnaby district C-B	263,596
Calgary ville Alb	6,613,000
Cap-Breton comté municipalité Sydney N-É	612,660
Cap-de-la-Madeleine ville Qué	105,893
Chambly ville Qué	95,000
Charlottetown ville Î-P-É	1,916,792
Chatham ville Ont	107,710
Chibougamau ville Qué	110,000
Chicoutimi ville Qué	56,000
Chilliwack district C-B	555,275
Churchill district gouvernement local Man	150,000
Colchester comté Truro N-É	206,288
Colchester South commune Ont	141,745
Colwood ville C-B	687,748
Cornwall ville Ont	1,899,496
Cornwallis municipalité rurale Brandon Man	190,000
Cowansville ville Qué	616,131
Cypress district municipal Dunmore Alb	670,000
Dartmouth ville N-É	3,763,235
Dauphin municipalité rurale Man	61,468
Dauphin cité Man	215,185
Dawson Creek ville C-B	51,122
Delta district C-B	183,900
Donnacona ville Qué	475,696
Dorval ville Qué	3,579,914
Drumheller ville Alb	481,890
Drummondville ville Qué	527,820
Dundurn municipalité rurale Sask	81,813
Edmonton ville Alb	2,801,223
Edmonton Improvement District Alb	88,600
Edmunds comté Ont	112,161
Elliot Lake cité Ont	122,802
Ernestown commune Ont	494,275
Esquimalt commune C-B	4,501,262
Essa commune Ont	596,198
Etobicoke ville Ont	152,121
Farnham ville Qué	89,700
Fort McMurray ville Alb	315,400
Fort Qu'Appelle cité Sask	86,767
Fort Simpson Village TN-O	208,318
Fort Smith cité TN-O	151,000
Fredericton ville N-B	9,725,000
Gander Regional School Taxing Authority T-N	229,635
Gander cité T-N	317,500
Gaspé ville Qué	81,600
Gatineau ville Qué	51,300
Glace Bay cité N-É	52,400
Gloucester ville Ont	5,004,183
Grande Prairie comté Alb	81,545
Greater Hull Protestant School Board Qué	110,000
Guelph ville Ont	137,731
Haines Junction Village C-B	50,990
Halifax ville N-É	6,341,852
Halifax comté municipalité N-É	1,378,507
Hamilton ville Ont	684,360
Happy Valley — Goose Bay cité T-N	1,140,829
Havre Saint-Pierre municipalité Qué	71,717
Hay River cité TN-O	160,832
Hull ville Qué	9,750,750
Indian Head municipalité rurale Sask	53,662
Inuvik cité TN-O	457,987
Inverness comté Port Hood N-É	188,333
Iqualuit municipalité TN-O	150,000
Jasper district scolaire Alb	232,562
Jonquière ville Qué	475,765
Kamloops ville C-B	398,700
Kanata ville Ont	136,454
Kapuskasing cité Ont	68,233
Kelowna ville C-B	63,746
Kenora cité Ont	144,638
Kent district Agassiz C-B	297,953
Kentville cité N-É	246,000
Kings County municipalité Kentville N-É	645,600
Kingston ville Ont	1,231,615
Kingston commune Ont	681,024
Kitchener ville Ont	182,155
Kitimat district C-B	68,944
Kuujjuaq Northern Village Qué	53,993
La Baie ville Qué	1,545,000
La Macaza municipalité Qué	97,103
Lac du Bonnet municipalité rurale Man	78,045
Lac St-Jean-Est municipalité régionale Alma Qué	66,500
Lake Louise School District Jasper Alb	90,000
Langley commune C-B	121,830
Lasalle ville Qué	91,800
Lauzon ville Qué	69,000
Laval ville Qué	610,000
Leduc conté Alb	700,000
Les Écores commission scolaire Laval Qué	80,000
Lethbridge ville Alb	139,838
Lethbridge conté Alb	600,000
Lincoln cité Ont	98,261
London ville Ont	2,144,379
Longueil ville Qué	246,012
Markham cité Ont	146,300
Masset village C-B	127,735
Matane ville Qué	231,600
Matsqui district C-B	585,402
Mayo village TY	58,521
Medicine Hat ville Alb	62,245
Meeting Lake municipalité rurale Sask	55,657
Mersea commune Ont	126,136
Metchosin district C-B	328,867
Mirabel ville Ste-Monique Qué	1,410,000
Mission district C-B	225,165
Mississauga ville Ont	5,498,595
Moisie ville Qué	80,000
Montréal ville Qué	6,849,534
Mont-Joli ville Qué	604,900
Moose Jaw ville Sask	167,957
Moose Jaw municipalité rurale Sask	113,221
Nanaimo ville C-B	529,495
Nelson ville C-B	73,540
Nepean ville Ont	2,881,335

TRAVAUX PUBLICS—*Fin*

	$
New Westminster ville C-B	216,795
Newcombe municipalité rurale Glidden Sask	58,328
Niagara Falls ville Ont	80,959
Niagara on the Lake cité Ont	89,962
Norfolk commune Ont	80,800
North Battleford ville Sask	77,368
North Bay ville Ont	1,595,752
North Cypress municipalité rurale Carberry Man	220,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	265,296
North York ville Ont	9,276,094
Northern Manitoba Affairs Commissioner Thompson Man	70,000
Oka paroisse Qué	84,006
Opasatika commune Ont	77,558
Oshawa ville Ont	68,032
Ottawa ville Ont	56,039,374
Ottawa-Carleton municipalité régionale Ont	754,424
Outaouais-Hull commission scolaire Hull Qué	1,199,500
Owen Sound ville Ont	104,462
Parry Sound cité Ont	148,227
Peace River cité Alb	52,818
Penticton ville C-B	155,000
Petawawa village Ont	574,746
Peterborough ville Ont	291,706
Pickering cité Ont	777,400
Pitt Meadows district C-B	87,373
Pittsburgh commune Ont	3,828,437
Pointe-Claire ville Qué	75,400
Port Hardy district C-B	117,225
Portage La Prairie ville Man	72,253
Portage La Prairie municipalité rurale Man	151,947
Prince Albert ville Sask	173,342
Prince Albert municipalité rurale Sask	370,423
Prince George ville C-B	215,000
Prince Rupert ville C-B	242,813
Québec ville Qué	3,588,808
Queens comté municipalité Liverpool N-É	62,638
Ralph Buchanan Wylie et McKay commune Deep River Ont	164,761
Red Deer ville Alb	93,157
Red Deer conté Alb	400,000
Regina ville Sask	2,145,721
Reno municipalité rurale Consul Sask	101,349
Richmond commune C-B	3,990,581
Rockwood municipalité rurale Stonewall Man	460,000
Rouyn Noranda ville Qué	98,787
Saanich district C-B	1,581,232
Ste-Anne-des-Plaines paroisse Qué	455,000
Ste-Anne-de-Bellevue ville Qué	494,061
Ste-Flavie paroisse Qué	2,037,073
Ste-Foy ville Qué	1,336,000
St-Gabriel-de-Valcartier municipalité Qué	267,997
St-Jérôme commission scolaire Qué	252,788
Sandwich South commune Ont	139,079
Sarnia ville Ont	245,592
Saskatoon ville Sask	1,554,232
Sault Ste Marie ville Ont	747,655
Scarborough ville Ont	294,462
Schefferville ville Qué	153,000
Senneterre ville Qué	116,608
Sept-Îles ville Qué	135,000
Shannon municipalité Qué	90,000
Shawinigan-Sud ville Qué	291,000
Shelburne district N-É	68,500
Sherbrooke ville Qué	84,700
Sidney commune Ont	1,701,273
Sioux Lookout cité Ont	118,737
Smith Falls cité Ont	73,623
Sophiasburgh commune Ont	62,856
Sorel ville Qué	148,900
South Cypress municipalité rurale Glenboro Man	65,000
Springhill cité N-É	954,202
St Catharines ville Ont	225,854
Star City municipalité rurale Sask	53,467
Ste-Thérèse commission scolaire Qué	117,025
Stratford ville Ont	118,080
Sturgeon district municipal Morinville Alb	340,000
St Andrews municipalité rurale Clandeboye Man	77,273
St Barbe South School Taxing Authority Hawkes Bay T-N	72,115
St John's School Taxing Authority T-N	1,313,424
St-Vincent commune Ont	269,509
St-Hubert ville Qué	1,463,988
St-Hyacinthe ville Qué	340,000
St-Jean-sur-Richelieu ville Qué	3,330,521
St-Laurent ville Qué	838,000
Sudbury ville Ont	1,364,652
Surrey district C-B	950,371
Swift Current ville Sask	64,816
Swift Current municipalité rurale Sask	148,655
Sydney ville N-É	360,330
Thunder Bay ville Ont	721,389
Timmins ville Ont	168,941
Toronto ville Ont	9,519,422
Tosorontario commune Ont	150,728
Trois-Rivières ville Qué	70,000
Truro cité N-É	86,450
Ucluelet village C-B	50,408
Uxbridge commune Ont	71,400
Val-Bélair ville Qué	82,000
Val Marie municipalité rurale Sask	134,580
Valley East cité Ont	76,128
Vancouver ville C-B	3,666,452
Verdun ville Qué	55,700
Vernon ville C-B	159,318
Victoria ville C-B	1,000,000
Victoria conté municipalité Baddeck N-É	122,995
Wabush cité T-N	55,015
Wainwright district municipal Alb	193,000
Watson Lake commune TY	67,930
Welland ville Ont	444,810
West Carleton commune Ont	222,287
West Nissouri commune Ont	120,641
West Vancouver district C-B	143,500
Westmount ville Qué	382,988
Whitehorse ville TY	721,135
Windsor ville Ont	563,577
Winnipeg ville Man	9,555,924
Yarmouth municipalité N-É	65,368
Yarmouth cité N-É	146,300
Yellowknife ville TN-O	600,000
Yorkton ville Sask	139,568
Yukon gouvernement territorial TY	101,676

Contribution au programme d'infrastructure du Sault Ste Marie Ont $1,042,444

Contribution à l'Association canadienne de normalisation Ottawa Ont $12,000

Contribution à l'Institut de formation en gestion de la construction Ottawa Ont $40,000

PROGRAMME DU TRANSPORT MARITIME ET DES TRAVAUX CONNEXES DE GÉNIE $180,000

Subvention à la Canadian Vickers Inc Montréal Qué $180,000

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE $965,491,881

Département $965,491,881

Subventions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional $14,000

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Subvention à la Traversée internationale du Lac St-Jean Inc Roberval Qué $50,000	
Subvention à L J D'Amore and Associates Ltd Montréal Qué $20,000	
Subventions en vertu du Programme de développement économique des autochtones $393,863—	
Saskatchewan Indian Community College Saskatoon Sask	224,113
Service de Formation autochtone du Québec Village des Hurons Qué	169,750
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopératio et le développement économiques $500,000—	
The Niagara Institute Niagara on the Lake Ont	300,000
Conference Board of Canada Ottawa Ont	175,000
Subventions à la Winter Cities Showcase $600,000—	
Winter Cities Conference Corp Edmonton Alb	600,000
Subventions dans le cadre du programme spécial de la région Laprade $10,000,000—	
Fonds de développement économique Berthier Maskinongé St-Gabriel-de-Brandon Qué	1,000,000
Fonds de développement économique Laprade-Champlain Inc Cap-de-la-Madeleine Qué	1,000,000
Fonds de développement économique St-Maurice Inc Shawinigan Qué	1,000,000
Fonds de développement économique de Lotbinière Lotbinière Qué	1,000,000
Fonds de développement économique de Richelieu Sorel Qué	1,000,000
Fonds de développement économique Drummondville Drummondville Qué	1,000,000
Fonds de développement économique Action Inc Plessisville Qué	1,000,000
Fonds de développement économique Trois-Rivières Inc Trois-Rivières Qué	1,000,000
Fonds de développement économique Richmond-Wolfe Richmond Qué	1,000,000
Fonds de développement industriel Portneuf Portneuf Qué	1,000,000
Subventions au Conseil des projets de développement pour Moncton $1,000,000—	
Conseil des projets de développement pour Moncton N-B	1,000,000
Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional $363,765,162—	
A Lapointe et Fils Ltée St-Romain Qué	98,108
A Lassonde & Fils Inc Rougemont Qué	1,732,567
A Lefebvre & Cie Inc Bolton Centre Qué	51,835
ACDS Système Graphique inc Hull Qué	805,342
ACIC (Canada) Inc Toronto Ont	129,702
Acier Fabrex Inc Trois-Rivières Qué	90,434
Acier Nova Ltée Dorval Qué	96,250
Acme Welding & Supply ('77) Ltd Winnipeg Man	74,646
Adecon Energy Systems Inc Mississauga Ont	51,577
Adru Granite Inc Beebe Qué	73,220
Aerospace Industries Association of Canada Ottawa Ont	57,124
Aerospace Welding Inc St-Laurent Qué	61,325
Agrinove Coopérative Agro-alimentaire Beauceville Qué	88,344
Air Liquide Canada Ltée Bécancour Qué	4,244,062
Albis Canada Inc Pickering Ont	50,000
Albright & Wilson America Islington Ont	1,082,030
Aliments BJC Inc Cap d'Espoir Qué	55,049
Aliments Delisle Ltée Nicolet Qué	144,258
Aliments FBI Ltée (Les) Mont St-Hilaire Qué	320,625
Alkaril Chemicals Ltd Mississauga Ont	87,843
Almex Inc Lévis Qué	126,562
Amav Industries Ltd Lasalle Qué	164,310
American Motors (CDA) Inc Sarnia Ont	354,474
Ani-Mat Inc St-Élie d'Orford Qué	204,545
Aradco Management Ltd Windsor Ont	87,570
Armotec Inc Drummondville Qué	77,343

	$
Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec Québec Qué	232,878
Association Coop des Pêcheurs Carleton Carleton Qué	132,155
Astris Inc Mississauga Ont	102,065
Ateliers Rivard inc Val d'Or Qué	60,956
Atlas Paper Converters Inc Montréal Qué	241,875
Automatech Industrielle Inc Granby Qué	53,516
Autosystems Manufacturing Inc Belleville Ont	788,268
Ayerst McKenna & Harrison Inc St-Laurent Qué	3,393,063
B C H Unique Inc St-Martin Qué	60,269
B F Goodrich Canada Inc Montréal Qué	78,180
B&B Tool & Mould Ltd Oldcastle Ont	143,920
Babcock & Wilcox Canada Ltd Cambridge Ont	99,212
Bakertalc Inc Highwater Qué	161,065
Balcan Plastics Ltd St-Léonard Qué	242,031
Bardeaux & Cèdres St-Honoré Inc St-Honoré Qué	68,511
Bariatrix Products Int'l Inc Montréal Qué	228,233
Beaulé et fils Inc St-Georges-de-Beauce Qué	75,692
Bell & Howell Ltd Montréal Qué	1,299,546
Bendix Avelex Inc St-Laurent Qué	373,731
Bernard Breton Inc St-Narcisse Qué	62,278
Béton Bolduc (1982) Inc Ste-Marie-de-Beauce Qué	413,199
Bexel Inc et Coop Fédérée de Québec Montréal Qué	61,343
Biltmore Chesterfield Creations Inc Montréal Qué	302,447
Binder Tool and Mould Inc Windsor Ont	59,903
Biscuits Leclerc Ltée Québec Qué	286,831
Boa-Franc (1983) Ltée Ville St-Georges Qué	92,629
Boflex Inc Mont St-Hilaire Qué	55,638
Bois Vigneault Inc Plessisville Qué	271,016
Bombardier Inc Valcourt Qué	270,555
Bombardier Inc Rail & Diesel Division Montréal Qué	883,361
Bomem Inc Vanier Qué	101,688
Bremo Inc Québec Qué	75,555
Brique Citadelle Ltée Beauport Qué	116,648
Bruin Engineered Parts Inc Midland Ont	221,752
Bryan Plastics Ltd Mont-Royal Qué	66,830
Cadoret & Frères Inc St-Augustin-de-Desmaures Qué	142,964
Canada China Trade Council Toronto Ont	200,000
Canada Clutch Corporation Guelph Ont	96,910
Canada Plastic Containers Ltd Lachine Qué	138,035
Canada Vibac Tape Corp Montréal Qué	469,125
Canadian Forest Products Ltd Edmonton Alb	64,694
Canadian Overhead Handling Inc Boisbriand Qué	64,646
Canadian Wood Council Ottawa Ont	172,044
Canadiana Outdoor Products Inc Brampton Ont	361,711
Canron Inc Burlington Ont	54,694
Cape Breton Precision Components Ltd Markham Ont	1,371,407
Carrier & Bégin Inc St-Honoré Qué	55,861
Carrier Furniture Inc Granby Qué	138,281
Cascades Port-Cartier Inc Port-Cartier Qué	828,225
Cedrico Inc Price Qué	63,825
Centre d'Innovation Industriel de Montréal Montréal Qué	112,952
Centre de Placage C P Tech Inc St-Laurent Qué	145,219
Centre de Recherche de l'Est du Québec Rimouski Qué	138,389
Champion Road Machinery Ltd Goderich Ont	94,000
Chantiers AML Inc Îsle-aux-Coudres Qué	124,131
Chasse Inc Ste-Marie-de-Beauce Qué	371,882
CIP Inc Trois-Rivières Qué	7,567,665
Circo Craft Co Inc Pointe-Claire Qué	137,500
Clermond Hamel Ltée St-Éphrem Qué	91,090
Clertec Inc Ste-Hedwidge Qué	83,552
Clevemont Industries Ltd Anjou Qué	309,726
Cobi Foods Inc Bloomfield Ont	74,783
Codet Inc Coaticook Qué	67,896
Cofranca Import Export Inc Yamachiche Qué	1,614,938
Compagnie de Remonte-Pente Dopplemay St-Jérôme Qué	71,178
Compagnie de Volailles Maxi Ltée (La) Ville des Laurentides Qué	50,000
Comterm Inc Pointe-Claire Qué	459,551
Confection Lac Mégantic Inc Lac Mégantic Qué	84,514
Confection Sport Plus Inc Plessisville Qué	61,265
Confection Vêtibec Inc Daveluyville Qué	62,890
Conserverie Girard & Beaudin Inc Ste-Angèle-de-Monnoir Qué	116,906
Continuous Mining Systems Ltd Sudbury Ont	258,019

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Control Data Canada Ltd Mississauga Ont	1,490,386
Cormier & Gaudet Ltée Bécancour Qué	59,593
Cornelius Industries Inc St Catharines Ont	189,000
Council of Forest Industries of British Columbia Vancouver C-B	2,305,655
D A P Électronique Canada Ltée Vanier Qué	78,978
D M Laurin Industries Ltée Laval Qué	75,285
Dalco Concept Inc St-Laurent Qué	325,080
Dalkotech Inc Fleurimont Qué	74,418
Datagram Inc Boucherville Qué	211,296
Degussa Canada Ltd Burlington Ont	137,613
Deloro Satellite Inc Belleville Ont	63,545
Detiker Ltd Belleville Ont	53,000
Diemaster Tool Inc Mississauga Ont	72,119
Distribution Hexco Inc Rivière-des-Prairies Qué	94,317
Dom-El Cables Inc Carrying Place Ont	494,550
Dominion Cellulose Ltd Toronto Ont	77,162
Dorel Industries Inc Montréal Qué	271,440
Drummond McCall Inc Hamilton Ont	567,000
Duchesne et Fils Ltée Yamachiche Qué	303,082
Dynacast Ltd Lachine Qué	53,710
Dynapro Systems Inc Vancouver C-B	82,049
E D C Inc St-Laurent Qué	182,683
Electrohome Ltd Kitchener Ont	63,204
Emballages Polystar Inc Montréal Qué	207,000
Entreprises Atlas (1985) Inc (Les) Low Qué	125,015
Entreprises Denis Darveau Inc (Les) Ham-Nord Qué	56,691
Entreprises Modernes Daveluyville Inc Daveluyville Qué	104,063
Équipement de Transmission Ind Inc Vanier Qué	56,758
Équipements Denis Inc St-Hyacinthe Qué	274,663
Escaliers Gilles Grenier Inc St-Elzéar Qué	136,899
Etna Automotive Inc Anjou Qué	92,678
Exeltor Inc Bedford Qué	50,426
Falconbridge Ltd Toronto Ont	959,300
Federation of Canadian Municipalities Ottawa Ont	70,777
Ferme Laterrière inc Laterrière Qué	91,204
Ferro Products Co Ltd St-Léonard Qué	103,793
Festival des Films du Monde (Le) Montréal Qué	235,773
Fiat Products Ltd Winnipeg Man	89,314
Fit Knit Fashion Inc Montréal Qué	112,091
Fonderie de Thetford 1969 Inc (La) Thetford Mines Qué	64,894
Ford/New Holland Inc Oakville Ont	45,500,000
Foresbec Inc Drummondville Qué	336,455
Formules d'Affaires Express Inc Ste-Foy Qué	83,828
Fournelle Énergie & Technologie Inc Montréal Qué	370,933
Foxboro Canada Inc Lasalle Qué	99,327
Frega Inc Lauzon Qué	109,687
Fur Council of Canada Montréal Qué	56,875
G & B Automated Equipment Ltd Downsview Ont	147,518
G Grossi Sudbury Ont	154,380
Geac Computer Corporation Ltd Markham Ont	373,313
Gélinas Stewart Inc Évain Qué	121,073
Gemtex Company Ltd Rexdale Ont	117,384
General Electric Canada Inc Lachine Qué	322,181
General Electric Canada Inc Peterborough Ont	642,901
General Motors of Canada Ltd Oshawa Ont	19,818,900
General Motors/Suzuki Oshawa Ont	7,085,048
General Signal Ltée St-Léonard Qué	107,919
Georgian College of Applied Arts & Technology Barrie Ont	105,116
Gérard Crête et Fils Proulxville Qué	674,162
Gicleurs Astra Ltée Sherbrooke Qué	95,163
Gotex Inc Plessisville Qué	65,210
Greater Canada Colour Printing Ltd Stevensville Ont	1,423,009
Groupe Laperrière & Verreault Inc Trois-Rivières Qué	218,056
H J M Enterprises Inc Montréal Qué	312,552
Harris Farinon Canada Inc Dorval Qué	346,928
Hawker Siddeley Cda Ltd Trenton N-É	12,220,695
Hercules Canada Inc Iberville Qué	2,354,827
Héroux Inc Longueuil Qué	377,856
Hibar Systems Ltd Richmond Hill Ont	188,737
Hope Brook Gold Inc Toronto Ont	13,915,544
Howard-Bienvenu Inc Parent Qué	985,556
Husky Injection Molding Systems Ltd Bolton Ont	490,295
Hymac Ltd/Ltée Laval Qué	1,022,007
Icam Technologies Corporation Pointe-Claire Qué	74,475

	$
Ilco Unican Inc Montréal Qué	90,858
Imperial Flavours Inc Mississauga Ont	65,909
Imprimerie Harricana Inc Amos Qué	53,682
Imprimerie HLN Inc Sherbrooke Qué	60,363
Imprimerie Magog-Orford Inc Magog Qué	239,251
Incendex International Inc St-Laurent Qué	50,271
Inco Ltd (Inco Tech Division) Toronto Ont	642,696
Industries Aston Inc St-Léonard d'Aston Qué	59,101
Industries Auclair Inc St-Félicien Qué	156,937
Industries Beroma Inc (Les) Val d'Or Qué	102,235
Industries D E C Ltée (Les) Lachine Qué	63,849
Industries Gemetec Inc Montréal Qué	657,807
Industries Lynx Inc St-Lambert Qué	352,938
Industries P P D Inc (Les) Sherbrooke Qué	129,346
Industries Unigear Inc (Les) St-Laurent Qué	179,695
Invotek Industruments Inc Scarborough Ont	269,801
IPL Inc St-Damien Bellechasse Qué	1,142,141
Irénée Grondin & Fils Ltée St-Zacharie Qué	296,703
Isolomousse du Canada (1986) Inc Ste-Marie Qué	225,000
J D Irving Ltd Estcourt Qué	720,593
J L M Usinage de Précision Inc St-Augustin-de-Desmaures Qué	107,189
J&E Press Control Systems Inc Markham Ont	82,129
Jean & Frères Inc Cap St-Ignace Qué	66,300
John Lewis Industries Ltd Ville d'Anjou Qué	114,400
John T Hepburn Ltd Toronto Ont	131,729
Johnson & Johnson Inc Montréal Qué	2,088,301
Jos St-Amant & Fils Ltée St-Tite Qué	111,657
Joseph Audet Ltée Ste-Rose-de-Watford Qué	92,960
Journal Printing Company Sudbury Ont	78,750
Karhu Canada Inc Cowansville Qué	135,076
Kaufel Group Ltd/Emergi-Lite Division Dorval Qué	656,185
Keith Bridges Cord Ltd Belleville Ont	78,750
Knolloffice Inc Kirkland Qué	796,079
Kom International (1985) Inc Montréal Qué	88,854
Kuriyama Canada Inc Brantford Ont	90,615
L & G Cloutier Inc Ville de l'Islet Qué	118,157
L C N Inc St-Félix-de-Kingsey Qué	73,968
L G Chabot Inc Québec Qué	83,828
La Chemise Lapointe Inc St-Georges-Est Qué	187,980
La Cie de Machinerie Rennel Inc St-Romuald Qué	97,280
La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée Ste-Thérèse Qué	155,601
La Compagnie Resentel Ltée Marieville Qué	110,335
La Scierie Quexpor Inc Gracefield Qué	69,730
La Scierie Taschereau Inc Taschereau Qué	315,785
La Tourbe du St-Laurent Ltée Rivière-du-Loup Qué	111,982
Lacasse et Frères Ltée St-Pie de Bagot Qué	304,045
Laiterie de la Baie Ltée Ville de la Baie Qué	102,043
Lallemand Inc Montréal Qué	299,675
Lalumière & Frère (1984) Canada Ltée Longueuil Qué	83,180
Larcan Communications Equipment Inc Mississauga Ont	130,390
Lavalin Trenton Works Inc Trenton N-É	6,100,000
Le Groupe Gervais (1986) Inc Maskinongé Qué	60,118
Leabrooke Incorporated St-Laurent Qué	125,414
Lean Flow Metal Products Inc Brantford Ont	338,290
Leedye Inc Lachine Qué	218,843
Leesta Industries Ltd Pointe-Claire Qué	97,297
Les Cèdres de la Vallée Inc Grande-Vallée Qué	65,137
Les Chantiers de Chibougamau Ltée Chibougamau Qué	110,430
Les Céramiques Genese Inc Berthierville Qué	1,392,187
Les Constructions Beauce-Atlas Inc Ste-Marie-de-Beauce Qué	243,373
Les Contenants Xactics Ltée Joliette Qué	227,553
Les Créations Morin Inc Drummondville Qué	80,080
Les Entreprises Julien Inc Québec Qué	63,989
Les Équipements Sportifs Davtec Inc Daveluyville Qué	69,621
Les Estampages I S E/Stamping Inc Bromptonville Qué	122,026
Les Industries Aciflex Inc St-Hubert Qué	61,005
Les Industries Amisco Ltée L'Islet Qué	359,170
Les Industries de Bois St-Raymond Ltée St-Raymond Qué	87,394
Les Industries de Bois St-Raymond Ltée Ste-Anne-de-la Pérade Qué	124,155
Les Industries Domco Ltée Farnham Qué	700,734
Les Industries Forestières Pro Pac Ltée St-Côme Linière Qué	112,500
Les Industries Pyrox Inc Les Aules Qué	119,054
Les Industries Rancourt Ltée St-Georges Qué	133,537

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Les Industries Unik (1983) Ltée St-Gilles Qué	225,000
Les Moulures Bégin Ltée Beauport Qué	149,806
Les Panneaux de Bois Kennebec Ltée St-Georges Qué	57,479
Les Pêcheries G P S Inc Cloridorme Qué	74,996
Les Plastiques M C Ltée St-Hyacinthe Qué	84,460
Les Plastiques Prospect Inc Grantham-Ouest Qué	54,046
Les Préfabrications Poly-Kit Canada Inc Magog Qué	56,250
Les Produits Alba Inc Dolbeau Qué	377,461
Les Produits d'Acier Hason Inc Berthierville Qué	91,450
Les Produits Forestiers Bellerive Mont-Laurier Qué	3,515,651
Les Séchoirs Aube Inc St-Pierre-de-Montmagny Qué	63,686
Les Séchoirs Dumka Inc Ste-Élizabeth Qué	84,068
Les Séchoirs Montmorency Inc Château Richer Qué	119,398
Les Systèmes d'Ordinateur Logo Inc Lachine Qué	78,400
Les Technologies Edinov Inc Montréal Qué	124,256
Les Textiles Du-Re Ltée St-Éphrem-de-Beauce Qué	113,134
Les Tourbières Premier Ltée Rivière-du-Loup Qué	71,547
Les Usines Métallurgiques (Usimet) Inc Montmagny Qué	69,510
Les Vergers Leahy Inc Franklin Centre Qué	173,812
Lessard Machineries Inc St-Wenceslas Qué	212,384
Lillian Knitting Mills Ltd Montréal Qué	103,697
Linear Technology Inc Burlington Ont	74,270
Litens Automotive Inc Downsview Ont	273,750
Literie Diamant Ltée St-Georges Qué	66,453
Lof Glass of Canada Ltd Collingwood Ont	6,171,435
Lof Glass of Canada Ltd Lindsay Ont	1,035,000
Lumonics Inc Kanata Ont	670,858
M D D C Systems Ltd Pointe-Claire Qué	350,425
Macaple Corporation Inc Berthierville Qué	476,413
Machines Roger International Inc Val d'Or Qué	222,557
Macline Fittings Ltd Lachine Qué	59,767
Macmillan Bloedel Ltd Vancouver C-B	92,341
Magna International Inc Markham Ont	3,993,024
Mallinckrodt Canada Inc Pointe-Claire Qué	172,400
Maranda & Labrecque Ltée Québec Qué	144,271
Marine Industries Ltée Sorel Qué	88,166,666
Masson & Fils Inc Maskinongé Qué	94,379
Matsushita Industrial Canada Ltd Toronto Ont	53,997
Max Meilleur & Fils Ltée Ferme-Neuve Qué	99,632
Memotec Data Inc Montréal Qué	339,908
Menu Foods Ltd Streetsville Ont	124,740
Menuiserie Rive-Sud Inc Victoriaville Qué	72,000
Meubles Bermex (1983) Inc Maskinongé Qué	118,350
Meubles L B Charland Inc Granby Qué	85,473
Meubles Laurier Ltée Laurier Station Qué	166,500
Microbe Inc London Ont	55,411
Micrograin Inc St-Robert Qué	110,250
Milgram & Company Ltd Montréal Qué	90,538
Mirachem Corporation Ltd Brossard Qué	71,066
Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc Midland Ont	750,000
Moli Energy Ltd Burnaby C-B	6,061,489
Monorail Industrie Ltée Montréal Qué	64,394
Montel Inc Montmagny Qué	126,976
Morton-Parker Ltd Trenton Ont	72,000
Mosaid Inc Kanata Ont	165,417
Moules R I F Inc Ville d'Anjou Qué	138,721
Multi-Pêches Inc Grande-Entrée Qué	62,830
M2S Électronique Ltée Québec Qué	78,494
N F Castings Ltd Niagara Falls Ont	57,590
Nardeux Canada Ltée Matane Qué	51,198
Neelon Casting Ltd Sudbury Ont	247,926
Netron Inc Downsview Ont	64,936
Niagara Piston Incorporated St Catharines Ont	89,037
Noram Electrical Ltd Islington Ont	105,441
Normick Perron Inc Senneterre Qué	840,830
Numetrix Ltd Toronto Ont	109,584
Nutech Inc Disraëli Qué	108,052
Officesmiths Inc Ottawa Ont	68,892
Orlick Industries Ltd Hamilton Ont	152,368
Ouellet Canada Inc L'Islet Qué	91,800
Outillage et Usinage B C Inc Montréal Qué	73,944
Outils Coupants Intl Tivoly Inc Beebe-Plain Qué	226,512
Outils Fuller (St-Jean) Ltée (Les) St-Jean Qué	72,071
P E Giguère Inc Durham Sud Qué	112,219
Palette Iberville Canada Inc Iberville Qué	58,901
Panval Inc Sayabec Qué	1,687,500
Paquet et Fils Inc (J O) Louiseville Qué	112,387
Paré & Frères Associés Ltée St-Jules Qué	52,428
Pat Plastic Equipment Ltd St-Eustache Qué	210,657
Patates Préparées Baril (1981) Inc St-Léonard d'Aston Qué	71,511
Paul Vallée Inc Clifton-Est Qué	150,403
Pebra Inc Kitchener Ont	1,305,406
Pêcheries Norpro Ltée Îles-de-la-Madeleine Qué	70,312
Pêcheries Sheehan Inc Cap d'Espoir Qué	55,049
Peter Ellero & Son Ltd Sudbury Ont	147,952
Peterson Spring of Canada Ltd Windsor Ont	188,534
Pharmagel Capsules Ltd Montréal Qué	50,311
Philips Information Systems Ltd Montréal Qué	2,910,639
Pichette & Fils Ltée (Carold) Château-Richer Qué	225,000
Plastique Micron Inc Ste-Claire Qué	57,533
Plastiques D S D Inc (Les) Rivière Blanche Qué	56,682
Plastiques Vital Inc St-Hyacinthe Qué	107,494
Pocatec Ltée La Pocatière Qué	50,922
Poissonnerie Les Méchins Inc Les Méchins Qué	95,074
Portes Centenaires Ltée (Les) Lac Mégantic Qué	55,649
Positron Inc Montréal Qué	309,945
Power Battery (Iberville) Ltd Iberville Qué	108,072
PPD Hercules Inc Sherbrooke Qué	707,830
Preci-Tech Ltd St-Laurent Qué	112,500
Prestolam Inc St-Henri Qué	117,757
Prévost Car Inc Ste-Claire Qué	1,835,558
Princefib Inc Princeville Qué	255,503
Pro-Meubles Inc Granby Qué	91,000
Produits d'Acier Universels M V Inc St-Hubert Qué	58,532
Produits Forestiers Proplan Inc Northfield Qué	74,904
Produits L B (1987) Ltée Boucherville Qué	89,084
Produits Letel Inc (Les) Québec Qué	82,110
Pulp and Paper Research Institute of Canada Pointe-Claire Qué	529,527
Pulvérisateur M-S Inc Drummondville Qué	104,511
Quefer Inc St-Pie Qué	99,844
Quesnel Forest Products Richmond C-B	97,465
R C R International Inc Longueuil Qué	69,660
R W Kangas Ltd Thunder Bay Ont	53,491
Railtech Ltd Dorval Qué	78,338
RCA Inc Vaudreuil Qué	446,653
Rechapage Industriel Admit Inc Val d'Or Qué	64,390
Récupération St-Laurent Inc Boisbriand Qué	53,610
Regal Bedding (1977) Ltd Winnipeg Man	350,625
Relcon Inc Brampton Ont	52,372
Reliure Travaction Inc Drummondville Qué	56,841
Remanco Systems Inc Toronto Ont	695,152
Remorques & Fardiers Deloupe Inc (Les) St-Évariste Qué	111,094
René Fibre de verre Ltée St-Éphrem de Beauce Qué	74,614
Réusinage Knight Inc Granby Qué	60,675
Rock of Ages Canada Ltd Beebe Qué	123,024
Rohm and Haas Canada Inc Morrisburg Ont	90,838
Rolls-Royce (Canada) Ltd Montréal Qué	650,218
Ronal Canada Inc Stevensville Ont	1,184,400
Rotarco Ltd Burk's Falls Ont	325,589
Russelsteel Inc St-Laurent Qué	202,672
Sabex International (1980) Ltée Boucherville Qué	139,356
Salaisons Brochu Inc (Les) St-Henri-de-Lévis Qué	82,111
Saturn Disq Inc St-Laurent Qué	104,707
Scierie du Nord Inc Rivière-Saint-Jean Qué	70,430
Scierie Jules Laflamme Inc St-Benoît-Labre Qué	108,281
Scierie Mitis Inc Price Qué	822,589
Scieries Saguenay Ltée Ville de la Baie Qué	111,094
Sécuriplex Systems Inc Pointe-Claire Qué	449,132
Senstar Corporation Kanata Ont	82,975
Shield Source Inc Peterborough Ont	157,347
Silcofab Guelph Ont	61,839
Silencieux G M S Inc Montréal Qué	134,489
Silicart Inc Vaudreuil Qué	331,907
Siltronics Ltd Kanata Ont	96,698
Smith & Nephew Inc Lachine Qué	62,803
Snyder et Fils Inc Bedford Qué	102,069
Société Sogsabec Ltée St-Laurent Qué	111,470
Société Zoologique de St-Félicien Inc St-Félicien Qué	234,813

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Solarco Incorporated Notre-Dame-des-Pins Qué	65,044
Soreltex International Inc Sorel Qué	571,249
Southbay Design & Construction Ltd Sudbury Ont	88,781
Sovebois Inc Charny Qué	281,532
Spiro Vibro Inc Laval Qué	57,126
Sproule Lumber Ltd Truro N-É	327,656
SR Telecom Inc St-Laurent Qué	818,050
St Laurent Manufacturing Canada Inc Beauport Qué	155,155
St Mary's Paper Company Toronto Ont	200,000
Station de Ski Bromont Inc Bromont Qué	54,117
Sternson Ltd Brantford Ont	60,000
Strato Steel Kearney Ltd Bolton Ont	87,300
Sumner Press Windsor Ont	646,364
Szeto Telecom Inc St-Laurent Qué	58,171
T B Canada Inc Longueuil Qué	114,969
Techno Beauce Inc St-Georges Qué	55,371
Techno-Moules P L C Inc St-Damien-de-Buckland Qué	88,619
Temfibre Inc Temiscaming Qué	156,658
Tenneco Canada Inc Owen Sound Ont	675,000
Termaco Ltée St-Jean-sur-Richelieu Qué	89,138
Tesam Consultants Inc Laval Qué	127,774
Textiles Dionne Inc Drummondville Qué	759,871
Textiles Dionne Inc Montmagny Qué	154,872
The Complax Corporation Cobourg Ont	2,777,300
The Prince of Wales Hotel Niagara on the Lake Ont	71,178
Thermo Routier Ltée Châteauguay Qué	53,321
Tilly Manufacturer (1973) Ltée St-Jean Qué	315,000
Tisbek Vertical Ltée St-Georges Qué	50,558
Tole Gaufrée de Québec Inc Québec Qué	105,071
Torcan Chemical Ltd Aurora Ont	365,744
Torrington Inc Bedford Qué	541,697
Tourbière St-Paul du Nord Inc St-Paul-du-Nord Qué	57,944
Trackless Vehicles Ltd Courtland Ont	56,722
Tricots Imprimés de Trois-Rivières Inc Trois-Rivières Qué	59,846
Tridon Ltd Burlington Ont	401,007
TRW and Tokai Rika Co Ltd Washington Michigan É-U	1,107,144
Tuiles Grani-Décor Inc St-Sébastien-de-Frontenac Qué	439,770
U E S Plastique & Métal Cie Ltée Montréal Qué	57,133
Union Carbide Canada Ltd Toronto Ont	659,086
Uniroyal Goodrich Canada Inc North York Ont	199,095
University of Western Ontario London Ont	149,315
Usinage Nado Inc Sherbrooke Qué	68,520
Valmet-Sentrol Ltd North York Ont	691,054
Vam Premium Connections Ltd Calgary Alb	125,421
VDO Instruments Ltd Windsor Ont	397,764
Vide et Traitement Canada Inc Boucherville Qué	87,354
Vikex Industrial Packaging Peterborough Ont	61,389
Viking-Cives Ltd Mount Forest Ont	65,397
Virotec Machinerie Inc Montréal Qué	69,468
Vitrerie C Franklin Québec Inc Québec Qué	50,370
Vitrerie Mont-Laurier Ltée Amos Qué	70,011
Voice and Data Systems Montréal Qué	298,760
Vulcan Packaging Inc St-Laurent Qué	180,075
Waferboard Association Don Mills Ont	235,554
Weber Tool & Mold Midland Ont	109,998
Westhead Industrial Systems Corp Rexdale Ont	68,175
Westinghouse Canada Inc Hamilton Ont	228,214
Westra Inc Pointe-Claire Qué	66,198
Wilfrid Paquet & Fils Ltée St-Théophile Qué	134,356
Willmar Window Industries Ltd Winnipeg Man	83,872
Xios Systems Lachine Qué	1,943,593
135759 Canada Inc Farnham Qué	117,431
147933 Canada Inc Bury Qué	101,607
149752 Canada Ltée L'Annonciation Qué	119,532
156149 Canada Inc Bernières Qué	97,762

Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense, en vue de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile $164,965,686—

	$
Airborne Gear & Machine Ltd St-Léonard Qué	64,835
Almax Industries Ltd Lindsay Ont	159,818
Applied Physics Specialties Ltd Don Mills Ont	323,488
Atelier d'Usinage Aéro Ltée Montréal Qué	244,705
ATS Automation Tooling Systems Inc Kitchener Ont	371,937
Ballistech Systems Incorporated St-Hubert Qué	71,641
Bell Helicopter Textron St-Janvier Qué	16,670,247
Ben Machine Products Co Inc Mississauga Ont	419,784
Bendix Avelex Inc St-Laurent Qué	891,146
Bolriet Technologies Inc Carleton Place Ont	179,112
Bombardier Inc Valcourt Qué	112,226
Bristol Aerospace Ltd Winnipeg Man	820,771
C F N Precision Machining Inc Weston Ont	137,410
C P S Industries Inc Montréal Qué	464,035
C-D-N- Nordic Int'l Division Mississauga Ont	82,342
CAE Electronics Ltd St-Laurent Qué	3,933,548
Calmos Systems Inc Kanata Ont	222,052
Canadair Inc Montréal Qué	14,364,974
Canadian Marconi Company Montréal Qué	9,439,258
Champion Road Machinery Ltd Goderich Ont	1,178,664
Chicopee Manufacturing Ltd Kitchener Ont	451,947
Cominco Ltd Trail C-B	242,176
Computing Devices Company Ottawa Ont	183,534
Cytrigen Energy Products & Services Ltd Bedford N-É	269,702
Designed Precision Castings Mississauga Ont	77,111
Diemaco Incorporated Kitchener Ont	636,565
Diemaster Tool Inc Mississauga Ont	122,297
Dipix Systems Ltd Nepean Ont	541,287
Donlee Mfg Ind Ltd Weston Ont	209,557
Donlee Precision Weston Ont	464,609
Dowty Canada Ltd Ajax Ont	311,972
Dy-4 Systems Inc Nepean Ont	433,179
EBCO Industries Ltd Richmond C-B	7,879,128
Entreprises Roger Gentner Inc (Les) St-Léonard Qué	480,000
Ernst Leitz (Canada) Ltd Midland Ont	391,569
Extec Division of Exco Technologies Ltd Markham Ont	106,618
Fag Bearings Ltd Stratford Ont	816,413
Fathom Oceanology Ltd Mississauga Ont	1,935,532
Firan Corporation Scarborough Ont	97,510
Fleet Industries Fort Erie Ont	60,308
Garrett Manufacturing Ltd Rexdale Ont	1,190,568
H Rose Machining Ltd Carleton Place Ont	96,088
Havlik Technologies Inc Cambridge Ont	492,265
Helix Circuits Inc Scarborough Ont	96,290
Hermes Electronics Ltd Dartmouth N-É	1,266,324
Héroux Inc Longueuil Qué	566,594
Hiltap Fittings Ltd Calgary Alb	213,856
Horn W J Industries Ltd Woodbridge Ont	213,000
Integrated Technology Ltd Markham Ont	454,654
International Submarine Engineering Ltd Port Moody C-B	818,834
ITT Industries of Canada Ltd Whitby Ont	86,116
Kondor United Aircraft Parts Ltd Mississauga Ont	338,000
Leight Instruments Ltd Carleton Place Ont	579,413
Leigh Instruments Ltd Don Mills Ont	91,899
Les Industries Patenaude Inc Montréal Qué	166,000
Linamar Machine Ltd Guelph Ont	189,929
Litton Systems Canada Ltd Etobicoke Ont	8,366,564
M A Electronics Canada Ltd Mississauga Ont	703,949
M E L Defence Systems Ltd Stittsville Ont	1,071,356
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	4,868,466
Manufacturing Systems Design Inc Downsview Ont	173,045
MBB Helicopter Canada Ltd Fort Erie Ont	3,841,188
Menasco Aerospace Ltd Oakville Ont	1,050,303
Microtel Pacific Research Ltd Burnaby C-B	63,939
Mitec Manufacturing Ltd Pointe-Claire Qué	378,055
Murata Erie North America Ltd Trenton Ont	282,200
Numet Engineering Ltd Peterborough Ont	93,958
Optotek Ltd Kanata Ont	231,454
P-Can Machining Inc Rexdale Ont	422,851
Pratt & Whitney Canada Longueuil Qué	56,930,686
Pulsar Circuits Division of Jannock Ltd Pointe-Claire Qué	57,073
Pylon Electronic Development Co Ltd Nepean Ont	214,253
Reil Industrial Enterprises Ltd Mississauga Ont	140,448
Rohde & Schwarz Canada Inc Nepean Ont	186,030
Scepter Mfg Co Ltd Don Mills Ont	142,000
Sciex Division of MDS Health Group Ltd Thornhill Ont	429,727
Silcofab Division Robco Inc Guelph Ont	129,789

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Skywave Electronics Ltd Kanata Ont	71,661
Space-Flite Technologies Inc Toronto Ont	63,438
Spar Aerospace Ltd Weston Ont	831,733
Spar Aerospace Ltd Bellevue Qué	3,492,810
Strite Industries Ltd Cambridge Ont	984,639
T R Cox Aerofoils Ltd Oakville Ont	117,208
Telemus Electronic Systems Inc Nepean Ont	60,675
The de Havilland Aircraft Company Downsview Ont	3,255,998
UDT Industries Inc Montréal Qué	2,202,794
Vac-Aero International Inc Oakville Ont	203,025
Vestshell Inc Montréal Qué	121,218
Vittforge Inc Montréal Qué	1,060,316

Contribution à la de Havilland Aircraft Company Downsview Ont $19,976,191

Contributions en vertu du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre $1,033,335—

Epton Industries Inc Kitchener Ont	521,853
Excel Metalcraft Ltd Aurora Ont	64,352
Superior Performance Inc Newmarket Ont	80,800
Tridon International Burlington Ont	172,972
Valiant Machine & Tool Inc Windsor Ont	158,000

Contributions en vertu du Programme de développement économique des autochtones $15,525,143—

A C R Systems Inc Surrey C-B	63,669
A R Fromme & Assoc Ltd Whitehorse TY	126,000
All Nations Development Corporation Ltd Kamloops C-B	3,000,000
Alliance autochtone du Québec Inc Hull Qué	169,750
Bay St George Indian Economic Development Corp Port au Port T-N	50,235
Bella Bella Bowling Lanes Port Hardy C-B	56,826
Big Sand Lake Lodge Ltd Winnipeg Man	317,559
Bunbonbee Development Corporation Oxford House Man	181,662
Ceiling Doctor International Inc Toronto Ont	253,908
Chatham Management Prince Rupert C-B	1,584,717
Chief Albert Levi Big Cove N-B	86,022
Conseil Attikamek-Montagnais Inc Village-des-Hurons Qué	56,779
File Hills Agri-Energy Inc Balcarres Sask	55,000
Fitz-Smith Native Development Corp Fort Smith TN-O	208,030
Hilltop Construction Ltd Cambridge Station N-É	83,275
Humchitt (Harvey) Waglisla C-B	164,800
Indian Agricultural Program of Ontario Stirling Ont	67,497
Iskut Band Development Corporation Iskut C-B	70,668
Labrador Inuit Development Corporation Goose Bay Lab	187,918
Metis Economic Development Foundation Regina Sask	139,535
MLDC Investment Co Ltd Meadow Lake Sask	57,600
Mocreebec Development Corporation Ltd Moose Factory Ont	58,000
Moostoos Enterprises Ltd Enilda Alb	116,887
Mulligan Enterprises Ltd Northwest River Lab	77,724
Native Multimedia Productions Inc Winnipeg Man	93,600
Nisto Development Authority Inc The Pas Man	67,910
Northwest Hospitality Ltd Sault Ste Marie Ont	124,762
Nunasi Corporation Ottawa Ont	203,213
NWT Cooperative Business Dev Fund Yellowknife TN-O	524,739
On Stream Enterprises Ltd Vancouver C-B	90,000
PADC Transportation Ltd Prince Albert Sask	53,380
Proshred Inc Toronto Ont	68,464
Pukatawagan Development Corporation Pukatawagan Man	941,060
Resdevco Inc Lebret Sask	57,786
Ricky Allan Kewayosh & Diana Lynn Kewayosh Wallaceburg Ont	61,927
Roberta G Greene Ohsweken Ont	106,830
Saskatchewan Indian Equity Foundation Regina Sask	1,500,000
Saskatchewan Indian Loan Company Ltd Regina Sask	223,327
Saskatchewan Indian Women's Bus Adv Saskatoon Sask	167,826
Sasknative Economic Development Corp Regina Sask	160,140
Settlement Investment Corporation Edmonton Alb	1,565,000
Shekoncike Inc Winnipeg Man	287,347
Southeast Resource Development Council Winnipeg Man	105,665
U C C M Building Material Supply Co Ltd West Bay Ont	250,000
Ulnooweg Development Group Inc Eskasoni N-É	147,257
Yukon Indian Arts & Crafts Co-operative Whitehorse TY	369,078
151162 Canada Inc Kenora Ont	390,000
351535 Alberta Ltd Hinton Alb	254,366
586724 Ontario Inc Morrisburg Ont	50,043

Contributions en vue d'appuyer le Programme de développement industriel lié au transport dans l'Ouest $4,191,722—

Carnation Foods Co Ltd Don Mills Ont	1,707,936
Develcon Electronics Ltd Saskatoon Sask	192,275
Dynasty Furniture Manufacturing Ltd Calgary Alb	114,576
North Associates Canada Ltd Winnipeg Man	125,269
Perry Graphics Ltd Calgary Alb	795,636
SED Systems Inc Saskatoon Sask	133,640
Springhill Farms Ltd Neepawa Man	973,125
Sutherland Steel Foundry Ltd Saskatoon Sask	81,585

Contributions pour l'achat d'équipement en ce qui a trait à la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, et pour venir en aide à l'industrie de la construction navale $862,380—

Pictou Industries Ltd Pictou N-É	128,000
Saint John Shipbuilding Ltd Saint John N-B	364,304
Vito Steel Boat and Barge Construction Ltd Delta C-B	191,250

Contributions en vertu du Programme de projets spéciaux de relance $197,047—

Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	197,047

Contributions en vertu de la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole—Spécial ARDA $13,528,394—

Alexandria Indian Band Quésnel C-B	90,796
Anderson Lake Band Pemberton C-B	84,018
Antler Aviation Ltd Inuvik TN-O	60,000
Arviat Development Corporation Eskimo Point TN-O	108,000
Auyuittuq Developments Inc Iqaluit TN-O	249,000
Bamfield Sports Fishing & Resort Ltd Bamfield C-B	57,750
Bar "A" Training Centre Headingly Man	146,840
Big Knife Building Supplies Rae TN-O	63,475
Birdtail Sioux Grocery Store/Gas Bar Beulah Man	59,676
Boyer (Elzear) Pouce Coupe C-B	69,296
Canim Lake Agricultural Co-Operative 100 Mile House C-B	76,437
Clifford McKay Camperville Man	67,500
Cowan Bros Transport Ltd Big River Sask	73,853
Cyril Perry Sherridon Man	62,349
Ditidaht Indian Band Port Alberni C-B	145,000
Enokhok Development Corp Cambridge Bay TN-O	96,358
Glenco Building Products Ltd Fort Qu'Appelle Sask	220,284
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	1,731,401
Grise Fiord Cooperative Ltd Grise Fiord TN-O	115,422
Hartley Bay Band Whistler C-B	51,524
Holman Eskimo Co-Operative Holman Island TN-O	72,538
Hry Holdings Ltd Fort Liard TN-O	51,121
Ikahuk Co-Operative Ltd Sachs Harbour TN-O	116,500
Inuit Kingnaumuit Ltd Bathurst Inlet TN-O	123,000
Johnson (Floyd L) Port Edward C-B	55,200
Keewatin Automotive Services Rankin Inlet TN-O	128,985
Kiginak Friendship Centre La Ronge Sask	54,100
Kitamaat Indian Band Kitamaat Village C-B	65,450
Lavoie (Nicole and Germain) La Ronge Sask	99,345
Littlepine (Gary) Duck Lake Sask	68,508
Low (Tim) Regina Sask	53,175
Maliteare Trucking Ltd Roblin Man	54,653
Margaret & Ralph Larocque Roblin Man	137,714
Mcleod Lake Indian Band Mcleod Lake C-B	205,200
Ministre des Finances du Manitoba Winnipeg Man	597,948
Monkman Plumbing & Heating 1987 Ltd Hay River TN-O	62,000
Moricetown Sawmill No 2 Inc Moricetown C-B	90,124
Nanoose Band Council Lantzville C-B	174,846
Nemiah Valley Indian Band Nemiah Valley C-B	112,045
Nunasi Corporation Baker Lake TN-O	103,257
Original Industries Inc Burns Lake C-B	92,866
Petanea Cooperative Ltd Wrigley TN-O	64,500

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Province de la Saskatchewan Regina Sask	109,321
Qamanittuaq Development Corp Baker Lake TN-O	90,000
Saskatchewan Wild Rice Council Inc La Ronge Sask	55,460
Seton Lake Indian Band Shalalth C-B	105,668
Sigyamuit Ltd Baker Lake TN-O	90,000
Sila Lodge Ltd Rankin Inlet TN-O	157,500
Smith (Sidney Allan) Prince Rupert C-B	60,000
Snowdrift Co-Operative Association Ltd Snowdrift TN-O	105,475
Spruce Grove Services Yellowknife TN-O	52,956
TFHQ District Chiefs' Council Fort Qu'Appelle Sask	89,500
Tooma & Leonard Netser Coral Harbour TN-O	77,250
Western Indian Agricultural Corp Ltd Vancouver C-B	57,116
Williams Lake Indian Band Williams Lake C-B	65,338
Yukon Indian Development Corp Whitehorse TY	99,500
Yukon Government Whitehorse TY	250,293
72902 Manitoba Ltd The Pas Man	171,657

Contributions pour le développement touristique $3,274,347 —

	$
Aquarium des Îles-de-la-Madeleine Inc Havre-Aubert Qué	199,500
Centre Interpre Cuivre Murdochville Inc Murdochville Qué	63,537
Centre Naturanima Vallée Matapédia Inc St-Cléophas Qué	53,250
Check Inns Ltd Halifax N-É	125,000
Corporation Club Golf le Gaspésien Inc Ste-Anne-des-Monts Qué	518,569
Corporation Havre Jacques Cartier Inc Île-aux-Coudres Qué	252,765
Hôtel Desjardins Ltée Mont-Joli Qué	109,013
Hôtel Mont-Joli Inc Ste-Flavie Qué	140,099
Hôtel Motel Belle Page Carleton Inc Carleton Qué	90,385
Laboratoire Thermyc Canada Inc Carleton Qué	65,500
Parc du Mont-Comi Inc St-Donat de Rimouski Qué	86,223
Station Val d'Irène Inc Ste-Irénée Qué	169,404
Temelac Inc Cabano Qué	86,497
The Conference Board of Canada Ottawa Ont	287,000
Winnipeg Image Now Winnipeg Man	51,000
World Tourism Organization Madrid Espagne	121,600
134736 Canada Inc Matane Qué	105,601

Contributions en vertu du programme pour un renouveau industriel canadien $61,914,513—

	$
Acier Fabrex Inc Trois-Rivières Qué	151,502
Action Sports Knit Toronto Ont	81,336
Agmont Inc St-Laurent Qué	100,633
Albert Sliwinski Ltd Toronto Ont	187,826
Alby Chlorates Canada Inc Valleyfield Qué	675,000
Algo Industries Ltd Montréal Qué	70,845
Aliments Monte-Carlo Inc (Les) Valleyfield Qué	286,739
Allure Sportswear Canada Ltd Montréal Qué	61,472
Atelier d'usinage Meloche Inc Valleyfield Qué	67,277
B F Goodrich Canada Inc Shawinigan Qué	1,184,815
Baldwin Garments Limited London Ont	61,000
Ballin Inc & Saar Holdings Ltd Montréal Qué	589,283
Barmish Inc Montréal Qué	1,106,850
Barrday Cambridge Ont	156,469
Basf Fibres Inc Ottawa Ont	441,627
Bastien Inc St-Émile Qué	360,851
Bateaux Doral Ltée (Les) Grand'Mère Qué	188,800
Battronics Inc Drummondville Qué	398,400
Bauer Industries Limited Waterloo Ont	140,861
Bay Mills Limited (Midland Division) Oakville Ont	1,455,233
Bernard Athletic Knit & Enterprises Ltd Toronto Ont	183,789
Boutique Tricot Inc & Lern Holdings Inc Montréal Qué	371,824
Bradshaw Stradwick (1979) Inc Welland Ont	415,980
Britex Limited Bridgetown N-É	185,739
Burlington Canada Inc Dorval Qué	219,394
C-E Canada Power Systems Ltd Sherbrooke Qué	86,841
Cambrai Clothing Company Limited Scarborough Ont	126,525
Canada Belt & Bag Co Inc Montréal Qué	65,332
Canadelle Inc Montréal Qué	129,341
Canadian General Tower Limited Cambridge Ont	4,756,803
Canron Inc Division Mécanique Trois-Rivières Qué	108,496
Caoutchoucs Acton Ltée Montréal Qué	414,301
Cardinal Clothes Inc Montréal Qué	74,599
Celanese Canada Limited Carpets Division Montréal Qué	693,959
Century 21 Apparels Ltd Winnipeg Man	95,428
Chantex Inc and Charan Management Inc Montréal Qué	66,645
Charan Industries Inc Chantex Fashions Montréal Qué	96,588
Charles (Archie) Drummondville Qué	73,500
Château Lingerie Manufacturing Inc Montréal Qué	304,877
Château Stores of Canada Ltd (Le) Montréal Qué	450,733
Chaussures Grand Inc Montréal Qué	94,530
Christina Canada Inc Montréal Qué	70,000
Claudel Lingerie Inc Montréal Qué	75,451
Cluett Peabody Toronto Ont	213,534
Codet Inc Coaticook Qué	50,085
Collins & Aikman Inc Farnham Qué	1,229,845
Combustion Engineering Canada Inc Sherbrooke Qué	303,132
Comdye Inc Montréal Qué	307,627
Compagnie Générale Mfre Ltée Drummondville Qué	325,950
Compagnie Schenley Inc (La) Drummondville Qué	474,426
Consoltex Canada Inc Montréal Qué	1,029,376
Cookshiretex Cookshire Qué	291,616
Cooper Canada Toronto Ont	183,339
Coppley Noyes and Randall Ltd (The) Hamilton Ont	321,141
Coronation Knitting Mills Canada Inc Montréal Qué	158,113
Corporation Baxter Sherbrooke Qué	67,448
Créations Daisyfresh Inc Québec Qué	133,000
Culottier International Inc (Le) Batiscan Qué	159,888
Dawtex Ind Div Pickering Distribution Inc Mississauga Ont	133,608
Desroberts (1984) Inc Trois-Rivières Qué	67,500
Diachem Chimique Inc Trois-Rivières Qué	900,000
Divine Knits Ltd Toronto Ont	133,051
Dominion Tanners & Wickett & Craig Ltd Winnipeg Man	405,479
Dorothea Knitting Mills Ltd Toronto Ont	217,446
Dubletex Inc & Seagate Investments Ltd Toronto Ont	827,419
Du Pont Canada Inc Streetsville Ont	880,298
Dynavent Farm Equipment Inc Drummondville Qué	53,729
Elco Kitchen Products Ltd Cambridge Ont	53,032
Emballage Coderre Packaging Inc St-Germain-de-Grantham Qué	71,000
Emballage Victoriaville Ltée Victoriaville Qué	110,576
Entreprises Beckwith-Bemis Inc Sherbrooke Qué	163,962
Entreprises E T M W Limitée (Les) Sherbrooke Qué	307,049
Entreprises Polyclar Inc (Les) Victoriaville Qué	101,119
Excelsior Knitting Mills Inc Toronto Ont	161,662
Fitzwright Company Ltd Langley C-B	99,555
Foresbec Inc Drummondville Qué	56,684
Forsyth Trading Company Etobicoke Ont	915,446
Freudenberg Nonwovens Inc Cornwall Ont	101,214
Futurama Knitting Mills (1971) Ltd Toronto Ont	204,256
G M Associates Bramalea Ont	136,375
Garfields Toronto Ont	248,384
Giltex Hosiery Inc Montréal Qué	348,218
Gordon Yarn Dyers Ltd Montréal Qué	124,684
Gorman Knitting Mills Ltd Scarborough Ont	166,119
Grant Emblems Limited Toronto Ont	77,553
Greb Mississauga Ont	1,598,394
Grenico Inc Québec Qué	95,186
Groupe Yvan Paque Inc Drummondville Qué	211,973
GTE Sylvania Canada Ltd Drummondville Qué	123,750
Guelph Elastic Hosiery Co Ltd Guelph Ont	86,801
H A Sheldon Scarborough Ont	84,743
H P Gilbert & Fils Inc St-Victor Qué	75,045
Hanson-Mohawk Inc Hull Qué	107,300
Harley Montréal Qué	548,011
Harvey Woods Ltd Woodstock Ont	213,370
Hilaire Barbeau Inc St-Émile de Québec Qué	63,465
I Miller Sherts Inc Montréal Qué	69,352
Ideal Knitwear Mfg Co Ltd Montréal Qué	106,095
Imperial Converters (Impertex) Montréal Qué	118,229
Innopack Inc Hawkesbury Ont	357,353
Iroquois Chemicals Limited Cornwall Ont	163,353
J L de Ball Canada Inc Montréal Qué	407,999
Karnuk Marble Industries Inc Cornwall Ont	185,595
Katescorp Inc Montréal Qué	61,456
Kayser Woods Canada Ltd London Ont	203,766
Kettle Creek Canvas Company Port Stanley Ont	134,481
Knit-Craft Fashions Mills Ltd Montréal Qué	120,000

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Kohler Co Kohler Ont	497,249
L P Royer Inc Lac Drolet Qué	133,821
L P C Paper Limited Ville de Ste-Catherine Qué	430,348
La Chemise Perfection (1978) Inc Courcelles Qué	77,169
La Corporation des Tapis Peerless Montréal Qué	210,262
La Société Manufacturière Ro-Ma Inc Shawinigan Qué	180,682
Lamoureux & Fils Inc Magog Qué	182,500
Larochelle & Frères (Div Multi-Marques) Drummondville Qué	59,396
Les Aciers Vicwest Inc Victoriaville Qué	136,126
Les Entreprises Arseneault & Frères Inc Shawinigan Qué	278,793
Les Fromages Princesse Inc Plessisville Qué	179,567
Les Industries E T S G Inc Sherbrooke Qué	247,500
Les Industries Qualitech Inc Cap-de-la-Madeleine Qué	75,087
Les Industries Troie Inc St-Pamphile Qué	125,550
Les Lainages Victor Ltée St-Victor Qué	211,304
Les Pinceaux Universels Clic Inc Trois-Rivières Qué	82,807
Les Tissus Hafner du Canada Ltée Granby Qué	173,048
Les Tricots Harris Inc Montréal Qué	111,212
Les Vêtements Adorable Montréal Qué	76,990
Les Vêtements de Sport RGR Beauce Qué	99,666
Linda Lundstrom Ltd Toronto Ont	97,944
Lingerie Deux Belles Limited Montréal Qué	61,746
Lutfy Ltd/Ltée St-Laurent Qué	52,001
M USA C Promotions Inc Valleyfield Qué	384,300
Manufacture Universelle Inc Montréal Qué	51,352
Marjorie Hamilton Ltd Vancouver C-B	97,479
Marv Holland Industries Limited Edmonton Alb	110,251
Mercedes Hawkesbury Ont	67,130
Metal Expert Inc Shawinigan Qué	98,249
Metalite Co Ltd Cap-de-la-Madeleine Qué	57,600
Metro Sportswear Ltd Toronto Ont	106,858
Mister Leonard Ltd Toronto Ont	265,606
Mode Enfantine Kiddo Ltée Montréal Qué	65,250
Mr Jax Vancouver C-B	186,757
Multigrade Inc Shawinigan Qué	113,217
Mustang Richmond C-B	65,599
Niagara Lockport (Québec Ind) Inc Trois-Rivières Qué	475,977
Nova Scotia Textiles Ltd Windsor N-É	90,232
Pace Setter Swim & Gym Wear Inc Winnipeg Man	90,647
Pantalons Star Laurierville Qué	59,381
Paris Star Knitting Mills Inc Montréal Qué	142,881
Park Lane Neckwear Montréal Qué	139,448
Patons & Baldwins Canada Inc Toronto Ont	1,018,500
Peerless Clothing Montréal Qué	552,196
Penn-Hafner Ltée Granby Qué	93,422
Polymer Truro N-É	770,566
Produits Indust de Haute Temp Pyrotech Drummondville Qué	217,726
Produits Multifoam International Inc St-Nicéphore Qué	106,500
Progress Brand Clothes Inc Montréal Qué	348,407
Quality Goods I M D Inc Montréal Qué	129,271
Rentex Mills Collingwood Ont	58,464
Riviera Slacks Inc (Zazu Int'l) Toronto Ont	122,210
Rol Manufacturing (Canada) Ltd Laval Qué	168,877
Rosita Shoe (Cda) & Alexandria Footwear Montréal Qué	100,228
Royal Leather Goods Limited Toronto Ont	116,327
S Cohen Montréal Qué	114,118
S W Hooper & Co Ltd Sherbrooke Qué	61,291
San Remo Knitting Mills Inc Montréal Qué	177,485
Servaas Rubber Canada Inc Cornwall Ont	52,550
Sew-Rite Manufacturing Co Ltd Downsview Ont	74,828
SFI Apparel Corp & 115017 Canada Inc Montréal Qué	200,317
Shawbec Inc Shawinigan Qué	2,808,675
Shirmax Fashions Ltd—Modes Shirmax Ltée St-Laurent Qué	338,318
Silpit Winnipeg Man	267,030
Société du port de Valleyfield Salaberry-de-Valleyfield Qué	900,000
Sol Heitner & Fils Inc St-Laurent Qué	60,899
Soprema Etanchéité Inc Drummondville Qué	84,538
Spintex Yarns Ltd Scarborough Ont	207,341
Sport Maska St-Hyacinthe Qué	393,046
St Lawrence Textiles Inc St-Jérôme Qué	318,910
Standard Knitting Ltd Winnipeg Man	269,735
Stanfield's Ltd Truro N-É	479,825
Stearns Canada Inc Mississauga Ont	227,419
Stedfast Inc Granby Qué	224,557
Stratford Mfg Inc St-Laurent Qué	108,793
Strudex Fibres Ltd Waterloo Ont	917,474
Susan Shoe Industries Limited Hamilton Ont	403,446
Tamco Fashions Ltd Montréal Qué	102,913
Tauras Footwear Acton Vale Qué	218,808
Tender Tootsies London Ont	124,129
Tex Dye Industries (1980) Inc Montréal Qué	105,216
Texel St-Elzéar Beauce Qué	160,266
Textiles Monterey Montréal Qué	843,060
The Cambridge Towel Corporation Cambridge Ont	73,946
The Nalpac Company Montréal Qué	1,401,832
The S C Walker Mfg Co Ltd Ottawa Ont	66,828
The Stewart Group Ltd Markham Ont	63,495
Thermative R D Program Salaberry-de-Valleyfield Qué	82,050
Tricots Parktown Inc (Les) Montréal Qué	97,650
Ultra Coatings Canada Inc Sherbrooke Qué	96,250
Union Felt Products (Ont) Ltd Downsview Ont	148,206
Vêtements Cedar Ltée Montréal Qué	91,498
Vicroc Inc Victoriaville Qué	120,000
Vinaflex Canada Ltd Hamilton Ont	187,539
Vogue Brassiere Inc Willowdale Ont	108,716
Warnaco of Canada Ltd Toronto Ont	61,779
Waterloo Textiles Cambridge Ont	87,973
Wescott Winnipeg Man	50,000
Western Glove Works Ltd Winnipeg Man	205,734
William Kaufman Collingwood Ont	456,216
Winnipeg Pant Winnipeg Man	118,582
122345 Canada Ltée Princeville Qué	312,500

Contributions au Fonds de secours Barrie $96,035

Contributions à «TIEM Canada» $3,886,410—

The Innovation Management Corp Mississauga Ont	3,886,410

Contributions à «Petromont Inc» $23,561,595—

Petromont Inc Montréal Qué	23,561,595

Contributions en vertu du Programme des industries de services $999,160—

Institute for Research on Public Policy Victoria C-B	399,439
The Fraser Institute Vancouver C-B	599,721

Contribution à «Soccrent» $331,405—

Société en Commandite Soccrent Jonquière Qué	331,405

Contribution au Conseil économique des provinces de l'Atlantique $100,000—

Conseil économique des provinces de l'Atlantique Halifax N-É	100,000

Contribution au «Shake and Shingle Industry» $1,168,132—

Fraser Valley Independent Shake and Shingle Langley C-B	1,168,132

Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie en Europe $1,190,868—

Calmas Systems Inc Kanata Ont	1,134,400

Contribution à l'Institut canadien du cuir et de la chaussure $866,439—

Institut canadien du cuir et de la chaussure Montréal Qué	866,438

Paiements d'ententes-cadres de développement $90,741,275—

A T R Manicouagan Inc Baie-Comeau Qué	58,500
Abitibi-Price Inc Grand Falls T-N	557,640
Agreement Advisory Committee Thompson Man	62,568
Albright & Wilson America Islington Ont	700,000
Alyward's (Marystown) Limited Marystown T-N	64,846
Anama Bay Tourist Camp Gypsumville Man	99,950
Auberge Chéribourg Inc Inn-Motels Magog Qué	277,672
Auberge des Battures Ville de la Baie Qué	117,382
Auberge Mont-Gabriel Inc Mont-Rolland Qué	103,305
Bombardier Inc Valcourt Qué	2,279,680
C M P/Barnard Associates Toronto Ont	56,343

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Camco Inc Montréal Qué	60,714
Société canadienne d'hypothèques et de logement Winnipeg Man	460,000
Carim Québec Qué	900,000
Centre for Cold Ocean Resources Engineering St John's T-N	51,117
Channel Area Loggers Ltd Berens River Man	138,901
City of Regina Regina Sask	62,898
City of Winnipeg Winnipeg Man	845,992
Corner Brook Pulp & Paper Limited Cornerbrook T-N	7,549,343
Corporation of the City of Victoria Victoria C-B	3,637,500
D&D Hotels Ltd Yorkton Sask	149,117
Department of Culture Recreation and Youth St John's T-N	83,186
Department of Development & Tourism St John's T-N	469,482
Développement Owl's Head Inc Mansonville Qué	1,067,828
Entreprises de Stoneham Inc (Les) Stoneham Qué	129,000
Gites du Fjord Inc (Les) L'Anse St-Jean Qué	68,940
Gold Rush Inn Ltd Whitehorse TY	88,942
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	1,185,538
Gouvernement du Yukon Whitehorse TY	240,118
Himont Canada Inc Mississauga Ont	400,000
Horseshoe Valley Resort Barry Ont	457,874
Hôtel Le Chantecler Inc Ste-Adèle Qué	724,825
Hotel Vancouver Vancouver C-B	77,889
Karpes & Pugh Yukon River Trading Whitehorse TY	83,225
La Société Pétrochimique Kemtec Inc Montréal Qué	200,000
Leisure Time Properties Limited St John's T-N	72,600
Les Industries Unik (1983) Ltée St-Gilles Qué	1,176,543
Manucab Limited Toronto Ont	297,951
Marine Industrie Limitée Sorel Qué	55,591
Meewasin Valley Authority Saskatoon Sask	74,388
Mid-North Development Corporation Cross Lake Man	73,002
Minipi Lodge Ltd & Blizzard Corp Ltd Goose Bay T-N	95,490
Ministre des Finances du Manitoba Winnipeg Man	5,393,317
Ministre des Finances/Province de C-B Victoria C-B	439,727
Ministère du Tourisme du Québec Montréal Qué	103,700
Mont Blanc Ski Resort St-Faustin Qué	119,943
Montreal Lake Development Corporation Montreal Lake Sask	57,506
Nelson House Forest Industries Nelson House Man	58,707
Newfoundland Exchequer St John's T-N	1,536,627
Newfoundland Historic Parks Assoc St John's T-N	73,954
NL Chem Canada Inc Montréal Qué	900,000
North Feeding the North Farms Ltd The Pas Man	204,765
Northeast Development Corporation Winnipeg Man	264,442
Northeast Economic Dev Assoc Flin Flon Man	53,613
Northland Processors Inc Saskatoon Sask	69,801
Northlands Community College La Ronge Sask	87,092
Pacific Triathlon Group Inc Vancouver C-B	70,650
Philom Bios Inc Saskatoon Sask	123,830
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	615,283
Trésorier provincial Edmonton Alb	3,461,418
Pulp and Paper Research Institute of Canada Pointe-Claire Qué	3,508,073
Rainbow Valley Ltd Kensington Î-P-É	88,381
Regional Development Corporation Fredericton N-B	7,366,702
Reindeer Region Economic Development Committee La Ronge Sask	72,802
Royal Journeys/Canadian Sportfishing Seattle WA É-U	50,000
Saskatchewan Education La Ronge Sask	54,829
Saskatchewan Indian Agriculture Program Regina Sask	70,501
Saskatchewan Tourism and Small Business Saskatoon Sask	542,780
Saskatchewan Wild Rice Council Inc La Ronge Sask	196,401
Saskatoon Visitor & Convention Bureau Saskatoon Sask	57,000
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes Montréal Qué	12,952,852
St John's Harbour Services Limited St John's T-N	53,652
Station Touristique Mont St-Sauveur Inc St-Sauveur-des-Monts Qué	237,341
Terra Nova Attractions Limited Glovertown T-N	81,579
Ministre des Finances Halifax N-É	18,769,610
Tourism Industry Association of Newfoundland St John's T-N	65,000
Triple "C" Market Gardens Island Lake Man	86,702
Villa Bellevue Inc Mont-Tremblant Qué	233,061
Warren Lafave and Howard Miller DBA Whitehorse TY	126,184
West Side Community College Beauval Sask	165,577
Whistler Resort Assoc Whistler C-B	111,525

	$
Willann Investments Limited Collingwood Ont	259,307
Winnipeg Core Area Initiative Winnipeg Man	400,600
Wooley Dale & Dingwall In Trust Toronto Ont	900,602
Gouvernement du Yukon Whitehorse TY	243,047
2157-7564 Québec Inc/Auberge St-Donat St-Donat Qué	529,253

Paiements de pertes en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises $23,248,189—[4]

Bank of Montreal pour The Okanagan Cattle Co Ltd Vernon C-B	57,800
597832 Ontario Ltd Aurora Ont	62,382
Holiday House Inn Ltd Toronto Ont	59,400
Variétés Valleyfield Inc Valleyfield Qué	55,531
Galleria Bistro Ltd North Vancouver C-B	112,160
Netherton Funeral Home Ltd Penticton C-B	83,900
Akron Auction Services Ltd Lethbridge Alb	52,176
Tops TNT (No 2) Service Corp Burnaby C-B	82,606
Lunetterie Grégoire Inc Sherbrooke Qué	95,715
A Fine Kettle of Fish Calgary Alb	68,634
Damiens Restaurant Ltd Calgary Alb	56,441
Knutson Enterprises Ltd Lethbridge Alb	64,638
Fruits et Légumes Montex Inc St-Laurent Qué	100,769
594352 Ontario Lt o/a Arthurs Restaurant Scarborough Ont	106,943
463052 Ontario Ltd Sarnia Ont	65,385
KCS Enterprises Ltd Nanaimo C-B	78,072
320456 Alberta Ltd Edmonton Alb	75,785
Forages Géotechniques BD Inc Laval Qué	67,495
2158-6755 Québec Inc Laval Qué	51,372
Hancock Enterprises Ltd Regina Sask	86,414
Instaktich Ltd Guelph Ont	54,518
Robertson Photogrammetrics Inc Edmonton Alb	54,564
Calibre Enterprises Ltd Quesnel C-B	118,835
Hahn-Owen Holdings Ltd o/a Baaco Pizza Halifax N-É	58,483
Les Pneus CC Inc Jonquière Qué	115,569
Romak Fast Foods Ltd Kelowna C-B	67,156
Newmarket Food Services Ltd Halifax N-É	86,614
128391 Canada Inc St-Laurent Qué	63,999
Les Distributions de Produits Pharmaceutiques Kama Inc Montréal Qué	65,017
Bank of Nova Scotia pour 621328 Ontario Inc o/a Cafe Supreme Pickering Ont	70,446
JAC Foods Ltd Halifax N-É	70,005
Scala Industrial & Exporting Ltd Rexdale Ont	73,550
Caisse Établissement de la Chaudière pour 2152-3667 Québec Inc St-Georges Ouest Qué	74,515
Locosat Beauce Inc St-Georges Qué	82,599
Caisse Populaire pour Hotel La Salle Weedon (1984) Inc Weedon Qué	95,002
Alimentation GMR Inc Plessisville Que	63,320
128018 Canada Inc Longueuil Qué	70,975
128017 Canada Inc Longueuil Qué	65,297
127723 Canada Inc Longueuil Qué	66,728
Club Coopératif de Consommation Davignon Cowansville Qué	69,676
2157-7622 Québec Inc St-Antoine-sur-Richelieu Qué	101,048
Les Breuvages Henri (1985) Ltée Drummondville Qué	67,916
139207 Canada Ltée Montréal Qué	76,693
Convertisseurs de Couples Gravel Inc Deschambault Qué	63,000
Les Aliments MLB Inc Ste-Thérèse Qué	91,446
Restaurant Au Petit Four (1987) Enr Granby Qué	53,481
Village des Eaux et des Neiges Inc Drummondville Qué	53,634
Canadian Imperial Bank of Commerce pour 136566 Canada Inc Thetford Mines Qué	83,564
Pirobec Ltée Sept-Îles Qué	58,056
Stahlbaum Gary and Dianne Guelph Ont	51,413
496295 Ontario Ltd o/a Shanghai Express Toronto Ont	66,206
Philip M Colbert t/a Crown Coffee Services Toronto Ont	116,838
Duong Grace o/a Video Enterprises Toronto Ont	57,723
Durdge John A t/a John's Video Toronto Ont	115,302
Potter Debbie Anne t/a Bonanza Video Toronto Ont	116,870
Garcia Thomas t/a Stars Light Video Toronto Ont	101,605
Serebryany Valery t/a Invasion Amusement Toronto Ont	51,309
Vendrov Anatoly t/a Star Video Toronto Ont	118,563
Raps Savvas t/a Stargate Amusement Toronto Ont	50,447

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Paulichuk Joseph o/a Invators Amusements Toronto Ont	79,543
Serebryany Boris o/a Gold Ball Amusements Toronto Ont	108,184
Serebryany Oleg o/a Silver Amusements Toronto Ont	51,424
Thin Peter MD t/a Dainam Co Toronto Ont	91,229
Michalakis Loizou Toronto Ont	120,318
Nauyen Mao T o/a Video World Toronto Ont	51,364
Budorgin Marian t/a Galaxy Amusements Toronto Ont	58,434
Ratshof Restaurants & Caterers Ltd Quesnel C-B	146,326
Quoc Hue Ha t/a Hue Video Toronto Ont	59,905
Gestion Le Parloir Inc Trois-Rivières Qué	97,591
P&Z Haulage Inc Toronto Ont	93,737
132076 Canada Inc Ottawa Ont	63,540
Nauyen Mao T o/a Video World Toronto Ont	55,268
AT Cafe Madeleine Ltd Vancouver C-B	83,261
Flowen Enterprises Corp Scarborough Ont	83,850
Tourloukis Alexander o/a Variety Restaurant Mississauga Ont	52,106
Lakeside Block Mfg (1982) Ltd Williams Lake C-B	113,790
Les Sacs à main Santi (1984) Inc Montréal Qué	91,183
Annie's Country Restaurant Ltd Kelowna C-B	61,261
558624 Ontario Inc o/a Murphy's Peg Leg Steak & Seafood Restaurant Hamilton Ont	97,382
561871 Ontario Inc Ottawa Ont	54,691
Rawlings Fishing Systems Ltd Atikoken Ont	61,237
316126 Alberta Ltd o/a O'Toole's Roadside Restaurant Edmonton Alb	105,884
Scanner Satellite Systems Inc Cornwall Ont	78,310
Dacar Enterprises Ltd Winnipeg Man	50,669
Bottles Uptown Ltd Winnipeg Man	91,456
Fitness Experience Inc Ottawa Ont	73,812
Mur Scam Inc Montréal Qué	68,670
Moshi & Sons Ltd t/a Queen's Fruit Village Brampton Ont	60,951
Andre Oswald & Louise Princeton C-B	77,004
The Wright Place Inc Dauphin Man	83,618
668508 Ontario Ltd o/a Perfect Excuse Restaurant Hamilton Ont	54,663
Keough James Vincent & Marylin Vernon C-B	55,777
Shinos Food Ltd o/a Peoples House of Pancakes Burlington Ont	80,074
614680 Ontario Inc o/a Jolly Roger's Chicken Kitchen Ottawa Ont	52,308
289876 Alberta Ltd o/a Downtown Business Club Calgary Alb	103,591
Mascotto's Bakery Ltd Sioux Lookout Ont	81,515
Melaware Inc Scarborough Ont	79,710
673182 Ontario Ltd o/a Troll's Fish & Chips Cambridge Ont	55,765
McHill Investments Inc o/a O'Toole's Roadhouse Restaurant Toronto Ont	81,200
Baynes Holding Inc o/a Cafe On The Park Ajax Ont	91,980
Continental Bank of Canada pour 116911 Canada Ltd Montréal Qué	80,346
Guaranty Trust Company of Canada pour Ramer Inc Chicoutimi Qué	52,235
Hong Kong Bank of Canada pour 305 Investments Ltd Vancouver C-B	57,868
Lloyds Bank of Canada pour Connoisseur Consulting Ltd Edmonton Alb	60,489
Alder Place Hotel Ltd Mississauga Ont	81,451
National Bank of Canada pour Excel Quartz Inc Beauport Qué	140,915
André Michaud Entrepreneur Forestier Inc Baie-Comeau Qué	65,164
Atlantic Metal Processing Ltd Fredericton N-B	96,422
Auto Service Les Mechins Inc Ste-Anne-des-Monts Qué	71,493
132599 Canada Inc Québec Qué	91,787
Henri Bar BQ Enr Roxton Falls Qué	108,306
Les Placements Gaston Boily Inc Metabetchouan Qué	74,185
Coop de Réparation de Camions Diesel Cadieux Québec Qué	75,477
J R Gym Ltd Shediac N-B	71,750
2318-7214 Québec Inc Qué	89,416
Les Gestions Conrad Arsenault Inc Rimouski Qué	76,183
Bar Salon du Pêcheur Enrg Gaspé Qué	61,157
Les Spécialités Jones Ltée Paspédiac Qué	67,214
136019 Canada Inc o/a Restaurant Cour Crescent Montréal Qué	72,453
2171-0231 Québec Inc Jonquière Qué	82,330
Tabagie Accommodation Central Enrg Métabetchouan Qué	83,519
120079 Canada Inc o/a Fromage Belle Époque Montréal Qué	65,255
La Beignerie Enr Lévis Qué	95,262

	$
131918 Canada Ltée St-Jean-sur-Richelieu Qué	90,436
Bourassa Denise Sorel Qué	51,653
Gérance Investissements Bureau Ltée Tracadie N-B	50,268
Restaurant Charlesbourg Ste-Foy Qué	78,839
Automobiles Jacques Goudreault Inc Chicoutimi Qué	124,045
J H Tremblay & Fils Division Nautique Ltée Alma Qué	54,080
Pâtisserie Petit Four Inc Montréal Qué	75,971
Hotel Raymond Plante Inc Chibougamau Qué	129,941
123816 Canada Ltée Laval Qué	59,026
Velaco Inc Ste-Foy Qué	102,000
Les Entreprises Mario Chiasson Forestville Qué	106,387
Clément Léo o/a Auberge de la Lièvre Gatineau Qué	74,639
Les Échafaudages Jobidon Inc Québec Qué	62,642
Pacific Savings & Mortgage Corporation pour Charles Wilburn Falconer Vancouver C-B	75,273
Banque Royale du Canada pour 570987 Saskatchewan Ltd Saskatoon Sask	77,439
H&O Bakery Ltd Vancouver C-B	50,356
Trandek Press Ltd Calgary Alb	78,319
All Things Marketing Inc Meadowlake Sask	113,356
Les Entreprises Demers d'Ormstown Inc Valleyfield Qué	68,382
Ultra Collission Repair (1983) Ltd Brentwood C-B	70,045
Geoffrey's Restaurants Ltd Toronto Ont	61,097
Island Hudro Tubes Ltd Nanaimo C-B	105,184
AR-No Fruits & Légumes Inc o/a 133839 Canada Ltée Québec Qué	50,542
Glorfed Holdings Ltd Vernon C-B	59,173
2171-7350 Québec Inc St-Georges-de-Beauce Qué	63,326
2168-6613 Québec Inc Québec Qué	58,110
Les Délices du Vieux Inc Westmount Qué	53,566
Stallion's Restaurant Ltd Kitchener Ont	99,877
539773 Ontario Ltd o/a Cheers Restaurant Thunder Bay Ont	88,153
619861 Ontario Ltd o/a Zoran Zoran's Brampton Ont	88,461
Chez Moi Fantasy Cakes Ltd Surrey C-B	70,596
ABG Aerobigne Inc Joliette Qué	69,267
Quality Bakery Ltd Calgary Alb	77,227
Siderfin Holdings Ltd Kelowna C-B	53,459
B&P Chiga Enterprises Ltd Maidstone Sask	52,364
Comptoir A C Inc Montréal Qué	89,153
No 1 Express Service Centre Inc North Vancouver C-B	51,764
Nautilus Maxi-Forme Inc Sherbrooke Qué	61,188
Splinters Restaurant Ltd Edmonton Alb	106,645
599195 Ontario Inc o/a Château St-Jérôme Fried Chicken Toronto Ont	78,145
Brando's Pasta Bar Ltd Vancouver C-B	80,266
Sceptre Holdings Ltd Saskatoon Sask	80,409
Nikos Restaurant Ltd New Westminster C-B	51,282
2312-0496 Québec Inc Montréal Qué	82,699
Ribonnet International Inc St-Léonard Qué	74,420
Ward's Fast Foods Ltd t/a Chicken Flings & Tators Calgary Alb	55,541
Barkks Enterprises Ltd Kimberley C-B	71,907
Les Promoteurs Industriels de Chicoutimi Inc Chicoutimi Qué	77,957
Joe Kwong Restaurant Ltd Vancouver C-B	73,144
118348 Canada Inc Montréal Qué	65,484
Ruzycki Alex & Shirley Rivers Man	85,068
Parkland Enterprises Corp Yorkton Sask	55,594
Smith Thomas & Cindy t/a Utopian Health & Fitness Club Brandon Man	67,189
Percell Drive-In Theatre (1974) Ltd Kimberley C-B	79,640
WADA Holdings Ltd Prince George C-B	65,810
Les Noces de Cana Ltée Montréal Qué	57,215
Porky's Bar Inc Prince Albert Sask	82,586
Le Groupe des 100 Inc Mascouche Qué	58,452
Telemark Developments Ltd Penticton C-B	53,188
Showboat Holdings Ltd Kelowna C-B	66,375
Man-Core Drilling (1984) Ltd Kimberley C-B	61,438
Tropic Properties Ltd Saskatoon Sask	59,828
538051 Ontario Ltd o/a Villagers Dining Lounge Tilbury Ont	131,721
Middlegate Self-Service Meats Ltd Burnaby C-B	54,150
Suspension General AC Inc Chicoutimi Qué	54,928
Roi Chocolates Inc Kitchener Ont	75,392
Marty's Food & Beverage Co Ltd Winnipeg Man	70,974
Cowichan Fiberglass Ltd Duncan C-B	53,753

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Sharmay Enterprises Ltd Gibson C-B	50,556
The Prospector Inn Corp Vernon C-B	97,077
Les Placements C-BGT Inc Chicoutimi Qué	72,922
Société Générale (Canada) pour 127365 Canada Inc Montréal Qué	105,640
124922 Canada Inc Montréal Qué	56,680
Standard Chartered Bank of Canada pour Zeel Footwear Inc Toronto Ont	73,708
Crucci Yarns Canada Ltd Toronto Ont	57,475
Toronto-Dominion Bank pour Guy Berthiaume Inc La Tuque Qué	91,737
Capone's Restaurant Lethbridge Alb	76,949
617225 Ontario Ltd Mississauga Ont	67,080
Bisbicis Peter Meaford Ont	67,541
Greggor Ian J Prince George C-B	59,318
489380 Ontario Inc Peterborough Ont	57,185
Enterprises Guylab Inc St-Jean Qué	61,623
Network Video Ltd Surrey C-B	90,361
Edmonton Sports Medicine & Fitness Corp Ltd Edmonton Alb	61,926
Bryant Breweries Ltd Maple Ridge C-B	56,915
131530 Canada Inc Sherbrooke Qué	70,410
Riverview Estates Ltd Mission C-B	81,233
Ken-Tred Tire (Canada) Ltd Toronto Ont	87,222
Explorer Houseboat Rentals Ltd Salmon Arm C-B	67,416
657001 Ontario Ltd o/a Taste Buds Rexdale Ont	73,317
299397 Alberta Ltd o/a Whims Edmonton Alb	76,714
H&L Auto Services Ltd Edmonton Alb	94,667
Monkey Business Ltd St John's T-N	59,059
576464 Ontario Ltd o/a Tempus Bar Restaurant Mississauga Ont	73,792
Funny You Should Ask Inc Toronto Ont	110,161
Les Entreprises Guy Béliveau Inc Laval Qué	89,254
592368 Ontario Ltd Hamilton Ont	63,201
588012 Ontario Ltd Markham Ont	100,639
Franchise W Inc Québec Qué	81,208
Treasury Branch of Alberta for Armstrong's Colonial Manor Ltd Red Deer Alb	54,977

Paiement au Programme d'expansion des entreprises—Pertes d'assurance $1,348,308—

Bank of British Columbia/Northland Bank pour Westmills Carpets Ltd Calgary Alb	953,989
Canadian Imperial Bank of Commerce pour Uniracor Ltée Bécancour Qué	174,715
Royal Bank of Canada pour King Hydraulics Power Ltd Woodstock Ont	219,604

Paiements en vertu de la Loi sur les subventions pour le développement régional $85,000—

Central Trust Company Corner Brook T-N	85,000

Contributions à des organismes sans but lucratif $58,876

Contributions dans le cadre du Programme de réduction des pluies acides $4,000,000—

Noranda Inc Rouyn-Noranda Qué	4,000,000

Contributions en vertu du fonds pour le développement industriel de Laprade $502,994—

Atelier d'Usinage Marmen Inc Cap-de-la-Madeleine Qué	50,035
Cadorette Marine Co Grand'Mère Qué	125,911
Centre Sportif St-Robert Inc St-Robert Qué	127,618
Deux Glaces St-Louis-de-France Inc St-Louis-de-France Qué	110,000
Panneaux Maski Inc Louiseville Qué	89,430

Fonds spéciaux approuvés par le Conseil du Trésor Août 1987 $78,386,836—

	$
Abenaki Computer Enterprises Limited Ottawa Ont	90,000
ACDS Système Graphique Inc Hull Qué	733,981
Advanced Materials Engineering Centre Corp Halifax N-É	94,815
Aero Safe Technologies Ltd Fort Erie Ont	238,458
Ahenakew Enterprises Ltd Portage La Prairie Man	90,000
Alberta Transportation & Utilities Edmonton Alb	1,503,756
Algoma Central Railway Sault Ste Marie Ont	2,500,000
Anderson Metal Industries Inc Concord Ont	151,848
Angus Martin and Barbara Martin Ohsweken Ont	65,080
Ani-Mat Inc St-Élie d'Orford Qué	63,426
Assoc Touristique du Bas St-Laurent Inc Rivière-du-Loup Qué	91,218
Atelier d'Usinage Aéro Ltée Montréal Qué	211,966
Atelier d'Usinage Marmen Inc Cap-de-la-Madeleine Qué	174,174
Auger Logging Ltd Wabasca Alb	50,644
Avcorp Industries Inc Plastal Division Granby Qué	250,000
Aviatech Inc Montréal Qué	244,802
Bendix Avelex Inc St-Laurent Qué	341,957
Big White Ski Resort Ltd Kelowna C-B	59,678
Black & Decker Canada Inc Brockville Ont	145,255
Bristol Aerospace Limited Winnipeg Man	323,405
BTC Engineering Ltd Vancouver C-B	228,353
Buckeye Resort Ltd Batchawana Bay Ont	50,000
Cadorette Marine Co Grand'Mère Qué	209,851
Canadian Astronautics Limited Ottawa Ont	553,366
Canadian Marconi Company Montréal Qué	1,987,802
Centre d'Arbitrage Commercial National Québec Qué	100,000
Centre de Développement des Industries Montréal Qué	150,000
Chiniki Restaurant Inc Morley Qué	397,000
Claro Precision Inc Montréal Qué	266,141
Clevemont Industries Limited Montréal Qué	211,096
Com Dev Limited Cambridge Ont	357,825
Compagnie Shenley Inc (La) St-Honoré Qué	281,000
Confection Drolet Inc Lac-Drolet Qué	75,665
Corner Brook Pulp & Paper Limited Corner Brook T-N	839,328
Creo Electronics Corp Burnaby C-B	272,493
Criterion Mfg Inc Coquitlam C-B	143,334
Cross Lake Indian Band Cross Lake Man	170,693
Crossbow Electronics Inc Thornhill Ont	58,160
Crystar Research Inc of Cominco Inc Victoria C-B	282,817
Cyril Perry Sherridon Man	147,089
Diemaco Incorporated Kitchener Ont	183,092
Diemaster Tool Inc Mississauga Ont	266,150
Distributed Matrix Controls Inc Rexdale Ont	114,769
Dundas Service Inwood Man	70,566
Elcorsy Inc St-Laurent Qué	85,920
Emtol Manufacturing Ltd Guelph Ont	201,315
Équipement Boni Inc Boucherville Qué	171,446
European Space Agency Toronto Ont	918,892
Fédération des Coop du Nouveau-Québec Montréal Qué	3,000,000
Fort Chipewyan Development Corp Fort McMurray Alb	129,999
Fort George Indian Band Prince George C-B	66,620
Fort Mackay Development Corporation Ltd Fort McMurray Alb	256,663
Futuretek Mfg Inc Mississauga Ont	125,000
Garrett Manufacturing Ltd Rexdale Ont	5,485,445
General Discovery & Supply Co Ltd Toronto Ont	272,275
God's River Development Corp God's River Man	552,290
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	105,184
Havlik Technologies Inc Cambridge Ont	186,690
Héroux Inc Longueuil Qué	1,559,522
IMP Group Ltd Halifax N-É	1,825,547
Industrial Applications Micro Centre Inc Winnipeg Man	236,217
Industries Couture Ltée Chicoutimi Qué	98,809
Irénée Grondin & Fils Ltée St-René Qué	244,497
J Albert Poulin Limitée Lac-Drolet Qué	97,298
Jack E Grieves Oxford House Man	78,750
Jardin Botanique de Montréal Montréal Qué	171,875
John T Hepburn Ltd Mississauga Ont	203,000
Kainai Industries Ltd Stand Off Alb	2,440,000
L E Mould Inc Montréal Qué	141,000
L H Plante & Fils Inc St-Ignace-de-Loyola Qué	62,195
LHM Machine & Tool Co Ltd Woodbridge Ont	300,000
La Guilde des Manufacturiers de Vêtements Montréal Qué	100,000
Laboratoires Nordic Inc Kirkland Qué	700,000
Lachance & St-Georges Inc Ste-Émilie-de-l'Énergie Qué	204,764
Larcan Communications Equipment Inc Mississauga Ont	82,396
Larry Doxtator Southwold Ont	88,891
Leco Instruments Limitée Longueuil Qué	96,879
Leesta Industries Ltd Pointe-Claire Qué	309,000

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Suite*

	$
Les Industries ETSG Inc Sherbrooke Qué	118,614
Les Industries UNIK (1983) Ltée St-Gilles Qué	157,905
Les Placements Gilles Jean Inc Percé Qué	52,875
Logigraf Inc Trois-Rivières Qué	55,551
MBM Tool & Machine Co Ltd Downsview Ont	357,500
Machinage ABIPA Machining (Canada) Inc Chomedey Qué	92,399
Marystown Shipyard Ltd Marystown T-N	68,078
Matrox Electronic Systems Ltd Dorval Qué	250,327
Mecaero Canada Inc Montréal Qué	508,168
Menasco Aerospace Ltd Oakville Ont	609,787
Mesotec Inc Sherbrooke Qué	274,369
Metal Fab Ltd St John's T-N	274,600
Metis Association of Alberta Edmonton Alb	316,566
Ministre des Finances du Manitoba Winnipeg Man	4,297,646
Ministre des Finances/Province de la C-B Victoria C-B	316,823
Mitchell-McPherson Machining Inc Bramalea Ont	95,000
MLDC Management Company Ltd Meadow Lake Sask	52,400
MME Dolores Nolett de la Réserve d'Odanak Odanak Qué	68,000
Mont-Sutton Inc Sutton Qué	248,521
Montenay Service d'Ascenseurs MSA Inc Montréal Qué	207,818
Moules Mirplex Inc (Les) St-Jean-sur-Richelieu Qué	112,229
Mulaire's Food Town Lazarre Man	53,000
Musée des Beaux-Arts de Montréal Montréal Qué	1,518,856
Nelson House Indian Band Nelson House Man	233,836
Nicola Valley Institute of Technology Merritt C-B	54,850
Nilus Leclerc Inc l'Islet Qué	279,843
Northern Farms La Ronge Sask	60,398
Northwest Wild Rice Growers The Pas Man	59,025
OMN SIA Development Corporation Sault Ste Marie Ont	223,886
Office des Congrès-Tourisme du Grand Montréal Montréal Qué	200,000
Ontario Research Foundation Mississauga Ont	55,000
Outillages Avitec Inc Rivière-des-Prairies Qué	84,150
Pacific North Holidays Vancouver C-B	61,334
Panneaux Mask Inc Louiseville Qué	149,052
Patrick Allen Oliver C-B	80,000
Peterborough Paper Converters Inc Peterborough Ont	139,063
Pimee Well Servicing Ltd Bonnyville Alb	200,000
Polysystem Machinery Mfg Inc Mississauga Ont	191,358
Precise-To-Form Castings Inc Winnipeg Man	118,933
Price & Knott Mfg Co Ltd Ajax Ont	82,463
Produits Alimentaires Viau Inc Montréal Qué	212,085
Produits Cabois Inc Cabano Qué	84,582
Produits du Bois Bishop Inc (Les) Bishopton Qué	253,125
Produits Forestiers Saucier Ltée Champneuf Qué	58,923
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Î-P-É	674,786
Province de la Saskatchewan Regina Sask	74,706
Trésorier provincial Edmonton Alb	1,483,163
Québec Gear Works Ltd St-Laurent Qué	169,788
RACE Technologies Inc Vancouver C-B	131,960
RC Metal Fabricators Ltd Concord Ont	94,710
RF Mote Limited Richmond Hill Ont	118,000
Radiateurs Laniel Ltée St-Laurent Qué	210,836
RAK Holdings Ltd Saskatoon Sask	53,100
Regional Development Corp Fredericton N-B	62,817
Reltek Inc Kanata Ont	143,063
Ressorts Cascades Inc Notre-Dame-de-l'Île Qué	69,798
Saint John Shipbuilding Saint John N-B	993,168
Sarnia-Lambton Economic Dev Comm Sarnia Ont	228,396
Saskatchewan Science Centre Inc Regina Sask	624,874
Secrétariat aux aff interg canadiennes Montréal Qué	377,892
SKA-HIISH Holdings Ltd Chase C-B	390,785
Skywave Electronics Ltd Kanata Ont	54,676
Société Microélectronique Ind Sherbrooke Sherbrooke Qué	232,000
SPAR Aerospace Ltd Ste-Anne-de-Bellevue Qué	3,063,339
Springhill Farms Limited Neepawa Man	1,575,000
Star Tech Inc Ltd Fort Good Hope TN-O	57,194
Station de Ski du Mont Grand Fonds Ste-Foy Qué	258,122
Sunshine Village Corporation Banff Alb	94,263
Tavunga Taxi Reg'd Kuujjuaq Qué	102,060
Technologie Rasakti 2416-5391 Québec Inc Drummondville Qué	67,500
TECO Précision 85 Inc St-Laurent Qué	139,588
Telemus Electronic Systems Inc Nepean Ont	108,645
The Conference Board of Canada Ottawa Ont	175,000
Le Ministre des Finances Halifax N-É	496,301
Thibault Inc (1) Saint-Damien-de-Buckland Qué	127,537
Thunderbird Industries Inc Winnipeg Man	55,215
Toronto Dress & Sportswear Mfrs' Guild Toronto Ont	81,810
Treaty No 7 Corporation Okotoks Alb	253,610
Tri-J Mfg Limited Deseronto Ont	1,023,287
Turner Logging Cormorant Man	151,754
Unigear Industries Inc St-Laurent Qué	175,673
UNN Development Corporation Vancouver C-B	134,002
Vito Steel Boat & Barge Construction Ltd Delta C-B	668,612
Wafenaki Enterprises Inc Frédéricton N-B	715,362
Welding Institute of Canada Oakville Ont	200,000
Werner Metals Inc Dollard-des-Ormeaux Qué	206,568
Wilfred Davey Hagersville Ont	92,276
Gouvernement du Yukon Whitehorse TY	447,504
2254034 Manitoba Ltd Winnipeg Man	450,000
338928 Alberta Ltd Peace River Alb	175,140

Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie $6,783,976—

	$
Alberta Laser Applications Science & Engineering Research Institute Edmonton Alb	273,262
Atlantic Institute of Biotechnology Halifax N-É	288,868
CADMI Microelectronics Inc Fredericton N-B	200,000
Canadian Industrial Innovation Centre Waterloo Ont	731,000
Canadian Plastics Institute Don Mills Ont	200,000
Centre for Frontier Engineering Research Edmonton Alb	220,000
Centre Innovation Industrielle Montréal Qué	1,000,000
Conseil de l'Industrie de l'Hydrogène Montréal Qué	266,186
Institut Canadien du Cuir & Chaussure Montréal Qué	1,188,000
McMaster University Hamilton Ont	168,540
NB Research and Productivity Council Fredericton N-B	981,276
Ontario Centre for Advanced Manufacturing Cambridge Ont	219,649
Saskatchewan Research Council Saskatoon Sask	300,000
The Microelectronics Corporation (TMC) Burnaby C-B	200,000
Université de Waterloo Waterloo Ont	298,401

Fonds spéciaux approuvés par le Conseil du Trésor (Programmes A, B et C) $49,782,231—

	$
Alberta Indian Investment Corporation Edmonton Alb	2,800,000
Albright & Wilson America Islington Ont	2,605,743
All Nations Trust Company Kamloops C-B	100,000
Applied Microelectronics Institute Halifax N-É	158,775
Bella Bella Fisheries Ltd Port Hardy C-B	585,000
Bendix Avelex Inc St-Laurent Qué	394,726
C I L Inc North York Ont	75,251
Canadian Council for Native Business Toronto Ont	190,432
Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd St Catharines Ont	619,616
Centre de Plaquage CP Tech Montréal Qué	208,157
Champagne/Aishihik Enterprises Ltd Whitehorse TY	855,000
Chippewa Industrial Developments Limited Sarnia Ont	259,751
Clark's Cove Marina Richards Landing Ont	158,280
Com Dev Limited Cambridge Ont	300,000
Conseil régional Développement Kativic Kuujjuaq Qué	58,016
CSL Marine Inc Montréal Qué	2,422,566
Dellcom Industries Inc Woodbridge Ont	152,130
Dowty Canada Limited Ajax Ont	907,782
Eskasoni Economic Development Corp Eskasoni N-É	67,500
Ferguson Lake Lodge Rankin Inlet TN-O	77,100
Findlay Jewelers Ltd Vancouver C-B	55,000
Fort Chipewyan Tourism Corporation Fort Chipewyan Alb	130,000
Glenayre Electronics Ltd Vancouver C-B	169,348
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	103,583
Irvin Goodleaf Kahnawake Qué	364,738
Jardin Botanique de Montréal Montréal Qué	103,125
Kitsaki Development Corporation La Ronge Sask	182,000
La Cie de Gestion Orford Inc Magog Qué	1,283,267
Labrador Travel Air Ltd Charlottetown Labrador	241,246
Les Entreprises AWSM Ltée Ville de Laval Qué	339,600
Les Usinages TW Manufacturing Inc Montréal Qué	62,726
Mannawanis Cultural Development Society St Paul Alb	452,795
Manoir Richelieu Pointe-au-Pic Qué	1,053,274

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE—*Fin*

	$
Maquinna Development Corporation Vancouver C-B	2,171,195
Marine Aerospace Manufacturing Ltd St-Laurent Qué	242,500
Menasco Aerospace Ltd Oakville Ont	314,819
Metis Association of Alberta Edmonton Alb	113,166
Metocean Data Systems Ltd Dartmouth N-É	203,627
Micmac Development Corporation Conne River T-N	150,581
Ministre des Finances/Province de la C-B Victoria C-B	481,792
Musqua Holdings Ltd Meadow Lake Sask	69,605
MWT Metis Development Corporation Yellowknife TN-O	165,888
Native Council of Canada Ottawa Ont	64,250
Nimpkish Development Corporation Alert Bay C-B	299,700
North Coast Tribal Council Prince Rupert C-B	98,500
North Country Foods Yellowknife TN-O	52,500
Peguis Development Corporation Ltd Hodgson Man	704,495
Playgreen Develoment Corporation Norway House Man	974,000
Preci Systems International Inc St-Laurent Qué	153,855
Primonor Inc La Tabatière Qué	406,476
Trésorier provincial Edmonton Alb	71,760
Quest-Tech Precision Inc Belleville Ont	59,967
Robert Ray Jackson & Robert Leland Jacks Forest Ont	55,000
Sanders Canada Inc Ottawa Ont	208,875
Saskatchewan Indian Federated College Regina Sask	141,000
Secrétariat aux aff interg canadiennes Montréal Qué	474,467
Sheila Furs Reg Montréal Qué	57,000
SIAP Marketing Co Inc Prince Albert Sask	60,000
Slave River Sawmill Ltd Hay River TN-O	1,750,000
Spar Aerospace Ltd Ste-Anne-de-Bellevue Qué	3,117,691
Spar Aerospace Ltd Weston Ont	2,912,219
Superior Propane Inc Concord Ont	1,278,128
Tahltan Nation Development Corporation Dease Lake C-B	58,642
Thomas Maracle Deseronto Ont	200,000
Travel Industry Association TN-O Yellowknife TN-O	356,263
TW Manufacturing Inc St-Hubert Qué	231,571
Ulstein Maritime Ltd Coquitlam C-B	230,040
Walter Menard Hudson Bay Sask	116,985
Yukon Indian Development Corporation Whitehorse TY	99,500
2412-3275 Québec Inc Bromont Qué	835,446
250eme Anniversaire de la Beauce Beauceville Qué	60,000
6858 Yukon Ltd Watson Lake TY	126,480

Contribution à «Versatile Pacific Shipyards Inc» Vancouver C-B $16,542,369

SCIENCES ET TECHNOLOGIE $446,394,445

Département d'État $11,776,205

Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de Québec en vertu de l'entente auxiliaire Canada/Québec sur les sciences et la technologie $3,503,178—

ACDS Systèmes Graphiques Inc Hull Qué	150,865
ADS Associés Ltée Ste-Foy Qué	76,554
Association des Manufacturiers Canadiens Montréal Qué	244,564
Centre de Caractérisation des Matériaux Montréal Qué	399,341
Info Centre Ltée Ville Saint-Laurent Qué	83,871
Inotel Inc Sherbrooke Qué	74,365
Laboratoire des Technologies Électrochimiques et des Électrotechnologies Shawinigan Qué	431,354
Laboratoire Osmoco Ltée Pointe-Claire Qué	57,941
Les Contrôles PSC Ltée Laval Qué	54,205
Les Laboratoires Bio-Recherches Ltée Senneville Qué	55,089
Les Tourbières Premier Ltée Rivière-du-Loup Qué	73,871
L'Institut National d'Optique Ste-Foy Qué	1,100,141
Logicom Inc Rouyn-Noranda Qué	62,013
Museatex Audio Inc Saint-Laurent Qué	72,843
Neuro Skope Inc Montréal Qué	61,651
Tecrad Inc Ancienne-Lorette Qué	139,588

Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de la Colombie-Britannique en vertu de l'entente Canada/Colombie-Britannique sur les sciences et la technologie $973,027—

	$
Advanced Systems Institute Burnaby C-B	615,721
Simon Fraser University Burnaby C-B	75,741
The University of British Columbia Vancouver C-B	184,782
University of Victoria Victoria C-B	85,382

Subventions accordées à l'Institut canadien de recherche avancée pour égaler les contributions du secteur privé jusqu'à ce niveau maximum $1,500,000

Contribution du Canada au budget global de l'Agence spatiale européenne $4,000,000

Contribution fédérale au Programme préparatoire d'observation de la terre de l'Agence spatiale européenne $1,800,000

Conseil national de recherches du Canada $108,359,815

Affiliations internationales $271,089

Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités $3,091,986—

Ville de Gloucester Gloucester Ont	1,042,522
Ville d'Halifax Halifax N-É	99,050
Ville de Saskatoon Saskatoon Sask	162,368
Ville de St John's St John's T-N	674,000
Ville de Winnipeg Winnipeg Man	470,000
Corporation du comté de Ramsay Almonte Ont	65,352
Ville de Boucherville Boucherville Qué	95,905
Ville de Montréal Montréal Qué	385,000

Université Queen's—Observatoire à neutrino de Sudbury $50,000—

Université Queen's Kingston Ont	50,000

Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés $209,000—

Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés Toronto Ont	209,000

Contribution à des entreprises canadiennes pour acquérir, développer et exploiter des innovations technologiques $51,052,562—

ABCO Plastics Division Mahone Bay N-É	66,101
Advanced Light Imaging Corporation Burnaby C-B	59,900
Agropur Cooperative Granby Qué	97,279
Alberta Wheat Pool Calgary Alb	148,149
Allelix Inc Mississauga Ont	280,937
Antel Optronics Inc Burlington Ont	148,469
Aquahealth Ltd Charlottetown Î-P-É	75,036
Barringer Research Ltd Rexdale Ont	136,210
Baynes Sound Oyster Company Ltd Union Bay C-B	120,869
Becterm Inc Lévis Qué	99,600
Bel-Tronics Ltd Mississauga Ont	264,509
Bell Northern Research Ottawa Ont	1,548,032
Bio-Mega Inc Chomedey Laval Qué	240,770
Biomira Inc Edmonton Alb	99,896
Bioprotein Canada Inc Hamilton Ont	90,795
Bolriet Technologies Inc Carleton Place Ont	301,009
Bombardier Inc Valcourt Qué	209,688
Bright TG & Co Ltd Oliver C-B	84,400
C A P Toronto Ont	218,858
C I L Inc Brampton Ont	61,467
Calgary Controls Ltd Calgary Alb	56,000
Calmos Systems Inc Kanata Ont	55,500
Canadian Construction Information Systems Ltd Ottawa Ont	727,369
Canadian General Electric Co Ltd Peterborough Ont	66,680
Canadian Marconi Company Montréal Qué	180,165
CAN STAR Communications North York Ont	112,302
Carratech Inc Charlottetown Î-P-É	91,335

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
Cassiar Mining Corp Cassiar C-B	88,504
Cegelec Industries Inc Laprairie Qué	225,199
Ceramics Kingston Inc Kingston Ont	134,998
Château des Charmes Niagara on the Lake Ont	110,247
CIMTECH Division of Bata Engineering Trenton Ont	503,748
CME Telemetrix Waterloo Ont	62,886
Cognos Incorporated Ottawa Ont	69,231
Color Your World Toronto Ont	95,010
Com Dev Ltd Cambridge Ont	140,373
Connaught Research Institute Willowdale Ont	111,682
Consolidated Technologies Ltd St John's T-N	83,900
Construction & Engineering Service Charlottetown Î-P-É	52,666
Continental Grain Company Canada Ltd Winnipeg Man	121,761
Coplanam Ltd Montréal Qué	227,895
DHJ Research Ltd Toronto Ont	52,191
Dairy Bureau of Canada Montréal Qué	54,849
Dalsa Inc Waterloo Ont	71,185
Denison Mines Ltd Elliot Lake Ont	108,892
Diffracto Ltd Windsor Ont	324,082
Dominion Biologicals Ltd Truro N-É	112,904
ECO Équipement F E P Inc Anjou Qué	58,806
Electrolyser Inc Pointe-Claire Qué	56,724
Electromed International Ltée St-Eustache Qué	84,116
Engine Control Systems Ltd Aurora Ont	127,125
Équipement Moniteur Inc St-Eustache Qué	178,955
Export Packers Co Ltd Bramalea Ont	144,607
Fisheries Resource Development Halifax N-É	50,000
Furst Manufacturing Corp Cambridge Ont	73,470
GEAC Canada Ltd Markham Ont	467,123
Gelda Scientific & Industrial Development Mississauga Ont	66,330
Gennum Corp Burlington Ont	99,039
Geotherm Inc Newmarket Ont	73,550
Glenn Seed Ltd Blenheim Ont	50,103
Griffith Labs Scarborough Ont	100,000
Groupe André Perry Inc Morin Heights Qué	91,000
Groupe Génitique Inc Jonquière Qué	52,000
Harricana Métal Inc Amos Qué	75,000
Hartronix Ltd Concord Ont	53,746
Horler Information Inc Ottawa Ont	87,703
Hydracine Fluid Power Ltd Downsview Ont	102,400
Hydrochem Developments Ltd Brampton Ont	81,000
Ideal Equipment Co Ltd Montréal Qué	92,130
IDON Corp Ottawa Ont	80,922
INCO Ltd Toronto Ont	374,964
Indescor Hydrodynamics Inc Concord Ont	103,660
Industrial Development Manufacturing Inc Windsor Ont	102,961
Instantel Inc Kanata Ont	70,000
Interactive Image Technologies Inc Toronto Ont	111,471
Intrinsic Research & Development Ltd Vancouver C-B	59,818
I P Sharp Associates Ltd Ottawa Ont	86,307
IPL Inc St-Damien Qué	127,707
Irco Automation Inc Brantford Ont	50,170
IRD (133395 Canada Inc) Kanata Ont	53,999
IVL Technologies Ltd Victoria C-B	59,670
J D Barnes Ltd Surveyors Willowdale Ont	164,181
King Agro Inc Chatham Ont	115,000
Knowledge House Halifax N-É	287,177
Knowledgeworks Research Systems Ltd Ottawa Ont	64,998
LAB-Volt Québec Ltd Ste-Foy Qué	252,951
Lanpar Technologies Ltd Markham Ont	139,017
Leco Instruments Ltd Longueuil Qué	65,790
Les Services TMG Inc St-Honoré Qué	72,000
Lexus Corp London Ont	71,000
Litton Systems Canada Ltd Rexdale Ont	188,061
Longlife of Canada Ltd Weston Ont	120,938
Luxel Corp Mississauga Ont	61,161
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd Richmond C-B	392,928
Matthew McAvan Enterprises Ltd Mississauga Ont	112,257
Metavision Inc Montréal Qué	110,000
Mitec Manufacturing Ltd Pointe-Claire Qué	286,965
Noranda Research Centre Pointe-Claire Qué	151,536
Northern Dynamics Ltd Willowdale Ont	67,721
Nova Crystals Ltd Halifax N-É	64,000
Nutrition Technology Canada Inc St Thomas Ont	81,308

	$
OMEGA Laboratories Ltd Montréal Qué	187,442
Otto Pick & Sons Richmond Hill Ont	121,418
P-CAN Robotics Inc Rexdale Ont	183,700
Pacific Educational Systems Corp Victoria C-B	106,428
Paen Production Inc Cambridge Ont	63,000
Paladin Hybrids Inc Brampton Ont	259,623
PAMAP Graphics Ltd Victoria C-B	154,184
Perceptron Computing Inc Downsview Ont	116,496
Petro-Canada Inc Mississauga Ont	50,000
Philom Bios Inc Saskatoon Sask	284,220
Powerplex Technologies Inc Downsview Ont	178,699
Precision Photomask Inc Ville St-Laurent Qué	159,021
Predictive Maintenance Corp Montréal Qué	52,300
Promis Systems Corp Toronto Ont	631,641
PTL Research Ltd Oromocto N-B	66,557
Pulp & Paper Research Institute of Canada Pointe-Claire Qué	73,413
Pylon Electronic Development Co Ltd Nepean Ont	109,392
Quadro Engineering Inc Waterloo Ont	56,934
RACE Technologies Inc Vancouver C-B	72,295
Rem-Sense Mapping Technologies Inc Toronto Ont	192,719
ResCan Consultants Montréal Qué	111,500
RMS Instruments Ltd Mississauga Ont	83,831
Ross Video Ltd Iroquois Ont	50,867
Rougier Inc Montréal Qué	151,741
Safer Agro-Chem Ltd Victoria C-B	166,764
Servo-Robot Inc Beloeil Qué	237,967
Sherritt Gordon Mines Ltd Fort Saskatchewan Alb	218,733
Silonex Inc Montréal Qué	61,540
Skywave Electronics Ltd Kanata Ont	230,829
Softwords/Pressporcepic Ltd Victoria C-B	162,566
Sound Linked Data Inc Mississauga Ont	151,122
Sterivet Laboratories Ltd Mississauga Ont	210,192
Taurus Computer Products Inc Ottawa Ont	123,099
Technifluids NMC Inc Calgary Alb	53,400
Techno-Scientific Inc Downsview Ont	267,088
Tecrad Inc Québec Qué	182,942
Teknica Resource Development Calgary Alb	205,395
Telesystems SLW Inc Don Mills Ont	253,752
Terra Energy Ltd Calgary Alb	54,243
The Gunakara Sun Systems Ltd Halifax N-É	55,215
Thompson W G & Sons Ltd Blenheim Ont	106,100
Tridex Systems Inc Nepean Ont	99,000
UMA Engineering Ltd Lethbridge Alb	102,871
United Grain Grower's Ltd Winnipeg Man	295,482
Ursel Systems Ltd Ottawa Ont	175,066
V-Tech Industries Inc Mississauga Ont	61,682
Vadeko International Inc Mississauga Ont	242,031
Vickers Instruments (Canada) Inc Nepean Ont	65,779
Visco AIS—Infonetics Inc Montréal Qué	57,468
Waitaki Canada Ltd Mississauga Ont	119,529
Waterloo Scientific Inc Waterloo Ont	171,121
WEGA-D Geophysical Ltd Calgary Alb	132,926
Willowglen Systems Ltd Calgary Alb	296,520
Xtelite Technology Ltd Rosemere Qué	96,854
Zepf Technologies Waterloo Ont	52,610
Zenon Environmental Inc Burlington Ont	154,187

Contributions à des organismes pour fournir à l'industrie canadienne une aide à la recherche et à la technologie $11,990,653—

ACEC Ottawa Ont	1,138,999
Alberta Research Council Edmonton Alb	655,980
APPRO Ste-Foy Qué	562,500
British Columbia Microelectronics Center Burnaby C-B	57,750
British Columbia Research Council Vancouver C-B	856,506
Canadian Plastics Institute Toronto Ont	134,538
Centre de recherche industrielle du Québec Ste-Foy Qué	900,812
Centre for Advanced Resource Technologies Prince George C-B	57,750
Centre Innovation Industriel de Montréal Montréal Qué	148,416
Centre québécois de productivité de textiles St-Hyacinthe Qué	70,583
Centre québécois de productivité de vêtements Montréal Qué	93,324
Discovery Foundation Burnaby C-B	169,188
Forintek Canada Corp Ottawa Ont	278,043

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
Groupe Québécois d'Entreprises Drummondville Qué	142,167
Holland College Technology Centre Charlottetown Î-P-É	190,010
Klondike Placer Miners Assoc Whitehorse TY	96,746
Manitoba Research Council Winnipeg Man	532,845
Marine Institute (T-N) St John's T-N	109,500
New Brunswick Research & Productivity Centre Fredericton N-B	535,089
Newfoundland & Labrador Development Corp Ltd St John's T-N	208,416
Nova Scotia Research Foundation Dartmouth N-É	676,699
Ontario Centre for Advanced Manufacturing — CAD/CAM Cambridge Ont	70,812
Ontario Centre for Advanced Manufacturing — Robotics Peterborough Ont	70,812
Ontario Centre for Automotive Parts Technology St Catharines Ont	70,666
Ontario Centre for Farm Machinery & Food Processing Technology Chatham Ont	209,952
Ontario Centre for Microelectronics Ottawa Ont	70,474
Ontario Centre for Resource Machinery Sudbury Ont	71,552
Ontario Research Council Mississauga Ont	835,119
Retail Research Foundation of Canada Markham Ont	74,581
Ryerson Polytechnical Institute Toronto Ont	89,732
Saskatchewan Research Council Saskatoon Sask	609,122
Welding Institute of Canada Oakville Ont	220,079

Institut national d'optique $8,422,951—

Institut national d'optique Ste-Foy Qué	8,422,951

Contributions à des exécutants extra-muros dans le cadre du programme de recherche en biotechnologie $1,446,000—

Biostar Inc Saskatoon Sask	63,627
Chembiomed Ltd Edmonton Alb	137,454
Domtar Inc Senneville Qué	136,564
Institut de recherches cliniques Montréal Qué	192,560
Pulp and Paper Research Institute Pointe-Claire Qué	359,385
SNC Inc Montréal Qué	70,291
Xerox Research Centre Mississauga Ont	253,538
Zenon Environmental Inc Burlington Ont	56,159

Centre national et réseau d'information sur la technologie de la production industrielle $499,804—

The Canadian Manufacturer's Assoc Toronto Ont	499,804

Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope Canada-France-Hawaii $2,863,577—

Corporation du Télescope Canada-France-Hawaii Hawaii É-U	2,863,577

Universités de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, Simon Fraser et Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF $25,899,846—

Universités de: Alberta Edmonton Alb; Colombie-Britannique Vancouver C-B; Simon Fraser Vancouver C-B; et Victoria Victoria C-B	25,899,846

Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni pour la réalisation du Télescope James Clerk Maxwell $1,840,431—

Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni Londres Angleterre	1,840,431

Contribution du Manitoba Hydro-Electric Board pour acquitter des obligations en vertu du Manitoba Agreement on Churchill $613,416—

Manitoba Hydro-Electric Board Winnipeg Man	613,416

Institut canadien du film $78,000—

Institut canadien du film Ottawa Ont	78,000

Appui à des conférences scientifiques et techniques $30,500

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie $326,258,425

Subventions et bourses pour promouvoir et encourager le développement et l'entretien de la recherche et l'assurance de la main-d'œuvre hautement qualifiée en sciences naturelles et en génie $326,258,425—

	$
M G AbouHaidar Toronto Ont	82,000
ACFAS Montréal Qué	55,000
R G Ackman Halifax N-É	120,840
P F Adams Edmonton Alb	297,000
M L Adamson Vancouver C-B	51,159
J P Adoul Sherbrooke Qué	81,600
V K Agarwal Montréal Qué	230,500
P C Aitcin Sherbrooke Qué	397,586
A E Aksu St John's T-N	103,369
W P Alford London Ont	100,000
I Alli Montréal Qué	51,084
H Alper Ottawa Ont	173,980
I Altosaar Ottawa Ont	82,938
M Anctil Montréal Qué	82,150
R J Andersen Vancouver C-B	96,519
G H Anderson Toronto Ont	59,000
J B Anderson Toronto Ont	79,078
R C Anderson Guelph Ont	67,940
H Anisman Ottawa Ont	70,000
J W ApSimon Ottawa Ont	94,660
J B Armstrong Ottawa Ont	53,438
R L Armstrong Toronto Ont	71,040
R L Armstrong Vancouver C-B	77,890
J T Arnason Ottawa Ont	105,398
D R Arnold Halifax N-É	65,279
D J S Arora Laval-des-Rapides Qué	70,570
A S Arrott Burnaby C-B	269,400
H W Arthurs North York Ont	135,979
G O Aspinall North York Ont	116,267
A Astbury Victoria C-B	542,912
D L Atherton Kingston Ont	120,910
Atmospheric Environment Services Montréal Qué	120,000
H L Atwood Toronto Ont	75,088
F Aubke Vancouver C-B	57,040
G L Austin Montréal Qué	102,000
D A Axen Vancouver C-B	76,000
W A Ayer Edmonton Alb	167,025
L A Babiuk Saskatoon Sask	1,007,049
R F W Bader Hamilton Ont	53,759
R M Baecker Toronto Ont	119,000
D C Bailey Toronto Ont	110,500
D L Baillie Burnaby C-B	53,028
M C Baird Kingston Ont	92,440
M H I Baird Hamilton Ont	59,736
H W Baldwin London Ont	448,502
C W Bale Montréal Qué	98,877
J S Ballantyne Guelph Ont	82,065
G Ballivy Sherbrooke Qué	62,650
K G Balmain Toronto Ont	53,000
H P Baltes Edmonton Alb	121,000
G M Bancroft London Ont	144,400
A D Bandrauk Sherbrooke Qué	137,195
E W Banister Burnaby C-B	57,370
L I Barber Regina Sask	74,090
R C Barber Winnipeg Man	76,347
L R C Barclay Sackville N-B	51,504
R M R Barclay Calgary Alb	50,500
D T Barnard Kingston Ont	94,634
C R Barnes St John's T-N	98,390
S C H Barrett Toronto Ont	67,000
J Barrette Montréal Qué	65,076
G Baskerville Fredericton N-B	369,890
H S Bayley Guelph Ont	55,000
A Bazergui Montréal Qué	70,860
C G Bazuin Ste-Foy Qué	50,500
F W H Beamish Guelph Ont	51,372

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
J C Beatty Waterloo Ont	147,290
A R Beaudoin Sherbrooke Qué	72,720
A Beaulnes Laval-des-Rapides Qué	247,577
C Beaumont Halifax N-É	131,820
A D Becke Kingston Ont	60,300
W Beckel Ottawa Ont	179,159
P R Bélanger Montréal Qué	227,385
G A C Bell Montréal Qué	52,246
B Belleau Montréal Qué	91,200
B Benard Sherbrooke Qué	50,000
N Benhamou Ste-Foy Qué	272,852
S M Berch Vancouver C-B	50,660
J C Bergstrom Saskatoon Sask	186,000
A J Berlinsky Hamilton Ont	202,510
H Bertrand Guelph Ont	128,991
M J Bertrand Montréal Qué	640,134
A Beuter Montréal Qué	54,995
T J Beveridge Guelph Ont	52,250
J D Bewley Guelph Ont	187,517
V K Bhargava Victoria C-B	123,764
C H Bielajew Ottawa Ont	54,776
R Billinton Saskatoon Sask	64,400
T Birchall Hamilton Ont	55,051
D M Bird Montréal Qué	65,139
P P Biringer Toronto Ont	99,100
G M Birtwistle Calgary Alb	184,198
D M Bishop Ottawa Ont	55,500
B H Bland Calgary Alb	55,568
E G Bligh Halifax N-É	67,200
M Bloom Vancouver C-B	90,864
E Blumwald Toronto Ont	99,552
P T Boag Kingston Ont	70,500
B Bobee Ste-Foy Qué	64,320
G V Bochmann Montréal Qué	387,808
D K Bohme North York Ont	57,600
C T Bolton Toronto Ont	63,927
J R Bolton London Ont	433,120
A Bonen Halifax N-É	97,338
L J Bonen Ottawa Ont	54,500
F J Bonn Sherbrooke Qué	115,629
R Boonstra Toronto Ont	53,900
K S Booth Waterloo Ont	210,639
A R Boothroyd Ottawa Ont	76,800
J H Borden Burnaby C-B	267,200
A B Borodin Toronto Ont	131,446
E F Borra Ste-Foy Qué	60,000
T K Bose Trois-Rivières Qué	54,781
R G Bosisio Montréal Qué	77,316
F W Boswell Waterloo Ont	346,380
F Bottomley Fredericton N-B	67,129
B P Boudreau Vancouver C-B	54,900
R G Boutilier Halifax N-É	70,500
S R Bowley Guelph Ont	78,350
B P Brandhorst Montréal Qué	56,617
A S Bregman Montréal Qué	127,150
M J Brett Edmonton Alb	52,500
J H Brewer Vancouver C-B	70,000
J K Brimacombe Vancouver C-B	190,000
C E Brion Vancouver C-B	134,600
F Brisse Montréal Qué	54,720
N Brisson Montréal Qué	54,500
A G Brook Toronto Ont	52,799
R L Brooks Guelph Ont	52,500
D L Brown Ottawa Ont	127,998
G G Brown Montréal Qué	113,092
G M Brown Hamilton Ont	50,000
R S Brown Edmonton Alb	50,305
D H Bruce St Catharines Ont	65,500
P W Brumer Toronto Ont	69,195
L T Bruton Calgary Alb	55,700
M P Bryden Waterloo Ont	62,527
D A Bryman Victoria C-B	501,674
T A Brzustowski Waterloo Ont	57,440
R B Buckland Ste-Anne-de-Bellevue Qué	80,000

	$
R T Bui Chicoutimi Qué	76,467
E Buncel Kingston Ont	65,690
R D Burke Victoria C-B	58,800
F J Burkowski Waterloo Ont	124,192
M D B Burt Fredericton N-B	51,440
W Bushuk Winnipeg Man	50,786
A H Bussey Montréal Qué	165,416
I S Butler Montréal Qué	52,419
J A Buzacott Waterloo Ont	264,820
A Cabana Sherbrooke Qué	150,200
M Cada Halifax N-É	120,800
J C Callaghan Halifax N-É	60,000
S E Calvert Vancouver C-B	303,312
J M Cameron Edmonton Alb	464,000
R G Cameron Toronto Ont	70,600
R G Campanella Vancouver C-B	250,766
G J Campbell London Ont	107,000
J L Campbell Guelph Ont	118,656
M C W Campbell Waterloo Ont	50,500
P G C Campbell Ste-Foy Qué	91,195
Canadian Council on Animal Care Ottawa Ont	356,535
Canadian Mathematical Society Ottawa Ont	124,500
Canadian Microelectronics Corp Kingston Ont	1,742,000
Canadian Society of Chemical Engineers Ottawa Ont	67,000
D T Canvin Kingston Ont	67,512
C E Capjack Edmonton Alb	66,020
H S Caplan Saskatoon Sask	1,845,120
J P Carbotte Hamilton Ont	275,438
H C Card Winnipeg Man	319,185
A Cardinal Ste-Foy Qué	115,900
C Carignan Montréal Qué	52,100
R Carignan Ste-Foy Qué	60,500
R K Carnegie Ottawa Ont	920,000
R Carpentier Trois-Rivières Qué	102,291
P Carreau Montréal Qué	50,000
P J Carreau Montréal Qué	119,240
R L Carroll Montréal Qué	53,481
J R Carrow Toronto Ont	190,280
A J Carty Waterloo Ont	203,947
F Castaigne Ste-Foy Qué	110,000
A Castonguay Ste-Foy Qué	74,560
J P Cavanagh Montréal Qué	61,500
S Caveney London Ont	58,520
J K Cavers Burnaby C-B	69,100
N J Cercone Burnaby C-B	205,160
E Cerny Montréal Qué	112,000
P Cerny Winnipeg Man	632,124
J Chadam Hamilton Ont	223,921
A Chaklader Vancouver C-B	186,939
S G Chamberlain Waterloo Ont	98,200
T H Chan Montréal Qué	699,690
J P Chang Edmonton Alb	126,026
S T Chanson Vancouver C-B	75,531
R P Chapuis Montréal Qué	123,360
G Charlet Ste-Foy Qué	50,500
A Chatt Halifax N-É	95,840
M C Chaturvedi Winnipeg Man	161,715
I Chatzis Waterloo Ont	54,220
C Chavarie Montréal Qué	121,769
J D N Cheeke Sherbrooke Qué	166,147
R M H Cheng Montréal Qué	208,667
J A Cherry Waterloo Ont	110,714
F S Chia Edmonton Alb	64,500
R F Childs Hamilton Ont	109,939
J Chin Montréal Qué	54,500
S L Chin Ste-Foy Qué	99,944
T Chivers Calgary Alb	64,620
L Choplin Ste-Foy Qué	120,215
E Chornet Sherbrooke Qué	183,933
Y L Chow Burnaby C-B	88,699
R J Christopherson Edmonton Alb	53,305
J Cizek Waterloo Ont	51,000
M T Clandinin Edmonton Alb	172,500
D A Clark Hamilton Ont	62,553

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
H C Clark Halifax N-É	229,481
J I Clark St John's T-N	65,520
J I Clark St John's T-N	52,223
A J Clarke Guelph Ont	59,000
D B Clarke Halifax N-É	62,105
F H Clarke Montréal Qué	237,282
G K C Clarke Vancouver C-B	62,214
J G Cleary Calgary Alb	151,000
R M Clements Victoria C-B	73,151
D L J Clive Edmonton Alb	73,267
M J Clouter St John's T-N	75,000
G Cloutier Montréal Qué	209,553
R M Clowes Vancouver C-B	2,582,298
R W Cochrane Montréal Qué	56,659
M Cocivera Guelph Ont	88,826
K Colbow Burnaby C-B	66,176
K M Cole Vancouver C-B	68,000
J R Coleman Toronto Ont	65,642
P Colgan Kingston Ont	50,800
M F Collins Hamilton Ont	1,273,000
M P Collins Toronto Ont	133,300
S Collins Waterloo Ont	64,000
P Comtois Montréal Qué	87,021
S Conetti Montréal Qué	216,000
G E Connell Toronto Ont	1,051,964
B E Conway Ottawa Ont	170,248
F A Cook Calgary Alb	735,039
S A Cook Toronto Ont	55,008
F Cooke Kingston Ont	105,000
W B H Cooke Regina Sask	178,000
D G Cooper Montréal Qué	50,458
C Corbo Montréal Qué	66,924
G C Corey Montréal Qué	52,354
R Cornell Burnaby C-B	55,500
E A Cossins Edmonton Alb	59,666
J W Costerton Calgary Alb	373,000
D Couillard Ste-Foy Qué	72,957
M Cowie Edmonton Alb	64,859
D Coxson Calgary Alb	61,360
A Craggs Edmonton Alb	66,900
F I M Craik Toronto Ont	58,234
J E Crawford Montréal Qué	75,000
L W Crim St John's T-N	63,724
J H Crocket Hamilton Ont	58,799
R P Croll Halifax N-É	56,500
D J Crossley Montréal Qué	314,166
M Csorgo Ottawa Ont	59,983
W R Cullen Vancouver C-B	135,112
I G Currie Toronto Ont	55,990
J F Currie Montréal Qué	135,400
F L Curzon Vancouver C-B	191,328
M S Cynader Vancouver C-B	73,000
B P Dancik Edmonton Alb	79,500
J S Daniel Sudbury Ont	54,171
B Das Halifax N-É	58,150
S Das Gupta Montréal Qué	61,313
W R Datars Hamilton Ont	154,981
A G Davenport London Ont	141,800
K G Davey North York Ont	100,000
W S Davidson St John's T-N	65,772
R W Davies Calgary Alb	77,371
J H Davis Guelph Ont	128,889
E J Davison Toronto Ont	61,000
D A Dawson Ottawa Ont	52,200
R L Day Calgary Alb	55,500
J M Dealy Montréal Qué	83,902
D R Deibel St John's T-N	88,060
E De Jong Saskatoon Sask	95,149
J De La Noce Ste-Foy Qué	78,140
J D DeLaurier Toronto Ont	162,748
G M T D'Eleuterio Toronto Ont	87,830
M C Delfour Montréal Qué	186,350
G Y Delisle Ste-Foy Qué	99,940
G Delmas-Patterson Montréal Qué	74,920

	$
J M deMan Guelph Ont	103,300
P De Mayo London Ont	52,799
G P Demopoulos Montréal Qué	78,330
R De Mori Montréal Qué	143,600
D T Dennis Kingston Ont	83,800
P H M Depommier Montréal Qué	51,557
J B Derbyshire Guelph Ont	106,586
E E Derenyi Fredericton N-B	121,120
J F Derome Montréal Qué	147,400
Y Deshaies Ste-Foy Qué	60,044
P Deslongchamps Sherbrooke Qué	232,500
M E Deutsch-McLeish Guelph Ont	79,000
L Devroye Montréal Qué	96,976
T A Dick Winnipeg Man	75,852
A P Dickin Hamilton Ont	73,640
F DiCosmo Toronto Ont	117,500
M J Dignam Toronto Ont	54,719
W H Dilger Calgary Alb	50,000
L M Dill Burnaby C-B	60,000
J L Dion Trois-Rivières Qué	133,850
F T Dionne Ste-Foy Qué	57,935
A D'Iorio Ottawa Ont	201,136
L L Diosady Toronto Ont	121,930
A E Dixon Waterloo Ont	83,000
M A Dixon Guelph Ont	52,580
G I Dmitrienko Waterloo Ont	267,000
G S Dobby Toronto Ont	81,150
P Dobos Guelph Ont	53,887
J J Dodson Ste-Foy Qué	97,612
P C Dodwell Kingston Ont	63,468
M A Dokainish Hamilton Ont	72,328
D H Dolphin Vancouver C-B	60,690
D J Donnelly Montréal Qué	74,404
R Doré Montréal Qué	223,406
N Dovichi Edmonton Alb	68,615
A E R Downe Kingston Ont	54,500
R G H Downer Waterloo Ont	143,660
J Downey Fredericton N-B	157,975
J A Downing Montréal Qué	75,740
R W Doyle Halifax N-É	61,500
T E Drake Toronto Ont	99,000
R A L Drew Montréal Qué	93,064
G Drouin Montréal Qué	205,127
J R Drummond Toronto Ont	78,500
F Dubé Rimouski Qué	71,100
M DuBow Montréal Qué	76,922
W Duley North York Ont	50,000
E B Dumbroff Waterloo Ont	51,171
H B Dunford Edmonton Alb	54,267
R A Dunlap Halifax N-É	53,405
D J Dunlop Toronto Ont	66,326
P Dupuis Montréal Qué	50,207
T Durst Ottawa Ont	64,690
M B Dusseault Waterloo Ont	164,700
G G S Dutton Vancouver C-B	64,863
C C Dyer Toronto Ont	52,339
J G Eales Winnipeg Man	86,000
A J Earp St Catharines Ont	57,244
K W Edwards Ottawa Ont	67,974
R N Edwards Toronto Ont	77,890
P A Egelstaff Guelph Ont	101,000
A Eisenberg Montréal Qué	65,279
M E El-Hawary Halifax N-É	68,600
N El-Jabi Moncton N-B	55,282
R M Ellis Vancouver C-B	57,579
T H Ellis Montréal Qué	52,580
H A ElMaraghy Hamilton Ont	92,770
M I Elmasry Waterloo Ont	174,500
J D Embury Hamilton Ont	102,100
N Epstein Vancouver C-B	51,000
U Erb Kingston Ont	97,206
P G Estabrooks Ottawa Ont	75,000
B C Eu Montréal Qué	64,620
G T Ewan Kingston Ont	250,000

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
N Eyles Toronto Ont	65,280
T Z Fahidy Waterloo Ont	52,000
D D Falconer Ottawa Ont	84,700
W R Falk Winnipeg Man	56,618
A G Fallis St John's T-N	72,300
J B Falls Toronto Ont	70,800
G W Farnell Montréal Qué	67,800
R H Farquhar Winnipeg Man	51,000
M J Farrall Ottawa Ont	275,437
A P Farrell Burnaby C-B	79,019
M Farzaneh Chicoutimi Qué	51,880
G M Faubert Montréal Qué	50,800
P Fazio Montréal Qué	59,800
R Fedosejevs Edmonton Alb	71,060
K Feher Ottawa Ont	67,200
D Feldman Montréal Qué	81,800
J H Fendler Montréal Qué	74,800
M B Fenton North York Ont	66,256
J C Fentress Halifax N-É	105,113
J A Ferland Montréal Qué	84,267
J D Fernie Toronto Ont	121,120
L Filion Ste-Foy Qué	58,118
J A Finch Montréal Qué	78,000
L Finn Vancouver C-B	55,008
D G Fisher Edmonton Alb	122,820
D G Fleming Vancouver C-B	241,800
G L Fletcher St John's T-N	130,750
R A Fletcher Guelph Ont	91,870
M A Florian Montréal Qué	56,000
G Fontaine Montréal Qué	139,343
D C Ford Hamilton Ont	66,326
R E Foreman Victoria C-B	206,400
A Forer North York Ont	62,268
B J Forrest Brandon Man	52,213
C W Forsberg Guelph Ont	95,914
L Fortier Ste-Foy Qué	56,000
M Fortier Ste-Foy Qué	86,968
E Fortin Ottawa Ont	126,839
J A Fortin Ste-Foy Qué	103,092
M Fortin Ste-Foy Qué	50,882
R O Foschi Vancouver C-B	183,000
L C Fowke Saskatoon Sask	106,834
D Francis Montréal Qué	86,915
R R Fraser Ottawa Ont	218,585
C Frasson Montréal Qué	85,000
J M J Frechet Ottawa Ont	52,800
R C Frecker Toronto Ont	159,356
G R Freeman Edmonton Alb	57,698
J D Friesen Toronto Ont	94,987
W R Frisken North York Ont	150,000
P Fritz Waterloo Ont	140,693
A C Frosst Hamilton Ont	509,609
B J Fryer St John's T-N	142,932
C A Fyfe Vancouver C-B	83,202
W S Fyfe London Ont	102,979
T M Fyles Victoria C-B	399,936
M Galopin Montréal Qué	73,500
F R Ganders Vancouver C-B	55,000
I Gargantini London Ont	246,000
C J R Garrett Halifax N-É	84,670
D E Gaskin Guelph Ont	78,920
R Gauvin Montréal Qué	120,509
W H Gauvin Montréal Qué	56,900
L Gedamu Calgary Alb	52,437
C Genest Ste-Foy Qué	78,630
M Gervais Ste-Foy Qué	243,492
E Ghali Ste-Foy Qué	77,557
E Ghali Ste-Foy Qué	126,000
A E Ghaly Halifax N-É	97,499
T A Gill Halifax N-É	56,400
G Gingras Montréal Qué	51,520
N Glanville Guelph Ont	50,392
A D M Glass Vancouver C-B	88,649
I I Glass Toronto Ont	56,160

	$
B W Glickman North York Ont	230,847
A K Goff Montréal Qué	159,326
T B Goh Winnipeg Man	50,170
J Goldak Ottawa Ont	59,730
J I Goldberg Edmonton Alb	74,315
M T Goldberg Guelph Ont	58,840
A A Goldenberg Toronto Ont	77,390
G B Golding North York Ont	60,500
G H Gonnet Waterloo Ont	147,003
M F A Goosen Kingston Ont	54,416
J M Gosline Vancouver C-B	126,107
D I Gough Edmonton Alb	64,320
C K Govind Toronto Ont	88,800
J R Grace Vancouver C-B	90,000
F L Graham Hamilton Ont	86,000
J Graham Winnipeg Man	76,720
W A G Graham Edmonton Alb	266,000
W F Grant Montréal Qué	89,458
D G Gray Montréal Qué	86,249
J T Gray Montréal Qué	51,100
M R Gray Edmonton Alb	121,997
B R Green Vancouver C-B	80,451
D M Green Montréal Qué	69,016
B Greenwood Toronto Ont	122,620
H J Greenwood Vancouver C-B	83,672
J S Greenwood Guelph Ont	63,000
B C Gregory Ste-Foy Qué	88,360
T A Grigliatti Vancouver C-B	94,595
B Grodzinski Guelph Ont	76,259
M R Gross Toronto Ont	101,445
J E Gruzleski Montréal Qué	174,107
R Guardo Montréal Qué	73,000
J Y Guigne St John's T-N	116,000
J E Guillet Toronto Ont	225,226
M M Gupta Saskatoon Sask	94,656
L V Gusta Saskatoon Sask	177,106
J P Guthrie London Ont	73,000
R I L Guthrie Montréal Qué	270,800
R Haas Waterloo Ont	57,900
A A Haasz Toronto Ont	178,720
W G Habashi Montréal Qué	179,950
D Haccoun Montréal Qué	91,520
Y M Haddad Ottawa Ont	61,413
R L Haedrich St John's T-N	289,500
R R Haering Vancouver C-B	73,248
B K Hall Halifax N-É	92,000
V C Hamacher Toronto Ont	262,183
A E Hamielec Hamilton Ont	124,347
R E W Hancock Vancouver C-B	61,334
D E Handelman Ottawa Ont	53,481
S Hanessian Montréal Qué	194,440
S J Hannon Edmonton Alb	70,250
L D Harder Calgary Alb	50,500
W N Hardy Vancouver C-B	70,000
L Harris St John's T-N	144,530
R L Harris Montréal Qué	190,715
A G Harrison Toronto Ont	94,080
D J Harrison Edmonton Alb	51,000
J P Harrison Kingston Ont	111,140
P J Harrison Vancouver C-B	81,889
J F Harrod Montréal Qué	102,511
M D Hasinoff Vancouver C-B	85,618
J W Haslett Calgary Alb	91,200
O F Hasser Burnaby C-B	115,000
M Havas Toronto Ont	55,500
E B Hawbolt Vancouver C-B	166,200
C W Hawryshyn Hamilton Ont	57,500
F C Hawthorne Winnipeg Man	92,339
A E Hay St John's T-N	150,932
W Hayduk Ottawa Ont	53,660
J F Hayes Montréal Qué	196,100
M A Hayes Guelph Ont	86,800
S Haykin Hamilton Ont	373,212
R H Haynes North York Ont	74,880

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
I B Heath North York Ont	74,000
M C Heath Toronto Ont	52,800
P D N Hébert Windsor Ont	132,367
J A Heddle North York Ont	108,850
M Heitz Sherbrooke Qué	58,299
J A Hellebust Toronto Ont	52,963
B R Henry Guelph Ont	61,953
J W Hepburn Waterloo Ont	199,353
L G Hepler Edmonton Alb	50,879
D A Hickey Ottawa Ont	63,510
P Hickson Vancouver C-B	51,563
V J Higgins Toronto Ont	89,290
O E Hileman Hamilton Ont	55,000
R Hill Winnipeg Man	104,486
R H Hill Burnaby C-B	52,500
C Hillaire-Marcel Montréal Qué	218,700
J Himmelman Ste-Foy Qué	55,213
O Hindsgaul Edmonton Alb	61,600
G E Hinton Toronto Ont	101,858
A P Hitchcock Hamilton Ont	64,235
P W Hochachka Vancouver C-B	186,214
R Hodgetts Edmonton Alb	141,520
M R Hodgson Sherbrooke Qué	55,326
W J R Hoefer Ottawa Ont	153,236
D A Holden Waterloo Ont	103,134
H L Holland St Catharines Ont	67,180
E L Holmes Waterloo Ont	116,000
J L Holmes Ottawa Ont	144,112
R C Holt Toronto Ont	307,027
R D Hooton Toronto Ont	60,000
G Horlick Edmonton Alb	240,000
V Hornof Ottawa Ont	58,202
M Horowitz Edmonton Alb	499,489
A F Howard Vancouver C-B	125,400
N Hozumi Toronto Ont	82,150
S E Hrudey Edmonton Alb	137,300
W W Hsieh Vancouver C-B	65,000
C C Hsiung Halifax N-É	77,816
P M Huang Saskatoon Sask	162,040
R E Huber Calgary Alb	56,438
J Hubert Montréal Qué	104,970
P M Huck Edmonton Alb	270,722
J B Hudson Vancouver C-B	50,000
P C Hughes Toronto Ont	120,683
J L Humar Ottawa Ont	116,745
D J Hume Guelph Ont	56,057
N P A Huner London Ont	150,999
W Hunte Montréal Qué	84,000
D A Hutchins Kingston Ont	50,500
B G Hutchinson Waterloo Ont	120,000
T C Hutchinson Toronto Ont	181,640
R W Ianni Windsor Ont	101,448
R K Ibrahim Montréal Qué	55,918
D R Idler St John's T-N	91,552
I I Inculet London Ont	107,948
W M Ingledew Saskatoon Sask	57,015
R G Ingram Montréal Qué	123,040
W E Inniss Waterloo Ont	75,000
R J Ireland Sackville N-B	56,370
G A Irons Hamilton Ont	68,963
J Irwin Kingston Ont	50,417
J C Irwin Burnaby C-B	66,600
M Isaacson Vancouver C-B	251,480
N R Isenor Waterloo Ont	54,260
N Isgur Toronto Ont	144,215
M B Isman Vancouver C-B	106,450
M R Ito Vancouver C-B	461,510
V N Iyer Ottawa Ont	66,438
K R Jackson Toronto Ont	88,213
P W M Jacobs London Ont	119,851
W J Jacobs Lethbridge Alb	53,213
B R James Vancouver C-B	77,000
N P James Kingston Ont	72,945
D G Jamieson London Ont	127,000
J C Jamieson Winnipeg Man	76,924
S S Jana Saskatoon Sask	64,200
E G Janzen Guelph Ont	82,267
J F Jardine London Ont	50,500
K F Jarrell Kingston Ont	71,991
G T Jarvis North York Ont	67,280
R L Jefferies Toronto Ont	50,100
D J A Jenkins Toronto Ont	225,800
M A G Jenkins Kingston Ont	128,000
G A Jenner St John's T-N	52,500
R E Jervis Toronto Ont	110,127
P E Jessop Hamilton Ont	99,843
G P Johari Hamilton Ont	96,045
D A Johnson Ottawa Ont	56,862
R R Johnson Vancouver C-B	229,008
D Johnston Montréal Qué	543,878
C R Jolicoeur Sherbrooke Qué	106,500
J J Jonas Montréal Qué	385,244
G Joncas Ste-Foy Qué	52,332
D R Jones Vancouver C-B	82,157
G Jones Vancouver C-B	368,000
H W Jones Halifax N-É	74,664
J B Jones Toronto Ont	205,364
I J Jordaan St John's T-N	119,080
R B Jordan Edmonton Alb	130,945
K W Joy Ottawa Ont	55,257
E V Jull Vancouver C-B	78,560
G A Jullien Windsor Ont	87,448
N G Juma Edmonton Alb	140,000
G Just Montréal Qué	52,799
P Kabal Montréal Qué	124,840
E Kafer Montréal Qué	85,800
P K Kaiser Sudbury Ont	96,965
J K Kalbfleisch Waterloo Ont	50,000
J Kalff Montréal Qué	80,400
S Kaliaguine Ste-Foy Qué	273,799
M R Kamal Montréal Qué	162,875
T Kameda Burnaby C-B	54,487
J W Kamphuis Kingston Ont	119,040
E R Kanasewich Edmonton Alb	66,133
L W Kannenberg Guelph Ont	121,480
K C Kao Winnipeg Man	61,380
H Kaplan Ottawa Ont	65,000
J G Kaplan Edmonton Alb	53,472
R Kapral Toronto Ont	52,200
F W Karasek Waterloo Ont	83,900
G A Karim Calgary Alb	52,700
K J Kasha Guelph Ont	144,314
W W Kay Victoria C-B	134,090
J Kayll Thunder Bay Ont	75,000
P Keast Halifax N-É	53,240
R A B Keates Guelph Ont	72,472
P Kebarle Edmonton Alb	308,321
P A Keddy Ottawa Ont	52,785
C A Kelly Winnipeg Man	102,224
W B Kendrick Waterloo Ont	155,976
J B P Kennedy Windsor Ont	56,000
R Kennedy Vancouver C-B	527,700
T J Kennett Hamilton Ont	50,000
P J Kenniff Montréal Qué	151,774
R Kerrich Saskatoon Sask	202,674
K A Kershaw Hamilton Ont	127,162
R F Kiefl Vancouver C-B	82,792
D G Kilburn Vancouver C-B	197,289
G J King Guelph Ont	60,245
H W King Halifax N-É	51,959
J King Saskatoon Sask	53,998
J D King Toronto Ont	76,000
C Kiparissides Kingston Ont	55,000
J S Kirkaldy Hamilton Ont	76,000
P Kitching Edmonton Alb	63,320
A Kleusberg Fredericton N-B	51,500
D Kluepfel Laval-des-Rapides Qué	80,500
R H Kluger Toronto Ont	106,723

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
R J Knight Vancouver C-B	71,845
D R Knott Saskatoon Sask	72,340
R Knowles Montréal Qué	51,523
L M Kohn Toronto Ont	56,311
B E Kolb Lethbridge Alb	98,445
J A Koningstein Ottawa Ont	144,090
Z Koran Trois-Rivières Qué	64,000
R G Korteling Burnaby C-B	107,000
K Krakow Montréal Qué	67,260
L Krause Windsor Ont	85,152
M O Krause Fredericton N-B	52,777
C J Krebs Vancouver C-B	342,753
T H Krepec Montréal Qué	80,489
A J Kresge Toronto Ont	137,317
L Kristjanson Saskatoon Sask	235,955
H Kroeger Ste-Foy Qué	54,914
T E Krogh Toronto Ont	104,790
P P Kronberg Toronto Ont	77,000
H R Krouse Calgary Alb	414,143
K Krzystyniak Montréal Qué	62,565
J A Kuehner Hamilton Ont	719,407
B A Kunz Winnipeg Man	55,500
D J Kushner Ottawa Ont	62,268
J P Kutney Vancouver C-B	95,984
H H L Kwok Victoria C-B	62,270
S Kwok Calgary Alb	122,838
D Labrie Halifax N-É	120,000
B Ladanyi Montréal Qué	68,500
J G Lafontaine Ste-Foy Qué	87,149
E Z Lajtai Winnipeg Man	60,440
K W Lake Kingston Ont	54,739
A O Landva Fredericton N-B	97,440
C H Langford Montréal Qué	121,267
M Lapointe Trois-Rivières Qué	103,775
G P A Larson Waterloo Ont	69,420
M Larzillière Ste-Foy Qué	193,288
J S Laskowski Vancouver C-B	72,389
M Lassonde Montréal Qué	63,196
B Latto Hamilton Ont	71,941
L W M Lau London Ont	103,000
M Lautens Toronto Ont	73,824
J D Lavers Toronto Ont	164,220
H G Lawford Toronto Ont	54,000
P D Lawrence Vancouver C-B	199,600
D B Layzell Kingston Ont	56,705
D A Leahy Calgary Alb	64,923
D Lebel Sherbrooke Qué	58,950
R M Leblanc Trois-Rivières Qué	268,625
P H LeBlond Vancouver C-B	97,980
R Lecomte Sherbrooke Qué	88,550
E F LeDrew Waterloo Ont	50,530
A LeDuy Ste-Foy Qué	102,056
A Lee Hamilton Ont	377,905
G M C Lee Halifax N-É	72,000
J H S Lee Montréal Qué	53,618
J K P Lee Montréal Qué	75,000
L Lee Windsor Ont	65,500
L Legendre Ste-Foy Qué	71,500
W C Leggett Montréal Qué	138,000
P Legzdins Vancouver C-B	83,817
W J Leigh Hamilton Ont	78,640
A Lemay Ste-Foy Qué	143,879
R U Lemieux Edmonton Alb	117,720
J G Lenard Fredericton N-B	131,815
M Lennig Ste-Foy Qué	112,500
R B Lennox Montréal Qué	127,865
C Leroy Montréal Qué	134,000
J R Leslie Kingston Ont	200,000
G L'Espérance Montréal Qué	106,100
J Lessard Sherbrooke Qué	58,400
L Lessard Montréal Qué	632,000
K T Leung Waterloo Ont	114,802
W C Leung Edmonton Alb	72,000
A B P Lever North York Ont	120,320
M D Levine Montréal Qué	183,898
J G Levy Vancouver C-B	120,400
M R Lewis Halifax N-É	119,949
C A Lin Montréal Qué	142,000
J Lipkowski Guelph Ont	230,806
R H Lipson London Ont	50,000
R List Toronto Ont	172,500
A E Litherland Toronto Ont	215,000
K Y Lo London Ont	63,000
M Locke London Ont	71,438
G J Lolos Regina Sask	69,500
F J Longstaffe London Ont	103,117
D Lord Chicoutimi Qué	115,000
G Lortie Ste-Foy Qué	55,659
J N A Lott Hamilton Ont	358,358
K E Louden Halifax N-É	109,500
S M Lovejoy Montréal Qué	58,100
J W Lown Edmonton Alb	137,000
E P Lozowski Edmonton Alb	117,512
B C Y Lu Ottawa Ont	67,584
W K Lu Hamilton Ont	121,792
G J Luste Toronto Ont	141,000
F Lutsman Montréal Qué	200,000
R A MacArthur Winnipeg Man	52,704
D H Macartney Kingston Ont	54,500
G H MacEwen Kingston Ont	109,190
D B MacFarlane Montréal Qué	65,500
J G MacGregor Edmonton Alb	62,400
R Maciejko Montréal Qué	70,500
D Mackay Toronto Ont	126,500
A F MacKenzie Montréal Qué	92,400
G O Mackie Victoria C-B	74,556
G A MacKinnon Antigonish N-É	54,868
A K Mackworth Vancouver C-B	66,900
G A Maclachlan Montréal Qué	114,219
D B MacLean Hamilton Ont	98,920
I A Macleod Kingston Ont	58,000
R A MacLeod Montréal Qué	54,720
H F MacRae Truro N-É	52,567
B F Madore Toronto Ont	51,505
N Magnenat-Thalmann Montréal Qué	113,354
V G Mahadevappa Guelph Ont	73,900
H B Mak Kingston Ont	68,637
S Mak Hamilton Ont	62,399
T W Mak Toronto Ont	91,360
O P Malik Calgary Alb	78,240
J R Mallea Brandon Man	51,072
R S J Manley Montréal Qué	50,467
A H Manson Saskatoon Sask	76,704
R J Mapletoft Saskatoon Sask	98,650
A Margaritis London Ont	60,655
H A Margolis Ste-Foy Qué	67,202
R R Marquardt Winnipeg Man	116,271
W D Marshall Montréal Qué	87,100
W S Marshall Antigonish N-É	65,500
T A Marsland Edmonton Alb	109,140
G Marteniuk Waterloo Ont	82,000
J F Martin Toronto Ont	1,814,940
R F Martin Montréal Qué	77,668
R J Martin Ste-Foy Qué	64,222
L G Mason Ste-Foy Qué	83,420
S E Masry Fredericton N-B	68,130
G Massicotte Rimouski Qué	52,000
Y Masui Toronto Ont	50,000
A T Matheson Victoria C-B	73,000
G J Matlashewski Montréal Qué	93,144
B C Matthews Guelph Ont	385,476
D S Mavinic Vancouver C-B	140,600
L A Mayer Halifax N-É	138,116
E A McBean Waterloo Ont	80,680
P McBreen Ste-Foy Qué	60,394
B W McBride Guelph Ont	62,560
M L McCall Toronto Ont	53,459
F E R McCauley Calgary Alb	60,515

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
R A McClelland Toronto Ont	143,651
J W McConkey Windsor Ont	91,856
M E McCully Ottawa Ont	52,796
D G McDonald Hamilton Ont	55,118
W J McDonald Edmonton Alb	95,000
C A McDowell Vancouver C-B	215,139
D J McEwen Saskatoon Sask	83,200
R C McGinnis Winnipeg Man	225,760
N S McIntyre London Ont	190,920
J S C McKee Winnipeg Man	274,534
B D McKersie Guelph Ont	83,866
P J McLane Kingston Ont	72,536
W McLatchie Kingston Ont	280,000
A McLean Toronto Ont	289,500
R D McLeod Winnipeg Man	82,200
B R McMahon Calgary Alb	58,425
T B McMahon Waterloo Ont	139,554
J N McMullin Edmonton Alb	52,818
J N McNeil Ste-Foy Qué	110,021
R H McNutt Hamilton Ont	76,320
D J McQueen North York Ont	60,236
M J P Meaney Montréal Qué	55,500
D F Measday Vancouver C-B	123,280
R M Measures Toronto Ont	118,296
W J E Meath London Ont	53,000
A Meisen Vancouver C-B	124,150
R Melzack Montréal Qué	75,000
D A Meneley Fredericton N-B	99,390
E Menipaz Ottawa Ont	56,112
T K Menon Vancouver C-B	137,000
A J Merer Vancouver C-B	116,415
A R Mermut Saskatoon Sask	67,321
F Messier Saskatoon Sask	52,628
D F Mettrick Toronto Ont	80,971
M Meunier Montréal Qué	125,708
J Meyer Vancouver C-B	241,260
P G Mezey Saskatoon Sask	76,555
D Miceli Trois-Rivières Qué	65,761
G J Michaud Montréal Qué	53,952
J S Millar London Ont	55,000
H Miller Vancouver C-B	54,620
J M Miller St Catharines Ont	57,800
J R Miller North York Ont	55,500
M H Miller Guelph Ont	118,378
R C Miller Vancouver C-B	95,514
W A Miller Toronto Ont	167,909
L P Milligan Guelph Ont	430,460
E F Milone Calgary Alb	79,200
A Mitchell Vancouver C-B	103,696
D Mitchell Montréal Qué	57,260
D E Mitchell Halifax N-É	60,156
K A R Mitchell Vancouver C-B	101,267
R H Mitchell Thunder Bay Ont	53,481
P V Mladenov Sackville N-B	56,665
V J Modi Vancouver C-B	112,160
P B Moens North York Ont	52,668
D G Moerman Vancouver C-B	99,769
A F J Moffat Montréal Qué	51,363
J B Moffat Waterloo Ont	78,720
S Molder Toronto Ont	222,400
M M Moloney Calgary Alb	95,300
R D Montgomerie Kingston Ont	60,359
M Moo-Young Waterloo Ont	495,733
N R Morgenstern Edmonton Alb	111,160
S D Morgera Montréal Qué	52,800
J Morisset Sherbrooke Qué	74,000
S Morissette Sherbrooke Qué	58,888
G K Morris Toronto Ont	54,390
A H Morrish Winnipeg Man	102,020
B A Morrongiello London Ont	65,675
M Moskovits Toronto Ont	126,600
N Mrosovsky Toronto Ont	59,946
A Mucci Montréal Qué	55,500
D B Muggeridge St John's T-N	52,000

	$
D C G Muir Winnipeg Man	65,231
W E Muir Winnipeg Man	117,000
A M Munoz-Rivas Montréal Qué	133,460
J I Munro Waterloo Ont	455,900
J S Murphree Calgary Alb	175,000
B D Murphy Saskatoon Sask	118,800
P J Murphy Edmonton Alb	560,939
E D Murray Winnipeg Man	88,928
M R P Murty Montréal Qué	54,342
J Mylopoulos Toronto Ont	250,915
D Nadeau Montréal Qué	382,334
A Naimark Winnipeg Man	220,853
S Nakai Vancouver C-B	243,986
A J Naldrett Toronto Ont	94,670
F E Nargang Edmonton Alb	53,457
National Science Foundation Washington DC É-U	730,000
J K Naysmith Thunder Bay Ont	184,380
R N Nazar Guelph Ont	70,716
K W Neale Sherbrooke Qué	81,040
D E Nelson Burnaby C-B	95,000
M Nemer Montréal Qué	100,000
A W Neumann Toronto Ont	174,655
M Newborn Montréal Qué	79,600
E B S Newman Montréal Qué	58,163
A Ng Vancouver C-B	327,610
T T Nguyen-Dang Ste-Foy Qué	50,500
D M Nicholls North York Ont	72,360
P Nicholls St Catharines Ont	88,978
R W Nicholls North York Ont	82,000
P S Nicholson Hamilton Ont	250,133
P N Nikiforuk Saskatoon Sask	58,599
I Nirdosh Thunder Bay Ont	70,300
E G Nisbet Saskatoon Sask	96,684
M Novak London Ont	57,260
R T Oakley Guelph Ont	64,693
B A Oaks Hamilton Ont	101,682
P J O'Brien Toronto Ont	53,000
P J O'Brien Guelph Ont	55,840
D H O'Day Toronto Ont	59,830
M J O'Donnell Hamilton Ont	56,500
R K O'Dor Halifax N-É	137,150
K F O'Driscoll Waterloo Ont	68,064
A C Oehlschlager Burnaby C-B	102,665
A A Offenberger Edmonton Alb	294,200
K Ogilvie Montréal Qué	55,679
R W Olafson Victoria C-B	155,956
D W Oldenburg Vancouver C-B	98,680
W K Oldham Vancouver C-B	114,400
J A Oleszkiewicz Winnipeg Man	73,160
A Olin Victoria C-B	117,690
G Olivier Montréal Qué	66,240
B T Ooi Montréal Qué	57,133
I Orchard Toronto Ont	70,829
D P Ormrod Guelph Ont	133,236
C E R Orvig Vancouver C-B	50,500
K P Ossenkopp London Ont	50,213
F D Otto Edmonton Alb	90,400
R E Owen Calgary Alb	55,500
J N Owens Victoria C-B	117,510
G A Ozin Toronto Ont	193,552
K Ozmon Halifax N-É	53,000
M P Paidoussis Montréal Qué	104,800
A U Paivio London Ont	57,600
J Paldus Waterloo Ont	82,025
P K T Pang Edmonton Alb	592,701
B A Pappas Ottawa Ont	57,958
J Parent Trois-Rivières Qué	72,292
J Paris Montréal Qué	100,769
P A Parker Fredericton N-B	50,737
D Parkinson Calgary Alb	145,870
D L Parnas Victoria C-B	137,900
R R Parsons Vancouver C-B	79,866
P M L Patel Montréal Qué	90,010
G N Patey Vancouver C-B	104,227

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
D D Patterson Montréal Qué	60,479
K P Pauls Guelph Ont	50,350
T J F Pavlasek Montréal Qué	130,000
S Pawluk Edmonton Alb	84,771
A J Pawson Toronto Ont	111,605
S Payette Ste-Foy Qué	90,600
T H Pearce Kingston Ont	97,423
R E Pearlman North York Ont	65,000
T W Pearson Victoria C-B	50,649
K G Pedersen London Ont	296,438
T F Pedersen Vancouver C-B	99,386
E Pelletier Ste-Foy Qué	115,440
W R Peltier Toronto Ont	225,000
A D Pelton Montréal Qué	121,800
J L Penner Toronto Ont	50,000
H Pépin Ste-Foy Qué	367,780
P W Percival Burnaby C-B	66,000
J R C Perkin Wolfville N-É	54,097
A S Perlin Montréal Qué	69,839
S F Perry Ottawa Ont	80,900
H E Petch Victoria C-B	119,814
R E Peter Edmonton Alb	72,732
E Peters Vancouver C-B	81,886
G R Peters St John's T-N	105,160
R H Peters Montréal Qué	57,600
N O Petersen London Ont	57,651
C A Peterson Waterloo Ont	80,343
R L Peterson Guelph Ont	204,939
T L Petit Toronto Ont	75,973
M Petrides Montréal Qué	52,484
R P Pharis Calgary Alb	186,205
C R Phillips Toronto Ont	160,928
J E Phillips Vancouver C-B	93,777
J P Phillips Guelph Ont	90,005
M Piché Ste-Foy Qué	69,407
Y Piché Ste-Foy Qué	55,500
J J C Picot Fredericton N-B	87,000
E Piers Vancouver C-B	96,025
M Pigeon Ste-Foy Qué	88,320
S Pineault Ste-Foy Qué	70,356
M M Pintar Waterloo Ont	144,340
B M Pinto Burnaby C-B	120,500
G L Plaa Montréal Qué	119,098
A P Plamondon Ste-Foy Qué	215,946
W C Plaxton Kingston Ont	83,935
R C Plowright Toronto Ont	54,720
R B Podesta London Ont	125,304
A J Poe Toronto Ont	52,800
G G Poirier Ste-Foy Qué	108,886
M Poirier Sherbrooke Qué	221,919
J C Polanyi Toronto Ont	221,400
Polanyi Chair Toronto Ont	500,000
A Pollard Kingston Ont	143,948
B H Pomeranz Toronto Ont	110,207
G S Pond Vancouver C-B	193,022
R J Poole Montréal Qué	59,000
R Popovic Trois-Rivières Qué	108,745
U Posluszny Guelph Ont	68,553
F Possmayer London Ont	81,272
E E Prepas Edmonton Alb	58,014
R K Prichard Montréal Qué	57,000
H O Pritchard North York Ont	90,700
C J Pritchet Victoria C-B	106,962
R L Probert Ottawa Ont	402,262
R E Prud'homme Ste-Foy Qué	131,200
M Ptito Trois-Rivières Qué	52,747
R J Puddephatt London Ont	100,600
G R Purdy Hamilton Ont	88,047
W C Purdy Montréal Qué	54,267
R M Quigley London Ont	99,220
R Racine Montréal Qué	253,000
R J Racine Hamilton Ont	63,985
G S V Raghavan Montréal Qué	112,247
V Rajagopalan Trois-Rivières Qué	64,000
R P Rand St Catharines Ont	54,654
D J Randall Vancouver C-B	74,300
W H Rapson Toronto Ont	72,000
F S Razavi St Catharines Ont	61,911
D Regan North York Ont	57,377
D M Reid Calgary Alb	53,217
J Reid Hamilton Ont	62,128
L D Reid Toronto Ont	57,320
J P Reilly Hamilton Ont	80,035
R R Reisz Toronto Ont	53,413
G L Rempel Waterloo Ont	94,280
W F Reynolds Toronto Ont	58,560
M A J Rigaud Montréal Qué	75,900
W M Ristic Toronto Ont	53,460
J C Ritchie Toronto Ont	61,600
K M Ritland Toronto Ont	54,946
A Riverin Chicoutimi Qué	61,929
R J Robertson Kingston Ont	91,500
R M Robertson Montréal Qué	52,760
M J Robins Edmonton Alb	67,842
G B Robinson Fredericton N-B	70,310
M Robinson Calgary Alb	57,600
P T Robinson Halifax N-É	264,820
J C Roder Toronto Ont	118,000
R G A Rodrigo Waterloo Ont	51,427
A L Rollin Montréal Qué	64,000
P J Romaniuk Victoria C-B	65,500
S B Rood Lethbridge Alb	70,500
M R Rose Halifax N-É	66,363
R G Rosehart Thunder Bay Ont	59,718
R M Roshko Winnipeg Man	56,213
J Rossant Toronto Ont	71,520
B G Rossnagel Saskatoon Sask	70,602
G Rostoker Edmonton Alb	60,000
D J Roulston Waterloo Ont	102,800
J M Rousseau Montréal Qué	202,432
J Rousselle Montréal Qué	123,640
C Roy Ste-Foy Qué	87,500
D Roy Ste-Foy Qué	72,421
J R Roy Ste-Foy Qué	54,274
K L J Roy Edmonton Alb	59,660
P H Roy Ste-Foy Qué	68,360
R Roy Ste-Foy Qué	128,231
Royal Society of Canada Ottawa Ont	63,050
A Rudin Waterloo Ont	182,642
A D Russell Vancouver C-B	159,280
R D Russell Vancouver C-B	82,500
R D Russell Burnaby C-B	57,963
D M Ruthven Fredericton N-B	93,620
D G Ryan Montréal Qué	1,509,000
E Sacher Montréal Qué	51,096
C A T Salama Toronto Ont	319,500
M Salcudean Vancouver C-B	62,716
A S M Saleuddin North York Ont	61,000
M H Salisbury Halifax N-É	50,000
I V Samarasekera Vancouver C-B	254,414
J C Samson Edmonton Alb	58,579
K E Sanderson Calgary Alb	81,616
C Sandorfy Montréal Qué	72,000
T S Sankar Montréal Qué	138,460
D Sankoff Montréal Qué	55,584
G Sauvé Laval-des-Rapides Qué	56,928
R Savard Montréal Qué	50,500
R A Savidge Fredericton N-B	74,700
L Savoie Ste-Foy Qué	53,000
M Sayer Kingston Ont	118,912
W G Saywell Burnaby C-B	145,776
C M Scarfe Edmonton Alb	107,390
T P Schaefer Winnipeg Man	231,639
U Scharer Montréal Qué	58,225
J R Scheffer Vancouver C-B	78,032
R E Scheibling Halifax N-É	70,500
H I Schiff North York Ont	101,180
D Schluter Vancouver C-B	109,030

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Suite*

	$
M H Schneider Fredericton N-B	88,176
G A Scholz Waterloo Ont	50,500
H P Schreiber Montréal Qué	99,079
G J Schrobilgen Hamilton Ont	52,819
H P Schwarcz Hamilton Ont	228,522
K P Schwarz Calgary Alb	93,770
M J Scoble Montréal Qué	127,817
G Scoles Waterloo Ont	99,321
D B Scott Halifax N-É	170,098
J D Scott Edmonton Alb	106,340
M E Scott Montréal Qué	54,500
R N Scott Fredericton N-B	80,140
S D Scott Toronto Ont	191,785
G G E Scudder Vancouver C-B	80,000
E R Seaquist Toronto Ont	54,720
A S Sedra Toronto Ont	982,244
M V Sefton Toronto Ont	82,000
H J J Séguin Edmonton Alb	159,246
B H Sells Guelph Ont	110,040
A P S Selvadurai Ottawa Ont	50,000
G W Semenoff Vancouver C-B	50,500
K C Sevcik Toronto Ont	70,000
L Shafai Winnipeg Man	131,976
K S Sharma Winnipeg Man	61,500
B J Shelp Guelph Ont	61,385
G G Shepherd North York Ont	118,000
Y M Shin Saskatoon Sask	74,000
D M Shinozaki London Ont	85,154
R R Shivers London Ont	65,428
B Shizgal Vancouver C-B	105,839
M Shoukri Hamilton Ont	73,424
M J Shulman Toronto Ont	94,600
S Siegel Hamilton Ont	53,925
E A Silver Calgary Alb	58,000
J C Silver Toronto Ont	52,435
P P Silvester Montréal Qué	82,048
P L Silveston Waterloo Ont	74,998
J S Sim Edmonton Alb	65,000
D J Simkin Montréal Qué	151,631
S J Simmons Kingston Ont	51,785
J J Simpson Guelph Ont	85,178
A R Sinclair Vancouver C-B	76,184
R S Singh Hamilton Ont	80,092
T J Singh Waterloo Ont	91,500
J P Sislian Toronto Ont	58,620
H M Skarsgard Saskatoon Sask	170,300
J J Sloan Waterloo Ont	357,000
R J Slobodrian Ste-Foy Qué	134,500
W W Smeltzer Hamilton Ont	184,748
D C Smith Kingston Ont	355,715
M R Smith Calgary Alb	85,435
T K Smith Guelph Ont	164,739
V H Smith Kingston Ont	182,545
J P Smol Kingston Ont	67,000
P R Smy Edmonton Alb	112,954
V A Snieckus Waterloo Ont	55,680
G J Sofko Saskatoon Sask	60,000
S Sokhansanj Saskatoon Sask	59,665
M B Sokolowski North York Ont	64,500
H M Soliman Winnipeg Man	57,451
I D Sommerville Toronto Ont	71,126
T S Sorensen Calgary Alb	75,060
P G Sorenson Saskatoon Sask	100,000
G R South St Andrew's N-B	256,500
S A Sparace Montréal Qué	63,926
J R Spence Edmonton Alb	51,519
M E Spencer Edmonton Alb	70,862
I D Spenser Hamilton Ont	75,079
E T C Spooner Toronto Ont	147,360
L L Spriet Guelph Ont	52,600
G Spronken Montréal Qué	55,919
W G Sprules Toronto Ont	50,000
M St-Jacques Montréal Qué	59,561
C A St-Pierre Ste-Foy Qué	70,750
L E St-Pierre Montréal Qué	73,040
S A St-Pierre Ste-Foy Qué	100,000
N E Stacey Edmonton Alb	60,371
D G Stairs Montréal Qué	1,103,487
K G Standing Winnipeg Man	75,094
D W Stanley Guelph Ont	105,076
R G Stanton Winnipeg Man	73,000
T Stathopoulos Montréal Qué	132,248
B W Statt Toronto Ont	60,500
R P Steer Saskatoon Sask	112,299
K J Stevenson Calgary Alb	66,291
R M W Stevenson Guelph Ont	52,935
F R Stewart Fredericton N-B	71,050
J W B Stewart Saskatoon Sask	115,700
M J Stillman London Ont	153,920
D R Stinson Winnipeg Man	62,400
B P Stoicheff Toronto Ont	96,200
K B Storey Ottawa Ont	81,796
J B Stothers London Ont	59,182
D Strangway Vancouver C-B	607,267
D W Strangway Vancouver C-B	99,053
G W Stratton Truro N-É	58,335
N A Straus Toronto Ont	50,520
J O Strom-Olsen Montréal Qué	190,553
D F Strong St John's T-N	217,661
J Stubbs Peterborough Ont	53,244
S S Stuchly Ottawa Ont	139,800
R E Subden Guelph Ont	58,850
E A Sudicky Waterloo Ont	54,600
C Y Suen Montréal Qué	165,215
T W Swaddle Calgary Alb	67,910
M Sylvestre Ste-Foy Qué	91,766
B A Syrett Ottawa Ont	59,947
W A Szarek Kingston Ont	140,679
P Talbot Laval-des-Rapides Qué	50,500
P A Tanguy Ste-Foy Qué	168,500
D D Tanner Edmonton Alb	133,611
P Taras Montréal Qué	186,800
F Tavenas Ste-Foy Qué	80,985
D E Taylor Edmonton Alb	78,908
F J R Taylor Vancouver C-B	52,182
G J Taylor Edmonton Alb	97,780
P A Taylor Hamilton Ont	65,000
E Teghtsoonian Vancouver C-B	77,760
H Tennant Lethbridge Alb	53,000
M Têtu Ste-Foy Qué	76,058
A J Thakkar Fredericton N-B	52,819
M L W Thewalt Burnaby C-B	281,407
R J Thibert Windsor Ont	51,605
D A Thompson Hamilton Ont	106,750
J E Thompson Guelph Ont	182,129
K R Thompson Halifax N-É	50,500
L U Thompson Toronto Ont	90,898
M Thompson Toronto Ont	162,230
D J Thomson Winnipeg Man	64,603
S J Thorpe Toronto Ont	91,062
T A Thorpe Calgary Alb	267,600
T Tiedje Vancouver C-B	273,119
R Tinawi Montréal Qué	820,000
C W S To London Ont	75,658
S S Tobe Toronto Ont	107,500
J Toguri Toronto Ont	234,075
F W Tompa Waterloo Ont	359,128
B Y Tong London Ont	94,852
J Toth Edmonton Alb	85,200
G H N Towers Vancouver C-B	121,807
J M Tranquilla Fredericton N-B	594,320
S D Tremaine Toronto Ont	354,200
A M Tremblay Sherbrooke Qué	89,220
R Tremblay Ste-Foy Qué	73,500
D Tromans Vancouver C-B	65,792
J Trotter Vancouver C-B	89,267
T J Trust Victoria C-B	53,438
A S Tsang Montréal Qué	58,085

SCIENCES ET TECHNOLOGIE—*Fin*

	$
W K Tso Hamilton Ont	81,600
B Tuchweber Montréal Qué	66,406
J Tulip Edmonton Alb	126,656
E Tulving Toronto Ont	58,233
M A Tung Halifax N-É	78,482
M Turmel Ste-Foy Qué	57,500
D G Turner Halifax N-É	69,879
D H Turpin Kingston Ont	54,136
B W Unger Calgary Alb	96,780
W G Unruh Vancouver C-B	53,600
S M Uzumeri Toronto Ont	145,000
Z Valenta Fredericton N-B	59,690
J P Valleau Toronto Ont	56,200
D A Vandenberg Victoria C-B	58,213
G J Van Der Kraak Guelph Ont	50,772
C H Vanderwolf London Ont	70,000
T G M Van de Ven Montréal Qué	101,199
M H van Emden Victoria C-B	158,820
A Vannelli Waterloo Ont	54,010
W T H Van Oers Winnipeg Man	147,000
S A Vanstone Waterloo Ont	147,342
J M Varah Vancouver C-B	86,440
F J Vecchio Toronto Ont	90,510
J C Vederas Edmonton Alb	106,485
J Veizer Ottawa Ont	67,890
J E S Venart Fredericton N-B	90,171
A Venetsanopoulos Toronto Ont	53,100
D P S Verma Montréal Qué	124,683
R E Verrall Saskatoon Sask	60,471
M Vidyasagar Waterloo Ont	131,734
L Vinet Montréal Qué	53,932
L C Vining Halifax N-É	81,161
S A Visser Ste-Foy Qué	59,298
J Vlachopoulos Hamilton Ont	105,502
E W Vogt Vancouver C-B	130,000
R C Von Borstel Edmonton Alb	94,002
R P Voroney Guelph Ont	85,000
Z G Vranesic Toronto Ont	86,536
J C Waddington Hamilton Ont	61,440
N Wagner Calgary Alb	267,726
D B Walden London Ont	105,199
P L Walden Vancouver C-B	105,000
R G Walker Hamilton Ont	124,330
V K Walker Kingston Ont	67,020
S C Wallace Toronto Ont	162,673
J Walsh St John's T-N	115,000
J Walsh St John's T-N	110,250
C E Waltham Vancouver C-B	74,100
J K S Wan Kingston Ont	106,580
P C Wan Victoria C-B	68,631
L Wang Edmonton Alb	68,816
S E Wanke Edmonton Alb	108,504
L M Ward Vancouver C-B	53,771
M A Ward Calgary Alb	154,840
D M Wardlaw Kingston Ont	50,500
J Warkentin Hamilton Ont	59,500
B G Warner Waterloo Ont	87,780
R A J Warren Vancouver C-B	101,684
R E Wasylishen Halifax N-É	79,129
A P Watkinson Vancouver C-B	51,540
A K Watson Montréal Qué	301,600
W E Watt Kingston Ont	122,542
P J Weatherhead Ottawa Ont	87,009
G C Weatherly Toronto Ont	223,792
G R B Webster Winnipeg Man	106,000
J M Webster Burnaby C-B	103,742
G F Weetman Vancouver C-B	58,786
W H Wehlau London Ont	92,986
J A Weil Saskatoon Sask	51,840
L Weiler Vancouver C-B	845,489
F Weinberg Vancouver C-B	230,672
J Weir Waterloo Ont	52,000
D Wells Sackville N-B	60,738
M R Wertheimer Montréal Qué	129,470
F Wesemael Montréal Qué	60,213
G F West Toronto Ont	66,720
D W S Westlake Edmonton Alb	96,164
S R Westrop St John's T-N	52,500
N P C Westwood Guelph Ont	107,709
I Q Whishaw Lethbridge Alb	75,916
B L White Vancouver C-B	75,000
B N White Kingston Ont	138,360
M A White Halifax N-É	57,013
H P Whitehead Halifax N-É	72,030
J P Wiebe London Ont	54,270
T A Wildman Hamilton Ont	51,500
D S Wilkinson Hamilton Ont	128,377
D L Williams Vancouver C-B	424,249
G Williams Winnipeg Man	58,580
H Williams St John's T-N	63,360
J P Williams Toronto Ont	91,478
A E Williams-Jones Montréal Qué	58,231
F R Wilson Fredericton N-B	113,000
M A Winnik Toronto Ont	172,180
P Winternitz Montréal Qué	63,345
S G Withers Vancouver C-B	101,938
I H Witten Calgary Alb	56,000
S Wolfe Kingston Ont	179,000
S L Wong Calgary Alb	78,600
C M Wood Hamilton Ont	115,395
J M Wood Guelph Ont	126,340
P E Wood Hamilton Ont	76,500
S A Wood Montréal Qué	66,314
R J Woodham Vancouver C-B	84,555
C M Woodside Ottawa Ont	197,790
D W Wright Waterloo Ont	794,879
J D Wuest Montréal Qué	60,504
G R Wyatt Kingston Ont	65,717
R C Wyndham Ottawa Ont	133,560
J R Wynnyckyj Waterloo Ont	72,299
K Yates Toronto Ont	65,280
P Yates Toronto Ont	55,679
H K C Yee Montréal Qué	60,753
G L Yip Montréal Qué	87,056
R N Yong Montréal Qué	58,080
T S Yoon Toronto Ont	266,016
D York Toronto Ont	102,979
L Young Vancouver C-B	64,500
R P Young Kingston Ont	93,390
M M Yovanovich Waterloo Ont	162,210
J V Zidek Vancouver C-B	81,280
T Ziegler Calgary Alb	53,640
Z A Zielinski Montréal Qué	62,020
P D Ziogas Montréal Qué	110,800
P J A Zsombor-Murray Montréal Qué	136,200

SECRÉTARIAT D'ÉTAT $3,048,872,533

Département $2,984,593,533

Subventions à des associations bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utlisation des langues officielles $1,849,538—

Canadian Parents for French Ottawa Ont	172,050
Canadian Parents for French British Columbia Branch Vancouver C-B	78,740
Canadian Parents for French Alberta Branch Edmonton Alb	56,400
Canadian Parents for French Ontario Toronto Ont	104,120
National Sport and Recreation Centre Inc Vanier Ont	133,400
Société de presse acadienne Yarmouth N-É	50,000

Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe, association, institution et individu qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle $18,051,749—

Activités-jeunesse (1980) inc Moncton N-B	233,275

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
Alliance Québec Montréal Qué	1,143,500
Association canadienne-française de l'Alberta région de Calgary Calgary Alb	95,000
Association canadienne-française de l'Alberta Edmonton Alb	315,000
Association canadienne-française de l'Alberta région d'Edmonton Edmonton Alb	87,095
Association canadienne-française de l'Alberta région Rivière la Paix Edmonton Alb	72,020
Association canadienne-française de l'Alberta—région de St Paul Edmonton Alb	58,025
Association canadienne-française de l'Ontario Vanier Ont	943,900
Association canadienne-française de l'Alberta—provincial Edmonton Alb	79,850
Association culturelle de Haut St-Jean St-Basile N-B	67,000
Association culturelle Franco-Tenoise Yellowknife TN-O	150,000
Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan Regina Sask	470,569
Association de la presse francophone hors Québec Ottawa Ont	292,910
Association des franco-yukonnais Whitehorse TY	92,000
Association des francophones du nord-ouest de l'Ontario Thunder Bay Ont	88,500
Association des parents du programme-cadre de français Vancouver C-B	75,930
Association des scouts du Canada centre national Montreal Qué	124,000
Association francophone de St John's T-N	65,000
Association francophone du Labrador Labrador Cité T-N	113,300
Association jeunesse fransaskoise inc Saskatoon Sask	119,027
Association of Quebec Regional English Media Ste-Anne-de-Bellevue Qué	108,350
Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott-Russell Alfred Ont	50,000
Boîte à Popicos Theatre Society Edmonton Alb	107,700
Centre Communautaire francophone de la région de Durham Oshawa Ont	52,000
Centre culturel franco-manitobain Saint Boniface Man	192,500
Centre culturel la ronde inc Timmins Ont	70,000
Centre d'activités françaises Penetanguishene Ont	77,000
Châteauguay Valley English-Speaking Peoples' Assoc Huntingdon Qué	92,000
Comité de planification du centre scolaire-communautaire de Charlottetown Charlottetown Î-P-É	68,900
Commission culturelle fransaskoise inc Regina Sask	178,191
Commission nationale des parents francophones Saint-Boniface Man	85,905
Committee for Anglophone Social Action New Carlisle Qué	109,620
Conseil canadien de la coopération Lévis Qué	115,025
Conseil de la coopération de la Saskatchewan Régina Sask	60,100
Conseil de promotion et de diffusion de la culture Moncton N-B	124,200
Conseil des organismes francophones du Toronto Métropolitain Toronto Ont	103,000
Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc Moncton N-B	57,500
Conseil jeunesse provincial inc Saint-Boniface Man	199,500
Direction jeunesse Ottawa Ont	204,000
English-Speaking Townshippers' Association Sherbrooke Qué	206,725
Fédération acadienne de la N-É Halifax N-É	826,973
Fédération culturelle des canadiens-français Ottawa Ont	402,650
Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française de l'Ontario Ottawa Ont	80,750
Fédération des élèves du secondaire franco-ontario Ottawa Ont	130,200
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador St John's T-N	241,200
Fédération des francophones hors Québec Ottawa Ont	730,482
Fédération des jeunes canadiens français Ottawa Ont	456,659
Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	53,646
Fédération des scouts de l'Atlantique Moncton N-B	61,750
Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises Ottawa Ont	316,406
Fédération provinciale des comités de parents cathédrales Saint-Boniface Man	196,500
Festival de la chanson de Granby inc Granby Qué	52,200
Francophonie jeunesse de l'Alberta Edmonton Alb	110,000
Guide du Canada—secteur français Montréal Qué	146,800
Jeunesse acadienne Ltée Wellington Î-P-É	80,000

	$
La société des acadiens du Nouveau-Brunswick Petit Rocher N-B	339,473
La société Saint-Thomas d'Aquin Summerside Î-P-É	582,600
La troupe de la seizième Vancouver C-B	65,250
Le centre des jeunes de Sudbury inc Sudbury Ont	114,000
Le théatre du P'tit Bonheur Théâtre Français de Toronto Toronto Ont	85,000
Les terre-neuviens français TNF Port-au-Port T-N	75,000
Outaouais Alliance inc Hull Qué	94,650
Québec Farmer's Association Ste-Anne-de-Bellevue Qué	78,600
Québec Young Farmers' Provincial Federation Ste-Anne-de-Bellevue Qué	57,000
Réseau des femmes du sud de l'Ontario Willowdale Ont	52,250
Société des jeux de l'Acadie inc Petit Rocher N-B	73,400
Société franco-manitobaine Saint Boniface Man	610,000
Société Nationale des Acadiens Shédiac N-B	96,442
Société Saint-Pierre les trois pignons Chéticamp N-É	57,943
Théâtre Action Ottawa Ont	84,600
Voice of English Quebec Québec Qué	122,000

Conférence d'étude canadienne du gouverneur général $500,000—

Conférence d'étude canadienne du gouverneur général 1987 Toronto Ont	500,000

Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des groupes et à des organisations pour des projets d'échange de jeunes $21,782,799—

Adult Basic Education Assoc of British Columbia Delta C-B	55,000
Alberta Assoc of the Deaf Edmonton Alb	60,400
Alberta Status of Women Action Committee Edmonton Alb	119,400
Arctic College Yellowknife TN-O	50,000
Association des femmes collaboratrices St-Hubert Qué	125,817
Association féminine d'éducation et d'action sociale Montréal Qué	80,080
British Columbia Coalition of the Disabled Vancouver C-B	83,600
Campbell River Area Women's Resources Society Campbell River C-B	51,840
Canadian Assoc for Community Living Downsview Ont	138,000
Canadian Assoc for the Advancement of Women and Sport Ottawa Ont	88,470
Canadian Congress for Learning Opportunities for Women Toronto Ont	311,255
Canadian Day Care Advocacy Assoc Ottawa Ont	263,000
Canadian Mental Health Association Toronto Ont	70,000
Canadian Paraplegic Association Toronto Ont	70,000
Canadian Research Institute for the Advancement of Women Ottawa Ont	361,200
Canadian Women Studies Downsview Ont	103,679
Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine Montréal Qué	50,000
Coalition of National Voluntary Organizations Ottawa Ont	119,700
Comité organisateur des états généraux du mouvement des femmes du Québec Montréal Qué	73,940
Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec Montréal Qué	55,000
Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail Montréal Qué	59,450
Corner Brook Status of Women Council Corner Brook T-N	54,428
Fédération des dames d'Acadie inc Campbellton N-B	63,080
Fédération des femmes du Québec Montréal Qué	92,000
Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises Ottawa Ont	118,059
Frontier College Toronto Ont	50,000
Gateway Status of Women Council Port aux Basques T-N	63,057
George Brown College of Applied Arts and Technology Toronto Ont	160,000
Institut canadien d'éducation des adultes Montréal Qué	209,625
L'R des centres de femmes Québec Montréal Qué	72,086
Laubach Literacy of Canada Saint John N-B	50,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
Literacy Coordinators of Alberta Calmar Alb	64,000
Manitoba Action Committee on the Status of Women Winnipeg Man	195,000
Manitoba League of the Physically Handicapped Inc Winnipeg Man	51,000
Movement for Canadian Literacy OISE Conference Centre Toronto Ont	50,000
Movement for Canadian Literacy Toronto Ont	135,000
NB Women's Network Fredericton N-B	65,508
Naissance-renaissance Inc Montréal Qué	63,000
National Action Committee on the Status of Women Toronto Ont	618,701
National Association for Women and the Law Ottawa Ont	255,640
National People First Downsview Ont	73,000
National Watch on the Images of Women in the Media Inc Vancouver C-B	198,414
New Brunswick Community College Frédéricton N-B	80,000
Northwestern Ontario Women's Decade Council Thunder Bay Ont	96,300
Nouveau Départ Montréal Qué	60,980
Nova Scotia League for Equal Opportunity Halifax N-É	55,050
Ontario Association of Interval and Transition Houses Toronto Ont	75,000
Ontario Coalition for Better Daycare Toronto Ont	78,500
Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec Montréal Qué	61,050
Regroupement Provincial des Maisons d'hébergement et transition pour femmes victimes de violence Montréal Qué	86,500
Relais-femmes de Montréal Inc Montréal Qué	105,860
Resources for Feminist Research Centre for Women's Studies in Education Toronto Ont	53,600
Saskatchewan Action Committee Status of Women Regina Sask	142,500
Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology Regina Sask	75,000
Saskatchewan Women's Resources Inc Regina Sask	89,945
St-John's Status of Women Council St-John's T-N	64,600
TV Ontario Toronto Ont	140,000
Terrace Women's Resource Centre Society Terrace C-B	52,180
The Canadian Association for Adult Education Toronto Ont	240,625
Vancouver Status of Women Vancouver C-B	75,400
Women Healthsharing Toronto Ont	67,745
Women's Network Inc Charlottetown Î-P-É	70,000
Women's Research Centre Vancouver C-B	112,700
150E Anniversaire des patriotes-corporation des fêtes de St-Eustache St-Eustache Qué	50,000

Subventions aux centres d'accueil, aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones et aux journaux autochtones $26,356,603—

	$
Aboriginal Multi-media society of Alberta Edmonton Alb	448,592
Aboriginal Women's Council of Saskatchewan Inc Prince Albert Sask	55,459
Alberta Native Women's Association Edmonton Alb	68,920
Algonquin Council of Western Québec Val d'Or Qué	57,994
Alliance Autochtone du Québec inc Hull Qué	452,610
Association of Iroquois and Allied Indians Southwold Ont	122,749
Association of Metis and Non-Status Indians of Saskatchewan Regina Sask	807,296
Atikokan Native Friendship Centre Atikokan Ont	111,725
Battlefords Indian Metis Friendship Centre North Battleford Sask	223,730
Bonnyville Canadian Native Friendship Centre Bonnyville Alb	160,420
Brandon Friendship Centre Inc Brandon Man	186,598
Calgary Native Friendship Society Calgary Alb	203,446
Can-AM Indian Friendship Centre of Windsor Inc Windsor Ont	118,591
Canadian Native Arts Foundation Toronto Ont	310,000
Canadian Native Friendship Centre Edmonton Alb	203,340
Cariboo Friendship Society Williams Lake C-B	161,565
Carrier Sekani Tribal Council Prince George C-B	61,905
Centre d'amitié autochtone de Montréal inc Montréal Qué	203,899
Centre d'amitié autochtone du Québec Loretteville Qué	172,436
Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre inc Senneterre Qué	125,325
Centre indien cri de Chibougamau Chibougamau Qué	169,291
Conseil Attikamek-Montagnais Village-des-Hurons Qué	144,711
Council for Yukon Indians Whitehorse TY	559,533
Dauphin Friendship Centre Inc Dauphin Man	179,313
Deh Cho Society Friendship Centre Fort Simpson TN-O	138,963
Dene Nation Yellowknife TN-O	326,214
Federation of Newfoundland Indians St George's T-N	84,568
Femmes autochtones du Québec Inc Montréal Qué	181,800
Flin Flon Indian-Metis Friendship Association Inc Flin Flon Man	192,244
Fort Erie Native Cultural Centre Inc Fort Erie Ont	115,931
Fort Nelson—Liard Native Friendship Society Fort Nelson C-B	110,597
Fort St John Friendship Society Fort St John C-B	146,205
Friendship House Association of Prince Rupert Prince Rupert C-B	133,790
Gitksan Wet'Suwet'En Tribal Council Hazelton C-B	67,514
Grand Council of the Crees of Québec Val d'Or Qué	100,388
Grand Council Treaty No 3 Kenora Ont	144,850
Grande Prairie Native Friendship Centre Grande Prairie Alb	159,284
Hamilton Regional Indian Centre Hamilton Ont	166,802
High Level Native Friendship Centre High Level Alb	118,066
High Prairie Native Friendship Centre High Prairie Alb	130,735
Indian Assoc of Alta Edmonton Alb	451,529
Indian Friendship Centre in Sault Ste Marie Sault Ste Marie Ont	139,296
Indian Friendship Centre in Parry Sound Parry Sound Ont	128,400
Indian-Metis Friendship Centre of Prince Albert Corporation Prince Albert Sask	212,644
Indigenous Women's Collective Inc Winnipeg Man	55,700
Ingamo Hall Friendship Centre Inuvik TN-O	111,859
Ininew Friendship Centre Cochrane Ont	150,673
Interior Indian Friendship Society Kamloops C-B	162,709
Inuit Broadcasting Corporation Ottawa Ont	205,428
Inuvialuit Communications Society Inuvik TN-O	115,921
Keewatin Inuit Association Rankin Inlet TN-O	299,585
Kermode Friendship Society Terrace C-B	133,790
Kikinahk Friendship Centre La Ronge Sask	164,535
Labrador Friendship Centre Goose Bay Labrador T-N	195,708
Labrador Inuit Association Labrador T-N	274,794
Lillooet Friendship Centre Society Lillooet C-B	116,610
Lloydminster Native Friendship Centre Inc Lloydminster Sask	102,811
Lynn Lake Friendship Centre Inc Lynn Lake Man	179,417
Ma Mow We Tak Friendship Centre Inc Thompson Man	218,529
Makivik Corp Westmount Qué	306,346
Manitoba Association for Native Languages Inc Winnipeg Man	100,000
Mannawanis Native Friendship Centre Society St Paul Alb	111,568
Metis Assoc of Alberta Edmonton Alb	459,303
Metis Association of the NWT Yellowknife TN-O	308,313
Mic Mac Native Friendship Centre Halifax N-É	201,702
Mission Indian Friendship Centre Society Mission C-B	148,570
Mohawk Council of Kahnawake Kahnawake Qué	102,443
Moose Jaw Native Friendship Centre Corporation Moose Jaw Sask	143,593
N'Amerind London Friendship Centre London Ont	194,784
N'Swakamok Native Friendship Centre Sudbury Ont	166,802
Napi Friendship Association Pincher Creek Alb	130,698
National Association of Friendship Centres Ottawa Ont	673,294
National Indian Brotherhood Ottawa Ont	94,500
Native Canadian Centre of Toronto Toronto Ont	215,089
Native Communications Incorporated Thompson Man	50,244
Native Communications Society of Nova Scotia Sydney N-É	253,410
Native Communications Society of the Western NWT Yellowknife TN-O	242,210
Native Council of Canada Ottawa Ont	144,275
Native Council of Nova Scotia Truro N-É	254,069
Native Council of PEI Charlottetown Î-P-É	187,145
Native Women's Association of the NWT Yellowknife TN-O	78,300
Nawican Friendship Centre Dawson Creek C-B	131,816
Ne-Chee Friendship Centre Kenora Ont	161,984
New Brunswick Aboriginal Peoples' Council Frédéricton N-B	278,094
New Brunswick Native Indian Women's Council Inc Frédéricton N-B	60,600

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
Niagara Regional Native Centre St Catharines Ont	180,838
Nishnawbe-gamik Friendship Centre Inc Sioux Lookout Ont	175,778
North Bay Indian Friendship Centre North Bay Ont	160,681
North-West Friendship Centre Inc Meadow Lake Sask	179,333
Odawa Native Friendship Centre Ottawa Ont	136,843
Okalakatiget Society Nain Labrador T-N	130,716
Original Women's Network Inc Winnipeg Man	50,000
Portage Friendship Centre Inc Portage la Prairie Man	177,511
Prince George Native Friendship Centre Prince George C-B	176,653
Qu'Appelle Valley Friendship Centre Inc Fort Qu'Appelle Sask	125,151
Quesnel Tillicum Society Quesnel C-B	160,065
Red Lake Indian Friendship Centre Red Lake Ont	217,460
Regina Friendship Centre Corporation Regina Sask	106,322
Regroupement des centres d'amitié Autochtone du Québec Montréal Qué	50,000
Riverton & District Friendship Centre Inc Riverton Man	89,435
Rocky Native Friendship Centre Rocky Mountain House Alb	137,289
Sagitawa Friendsnip Centre Peace River Alb	127,198
Saskatchewan Indian Languages Institute Saskatoon Sask	51,000
Saskatchewan Native Communications Wheta Matowin Corp Regina Sask	130,716
Saskatoon Indian and Metis Friendship Centre Inc Saskatoon Sask	211,270
Selkirk Friendship Centre Inc Selkirk Man	191,597
Sik-ooh-kotok Friendship Society Lethbridge Alb	162,955
Slave Lake Native Friendship Centre Slave Lake Alb	162,724
Smithers Indian Friendship Centre Society Smithers C-B	131,816
Soaring Eagle Friendship Centre Hay River TN-O	121,319
Swan River Indian & Metis Friendship Centre Inc Swan River Man	184,189
The Moosonee Native Friendship Centre Moosonee Ont	116,056
The Pas Friendship Centre Inc The Pas Man	179,587
Thunder Bay Indian Youth Friendship Society Thunder Bay Ont	207,334
Thunderbird Friendship Centre of Geraldton Geraldton Ont	143,386
Tillicum Haus Society Nanaimo C-B	148,570
Timmins Native Friendship Centre Timmins Ont	146,998
Tree of Peace Friendship Centre Yellowknife TN-O	256,341
Uncle Gabe's Friendship Centre Fort Smith TN-O	185,500
Union of NS Indians Sydney N-É	226,569
Union of BC Indian Chiefs Vancouver C-B	248,053
Union of NB Indians Fredericton N-B	268,525
Union of Ontario Indians Toronto Ont	213,957
United Native Friendship Centre Fort Frances Ont	161,778
United Native Nations Vancouver C-B	528,132
United Native Nations Friendship Society Vernon C-B	116,610
Valley Native Friendship Centre Society Duncan C-B	131,816
Victoria Native Friendship Centre Victoria C-B	207,136
Wawatay Native Communications Society Sioux Lookout Ont	320,438
Yukon Indian Women's Association Whitehorse TY	56,000

Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel $16,640,773—

Black Studies Center Inc Montréal Qué	50,000
Canadian Arab Federation Islington Ont	68,000
Canadian Assoc of Chiefs of Police Ottawa Ont	58,900
Canadian Centre for Italian Culture and Education Toronto Ont	197,373
Canadian Ethnocultural Council Ottawa Ont	200,000
Canadian Foundation for Ukranian Studies Winnipeg Man	350,000
Canadian Jewish Congress Montréal Qué	70,000
Chinese Canadian National Council Toronto Ont	76,000
Citizenship Council of Manitoba Inc Winnipeg Man	150,000
CRJ Society for Racial Justice in BC Vancouver C-B	109,500
Cultural Awareness Youth Group of Nova Scotia Halifax N-É	54,405
De Silva Paul Toronto Ont	250,000
Federation of Canadian Municipalities Ottawa Ont	50,000
Folk Arts Council of St Catharines St Catharines Ont	50,000
German-Canadian Congress Ottawa Ont	70,000
Hutterian Education Committee Tourond Man	58,066
Jewish Education Council of Montréal Montréal Qué	71,434
Kamloops Cariboo Regional Immigrants Society Kamloops C-B	54,364
MOSAIC Multi-Lingual Orientation Services Association for Immigrant Communities Vancouver C-B	53,080
Multicultural Council of Saskatchewan Inc Regina Sask	87,000
Multicultural Council of Windsor and Essex County Windsor Ont	64,000
National Assoc of Canadians Origin in India Ottawa Ont	95,000
National Congress of Italian Canadians-Women's Committee Ottawa Ont	70,000
National Federation of Pakistani-Canadians Ottawa Ont	59,000
OASIS Orientation Adjustment Services for Immigrants Society Vancouver C-B	57,000
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants Toronto Ont	115,000
Ontario Institute for Studies in Education Toronto Ont	65,000
PEI Multicultural Council Charlottetown Î-P-É	75,490
Pacific Immigrant Resources Society Vancouver C-B	54,000
Patronat Italo-Canadien pour l'assistance aux immigrants inc Montréal Qué	65,949
Regina Open Door Society Inc Regina Sask	69,000
Surrey Delta Immigrant Services Society Surrey C-B	57,790
TV Ontario Toronto Ont	125,000
Thompson Citizenship Council Inc Thompson Man	56,000
Thunder Bay Multicultural Assoc Thunder Bay Ont	65,000
Toronto Board of Jewish Education Willowdale Ont	317,990
Ukraine Millenium Foundation Edmonton Alb	110,000
Ukrainian Canadian Committee Edmonton Alb	60,000
Ukrainian Canadian Committee Winnipeg Man	746,500
Ukrainian Canadian Committee Manitoba Provincial Council Winnipeg Man	81,060
United Way of Greater Toronto Toronto Ont	60,000
University of Western Ontario London Ont	50,000
Urban Alliance on Race Relations Toronto Ont	53,324
Vietnamese Canadian Federation Ottawa Ont	52,000
West-man Multicultural Council Brandon Man	57,000

Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale $253,000

Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada $595,586—

Association des collèges communautaires du Canada Toronto Ont	142,000
Association des études canadiennes Ottawa Ont	50,000
Canadian Bureau for International Education Ottawa Ont	75,000

Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs $141,578

Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents $51,139

Subventions à des organisations sans but lucratif pour célébrer la Fête du Canada et aux secteurs public et privé en vue de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien $3,049,662—

Club Nautique en plein air de Montréal Montréal Qué	65,300
Comité de la Fête du Canada Québec Qué	60,000
Comité de la Fête du Canada au Québec Montréal Qué	70,000
Conseil pour l'unité canadienne Montréal Qué	400,000
Gestion sportive et culturelle de Baie-Comeau Inc Baie-Comeau Qué	350,000
Ontario Canada Day Committee Toronto Ont	50,000

Subventions à des organismes, des établissements, des particuliers et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne $1,384,541—

Canadian Human Rights Foundation Montréal Qué	165,425
Canadian Rights and Liberties Federation Ottawa Ont	137,300
Human Rights Research and Education Centre Ottawa Ont	144,476
Ligue des droits et libertés Montréal Qué	64,720

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
Newfoundland and Labrador Human Rights Association St John's T-N	56,250

Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes $215,069,397—

Conseil des ministres de l'éducation Canada Toronto Ont	17,454,099
Federation of independent school Assoc of British Columbia Vancouver C-B	362,346
Lycée Claudel Ottawa Ont	136,241
Manitoba Federation of Independent Schools Inc Winnipeg Man	129,859
Ministre des Finances et de l'industrie Fredericton N-B	26,446,915
Ministre des Finances Prov de la C-B Victoria C-B	9,452,738
Ministre des Finances Prov de la Sask Regina Sask	4,761,942
Ministre des finances province de Québec Québec Qué	75,936,890
Newfoundland Exchequer Account St John's T-N	3,617,781
The Toronto French School Toronto Ont	191,345
Trésorier provincial Province de l'Alberta Edmonton Alb	8,059,097
Trésorier provincial Province de la N-É Halifax N-É	4,409,170
Trésorier provincial Province de l'Î-P-É Charlottetown Î-P-É	1,339,267
Trésorier Province de l'Ontario Toronto Ont	54,580,013
Trésorier provincial du Manitoba Winnipeg Man	7,645,721

Contributions, selon des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale $1,388,282—

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	654,500
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	733,782

Contributions à des établissements, associations et organismes à des fins de collecte et de diffusion d'information et de développement de techniques reliées aux langues officielles dans l'enseignement $863,490—

Canadian Assoc of Second Language Teachers Winnipeg Man	317,756
Canadian Parents for French Ottawa Ont	143,773
Centre international de recherche sur le bilinguisme Ste-Foy Qué	68,000
Commission nationale des parents francophones Saint-Boniface Man	65,000

Contributions à des associations bénévoles sans but lucratif et à des administrations publiques autres que fédérales afin de favoriser l'utilisation des langues officielles $7,678,181—

Canadian Wildlife Federation Ottawa Ont	54,232
Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec Montréal Qué	141,000
Centre de traduction et de documentation juridiques Ottawa Ont	335,000
Centre international de recherche sur le bilinguisme Québec Qué	80,532
Department of the Attorney General Halifax N-É	93,750
Fitness and Amateur Sport Ottawa Ont	75,544
Gouvernement du Manitoba Department of Culture Heritage and Recreation Winnipeg Man	200,000
Gouvernement du Manitoba Department of the Attorney General Winnipeg Man	500,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	925,632
Institut Joseph Dubuc Inc Winnipeg Man	115,000
Ministre des Finances Prov de la C-B Ministre de l'Éducation Victoria C-B	105,005
Ministre des Finances Prov du N-B Ministère de la Justice Fredericton N-B	497,302
Ministre des Finances Prov du N-B Ministère de la Santé Frédéricton N-B	106,460
Ministre des Finances province de Québec Québec Qué	280,000
Ministry of the Attorney General of Ontario Toronto Ont	275,946
Newfoundland Exchequer Account Minister of Education St John's T-N	63,080
Trésorier provincial de l'Î-P-É Charlottetown Î-P-É	112,899
Trésorier provincial Prov de l'Ontario Toronto Ont	800,000
Trésorier provincial Prov de la N-É Ministre de l'Éducation Halifax N-É	276,947
Trésorier provincial Prov du Man Winnipeg Man	315,521
Trésorier provincial Province de l'Ontario Toronto Ont	737,900
Université de Moncton Moncton N-B	385,000

Contributions aux fédérations nationales et aux associations provinciales ainsi qu'à tout autre groupe, association, institution et individu qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle $2,460,587—

Association of Québec Regional English Media Sainte-Anne-de-Bellevue Qué	50,000
Canada Trust en fideicommis pour la fondation du quotidien francophone du Nouveau-Brunswick Halifax N-É	600,000
Centre Communautaire Sainte-Anne Fredericton N-B	77,500
Centre Culturel Colombien Vancouver C-B	136,000
Centre Régional de loisirs culturels inc Kapuskasing Ont	95,000
Conseil Communautaire Beausoleil Inc Newcastle N-B	82,500
Conseil Communautaire Samuel de Champlain Inc Saint John N-B	90,000
Fédération des franco-colombiens Vancouver C-B	486,875
La Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Petit Rocher N-B	249,375
Les productions de l'étoile inc Caraquet N-B	50,000
Radio Péninsule Inc Pokemouche N-B	117,206
Théâtre français d'Edmonton Edmonton Alb	56,000

Contribution à l'Université du Québec $1,100,000—

Université du Québec à Rimouski Ste-Foy Qué	1,100,000

Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé $2,241,864,625—(*voir* **APPENDICE 7**)

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	6,616,000
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	2,980,000
Ministre des Finances Province de la C-B Victoria C-B	321,192,000
Ministre des Finances Province du N-B Frédéricton N-B	74,393,375
Ministre des Finances Province de la N-É Halifax N-É	92,668,250
Ministre des Finances Province de l'Î-P-É Charlottetown Î-P-É	13,515,875
Ministre des Finances Province de Québec Québec Qué	391,056,000
Newfoundland Exchequer Account St John's T-N	59,547,000
Trésorier provincial Province de l'Alberta Edmonton Alb	243,012,000
Trésorier provincial Province du Manitoba Winnipeg Man	113,667,125
Trésorier provincial Province de l'Ontario Toronto Ont	815,699,000
Trésorier provincial Province de la Saskatchewan Regina Sask	107,518,000

Octroi de crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants $369,038,034

Contribution à l'Institut de recherches politiques Ottawa Ont $2,289,000

Contributions à l'égard des frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants équivalant à la moitié de la part de l'administration provinciale ou territoriale concernée $9,100,985—

Ministre des Finances Province de la C-B Victoria C-B	1,600,000
Ministre des Finances Province de la Saskatchewan Regina Sask	52,069
Ministre des Finances Province de Québec Montréal Qué	2,284,730
Trésorier provincial Province de l'Alberta Edmonton Alb	862,566
Trésorier provincial Province du Manitoba Winnipeg Man	578,132
Trésorier provincial Province de l'Ontario Toronto Ont	3,699,789

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
Contributions aux provinces et aux territoires destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté $680,310—	
Ministre des Finances Province de la C-B Victoria C-B	298,854
Trésorier provincial Province de l'Alberta Edmonton Alb	90,000
Trésorier provincial Province du Manitoba Winnipeg Man	90,460
Trésorier provincial Province de l'Ontario Toronto Ont	164,609
Contributions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des goupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des organismes bénévoles pour des projets d'échange de jeunes $6,269,727—	
Association of Canadian Community Colleges-International Bureau Resources Group Toronto Ont	200,000
Canadian Bureau for International Education Ottawa Ont	104,000
Canadian Centre for Philanthropy Toronto Ont	1,034,000
Canadian Legal Advocacy Information and Research Assoc of the Disabled Ottawa Ont	100,000
Canadian 4-H Council Ottawa Ont	394,536
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped Winnipeg Man	410,000
Council for Canadian Unity Terry Fox Canadian Youth Centre Ottawa Ont	878,800
Department of Regional Industrial Expansion Winnipeg Man	52,250
Foundation for the Study of Processes of Government in Canada Ottawa Ont	79,245
Government of Nfld and Labrador Dept of Career Development and Advanced Studies St John's T-N	79,000
Interchange on Canadian Studies Brandon Man	84,045
Rehabilitation Resource Centre University of Calgary Calgary Alb	276,791
Réseau national d'action éducation des femmes Ottawa Ont	75,000
Society for Educational Visits and Exchanges in Canada Ottawa Ont	773,130
Université Laval Québec Qué	500,000
Women's Legal Education and Action Fund Toronto Ont	268,770
YMCA of metropolitan Toronto Toronto Ont	745,000
Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux sociétés de communications autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil $31,283,761—	
Aboriginal Radio Television Society Edmonton Alb	528,000
Assembly of First Nations Ottawa Ont	150,000
Baffin Region Inuit Assoc Frobisher Bay TN-O	312,128
Buffalo Narrows Friendship Centre Inc Buffalo Narrows Sask	119,180
Central Okanagan Indian Friendship Society Kelowna C-B	143,558
Centre d'amitié autochtone de Québec Inc Loretteville Qué	256,000
Centre d'amitié autochtone de La Tuque La Tuque Qué	144,832
Centre d'entraide de Val d'Or Val d'Or Qué	191,878
Committee for Original Peoples' Entitlement Inuvik TN-O	270,981
Conayt Friendship Society Merritt C-B	122,724
Deh Cho Society Friendship Centre Fort Simpson TN-O	78,293
Federation of Saskatchewan Indians Saskatoon Sask	533,002
First Nations Confederacy Inc Winnipeg Man	184,762
Fredericton Native Friendship Centre Inc Frédéricton N-B	96,481
Georgian Bay Native Friendship Centre Midland Ont	89,281
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	3,088,500
High Level Native Friendship Centre High Level Alb	174,900
Indian & Metis Friendship Centre of Winnipeg Inc Winnipeg Man	200,171
Indian Council of First Nations of Manitoba Inc Winnipeg Man	79,723
Indian News Media Society of Alberta Stand Off Alb	323,000
Ingamo Hall Friendship Centre Inuvik TN-O	123,593
Inuit Broadcasting Corporation Ottawa Ont	2,277,525
Inuit Committee on National Issues Ottawa Ont	306,000
Inuit Tapirisat of Canada Ottawa Ont	713,669
Inuvialuit Communications Society Inuvik TN-O	687,400
James Bay Cree Communications Society Val d'Or Qué	420,000
Kitikmeot Inuit Assoc Cambridge Bay TN-O	290,085
Manitoba Keewatinowi Okimakanac Inc Thompson Man	240,080
Manitoba Métis Federation Inc Winnipeg Man	638,504
Métis National Council Saskatoon Sask	505,996
Mic Mac Social and Economic Development Association Bay d'Espoir T-N	64,617
Missinipi Broadcasting Corporation La Ronge Sask	524,000
Moose Mountain Friendship Centre Carlyle Sask	102,811
Naskapi-Montagnais Innu Assoc Sheshatshit Labrador T-N	124,216
National Aboriginal Communications Society Ottawa Ont	367,000
National Association of Friendship Centre Ottawa Ont	400,000
National Indian Brotherhood Ottawa Ont	940,537
Native Communication Inc Thompson Man	1,079,400
Native Communications Society Northern Broadcasting Terrace C-B	604,211
Native Communications Society of Nova Scotia Sydney N-É	50,000
Native Communications Society of British Columbia Vancouver C-B	355,294
Native Communications Society of the Western NWT Yellowknife TN-O	756,900
Native Council of Canada Ottawa Ont	939,804
Native Council of Canada—Alberta Edmonton Alb	82,414
Native Media Network Inc Winnipeg Man	251,788
Native Women's Assoc of Canada Ottawa Ont	457,000
Nishnawbe Aski Nation Toronto Ont	202,665
Nistawoyou Association Friendship Centre Fort McMurray Alb	144,154
Northern Native Broadcasting Yukon Whitehorse TY	1,600,000
Northwest Friendship Centre Inc Meadowlake Sask	164,000
Okalakatiget Communications Society Nain Labrador T-N	716,000
Ontario Métis—Non-Status Indian Assoc Sault Ste-Marie Ont	695,284
Pacific Métis Federation Victoria C-B	100,595
Pauktuutit Inuit Women's Assoc Ottawa Ont	333,000
Port Alberni Friendship Centre Port Alberni C-B	210,199
Rae Edzo Friendship Centre Rae TN-O	108,772
Red Deer Native Friendship Society Red Deer Alb	95,761
Regina Friendship Centre Corporation Regina Sask	106,322
Sappujjijit Friendship Centre Rankin Inlet TN-O	113,363
Saskatchewan Indian Media Corporation Saskatoon Sask	187,522
Skookum Jim Friendship Centre Whitehorse TY	168,964
Société de communication Attikamek montagnais Village-des-Hurons Qué	1,099,782
St John's Native Friendship Centre St John's T-N	94,968
Tansi Friendship Centre Society Chetwynd C-B	83,395
Taqramiut Nipingat Incorporated Dorval Qué	1,814,647
Vancouver Indian Centre Society Vancouver C-B	224,336
Wawatay Native Communications Society Sioux Lookout Ont	1,647,861
Ye-sa-to Communications Society Whitehorse TY	211,150
Yorkton Friendship Centre Yorkton Sask	170,797
Zhahti Koe Friendship Centre Fort Providence TN-O	106,676
Contributions aux provinces, à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel $2,927,731—	
Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia Vancouver C-B	67,450
Black Community Council of Québec Inc Montréal Qué	50,000
Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education Nova Scotia Teacher's Union Armdale N-É	210,000
Canadian Hispanic Congress Islington Ont	84,800
Canadian Mental Health Association Toronto Ont	88,944
Centre Interculturel Monchanin Montréal Qué	67,000
Cross Cultural Communication Centre Toronto Ont	85,500
Département of Regional Industrial Expansion Winnipeg Man	50,345
Government of Alberta Alberta Culture Edmonton Alb	300,000
Greek Community of Metropolitan Toronto Inc Toronto Ont	85,500
Hamilton and District Multicultural Council Hamilton Ont	50,000
Harambee Centres Canada and Foundation Toronto Ont	110,000
Hellenic Canadian Congress Toronto Ont	50,000
Inter-cultural Association of Greater Victoria Victoria C-B	66,675
Kitchener Waterloo Regional Folk Arts Multicultural Centre Kitchener Ont	53,000
Maison internationale de la Rive-sud Brossard Qué	60,000
McGill University Institute of Islamic Studies Montréal Qué	350,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Suite*

	$
National Multicultural Theatre Assoc Toronto Ont	93,530
Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization Ottawa Ont	55,500
Society for the Protection and Preservation of Black Culture in Nova Scotia Dartmouth N-É	71,000
Sudbury Multicultural Folk Arts Association Sudbury Ont	70,000

Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada $707,463—

Association des études canadiennes Ottawa Ont	122,500
Breakwater Books Ltd St John's T-N	58,020
Keylink Systems Inc Ottawa Ont	75,000
Simon Fraser University Burnaby C-B	58,446
Université du Québec Télé-université Québec Qué	148,200

Contributions à des organisations sans but lucratif pour célébrer la Fête du Canada et aux secteurs public et privé en vue de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien $112,500—

Permanent Anniversaries and Celebrations Committee St John's T-N	112,500

Contributions à des organismes, des établissements et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne $1,102,492—

Canadian Council on Social Development Ottawa Ont	1,101,242

Conseil de recherches en sciences humaines $64,279,000

Bourse Bora Laskin $50,000—

J Cohnstaedt Winnipeg Man	50,000

Bourse de parachèvement du doctorat—Renouvellement $12,840

Instituts canadiens de recherche à l'étranger $275,000—

Canadian Mediterranean Institute Ottawa Ont	200,000
The Shastri Indo-Canadian Institute Calgary Alb	75,000

Subventions assorties $841,000—

Université de l'Alberta Edmonton Alb	83,890
Queen's University Kingston Ont	76,320
Université de Toronto Toronto Ont	194,350

Revues savantes $1,855,739

Institut canadien pour la microreproduction $250,000

Publications savantes $978,406—

Social Science Federation of Canada Ottawa Ont	381,441
Canadian Federation for the Humanities Ottawa Ont	596,965

Conférences savantes $972,140

Aide pour la participation aux associations savantes $6,195

Associations savantes $1,839,971—

Social Science Federation of Canada Ottawa Ont	418,908
Canadian Federation for the Humanities Ottawa Ont	458,214
Canadian Psychological Association Old Chelsea Qué	63,448

Bourses de Travail libre $101,280

Bourses de doctorat $5,758,279

Bourses de doctorat—Renouvellement $8,511,681

Bourses de recherche du Canada $78,000

Bourses postdoctorales $1,800,452

Bourses postdoctorales—Renouvellement $959,760

Bourses spéciales de maîtrise $1,096,130

Conférences internationales $658,745—

	$
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	51,935
Université de Montréal Montréal Qué	63,635
Université de Toronto Toronto Ont	77,415

Secrétariats internationaux au Canada $64,612

Collaboration scientifique internationale $100,053

Conférences internationales au Canada $120,000

Représentation internationale $182,721

Échanges bilatéraux — Japon $20,724

Échanges bilatéraux — Hongrie $34,165

Échanges bilatéraux — Chine $61,822

Échanges bilatéraux — France $46,228

Petites universités $500,000

Femmes et travail $954,659—

E Bloomfield Guelph Ont	63,356
B C Long Vancouver C-B	69,930
N M Luckyj Ottawa Ont	63,814
R R Pierson Toronto Ont	53,097
M B Porter St John's T-N	63,934
M Renaud Montréal Qué	63,523

Éducation et travail $460,784—

N Fahmy-Eid Montréal Qué	52,531
J H Lewko Sudbury Ont	56,692
B R Little Ottawa Ont	52,802

Outils de recherche pour les études canadiennes $2,032,417—

Anglican Church of Canada Toronto Ont	75,300
Paul Aubin Québec Qué	67,598
Canadian Women's Indexing Group Toronto Ont	77,656
Dalhousie School of Library & Information Dalhousie N-É	52,117
E R Forbes Toronto Ont	51,549
K A Mackinnon Halifax N-É	66,515
J S Murdoch James Bay Qué	66,540
T Oliver Charlottetown Î-P-É	55,116
R Perin North York Ont	58,420
Séminaire de Nicolet Nicolet Qué	67,776
G L Turgeon Québec Qué	61,996
Université d'Ottawa Ottawa Ont	54,080

Vieillissement de la population $1,090,764—

M Baril Montréal Qué	60,833
Guelph University Guelph Ont	85,000
Université de Moncton Moncton N-B	85,000
Simon Fraser University Burnaby C-B	70,000

Collections spécialisées $939,524—

McMaster University Hamilton Ont	50,000

Gestion de l'organisation au Canada $557,487

Famille et socialisation des enfants $956,813—

C R Bagley Calgary Alb	51,110
D Cheal Winnipeg Man	71,620
C A Hobart Edmonton Alb	62,493
Y Peron Montréal Qué	51,020
L F Strayer Montréal Qué	62,227
R E Tremblay Montréal Qué	63,385
D A Wolfe London Ont	58,181
E Z Woody Waterloo Ont	50,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—*Fin*

	$
Contexte humain de science et technologie $767,876—	
B L Campbell Sackville N-B	55,089
J P Charland Ottawa Ont	52,772
D G Glenday St Catharines Ont	54,436
M J Melancon Chicoutimi Qué	83,326
S Proulx Montréal Qué	52,741
C Saint Pierre Montréal Qué	59,210
Subventions—président $393,914	
Subventions pour travaux d'édition de grande envergure $3,394,897—	
P H Poirier Québec Qué	266,512
Université Laval Ste-Foy Qué	341,551
Université d'Ottawa Ottawa Ont	171,112
Université de Sherbrooke Sherbrooke Qué	138,250
Université de Toronto Toronto Ont	902,133
Université de Toronto Press Toronto Ont	1,376,442
Université de Victoria Victoria C-B	198,897
Subventions pour recherche générale $2,996,348—	
Carleton University Ottawa Ont	63,416
Concordia University Montréal Qué	78,556
McGill University Montréal Qué	136,371
McMaster University Hamilton Ont	99,308
Ontario Institute for Studies in Education Toronto Ont	78,388
Queen's University Kingston Ont	109,472
Simon Fraser University Burnaby C-B	71,222
Université de Montréal Montréal Qué	232,995
Université d'Ottawa Ottawa Ont	88,730
Université du Québec à Montréal Montréal Qué	185,415
Université Laval Ste-Foy Qué	239,047
Université de l'Alberta Edmonton Alb	95,800
Université de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	215,065
Université de Calgary Calgary Alb	69,867
Université de Guelph Guelph Ont	60,717
Université du Manitoba Winnipeg Man	50,884
Université de Toronto Toronto Ont	224,358
Université de Waterloo Waterloo Ont	95,172
University of Western Ontario London Ont	119,429
York University Downsview Ont	82,424
Subventions pour recherche de grande envergure $2,514,399—	
A C Amos Toronto Ont	249,046
B Beaugnot Montréal Qué	150,000
G Bouchard Chicoutimi Qué	216,851
B Cavanaugh Kingston Ont	104,517
M J Edwards Ottawa Ont	67,845
L Greenspan Hamilton Ont	166,313
F G Halpenny Toronto Ont	119,513
D N Jackson London Ont	101,237
A F Johnston Toronto Ont	75,000
K Kallman Ottawa Ont	119,239
J D Kaye Montréal Qué	173,492
J Légaré Montréal Qué	162,090
D B Redford Toronto Ont	113,742
J M Robson Toronto Ont	87,685
P M Sniderman Toronto Ont	200,000
J M Vickers Calgary Alb	87,927
P H Winne Burnaby C-B	195,877
Subventions pour la recherche $20,043,175—	
E Banning Grafton Ont	71,858
K Bloom Waterloo Ont	58,709
A Bowin Québec Qué	52,429
M J Browning Hamilton Ont	68,996
R Case Toronto Ont	52,180
N Clermont Montréal Qué	71,534
D E Conomos Vancouver C-B	92,070
D Couture Montréal Qué	63,683
P A Crépeau Montréal Qué	58,134
H Dagenais Ste-Foy Qué	60,266
P Daly Montréal Qué	66,800
G Dussault Hull Qué	62,043
H Dussault Ste-Foy Qué	98,968
M Fortin Ste-Foy Qué	98,704
R Franson Vancouver C-B	73,469
A Gaudreault Québec Qué	81,458
F H Genesee Montréal Qué	52,037
E A Graham Toronto Ont	70,514
T Hartnagel Edmonton Alb	67,911
B Haydon Burnaby C-B	65,515
J Hétu Montréal Qué	77,982
P Hirschbuhler Ottawa Ont	58,904
E Keall Toronto Ont	52,590
O Keel Montréal Qué	51,110
F Kense Edmonton Alb	79,797
W Krysinski Montréal Qué	52,933
D W Livingstone Toronto Ont	53,964
M A McDonald St John's T-N	99,100
J Melançon Québec Qué	57,692
R Mougeon Toronto Ont	59,215
H Munby Kingston Ont	56,548
B A Nicholson Brandon Man	66,964
R Ouellet Québec Qué	50,731
J Pendergast Merrickville Ont	63,381
J Pesando Toronto Ont	65,512
L Poirier Ste-Foy Qué	67,943
R Robin Marie Montréal Qué	50,607
J Shapiro Vancouver C-B	66,548
J J Simard Québec Qué	55,985
M Simard Montréal Qué	99,488
R Sinkewicz Toronto Ont	72,510
M Spence London Ont	68,890
H Stevenson Downsview Ont	50,000
R Trépanier Montréal Qué	52,362
J O Vellacott Montréal Qué	53,142
S Vincent Montréal Qué	81,660
F W Walker Saskatoon Sask	55,565
M G Wiebe Kingston Ont	61,985
H Williams Vancouver C-B	78,825

SOLLICITEUR GÉNÉRAL $36,109,059

Département $4,345,449

Subvention à l'Association canadienne des chefs de police $49,000

Subvention à la Société canadienne pour la prévention du crime $122,500

Subvention à la Société John Howard $50,000

Subventions aux organismes autorisés d'assistance postpénale $1,782,649—	
Association des services de réhabilitation sociale Québec Montréal Qué	142,100
Canadian Association of Elizabeth Fry Societies Ottawa Ont	590,597
Canadian Criminal Justice Association Ottawa Ont	112,700
Church Council on Justice Ottawa Ont	53,900
John Howard Society of Canada Ottawa Ont	616,400
Prison Arts Foundation Brantford Ont	60,760
Salvation Army Toronto Ont	88,200
St Leonard's Society of Canada Windsor Ont	117,992
Financement de base—Organismes bénévoles nationaux $268,725—	
Canadian Training Institute Downsview Ont	143,100
National Association Active in Criminal Justice Ottawa Ont	67,100
Seventh Step Society of Canada Calgary Alb	58,525

SOLLICITEUR GÉNÉRAL—*Fin*

Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général $2,072,575—

	$
Church Council in Justice and Corrections Ottawa Ont	54,900
Dakota Ojibway Tribal Council Brandon Man	73,383
Dalhousie University Halifax N-É	50,000
Elizabeth Fry Society Toronto Ont	71,375
Fédération des Centres d'action bénévole Montréal Qué	51,418
National Joint Commission of the CACP and the FCS Ottawa Ont	111,361
Network for Community Justice and Conflict Resolutions Kitchener Ont	50,521
Opportunity for Advancement Toronto Ont	59,088
Provincial Advisory Council on Status of Women St John's T-N	52,555
Simon Fraser University Burnaby C-B	55,000
Université de l'Alberta Edmonton Alb	54,928
Université de Montréal Montréal Qué	162,133
Université d'Ottawa Ottawa Ont	193,682
Université de Toronto Toronto Ont	114,899

Service correctionnel $1,235,987

Pensions et autres avantages sociaux des employés $171,319

Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents $21,664

Paiements, sous forme d'indemnités, pour accidents du travail, aux survivants des employés du service pénitentiaire $39,315

Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus, l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires $1,003,689—

Allied Indian and Metis Society Native Liaison Program Vancouver C-B	179,526
Canadian Training Institute Toronto Ont	87,875
M2W2 Abbotsford C-B	65,010
Native Clan Organization Inc Winnipeg Man	122,063
Native Counselling Services of Alberta Edmonton Alb	184,358
N Shikewizug Inc Kingston Ont	110,000

Gendarmerie royale du Canada $30,527,623

Subvention à l'Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada $2,500

Subvention à l'Association internationale des chefs de police $1,512

Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions $451,179

Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada $10,318,602

Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions $2,969,886

Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions $90,677

Contributions aux élèves qui ne sont pas membres de la GRC et qui suivent des cours au Collège canadien de police $328,414

Rentes de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires $16,364,853

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES $262,954,526[5]

Département $262,891,477

Paiements de transfert aux provinces signataires dans le programme de l'accord de réciprocité fiscale—Taxe de vente et de consommation $256,808,103

Frais d'enregistrement pour automobiles $4,327,891

Subvention à la Fondation Science Jeunesse (FSJ) $95,000

Subvention au Conseil de développement du loisir scientifique (CDLS) $38,000

Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers relativement à des projets visant à éduquer le grand public et à le sensibiliser à la science et à la technologie $1,622,483—

	$
Fondation Science Jeunesse Ottawa Ont	210,000

Statistique Canada $63,049

Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique $6,550

Institut international de statistique $1,852

International Association for Research in Income and Wealth $1,787

Conférence des statisticiens du Commonwealth $4,460

Défi 87 $48,400

TRANSPORTS $1,404,273,501

Département $287,400,482

Subvention à la Writer's Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award $150

Subventions aux organismes d'aide aux marins $12,300

Subvention au Conseil canadien de la sécurité pour la promotion de la sécurité nautique $1,667

Subvention à l'association des ports et havres du Canada $5,000

Subvention au Comité de l'opération gar-O-train en vue d'appuyer un programme de sécurité des passages à niveau $100,000—

Operation Lifesaver Montréal Qué	100,000

Subvention à l'Association royale canadienne des aéroclubs et l'Association des Gens de l'Air du Québec $29,000

Subventions à des universités, à d'autres organismes, à des étudiants d'universités et à d'autres particuliers aux fins de recherche sur les transports $53,300

Subvention au Comité de la semaine nationale des transports $20,000

Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs $15,878,388—

Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	15,878,388

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Subvention au gouvernement du Québec pour l'amélioration des trains de banlieue de la région de Montréal $3,336,573—	
Gouvernement du Québec Québec Qué	3,336,573
Contribution à la Croix Rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique $250,000—	
Croix-Rouge Canadienne Toronto Ont	250,000
Contribution au Conseil des industries forestières de la C-B $180,000—	
Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique Vancouver C-B	180,000
Contribution au district de Kitimat pour une étude en vue de déterminer la faisabilité technique d'un terminal pour produits forestiers au havre public de Kitimat $19,313	
Contribution pour la construction de quais de traversiers à l'Île-Verte Qué $93,792—	
La Chambre de Commerce d'industrie et de tourisme de Grand Portage Inc Rivière-du-Loup Qué	93,792
Contribution aux associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents $778,109—	
Canadian Marine Rescue Auxiliary Lunenburg N-É	130,819
Canadian Marine Rescue Auxiliary St John's T-N	54,391
Canadian Marine Rescue Auxiliary Vancouver C-B	168,636
Johnson and Higgins Willis Faber Ltd. Toronto Ont	141,823
Services auxiliaires canadiens de sauvetage Boischatel Qué	94,713
Contribution au programme d'amélioration d'infrastructure routières en vertu de l'entente Canada-Québec sur le développement des transports $5,896,478—	
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes Grande Allée Québec Qué	5,896,478
Paiements de contribution à l'appui de croisements étagés approuvés selon la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer $7,073,001—	
Ville de London London Ont	1,253,555
Ville de Scarborough Scarborough Ont	748,769
Ville de Winnipeg Winnipeg Man	1,491,793
Corporation de la ville de Brampton Brampton Ont	900,000
District de Chilliwack Chilliwack C-B	120,000
Province de l'Ontario Downsview Ont	746,028
Municipalité régionale de Durham Oshawa Ont	956,244
Municipalité régionale de Peel Brampton Ont	786,750
Cité de Wainwright Wainwright Alb	50,000
Contributions à des organismes de recherches choisis, pour les aider à entreprendre des travaux de recherches et des études dans le cadre du Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers $74,807	
Contributions servant à défrayer les coûts de formation en matière de surveillance et/ou des activités liées à la coordination du transport des matières dangereuses $196,054—	
Gouvernement du Manitoba Winnipeg Man	52,406
Gouvernement du Yukon Whitehorse TY	143,648
Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres $16,057,370—	
Blanc Sablon Qué	135,900
Broughton Island TN-O	153,600
Campbell River C-B	200,230
Cape Dorset TN-O	154,600
Charlevoix Qué	70,200
Charlo N-B	646,266
Chevery Qué	124,900

	$
Churchill Falls Corp Ltd St John's T-N	388,658
Clyde River Qué	114,600
Cranbrook C-B	862,475
Dauphin Man	162,764
Dawson Creek C-B	317,308
District of Lynn Lake Lynn Lake Man	225,888
District of Mystery Lake Thompson Man	465,390
Dryden Ont	426,586
Flin Flon Man	156,707
Fort Francis Ont	180,530
Gaspé Qué	434,000
Gouvernement du Manitoba Winnipeg Man	190,242
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Yellowknife TN-O	4,247,481
Gouvernement du Territoire du Yukon Whitehorse TY	1,139,374
Hamilton Ont	650,000
Havre St-Pierre Qué	141,400
Lake Harbour TN-O	159,800
Manitoba Hydro Winnipeg Man	199,791
Moosonee Ont	112,271
Natashquan Qué	141,200
Newcastle N-B	56,778
Pangnirtung TN-O	174,200
Peace River C-B	438,100
Pembroke Ont	124,583
Pond Inlet TN-O	198,700
Prince Albert Sask	242,339
Provincial Treasurer of Alberta Transport Department of Revenue Accounting Finance Services Edmonton Alb	250,400
Rainbow Lake Alb	101,500
Rouyn Qué	637,300
Sanikiluaq TN-O	173,200
Sudbury Ont	817,820
The Toronto Harbour Commission Toronto Ont	543,731
Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres des installations connexes: Terre-Neuve—Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador (Black Tickle, Charlottetown Square, Davis Inlet, Fox Harbour, Hopedale, Paradise River, terrains d'atterrissage de la côte du Labrador) $1,811,430—	
Black Tickle Labrador	74,088
Charlottetown Square Labrador	88,374
Davis Inlet Labrador	381,237
Fox Harbour Labrador	211,309
Hopedale Labrador	414,604
Paradise River Labrador	78,626
Autres paiements pour les terrains d'atterrissage de la côte du Labrador	527,194
Contributions à Québec Nouveau Québec aéroports inuit $5,042,465—	
Inukjuak Qué	2,263,873
Inujuvik Qué	126,834
Kanqusug Qué	1,021,400
Salluit Qué	1,630,358
Contributions à d'autres aéroports du Québec $3,735,724—	
Bromont Qué	2,500,000
Maniwaki Qué	84,951
St-Mathieu-de-Beloeil Qué	102,390
Pabos/Chandler Qué	586,498
La Sarre Qué	93,845
Valleyfield Qué	93,340
Amos Qué	110,924
Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres, et des installations connexes $6,049,360—	
Bathurst N-B	89,741
Boyle Alb	90,872
Brandon Man	117,936
Chilliwack C-B	98,706

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Churchill Falls T-N	100,282
Collingwood Ont	850,000
Creston C-B	84,300
Fairmont C-B	152,500
Iroquois Falls Ont	66,400
Kincardine Ont	117,300
Kipling Sask	119,331
Mackenzie C-B	70,000
Moosonee Ont	132,905
Powell River C-B	547,161
Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	1,417,493
Salmon Arm C-B	267,993
Shaunavon Sask	100,000
St Stephen N-B	93,680
Swan River Man	359,799
Trenton N-É	546,628
Weyburn Sask	100,000

Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes $58,554—

International Civil Aviation Organization Montréal Qué	58,554

Contribution aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage $75,000—

Royal Canadian Flying Clubs Association Ottawa Ont	75,000

Contribution à la Ligue des cadets de l'air du Canada—Bourse de formation en pilotage $25,000

Contributions à l'Association des routes et transports du Canada $184,920—

Association des routes et transports du Canada Ottawa Ont	184,920

Contributions conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil pour des initiatives de promotion du transport prises en vertu d'ententes connexes aux ententes sur le développement économique et régional au Manitoba $2,374,244—

Province du Manitoba Winnipeg Man	2,374,244

Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour aider à la construction, à la rénovation et à l'amélioration des autoroutes, des routes secondaires et des routes d'accès provinciales en vue d'un développement économique régional dans les provinces du Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec (Entente sur le développement économique et régional) $52,833,521—

Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	18,700,000
Province de Terre-Neuve St John's T-N	22,745,580
Province de l'Île-du-Prince-Édouard Charlottetown Î-P-É	5,100,000
Province de Québec Québec Qué	6,287,941

Contributions pour la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs $10,148,842—

Coastal Transport Ltd Saint John N-B	259,000
Northern Cruiser Co Ltd St John's T-N	1,115,410
Northumberland Ferries Ltd Charlottetown Î-P-É	6,140,293
Puddister Trading Co Ltd St John's T-N	524,155
Sail Labrador Ltd St John's T-N	346,975
Traversier CTMA Ferry Cap-aux-Meules Qué	1,763,009

Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, au Canadien Pacifique Limitée et à la Northern Alberta Railway Company pour payer les dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil $57,283,000—

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	24,526,000
Canadien Pacifique Ltée Montréal Qué	32,757,000

Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien $16,428,588—

	$
Commission canadienne du blé Winnipeg Man	16,428,588

Contributions à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil aux fins d'un accord auxiliaire entre le Canada et la province du Manitoba pour l'amélioration de l'infrastructure ferroviaire à Churchill, en vertu de l'entente sur le développement économique et régional $8,339,487—

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	8,339,487

Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada $1,728,796—

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	1,728,796

Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard—Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1986 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard $2,316,706—

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	2,316,706

Paiements pour un programme d'assistance pour le transport des personnes handicapées $823,799—

Canada Coach Lines Limited Mount Hope Ont	240,000
Canadian Urban Transit Association Toronto Ont	50,000

Contributions aux provinces pour l'amélioration d'infrastructures routières dans le but d'accroître l'efficacité et la sécurité et d'aider au développement économique régional, au développement industriel et au tourisme: Provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse $14,596,802—

Province du Nouveau-Brunswick Fredericton N-B	13,800,801
Province de la Nouvelle-Écosse Halifax N-É	796,001

Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour aider à l'implantation d'un système de contrôle et de réglementation de la circulation à Montréal, aux fins du développement économique et régional: Province de Québec $1,069,026—

Bombardier Inc Montréal Qué	261,433
SNC/Deluc/Co—Enterprises Montréal Qué	106,423
Voyageur Inc Montréal Qué	655,164

Contributions aux compagnies qui assurent des services de transport et aux expéditeurs au regard des installations et du matériel servant au transport afin de parachever le plan de conteneurisation de Terre-Neuve, et contributions pour entreprendre les réparations nécessaires, et accorder des subventions d'exploitation au chantier naval de St John's $8,214,575—

Newfoundland Dockyard Co St John's T-N	3,200,000
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	5,014,575

Contributions aux provinces dans le but d'accroître l'efficacité et la sécurité de la route Yellowhead et d'aider au développement économique régional, au développement industriel et au tourisme $10,412,216—

Province de l'Alberta Edmonton Alb	7,000,000
Province de la Colombie-Britannique Victoria C-B	1,206,148
Province du Manitoba Winnipeg Man	1,851,941

TRANSPORTS—*Suite*

	$
Province de la Saskatchewan Regina Sask	354,127

Paiements aux sociétés de chemin de fer pour soutenir le revenu des producteurs de grain en 1987-1988 en leur accordant une compensation partielle pour les hausses de tarification sur le transport ferroviaire du grain, fixées conformément à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest $28,163,891—

BC Rail Limited Vancouver C-B	70,549
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	13,612,758
Canadien Pacifique Limitée Montréal Qué	14,365,310
Central Western Railway Corporation South Edmonton Alb	115,274

Paiements aux provinces, aux gouvernements territoriaux et au Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé à l'égard des coûts d'élaboration et de mise en application du Code national de sécurité pour les transporteurs routiers commerciaux $1,811,384—

Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé Ottawa Ont	1,811,384

Contribution au "Manitoba Hydro-Electric Board" pour la construction par le "Manitoba Hydro" d'un prolongement d'une ligne de transmission électrique afin de relier son réseau électrique central à celui du gouvernement local du district de Churchill $495,880—

Manitoba Hydro Winnipeg Man	495,880

Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal $3,321,970—

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	3,321,970

Administrateur de l'Office du transport du grain $3,397,380

Contributions dans le cadre de la Réserve pour l'amélioration du réseau $3,397,380—

Alberta Wheat Pool Calgary Alb	912,701
Central Western Railway Edmonton Alb	1,861,693
Glenko Enterprises Ltd Arborg Man	66,594
John A Paul & Sons Transport Ltd Melfort Sask	92,954
Kelsey Trail Trucking Ltd Tisdale Sask	136,368
Manitoba Pool Elevators Winnipeg Man	85,061
Motrux Burnaby C-B	237,787

Office national des transports $1,113,475,639

Contributions en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer $12,298,364—

Chemins de fer nationaux du Canada Edmonton Alb	1,262,037
Chemins de fer nationaux du Canada Moncton N-B	662,973
Chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	1,523,248
Chemins de fer nationaux du Canada St John's T-N	77,633
Chemins de fer nationaux du Canada Toronto Ont	3,429,413
Chemins de fer nationaux du Canada Winnipeg Man	405,859
Canadian Pacific Ltd Toronto Ont	3,464,169
Ville d'Oshawa Oshawa Ont	50,240
Ville de Rimouski Rimouski Qué	66,163
Ville de Thunder Bay Thunder Bay Ont	149,680
Dept des Transports Frédéricton N-B	104,081
Devco Rly Sydney N-É	58,333
Essex Terminal Rly Windsor Ont	117,599
Nova Scotia Dept of Transportation Halifax N-É	66,813
Ville de Nickel Centre Nickel Centre Ont	56,845
Village de Charlo Charlo N-B	76,143

Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes $13,061,793—

	$
Canada and Gulf Terminal Rly Mont-Joli Qué	157,882
Chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	11,400,030
Canadian Pacific Express Co Ltd Toronto Ont	393,717
Canadian Pacific Ltd Montréal Qué	863,697
Dominion Atlantic Rly Montréal Qué	246,048

Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest $941,234,021—

BC Rail Vancouver C-B	2,723,638
Chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	463,323,499
Canadian Pacific Ltd Montréal Qué	475,186,884

Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des provisions de la Loi sur les chemins de fer $67,866,307—

Algoma Central Railway Sault Ste Marie Ont	2,927,616
Chemins de fer nationaux du Canada Montréal Qué	50,667,809
Canadian Pacific Ltd Montréal Qué	13,333,616
Quebec North Shore and Labrador Rly Sept-Îles Qué	937,266

Paiements à des compagnies de chemins de fer maritimes et de camionnage en vertu des provisions de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique $79,015,154—

148668 Canada Inc O/A Therm Express Dollard Desormaux Qué	71,935
A & F Hollett & Son Ltd Norris Arm South T-N	63,989
A & M Transport Ltd Havelock N-B	178,982
Albany Cartage Co Ltd Havelock N-B	146,947
Arro Transport Ltd Summerside Î-P-É	60,700
Abel Arseneault Rogersville N-B	52,943
Atlantic Searoute Ltd Halifax N-É	501,693
Atpro Trucking Co Saint John N-B	161,333
Bakery Transport Inc Halifax N-É	323,311
Bedford Transport Ltd Halifax N-É	237,897
Bel Mont Transit Inc Rimouski Qué	200,279
Big Wheels Transfer & Leasing Ltd	1,026,491
Black's Harbour Transfer Ltd Black's Harbour N-B	132,494
BMC Ltd Saint John N-B	226,761
Boyd B Harding Ltd Plaster Rock N-B	68,084
Brunswick Bulk Transport Ltd Dartmouth N-É	260,023
Brunswick Transportation Ltd Campbellton N-B	97,826
Burge Bros Transfer & Storage Ltd Stellarton N-É	55,704
Burgess Contracting Ltd Havelock N-B	126,835
Burgess Transfer & Storage Dartmouth N-É	93,846
Burns Foods Transport Ltd Calgary Alb	61,815
Burt Bros Ltd Kings Point N-É	82,176
C E Fisher Transport Ltd Brookfield N-É	76,975
C Harrison & Sons Ltd Plaster Rock N-B	52,619
C M R Transport Inc Ste Perpetue Qué	58,354
Caldwell Transport Ltd Florenceville N-B	420,924
Canadian National Express Etobicoke Ont	3,495,303
Canadian National Rail Montréal Qué	3,250,698
Canadian Pacific Express & Transport Ltd Willowdale Ont	2,018,663
Canadian Pacific Express Ltd Willowdale Ont	219,573
Canadian Pacific Rail Montréal Qué	550,755
Cape Breton Bulk Carriers Ltd Sydney N-É	260,667
Cape Breton Development Corp Sydney N-É	3,227,870
Caron & Fils Transport Inc Montmagny Qué	161,908
Cement Cartage Co Ltd Havelock N-B	234,813
Chabot et Desmarais Inc St-Agapit Qué	89,020
Jean-Claude Charette St-Vianney Qué	58,296
Choice Reefer System Ltd Sterling Ont	93,770
Florent Chouinard St Quentin N-B	54,631
Clarke Transport Canada Inc Mount Pearl T-N	72,859
Clyde Way Trucking Ltd Corner Brook T-N	77,136
Coastal Van & Storage Ltd Dartmouth N-É	58,219
Coastal Wood Treating Ltd Fredericton N-B	56,322
Coles Transport Ltd Hawke's Bay T-N	61,401
Commercial Highway Services Ltd Waverly N-É	96,400
Conrad's Transport Ltd Dartmouth N-É	99,907
Constructions F Morin Inc Pohenegamook Qué	135,980
Coopérative Agricole de la Côte Sud La Pocatière Qué	61,384
D & J Savage Trucking Grand Falls N-B	56,165
D M R Transport Ltd Saint John N-B	62,054

TRANSPORTS—*Suite*

	$
David Brown United Ltd Waterville N-B	253,050
Day & Ross Inc Hartland N-B	5,317,031
Day & Ross Nfld Ltd St John's T-N	63,855
Desvraco Inc Degelis Qué	116,468
Dominion Atlantic Rly Montréal Qué	129,988
Donald O'Neil Trucking Ltd Baie-Ste-Anne N-B	79,384
Douglas Harbour Lumber & Trucking Ltd Ripples N-B	52,041
E D F Transport Ltd c/o Scotsburn Co-op Scotsburn N-É	216,278
Eassons Transport Ltd Berwick N-É	390,106
Express Lait Inc St-Camille Qué	52,734
F M Taylor Trucking Ltd Debert N-É	91,578
F P Transport Ltd Moncton N-B	57,460
Falls Transport Ltd c/o Grand Falls Agromart Ltd Grand Falls N-B	58,119
Fernand Gosselin Inc St-Romuald Qué	547,147
Fitz-Ennis Cement Carriers Ltd St John's T-N	83,965
Florist Transport Ltd Falmouth N-É	162,218
G M Armour & Son Ltd Moncton N-B	646,150
Gallant Enterprise Ltd Edmundston N-B	51,791
Raymond Gauvin St-Adalbert Qué	61,076
Gerald Battist Trucking Ltd Pictou N-É	134,104
Gloucester Transport Ltée Cocagne N-B	58,563
Grand Falls Central Rly Co Ltd Grand Falls T-N	209,741
H E Fisher Moncton N-B	123,268
Halifax Transfer Co Ltd Bedford N-É	52,308
Harold B Legge Transport Ltd Port Williams N-É	204,908
Hervé Bernier Inc St-Pascal Qué	50,750
Hervé Matte & Fils Camionneurs Ltée Donnacona Qué	69,473
Hibbs & Kaizer Transport Services Ltd St John's T-N	103,430
Higgins Trucking Ltd Chipman N-B	168,898
Hillmans Transfer Sydney N-É	180,346
Holland's Carriers Ltd New Germany N-É	89,303
Household Movers & Shippers Ltd St John's T-N	166,304
Hoyt's Moving & Storage Ltd Armdale N-É	66,807
Hoyt's Moving & Storage N-B Ltd Saint John N-B	53,334
Interlait Inc St-Agapit Qué	134,380
J P MacInnis Trucking Ltd Whycocomagh N-É	120,739
J W Baughan Ltd Sackville N-B	149,311
Jardine Transport Ltd Fredericton N-B	232,271
Jean Claude Dumais Inc Luceville Qué	101,105
Jeric Transport Ltd Fredericton N-B	341,692
John Cameron Trucking Ltd Mabou N-É	77,807
John E MacLean Enterprises Ltd Margaree Harbour N-É	107,990
John Gunn Motor Express Inc Charlottetown Î-P-É	86,055
JOS Lefrançois Inc Amqui Qué	170,478
Jules Fournier Inc Val Brillant Qué	103,536
Jumbo Motor Express Ltd Etobicoke Ont	822,730
K & T Transport Ltd Plaster Rock N-B	130,597
Ken Giberson Transport Ltd Newcastle N-É	178,150
King Freight Lines Ltd Pictou N-É	146,104
Kingsco Transport Ltd Sussex N-B	102,879
L Bilodeau & Fils Ltée Bellechasse Qué	66,281
L'Islet Express Inc St-Eugène Qué	79,113
Larivière & Fils de Beauce Inc St-Zacharie Qué	58,214
Ledrew's Express Ltd St John's T-N	126,633
Leigh Nickerson Trucking Ltd Stoney Island N-É	63,181
Léo Dussault Transport Ltée Donnacona Qué	160,672
Léon St-Onge et Fils Ltée Cté Kamouraska Qué	60,824
Les Entreprises C Bélanger Inc St-Narcisse Qué	53,232
Les Entreprises E Normand Inc Ste-Angèle-de-Mérici Qué	95,657
Les Entreprises H Jalbert 1981 Inc St-Pamphile Qué	135,103
Les Entreprises Lionel Dionne Inc St-Alexandre Qué	56,625
Les Entreprises Roland Joyal & Fils Inc Yamaska Est Qué	70,456
Les Entreprises Yvon Lévesque Inc Mont-Joli Qué	91,789
Les Industries Alex Couture Inc St-Romuald Qué	205,182
Les Transports Fraser Ville Inc Rivière-du-Loup Qué	613,094
Les Transports J Bujold Inc Pointe-au-Père Qué	117,891
Les Transports L Martin & Fils Inc Rivière-du-Loup Qué	52,607
Melvin H Losier Tracadie N-B	54,288
M D Holmes Trucking Ltd Stellarton N-É	53,431
M R MacLaughlin Enterprises Ltd Antigonish N-É	87,262
Gary L MacDonald Nashwaak Bridge N-B	108,999
Maritime Ontario Freight Lines Ltd Mississauga Ont	1,333,748
Maritime Warehousing & Transfer Co Ltd Dartmouth N-É	102,009
Maritime Warehousing & Transfer NB Ltd Saint John N-B	104,568
Matane Gaspésie Transport Inc Matane Qué	371,661
McAuley's Transfer Ltd Centreville N-B	189,552
McCully & Soy Ltd Debert N-É	65,189
McNeil's Transport Ltd Mount Pearl T-N	124,457
Merv Orr's Group Inc Cambridge Ont	109,883
Mervin Mutch Trucking Ltd Red Bank N-B	113,372
Midland Transport Ltd Moncton N-B	4,018,073
Milltown Trucking Co Ltd St Stephen N-B	139,565
Murphy Brothers Ltd Corner Brook T-N	57,761
Noël Godbout Transport Ltée St Quentin N-B	109,575
North American Van Lines Canada Ltd Dartmouth N-É	51,936
Parent Lumber Ltd St Quéntin N-B	77,569
Jacques Pellerin Notre-Dame-du-Lac Qué	53,480
Pierre Paul Lévesque Inc Ste-Anne-des-Monts Qué	50,269
Pike's Ltd St John's T-N	201,777
Pole Star Transport Inc Hantsport N-É	443,718
Provincial Carriers Ltd Mount Pearl T-N	130,124
Quinnway Transport Ltd Mount Pearl T-N	56,680
R & G Milk Trucking Co Ltd Sussex N-B	223,239
R Yuill Sale & Services Ltd Truro N-É	85,140
Rankin Pulp Hauling Ltd Mabou N-É	55,034
Réal Rioux Inc Risseau A Rebours Qué	61,136
Refrigerated Carryall Ltd Moncton N-B	401,091
Restigouche Transport Ltd Campbellton N-B	506,034
Robert A Archibald Truck Ltd Amherst N-É	63,156
Roy's Midway Ltd Saint John N-B	494,357
S G Transport Ltd Fredericton N-B	161,062
Shediac Dairy 1968 Ltd Shédiac N-B	57,559
Stonewood Investments Ltd Petitcodiac N-B	67,735
Summers Transport Ltd Mount Pearl T-N	331,952
Sunbury Transport Ltd Fredericton N-B	579,925
Syndicat des Producteurs de lait du Québec UPA Québec Qué	208,067
Tessier & Besner Inc St-Nicholas Qué	162,599
Thompson's Transfer Co Ltd Middleton N-É	505,347
Tipple's Trucking Ltd Moncton N-B	61,035
Trans Ali Inc Thetford Mines Qué	235,234
Trans Viande Temis Inc Notre-Dame-du-Lac Qué	89,542
Transbois Canada Ltée St-Pamphile Qué	358,727
Translait Inc Ste-Claire Qué	110,337
Transport A D S Inc St-Henri-de-Lévis Qué	318,409
Transport A Lord Inc Ste-Perpétue Qué	73,014
Transport A M C Inc N D des Auxiliaires Buckland Qué	82,435
Transport alimentaire du Bas St-Laurent inc Matane Qué	278,168
Transport Amical Inc Amqui Qué	122,107
Transport Bruno Boulianne Ltée St-Georges Qué	149,165
Transport Cabano Inc Rivière-du-Loup Qué	615,821
Transport Chabot & Tanguay Inc Ste-Justine Langevin Qué	210,115
Transport Claire Bérubé Inc Price Qué	82,716
Transport d'Anjou Inc Rivière-du-Loup Qué	862,783
Transport Dallaire Ltée Montmagny Qué	96,253
Transport de l'Est Ltée Ancienne-Lorette Qué	73,020
Transport de la Matapédia Inc Causapscal Qué	68,353
Transport Denis Bérubé Inc Price Qué	138,055
Transport Dionne Limitée Mont-Joli Qué	59,030
Transport E J Bourque 1985 Ltée Mont-Joli Qué	70,114
Transport Félix Huard et Fils Ltée Luceville Qué	118,404
Transport Gérald Pelletier Ltée Isle-Verte Qué	303,851
Transport Guérette Inc Dégelis Qué	198,397
Transport Guy Levasseur Inc Estcourt Qué	88,132
Transport J L P Inc Mont-Carmel Qué	58,059
Transport J M Thibeault & Fils Inc St-Narcisse Qué	61,075
Transport Jean Soucy Inc St-Alexandre Qué	204,996
Transport L Rodrigue Inc St-Méthode Qué	66,081
Transport Lac des Aigles Ltée Lac-des-Aigles Qué	110,662
Transport Loupage Inc Rivière-du-Loup Qué	64,183
Transport Luvrac Inc Luceville Qué	310,559
Transport Mont-Joli Inc Mont-Joli Qué	241,254
Transport Morneau Inc St-Arsène Qué	210,777
Transport P A Lessard Inc St-George-Est Qué	220,956
Transport P E Lévesque Inc Amqui Qué	57,699
Transport R Boulianne Inc Amqui Qué	115,777
Transport Regis Harrisson Inc Ste-Félicité Qué	213,989
Transport Route Canada Inc Etobicoke Ont	667,229

TRANSPORTS—*Fin*

	$
Transport Samson Inc Québec Qué	499,883
Transport St-Francois Ltd St-Francois N-B	156,918
Transport Ste-Marie Inc Rougemont Qué	79,946
Transport Théberge Ltée Rimouski Qué	97,512
Transport Victor 1983 Inc Ste-Foy Qué	55,176
Transport Y Théberge Inc Rimouski Qué	407,570
Transport Speribel Inc Ancienne-Lorette Qué	1,427,421
Truro Feed & Grain Transport Ltd Truro N-É	68,273
V A Ross Trucking Ltd Boiestown N-B	166,108
Wallace Ware & Cartage Ltd Moncton N-B	126,841
Westfield Transport Ltd Truro N-É	72,789
William Gregan Ltd Chatham N-B	107,505

CONSEIL DU TRÉSOR $616,432

Secrétariat $616,432

PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE $323,000

Subvention à l'Institut de l'administration publique du Canada $150,000

Subvention à l'Institut fédéral de la gestion $3,000

Subvention au Conference Board du Canada $165,000

Contribution à l'Association canadienne de normalisation $5,000

PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR AUX RÉGIMES D'ASSURANCE $293,432

Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite $2,138

Paiements en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public $291,294

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $1,240,914,690

Département $1,240,914,690

PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS $1,240,914,690

Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation $395,731

Première Guerre mondiale $70,284,149

Seconde Guerre mondiale $659,467,025

Civils, Seconde Guerre mondiale $2,238,392

Défense—Service en temps de paix $50,232,600

Opération militaire $13,910,463

$

Indemnités spéciales—Terre-Neuve $18,337

Allocations d'inhumation $2,049,559

Récompenses pour bravoure $28,496

Armée de campagne du Nord-Ouest $633

Guerre sud-africaine $33,581

Première Guerre mondiale $9,413,634

Seconde Guerre mondiale et opération militaire de Corée $334,382,412

Service durant les deux guerres mondiales $460,757

Allocations de guerre pour les civils $21,326,722

Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours $2,306,819

Fonds de bienfaisance de l'Armée $18,000

Subvention à la Légion royale canadienne $9,000

Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni $1,000

Enfants des morts de la guerre (aide à l'éducation) $729,691

Formation universitaire et professionnelle $96,988

Aide aux anciens combattants canadiens—District d'outre-mer $121,616

Société dite Last Post Fund $3,339,253

Commission des sépultures de guerre du Commonwealth $3,747,972

Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée $26,101

Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre: Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8 $3,932

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays $10,010

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants $538,958

Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèses aux anciens combattants $392,237

Allocations de traitements et prestations connexes $2,337,051

Indemnisation pour perte de salaire $61,922

Contributions à diverses provinces conformément aux accords relatifs au transfert des hôpitaux du ministère $31,643,270

Contributions accordées aux anciens combattants âgés, afin de les aider à défrayer les coûts des soins médicaux non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux $31,288,379

(1) Un montant de $113,277,633 a été imputé à l'article courant 12.
(2) Les paiements sont énumérés sous leMinistère de l'Expansion industrielle régionale.
(3) Un montant de $221,154 a été imputé à l'article courant 01.
(4) Comprend les paiements de $50,000 et plus de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et des Affaires indiennes et Nord canadien.
(5) Suite à des taxes de ventes provinciales, déboursées aux divers gouvernements provinciaux par le Fonds renouvelable des approvisionnements et par les opérations d'aliénation, ce montant diffère de $855,754 du montant à la section 1 (tableau 5) du volume II (partie I).

APPENDICE 1

Paiements aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (Santé nationale et Bien-être social)
(en milliers de dollars)

Provinces et territoires	Virement de fonds			Péréquation, transfert de l'impôt			Total de la caisse et transfert de l'impôt
	Services de santé assurés	Services complémentaires de santé	Total des contributions pécuniaires	Transfert de l'impôt	Péréquation associée	Total	
Terre-Neuve	138,699	26,415	165,114	56,685	50,736	107,421	272,535
Île-du-Prince-Édouard	31,531	5,970	37,501	13,974	10,093	24,067	61,568
Nouvelle-Écosse	216,164	40,956	257,120	122,976	43,185	166,161	423,281
Nouveau-Brunswick	173,867	33,150	207,017	88,700	45,964	134,664	341,681
Québec	985,394	305,501	1,290,895	1,617,761	191,994	1,809,755	3,100,650
Ontario	1,957,730	435,624	2,393,354	2,035,416		2,035,416	4,428,770
Manitoba	265,144	50,591	315,735	164,705	39,286	203,991	519,726
Saskatchewan	251,674	47,041	298,715	147,054	44,648	191,702	490,417
Alberta	572,259	112,713	684,972	536,302		536,302	1,221,274
Colombie-Britannique	745,396	136,309	881,705	546,304		546,304	1,428,009
Total des provinces	5,337,858	1,194,270	6,532,128	5,329,877	425,906	5,755,783	12,287,911
Territoires du Nord-Ouest	15,492	2,597	18,089	10,522		10,522	28,611
Territoire du Yukon	6,953	1,258	8,211	4,713		4,713	12,924
Total	5,360,303	1,198,125	6,558,428	5,345,112	425,906	5,771,018	12,329,446

Les contributions du fédéral en aide aux services de soins de santé provinciaux et territoriaux sont versées en conformité avec la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Le montant total autorisé pour chaque province est basé sur un montant par habitant prescrit par la loi. Le montant est prédéterminé annuellement et fondé sur la croissance du produit national brut et de la population. La contribution d'impôt est la valeur actuelle de points relatifs à l'impôt (et la péréquation fiscale qui y est associée). Les paiements (au) comptant sont la différence entre le total autorisé et la contribution d'impôt ainsi que des ajustements reliés aux paiements des années précédentes. La péréquation associée au transfert de l'impôt est payé en vertu de Programme de péréquation fiscale administré par le Département des Finances. Les montants des contributions pécuniaires et de transfert de l'impôt en 1987-88 sont présentés dans le tableau ci-dessus.

Le paiement de contributions pécuniaires est assujetti aux provisions de la Loi canadienne sur la santé. La Loi exige que les provinces ne permettent pas la surfacturation par un médecin ou par un dentiste ni la vérification de frais modérateurs par un hôpital. Si une province ne se conforme pas à ces conditions, des retenues seront effectuées automatiquement des contributions pécuniaires en vertu de la Loi. Toutefois, si une province a éliminé la surfacturation ou les frais modérateurs avant le 31 mars 1987, le montant déduit aurait dû être remboursé. Au cours de 1987-88 la province du Nouveau-Brunswick a reçu un remboursement de $353,000.

APPENDICE 2

Paiements aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matières d'enseignement postsecondaire et de santé (Santé nationale et Bien-être social)
(en milliers de dollars)

Provinces et territoires	Services de santé assurés	Services complé-mentaires de santé	Total 1987-88
Terre-Neuve	138,699	26,415	165,114
Île-du-Prince-Édouard	31,531	5,970	37,501
Nouvelle-Écosse	216,164	40,956	257,120
Nouveau-Brunswick	173,867	33,150	207,017
Québec	985,394	305,501	1,290,895
Ontario	1,957,730	435,624	2,393,354
Manitoba	265,144	50,591	315,735
Saskatchewan	251,674	47,041	298,715
Alberta	572,259	112,713	684,972
Colombie-Britannique	745,396	136,309	881,705
Total des provinces	5,337,858	1,194,270	6,532,128
Territoires du Nord-Ouest	15,492	2,597	18,089
Territoire du Yukon	6,953	1,258	8,211
Total	5,360,303	1,198,125	6,558,428

Les contributions du fédéral en aide aux services de soins de santé provinciaux et territoriaux sont versées en conformité avec la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Ces contributions se transforment en un transfert d'un nombre prédéterminé de points relatifs à l'impôt (et à la péréquation qui y est associée) qui ont été évalués à $5.8 milliards en 1987-88, en plus du versement d'un montant d'argent prédéterminé et fondé sur la croissance du produit national brut et de la population (tel que décrit ci-dessus). Le paiement des contributions pécuniaires est également assujetti aux différentes dispositions de la Loi canadienne sur la santé. Pour que l'on puisse payer la pleine contribution pécuniaire, les provinces doivent satisfaire les critères des programmes de la gestion publique, d'intégralité, d'universalité, de transférabilité et d'accessibilité pendant toute l'année fiscale, et de reconnaître également des contributions et montants versés par le Canada en vertu de la Loi canadienne sur la santé.

En plus, la Loi exige que les provinces ne permettent pas la surfacturation par un médecin ou par un dentiste ni la vérification de frais modérateurs par un hôpital. Si une province ne se conforme pas à ces conditions, des retenues seront effectuées automatiquement des contributions pécuniaires en vertu de la Loi.

La Loi stipule aussi que si une province élimine la surfacturation ou les frais modérateurs avant le 31 mars 1987, le montant déduit doit être remboursé à la province.

Toutes les provinces ont pris action afin d'éliminer la surfacturation ou les frais modérateurs conformément à la Loi canadienne sur la santé. Tous les remboursements ont été faits.

Durant l'année, la transaction en conformité avec les remboursements de surfacturation se présente comme suit:

Province	Déductions non remboursées au 31 mars 1987	Déductions 1987-88	Rembour-sements 1987-88
		Surfacturation	
	(en milliers de dollars)		
Nouveau-Brunswick	353		(353)
Total	353		(353)

APPENDICE 3

Paiements sur le Régime d'assistance publique du Canada (Santé nationale et Bien-être social)
(en milliers de dollars)

Province et territoires	Exercice clos le 31 mars 1988	1987	Augmentation ou diminution (-)
Terre-Neuve	88,376	85,460	2,916
Île-du-Prince-Édouard	21,729	19,780	1,949
Nouvelle-Écosse	128,173	124,405	3,768
Nouveau-Brunswick	152,350	145,108	7,242
Québec[1]	1,100,747	1,107,757	(7,010)
Ontario	1,319,822	1,132,191	187,631
Manitoba	164,195	154,581	9,614
Saskatchewan	157,548	160,705	(3,157)
Alberta	442,882	427,333	15,549
Colombie-Britannique	652,787	632,056	20,731
Total des provinces	4,228,609	3,989,376	239,233
Territoires du Nord-Ouest	13,976	12,004	1,972
Territoire du Yukon	3,115		3,115
Total	4,245,700	4,001,380	244,320

La Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada autorise le gouvernement à conclure des accords avec les provinces et les deux territoires afin de partager les frais des services d'assistance sociale de bien-être aux personnes dans le besoin. Le fédéral verse 50% des frais admissibles et partageables.

[1] La province de Québec a opté de recevoir les fonds spéciaux au lieu de partager les coûts avec le Régime d'assistance publique du Canada, en accord avec la Partie VII à l'égard des programmes spéciaux de bien-être de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. D'après ces dispositions, la province de Québec a droit à une partie en espèces et une partie en unités de réduction d'impôt équivalent aux paiements qui auraient été faits si la province avait choisi de participer au Régime d'assistance publique du Canada.

Les montants au Québec étaient:

	1987-88	1986-87
	(en milliers de dollars)	
En espèces	1,100,747	1,107,757
5 unités en réduction d'impôt (valeur estimative)	480,245	438,040
	1,580,992	1,545,797

APPENDICE 4

Détails des paiements Nouveaux Horizons (Santé nationale et Bien-être social)
(en milliers de dollars)

Provinces et territoires	Exercice clos le 31 mars 1988 — Nombre de projets financés	Exercice clos le 31 mars 1988 — Paiements	Exercice clos le 31 mars 1987 — Nombre de projets financés	Exercice clos le 31 mars 1987 — Paiements
Terre-Neuve	36	159	41	209
Île-du-Prince-Édouard	21	64	20	65
Nouvelle-Écosse	80	358	87	394
Nouveau-Brunswick	66	288	80	309
Québec	587	2,209	636	2,429
Ontario	557	3,097	565	3,582
Manitoba	83	438	74	495
Saskatchewan	122	410	156	489
Alberta	108	584	134	739
Colombie-Britannique	192	1,129	234	1,257
Total des provinces	1,852	8,736	2,027	9,968
Territoires du Nord-Ouest		6	2	15
Total	1,852	8,742	2,029	9,983

Le programme Nouveaux Horizons a été établi en 1972 pour encourager les Canadiens retirés à prendre une part plus active dans la communauté. Cet objectif devient possible, grâce à l'aide professionnelle et à l'apport financier à des groupes de personnes âgées, leur permettant de planifier et de développer des projets en accord avec leurs intérêts et leurs talents. Ces projets aident ceux qui y participent à demeurer socialement actifs et leur donnent une opportunité de s'impliquer dans les services communautaires qui aident plusieurs personnes du troisième âge à prolonger un mode de vie indépendant.

APPENDICE 5

Sommaire des paiements aux termes de la Loi sur les allocations familiales (Santé nationale et Bien-être social)

Exercice clos le 31 mars	Nombre de bénéficiaires (en milliers)	Nombre d'enfants (en milliers)	Paiements (en millions de dollars)
1988	3,666	6,597	2,564
1987	3,659	6,592	2,534
1986	3,645	6,585	2,501
1985	3,635	6,586	2,418
1984	3,638	6,622	2,326

Les paiements d'allocations familiales sont effectués par le fédéral à l'intention des enfants n'ayant pas encore atteint l'âge de 18 ans. Bien que le versement soit habituellement fait au nom de la mère, il peut être adressé à toute autre personne ayant assumé la garde de l'enfant. Des allocations spéciales sont versées pour des enfants qui sont à la charge d'organismes ou d'institutions. La Loi prévoit l'indexation annuelle du montant de l'allocation en janvier selon l'accroissement des prix à la consommation étant supérieure à 3%. Le taux fédéral mensuel était de $31.93 par enfant en 1987 et $32.38 en 1988. Les allocations familiales spéciales étaient de $47.64 par mois en 1987 et $48.31 en 1988.

Le gouvernement d'une province peut demander au gouvernement fédéral de varier les taux payables dans cette province selon l'âge ou le nombre d'enfants dans une famille ou les deux, pourvu que le versement mensuel le plus petit dans cette province soit d'au moins 60% du taux fédéral et que le montant mensuel moyen versé à l'intention de tous les enfants de cette province soit égal au taux fédéral mensuel. Le Québec et l'Alberta ont choisi cette dernière option.

En mars 1988, 3,666,262 familles et organismes recevaient en moyenne $59.05 au nom des 6,596,745 enfants admissibles.

Crédit d'impôt pour enfants est un revenu dont les prestations ont été vérifiées et choisi pour aider les familles aux revenus qui sont bas ou moyens. Le montant de base en 1987 pour le crédit d'impôt pour enfants était $489.00 par enfant. Le total du crédit d'impôt payable est réduit de 5% sur le revenu de la famille au-dessus de $23,760. Les paiements attribuables aux années d'imposition 1985, 1986 et 1987, faits du 1[er] avril 1987 au 31 mars 1988, s'élevaient à $19,516,236, $1,052,753,957 et $565,537,991 respectivement, pour un total de $1,637,808,184.

Détails des paiements aux termes de la Loi sur les allocations familiales (Santé nationale et Bien-être social)
(tous les montants en milliers)

Provinces et territoires	Exercice clos le 31 mars 1988			Exercice clos le 31 mars 1987		
	Nombre de familles	Nombre d'enfants	Paiements	Nombre de familles	Nombre d'enfants	Paiements
Terre-Neuve	95	175	68,622	96	180	69,853
Île-du-Prince-Édouard	19	36	13,787	19	36	13,692
Nouvelle-Écosse	129	229	88,918	129	231	88,625
Nouveau-Brunswick	109	195	75,983	110	198	76,251
Québec	938	1,615	627,776	940	1,623	624,879
Ontario	1,301	2,329	904,375	1,289	2,306	884,983
Manitoba	154	291	113,334	154	292	111,916
Saskatchewan	146	293	114,065	148	295	113,098
Alberta	356	674	263,121	358	676	261,353
Colombie-Britannique	405	733	283,457	403	728	279,025
Total des provinces	3,652	6,570	2,553,438	3,646	6,565	2,523,675
Territoires du Nord-Ouest	10	20	7,993	9	20	7,944
Territoire du Yukon	4	7	2,922	4	7	2,801
Total	3,666	6,597	2,564,353	3,659	6,592	2,534,420

APPENDICE 6

Sommaire des paiements aux termes de la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Santé nationale et Bien-être social)
(en millions de dollars)

	Exercice clos le 31 mars				
	1988	1987	1986	1985	1984
Pension de sécurité de la vieillesse (PSV)	10,248	9,520	8,858	8,216	7,649
Supplément de revenu garanti (SRG)	3,618	3,452	3,319	2,953	2,524
Allocation au conjoint (AAC)	483	473	348	249	233
	14,349	13,445	12,525	11,418	10,406

Des paiements de sécurité de la vieillesse sont effectués sur une base entière ou partielle à toute personne ayant atteint l'âge de 65 ans ou plus et satisfaisant certaines normes de résidence.

Des paiements du supplément de revenu garanti sont des montants additionnels payés aux retraités ayant peu ou aucun autre revenu que la pension de sécurité de la vieillesse. L'admissibilité est fondée sur le revenu de la précédente année civile et calculée en accord avec la Loi de l'impôt sur le revenu. Là où un couple marié est concerné, chacun est considéré afin d'avoir une demie de leur revenu combiné.

L'allocation au conjoint est payable au conjoint du retraité si le conjoint est entre 60 et 64 ans et aux veufs et veuves âgés entre 60 et 64 ans. Les bénéficiaires doivent satisfaire certaines normes de résidence. L'admissibilité est fondée sur le revenu.

Le programme des prestations de sécurité de la vieillesse peut changer en janvier, avril, juillet et octobre de chaque année selon les changements causés par l'indexation des prix à la consommation.

À compter du 1[er] avril 1988, les prestations en vigueur étaient comme suit:

Prestations mensuelles

	$
Versement de base PSV	313.15
Versement maximal SRG	
Célibataire ou personne mariée dont le conjoint ne reçoit pas de PSV ou AAC	372.16
Couple marié, les deux retraités—Chacun	242.39
Allocation maximale au conjoint	555.54
Bénéficiaires veufs	613.33

En mars 1988, on comptait 2,835,107 retraités qui recevaient des paiements de sécurité de vieillesse, de ce nombre 1,356,672 ou 48% recevaient aussi un supplément de revenu garanti; la moyenne du supplément payé était de $228.33. En plus, 140,159 conjoints des retraités recevaient des allocations au conjoint. Une moyenne de $295.76 était payée au conjoint.

Détails des paiements aux termes de la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Santé nationale et Bien-être social)
(tous les montants en milliers)

	Exercice clos le 31 mars 1988		Exercice clos le 31 mars 1987	
Provinces et territoires	Nombre de bénéficiaires*	Paiements**	Nombre de bénéficiaires*	Paiements**
Terre-Neuve	58	334,724	57	316,218
Île-du-Prince-Édouard	17	95,435	17	91,235
Nouvelle-Écosse	114	595,839	112	565,935
Nouveau-Brunswick	89	470,409	87	444,767
Québec	730	3,741,001	710	3,504,897
Ontario	1,081	4,922,720	1,050	4,603,570
Manitoba	144	702,129	142	665,395
Saskatchewan	138	675,891	136	639,460
Alberta	208	993,818	201	923,892
Colombie-Britannique	377	1,744,554	365	1,625,943
Total des provinces	2,956	14,276,520	2,877	13,381,312
Territoires du Nord-Ouest	2	10,273	1	9,691
Territoire du Yukon	1	5,065	1	4,645
International	16	56,888	13	49,014
Total	2,975	14,348,746	2,892	13,444,662

* Y compris les bénéficiaires de l'allocation au conjoint.

** Y compris la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti et l'allocation au conjoint.

APPENDICE 7

Paiements au terme de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matières d'enseignement postsecondaire et de santé (Secrétariat d'État)
(en milliers de dollars)

Provinces et territoires	Enseignement postsecondaire paiements (au) comptant	Péréquation, transfert de l'impôt pour l'enseignement postsecondaire			Total de la caisse et contribution de l'impôt
		Transfert de l'impôt	Péréquation associée	Total	
Terre-Neuve	59,547	26,828	24,012	50,840	110,387
Île-du-Prince-Édouard	13,516	6,614	4,776	11,390	24,906
Nouvelle-Écosse	92,668	58,202	20,438	78,640	171,308
Nouveau-Brunswick	74,393	41,979	21,754	63,733	138,126
Québec	391,056	765,645	90,866	856,511	1,247,567
Ontario	815,699	963,310		963,310	1,779,009
Manitoba	113,667	77,950	18,593	96,543	210,210
Saskatchewan	107,518	69,597	21,131	90,728	198,246
Alberta	243,012	253,818		253,818	496,830
Colombie-Britannique	321,192	258,552		258,552	579,744
Total des provinces	2,232,268	2,522,495	201,570	2,724,065	4,956,333
Territoires du Nord-Ouest	6,616	4,980		4,980	11,596
Territoire du Yukon	2,980	2,230		2,230	5,210
Total	2,241,864	2,529,705	201,570	2,731,275	4,973,139

Les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire sont versées en conformité avec la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le montant autorisé par habitant pour chaque province est basé sur un montant prescrit par la Loi. Le montant est prédéterminé annuellement et fondé sur la croissance du produit national brut et de la population. La contribution d'impôt est la valeur actuelle de points relatifs à l'impôt (et la péréquation fiscale qui y est associée). Les paiements (au) comptant sont la différence entre le total autorisé et la contribution d'impôt ainsi que des ajustements reliés aux paiements des années précédentes. La péréquation associée au transfert de l'impôt est payée en vertu du Programme de péréquation fiscale administré par le Département des Finances. Les montants des contributions pécuniaires et de transfert de l'impôt en 1987-88 sont présentés dans le tableau ci-dessus.

SECTION 8

COMPTES PUBLICS
1987-88

Service de la dette publique

SOMMAIRE

	Page
Service de la dette publique	8.2

Service de la dette publique

Le service de la dette publique comprend l'intérêt sur la dette non échue (y compris les bons du Trésor et les bons du Canada), sur les comptes à fins déterminées et sur les autres comptes, les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations, et les frais de service afférents à la dette publique.

L'état suivant présente le détail du service de la dette publique pour l'exercice en cours.

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
DETTE NON ÉCHUE—			
Obligations négociables—			
À payer en monnaie canadienne—			
P 1—1936-96	3	55,000,000	1,649,802
T 15—1956-96/98 (emprunt de conversion)	3¾	197,045,000	7,388,305
AT 21—1963-88	5	100,000,000	5,010,293
CT 9—1964-88	5	50,000,000	1,255,146
CT 12—1964/65-90	5¼	225,000,000	11,836,816
F 6—1966/67-92	5¾	225,000,000	12,934,596
F 12—1967-90	5¼	125,000,000	6,576,009
F 23—1967-94	6¼	125,000	1,257,829
F 33—1968-95	6½	100,000,000	6,513,380
F 61—1971-89	6¾	150,000,000	10,149,330
F 79—1980-87 (échue le 1er déc 1987)	8		376
F 85—1974/75/76/77-94	9½	727,545,000	69,259,055
F 97—1975/76-95	10	690,625,000	69,204,668
J 2—1976/78-2001	9½	1,379,000,000	131,274,679
J 7—1977-2002	8¾	240,000,000	21,048,260
J 9—1977/78-97	9¼	984,000,000	91,207,368
J 11—1977-87 (échue le 1er juill 1987)	8¼		11,095,120
J 13—1977-99	9	592,750,000	53,457,318
J 15—1978-88 (échue le 1er févr 1988)	8¾		9,199,486
J 18—1978-2003	9½	751,500,000	71,539,464
J 22—1978-2000	9¾	537,500,000	52,514,130
J 24—1979-2004	10¼	2,200,000,000	226,018,216
J 25—1979-2002	10	1,850,000,000	185,380,829
J 26—1979/85-89	10	450,000,000	45,092,634
J 29—1979/80/83-89	10½	775,000,000	81,542,513
J 30—1979/87-2004	10½	875,000,000	71,574,745
J 33—1979/80/83/84-89	11¼	1,075,000,000	121,186,454
J 34—1979/80/83-2002	11¼	1,625,000,000	183,188,826
J 35—1980/83-2003	11¾	2,700,000,000	317,979,065
J 38—1980-90	13¾	839,453,000	115,410,963
J 39—1980/81/82-2000	13¾	1,050,000,000	144,357,708
J 41—1980-90	13	1,784,422,000	232,452,389
J 42—1980/81-2001	13	1,325,000,000	172,604,583
J 49—1980-90	12½	22,539,000	2,823,175
J 53—1980-99	13½	400,000,000	54,111,161
J 56—1981-91	12½	718,974,000	90,078,282
J 58—1981-89	13¾	442,320,000	60,958,767
J 60—1981-90	13¼	592,912,000	78,741,379
J 62—1981-91	14½	490,857,000	71,320,780
J 65—1981-93	15¼	895,006,000	136,769,381
J 66—1981-2001	15¾	425,000,000	67,091,327
J 69—1981-93	14¾	445,459,000	65,840,951
J 70—1981-2000	15	175,000,000	26,304,233
J 73—1981-91	18	392,685,000	70,828,804
J 76—1982-92	15½	1,246,186,000	193,602,724
J 79—1982-2002	15½	350,000,000	54,243,503
J 81—1982-87 (échue le 1er juin 1987)	14¾		6,314,212
J 82—1982-92	15	200,000,000	30,061,756
J 84—1982-87 (échue le 1er juill 1987)	15		
J 85—1982-92	15	398,789,000	59,988,468
J 87—1982-87 (échue le 1er sept 1987)	14¼		
J 88—1982-92	14¼	648,917,000	92,514,386
J 90—1982-87 (échue le 15 oct 1987)	13		31,734,247
J 91—1982-92	13½	400,000,000	54,111,161
J 92—1982/84-87 (échue le 15 nov 1987)	12		35,761,644
J 93—1982-92	12¾	500,000,000	63,881,232
J 95—1982/83-92	11¾	2,050,000,000	241,370,850

Service de la dette publique—*Suite*

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
J 96—1982/83/84-87 (échue le 15 déc 1987)	11		70,249,315
J 98—1983-88 (échue le 1er févr 1988)	10¼		43,106,164
J 99—1983-93	11¼	1,850,000,000	208,603,287
H 2—1983/85-88 (échue le 15 mars 1988)	10½		87,847,603
H 3—1983/87-93	10¾	1,550,000,000	134,718,004
H 5—1983/85-90	10¾	550,000,000	59,111,722
H 6—1983/85-2005	12¼	1,375,000,000	168,399,674
H 8—1983/84-93	11¾	1,025,000,000	120,685,425
H 9—1983/84-2005	12	1,775,000,000	212,952,167
H 11—1983/85-88	10¾	825,000,000	88,870,067
H 12—1983/84-93	11½	850,000,000	97,951,222
H 15—1984-89	11	200,000,000	22,052,863
H 17—1984/85-94	12	700,000,000	83,981,136
H 18—1984/85-2006	12½	975,000,000	121,847,631
H 20—1984-89	12½	575,000,000	71,866,392
H 21—1984-94	13	1,025,000,000	133,524,300
H 22—1984-2004	13½	550,000,000	74,402,846
H 23—1984-87 (échue le 1er mai 1987)	12¼		7,089,897
H 24—1984-89	13¼	525,000,000	69,705,697
H 25—1984-94	13¾	1,200,000,000	165,339,659
H 26—1984-2006	14	1,025,000,000	143,795,400
H 27—1984-87 (échue le 1er juin 1987)	13		8,347,603
H 29—1984-94	13½	250,000,000	33,823,265
H 30—1984-2007	13¾	325,000,000	44,677,465
H 31—1984-87 (échue le 1er sept 1987)	13½		8,460,616
H 32—1984-89	13½	150,000,000	20,291,837
H 36—1984-2007	13	700,000,000	91,187,327
H 39—1984-94	12¾	475,000,000	60,687,170
H 40—1984-89	12¼	325,000,000	39,894,456
H 41—1984-2008	12¾	750,000,000	95,603,526
H 42—1984-94	12½	900,000,000	112,731,585
H 43—1984/85-90	12	400,000,000	48,110,308
H 44—1984/85-95	12¼	725,000,000	89,016,598
H 45—1984/85-88 (échue le 1er févr 1988)	11¾		34,590,068
H 47—1984-91	11½	225,000,000	25,928,265
H 48—1984-95	11¾	475,000,000	55,799,966
H 49—1985-89	10¾	350,000,000	37,702,452
H 51—1985-95	11½	375,000,000	43,224,105
H 52—1985-2008	11¾	725,000,000	85,362,862
H 54—1985-95	11¼	1,350,000,000	152,187,640
H 56—1985-90	11¾	150,000,000	17,661,282
H 57—1985-91	11	425,000,000	46,846,237
H 58—1985-2009	11½	400,000,000	46,071,862
H 59—1985-87 (échue le 6 juin 1987)	10		8,321,918
H 61—1985/87-92	10¼	1,600,000,000	119,904,552
H 62—1985-95	10½	1,850,000,000	194,649,871
H 63—1985-2009	10¾	1,000,000,000	107,721,293
H 64—1985-88	10	625,000,000	57,320,439
H 65—1985-90	10½	1,100,000,000	115,737,761
H 66—1985-87 (échue le 6 sept 1987)	9¾		21,035,959
H 67—1985-95	10¾	950,000,000	102,335,228
H 68—1985/87-2009	11	925,000,000	84,012,881
H 69—1985/86-88	9¾	475,000,000	46,407,836
H 70—1985/87-90	10¼	575,000,000	47,910,195
H 71—1985-87 (échue le 6 déc 1987)	9¼		31,678,082
H 72—1985/86-89	9¼	275,000,000	25,489,864
H 73—1985/86/88-91	9¼	725,000,000	53,498,724
H 74—1985/87/88-2008	10	900,000,000	51,222,940
H 75—1986/87-91	9¾	825,000,000	66,766,097
H 76—1986/87-96	10¼	825,000,000	50,195,479
H 77—1986-90	10	500,000,000	50,124,261
H 78—1986-88 (échue le 6 mars 1988)	9¾		49,952,055
H 79—1986-2010	9¾	325,000,000	31,680,384
H 80—1986/87/88-96	9¼	2,000,000,000	123,111,223
H 81—1986/87-2010	9½	650,000,000	54,052,628
H 82—1986-89	8½	1,175,000,000	100,081,344
H 83—1986-91	8½	1,700,000,000	136,880,732
H 84—1986/87-96	8¾	2,175,000,000	190,217,964
H 85—1986-2010	8¾	325,000,000	28,496,040
H 86—1986-88	8½	550,000,000	46,846,237

Service de la dette publique—*Suite*

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
H 87—1986/87/88-2011	9	1,975,000,000	145,106,658
H 88—1986/87-90	9	1,025,000,000	75,053,778
H 89—1986/87-91	8¾	1,850,000,000	156,664,561
H 90—1986-88	8¾	550,000,000	48,115,634
H 91—1986-88	8½	600,000,000	51,104,985
H 93—1986-94	8¾	250,000,000	21,925,270
H 94—1987-92	8½	1,025,000,000	76,759,872
H 95—1987-90	8	600,000,000	47,901,884
H 96—1987-94	8¼	800,000,000	65,985,157
H 97—1987-97	8¼	1,125,000,000	92,791,623
H 98—1987-2011	8½	750,000,000	63,793,899
H 99—1987-89	8	600,000,000	47,990,658
A 1—1987-92	7¾	600,000,000	46,532,033
A 2—1987-90	7½	500,000,000	35,788,236
A 3—1987-94	7¾	400,000,000	29,580,999
A 4—1987-92	9¼	1,125,000,000	74,319,527
A 5—1987-89	9	550,000,000	40,447,788
A 6—1987/88-94	9¼	1,050,000,000	62,846,521
A 7—1987/88-91	9	1,000,000,000	35,486,638
A 8—1987/88-97	9¾	1,575,000,000	65,113,540
A 9—1987-89	9¾	550,000,000	30,475,410
A 10—1987-98	10¾	250,000,000	12,366,650
A 11—1987-89	9¼	500,000,000	14,667,125
A 12—1988-95	10	450,000,000	10,592,640
A 13—1988-93	8¾	1,075,000,000	7,521,797
A 14—1988-90	8¾	550,000,000	3,287,227
Escomptes ou primes			118,910,440
Commissions			32,536,673
		103,898,609,000	***11,023,238,954***
À payer en devises étrangères—			
Dollars des États-Unis[3]—			
1962-87	5		1,547,402
1968-88	6⅛	123,490,000	8,952,052
1978-98	8⅜	308,725,000	27,445,828
1978-98	9¼	432,215,000	41,433,381
1985-89	9¾	555,705,000	40,924,989[4]
1985-95	10⅛	555,705,000	40,678,799[4]
1985-95	10	617,450,000	42,460,299[4]
1986-96	9	1,234,900,000	113,692,925
		3,828,190,000	*317,135,675*
Marks allemands[5]—			
1982-89	8½	148,920,000	13,168,795
Francs suisses[6]—			
1979-89	3⅜	227,883,600	8,280,246
1984-92	5¼	180,860,000	10,113,907
		408,743,600	*18,394,153*
Yen japonais[7]—			
1986-91	6⅛	506,117,047	34,594,070[4]
1987-92	4⅝	687,040,081	37,760,204[4]
1986-93	5⅜	744,018,368	41,155,679[4]
		1,937,175,496	*113,509,953*
		6,323,029,096	***462,208,576***
		110,221,638,096	11,485,447,530

Service de la dette publique—*Suite*

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
Obligations d'épargne du Canada—			
S 35—1980-87 (échue le 1er nov 1987)	10½		110,438,025
S 36—1981-88	10½	6,484,831,100	932,598,775
S 37—1982-89	8½-9	5,211,819,900	547,874,176
S 38—1983-90	7¾-9	5,292,971,200	509,002,084
S 39—1984-91	7¾-9	6,179,803,600	583,608,596
S 40—1985-92	7¾-9	7,868,139,400	723,408,493
S 41—1986-93	7¾-9	5,635,008,800	548,032,265
S 42—1987-88	9	16,650,923,809	606,324,939
Commissions			137,738,059
		53,323,497,809	4,699,025,412
Obligations spéciales non négociables—			
Fonds de placement du régime de pensions du Canada	divers	2,491,847,000[8]	233,091,892
Bons du Trésor—			
Solde non amorti reporté au 31 mars 1987			1,507,549,231
Amortissement de l'escompte des émissions de 1987-88		81,050,000,000	4,930,285,365
		81,050,000,000	6,437,834,596
Effets et prêts—			
À payer en devises étrangères—			
Dollars des États-Unis[3]—			
Dettes assumées de la Société financière Canadair Inc (maintenant appelée Société financière Cartierville Inc)	divers	253,154,500	38,657,356
1982-87 (échue le 16 juin, 1987)	14⅜		33,411,693
1983-88	10⅞	617,450,000	69,980,565
1985-90	11½	617,450,000	41,952,350[4]
		1,488,054,500	*184,001,964*
Francs suisses[6]—			
1984-87	4⅞		9,222,525
1984-89	5⅝	271,290,000	15,982,120
1984-90	5⅛	180,860,000	9,749,413
		452,150,000	*34,954,058*
Yen japonais[7]—			
1984-92	7.9	1,191,720,000	90,622,692
1985-93	7	794,480,000	55,779,158
		1,986,200,000	*146,401,850*
		3,926,404,500	365,357,872
Bons du Canada—			
Solde non amorti reporté au 31 mars 1987			7,247,056
Amortissement de l'escompte des émissions de 1987-88		1,044,542,635	86,876,603
		1,044,542,635	94,123,659
Frais de service et d'émission de nouveaux emprunts			49,851,665
Total du service de la dette publique relativement à la dette non échue		**252,057,930,040**	**23,364,732,626**

Service de la dette publique—*Suite*

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES—			
Compte de régime de pensions du Canada	divers	36,021,075,899	184,027,616
Compte de pension de retraite de la Fonction publique	divers	27,609,499,885	2,774,885,738
Compte de pension de retraite des Forces canadiennes	divers	17,801,685,597	1,785,675,790
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	divers	2,757,745,978	271,063,736
Compte de prestations de retraite supplémentaires	divers	3,134,849,036	264,407,904
Forces canadiennes	divers	783,886,000	66,801,215
Services diplomatiques	divers		−1,989
Juges	divers		826,580
Lieutenant-gouverneurs	divers		9,105
Compte des rentes sur l'État	divers	987,438,381	67,808,490
Comptes de dépôt—			
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	divers	13,000,000	1,549,850
Comptes d'épargne des Indiens	divers	140,406,269	12,412,377
Compte de capital Harbourfront	divers	9,631,931	319,985
Dépôt de garantie d'entrepreneurs	divers	23,606,568	1,892,399
Compte pour dépôts de soumissions	divers		155,125
Comptes de fiducie—			
Musées nationaux du Canada—Comptes de fiducie	divers	1,403,648	72,821
Compte de fiducie de Mackenzie King	divers	276,944	22,230
Commission des champs de bataille nationaux—Fonds de fiducie	divers	140,806	13,195
Fonds des écoles publiques—			
Ontario	5	1,502,256[9]	76,662
Québec	5	1,175,515[9]	57,226
Fonds de réclamations à l'étranger	divers	144,027	10,493
Fonds de pension, explosion de 1917, Halifax	divers	769,491	55,255
Fonds des bandes indiennes	divers	847,958,864	81,593,100
Comptes de succession des Indiens	divers	18,467,101	2,576,052
Compte spécial de la Cour fédérale	divers	10,151,481	617,863
Dons aux fins de recherches	divers	52,989	2,989
Recherches en dyskinésie et en torticolis	divers	83,691	6,059
Bourses d'études Farquharson	divers	9,066	710
Fonds de fiducie Claudia de Hueck	divers	373,969	26,785
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Fonds de fiducie	divers	449,508	36,445
Académie Sir William Stephenson—			
Bourses méritoires des diplômés	divers	12,444	886
Bourses scolaires	divers	16,294	1,204
Fonds de fiducie des détenus	divers	4,558,464	126,769
Fonds de prestations de la Gendarmerie royale	divers	2,118,630	153,190
Fonds de bienfaisance de l'armée	divers	850,660	60,457
Fonds d'entraide du personnel des Forces canadiennes	divers		178
Hôpital Ste-Anne	divers	2,407,828	85,093
Fonds de successions	divers	1,136,149	76,064
Fonds de fiducie de l'administration et du bien-être—Anciens combattants	divers	723,112	76,077
Comptes d'assurance et de prestations de décès—			
Comptes de prestations de décès des forces régulières	divers	85,236,692	8,372,387
Fonds de réclamations—Pollution des Maritimes	divers	136,160,965	11,924,282
Compte de prestations de décès de la Fonction publique	divers	447,950,192	43,071,931
Comptes de pension—			
Compte de pension pour les agents des rentes	divers	29,601	1,381
Compte de prestations de retraite des membres du Parlement	divers	28,779,384	2,957,203
Gendarmerie royale du Canada—			
Caisse de pension des personnes à charge	divers	16,780,621	1,724,063
Autres comptes—			
Programme de recouvrement des coûts pour assistance technique	divers	327,170	10,824
Conseil de recherches en sciences humaines—			
Fonds pour les boursiers de la Reine	divers	270,546	20,875
Fonds de fiducie	divers	5,708	537
Total du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées		**90,893,149,360**	**5,585,665,207**
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS—			
Compte d'assurance-chômage	divers		4,039,501
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	divers		100,709
Comptes de stabilisation des produits agricoles	divers		5,828,365
Total du service de la dette publique relativement aux comptes à fins déterminées consolidés			**9,968,575**

Service de la dette publique—*Fin*

	Taux d'intérêt	Montant de capital[1]	Montant dépensé en 1987-88[2]
	%	$	$
AUTRES COMPTES—			
Droits de tirage spéciaux affectés par le Fonds monétaire international	divers		79,311,157
Total du service de la dette publique relativement aux autres comptes			**79,311,157**
TOTAL DU SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE		**342,951,079,400**	**29,039,677,565**
Sommaire—			
Intérêt			22,168,682,473
Escompte sur les bons du Trésor			6,437,834,596
Escomptes ou primes			118,910,440
Commissions			170,274,732
Frais de service et d'émission de nouveaux emprunts			49,851,665
Escompte sur les bons du Canada			94,123,659
			29,039,677,565

(1) Pour la dette non échue, le montant de capital représente le solde de fermeture au 31 mars 1988. Pour les comptes à fins déterminées et les autres comptes, le montant de capital représente le solde net de fermeture au 31 mars 1988.

(2) Les montants inscrits sous cette colonne représentent des intérêts (i.e. intérêts sur la dette non échue (y compris l'escompte sur les bons du Trésor et les bons du Canada), sur les comptes à fins déterminées et sur les autres comptes) sauf indication contraire.

(3) Converti en $ 1 É-U = $1.2349 canadien.

(4) Ces montants comprennent des frais et des rentrées pour les accords de SWAP qui correspondent à ces émissions de dettes.

(5) Converti en 1 DM = $.7446 canadien.

(6) Converti en 1 FS = $.9043 canadien.

(7) Converti en 1 Y = $.009931 canadien.

(8) La durée de l'échéance est pour une période de 20 années ou moins telle que prévue par le ministre des Finances sur recommandation de l'Actuaire en chef du département des Assurances et remboursable en totalité ou en partie avant l'échéance, seulement à la discrétion du ministre des Finances.

(9) On distribue l'intérêt de ce solde aux provinces de l'Ontario et du Québec d'après leur population.

SECTION 9

COMPTES PUBLICS
1987-88

Paiements de dommages-intérêts, Paiements à titre de faveur, Arrêts de la Cour fédérale et Paiements sans contrepartie

SOMMAIRE

	Page
Paiements de dommages-intérêts	9.2
Paiements à titre de faveur	9.14
Arrêts de la Cour fédérale	9.19
Paiements sans contrepartie	9.21

Paiements de dommages-intérêts

Cet état fournit, par ministère et par programme, les détails de tous les paiements de dommages-intérêts de $1,000 ou plus. Les paiements inférieurs à $1,000 sont présentés en un seul montant à la fin de chaque programme, avec le nombre total de ces réclamations. Un paiement de dommages-intérêts est une réclamation dont la Couronne était responsable en vertu de la Loi sur la responsabilité de la Couronne.

Énoncé et bénéficiaire		Montant
		$
AGRICULTURE		
Département		
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE		
Autorisation—Département de la Justice		
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—		
Wellington Insurance Company		1,016
English and American Insurance Company Ltd		10,783
Co-operators General		1,412
Gillissie D		21,500
Manitoba Public Insurance Corporation		1,020
Manitoba Public Insurance Corporation		2,630
Manitoba Public Insurance Corporation		1,902
Autorisation—Ministérielle		
Biens personnels endommagés suite à un accident impliquant un véhicule de la Couronne—		
General Accident Insurance		1,400
Insurance Corporation of British Columbia		4,782
Gazoduc de gaz naturel endommagé par des opérations de construction—		
Consolidated Pipeline Company		17,374
Surface structurale d'un fossé endommagée par l'écoulement de la surface et par l'infiltration venant d'un réservoir construit par l'Administration du rétablissement agricole des prairies sous l'Entente auxiliaire provisoire Canada/Manitoba—		
Manitoba Department of Highways and Transportation		3,780
Terrain endommagé par l'érosion dû au manquement d'une structure étudiée et assistée par l'Administration du rétablissement agricole des prairies dans le but de contenir l'écoulement printannière—		
Saskatchewan Government Insurance		1,200
Dommage à l'approvisionnement d'eau communautaire causé par des pompes défectueuses—		
Village of Foremost		1,635
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—		
Saskatchewan Government Insurance	$ 1,792	
Thom C	500	2,292
		72,726
PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS		
Autorisation—Ministérielle		
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—		
Allstate Insurance Company		3,477
Berry A P		1,296
Insurance Corporation of BC		2,098
Réclamations inférieures à $1,000 (52)		19,736
		26,607
PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX		
Autorisation—Département de la Justice		
Règlement d'une réclamation dans laquelle la responsabilité était dénier—		
Pitblado et Hoskin-Glen Allan Howarth		*16,150*
		115,483
COMMUNICATIONS		
Département		
Autorisation—Départementale		
Dommage à une imprimante au laser en location de AES—		
AES Data Inc.		2,409
Accident impliquant un véhicule départemental—		
Thomas A.		1,083
Réclamation inférieure à $1,000 (1)		304
		3,796
Archives nationales du Canada		
Autorisation—Département de la Justice		
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—		
Kennedy, Sweet, Shouldyce et White		42,000
Evergreen Rehabilitation Services		3,948
Réclamations inférieures à $1,000 (4)		1,329
Autorisation—Ministérielle		
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—		
Guardian Insurance Co of Canada		1,708
Smith Malita		1,530
Réclamations inférieures à $1,000 (2)		271
		50,786
Office national du film		
Autorisation—Département de la Justice		
Règlement pour propriété endommagée lors d'un tournage sur les lieux—		
Pearl Chin-Yip		1,020
Règlement pour dommages causés par la terminaison prématurée d'un contrat—		
Gresko R		1,025
Réclamations inférieures à $1,000 (4)		1,228
		3,273
		57,855
CONSOMMATION ET CORPORATIONS		
Département		
Autorisation—Département de la Justice		
Règlement suite à un accident de voiture—		
Kafka E J		2,139
State et Garman en fiducie		2,500
Charron D		2,453
Economic Mutual Ins Co		1,128
Réclamations inférieures à $1,000 (18)		6,380
		14,600
EMPLOI ET IMMIGRATION		
Département/Commission		
PROGRAMME DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SPÉCIAUX		
Autorisation—Sous-ministre/Président		
Véhicule privé endommagé par un employé du gouvernement qui conduisait un véhicule du gouvernement—		
Sheppard G B		2,104
Réclamations inférieures à $1,000(5)		1,903
		4,007

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour la perte de salaire dû à l'enlèvement de son nom d'une liste existante de CR-3 éligible—	
Parmar N	3,130[1]
Décision de la Cour suprême—	
Doré C	2,809
Décision du Tribunal des droits de la personne—	
Morisette J	1,500
Entente entre deux partis—	
Ferron M	15,000
Règlement hors-cour pour réclamation d'assurance-chômage—	
Turcotte J Y	3,000
Accident de voiture—	
Leadbetter T	1,400
Autorisation—Département de la Justice	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne—	
Imperial Parking Ltd	1,308
Réclamations inférieures à $1,000 (9)	1,682
	29,829
PROGRAMME D'IMMIGRATION	
Autorisation—Ministérielle	
Accident de voiture—	
Vesterfelt W R	1,650
Accident de voiture—	
Vanveller H	1,296
Réclamations inférieures à $1,000 (5)	1,058
	4,004
	37,840
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	
Département	
PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	*759*
Commission de contrôle de l'énergie atomique	
Autorisation—Département de la Justice	
Jugement de la Cour suprême de l'Ontario sur les dommages encourus suite à l'achat d'une propriété dont le sol contenait des éléments radioactifs—	
Sevidal, Soliman et Sevidal, Eleanor	57,322
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	101
	57,423
	58,182
ENVIRONNEMENT	
Département	
PROGRAMME D'ADMINISTRATION	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	*416*
PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT	
Autorisation—Département de la Justice	
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—	
Insurance Corporation of British Columbia	1,919
Mulanchuk S K	2,041
Percy A M	1,114
Wharton Enterprises	1,405
Réclamations inférieures à $1,000 (7)	3,979
	10,458

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
PROGRAMME PARCS	
Autorisation—Département de la Justice	
Accidents impliquant des véhicules de la Couronne—	
Bondi R	1,299
Clapp H et D	
Zurich Insurance Company	1,029
Clarke H J	45,223
Cosby R	
Western Union Insurance Co	11,000
Greyhound Lines of Canada	5,510
Kuny B	1,568
Marshall D	
Motor City Ltd	1,172
Reynolds W	1,628
West R G	1,132
Bateau endommagé sur le Big Chute Marine Railway—	
Scott A	2,514
Propriété résidentielle endommagée dû à une inondation—	
Kowalewich C	5,496
Autorisation—Ministérielle	
Accidents impliquant des véhicules de la Couronne—	
Budget Rent-A-Car	1,602
Eder M	3,429
Helset P A	
Insurance Corporation of BC	1,082
Accidents impliquant des véhicules en location—	
Calmont Leasing	1,338
Calmont Leasing	1,610
Réclamations inférieures à $1,000 (63)	30,740
	117,372
	128,246
AFFAIRES EXTÉRIEURES	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Bien personnel endommagé par un aquarium en vitre—	
Simard A S	1,591
Réclamations inférieures à $1,000 (5)	2,948
	4,539
FINANCES	
Département	
PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES—	
Réclamations inférieures à $1,000 (3)	381
PÊCHES ET OCÉANS	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Accidents impliquant des véhicules de la Couronne—	
Atlantic Insurance Co	1,981
Bryce M	1,785
Bryne, Riordan, McGinley, Lenihan, Thériault, en fiducie	10,786
Cirko M	5,000
Ville de Halifax	2,156
Dietterle R	1,106
Grewal S et Changaula A	12,520
Hancock D	1,771
Kimmel Z	4,024
Laframboise Plumbing and Heating Ltd	1,746
MacCormick N	1,173
Paisley M	1,500

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Ronson E	6,562
Wilks J	9,500
Zurich Compagnie d'Assurances	1,300
Biens personnels endommagés et/ou perdus—	
Adams R	1,050
Penny W	1,165
Perte d'effets personnels—	
Hendrickson L	1,258
Perte d'un permis de pêche commerciale—	
Haldane M	4,500
Câbles et poteaux endommagés—	
Baron Moving and Warehousing (Canada) Ltd	2,049
Dommages dûs à des commentaires exprimés en réseaux d'information—	
Fonds International pour la défense des animaux Inc.	20,000
Réclamations inférieures à $1,000 (57)	23,538
	116,470
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	
Département	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	533
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT	
Autorisation—Département de la Justice	
Règlement dû à des accidents impliquant des véhicules de la Couronne—	
Berthelot T	2,171
Insurance Corporation of British Columbia	1,705
Ladouceur P	1,200
Manitoba Public Insurance	3,429
Autorisation—TB 807862	
Indemnisation pour les anciens résidents inuit de Port Burwell—	
Makivik Corporation	2,500,000[1]
Autorisation—Arrêt T-3340-81	
Dommages, intérêt et débours avant et après jugement—	
Kaufman, Cassidy en fiducie	105,052
Réclamations inférieures à $1,000 (11)	5,311
	2,618,868
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD	
Autorisation—C P 1987-6/1598	
Frais encourus par respect pour la définition des limites du Yukon—	
Territoires du Nord-Ouest—	
Canada Tungsten Mining Corporation Ltd.	99,819[1]
Réclamations inférieures à $1,000 (3)	378
	100,197
	2,719,065
JUSTICE	
Département	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	200
DÉFENSE NATIONALE	
Département	
Autorisation—CT 694982	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département—	
Allstate	1,600
Atkins	1,344
Belko Auto Body Ltd	6,050
Bihan M Y	2,665
Briand's Cabs	8,498
Brown	1,265
Canpac Installation (83) Ltd	2,210
Carneiro Carlos	1,500
Collins Leon Trucking Ltd	1,000
Les Coopérants	2,667
Corporation of Town of Brighton	1,131
Cushy	1,434
Assurances Desjardins	1,015
Deware	2,664
Diamond D	1,414
Diamond D	2,333
Drowe	4,302
Dunster K L	1,159
Eaton La Baie Assurance	1,287
Edgar D	2,565
Exercise Nez-Rouge	12,803
Forrest R H	4,275
Gaum E	1,678
Gosselin	1,453
Goyette	2,112
Groupe Commerce	5,025
Hatfield S	2,000
Hempter	3,173
Hicks C	12,850
Houle	3,177
ICG Liquid Gas Ltd	15,442
Irwin	5,399
Jamieson, Jerry et Darren	3,136
Kerr	5,158
Lamrock K	2,464
Laurentienne Generale	1,017
Lefebvre G	1,331
Lesterante	1,617
Lloyds et Lemieux J A	3,364
L'optimum Assurance	6,029
Losier R	1,011
McLaughlin L D	1,046
McLaughlin	2,579
McMullin	1,849
MacKinnon	1,560
Martell M C	1,245
Maruschak D	1,242
Mausschatti	2,651
Michel Cormier et Garage Desrochers	2,198
Miller	1,082
Miller T W	1,131
Ministre Des Finances du Québec	1,461
Murphy G	1,182
Murphy H	1,242
Ostrowski G	4,359
Ouellette J P E	1,478
La Personnelle	1,309
Pineau	3,415
Plante	1,636
Pouliot Assurance Inc	1,269
Province Unies	2,483
La Prudentielle	1,034
Purdy	1,563
L'assurance Royale	1,092
Demers R	1,051
Sanderson R P	1,031
Starchuk, John et Nellie	2,227
Stoffels M J	5,000
Thomas	1,501
Thompson et Sons Ltd	2,902
Tilitsky R	4,528
Traders Generale	2,577
Slyke V	1,625
Walsh A F	1,706
Westinghouse Canada Inc	1,904

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Règlement pour blessures subies par N Ghakaksaz suite à un accident impliquant un véhicule du département— James Allister McCulloch en fiducie	9,800
Règlement suite à un accident impliquant un hélicoptère du département re China Town Co Ltd— Golberg, McDonald en fiducie	3,000
Autorisation—CT 806461	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département re L Roberts, C Roberts et S Boychuk— Nickerson, Roberts et Hilborn en fiducie	613,587
Autorisation—CT 694982	
Règlement pour blessures subies par M Ippolito et famille suite à un accident impliquant un véhicule du département— Turkstra, Massa en fiducie	65,433
Autorisation—CT 807092	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département et K et D Robbins Kowalski et Thomas en fiducie	64,040
Autorisation—CT 694982	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département et un véhicule appartenant à—	
Amyott W — Aetna Canada	3,043
Briard A — Allstate Insurance Co.	6,486
Grant J — Allstate Insurance Co	2,593
Luciani Mr — Allstate Insurance Co	1,077
Schwartz G — Allstate Insurance Co	4,122
Simard A — Allstate Insurance Co	4,737
Simon J — Allstate Insurance Co	2,511
Adair T — Boylan, Preston, Willis et Leitch en fiducie	35,625
Collins L — Brennan et McBride Insurance Adjusters Ltd	2,428
Sousa V — Brown Beattie O'Donovan Dillon, King et Hutton en fiducie	87,048
Halfield E — Canadian Home Insurance Co	1,849
Halls S R — John Carter en fiducie	5,465
Caetano C — La ville de Winnipeg	1,769
Brown W — Commercial Union Canada	2,904
Millman R — Commercial Union Assurance Co	4,756
Polakis J — Commercial Union Canada	2,508
Alain R G Marc — The Co-operators	1,020
Hill Mr — The Co-operators	6,862
Keeler J — The Co-operators	2,053
Lelek J — The Co-operators	1,982
Malcho G — The Co-operators	1,163
Peever S — The Co-operators	1,830
Porter J — The Co-operators	1,456
McCodey R J — M R Crispin H L Morris en fiducie	1,066

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Viau J M M P — Crocco, Hunter, Purvis et Depow en fiducie	2,117
Edith et Leslie Aspin — Dinning Crawford Vallance Hunter et Loster en fiducie	33,050
Rich S — The Dominion of Canada General Insurance Co	2,565
J P Developments Ltd — Economical Mutual Insurance Co	1,304
Richard L — Economical Mutual Insurance Co	2,158
Pigeon R — Federation Insurance Co of Canada	1,710
Famcorp Development — The General Accident Assurance Co of Canada	18,428
Lavigne S et Dionne G — General Accident Assurance Co of Canada	1,541
McGill R — Gore Mutual Insurance Co	2,729
Monache L D — Gore Mutual Insurance Co	3,624
Frost F — Green, Spencer en fiducie	50,236
Rolland L — Guardian Assurance Co	3,063
Sharp M — Guardian Insurance of Canada	1,804
Bryant G B — The Halifax Insurance Co	1,035
Johnston K E — Home Insurance Co	1,089
Skjeie J S — Hunter, Jebsen, Clark en fiducie	14,500
Barracllough B — Insurance Corporation of British Columbia	2,478
Billy J — Insurance Corporation of British Columbia	3,744
Fisher R E — Insurance Corporation of British Columbia	1,197
Industrial Forestry Services Ltd — Insurance Corporation of British Columbia	1,358
Jang S P et Leung M — Insurance Corporation of British Columbia	1,364
McDonald J — Insurance Corporation of British Columbia	1,178
Marbry K — Insurance Corporation of British Columbia	1,318
Hutton R — Insurance Corporation of Newfoundland	1,144
MacVicar K — Khattar et Khattar en fiducie	9,565
Clowes R — Rick E Lauder en fiducie	3,900
Kelly W — Leonard, Feigman et Associate en fiducie	84,850
Fillmore J A — Manitoba Public Insurance Corporation	1,471
McInnis J — Manitoba Public Insurance Corporation	3,250
Shell K — Manitoba Public Insurance Corporation	1,136
Swenson C — Manitoba Public Insurance Corporation	2,556
Walters S — Manitoba Public Insurance Corporation	3,106
DiLorenzo — Morris, Hynes et Associates en fiducie	4,135
Brimblecombe — Muller Brothers Ltd	3,659
Cragg E — The Personal Insurance Co of Canada	1,854
Keddy C — The Personal Insurance Co of Canada	3,622

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Stobie D	
La Personnelle Compagnie D'assurance du Canada	1,289
Martin J	
Phoenix Continental Management Ltd	2,032
Jones B	
Pilot Insurance Co	2,702
O'Rourke K	
Prudential of America General Insurance	3,225
Kabir K	
Radnoff, Pearl and Slover in trust	1,881
Bell A	
Royal Insurance Canada	1,133
Boudreau L et E	
Royal Insurance Canada	2,000
Bourque R	
Royal Insurance Canada	3,557
MacGowan J	
Royal Insurance Canada	1,568
Parks I	
Royal Insurance Canada	1,633
Smeu T	
Safeco Insurance Co	2,979
Young R	
Saskatchewan Insurance Corporation	1,205
Angel B	
Skwark Myers Kussin Weinstein en fiducie	4,700
Englert P	
State Farm Insurance	2,944
Hughes B	
State Farm Mutual Automobile Insurance Co	5,939
McClary J W	
State Farm Mutual Automobile Insurance Co	4,791
Johnson C	
Traders General Insurance Co	1,040
Pessotti R	
Travellers Canada	1,214
Frissel E	
Wawanesa Mutual Insurance Co	1,547
Klibingaitis D	
Wawanesa Mutual Insurance Co	1,955
Lambert R	
Wawanesa Mutual Insurance Co	1,099
Rosenblath F	
Wawanesa Mutual Insurance Co	1,794
Pilgrim R et M	
Wawanesa Mutual Insurance Co	1,536
Lauzon D	
Wellington Insurance Co	1,903
Desnoyers V	
Yachetti, Lanza et Restivo en fiducie	79,726
Rosborough D	
Zurich Insurance Co	1,756
Sabourin R	
Zurich Insurance Co	7,252
Saude J F	
Zurich Insurance Co	1,303
Foley G	
Nevers R J	
Allstate	1,350
Lacy N	
Whalen S M	
Guardian Insurance Co of Canada	9,000
Derzaph M	
Derzaph A	
Home Insurance Co	4,407
Roger Cablevision	
Dixon H	
Insurance Corporation of British Columbia	2,500
Petro Canada Inc	
Manion G	
Petro Canada Inc	1,529

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Rio Custom Cabinets	
D'attilio J	
Rio Custom Cabinets	1,270
Règlement pour effets personnels endommagés—	
Aikins G M	1,435
Alie M	3,300
Anido P J	1,245
Arnott N A	1,102
Arvisais J M A	1,923
Asselin D B	1,750
Atlantic Image et Fils Inc	1,989
Audet P A	6,641
Bain C E K	3,548
Baines W T	2,635
Bankley B C	1,481
Barclay W L	2,003
Barnes L W	1,723
Bauer D A	3,511
Belisle J L	1,911
Berube S J	1,282
Best F	1,220
Best L V	3,104
Billinghurst K	1,000
Bissonnette R T	2,226
Blyth J D W	3,647
Boermann A	1,004
Boisvert L R	1,651
Boisvert S	24,947
Bonneau A	1,651
Bonner R A	1,866
Boucher F	1,500
Bowen L	1,226
Boyles P L	5,443
Brace L K	5,409
Brenner J S	2,590
Brown A D	2,876
Brown E M	1,401
Bruce R J	2,087
Cady G A	1,321
Campbell C	2,355
Cardinal S	2,118
Carver R E	5,947
Chabot J G N	1,548
Charron D A	3,516
Clark R D	1,610
Clough G M	3,025
Coté J L R	2,405
Couldridge P	1,779
Coupland W J	1,046
Crossley P	2,396
Crowell L B	1,192
Curran J L	2,080
Daoust P R	2,834
Decotret L A	1,105
Dery J A R	6,000
Desilets J C S	1,144
Devries R J	1,992
Dewar A I	1,353
Doran A	1,442
Doucet D A	1,046
Dubeau A	1,200
Duhaime G J	1,015
Duplessis P	3,599
Dymond B C	1,758
Enders D D	1,300
Eng D H T	1,992
Fairbanks W	6,384
Ferland M et Beaudry A	13,234
Fernandes T G	4,883
Fine Art Restorations	3,968
Firth R	1,540

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Fisher J R	1,373
Forestell J R	1,696
Fortin J R	1,704
Fournier B	1,765
Fournier D et J	4,276
Gagne J A C	1,918
Gagne R	4,319
Garnhum G W	3,060
Gauthier L A	2,006
Gingras D L	4,639
Harper D C	2,645
Hayes R W	1,077
Hayward R G	1,093
Hawkins B C	1,358
Hickling D B	1,652
Horsten P	1,350
Huestis D C	1,900
Jacobs K R	1,500
James G P	2,447
Janke M S	1,308
Jobin J I R	4,218
Johnston B	1,181
Jordon A R	1,304
Kennedy H E	5,000
Kimak J P	10,676
King S E	1,389
Klassen J W	1,134
Knopp P	2,049
Kuberski E R	1,587
Lachance B L	1,070
Lachapelle J M J P	1,800
Lacoursiere R P	1,977
Lamothe J L A	1,021
Lang M	1,152
Langdon D A	2,013
Lapointe B J	1,646
Laroche M	1,935
Lavoie J J M	1,018
Leblanc D J	1,016
Lee W K	1,011
Lesperance J H	2,462
Lessard J P	1,000
Lidster S	10,000
Logan M	7,323
Lundy L	1,710
Macintosh M F	1,435
Manthorne J R	1,000
Mardon M	5,000
Marsden E	2,589
Martel L	2,459
Martin J E	1,795
Martin S A	1,065
Mason L G	1,075
Masse J A D	1,000
Maximuk P P	2,191
McClemens R A	1,047
McComb M R	1,454
McCready R F	1,112
McDiarmid R K	1,337
McEwan M R	5,391
McFetridge H G	1,145
MacKenzie D F	1,023
McIlwrick G	1,819
MacMillan W J	4,309
Mercier J G M	6,374
Mickey G C	2,960
Mister Gallant Cleaning et Restoration	8,621
Molloy P	1,348
Montambault S	2,221
Moore C O	3,028
Morency B	1,400
Morin M	1,221
Moore R L	2,554
Myers K D	1,539
Neilson G A	2,108
Newhook K D	1,804
Nightingale H W	1,680
Noland K D	1,182
O'Riley D W	2,497
Ouellet J	3,753
Ouellet J A	1,460
Ouellet J M R	3,600
Passant C	1,457
Perry R A	2,000
Picard J J S	3,817
Pike D A	1,719
Pinard J R A P	3,895
Proulx J G	3,000
Rasmussen R B	1,757
Riley E R	2,803
Robbins R K	4,089
Romans D W	2,628
Ross W J	1,004
Roy J J L	2,000
St-Amand R	1,081
St-Pierre M M	2,217
Sabad K M	1,927
Savard M J E	1,329
Schur M A	1,460
Shaw J R	2,177
Osborne M	15,454
Osborne D et L	18,739
Sheppard D W	1,550
Smith S L	1,529
Snea M P	1,031
Tait W E	1,152
Theriault C	3,444
Therrien S	1,211
Thibault M	2,380
Tougas M	1,675
Townsend L R	6,810
Turner K A	1,765
Underwriter's Adjustment Bureau	1,600
Venance A R	1,807
Watts R C et E Skaarup	4,734
Watts R C and Avco Financial Services	5,439
Wells G S	2,890
White D	8,242
Wilson P H	1,955
Windley E R	4,369
Allen Mr Wawanesa Mutual Insurance Co	1,234
Lacoste A Economical Mutual Insurance Co	1,333
Theriault C Carpet Care Kingston Ltd	1,231
Règlement pour effets personnels endommagés dû à un incendie re Ceresia C— The Co-operators	30,838
Règlement pour biens personnels endommagés dû à une application d'herbicide—	
Osborne M	15,454
Osborne D et L	18,739
Autorisation—CT 807449	
Règlement pour intérêt re Roberts L— Nickerson, Roberts et Hilborn en fiducie	17,197
Autorisation—CT 807062	
Règlement pour négligence médicale suite au décès du Cpl H Lemieux— Vezina Pouliot et Associés en fiducie	400,000
Autorisation—CT 806427	
Règlement pour perte de bétail— Wacowich K	10,773

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Autorisation—CT 694982	
Règlement pour blessures subies par—	
Purchase D	
Green et Spencer en fiducie	35,000
Muir Pte J	
Lang Michener Lash Johnston en fiducie	46,500
Ducharme M J	
Liddle, Burns, Beechinor et Baker en fiducie	16,000
Quarrie M	
Martin, Gordon et McKenna en fiducie	2,000
Règlement pour garde-feu endommagé—	
Alberta Energy/Forestry Lands and Wildlife	5,958
Règlement pour câble endommagé—	
Bell Canada	8,959
Règlement pour voitures ferroviaires endommagées suite à un accident impliquant un véhicule du département—	
Chemins de fer nationaux du Canada	4,302
Règlement pour remboursement d'intérêt (Comptes pour pension de retraite supplémentaire)—	
Davidson G H	5,032
Règlement pour dommage dû à un incendie re Little C—	
Elite Insurance Co	18,688
Règlement pour perte de bijoux re Quinn P—	
Elite Insurance Co	1,000
Règlement re terminaison d'un contrat—	
Epp E	1,500
Règlement pour dommage et dérangement causés par le bruit—	
Gander R	3,122
Règlement pour rupture d'un contrat—	
Giovinazzo G A	7,128
Règlement pour dommage et blessures causés par un réfrigérateur défectueux re H E Hickman—	
Harmon, Wilson et Co en fiducie	3,650
Règlement pour blessures—	
Lemieux G	1,000
Règlement pour congédiement inexact re Ben-Tahir—	
McGuire, Mills, Binks, Rice and Harrington en fiducie	85,000
Règlement suite à un incendie—	
Michaud et Freres Eval	1,715
Règlement suite à un écoulement de gaz—	
Mid-North Pump Services	1,536
Règlement pour frais juridiques re dommage causé par une explosion—	
MLH et A Inc	4,224
Règlement pour un transformateur endommagé—	
La Commission d'énergie du Nouveau-Brunswick	11,380
Règlement pour système d'éclairage endommagé, l'Aéroport Bonnechere—	
Institut national de syviculture de Petawawa	33,705
Règlement pour assistances provinciales—Feu de forêt Gagetown—	
Province du Nouveau-Brunswick	220,237
Règlement pour perte financière suite à une erreur dans l'examen médical avant l'enrôlement—	
Richards J E	6,830
Règlement pour dommage à un avion appartenant à un particulier—	
St-Germain G	22,924
Règlement pour câble téléphonique endommagé—	
Sasktel CMR	1,336
Règlement pour dommages à 3 véhicules en location—	
Sauvageau Pontiac Buick	2,253
Règlement pour assaut re K Johnston—	
Sihota et Starkey en fiducie	3,450
Règlement pour indemnisation de congé de maladie—	
Smith K	1,440
Règlement pour biens personnels endommagés re D Noonward—	
Souvereign General Insurance Co	1,247
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule en location—	
Tilden Car Rental Inc	1,950
Règlement pour la perte d'un chapelet de casiers appartenant à la famille re B Jacknife—	
Todd et Drake en fiducie	20,000
Règlement pour frais de nettoyage à sec par Domaine de la Jeunesse—	
Turcotte, Gauthier et Fortin en fiducie	2,053
Règlement suite à un incendie—	
Underwriter's Adjustment Bureau	1,062
Règlement pour sauvetage—	
Vereenigde Dispacheurs	19,063
Règlement pour l'intérêt sur un règlement re C Juneau—	
Vezina Pouliot et Associés en fiducie	6,027
Règlement pour dommage suite à un exercice militaire—	
Wainwright School	3,469
Règlement pour contrefaçon d'un brevet d'invention canadien Pathfinder Camping Products Ltd—	
Yachetti, Lanza and Restivo en fiducie	3,500
Autorisation—CT 807304	
Règlement suite au survol d'un avion des Forces canadiennes—	
Stairs Fox Ranch Ltd	38,869
Autorisation—CT 806425	
Règlement suite au survol d'un avion des Forces canadiennes—	
Gallant Hector et Victoria	12,426
Autorisation—CT 694982	
Règlement suite au survol d'un avion des Forces canadiennes—	
Aide E	4,170
Beaudoin J P	10,000
Bennett F	7,929
Carlaw R	1,000
Carter H et J	1,000
Corcoran, Eddy et Leclerc M	10,000
Edlund G	7,200
Four Corners Fur Farm	5,692
Milton Fox Farms	8,884
Wilbur T	9,995
Yadlowski H	40,500
Autorisation—CP 1970-10/907	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département re—	
Arseneault R et J	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	1,392
Johnston E	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	5,239
Autorisation—CP 1970-10/907	
Règlement suite à un accident impliquant un véhicule du département re—	
de Jong D	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	80,542
London B	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	35,000
London B et A	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	29,931
London H et J	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	72,348
Mallery C J et U	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	6,225
Neils L	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	3,858
Noe J et D	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	6,850

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Vail C W	
Underwriters Adjustment Bureau Ltd	3,600
Remboursement de la quote-part du Canada de 75% des réclamations de dommages payées par la «British Claims Agency» pour le Canada, en vertu des termes de l'Article VIII des statuts des Forces de l'OTAN signé le 4 avril 1949, aux gouvernements suivants—	
Allemagne 4,889 réclamations de $3,419,508;	
France 1 réclamation de $4,802;	
Pays-Bas 1 réclamation de $1,463	3,425,773
Réclamations inférieures à $1,000 (1,537)	455,681
	7,507,692
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	
Département	
PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	*175*
PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX	
Autorisation—Département de la Justice	
Accidents impliquant des véhicules de la Couronne—	
Clark, Wilson	1,500
Insurance Corporation of British Columbia	6,748
Legal Services Society of British Columbia	1,306
Manitoba Public Insurance Corporation	1,173
P A Auto Body	2,315
Siddall et Cashman	2,890
Paiement suite à une réclamation médicale—	
Birenbaum, Koffman, Steinberg	58,012
Paiement suite à des pertes financières—	
Weller J et Vaughan P	25,000
Réclamations inférieures à $1,000 (8)	4,327
	103,271
PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ	
Autorisation—Département de la Justice	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne—	
Liberty Mutual Insurance Group	2,301
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	259
	2,560
PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	*44*
	106,050
REVENU NATIONAL	
Douanes et Accise	
Autorisation—Arrêt T-495-86	
Règlement de 70% des frais de réparations et débours, plus intérêt avant jugement suite aux dommages à un navire de pêche appartenant à la Northern Native Fishing Corporation—	
McEwan and Company	24,463
Autorisation—T-2449-87	
Règlement pour blessures subies par un enfant suite à un accident impliquant un véhicule du département et un véhicule appartenant à Anderson J B—	
Comptable de la Cour suprême de l'Ontario	4,000
Autorisation—Ministérielle	
Règlements suite à des accidents impliquant des véhicules du département—	
Adjusters Canada	2,923
Beard, Winter en fiducie	6,000
Côté P	2,722
William F	1,446

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Règlement hors-cour pour une maison motorisée endommagée et la retenue prolongée de Kiska S et Randeno J à la suite d'une inspection des douaniers—	
Gignac, Sutts en fiducie	25,000
Règlement pour remorque endommagée lorsque sous la direction d'un douanier—	
Harris D N	1,423
Règlement suite à la destruction, par inadvertance, de biens par des douaniers—	
Jatai International	4,726
Règlement hors-cour pour blessures suite à un accident impliquant un véhicule du département et un véhicule, appartenant à l'Association canadienne de l'automobile, conduit par Markson K A—	
J Lapowick, Q C en fiducie	16,024
Règlement hors-cour pour blessures subies par E Roberts suite à une chute en bas d'une marche de béton non peinturée—	
Messrs Osborne and Mildenberger en fiducie	2,550
Réclamation pour perte de revenu due à un délai dans le traitement d'une demande de remboursement—	
Powell Equipment (1978) Limited et Cole McCubbin Limited	1,933
Réclamations inférieures à $1,000 (110)	18,480
	111,690
CONSEIL PRIVÉ	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Perte de revenu suite à l'annulation d'une réunion—	
Hotel Roussillon Saguenay	13,806
Papeterie Marcotte	10,000
Réclamations inférieures à $1,000 (2)	881
	24,687
TRAVAUX PUBLICS	
Département	
PROGRAMME DES SERVICES	
Autorisation—Ministérielle	
Règlements suite à des accidents de véhicules—	
Burgess N	2,143
Guardian Insurance Company	1,454
Manitoba Public Insurance Corporation	1,095
Matos P	1,194
O'Toole W	1,420
Règlements pour blessures subies suite à des accidents de véhicules—	
Cooper J	116,500
McEachern I	1,200
Williams et Tocchet en fiducie	1,673
Règlements suite à des accidents impliquant des dragues de la Couronne—	
Leblanc V	1,194
Nickerson B	3,178
Règlement suite à un accident impliquant un chaland de la Couronne—	
Saulnier L	1,000
Règlement pour véhicule en location endommagé—	
Avis Rent-a-car	1,134
Règlement pour dommages causés par des fuites venant du toit—	
East Michael Associates	5,632
Autorisation—Département de la Justice	
Règlements suite à des accidents de véhicules—	
Alberta Motor Association Insurance Company	1,405

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Desmarais, Keenan en fiducie	4,540
Fortier, Leblanc et Paulson en fiducie	5,892
The Hartford Insurance Group	4,597
Lerner et Lerner en fiducie	4,486
CNR MacMillan en fiducie	12,212
Siskind, Cromarty en fiducie	25,734
Règlement pour blessures subies lors d'un accident de véhicule—	
Gauley et Compagnie	2,500
Réclamations inférieures à $1,000 (63)	20,403
	220,586
PROGRAMME DU LOGEMENT	
Autorisation—Ministérielle	
Règlements suite à des accidents de véhicules—	
MacDonald, Affleck, Cooligan	22,124
Williams, McEnery et Davis	4,456
Règlement pour câbles téléphoniques souterrains endommagés—	
Les Avocats Buist et Plouff	2,000
Règlement pour dommages causés à plusieurs véhicules par un système d'air climatisé qui est tombé d'un édifice du gouvernement—	
Hamilton Motor Products	1,000
Phoenix Continental Ltd	2,344
Réclamations inférieures à $1,000 (8)	1,128
	33,052
PROGRAMME DE SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE	
Autorisation—Ministérielle	
Règlement pour blessures subies suite à une chute de glace provenant d'un édifice du gouvernement—	
Theriault J	*3,882*
	257,520
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE	
Département	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	137
SCIENCES ET TECHNOLOGIE	
Conseil national de recherches du Canada	
Autorisation—Ministérielle	
Dommage à un toit d'un wagon souterrain causé durant l'exécution d'examen—	
Société de développement de transport urbain	35,285
Réclamations inférieures à $1,000 (4)	718
	36,003
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Service correctionnel	
Autorisation—Département de la Justice, Services juridiques	
Indemnisation pour dommages encourus dans des accidents de voitures—	
Chubb du Canada Compagnie d'Assurance	2,576
Economical Mutual Insurance Company	1,358
The General Accident Assurance Company of Canada	3,983
Gore Mutual Insurance Company	1,576
Kent General Insurance	4,394
Manitoba Public Insurance Corporation	1,391
On Kei Lam	1,250
La Prudentielle Compagnie	1,311
Snowdon W	1,853
Réclamation contre la Couronne pour frais additionnels encourus suite à l'annulation d'un contrat par la Couronne—	
École Remauski	4,624

Énoncé et bénéficiaire		Montant
		$
Décision du Tribunal canadien des droits de la personne—Discrimination pour des raisons d'invalidité—		
Boucher C		10,742
Décision de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Indemnisation pour congédiement non justifié—		
Hartley B		5,968
Règlement pour des frais additionnels en rapport avec un contrat pour l'approvisionnement de services de planification au Service correctionnel du Canada—		
Ubhaus et Coll		65,000
Indemnisation pour dommages causés à une conduite de gaz—		
Compagnie Gaz Metropolitain		2,810
Règlement hors-cour concernant l'allégation qu'un détenu aurait été mal traité lors d'un transfert—		
Lefsrud, Cunningham, Coulter and Kerby, Avocats et Solliciteurs		12,000
Indemnisation pour emprisonnement illégal—		
Kopyto H en fiducie		2,700
Règlement hors-cour—Détenu blessé lorsqu'une fenêtre est tombée—		
Allan Manson en fiducie		2,500
Réclamations inférieures à $1,000 (224)		24,547
Paiements à titre de faveur (43)		3,430[1]
		154,013
Commission nationale des libérations conditionnelles		
Autorisation—Ministérielle		
Réclamation inférieure à $1,000 (1)		*60*
Gendarmerie royale du Canada		
Autorisation—CT 780720		
Règlements pour dommages suite à des accidents de voitures—		
A E Fournier Inc		2,077
Abitibienne Société Mutuelle d'Assurance Générale		3,093
Altman Kahnzack en fiducie		6,782
American States Insurance Company		2,961
Anderson S L		1,100
Balsillie L		1,200
Barlow Sperry Bell en fiducie		6,206
British Columbia Telephone Company		1,092
British Columbia Telephone Company		2,083
Burke Tomcenko Duprat en fiducie		10,000
Télécommunications Canadiennes Nationales		2,105
Canadian Surety Company	$ 5,433	
de Carvalho A	250	5,683
Carroll P J		1,222
Casey O'Neill et Bruce en fiducie		1,800
Checkpoint GMC Pontiac Buick Ltd		1,013
Cie d'Assurance Canadienne Provinciale		6,217
Cie d'Assurance Générale		1,858
Cie d'Assurance Wawanesa		2,913
Clark Wilson en fiducie		24,063
Clark Wilson en fiducie		8,415
Clark Wilson en fiducie		5,000
Clarke O		1,841
Compagnie d'Assurance Missisquoi et Rouville		2,236
Cooperators	$ 2,999	
MacKinnon D	355	3,354
Cooperators Insurance		1,193
Crotty L		1,214
Crum & Forster of Canada Limited	$ 6,195	
Tinsley J	442	6,637
Daigneault/Caron en fiducie		2,384
Davidson GG		3,965
Davis J A en fiducie		12,750
Diamond Taxi (Ottawa) Ltée-Ltd		1,476
Dominion of Canada Group	$ 2,790	
Derrick D	100	2,890

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire		Montant
		$
Downey's Limited		3,810
Elizabeth Warner Insurance Brokers	$ 641	
Laurentian Casualty Co of Canada	271	
Bourgault R	250	
Laribie D	250	1,412
Federated Mutual Insurance Co	$ 1,824	
Ingalls H	1,000	
Robertson J A	250	3,074
Fielding, Dixon en fiducie		3,455
Flader et Phelps en fiducie		3,838
Flag Chevrolet Oldsmobile Ltd		7,329
Fleming W		1,517
Fuller G T H en fiducie		1,575
Garton et Harris en fiducie		12,500
General Accident Cie d'Assurance		4,861
General Accident Assurance Co of Canada		1,187
General Accident Assurance Co of Canada		1,106
Guardian Insurance Company of Canada	$ 3,867	
Ellis G	357	4,224
Hawksbury Pontiac Buick Ltd		1,716
Heather, Sadler, Jenkins		4,500
Hitchock R		1,197
Horne Marr Woodruff en fiducie		22,000
Huntley A P		1,253
Insurance Corporation of British Columbia		1,286
Insurance Corporation of British Columbia		1,809
Insurance Corporation of British Columbia		2,482
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,900	
Slater R W	300	
Pope D N	100	2,300
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,222	
Johnson C A	100	1,322
Insurance Corporation of British Columbia	$ 998	
Karaim L	222	1,220
Insurance Corporation of British Columbia		1,499
Insurance Corporation of British Columbia	$ 988	
Budget Rent-a-Car	94	1,082
Insurance Corporation of British Columbia	$ 2,306	
Granville Toyota	300	2,606
Insurance Corporation of British Columbia	$ 3,352	
Lam C	100	3,452
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,919	
Iverson L L	200	2,119
Insurance Corporation of British Columbia		1,633
Insurance Corporation of British Columbia		1,943
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,513	
Compton L N	200	1,713
Insurance Corporation of British Columbia	$ 2,400	
Gosling M	700	
Ministre des Finances	948	4,048
Insurance Corporation of British Columbia		4,840
Insurance Corporation of British Columbia		1,665
Insurance Corporation of British Columbia		1,851
Insurance Corporation of British Columbia		1,999
Insurance Corporation of British Columbia	$ 816	
Angkasa E	300	1,116
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,802	
Haynes D	296	2,098
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,080	
van Donselaar B	225	1,305
Insurance Corporation of British Columbia	$ 2,288	
Keetley L J	100	
Broome P C	50	2,438

Énoncé et bénéficiaire		Montant
		$
Insurance Corporation of British Columbia	$ 1,182	
Gibson R	100	1,282
Insurance Corporation of British Columbia		1,487
Insurance Corporation of British Columbia		1,390
Insurance Corporation of British Columbia		2,227
Insurance Corporation of British Columbia		1,041
Insurance Corporation of British Columbia	$ 2,022	
Gillis K W J	1,584	3,606
Insurance Corporation of British Columbia		5,814
Insurance Corporation of British Columbia		4,794
Insurance Corporation of British Columbia		1,312
Insurance Corporation of British Columbia		2,126
Kincaid, Epstein, Logie en fiducie		1,623
Lalond, Chartrand et Gouin	$ 760	
Personal Insurance Company	322	1,082
Laurentienne Générale Cie d'Assurance Inc		1,518
Laurentienne Générale Cie d'Assurance Inc		3,648
Laurentienne Générale Cie d'Assurance Inc		1,080
Lawrence D		1,090
Liberty Mutual Insurance Co		1,222
Lilley M and Wightman K		1,900
Lowcks et Kowch		4,500
Lucas Bishop et Fraser en fiducie		4,688
Lucas Bishop et Fraser en fiducie		5,175
Lucas Bishop et Fraser en fiducie		5,368
Lynch K R		1,583
Macdonald Pontiac Buick Ltd		1,022
MacIsaac Clark et Co en fiducie		5,175
MacKimmie Matthews en fiducie		10,168
McNeny Morrison en fiducie		15,000
McNeny Morrison en fiducie		8,000
Mah S Y		1,435
Manitoba Public Insurance Corp		1,040
Manitoba Public Insurance Corp		2,064
Manitoba Public Insurance Corp	$ 1,900	
Breland G	100	2,000
Meiklem Harrison Fletcher et Repstock en fiducie		4,228
Miller L		1,752
Minister of Finance et Corporate Relations, Province of BC		1,098
Minister of Finance et Corporate Relations, Province of BC		8,257
National Neon Displays Limited	$ 1,880	
Dartnell D en fiducie	1,500	3,380
Nevraumont D S		4,735
Nichols F	$ 1,440	
Payless Auto Towing	94	1,534
O'Keefe B		2,447
Olive, Waller, Zinkham et Waller en fiducie		8,944
Oliver, Waldock en fiducie		7,450
Oliver, Waldock en fiducie		8,500
Paul, Race et Stacey en fiducie		4,000
Perrier F		1,665
Phoenix Continental Insurance	$ 1,233	
Underwriter's Adjustment Bureau Ltd	403	1,636
Phoenix Continental Insurance	$ 2,475	
Thibault L	250	2,725
Phoenix Continental Insurance	$ 3,688	
Goldfield Cartage et Movers	500	4,188
Pilot Insurance Company		1,389
Preston S		5,500
Provincial Treasurer of Alberta		1,902
Ramsay Thompson Lampman en fiducie		2,483
Rimer et Company en fiducie		3,200
Royal Insurance Co of Canada		1,664
Safeco Insurance Companies		1,642
Saskatchewan Government Insurance		5,246
Saskatchewan Government Insurance	$ 4,610	
Becker M	50	4,660

Paiements de dommages-intérêts—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire		Montant
		$
Saskatchewan Government Insurance	$ 862	
Neil Curtis Auto Body	500	1,362
Saskatchewan Government Insurance	$ 4,067	
Woodland Motor Products	500	4,567
Saskatchewan Government Insurance	$ 7,358	
Leibel N P	500	7,858
Saskatchewan Government Insurance	$ 4,130	
Nimegeers G	500	4,630
Saskatchewan Government Insurance	$ 1,226	
Karpish R	500	1,726
Saskatchewan Government Insurance	$ 7,448	
Little K D	500	7,948
Sheppard, Beke, Singer et Muma		3,800
State Farm Mutual Automobile Insc Co		1,820
Stewart Ward et Compagnie en fiducie		4,350
Stone C		1,129
Sun Alliance Insurance Company	$ 1,563	
Goodwin M L	100	1,663
Technic Auto Collision Inc		4,432
Thompson, Dorfman et Sweatman en fiducie		7,300
Thompson, Macdonald et Omichinski en fiducie		5,588
Travelers Canada		5,100
U S F et G Insurance Co of Canada		1,822
Village Commissioners of Chester NS		1,056
Ville de Montréal		1,037
Walker et Compagnie en fiducie		20,750
Wawanesa Insurance Co	$ 853	
Costello B W	250	1,103
Wellington Insurance Company	$ 1,840	
Decristoforo G	250	2,090
White G		1,480
Zalapski et Pahl		2,500
Règlements pour litiges civils (assaut, arrestation)—		
Davidson N A		1,921
Ewert J en fiducie		11,578
Gardner et Compagnie en fiducie		7,000
Good, Myers et Compagnie en fiducie		8,043
Gross D A		18,034
Harrop, Phillips, Powell et Gibbons en fiducie		5,000
Heather Sadler Jenkins en fiducie		4,713
Kinsman et Compagnie en fiducie		4,963
Moffatt D M		5,500
Pihl, Johnson et Compagnie en fiducie		1,000
Price Shimizer en fiducie		6,000
Rankin, Bond et McMurray en fiducie		5,250
Roddick et Peck and Rose Muskego		3,000
Thompson et Elliott en fiducie		1,250
Witten Binder		5,500
Règlements pour bien endommagé—		
Ville d'Edmonton		1,000
Kennedy CR en fiducie		45,000
Poitras J		24,900
Sackett R		1,275
Règlement pour litiges civils sous la recommandation du département de la Justice—		
Bernard E		8,000
Burns, Vasas, Christmas, McLeod, Cimba en fiducie		12,000
Dominion of Canada Group		5,675
Flynn and Sorbara en fiducie		4,250
Honeywell, Wotherspoon en fiducie		13,529
MacIsaac Clark et Co en fiducie		104,724
Maher, Lindgren, Blais et Frank		4,287
Minister of Finance, Province of Nova Scotia		6,009
Mockler, Allen et Dixon en fiducie		7,800
North American Van Lines (Alberta) Ltd		1,998
Shore, Malek en fiducie		9,635
Sopinka and Kort en fiducie	$ 13,000	
State Farm Insurance	651	13,651
Pour règlement d'une réclamation—		
Paiement par ordonnance de la Commission canadienne des droits de la personne		10,000
Réclamations inférieures à $1,000 (438)		129,418
		1,051,902
		1,205,975

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Département

Énoncé et bénéficiaire	Montant
Autorisation—Département de la Justice	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne— Royal Insurance Canada	3,272
Autorisation—Département de la Justice	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne— Insurance Corporation of British Columbia	1,192
Réclamations inférieures à $1,000 (7)	2,768
	7,232

TRANSPORTS

Département

Énoncé et bénéficiaire	Montant
Autorisation—CT 807772	
Indemnisation pour collision en plein ciel— Wm J Melko en fiducie	175,000
Autorisation—CT 805443	
Indemnisation pour dommages, perte de soins et de gouverne— Campney et Murphy en fiducie	625,000
Autorisation—Cour suprême de la Colombie-Britannique B800080	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne— Kavrinovich L	31,879
Autorisation—Adjudication PSSRB 166-2-17193	
Indemnisation pour perte de salaire— Anonsen E A	24,607
Autorisation—Arrêt A-329-85	
Perte de revenu due au décernement de contrats aux concessionnaires de voitures de location— MacKenzie Gervais en fiducie	282,470
Autorisation—Ministérielle	
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—	
Alberta Motor Association et Wurtz P	1,105
Commercial Union Assurance Company	2,279
Horth G	1,648
Howard Smith et Compagnie en fiducie	8,000
McLennan R	2,807
Produits Shell Canada Ltée	3,363
Sturge W R	1,000
Wilson, Stewart, Fortier, Rennie Ltée	1,059
Indemnisation pour droits de pension— Lamarche C	48,000
Indemnisation pour rupture d'un contrat— McLennan Ross en fiducie	1,500
Blessure suite à un accident— Cormie Kennedy en fiducie	2,250
Filet de pêche endommagé— Morley T	1,000
Catamaran endommagé— Sabathil S	1,000

Paiements de dommages-intérêts—*Fin*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Autorisation—Département de la Justice	
Accidents impliquant un véhicule de la Couronne—	
Bateman P	1,220
Beaulieu E	4,331
Bell Canada	1,094
Bonnell E	1,352
Insurance Corporation of British Columbia	1,313
Insurance Corporation of British Columbia	1,219
Ken Borek Air Ltd	1,910
Lacerte M	2,519
Leblanc E	1,696
Martin R G	1,451
Pollack, Meindersma et Smith	5,983
Price D	1,173
Prudential Assurance Company Limited	3,935
Royal Insurance	2,990
Simailak D	7,700
Sims E	3,361
The Dominion of Canada General Insurance Company	1,443
Van Meer D	5,000
Wellington Insurance Company	1,370
Règlement pour contrat de construction de navire—	
Stewart, Mackeen et Covert en fiducie	20,000
Règlement pour incident impliquant hélicoptère-motocyclette—	
Masters R	1,080
Véhicules endommagés—	
Bleiwas A	1,198
Brickman U	3,054
Jeffrey Associés en fiducie	10,000
Nova Scotia General Insurance Company	1,914
Timex Canada Inc	1,425
Accident impliquant CCGS Daring—	
McInne, Cooper et Robertson	23,341
Accidents causant des blessures—	
Actuarial Consultants of Canada Ltd	4,595
Air Canada	7,673
Bailey L	2,904
French, Browne et Dodd en fiducie	10,000
Harris et Brennan en fiducie	4,372
International Flight Recorder Advisory Service	6,300
McLachan Winter Avocats en fiducie	1,500
Perley, Robertson, Panet, Hill et McDougall en fiducie	1,500
Waterbury, Newton et Johnson en fiducie	30,000
Wilkins, Poupore et Wilkins en fiducie	11,974
Indemnisation pour perte de revenu—	
Pare G	15,715
Réclamations inférieures à $1,000 (189)	44,602
	1,468,174
Administrateur de l'Office du transport du grain	
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	*363*
Office national des transports	
Autorisation—Département de la Justice	
Accident impliquant un véhicule loué par la Couronne—	
Allstate Insurance Company	1,311
Réclamation inférieure à $1,000 (1)	306
	1,617
	1,470,154
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Département	
Réclamations inférieures à $1,000 (4)	520
Total global	13,981,054

(1) Des détails sont également présentés sous «Paiements à titre de faveur».

Paiements à titre de faveur

Cet état fournit, par ministère et par programme, les détails de tous les paiements à titre de faveur de $100 ou plus. Les paiements inférieurs à $100 sont présentés en un seul montant à la fin de chaque programme, avec le nombre total de ces paiements. Aux fins de cet état, un paiement à titre de faveur est un paiement à l'égard duquel on ne reconnaît aucune obligation, qu'un avantage ou un service ait été reçu ou non, et qui n'est, en réalité, qu'un don fait dans l'intérêt public.

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
AGRICULTURE	
Département	
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE	
Autorisation—Départementale	
Indemnisation à des agents de piste de course pour frais de repas non couverts par la convention collective	205
Autorisation—CT 805785	
Paiement à la ville de Lincoln pour les améliorations au projet de canalisations d'eau local qui fournit les services à la base de recherches Vineland	40,500
Autorisation—CT 80850	
Allocation pour étudiants participant au programme Expérience de travail—	
Hiron D	250
Prudent J	178
Paiements inférieurs à $100 (3)	249
	41,382
PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS	
Autorisation—Départementale et CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour un veston volé d'un véhicule du gouvernement verrouillé durant son travail—	
Atherton M V	250
Indemnisation pour la perte de vêtements et autres effets personnels détruits dans un incendie—	
Corbett B	238
Yakabuskie E	266
Paiement inférieur à $100 (1)	22
	776
	42,158
COMMUNICATIONS	
Département	
Autorisation—Départementale	
Perte de lunettes en accomplissant l'inspection d'un navire—	
Dares K	132
Paiements inférieures à $100 (4)	122
	254
Archives nationales du Canada	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Paiement inférieur à $100 (1)	*80*
Bibliothèque nationale	
Paiements inférieurs à $100 (3)	*88*
	422
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour le remplacement de lunettes prescrites brisées lors d'un accident—	
Chalk S	333
Indemnisation pour avoir changé les étiquettes sur des produits—	
Di-chem Inc	550

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Indemnisation pour le remplacement d'une paire de chaussures endommagées lors d'un accident—	
Wray J	120
Paiements inférieurs à $100 (4)	181
	1,184
EMPLOI ET IMMIGRATION	
Département/Commission	
PROGRAMME DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SPÉCIAUX	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour dommage aux effets personnels—	
Pierluigi A	171
Indemnisation pour le coût de remplacement d'un veston et la réparation de deux vestons additionnels d'un employé qui ont été endommagés sur les lieux du travail—	
Grant W B	217
	388
PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour le coût d'une jupe endommagée par une chaise défectueuse dans les aires de la réception du centre d'emploi du Canada de York Nord—	
Flikerski A	175
Indemnisation pour une perte de salaire dû à l'enlèvement de son nom d'une liste existante de CR-3 éligible—	
Parmar N	3,130(1)
Paiement à un employé pour dommage aux vêtements personnels—	
Bazil W	146
Paiements inférieurs à $100 (4)	192
	3,643
PROGRAMME D'IMMIGRATION	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour la perte d'argent liquide lorsque ses biens personnels ont été laissés, accidentellement, dans la possession d'un Bureau du centre d'immigration du Canada. On a découvert que son porte-monnaie manquait—	
Jackson N G	650
Indemnisation pour une jupe endommagée par de l'équipement de bureau défectueux—	
Kim A	214
Paiements inférieurs à $100 (3)	174
	1,038
	5,069
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	
Département	
PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE	
Autorisation—CT 807578	
Indemnisation pour un accident de voiture—	
Lowery/Taylor R	286,480
Workers Compensation Board	4,920

Paiements à titre de faveur—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Autorisation—Départementale	
Remplacement d'un appareil photographique lors d'une excursion au grand air—	
Royko B	400
Madore C	400
Remplacement d'une paire de lunettes prescrites endommagées lors du soudage d'un tuyau de métal avec une soudeuse à l'arc—	
Joly M	218
Remplacement d'une paire de lunettes prescrite perdue dans l'eau lors d'une excursion au grand air—	
Bethune M	131
Paiements inférieurs à $100 (3)	69
	292,618
ENVIRONNEMENT	
Département	
PROGRAMME PARCS	
Autorisation—CT 797596	
Indemnisation pour l'arrêt de subventions tenant lieu d'impôts pour 1987-88 (Commission des champs de bataille nationaux)—	
Ville de Québec	328,325
Sillery	1,660
Paiements inférieurs à $100 (2)	107
	330,092
AFFAIRES EXTÉRIEURES	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour biens personnels volés—	
Burke L D	995
Indemnisation pour biens personnels perdus suite à un incendie—	
Lohan A	912
Paiements inférieurs à $100 (2)	130
	2,037
Agence canadienne de développement international	
Paiements inférieurs à $100 (3)	*158*
	2,195
FINANCES	
Vérificateur général	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour couvrir les frais de logement loué, non utilisé par un délégué assistant à une conférence générale pour les vérificateurs du Commonwealth	151
PÊCHES ET OCÉANS	
Département	
Autorisation—CT 803477, CP 1987-1069	
Indemnisation pour des pertes financières associées avec la perte d'un permis de pêche au hareng à la seine—	
Ingersoll E	54,000
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour la perte d'une paire de lunettes—	
Préfontaine G	104
Dommages à la montre d'un employé—	
Bourrel M	207
Paiements inférieurs à $100 (5)	326
	54,637

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT	
Autorisation—CT 807862	
Indemnisation pour les anciens résidents Inuit de Port Burwell—	
Makivik Corporation	*2,500,000*[1]
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD	
Autorisation—CP 1987-6/1598	
Frais encourus par respect pour la définition des limites du Yukon—Territoires du Nord-Ouest—	
Canada Tungsten Mining Corporation Ltd	99,819[1]
Autorisation—Conformément au chapitre 525, Appendice A, clause 4(e)	
Indemnisation pour perte d'un appareil auditif lors d'une inspection de l'environnement à un chantier de mine dans le Yukon—	
Cormier D	182
Paiement inférieur à $100 (1)	82
	100,083
	2,600,083
TRAVAIL	
Département	
Paiement inférieur à $100 (1)	75
DÉFENSE NATIONALE	
Département	
Autorisation—CP 1964-20/435	
Paiement, pour des considérations humanitaires, de $75 par mois en raison d'une quadraplégie permanente causée par un accident de natation lors d'une fréquentation à un camp d'été à la base des forces royales canadiennes d'aviation d'Aylmer, Ontario—	
Delage E	900
Autorisation—CT 805453	
Indemnisation pour dommage aux biens personnels—	
Ville de l'Ancienne-Lorette	8,333
Autorisation—CT Guide d'administration financière	
Indemnisation pour effets personnels endommagés—	
Brunelle J J	143
Jeffrey R F	161
Lewis L	135
Ruitenberg I	122
Autorisation—Ordonnances et Règlements Royaux 210:05	
Indemnisation pour effets personnels endommagés—	
Bergin R M	937
Cameron I D	225
Cayouette T D	252
Leclerc D	279
Marcil J P	195
Phillips K A	6,943
Trivett S J	1,201
Indemnisation pour la perte d'effets personnels—	
Turner L C	150
Turner P J	150
Indemnisation pour dommage aux effets personnels causés par une inondation sur la base des Forces canadiennes à Cold Lake—	
Armstrong J	160
Arseneault J M	123

Paiements à titre de faveur—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Becker D E	1,067
Bertrand M G	1,734
Bowden J J	150
Boyle L D	977
Brochu J P J	1,536
Buchanan G B	218
Buckley T E	266
Butler E C	759
Calam R L	4,407
Deas G L	387
Deniger L	1,647
Dery G M	631
Dooling J R	790
Dowd D J	510
Dubois M J H	156
Fitzpatrick P F	1,984
Fortin J O D	200
Garfield D	2,484
Gelinas R A	978
Gilliatt M C	235
Goff A R	982
Hartley L W	1,295
Hunt S D	334
Ignatov N	1,734
Jefferies M E	1,074
Kerr R K	453
Lachapelle J M J P	396
Laitre J N A	295
Levesque W V	881
Lindsay J L	1,375
Madden K M	2,517
Marcoux J E C	236
Meek H K	176
Mercier J C	1,809
Millar V S	317
Miller D P	584
Moan J P	914
Monsigneur P A	260
Morgan R I	279
Neil S N	900
Pelton F R	663
Phillips J G	289
Pouliot C	404
Pudlowski G A	406
Richard J N	431
Rits P A	561
Robbins A P	1,099
Roy B M	349
Roy J F L	608
St-Amour J L G	1,184
Schaan C N	471
Sedge D G	1,650
Smith R S	116
Stockford V	338
Tranter B L	497
Truchon J L R	307
Trudel C J F C	4,788
Upham J M W	209
Vanhorne P J	120
Vincent P J	2,296
Walji K	1,576
Walsh C S	1,099
Watkins R B	255
Wehmayer B R	6,292
Wenner T C	224
Paiements inférieurs à $100 (44)	2,240
	86,808

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	
Département	
PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE	
Autorisation—CP 1974-4/1946 et Ministérielle	
Indemnisation pour le déductible de l'assurance auto payé à la suite d'un accident encouru lorsque l'employé ramassait un item au magasin—	
Séguin F	250
Paiement inférieur à $100 (1)	35
	285
PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX	
Autorisation—CP 1974-4/1946 et Ministérielle	
Paiement inférieur à $100 (1)	*27*
PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ	
Autorisation—CP 1974-4/1946 et Ministérielle	
Indemnisation pour le vol d'un manteau durant son travail—	
Liston A J	168
Paiement inférieur à $100 (1)	70
	238
PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU	
Paiement inférieur à $100 (1)	*44*
	594
REVENU NATIONAL	
Douanes et Accise	
Paiements inférieurs à $100 (9)	*414*
Impôt	
Autorisation—Départementale	
Indemnisation pour le déductible de l'assurance automobile payé à la suite d'un accident durant son travail—	
Charbonneau J	100
Gibbons M	100
Mah J	100
Maier C	100
Mizuyabu S	100
Poon D	100
Si W	100
Straub W	100
Zylstra S	100
Indemnisation pour vêtements personnels endommagés—	
Jackson J	120
Masse D	120
Indemnisation pour une paire de lunettes perdues durant la construction pour postes de travail—	
Holowenko G	190
Indemnisation pour chassures et bottes endommagées—	
Duplassie J	160
Gifford S	140
Paiements inférieurs à $100 (53)	1,868
	3,498
	3,912
CONSEIL PRIVÉ	
Département	
Autorisation—CP 1987-2651	
Paiement pour venir en aide à la tribu indienne de Westbank pour sa participation à la Commission d'enquête concernant certaines affaires à son sujet et pour les frais juridiques encourus par leurs anciens directeurs lors de leur participation à la Commission d'enquête mentionnée ci-haut—	

Paiements à titre de faveur—*Suite*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Conseil de la tribu indienne de Westbank	50,000
McAfee, Peyton, McDade et Hattori	65,000
Paiements inférieurs à $100 (3)	96
	115,096
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	
Paiement inférieur à $100 (1)	*78*
	115,174
TRAVAUX PUBLICS	
Département	
PROGRAMME DES SERVICES	
Autorisation—CT 806557	
Indemnisation pour biens personnels détruits par un incendie durant son travail—	
Lemire J	2,853
Autorisation—CP 1987-2/2200 CT 806446	
Indemnisation pour la perte d'allocations de pension—	
Doyle V	12,679
Autorisation—CP 1987-14/955 CT 805242	
Indemnisation pour biens endommagés suite à des opérations de drague—	
Allain A	2,929
Allain V	3,543
Boucher E	6,441
Boucher O	11,090
Breau E	2,149
Brennan B	5,008
Clark K	5,951
Clark L	3,924
Gregan O	10,660
Jaillet A	4,752
Johnston J	487
Leblanc A	6,370
Leger H	6,370
Maillet E	7,667
Murdock D	6,283
Murdock W	11,282
O'Neil D	8,974
Quann W	13,600
Richard E	1,937
Richard V	3,545
Trevors D	5,520
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour vêtements endommagés par un renversement de liquide tonifiant pour photocopieur—	
Woodworth L R	183
Autorisation—CP 1986-1922, CT 800797	
Indemnisation pour déménager, construire et rétablir son commerce à mille 195 de la route de l'Alaska suite à la construction d'une nouvelle partie de la route—	
Gibb et Syal, Avocats et solliciteurs	34,800
	178,997
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE	
Département	
Autorisation—CP 1987-1381	
Frais juridiques en rapport avec une commission d'enquête—	
Stevens Hon S M	287,010
Autorisation—CT Guide d'administration financière Chapitre 525, Section 4(b)(1)	
Indemnisation pour un complet de deux pièces détruit durant les heures de travail—	
Jeffery L	150
Paiement inférieur à $100 (1)	15
	287,175
Investissement Canada	
Paiement inférieur à $100 (1)	*15*
	287,190
SCIENCES ET TECHNOLOGIE	
Conseil national de recherches du Canada	
Autorisation—Ministérielle	
Indemnisation pour veston de cuir endommagé—	
Hawkins R	428
Indemnisation pour voiture endommagée—	
Hosea E G	106
Une avance de remboursement à un scientiste qui est décédé lors d'une visite au Conseil—	
Watson J K G	257
Paiements inférieurs à $100 (2)	45
	836
SECRÉTARIAT D'ÉTAT	
Département	
Autorisation—CP 1987-3/2506	
Remboursement de paiements sur des prêts étudiants canadiens—	
O'Reilly J	5,356
O'Reilly D	1,907
	7,263
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Département	
Autorisation—CP 1987-8/889 et CT 804683	
Indemnisation suite à la cessation de ses services aux Services de sécurité de la Gendarmerie royale du Canada—	
Hart W	*56,000*
Service correctionnel	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour effets personnels des employés perdus ou endommagés durant le travail—	
Ashmore T	160
Bates D	287
Caron D	112
Duplessis A	156
Ewing M	138
Gingras J	124
Hird D	153
Landry A	130
Leyen G	152
Moreau C	135
Mundell M	241
Van Rumpt R	115
Paiements inférieurs à $100 (31)	1,527
	3,430(1)
Gendarmerie royale du Canada	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour propriétés immobilières endommagées—	
BAT Construction Co Ltd	300
Beisel C	100
Duffell W E	1,800
Eby G	295
Gilkie C	240
Inuvik housing authority	564
Kirshner J	194
Libis V	400
Motel Metro	235
Pogharian V V	200
Prakash R	239
Spinks J	193
Stevenson A	560
Tuk Housing Association	175
W W Hoffman Enterprises	167

Paiements à titre de faveur—*Fin*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
Indemnisation pour véhicules endommagés—	
Bates B A	170
Burns D	100
Curtis R V Centre	250
Eidt C	329
Leary C	145
Murphy J A	601
Société Mutuelle d'Assurance Générale de Montmigny	162
Indemnisation pour biens perdus ou endommagés—	
Brossart J E	136
Grell R	222
Julien J E J	183
Kaizer A G	162
Kereliuk J	131
Laberge G	200
Lowe G K	283
Martens F	695
Matthews G J	135
Nahrgang J A	535
Schneider R B	176
Sharpe W D	100
Simonson P R	346
Vanouwerkerk G H	165
Virgin T A	250
Indemnisation pour lunettes perdues ou endommagées—	
Graham E D	151
Hourie D	206
Reeve D K	202
Scott G	156
Wood R R	175
Indemnisation pour vêtements perdus ou endommagés—	
Breau J R F	190
Bulger D P	153
Cleveland D G	207
Currie R D	151
Gosselin M J A	233
Laliberté J D	472
Laquerre R	105
Mazerolle N G	137
Plante J R D	112
Pole I G D	221
Indemnisation pour frais de remorquage et d'entreposage—	
Lush's Auto Limited	100
Indemnisation aux civils pour frais encourus lors d'une audience en cours—	
Lowen K	233
Parsons H J	192
Smith W R	250
Whitelaws G	256
Paiements inférieurs à $100 (169)	13,188
	28,228
	87,658
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	
Département	
Autorisation—Loi sur la responsabilité de la Couronne	
Paiement déposé au compte de pension de retraite afin d'indemniser M. Christopher Watts pour l'intérêt différentiel sur une entente de transfert réciproque—	
Watts C	5,450
Paiements inférieurs à $100 (2)	55
	5,505
Statistique Canada	
Autorisation—Département de la Justice	
Paiements inférieurs à $100 (11)	*397*
	5,902
TRANSPORTS	
Département	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Règlement pour une paire de lunettes endommagées—	
Arcand P	134
Bailey R	134
Duguay J	114
Evans J W	124
Harton G	115
Long J	126
Maher M	113
Mulcahy E	177
Pearson F	105
Snow G	120
Indemnisation pour un complet endommagé—	
Baker S	146
Règlement pour la perte d'équipement de pêche—	
Gillard P H	149
Vibert J	608
Indemnisation pour la perte de biens personnels—	
Adameryck F	102
Lefevre F	107
Lowe D	799
Thibault M	247
Règlement pour aqueduc endommagé—	
Turcotte L	140
Paiements inférieurs à $100 (21)	1,098
	4,658
Office national des transports	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour lunettes prescrites et détruites lors du déraillement d'un chemin de fer à Smith Falls, Ontario—	
Lepage G A	*306*
	4,964
CONSEIL DU TRÉSOR	
Secrétariat	
PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE	
Autorisation—CP 1987-6/1244	
Indemnisation pour la perte de bénéfices d'allocation qui auraient été versés selon la Loi sur les allocations de retraite de la Fonction publique—	
Campbell C E	215,000
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Autorisation—CP 1974-4/1946	
Indemnisation pour lunettes prescrites et détruites lorsqu'il aidait un client du département des Affaires des anciens combattants à monter en voiture—	
Turgeon E	170
Paiements inférieurs à $100 (4)	93
	263
Total global	4,323,245

(1) Des détails sont également présentés sous «Paiements de dommages-intérêts».

Arrêts de la Cour fédérale

Cet état fournit, par ministère et par programme, les détails de tous les arrêts de la Cour fédérale payés au cours de l'exercice. Cet état ne comprend pas les autres arrêts de cour.

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
EMPLOI ET IMMIGRATION	
Département/Commission	
Autorisation—Arrêt T-713-87	
Demande pour l'émission d'une procédure en mandamus—	
Courty M	575
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	
Département	
PROGRAMME DE L'ÉNERGIE	
Autorisation—A-754-85	
En ce qui concerne une polémique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta—	
Alberta Bow River	1,116,803
ENVIRONNEMENT	
Département	
PROGRAMME PARCS	
Autorisation—Arrêt T-11298	
Accident impliquant un véhicule de la Couronne—	
Clark H J	45,223
PÊCHES ET OCÉANS	
Département	
Autorisation—Arrêt T-525-84	
Déductions selon l'ordonnance de la Cour pour le régime de pensions, les prestations de décès et l'assurance invalidité—	
Boone D	140
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT	
Autorisation—Arrêt T-3340-81	
Dommages, frais d'intérêt avant et après jugement et débours—	
Kaufman, Cassidy en fiducie	105,052
DÉFENSE NATIONALE	
Département	
Autorisation—A688-86	
Règlement pour des blessures subies par R MacGuigan lors d'un accident impliquant un véhicule du département—	
Boudreau, Beaton et Lafose en fiducie	41,186
Autorisation—T-2533-81	
Règlement pour blessures causées par de l'équipement défectueux re J Girard—	
Laviolette et Ménard en fiducie	13,424
Autorisation—T-1480-83	
Règlement pour blessures subies lors d'une explosion à Nicolet Qué—	
Gentes M	15,790
Gentes M	9,752
Houle C	339,410
Houle C es-qualité (Catherine)	15,790
Jutras et Associés	11,074
	446,426

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
REVENU NATIONAL	
Douanes et Accise	
Autorisation—Arrêts:	
A-130-85	
Indemnisation pour frais de la Cour—	
Gottlieb, Kaylor et Stocks en fiducie	816
T-495-86	
Règlement de 70% des coûts de réparations et débours, plus l'intérêt avant jugement pour dommages à un navire de pêche appartenant à la Northern Native Fishing Corporation—	
McEwan and Company	24,463
T-2449-87	
Règlement pour blessures subies par un enfant lors d'un accident impliquant un véhicule du département et un véhicule appartenant à Anderson J B—	
Comptable de la Cour suprême de l'Ontario	4,000
Guardien officiel	40
Wolder et McLennan	250
	29,569
Impôt	
Frais de la Cour fédérale adjugés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu—	
Autorisation—Arrêts:	
T-5457-82, T-5458-82	
Bell, Baker—	
McNeil R D	
Segall S	1,712
T-2247-84	
Bishop et McKenzie—	
Gray C	1,102
T-1362-85	
Buchwald, Asper et Henteleff—	
Flush M	2,500
T-5182-81	
Burstall et Compagnie—	
Delesalle P E	1,453
T-605-86	
Canadian Pacific Limited—	
CIP Inc	994
T-17-84	
Messrs Drache, Rotenberg—	
Burns Dr F B	5,103
T-3114-82	
Fraser et Beatty—	
Nomad Sand & Gravel Ltd	23,427
T-7017-82	
Giffen et Partners—	
Dresden Farm Equipment Ltd	14,941
T-2362-86	
Ladner, Downs—	
Finning Tractor et Equipment Company Limited	202
T-1319-85	
Loopstra, Nixon et McLeish—	
Attaie S M	5,544
T-3199-78, A552-86, T-1582-85	
McDonald et Hayden—	
Firestone D M	
Cull P	20,231

Arrêts de la Cour fédérale—*Fin*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
T-4361-79, A-717-82	
Ogilvy, Renault—	
Canadian Marconi Company	3,747
T-641-86	
Olch, Torgov, Cohen et BonEnfant—	
Sadavoy D A	3,933
T-1437-84, T-1439-84, T-1440-84	
Olser, Hoskin et Harcourt—	
Biffis L	
Cappucitti F	
Cappucitti R	3,021
T-8025-82, A-1174-82	
Perraton Masuch—	
Flanagan H	968
T-2050-87	
Romain R	100
T-2799-81, T-925-83, A-789-85	
Shibley, Righton et McCutcheon—	
Factory Carpet Ltd	
Boehringer Ingelheim (Canada) Ltd	8,598
T-4638-80	
Spiegel Sohmer—	
Independant Gas Service Inc	2,875
A-546-79, T-3018-81, A-382-86	
Stikeman, Elliott—	
Johns-Manville Canada Inc	
Consumers' Cooperative Refineries Limited	9,454
T-2509-84	
Robertson Stromberg—	
Desrochers Development Corp	4,703
T-1607-84, T-952-85, T-2326-83, T-2138-84	
Thorsteinsson, Mitchell, Little, O'Keefe et Davidson—	
Edmonton Plaza Hotel (1980) Limited	
Gold Bar Developments Ltd	
Twentieth Century-Fox Film Corporation	
Cook L	35,337
T-3534-79, A824-85, T-2411-84	
Verchère, Noël et Eddy—	
Zoël Chicoine Inc	
Hogg N	14,032
T-7941-82, A572-85	
Wilson, Harmel, Drummond—	
Hoedel G	3,172

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
T-476-85	
Wolff et Compagnie—	
Otto's Window et Janitor Service Ltd	195
	167,344
	196,913
TRAVAUX PUBLICS	
Département	
PROGRAMME DES SERVICES	
Autorisation—Arrêt T-2364-86	
Indemnisation pour frais juridiques—	
Dagg M	414
Autorisation—Arrêt T-2507-83	
Règlement d'une contestation concernant un contrat de construction—	
Campeau Corporation	19,330
Ahern, Lalonde, Nuss, Drymer	10,000
	29,744
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	
Département	
Autorisation—Département de la Justice	
Frais juridiques—	
Champion Truck Bodies Limited	44,544
TRANSPORTS	
Département	
Autorisation—Arrêt A-329-85	
Perte de revenu dû aux contrats adjugés à des concessionnaires de voitures en location—	
MacKenzie, Gervais en fiducie	282,470
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Département	
Autorisation—Arrêt T-1083-84	
Jugement pour les allocations du groupe d'infirmier(es)—	
Hôpital Deer Lodge	120
Total global	2,268,010

Paiements sans contrepartie

Cet état fournit, par ministère et par programme, les détails de tous les paiements sans contrepartie de $100 ou plus. Les paiements inférieurs à $100 sont présentés en un seul montant à la fin de chaque programme, avec le nombre total de ces paiements. Aux fins de cet état, un paiement sans contrepartie est un paiement qui est effectué sans qu'aucun avantage ou service n'ait été reçu, mais à l'égard duquel on reconnaît avoir une obligation.

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
AGRICULTURE	
Département	
PROGRAMME DE GESTION ET D'ADMINISTRATION	
Autorisation—Départementale	
Sans annulation pour les 2 réservations—	
Le centre fédéral d'étude	360
Paiement inférieur à $100 (1)	30
	390
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE	
Autorisation—Départementale	
Sans annulation pour l'accommodation réservée—	
Park Lane Hotel	112
Destruction de porte-greffes—	
Scott-Whaley Nurseries Ltd	463
Paiement de frais d'hôtel en double—	
Pope F	143
Paiement inférieur à $100 (1)	70
	788
	1,178
COMMUNICATIONS	
Musées nationaux du Canada	
Paiement inférieur à $100 (1)	70
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	
Département	
Autorisation—Département de la Justice	
Paiement versé en fiducie pour le bébé Trinks en rapport avec l'entente de règlement pour l'enfant—	
Turco, Moscovich and Salvatino	4,000
Paiements inférieurs à $100 (5)	102
	4,102
EMPLOI ET IMMIGRATION	
Département/Commission	
PROGRAMME DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SPÉCIAUX	
Autorisation—Sous-Ministre/Président	
Indemnisation pour la perte de bénéfices suite à un délai dans l'initiation de versements d'allocations de retraite—	
Parfeniuk E	*1,521*
PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE	
Autorisation—Sous-Ministre/Président	
Paiement équivalent à une perte de prestations d'assurance-chômage—	
Corlis D	940
Paiement inférieur à $100 (1)	18
	958
	2,479
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES	
Département	
PROGRAMME D'ADMINISTRATION	
Paiement inférieur à $100 (1)	*75*
Office national de l'énergie	
Autorisation—Ministérielle	
Remboursement pour vacances annulées	994
Delta Montréal	6,800
	7,794
	7,869
ENVIRONNEMENT	
Département	
PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT	
Paiement inférieur à $100 (1)	35
AFFAIRES EXTÉRIEURES	
Agence canadienne de développement international	
Autorisation—Département de la Justice	
Règlement des frais émanant de la résiliation d'un contrat par J S Joyce—	
Hansen, MacDonald et Ames en fiducie	5,000
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT	
Autorisation—Département de la Justice	
Paiement pour le règlement d'un bail du 1 janvier 1976 au 31 décembre 1985—	
Stewart J	95,000
Autorisation—Département de la Justice	
Paiement en entier à la tribu de tous les loyers en souffrance sous le bail Turton Penn pour la période 1971-87—	
Mohawks of the Bay of Quinte Band	55,026
	150,026
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD	
Autorisation—Département de la Justice	
Règlement hors-cour pour des honoraires juridiques et des frais arriérés de services non sollicités qui n'étaient pas interdits de façon précise par le contrat—	
Carter G N	*9,074*
	159,100

Paiements sans contrepartie—*Fin*

Énoncé et bénéficiaire	Montant
	$
DÉFENSE NATIONALE	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Réclamation payée selon la Loi pour les droits de la personne—	
Cochrane S A	2,500
Duchesne N	5,345
Smith C	1,900
Thompson C	6,860
Autorisation—CP 1987-14/1599	
Mandap R C	2,000
	18,605
REVENU NATIONAL	
Impôt	
Autorisation—Départementale	
Indemnisation pour le remplacement d'une pagette	350
Paiement inférieur à $100 (1)	62
	412
PARLEMENT	
Chambre des communes	
Autorisation—Ministérielle	
Paiement à un visiteur pour le vol de ses vêtements—	
Penshorn R W	283
TRAVAUX PUBLICS	
Département	
PROGRAMME DES SERVICES	
Autorisation—Département de la Justice	
Remboursement de frais juridiques suite à une dispute concernant des paiements arriérés de l'eau—	
Syndicat des eaux de St-Isidore	100
Autorisation—Département de la Justice	
Paiement pour biens mobiliers endommagés par de l'équipement pour le déblaiement de la neige—	
Guardian Insurance Company	1,148
Autorisation—Département de la Justice	
Paiement pour les dommages et la nuisance causés par le travail aux explosifs en construction—	
Ripley W	2,500
Autorisation—Ministérielle	
Paiement pour biens personnels endommagés—	
Massey D J	310
Autorisation—Ministérielle	
Paiement pour dommages encourus lors d'un accident marin impliquant un navire de la commission des Travaux publics—	
Rutherford G M	500
Paiement inférieur à $100 (1)	50
	4,608
PROGRAMME DU LOGEMENT	
Autorisation—Ministérielle	
Paiement d'une pénalité émanant d'une terminaison d'un bail—	
Heller, Clark, Blond en fiducie	14,151
Autorisation—Ministérielle	
Paiement pour un véhicule endommagé par de la glace tombée d'un édifice du gouvernement—	
Les Agences d'Assurance Nichols Ltée	331
	14,482
	19,090
SECRÉTARIAT D'ÉTAT	
Département	
Autorisation—Département de la Justice	
Remboursement pour vol d'équipement loué par le département—	
Hamilton Computer Sales and Rentals	6,838
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Gendarmerie royale du Canada	
Autorisation—Ministérielle	
Remboursement pour la perte d'équipement en location—	
CVX Message Centre	250
Distacom Paging Systems	418
National Pagette	710
Time Group of Companies	650
Réclamation payée selon la Loi canadienne sur les droits de la personne—	
Googoo A M	1,500
Règlement d'un litige—	
Messrs Copeland, Liss en fiducie	37,835
Paiements inférieurs à $100 (6)	174
	41,537
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Paiement pour vol d'un tourne disque en location—	
OM Video	6,575
TRANSPORTS	
Département	
Autorisation—Ministérielle	
Paiement d'une prime d'assurance sur la responsabilité civile—	
Dale compagnie d'assurance	2,500
Autorisation—Département de la Justice	
Dommages par Canadian Parcel Locker Co—	
Sheldon L Debrin QC en fiducie	37,500
	40,000
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Département	
PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	
Autorisation—Départementale	
Pénalité due à l'annulation d'un voyage planifié pour les patients de l'hôpital Victoria—	
Groups Unlimited	2,100
Total global	315,273

SECTION 10

COMPTES PUBLICS
1987-88

Programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés

SOMMAIRE

	Page
Agriculture	10.2
Agence de promotion économique du Canada Atlantique	10.4
Communications	10.4
Emploi et Immigration	10.4
Énergie, Mines et Ressources	10.4
Environnement	10.6
Pêches et Océans	10.8
Affaires indiennes et Nord canadien	10.8
Justice	10.10
Défense nationale	10.12
Santé nationale et Bien-être social	10.12
Travaux publics	10.12
Expansion industrielle régionale	10.12
Sciences et Technologie	10.14
Secrétariat d'État	10.14
Transports	10.14

PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX À FRAIS PARTAGÉS

Cet état présente, par province et territoire, et pour chaque programme fédéral-provincial à frais partagés, les dépenses de l'exercice en cours et de l'exercice précédent et les dépenses encourues depuis l'inauguration du programme. Ces programmes sont présentés d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'ils soient complétés, même si aucune dépense n'est engagée dans un exercice donné. Un (f) vis-à-vis le total des dépenses depuis l'inauguration indique les programmes complétés au cours de l'exercice. Dans cet état, les montants en caractères romains représentent les dépenses de l'exercice en cours, les montants en caractères **gras** représentent les dépenses de l'exercice précédent et les montants en *italique* représentent les dépenses depuis l'inauguration.

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
AGRICULTURE				
Productions fourragères dans la région de l'Atlantique	949	1,200	999	1,199
	...	**...**	**...**	**...**
	949	*1,200*	*999*	*1,199*
Collège vétérinaire de l'Atlantique	...	1,527	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*1,527*	...	...
Contributions pour les traitements de la rage	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	*5*
Contributions aux cercles 4-H	8	6	14	7
	8	**6**	**14**	**7**
	71	*49*	*103*	*52*
Pertes de récoltes occasionnées par les oiseaux aquatiques migrateurs	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Assurance-récolte	67	1,295	275	1,111
	57	**1,277**	**252**	**1,166**
	362	*12,215*	*2,649*	*7,214*
Ententes sur le développement économique et régional	...	5,487	...	4,858
	...	**2,372**	**...**	**1,315**
	...	*10,823*	...	*6,620*
Entente auxiliaire sur le développement du secteur forestier	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Ententes sur le renouvellement des forêts	...	...	4,821	5,455
	...	**...**	**7,664**	**5,798**
	...	...	*14,559*	*18,733*
Entente sur le développement des ressources forestières	9,175	2,245	1,249	...
	7,225	**1,980**	**...**	**...**
	16,400	*8,718*	*1,249*	...
Transport du bétail, aller et retour, à la Foire royale d'hiver, Toronto	...	11	6	5
	...	**10**	**3**	**6**
	...	*74*	*32*	*24*
Recherches et transfert technologique	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Réorientation des producteurs de tabac	...	1,400	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*1,400*	...	...
Collège vétérinaire de l'Université de Guelph Ontario	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Total du ministère	10,199	13,171	7,364	12,635
	7,290	**5,645**	**7,933**	**8,292**
	17,782	*36,006*	*19,591*	*33,847*

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	...	...	...	...	...	4,347	...	...	4,347
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	...	...	...	...	...	*4,347*	...	...	*4,347*
...	...	...	...	...	...	1,527	...	...	1,527
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	...	...	...	...	...	*1,527*	...	...	*1,527*
1	118	4	...	...	...	123	...	...	123
2	**173**	**1**	**...**	**...**	**...**	**176**	**...**	**...**	**176**
128	*1,664*	*28*	*18*	*1*	...	*1,844*	...	...	*1,844*
12	78	30	26	33	17	231	...	...	231
12	**78**	**18**	**26**	**33**	**17**	**219**	**...**	**...**	**219**
45	*626*	*202*	*222*	*269*	*97*	*1,736*	...	...	*1,736*[f]
...	...	73	1,341	495	...	1,909	...	...	1,909
...	**...**	**512**	**3,109**	**1,904**	**...**	**5,525**	**...**	**...**	**5,525**
...	...	*2,205*	*11,078*	*7,759*	...	*21,042*	...	...	*21,042*
15,204	18,934	19,367	64,143	56,047	5,032	181,475	...	...	181,475
9,391	**17,824**	**23,095**	**82,681**	**72,306**	**4,692**	**212,741**	**...**	**...**	**212,741**
90,343	*204,974*	*174,456*	*668,047*	*484,653*	*35,639*	*1,680,552*	...	...	*1,680,552*
1,681	...	2,205	3,097	...	1,369	18,697	...	...	18,697
...	**...**	**2,692**	**3,928**	**...**	**990**	**11,297**	**...**	**...**	**11,297**
1,681	...	*5,768*	*10,606*	...	*2,359*	*37,857*	...	...	*37,857*
32,227	...	...	...	...	31,259	63,486	...	...	63,486
20,454	**...**	**...**	**...**	**...**	**15,137**	**35,591**	**...**	**...**	**35,591**
73,044	...	...	...	...	*55,196*	*128,240*	...	...	*128,240*
...	...	2,386	...	...	...	12,662	...	...	12,662
...	**...**	**2,076**	**...**	**...**	**...**	**15,538**	**...**	**...**	**15,538**
...	...	*10,088*	...	...	...	*43,380*	...	...	*43,380*
...	17,681	...	2,419	2,601	...	35,370	...	...	35,370
...	**14,799**	**...**	**4,565**	**2,930**	**...**	**31,499**	**...**	**...**	**31,499**
...	*51,493*	...	*10,099*	*6,860*	...	*94,819*	...	...	*94,819*
...	10	19	...	...	...	51	...	...	51
33	**13**	**19**	**7**	**20**	**1**	**112**	**...**	**...**	**112**
160	*59*	*191*	*64*	*165*	*26*	*795*	...	...	*795*[f]
...	...	...	...	33	...	33	...	...	33
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	...	...	...	*33*	...	*33*	...	...	*33*
...	2,141	...	...	...	...	3,541	...	...	3,541
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*2,141*	...	...	...	...	*3,541*	...	...	*3,541*
...	1,185	...	...	...	...	1,185	...	...	1,185
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*1,185*	...	...	...	...	*1,185*	...	...	*1,185*
49,125	40,147	24,084	71,026	59,209	37,677	324,637	...	...	324,637
29,892	**32,887**	**28,413**	**94,316**	**77,193**	**20,837**	**312,698**	**...**	**...**	**312,698**
165,401	*262,142*	*192,938*	*700,134*	*499,740*	*93,317*	*2,020,898*	...	...	*2,020,898*

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE				
Ententes sur le développement économique et régional	9,587	5,010	8,193	5,121
	...	**...**	**...**	**...**
	9,587	*5,010*	*8,193*	*5,121*
COMMUNICATIONS				
Développement économique et régional	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
EMPLOI ET IMMIGRATION				
Entente de mise en valeur de la main-d'œuvre agricole	...	5	1	2
	...	**...**	**...**	**7**
	...	*5*	*1*	*9*
Stratégie de planification de l'emploi	73,847	12,793	59,526	57,503
	71,827	**15,783**	**61,400**	**60,829**
	145,674	*28,576*	*120,926*	*118,332*
Total du ministère	73,847	12,798	59,527	57,505
	71,827	**15,783**	**61,400**	**60,836**
	145,674	*28,581*	*120,927*	*118,341*
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES				
Alberta oil sands technology and research authority	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures dans la zone extra-côtière	31,019	...	...	...
	2,236	**...**	**...**	**...**
	33,855	...	...	...
Huiles lourdes Canada-Saskatchewan	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Plan de développement de l'Est du Québec	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Résidences en copropriétés	237	14	110	77
	70	**...**	**70**	**...**
	307	*14*	*180*	*77*
Initiatives peu coûteuses	...	...	37	39
	...	**...**	**39**	**5**
	...	...	*76*	*44*
Ententes sur le développement minéral	3,530	70	3,051	3,316
	3,760	**64**	**3,702**	**3,479**
	11,286	*141*	*10,308*	*9,092*
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Sources d'énergie renouvelables et non conventionnelles et aux économies d'énergie et au remplacement du pétrole	292	...	195	140
	156	**...**	**51**	**...**
	471	...	*252*	*216*
Recherche et développement relatifs aux énergies renouvelables	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Total du ministère	35,078	84	3,393	3,572
	6,222	**64**	**3,862**	**3,484**
	45,919	*155*	*10,816*	*9,429*

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	...	...	...	...	...	27,911	...	...	27,911
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*27,911*	*...*	*...*	*27,911*
11,738	3,624	1,906	...	...	...	17,268	...	...	17,268
4,114	**6,229**	**987**	**...**	**...**	**...**	**11,330**	**...**	**...**	**11,330**
17,969	*9,853*	*3,547*	*...*	*...*	*...*	*31,369*	*...*	*...*	*31,369*
414	...	...	...	...	3	425	...	...	425
313	**6**	**27**	**...**	**...**	**...**	**353**	**...**	**...**	**353**
727	*6*	*27*	*...*	*...*	*3*	*778*	*...*	*...*	*778*
383,670	394,166	66,325	55,180	121,580	184,678	1,409,268	...	...	1,409,268
374,061	**419,485**	**63,350**	**53,780**	**116,656**	**200,302**	**1,437,473**	**...**	**...**	**1,437,473**
757,731	*813,651*	*129,675*	*108,960*	*238,236*	*384,980*	*2,846,741*	*...*	*...*	*2,846,741*
384,084	394,166	66,325	55,180	121,580	184,681	1,409,693	...	...	1,409,693
374,374	**419,491**	**63,377**	**53,780**	**116,656**	**200,302**	**1,437,826**	**...**	**...**	**1,437,826**
758,458	*813,657*	*129,702*	*108,960*	*238,236*	*384,983*	*2,847,519*	*...*	*...*	*2,847,519*
...	...	...	...	1,047	...	1,047	...	...	1,047
...	**...**	**...**	**...**	**334**	**...**	**334**	**...**	**...**	**334**
...	*...*	*...*	*...*	*2,197*	*...*	*2,197*	*...*	*...*	*2,197*
...	...	...	...	...	...	31,019	...	...	31,019
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**2,236**	**...**	**...**	**2,236**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*33,855*	*...*	*...*	*33,855*
...	...	...	2,269	...	...	2,269	...	...	2,269
...	**...**	**...**	**1,284**	**...**	**...**	**1,284**	**...**	**...**	**1,284**
...	*...*	*...*	*14,792*	*...*	*...*	*14,792*	*...*	*...*	*14,792*
710	...	...	...	...	...	710	...	...	710
9	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**9**	**...**	**...**	**9**
719	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*719*	*...*	*...*	*719*
275	229	2	...	...	...	944	56	...	1,000
225	**127**	**1**	**...**	**90**	**...**	**583**	**...**	**...**	**583**
500	*356*	*3*	*...*	*90*	*...*	*1,527*	*56*	*...*	*1,583*
46	...	...	...	...	...	122	...	...	122
21	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**65**	**...**	**...**	**65**
67	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*187*	*...*	*...*	*187*
10,445	4,484	2,807	627	...	1,388	29,718	318	539	30,575
9,194	**3,098**	**3,954**	**804**	**...**	**1,011**	**29,066**	**...**	**555**	**29,621**
25,622	*8,150*	*10,607*	*2,345*	*...*	*2,787*	*80,338*	*318*	*1,582*	*82,238*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	**...**	**...**	**4**	**...**	**...**	**4**	**9**	**...**	**13**
...	*...*	*...*	*4*	*...*	*...*	*4*	*196*	*62*	*262*
1,390	2,037	...	2	27	...	4,083	...	...	4,083
717	**59**	**...**	**...**	**...**	**17**	**1,000**	**...**	**...**	**1,000**
2,107	*2,279*	*245*	*2*	*27*	*17*	*5,616*	*...*	*...*	*5,616*
114	16	...	...	100	...	230	...	...	230
29	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**29**	**...**	**...**	**29**
143	*16*	*...*	*...*	*100*	*...*	*259*	*...*	*...*	*259*
12,980	6,766	2,809	2,898	1,174	1,388	70,142	374	539	71,055
10,195	**3,284**	**3,955**	**2,092**	**424**	**1,028**	**34,610**	**9**	**555**	**35,174**
29,158	*10,801*	*10,855*	*17,143*	*2,414*	*2,804*	*139,494*	*570*	*1,644*	*141,708*

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
ENVIRONNEMENT				
Sentier Alexander MacKenzie	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Accord Canada-Manitoba de coopération sur les castors	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Programme avec les provinces sur le climat	199	...	...	...
	98	**...**	**...**	**...**
	297	...	...	...
Accords de partage des frais pour ressources en eau	206	31	142	221
	219	**32**	**131**	**212**
	1,774	*387*	*1,389*	*2,554*
Dévastations de récoltes	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Acquisition de terrains riverains au centre-ville de Winnipeg et environnant—Accord «ARC»	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Établissement des cartes des régions inondables	130	...	17	98
	102	**...**	**50**	**72**
	784	...	*674*	*1,483*
Forges St-Maurice	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Maîtrise des crues du Fraser	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Qualité de l'eau des Grands Lacs	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Église Ste-Trinité	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Améliorations des réserves en eau dans la ville de Channel-Port-aux-Basques	3,672	...	...	...
	1,556	**...**	**...**	**...**
	6,500	...	...	...
Accord de la Baie-James	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Secrétariat de la réglementation de la rivière Ottawa	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Vallée Qu'Appelle	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Digues périphériques à la rivière Rouge	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Nettoyage des étangs bitumineux de Sydney	...	...	720	...
	...	**...**	**25**	**...**
	...	...	*745*	...
Accords de contrôle de la qualité des eaux	71	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	71	...	...	...
Comité de révision pour la région côtière de l'Ouest	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	**8**	**8**	...	...	**8**
...	...	...	...	...	*247*	*247*	...	...	*247*(1)
...	...	20	...	...	...	20	...	...	20
...	...	**18**	...	...	...	**18**	...	...	**18**
...	...	*105*	...	...	...	*105*	...	...	*105*
379	...	...	...	...	...	578	...	...	578
373	...	...	...	...	...	**471**	...	...	**471**
3,610	...	...	...	...	...	*3,907*	...	...	*3,907*
901	731	237	254	815	...	3,538	...	...	3,538
956	**787**	**222**	**230**	**862**	...	**3,651**	...	...	**3,651**(1)
9,816	*8,003*	*2,292*	*2,191*	*8,929*	...	*37,335*	...	...	*37,335*(1)
...	...	214	284	302	...	800	...	...	800
...	...	**139**	**289**	**372**	...	**800**	...	...	**800**
...	...	*2,477*	*4,893*	*5,518*	...	*12,888*	...	...	*12,888*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	*2,975*	...	...	...	*2,975*	...	...	*2,975*(1)
707	828	175	197	...	...	2,152	...	...	2,152
702	**635**	**74**	**118**	...	...	**1,753**	...	...	**1,753**
8,599	*5,771*	*1,597*	*1,329*	...	...	*20,237*	...	...	*20,237*
91	...	...	...	...	...	91	...	...	91
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
91	...	...	...	...	...	*91*	...	...	*91*
...	...	...	...	...	2,625	2,625	...	...	2,625
...	...	...	...	...	**3,121**	**3,121**	...	...	**3,121**
...	...	...	...	...	*64,953*	*64,953*	...	...	*64,953*
...	1,875	...	...	...	...	1,875	...	...	1,875
...	**1,661**	...	...	...	...	**1,661**	...	...	**1,661**
...	*12,862*	...	...	...	...	*12,862*	...	...	*12,862*
...	...	...	9	...	...	9	...	...	9
...	...	...	**19**	...	...	**19**	...	...	**19**
...	...	...	*128*	...	...	*128*	...	...	*128*
...	...	...	...	...	...	3,672	...	...	3,672
...	...	...	...	...	...	**1,556**	...	...	**1,556**
...	...	...	...	...	...	*6,500*	...	...	*6,500*
84	...	...	...	...	...	84	...	...	84
67	...	...	...	...	...	**67**	...	...	**67**(1)
564	...	...	...	...	...	*564*	...	...	*564*(1)
20	57	...	...	...	...	77	...	...	77
53	**53**	...	...	...	...	**106**	...	...	**106**
302	*339*	...	...	...	...	*641*	...	...	*641*
...	...	...	518	...	...	518	...	...	518
...	...	...	**890**	...	...	**890**	...	...	**890**
...	...	...	*8,148*	...	...	*8,148*	...	...	*8,148*
...	...	281	...	...	...	281	...	...	281
...	...	**289**	...	...	...	**289**	...	...	**289**
...	...	*1,664*	...	...	...	*1,664*	...	...	*1,664*
...	...	...	...	...	...	720	...	...	720
...	...	...	...	...	...	**25**	...	...	**25**
...	...	...	...	...	...	*745*	...	...	*745*
...	...	...	...	...	...	71	...	...	71
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	*71*	...	...	*71*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	*533*	*533*	...	...	*533*(1)

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
Bassin de Windermere	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Total du ministère	4,278	31	879	319
	1,975	**32**	**206**	**284**
	9,426	*387*	*2,808*	*4,037*
PÊCHES ET OCÉANS				
Ruisseau Carnation	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Développement économique et régional	...	1,126	3,271	3,039
	...	**1,363**	**1,010**	**5,319**
	...	*4,431*	*4,621*	*16,626*
Programme d'interaction pour les pêches et les forêts de l'Île Queen Charlotte	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Total du ministère	...	1,126	3,271	3,039
	...	**1,363**	**1,010**	**5,319**
	...	*4,431*	*4,621*	*16,626*
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN				
Projet de ligne de transmission d'électricité d'Athabaska	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Groupe de gestion de Beverly Kaminuriak	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Immobilisations et services communautaires	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Aménagement communautaire à l'intérieur et à l'extérieur des réserves	140	...	...	...
	6,685	**...**	**...**	**...**
	68,913	*...*	*...*	*...*
Indiens Cris—Conseil scolaire du Katimavik (Baie-James)	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Administration régionale des Indiens Cris	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Association des trappeurs Indiens Cris	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Développement économique	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Protection des forêts	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Lignes hydro-électriques de surface	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Services de police dans les réserves	21	24	167	...
	27	**21**	**148**	**...**
	149	*217*	*975*	*...*
Logements pour Inuit (Baie-James)	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	42	...	...	...	...	42	...	...	42
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*42*	*...*	*...*	*...*	*...*	*42*	*...*	*...*	*42*
2,182	3,533	927	1,262	1,117	2,625	17,153	...	...	17,153
2,151	**3,136**	**742**	**1,546**	**1,234**	**3,129**	**14,435**	**...**	**...**	**14,435**
22,982	*27,017*	*11,110*	*16,689*	*14,447*	*65,733*	*174,636*	*...*	*...*	*174,636*
...	...	...	...	...	75	75	...	...	75
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**75**	**75**	**...**	**...**	**75**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*150*	*150*	*...*	*...*	*150*
739	...	...	...	...	...	8,175	...	...	8,175
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**7,692**	**...**	**...**	**7,692**
739	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*26,417*	*...*	*...*	*26,417*
...	...	...	...	...	40	40	...	...	40
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**50**	**50**	**...**	**...**	**50**[1]
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*90*	*90*	*...*	*...*	*90*[1]
739	...	...	...	...	115	8,290	...	...	8,290
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**125**	**7,817**	**...**	**...**	**7,817**
739	*...*	*...*	*...*	*...*	*240*	*26,657*	*...*	*...*	*26,657*
...	...	...	1,250	...	...	1,250	...	...	1,250
...	**...**	**...**	**1,000**	**...**	**...**	**1,000**	**...**	**...**	**1,000**[1]
...	*...*	*...*	*2,250*	*...*	*...*	*2,250*	*...*	*...*	*2,250*[1]
...	...	...	...	...	...	...	15	...	15
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*15*	*...*	*15*
...	...	...	...	1,975	...	1,975	...	...	1,975
...	**...**	**...**	**...**	**25**	**...**	**25**	**...**	**...**	**25**[1]
...	*...*	*...*	*...*	*2,000*	*...*	*2,000*	*...*	*...*	*2,000*[1]
...	...	...	...	...	...	140	...	...	140
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**6,685**	**...**	**...**	**6,685**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*68,913*	*...*	*...*	*68,913*[1]
30,769	...	...	...	...	...	30,769	...	...	30,769
32,239	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**32,239**	**...**	**...**	**32,239**
226,371	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*226,371*	*...*	*...*	*226,371*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
300	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*300*	*...*	*...*	*300*[1]
80	...	...	...	...	...	80	...	...	80
70	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**70**	**...**	**...**	**70**
576	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*576*	*...*	*...*	*576*
...	...	...	...	...	...	...	687	...	687
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**1,335**	**...**	**1,335**
...	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*6,187*	*...*	*6,187*
...	172	...	...	...	...	172	...	...	172
...	**376**	**...**	**...**	**...**	**...**	**376**	**...**	**...**	**376**
...	*2,210*	*...*	*...*	*...*	*...*	*2,210*	*...*	*...*	*2,210*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	**...**	**1,938**	**...**	**...**	**...**	**1,938**	**...**	**...**	**1,938**
1,000	*...*	*9,495*	*...*	*...*	*...*	*10,495*	*...*	*...*	*10,495*
...	4,626	677	848	894	1,103	8,360	147	282	8,789
...	**4,346**	**656**	**802**	**778**	**1,024**	**7,802**	**114**	**306**	**8,222**
...	*30,037*	*4,334*	*6,584*	*6,537*	*7,416*	*56,249*	*714*	*1,817*	*58,780*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2,100	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**2,100**	**...**	**...**	**2,100**
14,600	*...*	*...*	*...*	*...*	*...*	*14,600*	*...*	*...*	*14,600*[1]

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
Relocalisation des Indiens (Amiujaq)	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Relocalisation des Inuit (Inukjuak)	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Entente de la Baie-James et le Nord québécois	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
École conjointe—Affaires indiennes et inuit	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Projet au Collège de Kamsack	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Développement des ressources naturelles	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Entente du Nord-Est du Québec	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Inondations du Nord	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Projet de construction d'une école primaire/secondaire et d'une résidence d'enseignants à Pelican Narrows	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Routes des réserves et routes d'accès	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Services sociaux—Adultes et garderies	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Services sociaux—Entente sur les soins aux enfants	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Services tripartis aux Indiens	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Réservoir d'eau—Témiscaming	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Projet de construction d'une école et d'une résidence d'enseignants à Wollaston Lake	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*....*	*...*	*...*
Total du ministère	161	24	167	...
	6,712	**21**	**148**	**...**
	69,062	*217*	*975*	*...*
JUSTICE				
Indemnisation aux victimes d'actes criminels	19	...	88	72
	21	**...**	**88**	**36**
	168	*...*	*476*	*489*
Aide juridique criminelle	1,121	210	2,841	1,122
	1,045	**205**	**2,093**	**1,077**
	7,674	*1,449*	*15,965*	*9,634*
Aide juridique aux autochtones	76	...	...	...
	74	**...**	**...**	**...**
	601	*52*	*70*	*...*

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
80	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**80**	**...**	**...**	**80**
80	...	...	...	...	...	*80*	...	...	*80*(1)
350	...	...	...	...	...	350	...	...	350
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
350	...	...	...	...	...	*350*	...	...	*350*
8,000	...	...	...	...	...	8,000	...	...	8,000
8,000	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**8,000**	**...**	**...**	**8,000**
57,247	...	...	...	...	...	*57,247*	...	...	*57,247*(1)
...	...	1,994	...	...	...	1,994	...	...	1,994
...	**...**	**932**	**...**	**...**	**...**	**932**	**...**	**...**	**932**
...	...	*18,912*	...	...	...	*18,912*	...	...	*18,912*
...	...	...	214	...	...	214	...	...	214
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	...	...	*214*	...	...	*214*	...	...	*214*
...	250	...	...	...	...	250	...	...	250
...	**250**	**...**	**...**	**...**	**...**	**250**	**...**	**...**	**250**
...	*5,184*	...	...	...	...	*5,184*	...	...	*5,184*
1,306	...	...	...	...	...	1,306	...	...	1,306
1,061	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**1,061**	**...**	**...**	**1,061**
28,866	...	...	...	...	...	*28,866*	...	...	*28,866*
...	...	21	...	...	...	21	...	...	21
...	**...**	**25**	**...**	**...**	**...**	**25**	**...**	**...**	**25**
...	...	*344*	...	...	...	*344*	...	...	*344*
...	...	...	4,060	...	...	4,060	...	...	4,060
...	**...**	**...**	**1,112**	**...**	**...**	**1,112**	**...**	**...**	**1,112**(1)
...	...	...	*5,580*	...	...	*5,580*	...	...	*5,580*(1)
...	...	1,561	...	...	...	1,561	...	...	1,561
...	**...**	**1,711**	**...**	**...**	**...**	**1,711**	**...**	**...**	**1,711**
...	...	*12,074*	...	...	...	*12,074*	...	...	*12,074*
...	26,600	...	...	...	...	26,600	...	...	26,600
...	**19,393**	**...**	**...**	**...**	**...**	**19,393**	**...**	**...**	**19,393**
...	*192,286*	...	...	...	...	*192,286*	...	...	*192,286*
...	16,966	...	...	...	...	16,966	...	...	16,966
...	**14,575**	**...**	**...**	**...**	**...**	**14,575**	**...**	**...**	**14,575**
...	*81,321*	...	...	...	...	*81,321*	...	...	*81,321*
...	291	...	...	...	...	291	...	...	291
...	**364**	**...**	**...**	**...**	**...**	**364**	**...**	**...**	**364**
...	*1,936*	...	...	...	...	*1,936*	...	...	*1,936*
19	...	...	...	...	...	19	...	...	19
154	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**154**	**...**	**...**	**154**
353	...	...	...	...	...	*353*	...	...	*353*
...	...	...	1,113	...	...	1,113	...	...	1,113
...	**...**	**...**	**327**	**...**	**...**	**327**	**...**	**...**	**327**(1)
...	...	...	*1,440*	...	...	*1,440*	...	...	*1,440*(1)
40,524	48,905	4,253	7,485	2,869	1,103	105,491	849	282	106,622
43,704	**39,304**	**5,262**	**3,241**	**803**	**1,024**	**100,219**	**1,449**	**306**	**101,974**
329,743	*312,974*	*45,159*	*16,068*	*8,537*	*7,416*	*790,151*	*6,916*	*1,817*	*798,884*
663	918	108	102	239	291	2,500	34	89	2,623
658	**907**	**107**	**102**	**235**	**289**	**2,443**	**20**	**55**	**2,518**
7,057	*10,428*	*1,260*	*1,134*	*2,306*	*3,232*	*26,550*	*271*	*231*	*27,052*
12,840	26,624	2,881	2,125	5,864	5,967	61,595	996	962	63,553
24,558	**23,884**	**2,935**	**2,904**	**6,201**	**6,628**	**71,530**	**1,422**	**220**	**73,172**
102,713	*159,374*	*19,467*	*16,489*	*38,903*	*44,899*	*416,567*	*5,583*	*2,608*	*424,758*
457	478	248	170	803	581	2,813	295	101	3,209
445	**470**	**185**	**434**	**788**	**590**	**2,986**	**306**	**59**	**3,351**
2,018	*4,209*	*2,191*	*3,906*	*7,391*	*6,736*	*27,174*	*2,304*	*556*	*30,034*

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
Services d'aide aux jeunes contrevenants	2,718	1,812	3,625	3,761
	...	**...**	**...**	**...**
	2,718	*1,812*	*3,625*	*3,761*
Total du ministère	3,934	2,022	6,554	4,955
	1,140	**205**	**2,181**	**1,113**
	11,161	*3,313*	*20,136*	*13,884*
DÉFENSE NATIONALE				
Planification d'urgence au Canada	1,074	455	211	2,783
	217	**69**	**95**	**15**
	6,693	*1,203*	*3,660*	*8,147*
Restauration d'installations militaires	500	...	...	...
	5,000	**...**	**...**	**...**
	5,500	...	...	...
Total du ministère	1,574	455	211	2,783
	5,217	**69**	**95**	**15**
	12,193	*1,203*	*3,660*	*8,147*
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL				
Régime d'assistance publique du Canada	88,376	21,729	128,173	152,350
	85,460	**19,780**	**124,405**	**145,108**
	963,380	*222,584*	*1,165,019*	*1,397,501*
Services offerts aux jeunes délinquants	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	*5,247*
Réadaptation professionnelle des invalides	3,157	235	3,616	4,428
	3,739	**279**	**2,791**	**4,357**
	16,307	*3,019*	*31,492*	*35,614*
Total du ministère	91,533	21,964	131,789	156,778
	89,199	**20,059**	**127,196**	**149,465**
	979,687	*225,603*	*1,196,511*	*1,438,362*
TRAVAUX PUBLICS				
Construction de l'hôtel Market Square et du centre commercial de Saint-Jean (maximum de $8,086,000)	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	*16,586*	...
Coût d'entretien du pont Perley et du pont MacDonald-Cartier	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Revitalisation du centre de Moncton	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**2,661**
	...	...	...	*8,000*
Programme d'infrastructure de Sault Ste Marie	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	...	...	...
Société canadienne d'hypothèques et de logement				
Location de terrains et habitations rurales autochtones et logements de location à bas prix	31,921	2,722	25,279	14,452
	25,722	**3,007**	**24,726**	**10,754**
	171,731	*18,527*	*174,554*	*96,223*
Total du ministère	31,921	2,722	25,279	14,452
	25,722	**3,007**	**24,726**	**13,415**
	171,731	*18,527*	*191,140*	*104,223*
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE				
Développement industriel et régional(2)	13,348	1,669	19,355	12,518
	35,568	**5,373**	**21,323**	**11,232**
	615,407	*309,180*	*589,976*	*537,634*

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
94,686	51,839	5,906	6,693	11,596	17,542	200,178	3,975	2,685	206,838
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
94,686	*51,839*	*5,906*	*6,693*	*11,596*	*17,542*	*200,178*	*3,975*	*2,685*	*206,838*
108,646	79,859	9,143	9,090	18,502	24,381	267,086	5,300	3,837	276,223
25,661	**25,261**	**3,227**	**3,440**	**7,224**	**7,507**	**76,959**	**1,748**	**334**	**79,041**
206,474	*225,850*	*28,824*	*28,222*	*60,196*	*72,409*	*670,469*	*12,133*	*6,080*	*688,682*
857	1,933	908	507	374	233	9,335	260	55	9,650
278	**1,900**	**1,767**	**274**	**7,649**	**146**	**12,410**	**542**	**28**	**12,980**
23,162	*30,178*	*7,726*	*4,905*	*15,741*	*11,192*	*112,607*	*1,490*	*352*	*114,449*
...	...	...	...	...	...	500	...	...	500
535	...	...	...	...	...	**5,535**	...	...	**5,535**(1)
535	...	...	...	...	...	*6,035*	...	...	*6,035*(1)
857	1,933	908	507	374	233	9,835	260	55	10,150
813	**1,900**	**1,767**	**274**	**7,649**	**146**	**17,945**	**542**	**28**	**18,515**
23,697	*30,178*	*7,726*	*4,905*	*15,741*	*11,192*	*118,642*	*1,490*	*352*	*120,484*
1,100,747	1,319,822	164,195	157,548	442,882	652,787	4,228,609	13,976	3,115	4,245,700
1,107,757	**1,132,191**	**154,581**	**160,705**	**427,333**	**632,056**	**3,989,376**	**12,004**	...	**4,001,380**
8,617,419	*10,679,232*	*1,447,126*	*1,505,385*	*3,512,335*	*5,707,560*	*35,217,541*	*118,154*	*23,951*	*35,359,646*
...	3,246	...	...	...	...	3,246	...	...	3,246
...	...	**1,921**	...	...	...	**1,921**	...	...	**1,921**
65,040	*181,494*	*1,921*	...	...	*14,082*	*267,784*	...	*3,107*	*270,891*
2,800	33,084	6,007	5,512	15,593	17,768	92,200	458	...	92,658
...	**33,130**	**5,990**	**4,144**	**21,641**	**12,573**	**88,644**	**437**	...	**89,081**
2,800	*316,686*	*57,302*	*47,354*	*130,307*	*87,603*	*728,484*	*3,667*	*5,644*	*737,795*
1,103,547	1,356,152	170,202	163,060	458,475	670,555	4,324,055	14,434	3,115	4,341,604
1,107,757	**1,165,321**	**162,492**	**164,849**	**448,974**	**644,629**	**4,079,941**	**12,441**	...	**4,092,382**
8,685,259	*11,177,412*	*1,506,349*	*1,552,739*	*3,642,642*	*5,809,245*	*36,213,809*	*121,821*	*32,702*	*36,368,332*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	*16,586*	...	...	*16,586*(1)
...	1,716	...	...	...	...	1,716	...	...	1,716
...	**151**	...	...	...	...	**151**	...	...	**151**
...	*5,430*	...	...	...	...	*5,430*	...	...	*5,430*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	**2,661**	...	...	**2,661**
...	...	...	...	...	...	*8,000*	...	...	*8,000*(1)
...	1,041	...	...	...	...	1,041	...	...	1,041
...	**924**	...	...	...	...	**924**	...	...	**924**
...	*20,805*	...	...	...	...	*20,805*	...	...	*20,805*
81,467	201,968	22,739	59,437	45,946	24,254	510,185	49,884	1,581	561,650
47,660	**174,609**	**26,703**	**58,027**	**44,066**	**20,117**	**435,391**	**29,110**	**440**	**464,941**(1)
429,873	*1,333,418*	*177,385*	*368,504*	*292,973*	*182,616*	*3,245,804*	*249,575*	*8,463*	*3,503,842*(1)
81,467	204,725	22,739	59,437	45,946	24,254	512,942	49,884	1,581	564,407
47,660	**175,684**	**26,703**	**58,027**	**44,066**	**20,117**	**439,127**	**29,110**	**440**	**468,677**
429,873	*1,359,653*	*177,385*	*368,504*	*292,973*	*182,616*	*3,296,625*	*249,575*	*8,463*	*3,554,663*
30,534	6,965	10,981	807	7,043	5,912	109,132	2,917	1,292	113,341
34,616	**2,944**	**19,614**	**681**	**4,092**	**3,549**	**138,992**	**4,052**	**1,046**	**144,090**
1,176,264	*270,831*	*291,909*	*174,043*	*104,776*	*153,107*	*4,223,127*	*21,346*	*10,413*	*4,254,886*

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Suite*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
Tourisme	150	99	215	84
	31	**11**	**343**	**81**
	465	*503*	*3,948*	*590*
Total du ministère	13,498	1,768	19,570	12,602
	35,599	**5,384**	**21,666**	**11,313**
	615,872	*309,683*	*593,924*	*538,224*
SCIENCES ET TECHNOLOGIE				
Développement économique et régional	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...
SECRÉTARIAT D'ÉTAT				
Enseignement des langues aux immigrants	4	2	17	...
	...	**3**	...	...
	76	*16*	*171*	*2*
Manuels de langues pour les immigrants	1	...	...	...
	...	...	...	...
	1	*1*	*6*	...
Langues officielles dans l'enseignement	3,618	1,339	4,409	26,447
	4,010	**1,331**	**4,418**	**26,370**
	27,658	*12,413*	*47,217*	*266,905*
Total du ministère	3,623	1,341	4,426	26,447
	4,010	**1,334**	**4,418**	**26,370**
	27,735	*12,430*	*47,394*	*266,907*
TRANSPORTS				
Aide à la rénovation et à l'amélioration des routes	...	...	...	...
	...	**1,122**	**5,538**	**3,351**
	66,781	*15,440*	*70,544*	*68,136*
Aide à la construction, à la rénovation et à l'amélioration des autoroutes, des routes secondaires et des routes d'accès	22,746	5,100	...	18,700
	19,074	**349**	...	**10,077**
	51,144	*12,853*	...	*47,655*
Entente complémentaire entre le gouvernement du Canada et du Québec pour le développement du transport	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...
Construction de pierres de revêtement et travaux connexes	...	...	241	...
	...	...	**392**	...
	...	...	*633*	...
Construction de croisements étagés	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...
Élaboration d'un système de contrôle et de réglementation de la circulation à Montréal	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...
Rénovations des autoroutes	...	...	796	13,801
	...	...	...	...
	...	...	*796*	*13,801*
Amélioration de l'infrastructure ferroviaire à Churchill	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...
Reconstruction du brise-lames de Yarmouth Bar	...	...	260	...
	...	...	**25**	...
	...	...	*534*	...
Initiatives de promotion du transport	...	...	...	...
	...	...	...	...
	...	...	...	...

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
144	318	105	107	160	292	1,674	9	25	1,708
202	**1,124**	**256**	**59**	**283**	**144**	**2,534**	**2**	**15**	**2,551**
2,377	*7,542*	*2,556*	*550*	*1,735*	*4,370*	*24,636*	*194*	*241*	*25,071*
30,678	7,283	11,086	914	7,203	6,204	110,806	2,926	1,317	115,049
34,818	**4,068**	**19,870**	**740**	**4,375**	**3,693**	**141,526**	**4,054**	**1,061**	**146,641**
1,178,641	*278,373*	*294,465*	*174,593*	*106,511*	*157,477*	*4,247,763*	*21,540*	*10,654*	*4,279,957*
3,621	...	...	...	...	974	4,595	...	...	4,595
1,272	...	...	...	...	**493**	**1,765**	...	...	**1,765**[1]
4,893	...	...	...	...	*1,467*	*6,360*	...	...	*6,360*[1]
2,285	3,700	578	52	863	1,600	9,101	...	...	9,101
1,104	**2,381**	**369**	**91**	**1,537**	**2,407**	**7,892**	...	...	**7,892**
12,681	*30,846*	*3,369*	*703*	*9,681*	*17,862*	*75,407*	...	...	*75,407*
29	165	90	6	90	299	680	...	...	680
26	**145**	**35**	...	**133**	...	**339**	...	...	**339**
608	*2,345*	*297*	*70*	*1,335*	*1,190*	*5,853*	...	...	*5,853*
75,937	72,908[3]	7,776	4,762	8,059	9,815	215,070	654	734	216,458
78,452	**72,478**[4]	**7,425**	**4,465**	**7,458**	**9,261**	**215,668**	**563**	**704**	**216,935**
1,378,701	*822,269*	*72,740*	*33,197*	*67,763*	*80,819*	*2,809,682*	*2,659*	*3,678*	*2,816,019*
78,251	76,773	8,444	4,820	9,012	11,714	224,851	654	734	226,239
79,582	**75,004**	**7,829**	**4,556**	**9,128**	**11,668**	**223,899**	**563**	**704**	**225,166**
1,391,990	*855,460*	*76,406*	*33,970*	*78,779*	*99,871*	*2,890,942*	*2,659*	*3,678*	*2,897,279*
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	**10,011**	...	...	**10,011**
...	...	...	...	...	...	*220,901*	...	...	*220,901*[1]
6,288	...	...	...	...	...	52,834	...	...	52,834
2,845	...	...	...	...	...	**32,345**	...	...	**32,345**
9,133	...	...	...	...	...	*120,785*	...	...	*120,785*
5,896	...	...	...	...	...	5,896	...	...	5,896
643	...	...	...	...	...	**643**	...	...	**643**[1]
6,539	...	...	...	...	...	*6,539*	...	...	*6,539*[1]
...	...	...	...	...	...	241	...	...	241
...	...	...	...	...	...	**392**	...	...	**392**
...	...	...	...	...	...	*633*	...	...	*633*
...	5,411	1,492	...	50	120	7,073	...	...	7,073
130	**7,838**	...	...	...	...	**7,968**	...	...	**7,968**[1]
3,130	*16,749*	*1,492*	...	*50*	*120*	*21,541*	...	...	*21,541*[1]
1,069	...	...	...	...	...	1,069	...	...	1,069
302	...	...	...	...	...	**302**	...	...	**302**[1]
1,406	...	...	...	...	...	*1,406*	...	...	*1,406*[1]
...	...	...	...	...	...	14,597	...	...	14,597
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	*14,597*	...	...	*14,597*
...	...	8,339	...	...	...	8,339	...	...	8,339
...	...	**2,503**	...	...	...	**2,503**	...	...	**2,503**
...	...	*14,089*	...	...	...	*14,089*	...	...	*14,089*
...	...	...	...	...	...	260	...	...	260
...	...	...	...	...	...	**25**	...	...	**25**
...	...	...	...	...	...	*534*	...	...	*534*
...	...	2,374	...	...	...	2,374	...	...	2,374
...	...	**2,326**	...	...	...	**2,326**	...	...	**2,326**
...	...	*4,700*	...	...	...	*4,700*	...	...	*4,700*

Sommaire des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés—*Fin*
(en milliers de dollars)

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
Autoroute Yellowhead	...	...	...	...
	...	**...**	**...**	**...**
	...	*...*	*...*	*...*
Total du ministère	22,746	5,100	1,297	32,501
	19,074	**1,471**	**5,955**	**13,428**
	117,925	*28,293*	*72,507*	*129,592*
Total global	301,979	67,616	271,920	332,709
	273,987	**54,437**	**260,796**	**293,334**
	2,233,754	*673,839*	*2,293,203*	*2,686,740*

Les montants en caractères romains représentent les dépenses de 1987-88.
Les montants en caractères **gras** représentent les dépenses de 1986-87.
Les montants en *italique* représentent les dépenses depuis l'inauguration (y compris les dépenses de 1987-88).
(f) Programme complété.
(1) Modifie l'énoncé des Comptes publics de l'exercice précédent.
(2) Ne comprend pas le montant de $32,006 depuis l'inauguration puisque ce montant n'est pas affecté par province.
(3) Un montant de $17,454 a été émis au Conseil des ministres de l'éducation (Canada). Ces fonds sont ensuite distribués aux provinces. Répartition non disponible.
(4) Un montant de $16,372 a été émis au Conseil des ministres de l'éducation (Canada). Ces fonds sont ensuite distribués aux provinces. Répartition non disponible.

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total des provinces	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
...	...	1,852	354	7,000	1,206	10,412	...	...	10,412
...	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**	**...**
...	*...*	*1,852*	*354*	*7,000*	*1,206*	*10,412*	*...*	*...*	*10,412*
13,253	5,411	14,057	354	7,050	1,326	103,095	...	...	103,095
3,920	**7,838**	**4,829**	**...**	**...**	**...**	**56,515**	**...**	**...**	**56,515**
20,208	*16,749*	*22,133*	*354*	*7,050*	*1,326*	*416,137*	*...*	*...*	*416,137*
1,921,692	2,229,277	336,883	376,033	732,511	967,230	7,537,850	74,681	11,460	7,623,991
1,765,913	**1,959,407**	**329,453**	**386,861**	**717,726**	**914,698**	**6,956,612**	**49,916**	**3,428**	**7,009,956**
13,265,485	*15,380,119*	*2,506,599*	*3,022,281*	*4,967,266*	*6,890,096*	*53,919,382*	*416,704*	*65,390*	*54,401,476*

SECTION 11

COMPTES PUBLICS
1987-88

Autres renseignements relatifs à l'ensemble du gouvernement

SOMMAIRE

	Page
Dépenses budgétaires par affectation	11.2
Commissions	11.20
Frais de congés d'étude	11.40
Aide financière fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada en 1987-88	11.41
Pertes de $1,000 ou plus	11.44
Rapport sur le matériel excédentaire	11.45
Produits de placements	11.47
Indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires	11.51

Dépenses budgétaires par affectation

Cet état présente les dépenses budgétaires par affectation telles qu'approuvées par le Conseil du Trésor en vertu de l'article 24 de la Loi sur l'administration financière, de même que les dépenses connexes de l'exercice.

	Affectations	Dépenses
	$	$
AGRICULTURE		
Département		
PROGRAMME DE GESTION ET D'ADMINISTRATION		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	38,190,256	37,998,621
Autres frais de fonctionnement	18,120,244	18,107,199
Défi 87	166,750	165,826
	56,477,250	*56,271,646*
Montants statutaires	*6,087,975*	*6,087,975*
	62,565,225	62,359,621
PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE		
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	349,435,159	347,876,624
Autres frais de fonctionnement	109,896,592	109,094,220
Donné (laitier)	600,000	604,208
Défi 87	2,065,078	2,066,894
	461,996,829	*459,641,946*
Crédit 10—Dépenses en capital—		
Capital	*66,057,000*	*65,935,290*
Crédit 15—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	178,110,096	155,396,537
Subventions (laitier)	285,000,000	285,006,586
Mise en marché (laitier)	2,000,000	1,993,414
Subvention à l'Exposition agricole de Bellechasse-Dorchester Inc.	50,000	50,000
	465,160,096	*442,446,537*
Montants statutaires	*422,627,511*	*419,279,425*
	1,415,841,436	1,387,303,198
PROGRAMME DU SERVICE CANADIEN DES FORÊTS		
Crédit 20—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	51,421,825	51,348,236
Autres frais de fonctionnement	27,503,407	27,304,345
Défi 87	1,379,641	1,378,230
Moins: recettes à valoir sur le crédit	567,000	536,379
	79,737,873	*79,494,432*
Crédit 25—Dépenses en capital—		
Capital	*11,344,001*	*11,302,019*
Crédit 30—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	153,001,000	149,591,215
Moins: affectation réservée	1,308,251	
	151,692,749	*149,591,215*
Montant statutaire	*7,996,000*	*7,996,000*
	250,770,623	248,383,666
PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX		
Crédit 35—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,400,661	3,907,639
Réserve pour rajustements de rémunération	11,821	
Autres frais de fonctionnement	7,085,518	5,584,522
Subventions et contributions	1,596,489,000	1,482,512,588
Contribution à SOC usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon	2,000,000	2,000,000
	1,609,987,000	*1,494,004,749*
Crédit 40—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	32,065,165	30,445,199
Réserve pour rajustements de rémunération	308,054	
Autres frais de fonctionnement	8,263,781	8,246,305
	40,637,000	*38,691,504*
Montants statutaires	*117,735,670*	*117,735,670*
	1,768,359,670	1,650,431,923
Sous-total—Département	3,497,536,954	3,348,478,408
Commission canadienne du lait		
Crédit 45—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	3,200,177	3,075,581
Réserve pour rajustements de rémunération	13,261	
Autres frais de fonctionnement	1,483,562	1,370,415
	4,697,000	4,445,996
Office canadien des provendes		
Crédit 50—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,091,325	920,062
Réserve pour rajustements de rémunération	5,286	
Autres frais de fonctionnement	560,389	463,974
	1,657,000	*1,384,036*
Crédit 55—Contributions	*18,100,000*	*17,250,209*
	19,757,000	18,634,245
Société du crédit agricole		
Crédit 60—Paiements à la Société du crédit agricole—		
Autres frais de fonctionnement	15,000,000	15,000,000
Total du ministère	3,536,990,954	3,386,558,649

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,200,000	3,890,991
Autres frais de fonctionnement	6,400,000	6,245,127
	10,600,000	*10,136,118*
Crédit 5—Contributions—		
Subventions et contributions	74,351,802	70,174,063
Fonds de dotation	20,000,000	250,000
Gelées	21,659,200	
	116,011,002	*70,424,063*
Montant statutaire	*1,170,256*	*1,170,256*
Total du ministère	127,781,258	81,730,437
COMMUNICATIONS		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	91,561,367	91,419,953
Réserve pour rajustements de rémunération	328,321	
Autres frais de fonctionnement	41,726,914	42,529,746
Défi 87	9,724	9,724
Gelées	1,537,686	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	5,913,000	6,796,962
	129,251,012	*127,162,461*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	11,992,061	11,979,641
Gelées	302,321	
	12,294,382	*11,979,641*
Crédit 10—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	43,840,911	43,833,601
Programme d'initiatives culturelles	25,888,000	25,887,969
Ententes pour le développement économique et régional	16,863,157	16,863,111
Union internationale de télécommunications	4,058,000	4,057,519
Développement et expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux	1,294,000	1,293,899
Gelées	5,471,993	
	97,416,061	*91,936,099*
Crédit 15—Versements à la Société canadienne des postes—		
Autres frais de fonctionnement	*55,093,000*	*55,093,000*
Montants statutaires	*30,649,799*	*16,647,310*
Sous-total—Département	324,704,254	302,818,511
Conseil des Arts du Canada		
Crédit 25—Paiements au Conseil des Arts du Canada—		
Autres frais de fonctionnement	96,895,000	96,895,000
Société Radio-Canada		
Crédit 30—Dépenses de fonctionnement—		
Autres frais de fonctionnement	*792,266,000*	*792,266,000*
Crédit 35—Paiements—Fonds de roulement—		
Autres frais de fonctionnement	*4,000,000*	*4,000,000*
Crédit 40—Dépenses en capital—		
Capital	*90,755,000*	*90,755,000*
	887,021,000	887,021,000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		
Crédit 45—Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—		
Autres frais de fonctionnement	*115,645,714*	*115,645,714*
Crédit 46c—Remettre certaines dettes et obligations—		
Remise d'obligations financières	*6,313,935*	*6,313,935*
	121,959,649	121,959,649
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
Crédit 50—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	18,889,772	18,816,556
Autres frais de fonctionnement	6,620,000	6,618,946
Défi 87	4,200	4,065
Programme d'enseignement coopératif	13,000	12,917
	25,526,972	*25,452,484*
Montants statutaires	*2,973,426*	*2,973,426*
	28,500,398	28,425,910
Archives nationales du Canada		
Crédit 85—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	26,815,749	26,759,289
Autres frais de fonctionnement	19,330,794	16,552,114
Défi 87	217,992	217,378
Programme d'enseignement coopératif	43,914	43,836
Gelées	150,000	
Moins: affectation réservée	2,757,000	
	43,801,449	*43,572,617*
Montants statutaires	*4,194,000*	*4,194,000*
	47,995,449	47,766,617
Corporation du Centre national des Arts		
Crédit 55—Paiements à la Corporation du Centre national des Arts—		
Autres frais de fonctionnement	16,728,000	16,728,000
Office national du film		
Crédit 60—Fonds renouvelable—Déficit de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	33,526,287	33,526,287
Autres frais de fonctionnement	30,997,041	31,835,412
Défi 87	8,200	8,200
	64,531,528	*65,369,899*
Montant statutaire	*4,404,347*	*1,467,704*
	68,935,875	66,837,603
Bibliothèque nationale		
Crédit 65—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	18,421,089	18,362,525
Autres frais de fonctionnement	14,739,257	14,676,449

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations $	Dépenses $
Défi 87	133,442	133,440
Programme d'enseignement coopératif	294,000	294,000
Gelées	500,000	
	34,087,789	*33,466,414*
Montant statutaire	*2,777,000*	*2,777,000*
	36,864,789	36,243,414
Musées nationaux du Canada		
Crédit 70—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	40,349,071	40,094,099
Réserve pour rajustements de rémunération	19,205	
Autres frais de fonctionnement	29,879,179	27,571,203
Défi 87	310,407	310,407
Gelées	168,000	
Moins: affectation réservée	286,204	
recettes à valoir sur le crédit	1,400,000	1,233,312
	69,039,658	*66,742,397*
Crédit 75—Dépenses en capital—		
Capital	5,328,620	7,069,638
Musée canadien des civilisations	17,600,000	15,499,493
Gelées	1,234,000	
Moins: affectation réservée	1,087,423	
	23,075,197	*22,569,131*
Crédit 80—Subventions	*5,262,639*	*5,262,639*
Montant statutaire	*7,227,000*	*7,227,000*
	104,604,494	101,801,167
Total du ministère	1,734,208,908	1,706,496,871
CONSOMMATION ET CORPORATIONS		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	85,178,775	84,089,518
Réserve pour rajustements de rémunération	666,129	
Autres frais de fonctionnement	28,696,910	28,562,244
Défi 87	212,620	209,646
Programme d'enseignement coopératif	256,500	256,013
	115,010,934	*113,117,421*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	*5,958,000*	*5,789,159*
Montants statutaires	*39,080,991*	*39,080,991*
Sous-total—Département	160,049,925	157,987,571
Société canadienne des postes		
Crédit 10—Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales—		
Paiement d'infrastructure (envois de courrier à contenu culturel)	164,500,000	164,500,000
Paiement (colis du service aérien omnibus du Nord)	18,000,000	18,000,000
La franchise postale du Parlement	11,000,000	11,000,000
La franchise postale pour les aveugles	3,000,000	3,000,000
	196,500,000	*196,500,000*
Crédit 15—Paiements à la Société canadienne des postes pour les coûts en capital et les charges reportées—		
Capital	*161,000,000*	*161,000,000*

	Affectations $	Dépenses $
Crédit 17e—Rendre compte de l'excédent des frais sur les recettes de 1986-87—		
Autres frais de fonctionnement	*1*	
Montant statutaire	*30,000,000*	*30,000,000*
	387,500,001	387,500,000
Tribunal de la concurrence		
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	580,693	273,129
Réserve pour rajustements de rémunération	3,307	
Autres frais de fonctionnement	1,386,000	508,776
	1,970,000	*781,905*
Montant statutaire	*95,000*	*95,000*
	2,065,000	876,905
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
Crédit 22c—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	200,000	141,998
Autres frais de fonctionnement	380,000	189,649
	580,000	331,647
Conseil d'examen du prix des médicaments		
Crédit 23e—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	183,000	149,809
Autres frais de fonctionnement	417,000	341,810
	600,000	491,619
Conseil canadien des normes		
Crédit 25—Paiements versés au Conseil canadien des normes—		
Autres frais de fonctionnement	6,531,000	6,531,000
Total du ministère	557,325,926	553,718,742
EMPLOI ET IMMIGRATION		
Département/Commission		
PROGRAMME DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SPÉCIAUX		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	20,000,551	19,402,062
Autres frais de fonctionnement	6,819,238	6,204,948
Défi 87 (années-personnes non contrôlées)	350,000	236,990
Gelées	972,000	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	16,500,000	16,190,000
	11,641,789	*9,654,000*
Crédit 5—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	129,944,480	127,257,420
Autres frais de fonctionnement	138,417,833	137,536,169
Défi 87 (années-personnes non contrôlées)	800,000	654,897

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations $	Dépenses $
Gelées	8,644,000	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	233,000,000	231,403,000
	44,806,313	*34,045,486*
Crédit 6e—Radiation des dettes—		
Autres frais de fonctionnement	*37,256*	*37,256*
Montants statutaires	*19,427,519*	*19,427,519*
	75,912,877	63,164,261
PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE		
Crédit 10—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	589,453,982	579,834,449
Réserve pour rajustements de rémunération	4,609,935	
Autres frais de fonctionnement	200,928,916	198,198,847
Défi 87 (années-personnes non contrôlées)	11,988,000	11,277,168
Gelées	3,836,144	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	732,976,000	727,175,000
	77,840,977	*62,135,464*
Crédit 15—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	1,489,810,531	1,452,916,234
Étangs de goudron à Sydney	2,000,000	
Bénéficiaires de l'aide sociale	93,205,000	85,772,551
Gelées	30,270,000	
	1,615,285,531	*1,538,688,785*
Montants statutaires	*2,764,649,065*	*2,764,649,065*
	4,457,775,573	4,365,473,314
PROGRAMME D'IMMIGRATION		
Crédit 20—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	86,424,061	84,832,579
Autres frais de fonctionnement	32,327,156	31,599,018
Défi 87 (années-personnes non contrôlées)	350,000	256,620
	119,101,217	*116,688,217*
Crédit 21e—Radiation des dettes—		
Autres frais de fonctionnement	*280,025*	*278,764*
Crédit 25—Subventions et contributions	*62,745,721*	*52,153,736*
Montants statutaires	*12,883,254*	*12,883,254*
	195,010,217	182,003,971
Sous-total—Département	4,728,698,667	4,610,641,546
Commission d'appel de l'immigration		
Crédit 30—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	7,988,369	7,434,057
Réserve pour rajustements de rémunération	29,631	
Autres frais de fonctionnement	3,691,000	3,207,330
	11,709,000	*10,641,387*
Montant statutaire	*1,295,000*	*1,295,000*
	13,004,000	11,936,387
Total du ministère	4,741,702,667	4,622,577,933

	Affectations $	Dépenses $
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES		
Département		
PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	26,104,470	26,063,485
Autres frais de fonctionnement	22,838,563	22,682,420
Défi 87	597,805	595,271
Moins: recettes à valoir sur le crédit	7,937,153	7,937,153
	41,603,685	*41,404,023*
Montants statutaires	*4,117,335*	*4,117,335*
	45,721,020	45,521,358
PROGRAMME DE L'ÉNERGIE		
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	43,041,394	43,015,463
Réserve pour rajustements de rémunération	121,606	
Autres frais de fonctionnement	59,082,000	54,326,556
Programme d'enseignement coopératif	235,000	235,000
Défi 87	456,830	454,807
Gelées	2,954,000	
	105,890,830	*98,031,826*
Crédit 10—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	41,175,000	41,143,756
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes	20,000	663
Gelées	832,381	
	42,027,381	*41,144,419*
Crédit 15—Programme d'encouragement du secteur pétrolier—		
Autres frais de fonctionnement	*130,000,000*	*154,474,286*
Montants statutaires	*990,639,903*	*361,264,036*
	1,268,558,114	654,914,567
PROGRAMME DES MINÉRAUX ET DES SCIENCES DE LA TERRE		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	132,370,000	132,363,494
Autres frais de fonctionnement	117,880,665	117,843,428
Défi 87	4,150,000	4,143,174
	254,400,665	*254,350,096*
Crédit 30—Dépenses en capital—		
Capital	33,463,000	33,306,399
Gelées	1,400,000	
	34,863,000	*33,306,399*
Crédit 35—Subventions et contributions	*35,396,000*	*35,285,318*
Montants statutaires	*21,133,031*	*21,133,031*
	345,792,696	344,074,844
Sous-total—Département	1,660,071,830	1,044,510,769
Commission de contrôle de l'énergie atomique		
Crédit 40—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	13,487,000	13,191,337

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Autres frais de fonctionnement	7,818,300	7,507,583
Programme d'emplois d'été pour étudiants	7,700	7,612
	21,313,000	*20,706,532*
Montant statutaire	*2,170,000*	*2,170,000*
	23,483,000	22,876,532
Énergie atomique du Canada, Limitée		
Crédit 45—Paiements pour les dépenses de fonctionnement et en capital—		
Compagnie de recherche	156,090,000	154,223,618
Installations déclassées	10,960,000	10,960,000
Groupe interministériel énergétique	8,813,000	8,813,000
Déchets de faible activité	1,413,000	1,413,000
	177,276,000	175,409,618
Office national de l'énergie		
Crédit 50—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	19,280,909	18,770,591
Réserve pour rajustements de rémunération	84,091	
Autres frais de fonctionnement	4,475,000	3,721,584
	23,840,000	*22,492,175*
Montant statutaire	*3,126,000*	*3,126,000*
	26,966,000	25,618,175
Petro-Canada		
Montant statutaire	18,205,384	
La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale		
Crédit 55—Paiements à la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale—		
Autres frais de fonctionnement	67,400,000	67,400,000
Total du ministère	1,973,402,214	1,335,815,094
ENVIRONNEMENT		
Département		
PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	20,097,999	20,091,014
Réserve pour rajustements de rémunération	79,201	
Autres frais de fonctionnement	13,457,530	13,457,410
Défi 87	98,720	98,166
Programme d'enseignement coopératif	61,000	60,899
	33,794,450	*33,707,489*
Montants statutaires	*3,312,975*	*3,312,975*
	37,107,425	37,020,464
PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT		
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	207,104,328	205,019,936

	Affectations	Dépenses
	$	$
Réserve pour rajustements de rémunération	1,006,672	
Autres frais de fonctionnement	137,598,427	137,464,740
Défi 87	1,233,599	1,226,117
Programme d'enseignement coopératif	1,569,099	1,566,115
Moins: recettes à valoir sur le crédit	35,471,300	35,797,156
	313,040,825	*309,479,752*
Crédit 10—Dépenses en capital—		
Capital	*53,088,000*	*53,083,774*
Crédit 15—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	23,182,250	22,069,853
Gelées	580,000	
	23,762,250	*22,069,853*
Montant statutaire	*32,676,000*	*32,676,000*
	422,567,075	417,309,379
PROGRAMME PARCS		
Crédit 20—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	150,721,206	149,476,682
Réserve pour rajustements de rémunération	1,182,110	
Autres frais de fonctionnement	58,622,411	58,382,008
Défi 87	717,950	715,663
Programme d'enseignement coopératif	139,134	136,645
Gelées	140,000	
	211,522,811	*208,710,998*
Crédit 25—Dépenses en capital—		
Capital	95,854,570	95,038,771
Programme d'enseignement coopératif	416,430	407,202
Moins: affectation réservée	271,813	
	95,999,187	*95,445,973*
Crédit 30—Commission des champs de bataille nationaux—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	861,559	861,549
Autres frais de fonctionnement	1,193,441	1,190,829
	2,055,000	*2,052,378*
Montants statutaires	*24,347,254*	*24,347,254*
	333,924,252	330,556,603
Total du ministère	793,598,752	784,886,446
AFFAIRES EXTÉRIEURES		
Département		
PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Général	314,874,507	311,433,178
Bureau des négociations commerciales	8,525,000	8,471,915
Autres frais de fonctionnement	308,620,873	308,235,684
Défi 87	129,800	128,756
Programme d'enseignement coopératif	100,000	40,467
Gelées	67,000	
	632,317,180	*628,310,000*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	102,665,000	102,038,113
Bureau des négociations commerciales	250,000	248,479
	102,915,000	*102,286,592*

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 10—Subventions et contributions	*171,464,869*	*166,190,605*
Montants statutaires	*42,346,048*	*28,296,564*
	949,043,097	925,083,761
PROGRAMME DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES		
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	528,061	316,915
Réserve pour rajustements de rémunération	939	
Autres frais de fonctionnement	6,038,000	6,005,540
	6,567,000	*6,322,455*
Montant statutaire	*61,000*	*61,000*
	6,628,000	6,383,455
Sous-total—Département	955,671,097	931,467,216
Corporation commerciale canadienne		
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Autres frais de fonctionnement	*11,809,000*	*11,807,873*
Crédit 21c—Remise de certaines dettes et obligations—		
Remise d'obligations financières	*10,000,000*	*10,000,000*
	21,809,000	21,807,873
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales		
Montant statutaire	4,000,000	4,000,000
Agence canadienne de développement international		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	49,579,591	49,579,590
Autres frais de fonctionnement	29,433,206	29,432,551
Défi 87	94,424	94,423
Programme d'enseignement coopératif	250,501	250,501
	79,357,722	*79,357,065*
Crédit 30—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	1,864,130,002	1,854,485,111
Gelées	15,370,000	
	1,879,500,002	*1,854,485,111*
Montants statutaires	*134,728,618*	*134,728,618*
	2,093,586,342	2,068,570,794
Société pour l'expansion des exportations		
Montants statutaires	28,885,100	28,885,100
Centre international d'exploitation des océans		
Crédit 45—Paiements au Centre international d'exploitation des océans—		
Autres frais de fonctionnement	6,500,000	6,400,000
Centre de recherches pour le développement international		
Crédit 50—Versements au Centre de recherches pour le développement international—		
Autres frais de fonctionnement	108,100,000	108,100,000
Commission mixte internationale		
Crédit 55—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,880,412	1,755,973
Réserve pour rajustements de rémunération	9,588	
Autres frais de fonctionnement	1,537,000	1,507,388
	3,427,000	*3,263,361*
Montant statutaire	*306,000*	*306,000*
	3,733,000	3,569,361
Total du ministère	3,222,284,539	3,172,800,344
FINANCES		
Département		
PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	35,697,095	35,559,284
Réserve pour rajustements de rémunération	151,375	
Autres frais de fonctionnement	31,023,530	28,921,109
Moins: recettes à valoir sur le crédit	10,774,000	10,461,000
	56,098,000	*54,019,393*
Crédit 5—Paiements—Loi sur les accords de Bretton Woods—		
Autres frais de fonctionnement	*13,000,000*	*12,568,304*
Montants statutaires	*338,161,553*	*338,161,553*
	407,259,553	404,749,250
PROGRAMME DU SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE		
Montant statutaire	29,039,677,565	29,039,677,565
PROGRAMME DES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL		
Montants statutaires	6,473,238,586	6,473,238,586
PROGRAMME DU TRIBUNAL CANADIEN DES IMPORTATIONS		
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,859,195	1,784,291
Réserve pour rajustements de rémunération	8,805	
Autres frais de fonctionnement	357,000	295,145
	2,225,000	*2,079,436*
Montant statutaire	*301,000*	*301,000*
	2,526,000	2,380,436

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
PROGRAMME SPÉCIAL		
Crédit 25—La Caisse des réclamations étrangères—		
Autres frais de fonctionnement	*30,000*	*13,500*
Montant statutaire	*78,395,387*	*4,072,714*
	78,425,387	4,086,214
Sous-total—Département	36,001,127,091	35,924,132,051
Vérificateur général		
Crédit 35—Dépenses du programme—		
Autres frais de fonctionnement	42,141,000	40,739,199
Défi 87	4,700	4,700
	42,145,700	*40,743,899*
Montants statutaires	*4,900,251*	*4,900,251*
	47,045,951	45,644,150
Bureau du surintendant des institutions financières		
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,057,264	739,571
Réserve pour rajustements de rémunération	24,736	
Autres frais de fonctionnement	1,128,000	340,441
	5,210,000	*1,080,012*
Crédit 40—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	10,200,293	2,423,699
Réserve pour rajustements de rémunération	63,707	
Autres frais de fonctionnement	14,235,000	2,954,225
	24,499,000	*5,377,924*
Montants statutaires	*40,971,260*	*(5,257,975)*
	70,680,260	1,199,961
Commission du tarif		
Crédit 45—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,948,499	1,913,429
Réserve pour rajustements de rémunération	7,501	
Autres frais de fonctionnement	424,000	411,549
	2,380,000	*2,324,978*
Montant statutaire	*311,000*	*311,000*
	2,691,000	2,635,978
Total du ministère	36,121,544,302	35,973,612,140
PÊCHES ET OCÉANS		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	239,400,000	239,395,831
Réserve pour rajustements de rémunération	496,300	
Autres frais de fonctionnement	222,570,000	222,565,994
Défi 87	3,212,000	3,211,625
Programme d'enseignement coopératif	913,000	902,016
	466,591,300	*466,075,466*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	*91,280,000*	*91,267,135*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 10—Subventions et contributions	*13,357,400*	*12,755,771*
Montants statutaires	*38,397,989*	*38,397,989*
Total du ministère	609,626,689	608,496,361
GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
Département		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,129,222	3,998,332
Autres frais de fonctionnement	3,145,200	3,129,401
Programme d'emplois d'été pour étudiants	6,800	6,800
	7,281,222	*7,134,533*
Montants statutaires	*934,154*	*934,154*
Total du ministère	8,215,376	8,068,687
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN		
Département		
PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	28,314,107	26,218,209
Réserve pour rajustements de rémunération	136,363	
Autres frais de fonctionnement	13,932,330	11,077,307
Défi 87	6,540	5,370
Gelées	68,000	
	42,457,340	*37,300,886*
Montants statutaires	*5,216,975*	*5,216,975*
	47,674,315	42,517,861
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT		
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	136,602,400	135,961,701
Autres frais de fonctionnement	82,220,486	80,354,682
Loi pour enlever la discrimination de la Loi sur les Indiens (Loi C-31)	925,000	74,495
Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba	738,000	50,921
Défi 87	222,153	215,766
Gelées	294,000	
	221,002,039	*216,657,565*
Crédit 10—Dépenses en capital—		
Capital	31,610,900	30,859,486
Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba	60,000	
Loi pour enlever la discrimination de la Loi sur les Indiens (Loi C-31)	290,000	116,836
	31,960,900	*30,976,322*
Crédit 15—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	1,519,440,605	1,517,886,693
Loi pour enlever la discrimination de la Loi sur les Indiens (Loi C-31)	44,122,286	41,296,073
Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba	9,146,000	7,989,837

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Défi 87	12,100	12,100
	1,572,720,991	*1,567,184,703*
Montants statutaires	*61,625,542*	*27,347,269*
	1,887,309,472	1,842,165,859
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	30,171,660	28,526,116
Réserve pour rajustements de rémunération	160,568	
Autres frais de fonctionnement	27,112,372	23,702,667
Défi 87	25,905	25,905
Gelées	3,000	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	904,000	122,134
	56,569,505	*52,132,554*
Crédit 26e—Radiation des dettes—		
Autres frais de fonctionnement	*3,900,000*	*3,900,000*
Crédit 30—Dépenses en capital—		
Capital	*17,608,000*	*16,698,463*
Crédit 35—Subventions et contributions	*37,329,964*	*36,609,268*
Montants statutaires	*6,246,749*	*6,246,749*
	121,654,218	115,587,034
PROGRAMME DE PAIEMENTS DE TRANSFERT AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX		
Crédit 40—Paiements de transfert au gouvernement du Yukon—		
Autres frais de fonctionnement	*167,418,000*	*167,418,000*
Crédit 45—Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest—		
Autres frais de fonctionnement	*571,002,301*	*571,002,300*
	738,420,301	738,420,300
Sous-total—Département	2,795,058,306	2,738,691,054
Commission d'énergie du Nord canadien		
Montant statutaire	33,126,083	33,126,083
Bureau de la diversification de l'Ouest		
Crédit 50b—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	3,410,000	2,185,156
Autres frais de fonctionnement	5,159,000	3,017,819
	8,569,000	*5,202,975*
Crédit 55b—Contributions—		
Subventions et contributions	85,620,402	37,248,931
Gelées	6,358,600	
	91,979,002	*37,248,931*
Montants statutaires	*9,808,660*	*9,808,660*
	110,356,662	52,260,566
Total du ministère	2,938,541,051	2,824,077,703

	Affectations	Dépenses
	$	$
JUSTICE		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	72,448,229	70,787,999
Réserve pour rajustements de rémunération	127,241	
Autres frais de fonctionnement	32,213,309	29,053,298
Déboursés non salariaux	2,300,000	593,269
Défi 87	195,876	
	107,284,655	*100,434,566*
Crédit 5—Subventions et contributions	*298,808,650*	*283,921,646*
Montants statutaires	*11,430,975*	*11,430,975*
Sous-total—Département	417,524,280	395,787,187
Commission canadienne des droits de la personne		
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	7,161,093	6,578,835
Réserve pour rajustements de rémunération	39,907	
Autres frais de fonctionnement	2,715,000	2,687,401
	9,916,000	*9,266,236*
Montant statutaire	*1,162,000*	*1,162,000*
	11,078,000	10,428,236
Commissaire à la magistrature fédérale		
Crédit 15—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,219,000	1,217,158
Autres frais de fonctionnement	1,847,000	1,808,329
	3,066,000	*3,025,487*
Crédit 20—Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	129,000	101,133
Autres frais de fonctionnement	232,000	211,733
	361,000	*312,866*
Montants statutaires	*127,231,412*	*127,231,412*
	130,658,412	130,569,765
Cour fédérale du Canada		
Crédit 25—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	7,002,386	6,763,005
Réserve pour rajustements de rémunération	42,614	
Autres frais de fonctionnement	3,678,000	3,556,426
	10,723,000	*10,319,431*
Montant statutaire	*1,003,000*	*1,003,000*
	11,726,000	11,322,431
Commission de réforme du droit du Canada		
Crédit 30—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,667,071	1,585,042
Réserve pour rajustements de rémunération	7,929	

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Autres frais de fonctionnement	2,765,000	2,450,476
	4,440,000	*4,035,518*
Montant statutaire	*270,000*	*270,000*
	4,710,000	4,305,518
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada		
Crédit 35—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	2,581,000	2,573,488
Autres frais de fonctionnement	944,000	933,991
	3,525,000	*3,507,479*
Montant statutaire	*397,000*	*397,000*
	3,922,000	3,904,479
Cour suprême du Canada		
Crédit 40—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	2,724,612	2,670,024
Réserve pour rajustements de rémunération	12,388	
Autres frais de fonctionnement	3,168,001	3,107,057
	5,905,001	*5,777,081*
Montants statutaires	*2,441,904*	*2,441,904*
	8,346,905	8,218,985
Cour canadienne de l'impôt		
Crédit 45—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,967,839	1,929,101
Réserve pour rajustements de rémunération	11,161	
Autres frais de fonctionnement	1,483,160	1,207,008
Programme d'emplois d'été pour étudiants	3,840	3,840
	3,466,000	*3,139,949*
Montant statutaire	*271,000*	*271,000*
	3,737,000	3,410,949
Total du ministère	591,702,597	567,947,550

TRAVAIL

Département

	Affectations	Dépenses
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	36,343,054	36,122,616
Réserve pour rajustements de rémunération	212,667	
Autres frais de fonctionnement	14,787,000	14,481,955
Défi 87	220,000	
Programme d'enseignement coopératif	45,000	
	51,607,721	*50,604,571*
Crédit 5—Subventions et contributions	*9,400,000*	*9,391,059*
Montants statutaires	*148,410,385*	*148,410,385*
Sous-total—Département	209,418,106	208,406,015
Conseil canadien des relations du travail		
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,383,218	4,295,731

	Affectations	Dépenses
	$	$
Réserve pour rajustements de rémunération	19,782	
Autres frais de fonctionnement	1,624,000	1,643,875
	6,027,000	*5,939,606*
Montant statutaire	*711,000*	*711,000*
	6,738,000	6,650,606
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Autres frais de fonctionnement	7,804,109	7,871,109
Moins: recettes à valoir sur le crédit	120,000	187,257
	7,684,109	7,683,852
Total du ministère	223,840,215	222,740,473

DÉFENSE NATIONALE

Département

	Affectations	Dépenses
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements des civils	1,076,616,498	1,076,616,498
Traitements des militaires	3,006,379,456	3,006,379,456
Autres frais de fonctionnement	2,850,080,107	2,880,171,297
Défi 87	75,000	75,000
Défi 87 (réserves et cadets)	9,800,000	9,800,000
Gelées (dépassement année financière 1986-87)	1,850,692	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	326,423,753	326,423,753
	6,618,378,000	*6,646,618,498*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	2,899,122,989	2,943,567,846
Gelées (dépassement année financière 1986-87)	1,405,378	
	2,900,528,367	*2,943,567,846*
Crédit 10—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	193,602,799	192,108,241
Gelées	480,000	
	194,082,799	*192,108,241*
Montants statutaires	*868,126,254*	*868,126,254*
Total du ministère	10,581,115,420	10,650,420,839

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

Département

PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE

	Affectations	Dépenses
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	42,875,268	42,832,379
Réserve pour rajustements de rémunération	189,732	
Autres frais de fonctionnement	19,727,000	19,597,302
Défi 87	12,155	12,155
Moins: recettes à valoir sur le crédit	2,945,000	2,945,000
	59,859,155	*59,496,836*
Montants statutaires	*6,884,977*	*6,884,977*
	66,744,132	66,381,813

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
PROGRAMME DES SERVICES ET DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ		
Crédit 5—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	11,256,972	10,889,957
Réserve pour rajustements de rémunération	78,028	
Autres frais de fonctionnement	19,183,000	19,116,946
Défi 87	12,155	12,155
Programme d'emplois d'été pour étudiants	212,000	209,358
	30,742,155	*30,228,416*
Crédit 10—Subventions et contributions	*33,273,001*	*33,166,862*
Montants statutaires	*6,560,474,685*	*6,560,474,685*
	6,624,489,841	6,623,869,963
PROGRAMME DES SERVICES SOCIAUX		
Crédit 15—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	8,567,782	8,550,053
Réserve pour rajustements de rémunération	71,218	
Autres frais de fonctionnement	4,482,003	4,372,602
	13,121,003	*12,922,655*
Crédit 20—Subventions et contributions	*113,753,000*	*113,346,837*
Montants statutaires	*4,247,187,769*	*4,247,187,769*
	4,374,061,772	4,373,457,261
PROGRAMME DES SERVICES MÉDICAUX		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	111,572,000	111,570,919
Autres frais de fonctionnement	220,514,000	220,506,241
Subventions et contributions	103,800,314	103,794,580
Défi 87	24,123	24,123
Mise en œuvre de la Loi C-31	20,123,000	20,122,700
Programme d'emplois d'été pour étudiants	318,000	317,761
Gelées	686	
	456,352,123	*456,336,324*
Crédit 30—Dépenses en capital—		
Capital	23,428,000	22,639,603
Moins: affectation réservée	408,636	
	23,019,364	*22,639,603*
Montants statutaires	*15,093,687*	*15,093,687*
	494,465,174	494,069,614
PROGRAMME DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ		
Crédit 35—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	72,217,990	72,215,741
Réserve pour rajustements de rémunération	626,010	
Autres frais de fonctionnement	37,028,000	36,194,814
Défi 87	48,367	48,367

	Affectations	Dépenses
	$	$
Programme d'emplois d'été pour étudiants	782,000	769,128
Moins: affectation réservée	722,859	
	109,979,508	*109,228,050*
Crédit 40—Dépenses en capital—		
Capital	*18,307,003*	*18,268,779*
Montants statutaires	*11,945,904*	*11,945,904*
	140,232,415	139,442,733
PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU		
Crédit 45—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	80,831,748	79,607,138
Réserve pour rajustements de rémunération	594,572	
Autres frais de fonctionnement	25,286,163	25,241,975
Moins: recettes à valoir sur le crédit	47,382,483	47,382,483
	59,330,000	*57,466,630*
Montants statutaires	*16,925,473,150*	*16,925,473,150*
	16,984,803,150	16,982,939,780
PROGRAMME DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DU SPORT AMATEUR		
Crédit 50—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	3,803,049	3,798,233
Réserve pour rajustements de rémunération	28,951	
Autres frais de fonctionnement	3,635,000	3,633,143
Programme d'emplois d'été pour étudiants	34,000	33,756
	7,501,000	*7,465,132*
Crédit 55—Contributions	*58,568,000*	*58,554,576*
Montant statutaire	*783,000*	*783,000*
	66,852,000	66,802,708
PROGRAMME DES XV[e] JEUX OLYMPIQUES D'HIVER		
Crédit 60—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	640,593	608,775
Réserve pour rajustements de rémunération	2,407	
Autres frais de fonctionnement	16,634,311	16,107,217
Subventions et contributions	35,083,691	35,083,691
	52,361,002	*51,799,683*
Montant statutaire	*103,000*	*103,000*
	52,464,002	51,902,683
Sous-total—Département	28,804,112,486	28,798,866,555
Conseil de recherches médicales		
Crédit 65—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	2,160,000	2,159,561
Autres frais de fonctionnement	1,764,000	1,755,642
Programme d'emplois d'été axés sur la carrière	22,000	22,050
	3,946,000	*3,937,253*

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 70—Subventions—		
Subventions	170,473,001	170,466,942
Moins: affectation réservée	988	
	170,472,013	*170,466,942*
Montant statutaire	*336,000*	*336,000*
	174,754,013	174,740,195
Total du ministère	28,978,866,499	28,973,606,750
REVENU NATIONAL		
Douanes et Accise		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	333,776,971	333,584,306
Réserve pour rajustements de rémunération	1,151,449	
Autres frais de fonctionnement	76,308,480	75,859,111
Défi 87	187,500	187,500
Programme d'enseignement coopératif	3,809,100	3,798,911
	415,233,500	*413,429,828*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	*26,495,500*	*26,294,602*
Montants statutaires	*53,539,544*	*53,539,544*
	495,268,544	493,263,974
Impôt		
Crédit 10—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	647,023,631	645,669,521
Autres frais de fonctionnement	154,187,443	150,113,706
Défi 87	284,410	253,738
Programme d'emplois d'été pour étudiants	415,000	401,745
Moins: recettes à valoir sur le crédit	88,793,000	87,398,000
	713,117,484	*709,040,710*
Crédit 15—Dépenses en capital—		
Capital	*25,181,000*	*23,122,430*
Montants statutaires	*103,088,178*	*103,088,178*
	841,386,662	835,251,318
Total du ministère	1,336,655,206	1,328,515,292
PARLEMENT		
Sénat		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	13,481,000	13,465,596
Autres frais de fonctionnement	7,069,000	7,024,850
	20,550,000	*20,490,446*
Montants statutaires	*12,006,886*	*12,006,886*
	32,556,886	32,497,332
Chambre des communes		
Crédit 5—Dépenses du programme—		
Autres frais de fonctionnement	127,571,000	122,891,611
Subventions et contributions	1,972,000	1,825,331
	129,543,000	*124,716,942*
Montants statutaires	*55,949,953*	*55,949,953*
	185,492,953	180,666,895
Bibliothèque du Parlement		
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	8,787,000	8,531,173
Autres frais de fonctionnement	2,042,000	2,160,418
	10,829,000	*10,691,591*
Montant statutaire	*1,390,000*	*1,390,000*
	12,219,000	12,081,591
Total du ministère	230,268,839	225,245,818
CONSEIL PRIVÉ		
Département		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	26,029,965	24,776,008
Réserve pour rajustements de rémunération	74,442	
Autres frais de fonctionnement	16,015,593	15,667,377
Défi 87	9,100	9,100
	42,129,100	*40,452,485*
Montants statutaires	*4,398,921*	*4,398,921*
Sous-total—Département	46,528,021	44,851,406
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
Crédit 5—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	964,530	914,999
Réserve pour rajustements de rémunération	5,470	
Autres frais de fonctionnement	2,201,000	2,026,581
	3,171,000	*2,941,580*
Montant statutaire	*157,000*	*157,000*
	3,328,000	3,098,580
Directeur général des élections		
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,837,972	1,754,209
Réserve pour rajustements de rémunération	10,328	
Autres frais de fonctionnement	210,700	170,950
	2,059,000	*1,925,159*
Montants statutaires	*8,699,663*	*8,699,663*
	10,758,663	10,624,822
Commissaire aux langues officielles		
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	6,435,000	6,341,691
Autres frais de fonctionnement	3,524,000	3,512,691
Défi 87	6,700	6,700
	9,965,700	*9,861,082*
Montant statutaire	*982,000*	*982,000*
	10,947,700	10,843,082
Conseil économique du Canada		
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	5,930,201	5,867,850
Réserve pour rajustements de rémunération	34,872	

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Autres frais de fonctionnement	2,453,000	2,242,249
Programme d'enseignement coopératif	45,927	46,142
	8,464,000	*8,156,241*
Montant statutaire	*966,000*	*966,000*
	9,430,000	9,122,241
Commission des relations de travail dans la Fonction publique		
Crédit 25—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	5,972,123	5,681,459
Réserve pour rajustements de rémunération	17,877	
Autres frais de fonctionnement	2,021,000	1,796,495
	8,011,000	*7,477,954*
Montant statutaire	*968,000*	*968,000*
	8,979,000	8,445,954
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité		
Crédit 30—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	531,000	527,916
Autres frais de fonctionnement	640,000	622,892
	1,171,000	*1,150,808*
Montant statutaire	*80,000*	*80,000*
	1,251,000	1,230,808
Total du ministère	91,222,384	88,216,893
TRAVAUX PUBLICS		
Département		
PROGRAMME DES SERVICES		
Crédit 1—Paiements au Fonds renouvelable des Travaux publics—		
Autres frais de fonctionnement	159,553,000	159,437,087
Défi 87	82,654	82,654
	159,635,654	*159,519,741*
Crédit 2e—Augmentation de l'autorisation de prélever des fonds—		
Autres frais de fonctionnement		
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	*15,076,000*	*14,637,785*
Montants statutaires	*377,056,922*	*33,383,562*
	551,768,577	207,541,088
PROGRAMME DU LOGEMENT		
Crédit 10—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	6,578,718	7,535,527
Réserve pour rajustements de rémunération	50,282	
Autres frais de fonctionnement	673,654,820	644,906,992
Défi 87	5,746	5,746
Transfert à des ministères du gouvernement	17,908,180	17,908,180
Moins: recettes à valoir sur le crédit	193,581,000	189,222,540
	504,616,746	*481,133,905*
Crédit 15—Dépenses en capital—		
Capital	112,337,129	107,451,098
Gelées	250,000	
	112,587,129	*107,451,098*
Crédit 20—Paiements à la Société de construction des musées du Canada, Inc.—		
Autres frais de fonctionnement	68,750,000	68,750,000
Gelées	2,684,000	
	71,434,000	*68,750,000*
Montants statutaires	*1,732,309*	*1,732,309*
	690,370,184	659,067,312
PROGRAMME DE SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,391,946	1,190,522
Réserve pour rajustements de rémunération	6,054	
Autres frais de fonctionnement	31,911,000	29,918,979
	33,309,000	*31,109,501*
Crédit 30—Dépenses en capital—		
Capital	19,502,004	17,111,064
Dispositions des quais	2,984,000	
	22,486,004	*17,111,064*
Crédit 35—Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée—		
Autres frais de fonctionnement	*5,332,875*	*5,332,875*
Crédit 36e—Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal)—		
Autres frais de fonctionnement	*3,400,000*	*3,400,000*
Crédit 40—Paiements à la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.—		
Autres frais de fonctionnement	*5,124,000*	*5,124,000*
Montants statutaires	*273,380,863*	*273,380,863*
	343,032,742	335,458,303
PROGRAMME DU TRANSPORT MARITIME ET DES TRAVAUX CONNEXES DE GÉNIE		
Crédit 45—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	285,660	209,418
Réserve pour rajustements de rémunération	1,340	
Autres frais de fonctionnement	6,797,000	6,431,106
	7,084,000	*6,640,524*
Montants statutaires	*226,000*	*226,000*
	7,310,000	6,866,524
PROGRAMME DE LA VOIRIE ET DES AUTRES TRAVAUX DE GÉNIE		
Crédit 50—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	156,047	144,959

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Réserve pour rajustements de rémunération	953	
Autres frais de fonctionnement	28,642,000	28,154,742
	28,799,000	*28,299,701*
Crédit 55—Dépenses en capital—		
Capital	*21,977,000*	*21,040,070*
Montant statutaire	*26,000*	*26,000*
	50,802,000	49,365,771
Sous-total—Département	1,643,283,503	1,258,298,998
Société canadienne d'hypothèques et de logement		
Crédit 60—Dépenses de fonctionnement—		
Marché hypothécaire	92,581,000	88,795,222
Logement social	1,538,641,000	1,429,360,383
Aide au logement	34,428,000	32,061,257
Programme national énergétique	425,000	
Défi 87	15,400	13,490
	1,666,090,400	1,550,230,352
Construction de défense (1951) Limitée		
Crédit 75—Dépenses—Exécution de travaux et maintien—		
Autres frais de fonctionnement	13,550,000	13,550,000
Commission de la Capitale nationale		
Crédit 80—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	32,101,840	32,086,761
Réserve pour rajustements de rémunération	229,710	
Autres frais de fonctionnement	19,992,450	19,992,450
Défi 87	71,600	71,600
	52,395,600	*52,150,811*
Crédit 85—Dépenses en capital—		
Capital	*39,337,000*	*39,337,000*
Crédit 90—Subventions et contributions	*11,520,000*	*11,520,000*
	103,252,600	103,007,811
Total du ministère	3,426,176,503	2,925,087,161
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	121,521,306	118,974,147
Réserve pour rajustements de rémunération	704,727	
Autres frais de fonctionnement	102,518,168	96,942,598
Défi 87	158,296	158,296
Gelées	4,019,300	
	228,921,797	*216,075,041*
Crédit 5—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	860,000	831,666
Autres frais de fonctionnement	435,000	390,311
	1,295,000	*1,221,977*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 10—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	1,193,663,857	940,810,384
Gelées	2,613,145	
Moins: affectation réservée	79,810,091	
	1,116,466,911	*940,810,384*
Crédit 11e—Remises d'obligations financières—		
Autres frais de fonctionnement	*31,796,099*	*31,796,099*
Crédit 15—Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée—		
Autres frais de fonctionnement	*1,113,000*	*1,113,000*
Montants statutaires	*46,076,587*	*46,076,587*
Sous-total—Département	1,425,669,394	1,237,093,088
Société de développement du Cap-Breton		
Crédit 35—Paiements du déficit d'exploitation des mines en 1987-88—		
Autres frais de fonctionnement	*1,754,000*	*1,672,227*
Crédit 40—Paiements pour les dépenses en capital—		
Capital	96,660,000	89,163,278
Gelées	2,000,000	
	98,660,000	*89,163,278*
Crédit 45—Paiements aux fins des articles 22 et 23—		
Autres frais de fonctionnement	*10,600,000*	*10,600,000*
	111,014,000	101,435,505
Banque fédérale de développement		
Crédit 50—Paiements à la Banque fédérale de développement—		
Autres frais de fonctionnement	*27,015,197*	*26,765,389*
Crédit 51e—Paiements—Article 20 de la Loi sur la Banque fédérale de développement—		
Autres frais de fonctionnement	*23,000,000*	*23,000,000*
Montant statutaire	*104,400,000*	*28,000,000*
	154,415,197	77,765,389
Investissement Canada		
Crédit 55—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	5,628,900	5,601,741
Autres frais de fonctionnement	2,864,650	2,864,575
Programme d'emplois d'été pour étudiants	63,450	53,929
	8,557,000	*8,520,245*
Montant statutaire	*910,000*	*910,000*
	9,467,000	9,430,245
Total du ministère	1,700,565,591	1,425,724,227
SCIENCES ET TECHNOLOGIE		
Département d'État		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	9,528,723	8,811,067
Réserve pour rajustements de rémunération	19,057	

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Autres frais de fonctionnement	9,373,153	8,730,221
Programme d'emplois d'été pour étudiants	208,000	207,754
	19,128,933	*17,749,042*
Crédit 5—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	13,170,000	11,776,205
Gelées	2,878,001	
	16,048,001	*11,776,205*
Montants statutaires	*1,074,975*	*1,074,975*
Sous-total—Département d'État	36,251,909	30,600,222
Conseil national de recherches du Canada		
Crédit 10—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	140,006,171	140,005,213
Réserve pour rajustements de rémunération	466,829	
Autres frais de fonctionnement	97,242,000	97,016,438
Moins: recettes à valoir sur le crédit	18,805,000	18,804,510
	218,910,000	*218,217,141*
Crédit 15—Dépenses en capital—		
Capital	80,776,000	79,549,741
Gelées	1,153,000	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	1,892,000	1,891,468
	80,037,000	*77,658,273*
Crédit 20—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	112,314,000	108,359,815
Gelées	3,529,000	
	115,843,000	*108,359,815*
Montant statutaire	*23,396,000*	*23,396,000*
	438,186,000	427,631,229
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	5,220,987	5,097,096
Réserve pour rajustements de rémunération	23,013	
Autres frais de fonctionnement	6,236,000	6,052,848
	11,480,000	*11,149,944*
Crédit 30—Subventions	*326,258,500*	*326,258,425*
Montant statutaire	*800,000*	*800,000*
	338,538,500	338,208,369
Conseil des sciences du Canada		
Crédit 35—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,572,500	1,572,381
Autres frais de fonctionnement	942,503	942,399
Défi 87	19,197	19,197
	2,534,200	*2,533,977*
Montant statutaire	*248,000*	*248,000*
	2,782,200	2,781,977
Total du ministère	815,758,609	799,221,797

	Affectations	Dépenses
	$	$
SECRÉTARIAT D'ÉTAT		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	110,322,450	110,157,676
Réserve pour rajustements de rémunération	1,519,020	
Autres frais de fonctionnement	68,276,393	67,164,453
Défi 87	228,962	228,961
	180,346,825	*177,551,090*
Crédit 5—Subventions et contributions	*375,070,500*	*373,498,157*
Montants statutaires	*2,630,255,723*	*2,630,255,723*
Sous-total—Département	3,185,673,048	3,181,304,970
Conseil consultatif de la situation de la femme		
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,807,000	1,708,424
Autres frais de fonctionnement	1,353,000	1,445,803
	3,160,000	3,154,227
Commission de la Fonction publique		
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	87,733,000	86,090,502
Autres frais de fonctionnement	25,100,000	24.203.876
Défi 87	93,600	93,284
Programme d'enseignement coopératif	93,000	92,407
	113,019,600	*110,480,069*
Montants statutaires	*23,256,481*	*15,036,685*
	136,276,081	125,516,754
Conseil de recherches en sciences humaines		
Crédit 20—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	3,432,916	3,455,520
Réserve pour rajustements de rémunération	86,084	
Autres frais de fonctionnement	1,622,000	1,597,582
	5,141,000	*5,053,102*
Crédit 25—Subventions	*64,279,000*	*64,279,000*
Montant statutaire	*575,000*	*575,000*
	69,995,000	69,907,102
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice		
Crédit 30—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,653,159	1,587,690
Réserve pour rajustements de rémunération	9,841	
Autres frais de fonctionnement	1,106,000	1,008,844
Défi 87	2,700	2,700
	2,771,700	*2,599,234*
Montant statutaire	*255,000*	*255,000*
	3,026,700	2,854,234
Total du ministère	3,398,130,829	3,382,737,287

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
Département		
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	11,983,370	11,954,100
Autres frais de fonctionnement	12,663,030	12,293,081
Défi 87	110,000	106,204
	24,756,400	*24,353,385*
Montants statutaires	*1,907,975*	*1,907,975*
Sous-total—Département	26,664,375	26,261,360
Service canadien du renseignement de sécurité		
Crédit 5—Dépenses du programme—		
Autres frais de fonctionnement	136,861,055	136,324,620
Défi 87	6,545	6,545
	136,867,600	136,331,165
Service correctionnel		
Crédit 10—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	390,847,040	389,484,353
Réserve pour rajustements de rémunération	3,499,960	
Autres frais de fonctionnement	223,910,790	218,016,720
Défi 87	381,610	381,610
	618,639,400	*607,882,683*
Crédit 15—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses en capital—		
Capital	61,498,835	45,954,422
Capital délégué	46,279,165	46,276,155
Gelées	14,358,000	
	122,136,000	*92,230,577*
Montants statutaires	*62,911,622*	*62,911,622*
	803,687,022	763,024,882
Commission nationale des libérations conditionnelles		
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	12,664,733	12,634,882
Autres frais de fonctionnement	3,585,000	3,555,638
Défi 87	48,587	48,587
	16,298,320	*16,239,107*
Montant statutaire	*1,870,000*	*1,870,000*
	18,168,320	18,109,107
Gendarmerie royale du Canada		
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	855,053,924	852,994,131
Réserve pour rajustements de rémunération	903,949	
Autres frais de fonctionnement	268,969,327	285,517,663
Défi 87 (le programme des gendarmes spéciaux surnuméraires)	900,000	871,274
Défi 87	48,859	45,556

	Affectations	Dépenses
	$	$
Moins: recettes à valoir sur le crédit	399,633,000	446,231,338
	726,243,059	*693,197,286*
Crédit 30—Dépenses en capital—		
Capital	*103,177,100*	*103,058,269*
Montants statutaires	*165,360,269*	*165,360,269*
	994,780,428	961,615,824
Total du ministère	1,980,167,745	1,905,342,338
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	186,002,950	185,573,810
Réserve pour rajustements de rémunération	1,155,458	
Autres frais de fonctionnement	182,464,312	182,118,000
Propositions spontanées	23,000,000	18,267,400
Programme de sensibilisation du public	1,993,500	1,908,000
Défi 87	38,148	38,148
Moins: recettes à valoir sur le crédit	144,115,000	143,714,149
	250,539,368	*244,191,209*
Montants statutaires	*526,061,835*	*297,155,156*
Sous-total—Département	776,601,203	541,346,365
Statistique Canada		
Crédit 5—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	166,641,411	166,633,441
Réserve pour rajustements de rémunération	575,121	
Autres frais de fonctionnement	57,134,034	57,069,452
Défi 87	48,400	48,400
Programme d'emplois d'été pour étudiants	2,331,000	2,329,210
Moins: recettes à valoir sur le crédit	23,996,566	23,997,248
	202,733,400	*202,083,255*
Montant statutaire	*25,399,000*	*25,399,000*
	228,132,400	227,482,255
Total du ministère	1,004,733,603	768,828,620
TRANSPORTS		
Département		
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	778,266,268	777,881,161
Réserve pour rajustements de rémunération	3,353,993	
Autres frais de fonctionnement	462,655,620	446,888,537
Défi 87	76,400	76,400
Programme d'emplois d'été pour étudiants	5,460,000	5,146,584
Moins: recettes à valoir sur le crédit	561,731,310	576,503,679
	688,080,971	*653,489,003*
Crédit 2c—Remettre certaines dettes et intérêt à payer—		
Remise d'obligations financières	*1,349,453,281*	*1,349,453,280*
Crédit 5—Dépenses en capital—		
Capital	487,662,005	460,636,149
Gelées	64,600,000	
	552,262,005	*460,636,149*

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 10—Subventions et contributions—		
Subventions et contributions	298,432,018	284,078,512
Gelées	8,828,000	
	307,260,018	*284,078,512*
Crédit 11e—Radiation d'une dette—Coast Ferries Ltd.—		
Autres frais de fonctionnement	*75,000*	*75,000*
Crédit 15—Paiements à la Corporation Place du Havre Canada—		
Autres frais de fonctionnement	*2,020,003*	*2,000,000*
Crédit 20—Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée—		
Autres frais de fonctionnement	*5,855,000*	*5,855,000*
Crédit 21e—Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique—		
Autres frais de fonctionnement	*586,000*	*444,011*
Crédit 22e—Paiement à l'Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée—		
Autres frais de fonctionnement	*1,470,000*	*1,018,971*
Crédit 23e—Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides—		
Autres frais de fonctionnement	*1,580,000*	*1,543,286*
Crédit 25—Paiement à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée—		
Autres frais de fonctionnement	*7,052,000*	*6,228,601*
Crédit 30—Paiement à la Société canadienne des ports—		
Autres frais de fonctionnement	*3,485,001*	*2,143,651*
Crédit 35—Paiements à Marine Atlantique SCC—		
Autres frais de fonctionnement	*129,433,000*	*127,603,789*
Crédit 40—Paiements à VIA Rail Canada Inc.—		
Autres frais de fonctionnement	*611,900,000*	*604,204,893*
Crédit 45—Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—		
Autres frais de fonctionnement	*24,500,000*	*24,500,000*
Crédit 50—Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages—		
Autres frais de fonctionnement	*413,000*	*233,182*
Montants statutaires	*264,869,552*	*55,964,324*
Sous-total—Département	3,950,294,831	3,579,471,652
Bureau canadien de la sécurité aérienne		
Crédit 60—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	9,464,832	9,445,276
Réserve pour rajustements de rémunération	65,168	
Autres frais de fonctionnement	5,060,495	5,065,985
Programme d'emplois d'été pour étudiants	69,805	59,591
	14,660,300	*14,570,852*
Montant statutaire	*1,522,000*	*1,522,000*
	16,182,300	16,092,852

	Affectations	Dépenses
	$	$
Tribunal de l'aviation civile		
Crédit 75—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	369,722	356,974
Réserve pour rajustements de rémunération	1,278	
Autres frais de fonctionnement	619,000	364,251
	990,000	*721,225*
Montant statutaire	*60,040*	*60,040*
	1,050,040	781,265
Administrateur de l'Office du transport du grain		
Crédit 80—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,354,974	1,199,103
Réserve pour rajustements de rémunération	6,026	
Autres frais de fonctionnement	1,380,000	940,162
Défi 87	8,000	5,787
	2,749,000	*2,145,052*
Crédit 85—Contributions—		
Contributions	16,253,402	3,397,380
Gelées	1,746,598	
	18,000,000	*3,397,380*
Montant statutaire	*217,000*	*217,000*
	20,966,000	5,759,432
Office national des transports		
Crédit 65—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	30,344,818	30,119,460
Autres frais de fonctionnement	7,785,000	7,728,977
Défi 87	110,100	88,156
Programme d'enseignement coopératif	85,600	83,276
	38,325,518	*38,019,869*
Crédit 70—Contributions	*25,423,000*	*25,360,157*
Montants statutaires	*1,092,836,482*	*1,092,836,482*
	1,156,585,000	1,156,216,508
Administration du pipe-line du Nord		
Crédit 90—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	222,000	108,842
Autres frais de fonctionnement	263,000	113,552
	485,000	*222,394*
Montant statutaire	*33,000*	*33,000*
	518,000	255,394
Total du ministère	5,145,596,171	4,758,577,103

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE

	Affectations	Dépenses
Crédit 1—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	36,280,665	36,037,977

Dépenses budgétaires par affectation—*Suite*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Réserve pour rajustements de rémunération	124,805	
Autres frais de fonctionnement	21,819,531	20,353,980
	58,225,001	*56,391,957*
Montants statutaires	*5,925,539*	*5,925,539*
	64,150,540	62,317,496

PROGRAMME DES ÉVENTUALITÉS DU GOUVERNEMENT ET PROGRAMMES FINANCÉS PAR L'ADMINISTRATION CENTRALE

	Affectations	Dépenses
Crédit 5—Éventualités du gouvernement—		
Gelées	*275,826,815*	
Crédit 10—Projets de création d'emplois—		
Action affirmative—Montant voté	*5,808,827*	
	281,635,642	

PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR AUX RÉGIMES D'ASSURANCE

	Affectations	Dépenses
Crédit 15—Assurance de la Fonction publique—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	316,679,000	301,322,351
Moins: recettes à valoir sur le crédit	36,597,000	33,241,122
	280,082,000	*268,081,229*
Montants statutaires	*(1,346,241)*	*(1,346,241)*
	278,735,759	266,734,988

PROGRAMME D'AFFECTATIONS TEMPORAIRES

	Affectations	Dépenses
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	3,286,000	2,460,567
Autres frais de fonctionnement	58,000	17,092
Moins: recettes à valoir sur le crédit	2,656,000	1,801,903
	688,000	*675,756*
Montant statutaire	*477,000*	*477,000*
	1,165,000	1,152,756
Sous-total—Secrétariat	625,686,941	330,205,240

Contrôleur général

	Affectations	Dépenses
Crédit 25—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	8,403,702	8,353,143
Réserve pour rajustements de rémunération	12,298	
Autres frais de fonctionnement	3,308,000	3,175,460
	11,724,000	*11,528,603*
Montant statutaire	*1,250,000*	*1,250,000*
	12,974,000	12,778,603

Privatisation et affaires réglementaires

	Affectations	Dépenses
Crédit 30—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	4,394,285	3,631,867
Réserve pour rajustements de rémunération	14,715	
Autres frais de fonctionnement	13,210,000	7,240,824
	17,619,000	*10,872,691*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Montants statutaires	*63,931,560*	*63,931,560*
	81,550,560	74,804,251
Total du ministère	720,211,501	417,788,094

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Département

PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

	Affectations	Dépenses
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	128,111,239	128,107,451
Autres frais de fonctionnement	44,304,348	44,304,153
Achat de services de santé	167,404,000	165,126,685
Défi 87	718,319	589,235
	340,537,906	*338,127,524*
Crédit 5—Subventions et contributions	*1,292,914,002*	*1,240,361,790*
Montants statutaires	*19,582,015*	*19,582,015*
	1,653,033,923	1,598,071,329

PROGRAMME DE LA COMMISSION CANADIENNE DES PENSIONS

	Affectations	Dépenses
Crédit 20—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	2,774,364	2,619,875
Autres frais de fonctionnement	879,700	875,150
Défi 87	8,791	8,787
	3,662,855	*3,503,812*
Montant statutaire	*371,000*	*371,000*
	4,033,855	3,874,812

PROGRAMME DU BUREAU DE SERVICES JURIDIQUES DES PENSIONS

	Affectations	Dépenses
Crédit 25—Dépenses de fonctionnement—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	5,091,299	5,076,137
Autres frais de fonctionnement	911,000	910,937
Défi 87	3,700	3,697
	6,005,999	*5,990,771*
Montant statutaire	*730,000*	*730,000*
	6,735,999	6,720,771

PROGRAMME DU TRIBUNAL D'APPEL DES ANCIENS COMBATTANTS

	Affectations	Dépenses
Crédit 10—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	631,226	568,849
Autres frais de fonctionnement	26,000	24,075
Défi 87	8,000	7,987
Gelées	743,000	
	1,408,226	*600,911*

Dépenses budgétaires par affectation—*Fin*

	Affectations	Dépenses
	$	$
Crédit 15—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	700,680	668,482
Autres frais de fonctionnement	45,621	44,253
Défi 87	12,200	12,165
Gelées	591,000	
	1,349,501	*724,900*
Crédit 26c—Dépenses du programme—		
Traitements, salaires et autres frais touchant le personnel	1,166,000	1,108,054
Autres frais de fonctionnement	218,000	197,127
	1,384,000	*1,305,181*
Montant statutaire	*380,000*	*380,000*
	4,521,727	3,010,992
Total du ministère	1,668,325,504	1,611,677,904

Commissions

Renseignements généraux par commission

L'état a pour but de présenter des renseignements généraux pour toutes les commissions faisant partie du gouvernement du Canada à titre d'entité comptable, ainsi que pour toutes les commissions financées au moins à 50% par le gouvernement du Canada. Les montants en *italique* représentent les estimés des dépenses de l'exercice et les montants en caractères romains représentent les dépenses de l'exercice.

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
COMMUNICATIONS					
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	*180,000*[1] 132,600[1]	*240,000* 209,685	*21,699,972* 21,673,938	*6,380,426* 6,409,687	*28,500,398* 28,425,910
Le Conseil a été institué en vertu de la partie I de la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, chap. 49, 1975. Il est constitué d'au plus neuf membres à temps plein et dix membres à temps partiel assignés par le gouverneur en conseil. Son mandat est d'encourager la mise en œuvre de la politique de radiodiffusion nationale à travers la réglementation et la supervision du système de radiodiffusion canadienne; et de fixer les taux et autres aspects des services offerts dans le domaine des télécommunications sujets à la juridiction fédérale. Le Conseil est permanent.					
Office national du film	*15,000* 12,375	*30,000* 26,755	*10,000* 6,195	*45,000* 51,587	*100,000* 96,912
Le Conseil d'administration a été établi en vertu de la partie IV de la Loi sur l'Office national du film, 1950, constitué d'un président et de huit autres membres assignés par le gouverneur en conseil. Le Conseil est permanent.					
Musées nationaux du Canada					
Conseil d'administration	*74,900* 72,725	*146,100* 61,772		3,719	*221,000* 138,216
Le Conseil d'administration a été établi en vertu de la Loi sur les Musées nationaux (1967-68, c. 21, s. 1). Son mandat est d'agir en tant qu'autorité dirigeante et légale pour la Corporation des Musées nationaux et de voir à ce que les fonctions de la Corporation telles que décrites à la Section 5 de la Loi sur les Musées nationaux soient respectées. Terme indéterminé.					
CONSOMMATION ET CORPORATIONS					
Tribunal de la concurrence	*82,000* 93,515	5,305	*597,000* 274,614	*1,386,000* 503,471	*2,065,000* 876,905
Le Tribunal a été établi afin d'obtenir une évaluation des causes à entendre de la cour et ainsi déterminer les applications nécessaires à celle-ci en vertu de la partie VII de la Loi sur la concurrence. Terme indéterminé.					
EMPLOI ET IMMIGRATION					
Commission d'appel de l'immigration	*3,526,393* 3,577,822	*416,000* 362,920	*4,491,607* 3,856,235	*3,275,000* 2,844,410	*11,709,000* 10,641,387
La Commission d'appel de l'immigration est un corps juridique indépendant établi par la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, proclamée le 13 novembre 1967. Cette Loi fut annulée le 10 avril 1978 quand la Loi					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
d'immigration de 1976 entra en vigueur. La Commission continue à agir en vertu de cette Loi et y dérive sa juridiction. L'objectif de la Commission est de mettre à la disposition des personnes qui se sont vues refuser l'entrée ou qui ont reçu l'ordre de quitter le Canada, ou à la famille de citoyens canadiens à qui la demande d'entrer au pays fut rejetée par les autorités d'Emploi et Immigration Canada, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs juridiques et équitables. En plus, la Commission a le pouvoir de considérer toutes les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié qui ont été refusées par le Ministre de l'Emploi et de l'Immigration.					
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES					
Commission de contrôle de l'énergie atomique(3)	142,521	19,942		2,081	164,544
La Commission a été instituée en vertu de la partie III de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, A-19, 1946. Son mandat est de contrôler l'énergie atomique dans l'intérêt de la santé et de la sécurité nationale.					
Commission de la frontière internationale	*67,696* 67,696	*5,096* 5,096			*72,792* 72,792
La Commission a été établie conformément au Traité de Washington du 11 avril 1908 et du 24 février 1925. Ses pouvoirs sont définis dans la Loi sur la Commission de la frontière internationale, SRC 1970, c. I-19. Son mandat est de maintenir de façon efficace une ligne de démarcation des eaux et des terres entre le Canada et les États-Unis, et de réglementer la construction entre les frontières. La Commission est une organisation permanente.					
Office national de l'énergie	*1,000,000*(3) 909,328(3)	*110,000* 96,410	*18,365,000*(3) 17,861,263(3)	*4,365,000* 3,625,174	*23,840,000*(3) 22,492,175(3)
L'Office national de l'énergie a été établi selon la partie I de la Loi sur l'Office national de l'énergie, c. N-6, 1974. Ses objectifs sont: a) s'assurer que les meilleurs intérêts du Canada sont exploités dans la construction et l'opération des conduites d'huile et de gaz et des lignes de pouvoir sujettes à la juridiction fédérale, l'exportation et l'importation de la gazoline, l'exportation du pouvoir électrique et dans l'exportation et l'importation de l'huile; b) s'assurer également de la construction et de l'opération sécuritaires des lignes de pouvoir et des pipelines sujets à la juridiction fédérale.					
ENVIRONNEMENT					
Commission des lieux et des monuments historiques du Canada	*70,000* 61,400	*56,000* 56,538	*35,998* 35,989	*17,303* 25,364	*179,301* 179,291
La Commission a été instituée en vertu de la section 6 de la Loi sur les lieux et monuments historiques par l'Ordre du Conseil CP 1969-2/1876 du 1er octobre 1969. La Commission des lieux et des monuments historiques du Canada est une commission statutaire nommée par le gouverneur en conseil afin d'aviser le Ministre de l'Environnement sur la commémoration de notre histoire nationale. Terme indéterminé.					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Conseil canadien de la recherche en évaluation de l'environnement					*500,000*
	7,720	31,194		125	39,039
Le mandat du Conseil est de promouvoir la recherche en évaluation de l'impact environnemental. Les nominations, effectuées par le Président exécutif, sont généralement pour une durée de trois ans, sujettes à une cessation avant échéance par l'une ou l'autre des parties, et peuvent être renouvelées ou prolongées.					
Conseil consultatif canadien de l'environnement					*206,300*
	49,100	69,644			118,744
Le Conseil consultatif canadien de l'environnement a été établi en 1972 dans le but de promouvoir entente et communication parmi les divers groupes d'intérêts de la société ainsi qu'entre ces dits groupes et le Ministre de l'Environnement. Son mandat principal est de conseiller le Ministre de l'Environnement en fonction de ces objectifs. Les nominations sont généralement pour une durée de trois ans, sujettes à une cessation avant échéance par l'une ou l'autre des parties, et peuvent être renouvelées ou prolongées.					
PÊCHES ET OCÉANS					
Commission de la chasse au phoque Canada-Norvège[4]					
La Commission a été instituée en vertu de l'article 3 d'un traité entre le Gouvernement du Canada et celui de la Norvège sur la chasse au phoque et la conservation des approvisionnements dans le nord-ouest de l'Océan Atlantique, signé à Ottawa le 15 juillet 1971 et entré en vigueur le 22 décembre 1971. La Commission a été établie afin d'administrer l'entente et de soumettre des propositions aux parties concernées, sur la chasse au phoque, la conservation des approvisionnements, les quotas nationaux, les dates d'ouverture et de fermeture, les méthodes humaines de chasse, l'inspection et les procédures de contrôle. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission du phoque à fourrure du Pacifique[4]					
La Commission a été instituée en vertu d'une Convention sur la conservation du phoque à fourrure du Nord en 1957 d'après la Loi de convention sur le phoque à fourrure du Pacifique de 1957, c. 31, s. 1 amendée et consolidée dans les SRC 1970, c. F-33. Son mandat est de s'assurer que les populations de phoques à fourrure se maintiennent à un certain niveau en prévision de la récolte (chasse) annuelle en respectant leur relation envers la productivité de d'autres ressources maritimes vivaces et de coordonner les investigations scientifiques afin d'assurer la réalisation de cet objectif. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission du saumon du Pacifique	*100,000*	*100,000*			*200,000*
	87,000	99,838		19,113	205,951
La Commission a été instituée en vertu de la Loi de convention des pêches du saumon du Pacifique de 1957, c. 11, s. 1 amendée et consolidée dans les SRC 1970, c. F-19, s. 1 et un décret de 1986. La Convention offre l'unique					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
opportunité de résoudre les problèmes d'interception des provisions, de réduire la suractivité de la pêche des provisions exploitées internationalement et d'ouvrir des voies pour un surcroît de production du saumon à travers le développement, la conservation des provisions et la reconstruction. La Convention crée un nouveau cadre institutionnel de façon à coordonner la gestion, le développement et la recherche sur le saumon entre le Canada et les États-Unis. La Convention établit des limites spécifiques concernant l'interception des pêches, engage les deux pays dans des activités de recherche accrues, engage un processus de négociations pour mettre en œuvre ses propres objectifs et crée un système indépendant d'arbitrage pour trancher les différends techniques. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission internationale des pêches des Grands Lacs	*1,800* 1,200	*5,080* 2,969			*6,880* 4,169
La Commission a été instituée en 1955 en vertu de la Loi sur la convention des pêches des Grands Lacs de 1955, c. 34, s. 1 amendée et consolidée dans les SRC 1970, c. F-15. Son mandat est de diriger des investigations sur la pêche dans les Grands Lacs, d'installer des panneaux lumineux dans les zones appropriées pour le contrôle de la lamproie. La Commission est composée de sections canadiennes et américaines, chacune composée de quatre commissaires assignés par leur gouvernement respectif. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission internationale des pêches du Pacifique Nord	*2,700* 1,800	*3,205* 1,293			*5,905* 3,093
La Commission a été instituée en vertu de la Convention internationale pour les pêches en haute mer dans le nord de l'Océan Pacifique. Loi sur la convention des pêches du Pacifique Nord, 1952-53, c. 44, s. 1 maintenant SRC 1970, c. F-16. Son mandat est de mener à bien les provisions de la Convention internationale des pêches en haute mer dans le Pacifique Nord; vérifier les intérêts des pêcheries afin qu'ils soient maintenus à un niveau maximum de productivité; promouvoir et coordonner les études scientifiques essentielles à la conservation des mesures requises et de recommander ces mesures aux partis concernés. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission internationale du flétan du Pacifique	*1,200* 1,500	*2,550* 2,500			*3,750* 4,000
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur la convention de la pêche au flétan du Pacifique Nord de 1952-53, c. 43, s. 1 amendée et consolidée dans les SRC 1970, c. F-17. Son mandat est de mener des enquêtes scientifiques et de faire des recommandations aux gouvernements sur les mesures réglementaires requises pour une gestion appropriée des ressources du flétan dans le nord de l'Océan Pacifique. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission internationale sur la conservation du thon de l'Atlantique[(4)]					
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur les pêcheries, ss. 34, 69 et une Convention adhérant au					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Canada devenue effective en 1968. Son mandat est de faire l'étude des populations de thon et des espèces semblables dans l'Océan Atlantique et les océans adjacents et de faire des recommandations aux parties concernées sur les mesures requises afin de maintenir la population de ces pêcheries à un niveau optimum de bonne prise. Le présent Conseil est formé de membres provenant du Canada, de la France, de la Côte d'Ivoire, du Japon, du Maroc, du Portugal, de l'Espagne et des États-Unis. Chacune des parties concernées est représentée par ces commissaires sans plus. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans	*116,000* 197,375	*157,000* 85,032		*40,000* 99,000	*313,000* 381,407
Le Conseil a été institué en vertu de la Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans. Son mandat est de conseiller le Ministre sur les cas s'y référant tels: la recherche sur les pêcheries et la science de la mer, y compris les progrès technologiques faits dans ces domaines; la portée et la convenance des politiques et des programmes scientifiques du ministère des Pêches et des Océans relatifs aux pouvoirs et fonctions de ce ministère ainsi que des politiques scientifiques et des obligations internationales du gouvernement du Canada; et la coordination des programmes de recherches et de développement dans les domaines des recherches sur les pêcheries et des sciences de la mer. Le Conseil est permanent.					
Conseil international de l'exploration de la mer(4)					
La Commission a été instituée en vertu du décret CP 2967-1696. Son mandat est d'encourager et de coordonner les études en milieu marin et en particulier sur les ressources de vie de la mer dans l'Atlantique Nord. Le Conseil n'a pas de pouvoir réglementaire mais il peut émettre ses avis scientifiques aux demandes qui lui parviennent de membres du gouvernement, de groupes ou de commissions internationales. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Office des prix des produits de la pêche	*73,500* 73,350	*11,500* 11,176	*71,000* 70,823	*14,000* 14,079	*170,000* 169,428
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur l'Office des prix des produits de la pêche SRC 1970, c. F-23. Son mandat est de prescrire en temps voulu avec l'approbation du gouverneur en conseil les prix auxquels la Commission peut acheter des produits de la pêche; de faire l'achat directement ou indirectement de produits de la pêche; et de débourser de façon directe ou indirecte la différence entre le prix du marché et celui de la Commission aux producteurs. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Organisation des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique	*1,800*	*4,000* 3,826			*5,800* 3,826
La Commission a été instituée en vertu d'une Convention adhérant au Canada devenue effective le 1er janvier 1979 et de règlements faits en vertu de la Loi sur les pêcheries. Son mandat est de promouvoir la conservation et l'utilisation maximale des ressources de la pêche dans le Nord-Ouest de l'Atlantique et d'encourager la coopération internationale et la consultation à l'égard de ces ressources. La Commission a une durée de vie indéterminée.					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Organisme de conservation du saumon de l'Atlantique Nord	*4,500* 2,400	*9,100* 7,311			*13,600* 9,711
La Commission a été instituée en vertu de la Convention sur la conservation du saumon dans le nord-ouest de l'Océan Atlantique, le 1er octobre 1983, ratifiée par le décret CP 1983-2893. Son mandat est de promouvoir la conservation, la restauration, l'accroissement et la gestion rationnelle d'approvisionnements de saumons dans le nord de l'Océan Atlantique par l'entremise de la coopération internationale. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Société de la caisse de retraite des Commissions internationales des pêcheries		*6,705* 4,798			*6,705* 4,798
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur les corporations du Canada de 1964-65, c. 52, s. 2 et de lettres patentes (152950) provenant du Secrétariat d'État en juillet 1957. Son mandat est d'administrer les pensions et autres politiques de bénéfices pour les employés et leurs dépendants des Commissions internationales des pêcheries établies et soutenues par le Canada et les États-Unis. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN					
Commission sur les indiens de l'Ontario	*50,225* 50,225	*32,000* 32,000	*158,749* 158,749	*132,557* 50,150	*373,531* 291,124
Établie par l'union fédérale-provinciale de l'Ordre du Conseil et résolution de tous les Chefs de l'Ontario en 1978. Ordre du Conseil fédéral en cours CP 1986-4/767 du 1er avril 1985 au 31 mars 1989. Son mandat est d'assister les gouvernements fédéral et ontarien et les représentants de la communauté indienne afin de développer un gouvernement indien autonome et de résoudre les litiges de la vie commune normalement de nature juridictionnelle. Les montants correspondants ne représentent pas la totalité des coûts, la Commission étant subventionnée à la fois par le gouvernement fédéral (⅔) et provincial (⅓).					
Commissions régionales sur la planification d'utilisation des terres:					
Commission sur la planification d'utilisation des terres de Beaufort-MacKenzie Delta	*45,000* 74,287	*55,000* 55,252			*100,000* 129,539
Commission sur la planification d'utilisation des terres de Lancaster Sound Lake	*117,000* 121,063	*73,000* 75,778			*190,000* 196,841
Commission sur la planification d'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest	*65,000* 77,600	*32,000* 34,988			*97,000* 112,588
L'établissement de ces 3 commissions a été autorisé par le Conseil du Trésor Minute #798176 le 22 mai 1985. L'objectif de chacune des commissions est de développer un plan d'utilisation des terres représentant les priorités des résidents de chaque région en ce qui a trait à la					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
protection de l'environnement et promouvoir les ressources des Territoires du Nord-Ouest. Les plans seront également utilisés lors de décisions concernant le futur du développement économique de chaque région. Il est impossible pour l'instant de déterminer la durée de vie de chacune des commissions, cependant il est probable que chacune d'entre elles travaillera de façon continue afin de mettre en application leur plan respectif.					
Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest	*100,000* 96,985	*30,000* 23,588			*130,000* 120,573
L'Office a été institué en vertu de la Section 7 de la Loi sur les eaux intérieures du Nord, 1969-70, c. 66 et consiste en non moins de trois et au plus neuf membres désignés par le Ministre. Son mandat est de préconiser la conservation, le développement et l'utilisation des ressources en eau des Territoires du Nord-Ouest dans le but d'obtenir l'optimum de bénéfice pour tous les Canadiens et en particulier les résidents des Territoires du Nord-Ouest. Le Conseil est permanent.					
Office des eaux du Territoire du Yukon	*70,000* 67,420	*20,500* 20,918		*3,000* 212	*93,500* 88,550
Le mandat de l'Office des eaux du Territoire du Yukon est de fournir des services professionnels. L'Office des eaux est chargé de réglementer l'utilisation des eaux du Territoire du Yukon en vertu de la Loi sur les eaux intérieures du Nord de 1970. Chacun des membres de l'Office est désigné par le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien pour un terme s'échelonnant sur trois années. L'Office sera en fonction tant que la Loi sur les eaux intérieures du Nord sera en vigueur.					
JUSTICE					
Commission canadienne des droits de la personne	*294,100* 303,537	*55,000* 50,207	*148,322* 129,855	*18,000* 19,914	*515,422* 503,513
La Commission a été instituée en vertu de la Loi canadienne des droits de la personne. Son mandat est de recevoir et d'enquêter toutes plaintes de discrimination, d'obtenir une résolution ou une réclamation là où il y a discrimination et de réduire les pratiques et politiques discriminatoires au moyen de programmes d'information, d'éducation du public et de recherches. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commissaire à la magistrature fédérale					
Commission sur le traitement et les avantages des juges, 1986	*13,820* 7,515	*452* 372		*8,390* 818	*22,662* 8,705
La Commission a été instituée en vertu de la Section 19.3 de la Loi sur les juges. Son mandat était d'enquêter sur la conformité des traitements et autres montants payables en vertu de la Loi sur les juges ainsi que sur la convenance des allocations des juges en général. Un rapport de la Commission devait être soumis au plus tard six mois après la date de nomination des commissaires.					
Commission de réforme du droit du Canada	*350,000* 338,827	*115,000* 108,048	*1,576,000* 1,516,215	*2,920,000* 2,342,428	*4,961,000* 4,305,518

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
La Commision a été instituée en vertu de la Loi sur la Commission de réforme du droit du Canada. Son mandat est de faire l'étude et la révision des lois du Canada dans le but d'émettre des recommandations afin de les améliorer, de les moderniser et de les rectifier. La Commission est permamente.					
TRAVAIL					
Office d'aide à l'adaptation des travailleurs	*35,000* 26,500	*18,000* 17,997	*311,000* 198,920	*63,000* 20,349	*427,000* 263,766
L'Office a été institué en vertu de la Loi sur les prestations d'adaptation aux travailleurs. Son mandat est de déterminer si les particuliers sont éligibles à réclamer d'Emploi et Immigration Canada des prestations en vertu de la Loi. La date finale pour les applications désignées nationales sous la Loi était le 17 août 1986 et celles désignées régionales (7 communautés seulement) la date finale était le 12 février 1987. Bien que le programme soit maintenant terminé, le conseil se rencontre régulièrement pour régler les cas de congédiement qui cadrent avec les dates du programme alors qu'aucune date finale n'a été approuvée.					
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL					
Conseil consultatif du régime de pensions du Canada[2]	20,437	49,523		11,198	81,158
Le Conseil a été institué en vertu de la partie III, section 117, de la Loi sur le Régime de pensions du Canada (Ordre du Conseil CP 1965-799 du 5 mai 1965). Un amendement à la Loi sur le Régime de pensions du Canada (Bill C-116 du 1er janvier 1987) mentionne le changement de nom du Comité consultatif du régime de pensions du Canada pour le «Conseil» consultatif du régime de pensions du Canada. Son mandat est de réviser le fonctionnement de la Loi sur le Régime de pensions du Canada, la condition du Fonds d'investissement du Régime de pensions du Canada et la suffisance de la couverture et des avantages du régime. Le Conseil a une durée de vie indéterminée.					
Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur[2]	8,000	32,651		21,158	61,809
Le Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur a été créé en 1961 en vertu de la Loi sur la santé et le sport amateur, SRC 1970, c. F-25. Son mandat est de conseiller le ministre sur les questions relatives à la santé et au sport amateur. Les comités formés de membres sont créés lorsqu'une étude particulière concernant le gouvernement fédéral se fait sentir. La Loi identifie le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social comme étant le ministre responsable. Celui-ci, cependant, a désigné le Ministre d'État de la santé et du sport amateur comme ayant une responsabilité opérationnelle. Le Conseil se rapporte donc à lui. Le Conseil a une durée de vie indéterminée.					
Conseil consultatif national du troisième âge[2]	30,197	50,095	199,438	137,904	417,634
Le Conseil a été institué en vertu de l'Ordre du Conseil CP 1980-1195 du 1er mai 1980 en tant que corps consultatif des citoyens au Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Son mandat est d'assister et de conseiller le ministre sur les questions relatives à la qualité de vie du troisième âge. Le Conseil a une durée de vie indéterminée.					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Conseil national du bien-être social(2)	10,525	9,645	159,129	243,394	422,693
Le Conseil a été institué en vertu de la Loi sur l'organisation du gouvernement de 1969 en tant que corps consultatif des citoyens au Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Son mandat est de conseiller le ministre sur les questions relatives aux politiques de bien-être social. Le Conseil a une durée de vie indéterminée.					
CONSEIL PRIVÉ					
Commission d'enquête concernant certaines questions liées à la bande indienne de Westbank	88,500	6,323	*79,000* 64,078	*886,000*(5) 693,168	*965,000* 852,069
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes faisant suite au décret CP 1986-1816 du 12 août 1986. Le rapport final a été soumis le 19 avril 1988.					
Commission d'enquête sur les criminels de guerre(2)			19,501	11,950	31,451
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes faisant suite au décret CP 1985-348 du 7 février 1985. Le rapport final a été déposé par le Commissaire le 30 décembre 1986.					
Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflits d'intérêts concernant l'honorable Sinclair M. Stevens			*115,000* 152,915	*737,000* 481,002	*852,000* 633,917
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes faisant suite au décret CP 1986-1139 du 15 mai 1986. Le rapport final a été déposé le 25 novembre 1987.					
Commission royale d'enquête sur l'union économique canadienne et les perspectives de développement(2)				1,487	1,487
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes faisant suite au décret CP 1982-3581 du 5 novembre 1982.					
Commission royale sur le désastre marin «Ocean Ranger»(2)				9,728	9,728
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes faisant suite au décret CP 1982-819 du 7 mars 1982.					
Conseil économique du Canada		53,891	*6,011,000* 5,913,992	*2,453,000* 2,188,358	*8,464,000* 8,156,241
Le Conseil a été institué en 1963 par la Loi sur le Conseil économique du Canada en plus d'être une société de la Couronne en vertu de l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. L'objectif du Conseil est d'aviser et de recommander au Premier Ministre par quel moyen le Canada peut parvenir au plus haut niveau possible dans le domaine de l'emploi et de la production par lesquels le pays pourrait jouir d'un niveau économique élevé et compatible pour que les Canadiens puissent vivre une hausse de qualité de vie appréciable.					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	*1,272,100* 1,004,222	*216,000* 109,783	*5,685,900* 5,605,237	*1,805,000* 1,726,712	*8,979,000* 8,445,954

La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique de 1966-67. Son mandat est de fournir un cadre à l'intérieur duquel les divers droits et responsabilités des membres de la convention collective de la Fonction publique doivent être exercés et d'informer les participants sur les taux du salaire et autres conditions d'emploi au Canada.

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
Commission du textile et du vêtement	*30,000* 28,565	*40,000* 37,238			*70,000* 65,803

Le Conseil a été institué en vertu de la Loi du Parlement n° 19-20 Elizabeth II chapitre 39. Son mandat est d'enquêter sur les plaintes de l'industrie en rapport à l'importation. Le Conseil poursuivra ses fonctions indéfiniment.

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
Conseil consultatif du Nord de l'Ontario (FEDNOR)	*40,000* 35,610	*25,000* 22,435			*65,000* 58,045

Le Conseil a été établi en vertu de la Loi sur l'expansion industrielle régionale. Son mandat est de faire des recommandations au gouvernement fédéral en ce qui a trait aux politiques économiques, aux programmes et aux services particulièrement en ce qui a trait à l'initiative économique fédérale dans le nord de l'Ontario.

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
Conseil consultatif sur l'adaptation		*6,000* 5,669			*6,000* 5,669

Le Conseil a été établi en vertu de la Loi sur l'expansion industrielle régionale. Son mandat est d'assister le gouvernement afin que les Canadiens bénéficient entièrement des avantages accordés par le libre-échange entre le Canada et les États-Unis. La durée de vie du Conseil se poursuivra jusqu'au mois de juin 1989.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
Conseil des sciences du Canada		*126,000* 130,202		*5,000* 6,420	*131,000* 136,622

Le Conseil des sciences du Canada a été institué en vertu de la Loi sur le Conseil des sciences du Canada, 1966-67, c. 19, s. 1. Son mandat est d'évaluer les exigences scientifiques et technologiques du Canada, de stimuler l'intérêt du public sur ces exigences et l'interdépendance de certains groupes de la société sur le développement et l'utilisation de la science et de la technologie et recommander au gouvernement la meilleure utilisation possible de la science et de la technologie. Le Conseil des sciences du Canada est permanent.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

	Membres — Salaires	Membres — Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
Conseil consultatif canadien de la situation de la femme	*283,400* 275,216	*163,000* 141,930			*446,400* 417,146

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Le Conseil consultatif de la situation de la femme a été institué en 1973 en tant qu'organisme indépendant consolidé par le gouvernement. Le Conseil a reçu un statut légal par arrêté ministériel PC 1976-781. Son mandat est de rapporter au gouvernement fédéral et au public toutes matières d'intérêt et d'importance sur la femme; et de conseiller le Ministre au sujet de questions relatives au statut de la femme pour que le Ministre puisse référer aux considérations du Conseil ou pour que le Conseil en juge à propos. Le Conseil est permanent.					
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Commission nationale des libérations conditionnelles[2]	3,616,919	798,021			4,414,940[6]
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Son mandat est d'accorder et de contrôler la libération conditionnelle de personnes subissant une sentence d'emprisonnement et d'émettre des recommandations sur les grâces et l'exercice de la prérogative royale de clémence. La Commission est permanente.					
TRANSPORTS					
Bureau canadien de la sécurité aérienne	*596,900* 632,126	*83,500* 65,439	*165,371* 214,939	*97,200* 69,908	*942,971* 982,412
Le Conseil a été institué en vertu de la Loi canadienne sur la sécurité aérienne. Son mandat est de faire progresser la sécurité aérienne en: i) identifiant les déficiences sécuritaires ainsi évitées par les incidents aériens; ii) menant des enquêtes indépendantes et, si nécessaire, des enquêtes publiques sur les incidents aériens pour en découvrir les facteurs et les causes; et iii) rendant compte publiquement sur ses investigations et enquêtes et faisant des recommandations pour éliminer ou réduire les déficiences. Le Conseil est permanent.					
Commission canadienne des transports					*1,156,585,000*[7] 1,156,216,508[7]
La Commission a été instituée en vertu de la partie I de la Loi sur le transport national, 1966-67, c. 69, s. 2, constituée d'au plus dix-sept membres assignés par le gouverneur en conseil.					
Commission d'enquête sur l'accident ferroviaire de Hinton[2]				13,701	13,701
La Commission a été établie en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes. Son mandat est de faire enquête sur la collision survenue entre le train numéro 4 de VIA Rail Canada Inc et le train numéro 413 des Chemins de fer nationaux du Canada dans la subdivision de Edson, dans la province de l'Alberta, le 8 février 1986. Le terme de la Commission: du 12 février 1986 au 28 février 1987.					
Office national des transports[4]					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Suite*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
L'Office a été établi en vertu de la partie I de la Loi sur le transport national de 1987, c. 34, s. 6, et consiste en un nombre maximum de neuf membres désignés par le gouverneur en conseil et d'au plus six membres temporaires également désignés par celui-ci. L'objectif de l'Office est de soutenir l'implantation de la politique sur le transport national en vue de la régularisation économique en ce qui a trait aux carrières et modes de transport provenant de la juridiction fédérale ainsi que de la régularisation des services du transport ferroviaire afin de minimiser les risques de blessures corporelles des employés et du public ainsi que des dommages matériels. L'Office est permanent.					
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS					
Bureau de services juridiques des pensions	*82,000* 90,055	 23,029	*5,740,299* 5,716,082	*913,700* 891,604	*6,735,999* 6,720,770
Le Bureau a été institué en vertu de la Loi sur les pensions. Son mandat est de fournir un service de consultation aux requérants et retraités avec le respect qui leur est dû concernant la Loi ou tout autre loi octroyant l'attribution d'allocations; d'assister les requérants dans la préparation de leurs demandes et de prendre les dispositions nécessaires pour que les requérants et retraités soient représentés par le service juridique des pensions lors d'auditions de témoignages tenues en vertu de la Loi. Le Bureau a une durée de vie indéterminée.					
Commission canadienne des pensions	*1,517,362* 1,660,536	*693,900* 399,392	*1,628,002* 1,330,339	*194,591* 484,545	*4,033,855* 3,874,812
La Commission a été instituée en vertu de la Loi sur les pensions. Son mandat est de juger les réclamations d'indemnisation pour cause de décès ou d'invalidité survenu au cours du service militaire et autre service. La Commission a une durée de vie indéterminée.					
Commission des allocations aux anciens combattants	*513,451* 197,374	*6,000* 2,164	*977,775* 598,475	*138,000* 29,898	*1,635,226* 827,911
Le cadre statutaire dans lequel la Commission puise ses fonctions provient de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, les règlements concernant les allocations aux anciens combattants, la partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Ces lois et règlements décrivent les termes et conditions d'éligibilité aux bénéfices selon la loi. L'objectif du programme est de s'assurer que les anciens combattants et leurs dépendants perçoivent à juste titre leurs droits en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et la partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Terme: la Commission a été dissoute à la mi-septembre 1987.					
Conseil de révision des pensions	*477,399* 381,682	*10,000* 5,004	*859,281* 439,799	*155,821* 51,415	*1,502,501* 877,900
Le Conseil a été institué en 1971 en vertu de la Loi sur les pensions. Son mandat est de s'assurer que les ex-membres éligibles des Forces armées, de la GRC et certains civils et/ou leurs dépendants respectifs reçoivent à juste titre leurs bénéfices et autres services de la Loi sur les pensions. Le Conseil a été dissout en septembre 1987.					

Commissions—*Suite*

Renseignements généraux par commission—*Fin*

	Membres				
	Salaires	Indemnités de déplacement et de subsistance*	Autres salaires	Autres dépenses	Total
	$	$	$	$	$
Tribunal d'appel des anciens combattants	*623,467* 626,527	*10,000* 4,530	*542,533* 481,527	*208,000* 192,597	*1,384,000* 1,305,181

Le cadre statutaire dans lequel le Tribunal puise ses fonctions provient de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et ses règlements. Parmi les affaires des anciens combattants, le Tribunal détient la juridiction finale pour les appels en jugement concernant les pensions pour personnes invalides ainsi que des indemnités. La Cour fédérale et la Cour canadienne de l'impôt sont des voies additionnelles d'appels disponibles à l'extérieur du ministère des Affaires des anciens combattants. L'objectif du programme est de s'assurer que les anciens combattants, les ex-membres des Forces armées et de la GRC et certains civils et/ou leurs dépendants perçoivent à juste titre leurs bénéfices en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, et de la Loi sur les allocations de guerre pour les civils. Le Tribunal d'appel des anciens combattants est une organisation indéterminée, institué en vertu de la Loi en septembre 1987.

* Pour les détails concernant les dépenses de l'exercice en cours, voir l'état intitulé—«Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance».
(1) N'inclut pas les salaires des membres à temps plein. Une note relative au décret des Ordres du Conseil stipule que «le salaire spécifique de toute personne nommée à la cédule est confidentiel».
(2) Montants estimatifs non disponibles.
(3) N'inclut pas de crédits statutaires.
(4) Montants non disponibles.
(5) Comprend les salaires et les indemnités de déplacement et de subsistance des membres.
(6) Les coûts ci-dessus n'incluent pas les frais de membre du Conseil de communauté régionale. Ceux-ci sont inclus comme services professionnels.
(7) En accord avec les règlements du Conseil du Trésor sur les indemnités de déplacement.

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance

L'état suivant présente des renseignements détaillés pour chaque membre de commissions. Le statut par membre et l'autorité fixant le taux de déplacement et de subsistance sont codés comme suit:

Statut	Code
Membre à temps plein faisant partie de la Fonction publique	1
Membre à temps plein ne faisant pas partie de la Fonction publique	2
Membre à temps partiel faisant partie de la Fonction publique	3
Membre à temps partiel ne faisant pas partie de la Fonction publique	4

Autorité fixant le taux	Code
Gouverneur en conseil	A
Statut(s) de la Commission	B
Règlement(s) interne(s) de la Commission	C

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
COMMUNICATIONS				
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
Baker R J (retiré le 5 avril 1987)	4	C	45/jour plus logement	
Barrie M E	4	C	45/jour plus logement	16,496
Bureau A (Président)	1		(1)	37,466
Carrier N	4	C	45/jour plus logement	16,508
Coupal M (nommé Vice-président le 22 mars 1988)	1	C	45/jour plus logement	11,168
de la Chevrotière J (retiré le 19 mai 1987)	4	C	45/jour plus logement	
Gower R	1	C	45/jour plus logement	13,203
Iacobaccio A (démissionné le 10 décembre 1987)	4	C	45/jour plus logement	5,694
Lawrence J (Vice-président, retiré le 31 août 1987)	1	C	45/jour plus logement	4,546
McRae P	1	C	45/jour plus logement	9,189
Merchant S (retiré le 1er décembre 1987)	4	C	45/jour plus logement	10,063
Mongeau J P (démissionné le 4 septembre 1987)	1	C	45/jour plus logement	1,112
Oda B (nommé le 18 septembre 1987)	1	C	45/jour plus logement	9,801
Patrick S C (retiré le 31 mars 1988)	4	C	45/jour plus logement	14,038
Robson J R (retiré le 22 octobre 1987)	1	C	45/jour plus logement	10,087
Ruest W (nommé le 26 février 1987)	4	C	45/jour plus logement	1,860
Scott G (nommé le 22 décembre 1987)	4	C	45/jour plus logement	2,026
Sherman L R (nommé Vice-président le 4 septembre 1987)	1	C	45/jour plus logement	11,973
Therrien R (Vice-président, décédé le 21 décembre 1987)	1	C	45/jour plus logement	6,785
Warren P	4	C	45/jour plus logement	22,763
Warren S (nommé le 22 décembre 1987)	4	C	45/jour plus logement	4,907
				209,685(2)

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Office national du film				
Barabash E	4	C	(1)	6,339
Bourgon J	3	C	(1)	1,811
Dorion M	4	C	(1)	7,703
Fisher H	4	C	(1)	2,188
Léger M	4	C	(1)	7,244
Shain M	4	C	(1)	1,073
Watson P	4	C	(1)	397
				26,755
Musées nationaux du Canada				
Conseil d'administration				
Bell M	4	C	(1)	693
Campbell G K	4	C	(1)	5,621
Cyr L	4	C	(1)	8,343
Goldfarb G J	4	C	(1)	1,018
Hould C	4	C	(1)	3,344
Murphy S B (Président, effectif le 11 septembre 1987)	4	C	(1)	1,009
Nantel B (Vice-président)	4	C	(1)	2,702
Pageau Y	4	C	(1)	2,375
Pelletier G (Président jusqu'au 16 juin 1987)	4	C	(1)	2,664
Pincombe C A	4	C	(1)	3,174
Randall J R	4	C	(1)	2,262
Scott B A	4	C	(1)	5,481
Tovell R L	4	C	(1)	13,758
Tremblay R	4	C	(1)	9,328
				61,772
CONSOMMATION ET CORPORATIONS				
Tribunal de la concurrence				
Roseman F	2	A	(1)	1,058
Sarrazin M H	4	A	(1)	3,254
Trebilcock M	4	A	(1)	993
				5,305
EMPLOI ET IMMIGRATION				
Commission d'appel de l'immigration				
Ahara R	1	B	(1)	6,047
Anderson D	1	B	(1)	3,275
Ange D	1	B	(1)	5,770
Ariemma P A	1	B	(1)	
Arkin K (Vice-président)	1	B	(1)	4,099
Arpin H M	1	B	(1)	24,362
Arsenault P	1	B	(1)	4,497
Bell S	1	B	(1)	
Benedetti U B	1	B	(1)	
Blumer J S (Vice-président)	1	B	(1)	912
Brown E A	1	B	(1)	4,286
Busque P A	1	B	(1)	
Cardinal J P	1	B	(1)	
Chambers E M (Vice-président)	1	B	(1)	10,815
Chu I	1	B	(1)	

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance—*Suite*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Davey D (Vice-président)	1	B	(1)	4,333
Davey P L	1	B	(1)	3,273
DeMorais C A N	1	B	(1)	948
Doré M	1	B	(1)	
Durand M	1	B	(1)	8,437
Eglington G C	1	B	(1)	36,057
Falardeau-Ramsay M (Président)	1	B	(1)	26,083
Fatsis V	1	B	(1)	1,900
Gillanders J	1	B	(1)	8,917
Goodspeed L J G (Vice-président)	1	B	(1)	24,598
Howard B A T	1	B	(1)	11,181
Jew T V	1	B	(1)	2,835
Julien R	1	B	(1)	2,594
Lefebvre C	1	B	(1)	4,872
Loiselle G (Vice-président)	1	B	(1)	2,515
MacLeod J E	1	B	(1)	7,338
Mawani N N (Vice-président)	1	B	(1)	8,648
Morgan G T (Vice-président)	1	B	(1)	2,253
Petryshyn J S	1	B	(1)	22,035
Rayburn B J	1	B	(1)	23,063
Rotman E A	1	B	(1)	948
Sherman I H	1	B	(1)	7,608
Singh N	1	B	(1)	8,470
Suppa B	1	B	(1)	
Teitelbaum E	1	B	(1)	4,583
Tisshaw G M	1	B	(1)	732
Townshend E W A (Vice-président)	1	B	(1)	2,182
Tremblay E F R	1	B	(1)	690
Vidal G H	1	B	(1)	20,513
Warrington T D	1	B	(1)	2,669
Weisdorf J (Vice-président)	1	B	(1)	8,030
Wlodyka A Z	1	B	(1)	12,276
Wright F W	1	B	(1)	28,276
				362,920

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Farvolden R	4		(1)	3,637
Fedoruk S	4		(1)	3,948
Jennekens J (Président et rédacteur en chef depuis le 30 mai 1987)	1		(1)	1,005
Kerwin L	3			
Levesque R (Membre à temps partiel ne faisant pas partie de la Fonction publique du 1er avril au 30 août 1987)	4		(1)	223
(Président et rédacteur en chef, effectif le 1er septembre 1987)	1		(1)	11,129
				19,942

Commission de la frontière internationale

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
McEwen Dr A C	1	A	(1)	5,096

Office national de l'énergie[3]

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Brooks R F (Vice-président)	1	A		10,475
Farmer J	1	A		5,942
Fredette J G (Vice-président)	1	A		3,825
Gilmour A B	1	A		10,307
Horner R B	1	A		5,316
Hunt A D (Vice-président associé)	1	A		5,081
Jenkins J R	1	A		6,469
Priddle R (Président)	1	A		20,304
Senneville C	1	A		7,794

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Stewart W G	1	A		11,845
Thur L M (Vice-président associé)	1	A		9,052
				96,410

ENVIRONNEMENT

Commission des lieux et des monuments historiques du Canada

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Bélanger N	4	(4)	(1)	3,402
Careless J M S	4	(5)	(1)	100
Cowan T	2	A	(1)	4,952
Daigle J	4	(6)	(1)	688
Desilets A	2	A	(1)	6,222
Grover R	4	(7)	(1)	1,103
Humphries C	2	A	(1)	6,167
Maclean R A	2	A	(1)	3,350
O'Dea S	2	A	(1)	5,717
Rogers I L	2	A	(1)	3,340
Shaw G	2	A	(1)	3,470
Smith D E	2	A	(1)	7,340
Storey E H	4	(8)	(1)	1,235
Symons T H B (Président, effectif le 2 juin 1986)	2	A	(1)	9,452
				56,538

Conseil canadien de la recherche en évaluation de l'environnement

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Armour A	4	A	(1)	457
Baskerville G	4	A	(1)	926
Bell R K	4	A	(1)	4,368
Brouzes R	4	A	(1)	1,380
Davies K	4	A	(1)	1,019
Glazier G R	4	A	(1)	902
Hanson A J	4	A	(1)	1,687
Hoos R	4	A	(1)	9,765
Jacobs P	4	A	(1)	3,076
Marsan A	4	A	(1)	192
O'Riordan Dr Jon	4	A	(1)	2,361
Patterson G	4	A	(1)	1,769
Poushinsky N W	4	A	(1)	3,292
				31,194

Conseil consultatif canadien de l'environnement

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Beck T (Président émérite)	4	A	(1)	11,847
Chapman P	4	A	(1)	6,589
Conover S (Vice-président)	4	A	(1)	8,153
Coolican M	4	A	(1)	2,480
Gardner J A F	4	A	(1)	2,472
Giroux L	4	A	(1)	1,128
Griffin D	4	A	(1)	8,099
Page R (Président)	4	A	(1)	18,977
Rowe S (Vice-président)	4	A	(1)	9,899
				69,644

PÊCHES ET OCÉANS

Commission de la chasse au phoque Canada-Norvège[9]

Commission du phoque à fourrure du Pacifique

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Bigg M	3	B	(1)	

Commission du saumon du Pacifique

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Atleo C	4	A	(1)	2,431
Birch E	4	A	(1)	3,009

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacememt et de subsistance—*Suite*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autoriité fixamt le taux**	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Clifton H	4	A	(1)	3,733
Clifton R	4	A	(1)	3,369
Davis T	4	A	(1)	2,601
Duncan B	4	A	(1)	562
Forand M	4	A	(1)	987
Forrest M	4	A	(1)	1,905
Fowler R	4	A	(1)	1,264
Gosnell J	4	A	(1)	8,005
Green L P	4	A	(1)	8,860
Griswold M	4	A	(1)	1,797
Hewlitt S	4	A	(1)	3,715
Hill J	4	A	(1)	2,111
Holkestad R	4	A	(1)	431
Hunter N	4	A	(1)	1,029
Iverson L	4	A	(1)	2,183
Jaltema G	3	A	(1)	
Jones G	4	A	(1)	400
Kendaii R	4	A	(1)	2,144
Kendel R	4	A	(1)	5,100
Kremer M	3	A	(1)	
Larson E	4	A	(1)	3,683
LeFaux-Valentine B	4	A	(1)	2,347
LeNic J J	4	A	(1)	1,305
Malcolm J	4	A	(1)	2,331
Matsuzaki H	4	A	(1)	2,416
Maxwell D	4	A	(1)	3,622
Nichol J	4	A	(1)	2,651
Penland F	4	A	(1)	1,432
Peterson W	4	A	(1)	2,566
Roberts A	4	A	(1)	1,932
Ronneseth A	4	A	(1)	2,622
Safarik E	4	A	(1)	
Sam J	4	A	(1)	632
Shinners W	3	A	(1)	
Sprout P	3	A	(1)	
Steele S	3	A	(1)	
Tanaka F	4	A	(1)	3,470
Tribe G	4	A	(1)	3,040
Wick L	4	A	(1)	2,076
Williams M	4	A	(1)	3,862
Wright B	4	A	(1)	4,215
				99,838
Commission internationale des pêches des Grands Lacs				
Asselin P	3	B	(1)	
Holder A S	4	B	(1)	1,350
Regier H A	4	B	(1)	1,619
Sutherland P	3	B	(1)	
Whitney G R	4	B	(1)	
				2,969
Commission internationale des pêches du Pacifique Nord				
Asselin P	3	B	(1)	
Florian M	4	B	(1)	600
Garcia J	4	B	(1)	600
Miller D	4	B	(1)	93
				1,293
Commission internationale du flétan du Pacifique				
Alexander L	4	B	(1)	1,250
Williamson G	4	B	(1)	1,250
				2,500
Commission internationale sur la conservation du thon de l'Atlantique				
Cormier A D	3	B	(1)	
McFadden R	4	B	(1)	
Parsons L S	3	B	(1)	

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans				
Antonescul J	1	B	(1)	4,908
Buchanan J B	4	B	(1)	2,837
Campbell N J	4	B	(1)	861
Ewing G N	1	A	(1)	19,482
Filteau G	4	B	(1)	3,694
Fournier R O	4	B	(1)	640
Gabel G	4	B	(1)	6,378
Gilbert J	4	B	(1)	6,208
Guignard R	4	B	(1)	2,476
Lebel J	4	B	(1)	3,129
Levelton C R	4	B	(1)	3,436
Mann C R	4	B	(1)	1,791
McInerney J E	4	B	(1)	12,481
McLaren I A	4	B	(1)	1,100
Munro G R	4	B	(1)	3,579
Peters M L	4	B	(1)	738
Recalma A P	4	B	(1)	2,068
Smith F D	4	B	(1)	4,150
Tansley D	4	B	(1)	479
Vaisey-Genser M	4	B	(1)	4,597
				85,032
Conseil international de l'exploration de la mer				
Muir B S	3	A	(1)	
Parsons L S	3	A	(1)	
Office des prix des produits de la pêche				
Best T	2	A	(1)	650
Billard A	2	A	(1)	1,402
Collins H (Président)	1	A	(1)	
Cottrell B	2	A	(1)	4,465
Hyndman P (Vice-président)	2	A	(1)	4,659
				11,176
Organisation des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique				
Etchegary A A	4	B	(1)	
Meyboom Dr P	3	B	(1)	
Yeadon M	4	B	(1)	3,826
				3,826
Organisme de conservation du saumon de l'Atlantique Nord				
Carter W A	4	A	(1)	4,501
McCrea M (Substitut)	4	A	(1)	
Nadeau G A	4	A	(1)	2,810
Rowat W A	3	A	(1)	
Ward G	4	A	(1)	
				7,311
Société de la caisse de retraite des Commissions internationales des pêcheries				
Clark H D	3	B	(1)	1,469
Martin J C	3	B	(1)	1,780
Pethick D	3	B	(1)	
Scholey W A	3	B	(1)	1,549
				4,798

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
Commission sur les Indiens de l'Ontario				
Jamieson R L	2	A	(1)	32,000

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance—*Suite*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Commissions régionales sur la planification d'utilisation des terres:				
Commission sur la planification d'utilisation des terres de Beaufort-MacKenzie Delta				
Avirigana A (Président)	4	B	(1)	8,455
Beck T	4	B	(1)	20,851
Carpenter L (Vice-président)	4	B	(1)	4,768
Day B	4	B	(1)	1,402
Furlong C	4	B	(1)	169
Haogak C	4	B	(1)	2,283
Itsi J	4	B	(1)	714
Krutko D	4	B	(1)	322
Mair	4	B	(1)	7,274
Snowshoe C	4	B	(1)	9,014
				55,252
Commission sur la planification d'utilisation des terres de Lancaster Sound Lake				
Allooloo T	4	B	(1)	11,625
Audlaluk L	4	B	(1)	6,029
Eckalook G	4	B	(1)	923
Hornal B	4	B	(1)	22,173
Igagrialu D	4	B	(1)	4,996
Mablick D (Président)	4	B	(1)	20,411
Shappa K (Vice-président)	4	B	(1)	9,621
				75,778
Commission sur la planification d'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest				
Barnaby G (Vice-président)	4	B	(1)	3,715
Hubert B (Président)	4	B	(1)	21,338
Kadlun R	4	B	(1)	1,920
Lennie A	4	B	(1)	8,015
				34,988
Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest				
Arden D	4	B	(1)	5,322
Billingsley D	4	B	(1)	5,196
Case W	4	B	(1)	138
Ikpakohak F	4	B	(1)	6,460
Jeyachandran T	4	B	(1)	1,981
MacLachlan L	4	B	(1)	4,442
Warner G (Président)	4	B	(1)	49
				23,588
Office des eaux du Territoire du Yukon				
Eftoka D	4	C	(1)	2,348
Gordon J	4	C	(1)	7,682
Granger D (Président)	4	C	(1)	3,193
Jim M J	4	C	(1)	133
Lortie G	4	C	(1)	2,248
Pauls M	4	C	(1)	880
Stutter M (Vice-président)	4	C	(1)	3,679
Wahl H	4	C	(1)	622
Walker Dr G	4	C	(1)	133
				20,918
JUSTICE				
Commission canadienne des droits de la personne				
Boissinot D	4	B	(1)	3,232
Cadieux R	1	B	(1)	5,295
Fairweather G	1	B	(1)	10,258
Greschner D	4	B	(1)	7,305
Kambeitz G	4	B	(1)	13,105
Ubale B	4	B	(1)	5,034
Winkler D	4	B	(1)	4,033
Yalden M	1	B	(1)	1,945
				50,207
Commissaire à la magistrature fédérale				
Commission sur le traitement et les avantages des juges, 1986				
Rousseau J M	2	B	(1)	372
Commission de réforme du droit du Canada				
Frecker R	1	B	(1)	32,179
Létourneau G (Vice-président)	1	B	(1)	21,884
Linden A M (Président)	2	B	(1)	41,778
Maingot J	1	B	(1)	5,736
Rivet M	1	B	(1)	6,471
				108,048
TRAVAIL				
Office d'aide à l'adaptation des travailleurs				
de Merlis G	4	B	(1)	
Deschamps L A (représentant l'employeur)	4	B	(1)	
Kunka G (Vice-président)	3	B	(1)	
Marshall W (représentant l'employeur)	4	B	(1)	5,936
Morris J (Président)	4	B	(1)	12,061
				17,997
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL				
Conseil consultatif du régime de pensions du Canada				
Apsey R H	2	B	(1)	3,676
Atkinson H	2	B	(1)	3,153
Black W A	2	B	(1)	2,129
Crawford W Y	2	B	(1)	3,299
Dashwood S L	2	B	(1)	2,323
Erlichman L (Président)	2	B	(1)	1,404
Gilliss G	2	B	(1)	1,574
Harris W J	2	B	(1)	4,337
Hogan J C	2	B	(1)	2,203
Kelly S	2	B	(1)	2,393
Le Houillier M (Vice-président)	2	B	(1)	2,324
Madsen R	2	B	(1)	3,644
Moore G R	2	B	(1)	8,349
Prevalnig J	2	B	(1)	3,376
Romano F	2	B	(1)	3,387
Smith H	2	B	(1)	1,952
				49,523
Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur				
Andrews A	4	B	(1)	570
Bernier S	4	B	(1)	
Berretta G	4	B	(1)	1,968
Corneli F	4	B	(1)	1,926
Fiveash V	4	B	(1)	1,462
Fraser G	4	B	(1)	
Gregoire F	4	B	(1)	1,740
Guy G	4	B	(1)	1,583
Innes G	4	B	(1)	932

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance—*Suite*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Jones G	4	B	(1)	1,755
Kryczka K	4	B	(1)	1,719
Lantz B	4	B	(1)	2,145
Lehr R	4	B	(1)	1,921
Marinier J	4	B	(1)	1,899
Mawby H	4	B	(1)	1,265
Merry J	4	B	(1)	2,462
Nattrass S	4	B	(1)	1,791
Roy D	4	B	(1)	550
Sheardown E	4	B	(1)	1,605
Steen D	4	B	(1)	1,223
Taylor B (Président)	4	B	(1)	1,389
Tkachuck S	4	B	(1)	
Tucker W	4	B	(1)	
Turcotte R	4	B	(1)	1,392
Watson T	4	B	(1)	871
Zavorsky Z	4	B	(1)	483
				32,651
Conseil consultatif national du troisième âge				
Aldred J	4	A	(1)	1,448
Bonin M	4	A	(1)	534
Capobianco A	4	A	(1)	968
Desai K	4	A	(1)	5,121
Francoeur L	4	A	(1)	2,012
Gregan B	4	A	(1)	3,140
Matthews C (Président)	4	A	(1)	14,066
McKillop M	4	A	(1)	12,668
Moir P	4	A	(1)	328
Murphy J	4	A	(1)	144
Ruth S	4	A	(1)	216
Scambler T	4	A	(1)	2,861
Smoler W	4	A	(1)	1,131
Sparks G	4	A	(1)	2,014
Tassé Y R	4	A	(1)	3,332
Wigdor B	4	A	(1)	112
				50,095
Conseil national du bien-être social				
Barreiro T	4	A	(1)	552
Blais L	4	A	(1)	
Boudreau J M	4	A	(1)	
Carr R	4	A	(1)	797
Colavecchia E	4	A	(1)	
Cumbo R	4	A	(1)	651
Di Georgio S	4	A	(1)	42
Fernet-Gervais S	4	A	(1)	149
Gagnon A	4	A	(1)	634
Gilchrist James G (Président)	4	A	(1)	533
Hamann M	4	A	(1)	
Hedges V	4	A	(1)	1,555
Helmcken G	4	A	(1)	646
Krueger M	4	A	(1)	884
Landry N	4	A	(1)	1,618
McPherson M	4	A	(1)	954
Terry W	4	A	(1)	
Walker J	4	A	(1)	78
White R	4	A	(1)	552
				9,645
CONSEIL PRIVÉ				
Commission d'enquête concernant certaines questions liées à la bande indienne de Westbank				
Hall J E	2	A	125/jour	6,323
Commission d'enquête sur les criminels de guerre				
Deschênes J (l'Honorable)	2	A	(1)	
Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflits d'intérêts concernant l'honorable Sinclair M. Stevens				
Parker W D (l'Honorable)	2	A	(1)	
Commission royale d'enquête sur l'union économique canadienne et les perspectives de développement[10]				
Commission royale sur le désastre marin «Ocean Ranger»[10]				
Commission des relations de travail dans la Fonction publique				
Abbot R D	4	A	(1)	16
Barnes W C S	4	A	(1)	8
Bays R V	4	A	(1)	2,559
Bendel M	4	A	(1)	2,536
Chapman J M	4	A	(1)	3,133
Cliche N	4	A	(1)	306
Crosby P	4	A	(1)	41
Cantin J M (Vice-président)	1	A	(1)	22,031
Brown T W	1	A	(1)	9,772
D'Avignon G R (Vice-président)	1	A	(1)	4,901
Deans I (Président)	1	A	(1)	7,793
Doucet R G	4	A	(1)	618
Drake D R	4	A	(1)	16
Emrich J E	4	A	(1)	123
Frankel S J	4	A	(1)	19
Galipeau M M	1	A	(1)	303
Galipeault J	1	A	(1)	14,365
Hopper J M	4	A	(1)	989
Illing R H	4	A	(1)	1,977
Ivany P	4	A	(1)	793
Korngold-Wexler M I (Vice-président)	1	A	(1)	6,792
Kwavnick D	1	A	(1)	4,073
Light B	4	A	(1)	2,250
McWilliam G R	4	A	(1)	995
Nisbet W	1	A	(1)	4,664
Oliver W	4	A	(1)	1,493
Preston K W	4	A	(1)	534
Scott V E	4	A	(1)	369
Smith W A	4	A	(1)	2,010
Steward A I	4	A	(1)	538
Taylor G R	4	A	(1)	973
Turmel C	4	A	(1)	687
Walker G C	4	A	(1)	1,178
Wolfgang J E	4	A	(1)	3,851
Young R	1	A	(1)	7,077
				109,783
Conseil économique du Canada				
Ayre M	4	B	(1)	2,912
Bougie J	4	B	(1)	1,434
Bellemare D	4	B	(1)	675
Bennett J	4	B	(1)	621
Chernin M	4	B	(1)	835
Cohen D	4	B	(1)	3,595
Fortin P	4	B	(1)	1,911
Granger A	4	B	(1)	3,422
Guérard Y	4	B	(1)	1,914
Johnson C	4	B	(1)	3,113

Commissions—*Suite*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance—*Suite*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Kaplansky K	4	B	(1)	739
Key G	4	B	(1)	2,142
Koskie R	4	B	(1)	2,659
Latraverse M	4	B	(1)	1,253
Lazar H (Directeur)	1	B	(1)	2,800
Mackness W	4	B	(1)	577
Maxwell J (Président)	1	B	(1)	4,254
Nelson R	4	B	(1)	1,618
Passaris C	4	B	(1)	2,882
Pestieau C (Directeur)	1	B	(1)	2,845
Rombough B	4	B	(1)	838
Strickland K	4	B	(1)	5,866
Thompson S	4	B	(1)	2,807
Wale N	4	B	(1)	116
Wilson G	4	B	(1)	2,063
				53,891
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE				
Commissions du textile et du vêtement				
Hawkins W L	4	A	(1)	7,988
St-Laurent J	4	A	(1)	10,202
Thur O (Président)	1	A	(1)	19,048
				37,238
Conseil consultatif du Nord de l'Ontario (FEDNOR)				
Bernier L (Président)	4	A	(1)	8,849
Birnie P	4	A	(1)	2,470
Demers G	4	A	(1)	1,952
Elgie W (Vice-président)	4	A	(1)	1,342
Emery S	4	A	(1)	1,943
Follis J	4	A	(1)	1,731
Pope R	4	A	(1)	2,132
Welk L	4	A	(1)	2,016
				22,435
Conseil consultatif sur l'adaptation				
Bennett J	4	A	(1)	405
Cummings G	4	A	(1)	1,665
de Grandpré A J (Président)	4	A	(1)	79
McCambly J A	4	A	(1)	
Wagner N E	4	A	(1)	3,520
				5,669
SCIENCES ET TECHNOLOGIE				
Conseil des sciences du Canada				
Arrison N L	4	B	(1)	4,294
Bachynski M P	4	B	(1)	2,890
Bolton R	4	B	(1)	1,703
Burt M D B	4	B	(1)	7,659
Craig D B	4	B	(1)	5,103
Curry S J S W	4	B	(1)	457
Cutt J	4	B	(1)	13,866
Dillon R M	4	B	(1)	754
Fournier R O	4	B	(1)	3,576
French B J	4	B	(1)	690
Garant J-P	4	B	(1)	2,678
Gibson M A	4	B	(1)	2,575
Gilson J C	4	B	(1)	416
Guidoin R G	4	B	(1)	1,256
Keevil N B	4	B	(1)	1,849
Kenney-Wallace G A (Président)	1	B	(1)	28,294
Leduc B M	4	B	(1)	1,819
Lock G S H	4	B	(1)	8,739
MacQuarrie I G	4	B	(1)	4,996
Marsh F	4	B	(1)	712
Nasser K W	4	B	(1)	5,085
Roth J	4	B	(1)	444
Scriver C	4	B	(1)	1,589
Smith S L (ancien Président)	1	B	(1)	5,926
Sturgess J M	4	B	(1)	1,953
Szonyi A J	4	B	(1)	2,977
Vikis-Freibergs V (Vice-président)	3	B	(1)	5,748
Webster J M	4	B	(1)	12,154
				130.202
SECRÉTARIAT D'ÉTAT				
Conseil consultatif canadien de la situation de la femme				
Bernard M	4	A	(1)	118
Bernstein M	4	A	(1)	1,809
Bissonnette-Dulude J	4	A	(1)	1,337
Codere C (Vice-président)	2	A	(1)	17,846
Cohen E	4	A	(1)	1,746
Cooper P (Vice-président)	2	A	(1)	20.018
Cooper S	4	A	(1)	2,447
Costello L	4	A	(1)	5,664
Cugnat J-A	4	A	(1)	549
d'Aigle H	4	A	(1)	3,189
Daly E	4	A	(1)	1,073
Delisle M	4	A	(1)	1,130
Denis J	4	A	(1)	2,122
Duncan-Kerr E	4	A	(1)	3,199
Edinboro L	4	A	(1)	2,129
Fisher B	4	A	(1)	2,251
Gold S (Président)	2	A	(1)	14,711
Hincks D	4	A	(1)	3,430
Johnson V	4	A	(1)	1,787
McGavin R	4	A	(1)	892
Maurer J A	4	A	(1)	4,311
Oliver L	4	A	(1)	2,743
Pepino J	4	A	(1)	3,029
Perron M	4	A	(1)	2,271
Rémillard-Beaudry C	4	A	(1)	6,947
Richard A	4	A	(1)	3,749
Ritcey M	4	A	(1)	3,295
Strongitharm M	4	A	(1)	8,743
Taylor M	4	A	(1)	2,192
Tweddle A	4	A	(1)	7,840
Voisey E	4	A	(1)	9,363
				141,930
SOLLICITEUR GÉNÉRAL				
Commission nationale des libérations conditionnelles(9)				
TRANSPORTS				
Bureau canadien de la sécurité aérienne				
Bobbitt N	1	B	(1)	2,092
Deschênes B	1	B	(1)	8,337
Filotas L	1	B	(1)	9.086
Lacroix J R (retiré le 26 février 1988)	1	B	(1)	6,536
MacEachern W M	1	B	(1)	9,124
Mussallem D	4	B	(1)	10,689
Portelance A	1	B	(1)	1,993
Pultz B	1	B	(1)	9,174
Stevenson R	1	B	(1)	7,623
Thurston F	4	B	(1)	785
				65,439

Commissions—*Fin*

Détails sur les indemnités de déplacement et de subsistance—*Fin*

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
Commission canadienne des transports[11]				
Bourret J L	1	A		
Chapman D H	1	A		
Drainville J G (Président du Comité)	1	A		
Jones D H (Président du Comité)	1	A		
Lambert M	1	A		
Landers M	1	A		
Langlois P (Président du Comité)	1	A		
Munro J C	1	A		
Orange R J	1	A		
Thompson J D (Vice-président de la Loi)	1	A		
Walter J F (Président du Comité)	1	A		
Wolfe B R	1	A		
Commission d'enquête sur l'accident ferroviaire de Hinton[9]				
Office national des transports[11]				
Dickson C S	1	A		
McDonough J M	1	A		
Mutch J D	1	A		
Neilsen E H (Président)	1	A		
O'Brien E J	1	A		
Weinberg E	1	A		
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS				
Bureau de services juridiques des pensions[12]				
Lemieux A (Avocat en chef des pensions)				23,029
Commission canadienne des pensions				
Bark C	2	A	(1)	13,573
Caron Y	2	A	(1)	23,814
Chartier M	2	A	(1)	11,799
Chatwood A	2	A	(1)	24,857
Cheevers S	2	A	(1)	
Chiasson J G	2	A	(1)	7,354
Cleary R	2	A	(1)	21,214
Douglas C	2	A	(1)	25,325
Ford R	2	A	(1)	12,259
Forest R	2	A	(1)	779
Gogan D J	2	A	(1)	23,450
Jones R	2	A	(1)	11,474
Lee J	2	A	(1)	13,737
Levesque O	2	A	(1)	6,011
MacDonald M	2	A	(1)	13,464

Nom et fonction des membres	Statut*	Autorité fixant le taux*	Taux et base	Dépenses en 1987-88
			$	$
MacFarlane M L (Vice-président)	2	A	(1)	6,318
McCabe C	2	A	(1)	16,290
Morrison W	2	A	(1)	15,193
Poirier E	2	A	(1)	17,115
Rivard J G	2	A	(1)	19,305
Rolfe O	2	A	(1)	11,559
Sinclair G V	2	A	(1)	19,082
Therrien A	2	A	(1)	11,484
Walsh P J	2	A	(1)	30,580
Wolfe J P	2	A	(1)	19,433
Wood J	2	A	(1)	23,923
				399,392
Commission des allocations aux anciens combattants				
Brehaut J H	2	A	(1)	
Campbell R C	2	A	(1)	
Caught R	2	A	(1)	
MacFarlane A M (Vice-président)	2	A	(1)	
Pichette J R	2	A	(1)	
Thompson D M (Président)	2	A	(1)	
Wither G B	2	A	(1)	2,164
				2,164
Conseil de révision des pensions				
Blain C P (Vice-président)	2	A	(1)	1,605
Craig N J	2	A	(1)	
Diamond J	2	A	(1)	
Letellier J P (Président)	2	A	(1)	2,728
MacArthur R R	2	A	(1)	
MacKay G A	2	A	(1)	
McKenna B J	2	A	(1)	671
Pimlott N A	2	A	(1)	
Whalen T M	2	A	(1)	
				5,004
Tribunal d'appel des anciens combattants				
Brehaut J H	2	A	(1)	
Campbell R	2	A	(1)	
Cormier B R	2	A	(1)	
Diamond J	2	A	(1)	
Letellier J P (Président)	2	A	(1)	2,716
MacArthur R	2	A	(1)	
MacKay G A	2	A	(1)	
McCorkell K S	2	A	(1)	
McGinn J B	2	A	(1)	
McKenna B J	2	A	(1)	
Pichette J R	2	A	(1)	
Pimlott N A (Vice-président)	2	A	(1)	
Roy A	2	A	(1)	889
Whalen T M	2	A	(1)	925
				4,530

* Voir l'introduction à l'état ci-dessus.
(1) Dépenses encourues.
(2) Inclut des frais de transports.
(3) En accord avec la politique du Conseil du Trésor sur les indemnités de déplacement.
(4) Contrat No. 87-030.
(5) Contrat No. 87-172.
(6) Contrat No. 87-031.
(7) Contrat No. 87-029.
(8) Contrat No. 87-028.
(9) Détails non disponibles.
(10) Aucune indemnité de déplacement et de subsistance n'est présentée, les commissaires ayant terminé leur mandat au cours de l'exercice 1985-86.
(11) En accord avec les règlements du Conseil du Trésor sur les indemnités de déplacement.
(12) En accord avec la Directive du Conseil du Trésor sur les indemnités de déplacement, chapitre 370.

Frais de congés d'étude

Cet état fournit les détails de frais de congé d'étude encourus au cours de l'exercice. Aux fins de cet état, un congé d'étude est un congé accordé à un employé pour lui permettre de participer à un cours à temps plein ou à un cours de formation d'une durée égale ou supérieure à trois (3) mois, donné à l'extérieur de la Fonction publique.

Ministère et organisme	Nombre d'employés	Traitements	Montants des indemnités tenant lieu de traitements	Frais de déplacement	Frais de subsistance	Frais de scolarité et autres frais	Indemnités pour livres	Autres dépenses	Total
		$	$	$	$	$	$	$	$
Agriculture	104	489,611[1]	2,023,170	63,839		131,450	7,325	68,150	2,783,545
Communications—									
Département	4		114,815			687	214		115,716
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	4	35,967[2]	12,749	40	6,750				55,506
Office national du film	1	19,000							19,000
Bibliothèque nationale	1		6,786						6,786
Emploi et Immigration	27		59,123			9,508	2,678	66	71,375
Énergie, Mines et Ressources	13	29,911[3]	163,697	4,786		5,883	1,372	2,173	207,822
Environnement	54	44,078[4]	478,975	10,395		29,871	6,384	3,264	572,967
Affaires extérieures—									
Agence canadienne de développement international	1		18,000					3,500	21,500
Finances	2		86,057			1,283	188		87,528
Pêches et Océans	13	162,772[5]	65,436	9,106	584	14,784	1,504	2,818	257,004
Affaires indiennes et Nord canadien	1		30,000	3,000		450	450		33,900
Justice—									
Département	1	65,010				409			65,419
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	1		32,352			678	421	303	33,754
Travail	1		8,072			450	448		8,970
Défense nationale	36[6]		264,150	20,148		56,761	5,116		346,175[6]
Santé nationale et Bien-être social	33		425,958	53,119		300,479	417		779,973
Revenu national—									
Impôt	1	41,711				1,557	378		43,646
Conseil privé—									
Commissaire aux langues officielles	1		38,362						38,362
Expansion industrielle régionale	3		56,141			2,021	1,335		59,497
Sciences et Technologie—									
Conseil national de recherches du Canada	4	108,154[7]		2,500		3,500			114,154
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	1	54,265							54,265
Secrétariat d'État—									
Département	2		9,336			8,407	1,953		19,696
Commission de la Fonction publique	14		157,121	850		4,975	157		163,103
Solliciteur général—									
Service correctionnel	19	28,055[7]	246,681			14,961	3,171	253	293,121
Gendarmerie royale du Canada	68	422,230	1,116			93,339	427	502	517,614
Approvisionnements et Services—									
Département	1	2,988				1,062	315		4,365
Statistique Canada	4	35,697				8,526	476		44,699
Transports	11	62,813[8]	30,305			6,454	101	502	100,175
Conseil du Trésor—									
Secrétariat	2		75,298	715		17,158	10,867		104,038
Contrôleur général	2	51,737				3,209	258		55,204
Affaires des anciens combattants	10		32,354			11,095	709	279	44,437
Total	440	1,653,999	4,436,054	168,498	7,334	728,957	46,664	81,810	[illegible],123,316

(1) Seize employés ont reçu des traitements.
(2) Un employé a reçu un traitement.
(3) Quatre employés ont reçu des traitements.
(4) Deux employés ont reçu des traitements.
(5) Sept employés ont reçu des traitements.
(6) Ces montants n'incluent pas les membres des Forces armées. Aucun des programmes divers de formation suivis à l'université n'est considéré sous la définition congé d'études, en particulier le programme postscolaire.
(7) Trois employés ont reçu des traitements.
(8) Six employés ont reçu des traitements.

Aide financière fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada en 1987-88 (avec chiffres cumulatifs jusqu'au 31 mars 1988)

La Loi sur la révision du capital des chemins de fer nationaux du Canada de 1952 a énoncé que «Le ministre doit inclure annuellement dans les Comptes publics un état sommaire de toute l'aide, y compris les concessions de terrains, les garanties et les subventions de capital, mais sans comprendre les allocations consenties d'après des statuts en vue du soulagement du chômage, fournie à quelque époque par le gouvernement du Canada à chacun des suivants: a) le réseau du National (Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada), y compris les compagnies auxquelles il a succédé, b) les chemins de fer du Pacifique (Canadien Pacifique Limitée) selon la définition qu'en donne la Loi sur le National-Canadien et le Pacifique-Canadien, y compris les compagnies auxquelles ils ont succédé, et c) tout autre chemin de fer».

L'état suivant présente l'aide financière budgétaire et non budgétaire en montrant les paiements annuels et cumulatifs. L'aide budgétaire cumulative comprend divers programmes de dépenses dont les sociétés ont bénéficié. Seuls les paiements individuels de $50,000 ou plus sont reportés dans cet état.

Les chemins de fer ont été interprétés dans le but d'inclure ce qui suit dans cet état: i) pour les Chemins de fer nationaux du Canada—toutes les compagnies possédées, opérées ou gérées par le Canadien National, ii) pour le Canadien Pacifique—seulement les compagnies engagées dans le transport, les communications et les activités hôtelières.

L'aide non budgétaire représente la variation nette concernant les prêts, dotations en capital et avances.

L'aide budgétaire représente une imputation aux crédits budgétaires qui agit sur le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement.

		1987-88	Aide budgétaire et non budgétaire cumulative au 31 mars 1988
		$	$
RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA[1]			
Non budgétaire			
Remboursements de prêts et avances		−10,403,271	184,765,472
Capital-actions radiés[2]		−19,452,958	2,278,866,774
Total		*−29,856,229*	*2,463,632,246*
Budgétaire			
Allocation aux employés de Terre-Neuve transférés aux Chemins de fer nationaux du Canada		1,728,796	
Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	(s)	3,250,678	
Coût des immobilisations pour la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies		24,526,000	
Loi sur l'administration de l'énergie	(s)	2,430,375	
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes		11,400,030	
Plan de conteneurisation de Terre-Neuve		5,014,575	
Infrastructure ferroviaire à Churchill		8,339,487	
Loi sur les chemins de fer	(s)	50,667,809	
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer		2,316,706	
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer		7,361,163	
Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada		22,319,387	
Abolition des péages sur le Pont Victoria	(s)	3,321,970	
Loi sur le transport du grain de l'Ouest	(s)	463,323,499	
Total		*606,000,475*	*4,802,200,930*
CANADIEN PACIFIQUE LIMITÉE[1]			
Budgétaire			
Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	(s)	550,755	
Coût des immobilisations pour la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies		32,757,000	
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes		863,697	
Loi sur les chemins de fer	(s)	13,333,616	
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer		3,464,169	
Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada		23,141,309	
Loi sur le transport du grain de l'Ouest	(s)	475,186,884	
Total		*549,297,430*	*2,383,227,442*
VIA RAIL CANADA INC.			
Non budgétaire			
Capital-actions[3]			*9,300,000*
Budgétaire			
Coûts d'exploitation et aide au travail		*604,204,893*	*4,894,877,653*
BRITISH YUKON RAILWAY COMPANY			
Non budgétaire			
Remboursement de prêt et radiation		*−4,500,000*	
AUTRES CHEMINS DE FER			

Aide financière fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada en 1987-88 (avec chiffres cumulatifs jusqu'au 31 mars 1988)—*Suite*

	1987-88	Aide budgétaire et non budgétaire cumulative au 31 mars 1988
	$	$
AUTRES CHEMINS DE FER		
Budgétaire		
Algoma Central Railway—		
Loi sur les chemins de fer (s)	2,927,616	22,059,800
BC Rail—		
Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada	146,814	
Loi sur le transport du grain de l'Ouest (s)	2,723,638	13,508,978
British Northern Railway		32,836
Burlington Northern Inc		271,424
Canada and Gulf Terminal Railway[4]—		
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes	157,882	1,058,188
Central Western Railway—		
Programme spécial d'aide aux producteurs de grains du Canada	170,634	4,789,300
Réserve pour l'amélioration du réseau	1,861,693	
Chesapeake and Ohio Railway Company		308,334
Consolidated Rail Corporation		1,039,225
Devco Railway (Cumberland Railway Company)—		
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer	58,333	195,708
Dominion Atlantic Railway[5]—		
Loi sur les taux de transport des marchandises dans la Région atlantique (s)	129,988	
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes	246,048	2,611,089
Essex Terminal Railway—		
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer	117,599	148,215
Grand Falls Central Railway Co Ltd—		
Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (s)	209,741	1,148,645
Napierville Junction Railway		255,572
Northern Alberta Railway[4]		19,551,776
Ontario Northland		52,401
Penn Central Corporation		153,691
Quebec Central Railway[5]		260,896
Quebec North Shore and Labrador Railway—		
Loi sur les chemins de fer (s)	937,266	6,032,866
Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Company[5]—		
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer		1,060,574
Total	*9,687,252*	*74,539,518*
AUTRES		
Budgétaire		
Albert Southern Railway, Nouveau-Brunswick		50,460
Brantford, Waterloo and Lake Erie Railway		57,600
Bruce Mines and Algoma Railway		53,920
Canada Central Railway—Pont de la rivière de la Paix		175,000
Central Railway of Canada, Québec		30,145
Colchester Coal and Railways Company		12,800
Dominion Coal Company, Nouvelle-Écosse		87,808
Edmonton, Dunvegan and British Columbia Railway		338,382
Erie and Huron Railway		96,000
Ha Ha Bay Railway, Nouveau-Brunswick		231,462
Harvey Branch Railway, Nouveau-Brunswick		5,554
Joggins Railway, Nouvelle-Écosse		37,500
Klondyke Mines Railway		197,184
Lake Érie, Essex and Detroit Railway		118,400
Lake Erie and Detroit River Railway		357,451
L'Assomption Railway, Québec		11,200
Leamington and St Clair Railway		51,200
Maritime Coal and Railway Company		3,200
Minudie Coal Company, Nouvelle-Écosse		18,544
North Railway		250,000
North Shore Railway Company, Beersville Coal and Railway Company		27,616
Northern New Brunswick Seaboard Railway Company		108,160
Ottawa and New York Railway		262,384
Pacific Great Eastern Railway		2,478,500
Phillipsburg Junction and Quarry Company		23,712
Pontiac and Renfrew Railway		13,600
Terminal du Port Nelson		6,240,096
Quebec, Montmorency and Charlevoix Railway		96,000
Reliquat du coût du vapeur Sheba		78,611
Schomberg and Aurora Railway		46,144
St Lawrence and Adirondack Railway		149,482
St Louis Richibucto Railway		22,400
Temiskaming and Northern Ontario Railway		2,134,080
Total		*13,864,595*
Total—Non budgétaire	−34,356,229	2,472,932,246
Budgétaire	1,769,190,050	12,168,710,138

Aide financière fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada en 1987-88 (avec chiffres cumulatifs jusqu'au 31 mars 1988)—*Fin*

	1987-88	Aide budgétaire et non budgétaire cumulative au 31 mars 1988
	$	$
AUTRES AIDES FINANCIÈRES		
Remise des droits et taxes d'accise (1987-88 seulement)		
British Columbia Railway	3,088	
Burlington Northern Railway	590,480	
Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada	210,176	
Canadian Pacific Limited	601,255	
Consolidated Rail Corporation	822,873	
Napierville Junction Railway	3,992	
	2,231,864	

(s) Autorisation statutaire.
(1) Les concessions de terrains cumulatifs donnés au Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada incluant les compagnies antérieures et compagnies affiliées, et à la Compagnie des Chemins de fer du Pacifique canadien et à d'autres compagnies dans ce réseau sont de 5,728,912 et 32,848,477 acres respectivement.
(2) Au cours de l'exercice la valeur des actions enregistrée par le gouvernement était réduite par $19,452,958 pour refléter la même valeur que la compagnie. Le total des actions ordinaires émises est 5,868,786 actions sans valeur au pair.
(3) Total des actions émises: 93,000 actions sans valeur au pair.
(4) Contrôlé par les Chemins de fer nationaux du Canada.
(5) Contrôlé par le Canadien Pacifique Limitée.

Pertes de $1,000 ou plus

Cet état fournit les détails sur les pertes de $1,000 ou plus subies au cours de l'exercice, et occasionnées par la destruction ou l'endommagement accidentel de biens qui auraient été normalement couverts par une assurance si pareille assurance avait existé. Le gouvernement, par conséquent, absorbe les pertes lorsqu'elles se présentent.

Ministère et organisme	Bâtiments	Contenu	Équipement	Véhicules	Divers	Total
	$	$	$	$	$	$
Agriculture			18,764	61,851	62,442[1]	143,057
Communications			37,529[2]			37,529
Consommation et Corporations			11,707[3]			11,707
Emploi et Immigration		2,600		4,918	2,000[4]	9,518
Énergie, Mines et Ressources			6,784[5]	4,384		11,168
Environnement	13,192		47,347[6]	110,069	22,612[7]	193,220
Affaires extérieures				69,441		69,441
Finances—						
Vérificateur général			7,134[8]			7,134
Pêches et Océans			127,103	55,218	7,744[9]	190,065
Affaires indiennes et Nord canadien	100,000		154,160[10]	26,703		280,863
Justice			5,776[11]			5,776
Défense nationale	3,148,060	253,388	30,707	2,277,633	296,590[12]	6,006,378
Santé nationale et Bien-être social	53,000		8,000[13]	22,734		83,734
Revenu national—						
Douanes et Accise			4,204[14]	23,941		28,145
Impôt					14,246[15]	14,246
Travaux publics		2,883	14,597[16]	12,444	4,275	34,199
Expansion industrielle régionale				3,934	24,337[17]	28,271
Sciences et Technologie—						
Conseil national de recherches du Canada	7,000		461,332[18]			468,332
Secrétariat d'État—						
Département			1,555[19]			1,555
Commission de la Fonction publique			3,355[20]			3,355
Solliciteur général—						
Service correctionnel	660,478	50,000	154,550	103,298	46,355	1,014,681
Gendarmerie royale du Canada	11,475		59,116[21]	1,484,933	11,446	1,566,970
Approvisionnements et Services—						
Département			7,818	4,469		12,287
Transports—						
Département			112,817	112,836[22]	11,505[23]	237,158
Affaires des anciens combattants			2,475			2,475
Total	3,993,205	308,871	1,276,830	4,378,806	503,552	10,461,264

(1) Comprend le vol des articles suivants: fourniture de bureau (4) $5,824; balances (4) $8,827; système de titration (1) $27,034; remorque (1) $6,322; équipement scientifique (6) $10,033; équipement photographique (3) $1,388; équipement d'ingénierie (19) $893; équipement de jardinage (2) $237; sacs de couchage (5) $370; articles usés divers $459; et articles perdus divers $1,055.

(2) Comprend le vol des articles suivants: ordinateur personnel et imprimante (1) $7,395; terminal d'ordinateur (1) $1,210; ordinateur Télidon (1) $1,316; décodeurs Télidon (2) $5,450; émetteur-récepteur (1) $2,300; compteur de fréquence et support (1) $3,269.

(3) Comprend le vol des articles suivants: ordinateur Epson (1) $3,000; lampe de poche (1) $23; ensemble de poids (1) $1,500; émetteurs-récepteurs (2) $199; et tailleur de crayons électrique (1) $35.

(4) Comprend le vol des articles suivants: terminaux (2) $2,000.

(5) Comprend le vol des articles suivants: traîneau autopropulsé (1) $2,745; récepteur-transmetteur (1) $1,346; et matériel mobile divers $2,118.

(6) Comprend le vol des articles suivants: moteurs hors-bord (3) $2,547; radios (2) $3,140; magnétoscope (1) $1,300; tondeuses à gazon (22) $3,384; tracteur à gazon (1) $1,200; brouettes (7) $151; échelles (31) $1,784; équipement audio-visuel (25) $2,984; canoës (2) $800; magnétoscope multi-image (1) $2,396; et équipement d'urgence (1) $85.

(7) Comprend le vol des articles suivants: vêtements (3) $153; appareils de mesure (5) $4,740; pièces d'accessoires d'enregistrement Streamflow (10) $2,190; et outils (5) $1,234.

(8) Comprend le vol d'un micro-ordinateur T3100, Toshiba $5,984.

(9) Comprend le vol des articles suivants: pompe (1) $2,133; téléviseur JVC (1) $811; radio portatif GE avec transmetteur (1) $3,800; et capote de caisse de camion en fibre de verre (1) $1,000.

(10) Comprend le vol des articles suivants: caméra vidéo DXC 1000 avec viseur (1) $3,960; et moniteur d'ordinateur, zenith modèle ZYM121 (1) $200.

(11) Comprend le vol d'une imprimante au laser (1) $5,776.

(12) Comprend le vol des articles suivants: magnétoscope (1) $1,638; outils divers $4,859; jumelles (9) $3,242; saxophone (1) $1,671; cor d'harmonie (1) $1,778; lunettes de vision nocturne (1) $4,611; radio (1) $1,800; bateau gonflable (1) $2,973; vaporisateur de pesticide (1) $1,300; véhicule 5/4 tonne (1) $15,668; camion de cargaison 1 tonne (1) $9,966; lumières d'urgence (3) $1,055; computers (2) $3,499; mémoire à disques (1) $2,425; clavier (1) $1,000; moniteur de couleurs (1) $1,000; imprimantes (2) $1,350; filets de camouflage (4) $1,953; équipement de recherche et de sauvetage divers $14,899; vêtements divers $25,675; costumes d'équipage pour véhicule de combat (329) $17,013; sacs de couchage (pièces diverses) $8,560; matelas gonflables (25) $3,692; et équipement divers $7,158.

(13) Comprend le vol d'une balance analytique $1,500.

(14) Comprend le vol des articles suivants: unité de radio mobile (émetteur-récepteur) (1) $2,000; et pièces d'équipement (trousse de premiers soins, caméra, lampes de poches, etc.) (38) $1,204.

(15) Comprend le vol des articles suivants: magnétoscope modèle Mitsubishi No HS349UR (1) $599; calculatrices (11) $651; appareil photographique Pentax comprenant l'étui et les lentilles (1) $193; mallette (1) $45; serviette pour documents (1) $33; unité centrale de traitement de micro-ordinateur Olivetti (1) $1,870; clavier de micro-ordinateur Olivetti (1) $425; et modem Develcon (1) $91.

(16) Comprend le vol des articles suivants: ordinateur personnel portatif Toshiba (1) $5,600; radios portatifs Motorola (2) $2,531; et caméra vidéo Panasonic (1) $699.

(17) Comprend le vol des articles suivants: ordinateurs (6) $23,320; et disquette en clair/carte 20 (1) $1,017.

(18) Comprend le vol des articles suivants: balance (1) $1,650; calculatrice (1) $552; compas de calibre (2) $445; appareils photographiques (3) $1,200; ordinateur (1) $3,476; foret (1) $201; tournevis magnétique (1) $115; multimètres (5) $1,021; moteur hors-bord (1) $1,481; imprimante (1) $889; enregistreuse (1) $499; ensemble d'outils «snap-on» (1) $235; répondeur téléphonique (1) $260; et contrôle de téléviseur (1) $445.

(19) Comprend le vol des articles suivants: caméra vidéo (1) $1,000; syntonisateur/chronométreur vidéo (1) $500; caméra viseuse (1) $50; baladeurs (2) $155; magnétoscope à cassette VHS (1) $1,300; bloc d'alimentation (1) $200; et radio cassette (1) $150.

(20) Comprend le vol des articles suivants: calculatrices (3) $257; dictaphones (2) $770; combiné et antenne de téléphone cellulaire (1) $439; lampe de poche rechargeable (1) $25; tailleur de crayons électrique (1) $64.

(21) Comprend le vol des articles suivants: radios (4) $10,050; moteur hors-bord (1) $1,500; transmetteurs (3) $7,820; et lunettes de vision nocturne (1) $8,000.

(22) Comprend le vol des articles suivants: automobile Concord AMC (1) $6,824; motoneiges Bombardier (3) $6,468; et Honda ATV (1) $2,199.

(23) Comprend le vol d'un bateau gonflable Bombard (1) $2,500.

Rapport sur le matériel excédentaire

Cet état fournit les détails sur le matériel excédentaire éliminé au cours de l'exercice. Dans cet état, «coût» représente la valeur du matériel à la date d'acquisition, tandis que «valeur obtenue» représente la somme brute provenant de la vente du matériel excédentaire.

	Désuet mais utilisable		Excédentaire mais utilisable		Excédentaire mais réparable	Rebut
Ministère et organisme	Coût	Valeur obtenue	Coût	Valeur obtenue	Valeur obtenue	Valeur obtenue
	$	$	$	$	$	$
Agriculture—						
Département		29,191		63,278	739,177	40,481
Office canadien des provendes				475		
Communications—						
Département		1,835		11,647	77,104	21,556
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3,274	1,159	27,480	2,522	30	816
Archives nationales du Canada			229,089	56,089	16,284	313,360
Office national du film	2,075	895	2,600	650	1,768	48
Bibliothèque nationale			319,466	1,306	11,812	
Musées nationaux du Canada		16		264	57,593	15
Consommation et Corporations	31,768	7,958	228,594	7,319	229,117	1,649
Emploi et Immigration—						
Département	164,543	19,434	378,666	44,217	292,668	34,456
Commission d'appel de l'immigration			26,621	3,141	165	
Énergie, Mines et Ressources—						
Département	344,215	9,562	1,221,894	135,766	217,001	45,894
Commission de contrôle de l'énergie atomique			87,026		9,820	
Office national de l'énergie			10,945	254	11,257	20
Environnement	79,144	15,083	1,140,525	84,584	829,835	53,954
Affaires extérieures—						
Département		3,769		9,431	1,480,630	5,508
Agence canadienne de développement international					7,953	
Commission mixte internationale				421		
Finances—						
Département				3,900	50,741	4,379
Vérificateur général		50				
Bureau du surintendant des institutions financières			47,391	5,267	2,600	
Commission du tarif				1,551		
Pêches et Océans		39,408		1,032,296	513,653	12,505
Affaires indiennes et Nord canadien	23,962	1,228	525,741	9,992	306,780	13,025
Justice—						
Département				7,630	4,433	7,483
Commission canadienne des droits de la personne					3,931	2,231
Commissaire à la magistrature fédérale	1,990	108	2,007	556	25	
Cour fédérale du Canada			19,280	150	13,246	
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada			6,558	5,003	15	
Cour canadienne de l'impôt				3,294		
Travail—						
Département	6,032	1,618	42,773	2,755	12,353	2,080
Conseil canadien des relations du travail			1,018	260		
Défense nationale	29,199,711	525,035	6,767,136	466,197	5,415,099	2,881,237
Santé nationale et Bien-être social	21,715	1,540	668,287	21,465	278,147	22,126
Revenu national—						
Douanes et Accise	6,307	607	2,477	215	169,044	22,698
Impôt		234	173,075	22,019	66,211	22,590
Parlement—						
Sénat					5,557	
Chambre des communes		5,623		10,395	47,013	3,582
Bibliothèque du Parlement		355		1,383	51	
Conseil privé—						
Département	76,953	721	112,006	1,030	31,431	631
Directeur général des élections				175	8,800	2,916
Commissaire aux langues officielles						794
Conseil économique du Canada			6,872	1,164	1,065	
Commission des relations de travail dans la Fonction publique		106	30,386	319	1,382	957
Travaux publics—						
Département	772,867	17,186	3,135,076	65,820	258,375	221,166
Société canadienne d'hypothèques et de logement		517		107,063	4,428	5,849
Expansion industrielle régionale		105	264,627	14,506	31,481	16,246
Sciences et Technologie—						
Département d'État				490	7,889	80
Conseil national de recherches du Canada		3,725		120,123	20,241	11,574
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie			79,457	37,820	3,568	178
Conseil des sciences du Canada			39,975	5,270	5,550	
Secrétariat d'État—						
Département		820	160,287	15,004	18,319	2,124
Commission de la Fonction publique			211,433	12,544	57,709	19,697
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice					1,462	337

Rapport sur le matériel excédentaire—*Fin*

Ministère et organisme	Désuet mais utilisable		Excédentaire mais utilisable		Excédentaire mais réparable	Rebut
	Coût	Valeur obtenue	Coût	Valeur obtenue	Valeur obtenue	Valeur obtenue
	$	$	$	$	$	$
Solliciteur général—						
Département				194	3,631	640
Service canadien du renseignement de sécurité	22,363	558	99,457	33,548	37,474	
Service correctionnel	492,582	27,236	933,208	141,256	271,046	85,509
Commission nationale des libérations conditionnelles		2,590		147	25	
Gendarmerie royale du Canada	7,506	5,662	612,647	120,283	3,817,696	152,611
Approvisionnements et Services—						
Département	205,990	14,128	892,440	55,298	121,393	227,486
Statistique Canada		633		1,840	42,105	1,550
Transports—						
Département	2,996,304	150,912	6,265,870	504,774	2,383,740	107,162
Bureau canadien de la sécurité aérienne		213		586	3,141	384
Administrateur de l'Office du transport du grain			810	265		
Office national des transports					4,130	93
Affaires des anciens combattants	64,008	3,850	622,590	26,890	145,167	8,505
Total	34,523,309	893,670	25,395,790	3,282,101	18,152,361	4,378,182

Produits de placements

Cet état fournit les détails pour l'exercice de la catégorie de recettes non fiscales intitulée produits de placements. Les produits de placements consistent principalement en des intérêts sur les prêts et avances consentis, en des virements de bénéfices et surplus, et en revenu de location de propriétés.

		Montant réalisé en 1987-88(1)	Montant investi au 31 mars 1988(2)
		$	$
PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES—			
Sociétés de la Couronne—			
INSTITUTIONS DE CRÉDIT—			
Banque fédérale de développement		2,553,264	294,000,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement			9,176,840,618
Intérêt	$ 825,283,628		
Virement des bénéfices	27,884,609		
		853,168,237	
Société d'assurance-dépôts du Canada		117,015,752	1,333,664,382
Société du crédit agricole		324,503,132	3,701,838,779
Société pour l'expansion des exportations		4,575,599	722,000,000
Total des institutions de crédit		***1,301,815,984***	***15,228,343,779***
AUTRES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE—			
Air Canada		12,325,838	482,576,702
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada		16,854,565	2,463,632,246
Corporation de développement des investissements du Canada			395,658,315
Énergie atomique du Canada, Limitée		62,246,350	689,806,938
Petro-Canada			4,299,126,174
		91,426,753	*8,330,800,375*
Autres—			
Banque du Canada			5,920,000
Virement des bénéfices		1,843,897,309	
Société canadienne des ports		2,485,684	1,561,790
Administration du pont du port de Saint John		963,468	13,981,819
Société Radio-Canada			33,000,000
Commission canadienne du lait		3,953,380	11,596,000
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd			325,000
Office canadien du poisson salé		2,217,233	28,850,000
Société de développement du Cap-Breton			21,918,495
Eldorado Nucléaire Limitée		921,026	
Office de commercialisation du poisson d'eau douce		148,857	5,200,000
Société du port de Halifax		440,000	4,123,920
Société du port de Montréal		481,986	7,351,194
Commission d'énergie du Nord canadien		15,950,527	95,505,555
Monnaie royale canadienne			24,223,887
Intérêt	$ 2,940,077		
Virement des bénéfices	11,998,016		
		14,938,093	
Société du port de Saint John		50,865	20,052,457
Société du port de St John's		146,786	2,457,621
Téléglobe Canada			
Intérêt	$ 17,708		
Dividendes	16,567,272		
		16,584,980	
Société du port de Vancouver, La		325,006	4,147,961
VIA Rail Canada Inc			9,300,000
		1,903,505,200	*289,515,699*
Total des autres sociétés de la Couronne		***1,994,931,953***	***8,620,316,074***
Total des sociétés de la Couronne		3,296,747,937	23,848,659,853

	Montant réalisé en 1987-88(1)	Montant investi au 31 mars 1988(2)
	$	$
Administrations provinciales et territoriales—		
TERRE-NEUVE—		
Agence de promotion économique du Canada atlantique—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	3,926,053	30,045,400
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	266,536	3,661,214
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	267,330	4,839,366
Programme spécial des prêts sur le développement	472,862	6,700,000
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	344,361	6,951,801
Expansion industrielle régionale—		
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	123,986	925,434
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	5,741,593	73,343,863
	11,142,721	*126,467,078*
NOUVELLE-ÉCOSSE—		
Agence de promotion économique du Canada atlantique—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	2,600,790	18,928,227
Énergie, Mines et Ressources—		
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	313,478	2,472,354
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	160,656	1,676,948
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	65,725	1,140,318
Programme spécial des prêts sur le développement	324,220	4,300,000
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	362,518	3,726,660
Expansion industrielle régionale—		
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	293,427	3,650,145
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	2,985,936	37,818,399
Mainland Investments Limited	32,131	
	7,138,881	*73,713,051*
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—		
Agence de promotion économique du Canada atlantique—		
Entente-cadre sur le plan de développement	886,340	11,028,705
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	19,152	160,787
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces		3,687,000
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	37,436	664,424
Programme spécial des prêts sur le développement	10,536	133,426
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	134,679	954,667
Expansion industrielle régionale—		
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	1,707	21,522
	1,089,850	*16,650,531*

Produits de placements—*Suite*

	Montant réalisé en 1987-88[1]	Montant investi au 31 mars 1988[2]
	$	$
NOUVEAU-BRUNSWICK—		
Agence de promotion économique du Canada atlantique—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	3,038,864	35,241,253
Énergie, Mines et Ressources—		
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	590,135	4,680,616
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	420,843	5,890,533
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	287,269	5,252,323
Programme spécial des prêts sur le développement	398,287	5,375,000
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	769,109	9,298,717
Expansion industrielle régionale—		
Projets reportés de l'Office d'expansion économique de l'Atlantique	61,219	761,353
Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique	2,657,137	37,790,584
	8,222,863	*104,290,379*
QUÉBEC—		
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	4,523,998	61,300,779
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	58,945	
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	2,366,123	41,666,381
Programme spécial des prêts sur le développement	4,952,180	70,300,000
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	7,663,057	91,314,928
Expansion industrielle régionale—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	10,154,423	94,912,613
	29,718,726	*359,494,701*
ONTARIO—		
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	600,463	7,711,825
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	731,046	10,179,873
Programme spécial des prêts sur le développement	86,958	1,102,326
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	2,575,295	26,659,134
	3,993,762	*45,653,158*
MANITOBA—		
Agriculture—		
Centres de services agricoles	641,664	5,771,913
Énergie, Mines et Ressources—		
Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	10,851,824	103,355,348
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	237,419	2,931,834
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	165,204	2,622,223
Programme spécial des prêts sur le développement	220,341	2,905,612
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	187,730	2,132,757
Affaires indiennes et Nord canadien—		
Bureau de la diversification de l'Ouest—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	328,929	2,468,344
	12,633,111	*122,188,031*

	Montant réalisé en 1987-88[1]	Montant investi au 31 mars 1988[2]
	$	$
SASKATCHEWAN—		
Agriculture—		
Centres de services agricoles	590,415	5,315,505
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	47,960	589,342
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	48,944	677,650
	687,319	*6,582,497*
ALBERTA—		
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	178,049	2,350,936
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	189,342	3,029,695
Programme spécial des prêts sur le développement	277,845	4,000,000
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	290,039	3,254,657
Affaires indiennes et Nord canadien—		
Bureau de la diversification de l'Ouest—		
Accord sur les zones spéciales et les autoroutes	260,937	2,223,535
	1,196,212	*14,858,823*
COLOMBIE-BRITANNIQUE—		
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	581,780	7,461,388
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	252,533	4,110,143
Programme spécial des prêts sur le développement	815,152	10,072,385
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	1,261,390	11,749,222
	2,910,855	*33,393,138*
TERRITOIRES DU NORD-OUEST—		
Finances—		
Programme de prêts fédéral-provincial pour la création d'emplois	1,299	14,241
Fonds d'investissement pour les projets d'hiver	23,316	214,556
Affaires indiennes et Nord canadien—		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	24,928	272,854
	49,543	*501,651*
TERRITOIRE DU YUKON—		
Affaires indiennes et Nord canadien—		
Gouvernement du Territoire du Yukon	642,787	6,414,007
Prêts aux petites entreprises du Territoire du Yukon	2,866	313,368
	645,653	*6,727,375*
Total des administrations provinciales et territoriales	79,429,496	910,520,413
Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement—		
Chine—Finances		49,426,118
Jamaïque—		
Finances—		
Programme spécial—Aide économique	3,364,805	25,000,000
Royaume-Uni—		
Finances—		
Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni	13,346,775	427,966,315
Sommes en capital reportées		94,990,863

Produits de placements—*Suite*

	Montant réalisé en 1987-88[1]	Montant investi au 31 mars 1988[2]
	$	$
Pays en voie de développement—		
Affaires extérieures—Agence canadienne de développement international—		
Aide au développement international	3,625,218	3,163,427,748
Expansion du commerce d'exportation (prêts administrés par la Société pour l'expansion des exportations)—Affaires extérieures	24,224,597	562,132,727
Défense nationale—		
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—		
Dommages-intérêts—Sommes recouvrables		129,314
Total des gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	44,561,395	4,323,073,085
Organismes internationaux—		
Institutions financières internationales		823,603,159
Associations et organismes internationaux—		
Autres		5,672,766
Autres organismes internationaux		1,861,229,387
Total des organismes internationaux		2,690,505,312
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	7,360,400	111,264,338
Entreprises mixtes et en coparticipation—		
Société coopérative de l'énergie—Énergie, Mines et Ressources		57,804,000
Lower Churchill Development Corporation Limitée—Énergie, Mines et Ressources		14,750,000
National Sea Products Ltd—Conseil du Trésor (Privatisation et affaires réglementaires)	231,001	59,540,000
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée—Agence de promotion économique du Canada atlantique	1,414,763	21,000,200
N.S. Holdco Limited—Conseil du Trésor	836	
Société Inter-Port de Québec—Expansion industrielle régionale		400
Télésat Canada—Communications		30,000,000
Dividendes	1,200,000	
Total des entreprises mixtes et en coparticipation	2,846,600	183,094,600
Divers—		
Prêts et avances comptables—		
Affaires extérieures—		
Missions à l'étranger		8,320,837
Employés affectés à l'étranger	590,039	9,854,505
	590,039	*18,175,342*
Défense nationale—		
Comptes d'avances fixes, avances permanentes et prêts autorisés		28,897,534
Expansion industrielle régionale—		
Employés affectés au Canada		1,563
Approvisionnements et Services—		
Diverses avances comptables		6,689,987
Conseil du Trésor—		

	Montant réalisé en 1987-88[1]	Montant investi au 31 mars 1988[2]
	$	$
Diverses avances comptables, caisse à montant fixe et avances permanentes		5,664,705
Total des prêts et avances comptables	***590,039***	***59,429,131***
Autres divers—		
Agriculture—		
Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples	1,772,689	20,057,334
Communications—		
Biens culturels	376	10,000
Emploi et Immigration—		
Fonds de prêts d'aide à l'immigration	418,891	67,700,721
Énergie, Mines et Ressources—		
Institut de recherche de l'Hydro-Québec	1,165,598	11,427,230
NewGrade Energy Inc.	2,365,238	
	3,530,836	*11,427,230*
Affaires extérieures—		
Expansion du commerce d'exportation (prêts administrés par la Société pour l'expansion des exportations)	4,606,822	108,673,373
Finances—		
Banque Commerciale du Canada		72,936,360
Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa	11,518	234,742
Administration du pont du port de Saint John		13,333,569
Town of Oromocto Development Corporation	10,267	139,036
	21,785	*86,643,707*
Pêches et Océans—		
Producteurs canadiens de poissons de fond congelés	40,000	342,117
Entreprises de traitement de poissons de fond	23,534	184,423
Pêcheurs d'aiglefin	1,296	1,358,044
	64,830	*1,884,584*
Affaires indiennes et Nord canadien—		
Bande des Chippewa de Kettlepoint		65,000
Conseil des Indiens du Yukon		6,968,089
Fonds de prêts aux Esquimaux	261,792	2,437,679
Fonds du développement économique des Indiens	2,935,114	40,658,926
Fonds de l'aide domiciliaire aux Indiens	1,505	2,621,524
Société Inuvialuit régionale	4,095,824	60,000,000
Revendicateurs autochtones		115,196,973
Yukon Power Corporation	3,546,686	54,849,030
	10,840,921	*282,797,221*
Travail—		
Commissions provinciales des accidents du travail		5,508,000
Défense nationale—		
Projets d'habitations des Forces canadiennes	869,888	13,863,092
Travaux publics—		
Burgeo Leasing Limited	10,354	128,398
Eurocan Pulp and Paper Co Ltd	58,041	
Sydney Steel Corporation		5,218,162
	68,395	*5,346,560*
Expansion industrielle régionale—		
Canadair Limitée		298,593
Industrie canadienne de défense		3,213,477
Programme de développement industriel et régional	70,517	1,250,000
Activités de fabrication, de transformation et des industries de services au Canada	89,933	111,090,359
	160,450	*115,852,429*

Produits de placements—*Fin*

		Montant réalisé en 1987-88[1]	Montant investi au 31 mars 1988[2]
		$	$
Solliciteur général—			
Libérés conditionnels			16,218
Approvisionnements et Services—			
Banque Commerciale du Canada			15,189,000
Compte de prêts pour la production de défense			9,724,007
			24,913,007
Transports—			
Corporation de la ville de Montréal		14,764	383,491
Commissaires du port de Hamilton		29,735	625,000
Société des transports du Nord Limitée			7,000,000
Commission du port de Port Alberni		51,015	580,415
Commission du port de Thunder Bay		14,256	131,370
		109,770	*8,720,276*
Affaires des anciens combattants—			
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth			69,816
Total des autres divers		*22,465,653*	*753,483,568*
Total, divers		23,055,692	812,912,699
Total des prêts, dotations en capital et avances		**3,454,001,520**	**32,880,030,300**[3]
COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE—			
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes			14,778,465,131
Profit		317,102,545	
Fonds monétaire international—Souscriptions			5,038,403,560
Virement des bénéfices		6,046,216	
Total des comptes d'opérations de change		**323,148,761**	**19,816,868,691**
CAISSE—			
Intérêts des dépôts bancaires		**279,626,825**	**1,533,288,522**
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS—			
Intérêt sur prêts au Compte d'assurance-chômage—Finances		219,465,633	1,954,000,000
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest		95,139,466	1,505,237,099
Total des comptes à fins déterminées consolidés		**314,605,099**	**3,459,237,099**
AUTRES COMPTES—			
Intérêt sur placement *re:* achats militaires—Approvisionnements et Services		24,632,603	
Dette non échue détenue par le gouvernement			1,249,466,666
Intérêt	$ 20,960,279		
Profit	2,314,938		
		23,275,217	
Revenu de location de propriétés—Travaux publics—			
Location—			
Immeubles résidentiels	$ 4,239,903		
Édifices de bureau et d'administration	3,737,923		
Autres locations	13,040		
		7,990,866	
Fonds renouvelable des approvisionnements—Approvisionnements et Services		6,150,777	
Recouvrement—Prêts garantis en souffrance—Divers—Affaires indiennes et Nord canadien—			
Intérêt	$ 1,336,653		
Autres	192,515		
		1,529,168	
Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales—Communications		637,215	
Intérêt sur prêts aux employés affectés à l'étranger—Défense nationale		479,873	
Gulf Oil Canada, Ltée—Travaux publics		283,059	
Bâtiments et terrains publics—Revenu national—			
Location		132,968	
Electrical Reduction Co. Ltée—Travaux publics		83,198	
Divers—Travaux publics—			
Autres		81,844	
Intérêt sur dette à long terme—Pêches et Océans		17,806	
Intérêt sur vente de terrain irrigué—Agriculture—			
Autres		13,677	
Bande Stoney—Affaires indiennes et Nord canadien		11,689	
Prêts et avances à des personnes affectées à l'étranger—Gendarmerie royale du Canada—Solliciteur général—			
Intérêt	$ 9,570		
Virement des bénéfices	348		
		9,918	
Concession du gouvernement—Propriétaire d'équipement—Travaux publics—			
Autres		6,352	
Bâtiments appartenant au ministère—Emploi et Immigration—			
Location		2,546	
Total des autres comptes		**65,338,776**	**1,249,466,666**
TOTAL DES PRODUITS DE PLACEMENTS		**4,436,720,981**	**58,938,891,278**

Sommaire—

Intérêt	2,201,288,960
Virement des bénéfices	2,209,243,981
Dividendes	17,767,272
Revenu de location de propriétés	8,126,380
Autres	294,388
Total	**4,436,720,981**

[1] Les montants inscrits sous cette colonne représentent de l'intérêt sauf indication contraire.
[2] Les montants inscrits sous cette colonne représentent les soldes des comptes d'éléments d'actif au 31 mars 1988. Ils ne représentent pas toujours les montants de principal sur lesquels l'intérêt a été calculé et/ou les dividendes payés.
[3] Ce montant n'a pas été déduit de la provision pour évaluation au montant de $9.4 milliards.

Indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires

Cet état fournit les détails sur les indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires encourus au cours de l'exercice en service commandé. Aux fins de cet état, les indemnités de déplacement comprennent le transport, le logement, les repas et autres dépenses. Les items suivants sont exclus de cet état:

- indemnités de déplacement du personnel rattaché aux ministres, ou des autres personnes voyageant avec les ministres et secrétaires parlementaires;
- frais d'hospitalité encourus au nom du gouvernement lorsqu'ils sont considérés comme essentiels pour fins de courtoisie, ou pour faciliter la conduite d'affaires gouvernementales;
- indemnités de voyage des membres au service de divers comités parlementaires; et,
- tout frais de déménagement, de transport et de voyage versé par la Chambre des communes au nom de ses membres.

	Crédit	Montant
		$
AGRICULTURE		
Ministres—		
Hon P Blais	1	44,356
Hon C Mayer	35	51,895
Hon G Merrithew	20	55,587
Hon J Wise	1	64,778
Secrétaires parlementaires—		
M Champagne	1	4,722
L Clark	1	3,526
COMMUNICATIONS		
Ministre—		
Hon F MacDonald	1	8,640
Secrétaire parlementaire—		
C Mailly	1	959
CONSOMMATION ET CORPORATIONS		
Ministre—		
Hon H Andre	1	68,947
Secrétaires parlementaires—		
G Bertrand	1	153
L Bourgault	1	1,017
EMPLOI ET IMMIGRATION		
Ministres—		
Hon B Bouchard	1	156,501
Hon J Charest	1	149,002
Hon G Weiner	1	44,143
Secrétaire parlementaire—		
B Friesen	1	2,106
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES		
Ministre—		
Hon M Masse	1	63,316
Secrétaire parlementaire—		
J Shields	1	10,794
ENVIRONNEMENT		
Ministre—		
Hon T McMillan	1	39,111
Secrétaire parlementaire—		
P Browes	1	7,123
AFFAIRES EXTÉRIEURES		
Ministres—		
Hon P Carney	1	70,201
Rt Hon J Clark	1	45,162
Hon M Landry	1	21,255
Secrétaires parlementaires—		
M L Champagne	1	7,191
R Clinch	1	1,385
J G Hudson	1	7,744
J McDermid	1	10,917
Agence canadienne de développement international		
Ministre—		
Hon P Blais	25	3,461
Secrétaires parlementaires—		
M Champagne	25	4,145
J G Hudon	25	2,917
S Martin	25	980

	Crédit	Montant
		$
FINANCES		
Ministres—		
Hon T Hockin	1	20,438
Hon M Wilson	1	29,095
Secrétaire parlementaire—		
P H Vincent	1	2,084
PÊCHES ET OCÉANS		
Ministre—		
Hon T E Siddon	1	28,101
AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN		
Ministres—		
Hon B McKnight	1	136,600
Hon B Valcourt	1	6,590
Secrétaire parlementaire—		
S Schellenberger	1	3,271
JUSTICE		
Ministre—		
Hon R Hnatyshyn	1	16,356
Secrétaire parlementaire—		
F Gérin	1	4,267
TRAVAIL		
Ministre—		
Hon P H Cadieux	1	21,875
Secrétaire parlementaire—		
J Price	1	8,889
DÉFENSE NATIONALE		
Ministre—		
Hon P Beatty	1	49,604
Ministre associé—		
Hon P Dick	1	52,524
Secrétaire parlementaire—		
T A Bradley	1	1,429
SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL		
Ministre—		
Hon J Epp	1	95,374
Secrétaire parlementaire—		
M B Tardif	1	6,459
PROGRAMME DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DU SPORT AMATEUR		
Ministre—		
Hon O Jelinek	50	30,106
REVENU NATIONAL		
Douanes et Accise		
Ministre—		
Hon E MacKay	1	46,300
Secrétaire parlementaire—		
J Cossitt	1	2,010
CONSEIL PRIVÉ		
Premier Ministre—		
Rt Hon B Mulroney	1	18,469
Premier Ministre suppléant et Président du Conseil privé—		
Hon D Mazankowski	1	27,945
Leader du gouvernement au Sénat—		
Hon L Murray	1	39,489

Indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires—*Fin*

	Crédit	Montant
		$
Ministre d'État et Ministre d'État (Conseil du Trésor)—		
Hon D G Lewis	1	9,570
TRAVAUX PUBLICS		
Ministre—		
Hon S McInnes	1	31,872
Secrétaire parlementaire—		
C Lanthier	1	2,414
EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE		
Ministres—		
Hon M Côté	1	64,382
Hon R de Cotret	1	79,398
Hon B Valcourt	1	144,791
Secrétaire parlementaire—		
M Forrestall	1	869
SCIENCES ET TECHNOLOGIE		
Ministre—		
Hon F J Oberle	1	20,765
Secrétaires parlementaires—		
S Duplessis	1	804
G Towers	1	2,175
SECRÉTARIAT D'ÉTAT		
Ministre—		
Hon D Crombie	1	38,798
Secrétaire parlementaire—		
V Della Noce	1	6,262
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice		
Ministre—		
Hon B J McDougall	30	1,332
SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
Ministre—		
Hon J Kelleher	1	45,383
Secrétaire parlementaire—		
M Cardiff	1	13,917
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES		
Ministres—		
Hon M Côté	1	25,055
Hon M Vézina	1	5,772
TRANSPORTS		
Ministres—		
Hon J Crosbie	1	885
Hon M Vézina	1	5,516
Secrétaire parlementaire—		
B Thacker	1	3,607
CONSEIL DU TRÉSOR		
Ministres—		
Hon R de Cotret	1	7,041
Hon D Mazankowski	1	786
Privatisation et affaires réglementaires		
Ministres—		
Hon D Mazankowski	1	2,034
Hon B McDougall	1	41,061
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS		
Ministre—		
Hon G Hees	1	17,328
Secrétaire parlementaire—		
D MacKenzie	1	2,393

SECTION 12

COMPTES PUBLICS
1987-88

Autres renseignements divers

SOMMAIRE

	Page
État des exemptions ou réductions concernant les redevances d'exportation sur le pétrole (Énergie, Mines et Ressources)	12.2
Répartition des dépenses de fonctionnement et en capital pour 1987-88 (Affaires extérieures)	12.3
Dépenses pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales (Affaires extérieures)	12.5
Frais de voyage pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales (Affaires extérieures)	12.6
Paiements d'indemnités et frais d'administration (Travail)	12.8
État d'exonération des droits de douane (Revenu national)	12.9
État de remise des droits de douane (Revenu national)	12.9
Traitements des secrétaires parlementaires des ministres (Parlement)	12.10
État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88 (Parlement)	12.11
Traitements et indemnités aux Ministres d'État (Conseil privé)	12.14
État des dépenses—Élections générales et élections complémentaires (Conseil privé)	12.15
État des dépenses—Prochaine élection générale (Conseil privé)	12.15
État des dépenses par établissement (Solliciteur général)	12.17
Détails des sommes virées à d'autres ministères pour ajouter à d'autres crédits (Conseil du Trésor)	12.19

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES
Office national de l'énergie
État des exemptions ou réductions concernant les redevances d'exportation sur le pétrole

Note: cet état présente le détail de toutes les exemptions ou réductions de $1,000 ou plus concernant les redevances d'exportation sur le pétrole. Ces renseignements sont exigés par l'article 12(2) de la Loi sur l'administration de l'énergie.

Décret concernant l'exemption ou la réduction des redevances d'exportation imposées sur certaines exportations de pétrole autres que les produits pétroliers. CP 1984-3889 en date du 6 décembre 1984, amendé le 25 février 1988:

	$
Dome Petroleum	2,140
Northern Petroleum	1,859
Petrosar	2,054
Shell Canada	1,442
Texaco	2,213
Remises inférieures à $1,000	274
Total	9,982

AFFAIRES EXTÉRIEURES
Répartition des dépenses de fonctionnement et en capital pour 1987-88

	Dépenses de fonctionnement				
	Frais de rémunération	Autres	Total	Dépenses en capital	Total
	$	$	$	$	$
Administration centrale	104,359,920	119,438,953	223,798,873	13,406,633	237,205,506
POSTES DIPLOMATIQUES—					
Algérie	1,644,933	1,588,860	3,233,793	3,613,271	6,847,064
Argentine	1,069,260	882,423	1,951,683	265,785	2,217,468
Australie	1,624,420	923,136	2,547,556	228,742	2,776,298
Autriche	3,060,172	2,852,668	5,912,840	114,874	6,027,714
Bangladesh	1,402,504	1,052,122	2,454,626	221,912	2,676,538
Barbade	1,681,150	1,371,467	3,052,617	192,149	3,244,766
Belgique	3,331,710	5,321,263	8,652,973	748,673	9,401,646
Brésil	1,420,185	1,073,845	2,494,030	183,190	2,677,220
Bretagne	13,107,205	10,385,147	23,492,352	1,671,234	25,163,586
Cameroun	1,601,007	2,137,118	3,738,125	244,135	3,982,260
Chili	984,790	933,834	1,918,624	140,637	2,059,261
Chine, République populaire de	3,489,352	1,931,012	5,420,364	3,191,256	8,611,620
Colombie	1,507,637	1,153,635	2,661,272	141,526	2,802,798
Costa Rica	1,390,335	1,410,574	2,800,909	195,573	2,996,482
Cuba	1,371,576	1,223,632	2,595,208	332,642	2,927,850
Tchécoslovaquie	1,237,046	955,038	2,192,084	105,790	2,297,874
Danemark	1,391,456	657,962	2,049,418	65,896	2,115,314
Égypte, République Arabe d'	2,006,396	1,564,647	3,571,043	376,376	3,947,419
Éthiopie	970,534	923,231	1,893,765	309,214	2,202,979
Finlande	716,757	480,149	1,196,906	36,434	1,233,340
France	10,133,073	10,626,447	20,759,520	961,363	21,720,883
Gabon	466,562	665,656	1 132,218	61,058	1,193,276
Allemagne	5,843,341	4,065,230	9,908,571	333,745	10,242,316
Ghana	972,018	1,062,635	2,034,653	471,552	2,506,205
Grèce	1,604,824	880,755	2,485,579	67,031	2,552,610
Guatémala	803,399	516,609	1,320,008	80,997	1,401,005
Guyane	818,626	846,853	1,665,479	177,468	1,842,947
Haïti	1,693,339	1,332,549	3,025,888	214,711	3,240,599
Saint-Siège	743,762	415,135	1,158,897	32,338	1,191,235
Hongrie	1,038,720	907,119	1,945,839	147,714	2,093,553
Inde	4,550,900	3,973,772	8,524,672	612,349	9,137,021
Indonésie	1,925,634	2,284,295	4,209,929	360,631	4,570,560
Iran	229,466	465,910	695,376	3,812	699,188
Iraq	1,210,993	986,999	2,197,992	158,750	2,356,742
Irlande	1,042,435	850,436	1,892,871	102,794	1,995,665
Israël	1,954,769	2,043,281	3,998,050	248,074	4,246,124
Italie	4,814,935	4,356,188	9,171,123	214,346	9,385,469
Côte d'Ivoire	2,423,203	2,044,925	4,468,128	188,444	4,656,572
Jamaïque	1,782,757	1,737,094	3,519,851	329,308	3,849,159
Japon	11,908,956	8,910,920	20,819,876	1,466,532	22,286,408
Jordanie	840,971	1,246,920	2,087,891	133,684	2,221,575
Kenya	2,087,943	1,356,907	3,444,850	171,351	3,616,201
Corée	1,701,046	2,783,035	4,484,081	478,769	4,962,850
Koweït	866,882	1,115,528	1,982,410	88,794	2,071,204
Liban	13,341	73,893	87,234	26,816	114,050
Malaisie	1,123,960	1,343,101	2,467,061	278,027	2,745,088
Mexique	2,089,256	1,987,513	4,076,769	102,414	4,179,183
Maroc	1,169,716	767,745	1,937,461	190,016	2,127,477
Pays-Bas	2,461,268	1,678,411	4,139,679	132,786	4,272,465
Nouvelle-Zélande	909,206	770,272	1,679,478	171,316	1,850,794
Nigeria	1,095,050	1,693,470	2,788,520	293,312	3,081,832
Norvège	1,128,717	926,431	2,055,148	82,730	2,137,878
Pakistan	2,186,310	1,303,649	3,489,959	302,679	3,792,638

AFFAIRES EXTÉRIEURES
Répartition des dépenses de fonctionnement et en capital pour 1987-88—*Suite*

	Dépenses de fonctionnement				
	Frais de rémunération	Autres	Total	Dépenses en capital	Total
	$	$	$	$	$
Pérou	1,526,516	1,236,750	2,763,266	333,386	3,096,652
Philippines	1,895,323	2,243,832	4,139,155	325,557	4,464,712
Pologne	1,513,158	1,042,426	2,555,584	241,647	2,797,231
Portugal	1,013,022	1,041,366	2,054,388	4,415,625	6,470,013
Roumanie	903,203	1,495,538	2,398,741	73,620	2,472,361
Arabie Saoudite	1,741,312	1,018,561	2,759,873	253,421	3,013,294
Sénégal	1,238,488	1,387,902	2,626,390	1,780,666	4,407,056
Singapour	1,768,353	2,576,043	4,344,396	989,830	5,334,226
Afrique du Sud	1,183,988	961,323	2,145,311	178,321	2,323,632
Espagne	1,638,655	1,218,601	2,857,256	252,251	3,109,507
Sri Lanka	870,342	675,748	1,546,090	149,880	1,695,970
Suède	1,573,539	1,478,961	3,052,500	257,900	3,310,400
Suisse	2,036,286	1,557,237	3,593,523	202,935	3,796,458
Syrie	870,910	2,022,526	2,893,436	3,404,565	6,298,001
Tanzanie	1,079,144	788,452	1,867,596	2,676,811	4,544,407
Thaïlande	2,471,147	2,176,066	4,647,213	330,118	4,977,331
Trinité et Tobago	1,539,923	1,197,576	2,737,499	149,505	2,887,004
Tunisie	898,228	594,297	1,492,525	65,818	1,558,343
Turquie	824,337	1,155,533	1,979,870	225,839	2,205,709
Union des Républiques Socialistes Soviétiques	3,128,332	2,653,519	5,781,851	697,918	6,479,769
États-Unis d'Amérique	9,839,501	7,797,726	17,637,227	36.400,600	54,037,827
Vénézuela	1,112,949	793,587	1,906,536	101,788	2,008,324
Yougoslavie	1,950,530	1,491,425	3,441,955	241,405	3,683,360
Zaïre	1,423,453	1,074,190	2,497,643	1,565,855	4,063,498
Zambie	878,525	554,119	1,432,644	156,915	1,589,559
Zimbabwe	1,102,894	654,994	1,757,888	203,042	1,960,930
POSTES CONSULAIRES—					
Atlanta, É-U	1,511,121	1,625,894	3,137,015	107,138	3,244,153
Boston, É-U	2,034,870	2,016,376	4,051,246	67,904	4,119,150
Buffalo, É-U	1,096,571	627,063	1,723,634	70,232	1,793,866
Chicago, É-U	1,886,548	2,514,959	4,401,507	52,743	4,454,250
Cincinnati, É-U	64,276	157,462	221,738	1,413	223,151
Cleveland, É-U	1,092,361	906,399	1,998,760	95,097	2,093,857
Dallas, É-U	1,489,764	1,441,327	2,931,091	70,915	3,002,006
Dayton, É-U		10,286	10,286		10,286
Détroit, É-U	1,486,176	1,392,050	2,878,226	144,692	3,022,918
Dusseldorf, Allemagne	828,919	897,981	1,726,900	434,965	2,161,865
Hambourg, Allemagne	203,925	64,974	268,899		268,899
Houston, É-U		2,191	2,191	224	2,415
Los Angeles, É-U	2,628,726	2,398,983	5,027,709	255,733	5,283,442
Marseille, France	328,783	214,999	543,782		543,782
Melbourne, Australie	447,990	588,621	1,036,611	80,089	1,116,700
Milan, Italie	1,349,409	909,611	2,259,020	43,410	2,302,430
Minneapolis, É-U	1,183,589	919,633	2,103,222	44,359	2,147,581
Munich, Allemagne	681,781	1,408,362	2,090,143	6,928	2,097,071
New York, É-U	4,527,993	6,064,630	10,592,623	266,769	10,859,392
Orlando, É-U		79,714	79,714		79,714
Osaka, Japon	200,991	28,026	229,017	3,020	232,037
Philadelphie, É-U	199,309	155,717	355,026	183	355,209
Pittsburgh, É-U		88,771	88,771	5,717	94,488
Rio de Janeiro, Brésil	18,781	326,046	344,827	167,775	512,602
Saint-Louis, É-U		42,906	42,906	518	43,424
San Francisco, É-U	1,748,129	1,629,844	3,377,973	277,745	3,655,718
Sao Paulo, Brésil	723,005	712,372	1,435,377	151,349	1,586,726
Seattle, É-U	1,746,646	1,002,122	2,748,768	52,638	2,801,406
Chang-hai, République populaire de Chine	261,136	159,462	420,598	280,212	700,810
Strasbourg, France		10,612	10,612		10,612
Sydney, Australie	1,199,795	1,200,681	2,400,476	121,187	2,521,663
Berlin Ouest, Allemagne	428,574	272,614	701,188	10,957	712,145
DÉLÉGATIONS AUPRÈS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES—					
Conseil de l'Atlantique Nord, Bruxelles	2,021,069	936,574	2,957,643	63,540	3,021,183

AFFAIRES EXTÉRIEURES
Répartition des dépenses de fonctionnement et en capital pour 1987-88—*Fin*

	Dépenses de fonctionnement				
	Frais de rémunération	Autres	Total	Dépenses en capital	Total
	$	$	$	$	$
Organisation de coopération et de développement économiques, Paris	1,159,307	528,766	1,688,073	9,900	1,697,973
Délégation permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies sur l'éducation scientifique et culturelle	429,707	345,947	775,654	130,459	906,113
Mission permanente du Canada auprès de la Conférence sur le désarmement	16,815	13,062	29,877		29,877
Mission permanente du Canada auprès des Communautés européennes, Bruxelles	1,441,822	440,567	1,882,389	48,268	1,930,657
Mission permanente du Canada auprès des Organisations internationales, Vienne	301,472	162,614	464,086	19,528	483,614
Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des États américains, Washington	124,731	38,807	163,538	98	163,636
Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies, Genève	3,592,512	3,292,243	6,884,755	959,840	7,844,595
Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies, New York	2,096,946	2,967,691	5,064,637	3,406,626	8,471,263
AUTRES POSTES—					
Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis	99,103	26,467	125,570		125,570
Bamako, Mali	364,818	398,485	763,303	80,977	844,280
Beiging, Chine		6,489	6,489	10,679	17,168
Bombay, Inde	60,779	1,363	62,142	163	62,305
Conakry, Guinée	437,849	704,783	1,142,632	99,653	1,242,285
Francfort, Allemagne	377,809	416,478	794,287	8,087	802,374
Kigali, Rwanda	409,907	396,546	806,453	38,371	844,824
Niamey, Niger	382,005	607,412	989,417	138,014	1,127,431
Perth, Australie	20,048	110	20,158		20,158
Rangoon, Birmanie	12,190	19,841	32,031	5,124	37,155
Victoria, Hong Kong	3,882,924	6,339,608	10,222,532	4,306,482	14,529,014
Total	315,626,762	312,683,238	628,310,000	102,286,592	730,596,592

Dépenses pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales

Conférences et réunions	Montant
	$
ACCT Conférence générale	35,562
Conférence de la Commission économique pour l'Afrique	6,747
Conférence du Commonwealth des ministres de l'éducation	46,735
Conférence sur l'abus des drogues et le trafic illicite	106,623
Conseil de l'Europe, Conférence des ministres de l'éducation	10,086
Sommet économique	454,009
Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Automne ministériel	7,308
Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Printemps ministériel	32,520
Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Groupe de planification nucléaire—Automne ministériel	5,964
Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Groupe de planification nucléaire—Printemps ministériel	10,310
Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Sommet	47,640
Organisation de coopération et de développement économiques—Conférence intergouvernementale sur l'éducation et l'économie	13,987
Organisation de coopération et de développement économiques—Ministériel	75,958
Réunion des ministres du commerce quadrilatéral	15,017
UNESCO Conférence générale	106,198
Commission des Nations Unies sur les droits de la personne	59,800
Commission des Nations Unies sur le développement du désarmement	45,660
Commission des Nations Unies sur le développement du commerce	131,784
Assemblée générale des Nations Unies	721,270
Conférences et réunions diverses	14,209
Total	1,947,387

AFFAIRES EXTÉRIEURES
Frais de voyage pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales

ACCT Conférence générale—$31,463
Membre de la Chambre des communes
Landry Hon M.
Agence canadienne de développement international
Murray J.
Affaires extérieures
Hubert J-P, Landry G, Sirois C, Vincent P.
Gouvernements provinciaux
Stevenson D, Turenne R.

Conférence de la Commission économique pour l'Afrique—$6,747
Membre de la Chambre des communes
Landry Hon M.
Agence canadienne de développement international
Basset C.
Affaires extérieures
Brault M, Brown C, Collett W, Jurschewsky S, MacDonald D, Sirois C, Vincent P.

Conférence du Commonwealth des ministres de l'éducation—$45,817
Agence canadienne de développement international
Gilbert F.
Affaires extérieures
Lynch M-J, Vamos-Goldman A.
Secrétariat d'État
Goodings S.
Gouvernements provinciaux
Brummet A J, Nicholson B J, Storie J.
Autres
Berry J, Douglas J T.

Conférence sur l'abus des drogues et le trafic illicite—$106,253
Membres de la Chambre des communes
Cooper A, Epp Hon A J, Halliday B.
Affaires extérieures
Carter A, Gignac J, Greenshields C D, Isaac H, Picard L, Pillarella F D, Snidanko A J, Waterfall D E.
Santé et bien-être social
Darling B, Law M, Lecavalier J, Thornton D.
Justice
Mosley R.
Revenu
Castonguay V.
Gendarmerie royale du Canada
Simmonds R, Stamler R.
Solliciteur général
Johnston-Doyle K.
Gouvernements provinciaux
Clark-Teed N, Stevens G.
Conseillers
Burke M, Lowry G, Marshman J, Martin V.

Conseil de l'Europe, conférence des ministres de l'éducation—$10,086
Gouvernements provinciaux
Brown B J, Hepworth L.

Sommet économique—$312,841
Membres de la Chambre des communes
Clark Rt Hon J, Mulroney Rt Hon B, Wilson Hon M.
Affaires extérieures
Almond D, Attree-Smith J, Boutet M, Cairns G, Charland C, Comeau C, Côté B, Crevier L, Doucet J A, Durnan N, Edington B, Edwards L, Elder D C, Frazer P, Granger P, Licari W, Malone D M, Ostry S, Picard P, Reid G, Seymour G, Smith D, Sullivan A W, White J, Wright D.
Bureau du Premier ministre/Bureau du Conseil privé
Boucher L, Brownlee B, Burney D, Cardinal C, Chant B, Clark A, Dion E, Faubert M, Labrie J, Locatelli S, Lortie M, Madore L, McMillan C, Morden J R, Morgan R, Murray S, Paterson S, Robillard L, Spattz M.
Finances
Coleman J, Drabble B, Grant G, McCutchan D.
Autres
Desroches C, Gagnon D, Germain M, Gifford M, Jessup R, Moffat B, Nave L, Perry L, Ungeran J, Wawryk W.

Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Automne ministériel—$3,225
Membre de la Chambre des communes
Clark Rt Hon J.
Affaires extérieures
Bild F, Frazer P, Johnstone B V, Mason P, Trudeau P, White J.
Défense nationale
Doupe W G.

Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Printemps ministériel—$28,113
Membre de la Chambre des communes
Clark Rt Hon J.
Affaires extérieures
Bezeredi A, Bourgeois B, Bradshaw J, Burgess L, Clyne J, Frazer P, Malone A, Mason P, Mathys F, Smith G, Snider D, Sullivan A, Trudeau P.

Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Groupe de planification nucléaire—Automne ministériel—$5,964
Membre de la Chambre des communes
Beatty Hon P.
Affaires extérieures
Goetze B A, Smith G S, Stansfield R E.
Défense nationale
Aikins G M, Bertrand C, Caie D, Faucher M D, Fowler R, Garret D F, Green L, Lessard G, MacLellan B, Manson P D, McFarlane J, Nieren-Ausen E, Pellerin A, Pigeon M, Rivet J.

Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Groupe de planification nucléaire—Printemps ministériel—$10,310
Membre de la Chambre des communes
Beatty Hon P.
Affaires extérieures
Goetze B A, Smith G S, Stansfield R E.
Défense nationale
Aikins G M, Carpenter F S, Dewar D B, Faucher M D, Green L E, Huddleston D, Kloppenburg R, Lessard E G, Lindsey G R, Liston T, MacLellan B, Manson P D, Pestell L G, White C.

AFFAIRES EXTÉRIEURES
Frais de voyage pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales—*Suite*

Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)—Sommet—$30,377
Membres de la Chambre des communes
Beatty Hon P, Mulroney Rt Hon B.
Affaires extérieures
Malone A, Smith G S, Taylor J H.
Défense nationale
Bourque M, Fowler R.
Bureau du Premier ministre/Bureau du Conseil privé
Burney D, Hebert E.

Organisation de coopération et de développement économiques—Conférence intergouvernementale sur l'éducation et l'économie—$13,353
Emploi et Immigration
Juneau A.
Affaires extérieures
Brock M C, Jenkins W J.
Secrétariat d'État
Chippindale N.
Gouvernements provinciaux
Finn J-G, Morris E L.
Autres
Dinsmore J H, Douglas J T.

Organisation de coopération et de développement économiques—Ministériel—$63,203
Membres de la Chambre des communes
Carney Hon P, Wilson Hon M.
Agriculture
Higham R.
Finances
Bernes T, Dobson W, Drabble B, Grant G, McCutchan D.
Affaires extérieures
Elder D C, Eyton A, Gifford M, Jenkins W J, Ostry S, Thomas C, Triantafilopoulos E, Weekes J.

Réunion des ministres du commerce quadrilatéral—$14,603
Affaires extérieures
Hawkins S, Lee D, Ostry S, Serre M, Shannon G, Triantafilopoulos E, Weekes J.
Finances
Bernes T.

UNESCO Conférence générale—$97,863
Membre de la Chambre des communes
MacDonald Hon F.
Communications
Terrillon L.
Environnement
Bill R, Cameron C, Collinson J D, Goodison B E.
Affaires extérieures
Drapeau J, Loranger J, Meunier M, Robertson A W J, Wilson D B.
Secrétariat d'État
Boivin M.
Gouvernements provinciaux
Cournoyer L, Gaudette G, Létourneau G, Stewart R.
Conseillers
Bourgeault G, Clarke A, Fournier F, Gold S, Gosselin G, McPhail T, Scott M, Smith C.
Observateurs
Hogue M, Jurgens O, Lorrain S.
Autres
Clark I C, Harrison J M, Lucier P, Roy J-L.

Commission des Nations Unies sur les droits de la personne—$43,956
Membre de la Chambre des communes
Tremblay M.
Affaires extérieures
Cleary M, Hammond T C, Holmes J, Hynes R, Lafortune H, Livermore D, Pillarella F.
Secrétariat d'État
Lapierre J.
Gouvernements provinciaux
Lafleur P, Welsh G.
Autre
Fairweather R G.

Commission des Nations Unies sur le développement du désarmement—$37,515
Membres de la Chambre des communes
Allmand Hon W, Clark Rt Hon J, Turner B, Waddell I.
Agence canadienne de développement international
Payne J.
Affaires extérieures
Deacon P J, Morrison W A, Roche D J, Stirk J.
Autre
Appathurai E.

Commission des Nations Unies sur le développement du commerce—$122,289
Membres de la Chambre des communes
Landry Hon M.
Agence canadienne de développement international
Desbiens P F.
Énergie, Mines et Ressources
McKean B A.
Affaires extérieures
Beesley J A, Brown E S, Chouinard J-L, Irish J, Kotyk E, Licharson J A, Montgomery W H, O'Shea K D, Theauvette C, Thomson C J M, Wood G W, Wright R G.
Finances
Brunst A S.

Assemblée générale des Nations Unies—$614,348
Membres de la Chambre des communes
Blouin A, Bosley Hon J, Caccia Hon C, Chartrand G, Clark Rt Hon C J, Cooper A, Côté C, Epp Hon J, Fraleigh S, Girard A, Guilbeault J-G, Halliday Dr B, Hardey E, Hawkes J, Jewett P, Kaplan Hon R, Landry Hon M, Lesick W, Marchi S, Martin S, McInnes Hon S, McLean Hon W, McMillan Hon T, Nickerson D M, Parry J, Ricard G, VanDeWalle W.
Membres du Sénat
Lemoyne Hon J, Spivak Hon M.
Vérificateur général
Martire J.
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Anderson G, Bain M, Rabot M.
Environnement
Aitken R, Collins T, Côté S, Grenier M, May E, Wooznow R.
Affaires extérieures
Ausman J L, Beesley J A, Boisvert R, Campbell G K, Caron S T, Cleary M J, Despres A, Duval J-M, Fauteux P, Frazer P, Gagnon J, Galpin A J T K, Grauer R, Haffey N, Heatherington Mrs B, Holmes J, Hope J, Hynes R, Isaac H R, Johnstone

AFFAIRES EXTÉRIEURES

Frais de voyage pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales—*Fin*

V, Judd J, Kirsch P, Laurin G, Leblanc J L, Leclaire A, Lee E G, Livermore D, Lotin H, Lysyshyn R J, MacKinnon P M, Markham C N, Martin A L, Maurice F, McKellar P L, Métivier A, Miller B R, Nicoloff O, Niemann Dr L, O'Neil E, Pillarella F D, Robertson A W J, Roche D, Savoie M L, Stewart G H, Stirk J, Sullivan A W, Theauvette C, Trudeau P, Voore Mihkel E, Weaver M, Westdal C W, White J.

Santé nationale et Bien-être social
Halstead Dr C, Russel W.

Défense nationale
Rechner Lt P A.

Gouvernements provinciaux
Lecuyer Hon G, Lincoln Hon C.

Secrétariat d'État
Jacob E.

Observateurs spéciaux
Carasco Dr E, Conley Prof M, Hodge-Sarsfield Mrs M, Majeau P, Qureshi Prof S, Ross P S, Third-Tsushima M, Tucker Prof M.

TRAVAIL

Paiements d'indemnités et frais d'administration

Détails	Paiements d'indemnités	Frais d'administration	Total des paiements
	$	$	$
Terre-Neuve	683,020	116,852	799,872
Île-du-Prince-Édouard	257,140	42,551	299,691
Nouvelle-Écosse—Fédéral	2,016,189	265,385	2,281,574
Nouvelle-Écosse—Société de développement du Cap-Breton (SDCB)	8,577,689	698,578	9,276,267
Nouvelle-Écosse—SDCB (article 9a)	3,665,541	135,311	3,800,852
Nouvelle-Écosse—Vieille silicose	619,044	20,231	639,275
Nouveau-Brunswick	871,039	108,092	979,131
Québec	10,733,405	2,134,284	12,867,689
Ontario	16,048,177	3,188,309	19,236,486
Manitoba	1,371,065	245,692	1,616,757
Saskatchewan	1,986,014	329,769	2,315,783
Alberta	3,704,974	1,235,209	4,940,183
Colombie-Britannique	2,801,242	1,013,246	3,814,488
Paiements à l'égard d'employés engagés sur place hors du Canada	8,862		8,862
Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands et aux enfants à leur charge	8,260		8,260
Indemnisations à des employés occasionnels du Québec CT 1979-29	41,003		41,003
Remboursements à la Commission des accidents du travail (CAT) pour paiements en trop			
Sommes excédentaires versées à des réclamants (cas de subrogation)	516,450		516,450
Salaires recouvrés et retournés à d'autres ministères du gouvernement (cas de subrogation)	458,588		458,588
Frais juridiques, médicaux et professionnels (cas de subrogation)	100,396		100,396
Indemnisations à des détenus	26,172		26,172
	54,494,270	9,533,509	64,027,779
Moins: recouvrements			
Frais d'administration recouvrés des organismes de l'État		2,385,014	2,385,014
Coûts de réclamations recouvrés des organismes de l'État	23,183,698		23,183,698
Montants recouvrés de tiers responsables (subrogation)	1,361,980		1,361,980
Surplus de sommes versées à titre d'indemnisation recouvré des réclamants	834		834
Recouvrement d'indemnités versées à des détenus	26,072		26,072
	24,572,584	2,385,014	26,957,598
Dépenses nettes	29,921,686[1]	7,148,495[2]	37,070,181

[1] Comprend les paiements nets d'indemnisation concernant:
a) les employés de l'État (Loi sur l'indemnisation des employés de l'État);
b) les marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands); et
c) les employés des mines maintenant dirigé par la Société de développement du Cap-Breton qui ont contracté la silicose avant l'acquisition desdites mines par la Société.

[2] Représente la quote-part du gouvernement fédéral des frais d'administration des commissions provinciales des accidents de travail.
Les réclamations des employés admissibles aux indemnités sont examinées et payées par les commissions provinciales des accidents de travail sur les fonds avancés par le gouvernement fédéral. Les réclamations des employés résidant dans les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon se règlent par l'intermédiaire de la CAT de l'Alberta.

REVENU NATIONAL
Douanes et Accise
État d'exonération des droits de douane

Note: cet état présente le détail d'exonération des droits de douane de $1,000 ou plus tel qu'exigé en vertu de l'article 51 de la Loi sur l'exonération de droits.

	$
L'article 11 de la Loi sur l'exonération de droits (LED) stipule que le ministre du Revenu national peut établir une liste des machines et appareils classés dans les numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 et 42701-3 qui ne sont pas produits au Canada et sur lesquels aucun droit n'est exigible. Le ministre du Revenu national a établi une liste de machines et appareils, liste qui est entrée en vigueur le 30 octobre 1986 et le montant de droits qui suit n'a pas été payé sur ces marchandises du 1er avril 1987 au 31 décembre 1987	*83,089,935*
L'article 13 de la Loi sur l'exonération de droits (LED) stipule que le ministre du Revenu national peut remettre les droits, sur les machines et appareils classés dans les numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 et 42701-3 et qui ne sont pas produits au Canada. Les droits applicables aux premiers $500 de la demande sont déduits de la remise des droits. Les remises suivantes ont été accordées sur l'avis du ministre du Revenu national, en vertu des dispositions de l'article 13, les montants indiqués représentent la partie de la remise applicable aux machines et aux pièces importées pendant la période allant du 1er avril 1987 au 31 mars 1988:	
LED 1986-0036, 10 novembre 1986	3,278,341
LED 1986-0037, 10 novembre 1986	1,351,508
LED 1986-0038, 14 novembre 1986	1,541,677
LED 1986-0039, 24 novembre 1986	1,434,828
LED 1986-0040, 1er décembre 1986	683,239
LED 1986-0041, 15 décembre 1986	2,357,771
LED 1986-0042, 15 décembre 1986	1,924,323
LED 1986-0043, 22 décembre 1986	4,127,230
LED 1986-0044, 9 janvier 1987	1,274,193
LED 1987-0001, 16 janvier 1987	860,785
LED 1987-0002, 26 janvier 1987	690,354
LED 1987-0003, 13 février 1987	6,476,200
LED 1987-0004, 25 février 1987	4,904,543
LED 1987-0005, 6 mars 1987	2,672,676
LED 1987-0006, 25 mars 1987	1,328,311
LED 1987-0007, 9 avril 1987	3,053,999
LED 1987-0008, 27 avril 1987	7,064,457
LED 1987-0009, 11 mai 1987	3,056,921
LED 1987-0010, 20 mai 1987	1,669,992
LED 1987-0011, 1er juin 1987	5,262,365
LED 1987-0012, 15 juin 1987	2,329,728
LED 1987-0013, 2 juillet 1987	2,399,511
LED 1987-0014, 22 juillet 1987	2,773,988
LED 1987-0015, 4 août 1987	1,266,251
LED 1987-0016, 19 août 1987	2,808,831
LED 1987-0017, 26 août 1987	2,056,054
LED 1987-0018, 9 septembre 1987	4,160,292
LED 1987-0019, 22 septembre 1987	2,002,841
LED 1987-0020, 7 octobre 1987	1,036,427
LED 1987-0021, 20 octobre 1987	1,801,440
LED 1987-0022, 6 novembre 1987	481,997
LED 1987-0023, 23 novembre 1987	1,144,439
LED 1987-0024, 1er décembre 1987	527,105
LED 1987-0025, 24 décembre 1987	1,020,907
	80,823,524
Total	163,913,459

État de remise des droits de douane

	$
A—Remises des droits de douane de $1,000 ou plus tel qu'exigé en vertu de l'article 74 du Tarif des douanes	
L'article 74 du Tarif des douanes stipule que le ministre du Revenu national peut établir une liste des machines et appareils classés dans les numéros tarifaires inscrits à l'annexe VI du Tarif des douanes et qui ne sont pas produits au Canada et sur lesquels aucun droit n'est exigible. Le ministre du Revenu national a établi une liste des machines et appareils, liste qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1988 et le montant qui suit n'a pas été payé sur ces marchandises du 1er janvier au 31 mars 1988 inclusivement:	
Total	36,327,471
B—Remises des droits de douanes de $1,000 ou plus tel qu'exigé en vertu de l'article 76 du Tarif des douanes	
L'article 76 du Tarif des douanes stipule que le ministre du Revenu national peut remettre, à l'égard des machines et appareils classés dans les numéros tarifaires inscrits à l'annexe VI du Tarif des douanes et qui ne sont pas produits au Canada, une fraction des droits de douane et une fraction des taxes d'accise. Les remises des droits de douane n'incluent pas les droits applicables aux premiers $ 500 de valeur imposable pour chaque demande. Les remises qui suivent ont été accordées par le ministre du Revenu national en conformité avec l'article 76, les montants indiqués représentant la partie de la remise qui s'applique aux machines et aux pièces importées entre le 1er janvier et le 31 mars 1988 inclusivement:	
LED 1988-0001, 11 février 1988	59,955
LED 1988-0002, 23 février 1988	6,000
LED 1988-0003, 10 mars 1988	3,038
Remises inférieures à $1,000	18,834
Total	87,827
Total global	36,415,298

PARLEMENT
Chambre des communes
Traitements des secrétaires parlementaires des ministres

Noms	Secrétaire parlementaire du	Montant
		$
Bertrand G	Ministre de Consommation et Corporations du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	5,161
Binns P	Ministre des Pêches et Océans du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Blais P	Premier ministre adjoint et Président du Conseil privé du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	3,871
Bourgault L	Ministre de Consommation et Corporations du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
Bradley B	Ministre de la Défense nationale du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Browes P	Ministre de l'Environnement du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Cardiff M	Solliciteur général du Canada du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Champagne M	Ministre de l'Agriculture du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987 et Ministre des Relations extérieures du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	9,625
Clark L	Ministre de l'Agriculture du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
Clinch R	Ministre des Relations extérieures du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987 et Ministre des Communications du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	9,625
Cook C	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du 25 novembre 1985 au 14 octobre 1986 et Président du Conseil du Trésor du 15 octobre 1986 au 14 octobre1987	5,161
Cossitt J	Ministre du Revenu national du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	5,161
Della Noce V	Secrétaire d'État et Ministre responsable du multiculturalisme du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Duplessis S	Ministre d'État aux Sciences et Technologie du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
Forrestall J M	Ministre de l'Expansion industrielle régionale du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988 et Ministre d'État aux Sciences et Technologie du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	9,625
Friesen B	Ministre d'Emploi et Immigration du 12 août 1987 au 11 août 1988	6,141
Gérin F	Ministre de la Justice et Procureur général du Canada du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	5,161
Greenaway L	Ministre d'État (Mines et forêts) du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Grisé R	Premier ministre adjoint et Président du Conseil privé du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
Gurbin G M	Ministre d'Emploi et Immigration du 15 octobre 1986 au 11 août 1987	3,484
Gustafson L	Premier ministre du 1er novembre 1984 au 14 octobre 1988	9,625
Hawkes J	Premier ministre adjoint et Président du Conseil privé du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
Hudon J-G	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Kilgour D	Ministre des Transports du 15 octobre 1986 au 7 avril 1987	187
Lanthier C	Ministre des Travaux Publics du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	5,161
Lewis D	Président du Conseil privé du 25 novembre 1985 au 14 octobre 1987 et Premier ministre adjoint du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	3,871
Mailly C	Ministre des Communications du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987 et Ministre du Revenu national du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	9,625
Martin S	Ministre des Travaux publics du 15 octobre 1987 au 14 octobre 1988	4,464
McDermid J	Ministre du Commerce international du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
McKenzie D	Ministre des Affaires des anciens combattants du 1er novembre 1984 au 14 octobre 1988	9,625
Price J	Ministre du Travail du 1er novembre 1984 au 14 octobre 1988	9,625
Schellenberger S	Ministre des Affaires indiennes et Nord canadien du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Shields J	Ministre d'Énergie, Mines et Ressources du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Stewart R	Ministre des Approvisionnements et Services du 15 octobre 1986 au 19 janvier 1988	7,695
Tardif MB	Ministre de la Santé nationale et Bien-être social du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1988	9,625
Thacker BA	Ministre des Transports du 8 avril 1987 au 14 octobre 1988	9,438
Towers G	Ministre d'État aux Sciences et Technologie du 15 octobre 1986 au 14 octobre 1987	5,161
Vincent PH	Ministre des Finances du 25 novembre 1985 au 14 octobre 1988	9,625
		275,312

PARLEMENT
Sénat
État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88

Honorables sénateurs	Indemnités	Allocations pour dépenses	Frais de voyage	Total
	$	$	$	$
Adams W	57,625	9,225	32,263	99,113
Anderson M	57,625	9,225	13,044	79,894
Argue H	57,625	9,225	31,422	98,272
Asselin M	57,625	9,225	22,825	89,675
Atkins N K	57,625	9,225	22,832	89,682
Austin J	57,625	9,225	43,790	110,640
Balfour J	57,625	9,225	17,583	84,433
Barootes E W	57,625	9,225	38,884	105,734
Barrow A I	49,474	7,269	11,154	67,897
Bazin J	56,905	8,505	11,327	76,737
Bélisle R	57,625	9,225	12,359	79,209
Bell A E H	57,625	9,225	7,805	74,655
Bielish M	57,625	9,225	22,024	88,874
Bonnell L	57,625	9,225	18,514	85,364
Bosa P	57,625	9,225	11,930	78,780
Buckwold S L	57,325	8,925	27,189	93,439
Cameron D	26,786	4,293		31,079
Charbonneau G	57,625	9,225	60	66,910
Indemnité à titre d'Orateur du Sénat	27,800			27,800
Cochrane E	57,625	9,225	27,962	94,812
Cogger M B	57,625	9,225	7,611	74,461
Cools A	57,625	9,225	25,481	92,331
Corbin E	57,625	9,225	22,278	89,128
Cottreau E	57,625	9,225	12,263	79,113
Croll D A	57,625	9,225	12,545	79,395
Davey K	57,565	9,165	15,265	81,995
David P P	57,625	9,225	4,943	71,793
De Bané P	57,625	9,225	8,202	75,052
Denis A	57,625	9,225	4,252	71,102
Doody C W	57,625	9,225	20,697	87,547
Indemnité à titre de président en chef du gouvernement	13,450			13,450
Doyle R J	57,625	9,225	6,412	7[illegible],262
Everett D D	54,145	5,745	18,397	78,287
Fairbairn J	57,625	9,225	43,849	110,699
Flynn J	57,625	9,225	10,201	77,051
Frith R	57,625	9,225	11,380	78,230
Indemnité à titre de président en chef de l'Opposition	8,525			8,525
Gigantès P D	57,625	9,225	21,226	88,076
Godfrey J M	13,872	2,224	8,799	24,895
Grafstein J S	55,645	7,245	14,128	77,018
Graham B A	57,625	9,225	49,591	116,441
Guay J P	57,625	9,225	30,141	96,991
Haidasz S	57,625	9,225	13,702	80,552
Hastings E	57,625	9,225	26,167	93,017
Hays D P	57,625	9,225	47,265	114,115
Hébert J	57,625	9,225	8,682	75,532
Hicks H D	57,625	9,225	20,277	87,127
Kelly W M	57,625	9,225	19,894	86,744
Kenny C	57,625	9,225	15,376	82,226
Kirby M	57,625	9,225	23,880	90,730
Kolber L	54,805	6,405	4,263	65,473
Lafond P C	57,625	9,225		66,850
Land D A	55,045	6,645	6,126	67,816
Langlois L	57,625	9,225	2,050	68,900
Lawson E M	54,612	6,239	19,852	80,703
Leblanc F	57,625	9,225	6,523	73,373
Leblanc R	57,625	9,225	27,077	93,927
Lefebvre T	57,625	9,225	5,757	72,607
LeMoyne J	50,589	8,103		58,692
Lewis P D	57,625	9,225	18,238	85,088
Lucier P	57,625	9,225	26,554	93,404
MacDonald F	57,625	9,225	18,997	85,847
MacDonald J M	57,625	9,225	17,621	84,471
MacEachen A J	57,625	9,225	18,609	85,459
Indemnité à titre de chef de l'Opposition	21,475			21,475
Macquarrie H	57,625	9,225	12,840	79,690
Marchand L	57,625	9,225	33,467	100,317
Marsden L	57,625	9,225	20,731	87,581
Marshall J	57,625	9,225	16,094	82,944
McElman C	57,625	9,225	12,659	79,509
McGrand F A	46,341	8,200		54,541
Molgat G L	57,625	9,225	37,700	104,550
Molson H de M	54,865	6,465	1,737	63,067
Muir R	57,625	9,225	10,740	77,590
Murray L	57,625	9,225	239	67,089
Neiman J	57,625	9,225	16,954	83,804
Nurgitz N	57,625	9,225	35,360	102,210
Olson H A	57,625	9,225	36,460	103,310
Ottenheimer G	14,884	2,375	5,460	22,719
Perrault R J	57,625	9,225	41,562	108,412
Petten W J	57,625	9,225	21,882	88,732
Indemnité à titre de whip de l'Opposition	4,500			4,500
Phillips O H	57,625	9,225	25,882	92,732
Indemnité à titre de whip du gouvernement	6,825			6,825
Pitfield P M	57,625	9,225	2,394	69,244
Riel M	57,625	9,225	6,705	73,555
Rizzuto P	57,625	9,225	4,616	71,466
Robertson B M	57,625	9,225	18,643	85,493
Robichaud L J	57,625	9,225	13,399	80,249
Roblin D	57,625	9,225	29,452	96,302
Rossiter E	57,625	9,225	25,944	92,794
Rousseau Y	57,625	8,100	7,733	73,458
Rowe F W	28,221	4,523	10,001	42,745
Sherwood C B	57,625	9,225	8,698	75,548
Simard J-M	57,625	9,225	24,303	91,153
Sinclair I	57,505	9,105	10,858	77,468
Sparrow H O	57,625	9,225	35,334	102,184
Spivak M	57,625	9,225	31,361	98,211
Stanbury R J	56,545	8,145	14,687	79,377
Steuart D G	57,625	9,225	10,574	77,424
Stewart J B	57,625	9,225	24,401	91,251
Stollery P	57,625	9,225	12,690	79,540
Thériault L N	57,625	9,225	29,621	96,471
Thompson A	57,625	9,225		66,850
Tremblay A	57,625	9,225	14,909	81,759
Turner C	57,625	9,225	7,280	74,130
Van Roggen G	57,625	9,225	37,406	104,256
Walker D	57,625	9,225	7,016	73,866
Watt C	57,625	9,225	30,503	97,353
Wood D	57,625	9,225	9,012	75,862
	5,883,454	911,801	1,824,845	8,620,100

PARLEMENT
Chambre des communes
État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88

Députés	Indemnités	Allocations pour dépenses	Frais de voyage	Total
	$	$	$	$
Allmand Hon W	57,625	19,175	14,163	90,963
Althouse V	57,625	19,175	41,542	118,342
Andre Hon H	57,625	19,175	10,147	86,947
Angus I	57,625	19,175	34,591	111,391
Attewell W	57,625	19,175	18,173	94,973
Axworthy Hon L	57,625	19,175	45,386	122,186
Baker G	57,625	23,575	43,967	125,167
Beatty Hon P	57,625	19,175	4,410	81,210
Belsher R	57,625	19,175	55,027	131,827
Benjamin L	57,625	19,175	29,445	106,245
Berger D	57,625	19,175	8,534	85,334
Bernier G	57,625	19,175	30,009	106,809
Indemnité à titre de whip du gouvernement	5,100			5,100
Bertrand G	57,625	19,175	15,169	91,969
Binns P	57,625	19,175	40,932	117,732
Bissonnette L'hon A	57,625	19,175	8,123	84,923
Blackburn D	57,625	19,175	27,077	103,877
Blackburn J-P	57,625	19,175	27,911	104,711
Blaikie B	57,625	19,175	33,860	110,660
Blais L'hon P	57,625	19,175	33,292	110,092
Blais-Grenier L'hon S	57,625	19,175		76,800
Blenkarn D	57,625	19,175	23,271	100,071
Blouin A	57,625	19,175	20,113	96,913
Bosley Hon J W	57,625	19,175	24,397	101,197
Bouchard L'hon B	57,625	19,175	17,520	94,320
Boudria D	57,625	19,175	17,731	94,531
Bourgault L	57,625	19,175	27,110	103,910
Boyer P	57,625	19,175	23,329	100,129
Bradley B	57,625	19,175	19,335	96,135
Brightwell A H H	57,625	19,175	27,852	104,652
Brisco B	57,625	19,175	62,770	139,570
Broadbent Hon E	57,625	19,175	5,038	81,838
Indemnité à titre de chef d'un parti	26,500			26,500
Browes P	57,625	19,175	22,414	99,214
Caccia Hon C L	57,625	19,175	20,603	97,403
Cadieux L'hon P H	57,625	19,175	2,587	79,387
Caldwell J	57,625	19,175	26,430	103,230
Cardiff M	57,625	19,175	24,188	100,988
Carney Hon P	57,625	19,175	2,191	78,991
Cassidy M	57,625	19,175	7,680	84,480
Champagne L'hon A	57,625	19,175	9,018	85,818
Indemnité à titre de vice-président des comités de la Chambre	9,625			9,625
Champagne M	57,625	19,175	10,706	87,506
Charest L'hon J J	57,625	19,175	8,780	85,580
Chartrand G	57,625	19,175	10,578	87,378
Clark Rt Hon J	57,625	23,575	17,869	99,069
Clark L	57,625	19,175	46,214	123,014
Clifford T	57,625	19,175	29,214	106,014
Clinch R	57,625	19,175	37,252	114,052
Coates Hon R C	57,625	19,175	38,969	115,769
Cochrane D H	57,625	19,175	31,136	107,936
Collins M	57,625	19,175	55,396	132,196
Comeau G	57,625	19,175	35,425	112,225
Cook C	57,625	19,175	62,164	138,964
Cooper A	57,625	23,575	43,752	124,952
Copps S	57,625	19,175	25,617	102,417
Corbett R	57,625	19,175	36,716	113,516
Cossitt J	57,625	19,175	9,427	86,227
Côté C	57,625	19,175	42,326	119,126
Côté L'hon M	57,625	19,175	12,532	89,332
Crofton P	57,625	19,175	41,354	118,154
Crombie Hon D	57,625	19,175	2,795	79,595
Crosbie Hon J C	57,625	19,175	7,769	84,569
Crosby H	57,625	19,175	40,265	117,065
Crouse Hon L R	57,625	19,175	18,961	95,761
Danis M	57,625	19,175	19,030	95,830
Indemnité à titre d'Orateur et président des comités de la Chambre	23,075			23,075
Dantzer V	57,625	19,175	52,684	129,484
Darling S	57,625	19,175	12,116	88,916
Daubney D	57,625	19,175	7,101	83,901
de Corneille R	57,625	19,175	16,364	93,164
de Cotret L'hon R	57,625	19,175	11,324	88,124
de Jong S	57,625	19,175	43,519	120,319
Della Noce V	57,625	19,175	9,401	86,201
Desjardins G	57,625	19,175	44,950	121,750
Desrosiers E	57,625	19,175	10,504	87,304
Dewar M	40,343	13,424	15,071	68,838
Dick Hon P	57,625	19,175	12,825	89,625
Dingwall D	57,625	19,175	41,403	118,203
Domm B	57,625	19,175	22,024	98,824
Dorin M	57,625	19,175	45,774	122,574
Duguay L	57,625	19,175	36,559	113,359
Duplessis S	57,625	19,175	20,879	97,679
Edwards J	57,625	19,175	59,336	136,136
Ellis J R	57,625	19,175	18,723	95,523
Epp E	57,625	23,575	42,128	123,328
Epp Hon J	57,625	19,175	16,163	92,963
Fennell S	57,625	19,175	26,097	102,897
Indemnité à titre de whip en chef du gouvernement	11,950			11,950
Ferland M	57,625	19,175	21,075	97,875
Finestone S	57,625	19,175	13,928	90,728
Fontaine G	57,625	19,175	30,472	107,272
Indemnité à titre de whip du gouvernement	1,725			1,725
Forrestall J M	57,625	19,175	36,434	113,234
Foster M	57,625	19,175	34,126	110,926
Fraleigh S	57,625	19,175	29,072	105,872
Fraser Hon J A	57,625	19,175	8,138	84,938
Indemnité à titre d'Orateur de la Chambre des communes	43,975			43,975
Fretz G	57,625	19,175	23,739	100,539
Friesen B	57,625	19,175	57,609	134,409
Frith Hon D C	57,625	19,175	25,868	102,668
Fulton J	57,625	23,575	58,108	139,308
Gagliano A	57,625	19,175	15,471	92,271
Gagnon P	57,625	19,175	41,098	117,898
Garneau R	57,625	19,175	12,574	89,374
Gass M	57,625	19,175	28,284	105,084
Gauthier J-R	57,625	19,175	1,654	78,454
Indemnité à titre de whip en chef de l'Opposition	11,950			11,950
Gérin F	57,625	19,175	26,582	103,382
Gervais A	57,625	19,175	42,356	119,156
Girard A	57,625	19,175	36,327	113,127
Gormley J	57,625	23,575	37,618	118,818
Gottselig W A	57,625	19,175	42,063	118,863
Graham S	57,625	19,175	49,474	126,274
Gravel M	57,625	19,175	3,201	80,001
Gray D L	57,625	19,175	22,986	99,786
Gray Hon H	57,625	19,175	26,105	102,905
Indemnité à titre de chef de l'Opposition	21,475			21,475
Greenaway L	57,625	23,575	43,747	124,947

PARLEMENT

Chambre des communes

État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88—*Suite*

Députés	Indemnités	Allocations pour dépenses	Frais de voyage	Total
	$	$	$	$
Grisé R	57,625	19,175	27,992	104,792
Grondin G	57,625	19,175	33,115	109,915
Guilbault J	57,625	19,175	7,733	84,533
Guilbault J-G	57,625	19,175	24,865	101,665
Gurbin G M	57,625	19,175	16,753	93,553
Gustafson L	57,625	19,175	43,374	120,174
Halliday B	57,625	19,175	17,460	94,260
Hamelin C	57,625	19,175	43,283	120,083
Hamilton Hon A	57,625	19,175	21,389	98,189
Hardey E	57,625	19,175	21,927	98,727
Harvey A	57,625	19,175	25,725	102,525
Harris J	40,343	13,424	18,268	72,035
Hawkes J	57,625	19,175	38,823	115,623
Heap D	57,625	19,175	19,378	96,178
Hees Hon G	57,625	19,175	1,502	78,302
Henderson G	57,625	19,175	26,171	102,971
Hicks B	57,625	19,175	29,559	106,359
Hnatyshyn Hon R	57,625	19,175	11,881	88,681
Hockin Hon T	57,625	19,175	22,789	99,589
Holtmann F	57,625	19,175	64,572	141,372
Hopkins L	57,625	19,175	11,703	88,503
Horner B	57,625	19,175	18,655	95,455
Hovdebo S J	57,625	19,175	45,358	122,158
Howie Hon J R	57,625	19,175	31,064	107,864
Hudon J-G	57,625	19,175	14,081	90,881
Isabelle G	57,625	19,175	1,952	78,752
Jacques C	57,625	19,175	13,518	90,318
James K	57,625	19,175	31,981	108,781
Jardine W R B	57,625	19,175	33,224	110,024
Jelinek Hon O	57,625	19,175	5,405	82,205
Jepson J	57,625	19,175	15,990	92,790
Jewett P	57,625	19,175	31,395	108,195
Johnson M	57,625	23,575	52,989	134,189
Johnston Hon D J	57,625	19,175	18,935	95,735
Joncas J-L	57,625	19,175	40,019	116,819
Jourdenais F	57,625	19,175	17,494	94,294
Kaplan Hon B	57,625	19,175	27,244	104,044
Keeper C	57,625	19,175	36,912	113,712
Kelleher Hon J	57,625	19,175	6,281	83,081
Kempling B	57,625	19,175	18,629	95,429
Kilgour D	57,625	19,175	32,224	109,024
Killens T	57,625	19,175	14,355	91,155
Kindy A	57,625	19,175	45,890	122,690
King F	57,625	19,175	53,056	129,856
Ladouceur F	57,625	19,175	12,960	89,760
Landry L'hon M	57,625	19,175	8,074	84,874
Langdon S	57,625	19,175	30,856	107,656
Lanthier C	57,625	19,175	8,769	85,569
Lapierre L'hon J	57,625	19,175	15,087	91,887
LaSalle L'hon R	57,625	19,175	11,923	88,723
Lawrence Hon A	57,625	19,175	19,751	96,551
Layton Hon B	57,625	19,175	10,576	87,376
Leblanc N	57,625	19,175	9,912	86,712
Lesick B	57,625	19,175	45,194	121,994
Lewis Hon D	57,625	19,175	8,809	85,609
Lopez R	57,625	19,175	14,402	91,202
MacDonald Hon F	57,625	19,175		76,800
MacDougall J	57,625	23,575	26,853	108,053
MacKay Hon E M	57,625	19,175	18,696	95,496
MacLellan R	57,625	19,175	35,584	112,384
Mailly C	57,625	19,175	9,291	86,091
Malépart J-C	57,625	19,175	16,817	93,617
Malone A	57,625	19,175	67,430	144,230
Manly J	57,625	19,175	51,959	128,759
Mantha M	57,625	19,175	22,840	99,640
Marchi S	57,625	19,175	23,196	99,996
Marin C E	57,625	19,175	29,719	106,519
Martin S	57,625	19,175	24,486	101,286
Masse L'hon M	57,625	19,175	3,734	80,534
Mayer Hon C	57,625	19,175	18,980	95,780
Mazankowski Hon D	57,625	19,175	11,150	87,950
McCain F	57,625	19,175	20,995	97,795
McCrossan W P	57,625	19,175	18,240	95,040
McCuish L	57,625	23,575	23,314	104,514
McCurdy H	57,625	19,175	24,150	100,950
McDermid J	57,625	19,175	17,706	94,506
McDonald L	57,625	19,175	19,680	96,480
McDougall Hon B	57,625	19,175	4,979	81,779
McInnes Hon S	57,625	19,175	11,842	88,642
McKenzie D	57,625	19,175	33,182	109,982
McKinnon Hon A B	57,625	19,175	54,879	131,679
McKnight Hon B	57,625	19,175	21,538	98,338
McLaughlin A	40,343	16,500	25,290	82,133
McLean Hon W	57,625	19,175	34,338	111,138
McMillan Hon T	57,625	19,175	2,207	79,007
Merrithew Hon G S	57,625	19,175	11,484	88,284
Minaker G	57,625	19,175	30,326	107,126
Mitchell M	57,625	19,175	36,246	113,046
Mitges G	57,625	19,175	13,999	90,799
Moore B	57,625	19,175	26,183	102,983
Mulroney Rt Hon B	57,625	23,575	1,122	82,322
Murphy R	57,625	23,575	29,459	110,659
Indemnité à titre de whip en chef d'un parti	6,825			6,825
Murta Hon J	57,625	19,175	56,685	133,485
Nicholson A	57,625	19,175	12,905	89,705
Nicholson R	57,625	19,175	27,041	103,841
Nickerson D	57,625	25,300	34,511	117,436
Nielsen Hon E			760	760
Nowlan P	57,625	19,175	34,918	111,718
Nunziata J V	57,625	19,175	25,141	101,941
Nystrom L	57,625	19,175	43,535	120,335
Oberle Hon F	57,625	23,575	8,067	89,267
O'Neil L I	57,625	19,175	40,704	117,504
Oostrom J	57,625	19,175	30,802	107,602
Orlikow D	57,625	19,175	45,723	122,523
Ouellet L'hon A	57,625	19,175	17,659	94,459
Paproski Hon S E	57,625	19,175	51,436	128,236
Indemnité à titre de vice-président des comités de la Chambre	9,625			9,625
Parry J	57,625	23,575	57,400	138,600
Penner K	57,625	23,575	50,158	131,358
Pennock B	57,625	19,175	34,923	111,723
Pépin L	57,625	19,175	17,449	94,249
Peterson P	57,625	19,175	11,842	88,642
Pietz A	57,625	19,175	18,050	94,850
Plamondon L	57,625	19,175	22,876	99,676
Plourde A	57,625	19,175	29,516	106,316
Porter B	57,625	19,175	37,468	114,268
Price J	57,625	23,575	58,869	140,069
Prud'homme M	57,625	19,175	10,559	87,359
Ravis D	57,625	19,175	29,077	105,877
Redway A	57,625	19,175	16,098	92,898
Reid J	57,625	19,175	17,298	94,098
Reimer J	57,625	19,175	23,952	100,752
Ricard G	57,625	19,175	13,316	90,116
Riis N A	57,625	19,175	67,246	144,046
Indemnité à titre de chef d'un parti	9,225			9,225
Robichaud F	57,625	19,175	33,940	110,740
Robinson S J	57,625	19,175	62,750	139,550

PARLEMENT
Chambre des communes
État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88—*Fin*

Députés	Indemnités	Allocations pour dépenses	Frais de voyage	Total
	$	$	$	$
Rodriguez J R	57,625	19,175	23,697	100,497
Roman T	57,625	19,175	14,928	91,728
Rompkey Hon W	57,625	23,575	55,373	136,573
Rossi C	57,625	19,175	10,663	87,463
Indemnité à titre de whip en chef de l'Opposition	6,825			6,825
St-Germain G	57,625	19,175	55,781	132,581
St-Julien G	57,625	23,575	36,792	117,992
Schellenberg T	57,625	19,175	62,374	139,174
Schellenberger S	57,625	19,175	28,306	105,106
Scott G	57,625	19,175	26,584	103,384
Scott W C	57,625	19,175	13,478	90,278
Scowen J	57,625	23,575	51,863	133,063
Shields J	57,625	23,575	82,816	164,016
Siddon Hon T	57,625	19,175	18,033	94,833
Skelly R	57,625	23,575	98,003	179,203
Sparrow B	57,625	19,175	34,331	111,131
Speyer C	57,625	19,175	18,549	95,349
Stackhouse R	57,625	19,175	17,496	94,296
Stevens Hon S	57,625	19,175	25,798	102,598
Stewart R	57,625	19,175	21,658	98,458
Suluk T	57,625	25,300	118,088	201,013
Tardif A	57,625	19,175	22,209	99,009
Tardif M B	57,625	19,175	14,672	91,472
Taylor G	57,625	19,175	55,763	132,563
Thacker B A	57,625	19,175	55,165	131,965
Tobin B	57,625	23,575	32,583	113,783
Toupin R	57,625	19,175	29,792	106,592
Towers G	57,625	19,175	38,441	115,241
Tremblay M	57,625	19,175	26,097	102,897
Tremblay M R	57,625	19,175	30,824	107,624
Tupper B	57,625	19,175	18,327	95,127
Turner B	57,625	19,175	8,258	85,058
Turner Rt Hon J N	57,625	19,175	15,398	92,198
Indemnité à titre de chef de l'Opposition	43,975			43,975
Valcourt L'hon B	57,625	19,175	10,440	87,240
Van De Walle W	57,625	19,175	51,499	128,299
Vankoughnet B	57,625	19,175	19,452	96,252
Vézina L'hon M	57,625	19,175	23,015	99,815
Vincent P H	57,625	19,175	41,220	118,020
Waddell I	57,625	19,175	42,831	119,631
Warnrr N	57,625	19,175		76,800
Weiner Hon G	57,625	19,175	5,492	82,292
Wenman R	57,625	19,175	106,427	183,227
White B	57,625	19,175	44,246	121,046
Wilson G	57,625	19,175	60,823	137,623
Wilson Hon M	57,625	19,175	8,410	85,210
Winegard W C	57,625	19,175	20,987	97,787
Wise Hon J	57,625	19,175	7,671	84,471
Witer A	57,625	19,175	16,169	92,969
Young N	57,625	19,175	14,217	91,017
	16,430,254	5,502,223	7,753,469	29,685,946

CONSEIL PRIVÉ
Traitements et indemnités aux Ministres d'État

Noms des Ministres d'État	Traitements	Indemnités	Total
	$	$	$
Hon P Blais	26,314	1,193	27,507
Hon J J Charest	43,975	2,000	45,975
Hon T Hockin	43,975	2,000	45,975
Hon O J Jelinek	43,855	1,996	45,851
Hon D G Lewis	26,314	1,193	27,507
Hon C J Mayer	43,975	2,000	45,975
Hon B J McDougall	43,975	2,000	45,975
Hon G S Merrithew	43,975	2,000	45,975
Hon G St-Germain	119	5	124
Hon B Valcourt	43,975	2,000	45,975
Hon M Vézina	25,725	1,167	26,892
Hon G Weiner	43,975	2,000	45,975
Total	430,152	19,554	449,706

CONSEIL PRIVÉ
Bureau du directeur général des élections
État des dépenses—Élections générales et élections complémentaires

	Services préliminaires	Directeurs du scrutin	Commis d'élections	Diverses dépenses d'élections	Énumération et révision	Bureaux de scrutin	Quartier général d'Ottawa	Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	Règlements spéciaux de votation	Dépenses d'élections des Territoires du Nord-Ouest	Total
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Élections générales											
Élection générale de 1984		2,107					153,633				155,740
Prochaine élection générale (voir l'état ci-dessous)	699,219	346,801		49,940	1,322,533	884,511	176,504		815		3,480,323
Élection complémentaire de 1987-88											
Hamilton Mountain		64,716	9,255	44,289	138,778	75,964					333,002
Pembina		44									44
St-John's East	14	35,282	8,812	58,379	139,398	80,265					322,150
Yukon		19,645	4,716	54,370	36,699	26,691					142,121
Quartier général d'Ottawa	3,120						36,662				39,782
Quartier général d'Ottawa	11,113	10,193			112	235	1,551,336	87,226			1,660,215
Projets spéciaux (QG)							42,875				42,875
Projets spéciaux (EOC)							12,982				12,982
Projet spéciaux (40[e] anniversaire de nationalité de Montréal)							24,857				24,857
Dépenses d'élection du Conseil des Territoires du Nord-Ouest de 1987 (voir l'état ci-dessous)	23,896	133,354	52,915	24	27,658	41,643	118,734			42,634	440,858
	737,362	612,142	75,698	207,002	1,665,178	1,109,309	2,117,583	87,226	815	42,634	6,654,949

État des dépenses—Prochaine élection générale

	Services préliminaires	Directeurs du scrutin	Commis d'élections	Diverses dépenses d'élections	Énumération et révision	Bureaux de scrutin	Quartier général d'Ottawa	Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	Règlements spéciaux de votation	Dépenses d'élections des Territoires du Nord-Ouest	Total
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Sommaire											
Prochaine élection générale											
Ontario	160,899	240		14,688							175,827
Québec	174,854	522									175,376
Nouvelle-Écosse	23,396										23,396
Nouveau-Brunswick	18,448										18,448
Manitoba	22,151										22,151
Colombie-Britannique	64,006										64,006
Île-du-Prince-Édouard	1,060										1,060
Saskatchewan	33,300										33,300
Alberta	104,215	812									105,027
Terre-Neuve	9,983	6,127									16,110
Yukon	2,685	232									2,917
Territoires du Nord-Ouest	4,837										4,837
Conseil d'élection des Territoires du Nord-Ouest	659	935				1,143					2,737
Quartiers généraux	78,726	337,933		35,252	1,322,533	883,368	176,504		815		2,835,131
	699,219	346,801		49,940	1,322,533	884,511	176,504		815		3,480,323

CONSEIL PRIVÉ
Bureau du directeur général des élections
État des dépenses—Élections générales et élections complémentaires

	Services prélimi- naires	Directeurs du scrutin	Commis d'élec- tions	Diverses dépenses d'élec- tions	Énumé- ration et révision	Bureaux de scrutin	Quartier général d'Ottawa	Loi sur la révision des limites des circons- criptions électorales	Règlements spéciaux de votation	Dépenses d'élections des Ter- ritoires du Nord-Ouest	Total
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Sommaire											
Dépenses d'élection du Conseil des Territoires du Nord-Ouest de 1987											
Aivilik	626	5,695	2,471		1,339	1,994					12,125
Baffin Central	2,655	5,017				1,134					8,806
Baffin South	3,108	7,988	2,224		537	1,034					14,891
Deh Cho	708	5,131	2,334		515	865					9,553
Nahendeh	1,166	6,311	2,465		1,930	3,063					14,935
Amittuq	2,292	8,928	2,436		1,172	1,752					16,580
Hay River	1,091	5,217	2,568		1,687	1,683					12,246
High Arctic		6,543	1,898		1,180	1,724					11,345
Hudson Bay		5,459	2,458		246	173					8,336
Inuvik	1,017	3,350	1,400		1,024						6,791
Igaluit	571	2,957	1,400		1,232						6,160
Natilikmiot	376	4,951	2,370		1,363	2,333					11,393
Kitikmeot West	1,411	5,165	2,738		1,105	2,431					12,850
Kivallivik	1,684	5,557	2,472		1,350	2,395					13,458
MacKenzie Delta		5,522	2,419	24	768	2,294					11,027
Nulnakput	1,183	5,927	2,408		1,780	2,519					13,817
Pine Point	1,219	5,411	2,333		241	657					9,861
Rae Lac La Martre	896	5,439	2,457		1,123	2,542					12,457
Sahtu	1,193	6,185	2,453		1,111	2,771					13,713
Slave River	191	6,154	2,459		1,271	1,994					12,069
Tu Nede	1,306	6,394	2,333		503	954					11,490
Yellowknife Centre	363	5,710	2,503		1,399	2,301					12,276
Yellowknife North	393	2,263	1,400		832						4,888
Yellowknife South	447	6,080	2,916		3,242	5,030					17,715
Bureau du directeur général des élections					708		118,734			42,634	162,076
	23,896	133,354	52,915	24	27,658	41,643	118,734			42,634	440,858

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service correctionnel
État des dépenses par établissement

	Fonctionnement et entretien	Construction, améliorations et matériel	Total
	$	$	$
Administration centrale nationale, Ottawa, Ont	102,834,664[1]	4,756,660	107,591,324
Administration régionale, Moncton, N-B	6,349,208	707,263	7,056,471
Établissement Springhill, Springhill, N-É	15,607,238	2,698,028	18,305,266
Pénitencier Dorchester, Dorchester, N-B	16,618,140	6,244,205	22,862,345
Établissement Westmorland, Dorchester, N-B	5,076,117	625,120	5,701,237
Établissement Atlantic, Renous, N-B	10,803,116	2,172,908	12,976,024
Bureau de district de la Nouvelle-Écosse, Halifax, N-É	4,800,463	120,970	4,921,433
Centre de libération de la région de Moncton, Moncton, N-B	3,622,437	75,076	3,697,513
Bureau de St John's T-N, St John's, T-N	1,506,448	19,141	1,525,589
Administration régionale, Montréal, Qué	15,664,200	923,907	16,588,107
Collège du personnel de correction du Québec, Laval, Qué	2,228,792	50,817	2,279,609
Centre La Ferrière CCC, St-Jérôme, Qué	438,574	37,538	476,112
Établissement Montée St-François, Laval, Qué	5,029,249	835,824	5,865,073
Établissement Laval, Laval, Qué	11,735,611	217,245	11,952,856
Centre fédéral de formation, Laval, Qué	13,036,371	1,441,055	14,477,426
Établissement Donnacona Maximum, Donnacona, Qué	14,257,810	2,260,001	16,517,811
Bureau Longueuil, Longueuil, Qué	332,661		332,661
Bureau Ville-Marie, Montréal, Qué	1,314,196		1,314,196
Bureau Lafontaine, Montréal, Qué	1,766,407		1,766,407
Établissement Leclerc, Laval, Qué	16,949,478	1,490,734	18,440,212
Établissement Archambault, Ste-Anne-des-Plaines, Qué	14,411,075	1,360,747	15,771,822
Établissement Ste-Anne-des-Plaines, Ste-Anne-des-Plaines, Qué	6,667,364	799,193	7,466,557
Centre régional de réception, Ste-Anne-des-Plaines, Qué	17,356,500	312,981	17,669,481
Établissement Drummond, Drummondville, Qué	10,865,026	387,080	11,252,106
Établissement Cowansville, Cowansville, Qué	15,118,047	2,450,670	17,568,717
Établissement Lamacaza, L'Annonciation, Qué	9,395,998	569,980	9,965,978
Établissement Port Cartier, Port Cartier, Qué	894,415	30,150,784	31,045,199
Bureau du district de Montréal, Montréal, Qué	437,139	18,197	455,336
Centre Martineau CCC, Montréal, Qué	451,870	91,399	543,269
Centre Ogilvy CCC, Montréal, Qué	433,046		433,046
Centre Pie IX CCC, Montréal, Qué	138,186		138,186
Centre Sherbrooke CCC, Montréal, Qué	367,555	54,880	422,435
Centre Hochelaga CCC, Montréal, Qué	29,424	60,526	89,950
Centre Langelier CCC, St-Léonard, Qué	1,889,040		1,889,040
Bureau ville de Québec, Québec, Qué	648,999	1,050	650,049
Bureau de Granby, Granby, Qué	1,251,974		1,251,974
Bureau de Rimouski, Rimouski, Qué	176,365	10,894	187,259
Bureau de Chicoutimi, Chicoutimi, Qué	286,266		286,266
Bureau de Trois-Rivières, Trois-Rivières, Qué	733,654	9,579	743,233
Centre Benoit XV CCC, Québec, Qué	330,297	18,592	348,889
Bureau du district est du Québec, Ste-Foy, Qué	230,892	1,222	232,114
Bureau du district de St-Jérôme, St-Jérôme, Qué	308,846	16,504	325,350
Bureau Duvernay, Laval, Qué	782,917		782,917
Bureau de Rouyn-Noranda, Rouyn, Qué	210,312		210,312
Bureau de Hull, Hull, Qué	548,315		548,315
Bureau de Fabre, Laval, Qué	471,021		471,021
Bureau des Laurentides, St-Jérôme, Qué	796,469		796,469
Bureau de Ste-Thérèse, Ste-Thérèse, Qué	499,437		499,437
Centre B-12 CCC, Laval, Qué	218,913		218,913
Bureau de L'Annonciation, L'Annonciation, Qué	261,551		261,551
Administration régionale, Kingston, Ont	11,049,984	1,831,183	12,881,167
Collège du personnel de correction de l'Ontario, Kingston, Ont	2,134,922	108,956	2,243,878
Centre régional de psychiatrie, Kingston, Ont	3,695,008	24,647	3,719,655
Pénitencier de Kingston, Kingston, Ont	16,643,763	3,452,830	20,096,593
Centre de libération de la région d'Etobicoke, Toronto, Ont	855,699		855,699
Centre de libération de la région de Sudbury, Sudbury, Ont	782,562		782,562
Centre de libération du district de l'Ouest, London, Ont	152,664	235	152,899
Centre de libération du district de London, London, Ont	707,176	2,974	710,150
Centre de libération de la région de Guelph, Guelph, Ont	410,967	414	411,381
Centre de libération de la région de Hamilton, Hamilton, Ont	1,265,664	5,619	1,271,283
Centre de libération de la région de Windsor, Windsor, Ont	445,835	1,145	446,980
Centre de libération de Ste Catharines, Ste Catharines, Ont	370,071	1,495	371,566
Centre de libération de la région de Brantford, Brantford, Ont	570,423	4,411	574,834
Administration régionale, Saskatoon, Sask	20,570,541	791,003	21,361,544
Collège du personnel de correction des Prairies, Saskatoon, Sask	1,405,838	20,398	1,426,236

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service correctionnel
État des dépenses par établissement—*Fin*

	Fonctionnement et entretien	Construction, améliorations et matériel	Total
	$	$	$
Centre régional de psychiatrie, Saskatoon, Sask	9,877,836	682,353	10,560,189
Centre Osborne CCC, Winnipeg, Man	395,954	851	396,805
Établissement Stony Mountain, Winnipeg, Man	15,921,845	1,108,795	17,030,640
Établissement Rockwood, Stony Mountain, Man	1,879,843	290,592	2,170,435
Pénitencier Saskatchewan, Prince Albert, Sask	15,236,060	1,251,547	16,487,607
Ferme Saskatchewan, Prince Albert, Sask	2,407,590	873,113	3,280,703
Unité spéciale de renforcement de Saskatchewan, Prince Albert, Sask	3,493,371	9,828	3,503,199
Établissement Millhaven, Bath, Ont	17,446,219	1,162,963	18,609,182
Établissement Bath, Bath, Ont	1,468,032	839,855	2,307,887
Prison pour femmes, Kingston, Ont	6,244,827	316,283	6,561,110
Établissement Collins Bay, Kingston, Ont	14,802,459	1,445,852	16,248,311
Établissement Frontenac, Kingston, Ont	4,041,756	578,640	4,620,396
Établissement Beaver Creek, Gravenhurst, Ont	2,203,123	466,341	2,669,464
Établissement Joyceville, Kingston, Ont	17,570,067	1,329,673	18,899,740
Établissement Pittsburgh, Kingston, Ont	2,916,021	835,541	3,751,562
Établissement Warkworth, Campbellford, Ont	15,941,149	552,662	16,493,811
Centre de libération du district de l'Est, Kingston, Ont	192,077	11,873	203,950
Centre de libération du district de Kingston, Kingston, Ont	1,777,987		1,777,987
Centre de libération Peterborough, Peterborough, Ont	1,267,326		1,267,326
Centre Portsmouth CCC, Kingston, Ont	286,894	13,831	300,725
Centre de libération de la région d'Ottawa, Ottawa, Ont	1,316,612		1,316,612
Centre de libération du district central, Toronto, Ont	2,729,438	63,265	2,792,703
Centre Keele CCC, Toronto, Ont	766,653		766,653
Centre de libération du district de Toronto, Toronto, Ont	1,148,183		1,148,183
Centre de libération de la région de Scarborough, Scarborough, Ont	705,345		705,345
Centre Oskana CCC, Regina, Sask	341,220	24,910	366,130
Établissement Drumheller, Drumheller, Alb	13,532,517	2,194,031	15,726,548
Maison Portal CCC, Calgary, Alb	20,806	50,000	70,806
Centre Grierson CCC, Edmonton, Alb	160,567	16,523	177,090
Établissement Bowden, Innisfail, Alb	13,973,404	1,881,271	15,854,675
Établissement Edmonton, Edmonton, Alb	13,067,827	1,084,802	14,152,629
Centre de libération de Winnipeg, Winnipeg, Man	2,538,078	3,994	2,542,072
Centre de libération Brandon, Brandon, Man	352,453		352,453
Centre de libération Thunder Bay, Thunder Bay, Ont	123,642		123,642
Centre de libération Prince Albert, Prince Albert, Sask	874,307	18,719	893,026
Centre de libération de Régina, Régina, Sask	646,749		646,749
Centre de libération de Saskatoon, Saskatoon, Sask	414,465		414,465
Centre de libération d'Edmonton, Edmonton, Alb	638,050		638,050
Centre de libération de Calgary, Calgary, Alb	483,876		483,876
Centre de libération Red Deer, Red Deer, Alb	277,343		277,343
Centre de libération Kenora, Kenora, Ont	208,542		208,542
Centre de libération Thompson, Thompson, Man	161,380		161,380
Centre de libération Yellowknife, Yellowknife, TN-O	270,508		270,508
Administration régionale, Abbotsford, C-B	7,737,904	734,018	8,471,922
Collège du personnel de correction du Pacifique, Mission, C-B	1,073,894	39,247	1,113,141
Établissement William Head, Victoria, C-B	7,623,863	705,966	8,329,829
Établissement Matsqui, Abbotsford, C-B	12,948,691	1,719,201	14,667,892
Centre régional de psychiatrie, Abbotsford, C-B	9,808,130	411,622	10,219,752
Établissement Mountain Prison, Agassiz, C-B	8,324,867	1,170,600	9,495,467
Établissement Kent, Agassiz, C-B	13,024,257	384,331	13,408,588
Établissement Elbow Lake, Harrison Mills, C-B	1,947,043	152,988	2,100,031
Établissement Ferndale, Mission, C-B	2,324,453	214,510	2,538,963
Établissement Mission, Mission, C-B	9,796,676	2,212,371	12,009,047
Centre de libération de Vancouver, Vancouver, C-B	2,991,890	28,634	3,020,524
Centre de libération de Victoria, Victoria, C-B	1,197,905	1,000	1,198,905
Centre de libération Abbotsford, Abbotsford, C-B	4,629,121	111,901	4,741,022
Total	670,794,305	92,230,577	763,024,882

(1) Inclut $62,729,000 pour bénéfices aux employés de tous les employés de Service correctionnel Canada.

CONSEIL DU TRÉSOR
Détails des sommes virées à d'autres ministères pour ajouter à d'autres crédits

Département et organisme	Crédit visé	Sommes virées du Conseil du Trésor — Crédit 5 Éventualités du gouvernement	Crédit 10 Projets de création d'emplois
		$	$
Agriculture			
Département—			
Administration	1	297,000	19,750
Programme agro-alimentaire — Fonctionnement	5		808,450
Programme du service canadien des forêts — Fonctionnement	20	1,068,000	671,873
Communications			
Département—			
Fonctionnement	1		74,824
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	50	161,772	4,200
Archives nationales du Canada	85	90,000	76,449
Office national du film	60	80,328	8,200
Bibliothèque nationale	65	1,052,089	7,700
Musées nationaux du Canada — Fonctionnement	70		99,800
Consommation et Corporations			
Département—			
Fonctionnement	1	500,000	27,934
Emploi et Immigration			
Département—			
Administration	1	2,702,289	481,000
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada — Fonctionnement	5	4,290,313	1,746,000
Emploi et assurance — Fonctionnement	10	8,100,000	26,043,976
Subventions et contributions	15		134,835,527
Immigration — Fonctionnement	20	1,397,217	350,000
Énergie, Mines et Ressources			
Département—			
Administration	1		2,805
Énergie — Fonctionnement	5		16,830
Minéraux et sciences de la Terre — Fonctionnement	25	950,000	197,965
Environnement			
Département—			
Administration	1		13,450
Services de l'environnement — Fonctionnement	5	2,600,000	422,939
Parcs — Fonctionnement	20		361,811
Commission des champs de bataille nationaux — Fonctionnement	30	32,000	
Affaires extérieures			
Département—			
Intérêts du Canada à l'étranger — Fonctionnement	1	8,127,019	9,800
Agence canadienne de développement international — Fonctionnement	25	633,322	26,400
Finances			
Vérificateur général	35		4,700
Commission du tarif	45	31,000	
Pêches et Océans			
Département—			
Fonctionnement	1	3,175,000	775,500

CONSEIL DU TRÉSOR
Détails des sommes virées à d'autres ministères pour ajouter à d'autres crédits—*Suite*

Département et organisme	Crédit visé	Sommes virées du Conseil du Trésor: Crédit 5 Éventualités du gouvernement	Sommes virées du Conseil du Trésor: Crédit 10 Projets de création d'emplois
		$	$
Gouverneur général			
Département—			
Administration	1	151,222	
Affaires indiennes et Nord canadien			
Département—			
Administration	1		6,540
Affaires indiennes et inuit			
Fonctionnement	5		138,253
Subventions et contributions	15		12,100
Affaires du Nord			
Fonctionnement	25		23,905
Justice			
Département—			
Fonctionnement	1		33,800
Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	35	20,000	
Travail			
Département—			
Fonctionnement	1	2,000,000	207,251
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	15	19,109	
Défense nationale			
Département—			
Fonctionnement	1		9,875,000
Santé nationale et Bien-être social			
Département—			
Administration	1		12,155
Services de la promotion et de la santé			
Fonctionnement	5		12,155
Services médicaux			
Fonctionnement	25	997,000	24,123
Protection de la santé			
Fonctionnement	35		48,367
Conseil de recherches médicales			
Fonctionnement	65	61,000	
Revenu national			
Douanes et Accise			
Fonctionnement	1		187,500
Impôt			
Fonctionnement	10	3,370,631	187,500
Parlement			
Sénat			
Administration	1	1,504,000	
Conseil privé			
Département—			
Administration	1		9,100
Commissaire aux langues officielles	15		6,700
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	30	10,000	
Travaux publics			
Département—			
Services			
Fonctionnement	1	3,740,000	82,654
Logement			
Fonctionnement	10		5,746
Société canadienne d'hypothèques et de logement	60		15,400
Commission de la Capitale nationale	80		71,600

CONSEIL DU TRÉSOR
Détails des sommes virées à d'autres ministères pour ajouter à d'autres crédits—*Fin*

Département et organisme	Crédit visé	Sommes virées du Conseil du Trésor — Crédit 5 Éventualités du gouvernement	Sommes virées du Conseil du Trésor — Crédit 10 Projets de création d'emplois
		$	$
Expansion industrielle régionale			
Département—			
Fonctionnement	1		158,296
Banque fédérale de développement	50		566,197
Sciences et Technologie			
Département d'État—			
Fonctionnement	1	331,093	
Conseil des sciences du Canada	35	37,500	2,700
Secrétariat d'État			
Département—			
Fonctionnement	1		83,500
Commission de la Fonction publique	15		36,600
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice	30		2,700
Solliciteur général			
Département—			
Administration	1		59,900
Service canadien du renseignement de sécurité	5		6,545
Service correctionnel			
Fonctionnement	10		158,400
Commission nationale des libérations conditionnelles	20	755,124	20,196
Gendarmerie royale du Canada			
Fonctionnement	25		948,859
Approvisionnements et Services			
Département—			
Administration	1	1,128,000	38,148
Statistique Canada	5	6,703,000	48,400
Transports			
Département—			
Fonctionnement	1	10,233,571	76,400
Office national des transports			
Fonctionnement	65	1,228,418	31,100
Conseil du Trésor			
Secrétariat—			
Affectations temporaires	20	335,000	
Affaires des anciens combattants			
Département—			
Fonctionnement	1	15,417,079	29,009
Commission des allocations aux anciens combattants	10	143,225	
Conseil de révision des pensions	15	196,501	
Commission canadienne des pensions	20	294,364	1,491
Bureau de services juridiques des pensions	25	159,999	
Tribunal d'appel des anciens combattants	26	50,000	
Total		84,173,185	180,316,173

SECTION 13

COMPTES PUBLICS
1987-88

Index

REMARQUE—LES CHIFFRES EN **CARACTÈRE GRAS** RENVOIENT AUX SECTIONS

A

Aéroports autonomes et services au sol connexes, Fonds renouvelable des, **1** • 2
Agence des télécommunications gouvernementales, Fonds renouvelable de, **1** • 8
Aide financière fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada en 1987-88, **11** • 41
Approvisionnements, Fonds renouvelable des, **1** • 13
Arrêts de la Cour fédérale, **9** • 19
AUTRES RENSEIGNEMENTS DIVERS, **12**
AUTRES RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ENSEMBLE DU GOUVERNEMENT, **11**
Avances comptables non remboursées, non rendues compte ou non recouvrées, **3** • 42

B

Bureau canadien de la sécurité aérienne, **2** • 2
Bureau des passeports, Fonds renouvelable du, **1** • 17

C

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, **2** • 5
Commission canadienne des grains, **2** • 55
Commission de contrôle de l'énergie atomique, **2** • 7
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, **2** • 11
Commission des champs de bataille nationaux, **2** • 18
Commissions, **11** • 20
COMPTES DÉBITEURS, **4**
Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Élizabeth II sur les maladies de l'enfance, **2** • 58
Conseil de recherches en sciences humaines, **2** • 20
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, **2** • 23
Conseil de recherches médicales, **2** • 27
Conseil des sciences du Canada, **2** • 31
Conseil économique du Canada, **2** • 33
Conseil national de recherches du Canada, **2** • 35
CONSTRUCTION ET ACQUISITION, **6**
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages, **6** • 3
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel, **6** • 32

D

Dépenses budgétaires par affectation, **11** • 2
Dépenses pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales (Affaires extérieures), **12** • 5
Détails des sommes virées à d'autres ministères pour ajouter à d'autres crédits (Conseil du Trésor), **12** • 19
Directeur de l'établissement de soldats, **2** • 38
Directeur des terres destinées aux anciens combattants, **2** • 39

E

État d'exonération des droits de douane (Revenu national), **12** • 9
État de remise des droits de douane (Revenu national), **12** • 9
État des comptes débiteurs, **4** • 2
État des dépenses—Élections générales et élections complémentaires (Conseil privé), **12** • 15
État des dépenses par établissement (Solliciteur général), **12** • 17
État des dépenses—Prochaine élection générale (Conseil privé), **12** • 15
État des exemptions ou réductions concernant les redevances d'exportation sur le pétrole (Énerie, Mines et Ressources), **12** • 2

E—*Fin*

État des indemnités, allocations et frais de voyage payés en 1987-88 (Parlement), **12** • 11
ÉTATS FINANCIERS DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS ET D'AUTRES ENTITÉS, **2**
ÉTATS FINANCIERS DES FONDS RENOUVELABLES, **1**
Étude de l'environnement (Affaires indiennes et Nord canadien), Fonds renouvelable de l', **1** • 20
Étude de l'environnement (Énergie, Mines et Ressources), Fonds renouvelable de l', **1** • 21

F

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, **1** • 8
Fonds renouvelable de la production de défense, **1** • 30
Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, **1** • 32
Fonds renouvelable de l'Office national du film, **1** • 22
Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, **1** • 2
Fonds renouvelable des approvisionnements, **1** • 13
Fonds renouvelable des Travaux publics, **1** • 36
Fonds renouvelable du Bureau des passeports, **1** • 17
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, **1** • 27
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (Affaires indiennes et Nord canadien), **1** • 20
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (Énergie, Mines et Ressources), **1** • 21
Frais de congés d'étude, **11** • 40
Frais de voyage pour représentation canadienne à des conférences et réunions internationales (Affaires extérieures), **12** • 6

I

Indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires, **11** • 51

M

Musées nationaux du Canada, **2** • 40

O

Obligations, dettes, réclamations ou créances retranchées ou remises, **3** • 39
Office de stabilisation des prix agricoles, **2** • 48
Office des prix des produits de la pêche, **2** • 51
Office des produits agricoles, **2** • 61
Office national du film, Fonds renouvelable de l', **1** • 22

P

Paiements à titre de faveur, **9** • 14
Paiements de dommages-intérêts, **9** • 2
PAIEMENTS DE DOMMAGES-INTÉRÊTS, PAIEMENTS À TITRE DE FAVEUR, ARRÊTS DE LA COUR FÉDÉRALE ET PAIEMENTS SANS CONTREPARTIE, **9**
PAIEMENTS DE TRANSFERT—*Voir section ministérielle appropriée dans le volume II (Partie I)—pour bénéficiaires ou catégories de bénéficiaires—Voir la section 7 de ce volume.*
Paiements d'indemnités et frais d'administration (Travail), **12** • 8
Paiements sans contrepartie, **9** • 21
Perfectionnement et de la formation du personnel, Fonds renouvelable du, **1** • 27
Pertes de deniers, **3** • 62
Pertes de $1,000 ou plus, **11** • 44

P—*Fin*

Production de la défense, Fonds renouvelable de la, **1** • 30
Produits de placements, **11** • 47
PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX À FRAIS PARTAGÉS, **10**

R

Rapport sur le matériel excédentaire, **11** • 45
Remise d'impôt, de droit ou de peine, **3** • 2
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES EXIGÉS PAR LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE, **3**
Répartition des dépenses de fonctionnement et en capital pour 1987-88 (Affaires extérieures), **12** • 3

S

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE, **8**
SERVICES PROFESSIONNELS ET SPÉCIAUX, **5**
Surveillance des hippodromes, Fonds renouvelable de la, **1** • 32

T

Traitements des secrétaires parlementaires des ministres (Parlement), **12** • 10
Traitements et indemnités aux Ministres d'État (Conseil privé), **12** • 14
Travaux publics—Compte des services et de la gestion, Fonds renouvelables, **1** • 36

Volume

3

Gouvernement du Canada — Government of Canada

Établis par le
Receveur général du Canada

comptes publics du canada

1988

Volume III

La Présidente du Conseil du Trésor

Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et les autres sociétés en coparticipation du Canada

Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue P51-1/1988-3F
ISBN 0-660-92493-5

Pour renseignements concernant le contenu de ce volume, contactez
Division des politiques et de l'information sur les sociétés
Direction générale des sociétés d'État
Ministère des Finances et Conseil du Trésor du Canada
Téléphone, 613-957-0111

English version is also available

Gouvernement du Canada · Government of Canada

Établis par le
Receveur général du Canada

comptes publics du canada

1988

Volume III

La Présidente du Conseil du Trésor

Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et les autres sociétés en coparticipation du Canada

Canada

INTRODUCTION AUX COMPTES PUBLICS

Nature des Comptes publics

Les Comptes publics constituent le rapport du gouvernement du Canada préparé à chaque exercice par le Receveur général, comme l'exige l'article 55 de la Loi sur l'administration financière.

Le rapport couvre l'exercice du gouvernement se terminant le 31 mars et est préparé à partir des données contenues dans les comptes du Canada et de registres plus détaillés tenus par les départements et organismes. Les comptes du Canada constituent le registre centralisé des opérations financières du gouvernement, tenu par le Receveur général, et qui résume les opérations de tous les départements et organismes. Chaque département et organisme est responsable de la conciliation de ses comptes avec les comptes de contrôle du Receveur général, et tient des registres détaillés des opérations qui y sont portées.

Le rapport englobe les opérations financières du gouvernement au cours de l'exercice. Dans certains cas, l'autorisation du Parlement pour effectuer des opérations a été prévue par voie de législation approuvée au cours des exercices précédents.

Présentation des Comptes publics

Les Comptes publics sont publiés en trois volumes.

Le **volume I** présente une analyse sommaire des opérations financières du gouvernement. Le **volume II** est publié en deux parties. La **partie I** présente, par ministère, les opérations financières du gouvernement tandis que la **partie II** présente des renseignements et analyses supplémentaires.

Le **volume III** donne suite aux exigences de l'article 153(1) de la Partie XII de la Loi sur l'administration financière, stipulant que le président du Conseil du Trésor doit présenter au Parlement un rapport annuel global des activités de toutes les sociétés d'État mères. Le rapport énumère les sociétés d'État et les autres sociétés dans lesquelles l'État détient des actions ou dans lesquelles des actions sont détenues au nom de l'État ou d'une société d'État, à une date particulière. On retrouve également dans ce volume plusieurs renseignements, dont des données sur l'effectif et les finances ainsi que sur le total des emprunts des sociétés d'État.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

J'ai l'honneur de présenter au Parlement le cinquième rapport annuel global sur les activités des sociétés d'État mères.[1]

Le cadre de contrôle et de responsabilité qui régit les sociétés d'État, comprenant la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP) (auparavant la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* (LAF)) et ses règlements d'application, est en vigueur depuis quatre ans. D'énormes progrès ont été accomplis en vue d'améliorer la gestion des sociétés d'État, objectif que le Parlement avait envisagé lorsqu'il a modifié la LAF en 1984.

Dans les paragraphes qui suivent, j'ai exposé certains des événements concernant les sociétés d'État survenus au cours de la dernière année. On y trouvera entre autres des renseignements propres à certaines sociétés, ou touchant les mesures de privatisation, les programmes des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi, ou encore au sujet de changements dans la participation du gouvernement dans des entreprises mixtes et en coparticipation.

Le rapport se divise en deux parties:

La *première* fournit des données financières globales sur toutes les sociétés d'État mères, provenant des rapports que chacune a présentés à la fin de son exercice, soit le 31 juillet 1988 ou avant, ainsi que d'autres renseignements propres à chaque société et des renseignements globaux.

La *seconde* renferme une liste de toutes les sociétés en propriété exclusive et des autres participations du Canada, et fournit des renseignements supplémentaires à leur sujet.

FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE

Au 1er septembre 1988, on comptait 52 sociétés d'État mères. Quarante-quatre d'entre elles sont énumérées à l'annexe III (auparavant l'annexe C de la LAF) de la LGFP et sont donc tenues de gérer leurs activités en tenant compte des dispositions de la partie X de la LGFP et de ses règlements d'application. Les huit autres sont exemptées des divisions I à IV de la partie X de la Loi.

En outre, le gouverneur en conseil a demandé à trois filiales de rendre compte de leurs activités comme si elles étaient énumérées à l'annexe III. Il s'agit de la *Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale* et de deux des trois filiales de la *Société immobilière du Canada Limitée*. Le décret concernant la troisième filiale, *Vieux-Port de Québec*, a été abrogé en mars 1988, en prévision de la cession des activités de cette société à Travaux publics Canada et de sa dissolution subséquente. Enfin, deux des 44 sociétés énumérées à l'annexe III sont en voie de dissolution. Il s'agit de *Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.* et de *Les Associés Mingan Limitée*.

À la fin de l'exercice faisant l'objet du rapport des sociétés d'État mères, leur actif total cumulatif[2] s'établissait à 58 milliards de dollars et elles employaient 169 000 personnes. La dette cumulative envers le secteur privé s'établissait à 19,5 milliards de dollars et la dette envers le Canada, à 15,3 milliards de dollars. Le financement budgétaire accordé par le gouvernement du Canada aux sociétés au cours de la période a totalisé 5,1 milliards de dollars.

Au cours de la période visée, l'actif total a diminué de 2,2 milliards de dollars, soit une baisse de 4 p. 100 par rapport à l'exercice précédent, en raison principalement de la réduction de l'actif de quatre sociétés: le portefeuille de prêts de la *Société du crédit agricole* a été dévalué en raison de la provision pour créances irrécouvrables; la *Société d'assurance-dépôts du Canada* a modifié ses pratiques comptables; le niveau des nouvelles activités de la *Société pour l'expansion des exportations* a diminué; et la *Commission canadienne du blé* a réduit ses stocks de céréales.

1. Conformément au paragraphe 151(1) de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (L.R.C. 1985, c. F-11) (auparavant le paragraphe 153(1) de la partie XII de la *Loi sur l'administration financière*).
2. La Banque du Canada est exclue de ces données.

Les sociétés emploient 12 000 personnes de moins, soit une baisse de 7 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Le nombre d'employés à la *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* a diminué de 5 000, soit de 11 p. 100, en raison en grande partie de la vente de filiales; d'autre part, les 1 100 employés de *Téléglobe Canada* sont devenus des employés du secteur privé en raison de la vente de cette entreprise; et l'effectif à la *Société canadienne des postes* a connu une baisse de 3 500 employés, soit de 7 p. 100.

La dette envers le secteur privé a diminué de 1,3 milliard de dollars, soit une baisse de 7 p. 100 par rapport à la période précédente. La *Société d'assurance-dépôts du Canada* s'est acquittée de sa dette en utilisant l'argent obtenu de certains des avoirs qu'elle a dû assumer en raison de la faillite de certaines institutions et en contractant de nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada. La *Société du crédit agricole* s'est également acquittée de sa dette en contractant des emprunts auprès du gouvernement fédéral. La *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* a pu réduire sa dette, tout comme la *Commission canadienne du blé*.

Le financement budgétaire total accordé par le gouvernement du Canada aux sociétés était en hausse de 0,4 milliard de dollars, soit une augmentation de 9 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Quelques sociétés, dont l'*Énergie atomique du Canada Limitée*, la *Société canadienne des postes* et la *Société de développement du Cap-Breton*, ont reçu moins d'argent qu'au cours de l'exercice précédent, mais les versements ont augmenté dans le cas d'autres sociétés, notamment dans les secteurs du logement et de l'agriculture, soit à la *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, à la *Société du crédit agricole* et à la *Commission canadienne du blé*.

FAITS SAILLANTS DE L'EXERCICE DES SOCIÉTÉS

Les mesures de privatisation ont encore une fois joué un rôle important au cours de la période visée par ce rapport. En voici la description ainsi que celle d'autres mesures importantes qui ont touché certaines sociétés au cours de l'exercice:

Le 12 avril 1988, l'honorable Don Mazankowski, en sa qualité de ministre responsable de la Privatisation et des Affaires réglementaires, a annoncé que les actions de la société *Air Canada* seraient offertes au public. Le projet de loi C-129, autorisant cette vente, a reçu la sanction royale le 18 août 1988. Le 25 août 1988, la société a déposé un prospectus préliminaire en vue de la vente initiale au public d'au plus 45 p. 100 de ses actions ordinaires.

Le gouvernement a annoncé qu'il avait l'intention de procéder à la privatisation de la Société radiochimique et de la Division des produits médicaux d'*Énergie atomique du Canada Limitée*. Des mesures sont prises pour que ces deux divisions deviennent des sociétés distinctes et qu'elles soient transférées à la *Corporation de développement des investissements du Canada* en vue de leur privatisation.

Le solde de 7,5 millions d'actions que détenait le gouvernement dans la *Corporation de développement du Canada* a été vendu en octobre 1987 pour la somme de 102,9 millions de dollars.

L'intention de fusionner, et par la suite de privatiser, les avoirs d'*Eldorado nucléaire Limitée* et de la Saskatchewan Mining Development Corporation (SMDC) a été annoncée le 22 février 1988. Le projet de loi visant à procéder à la réorganisation et au dessaisissement a reçu la sanction royale le 28 juillet 1988. Au départ, la participation de 38,5 p. 100 du Canada dans la nouvelle société — *Cameco* (forme abrégée de Canadian Mining and Energy Corporation) — sera détenue par *Eldorado*, qui continuera d'être une filiale en propriété exclusive de la *Corporation de développement des investissements du Canada*. Le solde des actions sera détenu par la SMDC. Les deux sociétés vendront leur participation respective, au nom de leur gouvernement, sur une période de sept ans, compte tenu des conditions du marché.

La *Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Limitée* a cessé ses activités le 31 mars 1988. Le reste des biens de la société est administré par Travaux publics Canada.

La *Société canadienne des postes* a continué de réaliser des progrès en vue d'atteindre cette année l'objectif d'autonomie financière qu'elle s'est fixée. Les pertes de la société résultant de ses activités, y compris l'amortissement des coûts extraordinaires de restructuration, se sont établies à 38 millions de dollars, soit 1 p. 100 de ses dépenses

totales en 1987-1988, comparativement à 129 millions de dollars en 1986-1987. Les volumes du courrier ont continué d'augmenter légèrement malgré deux grèves d'ampleur nationale.

De pair avec une augmentation de 0,6 p. 100 du tonnage-marchandises et une réduction de ses frais d'exploitation, la *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* (CN) a dégagé un bénéfice net de 120,6 millions de dollars en 1987, soit un revirement de 207 millions de dollars comparativement aux pertes enregistrées en 1986. Les neuf établissements de *CN Hotels* ont été vendus pour 240 millions de dollars en mars 1988, plus un fonds de roulement de 5 millions de dollars. Le produit de cette vente, de celle de *Télécommunications Terra Nova Inc.* (170 M$) et de *Northwestel Inc.* (200 M$), toutes des filiales en propriété exclusive du CN, servira à réduire la dette à long terme.

De nouvelles nominations ont été effectuées au conseil d'administration et à la direction de la *Société du crédit agricole* au cours de l'année dernière. La Société a accusé une perte de 511,8 millions de dollars en 1987-1988, principalement en raison de la réévaluation de ses prêts et de ses avoirs immobiliers. Le 21 juillet 1988, le ministre de l'Agriculture a annoncé l'intention du gouvernement d'effectuer un apport de capital de 400 millions de dollars dans le cadre d'un plan à long terme visant les opérations de la société.

La propriété de la partie de la *Commission d'énergie du Nord canadien* située dans les Territoires du Nord-Ouest a été transférée au gouvernement territorial en mai 1988, pour 53 millions de dollars.

La performance financière de *Petro-Canada* s'est améliorée, les bénéfices augmentant de 40 p. 100 pour s'établir à 172 millions de dollars, et les liquidités augmentant de 9 p. 100 pour atteindre 778 millions de dollars. La production pétrolière et gazière a progressé, alors que les frais d'exploitation diminuaient. La campagne de promotion du relais du flambeau olympique, qui a été couronnée de succès, a permis d'assurer l'appui et la loyauté des clients au détail. Le forage de délimitation à Terra Nova (au large des côtes de Terre-Neuve) a donné des résultats très prometteurs, et la deuxième étape du projet de sables bitumineux de Wolf Lake a démarré.

Le projet de loi C-46, modifiant la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* (LMRC) et la *Loi sur la monnaie*, a été adopté en décembre 1987. Les modifications visaient à restructurer les opérations financières de la Monnaie afin qu'elles se conforment plus étroitement à celles d'une société privée, axée sur la concurrence, et à transférer certaines dispositions techniques relatives à la frappe des pièces de monnaie canadiennes de la *Loi sur la monnaie* à la LMRC.

Huit millions de bons de souscription d'actions de *Varity Corporation* ont été vendus en décembre 1987 pour 3,2 millions de dollars.

LANGUES OFFICIELLES

Les sociétés d'État sont assujetties aux dispositions de la nouvelle *Loi sur les langues officielles*, qui a reçu la sanction royale le 28 juillet 1988, en particulier aux dispositions concernant les communications avec le public et les services offerts au public, la langue de travail, et la participation équitable des Canadiens d'expression anglaise et française.

Conformément aux responsabilités confiées au Conseil du Trésor en vertu de la nouvelle loi, le Secrétariat du Conseil du Trésor collaborera avec les sociétés afin d'assurer la mise en oeuvre efficace de celle-ci.

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Le Conseil du Trésor a mis les sociétés d'État au défi de montrer la voie au secteur commercial réglementé par le gouvernement fédéral en ce qui concerne l'équité en matière d'emploi et, au moins, de se doter d'effectifs représentatifs de la présence des groupes désignés, soit les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles, dans la population active canadienne.

Les sociétés d'État sont tenues de déposer des données statistiques détaillées sur la composition de leurs effectifs ainsi que des plans d'action et des rapports d'étape sur la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi. Leurs premiers rapports statistiques, pour l'année se terminant en décembre 1986, indiquaient qu'elles comptaient des

effectifs globaux de 184 593 employés parmi lesquels on retrouvait, en se fondant sur les enquêtes de déclaration volontaire d'identité, 26,4 p. 100 de femmes, 0,7 p. 100 d'autochtones, 1,8 p. 100 de personnes handicapées et 6,4 p. 100 de membres des minorités visibles.

Dans leurs plans d'actions triennaux couvrant la période 1987-1990, les sociétés d'État ont proposé des objectifs numériques afin d'améliorer la représentation de ces groupes. Ces plans ont par la suite été examinés par les ministres du Conseil du Trésor et approuvés, ou approuvés compte tenu de modifications précises.

Les plans d'action de 1988-1991 ont également été reçus au cours de la période visée par ce rapport. Ils comprenaient un premier rapport sur la réalisation des objectifs numériques en 1987, ainsi qu'en ce qui concerne l'élimination des obstacles structurels dans les systèmes d'emploi. Ces plans font actuellement l'objet d'un examen.

Conformément à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, des données statistiques détaillées sur les sociétés d'État seront disponibles dans les principales bibliothèques publiques.

ENTREPRISES MIXTES ET EN COPARTICIPATION

On compte actuellement 11 entreprises mixtes et en coparticipation, soit 2 de moins que dans le dernier rapport.

Les investissements du Canada dans ces sociétés étaient évalués en juillet 1988 à environ 162 millions de dollars, soit une réduction de 93 millions de dollars ou de 36 p. 100 depuis le 1er avril 1987. Cette baisse est essentiellement attribuable à la vente du solde des actions détenues par le Canada dans la *Corporation de développement du Canada*. En décembre 1987, dans une étape en vue de réaliser une autre privatisation, le Canada a réorganisé sa participation dans le *National Sea Products Limited* (NSP). Cette réorganisation a été effectuée par la liquidation de la société mère, *N.S. Holdco Limited*, afin de détenir des actions de la NSP directement.

CONCLUSION

Les questions de privatisation ont encore une fois joué un rôle important au cours de la période de ce rapport, alors que le gouvernement continuait de donner suite à son engagement de se départir de toute participation commercialement rentable et ne répondant plus aux objectifs de la politique publique pour lesquels elle avait été approuvée. Le gouvernement a vendu ses avoirs dans quatre compagnies et a entamé plusieurs nouvelles initiatives. En outre, la *Corporation de développement des investissements du Canada* revoit actuellement les investissements du gouvernement dans la *National Sea Products* et la *Varity Corporation*. L'examen d'autres participations dans des sociétés d'État afin de déterminer si ces dernières devraient être privatisées se poursuit en tenant dûment compte de toutes les questions de politiques et de tous les intérêts en cause.

Le programme d'équité en matière d'emploi du gouvernement est maintenant bien appliqué par les sociétés d'État, et nous comptons assister à des changements positifs sur le plan de la représentation des membres des groupes désignés dans les effectifs des sociétés d'État.

Enfin, la nouvelle *Loi sur les langues officielles* impose de nouvelles responsabilités aux sociétés d'État. Le Secrétariat du Conseil du Trésor collaborera étroitement avec elles afin de s'assurer que les changements nécessaires sont mis en oeuvre le plus rapidement possible.

Pat Carney

Ottawa, Canada
le 15 septembre 1988

TABLE DES MATIÈRES

Page

PARTIE I Rapport global des activités de toutes les sociétés d'État mères

1. Introduction à la Partie I 3

2. Renseignements financiers des sociétés d'État mères, à la fin de leurs exercices, établis conformément à l'art. 151 de la LGFP

—Description des tableaux 5

—Tableau 1: Situation financière 6

—Tableau 2: Emploi, emprunts et paiements budgétaires du Canada 8

3. Renseignements financiers des sociétés d'État mères au 31 mars 1988

—Description du Tableau 11

—Tableau 3: Renseignements financiers au 31 mars 1988 12

4. Pages récapitulatives et états financiers vérifiés des sociétés d'État mères

—Description des pages récapitulatives 15

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent 16
Administration de pilotage de l'Atlantique 28
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée 33
Administration de pilotage des Laurentides 37
Administration de pilotage du Pacifique 41
Air Canada 45
Associés Mingan Ltée, Les 51
Banque du Canada 53
Banque fédérale de développement 57
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd. 62
Canagrex 65
Centre de recherches pour le développement international 67
Centre international d'exploitation des océans 72
Commission canadienne du blé 77
Commission canadienne du lait 97
Commission de la Capitale nationale 104
Commission d'énergie du Nord canadien 109
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada 114
Conseil canadien des normes 125
Conseil des Arts du Canada 129
Construction de défense (1951) Limitée 137
Corporation commerciale canadienne 141
Corporation de développement des investissements du Canada 145
Corporation du Centre national des Arts 156
Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, La 164
Corporation Place du Havre Canada 167
Énergie atomique du Canada, Limitée 172
Harbourfront Corporation 178
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales 183
Marine Atlantique S.C.C. 187
Monnaie royale canadienne 192
Office canadien des provendes 196

Page

Office canadien du poisson salé 200
Office de commercialisation du poisson d'eau douce 205
Petro-Canada 209
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée 219
Société canadienne des ports 223
Société canadienne des postes 229
Société canadienne d'hypothèques et de logement 235
Société d'assurance-dépôts du Canada 246
Société de construction des musées du Canada Inc. 252
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 257
Société de développement du Cap-Breton 262
Société du crédit agricole 269
Société du port de Halifax 275
Société du port de Montréal 279
Société du port de Prince Rupert 284
Société du port de Québec 289
Société du port de Saint John 293
Société du port de St. John's 298
Société du port de Vancouver 302
Société immobilière du Canada Limitée 306
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée 309
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée 316
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. 320
Société pour l'expansion des exportations 325
Société Radio-Canada 332
Téléglobe Canada 338
VIA Rail Canada Inc. 342

PARTIE II Sociétés d'État et autres participations

1. Introduction à la Partie II 349

2. Résumé statistique 350

3. Répertoire des sociétés et entreprises:

.1 Sociétés d'État mères, filiales en propriété exclusive, autres filiales et sociétés affiliées 351
.2 Entreprises mixtes et en coparticipation 359
.3 Autres entités 360
.4 Organismes internationaux 361
Annexe A: Sociétés ajoutées à la Partie II ou radiées 363

4. Renseignements sur les sociétés

.1 Entreprises mixtes et en coparticipation 365
.2 Autres entités 367
.3 Organismes internationaux 373

PARTIE I

RAPPORT GLOBAL DES ACTIVITÉS DE TOUTES LES SOCIÉTÉS D'ÉTAT MÈRES

1. INTRODUCTION À LA PARTIE I

La Partie I de ce Rapport annuel consigne comme suit les activités financières des sociétés d'État mères:

- **Les tableaux 1 et 2 présentent, conformément à l'alinéa 151(3)*b*) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP), des données d'ensemble sur la situation financière et l'effectif de 57 sociétés d'État, soit:**
    - **46 sociétés d'État mères énumérées à l'annexe III de la LAF au cours des 12 mois se terminant le 31 juillet 1988;**
    - **4 filiales de ces sociétés, lesquelles, par décrets du gouverneur en conseil en vertu de l'article 86(2) de cette loi, doivent faire rapport comme des sociétés d'État mères;**
    - **7 sociétés d'État mères que l'article 85(1) de la Loi exempte de l'application des divisions I à IV de la partie X de la LGFP. (La 8ème, la Banque du Canada, est exclue des tableaux parce que ses actifs et passifs sont de nature unique).**
- **Le tableau 3 présente les données financières de ces 57 sociétés d'État. Contrairement aux deux tableaux précédents, les données sont présentées selon une date unique, le 31 mars 1988.**
- **La Partie I comprend également, pour la période indiquée, les états financiers vérifiés de chacune des 57 sociétés susmentionnées et de la Banque du Canada. Les états financiers de Canagrex au 8 octobre 1987 sont aussi fournis, mais cette société est exclue des tableaux, étant dissoute à cette date.**
- **Pour chaque société, une page récapitulative, présentant des renseignements essentiels sur la société et un sommaire financier relatif à plusieurs années de fonctionnement, précède les états financiers vérifiés.**

NOTE

Dans le présent rapport, les références aux lois sont fondées sur les *Lois révisées du Canada (1985) (L.R.C. (1985))*.

La presque totalité des références à des lois particulières dans le texte ou les tableaux de ce rapport diffèrent des rapports antérieurs, en raison de l'entrée en vigueur de la *Loi sur les lois révisées du Canada (1985)*, qui abrogeait les Statuts révisés de 1970.

En plus de regrouper toutes les lois promulguées depuis 1970, cette révision a pour effet de modifier la désignation des chapitres pour la plupart des lois ainsi que la présentation de plusieurs.

Le nom de la *Loi sur l'administration financière*, le chapitre F-10 des Statuts révisés de 1970, est maintenant changé pour *Loi sur la gestion des finances publiques*. Cette loi, qui correspond au chapitre F-11 dans les Lois révisées, a subi quelques changements de présentation s'appliquant aux sociétés d'État, et, entre autres:

- la partie XII de la Loi, qui établit le cadre de contrôle et de responsabilité des sociétés d'État, devient la partie X;
- les annexes A, B et C, où sont énumérées les sociétés et où est précisé leur statut en vertu de la Loi, deviennent les annexes I, II et III; on trouvera donc maintenant à la partie II de l'annexe III la liste des sociétés financièrement autonomes et opérant dans un milieu concurrentiel;
- la plupart des articles du texte de la Loi ont été renumérotées tandis que dans d'autres cas, la fusion du texte a permis d'éliminer certains alinéas; ainsi l'exigence de faire rapport annuellement au Parlement sur l'effectif et la situation financière globale auparavant prévue à l'alinéa 153(3)*b*) l'est maintenant à l'alinéa 151(3)*b*), tandis que l'établissement de réserves dans les comptes du Canada est maintenant autorisé en vertu du paragraphe 63(2) plutôt que de l'alinéa 54(2)*b*).

L'Imprimeur de la Reine pour le Canada a aussi publié un *Tableau de concordance* permettant de rapprocher les chapitres et les articles (mais non les paragraphes) des L.R.C. (1985) à ceux des S.R.C. (1970) et des S.C. de 1970-1971-1972 jusqu'à 1984, à l'exception des lois abrogées, périmées ou n'ayant plus d'intérêt public et général.

2. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT MÈRES, À LA FIN DE LEURS EXERCICES.

Tableaux 1 et 2

Les tableaux 1 et 2 ci-après donnent suite à l'exigence de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP) voulant que soient présentées les données financières de chaque société, y compris les données ayant trait à l'emploi et au total des emprunts. Cette exigence de la Loi se rapporte aux «exercices financiers se terminant au plus tard le 31 juillet» 1988, et les totaux ne se rapportent donc pas à une seule et même période de 12 mois.

Les données portent sur 57 sociétés, soit: 46 inscrites à l'annexe III de la LGFP au cours de la période visée; 4 filiales, La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale et 3 filiales de la Société immobilière du Canada Limitée, ayant reçu la directive de faire rapport comme des sociétés mères; et 7 des 8 sociétés qui, en vertu de l'article 85 de la Loi, ne doivent pas être inscrites aux annexes. La dernière société exempte, la Banque du Canada, ne figure pas aux tableaux à cause de la nature unique de ses données financières (voir page récapitulative).

Les données s'accordent aux principes suivants:

- **Fins d'exercices:** Les exercices clos le 31 décembre se rapportent à 1987; les autres fins d'exercices se rapportent à 1988, sauf pour trois exceptions (voir la note 2).
- **Données sur l'emploi:** Les données portent sur le personnel à plein temps. Elles se rapportent aux sociétés mères et à toutes leurs filiales. La note 5 indique les cas spéciaux. La Banque du Canada (2,200 employés) est exclue.
- **Données sur les nouveaux emprunts nets:** Les données comprennent les changements au cours de l'exercice de chaque société dans les montants de principal impayé relatifs aux emprunts à court et à long termes, et aux locations-acquisitions. Les données sont, essentiellement présentées selon la méthode de la comptabilité de caisse. Dans la mesure du possible, elles ne tiennent pas compte des ajustements résultant des variations dans les taux de change ou des transferts d'actifs et de dettes connexes, comme ceux ayant eu lieu entre les administrations des ports, ou de la remise de dettes (importante, en 1987-1988) par le Canada.
- **Paiements budgétaires:** Ces paiements comprennent les fonds versés aux sociétés mères ainsi que les fonds versés directement à leurs filiales. Sont exclus les paiements versés à une classe générale de récipiendaires. (Des exemples de tels paiements exclus sont les coûts de remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies et les paiements d'encouragement du secteur pétrolier.) Les données pour la Société canadienne des postes incluent les subsides pour les envois de catégorie culturelle ou spéciale, contrairement aux données de la page récapitulative.
- **Avoir des actionnaires:** Dans le cas de quatre sociétés, soit la Commission canadienne du lait, le Conseil des Arts du Canada, la Commission canadienne du blé et l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, le mandat et le fonctionnement justifient que l'excédent de l'actif sur le passif figure comme surplus distribuable aux clients et non comme avoir du Canada.

Tableau 1

Situation financière des sociétés d'État mères
(Données de la fin de l'année financière pour les exercices se terminant au plus tard le 31 juillet 1988)

Annexe de la LGFP	Exercice clos le	Actif total	Passif à court terme	Passif à long terme	Avoir des actionnaires
		(en millions de dollars)			
III-I[1].:					
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	31 mars	603.0	14.1	12.1	576.8
Administration de pilotage de l'Atlantique	31 décembre	2.0	1.1	0.9	négl.
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée	31 décembre	4.6	3.7	2.9	(2.0)
Administration de pilotage des Laurentides	31 décembre	5.4	5.4	0.6	(0.6)
Administration de pilotage du Pacifique	31 décembre	4.5	1.6	0.3	2.6
Associés Mingan Ltée, Les	31 décembre	négl.	négl.	négl.	négl.
Banque fédérale de développement	31 mars	2,294.1	618.5	1,399.5	276.1
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.	31 décembre	1.2	0.3	négl.	0.9
Centre international d'exploitation des océans	31 mars	0.2	0.2	néant	négl.
Commission canadienne du lait[2]	31 juillet	212.2	212.2	néant	néant
Commission de la Capitale nationale	31 mars	319.7	27.4	6.5	285.8
Commission d'énergie du Nord canadien	31 mars	138.0	10.5	100.0	27.5
Conseil canadien des normes	31 mars	1.7	0.8	0.2	0.7
Construction de défense (1951) Limitée	31 mars	2.0	2.1	2.8	(2.9)
Corporation commerciale canadienne	31 mars	606.3	576.1	0.8	29.4
Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, La	31 mars	2.7	2.7	négl.	négl.
Corporation Place du Havre Canada	31 mars	71.0	0.4	néant	70.6
Énergie atomique du Canada, Limitée	31 mars	1,036.3	164.8	664.1	207.4
Harbourfront Corporation	31 mars	42.4	3.7	néant	38.7
Marine Atlantique S.C.C.	31 décembre	335.0	24.3	313.5	(2.8)
Office canadien des provendes	31 mars	2.1	1.8	0.1	0.2
Office canadien du poisson salé	31 mars	27.6	32.4	0.6	(5.4)
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	30 avril	23.6	23.6	néant	néant
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	31 mars	1.2	0.7	0.2	0.3
Société canadienne des postes	31 mars	2,574.0	570.0	391.9	1,612.1
Société canadienne d'hypothèques et de logement	31 décembre	9,540.1	219.5	9,270.6	50.0
Société d'assurance-dépôts du Canada[3]	31 décembre	735.1	3.0	1,839.7	(1,107.6)
Société de construction des musées du Canada Inc.	31 mars	249.9	23.8	néant	226.1
Société de développement du Cap-Breton	31 mars	625.4	76.9	négl.	548.5
Société du crédit agricole	31 mars	4,307.2	308.8	4,635.0	(636.6)
Société immobilière du Canada Limitée	31 mars	néant	néant	néant	néant
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	31 mars	2.7	2.7	néant	néant
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	31 mars	0.9	0.9	néant	néant

Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.	31 mars	1.7	1.5	néant	0.2
Société pour l'expansion des exportations	31 décembre	6,932.7	2,932.7	3,100.6	899.4
VIA Rail Canada Inc.	31 décembre	953.9	169.0	16.2	768.7
III-I, Total		31,660.4	6,037.2	21,759.1	3,864.1
III-II:					
Air Canada	31 décembre	3,084.8	680.0	1,805.6	599.2
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	31 décembre	7,593.6	1,451.2	3,041.3	3,101.1
Corporation de développement des investissements du Canada	31 décembre	284.5	58.2	néant	226.3
Monnaie royale canadienne	31 décembre	127.4	97.8	28.5	1.1
Petro-Canada	31 décembre	8,453.0	1,183.0	3,398.0	3,872.0
Société canadienne des ports	31 décembre	95.4	3.8	2.9	88.7
Société du port de Halifax	31 décembre	62.0	2.3	4.5	55.2
Société du port de Montréal	31 décembre	227.4	16.2	12.2	199.0
Société du port de Prince Rupert	31 décembre	84.2	1.1	48.3	34.8
Société du port de Québec	31 décembre	67.9	3.2	0.8	63.9
Société du port de Saint John	31 décembre	91.5	3.3	40.2	48.0
Société du port de St. John's	31 décembre	15.6	0.9	2.5	12.2
Société du port de Vancouver	31 décembre	251.5	10.9	5.1	235.5
Téléglobe Canada	31 décembre	84.2	négl.	néant	84.2
III-II, Total		20,523.0	3,511.9	8,389.9	8,621.2
Annexe III, Total		52,183.4	9,549.1	30,149.0	12,485.3
Sociétés exemptes (non inscrites aux annexes de la Loi):					
Centre de recherches pour le développement international	31 mars	24.3	10.1	5.6	8.6
Commission canadienne du blé[2]	31 juillet	4,835.7	917.4	3,918.3	néant
Conseil des Arts du Canada	31 mars	166.2	26.8	139.4	néant
Corporation du Centre national des Arts[2]	31 août	7.3	5.3	0.4	1.6
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	31 mars	1.8	0.2	néant	1.6
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	31 mars	27.3	7.2	0.2	19.9
Société Radio-Canada	31 mars	799.4	156.3	135.6	507.5
Total, sociétés exemptes		5,862.0	1,123.3	4,199.5	539.2
Total, sociétés d'État mères à l'exception de la Banque du Canada		58,045.4	10,672.4	34,348.5	13,024.5

Voir «Notes» suivant ces tableaux.

Tableau 2

Sociétés d'État mères

Emploi, emprunts et paiements budgétaires des sociétés d'État mères
(pour les exercices se terminant au plus tard le 31 juillet 1988)

Annexe de la LGFP	Exercice clos le	Emplois	Durant les exercices — Nouveaux emprunts nets plus locations-acquisitions: du (remboursés au) secteur privé	du (remboursés au) Canada	Paiements budgétaires du Canada
			(en millions de dollars)		
III-I[1]:					
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	31 mars	985	néant	néant	24.5
Administration de pilotage de l'Atlantique[5]	31 décembre	66	0.1	(0.1)	0.4
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée[5]	31 décembre	115	néant	néant	1.0
Administration de pilotage des Laurentides[5]	31 décembre	289	(négl.)	néant	1.5
Administration de pilotage du Pacifique[5]	31 décembre	61	néant	néant	néant
Associés Mingan Ltée, Les	31 décembre	néant	néant	néant	néant
Banque fédérale de développement	31 mars	1,202	353.0	(51.0)	77.8
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.	31 décembre	néant	néant	néant	néant
Centre international d'exploitation des océans	31 mars	30	néant	néant	6.4
Commission canadienne du lait[2,5]	31 juillet	70	néant	(41.5)	287.0
Commission de la Capitale nationale	31 mars	806	néant	néant	103.0
Commission d'énergie du Nord canadien	31 mars	286	néant	(7.1)	néant
Conseil canadien des normes	31 mars	69	néant	néant	6.5
Construction de défense (1951) Limitée	31 mars	197	néant	0.6	13.6
Corporation commerciale canadienne	31 mars	94	néant	néant	11.8
Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, La	31 mars	28	néant	néant	67.4
Corporation Place du Havre Canada	31 mars	11	néant	néant	2.0
Énergie atomique du Canada, Limitée	31 mars	4,892	(1.4)	(25.1)	175.4
Harbourfront Corporation	31 mars	145	néant	néant	néant
Marine Atlantique S.C.C.	31 décembre	1,957	néant	néant	147.0
Office canadien des provendes	31 mars	21	néant	néant	18.6
Office canadien du poisson salé	31 mars	44	néant	4.9	néant
Office de commercialisation du poisson d'eau douce[5]	30 avril	285	0.8	1.1	néant
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	31 mars	26	néant	néant	1.1
Société canadienne des postes[4]	31 mars	49,108	néant	néant	442.6
Société canadienne d'hypothèques et de logement	31 décembre	3,029	néant	(243.2)	1,472.9
Société d'assurance-dépôts du Canada	31 décembre	45	(694.6)	292.6	néant
Société de construction des musées du Canada Inc.	31 mars	25	néant	néant	68.8
Société de développement du Cap-Breton	31 mars	3,435	néant	14.9	101.4
Société du crédit agricole	31 mars	560	(271.6)	181.9	15.0
Société immobilière du Canada Limitée	31 mars	néant	néant	néant	néant

Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	31 mars	24	néant	néant	5.3
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	31 mars	22	néant	(0.1)	3.4
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.	31 mars	12	néant	néant	5.1
Société pour l'expansion des exportations[4]	31 décembre	498	(221.7)	(55.0)	néant
VIA Rail Canada Inc.	31 décembre	5,726	(3.7)	néant	536.0
III-I, Total		74,163	(839.1)	72.9	3,595.5
III-II:					
Air Canada	31 décembre	21,879	81.6	(22.0)	néant
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	31 décembre	49,317	(336.9)	(24.3)	20.7
Corporation de développement des investissements du Canada[5]	31 décembre	1,011	néant	néant	néant
Monnaie royale canadienne	31 décembre	832	(0.3)	(3.1)	néant
Petro-Canada	31 décembre	8,517	154.0	néant	néant
Société canadienne des ports[5]	31 décembre	76	néant	(0.1)	2.1
Société du port de Halifax	31 décembre	88	néant	(0.3)	néant
Société du port de Montréal	31 décembre	673	néant	(0.4)	néant
Société du port de Prince Rupert	31 décembre	12	néant	néant	néant
Société du port de Québec	31 décembre	125	néant	néant	néant
Société du port de Saint John	31 décembre	84	néant	0.5	néant
Société du port de St. John's	31 décembre	18	néant	0.9	néant
Société du port de Vancouver	31 décembre	200	néant	(0.2)	néant
Téléglobe Canada	31 décembre	néant	(8.0)	(2.6)	néant
III-II, Total		82,832	(109.6)	(51.6)	22.8
Annexe III, Total		156,995	(948.7)	21.3	3,618.3
Sociétés exemptes (non inscrites aux annexes de la Loi):					
Centre de recherches pour le développement international	31 mars	438	néant	néant	108.1
Commission canadienne du blé[2,5]	31 juillet	464	(376.7)	néant	245.0
Conseil des Arts du Canada	31 mars	231	(3.8)	néant	96.9
Corporation du Centre national des Arts[2,5]	31 août	325	néant	néant	14.9
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	31 mars	24	néant	néant	4.0
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	31 mars	135	néant	néant	115.6
Société Radio-Canada	31 mars	10,598	4.8	néant	887.0
Total, sociétés exemptes		12,215	(375.7)	néant	1,471.5
Total, sociétés d'État mères (à l'exception de la Banque du Canada, 2,200 emplois)		169,210	(1,324.4)	21.3	5,089.8

Voir «Notes» suivant ces tableaux.

Notes afférentes aux tableaux 1 et 2

1. La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale ainsi que trois filiales de la Société immobilière du Canada Limitée figurent parmi les sociétés de l'annexe III-I bien qu'elles ne soient pas inscrites à l'annexe III. Elles ont en effet reçu la directive, en vertu du paragraphe 86(2) de la *LGFP*, de faire rapport comme des sociétés d'État mères.

2. Fin de l'exercice: cas exceptionnels.

   Les données des sociétés nommées ci-dessous sont tirées d'états financiers vérifiés couvrant une période autre que celle visée par ce rapport:

   — La Commission canadienne du lait – 12 mois se terminant le 31 juillet 1987

   — La Commission canadienne du blé – 12 mois se terminant le 31 juillet 1987.

   Les données financières de la Corporation du Centre national des Arts se rapportent à son exercice se terminant le 31 août 1987, comme le prévoient les dispositions de la Loi en vertu desquelles le présent rapport doit être déposé.

3. L'avoir de la Société d'assurance-dépôts du Canada tient compte du Fonds d'assurance-dépôts de la société.

4. Les données sur le financement de la Société pour l'expansion des exportations se rapportent au compte corporatif. Les paiements budgétaires à la Société canadienne des postes incluent les subsides à l'égard des envois de catégorie culturelle ou spéciale.

5. Les données sur l'emploi:

   - de la Commission canadienne du lait, de la Corporation du Centre national des Arts, de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce et de la Commission canadienne du blé datent du 31 décembre 1987;
   - de la Corporation de développement des investissements du Canada incluent les emplois de Eldorado Nucléaire Limitée, outre ceux de la société mère;
   - de la Société canadienne des ports n'incluent pas les emplois dans les sociétés de ports locales nommées dans ces tableaux;
   - des quatre administrations de pilotage incluent les pilotes contractuels.

3. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT MÈRES AU 31 MARS 1988

Tableau 3

Le tableau 3 présente des renseignements de base sur les 57 sociétés figurant aux tableaux 1 et 2 mais, à l'encontre de ces derniers, il les présente en fonction d'une date unique, soit le 31 mars 1988, date de fin d'exercice du gouvernement.

Les données comprennent:

- la valeur de l'actif total et la valeur des engagements, soit le principal impayé pour les emprunts à court et à long termes, les emprunts bancaires, les effets à payer et les locations-acquisitions. Les montants indiqués sont tirés des états financiers vérifiés ou, dans le cas des sociétés dont l'exercice se termine à une date autre que le 31 mars, des échéanciers approuvés par les vérificateurs des sociétés;
- la valeur, telle qu'inscrite dans les comptes du Canada, du principal impayé des prêts, dotations en capital et avances du Canada aux sociétés. Cette valeur constitue un actif du Canada, avant que soient prises en considération les réserves connexes consignées dans ces comptes pour présenter fidèlement la situation financière du Canada. La valeur globale des réserves pour toutes les sociétés est indiquée au bas de la colonne correspondante.

  Les engagements envers le secteur privé

  — de la Commission canadienne du blé incluent le financement fourni par des agents;

  — de la Société pour l'expansion des exportations sont nets de l'encaisse et des titres négociables;

  — de Petro-Canada incluent les actions privilégiées rachetables d'une filiale qui pourraient être portées au débit de la société d'État mère.

Note relative aux données de 1987-1988: remise de certains prêts, dotations en capital et avances

En 1987-1988, en vertu des lois de crédits n° 4 et n° 6, de 1988, le Canada a remis et radié 1.37 milliard de dollars en prêts, dotations en capital et avances faits il y a plusieurs années à certaines sociétés nommées au tableau 3. L'intérêt connexe impayé a aussi été remis. Les prêts, qui s'élevaient à un total de 0.38 milliard de dollars, étaient en grande partie des obligations des sociétés de ports locales dont le montant était inscrit comme élément de l'actif du Canada dans les comptes du Canada; le remboursement de ces obligations ayant été jugé improbable, une réserve du même montant avait été établie dans ces comptes depuis plusieurs années.

Les investissements remis totalisaient 0.98 milliard de dollars, soit l'avoir du Canada dans l'Administration de la voie maritime du St. Laurent et dans Marine Atlantique S.C.C., plus des investissements relativement petits dans quelques autres sociétés. Ces avoirs avaient également été pourvus d'une réserve dans les comptes du Canada puisqu'on ne s'attendait pas à ce qu'ils produisent un rendement normal.

Les troisième et quatrième colonnes du tableau 3 tiennent compte de ces remises, comme suit:

— *Engagements envers le Canada* rapportés par les sociétés sont réduits du montant du principal remis, soit un total de 0.38 milliard de dollars.

— *les prêts, dotations en capital et avances* ont été réduits de 1.37 milliard de dollars mais, puisque le montant de la réserve est également annulé, le total net de l'actif n'est pas affecté par les remises. (L'intérêt dû au Canada n'étant pas inscrit dans ses comptes, les remises d'intérêt ne changent pas son bilan.)

Tableau 3

Renseignements financiers des sociétés d'État mères au 31 mars 1988

Annexe de la LGFP	Montants tirés des états financiers des sociétés			Actif inscrit dans les comptes du Canada
		Engagements		
	Actif total	envers le secteur privé	envers le Canada	Prêts, dotations en capital et avances
	(en millions de dollars)			
III-I:				
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	603.0	néant	néant	néant
Administration de pilotage de l'Atlantique	1.8	néant	0.3	néant
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée	1.0	néant	néant	néant
Administration de pilotage des Laurentides	3.6	0.9	néant	néant
Administration de pilotage du Pacifique	4.4	néant	néant	néant
Associés Mingan Ltée, Les	néant	néant	néant	néant
Banque fédérale de développement	2,294.1	1,916.0	néant	294.0
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.	1.2	néant	0.3	0.3
Centre international d'exploitation des océans	0.2	néant	néant	néant
Commission canadienne du lait	126.7	61.1	25.8	11.6
Commission de la Capitale nationale	319.7	néant	néant	néant
Commission d'énergie du Nord canadien	138.0	néant	96.1	95.5
Conseil canadien des normes	1.7	néant	néant	néant
Construction de défense (1951) Limitée	2.0	néant	1.0	néant
Corporation commerciale canadienne	606.3	néant	néant	néant
Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, La	2.7	néant	néant	néant
Corporation Place du Havre Canada	71.0	néant	néant	néant
Énergie atomique du Canada, Limitée	1,036.3	22.0	600.5	689.8
Harbourfront Corporation	42.4	néant	néant	néant
Marine Atlantique S.C.C.	320.1	0.2	néant	néant
Office canadien des provendes	2.1	néant	néant	néant
Office canadien du poisson salé	27.6	néant	28.9	28.9
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	26.0	néant	néant	5.2
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	1.2	néant	néant	néant
Société canadienne des postes	2,574.0	néant	néant	néant
Société canadienne d'hypothèques et de logement	9,352.8	néant	9,151.8	9,176.8
Société d'assurance-dépôts du Canada	711.0	496.8	1,333.7	1,333.7
Société de construction des musées du Canada Inc.	249.9	néant	néant	néant
Société de développement du Cap-Breton	625.4	néant	21.9	21.9
Société du crédit agricole	4,307.2	1,328.2	3,483.5	3,701.8
Société immobilière du Canada Limitée	néant	néant	néant	néant
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée	2.7	0.6	1.2	néant
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée	0.9	néant	néant	néant

Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.	1.7	néant	0.9	néant
Société pour l'expansion des exportations	6,528.5	5,257.4	25.0	722.0
VIA Rail Canada Inc.	993.0	néant	néant	9.3
III-I, Total	30,980.2	9,083.2	14,770.9	16,090.8
III-II:				
Air Canada	2,977.8	1,483.2	153.6	482.6
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	7,569.2	2,640.4	184.8	2,463.3
Corporation de développement des investissements du Canada	276.9	néant	néant	395.7
Monnaie royale canadienne	119.3	néant	84.6	24.2
Petro-Canada	8,632.6	2,098.6	néant	4,299.1
Société canadienne des ports	95.0	néant	1.6	15.5
Société du port de Halifax	63.0	néant	4.1	4.1
Société du port de Montréal	225.3	néant	7.0	7.4
Société du port de Prince Rupert	85.4	néant	48.3	néant
Société du port de Québec	68.6	néant	néant	néant
Société du port de Saint John	92.0	néant	20.1	20.1
Société du port de St. John's	15.4	néant	2.5	2.5
Société du port de Vancouver	269.4	néant	4.1	4.1
Téléglobe Canada	84.2	néant	néant	néant
III-II, Total	20,574.1	6,222.2	510.7	7,719.1
Annexe III, Total	51,554.3	15,305.4	15,281.6	23,809.9
Sociétés exemptes (non inscrites aux annexes de la Loi):				
Centre de recherches pour le développement international	24.3	néant	néant	néant
Commission canadienne du blé	4,555.5	4,235.5	néant	néant
Conseil des Arts du Canada	166.2	néant	néant	néant
Corporation du Centre national des Arts	8.3	2.7	néant	néant
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	1.8	néant	néant	néant
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	27.3	néant	néant	néant
Société Radio-Canada	799.4	5.5	33.0	33.0
Total, sociétés exemptes	5,582.8	4,243.7	33.0	33.0
Total, sociétés d'État mères à l'exception de la Banque du Canada	57,137.1	19,549.1	15,314.6	23,842.9
Réserve totale établie dans les comptes du Canada en vertu du par. 63(2) de la LGFP				3,400.0
Total net de l'actif inscrit du Canada				20,442.9

4. PAGES RÉCAPITULATIVES ET ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT MÈRES

Une page récapitulative précède les états financiers vérifiés de chacune des sociétés d'État (55 sociétés d'État mères et quatre filiales).

Chaque page récapitulative présente des renseignements de base relatifs au mandat de la société, à ses origines et à sa situation actuelle, ainsi que les noms de ses cadres supérieurs en date du 2 septembre 1988. De plus, le sommaire financier présente, entre autres, des renseignements ayant trait aux engagements (qui représentent l'encours du capital des emprunts à court et à long termes et les autres fonds à rembourser, plus les locations-acquisitions) et des détails sur l'argent fourni à la société et à ses filiales par le Canada. Les sommes non budgétaires qui figurent au sommaire comprennent les infusions de capital social ainsi que le financement de prêts.

Le mot *reformulé* figurant avec les données financières propres à une année indique que les changements qu'une société a apportés à ses données financières vérifiées après la publication de son rapport annuel pour cette année-là ont été pris en considération dans le sommaire financier.

Les valeurs entre parenthèses ( ) représentent un déficit dans le cas des actifs ou des avoirs et un versement net au Fonds du revenu consolidé dans le cas de l'argent reçu du Canada.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

MANDAT

Construire, exploiter et entretenir les canaux, les ponts, les ouvrages et autres biens immobiliers ayant un rapport avec la voie navigable en eau profonde située entre le Port de Montréal et le lac Érié, connue sous le nom de Voie maritime du Saint-Laurent.

ANTÉCÉDENTS

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent a été créée en 1954 afin de construire et d'exploiter la voie maritime de concert avec une administration appropriée des États-Unis et de construire, entretenir et exploiter des ponts et autres ouvrages et biens immobiliers connexes, comme le gouverneur en conseil le juge nécessaire. L'Administration exploite 13 écluses et ouvrages connexes au Canada le long de la voie ainsi que 4 ponts surélevés qui franchissent le fleuve Saint-Laurent. Deux écluses aux États-Unis sont exploitées par la Saint-Lawrence Seaway Development Corporation.

Une filiale à part entière, la Corporation du Pont international de la voie maritime Ltée a été créée en 1962 afin d'administrer le pont international à Cornwall (Ontario). Une seconde filiale à part entière, les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée, a été créée afin d'administrer les deux ponts surélevés à Montréal lorsque la responsabilité de ceux-ci a été transférée du Conseil des ports nationaux en 1978. Une troisième filiale à part entière, l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée, est une société d'État mère aux fins de la *Loi sur l'administration financière*. La travée canadienne du pont des Mille-Îles à Lansdowne (Ontario) est directement administrée par l'Administration depuis la cession de cette propriété au Canada en 1976.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	360, rue Albert Ottawa (Ontario) K1R 7X7
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1954; article 3 de la *Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent* (L.R.C. 1985, ch. S-2)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	W. A. O'Neil
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	603.0	652.8	645.3	668.9
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant*	210.0	210.0	210.0
Avoir du Canada	576.8*	417.2	407.7	432.5
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
—budgétaire	24.5	13.2	néant	3.0
—non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Les engagements envers le Canada ont été remis par l'adoption du crédit 2c des Transports, 1987-1988. Par conséquent les Immobilisations de l'Administration sont réduits (parce qu'une partie des intérêts des engagements a été capitalisée) et l'avoir du Canada est haussé.

**Les données montrées ici ne tiennent pas compte de la reformulation, effectuée dans le rapport annuel de 1987-1988 de l'Administration, des états financiers de 1986-1987.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du déficit et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 18 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse et dépôts à terme	13,417	9,071
Dépôt en fidéicommis (note 3)		1,863
Débiteurs	7,283	8,340
Intérêts courus à recevoir	1,526	985
Stocks de fournitures	2,846	2,889
	25,072	23,148
Débiteurs à long terme (note 4)	203	257
Placements		
Placements à long terme (note 5)	19,940	17,604
Dépôts auprès du Fonds du revenu consolidé (note 6)	13,000	13,000
Filiales (note 7)	10	10
	32,950	30,614
Immobilisations (note 8)	544,731	585,539
	602,956	639,558

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs	4,571	4,339
Frais courus (note 3)	9,475	9,470
	14,046	13,809
À long terme		
Prestations de cessation d'emploi courues (note 6)	12,120	11,718
Intérêt reporté (note 9)		210,000
	12,120	221,718
	26,166	235,527
Éventualités (note 12)		
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport (note 9)	624,950	624,950
Déficit	(48,160)	(220,919)
	576,790	404,031
	602,956	639,558

Approuvé:

Le Président
W. A. O'NEIL

Le Contrôleur et Trésorier
A. J. FORGUES

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988					1987
	Secteur Montréal-lac Ontario	Secteur Welland	Total Voie Maritime	Pont des Mille-Îles	Total	Total
Revenus						
Péage	25,952	29,676	55,628		55,628	52,007
Baux et permis	563	2,508	3,071	187	3,258	2,610
Autres revenus	1,079	761	1,840	1,124	2,964	2,764
	27,594	32,945	60,539	1,311	61,850	57,381
Dépenses						
Exploitation	6,202	10,472	16,674		16,674	16,450
Entretien	10,352	11,912	22,264	288	22,552	21,415
Administration	4,824	5,096	9,920	32	9,952	9,552
Bureau central	3,972	4,864	8,836	36	8,872	8,620
Amortissement	4,370	5,641	10,011	32	10,043	10,392
Prestations de cessation d'emploi	746	1,012	1,758		1,758	789
Autres dépenses	974	84	1,058		1,058	1,427
	31,440	39,081	70,521	388	70,909	68,645
Bénéfice (perte) d'exploitation	(3,846)	(6,136)	(9,982)	923	(9,059)	(11,264)
Revenus de placement	2,020	2,474	4,494	146	4,640	4,702
Bénéfice net (perte) pour l'exercice avant le poste extraordinaire	(1,826)	(3,662)	(5,488)	1,069	(4,419)	(6,562)
Recouvrement d'une réclamation d'assurance						2,853
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	(1,826)	(3,662)	(5,488)	1,069	(4,419)	(3,709)

ÉTAT DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988			1987
	Voie Maritime	Pont des Mille-Îles	Total	Total
Déficit (bénéfices non répartis) au début de l'exercice	223,613	(2,694)	220,919	217,210
Perte (bénéfice net) pour l'exercice	5,488	(1,069)	4,419	3,709
Remise de l'intérêt reporté (note 9)	(177,178)		(177,178)	
Déficit (bénéfices non répartis) à la fin de l'exercice	51,923	(3,763)	48,160	220,919

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988			1987
	Voie Maritime	Pont des Mille-Îles	Total	Total
Encaisse en provenance (utilisée pour) des				
Activités d'exploitation				
Bénéfice (perte) pour l'exercice avant le poste extraordinaire	(5,488)	1,069	(4,419)	(6,562)
Éléments sans incidence sur l'encaisse				
Amortissement	10,011	32	10,043	10,392
Provision pour les prestations de cessation d'emploi	1,758		1,758	789
Variation nette des composantes du fonds de roulement autres que l'encaisse et les quasi-espèces	542	(1,101)	(559)	(9,032)
Recouvrement d'une réclamation d'assurance				2,853
Encaisse en provenance (utilisée pour) des activités d'exploitation	6,823		6,823	(1,560)
Activités de financement				
Financement en provenance du gouvernement fédéral pour le Programme de réhabilitation du Canal Welland	24,500		24,500	13,200
Encaisse en provenance des activités de financement	24,500		24,500	13,200
Activités d'investissement				
Réduction des débiteurs à long terme	54		54	52
Achat de bons du trésor				(3,732)
Achat d'obligations du Canada	(9,053)		(9,053)	
Achat de certificats de placement à long terme				(5,000)
Immobilisations	(26,598)		(26,598)	(16,654)
Produits à l'aliénation de placements	6,716		6,716	6,938
Produits à l'aliénation d'immobilisations	41		41	283
Encaisse utilisée pour des activités d'investissement	(28,840)		(28,840)	(18,113)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	2,483		2,483	(6,473)
Encaisse au début de l'exercice	10,934		10,934	17,407
Situation de l'encaisse à la fin de l'exercice	13,417		13,417	10,934
Composantes de l'encaisse				
Encaisse et dépôts à terme	13,417		13,417	9,071
Dépôt en fidéicommis				1,863
	13,417		13,417	10,934
Situation du fonds de roulement à la fin de l'exercice				
Actif à court terme	25,072		25,072	23,148
Passif à court terme	16,536	(2,490)	14,046	13,809
	8,536	2,490	11,026	9,339

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectifs

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent a été constituée en 1954 en vertu de la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et elle est classifiée en tant que société d'État mère à l'Annexe «C» de la Partie I de la Loi sur l'administration financière.

L'Administration a été constituée dans le but de construire et d'exploiter une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié et les installations et autres propriétés tels les ponts qui font partie d'une voie navigable en eau profonde, selon les exigences du gouverneur en conseil.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. Voici un sommaire des principales conventions comptables.

a) Stocks de fournitures

Les stocks de fournitures comprennent du matériel et des fournitures utilisés à l'exploitation et à l'entretien de la Voie maritime et ils sont enregistrés au prix coûtant.

b) Placements dans les filiales

Les placements dans les filiales en propriété exclusive sont comptabilisés au prix coûtant. Les états financiers des filiales n'ont pas été consolidés dans les présents états financiers parce que les changements dans l'avoir des filiales ne s'accumulent pas à l'Administration. Des états financiers vérifiés distincts pour chaque société filiale sont disponibles au public.

c) Immobilisations

Les immobilisations sont enregistrées au prix coûtant. Les remplacements et les améliorations importantes qui augmentent la capacité du système de la voie navigable en eau profonde ou qui prolongent les durées utiles estimatives des éléments d'actif actuels sont capitalisés. Les dépenses de réparation et d'entretien sont imputées aux résultats au moment où elles sont faites et les améliorations importantes défrayées dans le but d'assurer la fiabilité du système sont capitalisées. Le coût des éléments d'actif vendus, retirés ou abandonnés ainsi que l'amortissement cumulé s'y rapportant, sont supprimés des comptes lors de l'aliénation. Les gains ou les pertes lors de l'aliénation sont crédités ou imputés aux résultats. L'amortissement est enregistré selon la méthode linéaire, d'après les durées utiles estimatives des éléments d'actif.

d) Programme de réhabilitation du Canal Welland

Le financement reçu du gouvernement du Canada envers ce programme est comptabilisé en le portant au crédit des coûts pour les projets d'investissement y reliés entrepris au cour de l'exercice, l'amortissement devant être calculé sur la somme nette.

e) Prestations de cessation d'emploi

Les employés de l'Administration ont droit à des prestations particulières lors de leur cessation d'emploi ainsi que le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. L'élément du passif à l'égard de ces prestations est inscrit aux comptes au fur et à mesure que s'accumulent les prestations pour les employés.

f) Régime de pensions de retraite

Tous les employés de l'Administration font partie du Régime de pension de retraite de la Fonction publique, qui est administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de l'Administration. Ces contributions représentent le passif total de l'Administration et elles sont comptabilisées de façon courante.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

g) Régime d'assurance-vie des employés

L'Administration fournit un régime annuel d'assurance-vie pour ses employés selon une méthode d'auto-assurance. Les surplus, les primes et les insuffisances du régime sont ajoutés aux revenus et (ou) aux dépenses de l'exercice auxquels ils s'appliquent.

h) Pont des Mille-Îles

En septembre 1976, le ministre des Transports a confié à l'Administration la gestion et l'exploitation du Pont des Mille-Îles tandis que la valeur immobilisée était dévolue à Sa Majesté, du chef du Canada. Les dépenses en capital effectuées subséquemment par l'Administration pour améliorer le Pont ont été inscrites aux immobilisations. Les bénéfices non répartis du Pont représentent ses bénéfices accumulés depuis septembre 1976.

Les présents états financiers déclarent de manière distincte l'exploitation du Pont des Mille-Îles en prenant pour acquis que sa gestion et son exploitation par l'Administration sont autonomes par rapport à l'exploitation de la Voie maritime.

3. Dépôt en fidéicommis

En attendant l'achèvement de l'opération visant le règlement avec les chemins de fer à propos du contournement de Welland, l'Administration a viré des fonds pour le paiement en entier à un compte en fidéicommis, et une somme équivalente fait partie des frais courus. L'opération a pris fin en octobre 1987.

4. Débiteurs à long terme

L'Administration a conclu des accords contractuels à long terme pour la vente d'une parcelle de terrain et pour le recouvrement du coût qui est associé à la construction de certaines installations. Les débiteurs à long terme suivants n'avaient pas été réglés au 31 mars:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Une créance venant à échéance en 1995 et portant intérêt à 5½%, comportant le remboursement annuel d'une somme de $28,000, capital et intérêts réunis	135	155
Une créance venant à échéance en 1990 et ne portant pas intérêt, comportant le remboursement annuel d'une somme de $33,952	68	102
	203	257

5. Placements à long terme

Les placements à long terme, mis à part par l'Administration afin d'établir une provision quant aux grands projets d'amélioration des immobilisations à venir pour la Voie maritime du Saint-Laurent et la réfection de la travée canadienne du Pont des Mille-Îles, se détaillent comme il suit au 31 mars:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Obligations du Canada		
Coût, échéance à diverses dates jusqu'en 1995		
Valeur au pair $15,000 (1987—$9,000)		
Valeur au marché $15,117 (1987—$9,374)	14,940	8,872
Bons du trésor, échéance en mars 1988 (Valeur au marché en 1987—$3,732)		3,732
Certificats de placement, échéance en mars 1990		
Valeur au marché $5,000 (1987—$5,000)	5,000	5,000
	19,940	17,604

6. Dépôts auprès du Fonds du revenu consolidé

Les dépôts auprès du Fonds du revenu consolidé qui portent intérêt, mis à part par l'Administration afin d'établir une provision quant aux versements futurs de prestations de cessation d'emploi, viennent à échéance le 31 mars 1989.

7. Filiales et apparentés

Les placements dans les filiales en propriété exclusive comportent les éléments suivants:

	Nombre d'actions	Coût
		$
L'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée (A.p.G.L.)	15	1,500
Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (P.J.C.C.)	1	100
La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée (C.P.i.V.m.)	8	8,000
		9,600

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1988, l'Administration a fourni à la P.J.C.C. certains services administratifs pour lesquels elle a réclamé $627,000 (1987—$595,000). Au 31 mars 1988, la somme de $79,000 n'était pas réglée (1987—$63,000).

Chaque année civile, la C.P.i.V.m. verse une redevance d'utilisation à l'Administration (1987—$368,000; 1986—$131,000) afin d'amortir, pour l'Administration, les frais de construction reliés au Pont du chenal nord. Au 31 mars 1988, $5.8 millions (1987—$11.5 millions) en frais de construction n'avaient pas été amortis; au cours de l'exercice une diminution de $5.3 millions est le résultat de l'annulation de l'intérêt comme l'explique la note 9.

La Garde côtière canadienne fournit à l'Administration les services d'aide à la navigation. L'honoraire versé par l'Administration pour ce service en 1987-88 s'est élevé à $525,000 ($525,000 en 1986-87).

8. Immobilisations

	Taux d'amortissement	1988 Coût	1988 Amortissement cumulé	1988 Valeur nette	1987 Valeur nette
		(en milliers de dollars)			
Voie maritime					
Terrain		30,324		30,324	30,352
Chenaux et canaux	1%	249,108	68,675	180,433	182,924
Écluses	1%	236,752	85,138	151,614	153,300
Ponts et tunnels	2%	88,346	37,931	50,415	52,118
Bâtiments	2%	12,062	6,586	5,476	5,632
Matériel	2-20%	26,538	11,492	15,046	15,999
Travaux de réfection	1%	134,396	26,676	107,720	109,067
Intérêt lors des travaux de construction (note 9)					32,822
Ouvrages en voie de construction		2,430		2,430	2,019
		779,956	236,498	543,458	584,233
Pont des Mille-Îles					
Améliorations	2%	1,552	279	1,273	1,306
		781,508	236,777	544,731	585,539

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

Programme de réhabilitation du canal Welland

À la suite des incidents de 1985 et vu l'âge du canal Welland, l'Administration a embauché des experts-conseils pour en faire l'examen en détail et faire rapport sur la condition des structures du système. Le rapport fut présenté au cours de 1986 et en conséquence un programme septennal de $175 millions en réhabilitation a été conçu pour réaménager le canal Welland et s'assurer du prolongement de l'aspect sûr et fiable d'une voie d'eau jusqu'au cours du 21e siècle. Le programme comporte le radoub des murs des écluses, le caractère stable des berges du canal et des murs qui y accèdent ainsi que la réfection des structures subordonnées.

Au cours de 1986, le gouvernement du Canada a approuvé les fonds qui permettent de financer le Programme de réhabilitation du canal Welland pour une somme qui ne doit pas dépasser $175 millions au cours d'une période de sept ans comme il suit :

	(en millions de dollars)
1986-87	13.2
1987-88	24.5
1988-89	25.4
1989-90	26.9
1990-91	27.3
1991-92	28.7
1992-93	29.0
Total	175.0

À ce jour le financement du gouvernement fédéral s'est élevé à $37.7 millions qui ont été dépensés en entier pour le programme et ont été défalqués des ouvrages y reliés en voie de construction. Au 31 mars 1988, $32.445 millions de la somme approuvée pour les deux premières années furent reçus. Le solde de $5.255 millions est ajouté aux comptes débiteurs.

Au cours de l'exercice financier 1987-88, l'Administration a examiné plus en profondeur le but du Programme de réhabilitation, l'intention du gouvernement fédéral de financer le programme en entier ainsi que l'enregistrement de l'opération dans les livres de l'Administration.

L'Administration en vint à la conclusion que ce n'était pas l'intention du gouvernement du Canada de récupérer le coût du Programme auprès des utilisateurs de la voie maritime. Par conséquent, le financement reçu pour ce programme est déduit des coûts liés aux éléments d'actif alors que l'amortissement est calculé sur la somme nette.

Au cours de 1986-87, des dépenses de $13.2 millions en vertu de ce programme furent capitalisées et le financement connexe fut traité en tant que capital d'apport. Ces comptes ont été redressés afin de présenter l'essentiel de ces opérations.

9. Capital d'apport

Au 1er avril 1977, des emprunts auprès du Canada d'une somme de $624.95 millions ont été convertis en avoir en vertu d'un crédit parlementaire. Cette somme a été enregistrée en tant que capital d'apport. L'intérêt non acquitté se chiffrant à $210 millions sur ces prêts n'a pas été converti et il est déclaré au bilan en tant qu'intérêt reporté.

En décembre 1987, à même le Crédit 2c, Transports, à la fois l'intérêt non acquitté et le capital d'apport firent l'objet d'une remise de la part du gouvernement du Canada.

L'Administration comptabilisa la radiation de l'intérêt reporté en réduisant son déficit de $177.2 millions et en inscrivant à la baisse les éléments d'actif par 32.8 millions ce qui représente l'intérêt capitalisé lors de la construction.

Le crédit parlementaire autorisant la conversion en 1977 des emprunts auprès du Canada en avoir autorise également le Ministre à fixer, de temps à autre, le montant qui devra être versé annuellement par l'Administration à même ses revenus de péages, à titre de rendement sur le capital. Aucun rendement sur le capital n'a été exigé au cours des exercices terminés les 31 mars 1988 et 1987.

Selon la description à la note 8, vu l'éclaircissement donné sur l'intention du gouvernement en matière de financement pour le Programme de réhabilitation, le Capital d'apport des exercices antérieurs a été réduit de $13.2 millions.

10. Impôts sur le revenu

L'Administration en tant que société d'État fédérale prescrite est assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. L'Administration n'est pas assujettie aux impôts provinciaux.

L'Administration est d'avis que la remise de l'intérêt reporté par le gouvernement du Canada (voir la note 9) n'entraînera aucune obligation fiscale importante. Une confirmation de ceci a été demandée au ministre du Revenu national.

Présentement, la fraction non amortie du coût en capital pour fins d'impôt dépasse la valeur comptable nette des immobilisations d'environ $214 millions. L'incidence fiscale de cet excédent n'a pas été inscrit aux comptes de l'Administration. S'il s'avérait que l'Administration ne reçoive pas la confirmation mentionnée précédemment, ce dépassement serait réduit d'à peu près $168 millions. L'Administration a accumulé également des coûts de recherche et développement d'environ $4 millions qui sont disponibles pour réduire l'impôt sur le revenu des exercices futurs.

C'est pourquoi aucun passif fiscal, soit courant, soit reporté, n'a été établi.

11. Engagements

Les engagements contractuels liés aux dépenses en immobilisations et autres dépenses, y compris le Programme de réhabilitation du canal Welland, se chiffraient au 31 mars 1988 à $1.7 million (1987—$0.8 million).

12. Éventualités

À la suite du renversement d'une partie du mur à l'Écluse 7 en octobre 1985, cinquante-quatre poursuites juridiques s'élevant à $26.1 millions ont été intentées contre l'Administration par des sociétés maritimes qui allèguent avoir subi des pertes économiques. Lors des exercices précédents, à la suite du bris du pont de Valleyfield en novembre 1984, soixante-neuf poursuites judiciaires s'élevant à $23.0 millions ont été intentées. L'Administration conteste toutes ces réclamations. Cependant, le dénouement de celles-ci ne peut être établi présentement.

L'Administration est également requérante ou défenderesse dans certains autres procès ou réclamations en cours ou dont on la menace.

La direction est d'avis que ces actions en justice n'entraîneront pas de pertes relativement importantes pour l'Administration.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ANNEXE 1

LA CORPORATION DU PONT INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME, LTÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, à la Loi sur l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 23 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à terme	362,010	364,726
Débiteurs	12,138	8,977
	374,148	373,703
Immobilisations		
Au prix coûtant	388,930	194,017
Moins: amortissement cumulé	143,432	140,127
	245,498	53,890
	619,646	427,593

PASSIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Créditeurs et passif couru	108,062	64,573
Somme à payer à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	168,458	31,404
Revenu reporté	21,261	21,969
	297,781	117,946
À long terme		
Indemnités de cessation d'emploi courues	305,865	293,647
Débentures à payer (note 3)	8,000	8,000
	313,865	301,647
	611,646	419,593
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions		
Autorisé—Un nombre illimité d'actions ordinaires		
Émis et entièrement acquitté—8 actions	8,000	8,000
	619,646	427,593

Approuvé par le Conseil d'administration:

Le Président et administrateur
WILLIAM A. O'NEIL

Le Vice-président et administrateur
JAMES L. EMERY

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ANNEXE 1—*Suite*

LA CORPORATION DU PONT INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME, LTÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Péages	1,545,605	1,479,380
Locations	66,928	66,978
Intérêt	28,815	20,847
Autres	9,917	6,154
	1,651,265	1,573,359
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	964,252	966,939
Matériaux et services d'entretien	141,826	289,000
Assurance	71,619	82,475
Indemnités de cessation d'emploi	24,949	30,052
Électricité	16,745	13,409
Location de matériel pour la perception des péages	14,235	14,235
Amortissement	13,265	9,611
Fournitures de bureau	6,528	11,679
Subventions tenant lieu de taxes municipales	6,000	6,000
Services professionnels	4,240	2,440
Publicité	380	1,211
Autres	18,768	14,904
	1,282,807	1,441,955
Excédent des revenus sur les dépenses à verser en tant que redevance pour l'utilisation du pont (note 4)	368,458	131,404

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Activités d'exploitation		
Encaisse provenant des (absorbée par les) opérations		
Excédent des revenus sur les dépenses à verser en tant que redevance pour l'utilisation du pont	368,458	131,404
Éléments sans incidence sur l'encaisse		
Indemnités de cessation d'emploi	24,949	30,052
Amortissement	13,265	9,611
	406,672	171,067
Augmentation (diminution) des créditeurs et du passif couru	43,489	(2,923)
Diminution (augmentation) des débiteurs	(3,161)	281,162
Augmentation (diminution) du revenu reporté	(708)	2,939
Paiement d'indemnités de cessation d'emploi	(12,731)	
Versements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent en tant que redevance pour l'utilisation du pont	(231,404)	(206,794)
	202,157	245,451
Activités d'investissement		
Additions aux immobilisations	(204,873)	(22,262)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(2,716)	223,189
Encaisse et dépôts à terme au début de l'exercice	364,726	141,537
Encaisse et dépôts à terme à la fin de l'exercice	362,010	364,726
Situation du fonds de roulement à la fin de l'exercice		
Actif à court terme	374,148	373,703
Passif à court terme	297,781	117,946
	76,367	255,757

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Pouvoirs et activités

La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée est une société d'État conformément à la Loi sur l'administration financière et elle est une filiale en propriété exclusive de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, une société mère nommée à la partie I de l'Annexe C de la Loi mentionnée précédemment. La Corporation a été constituée en 1962 en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes et continuée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, et elle est assujettie à la Loi sur l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Elle a pour but d'opérer et de gérer le système de pont international à péage reliant Cornwall (Ontario) et Rooseveltown (New York) pour le compte de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et de la «Saint Lawrence Seaway Development Corporation».

2. Conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. Voici une récapitulation des conventions comptables importantes:

Redevance pour l'utilisation du pont

Selon la description à la note 4 afférente aux états financiers, l'on exige que la Corporation répartisse comme une redevance pour l'utilisation du pont son excédent des revenus sur les dépenses. Les versements sont assujettis à la capacité de la Corporation à produire des revenus en excédent. En conséquence, les soldes non acquittés à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et à la «Saint Lawrence Seaway Development Corporation» ne sont pas comptabilisés en tant que passif aux livres de la Corporation.

Immobilisations et amortissement

Les immobilisations sont enregistrées au prix coûtant. Le coût du pont du chenal nord est comptabilisé aux livres de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et il est amorti au cours d'une période de 50 ans. Les coûts défrayés par la Corporation à l'endroit du Pont mais qui n'allongent pas sa durée utile estimative sont portés aux dépenses.

L'amortissement est basé sur la durée utile estimative des éléments d'actif, calculé selon la méthode linéaire, aux taux annuels suivants:

Automobiles	20%
Matériel d'entretien	10% à 20%
Matériel de bureau et pour la perception des péages	10%
Matériel de pont	5%

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités précises de cessation d'emploi en conformité avec leurs conditions de travail. L'élément de passif pour ces indemnités est inscrit aux comptes au fur et à mesure que les employés ont droit aux indemnités.

Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique que gère le gouvernement du Canada. Tant l'employé que la Corporation doivent verser des cotisations au Régime. Ces cotisations représentent le passif total de la Corporation pour la pension de retraite et elles sont comptabilisées de manière courante.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ANNEXE 1—*Fin*

LA CORPORATION DU PONT INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME, LTÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

Revenu reporté

Le revenu provenant des jetons de péage non retirés est reporté.

Régime d'assurance-vie des employés

La Corporation dispose d'un régime annuel d'assurance-vie à l'endroit de ses employés selon une méthode d'auto-assurance. Les surplus, les primes et les déficits du régime sont portés aux recettes et(ou) aux dépenses de l'exercice auquel ils se rattachent.

3. Débentures à payer

Ces débentures, qui viennent à échéance le 31 décembre 2012, ne portent pas intérêt et elles sont à payer à la «Saint Lawrence Seaway Development Corporation».

4. Redevance pour l'utilisation du pont

Selon l'entente conclue entre l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et la «Saint Lawrence Seaway Development Corporation», l'excédent annuel des revenus sur les dépenses de la Corporation est versé en tant que redevance pour l'utilisation du pont; premièrement, à l'Administration pour compenser l'amortissement du coût pour le pont du chenal nord ainsi que les intérêts; et ensuite, à la «Saint Lawrence Seaway Development Corporation» en contrepartie de l'amortissement d'une contribution de $300,000 servant à défrayer le coût du pont sur la rivière Raquette; et le solde, s'il en est, doit alors être divisé également entre les deux parties.

Tel que mentionné à la note 2, le coût du pont du chenal nord est comptabilisé aux livres de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Au mois de décembre 1987, le gouvernement du Canada, à même le crédit 2c du Budget des dépenses supplémentaire (C) 1987-88 du ministère des Transports, a remis la dette et les intérêts courus qui s'y rattachent exigibles de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Par conséquent, les intérêts non acquittés par la Corporation qui se chiffrent à $5,290,810 ont fait l'objet d'une remise par l'Administration et ils ont été défalqués à même le solde non acquitté du coût total pour le pont du chenal du nord.

Depuis le début de l'exploitation de la Corporation, toutes les redevances pour l'utilisation du pont ont été versées à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Au 31 décembre, le solde non acquitté du coût total pour le pont du chenal nord était comme il suit:

	1987	1986
	$	$
Coût de la construction	8,539,695	8,539,695
Intérêts	7,860,462	7,860,462
	16,400,157	16,400,157
Déduire: intérêts remis	5,290,810	
	11,109,347	16,400,157
Déduire: redevances pour l'utilisation du pont		
Au début de l'exercice	4,929,516	4,798,112
Redevance de l'exercice	368,458	131,404
À la fin de l'exercice	5,297,974	4,929,516
Solde non acquitté auprès de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	5,811,373	11,470,641

5. Utilisation du pont

La Corporation, avec l'approbation de la Commission canadienne des transports, continue d'offrir gratuitement l'utilisation du système de pont à certains Indiens d'Amérique du Nord. Ceci représente une partie importante de la circulation sur le pont.

6. Opérations entre apparentés

En plus des opérations déclarées ailleurs dans les présents états financiers, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent fournit à la Corporation, sans frais, certains services de génie et de soutien administratif.

7. Engagements

La Corporation est liée en vertu d'un bail à long terme pour la location des installations et du matériel pour la perception des péages qui prendra fin en 1988. Le versement minimum annuel de loyer qui sera versé au cours de cet exercice est $11,856.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ANNEXE 2

LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats, l'état du déficit, l'état du capital d'apport et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, ainsi qu'à la charte et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 2 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à terme	4,245,813	3,752,041
Débiteurs	151,585	260,866
Montant à recevoir du Canada	1,433,752	1,129,313
	5,831,150	5,142,220
Immobilisations		
Terrains	3,785,545	3,785,545
Ponts	73,276,394	73,276,394
Véhicules et équipement	771,958	678,553
	77,833,897	77,740,492
Moins: amortissement cumulé	58,785,047	57,674,813
	19,048,850	20,065,679
	24,880,000	25,207,899

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs	2,219,766	1,519,658
Montant dû à la société mère	70,208	72,334
Revenus reportés	349,660	358,712
	2,639,634	1,950,704
À long terme		
Provision pour prestations de cessation d'emploi	601,904	640,390
Emprunts auprès du Canada (note 3)		66,242,472
Arrérages d'intérêts (note 3)		44,513,580
	601,904	111,396,442
	3,241,538	113,347,146
AVOIR (NÉGATIF) DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions		
Autorisé—50 actions sans valeur nominale		
Émis et entièrement libéré—1 action	100	100
Capital d'apport (déficitaire) (note 3)	32,584,464	(71,713,153)
Déficit (note 3)	(10,946,102)	(16,426,194)
	21,638,462	(88,139,247)
	24,880,000	25,207,899

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
A. O'NEIL

Administrateur
ROGER FORGUES

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Suite*

ANNEXE 2—*Suite*

LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	Pont Jacques Cartier	Pont Champlain	Total 1988	Total 1987
	$	$	$	$
Revenus				
Péages		7,642,908	7,642,908	6,948,975
Intérêts	74,700	224,100	298,800	352,604
Autres sources	54,522	99,284	153,806	192,330
	129,222	7,966,292	8,095,514	7,493,909
Dépenses				
Entretien	3,624,158	3,782,671	7,406,829	4,862,898
Fonctionnement	1,171,127	3,344,251	4,515,378	4,299,308
Administration	579,292	1,558,813	2,138,105	2,038,744
Amortissement	78,358	1,042,939	1,121,297	1,108,015
	5,452,935	9,728,674	15,181,609	12,308,965
Perte pour l'exercice	5,323,713	1,762,382	7,086,095	4,815,056

ÉTAT DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	16,426,194	15,382,132
Radiation d'intérêts courus précédemment imputés aux résultats (note 3)	6,562,903	
	9,863,291	15,382,132
Perte pour l'exercice	7,086,095	4,815,056
	16,949,386	20,197,188
Crédit parlementaire d'exploitation	6,003,284	3,770,994
Solde à la fin de l'exercice	10,946,102	16,426,194

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde (négatif) au début de l'exercice	(71,713,153)	(71,731,472)
Radiation des dettes envers le Canada prises en compte au moment de la constitution de la Société (note 3)	104,193,149	
	32,479,996	(71,731,472)
Crédit parlementaire d'immobilisations	104,468	18,319
Solde (négatif) à la fin d'exercice	32,584,464	(71,713,153)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Perte pour l'exercice	(7,086,095)	(4,815,056)
Éléments hors-caisse		
Amortissement	1,121,297	1,108,015
Diminution de la provision pour prestations de cessation d'emploi	(38,486)	(27,453)
Gain sur aliénation d'immobilisations		(36,500)
	(6,003,284)	(3,770,994)
Variation des éléments hors-caisse du fonds de roulement	798,211	15,421
	(5,205,073)	(3,755,573)
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(104,686)	(54,819)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	218	36,500
	(104,468)	(18,319)
Activités de financement		
Crédit parlementaire	6,107,752	3,789,313
Liquidités		
Augmentation pour l'exercice	798,211	15,421
Solde au début de l'exercice	4,881,354	4,865,933
Solde à la fin de l'exercice (*)	5,679,565	4,881,354
(*) Encaisse et dépôts à terme	4,245,813	3,752,041
Montant à recevoir du Canada	1,433,752	1,129,313
	5,679,565	4,881,354
Situation du fonds de roulement à la fin de l'exercice		
Actif à court terme	5,831,150	5,142,220
Passif à court terme	2,639,634	1,950,704
	3,191,516	3,191,516

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988

1. Statut et activités

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, constituée le 3 novembre 1978 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, est une filiale à part entière de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, laquelle est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

La Société dépend partiellement du gouvernement du Canada pour son financement.

La Société a la responsabilité depuis le 1er décembre 1978 de la gestion, de l'entretien et du contrôle du pont Jacques Cartier, du pont Champlain ainsi que d'une section de l'autoroute Bonaventure, situés dans la région de Montréal.

2. Conventions comptables importantes

a) Immobilisations

Les immobilisations prises en charge le 1er décembre 1978 furent comptabilisées à leur valeur comptable à cette date dans les livres du Conseil des ports nationaux (maintenant la Société canadienne des ports) de qui la Société les a obtenues, avec la contre-partie au capital d'apport. Les immobilisations acquises subséquemment sont comptabilisées au prix coûtant.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—*Fin*

ANNEXE 2—*Fin*

LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

Les immobilisations sont amorties sur leur durée économique prévue, d'après la méthode de l'amortissement linéaire, aux taux suivants:

Pont Jacques Cartier	4.8%
Pont Champlain	2.5%
Véhicules et équipement	10% et 20%

Le coût de la section de l'autoroute Bonaventure dont elle a la charge ainsi que le coût initial du pont Jacques Cartier sont complètement amortis.

b) Crédit parlementaire

Le montant du crédit parlementaire utilisé à combler la perte pour l'exercice est présenté à l'état du déficit. À ce titre, les dépenses d'exploitation ne comprennent pas l'amortissement et la variation de la provision pour prestations de cessation d'emploi.

Le montant du crédit parlementaire utilisé à financer l'acquisition d'immobilisations est comptabilisé au capital d'apport.

Tout solde de crédit parlementaire nécessaire pour combler la perte pour l'exercice et non perçu à la fin de l'exercice est présenté comme montant à recevoir du Canada. Tout crédit parlementaire perçu en sus des besoins est inscrit comme montant dû au Canada. La politique de la Société à cet égard est de rembourser ce montant au cours de l'exercice suivant.

c) Revenus reportés

La valeur estimative des jetons de péage et des billets vendus et non utilisés ainsi que les revenus de location perçus par anticipation sont inscrits comme revenus reportés.

d) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

e) Régime de retraite

Tous les employés participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de la Société. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

f) Dépenses

Les dépenses engagées en regard de la section de l'autoroute Bonaventure dont elle a la charge sont comprises avec celles du Pont Champlain.

g) Impôt sur le revenu

À titre de société d'État fédérale, la Société n'est pas assujettie à l'impôt provincial sur le revenu. Par contre, elle est assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu fédérale du fait que sa société mère y est assujettie en vertu d'un règlement à cette fin.

3. Remise de dettes envers le Canada

En vertu d'une loi votée par le Parlement le 10 décembre 1987 autorisant leur remise, la Société a radié de ses livres les emprunts auprès du Canada et les arrérages d'intérêts y afférents totalisant $110,756,052. La partie de ce montant représentant les dettes assumées au moment de la constitution de la Société, soit $104,193,149, fut imputée au capital déficitaire. Le solde de $6,562,903, constituant les intérêts sur cette dette imputés aux résultats par la suite, a été comptabilisé en diminution du déficit.

La Société est d'avis que la remise de ces dettes n'entraînera pas d'obligation fiscale pour elle. Un avis à cet effet a été demandé au ministère du Revenu national.

4. Transactions entre apparentés

Les transactions entre apparentés, non présentées distinctement dans ces états financiers, sont les suivantes:

La Société reçoit des services de fonctionnement de la Société du port de Montréal. Le montant facturé pour les services réguliers se chiffre à $2,148,445 pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 ($2,520,362 pour 1987) dont $296,909 restait à payer au 31 mars 1988 ($170,084 au 31 mars 1987).

La Société a reçu des services administratifs de sa société mère d'une valeur de $607,230 ($594,718 en 1987). Au 31 mars 1988, un solde impayé à cet égard de $62,070 ($62,588 en 1987) est inclus dans le montant dû à la société mère. La Société prévoit verser à ce titre une somme d'environ $641,000 pour le prochain exercice.

5. Engagements

a) Baux

Le loyer minimum global annuel qui sera versé au cours des prochains exercices en vertu de baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement qui se terminent le 30 avril 1992, s'établit comme suit:

	$
1989	287,486
1990	286,892
1991	283,504
1992	282,849
1993	8,000

b) Fournisseurs

Les engagements contractuels envers des fournisseurs au 31 mars 1988 se chiffraient à $1,536,030.

6. Travaux majeurs de réfection

Dans le cadre de son programme de maintenir les ponts et l'autoroute de manière à protéger le public et le système routier durant toute la vie utile de ses installations, la Société étudie actuellement l'éventualité d'avoir à exécuter des travaux majeurs, notamment sur les tabliers des deux ponts, dont l'urgence et l'envergure restent à définir. Il n'est pas possible à ce stade-ci de déterminer le coût éventuel des travaux qui s'étaleront sur plusieurs exercices. Il est prévu que le coût de ce programme sera pourvu par crédits parlementaires.

7. Éventualités

Dans le cours normal de ses activités, la Société est requérante ou défenderesse dans certaines réclamations ou poursuites en justice. La Direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de la Société.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

MANDAT

Établir, exploiter, maintenir et administrer, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans certaines eaux territoriales intérieures et désignées des provinces de l'Atlantique.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1972, l'Administration offre des services de pilotage et a le pouvoir, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'édicter des règlements qui établissent des zones de pilotage obligatoires, qui prescrivent les navires et les catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire, les conditions d'exemption du pilotage obligatoire et les tarifs de pilotage, et qui traitent de la délivrance des brevets de pilote et de l'émission des certificats de pilotage. Les tarifs doivent être équitables et raisonnables en même temps qu'une source suffisante de recettes pour permettre à l'Administration d'être financièrement autonome.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Pièce 1203 Tour de la Banque de Montréal 5151, rue George Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1M5
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1972; *Loi sur le pilotage* (L.R.C. 1985, ch. P-14) proclamée le 1[er] février 1972
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	C. R. (Ted) Worthington
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	2.0	1.4	1.2	1.7
Engagements envers le secteur privé	0.2	0.1	0.3	néant
Engagements envers le Canada	0.3	0.4	0.4	0.5
Avoir du Canada	négl.	(0.3)	(0.6)	(0.1)
Argent reçu du Canada pour l'exercice				
— budgétaire	0.4	0.5	0.6	0.1
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage de l'Atlantique au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats, du déficit, du capital d'apport et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 22 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse	350	303
Débiteurs	975,337	667,793
Frais payés d'avance	16,153	14,507
	991,840	682,603
Immobilisations, au prix coûtant (note 4)	1,867,967	1,471,929
Moins: l'amortissement cumulé	854,902	767,177
	1,013,065	704,752
	2,004,905	1,387,355

PASSIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Dette bancaire	185,970	111,455
Créditeurs et frais courus	766,891	401,281
Obligations en vertu des contrats de location-acquisition (note 5)	91,574	84,340
Tranche à court terme des indemnités de cessation d'emploi courues	52,864	52,969
	1,097,299	650,045
À long terme		
Indemnités de cessation d'emploi courues	671,285	719,810
Obligations en vertu des contrats de location-acquisition (note 5)	195,300	286,874
	866,585	1,006,684
	1,963,884	1,656,729
CAPITAL D'APPORT ET DÉFICIT		
Capital d'apport	1,271,810	933,988
Déficit	(1,230,789)	(1,203,362)
	41,021	(269,374)
	2,004,905	1,387,355

Approuvé par l'Administration:

Le Président
A. D. LATTER

Un Membre
C. R. WORTHINGTON

Le Trésorier
M. R. McGRATH

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Droits de pilotage	6,336,404	5,804,151
Intérêt et autres revenus	36,743	30,267
	6,373,147	5,834,418
Charges		
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	3,144,347	2,976,931
Bateaux-pilotes, frais d'exploitation	2,085,750	1,889,727
Traitements et prestations du personnel	375,411	367,469
Transport et déplacements	287,381	247,261
Services professionnels et spéciaux	227,885	215,275
Location	110,908	123,700
Amortissement	88,006	63,191
Communications	85,176	59,582
Services publics, fournitures et approvisionnements	72,905	51,080
Intérêt des contrats de location-acquisition	29,448	36,508
Charges diverses	15,270	43,194
	6,522,487	6,073,918
Perte nette pour l'exercice (note 3b))	149,340	239,500

ÉTAT DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,203,362	1,486,488
Perte nette pour l'exercice	149,340	239,500
	1,352,702	1,725,988
Crédit parlementaire à des fins de financement du déficit de caisse au titre de l'exploitation (note 3a))	121,913	522,626
Solde à la fin de l'exercice	1,230,789	1,203,362

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	933,988	845,503
Crédits parlementaires à des fins de financement des (note 3a))		
Additions aux immobilisations	253,482	10,800
Paiements de capital des contrats de location-acquisition	84,340	77,685
	337,822	88,485
Solde à la fin de l'exercice	1,271,810	933,988

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Activités de financement		
Crédits parlementaires à des fins de financement (note 3a))		
Déficit de caisse au titre de l'exploitation	121,913	522,626
Additions aux immobilisations	253,482	10,800
Paiements de capital des contrats de location-acquisition	84,340	77,685
	459,735	611,111
Fraction en capital des paiements sur les contrats de location-acquisition	(84,340)	(77,685)
Augmentation (diminution) de la dette bancaire	74,515	(188,545)
Encaisse provenant des activités de financement	449,910	344,881
Activités d'exploitation		
Encaisse (utilisée pour) l'exploitation		
Perte nette pour l'exercice	(149,340)	(239,500)
Éléments sans incidence sur les fonds		
Amortissement	88,006	63,191
Augmentation des indemnités de cessation d'emploi courues	60,102	82,186
Perte lors de l'aliénation d'immobilisations	659	1,105
	(573)	(93,018)
Encaisse provenant du (utilisée pour le) fonds de roulement autre que l'encaisse	56,420	(139,829)
Versements d'indemnités de cessation d'emploi	(108,732)	(28,895)
Encaisse (utilisée pour) les activités d'exploitation	(52,885)	(261,742)
Activités d'investissement		
Additions aux immobilisations	(396,978)	(99,637)
Encaisse (utilisée pour) les activités d'investissement	(396,978)	(99,637)
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	47	(16,498)
Encaisse au début de l'exercice	303	16,801
Encaisse à la fin de l'exercice	350	303

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Nature des activités

L'Administration de pilotage de l'Atlantique a été établie le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage. Elle a pour objet d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer un service de pilotage sûr et efficace dans des eaux canadiennes précises. La Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent être équitables et raisonnables, permettant à l'Administration d'en tirer un profit qui, augmenté de fonds d'autres sources, permettra l'autofinancement de ses opérations.

2. Conventions comptables importantes

a) Crédits parlementaires

Lorsque les revenus ne suffisent pas pour permettre à l'Administration d'atteindre à l'autofinancement de ses opérations, les déficits de caisse au titre de l'exploitation sont récupérés à même des crédits parlementaires. Ces crédits parlementaires sont enregistrés dans les comptes lorsqu'ils sont approuvés par le Parlement et ils sont déclarés à l'état du déficit.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

Les crédits parlementaires à des fins de financement des immobilisations en capital et des paiements de capital des contrats de location-acquisition sont déclarés en tant que capital d'apport lorsqu'ils sont approuvés par le Parlement.

b) Amortissement

L'amortissement des immobilisations est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire et il est fondé sur la durée utile estimative suivante des immobilisations:

Bâtiments	20 ans
Bateaux-pilotes	20 ans
Bateaux-pilotes sous location-acquisition	25 ans
Mobilier et matériel	5 à 10 ans

c) Contrats de location-acquisition

L'Administration loue trois bateaux-pilotes du Canada selon des contrats de financement à long terme en vertu desquels elle assume les droits de propriété des bateaux et les obligations connexes. Conséquemment, les contrats de location sont considérés comme des achats et la fraction «capital» du loyer est capitalisée et amortie sur la durée de vie utile estimative des bateaux. Le passif correspondant est réduit de la fraction «capital» du loyer et l'intérêt est imputé aux dépenses de l'exercice visé.

d) Régime de retraite

Tous les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique, administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au régime sont exigées à la fois de l'employé et de l'Administration. Les cotisations au titre du service courant sont imputées aux dépenses de l'exercice en cours. Les cotisations au titre du service antérieur sont imputées aux dépenses au moment où elles sont versées et sont généralement réparties sur le nombre d'années de service qu'il reste aux pilotes avant leur retraite.

e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités de cessation d'emploi ainsi que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. L'élément du passif que représentent ces indemnités est inscrit aux comptes dès que les employés commencent à les accumuler.

3. Crédit parlementaire

a) Le 27 mars 1987, le gouvernement du Canada a comblé à même la Loi n° 5 de 1986-87 portant affectation de crédit, le déficit de caisse au titre de l'exploitation et les dépenses en capital de l'exercice 1986 pour l'Administration de pilotage de l'Atlantique. En ce qui a trait à cette affectation, l'Administration a reçu en 1987 une somme de $459,735.

b) Le 28 janvier 1988, le Conseil du Trésor a approuvé la demande de l'Administration, pour la somme de $586,000, visant à insérer un poste au Budget supplémentaire de 1987-88 pour le déficit de caisse au titre de l'exploitation et les dépenses en capital de l'exercice 1987. Voici les sommes réelles:

	$
Déficit de caisse au titre de l'exploitation	109,305
Additions aux immobilisations	243,132
Paiements de capital des contrats de location-acquisition	91,574
	444,011

4. Immobilisations

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	$	$	$	$
Terrains et bâtiments	450		450	450
Bateaux-pilotes	737,949	257,609	480,340	153,951
Bateaux-pilotes sous location-acquisition	964,000	505,280	458,720	497,280
Mobilier et matériel	165,568	92,013	73,555	53,071
	1,867,967	854,902	1,013,065	704,752

Le nouveau bateau-pilote, pour utilisation dans le Port de St-Jean (T.-N.) a été équipé d'une pompe à incendie et d'un avertisseur, au coût total de $88,643. La pompe et l'avertisseur furent offerts par le Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Ces coûts ne sont pas déclarés dans les états financiers.

5. Contrats de location-acquisition

L'Administration loue trois bateaux-pilotes en vertu de contrats de financement à long terme. Le loyer exigé aux termes des contrats est le suivant:

	1987	1986
	$	$
Contrat de location à 9¾%, échéant en avril 1991, comportant des paiements annuels (capital et intérêt) de $54,785	219,140	273,930
Contrat de location à 8%, échéant en octobre 1989, comportant des paiements annuels (capital et intérêt) de $31,077	62,154	93,228
Contrat de location à 8%, échéant en novembre 1989, comportant des paiements annuels (capital et intérêt) de $31,077	62,154	93,228
Total des paiements de location	343,448	460,386
Moins: montant représentant l'intérêt	56,574	89,172
Montant du capital des contrats de location-acquisition	286,874	371,214
Moins: tranche à court terme	91,574	84,340
Montant du capital des contrats de location-acquisition excluant la tranche à court terme	195,300	286,874

Voici un tableau des paiements exigibles en vertu des contrats de location-acquisition venant à échéance en 1989 et en 1991:

	1987	1986
	$	$
Exercice se terminant le 31 décembre		
1987		116,939
1988	116,939	116,939
1989	116,939	116,939
1990	54,785	54,784
1991	54,785	54,785
Total des paiements exigibles	343,448	460,386

À l'échéance de ces contrats, l'Administration peut, si elle le désire, acheter chaque bateau pour la somme de $ 1.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

6. Régime de retraite

En vertu des dispositions de la Loi sur le pilotage, les pilotes peuvent choisir de devenir des employés de l'Administration et faire compter leurs années de service antérieur comme période ouvrant droit à une pension en vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Lorsque les pilotes choisissent de racheter, aux fins du régime de pension, leurs années de service antérieur, l'Administration est tenue de verser une cotisation égale à celle de l'employé. Les dépenses relatives aux cotisations pour service antérieur se sont élevées à $20,493 en 1987 ($19,464 en 1986). Au 31 décembre 1987, la somme estimative des cotisations non capitalisées pour les années de service antérieur de ces employés était d'environ $100,000 ($128,000 au 31 décembre 1986). Ces cotisations seront financées au cours des années de service qu'il reste aux pilotes ou en fonction des modalités d'achat, la somme la moindre étant retenue.

7. Opérations entre apparentés

La Garde côtière canadienne, par l'intermédiaire de ses Centres de gestion du trafic maritime en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve, fournit gratuitement à l'Administration des services d'expédition des pilotes.

8. Éventualités

En décembre 1987, une poursuite judiciaire a été intentée contre l'Administration par rapport à un contrat pour les services d'un bateau-pilote. La Direction est d'avis que le résultat de cette cause ne peut être prévu à ce moment-ci et aucune provision n'a été établie aux états financiers.

9. Engagements

L'Administration a conclu des contrats à longue échéance pour les services de bateaux-pilotes. Voici les versements annuels minimums qui en découlent:

	$
1988	274,945
1989	266,445
1990	36,500
	577,890

10. Impôt sur le revenu

Conformément aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu, l'Administration n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LTÉE

MANDAT

Établir, exploiter, maintenir et administrer, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans les eaux canadiennes désignées de la région des Grands Lacs, dans les eaux intérieures et limitrophes de l'Ontario et dans les eaux désignées du Manitoba et du fleuve Saint-Laurent, au sud des écluses de Saint-Lambert au Québec.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1972, l'Administration offre des services de pilotage et a le pouvoir, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'édicter des règlements qui établissent des zones de pilotage obligatoires, qui prescrivent les navires et les catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire, les conditions d'exemption du pilotage obligatoire et les tarifs de pilotage, et qui traitent de la délivrance des brevets de pilote et de l'émission des certificats de pilotage. Les tarifs doivent être équitables et raisonnables en même temps qu'une source suffisante de recettes pour permettre à l'Administration d'être financièrement autonome.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	132, 2e Rue Est C.P. 95 Cornwall (Ontario) K6H 5R9
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1972; *Loi sur le pilotage* (L.R.C. 1985, ch. P-14); constituée en société en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes* en mai 1972 en tant que filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Richard G. Armstrong
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	4.6	5.2	2.0	4.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	(2.0)	(1.0)	(5.2)	(2.2)
Argent reçu du Canada pour l'exercice				
— budgétaire	1.0	néant	3.4	0.3
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LTÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats, du déficit et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 janvier 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	2,984,235	3,195,752
Débiteurs	1,618,157	1,936,068
	4,602,392	5,131,820
Immobilisations, au prix coûtant		
Bâtiments	63,642	63,642
Ameublement et matériel	100,427	94,418
	164,069	158,060
Moins: l'amortissement accumulé	132,757	122,462
	31,312	35,598
	4,633,704	5,167,418

PASSIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	2,627,230	2,710,085
Insuffisance actuarielle courue au titre de l'assurance-vie (note 3)	250,000	
Primes d'encouragement à la retraite courues (note 4)	227,500	
Indemnités de cessation d'emploi courues	634,605	35,477
	3,739,335	2,745,562
À long terme		
Indemnités de cessation d'emploi courues	2,879,389	3,462,137
	6,618,724	6,207,699
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE NÉGATIF		
Capital-actions		
Autorisé—Illimité		
Émis et versé en entier—15 actions	1,500	1,500
Capital d'apport	82,074	82,074
Déficit	(2,068,594)	(1,123,855)
	(1,985,020)	(1,040,281)
	4,633,704	5,167,418

Approuvé par le Conseil:

Un administrateur
RICHARD ARMSTRONG

Un administrateur
GUY ST. MARSEILLE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LTÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Recettes		
Droits de pilotage	9,507,841	11,082,134
Revenus d'expédition et de bateaux-pilotes	176,352	198,350
Intérêt et autres revenus	166,210	103,522
	9,850,403	11,384,006
Dépenses		
Traitements et prestations des pilotes	7,627,641	7,955,568
Traitements et prestations du personnel	1,035,697	1,008,555
Transport et déplacements	707,070	724,116
Bateaux-pilotes	485,681	494,474
Insuffisance (gain) actuarielle au titre de l'assurance-vie (note 3)	275,836	(90,344)
Primes d'encouragement à la retraite (note 4)	227,500	
Indemnités de cessation d'emploi	215,172	310,089
Communications	49,583	57,072
Services professionnels et spéciaux	44,241	33,363
Location	41,749	40,166
Achat de services d'expédition	36,983	41,385
Services publics, fournitures et approvisionnements	28,156	26,043
Amortissement	10,295	9,687
Réparations et entretien	9,538	16,277
Recouvrement sur créances radiées		(16,223)
	10,795,142	10,610,228
Bénéfice (perte) pour l'exercice	(944,739)	773,778

ÉTAT DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,123,855	5,258,133
Crédit parlementaire (note 5)		(3,360,500)
(Bénéfice) perte pour l'exercice	944,739	(773,778)
Solde à la fin de l'exercice	2,068,594	1,123,855

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Activités de financement		
Crédit parlementaire		3,360,500
Activités d'exploitation		
Encaisse provenant de (utilisée pour) l'exploitation		
Bénéfice (perte) pour l'exercice	(944,739)	773,778
Éléments ne comportant aucun mouvement d'encaisse		
Indemnités de cessation d'emploi	215,172	310,089
Amortissement	10,295	9,687
	(719,272)	1,093,554
Augmentation de l'insuffisance actuarielle courue au titre de l'assurance-vie	250,000	
Augmentation des primes d'encouragement à la retraite courus	227,500	
Diminution des créditeurs et frais courus	(82,855)	(519,759)
Diminution (augmentation) des débiteurs	317,911	(284,363)
Diminution des indemnités de cessation d'emploi courues	(198,792)	(755,477)
	(205,508)	(466,045)
Activités d'investissement		
Additions aux immobilisations	(6,009)	(21,017)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(211,517)	2,873,438
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	3,195,752	322,314
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	2,984,235	3,195,752

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Pouvoir et objectifs

L'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée a été établie le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, elle a été constituée en tant que société à responsabilité limitée le 17 mai 1972 et elle poursuit ses opérations aux termes de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Conformément à la Loi sur l'administration financière, l'Administration est réputée être une société d'État mère énumérée à la partie I de l'Annexe C de cette Loi. La plupart des actions émises par l'Administration sont détenues par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, aussi une société d'État mère. Le solde est détenu par le Président et six Administrateurs nommés par le gouverneur en conseil.

L'Administration a pour objectifs d'établir, exploiter, entretenir et administrer un service de pilotage efficace et sûr à l'intérieur d'un secteur précis des eaux canadiennes. La Loi stipule que les tarifs de pilotage doivent être équitables, raisonnables et suffisants et que de pair avec tout revenu d'autres provenances, ils doivent permettre à l'Administration de subvenir à l'autofinancement de ses opérations.

L'Administration est dispensée de tout impôt sur le revenu.

2. Conventions comptables importantes

Crédits parlementaires

Lorsque les recettes ne sont pas suffisantes pour permettre l'autofinancement des opérations de l'Administration, les pertes d'exploitation calculées selon la méthode de la comptabilité de caisse sont recouvrées à même les crédits parlementaires. Ces crédits sont comptabilisés lorsqu'ils sont approuvés par le Parlement et ils sont présentés à l'état du déficit.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LTÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

Les crédits parlementaires obtenus pour financer les dépenses en immobilisations sont déclarés en tant que capital d'apport.

Amortissement

L'amortissement des immobilisations est calculé selon la méthode linéaire et il est fondé sur les durées utiles estimatives des immobilisations comme il suit:

Bâtiments	20 ans
Ameublement et matériel	5 à 10 ans

Régime de retraite

Le Régime de pension de retraite de la Fonction publique, administré par le Gouvernement du Canada, s'adresse à tous les employés. A la fois les employés et l'Administration doivent y contribuer. Les contributions au titre du service courant sont imputées aux dépenses de la période en cours. Les contributions pour les services passés sont imputées aux dépenses lorsqu'elles sont versées, généralement au cours des années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à certaines indemnités lors de leur cessation d'emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Cet élément du passif est inscrit aux comptes dès que les indemnités sont gagnées par les employés. La portion à court terme de ce passif ne représente que les indemnités courues de cessation d'emploi pour les employés qui ont fait part de leur intention de quitter leur emploi au cours du prochain exercice.

Régime d'assurance-vie des employés

L'Administration dispose d'un régime annuel d'assurance-vie à l'endroit de ses employés selon une méthode d'auto-assurance. Les surplus, les primes et les déficits du régime sont portés aux recettes et(ou) aux dépenses de l'exercice auquel ils se rattachent.

3. Insuffisance (gain) actuarielle au titre de l'assurance-vie

Au cours de l'exercice 1987, l'Administration a connu un nombre inusité de réclamations à l'égard de son régime d'assurance-vie des employés, ce qui a entraîné une dépense de $275,836 dont une somme de $250,000 doit être versée après la fin de l'exercice.

4. Primes d'encouragement à la retraite

L'Administration a établi un régime à versement unique de primes d'encouragement à la retraite pour ses employés. Douze employés ont décidé de se prévaloir de ce choix d'une retraite anticipée et ils ont quitté leur emploi le 31 décembre 1987. Le coût total de ce régime s'élève à $227,500.

5. Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire de $3,360,500 pour l'exercice 1986 présenté à l'état du déficit apparaît dans le budget supplémentaire «C» et représente le financement de la perte d'exploitation de l'exercice 1985 selon la méthode de la comptabilité de caisse. L'Administration recherche un autre crédit parlementaire pour financer la perte d'exploitation de l'exercice 1987 selon la méthode de caisse et la perte d'exploitation estimée de l'exercice 1988 selon la méthode de caisse.

6. Régime de retraite

Aux termes de la Loi sur le pilotage, les pilotes qui choisissent de devenir des employés de l'Administration peuvent faire compter leurs services passés comme période donnant droit à une pension en vertu du Régime de pension de retraite de la Fonction publique. Dans le cas des pilotes qui ont choisi de racheter les prestations de retraite applicables à leurs services passés, la part de l'Administration doit égaler la contribution des employés. L'estimation de la contribution non provisionnée au fonds de retraite pour les services passés de ces employés était, au 31 décembre 1987, d'environ $208,400 (1986—$293,000). Cette somme sera capitalisée selon le nombre d'années de service qu'il reste aux pilotes avant leur retraite ou selon les termes de rachat en vigueur, ce qui sera le moins élevé.

Le total de la dépense pour les prestations de retraite s'est élevé à $524,148 en 1987 (1986—$541,158), y compris $42,679 (1986—$48,028) à titre de contributions pour services passés.

7. Engagements

L'Administration a conclu un bail à long terme pour la location de locaux à bureaux. Le montant minimum à verser annuellement en loyers sur le solde de la durée du bail est comme suit:

	$
1988	35,500
1989	2,970
	38,470

En outre, l'Administration a des engagements contractuels pour ses services de bateaux-pilotes pour le prochain exercice. La somme estimative de ces engagements s'élève à environ $300,000. Un appel d'offres pour les services de transport sur terre lors des deux prochains exercices a été soumis. Le chiffre estimatif de cet engagement est d'environ $150,000 par exercice.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES

MANDAT

Établir, exploiter, maintenir et administrer, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans les eaux du Saint-Laurent comprises entre Les Escoumins et l'entrée nord des écluses de Saint-Lambert, et dans les eaux de la rivière Saguenay et de la Baie des Chaleurs.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1972, l'Administration offre des services de pilotage et a le pouvoir, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'édicter des règlements qui établissent des zones de pilotage obligatoires, qui prescrivent les navires et les catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire, les conditions d'exemption du pilotage obligatoire et les tarifs de pilotage, et qui traitent de la délivrance des brevets de pilote et de l'émission des certificats de pilotage. Les tarifs doivent être équitables et raisonnables en même temps qu'une source suffisante de recettes pour permettre à l'Administration d'être financièrement autonome.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1080, côte du Beaver Hall Bureau 1402 Montréal (Québec) H2Z 1S8
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1972; *Loi sur le pilotage* (L.R.C. 1985, ch. P-14)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Jacques Chouinard
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	5.4	7.9	6.3	5.1
Engagements envers le secteur privé	0.7	0.8	0.7	0.4
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	(0.6)	0.8	(0.3)	(0.1)
Argent reçu du Canada pour l'exercice				
— budgétaire	1.5	1.3	2.0	1.5
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage des Laurentides au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats, l'état du capital d'apport, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse		359,138
Débiteurs	4,535,593	6,435,570
	4,535,593	6,794,708
Immobilisations (note 3)		
Terrains, bâtiments, bateaux-pilotes et autres installations	2,210,378	2,187,785
Moins: amortissement cumulé	1,306,693	1,132,370
	903,685	1,055,415
	5,439,278	7,850,123

PASSIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Emprunt de banque	712,595	750,000
Créditeurs	4,774,964	5,735,300
	5,487,559	6,485,300
Provision pour prestations de cessation d'emploi	597,000	604,000
	6,084,559	7,089,300
AVOIR (NEGATIF) DU CANADA		
Capital d'apport	996,758	971,621
Déficit	(1,642,039)	(210,798)
	(645,281)	760,823
	5,439,278	7,850,123

Approuvé par l'Administration:

Président
JACQUES CHOUINARD

Membre
YVON MATTE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Droits de pilotage	27,182,029	26,957,431
Intérêts et autres revenus	38,626	72,122
Récompenses pour secourir des navires désemparés—Net		9,986
	27,220,655	27,039,539
Dépenses		
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	23,157,963	22,253,678
Coût d'exploitation des bateaux-pilotes	2,671,772	2,814,374
Traitements et prestations du personnel	1,570,402	1,693,947
Services professionnels et indemnités des membres	666,214	826,235
Loyers	255,882	236,651
Communications	147,733	147,042
Transports et déplacements	125,685	137,336
Frais financiers	61,654	74,306
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	60,010	63,146
Mauvaises créances	30,119	14,416
Maintenance	24,635	21,391
Autres dépenses	139,852	170,961
	28,911,921	28,453,483
Perte nette pour l'exercice	1,691,266	1,413,944

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	971,621	914,293
Crédit parlementaire pour financer l'acquisition des immobilisations de l'exercice précédent	25,137	57,328
Solde à la fin de l'exercice	996,758	971,621

ÉTAT DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	210,798	1,207,576
Perte nette pour l'exercice	1,691,266	1,413,944
Crédits parlementaires pour financer les déficits d'exploitation		
—Exercice précédent	(256,775)	(1,398,722)
—Exercice courant (note 5)		(1,000,000)
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	(3,250)	(12,000)
Solde à la fin de l'exercice	1,642,039	210,798

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Activités d'exploitation		
Perte nette pour l'exercice	1,691,266	1,413,944
Éléments hors-caisse		
Amortissement	(176,359)	(182,169)
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	(3,250)	(12,000)
Diminution de la provision pour prestations de cessation d'emploi	7,000	37,000
	1,518,657	1,256,775
Augmentation (diminution) des débiteurs	(1,899,977)	1,393,691
Diminution (augmentation) des créditeurs	960,336	(457,166)
	579,016	2,193,300
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	24,629	25,137
Activités de financement		
Crédits parlementaires	(281,912)	(2,456,050)
Emprunt de banque, net de l'encaisse		
Augmentation (diminution) de l'exercice	321,733	(237,613)
Solde au début de l'exercice	390,862	628,475
Solde à la fin de l'exercice	712,595	390,862

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Statut et activités

L'Administration de pilotage des Laurentides, constituée le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, a le mandat d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans certaines eaux canadiennes sises dans la province de Québec et certaines eaux limitrophes. La Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent être équitables et raisonnables et tenir compte du fait que l'Administration devra en tirer un revenu qui, avec tout revenu provenant d'autres sources, sera suffisant pour lui permettre le financement autonome de ses opérations.

L'Administration est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

2. Conventions comptables importantes

Immobilisations

Les immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration furent comptabilisées à la valeur qui leur a alors été attribuée. Les immobilisations achetées par la suite par l'Administration sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement des immobilisations est calculé d'après la méthode de l'amortissement linéaire, à des taux établis selon la durée estimative d'utilisation des biens.

Capital d'apport

La valeur attribuée aux immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration et le coût net des immobilisations financé par crédit parlementaire sont comptabilisés à titre de capital d'apport.

Crédit parlementaire

Tout crédit parlementaire reçu pour combler un excédent des dépenses sur les recettes est comptabilisé, dans l'exercice où il est voté par le Parlement, au capital d'apport pour la partie se rapportant à l'acquisition d'immobilisations et au déficit pour celle relative à l'exploitation. À ce titre, les dépenses d'exploitation ne comprennent que celles qui exigent des sorties de fonds.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

Services fournis gratuitement

Des montants estimatifs pour tenir compte de services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement du Canada sont compris dans les dépenses. La contrepartie est créditée au déficit.

Régime de retraite

Tous les employés participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Administration partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de l'Administration. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

3. Immobilisations

Les immobilisations se détaillent comme suit:

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
	$	$	$	$
Terrains	9,300		9,300	9,300
Bâtiments	23,622	23,622		
Bateaux-pilotes	1,386,892	829,733	557,159	665,654
Mobilier et agencements	143,384	78,766	64,618	51,089
Équipement de communication	179,399	134,634	44,765	61,427
Installations d'embarquement	216,689	132,909	83,780	99,019
Améliorations à un quai	169,033	59,161	109,872	118,323
Améliorations locatives	82,059	47,868	34,191	50,603
	2,210,378	1,306,693	903,685	1,055,415

L'amortissement pour l'exercice est de $176,359 ($182,169 en 1986).

Les durées utiles prévues pour chacune des principales catégories d'immobilisations pour le calcul de l'amortissement sont les suivantes:

Bateaux-pilotes	10 et 15 ans
Mobilier et agencements	10 ans
Équipement de communication	10 ans
Installations d'embarquement	10 et 20 ans
Améliorations à un quai	20 ans
Améliorations locatives	selon la durée des baux

4. Régime de retraite

Le montant du passif non comptabilisé pour les services antérieurs des employés est estimé à $65,600 au 31 décembre 1987 ($69,600 au 31 décembre 1986).

5. Crédit parlementaire

Le 28 janvier 1988, le Conseil du Trésor a approuvé une affectation temporaire de $500,000 prélevée de son crédit 5, Éventualités du gouvernement, jusqu'au dégagement, lors de l'adoption du Budget des dépenses supplémentaires de 1987-88, d'un crédit pour couvrir le déficit de trésorerie de l'Administration pour l'exercice 1987.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

MANDAT

Établir, exploiter, maintenir et administrer, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans certaines eaux intérieures et territoriales désignées de la Colombie-Britannique.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1972, l'Administration offre des services de pilotage et a le pouvoir, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'édicter des règlements qui établissent des zones de pilotage obligatoires, qui prescrivent les navires et les catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire, les conditions d'exemption du pilotage obligatoire et les tarifs de pilotage, et qui traitent de la délivrance des brevets de pilote et de l'émission des certificats de pilotage. Les tarifs doivent être équitables et raisonnables en même temps qu'une source suffisante de recettes pour permettre à l'Administration d'être financièrement autonome.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1199, rue Hastings Ouest Pièce 300 Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1972; *Loi sur le pilotage* (L.R.C. 1985, ch. P-14)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Robert J. Smith
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	4.5	4.4	5.0	4.4
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	négl.	0.1	0.1
Avoir du Canada	2.6	2.6	2.8	2.6
Argent reçu du Canada pour l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage du Pacifique au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 5 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	1,102	1,289
Débiteurs	2,536	2,233
Frais payés d'avance	33	25
	3,671	3,547
Immobiliers et matériel (note 3)	827	840
	4,498	4,387

PASSIF	1987	1986
À court terme		
Créditeurs et frais courus	1,541	1,321
À long terme		
Prestations de cessation d'emploi courues	338	427
Obligations découlant de contrats de location-acquisition		30
	338	457
	1,879	1,778
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport	806	806
Bénéfices non répartis	1,813	1,803
	2,619	2,609
	4,498	4,387

Approuvé par l'Administration:

Le Président
R. SMITH

Un Membre
M. FELLIS

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Droits de pilotage	26,161	23,187
Intérêt et autres revenus	120	134
	26,281	23,321
Dépenses		
Honoraires des pilotes sous contrat	18,629	16,300
Coûts d'exploitation des bateaux-pilotes	2,626	2,454
Transport et déplacements	2,368	2,193
Traitements et prestations du personnel	1,070	1,080
Traitements et prestations des pilotes	716	711
Services professionnels et spéciaux	167	158
Location	158	160
Coûts du logiciel d'ordinateur	138	109
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	135	86
Amortissement	133	169
Communications	99	94
Réparations et entretien	17	20
Autres dépenses	15	7
	26,271	23,541
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	10	(220)

ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Affectés		
Solde au début et à la fin de l'exercice	500	500
Non affectés		
Solde au début de l'exercice	1,303	1,523
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	10	(220)
Solde à la fin de l'exercice	1,313	1,303
	1,813	1,803

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Activités d'exploitation		
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	10	(220)
Sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement	133	169
Perte lors de la vente d'immobiliers et de matériel	10	
Prestations de cessation d'emploi	(89)	(16)
Changement au sein des composantes d'exploitation du fonds de roulement	(91)	(34)
Encaisse utilisée pour les activités d'exploitation	(27)	(101)
Activités d'investissement		
Produits de l'aliénation de matériel	9	
Ajouts aux immobiliers et au matériel	(139)	(82)
Activités de financement		
Diminution des obligations à long terme découlant de contrats de location-acquisition	(30)	(27)
Diminution de l'encaisse	(187)	(210)
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	1,289	1,499
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	1,102	1,289

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Nature des activités

L'Administration de pilotage du Pacifique a été constituée le 1[er] février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage. Elle a pour objet d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer un service de pilotage sûr et efficace dans des eaux canadiennes précises. De plus, la Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent être équitables et raisonnables, permettant à l'Administration d'en tirer un profit qui, augmenté d'autres sources, pourra subvenir à l'autofinancement de ses opérations.

Les services de pilotage sur le fleuve Fraser sont assurés par des pilotes à l'emploi de l'Administration; dans d'autres régions côtières, un contrat passé avec une association locale de pilotes brevetés assure ces services.

L'Administration n'est assujettie à aucun impôt sur le revenu.

2. Conventions comptables importantes

Contrats de location-acquisition

En vertu des modalités de certaines ententes par bail, l'Administration prend à son compte les droits et obligations d'un propriétaire. Ces baux sont traités comme des contrats de location-acquisition. Un élément d'actif et une obligation sont enregistrés à une somme égale à la valeur au marché des biens en cause lors du commencement du bail. L'obligation est diminuée annuellement de la partie des versements exigibles en vertu du bail qui représente le capital et la partie intérêt est imputée aux dépenses.

Amortissement

L'amortissement des immobiliers et du matériel est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire et il est fondé sur la durée utile estimative suivante des éléments d'actif:

Bâtiments	20 ans
Bateaux-pilotes	20 ans
Matériel	5 et 10 ans
Améliorations locatives	15 ans

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités définies de cessation d'emploi en conformité avec les conventions collectives et avec leurs conditions de travail. L'élément du passif lié à ces versements est inscrit aux comptes dès que les indemnités s'accumulent aux employés.

Capital d'apport

Les sommes qui représentent les valeurs attribuées aux immobiliers et au matériel virés du Canada en 1972 et le coût de tous les immobiliers et matériel financés à même les crédits parlementaires sont déclarés en tant que capital d'apport.

Bénéfices non répartis

Des sommes sont affectées de temps à autre par l'Administration afin de prévoir les coûts extraordinaires découlant du renouvellement ou de l'acquisition d'immobilisations et pour les éventualités.

Régime de pensions de retraite

Tous les employés participent au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique que gère le gouvernement du Canada. Tant l'employé que l'Administration doivent verser des cotisations au Régime. Ces contributions représentent le total de la dette de l'Administration et elles sont portées aux comptes de façon courante.

3. Immobiliers et matériel

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Bâtiments	40	40
Bateaux-pilotes	1,142	1,142
Matériel	907	800
Améliorations locatives	34	31
	2,123	2,013
Amortissement cumulé	1,296	1,173
	827	840

Les éléments d'actif qui précèdent comprennent un bateau-pilote loué en vertu d'un contrat de location-acquisition d'une valeur totale de $276,000 (1986—$276,000) moins l'amortissement cumulé de $207,000 (1986—$193,000). À la suite du paiement final de $30,000 sur le contrat de location-acquisition en avril 1988, l'Administration a le choix d'acheter ce bateau-pilote pour la somme de $1.

4. Engagements

L'Administration a une obligation en vertu d'un bail à long terme pour des locaux à bureaux se chiffrant dans l'ensemble à $925,440 pour la période allant jusqu'au 31 décembre 1999 à un loyer annuel de base de $77,120. L'obligation exige également le partage au prorata des coûts d'exploitation qui sont estimés à $43,000 pour l'exercice 1988.

L'Administration a conclu un contrat de location-exploitation à l'égard des services d'un bateau-pilote avec équipage comportant un loyer annuel garanti de $58,000 jusqu'en 1990, plus les dépenses d'exploitation. Il y a une option d'achat du bateau, en tout temps, à un prix à établir lors de l'exercice de l'option.

PAGE RÉCAPITULATIVE

AIR CANADA

MANDAT

Assurer un service de transport aérien sécuritaire, fiable et efficace, et se livrer à d'autres affaires liées aux opérations aériennes en s'appuyant sur de solides fondements commerciaux et, en particulier, ayant égard aux profits.

ANTÉCÉDENTS

Les activités de la société ont débuté en 1937. Jusqu'en 1978, elle a été une filiale de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. En 1987, ses recettes ont totalisé 3.13 milliards de dollars; elle compte un effectif de 21,879 employés. Le gouvernement fédéral n'a investi aucuns fonds dans Air Canada depuis 1978, année de la conversion en avoir d'une dette de 324 millions de dollars représentant les engagements de la société envers le Canada. Le 12 avril 1988, le gouvernement a annoncé son intention d'offrir au public des actions d'Air Canada et l'autorité pour une telle offre est établie par *la loi sur la participation publique au capital d'Air Canada.*

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	500, boul. Dorchester ouest Montréal (Québec) H2Z 1X5
STATUT	— Annexe III, Partie II — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Don Mazankowski, c.p., député Vice-premier ministre et Président du Conseil privé
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1937; *Loi sur les Lignes aériennes trans-Canada*, abrogée et remplacée par la *Loi d'Air Canada* de 1977 (L.R.C. 1985, ch. A-10), abrogée par *la loi sur la participation publique au capital d'Air Canada* (S.C. 1988 ch. 44) le 25 août 1988 quand un certificat de prorogation en vertu de *la loi sur les sociétés commerciales canadiennes* a été délivré à Air Canada
PREMIER DIRIGEANT	Pierre J. Jeanniot
PRÉSIDENT	Claude I. Taylor
VÉRIFICATEUR	Thorne Ernst & Whinney

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985 (reformulé)**	**1984 (reformulé)**
À la fin de l'exercice				
Actif total	3,085	2,923	2,555	2,495
Engagements envers le secteur privé	1,559	1,510	1,230	1,087
Engagements envers le Canada	154	176	196	228
Avoir du Canada	599	553	513	528
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

AIR CANADA

COMMENTAIRE DE LA DIRECTION

La direction répond de la sincérité et de la fidélité des états financiers consolidés du présent rapport, lesquels ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus. Elle répond également des autres informations contenues dans ce rapport et de leur concordance avec celle des états financiers.

La direction a pour politique de maintenir un système de contrôle interne qui vise à assurer, dans une mesure raisonnable, la fiabilité de l'information financière et la protection de l'actif. La Société dispose de son propre service de vérification qui a notamment pour fonction le suivi des mécanismes de contrôle interne et de leur application.

Le Conseil d'administration veille à ce que la direction remplisse ses fonctions en matière d'information financière et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification du Conseil, composé d'administrateurs externes. Le Comité de vérification se réunit au moins quatre fois l'an avec la direction ainsi que les vérificateurs internes et externes.

Les vérificateurs externes, Thorne Ernst & Whinney, effectuent une vérification indépendante conforme aux normes généralement reconnues et expriment leur opinion sur les états financiers. Cette vérification comporte l'examen et l'évaluation du système de contrôle interne de la Société, ainsi que les sondages et procédés jugés nécessaires pour assurer, dans une mesure raisonnable, la présentation fidèle des états financiers. Les vérificateurs externes ont libre accès auprès du Comité de vérification, qu'ils rencontrent régulièrement.

le Président-directeur général
Pierre J. Jeanniot

le Vice-président général
Finances
Denis J. Groom

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AU MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan consolidé d'Air Canada au 31 décembre 1987, ainsi que les états consolidés des résultats et bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers consolidés présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, nous avons vérifié les opérations de la Société et de ses filiales, opérations qui ont été portées à notre connaissance au cours de ladite vérification des états financiers consolidés d'Air Canada pour l'exercice clos le 31 décembre 1987 afin de déterminer si ces opérations étaient conformes à la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et ses règlements ainsi qu'à la *Loi d'Air Canada* et aux règlements intérieurs de la Société. Notre vérification de ces opérations a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugé nécessaires dans les circonstances. À notre avis, ces opérations étaient, à tous égards importants, conformes aux autorisations spécifiées.

Comptables agréés
Thorne Ernst & Whinney

Montréal, Canada
le 17 février 1988

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE
(en millions de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme	223.1	382.4
Débiteurs	414.2	326.0
Rechanges, matières et fournitures	130.7	99.1
Frais payés d'avance	16.2	13.5
Impôts sur le revenu reportés	35.8	39.1
	820.0	860.1
Biens-fonds et matériel (note 2)	1,664.8	1,743.8
Participations dans d'autres sociétés (note 3)	153.8	59.3
Frais reportés (note 4)	351.6	259.7
Achalandage (note 10)	94.6	
	3,084.8	2,922.9

PASSIF	1987	1986
Passif à court terme		
Créditeurs et frais courus	426.6	384.9
Recettes de transport encaissées d'avance	186.2	187.2
Tranche à court terme de la dette et des obligations au titre de locations-acquisitions	67.2	74.3
	680.0	646.4
Dette à long terme et obligations au titre de locations-acquisitions (note 5)	1,097.5	1,063.6
Autres éléments de passif à long terme	28.2	22.1
Crédits reportés (note 7)	334.5	301.3
	2,140.2	2,033.4
Participations minoritaires	9.4	
Obligations perpétuelles subalternes (note 8)	336.0	336.0
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions		
Autorisé: $750 millions en actions de $1,000 chacune		
Émis et entièrement libéré: 329,009 actions	329.0	329.0
Bénéfices non répartis	270.2	224.5
	599.2	553.5
	3,084.8	2,922.9

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

Au nom du Conseil d'administration:

Le Président du Conseil
CLAUDE I. TAYLOR

Le Président-directeur général
PIERRE J. JEANNIOT

AIR CANADA—*Suite*

RÉSULTATS ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS CONSOLIDÉS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE
(en millions de dollars)

	1987	1986
Recettes d'exploitation		
Passages	2,358.4	2,218.4
Fret	412.0	354.1
Autres	360.7	312.7
	3,131.1	2,885.2
Charges d'exploitation		
Salaires et charges sociales	953.9	873.2
Carburant avion	466.8	480.8
Amortissement et désuétude	192.1	189.0
Autres	1,414.6	1,215.9
	3,027.4	2,758.9
Bénéfice d'exploitation	103.7	126.3
Charges hors exploitation (recettes)		
Intérêts sur la dette à long terme et les obligations au titre de locations-acquisitions	129.5	125.4
Gain sur l'aliénation d'éléments d'actif	(30.4)	(23.6)
Autres	(51.0)	(30.6)
	48.1	71.2
Bénéfice avant impôts sur le revenu et postes extraordinaires	55.6	55.1
Provision pour impôts sur le revenu (note 9)	9.9	19.2
Bénéfice net avant postes extraordinaires	45.7	35.9
Postes extraordinaires		4.5
Bénéfice net	45.7	40.4
Bénéfices non répartis à l'ouverture de l'exercice	224.5	184.1
Bénéfices non répartis à la clôture de l'exercice	270.2	224.5

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE CONSOLIDÉE EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE
(en millions de dollars)

	1987	1986
Rentrées de fonds liées aux activités suivantes (sorties de fonds)		
Exploitation		
Bénéfice net avant postes extraordinaires	45.7	35.9
Postes extraordinaires		6.5
Postes hors caisse compris dans le bénéfice net	96.8	148.3
Résultats	142.5	190.7
Évolution nette des débiteurs et des créditeurs	(35.2)	11.9
Augmentation des rechanges, matières et fournitures	(31.0)	(12.7)
Augmentation des recettes de transport encaissées d'avance (diminution)	(2.8)	16.1
Autres	(3.7)	(16.0)
	69.8	190.0
Financement		
Remboursement de la dette à long terme et remboursement relatif aux obligations au titre de locations-acquisitions	(139.0)	(129.3)
Emprunts à long terme	76.1	9.1
Effacement comptable	(5.9)	(268.7)
Obligations perpétuelles subalternes		336.0
Autres	(29.1)	(9.1)
	(97.9)	(62.0)
Investissement		
Produit d'aliénation d'éléments d'actif	293.6	294.2
Prises de participation (filiales et autres sociétés)	(232.1)	(18.5)
Acquisitions d'immobilisations	(198.7)	(87.1)
Dividendes reçus	6.0	3.5
	(131.2)	192.1
Augmentation de l'encaisse (diminution)	(159.3)	320.1
Encaisse à l'ouverture de l'exercice	382.4	62.3
Encaisse à la clôture de l'exercice	223.1	382.4

L'encaisse s'entend aussi des placements à court terme.
Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

1. Principales conventions comptables

a) Consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes d'Air Canada et de ses filiales, Touram Inc., La Carte enRoute Inc., La Carte enRoute Internationale Inc., Air Ontario Inc., AirBC Limited, Express Messenger Systems Inc., Northern Express Messenger Systems Ltd. et Gelco Express Limited. Toutes les opérations intersociétés ont été éliminées.

Les participations dans d'autres sociétés sont comptabilisées à la valeur de consolidation.

La différence entre le coût d'acquisition des participations dans des filiales et d'autres sociétés et la quote-part revenant à la Société dans l'avoir net des sociétés émettrices à la date d'acquisition est comptabilisée comme achalandage et amortie sur une période maximale de 25 ans.

b) Conversion des devises

Exception faite des obligations perpétuelles subalternes, les éléments monétaires d'actif et de passif libellés en devises sont convertis aux taux de change des fins de mois. Les gains et pertes sont inclus dans les résultats de l'exercice, sauf ceux afférents à la dette à long terme et aux obligations au titre de locations-acquisitions, qui sont reportés et amortis sur la durée résiduelle de la dette et des obligations. Les autres éléments d'actif et de passif, les obligations perpétuelles subalternes et les éléments des comptes compris dans les résultats figurent à leur contre-valeur au cours du change en vigueur à la date des opérations.

c) Rechanges, matières et fournitures

Les rechanges, matières et fournitures sont évalués au coût moyen. Une provision pour désuétude des rechanges du matériel volant est accumulée pendant la durée prévue d'utilisation du matériel volant correspondant.

d) Gains sur cession-bail d'éléments d'actif

Les gains sur la cession-bail d'éléments d'actif sont reportés et amortis par imputation aux résultats à titre de réduction des charges locatives sur la durée des baux.

e) Recettes de transport

Les ventes passages et fret deviennent des recettes d'exploitation quand le transport est fourni. La valeur du transport non encore fourni est inscrite au passif à court terme.

f) Charge de retraite

La charge de retraite est constituée des coûts actuariels fondés sur les hypothèses les plus probables de la direction relativement aux prestations de retraite au titre des services rendus durant l'exercice, des intérêts implicites sur l'actif des caisses de retraite et les obligations découlant des régimes de retraite

AIR CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

et de l'amortissement suivant la méthode linéaire des gains et pertes actuariels ainsi que des modifications aux hypothèses et aux régimes, sur la durée moyenne du reste de la carrière active du groupe de salariés.

g) Maintenance

Les frais de maintenance et de réparation sont portés aux charges d'exploitation dès qu'ils sont engagés, sauf les modifications majeures, qui sont capitalisées.

h) Amortissement

Les biens-fonds et le matériel d'exploitation ainsi que les biens sous contrat de location-acquisition sont amortis, jusqu'à concurrence de la valeur résiduelle estimative, suivant la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée prévue d'utilisation. Pour le matériel volant, la durée prévue d'utilisation est de 12 à 20 ans, sauf quand des modifications majeures la prolongent. Elle est de 3 à 40 ans pour les biens-fonds et autre matériel.

i) Intérêts capitalisés

Les intérêts sur les sommes affectées à l'acquisition de matériel volant, de biens-fonds et d'autre matériel sont capitalisés jusqu'à l'entrée en service de ces éléments d'actif.

j) Crédits d'impôt à l'investissement

Les crédits d'impôt à l'investissement relatifs aux éléments d'actif acquis avant 1985 sont comptabilisés dans les résultats après déduction des impôts sur le revenu reportés applicables, suivant la méthode d'imputation à l'exercice où ils servent à des fins fiscales. Les crédits d'impôt à l'investissement attribués pour les éléments d'actif acquis après 1984 sont déduits du coût des biens-fonds et du matériel, l'année de leur acquisition.

2. Biens-fonds et matériel

	1987	1986
	$	$
Coût		
Matériel volant	2,066.0	2,097.0
Matériel volant en location-acquisition	256.6	292.3
	2,322.6	2,389.3
Biens-fonds et autre matériel	702.9	720.6
	3,025.5	3,109.9
Amortissement cumulé		
Matériel volant	810.6	738.7
Matériel volant en location-acquisition	204.7	218.2
	1,015.3	956.9
Biens-fonds et autre matériel	446.7	424.4
	1,462.0	1,381.3
	1,563.5	1,728.6
Versements proportionnels	101.3	15.2
Valeur comptable nette	1,664.8	1,743.8

Les intérêts capitalisés s'élèvent à $2,9 millions pour l'exercice ($2,9 millions en 1986).

3. Participations dans d'autres sociétés

Les participations comprennent GPA Group Limited (24,7%), Le Groupe Gemini (50%) et d'autres sociétés (de 30,3% à 50%). La quote-part du bénéfice de ces sociétés revenant à Air Canada est intégrée au poste Autres des recettes hors exploitation et s'élève à $25,7 millions ($12.7 millions en 1986).

4. Frais reportés

	1987	1986
	$	$
Pertes de change afférentes à la dette à long terme	151.0	158.8
Provisionnement excédentaire des régimes de retraite eu égard aux sommes imputées aux résultats	115.1	51.2
Frais d'émission d'obligations	49.3	22.8
Autres	36.2	26.9
	351.6	259.7

L'amortissement des frais reportés s'élève à $22,3 millions pour l'exercice ($33,3 millions en 1986).

5. Dette à long terme et obligations au titre de locations-acquisitions

Dette à long terme	Échéances	Intérêt (%)	1987	1986
			$	$
Dollars américains a)	1991-1996	8.0-9 7	451.5	586.0
Dollars canadiens				
Gouvernement du Canada	1993	7.2	153.6	175.6
Autres	1990-2000	Divers	125.6	
Francs suisses b)	1992-1995	5.5-6.25	204.5	171.2
Deutsche Mark c)	1992-1993	7.38-9.0	165.5	143.5
Yens d)	1995	7.3	160.8	130.9
Livres sterling e)	1994	11.25	70.0	70.0
Francs français	1993	9.25	29.1	31.6
			1,360.6	1,308.8
Change reporté c)			(68.1)	
Effacement comptable (note 6)			(159.3)	(180.1)
Valeur nette de la dette à long terme			1,133.2	1,128.7
Obligations au titre de locations-acquisitions				
Loyers minimaux futurs après effacement comptable (note 6)			23.3	42.0
Intérêt et retenues de garantie			(8.2)	(10.9)
Valeur actualisée nette des obligations au titre de locations-acquisitions			15.1	31.1
Valeur nette de la dette à long terme et des obligations au titre de locations-acquisitions			1,148.3	1,159.8
Tranche à court terme			(67.2)	(74.3)
Valeur nette des contrats de change à long terme correspondants			16.4	(21.9)
			1,097.5	1,063.6

AIR CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

Le montant total de la dette des filiales, soit $118,2 millions est garanti par certains éléments de leur actif. Aucune autre portion de la dette n'est garantie.

La Société est partie, avec deux banques à charte canadiennes, à des accords de crédits renouvelables et à terme totalisant $200 millions. Les crédits renouvelables et à terme échoient à trois et cinq ans respectivement. Au 31 décembre 1987, il n'existe aucun prélèvement impayé au titre de ces accords.

Les contrats de location-acquisition sont comptabilisés à la valeur actualisée des loyers, selon le taux d'intérêt implicite de chaque contrat. Le taux d'intérêt implicite moyen s'appliquant à ces obligations est de 7.6% avec échéances allant de 1989 à 1991.

a) La quasi-totalité de la dette remboursable en dollars américains est couverte par des contrats de change à long terme dans cette monnaie.

   Air Canada a passé des accords d'échange de taux d'intérêt échéant en 1988 et en 1990 et portant sur le taux d'intérêt d'un principal théorique de $150 millions US. Aux termes de ces accords, la Société sert un intérêt à taux variable rajusté trimestriellement, selon le taux Libor en vigueur, et les tiers servent un intérêt à taux fixe moyen de 10.15%.

b) En septembre 1987, la Société a conclu une entente avec une banque suisse, aux termes de laquelle elle a procédé au bénéfice de cette banque à une émission d'obligations de 200 millions de francs suisses portant un intérêt de 5⅛%, à échéance de 15 ans. En contrepartie, la banque convertira en ces obligations la dette à long terme existante totalisant 200 millions de francs suisses et réglera les intérêts courus sur ces obligations jusqu'à la conversion en 1988. Le principal de ces nouvelles obligations sera comptabilisé à la conversion. Jusque-là, la Société est conditionnellement responsable de cette dette. Les nouvelles obligations sont non garanties et rachetables moyennant une prime jusqu'en 1997 et, par la suite, au pair.

c) En février 1987, la Société a conclu une entente avec une banque allemande, aux termes de laquelle elle a procédé au bénéfice de cette banque à une émission d'obligations perpétuelles subalternes de 200 millions de deutsche Mark portant un intérêt rajustable de 6⅜%. En contrepartie, la banque convertira en ces obligations perpétuelles subalternes la dette à long terme existante totalisant 200 millions de deutsche Mark et réglera les intérêts courus sur ces obligations jusqu'à la conversion en 1992 et en 1993. Le principal de ces obligations perpétuelles subalternes sera comptabilisé à la conversion. Jusque-là, la Société est conditionnellement responsable de cette dette. Les obligations perpétuelles sont non garanties et portent un intérêt de 6⅜% jusqu'en 1994, rajustable tous les trois ans par la suite, suivant un indice des taux d'intérêt. La Société peut racheter les obligations perpétuelles au pair au moment de chaque rajustement. En conséquence de cette opération, il n'y aura pas d'amortissement à l'état des résultats du change reporté relatif à la dette à long terme de 200 millions de deutsche Mark, qui consistait en une perte reportée de $68.1 millions au 31 décembre 1987. Tout gain ou toute perte de change reportée existante à la conversion sera imputée à la valeur des obligations perpétuelles.

d) En octobre 1987, la Société a conclu une entente avec un établissement financier aux termes de laquelle elle a procédé au bénéfice de cet établissement à une émission de billets de 15 milliards de yens, à échéance de 20 ans, portant un intérêt rajustable de 5.8%. En contrepartie, l'établissement convertira en ces billets la dette à long terme existante totalisant 15 milliards de yens et réglera les intérêts courus sur ces billets jusqu'à la conversion en 1990. Le principal de ces billets sera comptabilisé à la conversion jusque-là, la Société est conditionnellement responsable de cette dette. Le taux d'intérêt sera rajusté en 2002, suivant un indice des taux d'intérêt. Les billets sont non garantis et rachetables moyennant une prime jusqu'en 1997 et, par la suite, au pair.

e) Un accord de crédits croisés conclu avec une banque canadienne met la Société à l'abri de toute fluctuation ultérieure du taux de change sur la dette et les intérêts à verser en livres sterling.

   Les sommes à rembourser au cours des cinq prochains exercices, après effacement comptable et compte tenu des prolongations de dette indiquées ci-dessus, sont les suivantes:

	1988	1989	1990	1991	1992
	$	$	$	$	$
Dette à long terme	56.1	59.6	66.6	63.6	63.6
Obligations au titre de locations-acquisitions	12.5	7.3	3.5		

6. Effacement comptable

La Société a déposé en fiducie des obligations d'État à seule fin de satisfaire au calendrier de remboursement du principal et de versement de l'intérêt de certaines dettes à long terme et obligations au titre de locations-acquisitions. Au 31 décembre 1987, ces obligations, qui s'élevaient à $159,3 millions ($180,1 millions en 1986) pour la dette à long terme et à $42,9 millions ($62,1 millions en 1986) pour les obligations au titre de locations-acquisitions, sont réputées éteintes du point de vue de l'information financière et, de même que les titres correspondants, ont été retranchées du bilan.

7. Crédits reportés

	1987	1986
	$	$
Gains sur cession-bail d'éléments d'actif	211.9	211.9
Impôts sur le revenu	105.7	87.2
Autres	16.9	2.2
	334.5	301.3

8. Obligations perpétuelles subalternes

	1987	1986
	$	$
300 millions FS à 6¼%		
Rachetable en 2001 et, par la suite, tous les cinq ans à 102% du pair	201.6	201.6
200 millions FS à 5¼%		
Rachetable à 101½% du pair en 1999 et, par la suite, tous les cinq ans à 102% du pair	134.4	134.4
	336.0	336.0

Ces obligations n'échoient qu'advenant la liquidation de la Société. Le paiement du capital et des intérêts de ces obligations est subordonné à l'acquittement complet de tout emprunt. Comme il est improbable que des circonstances justifient le remboursement des obligations, celles-ci sont évaluées à leur cours historique et aucune provision n'est constituée en prévision d'une fluctuation du cours des changes.

AIR CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Fin*

9. **Impôts sur le revenu**

La provision pour impôts sur le revenu se ventile comme suit:

	1987	1986
	$	$
Impôts sur le revenu à court terme (recouvrement)	(2.4)	
Impôts sur le revenu reportés	12.3	19.2
	9.9	19.2

L'écart entre l'impôt de l'exercice et le montant qui aurait été obtenu en appliquant le taux d'imposition combinant les taux de base du fédéral et des provinces résulte des faits suivants:

	1987	1986
	$	$
Provision fondée sur un taux d'imposition combinée	25.8	24.8
Bénéfice des autres sociétés exempté d'impôts	(11.0)	(5.5)
Pertes en capital assujetties à un taux d'imposition effectif inférieur (gains)	(5.3)	1.3
Pertes de filiales pour lesquelles aucun avantage fiscal n'est comptabilisé	0.6	
Crédits d'impôt à l'investissement, après déduction de $0,3 million d'impôts sur le revenu reportés ($1.1 million en 1986)	(0.3)	(1.3)
Divers	0.1	(0.1)
Provision pour impôts sur le revenu reportés	9.9	19.2

Au 31 décembre 1987, la Société dispose de crédits d'impôt à l'investissement de $6,9 millions qui pourront servir à réduire l'impôt fédéral sur le revenu de l'exercice 1988. Aucun avantage n'est comptabilisé à ce titre.

10. **Acquisitions de filiales**

Durant l'exercice, la Société a comptabilisé les acquisitions suivantes selon la méthode d'achat pur et simple:

Compagnies aériennes		
Janvier	Air Ontario Inc. (fusion d'Air Ontario Limited et d'Austin Airways Limited)	75%
Février	AirBC Limited	100%
Entreprises de messageries		
Juin	Express Messenger Systems Inc.	65%
Juin	Northern Express Messenger Systems Ltd.	65%
Août	Gelco Express Limited	100%

L'actif net acquis dans ces sociétés et la contrepartie donnée se résument comme suit:

	$
Actif net à l'acquisition, au montant qui lui a été attribué	69.6
Participations minoritaires	(9.4)
Éléments d'actif incorporels nets acquis	60.2
Achalandage	96.8
Contrepartie en espèces	157.0

Le bénéfice net consolidé comprend les résultats d'exploitation de ces filiales, à compter de la date d'acquisition.

Après l'acquisition de Gelco Express Limited, des écarts sont apparus dans la valeur de son actif à la date d'acquisition. La Société prend les mesures nécessaires. Les recouvrements seront comptabilisés en réduction de l'achalandage ou autrement, selon le cas.

11. Engagements

Au 31 décembre 1987, la Société s'était engagée à acquérir une participation majoritaire dans Northwest Territorial Airways Ltd. et à établir un transporteur partenaire au Québec. Ces engagements représentent un investissement d'environ $16 millions.

La Société s'est également engagée à acquérir des appareils aux coûts de $332,7 millions US et de $274,5 millions CAN. Les contrats de modifications d'avions s'élèvent à environ $1,5 million US. Les autres engagements au titre des biens-fonds du matériel au sol et des rechanges atteignent environ $27,2 millions CAN.

Les loyers minimaux futurs au titre des contrats de location-exploitation—Appareils et biens-fonds s'élèvent à 1,148.8 milliard de dollars, payables comme suit:

	$
1988	104.0
1989	94.6
1990	93.0
1991	88.4
1992	87.7
Au-delà	681.1

12. Régimes de retraite

Air Canada et ses filiales ont plusieurs régimes de retraite à prestations déterminées. Suivant les derniers rapports actuariels dressés au 31 décembre 1986, à partir des hypothèses les plus probables de la direction, la valeur actuarielle des prestations constituées atteint 1,865.8 milliard de dollars au 31 décembre 1987 et la valeur marchande de l'actif net disponible pour honorer ces engagements s'établit à 2,351.8 milliards de dollars.

13. Éventualités

Diverses poursuites judiciaires et réclamations entamées par ou contre la Société sont actuellement en cours. De l'avis de la direction et de ses conseillers juridiques, le dénouement de ces affaires n'aura aucune incidence marquée sur la situation financière ou sur les résultats de la Société.

En vertu de contrats de cession-bail d'appareils, la Société peut être tenue de rembourser la valeur résiduelle à hauteur de $134,6 millions. Des expertises externes ont indiqué que la Société n'aurait probablement pas à effectuer ce remboursement.

14. Opérations entre apparentés

Dans le cadre normal de ses affaires, la Société effectue des opérations avec des apparentés, à savoir le gouvernement du Canada, ses organismes et d'autres sociétés d'État. La Société perçoit auprès des apparentés des recettes au titre de passages, de fret et de contrats de services. Les charges engagées auprès des apparentés comprennent des redevances d'atterrissage et taxes générales d'aéroport, des taxes et des intérêts sur la dette à long terme. Les soldes des comptes qui résultent de ces opérations figurent au bilan et sont réglés selon les conditions faites aux tiers non apparentés.

15. Reclassements

Certains chiffres de 1986 donnés à des fins de comparaison ont été reclassés afin d'être conformes à la présentation adoptée en 1987.

16. Loi constitutive

La Société assure son exploitation en vertu de la *Loi d'Air Canada de 1977* modifiée.

PAGE RÉCAPITULATIVE

LES ASSOCIÉS MINGAN, LTÉE

MANDAT

Achat de terres pour aliénation éventuelle.

ANTÉCÉDENTS

Cette société a été achetée pour le compte du Canada en 1983 dans le but d'obtenir les terres et les droits de pêche qui lui appartiennent. Ces actifs doivent être convertis en biens rattachés à la réserve indienne. Dans un premier temps, ils ont été cédés à Sa Majesté du chef du Canada. Des démarches sont en cours pour leur conférer le statut de réserve et la société peut être dissoute.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	10, rue Wellington 18e étage Les Terrasses de la Chaudière Hull (Québec) K1A 0H4
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable William H. McKnight, c.p., député
MINISTÈRE	Affaires indiennes et du Nord canadien
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1983; décret C.P. 1983-4029; société constituée en vertu de la partie 1A de la *Loi des compagnies* du Québec
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Poste vacant
SOMMAIRE FINANCIER	Cette société est inactive. Son actif total ne représente qu'une valeur nominale.

LES ASSOCIÉS MINGAN, LTÉE

LA SOCIÉTÉ A DES ACTIFS NÉGLIGEABLES ET A ÉTÉ INACTIVE AU COURS DE L'EXERCICE

PAGE RÉCAPITULATIVE

LA BANQUE DU CANADA

MANDAT

La Banque du Canada est chargée de la formulation et de la mise en œuvre de la politique monétaire du Canada et agit à titre de mandataire financier du gouvernement. La Banque est la seule autorisée à émettre de la monnaie au Canada et elle fixe le pourcentage du passif-dépôts que les banques à charte doivent maintenir à titre de réserves secondaires. Elle effectue des opérations d'open market, vendant ou achetant des titres, pour le bénéfice de l'économie canadienne. À titre de mandataire financier, elle s'occupe de l'émission des titres du Canada et du paiement de l'intérêt et du principal connexes; elle encaisse et négocie les chèques tirés sur le receveur général. Elle administre le Compte du Fonds des changes et agit à titre de mandataire pour les activités du gouvernement sur le marché des changes.

ANTÉCÉDENTS

La Banque a été créée par sa loi constitutive en 1934 à titre de banque centrale du Canada.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	234, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0G9
STATUT	Mandataire financier du Gouvernement du Canada; exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Michael Wilson, c.p., député
MINISTÈRE	Finances
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1934; *Loi sur la Banque du Canada* (L.R.C. 1985, chap. B-2)
PREMIER DIRIGEANT	John Crow
VÉRIFICATEUR	Arthur Andersen & Cie et Ernst & Whinney

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**1984**
Dépenses, avant amortissement	151	143	135	118

Nota: Ce sommaire financier est superficiel comparativement à celui des autres sociétés figurant dans ce rapport. Cela est attribuable au fait que, de par la nature des activités d'une banque centrale, ses états financiers sont uniques. Par exemple: l'actif de la Banque se compose principalement de titres du Canada et ses recettes proviennent principalement des intérêts qui lui sont versés par le Canada sur ces titres. En conséquence, l'important revenu net (1987 - 1,844 millions de dollars; 1986 - 1,936 millions de dollars) que la Banque verse au Canada constitue essentiellement l'aboutissement du processus de circulation des liquidités, réduit du montant des dépenses de fonctionnement de la Banque.

BANQUE DU CANADA

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Nous avons vérifié l'état de l'actif et du passif de la Banque du Canada au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des revenus et dépenses de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Banque au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon l'énoncé ci-joint des principales conventions comptables, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Ernst & Whinney
Arthur Andersen & Co.

Ottawa, Canada
le 27 janvier 1988

ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1987

(avec chiffres comparatifs pour 1986)
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Dépôts payables en devises étrangères		
Devises américaines	305,819	314,896
Autre devises	4,877	8,159
	310,696	323,055
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements (note 2)	798,251	867,531
Placements, à leurs valeurs amorties (note 3)		
Bons du Trésor du Canada	9,676,651	7,803,859
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans les trois ans	2,603,372	2,969,430
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans	7,915,185	7,437,840
Autres placements	1,187,027	1,024,157
	21,382,235	19,235,286
Immeubles de la Banque (note 4)	141,290	138,472
Intérêts courus sur placements	320,732	323,363
Autres éléments de l'actif	69,995	57,008
	23,023,199	20,944,715

PASSIF	1987	1986
Capital versé (note 5)	5,000	5,000
Fonds de réserve (note 6)	25,000	25,000
Billets en circulation	19,447,407	17,911,360
Dépôts		
Gouvernement du Canada	23,330	48,647
Banques à charte	2,648,949	2,446,039
Autres membres de l'Association canadienne des paiements	287,129	241,211
Autres dépôts	428,656	159,132
	3,388,064	2,895,029
Passif payable en devises étrangères		
Gouvernement du Canada	134,409	86,992
Autres	12	27
	134,421	87,019
Chèques de la Banque du Canada non compensés	16,448	11,351
Autres éléments du passif	6,859	9,956
	23,023,199	20,944,715

Voir notes complémentaires aux états financiers.

Le Gouverneur
J. W. CROW

Le Comptable en Chef
J. E. H. CONDER

BANQUE DU CANADA—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres comparatifs pour 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Revenus de placements et d'autres sources après déduction des intérêts payés sur les dépôts, soit $11,378 ($6,601 en 1986)	2,007,604	2,092,189
Dépenses		
Traitements[1]	64,668	62,234
Contributions aux régimes de retraite et d'assurance du personnel[2]	7,640	7,040
Autres frais de personnel[3]	1,741	1,411
Honoraires des administrateurs	114	109
Honoraires et frais des vérificateurs	495	740
Impôts municipaux et taxes d'affaires	8,100	8,161
Coût des billets de banque	35,713	32,561
Informatique	6,005	5,745
Entretien des immeubles—Après déduction des revenus de location[4]	16,810	14,805
Impression des publications	582	541
Autres travaux d'impression et fournitures de bureau	2,031	2,119
Postes et messageries	1,572	2,158
Télécommunications	1,545	1,574
Déplacements et mutations	2,063	2,009
Autres dépenses	2,126	2,067
	151,205	143,274
Amortissement des bâtiments et de l'équipement	12,502	12,449
	163,707	155,723
Revenu net versé au compte du Receveur général du Canada	1,843,897	1,936,466

Voir notes complémentaires aux états financiers.

[1] Traitements y compris le temps supplémentaire des employés autres que ceux qui sont affectés à l'entretien des immeubles. Le nombre d'années-employés utilisées (y compris le temps supplémentaire et les heures de travail fournies par les surnuméraires et les employés à temps partiel) a été de 2,246 en 1987, contre 2,289 en 1986.

[2] Contributions aux régimes de retraite et d'assurance des employés autres que ceux qui sont affectés à l'entretien des immeubles.

[3] Les autres frais de personnel comprennent les gratifications de départ à la retraite et les dépenses consacrées à la formation professionnelle.

[4] Les frais d'entretien des immeubles comprennent l'entretien des bâtiments et de l'équipement ainsi que les frais de personnel connexes.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Principales conventions comptables

La présentation des états financiers de la Banque satisfait aux exigences de la Loi sur la Banque du Canada et de ses statuts administratifs en matière de comptabilité et de divulgation. Les principales conventions comptables de la Banque sont énumérées ci-dessous:

a) Revenus et dépenses

Les revenus et les dépenses sont comptabilisés selon la méthode d'exercice à l'exception des intérêts sur les avances consenties à une banque dont la liquidation a été ordonnée, lesquels ne sont comptabilisés que lorsqu'ils sont perçus.

b) Placements

Les placements, qui consistent surtout en bons du Trésor et en obligations du gouvernement du Canada, sont inscrits au prix coûtant ajusté en fonction de l'amortissement de l'escompte ou de la prime à l'achat. Cet amortissement ainsi que les gains ou pertes sur disposition de ces placements sont imputés aux revenus.

c) Conversion des devises étrangères

Les éléments de l'actif et du passif en devises étrangères ont été convertis en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les gains ou les pertes sur la conversion des devises étrangères et les opérations qui s'y rapportent sont imputés aux revenus.

d) **Immeubles de la Banque**

Les immeubles de la Banque, qui comprennent les terrains, les bâtiments et l'équipement, sont inscrits à leur coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode du solde dégressif aux taux annuels suivants:

Bâtiments	5%
Équipement informatique	35%
Autre équipement	20%

e) Régime de retraite

Les contributions de la Banque au régime de retraite sont passées en charges au moment où elles sont versées. Les surplus ou les insuffisances actuariels, le cas échéant, sont amortis sur des périodes n'excédant pas celles qui sont prescrites par la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, et les contributions périodiques sont rajustées en conséquence.

2. Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements

Les avances incluent des prêts d'un montant total de $362,151,392 ($790,831,007 en 1986) consentis à la Banque Commerciale du Canada et à la Norbanque, dont la liquidation a été ordonnée par les tribunaux. Les liquidateurs nommés par les tribunaux ont été également mandatés par la Banque du Canada pour réaliser les portefeuilles de prêts cédés en garantie des avances consenties. En se basant sur les renseignements disponibles au 31 décembre 1987, la Banque du Canada est d'avis que les avances consenties seront intégralement recouvrées avec les fonds provenant des opérations de réalisation.

3. Placements

Les placements incluent des titres du gouvernement du Canada d'un montant de $164,942,690 détenus en vertu de prises en pension (néant en 1986).

4. Immeubles de la Banque

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	(en milliers de dollars)			
Terrains et bâtiments	169,262	58,557	110,705	84,752
Équipement informatique	29,331	21,755	7,576	8,758
Autre équipement	38,909	23,964	14,945	14,553
	237,502	104,276	133,226	108,063
Projets en cours	8,064		8,064	30,409
	245,566	104,276	141,290	138,472

BANQUE DU CANADA—*Fin*

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

5. Capital

La Banque a un capital autorisé de $5,000,000 divisé en 100,000 actions d'une valeur nominale de $50 chacune. Les actions ont été payées intégralement, et, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, elles ont été émises au nom du ministre des Finances, qui les détient pour le compte du Canada.

6. Fonds de réserve

Le fonds de réserve établi en vertu de la Loi sur la Banque du Canada représente la réserve générale de la Banque. Conformément à cette loi, des prélèvements sur le revenu net de la Banque ont été accumulés au fonds de réserve jusqu'à ce qu'il atteigne, en 1955, le montant maximal stipulé, soit $25,000,000. Depuis, la totalité du revenu net est versée au Receveur général du Canada.

7. Passif éventuel

La Banque du Canada a convenu avec la Banque des Règlements Internationaux de participer à une initiative internationale dont le but est de fournir des facilités de crédit au Fonds monétaire international. En vertu de cet accord, qui expire en juin 1988, l'engagement éventuel de la Banque se limite à effectuer au besoin des dépôts à la Banque des Règlements Internationaux pour le financement des prêts accordés dans le cadre de cette initiative. Au 31 décembre 1987, le montant maximal pour lequel la Banque s'est engagée est de 87,140,443 DTS ($160,622,816).

PAGE RÉCAPITULATIVE

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

MANDAT

Promouvoir la mise sur pied et l'expansion d'entreprises au Canada, en fournissant une aide financière, une orientation et une formation en gestion, des informations et des conseils.

ANTÉCÉDENTS

Depuis 1974, la Banque fournit une aide financière aux entreprises canadiennes, en agissant comme prêteur supplémentaire et comme source de financement par actions. Elle assure aussi des services de planification financière, d'orientation et de formation et d'autres services d'information et de gestion aux petites et moyennes entreprises.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	800, Place Victoria C.P. 335 Succ. Tour de la Bourse Montréal (Québec) H4Z 1L4
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Robert R. de Cotret, c.p., député
MINISTÈRE	Expansion industrielle régionale et Sciences et Technologie
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1974; *Loi sur la Banque fédérale de développement* (L.R.C. 1985, ch. F-6). (Cette société a succédé à la Banque d'expansion industrielle, établie en 1944.)
PREMIER DIRIGEANT	Guy A. Lavigueur
PRÉSIDENT	William J. McAleer, c.r.
VÉRIFICATEUR	Price Waterhouse

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	2,294	1,920	1,595	1,566
Engagements envers le secteur privé	1,916	1,563	1,184	1,023
Engagements envers le Canada	néant	51	144	263
Avoir du Canada	276	242	207	202
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	78	55	26	31
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION RELATIVEMENT AUX ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Banque fédérale de développement ont été dressés par la Direction selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués avec continuité, sauf en ce qui concerne le changement de méthode de comptabilisation des coûts et des obligations découlant du régime de retraite. Les données financières se retrouvant à d'autres sections de ce rapport annuel respectent le contenu des états financiers.

La Direction est responsable de la justesse et de l'objectivité des états financiers ainsi que des systèmes comptables dont ils émanent. À cette fin, elle maintient un système élaboré de contrôles internes destinés à donner l'assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les biens de la Banque sont protégés et que les registres nécessaires sont maintenus. Le système de contrôles internes est complété par une revue périodique des différents aspects des opérations de la Banque par le personnel de la vérification interne et celui de l'inspection. De plus, le vice-président à la vérification interne et le vérificateur externe ont plein et libre accès au Comité de vérification du conseil d'administration de la Banque, dont le rôle est de s'assurer du maintien de systèmes de contrôles adéquats et de la qualité du contenu des rapports financiers.

Ces états financiers ont été vérifiés et ont fait l'objet d'un rapport par le vérificateur externe de la Banque, M. Raymond J. Morcel, f.c.a., de Price Waterhouse, comptables agréés.

le président
Guy A. Lavigueur

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

L'HONORABLE MINISTRE DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE ET MINISTRE D'ÉTAT CHARGÉ DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

L'HONORABLE MINISTRE D'ÉTAT (PETITES ENTREPRISES ET TOURISME) ET MINISTRE D'ÉTAT (AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN)

J'ai vérifié le bilan de la Banque fédérale de développement au 31 mars 1988, ainsi que les états d'exploitation, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Banque au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus lesquels, à l'exception du changement de méthode de comptabilisation des coûts et des obligations découlant du régime de retraite, avec lequel je suis d'accord et dont il est question à la note 10, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, j'ai vérifié les opérations qui ont été portées à ma connaissance au cours de ladite vérification des états financiers de la Banque fédérale de développement pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 afin de déterminer si ces opérations étaient conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière, aux règlements, à la Loi sur la BFD et aux statuts de la Banque. Ma vérification de ces opérations a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces opérations étaient, à tous égards importants, conformes aux autorisations spécifiées.

Raymond J. Morcel, F.C.A.
de Price Waterhouse

Montréal, le 8 juin 1988

BILAN AU 31 MARS
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
Encaisse	2,423	2,272
Bons du Trésor	91,072	15,664
	93,495	17,936
Prêts	2,194,017	1,921,884
Placements de capital de risque (note 3)	53,462	43,133
Intérêts échus et courus	10,198	14,623
	2,257,677	1,979,640
Moins: provision cumulée pour pertes (note 4)	137,870	125,565
	2,119,807	1,854,075
Placement à long terme (note 5)	56,000	28,000
Immobilisations, moins amortissement cumulé	1,670	2,007
Frais d'émission de la dette à terme non amortis	9,861	10,392
Autres éléments d'actif	13,275	7,814
	2,294,108	1,920,224

PASSIF	1988	1987
Chèques en circulation	5,903	6,755
Billets à court terme	516,405	430,226
Intérêts courus sur les billets à court et à long terme	55,028	48,031
Autres éléments de passif	18,194	9,874
	595,530	494,886
Montant en dépôt provenant du Canada (note 5)	23,000	
Billets détenus par le Canada		51,000
Billets à payer, autres qu'à l'ordre du Canada (note 6)	1,399,531	1,132,718
	2,018,061	1,678,604
CAPITAL		
Capital versé par le Canada (note 7)	512,600	484,600
Déficit	(236,553)	(242,980)
	276,047	241,620
	2,294,108	1,920,224

Approuvé par le Conseil:

Administrateur
H. BLOOMFIELD

Administrateur
GUY A. LAVIGUEUR

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT—*Suite*

SERVICES FINANCIERS

ÉTAT D'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenu d'intérêts et de placements		
Prêts	260,214	230,806
Placements de capital de risque	6,634	8,072
	266,848	238,878
Frais d'intérêts		
Billets à long terme	121,945	111,628
Billets à court terme	44,643	36,534
	166,588	148,162
Revenu net d'intérêts et de placements	100,260	90,716
Provision pour pertes sur prêts, cautionnements et placements de capital de risque	34,779	29,671
Revenu net d'intérêts et de placements après la provision pour pertes	65,481	61,045
Frais autres que d'intérêts		
Traitements et avantages sociaux	36,852	34,123
Frais de locaux et d'équipement, y compris l'amortissement	8,763	7,335
Autres frais	13,439	12,859
	59,054	54,317
Bénéfice net (note 12)	6,427	6,728
Répartition du résultat		
Division des prêts	2,882	1,379
Division du capital de risque	3,545	5,349

SERVICES DE GESTION-CONSEIL

ÉTAT D'EXPLOITATION
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Traitements et avantages sociaux	19,581	18,724
Frais de locaux et d'équipement	4,112	3,664
Autres frais	10,995	11,303
Total des frais	34,688	33,691
Moins: revenus de consultation—CASE, frais d'inscription aux séminaires de formation et autres activités	7,923	6,840
Montant recouvré du ministère de l'Expansion industrielle régionale en vertu du crédit 50 (crédit 50 en 1987)	26,765	26,851
Ventilation des frais nets		
Services de consultation en gestion	9,513	9,537
Formation en gestion	4,795	5,223
Services d'information	12,457	12,091
	26,765	26,851

ÉTAT DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Déficit à l'ouverture de l'exercice	(242,980)	(249,708)
Bénéfice net	6,427	6,728
Déficit à la clôture de l'exercice	(236,553)	(242,980)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Exploitation		
Bénéfice net	6,427	6,728
Postes n'affectant pas l'encaisse		
Provision pour pertes	34,779	29,671
Amortissement	1,012	860
Amortissement des frais d'émission de la dette à terme	3,191	2,603
Intérêts courus, variation nette	11,422	13,464
Divers	5,588	3,762
	62,419	57,088
Décaissements sur prêts et placements	(716,648)	(701,667)
Placement à long terme	(28,000)	(28,000)
Remboursements sur prêts et placements	408,308	369,492
Encaisse utilisée pour l'exploitation	(273,921)	(303,087)
Trésorerie		
Émission de billets à long terme	539,413	460,000
Remboursement de billets à long terme	(323,600)	(238,653)
Augmentation nette de billets à court terme	86,179	64,867
Capital versé par le Canada	28,000	28,000
Dépôt provenant du Canada	23,000	
Frais d'émission de la dette à terme	(2,660)	(4,494)
	350,332	309,720
Augmentation de l'encaisse et des bons du Trésor, moins les chèques en circulation	76,411	6,633
Encaisse et bons du Trésor, moins les chèques en circulation		
À l'ouverture de l'exercice	11,181	4,548
À la clôture de l'exercice	87,592	11,181

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988

1. Objectifs et fonctionnement de la Société

La Banque fédérale de développement est une société d'État détenue à part entière par le gouvernement du Canada. Constituée le 20 décembre 1974 par la Loi sur la Banque fédérale de développement, elle succédait à la Banque d'expansion industrielle dont les opérations avaient commencé en 1944.

Les objectifs de la Banque, tels qu'ils sont énoncés dans la Loi, sont de promouvoir et d'aider à l'implantation d'entreprises commerciales au Canada en mettant à leur disposition des services financiers ainsi que des services de consultation en gestion, de formation en gestion et d'information tout en accordant une attention particulière aux besoins de la petite entreprise.

La Banque effectue des prêts et des opérations de placement de capital de risque par l'entremise de ses Services financiers. Les Services de gestion-conseil englobent les services de consultation en gestion, de formation en gestion et d'information. Un état d'exploitation est préparé pour les Services de gestion-conseil étant donné que le financement est pourvu par une affectation du Parlement.

La Banque fédérale de développement est, à toutes ses fins, mandataire du gouvernement du Canada et, à ce titre, toutes ses dettes sont des obligations directes du gouvernement du Canada.

La Banque n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

2. Principales conventions comptables

Prêts et placements de capital de risque

Les prêts et les placements de capital de risque sont inscrits à leur montant en principal.

Provision pour pertes sur prêts, cautionnements et placements de capital de risque

Des provisions sont établies pour les pertes probables spécifiquement identifiées sur prêts, cautionnements et placements de capital de risque, de même que pour les pertes prévues mais non identifiées. La provision spécifique est établie en prenant en considération chaque compte, et la provision générale est calculée d'après l'expérience de la Banque et est destinée à parer aux pertes sur prêts, cautionnements et placements de capital de risque qui n'ont pas encore été identifiées spécifiquement.

Comptabilisation du revenu

Le revenu englobe les intérêts courus sur les prêts. Toutefois, les intérêts ne courent pas sur les prêts lorsque la Direction de la Banque est d'avis que ceux-ci ne seront pas recouvrés. Les dividendes, intérêts et gains en capital sur les placements de capital de risque sont comptabilisés à titre de revenu au moment de l'encaissement.

Immobilisations et amortissement

Les immobilisations sont comptabilisées au coût.

L'amortissement est imputé aux opérations selon la méthode de l'amortissement linéaire ou la méthode de l'amortissement dégressif à des taux établis en fonction de la vie utile estimative des biens en question.

En ce qui concerne les Services de gestion-conseil de la Banque, toutes les dépenses en immobilisations sont recouvrées du ministère de l'Expansion industrielle régionale et pour cette raison elles ne sont pas capitalisées.

Frais d'émission de la dette à terme

L'escompte, la prime et les frais relatifs à l'émission de titres de dette à long terme sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée de chaque émission et imputés aux frais d'intérêts.

Conversion des devises étrangères

Les billets à payer en devises étrangères sont assortis de contrats de change à terme et ils sont convertis en dollars canadiens aux taux prévus à ces contrats. La différence entre le montant ultime à rembourser et le montant perçu lors de l'émission est assimilée à un coût de financement, et est dès lors imputée au poste des frais d'intérêts selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de chaque émission. Le solde non amorti de ces coûts est inclus au poste des frais d'émission de la dette à terme non amortis du bilan. L'intérêt sur les billets en cause est également assorti de contrats de change à terme et est converti en dollars canadiens aux taux prévus à ces contrats.

3. Placements de capital de risque

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Actions	35,715	24,960
Avances à titre d'actionnaire	1,508	1,927
Débentures avec privilège de participation	14,764	14,476
Débentures convertibles	1,475	1,770
	53,462	43,133

4. Provision cumulée pour pertes

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Provision cumulée à l'ouverture de l'exercice	125,565	141,831
Montants radiés au cours de l'exercice	(25,878)	(48,961)
Recouvrement de montants radiés antérieurement	3,404	3,024
	103,091	95,894
Provision additionnelle requise pour l'exercice	34,779	29,671
Provision cumulée à la clôture de l'exercice	137,870	125,565

5. Placement à long terme

Aux termes d'une instruction que le gouvernement du Canada a émise le 16 octobre 1986 à la Banque fédérale de développement en vertu de l'article 99 de la Loi sur l'administration financière, la Banque devait procéder à l'achat, en trois tranches, de 790,000 actions privilégiées de la série «E» de Cominco Ltée pour un montant de 79 millions de dollars. La première tranche et la deuxième, qui représentent 560,000 actions, ont été achetées au coût total de 56 millions de dollars au cours des exercices 1987 et 1988 au moyen de capital versé à la Banque par le gouvernement du Canada. L'achat de la dernière tranche au montant de 23 millions de dollars, qui a été financé au moyen d'un dépôt provenant du gouvernement du Canada, a été effectué le 5 avril 1988.

Cominco Ltée est un producteur canadien de zinc et de plomb. Ce placement fait partie d'un programme de modernisation de 260 millions de dollars relié à des activités de fonte de plomb à Trail, C.-B. En vertu d'une entente conclue pour vingt ans, le gouvernement du Canada et Cominco Ltée se partagent les risques du projet. Le rachat du placement de la Banque et le paiement des dividendes dépendent de la réussite du projet, celle-ci étant déterminée par un indice de rentabilité qui est rattaché à l'évolution des prix du plomb et de l'argent sur la durée de l'entente.

Ce placement est inscrit au coût et tout dividende sera comptabilisé dans la mesure où il sera encaissé.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Fin*

6. Billets à payer, autres qu'à l'ordre du Canada

Les échéances par exercice s'établissaient comme suit:

Taux %	1989	1990	1991	1992	1993	1994-97	Total
	(en milliers de dollars)						
7		50,000					50,000
8¼-9¾	110,000	245,013	103,968	205,000	149,975	125,000	938,956
10¼-11	53,000	69,875	78,000	53,000	3,000	6,000	262,875
12.7			42,000				42,000
14	105,700						105,700
	268,700	364,888	223,968	258,000	152,975	131,000	1,399,531

Des montants de 100 millions de dollars des États-Unis, de 19.2 milliards de yen, de 50 millions de dollars australiens et de 50 millions de dollars néo-zélandais font partie des échéances susmentionnées.

7. Capital versé par le Canada

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Capital à l'ouverture de l'exercice	484,600	456,600
Montant versé	28,000	28,000
Capital à la clôture de l'exercice	512,600	484,600

8. Passif éventuel et engagements

La Banque s'est portée caution de prêts totalisant 1.1 million de dollars.

Les montants non déboursés au 31 mars 1988 sur les prêts et les placements de capital de risque autorisés s'élèvent à 174 millions de dollars (1987—$212.1 millions de dollars).

9. Engagements découlant de contrats de location-exploitation

Les engagements minimaux futurs au titre des contrats de location-exploitation des locaux de la Banque sont les suivants:

	(en milliers de dollars)
1989	5,645
1990	5,054
1991	4,441
1992	4,134
1993	3,559
Exercices suivants	12,978
	35,811

10. Régime de retraite

La Banque offre un régime de retraite à prestations déterminées aux employés admissibles. Au cours de l'exercice 1988, elle a adopté, prospectivement, les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés concernant la méthode de comptabilisation des coûts et des obligations découlant du régime de retraite. Ce changement a donné lieu à une augmentation des dépenses de 679,000 dollars.

Selon le dernier rapport actuariel établi au 31 décembre 1987, la valeur actuelle des prestations constituées s'élevait à 145.5 millions de dollars et la valeur axée sur la valeur marchande de l'actif net était de 154.7 millions de dollars.

11. Limitations légales touchant l'exploitation

Le ministre des Finances peut, avec l'approbation du Gouverneur en Conseil, autoriser des versements de capital à la Banque pourvu que le total de ces versements n'excède pas une somme résultant de l'application de l'article 28 de la Loi sur la Banque fédérale de développement. Selon l'interprétation actuelle de l'article 28 par le ministre, la Banque est présentement autorisée à recevoir des versements de capital pourvu que le total du capital versé par le Canada n'excède pas la somme de 554 millions de dollars. Le total du passif réel et du passif éventuel de la Banque ne peut dépasser les montants de son capital et de son déficit multipliés par 12 (ou par 15 avec l'approbation du Gouverneur en Conseil) et est assujetti à un plafond de 3.2 milliards de dollars.

12. Services financiers

L'état d'exploitation des Services financiers se compose des résultats d'exploitation de la division des Prêts et de la division du Capital de risque qui sont présentés ci-dessous. Le capital de la Banque aux 31 mars 1987 et 1988 comprend un montant de 35.6 millions de dollars versé par le gouvernement du Canada pour financer le portefeuille des placements de capital de risque.

	1988			1987		
	Prêts	Capital de risque	Total	Prêts	Capital de risque	Total
	(en milliers de dollars)					
Revenu d'intérêts et de placements	260,214	6,634	266,848	230,806	8,072	238,878
Frais d'intérêts	166,588		166,588	148,162		148,162
Revenu net d'intérêts et de placements	93,626	6,634	100,260	82,644	8,072	90,716
Provision pour pertes	34,306	473	34,779	29,608	63	29,671
Revenu net d'intérêts et de placements après la provision pour pertes	59,320	6,161	65,481	53,036	8,009	61,045
Frais autres que d'intérêts	56,438	2,616	59,054	51,657	2,660	54,317
Bénéfice net	2,882	3,545	6,427	1,379	5,349	6,728

PAGE RÉCAPITULATIVE

CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS, LTD.

MANDAT

Percevoir les sommes qui lui sont dues à la suite de la vente de huit paquebots à une société cubaine.

ANTÉCÉDENTS

La société, qui assurait un service de paquebots aux Antilles, est inactive depuis 1958, époque à laquelle sa flotte de navires a été vendue à la société Banco Cubana de La Havane. En 1959, la gestion de l'entreprise a été confiée à des fonctionnaires fédéraux pour qu'ils puissent percevoir le produit de la vente. Suite à l'adoption par le gouvernement américain, le 3 juillet 1963, des Cuban Assets Control Regulations, la lettre de crédit irrévocable délivrée par la Banque d'Amérique pour couvrir le dernier versement sur le capital n'a pas été honorée. Le maintien de la compagnie avait pour seul but de recouvrer le capital impayé et les intérêts, soit 1.2 million de dollars au 31 décembre 1987. Le pouvoir de dissoudre la société a été accordé en vertu de la *Loi autorisant la dissolution de sociétés d'État*, laquelle a reçu la sanction royale le 29 octobre 1985.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Tour C Place de Ville Ottawa (Ontario) K1A 0N5
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1927; créée par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada en vertu de la *Dominion Companies Act* et maintenue en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, le 21 novembre 1978
PREMIER DIRIGEANT	N. Van Duyvendyk
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice financier correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	1.2	1.1	1.1	1.0
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	0.3	0.3	0.3	0.3
Avoir du Canada	0.9	0.8	0.7	0.6
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS LTD.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de Canadian National (West Indies) Steamships Ltd. au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et aux règlements administratifs de la société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 31 mars 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
Encaisse	1,496	1,465
Fonds détenus auprès du Receveur général du Canada	95,000	95,000
Fonds gelés (note 2)	1,155,280	1,074,430
	1,251,776	1,170,895

PASSIF	1987	1986
	$	$
Créditeur	30	
Obligations échues et non réclamées (note 3)	14,025	14,025
Montant à payer au Canada (note 4)	324,024	324,024
	338,079	338,049
AVOIR DU CANADA		
Capital-actions		
Autorisé et émis		
10 actions de catégorie A, sans valeur nominale ou valeur au pair	976	976
Bénéfices non répartis	912,721	831,870
	913,697	832,846
	1,251,776	1,170,895

Approuvé par le Conseil d'administration:

Le Président
N. VAN DUYVENDYK

Un Administrateur
M. BRENNAN

CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS LTD.—*Fin*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Intérêts créditeurs	80,894	97,584
Droit de dépôt et frais de banque	43	30
Bénéfice net pour l'exercice	80,851	97,554
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	831,870	734,316
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	912,721	831,870

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Autorisation et activités

La Société est continuée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et est une société d'État mère inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. Elle a cessé son exploitation active en 1957 lorsqu'elle a vendu sa flotte de huit navires à des intérêts cubains.

Le 29 octobre 1985, le Parlement a voté la Loi autorisant la dissolution de sociétés d'État qui autorise le ministre des Finances à dissoudre la Société.

Un document de cession a été préparé dans lequel la Société transporte à Sa Majesté du Chef du Canada tous ses droits et participations à une lettre de crédit, envers celle-ci, ou découlant de celle-ci selon la mention ci-après à la note 2 afférente. Toutefois, ce document n'a pas encore fait l'objet de souscription puisque le consentement en provenance de la «BankAmerica International» touchant cette cession et leur acquiescement que le versement en vertu de la lettre de crédit sera fait à Sa Majesté du Chef du Canada, n'ont pas encore été reçus.

Par conséquent, la Société n'est pas encore dissoute et par conséquent, les fonds gelés sont encore comptabilisés à l'actif de la Société.

Le processus de dissolution sera achevé lorsque le consentement et l'acquiescement seront reçus de la «BankAmerica International».

2. Fonds gelés

Le versement final de $470,400 sur la vente des huit navires à des intérêts cubains devait être effectué le 19 août 1963 au moyen d'une lettre de crédit irrévocable émise par la «BankAmerica International» (auparavant connue sous le nom de «Bank of America»). Cependant, les United States Cuban Assets Control Regulations, entrés en vigueur le 3 juillet 1963, ont interdit à la «Bank» d'honorer le paiement de la traite. Les modifications aux règlements, entrées en vigueur le 2 mars 1979, exigent que les fonds gelés soient conservés dans un compte portant intérêt. Le montant des intérêts courus au 31 décembre 1987 s'établissait à $684,880 ($604,030 en 1986).

Les négociations entreprises pour obtenir un statut particulier en vue de recouvrer les fonds gelés n'ont pas été couronnées de succès. La direction est d'avis, selon l'avis de ses conseillers juridiques, que les sommes ne seront perçues que lorsque les règlements auront été abrogés par les États-Unis. Une renonciation à l'invocation de la prescription a été obtenue jusqu'au 1er janvier 1989 et des prolongations supplémentaires seront obtenues au besoin.

Depuis l'année 1984, la BankAmerica International retient 15% des intérêts gagnés sur les fonds gelés par la banque en vertu des Cuban Assets Regulations; cette retenue représente un impôt sur le revenu applicable aux non résidents. Jusqu'à date, une somme de $64,656 a été ainsi retenue, y compris les intérêts au montant de $12,300 sur la somme retenue. La direction est d'avis que la société demeure non assujettie à l'impôt sur le revenu des États-Unis, conformément au traité fiscal de 1984. Par conséquent, les montants retenus, y compris les intérêts afférents, ont été inclus dans les revenus et à l'actif, et aucun élément de passif n'a été comptabilisé.

3. Obligations échues et non réclamées

Les obligations échues n'ont pas été réclamées depuis le 1er mars 1955 et, par conséquent, en vertu de la loi fixant les délais de prescription, il n'existe aucune obligation juridique de les rembourser. Cependant, la Société a l'intention d'honorer toutes obligations en souffrance qu'on lui présentera.

4. Montant à payer au Canada

Les avances du Canada ne portent aucun intérêt et seront remboursables lors du recouvrement des fonds gelés.

PAGE RÉCAPITULATIVE

CANAGREX

MANDAT

Promouvoir et faciliter l'exportation des produits agricoles et des produits alimentaires du Canada et, sur demande expresse, y participer.

ANTÉCÉDENTS

Constituée en 1983, la société a commencé ses activités en 1984. Le gouvernement a depuis décidé de la dissoudre et de transférer ses activités à d'autres ministères et organismes. Le projet de loi (S.C. 1987, c. 38) autorisant la dissolution de la société a reçu la sanction royale le 8 octobre 1987 et la société a été dissoute.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1983; *Loi sur Canagrex* (S.C. 1980-81-82-83, c. 152)
STATUT	—Société dissoute

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars

	1er avril au 8 octobre 1987	**1986-1987**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice:				
Actif total	néant	0.2	0.3	2.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	néant	0.2	0.2	1.8
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	(0.2)	néant	néant	5.4
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

CANAGREX

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

J'ai vérifié l'état de la situation financière et de la distribution de l'actif de Canagrex au 8 octobre 1987 et pour la période terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement la situation financière de Canagrex au 8 octobre 1987 et les résultats de son exploitation pour la période terminée à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification de l'état financier ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la société Canagrex, à la Loi sur la dissolution de la société Canagrex et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 avril 1988

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE ET DE LA DISTRIBUTION DE L'ACTIF AU 8 OCTOBRE 1987 ET POUR LA PÉRIODE TERMINÉE À CETTE DATE

	$
Actif au 1er avril 1987—Encaisse	168,218
Intérêt créditeur, au net des frais d'administration de $1,657	4,134
Actif au 8 octobre 1987—Encaisse	172,352
Distribution: versement au Fonds du revenu consolidé (note 2)	172,352

Approuvé:

JAMES STONEHOUSE

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT FINANCIER

1. La Société

La Société a été établie en juin 1983 par la Loi sur la société Canagrex et a commencé à opérer en janvier 1984. C'était une société d'État nommée à la partie I de l'Annexe C à la Loi sur l'administration financière.

Le Projet de loi C-2, «Loi portant dissolution de la société Canagrex et modifiant certaines lois en conséquence» (Loi sur la dissolution de la société Canagrex) a reçu la sanction royale le 8 octobre 1987 et prévoit la dissolution ordonnée de la Société. Immédiatement avant cette date, la Société n'avait aucun employé ou obligation non réglée.

L'alinéa 5(1) de la Loi sur la dissolution de la société Canagrex stipule que: «Les procédures judiciaires relatives aux obligations contractées ou aux engagements pris soit par la Société, soit lors de la liquidation de celle-ci par le ministre, peuvent être intentées contre Sa Majesté...». Aucune réclamation ou obligation de ce genre n'a été repérée.

2. Distribution

Les comptes de banque de la Société ont été fermés le 28 janvier 1988. L'intérêt de $2,712 gagné après la dissolution, de même que l'actif de $172,352 au 8 octobre 1987, ont été versés au Fonds du revenu consolidé le 28 janvier 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

MANDAT

Entreprendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions.

ANTÉCÉDENTS

Le Centre a été établi pour permettre de résoudre, par la recherche des spécialistes du Tiers monde, les problèmes de pauvreté des pays en développement. À cette fin, il a établi les principaux programmes suivants: sciences de l'agriculture, de l'alimentation et de la nutrition; sciences de la santé; sciences de l'information; sciences sociales; et par le biais de recherches en collaboration avec d'autres organismes, les sciences de la terre et de la technologie pour les entreprises locales.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	250, rue Albert Ottawa (Ontario) K1G 3H9
STATUT	— non mandataire de Sa Majesté — exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*
MINISTRE DE TUTELLE	Le très honorable Joe Clark, c.p., député
MINISTÈRE	Affaires extérieures
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1970; *Loi sur le Centre de recherches pour le développement international* (L.R.C. 1985, ch. I-19)
PREMIER DIRIGEANT	Ivan L. Head
PRÉSIDENTE	Janet M. Wardlaw
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	24.3	14.3	16.7	20.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	0.3
Engagements envers le Canada	néant	néant	4.0	néant
Avoir du Canada	8.6	2.6	1.1	10.9
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	108.1	96.0*	82.0*	81.0
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Déduction faite de 4.0 millions de dollars de remboursements au Canada effectués pour chacune des deux années.

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CENTRE DE RECHERCHES POUR LE
DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL
ET
LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

J'ai vérifié le bilan du Centre de recherches pour le développement international au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, de l'avoir du Canada et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Centre au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 6 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme (note 3)	18,804,032	9,181,248
Débiteurs	739,013	555,699
Frais payés d'avance	973,566	700,665
	20,516,611	10,437,612
Dépôts recouvrables	197,721	444,754
Immobilisations (note 4)	3,427,620	3,310,258
Fondations (note 5)	151,273	138,465
	24,293,225	14,331,089

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus (note 6)	9,421,661	7,974,540
Fonds pour les contrats de recherche (note 7)	685,697	915,689
	10,107,358	8,890,229
Indemnités de cessation d'emploi courues	2,541,719	2,477,240
Loyer différé—Siège social	2,921,709	270,229
Fondations (note 5)	151,273	138,465
AVOIR		
Avoir du Canada	8,571,166	2,554,926
	24,293,225	14,331,089

Approuvé:

Le Président
IVAN L. HEAD

Le Trésorier
ANTOINE HAWARA

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Recherche en développement		
Subventions de projets	53,953,596	51,999,681
Projets du Centre	6,301,802	6,959,083
Contrats de recherche (note 7)	2,107,575	1,422,803
	62,362,973	60,381,567
Activités reliées à la recherche		
Élaboration et financement de projets	4,909,033	4,893,498
Diffusion de l'information	2,428,098	2,131,104
Bibliothèque spécialisée en recherche en développement	1,482,233	1,396,237
	8,819,364	8,420,839
Soutien à la recherche opérationnelle		
Assistance technique	13,612,515	12,876,019
Bureaux régionaux	5,827,616	5,394,586
Gestion des divisions	5,415,467	4,541,789
	24,855,598	22,812,394
Total des dépenses de recherche et de soutien (annexe 1)	96,037,935	91,614,800
Dépenses d'administration (annexe 2)	10,362,988	9,353,755
	106,400,923	100,968,555
Revenus		
Subvention du Parlement du Canada	108,100,000	100,000,000
Intérêts sur placements et autres revenus	2,209,588	977,911
Contrats de recherche (note 7)	2,107,575	1,422,803
	112,417,163	102,400,714
Excédent des revenus sur les dépenses	6,016,240	1,432,159

ÉTAT DE L'AVOIR DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	2,554,926	1,122,767
Excédent des revenus sur les dépenses	6,016,240	1,432,159
Solde à la fin de l'exercice	8,571,166	2,554,926

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et objectif

Le Centre de recherches pour le développement international est une société sans capital-actions, créée en 1970 par une loi du Parlement du Canada appelée la Loi sur le Centre de recherches pour le développement international. Le Centre a reçu une subvention annuelle du Parlement du Canada en conformité avec les crédits 50 et 60 du ministère des Affaires extérieures, ceci pour les exercices terminés le 31 mars 1988 et le 31 mars 1987 respectivement.

Le Centre a pour objectif d'entreprendre, d'encourager, de soutenir et de poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada et traduisent les conventions suivantes:

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Encaisse provenant de (absorbé par) l'exploitation		
Excédent des revenus sur les dépenses	6,016,240	1,432,159
Éléments ne comportant aucun mouvement de fonds		
Amortissement	944,724	1,095,018
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	356,694	357,568
Perte (gain) lors de l'aliénation d'immobilisations	(79,157)	11,502
	7,238,501	2,896,247
Débiteurs	(183,314)	(94,684)
Frais payés d'avance	(272,901)	44,858
Dépôts recouvrables	247,033	11,155
Créditeurs et frais courus	1,447,121	(471,981)
Paiement d'indemnités de cessation d'emploi	(292,215)	(316,600)
Contrats de recherche	(229,992)	224,552
Loyer différé	2,651,480	270,229
	10,605,713	2,563,776
Activités de financement		
Dû au Gouvernement du Canada		(4,000,000)
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(1,088,862)	(1,354,825)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	105,933	46,763
	(982,929)	(1,308,062)
Augmentation (diminution) des fonds	9,622,784	(2,744,286)
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	9,181,248	11,925,534
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	18,804,032	9,181,248

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant et sont amorties sur la durée estimative d'utilisation des biens. Les améliorations locatives sont amorties selon la durée des contrats de location respectifs. Les méthodes comptables et les taux annuels prévus pour l'amortissement des immobilisations sont les suivants:

	Méthode	Taux (%)
Matériel informatique	Linéaire	20
Améliorations locatives	Linéaire	5-100
Mobilier et matériel de bureau	Solde dégressif	20
Véhicules	Solde dégressif	30
Système téléphonique	Linéaire	20

Dépenses

Les dépenses sont inscrites selon la méthode de la comptabilité d'exercice sauf pour les dépenses de contrats de recherche qui sont comptabilisées lorsqu'elles sont versées.

Comptabilisation des revenus

La subvention du Gouvernement est comptabilisée quand elle est reçue. Les intérêts sur les placements et les fondations sont comptabilisés dans la période encourue.

Les revenus tirés des contrats de recherche et de la contribution de l'Agence canadienne du développement international (ACDI) sont comptabilisés lorsque les dépenses afférentes sont engagées. L'excédent des revenus sur les dépenses des contrats de recherche et de la contribution de l'ACDI est inclus dans le passif à court terme.

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

Indemnités de cessation d'emploi courues

Les employés bénéficient de certaines indemnités de cessation d'emploi calculées selon le salaire au moment de la cessation et selon les conditions d'emploi. Le passif résultant de ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les montants s'accumulent au crédit de l'employé.

Loyer différé

Les gratuités ou autres avantages reliés à des contrats de location à long terme sont différés et amortis selon la méthode linéaire pendant la durée du contrat.

Coût du régime de retraite

Les employés du Centre participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique fédérale administré par le gouvernement du Canada. L'employé et le Centre doivent cotiser au Régime. Ces cotisations représentent la totalité de la responsabilité du Centre et elles sont comptabilisées sur une base courante.

Impôts sur le revenu

Le Centre est exempt des impôts sur le revenu.

Conversion des devises étrangères

L'actif et le passif monétaires sont convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. L'actif non monétaire est converti en dollars canadiens au taux de change en vigueur au moment où les transactions sont effectuées. La conversion des devises étrangères en dollars canadiens se fait selon un taux de change moyen qui est très près du taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les gains et les pertes réalisés lors des opérations de change sont imputés aux résultats de l'exercice courant.

3. Encaisse et dépôts à court terme

	1988	1987
	$	$
Encaisse (découvert bancaire)	211,052	(2,062)
Dépôts à court terme		
Banques à charte canadiennes	13,731,820	6,904,367
Compagnies hypothécaires et de fiducie	3,867,140	
Entreprises commerciales	994,020	990,300
Gouvernements et entreprises gouvernementales		1,288,643
	18,804,032	9,181,248

4. Immobilisations

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	$	$	$	$
Matériel informatique	3,326,957	1,611,086	1,715,871	1,523,464
Mobilier et matériel de bureau	1,673,489	1,049,157	624,332	743,182
Véhicules	1,062,733	522,188	540,545	502,084
Système téléphonique	740,903	453,341	287,562	394,525
Améliorations locatives	448,783	189,473	259,310	147,003
	7,252,865	3,825,245	3,427,620	3,310,258

L'amortissement pour l'exercice s'établit à $944,724 (1987, $1,095,018).

5. Fondations

En 1987, la succession du regretté John Bene a créé une fondation qui doit être administrée par le CRDI et être consacrée à l'octroi de bourses d'études supérieures en foresterie sociale. Au cours de l'exercice courant, un ancien Gouverneur du Centre a établi une fondation pour la recherche appliquée ou reliée aux missions.

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	138,465	
Dons reçus	5,150	131,059
Intérêts créditeurs	12,658	7,406
Dépenses	(5,000)	
Solde à la fin de l'exercice	151,273	138,465
John Bene	146,160	138,465
Gouverneur	5,113	
Total des fondations	151,273	138,465

6. Créditeurs et frais courus

	1988	1987
	$	$
Frais courus—Projets	5,704,488	4,198,635
Prestations courues de congés annuels et autres congés accumulés	1,313,885	1,235,921
Autres	2,403,288	2,539,984
	9,421,661	7,974,540

7. Contrats de recherche

Ces contrats de recherche, gérés par le Centre, sont financés par d'autres organisations internationales, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et d'autres agences gouvernementales fédérales.

Les dépenses de contrats de recherche de $2,107,575 (1987, $1,422,803) comprennent $1,436,190 reçu de l'ACDI (1987, $1,198,162). De plus, le Centre a reçu $56,489 de frais d'administration de l'ACDI (1987, $51,334); ces frais sont inclus dans les intérêts sur placements et autres revenus.

Les fonds pour les contrats de recherche inclus dans le passif au montant de $685,697 (1987, $915,689) comprennent $332,537 détenus pour l'ACDI (1987, $661,459).

8. Contrats de location-exploitation

Le Centre a conclu différents contrats de location pour des bureaux, du matériel et du logement pour le personnel tant au Canada que dans plusieurs autres pays. En vertu de ces contrats de location, les engagements annuels du Centre sont les suivants:

	$
Exercice se terminant le 31 mars	
1989	5,071,598
1990	3,691,120
1991	3,608,161
1992	3,659,203
1993-1997	19,721,343
	35,751,425

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

9. Engagements contractuels—Subventions et élaboration de projets

Le Centre s'est engagé à verser des subventions totalisant $96,000,000 au cours des quatre prochains exercices, à condition que le Parlement du Canada mette les fonds nécessaires à sa disposition et à condition que les bénéficiaires se conforment aux modalités de subvention des projets. Le Centre a également offert de façon officielle des subventions à des bénéficiaires susceptibles de les recevoir, pour un montant total de $26,100,000; il attend l'acceptation de ces offres.

10. Éventualités

Le Centre est le défendeur dans deux poursuites concernant des dommages et des frais que les demandeurs prétendent avoir subis. La direction et le conseiller juridique sont d'avis que les demandeurs n'ont aucun recours contre le Centre. Par conséquent, aucune provision n'a été comptabilisée dans les états financiers. Les résultats de ces poursuites n'auraient aucun effet important sur les opérations du Centre.

11. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant.

DÉPENSES DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

ANNEXE 1

	1988				1987
	Recherche en développement	Activités reliées à la recherche	Soutien à la recherche opérationnelle	Total	Total
	$	$	$	$	$
Programmes					
Sciences de l'agriculture, de l'alimentation et de la nutrition	21,708,441	785,668	4,639,817	27,133,926	26,177,781
Sciences sociales	10,691,650	675,855	3,526,323	14,893,828	14,437,468
Sciences de l'information	8,990,723	641,695	2,872,013	12,504,431	11,350,106
Sciences de la santé	8,300,072	572,072	2,945,824	11,817,968	10,915,165
Bourses	5,670,774	178,400	990,230	6,839,404	6,779,376
Sciences de la terre et du génie	4,232,677	528,413	1,288,443	6,049,533	6,449,158
Activités reliées aux programmes					
Bureaux régionaux		939,811	5,827,617	6,767,428	6,242,333
Diffusion de l'information	564,460	2,428,098	2,009,035	5,001,593	4,251,811
Activités des Programmes spéciaux	2,204,176	371,463		2,575,639	2,677,739
Bibliothèque spécialisée en recherche en développement		1,482,233		1,482,233	1,396,237
Liaison et relations extérieures		215,656	756,296	971,952	937,626
	62,362,973	8,819,364	24,855,598	96,037,935	91,614,800

DÉPENSES D'ADMINISTRATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

ANNEXE 2

	1988	1987
	$	$
Traitements et prestations	6,523,077	6,065,602
Locaux	1,460,730	1,004,136
Dépenses de bureau et divers	643,705	638,654
Déplacements et déménagements	513,214	488,402
Réunions des gouverneurs	363,618	238,885
Amortissement	323,311	535,439
Services professionnels et spéciaux	270,587	185,141
Télécommunications	174,484	164,208
Dépenses de groupes de travail	62,258	
Assurances	28,004	33,288
	10,362,988	9,353,755

PAGE RÉCAPITULATIVE

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCÉANS

MANDAT

Amorcer, stimuler et appuyer la coopération entre le Canada et les pays en développement dans le domaine du développement des ressources océaniques.

ANTÉCÉDENTS

Le Centre est devenu en vertu de la loi une société d'État mère en février 1985. Le travail du Centre appuie celui de l'ACDI, du Centre de recherches pour le développement international et d'autres organismes voués à l'aide au développement. Il ajoute une nouvelle dimension importante aux efforts canadiens en matière d'aide aux nations moins développées, soit une grande expérience de la gestion des ressources marines.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	5670, chemin Spring Garden 9e étage Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1H6
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	Le très honorable Joe Clark, c.p., député
MINISTÈRE	Affaires extérieures
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1985; *Loi sur le Centre international d'exploitation des océans* (L.R.C. 1985, 1[er] Suppl. ch. 17)
PREMIER DIRIGEANT	G.C. Vernon
PRÉSIDENTE	Elisabeth Mann Borgese
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	0.2	0.1	0.1	négl.
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	négl.	négl.	négl.	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	6.4	4.0	1.1	0.8
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCÉANS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES

J'ai vérifié le bilan du Centre international d'exploitation des océans au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du déficit, du surplus d'apport et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Centre au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Centre dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le Centre international d'exploitation des océans et ses règlements et aux règlements administratifs du Centre.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 18 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse	37,464	70,119
Débiteurs	34,977	39,897
Débiteurs—Projets administrés au nom d'autres organismes	169,867	34,117
	242,308	144,133

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	208,991	100,190
AVOIR		
Surplus d'apport (note 3)	54,227	54,227
Déficit	(20,910)	(10,284)
	33,317	43,943
	242,308	144,133

Approuvé par le Conseil:

Administrateur
ELIZABETH MANN BORGESE

Administrateur
ROY L. CHEESEMAN

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCÉANS—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de programme		
Aide technique		
Projets d'aide technique (tableau A)	2,010,195	947,885
Programme —Exploitation et dépenses connexes	88,334	87,894
—Coûts d'administration (tableau E)	341,747	223,678
	2,440,276	1,259,457
Renseignements		
Renseignements —Projets (tableau B)	123,412	214,739
—Dépenses pour les services	139,647	105,183
Coûts d'administration du programme (tableau E)	277,571	127,768
	540,630	447,690
Formation		
Projets de mise au point des cours (tableau C)	1,145,878	548,091
Projets de bourses d'étude (tableau D)	910,709	514,583
Programme —Exploitation et dépenses connexes	11,720	18,564
—Coûts d'administration (tableau E)	324,563	181,611
	2,392,870	1,262,849
Total des dépenses pour les activités de programme	5,373,776	2,969,996
Dépenses d'administration (tableau F)	1,184,579	1,078,130
Déduire: les recettes		
Recouvrements—Projets administrés au nom d'autres organismes	(135,750)	(34,117)
Intérêts créditeurs	(11,979)	(22,184)
	(147,729)	(56,301)
Coût de l'exploitation pour l'exercice	6,410,626	3,991,825

ÉTAT DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Déficit, au début de l'exercice	10,284	18,459
Crédits parlementaires	6,400,000	4,000,000
	6,389,716	3,981,541
Déduire: coût de l'exploitation pour l'exercice	6,410,626	3,991,825
Déficit, à la fin de l'exercice	20,910	10,284

ÉTAT DU SURPLUS D'APPORT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Surplus d'apport, au début de l'exercice	54,227	52,790
Les éléments d'actif apportés par l'organisation non gouvernementale qui l'a précédé—Le Centre international d'exploitation des océans		1,437
Surplus d'apport, à la fin de l'exercice	54,227	54,227

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de financement		
Crédits parlementaires	6,400,000	4,000,000
Solde de l'encaisse apportée par l'organisation non gouvernementale qui l'a précédé—Le Centre international d'exploitation des océans		1,437
	6,400,000	4,001,437
Activités d'exploitation		
Encaisse utilisée pour l'exploitation		
Coût de l'exploitation pour l'exercice	(6,410,626)	(3,991,825)
Augmentation des postes reliés au fonds de roulement autres que l'encaisse	(22,029)	(14,162)
	(6,432,655)	(4,005,987)
Utilisation nette de fonds	(32,655)	(4,550)
Encaisse, au début de l'exercice	70,119	74,669
Encaisse, à la fin de l'exercice	37,464	70,119

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectifs

Le Centre international d'exploitation des océans a été établi par la Loi sur le Centre international d'exploitation des océans en 1985 en tant que société d'État sans capital-actions, nommée à l'Annexe C, Partie I de la Loi sur l'administration financière. Le Centre dépend du gouvernement du Canada pour ses crédits d'exploitation.

Le Centre a pour mission de lancer, d'encourager et d'appuyer la collaboration entre le Canada et les pays en voie de développement dans le domaine de l'exploitation des richesses des océans par les mesures suivantes:

a) lancer et appuyer, dans les pays en voie de développement, des programmes d'amélioration de la gestion et de l'utilisation des richesses des océans, surtout à des fins alimentaires;

b) susciter, dans les pays en voie de développement, les connaissances spécialisées et la création des institutions nécessaires à l'amélioration des compétences en matière de gestion intégrée de l'exploitation des océans;

c) tirer parti des connaissances spécialisées de personnes et d'institutions du Canada, de pays en voie de développement et d'ailleurs;

d) organiser et parrainer la cueillette et la diffusion de renseignements utiles à l'exploitation des richesses des océans;

e) organiser et parrainer des programmes de formation, d'aide technique et de prestation de conseils se rapportant à l'exploitation des richessses des océans; et

f) appuyer la recherche liée à l'exploitation des ressources des océans.

2. Conventions comptables importantes

Les états financiers représentent les conventions suivantes:

a) Dépenses en capital

Les achats de matériel, de mobilier de bureau et le coût des améliorations locatives sont portés aux dépenses de l'exercice au cours duquel s'effectue l'acquisition.

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCÉANS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

b) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont inscrits dans l'état du déficit de l'exercice auquel ils s'appliquent.

c) Dépenses liées à des projets

Le Centre conclut avec des tiers des ententes pour entreprendre des projets. Les dépenses y afférentes sont imputées à l'exploitation lorsqu'elles sont déboursées et au fur et à mesure qu'elles s'avèrent exigibles en vertu des modalités de l'entente à contrat.

d) Régime de pensions de retraite

Les employés du Centre sont protégés par le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont versées aussi bien par les employés que par le Centre. Ces contributions représentent le passif total du Centre et sont inscrites dans les comptes au fur et à mesure qu'elles deviennent exigibles.

3. Surplus d'apport

Le surplus d'apport représente la valeur comptable nette des biens apportés au Centre par l'organisation non gouvernementale qui l'a précédé, le Centre international d'exploitation des océans.

4. Impôts sur le revenu

Le Centre n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

5. Contrat de location-exploitation

Le Centre a signé plusieurs contrats de location-exploitation reliés à des locaux et à du matériel de bureau. Voici les paiements minimums de location à venir :

Exercice se terminant le 31 mars	$
1989	221,000
1990	216,000
1991	211,000
1992	211,000
	859,000

6. Engagements à contrat

Le Centre s'est engagé à des dépenses de projets suivants, les récipiendaires devant toutefois se conformer aux conditions de leurs ententes.

Exercice se terminant le 31 mars	$
1989	3,183,000
1990	2,250,000
1991	465,000
1992	323,000
	6,221,000

PROJETS D'AIDE TECHNIQUE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

TABLEAU A

Numéro de projet		1988	1987
		$	$
850010	Bureau des pêcheries de l'«OECS»	346,233	182,642
850011	Programme de surveillance de la «FFA»	252,857	234,597
860036	Programme de culture de la mousse de mer	105,187	22,784
860049	Formation des pêcheurs des Antilles—Phase II	92,310	
860041	Programme régional de géologie marine—«CCOP/SOPAC»	90,002	60,996
860072	Analyse économique de Costa Rica	80,087	26,324
870107	Lignes directrices pour le contrôle de la qualité du poisson—Seychelles	78,634	
860094	Surveillance maritime—Maldives	78,013	
870132	Gestion des données sur les pêcheries Programme d'amélioration des établissements	63,900	
860030	Exploitation des navires de recherche	61,654	22,163
860032	Étude du réseau de surveillance des ressources maritimes du sud et de l'ouest de l'océan Indien	51,328	
860100	Enlèvement du corail et du sable côtier—Île Maurice	50,047	
870116	Unité de coordination de la recherche	50,000	
860055	Gestion des statistiques sur la pêche côtière du Maroc	49,521	
870173	Services juridiques—«Forum Fisheries Agency»—Pacifique sud	43,000	
870164	Étude sur les poursuites judiciaires—Pacifique sud	42,000	
860082	Évaluation du «VFDP»	41,668	11,725
860083	Voyage de formation et d'étude à l'intention des pêcheurs du Vanuatu	33,000	
870178	Étude de factibilité—Système de surveillance des navires de pêche	30,000	
870162	Implantation de la base de données sur les pêcheries régionales	28,000	
870163	Aide pour la délimitation des eaux côtières des îles Cook	27,721	
870124	Atelier de l'«OEAO» sur l'accès aux pêcheries régionales	26,250	
860098	Étude par un expert-conseil de la gestion des pêches en Dominique	25,504	
860034	Programme d'aide aux pêcheurs (République Dominicaine)	9,771	60,219
860086	Évaluation à l'égard d'un institut de recherche	4,666	44,000
850035	Formation dans le domaine de la pêche—Pictou		63,858
850013	Évaluation des besoins en recherche sur les pêcheries		55,065
860056	Programme des maître-pêcheurs		26,041
	Projets inférieurs à $25,000	248,842	137,471
		2,010,195	947,885

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCÉANS—*Fin*

PROJETS DE RENSEIGNEMENTS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU B

Numéro de projet		1988	1987
		$	$
860063	Répertoire de formation sur les océans—Phase II	43,343	6,818
860023	Carte des pêches mondiales		69,804
860037	Système d'information sur les affaires maritimes (Sri Lanka)		50,000
860077	Compendium régional—Océan Indien		34,970
850021	Répertoire de formation sur les océans		28,900
	Projets inférieurs à $25,000	80,069	24,247
		123,412	214,739

PROJETS DE MISE AU POINT DES COURS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU C

Numéro de projet		1988	1987
		$	$
860060	Formation sur l'évaluation des populations de poisson (COPACE)	326,523	4,148
850014	Cours préparatoire au diplôme en affaires maritimes	272,286	175,037
860070	Matériel didactique pour le programme d'étude en affaires maritimes	135,622	85,325
870111	Cours technique en vulgarisation des pêcheries	80,000	
870115	Atelier de la «FFA» sur le respect de l'accès aux pêcheries	55,253	
870123	Cours de délimitation des frontières maritimes—Collège Erindale	52,825	
870127	Phase II: Modules de formation de l'Université maritime internationale	52,650	
860102	Cours en délimitation des frontières maritimes	38,511	
860027	Module de formation sur la gestion et la planification de l'exploitation des mers	31,043	2,066
850015	Cours en affaires maritimes de l'UMI	14,044	26,180
850059	Cours sur la délimitation des frontières maritimes (SEAPOL)	(1,967)	82,200
850078	Délimitation des frontières maritimes (Collège Erindale)	(1,295)	32,000
850022	Matériel servant uniquement à la formation en affaires maritimes		56,514
860028	Cours sur les ressources minérales non combustibles (Halifax)		30,872
	Projets inférieurs à $25,000	90,383	53,749
		1,145,878	548,091

PROJETS DE BOURSES D'ÉTUDE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU D

Numéro de projet		1988	1987
		$	$
860074	Bourses d'études préparatoires à un diplôme en affaires maritimes (1987-1992)	334,683	1,045
860097	Bourses de l'ACDI pour l'Université maritime internationale	101,011	34,117
860076	Programme de bourses d'études du CIEO (1987-1991)	91,014	1,234
860062	Diplôme en pêcheries tropicales	70,263	58,965
850019	Bourses de l'Université maritime internationale	67,512	34,117
860103	Coopération des pêches	46,890	
860025	Bourses d'universités régionales	41,212	43,605
850018	Bourses de l'IIO (Cours d'Halifax)	40,500	37,174
870167	Bourses de l'ACDI	34,740	
850017	Programmes de bourses du CIEO (1985-1987)	14,686	238,850
860081	Bourses de l'IIO (océan Indien)		49,933
	Projets inférieurs à $25,000	68,198	15,543
		910,709	514,583

TOTAL DES COÛTS D'ADMINISTRATION DU PROGRAMME POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU E

	Traitements	Déplacements	Total 1988	Total 1987
	$	$	$	$
Activités de programme				
Aide technique	219,983	121,764	341,747	223,678
Renseignements	227,452	50,119	277,571	127,768
Formation	255,519	69,044	324,563	181,611
	702,954	240,927	943,881	533,057

DÉPENSES D'ADMINISTRATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 — TABLEAU F

	1988	1987
	$	$
Traitements et avantages des employés et du personnel à contrat	474,506	468,404
Locaux et améliorations locatives	222,399	156,317
Fournitures de bureau	118,135	102,763
Communications et affranchissements	82,883	61,501
Coûts de recrutement et de réaménagement	71,708	75,465
Matériel et services de bureau	59,328	57,861
Déplacements et frais de représentation	48,969	72,408
Honoraires, déplacements et réunions des administrateurs	48,096	40,665
Services professionnels	40,259	28,227
Services et dépenses diverses	18,296	14,519
	1,184,579	1,078,130

PAGE RÉCAPITULATIVE

LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

MANDAT

Vendre le blé, l'avoine et l'orge produits dans l'Ouest canadien, au mieux des intérêts des producteurs de cette région. La Commission administre la *Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies*.

ANTÉCÉDENTS

La Commission a été établie par loi fédérale en 1935 et est aujourd'hui responsable de toutes les exportations de blé, d'avoine et d'orge cultivés dans une région désignée qui englobe les provinces des Prairies et quelques secteurs de la Colombie-Britannique. Elle voit aussi à la vente de la part de ces céréales destinée à la consommation des Canadiens. Il arrive qu'elle se charge de la vente de grains de provende, bien que ces ventes soient en général effectuées directement par les producteurs ou des commerçants. La Commission ne détient, ni n'exploite, aucune installation de manutention des céréales, laquelle se fait par des coopératives ou des entreprises privées à titre d'agents. Au moment où elle prend livraison des grains, la Commission verse un paiement initial garanti par le gouvernement; les recettes sont mises en commun, à la suite de quoi un paiement final, déduction faite des frais de mise en marché, est versé aux producteurs après calcul du rendement pour l'année, selon la catégorie et le type de céréale. Dans le cas des rares déficits, la loi prévoit leur imputation au Trésor. La Commission négocie directement avec les clients, ou par le biais des exportateurs accrédités. La plupart des ventes se font au comptant, mais la Commission en effectue à crédit, aux taux du commerce et pour des termes n'excédant pas trois ans, dans la mesure où le gouvernement fédéral garantit le financement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	423, rue Main C.P. 816 Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *loi sur la gestion des finances publiques*
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Charles J. Mayer, c.p., député, Ministre d'État (Céréales)
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1935; *Loi sur la Commission canadienne du blé* (L.R.C. 1985, ch. C-24)
PREMIER DIRIGEANT	W. Esmond Jarvis
VÉRIFICATEUR	Deloitte Haskins & Sells

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 juillet.

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	4,836	5,234	5,210	5,030
Engagements envers le secteur privé	4,684	5,060	4,694	4,259
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	néant	néant	néant	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	245	58	131	121
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

Nous avons vérifié le bilan de la Commission canadienne du Blé au 31 juillet 1987 ainsi que l'état des résultats d'exploitation de l'exercice 1986-87 pour les comptes de mise en commun des blé, blé dur, avoine, avoine de premier choix, orge et orge de premier choix de la période allant du 1[er] août 1986 jusqu'à la fin de l'exploitation le 31 octobre 1987, l'état des frais d'administration, des frais généraux et des imputations à l'exploitation de l'exercice terminé le 31 juillet 1987, l'état des versements anticipés aux producteurs en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies en date du 31 juillet 1987, et l'état des opérations du compte spécial de l'exercice terminé le 31 juillet 1987. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour les périodes indiquées selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de manière uniforme.

Comptables agréés
Deloitte, Haskins & Sells

Winnipeg, Canada
le 14 mars 1988

BILAN AU 31 JUILLET 1987
(avec chiffres comparatifs de la campagne précédente)

TABLEAU I

ACTIF	1987	1986
	$	$
Stocks de céréales		
Blé	793,856,772	983,030,499
Blé dur	153,385,284	69,281,906
Avoine	12,640,197	10,643,612
Avoine de premier choix	384,915	216,145
Orge	88,731,182	159,086,431
Orge de premier choix	21,915,448	13,809,239
	1,071,113,798	1,236,067,832
Lettres de change, plus les intérêts courus (note 2)	3,466,552,320	3,552,049,345
Comptes débiteurs (note 3)		
Montants à recevoir à la conclusion des ventes	39,083,941	102,178,934
Divers	45,840,454	43,108,832
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	23,665,258	16,101,510
Montants à recevoir du gouvernement du Canada relativement aux déficits d'exploitation		
Comptes de mise en commun		
Blé		22,994,777
Avoine		6,919,810
Orge	92,543,884	171,370,689
Orge de premier choix	17,970,279	
Immeuble de la Commission canadienne du blé à Winnipeg, au prix coûtant moins l'amortissement	1,831,777	1,941,914
Wagons-trémies, au prix coûtant moins l'amortissement (note 4)	66,759,624	69,904,057
Ameublement des bureaux, matériel et véhicules, au prix coûtant moins l'amortissement	1,010,834	1,084,679
Frais reportés et frais payés d'avance	9,346,640	10,682,075
	4,835,718,809	5,234,404,454

PASSIF	1987	1986
	$	$
Obligations envers les banques (note 5)	3,851,899,419	3,884,278,500
Débentures à payer (note 6)	66,350,000	69,015,000
Obligations envers les agents concernant les céréales achetées des producteurs (note 7)	658,389,287	962,178,232
Obligations envers les agents concernant les bons de livraison reportés (note 8)	107,072,682	144,884,269
Frais courus et comptes créditeurs (note 9)	84,830,034	114,614,257
Chèques aux producteurs en circulation; relèvement et ajustement de fin de campagne		
Blé	101,607	355,645
Blé dur	32,858	55,415
Avoine	1,271	2,186
Avoine de premier choix	391	391
Orge	35,300	73,752
Orge de premier choix	22,565	15,955
Compte spécial—Solde net des comptes dormants (note 10)	7,125,079	4,174,428
Provisions pour frais reliés aux ajustements de fin de campagne (note 11)	2,342,578	7,439,828
Excédents d'exploitation		
Comptes de mise en commun		
Blé	8,028,507	
Blé dur	44,748,991	25,466,720
Avoine	4,642,071	
Avoine de premier choix	96,169	635,944
Orge de premier choix		21,213,932
	4,835,718,809	5,234,404,454

Le commissaire en chef
W. E. JARVIS

L'adjoint au commissaire en chef
R. L. KRISTJANSON

Le commissaire
F. M. HETLAND

Le commissaire
W. H. SMITH

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DU BLÉ DE 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 ET LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU II

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
		$		$
Blé acquis				
Acheté des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	18,555,981	2,150,584,269	18,931,918	2,762,203,255
Tonnes nettes acquises suite au redressement des différences en plus ou en moins, etc., aux silos de collecte et aux silos portuaires, aux acomptes de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	178,783	19,921,478	153,256	22,701,518
Acheté du compte de mise en commun du blé de la campagne précédente	1,861,457	244,206,898	2,643,047	485,321,721
	20,596,221	2,414,712,645	21,728,221	3,270,226,494
Blé vendu				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill				
Marché intérieur	916,987		1,356,661	
Exportation	13,045,777		12,522,048	
Freintes	19,039		96,067	
	13,981,803	1,728,115,439	13,974,776	2,436,669,118
Stocks de Blé—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente; base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill				
Ventes complétées après le 31 juillet				
Marché intérieur	355,537		470,329	
Exportation	5,694,438		5,421,659	
Vente au compte de mise en commun du blé suivant	564,443		1,861,457	
	6,614,418	793,856,772	7,753,445	983,030,499
	20,596,221	2,521,972,211	21,728,221	3,419,699,617
Excédent sur les opérations relatives au blé		107,259,566		149,473,123
Frais d'exploitation				
Frais fixes				
Frais fixes sur le blé entreposé dans les silos de collecte		49,772,667		80,147,712
Frais de magasinage sur le blé entreposé dans les silos portuaires		16,582,309		27,039,928
		66,354,976		107,187,640
Intérêts, frais bancaires et intérêts nets d'autres comptes de la Commission		(6,375,164)		(2,674,500)
Indemnités de surestarie		1,770,643		6,530,228
Fret supplémentaire —Sur le blé expédié des gares régionales aux silos portuaires		8,749,488		8,087,425
—Résultant de modifications aux tarifs ferroviaires		825,363		(126,518)
Frais de manutention et d'arrêt sur le blé entreposé dans les silos industriels		(99,389)		508,282
Frais de séchage		3,724,128		23,113,388
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		7,150,182		10,631,214
Frais administratifs et généraux de la Commission		17,130,832		19,160,741
		99,231,059		172,467,900
Excédent (déficit) d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun du blé pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 30 novembre 1986 pour 1985-86)		8,028,507		(22,294,777)

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DU BLÉ DUR AMBRÉ 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 ET LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU III

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
		$		$
Blé dur acquis				
Acheté des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	2,865,836	343,855,111	1,685,977	256,984,980
Tonnes nettes acquises suite au redressement des différences en plus ou en moins, etc., aux silos de collecte et aux silos portuaires, aux acomptes de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	5,895	658,074	7,299	990,521
Acheté du compte de mise en commun du blé dur de la campagne précédente	189,565	22,875,459	119,646	22,440,181
	3,061,296	367,388,644	1,812,922	280,415,682
Blé dur vendu				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill				
Marché intérieur	111,960		131,955	
Exportation	1,770,302		1,158,296	
Freintes	2,102		20,075	
	1,884,364	277,152,352	1,310,326	250,864,551
Stocks de blé dur—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente; base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill				
Ventes complétées après le 31 juillet				
Marché intérieur	41,559		26,635	
Exportation	514,245		286,396	
Ventes au compte de mise en commun du blé dur suivant	621,128		189,565	
	1,176,932	153,585,284	502,596	69,281,906
	3,061,296	430,737,636	1,812,922	320,146,457
Excédent sur les opérations relatives au blé dur ambré		63,348,992		39,730,775
Frais d'exploitation				
Frais fixes				
Frais fixes sur le blé dur entreposé dans les silos de collecte		9,493,349		6,528,593
Frais de magasinage sur le blé dur entreposé dans les silos portuaires		4,496,472		2,763,732
		13,989,821		9,292,325
Intérêts et frais bancaires		(570,302)		(1,439,525)
Indemnités de surestarie		839,952		888,837
Fret supplémentaire—Sur le blé dur expédié des gares régionales aux silos portuaires		332,687		201,681
—Résultant de modifications aux tarifs ferroviaires		234,532		(1,024)
Frais de manutention et d'arrêt sur le blé dur entreposé dans les silos industriels		(145,302)		916,763
Frais de séchage		168,588		1,819,147
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		1,104,293		951,213
Frais administratifs et généraux de la Commission		2,645,732		1,634,638
		18,600,001		14,264,055
Excédent d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun du blé dur pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 31 octobre 1986 pour 1985-86)		44,748,991		25,466,720

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'AVOINE 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 ET LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU IV

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
		$		$
Avoine acquise				
Achetée des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	254,144	18,936,141	198,411	19,614,453
Tonnes nettes acquises suite au redressement des différences en plus ou en moins, etc., aux silos de collecte et aux silos portuaires, aux acomptes de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	397	42,958	234	23,774
Achetée du compte de mise en commun de l'avoine précédent	28,990	2,199,808	4,310	440,331
	283,531	21,178,907	202,955	20,078,558
Avoine vendue				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	178,261	15,007,238	59,640	5,044,472
Freintes	47			
Stocks d'avoine—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver				
Ventes complétées après le 31 juillet	34,938	3,774,908	114,325	8,443,804
Ventes au compte de mise en commun de l'avoine suivant	70,285	8,865,289	28,990	2,199,808
	283,531	27,647,435	202,955	15,688,084
Excédent (déficit) sur les opérations relatives à l'avoine		6,468,528		(4,390,474)
Frais d'exploitation				
Frais fixes				
Frais fixes sur avoine entreposée dans les silos de collecte		696,193		1,056,922
Frais de magasinage sur l'avoine entreposée dans les silos portuaires		589,322		538,960
		1,285,515		1,595,882
Intérêts et frais bancaires		(59,352)		236,658
Indemnités de surestarie		(6,196)		37,344
Fret supplémentaire —Sur l'avoine expédiée des gares régionales aux silos portuaires		243,254		147,068
—Résultant de modifications aux tarifs ferroviaires		17,779		17,206
Frais de séchage		12,903		171,454
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		97,929		111,942
Frais administratifs et généraux de la Commission		234,625		211,782
		1,826,457		2,529,336
Excédent (déficit) d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun de l'avoine pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 30 novembre 1986 pour 1985-86)		4,642,071		(6,919,810)

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'AVOINE DE PREMIER CHOIX 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 À LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU V

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
		$		$
Avoine de premier choix acquise				
Achetée des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	55,386	7,037,675	36,714	4,644,373
Avoine de premier choix vendue				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	52,367	6,794,003	34,968	5,052,964
Stocks d'avoine de premier choix—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver				
Ventes complétées après le 31 juillet	3,019	384,915	1,746	216,145
	55,386	7,178,918	36,714	5,269,109
Excédent sur les opérations relatives à l'avoine de premier choix		141,243		624,736
Frais d'exploitation				
Intérêts		(27,400)		(67,518)
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		21,342		20,714
Frais administratifs et généraux de la Commission		51,132		35,596
		45,074		(11,208)
Excédent d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun de l'avoine de premier choix pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 31 octobre 1986 pour 1985-86)		96,169		635,944

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'ORGE 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 ET LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU VI

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
Orge acquise		$		$
Achetée des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	5,428,259	431,547,562	4,947,005	539,124,215
Tonnes nettes acquises suite au redressement des différences en plus ou en moins, etc., aux silos de collecte et aux silos portuaires, aux acomptes de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	15,532	1,230,828	18,862	2,411,708
Achetée du compte de mise en commun de l'orge de la campagne précédente			480,853	53,604,187
	5,443,791	432,778,390	5,446,720	595,140,110
Orge vendue				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill	4,124,421	275,473,667	3,156,990	303,417,269
Freintes	4,750		21,463	
Stocks d'orge—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente, base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill				
Ventes complétées après le 31 juillet	1,314,620	88,731,182	2,268,267	159,086,431
Ventes au compte de mise en commun de l'orge suivant				
	5,443,791	364,204,849	5,446,720	462,503,700
Excédent (déficit) sur les opérations relatives à l'orge		(68,573,541)		(132,636,410)
Frais d'exploitation				
Frais fixes				
Frais fixes sur l'orge entreprosée dans les silos de collecte		8,767,644		10,622,501
Frais de magasinage sur l'orge entreposée dans les silos portuaires		1,725,059		3,957,268
		10,492,703		14,579,769
Intérêts et frais bancaires		3,365,236		5,593,975
Indemnités de surestarie		448,507		975,328
Fret supplémentaire —Sur l'orge expédiée des gares régionales aux silos portuaires		986,917		2,165,184
—Résultant de modifications aux tarifs ferroviaires		212,161		19,309
Frais de manutention et d'arrêt sur l'orge entreposée dans les silos industriels		(21,312)		1,703,300
Frais de séchage		1,383,103		6,109,994
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		2,091,673		2,791,055
Frais administratifs et généraux de la Commission		5,011,355		4,796,365
		23,970,343		38,734,279
(Déficit) d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun de l'orge pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 31 octobre 1986 pour 1985-86)		(92,543,884)		(171,370,689)

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'ORGE DE PREMIER CHOIX 1986-87
ENTRE LE 1er AOÛT 1986 ET LA FIN DES ACTIVITÉS LE 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU VII

	1986-87		1985-86	
	Tonnes	Montant	Tonnes	Montant
Orge de premier choix acquise		$		$
Achetée des céréaliculteurs moyennant les acomptes à la livraison de la Commission; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	1,035,883	164,254,027	645,255	101,758,993
Orge de premier choix vendue				
Ventes complétées au 31 juillet; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver	876,186	125,802,562	574,947	108,116,420
Stocks d'orge de premier choix—Non vendus au 31 juillet et portés ici au montant reçu de leur vente; base en magasin à Thunder Bay ou Vancouver				
Ventes complétées après le 31 juillet	159,697	21,915,448	70,308	13,809,239
	1,035,883	147,718,010	645,255	121,925,659
(Déficit) excédent sur les opérations relatives à l'orge de premier choix		(16,536,017)		20,166,666
Frais d'exploitation				
Intérêts		(39,614)		(2,036,919)
Indemnités de surestarie		118,395		
Intérêts et amortissement sur les wagons-trémies de la CCB		399,157		364,047
Frais administratifs et généraux de la Commission		956,324		625,606
		1,434,262		(1,047,266)
(Déficit) excédent d'exploitation de la Commission sur le compte de mise en commun de l'orge de premier choix pour la période allant du 1er août 1986 au 31 octobre 1987 (au 31 octobre 1986 pour 1985-86)		(17,970,279)		21,213,932

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES FRAIS D'ADMINISTRATION, DES FRAIS GÉNÉRAUX ET DES IMPUTATIONS À L'EXPLOITATION DE LA CAMPAGNE TERMINÉE LE 31 JUILLET 1987

(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU VIII

	1986-87	1985-86
	$	$
Frais administratifs et généraux		
Salaires—Membres de la Commission, dirigeants et personnel	15,091,466	15,339,013
Assurance-chômage, caisse de retraite, assurance collective, assurance-maladie et autres avantages sociaux	2,032,540	2,022,676
Impôt-Santé et Éducation de la province du Manitoba	255,791	225,074
Comité consultatif—Frais de déplacement et indemnités journalières	176,096	77,769
Location et éclairage des bureaux, y compris l'entretien de l'immeuble de la Commission canadienne du blé à Winnipeg	1,419,340	1,590,643
Téléphone—Bureau central et appels interurbains	423,592	347,095
Télégrammes, câblogrammes et télex	151,400	145,468
Affranchissement	575,798	636,982
Imprimerie, papeterie et fournitures de bureau	612,703	595,479
Rapport annuel, «Mini Report», L'actualité céréalière, etc.	142,946	139,041
Réunions régionales	18,429	13,564
Frais de bureau	626,626	566,028
Frais de déplacement et de mutation du personnel	739,336	893,265
Frais de déplacement—Inspecteurs	178,144	162,716
Honoraires des avocats et frais de justice	37,301	47,586
Honoraires des vérificateurs	91,000	91,000
Matériel informatique—Location et divers	2,628,148	3,481,523
Réparation et entretien des machines et du matériel de bureau	52,562	47,889
Publications et services du marché des céréales	109,226	88,272
Quote-part de la Commission du Blé aux frais d'exploitation de l'Institut international du Canada pour le Grain	1,100,446	997,623
Cautions et assurance	42,712	40,408
Cotisations à la Bourse des Denrées	12,120	10,370
Amortissement—Immeuble, mobilier, matériel et véhicules	334,808	339,715

	1986-87		1985-86
	$		$
Imputations à l'exploitation			
1. Commercialisation des céréales			
Compte de mise en commun du Blé 1986-87	9,053,849		
Compte de mise en commun du Blé dur 1986-87	1,398,301		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1986-87	124,002		
Compte de mise en commun de l'Avoine choix 1986-87	27,024		
Compte de mise en commun de l'Orge 1986-87	2,648,560		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1986-87	505,429		
Compte de mise en commun du Blé 1985-86	8,730,194		
Compte de mise en commun du Blé dur 1985-86	708,737		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1985-86	102,819		
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1985-86	15,433		
Compte de mise en commun de l'Orge 1985-86	2,079,580		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1985-86	271,247		
	25,665,175		26,560,892
2. Répartition des ajustements de fin de campagne aux producteurs			
a) Blé et Blé dur			
Compte de mise en commun du Blé dur 1985-86	90,676		
Compte de mise en commun du Blé 1984-85	18,484		
Compte de mise en commun du Blé dur 1984-85	3,227		
Compte de mise en commun du Blé 1983-84	1,643		
Compte de mise en commun du Blé dur 1983-84	223		
Compte de mise en commun du Blé 1982-83	896		
Compte de mise en commun du Blé dur 1982-83	124		
Compte de mise en commun du Blé 1981-82	1,044		
Compte de mise en commun du Blé dur 1981-82	144		
Compte de mise en commun du Blé 1980-81	747		
Compte de mise en commun du Blé 1980-81	103		
	117,311		233,801
b) Céréales secondaires			
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1985-86	4,771		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1985-86	26,382		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1984-85	819		
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1984-85	201		
Compte de mise en commun de l'Orge 1984-85	19,442		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1984-85	14,386		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1983-84	798		
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1983-84	78		
Compte de mise en commun de l'Orge 1983-84	1,011		

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTAT DES FRAIS D'ADMINISTRATION, DES FRAIS GÉNÉRAUX ET DES IMPUTATIONS À L'EXPLOITATION DE LA CAMPAGNE TERMINÉE LE 31 JUILLET 1987—*Fin*

(avec chiffres correspondants de la campagne 1985-86)

TABLEAU VIII

	1986-87	1985-86
	$	$
	26,852,530	27,899,199

	1986-87		1985-86
	$		$
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1983-84	178		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1982-83	145		
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1982-83	25		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1982-83	103		
Compte de mise en commun de l'Avoine de premier choix 1981-82	339		
Compte de mise en commun de l'Orge 1981-82	578		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1981-82	103		
Compte de mise en commun de l'Avoine 1980-81	173		
Compte de mise en commun de l'Orge 1980-81	434		
Compte de mise en commun de l'Orge de premier choix 1980-81	78		
		70,044	104,506
3. Imputation au compte spécial—comptes dormants autorisée par décret du Conseil, en paiement partiel de frais administratifs et généraux, engagés conformément à la loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies		1,000,000	1,000,000
		26,852,530	27,899,199

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

ÉTATS DES PAIEMENTS ANTICIPÉS AUX CÉRÉALICULTEURS EN VERTU DE LA LOI SUR LES PAIEMENTS ANTICIPÉS POUR LES GRAINS DES PRAIRIES AU 31 JUILLET 1987

TABLEAU IX

	Avances comptant aux céréaliculteurs	Rembourse-ment sur avances par les céréaliculteurs	Solde rembour-sable par les céréaliculteurs
	$	$	$
Campagne 1957-58	35,203,467	35,200,848	2,619
Campagne 1958-59	34,369,653	34,366,768	2,885
Campagne 1959-60	38,492,505	38,490,061	2,444
Campagne 1960-61	63,912,550	63,904,499	8,051
Campagne 1961-62	16,656,713	16,651,472	5,241
Campagne 1962-63	29,251,526	29,245,974	5,552
Campagne 1963-64	62,136,418	62,129,679	6,739
Campagne 1964-65	32,961,844	32,955,727	6,117
Campagne 1965-66	40,600,386	40,596,511	3,875
Campagne 1966-67	36,668,270	36,664,915	3,355
Campagne 1967-68	47,280,533	47,277,578	2,955
Campagne 1968-69	151,852,319	151,772,155	80,164
Campagne 1969-70	272,777,516	272,476,426	301,090
Campagne 1970-71	91,105,890	91,076,244	29,646
Campagne 1971-72	68,142,360	68,109,097	33,263
Campagne 1972-73	20,754,104	20,743,234	10,870
Campagne 1973-74	35,259,387	35,219,656	39,731
Campagne 1974-75	46,635,399	46,604,087	31,312
Campagne 1975-76	20,236,528	20,208,199	28,329
Campagne 1976-77	130,592,220	130,477,908	114,312
Campagne 1977-78	119,090,916	118,927,013	163,903
Campagne 1978-79	151,316,450	151,195,088	121,362
Campagne 1979-80	99,146,581	99,092,368	54,213
Campagne 1980-81	61,640,150	61,598,229	41,921
Campagne 1981-82	333,688,190	333,218,361	469,829
Campagne 1982-83	309,022,755	308,165,295	857,460
Campagne 1983-84	286,736,519	285,846,300	890,219
Campagne 1984-85	201,289,320	200,209,940	1,079,380
Campagne 1985-86	340,670,596	338,069,668	2,600,928
Campagne 1986-87	642,511,850	611,467,079	31,044,771
	3,820,002,915	3,781,960,379	

Solde remboursable par les céréaliculteurs au 31 juillet 1987		38,042,536
Plus: intérêts bancaires au 31 juillet 1987 payables par le gouvernement du Canada	136,344,609	
Moins: montant payé au 31 juillet 1987	136,061,601	283,008
		38,325,544
Moins: solde des fonds reçus pour couvrir les paiements anticipés en défaut		
Gouvernement du Canada	1,546,600	
Compagnies manutentionnaires	78,621	
Intérêts encaissés sur paiements en défaut	13,035,065	14,660,286
Montant dû à la Commission canadienne du blé au 31 juillet 1987		23,665,258

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

OPÉRATIONS DU COMPTE SPÉCIAL DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987

TABLEAU X

	$	$
Solde du compte spécial au 31 juillet 1986		4,174,428
Virement au compte spécial autorisé par décret du conseil C.P. 1987-1121 à partir du		
Compte du blé 1979	3,495,187	
Compte du blé dur 1979	449,702	
Compte de l'orge 1979	741,992	
Compte de l'orge de premier choix 1979	366,630	5,053,511
		9,227,939

Dépenses

Autorisées par décret du conseil	Raison	Non affectées au 31 juillet 1986	Autorisation campagne 1986-87	Non affectées au 31 juillet 1987	Effectuées pendant la campagne 1986-87	
		$	$	$	$	
C.P. 1987-1122	Institut international du Canada pour le Grain—Dépenses d'établissement		150,000	123,984	26,016	
C.P. 1987-439	Promotion des ventes et publicité outre-mer	133,086	750,000	455,787	427,299	
C.P. 1986-1874	Développement des marchés	461,972		191,263	270,709	
C.P. 1986-1058	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies—Administration	2,000,000		1,000,000	1,000,000	
C.P. 1985-2262	Projet de télédétection	33,000			33,000	
C.P. 1985-1945	Missions des pays-clients—50[e] anniversaire	220,678		169,936	50,742	
C.P. 1984-2690	Missions des pays-clients	266,137		223,759	42,378	
C.P. 1983-2007	Institut international du Canada pour le Grain—Dépenses d'établissement	45,048		42,097	2,951	
C.P. 1983-2003	Comité conjoint de coordination des politiques visant les producteurs de blé américains et canadiens	88,133		88,133		
C.P. 1981-3436	Bourses universitaires et Bourses de perfectionnement	44,118	235,882	37,330	242,670	
		3,292,172	1,135,882	2,332,289		2,095,765
						7,132,174

Moins: versements aux céréaliculteurs concernant d'anciens comptes déjà virés au compte spécial	7,095
Solde du compte spécial au 31 juillet 1987	7,125,079

Au 31 juillet 1987, il existait un total de $2,332,289 en dépenses autorisées non affectées laissant un solde de $4,791,984 disponible dans le compte.

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES

Les états financiers de la Commission canadienne du blé, ainsi que les notes qui s'y rattachent, pour la campagne qui vient de s'écouler figurent dans le présent chapitre de ce rapport. Ils consistent en un bilan (tableau I) qui expose la situation financière de la Commission au 31 juillet 1987, ainsi qu'en d'autres états (tableaux II à X) donnant les résultats d'exploitation de la Commission pour la campagne terminée à cette date.

Les résultats finals d'exploitation des comptes de mise en commun sont inclus dans les comptes de la Commission au 31 juillet lorsque les activités commerciales prennent fin avant la publication du rapport annuel. Les activités relatives aux comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré, de l'avoine, de l'avoine de premier choix, de l'orge et de l'orge de premier choix 1986-87 ayant été arrêtées le 31 octobre 1987, les résultats finals d'exploitation sont donnés ici avec les notes qui se rapportent à chacun d'eux.

Bien que l'unité de mesure du grain soit la «tonne» depuis le 1[er] février 1978, pour votre gouverne, une tonne est égale à 36.74371 boisseaux de blé, 64.84183 boisseaux d'avoine et 45.92963 boisseaux d'orge.

Compte de mise en commun—Blé

Acompte à la livraison

Au cours de la campagne céréalière, la Commission a été autorisée à acheter du blé des producteurs moyennant un acompte fixe de $130/t pour le blé roux de printemps n° 1 de l'Ouest (n° 1 CWRS).

Ressources en blé

Les ressources en blé du compte de mise en commun 1986-87 se sont élevées à 20,596,221 tonnes, soit 18,555,981 tonnes livrées par les producteurs, 178,783 tonnes acquises d'autres sources et 1,861,457 tonnes achetées du compte de mise en commun précédent.

Répartition par grade

Le grain livré au compte de mise en commun 1986-87 était d'une qualité égale à celle du grain réceptionné dans le compte de mise en commun précédent. Les livraisons de blé roux de printemps n° 1 et n° 2 de l'Ouest se sont élevées à 9.528 millions de tonnes, soit 51.34 p. cent du total réceptionné, tandis que les livraisons de blé roux de printemps n° 3 de l'Ouest, à 5.056 millions de tonnes, en représentaient 27.25 p. cent. Les livraisons de blé d'utilité, dont le grade «Canada fourrager», se sont chiffrées à 2.700 millions de tonnes ou 14.55 p. cent du total livré par les producteurs. Environ 6.03 p. cent du blé livré ont été agréés «gourd» et 0,24 p. cent «humide» alors que les chiffres correspondants de la campagne précédente étaient respectivement de 19.32 et de 3.92.

État des résultats d'exploitation et de l'excédent à répartir entre les producteurs—Blé—Tableau A

Les activités commerciales relatives au compte de mise en commun du blé se sont soldées par un excédent de $8,028,507. L'excédent net à répartir entre les producteurs, compte tenu des frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne et des intérêts créditeurs estimatifs après le 31 octobre 1987, s'est chiffré à $8,118,973 ce qui représente une moyenne de $0,437/t sur une production marchande de 18,555,981 tonnes. Il ressort du tableau B que les producteurs ont reçu un prix total de $130/tonne pour le blé roux de printemps n° 1 de l'Ouest contre $160/tonne au compte de mise en commun précédent pour le même grade.

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION ET DE L'EXCÉDENT À RÉPARTIR ENTRE LES PRODUCTEURS COMPTE DE MISE EN COMMUN DU BLÉ 1986-87 DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1[er] AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU A

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçu des producteurs	18,555,981 tonnes		18,931,918 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	2,257,843,835	121.677	2,911,676,378	153.797
Acomptes versés aux producteurs	2,150,584,269	115.897	2,762,203,255	145.902
Excédent brut	107,259,566	5.780	149,473,123	7.895
Moins les frais d'exploitation				
Frais fixes				
Aux silos de collecte	49,772,667	2.682	80,147,712	4.233
Aux silos portuaires	16,582,309	.894	27,039,928	1.428
Total des frais fixes	66,354,976	3.576	107,187,640	5.661
Intérêts bancaires et intérêts nets d'autres comptes de la Commission	(6,375,164)	(.344)	(2,674,500)	(.141)
Indemnités de surestarie	1,770,643	.095	6,530,228	.345
Fret supplémentaire—Jusqu'aux silos portuaires	8,749,488	.472	8,087,425	.427
—Mod. aux tarifs ferroviaires	825,363	.045	(126,518)	(.006)
Manutention et arrêt	(99,389)	(.005)	508,282	.027
Séchage	3,724,128	.201	23,113,388	1.221
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	7,150,182	.385	10,681,214	.564
Frais d'administration de la CCB	17,130,832	.923	19,160,741	1.012
Total des frais d'exploitation	99,231,059	5.348	172,467,900	9.110
Excédent (déficit) d'exploitation	8,028,507	.432	(22,994,777)	(1.215)
Plus: intérêts créditeurs après le 31 octobre	132,913	.007		
Moins: frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne	42,447	.002		
Excédent à répartir entre les producteurs	8,118,973	.437		

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPALES CLASSES DE BLÉ PAR GRADE, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU B

Grade	Acompte à la livraison	Ajustement de fin de campagne	Total
	(en dollars la tonne)		
Blé roux de printemps			
N° 1 de l'Ouest	130.00		130.000
N° 2 de l'Ouest	124.21		124.210
N° 3 de l'Ouest	110.21		110.210
N° 1 Utilité	104.21	2.497	106.707
N° 2 Utilité	92.21	1.322	93.532
N° 1 Cda Prairie de prtps	95.21	11.497	106.707
N° 2 Cda Prairie de prtps	91.21	13.497	104.707
Canada fourrager	90.00		90.000
Blé rouge d'hiver			
N° 1 de l'Ouest	109.21		109.210
N° 2 de l'Ouest	107.21		107.210
Blé tendre blanc			
N° 1 de l'Ouest	105.00	2.707	107.707
N° 2 de l'Ouest	102.00	4.707	106.707

Frais d'exploitation

Les frais d'exploitation engagés par la Commission et imputables au compte de mise en commun du blé se sont élevés à $99,231,059 soit $5.348/t. Ils se ventilent comme suit:

Frais fixes—$66,354,976

Le total des frais fixes engagés sur le blé par la Commission, y compris les frais d'entreposage et les intérêts aux silos de collecte et les frais d'entreposage aux silos portuaires, se sont chiffrés à $66,354,976 soit à $3.576/t.

Intérêts bancaires et intérêts nets d'autres comptes de la Commission—($6,375,164)

Ce poste comprend des intérêts bancaires ainsi que des intérêts versés à d'autres comptes de la Commission ou reçus d'eux. Les intérêts créditeurs ont dépassé les intérêts débiteurs de $6,375,164 soit de $0.344/t.

Fret supplémentaire—Jusqu'aux silos portuaires—$8,749,488—Mod. des tarifs ferroviaires—$825,363

Au cours de la campagne, la Commission a versé $8,749,488 en fret supplémentaire en raison du mouvement des grains dans des conditions particulières.

En outre, depuis l'abolition des tarifs ferroviaires du «Nid de Corbeau» le 31 décembre 1983, les tarifs de transport par fer sont révisés tous les ans en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Le 1er août 1987, le prix du fret a augmenté d'un montant net d'environ $0.34 par tonne métrique et la Commission s'est vue dans l'obligation de verser un supplément sur les stocks détenus par ses agents à la collecte en date du 1er août 1987 pour couvrir cette augmentation, soit la somme de $825,363 au compte de mise en commun du blé.

Séchage—$3,724,128

Les frais de séchage de la campagne 1986-87 se sont élevés à $3,724,128, une baisse très importante par rapport aux frais de la dernière campagne, ce qui fait ressortir le faible pourcentage de grain gourd et humide livré à ce compte.

Wagons-trémies de la Commission, Intérêts et amortissement—$7,150,182

Les frais d'utilisation des 2,000 wagons-trémies de la Commission englobent l'amortissement et les intérêts. La quote-part des frais imputables au compte de mise en commun du blé 1986-87 s'élève à $7,150,182 contre $10,681,214 au compte précédent.

Compte de mise en commun—Blé dur ambré

Acompte à la livraison

Au cours de la campagne, la Commission a été autorisée à acheter du blé dur des producteurs moyennant un acompte fixe de $130/t pour le blé dur ambré n° 1 de l'Ouest (n° 1 CWAD).

Ressources en blé dur ambré

Les ressources en blé dur ambré du compte de mise en commun 1986-87 se sont élevées à 3,061,296 tonnes, soit 2,865,836 tonnes livrées par les producteurs, 5,896 tonnes acquises d'autres sources et 189,564 tonnes achetées du compte de mise en commun précédent.

Répartition par grade

Les livraisons de blé dur ambré n° 1, n° 2 et n° 3 de l'Ouest se sont élevées au total à 2.179 millions de tonnes, soit 76.02 p. cent du total livré par les producteurs. Environ 6.53 p. cent du blé dur livré ont été agréés «gourd» et 4.07 p. cent «humide».

État des résultats d'exploitation et de l'excédent à répartir entre les producteurs—Blé dur ambré—Tableau C

Le tableau C donne les résultats d'exploitation du compte de mise en commun de la campagne. Les activités commerciales se sont soldées par un excédent de $44,748,991. Les frais d'exploitation se sont chiffrés à $18,600,001 pour la campagne, soit $6.490/t. Les frais fixes, à $13,989,821 ou $4.882/t en occupent le poste principal. L'excédent net à répartir entre les producteurs s'est, compte tenu des frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne et des intérêts créditeurs estimatifs après le 31 octobre 1987, chiffré à $45,448,982 ce qui représente une moyenne générale de $15.859/t sur une production marchande de 2,865,836 tonnes. Le tableau D donne le prix total reçu par les producteurs pour les principaux grades de blé dur ambré livrés au cours de la campagne. Il en ressort que les producteurs ont reçu un prix total de $150.204/t pour le blé dur ambré n° 1 de l'Ouest contre $181.302/t au cours de la campagne précédente.

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION ET DE L'EXCÉDENT À RÉPARTIR ENTRE LES PRODUCTEURS COMPTE DE MISE EN COMMUN DU BLÉ DUR 1986-87 DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1er AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU C

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçu des producteurs	2,865,836 tonnes		1,685,977 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	407,204,103	142.089	296,715,755	175.990
Acomptes versés aux producteurs	343,855,111	119.984	256,984,980	152.425
Excédent brut	63,348,992	22.105	39,730,775	23.565
Moins les frais d'exploitation				
Frais fixes				
Aux silos de collecte	9,493,349	3.313	6,528,593	3.872
Aux silos portuaires	4,496,472	1.569	2,763,732	1.639
Total des frais fixes	13,989,821	4.882	9,292,325	5.511
Intérêts	(570,302)	(.199)	(1,439,525)	(.854)
Indemnités de surestarie	839,952	.293	888,837	.527
Fret supplémentaire —Jusqu'aux silos portuaires	332,687	.116	201,681	.120
—Mod. aux tarifs ferroviaires	234,532	.082	(1,024)	(.001)
Manutention et arrêt	(145,302)	(.051)	916,763	.544
Séchage	168,588	.059	1,819,147	1.079
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	1,104,293	.385	951,213	.564
Frais d'administration de la CCB	2,645,732	.923	1,634,638	.970
Total des frais d'exploitation	18,600,001	6.490	14,264,055	8.460
Excédent d'exploitation	44,748,991	15.615	25,466,720	15.105
Plus: intérêts créditeurs après le 31 octobre	740,827	.258	576,261	.342
Moins: frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne	40,836	.014	34,602	.021
Excédent à répartir entre les producteurs	45,448,982	15.859	26,008,379	15.426

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPAUX GRADES DE BLÉ DUR, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU D

Grade	Acompte à la livraison	Ajustement de fin de campagne	Total
	(en dollars la tonne)		
Blé dur ambré			
N° 1 de l'Ouest	130.00	20.204	150.204
N° 2 de l'Ouest	127.00	18.204	145.204
N° 3 de l'Ouest	125.00	15.204	140.204
N° 4 de l'Ouest	100.00	8.377	108.377
N° 5 de l'Ouest	90.00		90.000

Compte de mise en commun—Avoine

À compter du 1er août 1981, en vertu d'un décret du Conseil, l'avoine sélectionnée et acceptée par les usines de transformation et de trituration en vue de la consommation humaine a été portée dans un compte de mise en commun distinct à titre d'avoine de premier choix. Les opérations décrites ici ne représentent donc que les résultats de la commercialisation des différents grades d'avoine fourragère.

Acompte à la livraison

Au cours de la campagne, la Commission a été autorisée à acheter de l'avoine des producteurs moyennant un acompte fixe de $81/t pour l'avoine fourragère n° 1.

Répartition par grade

Les livraisons d'avoine n° 1 et n° 2 de l'Ouest ont représenté 0.44 p. cent des livraisons des producteurs et les grades fourragers 99.56 p. cent du total. Environ 3.10 p. cent des livraisons à la Commission ont été agréés «gourd» ou «humide».

État des résultats d'exploitation et de l'excédent à répartir entre les producteurs—Avoine—Tableau E

Le tableau E donne les résultats d'exploitation du compte de mise en commun de la campagne 1986-87. Les activités commerciales se sont soldées par un excédent de $4,642,071. Les frais d'exploitation se sont chiffrés à $1,826,457, soit $7.187/t. Les frais fixes, à $1,285,515 ou $5.058/t, en occupent le poste principal. L'excédent net à répartir entre les producteurs s'est, compte tenu des frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne et des intérêts créditeurs après le 31 octobre 1987, chiffré à $4,706,517, ce qui représente une moyenne générale de $18.519/t sur une production marchande de 254,144 tonnes. Le tableau F donne le prix total reçu par les producteurs pour les principaux grades d'avoine livrés au cours de la campagne.

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION ET DE L'EXCÉDENT À RÉPARTIR ENTRE LES PRODUCTEURS COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'AVOINE 1986-87 DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1er AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU E

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçue des producteurs	254,144 tonnes		198,411 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	25,404,669	99.962	15,223,979	76.729
Acomptes versés aux producteurs	18,936,141	74.510	19,614,453	98.857
Excédent (déficit) brut	6,468,528	25.452	(4,390,474)	(22.128)
Moins les frais d'exploitation				
Frais fixes				
Aux silos de collecte	696,193	2.739	1,056,922	5.327
Aux silos portuaires	589,322	2.319	538,960	2.716
Total des frais fixes	1,285,515	5.058	1,595,882	8.043
Intérêts	(59,352)	(.233)	236,658	1.193
Indemnités de surestarie	(6,196)	(.024)	37,344	.188
Fret supplémentaire—Jusqu'aux silos portuaires	243,254	.957	147,068	.741
—Mod. aux tarifs ferroviaires	17,779	.070	17,206	.087
Séchage	12,903	.051	171,454	.864
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	97,929	.385	111,942	.564
Frais d'administration de la CCB	234,625	.923	211,782	1.068
Total des frais d'exploitation	1,826,457	7.187	2,529,336	12.748
Excédent (déficit) d'exploitation	4,642,071	18.265	(6,919,810)	(34.876)
Plus: intérêts créditeurs après le 31 octobre	76,850	.302		
Moins: frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne	12,404	.048		
Excédent à répartir entre les producteurs	4,706,517	18.519		

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPAUX GRADES D'AVOINE, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU F

Grade	Acompte à la livraison	Ajustement de fin de campagne	Total
	(en dollars la tonne)		
Avoine			
N° 1 de l'Ouest	81.00	24.766	105.766
N° 2 de l'Ouest	79.00	24.766	103.766
Fourragère N° 1 extra	77.00	20.624	97.624
Fourragère N° 1	75.00	18.266	93.266
Fourragère N° 2	70.92	19.346	90.266

Compte de mise en commun—Avoine de premier choix

Depuis le 1er août 1981, l'avoine livrée par les producteurs à la Commission pour être vendue par son intermédiaire à des acheteurs qui l'ont sélectionnée et acceptée pour transformation et trituration en vue de la consommation humaine a été portée dans un compte de mise en commun distinct. Ce nouveau compte a pour titre «Avoine de premier choix» et les résultats d'exploitation ainsi que les remarques appropriées sont donnés ici.

Acompte à la livraison

Au cours de la campagne, la Commission a été autorisée à acheter de l'avoine de premier choix des producteurs moyennant des acomptes fixes respectifs de $130 et de $128/t pour l'avoine n° 1 et n° 2 de l'Ouest, et de $124/t pour l'avoine fourragère n° 1.

Ressources et répartition par grade

Les ressources en avoine du compte de mise en commun de l'avoine de premier choix se sont élevées à 55,386 tonnes. Elles représentaient les livraisons d'avoine sélectionnée et acceptée par les acheteurs pour transformation et trituration en vue de la consommation humaine, que les producteurs ont faites à la Commission au cours de la campagne. De ce total, 31,300 tonnes, soit 56.51 p. cent, ont été agréées n° 1 et n° 2 de l'Ouest. Les grades fourragers en représentaient 24,086 tonnes, soit 43.49 pour cent des livraisons.

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

État des résultats d'exploitation et de l'excédent à répartir entre les producteurs—Avoine de premier choix—Tableau G

Le tableau G fait ressortir les résultats d'exploitation du compte de mise en commun de l'avoine de premier choix pour la campagne. Les activités commerciales se sont soldées par un excédent de $96,169. Il faut remarquer ici que les frais d'exploitation n'entrent pas en compte dans le cas de ce type d'avoine. En effet, l'avoine de premier choix n'entraîne pas les frais de manutention encourus par l'avoine fourragère puisqu'elle n'est pas entreposée par la Commission mais sélectionnée par l'acheteur et expédiée, à sa demande, directement de l'exploitation agricole à l'usine de transformation via un silo de collecte. Donc, les seuls frais imputables à l'avoine de premier choix sont les frais se rapportant aux wagons-trémies de la Commission et les frais administratifs de celle-ci, soit $72,474 ou $1.308/t. Ces frais ont été partiellement compensés par des intérêts créditeurs de $27,400 ou $0.494/t sur l'excédent cumulé dans le compte de mise en commun. L'excédent net à répartir entre les producteurs s'est, compte tenu des frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne et des intérêts créditeurs estimatifs après le 31 octobre 1987, chiffré à $96,452, soit $1.742/t sur une production marchande de 55,386 tonnes. Le tableau H donne le prix total réalisé par les producteurs pour les principaux grades d'avoine de premier choix livrés au cours de la campagne.

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION ET DE L'EXCÉDENT À RÉPARTIR ENTRE LES PRODUCTEURS COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'AVOINE DE PREMIER CHOIX 1986-87 DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1er AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987
(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU G

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçue des producteurs	55,386 tonnes		36,714 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	7,178,918	129.617	5,269,109	143.518
Acomptes versés aux producteurs	7,037,675	127.067	4,644,373	126.502
Excédent brut	141,243	2.550	624,736	17.016
Moins les frais d'exploitation				
Intérêts et frais bancaires	(27,400)	(.494)	(67,518)	(1.839)
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	21,342	.385	20,714	.564
Frais d'administration de la CCB	51,132	.923	35,596	.970
Total des frais d'exploitation	45,074	.814	(11,208)	(.305)
Excédent d'exploitation	96,169	1.736	635,944	17.321
Plus: intérêts créditeurs après le 31 octobre	1,592	.029	14,390	.392
Moins: frais d'établissement de l'ajustement de fin de campagne	1,309	.023	838	.022
Excédent à répartir entre les producteurs	96,452	1.742	649,496	17.691

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPAUX GRADES D'AVOINE DE PREMIER CHOIX, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU H

Grade	Acompte à la livraison	Ajustement de fin de campagne	Total
		(en dollars la tonne)	
Avoine de premier choix			
N° 1 de l'Ouest	130.00	2.585	132.585
N° 2 de l'Ouest	128.00	2.585	130.585
Fourragère N° 1 extra	126.00	.638	126.638
Fourragère N° 1	124.00	.638	124.638

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

Compte de mise en commun—Orge

Depuis le 1er août 1975, en vertu d'un décret du Conseil, l'orge sélectionnée et acceptée des producteurs en vue de son utilisation en malterie, ou pour la production d'orge mondé ou perlé, a été portée dans un compte de mise en commun distinct à titre d'orge de premier choix. Donc, les opérations décrites ici, dans le compte de mise en commun de l'orge, représentent surtout les résultats de la commercialisation des différents grades d'orge fourragère.

Acompte à la livraison

Au début de la campagne, la Commission a été autorisée à acheter de l'orge des producteurs moyennant des acomptes fixes respectifs de $80/t et de $77/t pour l'orge n° 1 et n° 2 de l'Ouest.

Ressources et répartition par grade

Les ressources en orge du compte de mise en commun de l'orge fourragère se sont élevées à 5,443,791 tonnes, soit 5,428,259 tonnes livrées par les producteurs et 15,532 tonnes acquises d'autres sources. Les livraisons d'orge n° 1 et n° 2 de l'Ouest représentaient 99.71 p. cent des livraisons des producteurs et l'orge agréée «gourd» et «humide», 4.95 p. cent du total.

État des résultats d'exploitation—Orge—Tableau I

Les résultats d'exploitation du compte de mise en commun de l'orge de la campagne sont donnés au tableau I. Les activités commerciales se sont soldées par un déficit de $92,543,884 qui sera comblé par le gouvernement du Canada à partir de fonds fournis par le Parlement. Le tableau J fait ressortir que l'acompte à la livraison représente le prix total que les producteurs ont reçu. Les frais d'exploitation se sont chiffrés à $23,970,343, soit $4.416/t. Les frais fixes, à $10,492,703, soit $1.933/t, en occupent le poste principal.

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'ORGE 1986-87
DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1er AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU I

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçue des producteurs	5,428,259 tonnes		4,947,005 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	362,974,021	66.867	406,487,805	82.169
Acomptes versés aux producteurs	431,547,562	79.500	539,124,215	108.980
Excédent (déficit) brut	(68,573,541)	(12.633)	(132,636,410)	(26.811)
Moins les frais d'exploitation				
Frais fixes				
Aux silos de collecte	8,767,644	1.615	10,622,501	2.147
Aux silos portuaires	1,725,059	.318	3,957,268	.800
Total des frais fixes	10,492,703	1.933	14,579,769	2.947
Intérêts	3,365,236	.620	5,593,975	1.131
Indemnités de surestarie	448,507	.083	975,328	.197
Fret supplémentaire—Jusqu'aux silos portuaires	986,917	.182	2,165,184	.438
—Mod. aux tarifs ferroviaires	212,161	.039	19,309	.004
Manutention et arrêt	(21,312)	(.004)	1,703,300	.344
Séchage	1,383,103	.255	6,109,994	1.235
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	2,091,673	.385	2,791,055	.564
Frais d'administration de la CCB	5,011,355	.923	4,796,365	.970
Total des frais d'exploitation	23,970,343	4.416	38,734,279	7.830
(Déficit) d'exploitation	(92,543,884)	(17.049)	(171,370,689)	(34,641)

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPAUX GRADES D'ORGE, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU J

Grade	Acompte à la livraison
	(en dollars la tonne)
Orge	
N° 1 de l'Ouest	80.00
N° 2 de l'Ouest	77.00
Grain mélangé, N° 2 de l'Ouest	67.43

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

Compte de mise en commun—Orge de premier choix

Comme nous l'avons déjà mentionné, depuis le 1[er] août 1975, l'orge livrée à la Commission pour être vendue par son intermédiaire à des acheteurs qui veulent l'utiliser en malterie ou pour la production d'orge mondé ou perlé a été portée dans un compte de mise en commun distinct. Ce nouveau compte a pour titre «Orge de premier choix». Les résultats d'exploitation de ce compte et les remarques appropriées sont donnés ici.

Acompte à la livraison

Au début de la campagne, la Commission a reçu l'autorisation d'acheter de l'orge de premier choix des producteurs moyennant un acompte fixe de $155/t pour l'orge extra spéciale de l'Ouest à six rangs et de $165/t pour l'orge extra spéciale de l'Ouest à deux rangs.

Ressources et répartition par grade

Les ressources en orge du compte de mise en commun de l'orge de premier choix se sont chiffrées à 1,035,883 tonnes. Elles représentaient les livraisons d'orge sélectionnées et acceptées par les acheteurs pour transformation en malt ou en orge mondé ou perlé, que les producteurs ont faites à la Commission au cours de la campagne. À l'agréage, 483,383 tonnes, soit 46.67 p. cent du total, ont été classées «Extra spéciale» et 552,500 tonnes, soit 53.33 p. cent «Extra». Environ 23,444 tonnes, soit 2.26 p. cent de l'orge livrée à ce compte, ont été agréées «gourd» ou «humide».

État des résultats d'exploitation—Orge de premier choix—Tableau K

Le tableau K fait ressortir les résultats d'exploitation du compte de mise en commun de l'orge de premier choix pour la campagne 1986-87. Les activités commerciales se sont soldées par un déficit de $17,970,279 qui sera comblé par le gouvernement du Canada à partir de fonds fournis par le Parlement. Le tableau L fait ressortir que l'acompte à la livraison représente le prix total que les producteurs ont reçu. Il faut remarquer ici que les frais d'exploitation n'entrent pas en compte dans le cas de l'orge de premier choix. En effet, l'orge de premier choix n'entraîne pas les frais de manutention encourus par l'orge fourragère puisqu'elle n'est pas entreposée par la Commission mais sélectionnée par le transformateur (l'acheteur) sur la base d'un échantillon du producteur et expédiée, à sa demande, directement de l'exploitation agricole à l'usine de transformation via un silo de collecte. Donc, les seuls frais imputables à ce type d'orge sont les frais se rapportant aux wagons-trémies de la Commission, les frais administratifs et les indemnités de surestarie, soit $1,473,876 ou $1.422/t. Ces frais ont été partiellement compensés par des intérêts créditeurs de $39,614 ou $0.037/t.

ÉTAT D'EXPLOITATION DU COMPTE DE MISE EN COMMUN DE L'ORGE DE PREMIER CHOIX 1986-87 DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1[er] AOÛT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

(avec chiffres correspondants du compte de mise en commun 1985-86)

TABLEAU K

	Mise en commun 1986-87		Mise en commun 1985-86	
	Total	La tonne	Total	La tonne
Reçue des producteurs	1,035,883 tonnes		645,255 tonnes	
	$	$	$	$
Produit des ventes	147,718,010	142.601	121,925,659	188.957
Acomptes versés aux producteurs	164,254,027	158.564	101,758,993	157.703
Excédent brut	(16,536,017)	(15.963)	20,166,666	31.254
Moins les frais d'exploitation				
Intérêts	(39,614)	(.037)	(2,036,919)	(3.157)
Indemnités de surestarie	118,395	.114		
Wagons-trémies de la CCB, intérêts et amortissement	399,157	.385	364,047	.564
Frais d'administration de la CCB	956,324	.923	625,606	.970
Total des frais d'exploitation	1,434,262	1.385	(1,047,266)	(1.623)
Excédent (Déficit) d'exploitation	(17,970,279)	(17.348)	21,213,932	32.877
Plus: intérêts créditeurs après le 31 octobre			480,029	.744
Moins: frais d'établissement de l'ajustement de fin campagne			10,125	.016
Excédent à répartir entre les producteurs			21,683,836	33.605

PRIX TOTAL RÉALISÉ PAR LES PRODUCTEURS POUR LES PRINCIPAUX GRADES D'ORGE DE PREMIER CHOIX, EN MAGASIN À THUNDER BAY OU À VANCOUVER

TABLEAU L

Grade	Acompte à la livraison
	(en dollars la tonne)
Orge de premier choix	
Extra spéciale de l'Ouest à deux rangs	165.00
Extra spéciale de l'Ouest à six rangs	155.00
Extra de l'Ouest à deux rangs	160.00
Extra de l'Ouest à six rangs	150.00

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Suite*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Suite*

NOTES COMPLÉMENTAIRES

Les notes suivantes font partie intégrante des états financiers.

1. Principes comptables

a) Résultats d'exploitation et évaluation des stocks de céréales

Les résultats finals d'exploitation des comptes de mise en commun de la campagne céréalière qui s'est terminée le 31 juillet sont inclus dans les comptes annuels de la Commission au 31 juillet lorsque les activités commerciales ont pris fin avant la publication du rapport annuel de la campagne en cause. Les résultats financiers de chacun des comptes de mise en commun de la Commission au 31 juillet tiennent compte:

i) des stocks de céréales détenus à cette date au montant reçu de leur vente, base en magasin à Thunder Bay, Vancouver ou Churchill; et

ii) des provisions pour les frais engagés ou devant être engagés avant que le produit des ventes soit réalisé en espèces ou en lettres de change, y compris les frais administratifs et généraux qui seront engagés après le 31 juillet relativement à la commercialisation et à la comptabilisation des céréales des différents comptes de mise en commun avant la clôture de ces derniers.

Lorsque les activités commerciales d'un compte de mise en commun ne sont pas terminées avant la publication du rapport annuel, les stocks non vendus au 31 juillet sont portés dans les livres à leur prix coûtant, soit l'acompte à la livraison, et aucune provision n'est constituée pour les frais fixes, les intérêts et les frais d'administration après cette date. Le bilan fait état de tout solde créditeur ou débiteur de ces comptes.

b) Conversion des devises

Les lettres de change à recevoir en devises américaines et faisant l'objet de contrats de change à terme sont converties aux taux stipulés par les contrats. Dans tous les autres cas, les lettres de change à recevoir et les emprunts bancaires à payer en devises américaines, ainsi que toute autre obligation découlant de débentures remboursables en monnaie américaine, sont convertis au cours en vigueur à la date du bilan.

Les résultats d'exploitation tiennent compte des écarts de conversion des lettres de change et des emprunts bancaires. Par contre, lorsqu'il s'agit de la conversion de la dette relative aux débentures, les écarts sont amortis sur toute la durée des titres en cause.

c) Amortissement

Les taux d'amortissement, calculés en vue d'amortir totalement les biens sur leur durée d'utilisation estimative, s'établissent comme suit:

Wagons-trémies	30 ans
Immeuble à bureaux	40 ans
Matériel et fourniture de bureau	10 ans
Véhicules automobiles	2 ans

(jusqu'à concurrence du tiers du coût, soit la valeur résiduelle)

d) Frais administratifs et généraux

Les frais administratifs et généraux, sauf les frais relatifs à la répartition des ajustements de fin de campagne aux producteurs, sont imputés aux divers comptes de mise en commun auxquels se rapportent les services, en fonction du tonnage. Les frais relatifs aux ajustements de fin de campagne sont répartis selon le nombre de producteurs qui reçoivent un chèque des différents comptes de mise en commun de la Commission.

2. Lettres de change plus intérêts courus

Le montant des lettres de change à recevoir comprend la somme de $1,327,184,835 ($1,348,265,483 en 1986) qui correspond aux $1,000,139,288 ($976,791,627 en 1986) remboursables en devises américaines.

Les soldes à recevoir découlent des ventes de céréales aux pays suivants: Algérie, Brésil, Colombie, Égypte, Haïti, Iraq, Israël, Jamaïque, Mexique, Pérou, Pologne, République démocratique allemande et Zambie. Le remboursement intégral doit se faire au cours des 36 mois qui suivent la date d'expédition, sauf pour le Brésil, l'Égypte, Haïti, la Jamaïque, le Mexique, le Pérou, la Pologne et la Zambie avec qui la Commission a convenu, en accord avec le gouvernement canadien, de reporter à plus tard les dates d'échéance de certains remboursements. En vertu des nouvelles conditions, ces pays vont verser des intérêts et rembourser le capital sur dix ans. Au 31 juillet 1987, les nouvelles modalités de paiement portent sur $2,236,743,689 dont $903,435,198 correspondant à $680,810,247 à recevoir en devises américaines.

Au 31 juillet 1987, les montants échus et non réglés de la Pologne s'élèvent à un total de $401,171,293 qui comprend l'équivalent canadien de $137,024,573 à recevoir en devises américaines. Au cours de la campagne, la Commission, conjointement avec le gouvernement du Canada, a conclu un accord bilatéral avec le gouvernement de la République populaire de Pologne en vue de reporter les échéances de tous les montants échus et non réglés, ainsi que les intérêts connexes, pour la période allant du 1[er] janvier 1985 au 31 décembre 1985, soit un total de $175,362,048 qui comprend l'équivalent canadien de $121,752,728 à recevoir en devises américaines. En outre, selon un arrangement multilatéral intervenu entre la Pologne et ses créditeurs officiels, ce pays négocie en ce moment un nouveau plan de remboursement de montants échus et non réglés au 31 décembre 1987 ainsi que les intérêts courus depuis leurs échéances respectives en raison de tous les accords précédents de report des échéances. En vertu de cet arrangement, les montants qui arriveront à échéance au cours de l'année civile se terminant le 31 décembre 1988 feront également l'objet du nouveau plan de remboursement. A la fin de l'année civile, les montants qui feront l'objet de ce nouveau plan se chiffrent au total à $385,927,476 dont l'équivalent canadien de $134,128,527 à recevoir en devises américaines.

Le gouvernement du Canada et d'autres pays créanciers ont convenu, au cours de la campagne agricole, de repousser de nouveau les dates d'échéance de certaines dettes de la Zambie bien qu'elles aient déjà été reportées. L'accord bilatéral relatif au report des échéances des montants dus et non réglés au 31 décembre 1985 et des montants dus et non réglés entre le 1[er] janvier 1986 et le 31 décembre 1986 n'a toujours pas été négocié. Au 31 juillet 1987, les livres de la Commission portaient une somme de $15,058,519 qui sera peut-être régie par le nouveau plan de remboursement.

La Commission, conjointement avec le gouvernement du Canada, a convenu avec le Brésil, au cours de la campagne, d'établir un nouveau plan de remboursement portant sur toutes les obligations échues et non réglées de la période allant du 1[er] janvier 1985 au 31 décembre 1986, soit la somme de $202,831,955.

Le gouvernement du Canada et d'autres pays créditeurs ont convenu avec l'Égypte, au cours de la campagne, d'étaler sur dix ans le remboursement de certaines de ses obligations échues et non réglées au 31 décembre 1986 ainsi que des obligations échues et non réglées entre le 1[er] janvier 1987 et le 30 juin 1988. Au 31 juillet 1987, les livres de la Commission portent une somme de $82,130,828 qui sera régie par ce plan de remboursement.

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ—*Fin*

RÉSULTATS FINANCIERS ET NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Fin*

NOTES COMPLÉMENTAIRES—*Fin*

Le gouvernement du Canada et d'autres pays créditeurs ont convenu avec le Mexique, au cours de la campagne, d'étaler sur neuf ans le remboursement de certaines de ses obligations. Au 31 juillet 1987, les livres de la Commission portent une somme de $6,761,195 représentant les $5,095,098 remboursables en devises américaines qui allait être régie par le nouveau plan de remboursement. Ce plan de remboursement a été conclu après la fin de la campagne.

Les ventes à crédit sont assujetties à des plafonds établis par le gouvernement du Canada puisque c'est lui qui garantit les emprunts de la Commission destinés au financement du capital et des intérêts de ces ventes. En raison de cette garantie, la Commission ne se considère pas à découvert s'il advenait que des montants non réglés s'avèrent irrécouvrables. Par conséquent, aucune provision n'a été constituée en vue de couvrir les manquements éventuels des débiteurs à leurs engagements.

3. Comptes débiteurs

Les montants à recevoir relativement aux ventes exécutées au 31 juillet ont été versés peu après cette date. Les comptes débiteurs divers comprennent surtout des frais de transport qui ont été recouvrés lors de la conclusion des ventes.

4. Wagons couverts à trémies

La Commission a acheté 2,000 wagons-trémies en 1979-80 dont le coût initial s'élevait à $90,555,623. De ce nombre, 34 wagons ont été détruits lors de déraillements si bien qu'à la fin de la campagne, il n'en reste que 1,966 d'une valeur initiale de $89,016,177, dont l'amortissement cumulé s'élève à $22,256,553 au 31 juillet 1987. La valeur des wagons endommagés est remboursée à la Commission en vertu d'un accord d'exploitation avec le Canadien National.

5. Obligations envers les banques

Voici la ventilation des emprunts bancaires de la Commission:

	au 31 juillet 1987	1986
	$	$
Activités ordinaires	386,636,692	367,538,849
Financement des ventes à crédit	3,465,262,727	3,516,739,651
	3,851,899,419	3,884,278,500

De ces obligations, $1,325,582,645 ($1,344,002,480 en 1986) représentent l'équivalent canadien des $998,931,910 ($973,703,166 en 1986) remboursables en devises américaines.

Les emprunts de la Commission auprès des banques à charte sont garantis par le gouvernement du Canada.

6. Débentures remboursables

Le 1[er] décembre 1982, la Commission a émis des débentures d'une valeur nominale de $50,000,000 US, à un prix de $99.50 par tranche de $100, portant un intérêt annuel de 11¼% payable le 1[er] décembre de chaque année. Le remboursement du capital n'est pas exigé avant l'échéance, le 1[er] décembre 1990. Après la fin de l'année civile, la Commission a fait des arrangements pour rembourser la totalité des débentures au 15 avril 1988. Une prime de un pour cent sera versée lors du remboursement.

Les débentures de la Commission sont garanties par une charge sur les céréales qu'elle détient.

7. Obligations envers les agents concernant les céréales achetées des producteurs

Les marchands de grains qui agissent à titre d'agent de la Commission acceptent les livraisons des producteurs aux silos de collecte et versent à ces derniers, au nom de la Commission, l'acompte alors en vigueur. Ces achats ne sont définitivement réglés qu'au moment où les agents en ont terminé la livraison à la Commission, aux silos portuaires ou aux minoteries. Les obligations de la Commission envers les agents se chiffrent au total à $658,389,287 ($962,178,232 en 1986) payables relativement aux 5,895,917 (6,961,181 en 1986) tonnes de blé, de blé dur ambré, d'avoine et d'orge conservées dans les silos de collecte et en transit au 31 juillet, mais qui seront livrées et payées après la fin de la campagne.

8. Obligations envers les agents concernant les bons de livraison reportés

Les marchands de grains ont, à titre d'agents de la Commission, le droit de reporter les bons de livraison au comptant établis sur des céréales de la Commission et de les mettre en dépôt auprès d'elle. Les fonds en garde sont ensuite remis aux marchands de grains afin de couvrir les bons de livraison reportés venant à échéance au cours des premiers jours de l'année civile suivante.

9. Frais courus et comptes créditeurs

Ce poste comprend surtout des intérêts, des frais fixes, des frais de stockage et de transport courus jusqu'au 31 juillet 1987, ainsi que tout autre compte divers non réglé à cette date. Il inclut également des provisions pour les frais de commercialisation des comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré, de l'avoine de premier choix, de l'orge et de l'orge de premier choix qui ont été engagés entre le 1[er] août 1987 et la fin des activités, le 31 octobre 1987.

10. Compte spécial—Solde net des comptes dormants

Conformément à l'article 30 de la Loi sur la Commission canadienne du blé, le gouverneur en conseil peut autoriser la Commission à virer à un compte spécial le solde non réclamé des comptes qui ont été payables aux producteurs au cours d'une période de six ans ou plus. Outre le paiement des réclamations justifiées de certains producteurs à propos de ces vieux comptes, l'article prévoit que ces fonds peuvent être employés aux fins que le gouverneur en conseil, sur la recommandation de la Commission, pourrait juger utiles aux producteurs.

11. Provision pour les frais de l'ajustement de fin de campagne

Ce poste présente le solde des réserves prévues par la Commission pour couvrir les frais relatifs au versement des ajustements de fin de campagne une fois les comptes arrêtés. Six ans après la clôture d'un compte particulier, le solde est viré au compte spécial par décret du Conseil.

12. Engagements en vertu de baux

À titre d'agent de Sa Majesté du chef du Canada, la Commission loue 2,000 wagons-trémies pour le gouvernement du Canada. Tous les frais associés à la location de ces wagons sont recouvrés auprès du gouvernement du Canada et ne sont pas à la charge de la Commission. Sous ce chef, la Commission a reçu des versements totaux se chiffrant à $16,970,573 ($16,809,962 en 1986) au cours de la campagne terminée le 31 juillet 1987. Les contrats de location ont une durée de 20 et de 25 ans.

PAGE RÉCAPITULATIVE

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

MANDAT

Offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant en produits laitiers de bonne qualité.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1966, la Commission administre les éléments suivants du programme laitier fédéral: établissement d'un prix-cible pour la crème et le lait de transformation; soutien du marché pour le prix-cible au moyen d'un programme d'offre d'achat pour le beurre et le lait écrémé en poudre; versement d'un subside pour les expéditions admissibles de lait et de crème; mise en marché au niveau international de certains produits laitiers excédentaires aux besoins domestiques; réception des retenues que les provinces perçoivent des producteurs pour financer les pertes à l'exportation des produits excédentaires et coordination du système de gestion des approvisionnements de la production industrielle de lait.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Édifice Pebb 2197, promenade Riverside Ottawa (Ontario) K1A 0Z2
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable John Wise, c.p., député
MINISTÈRE	Agriculture
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1966; *loi sur la Commission canadienne du lait* (L.R.C. 1985, ch. C-15)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Roch Morin
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 juillet

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	212.2	259.8	333.6	304.0
Engagements envers le secteur privé	77.9	89.9	58.2	60.6
Engagements envers le Canada	85.8	127.2	234.3	180.4
Avoir du Canada	néant	néant	néant	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire*	287.0	292.2	314.4	303.6
— non budgétaire, montant net	(41.5)	(108.0)	53.9	(51.3)

* La plupart, les paiements versés par le biais de l'Office de stabilisation des prix agricoles.

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

LES ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS POUR L'EXERCICE
TERMINÉ LE 31 JUILLET 1988 N'ÉTAIENT PAS
DISPONIBLES À LA DATE D'IMPRESSION

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—*Suite*

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION EN MATIÈRE D'ÉTATS FINANCIERS

La direction assume la responsabilité des états financiers et des renseignements connexes présentés dans ce rapport annuel conformément à la *Loi sur l'administration financière* et aux règlements qui en découlent. Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et ils comportent, lorsqu'il y a lieu, des montants établis par la direction.

La Commission a tenu des livres et des registres comptables, a implanté des contrôles financiers et de gestion, a suivi les pratiques de gestion et a utilisé les systèmes d'information usuels. Ces modalités sont destinées à faire en sorte que les actifs soient en sécurité et bien contrôlés et que les transactions de la Commission se fassent conformément aux dispositions de la *Loi sur l'administration financière* et des règlements qui en découlent, de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et des règlements qui en découlent.

Le Comité de vérification se réunit pour revoir les contrôles internes, les états financiers et les rapports préparés par les vérificateurs internes et externes. Il discute également avec les vérificateurs et la direction, de l'implantation d'améliorations proposées pour les contrôles internes.

Les états financiers, les livres de comptabilité et les contrôles internes font l'objet d'une vérification indépendante par le Vérificateur général du Canada dont le rapport est annexé.

Président
Roch Morin

Directeur des finances
Paul Simard

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1987 ainsi que les états des résultats de la commercialisation et du financement à même les retenues des producteurs et des résultats du programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 octobre 1987

BILAN AU 31 JUILLET 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Débiteurs		
Clients (note 3)	13,063	20,118
Gouvernement du Canada	55,263	53,940
Retenues des producteurs	78,398	95,794
Stocks (note 4)	65,455	89,950
	212,179	259,802

PASSIF	1987	1986
Créditeurs et passif couru	41,053	34,067
Subventions à payer aux producteurs	54,621	53,887
Provision pour les pertes sur les engagements d'achat (note 5)	7,491	8,595
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	85,769	127,241
	188,934	223,790
FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation (note 7)	23,245	36,012
	212,179	259,802

Approuvé par:

Le Président
ROCH MORIN

Le Vice-président
KENNETH McKINNON

Le Directeur des finances
PAUL SIMARD

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS DE LA COMMERCIALISATION ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Ventes—D'exportation	128,188	152,546
—Domestiques	87,766	77,974
	215,954	230,520
Coût des ventes—D'exportation	285,081	289,024
—Domestiques	58,788	51,944
	343,869	340,968
Perte sur les ventes	127,915	110,448
Aide et frais		
Aide à l'égard des produits laitiers	60,698	60,695
Moins-value des stocks et pertes provenant des engagements d'achat	29,321	64,203
Frais de possession	6,549	4,648
Provision pour créances douteuses	3,700	2,300
Réclame et don	3,584	1,220
Aide au transport	634	359
Recouvrements d'aide en capital	(220)	(615)
	104,266	132,810
Coût des opérations de la commercialisation	232,181	243,258
Financement à même les retenues des producteurs (note 7)		
Lait de transformation (tableau B)	237,460	271,400
Lait de consommation (tableau C)	7,954	7,870
	245,414	279,270
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation (tableau D)	13,233	36,012
Excédent au début de l'exercice	36,012	
	49,245	36,012
Remboursements de l'excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation	(26,000)	
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation à la fin de l'exercice	23,245	36,012

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIER FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Subventions aux producteurs de lait de transformation et de crème (tableau A)	279,912	277,311
Frais de possession		
Fret	812	1,884
Intérêt	619	6,477
Entreposage	577	2,000
Manutention et autres	220	365
	2,228	10,726
Frais d'administration	4,503	4,191
Étude des coûts de production	440	
Coût des opérations du programme de soutien laitier	287,083	292,228
Financement par le gouvernement du Canada (note 7)		
Office de stabilisation des prix agricoles	282,580	288,037
Crédit parlementaire	4,426	4,119
Services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement	77	72
	287,083	292,228

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 JUILLET 1987

1. La Commission

La Commission canadienne du lait est une société de la Couronne nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière et elle n'est pas assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la Loi sur la Commission canadienne du lait de 1966-67, sont «d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité».

2. Conventions comptables importantes

Conversion en devises étrangères

Chaque élément d'actif, de passif, de revenu ou de dépense provenant d'une opération en devises étrangères est converti en dollars canadiens au taux de change en vigueur le jour de l'opération. Les effets monétaires en devises étrangères à la date du bilan sont rajustés au taux de change en vigueur à cette date. Tout gain ou perte de change résultant de la conversion ou du règlement d'effets en devises étrangères est débité ou crédité aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs.

Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

Engagements d'achat

Les engagements d'achat sont effectués conformément au plan d'offre d'achat ou pour d'autres produits laitiers non en inventaire afin de rencontrer les engagements de vente. Le plan d'offre d'achat a pour but de faciliter la gestion de l'approvisionnement de lait de transformation et de crème au Canada afin que les besoins domestiques et d'exportations de produits laitiers soient rencontrés tout en évitant une production excédentaire.

Les pertes provenant des engagements d'achat de la production antérieure au 31 juillet 1987 de poudre de lait écrémé à des prix canadiens de soutien et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrat, qui sont normalement plus élevés que les prix à l'exportation, sont imputées aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs, lorsque l'engagement d'achat est pris.

3. Clients

Les comptes clients représentent un montant net de la provision pour créances douteuses de 8,3 millions de dollars (1986—4.6 millions de dollars).

4. Stocks

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Coût		
Beurre	53,171	93,063
Poudre de lait écrémé	25,574	39,692
Autres produits laitiers	8,541	12,803
	87,286	145,558
Déduire la provision pour moins-value		
Beurre	390	24,749
Poudre de lait écrémé	16,668	26,468
Autres produits laitiers	4,773	4,391
	21,831	55,608
Valeur comptable nette	65,455	89,950

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 JUILLET 1987—*Fin*

Les stocks qui sont comptabilisés au début au prix coûtant ont été réduits à leurs valeurs de réalisation nette vu que les prix des produits laitiers excédentaires sur le marché à l'exportation sont inférieurs aux prix de soutien et aux coûts du marché domestique. La provision pour la moins-value des stocks a été imputée aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs.

5. Engagements

Au 31 juillet 1987, la Commission s'était engagée à acheter de la poudre de lait écrémé fabriquée avant cette date, à des prix canadiens de soutien et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrats, pour environ $11,4 millions de dollars (1986—$13,7 millions). Les pertes qui pourraient découler de ces achats à des prix supérieurs aux prix d'exportation, ont été estimées à environ $7,5 millions de dollars (1986—$8,6 millions de dollars), ce qui a été imputé à l'état des résultats de la commercialisation et du financement à même les retenues des producteurs.

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts sont obtenus pour financer l'achat de produits laitiers en vertu du programme de soutien laitier. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, les emprunts sont remboursés à intervalles réguliers lorsque les fonds sont disponibles. La Commission est autorisée à emprunter 300 millions de dollars au maximum. L'intérêt, calculé comme intérêt simple, est versé au moment de tout remboursement de capital. Les taux d'intérêt au cours de l'exercice ont varié de 6,923% à 9,25% (1986—8,125% à 11,875%).

Voici le sommaire des opérations visant les prêts:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	127,241	238,599
Emprunts	299,608	289,410
Remboursements	(341,683)	(401,719)
Intérêt couru à la fin de l'exercice	603	951
Solde à la fin de l'exercice	85,769	127,241

7. Financement

Gouvernement du Canada

L'Office de stabilisation des prix agricoles, au moyen du crédit 15—Agriculture Canada, effectue le financement de la Commission pour le bénéfice des producteurs afin de stabiliser le prix du lait de transformation et de la crème. Pendant l'exercice terminé le 31 juillet 1987, le financement pour cette fin s'est élevé à 279,9 millions de dollars. En plus, les frais d'intérêt et les frais de possession reliés à l'achat de la poudre de lait écrémé qui se chiffrent à 2,2 millions de dollars sont financés par le gouvernement du Canada jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars.

Les frais d'administration sont financés par les crédits 40 et 45—Agriculture Canada (1986—crédits 40 et 55).

Producteurs

Les producteurs sont responsables de tout coût d'aliénation des produits excédentaires, y compris toutes pertes reliées à la production spéciale pour l'exportation en vertu du programme de contingentement à l'exportation, et des coûts de commercialisation attribuables aux produits excédentaires, sauf la poudre de lait écrémé. Ces coûts sont financés à même les retenues des producteurs qui sont imposées et perçues par les bureaux et agences de commercialisation des provinces et remises à la Commission.

Conformément à l'article 36 du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux opérations de la commercialisation doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

8. Commissions à des agents

La Commission a utilisé les services d'agents de vente pour les produits laitiers sur le marché d'exportation. Voici les commissions de vente incluses dans le coût des ventes:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	780	1,895
L. & M. Exports Inc., Canada	565	631
Intercontinental, Mexique	710	555
Gestion Y. Dessarrollo—Commercial S.A., Pérou	581	433
Canada Expa (1980) Inc., Canada	3	3
	2,639	3,517

9. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté puisque, selon l'avis de la direction, il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif. De plus, certains montants comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation telle qu'adoptée pour l'exercice courant.

SUBVENTIONS AUX PRODUCTEURS DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987 — TABLEAU A

	Subventions[1] 1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Île-du-Prince-Édouard	5,286	5,215
Nouvelle-Écosse	3,531	3,483
Nouveau-Brunswick	3,683	3,632
Québec	133,747	132,004
Ontario	86,450	86,227
Manitoba	10,903	10,759
Saskatchewan	7,231	7,199
Alberta	18,718	18,518
Colombie-Britannique	10,363	10,274
	279,912	277,311
	(en milliers de kilogrammes)	
Livraisons admissibles	167,112	165,559

[1]Les subventions sont payées à un taux de $1,675 le kilogramme de matière grasse sur les livraisons admissibles.

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—*Suite*

RETENUES DES PRODUCTEURS SUR LE LAIT DE TRANSFORMATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987

TABLEAU B

	Livraisons de lait		Retenues des producteurs					
			Intra quota		Hors quota		Total	
	1987	1986	1987	1986	1987	1986	1987	1986
	(en milliers de litres)		(en milliers de dollars)					
Île-du-Prince-Édouard	76,132	76,826	4,239	4,629		130	4,239	4,759
Nouvelle-Écosse	58,014	53,249	2,937	3,105	1,966	612	4,903	3,717
Nouveau-Brunswick	54,546	53,793	3,018	3,247	164		3,182	3,247
Québec	2,174,790	2,174,677	117,861	127,749			117,861	127,749
Ontario	1,246,143	1,291,746	62,882	76,385		11,463	62,882	87,848
Manitoba	151,467	147,709	8,376	8,696	492		8,868	8,696
Saskatchewan	104,360	100,133	5,454	5,775			5,454	5,775
Alberta	296,777	287,651	16,111	17,162	3,059	1,449	19,170	18,611
Colombie-Britannique	173,088	169,961	9,123	9,834	1,778	1,164	10,901	10,998
	4,335,317	4,355,745	230,001	256,582	7,459	14,818	237,460	271,400

RETENUES DES PRODUCTEURS SUR LE LAIT DE CONSOMMATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987

TABLEAU C

	Retenues des producteurs[1]	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Île-du-Prince-Édouard	42	42
Nouvelle-Écosse	347	350
Nouveau-Brunswick	212	211
Québec	2,034	2,017
Ontario	2,981	2,927
Manitoba	329	320
Saskatchewan	298	293
Alberta	780	776
Colombie-Britannique	931	934
	7,954	7,870
	(en milliers de litres)	
Ventes	2,645,303	2,610,789

[1]Calculées au taux de 30,15¢ l'hectolitre de ventes.

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—*Fin*

RÉSULTATS DE LA COMMERCIALISATION ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 JUILLET 1987

TABLEAU D

	1987						1986			
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits[1]	Total	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits[1]
	(en milliers de dollars)									
Ventes—D'exportation	1,938	73,879	28,128	24,243	128,188	152,546	621	72,929	71,027	7,969
—Domestiques	82,027	5,739			87,766	77,974	77,974			
	83,965	79,618	28,128	24,243	215,954	230,520	78,595	72,929	7 1,027	7,969
Coût des ventes										
—D'exportation	9,532	171,280	41,856	62,413	285,081	289,024	1,909	161,417	105,584	20,114
—Domestiques	55,081	3,707			58,788	51,944	51,944			
	64,613	174,987	41,856	62,413	343,869	340,968	53,853	161,417	105,584	20,114
(Profit) perte sur les ventes	(19,352)	95,369	13,728	38,170	127,915	110,448	(24,742)	88,488	34,557	12,145
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers	828	22,042	1,410	36,418	60,698	60,695	951	25,086	36	34,622
Moins-value des stocks et pertes provenant des engagements d'achat	390	22,524	1,175	5,232	29,321	64,203	24,749	34,301	3,916	1,237
Frais de possession	5,701	96	572	180	6,549	4,648	3,316	27	1,242	63
Provision pour créances douteuses			2,800	900	3,700	2,300			1,700	600
Réclame et don	2,004	1,571	9		3,584	1,220		804	416	
Aide au transport	634				634	359	359			
Recouvrements d'aide en capital			(220)		(220)	(615)			(132)	(483)
	9,557	46,233	5,746	42,730	104,266	132,810	29,375	60,218	7,178	36,039
Coût des opérations de la commercialisation	(9,795)	141,602	19,474	80,900	232,181	243,258	4, 633	148,706	41,735	48,184
Financement à même les retenues des producteurs					245,414	279,270				
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation					13,233	36,012				

	Volume (en millions)					Volume (en millions)			
	Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes		Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes
Ventes	18.3	73.0	1.5	14.8		16.4	69.9	4.1	5.1
Achats	9.8	67.9	1.1	15.9		13.2	63.4	3.5	4.7

[1]Les autres produits comprennent le lait entier en poudre et le fromage.

PAGE RÉCAPITULATIVE

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

MANDAT

Préparer des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la Capitale nationale, et fournir une aide dans ces domaines. En 1987-1988, la Commission a été chargée de la gestion et de l'entretien des résidences officielles situées dans la région de la Capitale nationale.

ANTÉCÉDENTS

Les subventions du Canada à la CCN revêtent habituellement la forme de paiements budgétaires. Les recettes de la société représentent environ 16 p. 100 de ses frais de fonctionnement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	161, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1P 6J6
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1958; *Loi sur la Capitale nationale* (L.R.C. 1985, ch. N-4). Le Canada est actionnaire de la société depuis 1899, lors de la création de la Commission d'embellissement d'Ottawa (1899-1927), qui est devenue la Commission du district fédéral (1927-1958)
PRÉSIDENTE ET PREMIÈRE DIRIGEANTE	Jean Pigott
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars

	1987-1988	1986-1987 (reformulé)	1985-1986	1984-1985 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	319.7	298.3	306.5	332.8
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	26.3
Avoir du Canada	285.8	269.4	284.4	281.4
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	103.0	59.0*	73.4*	97.1
— non budgétaire	néant	néant	(26.3)	(4.8)

* Déduction faite des revenus des ventes et de l'excédent (en 1986-1987, 3.5 millions de dollars; en 1985-1986, 7.6 millions de dollars) versé au Canada.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION EN MATIÈRE D'ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Commission de la Capitale nationale relèvent de la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. La direction est responsable également de toutes les autres données publiées dans le rapport annuel et doit s'assurer, au besoin, que celles-ci correspondent aux renseignements et aux données contenues dans les états financiers.

La direction a mis au point et maintient des livres et des comptes, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information. Ceux-ci sont conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et à ses règlements de même qu'à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Ces systèmes et ces pratiques font l'objet de vérifications internes.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités quant aux états financiers par l'entremise principalement d'un Comité de vérification où ils sont les seuls à siéger. Ce Comité de vérification se réunit aux intervalles réguliers avec la direction ainsi qu'avec les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes et pour examiner et débattre les questions liées à la communication des renseignements financiers. Les vérificateurs externes et internes jouissent d'un plein accès au Comité de vérification en présence ou non de la direction.

Le vérificateur externe de la Commission, c'est-à-dire le Vérificateur général du Canada, a vérifié les états financiers. Il présente son Rapport au ministre des Travaux publics, qui est le ministre responsable de la Commission de la Capitale nationale.

la Présidente
Jean E. Pigott

le Cadre supérieur des finances
John T. Denis

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, de l'avoir et de l'évolution des ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	1,570	11,084
Débiteurs		
Canada	16,421	
Ministères et organismes fédéraux	577	780
Locataires et autres	1,444	1,196
Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière	817	660
Frais payés d'avance	2,102	1,874
	22,931	15,594
Terrains, immeubles et matériel (note 3)	296,799	282,689
	319,730	298,283

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs et passifs courus	25,227	20,542
Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres	2,208	1,876
	27,435	22,418
À long terme		
Indemnités de cessation d'emploi accumulées	5,630	5,197
Expropriations foncières non réglées	842	1,230
	6,472	6,427
AVOIR		
Avoir du Canada	285,823	269,438
	319,730	298,283

Approuvé par la Commission:

Présidente
JEAN E. PIGOTT

Commissaire
JOHN McINTOSH

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE—*Suite*

ÉTAT DE L'AVOIR POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice ainsi que déclaré antérieurement	267,063	284,430
Rajustement des subventions tenant lieu d'impôts fonciers (note 7b)iii))	2,375	
Solde redressé	269,438	284,430
Excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires	(8,271)	(26,623)
Crédits parlementaires employés à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel	24,656	15,131
Versements au Canada		(3,500)
Solde à la fin de l'exercice	285,823	269,438

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses (note 4)		
Planification et aménagement	18,047	13,173
Gestion immobilière	51,077	49,461
Services au public	15,761	11,915
Administration	17,472	15,255
	102,357	89,804
Revenus		
Propriétés	10,628	9,690
Intérêts	795	1,178
Plus-value de cession d'immeubles et de matériel	1,726	3,136
Autres revenus	2,585	1,863
	15,734	15,867
Coût de fonctionnement net	86,623	73,937
Crédits parlementaires	103,008	62,445
Déduire: les crédits employés à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel	24,656	15,131
	78,352	47,314
Excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires	8,271	26,623

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la Capitale nationale a été établie par la Loi sur la Capitale nationale de 1958. Société d'État mandataire sans capital-action nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, elle a pour mission d'établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la Région de la Capitale nationale et de concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale. La Commission est aussi responsable de la gestion et de l'entretien des résidences officielles situées dans la Région de la Capitale nationale.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES DE TRÉSORERIE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988 (en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités de fonctionnement		
Excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires	(8,271)	(26,623)
Éléments hors caisse		
Amortissement	9,718	10,549
Plus-value de cession de terrains, d'immeubles et de matériel	(1,726)	(3,136)
Augmentation des indemnités de cessation d'emploi accumulées	433	701
Diminution de la portion à long terme des expropriations non réglées	(388)	
	(234)	(18,509)
Variation nette des postes hors caisse du fonds de roulement concernant l'exploitation	(11,834)	6,573
Encaisse employée aux activités de fonctionnement	(12,068)	(11,936)
Activités d'investissement		
Acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel	(24,656)	(15,131)
Produit de l'aliénation de terrains, d'immeubles et de matériel	2,554	3,311
Encaisse employée aux activités d'investissement	(22,102)	(11,820)
Besoins d'encaisse avant le financement	(34,170)	(23,756)
Activités de financement		
Crédits parlementaires pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel	24,656	15,131
Versement de fonds au Canada		(3,500)
Encaisse provenant des activités de financement	24,656	11,631
Diminution de l'encaisse	(9,514)	(12,125)
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	11,084	23,209
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	1,570	11,084

2. Conventions comptables importantes

a) Terrains, immeubles et matériel

Les terrains, les immeubles et le matériel sont en règle générale comptabilisés au prix coûtant. Les biens immobiliers obtenus contre une somme symbolique ou par voie de don sont comptabilisés à leur valeur marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens historiques dont la valeur marchande peut difficilement être établie. Ces derniers sont comptabilisés à une valeur nominale. Les biens immobiliers acquis par voie d'échange sont comptabilisés à la valeur comptable des biens aliénés lors de l'opération.

b) Amortissement

L'amortissement des immobilisations est imputé aux opérations en sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations, de leur durée d'utilisation probable et de leur valeur de récupération finale. La durée d'utilisation des immobilisations est prévue comme il suit:

Immeubles	20 ans
Ponts et chaussées	25 ans
Paysagement et amélioration des parcs	25 ans
Matériel de festival	5 ans
Matériel	7 à 15 ans
Véhicules	4 à 7 ans
Accessoires du matériel et des véhicules	10 ans

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Suite*

c) Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière

Les fournitures d'exploitation et le petit outillage sont comptabilisés au prix coûtant. Les stocks de pépinière sont évalués au coût estimatif de remplacement moins une provision pour les frais généraux et les frais d'emballage.

d) Régime de pension

Les employés de la Commission participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au régime sont réparties en partie égale entre les employés et la Commission. Ces cotisations représentent l'obligation totale de la Commission au titre du régime de pension et sont portés aux comptes de façon courante.

e) Indemnités de cessation d'emploi

En règle générale, les employés accumulent leurs indemnités de cessation d'emploi au cours de leurs années de service et les touchent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

3. Terrains, immeubles et matériel

	1988			1987
	Coût d'origine	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Terrains et immeubles				
Ceinture de verdure	55,604	16,201	39,403	39,068
Promenades	86,100	34,585	51,515	41,423
Parcs	47,877	15,324	32,553	32,483
Ponts et voies d'accès	27,180	13,179	14,001	13,795
Lieux historiques	17,223	8,635	8,588	8,124
Installations de loisirs	15,492	6,539	8,953	9,043
Propriétés locatives	140,249	12,998	127,251	128,056
Expropriations non réglées	1,230		1,230	1,300
Immeubles d'administration et de service	12,912	6,258	6,654	5,122
	403,867	113,719	290,148	278,414
Déduire: la provision pour les cessions*	1,838		1,838	2,045
	402,029	113,719	288,310	276,369
Matériel				
Matériel	4,948	2,256	2,692	1,423
Mobilier	8,786	5,685	3,101	3,203
Véhicules	3,818	1,572	2,246	1,184
Antiquités et œuvres d'art	834	384	450	510
	18,386	9,897	8,489	6,320
	420,415	123,616	296,799	282,689

* La provision pour les cessions vise les biens immobiliers à virer en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit, entre autres, des terrains à céder à titre gracieux pour l'aménagement des voies d'accès au pont MacDonald-Cartier et des terrains d'emprise de la route 550 cédés en contrepartie de $1.

4. Résumé des dépenses selon les principales catégories

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Rémunération et frais connexes	38,677	37,801
Biens et services	29,032	24,249
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	11,380	10,632
Autres contributions	13,550	6,573
Amortissement	9,718	10,549
	102,357	89,804

5. Principaux engagements

a) La Commission s'est engagée à verser des contributions aux pouvoirs publics suivants:

i) à la province de Québec, la moitié du coût de l'aménagement d'un réseau routier dans la partie québécoise de la Région de la Capitale nationale. La Commission estime à $ 90 millions ce qui lui reste à payer au cours des prochaines années. Toutefois, dans une décision récente, le Conseil du Trésor du Canada a ordonné à la Commission de limiter ses dépenses totales pour le réseau routier à $131.7 millions, en attendant l'étude du programme par le Cabinet. Au 31 mars 1988, les paiements se sont élevés à $125.9 millions.

ii) à la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais et à la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, un total de $1.2 million jusqu'au 31 décembre 1988 en aide aux transports en commun interprovinciaux dans la Région de la Capitale nationale.

iii) à la Société de construction des musées du Canada Inc., 65% du coût du paysagement des deux nouveaux musées de la Région de la Capitale nationale. La quote-part de la Commission s'élève à $3.2 millions.

b) La province de Québec a exproprié, au nom de la Commission, des terrains du parc Laurier. Une somme de $1.25 million sera versée en échange des titres de propriété visés.

c) La Commission a conclu des accords de prestation de services informatiques et des baux à l'égard du matériel et des locaux à bureaux. Les paiements annuels qui en découlent s'établissent approximativement comme suit:

	(en milliers de dollars)
1988-89	2,840
1989-90	2,911
1990-91	2,977
1991-92	2,219
	10,947

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Fin*

6. Éventualités

a) Réclamations

Les réclamations présentées à la Commission ou qui peuvent l'être s'élèvent à environ $31.1 millions au titre de dommages présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations, elles ne sont pas présentées dans les comptes. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements, le cas échéant, de ces réclamations seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils interviendront.

b) Entente avec la province de l'Ontario

En 1961, la Commission a signé une entente avec la province de l'Ontario en vertu de laquelle cette dernière a établi et entretient une forêt de 2,654 hectares (6,557 acres). À l'expiration, en 2011, ou à la résiliation de l'entente, la Commission remboursera la province de l'excédent des dépenses sur les revenus ou la province versera à la Commission l'excédent des revenus sur les dépenses. Au 31 mars 1987, les dépenses dépassaient les revenus de $1 million, somme qui n'est pas inscrite dans les comptes de la Commission.

7. Opérations entre apparentés

a) Transfert des résidences officielles

Le 14 janvier 1988, le Gouverneur en conseil a approuvé le transfert à la Commission de la Capitale nationale des pouvoirs, des obligations et des responsabilités de Travaux publics Canada en vertu de la Loi sur les résidences officielles. Le gouverneur en conseil a aussi approuvé l'acquisition sans frais, par la Commission, des terrains décrits dans la Loi sur les résidences officielles, ainsi que des immeubles compris sur ces terrains, nommément la résidence du Gouverneur général et ses dépendances, la résidence des hôtes officiels du gouvernement du Canada et tous les biens meubles se trouvant dans les résidences ou sur les propriétés. Dans ses comptes, la Commission a attribué à ces biens une valeur symbolique en raison de leur importance historique et de la difficulté de leur attribuer une valeur marchande réaliste.

b) Transfert d'autres propriétés

i) La Commission a permis à la société de Construction des musées du Canada Inc. d'exécuter de grands projets de construction sur certains de ses terrains. Bien que la Commission n'ait rien à voir dans le financement, la gestion et la déclaration des coûts de ces projets, il se peut que la propriété des aménagements lui revienne. Toutefois, conformément à l'objet de ces projets, la Commission ne revendique pas la propriété des travaux en cours ni des aménagements qui en résulteront. Par conséquent, ces coûts de construction ne sont pas présentés soit dans les comptes de la Commission, soit ni dans ses états financiers.

ii) La Commission s'apprête à transférer lesdits terrains à Travaux publics Canada. La valeur comptable estimative de ces terrains est de $11.8 millions. Cette opération ne figure pas dans les états financiers du 31 mars 1988 parce que la Commission n'a pas encore obtenu l'autorisation d'effectuer la cession.

iii) Une dette de $5 millions demeure impayée par rapport aux subventions tenant lieu d'impôts fonciers applicables auxdits terrains et immeubles. Il est prévu que le versement des subventions non payées incombera à Travaux publics Canada qui fera l'acquisition des terrains et des immeubles. La Commission n'a donc pas enregistré la dette ni les frais afférents dans ses comptes, contrairement à ce qu'elle avait fait lors de l'exercice précédent. Dans le cas du présent exercice, la Commission a fait un redressement de compte radiant la dette et les frais afférents pour ensuite redresser les états financiers de 1986-87 en conséquence. La somme consignée au poste des subventions tenant lieu d'impôts fonciers de 1986-87 se trouve ainsi réduite de $2.4 millions et l'avoir au 1er avril 1987 est augmenté de ce montant.

c) Agent de ventes immobilières

Travaux publics Canada sert d'agent à la Commission lorsque cette dernière doit vendre des propriétés en surplus de ses besoins. Les frais de courtage sont basés selon une table de taux standards établis par Travaux publics Canada.

d) Convention de service

La Commission et Travaux publics Canada ont convenu, au sujet des résidences officielles, que Travaux publics Canada fournira certains services immobiliers à des tarifs négociés avec la Commission et approuvés par le Conseil du Trésor du Canada.

8. Sommes à recevoir du gouvernement fédéral

La Commission relève des crédits parlementaires pour financer son fonctionnement. Pour l'exercice financier 1987-88, ces crédits se sont élevés à $103 millions ($62.4 millions en 1986-87), dont $86.6 millions ont été reçus en 1987-88 et $16.4 millions seront reçus en 1988-89.

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été redressés de manière à les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

PAGE RÉCAPITULATIVE

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN

MANDAT

Planifier, construire et exploiter, de façon autonome, des services d'utilité publique dans les Territoires du Nord-Ouest et, avec l'approbation du gouverneur en conseil, ailleurs au Canada.

ANTÉCÉDENTS

Depuis sa constitution en 1948, la Commission a acquis ou mis en place des ouvrages pour la production et la distribution d'électricité au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le gouvernement actuel a décidé de céder les opérations de la Commission aux gouvernements des Territoires. À cette fin, en vertu de la *Loi autorisant la dissolution des actifs de la Commission d'énergie du Nord canadien au Yukon* (S.C. 1987, c. 9), les actifs et l'exploitation de la Commission au Yukon ont été vendus le 31 mars 1987 à la Yukon Power Corporation, filiale de la Yukon Development Corporation créée par ordonnance du gouvernement territorial. Enfin, la société a été vendue au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le 5 mai 1988, en vertu de la *Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien* (S.C. 1988, c. 12).

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

STATUT	— Annexe III, Partie I et mandataire de Sa Majesté jusqu'au 5 mai 1988, date à laquelle la Commission est devenue une société régie par les lois des Territoires du Nord-Ouest.
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1948; *Loi sur la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* (remplacée par la *Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien*, L.R.C. 1985, ch. N-24)
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	138.0	142.9	268.7	271.8
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	96.2	103.3	236.9	241.0
Avoir du Canada	27.5	24.9	9.5	14.8
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	11.6	3.9	5.0

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN

RAPPORT SUR LA RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

L'HONORABLE BILL MCKNIGHT, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Les états financiers ci-joints ont été préparés par la Direction conformément aux principes comptables généralement reconnus qui conviennent dans les circonstances.

La Commission entretient des pratiques et des systèmes internes de finances et de gestion qui sont destinés à fournir une certitude raisonnable que des renseignements financiers et non financiers qui soient fiables sont accessibles en temps opportun, que les biens sont acquis de manière économique, qu'ils servent à avancer les buts de la Commission, et qu'ils sont protégés contre la perte ou l'utilisation non autorisée, et que la Commission agit conformément aux lois du Canada. La Direction de la Commission reconnaît sa responsabilité de gérer les affaires de la Commission en conformité avec les exigences des lois et des principes qui s'appliquent, et de conserver des normes de conduite qui conviennent à un mandataire de la Couronne. Un vérificateur interne examine le fonctionnement des systèmes de finances et de gestion dans le but d'en promouvoir l'observation et d'en indiquer les besoins qui varient ou les améliorations qui sont nécessaires.

Le Vérificateur général du Canada effectue chaque année une vérification autonome et objective dans le but de formuler son opinion sur les états financiers. Il tient compte également que les opérations dont il a eu connaissance au cours de sa vérification sont effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la législation prévue.

Le Président-directeur général
J. W. BEAVER

Le Contrôleur
R. A. PHILLIPS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

J'ai vérifié le bilan de la Commission d'énergie du Nord canadien au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
Biens-fonds et matériel		
En service (note 3)	97,528	99,599
Projets en voie de construction	678	10
	98,206	99,609
À court terme		
Encaisse et dépôts à terme	14,152	15,877
Débiteurs		
Services publics	10,858	13,673
Autres débiteurs	1,020	1,008
Stocks		
Combustibles et lubrifiants	10,841	10,095
Autres fournitures	2,904	2,657
	39,775	43,310
	137,981	142,919

PASSIF	1988	1987
À long terme		
Emprunts auprès du Canada (notes 1c) et 4)	96,129	96,129
Crédit reporté		
Contributions en aide à la construction	3,842	4,065
À court terme		
À payer au Canada		
Tranche à court terme des emprunts à long terme (note 4)		7,130
Créditeurs	7,739	7,355
Congés et indemnités de cessation des employés	2,629	3,098
Retenues des entrepreneurs	143	196
	10,511	17,779
	110,482	117,973
AVOIR DU CANADA		
Surplus d'apport—Renoncement à l'exploitation (note 1a))	1,382	1,319
Réserve pour les éventualités (note 5)	10,000	10,000
Bénéfices non répartis	16,117	13,627
	27,499	24,946
	137,981	142,919

Approuvé par la Commission:

Le Président-directeur général
J. W. BEAVER

Un Membre
L. A. CARRIER

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Revenu net (perte nette) déclaré	3,043	(1,285)
Éléments sans incidence sur les fonds		
Amortissement	8,539	11,577
Intérêt en souffrance		5,469
Poste extraordinaire		(1,319)
Diminution des balances commerciales	2,665	701
(Augmentation) diminution des stocks	(993)	1,454
Fonds provenant des activités d'exploitation	13,254	16,597
Activités d'investissement		
Dépenses envers les biens-fonds et le matériel	(7,424)	(13,013)
Produits de l'aliénation de biens-fonds et de matériel	65	63
Fonds nets utilisés pour les activités d'investissement	(7,359)	(12,950)
Activités de financement		
Remboursement d'un emprunt à long terme	(7,130)	(17,088)
Distribution des bénéfices non répartis	(490)	
Emprunts à long terme auprès du Canada		11,600
Fonds nets utilisés pour les activités de financement	(7,620)	(5,488)
Activités hors caisse reliées à la passation des pouvoirs pour les opérations au sein du Territoire du Yukon		
Aliénation d'éléments d'actif		95,000
Réduction de la dette à long terme		(95,000)
Activités hors caisse, nettes		
Diminution nette des fonds	1,725	1,841
Fonds au début de l'exercice (encaisse et dépôts à terme)	15,877	17,718
Fonds à la fin de l'exercice	14,152	15,877

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Recettes		
Vente de courant	67,928	90,776
Vente de chaleur	6,208	6,840
Autres recettes	1,388	1,597
	75,524	99,213
Dépenses		
Exploitation et entretien	51,022	61,416
Amortissement	8,539	11,577
Administration générale et services du génie (note 6)	5,523	6,303
	65,084	79,296
Bénéfice de l'exploitation	10,440	19,917
Intérêt (note 7)	7,397	22,521
Revenu (perte) avant le poste extraordinaire	3,043	(2,604)
Poste extraordinaire—Dessaisissement de l'actif dans le territoire du Yukon et à Field, (C.-B.) (note 1)		1,319
Revenu net (perte nette) de l'exercice	3,043	(1,285)

ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Au début de l'exercice	13,627	3,904
Revenu net (perte nette) de l'exercice	3,043	(1,285)
	16,670	2,619
Distribution des bénéfices non répartis (note 1b))	(490)	
Virement au surplus d'apport—Renoncement à l'exploitation (note 1b))	(63)	(1,319)
Déficit relié à la radiation des opérations du Yukon		16,692
Virement à la réserve pour les éventualités		(4,365)
À la fin de l'exercice	16,117	13,627

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. La Commission

La Commission d'énergie du Nord canadien est une société d'État nommée à l'Annexe C, partie I, de la Loi sur l'administration financière et elle est exploitée en vertu de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien. La Commission est exempte de l'impôt sur le revenu.

La Commission a pour objectif de fournir des services publics sur une base d'auto-suffisance, aux Territoires du Nord-Ouest et, avec l'approbation du gouverneur en conseil, ailleurs au Canada.

Passation de pouvoirs

Le 5 novembre 1985, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien concluait une entente avec les ministres représentant les Administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, en vue de virer la Commission d'énergie du Nord canadien aux administrations territoriales.

a) Territoire du Yukon

En vertu des dispositions de la Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, les opérations commerciales de la Commission qui sont reliées au territoire du Yukon ont été virées le 31 mars 1987. La mise en application des modalités financières de la Loi a entraîné un gain extraordinaire de $1,382,000, somme qui a été portée au crédit du surplus d'apport.

b) Field (C.-B.)

Le décret C.P. 1987-7/955 du 7 mai 1987 a autorisé la Commission à vendre les biens-fonds et le matériel en service de la zone de tarification de Field (C.-B.). La valeur comptable nette de ces éléments d'actif a été réduite de $63,000 et imputée au surplus d'apport le 31 mars 1987 afin de représenter le prix de vente de $61,000. Les bénéfices non répartis de $490,000, déduction faite de la perte en capital de $63,000, ont été distribués au Canada le 31 mars 1988.

c) Territoires du Nord-Ouest

La Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, sanctionnée le 27 avril 1988, prévoyait la conversion du total des emprunts à long terme de $96,129,000 à payer au Canada, au 31 mars 1988, en des actions et en un billet, de la façon suivante:

	(en milliers de dollars)
Actions	43,129
Billet	53,000
	96,129

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

Le billet est payable au Canada le 30 avril 1988, selon un taux d'intérêt de 11% par année. En outre, la Loi dispose que le Canada vende les actions et cède le billet à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, pour une contrepartie à l'achat de $53,000,000. Ces opérations ont été menées à terme conformément à l'Entente d'acquisition signée le 5 mai 1988.

La Loi a aussi abrogé la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien et a autorisé la Commission à poursuivre son exploitation en tant que société régie par les lois des territoires du Nord-Ouest.

2. Conventions comptables

Les présents états financiers ont été préparés par la Direction conformément aux principes comptables généralement reconnus, jugés appropriés vu les circonstances et appliqués de façon uniforme par rapport à l'exercice précédent. Voici le résumé des principales conventions comptables de la Commission:

Biens-fonds et matériel

Les biens-fonds et le matériel, y compris les dons faits à la Commission par le Canada et d'autres, sont enregistrés au prix coûtant moins l'amortissement cumulé. Les coûts des additions, des améliorations et des remplacements importants sont capitalisés. Outre les coûts directs de biens et de services, le coût des projets d'immobilisations comprend l'intérêt, au taux régnant, sur les fonds empruntés pour financer la construction pendant la durée de la construction et une partie des frais des services du génie et de l'administration générale qui sont directement attribuables aux projets.

Quant aux mises hors service normales, le coût des biens-fonds et du matériel retirés moins le produit de l'aliénation est imputé ou crédité à l'amortissement cumulé sans qu'il n'y ait de gain ou de perte présenté aux résultats. Les gains ou les pertes à l'aliénation de biens-fonds et de matériel à la suite de circonstances exceptionnelles sont présentés aux résultats de l'exercice.

Amortissement

L'amortissement des biens-fonds et du matériel, financés à même des emprunts auprès du Canada, mis en service avant le 31 mars 1977, à l'exception de l'immeuble du siège social, est calculé en tant que somme équivalente au remboursement du capital de l'emprunt qui y est relié. Les emprunts sont remboursés sous la forme d'annuités pour la durée économique estimative des éléments d'actif. Les biens-fonds et le matériel, financés à même des emprunts auprès du Canada et mis en service après le 31 mars 1977, l'immeuble du siège social, les biens-fonds et le matériel achetés à même ses propres fonds, et les dons de centrales et de prolongements sont amortis selon la méthode linéaire.

Les taux d'amortissement, pour les diverses catégories d'éléments d'actif, sont fonction des durées économiques estimatives que voici pour les principales catégories d'éléments de l'actif:

Centrales hydro-électriques	30 à 50 ans
Moteurs diesel et matériel connexe	10 à 15 ans
Matériel d'entreposage des combustibles	20 ans
Bâtiments	20 à 30 ans
Systèmes de chauffage	20 ans
Réseaux de transmission et de distribution	20 à 30 ans
Matériel divers et de bureau	5 à 15 ans
Véhicules automobiles	4 ans

Crédit reporté

Le crédit reporté comprend les contributions du Canada et d'autres provenances en aide à la construction et à l'acquisition de biens-fonds et de matériel, et il est amorti en fonction de la durée économique estimative des biens-fonds ou du matériel reçus en dons.

Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen. Une provision est établie pour tenir compte de toute réduction de la valeur des stocks dont l'écoulement est lent.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations particulières lors de leur départ comme le prévoient leurs contrats de travail et leurs conditions d'emploi. Le passif à l'égard de ces versements est inscrit aux comptes au fur et à mesure que les indemnités s'accumulent aux employés.

Régime de pensions de retraite

Tous les employés font partie du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique géré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au Régime sont exigées à la fois des employés et de la Commission. Ces cotisations représentent à la limite le passif de la Commission et elles sont portées aux comptes de façon courante.

Subventions tenant lieu de taxes

Les subventions tenant lieu de taxes sont fondées sur une estimation des évaluations municipales rajustées en conformité de la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions sont versées après que les sommes ont été vérifiées par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada.

3. Biens-fonds et matériel en service

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Centrales hydro-électriques	129,029	124,883
Réseaux de transmission et de distribution	26,585	25,832
Autres services publics	3,029	3,687
Locaux du personnel	3,388	3,430
Entrepôts, véhicules automobiles et installations générales	8,325	7,415
	170,356	165,247
Moins: l'amortissement cumulé	72,828	65,648
	97,528	99,599

4. Emprunts auprès du Canada

La Commission reçoit du Canada des fonds pour ses dépenses en immobilisations sous forme d'emprunt portant intérêt. L'intérêt aux taux régnants s'accumule pendant la durée de la construction d'un projet et il est ajouté à la somme empruntée. Le montant total de l'emprunt, comprenant l'intérêt couru, est remboursé selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil. Comme il est indiqué à la note 1c), la Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien a autorisé la conversion des emprunts à payer au Canada en actions et en un billet.

Au 31 mars 1988, les emprunts portaient intérêt à des taux variant de 4.125% à 15.625%, avec un taux d'intérêt moyen pondéré de 9.262% (9.234% en 1987).

5. Réserve pour les éventualités

Le décret C.P. 1980-1989 du 24 juillet 1980 autorise la Commission à établir une réserve pour les éventualités qui ne doit pas dépasser $10 millions. La réserve pour les éventualités n'est pas provisionnée en fonds.

6. Dépenses d'administration générale et services du génie

Les dépenses d'administration générale et services du génie ont été réduites d'une somme de $517,000 ($344,000 en 1987) attribuée aux projets d'immobilisations.

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

7. Intérêt

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Intérêt sur les emprunts à long terme auprès du Canada	9,530	25,057
Revenu provenant des dépôts à terme et des débiteurs	2,133	2,536
	7,397	22,521

8. Engagements

Au 31 mars 1988, le coût estimatif de l'engagement pour l'achèvement des projets d'immobilisations se chiffrait à environ $21,069,000 ($797,000 en 1987).

9. Opérations entre apparentés

En plus des opérations mentionnées aux notes 1, 4 et 7, la Commission effectue un nombre appréciable d'opérations avec le gouvernement du Canada et ses organismes, ainsi qu'avec les administrations territoriales et municipales des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Ces opérations et les soldes qui en découlent comprennent:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Vente d'énergie et de chaleur	37,653	43,869
Achat de combustible	9,541	9,088
Cotisations au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique	677	742
Bons du trésor et intérêt couru	14,749	14,494
Débiteurs	6,004	7,338
Créditeurs	1,854	1,959
Virement de passif du Yukon	1,071	
Distribution des bénéfices non répartis	490	

De plus, la Commission reçoit des services de vérification ainsi que des services juridiques sans frais du Bureau du vérificateur général du Canada et du ministère fédéral de la Justice.

PAGE RÉCAPITULATIVE

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

MANDAT

Exploiter un réseau national de chemins de fer, ainsi que des services de transport et des services connexes.

ANTÉCÉDENTS

La société a été créée par le fusionnement de plus de 200 compagnies, la plupart non rentables, afin d'empêcher la monopolisation du transport ferroviaire. Son mandat consistait à fusionner un certain nombre de compagnies ferroviaires en un seul réseau national fort et concurrentiel desservant toute la nation. Elle a fait l'objet de refontes de capital en 1937, en 1952 et, de nouveau, en 1978.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	935, rue de la Gauchetière Ouest Montréal (Québec) H3B 2M9
STATUT	— Annexe III, Partie II — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1919; *Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada*, remplacée par la loi de 1955 du même nom (L.R.C. 1985, ch. C-19)
PREMIER DIRIGEANT	Ronald E. Lawless
PRÉSIDENT (intérimaire)	Brian O'N. Gallery
VÉRIFICATEUR	Touche Ross & Cie

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.***

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	7,594	7,843	8,139	7,467
Engagements envers le secteur privé	2,901	3,380	3,217	2,696
Engagements envers le Canada	185	209	266	274
Avoir du Canada	3,101	3,005*	3,418	3,324
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire**	21	20	9	7
— non budgétaire	néant	néant	néant	18

* Tient compte de l'annulation de 328 millions de dollars en capital-actions associé au transfert de CN Marine Inc. à la Couronne.

** N'inclut pas les subventions, etc., versées à une catégorie générale de récipiendaires, ni l'argent versé à CN Marine Inc.

*** Avant 1986, les données de CN Marine Inc. étaient consolidées avec celles du CN.

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AU MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié les bilans consolidés du Réseau des Chemins de fer nationaux du Canada aux 31 décembre 1987 et 1986 ainsi que les états consolidés des résultats, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière des trois exercices compris dans la période de trois ans terminée le 31 décembre 1987. Nos vérifications ont été effectuées conformément aux normes de vérification généralement reconnues et ont comporté, par conséquent, les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers consolidés présentent fidèlement la situation financière du Réseau aux 31 décembre 1987 et 1986 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour les trois exercices compris dans la période de trois ans terminée le 31 décembre 1987 selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de manière uniforme.

Comptables agréés
(Pour les exercices terminés
les 31 décembre 1986 et 1985)
Coopers & Lybrand

Comptables agréés
(Pour les exercices terminés
les 31 décembre 1987, 1986 et 1985)
Touche Ross & Co.

Montréal, Canada
le 8 mars 1988

BILAN CONSOLIDÉ LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Débiteurs	451,322	494,597
Fournitures et approvisionnements	284,850	377,132
Autres	229,613	252,915
	965,785	1,124,644
Caisse d'assurance	10,598	8,905
Participations	170,859	75,270
Immobilisations	6,212,562	6,248,505
Autres éléments d'actif et charges reportées	233,845	385,290
	7,593,649	7,842,614

PASSIF		1987		1986
Passif à court terme				
Dettes bancaires		63,260		106,894
Créditeurs et charges à payer		942,250		899,189
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an		208,649		305,812
Autres		237,027		186,273
		1,451,186		1,498,168
Provision pour assurances		10,598		8,905
Autres éléments de passif et crédits reportés		298,110		274,097
Dette à long terme		2,728,331		3,052,486
Part des actionnaires minoritaires dans les filiales		4,345		4,345
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE				
Capital-actions	2,278,867		2,278,867	
Bénéfices non répartis	822,212	3,101,079	725,746	3,004,613
		7,593,649		7,842,614

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

Au nom du Conseil:

Administrateur
BRIAN O'N. GALLERY

Administrateur
RONALD E. LAWLESS

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

	1987	1986	1985
CN Rail			
Produits	3,716,385	3,652,655	3,753,190
Charges*	3,605,010	3,663,826	3,647,658
Bénéfice (perte)	111,375	(11,171)	105,532
Grand Trunk Corporation			
Produits	486,044	531,399	551,782
Charges	464,197	545,556	538,200
Bénéfice (perte)	21,847	(14,157)	13,582
Groupe des Entreprises			
Communications CN			
Produits	296,517	299,744	303,930
Charges	275,122	263,505	260,882
Bénéfice	21,395	36,239	43,048
CN Exploration			
Produits	37,293	33,869	56,730
Charges	26,672	29,368	26,123
Bénéfice	10,621	4,501	30,607
Immeubles CN			
Produits	54,102	35,157	29,582
Charges	16,300	16,330	14,885
Bénéfice	37,802	18,827	14,697
Autres			
Bénéfice	7,548	7,487	4,215
Total Groupe des Entreprises	77,366	67,054	92,567
Total CN Rail, Grand Trunk Corporation et Entreprises	210,588	41,726	211,681
Obligation de service public			
TerraTransport			
Perte	(38,964)	(41,291)	(39,908)
Total Secteurs d'activité en exploitation	171,624	435	171,773
Secteurs d'activité abandonnés*			
Hôtels CN			
Perte	(13,113)	(6,324)	(8,147)
CN Route			
Perte		(70,961)	(42,590)
Chantier naval			
Bénéfice (perte)	6,268	(9,430)	(2,933)
Total Secteurs d'activité abandonnés	(6,845)	(86,715)	(53,670)
Bénéfice (perte) avant impôts sur le revenu et postes extraordinaires	164,779	(86,280)	118,103
Impôts sur le revenu	57,486		57,823
Bénéfice (perte) avant postes extraordinaires	107,293	(86,280)	60,280
Postes extraordinaires**	13,289		57,359
Bénéfice net (perte nette)	120,582	(86,280)	117,639

*Voir note 2.
**Voir note 3.
Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

	1987	1986	1985
Solde au début de l'exercice	725,746	812,026	717,915
Bénéfice net (perte nette)	120,582	(86,280)	117,639
	846,328	725,746	835,554
Dividende	24,116		23,528
Solde à la fin de l'exercice	822,212	725,746	812,026

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

	1987	1986	1985
Encaisse provenant de (affectée à) l'exploitation			
Exploitation			
Bénéfice net (perte nette)	120,582	(86,280)	117,639
Imputations hors caisse au bénéfice			
Amortissement	293,045	311,807	282,817
Part de la perte (du bénéfice) non répartie par les sociétés comptabilisée à la valeur de consolidation, moins les dividendes	1,473	1,055	308
Provision pour dévalorisation de biens*	43,075		
Perte sur cession de participations			737
Perte sur cession de CN Route		45,320	
Modifications à des éléments du fonds de roulement**	252,674	(21,194)	(73,273)
Autres	33,584	9,928	(23,600)
	744,433	260,636	304,628
Investissements			
Nouvelles immobilisations	(482,058)	(484,072)	(744,475)
Produit net de l'aliénation de biens	67,590	48,094	39,670
Participations	(6,723)	(5,202)	(23,010)
Produit de la vente de CN Marine Inc. et des éléments d'actif connexes		327,558	
Rachat de capital-actions		(327,558)	
Produit de la vente de CN Route		23,000	
Produit de la vente du Chantier naval	23,596		
Produit de la vente de participations			1,571
Fonds de roulement d'entités antérieurement consolidées	(2,747)	(7,633)	
	(400,342)	(425,813)	(726,244)
Encaisse obtenue (utilisée) avant financement	344,091	(165,177)	(421,616)
Encaisse (dettes bancaires) au début de l'exercice	(106,894)	(152,719)	(91,687)
	237,197	(317,896)	(513,303)
Financement			
Augmentation de la dette à long terme	19,020	435,492	597,060
Réduction de la dette à long terme	(319,477)	(224,490)	(236,476)
	(300,457)	211,002	360,584
Dettes bancaires à la fin de l'exercice	(63,260)	(106,894)	(152,719)

*Voir note 3.
**Encaisse, dettes bancaires et tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an non comprises.
Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Note 1: Principales conventions comptables

Introduction

Dans les présentes notes, toutes les références faites à la «Compagnie» incluent la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, propriété exclusive du gouvernement du Canada et, sauf indication contraire du contexte, ses filiales consolidées; toutes les références au «Réseau» incluent la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et ses filiales consolidées ainsi que les lignes de chemin de fer, les installations de télécommunications et les autres biens dont le gouvernement du Canada a confié la gestion et l'exploitation à la Compagnie. Par «Obligation de service public», dans l'état consolidé des résultats, on entend toute division qui, comme TerraTransport, continue d'être exploitée à la demande du gouvernement du Canada, même si cette exploitation ne sert pas les intérêts économiques de la Compagnie.

a) Principes de consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de toutes les filiales importantes ainsi que la part de la Compagnie dans les éléments d'actif et de passif, et dans les produits et charges d'exploitation des Télécommunications CNCP, comptabilisée selon la méthode de la consolidation proportionnelle; la part du CN dans les activités des Télécommunications CNCP représente un peu plus de 50% des activités des Communications CN. Conformément aux lois régissant le Réseau, les états financiers consolidés comprennent aussi les comptes des Chemins de fer du gouvernement canadien que le gouvernement du Canada a confiés à la Compagnie.

Une fois qu'un plan officiel de cession d'un secteur d'activité important a été adopté, ce secteur n'est plus consolidé, mais figure, à sa valeur de consolidation, au poste «Participations» des états financiers consolidés. Les résultats d'exploitation qui y sont liés figurent à titre de résultats de secteurs d'activité abandonnés.

Les participations non majoritaires sont comptabilisées à la valeur de consolidation dans les cas appropriés.

b) Présentation des résultats par division

Les charges représentées par les services que les divisions se sont rendus entre elles n'ont pas été éliminées des résultats. Cette façon de procéder n'a aucun effet sur le bénéfice net consolidé.

c) Fournitures et approvisionnements

Les stocks sont évalués au coût en magasin, calculé à partir d'une moyenne pondérée pour les rails et les traverses, des dernières factures pour le carburant et les fournitures neuves, et de la valeur estimative d'usage ou de revente pour les fournitures usagées, désuètes ou réformées.

d) Fonds d'assurance

Divers risques liés à certains éléments du Réseau sont pris en charge par la Compagnie qui maintient à cette fin un fonds d'assurance distinct. Les provisions pour l'assurance représentent le montant estimatif des pertes autoassurées devant être réglées.

e) Immobilisations

La comptabilité relative aux installations ferroviaires et de télécommunications s'effectue conformément aux règlements de la Commission canadienne des transports, du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (au Canada) et de l'Interstate Commerce Commission (aux États-Unis). En général, les immobilisations importantes qui s'ajoutent aux installations existantes ou qui les remplacent sont capitalisées et les intérêts débiteurs sont passés en charges.

Dans les secteurs ferroviaires et de télécommunications, le coût des éléments d'actif amortissables désaffectés ou aliénés, moins la valeur de récupération, est imputé à l'amortissement accumulé conformément au plan d'amortissement par catégories. Les autres éléments d'actif amortissables désaffectés ou aliénés sont comptabilisés d'après la méthode de l'amortissement à l'unité, selon laquelle les gains et les pertes sont imputés au bénéfice au fur et à mesure qu'ils se présentent.

La Compagnie comptabilise ses activités pétrolières et gazières selon la méthode de la capitalisation du coût de la recherche fructueuse, en vertu de laquelle sont capitalisés les coûts afférents au forage et à l'aménagement des puits de développement.

f) Amortissement

L'amortissement est calculé à des taux suffisants pour en permettre la répartition sur la durée estimative d'utilisation des biens, généralement selon la méthode linéaire. La Commission canadienne des transports, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et l'Interstate Commerce Commission autorisent les taux pour les installations ferroviaires et de télécommunications. Les taux s'appliquant aux principales catégories de biens sont les suivants:

	Taux annuel
Traverses	2,46%-2,89%
Rails	1,87%
Autre matériel de voie	2,23%-2,83%
Ballast	2,76%
Locomotives de ligne	5,23%
Wagons	1,73%-3,18%
Installations de télécommunications commerciales	5,78%

Les coûts d'acquisition des biens pétroliers et gaziers sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée du bail, jusqu'à ce que ces biens soient considérés comme productifs ou dévalorisés. Les coûts d'acquisition des biens productifs, les coûts des forages exploratoires fructueux et les coûts du forage et de l'aménagement de puits de développement sont imputés au bénéfice selon la méthode de l'amortissement proportionnel à l'utilisation, en fonction des réserves prouvées de pétrole et de gaz. D'autre part, les coûts des puits secs exploratoires et les coûts d'acquisition considérés comme dévalorisés sont imputés au bénéfice de l'exercice en cours. Les autres dépenses d'exploration sont imputées au bénéfice au fur et à mesure qu'elles sont engagées.

g) Produits d'exploitation tirés du transport

Les produits d'exploitation tirés du transport sont généralement comptabilisés lorsque les mouvements sont terminés; pour le trafic d'échange, un mouvement est considéré comme terminé lorsque le transporteur de liaison a pris possession de la marchandise. Les coûts découlant de mouvements qui ne sont pas encore terminés sont généralement reportés.

h) Régimes de retraite

Le coût des régimes de retraite est périodiquement déterminé par des actuaires indépendants. Les charges de retraite sont imputées chaque année aux résultats et se composent des éléments suivants:

—le coût des prestations de retraite accordées en échange des services rendus par le personnel au cours de l'exercice, et

—l'amortissement du coût des services passés sur la période moyenne de service actif prévu restant à effectuer par le groupe de personnes participant aux régimes de retraite.

La capitalisation des régimes s'effectue par des cotisations fixées selon la méthode actuarielle de répartition des coûts basée sur les avantages courus.

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

i) Devises

Les activités de la Compagnie à l'étranger sont considérées comme intégrées, et leur conversion et leur comptabilisation se fondent sur les bases suivantes: l'actif à court terme (fournitures et approvisionnements non compris), le passif à court terme et la dette à long terme sont convertis aux taux en vigueur à la date du bilan, tandis que les autres éléments d'actif et de passif sont convertis selon les cours historiques. Les produits et les charges sont convertis aux taux moyens de l'année, sauf l'amortissement qui est converti aux taux de change en vigueur lors de l'acquisition des immobilisations en cause.

Les éléments d'actif et de passif de la Compagnie libellés en monnaie étrangère sont traités de la même façon. Les produits et les charges sont convertis aux taux en vigueur au moment où les opérations sont effectuées, à l'exception des produits destinés à couvrir le remboursement de la dette à long terme contractée en monnaie étrangère, qui sont convertis aux taux en vigueur au moment où la dette a été contractée.

Les gains et les pertes de change sont imputés au bénéfice net de l'exercice, à l'exception des pertes qui n'ont pas été réalisées sur la dette à long terme. La Compagnie a décidé de réserver les futures rentrées régulières de dollars US au remboursement de la dette à long terme contractée dans cette monnaie, ce qui permet de reporter l'imputation, au bénéfice net de l'exercice, des pertes non matérialisées sur la conversion des devises, jusqu'à la première des deux éventualités suivantes: le remboursement de la dette ou l'expiration de l'opération de couverture. Quant aux pertes non matérialisées sur la dette à long terme libellée en dollars US et non couverte, leur imputation est reportée, et elles sont amorties sur la durée non écoulée de la dette elle-même. Ces reports font partie des Autres éléments d'actif et charges reportées du bilan consolidé.

j) Contrats de location

Les contrats de location qui répondent aux critères des contrats de location-acquisition et qui ont été passés après 1981 ont été capitalisés. Les autres contrats répondant aux mêmes critères, mais passés avant 1982, ont été enregistrés comme contrats de location-exploitation.

Note 2: Secteurs d'activité abandonnés et charge spéciale

a) Secteurs d'activité abandonnés

En 1987, la Compagnie a entamé des négociations concernant la vente de la division des Hôtels CN et a cédé l'exploitation de son Chantier naval de Terre-Neuve. Les pertes (le bénéfice) découlant de ces opérations et d'autres qui ont pris fin au cours des trois exercices clos le 31 décembre 1987 se répartissent comme suit:

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Hôtels CN (voir note 16)			
Perte d'exploitation	13,113	6,324	8,147
CN Route			
Perte d'exploitation		25,641	42,590
Perte découlant de la cession		45,320	
		70,961	42,590
Chantier naval			
Perte (bénéfice) d'exploitation	(6,268)	4,530	2,933
Provision pour perte découlant de la cession		4,900	
	(6,268)	9,430	2,933
Total Secteurs d'activité abandonnés	6,845	86,715	53,670

b) Charge spéciale

Les charges de CN Rail comprennent une charge spéciale de $6 millions ($60,2 millions en 1986, $40,4 millions en 1985) liée à la provision pour frais inhérents au programme continu de CN Rail visant la rationalisation de son effectif.

Note 3: Postes extraordinaires

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Réduction de l'impôt sur le revenu découlant des pertes des exercices antérieurs	56,364		57,359
Moins: provision pour dévaluation, à sa valeur nominale, de l'actif non monétaire de TerraTransport en raison de sa constante incapacité de générer un bénéfice net	43,075		
	13,289		57,359

Note 4: Participations

	Pourcentage des actions avec droit de vote	31 décembre 1987	31 décembre 1986
		(en milliers de dollars)	
Entités comptabilisées à la valeur de consolidation			
CNCP Niagara-Detroit	50%	14,757	17,834
Compagnie du complexe ferroviaire de Toronto	50%	10,682	10,682
Hôtels CN (voir notes 2 a) et 16)		120,025	
Chantier naval (voir note 2 a))			26,417
Autres		13,791	11,253
		159,255	66,186
Autres sociétés et investissements, au prix coûtant, moins les provisions pour dévalorisation, le cas échéant		11,604	9,084
Total		170,859	75,270

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

Note 5: Immobilisations

	31 décembre					
	1987			1986		
	Coût	Amortissement accumulé	Net	Coût	Amortissement accumulé	Net
	(en milliers de dollars)					
CN Rail	8,150,866	2,953,747	5,197,119	7,978,729	2,869,139	5,109,590
Grand Trunk Corporation	531,609	142,715	388,894	557,864	153,150	404,714
Groupe des Entreprises						
Communications CN	761,979	312,858	449,121	742,175	312,045	430,130
CN Exploration	94,480	35,627	58,853	85,728	25,261	60,467
Immeubles CN	78,881	16,204	62,677	63,279	13,861	49,418
Autres	71,513	15,615	55,898	71,353	14,354	56,999
TerraTransport (voir note 3)				89,919	56,429	33,490
Secteurs d'activité abandonnés						
Hôtels CN				164,894	61,197	103,697
	9,689,328	3,476,766	6,212,562	9,753,941	3,505,436	6,248,505
Montants compris ci-dessus relatifs aux Chemins de fer du gouvernement canadien confiés à la Compagnie par le gouvernement du Canada	1,073,992	564,974	509,018	1,060,097	569,633	490,464

Au 31 décembre 1987, la valeur brute des éléments d'actif détenus en vertu de contrats de location-acquisition compris dans les chiffres ci-dessus s'élevait à $132,5 millions ($119,4 millions en 1986) et l'amortissement accumulé correspondant, à $14,1 millions ($9,3 millions en 1986).

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

Note 6: Dette à long terme

	Échéance	Monnaie de paiement	31 décembre 1987	31 décembre 1986
			(en milliers de dollars)	
Obligations, débentures et billets				
Canadien National 8⅞%, 10 ans, obligations (b)	1[er] mars 1987	$CA		45,947
Canadien National 5%, 27 ans, obligations (a, b)	1[er] oct. 1987	$CA		93,596
Canadien National 14⅜%, 10 ans, billets (c)	1[er] déc. 1991	$US	117,817	117,817
Canadien National 11⅜%, 8 ans, billets	11 juin 1993	$CA	100,000	100,000
Canadien National 9⅞%, 8 ans, billets	18 mars 1994	$CA	100,000	100,000
Canadien National 12½%, 10 ans, billets	15 avril 1995	$CA	100,000	100,000
Canadien National 6½%, 10 ans, libellés en yens (d)	26 mars 1996	$CA	70,000	70,000
Canadien National 9⅝%, 10 ans, billets	1[er] oct. 1996	$CA	100,000	100,000
Canadien National 9¼%, 20 ans, débentures à caisse d'amortissement	15 mars 1998	$US	89,022	106,826
Canadien National 5⅛%, 15 ans, obligations libellées en francs suisses (e)	22 août 2000	$CA	98,617	98,617
Canadien National 8⅜%, 15 ans, billets	21 mai 2001	$CA	150,000	150,000
Canadien National 8⅝%, 25 ans, débentures à caisse d'amortissement	1[er] juil. 2002	$US	75,124	84,748
Canadien National 9.70%, 25 ans, débentures à caisse d'amortissement	15 juil. 2004	$US	174,940	174,940
Canadien National 13%, 20 ans, débentures à caisse d'amortissement	15 nov. 2004	$CA	96,732	100,000
Canadien National 12¼%, 20 ans, débentures à caisse d'amortissement	1[er] mai 2005	$CA	125,000	125,000
Canadien National 14%, 25 ans, débentures à caisse d'amortissement	15 janv. 2006	$US	178,783	178,783
Canadien National 15%, 25 ans, débentures à caisse d'amortissement	1[er] juin 2006	$US	181,238	181,238
Canadien National 16¼%, 25 ans, débentures à caisse d'amortissement	1[er] mars 2007	$US	183,053	183,053
Canadien National 14¼%, 30 ans, débentures à caisse d'amortissement	1[er] sept. 2012	$US	247,984	247,984
Canadien National 12%, 30 ans, débentures à caisse d'amortissement	15 mars 2013	$US	122,548	122,548
Buffalo and Lake Huron 5½%, obligations 1[re] hypothèque	Perpétuelles	Sterling	795	795
Buffalo and Lake Huron 5½%, obligations 2[e] hypothèque	Perpétuelles	Sterling	1,228	1,228
Total			2,312,881	2,483,120
Prêt et avances du gouvernement du Canada (f)				
Emprunt du gouvernement du Canada		$CA	184,765	195,169
Chemins de fer du gouvernement canadien: avances au fonds de roulement		$CA		13,918
Total			184,765	209,087
Autres				
Montants à payer aux termes de conventions portant sur l'achat de matériel (g)		$US	137,916	162,736
Emprunts suisses		FS		64,684
Emprunt auprès d'un consortium financier (h)		$CA	42,610	42,610
Obligations découlant de contrats de location-acquisition (i)		Divers	119,037	108,895
Emprunt à terme (j)		$US	2,634	
Billet à ordre de 9⅞%		$CA		778
Débenture à revenu variable		$CA		8,065
Ajustement du taux de change courant (voir note 1 i))			143,861	285,794
Total			446,058	673,562
			2,943,704	3,365,769
Moins: tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an			208,649	305,812
escompte non amorti et autres			6,724	7,471
			215,373	313,283
Dette à long terme			2,728,331	3,052,486

a) Garanties par le gouvernement du Canada.

b) Assujetties à des dispositions de rachat.

c) Il est dans l'intention de la Compagnie, dans la mesure où les taux d'intérêts continueront d'être favorables, de racheter ces billets à la date de rappel du 1[er] décembre 1988. Le montant des billets est donc inclus dans la tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an.

d) La Compagnie a emprunté $70 millions, au coût global de 10,25%, au moyen d'une émission publique de billets en euro-yens et d'un échange de devises.

e) La Compagnie a emprunté $98,6 millions, au coût global de 11,17%, au moyen d'une émission publique d'obligations en Suisse et d'un échange de devises.

f) L'emprunt auprès du gouvernement du Canada porte intérêt au taux annuel de 8¾%, est remboursable en versements semestriels égaux de $13,63 millions et couvre le principal et les intérêts, jusqu'au 30 juin 1998.

g) Garantis par le matériel roulant, remboursables en versements semestriels ou trimestriels, sur différentes périodes jusqu'en 1995, et portant intérêt à des taux s'échelonnant de 8% à 17¾%. Au 31 décembre 1987, les montants en principal à payer étaient de $121,1 millions US ($144,4 millions US au 31 décembre 1986).

h) La Compagnie a emprunté $42,6 millions, au coût global de 11,535%, au moyen d'un emprunt en yens auprès d'un consortium financier et d'un échange de devises.

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

i) Les taux d'intérêts applicables varient entre 7⅞% et 14½% environ et les dates d'échéance vont de 1988 à 2004 inclusivement. Les intérêts implicites sur les contrats de location se chiffrent à $107 millions ($116,2 millions en 1986).

j) Principal remboursable en versements semestriels de $400,000 millions sur 5 ans, jusqu'au 15 août 1992. Les intérêts sont payables à divers taux favorables.

k) Les montants en principal à payer sur la dette en cours au 31 décembre 1987, compte tenu des exigences des caisses d'amortissement, des possibilités de rachat et des exigences des contrats de location-acquisition, s'établissent comme suit:

	Exercice se terminant le 31 décembre
	(en milliers de dollars)
1988	208,649
1989	74,127
1990	76,910
1991	101,197
1992	111,776
1993-1997	1,115,606
1998-2002	740,149
2003-2007	391,668
2008-2012	101,995
2013	12,993

Note 7: Avoir de l'actionnaire

a) Capital-actions

Le capital-actions de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, établi à $2,278,866,774, consiste en 5,868,786 actions ordinaires sans valeur nominale, autorisées, émises et en circulation, qui sont la propriété du gouvernement du Canada.

b) Bénéfices non répartis

Aux termes de la loi qui la régit, la Compagnie doit verser au Receveur général du Canada un dividende égal à 20% du bénéfice net de l'exercice, ou tout pourcentage plus élevé de ce bénéfice que prescrirait le gouverneur en conseil. Le dividende représentant 20% du bénéfice net à payer pour l'exercice 1987 figure donc au poste Autres du passif à court terme. Le dividende applicable au bénéfice de 1985, qui n'a pas encore été versé, est inclus dans ce poste.

Note 8: Engagements importants

a) Contrats de location

i) Au 31 décembre 1987, les engagements de la Compagnie en vertu de contrats de location, à l'exclusion de ceux qui ont été capitalisés et pour lesquels les obligations découlant des contrats de location-acquisition ont été comptabilisées avec la dette à long terme (voir note 6), s'établissaient comme suit:

	Contrats de location-acquisition passés avant 1982	Contrats de location-exploitation
	Exercice se terminant le 31 décembre	
	(en milliers de dollars)	
Baux non résiliables		
1988	37,802	89,765
1989	31,838	81,755
1990	13,118	53,657
1991	5,904	47,502
1992	4,393	44,683
1993-1997	6,611	168,221
1998-2002	2,927	29,626
Ultérieurement	447	4,622
Total des versements minimaux à effectuer	103,040	519,831
Moins: montant représentant les intérêts implicites	17,858	
Valeur actualisée des versements minimaux nets à effectuer en vertu de contrats de location-acquisition	85,182	

Les contrats de location portent principalement sur du matériel roulant ferroviaire, et bon nombre contiennent des clauses de renouvellement et une clause permettant l'achat des biens à leur juste valeur marchande à l'expiration du bail.

ii) Les frais de location aux termes de l'ensemble des baux qui n'ont pas été capitalisés s'établissaient comme suit:

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Total des frais	173,298	178,034	187,949
Frais en vertu des contrats de location-acquisition passés avant 1982, compris dans le total des frais	43,188	46,825	50,863

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

iii) Les augmentations du bénéfice, de l'actif et du passif, qui paraîtraient aux états financiers consolidés si les baux passés avant 1982 et satisfaisant aux critères des contrats de location-acquisition avaient été capitalisés, s'établissent comme suit:

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Augmentation nette du bénéfice	13,132	11,609	10,776
Augmentation de l'actif			
Immobilisations			
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition	174,101	194,092	238,429
Moins: amortissement accumulé	127,481	128,565	156,672
	46,620	65,527	81,757
Autres éléments d'actif et charges reportées			
Perte de change reportée non amortie	10,172	17,508	23,990
	56,792	83,035	105,747
Augmentation du passif à court terme			
Valeur actualisée des obligations découlant des contrats de location-acquisition	30,900	33,935	33,387
Augmentation du passif à long terme			
Valeur actualisée des obligations découlant des contrats de location-acquisition	73,726	101,622	127,180
Ajustement du taux de change courant (voir note 1 i))	11,456	22,324	30,699
	85,182	123,946	157,879
Moins: tranche à court terme	30,900	33,935	33,387
	54,282	90,011	124,492

b) Autres engagements importants

Au 31 décembre 1987, la Compagnie avait des engagements de dépenses en immobilisations de $21,6 millions pour des traverses et de $9,7 millions pour des rails.

Note 9: Subventions

Les produits d'exploitation comprennent les subventions suivantes:

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Gouvernement du Canada			
a) Versements au titre de la Loi sur les chemins de fer, prévus par cette loi et par la loi y afférente portant affectation de crédits, à l'égard de certains services non rentables et de tarifs imposés dont le maintien est obligatoire en vertu de la Loi sur les chemins de fer	37,661	39,641	37,151
b) Subventions au titre de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes et de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	18,520	18,735	20,460
c) Divers	1,884	2,502	6,074
Autres subventions	134	163	167
	58,199	61,041	63,852

Note 10: Régimes de retraite

La Compagnie offre à presque tous les membres de son personnel des régimes de retraite en vertu desquels ceux-ci ont droit, à l'âge de la retraite, à des prestations fondées sur la rémunération et les années de service et (ou) les cotisations.

Le 1er janvier 1987, la Compagnie a adopté prospectivement les nouvelles recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés en appliquant les évaluations actuarielles faites au 31 décembre 1986 aux régimes de retraite les plus importants. À cette dernière date, les évaluations révélaient un passif actuariel consolidé de $6,2 billions et un actif actuariel consolidé de $4,9 billions. Pour l'application des recommandations de l'ICCA, on estime que ces montants pourraient approcher respectivement $6,3 billions et $5,3 billions au 31 décembre 1987. Des évaluations actuarielles subséquentes détermineront les montants réels à cette date.

Les charges annuelles de retraite s'établissent comme suit:

Exercice clos le 31 décembre		
1987	1986	1985
(en milliers de dollars)		
200,731	194,425	139,956

Note 11: Intérêts débiteurs du réseau

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Intérêts			
Intérêts sur la dette à long terme	367,142	380,977	333,574
Intérêts sur les emprunts à court terme	7,175	6,889	5,381
Intérêts créditeurs	(2,435)	(5,567)	(2,713)
	371,882	382,299	336,242

Note 12: Impôts sur le revenu

a) La Compagnie dispose d'écarts temporaires nets d'environ $390 millions qu'elle peut affecter à la réduction du revenu imposable des années à venir. De ce montant, environ $119 millions sont attribuables à l'excédent du coût en capital non amorti à l'égard de l'impôt sur la valeur comptable nette des éléments d'actif amortissables.

b) De plus, la Compagnie peut se prévaloir, au titre de crédits d'impôt à l'investissement, de réductions concernant l'impôt sur le revenu des années suivantes:

Échéance	(en millions de dollars)
1988	4,3
1993	25,9
1994	33,9
1995	29,7
1996	18,9
1997	12,7

La Compagnie a droit au remboursement de 20% des crédits d'impôt à l'investissement applicables à l'année en cours relativement à des dépenses admissibles, et elle a porté l'avantage qui en découle en diminution des dépenses en cause.

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Suite*

c) La provision constituée par la Compagnie pour les impôts sur le revenu comprend les éléments suivants:

	Exercice clos le 31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
Provision pour (recouvrement d') impôts sur le revenu, à partir du taux de base combiné de 48,6% (49,8% en 1986 et 48,9% en 1985) des gouvernements fédéral et provinciaux	59,148	(42,967)	57,752
Augmentation (diminution) des impôts attribuables aux éléments suivants:			
Partie non imposable du gain en capital réalisé à la cession des secteurs d'activité abandonnés		(21,631)	
Perte de change non admissible au titre des conventions de vente conditionnelle	1,347	1,535	437
Profit de la vente de terrains	(6,785)	(2,528)	(2,874)
Pertes non affectées à la diminution des impôts		62,256	
Autres	3,776	3,335	2,508
Provision réelle pour impôts sur le revenu, traduisant un taux d'imposition effectif de 47,2% (nul en 1986 et 49% en 1985)	57,486		57,823

Note 13: Information sectorielle

a) Zones géographiques

Pratiquement toutes les activités du Réseau ainsi que ses éléments d'actif se situent au Canada, à l'exception de ceux de la Grand Trunk Corporation qui est exploitée aux États-Unis.

b) Trafic international

En plus de l'apport de la Grand Trunk Corporation, le Réseau tire des produits du trafic en provenance ou à destination de chemins de fer des États-Unis. En 1987, ces produits se sont chiffrés approximativement à $612 millions ($587 millions en 1986 et $628 millions en 1985).

c) Produits par division

	31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
CN Rail	3,716,385	3,652,655	3,753,190
Grand Trunk Corporation	486,044	531,399	551,782
Groupe des Entreprises			
Communications CN	296,517	299,744	303,930
CN Exploration	37,293	33,869	56,730
Immeubles CN	54,102	35,157	29,582
Autres	38,608	38,130	29,439
TerraTransport	20,170	25,002	25,919
Secteurs d'activité abandonnés			
Hôtels CN	135,010	126,131	111,631
CN Route		123,643	144,681
Chantier naval		8,786	10,906
	4,784,129	4,874,516	5,017,790

d) Éléments d'actif identifiables par division

	31 décembre		
	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)		
CN Rail	6,203,938	6,301,242	6,496,422
Grand Trunk Corporation	623,715	630,428	633,296
Groupe des Entreprises			
Communications CN	528,223	506,242	498,873
CN Exploration	67,157	68,583	73,401
Immeubles CN	93,603	79,253	81,982
Autres	67,139	68,239	66,485
TerraTransport (voir note 3)	9,874	52,304	56,906
Secteurs d'activité abandonnés			
Hôtels CN		136,323	118,367
CN Route			76,493
Chantier naval			36,556
	7,593,649	7,842,614	8,138,781

RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS—*Fin*

e) Dépenses en immobilisations et amortissement par division

	Exercice clos le 31 décembre					
	Dépenses en immobilisations*			Amortissement		
	1987	1986	1985	1987	1986	1985
	(en milliers de dollars)					
CN Rail	355,146	356,746	594,303	211,045	212,305	196,297
Grand Trunk Corporation	12,554	21,990	20,903	14,473	18,773	13,593
Groupe des Entreprises						
Communications CN	68,094	58,152	64,658	45,585	47,492	46,192
CN Exploration	9,147	10,859	33,283	10,723	13,093	6,994
Immeubles CN	17,981	13,720	5,687	1,027	815	1,026
Autres	340	341	279	1,437	1,453	1,440
TerraTransport	589	5	3,037	2,461	5,964	5,443
Secteurs d'activité abandonnés						
Hôtels CN	18,207	22,393	20,296	6,023	5,278	4,783
CN Route			925		5,174	5,490
Chantier naval		(134)	1,104		1,004	1,061
	482,058	484,072	744,475	292,774	311,351	282,319

*Nouvelles immobilisations

Note 14: Autres renseignements

a) La Compagnie fait normalement affaire avec divers organismes contrôlés par le gouvernement du Canada, aux mêmes conditions que pour les opérations courantes avec les tiers non apparentés.

En outre, la Compagnie assure, sous contrat, des services ferroviaires et de maintenance pour le gouvernement du Canada et divers organismes que contrôle ce dernier. Les produits d'exploitation tirés de ces services ont totalisé $148,2 millions en 1987 ($203 millions en 1986 et $320 millions en 1985).

b) Depuis l'entrée en vigueur, le 1er janvier 1984, de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, le gouvernement du Canada paie une partie du prix du transport du grain dans le but de réduire les coûts des expéditeurs. Les sommes reçues du gouvernement du Canada en application de cette loi se sont élevées à $435,3 millions en 1987 ($378 millions en 1986 et $278,9 millions en 1985), traduisant ainsi le trafic céréalier transporté.

c) À compter de 1977, le gouvernement du Canada est convenu de verser à la Compagnie, sous forme de subventions jusqu'à concurrence de $557,9 millions, certaines sommes relativement aux frais de remise en état de lignes secondaires dans l'Ouest. Le total des paiements reçus au 31 décembre 1987 s'élevait à $457 millions dont $25,6 millions en 1987 ($34,5 millions en 1986 et $43,7 millions en 1985).

d) Au titre d'un programme de financement, pour les années 1986 à 1990, de certaines améliorations touchant l'exploitation ferroviaire à Terre-Neuve, la Compagnie a reçu en 1987, du gouvernement du Canada, une tranche de $12,1 millions sur un total de $29,1 millions qui devraient lui être versés durant cette période de quatre ans. Par ailleurs, dans le cadre d'un programme d'essai et d'évaluation de l'exploitation ferroviaire à Terre-Neuve entrepris antérieurement, le CN a présenté au gouvernement du Canada une facture se chiffrant à $5,3 millions en 1986.

Note 15: Regroupement des chiffres correspondants

En 1987, des modifications ont été apportées à la classification de certains éléments et, pour faciliter les comparaisons, la nouvelle classification a été appliquée aux chiffres correspondants de 1986 et de 1985.

Note 16: Fait subséquent

Le 29 janvier 1988, le Conseil d'administration de la Compagnie a approuvé la vente de la quasi-totalité de l'actif net de la division des Hôtels CN contre le prix proposé de $260 millions plus le fonds de roulement.

L'actif net a été déconsolidé et inclus dans le poste «Participations» des états financiers consolidés (voir note 4).

PAGE RÉCAPITULATIVE

CONSEIL CANADIEN DES NORMES

MANDAT

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouvrés ainsi que les produits et autres biens qui ne sont pas expressément régis par une loi, afin de promouvoir l'économie nationale, de servir le public et de protéger les consommateurs.

ANTÉCÉDENTS

Le Conseil coordonne les activités des organismes canadiens qui sont impliqués en matière de normalisation; aussi, le Conseil représente le Canada auprès des organismes internationaux de normalisation.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	350, rue Sparks Pièce 1200 Ottawa (Ontario) K1P 6N7
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Harvie Andre, c.p., député
MINISTÈRE	Consommation et Corporations
DATE ET LOI DE CONSTITUTION	1970; *Loi sur le Conseil canadien des normes* (L.R.C. 1985, ch. S-16)
PREMIER DIRIGEANT	John R. Woods
PRÉSIDENT	Georges Archer
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	**1986-1987**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	1.7	3.0	3.3	5.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	0.7	1.9	2.2	4.4
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	6.5	6.7*	4.5*	6.6
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Net des montants versés au Canada (1985-1986, 0.9 million de dollars; 1986-1987, 0.2 million de dollars).

CONSEIL CANADIEN DES NORMES

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL CANADIEN DES NORMES
ET LE
MINISTRE DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

J'ai vérifié le bilan du Conseil canadien des normes au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du surplus et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le Conseil canadien des normes et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 mai 1988

BILAN AU 31 MARS

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	603,636	1,824,379
Intérêt couru	5,601	25,561
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	359,267	151,311
Autres	147,011	153,191
Frais payés d'avance	295,914	416,844
	1,411,429	2,571,286
Immobilisations		
Mobilier et matériel de bureau (note 3)	316,168	388,669
	1,727,597	2,959,955

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	578,425	527,658
Dépôts des clients et autres dépôts	134,981	95,913
Produit des ventes reporté	63,893	127,786
	777,299	751,357
À long terme		
Provision pour prestations de cessation d'emploi	207,564	286,818
	984,863	1,038,175
AVOIR DU CANADA		
Surplus	742,734	1,921,780
	1,727,597	2,959,955

Approuvé par le Conseil:

Le Président
GEORGES ARCHER

Le Directeur général
JOHN WOODS

CONSEIL CANADIEN DES NORMES—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Traitements, salaires et prestations	2,876,058	3,047,397
Déplacements	997,016	1,126,616
Cotisations à titre de membre à des organismes internationaux	836,659	741,762
Coûts direct des achats de normes	713,879	803,752
Publications et impression	700,023	720,494
Aide financière à des organismes rédacteurs de normes	611,134	648,320
Location de bureaux	432,179	359,959
Relations publiques	318,418	326,432
Téléphone et affranchissement	251,045	245,526
Frais des secrétariats internationaux	185,334	180,953
Services professionnels et spéciaux	164,935	304,120
Amortissement	133,239	101,842
Réunions	84,274	47,252
Location de matériel de bureau	69,892	62,493
Fournitures de bureau	39,466	41,696
Autres	134,777	111,597
Relocalisation (note 6)	512,750	
	9,061,078	8,870,211
Moins: frais d'exploitation du Point de renseignement GATT récupérés du ministère des Affaires extérieures	345,550	341,000
frais des programmes d'aide à des pays en développement récupérés de l'Agence canadienne de développement international (ACDI)	43,953	31,925
	8,671,575	8,497,286
Revenus		
Ventes de normes	839,191	963,881
Intérêts créditeurs	67,740	249,096
Autres	54,598	30,165
	961,529	1,243,142
Coût de l'exploitation	7,710,046	7,254,144
Crédit parlementaire		
Crédit 25, Consommation et Corporations (1987—Crédit 20)	6,531,000	6,935,000
Insuffisance du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	(1,179,046)	(319,144)

ÉTAT DU SURPLUS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	1988	1987
	$	$
Affecté (note 4)		
Solde au début de l'exercice	589,719	827,036
Moins: somme libérée au cours de l'exercice	(589,719)	(237,317)
Solde à la fin de l'exercice		589,719
Non affecté		
Solde au début de l'exercice	1,332,061	1,413,888
Insuffisance du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	(1,179,046)	(319,144)
Somme libérée au cours de l'exercice	589,719	237,317
Solde à la fin de l'exercice	742,734	1,332,061
	742,734	1,921,780

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Insuffisance du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	(1,179,046)	(319,144)
Éléments ne comportant aucun déboursé d'encaisse		
Amortissement	133,239	101,842
Amortissement récupéré du Point de renseignement GATT	12,000	
Prestations de cessation d'emploi	65,396	77,669
	(968,411)	(139,633)
Versement de prestations de cessation d'emploi	(144,650)	(44,222)
Variation du passif à court terme et de l'actif à court terme autre que l'encaisse et les dépôts à court terme	(34,944)	(454,085)
Encaisse et dépôts à court terme utilisés à des activités d'exploitation	(1,148,005)	(637,940)
Activités de financement		
Achat de mobilier et de matériel de bureau	(72,738)	(306,407)
Diminution au cours de l'exercice	(1,220,743)	(944,347)
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	1,824,379	2,768,726
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	603,636	1,824,379

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et objectifs

Le Conseil canadien des normes a été créé par le Parlement en 1970 en tant que corporation en vertu de la Loi sur le Conseil canadien des normes; il est responsable de la coordination des activités de normalisation volontaire au Canada. Le Conseil est une société d'État nommée à la partie I de l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière. Le Conseil accomplit ses tâches par le biais du Système de normes nationales, une fédération d'organismes accrédités qui s'occupent de rédaction de normes, de certification et de mise à l'essai.

Le Conseil a pour objet d'encourager et de favoriser la normalisation volontaire dans les domaines reliés à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité de bâtiments, de structures, d'articles et produits manufacturés et autres marchandises et promouvoir la coopération internationale dans le domaine des normes.

2. Conventions comptables importantes

a) Mobilier et matériel de bureau

Le mobilier et le matériel de bureau sont comptabilisés au prix coûtant et l'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire sur la durée utile estimative des biens comme suit:

Mobilier	5 ans
Matériel	4 ans

b) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à certaines prestations de cessation d'emploi, comme le prévoient les contrats de travail et les conditions d'emploi. La dette résultant de ces prestations est comptabilisée au fur et à mesure que les prestations gagnées s'accumulent aux comptes des employés.

CONSEIL CANADIEN DES NORMES—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

c) Régime de retraite

Les employés du Conseil canadien des normes participent au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées à la fois des employés et du Conseil. Les contributions à l'égard des services courants sont portées aux dépenses de l'exercice en cours.

3. Mobilier et matériel de bureau

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	$	$	$	$
Mobilier de bureau	146,939	99,905	47,034	46,742
Matériel de bureau	608,663	339,529	269,134	341,927
	755,602	439,434	316,168	388,669

4. Surplus affecté

	1988	1987
	$	$
Réserve pour défrayer les frais à venir d'un centre de traitement des données sur place		262,683
Réserve pour défrayer les frais d'accueil du XII[e] Congrès des normes de la zone du Pacifique en 1988		100,000
Réserve pour imprévus		227,036
		589,719

5. Engagement par bail

Le Conseil a renouvelé un bail pour la location de son espace de bureau. Le bail débute le 1[er] juin 1987 et s'échelonnera sur une période de 5 ans. Selon l'entente, les loyers minimums futurs seront de $382,305 par année.

6. Relocalisation

En 1987-88, le Conseil a entrepris la relocalisation de ses bureaux de Mississauga et a consolidé ses opérations à Ottawa. Ceci a entraîné une dépense unique de $512,750 pour l'exercice terminé le 31 mars 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

MANDAT

Favoriser et promouvoir l'étude, l'appréciation ainsi que la production d'oeuvres d'art; coordonner les activités de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada à diverses activités de cette organisation à l'étranger.

ANTÉCÉDENTS

Le Conseil reçoit chaque année une subvention du Parlement pour mener ses opérations. Il tire aussi des revenus de la caisse de dotation de 50 millions de dollars qui a été établie en vertu de sa loi constitutive et de fonds et de biens qui lui sont donnés et qui sont administrés comme fonds spéciaux. Le Conseil est considéré comme oeuvre de charité aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	99, rue Metcalfe Ottawa (Ontario) K1P 5V8
STATUT	— exempté de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; ne figure pas aux annexes de la Loi — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Flora MacDonald, c.p., député
MINISTÈRE	Communications
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1957; *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* (L.R.C. 1985, ch. C-2)
PREMIER DIRIGEANT	Peter Roberts
PRÉSIDENTE	Maureen Forrester
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif				
— caisse de dotation	128.7	121.2	107.4	97.3
— fonds spéciaux	40.1	38.8	35.9	31.7
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	96.9	85.5	74.2	72.6
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant
Autres recettes	9.4	9.6	11.6	11.5
Subventions, services et dépenses reliées aux arts	82.7	84.3	69.4	70.4

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU CONSEIL DES ARTS DU CANADA
ET AU
MINISTRE DES COMMUNICATIONS

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1988 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

COMPTE DE DOTATION

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
Encaisse et dépôts à court terme	15,850	9,853
Intérêts courus	1,593	1,418
Débiteurs	169	231
Frais payés d'avance	165	239
Placements (note 4)	97,368	96,785
Matériel et améliorations locatives (note 5)	1,438	1,470
Oeuvres d'art	12,141	11,249
	128,724	121,245

PASSIF	1988	1987
Découvert à la banque		3,828
Subventions à payer	17,047	19,081
Créditeurs et frais courus	1,562	1,649
Crédits reportés (note 6)	548	392
Dû aux Fonds spéciaux	2,583	2,483
Dû aux Fiducies spéciales (note 7)	2,349	1,307
Provision pour les prestations de cessation d'emploi	965	799
	25,054	29,539
AVOIR		
Fonds de capital		
Principal, établi en vertu de l'Article 14 de la Loi	50,000	50,000
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	30,047	26,121
	80,047	76,121
Surplus d'apport—Oeuvres d'art	12,141	11,249
	92,188	87,370
Surplus		
Affecté	2,700	2,700
Non affecté	8,782	1,636
	11,482	4,336
	103,670	91,706
	128,724	121,245

Approuvé par la direction:

Le Trésorier
PETER BROWN

Approuvé par le Conseil:

La Présidente
MAUREEN FORRESTER

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES DU COMPTE DE DOTATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenus		
Subventions parlementaires (note 8)	96,895	85,311
Intérêts et dividendes	7,996	8,423
Location, Banque d'œuvres d'art	831	737
Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements	426	399
Autres revenus	190	73
	106,338	94,943
Dépenses		
Arts		
Subventions et services	81,653	83,020
Administration (tableau)	8,578	7,151
Oeuvres d'art	892	922
	91,123	91,093
Commission canadienne pour l'UNESCO		
Administration (tableau)	980	799
Subventions et services	101	124
	1,081	923
Administration générale (tableau)	6,988	5,624
	99,192	97,640
Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice	7,146	(2,697)

ÉTAT DE L'AVOIR DU COMPTE DE DOTATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Fonds de capital				Surplus d'apport		Surplus			
		Gains nets accumulés lors de l'aliénation	Total		Total				Total	
	Principal	de placements	1988	1987	1988	1987	Affecté	Non affecté	1988	1987
Solde au début de l'exercice	50,000	26,121	76,121	63,850	11,249	10,327	2,700	1,636	4,336	7,033
Gains nets lors de l'aliénation de placements		3,926	3,926	12,271						
Oeuvres d'art achetées au cours de l'exercice					892	922				
Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice								7,146	7,146	(2,697)
Solde à la fin de l'exercice	50,000	30,047	80,047	76,121	12,141	11,249	2,700	8,782	11,482	4,336

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE DU COMPTE DE DOTATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice	7,146	(2,697)
Éléments sans incidence sur les fonds		
Amortissement	378	332
Perte lors de l'aliénation de matériel	9	27
Prestations de cessation d'emploi	166	(250)
	7,699	(2,588)
Diminution (augmentation) de l'intérêt couru	(175)	253
Diminution des débiteurs	62	40
Diminution des frais payés d'avance	74	154
(Diminution) des subventions à payer	(2,034)	(204)
(Diminution) des créditeurs et frais courus	(87)	(113)
Augmentation (diminution) des crédits reportés	156	(593)
Augmentation de la somme due aux Fonds spéciaux et aux Fiducies spéciales	1,142	672
Fonds en provenance (absorbés par) des activités d'exploitation	6,837	(2,379)
Activités d'investissement		
Acquisition de matériel et améliorations locatives	(360)	(1,079)
Produits lors de l'aliénation de matériel	5	59
Augmentation des placements	(583)	(9,661)
Fonds absorbés par des activités d'investissement	(938)	(10,681)
Activités de financement		
Gains nets lors de l'aliénation de placements transférés au Fonds de capital	3,926	12,271
Fonds générés par des activités de financement	3,926	12,271
Augmentation (diminution) des fonds	9,825	(789)
Fonds au début de l'exercice	6,025	6,814
Fonds (encaisse, dépôts à court terme et découvert à la banque) à la fin de l'exercice	15,850	6,025

FONDS SPÉCIAUX

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987	PASSIF	1988	1987
Encaisse et dépôts à court terme	4,998	2,845	Subventions à payer	2,659	2,355
Intérêts courus	623	509			
Placements (note 4)	31,617	32,961	AVOIR		
Dû en provenance du Compte de dotation	2,583	2,483			
Instrument de musique	266		Fonds de capital		
			Principal	30,975	30,484
			Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	6,469	5,338
				37,444	35,822
			Surplus (déficit)	(16)	621
				37,428	36,443
	40,087	38,798		40,087	38,798

Approuvé par la direction:

Le Trésorier
PETER BROWN

Approuvé par le Conseil:

La Présidente
MAUREEN FORRESTER

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES ET DE L'AVOIR DES FONDS SPÉCIAUX (NOTE 2)
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam	Fonds spécial de bourses Killam	Jean A. Chalmers	Prix Molson	Lynch-Staunton	Frances et J.P. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	Fiducie de la bourse d'étude Coburn	Total 1988	Total 1987
Revenus et dépenses											
Revenus											
Intérêts et dividendes	1,350	1,135	37	108	111	10	19	42	2	2,814	2,974
Dépenses											
Subventions	1,518	1,014	40	100	160			42		2,874	2,287
Administration	204	144	4	11		2				365	377
	1,722	1,158	44	111	160	2		42		3,239	2,664
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) pour l'exercice	(372)	(23)	(7)	(3)	(49)	8	19		2	(425)	310
Avoir											
Fonds de capital											
Principal											
Solde au début de l'exercice	13,442	14,130	500	1,000	699	93		600	20	30,484	30,256
Argent comptant reçu						279				279	
Revenu net capitalisé	113	99								212	228
Solde à la fin de l'exercice	13,555	14,229	500	1,000	699	372		600	20	30,975	30,484
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements											
Solde au début de l'exercice	2,651	2,051		288	348					5,338	1,936
Gains nets lors de l'aliénation de placements	556	468		53	54					1,131	3,402
Solde à la fin de l'exercice	3,207	2,519		341	402					6,469	5,338
	16,762	16,748	500	1,341	1,101	372		600	20	37,444	35,822
Surplus (déficit)											
Solde au début de l'exercice	186		30		256	16	132		1	621	539
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) pour l'exercice	(372)	(23)	(7)	(3)	(49)	8	19		2	(425)	310
Revenu net capitalisé	(113)	(99)								(212)	(228)
Solde à la fin de l'exercice	(299)	(122)	23	(3)	207	24	151		3	(16)	621
	16,463	16,626	523	1,338	1,308	396	151	600	23	37,428	36,443

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et activités

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de $50 millions. À l'exception de la subvention parlementaire annuelle, les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sont habituellement comptabilisés dans les Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art.

2. Fonds spéciaux

a) Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam

Un legs de $12,339,615 en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de feue M^me^ Dorothy J. Killam pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées «en vue de décerner des bourses pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherche ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues, établis soit au Canada soit à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi».

Le legs comporte les conditions suivantes: «le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil»; et «advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament».

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

b) Fonds spécial de bourses Killam

Ce fonds a été établi à la suite d'un don de titres reçus de la succession de feue Mme Dorothy J. Killam. Les dividendes et les produits d'aliénation provenant de ces titres s'élevaient à $13,653,344.

Le revenu net de ce fonds peut servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

c) Jean A. Chalmers

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de $500,000 en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultations avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

d) Prix Molson

Des dons totalisant $1,000,000 ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens «qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale». Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

e) Lynch-Staunton

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de $699,066 reçu de la succession de feu V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

f) Frances Elizabeth Barwick et J.P. Barwick

Un legs de $40,000 en espèces a été reçu de la succession de feue Mme Frances Elizabeth Barwick à la condition «que ce legs soit appliqué au profit et à l'encouragement des arts». Un legs de $53,000 a également été reçu de la succession de J.P. Barwick «au bénéfice du domaine musical des arts et pour l'encouragement aux arts de la musique». Le fonds en entier sera utilisé pour le domaine musical. À ce fonds s'ajoute des dons reçus durant l'exercice qui servent à l'établissement d'une banque d'instruments de musique.

g) John B.C. Watkins

Ce fonds a été établi par un legs comprenant le revenu net du reliquat de la succession de feu John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires dans des pays déterminés.

h) Vida Peene

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de $599,761 reçu de la succession de feue Vida Peene pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

i) Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds:

i) Edith Davis Webb
Ce fonds, évalué à $400,000, devra servir «à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil».

ii) Fiducie de la bourse d'étude Coburn
Ce fonds dont le montant ne peut être établi en ce moment, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre l'Israël et le Canada. Il comporte une somme de $100 en provenance de Kathleen Coburn pour établir ce fonds de même qu'un don de $20,000 reçu de F.E. Coburn.

3. Conventions comptables importantes

a) Placements

Les actions, les obligations, les obligations non garanties et les hypothèques sont enregistrées au prix coûtant. Les portefeuilles de deux fonds spéciaux (Prix Molson et Lynch-Staunton) sont fusionnés avec le Compte de dotation. La participation de chacun des fonds a été calculée selon la valeur marchande. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque fonds selon les pourcentages établis au début de chaque trimestre.

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

La valeur comptable des placements est réduite à la valeur marchande lorsque cette diminution est considérée de nature autre que temporaire.

b) Matériel et améliorations locatives

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme il suit:

Matériel	3 à 5 ans
Améliorations locatives	durée du bail (maximum de 10 ans)

c) Oeuvres d'art

Les œuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

d) Instruments de musique—Fonds spéciaux

Les instruments de musique sont enregistrés au prix coûtant.

e) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations particulières de cessation d'emploi ainsi que le prévoient la politique et les conditions d'emploi du Conseil. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées par l'employé.

f) Gains et pertes lors de l'aliénation de placements

En vertu de l'Article 19(2) de la Loi, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités aux fonds de capital. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses lors de l'exercice de réalisation.

g) Surplus d'apport

Les montants payés durant l'exercice pour l'achat d'œuvres d'art sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport—œuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

h) Surplus affecté

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

i) Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux

Le Conseil capitalise 10% des revenus moins les frais d'administration du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam conformément à l'avis reçu des fiduciaires de ces fonds afin de conserver l'avoir de ces fonds à l'intention des bénéficiaires à venir. Toutefois, le Conseil pourra toujours prélever de l'argent à même l'accumulation de ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces fonds.

j) Régime de pensions de retraite

Les employés font partie du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce régime. Cette contribution représente en entier le passif du Conseil.

k) Subventions parlementaires

Les subventions parlementaires sont enregistrées comme revenu dans l'exercice au cours duquel elles sont approuvées par le Parlement.

l) Subventions

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre de dépenses dans l'exercice approprié tel qu'établi par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

4. Placements

	1988		1987	
	Prix coûtant	Valeur marchande	Prix coûtant	Valeur marchande
	(en milliers de dollars)			
Compte de dotation				
Actions	50,853	56,870	51,117	68,336
Obligations et obligations non garanties	44,424	46,190	43,323	49,021
Hypothèques	2,091	2,091	2,345	2,207
	97,368	105,151	96,785	119,564
Fonds spéciaux				
Obligations et obligations non garanties	18,031	18,281	18,700	20,084
Actions	13,264	15,516	13,916	20,472
Hypothèques	322	322	345	270
	31,617	34,119	32,961	40,826

5. Matériel et améliorations locatives

	1988			1987
	Prix coûtant	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Matériel	1,560	758	802	739
Améliorations locatives	847	211	636	731
	2,407	969	1,438	1,470

6. Crédits reportés

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Revenu reporté—Locations d'œuvres d'art	316	212
Commission canadienne pour l'UNESCO	232	180
	548	392

Le chiffre du crédit reporté en provenance de la Commission canadienne pour l'UNESCO représente des fonds reçus au titre de programmes particuliers pour lesquels aucune dépense n'a été encourue.

CONSEIL DES ARTS DU CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

7. Dû aux Fiducies spéciales

Ces fonds ont été comptabilisés séparément vu les modalités spéciales liées aux dons.

i) Fonds du prix Glenn Gould

Le Conseil a reçu $475,113 de la Fondation à la mémoire de Glenn Gould pour apporter un prix de $50,000 tous les trois ans (si les fonds le permettent) à un particulier qui se distingue pour sa contribution originale au domaine de la musique et des communications. Depuis le début, le fonds a réalisé $128,817 et a reçu une avance de $50,000. Le solde s'élevait donc à $556,053 au 31 mars 1988.

ii) Fonds Joseph S. Stauffer

Le Conseil a reçu $350,000 de la Succession de Joseph S. Stauffer, dont les revenus doivent fournir des prix servant à encourager les jeunes Canadiens promis à de grandes réalisations dans les domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature. Depuis le début, le Fonds a réalisé $86,462 et a reçu une avance de $50,000. Le solde s'élevait à $479,662 au 31 mars 1988.

iii) Prix de photographie du duc et de la duchesse d'York

Le gouvernement du Canada a doté le Conseil de $170,000 en tant que cadeau de noces au duc et à la duchesse d'York. Les revenus de cette dotation doivent être utilisés afin de présenter annuellement une bourse à un artiste professionnel à l'endroit d'un travail créatif ou d'une étude avancée en photographie. Depuis le début, le fonds a réalisé $16,460 et le solde s'élevait à $174,141 au 31 mars 1988.

iv) Prix Gershon Iskowitz

La Fondation Gershon Iskowitz a créé le Prix Gershon Iskowitz qui doit être administré par le Conseil et décerné tous les deux ans à un artiste professionnel canadien qui soit mûr et remporte du succès et ce, à l'endroit d'un travail créatif ou d'une recherche continue en arts visuels. Le solde au 31 mars 1988 se chiffrait à $2,261.

v) Programme pour visites d'artistes étrangers

Le programme pour visites d'artistes étrangers est administré par le service des bourses pour artistes du Conseil des Arts pour le compte du ministère des Affaires extérieures. C'est un programme de subventions qui permet aux organismes culturels du Canada d'accueillir des artistes étrangers de premier plan pour une période allant de deux semaines à quatre mois. Le solde au 31 mars 1988 se chiffrait à $117,073.

vi) Prix Petro-Canada

Au cours de l'exercice, Petro-Canada a fait un don de $50,000 pour la création d'un prix en arts médiatiques. Le revenu de ce don servira à doter un prix annuel décerné à un artiste ayant appliqué de façon exceptionnelle et originale la nouvelle technologie des arts médiatiques. Le don a réalisé $3,454 au cours de l'exercice et le solde s'élevait à $53,454 au 31 mars 1988.

vii) Fonds Japon-Canada

Le gouvernement du Japon a remis $966,651 au Conseil des Arts le 31 mars 1988, «en vue de raffermir davantage les liens entre le Canada et le Japon». Après consultation auprès de l'Ambassade du Japon, il a été décidé que le revenu de cette dotation servirait à financer des programmes qui encourageront les échanges artistiques entre les deux pays.

8. Subventions parlementaires

Le Parlement a approuvé une subvention à caractère unique de $8 millions que le Conseil des Arts a reçue le 31 mars 1988 et qui a été inscrite comme revenu. Cet argent sera porté aux dépenses lors du prochain exercice financier.

9. Engagements à bail

Le Conseil est signataire de baux à long terme touchant la location de locaux. Voici, en aggloméré, le loyer annuel minimum:

	(en milliers de dollars)
1989	1,521
1990	1,527
1991	1,430
1992	1,410
1993	1,410

10. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés pour se conformer à la présentation du présent exercice.

TABLEAU DES DÉPENSES D'ADMINISTRATION DU COMPTE DE DOTATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Arts	Commission canadienne pour l'UNESCO	Administration générale	Total 1988	Total 1987
Traitements	4,906	498	3,202	8,606	8,026
Prestations aux employés	717	84	479	1,280	762
Locaux à bureau	942	119	1,114	2,175	786
Déplacement du personnel	765	65	128	958	844
Communications	428	36	208	672	638
Services professionnels et spéciaux	320	39	209	568	510
Informatique	5	2	474	481	342
Dépenses des réunions y compris les indemnités des membres	102	103	236	441	307
Amortissement	43		335	378	332
Gestion du portefeuille de placements			319	319	300
Impression, publication et reprographie	181	24	95	300	317
Dépenses et matériel de bureau	82	9	179	270	318
Dépenses diverses	87	1	10	98	92
	8,578	980	6,988	16,546	13,574

PAGE RÉCAPITULATIVE

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE

MANDAT

Entreprendre et superviser de grands projets de construction et d'entretien militaires demandés par le ministère de la Défense nationale; fournir, moyennant la récupération des coûts, une aide technique et administrative aux ministères et organismes fédéraux en ce qui concerne les questions de construction.

ANTÉCÉDENTS

Cette société est en activité depuis 1951.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Immeuble Sir Charles Tupper Promenade Riverside Ottawa (Ontario) K1A 0K3
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1951; *Loi sur la production de défense* (L.R.C. 1985, ch. D-1); maintenue en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, 21 novembre 1978
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	J.R. Lorne Atchison
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	**1986-1987**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	2.0	1.5	2.6	1.2
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	1.0	0.3	1.4	néant
Avoir du Canada	(2.9)	(2.9)	(3.1)	(3.1)
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	13.6	13.2	14.3	14.5
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE

RAPPORT DE LA DIRECTION

La direction de la Société doit veiller à l'exécution des tâches qui lui sont déléguées par le Conseil d'administration, notamment la production du rapport annuel et des états financiers. Les états ont reçu l'approbation du Conseil et sont conformes aux principes comptables généralement reconnus, dûment appliqués au mode de fonctionnement et de la même manière qu'au cours des exercices précédents. Les données opérationnelles et financières figurant dans le rapport annuel sont compatibles avec celles qui sont fournies dans les états financiers.

La direction assure la tenue des systèmes de contrôle en matière de finances et de gestion et l'application des pratiques de gestion afin de garantir la conformité des transactions à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et aux règlements afférents, aux statuts et règles de la Société et aux directives reçues. La direction veille également à la protection et au contrôle des biens ainsi qu'au bon déroulement des opérations. De plus, le comité de vérification nommé par le Conseil d'administration surveille les activités de vérification interne de la Société et remplit d'autres fonctions qui lui sont assignées.

La vérificateur externe de la Société, c'est-à-dire le Vérificateur général du Canada, est chargé de vérifier les états financiers et de produire son rapport.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de Construction de défense (1951) Limitée au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et du déficit et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la production de défense et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 3 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse	1,519,260	1,163,349
Débiteurs—Ministères et organismes du gouvernement (note 6)	108,881	11,424
Autres éléments	42,159	23,785
	1,670,300	1,198,558
Immobilisations, au prix coûtant		
Mobilier et matériel	1,156,399	1,029,803
Déduire: amortissement cumulé	851,815	734,031
	304,584	295,772
	1,974,884	1,494,330

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	997,330	1,083,149
À verser au Canada	970,946	343,074
Dépôts de garantie des entrepreneurs (note 3)	126,953	181,784
	2,095,229	1,608,007
Provision pour indemnités aux employés (note 4)	2,820,854	2,801,391
	4,916,083	4,409,398
CAPITAL-ACTIONS ET DÉFICIT		
Capital-actions		
Autorisé—1,000 actions sans valeur nominale		
Émis—31 actions entièrement libérées	31	31
Déficit (note 5)	(2,941,230)	(2,915,099)
	(2,941,199)	(2,915,068)
	1,974,884	1,494,330

Approuvé par le Conseil:

Un Administrateur
J. R. L. HATCHINSON

Un Administrateur
E. J. HEALEY

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Traitements	8,969,909	9,160,516
Indemnités aux employés	1,137,504	1,146,510
Voyages et déménagements	850,638	672,623
Téléphone	332,214	279,757
Location de bureaux	324,646	481,239
Publicité	237,722	208,843
Fournitures de bureau et entretien	226,047	175,696
Affranchissement, messagerie et transport	216,473	201,620
Formation et perfectionnement professionnel	173,387	109,044
Amortissement	150,262	129,613
Location de matériel	115,641	112,289
Services professionnels	85,121	113,523
Autres	51,648	43,359
	12,871,212	12,834,632
Recouvrements de dépenses (note 6)	266,027	125,067
Coût de l'exploitation	12,605,185	12,709,565
Crédits parlementaires	12,579,054	12,856,926
Excédent du coût de l'exploitation sur les crédits parlementaires (des crédits parlementaires sur le coût de l'exploitation)	26,131	(147,361)
Déficit au début de l'exercice	2,915,099	3,062,460
Déficit à la fin de l'exercice	2,941,230	2,915,099

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités de financement		
Crédits parlementaires	12,579,054	12,856,926
Activités d'exploitation		
Coût de l'exploitation déclaré	12,605,185	12,709,565
Provision pour indemnités aux employés	(243,696)	(262,818)
Amortissement	(150,262)	(129,613)
Gain lors de l'aliénation d'immobilisations		1,686
Augmentation nette (diminution) des soldes du fonds de roulement hors caisse reliés à l'exploitation*	(371,391)	1,127,921
Encaisse absorbée par l'exploitation	11,839,836	13,446,741
Indemnités versées aux employés	224,233	338,425
Encaisse absorbée par les activités d'exploitation	12,064,069	13,785,166
Activités d'investissement		
Acquisition de matériel	159,074	124,578
Aliénation de matériel		(4,229)
Encaisse absorbée par les activités d'investissement	159,074	120,349
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	355,911	(1,048,589)
Encaisse au début de l'exercice	1,163,349	2,211,938
Encaisse à la fin de l'exercice	1,519,260	1,163,349

* Composée de la variation dans le solde des débiteurs, autres éléments de l'actif à court terme, créditeurs et frais courus, à verser au Canada et dépôts de garantie des entrepreneurs.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs, objectifs et fonctionnement

Construction de Défense (1951) Limitée a été constituée en 1951 en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes et poursuit ses activités en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, en conformité avec les pouvoirs de la Loi sur la production de défense, afin de conclure des contrats pour les constructions militaires importantes et les projets d'entretien que le ministère de la Défense nationale juge nécessaires. Elle est une société d'État nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. Elle n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

Les principales fonctions de la Société dans le domaine de la gestion de la construction sont d'obtenir des soumissions, de faire des recommandations quant aux contrats prévus, d'adjuger et de voir à la réalisation des contrats. Une phase importante de ses responsabilités en ce domaine est d'assurer l'exécution du travail comme il est stipulé dans le contrat et d'attester la véracité des demandes de versements échelonnés à être payés à même les fonds du ministère de la Défense nationale. Elle retient également les services de cabinets d'architectes et d'ingénieurs pour la préparation de plans et de devis selon les besoins du ministère de la Défense nationale. Elle peut fournir sur demande de l'aide technique et administrative en matière de construction à d'autres ministères du gouvernement.

2. Conventions comptables importantes

Dépenses

Les comptes de la Société n'indiquent que les dépenses d'administration engagées en vue d'assurer l'exécution des travaux de construction et d'entretien des projets de défense effectués au nom du ministère de la Défense nationale, ainsi que l'exécution d'autres travaux de construction ayant l'approbation du Conseil du Trésor.

Amortissement

L'amortissement se fait selon la méthode linéaire sur une période de cinq ans.

Indemnités aux employés

Les indemnités aux employés sont portées aux dépenses dès qu'elles ont été gagnées par les employés.

Pensions

Au cours de l'exercice, la Société a effectué des paiements de $482,329 ($513,050 en 1987) à l'égard des cotisations courantes au Compte de pension de retraite de la Fonction publique du gouvernement du Canada. Le Compte fait l'objet d'une évaluation actuarielle tous les cinq ans. Les cotisations et les dettes inscrites de la Société se limitent à des montants équivalant aux cotisations des employés au titre de leurs services courants et à certaines cotisations au titre de leurs services passés. La Société n'est pas tenue de verser des cotisations à l'égard des déficits actuariels du Compte.

Crédits parlementaires

Le coût de l'exploitation est financé par des crédits parlementaires, c'est-à-dire le crédit 75 du ministère des Travaux publics (ministère de la Défense nationale Vote 15 en 1987) selon les besoins annuels nets de trésorerie.

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Dépôts de garantie des entrepreneurs

	1988	1987
	$	$
Dépôts de soumission	74,403	144,534
Dépôts pour plans et devis	52,550	37,250
	126,953	181,784

4. Provision pour indemnités aux employés

	1988	1987
	$	$
Indemnités de cessation d'emploi	2,520,628	2,503,721
Assurance-vie	79,115	95,881
Indemnités d'ancienneté	221,111	201,789
	2,820,854	2,801,391

5. Déficit

Le déficit de la Société comprend principalement les dettes à l'égard des indemnités aux employés qui devront au cours des prochains exercices, à mesure qu'elles seront versées, être financées par les crédits parlementaires.

6. Recouvrements de dépenses

La Société fournit certains services administratifs et techniques au ministère de la Défense nationale et à d'autres ministères et organismes du gouvernement. Le coût de ces services est remboursable. Au 31 mars 1988, les montants à recevoir au titre de ces recouvrements s'élevaient à $108,456 ($10,999 en 1987).

Au cours de l'exercice, dans le cours normal de ses opérations, le ministère de la Défense nationale a fourni des locaux à bureaux sans frais à 161 employés de la Société.

7. Engagements en vertu des contrats de location

Dans le cadre de ses activités, la Société loue du matériel ainsi que des locaux. Ces arrangements comprennent une entente d'occupation avec le ministère des Travaux publics, qui arrivera à terme en août 1991, pour des locaux à bureau. Le loyer futur minimum global s'établit comme suit:

Exercice se terminant le 31 mars	$
1989	282,438
1990	255,388
1991	228,451
1992	95,188
	861,465

8. Éventualités

Des réclamations s'élevant approximativement à $6,730,000 à l'égard d'obligations contractuelles ont été reçues par la Société mais n'apparaissent pas dans les comptes. Selon la direction et le conseiller juridique, la position de la Société est défendable, toutefois l'issue finale de telles réclamations ne peut être déterminée présentement. Le cas échéant, les paiements résultant de la résolution de ces réclamations seront financés par les crédits parlementaires du ministère de la Défense nationale au cours de l'exercice pendant lequel ces réclamations seront réglées.

9. Renseignements supplémentaires

Les activités contractuelles de la Société au nom des ministères et organismes du gouvernement se résument comme suit:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Contrats en cours au début de l'exercice	522,472	491,880
Contrats adjugés	273,537	265,878
	796,009	757,758
Contrats terminés	204,038	235,286
Contrats en cours à la fin de l'exercice	591,971	522,472
Versements sur les contrats en cours à la fin de l'exercice	472,282	388,303
Travail non terminé sur les contrats en cours à la fin de l'exercice	119,689	134,169

PAGE RÉCAPITULATIVE

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

MANDAT

Favoriser l'expansion du commerce entre le Canada et d'autres pays.

ANTÉCÉDENTS

Établie en 1946, la Corporation agit à titre d'entrepreneur principal lorsque d'autres pays désirent acheter des biens et services du Canada au niveau gouvernemental. En outre, elle facilite les ventes aux organismes internationaux.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Immeuble Metropolitan Life 50, rue O'Connor Ottawa (Ontario) K1A 0S6
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable John Crosbie, c.p., c.r., député, ministre du Commerce extérieur
MINISTÈRE	Affaires extérieures
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1946; *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* (L.R.C. 1985, ch. C-14)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Hugh Mullington
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	606.3	493.8	399.5	380.9
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	29.4	31.4	35.7	36.3
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	11.8	16.1	15.8	17.6
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
Encaisse et dépôts à court terme	74,499	55,008
Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1)		8,000
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 3)	104,923	111,141
Gouvernement du Canada—Crédits parlementaires (note 4)	37	461
Fonds renouvelable de la production de la défense	760	
Autre élément	190	548
Avances aux fournisseurs	112,765	5,419
Réclamations proportionnelles versées ou échues	313,158	313,276
	606,332	493,853

PASSIF	1988	1987
Créditeurs et frais courus	105,291	106,034
Avances reçues des clients	150,024	36,073
Paiements proportionnels reçus ou échus	314,681	313,217
Dû au gouvernement du Canada (note 4)	2,119	2,945
Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense		292
Provision pour frais supplémentaires de contrats (note 5)	4,014	3,181
	576,129	461,742
Indemnités de cessation d'emploi	763	723
	576,892	462,465
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport (note 6)		10,000
Surplus d'apport (note 6)	20,000	10,000
Bénéfices non répartis	9,440	11,388
	29,440	31,388
	606,332	493,853

Certifié exact:

Le contrôleur
F. O. KELLY

Approuvé par le Conseil:

Le président
H. J. MULLINGTON

Un administrateur
J. CAMILLE GALLANT

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenus		
Contrats facturés	681,601	774,879
Honoraires et autres revenus	2,404	715
Intérêts créditeurs	3,674	2,763
	687,679	778,357
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	681,601	774,879
Frais supplémentaires de contrats	1,213	2,465
Créances irrécouvrables (recouvrement)	(15)	142
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	9,360	10,354
Frais d'administration	7,515	7,665
Autres dépenses	11	22
Frais juridiques et dépenses imputées par le ministère de la Justice (note 7)	635	505
Frais d'intégration		493
	700,320	796,525
Coût net de l'exploitation avant la perte sur change et le poste extraordinaire	12,641	18,168
Perte sur change étranger (note 8)	1,115	1,235
Coût de l'exploitation avant le poste extraordinaire	13,756	19,403
Poste extraordinaire (note 9)		959
Coût net de l'exploitation	13,756	20,362
Crédits parlementaires	11,808	16,095
Excédent du coût net de l'exploitation sur les crédits parlementaires	1,948	4,267
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	11,388	15,655
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	9,440	11,388

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités de financement		
Crédits parlementaires		
Somme prélevée	11,808	16,095
Rajustement lié à la diminution des débiteurs du gouvernement du Canada	424	628
	12,232	16,723
Activités d'exploitation		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	13,756	20,362
Rajustements		
Poste extraordinaire		(959)
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	(4,828)	10,731
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(8,187)	(9,566)
Total de l'encaisse utilisée	741	20,568
Augmentation (diminution) des liquidités et des éléments équivalents	11,491	(3,845)
Liquidités et éléments équivalents au début de l'exercice	63,008	66,853
Liquidités et éléments équivalents à la fin de l'exercice	74,499	63,008
Répartition		
Encaisse et dépôts à court terme	74,499	55,008
Dépôt auprès du Receveur général du Canada		8,000
	74,499	63,008

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et fonctionnement

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'État mandataire nommée à la partie I, de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

En décembre 1987, le gouvernement a abrogé le système d'honoraire pour les services et ainsi il entérinait le retrait de décembre 1986 effectué par le ministre du Commerce extérieur.

Approvisionnements et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon les taux préétablis approuvés par le Conseil du Trésor, en se fondant sur la somme des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tous les fonds qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Tous les versements de ce genre sont en dépôt auprès du Receveur général du Canada et ils peuvent, à la demande et selon l'avis du ministre, être remis à la Corporation lorsque cela est exigé. Au cours de l'exercice, une somme de $8 millions qui avait été déposée auprès du Receveur général du Canada a été remise à la Corporation. Selon l'avis de la Corporation et du ministre, ces fonds étaient nécessaires pour répondre aux besoins de financement.

2. Conventions comptables importantes

a) Facturation des contrats

Les recettes des contrats sont comptabilisées au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont comptabilisées à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu passation aux clients du titre des biens, lors de ces facturations proportionnelles, la Corporation déclare une somme correspondante à son passif et au coût des contrats facturés. Elle déclare à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons qui sont acceptées.

b) Conversion des devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux du change moyen pour le mois pendant lequel les opérations ont lieu. Les gains et les pertes qu'entraînent les conversions sont présentés à l'état des résultats et des bénéfices non répartis.

c) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont enregistrés au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont défrayées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

d) Régime de pension de retraite

Les employés sont tenus d'adhérer au Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gou-

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

vernement du Canada. Les cotisations au régime sont versées à la fois par les employés et par la Corporation. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats de manière courante.

e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités précises de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif lié à ces indemnités est enregistré dans les comptes à mesure que s'accumulent les indemnités courues à l'égard des employés.

3. Débiteurs—Gouvernements étrangers

Au 31 mars 1988, la Corporation a établi une provision de $981,000 ($996,000 en 1987) en prévision du non-recouvrement possible de certains comptes débiteurs en provenance de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1988, des fonds pour régler des dépenses de $37,000 liées aux crédits parlementaires de 1987-88 n'avaient pas encore été prélevés et des sommes totalisant $2,119,000 n'avaient pas encore été versées à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1988, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à $1.176 milliard ($1.132 milliard en 1987).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir défrayer des frais supplémentaires lorsque certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de $4,014,000 ($3,181,000 en 1987) à l'égard du chiffre estimatif de ces frais supplémentaires qui pourraient apparaître lorsque certains fournisseurs sont incapables de remplir leurs obligations contractuelles.

6. Surplus d'apport

Conformément à la politique du gouvernement de rajuster les prêts, placements et avances comptabilisés du Canada aux sociétés d'État, le Conseil du Trésor a autorisé la remise d'une avance de $10 millions comptabilisée par la Corporation en tant que capital d'apport. La remise de cette avance a été approuvée ultérieurement par le Parlement dans le Budget supplémentaire «C» de dépenses en 1987-88, et elle a été portée au crédit du surplus d'apport.

7. Frais juridiques et dépenses imputées par le ministère de la Justice

Le Conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation par rapport au contrat mentionné à la note 10a). Ces coûts se sont élevés à $635,000 ($505,000 en 1987).

8. Perte sur change

Les contrats avec les gouvernements étrangers et les contrats équivalents avec les fournisseurs canadiens sont conclus avec des devises semblables. Ceci atténue la possibilité de gains ou de pertes pour la Corporation causés par la fluctuation du change étranger. La Corporation conserve un certain fonds de roulement en devises des É.-U. afin de rendre facile la circulation du comptant entre les clients étrangers et les fournisseurs canadiens. La Corporation réalise des revenus à même les placements des devises des É.-U. du fonds de roulement et, quelquefois, il se peut qu'elle doive défrayer des dépenses en devises des É.-U. envers des coûts supplémentaires de contrats, s'il s'avère que les fournisseurs ne peuvent remplir leurs obligations en vertu d'un contrat. La perte déclarée à l'endroit du change étranger pour les exercices terminés les 31 mars 1988 et 1987 est attribuable en grande partie au changement de la valeur au change de la devise.

9. Poste extraordinaire

En 1986-87 la Corporation a adopté la méthode des frais courus pour comptabiliser les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi des employés. Auparavant, les congés annuels et les indemnités de cessation étaient portés aux dépenses lorsque s'effectuait le déboursé. Ce changement fut exécuté en perspective et son effet fut d'augmenter le coût de l'exploitation en 1986-87 d'une somme nette de $959,000 exigée, pour déclarer un passif à l'égard des congés annuels et établir une provision pour les indemnités de cessation d'emploi.

10. Éventualités

a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation en dommages s'élève à $6.8 millions, somme à laquelle s'ajoutent les frais et les intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour la perte possible à l'issue de ce procès.

b) La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation en dommages s'élève à $744,000. La poursuite judiciaire est contestée par la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude préliminaire des faits et lois, accomplie par le conseiller, indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Selon cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour la perte possible à l'égard de ses poursuites.

PAGE RÉCAPITULATIVE

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA

MANDAT

Gérer efficacement les sociétés et les investissements qui lui sont dévolus et, le cas échéant, voir à leur privatisation.

ANTÉCÉDENTS

La société s'est entre autres départie, en 1986, de la société de Havilland Aircraft of Canada, Limited, de Canadair Limitée et des actions du Canada dans la Corporation de développement du Canada; et, en 1987, de l'actif et des exploitations de Téléglobe Canada et des mandats de la société Varity.

À l'heure actuelle, la CDIC gère Eldorado Nucléaire Limitée, Téléglobe Canada et l'avoir du Canada dans les sociétés Varity et National Sea Products Limited, de même que d'autres actifs mineurs. En février 1988, les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan ont annoncé le projet de fusion des actifs d'Eldorado et de la Saskatchewan Mining Development Corporation, et leur privatisation subséquente par voie d'offre publique d'actions. Ce projet est prévu dans la *loi sur la réorganisation et l'alinéation de Eldorado Nucléaire Limitée* (S.C. 1988, c. 41).

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1, First Canadian Place Pièce 4520 Toronto (Ontario) M5X 1A4
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Don Mazankowski, c.p., député Vice-premier ministre et président du Conseil Privé
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1982; par le biais de la Corporation de développement du Canada aux termes de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*; lettres patentes émises le 26 mai 1982
PREMIER DIRIGEANT	Poste vacant
PRÉSIDENT	W. Darcy McKeough
VÉRIFICATEUR	Peat, Marwick, Mitchell & Cie et le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	285	336	642	679
Engagements envers le secteur privé*	néant	néant	144	1,261
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	226	287	485**	(709)
Argent du Canada versé aux filiales au cours de l'exercice				
— budgétaire	(57)	(111)	500	550
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

Voir NOTES à la page suivante

PAGE RÉCAPITULATIVE (fin)

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA

NOTES

* Ces obligations étaient en grande partie celles d'une filiale, la Société financière Canadair Inc. Cependant, une loi adoptée en juin 1985 a permis au Canada d'assumer cette dette, soit un montant de 1,044 millions de dollars au cours de cette année, et le solde du capital de 144 millions de dollars, assumé en 1986, de même que des intérêts courus de 40 millions environ, portant le total à 1.23 milliard de dollars. Depuis, le Canada s'est acquitté de la totalité de ces engagements sauf 333 millions, sous forme de débours non compris dans l'Argent reçu du Canada indiqué ci-dessus.

** La dette assumée par le Canada en 1985 a été versée en surplus d'apport au compte de la CDIC et est le principal facteur à l'origine du renversement des montants d'Avoir du Canada.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Nous avons vérifié le bilan consolidé de la Corporation de Développement des Investissements du Canada au 31 décembre 1987 ainsi que les états consolidés des résultats et du déficit cumulé, du surplus d'apport et de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers consolidés présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la société et de ses filiales en propriété exclusive, dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers consolidés, ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, et aux règlements administratifs de la société et de ses filiales en propriété exclusive.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada

Comptables agréés
Peat Marwick

Toronto, Canada
le 22 février 1988

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme	7,618	11,960
Encaisse dont l'utilisation est restreinte (note 4)	77,079	88,571
Créances diverses	544	178
Tranche d'effets à recevoir échéant à moins d'un an		5,400
	85,241	106,109
Investissements		
Filiale non consolidée (note 5)	152,691	140,646
Placements de portefeuille (note 6)	26,349	26,349
	179,040	166,995
Effets à recevoir		43,200
Droits de Canadair à la technologie (note 8)	20,000	20,000
Divers	216	91
	284,497	336,395

PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE	1987	1986
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	58,210	49,676
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions		
Autorisé—Nombre illimité d'actions ordinaires		
Émis et libéré—101 actions ordinaires	1	1
Surplus d'apport	3,506,765	3,506,765
Déficit cumulé	(3,280,479)	(3,220,047)
	226,287	286,719
Éventualités (note 7)		
	284,497	336,395

Les notes ci-jointes font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

Au nom du conseil:

Administrateur
W. DARCY McKEOUGH

Administrateur
PATRICK J. KEENAN

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET DU DÉFICIT CUMULÉ EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Bénéfice net (perte) des filiales		
Eldorado Nucléaire Limitée	12,045	(64,358)
Canadair Limitée		96,858
	12,045	32,500
Charges du siège social		
Frais d'exploitation (produits), net (note 9)	(3,023)	1,167
Frais financiers		2,183
Provisions pour pertes et éventualités		
The de Havilland Aircraft of Canada, Limited (note 7)	19,000	15,000
Massey-Combines Corporation		100,000
Canadair Limitée		122,860
	15,977	241,210
Perte nette	(3,932)	(208,710)
Déficit cumulé, au début de l'exercice	(3,220,047)	(2,866,337)
	(3,223,979)	(3,075,047)
Dividendes	(56,500)	(145,000)
Déficit cumulé, à la fin de l'exercice	(3,280,479)	(3,220,047)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DU SURPLUS D'APPORT EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début de l'exercice	3,506,765	3,351,848
Prise en charge par le gouvernement du Canada de la dette à long terme de Financière Cartierville		154,917
Solde à la fin de l'exercice	3,506,765	3,506,765

Les notes ci-jointes font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Exploitation		
Activités de la société	3,023	(1,167)
Élément hors caisse	535	1,433
	3,558	266
Vente d'effets à recevoir	48,600	
Produit reçu à l'aliénation de Canadair (déduction faite de l'encaisse dont l'utilisation est restreinte)		111,000
Tranche en espèces du dividende reçu de Canadair		8,400
	48,600	119,400
Tranche en espèces du dividende versé	(56,500)	(111,000)
	(4,342)	8,666
Financement		
Surplus d'apport (Financière Cartierville)		154,917
Réduction de la dette à long terme		(143,864)
Intérêts débiteurs et frais financiers, déduction faite de l'amortissement des pertes de change		(2,183)
Diminution de l'intérêt couru		(9,164)
		(294)
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des investissements à court terme	(4,342)	8,372
Encaisse et investissements à court terme, au début de l'exercice	11,960	3,588
Encaisse et investissements à court terme, à la fin de l'exercice	7,618	11,960

Les notes ci-jointes font partie intégrante des présents états financiers consolidés. Aux fins du présent état, l'encaisse et l'augmentation (diminution) de celle-ci excluent les opérations en espèces se rapportant à l'encaisse dont l'utilisation est restreinte.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987

(Tous les montants sont en milliers de dollars)

1. La société

La Corporation de Développement des Investissements du Canada (la «société») a été constituée le 26 mai 1982 en vertu des dispositions de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, et est la propriété exclusive de sa Majesté du chef du Canada. La société est assujettie à la Loi sur l'administration financière et est un agent de sa Majesté.

2. Méthode de présentation

Dans une déclaration datée du 30 octobre 1984, le ministre du gouvernement du Canada chargé du dossier de la société, a annoncé l'intention du gouvernement de forcer la société à se dessaisir systématiquement de ses participations dans Massey-Ferguson Limitée («Massey-Ferguson»), maintenant Varity Corporation («Varity»), Massey-Combines Corporation («Massey-Combines»), Canadair Limitée («Canadair»), The de Havilland Aircraft of Canada, Limited («de Havilland») et Eldorado Nucléaire Limitée («Eldorado»). L'aliénation de la participation de la société dans de Havilland et dans Canadair a été achevée en 1986.

Tout plan ou projet d'aliénation d'Eldorado devra être sanctionné par le gouvernement conformément aux exigences de la Loi sur l'administration financière. Étant donné qu'aucun plan d'aliénation officiel n'a été soumis à l'approbation du gouvernement en ce qui concerne Eldorado, la société est d'avis qu'il lui faut continuer de comptabiliser sa participation dans cette filiale à la valeur de consolidation. Il se peut que les prix de cession éventuels d'Eldorado soient supérieurs ou inférieurs à la valeur comptable.

3. Principales conventions comptables

a) Périmètre de consolidation

Les états financiers de la Société Financière Cartierville Inc. («Financière Cartierville»), une filiale en propriété exclusive, ont été groupés avec ceux de la société.

b) Investissements dans des filiales non consolidées

L'investissement de la société dans une filiale qui a été acquise initialement en vue de sa cession ou privatisation éventuelle, est comptabilisé à la valeur de consolidation sauf s'il existe un projet officiel, sanctionné par le gouvernement du Canada, visant à se dessaisir de cette participation, auquel cas cette dernière est comptabilisée à la valeur comptable de consolidation ou à la valeur de réalisation nette si celle-ci est inférieure.

Les états financiers de la société et ceux de ces filiales n'ont pas été consolidés, la société étant d'avis que la comptabilisation à la valeur de consolidation offre une information plus détaillée à l'actionnaire. Les états financiers de la filiale non consolidée sont joints aux présentes.

4. Encaisse dont l'utilisation est restreinte

Ces fonds sont détenus dans des comptes spéciaux (essentiellement dans le Trésor du Canada et ce, sans intérêt) dans le but de couvrir tout remboursement de dettes éventuelles découlant de la vente des investissements de la société dans de Havilland et Canadair (voir note 7).

5. Investissement dans une filiale non consolidée

La valeur comptable d'investissement de la société est la suivante:

	Valeur comptable au 31 décembre 1986	Participation dans le bénéfice	Valeur comptable au 31 décembre 1987
Eldorado	140,646	12,045	152,691

Au 31 décembre 1987, le gouvernement du Canada avait fourni les autorisations et garanties nécessaires à l'emprunt de $600,000 contracté par Eldorado, dont $529,606 étaient utilisés à cette date.

6. Placements de portefeuille

	Valeur comptable au 31 décembre 1986 et 1987
Varity	26,348
Massey-Combines	1
	26,349

7. Dettes éventuelles

a) Le 31 janvier 1986, la société a vendu sa participation dans de Havilland à The Boeing Company («Boeing»). La société et le gouvernement du Canada ont convenu de dédommager Boeing et de Havilland pour certaines dettes et charges éventuelles qu'elles pourraient engager et ce, sur une période n'excédant pas six ans après la conclusion de la vente.

Ces dettes éventuelles se composent comme suit:

1) Une partie des primes d'assurance responsabilité civile à l'égard des produits de de Havilland;

2) Certaines demandes de règlement de fournisseurs qui peuvent être revendiquées contre de Havilland à l'égard du ralentissement ou de l'interruption de la production, ainsi que des créances éventuelles contre de Havilland conformément aux ententes de financement des produits, jusqu'à concurrence de $60,000.

3) Des réclamations se rapportant à des pertes éventuelles résultant des risques d'atteinte à la santé pour les travailleurs de l'usine de de Havilland.

Des provisions pour dettes éventuelles ont été comptabilisées dans les présents états financiers dans la mesure où des estimations raisonnables pouvaient être faites. D'autres provisions pourront être comptabilisées au besoin, dans des périodes futures lorsqu'on pourra estimer raisonnablement le montant, s'il en est, qui devra finalement être payé suite à ces demandes.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

b) Le 23 décembre 1986, la société a vendu sa participation dans Canadair Limitée à Bombardier-Canadair Inc. La société et le gouvernement du Canada ont convenu de dédommager Bombardier-Canadair Inc. et Canadair Limitée pour certaines dettes et charges éventuelles qu'elles pourraient engager et ce, sur une période n'excédant pas cinq ans après le 23 décembre 1986, et pour des réclamations liées aux produits, pendant quinze ans, pour lesquelles il n'est pas possible ou pas rentable d'obtenir une couverture d'assurance. Il n'est pas possible de faire des estimations raisonnables de ces dédommagements à ce moment-ci. Ces montants seront comptabilisés comme il convient, dans les années à venir, lorsqu'on pourra estimer raisonnablement le montant, s'il en est, qui devra finalement être payé suite à ces demandes.

8. Droits à la technologie Canadair

À effet le 22 décembre 1986, la société a signé un contrat d'exclusivité, d'une durée de vingt-et-un ans, avec Canadair Limitée ayant trait à l'utilisation de la technologie Challenger; en retour, la société recevra des redevances spécifiées.

La société peut, en tout temps d'ici au 23 décembre 1988, mettre un terme à l'entente en choisissant de recevoir une somme globale de $20,000 moins les redevances reçues au moment où le choix est fait. Au 31 décembre 1987, aucune redevance n'avait encore été reçue à cet égard.

9. Bénéfice d'exploitation net (charges) de CDIC

	1987	1986
Frais de service des filiales		1,704
Intérêts créditeurs sur placements à court terme et effets à recevoir	3,573	308
Autres produits	96	79
	3,669	2,091
Charges du siège social et frais de cession	2,735	4,483
	934	(2,392)
Récupération des frais de cession engagés au cours d'exercices précédents	2,089	1,225
Bénéfice d'exploitation net (charges)	3,023	(1,167)

Les frais de cession comprennent les coûts d'aliénation de Téléglobe Canada, lesquels ont été recouvrés au moment de la vente.

10. Impôts sur le revenu

Au 31 décembre 1987, Financière Cartierville disposait de pertes fiscales de $269,000 pouvant servir à réduire le revenu imposable selon les échéances suivantes:

1990	177,000
1991	92,000
	269,000

11. Événements postérieurs au bilan

a) Le 22 février 1988, CDIC, le gouvernement du Canada, Crown Investments Corporation of Saskatchewan, un agent du Gouvernement de la Saskatchewan, et le Gouvernement de la Saskatchewan ont signé une lettre d'intention qui prévoit la vente de la presque totalité de l'actif d'Eldorado à une nouvelle société («Newco»). En même temps, la presque totalité de l'actif de la Saskatchewan Mining Development Corporation («SMDC») sera aussi vendu à Newco. La lettre d'intention prévoit que, en contrepartie de ces ventes, Eldorado et SMDC recevront des actions et des billets de Newco qui auront pour effet de donner le contrôle de Newco au gouvernement de la Saskatchewan et une participation minoritaire à Eldorado. La lettre d'intention prévoit en outre que les billets Newco seront remboursés peu après la conclusion de l'opération, à même le produit de financement bancaire.

La réalisation des opérations prévues par la lettre d'intention pour CDIC et Eldorado est subordonnée à la clôture des ententes définitives et exige l'approbation du Parlement.

On ne peut à ce moment-ci déterminer quel a été l'effet de cette opération sur la valeur comptable de l'actif de la société au 31 décembre 1987.

b) Le 8 janvier 1988, la société a aliéné son placement en bons de Varity contre un produit net d'environ $3,000.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

ANNEXE

ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'ACTIONNAIRE D'ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE

Nous avons vérifié le bilan consolidé d'Eldorado Nucléaire Limitée au 31 décembre 1987 ainsi que l'état consolidé des résultats et des bénéfices non répartis et l'état consolidé de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers consolidés présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus, lesquels, à l'exception du changement de méthode de comptabilisation des coûts et obligations découlant des régimes de retraite expliqué à la note 3 afférente aux états financiers, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers consolidés ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, aux chartes et aux règlements administratifs de la société.

Comptables agréés
Clarkson Gordon

Ottawa, Canada
le 3 février 1988
(à l'exception de la note 17 qui est en date du 22 février 1988)

BILAN CONSOLIDÉ
AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme		6,903
Débiteurs	45,730	20,180
Impôts sur le revenu à recevoir	6,250	7,062
Stocks	62,096	70,386
Fournitures et frais payés d'avance	12,213	13,233
	126,289	117,764
Passif à court terme		
Emprunts bancaires et dette à court terme	31,259	82,007
Créditeurs et autres éléments de passif	72,386	59,868
Dette à long terme exigible à moins d'un an	153,366	1,745
	257,011	143,620
Fonds de roulement (déficitaire)	(130,722)	(25,856)
Actif non à court terme		
Bien-fonds et matériel	728,772	766,089
Frais reportés	43,610	39,285
Stocks engagés en vertu de contrats à long terme		29,306
Autres éléments d'actifs	2,541	2,962
	774,923	837,642
Capital utilisé	644,201	811,786
Représenté par		
Dette à long terme	419,673	547,206
Avances en vertu de contrats à long terme		52,490
Autres éléments de passif	1,000	2,510
Provision pour remise en valeur	27,337	25,434
Participation minoritaire dans une filiale	43,500	43,500
	491,510	671,140
Avoir de l'actionnaire		
Capital-actions	296,586	296,586
Déficit	(143,895)	(155,940)
	152,691	140,646
Financement total du capital	644,201	811,786

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

Approuvé par le conseil d'administration:

Administrateur
MARCEL BÉLANGER

Administrateur
N. M. EDIGER

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS
ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Ventes de produits et de services	335,015	202,266
Dépenses		
Prix coûtant des produits et services vendus	213,075	141,614
Exploration	1,293	5,470
Recherche et technologie	2,336	3,197
Administration	8,928	8,318
Total des dépenses d'exploitation	225,632	158,599
Bénéfices provenant de l'exploitation	109,383	43,667
Dépenses de financement		
Intérêts débiteurs	68,853	75,133
Change	26,316	24,053
Autres dépenses (revenus)	(4,371)	1,305
Bénéfice (perte) avant impôts, distribution sur actions privilégiées et postes extraordinaires	18,585	(56,824)
Impôts sur le revenu et redevances minières	19,472	3,184
Distribution aux porteurs d'actions privilégiées d'une filiale	4,350	4,350
Perte avant postes extraordinaires	(5,237)	(64,358)
Vente d'éléments d'actif provenant des secteurs d'activité abandonnés moins les impôts sur le revenu correspondants de $2,828	2,519	
Réduction des impôts sur le revenu à payer en raison de reports prospectifs de pertes	14,763	
Bénéfice (perte) net(te)	12,045	(64,358)
Déficit en début d'exercice	(155,940)	(91,582)
Déficit en fin d'exercice	(143,895)	(155,940)

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

ANNEXE—*Suite*

ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Exploitation		
Fonds provenant des ventes	269,423	196,518
Utilisation des fonds		
Frais de production	113,843	109,547
Recherche et technologie, exploration et administration	11,661	16,465
Redevances minières	5,259	9,230
	130,763	135,242
Fonds provenant de l'exploitation	138,660	61,276
Investissement		
Provenance des fonds		
Vente de biens-fonds et de matériel	2,517	7,035
Impôts sur le revenu à recevoir	1,171	
	3,688	7,035
Utilisation des fonds		
Acquisitions de biens-fonds et de matériel	14,049	14,357
Augmentations des frais reportés	2,456	13,906
Fermeture de la mine	1,711	764
	18,216	29,027
Fonds nécessaires à l'investissement	14,528	21,992
Fonds nets provenant de l'exploitation et de l'investissement	124,132	39,284
Financement		
Provenance des fonds		
Intérêts créditeurs sur les placements	62	595
Utilisation des fonds		
Remboursement de la dette à long terme	6,157	69,475
Modification nette de la dette à court terme	50,748	(81,901)
Intérêts débiteurs	69,842	81,532
Distribution aux porteurs d'actions privilégiées d'une filiale	4,350	4,350
	131,097	73,456
Fonds nécessaires au financement	131,035	72,861
Augmentation (diminution) de l'exercice	(6,903)	(33,577)
Encaisse et placements à court terme au début d'exercice	6,903	40,480
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice		6,903

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

1. Eldorado Nucléaire Limitée

Eldorado Nucléaire Limitée est constituée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et est assujettie à la Loi sur l'administration financière ainsi qu'à la Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'état en plus d'être un agent de Sa Majesté du chef du Canada et la propriété exclusive de la Corporation d'investissements au développement du Canada.

La société s'occupe surtout de l'exploitation minière, du raffinage et de la transformation de l'uranium à des fins de vente comme combustible pour la production d'électricité dans des réacteurs nucléaires au Canada et à l'étranger.

2. Conventions comptables

Un énoncé des principales conventions comptables de la société paraît ailleurs dans le présent rapport.

3. Changement de convention comptable

En date du 1er janvier 1987, la société a modifié sa méthode de comptabilisation des coûts et obligations découlant des régimes de retraite de façon prospective afin de se conformer aux recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. En vertu de cette nouvelle méthode, l'excédent de l'actif du régime de retraite sur la valeur actuelle des prestations constituées au 1er janvier 1987 et les redressements découlant des prestations au titre des services passés et des gains et pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe d'employés couverts par le régime de retraite de la société. Au cours des exercices antérieurs, les coûts des régimes de retraite étaient imputés à l'exploitation d'après les exigences actuarielles en matière de capitalisation. Cette modification a pour effet d'augmenter les revenus de l'exercice courant de 7,2 millions de dollars.

4. Autres dépenses (revenus)

	1987	1986
Radiation de biens-fonds et matériel	386	992
Intérêt sur investissements	(84)	(706)
Autres	327	1,019
Vente de biens miniers	(5,000)	
Total	(4,371)	1,305

5. Impôts sur le revenu et redevances minières

Les provisions pour les impôts sur le revenu et redevances minières sont les suivantes:

	1987	1986
Impôts sur le revenu	11,935	
Redevances minières	7,537	3,184
Total	19,472	3,184

Le taux d'impôt statutaire de 1987 de 52,9% (1986—54,2%) est passé au taux réel de 64,2% en raison de la non-déductibilité aux fins de l'impôt de certaines dépenses, déduction faite des réductions fiscales attribuables aux provisions pour avoirs miniers et épuisement accordées en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

ANNEXE—*Suite*

ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

En 1986, le taux d'impôt réel a été ramené à zéro parce que la société n'avait pas comptabilisé un avantage fiscal relativement à la perte comptable subie au cours de cet exercice n'ayant pas la quasi-certitude de voir cet avantage se matérialiser.

Au 31 décembre 1987, la société disposait de pertes fiscales reportées aux exercices futurs, de crédits d'impôts à l'investissement, d'une banque de provisions pour épuisement et de différences temporaires totalisant approximativement 104,5 millions de dollars pour lesquels aucun avantage n'a été comptabilisé. Ce montant comprend 79,3 millions de dollars et expirera à différentes dates d'ici 1994. Le solde peut être reporté indéfiniment.

6. Stocks

	1987	1986
Uranium de la société	48,528	59,367
Conversion du client	11,515	9,681
Métaux spéciaux	2,053	1,338
Total	62,096	70,386

7. Bien-fonds et matériel

	1987	1986
Mines		
Usines et matériel	285,100	181,175
Frais de mise en valeur	55,685	49,096
Acquisitions de propriétés minières	156,460	156,460
Projet de Collins Bay		100,878
Services de traitement des combustibles		
Usines et matériel	413,783	411,539
Autres	11,325	12,907
Total—Biens-fonds et matériel	922,353	912,055
Moins: amortissement cumulé	193,581	145,966
Bien-fonds et matériel, montant net	728,772	766,089
Amortissement pour l'exercice	48,517	44,407

8. **Activités de la société en participation**

Par l'entremise d'une filiale en propriété exclusive, la société détient une participation d'un sixième dans une société en participation s'occupant de l'exploitation minière à Key Lake, en Saskatchewan. Conformément à la convention de société en participation, Eldorado est tenue d'assumer sa part proportionnelle des engagements de la société en participation. Sauf pour ce qui est des dépenses normales d'exploitation, la société n'a aucun engagement en cours au 31 décembre 1987.

Les montants suivants sont inclus dans les états financiers et représentent la part proportionnelle de la société des éléments d'actif, des éléments de passif et des dépenses d'exploitation de la société en participation minière de Key Lake:

	1987	1986
Éléments d'actif	94,220	94,567
Éléments de passif	1,084	1,330
Actif net	93,136	93,237
Dépenses	8,713	8,785

9. Frais reportés

	1987	1986
Frais de démarrage	32,289	36,815
Frais de financement	4,095	2,470
Charges de retraite	7,226	
Total	43,610	39,285
Amortissement pour l'exercice	5,357	3,218

10. Participation minoritaire dans une filiale

Une filiale d'Eldorado a un montant de 43,5 millions de dollars d'actions privilégiées rachetables en circulation. Ces actions, sous réserve de certaines restrictions, peuvent être rachetées entre 1988 et 1994 et elles comportent un dividende annuel de 10%. À titre de garantie, les actionnaires minoritaires détiennent une sûreté réelle sur certains stocks d'uranium. Celle-ci peut, à la discrétion d'Eldorado et à l'occasion, être couverte par une lettre de crédit. Au 31 décembre 1987, la compagnie disposait des stocks dépassant la valeur indiquée.

11. Dette à long terme

	1987	1986
Emprunt à 5,0% (1,8 milliards de yens japonais) échéant de 1988 à 1992	19,297	17,450
Billets à 9,19% (10,108 milliards de yens japonais) échéant en 1988	108,358	88,192
Débentures à 11% échéant en 1988	30,000	30,000
Eurobillets échéant en 1989 et dont l'intérêt est fixé semestriellement au LIBOR (100 millions de dollars US)	129,980	138,050
Billets à 9,125% échéant en 1990	10,093	10,093
Emprunt à 4,75% (95 millions de francs suisses) échéant en 1991	97,156	85,590
Emprunt à 14,25% (44,7 millions de dollars US) échéant en 1992	58,037	61,641
Billets à 14,5% (100 millions de dollars US) échéant en 1992	129,980	138,050
Obligations à 8,5% (10 milliards de yens japonais) échéant en 1992, dont 10% du capital vient à échéance chaque année de 1988 à 1991	107,201	87,250
Total partiel	690,102	656,316
Moins: tranche de la dette à long terme exigible à court terme	153,366	1,745
perte reportée sur change	117,063	107,365
Total	419,673	547,206

Les remboursements de la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices sont comme suit: 1988—153,4 millions de dollars; 1989—145,0 millions de dollars; 1990—25,1 millions de dollars; 1991—112,1 millions de dollars; 1992—254,5 millions de dollars. L'intérêt sur la dette à long terme s'élevait à 64,9 millions de dollars (1986—71,1 millions de dollars).

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Suite*

ANNEXE—*Suite*

ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

12. Capital-actions

	1987	1986
Autorisé		
Actions ordinaires	(Nombre illimité sans valeur nominale)	
Actions privilégiées	1,600,000	1,600,000
Émis et entièrement libéré		
Actions ordinaires—3,852,880 actions (1986—3,852,880)	201,586	201,586
Actions privilégiées—800,000 actions (1986—800,000)	95,000	95,000
	296,586	296,586

Chaque action privilégiée est rachetable au gré des parties à une valeur de $118.75 l'action et comporte un dividende non cumulatif de $7.125 par année.

13. Engagements et éventualités

a) En 1986, le gouvernement fédéral a sommé Eldorado de mettre fin à son projet d'exploitation d'un nouveau site de mise au rebut afin de recueillir les rebuts actuellement acheminés à deux sites. Par conséquent, le gouvernement doit maintenant assumer la décision de choisir un nouveau site de mise au rebut. La société continuera de porter aux dépenses les frais continus d'entretien des sites existants, mais n'établira aucune provision pour les frais du nouveau site jusqu'à celui-ci soit choisi et approuvé, que la responsabilité de ces frais soit déterminée et qu'ils puissent être évalués raisonnablement.

b) Afin de moins dépendre de l'électricité produite par des centrales thermiques fonctionnant au pétrole, la société a entrepris un programme de 10 ans, comportant certaines exigences, qui permettra d'acheter annuellement 50 GWh d'hydroélectricité à 12¢. le kWh, prix qui équivaut approximativement au coût actuel de l'électricité produite par ces centrales.

c) Dans le cours de son exploitation, la société est défenderesse dans un certain nombre de litiges. Bien que le montant de toute dette ultime ne puisse présentement être déterminé, la société est d'avis qu'il n'y a aucune incidence défavorable importante sur sa situation financière.

14. Régime de retraite

La société dispose de régimes de retraite à prestations déterminées qui couvrent tous ses employés permanents à temps complet.

La valeur marchande de l'actif de la caisse de retraite s'établit comme suit:

	$
1er janvier 1987	106.7 millions
31 janvier 1987	110.7 millions

La valeur actuarielle actuelle des prestations constituées attribuables aux services rendus jusqu'aux dates précisées s'établit comme suit:

	$
1er janvier 1987	51.1 millions
31 décembre 1987	53.1 millions

15. Renseignements supplémentaires

a) La société a versé en 1987 des commissions de vente à Marubeni Corporation, Toyomenka Canada Ltd., Mitsubishi Corporation Tokyo, New York Nuclear Corporation et Nukem Inc.

b) En 1987, la rémunération totale versée aux administrateurs non employés par la société s'est élevée à $97,334 (1986—$101,792). La rémunération versée aux dirigeants d'Eldorado s'est établie à $640,592 (1986—$633,500). Deux dirigeants sont aussi administrateurs, mais ils ne reçoivent aucune rémunération à titre de membre du conseil d'administration et de ses comités.

16. Information sectorielle

a) Secteur d'activité

Selon la société, la quasi-totalité des revenus découlant des ventes proviennent du secteur d'activité connu sous le nom d'industrie des combustibles nucléaires.

b) Ventes

Les revenus de ventes qui proviennent en majeure partie de ventes à des sociétés de services publics canadiennes et étrangères productrices d'électricité sont comme suit:

	1987	1986
Ventes à l'étranger	300,664	159,414
Ventes au Canada	34,351	42,852
Total des ventes	335,015	202,266

17. Événement postérieur à la clôture de l'exercice

Le 22 février 1988, la Corporation de développement des investissements du Canada («CDIC»), le gouvernement du Canada, le Crown Management Board, organisme du gouvernement de la Saskatchewan, ainsi que le gouvernement de la Saskatchewan ont signé une déclaration d'intention en vue de la vente de la quasi-totalité des éléments d'actif d'Eldorado à une nouvelle société («Newco»). Parallèlement, presque tous les éléments d'actif de Saskatchewan Mining Development Corporation («SMDC») seront également vendus à Newco. En contrepartie de la vente, la déclaration d'intention stipule qu'Eldorado et SMDC recevront des actions et des billets de Newco donnant ainsi le contrôle de Newco au gouvernement de la Saskatchewan et une participation minoritaire dans Newco à Eldorado. La déclaration d'intention prévoit, en partie, que les billets de Newco seront remboursés peu de temps après la clôture de l'opération, et ce, à même le produit du financement bancaire.

La clôture de l'opération visée par la déclaration d'intention par CDIC et Eldorado dépend de la signature d'ententes définitives et nécessite l'approbation du Parlement.

L'incidence de cette opération sur la valeur comptable des éléments d'actif de la société au 31 décembre 1987 ne peut être établie pour le moment.

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES INVESTISSEMENTS DU CANADA—*Fin*

ANNEXE—*Fin*

ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE—*Fin*

ÉNONCÉ DES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers consolidés ci-joints ont été dressés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, jugés appropriés dans les circonstances, lesquels, à l'exception du changement de méthode de comptabilisation des coûts et obligations découlant des régimes de retraite expliqué à la note 3 afférente aux états financiers, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Un sommaire des principales conventions comptables de la société figure ci-dessous afin d'aider le lecteur à interpréter les états financiers ci-joints.

Consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes d'Eldorado Nucléaire Limitée et de ses filiales en propriété exclusive ainsi que la participation proportionnelle de la société dans les comptes de la société en participation minière Key Lake.

Stocks

Les stocks de concentrés miniers et de produits raffinés et transformés sont évalués au moindre du prix coûtant moyen pondéré et de la valeur de réalisation nette. Le prix coûtant des produits appartenant aux clients correspond uniquement au coût de raffinage et de transformation.

Les stocks de concentrés miniers sont d'abord mesurés et comptabilisés dans les états financiers lorsque le matériel s'est scellé dans des conteneurs une fois le traitement terminé.

Fournitures

Les fournitures générales et celles destinées à l'exploitation sont comptabilisées au moindre du prix coûtant et de la valeur marchande.

Biens-fonds et matériel

Les éléments d'actif sont comptabilisés au prix coûtant. Le coût des additions, des améliorations et des remplacements est capitalisé. Lorsque les éléments d'actif sont mis hors service ou vendus, les gains ou les pertes qui en découlent sont reflétés dans les bénéfices de l'exercice.

Les dépenses d'entretien et de réparation sont imputées aux frais de production.

Coûts et obligations découlant des régimes de retraite

La société utilise une méthode de répartition des prestations constituées et les hypothèses les plus probables pour évaluer les obligations découlant des régimes de retraite. Les redressements découlant des prestations au titre des services passés et des gains et des pertes actuarielles sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe d'employés. Les coûts au titre des services courants sont portés aux résultats de la période.

Amortissement

Les services de traitement du combustible, les bâtiments miniers et le matériel, la mise en valeur de mines et les propriétés minières sont amortis d'après la méthode de l'amortissement, proportionnel au rendement laquelle attribue le prix coûtant de ces éléments d'actif à chaque période comptable. Dans le cas des services de traitement du combustible, le montant équivaut à la fraction de la production à vie totale prévue, que les installations ont produites pendant cette période. Dans le cas de l'exploitation minière, le montant correspond à la partie des réserves totales de minerais récupérables de la mine qui a été récupérée pendant cette période.

Le matériel d'exploitation minière mobile et les autres éléments d'actif, y compris la recherche et le développement, l'exploration, les métaux spéciaux et l'actif de la société sont amortis d'après la méthode linéaire par classe hétérogène qui repose sur la durée d'utilisation prévue de ces éléments d'actif qui est de 3 à 10 ans.

Les frais de services de traitement du combustible et certains frais d'installations minières associés à l'augmentation de la capacité sont reportés jusqu'à ce qu'un niveau de production commerciale soit atteint. Ces frais sont alors amortis sur 10 ans. Les autres frais sont imputés à la production au fur et à mesure qu'ils sont engagés.

Amortissement des frais de financement

Les escomptes et les frais d'émission associés au financement à long terme sont reportés et amortis sur la durée de la dette.

Provision pour remise en valeur

Les frais estimatifs de mise hors service et de remise en valeur des avoirs miniers productifs sont cumulés et portés à l'exploitation d'après la méthode de l'amortissement proportionnel au rendement. Le coût réel de la mise hors service et de la remise en valeur est imputé à cette provision.

Recherche et technologie et frais d'exploration

Les dépenses engagées au titre de la recherche appliquée et de la technologie relatives aux produits et aux processus de la société et les dépenses engagées dans le cadre des programmes d'exploration géologique sont imputées au bénéfice au fur et à mesure qu'elles sont engagées.

Vente de produits et de services

Conformément aux pratiques normales de l'industrie, la société s'engage par contrat pour la livraison future de concentrés miniers et le service de transformation. Les revenus de ventes sont comptabilisés au cours de l'exercice où le titre de propriété est transmis ou, dans le cas du matériel appartenant aux clients, une fois que la livraison a été faite.

Change

L'encaisse et les placements à court terme, les débiteurs, les créditeurs, les dettes à court terme et à long terme exprimées en devises sont convertis en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les revenus et les dépenses sont convertis aux taux en vigueur au moment de l'opération.

À l'exception de la dette à long terme qui est couverte, la conversion en fonds canadiens au cours de l'exercice de la dette à long terme exprimée en devise est amortie en ligne droite sur la durée de la vie restante de la dette. Dans le cas de tous les autres comptes, les gains ou les pertes découlant de la conversion des devises sont reflétés dans l'état consolidé des résultats et des bénéfices non répartis.

PAGE RÉCAPITULATIVE

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

MANDAT

Exploiter et maintenir le Centre national des Arts; développer les arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale et aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

ANTÉCÉDENTS

La Corporation a obtenu en 1969 le bail du Centre national des Arts pour 20 ans, sans frais. Les recettes de la Corporation couvrent environ 50 p. 100 de ses besoins de trésorerie, le déficit étant compensé par les paiements reçus du Canada. Elle est considérée comme «oeuvre de charité» aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Place de la Confédération Ottawa (Ontario) K1P 5W1
STATUT	— exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *loi sur la gestion des finances publiques* — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Flora MacDonald, c.p., député
MINISTÈRE	Communications
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1966; *Loi sur le Centre national des Arts* (L.R.C. 1985, ch. N-3)
PREMIER DIRIGEANT	Yvon DesRochers
PRÉSIDENT	Robert E. Landry
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 août.

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	7.3	6.7	14.7	14.1
Engagements envers le secteur privé*	2.7	2.4	2.8	2.0
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	0.1
Avoir du Canada	1.6	1.1	négl.	(0.4)
Argent reçu du Canada pour l'exercice				
— budgétaire	14.9	16.9	15.3	15.5
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Représentent les places vendues à l'avance.

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

J'ai vérifié le bilan de la Corporation du Centre national des Arts au 31 août 1987 ainsi que l'état des revenus et dépenses, l'état du surplus et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 août 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 30 octobre 1987

BILAN AU 31 AOÛT 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse	3,853	
Placements à court terme	331,321	876,889
Débiteurs (note 3)	2,096,063	1,400,293
Stocks (note 4)	422,555	467,144
Programmes en cours	791,002	511,335
Frais payés d'avance (note 5)	214,100	342,067
	3,858,894	3,597,728
Immobilisations (note 6)	3,395,117	3,097,229
	7,254,011	6,694,957

PASSIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Découvert de banque		16,697
Créditeurs et frais courus (note 7)	2,255,204	2,243,881
Revenus reportés (note 8)	2,711,146	2,407,824
Crédits parlementaires reportés		
Réparations extraordinaires à l'édifice (note 9)	300,389	461,086
	5,266,739	5,129,488
Obligation à long terme en vertu d'un contrat de location-acquisition	20,511	
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	360,745	469,278
	381,256	469,278
	5,647,995	5,598,766
AVOIR DU CANADA		
Surplus	1,606,016	1,096,191
	7,254,011	6,694,957

Approuvé par la direction:

Le Directeur général par intérim
RONALD BLACKBURN

Gestionnaire des services financiers
RICHARD LUSSIER

Approuvé par le Conseil d'administration:

Le Président
PIERRE BOUTIN

Le Vice-président
TOM ASSALY

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus d'exploitation		
Programmes des arts d'interprétation (tableau 1)	8,462,485	8,509,765
Services commerciaux (tableau 2)	6,625,429	5,151,483
Location des salles	650,311	587,399
Services de soutien (tableau 6)	465,517	540,056
Autres	18,875	13,782
	16,222,617	14,802,485
Dépenses d'exploitation		
Programmes des arts d'interprétation (tableau 1)	14,902,588	14,466,704
Services commerciaux (tableau 2)	4,966,300	3,901,559
Exploitation des bâtiments (tableau 7)	4,633,776	4,374,459
Services de soutien (tableau 6)	3,121,340	2,980,123
Services administratifs (tableau 8)	2,831,254	2,905,181
Location des salles	296,802	266,596
Conseil d'administration	207,784	79,542
	30,959,844	28,974,164
Excédent des dépenses d'exploitation sur les revenus d'exploitation	14,737,227	14,171,679
Autres revenus		
Subvention municipale régionale	270,000	270,112
Intérêts sur placements à court terme	91,552	309,549
	361,552	579,661
Excédent des dépenses sur les revenus	14,375,675	13,592,018

ÉTAT DU SURPLUS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

	1987	1986
	$	$
Surplus au début de l'exercice	1,096,191	8,378
Excédent des dépenses sur les revenus	(14,375,675)	(13,592,018)
	(13,279,484)	(13,583,640)
Crédit parlementaire—Exploitation	14,885,500	14,679,831
Surplus à la fin de l'exercice	1,606,016	1,096,191

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

	1987	1986
	$	$
Exploitation		
Excédent des dépenses sur les revenus	(14,375,675)	(13,592,018)
Éléments sans incidence sur les fonds		
Amortissement	823,064	687,414
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	(108,533)	74,783
(Augmentation) diminution des composantes du fonds de roulement, autres que l'encaisse	(101,768)	775,114
	(13,762,912)	(12,054,707)
Financement		
Crédits parlementaires		
Exploitation	14,878,000	5,550,000
Réparations extraordinaires à l'édifice incluant les intérêts gagnés	31,448	2,020,631
Obligation à long terme en vertu d'un contrat location-acquisition	20,511	
	14,929,959	7,570,631
Investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(1,120,952)	(405,864)
Réparations extraordinaires à l'édifice	(192,145)	(2,171,008)
Projets importants	(378,968)	
	(1,692,065)	(2,576,872)
Diminution de l'encaisse durant l'exercice	(525,018)	(7,060,948)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	860,192	7,921,140
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	335,174	860,192

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 AOÛT 1987

1. Objectifs et opérations

La Corporation a pour objectifs d'exploiter et de maintenir le Centre national des Arts, de développer les arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale et d'aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

Pour faciliter la réalisation de ses objectifs, la Corporation peut organiser et patronner des réalisations, au Centre, dans le domaine des arts d'interprétation; encourager et aider le perfectionnement des troupes d'arts d'interprétation rattachées au Centre; organiser ou patronner des émissions de radio et de télévision ainsi que la projection de films au Centre; aménager au Centre, selon les modalités et aux conditions que la Corporation peut fixer, des locaux pour les organisations nationales et locales poursuivant, entre autres, le développement et l'encouragement des arts d'interprétation au Canada; et à la demande du Gouvernement du Canada ou du Conseil des Arts du Canada, organiser des représentations ailleurs au Canada par des troupes d'arts d'interprétation, établies ou non au Canada et organiser des représentations hors du Canada par des troupes d'arts d'interprétation établies au Canada.

Afin de réaliser ces objectifs, Sa Majesté a cédé et loué l'édifice du Centre national des Arts à la Corporation pour une période de vingt ans échéant le 31 mai 1989. Selon les clauses du bail, la Corporation est chargée de l'entretien et de l'exploitation de l'édifice mais est exempte du paiement d'un loyer.

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 AOÛT 1987—*Suite*

2. Principales conventions comptables

a) Placements à court terme

Les placements à court terme sont évalués au coût, ce qui est proche de la valeur marchande.

b) Subventions

Les subventions sont inscrites aux revenus dans l'exercice pendant lequel des engagements fermes ont été pris vis-à-vis la Corporation par les donateurs.

c) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette pour la nourriture, la boisson et le matériel de la boutique ou au coût de remplacement pour le matériel de production.

d) Programmes en cours

Les frais directs, y compris les avances aux troupes et artistes, encourus avant la fin de l'exercice pour les programmes en cours sont reportés et imputés aux dépenses de l'exercice pendant lequel les programmes se terminent. Les frais indirects et les services communs non attribuables à des spectacles particuliers sont imputés aux dépenses dans l'exercice pendant lequel ils sont encourus.

e) Immobilisations

Les immobilisations utilisées au cours de l'exploitation, autre que le complexe du CNA, sont enregistrées au coût. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, comme suit:

Édifice—l'Atelier	20 ans
Matériel	5 et 7 ans
Matériel détenu en vertu d'un contrat location-acquisition	5 et 7 ans
Améliorations locatives	4 et 10 ans

Les achats importants et les réparations extraordinaires à l'édifice du CNA sont déduits du crédit parlementaire reçu à cet effet et ne sont pas capitalisés ni imputés aux dépenses d'exploitation.

f) Revenus reportés

Les revenus provenant de billets vendus avant la fin de l'exercice pour les programmes en cours sont reportés et crédités aux revenus de l'exercice pendant lequel les programmes se terminent. Les certificats-cadeaux et bons d'échange non-utilisés par les détenteurs dans les trois ans de leur émission, sont radiés des livres et crédités aux revenus. Un pourcentage de ceux de moins de trois ans est aussi crédité aux revenus.

g) Dépenses d'exploitation

Les dépenses des programmes des arts d'interprétation ne comprennent pas les coûts visant l'entretien des bâtiments et du matériel, des services publics, des services administratifs du mobilier et du matériel. Les dépenses des restaurants, du garage et de la Boutique ne comprennent pas les coûts visant les services publics, les services administratifs et l'entretien des bâtiments. Ces coûts sont divulgués respectivement comme dépenses d'exploitation des bâtiments et services administratifs.

h) Régime de retraite

Les employés de la Corporation font partie du Régime de pension de retraite de la Fonction publique, qui est administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Corporation. Ces contributions représentent la dette totale de la Corporation et sont comptabilisées lorsqu'elles deviennent exigibles.

i) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à certaines indemnités lors de leur cessation d'emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés selon les conditions d'emploi.

j) Crédits parlementaires

Le crédit parlementaire d'exploitation reçu durant l'exercice terminé le 31 août se rapporte à l'exercice financier du Gouvernement du Canada se terminant le 31 mars de l'exercice suivant. La Corporation inscrit au surplus à chaque mois un douzième du crédit parlementaire total. Donc, tout montant reçu au 31 août qui excède cinq douzièmes du crédit parlementaire total est reporté à l'exercice suivant tandis que si le montant reçu est inférieur aux cinq douzièmes, la différence sera inscrite comme débiteur.

Le crédit parlementaire reçu pour réparations extraordinaires à l'édifice est reporté jusqu'à son utilisation. Un montant égal aux réparations encourues durant l'exercice est déduit du crédit parlementaire reporté-réparations extraordinaires à l'édifice. Advenant le cas où le coût total des réparations serait moindre que le montant reçu, le solde serait viré au Fonds du revenu consolidé.

Le crédit parlementaire reçu pour les projets importants est reporté jusqu'à son utilisation. Un montant égal aux coûts du projet encourus durant l'exercice est déduit du crédit parlementaire reporté.

k) Contrat de location-acquisition

Le matériel et l'obligation correspondante inscrits aux livres en vertu d'un contrat location-acquisition sont capitalisés à la valeur actualisée des paiements futurs à effectuer selon un taux d'intérêt implicite de 11,47%. Cette obligation échoit en 1991.

3. Débiteurs

	1987	1986
	$	$
Comptes clients	861,542	525,081
Provision pour créances irrécouvrables	(19,474)	(11,284)
	842,068	513,797
Crédit parlementaire—Exploitation	635,831	628,331
Crédit parlementaire—Projets importants	378,968	
Subventions	135,000	135,056
Prêts aux musiciens—Achat d'instruments	86,350	81,260
Intérêts courus	3,899	7,037
Autres	13,947	34,812
	2,096,063	1,400,293

Au 31 août il existe un montant débiteur de $378,968, qui correspond à l'achat d'un système d'éclairage au théâtre; un crédit parlementaire pour projets importants a été approuvé par le Conseil du Trésor et sera reçu en 1987-88.

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 AOÛT 1987—*Fin*

4. Stocks

	1987	1986
	$	$
Matériel de production	226,254	236,618
Nourriture, boisson et tabac	150,079	185,624
Boutique	46,222	44,902
	422,555	467,144

5. Frais payés d'avance

	1987	1986
	$	$
Fournitures	147,236	175,724
Souvenirs et autres	34,285	34,285
Commissions	6,143	81,480
Divers	26,436	50,578
	214,100	342,067

6. Immobilisations

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	$	$	$	$
Terrain	90,000		90,000	90,000
Édifice—l'Atelier	298,069	88,782	209,287	224,191
Matériel	3,995,893	2,592,704	1,403,189	1,580,775
Matériel détenu sous un contrat location-acquisition	28,750		28,750	
Améliorations locatives	2,722,526	1,063,235	1,659,291	1,193,535
Projets d'immobilisations en cours	4,600		4,600	8,728
	7,139,838	3,744,721	3,395,117	3,097,229

7. Créditeurs et frais courus

	1987	1986
	$	$
Fournisseurs	1,193,023	1,053,355
Salaires et congés annuels courus	710,644	704,318
Déductions à la source et taxe de vente	351,537	292,553
Retenues sur contrats		193,655
	2,255,204	2,243,881

8. Revenus reportés

	1987	1986
	$	$
Billets vendus avant la fin de l'exercice relativement à des programmes en cours	2,547,087	2,271,278
Certificats-cadeaux non utilisés et autres	164,059	136,546
	2,711,146	2,407,824

9. Crédit parlementaire reporté—Réparations extraordinaires à l'édifice

	1987	1986
	$	$
Reporté de l'exercice précédent	461,086	611,463
Reçu durant l'exercice		2,000,000
Intérêts gagnés durant l'exercice	31,448	20,631
Dépenses de l'exercice	(192,145)	(2,171,008)
Reporté à l'exercice suivant	300,389	461,086

10. Crédit parlementaire—Exploitation

	1987	1986
	$	$
Débiteur (reporté) au début de l'exercice	628,331	(8,501,500)
Crédité au surplus	14,885,500	14,679,831
Reçu durant l'exercice	(14,878,000)	(5,550,000)
Débiteur à la fin de l'exercice	635,831	628,331

11. Engagements

Les engagements par bail et les services de gestion des guichets, dont la durée excède un an, s'élevaient à $903,252 au 31 août 1987. Les paiements minimums futurs pour ces engagements sont exigibles comme suit:

Exercice se terminant le 31 août	$
1988	270,991
1989	139,670
1990	131,214
1991	171,377
1992	190,000
	903,252

12. Opérations entre apparentés

En plus de la location de l'édifice du CNA, fourni sans frais, la Corporation reçoit des services de vérification sans frais du Bureau du vérificateur général du Canada.

Durant l'exercice et dans le cours normal de ses opérations, la Corporation a encouru des dépenses totalisant $758,735 ($640,007 en 1986) pour des services publics, l'entretien du terrain et le déblaiement de la neige et des services téléphoniques fournis par d'autres ministères et organismes gouvernementaux.

13. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice terminé le 31 août 1986 ont été reclassifiés pour qu'ils soient conformes à la présentation adoptée pour l'exercice terminé le 31 août 1987.

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Suite*

TABLEAU DES REVENUS ET DÉPENSES DES PROGRAMMES DES ARTS D'INTERPRÉTATION
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987 TABLEAU 1

	Danse et variétés		Musique		Théâtre		Total	
	1987	1986	1987	1986	1987	1986	1987	1986
	$	$	$	$	$	$	$	$
Revenus								
Guichets	4,080,583	4,384,415	1,511,782	1,354,161	1,943,172	1,718,530	7,535,537	7,457,106
Radiodiffusions			282,520	223,807			282,520	223,807
Tournées			176,530	378,308	3,202	64,725	179,732	443,033
Commanditaires			124,500	110,941			124,500	110,941
Co-productions					110,000	80,628	110,000	80,628
Autres	36,419	30,116	133,714	118,665	60,063	45,469	230,196	194,250
	4,117,002	4,414,531	2,229,046	2,185,882	2,116,437	1,909,352	8,462,485	8,509,765
Dépenses								
Interprètes	2,911,278	3,501,815	4,022,875	3,740,494	1,199,263	1,033,397	8,133,416	8,275,706
Services techniques	710,010	629,695	254,137	309,784	1,365,275	1,224,839	2,329,422	2,164,318
Administration	376,199	367,214	546,514	459,493	642,352	597,783	1,565,065	1,424,490
Publicité	583,694	450,448	492,585	477,186	486,047	478,933	1,562,326	1,406,567
Costumes					239,564	206,777	239,564	206,777
Autres services artistiques			63,433	26,178	282,218	286,860	345,651	313,038
Autres dépenses de production	323,767	205,797	159,759	211,127	243,618	258,884	727,144	675,808
	4,904,948	5,154,969	5,539,303	5,224,262	4,458,337	4,087,473	14,902,588	14,466,704
Excédent des dépenses sur les revenus	787,946	740,438	3,310,257	3,038,380	2,341,900	2,178,121	6,440,103	5,956,939

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
DES SERVICES COMMERCIAUX
POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 31 AOÛT 1987 TABLEAU 2

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Restaurants (tableau 3)	4,687,185	3,479,382
Garage (tableau 4)	1,771,467	1,524,608
Boutique (tableau 5)	166,777	147,493
	6,625,429	5,151,483
Dépenses		
Restaurants (tableau 3)	4,315,031	3,295,768
Garage (tableau 4)	471,543	450,341
Boutique (tableau 5)	179,726	155,450
	4,966,300	3,901,559
Excédent des revenus sur les dépenses	1,659,129	1,249,924

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Suite*

TABLEAU DES REVENUS ET DÉPENSES DES RESTAURANTS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 3

	1987			1986		
	Nourriture	Boisson	Total	Nourriture	Boisson	Total
	$	$	$	$	$	$
Ventes						
Le Café	1,346,324	638,596	1,984,920	1,210,974	593,925	1,804,899
Banquets	1,003,536	470,005	1,473,541	743,897	370,054	1,113,951
Bars		431,704	431,704		368,702	368,702
Affaires extérieures	110,945		110,945			
Salle verte	120,510		120,510	60,497		60,497
Total des ventes	2,581,315	1,540,305	4,121,620	2,015,368	1,332,681	3,348,049
Coût des matières premières						
Coût des matières premières vendues	1,039,778	506,654	1,546,432	786,132	415,322	1,201,454
Moins coût des repas des employés	(25,731)		(25,731)	(28,351)		(28,351)
Coût net des matières premières vendues	1,014,047	506,654	1,520,701	757,781	415,322	1,173,103
Marge brute	1,567,268	1,033,651	2,600,919	1,257,587	917,359	2,174,946
Autres revenus						
Recouvrement de coûts—Banquets et affaires extérieures			474,478			104,282
Autres			91,087			27,051
Total des autres revenus			565,565			131,333
Total de la marge brute et autres revenus			3,166,484			2,306,279
Frais d'exploitation et d'administration						
Traitements, salaires et prestations aux employés			1,970,579			1,426,452
Fournitures et location de matériel			384,321			320,745
Services professionnels			92,233			12,393
Publicité et promotion			90,080			84,582
Amortissement			77,613			68,968
Réparations et entretien			58,365			98,217
Musique et divertissement			32,702			30,526
Autres			88,437			80,782
Total des dépenses			2,794,330			2,122,665
Excédent des revenus sur les dépenses			372,154			183,614

TABLEAU DES REVENUS ET DÉPENSES DU GARAGE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 4

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Stationnement	1,771,467	1,524,608
Dépenses		
Traitement, salaires et prestations aux employés	399,081	392,632
Fournitures	22,548	22,923
Réparations et entretien	20,953	14,692
Amortissement	16,375	9,652
Autres	12,586	10,442
	471,543	450,341
Excédent des revenus sur les dépenses	1,299,924	1,074,267

TABLEAU DES REVENUS ET DÉPENSES DE LA BOUTIQUE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 5

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Ventes	166,777	147,493
Dépenses		
Coût des marchandises vendues	103,445	85,047
Marge brute	63,332	62,446
Frais généraux et d'administration		
Traitements, salaires et prestations aux employés	62,586	53,503
Publicité et vitrines	2,774	4,306
Amortissement	2,677	2,677
Autres	8,244	9,917
	76,281	70,403
Total des dépenses	179,726	155,450
Excédent des dépenses sur les revenus	12,949	7,957

CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS—*Fin*

TABLEAU DES REVENUS ET DÉPENSES DES SERVICES DE SOUTIEN POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 6

	1987	1986
	$	$
Revenus		
Annonces dans le programme-maison	277,677	214,911
Frais de service des guichets	67,216	27,091
Autres	120,624	298,054
	465,517	540,056
Dépenses		
Traitements, salaires et prestations aux employés	1,857,730	1,806,166
Commissions et frais de service	415,597	411,724
Publicité et promotion	388,233	367,674
Loyer de l'entrepôt	159,368	147,040
Frais de bureau	106,135	126,246
Services professionnels et frais connexes	105,417	36,502
Autres	88,860	84,771
	3,121,340	2,980,123
Excédent des dépenses sur les revenus	2,655,823	2,440,067

TABLEAU DES DÉPENSES— EXPLOITATION DES BÂTIMENTS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 7

	1987	1986
	$	$
Traitements, salaires et prestations aux employés	1,835,613	1,803,038
Services publics	993,616	958,666
Réparations et entretien des bâtiments et du matériel	818,586	790,054
Amortissement	726,399	606,117
Services professionnels et frais connexes	105,461	85,772
Mobilier et matériel	97,507	66,674
Autres	56,594	64,138
	4,633,776	4,374,459

TABLEAU DES DÉPENSES— SERVICES ADMINISTRATIFS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 1987

TABLEAU 8

	1987	1986
	$	$
Traitements, salaires et prestations aux employés	1,985,743	2,047,695
Frais de bureau	163,055	159,660
Loyer des bureaux	128,407	156,784
Assurances	122,061	89,338
Télécommunications	112,692	131,007
Services professionnels et frais connexes	95,330	96,381
Réparations et entretien	73,726	60,699
Frais de voyages et de représentation	41,392	52,902
Autres	108,848	110,715
	2,831,254	2,905,181

PAGE RÉCAPITULATIVE

LA CORPORATION PETRO-CANADA POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

MANDAT

Aider les pays en développement importateurs de pétrole à exploiter leurs ressources en hydrocarbures; accorder aux pays du Tiers monde une aide directe au développement et agir à titre d'exécutant pour le compte d'autres institutions comme la Banque mondiale.

ANTÉCÉDENTS

La première réunion du conseil d'administration a eu lieu le 25 janvier 1982. Depuis, la société a été active dans plusieurs pays, appliquant, grâce à l'aide publique au développement, la technologie et les compétences canadiennes à la recherche d'hydrocarbures, à la réalisation d'études connexes, à l'aide technique et à la formation du personnel de ces pays. La société est un organisme à but non lucratif financé par le gouvernement. En vertu du décret C.P. 1985-2957 établi conformément à l'article 86(2) de la LGFP, la Corporation doit faire rapport comme si elle était une société d'État mère.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Place de la Constitution 360, rue Albert Pièce 1601 Ottawa (Ontario) K1R 7X7
STATUT	— la société ne figure pas encore aux annexes de la *Loi sur la gestion des finances publiques* — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Marcel Masse, c.p., député
MINISTÈRE	Énergie, Mines et Ressources
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1981; *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Peter M. Towe
VÉRIFICATEUR	Arthur Andersen & Co.

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspondait à l'année civile jusqu'à la période du rapport actuelle.

	12 mois jusqu'au 31 mars 1988	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	2.7	8.9	13.2	3.5
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	5.1	2.8
Avoir du Canada	négl.	négl.	négl.	négl.
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire*	67.4	33.9	37.4	71.7
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* La Corporation a aussi reçu du financement par le biais de l'ACDI pour des activités à l'appui des projets de cette dernière au Pakistan (1987-1988, 5.3 milliers de dollars; 1986, 10.5 millions; 1985, 17.1 millions).

CORPORATION PETRO-CANADA POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'ACTIONNAIRE DE LA CORPORATION
PETRO-CANADA POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

Nous avons vérifié les bilans de la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (une filiale en propriété exclusive de Petro-Canada) aux 31 mars 1988 et 1987 ainsi que les états afférents des résultats d'exploitation et de l'évolution de la situation financière des exercices terminés à ces dates. Nos vérifications ont été effectuées conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et ont comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la corporation au 31 mars 1988 et 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour les exercices terminés à ces dates selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière au cours des exercices.

Comptables agréés
Arthur Andersen & Cie

Calgary, Canada
le 6 mai 1988

BILANS AUX 31 MARS

ACTIF	1988	1987
	$	$
Actif à court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	181,644	126,165
Impôts sur le revenu recouvrables	85,162	101,438
Excédent des dépenses totales par rapport aux affectations parlementaires reçues	2,471,218	2,504,613
	2,738,024	2,732,216

PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE	1988	1987
	$	$
Passif à court terme		
Dette envers la société affiliée Petro-Canada Inc.	2,738,023	2,732,215
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions (note 4)	1	1
	2,738,024	2,732,216

Approuvé au nom du Conseil d'administration:

Administrateur
P. M. TOWE

Administrateur
M. CATLEY-CARLSON

CORPORATION PETRO-CANADA POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE—*Fin*

RÉSULTATS D'EXPLOITATION
EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS

	1988	1987
	$	$
Dépenses relatives aux projets (note 5)	65,766,669	50,127,725
Charges		
Frais généraux et administratifs	1,605,928	2,916,913
Intérêts créditeurs nets	(12,772)	(773,513)
Impôts sur le revenu exigibles	6,780	385,512
Dépenses totales	67,366,605	52,656,637
Affectations parlementaires reçues au cours de l'exercice (note 3)	67,400,000	33,910,905
	(33,395)	18,745,732
Total des dépenses supérieures (inférieures) aux affectations parlementaires reçues, en début d'exercice	2,504,613	(16,241,119)
Total des dépenses excédant les affectations parlementaires reçues, en fin d'exercice	2,471,218	2,504,613

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS

	1988	1987
	$	$
Provenance de l'encaisse		
Affectations parlementaires reçues	67,400,000	33,910,905
Diminution (augmentation) des comptes clients/impôts sur le revenu recouvrables	16,276	(48,566)
Diminution des impôts sur le revenu à payer		(147,328)
	67,416,276	33,715,011
Utilisation de l'encaisse		
Dépenses	(67,366,605)	(52,656,637)
Augmentation (diminution) de la somme payable à la société affiliée	5,808	(8,766,934)
	(67,360,797)	(61,423,571)
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des dépôts à court terme	55,479	(27,708,560)
Encaisse et dépôts à court terme en début d'exercice	126,165	27,834,725
Encaisse et dépôts à court terme en fin d'exercice	181,644	126,165

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988 et 1987

1. Constitution en société

La Corporation a été constituée en société en 1981 par Petro-Canada, à titre de filiale en propriété exclusive, aux termes de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et des dispositions énoncées dans le décret C.P. 1981-2167 du 5 août 1981.

2. Exploitation

Les activités de la Corporation sont financées par des affectations parlementaires. Une société affiliée, Petro-Canada Inc. («PCI»), fournit à la Corporation des services techniques et administratifs au prix coûtant. De plus, la Corporation peut emprunter à PCI les capitaux dont elle peut avoir besoin à l'occasion. Le taux d'intérêt des avances de PCI, limitées à 50,000,000 de dollars, correspond au coût des emprunts de PCI.

3. Affectations parlementaires

En plus des affectations parlementaires reçues aux termes du paragraphe 24.2 de la Loi sur la Société Petro-Canada, une partie des dépenses de la Corporation de 1987 relatives au projet pakistanais, totalisant 5,262,905 dollars a été financée à même les fonds gouvernementaux mis à la disposition de la Corporation par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international.

4. Capital-actions

Autorisé

Actions ordinaires: nombre illimité

Émis

Une action ordinaire pour une contrepartie en espèces d'un dollar.

5. Dépenses relatives aux projets

Les dépenses relatives aux projets se répartissent comme suit:

	1988	1987
	$	$
Afrique		
Madagascar—Phase II	9,474,457	
Botswana	7,171,599	2,396,749
Maroc—Phase IV	6,849,650	
Ghana—Phase II	2,101,175	7,795,933
Francophonie	1,836,989	146,321
Tanzanie—Phase III	1,761,646	
Maroc—Phase III	787,997	4,139,128
Sénégal/Gambie	630,593	1,735,875
Madagascar	488,700	3,346,011
Kenya	347,709	6,462,988
Ghana—Phase III	322,899	
Maroc	300,126	1,421,222
Kenya—Phase II	264,669	
Ghana	139,625	874,069
Maroc, projet spécial	9,283	2,650
Gambie	316	48,915
Guinée	230	36,534
Sénégal	137	13,805
Tanzanie—Phase II	(124,286)	7,036,449
Tanzanie		7,480
	32,363,514	35,464,129
Asie		
Jordanie	5,288,021	73,150
Népal	3,856,334	89,335
Thaïlande—Phase II	1,488,313	128,804
Pakistan	338,357	5,778,772
Thaïlande	116,207	230,020
Philippines—Phase II	8,952	483,009
Sri Lanka	(1,044)	(8,048)
Philippines		101,664
Birmanie		(68,851)
	11,095,140	6,807,855
Hémisphère occidental		
Costa Rica—Phase II	12,668,738	38,222
Colombie	2,338,802	998,523
Jamaïque—Phase III	2,130,279	271,618
Costa Rica	1,112,218	3,302,571
Cordillère des Andes	641,106	23,209
Jamaïque—Phase II	4,658	8,824
Barbade	2,661	227
Haïti	1,749	4,308
Barbade—Phase II	42	33,362
Barbade—Phase III	(65,386)	239,320
Région des Caraïbes		2,389
Jamaïque		1,995
	18,834,867	4,924,568
Services d'assistance technique	2,332,665	1,983,504
Alberta Summer Institute for Petroleum Industry Development	831,803	137,000
Région marine du Pacifique sud	418,022	
Élaboration des projets	(109,342)	810,669
	65,766,669	50,127,725

PAGE RÉCAPITULATIVE

CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA

MANDAT

Administrer des propriétés de la Place du Canada à Vancouver, soit le pavillon du Canada à Expo 86.

ANTÉCÉDENTS

La Corporation a été constituée en 1982, dans le but de concevoir, construire et gérer les installations connues sous le nom de Place du Canada que le gouvernement a fait construire à l'occasion d'Expo 86. Les installations comprennent un terminal de bateaux de croisière, un hôtel, un édifice à bureaux, un centre de congrès (sur l'emplacement du pavillon canadien à Expo 86) loué à la Colombie-Britannique, ainsi que divers espaces publics et commerciaux.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	999, Place du Canada Pièce 600 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3C1
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1982; lettres patentes (nº 132316) en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Thomas G. Rust
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	71.0*	86.0*	145.2	88.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	70.6	80.3	132.7	76.5
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	2.0	13.6	55.6	48.1
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Des sommes reliées à la construction du Pavillon du Canada à Expo 86 et auparavant capitalisées sont passées en charges; en 1986-1987, $43.7 millions et, en 1987-1988, $9.4 millions.

CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

J'ai vérifié le bilan de la Corporation place du havre Canada au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, de l'avoir du Canada et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, et aux statuts et règlements administratifs de la Corporation.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 3 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987	PASSIF ET AVOIR DU CANADA	1988	1987
Encaisse et placements à court terme	427	8,981			
Débiteurs	750	2,993	Créditeurs	387	5,726
Immobilisations (note 3)	69,870	74,052	Avoir du Canada	70,660	80,300
	71,047	86,026		71,047	86,026

Approuvé par le Conseil:

Administrateur
THOMAS RUST

Administrateur
JIM GREEN

CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Pavillon du Canada (note 5)		
Revenus	245	9,352
Dépenses	(70)	75,219
Dépenses nettes (bénéfice)	(315)	65,867
Place du Canada (note 6)		
Revenus	4,790	
Dépenses	6,376	
Dépenses nettes avant les postes extraordinaires	1,586	
Postes extraordinaires (note 7)		
Cession des voies d'accès à la Ville de Vancouver	9,369	
Versement à la Colombie-Britannique	1,000	
Dépenses nettes	11,955	
Coût net de l'exploitation	11,640	65,867

ÉTAT DE L'AVOIR DU CANADA
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Capital-actions		
Capital d'apport		
Solde au début de l'exercice	80,300	132,703
Crédits parlementaires reçus au cours de l'exercice	2,000	13,464
	82,300	146,167
Coût net d'exploitation	11,640	65,867
Solde à la fin de l'exercice	70,660	80,300

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Encaisse utilisée pour l'exploitation		
Coût net d'exploitation	(11,640)	(65,867)
Éléments n'exigeant pas de fonds		
Amortissement	1,952	
Cession des voies d'accès à la Ville de Vancouver	9,369	
Virement à l'exploitation des coûts nets reportés		43,712
Diminution des créditeurs	(5,339)	(6,753)
Diminution des débiteurs	2,243	1,512
	(3,415)	(27,396)
Encaisse en provenance des activités de financement		
Crédits parlementaires en provenance du Canada	2,000	13,464
Encaisse investie		
Additions aux immobilisations	7,139	6,264
Diminution de l'encaisse au cours de l'exercice	(8,554)	(20,196)
Encaisse et placements à court terme		
Au début de l'exercice	8,981	29,177
À la fin de l'exercice	427	8,981

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988

1. Pouvoir et objectifs

La Corporation place du havre Canada a été constituée le 9 juin 1982 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. La Corporation est nommée en tant que société d'État mandataire à la partie I de l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière. Les trois seules actions émises sont toutes détenues du chef du Canada par le ministre des Transports, le ministre de qui relève la Corporation.

Les objectifs de la Corporation sont de jouer le rôle de promoteur et d'acquérir, administrer et aliéner des terrains, et de gérer des biens immobiliers pour le gouvernement du Canada à Vancouver (C.-B.). Dans ce but, elle doit concevoir et construire une installation appelée Place Canada comprenant un terminus pour les bateaux de croisière, un centre de commerce et de congrès, qui était autrefois le Pavillon du Canada à Expo '86, diverses installations commerciales et publiques, un parc de stationnement et l'infrastructure pour un hôtel.

L'estimation du coût total de l'installation à Place Canada, comprenant le Pavillon du Canada pour Expo '86 et le coût de conversion du Pavillon en un Centre de commerce et de congrès, a été estimé à $227.4 millions dont la contribution prévue de $151.8 millions par le gouvernement, de $22.8 millions par la Société du port de Vancouver à l'égard du terminus pour les bateaux de croisière et $52.8 millions en provenance d'autres sources.

Le ministre responsable doit faire des recommandations au gouverneur en conseil avant le 31 décembre 1988 quant au prolongement des activités de la Corporation au delà de cette date.

2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été préparés par la Direction conformément aux principes comptables généralement reconnus. Voici les plus importantes conventions comptables de la Corporation :

Immobilisations

Toutes les dépenses, y compris celles pour l'acquisition, la conception, la construction et l'administration pour les structures permanentes à Place Canada ont été capitalisées lorsque l'installation fut pleinement aménagée.

Avant l'achèvement de l'aménagement de l'installation, l'intérêt créditeur fut porté au crédit de la construction en cours. Les recettes provenant de la vente des droits d'aménagement, des tenures à bail et du parrainage de «l'Imax Theatre» furent également défalquées des coûts de la construction.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire en se fondant sur les durées utiles estimatives des éléments d'actif. L'édifice est amorti selon une durée de 40 ans, tandis que l'ameublement, les accessoires et le matériel sont amortis selon une durée de 20 ans. L'ameublement, les accessoires et le matériel comportent des éléments qui ne sont pas intégrés à la structure de l'édifice.

Pavillon du Canada

Les dépenses à l'égard du Pavillon comprennent les coûts pour la conception, la construction et l'équipement du Pavillon et pour organiser, exploiter et gérer la participation du gouvernement du Canada à titre d'exposant et de nation hôte pour Expo '86, et pour démanteler le Pavillon, au net des revenus connexes et des produits à l'aliénation.

Impôt sur le revenu

La Corporation est exempte de toute obligation envers l'impôt sur le revenu.

CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

Prestations de cessation d'emploi

Lors de la cessation d'emploi, les employés de la Corporation ont droit à certaines indemnités conformément aux politiques de la Corporation. Le passif lié à ces prestations est enregistré aux comptes créditeurs.

3. Immobilisations

Les immobilisations de la Corporation représentent la valeur comptable nette de Place Canada. Au cours de l'exercice, la Corporation a achevé la construction de l'installation et les coûts de la construction en cours furent reclassifiés en tant qu'immobilisations. L'amortissement a commencé en avril 1987.

a) Construction en cours

	Cumulatif au 31 mars 1987	1988	Cumulatif au 31 mars 1988
	(en milliers de dollars)		
Coûts de la construction	95,942	1,046	96,988
Coûts accessoires	17,375	146	17,521
Achat de l'accès et du site	14,760	7	14,767
Conversion en Centre de commerce et de congrès	11,764	5,940	17,704
Total des coûts	139,841	7,139	146,980
Déduire les recettes (note 4)	65,789		65,789
Coûts, au net des recettes	74,052	7,139	81,191
Déduire les voies d'accès (note 7)		9,369	9,369
Viré aux immobilisations	74,052	(2,230)	71,822

Le titre à l'égard de cette partie du lit du havre de Vancouver sur laquelle l'installation est située a été cédé à la Corporation en provenance de la Société du port de Vancouver à la valeur d'un dollar et il a été comptabilisé ainsi dans les coûts d'achat du site.

b) Immobilisations et amortissement

Aux fins de l'amortissement les immobilisations ont été classifiées de la manière suivante :

	Coût net	Amortissement cumulé	Net
	$	$	$
Édifice	65,581	1,640	63,941
Ameublement, accessoires et matériel	6,241	312	5,929
	71,822	1,952	69,870

4. Recettes

	(en milliers de dollars)
Ententes par bail	
Droits sur l'espace aérien de hôtel	29,838
Parc de stationnement	2,051
Entente pour l'aménagement	
Terminus des bateaux de croisière	22,807
Entente de parrainage	
«Imax Theatre»	5,000
Intérêt créditeur	5,657
Restaurant	403
Autres recettes	33
	65,789

a) Ententes par bail — Droits sur l'espace aérien de l'hôtel et du parc de stationnement

En 1983, la Corporation a conclu une entente par bail de 99 ans avec la «Tokyu Canada Corporation» pour la location à Tokyu des droits sur l'espace aérien à Place Canada. La somme nette en vertu de ce bail pour les droits aériens et les coûts de construction s'élève à $29.8 millions. Tokyu paiera également un loyer en plus pour sa part de l'aire en commun et des coûts d'exploitation.

En 1986, la Corporation a conclu une entente de vingt ans avec «Citicom Ltd» afin d'exploiter les installations de stationnement à Place Canada. Citicom a versé $1 million à la Corporation au moment de la signature de l'entente et elle a effectué des versements mensuels se chiffrant à $1.051 million en se fondant sur des variantes des pourcentages des recettes brutes de stationnement.

b) Entente pour l'aménagement — Terminus pour les bateaux de croisière

La Corporation a passé une entente d'aménagement avec la Société du port de Vancouver dans le but de construire un terminus pour les bateaux de croisière pour une somme de $22.8 millions dans le cadre du projet Place Canada.

c) Entente de parrainage — «Imax Theatre»

La Corporation a conclu une entente avec le Canadien National pour les droits à l'égard d'un «Imax Theatre» à Place Canada. Ces droits portent sur le parrainage du film «Transitions» et afin que le cinéma soit nommé «CN Imax Theatre» pour la période de 40 années qui commence le 2 mai 1986. En retour de ces droits, le CN a versé $5 millions à la Corporation qui ont été attribués en entier en réduction des coûts de construction.

5. Pavillon du Canada

	Cumulatif au 31 mars 1987	1988	Cumulatif au 31 mars 1988
	(en milliers de dollars)		
Revenus			
Parrainage	4,350	223	4,573
Foire aux aliments et détaillants	5,002	22	5,024
	9,352	245	9,597
Dépenses			
Construction et éléments d'exposition	37,742	114	37,856
«Imax Theatre»	5,414	(221)	5,193
Administration générale	5,496	2	5,498
Programmes culturels	8,433		8,433
Affaires publiques	4,785	13	4,798
Opérations	8,995		8,995
Gestion de l'édifice	3,222		3,222
Commissaire général	2,073	22	2,095
Frais de redevance — Expo '86	830		830
Produits de l'aliénation d'éléments d'exposition	(1,771)		(1,771)
	75,219	(70)	75,149
Dépenses nettes	65,867	315	65,552

CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

6. Place Canada

La Corporation a commencé la gestion des opérations de l'édifice en 1987. Auparavant la Corporation en était à la phase d'érection de l'édifice et de conversion.

	(en milliers de dollars)
Revenus	
Recouvrement du fonctionnement et des services d'utilité publique	2,982
Stationnement	1,103
Intérêt	327
«Imax Theatre»	184
Honoraire d'administration des locataires	111
Restaurant	73
Revenus divers	10
	4,790
Dépenses	
Fonctionnement	
Usine centrale et services utilitaires	1,716
Dépenses directes d'opération	1,343
	3,059
Administration et relations avec le public	
Annonces et réclame publicitaire	609
Traitements	255
Imax	160
Juridique et professionnel	108
Location de bureaux	82
Réparation et entretien	37
Communications	37
Déplacements	35
Boutiques du parterre	31
Éléments divers	11
	1,365
	1,952
Amortissement	6,376

Les revenus et dépenses de Place Canada se rattachent à la gestion de Place Canada, y compris la location à bail de ces installations à divers locataires. L'usine centrale et les services utilitaires comportent l'électricité, le gaz naturel, l'huile, la main-d'œuvre et le matériel utilisé pour apporter le courant, l'eau, l'air climatisé et le chauffage à l'installation. Les dépenses directes de fonctionnement comportent les salaires, l'assurance, la protection et d'autres éléments qui sont recouvrables auprès des locataires.

La récupération des coûts de fonctionnement renferme des sommes recouvrées auprès des locataires de la Corporation pour les dépenses d'opération, l'usine centrale et les services utilitaires. Au cours de l'exercice, ces coûts ont dépassé les recouvrements correspondants d'environ $77,000. Ceci découle du fait que la Corporation défraye des dépenses dans des secteurs pour lesquels elle est responsable, mais qu'elle ne peut imputer aux locataires.

7. Postes extraordinaires

a) Cession des voies d'accès à la Ville de Vancouver

Conformément à l'entente avec la Ville de Vancouver, la propriété des voies d'accès à l'installation a été cédée sans frais à la Ville. Le coût de $9.4 millions des voies d'accès a été capitalisé antérieurement en tant que construction en cours.

b) Versement à la Colombie-Britannique

Conformément à une entente par bail avec la province de la Colombie-Britannique, la Corporation, pour la contrepartie nominale de $1, a cédé l'administration et l'entretien du Centre de commerce et de congrès à Place Canada y compris les aires préalables aux fonctions, les salles de réunions, et l'espace des détaillants pour une durée de 20 ans avec renouvellement au choix pour trois durées semblables consécutives. Les modalités de cette cession exigent également le versement de $1 million à la province de la Colombie-Britannique. Cette dépense à caractère unique, comprenant à la fois argent comptant et matériel, est envisagée en tant que dépense extraordinaire de début du fonctionnement et elle a été comptabilisée en conséquence.

8. Engagements

La Corporation a conclu une entente par bail à longue échéance pour le système de projection Imax qui prévoit la hausse selon le taux de l'Index des prix aux consommateurs. Le versement annuel minimum à l'endroit du bail pour les années allant de 1989 à 1993 sera $177,000.

La Corporation a une entente par bail pour des locaux à bureau s'élevant dans l'ensemble à $189,800 pour la période allant du 1[er] avril 1988 au 30 septembre 1990. L'entente exige également le partage au pro-rata des coûts d'opération estimés à $44,500 pour l'exercice se terminant le 31 mars 1989.

9. Régime de pensions de retraite

La Corporation a convenu d'effectuer des versements annuels à l'égard des employés à long terme dans des régimes de pensions de retraite à leur choix. Ces indemnités correspondent à 8½% du traitement annuel pour chacun de ces employés.

10. Opérations entre apparentés

La Corporation est apparentée aux termes de la propriété en commun à tous les ministères, organismes et sociétés d'État constitués du gouvernement du Canada. La Corporation entreprend des opérations de concert avec les ministères, organismes et sociétés d'État selon le déroulement ordinaire des affaires.

PAGE RÉCAPITULATIVE

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE

MANDAT

Promouvoir l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Le mandat de la société est fixé par l'article 10 de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* ainsi que par sa charte et ses statuts de constitution.

ANTÉCÉDENTS

Créée en 1952, l'EACL a élaboré la technologie des réacteurs Candu. Elle exploite les plus importantes installations de recherche et de développement de l'énergie atomique au Canada, à Chalk River (Ontario) et à Pinawa (Manitoba). Par son entremise, trois services publics provinciaux ont bénéficié de fonds fédéraux pour la construction d'installations nucléaires et les remboursements qu'ils lui versent maintenant sont retransmis au Canada. La société a été chargée des réacteurs Candu construits en Argentine et en Corée et collabore à la construction de deux autres en Roumanie. Son personnel de conception et d'ingénierie joue un rôle important dans l'amélioration permanente des centrales nucléaires et de cette technologie. On étudie à l'heure actuelle la possibilité de privatiser la Section de la Radiochimie qui produit et commercialise des isotopes radioactifs et du matériel médical.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	275, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0S4
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Marcel Masse, c.p., député
MINISTÈRE	Énergie, Mines et Ressources
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1952; partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes* et prorogation le 8 juillet 1977 aux termes de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*; certificat relatif modifié le 15 juillet 1982
PREMIER DIRIGEANT	James Donnelly
PRÉSIDENT	Basil A. Bénéteau
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	1,036	1,018	1,107	1,226
Engagements envers le secteur privé	22	23	24	36
Engagements envers le Canada	601	626	649	720
Avoir du Canada	207	196	177	148
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	175	218	275	326
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

Les états financiers et tous les autres renseignements présentés dans le présent rapport annuel sont la responsabilité de la direction et du Conseil d'administration de la Société. Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et comprennent des estimations fondées sur l'expérience et le jugement de la direction.

La Société maintient des systèmes comptables, financiers, de contrôle de gestion et d'information, de même que des pratiques de gestion conçues pour fournir une garantie raisonnable que des informations financières fiables et précises sont disponibles au moment opportun; que les actifs sont protégés et contrôlés; que le personnel est géré économiquement et de façon efficace dans le cadre des objectifs de la Société; que l'exploitation est menée efficacement et que les transactions sont conformes à la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et à ses règlements, ainsi qu'à la charte, aux règlements administratifs et aux politiques de la Société. La Société a respecté toutes les exigences concernant les déclarations établies par la *Loi sur l'administration financière*, y compris la présentation d'un Plan de l'entreprise, d'un budget d'exploitation, d'un budget d'immobilisations et du présent rapport annuel.

Le Vérificateur interne de la Société a la responsabilité d'évaluer les systèmes et les pratiques de gestion de la Société. Le Vérificateur général du Canada effectue une vérification indépendante des états financiers de la Société et présente son rapport au Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Le Comité de vérification du Conseil d'administration, composé d'administrateurs qui ne sont pas des employés de la Société, examine les états financiers, les rapports du Vérificateur général et les plans et les rapports liés à des examens spéciaux et avise le Conseil à cet égard et supervise les activités de la vérification interne. Le Comité de vérification rencontre régulièrement la direction, le Vérificateur interne et le Vérificateur général.

le Président-directeur général
James Donnelly

le Vice-président, Finances, et
Directeur général des finances
D.G. Cuthbertson

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

J'ai vérifié le bilan de L'Énergie Atomique du Canada, Limitée au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du capital d'apport, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme l'explique la note 3, la Société a inscrit à son bilan, au 31 mars 1988, un élément d'actif à court terme de 16.4 millions de dollars qui a trait au programme du réacteur CANDU 300. La Société a, de ce fait, reporté des frais d'avant-projet engagés au cours de l'exercice, les dirigeants anticipant le financement de ces frais par le gouvernement. Le recouvrement de ces frais auprès du gouvernement n'est pas chose assurée puisqu'il n'y a pas encore eu approbation des crédits parlementaires qui permettraient de rembourser les 16,4 millions de dollars de frais déjà engagés. Dans ces circonstances, en vertu des principes comptables généralement reconnus, il faudrait porter ces frais aux dépenses. Si l'on avait ainsi comptabilisé ces frais, le bénéfice net de l'exercice ainsi que les bénéfices non répartis à la fin de l'exercice auraient été réduits de 16,4 millions de dollars, ce qui aurait donné une perte nette de 6 millions de dollars pour l'exercice.

À mon avis, à l'exception des répercussions de la décision de la Société de ne pas inscrire aux dépenses les frais engagés pour l'avant-projet du CANDU 300 dont il est question au paragraphe précédent, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et ses règlements, à la charte et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 6 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	59,950	57,701
Débiteurs	168,048	142,182
Coûts d'avant-projet du CANDU 300 (note 3)	16,410	
Stocks (note 4)	58,412	49,942
	302,820	249,825
Stocks d'eau lourde (note 4)	9,488	9,653
Débiteurs à long terme (note 5)	567,541	597,378
Investissement et coûts reportés (note 6)	106,104	107,652
Propriétés, installations et matériel (note 7)	50,311	53,607
	1,036,264	1,018,115

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs et frais courus	136,576	130,607
Tranche de la dette à long terme exigible au cours du présent exercice	28,214	26,353
	164,790	156,960
Revenus reportés	28,465	8,579
Prestations de cessation d'emploi courues	41,289	34,370
Dette à long terme (note 8)	594,332	622,545
	828,876	822,454
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions		
Autorisé—75,000 actions ordinaires		
Émis—54,000 actions ordinaires	15,000	15,000
Capital d'apport	72,418	71,051
Bénéfices non répartis	119,970	109,610
	207,388	195,661
	1,036,264	1,018,115

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
B. A. BÉNÉTEAU

Administrateur
JAMES DONNELLY

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Opérations commerciales		
Revenus		
Approvisionnements et services nucléaires	94,203	96,796
Équipement d'irradiation et isotopes	125,223	111,408
Intérêt sur débiteurs à long terme	64,382	63,355
Intérêt sur dépôts à court terme	5,662	5,965
	289,470	277,524
Coûts et frais		
Coût des ventes et services	135,008	123,538
Expansion des produits	14,561	18,224
Commercialisation et administration	51,378	55,034
Intérêt sur dette à long terme	56,311	58,303
	257,258	255,099
Bénéfice d'exploitation	32,212	22,425
Activités de recherche et développement		
Dépenses	242,792	232,902
Moins: revenus	67,240	46,339
crédits parlementaires (note 2)	153,700	181,737
Dépenses nettes	21,852	4,826
Secteurs abandonnés		
Dépenses	22,953	36,397
Moins: crédits parlementaires (note 2)	20,342	34,588
recouvrements provenant de la vente de biens	2,611	1,809
Bénéfice net	10,360	17,599

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	71,051	69,795
Crédits parlementaires utilisés pour rembourser le capital des emprunts	1,367	1,256
Solde à la fin de l'exercice	72,418	71,051

ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	109,610	92,011
Bénéfice net	10,360	17,599
Solde à la fin de l'exercice	119,970	109,610

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Bénéfice net	10,360	17,599
Amortissement	6,427	6,822
	16,787	24,421
Augmentation du fonds de roulement pour l'exploitation	(9,892)	(13,444)
Encaisse provenant de l'exploitation	6,895	10,977
Activités d'investissement		
Acquisition de propriétés commerciales, installations et matériel, moins aliénations	(3,009)	(7,438)
Augmentation des coûts reportés	(606)	(1,758)
Encaisse investie	(3,615)	(9,196)
Activités de financement		
Remboursement de la dette à long terme	(26,352)	(24,171)
Produit de billets à recevoir à long terme	23,954	23,340
Crédits parlementaires utilisés pour rembourser le capital des emprunts	1,367	1,256
Encaisse provenant du (absorbée par le) financement	(1,031)	425
Augmentation de l'encaisse et des dépôts à court terme	2,249	2,206
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	57,701	55,495
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	59,950	57,701

SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de façon uniforme. Les principales conventions comptables utilisées sont les suivantes:

Conversion des devises étrangères

Les transactions libellées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de la transaction, à l'exception de celles qui sont visées par des contrats de change à terme, pour lesquels on utilise le taux établi par les modalités du contrat. Les éléments d'actif et de passif monétaires à la date du bilan sont ajustés de façon à refléter le taux de change en vigueur à cette date. Les gains et les pertes de change résultant de la conversion des devises étrangères sont inclus dans les revenus.

Stocks

L'équipement d'irradiation et les matières connexes sont évalués au moindre du coût moyen ou de la valeur de réalisation nette. Les fournitures générales et les fournitures d'entretien sont évaluées au coût. Les stocks d'eau lourde sont évalués au moindre du coût moyen, moins les crédits parlementaires y afférant, ou de la valeur de réalisation nette.

Investissement et coûts reportés

L'investissement et les coûts reportés sont inscrits à leur coût et imputés aux revenus qui en découlent au cours de la période probable pendant laquelle ils produisent des revenus.

Propriétés, installations et matériel

Les propriétés, les installations et le matériel pour la recherche et le développement sont comptabilisés au coût et imputés aux dépenses au cours de l'exercice de leur acquisition.

Les autres propriétés, installations et matériel sont comptabilisés au coût et sont amortis selon la méthode linéaire en fonction de la durée probable d'utilisation de chacun des éléments, comme suit:

Matériel et outillage	— de 3 à 20 ans
Bâtiments	— de 20 à 50 ans

Les coûts de déclassement des installations nucléaires sont imputés aux résultats lorsqu'ils sont engagés.

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE—*Suite*

SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES—*Fin*

Contrats à long terme

Les revenus et les coûts reliés aux contrats à long terme sont comptabilisés selon la méthode de l'avancement des travaux. Cette méthode est appliquée avec prudence, considérant que ces projets à long terme comportent un certain degré d'incertitude. Une provision complète a été inscrite pour toutes les dépenses prévues pour l'achèvement des contrats en cours.

Crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada, au moyen de crédits parlementaires, finance certaines activités de la Société, comme il est expliqué à la note 2. Les crédits parlementaires sont appliqués en réduction des dépenses afférentes, à l'exception de la portion utilisée pour réduire le capital de certains emprunts; cette portion est comptabilisée comme une augmentation du capital d'apport.

Régime de pension

Les employés de la Société participent au Régime de pension de la Fonction publique, lequel est administré par le gouvernement du Canada. La cotisation de la Société envers le coût du régime se limite à un montant égal à la cotisation versée par les employés au titre de leurs services courants. Ces contributions représentent la totalité du passif de la Société en regard du régime de retraite et sont imputées aux résultats sur une base courante.

Prestations de cessation d'emploi

Les employés de la Société ont droit à des prestations de cessation d'emploi en vertu de leurs conventions collectives et des conditions d'emploi. Le passif découlant de ces prestations est imputé aux résultats au fur et à mesure que les prestations sont gagnées par les employés.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

1. Conventions comptables

Le résumé des principales conventions comptables fait partie intégrante des présents états financiers.

2. Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires ont été utilisés au cours de l'exercice pour les fins suivantes:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Activités de recherche et développement	153,700	181,737
Secteurs abandonnés		
• Réacteurs prototypes	15,223	11,855
• Fermeture d'usines d'eau lourde	2,639	18,839
• Protection des installations de LaPrade	547	1,850
• Intérêt sur emprunts pour usines d'eau lourde	1,933	2,044
	20,342	34,588
Capital des emprunts pour usines d'eau lourde	1,367	1,256
	175,409	217,581

3. Coûts d'avant-projet du CANDU 300

Au cours de l'exercice, la Société a investi 16,4 millions de dollars comme dépenses initiales pour un programme de quatre ans dont le coût total estimatif actuel est de 109 millions de dollars, au titre des travaux d'ingénierie d'avant-projet d'un réacteur nucléaire CANDU 300. Le Cabinet a déjà autorisé l'attribution de 28 millions de dollars pour le financement de ce programme par le gouvernement fédéral. Dans l'attente de l'encaissement de ces crédits au cours de l'exercice financier 1988-89, les dépenses de 16,4 millions de dollars déjà engagées ont été portées au bilan à titre d'actif à court terme. Une demande de financement supplémentaire a été adressée au gouvernement et l'approbation de cette requête est en attente.

4. Stocks

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
À court terme		
Équipement d'irradiation et matières afférentes	54,247	44,916
Fournitures générales et fournitures d'entretien	4,165	5,026
	58,412	49,942
Eau lourde	555,953	564,440
Moins crédits parlementaires	546,465	554,787
	9,488	9,653

Les crédits parlementaires au titre de l'eau lourde sont remboursables, de même que l'intérêt s'y rapportant, jusqu'à concurrence des revenus provenant des ventes futures d'eau lourde. Les charges à payer au 31 mars 1988 incluent 6,7 millions de dollars au titre du produit net provenant des ventes réalisées pendant l'exercice.

5. Débiteurs à long terme

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Billets à recevoir d'entreprises provinciales de services publics pour le financement d'installations nucléaires (voir la note 8 pour l'élément de passif correspondant)	576,265	600,219
Débiteurs contractuels échéant jusqu'en 1995	32,941	34,069
Débiteurs hypothécaires et autres	4,103	5,523
	613,309	639,811
Échéance à moins d'un an	45,768	42,433
	567,541	597,378

6. Investissement et coûts reportés

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Investissement dans les unités 1 et 2 de Pickering		
La Société, Ontario Hydro et la province de l'Ontario ont signé une entente pour la construction et l'exploitation des unités 1 et 2 de la centrale nucléaire Pickering «A», lesquelles appartiennent à Ontario Hydro. Selon l'entente, la Société est en droit de recevoir jusqu'en 2003 des versements qui sont fonction de la différence entre le coût de production de l'électricité dans les unités 1 et 2 de Pickering et celui des unités 1 et 2 de Lambton qui sont alimentées au charbon.	84,012	84,012
Coûts reportés		
Coûts engagés, lors de la modification des installations appartenant à des tiers dans le but de générer des revenus, et autres coûts reportés.	22,092	23,640
	106,104	107,652

Le réacteur 1 de Pickering a été remis en service en octobre 1987 après un arrêt prolongé visant le remplacement des tubes de force. Le réacteur 2 demeure à l'arrêt pour la même raison et doit être remis en service au cours de l'année civile 1988. En raison de

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Suite*

ces arrêts, la Société n'a réalisé aucun revenu sur ses placements en 1987 et 1988 et, conséquemment, aucun amortissement de l'investissement n'a été imputé aux résultats des deux exercices.

L'amortissement des coûts reportés pour l'exercice s'est chiffré à 1,4 million de dollars (1,5 million de dollars en 1987).

7. Propriétés, installations et matériel

	1988			1987
	Coût	Financement gouvernemental et amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
	(en milliers de dollars)			
Opérations commerciales				
Terrains et améliorations	2,430	1,109	1,321	1,352
Bâtiments	46,025	17,853	28,172	29,409
Matériel et outillage	40,332	22,134	18,198	20,114
	88,787	41,096	47,691	50,875
Activités de recherche et de développement				
Terrains et améliorations	11,537	11,537		
Bâtiments	80,303	77,683	2,620	2,732
Réacteurs et matériel	219,000	219,000		
Construction en cours	41,296	41,296		
	352,136	349,516	2,620	2,732
Secteurs abandonnés				
Réacteurs prototypes	215,708	215,708		
Usines d'eau lourde	802,777	802,777		
	1,459,408	1,409,097	50,311	53,607

L'amortissement des propriétés, installations et matériel reliés aux opérations commerciales pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 s'est élevé à 5 millions de dollars (5,3 millions de dollars en 1987).

Les dépenses en immobilisations pour la recherche et le développement imputées à l'exercice terminé le 31 mars 1988 se sont élevées à 22 millions de dollars (20,1 millions de dollars en 1987).

Le déclassement d'installations de recherche nucléaire et de réacteurs prototypes fait partie intégrante du programme nucléaire. Comme première étape du déclassement, un programme a été élaboré et mis à exécution pour assurer un stockage sûr. Actuellement, les réacteurs prototypes de Gentilly 1 et de Douglas Point font l'objet d'une surveillance contrôlée. Après 25 années de service, le déclassement du réacteur prototype de démonstration a débuté en 1988. Nous prévoyons qu'il en coûtera 13,9 millions de dollars au cours des deux prochaines années pour terminer la phase initiale de ce déclassement.

La fermeture des usines d'eau lourde de Glace Bay et de Port Hawkesbury a débuté en juillet 1985 et a pris fin au cours de l'exercice.

Les coûts nets futurs liés au déclassement d'installations nucléaires au-delà d'un stockage sûr ne peuvent être quantifiés actuellement en raison de l'incertitude qui règne concernant leur nature exacte, leur moment opportun et les solutions de rechange qui seront ultimement adoptées en matière d'élimination. En conformité avec la politique comptable de la Société, toutes les dépenses de ce genre seront imputées aux résultats lorsqu'elles seront engagées.

8. Dette à long terme

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Emprunts auprès du gouvernement du Canada		
Pour le financement d'installations nucléaires d'entreprises provinciales, de services publics, échéant jusqu'en 2008, à des taux d'intérêt fixes variant de 6,687 % à 9,706 % (voir la note 5 pour les débiteurs correspondants)	575,678	599,582
Pour le financement d'eau lourde louée et d'autres biens, échéant jusqu'en 2003, portant intérêt à des taux fixes variant de 4,125 % à 10 %	24,854	25,964
Emprunts auprès de tiers		
Pour financer l'achat de l'usine d'eau lourde de Glace Bay, échéant jusqu'en 1998 à un taux d'intérêt implicite de 8,875 %	22,014	23,352
	622,546	648,898
Échéance à moins d'un an	28,214	26,353
	594,332	622,545

Les versements sur emprunts exigibles au cours des prochains exercices sont comme suit (en millions de dollars): 1989—28,2; 1990—30,3; 1991—32,9; 1992—55,1; 1993—32,1; exercices ultérieurs à 1993—443,9.

9. Opérations entre apparentés

En plus des opérations présentées ailleurs dans les états financiers, la Société a effectué les transactions suivantes avec le gouvernement du Canada:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Remboursement des emprunts et de l'intérêt	84,538	81,358
Paiements au Régime de pension de la Fonction publique	12,555	12,748

Dans le cours normal de ses activités, la Société a également effectué diverses transactions avec le gouvernement du Canada, ses organismes et d'autres sociétés d'État.

10. Éventualités

Certaines réclamations contre la Société ont été présentées dans le cadre de l'exploitation de sa division des Produits médicaux et n'étaient pas encore réglées au 31 mars 1988. De l'avis de la direction, des dispositions adéquates pour ces questions ont été prises dans les états financiers.

11. Privatisation

Dans une déclaration datée du 4 mars 1988, le gouvernement du Canada a annoncé son intention de privatiser la Société radiochimique et la division des Produits médicaux de l'EACL, deux divisions d'exploitation de la Société. Les modalités et le moment opportun de ces changements n'ont pas encore été établis.

12. Chiffres comparatifs

Certains changements ont été apportés aux chiffres comparatifs de l'exercice 1987 afin de respecter la présentation adoptée pour l'exercice courant.

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988—*Fin*

13. Renseignements supplémentaires

Constitution

Conformément à l'autorité et aux pouvoirs accordés au Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*, la Société a été constituée en 1952 en vertu des dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes* (et continuée en 1977 en vertu des dispositions de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*) dans le but d'exploiter de l'énergie atomique à des fins pacifiques.

La Société est une société d'État en vertu de la partie I de l'annexe C de la *Loi sur l'administration financière*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

Opérations

Les opérations de la Société sont présentées dans l'état des résultats sous les rubriques suivantes: «opérations commerciales», «activités de recherche et de développement» et «secteurs abandonnés».

Les opérations commerciales comprennent l'ingénierie et la conception électronucléaire, la gestion de projets, les services de soutien pour l'exploitation des centrales, la production et la vente de radio-isotopes et d'irradiateurs à des fins médicales et industrielles et les investissements.

Les activités de recherche et de développement comprennent la recherche fondamentale et appliquée en matière nucléaire et les services contractuels de recherche et de développement.

Les secteurs abandonnés comprennent le fait de placer et de maintenir des réacteurs-prototypes en stockage sûr comme première étape de déclassement, ainsi que les activités liées à la fermeture et à la protection des usines d'eau lourde de Glace Bay, de Port Hawkesbury et de LaPrade.

Assurances

La Société a toujours assumé, en grande partie, tous les risques concernant les biens et les opérations liés aux activités de recherche et développement ainsi qu'aux réacteurs prototypes. À compter du 1[er] mai 1988, ces biens, à l'exception des réacteurs prototypes déclassés, sont assurés contre les risques courants.

Les biens et les opérations de nature commerciale, de même que le stock d'eau lourde, sont assurés à une valeur considérée comme étant appropriée.

Rémunération des agents commerciaux

Les directives établies concernant les pratiques commerciales des sociétés d'État exigent que soient divulgués les noms des agents commerciaux et leur rémunération au cours de l'exercice.

En 1988, la rémunération et les dépenses versées aux représentants et aux agents commerciaux énumérés ci-dessous, dont les services sont principalement reliés aux opérations commerciales de la Société, se sont élevées à 2,4 millions de dollars (2 millions de dollars en 1987):

B.C. Park, États-Unis; Bio Nuclear Diagnostica Industria E. Comercio Ltda., Brésil; Costa Rica Dental and Medical Supply Company, Costa Rica; Eastronics Limited, Israël; Equipo Para Hospitales, S.A., Mexique; General Machinery Company Ltda., Chili; Korea General Trading Corporation, République de Corée du Sud; Kostas Karayannis S.A., Grèce; Marubeni Corporation, Japon; Medtel Pty Limited, N.S.W. Australie; Novelait (Medical) Limited, Hong Kong; Promed International, S.A., Panama; Spring Port Taiwan Limited, Taiwan; PII-PED International Inc., États-Unis; P.T. Sanga Kencana International, Indonésie; Radiotherapy & Medical Systems Pty Ltd., Australie; Societa Lombarda Di Televisione s.r.l., Italie; Sumta Inc., Turquie; Tamathe s.r.l., Argentine; Tareq Company, Koweit; Zelin Limited, Pakistan.

PAGE RÉCAPITULATIVE

HARBOURFRONT CORPORATION

MANDAT

a) mettre en valeur, gérer et exploiter le site riverain du port de Toronto conformément au cadre de mise en valeur;
b) amorcer, présenter ou parrainer des programmes d'activités culturelles, récréatives, scientifiques et éducatives qu'elle juge bénéfiques.

ANTÉCÉDENTS

Le gouvernement fédéral a délimité le site riverain en 1972, en adjoignant des terrains qu'il détenait à d'autres terrains qu'il avait expropriés. Des propriétés décrépites ont été enlevées. En 1978, grâce aux efforts conjugués de tous les paliers de gouvernement et d'un conseil intérimaire, un plan à long terme de mise en valeur a pu être arrêté et le mandat de la Habourfront Corporation, fixé. Depuis 1976, de nombreuses activités culturelles, récréatives et éducatives ont rendu le site très populaire auprès du public.

Outre les sommes qu'elle a consacrées à des installations destinées au grand public, la société a stimulé les investissements privés sur le site en louant des terrains et en cédant des droits aériens. Les fonds générés par la mise en valeur du site permettent à la société d'entrevoir une exploitation financièrement autonome dans un avenir proche.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	410, Queen's Quay Ouest Bureau 500 Toronto (Ontario) M5V 1A2
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1936; sous le nom de Terminal Warehouses Ltd, en vertu de la *Companies Act* de l'Ontario; Harbourfront Corporation, le 14 juillet 1978 en vertu de la *Business Corporations Act* de l'Ontario; maintenue en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, le 21 décembre 1984
PREMIER DIRIGEANT	Frank Mills
PRÉSIDENT	Consiglio Di Nino
VÉRIFICATEUR	KPMG Peat Marwick

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987* (reformulé)	1985-1986	1984-1985 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	42.4**	52.7	36.3	27.9
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	38.7	49.6	0.3	0.2
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	1.0	6.1	20.9
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Les états financiers tiennent compte, depuis 1986-1987, d'une modification comptable ayant pour but de souligner que le produit de la mise en valeur de la société a contribué au financement de ses activités.

**La valeur des comptes clients des promoteurs figurant au bilan a été diminuée de 12 millions de dollars au cours de l'exercice.

HARBOURFRONT CORPORATION

(Puisque les états financiers vérifiés ne sont pas disponibles en français, voici la version anglaise)

AUDITORS' REPORT

TO THE HONOURABLE STEWART McINNES, P.C., M.P.
MINISTER OF PUBLIC WORKS

We have examined the balance sheet of Harbourfront Corporation as at March 31, 1988 and the statements of operations, contributed surplus and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the retroactive changes in accounting policies disclosed in Note 3 with which we concur, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, we have examined the transactions that came to our notice in the course of the above mentioned examination of the financial statements of Harbourfront Corporation for the year ended March 31, 1988, to determine whether they were in accordance with Part XII of the Financial Administration Act, the regulations, the charter and by-laws of the Corporation and the seven year management agreement dated June 13, 1980 as amended and renewed from time to time and expiring March 31, 1989. In our opinion, these transactions were, in all significant respects, in compliance with the authorities specified.

The financial statements for the prior year were reported on by another firm of chartered accountants.

Peat Marwick
Chartered Accountants

Toronto, Canada
August 9, 1988

BALANCE SHEET MARCH 31, 1988
WITH COMPARATIVE FIGURES FOR 1987

ASSETS	1988 $	1987 $ (Restated Note 3)
Current assets		
Cash and term deposits	2,793,999	2,533,538
Receivable from the Crown (Note 4)	9,222,809	357,022
Receivable from developers (Note 5)	9,796,866	12,253,534
Other receivables and assets	1,713,188	1,821,857
	23,526,862	16,965,951
Non-current assets		
Receivable from the Crown (Note 4)	731,931	6,972,765
Receivable from developers (Note 5)	12,164,691	21,467,358
Prepaid leases	580,000	
Deferred development costs (Note 6)	4,141,052	6,229,390
Fixed assets (Note 7)	1,265,505	1,044,157
	18,883,179	35,713,670
	42,410,041	52,679,621

LIABILITIES AND SHAREHOLDER'S EQUITY	1988 $	1987 $ (Restated Note 3)
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	2,957,918	1,562,781
Deferred revenues	772,133	1,488,144
	3,730,051	3,050,925
SHAREHOLDER'S EQUITY		
Share capital (Note 8)	1	1
Contributed surplus	34,441,284	41,605,107
Retained earnings	4,238,705	8,023,588
	38,679,990	49,628,696
	42,410,041	52,679,621

See accompanying notes to financial statements.

On behalf of the Board:

CONSIGLIO Di NINO
Director

SESPO DELUCA
Director

HARBOURFRONT CORPORATION—*Suite*

STATEMENT OF OPERATIONS
YEAR ENDED MARCH 31, 1988
WITH COMPARATIVE FIGURES FOR 1987

	1988	1987
	$	$ (Restated Note 3)
Public programming and facilities		
Revenues		
Event admissions	1,689,202	1,348,047
Corporate sponsorships	1,084,337	1,076,897
Government grants	835,117	754,051
Parking, concessions and other income	3,217,530	2,662,153
Facility rentals	869,932	649,682
	7,696,118	6,490,830
Expenses		
Event production	4,668,672	3,855,495
Event administration	1,045,972	898,424
Marketing	2,336,683	1,527,188
Operation of public facilities	3,012,936	2,570,291
Operation of programming facilities	2,094,625	2,082,864
	13,158,888	10,934,262
Loss on public programming and facilities	(5,462,770)	(4,443,432)
Commercial and corporate activities		
Revenues		
Commercial income	2,519,884	2,172,496
Interest on receivables from developers	867,845	1,271,947
Interest on Harbourfront Capital Account	642,794	533,637
	4,030,523	3,978,080
Expenses		
Commercial management	1,030,136	1,074,271
Corporate administration	1,322,500	815,433
	2,352,636	1,889,704
Profit on commercial and corporate activities	1,677,887	2,088,376
Net loss for the year	(3,784,883)	(2,355,056)

See accompanying notes to financial statements.

STATEMENT OF CONTRIBUTED SURPLUS AND RETAINED EARNINGS
YEAR ENDED MARCH 31, 1988
WITH COMPARATIVE FIGURES FOR 1987

	1988	1987
	$	$ (Restated Note 3)
Contributed surplus		
Balance, at beginning of year	41,605,107	45,269,705
Net proceeds on development activity	375,694	450,000
Cost of parkland and public infrastructure conveyed to municipal governments	(3,474,781)	
Period development and other public infrastructure costs	(4,064,736)	(4,114,598)
Balance, end of year	34,441,284	41,605,107
Retained earnings		
Balance, at beginning of year	1,416,856	335,510
Restatement	6,606,732	10,043,134
Revised balance, at beginning of year	8,023,588	10,378,644
Net loss for the year	(3,784,883)	(2,355,056)
Balance, at end of year	4,238,705	8,023,588

See accompanying notes to financial statements.

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION
YEAR ENDED MARCH 31, 1988
WITH COMPARATIVE FIGURES FOR 1987

	1988	1987
	$	$ (Restated Note 3)
Operations		
Net loss for the year	(3,784,883)	(2,355,056)
Depreciation	287,372	156,516
	(3,497,511)	(2,198,540)
Receivables and other assets	108,669	(435,034)
Prepaid leases	(580,000)	
Accounts payable and accrued liabilities	1,395,137	(644,123)
Deferred revenues	(716,011)	(27,530)
	(3,289,716)	(3,305,227)
Investing		
Investment in fixed assets	(1,352,570)	(2,920,913)
Harbourfront Capital Account		
—Contributions	(11,059,166)	(7,999,520)
—Withdrawals	8,400,000	9,800,000
—Interest	34,213	(12,289)
	(3,977,523)	(1,132,722)
Financing		
Grants and sponsorship of fixed assets	843,850	1,981,711
Development		
Net proceeds on development activity	375,694	450,000
Cost of parkland and public infrastructure conveyed to municipal governments	(3,474,781)	
Period development and other public infrastructure costs	(4,064,736)	(4,114,598)
Deferred development costs	2,088,338	(3,817,980)
Receivable from developers	11,759,335	11,641,599
	6,683,850	4,159,021
Change in the year	260,461	1,702,783
Cash and term deposits, beginning of the year	2,533,538	830,755
Cash and term deposits, end of the year	2,793,999	2,533,538

See accompanying notes to financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 1988

1. Authority and mandate of the Corporation

Harbourfront Corporation (the "Corporation"), continued under the Canada Business Corporations Act December 21, 1984, is a parent Crown corporation listed under Part I of Schedule C of the Financial Administration Act. The share capital of the Corporation is held by Her Majesty the Queen in Right of Canada (the "Crown") as represented by the Minister of Public Works. The Corporation is exempt from corporate income tax under Section 149(1)(d) of the Income Tax Act.

The Harbourfront site, owned by the Crown, totals approximately 100 acres and occupies a central position on the Toronto waterfront.

Under a Management Agreement with the Crown dated June 13, 1980 as amended and renewed from time to time and expiring March 31, 1989, the Corporation has the dual role and mandate to:

- Develop, manage and operate the Harbourfront site in accordance with a development framework approved by the Crown; and,

HARBOURFRONT CORPORATION—*Suite*

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 1988—*Continued*

- Initiate, conduct or sponsor cultural, recreational, scientific and educational programs which, in its view, are of advantage to the public.

Title to the lands of the Harbourfront site is held by the Crown with the exception of parkland and public infrastructure conveyed to municipal governments and certain lands transferred to the Corporation by the Crown. All development activity by the Corporation relates to the sale of air rights or the lease of lands of the Harbourfront site on behalf of the Crown.

In order that the Corporation achieve financial self-sufficiency, all profits generated by the Corporation, particularly from the development of the Harbourfront site, are available to the Corporation in fulfilling its mandate.

All funds derived from the capitalized leasing, sale or resale of lands or development rights are held on deposit with the Crown in the Harbourfront Capital Account, an interest bearing trust account. The principal may be withdrawn by the Corporation with the approval of the Crown. The interest is distributable to the Corporation on request.

2. Development freezes

During the period April through October, 1987, a policy review of the role and mandate of the Corporation was performed at the request of the Minister of Public Works. All development projects of the Corporation were held in abeyance during the review and subsequently released.

On February 22, 1988, Toronto City Council passed the Interim Control Bylaw suspending, with very few exceptions, all development activity on the Harbourfront site until December 14, 1988. Negotiations to end this second development freeze are in progress.

Due to the uncertainty of the impact on the Corporation, the possible ramifications of these actions have not been reflected in these financial statements.

3. Accounting policies

These financial statements have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Canada.

To provide more appropriate disclosure of the Corporation's activities in fulfilling its mandate, the method of accounting for the development activities of the Corporation has been changed on a retroactive basis. The net proceeds generated by the Corporation from the development to date of the Harbourfront site on behalf of the Crown have been credited to contributed surplus to recognize the Crown's contribution to the funding of the Corporation's activities. Previously, all proceeds and costs related to development activities had been reported in the statement of income. The effect of this change is to decrease income by $11,215,000 in the current year and by $3,436,402 in 1987.

On a retroactive basis, the Corporation has consolidated the accounts of non-share-capital cultural corporations under its control. The impact of this change is not material to these financial statements.

After giving effect to these changes, the significant accounting policies of the Corporation are as follows:

(a) Basis of consolidation

These financial statements include the accounts of the Corporation, its subsidiaries and non-share-capital cultural corporations under its control.

(b) Revenue recognition

Revenues from public programming activities are recognized on performance of the related event. Revenues from public facilities and commercial activities are recognized as the related services are provided.

(c) Development proceeds and costs

All development proceeds and costs directly attributable to a project are deferred until approval of the related development agreement is received from the Crown, at which time, the proceeds are recorded, net of related development costs, as contributed surplus. Development costs not attributable to a particular project are charged to contributed surplus as incurred.

(d) Parkland and public infrastructure

Costs related to parkland and public infrastructure expected to be conveyed are deferred and charged to contributed surplus when title is passed to the appropriate municipal government. All other public infrastructure costs are charged to contributed surplus as incurred.

(e) Government grants and corporate sponsorship

Grants and sponsorship income are recorded as receivable when receipt is reasonably assured. Grants and sponsorship income are recognized as revenue on performance of the related event or applied against the costs of the related capital project, as appropriate. Grants from the Crown for the development of the site are made in its capacity as shareholder and are recorded as contributed surplus. Grants from the Crown to fund programming and other operations are recorded as revenue in the year received.

(f) Fixed assets

Fixed assets are recorded at cost, net of related government grants and corporate sponsorship. Depreciation is calculated on the straight-line basis over the estimated useful life of each asset. Transfers of land to the Corporation from the Crown, required to facilitate certain development agreements, are recorded at a cost of $1.

(g) Comparative figures

Certain comparative figures have been restated to conform to presentation adopted in the current year.

4. Receivable from the Crown

	1988	1987
	$	$
Receivable from the Harbourfront Capital Account	9,631,931	6,972,765
Interest receivable on the Harbourfront Capital Account	322,809	357,022
	9,954,740	7,329,787
Less non-current portion	731,931	6,972,765
	9,222,809	357,022

At March 31, 1988, $1,000,000 (1987 — $500,000) received on the sale of air rights and included in cash and term deposits, remained to be remitted to the Harbourfront Capital Account.

HARBOURFRONT CORPORATION—*Fin*

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 1988—*Concluded*

5. Receivable from developers

	1988	1987
	$	$
Due on sale of air rights	20,605,249	32,137,045
Interest and construction allowances	1,356,308	1,171,347
Development fee		412,500
	21,961,557	33,720,892
Less non-current portion	12,164,691	21,467,358
	9,796,866	12,253,534

6. Deferred development costs

	1988	1987
	$	$
Deferred costs of projects under development	713,676	425,052
Deferred costs of parkland and public infrastructure	3,427,376	5,804,338
	4,141,052	6,229,390

7. Fixed assets

	1988	1987
	$	$
Land	1	1
Building	3,658,659	2,800,845
Equipment	1,185,384	690,628
	4,844,044	3,491,474
Less government grants and corporate sponsorship	3,068,353	2,224,503
	1,775,691	1,266,971
Less accumulated depreciation	510,186	222,814
	1,265,505	1,044,157

Construction of The Art Gallery at Harbourfront was completed in the year. As the capital costs of this facility are expected to be recovered from pledges, no depreciation of the unrecovered capital costs of $590,306 has been recorded in the year.

8. Share capital

As at March 31, 1988, the authorized share capital of the Corporation consists of 500,000 common shares without par value of which 215,500 shares are issued and fully paid for consideration of $1.

9. Cumulative contributions by the Crown

The following unaudited historical cost information in millions of dollars has been supplied by the Department of Public Works:

	Fiscal 1972 to 1980	Fiscal 1981 to 1988	Total
	$	$	$
Land acquisition	54.4		54.4
Operating and capital expenditures	21.5		21.5
Operating contributions		8.5	8.5
Development and land acquisition contributions		51.3	51.3
	75.9	59.8	135.7

Amounts contributed subsequent to fiscal 1980 represent expenditures pursuant to the Management Agreement with the Crown.

Only that portion which represents cash received from the Crown has been recorded in the accounts of the Corporation.

10. Litigation

The Corporation is the defendent in a number of legal actions and, in a number of instances, instituted counterclaims. In the opinion of management, these actions will not have a material adverse effect on the financial position of the Corporation.

PAGE RÉCAPITULATIVE

INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET LA SÉCURITÉ INTERNATIONALES

MANDAT

L'Institut a pour mission d'accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité internationales d'un point de vue canadien, particulièrement en matière de limitation des armements, de désarmement, de défense et de solution des conflits.

ANTÉCÉDENTS

L'Institut a été fondé en 1984 en vertu d'une loi spéciale. Puis, une modification (L.R.C. 1985, 1er Suppl. ch. 46) de cette loi a conféré à l'Institut un statut semblable à celui des sociétés d'État culturelles et est donc exempté de la plupart des dispositions de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP).

L'Institut est autorisé à utiliser les moyens suivants pour remplir son mandat:
a) stimuler, subventionner et poursuivre des recherches;
b) stimuler les études de niveau supérieur;
c) faire des études et proposer des idées et des politiques;
d) recueillir et diffuser des informations et encourager des débats publics sur les questions relatives à la paix et à la sécurité internationales.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	307, rue Gilmour Ottawa (Ontario) K1P 6L4
STATUT	— non mandataire de Sa Majesté — exemptée des divisions I à IV de la partie X de la LGFP en vertu de l'art. 85(1) de cette loi
MINISTRE DE TUTELLE	Le très honorable Joe Clark, c.p., député
MINISTÈRE	Affaires extérieures
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1984; *Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales* (L.R.C. 1985, ch. C-18)
PREMIER DIRIGEANT	Geoffrey Pearson
PRÉSIDENT	William H. Barton
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	**1986-1987**	**1985-1986**	**6 mois jusqu'au 31 mars 1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	1.8	1.6	1.9	1.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	1.6	1.4	1.7	1.2
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	4.0	3.0	2.5	1.5
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET LA SÉCURITÉ INTERNATIONALES

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

L'INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET
LA SÉCURITÉ INTERNATIONALES
ET LE
SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

J'ai vérifié le bilan de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et de l'avoir du Canada et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Institut au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 21 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse et dépôts à terme	1,640,860	1,368,743
Intérêts courus	11,612	11,227
Frais payés d'avance	41,120	15,557
	1,693,592	1,395,527
Mobilier, matériel et améliorations locatives (note 3)	143,309	160,718
	1,836,901	1,556,245

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	240,093	154,297
AVOIR DU CANADA		
Avoir du Canada	1,596,808	1,401,948
	1,836,901	1,556,245

Approuvé par le Conseil:

Le Président du Conseil
WILLIAM H. BARTON

L'Administrateur délégué
GEOFFREY A.H. PEARSON

INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET LA SÉCURITÉ INTERNATIONALES—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'AVOIR DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Programmes		
Subventions indépendantes, prix et bourses	905,114	727,838
Programmes publics	875,387	706,359
Recherche	831,692	829,194
Services d'information	250,438	245,567
	2,862,631	2,508,958
Administration générale et soutien		
Administration	627,939	582,778
Direction	291,356	251,338
Conseil d'administration	98,644	63,655
	1,017,939	897,771
	3,880,570	3,406,729
Revenus		
Intérêts créditeurs	75,430	67,332
Coût net de l'exploitation	3,805,140	3,339,397
Crédit parlementaire	4,000,000	3,000,000
Excédent (insuffisance) du crédit parlementaire sur le coût net de l'exploitation	194,860	(339,397)
Avoir du Canada au début de l'exercice	1,401,948	1,741,345
Avoir du Canada à la fin de l'exercice	1,596,808	1,401,948

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Fonds utilisés par l'exploitation		
Coût net de l'exploitation	3,805,140	3,339,397
Élément n'exigeant pas de sortie de fonds		
Amortissement	(79,243)	(50,684)
	3,725,897	3,288,713
Augmentation des créditeurs et frais courus	(85,796)	(43,074)
Augmentation (diminution) des intérêts courus	385	(465)
Augmentation (diminution) des frais payés d'avance	25,563	(60,339)
	3,666,049	3,184,835
Activités d'investissement		
Acquisition de mobilier, de matériel, et d'améliorations locatives	61,834	70,408
Activités de financement		
Crédit parlementaire	(4,000,000)	(3,000,000)
Augmentation (diminution) au cours de l'exercice	272,117	(255,243)
Encaisse et dépôts à terme au début de l'exercice	1,368,743	1,623,986
Encaisse et dépôts à terme à la fin de l'exercice	1,640,860	1,368,743

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et exploitation

L'Institut a été établi en juin 1984 en vertu de la Loi constituant l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales qui a été modifiée par le Projet de loi C-69. L'Institut est exempt des divisions I à IV de la partie XII de la Loi sur l'administration financière selon l'article 96(1) de cette Loi.

L'Institut a pour mission d'accroître la connaissance des questions liées à la paix et à la sécurité internationales du point de vue canadien, particulièrement en matière de limitation des armements, du désarmement, de la défense et de la solution aux conflits, ainsi que:

a) de stimuler, subventionner et poursuivre des recherches sur des questions liées à la paix et à la sécurité internationales;

b) de stimuler les travaux de niveau supérieur en matière de paix et de sécurité internationales;

c) d'étudier et de proposer des idées et des politiques quant à la mise en valeur de la paix et de la sécurité internationales; et

d) de recueillir et diffuser des renseignements sur des questions de paix et de sécurité internationales et d'encourager le public à en discuter.

2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus. Les conventions comptables importantes suivies sont les suivantes:

a) Mobilier, matériel et améliorations locatives

Le mobilier, le matériel et les améliorations locatives sont comptabilisés au prix coûtant. Le mobilier et le matériel sont amortis selon la méthode linéaire à un taux annuel de 20%. Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode linéaire en fonction de la durée du bail.

b) Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique lequel est administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Institut sont égales aux cotisations versées par ses employés à l'égard du service courant. Ces cotisations représentent la dette totale de l'Institut au titre du régime de retraite et elles sont enregistrées en tant que dépenses au cours de l'exercice pendant lequel sont rendus les services des employés.

c) Impôts sur le revenu

L'Institut est exempt des impôts sur le revenu.

d) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire est enregistré dans les comptes selon la comptabilité d'exercice. De plus, la Loi précise que l'Institut recevra du Fonds du revenu consolidé les sommes suivantes:

	$
1988-89	5 millions
Par la suite	5 millions ou toute somme supérieure qui pourra être affectée par le Parlement.

e) Subventions, prix et bourses

Les subventions, prix et bourses sont imputés aux résultats lorsque les conditions de l'entente sont remplies par le bénéficiaire.

INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET LA SÉCURITÉ INTERNATIONALES—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

3. Mobilier, matériel et améliorations locatives

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	$	$	$	$
Mobilier	152,843	84,160	68,683	93,747
Matériel	110,890	40,680	70,210	36,058
Améliorations locatives	45,872	41,456	4,416	30,913
	309,605	166,296	143,309	160,718

4. Engagements

a) Ententes par bail pour les bureaux

L'Institut est en voie de mettre le point final à une entente supplémentaire par bail pour ses nouveaux emplacements de bureau à partir du 1er juin 1988. Le total des engagements envers les versements au titre du bail est estimé à $224,000 pour l'exercice financier 1988-89 et à $365,000 pour chacun des neuf exercices financiers ultérieurs.

b) Programmes

L'Institut s'est engagé à verser au cours des prochains exercices des montants totalisant environ $1,155,700, ($1,069,500 en 1988-89) en autant que les récipiendaires respectent les conditions des ententes.

	$
Subventions indépendantes, prix et bourses	644,300
Recherche	360,000
Programmes publics	149,000
Services d'information	2,400
	1,155,700

TABLEAU DES DÉPENSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	Programmes					Administration générale et soutien					
	Subventions indépendantes, prix et bourses	Programmes publics	Recherche	Services d'information	Total	Administration	Direction	Conseil d'administration	Total	1988	1987
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Subventions	784,687	240,451	222,273	62,603	1,310,014					1,310,014	1,186,098
Traitements et indemnités au personnel	113,128	283,964	346,868	115,748	859,708	187,581	229,716		417,297	1,277,005	1,104,771
Publications		281,811	120,435		402,246					402,246	354,458
Transport et communications	4,206	15,656	47,398	12,335	79,595	77,390	31,170	39,020	147,580	227,175	178,164
Loyer		12,812	11,242	3,348	27,402	168,684			168,684	196,086	184,713
Conférences ateliers et séminaires		7,710	76,624	18,680	103,014		24,953		24,953	127,967	121,665
Services professionnels et spéciaux	3,093	31,067	4,936	7,954	47,050	23,505	5,517	24,874	53,896	100,946	77,073
Fournitures et approvisionnements		1,916	1,916	29,770	33,602	64,238			64,238	97,840	78,300
Amortissement des immobilisations						79,243			79,243	79,243	50,684
Honoraires des administrateurs								34,750	34,750	34,750	27,700
Frais de réparations et d'entretien						24,596			24,596	24,596	42,951
Autres frais						2,702			2,702	2,702	152
	905,114	875,387	831,692	250,438	2,862,631	627,939	291,356	98,644	1,017,939	3,880,570	3,406,729

PAGE RÉCAPITULATIVE

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

MANDAT

Acquérir, mettre sur pied, gérer et exploiter un service de transport maritime, un service d'entretien, de réparations, et de radoub, une entreprise de construction navale et les entreprises ou services connexes.

ANTÉCÉDENTS

La société assure des services de traversiers dans la région de l'Atlantique. Auparavant, sous le nom de CN Marine Inc., elle était une filiale de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. La *Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C.*, proclamée le 27 juin 1986, a changé le nom de la compagnie et l'a ajouté à la partie I de l'annexe III de la *loi sur la gestion des finances publiques*. La cession de propriété à Sa Majesté du Chef du Canada s'est faite le 31 décembre 1986, à la fermeture. En 1987, la société a acquis les actions de Coastal Transport Limited, qui opère un service de traversier entre les ports du Nouveau-Brunswick, de même que la Newfoundland Dockyard Corporation de St. John's. Ces deux filiales sont autonomes en ce qui concerne leur fonctionnement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	100, rue Cameron Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5Y6
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1979; *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*; statut et propriété modifiés au 31 décembre 1986 (S.C. 1986, c. 36)
PREMIER DIRIGEANT	R.J. Tingley
PRÉSIDENT	J.D. Wilson
VÉRIFICATEUR	Peat, Marwick, Mitchell & Cie

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987*	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	335	339	361	364
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	négl.
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	(3)	(6)	284	283
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	147	124	143	161
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* À compter de 1987, les données financières proviennent d'états financiers consolidés.

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION RELATIVEMENT À L'INFORMATION FINANCIÈRE

Les états financiers consolidés figurant dans le présent rapport annuel sont la responsabilité de la direction de Marine Atlantique. Ils ont été approuvés par son conseil d'administration.

La direction a préparé les états financiers consolidés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. Les renseignements financiers que renferme le rapport annuel correspondent aux données figurant dans les états financiers.

Marine Atlantique S.C.C. tient des livres, des systèmes d'information, des systèmes de contrôle financier et administratif, ainsi qu'un programme détaillé de vérification interne, procurant une assurance raisonnable que l'on dispose de renseignements financiers précis, que l'actif est protégé, que les ressources sont gérées efficacement et que les transactions sont effectuées conformément aux lois pertinentes et aux statuts de Marine Atlantique S.C.C.

Le conseil d'administration surveille les activités de vérification interne par l'intermédiaire de son comité de vérification. Le comité étudie les questions relatives à la comptabilité, à la vérification, aux systèmes de contrôle interne, parrallèlement aux états financiers et au rapport annuel des vérificateurs externes.

Directeur général des finances
et de la comptabilité
D.J. Weaver

Président-directeur général
R.J. Tingley

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan consolidé de Marine Atlantique S.C.C. au 31 décembre 1987 ainsi que les états consolidés des résultats, du déficit et de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté, par conséquent, les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, à l'exception de la méthode de comptabilisation des coûts et obligations découlant des régimes de retraite, dont il est question à la note 3, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Nous déclarons également qu'à notre avis, les opérations de la société que nous avons relevées dans le cours de notre vérification des états financiers étaient, sous tous les rapports importants, conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et à ses règlements d'application, ainsi qu'à la charte et aux statuts de la société.

Comptables agréés
Peat, Marwick

Moncton, Canada
le 29 février 1988

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse	3,420	7,534
Créances	8,870	5,777
Stocks de carburant et d'approvisionnements	6,541	5,688
Travaux en cours	701	
Frais payés d'avance	2,608	2,117
Total de l'actif à court terme	22,140	21,116
Créances à long terme	245	175
Immobilisations et frais reportés (note 4)	312,605	318,128
	334,990	339,419

PASSIF ET AVOIR NÉGATIF DES ACTIONNAIRES	1987	1986
Dette à court terme		
Comptes fournisseurs et charges à payer	22,580	19,642
Revenu reporté au titre des marchés de l'État et autre contrat	708	7,549
Aide financière reportée	625	
Billet à payer (note 5)	424	
Total de la dette à court terme	24,337	27,191
Dette à long terme (note 6)	8,065	
Provision pour aide financière (note 7)	305,369	318,128
AVOIR NÉGATIF DES ACTIONNAIRES		
Capital-actions		
Actions ordinaires sans valeur nominale		
Autorisées—Nombre illimité		
Émises et entièrement libérées: 517,061 actions	258,530	258,530
Déficit	(261,311)	(264,430)
Total de l'avoir négatif des actionnaires	(2,781)	(5,900)
Engagements et éventualités (notes 8, 9 et 10)		
	334,990	339,419

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

Au nom du conseil:

Administrateur
J. D. WILSON

Administrateur
R. J. TINGLEY

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.—*Suite*

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Produits d'exploitation commerciale	62,697	56,043
Réparation des navires	5,290	
	67,987	56,043
Charges d'exploitation		
Marine Atlantique S.C.C.	173,223	179,754
Autres services	13,223	
Amortissement	20,563	15,874
	207,009	195,628
	139,022	139,585
Revenu au titre des marchés de l'État	115,014	122,966
Subventions et services en vertu de contrats	5,113	
Réduction de la provision pour aide financière (note 7)	20,363	15,874
Intérêts créditeurs et autres revenus	1,651	1,744
	142,141	140,584
Bénéfice net de l'exercice (note 11)	3,119	999

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DU DÉFICIT
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Bénéfices non répartis (déficit), à l'ouverture de l'exercice	(264,430)	25,166
Bénéfice net de l'exercice	3,119	999
	(261,311)	26,165
Moins: redressement au titre de l'aide financière (note 7)		(290,595)
Déficit à la clôture de l'exercice	(261,311)	(264,430)

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(avec chiffres correspondants de 1986)
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Activités d'exploitation		
Bénéfice net de l'exercice	3,119	999
Ajouter (retrancher)		
Postes n'affectant pas le fonds de roulement	196	(693)
Évolution nette des soldes du fonds de roulement hors caisse relié à l'exploitation	(1,510)	1,791
Revenu reporté au titre des marchés de l'État et autre contrat	(6,841)	7,367
Fonds provenant de (affectés à) l'exploitation	(5,036)	9,464
Activités d'investissement		
Ajouts aux immobilisations et aux frais reportés	(15,143)	(43,081)
Produit net de l'aliénation d'immobilisations	4	693
Évolution des comptes fournisseurs—Immobilisations	(888)	(2,309)
Créances à long terme	(70)	43
Fonds affectés aux activités d'investissement	(16,097)	(44,654)
Activités de financement		
Augmentation de la dette à long terme	8,657	
Versements sur le billet à payer	(219)	
Aide financière	8,581	1,410
Somme recouvrée de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et subventions à la construction navale		41,232
Fonds provenant des activités de financement	17,019	42,642
Augmentation (diminution) de l'encaisse, au cours de l'exercice	(4,114)	7,452
Encaisse, au début de l'exercice	7,534	82
Encaisse, à la fin de l'exercice	3,420	7,534

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

1. Nature de l'exploitation et de l'autorisation

Le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C., a été adopté en 1986. En vertu des dispositions de cette loi, les statuts de la société limitent les activités de celle-ci à l'acquisition, la mise sur pied, la gestion et l'exploitation d'un service de transport maritime, d'un service d'entretien, de réparation et de radoub, d'une entreprise de construction navale et d'une entreprise de services ou de nature commerciale connexes.

Les activités de la société sont également régies par des ententes négociées avec le Gouvernement du Canada, ententes qui prévoient notamment que la société reçoit des revenus au titre de marchés de l'État, dans la mesure où les charges estimatives au titre des services de traversier, de transport côtier, des installations portuaires et de transport maritime, ne sont pas recouvrées à même les produits estimatifs découlant de l'exploitation commerciale. De plus, sous réserve des crédits accordés par le Parlement, la société reçoit les sommes qui lui sont nécessaires pour financer l'acquisition d'immobilisations, pourvu qu'elle fasse la preuve de ce besoin. L'affectation des fonds reçus au titre des marchés de l'État et l'acquisition d'immobilisations sont assujetties à des directives ministérielles. En conséquence, la société est sous la dépendance économique du Gouvernement du Canada, étant donné les sommes qu'elle reçoit en vertu de ces ententes.

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*
(en milliers de dollars)

2. Principales conventions comptables

Base de présentation

En 1987, la société a acheté à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada («CN») la totalité des actions en circulation de Coastal Transport Limited et de Newfoundland Dockyard Corporation, en date du 1er janvier 1987 et du 31 mars 1987 respectivement, pour un prix égal au coût d'origine qui avait été consenti au CN, diminué d'un apport en espèces de la part du Gouvernement du Canada. Voici le détail de ces acquisitions:

Actif à court terme	3,334
Passif à court terme	2,435
Fonds de roulement	899
Immobilisations, moins un versement de $23,596 du Gouvernement du Canada	7,791
	8,690
Débit pris en charge	8,657
Contrepartie en espèces	33

Pour l'exercice 1987, les états financiers ci-joints englobent les comptes de la société et de ses filiales en propriété exclusive. Toutes les opérations intersociétés ont été éliminées de ces états financiers consolidés.

Stocks de carburant et d'approvisionnements

Les stocks sont évalués au coût ou à la valeur de remplacement, si elle est moins élevée. Le coût est calculé selon la méthode du coût moyen pondéré.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'acquisition, moins l'amortissement cumulé. En raison de la modification des modalités de financement conclues avec l'actionnaire de la société en 1986, ce dont il est plus amplement question à la note 7, une provision a été constituée et imputée aux bénéfices non répartis de 1986, pour ce qui est du coût en capital que la société ne prévoit pas pouvoir récupérer à même ses produits futurs.

Amortissement

L'amortissement est calculé à des taux suffisants pour en permettre la répartition sur la durée estimative d'utilisation des biens, généralement selon la méthode linéaire. Les taux s'appliquant aux principales catégories de biens sont les suivants:

Navires	5%
Installations portuaires	2,5%
Matériel	10%, 12,5% et 25%

Frais reportés

Les frais reportés sont comptabilisés au coût, moins l'amortissement cumulé. Ils sont amortis selon la méthode linéaire, sur des périodes n'excédant pas 60 mois.

Revenus au titre des marchés de l'État

Les revenus reçus au titre des marchés de l'État visant la prestation de services de traversier dans les provinces de l'Atlantique sont fonction des budgets d'exploitation que le Gouvernement du Canada approuve pour chaque exercice, et sont inclus dans le revenu de l'exercice au cours duquel ils sont reçus pour annuler les charges d'exploitation qui sont en excédent des produits d'exploitation commerciale. Le revenu reporté au titre des marchés de l'État, au 31 décembre, représente le revenu qui était prévu à ce titre pour janvier, mais que la société a reçu avant le 31 décembre.

Les frais courus au titre des indemnités de vacances et du grand carénage des navires sont réduits des montants que la société est raisonnablement certaine de recevoir et de recouvrer à même les revenus qu'elle recevra du Gouvernement du Canada, au titre des marchés de l'État.

Aide financière

Les sommes reçues du Gouvernement du Canada, en vue du financement de l'acquisition d'immobilisations, sont comptabilisées comme aide financière reportée dans l'exercice au cours duquel il est raisonnablement certain qu'elles seront reçues, et sont amorties selon la méthode d'amortissement des immobilisations correspondantes, et sur les mêmes périodes. L'aide financière reportée au 31 décembre 1987 représente l'aide prévue à ce titre, que la société a reçue avant que les dépenses en immobilisations correspondantes aient été engagées.

Conversion de monnaies étrangères

Les éléments d'actif et de passif monétaire libellés en monnaie étrangère sont convertis au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les autres éléments d'actif et de passif, de même que les produits et charges d'exploitation, sont convertis au taux de change en vigueur à la date de chaque opération particulière. Les gains et les pertes sur change sont compris dans le bénéfice net.

Rémunération des employés

Régimes de retraite

Les employés de la société sont pratiquement tous couverts par un régime de retraite à prestations déterminées. Les coûts du régime se rapportant aux prestations gagnées par les employés durant l'exercice sont imputés aux résultats. La valeur des prestations constituées pour les services rendus au 31 décembre 1987, qui s'établit à $184,000,000, a été déterminée par les actuaires de la société, en se fondant sur les hypothèses les plus probables qui ont été retenues par la direction. Pour calculer l'actif de la caisse de retraite, qui s'élève à $149,000,000 au 31 décembre 1987, on a eu recours aux valeurs axées sur la valeur marchande, avec répartition des fluctuations sur une période de cinq ans.

L'insuffisance nette enregistrée au 1er janvier 1987 à l'égard du régime est amortie selon la méthode linéaire sur la durée estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés couvert par le régime.

Coût des accidents de travail

Certains employés à la retraite reçoivent actuellement des indemnités particulières, au titre des blessures qu'ils ont subies. La société passe ces indemnités en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont versées.

Pièces de rechange pour les navires

La société conserve des pièces de rechange pour les navires en service. L'achat de pièces de rechange est porté aux résultats de l'exercice durant lequel il est effectué.

3. Modification de principe comptable

La société a adopté, dès le 1er janvier 1987, les nouvelles recommandations comptables de l'Institut Canadien des Comptables Agréés concernant les coûts et obligations découlant des régimes de retraite. Selon la nouvelle norme préconisée à l'égard des régimes de retraite à prestations déterminées, il convient de déterminer à la date de l'instauration du régime, la différence entre la valeur actuarielle des prestations constituées et la valeur de l'actif de la caisse de retraite, et cet écart doit être amorti de façon prospective. En outre, le coût des services courants est porté aux résultats de l'exercice au cours duquel les services ont été rendus par les employés. Auparavant, la société avait coutume d'imputer ses charges de retraite à l'exercice selon le même principe à partir duquel elle provisionnait le régime. Cette modification comptable n'a aucun effet important sur l'exercice en cours.

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

4. Immobilisations et frais reportés

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	604		604	
Navires	288,215	65,009	223,206	236,351
Installations portuaires	84,561	18,438	66,123	65,388
Matériel	18,898	9,196	9,702	3,241
Améliorations locatives	255	90	165	179
	392,533	92,733	299,800	305,159
Biens en construction	8,303		8,303	7,279
	400,836	92,733	308,103	312,438
Frais reportés	6,128	1,626	4,502	5,690
	406,964	94,359	312,605	318,128

5. Billet à payer

Le billet à payer, qui a été pris en charge à l'acquisition du MV Grand Manan, et en rapport avec l'achat des actions de la Coastal Transport Limited, porte intérêt au taux annuel de 9⅝ pour cent, et arrive à échéance le 1er août 1988.

6. Dette à long terme

Débenture émise par le gouvernement de Terre-Neuve, qui comporte un intérêt au taux annuel de 16,55 pour cent, qui échoit en 2008 et qui est payable par la filiale Newfoundland Dockyard Corporation.

Selon les conditions dont la débenture est assortie, le paiement du principal et de l'intérêt annuel non cumulatif doit être effectué dans la mesure où des fonds annuels sont consentis à Newfoundland Dockyard Corporation. Aucun paiement n'a été versé jusqu'ici. À la date d'exigibilité, le solde impayé du montant en principal des débentures cessera de constituer une obligation dont la Newfoundland Dockyard Corporation devra s'acquitter.

7. Provision au titre de l'aide financière

Conformément aux modifications apportées en 1986 aux contrats de financement, les frais reportés ainsi que la dotation aux amortissements éventuelle des immobilisations qui ont été acquises avant le 1er janvier 1987 et qui avaient été financées en grande partie par le produit de l'émission d'actions, ne sont plus recouvrables aux termes des contrats conclus avec le Gouvernement du Canada. La Direction considère qu'il est peu probable que la société puisse générer suffisamment de produits d'exploitation commerciale pour recouvrer ces coûts. Par conséquent, la Direction a constitué en 1986, une provision de $290,600,000 (déduction faite d'une somme de $44,600,000 à l'égard des impôts sur le revenu reportés y afférents) en vue de redresser les bénéfices non répartis. Cette provision au titre de l'aide financière sera réduite en proportion de l'amortissement des éléments d'actif correspondants ou du produit de leur aliénation.

8. Engagements et éventualités

a) La société a reçu du Gouvernement du Canada instruction de conclure un contrat avec un chantier maritime, en vue de la construction d'un nouveau navire. La dépense autorisée s'élève à 130 millions de dollars, sous réserve d'un redressement économique du prix; de cette somme, la société a dû verser une tranche de 5 millions de dollars, qui est incluse au poste des biens en construction. Le solde deviendra exigible à la livraison du navire, laquelle est prévue pour 1989.

Le coût total d'achèvement des biens qui sont en construction, est estimé à 130 millions de dollars au 31 décembre 1987 (134,7 millions de dollars en 1986).

b) Le constructeur d'un des navires de la société lui a présenté une réclamation d'environ 14 millions de dollars, plus les intérêts, et la société lui a soumis une demande reconventionnelle pour le même montant. Le litige a été soumis à l'arbitrage, qui a pris fin en octobre 1986. La société attend cependant que les arbitres rendent leur décision. Il est pour le moment impossible de prévoir l'issue de cette affaire.

La société a également reçu d'autres réclamations, dont l'une évaluée à 1 million de dollars, et l'autre à 1.9 million de dollars, mais celles-ci ne font pas encore l'objet de litiges; la société estime cependant qu'elle n'est pas en mesure, présentement, de déterminer le risque financier auquel elle s'expose quant à l'issue de ces éventualités.

9. Contrats de location-exploitation

La société utilise des biens qui sont à sa disposition en vertu de contrats de location-exploitation comportant les loyers minimums suivants:

1988	932
1989	481
1990	443
1991	364
1992	354
1993	354
Total des loyers minimums mensuels	2,928

10. Navires nolisés

La société affrète des navires pour compléter sa flotte actuelle. Les versements minimums à effectuer en vertu de ces locations sont les suivants:

1988	2,139
1989	2,139
1990	1,684
1991	760
	6,722

11. Impôts sur le revenu

La société n'est pas désignée comme société fédérale d'État imposable aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

PAGE RÉCAPITULATIVE

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

MANDAT

Frapper des pièces de monnaie en vue de réaliser des bénéfices et exercer d'autres activités.

ANTÉCÉDENTS

Les activités de la société, qui a été constituée en 1908 à titre de département de la Monnaie du Royaume-Uni, ont été dévolues à la Couronne du Canada en 1931. La Monnaie royale canadienne a été un organisme ministériel jusqu'en 1969, année où elle a été constituée en société en vertu de la loi. La *Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie*, qui est entrée en vigueur le 17 décembre 1987, permet à la société de détenir un capital-actions. Dans l'esprit de cette loi, la société exerce ses activités dans un environnement international concurrentiel et c'est pourquoi son nom a été la même date déplacé de la partie I à la partie II de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* où figurent des sociétés d'État concurrentielles et généralement autonomes.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	320, prom. Sussex Ottawa (Ontario) K1A OG8
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Otto Jelinek, c.p., député
MINISTÈRE	Approvisionnements et Services
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1969; *Loi sur la Monnaie Royale Canadienne* (L.R.C. 1985, ch. R-9)
PREMIER DIRIGEANT	Maurice Lafontaine
PRÉSIDENT	James Corkery
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	127.4	116.8	115.9	72.4
Engagements envers le secteur privé	0.1	0.4	0.6	0.6
Engagements envers le Canada*	87.2	82.8	76.7	58.7
Avoir du Canada	1.1	1.0	1.0	1.0
Argent reçu du Canada (versé au Canada) au cours de l'exercice				
— budgétaire	(12.8)	néant	(10.7)	néant
— non budgétaire, montant net	(3.1)	(3.7)	19.8	(2.1)

* Incluant le surplus d'exploitation dû au Canada.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 26 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
À court terme		
Encaisse	28,052	11,389
Débiteurs		
Ministères du gouvernement	4,246	3,515
Autres	11,760	7,876
Stocks (note 4)	36,674	40,460
Frais payés d'avance	198	299
	80,930	63,539
Frais reportés (note 5)	5,829	11,451
Immobilisations (note 6)	40,662	41,767
	127,421	116,757

PASSIF	1987	1986
À court terme		
Créditeurs		
Ministères du gouvernement	10,059	829
Autres	20,968	12,442
À payer au gouvernement du Canada		
Bénéfices nets (note 7)	60,363	52,788
Échéance à moins d'un an des emprunts à long terme (note 8)	2,989	3,129
Intérêts courus sur emprunts à long terme	739	821
Revenus reportés (note 9)	2,683	14,674
	97,801	84,683
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 8)	23,886	26,875
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	4,593	4,199
	28,479	31,074
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions (note 2)		
Réserve pour pertes (note 2)	758	1,000
Bénéfices non répartis (note7)	383	
	127,421	116,757

Approuvé par la direction:

Président de la Monnaie
M. A. J. LAFONTAINE

Vice-président, Administration et Finances
J. E. UBERIG

Approuvé par le Conseil d'administration:

Président du Conseil
J. C. CORKERY

MONNAIE ROYALE CANADIENNE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
La Feuille d'érable en or	872,694	786,263
Programme de la monnaie olympique 1988	69,069	31,859
Pièces de monnaie canadienne de circulation	52,169	31,033
Pièces numismatiques canadiennes	25,351	37,449
Contrats avec pays étrangers	6,902	16,885
Affinerie	5,500	5,769
Divers	1,096	1,390
	1,032,781	910,648
Dépenses (note 10)		
Coût des matières utilisées	932,820	833,558
Traitements, salaires et avantages	27,974	23,929
Publicité	26,448	19,587
Transport et communications	6,197	5,966
Services publics et fournitures	4,489	4,171
Services professionnels et spéciaux	4,250	3,255
Intérêts sur emprunts à long terme	2,994	3,466
Amortissement des immobilisations	2,364	2,232
Location de bâtiments et d'équipement	1,991	2,711
Divers	2,508	1,963
	1,012,035	900,838
Bénéfice net pour l'exercice (note 2)	20,746	9,810
Bénéfice net à payer au gouvernement du Canada (note 7)	(20,363)	(9,810)
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice (note 7)	383	

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Activités d'exploitation		
Bénéfice net pour l'exercice	20,746	9,810
Éléments n'affectant pas les fonds		
Amortissement des immobilisations	2,364	2,232
Amortissement des frais reportés	13,818	8,764
	36,928	20,806
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	4,573	(11,847)
Déboursés des frais reportés	(8,196)	(11,168)
Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	394	209
	33,699	(2,000)
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(1,259)	(13,228)
	(1,259)	(13,228)
Activités de financement		
Bénéfices nets payés au gouvernement du Canada	(12,788)	
Diminution de la dette à long terme	(2,989)	(3,128)
	(15,777)	(3,128)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	16,663	(18,356)
Encaisse au début de l'exercice	11,389	29,745
Encaisse à la fin de l'exercice	28,052	11,389

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Autorité et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Un décret visant à inscrire la Monnaie royale canadienne, à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière a reçu l'approbation du Gouverneur en conseil le 17 décembre 1987.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Modifications de la Loi sur la Monnaie royale canadienne

Le 17 décembre 1987, le projet de loi C-46 modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne a été revêtu de la sanction royale.

La Loi sur la Monnaie royale canadienne, telle que révisée, permet à la Monnaie de disposer d'un capital-actions autorisé d'une valeur de $40 millions divisé en 4,000 actions non transférables et rachetables à leur valeur d'émission de $10,000 chacune. Sur approbation du Gouverneur en conseil, ces actions peuvent être achetées par le ministre des Approvisionnements et Services. Au 31 décembre 1987, aucune action n'avait été émise.

En outre, la Monnaie peut emprunter du Fonds du revenu consolidé ou de toute autre source, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances quant à la période et aux conditions de l'emprunt. Toutefois, l'ensemble des montants prêtés à la Monnaie et non remboursés ne doit à aucun moment dépasser $50 millions.

Par ailleurs, les dispositions légales touchant la constitution d'une réserve contre les pertes possibles et l'affectation des bénéfices nets pour l'année aux recettes du Canada ont été abrogées. Cependant, la réserve a été conservée dans l'éventualité que surviennent des pertes se rapportant à la période précédent le 17 décembre 1987 et en accord avec la décision du gouvernement, les bénéfices nets relativement au Programme de la monnaie olympique 1988, continueront d'être affectés aux recettes du Canada.

3. Principales conventions comptables

a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

c) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	2 ½%
Bâtiments	2 ½%
Équipement	10%

d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

e) Régime de pension

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent la responsabilité totale de la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

4. Stocks

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Matières premières	16,306	23,762
Travaux en cours	6,145	4,437
Produits finis	11,418	8,685
Fournitures d'exploitation et d'entretien	2,805	3,576
	36,674	40,460

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1987, ces stocks représentaient 728,691 onces et n'apparaissent pas aux états financiers.

5. Frais reportés

Ce poste inclut les frais reliés au lancement du Programme de la monnaie olympique 1988 au montant de $5,3 millions. Les frais sont présentés au coût et sont amortis en fonction des ventes prévues sur la durée du Programme qui s'échelonnera de 1985 à 1988 inclusivement. En 1987, $13,2 millions ont été amortis ($7,0 millions en 1986).

6. Immobilisations

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Terrain	579		579	619
Améliorations au terrain	933	540	393	426
Bâtiments	38,017	7,033	30,984	31,584
Équipement	23,710	15,004	8,706	9,138
	63,239	22,577	40,662	41,767

7. À payer au gouvernement du Canada, bénéfices nets

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	52,788	42,978
Bénéfice net à payer au gouvernement du Canada	20,363	9,810
Payé durant l'exercice	(12,788)	
Solde à la fin de l'exercice	60,363	52,788

Selon la Loi sur la Monnaie royale canadienne, le bénéfice net au 16 décembre 1987 est payable au gouvernement du Canada. Le bénéfice net pour la période du 17 au 31 décembre 1987, diminué du bénéfice net imputé au Programme de la monnaie olympique 1988, et calculé au prorata, a été inscrit sous la rubrique bénéfices non répartis.

8. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 8,25% à 12,00% et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

	(en milliers de dollars)
1988	2,989
1989	7,673
1990	2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993-1998	8,194
	26,875
Échéance à moins d'un an	2,989
	23,886

9. Revenus reportés

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Produits numismatiques réguliers et Programme de la monnaie olympique 1988	2,683	14,674
	2,683	14,674

10. Dépenses

Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Matières utilisées	932,820	833,558
Main-d'œuvre directe	3,696	3,115
Frais généraux de fabrication	28,922	17,157
	965,438	853,830

11. Transactions avec un apparenté

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

PAGE RÉCAPITULATIVE

OFFICE CANADIEN DES PROVENDES

MANDAT

Assurer la disponibilité de quantités suffisantes de céréales de provende pour répondre aux besoins des éleveurs de bétail et la disponibilité de lieux adéquats d'entreposage des céréales de provende dans l'Est du Canada; assurer une stabilité raisonnable des prix des céréales de provende dans l'Est du Canada, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest; assurer une péréquation équitable des prix des céréales de provende dans ces régions.

ANTÉCÉDENTS

Créé en 1967, l'Office s'acquitte de ses responsabilités en versant des subsides pour une partie du coût de transport des céréales de provende, en évaluant les besoins en céréales de provende et en entrepôts, en diffusant l'information appropriée à ce sujet, enfin, en négociant et en coordonnant les activités relatives à l'entreposage, à la manutention, au transport et au coût des céréales de provende. Ces programmes sont financés au moyen de paiements budgétaires effectués par le Canada.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	5180, chemin Queen Mary Bureau 400 C.P. 177, Succ. Snowdon Montréal (Québec) H3X 3T4
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Charles Mayer, c.p., député Ministre d'État (céréales)
MINISTÈRE	Agriculture
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1967; *Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme* (L.R.C. 1985, ch. L-10)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Denis Ethier
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	2.1	2.4	2.5	2.9
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	0.2	0.3	0.5	0.7
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	18.6	17.2	16.8	18.7
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

OFFICE CANADIEN DES PROVENDES

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
ET À
L'OFFICE CANADIEN DES PROVENDES

J'ai vérifié le bilan de l'Office canadien des provendes au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats, l'état de l'avoir du Canada et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 31 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Débiteurs	2,633	6,038
Crédits parlementaires à recevoir	1,762,837	1,968,320
	1,765,470	1,974,358
Débiteurs en vertu du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs (note 3)	348,184	459,879
	2,113,654	2,434,237

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs	75,961	59,095
Contributions à payer	1,723,963	1,933,994
	1,799,924	1,993,089
Provision pour prestations de cessation d'emploi	136,439	127,716
	1,936,363	2,120,805
AVOIR DU CANADA		
Avoir du Canada	177,291	313,432
	2,113,654	2,434,237

Approuvé par la direction:

Directeur des finances
PIERRE MORIN

Approuvé par l'Office:

Président
DENIS ÉTHIER

OFFICE CANADIEN DES PROVENDES—*Suite*

ÉTATS DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Contributions		
Aide au transport des céréales fourragères	17,233,844	15,834,547
Aide à la construction de nouveaux silos intérieurs (Note 3)	14,000	13,000
	17,247,844	15,847,547
Dépenses d'administration		
Salaires et avantages sociaux	943,180	883,696
Voyages	92,397	79,380
Loyers	91,548	89,759
Téléphone	49,188	48,180
Papeterie et fournitures de bureau	48,711	52,130
Publication de rapports	46,623	40,649
Affranchissements	44,732	39,727
Services professionnels et spéciaux	34,411	41,092
Équipement et mobilier de bureau	33,718	11,023
Electricité	10,865	10,507
Honoraires du comité consultatif	4,000	2,375
Services de comptabilité et d'émission de chèques	3,000	3,000
Divers	6,306	8,562
	1,408,679	1,310,080
Coût de l'exploitation pour l'exercice	18,656,523	17,157,627

ÉTAT DE L'AVOIR DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	313,432	474,505
Crédits parlementaires	18,517,382	16,993,554
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	3,000	3,000
	18,833,814	17,471,059
Coût de l'exploitation pour l'exercice	18,656,523	17,157,627
Solde à la fin de l'exercice	177,291	313,432

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Coût de l'exploitation pour l'exercice	(18,656,523)	(17,157,627)
Postes n'affectant pas la liquidité		
Provision pour pertes relativement aux débiteurs en vertu du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs	14,000	13,000
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	3,000	3,000
Augmentation de la provision pour prestations de cessation d'emploi	8,723	19,616
	(18,630,800)	(17,122,011)
Diminution des débiteurs	3,405	4,944
Augmentation (diminution) des créditeurs	16,866	(22,637)
Augmentation (diminution) des contributions à payer	(210,031)	127,728
	(18,820,560)	(17,011,976)
Activités de financement		
Crédits parlementaires	18,517,382	16,993,554
Activités d'investissement		
Remboursements de débiteurs en vertu du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs	97,695	138,328
Crédits parlementaires à recevoir		
Augmentation (diminution) de l'exercice	(205,483)	119,906
Solde au début de l'exercice	1,968,320	1,848,414
Solde à la fin de l'exercice	1,762,837	1,968,320

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et objectifs

L'Office, une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, a été constitué en 1967 en vertu de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, avec l'objectif d'assurer:

— la disponibilité de provendes pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;

— la disponibilité, en vue de l'emmagasinage de provendes dans l'Est du Canada, d'un espace suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme; et

— une stabilité raisonnable et une péréquation équitable des prix des provendes dans l'Est du Canada, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

2. Conventions comptables importantes

a) Liquidité

Les opérations financières de l'Office sont traitées à même le Fonds du revenu consolidé du Canada, d'où l'absence de comptes bancaires. Aux fins de l'état de l'évolution de la situation financière, la liquidité est constituée de crédits parlementaires à recevoir ou à payer.

b) Contributions

L'aide au transport des céréales fourragères est imputée aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont expédiées.

OFFICE CANADIEN DES PROVENDES—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

Toute radiation ou provision pour pertes, relative aux débiteurs en vertu du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs, est imputée aux résultats de l'exercice au cours duquel le recouvrement est considéré douteux.

c) Dépenses en capital

Les achats d'équipement, de mobilier de bureau, de véhicules et les améliorations de bureau sont imputés aux résultats de l'exercice au cours duquel ils sont effectués.

d) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont comptabilisés à l'état de l'avoir du Canada pour l'exercice auquel ils s'appliquent.

e) Services fournis gratuitement

Un montant estimatif pour tenir compte des services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement est compris dans les dépenses. La contrepartie est créditée à l'avoir du Canada.

f) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi comme le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

g) Régime de retraite

Tous les employés participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Office partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de l'Office. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

3. Débiteurs en vertu du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs

Dans le cadre du programme d'aide à la construction de nouveaux silos intérieurs, l'Office a contribué aux coûts de certains travaux de construction. En date du 31 mars 1983, toutes les contributions de l'Office avaient été versées aux propriétaires de silos. Ces propriétaires doivent rembourser à l'Office, sans intérêt, une partie de la contribution reçue. Les montants des remboursements sont déterminés en fonction des quantités emmagasinées de la quatrième à la dixième année d'exploitation des nouveaux silos, mais n'excédant pas 40% de la contribution reçue.

Au 31 mars 1988, l'Office estime que les montants qui lui seront remboursés, compte tenu d'une provision pour pertes, s'élèvent à $348,184 ($459,879 au 31 mars 1987). La base de calcul des remboursements ne permet pas de déterminer les montants à recevoir pour chacun des exercices concernés.

PAGE RÉCAPITULATIVE

OFFICE CANADIEN DU POISSON SALÉ

MANDAT

Réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation de poisson salé en provenance des provinces participantes (Québec basse-côte nord et Terre-Neuve), de manière à accroître les gains des pêcheurs-producteurs de morue fumée.

ANTÉCÉDENTS

En vertu de sa loi habilitante, la société doit acheter tout le poisson salé de qualité raisonnable qui lui est offert et diriger ses opérations de manière à pouvoir faire ses frais sans nécessiter de crédits.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Immeuble Saltfish Chemin Torbay C.P. 9440 St. John's (Terre-Neuve) A1A 2Y3
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Thomas E. Siddon, c.p., député
MINISTÈRE	Pêches et Océans
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1970; *Loi sur le poisson salé* (L.R.C. 1985, ch. S-4)
PREMIER DIRIGEANT	W.R. Moyse
PRÉSIDENT	James G. Barnes
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	27.6	24.4	16.6	14.5
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	28.9	24.0	17.4	12.3
Avoir du Canada	(5.4)	(4.2)	(5.4)	(3.3)
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire, net	4.9	6.6	5.1	(1.8)

OFFICE CANADIEN DU POISSON SALÉ

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

J'ai vérifié le bilan de l'Office canadien du poisson salé au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, du déficit et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le poisson salé et aux règlements administratifs de l'Office, sauf dans le cas des activités qui suivent: participation aux produits du poisson congelé décrite aux notes 1 et 4; l'apport de prêts décrit aux notes 5 et 9(ii); et la garantie de prêts bancaires décrite à la note 9(i). À mon avis, ces activités ne font pas partie des pouvoirs de l'Office en vertu de la Loi sur le poisson salé.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 27 mai 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse	176,894	542,565
Débiteurs		
Clients	10,195,069	6,071,422
Autres	4,202,616	2,130,834
Stocks (note 3)	6,186,814	12,898,236
Avances aux producteurs de poisson congelé (note 4)	4,158,708	451,575
	24,920,101	22,094,632
À long terme		
Prêts (note 5)	1,041,022	
Débiteur (note 6)		972,600
	1,041,022	972,600
Immobilisations (note 7)		
Terrain, bâtiments et matériel	4,025,111	3,382,286
Déduire: amortissement cumulé	2,370,914	2,084,361
	1,654,197	1,297,925
	27,615,320	24,365,157

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement (note 8)	28,500,000	23,500,000
Créditeurs et frais courus	3,796,668	4,275,725
Tranche à court terme des emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations (note 8)	150,000	150,000
	32,446,668	27,925,725
À long terme		
Emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations (note 8)	200,000	350,000
Indemnités de cessation d'emploi courues	352,535	307,081
	552,535	657,081
Engagements et éventualités (note 9)		
DÉFICIT DU CANADA		
Déficit	(5,383,883)	(4,217,649)
	27,615,320	24,365,157

Approuvé par le Conseil:

Un administrateur
J. BARNES

Un administrateur
W. R. MOYSE

OFFICE CANADIEN DU POISSON SALÉ—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Produits du poisson salé		
Ventes	52,824,043	39,338,151
Déduire: fret et assurance	2,115,100	1,897,554
	50,708,943	37,440,597
Coût des biens vendus		
Coûts de production	45,067,630	30,057,154
Transport, entreposage et emballage	1,412,454	1,744,357
Autres coûts d'achat	1,196,184	1,067,821
	47,676,268	32,869,332
Bénéfice brut sur les produits du poisson salé	3,032,675	4,571,265
Poisson congelé (note 1)		
Ventes	32,390,802	36,411,944
Coût des biens vendus	32,390,802	36,411,944
Bénéfice brut sur le poisson congelé		
Bénéfice brut avant les dépenses	3,032,675	4,571,265
Dépenses		
Intérêt —Long terme	48,354	63,500
—Court terme (au net des recouvrements de $875,654; 1987—$663,031) (note 1)	1,148,326	1,083,285
Dépense nette en intérêt	1,196,680	1,146,785
Perte sur change	138,665	201,430
Frais de vente (au net des recouvrements de $1,060,903; 1987—$1,083,234) (note 1)	694,402	658,609
Frais d'administration (au net des recouvrements de $183,139; 1987—$152,627) (note 1)	738,574	735,209
	2,768,321	2,742,033
Bénéfice net d'exploitation	264,354	1,829,232
Contributions supplémentaires aux producteurs d'origine de morue préparée		620,000
Postes exceptionnels		
Frais juridiques (note 9(iv))	522,599	
Provision pour les créances irrécouvrables (note 6)	907,989	
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	(1,166,234)	1,209,232

ÉTAT DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	(4,217,649)	(5,426,881)
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	(1,166,234)	1,209,232
Solde à la fin de l'exercice	(5,383,883)	(4,217,649)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Fonds en provenance (utilisés à) des		
Activités de financement		
Augmentation des emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement	5,000,000	6,750,000
Remboursement des emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations	(150,000)	(150,000)
	4,850,000	6,600,000
Activités d'exploitation		
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	(1,166,234)	1,209,232
Rajustements pour des éléments autres que l'encaisse		
Provision pour créances irrécouvrables	907,989	
Amortissement	313,067	196,954
(Gain) sur la vente d'immobilisations	(8,312)	(3,234)
Indemnités de cessation d'emploi	45,454	50,057
	91,964	1,453,009
(Augmentation) des balances commerciales et des autres soldes	(10,381,619)	(472,020)
(Augmentation) diminution des stocks	6,711,422	(7,213,871)
	(3,578,233)	(6,232,882)
Activités d'investissement		
(Augmentation) des prêts à recevoir à long terme	(1,041,022)	
Achats d'immobilisations	(661,027)	(455,039)
Réalisation des débiteurs à long terme	64,611	
	(1,637,438)	(455,039)
Utilisation nette des fonds	(365,671)	(87,921)
Encaisse au début de l'exercice	542,565	630,486
Encaisse à la fin de l'exercice	176,894	542,565

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs, objectifs et exploitation de l'Office

L'Office canadien du poisson salé a été établi en 1970, en vertu de la Loi sur le poisson salé, pour améliorer les gains des producteurs primaires de morue préparée. L'Office est une société d'État du Canada sans capital-actions nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, il est mandataire de Sa Majesté, et son exploitation doit être financièrement autonome. L'Office dépend du gouvernement du Canada pour ce qui est du fonds de roulement et des emprunts à des fins d'immobilisations. Il n'est pas assujetti à l'impôt sur le revenu.

L'Office possède le droit exclusif d'acheter, de vendre et de commercialiser la morue préparée et ses sous-produits dans la province de Terre-Neuve et sur la basse Côte nord du Québec, et il doit acheter toute la morue préparée d'un niveau de qualité acceptable offert pour la vente dans ces endroits. Le poisson est acheté à des pêcheurs, traité dans ses propres installations ou par des mandataires et subséquemment mis sur le marché par l'Office principalement à des pays étrangers.

OFFICE CANADIEN DU POISSON SALÉ—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

Produits du poisson congelé

L'Office commercialise des produits du poisson congelé en vertu des dispositions de contrats passés avec un certain nombre de sociétés. En vertu de ces ententes, l'Office peut verser des avances en se fondant sur la valeur marchande prévue pour le producteur. Le solde de la valeur marchande que reçoit la société productrice est fonction du prix de vente final et de tous les frais qui s'y rattachent. L'Office s'occupe également du rôle visant la commercialisation des produits du poisson congelé (commerce de poissons) au nom de sociétés autonomes de production. Pour la prestation de ces services, l'Office récupère ses coûts directs, certains frais généraux et impute de l'intérêt sur les avances.

Dans certains cas, pour se prémunir contre toute réclamation provenant d'une tierce partie à l'endroit du producteur, l'Office acquiert le droit de propriété du produit lorsque celui-ci quitte l'usine de production. Ces opérations sont enregistrées en tant que ventes et coûts des biens vendus à l'état des résultats. L'entente avec la société productrice répartit tout gain ou perte lors de la vente définitive du produit au producteur.

Le total des ventes de poisson congelé, pour lequel l'Office a participé à la commercialisation, se répartit comme il suit:

	1988	1987
	$	$
Produits du poisson congelé	32,084,990	34,541,085
Commerce de produits du poisson congelé	305,812	1,870,859
	32,390,802	36,411,944

2. Conventions comptables importantes

Amortissement

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire et se fonde sur la durée d'utilisation prévue des immobilisations, de la façon suivante:

Bâtiments	20 ans
Matériel	3 à 10 ans
Ameublement et accessoires	5 ans

Conversion des devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif monétaires sont convertis aux taux du change en vigueur à la date du bilan. Les revenus et les dépenses sont convertis au taux du change régnant au moment de l'opération. Les gains et pertes qui résultent de la conversion des devises étrangères sont compris dans les résultats de l'exploitation.

Régime de retraite

Les employés de l'Office participent au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique qu'administre le gouvernement du Canada. Les employés ainsi que l'Office doivent verser des cotisations à ce régime. Les cotisations versées à l'égard des services courants sont portées aux dépenses de manière courante.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités précises lors de la cessation d'emploi, conformément aux contrats de travail et aux conditions d'emploi. Le passif quant à ces indemnités est inscrit dans les comptes au fur et à mesure que ces indemnités sont accumulées par les employés.

Contributions supplémentaires pour les producteurs d'origine de morue préparée

L'Office achète du poisson salé à des prix de première instance établis par le Conseil d'administration et obtient des services de traitement à des taux négociés. Des contributions supplémentaires, le cas échéant, aux producteurs d'origine de morue préparée sont établies par le Conseil en se fondant sur les résultats d'exploitation de l'exercice. Les contributions sont imputées aux opérations de l'exercice au cours duquel leur répartition a été approuvée.

3. Stocks

Les stocks comprennent les catégories qui suivent:

	1988	1987
	$	$
Poisson salé, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	3,435,777	1,723,546
Emballages et fournitures, au prix coûtant	668,329	468,235
Sel, au prix coûtant	192,376	247,739
	4,296,482	2,439,520
Poisson congelé, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	1,890,332	10,458,716
	6,186,814	12,898,236

4. Avances aux producteurs de poisson congelé

Ce compte comprend les avances de fonds de roulement aux producteurs de poisson congelé. Les avances sont garanties par des stocks dont le titre de propriété n'est pas encore acquis par l'Office et par des hypothèques sur l'usine et le matériel et des charges flottantes sur d'autres éléments d'actif des producteurs.

5. Prêts

Ce compte comporte des prêts aux producteurs de poisson pour l'acquisition et la remise à neuf de bateaux de pêche. En vertu des diverses ententes et dispositions, l'Office et certains de ses mandataires se sont vus assurer une source d'approvisionnement en morue de taille plus grande pour les prochains cinq ans (voir la note 9(ii)).

Les prêts sont garantis par des hypothèques sur les vaisseaux et les autres usines et matériel. Les exigences de remboursement sont environ ce qui suit:

	$
1990	387,000
1991	426,000
1992	119,000
1993	109,000
	1,041,000

6. Compte débiteur

En 1986, l'Office a établi une provision de $1,000,000 à l'égard d'un compte débiteur non réglé depuis 1984. En ce temps-là, l'Office espérait réaliser le solde du compte à recevoir à même sa garantie sur la propriété en possession de ce compte. Au cours de 1987, toutefois, l'Office a obtenu peu de succès lorsqu'il s'est agit de réaliser sa garantie, et comme la direction n'est pas assurée actuellement de percevoir le reste du solde du compte débiteur, une provision supplémentaire de $907,989 a été établie.

7. Immobilisations

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	$	$	$	$
Terrain	117,274		117,274	117,274
Bâtiments	1,196,806	504,036	692,770	604,562
Matériel	2,437,743	1,688,500	749,243	487,732
Ameublement et accessoires	273,288	178,378	94,910	88,357
	4,025,111	2,370,914	1,654,197	1,297,925

OFFICE CANADIEN DU POISSON SALÉ—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

8. Emprunts auprès du Canada

Les emprunts pour le fonds de roulement portent intérêt (selon les taux courants établis par la Banque du Canada) et ils sont remboursables dans un délai d'un an.

La somme totale non réglée des emprunts auprès du Canada et des banques ne doit pas dépasser $50 millions.

Les emprunts obtenus pour le financement des dépenses en immobilisations portent intérêt et ils sont remboursables en dix versements annuels égaux. Voici les emprunts à des fins d'immobilisations qui ne sont pas réglés:

Date d'échéance	Taux d'intérêt	1988	1987
	%	$	$
27 mars 1989	10⅛	10,000	20,000
28 septembre 1989	10	160,000	240,000
30 septembre 1990	12⅜	180,000	240,000
		350,000	500,000
Déduire: tranche à court terme		150,000	150,000
		200,000	350,000

Les exigences de remboursement sont de $150,000 en 1989; $140,000 en 1990 et $60,000 en 1991.

9. Engagements et éventualités

(i) Garanties de prêts

L'Office a garanti les prêts bancaires d'un producteur de poisson pour la somme de $3,720,000 au 31 mars 1988. Les prêts furent utilisés afin de financer la construction et la remise à neuf de vaisseaux de pêche. En outre, au 31 mars 1988, l'Office a un engagement envers ce producteur de poisson pour apporter jusqu'à $1,200,000 en financement supplémentaire, soit comme prêts, soit en garanties de prêts, pour la construction de vaisseaux de pêche.

Les garanties de prêts sont nanties d'hypothèques sur les vaisseaux qui sont la propriété ou sous le contrôle du producteur de poisson et de ses sociétés affiliées. Des cautions supplémentaires sont fournies par le biais d'une obligation non garantie qui comporte une charge ferme sur l'usine et le matériel et au moyen d'une charge flottante sur le stock et les autres éléments d'actif du producteur de poisson et de ses sociétés affiliées, en tenant compte des autres sommes dues à l'Office.

(ii) Prêts à recevoir

L'Office a un engagement, au 31 mars 1988, envers un prêt d'environ $500,000 à un producteur de poisson pour l'acquisition d'un vaisseau. Le prêt sera garanti par une hypothèque sur le vaisseau.

(iii) Contrat de location-exploitation

Au cours de l'exercice, l'Office a obtenu un contrat de cinq ans du ministère des Pêches et Océans pour opérer une installation de services aux pêcheurs à Punchbowl (Labrador) pour une somme annuelle symbolique.

En vertu des modalités du contrat, l'Office doit fournir et entretenir un poste d'achat et de traitement du poisson ainsi que certaines installations à l'intention des pêcheurs au cours de la saison ordinaire de la pêche.

(iv) Poursuite juridique

L'Office, d'autres segments de l'industrie canadienne du poisson salé et certains importateurs porto-ricains sont nommés dans un procès anti-monopole. À ce moment-ci l'Office assure la défense de l'action en justice mais il n'est pas en mesure d'établir raisonnablement ses obligations, le cas échéant.

10. Opérations entre apparentés

L'Office a vendu environ $2,700,000 (1987—$5,600,000) de produits du poisson salé à l'Agence canadienne de développement international. Ces opérations furent effectuées dans le cours normal des affaires et à des taux commerciaux ordinaires.

11. Rémunération à des agents de vente étrangers

Au cours de l'exercice, la somme de $133,711 (1987—$115,021) a été versée à quatorze agents de vente étrangers avec lesquels l'Office a des ententes de commissions d'agence. Afin de respecter le caractère confidentiel de certaines affaires, l'Office ne publie pas les noms de ses agents de vente étrangers.

PAGE RÉCAPITULATIVE

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

MANDAT

Réglementer le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce.

ANTÉCÉDENTS

La loi régissant la société lui permet de monopoliser le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce provenant des Territoires du Nord-Ouest, des trois provinces des Prairies et d'une partie du Nord de l'Ontario. Cette société a pour objectif a) de structurer la commercialisation du poisson; b) d'augmenter les revenus des pêcheurs; et c) de promouvoir les marchés internationaux du poisson et d'augmenter le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson. Cette loi exige aussi que la société mène ses opérations de façon financièrement autonome, c'est-à-dire sans l'apport de crédits.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1199, chemin Plessis Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Thomas E. Siddon, c.p., député
MINISTÈRE	Pêches et Océans
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1969; *Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce* (L.R.C. 1985, ch. F-13)
PREMIER DIRIGEANT	J.T. Dunn
PRÉSIDENT	John McFarlane
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

ÉTAT FINANCIER RÉCAPITULATIF en millions de dollars; l'exercice prend fin le 30 avril.

	1987-1988	**1986-1987**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	23.6	18.9	25.5	25.0
Engagements envers le secteur privé	3.2	2.4	1.9	1.9
Engagements envers le Canada	2.0	0.9	14.7	13.6
Avoir du Canada	néant	néant	néant	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	1.1	(13.8)	2.2	3.5

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

J'ai vérifié le bilan de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce au 30 avril 1988 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 30 avril 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 25 juillet 1988

BILAN AU 30 AVRIL 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Débiteurs		
Commerce	5,868,334	4,818,391
Contributions (note 3)	30,000	79,319
Autres débiteurs	731,832	911,265
Stocks		
Produits finis du poisson	8,938,292	5,441,418
Matériaux d'emballage et accessoires	1,188,414	996,559
Frais payés d'avance	67,740	50,313
	16,824,612	12,297,265
Terrains, bâtiments et matériel (note 4)	6,785,476	6,652,677
	23,610,088	18,949,942

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Dette bancaire	529,447	159,189
Créditeurs	2,646,945	2,002,912
Intérêts courus à payer	20,838	1,992
Emprunts auprès du Canada (note 5)	2,000,000	900,000
Provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	15,760,422	13,659,913
	20,957,652	16,724,006
AVOIR		
Bénéfices non répartis	2,652,436	2,225,936
	23,610,088	18,949,942

Approuvé par le Conseil:

Un Administrateur
R. E. ENGLAND

Un Administrateur
D. M. GAUVIN

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 1988

	1988	1987
	$	$
Ventes		
Domestiques	7,253,139	7,575,999
Exportation	50,851,717	51,071,240
	58,104,856	58,647,239
Dépenses		
Coût des ventes	38,551,009	41,204,509
Intérêts (note 6)	325,326	826,142
Traitements et prestations aux employés	996,199	933,920
Amortissement	1,160,502	938,705
Créances irrécouvrables	118,534	59,858
Autres dépenses	766,364	659,871
	41,917,934	44,623,005
Bénéfice avant la provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	16,186,922	14,024,234
Provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	15,760,422	13,659,913
Bénéfice net pour l'exercice	426,500	364,321
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	2,225,936	1,861,615
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	2,652,436	2,225,936

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 1988

	1988	1987
	$	$
Provenance (utilisation) de l'encaisse		
Activités d'exploitation		
Bénéfice avant la provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	16,186,922	14,024,234
Ajouter (déduire):		
Éléments sans incidence sur le fonds de roulement		
Amortissement	1,160,502	938,705
Gain lors de la vente d'immobilisations	(48,302)	
Variation nette des postes du fonds de roulement ne constituant pas de l'encaisse	(3,959,470)	4,516,267
Encaisse provenant de l'exploitation	13,339,652	19,479,206
Activités d'investissement		
Additions aux terrains, bâtiments et matériel	(1,379,831)	(1,174,146)
Produit de la vente de terrains, bâtiments et matériel	160,125	70,339
Encaisse utilisée par les activités d'investissement	(1,219,706)	(1,103,807)
Activités de financement		
Remboursement des emprunts pour les immobilisations		(2,652,589)
Contributions pour les bâtiments et le matériel	78,834	109,106
Encaisse utilisée par les activités de financement	78,834	(2,543,483)
Paiements définitifs aux pêcheurs	(13,669,038)	(6,294,115)
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	(1,470,258)	9,537,801
Encaisse et autres liquidités au début de l'exercice	(1,059,189)	(10,596,990)
Encaisse et autres liquidités à la fin de l'exercice	(2,529,447)	(1,059,189)
L'encaisse et les autres liquidités comprennent		
Dette bancaire	(529,447)	(159,189)
Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement	(2,000,000)	(900,000)
	(2,529,447)	(1,059,189)

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 30 AVRIL 1988

1. Objectifs et activités

L'Office a été établi en 1969 par la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, à titre de société sans capital-actions, en vue de commercialiser, de vendre et d'acheter du poisson ainsi que des produits et des sous-produits du poisson à l'intérieur et à l'extérieur du Canada. L'Office est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. L'Office est tenu de mener ses opérations sur une base financière autonome. L'ensemble de ses emprunts auprès du Canada et des banques ne peut dépasser $30 millions.

L'Office bénéficie du droit exclusif de commercialiser les produits de la pêche commerciale des provinces qui participent au programme et ce, aux niveaux interprovincial et international. La participation des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest a été établie en vertu d'une entente conclue avec le gouvernement du Canada.

2. Conventions comptables importantes

Stocks

Les stocks de produits finis du poisson sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur nette de réalisation. Les matériaux d'emballage et accessoires sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de remplacement.

Amortissement

L'amortissement est calculé en fonction de la durée prévue d'utilisation des immobilisations selon les méthodes et les taux annuels suivants:

Bâtiments	—Stations lacustres	Amortissement linéaire	10%
	—Usines	Amortissement linéaire	2 ½%
Matériel	—Machines et matériel de bureau	Amortissement dégressif	10-25%
	—Roulant	Amortissement dégressif	30%
Bacs de livraison du poisson frais		Amortissement linéaire	10%
Bateaux		Amortissement linéaire	6 ⅔%

Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée du bail. Les baux sont d'une durée de 20 ans au maximum.

Paiements aux pêcheurs

L'Office achète le poisson à des prix premiers établis par le Conseil d'administration et le coût de ces achats est compris dans le coût des ventes. Le repère utilisé lors de l'établissement du prix premier se situe ordinairement à 80% de l'ensemble des paiements (de base et définitifs) que l'Office prévoit devoir verser aux pêcheurs. Après la fin de l'exercice, le Conseil établit, s'il y a lieu, les paiements définitifs à verser aux pêcheurs en fonction des résultats d'exploitation de l'exercice. Les paiements définitifs sont effectués à l'égard des produits achetés au cours de l'exercice et sont donc imputés aux résultats de l'exercice en cours.

Conversion des devises étrangères

Les comptes débiteurs et les comptes créditeurs exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au taux du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les opérations en devises étrangères au cours de l'exercice sont converties au taux en vigueur au moment de l'opération. Les gains et pertes au change étranger sont compris dans les intérêts débiteurs.

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 30 AVRIL 1988—*Fin*

Contributions

Les contributions reçues à l'égard des terrains, bâtiments et matériel sont portées au crédit du coût des éléments d'actif; celles reçues à l'égard des programmes de création d'emploi sont portées au crédit des dépenses de salaires et de traitement.

3. Contributions à recevoir

	1988	1987
	$	$
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest		
Loi sur le développement agricole et régional	30,000	
Gouvernement du Canada		
Ministère de l'expansion industrielle régionale		78,834
Conseil national de recherches		485
	30,000	79,319

Le total des contributions en provenance du gouvernement du Canada et du Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest envers le coût des terrains, bâtiments et matériel et des programmes de création d'emplois s'est élevé à $47,793 au cours de l'exercice ($256,775 en 1987).

4. Terrains, bâtiments et matériel

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
	$	$	$	$
Terrains	263,065		263,065	214,428
Bâtiments	5,586,495	2,418,564	3,167,931	3,171,763
Matériel	7,745,333	4,993,072	2,752,261	2,196,227
Bacs de livraison du poisson frais	1,819,178	1,318,495	500,683	651,534
Bateaux	59,698	3,446	56,252	80,652
Améliorations locatives	420,904	375,620	45,284	56,529
Construction en cours				281,544
	15,894,673	9,109,197	6,785,476	6,652,677

5. Emprunts auprès du Canada

Ces emprunts sont garantis par des billets à ordre et ils sont consentis en vertu de l'article 17 de la Loi. Voici les emprunts non remboursés à la fin de l'exercice:

	1988		1987	
	Taux d'intérêt	Somme	Taux d'intérêt	Somme
	%	$	%	$
Emprunts pour le fonds de roulement (à rembourser sur demande)	8.474	2,000,000	7.02	400,000
			8.134	500,000
		2,000,000		900,000

6. Intérêts débiteurs

	1988	1987
	$	$
Intérêts sur les emprunts auprès du Canada		
Fonds de roulement	226,418	725,192
Immobilisations		29,488
	226,418	754,680
Pertes (gains) au change étranger	234,868	187,949
Intérêts créditeurs (nets)	(135,960)	(116,487)
	325,326	826,142

7. Impôts sur le revenu

L'Office peut déduire aux fins de l'impôt une partie de son allocation du coût en capital admissible; elle n'a donc aucun revenu imposable pour l'exercice. Au 30 avril 1988, l'excédent de la fraction non amortie du coût en capital sur la valeur comptable nette des terrains, bâtiments et matériel, qui se chiffrait à $3,227,433 ($3,648,521 en 1987), peut servir à réduire le revenu imposable des exercices ultérieurs.

8. Rémunération à des représentants étrangers

Au cours de l'exercice, l'Office a versé des sommes totalisant $966,708 ($1,147,614 en 1987) aux représentants de vente étrangers qui suivent: Frohman International, Juhl Brokerage Incorporation, Bill Bush & Associates, R.M. Sloan Co., Mile Hi Country Sales Co., Sahakian Salm & Gordon, Benolken Brokerage Company, International Pacific Seafoods, Inc. (É.U.); I. LeGrand H. Malo et Cie (France); Lejos Oy (Finlande); AB.P. Jorgensen (Suède); Rud Kanzow Gmbh & Co. (Allemagne).

PAGE RÉCAPITULATIVE

PETRO-CANADA

MANDAT

S'occuper d'exploration, de recherche, de mise en valeur, de production et de distribution concernant les hydrocarbures et autres types de combustibles et d'énergie; s'adonner aux opérations connexes ou y investir.

ANTÉCÉDENTS

Petro-Canada s'est accrue principalement par ses acquisitions successives des droits et autres actifs d'Atlantic Richfield, de Pacific Petroleums, de Petrofina, de BP Canada et de Gulf Canada mais aussi par d'importants nouveaux investissements qu'elle a faits en cherchant des pétroles conventionnels dans l'Ouest du Canada ainsi que dans les opérations de forage dans des régions pionnières.

Cette société est l'un des importants promoteurs des champs Hibernia et Terra Nova, situés au large des côtes, et, dans le cadre du projet Syncrude et de celui de Wolf Lake, participe à l'exploitation des sables bitumineux en Alberta.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	150 — 6e Avenue sud-ouest C.P. 2844 Calgary (Alberta) T2P 3E3
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Marcel Masse, c.p., député
MINISTÈRE	Énergie, Mines et Ressources
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1975; *Loi sur la Société Petro-Canada* (L.R.C. 1985, ch. P-11)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Wilbert H. Hopper
VÉRIFICATEUR	Arthur Andersen & Cie

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	8,453	8,139	8,846	8,966
Engagements envers le secteur privé	1,894	1,740	2,045	1,469
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	3,872	3,711	3,642	4,479
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	(50)*	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	425

* Dividendes versés au Trésor.

PETRO-CANADA

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et appropriés dans les circonstances. La direction est responsable des autres renseignements contenus dans le rapport annuel et qui correspondent, le cas échéant, à ceux qui sont contenus dans les états financiers. La direction est aussi chargée de mettre en place et de maintenir un système de contrôle interne qui offre une assurance raisonnable quant à la fiabilité des renseignements financiers produits. La Société bénéficie en outre d'un service de vérification interne qui a notamment pour fonction d'évaluer le système de contrôle interne afin de s'assurer que celui-ci est approprié et qu'il fonctionne convenablement.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction remplisse ses obligations concernant les rapports financiers et le contrôle interne. Le Conseil assume ses responsabilités par l'entremise de son Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs qui ne sont pas au service de la Société. Le Comité rencontre la direction, les vérificateurs internes et les vérificateurs externes pour s'assurer qu'ils s'acquittent bien de leurs responsabilités et pour examiner les états financiers.

Les vérificateurs externes effectuent un examen indépendant, conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et donnent leur avis sur les états financiers. Leur vérification comporte un examen et une évaluation du système de contrôle interne de la Société ainsi que des sondages et des procédés appropriés pour s'assurer de façon raisonnable que les états financiers présentent fidèlement la situation de l'entreprise. Les vérificateurs externes ont pleinement accès au Comité de vérification du Conseil d'administration.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

L'HONORABLE MARCEL MASSE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES
ET DES RESSOURCES
CHAMBRE DES COMMUNES

Nous avons vérifié le bilan consolidé de Petro-Canada (constituée par une loi spéciale du Parlement du Canada) au 31 décembre 1987 ainsi que les états consolidés des résultats, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et les autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers consolidés présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus et, à l'exception de l'adoption de la méthode utilisée pour comptabiliser les coûts et les obligations découlant des régimes de retraite (avec laquelle nous sommes d'accord), dont il est question à la note 14 des états financiers consolidés, ces principes comptables ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Nous sommes en outre d'avis que les activités de la Société et de ses filiales en propriété exclusive consolidées dont nous avons pris connaissance au cours de notre vérification des états financiers consolidés de Petro-Canada étaient, sous tous les aspects importants, conformes à la Loi sur l'administration financière et aux règlements adoptés aux termes de celle-ci, à la charte et aux règlements de la Société et de ses filiales en propriété exclusive consolidées et à toutes les directives données à la Société.

Comptables agréés
Arthur Andersen & Cie

Calgary, Canada
le 23 février 1988

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	10	
Comptes clients	892	874
Stocks (note 2)	721	553
Impôts sur le revenu à recouvrer	4	20
Dépôts et frais payés d'avance	53	35
	1,680	1,482
Placements (note 3)	509	356
Immobilisations, valeur nette (note 4)	6,197	6,223
Charges reportées (note 5)	67	78
	8,453	8,139

PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE	1987	1986
Passif à court terme		
Effets à payer à court terme	313	
Comptes fournisseurs et charges à payer	864	933
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an	6	13
Chèques en circulation, moins l'encaisse		88
	1,183	1,034
Dette à long terme (note 6)	744	805
Crédits reportés (note 7)	190	198
Impôts sur le revenu reportés	1,633	1,469
Actions privilégiées rachetables (note 8)	831	922
Capital (note 9)	4,161	4,161
Déficit	(289)	(450)
	3,872	3,711
	8,453	8,139

Approuvé au nom du Conseil d'administration:

Administrateur
W.H. HOPPER

Administrateur
W. McBURNEY ELLIOTT

PETRO-CANADA—*Suite*

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

	1987	1986
Produits		
Exploitation	4,982	5,089
Placements et autres produits	97	83
	5,079	5,172
Charges		
Achats de pétrole brut et de produits	2,214	2,405
Frais généraux et frais de marketing et d'administration	819	787
Production et raffinage	727	576
Amortissement et épuisement	412	394
Taxes autres que les impôts sur le revenu (note 10)	394	512
Intérêt sur la dette à long terme	59	36
Autres intérêts	14	31
	4,639	4,741
Bénéfice avant les postes ci-dessous	440	431
Provision pour impôts sur le revenu (note 11)		
Reportés	164	165
Exigibles	63	84
	227	249
Bénéfice net avant dividendes des actions privilégiées rachetables	213	182
Dividendes des actions privilégiées rachetables (note 8)	41	59
Bénéfice net après dividendes des actions privilégiées rachetables	172	123

ÉTAT CONSOLIDÉ DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

	1987	1986
Bénéfices non répartis (déficit) au début de l'exercice	(450)	(519)
Bénéfice net avant dividendes des actions privilégiées rachetables	213	182
Dividendes des actions privilégiées rachetables	(41)	(59)
Redressement de change sur le rachat des actions privilégiées rachetables	(11)	(54)
Bénéfices non répartis (déficit) à la fin de l'exercice	(289)	(450)

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

	1987	1986
Fonds autogénérés		
Fonds de roulement provenant de l'exploitation (note 12)	784	728
Produit de la vente d'immobilisations	46	59
Avances sur les livraisons futures de gaz naturel	(11)	(17)
Fonds autogénérés de l'exploitation	819	770
Diminution (augmentation) du fonds de roulement d'exploitation (note 13)	(244)	406
	575	1,176
Activités de placement		
Dépenses affectées aux immobilisations	488	614
Subventions au titre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier	(5)	(166)
Augmentation des placements, valeur nette	142	57
Augmentation des charges reportées, valeur nette	1	24
Acquisition des éléments d'actif de Gulf Canada Limitée		301
	626	830
Activités de financement et dividendes		
Augmentation (diminution) des effets à payer à court terme, valeur nette	313	(532)
Rachat d'actions privilégiées rachetables	(102)	(356)
Dividendes des actions privilégiées rachetables	(41)	(59)
Réduction de la dette à long terme	(21)	(21)
Produit de l'émission de titres d'emprunt à long terme		556
	149	(412)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	98	(66)
Encaisse (insuffisance), au début de l'exercice	(88)	(22)
Encaisse et dépôts à court terme (insuffisance), à la fin de l'exercice	10	(88)

PETRO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987
(en millions de dollars)

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Principes de consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de Petro-Canada, un agent de Sa Majesté du chef du Canada, et de toutes ses filiales (la «Société») à l'exception de ceux de Canertech Inc., dont l'exclusion est expliquée à la note 3.

L'excédent de la contrepartie versée pour les actions des filiales sur leur valeur comptable nette sous-jacente aux dates d'acquisition a été réparti aux éléments d'actif connexes acquis et est amorti sur la durée utile de ces éléments d'actif.

b) Stocks

Les stocks sont comptabilisés au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette, selon le moins élevé des deux.

c) Placements

La Société comptabilise ses placements dans les sociétés sur lesquelles elle exerce une influence prépondérante selon la valeur de consolidation et les autres placements à long terme, selon la valeur d'acquisition.

d) Immobilisations

La Société a adopté, pour ses propriétés pétrolifères et gazéifères, la méthode de capitalisation du coût entier selon laquelle tous les frais se rapportant à l'exploration et à la mise en valeur des réserves pétrolifères et gazéifères sont capitalisés. Ces frais incluent les frais d'acquisition des concessions, les dépenses se rapportant aux travaux de géologie et de géophysique, les frais de location des terrains inexploités, les frais de forage tant des puits productifs que des puits improductifs et les frais généraux ayant trait à l'exploration et à la mise en valeur. Des centres de coûts séparés ont été établis pour chaque pays où la Société détient un intérêt dans des propriétés pétrolifères et gazéifères. La Société applique une «limite maximale» à chacun de ses centres de coûts pétroliers et gaziers exploités, afin de s'assurer que les coûts ne dépassent pas les produits nets estimatifs devant être tirés de la production des réserves prouvées existantes, de même que les coûts inaltérés de certains projets dans les régions éloignées du Canada et des propriétés non évaluées. L'estimation des produits nets est basée sur les prix et les frais d'exploitation à la date du bilan. En outre, une limite maximale consolidée tient compte des frais généraux, des frais de financement et des impôts sur le revenu futurs.

Les coûts sont cumulés séparément pour le Projet Syncrude et les concessions afférentes à la production in situ de sables pétrolifères et les autres concessions de sables pétrolifères. Les frais d'enlèvement du mort-terrain des sables pétrolifères qui seront exploités dans les années à venir sont reportés et seront imputés aux résultats lorsque lesdits sables pétrolifères seront exploités.

La plupart des activités d'exploration et de production de la Société sont menées conjointement avec d'autres parties. Les états financiers ne tiennent compte que de l'intérêt proportionnel de la Société dans ces activités.

Les frais d'intérêt de la dette attribuable à la construction de nouvelles installations importantes sont capitalisés au cours de la période de construction.

e) Amortissement et épuisement

Les frais engagés dans les centres de coûts pétroliers et gaziers exploités, autres que les coûts inaltérés des propriétés non évaluées et de certains projets dans les régions éloignées du Canada, ainsi que les frais engagés dans le Projet Syncrude et dans la production in situ de sables pétrolifères, sont amortis ou épuisés séparément selon la méthode de l'amortissement proportionnel au rendement basé sur les estimations des réserves prouvées de pétrole et de gaz récupérables, avant redevances. Pour fins de calcul de l'amortissement et de l'épuisement, la production de gaz naturel et les réserves sont converties en unités équivalentes de pétrole brut basées sur le contenu énergétique relatif de chaque produit.

Les frais engagés dans les centres de coûts pétroliers et gaziers et autres concessions de sables pétrolifères inexploitées sont passés en revue afin de constater une perte de valeur éventuelle. Cette perte est alors passée en charges. Quand l'exploration s'avère fructueuse, et la viabilité économique établie, on calcule l'épuisement inaltéré selon la méthode de l'amortissement proportionnel au rendement, à compter du début de l'exploitation.

L'amortissement des autres immobilisations se fait selon la méthode de l'amortissement proportionnel au rendement ou selon la méthode de l'amortissement linéaire, comme il convient. Les taux d'amortissement linéaire sont établis en fonction de la durée de vie utile estimative de l'élément d'actif correspondant.

f) Impôts sur le revenu

La Société fait toutes les provisions nécessaires pour les impôts sur le revenu reportés du fait qu'elle réclame aux fins d'impôt un amortissement, des frais d'exploration et de mise en valeur et d'autres frais qui diffèrent des montants imputés aux résultats.

g) Conversion des devises étrangères

L'actif à court terme, sauf les stocks et les frais payés d'avance, le passif à court terme et la dette à long terme sont convertis aux taux de change en vigueur à la date du bilan. L'actif à long terme, les stocks, les frais payés d'avance, les impôts sur le revenu reportés et les actions privilégiées rachetables sont convertis aux taux en vigueur à la date de chacune des opérations en cause. Les postes de produits et de charges sont convertis aux taux moyens en vigueur durant l'exercice, à l'exception de l'amortissement corporel et incorporel et de l'épuisement, qui reflètent les taux en vigueur lorsque les éléments d'actif ont été acquis.

Les gains et les pertes de change qui en résultent sont portés aux résultats, à l'exception des gains et pertes de change non réalisés afférents à la conversion de la dette à long terme, lesquels sont reportés et amortis sur le terme restant de la dette.

Les exploitations étrangères sont considérées comme étant intégrées aux autres activités de la Société et sont donc converties de la façon mentionnée plus haut.

PETRO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

2. Stocks

	1987	1986
Pétrole brut, produits raffinés et marchandises	657	498
Matériaux et fournitures	64	55
	721	553

3. Placements

	1987	1986
À la valeur de consolidation		
Westcoast Transmission Company Limited	219	177
Centre Petro-Canada	188	84
Sedpex Inc.	38	31
Autres	20	17
À la valeur d'acquisition		
Hypothèques et autres placements	44	47
	509	356

Westcoast Transmission Company Limited («Westcoast»)

Au 31 décembre 1987, la Société détenait environ 31 % du total des actions ordinaires en circulation de Westcoast dont la valeur à la cote du placement était de 250 millions de dollars (165 millions de dollars en 1986).

Centre Petro-Canada

Au 31 décembre 1987, la Société détenait une participation de 50 pour cent dans une coentreprise qui est propriétaire du Centre Petro-Canada, complexe de bureaux de Calgary. La Société a conclu un contrat de location à long terme en vue d'occuper une partie du complexe et a garanti une tranche de 133 millions de dollars de la dette à long terme afférente à ce complexe.

Sedpex Inc.

La Société détenait, au 31 décembre 1987, la moitié des actions ordinaires en circulation de Sedpex Inc., société qui est propriétaire d'un navire de forage semi-submersible. Ce navire est actuellement loué à la Société.

Canertech Inc. («Canertech»)

Les comptes de Canertech, filiale en propriété exclusive, ont été exclus de la consolidation car un plan établi prévoit la cession du placement dans cette filiale. La Société avait constitué Canertech en 1981 afin de mettre en valeur des sources d'énergie de remplacement, à la demande expresse du gouvernement du Canada. Celui-ci avait alors fait connaître son intention d'acheter le placement de la Société au prix coûtant et de transformer Canertech en société d'État autonome. La Société procède actuellement à la dissolution de Canertech, conformément à une directive du gouvernement. Le placement de la Société dans Canertech est inscrit aux livres à son coût initial de un dollar.

4. Immobilisations

	1987			1986	Dépenses en immobilisations	
	Coût	Amortissement et épuisement cumulés	Net	Net	1987	1986
Ressources naturelles						
Pétrole et gaz						
Au Canada	5,234	1,984	3,250	3,257	239	233
À l'étranger						
—Exploitées	64	45	19	25		1
—Inexploitées	110	93	17	19	12	13
Sables pétrolifères						
Projet Syncrude	709	132	577	554	44	48
Produits in situ	130	15	115	91	30	14
Autres sables pétrolifères	207	207			5	6
Liquides extraits du gaz naturel	206	78	128	135	2	1
Autres	111	82	29	29	4	
	6,771	2,636	4,135	4,110	336	316
Produits du pétrole raffiné	2,369	448	1,921	1,975	122	112
Autres immobilisations	275	134	141	138	25	20
	9,415	3,218	6,197	6,223	483	448

Au 31 décembre 1987, des coûts pétroliers et gaziers nets engagés au Canada d'une valeur de 3,074 millions de dollars (3,103 millions de dollars en 1986) étaient assujettis à l'amortissement ou à l'épuisement.

PETRO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

5. Charges reportées

	1987	1986
Au prix coûtant		
Frais d'enlèvement du mort-terrain des sables pétrolifères	40	43
Moins portion afférente aux sables pétrolifères qui seront exploités dans l'année	16	11
	24	32
Capitalisation du régime de retraite reportée	13	
Au prix amorti		
Coûts de financement reportés	14	16
Autres	16	19
Redressement de conversion de la dette à long terme		11
	67	78

6. Dette à long terme

	Échéance	1987	1986
En dollars canadiens			
Billets non garantis 8,25%	1993	11	14
Autres			1
En dollars américains			
Débentures non garanties 7,25% (200 millions de dollars US)	1996	260	276
Débentures non garanties 8,25% (200 millions de dollars US)	2016	260	276
Billets non garantis, au LIBOR diminué de 0,8% (125 millions de dollars US)	1995	162	173
Billets non garantis 9% (30 millions de dollars US)	1995	39	52
Billets non garantis 7,75% (14 millions de dollars US)	1993	18	19
Billets non garantis 8,45%			7
		750	818
Moins la tranche échéant à moins d'un an		6	13
		744	805

Remboursement de la dette à long terme

Le remboursement minimal de la dette à long terme au cours de chacun des cinq exercices à venir est le suivant:

1988	6 millions
1989	6 millions
1990	6 millions
1991	7 millions
1992	7 millions

7. Crédits reportés

	1987	1986
Avances sur les livraisons futures de gaz naturel	118	129
Passif à long terme	39	69
Redressement de conversion de la dette à long terme	33	
	190	198

8. Actions privilégiées rachetables

Les actions privilégiées rachetables, émises par une filiale à un groupe de banques à charte canadiennes, sont des actions à taux variable, à dividende cumulatif et sans droit de vote. Les dividendes cumulatifs, payables trimestriellement, sont établis, selon le choix de la filiale, en fonction des taux de base des États-Unis ou des taux interbancaires de Londres. Le taux de dividende était d'environ 4,4% par an, au 31 décembre 1987. Les actions sont rachetables, au gré de la filiale, à 100 dollars US l'action, plus les dividendes cumulés. En 1987, la filiale a exercé son droit de racheter 779,000 actions (850,000 actions en 1986) en contrepartie de 78 millions de dollars US (85 millions de dollars US en 1986). En 1986, elle a racheté 1,728,000 actions supplémentaires en contrepartie de 172 millions de dollars US. Au 31 décembre 1987, 7,093,000 actions étaient toujours en circulation.

Après le 31 décembre 1987, la Société a fait part de son intention de racheter les actions au plus tard le 11 avril 1988. Les fonds nécessaires au rachat proviendront d'une augmentation de la dette.

9. Capital

Autorisé

a) 71,188 actions ordinaires d'une valeur nominale de cent mille dollars chacune, et

b) actions privilégiées émises au gouvernement du Canada; ces actions et tous les emprunts obtenus, et en cours, en provenance du Fonds du revenu consolidé du gouvernement du Canada ne doivent pas dépasser un milliard de dollars. Ces actions ont une valeur nominale de un dollar chacune et sont rachetables au pair au gré de la Société; elles ne comportent aucun taux de dividende déclaré et le dividende n'est pas cumulatif.

Émis (au gouvernement du Canada)

	Nombre d'actions	Contrepartie
Actions ordinaires		
Solde au début et à la fin de l'exercice	31,883	3,188
Actions privilégiées		
Solde au début et à la fin de l'exercice	972,771,853	973
Total du capital au début et à la fin de l'exercice		4,161

10. Taxes autres que les impôts sur le revenu

	1987	1986
Taxe de vente fédérale	349	411
Autres taxes	45	63
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières		38
	394	512

PETRO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

11. Impôts sur le revenu

La provision pour impôts sur le revenu de 227 millions de dollars (249 millions de dollars en 1986) représente un taux réel de 51,6% (57,8% en 1986) sur le bénéfice avant impôts de 440 millions de dollars (431 millions de dollars en 1986). Le calcul de la provision, qui requiert un redressement du bénéfice avant impôts sur le revenu pour tenir compte des postes non imposables et non déductibles aux fins fiscales, se présente comme suit:

	1987	1986
Bénéfice avant impôts sur le revenu	440	431
Ajouter (déduire)		
Redevances et autres paiements à des gouvernements provinciaux	160	169
Abattements fédéraux		
Abattement pour ressources	(144)	(127)
Épuisement fiscal	(36)	(39)
Taxe sur les recettes pétrolières et gazières		38
Amortissement et épuisement non déductibles	99	81
Gains non imposables	(10)	(21)
Participation au bénéfice de sociétés affiliées	(25)	(18)
Autres	(8)	(8)
Bénéfice redressé avant impôts sur le revenu	476	506
Impôt fédéral canadien sur le revenu à 46,6% (47,8% en 1986) appliqué au bénéfice redressé	222	242
Impôts provinciaux et autres impôts sur le revenu, déduction faite de l'abattement fédéral	9	12
Dégrèvements provinciaux d'impôts sur le revenu	(4)	(5)
Provision pour impôts sur le revenu	227	249

12. Fonds de roulement provenant de l'exploitation

	1987	1986
Bénéfice avant dividendes des actions privilégiées rachetables	213	182
Ajouter (déduire)		
Amortissement et épuisement	412	394
Impôts sur le revenu reportés	164	165
Bénéfice de participation, moins les dividendes reçus	(4)	
Autres	(1)	(13)
	784	728

13. Augmentation (diminution) des composantes du fonds de roulement d'exploitation

	1987	1986
Comptes clients	18	(433)
Stocks	168	(557)
Impôts sur le revenu à recouvrer	(16)	10
Dépôts et frais payés d'avance	18	2
Comptes fournisseurs et charges à payer	69	556
Autres	(13)	16
	244	(406)

Le fonds de roulement d'exploitation se compose du fonds de roulement autre que l'encaisse et les dépôts à court terme, les effets à payer à court terme et la tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an.

14. Régimes de retraite

Le 1er janvier 1987, la Société a adopté prospectivement les nouvelles recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés sur la comptabilisation des coûts et obligations découlant des régimes de retraite. Avant 1987, la Société imputait aux résultats un montant égal à la somme capitalisée. Cette mesure s'est traduite par une augmentation du bénéfice net de 6 millions de dollars en 1987.

Les régimes de retraite de la Société sont des régimes à prestations déterminées basées généralement sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen des dernières années de travail. La Société capitalise les régimes selon les conseils d'un actuaire indépendant.

Situation financière des régimes de retraite au 31 décembre:

	1987	1986
Valeur actuarielle de l'actif	394	351
Obligation découlant des régimes de retraite	382	352
Actif net des régimes (obligation)	12	(1)

L'actif net des régimes de retraite (obligation) est amorti sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du salarié couvert par le régime; cette durée est actuellement de 12 ans.

En 1987, la capitalisation des régimes de retraite et leurs charges ont atteint respectivement 32 millions et 17 millions de dollars.

15. Opérations avec les parties apparentées

La Société a des opérations avec le gouvernement du Canada et avec des institutions gouvernementales; ces opérations ont lieu dans le cours normal des affaires et, en conséquence, aux mêmes conditions qu'avec des parties non apparentées.

16. Information sectorielle

La Société exerce son activité dans deux secteurs:

Les ressources naturelles, soit l'exploration, la mise en valeur, la production, le transport et la commercialisation de pétrole brut, de gaz naturel, de liquides de terrain, de soufre et de sables pétrolifères, et l'extraction de liquides du gaz naturel.

Les produits du pétrole raffiné, soit l'achat et la vente de pétrole brut, le raffinage de pétrole brut en produits du pétrole, et la distribution et la commercialisation de ceux-ci et d'autres produits achetés.

Le tableau ci-dessous présente l'information financière par secteur d'activité comme si chaque secteur était distinct du point de vue commercial. Les cessions internes de produits, comptabilisées à leur valeur marchande, sont éliminées au moment de la consolidation. Les «éléments non sectoriels et autres» englobent les revenus de placements, les intérêts débiteurs et les produits et les charges qui ne peuvent être attribués à un secteur donné. Par éléments d'actif non sectoriels et autres, on entend surtout l'encaisse et les dépôts à court terme, les placements dans d'autres sociétés et l'actif général de la Société.

PETRO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

	Ressources naturelles		Produits du pétrole raffiné		Éléments non sectoriels et autres		Total consolidé	
	1987	1986	1987	1986	1987	1986	1987	1986
Produits								
Ventes aux clients et autres produits	571	546	4,461	4,588	47	38	5,079	5,172
Ventes des secteurs	567	534						
Produits des secteurs	1,138	1,080	4,461	4,588	47	38		
Bénéfice								
Bénéfice d'exploitation avant amortissement et épuisement	623	470	327	365	(25)	57	925	892
Amortissement et épuisement	(266)	(245)	(139)	(141)	(7)	(8)	(412)	(394)
Intérêts					(73)	(67)	(73)	(67)
Provision pour impôts sur le revenu	(195)	(168)	(93)	(109)	61	28	(227)	(249)
Bénéfice (perte) net avant dividendes des actions privilégiées rachetables	162	57	95	115	(44)	10	213	182
Dépenses en immobilisations								
Dépenses en immobilisations, charges reportées et placements	328	319	118	118	180	92	626	529
Acquisitions, dont les participations minoritaires				301				301
	328	319	118	419	180	92	626	830
Total de l'actif	4,431	4,392	3,436	3,222	586	525	8,453	8,139
Capital utilisé	4,207	4,102	2,815	2,698	567	318	7,589	7,118

17. Chiffres correspondants de l'exercice précédent

Certains chiffres correspondants de 1986 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation du présent exercice.

18. Engagements et passif éventuel

a) Engagements

La Société a loué des biens et de l'équipement aux termes de divers contrats de location-exploitation dont le dernier vient à échéance en 2008. Les loyers annuels minimaux afférents aux contrats de location-exploitation non résiliables sont estimés à 73 millions de dollars en 1988, 49 millions de dollars en 1989, 49 millions de dollars en 1990, 40 millions de dollars en 1991, 36 millions de dollars en 1992 et 17 millions de dollars par année, par la suite jusqu'en 2008.

b) Passif éventuel

La Société est partie dans des litiges et des réclamations découlant du cours normal des affaires. La direction est d'avis que les règlements éventuels n'auront pas d'effet significatif sur la situation financière de la Société.

PETRO-CANADA—*Suite*

(Puisque les états financiers vérifiés ne sont pas disponibles en français, voici la version anglaise)

ANNEXE

CANERTECH INC.

AUDITORS' REPORT

TO THE SHAREHOLDER OF CANERTECH INC.

We have examined the Balance Sheet of Canertech Inc. (a wholly-owned subsidiary of Petro-Canada) as at December 31, 1987 and the Statements of Loss and Deficit and Changes in Financial Position for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, these financial statements present fairly the financial position of the company as at December 31, 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Burke, Newman & Co.
Chartered Accountants

Winnipeg, Canada
January 20, 1988

BALANCE SHEET DECEMBER 31, 1987
(in thousands of dollars)

ASSETS	1987	1986	LIABILITIES AND SHAREHOLDER'S DEFICIT	1987	1986
Cash and term deposits	8,572	8,133	Accrual for dissolution costs (Notes 4 and 8)	459	857
Other investments (Note 2)	4,668	4,937	Advances from the Government of Canada (Note 5)	29,550	29,550
Income taxes recoverable (Note 3)	150	150	Shareholder's deficit (Note 6)	(16,619)	(17,187)
	13,390	13,220		13,390	13,220

The accompanying notes are an integral part of this Balance Sheet.

Approved on Behalf of the Board:

G. M. WILSON
Director

F. B. GRANT
Director

PETRO-CANADA—*Fin*

ANNEXE—*Fin*

CANERTECH INC.—*Fin*

STATEMENT OF LOSS AND DEFICIT
YEAR ENDED DECEMBER 31, 1987
(in thousands of dollars)

	1987	1986
Equity in loss of Canertech Conservation Inc.		(464)
Provision for loss on disposition of Canertech Conservation Inc.	(600)	(661)
Interest income net of divestiture and management costs	1,168	700
Net income (loss) for the year	568	(425)
Deficit, beginning of year	(17,187)	(16,762)
Deficit, end of year	(16,619)	(17,187)

The accompanying notes are an integral part of this Statement.

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION
YEAR ENDED DECEMBER 31, 1987
(in thousands of dollars)

	1987	1986
Cash provided by (used for) operating activities		
Net income (loss) for the year	568	(425)
Less: items not affecting cash		
—Equity in loss of Canertech Conservation Inc.		464
—Provision for loss on disposition of Canertech Conservation Inc.	600	661
—Other		11
—Interest implicit in debenture receivable	(481)	(76)
—Reduction in accrual for dissolution costs	(398)	
	289	635
Cash provided by (used for) investment activities		
Proceeds on sale of investments	150	743
Net advances to investees		(925)
	150	(182)
Cash provided by financing activities		
Income taxes recoverable		530
Increase in cash and term deposits	439	983
Cash and term deposits, beginning of year	8,133	7,150
Cash and term deposits, end of year	8,572	8,133

The accompanying notes are an integral part of this Statement.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
DECEMBER 31, 1987

Order-in-Council

On December 21, 1984, the Government of Canada issued Order-in-Council P.C. 1984-4187 which was subsequently replaced by P.C. 1986-2311 dated October 9, 1986 whereby the parent corporation was authorized to bring about the dissolution of Canertech Inc. and to replace federal Crown ownership of Canertech Conservation Inc., a wholly-owned subsidiary with other ownership.

1. Significant accounting policy

Consistent with the terms of the Order-in-Council, these financial statements have been prepared on the liquidation basis. Assets have been presented at their estimated net realizable values before costs of dissolution.

2. Other investments

As a result of the disposition of the corporation's investment in Canertech Conservation Inc., the corporation acquired a non-interest bearing debenture receivable in the amount of $6,500,000. The first payment of $500,000 was received January 2, 1988 and the balance is due in 48 monthly payments of $125,000 commencing November 1, 1988.

This agreement contains an adjustment clause based on the realizability of certain contracts having a total value of $1.6 million. Management's estimate of the potential loss in this regard is $1,000,000 as of December 31, 1987 ($400,000 in 1986) and accordingly these amounts have been accrued in these financial statements.

The corporation holds a minority interest in Valera Electronics Inc. together with several loans receivable acquired as a result of the disposition of other investments. These investments are recorded at their estimated net realizable values before costs of disposition.

The portion of the above debenture receivable and notes receivable due in 1988 is approximately $1,040,000 ($300,000 in 1987).

3. Income taxes recoverable

This amount represents the recovery of certain Investment Tax Credits.

The benefits resulting from any future income tax reductions have not been recorded in these financial statements.

4. Accrual for dissolution costs

The accrual for dissolution costs represents management's anticipation of the costs to complete the disposition of assets and the settlement of liabilities. Should the corporation not conclude the disposition of investments as currently contemplated by management, additional costs may be incurred.

5. Advances from the Government of Canada

The advances are without requirement for interest or repayment. Management anticipates that the corporation will be unable to repay the obligation in its entirety and the Government of Canada will absorb the company's deficit upon dissolution. The corporation has reduced these advances by the $2,250,000 due from Energy, Mines and Resources Canada.

The amount of $2,250,000 arose from the corporation's participation in the Societe Biosyn (Reg'd) joint venture. Prior to the above mentioned Order-in-Council of December 21, 1984, the corporation was to be reimbursed for these amounts by Energy, Mines and Resources Canada. It is anticipated that the ultimate settlement of these amounts will require the direction of the Treasury Board of the Government of Canada and will involve a set-off against the advances from the Government of Canada.

6. Share capital

Authorized—An unlimited number of common shares
Issued and fully paid—1 common share for $1

7. Contingencies

The corporation is a defendant in legal actions where amounts are claimed in pleadings filed against the corporation. Such amounts total approximately $77 million. Management and legal counsel are of the opinion that based upon the facts as presently known to Management and legal counsel, the better view is that these actions will not succeed. Accordingly, no provision for such claims has been made in the accounts of the company.

8. Related party transaction

The parent company has provided management services to the corporation in the amount of $18,477 in 1987 ($124,551 in 1986). The amounts of the costs which remain unpaid as at December 31, 1987 and 1986 are $18,477 and $49,877 respectively.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE

MANDAT

Maximiser les retombées au Canada de la promotion et de l'utilisation des innovations mises au point pour le compte de l'État, d'établissements publics, d'agences et d'autres organismes.

ANTÉCÉDENTS

La Société rend accessible au public la propriété industrielle et intellectuelle découlant de la recherche et du développement financés par le gouvernement. Elle prend des arrangements avec l'industrie privée en ce qui concerne la délivrance de permis; les sommes perçues couvrent la plupart de ses frais d'exploitation. Des prix sont décernés aux inventeurs en vertu de la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	275, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0R3
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Robert R. de Cotret, c.p., député
MINISTÈRE	Expansion industrielle régionale et Sciences et Technologie
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1947; lettres patentes en vertu de la *Loi sur les compagnies*; maintenue en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* en 1979
PREMIER DIRIGEANT (int.)	W. Dallas Gordon
PRÉSIDENT	Jacques A. Léger
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	1.2	0.8	1.1	1.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	0.3	négl.	0.4	0.7
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	1.1	0.5	0.4	0.4
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

J'ai vérifié le bilan de la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et du surplus (déficit) et de l'évolution des liquidités pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 8 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Encaisse	190,223	322,832
Dépôts à terme	525,000	
Débiteurs	468,437	512,102
Intérêt couru	5,514	1,212
Frais payés d'avance	18,436	13,523
	1,207,610	849,769
Droits de propriété industrielle et intellectuelle (notes 2, 3 et 5)	1	1
Matériel expérimental (notes 2 et 4)	1	1
	1,207,612	849,771

PASSIF	1988	1987
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	581,909	529,183
Redevances perçues d'avance	95,992	124,226
	677,901	653,409
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	204,683	211,954
	882,584	865,363
AVOIR DU CANADA (NÉGATIF)		
Capital-actions		
Autorisé—10,000 actions sans valeur nominale		
Émis—5,000 actions entièrement payées	296,199	296,199
Surplus (déficit)	28,829	(311,791)
	325,028	(15,592)
	1,207,612	849,771

Approuvé par le Conseil d'administration:

Un administrateur
JACQUES A. LÉGER

Un administrateur
WILLIAM F. GRAYDON

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU SURPLUS (DÉFICIT) POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Revenus		
Redevances	1,707,938	1,640,384
Frais de gestion en vertu d'ententes de mandataires	74,976	53,976
Intérêt sur placements	40,347	36,103
Intérêt sur comptes en souffrance	10,867	3,564
Divers	9,283	7,642
	1,843,411	1,741,669
Dépenses		
Traitements et prestations aux employés	1,232,341	1,221,757
Honoraires des agents et autres dépenses connexes pour l'obtention et le maintien de la protection des droits de propriété industrielle et intellectuelle (note 5)	573,131	576,030
Location de locaux, de matériel et autres	214,012	210,995
Montants versés ou à verser à des tiers en vertu des redevances gagnées	130,044	198,809
Récompenses aux inventeurs	125,193	107,169
Fournitures de bureau, imprimerie, matériel et ameublement	87,722	63,284
Honoraires d'avocat	70,010	38,403
Provision pour créances irrécouvrables	48,810	89,301
Voyages et déplacements	46,194	34,654
Services professionnels et spéciaux	43,393	57,865
Communications	36,970	41,134
Divers	7,971	1,815
	2,615,791	2,641,216
Coût de l'exploitation	772,380	899,547
Crédit parlementaire	1,113,000	478,000
Excédent du crédit parlementaire sur le coût de l'exploitation (coût de l'exploitation sur le crédit parlementaire) pour l'exercice	340,620	(421,547)
Surplus (déficit) au début de l'exercice	(311,791)	109,756
Surplus (déficit) à la fin de l'exercice	28,829	(311,791)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES LIQUIDITÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Liquidités utilisées pour l'exploitation		
Coût de l'exploitation	772,380	899,547
Éléments qui n'influent pas sur l'encaisse		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	(12,377)	(18,180)
Perte lors de l'aliénation des obligations du Canada		(3,750)
	760,003	877,617
Liquidités utilisées dans le (provenant du) fonds de roulement hors caisse		
Débiteurs	(43,665)	(11,831)
Autres éléments d'actif à court terme	9,115	381
Créditeurs et frais courus	(52,726)	(123,854)
Redevances perçues d'avance	28,234	(21,551)
	(59,042)	(156,855)
Paiement d'indemnités de cessation d'emploi	19,648	
Liquidités utilisées pour l'exploitation	720,609	720,762
Liquidités provenant d'activités de financement		
Crédit parlementaire	1,113,000	478,000
Liquidités provenant d'activités d'investissement		
Produit de la vente des obligations du Canada		243,750
Augmentation au cours de l'exercice	392,391	988
Liquidités au début de l'exercice	322,832	321,844
Liquidités à la fin de l'exercice	715,223	322,832

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et exploitation

La Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée est une société d'État nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière et a été constituée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. La Société a été constituée dans le but de rendre accessible au public, par l'entremise de licences négociées avec l'industrie, la propriété industrielle et intellectuelle résultant des travaux de recherche et développement financés au moyen de fonds publics.

La Société reçoit et traite toute propriété industrielle et intellectuelle en vertu d'ententes conclues avec les ministères du gouvernement fédéral, les sociétés et organismes de l'État, les universités et autres organismes financés à même les fonds publics. Une protection suffisante est recherchée au Canada et à l'étranger pour la propriété industrielle et intellectuelle lorsque celle-ci pourrait servir à des fins commerciales. La Société se sert du revenu de l'exploitation de cette propriété pour récompenser les fonctionnaires inventeurs conformément à la Loi sur les inventions des fonctionnaires et pour indemniser d'autres initiateurs de propriété industrielle ou intellectuelle conformément aux ententes conclues avec eux.

2. Conventions comptables importantes

Droits de propriété industrielle et intellectuelle

Les droits de propriété industrielle et intellectuelle sont déclarés à une valeur nominale de $1. Le coût net lié à l'acquisition, à la protection et au maintien des droits de propriété industrielle et intellectuelle est imputé aux résultats lorsqu'il est subi.

Matériel expérimental

Le matériel expérimental est comptabilisé à une valeur nominale de $1. Le coût de ce matériel est imputé aux résultats au cours de l'exercice de son acquisition.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités déterminées de cessation d'emploi en conformité avec les conventions collectives et les conditions d'emploi. L'élément de passif relié à ces indemnités est comptabilisé dès que les indemnités sont gagnées par les employés.

Régime de pensions de retraite

Les employés de la Société font partie du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique que le gouvernement du Canada administre. Les cotisations de la Société au coût du régime sont limitées, d'après les lois actuelles, à un montant égal au montant des cotisations versées par les employés au titre des services courants. Ces cotisations représentent les obligations totales de la Société au titre du régime de pensions de retraite et sont comptabilisées aux états financiers de l'exercice en cours. D'après les lois actuelles, la Société n'est pas tenue de verser une contribution au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique ou au titre d'imputations au Fonds du revenu consolidé pour l'indexation des prestations en vertu de la Loi sur les Prestations de retraite supplémentaires.

3. Droits de propriété industrielle et intellectuelle

Le coût accumulé du présent inventaire des droits de brevets non expirés et autres droits de propriété industrielle et intellectuelle s'élève à $3,839,430 ($3,399,799 en 1987).

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

4. Matériel expérimental

Le coût accumulé du matériel expérimental acheté en vertu de contrats actifs de développement et détenu par un détenteur de licence s'élève à $123,500 ($123,500 en 1987).

Au cours de l'exercice, la Société a acquis du matériel expérimental gratuitement d'une entité du gouvernement fédéral. Les produits résultant de la vente de ce matériel sont crédités aux revenus au cours de l'exercice de la disposition.

5. Honoraires des agents et autres dépenses connexes pour l'obtention et le maintien de la protection des droits de propriété industrielle et intellectuelle

	1988	1987
	$	$
Honoraires et autres dépenses connexes	867,627	793,838
Moins: recouvrements	294,496	217,808
	573,131	576,030

6. Engagement par bail

En vertu d'un bail daté du 30 septembre 1983, la Société verse un loyer annuel de $169,425 pour des locaux. La période sur laquelle porte le bail est du 1er novembre 1983 au 31 octobre 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS

MANDAT

Planifier et coordonner l'aménagement des 15 ports qui étaient sous l'autorité du Conseil des ports nationaux afin d'atteindre les objectifs de la politique sur les ports nationaux et d'appuyer les objectifs du Canada en matière de commerce extérieur ainsi que d'autres objectifs sociaux et économiques. La Société a également pour mandat d'administrer, de gérer et de contrôler directement les ports qui ne sont pas constitués en sociétés de port locales.

ANTÉCÉDENTS

Établie en 1983, la Société était responsable des 15 ports canadiens qui étaient sous l'autorité du Conseil des ports nationaux. Par la suite, des sociétés de port locales ont été établies à Montréal et Vancouver (en juillet 1983), à Halifax, Québec et Prince-Rupert (en juin 1984), à St. John's (en juin 1985) et à Saint John (en décembre 1986). À l'heure actuelle, ces sociétés fonctionnent avec beaucoup d'autonomie.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	99, rue Metcalfe Ottawa (Ontario) K1A 0N6
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
DATE ET LOI DE CONSTITUTION	1983; *Loi sur le Conseil des ports nationaux* (S.R.C. 1970, c. N-8, art. 3); reconstituée en vertu de la *Loi sur la Société canadienne des ports* (L.R.C. 1985, ch. C-9) proclamée le 24 février 1983
PREMIER DIRIGEANT	Jean Michel Tessier
PRÉSIDENT	L'honorable Ronald Huntington, c.p.
VÉRIFICATEUR	Coopers & Lybrand

SOMMAIRE FINANCIER* en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986 (reformulé)	1985 (reformulé)	1984 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	95.4	100.4	231.6	246.5
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada**	1.6	19.5	85.0	85.1
Avoir du Canada	88.7	67.5	93.1	106.9
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire***	2.1	13.0	14.1	35.0
— non budgétaire	néant	néant	2.6	4.9

* Des actifs et les engagements connexes de la Société ont été transférés aux nouvelles sociétés de port locales.

** En 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 17.8 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada. Ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

*** Ne tient pas compte des versements suivants au Canada: 1987, dividendes de 1.0 million, et 1986, versements spéciaux de 26.7 millions.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société canadienne des ports au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats, du surplus, du capital d'apport et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté, par conséquent, les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des ports et aux règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Coopers & Lybrand

Ottawa, Canada
le 19 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986	PASSIF	1987	1986
À court terme			À court terme		
Encaisse	351	225	Créditeurs et frais courus (note 7)	3,268	6,158
Placements (note 3)	26,715	27,864	Subventions tenant lieu de taxes municipales	542	491
Débiteurs	2,303	2,252		3,810	6,649
Créance sur le Canada	1,940	458			
Matériaux et fournitures	338	352			
	31,647	31,151	Avantages sociaux courus	1,392	1,303
Placements (note 3)	18,293	18,225	Emprunts auprès du Canada (note 8)	1,487	24,893
Placement dans Ridley Terminals Inc. (note 4)	7,465	11,459		2,879	26,196
Immobilisations (note 6)	38,009	39,528			
			AVOIR DU CANADA		
			Capital d'apport	73,638	55,896
			Contribution au Canada (note 10)		(5,589)
			Surplus	15,087	17,211
				88,725	67,518
	95,414	100,363		95,414	100,363

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
L'HONORABLE A.R. HUNTINGTON

Le président-directeur général
JEAN MICHEL TESSIER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Produits d'exploitation	13,331	14,959
Frais d'exploitation et d'administration—Nets	10,677	11,510
Amortissement	2,822	2,877
Subventions tenant lieu de taxes municipales	1,202	1,255
	14,701	15,642
Perte nette d'exploitation	(1,370)	(683)
Revenu de placement	4,368	5,149
Frais d'intérêt	(123)	(128)
Bénéfice net avant les postes décrits ci-dessous	2,875	4,338
Perte nette d'un port constitué en société de port locale (note 11)		(988)
Quote-part de la perte de Ridley Terminals Inc. (note 4)	(3,994)	(5,090)
Perte nette	(1,119)	(1,740)

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début de l'exercice	55,896	130,734
Capital d'apport transféré à une société de port locale (note 11)		(79,209)
Remise des emprunts sans intérêts et des intérêts courus (note 8)	23,331	4,371
Contribution au Canada (note 10)	(5,589)	
Solde à la fin de l'exercice	73,638	55,896

ÉTAT DU SURPLUS (DÉFICIT) POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début de l'exercice		
Solde déjà établi	16,889	(57,966)
Redressement affecté à la quote-part de la perte nette de Ridley Terminals Inc. pour un exercice antérieur (note 4)	322	322
Solde redressé	17,211	(57,644)
Déficit transféré à une société de port locale ((note 11)		76,595
Perte nette	(1,119)	(1,740)
Dividende au Canada	(1,005)	
Solde à la fin de l'exercice	15,087	17,211

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Activités d'exploitation		
Perte nette	(1,119)	(1,740)
Postes n'exigeant aucune sortie de caisse		
Amortissement	2,822	5,483
Quote-part de la perte nette de Ridley Terminals Inc.	3,994	5,090
Autres	95	127
Augmentation des éléments du fonds de roulement	(4,358)	(2,727)
Rentrées nettes provenant de l'exploitation	1,434	6,233
Activités de financement		
Subventions pour projets d'immobilisations	2,144	12,993
Emprunts auprès du Canada	(75)	(5,524)
Contribution au Canada		(26,694)
Dividende au Canada	(1,005)	
Autres		(175)
Rentrées (sorties) nettes provenant du financement	1,064	(19,400)
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	3,517	16,379
Produit sur aliénation des immobilisations	4	(187)
Sorties nettes utilisées dans les investissements	3,521	16,192
Sorties nettes	(1,023)	(29,359)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	28,089	62,381
Encaisse et placements à court terme transférés à une société de port locale (note 11)		(4,933)
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	27,066	28,089

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. La Loi sur la Société canadienne des ports

La Société canadienne des ports est constituée en vertu de la Loi sur la Société canadienne des ports. Cette loi permet l'établissement de nouvelles sociétés de port locales pour la gestion et l'exploitation de certains ports déterminés. La Société est énumérée dans la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. Elle n'est pas assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2. Principales conventions comptables

a) États financiers

Les états financiers de la Société canadienne des ports comprennent les comptes de tous les ports et des autres installations qui relèvent de son administration. Les activités des sociétés de port locales sont exclues des états financiers depuis la date de leur constitution en société de port locale.

b) Placements

Les placements sont indiqués au coût amorti, c'est-à-dire que la prime ou l'escompte est amorti jusqu'à l'échéance.

c) Placement dans Ridley Terminals Inc.

Le placement dans Ridley Terminals Inc. est comptabilisé à la valeur de consolidation.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

d) Immobilisations

Les immobilisations sont enregistrées au prix coûtant, sauf celles qui sont transférées du Canada à la Société, lesquelles sont enregistrées à la valeur d'expertise ou à la juste valeur marchande établie au moment du transfert. Les subventions pour les projets d'immobilisations reçues du Canada et de tierces parties sont créditées directement au coût du bien correspondant.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, dès que le bien devient opérationnel, et ce pour l'année entière, selon des taux calculés sur la durée probable d'utilisation des immobilisations.

e) Coûts du régime de pension

Le régime de pension de retraite de la Fonction publique, administré par le Canada, couvre tous les employés permanents de la Société. Ces employés et la Société doivent contribuer à ce régime. Les contributions annuelles au régime sont la responsabilité de la Société et sont imputées aux frais d'exploitation de l'exercice courant.

f) Assurance

La Société assume essentiellement toutes les responsabilités quant aux incendies et risques généraux ainsi qu'aux demandes d'indemnisation des accidentés du travail. Les frais qui peuvent découler de ces responsabilités sont imputés dans l'exercice au cours duquel ils peuvent être raisonnablement estimés.

g) Subventions tenant lieu de taxes municipales

Les frais de subventions tenant lieu de taxes municipales sont établis selon les évaluations municipales estimatives, modifiées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions ne sont versées qu'après vérification par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Toute régularisation subséquente est enregistrée dans les comptes au cours de l'exercice duquel le montant final est remis.

h) Avantages sociaux

Chaque année, la Société comptabilise une provision pour les éléments de passif estimatifs qui découlent des indemnités de cessation d'emploi, de vacances, de congés de maladie et de congés compensatoires pour temps supplémentaire; ces indemnités sont payables aux employés dans les exercices subséquents en vertu des conventions collectives ou selon la politique de la Société.

L'état des résultats de la Société comprend les résultats d'exploitation du port de Saint John pour l'exercice clos le 31 décembre 1986.

3. Placements

Les placements, lesquels sont des titres directs et garantis par le Canada, sont indiqués au coût amorti. Au 31 décembre 1987, et 1986, la valeur marchande des placements à court terme est équivalente à leur coût amorti. Au 31 décembre 1987, la valeur au marché des placements à long terme est de $20,248,000 ($22,050,000 en 1986).

4. Placement dans Ridley Terminals Inc.

Ridley Terminals Inc. («RTI»), a été constituée en décembre 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes pour la construction et l'exploitation d'un terminus de charbon à l'île Ridley à Prince Rupert (Colombie-Britannique). RTI n'est pas assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le revenu du volume en transit de RTI est présentement subordonné à la production de deux producteurs de charbon. Le producteur de charbon qui expédie présentement le plus gros tonnage par les installations de RTI a recouru à l'arbitrage pour décider du prix avec ces clients. Le résultat de cet arbitrage pourrait avoir un impact économique significatif sur le producteur du charbon qui, à son tour, pourrait affecter les relations de RTI avec ce client. La valeur comptable des installations de RTI est subordonnée à un niveau viable du volume de charbon provenant de ses clients.

Au 31 décembre 1987, la Société avait fait l'acquisition, au coût de $23,021,400, de 90% des actions ordinaires émises ($900) et de 100% des actions privilégiées de Classe A ($23,020,500) de RTI. À cette date, Fednav Limited avait fait l'acquisition, au coût de $23,020,600 de 10% des actions ordinaires émises ($100) et de 100% des actions privilégiées de Classe B ($23,020,500) de RTI.

Le placement de la Société dans RTI est comptabilisé à la valeur de consolidation. L'application de cette méthode exige que la Société comptabilise sa quote-part du bénéfice net de RTI dans ses états financiers. Dans les exercices au cours desquels RTI montre un déficit, cette quote-part équivaut à la participation de la Société dans les capitaux propres totaux de RTI laquelle s'élevait à 50% au 31 décembre 1987. Dans les exercices au cours desquels RTI montre des bénéfices non répartis, la quote-part est proportionnelle à la participation de la Société dans les actions ordinaires de RTI, après avoir reconnu les exigences des dividendes des deux classes d'actions privilégiées.

RTI a négocié durant l'année, une réduction de $644,000 de ses taxes foncières de 1985. Le déficit de la Société au 1[er] janvier 1986 a donc été redressé par $322,000 représentant la quote-part de 50% de la Société.

Le placement dans Ridley Terminals Inc. se compose de:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	11,459	16,549
Quote-part de la perte nette	(3,994)	(5,090)
Solde à la fin de l'exercice	7,465	11,459

Un sommaire du bilan de RTI qui figure dans ses états financiers vérifiés au 31 décembre, indique:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Actif		
À court terme	1,786	4,285
Immobilisations	219,245	224,792
Autres	75	83
	221,106	229,160
Passif		
À court terme	1,387	1,225
Emprunts à long terme	203,608	203,835
	204,995	205,060
Avoir	16,111	24,100
	221,106	229,160

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

RTI a conclu avec une banque à charte canadienne les ententes suivantes de financement à long terme:

a) Une entente de crédit de construction inconditionnellement garantie par le Canada et nantie par une débenture de sûreté supplémentaire de $250,000,000 avec une charge flottante. Le 1er juillet 1985, tous les emprunts ont été convertis en un emprunt à terme de quinze ans avec des remboursements semestriels déterminés commençant le 31 juillet 1991 jusqu'au 31 janvier 2000. L'intérêt sur les emprunts quelconques de banque est au taux préférentiel de la banque. Les acceptations de banque portent des frais annuels de ½% par année.

b) Une entente pour un emprunt à crédit renouvelable de $80,000,000 qui permet des avances sur une base renouvelable jusqu'au 30 juin 1989, période à laquelle toutes les avances se convertiront en un prêt à terme remboursable en tranches semestrielles déterminées commençant le 31 juillet 1989 jusqu'au 31 janvier 1992. L'intérêt sur les emprunts de banque est établi au taux préférentiel de la banque plus ¼% par année et payable mensuellement. Les frais des acceptations de banque sont ¾% par année.

Cette entente est nantie par une débenture de sûreté supplémentaire de $350,000,000 avec une charge flottante sur les installations du terminal comme garantie et par la cession du bail avec la Société du port de Prince Rupert.

Au 31 décembre 1987, les prélèvements selon ces ententes étaient comme suit:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
a) Entente de crédit de construction—		
Acceptations de banque, net des charges d'intérêts non amorties	198,625	197,940
b) Entente pour un emprunt à crédit renouvelable—		
Emprunts de banque	1,000	1,900
Acceptations de banque, net des charges d'intérêts non amorties	3,983	3,995
	4,983	5,895
	203,608	203,835

Basé sur les montants empruntés au 31 décembre 1987, selon les facilités de crédit, le remboursement du capital au cours des cinq prochains exercices s'élève à $625,000 en 1989, $1,625,000 en 1990, $6,862,500 en 1991 et $10,850,000 en 1992.

Les actions privilégiées de Classe A portent un dividende fixe cumulatif au taux annuel de 18 % sur leur valeur attribuée. Les actions de Classe B portent un dividende fixe cumulatif au taux annuel de 20 % après impôt sur leur valeur attribuée. Le dividende annuel de 20 % sur les actions de Classe B est le produit net après avoir déduit un montant égal au total de l'impôt fédéral et provincial sur les bénéfices des sociétés applicables au dividende.

Les détenteurs des actions privilégiées des Classes A et B ont droit à des intérêts aux taux respectifs des dividendes au cas où les dividendes courus ne sont pas payés. L'intérêt non payé est composé annuellement aux mêmes taux respectifs. L'intérêt est couru depuis le 30 avril 1982. Les actions privilégiées sont rachetables à tout moment à leur valeur établie plus les dividendes et les intérêts courus.

Les dividendes privilégiés et les intérêts arriérés au 31 décembre 1987 calculés aux taux d'imposition en vigueur à cette date pour les actions de Classe B s'élèvent à:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Actions privilégiées de Classe A détenues par la Société canadienne des ports	27,835	19,745
Actions privilégiées de Classe B détenues par Fednav Limited	65,847	46,567
	93,682	66,312

Les résultats d'exploitation de RTI pour l'exercice clos le 31 décembre 1987, en comparaison avec l'exercice clos le 31 décembre 1986, indiquent:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Produits d'exploitation	27,625	28,793
Frais d'exploitation et d'administration	11,736	12,408
Amortissement	6,530	6,594
Frais d'intérêt	17,348	19,971
	35,614	38,973
Perte nette	(7,989)	(10,180)

5. Débentures de Saint John Harbour Bridge Authority

Saint John Harbour Bridge Authority («l'Administration») doit la somme de $14,041,000 ($14,153,000 en 1986) à la Société qui la doit au Canada, en conformité avec les dispositions du crédit L106B de la Loi des subsides nº 7, 1967, 1967-68, chap. 8. Les conditions relatives à l'intérêt et au remboursement des avances parlementaires accordées à la Société sont identiques à celles des débentures de l'Administration. Selon les conditions de l'entente entre le Canada et l'Administration, le Canada a, de fait, garanti le remboursement du capital et de l'intérêt sur ces débentures. Par conséquent, les débentures à recevoir et les emprunts et les avances à payer au Canada se compensent et ne sont donc pas inscrits au bilan, comme éléments d'actif et de passif. Ainsi donc, les revenus et frais d'intérêt de $964,000 ($971,000 en 1986), s'annulent également et n'apparaissent pas à l'état des résultats.

Le 9 juillet 1981, le Conseil du Trésor a approuvé le transfert des responsabilités découlant de l'administration de la dette de l'Administration de même que l'emprunt remboursable au Canada des comptes de la Société à ceux de Transports Canada. Au 31 décembre 1987, Transports Canada n'avait pas parachevé le transfert.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PORTS—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

6. Immobilisations

a) Sommaire

	1987				1986
	Taux d'amortissement	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	%	(en milliers de dollars)			
Terrains		4,419		4,419	5,591
Dragage	2,5-6,7	9,475	5,363	4,112	4,229
Installations d'amarrage	2,5-10	34,261	16,258	18,003	17,293
Immeubles	2,5-10	15,763	11,709	4,054	3,929
Services publics	3,3-10	2,741	1,210	1,531	1,602
Routes et surfaces	2,5-10	2,220	1,515	705	433
Machinerie et matériel	5-100	18,659	14,450	4,209	5,042
Mobilier et matériel de bureau	20	2,590	2,270	320	412
Projets en cours de construction		656		656	997
		90,784	52,775	38,009	39,528

b) Subventions pour projets d'immobilisations

Au cours de l'exercice, la Société a reçu des subventions pour des projets d'immobilisations totalisant $2,144,000 ($12,993,000 en 1986) en vue de projets de construction d'immobilisations.

c) Engagements pour dépenses en immobilisations

On estime à $476,000 les engagements contractuels pour l'achèvement, la construction et l'achat d'immobilisations. La Société prévoit débourser la plupart de ce montant au cours de l'exercice se terminant le 31 décembre 1988.

7. Créditeurs et frais courus

Les produits reportés au montant de $144,000 ($192,000 en 1986) et la tranche de la dette à long terme, échéant à moins d'un an au montant de $75,000 ($70,000 en 1986) sont compris dans les créditeurs et frais courus.

8. Emprunts auprès du Canada

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Emprunts portant intérêts aux taux de 6,44% et 9,09%, échéant le 31 décembre 2000 et remboursables par versements annuels égaux de $193,000 capital et intérêts réunis	1,562	1,632
Moins: tranche échéant à moins d'un an	(75)	(70)
	1,487	1,562
Emprunts sans intérêts et dont la date d'échéance est indéfinie		17,841
Intérêts courus sur emprunts n'étant pas dus ni payables		5,490
	1,487	24,893

Le Canada a remis, au cours de l'année, les emprunts sans intérêts et les intérêts courus reliés au montant de $23,331,000. Ce montant a été crédité au capital d'apport.

En 1986, l'intérêt reporté de $4,371,000 sur les emprunts pour la construction d'un terminus au port de Saint John, a été remis et a été imputé au poste du capital d'apport.

Le remboursement du capital de la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices s'élève à $75,000 en 1988, $81,000 en 1989, $87,000 en 1990, $93,000 en 1991 et $100,000 en 1992.

9. Éventualités

La Société a reçu des réclamations totalisant environ $1,131,000 à l'égard de procès, de garanties, de conventions collectives, de dommages présumés subis sur les propriétés de la Société et diverses autres questions en litige. Ces réclamations n'apparaissent pas dans les états financiers. De l'avis de la Société, ces réclamations ne devraient entraîner aucun débours important.

10. Contribution au Canada

Les paiements du surplus des liquidités faits au Canada en 1986 et traités comme contribution au Canada, au montant de $5,589,000, ont été reclassifiés au capital d'apport.

11. Société de port locale

À la fin de la journée des affaires, le 31 décembre 1986, le port de Saint John (Nouveau-Brunswick), a été constitué en société de port locale sous la raison sociale de Société du port de Saint John.

Conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports, les actifs, passifs et avoir ont été transférés à la Société du port de Saint John à la valeur comptable indiquée dans les comptes de la Société à cette date.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

MANDAT

Exploiter un service postal qui soit financièrement autonome et dont le niveau de service répond aux besoins des Canadiens.

ANTÉCÉDENTS

En vertu de la *Loi sur la société canadienne des postes*, la Société est tenue de remplir son mandat tout en améliorant, qualitativement et quantitativement, ses prestations et ses produits et en veillant à l'autofinancement de son exploitation. Elle doit également viser à assurer l'efficacité de son exploitation par un déploiement rationnel de ses ressources humaines et en stimulant la conscience professionnelle et l'esprit de service chez son personnel. Le Canada verse des subsides à la Société relativement à l'industrie de l'édition, à l'envoi de colis postaux dans le Nord, au courrier parlementaire et au courrier des aveugles, ces deux derniers étant entièrement subventionnés. En outre, le subside d'exploitation représentent à l'heure actuelle environ 1 p. 100 des dépenses de fonctionnement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Immeuble Sir Alexander Campbell Confederation Heights Ottawa (Ontario) K1A 0B1
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Harvie Andre, c.p., député
MINISTÈRE	Consommation et Corporations
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1981; *Loi sur la Société canadienne des postes* (L.R.C. 1985, ch. C-10) proclamée le 16 octobre 1981
PREMIER DIRIGEANT	Donald H. Lander
PRÉSIDENT	Sylvain Cloutier
VÉRIFICATEUR	Maheu Noiseux et le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	2,574	2,629	2,451	2,370
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	1,612	1,598	1,576	1,602
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire*	191	232	184	347
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Les fonds budgétaires ne comprennent pas les paiements versés à l'égard du courrier des catégories culturelles et spéciaux.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION POUR LES RAPPORTS FINANCIERS

Le conseil d'administration est responsable des états financiers ainsi que de tout autre renseignement présenté dans ce rapport annuel conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements. Les états financiers ont été dressés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et comprennent, lorsqu'il y a lieu, des données qui font appel à son jugement et à ses estimations.

La direction a développé et maintient des registres et documents comptables, des systèmes de contrôle et d'information financiers et de gestion, ainsi que des pratiques de gestion. Ces systèmes et pratiques ont pour but d'assurer, quant à la fiabilité de l'information financière, un degré raisonnable de certitude que les biens sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des postes et aux règlements administratifs de la Société. Des vérifications internes sont effectuées pour évaluer ces systèmes et pratiques.

Le conseil d'administration s'assure que les cadres s'acquittent de leurs responsabilités à l'égard de la déclaration financière et du contrôle interne par l'intermédiaire du comité de vérification composé de cinq membres du conseil dont quatre ne sont pas à l'emploi de la Société. Le comité de vérification se réunit au moins une fois par an afin d'examiner les états financiers et le rapport annuel des vérificateurs et pour conseiller à ce sujet le conseil d'administration. De plus, le comité de vérification surveille les activités de vérification interne de la Société et exécute les autres fonctions qui lui sont attribuées.

Les vérificateurs externes de la Société, le Vérificateur général du Canada et Maheu Noiseux, vérifient les états financiers et soumettent leur rapport au ministre responsable de la Société canadienne des postes.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AU MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Nous avons vérifié le bilan de la Société canadienne des postes au 31 mars 1988 ainsi que l'état de l'avoir du Canada, l'état d'exploitation et des coûts de restructuration extraordinaires et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des postes et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Comptables agréés
Maheu Noiseux

Ottawa, Canada
le 8 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse	551,893	608,248
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	9,759	5,534
Administrations postales étrangères	32,423	78,829
Autres	13,518	10,298
Frais payés d'avance	46,343	37,833
	653,936	740,742
Immobilisations (notes 3 et 8a))		
Terrains, bâtiments et équipement	2,031,954	1,913,668
Moins: l'amortissement accumulé	503,740	412,829
	1,528,214	1,500,839
Autres		
Avantages reportés reliés à la cessation d'emploi	391,844	386,939
Musée national des postes (note 4)	1	1
	391,845	386,940
	2,573,995	2,628,521

PASSIF ET AVOIR DU CANADA	1988	1987
Passif à court terme		
Créditeurs et frais courus		
Gouvernement du Canada	102,504	140,020
Administrations postales étrangères	9,784	6,408
Autres	88,849	98,610
Salaires et avantages	135,615	183,186
Revenus reportés	160,106	145,973
Mandats-poste en circulation	64,597	61,362
Dépôts	8,578	7,683
	570,033	643,242
Avantages reliés à la cessation d'emploi (note 5)	391,844	386,939
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport	1,943,425	1,739,388
Pertes d'exploitation non financées accumulées	(110,063)	(102,300)
Coûts de restructuration extraordinaires accumulés, récupérables à même les tarifs de port futurs	(221,244)	(38,748)
	1,612,118	1,598,340
	2,573,995	2,628,521

Dettes éventuelles (note 6)

Approuvé par le conseil d'administration:

Président du conseil d'administration
SYLVAIN CLOUTIER

Président du comité de vérification
DANIEL J. SCANLAN

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES—*Suite*

ÉTAT DE L'AVOIR DU CANADA
EXERCICE CLOS LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Capital d'apport		
Au début de l'exercice	1,739,388	1,678,218
Crédits parlementaires pour les dépenses en capital, les coûts de restructuration extraordinaires et pour fins spéciales (note 8a)	204,037	61,170
À la fin de l'exercice	1,943,425	1,739,388
Pertes d'exploitation non-financées accumulées		
Au début de l'exercice	102,300	102,300
Perte d'exploitation et amortissement des coûts de restructuration extraordinaires	37,763	128,981
Moins: le financement du gouvernement (note 8c)	30,000	128,981
À la fin de l'exercice	110,063	102,300
Coûts de restructuration extraordinaires accumulés, récupérables à même les tarifs de port futurs		
Au début de l'exercice	38,748	
Additions de l'exercice (note 7)	190,246	38,748
Moins: l'amortissement de l'exercice	7,750	
À la fin de l'exercice	221,244	38,748
Avoir du Canada	1,612,118	1,598,340

ÉTAT D'EXPLOITATION ET DES COÛTS DE RESTRUCTURATION EXTRAORDINAIRES
EXERCICE CLOS LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenus		
Affranchissement	2,671,961	2,500,129
Paiements pour usagers des postes (note 8b)	251,593	254,093
Autres	214,998	215,834
	3,138,552	2,970,056
Dépenses		
Salaires et avantages	2,268,485	2,243,224
Transport	331,854	317,979
Frais relatifs aux bâtiments	187,585	191,170
Amortissement	92,925	85,690
Autres	287,716	260,974
	3,168,565	3,099,037
Perte d'exploitation	30,013	128,981
Amortissement des coûts de restructuration extraordinaires	7,750	
Perte d'exploitation et amortissement des coûts de restructuration extraordinaires	37,763	128,981
Coûts de restructuration extraordinaires, récupérables à même les tarifs de port futurs (note 7)	190,246	38,748

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
EXERCICE CLOS LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Encaisse en provenance de l'exploitation		
Perte d'exploitation	(30,013)	(128,981)
Éléments n'exigeant pas de sortie de fonds		
Amortissement	92,925	85,690
Perte lors de l'aliénation d'immobilisations	46	4,369
	62,958	(38,922)
Financement du gouvernement	30,000	128,981
Évolution des éléments du fonds de roulement autres que l'encaisse		
Débiteurs	38,961	3,915
Créditeurs et frais courus	(43,901)	71,089
Revenus reportés	14,133	12,467
Mandats-poste en circulation	3,235	2,145
Autres	(55,186)	37,624
	50,200	217,299
Encaisse pour restructuration extraordinaire		
Coûts de restructuration extraordinaires, récupérables à même les tarifs de port futurs	(190,246)	(38,748)
Encaisse en provenance du financement		
Crédits parlementaires pour les dépenses en capital, les coûts de restructuration extraordinaires et pour fins spéciales	204,037	61,170
Encaisse investie		
Acquisitions de terrains et bâtiments	(41,569)	(42,185)
Acquisitions d'équipement	(79,365)	(72,828)
	(120,934)	(115,013)
Crédit parlementaire pour fins spéciales	106	502
Produit lors de l'aliénation d'immobilisations	482	2,030
	(120,346)	(112,481)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(56,355)	127,240
Encaisse au début de l'exercice	608,248	481,008
Encaisse à la fin de l'exercice	551,893	608,248
Représentée par		
Encaisse	483,180	549,997
Fonds en fiducie pour mandats-poste	68,713	58,251

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988

1. Constitution

La Société a été constituée en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes le 16 octobre 1981 pour exploiter un service postal qui s'autofinance tout en offrant un service dont les normes répondent aux besoins de la population du Canada. Il s'agit d'une société d'État comprise à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière et elle est mandataire de Sa Majesté. La Société est exemptée de l'impôt sur le revenu.

Aux termes de la Loi sur la Société canadienne des postes, tous les biens, droits, obligations et responsabilités du ministère des Postes sont transférés du gouvernement du Canada à la Société.

2. Principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus. Les principales conventions comptables suivies par la Société se résument comme suit:

a) Réglementation des tarifs

La Loi sur la Société canadienne des postes stipule que la Société peut, par règlement, préciser des tarifs de port qui sont justes et réalistes pour permettre d'assurer des recettes qui, jointes à celles d'autres sources, suffisent à équilibrer les dépenses engagées par la Société dans le cadre de son exploitation. La Société doit publier les projets de règlements pour que toute personne intéressée puisse présenter ses observations au ministre responsable pour la Société. Ensuite, le ministre soumet les règlements à l'examen du gouverneur en conseil qui doit donner son approbation ou refuser les règlements.

Avec l'approbation du gouverneur en conseil comme chargé de la réglementation des tarifs, la Société peut inclure certains coûts dans ses frais d'exploitation futurs de base à des fins de détermination des tarifs postaux. Ces coûts sont amortis et récupérés à même les tarifs de port futurs sur la base spécifiée par le chargé de la réglementation des tarifs.

b) Immobilisations et amortissement

Les terrains, les bâtiments et le matériel qui ont été transférés du gouvernement du Canada le 16 octobre 1981, ont été comptabilisés à leur juste valeur à cette date, établie de façon suivante :

Terrains	— À la valeur marchande fondée sur leur utilisation
Bâtiments	— Au coût de remplacement non amorti
Équipement, véhicules, mobilier et matériel de bureau et des comptoirs de vente	— Au coût de remplacement non amorti ou au coût d'origine moins l'amortissement estimatif

La valeur marchande des terrains et le coût de remplacement non amorti des bâtiments transférés du gouvernement du Canada ont été déterminés par une évaluation indépendante. Les acquisitions effectuées après le 16 octobre 1981 sont comptabilisées au prix coûtant.

Le petit matériel a été comptabilisé au coût de remplacement estimatif non amorti au 16 octobre 1981. Les acquisitions ultérieures ajoutées à la base sont comptabilisées au prix coûtant. Le remplacement des sacs postaux et des cases à serrure est imputé aux dépenses d'exploitation au moment de l'achat.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire pendant la durée d'utilisation estimative des éléments d'actif suivants :

Bâtiments	30 et 40 ans
Équipement	de 4 à 30 ans
Véhicules (autres que les véhicules pour passagers et les véhicules utilitaires à service réduit)	de 6 à 10 ans
Mobilier et matériel de bureau et des comptoirs de vente	de 5 à 20 ans
Petit matériel—Matériel de rue et monoteneurs	de 5 à 15 ans

L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuel de 30 pour 100 pour tous les véhicules pour passagers et les véhicules utilitaires à service réduit.

c) Avantages reliés à la cessation d'emploi

Les employés de la Société ont droit à des avantages précis reliés à la cessation d'emploi, calculés selon les salaires en vigueur à la date de cessation, conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi.

Avec l'approbation du chargé de la réglementation des tarifs, la Société reporte le coût des avantages reliés à la cessation d'emploi non payés acquis par les employés jusqu'à ce qu'elle soit en mesure de s'autofinancer (prévu pour l'exercice se terminant le 31 mars 1989). Par conséquent, la valeur actualisée des coûts prévus pour les avantages reliés à la cessation d'emploi non payés est comptabilisée comme une dette à long terme contrebalancée par une charge reportée, puisque ces coûts seront récupérés à même les recettes postales futures et/ou le financement du gouvernement (notes 5 et 8c). Cette charge reportée est amortie et imputée aux dépenses d'exploitation en fonction du paiement de la dette et de la récupération à même les recettes postales et/ou le financement du gouvernement.

d) Comptabilisation des revenus

Les montants reçus et pour lesquels les services afférents n'ont pas encore été rendus à la fin de l'exercice sont reportés.

e) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires représentant des contributions du gouvernement sont crédités à l'avoir du Canada lorsque les coûts sont engagés. Cependant, lorsque des éléments en capital sont financés en vertu d'un programme d'assistance du gouvernement, ce financement est porté en diminution du coût en capital. Tel que décrit à la note 8a), les montants non engagés sont inscrits comme une dette à court terme au gouvernement du Canada.

Les crédits parlementaires représentant les paiements pour usagers des postes et le financement du gouvernement sont crédités à l'exploitation de l'exercice au cours duquel il se rapportent, tel qu'indiqué aux notes 8b) et c).

f) Indemnités pour accidents du travail

La Société prend en charge tous les risques reliés aux demandes d'indemnisation pour les accidents de travail. Les coûts estimatifs de ces réclamations pour blessures subies au travail sont imputés aux dépenses d'exploitation au cours de l'exercice pendant lequel la blessure a été subie. Toutes les indemnités versées pour des blessures subies avant le 16 octobre 1981 par des employés sont assumées par le gouvernement du Canada puisque cette responsabilité incombe au ministère du Travail.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Suite*

g) Régime de retraite

Les employés de la Société participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique que le gouvernement du Canada administre. Les cotisations de la Société au régime se limitent, d'après les lois actuelles, à un montant égal au montant des cotisations versées par les employés au titre des services courants. Ces cotisations, qui s'élevaient à $96,085,000 ($96,265,000 en 1987), représentent les obligations totales de la Société au titre du régime de retraite; ces cotisations sont comptabilisées à l'exploitation de l'exercice courant. D'après les lois actuelles, la Société n'est pas tenue de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de la Fonction publique ou au titre d'imputations au Fonds du revenu consolidé pour l'indexation des prestations en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

h) Coûts de restructuration extraordinaires récupérés à même les tarifs de port futurs

La Société a entrepris certains programmes qui font partie de la restructuration majeure du système postal actuel afin de rencontrer les normes d'exploitation et de rendement de service spécifiées. Les coûts de ces programmes sont exceptionnels, non répétitifs et de nature stratégique.

Avec l'approbation du chargé de la réglementation des tarifs, ces coûts seront récupérés à même les tarifs de port futurs et comme tels sont amortis sur une base linéaire au cours des cinq années qui suivent.

En attendant l'amortissement et le recouvrement de ces coûts à mêmes les tarifs de port futurs, ces coûts sont reflétés dans l'état d'exploitation et des coûts de restructuration extraordinaires comme ayant été engagés, et s'accumulent en réduction de l'avoir du Canada.

Dans le cas où la Société détermine qu'il n'y a pas d'assurance raisonnable à l'effet que des coûts particuliers seront récupérés, ces coûts non recouvrables seront imputés à l'exploitation courante.

i) Conversion des devises étrangères

Les revenus et les dépenses ayant trait aux opérations avec des administrations postales étrangères sont convertis en dollars canadiens aux taux de change en vigueur au moment de l'opération. Les montants à payer ou à recevoir de ces administrations étrangères à la date du bilan sont convertis aux taux de change en vigueur à cette date. Les gains ou les pertes provenant de la conversion des devises étrangères sont portés aux comptes d'exploitation.

3. Immobilisations

	1988			1987
	Prix coûtant ou juste valeur	Amortissement accumulé	Montant net	Montant net
	(en milliers de dollars)			
Terrains	241,889		241,889	241,704
Bâtiments	1,054,615	237,279	817,336	818,083
Équipement	440,966	174,923	266,043	282,744
Véhicules	85,745	44,355	41,390	35,630
Petit matériel				
Sacs postaux et cases à serrure	24,325		24,325	24,325
Matériel de rue et monoteneurs	73,163	16,924	56,239	27,942
Mobilier et matériel de bureau et des comptoirs de vente	111,251	30,259	80,992	70,411
	2,031,954	503,740	1,528,214	1,500,839

4. Musée national des postes

La Société exploite un musée qui contient du matériel philatélique, des objets de collection, une bibliothèque spécialisée, des expositions qui remontent à l'origine du service postal ainsi que d'autres pièces commémoratives. Puisque ces collections, expositions et livres ne sont pas destinés à la vente et que leur valeur n'est pas déterminée, un montant symbolique de $1,000 leur a été attribué dans les états financiers. Le 1 avril 1988, avec l'accord du gouvernement du Canada, la garde de ces actifs a été cédée aux Archives nationales du Canada et au Musée canadien des civilisations. Le mémoire d'entente indiquant les détails précis de cette transaction est présentement en cours de révision.

5. Avantages reliés à la cessation d'emploi

Lors de sa constitution le 16 octobre 1981, la Société a assumé la dette au titre des avantages reliés à la cessation d'emploi acquis par les employés du ministère des Postes. En plus, la Société a comptabilisé la dette pour les avantages acquis par les employés de la Société depuis le 16 octobre 1981. La valeur actualisée de ces dettes prévues et les coûts reportés correspondants non amortis et non imputés aux dépenses d'exploitation au 31 mars se chiffrent à :

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Accumulés au 16 octobre 1981	222,937	240,949
Accumulés après le 16 octobre 1981	168,907	145,990
	391,844	386,939

Le total imputé aux dépenses d'exploitation pour les avantages reliés à la cessation d'emploi s'est chiffré à $22,180,300 ($15,633,900 en 1987).

6. Dettes éventuelles

a) Une plainte a été déposée auprès de la Commission canadienne des droits de la personne alléguant qu'il y a eu discrimination au sujet de travail à valeur égale. La Commission poursuit présentement son enquête de cette plainte et on ne peut, à ce moment, établir le résultat de cette enquête. Les frais éventuels reliés à cette plainte, advenant qu'elle soit justifiée, seront récupérés à même les tarifs de port futurs (conformément à la Loi sur la Société canadienne des postes), et/ou du gouvernement du Canada.

b) Les employés peuvent accumuler des congés de maladie. Toutefois, ces congés ne constituent pas des droits acquis mais plutôt des réserves en cas de maladies futures. Les frais éventuels reliés aux congés de maladie accumulés auxquels les employés auront droit ne peuvent pas être déterminés de façon précise. Les congés de maladie sont imputés aux dépenses d'exploitation au fur et à mesure qu'ils sont payés.

7. Coûts de restructuration extraordinaires, récupérables à même les tarifs de port futurs

Au cours de l'année, la Société a encouru des coûts qui ont contribué à la restructuration du système postal actuel afin de rencontrer les normes d'exploitation et de rendement du service spécifiées. Ces coûts ont trait à la négociation de la flexibilité contractuelle, au développement et à la mise en œuvre des systèmes de gestion et d'exploitation, et à la réduction des effectifs et sont récupérables à même les tarifs de port futurs. Ces coûts sont amortis sur une base linéaire au cours des cinq années qui suivent.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Fin*

8. Crédits parlementaires

a) Crédits parlementaires pour les dépenses en capital, les coûts de restructuration extraordinaires et pour fins spéciales

Le gouvernement du Canada a contribué aux acquisitions d'immobilisations et aux coûts de restructuration extraordinaires par l'entremise d'un crédit parlementaire pour les dépenses en capital et les coûts extraordinaires requis. Aucune autre contribution additionnelle de ce genre n'est prévue. Dans les années antérieures, la Société a également reçu des crédits parlementaires pour fins spéciales. Les crédits parlementaires ont été répartis comme suit :

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Solde non déboursé au début de l'exercice	43,589	2,261
Crédits parlementaires		
Dépenses en capital et coûts extraordinaires	161,000	103,000
Total disponible	204,589	105,261
Crédité comme suit		
Avoir du Canada		
Dépenses en capital et coûts de restructuration extraordinaires	204,037	59,963
Fins spéciales		1,207
Acquisitions d'immobilisations (aide du gouvernement)	106	502
Total déboursé	204,143	61,672
Solde non déboursé à la fin de l'exercice (au passif à court terme)	446	43,589

b) Paiements pour usagers des postes

Le gouvernement du Canada appuie l'industrie de l'édition par le biais de paiements qui compensent la Société pour la perte de revenu d'affranchissement de ce secteur. Conformément à la politique du gouvernement, la Société reçoit aussi une compensation pour les publications gouvernementales gratuites, la littérature pour les aveugles et pour le service de transport aux communautés du Grand Nord. Les paiements reçus sont les suivants :

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Ministère de la Consommation et des Corporations	196,500	199,000
Ministère des Communications	55,093	55,093
	251,593	254,093

Il est anticipé que lorsque la politique gouvernementale exige de la Société qu'elle offre des services moyennant des frais inférieurs aux coûts, la Société continuera de recevoir des paiements afin de compenser la perte de revenu d'affranchissement.

c) Financement du gouvernement

Aux termes de la Loi sur la Société canadienne des postes, lorsque les revenus annuels de la Société sont insuffisants pour lui permettre de payer tous ses frais d'exploitation et ses frais imputables sur le revenu, le montant du déficit doit être intégré, sous forme d'un article portant affectation de crédits aux déficits, dans le prochain budget présenté au Parlement.

L'affectation annuelle de crédits aux déficits en ce qui a trait à la perte d'exploitation était limitée à $30,000,000 ($128,981,000 en 1987). Aucune autre affectation annuelle de crédits aux déficits n'est prévue.

9. Engagements découlant de contrats de location

La Société occupe certaines installations en vertu de contrats de location-exploitation échéant à diverses dates entre 1989 et 2027. Les paiements minimums futurs que la Société devra verser aux termes des contrats de location-exploitation de plus d'un an sont les suivants:

	(en milliers de dollars)
1989	37,234
1990	30,201
1991	22,594
1992	17,916
1993	13,105
1994 à 2027	25,346
	146,396

10. Opérations entre apparentés

La Société a conclu les opérations suivantes avec ses apparentés en plus de celles présentées ailleurs dans les présents états financiers.

a) Gestion des biens immobiliers

La Société a une entente avec le ministère des Travaux publics pour la gestion de la plupart de ses biens immobiliers. Ses frais de gestion, ainsi que les frais d'exploitation, d'entretien, de location et autres frais relatifs aux bâtiments y compris les subventions tenant lieu d'impôts fonciers, engagés par le ministère des Travaux publics et imputés aux dépenses d'exploitation, se chiffrent à $181,259,000 ($176,200,000 en 1987). Un revenu provenant de loyers à des tiers se chiffre à $8,129,000 ($10,130,000 en 1987) et est inclu dans les autres revenus. Les dépenses en immobilisations et les frais de gestion associés se chiffrent à $33,452,000 ($31,240,000 en 1987).

b) Financement

Actuellement, les recettes de la Société sont déposées au crédit de la Société dans le Fonds du revenu consolidé du gouvernement du Canada et ses dépenses sont payées à même ce Fonds. Dans le cas où les recettes disponibles de la Société sont insuffisantes pour acquitter à leur échéance tous les frais d'exploitation et les frais imputables sur le revenu, le ministre des Finances peut, après approbation, mettre à la disposition de la Société les montants nécessaires pour lui permettre de faire face à toutes ces obligations. Aucun intérêt n'a été imputé à la Société et celle-ci n'a reçu aucun intérêt sur le solde dans le Fonds du revenu consolidé.

c) Mandats-poste

Les fonds reçus de l'émission de mandats-poste sont déposés en fiducie au crédit de la Société dans le Fonds du revenu consolidé du gouvernement du Canada jusqu'au moment où ces fonds sont requis pour le remboursement des mandats-poste et/ou les règlements avec les administrations postales étrangères. Aucun intérêt n'a été reçu des fonds en dépôt et aucun frais n'a été imputé par le gouvernement du Canada pour les dépenses relatives au remboursement des mandats-poste.

d) Autres

Dans le cours normal des affaires, la Société effectue diverses opérations avec le gouvernement du Canada, ses agences et d'autres sociétés d'État. Parmi ces opérations, la Société fournit des services postaux et achète des services de transport aérien et ferroviaire.

11. Conventions collectives

Les conventions collectives entre la Société et certaines de ses unités de négociation ont expiré et sont à différentes étapes de négociation, d'arbitrage ou de ratification.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

MANDAT

Promouvoir la construction de nouvelles habitations, la réparation et la rénovation des habitations existantes et l'amélioration des conditions de vie et de logement.

ANTÉCÉDENTS

Établie en 1946, la Société fait fonction de mandataire du gouvernement en ce qui concerne l'octroi de subventions et de contributions de manière à promouvoir l'habitation et le développement communautaire; elle effectue des recherches et fournit des conseils en matière de politique au gouvernement; elle gère le Fonds d'assurance hypothécaire qui vise principalement à assurer une source suffisante de fonds hypothécaires pour l'habitation. Enfin, elle prête à des groupes ou à des particuliers à des fins d'habitation et elle investit dans des projets touchant l'habitation.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	682, Chemin de Montréal Ottawa (Ontario) K1A 0P7
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté (sauf en ce qui concerne l'art. 13 de sa loi constitutive)
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1946; *Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement* (L.R.C. 1985, ch. C-7)
PREMIER DIRIGEANT	George D. Anderson
PRÉSIDENT	Robert E. Jarvis, c.r.
VÉRIFICATEUR	Deloitte Haskins & Sells

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986 (reformulé)	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	9,540	9,805	10,051	10,277
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	9,271	9,514	9,802	9,990
Avoir du Canada	50	50	50	50
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	1,473	1,355	1,656	1,728
— non budgétaire	270	222	293	374

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

LES RAPPORTS FINANCIERS, UNE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec un degré raisonnable de certitude, de produire des données financières fiables, de protéger et contrôler ses actifs, de diriger ses opérations conformément aux lois et règlements qui la régissent, de gérer ses ressources avec compétence et économie et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers. Elle a dressé au 31 décembre 1987 les états financiers ci-joints conformément aux conventions comptables décrites dans les notes afférentes et appliquées d'une manière uniforme. Les données financières présentées ailleurs dans le présent rapport annuel correspondent à celles qu'on retrouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de vérification dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le vérificateur externe indépendant, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et afin de s'entretenir sur les questions de vérification, de contrôle interne et sur d'autres questions financières pertinentes. Le Comité de vérification a examiné les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au Conseil d'administration. Celui-ci a ensuite revu attentivement les états financiers et les a approuvés.

Les états financiers ont été vérifiés par le vérificateur de la Société, Robert D. Hepburn, C.A., du cabinet Deloitte Haskins & Sells et ses rapports présentent une opinion impartiale sur les états financiers soumis au ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Président et premier dirigeant
G. D. Anderson

Vice-président principal
Ressources
G. A. Duncan

ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987

La Société canadienne d'hypothèques et de logement a été constituée en société de la Couronne, par une loi fédérale, le 1[er] janvier 1946. Ses activités sont régies par la Loi nationale sur l'habitation, la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et, à certains égards par la Loi sur l'administration financière. Ses principales activités se résument comme suit:

Compte corporatif

Permet le financement de l'habitation et l'amélioration des collectivités suivant des modalités précises et à des taux d'intérêt normalement équivalents à ceux du marché, lesquels sont généralement supérieurs aux taux que la Société paie sur les sommes qu'elle emprunte au gouvernement du Canada.

Compte du Ministre

Permet de verser certains montants ou d'engager des frais relatifs à l'application de programmes d'habitation au nom du gouvernement du Canada. Ces débours et frais comprennent entre autres, des subsides, contributions, subventions, renonciations de prêts, pertes sur biens immobiliers, pertes en vertu d'ententes fédérales-provinciales, pertes sur taux d'intérêt, frais de recherche et de développement et certains frais administratifs. Provision est faite pour ces paiements et frais dans le budget principal et dans les budgets des frais supplémentaires qui sont soumis au Parlement. Celui-ci donne son approbation par le biais de lois portant affectation de crédits et de pouvoirs réglementaires qui autorisent le Ministre responsable à rembourser la Société de ces paiements et frais pour l'exercice financier s'y rapportant.

Fonds gérés

Permettent de gérer certains fonds d'assurance et caisses d'assurance et de garantie pour le compte du gouvernement du Canada. Le Fonds d'assurance hypothécaire est l'outil principal visant à établir un climat de confiance qui permette aux établissements financiers du secteur privé d'exercer leurs activités de prêts hypothécaires. Cet instrument facilite l'offre des capitaux destinés aux prêts pour le logement, en réduisant le risque du prêteur et en favorisant le marché secondaire des prêts hypothécaires, et par conséquent facilite l'accès aux logements pour les Canadiens.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À L'HONORABLE STEWART D. McINNES, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE
D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

J'ai vérifié le bilan de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Compte corporatif au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et du fonds de réserve et l'état de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, et, à l'exception du changement de la comptabilisation des coûts et obligations découlant du régime de retraite, dont il est question à la note 2 des états financiers, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Je déclare également qu'à mon avis, les opérations de la Société qui ont été portées à mon attention au cours de ma vérification des états financiers se conforment sous tous les rapports importants à la Loi sur l'administration financière et aux règlements connexes, à la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Loi nationale sur l'habitation, aux statuts de la Société et aux directives données à cette dernière.

du cabinet Deloitte Haskins & Sells
Robert D. Hepburn, C.A.

Ottawa, Canada
le 23 février 1988

COMPTE CORPORATIF

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987		1986	
Prêts et Placements—Tableau				
Logement du marché	1,720,999		1,890,335	
Logement social	6,471,701		6,497,463	
Aide au logement	1,277,165	9,469,865	1,352,168	9,739,966
Débiteurs				
Du Ministre	33,033		26,301	
Autres	10,920	43,953	11,587	37,888
Impôts reportés		6,147		7,691
Locaux, matériel et mobilier de bureau, au coût	42,173		39,030	
Amortissement cumulé	26,999	15,174	24,309	14,721
Autres éléments d'actif		4,978		4,959
		9,540,117		9,805,225

PASSIF	1987		1986	
Emprunts au gouvernement du Canada		9,270,625		9,513,779
Chèques émis excédant les montants en dépôt		111,883		149,998
Créditeurs et frais courus				
Au receveur général du Canada	41,291		30,472	
Aux fonds gérés	13,565		3,675	
Autres	52,753	107,609	57,301	91,448
		9,490,117		9,755,225
CAPITAL ET FONDS DE RÉSERVE				
Capital				
Autorisé et entièrement libéré par le gouvernement du Canada	25,000		25,000	
Fonds de réserve	25,000	50,000	25,000	50,000
		9,540,117		9,805,225

Voir les notes afférentes.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

COMPTE CORPORATIF

ÉTAT DES RÉSULTATS ET FONDS DE RÉSERVE EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987		1986	
Logement du marché				
Intérêts créditeurs	160,567		176,772	
Profit (perte) sur vente de biens immobiliers	3,519		(27)	
	164,086		176,745	
Intérêts débiteurs	146,524	17,562	159,501	17,244
Logement social				
Intérêts créditeurs	582,273		585,456	
Profit sur vente de biens immobiliers	2,811		4,528	
	585,084		589,984	
Intérêts débiteurs	549,892	35,192	551,618	38,366
Aide au logement				
Intérêts créditeurs	112,706		122,141	
Profit sur vente de projets de regroupement de terrains	32,241		9,535	
Profit (perte) sur vente de biens immobiliers	(1,322)		738	
Dévaluation de biens immobiliers	(8,869)			
	134,756		132,414	
Intérêts débiteurs	103,881	30,875	113,017	19,397
Autres intérêts créditeurs		5,443		8,597
Marge sur activités de financement		89,072		83,604
Services à des tiers		2,387		8,057
		91,459		91,661
Frais administratifs		24,201		43,243
Bénéfice avant impôts		67,258		48,418
Impôts				
—Exigibles	30,678		24,343	
—Reportés	1,544	32,222	(492)	23,851
Bénéfice net		35,036		24,567
Fonds de réserve au début de l'exercice		25,000		25,000
		60,036		49,567
Virement au receveur général du Canada		35,036		24,567
Fonds de réserve à la fin de l'exercice		25,000		25,000

Voir les notes afférentes.

COMPTE CORPORATIF

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Encaisse provenant de l'exploitation		
Bénéfice avant impôts	67,258	48,418
Ajouter: Évolution nette des intérêts courus	813	5,520
amortissement	2,643	2,393
dévaluation de biens immobiliers	8,869	
	79,583	56,331
Remboursements des prêts et des placements	517,835	453,686
Emprunts au gouvernement du Canada	269,900	222,100
Augmentation des sommes à payer aux fonds gérés	9,890	2,789
Autres		9,836
	877,208	744,742
Encaisse utilisée pour l'exploitation		
Augmentation des prêts et des placements	259,700	244,108
Remboursement d'emprunts au gouvernement du Canada	510,771	468,606
Augmentation des sommes à recevoir du Ministre	6,732	13,113
Paiements au receveur général du Canada		
—Impôts fédéraux	30,295	25,284
—Excédent du fonds de réserve	24,567	33,895
—Autres	33	111
Augmentation des locaux, matériel et mobilier de bureau	3,143	3,091
Autres	3,852	
	839,093	788,208
Augmentation (diminution) de l'encaisse	38,115	(43,466)

Voir les notes afférentes.

COMPTE CORPORATIF

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS 31 DÉCEMBRE 1987

1. Principales conventions comptables

Les états financiers du Compte corporatif de la Société sont dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus. Les états financiers du Fonds d'assurance hypothécaire et des Caisses d'assurance et de garantie ne sont pas consolidés avec les présents états financiers. Les principales conventions comptables observées par la Société sont les suivantes:

a) Prêts

Les prêts sont capitalisés au fur et à mesure qu'ils sont avancés. Lorsque certains prêts contiennent des clauses de remise, cette dernière est comptabilisée et recouvrée du Ministre au moment même où les prêts sont accordés. Les prêts consentis en vertu de certains programmes entraînent des pertes sur taux d'intérêt, qui sont également recouvrées du Ministre. Aucune provision pour pertes sur prêts n'a été constituée. Les pertes sur les prêts assurés sont indemnisées à même le Fonds d'assurance hypothécaire, tandis que les pertes sur les biens acquis à la suite d'un manquement aux conditions de prêts non assurés sont recouvrées selon les modalités décrites à la rubrique «Biens immobiliers». Les autres pertes sur les prêts non assurés sont recouvrables du Ministre.

b) Ententes fédérales-provinciales

Les prêts et les placements sont effectués en vertu d'ententes de partage des frais avec les provinces et les territoires pour encourager la construction de logements locatifs, le regroupement de terrains, les habitations coopératives, le logement

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

COMPTE CORPORATIF

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

pour les ruraux et les autochtones et la remise en état de logements. Les états financiers ne tiennent compte que de la quote-part de la Société dans les coûts ainsi que des intérêts capitalisés. La quote-part de la Société dans les subventions et les pertes relatives à ces ententes est recouvrée du Ministre. Les gains sur l'aliénation de regroupements de terrains sont comptabilisés comme revenu dans le Compte corporatif. En comptabilisant les prêts et les placements fédéraux-provinciaux, la Société se fie, dans la plupart des cas, aux renseignements fournis par les provinces et les territoires.

c) Biens immobiliers

Les biens immobiliers comprennent les propriétés et les terrains vagues acquis directement par la Société, sans frais, par le biais du gouvernement du Canada ou à la suite d'un manquement aux conditions de prêts non assurés. Tous les biens immobiliers sont comptabilisés au coût, incluant les frais d'acquisition, de modernisation et d'amélioration.

Les frais de possession des biens immobiliers acquis directement par la Société sont capitalisés tant que la valeur d'expertise de ces biens immobiliers n'a pas été atteinte; par la suite ces frais sont imputés à l'exploitation du Compte corporatif. Les profits et les pertes nets sur l'aliénation de ces biens sont portés au Compte corporatif.

Les frais de possession des immeubles acquis sans frais par le biais du gouvernement du Canada ou à la suite d'un manquement aux conditions de prêts non assurés sont capitalisés. Les profits et les pertes nets sur l'aliénation de ces biens immobiliers sont versés au Ministre ou recouvrés de ce dernier.

Toutes les pertes nettes d'exploitation des immeubles sont recouvrées du Ministre.

d) Amortissement

L'amortissement des biens immobiliers est comptabilisé selon la méthode de l'amortissement linéaire fixé sur la durée d'utilisation estimative des immeubles.

La Société amortit ses locaux administratifs, son matériel et son mobilier selon la méthode de l'amortissement dégressif.

e) Coûts et obligations découlant du régime de retraite

Le coût des prestations de retraite gagnées par les employés est déterminé selon la méthode de répartition au prorata des années de service, et comptabilisé comme frais administratifs au fil des années d'emploi. La valeur actuarielle de ce coût est calculée d'après la meilleure évaluation, par la haute direction, du rendement des placements de la caisse de retraite, de l'échelonnement des salaires, de la mortalité des membres, des départs, ainsi que l'âge des membres prenant leur retraite. Les redressements découlant de modifications au régime, d'excédents ou d'insuffisances actuarielles, ou de changements d'hypothèses sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés.

f) Fonds de réserve

Le bénéfice ou la perte après impôts sur le revenu est viré(e) au Fonds de réserve, dont la limite est fixée par décret à 25 millions de dollars. L'excédent est viré au crédit du receveur général du Canada.

g) Intérêts créditeurs et débiteurs

Les intérêts créditeurs et débiteurs sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

2. Changement de convention comptable

La Société a adopté les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés pour comptabiliser, à compter du 1er janvier 1987, les coûts et obligations découlant du régime de retraite selon la méthode prospective.

En vertu de cette directive, tout redressement découlant d'excédents ou d'insuffisances actuarielles, de changements d'hypothèse, ou de modifications au régime est amorti sur la durée moyenne estimative restante de la carrière active du groupe de salariés. Auparavant, la Société reconnaissait ces redressements durant l'année où ils étaient déterminés selon l'évaluation actuarielle.

L'écart net entre l'obligation de retraite déterminée par valeur actuarielle au 1er janvier 1987 et l'obligation de retraite constatée dans le passé, est amorti sur la durée restante de la carrière active du groupe de salariés.

Sans cette modification, le revenu net pour l'année aurait augmenté de 1,3 million de dollars.

3. Emprunts au gouvernement du Canada

En vertu des dispositions de l'article 22 de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et des articles 40 et 55 de la Loi nationale sur l'habitation, la Société emprunte au gouvernement du Canada les fonds nécessaires au financement des prêts et des placements. Ces emprunts s'appuient sur des débentures ou d'autres titres de créance qui portent intérêt à divers taux et sont remboursables sur des périodes n'excédant pas cinquante ans.

4. Passif éventuel

Dans le cours normal de ses opérations, la Société fait l'objet de poursuites dont l'effet ne peut être déterminé tant qu'elles n'ont pas été réglées. On ne prévoit pas que les demandes en instance au 31 décembre 1987 entraînent des conséquences importantes pour la situation financière de la Société. Cependant, en 1982, un grand nombre de poursuites en dommages-intérêts d'une valeur totale approximative de 48 millions de dollars au 31 décembre 1987 ont été intentées contre la Société et des tierces parties à la suite de l'installation de mousse isolante d'urée formaldéhyde. La Société n'admet aucune responsabilité dans ces affaires, mais, tant que les causes n'auront pas été entendues devant les tribunaux, il est impossible de déterminer s'il existe une responsabilité à ce sujet. En conséquence, aucune provision pour pertes éventuelles découlant de ces poursuites n'a été constituée dans les états financiers. Dans l'éventualité où des coûts résulteraient de ces poursuites, ils seraient imputés à l'exercice au cours duquel ils ont été engagés.

5. Recouvrement des pertes sur intérêt

La Société a été autorisée par le gouvernement du Canada à approuver certains prêts et ententes fédérales-provinciales à taux réduit et à recouvrer cette perte du gouvernement. Les recouvrements d'intérêt sont inclus dans les intérêts créditeurs. Les recouvrements par programme se présentent comme suit:

	1987	1986
	(en millions de dollars)	
Logement du marché	64.6	63.8
Logement social	18.8	18.7
Aide au logement	1.2	1.2

6. Services à des tiers

Les services à des tiers comprennent, entre autres, les inspections et l'administration de prêts hypothécaires pour des tiers.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

COMPTE CORPORATIF

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

7. Régime de retraite

La Société a créé une caisse de retraite à prestations déterminées et à cotisation obligatoire pour tous ses employés permanents qui satisfont à certains critères d'admissibilité. Cette caisse prévoit des rentes calculées sur le salaire annuel moyen le plus élevé de toute période de six ans, multiplié par le nombre d'années de service crédité.

La politique de capitalisation de la Société consiste à verser les sommes requises par les prestations actuelles reliées au service et les dettes non provisionnées de la caisse de retraite pour les périodes régies par pouvoirs réglementaires.

Selon l'évaluation actuarielle faite au 1er janvier 1987 d'après la meilleure appréciation des hypothèses par la haute direction, voici la situation du Régime au 31 décembre 1987:

	(en millions de dollars)
Valeur projetée des prestations constituées	377.3
Actifs nets disponibles pour prestations	370.2
Dette non provisionnée de la Caisse de retraite	7.1
Montant à recouvrer du Fonds d'assurance hypothécaire et du Ministre	5.0
Part de la Société	2.1

La part de la Société de la dette non provisionnée fait partie du passif créditeur—Autres.

Le coût des prestations de retraite imputé à l'exploitation, y compris les contributions aux régimes de retraite gouvernementaux, les coûts des services courants et l'amortissement de l'écart entre l'obligation actuarielle au 1er janvier 1987 et l'obligation préalablement reconnue, fut de 9,9 millions de dollars (9,0 millions en 1986).

8. Frais administratifs

Le total des frais administratifs de la Société pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987 s'établit à 173,6 millions de dollars (178,5 millions en 1986). Ces frais administratifs ont été répartis entre le Compte corporatif, le Compte du Ministre et les Fonds gérés.

9. Engagements sur prêts et placements

Les engagements sur prêts et placements s'élevaient à 405 millions de dollars au 31 décembre 1987 (435 millions de dollars en 1986).

10. Engagements sur baux

Les engagements minimum futurs sur les édifices loués à long terme sont estimés à 10 millions de dollars pour chacune des cinq prochaines années.

11. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 1986 ont été reclassés de façon à les rendre conformes à la présentation de 1987.

COMPTE CORPORATIF

TABLEAU DES PRÊTS ET PLACEMENTS
AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Logement du marché		
Prêts	1,650,826	1,813,615
Ententes fédérales-provinciales		
Prêts	53,476	61,155
Biens immobiliers		
Placements dans des ensembles d'habitation		1,314
Terrains	16,697	14,251
	16,697	15,565
	1,720,999	1,890,335
Logement social		
Prêts	2,367,601	2,432,853
Ententes fédérales-provinciales		
Prêts	2,698,997	2,707,817
Placements dans des ensembles d'habitation	1,385,694	1,322,964
	4,084,691	4,030,781
Biens immobiliers		
Placements dans des ensembles d'habitation	18,242	32,660
Terrains	1,167	1,169
	19,409	33,829
	6,471,701	6,497,463
Aide au logement		
Prêts	1,167,027	1,247,728
Ententes fédérales-provinciales		
Prêts	64,788	49,873
Projets de regroupement de terrains	35,639	34,719
	100,427	84,592
Biens immobiliers		
Terrains	9,711	19,848
	1,277,165	1,352,168
Total	9,469,865	9,739,966

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

COMPTE DU MINISTRE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À L'HONORABLE STEWART D. McINNES, C.P., DÉPUTÉ MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

J'ai vérifié l'état des dépenses et des recouvrements de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Compte du Ministre pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement les dépenses engagées au nom du Ministre et les recouvrements de ce dernier pour l'exercice terminé à cette date selon la convention comptable présentée dans la note 1 afférente à cet état financier, appliquée de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Je déclare également qu'à mon avis, les opérations de la Société qui ont été portées à mon attention au cours de ma vérification de l'état financier se conforment sous tous les rapports importants à la Loi sur l'administration financière et aux règlements connexes, à la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Loi nationale sur l'habitation, aux statuts de la Société et aux directives données à cette dernière.

du cabinet Deloitte Haskins & Sells
Robert D. Hepburn, C.A.

Ottawa, Canada
le 23 février 1988

COMPTE DU MINISTRE

ÉTAT DES DÉPENSES ET RECOUVREMENTS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

(en milliers de dollars)

	1987	1986
Dépenses		
Logement du marché	77,355	62,990
Logement social	1,309,299	1,228,578
Aide au logement	9,646	13,974
Frais administratifs	83,357	62,622
Total	1,479,657	1,368,164
À recevoir du Ministre au début de l'exercice	26,301	13,188
	1,505,958	1,381,352
Recouvrements	1,472,925	1,355,051
À recevoir du Ministre à la fin de l'exercice	33,033	26,301

Voir les notes afférentes.

COMPTE DU MINISTRE

NOTES À L'ÉTAT FINANCIER 31 DÉCEMBRE 1987

1. Principale convention comptable

Les dépenses effectuées pour le compte du Ministre responsable de la Société sont comptabilisées comme montants à recouvrer lorsque ces frais sont payés. Aucun montant couru n'est porté à ce compte au 31 décembre 1987. La fin de l'exercice du gouvernement du Canada est le 31 mars 1988; à ce moment-là des montants courus seront comptabilisés conformément aux directives du Conseil du Trésor et seront présentés dans les Comptes Publics du Canada.

2. Passif éventuel

Dans le cours normal de ses opérations, la Société fait l'objet de poursuites dont l'effet ne peut être déterminé tant qu'elles n'ont pas été réglées. En 1982, un grand nombre de poursuites en dommages-intérêts d'une valeur totale approximative de 48 millions de dollars au 31 décembre 1987 ont été intentées contre la Société et des tierces parties à la suite de l'installation de mousse isolante d'urée formaldéhyde. La Société n'admet aucune responsabilité dans ces affaires, et il est difficile de savoir si les frais éventuels qu'entraîneraient ces poursuites pourraient être imputés au gouvernement du Canada. En conséquence, aucune provision pour pertes éventuelles découlant de ces poursuites n'a été constituée dans le Compte. Dans l'éventualité où des coûts résulteraient de ces poursuites, ils seraient imputés à l'exercice au cours duquel ils ont été engagés.

3. Frais administratifs

Les frais administratifs imputés au Ministre par la Société pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987 totalisent 83,4 millions de dollars (62,6 millions en 1986).

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

FONDS GÉRÉS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À L'HONORABLE STEWART D. McINNES, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE
D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

J'ai vérifié les bilans des fonds gérés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement—Fonds d'assurance hypothécaire, Caisse d'assurance des prêts pour l'amélioration de maisons et Caisse de garantie des loyers au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et du déficit ou de l'excédent et l'état de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de ces fonds au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, et, à l'acception du changement de la comptabilisation dont il est question à la note 2 des états financiers, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Je déclare également qu'à mon avis, les opérations de la Société qui ont été portées à mon attention au cours de ma vérification des états financiers se conforment sous tous les rapports importants à la Loi sur l'administration financière et aux règlements connexes, à la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Loi nationale sur l'habitation, aux statuts de la Société et aux directives données à cette dernière.

du cabinet Deloitte Haskins & Sells
Robert D. Hepburn, C.A.

Ottawa, Canada
le 23 février 1988

FONDS GÉRÉS
FONDS D'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987		1986	
Débiteurs				
Société canadienne d'hypothèques et de logement	13,413		3,553	
Autres	7,847	21,260	5,547	9,100
Placements en valeurs mobilières		304,282		141,187
Prêts hypothécaires		72,226		79,298
Biens immobiliers, au coût	347,825		465,563	
Provision pour réévaluation	175,711	172,114	196,421	269,142
		569,882		498,727

PASSIF	1987	1986
Créditeurs et frais courus	11,128	11,[illegible]88
Provision pour pertes sur les réclamations	170,047	263,[illegible]92
Primes non gagnées	456,450	395,[illegible]87
Insuffisance de primes	190,767	262,[illegible]43
	828,392	932,[illegible]10
Déficit	258,510	433,[illegible]83
	569,882	498,[illegible]27

Voir les notes afférentes.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

FONDS GÉRÉS
FONDS D'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DÉFICIT EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Primes gagnées	103,075	81,663
Droits de demande	20,869	25,135
Intérêts	28,034	12,643
	151,978	119,441
Frais		
Émission	40,537	39,913
Perte sur les réclamations	7,944	86,939
	48,481	126,852
Régularisation pour insuffisance de primes	(71,276)	(54,067)
Bénéfice avant recouvrements de pertes	174,773	46,656
Recouvrements de pertes		248,000
Bénéfice net	174,773	294,656
Déficit au début de l'exercice	433,283	727,939
Déficit à la fin de l'exercice	258,510	433,283

Voir les notes afférentes.

FONDS GÉRÉS
FONDS D'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Encaisse provenant de l'exploitation		
Primes	163,938	156,821
Droits de demande	20,869	25,135
Intérêts reçus	25,046	12,109
Réclamations	(175,892)	(213,535)
Produit de la vente de biens immobiliers	198,750	212,485
Frais administratifs	(65,679)	(62,102)
Autres	5,923	20,379
	172,955	151,292
Encaisse utilisée pour des activités de placement		
Placements en valeurs mobilières	(163,095)	(141,187)
	(163,095)	(141,187)
Encaisse utilisée pour des activités financières		
Emprunts au gouvernement du Canada		8,000
Remboursement d'emprunts		(15,500)
		(7,500)
Augmentation des montants à recevoir de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	9,860	2,605

Voir les notes afférentes.

FONDS GÉRÉS
CAISSE D'ASSURANCE DES PRÊTS POUR L'AMÉLIORATION DE MAISONS

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986	EXCÉDENT	1987	1986
Encaisse et placements en valeurs mobilières	940	1,318	Excédent	946	1,339
Débiteur					
Société canadienne d'hypothèques et de logement	1	16			
Prêts hypothécaires	5	5			
	946	1,339		946	1,339

Voir les notes afférentes.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Suite*

FONDS GÉRÉS

CAISSE D'ASSURANCE DES PRÊTS POUR L'AMÉLIORATION DE MAISONS

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'EXCÉDENT
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Intérêts	107	111
Autres	21	51
Total des revenus	128	162
Frais		
Réclamations et frais administratifs	21	14
Bénéfice net	107	148
Excédent au début de l'exercice	1,339	1,191
Actifs virés au gouvernement du Canada	500	
Excédent à la fin de l'exercice	946	1,339

Voir les notes afférentes.

FONDS GÉRÉS
CAISSE DE GARANTIE DES LOYERS

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987		1986	
Encaisse et placements en valeurs mobilières		2,782		3,514
Débiteur				
Société canadienne d'hypothèques et de logement		151		106
Bien immobilier, au coût	11,491		11,457	
Provision pour perte	3,791	7,700	3,757	7,700
		10,633		11,320

PASSIF	1987	1986
Frais courus	18	96
Excédent	10,615	11,224
	10,633	11,320

Voir les notes afférentes.

FONDS GÉRÉS
CAISSE DE GARANTIE DES LOYERS

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'EXCÉDENT
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus		
Intérêts	297	305
Autres	628	493
Total des revenus	925	798
Frais		
Provision pour pertes sur bien immobilier	34	571
Bénéfice net	891	227
Excédent au début de l'exercice	11,224	10,997
Actifs virés au gouvernement du Canada	1,500	
Excédent à la fin de l'exercice	10,615	11,224

Voir les notes afférentes.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT—*Fin*

FONDS GÉRÉS

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987

1. Principales conventions comptables

Les principales conventions comptables suivies par la Société dans la gestion du Fonds d'assurance et des Caisses d'assurance et de garantie sont les suivantes:

a) Primes

Les primes sont reportées et comptabilisées comme revenu sur la durée des polices en question. Les primes gagnées au cours d'un exercice donné représentent le montant du risque de l'exercice tel que l'a calculé l'actuaire. Le calcul est basé sur des facteurs fixés par le département des Assurances Canada.

b) Droits de demande

Les frais d'inscription relatifs aux polices d'assurance sont portés aux revenus dès qu'ils sont encaissés.

c) Coûts d'émission

Les coûts d'émission de l'assurance sont imputés à l'exploitation lorsqu'ils sont engagés.

d) Insuffisance de primes

La Société compare chaque année le montant des primes non gagnées par secteur d'activité aux coûts escomptés des réclamations qui n'ont pas encore eu lieu sur les polices d'assurance en vigueur. Lorsqu'il est déterminé que les primes non gagnées d'un secteur d'activité sont insuffisantes pour couvrir le coût net des réclamations éventuelles, une insuffisance de primes est inscrite. L'insuffisance de prime est considérée comme des revenus de la même façon que les primes non gagnées s'y rapportant.

e) Biens immobiliers

Les biens immobiliers acquis au moment d'une réclamation résultant du manquement aux conditions de prêts sont comptabilisés à la valeur de réalisation nette. Le coût comprend le solde du prêt, les intérêts courus jusqu'à la date de reprise ainsi que les frais d'acquisition et d'amélioration. La valeur de réalisation nette représente la valeur d'expertise courante de l'immeuble, déterminée par la Société, moins la valeur escomptée des coûts estimatifs de possession et de revente. Aucun amortissement n'est comptabilisé sur les biens immobiliers.

f) Provision pour pertes sur les réclamations

Cette provision représente les pertes estimatives sur les réclamations en cours et sur les prêts en défaut mais pour lesquels une demande de règlement n'a pas encore été reçue à la Société.

g) Intérêts créditeurs et débiteurs

Les intérêts créditeurs et débiteurs sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

h) Prêts hypothécaires

Le montant des prêts hypothécaires tient compte d'une provision pour pertes.

i) Impôts sur le revenu

Le Fonds d'assurance hypothécaire et les Caisses d'assurance et de garantie ne sont pas assujettis aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

2. Changement de convention comptable—Fonds d'assurance hypothécaire

La Société a adopté les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés pour comptabiliser, à compter du 1er janvier 1987, les coûts et obligations découlant du régime de retraite selon la méthode prospective.

En vertu de cette directive, tout redressement découlant d'excédents ou d'insuffisances actuarielles, de changements d'hypothèse, ou de modifications au régime est amorti sur la durée moyenne estimative restante de la carrière active du groupe de salariés. Auparavant, la Société reconnaissait ces redressements durant l'année où ils étaient déterminés selon l'évaluation actuarielle.

L'écart net entre l'obligation de retraite déterminée par valeur actuarielle au 1er janvier 1987 et l'obligation de retraite constatée dans le passé, est amorti sur la durée restante de la carrière active du groupe de salariés.

Sans cette modification, les frais d'exploitation imputés au Fonds d'assurance hypothécaire auraient diminué de 2,1 millions de dollars.

3. Emprunts au Gouvernement du Canada—Fonds d'assurance hypothécaire

La Société peut emprunter au gouvernement du Canada, pour le compte du Fonds d'assurance hypothécaire, en vertu des dispositions de l'article 9 de la Loi nationale sur l'habitation, les fonds nécessaires pour s'acquitter de ses obligations. Le décret émis le 8 août 1984 autorise des emprunts sans intérêt d'au plus 400 millions de dollars garantis par des billets à demande.

4. Évaluation actuarielle—Fonds d'assurance hypothécaire

Au 30 septembre 1987, une étude actuarielle entreprise par la Société au cours de l'exercice révèle que le Fonds demeure insuffisant pour compenser les demandes futures de règlement compte tenu des assurances en vigueur. Le déficit au 30 septembre 1987 a été estimé à 251,7 millions de dollars (454,3 millions au 30 septembre 1986).

5. Recouvrement de pertes—Fonds d'assurance hypothécaire

La Société s'est vue remboursée en partie des pertes subies dans le cadre des programmes d'aide à l'accession à la propriété et d'aide au logement locatif. La Société continue à prendre des mesures conjointement avec le gouvernement du Canada afin d'éliminer le déficit restant.

6. Assurances en vigueur—Fonds d'assurance hypothécaire

Au 31 décembre 1987, les polices d'assurance en vigueur totalisaient environ 41,7 milliards de dollars (39,3 milliards en 1986).

7. Titres hypothécaires—Fonds d'assurance hypothécaire

Ce programme, qui a débuté le 1er janvier 1987, est comptabilisé avec le Fonds d'assurance hypothécaire. Des titres hypothécaires totalisant 456 millions de dollars ont été souscrits en 1987. Une perte de 413 mille dollars résultait de l'exploitation de ce programme au 31 décembre 1987.

8. Caisse d'assurance des prêts pour l'amélioration de maisons et Caisse de garantie des loyers

Les programmes d'assurance des prêts pour l'amélioration de maisons et de garantie des loyers ne sont plus actifs.

9. Frais administratifs—Fonds gérés

Les frais administratifs imputés par la Société aux fonds gérés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987 s'élèvent à 66,0 millions de dollars (67,3 millions en 1986).

10. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 1986 ont été reclassés de façon à les rendre conformes à la présentation de 1987.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

MANDAT

Assurer dans une certaine mesure les dépôts dans les institutions fédérales (banques, sociétés de fiducie et compagnies de prêts) et dans les institutions provinciales approuvées (sociétés de fiducie et compagnies de prêts).

ANTÉCÉDENTS

La Société a été établie en 1967 en vertu de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*. Les institutions membres versent, en prévision d'éventuelles réclamations des déposants, des primes au Fonds d'assurance-dépôts. Cependant, les remboursements versés aux déposants d'institutions financières insolvables ont récemment placé ce fonds en situation de déficit net. En 1985, le taux des primes a été haussé et les recettes annuelles du Fonds sont maintenant de 200 millions de dollars, approximativement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	320, rue Queen C.P. 2340, Succursale D Ottawa (Ontario) K1P 5W5
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Thomas Hockin, c.p., député, Ministre d'État (Finances)
MINISTÈRE	Finances
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1967; *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (L.R.C. 1985, ch. C-3)
PREMIER DIRIGEANT	Charles C. de Léry
PRÉSIDENT	Ronald McKinlay
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986 (reformulé)	1985	1984 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	735	1,001	1,676	830
Engagements envers le secteur privé	581	1,277	1,034	975
Engagements envers le Canada	1,258	965	956	néant
Avoir du Canada*	(1,108)	(1,245)	(1,235)	(827)
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire, net	293	16	956	(30)

* Représente le déficit du Fonds d'assurance-dépôts.

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION RELATIVE AUX ÉTATS FINANCIERS

La direction répond des états financiers ci-joints de la Société d'assurance-dépôts du Canada et de tous les autres renseignements contenus dans le présent rapport annuel, lesquels ont reçu l'approbation du conseil d'administration. Ces états financiers incluent certains chiffres qui sont forcément fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction.

La direction a dressé les états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada et qui ont été appliqués d'une manière uniforme. Les autres données financières présentées dans le rapport annuel concordent avec celles que l'on retrouve dans les états financiers.

En vertu de son obligation d'assurer l'intégrité et la fidélité des états financiers, la direction est chargée de maintenir des systèmes de contrôle des finances et de la gestion ainsi que des pratiques correspondantes qui lui permettent de garantir, dans une mesure raisonnable, que les opérations sont autorisées, que l'actif est protégé et que les documents comptables sont tenus conformément à la Loi sur l'administration financière et à ses règlements d'application ainsi qu'à la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et aux règlements administratifs de la Société. Les procédés de contrôle interne sont renforcés par les vérifications internes périodiques portant sur différents aspects des opérations de la Société. En tant que comité de vérification, le Conseil d'administration veille à ce que la direction s'acquitte des obligations qui lui sont faites de maintenir des systèmes de contrôle acceptables et de présenter avec exactitude l'information financière. Les vérificateurs internes et externes ont libre accès auprès du comité de vérification.

Le vérificateur de la Société, c'est-à-dire le Vérificateur général du Canada, a effectué un examen indépendant des présents états financiers et a déposé le rapport reproduit ci-après.

le Président et chef de la direction
Charles C. de Léry

le Vice-président et administrateur en chef des opérations
J. P. Sabourin

le Contrôleur
Johanne R. Lanthier

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES FINANCES

J'ai vérifié le bilan de la Société d'assurance-dépôts du Canada au 31 décembre 1987 ainsi que les états du fonds d'assurance-dépôts, des résultats des placements et des opérations administratives et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 3 mars 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Bons du Trésor et dépôts à terme	22,239	63,251
Primes et autres débiteurs	13,237	8,688
Prêts hypothécaires	316	747
Mobilier, matériel et améliorations locatives	670	584
	36,462	73,270
Prêts consentis à des institutions membres (net) (note 3)	257,374	497,414
Réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés (net) (note 4)	804,403	959,324
	1,061,777	1,456,738
Provision générale pour pertes (note 7)	(363,124)	(529,215)
	698,653	927,523
	735,115	1,000,793

PASSIF	1987	1986
Dette bancaire	368	840
Créditeurs	2,636	3,982
Charge à payer (note 5)		275,000
Prêts consentis par des institutions membres	581,871	1,001,044
Emprunts sur le Fonds du revenu consolidé (note 6)	1,257,803	965,212
	1,842,678	2,246,078
FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS		
Déficit à la fin de l'exercice	(1,107,563)	(1,245,285)
	735,115	1,000,793

Approuvé par le Conseil d'administration:

Le président
R. A. McKINLAY

Un administrateur
R. M. HAMMOND

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA —*Suite*

ÉTAT DU FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Déficit au début de l'exercice	(1,245,285)	(1,235,378)
Activités d'assurance		
Primes (note 10)	199,665	216,792
Intérêts sur les prêts consentis à des institutions membres	91,826	109,553
Autres intérêts	53	90
	291,544	326,435
Intérêts sur les emprunts faits sur le Fonds du revenu consolidé	99,287	82,820
Intérêts sur les prêts consentis par des institutions membres	81,224	108,859
Coût des garanties (note 5)	2,801	475,000
Intérêts liés aux dépôts assurés	570	561
Redressement de la provision pour pertes	(35,000)	(330,000)
	148,882	337,240
Gain (déficit) provenant des activités d'assurance pour l'exercice	142,662	(10,805)
Déficit avant le bénéfice net (perte) provenant des placements et des opérations administratives	(1,102,623)	(1,246,183)
Bénéfice net (perte) provenant des placements et des opérations administratives	(4,940)	898
Déficit à la fin de l'exercice	(1,107,563)	(1,245,285)

ÉTAT DES RÉSULTATS DES PLACEMENTS ET DES OPÉRATIONS ADMINISTRATIVES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Intérêts créditeurs		
Bons du Trésor	3,032	2,859
Autres	941	134
Recouvrement d'impôt		5,640
	3,973	8,633
Dépenses		
Frais d'inspection et autres frais	5,427	5,191
Traitements et avantages sociaux	1,955	1,432
Frais généraux, d'administration et autres	1,531	1,112
	8,913	7,735
Bénéfice net (perte) provenant des placements et des opérations administratives	(4,940)	898

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Encaisse provenant des (utilisée pour les) placements et opérations administratives		
Intérêts créditeurs	3,651	8,601
Recouvrement d'impôt		44,025
Frais d'inspection et autres frais	(5,040)	(6,275)
Traitements et avantages sociaux	(1,903)	(1,421)
Frais généraux, d'administration et autres	(1,187)	(1,133)
Achat de mobilier, matériel et améliorations locatives	(284)	(470)
	(4,763)	43,327
Encaisse provenant des (utilisée pour les) activités d'assurance		
Primes	194,803	219,054
Recouvrement de réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés	153,733	144,329
Remboursement de prêts consentis à des institutions membres	27,348	23,033
Intérêts sur les prêts consentis à des institutions membres	4,597	7,284
Réalisation de prêts hypothécaires	381	376
Coût des garanties	(277,801)	(200,000)
Remboursement de prêts consentis par des institutions membres	(201,591)	
Paiement de réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés	(116,673)	(97,933)
Intérêts sur les emprunts faits sur le Fonds du revenu consolidé	(88,908)	(90,271)
Prêts consentis à des institutions membres	(13,050)	(29,076)
Intérêts liés aux dépôts assurés	(570)	(1,200)
Taxe de vente du Québec perçue sur les primes d'assurance	(258)	1,023
Remboursement d'un montant dû aux institutions membres		(27,647)
	(317,989)	(51,028)
Encaisse provenant des (utilisée pour les) activités de financement		
Emprunts sur le Fonds du revenu consolidé	473,000	260,000
Remboursement des emprunts sur le Fonds du revenu consolidé	(190,788)	(243,547)
	282,212	16,453
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(40,540)	8,752
Encaisse au début de l'exercice	62,411	53,659
Encaisse à la fin de l'exercice	21,871	62,411
L'encaisse comprend		
Bons du Trésor et dépôts à terme	22,239	63,251
Dette bancaire	(368)	(840)
	21,871	62,411

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Mandat et pouvoirs

La Société d'assurance-dépôts du Canada a été constituée en 1967 en vertu de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada (la Loi). C'est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

La Société a comme mandat de fournir une assurance contre la perte totale ou partielle de tous les dépôts, de favoriser au sein de ses institutions membres le respect de pratiques commerciales et financières raisonnables et de contribuer à tous égards à la stabilité et à la compétitivité du système financier canadien. La Société doit s'acquitter de ses fonctions de façon à servir les intérêts des déposants tout en réduisant au minimum les pertes qu'elle est susceptible d'encourir.

La Société est habilitée à prendre toutes les mesures nécessaires ou accessoires pour bien remplir son mandat, y compris faire l'acquisition d'éléments d'actif d'une institution membre ou lui garantir des prêts. Elle peut également procéder ou faire procéder à des inspections des institutions membres, prescrire des normes nécessaires à l'établissement de pratiques commerciales et financières raisonnables et faire fonction de liquidateur, syndic ou inspecteur d'une institution membre ou d'une filiale de celle-ci.

2. Conventions comptables

Méthodes de préparation des états financiers

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

Ils ne prennent pas en compte les éléments d'actif et de passif ni les résultats des institutions membres dont les opérations sont graduellement réduites et qui, dans l'intervalle, sont financées par la Société.

Les principales conventions comptables suivies sont expliquées ci-après.

Comptabilisation des primes

Les primes sont calculées au prorata des sommes assurées que les institutions membres ont en dépôt au 30 avril de chaque année. Les primes sont exigibles en deux versements égaux, le 30 juin et le 31 décembre de la même année, et elles sont comptabilisées lorsqu'elles sont déclarées.

Provision générale pour pertes

La provision générale pour pertes reflète avec la plus grande exactitude possible les pertes financières que la Société a encourues ou est susceptible d'encourir par suite de la liquidation de certaines institutions membres. Cette provision tient compte des pertes prévues liées au remboursement de dépôts assurés, aux prêts consentis à des institutions membres et au financement des activités des institutions membres visées par un accord de représentation et d'exploitation.

De la provision générale pour pertes sont déduites les pertes établies pour des prêts consentis à des institutions membres ou pour des réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés.

La provision générale pour pertes ne tient pas compte des déboursés qui devront être faits dans le cas où une ou plusieurs institutions membres non encore identifiées éprouvent de graves difficultés financières.

Pertes établies

Les pertes établies sont comptabilisées par rapport aux éléments d'actif correspondants lorsqu'une période suffisante s'est écoulée (en général, un minimum de deux ans) après l'intervention de la Société, afin que le montant des pertes puisse être fixé avec la plus grande exactitude possible.

Prêts consentis à des institutions membres et réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés

Les prêts consentis à des institutions membres et les réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés sont comptabilisés après déduction des pertes établies.

Comptabilisation des intérêts

La Société perçoit des intérêts sur les prêts consentis directement ou indirectement aux institutions membres visées par un accord de représentation et d'exploitation. Elle cesse d'imputer des intérêts à l'institution membre lorsque celle-ci est mise en liquidation. Elle perçoit des intérêts sur les autres prêts conformément aux conditions établies. Les intérêts courus sont inscrits au poste du bilan «Prêts consentis à des institutions membres».

3. Prêts consentis à des institutions membres

Certaines institutions membres qui ont éprouvé de graves difficultés financières ont été assujetties au contrôle d'un organisme de réglementation. Comme le prévoit l'article 11 de la Loi sur la SADC, la Société a conclu des accords de représentation et d'exploitation avec d'autres institutions membres (appelées mandataires) qu'elle a chargées de réduire progressivement, sur une période de cinq ans, les activités des institutions devenues insolvables. Les éléments de passif et les activités de ces compagnies sont financés au moyen de prêts consentis directement par la Société ou indirectement par les mandataires agissant au nom de la Société. Cette dernière a également consenti directement des prêts à d'autres institutions membres qui éprouvaient des difficultés financières.

Au 31 décembre 1987, les prêts suivants avaient été consentis directement par la Société ou indirectement par des mandataires:

Institutions membres visées par un accord de représentation et d'exploitation	Par la Société	Par des mandataires	Total 1987	Total 1986
	(en milliers de dollars)			
Société de fiducie Fidélité	52,349	386,800	439,149	412,670
Compagnie Crown Trust	3,761	89,444	93,205	211,117
Compagnie de placements hypothécaires CCB	36,599		36,599	50,936
	92,709	476,244	568,953	674,723
En liquidation				
Greymac Trust Company	191,069		191,069	201,381
Seaway Trust Company		129,001	129,001	132,501
Greymac Mortgage Corporation	126,688		126,688	129,789
Corporation d'hypothèque Seaway		30,234	30,234	54,135
District Trust Company	15,560		15,560	14,510
	333,317	159,235	492,552	532,316
Autres				
Banque de la Colombie-Britannique				3,200
	426,026	635,479	1,061,505	1,210,239
Pertes établies	358,896	445,235	804,131	712,825
	67,130	190,244	257,374	497,414

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

Afin de garantir les prêts consentis, la Société a enregistré une charge flottante sur tous les éléments d'actif des institutions membres assujetties à des accords de représentation et d'exploitation. Durant la période visée par ces accords, les mandataires doivent acquitter tous les éléments de passif venant à échéance et se départir des biens de façon à en obtenir le meilleur produit possible. L'actif de ces compagnies est surtout constitué de prêts hypothécaires et de biens immobiliers. Le produit de la réalisation de ces éléments d'actif est fonction de la conjoncture économique, des taux d'intérêt et du marché immobilier.

L'accord de représentation et d'exploitation visant la District Trust Company a pris fin en mars 1987. La Société a alors été appelée à rembourser à son mandataire le montant intégral des prêts impayés et à mettre la compagnie en liquidation.

L'accord de représentation et d'exploitation visant la Greymac Trust Company a pris fin le 31 décembre 1987, date à laquelle ont été remboursés tous les prêts impayés consentis au nom de la Société par l'institution mandataire. La Greymac Trust Company a été mise en liquidation suite à l'ordonnance rendue le 11 janvier 1988.

L'accord d'exploitation et de crédit intervenu entre la Société et la Compagnie Standard Trust, administrateur séquestre de la Greymac Mortgage Corporation, s'est terminé le 31 décembre 1987. La Société a remboursé à la Compagnie Standard Trust tous les prêts impayés. À la demande de cette dernière, un nouvel administrateur séquestre a été désigné le 11 janvier 1988 pour prendre en charge les opérations de la Greymac Mortgage Corporation.

L'accord d'exploitation et de représentation conclu entre la Société et la Compagnie du Trust Central relativement à la Compagnie Crown Trust a pris fin le 6 février 1988. Une prolongation a été accordée en vue de faciliter la mise en liquidation en bonne et due forme de la Compagnie Crown Trust. La Cour suprême de l'Ontario a rendu l'ordonnance de liquidation le 19 février 1988.

4. Réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés

Le détenteur d'un dépôt qui obtient un remboursement de la Société doit subroger en faveur de celle-ci ses droits et intérêts au regard des éléments d'actif de l'institution membre. Les réclamations de la Société relatives aux remboursements de dépôts assurés sont énumérées ci-après:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Amic Mortgage Investment Corporation	22,791	22,791
Astra Trust Company	339	339
Banque Commerciale du Canada	276,839	276,836
Columbia Trust Company	23,787	84,309
Compagnie de fiducie Continental	15,811	41,008
London Loan Limited	10,019	23,854
Société d'hypothèques Northguard	8,843	27,634
Norbanque	317,502	317,503
Compagnie Pioneer Trust	56,774	81,721
Principal Savings & Trust Company	116,230	
Seaway Trust Company	9,354	86,968
Compagnie de fiducie Western Capital	8,859	19,321
	867,148	982,284
Pertes établies	62,745	22,960
	804,403	959,324

5. Coût des garanties

En décembre 1986, la Société a versé 200 millions de dollars à la Hongkong and Shanghai Banking Corporation afin de diminuer ou d'écarter une perte éventuelle pour la Société relativement à la Banque de la Colombie-Britannique.

En mars 1987, la Société a conclu avec la province de l'Alberta un accord («Accord de redressement de la North West Trust Company») en vue d'accorder un prêt de 275 millions de dollars à la North West Trust Company. Ce prêt, destiné a réduire un risque ou à écarter une perte éventuelle pour la Société, ne sera pas remboursé. Cette opération ayant été effectuée du fait des circonstances existantes au 31 décembre 1986, le prêt a été imputé au Fonds d'assurance-dépôts en 1986. En vertu de cet accord, un montant additionnel de 2,8 millions de dollars a été payé en 1987.

6. Emprunts sur le Fonds du revenu consolidé

La Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'assurance-dépôts a augmenté à 3 milliards de dollars les montants que la Société peut emprunter sur le Fonds du revenu consolidé avec l'autorisation du gouverneur en conseil.

7. Provision générale pour pertes

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	529,215	918,836
Redressement de la provision pour pertes	(35,000)	(330,000)
	494,215	588,836
Moins les pertes établies		
Prêts consentis à des institutions membres	91,306	36,661
Réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés	39,785	22,960
	131,091	59,621
Solde à la fin de l'exercice	363,124	529,215

La Loi de l'impôt sur le revenu a été modifiée, le 17 décembre 1987, afin d'éliminer la double imposition possible d'institutions membres en liquidation au regard des dépôts assurés qui sont remboursés par la Société. Aussi, dans son évaluation des recouvrements des réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés et, par conséquent, dans sa provision générale pour pertes, la Société n'a tenu compte d'aucune estimation de l'impôt que les institutions membres pourraient avoir à payer.

8. Passif éventuel

La Société est défenderesse dans diverses actions en justice intentées par suite de la faillite ou de l'insolvabilité de certaines institutions membres. La Société estime n'être nullement responsable des activités de ces institutions et ne prévoit, par conséquent, aucune provision pour les réclamations qui pourraient découler de ces poursuites.

9. Impôt sur le revenu

La Société est assujettie à l'impôt fédéral sur le revenu. Cependant, les primes qu'elle perçoit des institutions membres ne sont pas imposables, et elle ne peut déduire pour fins d'impôt les remboursements de dépôts qu'elle a effectués.

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

La Société a encouru certaines pertes qu'elle peut reporter en vue de réduire ses revenus imposables des exercices ultérieurs. Ces pertes, totalisant 281 millions de dollars, se répartissent comme suit:

Année d'imposition d'origine	Année d'imposition d'échéance	Montant
		(en milliers de dollars)
1984	1991	44,000
1985	1992	81,000
1986	1993	85,000
1987	1994	71,000
		281,000

10. Primes

La Société est habilitée par la Loi qui la régit à percevoir des primes pour financer ses activités. La Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'assurance-dépôts confère à la Société le pouvoir de fixer le taux maximal des primes à un sixième pour cent de la valeur des dépôts assurés. Le taux établi pour l'exercice comptable des primes de 1987 était de un dixième pour cent des dépôts assurés. Le chiffre des primes établi pour 1986 inclut un montant additionnel de 29 millions de dollars correspondant à un redressement rétroactif de trois mois.

11. Dépôts assurés

Sur la foi des déclarations fournies par les institutions membres, la Société assurait, au 30 avril 1986 et 1987, la valeur suivante en dépôts:

	1987	1986
	(en milliards de dollars)	
Institutions fédérales	183	173
Institutions provinciales	16	15
	199	188

12. Engagements en vertu de contrats de location-exploitation à long terme

Le tableau suivant présente les montants minimaux que la Société doit payer d'ici à 1991 pour le loyer des locaux qu'elle occupe:

Exercice se terminant le 31 décembre	Montant
	$
1988	436,406
1989	436,406
1990	436,406
1991	213,767
	1,522,985

13. Données comparatives

Certaines données de l'exercice 1986 ont été reclassées de façon à les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice 1987:

a) Dans le bilan, la provision générale pour pertes est montrée en déduction des prêts consentis à des institutions membres et des réclamations relatives aux remboursements de dépôts assurés.

b) Certaines données comparatives dans l'état de l'évolution de la situation financière ont été reclassées.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC.

MANDAT

Dans la région de la Capitale nationale, construire le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée national des civilisations (auparavant le Musée national de l'Homme) et tout autre musée que le gouverneur en conseil pourra indiquer.

ANTÉCÉDENTS

Le nouveau Musée des beaux-arts a été ouvert au public en juin 1988, alors que le Musée national des civilisations devrait être terminé en 1989. Au 31 mars 1988, le gouvernement avait affecté un total de 409.0 millions de dollars à ces projets de construction pour la période allant jusqu'au 31 mars 1990. Une partie de cette somme sera dépensée par d'autres organismes (Musées nationaux du Canada, Commission de la Capitale nationale et ministère des Travaux publics). À moins de décision contraire du gouverneur en conseil, la Société sera dissoute une fois les projets de construction achevés.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	55, rue Murray C.P. 395, Succursale A Ottawa (Ontario) K1N 5M3
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1982; lettres patentes (no 0132114) émises en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Robert Giroux
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	249.9	173.2	100.3	50.1
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	226.1	157.4	91.3	44.8
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	68.8	66.0	46.5	31.5
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC.

RESPONSABILITÉ POUR LES ÉTATS FINANCIERS

Le Conseil d'administration de la Société de construction des Musées du Canada Inc. est responsable pour les états financiers ainsi que l'intégrité et l'objectivité des données que contiennent ceux-ci. Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et, lorsque cela est approprié, comprennent des sommes qui s'appuient sur les estimations et le jugement de la direction.

La direction a mis au point et maintient des livres de comptabilité, des registres, des contrôles financiers et de gestion, de même que des systèmes d'information. Ceux-ci sont conçus de manière à fournir l'assurance raisonnable que les éléments d'actif sont sous bonne garde et contrôlés et que les opérations sont conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements et aux statuts et règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration nomme le Comité de vérification qui se compose de trois administrateurs, dont deux ne sont pas des employés de la Société. Le Comité de vérification se réunit au moins annuellement afin d'examiner et de conseiller le Conseil d'administration à l'égard des états financiers et du Rapport du vérificateur qui s'y rapporte. Le Comité de vérification surveille également les activités de vérification interne de la Société et remplit certaines autres fonctions lorsqu'elles lui sont confiées.

Le vérificateur externe de la Société, le Vérificateur général du Canada, vérifie les états financiers et fait rapport au ministre des Travaux publics lequel est responsable pour la Société de construction des Musées du Canada Inc.

le Trésorier et contrôleur
R. Plourde

le Président-directeur général
R. J. Giroux

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Société de construction des Musées du Canada Inc. au 31 mars 1988 ainsi que l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements et aux statuts et règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987	PASSIF	1988	1987
Encaisse	2,843	1,011	Créditeurs et frais courus	14,281	7,776
Dépôts à court terme		3,478	Retenues des entrepreneurs à payer	9,504	8,053
Débiteurs	7,255	549		23,785	15,829
Construction en cours (tableau)	239,784	168,138			
			AVOIR DES ACTIONNAIRES		
			Capital-actions (note 3)		
			Capital d'apport (note 4)	226,097	157,347
	249,882	173,176		249,882	173,176

Approuvé par le Conseil:

Le Président-directeur général
R. J. GIROUX

Un Administrateur
JEAN E. PIGOTT

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC.—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Débiteurs	(6,706)	(433)
Construction en cours (tableau)	(71,646)	(72,181)
Créditeurs et frais courus	6,505	2,327
Retenues des entrepreneurs à payer	1,451	4,599
Encaisse utilisée à des activités d'exploitation	(70,396)	(65,688)
Activités de financement		
Capital d'apport (note 4)	68,750	66,000
Encaisse en provenance des activités de financement	68,750	66,000
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(1,646)	312
Encaisse et dépôts à court terme		
Au début de l'exercice	4,489	4,177
À la fin de l'exercice	2,843	4,489

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et activités

La Société a été constituée le 21 juin 1982 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes en tant que mandataire de Sa Majesté conformément à la Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État, et elle a été nommée société d'État mère le 7 février 1985 à la partie I de l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière. Les deux tiers du capital-actions sont détenus par la Société immobilière du Canada Limitée, qui est également une société d'État mère. Le 16 mai 1985, un tiers des actions fut transféré du ministre des Communications au ministre des Travaux publics, le Ministre responsable de l'exercice du contrôle sur la Société.

Les affaires de la Société se limitent à la construction, dans la région de la Capitale nationale, de bâtiments pour le Musée des Beaux-Arts du Canada (MBA), le Musée canadien des civilisations (MCC), (autrefois appelé le Musée national de l'Homme) et tout autre musée national selon les instructions données, de temps à autre, par le gouverneur en conseil, y compris l'acquisition, le contrôle, l'administration et l'aliénation des terrains nécessaires à la construction. À moins d'instruction contraire de la part du gouverneur en conseil, la Société sera liquidée après l'achèvement des projets de construction des musées.

a) Financement

En septembre 1981, le Gouvernement a attribué $185 millions aux deux projets. Ceci a été revisé en novembre 1983 à $191.45 millions et des augmentations ultérieures en plus furent approuvées par le Conseil du Trésor de la manière suivante:

- augmentation d'octobre 1985 de $69.54 millions
- augmentation de janvier 1987 de $46.79 millions
- augmentation de juillet 1987 de $0.75 million
- augmentation de novembre 1987 de $4.5 millions

ce qui porte le total des fonds attribués à la construction des musées à $313.03 millions pour la période allant jusqu'au 31 mars 1990, comme il suit:

	MBA	MCC	Total
	(en millions de dollars)		
Construction	117.84	149.28	267.12
Architectes et conseillers	13.81	19.55	33.36
	131.65	168.83	300.48
Dépenses d'administration	6.28	6.27	12.55
	137.93	175.10	313.03

En janvier 1987, le Conseil du Trésor a approuvé l'établissement d'une réserve spéciale de $142.8 millions pour apporter le financement exigé jusqu'au 31 mars 1990 à tous les organismes (ministère des Travaux publics, Musées nationaux du Canada, Commission de la Capitale nationale et Société de construction des Musées du Canada) qui participent à l'achèvement du Musée canadien des civilisations. La réserve doit porter sur tous les frais marginaux associés à l'achèvement du Musée, y compris la construction, l'aménagement, la préparation d'expositions et les coûts premiers de fonctionnement du Musée. Le Conseil du Trésor a approuvé également un plafond de projet de $168.8 millions pour l'achèvement de la construction du Musée. Toutes les autres augmentations de coûts doivent être absorbées à même la réserve et (ou) en provenance des fonds approuvés à même les portefeuilles des ministres des Travaux publics et des Communications.

b) Construction

En février 1983, le Gouvernement a approuvé les emplacements de construction et les architectes et, en novembre 1983, la conception des édifices, le calendrier pour l'érection et les exigences de financement pour chaque musée. Aucune provision n'a été établie quant au coût des emplacements. Les plus grandes parties des emplacements pour les deux musées sont des propriétés fédérales alors que le titre juridique quant aux terrains appartient en ce moment à la Commission de la Capitale nationale. En tenant compte de l'intention à l'égard des projets, ce qui comporte la cession à venir des édifices achevés à Sa Majesté du chef du Canada, la Commission ne réclame pas le titre à la construction en cours. En juin 1986, l'approbation du gouverneur en conseil a été obtenue afin de permettre la cession de terrains qui sont la propriété de la Commission au ministère des Travaux publics par le biais d'un échange de terrain. La cession a subi un retard en attente de la nouvelle rédaction du décret du conseil permettant d'apporter certains changements à la description juridique des emplacements. Des négociations par les Travaux publics et la Commission de la Capitale nationale sont en cours afin d'acquérir les parties des emplacements qui ne sont pas des propriétés fédérales.

c) Autorisation à la Société de construction des Musées du Canada Inc. de faire office d'agent pour les Musées nationaux du Canada

Le 25 février 1988, le Conseil du Trésor a donné l'approbation de modifier l'autorisation à contrat des MNC à la partie II de la Directive sur les marchés du Conseil du Trésor pour y insérer ce qui suit: «Les MNC peuvent, sans l'approbation du Conseil du Trésor, conclure ou modifier un contrat de construction concurrentiel lié aux exigences d'aménagement pour l'intégration au sein de l'édifice de base du Musée canadien des civilisations et du Musée des Beaux-Arts du Canada pourvu que le total de la somme à payer en vertu de chaque contrat ne dépasse pas $2.5 millions et que toute modification ne soit pas supérieure à $250,000. Cette autorisation n'est valide qu'au titre des exigences qui découlent de l'utilisation de la SCMC en tant qu'agent de passation des marchés pour les MNC.»

d) Aménagement et préparation des expositions

Le 26 juin 1987, le Conseil du Trésor a donné une Approbation préalable de projet pour l'aménagement et la préparation des expositions du Musée canadien des civilisations à un coût

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC.—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

estimatif de $75.3 millions jusqu'au 31 mars 1990 et une autorisation de dépense de $60 millions. Le Conseil du Trésor a attribué la responsabilité pour l'aménagement et la préparation d'expositions aux Musées nationaux du Canada (MNC), Musée canadien des civilisations (MCC).

Un accord de principe a été convenu entre les MNC et la SCMC afin que la Société fournisse certains services liés à la conception, à l'approvisionnement et à l'installation d'éléments visant la préparation d'expositions et le travail d'aménagement de pair avec le ministère des Travaux publics. Ce service est fourni par la Société selon la méthode de la récupération des coûts.

La Société apporte des services de gestion des projets selon la méthode de la récupération des coûts et elle dirige le travail des conseillers en conception et les gestionnaires de la construction en vertu d'une disposition prise auprès des MNC à l'intention du programme d'aménagement du MBA du Canada.

2. Conventions comptables importantes

a) Méthode de comptabilité

Les présents états financiers tiennent compte des coûts défrayés par la Société pour la construction des musées. Ils ne tiennent pas compte des coûts défrayés par la Commission de la Capitale nationale pour les emplacements ou par les Musées nationaux du Canada pour la planification des locaux et les aménagements.

b) Capitalisation

Toutes les dépenses, y compris celles qui sont consacrées à l'évaluation des emplacements, à la conception, à la construction et à l'administration, seront capitalisées jusqu'à ce que les musées soient achevés. L'intérêt, les honoraires de gestion et les autres revenus sont crédités aux travaux de construction en cours. Les coûts sont répartis directement à chaque musée lorsqu'ils peuvent être recensés de façon précise. Tous les autres coûts sont attribués de façon égale aux deux musées.

3. Capital-actions

La Société a l'autorisation d'émettre trois actions à la valeur nominale de $1 qui ne doivent pas être transférées sans l'approbation du gouverneur en conseil.

4. Capital d'apport

Au cours de l'exercice le financement de $68.75 millions a été apporté à même le Crédit 20 du ministère des Travaux publics pour les dépenses de la Société (1987—$66 millions, Crédit 20 du ministère des Travaux publics).

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Solde au début	157,347	91,347
Fonds fournis au cours de l'exercice	68,750	66,000
Solde à la fin	226,097	157,347

5. Régime de retraite

La Société a institué, de concert avec une organisation du secteur privé, un régime de retraite contributif qui protège tous ses employés permanents. Les employés ainsi que la Société versent des cotisations égales envers le coût du régime. Les cotisations de la Société, qui représentent sa dette totale, sont inscrites aux comptes de manière courante. Les charges de retraite au titre du régime se sont élevées à $78,392 pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 ($69,850 en 1987).

6. Obligations à contrat

Au 31 mars 1988, les engagements envers la construction et les coûts connexes s'élevaient à environ $43.7 millions répartis de la façon suivante:

	(en milliers de dollars)
Musée des Beaux-Arts du Canada	7,598
Musée canadien des civilisations	36,088
	43,686

7. Engagement à bail

La Société a renouvelé son entente par bail jusqu'au 31 mars 1989, pour des locaux à bureaux. En vertu des conditions du bail, la Société a la responsabilité de verser les dépenses d'exploitation et de taxes au bailleur et le versement minimum annuel de loyer à effectuer pour 1988-89 est de $267,847.

8. Éventualités et réclamations

a) Des réclamations ont été signifiées à la Société pour une somme totale d'environ $12 millions en honoraires supplémentaires et autres coûts. Le dénouement final visant ces réclamations ne peut être établi et en conséquence ces éléments ne sont pas déclarés dans les comptes. Les règlements, le cas échéant, découlant du traitement de ces réclamations seront comptabilisés pour l'exercice lors duquel les règlements sont effectués.

La Société a donné avis à ses architectes quant à des réclamations possibles en vertu de polices d'assurance visant la responsabilité professionnelle. Ces réclamations sont en voie d'examen. À ce jour aucune mesure n'a été prise par ses architectes ou les assureurs et aucune provision pour les sommes à récupérer n'a été établie aux états financiers.

b) La ville de Hull est en quête des honoraires de permis de construction auprès de la Société pour une somme variant de $480,000 à $720,000 se rapportant à la construction du Musée canadien des civilisations. Il est prévu que le versement d'honoraires de permis fera l'objet d'une solution au nom de la Société de la part du ministère des Travaux publics et en conséquence aucune provision n'a été établie dans les présents états financiers.

c) Au 31 mars 1988, les subventions tenant lieu de taxes pour les emplacements et l'érection des deux musées se chiffraient à environ $5 millions. La Direction est d'avis que le versement des subventions tenant lieu de taxes fera l'objet d'une solution au nom de la Société de la part du ministère des Travaux publics. Par conséquent, la Société n'a pas enregistré, soit le passif, soit la dépense, dans ces comptes.

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC.—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Fin*

9. Opérations entre apparentés

a) En vertu des dispositions prises auprès du ministère des Travaux publics, les Musées nationaux du Canada et la Commission de la Capitale nationale, la Société reçoit ou offre divers services. Voici une récapitulation des opérations:

	Compte débiteur (créditeur) 31 mars 1987	Somme facturée à (de) en 1988	Somme (reçue) versée en 1988	Compte débiteur (créditeur) 31 mars 1988
	(en milliers de dollars)			
Ministère des Travaux publics				
Services de soutien technique et du génie	(36)	(251)	206	(81)
Services d'utilité publique pour le MBA		265		265
Musées nationaux du Canada				
Chapelle de la rue Rideau dans le MBA	296	1,524	(665)	1,155
Aménagement de l'aire public dans le MBA		3,681	(2,208)	1,473
Cinéma Imax/Omnimax dans le MCC		1,990	(205)	1,785
Aménagement de l'aire public dans le MCC		823	(39)	784
Commission de la Capitale nationale				
Paysagement du MBA et du MCC	233	3,607	(2,305)	1,535

b) En vertu d'une entente portant sur le paysagement des deux musées avec la Commission de la Capitale nationale, la Société devra se voir rembourser 65% des dépenses défrayées jusqu'à concurrence de $7 millions.

10. Dépenses d'administration

La Société a défrayé les dépenses d'administration qui suivent, lesquelles ont été réparties de façon égale à chaque musée selon le tableau de la construction en cours:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Traitements et prestations aux employés	1,119	1,246
Locaux de bureaux	348	702
Soutien technique et du génie	251	108
Services professionnels et spéciaux	113	115
Mobilier et matériel de bureau, au net des produits à l'aliénation	70	(7)
Communications	55	47
Déplacements et transport	45	21
Services publics, fournitures et approvisionnements	35	44
Renseignements au public	31	19
Location de matériel	25	76
Autres éléments	17	15
	2,109	2,386

11. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été classifiés à nouveau afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant.

12. Événement postérieur au bilan

Le Musée des Beaux-Arts du Canada a été inauguré officiellement le 21 mai 1988.

TABLEAU DE LA CONSTRUCTION EN COURS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	Musée des Beaux-Arts du Canada			Musée canadien des civilisations			Total		
	Cumulatif au 31 mars 1987	1988	Cumulatif au 31 mars 1988	Cumulatif au 31 mars 1987	1988	Cumulatif au 31 mars 1988	Cumulatif au 31 mars 1987	1988	Cumulatif au 31 mars 1988
Évaluation des emplacements	108		108	108		108	216		216
Architectes et conseillers	10,429	2,203	12,632	14,871	4,053	18,924	25,300	6,256	31,556
Directeurs de la construction	4,211	1,033	5,244	3,507	1,565	5,072	7,718	2,598	10,316
Paysagement	359	3,874	4,233		1,675	1,675	359	5,549	5,908
Autres coûts de construction	85,711	22,584	108,295	39,147	36,633	75,780	124,858	59,217	184,075
	100,818	29,694	130,512	57,633	43,926	101,559	158,451	73,620	232,071
Administration (note 10)	5,937	1,054	6,991	5,937	1,055	6,992	11,874	2,109	13,983
	106,755	30,748	137,503	63,570	44,981	108,551	170,325	75,729	246,054
Déduire: financement par la CCN pour le paysagement	233	2,518	2,751		1,089	1,089	233	3,607	3,840
intérêts créditeurs	977	238	1,215	977	238	1,215	1,954	476	2,430
	1,210	2,756	3,966	977	1,327	2,304	2,187	4,083	6,270
	105,545	27,992	133,537	62,593	43,654	106,247	168,138	71,646	239,784

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE

MANDAT

Promouvoir le développement de l'industrie du long métrage au Canada. Gérer le fonds de développement de la production d'émissions canadiennes et le fonds du long métrage pour le développement dans le secteur privé de productions télévisées et de long métrage répondant à des normes précises en matière de contenu canadien.

ANTÉCÉDENTS

L'ampleur des activités de la Société s'est accrue depuis 1981 en raison de l'établissement de nouveaux programmes gouvernementaux à l'appui des industries canadiennes de production d'émissions télévisées et de longs métrages.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Tour de la Banque Nationale 600, rue de la Gauchetière ouest Montréal (Québec) H3B 4L2
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; assujettie à la partie VIII de la LAF selon la version précédant son abrogation (1984)
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Flora MacDonald, c.p., député
MINISTÈRE	Communications
DATE ET LOI DE CONSTITUTION	1967; *Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne* (L.R.C. 1985, ch. C-16)
PREMIER DIRIGEANT	Pierre Desroches
PRÉSIDENT	Edmund Bovey
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	**1986-1987 (reformulé)**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	27.3	27.0	13.0	12.2
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant*	6.3	6.3	6.3
Avoir du Canada	19.9	19.8	10.1	8.2
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	115.6	86.0	75.9	46.6
— non budgétaire, déduction faite des remboursements	néant	néant	néant	(2.7)

* En 1987-1988, en vertu d'une autorisation du Parlement, le Canada a procédé à la remise du capital de prêts s'élevant à 6.3 millions de dollars.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS

J'ai vérifié le bilan de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne au 31 mars 1988 ainsi que l'état des résultats, l'état de l'avoir du Canada et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent, après répercussion rétroactive de l'adoption de la méthode de comptabilisation du crédit parlementaire dont il est question à la note 7 afférente aux états financiers.

De plus, à mon avis, des livres de comptabilité appropriés ont été tenus par la Société, les états financiers sont conformes à ces derniers et les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 3 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$ (Redressé)
À court terme		
Prêts		
Émissions canadiennes	628,950	3,568,245
Longs métrages		
Financement temporaire	4,367,763	3,548,591
Financement permanent	1,052,182	2,345,986
	6,048,895	9,462,822
Crédit parlementaire à recevoir (notes 3 et 7)	16,057,183	14,251,365
Débiteurs	423,862	995,769
Frais payés d'avance	949,818	696,265
	23,479,758	25,406,221
Prêts à long terme		
Émissions canadiennes	100,000	
Longs métrages		
Financement temporaire	917,400	242,500
Financement permanent	1,000,000	395,000
	2,017,400	637,500
Immobilisations (note 4)	1,837,538	931,185
	27,334,696	26,974,906

PASSIF	1988	1987
	$	$ (Redressé)
À court terme		
Créditeurs	7,251,763	6,934,431
Provision pour prestations de cessation d'emploi	190,494	276,504
	7,442,257	7,210,935
AVOIR DU CANADA		
Avoir du Canada (note 7)	19,892,439	19,763,971
	27,334,696	26,974,906

Approuvé par le Conseil:

Président
EDMUND BOREY

Approuvé par la direction:

Directeur général
PIERRE DESROCHES

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988			1987
	Émissions canadiennes	Longs métrages	Total	Total
	$	$	$	$
Dépenses de support (note 5)				
Production anglaise	39,468,897	16,520,907	55,989,804	45,005,233
Production française	27,492,887	9,395,701	36,888,588	23,397,535
Commercialisation et distribution		7,718,909	7,718,909	4,665,204
Développement de l'industrie		3,550,017	3,550,017	3,381,277
	66,961,784	37,185,534	104,147,318	76,449,249
Revenus				
Honoraires de gestion	665,913	239,062	904,975	1,679,040
Intérêts sur prêts	214,981	794,663	1,009,644	627,189
	880,894	1,033,725	1,914,619	2,306,229
Coût de l'exploitation avant dépenses d'administration	66,080,890	36,151,809	102,232,699	74,143,020
Dépenses d'administration (note 6)			6,160,833	3,760,018
Coût de l'exploitation pour l'exercice			108,393,532	77,903,038

ÉTAT DE L'AVOIR DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$ (Redressé)
Solde au début de l'exercice		
Solde déjà établi	28,495,921	10,093,723
Radiation d'une partie du crédit parlementaire à recevoir des exercices précédents (note 7)	(8,731,950)	(8,491)
Solde redressé	19,763,971	10,085,232
Crédit parlementaire de l'exercice (note 7)	108,522,000	87,581,777
	128,285,971	97,667,009
Coût de l'exploitation pour l'exercice	108,393,532	77,903,038
Solde à la fin de l'exercice	19,892,439	19,763,971

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$ (Redressé)
Activités d'exploitation		
Coût de l'exploitation pour l'exercice	(108,393,532)	(77,903,038)
Postes n'exigeant pas de liquidité		
Radiation de prêts	2,523,090	444,510
Amortissement	455,554	301,196
Augmentation (diminution) de la provision pour prestations de cessation d'emploi	(86,010)	101,004
	(105,500,898)	(77,056,328)
Variation nette des postes hors liquidité du fonds de roulement concernant l'exploitation	635,686	2,919,623
	(104,865,212)	(74,136,705)
Activités d'investissement		
Prêts		
Investissements	(12,914,428)	(9,369,445)
Remboursements	12,425,365	2,688,068
	(489,063)	(6,681,377)
Acquisition d'immobilisations	(1,361,907)	(690,391)
	(1,850,970)	(7,371,768)
Activités de financement		
Crédit parlementaire de l'exercice	108,522,000	87,581,777
Crédit parlementaire à recevoir (note 7)		
Augmentation de l'exercice	1,805,818	6,073,304
Solde au début de l'exercice	14,251,365	8,178,061
Solde à la fin de l'exercice	16,057,183	14,251,365

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et activités

La Société a été constituée en 1967 par la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne avec l'objectif de favoriser et d'encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada. Depuis, elle s'est vue confier la gestion du Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes établi le 1er juillet 1983 dans le cadre de la Stratégie canadienne de la radiotélédiffusion ainsi que la gestion de nouveaux programmes dans le cadre de la Politique du film et de la vidéo de mai 1984.

La Société est une société d'État régie par la Loi sur l'administration financière selon les dispositions de la partie VIII de cette loi telle qu'elle existait lors de son abrogation et au même titre que si elle avait continué d'être mentionnée à l'annexe C de cette loi.

2. Conventions comptables importantes

a) Liquidité

Les opérations financières de la Société sont traitées par le Fonds du revenu consolidé du Canada, d'où l'absence de comptes bancaires. Aux fins de l'état de l'évolution de la situation financière, sa liquidité est constituée d'un crédit parlementaire à recevoir.

b) Prêts

Les prêts sont montrés au bilan à leur valeur nominale, déduction faite d'une provision pour pertes.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

c) Placements

Les fonds avancés en regard de longs métrages et d'émissions canadiennes en contrepartie de participations aux bénéfices sont imputés aux résultats de l'exercice au cours duquel ils sont versés, à titre de dépenses de support.

Tout encaissement subséquent, jusqu'à concurrence du montant du placement y relatif, est crédité aux résultats en diminution des dépenses de support faites au cours de l'exercice. Tout montant additionnel, le cas échéant, est comptabilisé aux revenus.

d) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement du mobilier et équipement et des installations informatiques est calculé d'après la méthode de l'amortissement dégressif au taux annuel de 20%. Celui des améliorations locatives est calculé d'après la méthode de l'amortissement linéaire à des taux établis en fonction de la durée des baux.

e) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire voté aux fins prévues de la Société comporte un montant pour le développement de l'industrie du long métrage qui peut être reporté aux exercices futurs jusqu'à concurrence des recettes non utilisées provenant des productions, et un autre montant relatif au Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes qui périme. La partie non périmée du crédit parlementaire est comptabilisée à l'avoir du Canada. Tout solde admissible non utilisé à la fin de l'exercice est présenté au bilan comme crédit parlementaire à recevoir.

f) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

g) Régime de retraite

Tous les employés participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de la Société. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

3. Crédit parlementaire à recevoir

	1988	1987
	$	$ (Redressé)
Développement de l'industrie du long métrage (note 7)	7,675,238	10,568,818
Production d'émissions canadiennes	5,667,108	3,473,638
Financement temporaire aux producteurs et distributeurs de longs métrages	2,714,837	208,909
	16,057,183	14,251,365

4. Immobilisations

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
	$	$	$	$
Mobilier et équipement	1,259,517	602,097	657,420	515,499
Installations informatiques	1,100,397	345,006	755,391	324,086
Améliorations locatives	638,392	213,665	424,727	77,707
Automobile				13,893
	2,998,306	1,160,768	1,837,538	931,185

5. Dépenses de support

	1988			1987
	Émissions canadiennes	Longs métrages	Total	Total
	$	$	$	$
Placements	74,305,523	33,481,737	107,787,260	76,647,101
Retours de placements	(9,448,194)	(2,245,759)	(11,693,953)	(6,914,633)
Prêts radiés	520,120	2,002,970	2,523,090	444,510
Remboursements de prêts déjà radiés				(43,318)
	65,377,449	33,238,948	98,616,397	70,133,660
Dépenses de fonctionnement (note 6)	1,584,335	3,946,586	5,530,921	6,315,589
	66,961,784	37,185,534	104,147,318	76,449,249

6. Dépenses de fonctionnement

	1988	1987
	$	$
Salaires et avantages sociaux	5,472,958	4,507,156
Honoraires professionnels	1,585,663	1,058,176
Impression, affranchissement et frais de bureau	1,152,535	992,897
Location, taxes, chauffage et électricité	1,088,347	1,100,546
Voyages	647,703	750,434
Amortissement	455,554	301,196
Téléphone et télex	371,745	319,978
Services de conseillers	271,377	293,035
Publicité	265,584	462,957
Frais de représentation	196,927	174,619
Frais de relocalisation	183,361	114,613
	11,691,754	10,075,607
Portion attribuée aux dépenses de support (note 5)	5,530,921	6,315,589
Portion attribuée aux dépenses d'administration	6,160,833	3,760,018

7. Crédit parlementaire à recevoir

La Société considérait antérieurement que la partie de son crédit parlementaire relatif au développement de l'industrie du long métrage, non utilisé au cours d'un exercice, pouvait être reporté aux exercices futurs. Au cours du présent exercice, le Conseil du Trésor a décidé de limiter ce report, avec effet rétroactif, aux recettes non utilisées provenant des productions cinématographiques. Afin de se conformer à cette décision, la Société a radié rétroactivement la somme de $8,731,950 du crédit parlementaire à recevoir inscrit à ses états financiers du 31 mars 1987, avec une contrepartie à l'avoir du Canada de $8,723,459 en regard du crédit parlementaire de l'exercice 1986-87 et de $8,491 en regard des exercices antérieurs. Les états financiers de 1986-87 ont été redressés en conséquence.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

8. Engagements

Au 31 mars 1988, la Société est engagée contractuellement à avancer des fonds totalisant $33,455,470 à titre de prêts et de placements, dont $14,693,686 en regard de productions françaises et $18,761,784 en regard de productions anglaises. De plus, elle a accepté des projets de financement qui pourraient appeler des déboursés d'environ $9,902,173 dont $2,431,683 en regard de productions françaises et $7,470,490 en regard de productions anglaises.

La Société a signé des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement dans le cadre de ses activités. Le loyer minimum global annuel qui sera versé au cours des prochains exercices s'établit comme suit:

	$
1989	1,285,002
1990	1,289,899
1991	1,291,358
1992	1,212,788
1993	1,347,182
1994-1998	4,798,577
	11,224,806

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON

MANDAT

Exploiter, réorganiser et rationaliser la production de charbon du bassin houiller de Sydney. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la *loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*, d'étendre l'assise économique du Cap-Breton et y promouvoir les nouveaux emplois.

ANTÉCÉDENTS

Deux divisions de la Société ont été créées en 1967, en vertu de la *Loi sur la Société de développement du Cap-Breton*:

—Créée dans le but d'assurer la fermeture des mines de charbon du Cap-Breton avec le minimum de perturbation possible, la Division des charbonnages de la Société est toujours le plus grand employeur dans la région de Sydney/Glace Bay. Une reprise de la demande locale de charbon à des fins de production électrique a permis l'expansion et la modernisation de cette industrie qui emploie 3 400 personnes. Outre les mines Prince et Lingan et une nouvelle mine Phalen, laquelle est entrée en exploitation en 1987, la Société exploite une usine de préparation du charbon, un système de transport ferroviaire complet et un quai d'expédition. En vertu de la loi de 1987, susmentionnée, cette division devient l'exploitation entier de la Société.

—La Division du développement industriel a été créée en vue de développer les possibilités d'emplois dans d'autres domaines et d'élargir l'assise économique locale. En vertu de la loi de 1987, cette division a été amalgamée dans la nouvelle entité, la Société d'expansion du Cap Breton.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	C.P. 2500 Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6T7
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Robert R. de Cotret, c.p., député
MINISTÈRE	Expansion industrielle régionale et Sciences et Technologie
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1967; *Loi sur la Société de développement du Cap-Breton* (L.R.C. 1985, ch. C-25)
PRÉSIDENTE ET PREMIÈRE DIRIGEANTE	Teresa MacNeil
VÉRIFICATEUR	Touche, Ross & Co.

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	626	581	454	397
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	22	7	3	13
Avoir du Canada	548	511	401	335
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	101	164	120	108
— non budgétaire	15	4	(10)	2

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AU MINISTRE DE L'EXPANSION
INDUSTRIELLE RÉGIONALE

Nous avons vérifié le bilan et l'état du capital social de la Division des charbonnages et de la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton au 31 mars 1988 ainsi que les états connexes des résultats et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

Les états financiers de la Division du développement industriel et de ses filiales ont été consolidés. Comme l'exige la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, les états financiers de la Division des charbonnages et de la Division du développement industriel sont présentés séparément.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Division des charbonnages et de la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de leur exploitation et l'évolution de leur situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

En outre, à notre avis, les opérations de la Société portées à notre connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été conformes, à tous égards importants, à la Loi sur l'administration financière et à ses règlements ainsi qu'à la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et aux règlements de la Société.

Comptables agréés
Touche Ross & Co.

Sydney, Canada
le 25 mai 1988

DIVISION DES CHARBONNAGES

BILAN AU 31 MARS
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987	PASSIF	1988	1987
À court terme			À court terme		
Encaisse	1,232	15,738	Fournisseurs	19,934	29,139
Débiteurs (note 2)	36,774	16,662	Salaires et indemnités de congé courus	12,496	13,006
Stocks au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette, selon le moins élevé des deux montants			Charges à payer	14,492	14,006
			Retenues salariales	6,116	5,240
Charbon	34,089	17,921	Avances—Gouvernement du Canada	21,919	7,022
Matières et fournitures d'exploitation	20,829	17,000		74,957	68,413
Charges payées d'avance	65	76			
	92,989	67,397	CAPITAL SOCIAL		
Immobilisations (note 3)	500,143	486,054	Capital social du Canada	518,175	485,038
	593,132	553,451		593,132	553,451

Engagements (note 4)
Éventualités (note 5)

Au nom du conseil:

Administrateur
TERESA MacNEIL

Administrateur
JOHN F. BURKE

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON—*Suite*

DIVISION DES CHARBONNAGES

ÉTAT DU CAPITAL SOCIAL
AU 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde au début de l'exercice	485,038	378,617
Ajouter: versements par le Canada au titre des pertes d'exploitation minière—Crédit 35 (note 1a))	1,672	17,685
versements par le Canada au titre des dépenses en immobilisations—Crédits 40 et 40b (note 1a))	89,163	135,597
	575,873	531,899
Déduire: pertes d'exploitation minière	1,672	17,685
amortissement des immobilisations	56,026	29,176
	57,698	46,861
Solde à la fin de l'exercice	518,175	485,038

DIVISION DES CHARBONNAGES

ÉTAT DES RÉSULTATS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Produits		
Ventes de charbon	206,386	184,572
Moins: frais de vente extérieurs	5,106	3,839
	201,280	180,733
Produits extérieurs du chemin de fer	3,558	3,075
Produits d'exploitation	204,838	183,808
Charges d'exploitation		
Salaires et charges sociales	90,820	77,268
Congés et vacances	9,742	8,942
Indemnités pour accident du travail	9,902	8,528
Droits supplémentaires	11,432	7,267
Matières et fournitures	25,307	19,913
Matériel de réparation	11,427	9,517
Électricité	6,661	5,303
Subventions au lieu de taxes	2,797	2,777
Redevances	796	605
Location de matériel lourd	6,823	5,993
Autres charges	5,804	6,229
Charbon acheté et charbon capitalisé	20,617	23,499
Amortissement	56,026	29,176
(Augmentation) diminution des stocks de charbon	(16,168)	4,897
Total des charges d'exploitation	241,986	209,914
Excédent des charges d'exploitation sur les produits d'exploitation	37,148	26,106
Régimes de retraite	16,696	15,279
Retraites anticipées	3,120	3,467
Stimulant pour retraite anticipée	1,309	
Indemnités pour accident du travail (note 1d))		2,800
Intérêts et autres produits	(575)	(791)
	57,698	46,861
Moins: amortissement non déductible dans le calcul des pertes d'exploitation minière (note 1c))	56,026	29,176
Perte nette d'exploitation minière de l'exercice	1,672	17,685

DIVISION DES CHARBONNAGES

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Liquidités provenant des (affectées aux) activités d'exploitation		
Perte nette d'exploitation minière	(1,672)	(17,685)
(Augmentation) diminution du fonds de roulement d'exploitation hors caisse*	(48,451)	20,093
	(50,123)	2,408
Liquidités provenant des activités de financement		
Versements par le Canada		
Au titre des pertes d'exploitation minière	1,672	17,685
Au titre des dépenses en immobilisations	89,163	135,597
Augmentation des avances remboursables aux fins du fonds de roulement	14,897	4,379
	105,732	157,661
Liquidités provenant des (affectées aux) activités d'investissement		
Achat d'immobilisations	(70,141)	(155,002)
Produit de la vente d'immobilisations	26	356
	(70,115)	(154,646)
(Diminution) augmentation des liquidités	(14,506)	5,423
Liquidités au début de l'exercice	15,738	10,315
Liquidités à la fin de l'exercice	1,232	15,738
(Augmentation) diminution du fonds de roulement d'exploitation hors caisse*		
Débiteurs	(20,112)	7,211
Stock de charbon	(16,168)	4,898
Stock de matières	(3,829)	(4,054)
Charges payées d'avance	11	(32)
Fournisseurs	(9,205)	8,720
Salaires et indemnités de congé courus	(510)	403
Charges à payer	486	1,275
Retenues salariales	876	1,672
	(48,451)	20,093

DIVISION DES CHARBONNAGES

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 1988

1. Principales conventions comptables

a) Financement

Le financement des pertes d'exploitation minière et des projets en immobilisations de la Société est assuré par des crédits votés par le Parlement du Canada.

b) Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette, selon le moins élevé des deux montants.

c) Immobilisations

Les immobilisations de la Société sont évaluées au prix coûtant et l'amortissement de ces immobilisations est calculé selon leur durée d'utilisation prévue. Le Conseil du Trésor du Canada a indiqué qu'aux fins de la détermination des crédits parlementaires, on ne doit pas tenir compte de l'amortissement dans le calcul des pertes d'exploitation minière. Pour arriver au montant en question, on a donc éliminé la provision pour amortissement.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON—*Suite*

DIVISION DES CHARBONNAGES

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 1988—*Suite*

d) Indemnités pour accident du travail

La Société de développement du Cap-Breton fait partie d'un groupe particulier en ce qui a trait au régime des travailleurs de la Nouvelle-Écosse. Avant l'incendie qui s'est déclaré dans la houillère n° 26 et la fermeture de cette dernière, les dépenses engagées au titre des indemnités pour accident du travail étaient imputées aux frais généraux de chaque unité d'exploitation selon une formule établie. La Société a poursuivi ce traitement comptable sauf dans le cas des dépenses fixes que la houillère n° 26 aurait absorbées. Dans l'état des résultats, ce poste est indiqué à part et ne fait pas partie des charges d'exploitation. Comme cette houillère a maintenant été remplacée, la Société a repris l'ancienne formule.

2. Débiteurs

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Clients	36,726	16,657
Employés	148	105
	36,874	16,762
Moins: provision pour créances douteuses	100	100
	36,774	16,662

3. Immobilisations

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Houillère Lingan	167,252	153,455
Houillère Prince	105,769	100,782
Houillère Donkin-Morien	80,679	80,920
Houillère Phalen	185,928	147,998
Usine de préparation du charbon	90,451	84,247
Chemin de fer de Devco	76,750	74,007
Carbogel	5,195	4,082
Autres immobilisations	41,044	37,462
	753,068	682,953
Amortissement cumulé (note 1c))	252,925	196,899
	500,143	486,054

Au 31 mars 1988, des charges cumulatives de $80,678,573 sont incluses dans les immobilisations afférentes au projet d'exploitation de la mine Donkin-Morien. La Société a évalué la viabilité de l'ensemble du projet en prenant en considération les aspects économique, commercial et stratégique par rapport aux coûts importants de mise en valeur souterraine de la mine à des fins de production commerciale. Elle a décidé de conserver les tunnels d'accès en place pour que les fonds déjà engagés puissent ultérieurement porter fruit. Une charge d'amortissement sur cette houillère est calculée sur sa durée d'utilisation prévue.

4. Engagements

a) Les engagements relatifs aux projets en immobilisations comprennent les montants suivants:

environ $2,050,000 pour l'équipement minier souterrain;

environ $225,000 pour les autres installations.

b) La Société loue le General Mining Building qui abrite les bureaux de la Division des charbonnages. La durée du bail est de 20 ans à partir de juin 1984 et comporte des versements d'environ $1,300,000 par année, au taux d'intérêt actuel de 11%. Les versements annuels exigibles en vertu de ce bail fluctuent selon les taux d'intérêt hypothécaires du bailleur.

5. Passif éventuel et demandes de règlement

a) Questions d'ordre juridique

(i) Le 13 février 1981, une explosion a eu lieu sur un bateau qui transportait une cargaison de charbon provenant de la Société. Au cours de l'exercice financier de 1987, une poursuite était intentée contre la Société par le requérant.

(ii) Un fournisseur a intenté une poursuite contre la Société pour rupture présumée de contrat ayant trait à la fourniture de charbon. À cet égard, la Société a déposé une demande reconventionnelle.

(iii) Un ancien employé a fait valoir ses droits pour congédiement injuste présumé et a réclamé des dommages-intérêts pour une blessure subie à la suite d'un accident industriel survenu alors qu'il travaillait pour la Société.

(iv) Un entrepreneur a intenté une poursuite pour rupture présumée de contrat ayant trait au transport de charbon.

Le montant total de ces réclamations est d'environ $11,000,000 et la Société a l'intention de s'opposer à l'ensemble des réclamations. Par conséquent, ces états financiers ne comportent aucune provision pour quelque réclamation que ce soit.

b) Assurance

La Société est auto-assurée contre la perte éventuelle d'éléments d'actif souterrains et pour une partie de son assurance responsabilité civile.

6. Contrat de vente à long terme

La Société et Nova Scotia Power Corporation ont conclu un accord portant sur la livraison à cette dernière d'une partie considérable de la production de charbon de la Société. Cet accord expirera en 2010.

7. Régimes de retraite

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1988, la Société a adopté les nouvelles règles comptables relatives au calcul des charges de retraite. Aux fins comptables, les charges de retraite constatées de chaque exercice comprennent le coût des services actuels et passés. Le coût des services passés, qui représente une répartition des obligations non provisionnées, est amorti au taux auquel il est capitalisé. La Société est d'avis que c'est la méthode la plus appropriée étant donné qu'elle permet un amortissement systématique qui est conforme à l'ensemble du financement de la Société par le gouvernement du Canada.

Une évaluation actuarielle du régime de retraite non contributif de la Société en date du 31 décembre 1985, extrapolée jusqu'au 31 mars 1988, a révélé l'existence d'une dette actuarielle non provisionnée de $73,410,000 (un actif de $92,090,000 et un passif de $165,500,000). Le montant annuel minimal requis pour services passés et actuels, incluant les prestations de retraite, sera d'environ $11,100,000 par an de 1988 à 1992, de $6,200,000 en 1992 et

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON—*Suite*

DIVISION DES CHARBONNAGES

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 1988—*Fin*

de $5,500,000 de 1994 à 1997. La Société a comptabilisé aux dépenses des prestations de retraite d'environ $16,700,000 pour l'année.

Une évaluation actuarielle du régime de retraite contributif de la Société en date du 31 décembre 1984, extrapolée jusqu'au 31 mars 1988, a révélé l'existence d'un surplus du fonds de $5,911,000 (un actif de $18,893,000 et un passif de $12,982,000). Les sommes que doit verser la Société relativement au coût des services actuels sont provisionnées chaque année et totalisent environ $750,000 pour l'exercice terminé le 31 mars 1988.

8. Impôts sur le revenu

La Société réclamera des crédits d'impôt à l'investissement à l'égard de ses dépenses admissibles engagées et de ses éléments d'actif admissibles achetés après le 19 avril 1983. Selon la Société, ces crédits se chiffreraient à environ $14,500,000. Ce montant n'a pas été comptabilisé dans les présents états financiers et sera comptabilisé à titre de diminution des dépenses ou des éléments d'actif correspondants une fois reçu.

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

BILAN CONSOLIDÉ
AU 31 MARS
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse	106	1,414
Débiteurs et intérêts	687	924
Sommes à recevoir de la province de la Nouvelle-Écosse		33
Sommes à recevoir du gouvernement du Canada	2,200	
Stocks (note 2d))	242	232
Charges payées d'avance	36	36
	3,271	2,639
Prêts et placements		
Prêts	9,243	7,893
Placements	320	322
	9,563	8,215
Immobilisations (notes 2b) et 3)	19,398	16,610
Autres éléments d'actif		
Charges reportées	1	1
	32,233	27,465

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs	1,970	1,466
CAPITAL SOCIAL		
Capital social du Canada	30,263	25,999
	32,233	27,465

Garanties (note 4)
Engagements et éventualité (note 5)

Au nom du conseil:

Administrateur
TERESA MACNEIL

Administrateur
JOHN F. BURKE

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON—*Suite*

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

ÉTAT CONSOLIDÉ DU CAPITAL SOCIAL AU 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Capital social au début de l'exercice	25,999	22,639
Versements du gouvernement du Canada au cours de l'exercice—Crédit 45 (note 1)	10,600	10,600
	36,599	33,239
Moins: charges d'exploitation nettes	6,336	7,240
Capital social à la fin de l'exercice	30,263	25,999

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Frais de mise en valeur et charges d'exploitation		
Exploitation et aide industrielles	892	1,530
Exploitation touristique et subventions	1,391	1,163
Aide à la création de nouvelles entreprises	3,367	2,498
Élevage marin	4	38
Coûts des opérations immobilières	737	923
Planification et programmes communautaires	226	176
Autre production primaire	451	482
Programmes de bourses et de formation	28	28
Perte (gain) à l'aliénation d'immobilisations	(15)	198
	7,081	7,036
Frais d'administration		
Salaires	926	737
Frais de bureau et frais divers	541	559
Honoraires	102	68
Frais de déplacement	112	35
	1,681	1,399
Amortissements	1,604	1,355
Provision pour prêts et créances irrécouvrables	(114)	1,365
	1,490	2,720
Total des charges d'exploitation de l'exercice	10,252	11,155
Produits		
Exploitation touristique	1,037	1,271
Loyers—Opérations immobilières	1,323	1,104
Exploitation industrielle	586	564
Intérêts	938	889
Autre production primaire	32	87
	3,916	3,915
Charges d'exploitation nettes	6,336	7,240

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

ÉTAT CONSOLIDÉ DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Liquidités provenant des activités de financement		
Versements par le Canada—Crédit 45	10,600	10,600
Liquidités affectées aux activités d'exploitation		
Charges d'exploitation nettes	(6,336)	(7,240)
Débits (crédits) n'entraînant pas de mouvements de trésorerie		
Amortissements	1,604	1,355
Remises de dettes	129	165
Perte (gain) à la vente d'immobilisations	(15)	198
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	(91)	1,365
	(4,709)	(4,157)
(Augmentation) diminution du fonds de roulement d'exploitation hors caisse*	(1,435)	4,249
	(6,144)	92
Liquidités affectées aux activités d'investissement		
Remboursement du prêt	3,477	763
Prélèvement sur le prêt	(4,866)	(7,121)
Achat d'immobilisations	(5,277)	(4,868)
Produit de la vente d'immobilisations	900	427
Achat de placements	2	45
	(5,764)	(10,754)
Diminution des liquidités	(1,308)	(62)
Liquidités au début de l'exercice	1,414	1,476
Liquidités à la fin de l'exercice	106	1,414
(Augmentation) diminution du fonds de roulement d'exploitation hors caisse*		
Débiteurs	(1,930)	3,476
Stocks	(10)	(24)
Charges payées d'avance	1	(16)
Créditeurs	504	813
	(1,435)	4,249

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 1988

1. Politique générale

La Division du développement industriel vise, comme il est mentionné dans le plan quinquennal approuvé (1985-86 — 1989-90), à favoriser l'établissement et le maintien d'entreprises viables sur l'île du Cap-Breton, améliorant ainsi la base économique et les possibilités d'emploi dans l'île. La Société atteint ces objectifs par l'octroi de prêts et par l'investissement de fonds souvent supérieurs aux montants que pourraient fournir les sources commerciales ordinaires. De plus, la Société fait des contributions non remboursables aux entreprises qu'elle juge en mesure de fournir un apport important au développement de l'île du Cap-Breton.

La Division du développement industriel est financée au moyen de crédits votés par le Parlement du Canada. C'est ainsi que le Parlement a voté des crédits de $10,600,000 au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1988.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON—*Fin*

DIVISION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 1988—*Fin*

2. Principales conventions comptables

a) Consolidation

i) Les états financiers de la Division du développement industriel comprennent les résultats de la Division et de toutes ses filiales, comme il est expliqué ci-dessous:

	Participation de la Société	Fin d'exercice
Darr (Cape Breton) Limited (immobilier)	100%	31 décembre
Cape Breton Marine Farming Limited (inactive)	100%	31 mars
Whale Cove Summer Village Limited (logements touristiques)	62,5%	31 mars
Dundee Estates Limited (logements touristiques)	100%	31 mars

ii) Comme les états financiers de Whale Cove Summer Village Limited font état d'une situation déficitaire au 31 mars 1988 et que la part des actionnaires minoritaires dans les pertes subies jusqu'à maintenant a été imputée au total du capital investi par les actionnaires minoritaires, les pertes de cette société sont comprises dans la perte nette consolidée. Par conséquent, aucune participation minoritaire dans cette filiale n'est inscrite au bilan.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant. Le prix coûtant et l'amortissement correspondant des biens aliénés sont radiés des livres et les gains ou les pertes qui découlent de ces opérations sont inclus dans l'état consolidé des résultats. L'amortissement est calculé suivant la méthode de l'amortissement linéaire à des taux fondés sur la durée d'utilisation probable des biens qui s'établit généralement ainsi:

Bâtiments	jusqu'à 25 ans
Équipement	de 4 à 10 ans
Véhicules	de 3 à 4 ans

c) Convention comptable de certaines filiales

Les notes des états financiers de Dundee Estates Limited indiquent que les états de cette société ont été dressés selon la convention de la permanence de l'entreprise, laquelle dépend de l'appui financier continu de la Société de développement du Cap-Breton.

d) Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant, déterminé suivant la méthode de l'épuisement successif, ou à la valeur de réalisation nette, selon le moins élevé des deux montants.

e) Chiffres correspondants

Le revenu d'intérêts et la provision pour prêts et créances irrécouvrables ont chacun été augmentés de $126,000 pour se conformer à la présentation adoptée pour l'année courante.

3. Immobilisations

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Installations en location	10,937	9,870
Installations touristiques	6,757	6,734
Installations de l'industrie primaire	1,757	1,735
Installations de l'industrie secondaire	10,490	7,673
	29,941	26,012
Moins: amortissement cumulé	10,543	9,402
	19,398	16,610

Chacune des quatre catégories d'immobilisations figurant ci-dessus comprend des terrains, des bâtiments et du matériel.

4. Garanties

Au cours de l'exercice 1976, la Société a garanti le remboursement par Sydney Steel Corporation de $70,000,000 en débentures 11¼% série D de cette société ainsi que le paiement de l'intérêt sur ces débentures. Sydney Steel Corporation avait emprunté ces fonds dans le but de financer le programme de remise en état de son usine. Le solde des débentures en cours a été réduit depuis lors à $34,160,000.

La Société a garanti en 1971 le remboursement d'avances bancaires consenties à Stora Kopparbergs Bergslags Aktiebolag. Cette garantie se chiffrait initialement à $30,000,000. Le solde des avances a été réduit depuis lors à $6,140,000.

La Société a consenti ces garanties pour Sa Majesté la Reine du chef du Canada et en son nom, et toutes les sommes devant être versées devront provenir du Fonds du revenu consolidé du Canada et non pas des fonds de la Société de développement du Cap-Breton.

5. Engagements et éventualité

a) Au 31 mars 1988, les engagements de la Division du développement industriel de la Société au chapitre des dépenses et des prêts totalisaient environ $5,800,000 en sus des montants portés aux états financiers à cette date.

b) La Société a conclu, en date du 1er mai 1987, un contrat de location d'espaces à bureaux à la Commerce Tower pour la Division du développement industriel et Entreprise Cap-Breton. Le bail, d'une durée de cinq ans, prévoit des versements d'environ $254,000 par an.

c) Au 31 mars 1988, deux poursuites judiciaires ont été intentées contre la Société. L'une a trait aux dommages causés au matériel entreposé sur la propriété de Sydport et l'autre résulte de la vente de produits agricoles. Le montant de ces réclamations dépassent $300,000 et la Société a l'intention de s'opposer à l'ensemble des réclamations. Par conséquent, ces états financiers ne comportent aucune provision pour quelque réclamation que ce soit.

d) Une loi a été présentée à la Chambre des communes qui, si elle est adoptée, séparerait la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton. La loi proposée permettrait à la division de poursuivre ses activités sous la raison sociale de la Société d'expansion du Cap-Breton, en vertu des conditions et dispositions de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

MANDAT

Aider les agriculteurs canadiens à établir et à mettre en valeur des entreprises agricoles viables, en leur fournissant des crédits à long terme et d'autres services financiers.

ANTÉCÉDENTS

Depuis 1959, en vertu de la *Loi sur le crédit agricole*, la société accorde des prêts hypothécaires aux agriculteurs pour l'achat de terres agricoles, de bétail et de machinerie agricole, pour l'amélioration permanente de leurs fermes et pour le refinancement de leurs dettes. En vertu de la *Loi sur le crédit aux syndicats agricoles*, la Société peut accorder des prêts à des groupes d'agriculteurs pour l'acquisition conjointe d'installations et d'équipement aratoires. Le prêt maximum dans le cas d'une ferme est de 600,000 dollars; pour un syndicat, il est de 100,000 dollars. Au 31 mars 1988, la Société comptait 72,182 prêts en cours. Six bureaux régionaux et 105 bureaux de district et sous-bureaux desservent sa clientèle.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	C.P. 2314 Succursale D 434, rue Queen Ottawa (Ontario) K1P 6J9
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable John Wise, c.p., député
MINISTÈRE	Agriculture
DATE ET LOI DE CONSTITUTION	1959; *Loi sur le crédit agricole* (L.R.C. 1985, ch. F-2). Cette société a remplacé la Commission du prêt agricole canadien, fondée en 1929.
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	James J. Hewitt
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	4,307	4,909	5,015	4,940
Engagements envers le secteur privé	1,328	1,600	984	571
Engagements envers le Canada	3,484	3,305	3,896	4,110
Avoir du Canada	(637)	(125)	8	129
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	15*	5	néant	néant
— non budgétaire, montant net des prêts remboursés	182	(591)	(214)	(171)

* En outre, en 1987-88 le ministère de l'Agriculture a fourni 18.4 millions de dollars à la Société, équivalent de certaines concessions financières faites aux clients.

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION POUR LES ÉTATS FINANCIERS

Le Conseil d'administration de la Société du crédit agricole a approuvé les présents états financiers et le rapport annuel, et la direction se porte garante de toute l'information qui y est donnée. Certains chiffres qui figurent aux états financiers, comme la provision pour pertes sur les prêts représentent nécessairement des estimations fondées sur l'expérience et le jugement de la direction.

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, lesquels ont été appliqués de façon uniforme. Les renseignements financiers contenus ailleurs dans le rapport annuel sont conformes à ceux contenus dans les états financiers.

La direction tient un système de contrôle interne qui offre un degré raisonnable de certitude quant à la fiabilité et à l'intégrité des états financiers et qui garantit que les opérations sont autorisées, que les biens sont protégés et que des registres pertinents sont tenus. La Société bénéficie d'un service de vérification interne qui effectue une vérification périodique des divers aspects de ses opérations. En outre, les vérificateurs internes et externes ont libre accès au comité de vérification du Conseil d'administration qui contrôle la façon dont la direction veille à la tenue de systèmes de contrôle adéquats et à la qualité des rapports financiers.

Le Vérificateur général du Canada, qui agit à titre indépendant, a la responsabilité de vérifier les états financiers et d'en faire rapport.

le président-directeur général
James J. Hewitt, C.M.A.

le principal administrateur financier
William G. Mann, C.A.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

J'ai vérifié le bilan de la Société du crédit agricole au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats et du déficit et de l'évolution de l'encaisse pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de son encaisse pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le crédit agricole et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 7 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
Encaisse et placements à court terme	18,981	88,494
Débiteurs	632	1,678
Prêts (note 3)	4,701,630	4,955,941
Moins: provision pour pertes sur les prêts (note 4)	500,000	219,000
	4,201,630	4,736,941
Biens-fonds	63,000	53,771
Immobilisations	3,481	2,957
Escomptes et frais d'émission de la dette non amortis	19,467	24,799
	4,307,191	4,908,640

PASSIF	1988	1987
Créditeurs et charges à payer	3,970	3,779
Billets à court terme	181,943	271,571
Provision pour prestations de cessation d'emploi	2,340	4,190
Emprunts (notes 5 et 6)	4,755,567	4,753,891
	4,943,820	5,033,431
AVOIR NÉGATIF DU CANADA		
Capital d'apport (note 7)	218,333	218,333
Déficit	(854,962)	(343,124)
	(636,629)	(124,791)
	4,307,191	4,908,640

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par:

Le président-directeur général
JAMES J. HEWITT, C.M.A.

Le principal administrateur financier
WILLIAM G. MANN, C.A.

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU DÉFICIT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Revenus d'intérêt		
Prêts	377,867	465,380
Placements	2,132	13,727
	379,999	479,107
Frais d'intérêt		
Emprunts	452,045	462,102
Billets à court terme	15,054	21,985
	467,099	484,087
Frais (revenus) nets d'intérêt	87,100	4,980
Provision pour pertes sur les prêts (note 4)	393,419	98,322
	480,519	103,302
Autres revenus	(4,019)	(3,885)
Perte avant frais d'administration	476,500	99,417
Frais d'administration		
Salaires et prestations aux employés	25,423	23,947
Locaux et équipement	4,035	3,913
Déplacements et déménagements	2,505	2,358
Autres	3,375	2,855
	35,338	33,073
Perte pour l'exercice	511,838	132,490
Déficit au début de l'exercice	343,124	210,634
Déficit à la fin de l'exercice	854,962	343,124

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ENCAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Perte pour l'exercice	(511,838)	(132,490)
Éléments hors caisse		
Provision pour pertes sur les prêts	393,419	98,322
Augmentation des intérêts courus sur les prêts	(3,150)	(53,236)
Augmentation des intérêts courus sur les emprunts	1,676	5,077
Autres	5,595	6,053
	(114,298)	(76,274)
Prêts aux agriculteurs	(240,626)	(315,060)
Prêts remboursés	328,360	323,198
Produit de la vente de biens-fonds	33,060	19,465
Dédommagement du gouvernement pour les pertes sur les prêts	15,000	5,000
Autres	(1,381)	(1,080)
Encaisse provenant des (utilisée pour les) activités d'exploitation	20,115	(44,751)
Activités de financement		
Emprunts auprès du Canada	345,600	
Emprunts remboursés au Canada	(345,600)	(591,155)
Emprunts sur les marchés de capitaux		581,554
Frais d'émission de la dette		(3,576)
Augmentation (diminution) nette des billets à court terme	(89,628)	34,074
Encaisse provenant des (utilisée pour les) activités de financement	(89,628)	20,897
Diminution nette de l'encaisse et des placements à court terme	(69,513)	(23,854)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	88,494	112,348
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	18,981	88,494

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988

1. La Société

La Société du crédit agricole («SCA» ou «la Société») a été constituée en 1959 en vertu de la Loi sur le crédit agricole afin de succéder à la Commission du prêt agricole canadien. Elle est une société d'État mentionnée dans l'annexe C de la partie I de la Loi sur l'administration financière. Son rôle est d'offrir des services financiers aux agriculteurs canadiens afin de les aider à établir, aménager et maintenir des exploitations agricoles viables.

La Société consent et administre des prêts agricoles sous le régime de la Loi sur le crédit agricole et de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles. Elle administre également des programmes de prêt selon les demandes du gouvernement fédéral.

Vu l'avoir déficitaire du Canada dans la Société et la situation financière actuelle de cette dernière, des discussions sont en cours entre les représentants de la SCA et ceux du gouvernement dans le but de préparer un plan de redressement financier. Plusieurs options sont présentement à l'étude.

La Société œuvre dans un seul secteur: le financement à long terme des agriculteurs canadiens.

2. Principales conventions comptables

a) Provision pour pertes sur les prêts

La provision pour pertes sur les prêts est une estimation, établie après examen des possibilités de perception, des pertes probables que subira la SCA sur les comptes impayés à la fin de l'exercice. La provision comprend une charge spécifique, basée sur l'examen des prêts qui sont en arrérages, et une charge générale, établie à partir d'une évaluation prudente de la situation, pour tenir compte des pertes sur les prêts qui n'ont pas encore été spécifiquement identifiées. En ce qui concerne cette estimation des pertes, la Société reconnaît que les conditions économiques et agricoles sont difficilement prévisibles et, par conséquent, que leur incidence sur les possibilités de perception des prêts est incertaine.

Les pertes réelles sur les prêts et les pertes découlant de la dévaluation à leur valeur nette de réalisation des propriétés immobilières acquises sont imputées à la provision, tandis que les sommes recouvrées y sont créditées. L'ajustement de la provision au bilan au niveau jugé approprié par la direction est imputé aux résultats, à titre de provision pour pertes sur les prêts.

b) Constatation des revenus

Les revenus d'intérêt sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, jusqu'au moment où le prêt est classé non performant. Un prêt est classé non performant lorsque le principal ou les intérêts sont en souffrance depuis six mois à moins que la garantie soit suffisante, ou lorsque les circonstances permettent de douter des possibilités de percevoir ultimement le principal ou les intérêts. Lorsqu'un prêt est classé non performant, les intérêts courus non percevables comptabilisés pendant l'exercice font l'objet d'une écriture de contrepassation, tandis que les intérêts courus non percevables comptabilisés dans les exercices antérieurs sont imputés à la provision pour pertes sur les prêts au bilan.

Les paiements reçus à l'égard des prêts non performants sont généralement appliqués au principal, à moins que la direction juge qu'il n'y a pas lieu d'imputer une charge spécifique à la provision pour pertes pour ces prêts. Dans ce cas, les revenus d'intérêt sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité de caisse.

Il est possible que l'on revienne à la comptabilité d'exercice pour un prêt non performant, lorsque le principal et les intérêts sont remis à jour, et qu'il y a une possibilité raisonnable que le prêt soit ultimement remboursé.

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988—*Suite*

Lorsqu'un prêt non performant est refinancé ou renégocié, les intérêts non perçus sont capitalisés et comptabilisés comme revenu. Le prêt refinancé est comptabilisé selon la méthode de comptabilité d'exercice tant qu'il y a une possibilité raisonnable que le principal et les intérêts soient remboursés, et que le principal ou les intérêts ne sont pas en arrérages d'au moins six mois.

Les honoraires et frais relatifs aux prêts sont comptabilisés comme autres revenus, lorsqu'ils sont gagnés.

c) Biens-fonds

Les biens-fonds sont les propriétés agricoles acquises dans le cadre de l'administration des prêts impayés, et dont la Société doit se départir dans les cinq années qui suivent leur acquisition ou à l'intérieur de toute période supplémentaire que peut prescrire le gouverneur en conseil. Ils sont comptabilisés au moindre du montant total dû sur le prêt et de la valeur de réalisation nette.

d) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'origine moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est habituellement calculé selon la méthode linéaire, compte tenu de la durée utile estimative des biens pertinents.

e) Escomptes et frais d'émission de la dette

Les escomptes et les frais liés à l'émission de titres sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée de l'émission, et le montant amorti est imputé aux frais d'intérêt sur les emprunts.

f) Conversion des devises

Les emprunts en devises sont assortis d'accords de conversion, et ils sont convertis en dollars canadiens aux taux prévus dans ces accords. Les écarts entre les montants définitifs à rembourser aux taux contractuels et les montants perçus lors de l'émission de la dette à terme sont inclus au poste des escomptes et frais d'émission non amortis de la dette. Ces montants sont imputés au poste des frais d'intérêt, selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de chaque émission. L'intérêt à payer en devises sur cette dette est également assorti d'accords de conversion, et il est converti en dollars canadiens aux taux contractuels.

g) Régime de retraite

La Société participe au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société contribuent à part égale à ce régime. Les cotisations sont imputées à l'exercice dans lequel la période de service se situe.

h) Prestations de cessation d'emploi

Au moment de leur cessation d'emploi, les employés ont droit à des indemnités de départ selon leurs modalités d'emploi. Le passif à l'égard de ces prestations est comptabilisé à mesure que les prestations s'accumulent au crédit des employés.

i) Impôts sur le revenu

La Société comptabilise les impôts sur le revenu selon la méthode du report d'impôt, en vertu de laquelle les impôts sur le revenu sont calculés sur tous les éléments compris à l'état des résultats indépendamment du moment où ces éléments seront envisagés du point de vue fiscal.

3. Prêts

	Taux d'intérêt annuel	1988	1987
	%	(en milliers de dollars)	
Prêts aux agriculteurs, garantis par des hypothèques	5-7 ⅞	484,682	556,501
	8-10 ⅞	2,119,134	2,067,218
	11-12 ⅞	1,443,065	1,558,875
	13-16 ¾	608,433	730,084
		4,655,314	4,912,678
Prêts aux syndicats agricoles, garantis par des billets à ordre	6 ¼-17 ½	5,951	7,573
Prêts résultant de ventes de biens-fonds, garantis par des contrats de vente ou des hypothèques	5-15 ¾	40,365	35,690
		4,701,630	4,955,941

Les montants échus par exercice financier sont les suivants:

Principal échu	63,533	56,325
1988		142,476
1989	147,069	163,554
1990	492,665	581,787
1991	267,072	289,975
1992	306,063	316,935
1993	296,655	240,567
1994 et après	2,795,921	2,776,783
	4,368,978	4,568,402
Intérêts courus —À court terme	112,176	96,944
—Arrérages	220,476	290,595
	4,701,630	4,955,941

Au 31 mars 1988, la Société comptait 7,950 prêts classés non performants totalisant $1,056.7 millions (1987—4,211 pour $695.9 millions). Pendant l'exercice, les intérêts non comptabilisés sur les prêts non performants ont totalisé $130.8 millions (1987—$55.4 millions). Au 31 mars 1988, les intérêts cumulatifs non comptabilisés sur les prêts non performants totalisaient $190.8 millions (1987—$95.4 millions).

Au cours de l'exercice, la Société a reçu des agriculteurs $157.9 millions (1987—$215.9 millions) en paiements anticipés de principal.

Pendant l'exercice, la Société a déboursé $167.8 millions en prêts basés sur les prix (1987—$242.6 millions). De ce montant, $10.0 millions (1987—$13.5 millions) ont servi à payer des arrérages sur des prêts antérieurs de la Société.

4. Provision pour pertes sur les prêts

La provision pour pertes sur les prêts est l'estimation la plus juste possible, faite par la direction, des pertes probables sur les prêts. À cet égard, nombre de conditions et d'événements sont difficilement prévisibles et leur incidence sur les pertes incertaines, notamment: la valeur future des terres, les prix des denrées, les lois et les initiatives fédérales et provinciales et les conditions climatiques. Tous ces facteurs pourraient modifier le montant des pertes sur les prêts. La direction a tenté d'évaluer avec le plus de précision possible l'effet de ces événements et conditions sur les pertes sur les prêts.

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988—*Suite*

En outre, tel que mentionné à la note 11, le gouvernement fédéral a convenu de dédommager la Société pour les concessions qu'elle accordera aux agriculteurs au cours des trois prochaines années, dans le cadre de sa participation au processus d'examen de l'endettement agricole. Il n'est pas possible, à l'heure actuelle, de prévoir la nature des concessions qui seront accordés dans le cadre de ce processus, ni l'importance de la réduction des pertes qui en découlera. En conséquence, on n'a pas tenu compte de l'incidence du processus d'examen de l'endettement agricole lorsqu'on a établi la provision pour pertes sur les prêts. Ces montants sont crédités aux opérations au moment où les bénéfices des concessions sont reçus par les agriculteurs.

Le tableau ci-dessous présente les changements au compte de la provision pour pertes sur les prêts:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Provision pour pertes sur les prêts		
Solde au début de l'exercice	219,000	155,800
Pertes réelles sur les prêts et les biens-fonds vendus, après soustraction des sommes perçues	(16,128)	(11,622)
Dévaluation des biens-fonds à leur valeur nette de réalisation	(96,291)	(23,500)
Provision pour pertes sur les prêts	393,419	98,322
Solde à la fin de l'exercice	500,000	219,000

5. Emprunts

	Taux d'intérêt annuel	1988	1987
	%	(en milliers de dollars)	
Emprunts auprès du Canada, garantis par des billets à ordre			
Loi sur le crédit agricole	6-7 ¾	463,604	538,748
	8-10 ¾	1,686,685	1,460,830
	11-12	1,148,187	1,298,898
		3,298,476	3,298,476
Loi sur le crédit aux syndicats agricoles	9 ¼-15 ½	6,030	6,030
		3,304,506	3,304,506
Emprunts sur les marchés de capitaux, garantis par billets à ordre			
Loi sur le crédit agricole	8 ¾-12 ¼	1,328,156	1,328,156
		4,632,662	4,632,662
Intérêts courus		122,905	121,229
		4,755,567	4,753,891

Les montants échus par exercice financier sont les suivants:

1988		201,851
1989	220,787	209,756
1990	641,371	855,290
1991	463,864	454,229
1992	435,554	334,697
1993	660,983	205,494
1994 et après	2,210,103	2,371,345
	4,632,662	4,632,662
Intérêts courus	122,905	121,229
	4,755,567	4,753,891

6. Limites d'emprunt

La Loi sur le crédit agricole limite le montant global du solde des emprunts non réglés de la Société à vingt-cinq fois son capital. Au 31 mars 1988, le solde des emprunts non réglés en vertu de cette Loi, qui comprenaient des billets à court terme s'élevant à $179.0 millions et des emprunts s'élevant à $4,617.6 millions, représentait 21.97 fois le capital de $218.3 millions (1987—22.39 fois).

La Loi sur le crédit aux syndicats agricoles limite les emprunts auprès du Canada à vingt-cinq millions de dollars. Au 31 mars 1988, les emprunts de la Société auprès du Canada en vertu de cette Loi s'élevaient à $6.0 millions (1987—$6.0 millions).

Les emprunts de la Société sont toujours assujettis à certaines restrictions. Elle ne doit combler ses besoins de fonds, tant à long qu'à court terme, qu'auprès du Fonds du revenu consolidé du gouvernement du Canada et ce, avec l'approbation spécifique du gouverneur en conseil et du ministre des Finances. De plus, on a demandé à la SCA d'administrer ses affaires de façon à ce que sa dette totale n'augmente pas durant le prochain exercice.

7. Capital d'apport

Le capital d'apport de la Société représente le montant reçu du Canada en vertu de l'article 12 de la Loi sur le crédit agricole. La limite statutaire actuelle de ce montant est de $225.0 millions (1987—$225.0 millions). Au cours de l'exercice, le Canada n'a versé aucun capital d'apport à la Société.

8. Impôts sur le revenu

Au 31 mars 1988, la Société disposait de divers écarts temporaires totalisant environ $813.0 millions, qui n'ont pas été comptabilisés parce qu'ils ne seront pas utilisés dans un prochain avenir. Ces montants découlent principalement d'écarts entre la provision pour pertes sur les prêts imputée aux résultats et le montant déduit pour fins fiscales conformément à l'article 33 de la Loi de l'impôt sur le revenu.

De plus, le report de pertes en aval pour fins d'impôt sur le revenu, qui n'a pas été constaté dans les états financiers, se chiffre à $21.8 millions. De ce montant, $7.7 millions expireront le 31 mars 1993 et $14.1 millions le 31 mars 1994.

9. Engagements envers les agriculteurs

Au 31 mars 1988, les prêts approuvés mais non déboursés s'élevaient à $22.6 millions (1987—$62.2 millions). De ce montant, $21.0 millions représentaient des prêts ordinaires dont la plupart avaient été consentis à des taux se situant entre 11.75% et 12.25%. Le solde, soit $1.6 million, représentait des prêts basés sur les prix approuvés à des taux d'intérêt de 6% ou 9.125%. On prévoit que la plupart de ces prêts seront déboursés au cours du semestre se terminant le 30 septembre 1988 à même des fonds empruntés par la Société aux taux d'intérêt en vigueur au moment de ces emprunts.

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 1988—*Fin*

10. Contrats de location-exploitation

Les versements minimums futurs exigibles par exercice financier, en vertu de contrats de location-exploitation comportant une durée initiale non résiliable de plus d'un an, se résument comme suit:

	(en milliers de dollars)
1989	1,767
1990	1,678
1991	1,402
1992	1,114
1993	785
1994 et après	1,087
	7,833

Ces baux prévoient généralement le paiement par la Société des taxes foncières et des frais d'exploitation en sus des montants fixés au début du terme du bail.

11. Programmes gouvernementaux

Dans son discours du budget du 26 février 1986, le gouvernement a demandé à la SCA de mettre sur pied un Programme de prêts basés sur les prix, à l'intention de ses clients qui connaissaient des difficultés financières et qui répondaient à certains critères. Grâce à ce programme, les emprunteurs ont accès à des prêts caractérisés par des taux d'intérêt inférieurs et par l'indexation du principal du prêt en fonction de la variation des prix des denrées. En retour, le gouvernement compense tout déficit net de rentrées monétaires.

Durant l'exercice, la Société a reçu $10.3 millions du gouvernement pour couvrir ses déficits de caisse (1987—$0.9 million).

Sous réserve d'obtenir les crédits parlementaires annuels nécessaires, le ministre de l'Agriculture a été autorisé à verser à la Société des paiements correspondants aux concessions qu'elle accorde aux agriculteurs dans le cadre d'arrangements consentis aux termes de la loi sur l'examen de l'endettement agricole. Le gouvernement a prévu $270 millions pour les concessions qui seront accordées au cours de la période qui se termine le 31 mars 1991. La Société est remboursée au moment où les agriculteurs reçoivent effectivement le bénéfice des concessions, ce qui peut prendre jusqu'à cinq ans.

Depuis le début du processus d'examen de l'endettement agricole, la Société a offert $46.5 millions en concessions et a reçu $8.1 millions en remboursements. La différence ($38.4 millions) lui sera payable et versée par tranches au cours des cinq prochaines années.

12. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs de l'exercice 1987 ont été reclassifiés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE HALIFAX

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Halifax ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Halifax a été créée le ler juin 1984 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales aux principaux ports qui étaient auparavant administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. En 1987, 15.8 millions de tonnes ont transité par le port, dont 4.2 millions de tonnes étaient manutentionnées aux postes de quai de la société, incluant 2.8 millions de tonnes de marchandises conteneurisées.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Case postale 336 Ocean Terminal Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1984; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	David F. Bellefontaine
PRÉSIDENT	Donald A. Parker
VÉRIFICATEUR	Doane Raymond

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**Sept mois jusqu'au 31 décembre 1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	62.0	60.6	60.2	58.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	4.1*	30.0	28.2	25.6
Avoir du Canada	55.2*	23.2	23.9	22.2
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire**	néant	néant	(négl.)	0.6
— non budgétaire	néant	4.1	2.6	néant

* En 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 25.6 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada; ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

** Ne tient pas compte des versements suivants au Canada: 1987, dividendes de 0.3 million et, 1986, versements spéciaux de 1.9 million de dollars.

SOCIÉTÉ DU PORT DE HALIFAX

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du port d'Halifax au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et surplus et des mouvements de la trésorerie de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des ports et aux règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Doane Raymond

Halifax, Canada
le 3 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
Actif à court terme		
Encaisse	227,232	52,148
Placements (note 3)	5,620,579	3,999,445
Débiteurs	2,741,320	2,590,519
Fournitures	102,783	92,842
	8,691,914	6,734,954
Placements (note 3)	33,300	33,195
Immobilisations (note 4)	53,243,487	53,839,280
	61,968,701	60,607,429

PASSIF	1987	1986
	$	$
Passif à court terme		
Comptes à payer et frais courus	911,351	837,109
Subventions tenant lieu de taxes municipales	201,002	32,702
Revenus reportés	892,851	858,106
Versements sur les emprunts du gouvernement du Canada	303,687	276,080
	2,308,891	2,003,997
Avantages sociaux courus	662,746	682,648
Emprunts du gouvernement du Canada (note 5)	3,820,233	34,680,853
	6,791,870	37,367,498
AVOIR		
Capital d'apport (note 6)	53,796,865	72,136,346
Contribution au gouvernement du Canada (note 6)		(1,920,000)
Surplus (déficit)	1,379,966	(46,976,415)
	55,176,831	23,239,931
	61,968,701	60,607,429

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
DONALD A. PARKER

Le directeur général
DAVID F. BELLEFONTAINE

SOCIÉTÉ DU PORT DE HALIFAX—*Suite*

RÉSULTATS ET SURPLUS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus d'exploitation	12,866,025	11,037,012
Frais d'exploitation et d'administration	8,211,102	6,788,356
Amortissement des immobilisations	2,033,490	2,002,115
Subventions tenant lieu de taxes municipales	907,200	668,352
	11,151,792	9,458,823
Bénéfice d'exploitation	1,714,233	1,578,189
Revenus de placements	418,840	361,937
Frais d'intérêt	(440,000)	(476,582)
Gain (perte) sur la cession d'immobilisations	3,778	(407,262)
	(17,382)	(521,907)
Bénéfice net avant poste extraordinaire	1,696,851	1,056,282
Poste extraordinaire		
Profit sur la cession de terrain		249,000
Bénéfice net	1,696,851	1,305,282
Déficit au début	(46,976,415)	(48,281,697)
Réduction du déficit (note 6)	46,976,415	
	1,696,851	(46,976,415)
Dividende versé au gouvernement du Canada	316,885	
Surplus (déficit) à la fin	1,379,966	(46,976,415)

MOUVEMENTS DE TRÉSORERIE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Activités d'exploitation		
Bénéfice net avant poste extraordinaire	1,696,851	1,056,282
Amortissement des immobilisations	2,033,490	2,002,115
Autres	(24,388)	437,762
Diminution (augmentation) des éléments d'exploitation du fonds de roulement	116,545	(3,997,423)
Liquidités provenant (utilisées par) des activités d'exploitation	3,822,498	(501,264)
Activités de financement		
Emprunts du gouvernement du Canada	(276,079)	4,123,920
Contribution au gouvernement du Canada		(1,920,000)
Dividende versé au gouvernement du Canada	(316,885)	
Liquidités provenant (utilisées par) des activités de financement	(592,964)	2,203,920
Activités d'investissement		
Cession de terrain		249,000
Acquisitions d'immobilisations	(1,443,777)	(2,080,510)
Autres	10,461	355,179
Liquidités utilisées par les activités d'investissement	(1,433,316)	(1,476,331)
Augmentation de l'encaisse et des placements à court terme	1,796,218	226,325
Encaisse et placements à court terme au début	4,051,593	3,825,268
Encaisse et placements à court terme à la fin	5,847,811	4,051,593

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

1. Conformément aux articles 6.1 et 6.2 de la Loi sur la Société canadienne des ports, une requête en vue de l'établissement d'une société portuaire locale au port d'Halifax a été approuvée et la Société du port d'Halifax a été établie en date du 1[er] juin 1984.

   Conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports, l'actif, le passif et l'avoir ont été transférés des comptes de la Société canadienne des ports, port d'Halifax à la Société du port d'Halifax à leur valeur comptable.

2. Principales conventions comptables

a) Placements

Les placements, qui sont des titres garantis et émis par le gouvernement du Canada, sont présentés au coût amorti. Les primes ou escomptes sont amortis sur la durée résiduelle des placements.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont présentées au coût à l'exception des immobilisations transférées à la Société par le gouvernement du Canada, lesquelles sont présentées à la valeur constatée par expertise ou à la juste valeur marchande qui ont été déterminées lors du transfert. Les subventions reçues du gouvernement du Canada ou de tiers pour des projets d'investissement sont déduites du coût des immobilisations en cause. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire pour l'année complète, débutant dans l'exercice au cours duquel l'actif devient opérationnel, à des taux établis en fonction de la durée probable d'utilisation des immobilisations.

c) Régime de retraite

Tous les employés permanents de la Société participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées de la Société et de ses employés. Les contributions annuelles au régime sont imputées aux résultats de l'exercice.

d) Assurance

La Société canadienne des ports assume en grande partie tous les risques en cas d'incendie et autres sinistres, de même que les réclamations pour les accidents du travail. Tous frais résultant de ces risques seront imputés aux résultats de l'exercice au cours duquel ils peuvent être raisonnablement estimés.

e) Subventions tenant lieu de taxes municipales

La dépense de subventions tenant lieu de taxes municipales est basée sur les évaluations municipales estimées, lesquelles sont ajustées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions sont payées après que les montants ont été vérifiés par la division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Tout ajustement est imputé aux résultats de l'exercice alors en cours.

f) Avantages sociaux

La Société comptabilise annuellement une provision pour les indemnités de départ, les congés annuels et les congés dus en compensation du temps supplémentaire, qui sont payables aux employés dans les exercices subséquents, conformément aux conventions collectives ou aux politiques de la Société.

SOCIÉTÉ DU PORT DE HALIFAX—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

3. Placements

	1987		1986	
	Coût amorti	Valeur nominale	Coût amorti	Valeur nominale
	$	$	$	$
À court terme	5,620,579	5,706,200	3,999,445	4,045,400
	Coût amorti	Valeur du marché	Coût amorti	Valeur du marché
À long terme	33,300	32,342	33,195	33,242

4. Immobilisations

	1987				1986
	Taux d'amortissement	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	%	$	$	$	$
Terrain		23,324,988		23,324,988	23,324,979
Dragage	2,5-6,7	2,596,947	2,227,834	369,113	395,672
Installations d'amarrage	2,5-10	32,296,191	17,396,301	14,899,890	15,351,283
Bâtiments	2,5-10	17,229,911	11,115,912	6,113,999	6,515,802
Services publics	3,3-10	4,442,159	1,832,375	2,609,784	2,750,137
Route et pavage	2,5-10	7,426,910	3,689,886	3,737,024	3,230,524
Matériel et outillage	5-100	9,276,740	7,556,896	1,719,844	1,840,976
Mobilier et équipement	20	865,401	607,691	257,710	301,249
Construction en cours		211,135		211,135	128,658
		97,670,382	44,426,895	53,243,487	53,839,280

5. Emprunts du gouvernement du Canada

	1987	1986
	$	$
Emprunts sans intérêt ni modalités de remboursement		25,555,762
Intérêts courus sur emprunts		5,001,171
		30,556,933
Emprunts, 10%, échéant le 31 décembre 1996, remboursable par versements annuels de $716,080, capital et intérêt	4,123,920	4,400,000
Versement exigible à court terme	303,687	276,080
	3,820,233	4,123,920
	3,820,233	34,680,853

Les emprunts du gouvernement du Canada ne sont pas garantis.

6. Capital d'apport

	1987	1986
	$	$
Solde au début	72,136,347	72,136,347
Renonciation aux emprunts sans intérêt et aux intérêts courus y afférents (note a)	30,556,933	
Contribution au gouvernement du Canada (note b)	(1,920,000)	
Réduction du déficit (note c)	(46,976,415)	
Solde à la fin	53,796,865	72,136,347

a) Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a renoncé aux emprunts sans intérêt et aux intérêts courus y afférents totalisant $30,556,933. Ce montant a été imputé au capital d'apport.

b) Contribution au gouvernement du Canada

Les paiements effectués au gouvernement du Canada en 1986 au montant de $1,920,000 à même les liquidités excédentaires et traités comme une contribution au gouvernement du Canada, ont été reclassés au capital d'apport.

(c) Avoir du gouvernement du Canada

Au cours de l'exercice, le ministre des Transports a approuvé la réduction du déficit au 1er janvier 1987 au montant de $46,976,415, ainsi que la réduction du capital d'apport d'un montant équivalent.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Montréal ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Montréal a été créée le 1er juillet 1983 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de ports locales aux principaux ports qui étaient auparavant administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. Le trafic du port de Montréal, le plus important port de la côte Est du Canada, est plus diversifié que celui des autres ports déjà administrés par la Société canadienne des ports. En 1987, 21.9 millions de tonnes de marchandises, dont 4.1 millions de tonnes de céréales et 5.5 millions de tonnes de marchandises conteneurisées, sont passées par le port.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Édifice du Port de Montréal Cité du Havre, Aile n° 1 Montréal (Québec) H3C 3R5
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1983; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	Dominic J. Taddeo
PRÉSIDENT	Ronald Corey
VÉRIFICATEUR	Samson Bélair

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	1985	1984
À la fin de l'exercice				
Actif total	227.4	212.2	253.7	237.2
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	7.4*	140.7	141.1	141.4
Avoir du Canada	199.0*	(47.6)	(2.3)	(22.1)
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire**	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* En 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 133.0 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada. Ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

** Ne tient pas compte des versements spéciaux de 55 millions de dollars au Canada en 1986 et de dividendes de 4.1 millions de dollars et de 4.6 millions déclarés respectivement pour 1986 et 1987.

SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié les états des résultats, du capital d'apport, des contributions au Canada, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de la Société du port de Montréal pour l'exercice clos le 31 décembre 1987 ainsi que son bilan à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement les résultats des opérations et l'évolution de la situation financière de la Société pour l'exercice clos le 31 décembre 1987 ainsi que sa situation financière à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société qui ont été portées à notre connaissance au cours de notre vérification ont été effectuées, à tous égards d'importance, en conformité avec la Loi sur l'administration financière et ses règlements, la Loi sur la Société canadienne des ports ainsi qu'avec les lettres patentes et règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Samson Bélair

Montréal, Canada
le 11 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
À court terme		
Encaisse	632	567
Placements (note 3)	36,025	27,280
Débiteurs	10,596	13,206
Matériaux et fournitures	859	832
	48,112	41,885
Placements (note 3)	39,395	39,218
Immobilisations (note 4)	139,489	130,682
Autre	433	459
	227,429	212,244

PASSIF	1987	1986
À court terme		
Créditeurs et frais courus (note 5)	11,260	8,590
Dividendes à payer		4,136
Subventions tenant lieu de taxes municipales	5,000	3,315
	16,260	16,041
À long terme		
Avantages sociaux courus	5,225	5,283
Emprunts auprès du Canada (note 6)	6,968	238,508
	12,193	243,791
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport	183,569	19,243
Contributions au Canada (note 7)		(59,119)
Bénéfices non répartis (déficit)	15,407	(7,712)
	198,976	(47,588)
	227,429	212,244

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
RONALD COREY

Le directeur général et dirigeant principal
DOMINIC J. TADDEO

SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Revenus de l'exploitation	59,770	56,659
Frais d'exploitation et d'administration	38,530	39,690
Amortissement	8,926	7,254
Subventions tenant lieu de taxes municipales	3,954	3,873
	51,410	50,817
Résultat net de l'exploitation	8,360	5,842
Revenus de placements	7,529	8,446
Frais d'intérêts	(482)	(503)
	7,047	7,943
Résultat net de l'exercice	15,407	13,785

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début	19,243	19,243
Remise d'emprunts (note 6)	231,157	
Contributions au Canada (note 7)	(59,119)	
Élimination du déficit (note 8)	(7,712)	
Solde à la fin	183,569	19,243

ÉTAT DES CONTRIBUTIONS AU CANADA
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début	59,119	
Contributions spéciales de l'exercice		54,983
Dividende sur le résultat net de l'exercice		4,136
Reclassification au capital d'apport (note 7)	(59,119)	
Solde à la fin		59,119

BÉNÉFICES NON RÉPARTIS (DÉFICIT)
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Solde au début	(7,712)	(21,497)
Élimination du déficit (note 8)	7,712	
Résultat net de l'exercice	15,407	13,785
Solde à la fin	15,407	(7,712)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Rentrées (sorties) nettes d'encaisse liées aux activités suivantes		
Exploitation		
Résultat net de l'exercice	15,407	13,785
Éléments sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement	8,926	7,254
Autres	360	871
	24,693	21,910
Variation d'éléments hors caisse du fonds de roulement d'exploitation	2,461	(3,175)
	27,154	18,735
Financement		
Remboursement de la tranche exigible des emprunts auprès du Canada	(361)	(339)
Contributions au Canada		(54,983)
	(361)	(55,322)
Investissement		
Acquisition de placements à long terme	(177)	(177)
Réalisation des débiteurs à long terme	26	93
Acquisition d'immobilisations	(17,832)	(15,374)
	(17,983)	(15,458)
Accroissement (diminution) de l'encaisse	8,810	(52,045)
Encaisse au début	27,847	79,892
Encaisse à la fin	36,657	27,847

L'encaisse comprend l'encaisse et les placements à court terme.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

1. Statut

La Société du port de Montréal (la Société) a été constituée par lettres patentes en vertu du paragraphe 6.2(1) de la Loi sur la Société canadienne des ports le 1er juillet 1983.

En vertu de l'article 6.5 de la même Loi, lorsqu'une société de port locale est constituée à l'égard d'un port, les droits, engagements et dettes de la Société canadienne des ports, relativement à ce port, sont dévolus à la société de port locale et l'administration de tous les biens et ouvrages, dans les limites de ce port, administrés par la Société canadienne des ports est réputée avoir été transférée à la société de port locale, en l'occurrence la Société.

2. Principales conventions comptables

a) Immobilisations et amortissement

Les immobilisations sont enregistrées au coût d'origine avec l'amortissement cumulé transféré de la Société canadienne des ports; les acquisitions subséquentes sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement des immobilisations est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire dès que le bien devient opérationnel et ce, pour l'année entière, à des taux calculés sur la durée probable d'utilisation des immobilisations.

SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL—*Suite*

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE CLOS 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

b) Régime de pension

Le régime de pension de retraite de la Fonction publique, administré par le gouvernement du Canada, s'adresse à tous les employés permanents de la Société. Ces employés et la Société doivent contribuer à ce régime. Les contributions représentent la responsabilité totale de la Société en cette matière et sont imputées aux dépenses d'exploitation de l'exercice courant.

c) Subventions tenant lieu de taxes municipales

Les subventions tenant lieu de taxes municipales sont établies selon les évaluations municipales estimatives, modifiées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions ne sont versées qu'après vérification par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Toute régularisation subséquente est enregistrée aux comptes de l'exercice pendant lequel le montant final est remis.

d) Avantages sociaux

Chaque année, la Société comptabilise une provision pour les éléments de passif estimatif qui découlent des indemnités de cessation d'emploi, de vacances, de congés de maladie et de congés compensatoires pour des heures supplémentaires; ces indemnités sont payables aux employés dans les années subséquentes en vertu des conventions collectives ou selon la politique de la Société.

3. Placements

Les fonds sont investis dans des titres directs et garantis par le gouvernement du Canada. Les placements sont indiqués au coût amorti et la prime ou l'escompte est amorti jusqu'à l'échéance. Au 31 décembre 1987, la valeur du marché des placements à court terme est équivalente à leur coût amorti, celle des placements à long terme est de $42,636,000 ($46,246,000 en 1986).

4. Immobilisations

	1987				1986
	Taux d'amortissement	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette 1987	Valeur nette 1986
	%	(en milliers de dollars)			
Terrains		19,113		19,113	19,058
Dragage	2,5	15,825	12,087	3,738	3,823
Installations d'amarrage	2,5	59,231	37,637	21,594	21,962
Immeubles	2,5-10	67,734	29,151	38,583	32,827
Services publics	3,3-10	15,270	6,705	8,565	7,526
Routes et revêtement	2,5-10	38,908	12,008	26,900	20,375
Machinerie et matériel	5-20	51,609	31,254	20,355	13,527
Mobilier et matériel de bureau	20	1,478	1,034	444	567
		269,168	129,876	139,292	119,665
Travaux de construction en cours		197		197	11,017
		269,365	129,876	139,489	130,682

5. Créditeurs et frais courus

Les comptes créditeurs et frais courus comprennent des revenus reportés au montant de $979,612 ($652,589 en 1986) ainsi que la tranche du passif à long terme échéant à moins d'un an au montant de $383,111 ($360,576 en 1986).

6. Emprunts auprès du Canada

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Emprunts, portant intérêt au taux de 6,25% avec un remboursement annuel de capital et intérêts réunis de $842,561 et échéant en l'an 2000	7,351	7,712
Moins: tranche échéant à moins d'un an	383	361
	6,968	7,351
Emprunts, sans intérêt et dont la date d'échéance est indéfinie		132,995
Intérêts courus sur emprunts n'étant pas dus ni payables		98,162
	6,968	238,508

Le Canada a remis, au cours de l'exercice, les emprunts sans intérêt dont la date d'échéance est indéfinie et les intérêts courus reliés au montant de $231,157,000. Ce montant a été crédité au capital d'apport.

Les versements de capital requis au cours des cinq prochains exercices sont de:

	$
1988	383,112
1989	407,056
1990	432,497
1991	459,528
1992	488,249

7. Contributions au Canada

Le dividende déclaré en 1986 et les paiements du surplus des liquidités faits au Canada dans ce même exercice et traités comme contributions au Canada, au montant de $59,119,000, ont été reclassifiés au capital d'apport.

8. Avoir du Canada

Le ministre des Transports a approuvé au cours de l'exercice l'élimination du déficit au 1er janvier 1987, au montant de $7,712,000, par une réduction équivalente au capital d'apport.

9. Éventualités

Des réclamations totalisant environ $6,318,000 ont été reçues par la Société à l'égard de procès, garanties et de dommages supposément subis sur les propriétés de la Société et de diverses autres questions en litige n'apparaissant pas dans les états financiers. Selon l'opinion de la Société, sa position est défendable et ces réclamations ne devraient entraîner aucun débours important.

10. Engagements

a) Les engagements contractuels estimés pour l'achèvement, la construction et l'achat d'immobilisations sont d'environ $1,500,000.

b) Suite à une décision du Gouvernement du Canada, la Société est redevable à l'égard de l'année financière de 1987, d'un dividende fixé à 30% du résultat net et payable avant le 31 mars 1988. Ce dividende s'élèvera à $4,622,100 et sera imputé au poste des bénéfices non répartis.

SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL—*Fin*

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

11. Opérations entre apparentés

Dans le cadre de ses opérations, la Société effectue des opérations avec des apparentés, à savoir le Gouvernement du Canada et ses organismes ainsi que d'autres sociétés d'État.

La Société perçoit principalement auprès des apparentés des revenus d'entreposage de grain et de droits de manœuvre de chemin de fer. Les dépenses faites auprès des apparentés sont constituées surtout de frais d'administration.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE PRINCE RUPERT

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Prince Rupert ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant du Conseil des ports nationaux ou, avant le 24 février 1983, de la Société canadienne des ports.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Prince Rupert a été créée le 1er juin 1984 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales indépendantes aux principaux ports qui étaient administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. En 1987, 13.4 millions de tonnes de marchandises, dont 6.4 millions de tonnes de charbon, ont transité par le port.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	110, 3e Avenue Ouest Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 1K8
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1984; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	R. W. Tytaneck
PRÉSIDENT	A.T. Sheppard
VÉRIFICATEUR	Thorne Ernst & Whinney

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986 (reformulé)**	**1985 (reformulé)**	**7 mois jusqu'au 31 déc. 1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	84.2	80.7	81.2	79.6
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	48.3*	75.4	76.6	76.6
Avoir du Canada	34.8	(6.8)	(8.1)	(10.0)
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire**	néant	néant	0.3	(1.3)
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Comprennent un engagement conditionnel de 48.3 millions de dollars; en 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 27.1 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada. Ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

** Ne tient pas compte des versements suivants au Canada: 1987, dividendes de 0.8 million de dollars et, 1986, versement spéciaux de 2.5 millions de dollars.

SOCIÉTÉ DU PORT DE PRINCE RUPERT

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du port de Prince Rupert au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des ports ainsi qu'aux lettres patentes et aux règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Thorne Ernst & Whinney

Vancouver, Canada
le 28 janvier 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$ (redressé)
Actif à court terme		
Encaisse	50,506	63,752
Placements (note 1)	11,847,375	7,879,580
Débiteurs	950,357	566,284
Créance sur le Canada		63,937
Matières et fournitures	67,322	79,928
	12,915,560	8,653,481
Biens-fonds et matériel (note 2)	71,312,750	72,024,049
	84,228,310	80,677,530

PASSIF ET AVOIR DU CANADA	1987	1986
	$	$ (redressé)
Passif à court terme		
Créditeurs et frais courus	546,908	527,763
Somme à payer au Canada	2,965	
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	368,140	351,711
Produits reportés	162,216	186,251
	1,080,229	1,065,725
Dette à long terme		
Emprunts auprès du Canada (note 3)		38,110,991
Apport du Canada, à rembourser (note 4)	48,300,000	48,300,000
	48,300,000	86,410,991
	49,380,229	87,476,716
AVOIR DU CANADA (note 5)		
Capital d'apport	31,311,805	678,275
Contribution au Canada		(1,289,136)
Bénéfices non répartis (déficit)	3,536,276	(6,188,325)
	34,848,081	(6,799,186)
	84,228,310	80,677,530

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
ALLAN T. SHEPPARD

Le directeur général
ROBERT W. TYTANECK

SOCIÉTÉ DU PORT DE PRINCE RUPERT—*Suite*

RÉSULTATS ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$ (redressé)
Produits d'exploitation	14,852,377	11,314,851
Charges		
Exploitation et administration	9,776,591	7,845,088
Amortissement (note 2)	1,136,992	1,244,666
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	405,538	335,353
	11,319,121	9,425,107
Bénéfice d'exploitation	3,533,256	1,889,744
Autres produits		
Intérêts créditeurs	781,979	591,603
Gain sur l'aliénation de biens-fonds et de matériel		115,182
	781,979	706,785
Bénéfice net	4,315,235	2,596,529
Déficit au début de l'exercice		
Solde déjà établi	(5,838,325)	(8,434,854)
Règlement d'un litige (note 7)	(350,000)	(350,000)
Solde redressé	(6,188,325)	(8,784,854)
	(1,873,090)	(6,188,325)
Réduction du déficit (note 5)	6,188,325	
	4,315,235	(6,188,325)
Dividende au Canada	778,959	
Bénéfices non répartis (déficit) à la clôture de l'exercice	3,536,276	(6,188,325)

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes		
Exploitation		
Bénéfice net	4,315,235	2,596,529
Postes n'exigeant aucune sortie de caisse		
Amortissement	1,136,992	1,244,666
Gain sur la vente de biens-fonds et de matériel		(115,182)
	5,452,227	3,726,013
Évolution des éléments hors caisse du fonds de roulement liées à l'exploitation		
Débiteurs	(384,073)	63,915
Matières et fournitures	12,606	8,164
Créditeurs et frais courus	19,145	(204,583)
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	16,429	(144,110)
Produits reportés	(24,035)	(43,012)
	5,092,299	3,406,387
Financement		
Augmentation (diminution) de la somme à payer au Canada	2,965	(249,190)
Contribution au Canada		(1,289,136)
Augmentation de la créance sur le Canada		(63,937)
Apport du Canada, à rembourser		(1,211,864)
Remise des emprunts auprès du Canada	(38,110,991)	
Augmentation du capital d'apport	38,110,991	
Dividende au Canada	(778,959)	
	(775,994)	(2,814,127)
Investissement		
Produit de la vente de biens-fonds et de matériel		119,300
Acquisition de biens-fonds et de matériel (déduction faite des subventions pour l'acquisition d'immobilisations)	(425,693)	(57,878)
Diminution de la créance sur le Canada	63,937	
	(361,756)	61,422
Augmentation de l'encaisse	3,954,549	653,682
Encaisse au début de l'exercice	7,943,332	7,289,650
Encaisse à la clôture de l'exercice	11,897,881	7,943,332

L'encaisse s'entend aussi des placements.

SOCIÉTÉ DU PORT DE PRINCE RUPERT—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

Société de port locale

La Société du port de Prince Rupert («la Société») a été créée en date du 1er juin 1984 en tant que société de port locale conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports («la Loi»). La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

Le 1er juin 1984, en vertu de la Loi, tous les éléments d'actif et de passif de la Société canadienne des ports se rapportant au port de Prince Rupert ont été transférés à la Société à leur valeur comptable, telle qu'elle avait été inscrite par la Société canadienne des ports. Le passif net pris en charge a été comptabilisé comme un capital d'apport s'élevant à $678,275 et un déficit de $11,673,894. Par conséquent, les états financiers sont dressés comme si la Société du port de Prince Rupert avait exploité ces installations depuis leur mise sur pied.

Sommaire des principales conventions comptables

a) Placements
Les placements, qui sont des titres directs et garantis du Canada, sont présentés au coût amorti. Les primes ou escomptes sont amortis sur diverses périodes jusqu'à l'échéance.

b) Biens-fonds et matériel
Les biens-fonds et le matériel sont inscrits au prix coûtant. Les subventions en vue des projets en immobilisations reçues du Canada et de tiers sont déduites du prix coûtant des biens-fonds et du matériel s'y rapportant.
L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, en utilisant des taux fondés sur la durée d'utilisation prévue des biens.

c) Coûts découlant des régimes de retraite
Tous les employés permanents de la Société sont couverts par le Régime de pension de la Fonction publique qu'administre le Canada. Les cotisations au régime doivent être faites par les employés et par la Société. Les cotisations annuelles représentent la dette de la Société au titre des pensions et sont comptabilisées dans l'exercice où elles sont versées.

d) Subventions tenant lieu d'impôts fonciers
La charge pour les subventions tenant lieu d'impôts fonciers est fondée sur des évaluations municipales estimatives, redressées en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions sont versées après la vérification des montants par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Tout redressement effectué une fois la vérification terminée est porté aux comptes dans l'année du règlement.

e) Avantages sociaux
La Société accumule annuellement dans ses comptes la dette estimative au titre des indemnités de départ, des vacances et des congés compensatoires pour heures supplémentaires payables à ses employés au cours d'exercices à venir.

1. Placements

	1987	1986
	$	$
Coût amorti	11,847,375	7,879,580
Valeur marchande	11,839,614	7,855,119

2. Biens-fonds et matériel

a) Résumé

	1987				1986
	Taux d'amortissement	Prix coûtant	Amortissement cumulé	Montant net	Montant net
	%	$	$	$	$
Terrains		60,126,625		60,126,625	60,126,625
Dragage	2.5-6.7	5,177	1,294	3,883	4,012
Structure des postes de mouillage	2.5-10	8,693,098	2,779,026	5,914,072	6,156,854
Bâtiments	2.5-10	2,351,657	397,441	1,954,216	2,017,447
Appareils de service	3.3-10	2,597,237	1,187,689	1,409,548	1,517,320
Routes et revêtements	2.5-10	3,512,385	1,898,543	1,613,842	1,872,126
Matériel et outillage	5-10	1,697,882	1,445,429	252,453	270,585
Mobilier et matériel de bureau	20	153,583	115,472	38,111	59,080
		79,137,644	7,824,894	71,312,750	72,024,049

b) Amortissement

L'amortissement se compose de ce qui suit:

	1987	1986
	$	$
Charge d'amortissement	714,841	926,760
Dévaluation du matériel	422,151	317,906
	1,136,992	1,244,666

3. Emprunts auprès du Canada

	1987	1986
	$	$
Emprunts sans intérêt et dont la date d'échéance est indéfinie		27,084,979
Intérêts courus sur des emprunts n'étant pas dus ni payables		11,026,012
		38,110,991

Au cours de l'exercice, le Canada a effacé la somme de $38,110,991 constituée des emprunts sans intérêt ainsi que des intérêts courus s'y rapportant. Ce montant a été crédité au capital d'apport. Se reporter à la note 5.

SOCIÉTÉ DU PORT DE PRINCE RUPERT—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

4. Apport du Canada, à rembourser

Un montant d'apport à rembourser de $50,400,000 a été approuvé en vue de la construction de l'infrastructure des installations du terminal charbonnier de l'île Ridley. Le montant de l'apport à rembourser était de $48,300,000 au 31 décembre 1987.

L'apport total à rembourser est sans intérêt jusqu'au 1er avril 1989, et, par la suite, porte intérêt à un taux d'environ 13,9%.

Le capital et l'intérêt sur la somme de $48,300,000 au titre de l'apport sont remboursables sur une période de 20 ans, à compter du 1er avril 1989 sous réserve des produits reçus d'une surtaxe directe sur le volume de charbon.

5. Capital d'apport et contribution au Canada

	Capital d'apport	Contribution au Canada
	$	$
Solde au début de l'exercice	678,275	(1,289,136)
Contribution au Canada	(1,289,136)	1,289,136
Remise des emprunts sans intérêt et des intérêts courus s'y rapportant	38,110,991	
Réduction du déficit	(6,188,325)	
Solde à la clôture de l'exercice	31,311,805	

Des paiements, se chiffrant à $1,289,136, prélevés sur l'encaisse excédentaire et versés en 1986 au Canada avaient été traités à titre de contribution au Canada; ces paiements ont été reclassés et inscrits au capital d'apport.

Au cours de l'exercice, le ministre des Transports a approuvé une réduction du déficit au 1er janvier 1987 de $6,188,325 accompagnée d'une réduction correspondante au capital d'apport.

6. Opérations entre apparentés

a) Au cours de l'exercice, la Société a reçu des produits de $1,112,764 ($1,169,454 en 1986), de Ridley Terminals Inc., une société dans laquelle la Société canadienne des ports a un investissement important. Au 31 décembre 1987, Ridley Terminals Inc. devait à la Société $100,290 ($7,169 en 1986).

b) Au cours de l'exercice, la Société a versé la somme de $434,784 ($436,093 en 1986) à la Société canadienne des ports au titre de sa quote-part des charges du siège social de cette société.

7. Redressement affecté à un exercice antérieur

Au cours de l'exercice, la Société a réglé une poursuite pour $350,000 ayant trait à un différend sur la réparation du remblai pour rails de l'île Ridley, poursuite qui avait été intentée avant le 1er janvier 1986. Étant donné que la poursuite est survenue au cours d'un exercice antérieur, elle a été comptabilisée comme une réduction du solde d'ouverture des bénéfices non répartis et comme une augmentation des créditeurs de cet exercice.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE QUÉBEC

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Québec ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Québec a été créée le 1er juin 1984 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales aux principaux ports qui étaient antérieurement administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. Le port est un important point de transbordement des exportations de céréales canadiennes et a récemment modernisé ses deux élévateurs à grain qui sont exploités par une société privée en vertu d'un contrat. En 1987, 18.3 millions de tonnes de marchandises, dont 6.3 millions de tonnes de céréales, sont passées par le port.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	150, rue Dalhousie C.P. 2268 Québec (Québec) G1K 7P7
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1984; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	Ross Gaudreault
PRÉSIDENT	Guy Boulanger
VÉRIFICATEUR	Thorne Ernst & Whinney

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**7 mois* jusqu'au 31 décembre 1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	67.9	65.9	88.0	83.6
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	63.9	61.8	83.5	79.7
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant**	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* L'exploitation de la Société a commencé le 1er juin 1984.

** Ne tient pas compte de versements spéciaux de 21.7 millions de dollars remis au Canada en 1986.

SOCIÉTÉ DU PORT DE QUÉBEC

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du port de Québec au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats, du capital d'apport, du surplus et de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du port au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, la Loi de la Société canadienne des ports et les lettres patentes et les règlements de la Société.

Comptables agréés
Thorne Ernst & Whinney

Québec, Canada
le 3 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
À court terme		
Encaisse	65,877	297,030
Placements (note 1)	14,350,583	12,160,125
Débiteurs	3,317,994	1,760,930
Matériaux et fournitures	75,831	68,781
	17,810,285	14,286,866
Placements (note 1)	6,650,201	6,623,856
Biens-fonds et matériel (note 2)	43,466,432	44.951,490
	67,926,918	65,862,212

PASSIF ET AVOIR DU CANADA	1987	1986
	$	$
À court terme		
Créditeurs et frais courus	2,079,649	2,050,841
Subventions tenant lieu de taxes municipales	344,000	654,808
Revenus reportés	788,842	659,865
	3,212,491	3,365,514
À long terme		
Charges sociales courues	768,478	737,500
AVOIR DU CANADA (note 4)		
Capital d'apport	61,759,198	107,251,631
Contribution au Canada (note 3)		(21,735,000)
Surplus (déficit)	2,186,751	(23,757,433)
	63,945,949	61,759,198
	67,926,918	65,862,212

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
GUY BOULANGER, F.C.A.

Le directeur général et dirigeant principal
ROSS GAUDREAULT

SOCIÉTÉ DU PORT DE QUÉBEC—*Suite*

RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Produits d'exploitation	10,634,983	7,962,545
Charges		
Frais d'exploitation et d'administration	7,482,804	7,429,521
Amortissement des biens-fonds et matériel	1,941,183	1,912,453
Subventions tenant lieu de taxes municipales	806,713	1,024,639
	10,230,700	10,366,613
Bénéfice (perte) d'exploitation	404,283	(2,404,068)
Revenus de placements	1,786,580	2,417,773
Résultat net	2,190,863	13,705

CAPITAL D'APPORT
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	107,251,631	107,251,631
Contribution au Canada (note 3)	(21,735,000)	
Réduction du déficit (note 4)	(23,757,433)	
Solde à la clôture de l'exercice	61,759,198	107,251,631

SURPLUS
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Déficit au début de l'exercice	(23,757,433)	(23,771,138)
Réduction du déficit (note 4)	23,757,433	
Résultat net	2,190,863	13,705
Dividende au Canada	(4,112)	
Surplus (déficit) à la clôture de l'exercice	2,186,751	(23,757,433)

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes		
Exploitation		
Résultat net	2,190,863	13,705
Postes n'affectant pas les liquidités		
Amortissement de l'escompte sur les obligations du Canada	(26,345)	(26,345)
Amortissement des biens-fonds et matériel	1,941,183	1,912,453
Perte (gain) sur disposition des biens-fonds et matériel	30,394	(105,184)
Charges sociales courues	30,978	(53,500)
Évolution des éléments hors caisse du fonds de roulement liés à l'exploitation (note 5)	(1,717,137)	1,132,387
	2,449,936	2,873,516
Investissement		
Acquisitions des biens-fonds et matériel	(509,124)	(2,178,038)
Produit de la vente des biens-fonds et matériel	22,605	112,261
	(486,519)	(2,065,777)
Financement		
Capital d'apport	(45,492,433)	
Contribution au Canada	21,735,000	(21,735,000)
Réduction du déficit	23,757,433	
Dividende au Canada	(4,112)	
	(4,112)	(21,735,000)
Augmentation (diminution) des liquidités	1,959,305	(20,927,261)
Liquidités au début de l'exercice	12,457,155	33,384,416
Liquidités à la clôture de l'exercice	14,416,460	12,457,155
Les liquidités comprennent		
Encaisse	65,877	297,030
Placements	14,350,583	12,160,125
	14,416,460	12,457,155

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

Généralités

La Société du port de Québec a été constituée en vertu du paragraphe 6.2(1) de la Loi sur la Société canadienne des ports en date du 1[er] juin 1984.

Sommaire des principales conventions comptables

a) Placements

Les placements sont des titres directs et garantis par le Canada. Ils sont comptabilisés au coût amorti et la prime ou l'escompte est amorti jusqu'à l'échéance.

b) Biens-fonds et matériel

Les biens-fonds et matériel sont comptabilisés au prix coûtant, sauf ceux qui sont transférés du Canada à la Société et qui sont enregistrés à la valeur d'expertise ou à la juste valeur marchande établie au moment du transfert. Les subventions pour les projets des biens-fonds et matériel reçues du Canada et de tierces parties sont créditées directement au prix coûtant du bien correspondant.

L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire, dès que le bien devient opérationnel, et ce pour l'année entière, en utilisant les taux annuels suivants:

Dragage	2,5-6,7%
Installations d'amarrage	2,5-10%
Bâtiments	2,5-10%
Services publics	3,3-10%
Routes et surfaces	2,5-10%
Machinerie et matériel	5-20%
Mobilier et matériel de bureau	20%

SOCIÉTÉ DU PORT DE QUÉBEC—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

c) Coûts du régime de retraite

Le régime de pension de retraite de la Fonction publique, administré par le Canada, couvre tous les employés permanents de la Société. Ces employés et la Société doivent contribuer à ce régime. Les contributions annuelles représentent la responsabilité de la Société en cette matière et sont imputées aux frais d'exploitation de l'exercice courant.

d) Assurances

La Société du port de Québec assume toute responsabilité quant aux demandes d'indemnisation des accidentés du travail. Les frais qui peuvent découler de cette responsabilité sont imputés dans l'exercice au cours duquel ils peuvent être raisonnablement estimés.

e) Subventions tenant lieu de taxes municipales

Les frais de subventions, tenant lieu de taxes municipales sont établis selon les évaluations municipales estimatives, modifiées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions ne sont versées qu'après vérification par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Toute régularisation subséquente est enregistrée dans les comptes de l'exercice au cours duquel le montant final est remis.

f) Charges sociales

La Société comptabilise annuellement une provision pour les éléments de passif qui découlent des indemnités de cessation d'emploi, de vacances, de congés de maladie et de congés compensatoires pour temps supplémentaire; ces indemnités sont payables aux employés dans les années subséquentes en vertu des conventions collectives de travail ou selon la politique de la Société.

1. Placements

Les placements, lesquels sont des titres directs et garantis par le Canada, s'élèvent à:

	1987		1986	
	Prix coûtant	Valeur marchande	Prix coûtant	Valeur marchande
	$	$	$	$
À court terme	14,350,583	14,360,850	12,160,125	12,166,576
À long terme	6,650,201	7,225,330	6,623,856	7,860,139

2. Biens-fonds et matériel

	1987			1986
	Prix coûtant	Amortissement cumulé	Montant net	Montant net
	$	$	$	$
Terrains	11,043,597		11,043,597	11,043,597
Dragage	4,561,341	3,923,247	638,094	666,155
Installations d'amarrage	22,636,930	16,272,807	6,364,123	6,769,020
Bâtiments	33,361,182	13,415,999	19,945,183	20,764,089
Services publics	3,478,625	1,996,636	1,481,989	1,551,345
Routes et surfaces	5,866,792	3,194,719	2,672,073	3,014,971
Machinerie et matériel	475,430	349,730	125,700	114,907
Mobilier et matériel de bureau	500,058	278,342	221,716	210,489
Projets en cours de construction	973,957		973,957	816,917
	82,897,912	39,431,480	43,466,432	44,951,490

Au 31 décembre 1987, les engagements contractuels pour l'achèvement, la construction et l'achat de biens-fonds et matériel s'élèvent à $40,000. La Société prévoit débourser ce montant au cours de l'exercice se terminant le 31 décembre 1988.

3. Contribution au Canada

Le paiement du surplus des liquidités fait au Canada en 1986 et traité comme contribution au Canada, au montant de $21,735,000, a été reclassifié en réduction du capital d'apport en 1987.

4. Avoir du Canada

Le ministre des Transports a approuvé au cours de l'exercice une réduction du déficit au 1[er] janvier 1987, au montant de $23,757,433 par une réduction équivalente au capital d'apport.

5. Évolution des éléments hors caisse du fonds de roulement liés à l'exploitation

	1987	1986
	$	$
Débiteurs	(1,557,064)	1,495,091
Matériaux et fournitures	(7,050)	(8,408)
Créditeurs et frais courus	28,808	(435,901)
Subventions tenant lieu de taxes municipales	(310,808)	152,808
Revenus reportés	128,977	(71,203)
	(1,717,137)	1,132,387

6. Opérations entre apparentés

Dans le cadre de ses opérations, la Société du port de Québec effectue des opérations avec des apparentés, soit les ministères, organismes et sociétés d'État constitués par le gouvernement du Canada.

La Société perçoit principalement auprès des apparentés des revenus de location qui totalisent $1.2 million. Les dépenses faites auprès des apparentés consistent surtout en frais d'administration.

7. Éventualités

Des réclamations totalisant environ $1,400,000 ont été reçues par la Société à l'égard de procès, de garanties, de conventions collectives, de dommages supposément subis sur les propriétés de la Société et de diverses autres questions en litige. De l'avis de la Société, sa position est défendable et ces réclamations ne devraient pas entraîner de pertes importantes.

De plus, des réclamations estimées à $2,000,000 ont été reçues par la Société concernant la propriété de certains terrains. Tout montant à payer, pouvant résulter de ces réclamations sera capitalisé au prix coûtant des terrains.

Aucun de ces montants n'est inscrit aux états financiers.

8. Événement postérieur à la date du bilan

Le 23 décembre 1987, une résolution du Conseil du Trésor autorisait de transférer sans frais, du ministère des Travaux publics à la Société du port de Québec, l'administration, la gestion et la régie d'une partie des terrains présentement administrés par la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. La prise en charge des éléments d'actif et des opérations a pris effet le 1[er] janvier 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE SAINT JOHN

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Saint John ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Saint John a été créée le 31 décembre 1986 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales indépendantes dans les principaux ports qui étaient administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. En 1987, 13.0 millions de tonnes de marchandises ont transité par le port. Les importations de produits pétroliers représentaient 77 p. 100 du tonnage du port, le reste étant des produits forestiers, de la potasse, des céréales et du sel.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	133, rue Prince William C.P. 6429, succ. «A» Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1986; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	Kenneth Krauter
PRÉSIDENT	Harry P. Gaunce
VÉRIFICATEUR	Clarkson Gordon

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	Renseignements figurant au bilan au début de l'exploitation au 1er janvier 1987
À la fin de l'exercice		
Actif total	91.5	92.5
Engagements envers le secteur privé	néant	néant
Engagements envers le Canada	20.1*	58.3
Avoir du Canada	48.0	1.6
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice		
— budgétaire	néant	s.o.
— non budgétaire	néant	s.o.

* En 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 37.8 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada; ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

SOCIÉTÉ DU PORT DE SAINT JOHN

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du Port de Saint John au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des pertes, l'état du capital d'apport, l'état du déficit et l'état des mouvements de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des ports et aux règlements de la Société.

Les états financiers de l'exercice précédent ont été vérifiés par d'autres comptables agréés.

Comptables agréés
Clarkson Gordon

Saint John, Canada
le 12 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
À court terme		
Encaisse	260	88
Placements (note 3)	6,253	4,845
Débiteurs	1,208	2,070
Matières et fournitures	93	129
	7,814	7,132
Placements à long terme (note 3)	952	949
Immobilisations (note 4)	82,734	84,368
	91,500	92,449

PASSIF ET AVOIR DU GOUVERNEMENT DU CANADA	1987	1986
Passif à court terme		
Créditeurs et frais courus	3,044	1,567
Revenus reportés	273	217
Compensation de taxes municipales		549
	3,317	2,333
Charges sociales courues	425	483
Financement assuré par une province (note 5)	19,696	19,696
Emprunts du gouvernement du Canada (note 6)	20,052	68,356
	43,490	90,868
AVOIR DU GOUVERNEMENT DU CANADA		
Capital d'apport (note 7)	49,372	79,209
Contribution au gouvernement du Canada		(1,033)
Déficit	(1,362)	(76,595)
	48,010	1,581
	91,500	92,449

Voir notes afférentes.

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil,
HARRY P. GAUNCE

Le directeur général,
KENNETH R. KRAUTER

SOCIÉTÉ DU PORT DE SAINT JOHN—*Suite*

ÉTAT DES PERTES
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986 (note 8)
Revenus		
Services portuaires	4,056	5,052
Locations	4,912	5,080
Services d'expédition et autres	1,181	1,430
	10,149	11,562
Dépenses		
Salaires et charges sociales	3,834	3,534
Achats de services	593	990
Énergie et services publics	345	322
Frais d'exploitation et d'administration	2,543	2,189
Compensation de taxes municipales	54	801
Amortissement	2,659	2,606
Perte (gain) à l'aliénation d'immobilisations	(228)	63
	9,800	10,505
Bénéfice d'exploitation	349	1,057
Revenus de placements	702	1,268
Intérêts débiteurs	(2,413)	(3,313)
	(1,711)	(2,045)
Perte nette de l'exercice	(1,362)	(988)

ÉTAT DU CAPITAL D'APPORT
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986 (note 8)
Solde au début de l'exercice	79,209	74,838
Plus: remise de prêts ne portant pas intérêt (note 7)	47,791	4,371
	127,000	79,209
Moins: contribution au gouvernement du Canada (note 7)	1,033	
réduction du déficit (note 7)	76,595	
Solde à la fin de l'exercice	49,372	79,209

ÉTAT DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986 (note 8)
Solde au début de l'exercice, comme déjà établi	76,595	75,607
Réduction du déficit (note 7)	76,595	
Solde, comme redressé		75,607
Perte nette de l'exercice	1,362	988
Solde à la fin de l'exercice	1,362	76,595

ÉTAT DES MOUVEMENTS DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986 (note 8)
Liquidités provenant de (utilisées pour)		
Exploitation		
Perte nette de l'exercice	(1,362)	(988)
Plus éléments n'exigeant pas de sortie de fonds		
Amortissement	2,658	2,606
Autres	(275)	115
	1,021	1,733
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement liés à l'exploitation (note 9)	1,882	(575)
Liquidités provenant de l'exploitation	2,903	1,158
Financement		
Remboursement d'emprunts du gouvernement du Canada	(512)	(7,100)
Contribution au gouvernement du Canada		(1,033)
	(512)	(8,133)
Investissements		
Additions sur immobilisations	(1,039)	(478)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	228	2
	(811)	(476)
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des placements à court terme au cours de l'exercice	1,580	(7,451)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	4,933	12,384
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	6,513	4,933

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987

1. Loi sur la Société canadienne des ports et constitution

Conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports, une requête visant la création d'une société de port locale à Saint John a été approuvée et la Société du Port de Saint John a été établie à la fermeture des bureaux le 31 décembre 1986 et a commencé ses activités le 1er janvier 1987.

Conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports, l'actif, le passif et l'avoir, figurant à la valeur comptable dans les livres de la Société canadienne des ports—Port de Saint John, ont été transférés à la Société du Port de Saint John.

2. Principales conventions comptables

a) Placements

Les placements figurent à leur coût amorti tandis que les primes ou les escomptes par rapport à la valeur nominale sont amorties jusqu'à l'échéance.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût, à l'exception de celles transférées de la Société canadienne des ports à la Société, qui sont comptabilisées à la valeur d'expertise ou à la juste valeur marchande établie au moment du transfert. Les subventions à l'égard des projets d'investissement reçues du gouvernement du Canada et de tiers sont déduites du coût des immobilisations connexes.

SOCIÉTÉ DU PORT DE SAINT JOHN—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire pour tout l'exercice, à compter de l'exercice où l'élément d'actif est mis en service, selon les taux suivants:

Élément d'actif	Taux d'amortissement %
Dragage	2,5-6,7
Structures d'amarrage	2,5-10,0
Bâtiments	2,5-10,0
Services publics	3,3-10,0
Voies et surfaces	2,5-10,0
Matériel et outillage	5,0-100,0
Mobilier et matériel de bureau	-20,0

c) Coûts découlant du régime de retraite

Tous les employés permanents de la Société participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Ces employés et la Société cotisent au régime. Les cotisations annuelles représentent la responsabilité de la Société à l'égard des prestations de retraite et sont imputées aux résultats de l'exercice.

d) Assurance

La Société assume la plus grande partie des risques divers et incendies et ainsi que les indemnisations contre les accidents du travail. Les coûts liés à ces risques sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils peuvent être raisonnablement estimés.

e) Compensation de taxes municipales

Les frais liés à la compensation de taxes municipales sont établis d'après les évaluations municipales estimatives redressées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions sont versées seulement lorsque les sommes ont été vérifiées par la Direction des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Les redressements sont comptabilisés dans l'exercice où a lieu le règlement.

f) Charges sociales

Chaque année, la Société inscrit dans ses comptes les sommes estimatives correspondant à ses obligations à l'égard des indemnités de départ et des congés annuels payables à ses employés au cours des années ultérieures en vertu des conventions collectives ou conformément à ses directives.

3. Placements

Les placements, constitués de titres garantis et directs du gouvernement du Canada, sont les suivants:

	1987		1986	
	Coût amorti	Valeur nominale	Coût amorti	Valeur nominale
	(en milliers de dollars)			
Bons du Trésor	6,253	6,479	4,845	4,849
Obligations	952	1,000	949	1,159

4. Immobilisations

Les immobilisations se composent de ce qui suit:

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Terrains	30,063		30,063	30,063
Dragage	1,967	1,460	507	525
Structures d'amarrage	63,655	26,336	37,319	37,988
Bâtiments	15,570	7,629	7,941	8,366
Services publics	7,651	3,077	4,574	4,899
Voies et surfaces	4,779	3,843	936	1,195
Matériel et outillage	1,897	1,616	281	337
Mobilier et matériel de bureau	775	515	260	315
Travaux de construction	853		853	680
	127,210	44,476	82,734	84,368

5. Financement assuré par une province

Une avance de $25,000,000 a été obtenue de la province du Nouveau-Brunswick afin de financer partiellement la construction du terminal Rodney à Saint John. La Province recevra des paiements annuels en capital équivalents à environ 47% du bénéfice net d'exploitation du terminal jusqu'au remboursement de l'avance ne portant pas intérêt. Le coût des importantes réparations a été inclus dans le calcul du bénéfice net d'exploitation du terminal, et la tranche exigible au 31 décembre 1987 a été calculée en conséquence. La Province conteste actuellement ce traitement comptable. Si le coût des importantes réparations susmentionnées n'avait pas été déduit du bénéfice net d'exploitation, la tranche exigible à court terme serait d'environ $777,000.

6. Emprunts du gouvernement du Canada

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Emprunts à terme portant intérêt à des taux de 11% à 12,43%, échéant entre le 31 décembre 1998 et 2005	20,052	20,565
Emprunts ne portant pas intérêt à échéance illimitée		37,768
Intérêts courus sur emprunts non exigibles et remboursables		10,023
	20,052	68,356

7. Capital d'apport

Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a renoncé aux emprunts ne portant pas intérêt et totalisant $47,791,000 qu'il a accordés à la Société. Ce montant a été crédité au capital d'apport.

Les paiements à même le surplus de liquidités effectués en 1986 au gouvernement du Canada et traités comme contribution au gouvernement du Canada au montant de $1,033,000 ont été reclassés et imputés au capital d'apport.

Le ministre des Transports a approuvé une réduction du déficit au 1er janvier 1987 au montant de $76,595,000 accompagnée d'une diminution correspondante du capital d'apport.

SOCIÉTÉ DU PORT DE SAINT JOHN—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

8. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice terminé le 31 décembre 1986 qui figurent à l'état des pertes, à l'état du capital d'apport, à l'état du déficit et à l'état des mouvements de trésorerie sont ceux de la Société canadienne des ports—Port de Saint John. Les chiffres correspondants ont été reclassés afin qu'ils soient conformes à la présentation des états financiers adoptée en 1987.

9. Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement liés à l'exploitation

Ce poste consiste en ce qui suit:

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Diminution (augmentation) de l'actif à court terme		
Débiteurs	862	(213)
Matières et fournitures	36	(3)
	898	(216)
Augmentation (diminution) du passif à court terme		
Créditeurs et frais courus	1,477	(288)
Revenus reportés	56	(371)
Compensation de taxes municipales	(549)	300
	984	(359)
	1,882	(575)

10. Opérations entre apparentés

Au cours de l'exercice, la Société a versé $652,000 (1986—$654,000) à la Société canadienne des ports au titre de sa part des charges du siège social de la Société.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE ST. JOHN'S

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de St. John's ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de St. John's a été créée le 1[er] juin 1985 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales indépendantes dans les principaux ports qui étaient administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. En 1987, 0.9 million de tonnes de marchandises ont transité par le port.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	3, rue Water C.P. 6178 St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X8
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1985; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports.*
PREMIER DIRIGEANT	David Fox
PRÉSIDENT	Fred Milley
VÉRIFICATEUR	Doane Raymond

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986	7 mois jusqu'au 31 déc. 1985
À la fin de l'exercice			
Actif total	15.6	14.4	16.9
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	2.5	1.5	1.6
Avoir du Canada	12.2	11.9	13.2
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice			
— budgétaire*	néant	néant	néant
— non budgétaire	1.0	néant	néant

* Ne tient pas compte des versements suivants au Canada: 1987, dividendes de 0.2 million de dollars et, 1986, versements spéciaux de 1.8 million.

SOCIÉTÉ DU PORT DE ST. JOHN'S

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du Port de St. John's au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et surplus et des mouvements de la trésorerie de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des Ports et aux règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Doane Raymond

St. John's, Canada
le 22 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
Actif à court terme		
Encaisse	83.548	25.118
Placements (note 3)	863.594	2.988.103
Débiteurs	284.223	295.148
	1.231.365	3.308.369
Placements (note 3)		949.653
Immobilisations (note 4)	14.332.175	10.139.334
	15.563.540	14.397.356

PASSIF	1987	1986
	$	$
Passif à court terme		
Comptes à payer et frais courus	495.085	280.031
Subventions tenant lieu de taxes municipales	35.464	100.690
Revenus reportés	255.783	171.418
Versements sur les emprunts du gouvernement du Canada	124.836	56.833
	911.168	608.972
Avantages sociaux courus	87.764	75.362
Emprunts du gouvernement du Canada (note 5)	2.332.784	1.839.939
	3.331.716	2.524.273
AVOIR		
Capital d'apport (note 6)	10.131.636	9.749.318
Surplus	2.100.188	2.123.765
	12.231.824	11.873.083
	15.563.540	14.397.356

Éventualités (note 7)

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil
FRED MILLEY

Le directeur général
DAVID J. FOX

SOCIÉTÉ DU PORT DE ST. JOHN'S—*Suite*

RÉSULTATS ET SURPLUS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Revenus d'exploitation	2,433,220	2,388,782
Frais d'exploitation et d'administration	1,527,745	1,501,052
Amortissement des immobilisations	808,049	561,936
Subventions tenant lieu de taxes municipales	52,224	68,598
	2,388,018	2,131,586
Bénéfice d'exploitation	45,202	257,196
Revenu de placements, net	83,695	251,051
Bénéfice net	128,897	508,247
Surplus au début	2,123,765	1,615,518
	2,252,662	2,123,765
Dividende versé au gouvernement du Canada	152,474	
Surplus à la fin	2,100,188	2,123,765

MOUVEMENTS DE LA TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987	1986
	$	$
Encaisse provenant de (utilisée par)		
Activités d'exploitation		
Bénéfice net	128,897	508,247
Amortissement des immobilisations	808,049	561,936
Autres éléments n'affectant pas l'encaisse	7,938	(958)
	944,884	1,069,225
Variation des		
Débiteurs	10,925	56,358
Comptes à payer et frais courus	215,054	(1,068,661)
Subventions tenant lieu de taxes municipales	(65,226)	43,598
Revenus reportés	84,364	(54,766)
Versements sur les emprunts du gouvernement du Canada exigibles à court terme	68,003	4,850
	1,258,004	50,604
Activités de financement		
Emprunts du gouvernement du Canada	875,164	(56,834)
Contribution au gouvernement du Canada		(1,836,000)
Dividende versé au gouvernement du Canada	(152,474)	
	722,690	(1,892,834)
Activités d'investissement		
Cession de placements	936,295	
Cession d'immobilisations	57,900	5,100
Acquisitions d'immobilisations	(5,040,968)	(766,351)
	(4,046,773)	(761,251)
Diminution de l'encaisse	(2,066,079)	(2,603,481)
Encaisse et placements à court terme au début	3,013,221	5,616,702
Encaisse et placements à court terme à la fin	947,142	3,013,221

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Conformément à la Loi sur la Société canadienne des Ports, une requête en vue de l'établissement d'une société portuaire locale au Port de St. John's a été approuvée et la Société du Port de St. John's a été établie en date du 1[er] juin 1985.

   Conformément à la Loi sur la Société canadienne des Ports, l'actif, le passif et l'avoir ont été transférés des comptes de la Société canadienne des Ports, Port de St. John's à la Société du Port de St. John's à leur valeur comptable.

2. Principales conventions comptables

   a) Placements

   Les placements, qui sont des titres garantis et émis par le gouvernement du Canada, sont présentés au coût amorti. Les primes ou escomptes sont amortis sur la durée résiduelle des placements.

   b) Immobilisations

   Les immobilisations sont présentées au coût à l'exception des immobilisations transférées à la Société par le gouvernement du Canada, lesquelles sont présentées à la valeur constatée par expertise ou à la juste valeur marchande qui ont été déterminées lors du transfert. Les subventions reçues du Canada ou de tiers pour des projets d'investissement sont déduites du coût des immobilisations en cause.

   L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire pour l'année complète, débutant dans l'exercice au cours duquel l'actif devient opérationnel, selon les taux indiqués à la note 4.

   c) Régime de retraite

   Tous les employés permanents de la Société participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Société. Les contributions annuelles au régime sont imputées aux résultats de l'exercice.

   d) Subventions tenant lieu de taxes municipales

   La dépense de subventions tenant lieu de taxes municipales est basée sur les évaluations municipales estimées, lesquelles sont ajustées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les subventions sont payées après que les montants ont été vérifiés par la division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada. Tout ajustement est imputé aux résultats de l'exercice alors en cours.

   e) Avantages sociaux

   La Société comptabilise annuellement une provision pour les indemnités de départ, les congés annuels et les congés dus en compensation du temps supplémentaire, qui sont payables aux employés dans les exercices subséquents conformément aux politiques de la Société.

3. Placements

	1987		1986	
	Coût amorti	Valeur nominale	Coût amorti	Valeur nominale
	$	$	$	$
À court terme	863,594	897,300	2,988,103	3,042,700

	Coût amorti	Valeur du marché
	$	$
À long terme	949,653	1,069,337

SOCIÉTÉ DU PORT DE ST. JOHN'S—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

4. Immobilisations

	1987				1986
	Taux d'amortissement	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	%	$	$	$	$
Terrain		4,643,700		4,643,700	3,370,656
Installations d'amarrage	2,5-10	8,046,748	5,225,175	2,821,573	2,811,578
Bâtiments	2,5-10	1,611,606	1,190,200	421,406	536,739
Services publics	3,3-10	3,112,852	532,523	2,580,329	2,580,055
Routes et pavage	2,5-10	4,143,950	557,444	3,586,506	119,533
Matériel et outillage	5-100	297,542	151,594	145,948	95,168
Mobilier et équipement	20	156,241	92,966	63,275	44,187
Construction en cours		69,438		69,438	581,418
		22,082,077	7,749,902	14,332,175	10,139,334

5. Emprunts du gouvernement du Canada

	1987	1986
	$	$
Emprunts portant intérêt au taux de 9.33% et 10.15%, échéant en 1997 et 2000, remboursables par versements annuels égaux de $360,982, capital et intérêts. Les emprunts ne sont pas garantis	2,457,620	1,514,453
Versements de capital exigibles à court terme	124,836	56,833
	2,332,784	1,457,620
Intérêts courus sur les emprunts		382,319
	2,332,784	1,839,939

Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a renoncé aux intérêts courus sur les emprunts totalisant $382,319. Ce montant a été crédité au capital d'apport.

Les versements de capital sur les emprunts au cours des cinq prochains exercices s'élèvent à:

	$
1988	124,836
1989	136,913
1990	150,159
1991	164,689
1992	180,627

6. Capital d'apport

Les paiements effectués au gouvernement du Canada en 1986 au montant de $1,836,000 à même les liquidités excédentaires et traités comme une contribution au gouvernement du Canada, ont été reclassés au capital d'apport.

7. Éventualités

Des réclamations pour dommages prétendument subis sur les lieux appartenant à la Société et totalisant approximativement $5,000,000 ont été reçues par la Société. La Société, défenderesse à titre de tiers, a nié toute responsabilité et aucune perte importante n'est prévue.

De plus, des réclamations totalisant approximativement $150,000 ont été reçues par la Société relativement à des coûts excédentaires sur des projets d'investissement. La Société conteste ces réclamations et aucune perte importante n'est anticipée.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ DU PORT DE VANCOUVER

MANDAT

Administrer, gérer et contrôler le port de Vancouver ainsi que tous les ouvrages et biens immobiliers qui s'y trouvent et qui relevaient auparavant de la Société canadienne des ports ou, avant le 24 février 1983, du Conseil des ports nationaux.

ANTÉCÉDENTS

La Société du port de Vancouver a été créée le 1er juillet 1983 en vertu de la politique sur les ports nationaux visant à établir des sociétés de port locales aux principaux ports qui étaient administrés de façon centralisée par le Conseil des ports nationaux et, depuis février 1983, par la Société canadienne des ports. Vancouver est le port le plus actif du Canada. En 1987, 63 millions de tonnes de marchandises y ont transité. Le charbon et les céréales constituent les plus importantes marchandises. Toutefois, le soufre, la potasse et les produits forestiers occupent une place importante.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1900, carré Granville 200, rue Granville Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1983; lettres patentes émises par le ministre des Transports en vertu de l'article 25(1) de la *Loi sur la Société canadienne des ports*
PREMIER DIRIGEANT	Francis J. MacNaughton
PRÉSIDENT	Hector D. Perry
VÉRIFICATEUR	Thorne Ernst & Whinney

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	251.5	236.9	242.7	221.0
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	4.1*	80.8	81.0	81.2
Avoir du Canada	235.5	116.2	119.0	98.6
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire**	néant	0.5	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* En 1987, des prêts dont le capital s'élevait à 76.5 millions de dollars et les intérêts connexes ont été remis par le Canada. Ces montants ont été ajoutés au surplus d'apport de la Société.

** Ne tient pas compte des versements suivants au Canada: 1987, dividendes de 5.8 millions de dollars et, 1986, versements spéciaux de 23.3 millions.

SOCIÉTÉ DU PORT DE VANCOUVER

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À L'HONORABLE JOHN CROSBIE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de la Société du port de Vancouver au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et bénéfices non répartis et de l'évolution de l'encaisse de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de son encaisse pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à notre avis, les opérations de la Société dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Société canadienne des ports et aux règlements administratifs de la Société.

Comptables agréés
Thorne Ernst & Whinney

Vancouver, Canada
le 17 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Actif à court terme		
Encaisse	527	306
Placements (note 3)	54,518	39,107
Débiteurs	6,870	5,170
Matières et fournitures	306	236
	62,221	44,819
Débiteurs à long terme (note 4)	7,519	7,902
Biens-fonds et matériel (note 5)	181,751	184,187
	251,491	236,908

PASSIF ET AVOIR DU CANADA	1987	1986
Passif à court terme		
Créditeurs et frais courus	2,367	3,599
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	5,979	5,187
Produits reportés	2,550	2,781
	10,896	11,567
Avantages sociaux courus	1,169	1,106
Emprunts auprès du Canada (note 6)	3,949	108,019
	16,014	120,692
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport (note 9)	88,273	7,733
Contribution au Canada (note 9)		(23,331)
Bénéfices non répartis	147,204	131,814
	235,477	116,216
	251,491	236,908

Engagements (note 8)

Au nom du conseil d'administration:

Le président du conseil,
HECTOR D. PERRY

Administrateur,
RODNEY A. SNOW

SOCIÉTÉ DU PORT DE VANCOUVER—*Suite*

RÉSULTATS ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Produits d'exploitation, montant brut	46,657	78,541
Moins: l'impartition de services		34,541
Produits d'exploitation, montant net (note 7)	46,657	44,000
Frais d'exploitation et d'administration	17,715	18,147
Subventions tenant lieu d'impôts fonciers	5,133	5,097
Amortissement	6,352	6,225
	29,200	29,469
Bénéfice d'exploitation	17,457	14,531
Revenu de placements	4,074	5,192
Intérêts débiteurs sur les emprunts auprès du Canada	(325)	(338)
	3,749	4,854
Bénéfice avant le poste exceptionnel	21,206	19,385
Redressement des subventions tenant lieu d'impôts fonciers		1,200
Bénéfice net	21,206	20,585
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	131,814	111,229
	153,020	131,814
Moins: le versement en espèces au Canada	5,816	
Bénéfices non répartis à la clôture de l'exercice	147,204	131,814

ÉVOLUTION DE L'ENCAISSE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987 (en milliers de dollars)

	1987	1986
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes		
Exploitation		
Bénéfice net	21,206	20,585
Éléments n'influant pas sur l'encaisse		
Amortissement	6,352	6,225
Autres	111	(1,555)
Évolution des éléments hors caisse du fonds de roulement	(2,441)	2,089
	25,228	27,344
Financement		
Subventions pour l'acquisition d'immobilisations		499
Emprunts auprès du Canada remboursables à court terme	(199)	(185)
Contribution au Canada		(23,331)
Versement en espèces au Canada	(5,816)	
	(6,015)	(23,017)
Investissement		
Acquisition de biens-fonds et de matériel	(4,007)	(13,375)
Vente d'obligations du Canada		10,897
Autres	426	423
	(3,581)	(2,055)
Augmentation de l'encaisse	15,632	2,272
Encaisse au début de l'exercice	39,413	37,141
Encaisse à la clôture de l'exercice	55,045	39,413

L'encaisse s'entend aussi des placements.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987

1. Généralités

La Société du port de Vancouver («la Société») a été créée en date du 1er juillet 1983 en tant que société de port locale conformément à la Loi sur la Société canadienne des ports et figure en tant que société d'État mère à l'Annexe C, partie II, de la Loi sur l'administration financière. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

La Société a pour objectifs de gérer et d'exploiter le port de Vancouver de façon efficace conformément à la politique sur les ports nationaux énoncée dans la Loi sur la Société canadienne des ports.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été dressés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus, jugés appropriés dans les circonstances et appliqués de manière uniforme. Un sommaire des principales conventions comptables de la Société est présenté ci-après.

a) Biens-fonds et matériel

Les biens-fonds et le matériel sont inscrits au prix coûtant. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire à compter de l'exercice au cours duquel le bien est mis en service, aux taux suivants, fondés sur les durées d'utilisation prévues des biens:

Dragage	15 à 40 ans
Structures des postes de mouillage, bâtiments, routes et revêtements	10 à 40 ans
Appareils de service	10 à 33 ans
Matériel et outillage	1 à 20 ans
Mobilier et matériel de bureau	5 ans

b) Charges de retraite

Tous les employés permanents de la Société sont couverts par le Régime de pension de la Fonction publique qu'administre le Gouvernement du Canada. Les cotisations au régime doivent être faites par les employés et par la Société. Même s'il s'agit d'un régime de retraite à prestations déterminées, les cotisations représentent la dette totale de la Société au titre des régimes de retraite et sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel elles sont versées.

c) Assurances

La Société assume la quasi-totalité des risques d'incendie et des dommages causés à la propriété de même que les revendications d'indemnisations des travailleurs. Tous les frais qu'occasionnent de tels risques sont portés aux livres dans l'exercice au cours duquel ils sont engagés.

d) Subventions tenant lieu d'impôts fonciers

Les subventions tenant lieu d'impôts fonciers sont fondées sur des évaluations municipales estimatives, redressées en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités. Après la vérification des montants par la Division des subventions aux municipalités de Travaux publics Canada, tout redressement effectué une fois la vérification terminée est porté aux livres dans la période du règlement.

e) Avantages sociaux

La Société accumule dans ses comptes la dette estimative au titre des indemnités de départ et des congés annuels. Ces avantages sont fournis en vertu de conventions collectives et de la politique de la Société.

SOCIÉTÉ DU PORT DE VANCOUVER—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

3. Placements

Les placements à court terme consistent en bons du trésor du Canada dont la valeur marchande se rapproche de la valeur comptable aux 31 décembre 1987 et 1986.

4. Débiteurs à long terme

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Montant ne portant pas intérêt à payer en vertu d'une entente passée avec B.C. Rail, arrivant à échéance à la date d'achèvement de la construction de la voie ferrée sur la chaussée en remblai Roberts Bank ou au 1er avril 1994, selon la première de ces deux dates	3,947	3,947
Montant à long terme relatif à la vente de l'élévateur nº 1, portant intérêt au taux de 6⅜ % par année, payable en versements annuels de capital et d'intérêt réunis de $462,916, et arrivant à échéance le 31 décembre 1996	3,065	3,309
Moins: la tranche à court terme	(260)	(244)
	2,805	3,065
Montant à long terme relatif à la vente de l'élévateur nº 3, portant intérêt au taux de 5¾ % par année, payable en versements annuels de $117,720 plus les intérêts, et arrivant à échéance le 1er août 1994	824	942
Moins: la tranche à court terme	(118)	(118)
	706	824
Autres	61	66
	7,519	7,902

5. Biens-fonds et matériel

	1987			1986
	Prix coûtant	Amortissement cumulé	Montant net	Montant net
	(en milliers de dollars)			
Terrains	76,403		76,403	76,291
Dragage	366	178	188	200
Structures des postes de mouillage	51,416	23,107	28,309	29,314
Bâtiments	43,801	9,909	33,892	34,893
Appareils de service	13,334	5,298	8,036	7,727
Routes et revêtements	30,619	15,435	15,184	15,379
Matériel et outillage	26,136	9,048	17,088	17,967
Mobilier et matériel de bureau	2,311	1,536	775	157
Projets en voie de construction	1,876		1,876	2,259
	246,262	64,511	181,751	184,187

6. Emprunts auprès du Canada

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Emprunt portant intérêt au taux de 7,5 %, échéant le 31 décembre 2000, remboursable par versements annuels de capital et d'intérêt réunis	4,148	4,333
Moins: la tranche à court terme	(199)	(185)
	3,949	4,148
Emprunt sans intérêt et dont la date d'échéance est indéfinie		76,494
Intérêts courus n'étant pas dus ni payables		27,377
	3,949	108,019

Au cours de l'exercice, le Canada a effacé la somme de $103,871,000 constituée de l'emprunt sans intérêt ainsi que des intérêts courus s'y rapportant. Ce montant a été crédité au capital d'apport (se reporter à la note 9).

Les obligations quant au remboursement du capital au cours des cinq prochains exercices s'élèvent à $199,000 en 1988, $214,000 en 1989, $230,000 en 1990, $248,000 en 1991 et $266,000 en 1992.

7. Produits d'exploitation, montant net

En 1986, la Société a passé de nouveaux contrats relatifs à l'utilisation des terminaux maritimes qu'elle exploite. En vertu des contrats passés antérieurement, la Société comptabilisait tous les produits tirés de ces terminaux à titre de produits d'exploitation et les paiements pour services effectués par les entrepreneurs à titre de charge d'exploitation. Aux termes des nouveaux contrats, les produits ayant trait directement aux entrepreneurs ne sont plus inscrits à titre de produits ou de charges dans les états financiers de la Société.

8. Engagements

Au 31 décembre 1987, le coût estimatif d'achèvement de tous les projets en immobilisation approuvés s'élevait à 40 millions de dollars et les obligations contractuelles de la Société à l'égard de ce montant s'élevaient, à cette date, à 14,1 millions de dollars.

La Société assume, pour la location d'espace de bureaux, des obligations découlant de contrats à long terme échéant à diverses dates jusqu'en 1991 et totalisant $2,396,000. Les loyers annuels à verser pour chacun des quatre exercices à venir sont les suivants: $741,000 en 1988, $662,000 en 1989, $662,000 en 1990 et $331,000 en 1991.

9. Capital d'apport

Les versements faits au Canada en 1986 et traités en tant que contribution au Canada, au montant de $23,331,000, ont été reclassés et inscrits au capital d'apport, dont le solde est maintenant calculé comme suit:

	Capital d'apport	Contribution au Canada
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	7,733	(23,331)
Remise de l'emprunt sans intérêt et des intérêts courus s'y rapportant (note 6)	103,871	
Reclassement de la contribution au Canada	(23,331)	23,331
Solde à la clôture de l'exercice	88,273	

10. Opérations entre apparentés

Du fait de leur même appartenance, la Société est apparentée à tous les ministères, agences et sociétés d'État formés par le Gouvernement du Canada.

Outre les emprunts auprès du Canada mentionnés à la note 6, la Société a versé $1,594,000 ($1,599,000 en 1986) à la Société canadienne des ports en guise de quote-part aux charges d'exploitation de cette société, ainsi que $5,815,500 au Canada durant l'exercice à titre de versement en espèces. La Société s'est vu demander de prendre en considération la possiblité d'effectuer un versement en espèces de 30 % de son bénéfice net de 1987, payable au Canada d'ici le 31 mars 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE

MANDAT

La Société immobilière du Canada Limitée a pour mandat de détenir certains baux sur une propriété à Londres en Angleterre et sur deux propriétés sur des réserves indiennes au Canada. La Société est aussi actionnaire de trois filiales.

ANTÉCÉDENTS

Autrefois la Société immobilière des Travaux publics limitée, la Société est maintenant inactive et n'effectue aucune opération. Ses trois filiales sont la Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée, la Société immobilière du Canada (le Vieux-Port de Montréal) limitée et la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	Immeuble Sir Charles Tupper Confederation Heights Promenade Riverside Ottawa (Ontario) K1A 0M2
STATUT	—Annexe III, Partie I —mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1956; lettres patentes; réorganisation en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, 19 septembre 1977 (certificat de continuation le 7 juillet 1981 en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*)
PREMIER DIRIGEANT	Robert Giroux
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

L'exercice de la Société se termine le 31 mars. Aucune valeur ne figure dans ses comptes à l'égard de ses actifs; les comptes des filiales sont présentés indépendamment et ne sont pas consolidés avec ceux de la Société puisqu'il est peu probable que celle-ci bénéficie de toute augmentation de l'avoir des filiales.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié, conformément aux normes de vérification généralement reconnues, le bilan de la Société immobilière du Canada Limitée au 31 mars 1988. À mon avis, ce bilan présente fidèlement la situation financière de la Société à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification du bilan ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, et aux statuts et règlements administratifs de la Société.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 17 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987	AVOIR DE L'ACTIONNAIRE	1988	1987
	$	$		$	$
Placements (notes 2a), 2b) et 2c))			Capital-actions (note 2d))		

Approuvé par le Conseil:

Le Président
R. J. GIROUX

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES À L'ÉTAT FINANCIER DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et activités

La Société immobilière du Canada Limitée est une société mandataire qui s'appelait autrefois la Société immobilière des Travaux publics Limitée et qui a été constituée aux termes de la Loi sur les compagnies le 7 mars 1956. Elle a été ajoutée à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière le 17 mai 1979. Le 29 juin 1984, elle était inscrite à titre de société d'État mère à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

La Société a les pouvoirs, en vertu des lettres patentes qui l'ont constituée, d'acquérir, d'acheter, de louer, de détenir, d'améliorer, d'administrer, d'échanger, de vendre, d'aliéner, de faire valoir les biens immobiliers ou personnels ou n'importe quel droit y afférent, ou d'en disposer autrement. Toutefois, elle n'a eu recours à ces pouvoirs que pour détenir, en fiducie et pour le compte d'autres ministères, certains droits de location à l'égard de deux immeubles à Londres (Angleterre) et de deux biens se trouvant sur des réserves indiennes au Canada. Les loyers à l'égard de ces droits de location sont payés par d'autres ministères.

2. Principales conventions comptables

a) Placements dans les filiales

La Société est propriétaire exclusive des trois sociétés filiales suivantes:
Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc.
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée

Les actions ont été acquises en contrepartie de services rendus.

b) Autres placements

La Société possède deux des trois actions émises de la Société de construction des musées du Canada Inc. La troisième action est détenue par le ministre des Travaux publics; dans une convention des actionnaires, il est établi que le contrôle de la Société de construction des musées du Canada Inc. revient au ministre des Travaux publics.

c) Filiales exclues de la consolidation

Les états financiers des filiales sont exclus de la consolidation parce qu'il est peu probable que l'accroissement de leur avoir net puisse revenir réellement à la société mère.

Le 22 janvier 1987, le Gouverneur général en conseil a déclaré que certains articles de la Loi sur l'administration financière s'appliquent aux filiales comme si elles étaient des sociétés d'État mères nommées à la partie I de l'annexe C de la Loi. À la suite de ce Décret, ces filiales doivent présenter leurs plans d'entreprise, leurs budgets de fonctionnement et d'investissement, des résumés des plans et budgets ainsi que des rapports annuels conformément à la Loi. Le 24 mars 1988, le gouverneur en conseil a modifié l'approbation visant à exclure la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. de cette exigence parce qu'elle a cessé ses activités le 31 mars 1988.

d) Capital-actions

La Société est autorisée à émettre trois actions qui ne peuvent être transférées sans l'approbation du ministre des Travaux publics. Les actions autorisées ont été émises en contrepartie de services rendus et sont détenues en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada par le ministre des Travaux publics.

3. État financier

La Société n'a effectué aucune opération financière. Les soldes de son bilan sont donc nuls, et elle n'a aucun autre état financier à présenter.

4. Opérations entre apparentés

Le Ministère des Travaux publics fournit à la Société, sans frais, les services exécutifs et administratifs nécessaires au bon rendement des opérations.

5. Événements postérieurs au bilan

La Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. a cessé ses opérations le 31 mars 1988. La Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée entreprend des démarches afin de cesser ses opérations. Le personnel du ministère des Travaux publics est responsable pour certaines fonctions administratives. Cependant, les décisions n'ont pas encore été prises concernant la dissolution définitive de ces sociétés.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE

MANDAT

Administrer, jusqu'à leur cession au nom de la Couronne, des terres périphériques de l'aéroport de Montréal Nord.

ANTÉCÉDENTS

Depuis juillet 1982, la Société administre des terres acquises par la Couronne aux fins de l'aéroport de Mirabel mais qui n'étaient pas nécessaires au fonctionnement de ce dernier. La Société a élaboré et met en œuvre un programme pour la vente de ces propriétés excédentaires. Depuis mars 1988, le ministère des Travaux Publics gère les activités de cette Société.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	9850, Belle Rivière C.P. 180 Mirabel (Québec) J0N 1S0
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — filiale à cent pour cent de la Société immobilière du Canada Limitée; en vertu du décret C.P. 1987-86, la Société doit faire rapport à titre de société d'État mère
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1981; par la Société immobilière du Canada Limitée, en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENTE ET PREMIÈRE DIRIGEANTE	Jocelyne Ouellette
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	2.7	5.4	3.2	5.0
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	1.2	0.1
Engagements envers le Canada	néant	néant	1.3	4.3
Avoir du Canada	néant	néant	néant	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	5.3	6.8	2.4	5.2
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée au 31 mars 1988 ainsi que l'état des transactions et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la charte et aux règlements administratifs de la Société, ainsi qu'à la convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, à l'exception de la situation décrite à la note 10 afférente aux états financiers en regard de laquelle je déclare que la Société a dépassé la somme des dépenses prévues à son plan d'entreprise sans avoir obtenu les autorisations requises, ce qui va à l'encontre des dispositions de la Loi sur l'administration financière et de la convention précitée.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 17 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Encaisse	957,539	4,521,289
Débiteurs	373,472	739,019
Montant à recevoir du ministre des Travaux publics (note 3)	1,167,436	
Prêt hypothécaire à recevoir (note 4)	152,550	
	2,650,997	5,260,308

PASSIF	1988	1987
	$	$
Créditeurs	879,331	1,210,277
Acomptes sur ventes de propriétés en voie d'approbation	568,182	2,172,072
Montant dû au receveur général du Canada (note 5)	1,203,484	1,617,598
Montant dû au ministre des Travaux publics (note 3)		260,361
	2,650,997	5,260,308
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-action (note 6)		
	2,650,997	5,260,308

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
JOCELYNE OUELLETTE

Administrateur
ROBERT LEMAY

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES TRANSACTIONS EFFECTUÉES À TITRE D'AGENT ET AU NOM DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Dépenses engagées en regard de biens reçus ou de services rendus		
Fonctionnement		
Salaires, avantages sociaux et indemnités de départ	1,932,364	1,326,922
Services professionnels	570,629	956,446
Communication et promotion	471,468	180,822
Matériel et contrats d'entretien	262,833	854,988
Évaluation de propriétés	203,815	1,246,165
Véhicules et frais connexes	203,163	133,346
Établissement de cadastres	185,899	766,344
Frais généraux	137,996	124,316
Services publics	106,550	105,729
Location	101,077	92,868
Représentations et relations publiques	96,468	122,821
Fournitures de bureau	60,046	91,972
	4,332,308	6,002,739
Capital	12,753	130,360
	4,345,061	6,133,099
Programme pour l'accélération des investissements agricoles		
Contributions	1,853,353	720,350
Services professionnels et frais connexes	600,141	551,555
	2,453,494	1,271,905
Subvention de fonctionnement liée au transfert d'une propriété (note 7)		250,000
Total des dépenses	6,798,555	7,655,004
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations		
Intérêts	338,868	298,369
Dépenses nettes à être pourvues (note 3)	6,459,687	7,356,635
Dépenses nettes cumulatives depuis le 9 avril 1981	60,838,511	54,378,824
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations		
Ventes de propriétés (déduction faite des améliorations locatives remboursées aux locataires)	23,114,573	8,336,638
Loyers	487,455	1,235,097
Autres produits	89,771	59,529
Total à être remis (note 5)	23,691,799	9,631,264
Produits directs cumulatifs depuis le 9 avril 1981	62,656,723	38,964,924
Excédent des dépenses nettes sur les produits directs (excédent des produits directs sur les dépenses nettes)		
Pour l'exercice	(17,232,112)	(2,274,629)
Cumulatif depuis le 9 avril 1981	(1,818,212)	15,413,900

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Transactions effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics		
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations	23,691,799	9,631,264
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations	338,868	298,369
Remises au Fonds du revenu consolidé	(24,105,913)	(8,531,986)
Dépenses de fonctionnement engagées en regard de biens reçus ou de services rendus	(4,332,308)	(6,002,739)
Programme pour l'accélération des investissements agricoles	(2,453,494)	(1,271,905)
Subvention de fonctionnement liée à la cession d'une propriété		(250,000)
	(6,861,048)	(6,126,997)
Diminution des débiteurs	365,547	647,933
Augmentation (diminution) des créditeurs	(330,946)	564,951
Augmentation (diminution) des acomptes sur ventes de propriétés en voie d'approbation	(1,603,890)	956,387
	(8,430,337)	(3,957,726)
Activités d'investissement		
Prêt hypothécaire à recevoir	(152,550)	
Dépenses en capital effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics	(12,753)	(130,360)
	(165,303)	(130,360)
Activités de financement		
Crédit parlementaire reçu moins remboursement	5,031,890	6,823,052
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	(3,563,750)	2,734,966
Encaisse au début de l'exercice	4,521,289	1,786,323
Encaisse à la fin de l'exercice	957,539	4,521,289

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et activités

La Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée, constituée le 9 avril 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, est une filiale à part entière de la Société immobilière du Canada limitée, laquelle est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Depuis le 1[er] juillet 1981, en vertu d'une convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, la Société a le mandat d'administrer et de mettre en valeur une partie des terres périphériques de Mirabel de façon à assurer aux habitants de ce territoire un milieu de vie normal tout en protégeant les opérations de l'aéroport international de Mirabel. La Société exécute ce mandat au nom et pour le compte du ministre des Travaux publics, qui conserve la propriété des immobilisations pour le bénéfice de Sa Majesté. Le 21 mai 1982, le Conseil privé a autorisé la vente de certaines des propriétés; le 23 février 1984, il a autorisé l'aliénation du solde du territoire sous sa responsabilité. Un moratoire a suspendu ce programme de vente le 19 septembre 1984; le Conseil privé a autorisé

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988—*Fin*

le 11 juin 1985 un programme pour l'accélération des investissements agricoles et la reprise du programme de vente selon de nouvelles modalités, approuvés par le Conseil du Trésor.

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation des états financiers

Les états financiers présentent les transactions effectuées par la Société à titre d'agent et pour le compte du ministre des Travaux publics. Les dépenses, déduction faite des produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations, sont remboursables à la Société. Les produits provenant directement de l'utilisation des immobilisations, notamment les loyers et les ventes de propriétés, sont à remettre au receveur général du Canada.
Les écarts entre les crédits parlementaires reçus et les dépenses nettes remboursables sont comptabilisés au bilan comme des montants à recevoir ou des montants dus au ministre des Travaux publics.

b) Prestations de cessation d'emploi

Certains employés de la Société ont droit à des prestations de cessation d'emploi à des conditions prévues dans leur contrat d'emploi. Le coût de ces prestations est comptabilisé dans les dépenses de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés, et la dette estimative qui en découle est comprise dans les créditeurs.

c) Dépenses en capital

Les dépenses en capital comprennent les coûts qui augmentent de façon significative la valeur ou la durée de vie utile des biens administrés par la Société.

d) Contributions

L'aide financière pour l'accélération des investissements agricoles est imputée à la dépense de l'exercice au cours duquel les travaux admissibles sont effectués.

e) Ventes de propriétés

Les ventes de propriétés sont constatées au moment du transfert des titres aux acheteurs alors que la Société acquiert le droit de recevoir les produits des ventes.

f) Régime de retraite

Tous les employés de la Société participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société partagent également le coût du régime. Les contributions de la Société, qui représentent sa responsabilité totale, sont comptabilisées sur une base courante.

3. Montant à recevoir du (dû au) ministre des Travaux publics

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	(260,361)	(793,944)
Dépenses nettes	6,459,687	7,356,635
	6,199,326	6,562,691
Moins:		
fonds tirés sur le crédit 35 (crédit 30 en 1987) du ministère des Travaux publics pour la Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée	(5,292,251)	(6,823,052)
remboursement de la portion inutilisée des crédits parlementaires d'exercices antérieurs	260,361	
	(5,031,890)	(6,823,052)
Solde à la fin de l'exercice	1,167,436	(260,361)

4. Prêt hypothécaire à recevoir

La Société a consenti un prêt hypothécaire de $152,550, ne portant pas intérêt, à une municipalité lors de la vente d'une propriété. Le prêt est remboursable à raison de neuf annuités de $16,950 à compter du 1er avril 1988.

5. Montant dû au receveur général du Canada

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	1,617,598	518,320
Produits directs	23,691,799	9,631,264
	25,309,397	10,149,584
Remises au Fonds du revenu consolidé	24,105,913	8,531,986
Solde à la fin de l'exercice	1,203,484	1,617,598

6. Capital-action

La Société est autorisée à émettre une seule action, laquelle doit être détenue en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, et aucun transfert ne peut s'effectuer sans le consentement du gouverneur en conseil. L'action autorisée a été émise en contrepartie de services rendus.

7. Subvention de fonctionnement liée au transfert d'une propriété

Le 23 juillet 1986, le gouverneur en conseil a transféré à la province de Québec, sans frais et sous certaines conditions, l'administration et le contrôle d'une propriété aux fins du maintien d'un centre d'activités éducatives. Ce transfert est conditionnel au versement par la Société au gouvernement de la Province de Québec de subventions de fonctionnement de $250,000 en 1986-87 et de $250,000 en 1988-89.

8. Engagements

Dans le cadre du programme pour l'accélération des investissements agricoles, la Société s'est engagée à rembourser aux requérants une partie du coût des travaux admissibles lorsqu'ils seront effectués, lesquels se chiffrent à environ $1,000,000 au 31 mars 1988 ($950,000 au 31 mars 1987).

9. Éventualité

La Société, le procureur général du Canada ainsi que le ministre des Transports et celui des Travaux publics sont poursuivis par des expropriés de Mirabel qui veulent faire annuler l'expropriation de 1969. Dans ce contexte, plusieurs locataires ont cessé de remettre leurs loyers à la Société. Le 27 mars 1985, un protocole d'entente est intervenu avec les représentants des expropriés suivant lequel les parties s'engagent à mettre fin aux litiges qui les opposent. Le Conseil privé a approuvé en principe, le 11 juin 1985, le contenu du protocole d'entente précité.

10. Dépenses engagées et autorisées

Le total des dépenses engagées au cours de l'exercice se chiffre à $6,798,555 alors que celles autorisées au plan d'entreprise de la Société sont de $5,583,000, d'où un dépassement de $1,215,555.

Ce dépassement s'explique principalement par les faits que les travaux admissibles du programme pour l'accélération des investissements agricoles ont été plus importants que ceux prévus, que des indemnités ont été accordées aux employés lors de la fin de leurs services le 25 mars 1988, et que des dépenses de communication et de promotion non prévues au budget furent engagées.

11. Conduite des affaires de la Société

Depuis le 25 mars 1988, la conduite des affaires de la Société est assurée par le ministère des Travaux publics en vertu d'une convention particulière de services.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée au 31 mars 1987 ainsi que l'état des transactions et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la charte et aux règlements administratifs de la Société, ainsi qu'à la convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics.

Je désire vous signaler que le Conseil d'administration de la Société jusqu'à tout récemment était composé exclusivement d'employés. À mon avis, une telle situation est indésirable car elle peut affaiblir le processus de l'obligation de rendre compte. Dans le cas présent, elle n'a pas favorisé l'exercice, d'une façon objective, de contrôles opérationnels et administratifs, du moins en apparence. Je note cependant que le Conseil a été modifié après la fin de l'exercice pour y inclure trois administrateurs, indépendants de la Société, constituant la majorité du Conseil d'administration.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 11 décembre 1987

BILAN AU 31 MARS 1987

ACTIF	1987	1986
	$	$
Encaisse	4,521,289	1,786,323
Débiteurs	739,019	1,386,952
	5,260,308	3,173,275

PASSIF	1987	1986
	$	$
Créditeurs	1,210,277	645,326
Acomptes sur ventes de propriétés en voie d'approbation	2,172,072	1,215,685
Montant dû au receveur général du Canada (note 3)	1,617,598	518,320
Montant dû au ministre des Travaux publics (note 4)	260,361	793,944
	5,260,308	3,173,275
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-action (note 5)		
	5,260,308	3,173,275

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
PIERRE HARDY

Administrateur
CLAUDE VERMETTE

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES TRANSACTIONS EFFECTUÉES À TITRE D'AGENT ET AU NOM DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1987

	1987	1986
	$	$
Dépenses		
Dépenses engagées en regard de biens reçus ou de services rendus		
Fonctionnement		
Salaires et avantages sociaux	1,326,922	2,442,246
Évaluation de propriétés	1,246,165	2,510,541
Services professionnels	956,446	559,278
Matériel et contrats d'entretien	854,988	841,159
Établissement de cadastres	766,344	917,903
Communication et promotion	180,822	288,800
Véhicules et frais connexes	133,346	101,731
Frais généraux	124,316	148,654
Représentations et relations publiques	122,821	133,072
Services publics	105,729	108,333
Location	92,868	82,674
Fournitures de bureau	91,972	96,166
	6,002,739	8,230,557
Capital	130,360	539,445
	6,133,099	8,770,002
Programme pour l'accélération des investissements agricoles		
Contributions	720,350	
Services professionnels	551,555	
	1,271,905	
Subvention de fonctionnement liée au transfert d'une propriété (note 6)	250,000	
Total des dépenses	7,655,004	8,770,002
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations		
Intérêts	298,369	260,232
Dépenses nettes à être pourvues (note 4)	7,356,635	8,509,770
Dépenses nettes cumulatives depuis le 9 avril 1981	54,378,824	47,022,189
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations		
Ventes de propriétés (déduction faite des améliorations locatives remboursées aux locataires)	8,336,638	475,796
Loyers	1,235,097	2,688,892
Autres produits	59,529	183,193
Total à être remis (note 3)	9,631,264	3,347,881
Produits directs cumulatifs depuis le 9 avril 1981	38,964,924	29,333,660
Excédent des dépenses nettes sur les produits directs		
(Excédent des produits directs sur les dépenses nettes)		
Pour l'exercice	(2,274,629)	5,161,889
Cumulatif depuis le 9 avril 1981	15,413,900	17,688,529

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1987

	1987	1986
	$	$
Activités d'exploitation		
Transactions effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics		
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations	9,631,264	3,347,881
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations	298,369	260,232
Remises au Fonds du revenu consolidé	(8,531,986)	(5,675,818)
Dépenses de fonctionnement engagées en regard de biens reçus ou de services rendus	(6,002,739)	(8,230,557)
Programme pour l'accélération des investissements agricoles	(1,271,905)	
Subvention de fonctionnement liée à la cession d'une propriété	(250,000)	
	(6,126,997)	(10,298,262)
Diminution (augmentation) des débiteurs	647,933	(49,443)
Augmentation (diminution) des créditeurs	564,951	(7,314)
Augmentation des acomptes sur ventes de propriétés en voie d'approbation	956,387	1,131,514
	(3,957,726)	(9,223,505)
Activités d'investissement		
Dépenses en capital effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics	(130,360)	(539,445)
Activités de financement		
Crédit parlementaire	6,823,052	7,874,894
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	2,734,966	(1,888,056)
Encaisse au début de l'exercice	1,786,323	3,674,379
Encaisse à la fin de l'exercice	4,521,289	1,786,323

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1987

1. Statut et activités

La Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée, constituée le 9 avril 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, est une filiale à part entière de la Société immobilière du Canada limitée, laquelle est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Depuis le 1[er] juillet 1981, en vertu d'une convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, la Société a le mandat d'administrer et de mettre en valeur une partie des terres périphériques de Mirabel de façon à assurer aux habitants de ce territoire un milieu de vie normal tout en protégeant les opérations de l'aéroport international de Mirabel. La Société exécute ce mandat au nom et pour le compte du ministre des Travaux publics, qui conserve la propriété des immobilisations pour le bénéfice de Sa Majesté. Le 21 mai 1982, le Conseil privé a autorisé la vente de certaines des propriétés; le 23 février 1984, il a autorisé l'aliénation du solde du territoire sous sa responsabilité. Un moratoire a suspendu ce programme de vente le 19 septembre 1984; le Conseil privé a autorisé le 11 juin 1985 un programme pour l'accélération des investissements agricoles et la reprise du programme de vente selon de nouvelles modalités, approuvés par le Conseil du Trésor.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1987—*Fin*

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation des états financiers

Les états financiers présentent les transactions effectuées par la Société à titre d'agent et pour le compte du ministre des Travaux publics. Les dépenses, déduction faite des produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations, sont remboursables à la Société. Les produits provenant directement de l'utilisation des immobilisations, notamment les loyers et les ventes de propriétés, sont à remettre au receveur général du Canada.

Les écarts entre les crédits parlementaires reçus et les dépenses nettes remboursables sont comptabilisés au bilan comme des montants à recevoir ou des montants dus au ministre des Travaux publics.

b) Prestations de cessation d'emploi

Certains employés de la Société ont droit à des prestations de cessation d'emploi à des conditions prévues dans leur contrat d'emploi. Le coût de ces prestations est comptabilisé dans les dépenses de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés, et la dette estimative qui en découle est comprise dans les créditeurs.

c) Dépenses en capital

Les dépenses en capital comprennent les coûts qui augmentent de façon significative la valeur ou la durée de vie utile des biens administrés par la Société.

d) Contributions

L'aide financière pour l'accélération des investissements agricoles est imputée à la dépense de l'exercice au cours duquel les travaux admissibles sont effectués.

e) Ventes de propriétés

Les ventes de propriétés sont constatées au moment du transfert des titres aux acheteurs alors que la Société acquiert le droit de recevoir les produits des ventes.

f) Régime de retraite

Tous les employés de la Société participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Société partagent également le coût du régime. Les contributions de la Société, qui représentent sa responsabilité totale, sont comptabilisées sur une base courante.

3. Montant dû au receveur général du Canada

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	518,320	2,846,257
Produits directs	9,631,264	3,347,881
	10,149,584	6,194,138
Remises au Fonds du revenu consolidé	8,531,986	5,675,818
Solde à la fin de l'exercice	1,617,598	518,320

4. Montant dû au ministre des Travaux publics

	1987	1986
	$	$
Solde au début de l'exercice	793,944	1,428,820
Dépenses nettes	(7,356,635)	(8,509,770)
	(6,562,691)	(7,080,950)
Moins: fonds tirés sur le crédit 30 (crédit 35 en 1986) du ministère des Travaux publics pour la Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée	6,823,052	8,047,000
remboursement des portions inutilisées des crédits parlementaires d'années antérieures		(172,106)
	6,823,052	7,874,894
Solde à la fin de l'exercice	260,361	793,944

5. Capital-action

La Société est autorisée à émettre une seule action, laquelle doit être détenue en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, et aucun transfert ne peut s'effectuer sans le consentement du gouverneur en conseil. L'action autorisée a été émise en contrepartie de services rendus.

6. Subvention de fonctionnement liée au transfert d'une propriété

Le 23 juillet 1986, le gouverneur en conseil a transféré à la province de Québec, sans frais et sous certaines conditions, l'administration et le contrôle d'une propriété aux fins du maintien d'un centre d'activités éducatives. Ce transfert est conditionnel au versement par la Société au gouvernement de la Province de Québec de subventions de fonctionnement de $250,000 en 1986-87 et de $250,000 devant être versée au cours de 1988-89.

7. Engagements

Dans le cadre du programme pour l'accélération des investissements agricoles, la Société s'est engagée à rembourser aux requérants le coût des travaux admissibles lorsqu'ils seront effectués, lesquels se chiffrent à environ $950,000 au 31 mars 1987.

8. Éventualité

La Société, le procureur général du Canada ainsi que le ministre des Transports et celui des Travaux publics sont poursuivis par des expropriés de Mirabel qui veulent faire annuler l'expropriation de 1969. Dans ce contexte, plusieurs locataires ont cessé de remettre leurs loyers à la Société. Le 27 mars 1985, un protocole d'entente est intervenu avec les représentants des expropriés suivant lequel les parties s'engagent à mettre fin aux litiges qui les opposent. Le Conseil privé a approuvé en principe, le 11 juin 1985, le contenu du protocole d'entente précité.

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice terminé le 31 mars 1986 ont été reclassés pour fins de comparaison.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL) LIMITÉE

MANDAT

Promouvoir la mise en valeur du territoire du Vieux-Port de Montréal et en administrer, gérer et entretenir les propriétés.

ANTÉCÉDENTS

Depuis 1982, la Société gère les terres de la Couronne sises au Vieux-Port, y compris certaines terres que la Société canadienne des ports a cédées à la Couronne en 1983. À la suite de consultations du public et des autres paliers de gouvernement, des plans d'aménagement importants ont été arrêtés. Ces plans restent des questions prioritaires pour les gouvernements concernés.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	333, rue de la Commune ouest Montréal (Québec) H2Y 2E2
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — filiale à cent pour cent de la Société immobilière du Canada Limitée; en vertu du décret C.P. 1987-86, la Société doit faire rapport à titre de société d'État mère
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1981; par la Société immobilière du Canada Limitée, en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Roger Beaulieu
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	0.9	0.6	1.9	5.7
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	0.1	néant	néant
Avoir du Canada	néant	néant	néant	néant
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	3.4	3.3	5.9	31.6
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL) LIMITÉE

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée au 31 mars 1988 ainsi que l'état des transactions et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la charte et aux règlements administratifs de la Société, ainsi qu'à la convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Encaisse et placements temporaires	269,802	382,388
Débiteurs	110,411	101,741
Montant à recevoir du receveur général du Canada (note 3)		124,748
Montant à recevoir du ministère des Travaux publics (note 4)	217,849	
Frais payés d'avance	343,770	15,801
	941,832	624,678

PASSIF	1988	1987
	$	$
Créditeurs	920,650	408,912
Montant dû au receveur général du Canada (note 3)	21,182	
Montant dû au ministre des Travaux publics (note 4)		215,766
	941,832	624,678
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-action (note 5)		
	941,832	624,678

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
ROGER L. BEAULIEU

Administrateur
BENOÎT LEMAY

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL) LIMITÉE—*Suite*

ÉTAT DES TRANSACTIONS EFFECTUÉES À TITRE D'AGENT ET AU NOM DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Fonctionnement		
Entretien de la propriété	1,197,119	850,085
Personnel permanent	872,390	629,199
Programmes d'animation	517,557	280,157
Administration	401,779	422,090
Services professionnels	219,499	320,547
Communications	55,623	107,985
	3,263,967	2,610,063
Capital	1,400,524	1,139,026
Total des dépenses	4,664,491	3,749,089
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations		
Revenus générés par les programmes d'animation		
Concessions	503,445	204,242
Stationnement	286,322	134,998
Autres	5,815	939
	795,582	340,179
Intérêts provenant principalement de l'encaissement de crédits parlementaires en anticipation des besoins	35,294	61,071
Autres		1,100
	830,876	402,350
Dépenses nettes à être pourvues (note 4)	3,833,615	3,346,739
Dépenses nettes cumulatives depuis le 26 novembre 1981	64,415,249	60,581,634
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations		
Revenus à être remis (note 3)		
Stationnement	126,196	59,132
Loyers	107,842	85,687
Amarrage et mouillage	50,569	39,258
	284,607	184,077
Produits directs cumulatifs depuis le 26 novembre 1981	896,845	612,238
Excédent des dépenses nettes sur les produits directs		
Pour l'exercice	3,549,008	3,162,662
Cumulatif depuis le 26 novembre 1981	63,518,404	59,969,396

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Transactions effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics		
Dépenses de fonctionnement	(3,263,967)	(2,610,063)
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations	830,876	402,350
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations	284,607	184,077
Remises au Fonds du revenu consolidé	(138,677)	(20,030)
	(2,287,161)	(2,043,666)
Augmentation des débiteurs	(8,670)	(57,741)
Augmentation des frais payés d'avance	(327,969)	(729)
Augmentation (diminution) des créditeurs	511,738	(1,198,107)
	(2,112,062)	(3,300,243)
Activités d'investissement		
Dépenses en capital effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics	(1,400,524)	(1,139,026)
Activités de financement		
Crédit parlementaire	3,400,000	3,277,000
Encaisse et placements temporaires		
Diminution de l'exercice	(112,586)	(1,162,269)
Solde au début de l'exercice	382,388	1,544,657
Solde à la fin de l'exercice	269,802	382,388

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et activités

La Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée, constituée le 26 novembre 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, est une filiale à part entière de la Société immobilière du Canada limitée, laquelle est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Depuis le 1[er] février 1982, en vertu d'une convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, la Société a le mandat de développer et de promouvoir le développement du territoire du Vieux-Port de Montréal et d'administrer, de gérer et d'entretenir les biens de Sa Majesté y situés. La Société exécute ce mandat au nom et pour le compte du ministre des Travaux publics, qui conserve la propriété des immobilisations pour le bénéfice de Sa Majesté.

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation des états financiers

Les états financiers présentent les transactions effectuées par la Société à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics. Les dépenses, déduction faite des produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations, sont remboursables à la Société. Les produits provenant directement de l'utilisation des immobilisations sont à remettre au receveur général du Canada.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL) LIMITÉE—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

Les écarts entre les crédits parlementaires reçus et les dépenses nettes remboursables sont comptabilisés au bilan comme des montants à recevoir ou des montants dus au ministre des Travaux publics.

b) Dépenses en capital

Les dépenses en capital comprennent les coûts qui augmentent de façon significative la valeur ou la durée de vie utile des biens administrés par la Société. Ces dépenses comprennent aussi les coûts de démolition de bâtiments.

c) Prestations de cessation d'emploi

Les employés de la Société ont droit à des prestations de cessation d'emploi comme le prévoit la politique de rémunération de la Société. Le coût de ces prestations est comptabilisé dans l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La dette estimative qui découle de cette politique est comprise dans les créditeurs.

d) Régime d'épargne-retraite

La Société a établi un régime collectif d'épargne-retraite prévoyant l'établissement d'une fiducie unique auprès d'une société du secteur privé pour recevoir les contributions devant servir à assurer un revenu de retraite aux employés en vertu de régimes individuels enregistrés d'épargne-retraite. Les contributions sont entièrement à la charge des employés, la Société n'agissant qu'à titre d'agent et n'assumant aucune responsabilité à cet égard.

3. Montant à recevoir du (dû au) receveur général du Canada

	1988	1987
	$	$
Montant à recevoir au début de l'exercice	124,748	288,795
Produits directs	(284,607)	(184,077)
	(159,859)	104,718
Remises au Fonds du revenu consolidé	138,677	20,030
Montant à recevoir (dû) à la fin de l'exercice	(21,182)	124,748

4. Montant à recevoir du (dû au) ministre des Travaux publics

	1988	1987
	$	$
Montant dû au début de l'exercice	(215,766)	(285,505)
Dépenses nettes	3,833,615	3,346,739
	3,617,849	3,061,234
Moins:		
fonds tirés sur le crédit du ministère des Travaux publics pour la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée		
Crédit 36 en 1988	(3,400,000)	
Crédit 40 en 1987		(3,277,000)
Montant à recevoir (dû) à la fin de l'exercice	217,849	(215,766)

5. Capital-action

La Société est autorisée à émettre une seule action, laquelle doit être détenue en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, et aucun transfert ne peut s'effectuer sans le consentement du gouverneur en conseil. L'action autorisée a été émise en contrepartie de services rendus.

6. Engagements

Au 31 mars 1988, les engagements pour des contrats de location d'équipement et de construction s'établissaient à $ 2,408,765 ($ 486,117 au 31 mars 1987).

7. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice terminé le 31 mars 1987 ont été reclassés pour fins de comparaison.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.

MANDAT

Mettre en œuvre un plan directeur d'aménagement pour certaines terres du Vieux-Port de Québec et administrer, gérer, promouvoir et exploiter ces terres et leurs aménagements.

ANTÉCÉDENTS

Depuis le 1[er] août 1981, la Société a aménagé et gère les terres de la Couronne sises au Vieux-Port. Pour une période de deux ans, terminée le 27 février 1986, elle a détenu et géré une autre parcelle de terrain du Vieux-Port et ses aménagements. En 1987-1988, le ministère des Travaux publics a assumé les fonctions de la Société, laquelle a cessé ses activités le 31 mars 1988.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	112, rue Dalhousie C.P. 95, succ. B Québec (Québec) G1K 7A1
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — filiale à cent pour cent de la Société immobilière du Canada Limitée; en vertu du décret C.P. 1987-86, la Société a dû faire rapport à titre de société d'État mère pour l'exercice 1987-1988.
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Stewart McInnes, c.p., député
MINISTÈRE	Travaux publics
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1981; par la Société immobilière du Canada Limitée, en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Robert Giroux
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	**1986-1987**	**1985-1986**	**1984-1985**
À la fin de l'exercice				
Actif total	1.7	1.8	2.0*	7.3
Engagements envers le secteur privé	néant	néant	néant	néant
Engagements envers le Canada	0.9	0.9	0.4	0.4
Avoir du Canada	0.2	0.2	0.2	3.8
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	5.1	5.0	5.5	27.0
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

* Les terres et les aménagements cédés au Canada au cours de cet exercice représentaient une inscription de 3.6 millions de dollars dans les comptes de la Société.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

J'ai vérifié le bilan de la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. au 31 mars 1988, ainsi que l'état des transactions et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la charte et aux règlements administratifs de la Société, ainsi qu'à la convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 15 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988

ACTIF	1988	1987
	$	$
Encaisse et placements temporaires	628,045	924,217
Débiteurs (note 3)	694,441	862,537
Montant à recevoir du ministre des Travaux publics (note 4)	396,601	
	1,719,087	1,786,754

PASSIF	1988	1987
	$	$
Créditeurs	631,868	643,864
Montant dû au receveur général du Canada (note 5)	883,809	657,623
Montant dû au ministre des Travaux publics (note 4)		281,857
	1,515,677	1,583,344
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-action (note 6)		
Surplus d'apport	178,250	178,250
Bénéfices réinvestis	25,160	25,160
	1,719,087	1,786,754

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur
J. G. HÉBERT

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.—*Suite*

ÉTAT DES TRANSACTIONS EFFECTUÉES À TITRE D'AGENT ET AU NOM DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Dépenses		
Dépenses engagées en regard de biens reçus ou de services rendus		
Exploitation		
Administration, finances et propriété	3,717,624	3,246,178
Affaires publiques et animation (note 7)	842,419	1,170,751
Bureau de direction	292,388	293,641
	4,852,431	4,710,570
Capital	80,433	704,453
	4,932,864	5,415,023
Subvention de fonctionnement liée à la disposition d'une partie du territoire (note 8)	1,423,000	
Total des dépenses	6,355,864	5,415,023
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations		
Animation		302,612
Intérêts provenant principalement de l'encaissement de crédits parlementaires en anticipation des besoins	112,350	88,120
Autres	4,056	3,373
	116,406	394,105
Dépenses nettes à être pourvues (note 4)	6,239,458	5,020,918
Dépenses nettes cumulatives depuis le 9 avril 1981	106,012,206	99,772,748
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations		
Ventes de parties du territoire	1,521,000	
Loyers	778,679	778,088
Total à être remis (note 5)	2,299,679	778,088
Produits directs cumulatifs depuis le 9 avril 1981	4,812,606	2,512,927
Excédent des dépenses nettes sur les produits directs		
Pour l'exercice	3,939,779	4,242,830
Cumulatif depuis le 9 avril 1981	101,199,600	97,259,821

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988

	1988	1987
	$	$
Activités d'exploitation		
Transactions effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics		
Dépenses d'exploitation	(4,852,431)	(4,710,570)
Subvention de fonctionnement liée à la disposition d'une partie du territoire	(1,423,000)	
Produits provenant de l'utilisation directe des immobilisations	2,299,679	778,088
Produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations	116,406	394,105
Remises au Fonds du revenu consolidé	(2,073,493)	
	(5,932,839)	(3,538,377)
Diminution (augmentation) des débiteurs	168,096	(77,679)
Diminution des créditeurs	(11,996)	(632,356)
	(5,776,739)	(4,248,412)
Activités d'investissement		
Dépenses en capital effectuées à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics	(80,433)	(704,453)
Activités de financement		
Crédits parlementaires	5,561,000	4,797,615
Encaisse et placements temporaires		
Diminution de l'exercice	(296,172)	(155,250)
Solde au début de l'exercice	924,217	1,079,467
Solde à la fin de l'exercice	628,045	924,217

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Statut et activités

La Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc., constituée le 9 avril 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, est une filiale à part entière de la Société immobilière du Canada Limitée, laquelle est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Depuis le 1[er] août 1981, en vertu d'une convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, la Société a le mandat de mettre en œuvre, dans le territoire sous sa responsabilité, le plan directeur d'aménagement du Vieux-Port de Québec et d'administrer, gérer, promouvoir et exploiter ce territoire et ses aménagements. La Société exécute ce mandat au nom et pour le compte du ministre des Travaux publics, qui conserve la propriété des immobilisations pour le bénéfice de Sa Majesté. Le 26 mai 1988, par décret du gouverneur général en conseil, le ministre des Travaux publics fut autorisé à mettre fin à ladite convention.

Du 9 février 1984 au 27 février 1986, la Société fut responsable, pour son propre compte, de l'administration, la conduite et la direction d'une parcelle de terrain et des améliorations y-dessus érigées. Cette propriété transférée à certaines conditions par décret du gouverneur général en conseil le 9 février 1984, fut rétrocédée le 27 février 1986.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Suite*

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation des états financiers

Les états financiers présentent les transactions effectuées par la Société à titre d'agent et au nom du ministre des Travaux publics. Les dépenses, déduction faite des produits ne provenant pas de l'utilisation directe des immobilisations, sont remboursables à la Société. Les produits provenant directement de l'utilisation des immobilisations sont à remettre au receveur général du Canada.

Les écarts entre les crédits parlementaires reçus et les dépenses nettes remboursables sont comptabilisés au bilan comme des montants à recevoir ou des montants dus au ministre des Travaux publics.

b) Dépenses en capital

Les dépenses en capital comprennent les coûts qui augmentent de façon significative la valeur ou la durée de vie utile des biens administrés par la Société. Ces dépenses comprennent aussi les coûts de démolition de bâtiments.

c) Immobilisations et amortissement

Les immobilisations cédées gratuitement par le Canada le 9 février 1984 furent comptabilisées à leur valeur courante à la date de cession, avec la contrepartie au surplus d'apport. Elles furent amorties d'après la méthode de l'amortissement linéaire au taux annuel de 2.5% établi d'après la durée estimative d'utilisation de la structure principale du bâtiment.

Elles furent rétrocédées gratuitement au Canada le 27 février 1986. La rétrocession des immobilisations fut comptabilisée à leur valeur comptable nette.

d) Ventes de parties du territoire

Les ventes de parties du territoire sous la responsabilité de la Société sont constatées au moment du transfert des titres aux acheteurs alors que la Société acquiert le droit de recevoir les produits des ventes.

3. Débiteurs

Les débiteurs comprennent les montants suivants:

	1988	1987
	$	$
Organisme de services publics	466,430	471,929
Autres	228,011	215,608
Société canadienne des ports		175,000
	694,441	862,537

La somme à recevoir d'un organisme de services publics est en regard de travaux d'aménagements spécifiques exécutés par la Société au cours de l'exercice 1982-83. Le coût de ces travaux est recouvrable à la signature d'un protocole d'entente par la Société, la Société canadienne des ports et l'organisme. Le protocole d'entente, qui n'a pas encore été signé, prévoit la cession de certains privilèges par la Société et la Société canadienne des ports. Les travaux sont terminés à toutes fins pratiques. La Société n'a pas encore décidé de céder les privilèges demandés par l'organisme. Il se pourrait que la Société ne puisse recouvrer ses coûts lesquels seraient alors comptabilisés comme dépenses en capital.

4. Montant à recevoir du (dû au) ministre des Travaux publics

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	(281,857)	(505,160)
Dépenses nettes	6,239,458	5,020,918
	5,957,601	4,515,758
Moins: fonds tirés sur le crédit du ministère des Travaux publics pour la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc.		
crédit 40 en 1987-88	5,124,000	
crédit 35 en 1986-87	437,000	4,514,000
crédit 40 en 1985-86		283,615
	5,561,000	4,797,615
Solde à la fin de l'exercice	396,601	(281,857)

5. Montant dû au (à recevoir du) receveur général du Canada

	1988	1987
	$	$
Solde au début de l'exercice	657,623	(120,465)
Produits directs	2,299,679	778,088
	2,957,302	657,623
Remises au Fonds du revenu consolidé	2,073,493	
Solde à la fin de l'exercice	883,809	657,623

6. Capital-action

La Société est autorisée à émettre une seule action, laquelle doit être détenue en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, et aucun transfert ne peut s'effectuer sans le consentement du gouverneur en conseil. L'action autorisée a été émise en contrepartie de services rendus.

7. Affaires publiques et animation

Les dépenses d'animation comprennent le paiement d'une subvention de fonctionnement de $214,765 et le remboursement de frais d'exploitation de $220,788 à un organisme du secteur privé chargé du programme d'animation sur le site du Vieux-Port de Québec au cours de l'été de 1987 ainsi que le paiement d'une subvention de fonctionnement de $250,000 à cet organisme pour le programme d'animation sur le site du Vieux-Port de Québec au cours de l'été 1988. Le programme d'animation d'été de 1986 fut géré par la Société.

8. Subvention de fonctionnement liée à la disposition d'une partie du territoire

Le 23 décembre 1987, la Société a transféré à la Société du port de Québec une certaine partie du territoire géré par elle et lui a versé $1,423,000 en subvention de fonctionnement en compensation des déficits d'exploitation futurs du site transféré.

9. Éventualités

La Société et la corporation Québec 1534-1984 ont signé un protocole général d'entente établissant les droits et obligations des parties en regard de la tenue des festivités qui eurent lieu en 1984, et de l'utilisation du territoire et des installations sous la juridiction de la Société. En vertu de ce protocole, la Société n'avait pas cédé le droit d'usage de la totalité du site, se réservant ainsi des locaux qu'elle pourrait louer à des fins commerciales. Des baux furent signés mais, vu le manque d'affluence des visiteurs, plusieurs furent modifiés, résiliés ou abandonnés. La Société a déjà reçu des réclamations découlant de ces baux ainsi que d'autres activités totalisant environ 4 millions de dollars, et il est possible que d'autres soient reçues dans le futur. La direction estime que ces réclamations n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de la Société.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

10. Conduite des affaires de la Société

Par décret daté le 26 mai 1988, le gouverneur en conseil a autorisé le ministre des Travaux publics à mettre fin à la convention entre la Société et Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics, entente selon laquelle la Société avait la responsabilité du plan directeur d'aménagement du Vieux-Port de Québec. Le ministère des Travaux publics assume la conduite des affaires de la Société depuis le 1er avril 1988.

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS

MANDAT

La Société est l'agence officielle du Canada en matière de financement des exportations; elle offre de l'assurance crédit, des prêts, des garanties et d'autres services financiers dans le but de promouvoir le commerce extérieur.

ANTÉCÉDENTS

Outre ses activités en tant que société, la SEE administre pour le Canada certaines opérations d'assurance et de financement reliées à des exportations jugées dans l'intérêt du pays.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	151, rue O'Connor C.P. 655 Ottawa (Ontario) K1P 5T9
STATUT	— Annexe III, Partie I — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable John Crosbie, c.p., c.r., député, Ministre du Commerce extérieur
MINISTÈRE	Affaires extérieures
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1969; *Loi sur l'expansion des exportations* (L.R.C. 1985, ch. E-20)
PREMIER DIRIGEANT	R. L. Richardson
PRÉSIDENT	V.E. Daughney
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	**1986**	**1985**	**1984 (reformulé)**
COMPTE DE LA SOCIÉTÉ				
À la fin de l'exercice				
Actif total	6,933	7,173	7,296	6,635
Engagements envers le secteur privé*	4,560	4,727	4,948	4,431
Engagements envers le Canada	25	80	154	258
Avoir du Canada	899	898	896	855
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	néant	néant	néant	néant
— non budgétaire	néant	néant	37	79
COMPTE DU CANADA				
À la fin de l'exercice				
Financement du Canada administré	871	880	1,142	1,061

* Le montant de ces engagements a été diminué du montant des titres en espèces et des titres négociables détenus par la Société (1,094 millions de dollars pour 1986 et 1,039 millions de dollars pour 1987).

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les présents états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués de façon uniforme, et tous leurs points essentiels respectent les normes comptables internationales. Il incombe à la direction de veiller à ce que les données contenues dans ces états financiers soient présentées de façon intègre et objective. Les états financiers comprennent certains montants, tels la provision pour pertes sur prêts, qui sont fondés nécessairement sur les meilleures estimations et le jugement de la direction. La direction est également responsable des autres renseignements contenus dans le Rapport annuel et doit s'assurer, le cas échéant, qu'ils sont conformes aux renseignements et aux données contenus dans les états financiers. Dans le cadre de ses responsabilités, la direction a recours à des systèmes et méthodes de contrôle financier et de contrôle de gestion pour obtenir un degré raisonnable de certitude que les données financières sont exactes, que les biens de la Société ont été protégés et que les opérations sont menées à bien de façon efficace. Le service de la Vérification interne de la Société réévalue régulièrement les mécanismes de contrôle interne et leur pertinence.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui concerne les rapports financiers et les contrôles internes. Il confie cette tâche au Comité de vérification du Conseil, composé d'administrateurs qui ne sont pas des employés de la Société. Le Comité de vérification rencontre régulièrement les membres de la direction, les vérificateurs internes et les représentants du Vérificateur général du Canada.

Le Conseil d'administration est responsable de toutes les opérations entreprises par la Société. Les contrats qui, de l'avis du Conseil d'administration, comportent des risques pour une période et un montant dépassant ce à quoi la Société s'engagerait normalement, peuvent être autorisés par le gouverneur général en conseil, si le ministre les considère dans l'intérêt national. Le Conseil d'administration n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne ces contrats, son obligation se limitant à veiller à ce qu'ils soient bien administrés. Les fonds requis dans leur cas sont versés par le Canada à la Société et les fonds recouvrés sont remis au Canada, déduction faite des montants retenus pour couvrir les frais d'administration connexes. Les comptes administrés pour le Canada sont présentés à la note 12 afférente aux états financiers de la Société.

Le Vérificateur général du Canada effectue un examen indépendant, conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et formule une opinion sur les états financiers. Sa vérification comprend une étude et une évaluation des systèmes de contrôle interne de la Société, de même que des sondages et autres procédés lui permettant de déclarer si les états financiers sont présentés fidèlement et si les opérations dont il a eu connaissance au cours de sa vérification sont conformes aux pouvoirs statutaires énoncés. Le Vérificateur général a librement accès au Comité de vérification du Conseil et rencontre régulièrement ses membres.

Le Président et Chef de la direction
R.L. Richardson

Le Premier vice-président aux Finances et Trésorier
B.A. Culham

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS—*Suite*

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR

J'ai vérifié le bilan de la Société pour l'expansion des exportations au 31 décembre 1987 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les Normes comptables internationales, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur l'expansion des exportations et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 24 février 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

ACTIF	1987	1986
Prêts à recevoir (notes 3, 4, 5 et 6)		
À long terme	4,608,377	4,701,894
Partie des prêts à long terme exigible dans les 12 mois	1,152,258	1,118,453
	5,760,635	5,820,347
Intérêts et honoraires courus	223,220	305,945
	5,983,855	6,126,292
Moins: provision pour pertes sur prêts	163,135	136,366
	5,820,720	5,989,926
Encaisse et titres négociables		
Encaisse et dépôts à court terme	732,996	523,212
Titres négociables (Valeur marchande: 1987—$314,726; 1986—$571,138)	305,673	570,554
Intérêts courus	15,460	12,494
	1,054,129	1,106,260
Autres éléments d'actif		
Valeur non amortie de l'escompte à la souscription et des frais d'émission	39,755	50,537
Autres	18,124	26,756
	57,879	77,293
	6,932,728	7,173,479

PASSIF	1987	1986
Emprunts (note 7)		
À long terme	2,899,497	3,569,766
Partie des emprunts à long terme échéant dans les 12 mois	1,030,025	767,724
	3,929,522	4,337,490
À court terme	1,694,595	1,563,275
	5,624,117	5,900,765
Intérêts courus	202,660	214,143
	5,826,777	6,114,908
Autres éléments de passif et revenu reporté		
Créditeurs	5,369	5,462
Revenu reporté et autres crédits	165,769	121,752
Provision pour sinistres sur assurances garanties	35,369	33,411
	206,507	160,625
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions (note 8)	697,000	697,000
Réserve pour éventualités	100,000	25,000
Bénéfices non répartis	102,444	175,946
	899,444	897,946
	6,932,728	7,173,479

Engagements et passif éventuel (note 9)

Approuvé par le Conseil d'administration:

Le Président et Chef de la direction
R. L. RICHARDSON

Le Premier vice-président aux Finances et Trésorier
B. A. CULHAM

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS—*Suite*

RÉSULTATS ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Prêts et garanties		
Revenu d'intérêt	522,213	556,540
Revenus d'honoraires	25,238	26,650
Revenu d'intérêt sur placements	92,612	71,313
	640,063	654,503
Dépenses d'intérêt		
À long terme	446,390	493,131
À court terme	123,400	104,257
Provision pour pertes sur prêts	50,710	36,265
	620,500	633,653
	19,563	20,850
Assurances et garanties		
Primes et revenus d'honoraires	19,762	17,439
Revenu d'intérêt sur placements	5,042	4,909
	24,804	22,348
Provision pour sinistres	8,468	7,200
	16,336	15,148
Bénéfice d'exploitation	35,899	35,998
Frais d'administration	34,401	34,109
Bénéfice net	1,498	1,889
Bénéfices non répartis		
Début de l'exercice	175,946	199,057
Moins: virement à la réserve pour éventualités	75,000	25,000
Fin de l'exercice	102,444	175,946

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Exploitation		
Bénéfice net	1,498	1,889
Sans incidence sur les fonds		
Provision pour pertes sur prêts et sinistres	59,178	43,465
Amortissement d'honoraires et de primes	(27,112)	(36,198)
Diminution des intérêts et des honoraires courus	67,019	13,734
Intérêts rééchelonnés	(151,738)	(53,320)
Encaissement d'honoraires et de primes	41,366	47,224
Autres variations	(16,647)	(40,967)
	(26,436)	(24,173)
Versements sur prêts	(622,940)	(627,422)
Remboursement de prêts	581,777	888,851
Encaisse provenant de (utilisée pour) l'exploitation	(67,599)	237,256
Trésorerie		
Emprunts à long terme	635,816	572,104
Remboursement d'emprunts à long terme	(824,348)	(578,956)
Augmentation (diminution) des emprunts à court terme	201,034	(56,934)
Encaisse provenant du (utilisée pour le) financement	12,502	(63,786)
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des titres négociables	(55,097)	173,470
Encaisse et titres négociables		
Début de l'exercice	1,093,766	920,296
Fin de l'exercice	1,038,669	1,093,766

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

1. Loi de constitution en société et mandat de la Société

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) a été créée le 1er octobre 1969 par une loi du Parlement canadien, la Loi sur l'expansion des exportations. Mandataire de Sa Majesté du chef du Canada, la SEE a pour objet de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et d'autres pays au moyen de prêts, de garanties et d'assurances. La SEE relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre du Commerce extérieur.

2. Résumé des principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués de façon uniforme, et tous leurs points essentiels respectent les normes comptables internationales. On trouvera, ci-après, un résumé des principales conventions comptables.

Titres négociables

Les titres négociables sont évalués au moindre de leur coût et de leur valeur marchande à la date du bilan.

Provision pour pertes sur prêts

La provision pour pertes sur prêts est établie après examen de la valeur de recouvrement de tous les prêts consentis à des débiteurs publics et commerciaux. À cet égard, la Société n'ignore pas que, dans certains pays où elle a consenti des prêts, l'économie s'est progressivement détériorée à un point tel qu'elle peut se voir contrainte d'accepter des délais illimités de remboursement du capital et des intérêts. La haute direction n'est actuellement pas en mesure de déterminer les pertes éventuelles qui pourraient naître de ces incertitudes et retards. En plus des provisions spéciales résultant de l'examen des prêts en cours, la Société impute donc au revenu un montant suffisant pour maintenir une provision générale qui, de l'avis de la haute direction, représente le montant nécessaire pour couvrir les risques liés aux prêts non courants.

Provision pour sinistres sur assurances et garanties

La Société constitue une provision qui tient compte des sinistres subis antérieurement, provision à laquelle peut venir se greffer une provision spéciale, après étude du passif éventuel. Les indemnités payées sont comptabilisées aux valeurs de récupération estimatives et incorporées aux autres éléments d'actif. Les sommes non recouvrables sont imputées à la provision. Les gains ou pertes nets qui en découlent subséquemment sont portés au crédit ou au débit de la provision.

Réserve pour éventualités

En 1986, au moyen de virements provenant des bénéfices non répartis, la Société a créé une réserve pour éventualités en cas de diminutions imprévues dans la valeur des prêts à recevoir ou de sinistres sur assurances et garanties. Les éventuelles réductions subséquentes à la réserve pour éventualités seront créditées aux bénéfices non répartis.

Intérêts et honoraires sur les prêts

Les intérêts s'accumulent sur le capital à recevoir, jusqu'à ce que le prêt soit considéré non courant. Par prêt non courant, il faut entendre un prêt dont le recouvrement présente de sérieux doutes, un prêt pour lequel des versements importants n'ont pas été reçus pendant deux ans et aucun accord de rééchelonnement n'a été négocié, ou un prêt ayant fait l'objet d'un accord de rééchelonnement mais pour lequel un versement important n'a pas été reçu pendant un an.

Pour les années ultérieures, les revenus d'intérêt sur les prêts non courants sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité de caisse.

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS—*Suite*

Lorsque l'on a pu établir que l'ensemble ou la plupart des montants exigibles font l'objet de remboursements réguliers, on reprend la méthode de la comptabilité d'exercice, en général après un ou deux ans, souvent à la suite de la signature d'un contrat de rééchelonnement, lorsque tout porte à croire que la tendance se maintiendra dans les années subséquentes.

Les honoraires sur les prêts sont comptabilisés au revenu pendant les périodes de versement et de remboursement des prêts.

Revenu d'intérêt sur placements

Les intérêts sur placements, essentiellement gagnés à l'étranger, sont répartis entre les prêts et garanties et les assurances et garanties, au prorata de la moyenne des fonds placés.

Dépenses d'intérêt

Les dépenses d'intérêt comprennent les dépenses de couverture et l'amortissement linéaire, sur la durée de la dette, de l'escompte à la souscription et des frais d'émission.

Primes d'assurance

Les primes et honoraires d'assurance sont perçus au Canada. Pour les polices d'assurance à court terme, les primes sont comptabilisées au revenu dès que la protection entre en vigueur. En ce qui concerne les autres polices d'assurance à l'exportation, les primes sont comptabilisées au revenu selon des méthodes qui reflètent généralement la part des risques assumés pendant la durée des polices. Les primes d'assurance-investissement à l'étranger sont comptabilisées au revenu et réparties également sur la durée de la protection, à l'exception de la prime de la première année qui est comptabilisée intégralement au revenu dès sa réception.

Conversion des devises

La Société couvre ses éléments d'actif et de passif en dollars américains sur l'ensemble de son portefeuille. Les risques nets associés aux fluctuations des taux de change du dollar américain sont attribuables à des décalages de trésorerie à court terme. La Société gère ses éléments d'actif et de passif libellés en dollars américains de façon à minimiser ces risques nets. Il s'ensuit que les éléments d'actif et de passif en dollars américains sont convertis en dollars canadiens, aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice.

Les gains et les pertes résultant de la conversion de tout élément d'actif ou de passif non couvert à long terme en devises autres qu'en dollars américains sont différés et amortis selon la méthode linéaire sur la durée de vie restante de l'actif ou du passif. Le solde non amorti des gains ou des pertes reportés est inclus dans le revenu reporté ou dans les autres éléments d'actif.

Les revenus et les dépenses sont convertis aux taux de change moyens mensuels en vigueur pendant l'exercice. Les gains et les pertes découlant de la conversion des soldes et des opérations en devises étrangères sont portés au revenu d'intérêt sur placements.

3. Prêts à recevoir

Les prêts à recevoir des débiteurs publics et commerciaux sont pour la plupart consentis à des taux d'intérêt fixes compétitifs par rapport à ceux que pratiquent les organismes de crédits à l'exportation semblables dans d'autres pays et sont généralement inférieurs aux taux commerciaux.

Les échéances de ces prêts se présentent comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
À moins de 12 mois		
—Taux fixes	650,724	659,039
—Taux flottants	101,635	64,417
En souffrance	399,899	394,997
1988		779,624
1989	758,077	759,469
1990	733,582	679,787
1991	699,328	620,294
1992	618,941	513,500
1993 à 1997	1,479,520	1,070,722
1998 et au-delà	318,929	278,498
Total	5,760,635	5,820,347
Prêts commerciaux inclus ci-dessus	992,344	1,034,291
Prêts à taux flottants (généralement en fonction des taux LIBOR) inclus dans le total des prêts	1,126,556	731,407

La répartition géographique de ces prêts est la suivante:

Pacifique et Asie du Nord	628,873	550,064
Asie du Sud	341,868	310,891
Moyen-Orient et Afrique de l'Est	410,692	471,345
Afrique du Nord et de l'Ouest	1,143,924	1,214,101
Europe de l'Est	769,871	737,921
Europe de l'Ouest	502,203	595,762
États-Unis et Antilles	539,614	546,625
Mexique et Amérique centrale	335,954	293,332
Amérique du Sud (Est)	529,014	537,162
Amérique du Sud (Ouest)	558,622	563,144
	5,760,635	5,820,347

4. Prêts à recevoir en souffrance

Les montants en souffrance comprennent les remboursements de capital et les intérêts et honoraires facturés qui n'ont pas été reçus conformément aux modalités des conventions de prêt auxquelles ils se rapportent.

La répartition géographique du capital en souffrance et des intérêts reconnus, s'élevant respectivement à $399,899 mille (1986—$394,997 mille) et à $86,741 mille (1986—$218,588 mille), s'établit comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Pacifique et Asie du Nord	5,389	1,062
Asie du Sud	11	3
Moyen-Orient et Afrique de l'Est	71,294	15,907
Afrique du Nord et de l'Ouest	30,114	54,225
Europe de l'Est	40,865	105,620
Europe de l'Ouest	20,898	16,053
États-Unis et Antilles	103,644	122,309
Mexique et Amérique centrale	35,150	48,678
Amérique du Sud (Est)	67,930	129,978
Amérique du Sud (Ouest)	111,345	119,750
Total	486,640	613,585

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS—*Suite*

5. Prêts à recevoir rééchelonnés et réaménagés

Les accords de rééchelonnement restent la principale méthode utilisée pour alléger les problèmes d'endettement des pays souverains. Les gouvernements des pays débiteurs et créanciers se rencontrent, en général sous les auspices du Club de Paris, pour négocier les paramètres du rééchelonnement des dettes exigibles au cours d'une période déterminée. Aux accords de rééchelonnement ainsi conclus viennent se greffer des mesures du Fonds monétaire international (FMI) visant à améliorer la situation économique des pays concernés, ce qui se traduit en général par des redressements structurels s'étalant sur plusieurs années, jusqu'à ce que les problèmes soient résolus.

Lorsque les gouvernements se sont entendus sur les directives multilatérales à suivre, la Société entreprend des négociations bilatérales avec les autres organismes et ministères pour les prêts qui les intéressent. Cette méthode de recouvrement des emprunts souverains, qui facilite les remboursements, est considérée comme normale et est conforme à la politique du gouvernement.

D'autre part, du fait qu'elle est membre de l'Union de Berne et, indirectement, que le Canada appartient à des organismes tels que l'Organisation de coopération et de développement économiques, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et le FMI, la Société reçoit des renseignements financiers et de crédit à l'échelle internationale, ce qui facilite la négociation des remboursements avec les emprunteurs étrangers.

Les problèmes de remboursement des prêts commerciaux sont en général compensés par la conclusion d'accords de réaménagement dont les modalités et les échéances de remboursement tiennent compte des projections de trésorerie de l'entité commerciale concernée.

Les montants rééchelonnés et réaménagés au cours de l'exercice se présentent comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Capital	232,973	95,919
Intérêts	151,738	53,320
	384,711	149,239

La répartition géographique des prêts rééchelonnés et réaménagés s'établit comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Pacifique et Asie du Nord	9,076	10,146
Asie du Sud	799	2,826
Afrique du Nord et de l'Ouest	148,462	82,843
Europe de l'Est	106,387	2,372
Europe de l'Ouest	99,890	112,939
États-Unis et Antilles	43,196	39,476
Mexique et Amérique centrale	102,823	32,935
Amérique du Sud (Est)	183,815	84,685
Amérique du Sud (Ouest)	49,910	46,717
Total	744,358	414,939
Prêts commerciaux compris ci-dessus	67,930	35,552
Montants en souffrance	78,923	28,068

6. Prêts à recevoir non courants

En raison de l'affaiblissement progressif de la conjoncture, certains prêts dont les remboursements présentent des risques de retards prolongés ou dont le recouvrement semble fort douteux sont placés dans la catégorie des prêts non courants.

Les prêts à recevoir non courants s'établissent comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Prêts souverains, surtout en Europe de l'Est et en Amérique du Sud-ouest	636,663	624,218
Prêts commerciaux, surtout aux États-Unis	141,030	135,084
	777,693	759,302

En plus de ne pas comptabiliser les intérêts sur ces prêts, la Société annule ou gèle les soldes non déboursés sur les conventions de prêts signées et déclare les emprunteurs souverains inadmissibles à du financement supplémentaire, afin d'éviter les risques supplémentaires pouvant découler de nouvelles opérations.

Le total des intérêts sur les prêts non courants qui n'a pas été comptabilisé au revenu en 1987 s'est élevé à $79,729 mille (1986—$71,929 mille). Au 31 décembre 1987, les intérêts accumulés et non comptabilisés sur les prêts s'élevaient à $205,890 mille (1986—$114,487 mille); de ce montant, $133,343 mille concernaient des prêts souverains (1986—$74,504 mille).

7. Emprunts

Les échéances de ces emprunts se présentent comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
À moins de douze mois		
—Taux fixes	1,045,223	767,724
—Taux flottants	1,679,397	1,563,275
1988		1,144,970
1989	511,220	551,233
1990	804,305	773,741
1991	336,693	351,849
1992	570,718	236,205
1993 à 1997	676,561	511,768
Total	5,624,117	5,900,765
Prêts commerciaux inclus ci-dessus		
Taux d'intérêt fixes allant de 5,38% à 14,13% (1986—5,38% à 15,55%)	3,336,229	4,216,407
Prêts renouvelables à des taux flottants, ou à des taux fixes à court terme	2,262,888	1,604,358
Emprunts du Canada inclus ci-dessus		
Taux d'intérêt fixes de 8,375% (1986—8,25% à 8,5%)	25,000	80,000

La Société possédait également des lignes de crédit et des facilités de découvert s'élevant à $3,555 millions au 31 décembre 1987 (1986—$3,201 millions).

8. Capital-actions

Le capital-actions autorisé est de $1.5 milliard divisé en 15 millions d'actions d'une valeur nominale de $100 chacune. Le nombre d'actions émises et entièrement libérées est de 6,970 mille (1986—6,970 mille).

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS—*Fin*

9. Limites statutaires, engagements et passif éventuel

Aux termes de la Loi sur l'expansion des exportations (la Loi), la Société peut avoir des prêts en cours et des engagements avec des emprunteurs étrangers jusqu'à concurrence de $15 milliards. La situation de la Société à l'égard de cette limite, établie conformément à la Loi, est de $7,704 millions (1986—$8,370 millions). Sur ce montant, les engagements non déboursés relatifs à des conventions de prêts signées, à des taux nominaux de 6,74% à 12,50%, représentent $1,868 millions (1986—$2,549 millions). Le solde représente les prêts à recevoir et les prêts avec recours contre la Société.

La Société compte financer ces engagements non déboursés peu avant leurs versements, généralement sur une période de trois ans, en émettant des titres de créance sur les marchés financiers internationaux, à des taux d'intérêts commerciaux, et en augmentant le capital-actions. De façon générale, la Société s'efforce d'apparier les échéances et les devises avec la moyenne de ses prêts à l'exportation.

La Loi prévoit également que la responsabilité de la Société en vertu des contrats d'assurance, des garanties afférentes et des garanties émises dans le cadre du programme des prêts ne peut jamais dépasser $15 millards. La situation de la Société à l'égard de cette limite, établie conformément à la Loi, est de $3,047 millions (1986—$2,930 millions).

Le passif éventuel de la Société relativement à ces deux limites s'est élevé à $2,273 millions (1986—$2,123 millions). Sur ce montant, $67 millions (1986—$245 millions) se rapportaient à des garanties sur prêts et à des prêts avec recours contre la Société. Le solde se rapportait aux activités d'assurance de la Société.

La Loi autorise la Société à emprunter jusqu'à concurrence d'un montant égal à dix fois le total du capital versé établi de temps à autre et des bénéfices non répartis, établi selon ses états financiers vérifiés les plus récents. Au 31 décembre 1987, selon cette formule, la limite d'emprunt était de $8,729 millions (1986—$8,961 millions) et les emprunts s'élevaient à $5,624 millions (1986—$5,901 millions).

10. Soldes en devises étrangères

La Société possède un actif et un passif considérables en dollars américains et en d'autres devises. Compte tenu des contrats de change à terme, l'équivalent en dollars canadiens s'établit comme suit:

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Dollars américains		
Actif	5,082,409	5,250,209
Passif	5,236,999	5,389,775
Situation nette	(154,590)	(139,566)
Taux de change pour $1 US	1,2993	1,3805
Livres sterling, deutsche mark, Ecus, francs suisses et yen		
Actif	119,284	77,936
Passif	95,964	66,601
Situation nette	23,320	11,335

11. Opérations entre apparentés

Les transactions avec le Canada se résument comme suit:

	Exercice terminé le 31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Postes de revenus et de dépenses		
Dépenses d'intérêt	3,603	8,320
Moins: recouvrement des frais d'administration	6,622	7,101
revenu d'intérêt	469	472
	(3,488)	747

	31 décembre	
	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Montants dus au (à recevoir du) Canada		
Obligations du Canada portant intérêt de 9.5% et venant à échéance en 1994	(5,033)	(5,038)
Intérêts courus à recevoir	(22)	(23)
Comptes administrés pour le Canada (note 12)	426	3,085
Emprunts à long terme	25,000	80,000
Intérêts courus à payer	447	1,420
	20,818	79,444

Le gouvernement du Canada a convenu de demander des affectations budgétaires au Parlement pour que la Société puisse couvrir ses pertes d'exploitation éventuelles. Aucune affectation n'a été nécessaire jusqu'à présent.

La Société n'est pas assujettie à la Loi de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne ses bénéfices.

La Société conclut également des opérations avec d'autres sociétés d'État, dans le cours normal de ses activités.

12. Comptes administrés pour le Canada

a) Aux termes de la Loi, la Société administre pour le Canada certains programmes de prêts et d'assurance autorisés par le gouverneur général en conseil, pour lesquels le Conseil d'administration n'est pas responsable si ce n'est en ce qui concerne l'administration des contrats. Ces comptes sont maintenus distinctement des comptes de la Société et sont intégrés chaque année, au 31 mars, dans les états financiers du gouvernement du Canada, qui font l'objet d'un rapport distinct du Vérificateur général du Canada. Les éléments d'actif administrés pour le Canada, comportant essentiellement des prêts à recevoir, des intérêts et des honoraires courus, comptabilisés selon les pratiques comptables établies par le gouvernement du Canada, se sont élevés à $871 millions (1986—$880 millions).

b) Limites statutaires, engagements et passif éventuel

La Loi prévoit que les prêts et les engagements en cours avec des emprunteurs étrangers ne peuvent excéder $6 milliards sur les comptes administrés pour le Canada. La situation à l'égard de cette limite, déterminée conformément à la Loi, est de $956 millions (1986—$823 millions), y compris un passif éventuel de $4 millions (1986—$9 millions).

La Loi prévoit également que la responsabilité engagée sur les comptes administrés pour le Canada en vertu des contrats d'assurance, des garanties afférentes et des garanties émises dans le cadre du programme des prêts ne peut jamais dépasser $7 milliards. Conformément à la Loi, la situation à l'égard de cette limite est de $370 millions (1986—$430 millions), y compris un passif éventuel de $330 millions (1986—$376 millions).

PAGE RÉCAPITULATIVE

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

MANDAT

Créer, à l'intention de tous les Canadiens, un service national de radiodiffusion et de télédiffusion, dans les deux langues officielles, ainsi qu'un service international.

ANTÉCÉDENTS

La Société Radio-Canada a été constituée en 1936 en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*; d'importantes modifications ont été apportées à cette loi en 1958 et 1968.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	1500, avenue Bronson C.P. 8478 Ottawa (Ontario) K1G 3J5
STATUT	— mandataire de Sa Majesté — exemptée de l'application des divisions I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; assujettie à la partie VIII de la LAF selon la version précédant son abrogation (1984)
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Flora MacDonald, c.p., député
MINISTÈRE	Communications
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1936; *Loi sur la radiodiffusion* (L.R.C. 1985, ch. B-9)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	L'honorable Pierre Juneau, c.p., O.C.
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice prend fin le 31 mars.

	1987-1988	1986-1987 (reformulé)	1985-1986	1984-1985
À la fin de l'exercice				
Actif total	799	755	731	691
Engagements envers le secteur privé	6	1	néant	néant
Engagements envers le Canada	33	33	33	33
Avoir du Canada	508	461	448	413
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	887	855	857	905
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
ET LE
MINISTRE DES COMMUNICATIONS

J'ai vérifié le bilan de la Société Radio-Canada au 31 mars 1988 ainsi que l'état des revenus et dépenses et rapprochement en fonction du financement gouvernemental, l'état du Compte du fonds effectif et l'état de l'évolution de l'encaisse pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus et, à l'exception de la modification (requise pour se conformer aux recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés) de la méthode de comptabilisation des coûts du régime de retraite, dont il est question à la note 4 afférente aux états financiers, ces principes comptables ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, la Société a tenu des livres de comptabilité appropriés, les états financiers sont conformes à ces derniers et les opérations dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants conformément à l'ancienne partie VIII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements pertinents à la Société, à la Loi sur la radiodiffusion et aux règlements administratifs de la Société.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

BILAN AU 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

ACTIF	1988	1987
À court terme		
Encaisse et bons du Trésor	17,638	11,932
Débiteurs	74,741	70,020
Fournitures techniques et de production et marchandises	12,400	13,213
Émissions réalisées et en cours de production	69,916	83,456
Droits sur films et textes et autres frais payés d'avance	23,609	23,729
	198,304	202,350
Immobilisations (note 3)	592,229	552,224
Charge reportée (note 4)	8,904	
	799,437	754,574

PASSIF	1988	1987
À court terme		
Créditeurs et charges à payer	110,261	122,165
Indemnités de vacances à payer	46,016	42,864
	156,277	165,029
À long terme		
Indemnités de cessation d'emploi	99,085	95,355
Avances du Gouvernement du Canada (note 5)	33,000	33,000
Obligations en vertu de contrats de location-acquisition (note 6)	3,482	709
	135,567	129,064
FONDS EFFECTIF		
Compte du fonds effectif	507,593	460,481
	799,437	754,574

Les notes ci-jointes et l'annexe A font partie intégrante des états financiers.

Approuvé au nom du Conseil d'administration:

Un administrateur
PIERRE JUNEAU

Un administrateur
ROBERT KOZMINSKI

Le vice-président aux finances
S. COTSMAN

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA—*Suite*

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES ET RAPPROCHEMENT EN FONCTION DU FINANCEMENT GOUVERNEMENTAL POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Dépenses		
Service national de radiotélévision, coûts des émissions et de la distribution (voir l'annexe A)	1,009,746	956,711
Radio Canada International, service de radiodiffusion	17,212	17,269
Ingénierie nationale	8,946	9,969
Administration nationale	47,586	46,478
Commissions aux agences	41,242	33,681
Vente et commercialisation	41,322	42,677
	1,166,054	1,106,785
Revenus		
Publicitaires	295,546	238,668
Divers	30,155	27,641
Crédits parlementaires d'exploitation (note 7)	792,266	782,673
	1,117,967	1,048,982
Excédent des dépenses sur les revenus avant impôt sur le revenu et poste extraordinaire	48,087	57,803
Impôt sur le revenu (note 8)	3,139	
Excédent des dépenses sur les revenus avant poste extraordinaire	51,226	57,803
Poste extraordinaire, réduction de l'impôt sur le revenu (note 8)	(3,139)	
Excédent des dépenses sur les revenus	48,087	57,803
Rapprochement en fonction du financement gouvernemental		
***Déduire:* postes nets ne nécessitant pas des fonds d'exploitation courants (note 7)**	62,611	45,857
Excédent (déficit) de l'exercice	14,524	(11,946)
(Déficit) excédent, début de l'exercice	(10,191)	1,755
Excédent (déficit), fin de l'exercice	4,333	(10,191)

Les notes ci-jointes et l'annexe A font partie intégrante des états financiers.

TABLEAU DES COÛTS DES ÉMISSIONS ET DE LA DISTRIBUTION DU SERVICE NATIONAL DE RADIOTÉLÉVISION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars) ANNEXE A

	1988	1987
Émissions		
Langue anglaise		
Radio		
Réseau	46,841	43,723
Contribution régionale au réseau	21,183	19,386
Régions	51,998	52,079
Télévision		
Réseau	266,418	226,310
Contribution régionale au réseau	47,607	43,193
Régions	106,817	109,837
Langue française		
Radio		
Réseau	38,568	34,442
Contribution régionale au réseau	6,791	6,071
Régions	28,501	27,597
Télévision		
Réseau	188,146	188,104
Contribution régionale au réseau	14,141	14,786
Régions	43,407	40,459
	860,418	805,987
Distribution		
Radio		
Distribution des réseaux	19,776	19,548
Transmission à partir des stations	21,042	22,053
Télévision		
Distribution des réseaux	65,460	65,636
Transmission à partir des stations	27,536	28,114
Paiements aux stations privées	15,514	15,373
	149,328	150,724
	1,009,746	956,711

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DU COMPTE DU FONDS EFFECTIF POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Solde, début de l'exercice	460,481	447,518
Ajouter (déduire): crédits parlementaires—Immobilisations (note 7)	91,344	68,260
crédits parlementaires—Fonds de roulement (note 7)	4,000	4,000
perte lors de l'aliénation d'immobilisations	(145)	(1,494)
excédent (déficit) de l'exercice	14,524	(11,946)
postes nets ne nécessitant pas des fonds d'exploitation courants (note 7)	(62,611)	(45,857)
Solde, fin de l'exercice	507,593	460,481

Les notes ci-jointes et l'annexe A font partie intégrante des états financiers.

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA—*Suite*

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ENCAISSE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1988
(en milliers de dollars)

	1988	1987
Activités d'exploitation		
Excédent des dépenses sur les revenus avant poste extraordinaire	(51,226)	(57,803)
Postes hors caisse		
Poste extraordinaire—Réduction de l'impôt sur le revenu	3,139	
Amortissement	54,732	48,455
Indemnités de cessation d'emploi	3,730	404
Variation nette des soldes du fonds de roulement hors caisse (note 9)	(515)	(838)
	9,860	(9,782)
Activités de financement		
Crédits parlementaires—Immobilisations	91,344	68,260
Obligations assumées en vertu de contrats de location-acquisition	6,453	692
Crédits parlementaires—Fonds de roulement	4,000	4,000
	101,797	72,952
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(89,621)	(69,006)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	1,191	776
Portion de capital des paiements de location-acquisition	(2,164)	(30)
Équipement acquis en vertu de contrats de location-acquisition	(6,453)	(692)
	(97,047)	(68,952)
Contribution reportée au régime de retraite	(8,904)	
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des bons du Trésor	5,706	(5,782)
Encaisse et bons du Trésor, début de l'exercice	11,932	17,714
Encaisse et bons du Trésor, fin de l'exercice	17,638	11,932

Les notes ci-jointes et l'annexe A font partie intégrante des états financiers.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988

1. Pouvoirs et objectif

La Société Radio-Canada a été constituée en vertu des Lois sur la radiodiffusion de 1936, 1958 et 1968. Elle est un agent de Sa Majesté, et tout bien qu'elle acquiert devient la propriété de cette dernière.

L'objectif de la Société consiste à créer et à offrir un service national de diffusion à tous les Canadiens dans les deux langues officielles, à la télévision et à la radio, ainsi qu'un service international, la teneur et la nature de ces services devant être principalement canadiennes.

2. Principales pratiques comptables

a) Fournitures techniques et de production et marchandises

Les stocks de fournitures techniques et de production sont inscrits au plus bas du prix coûtant moyen et de la valeur à neuf. Les stocks de marchandises sont inscrits au plus bas du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

b) Émissions réalisées et en cours de production

Les émissions réalisées et en cours de production sont inscrites au prix coûtant. Le prix coûtant comprend le coût des biens et services, ainsi que la part de la main-d'œuvre et des frais généraux imputable à chaque émission.

Les coûts des émissions sont imputés à l'exploitation lors de la diffusion ou lorsque les émissions sont déclarées inutilisables.

c) Droits sur films

La Société prend des engagements pour les droits de diffusion de films. Ces engagements figurent dans les comptes à titre de «Droits sur films payés d'avance» à mesure que les paiements sont effectués selon les dispositions de chaque contrat. Ces droits sont imputés à l'exploitation lors de la diffusion des films ou lorsqu'ils sont jugés inutilisables.

d) Immobilisations

Les immobilisations sont inscrites au prix coûtant. Le coût des biens construits par la Société comprend les matériaux, les services d'ingénierie, les frais directs de main-d'œuvre et les frais généraux qui s'y rapportent. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire en fonction de taux basés sur la durée d'utilisation probable des biens, comme suit:

Immeubles	33 ans
Équipement technique	
Émetteurs et pylônes	20 ans
Autres	10 ans
Mobilier et matériel de bureau	10 ans
Véhicules	5 ans

Les améliorations locatives dites «importantes» sont capitalisées et amorties selon la durée du contrat de location (durée maximale de cinq ans). Les sommes relatives aux projets d'immobilisations en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société. Les gains et les pertes réalisés lors de l'aliénation des biens immobilisés sont portés au Compte du fonds effectif.

e) Contrats de location-acquisition

Les biens inscrits en vertu de contrats de location-acquisition sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée d'utilisation probable des biens ou sur la durée des contrats de location, selon le cas. Les obligations afférentes sont réduites par les paiements de la location moins les intérêts implicites.

f) Coûts et obligations découlant du régime de retraite

La Société souscrit à un régime de retraite à prestations déterminées du type fin de carrière. On détermine le coût des prestations de retraite accumulées par les employés au moyen d'une méthode de répartition fondée sur une évaluation actuarielle en vertu de laquelle les hausses salariales projetées, s'il y a lieu, sont attribuées au prorata des années de service et imputées aux dépenses au fur et à mesure que s'écoulent les années de service. Ces coûts tiennent compte de l'hypothèse la plus probable retenue par la direction concernant le rendement prévu des placements de la Caisse de retraite, l'augmentation des salaires, la mortalité des membres, le nombre de départs et l'âge auquel les membres prendront leur retraite. Les excédents reconnus à des fins comptables lors de l'introduction de la présente politique comptable,

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA—*Suite*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 MARS 1988—*Suite*

les rajustements découlant des modifications apportées au régime, les excédents et les déficits actuariels et les modifications dans les hypothèses sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe des salariés.

Le régime de retraite est financé conformément aux pratiques actuarielles normalisées et aux exigences de la loi.

La différence entre les sommes dépensées accumulées et les contributions de financement constitue dans le bilan une charge reportée à long terme ou une charge à payer, selon le cas.

g) Indemnités de cessation d'emploi et de vacances

Les indemnités de cessation d'emploi et de vacances sont comptabilisées comme dépenses au fur et à mesure qu'elles s'accumulent selon les conditions d'emploi.

h) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires pour les dépenses d'exploitation sont comptabilisés comme revenus. Les crédits parlementaires nets pour immobilisations et ceux du fonds de roulement sont portés au Compte du fonds effectif.

3. Immobilisations

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	(en milliers de dollars)			
Terrains	35,387		35,387	35,807
Immeubles	257,609	109,107	148,502	145,890
Équipement technique	644,588	323,479	321,109	308,434
Mobilier et matériel de bureau	28,470	8,876	19,594	16,501
Véhicules	13,053	8,862	4,191	4,258
Améliorations locatives	5,397	4,715	682	1,813
Matériel informatique en location-acquisition	7,844	2,707	5,137	1,295
Projets en cours	57,627		57,627	38,226
	1,049,975	457,746	592,229	552,224

4. Charge reportée

La Société souscrit à un régime de retraite à prestations déterminées du type fin de carrière qui couvre la presque totalité de ses employés permanents. Le régime offre des pensions fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen en fin de carrière.

À compter du 1er avril 1987, la Société a adopté sur une base prospective les recommandations comptables concernant les coûts et obligations découlant d'un régime de retraite, publiées en 1986 par l'Institut Canadien des Comptables Agréés. La dernière évaluation actuarielle a été effectuée au 31 décembre 1986. Les projections faites à partir de cette évaluation établissent la valeur actuelle des prestations constituées à $1,265,621,000 au 31 mars 1987 et à $1,380,438,000 au 31 mars 1988. On s'est servi de valeurs marchandes relatives pour évaluer l'actif de la Caisse de retraite, lequel, d'après les renseignements financiers au 31 mars 1987 et au 31 mars 1988, est estimé à $1,412,107,000 et à $1,521,820,000 pour chacune de ces dates respectives.

La charge reportée au 31 mars 1988 est le résultat de la différence entre la charge de retraite pour l'exercice et les contributions au financement.

5. Avances du Gouvernement du Canada

Des avances sans intérêt sont consenties par le gouvernement du Canada pour le fonds de roulement. Ces avances deviennent remboursables dès que l'encaisse et les bons du Trésor dépassent les besoins en fonds de roulement de la Société.

6. Obligations en vertu de contrats de location

Au 31 mars 1988, les obligations de la Société découlant de contrats de location-acquisition et de location-exploitation d'une durée de plus d'un an se chiffraient comme suit:

	Location-acquisition	Location-exploitation
	(en milliers de dollars)	
1989	2,402	54,610
1990	2,044	36,263
1991	1,582	21,666
1992	407	17,740
1993		14,833
1994-2061		15,224
Total des loyers futurs	6,435	160,336
Déduire: intérêt imputé	983	
Valeur actuelle des obligations en vertu de contrats de location-acquisition	5,452	
Déduire: portion à court terme	1,970	
Obligations à long terme en vertu de contrats de location-acquisition	3,482	

7. Crédits parlementaires

La Société reçoit chaque année des crédits du Parlement du Canada. Ces sommes servent au développement et à la prestation d'un service national de radiotélévision. On trouvera ci-dessous une ventilation des crédits approuvés et des paiements reçus par la Société en 1988 et en 1987.

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Crédits		
Exploitation	792,266	782,673
Immobilisations	91,344	68,260
Fonds de roulement	4,000	4,000
	887,610	854,933

Le crédit pour immobilisations de 1988 comprend une somme de $589,000 qui représente les crédits pour immobilisations non dépensés et accumulés des exercices antérieurs.

Voici un résumé des postes nets qui ne nécessitent pas de fonds d'exploitation courants:

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Amortissement	54,732	48,455
Indemnités de cessation d'emploi et de vacances	8,459	1,727
Coûts des stocks d'émissions	8,324	(4,325)
Contribution reportée au régime de retraite	(8,904)	
	62,611	45,857

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA—*Fin*

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DU 31 MARS 1988—*Fin*

8. Impôt sur le revenu

En tant que société d'État, Radio-Canada est assujettie aux dispositions de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu en vertu de la partie LXXI du Règlement de l'impôt sur le revenu. La Société ne peut se prévaloir de l'amortissement ni de l'allocation du coût en capital pour déterminer son revenu imposable; donc, elle peut avoir un revenu imposable, même s'il y a un excédent des dépenses sur les revenus pour un exercice donné.

Pendant l'exercice, la Société a reconnu des avantages fiscaux dont elle ne s'était pas prévalue précédemment relativement aux pertes d'exercices antérieurs. Elle a accumulé des pertes reportées aux fins d'impôt de l'ordre de 7,4 millions, qu'elle n'a pas encore reconnues dans ses états financiers. Elle a jusqu'en 1994 pour se prévaloir des avantages fiscaux relatifs à ces pertes reportées.

9. Variations du fonds de roulement hors caisse

	1988	1987
	(en milliers de dollars)	
Provenance (utilisation) des liquidités		
Débiteurs	(4,721)	(4,354)
Fournitures techniques et de production et marchandises	813	(1,145)
Émissions réalisées et en cours de production	13,540	(6,854)
Droits sur films et textes et autres frais payés d'avance	120	1,661
Créditeurs et charges à payer	(13,419)	8,531
Indemnités de vacances à payer	3,152	1,323
	(515)	(838)

10. Engagements

Au 31 mars 1988, les engagements pour les achats d'émissions, les droits sur films et les coproductions s'établissaient à 51,0 millions de dollars.

11. Éventualités

Dans le cours normal des affaires, diverses revendications et poursuites ont été intentées contre la Société. La direction estime que les pertes, s'il y a en a, qui peuvent résulter du règlement de ces litiges ne seront probablement pas importantes, et il n'en a pas été fait mention dans les comptes de la Société.

12. Opérations entre entités apparentées

La Société est apparentée, en propriété commune, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement canadien et elle est financée principalement par le Parlement du Canada.

Les opérations conclues au cours de l'exercice avec les ministères, organismes et sociétés d'État apparentés découlaient de l'exploitation courante et étaient conformes à l'usage commercial habituel applicable à toutes les personnes et entreprises. Les opérations conclues avec le Parlement du Canada sont décrites aux notes 5 et 7.

13. Faits subséquents

Le 8 avril 1988, le Cabinet fédéral a autorisé la SRC à entreprendre la réalisation du projet d'aménagement du Centre de radiotélévision à Toronto. Il s'agit d'un complexe polyvalent qui comprendra des bureaux, des commerces de détail, une section résidentielle et un hôtel, ainsi qu'un centre de radiotélévision qui regroupera les activités de Toronto de la SRC. Le projet sera situé sur un terrain de 9,3 acres appartenant à la SRC dans le centre-ville de Toronto. La SRC cédera le terrain en location à un promoteur qui financera et aménagera le Centre de radiotélévision et les éléments commerciaux du projet. Elle reprendra ensuite les installations de radiotélévision en vertu d'un contrat de cession-bail sur une période de 35 ans.

14. Chiffres comparatifs

On a reclassé certains chiffres comparatifs de 1987 afin de les rendre conformes à la présentation du présent exercice.

PAGE RÉCAPITULATIVE

TÉLÉGLOBE CANADA

MANDAT

Établir, maintenir et exploiter, au Canada et à l'étranger, des services de télécommunications internationales aux fins des communications publiques et ce, depuis 1949.

ANTÉCÉDENTS

Initialement désignée sous le nom de Société canadienne des télécommunications transmarines, cette société est devenue, en 1975, Téléglobe Canada en vertu de la *Loi sur Téléglobe Canada*. Le gouvernement a annoncé, le 11 février 1987, le transfert des exploitations, de l'actif et du passif de la société à une filiale et la vente de cette dernière à Memotec Data Inc. La vente a été entérinée par la proclamation de la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada*, le 3 avril 1987.

Il est plausible que la société, bien qu'inactive, ne soit pas dissoute avant quelques années puisqu'elle figure comme tiré de certaines lettres de change dont l'expiration s'étend jusqu'en mai 1993 malgré qu'aux termes de la vente, la responsabilité d'acquitter toute somme due à l'égard de ces lettres de change incombe à l'acheteur.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	a/s Corporation de développement des investissements du Canada 1, First Canadian Place Pièce 4520 Toronto (Ontario) M5X 1A4
STATUT	— Annexe III, Partie II — mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Don Mazankowski, c.p., député Vice-premier ministre et Président du Conseil privé
DATE ET LOI DE CONSTITUTION	1949; *Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines* (L.R.C. 1985, ch. T-4)
PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT	Poste vacant
VÉRIFICATEUR	Le Vérificateur général du Canada

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; vers la fin de 1984, la date de clôture de l'exercice a été changée du 31 mars au 31 décembre.

	1987	**1986**	**1985**	**9 mois jusqu'au 31 déc. 1984**
À la fin de l'exercice				
Actif total	84.2	502.4	524.9	574.6
Engagements envers le secteur privé	néant	57.1	66.5	68.3
Engagements envers le Canada	néant	2.6	3.9	5.2
Avoir du Canada	84.2	290.3	307.4	362.2
Argent reçu du (versé au) Canada au cours de l'exercice, net				
— budgétaire	(440.5)**	(80.0)*	(108.1)*	néant
— non budgétaire	(2.6)	(1.3)	(1.3)	(0.6)

*Dividendes versés au Trésor.

**Inclut des impôts de 119.2 millions de dollars sur les profits de la vente de l'actif et du fonds d'affaires de Téléglobe.

TÉLÉGLOBE CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

J'ai vérifié le bilan de Téléglobe Canada au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et bénéfices réinvestis et l'état de l'évolution de la situation financière pour la période de 272 jours terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour la période de 272 jours terminée à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de la période précédente.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur Téléglobe Canada et ses règlements, aux règlements administratifs de la Société et à la Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

le Vérificateur général du Canada
Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 25 mars 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987

ACTIF	1987	PASSIF	1987
	$		$
À court terme		À court terme	
Encaisse et placements temporaires, au coût	35,605,300	Créditeurs	9,326
Débiteurs	250,462	AVOIR DU CANADA	
Impôt sur le revenu remboursable	48,968,198	Bénéfices réinvestis	84,814,634
	84,823,960		84,823,960

Approuvé par le Conseil:

Administrateur
RONALD MONTCALM

Administrateur
K. T. HEPBURN

TÉLÉGLOBE CANADA—*Suite*

RÉSULTATS ET BÉNÉFICES RÉINVESTIS POUR LA PÉRIODE DE 272 JOURS TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987
	$
Revenus	
Intérêts	2,257,231
Gain sur change	36,006
	2,293,237
Dépenses	
Honoraires de gestion	82,624
Frais financiers	33,908
	116,532
Bénéfice avant impôt sur le revenu et gain réalisé lors de la privatisation	2,176,705
Impôt sur le revenu	1,185,757
Bénéfice avant gain réalisé lors de la privatisation	990,948
Gain réalisé lors de la privatisation (note 2)	214,042,071
Bénéfice net	215,033,019
Bénéfices réinvestis au 4 avril 1987	310,270,373
	525,303,392
Montant remis au gouvernement du Canada (note 3)	440,488,758
Bénéfices réinvestis au 31 décembre 1987	84,814,634

ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR LA PÉRIODE DE 272 JOURS TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1987

	1987
	$
Encaisse affectée à l'exploitation	
Bénéfice avant gain réalisé lors de la privatisation	990,948
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement	(9,201,765)
	(8,210,817)
Encaisse affectée au financement	
Remboursement de la dette à long terme	(1,710,092)
Encaisse provenant des investissements	
Produit de la vente (note 2)	504,836,273
Remboursement du fonds de roulement hors caisse	(1,635,803)
Honoraires et autres frais de vente	(6,754,545)
Impôt sur le revenu versé, y compris une portion remboursable de $48,968,198	(119,155,392)
	377,290,533
Montant remis au gouvernement du Canada (note 3)	(440,488,758)
Encaisse et placements temporaires	
Diminution	(73,119,134)
Solde au 4 avril 1987	108,724,434
Solde au 31 décembre 1987	35,605,300

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 1987

1. Statut et activités

Téléglobe Canada, constituée en vertu de la Loi sur Téléglobe Canada, jusqu'au 3 avril 1987, avait pour mandat d'établir, d'assurer et d'exploiter des services de télécommunications internationales et de coordonner ces services avec ceux d'autres pays.

Le 3 avril 1987, consécutivement à l'adoption de la Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada (S.C. 1986-87, c. 12), l'obtention des approbations gouvernementales et la signature d'un contrat de vente et d'achat, l'entreprise de la Société a été effectivement vendue à Memotec Data Inc. qui l'exploite depuis sous la raison sociale de Téléglobe Canada Inc.

La Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada stipule qu'à des dates à être fixées par proclamation, le nom de la Société sera changé à TH (1987) et que la Société sera dissoute.

Les états financiers présentent la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour la période de 272 jours terminée à cette date, compte tenu des transactions liées à la privatisation de la Société, y compris la constitution d'une filiale en propriété exclusive le 2 avril 1987, dont il est fait mention à la note 2.

2. Privatisation de la Société

Le 2 avril 1987, la Société a créé une filiale en propriété exclusive, sous la raison sociale de Téléglobe Canada Inc., et a souscrit 100 actions ordinaires à un coût de $100.

Le 3 avril 1987, la Société a cédé à Téléglobe Canada Inc. son entreprise, ses immobilisations et la presque totalité des autres éléments de son actif y compris ses droits en vertu de contrats, ententes et accords et Téléglobe Canada Inc. a assumé certaines des obligations de la Société, comme suit:

À leur valeur comptable

	$
Encaisse ou équivalent	1,635,803
Débiteurs	100,796,574
Frais payés d'avance	1,528,217
Créances à long terme	7,099,603
Frais reportés	95,003
	111,155,200
Créditeurs	95,589,789
Dette à long terme (incluant la portion à court terme)	54,315,574
Crédits reportés	5,860,000
	155,765,363
	(44,610,163)
À 140% de leur valeur comptable nette	
Immobilisations	419,391,475
	374,781,312

En compensation, la Société a reçu un billet promissoire, ne portant pas intérêt, échéant à un an et un jour après demande, d'une valeur nominale de $143,382,433, mille actions spéciales rachetables d'une valeur globale à l'émission de $1,000 et 233,228,000 actions ordinaires d'une valeur globale à l'émission de $231,397,879.

Également le 3 avril 1987, mais consécutivement à la cession ci-avant décrite, la Société a vendu à Memotec Data Inc. le billet promissoire et les actions ordinaires de Téléglobe Canada Inc. à un prix comptant de $488,268,000.

TÉLÉGLOBE CANADA—*Fin*

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

Le 14 décembre 1987, la Société a cédé au Canada les actions spéciales de Téléglobe Canada Inc. Celles-ci ont donné lieu, le 31 décembre 1987, à un dividende de $16,567,273 et à une valeur de rachat de $1,000.

Ces transactions liées à la privatisation de la Société ont donné lieu au gain suivant:

	$	$
Valeur de transfert des immobilisations	419,391,475	
Valeur comptable des immobilisations	299,565,339	
	119,826,136	
Impôt sur le revenu y relatif	29,084,381	
Gain à l'aliénation des immobilisations		90,741,755
Produit de disposition du billet promissoire et des actions ordinaires de Téléglobe Canada Inc. à Memotec Data Inc.	488,268,000	
Dividende sur actions spéciales	16,567,273	
Rachat des actions spéciales de Téléglobe Canada Inc.	1,000	
	504,836,273	
Honoraires et autres frais de vente	6,754,545	
	498,081,728	
Valeur comptable des titres cédés	374,781,412	
Gain à l'aliénation des titres de Téléglobe Canada Inc.		123,300,316
Gain réalisé lors de la privatisation		214,042,071

3. Montant remis au gouvernement du Canada

	$
Espèces, le 3 avril 1987	414,000,000
Dépôt sur offre d'achat et intérêts gagnés	9,920,485
Dividende sur actions spéciales de Téléglobe Canada Inc.	16,567,273
Rachat des actions spéciales de Téléglobe Canada Inc.	1,000
	440,488,758

4. Impôt sur le revenu

La Société est assujettie à l'impôt fédéral sur le revenu. À titre de société mandataire de Sa Majesté, elle n'est pas assujettie à l'impôt sur les gains en capital, selon un avis de Revenu Canada et contrairement à ce qui fut indiqué à la note 12 aux états financiers préparés au 3 avril 1987.

5. Éventualités

a) Traites

Au 3 avril 1987, la Société s'était engagée envers un des entrepreneurs généraux pour la construction du câble sous-marin ANZCAN à lui verser certaines sommes en livres sterling jusqu'au 16 mai 1993. D'après les dispositions de l'entente, les paiements sont garantis au moyen de traites tirées sur une banque britannique par cet entrepreneur et acceptées par la Société. Cette banque n'a pas accepté de libérer l'engagement de la Société en vertu de ces traites.

Par contre, en vertu du contrat de vente et d'achat de l'entreprise de la Société et d'une entente sous-jacente à ce contrat, Téléglobe Canada Inc. assume l'obligation des paiements directement à la banque, nullifiant ainsi l'effet des traites si les paiements sont faits à la banque aux dates d'échéance.

Au 31 décembre 1987, les montants en cause sont les suivants:

Échéances	Montants en livres sterling
16 mai 1988	2,784,460
16 novembre 1988	2,711,392
16 mai 1989	2,616,222
16 novembre 1989	2,545,409
16 mai 1990	2,452,946
16 novembre 1990	2,379,426
16 mai 1991	2,289,670
16 novembre 1991	2,213,444
16 mai 1992	2,127,746
16 novembre 1992	2,047,462
16 mai 1993	1,963,117
	26,131,294

Au taux de change en vigueur au 31 décembre 1987, ce montant représente 64,076,546 dollars canadiens.

b) Garanties et déclarations

Le contrat de vente et d'achat conclu entre Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et Memotec Data Inc. prévoit certains redressements du prix d'achat en vertu de dispositions pour garanties et déclarations que les parties se sont données mutuellement.

6. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de la période précédente ne sont pas présentés puisque la Société a cédé son entreprise le 3 avril 1987.

PAGE RÉCAPITULATIVE

VIA RAIL CANADA INC.

MANDAT

Gérer des services de transport ferroviaire efficients, efficaces et économiques répondant aux besoins des voyageurs du Canada.

ANTÉCÉDENTS

Conformément aux marchés conclus avec le ministre des Transports, VIA Rail assure des services interurbains, transcontinentaux, régionaux et éloignés de transport ferroviaire des voyageurs en utilisant les chemins de fer du CN et du CP.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SOCIÉTÉ

SIÈGE SOCIAL	2, Place Ville-Marie Montréal (Québec) H3B 2G6
STATUT	— Annexe III, Partie I — non mandataire de Sa Majesté
MINISTRE DE TUTELLE	L'honorable Benoît Bouchard, c.p., député
MINISTÈRE	Transports
ANNÉE ET LOI DE CONSTITUTION	1977; *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*; le ministre des Transports a fait l'acquisition, au nom de la Couronne, de toutes les actions ordinaires de la société, le 1er avril 1978
PREMIER DIRIGEANT	Denis de Belleval
PRÉSIDENT	Lawrence Hanigan
VÉRIFICATEUR	Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

SOMMAIRE FINANCIER en millions de dollars; l'exercice correspond à l'année civile.

	1987	1986 (reformulé)	1985	1984 (reformulé)
À la fin de l'exercice				
Actif total	954	964	899	750
Engagements envers le secteur privé	négl.	4	néant	néant
Engagements envers le Canada	néant	néant	néant	néant
Avoir du Canada	769	743	712	603
Argent reçu du Canada au cours de l'exercice				
— budgétaire	536	506	631	474
— non budgétaire	néant	néant	néant	néant

VIA RAIL CANADA INC.

RESPONSABILITÉ DE LA PRÉPARATION ET DE L'EXACTITUDE DES ÉTATS FINANCIERS

La direction de VIA est responsable de la préparation et de l'exactitude des états financiers présentés dans son rapport annuel. Ces états ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus et comprennent nécessairement des montants déterminés d'après la meilleure appréciation que la direction pouvait avoir de la situation. La direction considère que les états traduisent fidèlement la situation financière de VIA et qu'ils exposent exactement les résultats de ses activités.

Pour s'acquitter de sa responsabilité, VIA applique des contrôles et des méthodes comptables internes visant à assurer la fiabilité de l'information financière et à garantir la sécurité de l'actif. Les systèmes de contrôle interne et les livres sont soumis à l'examen des vérificateurs internes et, pendant la vérification des états financiers, à celui du cabinet de comptables agréés Raymond, Chabot, Martin, Paré.

Le Comité de vérification du Conseil d'administration se réunit périodiquement avec les vérificateurs internes et externes et avec la direction pour approuver le champ d'application de l'exercice de vérification effectuée. Les états financiers ont été examinés par le Comité de vérification et, suite à sa recommandation, approuvés par le Conseil d'administration.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

MONSIEUR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

Nous avons vérifié le bilan de VIA Rail Canada Inc. au 31 décembre 1987, ainsi que les états des résultats et du déficit et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1987, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, nous avons vérifié les opérations qui ont été portées à notre connaissance au cours de ladite vérification des états financiers de VIA Rail Canada Inc. pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987 afin de déterminer si ces opérations étaient conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière, aux règlements, à la charte et aux statuts de la société et à toutes les directives dont la société fait l'objet en vertu de la loi. Notre vérification de ces opérations a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances. À notre avis, ces opérations étaient, à tous égards importants, conformes aux autorisations spécifiées.

Comptables agréés
Raymond, Chabot, Martin, Paré

Montréal, Canada
le 28 janvier 1988

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1987
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Actif à court terme		
Clients	9,408	8,435
Avances sur contrats (note 2)	4,538	5,024
À recevoir du gouvernement du Canada	180,422	213,467
Stocks et fournitures	23,939	17,918
	218,307	244,844
Actif à long terme		
Placement (note 3)	2,001	2,001
Immobilisations (note 4)	733,613	717,058
	735,614	719,059
	953,921	963,903

	1987	1986
Passif à court terme		
Avances bancaires	54	3,786
Fournisseurs et charges à payer	162,601	201,573
Impôts sur le revenu à payer provinciaux	2,066	1,088
Produits reportés	4,300	6,314
	169,021	212,761
Passif à long terme		
Crédits d'impôt à l'investissement reportés	16,248	7,882
	16,248	7,882
AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Capital-actions (note 5)	9,300	9,300
Surplus d'apport	764,158	744,787
Déficit	(4,806)	(10,827)
	768,652	743,260
	953,921	963,903

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Pour le Conseil:

Administrateur et président du Comité de vérification
GARY T. BRAZZELL

Administrateur et président du Conseil
LAWRENCE HANIGAN

VIA RAIL CANADA INC.—*Suite*

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU DÉFICIT EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Produits		
Voyageurs	195,248	204,055
Contrats (note 1a)	452,300	461,880
Financement pour le remplacement des actifs (note 1a)	64,767	
Autres	2,354	4,640
	714,669	670,575
Charges		
Frais d'exploitation et de maintenance	403,167	379,456
Frais des services à la clientèle et de soutien	184,548	191,062
Frais généraux et d'administration	54,698	59,177
Amortissements	53,713	58,935
	696,126	688,630
Bénéfice (perte) avant impôts sur le revenu	18,543	(18,055)
Impôts sur le revenu (recouvrement) (note 6)	12,522	(5,323)
Bénéfice net (perte nette)	6,021	(12,732)
Bénéfices non répartis (déficit)		
Solde au début de l'exercice	(10,827)	1,905
Solde à la fin de l'exercice	(4,806)	(10,827)

Voir les notes afférentes aux états financiers.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE
(en milliers de dollars)

	1987	1986
Encaisse provenant (utilisée pour) des activités d'exploitation		
Bénéfice net (perte nette)	6,021	(12,732)
Éléments hors caisse imputés aux résultats		
Amortissements	57,502	59,223
Perte sur radiations et mises au rancart	7,265	2,777
Amortissement des crédits d'impôt à l'investissement	(3,789)	(288)
	66,999	48,980
Fluctuations d'éléments du fonds de roulement		
Clients	(973)	2,294
À recevoir du gouvernement du Canada	43,455	(59,637)
Stocks et fournitures	(6,021)	(7,832)
Fournisseurs et charges à payer	(3,840)	19,806
Impôts sur le revenu à payer provinciaux	978	(639)
Produits reportés	(2,014)	947
	31,585	(45,061)
Marge d'autofinancement povenant de l'exploitation	98,584	3,919
Encaisse provenant (utilisée pour) des activités de financement		
Avances en capital du gouvernement du Canada	19,371	44,200
À recevoir du gouvernement du Canada	(10,410)	19,341
Crédits d'impôt à l'investissement reportés	12,155	(4,684)
	21,116	58,857
Encaisse provenant (utilisée pour) des activités d'investissement		
Placement		(2,001)
Immobilisations	(81,322)	(92,577)
Fluctuations d'éléments du fonds de roulement		
Avances sur contrats	486	(207)
Fournisseurs et charges à payer	(35,132)	24,327
	(115,968)	(70,458)
Augmentation (diminution) de l'encaisse durant l'exercice	3,732	(7,682)
Encaisse (avances bancaires)		
Solde au début de l'exercice	(3,786)	3,896
Solde à la fin de l'exercice	(54)	(3,786)

Voir les notes afférentes aux états financiers.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987

1. Conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. Les principales conventions comptables sont résumées comme suit:

a) Financement public

La société reçoit du gouvernement du Canada des fonds en vertu de services sous contrats et comme source de financement pour ses dépenses en immobilisations.

Les produits provenant des services sous contrats sont reliés aux services, activités et autres opérations engagés par la société pour l'administration et l'exploitation des services ferroviaires voyageurs au Canada.

Le financement reçu pour les dépenses en immobilisations est fourni en vertu de la Loi sur l'administration financière selon des modalités approuvées par le Conseil du Trésor.

Ces proudits sont comptabilisés comme suit:

i) Les produits provenant des services sous contrats sont comptabilisés à l'état des résultats lorsqu'ils sont réalisés et sur une base d'estimation; tout redressement dans les estimations est comptabilisé dans l'année du changement.

ii) La portion du financement fournie pour les dépenses en immobilisations ayant trait au remplacement des immobilisations est incluse à l'état des résultats, le solde étant enregistré au surplus d'apport.

Avant 1987, le financement pour le remplacement des immobilisations était fourni sous la forme d'un produit de contrats et comptabilisé comme tel à l'état des résultats. Outre cette distinction quant à la forme, la méthode de comptabilisation du financement public appliquée en 1987 ne donne lieu à aucune différence aux résultats ou à la situation financière de la société par rapport à celles des exercices précédents.

b) Coûts en vertu des contrats d'exploitation

La société est engagée en vertu de contrats d'exploitation avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et le Canadien Pacifique Limitée pour l'utilisation des voies, des installations, du personnel ferroviaire et des services d'entretien et de remise en état du matériel roulant.

Les coûts encourus en vertu de ces contrats d'exploitation sont comptabilisés selon les frais engagés et estimés. Ces coûts peuvent être redressés par la Commission canadienne des transports à la suite de la révision des coûts réels engagés chaque année par les parties intéressées. Les redressements résultant de cette révision sont comptabilisés à l'état des résultats dans l'exercice où le règlement est intervenu.

Les coûts encourus en vertu de contrats d'exploitation se sont élevés à $189,384,000 ($235,986,000 en 1986).

c) Stocks et fournitures

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré dans le cas du matériel pour le service dans les trains, selon le prix de facturation le plus récent dans le cas du carburant et du nouveau matériel en magasin, et à la valeur estimative d'utilisation ou de vente dans le cas de matériel d'occasion, désuet ou de rebut.

d) Immobilisations

Les immobilisations, y compris celles acquises en vertu de contrats de location-acquisition, sont inscrites au prix coûtant. Les coûts de remise en état et de réfection du matériel roulant engagés pour la première fois sont capitalisés. Ces

VIA RAIL CANADA INC.—*Suite*

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Suite*

coûts sont engagés dans le but d'améliorer et de prolonger la durée d'utilisation de ces éléments d'actif. Les coûts de remise en état et de réfection du matériel roulant engagés pour la deuxième fois, à l'exception des réparations importantes, sont imputés à l'exploitation.

e) Amortissements

Les amortissements sont calculés selon la méthode de l'amortissement linéaire à des taux permettant de répartir le coût des immobilisations sur leur durée probable d'utilisation. Les durées probables d'utilisation des principales catégories d'éléments d'actif sont les suivantes:

Matériel roulant	8 à 30 ans
Gares et installations	20 ans
Immeubles de maintenance	25 ans
Machinerie et matériel	5 à 15 ans
Mobilier et matériel de bureau	3 à 20 ans
Améliorations locatives et de l'infrastructure	10 à 38 ans
Autres immobilisations	3 à 10 ans

Les projets en voie de réalisation ne font pas l'objet d'amortissement.

f) Contrats de location

Les éléments d'actif inscrits à titre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée des contrats de location.

Tous les autres contrats de location sont comptabilisés comme contrats de location-exploitation et les charges de loyers sont comptabilisées au fur et à mesure qu'elles sont engagées.

g) Crédits d'impôt à l'investissement reportés

Conformément à la méthode de la réduction du coût des immobilisations, les crédits d'impôt à l'investissement sont reportés et amortis aux résultats sur la durée utile estimative des éléments d'actif en question.

h) Régimes de retraite

Les coûts relatifs aux prestations de retraite sont déterminés par des évaluations actuarielles. Selon ces évaluations, la portion du montant total estimatif des prestations est répartie à chaque année de service, en fonction des montants prévus de rémunération des employés au moment de la retraite.

Les charges de retraite comprennent le coût des prestations attribuables aux services rendus au cours de l'exercice et l'amortissement des dettes non versées relatives aux prestations au titre des services passés. Cet amortissement est calculé sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés actifs de la société.

La susdite politique, appliquée prospectivement à compter du 1^{er} janvier 1987, est conforme à la nouvelle recommandation de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. En 1986 et lors des exercices précédents, les coûts relatifs aux prestations de retraite étaient considérés comme équivalant à leur financement déterminé en fonction des taux recommandés par l'actuaire et approuvés par le Surintendant des assurances. Ce changement dans la méthode de comptabilisation n'a pas eu de conséquences importantes sur les résultats de l'exercice ou la situation financière de la société au 31 décembre 1987.

2. Avances sur contrats

Les avances sur contrats sont constituées de versements à l'égard d'achat de stocks de maintenance.

3. Placement

La société détient des actions ordinaires de Railroad Association Insurance, Ltd. (R.A.I.L.) constituant une participation de 4%. Ce placement est comptabilisé au coût.

4. Immobilisations

	1987	1988
	(en milliers de dollars)	
Terrains	2,805	2,806
Matériel roulant	542,332	517,851
Gares et installations	12,583	12,526
Immeubles de maintenance	164,512	90,029
Machinerie et matériel	12,185	6,818
Mobilier et matériel de bureau	23,092	21,417
Améliorations locatives et de l'infrastructure	138,263	123,420
Autres immobilisations	50,223	46,136
	945,995	821,003
Amortissement cumulé	(253,424)	(205,664)
	692,571	615,339
Projets en voie de réalisation	41,042	101,719
	733,613	717,058

Au 31 décembre 1987, la valeur brute des éléments d'actif loués en vertu de contrats de location-acquisition, incluse ci-dessus s'élevait à $7,239,000 ($7,235,000 en 1986) et l'amortissement cumulé s'y rattachant se chiffrait à $1,194,000 ($271,000 en 1986).

5. Capital-actions

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Autorisé		
Nombre illimité d'actions ordinaires, sans valeur nominale		
Émis et entièrement payé		
93,000 actions ordinaires	9,300	9,300

6. Impôts sur le revenu

L'écart entre le taux d'impôt effectif à l'état des résultats et le taux d'imposition combiné Fédéral et Provincial est principalement dû à des différences entre les allocations du coût en capital et la dépense d'amortissement. L'avantage fiscal résultant de ces différences n'a pas été comptabilisé à cause d'incertitudes quant à leur réalisation dans les exercices futurs.

7. Contrats de location et engagements

a) Les charges de loyers futures minimums en vertu des contrats de location-exploitation sont les suivantes:

	(en milliers de dollars)
1988	13,874
1989	12,367
1990	12,151
1991	12,715
1992	12,881
Exercices subséquents	250,143
	314,131

VIA RAIL CANADA INC.—*Fin*

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1987—*Fin*

La majorité de ces contrats de location ont trait à des immeubles et à la location de matériel et de services informatiques.

b) Aucun engagement en vertu des contrats de location-acquisition n'existe car les charges de loyer relatives au premier terme ont été versées en entier à la date d'entrée en vigueur des contrats.

c) Au 31 décembre 1987, la société avait des engagements d'environ $77,253,000, principalement pour l'achat et l'amélioration d'installations et de matériel.

8. Régimes de retraite

a) La société a des régimes de retraite auxquels participent tous ses employés permanents, y compris ceux transférés de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada au cours de l'exercice (note 9). En vertu de ces régimes, les employés ont droit, à l'âge de la retraite, à des prestations fondées sur la rémunération et les années de service.

Des évaluations actuarielles des régimes de retraite ont été effectuées en date du 31 décembre 1986 afin de mettre en application la méthode de comptabilisation décrite à la note 1(h). Sur la base de ces évaluations et des extrapolations actuarielles pour 1987, les avantages cumulés des fonds au 31 décembre 1987, excluant tous bénéfices relatifs aux employés mentionnés ci-dessus transférés à la société au cours de l'exercice, s'élèvent à $339,000,000. L'actif net disponible pour honorer ces engagements, évalué aux valeurs axées sur la valeur marchande à cette date totalise $336,000,000.

b) Il a été convenu que les employés de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada transférés au cours de l'exercice conserveront les avantages cumulés en vertu du régime de retraite de leur ancien employeur. Les pourparlers relatifs aux montants à transférer afin de couvrir les avantages cumulés jusqu'aux dates des transferts sont en suspens.

9. Opérations entre apparentés

VIA Rail Canada Inc. est une société de la Couronne dont toutes les actions émises sont détenues par le gouvernement du Canada.

Dans le cours normal des affaires, la société a transigé avec d'autres sociétés de la Couronne pour des services s'élevant en 1987 à $155,492,000 ($198,927,000 en 1986). Au 31 décembre 1987, les fournisseurs et charges à payer incluent $15,572,000 ($46,102,000 en 1986) relatifs à ces services.

Au cours des trois derniers exercices, une partie importante de l'exploitation et de la maintenance, du personnel roulant et des activités dans des gares, qui antérieurement étaient exploités en vertu d'une entente avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (note 1b), ont été progressivement transférés sous le contrôle direct de la société. En vertu de ces ententes, certains stocks et certaines immobilisations ont été acquis durant l'exercice pour une contrepartie totale de $376,000 ($4,961,000 en 1986). La société a aussi acquis les services d'environ 1,000 (282 en 1986) anciens employés de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et a conclu certains contrats de location-exploitation pour la location des terrains sur lesquels sont situés les immeubles et installations de maintenance.

PARTIE II

SOCIÉTÉS D'ÉTAT ET AUTRES PARTICIPATIONS DU CANADA

1. INTRODUCTION À LA PARTIE II

Cette partie est conforme à la disposition de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, alinéa 151(3)*a*), voulant que le Rapport du président contienne «notamment les renseignements suivants: la liste, à une date déterminée, de toutes les sociétés d'État et de toutes les personnes morales dont les actions sont détenues par Sa Majesté, une société d'État, pour leur compte ou en fiducie pour elles».

Les renseignements donnés indiquent la situation des sociétés d'État et autres sociétés en coparticipation du Canada, au 31 juillet 1988, sauf indication contraire.

Chacune des listes comprend:

les sociétés d'État mères, leurs filiales et leurs sociétés affiliées. Les filiales et sociétés sont regroupées comme suit:

— **les filiales en propriété exclusive**, propriété à 100 pour cent,

— **les filiales en propriété majoritaire**: si une société d'État détient 50 pour cent et plus du capital-actions, ou

— **les sociétés affiliées**, dans le cas d'une participation inférieure à 50 pour cent
(les sous-filiales figurent habituellement dans la catégorie des sociétés en propriété exclusive, jusqu'à un niveau de propriété de deuxième rang.)

les entreprises en coparticipation, celles qui, par l'intermédiaire d'un ministre, sont la propriété conjointe du Canada et d'un autre gouvernement (étranger, provincial ou municipal);

les entreprises mixtes, celles qui, par l'intermédiaire d'un ministre, sont la propriété conjointe du Canada et d'intérêts du secteur privé;

les autres entités, sociétés sans capital-actions dans lesquelles le gouvernement du Canada a, directement ou par l'intermédiaire d'une société d'État, en vertu d'une loi, d'un article de constitution, de lettres patentes ou d'un règlement, le droit de nommer un ou plusieurs membres du conseil de direction ou d'un organe de direction du même genre;

les organismes internationaux, créés en vertu d'accords internationaux, auxquels le Canada a le droit de nommer ou d'élire des membres d'un organe de direction.

Un résumé statistique du nombre d'entités appartenant à chacune des catégories figure à la page suivante.

Le lecteur est prié de noter que les descriptions des mandats figurant dans cette partie ne visent qu'à donner l'essentiel de chaque mandat. Elles n'ont aucun caractère légal. De même, les objectifs du gouvernement indiqués ne se veulent qu'un résumé. Si le lecteur désire en savoir plus à ce sujet, il trouvera l'information s'y rapportant dans les actes constitutifs, les articles de constitution ou les rapports annuels des sociétés. Le pourcentage de participation fédérale indiqué est fondé sur les actions avec droit de vote.

2. RÉSUMÉ STATISTIQUE

Au 31 juillet 1988

Sociétés d'État

• Sociétés d'État mères, dont les huit sociétés exemptes de la partie X de la LGFP	52*
• Filiales à 100 p. 100	125
TOTAL	177

Investissements des sociétés d'État (directs et indirects)

• Filiales à participation à 50 p. 100 ou plus et inférieure à 100 p. 100	33
• Sociétés affiliées à participation inférieure à 50 p. 100	141
TOTAL	174

Entreprises en coparticipation et entreprises mixtes

TOTAL	24**

Autres entités

• Entités sans capital-actions	44

Organismes internationaux

• Entités créées en vertu d'accords internationaux	13

* Inclut:

— société en cours de dissolution

Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.

Exclut:

Téléglobe Canada (actif vendu le 3 avril 1987)

** Inclut:

— 13 sociétés pour lesquelles le surintendant des faillites a reçu des actions tenant lieu d'impôts en espèces.

3. RÉPERTOIRE

3.1. SOCIÉTÉS D'ÉTAT MÈRES, FILIALES EN PROPRIÉTÉ EXCLUSIVE, AUTRES FILIALES ET SOCIÉTÉS AFFILIÉES

Notes

1. Lorsque les sociétés figurent dans les annexes de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'annexe en question est indiquée entre parenthèses juste après le nom de la société.

2. En vertu de la Loi, une filiale est une société d'État si elle est détenue à 100 p. 100, directement ou indirectement, par une ou plusieurs sociétés d'État mères.

---

1. Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (III-I)

    Filiales en propriété exclusive:
    La Corporation du pont international de la Voie maritime Limitée
    Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc.

2. Administration de pilotage de l'Atlantique (III-I)

3. Administration de pilotage des Grands Lacs Ltée (III-I)

4. Administration de pilotage des Laurentides (III-I)

5. Administration de pilotage du Pacifique (III-I)

6. Air Canada (III-II)

    Filiales en propriété exclusive:
    - Air BC Limited
    - Airtransit Canada
    - Carte enRoute Inc.
    - Carte enRoute International Inc.
        - enRoute Card USA Inc.
        - enRoute Network Inc.
        - enRoute Card Europe B.V.
    - Touram Inc.
        - Touram Group Service Inc.
    - Gelco Express Ltd.
        - Gelco Same Day Ltd.
    - 157710 Canada Inc.

    Filiales en propriété majoritaire:
    - Express Messenger Systems Inc. (65%)
    - The Gemini Group Automated Distribution Systems Inc. (50%)
    - Matac Cargo Limitée (50%)
    - Northern Express Messenger Systems Ltd. (65%)
    - Northwest Territorial Airways Ltd. (90%)
    - 152160 Canada Inc. (75%)
        - Air Ontario Inc.
        - Air Alliance Inc.

    Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
    - Aeronautical Radio, Inc. (participation nominale)
    - Aerospace Realties (1986) Ltd. (30.3%)
    - Air Cargo Facilities Inc. (participation nominale)
    - Air Nova Inc. (49%)

Airlines Clearing House Inc. (participation nominale)
Airlines Reporting Corporation (participation nominale)
Airline Tariff Publishing Co. (participation nominale)
Global Travel Computer Holdings Limited (34.78%)
GPA Group Ltd. (25.74%)
  Air Maple Limitée
  Air Tara Limitée
  Aviation Consultants Limitée
  Avitas Inc. (25%)
  Elasis B.V.
  Extra Executive Transport GmbH (49%)
  GPA Airbus 320 Limited (50%)
  GPA Corporation
  GPA Europe Limited
  GPA Finance Limited
  GPA Fokker 100 Limited (50%)
  GPA Fokker 100 (NA) N.V. (50%)
  GPA Jetprop Inc.
  GPA Leasing (NA) N.V.
  GPA Midland Limited (51%)
  GPA Netherlands B.V.
  Guinness Peat Aviation Asia Limited
  Guinness Peat Aviation (Belgium) N.V.
  Irish Aerospace Limited (50%)
  Panco Corporation
  Transportation Analysis International Limited
  TAI Incorporated
  Trans Tiger Corporation
Innotech Aviation Industries (1986) Ltd. (30.3%)
  Innotech Aviation Enterprises Ltd. (66.9%)
International Aeradio (Caribbean) Limited (participation nominale)
Laxfuel Corporation (participation nominale)
Lax Two Corp (participation nominale)
Société internationale de télécommunications aéronautiques (participation nominale)

7. Les Associés Mingan, Ltée (III-I) (société inactive)

8. Banque du Canada (société exempte)

9. Banque fédérale de développement (III-I)

10. Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd. (III-I)*

11. Centre de recherches pour le développement international (société exempte)

12. Centre international d'exploitation des océans (III-I)

13. Commission canadienne du blé (société exempte)

14. Commission canadienne du lait (III-I)

15. Commission de la Capitale nationale (III-I)

* Filiales en voie de dissolution.

16. Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (III-II)

Filiales en propriété exclusive:
- Autoport Limitée
- Canat Limited
- Le Chemin de fer de Matane et du golfe
- C.N. (France) S.A.
- CNM Inc.
  - Holding industriel de Halifax Limitée (33.3%)
  - Lakespan Marine Inc. (50%)
  - Seabase Limitée (15%)
- CN Transactions Inc.
  - Aménagements du triage de l'Est Limitée (50%)
  - Canac International Inc.
    - Canac International Ltd.
  - Canaprev Inc. (50%)
  - Canaven Limitée
  - CN Exploration Inc.
  - Compagnie du complexe ferroviaire de Toronto (50%)
- Compagnie des messageries nationales du Canada
- Compagnie des télégraphes nationaux du Canada
  - La Compagnie du grand télégraphe du Nord-Ouest du Canada (94.54%)
- Compagnie du tunnel et du complexe ferroviaire Mont-Royal, Limitée
- Compagnie nationale de correspondance du Canada, Limitée
- Compagnie nationale de navigation du Canada, Limitée
- EID Systèmes d'identification électroniques Limitée
- Grand Trunk Corporation
  - Central Vermont Railway, Inc.
  - Domestic Four Leasing Corporation
  - Domestic Two Leasing Corporation
    - Relco Financial Corp.
  - Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company
  - Grand Trunk Land Development Corporation
  - Grand Trunk Radio Communications, Inc.
  - Grand Trunk Western Railroad Company
    - The Belt Railway Company of Chicago (8.33%)
    - Chicago and Western Indiana Railroad Company (20%)
    - Domestic Three Leasing Corporation
    - Trailer Train Company (2.70%)
- The Minnesota and Manitoba Railroad Company
- The Minnesota and Ontario Bridge Company
- Norouestel Inc.
- Télécommunications Terra Nova Inc.
- La Tour CN Limitée
- Les transports nationaux du Canada, Limitée
  - Transport Chapman Limitée
  - Transports Empire Limitée
  - Transport Royal Limitée
- Le Trust des titres des Chemins de fer nationaux du Canada

Filiales en propriété majoritaire:
- The Canada Southern Railway Company (50%)
- Compagnie canadienne du chemin de fer du Nord québécois (59.7%)
- Compagnie de holding du Nord, Limitée (71.9%)
- La Compagnie du chemin de fer de Québec au Lac St-Jean (89.1%)
- Compagnie du complexe ferroviaire de Shawinigan (50%)

Detroit River Tunnel Company (50%)
Les marchés publics, Limitée (50%)

Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
Compagnie de gestion de Matane Inc. (49%)
Compagnie de holding Fort Point Limitée (25%)
Consortium d'investissement Dome Inc. (18%)
Eurocanadian Shipholdings Limited (33.3%)
Halterm Limited (33.53%)
Railroad Association Insurance, Ltd. (7.40%)
Sciences informatiques (Canada), Limitée (7.87%)
Télésat Canada (3.75%)

17. Conseil canadien des normes (III-I)

18. Conseil des Arts du Canada (société exempte)

19. Construction de défense (1951) Limitée (III-I)

20. Corporation commerciale canadienne (III-I)

21. Corporation de développement des investissements du Canada (III-II)

Filiales en propriété exclusive:
Cartierville Financial Corporation
Eldorado Nucléaire Limitée
Eldorado NPI Limitée
Eldorado Aviation Limitée
Les Ressources Eldorado Limitée
119371 Canada Limitée
Les Ressources Eldor Limitée
Key Lake Mining Corporation (16.6%)

Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
Varity Corporation (2.7%)

22. Corporation du Centre national des Arts (société exempte)

23. Corporation Place du Havre Canada (III-I)

24. Énergie atomique du Canada Limitée (III-I)

25. Harbourfront Corporation (III-I)

Filiales en propriété exclusive:
Peter Street Basin Properties Inc.
630370 Ontario Ltd.

Filiales en propriété majoritaire:
Harbourpoint Developments (Harbourfront) Limited
Art Gallery at Harbourfront (participation de membre)
School-By-the-Water (participation de membre)

26. Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales (société exempte)

27. Marine Atlantique S.C.C. (III-I)

Filiales en propriété exclusive:
Coastal Transport Ltd.
Newfoundland Dockyard Company

28. Monnaie royale canadienne (III-II)

29. Office canadien des provendes (III-I)

30. Office canadien du poisson salé (III-I)

31. Office de commercialisation du poisson d'eau douce (III-I)

32. Petro-Canada (III-II)

Filiales en propriété exclusive:
- Amauligak Exploration Inc.
- Bent Horn Development Inc.
- Canertech Inc.*
- La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (doit faire rapport comme société d'État mère)
- Enterprises Petro-Canada Inc.*
- Petro-Canada Consulting Corporation
- Petro-Canada Espanola S.A.
- Petro-Canada Inc.
  - Arctic Pilot Project Inc.
  - Asher American Inc.
  - Blakeny and Son (1979) Ltd.
  - BP Marketing Canada Limited
  - Canadian Petroleum Studies Inc.
  - Compagnie pétrolière St-Laurent Inc.
  - Dépanneurs Le Frigo Limitée
  - Ducharme et Carbone (1981) Inc.
  - Fifth Pacific Stations Ltd.
  - First Pacific Stations Ltd.
  - Fourth Pacific Stations Ltd.
  - GMI Co. (Bahamas) Limited
  - Independent Fuels & Lumber Ltd.*
  - Les Restaurants Chatelaine Ltée
  - Les Restaurants Wayfare Limitée
  - Marketing pétrolier Petro-Canada Inc.
  - Morrow Fuel Oil Sales Ltd.
  - Northwest Terminals Ltd.
  - Opal Oils Limited
    - Commodore Oils Limited
  - Pacific Petroleums Limited*
  - Pacific Pipelines, Inc.
  - Petro-Canada (Argentina) Inc.
  - Petro-Canada (Barito) Inc.
  - Petro-Canada Chimie Inc.
  - Petro-Canada Hydrocarbons Inc.
  - Petro-Canada (Indonesia) Inc.
  - Petro-Canada (Malaysia) Inc.
  - Pétrole et gaz Petro-Canada Inc.
  - Petro-Canada (Pakistan) Inc.
  - Pétroles Petro-Canada Inc.*
  - Petro-Canada (South America) Inc.
  - Petro-Canada (Thailand) Inc.
  - Petro-Canada (U.K.) Limited

---

* Filiales en voie de dissolution.

** Actions détenues par la Montréal Trust Company pour une question de dettes.

Petro-Canada (Vietnam) Inc.
Petro-Canada Youth Inc.
Petroleum Transmission Company
Prairie Leaseholds Ltd.
Rocair Limited
Second Pacific Stations Ltd.
Servico Limitée
Third Pacific Stations Ltd.
XYCHEM Inc.
103912 Canada Inc.
106616 Canada Inc.
106621 Canada Inc.
146923 Canada Ltd.
146924 Canada Ltd.
158226 Canada Inc.

Filiales en propriété majoritaire:
Canstar Oil Sands Limited (50%)
Les Huiles Du Royaume Inc. (50%)
Marchand Petroleum (Canada) Inc. (50%)
Panarctic Oils Limited (52.73%)
Petro-Canada Centre Inc. (50%)
Petro-Canada Centre Finance Inc.
Sedpex Inc. (50%)
288564 Alberta Ltd. (50%)

Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
Alberta Products Pipeline Ltd. (35%)
Downhole Systems Technology Canada Inc. (18.30%)
Fundy Energy Inc. (49%)
Harvey's Oil Limited (49.9%)
Internationale de Services Industriels et Scientifiques, S.A. (27%)
Les Huiles Desroches Inc. (45%)
Les Huiles La Montagne Inc. (49%)
Les Pétroles Sherbrooke Inc. (49%)
McAsphalte Inc. (49%)
Marc Dufresne (1978) Inc. (49.99%)
Montreal Pipeline Limited (20%)
Northward Development Ltd. (17%)
Peace Pipeline Ltd. (10.89%)
Perry Fuels Inc. (49%)
PetroGas Processing Ltd. (11.4%)
Pétroles de la Mauricie (Canada) Inc. (49.99%)
Pétroles M. Miron Inc. (49.9%)
Pétroles St-Jean-sur-Richelieu Inc. (49%)
Pétrole Sud-Ouest Inc. (49.9%)
Redwater Water Disposal Co. Ltd. (21%)
Roma Fuels Limited (49%)
Sulconam Inc. (7.6%)
Superline Fuels Ltd. (49.99%)
Sydco Fuels Inc. (49.99%)
Syncrude Canada Ltd. (17%)
Thermo Page Inc. (49%)
Touchcom Inc. (45%)
Town & Country Fuels (1980) Inc. (49%)
TransNorthern Pipeline Ltd. (33.3%)

Westcoast Energy Inc. (34%)
- Westcoast Transmission Company (Alberta) Ltd.
- Westcoast Transmission Holdings Ltd.
- Vancal Properties Ltd.
- W.T. Investments Inc.
- Westcoast Diversified Industries Ltd.
- Westcoast Transmission Company, Inc.
- Westcoast Energy Marketing Ltd.
- Westcoast Petroleum Ltd.
  - Westcoast Resources Inc.
  - Dover Petroleum Inc.
  - Texas Pacific Oil Canada Ltd.
  - Canadian Roxy Petroleum Ltd. (77.8%)

Island & Coastal Natural Gas Co. Ltd.
Inter B.C. Gas Transmission Ltd.
Saratoga Processing Company Limited (25%)
Pacific Northern Gas Ltd. (44%)
- PNG Marketing Ltd.

Foothills Pipe Lines Ltd. (30%)
Foothills Pipe Line (North B.C.) Ltd. (49%)
Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. (50%)
- Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd. (51%)
- Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.
- Foothills Pipe Lines (North Yukon) Ltd.
- Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd. (51%)
- Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd. (51%)
- Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd. (51%)
- Foothills Engineering Ltd.

113989 Canada Limited (49.9%)
128963 Canada Inc. (49%)
139741 Canada Ltée (49%)

Sociétés affiliées à participation inférieure à 5% (autres intérêts)
- Campbell Resources Inc.
- Carnduff Gas Limited
- Cheyenne Petroleum Corp. (NPL)
- Cynthia Gas Gathering Company Limited
- House of Brougham Limited
- Kanata Hotels International Inc.
- Manhattan Continental Development Corporation
- Northwood Pulp and Timber Limited
- Oil Spill Response Limited
- Pacific Energy Resources Ltd.
- Pacific Northern Gas Ltd.
- Polar Gas Engineering Services Ltd.
- Riley's Data Share International Ltd.
- Rimbey Pipe Line Co. Ltd.
- Sultran Ltd.
- Toronto Credits Limited
- Trans Canada Resources Ltd.
- Wardean Drilling Co. Limited
- 204383 Enterprises Inc.
- 346877 Ontario Ltd.

33. Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée (III-I)

34. Société canadienne des ports (III-II)

    Filiale en propriété majoritaire:
        Ridley Terminals Inc. (90%)

35. Société canadienne des postes (III-I)

    Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
        EMS International Ltd. (9%)

36. Société canadienne d'hypothèques et de logement (III-I)

37. Société d'assurance-dépôts du Canada (III-I)

38. Société de construction des musées du Canada Inc. (III-I)

39. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (société exempte)

40. Société de développement du Cap-Breton (III-I)

    Filiales en propriété exclusive:
        Cape Breton Carbofuels Limited
        Cape Breton Marine Farming Limited (société inactive)
        Darr (Cape Breton) Limited
        Dundee Estates Limited

    Filiales en propriétés majoritaire:
        Whale Cove Summer Village Limited (62.5%)

    Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
        Bay Lumber Limited (7%)
        Haak Conveyor & Manufacturing Limited (42%)
        Newco Mining Limited (10%) (société inactive)
        4 M Panga Hotel Co. Limited (45%)

41. Société du crédit agricole (III-I)

42. Société du port de Halifax (III-II)

43. Société du port de Montréal (III-II)

44. Société du port de Prince Rupert (III-II)

45. Société du port de Québec (III-II)

46. Société du port de Saint John (III-II)

47. Société du port de St. John's (III-II)

48. Société du port de Vancouver (III-II)

49. Société immobilière du Canada Limitée (III-I)

    Filiales en propriété exclusive:
        Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée
        Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée
        Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.

50. Société pour l'expansion des exportations (III-I)

51. Société Radio-Canada (société exempte)

    Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
    Cable North Microwave Limited (1 action)
    Master FM Limited (20%)

52. VIA Rail Canada Inc. (III-I)

    Sociétés affiliées en propriété minoritaire:
    Railroad Association Insurance, Ltd. (4%)

3.2 ENTREPRISES MIXTES ET EN COPARTICIPATION

Entreprises dont le capital-actions appartient en partie au Canada et en partie à d'autres gouvernements ou organismes, afin d'encourager la réalisation d'objectifs communs.

Note: Les filiales et sociétés affiliées ne figurent pas sur cette liste.

1. Compagnie de navigation Canarctic Limitée
2. Gérance de projets nucléaires NPM du Canada Inc.
3. Lower Churchill Development Corporation Limited
4. Mohawk St. Régis Lacrosse Ltée (société inactive)
5. National Sea Products Ltd.
6. Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée
7. North Portage Development Corporation
8. Société coopérative de l'énergie
9. Société Inter-Port de Québec
10. Télésat Canada
11. 125459 Canada Ltd.

En vertu de la *Loi sur la faillite*, le surintendant des faillites a reçu des parts dans les sociétés suivantes:

12. Braeswood Explorations Limited
13. Blake Resources
14. Captain Scotts Fish & Chips (1978) Ltd.
15. Equity Capital Investments Ltd.
16. Geoform Designs Inc.
17. Havelock Energy Resources Inc
18. House of Brougham Ltd.
19. International Hydrodynamics Co. Ltd.

20. Mission River Petroleum Ltd.

21. Mount Nansen Mines Ltd.

22. Prestige Poultry Products Ltd.

23. Romfield Building Corporation Ltd.

24. Totran Services Ltd.

3.3 AUTRES ENTITÉS

Entités sans capital-actions pour lesquelles le gouvernement du Canada a le droit de nommer un ou plusieurs membres du conseil d'administration ou d'un organe de direction du même genre.

Note: Les commissions portuaires locales sont regroupées à la fin de la liste.

1. Administrateurs du Fonds de Dotation Olympique
2. Administration du pont du port de Saint John
3. Administration du pont Blue Water
4. Association canadienne des entraîneurs
5. Association pour l'exportation du livre canadien
6. Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority
7. Caisse du souvenir
8. Calgary Olympic Development Association
9. Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute Inc.
10. Centre national du sport et de la récréation, Inc.
11. Comité d'organisation des XV^{es} Jeux olympiques d'hiver
12. Commission du parc international Roosevelt de Campobello
13. Conseil de fiducie du fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II sur les maladies d'enfance
14. Conseil des grains du Canada
15. Le Conseil médical du Canada
16. Fondation Asie-Pacifique du Canada
17. Fonds de bienfaisance de l'armée
18. FORINTEK Canada Corp.
19. Hockey Canada Inc.
20. Institut canadien de recherches en génie forestier

21. Institut canadien de recherches des pâtes et papier
22. Institut international du Canada pour le grain
23. Institut Vanier de la famille
24. The Nature Trust of British Columbia
25. Northern Native Fishing Corporation
26. N.W.T. Co-operative Business Development Fund
27. Office des produits agricoles
28. Oo-za-we-kwun Centre Inc. (société inactive)
29. PARTICIPaction
30. Prix humanitaire Terry Fox Inc.
31. Société canadienne d'enregistrement des animaux
32. Société de caisse de retraite de la commission internationale des pêcheries
33. Société de l'usine-pilote de protéines, huiles et amidons
34. Société du Complexe Forestier des Maritimes
35. Western Grains Research Foundation

Commissions des ports

36. Commission du port du fleuve Fraser
37. Commissaires du port de Hamilton
38. Commission du port de Nanaïmo
39. Commission du port de North Fraser
40. Commission du port d'Oshawa
41. Commission du port de Port Alberni
42. Commission du port de Thunder Bay
43. Commissaires du port de Toronto
44. Commission du port de Windsor

3.4 ORGANISMES INTERNATIONAUX

Entités créées en vertu d'accords internationaux dans lesquelles le Canada a le droit de nommer ou d'élire des membres à un organe de direction.

1. Association internationale de développement
2. Banque africaine de développement
3. Banque asiatique de développement
4. Banque de développement des Caraïbes
5. Banque interaméricaine de développement
6. Banque internationale pour la reconstruction et le développement
7. Commission de la frontière internationale
8. Commission mixte internationale
9. Commission des sépultures de guerre du Commonwealth
10. Fonds monétaire international
11. Fonds africain de développement
12. Fonds international de développement agricole
13. Société financière internationale

ANNEXE A

Sociétés ajoutées à la Partie II ou radiées
31 juillet 1987 au 31 juillet 1988

Société	Nature du changement	Notes
106618 Canada Inc.	Radiation	Petro-Canada
106619 Canada Inc.	Radiation	Petro-Canada
106620 Canada Inc.	Radiation	Petro-Canada
153333 Canada Inc.	Radiation	Air Canada
157710 Canada Inc.	Ajout	Air Canada
158226 Canada Inc.	Ajout	Petro-Canada
Air Alliance Inc.	Ajout	Air Canada
Aircraft Finance Limited, Ireland	Radiation	Air Canada
Aircraft Finance Limited, United Kingdom	Radiation	Air Canada
Aircraft Finance Limited	Radiation	Air Canada
Braeswood Explorations Limited	Ajout	Surintendant des faillites
CN Hotels Inc.	Radiation	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Campbell Resources Inc.	Radiation	Petro-Canada
Canac Consultants Limited	Radiation	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Canac International Inc.	Ajout	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Canac International Ltd.	Ajout	Compagnies des chemins de fer nationaux du Canada
Corporation de développement du Canada	Radiation	Vendue
Société canadienne d'enregistrement des animaux	Ajout	Nouvellement constituée
Hôtels nationaux du Canada (Moncton) Ltée	Radiation	Compagnie de chemins de fer nationaux du Canada
Canadian Petroleum Studies Inc.	Ajout	Petro-Canada
Canagrex	Radiation	Dissoute
Cape Breton Marine Farming Limited	Ajout	Société de développement du Cap-Breton
Downhole Systems Technology Canada Inc.	Ajout	Petro-Canada
Dreco Energy Services	Radiation	Surintendant des faillites
enRoute Card Europe B.V.	Ajout	Air Canada
enRoute Card USA Inc.	Ajout	Air Canada
enRoute Network Inc.	Ajout	Air Canada
EMS International Ltd.	Ajout	Société canadienne des postes
European Expedite Limited, Ireland	Radiation	Air Canada
European Expedite Limited, United Kingdom	Radiation	Air Canada
Express Messenger Systems Incorporated	Ajout	Air Canada
Foothills Oil Pipe Line Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Fundy Energy Inc.	Ajout	Petro-Canada
GPA Financial Services Limited	Radiation	Air Canada
GPA Holdings Limited	Radiation	Air Canada
GPA Insurance Brokers Limited	Radiation	Air Canada
GPA Jetprop Limited	Radiation	Air Canada
Gelco Express Ltd.	Ajout	Air Canada
Gelco Same Day Ltd.	Ajout	Air Canada
Guinness Peat Aerospace Limited, United Kindom	Radiation	Air Canada
Guinness Peat Aerospace Limited, Ireland	Radiation	Air Canada
Guinness Peat Western Limited	Radiation	Air Canada

Société	Nature du changement	Notes
Havelock Energy & Resources Inc.	Ajout	Surintendant des faillites
Innotech Aviation Inc.	Radiation	Air Canada
International Standard Resources Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Keyanaw Oils Sands Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Les Huiles La Montagne Inc.	Ajout	Petro-Canada
Mascot Gold Mines Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Mission River Petroleum Ltd.	Ajout	Surintendant des faillites
N.S. Holdco Ltd.	Radiation	Vendue
NWT Co-operative Business Development Fund	Ajout	Créée en 1986—Omise de la liste précédente
New Nadina Explorations Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Commission d'énergie du Nord canadien	Radiation	Vendue
Northern Express Messenger Systems Ltd.	Ajout	Air Canada
Northwest Territorial Airways Ltd.	Ajout	Air Canada
Petro-Canada (Argentina) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada Drilling Inc.	Radiation	Petro-Canada
Petro-Canada (Indonesia) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada (Malaysia) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada (Pakistan) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada (South America) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada (Thailand) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petro-Canada (Vietnam) Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petrole Sud-Ouest Inc.	Ajout	Petro-Canada
Petron Petroleum Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Pulp and Paper Research Institute of Canada	Ajout	Créée en 1950—Omise des listes précédentes
Relco Financial Corp.	Ajout	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Sun Mountain Development Limited (Cape Breton Ski Club)	Radiation	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Superline Fuels Ltd.	Ajout	Petro-Canada
Sydco Fuels Inc.	Ajout	Petro-Canada
The Gemini Group Automated Distribution Systems Inc.	Ajout	Petro-Canada
Touchcom Inc.	Ajout	Petro-Canada
Trans Canada Resources Ltd.	Ajout	Petro-Canada
TransNorthern Pipeline Ltd.	Ajout	Petro-Canada
Trans-Northern Pipelines Inc.	Radiation	Petro-Canada
Viscom International (USA) Limited	Radiation	Société Radio-Canada
Visnews Limited	Radiation	Société Radio-Canada
Wapisoo Oil Sands Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Westcoast Energy Ltd.	Radiation	Petro-Canada
Westcoast Energy Marketing Ltd.	Ajout	Petro-Canada
Wilanour Resources Ltd.	Radiation	Surintendant des faillites

4. RENSEIGNEMENTS SUR LES SOCIÉTÉS

4.1 Entreprises mixtes (M) et en coparticipation (C) — Capital-actions détenu, par l'intermédiaire d'un ministre, en partie par le Canada et en partie par d'autres ordres de gouvernement ou d'autres organismes

Nom de la société	Type	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice Total de l'actif (A) Passif (P)	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale*
Compagnie de navigation Canarctic Limitée	M	350, rue, Sparks Bureau 809 Ottawa (Ontario) K1R 7S8	Transports	1975, Loi sur les corporations Canadiennes	31 décembre 1987 A = $30.5M P = $36.2M	Coopers et Lybrand	Acheter, vendre, louer et affréter des bateaux de toutes sortes, et faire tout ce qui est nécessaire dans ce commerce.	51
Lower Churchill Development Corporation Limitée	C	C.P. 9800 St. John's (T.-N.) A1A 8W3	Énergie, Mines et Ressources	1978, Loi sur les sociétés de Terre-Neuve	31 décembre 1987 A = $30.2M P = $81,000	Clarkson, Gordon et Cie	Établir le mode de mise en valeur, en totalité ou en partie, du potentiel hydro-électrique du bassin inférieur du fleuve Churchill et l'acheminement de cette énergie aux marchés.	49
Mohawk St-Regis Lacrosse Ltée	C	a/s de Honeywell, Wotherspoon 500-90, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1P 5B4	Affaires indiennes et du Nord canadien	1975, Loi sur les sociétés de l'Ontario	31 août 1983 (société inactive)	s.o.	Faire l'acquisition des éléments d'actif d'une fabrique insolvable de bâtons de jeu de crosse, située dans la réserve de St-Régis, sur l'île de Cornwall.	(société inactive)
National Sea Products Ltd.	M	1959, rue Upper Water Halifax (N.-É.) B3J 3B7	Ministre responsable de la Privatisation et des Affaires réglementaires	1953, Loi sur les sociétés de Nouvelle-Écosse	28 décembre 1987 A = $301.7M P = $192.0M	Clarkson, Gordon et Cie	Traiter et mettre en marché des produits et des sous-produits de la pêche. Restructurer les pêcheries de l'Atlantique. (Les actions sont détenues par N.S. Holdco.)	19.6
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltée	C	136, ch. Crosbie Immeuble Viking St. John's (T.-N.) A1B 3K3	Ministre responsable de l'Agence des perspectives de l'Atlantique	1973, Loi sur les sociétés de Terre-Neuve	31 mars 1988 A = $37.7M P = $37.7M	Clarkson, Gordon et Cie	Aider les PME de Terre-Neuve et du Labrador au moyen de prêts et d'investissements, de services consultatifs de gestion ainsi que d'autres services et formes d'appui connexes.	40
North Portage Development Corporation	C	433, ave. Portage Winnipeg (Manitoba) R3B 2E1	Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien et ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	1983, Loi sur les sociétés du Manitoba	31 mars 1988 A = $86.8M P = $7.9M	Coopers et Lybrand	Favoriser le développement socio-économique de la région du Portage du Nord au centre de la ville de Winnipeg. En vertu du Programme des projets spéciaux de relance, favoriser la reprise économique du Canada et du Manitoba.	33.3

* Fondé sur le nombre de votes.

Nom de la société	Type	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice Total de l'actif (A) Passif (P)	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale*
Gérance de projets nucléaires NPM du Canada Inc.	M	620, boulevard Dorchester ouest Montréal (Québec) H3B 1N8	Énergie, Mines et Ressources	1982, Loi sur les corporations commerciales canadiennes	31 mars 1987 (société inactive)	s.o.	Gestion de construction et de projets nucléaires. Transférer cette activité au secteur privé.	13.34
Société coopérative de l'énergie	M	2000, 530-8 Avenue S.W. Calgary (Alberta) T2P 3S8	Énergie, Mines et Ressources	1982, Loi sur la Société coopérative de l'énergie	31 décembre 1987 A = $199.9M P = $89.8M	Touche, Ross et Cie	Exploiter une société de l'énergie dont le but primordial est d'explorer et de développer de nouvelles ressources en pétrole et en gaz naturel canadien. Regrouper des coopératives dans les domaines financier, agricole, des services et de la mise en marché, dans le but de stimuler leur participation dans l'industrie pétrolière et gazière canadienne.	25
Société Inter-Port de Québec	C	1126, chemin St-Louis Bureau 802 Place Sillery Sillery (Québec) G1S 1E5	Expansion industrielle régionale	1974, loi spéciale du Gouvernement du Québec	31 mars 1988 A = $3.2M P = $60,000	Poissant, Richard, Thorne, Riddell et Cie	Élaborer et mettre en œuvre des plans et des programmes pour un complexe industriel utilisant l'infrastructure du port de Québec et contribuant au développement de celle-ci.	40
Télésat Canada	M	333, chemin River Vanier (Ontario) K1L 8B9	Communications	1969, Loi sur Télésat Canada	31 décembre 1987 A = $469.3M P = $293.1M	Peat, Marwick, Mitchell et Cie	Établir un réseau national de communications par satellites qui serait utilisé à plusieurs fins.	50**
125459 Canada Limited	M	a/s Cox, Downie Goodfellow Bureau 1100 1959, rue Upper Water Halifax (N.-É.) B3J 3E5	Ministre responsable de la Privatisation et des Affaires réglementaires	1983, Loi sur les corporations commerciales canadiennes	31 décembre 1987 A = $38.8M P = $348,000		Propriété conjointe du Canada, de Terre-Neuve et de la Banque de la Nouvelle-Écosse. Restructurer les pêcheries de l'Atlantique.	62.6

Notes

En vertu de la *Loi sur la faillite*, le surintendant des faillites a reçu des parts dans les sociétés suivantes, parts tenant lieu de contributions payables à la Couronne:

Blake Resources
Braeswood Explorations Limited
Captain Scotts Fish & Chips (1978) Ltd.
Equity Capital Investments Ltd.
Geoform Designs Inc.
Havelock Energy & Resources Inc.
House of Brougham Ltd.
International Hydrodynamics Co. Ltd.
Mission River Petroleum Ltd.
Mount Nansen Mines Ltd.
Prestige Poultry Products Ltd.
Romfield Building Corporation Ltd.
Totran Services Ltd.

* Fondé sur le nombre de votes.
**Ne tient pas compte de la participation de 3.75% du CN.

4.2 Autres entités — Sociétés sans capital-actions pour lesquelles le gouvernement du Canada a le droit, par l'intermédiaire d'un ministre, de nommer un ou plusieurs membres du conseil d'administration

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Administration du pont Blue Water	Rue Bridge Point Edward (Ontario) N7T 7H7	Transports	1964, Loi sur l'Administration du pont Blue Water	31 août	Williams J. Hipple	Détenir, exploiter, entretenir et réparer la partie canadienne du pont Blue Water qui relie Point Edward (Ontario) et Port Huron, au Michigan (États-Unis) et qui traverse la rivière St. Clair.	s.o.
Administration du pont du port de Saint John	C.P. 6176 Succursale A Saint John (N.-B.) E2L 4R6	Finances	1962, Constituée en vertu d'une loi provinciale	31 mars	Touche, Ross et Cie	Construire un pont qui traverse le port de Saint John et conclure des ententes avec les gouvernements fédéral, provincial et municipaux et des personnes ou des sociétés privées en ce qui a trait au financement et à la construction d'un tel pont.	s.o.
Association canadienne des entraîneurs	333, Chemin River B-10 Vanier (Ontario) K1L 8H9	Santé et Bien-être social	1970, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Ouseley et Angus	Fournir des programmes, des services et des publications pour améliorer l'efficacité de l'entraînement à la grandeur du Canada.	s.o.
Association pour l'exportation du livre canadien	1, rue Nicholas Bureau 1101 1 Nicholas St. Ottawa (Ontario) K1N 7B7	Communications	1972, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Robert B. Shortly	Collaborer à l'expansion de l'exportation de livres publiés au Canada.	s.o.
Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority	The Peace Bridge Peace Bridge Plaza Buffalo, N.Y. U.S.A. 14213	Finances	1934, Loi constituant la Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company	31 décembre	Arthur Young and Co.	Construire et assurer le fonctionnement et l'entretien d'un pont reliant Fort Erie (Ontario) et Buffalo (N.Y.) sur la rivière Niagara.	
Caisse de souvenir	685, rue Cathcart Bureau 921 Montréal (Québec) H3B 1M7	Affaires des anciens combattants	1922, Charte fédérale	31 mars	Bureau des services de vérification	Donner une sépulture honorable à certains anciens membres des Forces armées.	s.o.
Calgary Olympic Development Association	Canada Olympic Park Park Suc. P.O. 55/Calgary (Alberta) T3B 0H0	Santé et Bien-être social[2]	1979, Loi sur les sociétés de l'Alberta	31 mars	Vennard, Johannesen and Co.	Favoriser le développement de l'athlétisme canadien; administrer le Olympic Endowment Fund; assurer le fonctionnement et l'entretien du Parc olympique du Canada.	s.o.
Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute Inc.	47, rue Clarence Bureau 200 Ottawa (Ontario) K1N 9K1	Santé et Bien-être social	1980, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Deloitte, Haskins and Sells	Recueillir, interpréter et communiquer l'information concernant la condition physique des Canadiens.	s.o.

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Centre national du sport et de la récréation, Inc.	1600 James Naismith Ottawa (Ontario) K1B 5N8	Santé et Bien-être social	1974, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Peat, Marwick, Mitchell et Cie	Aider les organismes concernés par le développement du sport canadien en fournissant des services de soutien dans les secteurs de l'administration et de la publicité.	s.o.
Comité organisateur des XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver	C.P. 1988 Succursale C Calgary (Alberta)	Santé et Bien-être social[3]	1982, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Coopers & Lybrand	Réunir, recevoir et tenir un fonds pour appuyer les XV^{es} Jeux Olympiques/Aider à la planification et à la tenue des XV^{es} Jeux Olympiques.	s.o.
Commission du port de Port Alberni	C.P. 99 2750 Harbour Road Port Alberni (C.-B.) V9Y 7M6	Transports	1947, Loi sur les commissions des ports	31 décembre	Newman, Hill, Duncan and Lacoursière	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commission du port de Thunder Bay	C.P. 2266 Thunder Bay (Ontario) P7B 5E8	Transports	1958, Loi sur les commissaires du port de Lakehead	31 décembre	Clarkson, Gordon et Cie	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commissaires du port de Toronto	60, rue Harbour Toronto (Ontario) M5J 1B7	Transports	1911, Loi sur les commissaires du port de Toronto	31 mars	Thorne, Riddell et Cie	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commission du port de Windsor	500, promenade Riverside ouest Windsor (Ontario) N9A 5K6	Transports	1957, Loi sur les commissaires du port de Windsor	31 décembre	Peat, Marwick & Mitchell	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commission de parc international Roosevelt de Campobello	C.P. 9 Welshpool Île Campobello (N.-B.) E0G 3H0	Affaires extérieures	1964, Loi sur la commission du parc international Roosevelt de Campobello	31 décembre	Ingalls & Ingalls	Administrer le parc international Roosevelt de Campobello comme site commémoratif.	s.o.
Commission du port du fleuve Fraser	713, rue Columbia Bureau 505 New Westminster (C.-B) V3M 1B2	Transports	1913, Loi sur les commissaires du port de New Westminster	31 décembre	Thorne Riddell et Cie	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commissaires du port de Hamilton	605, rue James nord Hamilton (Ontario) L8L 1K1	Transports	1912, Loi sur les commissaires du port de Hamilton	31 décembre	Spicer McGillivray et Cie	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Commission du port de Nanaimo	C.P. 131 104, rue Front Nanaimo (C.-B.) V9R 5K4	Transports	1960, Loi sur les commissions des ports	31 décembre	Bestwick and Partners	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commission du port de North Fraser	2020 Airport Road Richmond (C.-B.) V7B 1C6	Transports	1913, Loi sur les commissaires du port de North Fraser	31 décembre	Dunwoody et Cie	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Commission du port d'Oshawa	1050, av. Farewell Oshawa (Ontario) L1H 6N6	Transports	1961, Loi sur les commissaires du port d'Oshawa	31 décembre	K.R. Craven	Administrer et contrôler le port ainsi que les travaux et les propriétés qui relèvent de sa juridiction.	s.o.
Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II sur les maladies d'enfance	Fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II Édifice Jeanne-Mance Tunney's Pasture Ottawa (Ontario) K1A 0W9	Santé et Bien-être social[1]	1959, Loi sur le Fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II	31 mars	Vérificateur général du Canada	Appuyer la recherche, la prévention et les soins dans le domaine des maladies de l'enfance.	s.o.
Conseil des grains du Canada	360, rue Main Bureau 760 Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z3	Ministre d'État (Céréales)	1969, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Thorne, Ernst et Whinney	Réunir des représentants de tous les milieux de l'industrie des céréales afin de discuter de leurs problèmes communs, d'étudier des questions spécifiques et de conseiller le gouvernement.	s.o.
Le Conseil médical du Canada	C.P. 8234 Ottawa (Ontario) K1G 3H7	Santé et Bien-être social	1912, Loi médicale du Canada	31 décembre	Thorne Ernst et Whinney	Promouvoir et appliquer l'établissement d'un diplôme en médecine, de façon à ce que les récipiendaires soient habilités à exercer dans toutes les provinces et qualifiés à cette fin.	s.o.
Fondation Asie – Pacifique du Canada	999, Canada Place Pièce 666 Vancouver (C.-B.) V6E 3E1	Affaires extérieures	1984, Loi constituant la Fondation Asie-Pacifique du Canada	30 juin	Coopers et Lybrand	Raffermir les liens entre les peuples et les institutions du Canada et ceux de l'Asie du Pacifique.	s.o.
Fonds de bienfaisance de l'armée	Édifice des Anciens combattants 284, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0P4	Affaires des anciens combattants	1947, Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée	31 mars	Vérificateur général du Canada	Accorder des subventions ou une aide financière aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale ou à leurs personnes à charge. Le Fonds a reçu les profits des services destinés à aider l'armée canadienne au cours de la Seconde Guerre mondiale.	s.o.

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/ Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
FORINTEK Canada Corp.	6620 N.W. Marine Drive Vancouver (C.-B.) V6T 1X2	Ministre d'État (Forêts et Mines)	1979, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Touche, Ross et Cie	Effectuer des travaux de recherche et de développement sur les produits solides du bois et fournir au gouvrnement fédéral des conseils spécialisés en produits forestiers.	s.o.
Hockey Canada Inc.	a/s Olympic Saddledome C.P. 1060 Calgary (Alberta) T2P 2K8	Santé et Bien-être social	1969, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Clarkson, Gordon et Cie	Aider les équipes nationales de hockey qui représentent le Canada dans les épreuves internationales et encourager, de façon générale, le hockey au Canada.	s.o.
Institut canadien de recherches en génie forestier	143, place Frontenac Pointe-Claire (Québec) H9R 4Z7	Ministre d'État (Forêts et Mines)	1986, Loi sur les corporations canadiennes	31 décembre	Touche, Ross et Cie	Effectuer des travaux de recherche et de développement pour trouver des façons pratiques d'augmenter l'efficacité de la récolte du bois au Canada.	s.o.
Institut canadien de cuir et de la chaussure	1010, rue Ste-Catherine Ouest Bureau 710 Montréal (Québec) H3B 3R4	Expansion industrielle régionale	1976, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Clarkson, Gordon et Cie	Aider les industries canadiennes de la chaussure et de la tannerie, et particulièrement les petites et les moyennes entreprises, en leur fournissant l'aide d'experts pour leur permettre de croître autant que possible, de conserver et d'améliorer leur rendement et leur viabilité en étant plus efficaces.	s.o.
Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers	570, boul. St-Jean Pointe Claire (Québec) H9R 3J9	Expansion ind. régionale/ Ministre d'État (Forêts et Mines)	1950, Partie II de la Loi sur les corporations canadiennes	31 décembre	Touche, Ross & Co.	Appuyer les efforts du secteur privé en effectuant de la recherche fondamentale, en diffusant de l'information et en améliorant la technologie./Établir un centre de recherches sur les pâtes et papiers destiné à canaliser les efforts de l'industrie papetière canadienne.	s.o.
Institut international du Canada pour le grain	1000-303, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7	Ministre d'État (Céréales)	1972, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Deloitte, Haskins et Sells	Offrir à certains utilisateurs importants à l'extérieur du Canada des cours en technologie et manutention des céréales afin de développer les marchés actuels et éventuels à l'étranger pour les céréales et les graines oléagineuses. Organisme de promotion pour l'exportation de ces produits.	s.o.
Institut Vanier de la famille	120, avenue Holland Ottawa (Ontario) K1X 0X6	Premier ministre	1965, Loi sur les corporations commerciales canadiennes	31 décembre	Coopers et Lybrand	Favoriser le bien-être spirituel et matériel des familles canadiennes et, pour y arriver, étudier leur milieu et leurs caractéristiques solides, physiques, mentales, morales et financières.	s.o.
The Nature Trust of British Columbia	909-100 Park Royal S.W. Vancouver (C.-B.) V7T 1A2	Premier ministre	1971, Loi sur les corporations canadiennes	31 décembre	Thorne, Ernst et Whinney	Acheter et préserver de façon écologique d'importantes étendues de terre en Colombie-Britannique.	s.o.

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/ Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Northern Native Fishing Corporation	C.P. 876 4-214, 3e Avenue ouest Prince Rupert (C.-B.) V85 3Y1	Affaires indiennes et du Nord canadien	1982, Loi sur les sociétés (C.-B.)	31 janvier	Arthur Andersen & Co.	Assurer le maintien d'une flottille de bateaux de pêches et des permis connexes au profit de l'industrie des pêches autochtone.	s.o.
NWT Cooperative Business Development Fund	4905-48e Rue C.P. 1565 Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2P2	Affaires indiennes et du Nord canadien	1986, Loi sur les associations coopératives du Canada	31 décembre	Price Waterhouse	Voir au financement des coopératives présentes dans les T.N.-O. et y assurer la stabilité financière du mouvement coopératif.	
Office des produits agricoles	Édifice Sir John Carling Pièce 3115 Ottawa (Ontario) K1A 0C5	Agriculture	1951, Loi sur l'Office des produits agricoles	31 mars	Vérificateur général du Canada	Acheter, vendre ou importer des produits agricoles. L'Office peut acheter et conserver des produits pour les vendre ultérieurement, les utiliser en cas d'urgence au Canada, ou pour des programmes d'aide à l'étranger.	s.o.
Société du Complexe forestier des Maritimes	Hugh John Flemming Centre de la forestrie RR #10, Fredericton (N.-B.) E3B 6H6	Ministre d'État (Forêts et Mines)	1980, Loi sur la Société du Complexe forestier (N.-B.)	31 mars	Thorne, Ernst et Whinney	Établir un complexe régional forestier dans les Maritimes.	s.o.
Oo-za-we-kwun Centre Inc.	a/s Frank E. Price and Associates 62, rue Margrove Bureau 105 Winnipeg (Manitoba) R3C 1N1	Affaires indiennes et du Nord canadien	1971, Loi sur les sociétés du Manitoba	31 mars	(société inactive)	Offrir des cours de formation aux autochtones.	s.o.
PARTICIPaction	40, rue Dundas ouest Bureau 220 Toronto (Ontario) M5G 2C2	Santé et Bien-être social	1971, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Peat, Marwick, Mitchell et Cie	Informer les Canadiens des effets positifs de la bonne forme physique et les inciter à adopter un style de vie sain qui fait place à l'activité physique.	s.o.
Prix humanitaire Terry Fox Inc.	711-151, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1P 5E3	Santé et Bien-être social	1982, Loi sur les corporations canadiennes	30 avril	Touche, Ross et Cie	Encourager les jeunes Canadiens à tendre vers de hauts idéaux, à l'exemple de Terry Fox, en décernant des bourses commémoratives.	s.o.

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Société canadienne d'enregistrement des animaux	2417 Holly Lane Ottawa (Ontario) K1V 0M7	Agriculture	1988, Loi sur la généalogie des animaux	31 décembre	Clarkson, Gordon & Co.	Assurer des services aux membres des 47 associations d'éleveurs et en leur nom. Voir au maintien des livres généalogiques sur le bétail.	s.o.
Société de caisse de retraite de la Commission internationale des pêcheries	a/s du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier Tour ouest 300, Laurier Ottawa (Ontario) K1A 0R5	Pêches et Océans	1970, Loi sur les corporations canadiennes	30 septembre	Vérificateur général du Canada	Prendre des dispositions pour que les employés de toute commission internationale de pêches dont l'administration centrale est située au Canada ou aux États-Unis soient protégés par une caisse de retraite ou un régime d'assurance et voir à l'administration de ceux-ci.	s.o.
Société de l'usine-pilote de protéines, huiles et amidons	118 Veterinary Road Saskatoon (Saskatchewan) S7N 2R4	Ministre d'État (Céréales)	1973, Loi sur les corporations canadiennes	31 mars	Peat, Marwick, Mitchell et Cie	Faire augmenter la capacité de traitement des céréales et graines oléagineuses. Développer des produits agricoles à valeur nutritive élevée et en promouvoir la consommation au Canada et l'exportation.	s.o.
Trustees of the Olympic Endowment Fund	Gouvernement du Canada Bureau pour les Jeux Olympiques d'hiver de 1988 Édifice Harry Hays 220, 4e Avenue S.E. Calgary (Alberta) T2P 3C3	Santé et Bien-être social	1985, document sur le fonds olympique en fiducie[4]	31 mars	Vennard Johannesen et Cie	Promouvoir le sport amateur de haute performance au Canada et toute autre fin charitable que les fiduciaires peuvent choisir à l'occasion.	s.o.
Western Grains Research Foundation	75, rue Albert Bureau 1101 Ottawa (Ontario) K1P 5E7	Agriculture	1981, Loi sur les corporations canadiennes	31 décembre	G.A. Welch et Cie	Aider à améliorer la productivité et la rentabilité des grains et des graines oléagineuses produits dans les provinces des Prairies.	s.o.

1. Les directeurs du Conseil sont nommés par Sa Majesté en commission du Grand Sceau.

2. Deux directeurs sont nommés par le ministre d'État (Condition physique et sport amateur) qui a reçu ce pouvoir du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

3. Nomination fédérale effectuée par le ministre d'État (Condition physique et sport amateur.)

4. Pas une société.

4.3 Organismes internationaux — Sociétés créées en vertu d'accords internationaux dans lesquelles le Canada a le droit de nommer ou d'élire les membres d'un organe de direction

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/ Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Association internationale de développement	1818, H. Street N.W. Washington D.C. U.S.A. 20433	Finances	1960, Articles d'accord; 1960, Loi sur l'association internationale de développement	30 juin	Price Waterhouse et Cie	Promouvoir le développement économique, augmenter la productivité et ainsi relever les niveaux de vie dans les pays sous-développés du monde.	3.3.
Banque africaine de développement	01 BP 1387 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Afrique	Affaires extérieures	1963, Entente signée par les pays membres	31 décembre	Akintola Williams et Cie	Contribuer à l'accélération du développement économique des pays membres, individuellement et collectivement. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	3.2
Banque asiatique de développement	C.P. 789 Manille Philippines	Affaires extérieures	1965, Entente signée par les pays membres	31 décembre	Deloitte, Haskins et Sells	Prêter des fonds, encourager les investissements et fournir de l'aide technique aux pays en développement et, de façon générale, promouvoir la croissance économique en Asie. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	6.5
Banque de développement des Caraïbes	C.P. 408 Wildey, St. Michael Bridgetown Barbade	Affaires extérieures	1969, Entente signée par les pays membres	31 décembre	Price, Waterhouse et Cie	Contribuer à la croissance et au développement économiques harmonieux des pays membres et à leur intégration en portant une attentions spéciale et urgente aux besoins des pays moins développés de la région. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	11.9
Banque interaméricaine de développement	1300, avenue New York Washington (D.C.) U.S.A. 20577	Affaires extérieures	1959, Entente signée par les pays membres	31 décembre	Price, Waterhouse et Cie	Contribuer à accélérer le développement économique des pays membres, individuellement et collectivement. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	4.6
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	1818, H. Street, N.W. Washington (D.C.) U.S.A. 20433	Finances	1945, Loi sur les accords de Bretton Woods	30 juin	Price, Waterhouse et Cie	Aider à la reconstruction et au développement des territoires des pays membres.	3.3

Nom de la société	Siège social	Ministre de tutelle	Année de constitution et loi applicable	Fin de l'exercice	Vérificateur	Mandat/Objectifs du gouvernement	Pourcentage de participation fédérale
Commission de la frontière internationale	615, rue Booth Ottawa (Ontario) K1A 0E9	Affaires extérieures	1908, Traité; 1960, Loi sur la Commission de la frontière internationale	31 mars	Vérificateur général du Canada	Assurer que la frontière soit bien dégagée et indiquée afin de faciliter l'application des lois du Canada et des États-Unis concernant les douanes, l'immigration, la pêche et d'autres lois. La Commission s'intéresse aux choses fixes situées à la frontière ou à proximité de celle-ci et non aux choses ou aux gens qui la traversent.	s.o.
Commission mixte internationale	100, rue Metcalfe Ottawa (Ontario) K1P 5M1	Affaires extérieures	1909, Loi du Traité des eaux limitrophes	31 mars	Vérificateur général du Canada	S'occuper de l'utilisation, de l'obstruction et de la dérivation des eaux limitrophes et des rivières qui traversent la frontière entre le Canada et les États-Unis.	s.o.
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	2, Marlow Road Maidenhead (Berks.) Royaume-Uni S16 7DX	Affaires des anciens combattants	1917, Charte Royale	31 mars	Deloitte, Haskins et Sells	Entretenir sépultures et monuments commémoratifs; tenir les dossiers des sujets des membres des armées du Commonwealth morts au cours des deux grandes guerres mondiales.	s.o.
Fonds monétaire international	700 19th St., N.W., Washington (D.C.) U.S.A. 20431	Finances	1945, Entente signée par les pays membres	30 avril	Comité de vérification externe	Favoriser le bien-être économique par l'expansion du commerce, le maintien d'accords commerciaux ordonnés et la diminution de la balance des paiements.	s.o.
Fonds africain de développement	01 BP 1387 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Afrique	Affaires extérieures	1972, Entente signée par les pays membres	31 décembre	Deloitte, Haskins et Sells	Aider la Banque africaine de développement à contribuer de plus en plus efficacement au développement socio-économique des membres de la banque. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	9.45
Fonds international de développement agricole	107 Via Del Serafico 00142 Rome Italie	Affaires extérieures	1976, Accord international	31 décembre	Price, Waterhouse et Cie	Mobiliser des ressources supplémentaires prenant la forme de concessions qui contribueront au développement agricole des États membres. Contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière d'aide internationale, de politique étrangère et de commerce extérieur.	s.o.
Société financière internationale	1818, H Street N.W. Washington (D.C.) U.S.A. 20433	Finances	1956, Articles de l'accord; 1956, crédit 731, Loi nº 6 portant affectation de crédits	30 juin	Price, Waterhouse et Cie	Favoriser le développement économique en encourageant l'expansion d'entreprises productives dans les pays membres, en appuyant les activités de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.	4.2